НОВЫЙ РУССКО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ

外研社·现代俄汉词典

外语教学与研究出版社

Издательство Иностранные языки

НОВЫЙ
РУССКО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ

现代俄汉词典

¥: 49.90
ISBN 7-5600-1534-4
9 787560 015347 >

现代俄汉词典

Новый
русско-китайский словарь

张建华　裴玉芳　高中音
王 伟 赵文炎 袁 宁 孙桂芬　编

外语教学与研究出版社
Издательство《Иностранные языки》

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

现代俄汉词典/张建华等编. - 北京: 外语教学与研究出版社,
1998.10
ISBN 7 - 5600 - 1534 - 4

Ⅰ. 现… Ⅱ.张… Ⅲ. 俄语-词典 Ⅳ. H356

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 28770 号

现代俄汉词典
张建华等 编
* * *
外语教学与研究出版社出版发行
(北京西三环北路 19 号 100081)
http: //www.fltrp.com.cn
北京外国语大学印刷厂印刷
开本 850×1168 1/32 41.5 印张 2737 千字
1998 年 10 月第 1 版 1999 年 6 月第 2 次印刷
印数: 5001—10000 册
* * *
ISBN 7 - 5600 - 1534 - 4
H·860
定价: 49.90 元
如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

前　言

《现代俄汉词典》(Новый русско-китайский словарь)是外语教学与研究出版社最近出版的一部中型词典。它是应日渐发展的中国与独联体国家合作交流的需要、应我国广大学习俄语和使用俄语的读者的需求而编纂出版的。

词典的编者全部来自北京外国语大学的教授、副教授,他们都具备较强的使用语言的能力。在编写这部词典的过程中,他们力求收词多、内容新、释义准确、编排合理、开本适中、字体醒目。经过多年的努力,即将出版的这部词典基本具备了这样一些特点:

收词多　词典收基本词 7 万多个,外加派生词 1 万余个,共近 9 万词。虽然它的词条数量不如大型词典多,但它业已容纳的高低频词及基本词汇完全能满足掌握和使用俄语的实际需要,且由于剔除了一般阅读和翻译中鲜见的生僻词汇,有利于使用者对俄语基本语汇的把握,从这个意义来说,它具有词汇和语意上的指导作用。

内容新　词典内容丰富实用,且贴近当代生活,首先体现在它充分反映了近 10 年来俄语词汇的发展和变化:新词新语的产生,旧词陈语的回归和新用,城市俗言俚语的变异,外来词汇的增加,词汇意义运用的变化等。其次,编者在释义和运用例句时,既考虑到当今俄罗斯社会的生活现实,又顾及到中国近年来社会文化和语言的变化。再次,词典附录中的国家名称、地名和缩略语等都已准确地反映了近年来发生的变化。

释义正确　词典的编者在中俄文语言对比的基础上,对现有的俄汉词典中词语释义的某些不确切之处作了一些修正,在中文注释时力求提供较多的对应性的释义。

编排合理　编者在词典的编排体例上考虑到俄语构词的特点。同根词在同一词条上的排列,大大方便了学习者的记忆和使用。词典开本适中,版面安排新颖清晰且使用携带方便。

本词典的普及性一是指它不以学术性和详尽性为编写原则,而旨在

对学习者和使用者有实际的帮助，二是指它的适应性广，它适用于包括自学者在内的各种类型的俄语学习者，对俄语教师、翻译和其它俄语工作者也是一部指导性较强的工具书。它不仅是一本在需要时可以用来查阅的词典，而且也是一本值得平时翻阅、帮助学好俄语的案头教科书。

编　者

1998 年 8 月

凡　　例

一、立目

1.本词典以俄语单词立目。

2.派生词一般不单独立目，放在相应的基本词条目之后。如：характерность → характерный, умаление → умалять, домик, домок, домишко → дом; колхозница → колхозник, университетский → университет; третий → три; мыться → мыть 等等。

为便于查找，某些派生词仍按音序列作参见条目。其中包括：

1）与基本词开头字母不同的派生词：

сде́лать, -ся 见 делать, -ся. **потяга́ться** 见 тягаться.

2）有不规则音变或有同音异义词的派生词：

актри́са 见 актер. **седе́льный** 见 седло. **кре́пость** 见 крепкий.

3）用得很少的派生词或派生的专用术语：

оми́ческий 见 ом. **подо́вый** 见 под.

4）词义有转化，超出原语义的派生词：

гру́бость, -и [阴]1.见 грубый. 2. 粗话，粗鲁的行为

3.借助-о, -ски, по... 等前后缀，由形容词构成的副词及谓语词在相应的形容词条目中通过例句注明。如：**весёлый**... Мне весело (用作谓). 用其他方式构成的副词及谓语词单独立目。

4.有两个读音或写法的词，其中之一列为参见条目，如：

кры́нка 见 кринка. **наструга́ть** 见 настрогать. **нуль** 见 ноль.

5.常用的前缀及复合词第一部分也列作条目，如 **авиа..., кино..., пол..., фото...** 等

6.名词立目用单数第一格形式。词形变化规则的名词，只注单数第二格形式，其他从略。词形变化不规则时，注到下同为止。如：**долото́**, -а́ 复 -о́та, -о́т, -о́там.

7.没有单数形式或主要用于复数形式的名词立目用复数第一格形式。前者在词条之后只注出复数第二格形式，后者除此之外，同时注出单数第一、二格形式。如：**бо́тики,** -ов 单 бо́тик, -а [阳]···

8.形容词立目用阳性长尾形式，並注出阴性、中性形式。短尾形式变化规则的，只注出阳性短尾形式，变化特殊的，注到下同为止。如：**грандио́зный,** -ая, -ое; -зен, -зна.

9.形容词的比较级、最高级形式变化规则的从略，变化特殊或有重音移动的，分别注明。如：**высо́кий,** -ая, -ое; -о́к, -ока́, -о́ко 及-око́; вы́ше, высоча́йший.

10.数词立目用第一格形式，注出第二格形式及其他变化特殊的形式。序数词作为派生词列在基数词条目后。如：**пять, -и́**, пятью́ [数]···‖序数**пя́тый,** -ая, -ое.

11.代词立目用阳性第一格形式，随后注出其他必要的性、格形式。条目后的[　]中注明代词的类别。如：[代，关系]等。

12.动词立目用不定式，一般只注出单数第一、二人称变化形式及变化特殊的复数第三人称形式。如不构成单数第一、二人称或不使用某人称形式，则注明[第一人称不用]或[一、二

人称不用]，並直接注出第二或第三人称形式。无人称动词条目后只注出单数第三人称形式，並注明[无人称]。

13.动词过去时、命令式、主动及被动形动词、副动词等变化规则的从略，变化特殊或重音移动的，分别注明。如：**перенести́,** -су́, -сёшь; -нёс, -несла́; -нёсший; -несённый (-ён, -ена́); -неся́.

14.动词词形变化后，在[ ]中标出动词的体，並注明该词的强支配关系。

二、排列

1.一个词有两种不同形式时，常用的排列在前。如：**засти́чь**及 **засти́гнуть; ла́зить** 及 **ла́зать.**

2.一个词有两种不同重音或词形变化时，常用的排列在前。如：**творо́г,** -а́(-у́) 及 **тво́рог,** -а (-у); **грузи́ть,** гружу́, гру́зишь (及 грузи́шь).

3.同音异义词分别立目，并在词右上角用阿拉伯字母标出序号。如：

волоки́та [1]…

волоки́та [2]…

三、释　义

1.本词典只列出单词较常用的意义，並尽可能全面反映该词在汉语中的对应情况。多义词的每一义项用阿拉伯数字标明。

2.词在比喻等中的常用语义及修辞色彩一般通过例句或词组列出，并伴有相应的解释，用于转义时，注明〈转〉。

3.条目最后用◇引出该词的常用固定表达法，即成语、熟语等。本词典所收成语的语义都无法从该词条所列语义中直接演释得出，因此，成语皆单独释义。如：

нос...◇ под носом 〈口，不赞〉很近，旁边

4.只用于某一固定表达法中的词不单独释义，而是直接注明固定表达法及其语义，如：

баклу́ш: бить баклуши 〈口〉无事可干，吊儿郎当

5.例证词组、例句皆译为中文，译文力求准确、精炼並符合汉语的语言习惯。词的语法类别、修辞色彩、使用范围等也用中文注出。

四、配例及标点符号

1.配例中与词目相同的单词，用其第一个字母加缩略点代替，词形有变化的，全词写出。

2.“*[ ]*”在词条后标明与字母不同的读音，如：**ага** *[ahá]*, **детектор** *[дэтэ]*.

3.“[ ]”表示：

1) 词的类别，如：[名]，[数]，[前]；[阴]，[阳]，[集]等。

2) 动词的体，如：[未]，[完]，[一次]。

3) 词及词形的使用范畴，如：[一、二人称不用]，[长尾]，[短尾]等。

4.“( )”表示：

1) 多义词中某一义项所用的特殊形式、重音等，如：**кури́ться... 1.** (ку́рится)...

2. (кури́тся)...

2) 派生词与基本词哪些词义相同，如：**ёлка,** -и... ||形 **ёлочный,** -ая, -ое（用于2，3解）

3)其他注释性内容，如：(用作谓语)，(常用复数)等。

5."〈 〉"表示词的修辞色彩，如：〈旧〉，〈雅〉等。同时有两个修辞色彩的，如：〈口，谑〉，表示该词用于口语并同时带有戏谑色彩。如果〈 〉中两个修辞特点用"和"连接，如：〈旧和讽〉，则表示该词有时用作旧词，有时则带有讽刺色彩。

6."||"后注出相对应的动词体，派生的名词、形容词、序数词等。

7."◇"后注出词的成语性搭配，即成语、习语等。

注释略语表

[名] 名词
[动] 动词
[形] 形容词
[副] 副词
[代] 代词
[代、不定] 不定代词
[连] 连词
[前] 前置词
[数] 数量数词
[集数] 集合数词
[序数] 序数词
[语气] 语气词
[叹] 感叹词
[拟声] 拟声词
[集] 集合名词
[反身] 反身动词
[阳] 阳性
[阴] 阴性
[中] 中性
[阳及阴] 共性
[单] 单数
[复] 复数
[长尾] 长尾形式
[短尾] 短尾形式
[不变] 不变化
[未] 未完成体
[完] 完成体
[一次] 一次体
[多次] 多次体
[无人称] 无人称动词(或副词)
[命] 命令式
[插语] 插入语
[稀] 很少用
〈转〉 转义
〈口〉 口语
〈俗〉 俗语
〈书〉 书面语
〈公文〉 公文语体
〈专〉 专有名词或术语
〈古〉 古词
〈旧〉 旧词
〈方〉 方言
〈谚〉 谚语
〈雅〉 高雅词
〈昵〉 亲昵语
〈谑〉 戏谑语
〈不赞〉 不赞语
〈骂〉 骂人语
〈蔑〉 轻蔑语
〈藐〉 藐视语
〈卑〉 卑辱语
〈讽〉 讽刺语
〈小〉 表小
〈大〉 表大

俄 语 字 母 表

大写字母	小写字母	字 母 名 称	大写字母	小写字母	字 母 名 称
А	а	[*а*]	Р	р	[*эр*]
Б	б	[*бэ*]	С	с	[*эс*]
В	в	[*вэ*]	Т	т	[*тэ*]
Г	г	[*гэ*]	У	у	[*у*]
Д	д	[*дэ*]	Ф	ф	[*эф*]
Е	е	[*е*]	Х	х	[*ха*]
Ё	ё	[*ё*]	Ц	ц	[*цэ*]
Ж	ж	[*жэ*]	Ч	ч	[*че*]
З	з	[*зэ*]	Ш	ш	[*ша*]
И	и	[*и*]	Щ	щ	[*ща*]
Й	й	[*и краткое*]	Ъ	ъ	[*твердый знак*]
К	к	[*ка*]	Ы	ы	[*ы*]
Л	л	[*эль*]	Ь	ь	[*мягкий знак*]
М	м	[*эм*]	Э	э	[*э оборотное*]
Н	н	[*эн*]	Ю	ю	[*ю*]
О	о	[*о*]	Я	я	[*я*]
П	п	[*пэ*]			

目　　录

А а

а[1] ［连］**1.**（对别）可是，却，而 *Он поехал, а я остался.* 他走了，我却留了下来。*Пиши пером, а не карандашом.* 用钢笔写，可别用铅笔。*Хоть красив, а не умен.* 俊倒俊，可不聪明。**2.**（接续）而，就（作补充说明或转向新的话题）*На горе дом, а под горой ручей.* 山上有座房子，而山下有条小溪。*Было бы болото, а черти найдутся.* 〈谚〉只要有沼泽，就会有鬼藏。*Он занят, а потому и не пойдет в театр.* 他忙，所以就不去看戏。*Что ты сегодня делаешь? А завтра?* 你今天干什么？明天呢？*—Он не виноват.—А кто же виноват, если не он?* "他没错。""如果他没错，那还能是谁呢？" **3.**（接续，加强语气）那，而（用于疑问、感叹句句首，也用于言语开头以加强表现力）*А как нам будет весело!* 那我们将会多快活呀！*А все- таки я не согласен.* 而我反正是不同意的。◇ **а то 1)** ［连］否则，不然 *Спеши, а то (*或 *а не то) опоздаешь.* 快点，不然你就要迟到了。**2)** ［连］可事实上，实际上 *Если бы было так, а то все наоборот.* 要是这样倒好了，可事实上一切都相反。**3)** ［用作语气词］〈俗〉要不…，也好（加强答语的语气，表示赞同，劝告）*Пойдешь?— а то что ж, пойду.* "你去吗？""要不，我就去吧！"

а[2] ［语气］〈口〉 **1.** 怎么样，什么，啊（表示疑问或回答别人的话）*Пойдем гулять, а?* 我们去散步，怎么样？*Почему ты не отвечаешь?—А? Что такое?* "为什么你不回答？""啊？怎么回事？" **2.** 嗳，呀（用于呼语中以示强调）*Ваня, а Ваня!* 瓦尼亚呀，瓦尼亚！

а[3] ［叹］啊，哦，哎呀（用于表达惊讶、幸灾乐祸等各种情感）*А, так это вы были!* 啊，原来是您呀！*А, попался!* 好呀，被抓住了吧！

а…［前缀］表示"不"，"非"，"无"，如 *алогичный, аморальный, аритмичный*

абажу́р, -а［阳］灯罩 *зеленый а.* 绿灯罩

абба́т, -а［阳］**1.** 天主教修道院院长 **2.**（法国）天主教神甫

аббати́са, -ы［阴］天主教修道院女院长

абба́тство, -а［中］天主教修道院

аббревиату́ра, -ы［阴］〈书〉缩略语，缩写词，如 *исполком, вуз*

аберра́ция, -и［阴］〈书〉象差；误差，谬见 *а. световых лучей* 光行差

абза́ц, -а［阳］**1.**（段落起首的）空格 *начать писать с абзаца* 另起一段写 **2.**（文中的）一段，段落 *прочесть первый а.* 读完第一段

абисси́нцы, -ев，单 -нец, -нца［阳］阿比西尼亚人（埃塞俄比亚人的旧称）‖阴 **абисси́нка,** -и‖形 **абисси́нский,** -ая, -ое

абитурие́нт, -а［阳］**1.**〈旧〉中学应届毕业生 **2.** 高等院校的考生‖阴 **абитурие́нтка,** -и.‖形 **абитурие́нтский,** -ая, -ое

абонеме́нт, -а［阳］许可证，入场券 *а. в театр* 长期戏票，入场券 *а. на цикл лекций* 听一组讲座的听课证 *межбиблиотечный а.* 各图书馆通用的借书证‖形 **абонеме́нтный,** -ая, -ое

абоне́нт, -а［阳］许可证或入场券的持有者，长期订户、用户 *а. библиотеки* 持有长期图书证的读者 *а. телефонной сети* 电话用户‖形 **абоне́нтный,** -ая, -ое

абони́ровать, -рую, -руешь; -анный［完，未］*что*〈旧〉预定，办理（长期票证）*а. ложу в театре* 预定剧院的长期包厢票

абони́роваться, -руюсь, -руешься［完，未］*на что*〈旧〉预定、办理（长期票证）

абορда́ж, -а［阳］接舷战（两船贴近后水兵的肉搏战）*взять на а.* 与敌船进行接舷战‖形 **абορда́жный,** -ая, -ое

абориге́н, -а［阳］〈书〉土著，原有居民，本地人

або́рт, -а［阳］流产，小产；堕胎，打胎

аборти́вный, -ая, -ое〈专〉**1.** 早产的，堕胎的；中止的，顿挫的 *а. метод* 中止疗法，顿挫疗法 *абортивные средства* 堕胎剂，顿挫剂 **2.** 发育不全的，败育的 *абортивные органы растений* 植物的败育器官

абрази́в, -а［阳］〈专〉磨料‖形 **абрази́вный,** -ая, -ое. *а. инструмент* 磨具，研磨工具

абракада́бра, -ы［阴］〈书〉毫无意义的话，令人莫名其妙的话语（古拉丁语里的咒符）

абре́к, -а［阳］（俄国征服高加索时期）参加反抗沙皇军队的山民

абрико́с, -а 复二格 -ов［阳］杏树，杏子‖形 **абрико́сный,** -ая,-ое 或 **абрико́совый,** -ая, -ое. *абрикосовый цвет* 杏黄色

а́брис, -а［阳］〈书〉白描，轮廓

абсентеи́зм *[сэнтэ]*, -а［阳］〈书〉罢选（资本主义国家中的抗议形式）

абсолю́т, -а［阳］〈书〉**1.** 绝对精神，绝对者（神）**2.** 独立存在的东西，不依存于任何条件、关系的现象 *возвести что-н. в а.* 把…当作绝对的东西

абсолюти́зм, -а［阳］君主专制政体‖形 **абсолюти́стский,** -ая, -ое

абсолю́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 绝对的，无条件的（同 относительный（1解）相对）*абсолютная величина действительного числа* 有理数的绝对值 *а. нуль* 绝对零度（−273℃）*а. чемпион* 绝对冠军（指全能运动比赛的优胜者）**2.** 完全的，充分的，纯粹的 *а. покой* 绝对安静 *Он абсолютно прав.* 他完全正确。*абсолютное большинство* 绝大多

数 *абсолютная монархия* 君主专制制度 *а. слух* 绝对听觉

абстраги́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉使…抽象化

абстраги́роваться, -руюсь, -руешься [完, 未] *от чего* 〈书〉得出抽象概念, 抽象出来

абстра́ктный, -ая, -ое; -тен, -тна 抽象的, (与 конкретный "具体的"相对) *абстрактное понятие* 抽象的概念‖名 **абстра́ктность, -и** [阴]

абстракциони́зм, -а [阳] 抽象主义, 抽象派 ‖形 **абстракциони́стский,** -ая, -ое

абстракциони́ст, -а [阳] 抽象派艺术家‖阴 **абстракциони́стка, -и**

абстра́кция, -и [阴] **1.** 抽象化, (从事物、现象中) 抽象出 *С помощью абстракции возникли все логические понятия.* 通过抽象引出了各种符合逻辑的概念。**2.** 抽象概念, 理论概括 *В научной абстракции — верное и полное отражение природы.* 科学的抽象是对大自然正确、完整的反映。

абсу́рд, -а [阳] 谬论, 奇谈怪论 *довести свою мысль до абсурда* 把自己的思想搞到荒谬的程度

абсу́рдный, -ая, -ое; -ден, -дна 荒谬的, 荒诞的 *абсурдное мнение* 荒谬的意见‖名 **абсу́рдность, -и** [阴]

абсце́сс, -а [阳]〈专〉脓肿

абха́зы, -ов 或 **абха́зцы,** -цев 单 абха́з, -а 或 абха́зец, -зца [阳] 阿布哈兹人(格鲁吉亚阿布哈兹自治共和国居民)‖阴 **абха́зка,** -и. ‖形 **абха́зский,** -ая, -ое

абы́ [连]〈俗〉只要, 只要…就行 *Возьмем любого работника, абы честный был.* 随便找一个工作人员, 只要他诚实就行。◇ **абы как**〈俗〉随便怎样, 不管怎样

аванга́рд, -а [阳] **1.** 先遣队, 前卫队 **2.** 〈转〉先锋队 *закаленный в боях а. народа* 人民的久经战斗考验的先锋队

авангарди́зм, -а [阳] 先锋作用, 先锋队作用 **2.** 先锋主义, 先锋派(20 世纪艺术中与现实主义决裂并探索新的艺术表现形式的各流派的总称) ‖形 **авангарди́стский, -ая, -ое**

авангарди́ст, -а [阳] 先锋派艺术家 ‖阴 **авангарди́стка, -и**

аванза́л, -а [阳] (大厅的) 前厅‖形 **аванза́льный,** -ая, -ое

аванло́жа, -и [阴] 剧院包厢入口处的小屋

аванпо́рт, -а [阳] 港口外停泊场, 外港

аванпо́ст, -а [阳] 前哨‖形 **аванпо́стный,** -ая, -ое

ава́нс, -а [阳] 预付款, 预支款 *получить а.* 领预支款◇ **делать авансы** *кому* 〈口〉竭力向…表示好感‖形 **ава́нсовый,** -ая, -ое

аванси́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что.* 预付 (某人、项目) 款 *а. капитальное строительство* 预付基建用款

ава́нсом [副] 作为预支, 预付 *получить а. сто рублей* 预支一百卢布 *сделать а. выговор* 〈转、谑〉预先警告

авансце́на, -ы [阴] 舞台的前台, 台口

авантю́ра, -ы [阴] 冒险的事

авантюри́зм, -а [阳] 冒险主义, 盲动主义‖形 **авантюристи́ческий,** -ая, -ое [短尾] **авантюристи́чен,** -чна

авантюри́ст, -а [阳] 冒险家, 冒险主义者‖阴 **авантюри́стка,** -и. ‖形 **авантюри́стский,** -ая, -ое

авантю́рный, -ая, -ое. **1.** 冒险的, 盲动的 *авантюрная затея* 冒险的想法 **2.** 探险的, 惊险的 *а. роман* 惊险小说‖名 **авантю́рность** -и [阴]

авари́йность, -и [阴] 事故率, 故障率 *борьба с аварийностью на транспорте* 防止运输事故

авари́йщик, -а [阳]〈口〉**1.** 防止事故、抢险的工作人员 **2.** 常出事故的工作人员

ава́рия, -и [阴] 故障, 事故 *потерпеть аварию* 出事故;〈转〉(事业、企业) 遭到失败 ‖形 **авари́йный,** -ая, -ое. *аварийная служба (по устранению аварий)* 防止事故、抢险服务 *аварийная машина* 工程抢险车 *в аварийном состоянии* 处于可能发生事故的状态

ава́рцы, -ев 单 -рец, -рца [阳] 阿瓦尔人(居住于俄罗斯联邦的达吉斯坦自治共和国和阿塞拜疆加盟共和国)‖阴 **ава́рка,** -и. ‖形 **ава́рский,** -ая, -ое

а́вгиевы коню́шни 见 конюшня

а́вгуст, -а [阳] 八月‖形 **а́вгустовский,** -ая, -ое

авиа…[复合词第一部] 表示"航空"、"飞行", 如. *авиабаза, авиабомба, авиадесант, авиаразведка, авиабензин, авиаконструктор, авиатехник, авиатранспорт, авиасвязь, авиаохрана, авиашкола, авиалиния, авиасъемка, авиатрасса, авиаприборы, авиазавод, авиапромышленность*

авиамодели́зм *[дэ]*, -а [阳] 飞机、航空模型制作, 航模运动

авиамодели́ст *[дэ]*, -а [阳] 航模制造者, 航模运动员

авиамоде́ль *[дэ́]* , -и [阴] 航空模型‖形 **авиамоде́льный,** -ая, -ое

авиано́сец, -сца [阳] 航空母舰

авиапо́чта, -ы [阴] 航空邮政, 航空邮件

авиасало́н, -а [阳] 航空航天技术博览会; 航空航天技术展览厅

авиа́тор, -а [阳] 同 летчик. ‖形 **авиа́торский,** -ая, -ое

авиа́ция, -и [阴] **1.** 航空, 航空兵 *гражданская а.* 民航 *военная а.* 军航 **2.** 航空学‖形 **авиацио́нный,** -ая, -ое

авитамино́з, -а [阳]〈专〉维生素缺乏症‖形 **авитамино́зный,** -ая, -ое

аво́сь [语气]〈口〉也许, 但愿 *А. не опоздаем.*

也许我们不会迟到。◇ **на авось**〈口〉希望侥幸成功, 碰运气
авóська, -и [阴]〈口〉网兜, 网袋
аврáл, -а [阳] **1.** 全体船员投入紧急工作 **2.**〈转, 口〉全体动员的紧急工作‖形 **аврáльный,** -ая, -ое
австралúйцы, -ев 单 -úец, -úйца [阳] **1.** 澳大利亚人 **2.** 澳州人‖阴 **австралúйка,** -и. ‖形 **австралúйский,** -ая, -ое
австрúйцы, -ев 单 -úец, -úйца [阳]奥地利人‖阴 **австрúйка,** -и. ‖形 **австрúйский,** -ая, -ое
автаркúя, -и [阴]〈书〉 **1.** 资本主义国家的经济孤立政策, 排他的自足政策 **2.** 自足的民族经济体制
авто[1]…[缩写]表示 1) "自动的", 如 *автосцепка, авторезка;* 2) "自己移动的", 如 *автоплуг, автодрезина*
авто[2]…[缩写]表示"汽车的", 如 *автобаза, автошина, автопробег, автоколонна, авторемонтный, автомогистраль, автотуристы*
авто[3]…[缩写]表示"自己的", 如 *автогравюра*
автобáза, -ы [阴]汽车场(包括停车、维修等业务)
автобиографúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 自传性的, 自传体的 *а. роман* 自传体长篇小说‖名 **автобиографúчность,** -и [阴]
автобиогрáфия, -и [阴]自传, 生平自述‖形 **автобиографúческий,** -ая, -ое
автоблокирóвка, -и [阴]自动调节火车运行的闭塞装置‖形 **автоблокирóвочный,** -ая, -ое
автóбус, -а [阳]大轿车, 多座位客车, 公共汽车‖形 **автóбусный,** -ая, -ое
автогéнный, -ая, -ое〈专〉: **автогенная сварка, резка** 同 газовая сварка, резка
автóграф, -а [阳] **1.** (亲笔)题词、签名 **2.** 作者的手迹, 手稿 *пушкинские автографы* 普希金的手稿‖形 **автографúческий,** -ая, -ое
автогужевóй, -áя, -óе 汽车及兽力车的
автодорóжный, -ая, -ое 公路工程的; 公路管理的 *а. техникум* 公路工程技术学校
автодрезúна, -ы [阴](内燃机的)轨道车, 轨行摩托车
автозавóд, -а [阳]汽车制造厂‖形 **автозавóдский,** -ая, -ое 或 **автозаводскóй,** -áя, -óе
автокáр, -а [阳](内燃机的)自动小货车, 自动搬运车
автоклáв, -а [阳]压热器, 高热高压釜
автóл, -а [阳]内燃机用润滑油‖形 **автóловый,** -ая, -ое
автомáт, -а [阳] **1.** 自动机, 自动仪 *станки-автоматы* 自动机床 *телефон-а.* 自动电话 **2.** 自动枪, 冲锋枪, 自动射击武器‖形 **автомáтный,** -ая, -ое
автоматизúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* **1.** 采用自动化装置, 使…自动化 **2.** 使…自动地、无意识地进行 *а. движения* 使动作机械地进行‖名 **автоматизáция,** -и [阴]
автоматизúроваться, -руюсь, -руешься [完, 未]成为自动的、机械的‖名 **автоматизáция,** -и [阴]
автоматúзм, -а [阳](行为, 动作的)机械性, 无意识性
автомáтика, -и [阴] **1.** 自动化技术研究 **2.** 自动装置、设备
автоматúческий, -ая, -ое. **1.** 自动的, 自动化的 *а. тормоз* 自动闸 *Дверь закрывается автоматически.* 门自动关闭。**2.** 机械的, 无意识的 *автоматическое движение* 无意识的动作, 机械的动作
автоматúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 автоматический (2解)‖名 **автоматúчность,** -и [阴]
автомáтчик, -а [阳] **1.** 管理自动机械的工人 **2.** 自动枪手, 冲锋枪手‖阴 **автомáтчица,** -ы (用于1解)
автомашúна, -ы [阴]同 автомобиль
автомобилúзм, -а [阳]汽车业; 汽车运动
автомобилúст, -а [阳]汽车事业家; 汽车运动员‖阴 **автомобилúстка** -и
автомобúль, -я [阳]汽车 *грузовой а.* 载重汽车 *легковой а.* 小汽车‖形 **автомобúльный,** -ая, -ое. *а. транспорт* 汽车运输
автомоделúзм *[дэ]*, -а [阳]汽车模型竞赛(制作和运行)‖形 **автомодéльный,** -ая, -ое. *а. кружок* 汽车模型小组
автомоделúст *[дэ]*, -а [阳]汽车模型运动员‖阴 **автомоделúстка,** -и. ‖形 **автомоделúстский,** -ая, -ое
автомодéль *[дэ́]*, -и [阴]汽车模型
автомотрúса, -ы [阴]〈专〉自带发动机的铁轨车
автонóмия, -и [阴]自治, 自治权, 自主权
автонóмный, -ая, -ое; -мен, -мна 自治的, 自主的 *автономная республика* 自治共和国 *автономная область* 自治州‖名 **автонóмность,** -и [阴]
автоответчик, -а [阳]自动回答电话; 自动回答机
автопилóт, -а [阳]自动驾驶仪
автопогрýзчик, -а [阳]自动装卸机
автопоúлка, -и [阴]自动喂水器 *автопоилки на колхозных фермах* 集体农庄畜牧场的自动饮水器
автопортрéт, -а [阳]自画像
áвтор, -а [阳]作者, 设计人, 起草者 *а. проекта* 草案的起草人 *а. романа* 小说的作者(注意不要误用作做了某事, 实施了某事的人)‖阴 **áвторша,** -и〈俗〉‖形 **áвторский,** -ая, -ое
авторáлли [中, 不变]汽车拉力赛
автореферáт, -а [阳]作者对自己著作所写的内容提要 *а. диссертации* (自己)论文内容提要

авторизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 〈书〉(对自己作品、发明的翻版, 翻印等) 表示赞同 *авторизованный перевод* 经作者赞同的译文、译本

авторита́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈书〉专横的 *а. фашистский режим* 专横的法西斯制度‖名 **авторита́рность,** -и [阴]

авторите́т, -а [阳] **1.** 威信, 威望, 权威 *пользоваться большим авторитетом* 享有威望、声望 *уронить а.* 失去威信 *завоевать а.* 获得声望 **2.** 有权威的人 *крупный а. в химии* 化学界的大权威

авторите́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 有威望的, 有声望的 *а. ученый* 有声望的学者 **2.** 权威的 *авторитетное мнение* 权威的意见 **3.** 不容违抗的, 盛气凌人的 *а. тон* 盛气凌人的口吻 *с авторитетным видом* 盛气凌人的样子‖名 **авторите́тность,** -и [阴]

а́вторство, -а [中] 著作的所属 *установить чье-н. а.* 确定作品的作者

автору́чка, -и [阴] 自来水笔, 钢笔

автосало́н, -а [阳] (新型) 汽车展览会, 汽车展览厅

автосто́п, -а [阳] **1.** 火车的自动停车装置 **2.** 旅游者可搭乘顺路汽车的证件, 持有这种证件的旅游 *путешествовать по автостопу* 进行可搭乘顺路汽车的旅游

автостра́да, -ы [阴] 汽车路干线, 高速公路

автосце́пка, -и [阴] (车厢) 自动挂钩、自动连接器

автотра́кторный, -ая, -ое 生产汽车拖拉机的

автотра́нспорт, -а [阳] 汽车运输 *городской а.* 城市汽车运输‖形 **автотра́нспортный,** -ая, -ое

автохто́ны, -ов 单 -о́н, -а [阳] 〈书〉本地人, 土著居民‖形 **автохто́нный,** -ая, -ое

автоцисте́рна, -ы [阴] 油罐车, 液罐车

ага́ [ahà]. **1.** [叹] 啊, 啊哈 *Ага! Попался!* 啊哈! 这下把你抓住啦! **2.** [语气] 同 да[1] (1解) 〈俗〉 *Видишь?— Ага, вижу.* "看见了吗?" "嗯, 看见了。"

ага́ва, -ы [阴] 龙舌兰

ага́т, -а [阳] 玛瑙‖形 **ага́товый,** -ая, -ое. *агатовые глаза* 〈转〉又黑又亮的眼睛

аге́нт, -а [阳] **1.** (机关、企业的) 代办, 代理人 *а. по снабжению* 负责供应的代办 *дипломатический а.* 外交代表 *страховой а.* 保险公司的代理人 **2.** 走狗, 爪牙 **3.** 间谍, 奸细‖形 **аге́нтский,** -ая, -ое (用于1解)

агенти́рование, -я [中] 代理, 经办

аге́нтство, -а [中] 代理处, 代办处, 支行 *транспортное а.* 运输代理处 *телеграфное а.* 通讯社

агенту́ра, -ы [阴] **1.** 间谍活动 **2.** [集] 代理机构, 代理人‖形 **агенту́рный,** -ая, -ое (用于1解) *агентурные сведения* 间谍情报

агит··· [复合词第一部] 表示"宣传"、"鼓动", 如 *агитбригада, агитпоезд, агитколлектив, агитвагон*

агита́тор, -а [阳] 鼓动者, 宣传员‖阴 **агита́торша,** -и 〈口〉‖形 **агита́торский,** -ая, -ое

агита́ция -и [阴] **1.** 见 агитировать. **2.** 鼓动, 宣传 *А.—важное средство политической борьбы классов и партий.* 宣传鼓动是各阶级和各政党进行政治斗争的重要手段。‖形 **агитацио́нный,** -ая, -ое

агити́ровать, -рую, -руешь [未] **1.** (无补语或 *за кого-что*) 宣传鼓动 *а. среди молодежи* 在青年中进行宣传鼓动 *а. за выдвинутого кандидата* 为提出的候选人进行宣传 **2.** *кого (что)* 〈口〉劝说, 劝告 *Ты меня не агитируй, я знаю, что мне делать.* 你不用劝我, 我知道我该怎么办。‖完 **сагити́ровать,** -рую, -руешь; -анный (用于2解)‖名 **агита́ция,** -и [阴] (用于2解) 〈口〉

аги́тка, -и [阴] 〈口〉宣传画, 宣传鼓动传单

агитма́ссовый, -ая, -ое 鼓动群众的 *агитмассовая работа* 群众鼓动工作

агитпу́нкт, -а [阳] 宣传鼓动站 *а. при избирательном участке* 选区的宣传鼓动站

а́гнец, -нца [阳] 〈古〉羊羔 *Кроток, как а.* 〈讽〉像羊羔那样温顺听话。*прикинуться агнцем* 〈讽〉装作十分温顺的人

агно́стик, -а [阳] 不可知论者

агностици́зм, -а [阳] 不可知论

аго́ния, -и [阴] 濒死状态

агра́рий, -я [阳] 〈书〉大地主

агра́рник, -а [阳] 〈口〉农业问题专家

агра́рный, -ая, -ое 土地的, 农业的 *аграрная реформа* 土地改革

агрега́т, -а [阳] **1.** 机组, 联合机械, 成套设备 *уборочный а.* 联合收割机械 **2.** 组合机件‖形 **агрега́тный,** -ая, -ое

агресси́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 侵略的, 侵略性的 *агрессивная политика империалистов* 帝国主义者的侵略政策 *действовать агрессивно* 侵略性地行动 *а. тон* 〈转〉挑衅的口气‖名 **агресси́вность,** -и [阴]

агре́ссия, -и [阴] 侵略, 侵犯; 侵略行为

агре́ссор, -а [阳] 侵略者

агрикульту́ра, -ы [阴] 〈旧〉 同 земледелие. ‖形 **агрикульту́рный,** -ая, -ое

агро··· [复合词第一部] 表示"农业"、"农艺"、"土地", 如 *агротехник, агроминимум, агропропаганда, агрохимия, агроучеба*

агробиоло́гия, -и [阴] 农业生物学, 农艺生物学‖形 **агробиологи́ческий,** -ая, -ое

агрокульту́ра, -ы 或 **агрикульту́ра,** -ы [阴] 〈旧〉农业技术改良‖形 **агрокульту́рный,** -ая, -ое 或 **агрикульту́рный,** -ая, -ое

агроно́м, -а [阳] 农艺师

агроно́мия, -и [阴] 农艺学, 农业学‖形 **агрономи́ческий,** -ая, -ое

агропромы́шленный, -ая, -ое 农业生产的, 农工综合的 (包括农业生产、材料-技术基地及

产品加工) *а. комплекс* 农工综合体
агроте́хник, -а [阳]农业技术员,农业技师
агроте́хника, -и [阴]农业技术,农艺‖形 **агротехни́ческий,** -ая, -ое
агрохи́мик, -а [阳]农业化学家
агрохи́мия, -и [阴]农业化学‖形 **агрохими́ческий,** -ая, -ое
агу́ [叹]哦(哄逗婴儿语)
ад, -а, об а́де, в аду́ [阳] **1.** 地狱 *муки ада* 地狱的苦难 **2.** 〈转〉受苦受难,极大的痛苦,嘈杂混乱,一片恐怖 *душевный ад* 精神上遭到极大痛苦 *Ад стоял на поле сражения.* 战场上一片恐怖的景象。‖形 **а́дский,** -ая, -ое (用于1解)
ада́жио 〈专〉 **1.** [副]缓慢地 **2.** [名,不变,中]柔板、慢板(曲,乐章)
адамов, -о: **адамово яблоко** 同 кадык
адапта́ция, -и [阴] **1.** 适应(使机体适应外部条件) **2.** 改写,简化(作品)
адапти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 改写,简化(作品) *адаптированный перевод* 改写后的译本
адвока́т, -а [阳]律师,辩护人 *коллегия адвокатов* 律师团,律师公会‖形 **адвока́тский,** -ая, -ое
адвокату́ра, -ы [阴,集]律师们,律师界 *советская а.* 苏联律师界
адеква́тный *[дэ]*, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉完全相符的,相同的,相一致的 *Правда и истина — адекватные понятия.* *правда* 与 *истина* 是同一个概念。‖名 **адеква́тность,** -и [阴]
адено́иды, -ов [单] адено́ид, -а [阳]〈专〉扁桃体(腺)增生,腺体呈肿瘤样增殖‖形 **адено́идный,** -ая, -ое
аде́пт *[дэ́]*, -а [阳]〈书〉信仰者,信徒
аджа́рцы, -ев 单 -рец, -рца [阳]阿扎尔人(格鲁吉亚的阿扎尔自治共和国居民)‖阴 **аджа́рка,** -и. ‖形 **аджа́рский,** -ая, -ое
администра́тор, -а [阳]行政领导人,行政长官;某一事务的管理人 *опытный а.* 有经验的行政干部‖阴 **администра́торша,** -и 〈口〉‖形 **администра́торский,** -ая, -ое
администра́ция, -и [阴] **1.** 行政机构,管理机关 **2.** [集]行政管理人员 *а. завода* 工厂的行政管理人员‖形 **административный,** -ая, -ое. *в административном порядке* 用行政命令的手段 *административные способности* 行政管理才能 *а. тон* 〈转〉官腔 *а. восторг* 〈讽〉过分热衷于行政手段
администри́ровать, -рую, -руешь [未] **1.** 〈专〉行政管理 **2.** 〈转,不赞〉用官僚主义方式管理,用行政命令方式管理‖名 **администри́рование,** -я [中]
адмира́л, -а [阳]海军将帅,海军上将 *а. флота* 海军元帅‖形 **адмира́льский,** -ая, -ое
адмиралте́йство, -а [中] **1.** 〈旧〉军舰修造厂 **2.** (沙俄及英国的)海军部‖形 **адмиралте́йский,** -ая, -ое
а́дов, -а, -о 〈口〉同 адский (2解). *адово терпение* 像在地狱般难以忍受,极大的忍受力
а́дрес, -а 复 -а́, -о́в [阳] **1.** 姓名地址(邮件上的) *точный а.* 准确的地址 **2.** 住址,通讯地址 *переменить а.* 改换地址 *служебный а.* 工作地址 *дать а.* 留下住址 *попросить чей-н. а.* 询问…的住址 **3.** 致敬信,问候信 *поднести а.* 致问候信◇ **в адрес** *кого-чего* 〈公文〉致…的;寄到…名下的 *критика в адрес дирекции* 〈转〉对校委会的批评 **не по адресу**〈口〉寄错地址;找错人 *Ваше замечание не по адресу.* 您提的意见找错了对象。**по адресу** кого-чего, чьему 针对…说的 *намек по чьему-н. адресу* 暗指…‖形 **а́дресный,** -ая, -ое. *а. стол* 居民住址查询处 *адресная книга* 住址簿
адреса́т, -а [阳]收信人,收件人
адресова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный [完,未] *что кому.* **1.** 寄给 *а. письмо кому-н.* 给…寄信 **2.**〈转〉向…提出 *Критика адресована руководству.* 批评意见是向领导提的。*вопрос, адресованный докладчику* 给报告人提的问题
адресова́ться, -су́юсь, -су́ешься [完,未] *куда* 或 *к кому*〈旧〉给…,找…,向…请求
а́дский, -ая, -ое. **1.** 见 ад. **2.** 〈转,口〉非常的,极度的,难以忍受的 *а. холод* 酷寒 *адски устать* 累得要命◇ **адская машина** 〈旧〉定时炸弹
адъю́нкт, -а [阳] **1.**高等军事院校的研究生 **2.** 旧俄及西欧科研机构中副的学术职称
адъюнкту́ра, -ы [阴]高等军事院校研究班,高等军事院校研究班培养体制 *учиться в адъюнктуре* 在高等军事院校研究班学习 *кончить адъюнктуру* 在高等军事院校研究班毕业
адъюта́нт, -а [阳]副官‖形 **адъюта́нтский,** -ая, -ое
адыге́йцы, -ев 单 -е́ец, -е́йца [阳]阿第盖人(俄罗斯联邦阿第盖自治州居民)‖阴 **адыге́йка,** -и. ‖形 **адыге́йский,** -ая, -ое
аж 〈俗〉 **1.** [语气]甚至,简直是 *Она аж вскрикнула.* 她甚至大叫了一声。*Дошел аж до самого главного начальства.* 甚至找到了最主要的领导人那儿。**2.** [连]所以 *Светло, аж глазам больно.* 亮得刺眼。
ажиота́ж, -а [阳] **1.** 骚动,风潮 **2.** (资本主义社会中操纵证券价格及物价的)投机倒把
ажита́ция, -и [阴]〈旧〉激动,亢奋 *Он в ажитации.* 他处于激动的状态中。
ажу́р, -а [阳]即日记帐,当即记帐◇ **в ажуре** 正常,有条不紊 *Все дела в ажуре.* 〈口〉一切事情都井井有条。
ажу́рный, -ая, -ое 透花的,透孔的 *ажурные чулки* 透花长袜◇ **ажурная работа** 精细的

活儿

аз, -а [阳] **1.**字母а的古称 **2.** [复]〈转，口〉基本知识，初步知识 *начать с азов* 从最基本的开始◇ **ни аза (в глаза) не знать** 或 **не смыслить**〈口，谑〉毫无知识，一窍不通

аза́лия, -и [阴]杜鹃花，杜鹃属

аза́рт, -а [阳] 激昂，热忱，激动 *работать с азартом* 热忱满腔地工作 *войти в а.* 激动起来

аза́ртный, -ая, -ое 激动的，激昂的，狂热的 *а. игрок* 狂热的赌徒；激奋的竞技者 *азартно спорить* 激动地争论◇ **азартные игры** 赌博，全凭运气侥幸的赌博‖名 **аза́ртность,** -и [阴]

а́збука, -и [阴] **1.** 字母表 *русская а.* 俄文的字母表 **2.** 同 букварь 字母课本，教学用字母表 **3.**〈转〉初步知识，入门 *а. науки* 科学入门 ◇ **азбука Мо́рзе** 莫尔斯电码 **нотная азбука** 乐谱符号‖形 **а́збучный,** -ая, -ое. *в азбучном порядке* 按字母顺序 *азбучная истина*〈转〉起码的道理，起码的常识

азербайджа́нцы -ев 单 -нец, -нца [阳] 阿塞拜疆人‖阴 **азербайджа́нка,** -и. ‖形 **азербайджа́нский,** -ая, -ое

азиа́т, -а [阳] **1.** 亚洲人 **2.**〈俗，骂，旧〉落后粗野的人，不文明的人 *Ах ты а.!* 嗬，你这个野蛮人! ‖阴 **азиа́тка,** -и (用于1解) ‖形 **азиа́тский,** -ая, -ое

а́зимут, -а [阳]〈专〉方位角，地平经度‖形 **а́зимутный,** -ая, -ое 或 **азимута́льный,** -ая, -ое

азо́т, -а [阳] 氮‖形 **азо́тистый,** -ая, -ое 或 **азо́тный,** -ая, -ое

азу́ [中，不变] 茄汁肉，辣味牛肉

а́ист, -а [阳] 鹳 *семейство аистов* 鹳科‖形 **а́истовый,** -ая, -ое

ай [叹]〈口〉哎哟，哟，啊，唉(表示惊恐、疼痛、责备，惊讶，赞许等) *Ай больно!* 哎哟，好疼呀! *Ай, как нехорошо!* 哎，多不好啊! *Ай, как поет!* 哟，唱得多棒! ◇ **ай-ай-ай** *[айяя́й]*〈口〉唉呀(表示不赞，责备) *Ай-ай-ай, как стыдно!* 唉呀，多丢脸呀! **ай да**…〈口〉真不错(表示赞许) *Ай да молодец!* 真是好样的!

айболи́т, -а [阳]〈口，谑〉兽医(俄罗斯作家楚可夫斯基童话中同名主人公艾鲍里特)

айва́, -ы́ [阴] 榅桲，榅桲果‖形 **айво́вый,** -ая, -ое

айда́ [叹]〈俗〉 **1.** 咱们走吧! 去吧! *А. в лес!* 咱们到林子里去吧! **2.** [用作谓语] 赶快去… *Сел на велосипед и а. в город.* 骑上了自行车急忙进城去了。

айма́к, -а́ [阳] (苏布里亚特自治共和国、阿尔泰山区自治州、蒙古的)区，省，盟‖形 **айма́чный,** -ая, -ое

а́йсберг, -а [阳]浮动的冰山

академи́зм, -а [阳]〈书〉 **1.**经院式的态度 **2.** (艺术中的)经院派

акаде́мик, -а [阳] 科学院成员，院士

академи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 академия. **2.** (学术、艺术上的) 学院派的，经院派的 *академическая живопись* 学院派绘画 **3.** 与高等院校中教学有关的 *а. год* 高等院校的学年 *а. час* 高等院校的学时 **4.**〈转，书〉纯理论的，无实践意义的 *а. спор* 纯理论的争论

академи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 академический (4解) ‖名 **академи́чность,** -и [阴]

акаде́мия, -и [阴] **1.** 高等学术、艺术机构 *А. наук СССР* 苏联科学院 **2.** 学院，大学 *а. общественных наук* 社会科学院 *военно-медицинская а.* 军医大学，军医学院‖形 **академи́ческий,** -ая, -ое

а́кать, -аю, -аешь [未]将无重音的о读成[а]或近似[а]音‖名 **а́канье,** -я [中]

ака́фист, -а [阳]教堂中咏唱的一种颂歌

ака́ция, -и [阴] 金合欢槐 *белая а.* 洋槐，刺槐(树) *желтая а.* (开黄花的灌木丛)刺槐

аква... [复合词第一部] 表示"水的"、"水上的"、"水下的"，如 *акватехника, аквасоединение*

аквала́нг, -а [阳] 水中呼吸器，水中供气装置 (潜水员的氧气瓶和面罩)

аквалангі́ст, -а [阳] 潜水运动员‖阴 **аквалангі́стка,** -и

аквамари́н, -а [阳] 蓝宝石，绿柱石‖形 **аквамари́новый,** -ая, -ое

акванáвт, -а [阳] 潜水员

акварелі́ст, -а [阳] 水彩画家‖阴 **акварелі́стка,** и

акваре́ль, -и [阴] **1.** 水彩颜料 *писать акварелью* 画水彩画 **2.** 水彩画 *выставка акварелей* 水彩画展‖形 **акваре́льный,** -ая, -ое

аква́риум, -а [阳] **1.** (养殖水生动植物的)玻璃缸，缸 **2.**〈转，口〉四壁透明的楼、馆‖形 **аква́риумный,** -ая, -ое (用于1解) *аквариумное рыбоводство* 人工养鱼

аквато́рия, -и [阴]〈专〉水域，水区 *а. порта* 港境水区，港域

акведу́к, -а [阳] 渡漕，水管桥，桥渠

акклиматизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* 使适应新的气候环境，使适应水土‖名 **акклиматиза́ция,** -и [阴]

акклиматизи́роваться, -руюсь, -руешься [完，未] 适应新的气候、环境，服水土‖名 **акклиматиза́ция,** -и [阴]

аккомода́ция, -и [阴]〈书〉适应，同化 *а. органов речи* 发音器官的同化作用 *а. глаза* 眼睛对视物的适应调节

аккомпанеме́нт, -а [阳] 伴奏 *петь под а. рояля* 在大钢琴伴奏下演唱 *под а. перестрелки*〈转〉伴随着枪击声

аккомпаниа́тор, -а [阳] 伴奏者‖阴 **аккомпаниа́торша,** -и〈口〉

аккомпани́ровать, -рую, -руешь [未]

*кому-чему*为…伴奏
аккóрд, -а［阳］和弦，和声 *брать аккорды* 奏和声 *взять а. на рояле* 用大三角钢琴奏出和声 *заключительный а.*〈转〉尾声，结局
аккордеóн, -а［阳］键盘式手风琴
аккордеони́ст, -а［阳］（键盘式）手风琴手‖阴 **аккордеони́стка, -и**
аккóрдный, -ая, -ое〈专〉协议的，承包的 *аккордная плата* 承包的报酬 *аккордная работа* 承包的工作
аккредити́в, -а［阳］信用证券，付款单‖形 **аккредити́вный,** -ая, -ое
аккредитовáть, -тýю, -тýешь; -óванный［完，未］*кого(что)*〈专〉（向外国政府）派任，派遣，派驻
аккумуля́тор, -а［阳］蓄电池 электрический а. 蓄电池‖形 **аккумуля́торный,** -ая, -ое
аккурáт［副］〈俗〉恰好，正好 *А. через час пришел.* 正好过一小时来了。◇ **в аккурат**〈俗〉同 аккурат
аккурати́ст, -а［阳］认真仔细的人‖阴 **аккурати́стка, -и**
аккурáтно［副］**1.** 按时，准时 *а. приходить на работу* 准时上班 *а. посылать письма* 按时寄信 **2.** 认真，工整，整洁 *а. одет* 衣着整齐 *а. работать* 认真地工作 **3.**〈俗〉仔细，小心 *Выведай а. об их житье.* 仔细打听一下他们的生活情况。
аккурáтный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 认真负责的，仔细的 *а. ученик* 仔细的学生 *а. человек* 认真仔细的人 **2.** 精心完成的，工整的 *аккуратная работа* 精心的制作，精制品 *аккуратное исполнение* 精心完成‖名 **аккурáтность, -и**［阴］
акмеи́зм, -а［阳］高峰派，阿克梅派（20世纪初俄罗斯文学流派）
акмеи́ст, -а［阳］高峰派艺术家‖阴 **акмеи́стка, -и**
акр, -а［阳］英亩（4047平方米）
акри́ды : питаться акридами (и диким медом)〈书、讽〉勉强充饥，挨饿
акробáт, -а［阳］杂技演员，技巧运动员‖阴 **акробáтка, -и**
акробати́зм, -а［阳］灵巧，轻捷
акробáтика, -и［阴］杂技技巧；技巧运动‖形 **акробати́ческий,** -ая, -ое
акрóполь, -я［阳］（古希腊设在丘陵上的）防卫城 *афинский а.* 雅典的卫城
акрости́х, -а［阳］贯顶诗（各行的开头字母构成一个词或一句话）
акселерáт, -а［阳］超常发育的婴儿，儿童‖阴 **акселерáтка,** *-и*〈口〉‖形 **акселерáтский,** -ая, -ое
акселерáция -и［阴］〈专〉（儿童）超常发育，（性）早熟
аксельбáнты, -ов 单 -áнт, -а［阳］军官制服肩上的授带
аксессуáр, -а［阳］**1.**〈专〉舞台上的小道具 **2.**〈转，书〉点缀衬托主要部分的次要部分
аксиóма, -ы［阴］〈转，专〉公理，明显的无需论证的道理 *логические аксиомы* 合乎逻辑的道理
аксиомати́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉公理性的；显而易见的‖名 **аксиомати́чность, -и**［阴］
акт, -а［阳］**1.** 行为，活动，举动 *познавательный а.* 认识活动 *террористический а.* 恐怖行为 *преступный а. агрессии* 罪恶的侵略行径 **2.**（戏剧的）一幕 *трагедия в пяти актах* 五幕悲剧 **3.** 法令，决定 *а. конгресса* 大会的决定 **4.** 证明文件，证书，文书 *составить а. о сдаче имущества* 起草上交财产文书 *а. на вечное пользование землей* 土地的永久使用证书 *обвинительный а.*（法）起诉书 **5.** 学校的结业、授奖典礼‖形 **áктовый,** -ая, -ое（用于4、5解）
актёр, -а［阳］演员‖阴 **актри́са,** -ы.‖形 **актёрский,** -ая, -ое. *актерские жесты, поза*〈转〉矫柔造作的手势、姿态
актёрство, -а［中］**1.** 演员的职业 **2.**〈转，口〉矫柔造作
акти́в[1], -а［阳］积极分子 *партийный а.* 党的积极分子
акти́в[2], -а［阳］〈专〉资产（与 пассив“负债”相反）*записать в а.* 计入资产‖形 **акти́вный, -ая, -ое.** *а. баланс* 出超，顺差 *активные операции* 资产业务
активизи́ровать, -рую -руешь; -анный［完，未］*кого-что* 使…积极起来，使…活跃起来‖名 **активизáция, -и**［阴］
активизи́роваться, -руюсь, -руешься［完，未］积极起来，活跃起来 *Деятельность комиссии активизировалась.* 委员会的活动积极起来了。‖名 **активизáция, -и**［阴］
активи́ст, -а［阳］积极分子‖阴 **активи́стка,** -и.‖形 **активи́стский,** -ая, -ое
акти́вничать, -аю, -аешь［未］〈口〉过分积极
акти́вный[1], -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 积极的，（与 пассивный“消极的”相反）*а. член кружка* 小组的积极分子 *активная оборона* 积极防御 *активно действовать* 积极地活动 **2.** 活动着的，发展着的 *а. процесс в легких* 肺病的开放期‖名 **акти́вность, -и**［阴］
акти́вный[2] 见 актив[2]
акти́ровать, -рую, -руешь; -анный［完，未］*что*〈专〉把…立案，记录备案（以证明某事的有无）‖完也用 **заакти́ровать,** -рую, -руешь
актри́са 见 актер
актуáльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 具有现实意义的，迫切的 *актуальная тема* 具有现实意义的主题 **2.**〈书〉实际存在的（与 потенциальный“潜在的”、“可能的”相反）‖名 **актуáльность, -и**［阴］
акýла, -ы［阴］鲨鱼 *акулы капитализма*〈转〉残酷的剥削者（资本家）‖形 **акýлий,** -ья,

-ье
акýстик, -а [阳] **1.** 声学家 **2.** 声纳兵, 测音兵
акýстика, -и [阴] **1.** 声学 **2.** 音响效果, 声音效果 *хорошая а. зала* 大厅的收音效果好‖形 **акусти́ческий,** -ая, -ое
акушёр, -а [阳] 产科医生
акушéрка, -и [阴] 助产士
акушéрство, -а [中] **1.** 产科学, 产科 **2.** 助产‖形 **акушéрский,** -ая, -ое
акцелерáция 见 акселерация
акцéнт, -а [阳] **1.** 〈专〉重音, 重音符号 *сделать а. на чем-н.* 〈转, 书〉特别注意, 强调… *расставить акценты* 〈转〉着重强调(某些论点, 思想) **2.** 口音(话语中夹杂的某种不纯正的音)‖形 **акцéнтный,** -ая, -ое (用于1解)
акценти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что.* **1.** 〈专〉打上重音, 读出重音 **2.** 〈转, 书〉强调, 着重指出
акцéпт, -а [阳]承兑, 承付
акци́з, -а [阳] **1.** 消费物品税(如盐、烟、糖、火柴, 酒等) **2.** 〈口〉沙俄征收消费税的机构 *служить в акцизе* 在征收消费税机构工作‖形 **акци́зный, -ая, -ое**
акционéр, -а [阳] 股东, 股票持有人‖形 **акционéрский,** -ая, -ое
áкция[1], -и [阴] 股份, 股票 *Акции поднялись, упали.* 股票升值(落价)了。◇ **Акции чьи падают (или повышаются)** (某人的)声望提高(降低)了、影响扩大(减少)了。‖形 **акционéрный,** -ая, -ое. *акционерное общество* 股份公司
áкция[2], -и [阴] 〈书〉行动, 举动, 动作 *дипломатическая а.* 外交行动
акы́н, -а [阳] (哈萨克、吉尔吉斯的)民间诗人、歌手
албáнцы, -ев 单 -нец, -нца [阳] 阿尔巴尼亚人‖阴 **албáнка, -и.** ‖形 **албáнский, -ая, -ое**
áлгебра, -ы [阴] 代数, 代数学‖形 **алгебраи́ческий,** -ая, -ое
алгори́тм, -а [阳] 〈专〉计算方法, 计算规则体系 *а. извлечения корня* 求根方法
алебáрда, -ы [阴]斧钺(古代兵器)
алебáстр, -а [阳] 建筑石膏‖形 **алебáстровый,** -ая, -ое
александри́т, -а [阳] 变色宝石
алéть [一、二人称不用] **-éет** [未] **1.** 变成鲜红色 **2.** 显露出来 *Вдали алеют маки.* 远处罂粟花露出一片鲜红。
алéться [一、二人称不用] **-éется** [未] 同 алеть (2解)
алеýты, -ов 单 -ýт, -а [阳] 阿留申人(阿留申群岛的居民)‖阴 **алеýтка, -и.** ‖形 **алеýтский,** -ая, -ое
алжи́рцы, -ев 单 -рец, -рца [阳] 阿尔及利亚人‖阴 **алжи́рка, -и.** ‖形 **алжи́рский,** -ая, -ое
али 或 **аль** [连]〈俗〉(民间诗歌中常用)同 или (1和4解) *Устал а. болен.* 累了还是病了。*А. я тебя не любила?* 或许我未曾爱过你?
áлиби [中, 不变]〈专〉不在现场, 证实不在现场 *доказать свое а.* 证实自己不在现场
ализари́н, -а [阳] 茜素, 炭素‖形 **ализари́новый,** -ая, -ое. *ализариновые чернила* 炭素墨水
алимéнтщик, -а [阳] 〈口〉赡养者, 付赡养费的人
алимéнты, -ов [复] 赡养费 *платить а.* 付赡养费 *получать а.* 领取赡养费‖形 **алимéнтный,** -ая, -ое
алкалóиды, -ов [单] алкалóид, -а [阳] 〈专〉生物碱(主要为植物性)‖形 **алкалóидный,** -ая, -ое
алкáть, áлчу, áлчешь 或 алкáю, алкáешь; áлчущий 或 алкáющий [未] *чего* 〈书, 旧〉饥饿, 渴望 *ум, алчущий познаний* 渴求知识的心
алкáш, -á [阳]〈俗、不赞〉酒鬼, 醉鬼
алкоголи́зм, -а [阳] 嗜酒癖, 酗酒 *борьба с алкоголизмом* 同酗酒作斗争‖形 **алкоголи́ческий,** -ая, -ое
алкогóлик, -а [阳] 嗜酒成癖者, 酒鬼‖阴 **алкоголи́чка,** -и
алкогóль, -я [阳] **1.** 同 спирт. **2.** 〈专〉酒, 含酒精的饮料‖形 **алкогóльный,** -ая, -ое
аллáх, -а [阳] (伊斯兰教的)真主 ◇ **Аллах его ведает** 或 **одному аллаху известно** 〈谑〉只有天知道, 谁也不知道 **Ну его к аллаху!** 〈俗〉让他见鬼去! 去他的!
аллегори́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 含有寓意的 *а. стиль* 寓意风格, 寓意体‖名 **аллегори́чность,** -и [阴]
аллегóрия, -и [阴] 寓意 *говорить аллегориями* 说得晦涩难懂‖形 **аллегори́ческий,** -ая, -ое
аллéгро 〈专〉 **1.** [副] 迅速的, 快活的, 用快板演奏 **2.** [名, 不变, 中] 快板乐曲, 快板调
аллергéн, -а [阳] 〈专〉过敏源, 变态反应源
аллéргик, -а [阳] 有过敏反应者
аллерги́я, -и [阴] 〈专〉变态反应性, 过敏性‖形 **аллерги́ческий,** -ая, -ое. *а. насморк* 过敏性伤风
аллерго... [复合词第一部] 表示"过敏反应的"、"研究过敏反应的", 如 *аллергология, аллерголог*
аллéя, -и [阴] 林荫道, 林荫路 *липовая а.* 两旁栽有菩提树的林荫路‖小 **аллéйка,** -и [阴]‖形 **аллéйный,** -ая, -ое
аллигáтор, -а [阳] 美洲鳄, 东亚鳄
аллилýйя [叹] 哈利路亚(祷告中赞美上帝之词) ◇ **аллилуйю петь** *кому* 过分赞扬, 吹捧
алло́. 1. 喂喂(打电话用语) **2.** 哈啰(见面时亲昵的招呼语)。
аллопáт, -а [阳] 对抗疗法派医生
аллопáтия, -и [阴] 对抗疗法‖形 **аллопати́ческий,** -ая, -ое

аллю́р, -а [阳] 马的步法(慢行, 大步, 跑步, 溜蹄步, 疾驰)

алма́з, -а [阳] **1.** 金刚石, 钻石 *Граненые алмазы носят название бриллиантов.* 经琢磨的金刚石叫钻石 **2.** 玻璃刀上的金刚钻 ‖形 **алма́зный,** -ая, -ое

ало́э [中, 不变] 芦荟(一种生长于南方的药用、观赏性多年生草本植物) ‖形 **ало́йный,** -ая, -ое

алта́йцы, -ев. 单 -а́ец, -а́йца [阳] 阿尔泰人 ‖阴 **алта́йка,** -и. ‖形 **алта́йский,** -ая, -ое

алта́рь, -я́ [阳] **1.** (教堂中的)圣堂 **2.** (古时也用作)教堂的祭坛, 供台 *принести свою жизнь на а. отечества* 〈转, 雅〉为国捐躯, 为了祖国牺牲‖形 **алта́рный,** -ая, -ое

алты́н, -а [阳] (复二格 -ы́н -ов) 三戈比, 三戈比铜币 *Не было ни гроша, да вдруг а.* 〈谚〉原无分文, 忽有小财。*цена пять алтын* 价格十五戈比 *пять медных алтынов* 五枚三戈比的铜币

алфави́т, -а [阳] **1.** 同 азбука (1解) *русский а.* 俄语字母表 **2.** 字母顺序 *написать фамилии по алфавиту* 按字母顺序写姓名 **3.** *чего* 按字母顺序的检字表, 索引 *а. собственных имен в приложении к книге* 书中附有专有名词索引‖形 **алфави́тный,** -ая, -ое. *а. указатель* 按字母排列的索引

алхи́мик, -а [阳]炼金术士

алхи́мия, -и [阴]炼金术(中世纪迷信法术: 将廉金属变为贵金属)‖形 **алхими́ческий,** -ая, -ое

а́лчный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 贪婪的, 贪得无厌的 *а. к деньгам* 或 *до денег* 贪图钱财 **2.** 〈旧〉贪求, 渴求‖名 **а́лчность,** -и [阴] (用于1解)

а́лчущий 见 алкать

а́лый, -ая, -ое; ал, а́ла 鲜红的, 大红的 *алая лента* 大红的带子 *алые стяги* 鲜红的旗帜 *алая роза* 红玫瑰

алыча́, -и́ [阴] 樱桃李‖形 **алычо́вый,** -ая, -ое

аль 见 али

альбатро́с, -а [阳]信天翁

альбино́с, -а [阳]患白化病的生物(人、动物、植物) *полный а.* 全白的(人) ‖ 阴 **альбино́ска,** -и. ‖ 形 **альбино́совый,** -ая, -ое

альбо́м, -а [阳]画册, 相集, 纪念册, 集邮册 *а. для марок* 集邮册 *а. для открыток* 明信片画册 *а. видов Москвы* 莫斯科风景画册 *архитектурный а.* 建筑画册‖形 **альбо́мный,** -ая, -ое

алько́в, -а [阳]放床铺的壁龛, 凹室‖形 **алько́вный,** -ая, -ое. *альковные похождения* 〈转〉淫乱行为

альмана́х, -а [阳]不定期的文学丛刊, 选集‖形 **альмана́шный,** -ая, -ое 〈旧〉

альпи́йский, -ая, -ое. **1.** 阿尔卑斯山的 **2.** 高山的, 山地的 *альпийские пастбища* 山地牧场

альпина́рий, -я [阳] (园林或公园的) 高山植物种植区

альпиниа́да, -ы [阴]群众性的登山运动

альпини́зм, -а [阳]登山运动‖形 **альпини́стский,** -ая, -ое. *а. лагерь* 登山运动员营地

альпини́ст, -а [阳] 登山运动员‖阴 **альпини́стка,** -и

альт, -а́ 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** 女中音, 童音 **2.** 女中音歌手, 童音歌手 **3.** 中音乐器‖形 **альто́вый** -ая, -ое (用于1, 3解)

альтернати́ва [тэ], -ы [阴]〈书〉二者或数者必居其一, 必择其一 ‖形 **альтернати́вный,** -ая, -ое. *Выборы на альтернативной основе* 差额选举

альти́ст, -а [阳]演奏中音乐器的乐师‖阴 **альти́стка,** -и

альтруи́зм, -а [阳]〈书〉利他主义(与 эгоизм "利己主义"相反) ‖形 **альтруисти́ческий,** -ая, -ое 或 **альтруисти́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна. ‖名 **альтруисти́чность,** -и [阴]

альтруи́ст, -а [阳]〈书〉利他主义者‖阴 **альтруи́стка,** -и

а́льфа, -ы [阴]阿尔法(希腊语字母表第一字母α的名称)◇ **альфа и омега** *чего* 〈书〉最主要的东西, 本质 **от альфы до омеги** 〈书〉自始至终, 从头到尾

альфа... [复合词第一部]表示科技术语, "α", 如 *альфа-частицы* α 粒子 *альфа-лучи* α 射线 *альфа-распад* α 衰变

алья́нс, -а [阳]〈书〉同盟, 联盟

алюми́ний, -я [阳] 铝 ‖形 **алюми́ниевый,** -ая, -ое

аляпова́тый, -ая, -ое; -а́т 粗制滥造的 *аляповатая игрушка* 粗制滥造的玩具‖名 **аляпова́тость,** -и [阴]

амазо́нка, -и [阴]〈旧〉**1.** 女骑手 **2.** 女骑手服

амальга́ма, -ы [阴] **1.** 〈专〉汞合金 **2.** 〈转, 书〉混合物

а́мба [阴, 不变] [用作谓语] *кому* 〈俗〉完蛋了, 结束了

амба́р, -а [阳]贮藏室, 粮仓, 货栈‖小 **амба́рушка,** -и [阴]‖形 **амба́рный,** -ая, -ое

амби́ция, -и [阴]自负, 傲慢 *войти* 或 *вломиться* 或 *удариться в амбицию* 〈口〉因自尊心受到伤害而大发脾气

амбразу́ра, -ы [阴] **1.** 射击孔 **2.** 〈专〉墙上装门窗的开口

амбро́зия, -и [阴] (古希腊神话中) 众神的食品

амбулато́рия, -и [阴] 门诊部, 诊疗所 ‖形 **амбулато́рный,** -ая, -ое

амво́н, -а [阳]读经台

амёба, -ы [阴]阿米巴, 变形虫(最简单的单细胞动物)

американизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 使美国化‖名 **американиза́ция,** -и [阴]

америка́нцы, -ев 单 -нец, -нца [阳] 美国人 ‖阴 **америка́нка,** -и. ‖形 **америка́нский,** -ая, -ое

амети́ст, -а [阳] 紫水晶 ‖形 **амети́стовый,** -ая, -ое

аминокисло́ты, -о́т 单 аминокислота́, -ы́ [阴]〈专〉氨基酸 ‖ 形 **аминокисло́тный,** -ая, -ое

ами́нь. 1. [语气] 阿门(基督教祈祷的结束语) **2.** [名, 阳] (只用单数一格) *кому-чему.* 〈旧〉完了, 末日 *А. пришел ему.* 他的末日到了。

аммиа́к, -а [阳] 氨气 ‖形 **аммиа́чный,** -ая, -ое

аммона́л, -а [阳] 炸药 ‖形 **аммона́ловый,** -ая, -ое

аммо́ний, -я [阳] 铵 ‖形 **аммо́ниевый,** -ая, -ое

амнисти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого (что)* 大赦

амни́стия, -и [阴] 大赦 *попасть под амнистию* 遇上大赦

амора́лка, -и [阴]〈俗〉(日常生活中的) 不道德行为 *выговор за аморалку* 谴责不道德行为

амора́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉不道德的, 道德败坏的 *а. поступок* 不道德行为 *а. человек* 道德败坏的人‖名 **амора́льность,** -и [阴]

амортиза́тор, -а [阳]〈专〉缓冲器, 减震器

амортиза́ция, -и [阴] **1.**〈专〉折旧 **2.** 缓冲, 减震‖形 **амортизацио́нный,** -ая, -ое. *амортизационные устройства* 缓冲装置, 减震设备

амортизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉折旧; 缓冲

амо́рфный, -ая, -ое; -фен, -фна. **1.**〈专〉无定形的, 非晶态的 **2.**〈转, 书〉无定形的, 无组织的‖名 **амо́рфность,** -и [阴]

ампе́р, -а 复二格 ампе́р [阳] 安培(电流强度单位)

амперме́тр, -а [阳] 安培计, 电流表

ампи́р, -а [阳] 后古典主义(十八世纪末、十九世纪初法国兴起的一种仿古建筑风格) ‖形 **ампи́рный,** -ая, -ое

амплиту́да, -ы [阴]〈专〉幅, 振幅 *а. колебаний маятника* 钟摆的摆幅

амплуа́ [中, 不变] 演员的不同角色类型, 角色 *а. резонера* 发表议论的角色

а́мпула, -ы [阴] 安瓿, 细颈瓶 *а. с ядом* 装有毒药的瓿

ампута́ция, -и [阴] 截肢 *а. ноги* 截去一条腿 ‖形 **ампутацио́нный,** -ая, -ое

ампути́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 截肢, 切除

амуле́т, -а [阳] 辟邪物(迷信人带在身边的驱病避灾之物)

амуни́ция, -и [阴]〈旧〉(除武器, 衣服外的) 装备, 装具‖形 **амуни́чный,** -ая, -ое

аму́рный, -ая, -ое〈旧, 谑〉恋爱的, 爱情的 *амурные дела* 风流艳事, 谈情说爱

аму́ры, -ов: **аму́ры разводи́ть**〈俗, 谑〉搞风流韵事

амфи́бия, -и [阴] **1.** 两栖动物 **2.** 陆生水生植物 3. 水陆两用飞机、车辆(汽车, 坦克) ‖形 **амфи́бийный,** -ая, -ое

амфибра́хий, -я [阳] 诗歌的抑扬抑格(三音节为一音步、重音在第二音节的诗格) ‖形 **амфибрахи́ческий,** -ая, -ое

амфитеа́тр, -а [阳] **1.** (古希腊、罗马的) 半圆形渐次递高的剧场、竞技场 **2.** 剧场正厅后排渐次递高的座位或整个渐次递高的剧场池座

а́мфора, -ы [阴] (古代盛酒、油、粮食用的) 双耳细颈罐 ‖ 形 **а́мфорный,** -ая, -ое

ан 〈俗〉**1.** [对别连词] 可是, 实际上是 *Пошли через реку, ан лед-то трогается.* 我们刚走到河上, 可冰移动了。**2.** [语气] 就是, 反正 *Ан, нет, не пойду.* 反正我是不去的。

анабио́з, -а [阳]〈专〉蛰伏, 休眠

анако́нда, -ы [阴] 森蚺(栖于河、湖岸边的巨型蟒蛇的一种) ‖ 形 **анако́ндовый,** -ая, -ое

ана́лиз, -а [阳] **1.** 分析(与 синтез "综合" 相对) **2.** 全面的分析研究, 考察 *а. художественного произведения* 对艺术作品的分析 *а.своих переживаний* 分析自己的感受 **3.** 化验, 分析 *химический а.* 化学分析 *а. крови* 验血 ◇ **ана́лиз математи́ческий** 数学解析‖形 **аналити́ческий,** -ая, -ое. *а.метод* 分析法 *а.ум* 善于分析的头脑

анализи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 分析‖完也用 **проанализи́ровать,** -рую, -руешь; -анный

анали́тик, -а [阳] 分析家, 善于分析问题的人

ана́лог, -а [阳]〈书〉相似现象、类似现象 ‖ 形 **ана́логовый,** -ая, -ое〈专〉

аналоги́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 类似的, 相似的 *а. случай* 类似的情况 *аналогичное решение* 类似的决定‖名 **аналоги́чность,** -и [阴]

анало́гия, -и [阴] 类似, 相似 *заключить по аналогии* 根据类推法得出结论 *провести аналогию между чем-н.* 用…相类比

анало́й, -я [阳] 读经台, 读经桌

ана́мнез *[нэ],* -а [阳]〈专〉既往病症, 病史 *аллергический а.* 过敏性病史 *психиатрический а.* 精神病病史 ‖ 形 **анамнести́ческий,** -ая, -ое

анана́с, -а [阳] 菠萝‖形 **анана́сный,** -ая, -ое 或 **анана́совый,** -ая, -ое

ана́пест, -а [阳] 诗歌的抑抑扬格(三音节为一音步、重音在第三音节的诗格) ‖形 **анапести́ческий,** -ая, -ое

анархи́зм, -а [阳] 无政府主义 ‖形 **анархи́ческий,** -ая, -ое

анархи́ст, -а [阳] 无政府主义者 ‖阴 **анархи́стка,** -и ‖形 **анархи́стский,** -ая, -ое

анархи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 无政府状态的，无秩序的‖名 **анархи́чность,** -и [阴]

ана́рхия, -и [阴] 1. 无政府状态 2. 盲目性，混乱，无秩序 *а. производства при капитализме* 资本主义社会生产的盲目性

ана́рхо-синдикали́зм, -а [阳] 无政府工团主义‖形 **ана́рхо-синдикали́стский,** -ая, -ое

ана́рхо-синдикали́ст, -а [阳] 无政府工团主义者

ана́том, -а [阳] 解剖学家

анатоми́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* 解剖

анато́мия, -и [阴] 解剖学 *а. животных* 动物解剖学 *а. растений* 植物解剖学‖形 **анатоми́ческий,** -ая, -ое. *а. атлас* 解剖图集

ана́фема, -ы [阴] 革出教门；诅咒，痛斥；该死的 *предать анафеме кого-н.* 把…革出教门，诅咒…

анахоре́т, -а [阳] 〈书，旧〉隐士，遁世者，离群索居者

анахрони́зм, -а [阳] 〈书〉 1. 落后于现实的旧东西（思想、事物） 2. 时间先后的紊乱（将一个时代发生的事错误地当作另一时代的事）‖形 **анахрони́ческий,** -ая, -ое

анахрони́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 不合时代的，落后陈旧的‖名 **анахрони́чность,** -и [阴]

ана́ша, -и [阴] 大麻；麻醉剂

ангажеме́нт, а [阳] 〈旧〉（对演员的）聘约，聘请 *получить а.* 接到聘书

ангажи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого (что)* 〈旧〉 1. 聘请（演员） 2. 邀请跳舞 *а. на мазурку* 邀请跳马祖尔卡舞

анга́р, -а [阳] 飞机库‖形 **анга́рный,** -ая, -ое

а́нгел, -а [阳] 1. 天使，安琪儿 2. 〈口，旧〉亲爱的（对女人的爱称） *А. мой!* 我的亲爱的！我的天使！◇ **день ангела** 〈旧〉命名日 **поздравить с ангелом** 祝贺命名日‖形 **а́нгельский,** -ая, -ое（用于1解） *а. характер* 天使般的性格，非常温和的性格

анги́на, -ы [阴] 咽炎，扁桃体炎

англика́нский, -ая, -ое 英国圣公会的 *англиканская церковь* 英国圣公会（教会）

англика́нство, -а [中] 同 **англиканская церковь**

англици́зм, -а [阳] 从英语借人的词语

англича́не, -а́н 单 -а́нин, -а [阳] 英国人‖阴 **англича́нка,** -и. ‖形 **англи́йский,** -ая, -ое

англо... 或 **а́нгло-...** [复合词第一部] 表示"英国的"，"英文的"如 *англоязычный, англо-русский, англо-германский, англоговорящий*

англома́н, -а [阳] 〈旧〉崇拜英国的人，英国迷‖阴 **англома́нка,** -и. ‖形 **англома́нский,** -ая, -ое

англофо́б, -а [阳] 〈旧〉反英的人，仇英的人‖阴 **англофо́бка,** -и. ‖形 **англофо́бский,** -ая, -ое

анда́нте *[тэ]* 〈专〉 1. [副] 平稳舒缓地，用行板的速度 2. [名，中，不变] 行板乐曲，行板

анекдо́т, -а [阳] 1. 趣闻，笑话 *рассказать а.* 讲笑话 2. 〈转，口〉可笑的事件 *С ним случился а.* 他发生了一件可笑的事。‖小 **анекдо́тец,** -тца [阳]（用于1解）‖形 **анекдоти́ческий,** -ая, -ое

анекдоти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 象笑话一样的，不大可信的 *а. случай* 荒诞不经的事‖名 **анекдоти́чность,** -и [阴]

анеми́чный, -ая, -ое; -чен. -чна 贫血的，苍白的，萎靡不振的 *а. вид* 萎靡不振的样子 *анемичная девица* 脸色苍白的姑娘‖名 **анеми́чность,** -и [阴]

анеми́я, -и [阴] 〈专〉贫血‖形 **анеми́ческий,** -ая, -ое

анестезио́лог *[нэстэ]*, -а [阳] 〈专〉麻醉师，麻醉学专家

анестезиоло́гия */*нэстэ*/*, -и [阴] 〈专〉麻醉学‖形 **анестезиологи́ческий,** -ая, -ое

анестези́ровать *[нэстэ]*, -рую, -руешь [完，未] *что* 〈专〉使失去知觉，使麻醉 *анестезирующее средство* 麻醉剂

анестези́я */*нэстэ*/*, -и [阴] 〈专〉 1. 感觉缺失，麻木 2. 麻醉 *местная а.* 局部麻醉

ани́ка-во́ин, 〈口，讽〉武士阿尼卡（逞强好胜却又吃败仗的形象）

анили́н, -а [阳] 阿尼林，苯胺‖形 **анили́новый,** -ая, -ое. *анилиновые краски* 苯胺染料

анимали́ст, -а [阳] 擅长动物造型的画家，雕塑家

аними́зм, -а [阳] 泛灵论，万物有灵论‖形 **анимисти́ческий,** -ая, -ое

ани́с, -а [阳] 1. 茴芹 2. 茴香苹果‖形 **ани́совый,** ая, -ое. *анисовое масло* 茴芹籽油

ани́совка, -и [阴] 1. 同 анис（2解） 2. 茴香苹果酒

анке́та, -ы [阴] 1. 履历表，调查表 *заполнить анкету* 填写履历表 2. 〈书〉调查，征询意见 *провести анкету* 进行调查，征询意见‖形 **анке́тный,** -ая, -ое

анкети́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈书〉用调查表的形式征求意见‖完也用 **проанкети́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖名 **анкети́рование,** -я [中]

анна́лы, -ов（某些古代民族的）编年史，纪年史 *в анналах истории* 〈转，雅〉记入史册，史册中

аннекси́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 吞并，兼并

анне́ксия, -и [阴] 吞并，兼并‖形 **аннексио́нный,** -ая, -ое 〈书〉

аннииба́лова кля́тва 见 клятва

аннота́ция, -и [阴] 〈专〉简介，评注

аннoти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈专〉（对书刊）作简介，评注 *аннотированный библиографический ука-*

затель 附有简介的图书目录‖完也用 **проаннотировать,** -рую, -руешь; -анный
аннулировать, -рую, -руешь, -анный [完, 未] *что* 废止, 撤消 *а. договор* 废除条约
анод, -а [阳]〈专〉阳极(与 катод "阴极"相反)‖形 **анодный,** -ая, -ое
анодировать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что*〈专〉进行阳极化处理, 电镀 *часы с анодированным корпусом* 电镀表壳的表
аномалия, -и [阴]〈专〉反常, 异常, 不合常规 *магнитная а.* 磁性异常‖形 **аномальный,** -ая, -ое
аноним, -а [阳]〈书〉匿名者; 不署名的文章
анонимка, -и [阴]〈口, 不赞〉匿名信
анонимный, -ая, -ое; -мен, -мна 匿名的, 不署名的 *анонимные сочинения* 未署名的文章 *анонимное письмо* 匿名信 *выступать анонимно* 匿名发言‖名 **анонимность,** -и [阴]
анонимщик, -а [阳]〈口, 蔑〉写匿名信的人‖阴 **анонимщица,** -ы
анонс, -а [阳]〈书〉预告, 海报
анонсировать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что*〈书〉预告, 登(预告性的)广告
ансамбль, -я [阳] **1.** 各部分协调相称的格局, 结构严整的总体 *архитектурный а.* 结构严整的建筑群 **2.** 歌舞团, 乐团; 演员阵容 *А. песни и пляски Советской армии* 苏军歌舞团‖形 **ансамблевый,** -ая, -ое
антагонизм, -а [阳] 对抗, 对抗性矛盾 *классовый а.* 阶级对抗‖形 **антагонистический,** -ая, -ое
антагонист, -а [阳] 对抗者, 敌手
антарктика, -и (词首A大写) [阴] 南极洲‖形 **антарктический,** -ая, -ое
антенна *[тэ]*, -ы [阴] 天线 *телевизионная а.* 电视天线‖形 **антенный,** -ая, -ое〈专〉
анти... [前缀] 表示"反"、"反对"、"敌对"、"违反"、"对抗", 如 *антидемократический, антихудожественный, антиобщественный, антисанитарный, антинародный, антиимпериалистический, антиракета, антигерой*
антибиотики, -ов 单 антибиотик, -а [阳] 抗菌素, 抗生素
антиисторический, -ая, -ое 反历史的, 反历史主义的
антиисторичный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 антиисторический. ‖名 **антиисторичность,** -и [阴]
антиквар, -а [阳] 古董爱好者, 古董商
антиквариат, -а, [阳, 集] 古玩
антикварный, -ая, -ое. **1.** 古董的, 古旧而珍贵的 *антикварная ваза* 古董花瓶 **2.** 古董商的 *а. магазин* 古董商店
антикоммунизм -а, [阳] 反共产主义, 反共, 反马克思主义
антикризисный, -ая, -ое 反危机的, 应付危机的
антилопы, -лоп 单 антилопа, -ы [阴] 羚羊, 羚羊科
антимиры, -ов 单 антимир, -а [阳]〈专〉反物质世界
антимония, -и [阴]: **разводить антимонии**〈口, 谑〉闲扯, 胡聊
антиномия, -и [阴]〈书〉二律背反(两个相互排斥但同样可论证的命题间的矛盾)‖形 **антиномический,** -ая, -ое
антипатичный, -ая, -ое; -чен, -чна 令人反感的, 令人嫌恶的 *Этот человек мне антипатичен.* 这个人我很讨厌。‖名 **антипатичность,** -и [阴]
антипатия, -и [阴] 反感, 厌恶
антипод, -а [阳] *чей* 或 *кому*〈书〉(信念, 性格, 爱好) 相反的人
антирелигиозный, -ая, -ое; -зен, -зна 反宗教的 *антирелигиозная пропаганда* 反宗教宣传
антирыночник, -а[阳] 反对市场经济者
антирыночный, -ая, -ое. 反对市场经济的
антисанитария, -и [阴] 不卫生状况
антисанитарный, -ая, -ое; -рен, -рна 不卫生的, 危害健康的
антисемит, -а [阳] 反犹太主义者‖阴 **антисемитка,** -и
антисемитизм, -а [阳] 反犹太主义, 反犹太人运动‖形 **антисемитский,** -ая, -ое
антисептик *[сэ]*, -а [阳]〈专〉抗菌剂, 消炎剂
антисептика *[сэ]*, -и [阴]〈专〉抗菌, 消炎‖形 **антисептический,** -ая, -ое
антисоветизм, -а [阳] 反苏主义 ‖ 形 **антисоветский,** -ая, -ое
антисоветчина, -ы [阴]〈蔑〉反苏活动, 反苏言行
антисоветчик, -а [阳]〈蔑〉反苏者, 搞反苏宣传者‖阴 **антисоветчица,** -ы
антитеза *[тэ]*, -ы [阴]〈书〉对立, 对照
антитезис *[тэ]*, -а [阳]〈书〉反命题
антитела, -тел 单 антитело, -а [中] 抗体
антифашист, -а [阳] 反法西斯者, 反法西斯战士‖阴 **антифашистка,** -и
антифашистский, -ая, -ое 反法西斯的 *антифашистское движение* 反法西斯运动
антихрист, -а [阳] **1.** 反基督者(按基督教传说, 仿佛在世界末日前应出现的基督的敌人)
антициклон, -а [阳]〈专〉高气压区
античность, -и [阴] **1.** 见 античный. **2.** 古希腊、罗马及其文化
античный, -ая, -ое 古希腊、罗马的 *античная философия* 古希腊、罗马哲学 *античное искусство* 古希腊、罗马艺术 *а. профиль* 象古希腊、罗马雕像那样俊美的侧面轮廓‖名 **античность,** -и [阴]
антологический, -ая, -ое.〈书〉具有古典抒情诗风格的 *антологическая поэзия* 古典抒情诗 *антологическое стихотворение* 古典

抒情诗歌

антоло́гия, -и [阴]〈书〉(各家的)诗选, 文选

анто́ним, -а [阳] 反义词, 如 «светлый» 和 «темный»

анто́нов: антонов огонь〈旧〉坏疽

анто́новка, -и [阴] 安东苹果(俄国的一种晚熟苹果)

анто́новский, -ая, -ое: **антоновские яблоки** 同 антоновка

антра́кт, -а [阳] **1.** 幕间休息 **2.** 间奏曲(幕间休息时演奏的小乐曲)

антраци́т, -а [阳] 无烟煤‖形 **антраци́товый,** -ая, -ое

антраша́ [中, 不变] (芭蕾舞动作) 身体跃起、两腿连续相互碰击 *выкидывать а.* 〈转, 口〉用两腿做奇怪的动作

антреко́т, -а [阳] 牛排骨肉饼, 煎肉排

антрепренёр, -а [阳] 剧团业主, 戏院老板, 班主

антресо́ли, -ей 单 -со́ль, -и [阴] **1.** (一二层间的) 小阁楼 **2.** 高大房屋的内阳台 **3.** (天花板下藏物的) 阁板

антропо... [复合词第一部] 表示"人"、"人类", 如 *антропогенез, антропогеография, антропометрия*

антропо́лог, -а [阳] 人类学家

антрополо́гия, -и [阴] 人类学‖形 **антропологи́ческий,** -ая, -ое

антропоморфи́зм, -а [阳] 拟人观(泛灵论的一种, 认为自然具有人一样的特性), 神人同形说‖形 **антропоморфи́ческий,** -ая, -ое

анфа́с [副] 从正面, 正面地 *сфотографироваться а.* 照正面相

анфила́да, -ы [阴] 穿廊式房间(门呈直线相通的一长排房间)

анча́р, -а [阳] 见血封喉(一种有毒的桑科植物)

анчо́ус, -а [阳] 鳀鱼(小型的海鱼, 通常制作罐头)‖形 **анчо́усный,** -ая, -ое

аншла́г, -а [阳] **1.** 票已售完、客满的通告 **2.** 〈专〉(报纸上的) 黑体字大标题 *а. на всю полосу* 通栏黑体字大标题

аню́тин, -ы: **анютины глазки** 蝴蝶花, 三色堇

аню́тки, -ток 单 аню́тка, -и [阴]〈口〉同 анютины глазки

ао́рта, -ы [阴] 主动脉, 大动脉‖形 **аорта́льный,** -ая, -ое

апарта́менты, -ов 单 апарта́мент, -а [阳]〈旧〉一套大而豪华的公寓房间

апартеид *[тэ]* 或 **апа́ртхейд,** -а [阳] 种族隔离 *жертва апартеида* 种族隔离的牺牲品

апати́т, *-а [阳] 磷灰石‖形* **апати́товый,** *-ая,* -ое. *апатитовые руды* 磷灰石矿

апати́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 淡漠的, 无动于衷的 *а. человек* 冷漠的人‖名 **апати́чность,** -и [阴]

апа́тия, -и [阴] 淡漠, 冷漠, 无动于衷‖形 **апати́ческий,** -ая, -ое

апа́ш [不变]: **рубашка апаш** 敞领男衬衫

апелли́ровать, -рую, -руешь [完, 未] **1.** 〈专〉上诉, 上告 **2.** *к кому-чему* 呼吁 *а. к общественному мнению* 向社会舆论发出呼吁, 诉诸社会舆论

апелля́ция, -и [阴] **1.** 上诉, 上告 **2.** 呼吁 *а. к общественному мнению* 向社会舆论发出的呼吁‖形 **апелляцио́нный,** -ая, -ое (用于1解) *а. суд* 受理上诉的法院

апельси́н, -а 复二格 -ов [阳] 橙子‖形 **апельси́нный,** -ая, -ое 或 **апельси́новый,** -ая, -ое. *апельсиновое дерево* 橙子树 *апельсинная корка* 橙子皮 *апельсиновый цвет* 橙色

аперити́в, -а [阳] 度数低的开胃酒

апитерапи́я, -и [阴] 〈专〉蜂毒疗法‖形 **апитерапевти́ческий,** -ая, -ое

аплоди́ровать, -рую, -руешь [未] *кому-чему* 鼓掌, 拍手

аплодисме́нты, -ов [复] 掌声, 鼓掌

апло́мб, -а [阳]〈书〉(行为, 言谈中) 过于自信 *говорить с апломбом* 说起话来过分自信

апоге́й, -я [阳] **1.** 〈专〉(月球距地球的) 最远点(与 перигей "最近点"相反) **2.** 〈转, 书〉最高点, 盛极时 *в апогее славы* 荣誉的顶峰, 最高的荣誉

апока́липсис, -а [阳] (新约的) 启示录‖形 **апокалипси́ческий,** -ая, -ое

апо́криф, -а [阳] 〈专〉伪经书‖形 **апокрифи́ческий,** -ая, -ое. *апокрифическая литература* 不足以凭信的文献

аполити́зм, -а [阳] 不问政治, 脱离政治 *мнимый а. буржуазии в вопросах искусства* 资产阶级在艺术问题上的虚假的脱离政治 *А. чужд советскому человеку.* 不问政治的倾向与苏维埃人是格格不入的。

аполити́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 不问政治的, 脱离政治的‖名 **аполити́чность,** -и [阴]

апологе́т, -а [阳]〈书〉辩护士

аполо́гия, -и [阴]〈书〉不恰当的赞扬、辩护

апопле́ксия, -и [阴] 中风, 脑血管拴塞‖形 **апоплекси́ческий,** -ая, -ое. *а. удар* 脑溢血, 中风

апо́рт, -а [阳] 阿泡特苹果(一种大而甜的苹果)

апостерио́ри *[тэ]* [副]〈书〉根据经验地(与 априори "先验地"相反)‖形 **апостерио́рный,** -ая, -ое; -рен, -рна; [名] **апостерио́рность,** -и [阴]

апо́стол, -а [阳] **1.** 使徒, 圣徒(耶稣的弟子) **2.** *чего* 〈转, 书〉(某种思想的) 信徒、传播者 *а. добра* 善的信徒 **3.** 使徒行传(宗教书籍)‖形 ***апо́стольский,*** *-ая, -ое (用于1解)*

апостро́ф, -а [阳] (') 隔音符(一种加在字母右上角的形似逗点的符号), 如 *Жанна д'Арк*

апофео́з, -а [阳] **1.** 〈书〉颂扬, 赞扬 **2.** 〈专〉壮丽的尾声(戏剧节目中盛大的群众性场面)

аппарáт, -а [阳] **1.** 仪器, 器械, 器具 *телефонный а.* 电话机 **2.** 〈专〉身体的器官 *пищеварительный а.* 消化器官 **3.** 机关, 部门, 机构 *государственный а.* 国家机关 *судебный а.* 司法机关 **4.** (机关、部门的)全体工作人员 *работоспособный а.* 很有工作能力的全体机关工作人员

аппарáтная, -ой [阴]仪器室, 机房

аппаратýра, -ы [阴, 集]仪器, 器械

аппарáтчик, -а [阳] **1.** 管理仪器、机械的工人 **2.** 〈口〉机关工作人员 ‖阴 **аппарáтчица,** -ы (用于1解)

аппéндикс, -а [阳] 〈专〉阑尾, 盲肠的蚓突 ‖形 **аппéндиксный,** -ая, -ое

аппендицúт, -а [阳]阑尾炎

апперцéпция, -и [阴]〈书〉根据已有的经验去体验、理解 ‖形 **апперцепциóнный,** -ая, -ое 或 **апперцептúвный,** -ая, -ое

аппетúт, -а [阳] **1.** 食欲, 胃口 *отсутствие аппетита* 缺乏食欲, 没胃口 *перебить а. кому-н.* 破坏…的食欲 *Приятного аппетита!* 祝你胃口好, 吃得香(对正在进食的人的一种礼貌用语)。**2.** [常用复数] 〈转, 口〉欲望, 需求 *Умерьте свои аппетиты.* 节制一下您的欲望吧。*Его аппетиты не совпадают с его возможностями.* 他是心有余而力不足。‖小 **аппетúтец,** -тца [阳] (用于1解) 〈讽〉

аппетúтный, -ая, -ое; -тен, -тна 引起食欲的, 馋人的 *а. пирог* 馋人的馅饼 *а. запах* 馋人的香味 ‖名 **аппетúтность,** -и [阴]

апплиќация, -и [阴] **1.** (用色纸或色布贴在或缝在纸布上的)贴花, 缀花法 **2.** (用上述方法制成的)贴花、缀花 ‖形 **аппликациóнный,** -ая, -ое. *аппликационные работы* 贴花, 缀花的活计

апрéль, -я [阳]四月 *первое апреля* 四月一日(愚人节) ‖形 **апрéльский,** -ая, -ое

априóри [副] 〈书〉先验地, 武断地(与 апостериори "根据经验地"相反) *судить о чем-н. а.* 先验地判断, 武断地评判 ‖形 **априористúческий,** -ая, -ое 或 **априóрный,** -ая, -ое; -рен, -рна. ‖名 **априóрность,** -и [阴]

апробúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉(正式地)赞同, 肯定, 批准 ‖名 **апробáция,** -и [阴]

аптéка, -и [阴] 药房, 药店 ◇ **как в аптеке** 〈口, 谑〉准确无误, 丝毫不差(如同配药一样准确) ‖形 **аптéкарский,** -ая, -ое 或 **аптéчный,** -ая, -ое. *аптечный шкаф* 药柜 *расширение аптечной сети* 药房网点的扩大 *аптекарские товары* 药品

аптéкарь, *-я [阳] 药剂师, 司药* ‖阴 **аптéкарша,** -и 〈俗〉 ‖形 **аптéкарский,** -ая, -ое

аптéчка, -и [阴] 药箱, 急救药包 *дорожная а.* 行军急救包

апчхú [叹] 阿嚏[拟声]

ар, -а 复二格 áров [阳]公亩(一百平方米)

арабéск, -а 复二格 -сков [阳] 或 **арабéска,** -и 复二格 -сок [阴] **1.** 〈专〉阿拉伯风格的图案、花纹 **2.** [复] 〈书〉小型文学作品、音乐作品集

арабúст, -а [阳] 阿拉伯学学者, 专家

арабúстика, -и [阴]阿拉伯学

арáбы, -ов 单 арáб, -а [阳] 阿拉伯人 ‖阴 **арáбка,** -и. ‖形 **арáбский,** -ая, -ое

аракчéевщина, -ы [阴] 军警暴虐制度(19世纪初俄国亚历山大一世时陆军大臣阿拉克切耶夫推行的残暴统治制度)

аранжúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉改编乐曲(使其适合于另一器乐部或声部) ‖名 **аранжирóвка,** -и [阴]

арáп, -а [阳] **1.** 〈古〉黑人 **2.** 〈俗, 旧〉骗子◇ **на арапа** 〈口〉欺骗 ‖阴 **арáпка,** -и (用于1解)

арáпник, -а [阳]短柄长鞭(狩猎时用来驱使猎犬)

арáт, -а [阳] 蒙古牧民 ‖形 **арáтский,** -ая, -ое

арáхис, -а [阳]落花生; 花生(果实) ‖形 **арáхисовый,** -ая, -ое. *а. торт* 花生仁大蛋糕

арбá, -ы́ 复 áрбы, арб, áрбам [阴] (克里米亚, 高加索, 中亚的)双轮大车; (乌克兰的)四轮大车

арбалéт, -а [阳]弩

арбúтр, -а [阳] 1. 仲裁人, 调解人 **2.** (某些体育运动的)裁判员

арбитрáж, -а [阳] 仲裁, 调解, 仲裁法庭 *ведомственный а.* 部门机构内的仲裁 ‖形 **арбитрáжный,** -ая, -ое

арбýз, -а [阳] 西瓜(属); 西瓜(果实) ‖小 **арбýзик,** -а [阳] ‖形 **арбýзный,** -ая, -ое

аргамáк, -а [阳] (东方的一种供骑乘的)良马

аргó [中, 不变] 行话, 黑话 *воровское а.* 贼语 ‖形 **арготúческий,** -ая, -ое

аргóн, -а [阳]氩 ‖形 **аргóновый,** -ая, -ое

арготúзм, -а [阳] (作品中)借用的行话, 黑话

аргумéнт, -а [阳] **1.** 论据, 理由 *веский а.* 有力的论据 **2.** (数学用语)自变数

аргументáция, -и [阴] **1.** 见 аргументировать. **2.** 全部的(所有的)论据

аргументúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 论证, 提出论据 ‖名 **аргументúрование,** -я [中] 或 **аргументáция,** -и [阴] *убедительная аргументация* 令人信服的论据

ареáл, -а [阳] 〈专〉(在地球上的)分布区 ‖形 **ареáльный,** -ая, -ое

арéна, -ы [阴] **1.** (马戏团)中央的演技场 **2.** 〈转, 书〉领域, 活动场所 *на литературной арене* 在文坛上

арéнда, -ы [阴] **1.** 租赁(房屋, 土地等) *долгосрочная а.* 长期租赁 *сдать в аренду* 出租 **2.** 租金 *снизить аренду* 减租, 降低租金 ‖形 **арéндный,** -ая, -ое

арендáтор, -а [阳] 承租人, 佃户, 房客 ‖阴 **арендáторша,** -и 〈口〉 ‖形 **арендáторский,**

-ая, -ое

арендовáть, -дýю, -дýешь; -óванный [完，未] *что* 承租，租进

арeóметр, -а [阳]（测定液体或溶融物含量的）比重计

ареопáг, -а [阳]〈书，讽〉（古雅典的）最高法庭，评议会 *учёный а.* 学术评议会

арéст, -а [阳] **1.** 逮捕，拘捕 *подвергнуть кого-н. аресту* 把…拘禁起来 *взять под а.* 逮捕… *домашний а.* 软禁 **2.** 查封，查禁 *наложить а. на товары* 查封货物‖形 **арéстный,** -ая, -ое〈旧〉

арестáнт, -а [阳]〈旧〉被捕者，囚犯‖阴 **арестáнтка,** -и.‖形 **арестáнтский,** -ая, -ое

арестовáть, -тýю, -тýешь; -óванный [完] *кого-что* 拘捕；查封‖未 **арестóвывать,** -аю, -аешь

ариáднин, -а: **ариаднина нить** 阿丽安娜线（希腊神话中阿丽安娜用线团帮助泰西逃出迷宫）；帮助摆脱困境、解决疑难的办法

арúйцы, -ев [单] арúец, -úйца [阳] **1.** 阿利安人 **2.** 上等白人种族的代表 ‖ 阴 **арúйка,** -и. ‖ 形 **арúйский,** -ая, -ое

ариóзо [中，不变] 咏叹调‖形 **ариóзный,** -ая, -ое

аристокрáт, -а [阳] 贵族‖阴 **аристокрáтка,** -и. ‖形 **аристократúческий,** -ая, -ое. *а. вид* 贵族的派头、样子

аристократúзм, -а [阳] 贵族习气，贵族派头

аристократúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 贵族派头的，贵族式的‖名 **аристократúчность,** -и [阴]

аристокрáтия, -и [阴] **1.** 贵族，贵族阶层 **2.**〈转〉特权阶层 *финансовая а.* 财阀‖形 **аристократúческий,** -ая, -ое

аритмúя, -и [阴]〈专〉心律不齐，心律失常 ‖ 形 **аритмúческий,** -ая, -ое

арифмéтика, -и [阴] **1.** 算术 **2.** 同 подсчет（2 解）〈转，口〉 *Проверили расходы — неутешительная получилась а.* 计算了支出的情况，得出的统计数字不令人乐观。‖形 **арифметúческий,** -ая, -ое

арифмóметр, -а [阳]（四则运算）计算器

áрия, -и [阴]（歌剧中的）咏叹调；独奏曲

áрка, -и 复二格 áрок [阴] **1.** 拱弧，弓形结构 **2.** 拱门，弓形门 *а. Победы* 胜利门 *триумфальная а.* 凯旋门‖形 **áрочный,** -ая, -ое. *арочное перекрытие* 拱形顶盖、楼板

аркáда, -ы [阴] 拱廊，连拱（一组弓形、拱形结构的建筑）

аркáн, -а [阳] 套索，套马索

аркáнить, -ню, -нишь [未] *кого (что)* 用套索捕捉‖完 **заарка́нить,** -ню, -нишь; -áненный

áрктика, -и（词首A大写）[阴] 北极地带‖形 **арктúческий,** -ая, -ое

арлекúн, -а [阳] 意大利假面喜剧中的丑角；滑稽诙谐的人‖形 **арлекúнский,** -ая -ое

арлекинáда, -ы [阴]（意大利假面喜剧中以丑角为主角的）丑角戏

армáда, -ы [阴] 大舰队，大机群 *воздушная а.*〈雅〉大机群 *непобедимая а.* 无敌舰队

арматýра, -ы [阴] **1.** [集] 仪器及附件，配件 **2.**〈专〉（钢筋混凝土建筑的）钢构件，钢筋‖形 **арматýрный,** -ая, -ое

арматýрщик, -а [阳] 钢筋工

армéец, -ейца [阳] 军人，士兵

áрмия, -и [阴] **1.** 军队，武装力量 *советская а.* 苏联军队 *действующая а.* 作战部队 *сухопутная а.* 陆军 *День Советской Армии и Военно-Морского Флота* 苏联陆军及海军建军节（全苏节日） **2.** 陆军 **3.** 军，集团军 *танковая а.* 坦克军团 **4.**（旧俄与近卫军相区别的）普通陆军 **5.** *кого*〈转〉大军，大群人 *а. безработных в капиталистических странах* 资本主义国家的失业大军 *а. читателей* 读者群‖形 **армéйский,** -ая, -ое（用于1，2，3和4解）

армя́к, -а [阳]（旧时农民穿的）粗呢上衣，粗毛料外衣‖形 **армя́чный,** -ая, -ое

армя́не, -я́н 单 -янúн, -а [阳] 亚美尼亚人‖阴 **армя́нка,** -и.‖形 **армя́нский,** -ая, -ое

аромáт, -а [阳] **1.** 香气，芬芳 *а. полей* 田野的芳香 **2.** *чего*〈转，书〉风格，特征，韵致 *а. молодости* 青春的风采‖形 **ароматúческий,** -ая, -ое（用于1解）或 **ароматúчный,** -ая, -ое; -чен, -чна（用于1解） *ароматические вещества* 香料 *ароматичный ликер* 芬芳的甜酒

аромáтный, -ая, -ое; -тен, -тна 芳香的，馥郁的 *а. чай* 气味芳香的茶‖名 **аромáтность,** -и [阴]

арсенáл, -а [阳] **1.** 军火库，武库 *целый а. знаний*〈转〉大量的知识，知识的宝库 **2.** 军火制造厂，兵工厂‖形 **арсенáльный,** -ая, -ое

арт… [复合词第一部] 表示"炮兵的"、"炮的"，如 *артобстрел, артподготовка, артполк*

артáчиться, -чусь, -чишься [未]〈口〉固执，不顺从 *Полно а., пойдем!* 别固执了，咱们走吧!

артезиáнский, -ая, -ое 自流水的，喷水的 *а. колодец* 自流水井 *артезианская скважина* 自流油井 *артезианские воды* 自流水 *а. пласт* 自流水地层

артéль, -и [阴] **1.** 劳动组合，互助组 *сельскохозяйственная а.* 农业劳动组合 *рыболовецкая а.* 渔业劳动组合 **2.** 劳动队，工程队 *а. грузчиков* 装卸工人劳动队 *а. носильщиков* 搬运工人队‖形 **артéльный,** -ая, -ое. *а. устав* 劳动组合章程 *артельное хозяйство* 集体经济 *на артельных началах*〈口〉按集体合伙经营的原则◇ **артельный человек, парень**〈俗〉容易与人接近的人、小伙子

артéльщик, -а [阳]〈旧〉劳动组合队的成员

артериосклеро́з, -а [阳] 动脉硬化

арте́рия, -и [阴] **1.** 动脉 **2.** 〈转, 雅〉干线, 要道 *водные артерии страны* 国家的水路干线‖形 **артериа́льный,** -ая, -ое (用于1解) *артериальное давление* 收缩压(血压)

арти́кль, -я [阳] (某些语言中的)冠词

арти́кул, -а [阳] 〈专〉(商品的)型号, 类别

артикуля́ция, -и [阴] 发音器官的发音动作部位‖形 **артикуляцио́нный,** -ая, -ое

артиллери́ст, -а [阳] 炮兵

артилле́рия, -и [阴] **1.** [集]炮 *береговая а.* 海防炮 *противотанковая а.* 反坦克炮 *зенитная а.* 高射炮 *тяжелая а.* 重炮; 〈转, 谑〉有分量的论据, "重炮"; 〈转, 谑〉动作迟钝缓慢的人 **2.** 炮兵(部队) *служить в артиллерии* 在炮兵部队服役 **3.** 炮兵学‖形 **артиллери́йский,** -ая, -ое

арти́ст, -а [阳] **1.** 演员 *оперный а.* 歌剧演员 *а. эстрады* 表演小型文艺节目的演员 *цирковой а.* 杂技演员, 马戏演员 *заслуженный а. республики* 共和国功勋演员 **2.** 〈口〉行家, 能手 *а. в своем деле* 本专业的能手‖阴 **арти́стка, -и** (用于1解)

артисти́зм, -а [阳] 〈书〉 高超的技艺, 精湛的技艺

артисти́ческий, -ая, -ое. **1.** 演员的, 演员所特有的 *артистические склонности* 喜爱表演 *а. характер* 演员的性格 **2.** 优美精巧的, 出色的, 熟练的 *артистическая работа* 精美的作品 *артистически исполнить что-н.* 出色地表演

артисти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 артистический. ‖名 **артисти́чность,** -и [阴]

артишо́к, -а [阳] 菜蓟(花序底部可供食用的一种植物)

артри́т, -а [阳] 关节炎 *инфекционный а.* 感染性关节炎 *ревматический а.* 风湿性关节炎

а́рфа, -ы [阴] 竖琴

арфи́ст, -а [阳] 竖琴演奏家, 演奏竖琴者‖阴 **арфи́стка, -и**

архаизи́ровать, -рую, -руешь [完, 未] *что* 仿古, 拟古‖名 **архаиза́ция, -и** [阴]

архаи́зм, -а [阳] **1.** 陈旧的古词语或语法形式 **2.** 旧时的残余, 陈旧过时的东西

арха́ика, -и [阴] 古代的风格, 特色; 古遗物; 艺术风格发展的古典阶段

архаи́ческий, -ая, -ое 或 **архаи́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна 古代的; 古老的; 陈旧的 *а. стиль* 古旧的文体; 古老的风格‖名 **архаи́чность,** -и [阴]

архалу́к, -а [阳] (旧时的)一种短上衣

арха́нгел, -а [阳] (基督教中的)大天使, 天使长‖形 **арха́нгельский,** -ая, -ое

арха́р, -а [阳] 盘羊, 羱羊

арха́ровец, -вца [阳] 〈俗〉无赖, 流氓, 恶棍

архео́граф, -а [阳] 古文献学家

археогра́фия, -и [阴] 古文献学‖形 **археографи́ческий,** -ая, -ое

архео́лог, -а [阳] 考古学家

археоло́гия, -и [阴] 考古学‖形 **археологи́ческий,** -ая, -ое. *археологические раскопки* 考古发掘

архи… [前缀]表示"最"、"特别"、"最高", 如 *архимиллионер, архиплут, архиреакционный*

архи́в, -а [阳] **1.** 档案馆 *сдать в а.* 存档; 〈转〉弃置不用, 束之高阁 **2.** (机关的)档案室 **3.** 全部的档案资料(手稿, 书信等) *а. Пушкина* 有关普希金的文献资料汇编‖形 **архи́вный,** -ая, -ое

архива́риус, -а [阳] 档案室工作人员, 档案保管员

архиви́ст, -а [阳] 档案专家

архиепи́скоп, -а [阳] 大主教‖形 **архиепи́скопский,** -ая, -ое

архиере́й, -я [阳] 高级僧侣‖形 **архиере́йский,** -ая, -ое

архимандри́т, -а [阳]修士大司祭

архипела́г, -а [阳]群岛, 列岛

архитекто́ника, -и [阴] 〈专〉(严整的)建筑结构、艺术构筑 *а. здания* 大楼的建筑结构 *а. романа* 小说的艺术构筑

архите́ктор, -а [阳] 建筑师, 建筑学家‖形 **архите́кторский,** -ая, -ое

архитекту́ра, -ы [阴] **1.** 建筑艺术, 建筑学 *садово-парковая а.* 园林建筑艺术 *ландшафтная а.* 景观建筑艺术(自然景观与建筑和谐一体的建筑艺术) **2.** 建筑式样, 建筑风格 *а. здания* 楼房的建筑式样 а. сооружения 建筑风格 *а. малых форм* 小型建筑‖形 **архитекту́рный,** -ая, -ое. *а. институт* 建筑学院(研究所) *а. ансамбль* 结构协调整齐的建筑群

арши́н, -а [阳] **1.** (复二格 -и́н) 俄尺(相当于0.71米) *пять аршин ситца* 五俄尺花布 **2.** (复二格 -и́нов) 一俄尺长的尺子 *пять деревянных аршинов* 五把木俄尺 *мерить на свой а.* 〈转, 口〉拿自己的主观标准去衡量 *словно а. проглотил.* 〈口〉身子站得(坐得)笔直‖形 **арши́нный,** -ая, -ое. *писать аршинными буквами* 〈谑〉用斗大的字写

ары́к, -а [阳] (中亚地区的)灌渠, 水渠‖形 **ары́чный, -ая,** -ое

арьерга́рд, -а [阳] (陆军或海军的)后卫部队‖形 **арьерга́рдный,** -ая, -ое

ас, -а [阳] 王牌飞行员, 战斗能手 *советские асы* 苏联的飞行能手 *ас своего дела* 或 *в своем деле* 〈转〉行家, 里手

асбе́ст, -а [阳] 石棉‖形 **асбе́стовый,** -ая, -ое

асе́птика *[сэ́]*, -и [阴] 〈专〉无菌法, 防腐法‖形 **асепти́ческий,** -ая, -ое

асе́ссор, -а [阳]: **коллежский асессор —**

(旧俄)八品文官

асимметри́я, -и [阴] 不对称, 不匀称 ‖形 **асимметри́ческий,** -ая, -ое 或 **асимметри́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна. ‖名 **асимметри́чность,** -и [阴]

аске́т, -а [阳]苦行僧, 禁欲主义者

аскети́зм, -а [阳]禁欲主义 *Идеология аскетизма вытекает из религиозно-мистического мировоззрения.* 禁欲主义的思想渊源于宗教神秘主义的世界观。‖形 **аскети́ческий,** -ая, -ое

аскорби́нка, -и [阴]〈口〉同 аскорбиновая кислота

аскорби́новый, -ая, -ое: **аскорбиновая кислота** 维生素 C

аспе́кт, -а [阳]〈书〉视角, 看问题的角度, 观点

а́спид, -а [阳] **1.** 眼镜蛇 **2.** 〈俗, 骂〉凶恶、阴险之人

а́спидный: аспидная доска (用石笔写字的)石板

аспира́нт, -а [阳]研究生‖阴 **аспира́нтка,** -и. ‖形 **аспира́нтский,** -ая, -ое

аспиранту́ра, -ы [阴]研究生班, 研究生学历 *кончить аспирантуру* 研究生班毕业

аспири́н, -а [阳]阿司匹林

ассамбле́я, -и [阴] **1.** 全体大会 *Генеральная а. Организации Объединенных Наций* 联合国大会 **2.** (彼得一世时代的)舞会

ассениза́тор, -а [阳]清洁工

ассениза́ция, -и [阴]环卫措施, 环境卫生‖形 **ассенизацио́нный,** -ая, -ое

ассигна́ция, -и [阴](俄国1769—1843年使用的)纸币

ассигнова́ние, -я [中] **1.** 见 ассигновать. **2.** 拨款的金额

ассигнова́ть, -ну́ю, -ну́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 拨款‖名 **ассигнова́ние,** -я [中]

ассимили́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 使…同化‖名 **ассимиля́ция,** -и [阴]; [形] **ассимиляти́вный,** -ая, -ое或 **ассимиляцио́нный,** -ая, -ое

ассимили́роваться, -руюсь, -руешься [完, 未] 与…同化, 变成与…相同的‖名 **ассимиля́ция,** -и [阴]; [形] **ассимиляти́вный,** -ая, -ое 或 **ассимиляцио́нный,** -ая, -ое

ассисте́нт, -а [阳] **1.** (教授、医生等的)助手 *а. экзаменатора* 主考人的助手 **2.** 助教‖阴 **ассисте́нтка,** -и. ‖形 **ассисте́нтский,** -ая, -ое

ассисти́ровать, -рую, -руешь [未] *кому* 〈专〉给…当助手

ассона́нс, -а [阳]〈书〉同 созвучие

ассорти́ *[中, 不变] 什锦, 拼盘 шоколадное а.* 什锦巧克力

ассортиме́нт, -а [阳] 品种, 种类 *богатый а. тканей в магазинах* 商店里各种布匹一应俱全

ассоциа́ция, -и [阴] **1.** 协会, 联合会 *научная а.* 科协 **2.** 联想 *а. по сходству* 类似联想 *а. по смежности* 接近联想‖形 **ассоциати́вный,** -ая, -ое (用于2解)

ассоции́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что с кем-чем* 〈书〉联想

ассоции́роваться, -руюсь, -руешься [完, 未] *с кем-чем* 〈书〉与…联想起来

астени́я *[тэ]*, -и [阴] 〈专〉虚弱, 衰弱‖形 **астени́ческий,** -ая, -ое

астеро́ид, -а [阳]〈专〉(直径为1—100公里的)小行星 *пояс астероидов* 小行星的行进轨道(位于火星与木星轨道之间)

астигмати́зм, -а [阳] 〈专〉(眼的)散光 ‖ 形 **астигмати́ческий,** -ая, -ое

а́стма, -ы [阴]气喘‖形 **астмати́ческий,** -ая, -ое 〈专〉

астма́тик, -а [阳]气喘病患者‖阴 **астмати́чка,** -и

а́стра, -ы [阴]紫菀(观赏性植物)

астра́льный, -ая, -ое 〈书〉星的 *а. мир* 星的世界 *астральные культы древнего мира* 古希腊、罗马的星辰崇拜

астро́лог, -а [阳]星相家

астроло́гия, -и [阴] 星相术, 占星术‖形 **астрологи́ческий,** -ая, -ое

астроля́бия, -и [阴]星盘仪

астрона́вт, -а [阳] **1.** 宇航专家 **2.** 同 космонавт

астрона́втика, -и [阴]同 космонавтика

астроно́м, -а [阳] 天文学家

астроно́мия, -и [阴] 天文学, 天体学‖形 **астрономи́ческий,** -ая, -ое. *астрономическое число* 〈转〉天文学数字, 庞大的数目

асфа́льт, -а [阳] **1.** 沥青, 柏油 **2.** 柏油马路 *идти по асфальту* 走柏油马路‖形 **асфа́льтовый,** -ая, -ое

асфальти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 铺沥青, 上柏油‖完也用 **заасфальти́ровать,** -рую, -руешь. ‖名 **асфальти́рование,** -я [中] 或 **асфальтиро́вка,** -и [阴]〈口〉

ась [叹]〈俗〉什么?怎么?干什么?是不?(用于再问时的反问性回答)

атави́зм, -а [阳] 返祖现象, ‖形 **атависти́ческий,** -ая, -ое

ата́ка, -и [阴] **1.** 冲锋, 袭击, 进攻 *пойти в атаку* 发起冲锋 *а. укреплений противника* 袭击敌人的工事 **2.** 〈转〉(在争论、游戏中发起的)攻击, 进攻

атакова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный [完, 未] *кого-что* 冲锋, 进攻, 袭击 *а. врага* 攻击敌人 *Наша команда атакует.* 我们的队伍在进攻。

атама́н, -а [阳] **1.** (旧俄哥萨克军队, 哥萨克地区的)军事行政首领, 长官 *станичный а.* 镇长, 村长 *войсковой а.* 哥萨克军队的长官 **2.** 〈转〉头领, 头目 *а. разбойников* 匪首, 土

匪头目‖阴 **атама́нша,** -и (用于2解)〈口〉‖形 **атама́нский,** -ая, -ое

атеи́зм *[тэ]*, -а [阳] 无神论‖形 **атеисти́ческий,** -ая, -ое

атеи́ст *[тэ]*, -а [阳]无神论者‖阴 **атеи́стка,** -и

ателье́ *[тэ]* [中,不变] **1.** 艺术家工作室 **2.** 裁缝店,其它店铺 *заказать костюм в а.* 在裁缝店定做西服 *телевизионное а.* 电视修理部

а́тлас, -а [阳] 图表册,地图册 *географический а.* 地图册 *анатомический а.* 解剖图册

атла́с, -а [阳] 缎子‖形 **атла́сный,** -ая, -ое. *атласная кожа* 〈转〉柔滑如脂的皮肤 *атласная бумага* 密、光滑的优质纸

атле́т, -а [阳] **1.** 竞技运动员 **2.** 体格健壮的人 ‖形 **атлети́ческий,** -ая, -ое. *атлетическое телосложение* 竞技运动员的体格,健壮的体格

атлети́зм, -а [阳] **1.** 强壮的体格 *Поражает а. этого человека.* 此人健美的体格令人叹服。**2.** 同 культуризм. *заниматься атлетизмом* 从事健美运动

атле́тика, -и [阴]竞技运动 *легкая а.* 田径运动 *тяжелая а.* 重竞技运动(举重等)‖形 **атлети́ческий,** -ая, -ое

атмосфе́ра, -ы [阴] **1.** 大气层 **2.** 〈转〉气氛,环境 *товарищеская а.* 同志式的气氛 *а. доверия* 信任的气氛 **3.** 大气压‖形 **атмосфери́ческий,** -ая, -ое 或 **атмосфе́рный,** -ая, -ое. *атмосферное давление* 大气压力

ато́лл, -а [阳]环状珊瑚岛

а́том, -а [阳]原子 *меченый а.* 示踪原子‖形 **а́томный,** -ая, -ое 或〈专〉**атома́рный,** -ая, -ое. *атомное ядро* 原子核 *атомная энергия* 原子能 *атомная бомба* 原子弹 *атомное оружие* 原子武器 *атомарный кислород* 原子氧

атома́рный, -ая, -ое. **1.** 见 атом. **2.** 〈书〉细碎的,不完整的 ‖ 名 **атома́рность,** -и [阴]

атомисти́ческий, -ая, -ое. 〈专〉原子论的,原子说的 *атомистическая теория* 原子论

а́томник, -а [阳] 原子能专家

атомохо́д, -а [阳] 核动力船,原子动力船

а́томщик, -а [阳] 原子弹讹诈者

атрибу́т, -а [阳] **1.** 〈书〉本质属性 **2.** (语法用语) 同 определение. ‖形 **атрибути́вный,** -ая, -ое (用于2解)

атрофи́рованный, -ая, -ое; -ан, -ана 〈书〉萎缩的,衰退的 *а. орган* 萎缩的器官

атрофи́роваться [一、二人称不用] -руется *[完,未]* 〈书〉萎缩,衰退

атрофи́я, -и [阴] 器官机能的衰退,丧失 *а. мышцы* 肌肉衰退 *а. совести* 〈转〉丧失良心

атташе́ [阳,不变] (外交机构的)随员,专员 *военный а.* 武官

аттеста́т, -а [阳] **1.** 毕业证书,文凭,职称证书 *а. профессора* 教授证书 *а. зрелости* 中学毕业证书 **2.** (旧俄的)服务、服役证书 **3.** 〈旧〉鉴定书 **4.** 军人领取食品、给养的凭证 **5.** 动物的良种证书

аттестова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный [完,未] **1.** *кого (что)* 〈书〉鉴定,评定 *а. кого-н. как отличного работника* 评定…为优秀工作者 **2.** *кого (что)* 授于…某种称号 **3.** *кого-что* 考评,打分‖名 **аттеста́ция,** -и [阴]; [形] **аттестацио́нный,** -ая, -ое (用于2、3解) *аттестационная комиссия* 鉴定委员会,评定委员会

аттракцио́н, -а [阳] **1.** (杂技、马戏、小型文艺表演的)精彩的节目表演 **2.** 游艺设备,娱乐设备(如,旋转木马,打靶,秋千等)

ату́ [叹]〈专〉追,抓住(狩猎时对狗的命令声) *Ату его!* 追,抓住它!

ау́ [叹] **1.** 喂,哎,嗐(为避免失散的相互招呼语) **2.** [用作谓语]〈口〉完了,完蛋了 *Теперь-то уж ау, не догонишь его!* 这下可完了,追不上他了!

аудие́нц-за́л, аудие́нц-за́ла [阳] 正式接见的大厅

аудие́нция, -и [阴] (上层人士、要人、地位很高的人的) 正式接见 *дать аудиенцию кому-н.* 接见…

аудиовизуа́льный, -ая, -ое 视听的

аудито́рия, -и [阴] **1.** 教室 **2.** [集] (讲课、报告等的) 听众 *внимательная а.* 认真听讲的听众‖形 **аудито́рный,** -ая, -ое (用作1解)

а́укать, -аю, -аешь [未]〈口〉喊"ау"声,呼寻 *а. в лесу* 在森林里呼喊找寻‖一次 **а́укнуть,** -ну, -нешь

а́укаться, -аюсь, -аешься [未]〈口〉相互喊"ау"找寻‖一次 **а́укнуться,** -нусь, -нешься. *Как аукнется, так и откликнется.* 〈谚〉施于人者受于人,一报还一报

аукцио́н, -а [阳] 拍卖 *продать с аукциона* 拍卖 *пушной а.* 毛皮拍卖‖形 **аукцио́нный,** -ая, -ое

аукционе́р, -а [阳]参加拍卖的人

аукциони́ст, -а [阳]拍卖商,拍卖主持人

а́ул, -а [阳] (高加索,中亚地区的) 山村,村落 ‖形 **а́ульный,** -ая, -ое

аутенти́ческий *[тэ]*, -ая, -ое 或 **аутенти́чный** *[тэ]*, -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉真正的,与原本一致的‖名 **аутенти́чность,** -и [阴]

аутоге́нный, -ая, -ое: **аутогенная тренировка** —〈专〉自我暗示的心理训练

аутодафе́ *[фэ]*, [中,不变] (中世纪经宗教法庭判决烧死异教徒、焚毁异教书籍的) 火刑

аутотре́нинг, -а [阳] 〈专〉同 аутогенная тренировка

аутса́йдер *[дэ]*, -а [阳] 成绩很落后而无取胜机会的运动员或运动队; (比赛) 出局者 ‖ 形 **аутса́йдерский,** -ая, -ое

афгани́ [阴,不变] 阿富汗尼 (阿富汗本位币

名）
афга́нцы, -ев 单 -нец, -нца [阳] 阿富汗人 ‖阴 **афга́нка,** -и. ‖形 **афга́нский,** -ая, -ое
афе́ра, -ы [阴] 投机骗人的勾当，欺诈行为，非法营利 *пускаться в аферы* 干非法骗人的勾当
афери́ст, -а [阳] 骗子，欺诈者，奸商 ‖阴 **афери́стка,** -и
афи́ша, -и [阴] 海报，广告 ‖形 **афи́шный,** -ая, -ое
афиши́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈书〉惹人注意，炫耀
афори́зм, -а [阳] 格言，警句 ‖形 **афористи́ческий,** -ая, -ое
афористи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 含有格言、警句的 *а. стиль* 格言、警句式文体 ‖名 **афористи́чность,** -и [阴]
африка́нец, -нца [阳] 非洲人 ‖阴 **африка́нка,** -и. ‖形 **африка́нский,** -ая -ое
а́фро-азиа́тский, -ая, -ое 亚非的
афро́нт, -а [阳] 〈旧〉(当众)受辱，出丑，丢脸 *потерпеть а.* 当众受辱
аффе́кт, -а [阳] 〈书〉感情激动 ‖形 **аффекти́вный,** -ая, -ое
аффекта́ция, -и [阴] 〈书〉装腔作势，装模作样
аффекти́рованный, -ая, -ое; -ан, -ана 〈书〉装腔作势的，装模作样的 *а. тон* 装腔作势的腔调
ах. 1. [叹] 啊，嚯，哎呀(表示惊讶，赞叹，惊恐等) **2.** [叹] 强调所相连的词 *Устал ты, ах как устал!* 你累了，瞧累成什么样子了！ **3.** [名] **а́хи,** -ов 〈口〉哎哟声 *охи да ахи* 长吁短叹，唉声叹气◇ **ах да!** 〈口〉哎呀，咳(表示突然想起了什么) *Ах да, чуть не забыл рассказать.* 哎呀，差点忘了说。
а́хать, -аю, -аешь [未] 〈口〉发出"ах"声(表示惊讶，懊丧，遗憾等) ‖一次 **а́хнуть,** -ну, -нешь. ‖名 **а́ханье,** -я [中]
ахилле́сова пята́ 见 пята
ахине́я, -и [阴] 〈口〉胡说，瞎说 *нести ахинею* 说瞎话，胡说八道
а́хнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 见 ахать. **2.** *кого (что)* 〈俗〉用力打 *а. по спине* 在背上猛击一下 **3.** 〈俗〉突然一声响，突然一下子 *Ахнули орудия.* 突然大炮一声轰鸣。 *Надо по капельке, а он весь пузырек сразу ахнул.* 应该一滴滴喝，可他一下子把一瓶全喝了。
а́ховый, -ая, -ое 〈俗〉 **1.** 劣质的，不好的，不象样的 *аховая работа* 劣等作品，不象样的工作 **2.** 任性胡闹的，胡作非为的 *Парень он а.* 他是个任性胡闹的小伙子。
ахти́ [叹] 〈方〉同 ах (1 解) ◇ **не ахти как** 〈口〉不太，不怎么，不很 **не ахти какой** 〈口〉不怎么好
ацета́ты, -ов [单] ацета́т, -а [阳] 〈专〉醋酸盐，乙酸盐 ‖ 形 **ацета́тный,** -ая, -ое. *ацетатное волокно* 醋脂人造纤维
ацетиле́н, -а [阳] 〈专〉乙炔 ‖形 **ацетиле́новый,** -ая, -ое
ацето́н, -а [阳] 丙酮
ашу́г, -а [阳] 高加索的民间诗人、歌手
аэра́рий, -я [阳] 空气浴场
аэра́ция, -и [阴] 〈专〉通气，给土壤充水通气
аэро… [复合词第一部] 表示"空气"、"航空"，如 *аэронавигация, аэрофотография, аэроклуб, аэромаяк*
аэро́бика, -и [阴] 韵律操
аэровокза́л, -а [阳] 航空客站
аэродина́мика, -и [阴] 空气动力学 ‖形 **аэродинами́ческий,** -ая, -ое
аэродро́м, -а [阳] 飞机场 ‖形 **аэродро́мный,** -ая, -ое
аэрозо́ли, -ей 单 аэрозо́ль, -я [阳] 〈专〉悬浮大气微粒，气悬体 ‖ 形 **аэрозо́льный,** -ая, -ое. *а. препарат* 悬浮大气微粒试验样品
аэрокосми́ческий, -ая, -ое 航空航天的
аэро́лог, -а [阳] 高空气象学家
аэроло́гия, -и [阴] 高空气象学 ‖形 **аэрологи́ческий,** -ая, -ое
аэромеха́ника, -и, [阴] 空气力学，航空力学 ‖ 形 **аэромехани́ческий,** -ая, -ое
аэронавига́ция, -и [阴] 空中导航，空中领航学 ‖形 **аэронавигацио́нный,** -ая, -ое. *аэронавигационные приборы* 空中导航仪
аэрона́вт, -а [阳] 同 воздухоплаватель
аэрона́втика, -и [阴] 同 воздухоплавание
аэropла́н, -а [阳] 〈旧〉同 самолет. ‖形 **аэропла́нный,** -ая, -ое
аэропо́рт, -а [阳] 航空港，航空站，飞机场
аэроса́ни, -е́й [复] (用螺旋桨推进的)自动雪橇
аэроста́т, -а [阳] 气球，高空气球，充气飞行器
аэроста́тика, -и [阴] 空气静力学，气体静力学 ‖形 **аэростати́ческий,** -ая, -ое
аэрофотосъёмка, -и [阴] 空中照相，航空摄影
аятолла́, -ы́ [阳] 阿亚图拉(伊朗伊斯兰教派最高职位)

Б б

б [语气] 同 бы (用在元音结尾的词之后)
ба [叹] 〈口〉(表示惊讶，突然认出，想起) 哎呀，喔，噢 *Ба! Кого я вижу!* 哎呀！是你啊！
ба́ба[1], -ы [阴] **1.** 〈俗〉农妇，村妇 **2.** 〈俗〉娘儿们，婆娘(常表示藐视、戏谑) **3.** 〈俗，方〉老婆，女人 **4.** 〈转，口，讽〉娘儿们(用来讽刺懦弱的

男子、懦夫) ◇ **каменная баба** 石像，石人 **снежная** 或 **снеговая баба** 雪人‖集 **бабьё,** -я́ [中] (用于1，2解) 〈俗〉‖形 **бáбий,** -ья, -ье (用于1、2解) *бабьи сказки* 〈口〉无稽之谈，海外奇谈◇ **бабье лето** 晴和的初秋，小阳春

бáба[2], -ы [阴] 〈专〉锤(头)，悬锤 *чугунная б.* 铁悬锤

бáба[3], -ы [阴]: **ромовая баба** 加蔗汁酒的圆柱状或圆椎状甜糕点

бабáхнуть, -ну, -нешь [完] 〈口〉 **1.** (*кого (что)* 或无补语) 猛击一下，用力一击 *б. кого-н. по спине* 猛击一下…的后背 *б. по столу* 用力敲一下桌子 **2.** 轰隆一声响，啪(或砰)的一声 *бабахнуть из пушки* 大炮轰隆响了一声‖未 **бабáхать,** -аю, -аешь

бабáхнуться, -нусь, -нешься [完]．〈口〉砰的一声猛然跌倒

бáба-ягá, бáбы-ягѝ [阴] (俄罗斯童话中的) 妖婆

бабёнка, -и [阴] 〈俗〉麻利、泼辣的少妇

бáбка[1], -и [阴] **1.** 同 бабушка 〈口〉 **2.** 〈旧〉接生婆，产婆

бáбка[2], -и [阴] **1.** 蹄腕骨 **2.** (游戏用的)羊拐子 *играть в бабки* 打拐子(游戏：用一块蹄腕骨扔向远处另一块，中者为胜)

бáбник, -а [阳] 〈俗，不赞〉好追逐妇女的人，好色之徒

бáбочка, -и [阴] 蝴蝶；蛾

бабýши, -ýш 便鞋 *войлочные б.* 毡便鞋

бáбушка, -и [阴] **1.** 祖母，奶奶；外祖母，姥姥 **2.** 〈口〉老太太，老大娘‖昵 **бабýся, -и** [阴] 或 **бабýля,** -и [阴]

багáж, -á [阳] 行李 *сдать в б.* 交作行李托运 *отправить багажом* 以行李托运 *ручной б.* 小件行李(随身带的) **2.** 〈转，书〉学问，知识 *умственный б.* 学问，学识‖形 **багáжный,** -ая, -ое. (用于1解)

багáжник, -а [阳] (自行车、摩托车的) 货架子，(汽车等装行李的)背箱，(飞机的)行李舱

багéт, -а [阳] (做镜框边或天花板、墙头等装饰用的)缘条‖形 **багéтный,** -ая, -ое

багóр, -грá [阳] 挠钩，钩竿 *рыболовный б.* 捕鱼钩竿 *пожарный б.* 消防钩竿‖形 **багóрный,** -ая, -ое

багровéть, -éю, -éешь [未] 成为深红色，变成血红色‖完 **побагровéть, -éю, -éешь**

багрóвый, -ая, -ое; -óв 深红色的，血红色的 *багровое лицо* 赤红脸儿 *б. дым пожара* 火灾时喷出的暗红色的烟

багрянец, -нца [阳] 〈书〉深红色，血红色

багряный, -ая, -ое; -я́н 〈书〉深红色的，血红色的

багýльник, *-а [阳] 喇叭茶，杜香‖形* **багýльниковый,** -ая, -ое

бадминтóн, -а [阳] 羽毛球(指运动项目)

бадминтонист, -а [阳] 羽毛球运动员，打羽毛球的人‖阴 **бадминтонѝстка, -и**

бадья́, -и́ 复二 -дéй [阴] 桶，吊桶‖小 **бадéйка,** -и [阴]

бáза, -ы [阴] **1.** 〈专〉(建筑物或柱子的)基础 *б. колонны* 柱脚 **2.** 〈书〉基础，根据 *социальная б.* 社会基础 *материальная б.* 物质基础 **3.** 根据地，基地 *военно-морские базы* 海军基地 **4.** 服务站，招待所 *туристская б.* 旅游站 *экскурсионная б.* 旅游招待所 **5.** 供应站；货栈 *топливная б.* 燃料供应站 *получить продукты на базе* 从供应站取得产品◇ **на базе** *чего* 在…基础上‖形 **бáзовый,** -ая, -ое (用于2，4，5解)

базáльт, -а [阳] 玄武岩‖形 **базáльтовый,** -ая, -ое

базáр, -а [阳] **1.** (集)市，市场 *книжный б.* 书市 *колхозный б.* 集体农庄的集市 *устроить б.* 〈转，口〉大吵大嚷起来，搞得闹哄哄的 **2.** 〈转，口〉喧闹、嘈杂声 *устроить, поднять б.* 喧闹起来 *Прекратите б.!* 停止喧哗!‖形 **базáрный,** -ая, -ое. *б. день* 集市日 *базарная баба* 〈转，俗〉泼妇，粗鲁爱吵闹的女人

базилѝка, -и [阴] (古希腊、罗马及中世纪式的)长方形大厅(内有两长排大柱子，多用作交易场、审判厅)‖形 **базилѝковый,** -ая, -ое

базѝровать, -рую, -руешь [未] *что на чём* 〈书〉使建于…基础之上，以…为…的根据 *б. свое выступление на фактах* 根据事实发言

базѝроваться, -руюсь, -руешься [未] **1.** *на чём* 〈书〉以…为根据，依据 *б. на фактах* 以事实为根据 **2.** *на что* 或 *на чём* 以…为基地，以…为据点 *Флот базируется на морскую крепость.* 舰队以海防要塞为基地。

бáзис, -а [阳] **1.** 同 база (1，2解) **2.** 经济基础‖形 **бáзисный,** -ая, -ое (用于2解)

бáзисный, -ая, -ое. **1.** 见 базис. **2.** 供应站的 *б. склад* 供应站的仓库

бай[1], -я [阳] 巴依(旧时中亚地区的大地主、大牧主)‖形 **бáйский,** -ая, -ое. *байские пережитки* 巴依老爷们的旧习，老爷派头、习气

бай[2] 或 **бáй-бáй** [叹] (摇篮曲中的副歌) 嗯，悠啊(表示"睡觉觉吧"的意思) *идти б.-б.* (小孩子用语)去睡觉觉

байбáк, -á [阳] **1.** 草原旱獭 **2.** 〈转，口〉又笨又懒的人‖形 **байбáчий,** -ья, -ье (用于1解)

байдáрка, -и [阴] (运动用的) 皮艇‖形 **байдáрочный,** -ая, -ое

байдáрочник, -а [阳] 皮艇运动员；划皮艇的人‖阴 **байдáрочница,** -ы

бáйка[1], -и [阴] 绒布，衬绒‖形 **бáйковый,** -ая, -ое

бáйка[2], -и [阴] 〈口〉小童话；可笑的小故事；臆造，*Что-то не похожа эта б. на правду.* 这个故事有点不象真的。

бáйховый, -ая, -ое 散碎的；散装的(指茶叶) *чай б. черный* 黑毫茶(一种廉价的红茶)

бак[1], -а [阳] 〈专〉前甲板，艏楼‖形 **бáковый,** -ая, -ое

бак², -а [阳] (盛液体用的) 箱, 桶, 槽 ‖小 **бачо́к,** -чка́ [阳]
бакала́вр, -а [阳] (英、美等国的) 学士学位; 学士; (法国的) 中学毕业生 ‖ 形 **бакала́врский,** -ая, -ое
бакале́я, -и [阴, 集] 食品杂货 (如茶叶、糖、咖啡、面粉、大米, 辣椒等等) ‖形 **бакале́йный,** -ая, -ое
ба́кен, -а [阳]〈专〉浮标
бакенба́рды, -а́рд 单 -а, -ы [阴] 或 **ба́ки,** 络腮胡子, 连鬓胡子 ‖小 **ба́чки,** -чек
ба́кенщик, -а [阳] 浮标看守人
баккара́ [中, 不变] 巴卡拉水晶玻璃 *ваза б.* 巴卡拉水晶玻璃花瓶
бакла́га, -и [阴] (有盖或塞的) 小水壶 (或瓶); 军用水壶 ‖小 **бакла́жка,** -и [阴]
баклажа́н, -а 复二 -ов [阳] 茄子 ‖形 **баклажа́нный,** -ая, -ое. *баклажанная икра* 茄子酱
бакла́н, -а [阳] 鸬鹚 *семейство бакланов* 鸬鹚科 ‖ 形 **бакла́новый,** -ая, -ое
баклу́ши: **бить баклуши** 〈口〉游手好闲, 无所事事
бактерио́лог, -а [阳] 细菌学家
бактериоло́гия, -и [阴] 细菌学, 微生物学 ‖形 **бактериологи́ческий,** -ая, -ое. *бактериологическая война* 细菌战
бактерици́дный, -ая, -ое 〈专〉杀菌的 *бактерицидные вещества* 杀菌剂 *б. пластырь* 杀菌膏 (剂) ‖ 名 **бактерици́дность,** -и [阴]
бакте́рия, -и [阴] 细菌, 微生物 ‖形 **бактериа́льный,** -ая, -ое 或 **бактери́йный,** -ая, -ое 〈专〉
бал, -а, о ба́ле, на балу́ 复 -ы́, -о́в [阳] (大型) 舞会 *костюмированный б.* 化装舞会 *ситцевый б.* 布衣舞会 (舞会参加者都必须身着布装) ◇ **Кончен бал.** 〈口〉完了, 一切都完了。‖形 **ба́льный,** -ая, -ое. *бальные танцы* 古典交际舞
балабо́л, -а [阳] 〈口〉 同 балаболка. ‖ 形 **балабо́льский,** -ая, -ое
балабо́лка, -и 〈俗〉 **1.** [阴] 〈旧〉 (悬挂的) 装饰物 (或小玩物) **2.** [阳及阴] 〈藐〉爱闲扯的人, 饶舌者
балага́н, -а [阳] **1.** (临时简易的) 售货棚 (或住房、戏台等) **2.** (临时搭台表演的) 滑稽戏 **3.** 〈转, 口〉粗俗的噱头, 丑相 ‖形 **балага́нный,** -ая, -ое
балага́нить, -ню, -нишь [未] 〈俗〉耍活宝, 摆噱头
балагу́р, -а [阳] 〈口〉爱开玩笑的人, 爱打诨的人
балагу́рить, -рю, -ришь [未] 〈口〉开玩笑, 打诨 ‖名 **балагу́рство,** -а [中]
балала́ечник, -а [阳] 巴拉莱卡琴手
балала́йка, -и [阴] 巴拉莱卡琴 (俄罗斯民间一种三弦的三角琴) ‖形 **балала́ечный,** -ая, -ое
баламу́т, -а [阳] 〈口〉惹是生非者, 好造谣闹事的人
баламу́тить, -у́чу, -у́тишь [未] **1.** *что* 〈俗〉搅浑 *б. воду* 把水搅浑 **2.** *кого (что)* 〈口〉 (以谣言等) 引起…的不安, 引起骚动 *б. ребят* 弄得孩子们很不安 ‖完 **взбаламу́тить,** -у́чу, -у́тишь; -у́ченный
бала́нс, -а [阳] **1.** (进出口的) 对比, (收支) 对照, 差额 *торговый б.* 贸易差额 (进出口货的对照) *активный б.* 出超, 顺差 *пассивный б.* 入超, 逆差 *б. топлива в стране* 国内燃料的平衡 **2.** 〈专〉 (收支) 平衡 *годовой б.* 年度收支平衡 *подвести б.* 使收支平衡 **3.** (收支) 平衡表, 对照表 *свести б.* 编制平衡表, 作结算 *годовой б.* 年度平衡表 ‖形 **бала́нсовый,** -ая, -ое
балансёр, -а [阳] 走钢丝的杂技演员 *б. на канате* 走钢丝的杂技演员
баланси́р, -а [阳] 〈专〉 **1.** (杂技演员走钢丝保持平衡用的) 平衡杆 **2.** 摇杆; 平衡杆 **3.** (钟、表等的) 摆轮, 摆坠
баланси́ровать, -рую, -руешь [未] **1.** 保持 (身体) 平衡 *б. на канате* 走钢丝时保持平衡 *б. на грани войны* 〈转〉在战争边缘搞平衡 **2.** *что* 〈专〉使 (借贷、收支等) 平衡 ‖完 **сбаланси́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖名 **баланси́рование,** -я [中] 或 **балансиро́вка,** -и [阴]; [形] **балансиро́вочный,** -ая, -ое
балахо́н, -а [阳] 肥大的长衫; 〈谑〉 (泛指) 肥大的长衣裳
балбе́с, -а [阳] 〈俗, 蔑〉笨头笨脑、粗野、没有教养的人, 不务正业的人
балда́, -ы́ **1.** [阴] 〈专〉大锤 **2.** [阳及阴] 〈俗, 骂〉笨蛋, 蠢货
балдахи́н, -а [阳] 天盖形的帐, 篷 (多指灵车上、帝王座位上、床上的)
балде́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 〈俗〉 **1.** 同 обалдевать. **2.** 虚度时光, 无所事事 ‖ 名 **балдёж,** -а́ [阳] (用于 2 解)
балери́на, -ы [阴] 女芭蕾舞演员, 女舞蹈家
бале́т, -а [阳] **1.** 芭蕾舞艺术 **2.** 芭蕾舞舞剧 ‖形 **бале́тный,** -ая, -ое
балетме́йстер, -а [阳] 芭蕾舞导演; 舞剧导演 ‖形 **балетме́йстерский,** -ая, -ое
балетома́н, -а [阳] 芭蕾舞迷; 舞剧迷 ‖阴 **балетома́нка,** -и
балетома́ния, -и [阴] 芭蕾舞癖; 舞剧癖
ба́лка¹, -и [阴] 梁 *железная б.* 铁梁 ‖形 **ба́лочный,** -ая, -ое. *балочное перекрытие* 梁 (式) 楼盖
ба́лка², -и [阴] 小山谷; 山沟; 凹地; 长形沟壑
балка́рцы, -цев 单 -рец, -рца [阳] 巴尔卡尔人 (俄罗斯少数民族) ‖阴 **балка́рка,** -и. ‖形 **балка́рский,** -ая, -ое
балко́н, -а [阳] **1.** 阳台, 凉台 **2.** (剧场的) 楼座 ‖小 **балко́нчик,** -а [阳] (用于1解) ‖形 **балко́нный,** -ая, -ое (用于1解) *балконная*

дверь 阳台门

балл, -а [阳] **1.** 〈专〉级(风力、地震等的强度单位) *ветер в 6 баллов* 六级风 **2.** (评定学习成绩或比赛结果的)分数 *поставить, вывести хороший б.* 打好分,给好分‖形 **ба́лловый,** -ая, -ое (用于1解)或 **ба́лльный,** -ая, -ое

балла́да, -ы [阴] (以历史或传奇故事等为题材的)叙事诗‖形 **балла́дный,** -ая, -ое

балла́ст, -а [阳] **1.** 压载,压舱物;(气球等的)沙囊 *сбросить б.* 抛掉沙囊 **2.** 〈转,书〉累赘,包袱 *освободиться от балласта устарелых взглядов* 丢掉陈腐观念的包袱 **3.** 〈专〉(铺铁路用的)道碴;道床‖形 **балла́стный,** -ая, -ое 或 **балла́стовый,** -ая, -ое

балли́стика, -и [阴] 弹道学‖形 **баллисти́ческий,** -ая, -ое. *баллистическая ракета* 弹道火箭

балло́н, -а [阳] **1.** (金属或玻璃制的装液体、气体用的)瓶,罐 *б. с кислородом* 氧气瓶 **2.** 轮胎 *Б. спустил.* 轮胎跑气了。**3.** 〈专〉气球‖小 **балло́нчик,** -а [阳] (用于1解)

баллоти́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого-что* 〈书〉同 голосовать (1解) *б. предложение* 把提议交付表决‖名 **баллотиро́вка,** -и [阴]; [形] **баллотиро́вочный,** -ая, -ое. *б. бюллетень* 选票

баллоти́роваться, -руюсь, -руешься [未] 〈书〉作…的候选人,参加…竞选 *б. в депутаты* 作代表的候选人

бало́ванный, -ая, -ое 〈口〉宠坏的,任性的,娇生惯养的 *б. ребенок* 宠坏的孩子

балова́ть, -лу́ю, -лу́ешь; -о́ванный [未] **1.** *кого (что)* 娇生惯养,溺爱,娇纵 *б. детей* 溺爱孩子 **2.** 同 баловаться (1解) 〈俗〉 *Не балуй со спичками!* 别玩火柴!‖完 **избалова́ть,** -лу́ю, -лу́ешь; -о́ванный (用于1解)‖名 **баловство́,** -а́ [中]

балова́ться, -лу́юсь, -лу́ешься [未] 〈口〉 **1.** 淘气,取乐;玩耍 *Дети балуются с огнем.* 孩子们在玩火。**2.** *чем* 以…消遣,以…解闷 *Чайком балуетесь?* 您爱品茶吗?‖名 **баловство́,** -а́ [中]

ба́ловень, -вня [阳] **1.** 〈口〉宠儿,受溺爱的人 *Этот ребенок — общий б.* 这个孩子是大家都宠爱的。*б. судьбы* 幸运儿,天之骄子 **2.** 同 баловник 〈俗〉

баловни́к, -а́ [阳] 〈口〉淘气鬼,调皮鬼,娇生惯养的孩子‖阴 **баловни́ца,** -ы

баловно́й, -а́я, -о́е 〈俗〉淘气的,调皮的 *б. мальчишка* 调皮的男孩

бало́к, -лка́ [阳] (前苏联北方地区筑在雪橇或滑木上可临时住人的)活动小屋

балти́ец, -и́йца [阳]波罗的海舰队的军人

балы́к, -а́ [阳]干咸鱼脊肉 *осетровый б.* 干咸鲟鱼脊肉‖形 **балыко́вый,** -ая, -ое

бальза́м, -а [阳] **1.** (植物)香脂,香胶,香油 **2.** 〈旧〉(用草药制成的)香酊,香膏;〈转〉安慰剂,宽心丸 *Эта радостная весть — б. для его души.* 〈转〉这个好消息对他来说可是一粒宽心丸。‖形 **бальза́мный,** -ая, -ое (用于1解)或 **бальзами́ческий,** -ая, -ое (用于1解)

бальзами́н, -а [阳] 凤仙花‖形 **бальзами́новый,** -ая, -ое

бальзами́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого-что*用香油(或其他药料等)涂尸防腐‖完 **забальзами́ровать,** -рую, -руешь 或 **набальзами́ровать,** -рую, -руешь; -анный

бальнеоло́гия, -и [阴] 矿泉治疗学,浴疗学‖形 **бальнеологи́ческий,** -ая, -ое

балюстра́да, -ы [阴] (楼梯、凉台等的)柱形栏杆‖形 **балюстра́дный,** -ая, -ое

баля́сина, -ы [阴]栏杆柱

баля́сничать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉说开心话,空谈

баля́сы: балясы точить 〈俗〉同балясничать

бамбу́к, -а [阳] 竹(子)‖形 **бамбу́ковый,** -ая, -ое. ◇ **бамбуковое положение** 〈口,谑〉为难的处境,窘境

бана́льность, -и [阴] **1.** 见 банальный. **2.** 老生常谈,平庸无味的话(或想法) *говорить банальности* 说些老生常谈的话

бана́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 平庸无味的,一般的,老生常谈的 *банальная мысль* 庸俗的想法‖名 **бана́льность,** -и [阴]

бана́н, -а 复二 -ов [阳] 芭蕉,香蕉‖形 **бана́новый,** -ая, -ое

ба́нда, -ы [阴] 匪帮,盗匪集团 *контрреволюционная б.* 反革命集团

банда́ж, -а́ [阳] **1.** 缚带,腹带 **2.** 〈专〉轮箍、轮缘;绑线;护环‖形 **банда́жный,** -ая, -ое

бандеро́ль, -и [阴] **1.** (邮寄印刷品、公函用的)包纸,纸封 *книга в бандероли* 用纸封包好的书(准备邮寄) **2.** 印刷品邮件 *отправить книгу бандеролью* 把书按印刷品邮寄 **3.** 〈专〉商品上的纳税签条,税签‖形 **бандеро́льный,** -ая, -ое

ба́нджо, [中,不变] 班卓琴(一种拨弦乐器)

банди́т, -а [阳] 匪徒;强盗‖形 **банди́тский,** -ая, -ое

бандити́зм, -а [阳]盗匪活动;强盗行为;匪祸

банду́ра, -ы [阴] **1.** 班杜拉琴(乌克兰弹拨乐器之一种) **2.** 〈转,俗〉庞然大物,笨重而庞大的物体

бандури́ст, -а [阳]班杜拉琴手

бандю́га, -и [阳及阴] 〈俗,蔑〉同 бандит

банк[1], -а [阳] **1.** 银行 *государственный б.* 国家银行 *б. для внешней торговли* 外贸银行 **2.** 〈转,专〉(贮存数据等的)信息库 *б. данных* 数据库 *Заповедник — б. древних растений.* 自然保护区是古代植物的贮存库。‖形 **ба́нковский,** -ая, -ое (用于 1 解)或 **ба́нковый,** -ая, -ое. (用于 1 解) *банковский работник* 银行职员 *банковый билет* 银行券,钞票

банк[2], -а [阳] **1.** 庄家的赌本 *держать б.* 做庄家 **2.** 纸牌赌博的一种

ба́нка[1], -и [阴] **1.** 罐 *жестяная б.* 铁罐 *стеклянная б.* 玻璃罐 *консервная б.* 罐头盒 **2.** (医疗用的)火罐 *поставить банки* 拔火罐‖小 **ба́ночка, -и** [阴]‖形 **ба́ночный,** -ая, -ое

ба́нка[2], -и [阴]〈专〉海底浅滩

банке́т, -а [阳] 宴会 *устроить б. в честь кого-н.* 宴请…; 设宴招待…‖形 **банке́тный,** -ая, -ое

банки́р, -а [阳] 银行家‖形 **банки́рский,** -ая, -ое

банкно́ты, -но́т 单 банкно́т, -а [阳] 纸币, 钞票; 银行券

банкомёт, -а [阳] 纸牌赌博的庄家

банкро́т, -а [阳] **1.** 破产人 **2.**〈转〉破产者, 身败名裂者 *политический б.* 政治上的破产者

банкро́тство, -а [中] **1.** 破产, 倒闭 *злостное б.* (法律)恶意破产 **2.**〈转〉破产, 垮台, 身败名裂 *б. политики агрессоров* 略侵者政策的破产

бант, -а [阳] 蝴蝶结, 花结 *девочка с бантами в косах* 辫子上扎着蝴蝶结的小姑娘 *завязать галстук бантом* 把领带打成花结式‖小 **ба́нтик,** -а [阳] ◇ **губки бантиком** 上翘的小嘴唇; 小瓢嘴(多指小孩和妇女)

ба́нщик, -а [阳] 澡堂服务员‖阴 **ба́нщица,** -ы

ба́ня, -и [阴] **1.** 澡堂, 浴室 *истопить баню* 烧好澡堂 **2.**〈口〉在澡堂洗澡 *После уборки устроила детям баню.* 打扫卫生后安排孩子们洗了澡。*задать баню кому-н.*〈转, 口〉痛骂…一顿‖形 **ба́нный,** -ая, -ое. *как б. лист пристал*〈俗〉粘上就甩不掉, 老是纠缠(指令人讨厌的人)

баоба́б, -а [阳] 猴面包树‖形 **баоба́бовый,** -ая, -ое

бапти́ст, -а [阳] 洗礼派教徒, 浸礼派教徒‖阴 **бапти́стка,** -и. ‖形 **бапти́стский,** -ая, -ое. *баптистские общины* (基督教)浸礼派教会

бар[1], -а [阳] **1.** 小饭馆(顾客在柜台前吃、喝); 柜台 **2.** 酒吧间; 柜橱中放酒的格层

бар[2], -а [阳]〈专〉巴(压强单位)

бараба́н, -а [阳] **1.** 鼓 *бить в б.* 打鼓 **2.**〈专〉滚筒, 圆筒, 鼓轮 **3.**〈专〉圆鼓状屋顶, 圆盖筒‖形 **бараба́нный,** -ая, -ое. ◇ **барабанная перепонка** 鼓膜

бараба́нить, -ню, -нишь [未] **1.** 打鼓, 击鼓 **2.**〈口〉(频繁地)叩击, 敲打 *б. пальцами по стеклу* 用手指不断地敲打玻璃 *б. на рояле* (大声、不熟练地)乱弹钢琴

бараба́нщик, -а [阳] 击鼓者, 鼓手 ◇ **отставной козы барабанщик**〈口, 谑〉无足轻重的人‖阴 **бараба́нщица,** -ы. ‖形 **бараба́нщицкий,** -ая, -ое

бара́к, -а [阳] (临时居住的)简易木房‖形 **бара́чный,** -ая, -ое

бара́н, -а [阳] 公绵羊 *стадо баранов* 羊群;〈转, 藐〉盲从的一群人, 乌合之众 *Глуп как б.* 象公羊那么蠢。*как б. на новые ворота*〈口, 不赞〉莫名其妙; 丈二和尚摸不着头脑 ◇ **Вернемся к нашим баранам —**〈书〉让我们回到原先的话题上来吧, 别扯远啦。‖小, 昵 **бара́шек,** -шка [阳] *барашка в бумажке дать* 或 *подсунуть, поднести*〈俗〉行贿‖形 **бара́ний,** -ья, -ье

бара́нина, -ы [阴] 羊肉

бара́нка, -и [阴] **1.** 小面包圈 **2.**〈转, 俗〉(汽车的)方向盘, 驾驶盘 *сесть за баранку* 坐在司机座位上(准备开车) *крутить баранку* 驾驶(汽车)‖形 **бара́ночный,** -ая, -ое (用于1解)

барахли́ть, -лю́, -ли́шь [未]〈俗〉(马达等发动时)出毛病, 运转不好 *Сердце барахлит.*〈转〉心脏有毛病。

барахло́, -а́ [中, 也用作集]〈俗〉**1.** (破旧的)衣物, 家具;〈藐〉(泛指)东西 **2.** 废物(指无用之人); 无用的东西, 破烂‖形 **барахо́льный,** -ая, -ое

барахо́лка, -и [阴]〈俗〉同 толкучка (2 解) *купить на барахолке* 在旧货摊上买

барахо́льщик, -а [阳]〈口, 藐〉喜欢买破烂儿的人‖阴 **барахо́льщица,** -ы. ‖形 **барахо́льщицкий,** -ая, -ое

бара́хтаться, -аюсь, -аешься [未]〈口〉(倒在地上或落入水中后想站起来或浮出水面而)挣扎, 手抓脚踹, 手脚乱动

бара́шек, -шка [阳] **1.** 见 баран. **2.**〈口〉羊羔, 小绵羊 **3.** 小羊皮, 绵羊羔皮 *воротник из барашка* 羊羔皮领‖形 **бара́шковый,** -ая, -ое (用于3解)

бара́шки, -шков 浪花; 云朵, 绵云

барбари́с, -а [阳] 小檗; 小檗果, 伏牛(花)果‖形 **барбари́совый,** -ая, -ое

барбо́с -а [阳] 看家狗(原为给狗起的名子)

барви́нок, -нка [阳] 日日草, 长春花‖形 **барви́нковый,** -ая, -ое

баргузи́н, -а [阳] (贝加尔湖上的)东北风

бард, -а [阳] (西欧古代)弹唱诗人

барда́, -ы́ [阴]〈专〉酒糟

барда́к, -а́ 或 **борда́к,** -а́ [阳] **1.** 同 публичный дом〈俗〉**2.**〈俗, 蔑〉混乱不堪, 毫无秩序‖小 **бардачо́к,** -чка́ [阳]

барелье́ф, -а [阳] 浅浮雕, 半浮雕‖形 **барелье́фный,** -ая, -ое

ба́ржа, -и 复二 барж 或 **баржа́,** -и́ 复二 -же́й [阴] 驳船, 大平底船 *несамоходная б.* 驳拖船 *самоходная б.* 自航驳船‖形 **ба́ржевый,** -ая, -ое 或 **баржево́й,** -а́я, -о́е

ба́рий, -я [阳] 钡

ба́рин, -а 复 господа́, -о́д 或〈俗〉ба́ре и ба́ры, бар [阳] **1.** (革命前俄国的)地主, 贵族, 豪坤, 官吏; (革命前俄国仆人对主人的称呼)主人, 东家, 老爷 *сидеть барином*〈转, 口〉老爷似地游手好闲 *жить барином*〈转,

口〉过老爷生活，生活阔绰 **2.**〈口〉好逸恶劳的人‖阴 **ба́рыня,** -и；〈卑，昵〉**ба́рынька,** -и [阴]（用于1解）〈口〉‖形 **ба́рский,** -ая, -ое. *барская усадьба* 老爷的庄园 *говорить с барским пренебрежением* 以老爷式的傲慢态度讲话

барито́н, -а [阳] **1.** 男中音 **2.** 男中音歌手 **3.** 上低音号（铜管乐器的一种），萨克斯号‖形 **барито́нный,** -ая, -ое（用于1，3解）

баритона́льный -ая, -ое 近于男中音的 *б. бас* 近于男中音的男低音

ба́рич, -а [阳] **1.**〈旧〉少爷（旧俄地主、贵族之子）**2.** 同 барин（2解）〈口〉

барк, -а [阳] 远洋帆船，大型多桅帆船

ба́рка, -и 复二 -рок [阴] 内河木驳船；（无甲板的）齐端木驳‖形 **ба́рочный,** -ая, -ое

баркаро́ла, -ы [阴]（意大利威尼斯的）船夫歌；船歌体乐曲

барка́с, -а [阳] **1.**（港内用的）小艇，辅助艇 *пожарный б.* 消防艇‖形 **барка́сный,** -ая, -ое

ба́рмен, -а [阳] 酒吧间侍者；酒吧间老板或经理‖阴 **ба́рменша,** -и〈口〉‖形 **ба́рменский,** -ая, -ое

ба́рмы, барм〈古〉（俄罗斯古代）王公的披肩

ба́ро... [复合词第一部] 表示"气压"，如 *баротерапия* 气压疗法 *барохирургия* 气压外科 *баротравма* 气压伤（耳鼓及耳咽管）

баро́граф, -а [阳] 自记气压计，气压记录仪

бароkáмера, -ы [阴] 气压试验室，（气压）压力室；高压氧气舱 *операционная б.* 医用手术压力室‖形 **бароkáмерный,** -ая, -ое

баро́кко [中，不变] 巴洛克式（建筑，雕刻的一种艺术风格，16—18世纪盛行于欧洲）‖形 **баро́чный,** -ая, -ое〈专〉

баро́метр, -а [阳] **1.** 气压计，气压表；晴雨计 *Б. падает.* 气压计的水银柱下降（预示天气转坏）。*ртутный б.* 水银气压计 *водяной б.* 水压计 **2.** *чего*〈转〉（衡量、评价的）标准、尺度；晴雨表 *б. общественного мнения* 社会舆论的晴雨表‖形 **барометри́ческий,** -ая, -ое

баро́н, -а [阳] 男爵（爵位）‖阴 **барон́есса,** -ы‖形 **баро́нский,** -ая, -ое

баро́нство, -а [中] 男爵爵位

барражи́ровать, -рую, -руешь [未]〈专〉巡逻飞行

ба́ррель, -я [阳] 琵琶桶（一些国家中液体或散装物的计量单位，相当于115升到164升不等，如美国制为119.24升，英国制为163.65升）

баррика́да, -ы [阴] 街垒，防栅 *по ту сторону баррикад*〈转〉在敌人阵营内，在敌方‖形 **баррика́дный,** -ая, -ое. *баррикадные бои* 街垒战

баррикади́ровать, -рую, -руешь [未] *что* 筑上街垒堵住…‖完 **забаррикади́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖自反 **баррикади́роваться,** -руюсь, -руешься; [完] **забаррикади́роваться,** -руюсь, -руешься

барс, -а [阳] 雪豹 ◇ **снежный барс** 雪山之豹（对征服了前苏联四座海拔7千米高峰的登山运动员的称呼）‖形 **ба́рсий,** -ья, -ье 或 **ба́рсовый,** -ая, -ое. *барсьи повадки* 雪豹的习性 *барсовая шкура* 雪豹皮

ба́рский 见 барин

ба́рственный, -ая, -ое 傲慢的，高傲的，贵族老爷式的 *б. тон* 高傲的口气

ба́рство, -а [中] **1.** 贵族老爷式的习气，娇生惯养 **2.** 老爷派头；高傲，傲慢 **3.** [集]〈旧〉地主，老爷

барсу́к, -а́ [阳] 獾；〈专〉獾皮‖形 **барсу́чий,** -ья, -ье

ба́ртер, -а, [阳] 换货贸易，以货易货

барха́н, -а [阳]（沙漠、荒野中的）沙丘‖形 **барха́нный,** -ая, -ое. *барханные пески* 沙丘中的沙子

ба́рхат, -а (-у) [阳] 天鹅绒，丝绒‖形 **ба́рхатный,** -ая, -ое. *б. голос*〈转〉柔和的嗓音

бархати́стый, -ая, -ое; -и́ст 丝绒般的，柔软的；〈转〉悦耳的，柔和的（指语气、声音等）*бархатистая кожа* 柔滑的皮肤‖名 **бархати́стость,** -и [阴]

ба́рхатка, -и [阴] 或 **бархо́тка,** -и [阴] 丝绒小缘带，一小块丝绒

ба́рхатный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 见 бархат. **2.** 柔软的，温柔的；〈转〉（指声音）悦耳的，柔和的 *б. голос* 柔和的嗓音 *бархатная кожа* 丝绒般的皮肤 *б. сезон* 温和的季节，南方的秋季（九月、十月）‖名 **ба́рхатность,** -и [阴]

ба́рхатцы, -ев, 单 ба́рхатец, -тца 万寿菊（属）‖形 **ба́рхатцевый,** -ая, -ое

барчо́нок, -нка 复 -ча́та, -ча́т [阳]〈旧〉同 барчук

барчу́к, -а́ [阳]〈旧〉少爷，小少爷

ба́рщина, -ы [阴]（农奴时代的）劳役，徭役‖形 **ба́рщинный,** -ая, -ое

бары́га, -и [阳及阴]〈俗，蔑〉投机倒把者，转卖商，贩子

ба́рыня[1] 见 барин

ба́рыня[2], -и [阴] 芭勒娘舞曲；芭勒娘舞（俄罗斯民间歌曲及舞蹈）

бары́ш, -а́ [阳]〈口〉利润，赚来的钱 *быть в барыше* 或 *в барышах* 赚钱，获利

бары́шник, -а [阳]〈旧〉**1.** 同 перекупщик. **2.** 贩马者；牲口贩子‖形 **бары́шнический,** -ая, -ое. *б. подход*〈转〉唯利是图的行径

бары́шничать, -аю, -аешь [未]〈旧〉贩卖（尤指贩卖牲口等），倒卖（尤指倒卖黑票等）‖名 **бары́шничество,** -а [中]

ба́рышня, -и 复二 -шень [阴]〈旧〉小姐

барье́р, -а [阳] **1.** 障碍物（指赛跑、赛马等中须跳过的）*взять б.* 过栏，越过障碍物 **2.** 矮篱笆，矮栅栏 **3.** 障碍，壁垒 *Река — естест-*

венный б. для наступающих. 河流对进攻者来说是个天然的障碍。*таможенный б.* 关税壁垒 *ведомственные барьеры* 部门之间的隔阂 *звуковой б.* 声障，音障 **4.** 〈旧〉(决斗者射击时不得越过的)界线 *поставить кого-н. к барьеру* 〈转〉逼迫…参加决斗‖形 **барье́рный, -ая, -ое**

бас, -а 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** 男低音 **2.** 男低音歌手 **3.** 低音号‖形 **басо́вый, -ая, -ое** (用于1, 3解).

баси́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** 低音的 *б. звук* 低音 **2.** 〈口〉声音低沉的，具有男低音嗓子的

баси́ть, башу́, баси́шь [未] 〈口〉用低沉的声音说话

баскетбо́л, -а [阳] 篮球(指运动项目)‖形 **баскетбо́льный,** ая, -ое

баскетболи́ст, -а [阳] 篮球运动员‖阴 **баскетболи́стка, -и**

ба́ски, -ов 单 баск, -а [阳] 巴斯克人(西班牙西北部及法国西南部的民族)‖阴 **баско́нка, -и.** ‖形 **ба́скский, -ая, -ое**

ба́сма, -ы [阴] 染发颜料

басма́ч, -а́ [阳] 巴斯马奇分子(苏联国内战争时期活动在苏中亚细亚一带的反革命匪徒)‖形 **басма́ческий, -ая, -ое**

баснопи́сец, -сца [阳] 寓言作家

басносло́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 〈旧〉传说的，神话的 *баснословные времена* 神话时代 **2.** 〈转〉异乎寻常的，难以置信的，巨大的 *баснословное богатство* 巨大的财富 *б. урожай* 难以置信的好收成

ба́сня, -и 复二 -сен [阴] **1.** 寓言 **2.** [常用复] 臆造，虚构；无稽之谈，空谈‖小 **ба́сенка, -и** [阴] (用于1解)‖形 **ба́сенный, -ая, -ое** (用于1解)

басови́тый -ая, -ое; -ви́т 〈口〉同 басистый (用于1解)

басо́вый 见 бас

басо́к, -ска́ [阳] 〈口〉不太强的低音 *говорить баском* 用低沉的声音说话

бассе́йн, -а [阳] **1.** (人工修建的)游泳池，蓄水池，贮水池 *зимний б. для плавания* 冬季游泳池 **2.** (江河的)流域，(某一湖、海的)区域 *б. Волги* 伏尔加河流域 **3.** 矿区 *каменноугольный б.* 煤矿区‖形 **бассе́йновый, -ая, -ое**

ба́ста [叹] 〈口〉够了，算了，完了 *Больше я на тебя не работаю — б.!* 我再也不替你干活了，够了!

бастио́н, -а [阳] 棱堡，五角堡垒 *б. мира* 〈转〉和平的堡垒‖形 **бастио́нный, -ая, -ое.** *б. вал* 楼堡四周的围墙 *бастионная система* 五角堡垒的结构

бастова́ть, -ту́ю, -ту́ешь [未] 罢工，罢课，罢市

басурма́н, -а [阳] 异教徒(多指伊斯兰教徒)‖阴 **басурма́нка, -и.** ‖形 **басурма́нский, -ая, -ое**

батали́ст, -а [阳] 战事画家

бата́лия, -и [阴] **1.** 〈古〉交战，战斗，**2.** 〈转，口，谑〉争吵，打架

бата́льный, -ая, -ое 描写战争的 *батальная живопись* 描写战事的绘画

батальо́н *[лье]*, -а [阳] 营‖形 **батальо́нный, -ая, -ое**

батаре́ец, -е́йца [阳] 〈口〉炮兵战士，炮兵

батаре́йка,-и [阴] **1.** 见 батарея[2]. **2.** 小型蓄电池组 *часы на батарейках* 用电池的表

батаре́я[1], -и [阴] 炮兵连；炮台，炮垒‖形 **батаре́йный, -ая, -ое**

батаре́я[2], -и [阴] 电池(组)；(相同部件装置的)一组，(相同物品的)一排，一组 *б. аккумуляторов* 蓄电池组 *б. коксовых печей* 炼焦炉组 *б. парового отопления* 暖气片组 *б. бутылок* 〈谑〉排成一列的酒瓶‖小 **батаре́йка, -и** [阴]

ба́тенька, -и [阳] 〈口〉同 батюшка (2解)

батиска́ф, -а [阳] 海底考察潜水箱，深潜箱‖形 **батиска́фный, -ая, -ое**

бати́ст, -а [阳] 细亚麻布，细麻纱布‖形 **бати́стовый, -ая, -ое**

ба́тник, -а [阳] 一种女短衫(紧身带扣翻领)

бато́г, -а́ [阳] **1.** 笞杖 **2.** 〈方〉棍子，手杖‖集 **батожьё, -я́** [中] (用于1解)‖小 **батожо́к, -жка́** [阳]

бато́н, -а [阳] **1.** 长形白面包 **2.** 长形糖果点心‖小 **бато́нчик, -а** [阳] *шоколадный б.* 长条巧克力糖

батра́к, -а́ [阳] 雇农‖阴 **батра́чка, -и.** ‖形 **батра́цкий, -ая, -ое**

батра́чество, -а [中] **1.** 当雇农，扛活 **2.** [集] 雇农(们)，雇农阶级

батра́чить, -чу, -чишь [未] 当雇农，扛活

баттерфля́й *[тэ]*, -я [阳] (运动)蝶泳

бату́т, -а [阳] (体育和杂技用的)弹网，绷床 *прыжки на батуте* 跳绷床‖形 **бату́тный, -ая, -ое**

ба́тька, -и [阳] 〈俗〉同 батюшка (1解)

ба́тюшка, -и [阳] **1.** 同 отец 〈旧〉 *по батюшке звать* 用父名称呼 **2.** 〈旧〉老兄(对对方亲昵的称呼) **3.** 神父(对教士的尊称) ◇ **Батюшки мои!** 或 **батюшки светы!** 〈俗〉[用作叹] (表示惊讶，惊恐)我的老天爷，(我的)天哪!‖形 **ба́тюшкин, -а, -о** (用于1, 3解)

ба́тя, -и [阳] 〈俗〉同 батюшка (1, 3解)

бау́л, -а [阳] (长方形凸盖的)旅行箱 *фанерный б.* 胶合板箱子

бах 1. [叹，拟声] (强烈、低沉、短促的声音)吧，吧嗒；啪，乓 **2.** [用作谓] 〈俗〉啪的一声掉下或扔下等 *Он б. стакан об пол!* 他啪的一声把杯子摔到地上!

бахва́л, -а [阳] 〈口〉自吹的人，自夸的人‖阴 **бахва́лка, -и**

бахва́литься, -люсь, -лишься [未] *чем* 〈口〉自夸，吹牛‖名 **бахва́льство, -а** [中]

ба́хнуть, -ну, -нешь [完]〈俗〉**1.** 砰(或啪、乓等)的一声响 *Бахнуло орудие.* 大炮轰的响了一声。*Бахнул выстрел.* 啪的响了一声枪声。**2.** *кого-что* 啪的一声打一下或扔掉等 *б. стакан об пол* 把杯子啪的一声扔到地上 ‖未 **ба́хать,** -аю, -аешь

ба́хнуться, -нусь, -нешься〔完〕〈口〉砰地一声跌落或碰上,扑通跌倒 *б. на́ пол* 扑通一下摔在地上‖ 未 **ба́хаться,** -аюсь, -аешься

бахрома́, -ы́ [阴] 穗子,流苏;(衣服等的)破边,毛边 *б. у скатерти* 台布的穗子 *брюки с бахромой* 〈转,谑〉裤管口已破烂了的裤子 ‖小 **бахро́мка,** -и [阴]

бахро́мчатый, -ая, -ое 带穗(边)的,带毛边的;毛边似的 *б. край листа* 叶子的毛边

бахча́, -и 复二 -чей [阴] 瓜园,瓜地 ‖形 **бахчево́й,** -а́я, -о́е. *бахчевые культуры* 瓜类作物

бахчево́д, -а [阳] 瓜类种植家

бахчево́дство, -а [中] 种瓜业 ‖形 **бахчево́дческий,** -ая, -ое

бац 1. [叹,拟声]〈口〉啪的一声,叭的一声 **2.** [用作谓]〈俗〉叭地打一下 *Б. его по спине.* 叭地在他背上打了一下。

баци́лла, -ы [阴] 杆菌,杆状菌 *бациллы зла* 〈转〉罪恶的传播者 ‖形 **баци́лловый,** -ая, -ое

ба́цнуть, -ну, -нешь [完]〈俗〉同 бахнуть

ба́чки 见 бакенбарды

бачо́к 见 бак[2]

баш: ба́ш на ба́ш— 〈俗〉同 так на так

ба́шенка, ба́шенный 见 башня

башибузу́к, -а [阳]〈口,旧〉强盗,歹徒

башка́, -и́ [阴]〈俗〉同 голова (1,4解)

башки́ры, -и́р 单 -и́р, -а [阳] 巴什基尔人(俄罗斯少数民族) ‖阴 **башки́рка, -и.** ‖形 **башки́рский,** -ая, -ое

башкови́тый, -ая, -ое 〈俗〉聪明的,机灵的 ‖名 **башкови́тость,** -и [阴]

башлы́к, -а́ [阳] 长耳风雪帽

башма́к[1], -а́ [阳] 矮靿皮鞋 *под башмаком у кого-н. быть* 〈转,口〉对(某人,常指对妻子)唯命是从 ‖小 **башмачо́к,** -чка́ 阳 ‖形 **башма́чный,** -ая, -ое

башма́к[2], -а́ [阳]〈专〉(铁路)制动片

башма́чник[1], -а [阳]〈旧〉同 сапожник (1解)

башма́чник[2], -а〔阳〕(铁路)制动机工人

башмачо́к 见 башмак[1]

ба́шня, -и 复二 -шен [阴] **1.** 塔,塔楼 **2.** (军舰、坦克等的)炮塔 **3.** 又高又窄的高层楼房,塔楼 *шестнадцатиэтажная б.* 十六层的塔楼 *дом-б.* 塔楼房 ‖ 小 **ба́шенка, -и;** [形] **ба́шенный,** -ая, -ое. *б. кран* 塔吊

башта́н, -а [阳]〈方〉同 бахча

ба́ю-ба́й, ба́ю-ба́юшки-баю́ 或 **ба́юшки-баю́** 〈叹〉同 бай[2]

баю́кать, -аю, -аешь [未] *кого* (唱着、摇拍着)哄小孩睡觉 ‖完 **убаю́кать,** -аю, -аешь; -анный

баяде́ра *[дэ]*,-ы〔阴〕或 **баяде́рка** *[дэ]*, -и〔阴〕〈旧〉印度寺院(举行宗教仪式时进行表演)的舞女;印度流浪舞女(欧洲人对她们的称呼)

working бая́н[1], -а [阳](古俄罗斯的)弹唱歌人,弹唱诗人

бая́н[2], -а [阳] 键钮式手风琴 ‖形 **working**

баяни́ст, -а [阳] 键钮式手风琴手

бде́ние, -я [中]〈旧〉同 бодрствование

бдеть [第一人称不用] бдишь [未] [原意为:不眠,不睡]〈旧〉警觉地注意…

бди́тельность, -и [阴] 警惕(性),警戒(心) *политическая б.* 政治上的警惕性 *революционная б.* 革命警惕性 *проявить б.* 表现出警惕性

бди́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 警惕的,警觉的 *б. надзор* 警惕的监督

бе: ни бе ни ме — 〈俗〉什么也不懂,什么也不知道,什么也说不出 *Его спрашивают, а он ни бе ни ме.* 问他,可他什么也不知道。

бебе́хи, -ов 〈俗,貌〉家中的杂物,破烂儿 *Перебрались на новую квартиру со всеми бебехами.* 带着所有的杂物破烂搬进了新房。

бег, -а 六格 о бе́ге, на бегу́ [阳] **1.** 跑,奔跑;赛跑 *устать от бега* 跑累了 *б. на тысячу метров* 一千米赛跑 *марафонский б.* 马拉松赛跑 *б. на месте* 原地跑步;〈转,讽〉毫无效果地忙碌 **2.** 〈转〉疾驰,飞驰;流逝 *б. времени* 光阴的流逝 ‖形 **бегово́й,** -а́я, -о́е (用于1解) *беговые лыжи* 竞赛用的滑雪板 *беговые дрожки* 赛马用的二轮车

бега́[1], [复] -о́в. (运动) 驾车赛马 *ездить на бега* 去看赛马 *играть на бегах* 赌跑马

бега́[2]: в бегах — 1) 〈口〉奔走忙碌 *Сегодня весь день прошел в бегах.* 今天奔走了一整天。2)〈旧〉潜逃,开小差 *быть в бегах* 在逃 *из бегов* (вернуться и т. п.) 逃跑、开小差(后归来)

бе́гать, -аю, -аешь [未] **1.** 同 бежать (1, 3解) (表示方向不定的运动) 跑 **2.** *от кого-чего* 〈口〉逃避,躲避 *От дела не бегай.* 遇事不要推托。**3.** 迅速移动,来回移动,闪动 *Бегает челнок в ткацком станке.* 梭子在织布机上迅速地来回移动。**4.** *за кем* 〈口〉(为达到某种目的而)巴结…,紧紧跟随 **5.** 〈口〉(目光)迅速移动 **6.** *за кем* 〈俗〉追求 *Он за ней бегает.* 他在追求她。

бегемо́т, -а [阳] 河马

бегле́ц, -а́ [阳] 逃跑者,逃生者 ‖阴 **бегля́нка, -и**

бе́глый, -ая, -ое. **1.** 逃生的,逃跑的,逃亡的 *б. крепостной* 逃亡的农奴 **2.** 急速的;短促的;迅速移动的;草草的,简略的 *б. взгляд* 仓促的一瞥 *беглое чтение* 流利的诵读 *б. просмотр чего-н.* 浏览…,匆匆看一下… *бегло играть на рояле* 敏捷自如地弹钢琴

б. шаг 急促的脚步 *б. огонь* 急促射(击)◇ **беглые гласные** (例如 день — дня) 隐现元音‖名 **бе́глость, -и** [阴] (用于2解)

беговóй, -áя, -óе. **1.** 见 бег. **2.** 赛跑用的 *беговая дорожка* 跑道 **3.** 赛马用的 *беговые лошади* (竞赛用的)赛马

бегóм [副] 跑着, 跑步地 *Его б. не догонишь.* 跑也追不上他。

бегóния, -и [阴] 秋海棠‖形 **бегониевый,** -ая, -ое

беготня́, -и́ [阴] 〈口〉 **1.** 乱跑, 奔跑 *Дети подняли беготню.* 孩子们乱跑起来。**2.** 〈转〉奔走, 奔忙 *Весь день прошел в беготне.* 奔忙了一整天。

бе́гство, -а [中] **1.** 逃跑, 逃走 *б. из плена* 被俘后脱逃 **2.** 败走, 溃退 *обратиться в б.* 逃窜, 逃之夭夭 *паническое б.* 狼狈逃窜

бегу́н -á [阳] 善跑的人, 赛跑运动员 *б. на короткие дистанции* 短跑运动员‖阴 **бегу́нья, -и**

бегунóк, -нкá [阳] 〈俗〉 同 обходной лист (见 обходный)

беда́, -ы́ 复 бе́ды, бе́дам [阴] **1.** 同 несчастье. *выручить из беды* 把…从灾难中拯救出来 *на свою беду* 不幸得很, (自己)不幸的是… *помочь в беде* 急难相助 *непоправимая б.* 不可挽救的灾难 *Пришла б. — отворяй ворота.* 〈谚〉祸不单行。**2.** [用作谓]〈口〉糟糕, 真倒霉, 真要命 *Б. мне с ним.* 我同他在一起真倒霉。*Просто б.!* 真糟糕! *Б. в том, что он не учится.* 糟糕的是他不学习。**3.** [用作谓]〈俗〉多极了 *Людей там — б.!* 或 *б. сколько!* 那里人多极了。◇ **беда как** 〈口〉非常, 极其 **на беду** 或 **на ту беду** 〈口〉不幸, 不凑巧 **не беда** 〈口〉不要紧, 没有什么了不起的 **Что за беда!** 〈口〉这有什么! 那有什么大不了的!

бедла́м, -а [阳]〈口〉混乱, 一团糟(源自英国疯人院的名称)

бедне́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 变穷, 变贫乏‖完 **обедне́ть, -е́ю, -е́ешь**

бе́дность, -и [阴] **1.** 见 бедный. **2.** 贫穷, 贫苦(的生活) *Б. не порок.* 〈谚〉贫非罪。

беднота́, -ы́ [阴, 集] 贫民, 贫农

бе́дный, -ая, -ое; -ден, -днá, -дно, -дны (或 -дны́). **1.** 贫穷的 *б. человек* 贫穷的人 **2.** 贫乏的, 缺乏的 *бедная природа* 贫乏的自然界 *бедное воображение* 贫乏的想象力 **3.** [长尾] 不幸的, 可怜的 *Б., он так болен.* 他真可怜, 病成这样。‖名 **бе́дность, -и** [阴] (用于1, 2解)

бедня́га, -и [阳及阴〈口〉不幸的人, 可怜的人 ‖昵 **бедня́жка,** *-и* [阳及阴]

бедня́к, -á [阳] **1.** 穷人 **2.** 贫农‖阴 **бедня́чка,** -и (用于2解)‖形 **бедня́цкий,** -ая, -ое (用于2解)

бедóвый, -ая, -ое 〈口〉顽皮的, 胆大的 *б. мальчишка* 顽皮的孩子

бедоку́р, -а [阳]〈口〉淘气生事者

бедоку́рить, -рю, -ришь [未]〈口〉淘气, 惹事 ‖完 **набедоку́рить,** -рю, -ришь

бедола́га, -и [阳及阴]〈俗〉可怜的人, 不走运的人

бедрó, -á 复 бёдра, -дер, -драм [中] 大腿 *широкие бедра* 粗壮的大腿‖形 **бе́дренный,** -ая, -ое. *бедренная кость* 股骨

бе́дственный, -ая, -ое; -вен, -венна 充满灾难的, 困苦的 *бедственное положение* 苦难的处境

бе́дствие, -я [中] 灾难, 灾祸; 灾害 *стихийное б.* 天灾, 自然灾害

бе́дствовать, -твую, -твуешь [未] 过穷苦日子, 受穷

бедуи́н, -а [阳] 贝都英人(阿拉伯半岛和北非沙漠地区从事游牧业的阿拉伯人)‖阴 **бедуи́нка, -и.** ‖形 **бедуи́нский,** -ая, -ое

беж [形, 不变] 或 **бе́жевый** 驼色的, 浅褐色的

бежа́ть, бегу́, бежи́шь, бегу́т [未] **1.** 跑, 奔跑 *б. рысью* (马)快步跑 **2.** 〈转〉飞驰, 急驰; 流逝; 奔流, 流出 *Облака бегут.* 云块飞快地移动着。*Вода бежит ручьями.* 水象溪流般淌出来。*Кровь бежит из раны.* 血从伤口处涌出。**3.** (也用作完) 逃跑, 逃生 *б. из плена* 被俘后脱逃 **4.** (钟表) 走得太快 *Мои часы бегут.* 我的表走得太快。

бе́жевый, -ая, -ое. 同 беж. *бежевые чулки* 驼色长袜

бе́женец, -нца [阳] 逃难者, 难民‖阴 **бе́женка, -и.** ‖形 **бе́женский,** -ая, -ое

без (безо) [前] (二格) **1.** 没有, 无; 不带, 不要 *б. денег* 没有钱 *б. потерь* 无损失 *оставить б. ответа* 不予答复 *б. четверти час* 差一刻一点 *б. сомнения* 毫无疑义 *б. сил* 没有力气 *б. сердца* 没有心肝; 〈转〉冷酷 *б. сознания* 失去知觉 **2.** 当(某人)不在时 *Скучала б. подруги.* 女朋友不在时她感到枯燥无味。*Б. нас не начинать.* 我们不在时不要开始。◇ **не без** *чего* 不无… *не без интереса* 不无兴趣 **и без того** 没…已经…; 本来就…, 本来就已经… *Не плачь, и без того тоска.* 别哭了, 已经够人烦恼的了。*И без того тяжело, а тут еще заболел.* 本来就已经很困难了, 可偏巧又生了病。

без...(безъ..., бес...) [前缀] 1)构成形容词, 表示"没有" *безаварийный* 无故障的, 未出事故的 *безатомный* 无原子武器的 *беззвездный* 无星的 *безлошадный* 没有马的 *безъязыкий* 无舌的 *бездымный* 无烟的 *безрогий* 无角的 *бескозырный* (指纸牌游戏)无王牌的 *бесшумный* 无声的, 声音不大的 *беспошлинный* 免税的, 无税的 2) 构成名词, 表示"没有"、"少"、"缺乏" *безлесье* 无树林, 缺乏树林 *бескультурье* 文化落后, 不文明 *безначалие* 无人领导, 无人管理

безала́берный, -ая, -ое; -рен, -рна 无条理的, 无秩序的 *б. человек* 没有条理的人 *бе-*

залаберная работа 无条理的工作‖名 **безала́берность, -и** [阴]

безала́берщина, -ы [阴]〈口〉极端混乱, 乱七八糟 *Б. в доме.* 家里乱七八糟。

безалкого́льный, -ая, -ое 不含酒精的 *безалкогольные напитки* 不含酒精的饮料

безапелляцио́нный, -ая, -ое; -о́нен, -о́нна 不容反驳的; 断然的, 武断的(原意: 不许上诉的) *б. тон* 不容反驳的语气 *безапелляционно ответить* 断然地答复‖名 **безапелляцио́нность, -и** [阴]

беза́томный, -ая, -ое 无原子武器的 *безатомная зона* 无原子武器地区

безбе́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 小康的, 生活不困难的 *безбедное существование* 小康生活‖名 **безбе́дность, -и** [阴]

безбиле́тник, -а [阳]〈口〉无票的乘客‖阴 **безбиле́тница, -ы**

безбиле́тный, -ая, -ое 无票的 *б. пассажир* 无票乘客

безбо́жие, -я [中]不信神

безбо́жник, -а [阳]〈口〉不信神的人‖阴 **безбо́жница, -ы**

безбо́жный, -ая, -ое. **1.**〈口〉肆无忌惮的, 无耻的, 荒唐的, 岂有此理的 *б. враль* 无耻的扯谎者 *безбожно путать* 荒唐地搞乱…; 把…完全弄糊涂 **2.** [长尾]〈旧〉不信神的 *безбожные речи* 不信神的言论‖名 **безбо́жность, -и** [阴](用于1解)

безболе́зненный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 无痛的, 不觉得痛的 *безболезненная операция* 无痛手术 **2.**〈转〉无严重后果的, 不困难的 *Реорганизация прошла безболезненно.* 改组进行得很顺利。‖名 **безболе́зненность, -и** [阴]

безбоя́зненный, -ая, -ое; -ен, -енна〈书〉大胆的, 无畏的, 无所顾虑的 *безбоязненно действовать* 大胆地行动‖名 **безбоя́зненность, -и** [阴]

безбра́чие, -я [中]不婚, 独身‖形 **безбра́чный, -ая, -ое;** -чен -чна

безбре́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 无边无际的, 一望无边的 *безбрежное море* 无边的大海 *безбрежные степи* 一望无际的草原 *безбрежная тоска*〈转〉极度的忧愁‖名 **безбре́жность, -и** [阴]

безбро́вый, -ая, -ое 眉毛很稀的

безве́стный, -ая, -ое; -тен, -тна〈书〉谁也不知道的, 默默无闻的, 无名的 *б. герой* 无名英雄 *безвестное отсутствие*〈专〉失踪, 行踪不明‖名 **безве́стность, -и** [阴] *жить в безвестности* 默默无闻地生活

безве́тренный, -ая, -ое 无风的

безве́трие, -я [中]无风, 无风的天气

безви́нный, -ая, -ое; -нен, -нна〈旧〉同 невиновный. *безвинно пострадавший*〈书〉无辜受害的人‖名 **безви́нность, -и** [阴]

безви́нно [副]〈书〉无辜的, 无罪的 *б. пострадавший* 无辜受害的人

безвку́сица -ы [阴]或 **безвку́сие, -я** [中]〈旧〉不好吃, 味道不好; 缺乏美感, 不雅致, 俗气

безвку́сный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 没有味道的, 不好吃的 *безвкусная еда* 没有滋味的食物 **2.** 不美的, 不雅致的 *безвкусная обстановка* 不美的环境

безвла́стие, -я [中]无人管理, 无政府状态

безво́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 无水的, 缺水的 *безводная пустыня* 无水的沙漠 **2.** (化学)不含水分的 *безводная кислота* 无水酸‖名 **безво́дность, -и** [阴]

безво́дье, -я [中]无水, 缺水, 干旱

безвозбра́нно [副]〈书〉同 беспрепятственно

безвозбра́нный, -ая, -ое; -нен, -нна〈书〉同 беспрепятственный. *б. доступ* 无任何障碍的通路, 长驱直入‖名 **безвозбра́нность, -и** [阴]

безвозвра́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.**〈书〉一去不复返的, 无可挽回的 *безвозвратно исчезнуть* 永远消逝 **2.** 无须偿还的 *безвозвратная ссуда* 无偿贷款

безвозду́шный, -ая, -ое 没有空气的, 真空的 *безвоздушное пространство* 真空(区)

безвозме́здный, -ая, -ое; -ден, -дна〈书〉无偿的, 无报酬的 *безвозмездное пользование* 无偿使用

безво́лие, -я [中]意志薄弱, 优柔寡断

безво́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 意志薄弱的, 优柔寡断的 *б. человек* 意志薄弱的人 *б. характер* 优柔寡断的性格‖名 **безво́льность, -и** [阴]

безвре́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 无害的, 没有坏作用的 *безвредное средство* 无害的药剂; 无害的办法‖名 **безвре́дность, -и** [阴]

безвре́менный, -ая, -ое; -нен, -нна〈雅〉为时过早的 *безвременная кончина* 早逝, 夭亡‖名 **безвре́менность, -и** [阴]

безвре́менье, -я [中]〈旧〉艰难岁月, (社会、文化的)萧条时代

безвы́ездный, -ая, -ое 不出门的, 不离开(某地)的 *жить где-н. безвыездно* 定居(某地), 从不外出

безвы́лазный, -ая, -ое〈口〉老呆在一处的, 不出门的 *Безвылазно прожил два года в деревне.* 他在农村住了两年, 没有离开。

безвы́ходный, -ая, -ое. **1.** 不出门的, 不外出的 *безвыходно сидеть дома* 在家里待着不出门 **2.**〈转〉无出路的; 无办法的, 走投无路的 *безвыходное положение* 绝境‖名 **безвы́ходность, -и** [阴](用于2解)

безгла́вый, -ая, -ое〈雅〉同 обезглавленный

безгла́сный, -ая -ое; -сен, -сна〈旧〉不敢说话的, 不敢表示意见的‖名 **безгла́сность -и** [阴]

безголо́вый, -ая, -ое; -ло́в. **1.** 无头的, 被砍

掉头的 *безголовая селедка* 无头的鲱鱼 **2.** 〈转,口〉头脑愚钝的,没头脑的

безголо́сица, -ы [阴]〈口〉喑哑;嗓子坏了

безголо́сый, -ая, -ое 嗓音不好的 *б. певец* 嗓音不好的歌手

безгра́мотный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 不识字的,文盲的 **2.** (指作品等)文理不通的,不合文法的,文化水平低的 *б. человек* 文化水平低的人 *безграмотно писать* 写得文理不通 **3.** 〈转〉(在某方面)缺乏基本知识的,不内行的;无知的 *технически б.* 不懂技术的‖名 **бегра́мотность,** -и [阴]

безграни́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 无边无际的,无界限的 *безграничные просторы* 一望无际的宽敞地方 **2.** 〈转,书〉无限度的,无穷的,极端的 *безграничная радость* 无比的高兴 *безграничная печаль* 极度的忧愁 *безгранично любить родину* 无限热爱祖国‖名 **безграни́чность,** -и [阴]

безда́рность, -и [阴] **1.** 见 бездарный. **2.** 〈口〉无能的人

безда́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 无能的,无才的;平庸的 *б. поэт* 无才的诗人 *бездарное произведение* 平庸的作品‖名 **безда́рность,** -и [阴]

бе́здарь, -и [阴]〈口〉同 бездарность (2解)

безде́йствие, -я [中]无所作为,无所事事 *преступное б.* 有罪的不作为

безде́йствовать, -твую, -твуешь [未]闲着,不行动;(机器等)不转动,停顿 *бездействующий механизм* 闲置的机器

безде́лица, -ы [阴]〈口〉小事情,无关紧要的事 *Всякая безделица его тревожит.* 任何一点点小事都能使他吃惊。

безделу́шка, -и [阴]小饰物,小摆设 *женские безделушки* 女人用的小饰物(项链、戒指等)

безде́лье, -я [中]不工作,闲散 *вынужденное б.* 被迫停工(或窝工、闲散)

безде́льник, -а [阳]〈口〉游手好闲的人;懒汉‖阴 **безде́льница,** -ы

безде́льничать, -аю, -аешь [未]〈口〉无所事事,游手好闲,闲待着

безде́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈口〉不干事的,游手好闲的 *бездельное существование* 游手好闲的生活

безде́нежный, -ая, -ое. **1.** 〈专〉不用现款的,记帐的,划拨的 *б. расчет* 用票据进行结算 **2.** 〈口〉没有钱的,钱少的 *б. человек* 没有钱的人

безде́нежье, -я [中]缺钱;无钱

безде́тность, -и 〔阴〕 **1.** 见 бездетный. **2.** (妇女)不能生育子女

безде́тный, -ая, -ое; -тен, -тна *没有儿女的* *бездетная женщина* 无儿女的妇女‖名 **безде́тность,** -и [阴].

безде́ятельный, -ая, -ое; -лен, -льна 做事不努力的,不尽职的‖名 **безде́ятельность,** -и [阴]

бе́здна, -ы [阴] **1.** 深渊,无底洞,极深处 *морская б.* 海的极深处 **2.** *чего* 〈转,口〉无数;极多 *б. дел* 事情多极了 *б. премудрости* 〈谑〉学识渊博、深奥

бездо́ждье, -я [中]无雨,干旱

бездоказа́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 无根据地,无证据的 *бездоказательное обвинение* 无证据的控诉‖名 **бездоказа́тельность,** -и [阴]

бездо́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 没有住所的,无家可归的,流浪的 *бездомная кошка* 没有主人的猫‖名 **бездо́мность,** -и [阴]

бездо́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 无底的,深不可测的 *бездонная пропасть* 无底深渊◇ **бездонная бочка** — 〈口,谑〉无底洞(指需要不断花费很多冤枉钱的事);酒量极大的人

бездоро́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 没有行车道路的,无法通行的

бездоро́жье, -я [中]道路泥泞不堪,道路难行;道路难以通行的季节 *осеннее б.* 秋季道路难行的时节

безду́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 无思无虑的,无所用心的,轻率的 *бездумное житье* 无思无虑的生活‖名 **безду́мность,** -и [阴]

безду́мье, -я [中]无所用心,不思索

бездухо́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〔形〕精神空虚的‖名 **бездухо́вность,** -и 〔阴〕

безду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна. **1.** 冷酷无情的,残忍的 *б. чиновник* 麻木不仁的官吏 **2.** 无生气的,死气沉沉的,平淡的 *бездушная игра актеров* 演员的呆板表演‖名 **безду́шие,** -я [中] (用于1解) 或 **безду́шность,** -и [阴]

бездыха́нный, -ая, -ое; -а́нен, -а́нна 〈雅〉停止呼吸的,死了的

безе́ *[зэ́]* [中,不变]蛋白酥甜点心

безжа́лостный, -ая, -ое; -тен, -тна 无怜悯心的,残酷的 *б. тиран* 残酷无情的暴君‖名 **безжа́лостность,** -и [阴]

безжи́зненный, -ая, -ое; -нен, -енна. **1.** 〈书〉死的,无生命的 *безжизненное тело* 尸体 **2.** 〈转〉没有表情的,呆板的,无神的 *б. взгляд* 呆滞的目光‖名 **безжи́зненность,** -и [阴](用于2解).

беззабо́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 漠不关心的 *б. человек* 漠不关心的人 **2.** 无忧无虑的 *беззаботное существование* 无忧无虑的生活‖名 **беззабо́тность,** -и [阴]

беззаве́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈雅〉忘我的,舍己忘身的 *беззаветная храбрость* 奋不顾身 *беззаветно любить родину* 无限热爱祖国

беззако́ние, -я [中] **1.** 不法,违法 *полное б.* 无法无天 *борьба с беззаконием* 同违法现象作斗争 **2.** 不法行为,违法行为 *совершать беззакония* 干违法的事

беззако́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 犯法的,违法的 *беззаконные действия* 违法活动‖名

беззако́нность, -и [阴]
беззасте́нчивый, -ая, -ое; -ив 肆无忌惮的，恬不知耻的 *б. лгун* 恬不知耻的撒谎者‖名 **беззасте́нчивость,** -и [阴]
беззащи́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 没有自卫能力的‖名 **беззащи́тность** -и [阴]
беззву́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 不出声的，声音极低的 *беззвучно плакать* 暗暗哭泣
безземе́лье, -я [中]无土地，缺少耕地
безземе́льный, -ая, -ое 无土地的
беззло́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 善意的，无恶意的 *б. смех* 无恶意的笑声‖名 **беззло́бность,** -и [阴]及〈旧〉**беззло́бие,** -я [中]
беззу́бый, -ая, -ое. **1.** 无牙的 *б. старик* 掉了牙的老头 **2.** 〈转〉不尖锐的，软弱无力的 *беззубая критика* 软弱无力的批评‖名 **беззу́бость,** -и [阴](用于2解)
безле́сный, -ая, -ое 无树林的，不长树木的 *степные безлесные пространства* 无树木的辽阔草原
безли́кий, -ая, -ое 同 безличный (1解)‖名 **безли́кость,** -и [阴]
безли́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 无个性的 *б. человек* 无个性的人 **2.** (语法)无人称的 *б. глагол* 无人称动词 *безличное предложение* 无人称句‖名 **безли́чие,** -я [中](用于1解)或 **безли́чность,** -и [阴]
безлю́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 无人的，人烟稀少的；无行人的 *б. переулок* 寂无行人的小巷 *безлюдная местность* 人烟稀少的地方◇ **безлюдный фонд** —〈专〉编(制)外人员工资款项
безлю́дье, -я [中]没有人，缺人，缺乏需要的人 *на безлюдье* 由于没人，由于没有所需的人(材)
безме́н, -а [阳]手提杠秤，弹簧秤
безме́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈书〉无限大的，极端的，无法计量的 *безмерная радость* 极其快乐‖名 **безме́рность,** -и [阴]
безмо́зглый, -ая, -ое 〈口〉很愚笨的，极糊涂的‖名 **безмо́зглость,** -и [阴]
безмо́лвие, -я [中]无声，寂静，默不作声 *Наступило полное б.* 完全沉寂下来。
безмо́лвный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 默不作声的，默然的 *б. ответ* 无言的回答 **2.** 〈转〉寂静的 *безмолвные улицы* 静寂的街道‖名 **безмо́лвность,** -и [阴]
безмо́лвствовать, -твую, -твуешь [未]〈书〉默不作声，缄默；寂静无声 *Толпа безмолвствует.* 人群默不作声。
безмяте́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 安静的，安然的，心平气和的 *б. сон* 安然的沉睡‖名 **безмяте́жность,** -и [阴]
безнадёжный, -ая, -ое; -жен, -жна 没有希望的，绝望的；不可救药的，表现出无望神情的 *б. больной* 无希望的病人 *безнадежное положение* 绝境 *б. взгляд* 绝望的目光‖名 **безнадёжность,** -и [阴]
безнадзо́рный, -ая, -ое 无人监视的；无人照管的 *б. ребенок* 无人照管的孩子‖名 **безнадзо́рность,** -и [阴]
безнака́занный, -ая, -ое; -ан, -анна 不受处罚的，消遥法外的 *Это ему не пройдет безнаказанно.* 这不会让他白白地过去。‖名 **безнака́занность,** -и [阴]
безнали́чный, -ая, -ое 不付现款的，非现金的 *б. расчет* 非现金结算，划拨结算
безнача́лие, -я [中]〈书〉无人领导，无人管理
безно́гий, -ая, -ое. **1.** 无腿的，无足的；缺腿或足的(指人或动物) *б. инвалид* 没有腿(或脚)的残废人 **2.** 〈口〉缺腿儿的，无腿的(指家具等) *б. стул* 缺腿的椅子
безнра́вственный, -ая, -ое; -вен, -венна 不道德的 *б. поступок* 不道德的行为 *безнравственно вести себя* 品行不端‖名 **безнра́вственность,** -и [阴]
безо [前]同 «без»; 用于代词 весь, всякий 之前，如 *безо всего*
безоби́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 不会得罪人的，无恶意的；不伤人的 *безобидная острота* 不得罪人的俏皮话 *б. зверек* 不伤人的小野兽‖名 **безоби́дность,** -и [阴]
безо́блачный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 无云的 *безоблачное небо* 晴空 **2.** 〈转，书〉极完美的，毫无波折的，无忧无虑的 . *безоблачное счастье* 毫无波折的幸福‖名 **безо́блачность,** -и [阴]
безобра́зие, -я [中] **1.** 极难看，丑陋 **2.** 丑恶行为，胡作非为 *не допускать безобразий* 制止不成体统的行为
безобра́зить, -а́жу, -а́зишь [未] **1.** *кого-что* 使极难看，使丑陋 *Платье безобразит фигуру.* 穿上这件衣服使体形难看。**2.** 同 безобразничать 〈俗〉 *Перестань б.!* 别再胡闹了！‖完 **обезобра́зить,** -а́жу, -а́зишь; -а́женный (用于1解)；[自反] **обезобра́зиться,** -а́жусь, -а́зишься
безобра́зник, -а [阳]〈口〉胡作非为的人，胡闹的人‖阴 **безобра́зница,** -ы
безобра́зничать, -аю, -аешь [未]〈口〉胡作非为，胡闹
безо́бразный, -ая, -ое 〈书〉无诗意形象的；无定形的
безобра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна. **1.** 极难看的，丑陋的 *б. вид* 丑陋的外貌 **2.** 〈转〉不成体统的，岂有此理的 *б. поступок* 不成体统的行为‖名 **безобра́зность,** -и [阴]
безогля́дный, -ая, -ое 贸然的，轻率的，拚命的，不顾一切的 *безоглядно щедр* 非常慷慨‖名 **безогля́дность,** -и [阴]
безогово́рочный, -ая, -ое; -чен, -чна 无保留的，无条件的 *б. отказ* 断然拒绝 *безоговорочная капитуляция* 无条件投降 *безоговорочно исполнить* 无保留地执行‖名 **безогово́рочность,** -и [阴]

безопа́сность, -и [阴] 安全, 保险 *в полной безопасности* 绝对安全, 毫无危险 *техника безопасности* 安全技术 *охрана государственной безопасности* 保卫国家安全

безопа́сный, -ая, -ое; -сен, -сна无危险的, 安全的 *безопасное место* 安全地方 *безопасная бритва* 保险剃刀

безору́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 没有武器的, 赤手空拳的; 〈转〉没有论据的 *Безоружен в споре.* 〈转〉争辩中无力反驳。

безостано́вочный, -ая, -ое; -чен, -чна 不停的, 不间断的, 连续的 *безостановочное движение* 不停的运转‖名 **безостано́вочность, -и** [阴]

безо́стый, -ая, -ое 〈专〉无芒的 *безостая пшеница* 无芒小麦

безотве́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 得不到回答的; 不加回答的 *безответная любовь* 单恋 **2.** 不会反抗的, 唯命是从的, 驯顺的 *б. человек* 唯命是从的人‖名 **безотве́тность,** **-и** [阴]

безотве́тственный, -ая, -ое; -вен, -венна 不担负责任的; 不负责的, 无责任心的 *безответственное решение* 不负责任的决定‖名 **безотве́тственность, -и** [阴]

безотка́зный, -ая, -ое; -зен, -зна. **1.** 不停顿的, 不出故障的 *безотказная работа машин* 机器不停顿的转动 **2.** 〈口〉(指人)从不推辞的 *б. работник* 从不推辞的工作人员 ‖名 **безотка́зность, -и** [阴]

безотлага́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉不能迟延的, 刻不容缓的, 紧急的 *б. отъезд* 急速启程‖名 **безотлага́тельность,** **-и** [阴]

безотлу́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 不离开的, 寸步不离的 *безотлучно находиться где-н.* 寸步不离地待在(某处)

безотноси́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉无条件的, 绝对的‖名 **безотноси́тельность** -и [阴]

безотра́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈书〉无乐趣的, 凄凉的, 郁闷的 *безотрадное положение* 凄惨的状况‖名 **безотра́дность, -и** [阴]

безотхо́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 无废料的, 不出废料的 *безотходное производство* 无废料生产‖ 名 **безотхо́дность, -и** 〔阴〕

безотцо́вщина, -ы [阴] **1.** 没有父亲, 没有父亲照管教育 **2.** 〈俗〉没有父亲的孩子

безотчётный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 〈书〉无意识的, 不知不觉的, 不由自主的 *б. страх* 本能的恐惧 **2.** 不受监督的, 无须报告的 *безотчетно распоряжаться деньгами* 不受约束地支配钱款‖名 **безотчётность,** -и [阴]

безоши́бочный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 没有错误的, 正确无误的 *б. расчет* 没有错误的计算 **2.** [长尾] 不犯错误的 *б. ценитель чего-н.* 准确无误的鉴别家‖ 名 **безоши́бочность,** -и 〔阴〕(用于 1 解) *б. в расчетах, оценках* 在计算, 评价上没有错误

безрабо́тица, -ы [阴] 失业现象, 失业 *Социализм не знает безработицы.* 社会主义社会没有失业现象。 *массовая б. в капиталистических странах* 资本主义国家的大规模失业现象

безрабо́тный, -ая, -ое. **1.** 失业的 **2.** [也用作名] **безрабо́тный,** -ого [阳] *резервная армия безработных при капитализме* 资本主义国家的失业后备军

безра́достный, -ая, -ое; -тен, -тна 无乐趣的, 凄惨的‖名 **безра́достность, -и** [阴]

безразде́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 不与别人分享的, 独占的 *владеть чем-н. безраздельно* 独占…‖名 **безразде́льность, -и** [阴]

безразли́чие, -я [中] 漠不关心, 冷淡 *б. ко всему* 对一切都漠不关心

безразли́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 漠不关心的, 冷漠的 *б. взгляд* 冷淡的目光 **2.** 无关紧要的, 没有多大关系的; 无关痛痒的 *Безразлично, придет он или нет.* 他来不来关系都不大。 *Безразлично кто.* 究竟是谁, 这无关紧要。

безразме́рный, -ая, -ое 弹力的 *безразмерные носки* 弹力短袜

безрассу́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 鲁莽的, 冒失的, 轻率的 *б. поступок* 冒失的行为‖名 **безрассу́дство,** -а [中] 或 **безрассу́дность,** -и [阴]

безрассу́дство, -а [中] **1.** 见 безрассудный, **2.** 轻率的行为 *совершать безрассудства* 干冒冒失失的事

безрезульта́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 无结果的, 无成效的 *б. спор* 无结果的争论‖名 **безрезульта́тность,** -и [阴]

безре́льсовый, -ая, -ое 无轨的; 不在铁轨上运行的 *б. транспорт* 无轨运输, 不靠铁路运输 *безрельсовые дороги* 无轨的道路

безро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 没有亲人的 *б. бродяга* 举目无亲的流浪汉 **2.** 〈旧〉非出自名门的, 家族声望不大的 *б. дворянин* 非名门出身的贵族

безро́потный, -ая, -ое; -тен, -тна 无怨言的, 顺从的 *б. человек* 毫无怨言的人 *безропотное подчинение* 百依百顺, 唯唯诺诺‖名 **безро́потность,** -и [阴]

безрука́вка, -и [阴]无袖短衣, 坎肩

безру́кий, -ая, -ое. **1.** 无臂的, 无手的 *б. инвалид* 没有臂(或手)的残疾人 **2.** 〈转, 口〉笨手笨脚的, 不机灵的 *безруко поступать* 做事笨手笨脚的‖名 **безру́кость, -и** *[阴](用于2解)*

безры́бье, -я [中]无鱼, 缺鱼 *На безрыбье и рак рыба.* 〈谚〉无鱼之时, 视虾为鱼; 山中无老虎, 猴子称大王

безубы́точный, -ая, -ое; -чен, -чна 无亏损

的，不亏本的 *безубыточное предприятие* 无亏损的企业‖名 **безубы́точность, -и** [阴]

безуда́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈专〉不带重音的，非重读的 *б. слог* 非重读音节‖名 **безуда́рность, -и** [阴]

безу́держный, -ая, -ое; -жен, -жна 〈书〉不可遏止的，抑制不住的，强烈的 *безудержные слезы* 抑制不住的泪水 *б. прорыв* 不可遏止的激情 *б. разгул* 放荡不羁‖名 **безу́держность, -и** [阴]

безукори́зненный, -ая, -ое; -нен, -ненна 无缺点的，无可指摘的 *б. работник* 无可指摘的工作人员 *безукоризненная работа* 完美无瑕的工作(或作品)‖名 **безукори́зненность, -и** [阴]

безу́мец -мца [阳]〈书〉疯子，精神错乱者；狂人，极不理智的人

безу́мие, -я [中] **1.** 〈旧〉精神错乱，疯狂 **2.** 丧失理智，狂妄行为 *При таком здоровье жить в сыром климате — б.* 这种身体住在潮湿的环境里是极不理智的。*любить до безумия* 爱得发疯

безу́мный, -ая, -ое; -мен, -мна. **1.** 〈旧〉神经错乱的，疯狂的 **2.** 极不理智的，狂妄的 *безумное намерение* 极不理智的打算 **3.** 〈转，口〉极端的，非常强烈的 *безумная страсть* 狂热的激情‖名 **безу́мность, -и** [阴](用于2、3解)

безумо́лчный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉不息的，不停的(指声音等) *б. шум моря* 不息的海浪声‖名 **безумо́лчность, -и** [阴]

безу́мство, -а [中]丧失理智的行为，狂妄的行为

безу́мствовать, -твую, -твуешь [未]狂妄从事，(行为)毫无理智

безупре́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 无可指摘的，完美无瑕的，无懈可击的 *безупречная репутация* 清白的名声‖名 **безупре́чность, -и** [阴]

безусло́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 无条件的，绝对的 *безусловное обязательство* 无条件的义务 *безусловное подчинение* 绝对的服从 **2.** 同 несомненный. *безусловная удача* 一定成功 *Безусловно, он прав.* 无疑他是正确的。**3. безусло́вно** 〔插入语〕当然，毫无疑问 *Он,безусловно, согласится.* 他毫无疑问会同意的。**4. безусловно,** 〔语气词〕当然(表示肯定，确认) *Он умен?—Безусловно.* "他聪明吗?""当然聪明。" ◇ **безусловный рефлекс** 〈专〉非条件反射，无条件反射‖名 **безусло́вность, -и** [阴]

безуспе́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 无成效的，徒然的 *безуспешные попытки* 徒劳无益的尝试‖名 **безуспе́шность, -и** [阴]

безуста́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 〈旧〉不间断的，不知疲倦的，没有休息的 *безустанные заботы* 不断的关怀

безу́сый, -ая, -ое. **1.** 无髭须的，未长须的 *б. мужчина* 无髭须的男人 *б. юнец, мальчишка* 〈转，口，不赞〉乳臭小儿 **2.** 同 безостый 〈专〉 *безусая пшеница* 无芒小麦

безуте́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 〈书〉难以慰藉的，无法消释的，极悲哀的 *безутешная печаль* 无法消释的忧愁‖名 **безуте́шность, -и** [阴]

безуча́стный, -ая, -ое; -тен, -тна 漠不关心的，无动于衷的，不感兴趣的 *б. взгляд* 漠然的目光 *безучастное отношение к чему-н.* 对…漠不关心的态度‖名 **безуча́стность, -и** [阴]

безъ… [前缀]同 без…用于元音 е, ё, ю, я 前，如 *безъязыкий*

безъя́дерный, -ая, -ое 同 безатомный. *безъядерная зона* 无核区

безъязы́кий, -ая, -ое 无舌的，不能说话的

безыде́йный, -ая, -ое; -е́ен, -е́йна 缺乏思想性的，无原则的‖名 **безыде́йность, -и** [阴]

безымя́нный, -ая, -ое 无名的，不具名的 *б. бродяга* 不知姓名的流浪者◇ **безымянный палец** 无名指

безынициати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 无主动性的，缺乏主动精神的，无首创精神的‖名 **безынициати́вность, -и** [阴]

безыску́сственный, -ая, -ое; -вен, -венна 不加修饰的，朴实的，自然的 *б. рассказ* 平铺直叙的故事‖名 **безыску́сственность, -и** [阴]

безысхо́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈书〉无出路的；无止境的 *безысходное горе* 无穷的悲哀‖名 **безысхо́дность, -и** [阴]

бей, -я и **бек,** -а [阳]别伊(近东和中东一些国家中小封建诸侯或官员的尊号)；先生，老爷(加在人名之后)

бе́йка, -и 〔阴〕〈口〉(衣服上装饰的)镶条，滚边‖小 **бе́ечка, -и;** 形 **бе́ечный, -ая, -ое**

бейсбо́л, -а 〔阳〕(运动)棒球，垒球‖形 **бейсбо́льный, -ая, -ое**

бейсболи́ст, -а 〔阳〕棒球运动员，垒球运动员‖阴 **бейсболи́стский, -ая, -ое**

бека́с, -а [阳](扇尾)沙雉，田鹬‖形 **бекаси́ный, -ая, -ое**

беке́ша, -и [阴](腰部带褶的)旧式男(短)大衣‖小 **беке́шка, -и** [阴]

беко́н, -а [阳]熏(或腌、腊)猪肉‖形 **беко́нный, -ая, -ое**

белёк, -лька́ [阳]海豹崽‖形 **бельќовый, -ая, -ое**

белена́, -ы́ [阴]天仙子，菲沃斯叶，莨菪 *Будто белены объелся.* 〈俗〉象疯了似的；发狂‖形 **беленно́й,** -а́я, -о́е 〈专〉 *беленное масло* 天仙子油，莨菪油

белёный, -ая, -ое 漂白的 *б. холст* 漂白布

беле́сый, -ая, -ое 淡白色的，灰白的 *белесые брови* 灰白眉毛

беле́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 成为白色 **2.** [一、二人称不用]显现白色，发白 *Белеет седина в волосах.* 出现白头发。‖完 **побеле́ть, -е́ю, -е́ешь** (用于1解)

беле́ться [一、二人称不用] -е́ется [未]同 белеть (2解)
бе́ли, -ей 〈专〉白带
белиберда́ -ы́ [阴]胡说八道,瞎说
белизна́, -ы́ [阴]白色,洁白 *б. снега* 雪的洁白色 *б. зубов* 牙齿的洁白色
бели́ла, -и́л [复] **1.** 白色颜料,白粉 *свинцовые б.* 铅白,白铅粉 *цинковые б.* 锌白 **2.** (化妆用的)白粉,香粉 *б. и румяна* 白粉及胭脂,脂粉
бели́ть, белю́, бе́лишь (及 *бели́шь*) [未] *что* **1.** (用白粉、石灰等)把…刷白 *б. потолок* 把天花板刷白 *б. стены* 把墙刷白 **2.** 搽粉,抹粉 *б. лицо* 往脸上搽粉 **3.** 漂白 *б.* холст 把布漂白‖完 **вы́белить,** -лю, -лишь; -ленный (用于3解) **набели́ть,** -елю́, -е́лишь (及 -ели́шь); -лённый (-ён, -ена́) (用于2解)或 **побели́ть,** -елю́, -е́лишь (或 -ели́шь); лённый (-ён, -ена́) (用于1解); [名] **побе́лка, -и** [阴] (用于1解)‖自反 **бели́ться,** белю́сь, бе́лишься (或 бели́шься) (用于2解); [完] **набели́ться,** -елю́сь, -е́лишься (或 -ели́шься) (用于2解)‖名 **беле́ние, -я** [中] (用于3解); [形] **бели́льный,** -ая, -ое (用于1、3解)
бе́лка, **-и** [阴]松鼠;灰鼠皮 *как б. в колесе вертеться* (象松鼠蹬轮子似地)忙得不亦乐乎,忙得团团转‖形 **бе́личий, -ья,** -ье. *беличья шубка* 灰鼠皮大衣
белладо́нна, -ы [阴]颠茄
беллетри́ст, -а [阳]小说家
беллетри́стика, -и [阴]小说文学,小说‖形 **беллетристи́ческий,** -ая, -ое
бело…[复合词第一部]表示: 1) "白色的",如 *белогрудый, белотелый, беловолосый, белокаменный;* 2) "反革命的,"如 *белогвардейцы, белобандиты*
белобиле́тник, -а [阳]〈口〉持有免服兵役证的人
белобо́кий, -ая, -ое; -о́к 侧面白的,肋部(腰部)呈白色的 *Сорока белобока.* 喜鹊的肋部呈白色。
белобры́сый, -ая, -ое; -ы́с 〈口〉头发(或眉毛,睫毛等)淡色的,浅色的
белови́к, -а́ [阳]誊清的文稿
белово́й, -а́я, -о́е 誊清的, *б. экземпляр рукописи* 手稿的誊清本
белогварде́ец -е́йца [阳]白党分子,白匪‖形 **белогварде́йский,** -ая, -ое
белоголо́вый, -ая, -ое; -о́в 白发的,浅色头发的
белодере́вец, -вца [阳]制粗木器的木工
бело́к¹, *-лка́ [阴]蛋白质,朊‖形* **белко́вый,** -ая, -ое
бело́к², -лка́ [阳] **1.** 蛋白,蛋清 **2.** 眼白
белока́менный, -ая, -ое 白石的;用白石砌成的 *белокаменные стены Кремля* 白石砌成的克里姆林宫墙壁 *белокаменные строительные работы* 用白石材料的建筑工程 *Москва белокаменная.* 莫斯科是用白石砌就的。
белокро́вие, -я [中]白血病
белоку́рый, -ая, -ое; -у́р 浅色的(指头发),有浅色头发的(指人)
белоли́цый, -ая, -ее; -и́ц 白脸的
белору́сы, -ов 单 -ру́с, -а [阳]白俄罗斯人‖阴 **белору́ска,** -и. ‖形 **белору́сский,** -ая, -ое
белору́чка, -и [阳及阴]〈口〉不愿干脏活或重活的人
белоры́бица, -ы [阴]白北鲑鱼
белосне́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 雪白的 *белоснежное белье* 雪白的衬衣
белошве́йка, -и [阴]缝内衣、枕套等的女裁缝
белошве́йный, -ая, -ое 缝内衣等的 *белошвейная мастерская* 内衣车间
белоэмигра́нт, -а [阳](苏维埃政权初期)逃往国外的白俄‖形 **белоэмигра́нтский,** -ая, -ое
белу́га, -и [阴]欧鳇◇ **реветь белугой** —〈俗〉拚命喊叫,放声大哭‖形 **белу́жий, -ья,** -ье
белу́ха, -и [阴]白鲸‖形 **белу́ший, -ья,** -ье
бе́лый, -ая, -ое; бел, бела́, бе́ло *и* бело́. **1.** 白的,白色的 *белая бумага* 白纸 *б. флаг* 白旗 **2.** [长尾] 浅色的,接近白色的 *б. хлеб* 白面包 *белое вино* 白葡萄酒;〈俗〉伏特加酒 *белые ночи* 白夜 **3.** [长尾] (苏维埃政权初期)白匪的,反革命的 *поражение белых* 白匪的失败 **4.** [长尾]白皮肤的(指人种)◇ **белая горячка** 震颤性谵妄,酒精中毒症 **белая кость** 〈讽〉贵族 **белое мясо** 白肉(指小牛肉、鸡肉) **белые стихи** 〈专〉(不押韵的)自由体诗 **белый билет** 〈口〉免服兵役证 **средь бела дня** 〈口〉在大白天,在光天化日之下 **бе́лым-бело́** 〈口〉很白很白
бельведе́р *[дэ]*, -а [阳](房屋上面或在高处建筑的)望楼,了望台
бельги́йцы, -ев 单 -и́ец, -и́йца [阳]比利时人‖阴 **бельги́йка,** -и. ‖形 **бельги́йский,** -ая, -ое
бельё, -я́ [中,集]内衣或家用布品(床单、枕套、桌布、餐巾等)总称 *нижнее б.* 内衣 *носильное б.* 内衣,衬衣 *постельное б.* 床上用品(床单,被套等) *столовое б.* 餐巾,桌布‖卑 **белья́шко,** -а 中‖形 **бельево́й,** -а́я, -о́е
бельева́я, -о́й [阴](医院、疗养院等存放内衣、床单等的)被服间
бельевщи́ца, -ы 或 **бельёвщица,** -ы [阴] **1.** 缝制内衣(床单、枕套、餐布)等的女工 **2.** (负责内衣,床单等的)女保管员
бельме́с: ни бельмеса 〈俗〉什么也不知道,什么也不懂
бельмо́, -а́ 复 бе́льма, бельм [中]角膜白斑,白内障;白翳 *как б. на глазу* 〈口〉如眼中钉

бельэта́ж, -а [阳] **1.** 第二层楼，二楼 **2.** (剧场的)二楼(厢座)
беля́к, -а́ [阳] **1.** 雪兔 **2.** 〈口，蔑〉白匪，白党
беляши́, -е́й 单 -я́ш, -яша́ [阳]带馅小圆饼
бемо́ль, -я [阳]〈传〉(乐谱用的)降半音符号
бенедикти́н, -а [阳]本尼迪克丁酒(法国蜜酒)
бенефи́с, -а [阳](为庆祝某一演员的艺术成就而举行的)庆祝演出 *устроить б.* кому-н. 为…举行庆祝演出；〈转，口，讽〉做出使…不愉快的事来‖形 **бенефи́сный,** -ая, -ое
бенефициа́нт, -а [阳]为其举行庆祝演出的演员‖阴 **бенефициа́нтка,** -и
бензи́н, -а(-у) [阳]汽油‖形 **бензи́новый,** -ая, -ое 或 **бензи́нный,** -ая, -ое
бензо… [复合词第一部]表示"汽油"之意，如 *бензобак, бензоколонка, бензохранилище*
бензово́з, -а [阳]运汽油车
бензозапра́вщик, -а [阳](飞机、汽车、坦克等的)加油车
бензо́л, -а [阳]苯
бенуа́р, -а [阳](剧场)楼下两侧的厢座
бергамо́т, -а [阳]香柠檬；香梨
берда́нка, -и [阴]别丹式步枪(旧式独弹军用步枪)
берды́ш, -а́ [阳]钺，斧(古代兵器，刃作半月形)
бе́рег, -а, о бе́реге, на берегу́ 复 берега́, -о́в [阳] **1.** 岸，岸边 *б. моря* 海岸 *выйти из берегов* (河水)漫出河岸 **2.** 陆地 *списаться на б.* (海员)辞去船上职务到陆地工作‖小 **бережо́к,** -жка́, о бережке́, на бережку́ [阳](用于1解)‖形 **берегово́й,** -а́я, -о́е. *б. ветер* 海岸风(由海岸吹向海面的风) *береговая линия* 海岸线 *береговая фауна* 沿岸水产动物
береди́ть, -ежу́, -еди́шь [未] *что* 触及(痛处) *б. рану* 触及伤口 *б. сердечные раны* 〈转〉触动…内心创伤‖完 **разбереди́ть,** -ежу́, -еди́шь
бережёный, -ая, -ое 〈俗〉谨慎的，小心的 *Береженого бог бережет.* 〈谚〉上帝保护谨慎人。
бережли́вый, -ая, -ое; -и́в 节约的，节俭的 *б. хозяин* 节俭的当家人‖名 **бережли́вость,** -и [阴]
бе́режный, -ая, -ое 细心的，关怀的，爱护的 *бережное отношение* 爱护的态度 *бережно обращаться с приборами* 爱护仪器‖名 **бе́режность,** -и [阴]
берёза, -ы [阴]桦树‖小 **берёзка,** -и 阴‖昵 **берёзонька,** -и 阴‖形 **берёзовый,** -ая, -ое
березня́к, -а́ [阳]桦树林
берёзовик, -а [阳]桦蘑
бере́йтор, -а [阳]〈专〉 **1.** 驯马师 **2.** 马术教练‖形 **бере́йторский,** -ая, -ое
бере́менеть, -ею, -еешь [未]怀孕，受孕‖完 **забере́менеть,** -ею, -еешь
бере́менная; -нна (阳性、中性形式只用于转义：孕育着)怀胎的，妊娠的 *б. женщина* 怀孕的妇女
бере́менность, -и [阴]怀孕，妊娠
берёста, -ы [阴]桦树皮‖形 **берестяно́й,** -а́я, -о́е 或 **берёстовый,** -ая, -ое. *берестяные грамоты* (古代俄罗斯)桦树皮文献
бере́т, -а [阳]圆形软帽，无檐帽 *детский б.* 儿童(无檐)帽‖小 **бере́тик,** -а [阳]
берётка, -и [阴]〈俗〉同 берет
бере́чь, -егу́, -ежёшь, -егу́т; -ёг, -егла́ [未] *кого-что.* **1.** 节省，爱惜，珍惜 *Б. каждую копейку* 不浪费一分钱 *б. свое время* 珍惜自己的时间 *б. здоровье* 爱惜身体 **2.** 保藏，收藏，保卫，卫护 *б. сына* 保护儿子 *б. тайну* 保守秘密
бере́чься, -егу́сь, -ежёшься, -егу́тся; -ёгся, -егла́сь [未] *кого-чего* 小心，保重，谨防，防备 *б. простуды* 小心感冒 *б. воров* 提防小偷 *Эй, берегись!* 喂，小心点!
бе́рковец -вца [阳]贝尔科维次(旧俄重量单位，等于10普特或163.8公斤)
бе́ркут, -а [阳]金雕
берло́га, -и [阴]熊窝，熊穴‖形 **берло́жный,** -ая, -ое
берцо́вый, -ая, -ое: **берцовая кость** 小腿骨(胫骨和腓骨)
бес, -а [阳] **1.** 魔鬼 *рассыпаться мелким бесом перед кем-н.* 〈转，口〉对…阿谀逢迎；谄媚‖小 **бесёнок,** -нка [复] -ня́та, -ня́т 阳‖形 **бесо́вский,** -ая, -ое. *бесовское наваждение* 魔法，鬼附体
бес... [前缀]同 без…用在清辅音之前，如 *бесполезный, бессильный*
бесе́да, -ы [阴] **1.** 谈话，交谈 *оживленная б.* 热烈的交谈 **2.** 座谈会 *провести беседу* 举行座谈会
бесе́дка, -и [阴]亭子，凉亭
бесе́довать, -дую, -дуешь [未] *с кем* 谈话，交谈
бесе́дчик, -а [阴]〈俗〉座谈会的主持者
бесёнок, -нка, 复 -еня́та, -еня́т [阳]小魔鬼；小该死的 *Не мальчишка, а б.* 〈口〉不是个小孩，而是个小魔鬼。
беси́ть, бешу́, бе́сишыь [未] *кого (что)* 〈口〉使…大怒，把…气疯‖完 **взбеси́ть,** -ешу́, -е́сишь; -ешённый (-ён, -ена́)
беси́ться, бешу́сь, бе́сишься [未] **1.** [一、二人称不用]得恐水病(指动物) **2.** 〈口〉大怒，狂怒 *Он бесится при всякой неудаче.* 他一碰钉子就大发脾气。**3.** 〈口〉(小孩等)淘气得厉害 *Дети бесились весь вечер.* 孩子们嬉闹了一个晚上。◇ **с жиру беситься** 〈口〉吃饱了撑得取闹，饱暖了闲着没事找事‖完 **взбеси́ться,** -бешу́сь, -бе́сишься (用于1, 2解)
бескла́ссовый, -ая, -ое 无阶级的 *бесклассовое коммунистическое общество* 无阶级的共产主义社会‖名 **бескла́ссовость,** -и [阴]

бескозы́рка, -и 〔阴〕无檐帽，水兵帽 *матросская б.* 海军帽，水兵帽

бескомпроми́ссный, -ая, -ое; -сен, -сна 不(容)妥协的 *бескомпромиссное решение* 不妥协的决定‖名 **бескомпроми́ссность,** -и 〔阴〕

бесконе́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 无限的，无穷的；无边无际的 *бесконечное мировое пространство* 无限的宇宙空间 *бесконечная дробь* 〈专〉无穷小数，不尽小数 *бесконечно малая величина* (数学用语)无穷小，无限小 **2.** (指时间等)无休止的，漫长的 *бесконечные переговоры* 无休止的谈判 **3.** (指情绪、情感等)极度的，强烈的，无限的 *бесконечная нежность* 无限的温柔 *Бесконечно рад.* 极其高兴。‖名 **бесконе́чность,** -и 〔阴〕 *спорить до бесконечности* 争论不休

бесконтро́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 无人监督的，不受监督的 *бесконтрольное пользование* 不受监督的使用‖名 **бесконтро́льность,** -и 〔阴〕

бзсконфли́ктный, -ая, -ое; -тен, -тна 无冲突的‖名 **бесконфли́ктность,** -и 〔阴〕〈书〉

беско́рмица, -ы 〔阴〕饲料缺乏

бескоры́стный, -ая, -ое; -тен, -тна 无私的，大公无私的 *б. человек* 大公无私的人 *б. поступок* 大公无私的行为 *бескорыстно помогать* 无私地援助‖名 **бескоры́стие,** -я 〔中〕或 **бескоры́стность,** -и 〔阴〕

беско́стный, -ая, -ое 无骨的，无骨骼的

бескра́йний, -яя, -ее 〈书〉无边无际的，一望无际的 *б. простор* 一望无际的辽阔空间

бескро́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 无血的，贫血的；没有血色的 *бескровные губы* 没有血色的嘴唇 **2.** 不流血的 *бескровная победа* 不流血的胜利

бескры́лый, -ая, -ое. **1.** 无翅的，无翼的 **2.** 〈转〉缺乏创造性的，平庸的 *бескрылые мечты* 平庸的理想‖名 **бескры́лость,** -и 〔阴〕(用于2解)

бескульту́рье, -я 〔中〕文化落后，不文明

бесновáтый, -ая, -ое 〈旧〉有精神病的，(迷信说法)鬼附体的

бесновáться, -ну́юсь, -ну́ешься 〔未〕发狂，发疯；(迷信说法)鬼附体‖名 **беснова́ние,** -я 〔中〕

бесо́вский 见 бес

беспа́лый, -ая, -ое 没有手指(或足趾)的，缺手指(或足趾)的

беспа́мятный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉记性差的，健忘的‖名 **беспа́мятность,** -и 〔阴〕

беспа́мятство, -а 〔中〕 **1.** 失去知觉，不省人事 *впасть в б.* 昏厥 **2.** 同 исступление. *ударить кого-н. в беспамятстве* 狂怒中打了…一下

беспардо́нный, -ая, -ое 〈口〉肆无忌惮的，恬不知耻的 *беспардонное поведение* 放肆的行为 *б. лжец* 恬不知耻的撒谎者‖名 **беспардо́нность,** -и 〔阴〕

беспарти́йный, -ая, -ое 非党的，党外的，无党派的 *блок коммунистов и беспартийных* 共产党员与党外人士的联盟‖名 **беспарти́йность,** -и 〔阴〕

беспа́спортный, -ая, -ое 无身份证的，无护照的

беспере6о́йный, -ая, -ое; -бен, -бойна 不间断的；无阻碍的，通畅的 *бесперебойное снабжение* 不间断的供应‖名 **бесперебо́йность,** -и 〔阴〕

беспереса́дочный, -ая, -ое 直达的，中途不换车的 *беспересадочное сообщение* 直达交通

бесперспекти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 无前途的，前途无望的 *бесперспективная политика соглашателей* 妥协分子们毫无前途的政策‖名 **бесперспекти́вность,** -и 〔阴〕

беспеча́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉无忧无虑的 *беспечально жить* 生活得无忧无虑 *беспечальное существование* 无忧无虑的生活

беспе́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 беззаботный. *б. человек* 漫不经心的人；无忧无虑的人‖名 **беспе́чность,** -и 〔阴〕

беспило́тный, -ая, -ое 无人驾驶的(飞机等)

бесписьменный, -ая, -ое 无文字的 *бесписьменные народности* 无文字的民族

беспла́новый, -ая, -ое 无计划的‖名 **беспла́новость,** -и 〔阴〕

беспла́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 免费的，无偿的 *б. проезд* 免费乘车 *бесплатная медицинская помощь* 免费医疗 *бесплатное обучение* 免费教育‖名 **беспла́тность,** -и 〔阴〕

беспло́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 无生育能力的，不育的 **2.** (指土壤)贫瘠的 **3.** 〈转〉徒劳的，无结果的 *бесплодные усилия* 徒劳的努力‖名 **беспло́дие,** -я 〔中〕(用于1, 2解)或 **беспло́дность,** -и 〔阴〕(用于2、3解)

беспло́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈旧〉无肉体的，无形体的 *б. дух* 无形体的幽灵‖名 **беспло́тность,** -и 〔阴〕

бесповоро́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 不能改变的；彻底的 *бесповоротное решение* 不能改变的决定‖名 **бесповоро́тность,** -и 〔阴〕

бесподо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 〈口〉卓越的，无可比拟的 *б. голос* 优美无比的嗓音

беспозвоно́чный, -ая, -ое 无脊椎的 *беспозвоночные животные* 无脊椎动物

беспоко́ить, -о́ю, -о́ишь 〔未〕 *кого (что)* 打搅，麻烦；使难受，使不舒服

беспоко́иться, -о́юсь, -о́ишься 〔未〕 **1.** 同 тревожиться (1解) *б. о детях* 挂念孩子 **2.** 〈口〉费心，劳神 *Не беспокойтесь, я сам сделаю.* 不必费心，我自己干得了。

беспоко́йный, -ая, -ое; -о́ен, -о́йна. **1.** 惊慌不安的 *б. человек* 惊恐不安的人 **2.** 使人操

心的,麻烦的,不安宁的 *беспокойная дорога* 使人操心的路程 *беспокойная служба* 操心的职务 **3.** 不安宁的,使人担心的,使人提心吊胆的 *беспокойное состояние* 惊恐失措的状态 *б. сон* 不安的睡眠

беспоко́йство, -а [中] **1.** 烦扰,麻烦 *причинять б.* (给…)添麻烦,打扰 *Простите за б.* 对不起,打扰您了。**2.** 惊慌,不安,焦急 *с беспокойством ждать* 焦急地等待 *испытывать б.* 感到不安

бесполе́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 徒劳的,无益的 *бесполезные усилия* 徒劳无益 *бесполезное занятие* 无益之举‖名 **бесполе́зность,** -и [阴]

бespо́лый, -ая, -ое 无性的 *бесполое размножение* (生物)无性繁殖

беспо́мощный, -ая, -ое; -щен, -щна. **1.** 不能自理的,需要帮助的,虚弱无力的 *б. ребенок* 不能自理的孩子 *Больной беспомощен.* 病人虚弱无力。*быть в беспомощном состоянии* 处于束手无策的状态 **2.** 〈转〉低劣的,无才气的,平庸的 *беспомощные стихи* 毫无才气的诗 *б. аргумент* 毫无说服力的论据‖名 **беспо́мощность,** -и [阴]

беспоро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈专〉非良种的 *беспородная корова* 非良种母牛 *беспородное зерно* 非良种谷物‖名 **беспоро́дность,** -и [阴]

беспоро́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈旧〉正派的,端正的,无可非难的 *беспорочная служба* 无可指责的工作‖名 **беспоро́чность,** -и [阴]

беспоря́док, -дка [阳] **1.** 无秩序,混乱;破坏秩序 *бежать в беспорядке* 狼狈逃窜 *В комнате б.* 房间里乱七八糟。**2.** [复] 风潮,群众性的骚动 *В городе беспорядки.* 城里正在闹风潮。

беспоря́дочный, -ая, -ое; -чен, -чна 无秩序的,混乱的,无系统的 *беспорядочная груда бумаг* 乱七八糟的一堆文件 *беспорядочные записи* 杂乱无章的笔记‖名 **беспоря́дочность,** -и [阴]

беспоса́дочный, -ая, -ое 不着陆的,不降落的 *б. перелет* 不着陆飞行

беспо́чвенный, -ая, -ое; -вен, -венна 没有根据的,无依据的 *беспочвенное обвинение* 无根据的指责‖名 **беспо́чвенность,** -и [阴]

беспо́шлинный, -ая, -ое 免税的,无税的 *б. ввоз товаров* 商品免税输入 *беспошлинно торговать* 免税贸易

беспоща́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 毫不留情的,毫不宽恕的 *беспощадная сатира* 毫不留情的讽刺 *беспощадно бороться с врагами* 与敌人作无情的斗争 **2.** 残酷的,残忍的 *беспощадная расправа* 残酷镇压‖名 **беспоща́дность,** -и [阴]

беспра́вие, -я [中] **1.** 无法律制度,无法纪,不守法制 **2.** 无权利,无权地位

беспра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 无公民权的,无权的 **2.** 无权的,处于不平等地位的 *бесправное положение в семье, в доме* 在家中的无权地位‖名 **беспра́вность,** -и [阴]

беспреде́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉同 безграничный. *в беспредельной вышине* 在最高处,在极高处 *беспредельная любовь* 无限的热爱 *беспредельная отвага* 无比勇敢‖名 **беспреде́льность,** -и [阴]

беспредме́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 无目的的,无对象的;无内容的 *б. спор* 盲目的争论‖名 **беспредме́тность,** -и [阴]

беспрекосло́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 不可抗辩的,绝对服从的 *беспрекословно подчиняться* 绝对服从 *беспрекословное исполнение приказа* 无条件地执行命令‖名 **беспрекосло́вность,** -и [阴]

беспреме́нно [副]〈俗〉必须,务必,必然

беспрепя́тственный, -ая, -ое; -вен, -венна 无阻碍的,无困难的 *б. въезд* 自由驶入‖名 **беспрепя́тственность,** -и [阴]

беспреры́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 不间断的,连续不停的 *б. дождь* 霪雨连绵 *Беспрерывно гремел гром.* 雷声轰鸣不止。‖名 **беспреры́вность,** -и [阴]

беспреста́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 不停的,不断的,一再重复的 *б. плач ребенка* 小孩不停的哭声

беспрецеде́нтный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉无先例的,前所未有的 *б. случай* 史无前例的事情‖名 **беспрецеде́нтность,** -и [阴]

беспри́вязный, -ая, -ое 〈专〉不拴系(饲养)的,散放的,牧放的

бесприда́нница, -ы [阴](旧时)没有嫁妆的姑娘

беспризо́рник, -а [阴]无人照顾的儿童,流浪儿‖阴 **беспризо́рница,** -ы

беспризо́рничать, -аю, -аешь [未]〈口〉(儿童)无家可归,流浪街头

беспризо́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 无人照管的 *беспризорное хозяйство* 无人照管的产业 **2.** 无家可归的,流浪街头的 *б. ребенок* 流浪街头的孩子 *В детстве был беспризорным.* 小时候(他)流浪街头无家可归。‖名 **беспризо́рность,** -и [阴]

бесприме́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈雅〉无与伦比的,无比的 *б. героизм* 无比的英勇精神‖名 **бесприме́рность,** -и [阴]

беспринци́пный, -ая, -ое; -пен, -пна 无原则的,无坚定信念的;不讲道义的,不择手段的 *б. карьерист* 不择手段的个人野心家 *беспринципное решение* 无原则的决定‖名 **беспринци́пность,** -и [阴]

беспристра́стный, -ая, -ое; -тен, -тна 公平的,公正的,不偏不倚的 *б. судья* 公正的审判员 *б. приговор* 公平的判决‖名 **беспристра́стие,** -я [中]或 **беспристра́стность,** -и [阴]

беспричи́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 没有原因的，无缘无故的 *б. смех* 无缘无故的笑‖名 **беспричи́нность, -и** [阴]

бесприю́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 无家可归的，无处安身的‖名 **бесприю́тность, -и** [阴]

беспробу́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** (指睡眠)沉稳的，酣睡的 **2.** [长尾](酗酒)无度的，酩酊大醉的

беспро́волочный, -ая, -ое 无线的 *беспроволочная связь* 无线电讯 *б. телеграф* 〈旧〉无线电报

беспро́игрышный, -ая, -ое 只赢不输的，不会亏本的 *беспроигрышная лотерея* 彩彩不空的彩票

беспросве́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 极黑(暗)的 *б. мрак* 漆黑 **2.** 〈转〉没有一丝光明的，暗无天日的，毫无希望的 *беспросветная тоска* 绝望的愁苦‖名 **беспросве́тность, -и** [阴]

беспросы́пный, -ая, -ое 〈口〉同 беспробудный (2解)

беспроце́нтный, -ая, -ое 无息公债 *беспроцентная ссуда* 无息贷款

беспу́тник, -а [阳]〈口〉放荡的人，轻佻的人‖阴 **беспу́тница,** -ы

беспу́тничать, -аю, -аешь [未]〈口〉不务正业，过放荡生活

беспу́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 放荡的，轻佻的，不务正业的 *б. человек* 放荡的人

беспу́тство, -а [中]放荡生活，放荡行为

бессвя́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 不连贯的，无系统的 *б. рассказ* 不连贯的叙述‖名 **бессвя́зность, -и** [阴]

бессерде́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 无怜悯心的，冷酷无情的 *б. человек* 无怜悯心的人 *бессердечное отношение к кому-н.* 对…残忍态度‖名 **бессерде́чие, -я** [中]或 **бессерде́чность, -и** [阴]

беcси́лие, -я [中] **1.** 衰弱，虚弱 *старческое б.* 年老力衰 **2.** 无能为力，毫无办法 *чувствовать свое б. в чем-н.* 感到自己对…无能为力

бесси́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 无力的，衰弱的；无能为力的，束手无策的 *б. гнев* 无可奈何的愤怒 *Бессильно опустились руки.* 双手无力地垂下来(束手无策)。*Медицина здесь бессильна.* 医治无效。

бессисте́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 无系统的 *бессистемное изложение* 无系统的叙述 *бессистемно заниматься* 无系统地学习‖名 **бессисте́мность, -и** [阴]

бессла́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉不光彩的，可耻的 *б. конец* 可耻的结局

бессле́дный, -ая, -ое 不留痕迹的，无影无踪的 *пропасть бесследно* 失踪，下落不明

бессловéсный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 不会说话的(指动物) *бессловесное животное* 不会说话的动物 **2.** (指人)沉默寡言的，胆怯不敢吱声的，不抗辩的◇ **бессловесная роль** 哑角(剧中只有动作，不说话的角色)‖名 **бессловéсность, -и** [阴]

бессме́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 不换班的，无人接替的；常任的 *б. секретарь научного общества* 科学协会的常任秘书‖名 **бессме́нность, -и** [阴]

бессме́ртие, -я [中] **1.** 〈雅〉永垂不朽，万古流芳 *стяжать себе б.* 赢得不朽声名 **2.** (神话、宗教用语)永生，永存

бессме́ртник, -а [阳]蜡菊

бессме́ртный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 永生的，永存的 *Народ бессмертен.* 人民是万古永存的。**2.** 〈雅〉永垂不朽的，万古流芳的 *бессмертное имя* 名垂千古 *бессмертная слава* 万古流芳

бессмы́сленный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 无意义的；缺乏理智的 *б. набор слов* 毫无意义的文字堆砌 *б. поступок* 不理智的举动 **2.** 没有任何意义的，茫然的 *б. взгляд* 茫然的目光 *бессмысленная улыбка* 茫然的微笑‖名 **бессмы́сленность, -и** [阴]

бессмы́слица -ы [阴]〈口〉无意义的东西，废话，无稽之谈，荒谬行为 *Получилась б.* 原来是一派胡说。

бессо́вестный, -ая, -ое; -тен, -тна 没有良心的，无耻的 *б. обман* 无耻的欺骗 *б. лжец* 无耻的撒谎者‖名 **бессо́вестность, -и** [阴]

бессодержа́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 无内容的，空洞的 *бессодержательная статья* 内容空洞的文章‖名 **бессодержа́тельность, -и** [阴]

бессозна́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна **1.** 失掉知觉的，无知觉的 *быть в бессознательном состоянии* 失去知觉，不省人事 **2.** 无意识的，不知不觉的，不由的，*б. жест* 无意识的手势 *действовать бессознательно* (副)无意识地行动‖名 **бессозна́тельность, -и** [阴]

бессолево́й, -а́я, -о́е 无盐的 *бессолевая диета* 无盐的饮食制；无盐的饮食 *б. хлеб* 无盐面包

бессо́нница, -ы [阴]失眠(症) *страдать бессонницей* 患失眠症

бессо́нный, -ая, -ое 不眠的，不睡的 *бессонная ночь* 不眠之夜

бесспо́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 无可争辩的，毫无疑义的；显然的 *бесспорная истина* 公认的真理 *Бесспорно, он прав.* 无疑，他是对的。‖名 **бесспо́рность, -и** [阴]

бессре́бреник, -а [阳]〈旧〉不贪私利的人，廉洁的人‖阴 **бессре́бреница,** -ы

бессро́чный, -ая, -ое 无限期的，永久的 *б. паспорт* 长期有效的护照 *Земля за колхозами закреплена в бессрочное пользование.* 土地划归集体农庄无限期使用。

бессто́чный, -ая, -ое 内流的，内陆的 *бессточное озеро* 内流湖，内陆湖

бесстрáстие, -я [中]缺乏热情,冷淡,冷静
бесстрáстный, -ая, -ое; -тен, -тна 缺乏热情的,冷淡的;冷静的 *б. мудрец* 冷静的哲人 *б. тон* 冷静的声调
бесстрáшие, -я [中]大无畏精神
бесстрáшный, -ая, -ое; -шен, -шна 无畏的,勇敢的 *б. воин* 无畏的战士
бесстыдник [с], -а [阳]〈口〉恬不知耻的人 ‖ 阴 **бесстыдница,** -ы
бесстыдный, -ая, -ое; -ден, -дна 不知害臊的;厚颜无耻的 *бесстыдное поведение* 无耻的举止 *бесстыдная ложь* 无耻的谎言‖名 **бесстыдство, -а** [中]
бесстыдство, -а〔中〕**1.** 见 бесстыдный. **2.** 无耻行为
бесстыжий *[с]*, -ая, -ее〈俗〉同 бесстыдный
бестáктность, -и [阴] **1.** 见 бестактный. **2.** 不知深浅的行为,不妥当、没有分寸的事 *совершить б.* 做出不妥当的事
бестáктный, -ая, -ое; -тен, -тна 不知深浅的,没有分寸的,不策略的,不妥当的,不懂人情的 *б. человек* 不懂人情的人 *б. вопрос* 没有分寸的问题 *бестактно вести себя* 举止没有分寸‖名 **бестáктность, -и** [阴]
бесталáнный[1], -ая, -ое; -нен, -нна 无才能的,无才华的 *б. поэт* 无才华的诗人
бесталáнный[2], -ая, -ое (民诗)不幸的,可怜的
бестеневóй: бестеневая лампа 无影灯
бéстия, -и [阴]〈俗〉骗子,滑头 *продувная б.* 老奸巨滑的家伙
бестолкóвщина, -ы〈口,不赞〉**1.** 杂乱无章,乱七八糟,无条件 *В делах полная б.* 事情办的一团糟。**2.**〔阳及阴〕糊涂的人,头脑不清的人 *Ну что ты за б. (такая) (такой)!* 你怎么是这么个糊涂人啊!
бестолкóвый, -ая, -ое; -óв. **1.** 头脑不清的,糊涂的 *б. человек* 糊涂人 **2.** 杂乱无章的,无条理的 *б. рассказ* 没有条理的叙述 *бестолково делать что-н.* 无条理地干(某事)‖名 **бестолкóвость,** -и [阴]
бéстолочь, -и〈口,不赞〉**1.** [阴]杂乱无章,乱七八糟 **2.** [阳及阴]糊涂人 *Ну что ты за б. такая!* 你真是个糊涂虫!
бестрéпетный, -ая, -ое; -тен, -тна〈雅〉勇敢的,大无畏的‖名 **бестрéпетность, -и** [阴]
бестсéллер *[сэ́]*,-а〔阳〕畅销书;畅销唱片 *Новый роман стал бестселлером.* 新小说成了畅销书。
бесфóрменный, -ая, -ое, -мен, -менна 无定形的,形体不明的;模糊的,不清晰的 *бесформенная масса* 不成形的物体‖名 **бесфóрменность,** -и [阴]
бесхарáктерный, -ая, -ое; -рен, -рна 意志薄弱的,优柔寡断的,无主见的 *б. человек* 无主见的人‖名 **бесхарáктерность,** -и [阴]
бесхи́тростный, -ая, -ое; -тен, -тна 老实的,诚实的,忠厚的,朴实的,简单的 *б. рассказ* 朴实的叙述‖名 **бесхи́тростность,** -и [阴]
бесхóзный, -ая, -ое 无主(人)的 *бесхозное имущество* 无主的财产‖名 **бесхóзность,** -и [阴]
бесхозя́йственный, -ая, -ое; -вен, -венна 不善于经营的,管理不善的;不经济的,不节约的 *бесхозяйственное отношение к имуществу* 不善理财‖名 **бесхозя́йственность,** -и [阴]
бесхребéтный, -ая, -ое; -тен, -тна 无骨气的,无原则性的 *бесхребетное решение* 无原则性的决定‖名 **бесхребéтность,** -и [阴]
бесцвéтный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 无色的 *бесцветная жидкость* 无色的液体 **2.**〈转〉平淡的,无奇的 *б. рассказ* 平淡的叙述‖名 **бесцвéтность,** -и [阴]
бесцéльный, -ая, -ое; -лен, -льна 漫无目的的;无益的,无意义的 *бесцельное путешествие* 没有目的的旅行 *б. спор* 漫无目的的争论‖名 **бесцéльность,** -и [阴]
бесцéнный, -ая, -ое; -нен, -нна〈书〉无价的,极珍贵的 *бесценные сокровища* 无价之宝 *б. друг*〈转〉至交
бесцéнок: за бесценок〈口〉非常便宜地(买、卖) *купить за б.* 非常便宜地买到
бесцеремóнный, -ая, -ое; -нен, -нна 毫不客气的,不拘礼节的;无礼貌的 *б. человек* 不拘礼节的 *б. поступок* 没有礼貌的举止 *бесцеремонно потребовать чего-н.* 毫不客气地要求…‖名 **бесцеремóнность,** -и [阴]
бесчеловéчный, -ая, -ое; -чен, -чна 惨无人道的,残忍的 *бесчеловечное обращение* 惨无人道的虐待‖名 **бесчеловéчность,** -и [阴]
бесчéстить, -éщу, -éстишь [未] *кого-что.* **1.**〈书〉败坏…的名誉,凌辱 **2.** 使失去(女性)贞操‖完 **обесчéстить,** -éщу, -éстишь; -éщенный
бесчéстный, -ая, -ое; -тен, -тна 不光彩的,卑劣的 *б. поступок* 卑劣的行为‖名 **бесчéстность,** -и [阴]
бесчéстье, -я [中]〈旧〉侮辱,凌辱 *нанести б. кому-н.* 使…蒙受耻辱
бесчи́нство, -а [中]胡作非为,横行霸道
бесчи́нствовать, -твую, -твуешь [未] 胡作非为,横行霸道
бесчи́сленный, -ая, -ое; -ен, -енна 无数的,数不胜数的 *бесчисленные толпы народа* 数不清的人群‖名 **бесчи́сленность,** -и [阴]
бесчу́вственный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 无知觉的,无感觉的,不省人事的 **2.** 无情的,漠不关心的,麻木不仁的 *б. человек* 无情的人,麻木不仁的人‖名 **бесчу́вственность,** -и [阴]
бесчу́вствие, -я [中] 1) **в бесчувствии** (быть, лежать) (处于)不省人事状态 2) **до бесчувствия** (избить, довести, дойти и т. п.) (打得或使…)不省人事
бесшабáшный, -ая, -ое; -шен, -шна〈口〉胆大冒失的,无所顾忌的,满不在乎的 *б. парень*

胆大冒失的小伙子‖名 **бесшаба́шность, -и** [阴]

бесшу́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 声音不大的，无声的；静悄悄的 *б. мотор* 无噪音发动机 *бесшумно продвигаться* 静悄悄地前进

бе́та- [复合词第一部]用于一些科技术语中，表示"β"，如 *бета-распад* β 衰变 *бета-частицы* β粒子 *бета-лучи* β射线

бето́н, -а [阳] 混凝土‖形 **бето́нный,** -ая, -ое

бетони́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 浇灌混凝土‖完 **забетони́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖名 **бетони́рование,** -я [中]及 **бетониро́вка,** -и [阴]

бето́нка, -и [阴]〈口〉混凝土路

бетономеша́лка, -и [阴]混凝土搅拌机

бето́нщик, -а [阳]混凝土工人

бефстро́ганов, -а [阳，只用单]（带浓汁的）小块焖牛肉

бечева́, -ы́ [阴]绳索，纤绳‖形 **бечево́й,** -а́я, -о́е. *бечевая тяга* 拉纤

бечёвка, -и [阴]细绳‖形 **бечёвочный,** -ая, -ое

бе́шенство, -а [中] **1.** 狂犬病，恐水病 **2.** 〈转〉疯狂，狂暴，狂怒 *прийти в б.* 狂怒起来

бе́шеный, -ая, -ое. **1.** 患恐水病的，疯的 *бешеная собака* 疯狗 **2.** 〈转〉猛烈的，剧烈的；急剧的，飞快的 *бешеная скорость* 飞快的速度 *бешеное сопротивление* 猛烈的抵抗 **3.** 疯狂的，狂怒的 *б. характер* 暴躁易怒的性格 ◇ **бешеные деньги** 横财 **бешеные цены** 〈口〉非常昂贵，吓人的价格

бешме́т, -а [阳]（鞑靼人及高加索人的）男外衣（胸部腰部紧贴身体，长及膝盖）

бзик, -а [阳]〈俗〉怪癖，怪脾气 *с бзиком человек* 有怪脾气的人

биатло́н, -а [阳]现代两项滑雪运动‖形 **биатло́нный,** -ая, -ое

биатлони́ст, -а [阳]现代两项滑雪运动员

библио... [复合词第一部]表示"书的"，如 *библиомания* 藏书癖 *библиофильство* 爱书癖，藏书癖 *библиофильский* 图书爱好者，有爱书（藏书）癖的

библио́граф, -а [阳]图书编目专家

библиогра́фия, -и [阴] **1.** 图书编目 **2.** 专题图书目录（或索引）‖形 **библиографи́ческий,** -ая, -ое. *библиографическая редкость* 珍本，绝版书

библиоте́ка, -и [阴] **1.** 图书馆 *публичная б.* 公共图书馆 *передвижная б.* 流动图书馆 **2.** 藏书，藏书室 *б. ученого* 学者的藏书 **3.** 丛书，文库 *б. учителя* 教师丛书 *б. поэта* 诗人丛书‖小 **библиоте́чка,** -и 阴‖形 **библиоте́чный,** -ая, -ое

библиоте́карь, -я [阳]图书馆馆员‖阴 **библиоте́карша,** -и [口]‖形 **библиоте́карский,** -ая, -ое

библиофи́л, -а [阳]〈书〉藏书家

библиофи́льство, -а [中]〈书〉藏书癖‖形 **библиофи́льский,** -ая, -ое

би́блия, -и [阴]圣经‖形 **библе́йский,** -ая, -ое

бива́к, -а 或 **бивуа́к,** -а [阳] **1.** 野营，露宿 **2.** （登山运动员或旅游者的）临时住所，宿营地‖形 **бива́чный,** 或 **бивуа́чный** -ая, -ое. *бивачная жизнь* 野营生活，〈转，旧〉居无定处的不安定生活

бива́ть 见 бить

би́вни, -ей 单 -вень, -вня [阳]（象、野猪等的）獠牙，门牙 *б. слона* 象牙

бигуди́ [中或复，不变]卷发轴，卷发夹

бидо́н, -а [阳]（带盖的）圆柱形铁桶 *б. для молока* 牛奶桶

бие́ние 见 биться

бижутери́я *[тэ]*, -и 或 **бижуте́рия** *[тэ́]*, -и [阴][集]（非宝石非金银制的）妇女饰物 *женская б.* 妇女饰物‖形 **бижутери́йный,** -ая, -ое

би́знес *[нэ]*, -а [阳]商业活动，生意 *делать б. на чем-н.* 靠…发财

бизнесме́н *[нэ]*, -а [阳]生意人，实业家

бизо́н, -а [阳]北美野牛‖形 **бизо́ний,** -ья, -ье

бики́ни, [中，不变]（只有胸罩和裤衩的）比基尼式女游泳衣

бикфо́рдов: бикфордов шнур 缓燃导火线，俾氏导火线

биле́т, -а [阳] **1.** 票，券 *театральный б.* 戏票 *железнодорожный б.* 火车票 *проездной б.* 乘车（月）票 **2.** 证件 *партийный б.* 党证 *профсоюзный б.* 工会证 *членский б.* 会员证 *ученический б.* 学生证 *отпускной б.* 休假证 *военный б.* 军人身份证 **3.** 钞票，纸币；（公债）票，券 *кредитный б.* 钞票 *государственный казначейский б.* 国库券 **4.** （考）签；抓阄用的纸阄；（请）柬 *пригласительный б.* 请柬 *экзаменационный б.* 考签‖小 **биле́тик,** -а [阳]（用于1，4解）‖形 **биле́тный,** -ая, -ое（用于1解）

билетёр, -а [阳]检票员‖阴 **билетёрша,** -и 〈口〉

миллио́н

биллио́н, -а [阳]十亿（俄、法、美计算法，等于 *миллиард*）；万亿（英、德计算法，等于 *тысяча миллиардов*）‖形 **биллио́нный,** -ая, -ое

би́ло, -а [中]〈专〉 **1.** （打点或发信号所敲的）金属板，打板 **2.** 各种装置中的敲打部分

билья́рд, -а [阳] **1.** 台球（游戏）*играть в б.* 打台球 *партия в б.* 一局台球 **2.** 台球台 *играть на бильярде* 打台球‖形 **билья́рдный,** -ая, -ое

бино́кль, -я [阳]（双目）望远镜 *полевой б.* 野战望远镜 *театральный б.* 观剧用的望远镜

бино́м [阳]（数学用语）二项式

бинт, -а́ [阳]绷带 *наложить б. на рану* 给伤口缠绷带‖小 **би́нтик,** -а 阳‖形 **бинтово́й,**

-а́я, -о́е 〈专〉
бинтова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный 〔未〕 *кого-что* 包扎,给…缠上绷带‖完 **забинтова́ть** -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный. ‖自反 **бинтова́ться,** -ту́юсь, -ту́ешься; 〔完〕 **забинтова́ться,** -ту́юсь, -ту́ешься
био… 〔复合词第一部〕表示"生"、"生命"、"生物"之意,如 *биофизика, биохимия, биомеханика*
био́граф, -а 〔阳〕传记作者
биогра́фия, -и 〔阴〕 **1.** 传记;履历 *б. Максима Горького* 马克西姆·高尔基传 **2.** 〈转〉生平,经历 *случай из биографии* 生平遇到的一件事‖形 **биографи́ческий,** -ая, -ое
био́лог, -а 〔阳〕生物学家
биоло́гия, -и 〔阴〕 生 物 学 ‖形 **биологи́ческий,** -ая, -ое
био́ника, -и 〔阴〕 〈专〉 仿 生 学 ‖形 **биони́ческий,** -ая, -ое
биопо́ле, -я 〔中〕生物场
биопси́я, -и 〔阴〕活 组 织 检 查 ‖ 形 **биопси́ческий,** -ая, -ое
биото́ки, -ов 〈专〉生物电流
бипла́н, -а 〔阳〕双翼飞机
би́ржа, -и 〔阴〕 **1.** 交易所 *фондовая б.* 证券交易所 *товарная б.* 商品交易所 *хлебная б.* 粮食交易所 **2.** (沿岸浮送木材的)集材场 **3.** 〈旧〉出租马车停车场 ◇ **биржа труда** 职业介绍所‖形 **биржево́й,** -а́я, -о́е (用于1解)
биржеви́к, -а́ 〔阳〕(交易所的)经纪人
би́рка, -и 〔阴〕 **1.** (用以记数的)筹码,号牌 **2.** (系在行李、货物上的)货签
бирюза́, -ы́ 〔阴〕绿松石‖形 **бирюзо́вый,** -ая, -ое. *б. перстень* 绿松石戒指 *бирюзовое море* 碧绿的海 *б. цвет* 青绿色
бирю́к, -а́ 〔阳〕 **1.** 〈方〉离群的孤狼 **2.** 〈转,口〉孤僻的人 *смотреть бирюком* 愁眉苦脸,闷闷不乐
бирю́лька, -и 复二 -лек 〔阴〕象形细小玩具(用木头或金属刻成的各种器具状小玩具,玩时用小钩子从一堆象形玩具中一个一个地钓出,不得碰及其余的玩具) *играть в бирюльки* 玩钓小玩具的游戏;〈转〉做无谓的琐事
бис 〔叹〕再来一次(剧院观众要求再演再唱的用语) *на б. сыграть, спеть, исполнить что-н.* 应观众的要求再演(唱)等
би́сер, -а 〔阳〕(中间有孔的)小花玻璃珠子 *вышива́ть бисером* 穿珠绣花 *метать б. перед свиньями* 〈转〉对牛弹琴 *мелким бисером рассыпа́ться перед кем-н.* 〈转〉对…讲奉承话,阿谀奉承‖形 **би́серный,** -ая, -ое. *б. почерк* 〈转〉细小工整的书法
би́серина, -ы 〔阴〕(一粒)小花玻璃珠子‖小 **би́серинка,** -и 〔阴〕
биси́ровать, -рую, -руешь 〔完,未〕 *что* 或无补语〈书〉(应观众要求)再唱一次,再演一次
бискви́т, -а 〔阳〕(松脆的)奶油饼干‖形 **бискви́тный,** -ая, -ое
биссектри́са, -ы 〔阴〕(数学用语)平分线,二等分线
бистро́ 〔中,不变〕(西方一些国家的)小饭馆,小吃店
бит, -а 〔阳〕〈专〉比特(信息量的单位)
бита́, -ы́ 〔阴〕(击木等游戏中用的)击棒
би́тва, -ы 〔阴〕〈雅〉战役,会战;战斗,搏斗 *б. за Москву* 为莫斯科而战 *б. под Полтавой* 波尔塔瓦大会战 *б. на Калке* 卡尔科战役 *б. при Бородине* 鲍罗金诺战役
битки́, -о́в, 单 бито́к, -тка́ 〔阳〕炸肉饼‖小 **бито́чки,** -ов 单 бито́чек, -чка 〔阴〕
битко́м:битком набит 〈口〉挤(或塞)得满满的 *Вагон набит б.* 车厢里十分拥挤。*В аудитории народу б.* 教室里人挤得满满的。
битлз, -а 〔阳〕甲壳虫乐队,爵士乐队
би́тлы, -ов 单 битл, -а 〔阳〕(英国二十世纪 60 年代)硬壳虫乐队队员
бито́к, -тка́ 〔阳〕 (常 用 复) 炸 肉 饼 ‖小 **бито́чек,** -чка 〔阳〕
би́тумы, -ов 单 би́тум, -а 〔阳〕或 **биту́мы,** -ов 单 биту́м, -а 〔阳〕沥青‖形 **би́тумный,** -ая, -ое 或 **биту́мный,** -ая, -ое
би́тый, -ая, -ое 打碎了的 *битая посуда* 破了的餐具 *битое стекло* 碎玻璃◇ **битый час** 整整一个小时(形容时间长) **битые сливки** 搅成泡沫状的鲜奶油
бить, бью, бьёшь; бей, би́тый, бит; (бия́ — 旧) 〔未〕 **1.** 打,敲 *б. молотком* 用锤子敲打 *б. по руке* 打…的手 *б. в дверь кулаком* 用拳头敲门 *говорить, бия себя в грудь* 〈讽〉拍着胸脯慷慨激昂地说 *б. задом* (马)尥蹶子,踢人 *Свет бьет в глаза.* 〈转〉光线刺眼。**2.** *во что* 打,敲响 *б. в барабан* 打鼓 *б. в колокол* 鸣钟 **3.** (*что* 或无补语) 发出(某种)信号;(钟)打点;(铃等)响 *б. тревогу* 报警 *б. отбой* 解除警报;鸣金收兵,发出中止战斗的信号;〈转〉收回前言,打退堂鼓 *Часы бьют.* 时钟在打点(报时)。*Бьет шесть часов.* (时钟)打六点钟。*Бьет третий звонок.* 响第三遍铃。**4.** *кого (что)* 打,殴打 *б. лошадь* 打马 *больно б.* 痛打 **5.** *кого (что)* 打败 *б. врага* 打败敌人 **6.** *кого (что)* 杀,宰杀(禽畜);猎取(野物) *б. тюленей* 猎取海豹 *б. птицу* 打鸟 *б. рыбу острогой* 用鱼叉捕鱼 **7.** *что* 打,打碎 *б. стекло* 打碎玻璃 *б. посуду* 打碎器皿 **8.** 打,放,射击 *б. из орудий по окопам* 用炮轰掩体 *Бьют зенитки.* 高射炮射击。*б. наверняка* 〈转〉十分有把握地干 **9.** *по кому-чему* 打击,抨击,谴责 *б. по бюрократам* 抨击官僚主义者 *б. по недостаткам* 抨击缺点 *Винтовка хорошо бьет.* 枪好使。*Ружье бьет на́ пятьсот метров.* 这支猎枪的射程是五百米。*б. в цель* 击中目标;达到目的 *б. мимо цели* 未击中目标;未达到目的;落空 *б. по чьим-н. интересам* 〈口〉打击…的利益 **10.** 〔一、二人称不用〕 *кого (что)* 〈俗〉使发抖,使

打颤 *Бьет лихорадка.* 疟疾发作直打哆嗦。**11.** [一、二人称不用] 涌出，喷流 *Бьет фонтан.* 喷泉在喷水。*б. ключом* 急涌，迸涌；蓬勃，旺盛 **12.** *что* 〈旧〉(某些手工业生产中) 打制，模压，榨；弹 *б. монету* 冲制硬币 *б. масло* 榨油◇ **бить на** *что* 〈口〉力求(得到)… *б. на эффект* 追求效果 *б. на сознательность* 力求取得觉悟 **бить карту** *чью* (以大牌) 赢小牌‖完 **поби́ть,** -бью́, -бьёшь; -бе́й, -би́тый (用于4解) **проби́ть,** -бью́, -бьёшь; -бе́й; -би́тый (用于3解) 或 **разби́ть,** разобью́, разобьёшь; -бе́й; -би́тый (用于7解)‖多次 **бива́ть** (现在时不用) (用于1, 2, 4, 5, 6, 7解) 〈口〉‖名 **битьё,** -я́, [中] (用于1, 4, 7解) 及 **бой** [阳] (用于1, 2, 3, 4, 6, 7, 8解) *битье посуды* 打破器皿 *барабанный бой* 鼓声 *бой часов* 钟声 *гарпун для боя китов* 捕鲸鱼的鱼镖 *ружье с хорошим боем* 射击性能好的猎枪

би́ться, бьюсь, бьёшься; бейся [未] **1.** *обо что* 碰，撞 *Птица бьется о клетку.* 鸟撞笼子。*б. головой о стену* 头撞墙；〈转〉碰壁，走投无路 **2.** 发抖，打颤；辗转不安，折腾 *Кони бьются у крыльца.* 马在台阶下辗转不安。*б. в истерике* 歇斯底里发作而颤抖 **3.** [一、二人称不用] 跳动，搏动 *Сердце бьется.* 心脏在跳动。**4.** *с кем-чем* 作战，打仗 *б. с врагом* 与敌人作战 *б. на шпагах* 斗剑 **5.** *над чем, с кем-чем* 或无补语〈转〉努力，竭尽全力；挣扎 *б. над решением задачи* 努力解答习题 *б. из-за куска хлеба* 挣扎在饥饿线上 **6.** [一、二人称不用] 易破碎 *Стекло бьется.* 玻璃容易打碎。‖名 **бие́ние,** -я [中] (用于3解) 或 **бой,** -я [阳] (用于4解) *биение пульса* 脉搏的跳动 *кулачный бой* 拳斗 *бой быков* (同 коррида) 斗牛

битю́г, -а́ [阳] (拉重载的) 大马，比秋格马 *Б. этакий!* 〈转，口〉好一个高大强壮的汉子!

бифште́кс *[тэ]*, -а [阳] 煎牛排

би́цепс, -а [阳] 二头肌

бич[1], -а́ [阳] **1.** 长鞭子 *хлопать бичом* 用鞭子打出啪啪声 *б. сатиры* 〈转〉讽刺作品的鞭挞作用 **2.** 〈转，雅〉大祸，灾难 *Штурмовщина — б. производства.* 搞突击是生产中的灾难。

бич[2], -а [阳] 〈方〉(没有固定住处和职业的) 流浪汉，堕落的人

бичева́ть, -чу́ю, -чу́ешь [未] *кого-что* 〈书〉严厉批评，鞭挞 *б. бюрократизм* 鞭挞官僚主义 *б. пороки* 严厉批评各种恶习

бишь [语气] 〈俗〉(说话人努力追忆往事时用语) 倒底，究竟，…来着 *Как бишь его зовут?* 他叫什么来着?

бла́го[1], -а 复 бла́га, благ, бла́гам [中] **1.** [只用单] 〈雅〉幸福，福利 *стремление к общему благу* 谋求公共福利 *трудиться на б. социалистической Родины* 为社会主义祖国的幸福而劳动 **2.** (常用复) 财富，乐趣 *материальные блага* 物质财富 *земные блага* 世俗的福利，尘世的功名富贵 *ни за какие блага в мире* 无论怎样也(不)…；把(世上) 任何好东西给我，我也不同意◇ **Всех благ!** 〈口〉(告别时用语) 祝一切都好!

бла́го[2] [连] 〈口〉既然，好在 (表示有利条件) *Бери, б. дают.* 既然人家给你，你就拿着吧。*Бездельничает, б. родители кормят.* 他整天游手好闲，好在父母还能养活他。

благове́рная, -ой [阴] 〈口，谑〉妻子，内当家的，老婆

благове́рный, -ого [阳] 〈口，谑〉丈夫，当家的

бла́говест, -а [阳] 〈旧〉(教堂祈祷前的) 钟鸣，钟声

бла́говестить, -ещу -естишь [未] 〈旧〉(祈祷前在教堂) 鸣钟

благови́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 体面的；冠冕堂皇的 *б. поступок* 体面的行为 *б. предлог* 得体的借口‖名 **благови́дность,** -и [阴]

благоволе́ние, -я [中] 〈旧〉好意；赏识 *пользоваться чьим-н. благоволением* 得到…的赏识

благоволи́ть, -лю́, -ли́шь [未] 〈旧〉 **1.** *к кому* 厚待，赏识 **2.** [命令式] **благоволи́те** (接不定式) 请赐…，恳请 *Б. ответить!* 请赐复!

благово́ние, -я [中] 〈书〉 **1.** 香气，芬芳 **2.** [复] 〈旧〉香料

благово́нный, -ая, -ое; -ен, -нна 〈书〉香的，芬芳的 *благовонные курения* (焚香用的) 芬芳的香

благовоспи́танный, -ая, -ое; -ан, -нна 〈旧〉有教养的，彬彬有礼的‖名 **благовоспи́танность,** -и [阴]

благовре́мение, -я [中] **во благовремении** 〈口，谑〉在适当的时候，及时地

благоглу́пость, -и [阴] 〈讽〉(郑重其事地说出或做出的) 蠢话，荒唐话；糊涂事

благогове́йный, -ая, -ое; -е́ен, -е́йна 〈雅〉极恭敬的，虔敬的 *благоговейное молчание* 肃穆寂静

благогове́ние, -я [中] 〈雅〉尊敬；景仰 *б. перед памятью героев* 对烈士的敬仰心情

благогове́ть, -е́ю, -е́ешь [未] *перед кем-чем* 〈雅〉崇敬，敬仰，景仰 *б. перед творениями искусства* 崇敬艺术作品

благодари́ть, -рю́, -ри́шь [未] *кого(что)* 致谢，感激 *Благодарю вас!* 谢谢您!‖完 **поблагодари́ть,** -рю́, -ри́шь

благода́рность, -и [阴] **1.** 谢意，感激 *принять с благодарностью что-н.* 怀着感激的心情接受…，拜领… *принести б. кому-н.* 对…致谢意 *сделать что-н. в знак благодарности* 或 *в б. за что-н.* 做某事表谢意；做某事感谢…的(帮助、关心等) **2.** [只用复] 〈口〉致谢的话 *рассыпаться в благодарностях* 再三致谢 **3.** 嘉奖 *объявить б. в*

приказе 通令嘉奖 *получить б.* 受嘉奖

благода́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 感谢的,感激的 *б. взгляд* 感激的目光 *Я вам очень благодарен.* 我非常感谢您。**2.** 〈转〉易见成效的;不白费力的 *благодарная тема для рассказа* 容易叙述的题目

благода́рственный, -ая, -ое 〈雅、旧〉致谢的 *благодарственное письмо* 致谢信

благода́рствую, 〔语气〕〈旧,讽〉同 Благодарю вас

благодаря́ 〔前〕(三格)多亏,由于 *Выздоровел б. заботам врачей.* 多亏医生的照顾,(他)才恢复了健康。*Страдает б. своему характеру.* 因自己的性格(软弱、暴躁等)而苦恼。◇ **благодаря тому что** 〔连〕由于 *Образован благодаря тому что много читал.* 由于书读得多,所以(他)很有学问。

благода́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 〈雅〉使人满意的;美好的,富足的 *б. край* 富饶的地区 **2.** 〈旧〉天赐的,神赐的 *благодатная сила* 天赐的力量‖名 **благода́тность, -и** 〔阴〕

благода́ть, -и 〔阴〕**1.** 〈口〉美满,富足;幸福;宁静宜人,令人神往 *Весной здесь б.* 春天这里真是令人悠然神往。*Какая тут б.!* 这里多么爽适! **2.** 〈旧〉天惠,神赐 *Б. низошла на кого-н.* 上天赐惠于…

благоде́нствие, -я 〔中〕〈旧〉幸福,安康,好日子‖形 **благоде́нственный,** -ая, -ое

благоде́нствовать, -твую, -твуешь 〔未〕〈口,旧〉享福,过平安幸福的生活 *б. на лоне природы* 欣赏大自然的风光

благоде́тель, -я 〔阳〕〈旧,讽〉恩人,行善的人‖阴 **благоде́тельница,** -ы

благоде́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. 〈书〉效果好的,有益的 *б. климат* 有益的气候‖名 **благоде́тельность, -и** 〔阴〕

благоде́тельствовать, -твую, -твуешь 〔未〕*кому* 〈旧〉施恩,行善

благодея́ние, -я 〔中〕〈雅〉善事,恩惠

благоду́шествовать, -твую, -твуешь 〔未〕安逸消闲,闲适自得

благоду́шие, -я 〔中〕好心肠,心软

благоду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 温厚的,善良的;心肠软的,宽容的 *благодушное настроение* 心地善良的 *благодушная улыбка* 善意的微笑

благожела́тель, -я 〔阳〕〈旧〉(对某人)怀有好意者;同情者,关怀者‖阴 **благожела́тельница, -ы**

благожела́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉善意的,友善的;同情的 *благожелательное отношение* 同情的态度‖名 **благожела́тельность, -и** 〔阴〕

благозву́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 悦耳的,好听的 *б. стих* 悦耳的诗句‖名 **благозву́чие, -я** 〔中〕或 **благозву́чность, -и** 〔阴〕

благо́й¹, **-а́я, -о́е** 〈旧〉好的,良好的 *благое намерение* 良好的意图 *благие порывы* 美好的激情 *благую часть избрать* 〈书,讽〉采取最有利的办法,取上策

благо́й²: благим матом 〈俗〉拚命地(叫喊);声嘶力竭地(喊)

благоле́пие, -я 〔中〕〈旧〉华美,壮丽

благонадёжный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 〈书〉可以信赖的,可靠的 **2.** 〈旧〉政治上可信任的◇ **Будьте благонадежны** 〈旧〉请放心!请完全相信!‖名 **благонадёжность, -и** 〔阴〕

благонаме́ренный, -ая, -ое; -ен, -нна 〈旧〉有正统思想的,思想上没有问题的‖名 **благонаме́ренность, -и** 〔阴〕

благонра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈旧〉品行端正的,有教养的 *б. ребенок* 有教养的孩子‖名 **благонра́вие, -я** 〔中〕

благообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 仪表堂堂的,仪表令人起敬的 *б. старец* 仪表令人起敬的老人‖名 **благообра́зие, -я** 〔中〕或 **благообра́зность, -и** 〔阴〕

благополу́чие, -я 〔中〕平安,幸福,富足安康,顺遂 *материальное б.* 生活富裕 *Желаю тебе всякого благополучия.* 祝你诸事顺遂。

благополу́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 顺利的,平安的,圆满的 *б. конец* 圆满的结局

благоприобре́тенный, -ая, -ое 自己购置的,非继承下来的;自己得的,后天传染(非遗传)的(病等)

благопристо́йный, -ая, -ое; -о́ен, -о́йна 〈书〉正派的,端正的 *благопристойное поведение* 端正的品行‖名 **благопристо́йность, -и** 〔阴〕

благоприя́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 有利的,适于…的;好的 *благоприятные условия* 有利的条件 *б. результат* 好的结果‖名 **благоприя́тность, -и** 〔阴〕

благоприя́тствовать, -твую, -твуешь 〔未〕*кому-чему* 〈书〉有利于,有助于,促进 *Случай ему благоприятствовал.* 机会对他有利。

благоразу́мие, -я 〔中〕(指言行)明智,理智;深思熟虑

благоразу́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 经过深思熟虑的;明智的,理智的 *б. поступок* 合乎理智的行为‖名 **благоразу́мность, -и** 〔阴〕

благорасположе́ние, -я 〔中〕〈旧〉赏识,垂青,善遇

благорасполо́женный, -ая, -ое; -ен 〈旧〉对…有好感的,赏识…的

благорастворе́ние, -я 〔中〕 **благорастворение во́здухов** 〈旧,谑〉令人心旷神怡的天气

благоро́дие, -я 〔中〕(与 ваше, его, её, их 连用,沙俄时对尉官或与其同级文官的尊称)长官,大人

благоро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 高尚的,崇高的 *б. человек* 高尚的人 *б. поступок* 高尚的行为 *благородные цели* 崇高的目的 *благородное дело борьбы за мир* 争

取和平的崇高事业 **2.** 卓越的, 优美的 *благородная простота линий* 线条朴实优美 *благородная красота* 美丽大方 **3.** [长尾]〈旧〉贵族的 **4.** [长尾] (用于动植物及其他物体分类术语中) 贵重的, 稀有的 *благородные металлы* 贵重金属(金、银、铂等) *благородные газы* (同 инертные газы) 惰性气体, 稀有气体 *б. олень* 赤鹿 ◇ **на благородном расстоянии** 〈口, 谑〉相当远的距离 ‖名 **благоро́дство,** -а [中] (用于1, 2解)

благоро́дство, -а [中] **1.** 见 благородный. **2.** 高尚, 高尚气度, 光明正大 *проявить б. в чем-н.* 在…表现出高尚气度 **3.** 〈旧〉贵族门第

благосклóнный, -ая, -ое; -ен, -нна 〈书〉抱有好感的, 垂青的, 赏识的 *б. взор* 青睐, 垂青 ‖名 **благосклóнность,** -и [阴]

благословéнный, -ая, -ое; -éн, -нна 〈雅〉极幸福的, 极美好的 *б. край* 极幸福的地方

благослови́ть, -влю́, -ви́шь [完] *кого-что.* **1.** 祝福(划十字祈祷上帝保佑) *б. жениха и невесту* 为新郎新娘祝福 **2.** 〈雅〉(送别时) 祝福 *б. на ратный подвиг* 祝福建立战功 **3.** 〈旧〉感谢 *б. судьбу* 感谢命运 ‖未 **благословля́ть** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **благословéние,** -я [中]

благосостоя́ние, -я [中] 福利, 富裕, 丰衣足食 *подъем материального благосостояния народа* 人民物质福利的提高

блáгостный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈旧〉使人欣慰的; 充满宁静、安乐气氛的; 善意的, 亲切的 *б. напев* 宁静的曲调 ‖名 **блáгостность,** -и [阴]

благотвори́тель, -я [阳] 慈善家, 善人 ‖阴 **благотвори́тельница,** -ы

благотвори́тельность, -и [阴] 慈善事业, 行善 *частная б.* 私人慈善事业(或行为) ‖形 **благотвори́тельный,** -ая, -ое. *б. спектакль* 募捐演出

благотвори́тельный, -ая, -ое. **1.** (为公共社会利益而举行的) 义演, 义卖; 募捐等 *б. концерт* 募捐音乐会 *благотворительная деятельность* 慈善事业 **2.** 慈善的, 施舍的 *благотворительное учреждение* 慈善机构

благотвóрный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈书〉有益的, 有良好作用的 *б. климат* 有益的气候 *благотворное влияние* 良好的影响 ‖名 **благотвóрность,** -и [阴]

благоусмотрéние, -я [中] **на** *чье-н.* **благоусмотрение** 或 **по** *чьему-н.* **благоусмотрению** 〈旧〉经…裁夺, 由…裁决

благоустрóенный, -ая, -ое; -óен, -óенна 设备完善的, 设施完美的 *б. дом* 设备完善的房屋 ‖名 **благоустрóенность,** -и, [阴] 或 **благоустрóйство,** -а [中] *благоустроенность домов* 房屋设备完善 *благоустройство в домах* 房屋的设备完善

благоустрóить, -óю, -óишь; -óенный (-óен, -óена) [完] *что* 使有完善的设备, 使完备 *Б. городские кварталы* 使城市的街区有完善的设备 ‖未 **благоустрáивать,** -аю, -аешь. ‖名 **благоустрóйство,** -а [中]

благоухáние, -я [中] 〈书〉芳香

благоухáнный, -ая, -ое; -áнен, -áнна. 〈书〉芳香的, 芬芳的 *благоуханная роза* 芳香的玫瑰

благоухáть, -áю, -áешь [未] 〈书〉散发芳香 *Цветы благоухают.* 花散发着芳香。

благочести́вый, -ая, -ое; -и́в 〈旧〉笃信宗教的, 虔诚的

благочéстие, -я [中] 〈旧〉笃信宗教

благочи́нный, -ая, -ое. **1.** 〈旧〉端正的, 正派的 **2. благочи́нный,** -ого [阳] (东正教的) 监督司祭 ‖名 **благочи́ние,** -я [中] (用于 1 解) 或 **благочи́нность,** -и [阴] (用于 1 解)

блажéнный, -ая, -ое; -éн, -нна. **1.** 无上幸福的, 恬然自得的 *Блаженное состояние* 恬然自得的状态 **2.** [长尾] 〈口〉傻里傻气的 ◇ **в блаженном неведении** 〈口〉无忧无虑; 什么都不知道

блажéнство, -а [中] 极乐, 怡然自得, 无上幸福 *быть на верху блаженства* 感到无上幸福

блажéнствовать, -твую, -твуешь [未] 怡然自得, 心满意足; 享福

блажи́ть, -жу́, -жи́шь [未] 〈俗〉胡闹, 任着性子干, 为所欲为

блажнóй, -áя, -óе 〈俗〉任性的, 胡闹的, 乖张的

блажь, -и [阴] 〈口〉妄想, 古怪念头 *выкинуть б. из головы* 丢掉古怪念头

бланк, -а [阳] 公文用纸; 表格, 表, 单 ‖形 **блáнковый,** -ая, -ое

блат, -а [阳] **1.** 贼语, 黑话 **2.** 〈俗〉(私人) 关系, (徇私舞弊的) 门路 *найти б.* 找到私人门路 *по блату* 走私人门路, 用非法手段 ‖形 **блатнóй,** -áя, -óе (用于 1 解) *блатная музыка* 贼语, 黑话

бледнéть, -éю, -éешь [未] **1.** 变苍白, 失色; 退色变白 *б. от страха* 吓得面色苍白 *Закат бледнеет.* 晚霞淡下去。**2.** *перед чем* 〈转〉相形见绌, 黯然失色 *Их успехи бледнеют перед нашими.* 他们的成就比不上我们的。‖完 **побледнéть,** -éю, -éешь

бледно... 或 **бледно-** [复合词第一部] 表示: 1) 颜色浅淡, 如 *бледно-зеленый* 浅绿色 *бледно-голубой* 浅天蓝色 2) 苍白, 如: *бледнолицый* 脸色苍白的 *бледнокожий* 肤色苍白的

бледноли́цый, -ая, -ее; -и́ц 面色苍白的

блéдный, -ая, -ое; -ден, -днá, -дно, -дны (或 -дны́). **1.** 苍白的; 淡淡的; 无光泽的, 暗淡的 *бледное лицо* 苍白的面孔 *бледное небо* 淡白色的天空 **2.** 〈转〉平淡的, 不精彩的 *б. рассказ* 平淡的故事 ‖名 **блéдность,** -и [阴]

блези́р: для блезиру —〈俗〉同 **для вида**

блёклый, -ая, -ое 不新鲜的, 凋萎的; 不鲜明

的，暗淡的 *блеклые цветы* 凋萎的花 *блеклая краска* 不鲜明的颜色 *блеклое небо* 暗淡的天空‖名 **блёклость, -и** [阴]

блёкнуть, -ну, -нешь; блёк (或 блёкнул), блёкла [未] **1.** 枯萎；变暗淡，退色 **2.** 〈转〉(记忆、印象等)变得模糊不清 *Воспоминания блекнут.* 记忆淡薄了。‖完 **поблёкнуть,** -ну, -нешь; поблёк (或 поблёкнул), поблёкла

блеск, -а (-у) [阳] **1.** 光辉，光泽，闪光 *б. солнца* 太阳的光辉 *б. молнии* 闪电的光亮 *б. штыков* 刺刀闪耀 **2.** 〈转〉华丽，豪华；(智慧、才华等的)显露，炫示 *б. славы* 声誉显赫 *б. остроумия* 表现出机智 *с блеском* 辉煌地，很漂亮地，非常成功地 *во всем блеске* 完美地，十分出色地 **3.** (只用单一格)同 красота 〈俗，谑〉 *Картина — б.!* 画妙极啦！ **4.** 作为某些矿物名称的组成部分 *железный б.* 赤铁矿 *свинцовый б.* 方铅矿

блесна́, -ы́ [阴] (钓鱼用的)挂钓钩的鱼形金属片

блесну́ть, -ну́, -нёшь. **1.** 见 блестеть. **2.** 〈转〉(思想、感情)忽然显现，一闪，一现 *Блеснула надежда.* 突然出现一线希望。

блесте́ть, блещу́, блести́шь 或 бле́щешь; бле́щущий 或 блестя́щий [未] *чем* 或无补语 **1.** 闪光，闪烁 *Огни блестят.* 火光闪耀。*Звезды блещут.* 星光闪耀。*В доме все блестело.* 房屋里一切都干净得发亮。**2.** (眼里)闪现出，流露出(某种感情、感受) *Глаза блестят радостью.* 两眼现出愉快的神采。**3.** 〈转〉(在某方面)表现出众 *Он не блещет умом.* 他的才智并不出众。‖一次 **блесну́ть,** -ну́, -нёшь

блёстки, -ток, 单 -тка, -и [阴] **1.** 闪光点；〈转〉(在某方面显出的)才能 *б. остроумия* 〈转〉(明显流露出的)俏皮幽默的风趣 **2.** (装饰用的)发光小片，小亮片

блестя́щий, -ая, -ее; -ящ. **1.** 发亮的，闪光的 *Б. шелк* 闪光绸 **2.** 辉煌的；卓越的，杰出的，出色的 *б. успех* 辉煌的成就 *б. лектор* 杰出的讲演人 *Дела идут блестяще .* 事业进行得十分顺利。

блеф, -а [阳]〈书〉虚张声势

бле́ять [一、二人称不用] бле́ет [未] (羊)咩咩叫

ближа́йший, -ая, -ее. **1.** 最近的 *ближайшая почта* 最近的邮局 *в ближайшие дни* 近日内，在最近几天 *б. родственник* 近亲 *б. приятель* 最亲密的朋友 **2.** 直接的 *при ближайшем участии* 在…直接参加下 *при ближайшем рассмотрении* 经过更仔细的观察分析 *б. начальник* 直接领导，顶头上司

ближне... [复合词第一部]表示"近的"、"不远的"，如 *ближневосточный* 近东的

бли́жний, -яя, -ее. **1.** (距离)近的 *ехать ближним путем* 抄近道走 *ближние села* 附近的村庄 **2.** [名] **бли́жний,** -его [阳]〈旧〉别人，他人 *помогать своим ближним* 帮助他人◇ **ближняя родня** 近亲

близ [前](二格)在…附近，在…近旁 *б. дома* 房子附近

бли́зиться [一、二人称不用] бли́зится [未] 接近，将来临 *Близится зима.* 冬天快到了。

бли́зкий, -ая, -ое; -зок, -зка 或 -зка́, -зко, -зки 或 -зки́; бли́же. **1.** (距离)近的 *близкое расстояние* 近距离 *близко жить* 住得很近 *близкие выстрелы* 附近的枪声 **2.** 即将来到的 *близкое будущее* 不久的将来 *Ночь близка.* 黑夜即将来临。**3.** [长尾](亲戚)血统相近的 *б. родственник* 近亲 *близкая родня* 近亲，近支亲属 *потерять своих близких* 失去亲人 **4.** *с кем* 亲近的，亲密的 *б. приятель* 至友 *близкие отношения* 亲密的关系 *Он с ним близок.* 他与他关系密切。**5.** *кому-чему* 与…密切相关的，与…心连心的，与…对心思的 *близкие мне интересы* 我的切身利益 *лозунги, близкие массам* 合乎群众心意的口号 **6.** *по чему, к чему* 近似的，类似的 *б. по содержанию* 内容近似 *б. к подлиннику* 与原文相近的 *близкие взгляды* 类似的观点 **7.** *к кому-чему* 接近…的，与…有密切往来的 *журналист, б. к парламентским кругам* 与议员界有密切往来的记者‖名 **бли́зость, -и** [阴](用于1、2, 4, 5, 6, 7解)

близлежа́щий, -ая, -ее 附近的，邻近的 *б. поселок* 邻近的集镇

близнецы́, -о́в 单 -не́ц, -а́ [阳]孪生儿，双生儿 *братья-б.* 孪生弟兄

близору́кий, -ая, -ое; -у́к. **1.** 近视的 **2.** 无远见的，眼光短浅的，无远虑的 *близорукая политика* 无远见的政策‖名 **близору́кость, -и** [阴]

блик, -а [阳](在深色背景上的)亮点，发亮的斑点

блин, -а́ [阳] (特指俄罗斯式的)发面煎饼 *Первый б. комом.* 〈谚〉凡事开头难。*как блины печет* 又多又快地做出…‖形 **бли́нный,** -ая, -ое

блинда́ж, -а́ [阳]掩蔽部，避弹所‖形 **блинда́жный,** -ая, -ое

бли́нная, -ой [阴]煎饼铺

бли́нчатый, -ая, -ое. **1.** 用几层煎饼叠成或卷成的 *б. пирог* 用煎饼卷成的多层大馅饼 **2.** 〈专〉片状的，薄饼状的 *б. лед* 制成片状的冰‖名 **бли́нчатость, -и** [阴](用于 2 解)

бли́нчики, -ов 小煎饼

блиста́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉同 блестящий. *б. успех* 辉煌的成就‖名 **блиста́тельность, -и** [阴]

блиста́ть, -а́ю, -а́ешь [未]〈书〉同 блестеть. *Блистали звезды.* 星光闪耀。*б. красноречием* 显示出能言善辩的才能 *б. отсутствием* 〈转，讽〉故意缺席(以引人注意)

блиц, -а [阳]〈专〉(摄影用的)闪光灯泡

блиц··· [复合词第一部]表示"闪电般"之意，如 *блицтурнир* 闪电式比赛 *блицпоход* 闪电式行军

блок[1], -а [阳] 滑轮，滑车‖形 **блóчный,** -ая, -ое

блок[2], -а [阳] **1.** (国家、党派等之间的)联合，联盟，集团 *б. коммунистов и беспартийных* 共产党员与党外人士的联盟 **2.** (混凝土、石等)预制板，块，板 *дверной б.* 预制门零件 *стеновой шлакобетонный б.* 矿渣混凝土砌块 **3.** (由几个零件组成的)成套部件，组；(联在一起的)结构 *б. цилиндров* 汽缸组，复式汽缸 *б. электропитания* 供电的成套部件‖形 **блóчный,** -ая, -ое (用于2解) *блочное строительство* 砌块建筑法

блокáда, -ы [阴] **1.** 包围；封锁 *в кольце блокады* 在包围圈内 *экономическая б.* 经济封锁 **2.** 〈专〉封闭法 *новокаиновая б.* 奴佛卡因封闭法‖形 **блокáдный,** -ая, -ое

блокáдник, -а [阳] 〈口〉被围困的人(1941—1944年，法西斯分子包围列宁格勒期间住在该城里的人)

блокгáуз, -а [阳] 碉堡，地堡‖形 **блокгáузный,** -ая, -ое

блокúровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] **1.** *кого-что* 包围；封锁 *б. спортсмена* 〈转〉拦截运动员，防守住、盯死运动员 **2.** *что* 〈专〉(铁路)施用区截(法)‖名 **блокúрование,** -я [中] (用于1解)或 **блокирóвка,** -и [阴]

блокирóвка, -и [阴] **1.** 见 блокировать. **2.** (铁路)区截法，闭塞系统(调度行车的信号系统)‖形 **блокирóвочный,** -ая, -ое

блокнóт, -а [阳] 活页本，拍纸簿‖形 **блокнóтный,** -ая, -ое

блондúн, -а [阳] 淡黄发男子‖阴 **блондúнка,** -и

блондúнистый, -ая, -ое 〈俗，谑〉淡黄发的

блохá, -ú 复 блóхи, блох, -áм [阴] 跳蚤 *искать блох* 抓跳蚤；〈转，口〉挑剔细节，吹毛求疵 *блоху подковать* 〈转，口〉干精细活，巧夺天工‖小 **блóшка,** -и [阴] ‖形 **блошúный,** -ая, -ое. *б. укус* 跳蚤咬；〈转〉不足挂齿的挑剔，小小的委曲

блóшки, -шек. 骨制圆片(儿童玩具，按其边使蹦跳) *играть в б.* 玩骨制圆片

блуд, -а [阳] 淫荡，纵欲 *впасть в б.* 淫乱放荡‖形 **блýдный,** -ая, -ое

блудúть[1], -ужý, -удúшь [未] 〈俗，不赞〉同 распутничать

блудúть[2], -ужý, -ýдишь [未] 〈俗〉徘徊；(因迷路而)寻路 *б. по лесу* 在树林中迷路乱走‖完 **заблудúть,** -ужý, -ýдишь

блудлúвый, *-ая, -ое; -úв.* **1.** 〈口〉淫乱的，淫荡的 *Блудлив, как кошка.* 〈谚〉象猫一样淫乱放荡。**2.** 〈口，旧〉淘气的；贼头贼脑的，(猫等)好偷嘴的‖名 **блудлúвость,** -и [阴]

блудница, -ы [阴] 〈古〉淫荡的女人

блýдный[1], -ая, -ое: **блудный сын** 〈旧〉回了头的浪子

блýдный[2] 见 блуд

блуждáть, -áю, -áешь [未] **1.** 寻路，迷路；徘徊 *б. в лесу* 在林中寻路 **2.** 漫游，游历 *б. по свету* 漫游世界 *блуждающие токи* 〈专〉杂散电流 *блуждающие огни* 〈转〉磷火；鬼火 **3.** 〈转〉(目光、思想等)游移不定，不集中 *блуждающий взгляд* 东张西望的目光

блýза, -ы [阴] 工作服(上衣) *рабочая б.* 工装上衣

блýзка, -и [阴] 女衬衫‖形 **блýзочный,** -ая, -ое

блю́до, -а 复 блю́да, блюд, блю́дам [中] **1.** 大盘子，大碟子 *фарфоровое б.* 瓷盘 **2.** (盘)菜，一道菜 *ужин из двух блюд* 有两个菜的晚饭 *вкусное б.* 好吃的菜

блю́дце, -а 复二 -дец [中] 小碟，茶碟 *чайное б.* 茶碟 *на блюдечке* (получить, преподнести) 〈转，口〉轻而易举地(得到···)

блю́минг, -а [阳] 初轧机，开坯机

блюстú, блюдý, блюдёшь; блюл, -á [未] *что* 〈书〉维护，维持；遵守 *б. порядок* 维持秩序 *б. общие интересы* 维护公共利益‖完 **соблюстú,** -юдý, -юдёшь; -юдённый (-ён, -енá)

блюстúтель, -я [阳] *чего* 〈雅或讽〉维护者，保护者 *б. порядка* 秩序维持者 *б. нравов* 〈谑〉道德的维护者‖阴 **блюстúтельница,** -ы

бля́мба, -ы [阴] 〈俗〉鼓出来的东西 *Что это у тебя за б. вместо брошки?* 你这儿怎么鼓鼓囊囊的，不象个胸针？*б. на лбу* 脑门上的鼓包

бля́ха, -и [阴] (标着人名、号码，证明持有者身份的)金属号牌；(装饰用的)金属片儿 *носильщик с бляхой* 戴号牌的搬运工 *бляхи на сбруе* 马具上的搭扣‖小 **бля́шка,** -и [阴]

боá [不变] **1.** [阳] 王蛇，蟒 **2.** [中] 〈旧〉女用毛皮围巾

боб[1], -á [阳] **1.** [复] 豆子，豆荚 **2.** 大豆，豆类 ◇ **бобы разводить** 〈口〉说废话，闲扯 **на бобах** 〈口〉落空，一无所得‖形 **бобóвый,** -ая, -ое

боб[2], -а 带方向盘的山坡冰道滑橇 *цельнометаллический б.* 全金属制造的冰道滑橇

бобёр, -брá [阳] **1.** [单] 海狸皮 **2.** [复] 海狸衣制做的领子(或衣服) *ходить в бобрах* 穿着海狸皮大衣

бóбик, -а [阳] 〈口〉看家狗

бобúна, -ы [阴] 〈专〉(卷线、丝、绳等用的)轴，筒，筒管

бобóвые, -ых 豆的，豆粒的

бобр, -á [阳] 海狸◇ **убить бобра** 〈口，讽〉受骗上当，当老赶(让人家以劣货顶好货)‖形 **бобрóвый,** -ая, -ое

бобрёнок, -нка 复 -ря́та, -ря́т [阳] 幼海狸

бóбрик, -а [阳] 栽绒，假獭绒‖形 **бóбриковый,** -ая, -ое. ◇ **под бобрик** 同 ежиком

бóбриком [副] 同 ежиком (见 ежик). *стричься б.* 剪平头

бобслейст, -а 〔阳〕山坡冰道滑橇运动员‖阴 **бобслейстка,** -и ‖形 **бобслейстский,** -ая, -ое

бóбслей, -я [阳] 山坡冰道滑橇(运动项目) *соревнования по бобслею* 山坡冰道滑橇速滑比赛

бобы́ль, -я́ [阳]〈旧〉无田地的孤身贫苦农民 *жить бобылем* 〈转〉过孤苦伶仃的生活‖阴 **бобы́лка,** -и. ‖形 **бобы́льский,** -ая, -ое

бог *[бох]*, -га [*г* 或〈旧〉*h*] [阳] 上帝; 老天爷; 神 ◇ **бог знает, ведает** 或 **бог весть** 〈口〉天知道; 天晓得(是谁或在哪里, 怎么样等) **боже сохрани** 〈旧〉可别…, 但愿别… **дай бог** 〈旧〉愿上帝保佑(表示愿望) **как бог нá душу положит** 〈口〉随便应付; 想到什么就做什么 **не бог весть какой** 〈口〉不怎么好的, 不太高明的; 不很…的 **от бога** (作定语, 意为)有天赋才能的, 天生的 *Это был разведчик от бога.* 这是个极有才干的侦察员。**ради бога** 〈口〉看在上帝面上(表示恳求或劝告) **с богом** 〈旧〉上帝保佑吧(表示希望某事开头顺利); 好吧(表示允许开始做什么) **слава богу** 〈口〉平安无事, 很好, 很顺利; 谢天谢地 **чем бог послал** 〈口〉有什么吃什么‖阴 **боги́ня,** -и. ‖形 **бóжеский,** -ая -ое 〈古〉或 **бóжий,** -ья, -ье. *божьей милостью* 天才的, 有才能的(用作定语, 同 от бога) *поэт божьей милостью* 天才的诗人 *каждый божий день* 〈口〉每天, 天天 *божья коровка* 瓢虫(俗名花大姐) *наказание божеское* 〈口, 旧〉老天爷的报应啊(对困难境遇的抱怨)

богадéльня, -и 复二 -лен [阴] **1.** (旧俄时)残废收容所 **2.** 〈转, 口, 讽〉"养老院"(指工作效率很低的单位); 养大爷的地方 *Развели богадельню.* 开办起"养老院"了。‖形 **богадéленный,** -ая, -ое (用于1解)

богарá, -ы́ [阴] (中亚细亚人工灌溉地区的)旱地; 旱地庄稼‖形 **богáрный,** -ая, -ое. *богарное земледелие* 旱田耕作

богатéй, -я [阳]〈俗, 旧〉同 богач. *сельский б.* 乡村财主

богатéть, -éю, -éешь [未] 变富, 发财‖完 **разбогатéть,** -éю, -éешь

богáтство, -а [中] **1.** 见 богатый. **2.** 财富, 财产, 钱财 *накопление народных богатств* 国民财富的积累

богáтый, -ая, -ое; -áт; богáче; богатéйший. **1.** 富的, 富裕的 *б. колхоз* 富裕的农庄 **2.** [长尾] 贵重的, 豪华的, 富丽的 *богатая обстановка* 富丽的陈设 **3.** 同 обильный. *б. урожай* 丰收 *край, б. озерами* 湖泊多的地区 **4.** [长尾]〈转〉丰富的, 完美的 *б. голос* 声音优美, 极有表现力的嗓子‖名 **богáтство,** -а [中]

богаты́рь, -я́ [阳] **1.** 勇士, 壮士(特指古时或神话中的英雄、勇士) **2.** 〈转〉力大无比的人; 坚定勇敢的人, 英雄 *советские богатыри* 苏维埃的英雄‖形 **богаты́рский,** -ая, -ое. *богатырское сложение* 魁梧的体格 *спать богатырским сном* 酣睡, 睡得很熟

богáч, -á [阳] 富人, 有钱的人‖阴 **богáчка,** -и

богдыхáн, -а [阳] (中国古代的)皇帝, (蒙古语)大汗

богéма, -ы [阴, 集] (资本主义社会中无固定收入和固定住处的知识分子, 多指演员、画家等)漂泊的文艺家, 名士派; 名士派的生活方式‖形 **богéмный,** -ая, -ое

боги́ня, -и 〔阴〕 **1.** 见 бог. **2.** 〈转〉美丽而庄重的女人, 〈旧〉指崇拜或心爱的女人

богобоя́зненный, -ая, -ое; -ен, -нна 〈旧, 讽〉信神的, 敬神的; 严守教规的‖名 **богобоя́зненность,** -и [阴]

богомóл, -а [阳]〈旧〉好祈祷者, 好拜神者‖阴 **богомóлка,** -и

богомóлец, -льца [阳]〈旧〉祈祷者, 拜神者; 朝圣者‖阴 **богомóлка,** -и. ‖形 **богомóльческий,** -ая, -ое

богомóлье, -я [中]〈旧〉拜神, 朝圣 *идти на б.* 去朝圣

богомóльный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈旧〉好拜神的, 好祈祷的

богорóдица, -ы [阴]圣母(耶稣之母)

богослóв, -а [阳]神学家

богослóвие, -я [中] 神学‖形 **богослóвский,** -ая, -ое

богослужéние, -я [中] 祈祷仪式, 礼拜‖形 **богослужéбный,** -ая, -ое

богоспасáемый, -ая, -ое 〈旧, 讽〉受神保佑的, 平安无事的

боготвори́ть, -рю́, -ри́шь [未] *кого-что* 盲目喜爱; 溺爱; 盲目崇拜 *б. сына* 溺爱儿子

богоугóдный, -ая, -ое 〈古〉适合神意的 *богоугодное дело* 合乎神意的事, 善事 *богоугодные заведения* 慈善机关

богохýльник, -а [阳]〈旧〉咒骂神者, 渎神者‖阴 **богохýльница,** -ы

богохýльство, -а [中]〈旧〉咒骂神, 渎犯教规‖形 **богохýльный,** -ая, -ое

богохýльствовать, -твую, -твуешь [未] 〈旧〉咒骂神, 渎犯教规

бодáть, -áю, -áешь [未] *кого-что* (牛羊等用脑门、犄角)牴, 触‖完 **забодáть,** -áю, -áешь. ‖一次 **боднýть,** -нý, -нёшь

бодáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** (牛羊等)好顶人, 爱触人 *Коровы бодаются.* 母牛好牴人。**2.** 顶人, 触人, (牛羊等)用角相牴

бодли́вый, -ая, -ое; -ив (牛羊等)好牴人的 *Бодливой корове бог рог не дает.* 〈谚〉老天不让好顶人的牛长犄角。‖名 **бодли́вость,** -и [阴]

бодри́ть, -рю́, -ри́шь [未] *кого-что* 使精力充沛, 使精神振奋 *Весенний воздух бодрит.*

春天的空气使人精神振作。*бодрящий воздух* 令人神爽的空气

бодри́ться, -рю́сь, -ри́шься [未]振作精神，鼓起勇气

бóдрствовать, -твую, -твуешь [未]〈书〉不睡，不眠‖名 **бóдрствование, -я** [中]

бóдрый, -ая, -ое; бодр, бодрá, бóдро, бóдры (或 бодры́) 精力充沛的，精神饱满的 *бодрое настроение* 饱满的情绪 *б. старик* 精神矍铄的老人‖名 **бóдрость, -и** [阴]

бодря́к, -á [阳]〈口〉精力充沛的人，精神饱满的人‖小 **бодрячóк, -чкá** [阳]〈谑〉

бодря́цкий, -ая, -ое 或 **бодря́ческий,** -ая, -ое〈口〉装作精力充沛的；故意表现得精神饱满的

бодя́га, -и [阴]〈俗〉玩笑 *разводить бодягу* 逗乐儿，打诨 *Кончай бодягу!* 别开玩笑了!

бое... [复合词第一部]表示“战斗的”，如：*боезапас* 弹药，弹药贮备 *боезаряд* (战斗)装药；发射药 *боеготовность* 战斗准备状态，战备水平 *боеохранение* 战斗警戒

боеви́к, -á [阳]引起轰动的影片

боеви́тый, -ая, -ое; -и́т 有战斗精神的，有战斗力的 *б. тон* 有战斗精神的声调 *боевитая девица* 敢说敢干的姑娘‖名 **боеви́тость, -и** [阴]

боевóй, -áя, -óе. **1.** 战斗的，作战的 *боевое задание* 战斗任务 *боевая подготовка войск* 军队的战斗训练 *б. порядок войск* (军队的)战斗队形 *первый б. вылет* 第一次战斗出动 *б. устав* 战斗条令，操典 *б. патрон* 真弹，实弹 *б. товарищ* 战友 **2.** 富于战斗性的，勇敢坚定的 *б. дух* 战斗精神 *боевая статья* 有战斗性的文章 **3.** 勇敢的 *парень б.* 勇敢的小伙子 **4.** 重要的，首要的，急待解决的 *боевая тема* 重点题目 *б. вопрос* 急待解决的问题

боеголóвка, -и [阴]〈专〉弹头 *ядерная б.* 核弹头

боезаря́д, -а [阳](战斗)装药，发射药

боёк, бойкá [阳] **1.** 撞针(尖)，击针(尖) **2.** (汽锤头部的)击锤

боекомплéкт, -а [阳]〈专〉弹药基数

боепитáние, -я [中]〈专〉弹药补给

боеприпáсы, -ов 弹药

боеспосóбный, -ая, -ое; -бен, -бна 有战斗力的，能作战的 *боеспособные части* 有战斗力的部队‖名 **боеспосóбность, -и** [阴]

боéц, бойцá [阳] **1.** 战士，士兵 *командиры и бойцы* 指挥员们和战斗员们 **2.** (为某种事业或信仰而奋斗的)战士，战斗者 *неустрашимый б.* 无畏的战士 *воздушный б.* 空军战士 *бойцы тыла* 〈转〉后方战士们(指战时后方工人们) **3.** 〈专〉屠宰场的工人

божбá 见 божиться

бóже [叹](бог 的呼格)天啊，上帝啊(表示惊奇、高兴、愤怒等) *Б., как здесь красиво!* (我的)天啊! 这里多么美啊! *Б. мой!* 我的天啊! ◇ **ни боже мой** —〈俗〉千万不要，决不能(做某事)

бóжеский, -ая, -ое. **1.** 见 бог. **2.** 〈口〉公正的，公平的 *божеские цены* 公平的价格 *божеские условия* 公平的条件 *по-божески поступить* 公平合理地行事

божéственный, -ая, -ое; -ен, -нна. **1.** [长尾]〈古〉宗教的 *божественные книги* 宗教性书籍 **2.** 〈口〉极好的，绝妙的 *б. голос* 绝妙的嗓子‖名 **божéственность, -и** [阴](用于2解)

божествó, -á [中] 同 бог. *языческие божества* 多神教的诸神 *Она его б.* 〈转〉她是他的崇拜对象；她是他最喜爱的人。

бóжий 见 бог

божи́ться, -жу́сь, -жи́шься [未]对着上帝发誓，对天发誓 *Божится, что ничего не знает.* (他)发誓说(他)什么也不知道。‖完 **побожи́ться, -жу́сь, -жи́шься.** ‖名 **божбá, -ы́** [阴]

божни́ца, -ы [阴]神龛

божóк, -жкá [阳] **1.** 小神像 **2.** 〈转，讽〉受宠爱的人，受崇拜的人 *Родители сделали из мальчишки божка.* 父母把男孩当作小上帝来宠爱。

бой, бóя, о бóе, в бою́ 或 в бóе 复 бои́, боёв [阳] **1.** 见 бить, -ся. **2.** (六格 в бóе) [只用单数]打碎的玻璃、碎石等，打破的东西 **3.** (六格 в бою́)战斗，作战，打仗 *наступательные бои* 进攻战 *ввести в б. крупные силы* 将大批力量投入战斗 *взять с бою* 经过战斗夺取；〈转〉费力而争得 *принять б.* 迎战，应战 *вести б.* 进行战斗 *разведка боем* 战斗侦察，威力侦察 *на поле боя* 在战场上 *с бою брать что-н.* 在战斗中取得，攻克；〈转〉努力争得，费力争取得到◇ **бóй-бáба,** бóй-бáбы 或 **бóй-дéвка,** бóй-дéвки 〈俗〉泼辣麻利的妇女，姑娘

бóйкий, -ая, -ое; бóек, бойкá, бóйко; бóйче. **1.** 机灵的，敏捷的 *б. парень* 机灵的小伙子 **2.** 动作迅速的，麻利的；活泼的 *бойкая речь* 流畅活泼的话语 *бойко отвечать* 敏捷地回答 *бойкое перо у кого-н.* (某人)笔头快，善于写作 **3.** [长尾]热闹的，繁华的 *бойкое место* 热闹的地方‖名 **бóйкость, -и** [阴](用于1，2解)

бойкóт, -а [阳] **1.** 抵制(一种政治、经济斗争方式) **2.** 拒绝来往，断绝关系(以示抗议) *объявить кому-н. б.* 拒绝同…来往，宣布同…断绝关系

бойкоти́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого-что* 抵制，排斥

бóйлер, -а [阳]〈专〉汽锅，(蒸汽)热水器‖形 **бóйлерный,** -ая, -ое. *бойлерная на ТЭЦ* 中心热电站里的锅炉房，蒸汽热水房

бóйлерная, -ой [阴]锅炉房；蒸汽热水房

бойни́ца, -ы [阴]炮眼；枪眼

бóйня, -и 复二 бóен [阴] **1.** 同 скотобойня.

2. 〈转〉屠杀，大屠杀 *кровавая б.* 血腥的大屠杀‖形 **бóенский,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉*боенская обработка птицы* 屠宰场对禽类的加工

бойцóвский, -ая, -ое. **1.** 见 боец. **2.** 果敢的，勇敢的，象战士般英勇的 *поступить по-бойцовски* 象战士一样勇敢地行动

бок, -а (-у), о бóке, на бокý 复 бокá, -óв [阳] **1.** 肋(部)；(身体的)侧(边) *с боку нá б. переваливаться* 辗转反侧 *не с того боку* (做事)方法不对头 *лежать на боку* 侧身躺着；〈转，口〉游手好闲 **2.** (物体的)侧面，旁边◇ **бок ó бок** 肩并肩地，非常近地 **взять за бока** *кого* 〈俗〉迫使…马上做(某事) **пóд боком** 〈口〉非常近，就在旁边 *Он живет под боком, на соседней улице.* 他就住在附近，临近街道上。‖小 **бочóк,** -чкá [阳]‖形 **боковóй** -áя, -óе. ◇ **отправиться на боковую** 〈俗〉去睡觉

бокáл, -а [阳]大酒杯，高脚杯 *поднимать б. за кого-что-н.* 举杯祝贺…；为…干杯

боковóй, -áя, -óе. **1.** 见бок. **2.** 位于两侧的，侧面的，旁边的 *боковая дорожка, улица* 便道，侧道；旁边的街道

боковýшка, -и [阴]〈口〉两侧的房间，耳房

бóком [副]侧身，斜着身子 *пройти б.* 侧身而过◇ **Боком вышло** 〈俗〉事与愿违。‖小 **бочкóм**

бокс[1], -а [阳]拳击，拳术

бокс[2], -а [阳]博克斯发型(男发型：头发向后梳，两鬓和后颈剃净) *стрижка под б.* 剪成博克斯发式

бокс[3], -а [阳]〈专〉隔离病室

боксёр[1], -а [阳]拳击运动员‖形 **боксёрский,** -ая, -ое

боксёр[2], -а [阳]短毛、宽大嘴脸的大狗；德国叭喇狗

боксúровать, -рую, -руешь [未]拳击，打拳

боксúт, -а [阳]铝土矿‖形 **боксúтный,** -ая, -ое

болвáн, -а [阳] **1.** 〈俗〉木头块，木段 **2.** (做帽子，假发等用的)楦子，楦头 **3.** 〈口，骂〉笨蛋，糊涂虫‖小 **болвáнчик,** -а [阳] (用于1、2解)或 **болвáшка,** -и [阴] (用于1解)

болвáнка, -и [阴] **1.** 锭，铸块，坯 **2.** 同 болван (2解)‖形 **болвáночный,** -ая, -ое

болвáнчик, -а [阳] **1.** 见 болван. **2.** 小神像 *китайский б.* 中国的小神像

болгáры, -áр 单 -áрин, -а [阳]保加利亚人‖阴 **болгáрка,** -и. ‖形 **болгáрский,** -ая, -ое

болевóй 见 боль

бóлее [副] **1.** 多，更多；…以上，多于… *б. чем грустно* 十分忧愁 **2.** (与形容词、副词连用构成比较级)较(为)，更加，更(为) *б. спокойный* 较安静的 *б. спокойно* 更安静地

болéзненный, -ая, -ое; -ен, -нна. **1.** 有病的；病态的；常患病的 *б. румянец* 病态的绯红面色 *б. вид* 病容 *б. ребенок* 常患病的小孩 **2.** 〈转〉异常的，过分的 *болезненное самолюбие* 过分的自爱 **3.** 疼痛的，痛苦的 *б. укус* 疼痛的咬伤‖名 **болéзненность,** -и [阴]

болезнетвóрный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈书〉致病的 *б. вирус* 病毒

болéзнь, -и [阴]疾，病，病症 *тяжелая б.* 重病 *заразные болезни* 传染病◇ **болезни роста** 生产或社会发展中所产生的困难、偏差等

болéльщик, -а [阳]〈口〉(体育比赛的)狂热爱好者，喝彩助威者；(对某事)十分关心的人，热心者‖阴 **болéльщица,** -ы

болерó [中，不变]包列罗舞(西班牙双人民族舞蹈)；包列罗舞曲

болéть,[1] -éю, -éешь [未] **1.** *чем* 生病，患病 *б. тифом* 害伤寒病 **2.** *о ком-чем* 或 *за кого-что* 〈转〉替…担心，为…操心；为…悲伤 *б. душой за кого-н.* 为…担心，操心. **3.** *за кого-что* 〈转，口〉(为某运动队、运动员、演员等)捧场，助威 *б. за свою команду* 为自己运动队捧场助威

болéть[2] [一、二人称不用] -лúт [未]疼，痛 *Рука болит.* 手疼 *Болит под ложечкой.* 心口痛。*Душа болит.* 〈转〉痛心；伤心。

болеутоля́ющий, -ая, -ее 止疼的，镇痛的 *болеутоляющие лекарства* 止疼药

болúд, -а [阳]火流星

болóнка, -и [阴]哈巴狗，狮子狗

болóнья, -и [阴] **1.** 绵纶防水布 *куртка из болоньи* 绵纶防水布做的上衣 **2.** 绵纶防水布做的雨衣‖形 **болóньевый,** -ая, -ое

болóтина, -ы [阴]〈俗〉沼泽地

болóтистый, -ая, -ое; -ист 多沼泽的 *болотистая местность* 沼泽地‖名 **болóтистость,** -и [阴]

болóто, -а [中] **1.** 沼泽 *торфяное б.* 产泥煤的沼地 **2.** 〈转〉泥潭，泥坑，一潭死水(指毫无生气的环境或团体) *б. обывательщины* 庸俗守旧的泥潭◇ **нý тебя (его, ее, их) в болото** 〈俗〉你(他、她、他们)给我滚远点！‖小 **болóтце,** -а 中‖形 **болóтный,** -ая, -ое (用于1解) *болотные огоньки* 沼泽地里的小火星

болт, -á [阳] **1.** 螺栓，螺钉 **2.** (闩门、窗用的)插销，闩‖形 **болтовóй,** -áя, -óе

болтáнка, -и [阴]〈口〉(飞行时的)颠簸气流，冲击气流

болтáть[1], -áю, -áешь [未]〈口〉 **1.** *что* 搅和，搅拌 *б. чай ложкой* 用匙搅茶 **2.** *чем* 悠荡(手、脚) *Не болтай ногами!* 别来回荡腿！ **3.** (无人称)(气流使飞机)摆动，颠簸 *Самолет начало б.* 飞机开始颠簸。

болтáть[2], -áю, -áешь [未] (*что* 或无补语)闲扯，乱说，说走嘴 *б. вздор* 乱说一气，胡说八道 *б. без умолку* 没完没了地闲聊 *б. по-французски* 说法语，说得流利 *Не болтай*

никому об этом. 这件事别对任何人泄漏。

болтаться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 〈口〉(悬着的东西)晃动,摆动 *Конец пояса болтается.* 腰带头在晃动。*За спиной болталось охотничье ружье.* 猎枪在背后晃动着。*Пальто болтается на плечах.* 大衣(肥大不贴身)穿在身上晃晃荡荡的。**2.** 〈俗〉(容器内松动的物体、液体等)晃荡 **3.** 〈俗〉游荡,闲逛 *б. по улицам* 在街上闲逛

болтливый, -ая, -ое; -ив 好闲扯的,爱多嘴多舌的;嘴快的,易泄密的‖名 **болтливость,** -и [阴]

болтовня, -и [阴] 闲谈;空扯,空话 *заниматься болтовней* 说废话

болтология, -и [阴]〈口,谑〉同 болтовня

болтун[1], -а [阳]〈口〉好闲聊的人;好多嘴的人;嘴快的人;爱说空话的人‖小 **болтунишка,** -и 阳‖阴 **болтунья,** -и;〈小〉**болтушка,** -и [阴]

болтун[2], -а [阳]〈口〉不能孵出幼雏的蛋

болтушка, -и [阴]〈口〉**1.** 见 болтун[1]. **2.** (由面粉或燕麦粉搀水或牛奶等制成的)稀粥

боль, -и [阴] 疼痛,痛苦 *зубная боль* 牙痛 *душевная б.* 精神上的痛苦‖形 **болевой,** -ая, -ое. *болевые ощущения* 痛的感觉

больница, -ы [阴] 医院‖形 **больничный,** -ая, -ое. *б. режим* 医院制度 *б. лист* (医院发的)诊断书;病假证

больничка, -и [阴]〈口〉小医院(多指农村的) *поселковая б.* 乡镇小医院

больно[1] [副] **1.** 疼痛地 *б. ушибить руку* 把手碰得很疼 *б. дышать* 呼吸疼痛 *сделать б. кому-н.* 弄痛…;刺痛… **2.** 〈转〉痛心,心疼;为…难过 *Мне б. за него.* 我替他心疼。*б. вспомнить* 想起来就难过

больно[2] [副]〈俗〉很,太,极 *Б. хитер.* (他)太滑头了。

больной, -ая, -ое; болен, больна. **1.** [长尾](*чем* 或无补语)生病的,患病的 *больное сердце* 有病的心脏 *прием больных* (名)给病人看病 *больное место* 〈转〉弱点 *б. вопрос* 〈转〉迫切而难以解决的问题 **2.** [长尾]无补语病态的;虚弱的 *б. вид* 病容 **3.** [长尾]无补语,同 болезненный (2解) *больное воображение* 近乎病态的幻想 **4.** [短尾](长尾用于俗)(*чем* 或无补语)生病,患病 *Целую неделю болен.* (他)病了一星期。*Дети больны гриппом.* 孩子们患了流感。

большак[1], -а [阳]大道,大路

большак[2], -а [阳]〈方〉当家的,家长‖阴 **большуха,** -и

больше. 1. 见 большой. **2.** [副](与数量名词或表示数量的名词性词组连用)…以上,多于… *ждать б. часа* 等一个多小时 *не б. трех рублей* 不超过三个卢布 **3.** [副]从此,再也(不) *Б. туда не ходи.* 再别到那里去了。*Б. нет вопросов?* 此外没有问题了吗? *Б. не буду.* 我再也不了(指答应今后不再重复某行为,言语等)。**4.** [副]〈口〉主要(是),大部分(是),多半(是) *Шли б. лесом.* 多半是在林中走。*Курим б. папиросы.* 我们吸的多半是带纸嘴的烟卷。◇ **ни больше ни меньше (чем, как)** 不多不少,恰好,正是 *Зарплата ни больше ни меньше чем сто рублей.* 工资不多不少正好是一百卢布。

больше… [复合形容词第一部]表示"大的",如 *большеголовый, большеглазый, большеротый, большерукий*

большевизировать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого-что* 使布尔什维克化‖名 **большевизация,** -и [阴]

большевизм, -а [阳]布尔什维克主义

большевик, -а [阳] 布尔什维克‖阴 **большевичка,** -и

большевистский, -ая, -ое 布尔什维克主义的,布尔什维克的

большегрузный, -ая, -ое 载重量大的 *б. вагон* 载重量大的车厢

большинство, -а [中]大部分,大多数,大半 *подавляющее б.* 绝大部分◇ **в большинстве случаев** 在大多数场合,大多数是… **в большинстве своем** 多数(是),大多数(是)

большой, -ая, -ое; больше; больший, -ая, -ее. **1.** (规模、范围,体积、力量,强度等)大的,极大的, *б. дом* 大房子 *большая радость* 极大的喜悦 *большая земля* 大块土地;大陆 *большая буква* 大写字母 **2.** (与表示具有某种品质的指人、物名词连用,有加强意义)非常的;优秀的;出色的;出名的 *большая победа* 伟大的胜利 *б. поэт* 大诗人 *б. плут* 大骗子 **3.** 〈口〉成年的,大人;长大了的(指不再是小小孩) *слушаться больших* (名)听大人们的话 *Сын уже б., в школу пойдет.* 儿子已长大了,快要上学了。**4.** (指数量)很多的,人数很多的 *большое знакомство* 熟人很多 *большая родня* 亲戚很多 **5.** 大量的(指物) *большая вода* 大量的水,水位高 *большая нефть* 大量的石油◇ **большей частью** 或 **по большей части** 大多数,绝大部分 **от большого ума** 〈口,讽〉由于"聪明"过头,因为愚蠢(糊涂) **самое большее** 最多(不超过)…

большущий, -ая, -ее 〈口〉非常大的,很大的 *большущая книга* 大部头的书,巨著

болячка, -и [阴]皮肤上未愈合的小伤口

болящий, -ая, -ее 〈口,谑〉同 больной (1解) *Ну, как наш б. себя чувствует?* 啵,咱们的病号感觉如何?

бомба, -ы [阴] **1.** (飞机投下的)炸弹 *осколочная б.* 杀伤弹 *зажигательная б.* 燃烧弹 **2.** 炸弹,弹(爆炸武器的统称) *Бомбой вылетел.* 〈转,口〉急急忙忙地奔(跑)出去。‖形 **бомбовый, -ая, -ое** (用于1解)

бомбардир, -а [阳] **1.** (沙皇军队的)炮兵,炮手 **2.** 〈口〉(足球、冰球等)猛射手,得分手;(排球)猛扣手 *лучший б. сезона* 赛期中优秀的

得分手

бомбардировать, -рую, -руешь; -ованный [未] **1.** *кого-что* 炮击，轰炸 *б. город* 炮轰(或轰炸)城市 **2.** *кого (что) чем* 〈转，口，谑〉(用书信，请求等)(多次)打扰，烦扰；使不得安宁 *б. просьбами* 再三再四地请求而烦扰 *б. письмами* 接二连三地写信(使…不得安宁)‖名 **бомбардировка,** -и [阴]；[形] **бомбардировочный,** -ая, -ое (用于1解).

бомбардировщик, -а [阳] **1.** 轰炸机 **2.** 轰炸机驾驶员

бомбить, -блю, -бишь [未] *кого-что* 轰炸‖名 **бомбёжка,** -и [阴]〈口〉；[形] **бомбёжный,** -ая, -ое〈口〉

бомбо… [复合词第一部]表示"炸弹"、"投弹"之意，如 *бомболюк* 炸弹舱门 *бомбосбрасыватель* 投弹器

бомбовоз, -а [阳] 同 бомбардировщик (1解)

бомбодержатель, -я [阳](飞机上的)炸弹架，挂弹架

бомбометание, -я [中]投弹，轰炸 *прицельное б.* 瞄准投弹

бомбоубежище, -а [中]防空洞；避弹壕

бондарный, -ая, -ое 制桶的，箍桶的 *бондарное производство* 制桶业

бондарь, -я (或 **бондарь, -я**) [阳]制桶工人，制桶匠‖形 **бондарский,** -ая, -ое (或 **бондарский,** -ая, -ое)

бонза, -ы [阳]〈书〉狂妄自大的官员，官僚

бонна, -ы [阴]保姆(革命前俄国富有家庭中幼儿的外籍女教养员)

боны[1], бон 单 бона, -ы [阴]〈专〉**1.** 支付券，债券 **2.** (临时代替货币的)流通券

боны[2], бон (流放木材的)浮栅；(阻止敌舰的)防御浮栅

бор[1], -а, о боре, в бору 复 -ы, -ов [阳]针叶林 *сосновый б.* 松林◇ **с бору да с сосенки** 〈口〉不加选择地随便凑齐，七拼八凑(多指人群)‖形 **боровой,** -ая, -ое

бор[2], -а [阳]〈专〉牙锥

бордо [形，不变]或 **бордовый,** -ая, -ое 同 темно-красный

бордюр, -а [阳] **1.** 花镶边，边饰 **2.** 不高的围边，围栏 *б. вдоль тротуара* 人行道旁的石边，*цветочный б.* (花坛、道旁、草坪等)花木围边‖形 **бордюрный,** -ая, -ое. *бордюрная стенка* 围边的矮墙

борение 见 бороться

борец, -рца [阳] **1.** 奋斗者，斗士，战士 *Коммунисты — борцы за мир во всем мире.* 共产党员是为世界和平而奋斗的战士。**2.** 摔跤运动员 *б. тяжелого веса* 重量级摔跤运动员‖形 **борцовский,** -ая, -ое (用于2解) *б. ковер* 摔跤用的地毯

боржоми [阳及中，不变]；**боржом,** -а [阳]〈口〉(可治病的)波尔若米矿泉水‖形 **боржомный,** -ая, -ое

борзая, -ой [阴]灵猩(一种嘴巴尖长，腿细善跑的猎犬)‖形 **борзой,** -ая, -ое

борзописец, -сца [阳]〈讽〉多产作家或记者(指只求写得快，不求技巧，内容) *продажные борзописцы буржуазной прессы* 资产阶级报界的新闻掮客

борзый, -ая, -ое; борз, борза, борзо〈旧〉(指马)快速的，轻捷的 *б. конь* 快马

бормашина, -ы [阴]钻牙机，牙锥

бормотать, -очу, -очешь [未] (*что* 或无补语)嘟囔；喃喃；声音低而不清楚地说话‖名 **бормотанье,** -я [中]

бормотун, -а [阳]好嘟囔的人；说话声音又轻又不清楚的人‖阴 **бормотунья, -и**

бормотуха, -и [阴]〈俗〉便宜的浆果酒

борный, -ая, -ое: **борная кислота** 硼酸

боров[1], -а 复 -ы, -ов [阳]阉过的公猪 *Ну и б.* 〈转〉好个大胖子(指体胖，行动笨拙的人)。

боров[2], -а 复 -а, -ов [阳]〈专〉(水平)烟道

боровик, -а [阳]美味牛肝菌(一种白蘑)

борода, -ы 四格 бороду 复 бороды, бород, -ам [阴] **1.** (下巴上的)胡子 *отпустить бороду* 蓄起胡须，留胡子 *окладистая б.* 满脸大胡子 *смеяться в бороду* 〈旧〉暗笑，窃笑 *с бородой* 〈转，口〉老掉了牙的(指趣闻、消息等) **2.** (一些动物脖子下面或前胸上的)长毛；(某些禽鸟嘴下的)肉垂 *козлиная б.* 山羊胡子 *б. петуха, индюка* 公鸡、火鸡嘴下的肉垂‖小 **бородка,** -и [阴] ‖昵 **бородушка,** -и [阴]

бородавка, -и [阴]疣，肉赘；树瘤，叶瘤‖形 **бородавочный,** -ая, -ое

бородавчатый, -ая, -ое; -ат 多疣的，多瘤的

бородатый, -ая, -ое; -ат 胡子多的 *б. старик* 大胡子老头

бородач, -а [阳]〈口〉大胡子(指人)

бородка, -и [阴] **1.** 见 борода. **2.** 钥匙齿

борозда, -ы 复 борозды, борозд, -ам [阴] **1.** 犁沟，垄沟 *Старый конь борозды не испортит.* 〈谚〉老马不会踩坏犁沟；老手不会误事。**2.** 〈转〉同 бороздка (2解)‖小 **бороздка, -и** [阴]

бороздить, -зжу, -здишь [未] *что.* **1.** 犁出垄沟，打垄 *Плуги бороздят землю.* 犁耕出垄沟。**2.** 留下沟痕 *Лодка бороздит гладкую поверхность воды.* 船在水面上划出一道波纹。**3.** 纵横交错，使成多纹形 *Морщины бороздят лицо.* 脸上布满皱纹。‖完 **взбороздить,**-зжу, -здишь; -ождённый (-ён, -ена) (用于1, 2解)

бороздка, -и [阴] **1.** 见 борозда. **2.** 纹，皱纹

бороздчатый, -ая, -ое; -ат 多沟的，布满皱纹的；有裂纹的

борона, -ы 四格 борону 复 бороны, борон, -ам [阴](松土用的)耙

боронить, -ню, -нишь [未] *что* 耙(地) *б. поле* 耙田‖完 **взборонить,** -ню, -нишь; -нённый (-ён, -ена) 或 **заборонить,** -ню,

-нишь; -нённый (-ён, -ена́) ‖名 **бороньба́,** -ы́ [阴]

боронова́ть, -ну́ю, -ну́ешь [未] *что* 同 боронить. ‖完 **взборонова́ть,** -ну́ю, -ну́ешь; -ованный. ‖名 **боронова́ние,** -я [中]

боро́ться, борю́сь, бо́решься [未] **1.** *с кем* 扭打, 格斗; 摔跤, 角力 *б. с лучшим борцом* 与最好的摔跤手角斗 **2.** (*с кем-чем, против кого-чего* 或无补语) 同…战斗, 同…竞争, 斗争 *б. с конкурентами* 和对手竞争 *б. с контрреволюцией* 或 *против контрреволюции* 与反革命作斗争 **3.** *с чем, против чего* 为消灭(或克服、反对)…而斗争 *б. с предрассудками* 同偏见作斗争 **4.** *за что* 为(实现)…而斗争, 为…而奋斗 *б. за свободу* 为自由而战 **5.** *с чем* (思想、感情等)斗争, 冲突 *В нем радость боролась с завистью.* 他心里又高兴又忌妒。‖名 **борьба́,** -ы́ [阴] 或〈雅, 旧〉 **боре́ние,** -я [中]

борт, -а, о бо́рте, на борту́, 复 -а́, -о́в [阳] **1.** 船舷 *на борту* 在船(或飞机、飞艇等)上 *взять на б.* 往(船或飞机等)上装载; 让上船(或上飞机等) *человек за бортом* 人掉入水中 *бросить за́ б.* 抛到水中 *борт о́ борт* 船舷相靠 *остаться за бортом* 〈转〉被排挤在外; 未能参加 **2.** (球台, 卡车等的)帮, 拦板; 加固的(公路、道路的)路帮、路边 *откинуть б. грузовика* 打开卡车的车厢板 **3.** 衣襟‖小 **бо́ртик,** -а [阳] (用于2, 3解) ‖形 **бортово́й,** -а́я, -о́е

борт… [复合词第一部]表示"随航"、"随机"之意, 如: *бортинженер, бортфельдшер*

бортжурна́л, -а [阳]随机记录簿, 随机日志; 航天纪录簿, 航天日志

бортмеха́ник, -а [阳]随机机械员

бо́ртник, -а [阳]林中养蜂人, 饲养野蜂的人

бо́ртничество, -а [中]林中养蜂业, 野蜂饲养业

борто́вка, -и [阴] (缝在衣襟里和面之间的)麻布, 衬布

бортовщи́к, -а́ [阳]砌马路边石的工人, 修马路牙子的工人

бортпроводни́к, -а́ [阳] (民航机的)服务员 ‖阴 **бортпроводни́ца,** -ы

бортради́ст, -а [阳]随机报务员

борть, -и [阴]野蜂巢(养野蜂业中用作蜂巢的天然树穴或人工树穴) ‖形 **бортево́й,** -а́я, -о́е

борщ, -а́ [阳] (用甜菜、白菜、肉等做成的)红甜菜汤‖小 **борщо́к,** -щка́, [阳]〈口〉

борщо́к, -щка́ [阳] **1.** 见 борщ. **2.** 红甜菜清汤(*用红甜菜汁做成*)

борьба́, -ы́ [阴] **1.** 见 бороться. **2.** 摔跤比赛 *классическая б.* 古典式摔跤 *вольная б.* 自由式摔跤

босико́м [副]赤脚(地), 光脚(地) *ходить б.* 光脚走

босо́й -а́я, -о́е; бос, боса́, бо́со 赤脚的, 光脚的 *на босу ногу* 光着脚(穿鞋)

босоно́гий, -ая, -ое 赤脚的, 光脚的

босоно́жка, -и [阴]〈口〉光着脚的女孩(或女人)

босоно́жки, -жек 单 босоно́жка, -и [阴]凉鞋

босс, -а [阳]老板, 大亨, 企业家

босто́н, -а [阳] **1.** 波士顿纸牌戏 **2.** 波士顿呢(纯毛、斜纹) **3.** 波士顿舞(一种三步舞)‖形 **босто́новый,** -ая, -ое (用于2解)

턴ося́к, -а́ [阳]无业游民, 浪人‖形 **ботя́цкий,** -ая, -ое

ботя́чество, -а [中]无业游民的生活方式

бот[1], -а [阳]小船, 帆艇 *моторный б.* 小汽船‖小 **бо́тик,** -а [阳]

бот[2] 见 ботики

бота́ник, -а [阳]植物学家

бота́ника, -и [阴]植物学‖形 **ботани́ческий,** -ая, -ое. *б. сад* 植物园

ботва́, -ы́ [阴] (块根植物的)茎叶

ботви́нья, -и [阴]波特文尼亚冷食(用克瓦斯、甜菜茎叶、葱、鱼制成)

бо́тики, -ов 单 бо́тик, -а [阳] 或 **бо́ты,** бо́тов 单 бот, -а [阳]高腰橡胶(或棉)套鞋 *детские ботики* 童套鞋 *фетровые боты* 毡鞋

боти́нки, -нок 单 боти́нок, -нка [阳] (半高腰的)鞋, 皮鞋

ботфо́рты, -ов 单 -о́рт, -а [阳] (旧时骑兵穿的)长统皮靴

бо́цман, -а [阳]水手长‖形 **бо́цманский,** -ая, -ое

боча́р, -а́ [阳]制桶工, 箍桶匠

боча́рный, -ая, -ое 箍桶匠的

бо́чка, -и [阴] **1.** 大圆桶(多指木制的、中间粗两头细的封口大桶) *б. для воды* 装水的大桶 *б. с цементом* 装有水泥的桶 *набить обручи на бочку* 箍桶 *дубовая б.* 柞木桶 **2.** 桶(俄国流量单位, 等于40维德罗, 约合490公升) ‖小 **бо́чечка,** -и [阴] (用于1解) ‖形 **бо́чечный,** -ая, -ое 或 **бо́чковый,** -ая, -ое. *бочечная дощечка, клепка* 桶板 *бочковые пальмы* 桶(盆)栽棕榈 *бочковое пиво* 桶装啤酒

бочко́м, бочо́к 见 боком, бок

бочо́нок, -нка 复 -нки, -нков [阳]小圆桶, 小罐 *б. вина* 一小桶酒

боязли́вый, -ая, -ое; -и́в 胆小的; 怯懦的‖名 **боязли́вость,** -и [阴]

бо́язно [副] (用作谓语)〈俗〉害怕, (感到)可怕 *Б. идти вечером.* 怕走黑道。*Мне б.* 我害怕。

боя́знь, -и [阴]担心; 害怕, 恐惧 *б. одиночества* 害怕孤独 *б. пространства* 广场恐怖, 旷野恐怖

боя́рин, -а 复 -я́ре, -я́р [阳] (古罗斯的)大地主, 大贵族‖形 **боя́рский,** -ая, -ое

боя́рство -а [中，集]（古罗斯的）大地主（们），大贵族（们）‖ **боя́рыня**, -и [阴]（古罗斯大地主，大贵族的）妻子
боя́рышник, -а [阳]山楂
боя́рышница, -ы [阴]山楂粉蝶，梅白蝶
боя́рышня, -и 复二 -шень [阴]（古罗斯大地主、大贵族的）小姐
боя́ться, бою́сь, бои́шься [未] **1.**（*кого-чего* 或接不定式）害怕，恐惧 *б. волков* 怕狼 *б. сырости* 怕潮湿 *б. простудиться* 害怕感冒 **2.** [一、二人称不用] *чего* 禁不住，怕受…（而损坏） *Фотографические пластинки боятся света.* 胶卷怕光。
бра [中，不变]壁灯架
брава́да, -ы [阴]〈书〉逞威风，逞强
брави́ровать, -рую -руешь [未] *чем*〈书〉逞能，逞强，逞勇 *б. опасностью* 逞能冒险 *б. своей грубостью* 硬摆出一付粗野的架式
бра́во [叹]好（喝彩声）！
браву́рный, -ая, -ое; -рен, -рна〈书〉（指进行曲等）雄壮豪迈的，热烈奔放的 *б. марш* 雄壮的进行曲‖名 **браву́рность**, -и [阴]
бра́вый, -ая, -ое; брав 外表威武的，雄赳赳的 *б. мужчина* 外表威武的男子
бра́га, -и [阴]家酿啤酒‖小 **бра́жка**, -и [阴]
брада́, -ы́ [阴]〈古〉同 борода
брадобре́й, -я [阳]〈古，谑〉同 парикмахер
бра́жник, -а [阳]〈旧〉酒鬼，游手好闲的人
бра́жничать, -аю, -аешь [未]〈古，谑〉纵饮，嗜酒；当酒鬼
бразда́, -ы́ [阴]〈俗〉**1.** 同 борозда. **2.** [复]同 удила
бразды́: **бразды правления**〈雅〉政权，管理权
брази́льцы -ев 单 -лец, -льца [阳]巴西人‖阴 **бразилья́нка**, -и. ‖形 **брази́льский**, -ая, -ое
брак[1], -а [阳]婚姻，结婚 *вступить в б.* 结婚 *незарегистрированный б.* 未办理登记手续的婚姻‖形 **бра́чный**, -ая, -ое
брак[2], -а [阳]废品，不合格产品；（制品上的）瑕疵，毛病 *борьба с браком* 消灭废品 *стекло с браком* 有瑕疵的玻璃
браке́р, -а [阳]〈专〉同 браковщик
бракера́ж, -а [阳]〈专〉（产品、商品的）按质量分等，产品检验
бракова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный [未] **1.** *что* 视…为废品 **2.** *кого-что*〈口〉认为…不好，淘汰‖完 **забракова́ть**, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный. ‖名 **брако́вка**, -и [阴]（用于1解）
брако́вщик, -а [阳]（产品、商品）检验员‖阴 **брако́вщица**, -ы
бракоде́л, -а [阳]〈口〉（生产）出废品者
браконье́р, -а [阳]（潜入禁猎区）偷猎的人，盗猎者‖形 **браконье́рский**, -ая, -ое
браконье́рство, -а [中]（在禁渔猎、禁伐区）盗猎，盗伐；滥猎，滥伐
браконье́рсвовать, -твую, -твуешь [未]（在禁猎禁钓地、禁猎禁钓期内或用禁用的方法）违法捕猎，违法捕钓；违法砍伐森林‖名 **браконье́рство**, -а [中]
бракоразво́дный, -ая, -ое（有关）离婚的 *б. процесс* 离婚诉讼
бракосочета́ние, -я [中]〈书〉婚礼，结婚仪式
брами́н, -а [阳]婆罗门僧侣（印度最高种姓，僧侣贵族）‖形 **брами́нский**, -ая, -ое
брандахлы́ст, -а [阳] **1.**〈俗〉稀汤，淡茶，水酒等 **2.** 无用的人，废物
брандмайо́р *[нтм]*, -а [阳]〈旧〉（城市的）消防总队长
брандма́уэр *[нтм]*, -а [阳] 防火墙‖形 **брандма́уэрный**, -ая, -ое
брандме́йстер *[нтм]*, -а [阳]〈旧〉消防队长
брандспо́йт *[нтс]*, -а [阳] **1.** 消防泵 **2.**（消防）喷嘴
брани́ть, -ню́, -ни́шь [未] *кого-что.* **1.** 责骂，斥责 **2.**〈转〉严厉批评，遣责 *Статью бранят в журналах.* 杂志上对这篇文章进行着严厉的批评。‖完 **вы́бранить**, -ню, -нишь; -ненный（用于 1 解）
брани́ться, -ню́сь, -ни́шься [未] **1.** *с кем* 互相骂架，与…对骂 **2.** 骂人，大骂‖完 **побрани́ться**, -ню́сь, -ни́шься（用于1解）或 **вы́браниться**, -нюсь, -нишься（用于2解）
бра́нный, -ая, -ое 骂人的，激烈指责的 *бранные слова* 骂人的话 *бранная рецензия* 措词尖锐的批评性评论
бра́ный, -ая, -ое〈古〉织成花纹的，带花纹的 *браная скатерть* 带花纹的台布
брань[1], -и [阴]同 ругань. ‖形 **бра́нный**, -ая, -ое. *бранное выражение* 骂人的话
брань[2], -и [阴]〈古，雅〉战争；战斗；作战 *на поле брани* 在沙场上，在疆场上‖形 **бра́нный**, -ая, -ое. *бранное поле* 战场
брасле́т, -а [阳]或〈口〉**брасле́тка**, -и [阴] **1.** 手镯 **2.** 手表带 *часы на браслете* 手表‖形 **брасле́тный**, -ая, -ое
брасс, -а [阳]蛙泳
брат, -а 复 бра́тья, -ьев [阳] **1.** 兄弟，哥哥，弟弟 **2.**〈口〉老兄，老弟（对男子的亲昵称呼） **3.**〈雅〉弟兄，同志（指利益、地位等一致的志同道合者） *братья по классу* 阶级兄弟◇ **ваш (наш) брат**〈口〉（常带同位语）你们（我们）这种人 *Знаю я вашего брата.* 我知道你们这种人。*наш брат мастеровой* 我们这些手艺人 **на брата** 或 **с брата**〈俗〉每人一份，按人数 **свой брат**〈口〉自己人，自家人 *свой брат рабочий* 工人弟兄们‖昵 **бра́тец**, -тца [阳]（用于1，2解）〈口〉；**бра́тик**, -а [阳]（用于1解，指小孩）〈口〉或 **брато́к**, -тка́ [阳]（用于2解）〈俗〉‖形 **бра́тнин**, -а, -о（用于1解）
брата́н, -а [阳]〈俗〉同 брат（1解）
брата́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] *с кем.* **1.**〈口〉结成兄弟，拜盟 **2.**（交战双方表示同情友好而）停战‖完 **побрата́ться**, -а́юсь, -а́ешься（用于1解）‖名 **брата́ние**, -я [中]（用于2解）

братва́, -ы́ [阴, 集]〈俗〉朋友们, 同志们, 弟兄们

бра́тина, -ы [阴]〈古时的〉酒器

брати́шка, -и [阳] **1.**〈口〉小弟弟 **2.** 同 брат (1, 2解)〈俗〉

бра́тия, -и 复二 бра́тий [阴] **1.**〈旧〉(一个寺院里的)僧侣 **2.**〈口, 谑〉同行, 同伙 *наша б.* 我们一伙 *актерская б.* 演员同行们

братоуби́йственный, -ая, -ое〈书〉同胞相残的, 自相残杀的 *братоубийственная война* 自相残杀的战争

братоуби́йство, -а [中] 杀害兄弟; 自相残杀; 杀害亲近的人

братоуби́йца, -ы [阳及阴] 杀害亲兄弟(同伙或同胞)的凶手

бра́тский, -ая, -ое. **1.** 兄弟之间的 *братская любовь* 弟兄之爱 **2.** 亲如兄弟的, 兄弟般的, 同志般的 *б. союз* 兄弟般的联盟 *братская семья народов* 各族人民兄弟般的大家庭 *братские коммунистические и рабочие партии* 亲如兄弟的共产党和工人党◇ **братская могила (кладбище)** 阵亡将士公墓

бра́тство, -а [中] **1.**〈雅〉兄弟情谊, 兄弟般的团结(友好) *б. народов* 各民族兄弟般的团结 **2.**〈旧〉宗教团体, 团体, 协会

брать, беру́, берёшь; брал, брала́, бра́ло [未] **1.** кого-что 拿, 取, 选择, 采集; (鱼)上钩 *б. книгу со стола* 从桌上拿起书 *б. лопату* 拿铁锹 *б. кого-н. под руку* 挽起…的胳臂 *б. грибы*〈方〉采集蘑菇 *Рыба хорошо берет.*〈转〉鱼肯上钩。*берет за́ сердце*〈转〉扣人心弦, 令人感伤 **2.** (*кого-что, с собой* 或无补语) 带着, 携带; 带领 *б. с собой детей* 带着孩子 *б. в дорогу чемодан* 带着箱子启程 *б. работу на́ дом* 把工作带回家去做 **3.** *кого-что* 得到; 租赁; 借, 买, 雇用 *б. деньги взаймы* 借钱 *б. такси* 雇出租汽车 *б. тему для исследования* 选研究题目 *б. все от жизни* 一切取之于生活 *б. хлеб в булочной* 在面包铺买面包 **4.** *кого-что* 任用, 录用; 承担, 承办 *б. кого-н. на службу* 聘(用)…工作 *б. вещи на комиссию* 代售寄卖商品 *б. поручение* 接受委托 *б. ребенка на воспитание* 收留一个小孩加以教养 *б. обязательство* 承担义务 **5.** *кого-что* 占领, 夺取; 抓, 捕;〈转〉(多指不愉快的情感)感染, 控制 *б. крепость штурмом* 以猛攻夺取要塞 *б. в плен* 俘虏 *Его пуля не берет.*〈转〉子弹吓不倒他。*Меня берет сомнение.*〈转〉我感到怀疑。*смех берет кого-н.*〈转〉…感到好笑 *страх берет кого-н.*〈转〉…感到恐惧 **6.** *чем* 以(某种手段)达到目的, 以…取胜 *б. хитростью* 以狡猾取胜 *б. не числом, а уменьем* 不以数量, 而靠本事取胜 **7.** *что* 克服, 征服 *б. барьер* 越过障碍物 *б. крутой подъем* 越过陡坡 **8.** *что за что* 征收; 收费 *б. штраф* 罚款 *б. по рублю за вход* 入场费收一个卢布 *Недорого берут за работу.* 他们要的工钱不多。*Сколько берут с человека?* 要每个人付多少钱? **9.** (刀具等)好使, (枪、炮等)射到 *Бритва хорошо берет.* 刮脸刀好使。*Ружье берет на тысячу шагов.* 枪能射出一千步远。**10.** *что* 占用, 耗费(时间、精力等), 需要 *Это дело берет много труда.* 做这件事要费很大气力。**11.** 向…走, 往…去 *б. влево* 向左走 *б. прямо* 朝直走 **12.** (与某些名词连用, 表示该名词所指的行为) *б. на учет* 考虑到, 估计到 *б. начало* 开始 *б. на себя смелость* 敢于, 胆敢‖完 **взять,** возьму́, возьмёшь; взял, -á, -о; взя́тый (взят, -á, -о) ‖名 **взя́тие,** -я [中] (用于3, 4, 5, 7, 12解)

бра́ться, беру́сь, берёшься; бра́лся, -ла́сь [未] **1.** *за что* 抓住, 握住 *б. за́ руки* 手拉着手 *б. за веревку* 抓住绳子 **2.** *за что* 开始做, 着手(从事) *б. за книгу* 开始读书 *б. за перо* 开始写 *б. за весла* 开始划桨 *б. за оружие* 拿起武装, 投入战斗 **3.** *за что* 开始(做), 着手(从事) *б. за чтение* 开始读 *б. за ученье* 开始学习 **4.** *за кого-что*〈口〉采取措施处理(或解决), 想办法管教 *б. за волокитчиков* 采取措施处理办事拖拉者 *б. за шалунов* 想办法管教淘气的孩子 **5.** (*за что* 或接不定式) 承担义务; 担当; 负责; 保证 *Он не берется за это.* 他不承担这项任务。*Берется починить сам.* 他自己负责修理。**6.**〈口〉出现, 产生. *Откуда у него деньги берутся?* 他的钱是从哪里来的?‖完 **взя́ться,** возьму́сь, возьмёшься; взя́лся, взяла́сь, взя́ло́сь, взяли́сь (或 взялся́, взя́лось, взя́лись)

бра́унинг, -а [阳] 勃朗宁(手枪)

брахма́н, -а [阳] 婆罗门(印度四种姓中的最高种姓, 僧侣贵族)‖形 **брахма́нский,** -ая, -ое

бра́чный, -ая, -ое. **1.** 见 брак[1]. **2.** (指动物)交配的, 交尾的 *б. период* 交尾期 *брачное оперение самцов* 雄鸟交尾期羽毛的美化

бреве́нчатый, -ая, -ое 原木制的

бревно́, -á 复 брёвна, -вен, -внам [中] **1.** 原木 **2.**〈转, 口, 骂〉感觉迟钝的人, 木头人儿‖小 **брёвнышко,** -а [中] (用于1解)

бред, -а, о бре́де, в бреду́ [阳] **1.** 胡说; 呓语, 谵妄 *Больной в бреду.* 病人在说胡话。**2.**〈转, 口〉胡言乱语 *Рассуждения его — б.* 他的议论是一派胡言。‖形 **бредово́й,** -áя, -óе 或〈口〉**бредо́вый,** -ая, -ое. *бредовое состояние* 谵妄状态

бре́день, -дня [阳] (二人涉水打鱼用的)曳网, 拉网

бре́дить, бре́жу, бре́дишь [未] **1.** 说胡话, 说谵话; 说梦话 *Больной бредит.* 病人在说胡话。**2.** *кем-чем*〈转, 口〉总念叨着, 念念不忘 *б. музыкой* 醉心于音乐 *б. славой* 老念叨着荣誉

бре́дни, -ей〈口, 藐〉怪诞的想法 *пустые б.*

无稽的妄想

бредовóй, -áя, -óе 或〈口〉**бредóвый,** -ая, -ое. **1.** 见 бред. **2.**〈转〉荒诞的,虚妄的,不切实际的 *бредовые идеи агрессоров* 侵略者的妄想 *бредовые планы* 荒诞的计划

брéзгать, -аю, -аешь 或 **брéзговать,** -гую, -гуешь [未] *кем-чем* 厌恶,嫌恶,讨厌 *ничем не брезгает* 无所厌恶,毫不挑剔,〈转〉(为达到目的)不择手段‖完 **побрéзгать,** -аю, -аешь

брезгли́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 有洁癖的,苛求清洁的 *б. человек* 有洁癖的人 *брезгливое чувство* 嫌脏之感 **2.** 嫌恶的,表示厌恶的 *б. взгляд* 厌恶的目光‖名 **брезгли́вость,** -и [阴]

брезéнт, -а [阳] 防水布,粗帆布‖形 **брезéнтовый,** -ая, -ое. *б. городок* 住帐蓬的居民点

брезентóвка, -и〔阴〕〈口〉帆布短上衣

брéзжить [一、二人称不用] -ит; брéзжущий [未] 微微发亮(指晨曦、星光、微弱灯光等) *Брезжит заря.* 霞光初现。 *брезжущий рассвет* 破晓,黎明

брéзжиться [一、二人称不用] **-ится** [未] 同 брезжить. *Брезжится рассвет.* 天刚破晓。 *На востоке чуть брезжится.* 东方刚刚放亮。

брелóк, -а [阳] 表坠儿;镯坠儿‖形 **брелóчный,** -ая, -ое

брéмя, -мени [中] **1.**〈古〉沉重的负担 **2.**〈转,书〉重担,重负 *взять на себя непосильное б.* 挑起力不胜任的重担 *под бременем забот* 在各种操心事的重担之下◇ **разрешиться от бремени**〈书〉分娩;生育

брéнный, -ая, -ое〈旧〉易朽的,暂时的 *бренные останки* 遗体,遗骨 *бренное тело*〈谑〉肉体之躯‖名 **брéнность,** -и [阴]

бренчáть, -чý, -чи́шь [未] **1.** (*чем* 及无补语)弄得叮当响;发出叮当声,叮当作响 *б. ключами* 把钥匙弄得哗啦啦响 **2.** *на чем*〈口〉(乐器)弹得不好 *б. на гитаре* 吉他弹得不好‖完 **пробренчáть, -чý, -чи́шь**

брести́, бредý, бредёшь; бредя́; брёл, брелá [未]步履艰难地行走;徐行,蹒跚;徘徊 *б. по грязи* 在泥泞中艰难地行走

бретéлька *[тэ]*, -и [阴] (妇女系衬衫,裙子的)背带

бретёр, -а [阳]〈旧〉好决斗的人‖形 **бретёрский,** -ая, -ое

брехáть, брешý, брéшешь [未]〈俗〉**1.** 同 лаять, **2.** 撒谎,瞎说

брехня́, -и́ [阴]〈俗〉撒谎,谎言

брехýн, -á [阳]〈俗〉好扯谎的人,爱说瞎话的人‖阴 **брехýнья, -и**

брешь, -и [阴] **1.** (墙上、船身等被炮弹等打的)缺口,弹孔 *б. от снаряда* 炮弹打的缺口 *б. в обороне*〈转〉防御线上的缺口(被攻克的地方) *пробить б. в чем-н.*〈转〉(为某行动)打开了缺口,扫清了道路 **2.**〈转〉缺损,亏损 *б. в бюджете* 预算上的亏损

брéющий: брéющий полёт 超低空飞行;掠地飞行

бриг, -а [阳] (18-19世纪的)双桅横帆船

бригáда, -ы [阴] **1.** (陆军)旅;(海军同类军舰的)舰队 *танковая б.* 坦克旅 **2.** (列车上的)乘务组(全体人员) *кондукторская б.* 列车乘务组 *поездная б.* 列车包乘组 **3.** (生产的)队(或班、组) *б. слесарей* 钳工组 *б. коммунистического труда* 共产主义劳动工作队 *колхозная полевая б.* 集体农庄大田队‖形 **бригáдный,** -ая, -ое

бригади́р, -а [阳] **1.** 队(或班,组)长;(列车上的)乘务组长 *колхозный б.* 集体农庄生产队长 **2.** (18世纪俄国军队的)准将‖形 **бригади́рский,** -ая, -ое

бригадми́л, -а〔阳〕协助民警队

бригадми́лец, -льца〔阳〕〈口〉协助民警队民警‖形 **бригадми́льский,** -ая, -ое

бриганти́на, -ы [阴] 双桅纵横帆帆船

бри́джи, -ей 马裤

бриз, -а [阳] 微风,海陆风

бризáнтный, -ая, -ое〈专〉高爆的,爆裂性的 *б. снаряд* 高爆弹

брикéт, -а [阳] (压制的)砖状物‖形 **брикéтный,** -ая, -ое

брикети́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 压成块 *б. торф* 将泥煤压成坯

бриллиáнт *[лья́]*, -а [阳] 或 **брилья́нт,** -а [阳] 钻石,(加过工的)金钢石‖形 **бриллиáнтовый,** -ая, -ое 或 **брилья́нтовый,** -ая, -ое

бриллиáнтовый, -ая, -ое. **1.** 见 бриллиант. **2.**〈专〉(钻石般)亮的,闪闪发光的

британцы, -ев 单 -нец -нца [阳]〈旧〉不列颠人,英国人‖阴 **британка,** -и. ‖形 **британский,** -ая, -ое

бри́тва, -ы [阴] 刮脸刀,剃刀 *электрическая б.* 电(动)刮脸刀 *безопасная б.* 保险(剃)刀‖形 **бри́твенный,** -ая, -ое. *б. прибор* 刮脸用具

брить, брéю, брéешь; бри́тый [未] *кого-что* 刮,给…剃头 *б. бороду* 刮胡子‖完 **побри́ть,** -рéю, -рéешь; -и́тый. ‖自反 **бри́ться,** брéюсь, брéешься; [完] **побри́ться,** -рéюсь, -рéешься. ‖名 **бритьё,** -я́ [中]

бри́финг, -а〔阳〕〈公文〉简短的新闻发布会,(对记者的)情况介绍会 *провести б.* 举行新闻发布会

бри́чка, -и [阴] (常为带蓬的)轻便四轮马车

брóвка, -и [阴] **1.** 见 бровь. **2.**〈专〉(路基、沟、坑等的)边缘 *б. тротуáра* 人行道边缘,马路牙子

бровь, -и 复 брóви, -éй [阴] 眉毛,眉 *не в б., а (прямо) в глаз*〈转〉击中要害,一针见血◇ **на бровях**〈俗〉(醉酒的人)跌跌撞撞地(走到…),吃力地(走到…)‖小 **брóвка,** -и [阴]〈口〉

брод, -а (-у) [阳] (能涉过去的) 浅滩, 浅处 *идти бродом* 涉水 *Не зная броду, не суйся в воду.* 〈谚〉未询渡头, 且莫涉水(勿轻率从事)。

броди́льный, -ая, -ое 发酵(用)的 *б. процесс* 发酵过程 *б. чан* 发酵桶

броди́ть[1], брожу́, бро́дишь [未] 同 брести (作为不定向动词) *б. по лесу* 在树林中徘徊 *Мысли бродят.* 〈转〉闪过一些念头。*Улыбка бродит по лицу.* 〈转〉脸上掠过一丝笑意。

броди́ть[2] [一、二人称不用] бро́дит [未]发酵(多指酒类) *Вино бродит.* 酒在发酵。

бродя́га, -и [阳及阴] **1.** 流浪者, 漂泊的人 ‖ 小 **бродя́жка, -и** [阳及阴]

бродя́жничать, -аю, -аешь 或 **бродя́жить,** -жу, -жишь [未]〈口〉流浪, 过漂泊生活‖名 **бродя́жничество,** -а [中]

бродя́чий, -ая, -ее 流浪的, 漂泊的, 经常迁徙的 *б. музыкант* 江湖乐师, 流落江湖的音乐师 *бродячая натура* 喜欢过流浪生活的性格

броже́ние, -я [中] **1.** 发酵 **2.** 〈转〉骚动, 动荡, 纷扰 *б. среди рабочих в буржуазных странах* 资产阶级国家中的工潮 *б. умов* 人心动荡, 群情骚动

бро́йлер, -а [阳]〈专〉肉用雏鸡, 适于烤食的雏鸡‖形 **бро́йлерный, -ая,** -ое. *бройлерная фабрика* 肉用雏鸡厂

бро́кер, -а [阳] 交易所掮客, ‖形 **брокерскиий,** б. место 中间人位置, 掮客席

бром, -а [阳] 溴, 溴剂‖形 **бро́мистый, -ая,** -ое. *б. калий* 溴化钾

броне··· [复合词第一部]意为 **1)** "装甲", 如: *бронедрезина* 装甲轨道车 *бронебашня* 装甲炮塔 *бронеавтомобиль* 装甲车 *бронекатер* 装甲快艇 **2)** "装甲的"、"装甲坦克的", 如: *бронесилы* 装甲兵力 *бронечасти* 装甲部队

бронебо́йный, -ая, -ое 穿甲弹 *бронебойное оружие* 穿甲武器

бронебо́йщик, -а [阳]穿甲枪手, 反坦克手

броневи́к, -а́ [阳]同 бронемашина

бронево́й, -а́я, -о́е. **1.** 装甲的 *б. автомобиль* 装甲汽车 **2.** 装甲用的 *броневые плиты* 装甲钢板

бронемаши́на, -ы [阴]装甲(汽)车

броненосец, -сца [阳] (19世纪末—20世纪初)装甲舰, 铁甲舰

броненосный, -ая, -ое 装甲的 *б. крейсер* 装甲巡洋舰

бронепо́езд, -а 复 -а́, -о́в [阳]装甲列车

бронета́нковый, -ая, -ое 装甲的(指部队, 装备有坦克、自行火炮和装甲车)

бронетранспортёр, -а [阳]装甲运输车

бро́нза, -ы [阴] **1.** 青铜 **2.** [集]青铜制品; 古铜器 *Спортсмену досталась б.* 〈口〉运动员获得了铜牌(铜质奖章)。‖形 **бро́нзовый,** -ая, -ое. *бронзовая статуя* 青铜像 *бронзовая медаль* 铜质奖章(也指体育比赛第三名) *б. призер* 铜质奖章获得者 *б. загар* 晒成青铜色的皮肤

бронзирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完、未] *что* 镀青铜; 上青铜色‖完也用 **набронзирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный. ‖名 **бронзиро́вка, -и** [阴]

брони́ровать, -рую, -руешь; -анный [完、未] *что* 保留, 不准动用 *б. место в вагоне* 保留车厢里的座位‖完也用 **заброни́ровать,** -рую, -руешь; -анный

бронирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完、未] *что* 装上甲‖完也用 **забронирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный

бро́нхи, -ов 支气管‖形 **бронхиа́льный,** -ая, -ое

бронхи́т, -а [阳]支气管炎

бро́ня, -и [阴] (为某人、某机关)保留; 保留证 *б. на квартиру на время командировки* 出差期间的住房保留证 *б. на железнодорожный билет* 保留火车票

броня́, -и́ [阴] **1.** (古代的)铠甲, 护甲 *б. равнодушия на ком-н.* 〈转〉…神情冷漠 **2.** 装甲, 装甲钢板

броса́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 броситься. **2.** *чем* (互相)投, 掷, 抛 *б. снежками* 打雪仗 **3.** *кем-чем* 〈转, 口〉轻视, 不珍惜, 随便对待 *б. работниками* 不重视工作人员 *б. деньгами* 不珍惜钱财, 随意花钱

бро́сить, бро́шу, бро́сишь; бро́шенный [完] **1.** (*кого-что* 或 *чем*) 投, 掷, 抛, 扔 *б. гранату* 投手榴弹 *б. окурок* 扔烟头 *б. мяч* 扔球, 投球 *раздеваясь, б. пальто на стул* 脱衣服时将大衣往桌上一扔 *б. снежком в кого-н.* 向…扔雪球 **2.** *что* 同 выбросить (1解) *Брось испорченный ключ.* 把坏钥匙扔掉吧。**3.** *кого-что* 急派, 迅速调遣 *б. в бой дивизию* 迅速调遣一个师投入战斗 *б. работников на уборку урожая* 急派工作人员去参加收割 *Лодку бросило в сторону.* 小船被(浪)冲到一边。*б. взгляд на кого-что-н.* 〈转〉瞥一眼 *Солнце бросило луч.* 〈转〉太阳放出光线。*б. вопрос, замечание* 〈转〉匆忙提出问题(意见) **4.** (*кого-что* 或接不定式) 丢弃, 舍弃; 遗弃; 不再(做某事) *б. старых друзей* 抛弃老朋友 *б. курить* 戒烟 *б. службу* 放弃工作 **5.** [无人称] *кого-что во что* 使突然发烧(或发抖, 打起冷战) *Бросило в жар.* 突然发烧。*Бросило в пот.* 突然出汗。*Бросило в дрожь.* 突然发抖。**6.** 命令式 **брось(те)** (无补语或接不定式)〈口〉不要做(某事), 别做(某事)‖未 **броса́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1, 2, 3, 4, 5解)‖名 **бросо́к,** -ска́ [阳] (用于1解)

бро́ситься, бро́шусь, бро́сишься [完] **1.** (急忙地)冲向, 扑向, 奔向, 投入 *б. на врага* 向敌人扑过去 *б. в объятия* 扑(或投)向…的怀里 *б. в драку* 冲上去打起来 *б. на*

помощь 赶忙去帮助 *б. бежать* 急忙跑起来 *Бросился помогать.* (他)赶紧去帮忙。*б. за кем-н.* 急忙尾随… *б. на диван* 急忙躺(或坐)到沙发上 *Краска бросилась в лицо* 〈转〉脸红了。*б. в глаза* 〈转〉惹人注目；醒目 *вино бросилось в голову кому-н.* …喝醉了，酒涌上…的头 **2.** 从高处跳下 *б. с моста* 从桥上跳下‖未 **броса́ться,** -а́юсь, -а́ешься

бро́ский, -ая, -ое; -сок, -ска 〈口〉醒目的，显眼的，鲜明的 *б. цвет* 鲜艳的颜色‖名 **бро́скость,** -и [阴]

бро́совый, -ая, -ое 〈俗〉无用的，劣质的 *б. товар* 劣质商品◇ **бросовый экспорт** 〈专〉倾销出口

брасо́к, -ска́ [阳] **1.** 见 бросить. **2.** 一扑，一冲，一跳 *б. вперед* 向前猛然一扑 *марш-б.* 急行军

бро́шка, -и [阴]或 **брошь,** -и [阴](妇女胸襟上或衣领上的)装饰别针，胸针

брошю́ра *[шу́]*, -ы [阴]小册子 *популярная б.* 通俗小册子‖小 **брошю́рка,** -и [阴]

брошюрова́ть *[шу]*, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] *что* 装订‖完 **сброшюрова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный. ‖名 **брошюро́вка,** -и [阴]; [形] **брошюрова́льный,** -ая, -ое 或 **брошюро́вочный,** -ая, -ое. *брошюровальная машина* 装订机 *брошюровочный цех* 装订车间

брошюро́вщик *[шу]*, -а [阳] 装订工人‖阴 **брошюро́вщица,** -ы

брудерша́фт *[дэ]*: **выпить брудершафт** 或 **на брудершафт** *с кем* 与…饮酒订交(彼此为加强友谊而干杯，从此以 ты 相称)

брус, -а 复 -сья, -сьев [阳] **1.** 方木；梁；方梁 **2.** [复]双杠 *параллельные брусья* 双杠

бруско́вый, -ая, -ое 长方条形的，条状的 *брусковое мыло* 条皂

брусни́ка, -и [阴]牙疙瘩，越桔‖形 **брусни́чный,** -ая, -ое. *б. цвет* 紫红色，越桔红色

брусни́чник, -а [阳]越桔丛生的地方

брусо́к, -ска́ [阳] **1.** 磨刀石 *точить нож на бруске* 在磨刀石上磨刀 *шлифовальный б.* 长方形磨石，磨条 **2.** 长方形的东西 *б. мыла* 一条肥皂‖小 **брусо́чек,** -чка [阳]‖形 **брусо́чный,** -ая, -ое

бру́ствер, -а [阳]胸墙

брусча́тка, -и [阴] **1.** (铺马路用的)长条石块，条石 **2.** 条石马路

брусча́тый, -ая, -ое 用长方木(或石)造成(或铺成)的

бру́тто [形，不变]〈专〉毛重的，总重的(与нетто "净重的"相对)

бруцеллёз, -а [阳]布鲁氏杆菌热，波状热‖形 **бруцеллёзный,** -ая, -ое

бры́згалка, -и [阴]〈口〉喷雾器，喷子

бры́згать, -зжу, -зжешь [未] **1.** 喷，溅 *Фонтан брызжет.* 喷泉在喷水。*Искры брызжут.* 火星四迸。*Грязь брызжет из-под копыт.* 马蹄下泥浆飞溅。**2.** (也用 -аю, -аешь) *на кого-что* 或 *что* 往…喷，洒，泼 *б. на кого-н. водой* 往…身上洒水‖一次 **бры́знуть,** -ну, -нешь

бры́згаться, -зжусь, -зжешься 或 -аюсь, -аешься [未]〈口〉往…喷，泼；互相溅泼

бры́зги, брызг. **1.** (喷溅的)水点，水珠，飞沫 **2.** *чего* (固体物因受击打而飞散的)碎屑；碴儿

бры́знуть, -ну, -нешь [完] **1.** 见 брызгать. **2.** (突然)流出，溢出，涌出 *Брызнула кровь.* 冒出血来。

брыка́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого (что)* 〈口〉同 лягать. ‖一次 **брыкну́ть,** -ну́, -нёшь

брыка́ться, -а́юсь, -а́ешься [未]〈口〉同 лягаться. ‖一次 **брыкну́ться,** -ну́сь, -нёшься

бры́нза, -ы [阴]羊奶干酪

брысь [叹]去(用于逐猫) *Б. отсюда!* 去，走开! *Б., пошла!* 去，一边去!

брюзга́, -и́ [阳及阴]〈口〉好发牢骚的人，爱喃喃抱怨的人

брюзгли́вый, -ая, -ое; -и́в 爱发牢骚的，爱喃喃抱怨的 *б. старик* 爱发牢骚的老头儿 *б. тон* 抱怨的声调 *брюзгливо говорить* 抱怨地说‖名 **брюзгли́вость,** -и [阴]

брюзжа́ть, -жу́, -жи́шь [未]抱怨，发牢骚‖完 **пробрюзжа́ть,** -жу́, -жи́шь

брю́ква, -ы [阴]洋大头菜，芜青甘蓝‖形 **брю́квенный,** -ая, -ое

брю́ки, брюк 裤子‖形 **брю́чный,** -ая, -ое

брюне́т, -а [阳]黑发男人‖阴 **брюне́тка,** -и

брюха́тый, -ая, -ое; -ха́т 〈俗〉大肚子的；怀孕的

брю́хо, -а [中] **1.**(动物的)肚子 *б. акулы* 鲨鱼的肚子 **2.**〈俗〉(人的)肚子 *Б. отрастил* (他)变得大腹便便了。*на брюхе ползать перед кем-н.* 〈转〉对…奴颜婢膝，低三下四

брю́чина, -ы [阴]〈口〉同 штанина

брюши́на, -ы [阴]腹膜‖形 **брюши́нный,** -ая, -ое

брюшко́, -а́ 复 -и́, -о́в [中] **1.**〈口〉(男人的)大肚子 *мужчина с брюшком* 大肚子男人 **2.** (节肢动物的)腹部

брюшно́й, -а́я, -о́е 肚子的，腹腔的 *брюшная полость* 腹腔 *б. тиф* 肠伤寒

бряк, 〈口〉**1.** [叹，拟声]砰砰作响，当郎一声 **2.** (用作谓)把…砰的一摔 *Б. стакан об пол!* 把杯子砰的摔到地上!

брюшнотифо́зный, -ая, -ое 肠伤寒的

брюшня́к, -а́ [阳]〈口〉肠伤寒

бря́кать, -аю, -аешь [未] **1.** *чем* 使丁当响，(金属、玻璃物品等)丁当(或哐啷)响 *б. ложками* 弄得汤匙丁当响 **2.** *что* 〈俗〉(哐啷等)一扔，一摔 **3.** *что* 〈口〉不慎说出，贸然说出‖一次 **бря́кнуть,** -ну, -нешь

бря́каться, -аюсь, -аешься [未]〈口〉砰地一声倒下(落下)，咕咚一声倒下，突然倒下‖一次

бря́кнуться, -нусь, -нешься

бряца́ть, -а́ю, -а́ешь [未] (*чем* 或 *на чем*) 把…弄得丁当作响, 冬冬作响 *Бряцают шпоры.* 马刺碰得丁当乱响。*б. на лире* 把里拉琴拨得丁冬作响 *б. оружием* 〈转, 雅〉以战争威胁; 炫耀武力‖完 **пробряца́ть,** -а́ю, -а́ешь

бу́бен, -бна [阳] 铃鼓, 手鼓

бубенцы́, -о́в 单 -не́ц -нца́ [阳] 铃铛‖小 **бубе́нчики,** -ов 单 -ик, -а [阳]

бу́блик, -а [阳] (较粗大的)面包圈

бубни́ть, -ню́, -ни́шь [未] 〈口〉唠叨, 嘟哝 *б. себе под нос* 低声絮叨‖完 **пробубни́ть,** -ню́, -ни́шь

бу́бны, -бён, -бна́м 单 бу́бна, -ы [阴] 〈口〉(扑克牌的)红方块 *король бубен* 红方块K ‖形 **бубно́вый,** -ая, -ое

бубо́н, -а [阳] 腹股沟淋巴结炎, 横痃‖形 **бубо́нный,** -ая, -ое

буга́й, -я [阳] 〈方〉同 **бык**[1]

бугóр, -гра́ [阳] **1.** 丘, 岗 **2.** 结节, 隆凸 *бугры на коже* 皮肤上的隆凸‖小 **бугоро́к,** -рка́ [阳]‖形 **бугорко́вый,** -ая, -ое (用于2解)〈专〉

бугорча́тка, -и [阴] 〈旧〉同 туберкулез

бугри́стый, -ая, -ое; -ист 多丘陵的, 冈峦起伏的‖名 **бугри́стость,** -и [阴]

будди́зм, -а [阳] 佛教‖形 **будди́йский,** -ая, -ое

будди́ст, -а [阳] 佛教徒

бу́де, [连] 〈旧, 俗〉同 если

будёновец, -вца [阳] (苏内战时)布琼尼(指挥的)战士

будёновка, -и [阴] 布琼尼式军帽(苏联红军初期的军帽)

бу́дет. **1.** 动词 быть 的将来时单数第三人称形式 **2.** (用作副词) 〈口〉够了, 算了, 得了 *Поплакала и б.* 哭一阵就得啦。*Б. тебе!* 行啦! 得啦! *Б. с него.* 这对他也就够了。

буди́льник, -а [阳] 闹钟

буди́ть, бужу́, бу́дишь [未] **1.** *кого (что)* 叫醒, 唤醒 **2.** *что* 〈转, 雅〉唤起, 激起, 引起 *б. ненависть к врагу* 唤起对敌人的仇恨‖完 **разбуди́ть,** -ужу́, -у́дишь; -у́женный (用于1解) 或 **пробуди́ть,** -ужу́, -уди́шь; -уждённый (-ён, -ена́) (用于2解) *пробудить желание* 激起愿望 *пробудить интерес к чему-н.* 引起对…的兴趣

бу́дка, -и [阴] 哨舍, 岗棚; 亭, 小室‖小 **бу́дочка,** -и [阴]

бу́дни, -ей. **1.** 非假日, 工作日 **2.** 〈转〉日常生活 *суровые б. войны* 严酷的战争生活‖形 ***бу́дничный,*** *-ая, -ое* (或 **бу́днишний,** -яя, -ее)

бу́дний: **будний день** 工作日

будора́жить, -жу, -жишь [未] *кого-что* 〈口〉打扰, 惊动, 使不安‖完 **взбудора́жить,** -жу, -жишь; -женный. ‖自反 **будора́житься,** -жусь, -жишься; [完] **взбудора́житься,** -жусь, -жишься

будора́житься, -жусь, -жишься [未] 〈口〉不安, 激动‖完 **взбудора́житься,** -жусь, -жишься

бу́дочник, -а [阳] (旧俄时在岗亭里站岗的)岗警

бу́дто. **1.** [连] 好象, 仿佛 *Смотрит, б. живой.* (他)像活人一样看着。**2.** [连] что 似乎, 好像 *Уверяет, б. сам видел.* 他尽力使人相信, 似乎他亲眼看到了这一切。**3.** [语气] 〈口〉好像 *Ты мне б. этого не говорил.* 你好像没有对我讲过这个。**4.** [语气, 疑问] 〈口〉难道? 莫非? *Уж б. ты так спешишь домой?* 难道你真的那么着急回家? **5.** 〈口〉(在修辞疑问句、感叹句中表示相反的语气, 即表示确信、不必怀疑)好像…似的 *Б. я не заботилась о детях!* 好像我没关心过孩子们似的!

будуа́р, -а [阳] (阔太太的)小客厅; (小客厅的)陈设‖形 **будуа́рный,** -ая, -ое

бу́дущий, -ая, -ее. **1.** 下一个的, 下一次的; 未来的, 将来的 *б. месяц* 下个月 *будущее устройство общества* 未来的社会制度 **2.** [名] **бу́дущее,** -его [中] 未来, 将来 *счастливое б.* 幸福的未来 **3.** [名] **бу́дущее,** -его [中] 同 будущность (2解)

бу́дущность, -и [阴] **1.** 未来, 将来, 前景 *б. промышленности* 工业的前景 **2.** 未来的成就, 造就; 前程 *блестящая б.* 灿烂的前程

будь, 动词 быть 的命令式◇ **будь то** 无论是… *Он все читал, будь то стихи, проза или пьесы.* 不论是诗、散文还是剧本, 他都读。

бу́ер, -а 复 -а́, -о́в [阳] 冰上帆橇‖形 **бу́ерный,** -ая, -ое. *б. спорт* 冰帆运动

буера́к, -а [阳] 小谷, 小凹地

буери́ст, -а [阳] 冰上帆橇竞赛者

буженина, -ы [阴] (用特种方法加工的)熟猪肉

буза́[1], -ы́ [阴] 布扎(含有少量酒精的家酿饮料)

буза́[2], -ы́ [阴] 〈俗〉吵闹, 胡闹, 捣乱

бузина́, -ы́ [阴] 接骨木‖形 **бузи́нный,** -ая, -ое 或 **бузи́новый,** -ая, -ое

бузи́ть [单一人称不用] -зи́шь [未] 捣乱, 胡闹, 吵闹

бузотёр, -а [阳] 〈俗〉捣乱者, 胡闹者; 好吵闹的人‖阴 **бузотёрка,** -и

буй, -я 复 буи́, -ёв [阳] 浮标‖小 **буёк,** буйка́ [阳]

бу́йвол, -а [阳] 公水牛‖形 **бу́йволовый,** -ая, -ое

бу́йволица, -ы [阴] 母水牛

бу́йный, -ая, -ое; бу́ен, буйна́, бу́йно. **1.** 急剧的, 猛烈的 *б. ветер* 狂风 **2.** 茁壮的, 茂盛的(指植物) *буйные побеги* 茁壮的嫩芽 **3.** 豪放的, 狂暴的, 不可遏止的 *б. нрав* 狂暴的性格

буйство, -а [中] 横行霸道, 胡作非为; 打架闹事

буйствовать, -твую, -твуешь [未] (一、二人称不用) 剧烈地冲动, 狂暴 *Буйствует ураган.* 飓风在咆哮 **2.** 横行霸道; 胡作非为; 打架闹事

бук, -а [阳] 山毛榉, 水青冈‖形 **буковый,** -ая, -ое

бука, -и [阳及阴] 〈口〉 **1.** 老妖精(臆造的恐吓儿童的怪物) **2.** 〈转〉不随和的人, 孤僻的人 *Сидит, смотрит букой.* 为人孤僻。

букашка, -и [阴] 小昆虫, 小甲虫

буква, -ы 复二 букв [阴] **1.** 字母 **2.** [单] *чего* 〈转〉字义, 字面上的意义 *следовать букве закона* 按照法律字面上的意义◇ **буква в букву** 逐字逐句; 一字不漏 **мертвой буквой быть (оставаться)** 成为一纸空文‖小 **буковка, -и** [阴] (用于1解)‖形 **буквенный,** -ая, -ое (用于1解)

буквально [副] **1.** 见 буквальный. **2.** 〈口〉真正地, 的确; 实在是, 简直是 *Б. замучен расспросами.* 简直被不断的发问折磨死。

буквальный, -ая, -ое. **1.** 同 дословный. *б. перевод* 逐字的翻译 *буквально передать чьи-н. слова* 一字不差地转述…的话 **2.** 准确的, 直接的 *в буквальном смысле слова* 词的直义‖名 **буквальность, -и** [阴]

букварь, -я [阳] (初级) 识字课本‖形 **букварный,** -ая, -ое

буквоед, -а [阳] 〈蔑〉咬文嚼字的人, 拘泥于字面意义的人

буквоедство, -а [中] 〈蔑〉咬文嚼字, 死抠字眼, 拘泥于字面意义

букет, -а [阳] **1.** 一束花, 花束 **2.** (茶、酒、烟等的) 香气和美味 *б. чая* 茶香 ‖形 **букетный,** -ая, -ое (用于1解)

букинист, -а [阳] 古旧书商, 贩卖古旧书者

букинистический, -ая, -ое 贩卖古旧书的 *б. магазин* 旧书店

буклет, -а [阳] 折叠状的单篇印刷品(通常指剧院说明书、游览指南等) *б.-путеводитель по выставке* 展览会参观指南, 参观说明书 ‖形 **буклетный,** -ая, -ое

букли, -ей 单 -я, -и [阴] 〈旧〉同 локоны

буколика, -и [阴] (文学用语) 牧歌, 田园诗 ‖形 **буколический,** -ая, -ое

букса, -ы [阴] 〈专〉轴(承)箱

буксир, -а [阳] **1.** 拖轮, 牵引船 **2.** 拖索, 拖缆 *тянуть на буксире* 用拖索拖◇ **взять на буксир** *кого* 〈口〉协助… **идти на буксире** *у кого* 借助…的帮助‖形 **буксирный,** -ая, -ое

буксировать, -рую, -руешь [未] *что* (用索) 牵引, 拖曳‖名 **буксировка,** -и [阴]

буксовать [一、二人称不用] -сует [未] 〈专〉(车轮) 打滑, 空转‖名 **буксование,** -я [中] 或 **буксовка,** -и [阴]

булава, -ы [阴]. **1.** 圆锤, 锤矛(古代武器); (古时乌克兰等地掌权者的) 权杖 *гетманская б.* 盖特曼(乌克兰哥萨克军队的首领)的权杖 *атаманская б.* 哥萨克首领的权杖 **2.** 火棒(体操器械)

булавка, -и [阴] 大头针, 别针; 饰针, 佩针 *английская б.* (保险) 别针‖形 **булавочный,** -ая, -ое. *с булавочную головку* 极微小的, 针鼻儿大的 *булавочные уколы* 〈转〉小小的刺激, 小小的挖苦

буланый, -ая, -ое (黑尾, 黑鬃) 浅黄色的(指马的毛色)

булат, -а [阳] **1.** (古代铸造宝刀、宝剑的一种) 优质钢 **2.** 〈古〉上等钢剑, 宝剑‖形 **булатный,** -ая, -ое

булка, -и [阴] 小白面包 *сдобные булки* 奶油甜面包‖形 **булочный** *[шн]*, -ая, -ое. *булочные изделия* 面包类食品

буллит, -а [阳] (冰球) 七米球

булочная *[шн]*, -ой [阴] 面包铺, 面包店

булочник *[шн]*, -а [阳] 〈旧〉面包铺老板, 卖面包的人‖阴 **булочница,** -ы

бултых [用作谓] 〈口〉扑通(或咕咚)一声掉(或抛, 跳)到(水中)

бултыхаться, -аюсь, -аешься [未] 〈口〉 **1.** 扑通一声落入(或投入)水中 **2.** (在水中) 乱扑腾, 溅起水花 **3.** (液体在器皿中) 晃荡‖一次 **бултыхнуться,** -нусь, -нёшься (用于1解)

булыжник, -а [阳, 也用作集] (铺路或建筑用的) 圆石, 大鹅卵石‖形 **булыжный,** -ая, -ое

бульвар, -а [阳] (城市街道上的) 林荫道; 街心花园‖形 **бульварный,** -ая, -ое

бульварный, -ая, -ое. **1.** 见 бульвар. **2.** 〈转〉低级趣味的, 庸俗的 *б. роман* 低级趣味小说

бульварщина, -ы [阴] 〈蔑〉 **1.** [集] 低级趣味作品, 庸俗作品 **2.** (低级趣味作品的) 内容, 情节

бульдог, -а [阳] 叭喇狗, 逗牛狗(大嘴巴、宽胸、短腿、性猛的狗)‖形 **бульдожий,** -ья, -ье. *бульдожья хватка* 死死地咬住, 咬住不松口; 〈转〉紧紧抓住

бульдозер, -а [阳] 推土机‖形 **бульдозерный,** -ая, -ое

бульдозерист, -а [阳] 推土机司机

бульк 〈口〉 **1.** 指短促的咕嘟声, 汩汩声 **2.** (用作谓) 咕嘟一声, 扑通一声

булькать, -аю, -аешь [未] 发咕嘟声, 发汩汩声 *У него булькает в горле.* 他嗓子里咕嘟直响。‖名 **бульканье,** -я 中‖一次 **булькнуть,** -ну, -нешь

бульон *[льё]*, -а [阳] (煮肉的) 高汤 *куриный б.* 鸡汤‖形 **бульонный,** -ая, -ое

бум¹, -а [阳] 〈口〉(故意的) 叫嚣, 喧嚷; (虚假的) 景气, 繁荣; 热

бум² [叹, 拟声] 隆隆, 当当, 冬冬(摹拟鼓、钟、射击声等) ◇ **ни бум-бум** 〈俗〉一点儿也(不知道, 没有)

бум³, -а [阳] 〈专〉平衡木

бумага¹, -и [阴] **1.** 纸, 纸张 **2.** 公文, 文件; 手

稿，文稿 *рыться в бумагах* 在文件中翻找，翻阅卷宗 *ценные бумаги* 有价证券◇ **на бумаге остаться** 成为一纸空文 **Бумага все терпит.** 〈讽〉纸上随便写什么都行!（有用没用就不一定了。）‖小 **бума́жка, -и** 阴‖卑 **бумажо́нка, -и** 阴‖ 小，谑 **бумаже́нция, -и** [阴]（用于2解）〈口〉‖形 **бума́жный, -ая, -ое**

бума́га², -и [阴]〈旧〉棉花；棉制品；棉纱‖形 **бума́жный, -ая, -ое.** *бумажная ткань* 棉织品

бумагомара́ние, -я [中]〈口〉粗制滥造地写作，拙劣的作品

бумагомара́тель, -я [阳] 拙劣的作家

бумагопряде́ние, -я [中]〈旧〉棉纺业‖形 **бумагопряди́льный, -ая, -ое**

бумаготво́рчество, -а [中]〈口，不赞〉同 бюрократизм（2解）

бума́жка, -и [阴] **1.** 见 бумага¹. **2.** 一小张纸 **3.** 〈口〉纸币‖卑 **бумажо́нка, -и** [阴]

бума́жник¹, -а [阳] 钱包，皮夹子

бума́жник², -а [阳] 造纸工人

бума́жный¹, -ая, -ое. **1.** 见 бумага¹. **2.** 〈转〉官僚主义的，文牍主义的 *бумажная волокита* 官僚主义的拖拉作风

бума́жный² 见 бумага²

бумазе́я, -и [阴]（棉）绒布，细绒布‖形 **бумазе́йный, -ая, -ое**

бумера́нг, -а [阳] 飞旋镖（澳大利亚土著武器，用曲形坚木制成，投出后飞绕一圈，仍回到原处）

бу́нгало [中，不变] 有凉台的平房（一些热带国家的简便房屋）

бундесве́р *[дэ]*, -а [阳]（前西德）联邦国防军

бундеста́г *[дэ]*, -а [阳]（前西德联邦德国）联邦议院‖形 **бундеста́говский, -ая, -ое** 〈口〉

бу́нкер, -а 复 -а́, -о́в [阳] **1.** （盛散体物的）隔舱；库，箱，槽 *б. для угля* 贮煤槽 *б. комбайна* (для зерна) 联合收割机的谷箱 **2.** （地下）掩体，地堡‖形 **бу́нкерный, -ая, -ое**

бункерова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] *что* 〈专〉把（散体物）装舱，装槽‖名 **бункеро́вка, -и** [阴]

бунт¹, -а 复 -ы, -ов [阳] 暴乱，叛乱；造反，反抗 *б. на коленях* 〈转〉跪着造反（指畏葸不前，不会成功的斗争）

бунт², -а́ 复 -ы́, -о́в [阳]〈专〉 **1.** 一束，一捆，一包，一叠 *товар в бунтах* 一捆一捆的商品 **2.** （货）堆，（货）垛‖形 **бунтово́й, -а́я, -о́е**

бунта́рство, -а [中]〈旧〉反抗，叛逆，不安分‖形 **бунта́рский, -ая, -ое.** *б. дух* 反抗精神

бунта́рь, -я́ [阳]〈旧〉暴乱者，叛乱者；不安分的人‖阴 **бунта́рка, -и** 〈口〉

бунтова́ть, -ту́ю, -ту́ешь *[未]* **1.** 暴乱，暴动；造反，反抗 **2.** *кого (что)* 使暴动，引起反抗；使愤怒 *б. народ* 激起人民的反抗 **3.** 〈口〉反对，极端不满，坚决不同意，大吵大闹 *Не могу вечером дежурить: жена бунтует.* 我晚上不能值班，因为妻子反对。

бунтовско́й, -а́я, -о́е 煽动性的，谋反的 *бунтовские речи* 煽动性的发言，造反演说

бунтовщи́к, -а́ [阳] 谋反者，暴动者，叛乱者‖阴 **бунтовщи́ца, -ы.** ‖形 **бунтовщи́ческий, -ая, -ое**

бунчу́к, -а́ [阳] 权杖，权标（哥萨克等的长官所用，形如镫矛，顶上悬有马鬃）

бур, -а [阳]〈专〉钻，钻头；钎子，凿岩机，钻孔器

бура́, -ы́ [阴] 硼砂，四硼酸钠

бура́в, -а́ [阳] 钻孔器，钻；螺旋钻，麻花钻‖小 **бура́вчик, -а** [阳]

бура́вить, -влю, -вишь [未] *что* 钻，钻孔 *б. кого-н. глазами* 〈转〉死死盯着…，目不转睛地看着…‖完 **пробура́вить**, -влю, -вишь; -вленный

бура́к, -а́ [阳]〈方〉红甜菜‖小 **бурачо́к, -чка́** [阳]

бура́н, -а [阳]（草原上的）大风雪，暴风雪‖形 **бура́нный, -ая, -ое**

бурбо́н, -а [阳]〈蔑〉粗暴无知的人（由法波旁王朝得名）

бургоми́стр, -а [阳]（欧州某些国家及18-19世纪六十年代前俄国的）市长‖形 **бургоми́стерский, -ая, -ое**

бурда́, -ы́ [阴]〈口〉浑浊无味的饮料，劣等汤 *Не суп, а б.* 不是菜汤，简直是泔水。

бурдю́к, -а́ [阳]（用整张牛、羊、马皮作的）皮囊，酒囊‖形 **бурдю́чный, -ая, -ое**

буреве́стник, -а [阳] 海燕，风雨鸟，剪水鹱 *б. революции* 〈转，雅〉革命风暴的预言者

бурело́м, -а [阳] 被暴风雨折损的树木

burёнка, -и [阴]〈口〉同 корова ‖昵 **burёнушка, -и** [阴]

буре́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 变成褐色‖完 **побуре́ть**, -е́ю, -е́ешь

буржуа́ [阳，不变]〈书〉资产（阶级）者

буржуази́я, -и [阴] 资产阶级 *Б. — ярый враг социализма, демократии и трудящихся всего мира..* 资产阶级是社会主义、民主和全世界劳动人民的凶恶的敌人。*мелкая б.* 小资产阶级 *империалистическая б.* 帝国主义资产阶级‖形 **буржуа́зный, -ая, -ое.** *б. строй* 资产阶级的制度

буржу́й, -я [阳]〈口，蔑〉资产者，资本家‖阴 **буржу́йка, -и.** ‖形 **буржу́йский, -ая, -ое**

буржу́йка¹, -и [阴]〈口〉（室内临时安装的）小铁炉子

буржу́йка² 见 буржуй

бурида́нов: буриданов осел, 〈书〉（常用作比喻）布里丹笔下的驴。（喻极其优柔寡断的人，源自 14 世纪法国哲学家）布里丹的譬喻：一头驴子在两堆草料之间，因不能决定吃哪一堆好，以致饿死）

бури́льный, -ая, -ое 钻孔（用）的，钻探（用）的 *б. инструмент* 钻具，钻探工具

бури́льщик, -а [阳] 钻（探）工，打眼工，凿岩工‖阴 **бури́льщица, -ы**

бури́ть, -рю́, -ри́шь [未] *что* 钻孔, 凿岩, 打眼 ‖完 **пробури́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́). ‖名 **буре́ние,** -я [中]

бу́рка, -и [阴] 毡斗蓬 *казак в бурке* 披着毡斗蓬的哥萨克

бу́ркать, -аю, -аешь [未] *что* 〈俗〉嘟哝, 含糊不清地说‖一次 **бу́ркнуть,** -ну, -нешь

бу́рки, -рок 单 бу́рка, -и [阴] (皮底)毡靴

бурла́к, -а́ [阳] (旧时的) 纤夫, 拉船工‖形 **бурла́цкий,** -ая, -ое

бурла́чить, -чу, -чишь [未]当纤夫, 背纤

бурли́вый, -ая, -ое; -и́в 沸腾的, 汹涌的; 嘈杂的; 不安的 *б. поток* 汹涌的急流‖名 **бурли́вость,** -и [阴]

бурли́ть, -лю́, -ли́шь [未] 沸腾, 汹涌 *Море бурлит.* 海涛翻滚。*Бурлит ненависть.* 〈转〉怒火满胸膛。

бурми́стр, -а [阳] (农奴制时领主委派的) 领地管家, 村长

бурну́с, -а [阳] (旧时一种) 肥袖女大衣‖形 **бурну́сный,** -ая, -ое

бу́рный, -ая, -ое; -рен, -рна́, -рно. **1.** 有暴风雨的, 多暴风雨的; 狂风大浪的 *бурная осень* 一个多风暴的秋天 *б. океан* 汹涌澎湃的大洋 **2.** 急剧的, 蓬勃的, 猛烈的 *б. порыв ветра* 一阵狂风 *б. рост* 蓬勃的发展 *б. процесс в легких* 急性肺结核 **3.** 〈转〉热烈的, 激烈的, 强烈的 *б. спор* 激烈的争论 *б. восторг* 狂喜‖名 **бу́рность,** -и [阴]

бурова́я, -о́й [阴]钻塔; 钻场, 井架

борови́к, -а́ [阳]钻井工, 钻探工

бурово́й, -а́я, -о́е 钻探(用)的, 钻孔(用)的 *буровая скважина* 钻井, 钻孔

бу́рса, -ы [阴] (18-19世纪)宗教寄宿学校

бурса́к, -а́ [阳]宗教寄宿学校的学生‖形 **бурса́цкий,** -ая, -ое. *бурсацкие нравы* 宗教寄宿学校的风尚; 〈转〉蛮横的风尚

бурт, -а́ 或 -а 复 -ы́, -о́в [阳] (为冬季贮存而) 堆成垛的块茎类蔬菜等 *картофельные бурты* 贮存的土豆垛堆‖形 **буртово́й,** -а́я, -о́е

буру́н, -а́ [阳] (暗礁、浅滩上的)碎浪

бурунду́к, -а́ [阳]花鼠; 〈专〉花鼠(毛)皮

бурча́ть, -чу́, -чи́шь [未] 〈口〉 **1.** 嘟哝, 喃喃 *б. под нос* 小声嘟哝 **2.** [一、二人称不用]咕咕作响 *В животе бурчит.* (用作无人称)肚子里咕噜咕噜响。‖完 **пробурча́ть,** -чу́, -чи́шь (用于1解)

бу́рый, -ая, -ое; бур, бура́, бу́ро. **1.** 褐色的, 棕色的 *б. цвет* 褐色 *б. уголь* 褐煤 **2.** (指马等的毛色) 褐色的, 栗色的, 棕色的 *б. медведь* 褐熊

бурья́н, -а [阳]高棵杂草, 野草

бу́ря, -и [阴] **1.** 风暴, 暴风雨 *б. в стакане воды* 〈讽〉杯水风波(意指无聊纠纷) **2.** *чего* 〈转〉激动, (群情)激昂, (社会政治方面的)大动荡, 风暴, 风潮 *б. восторгов* 欣喜若狂 *б. рукоплесканий* 暴风雨般的掌声 *б. и натиск* 〈转〉狂飙突进(指十八世纪德国文学艺术进步力量蓬勃发展时期)‖形 **бурево́й,** -а́я, -о́е (用于1解)〈专〉

буря́ты, -я́т 单 -я́т, -а [阳] 布里亚特人‖阴 **буря́тка,** -и. ‖形 **буря́тский,** -ая, -ое

бу́сина, -ы [阴]或 **бу́синка,** -и [阴] (珠串上的)一粒珠子

бу́сы, 珠串; 项链

бут, -а [阳] 〈专〉毛石, 粗石, 乱石‖形 **бу́товый,** -ая, -ое. *бутовая кладка* 毛石砌体

бутафо́р, -а [阳]道具管理员; 制造道具的技师

бутафо́рия, -и [阴] 道具; (商店橱窗里陈列的)模制样品 *Все это одна б.* 所有这一切都是赝品; 〈转〉这一切不过是做做样子。‖形 **бутафо́рский,** -ая, -ое

бутербро́д *[тэр]*, -а [阳] (夹奶油、火腿、腊肠等的) 面包片‖形 **бутербро́дный,** -ая, -ое

бути́ть, бучу́, бути́шь [未] *что* 〈专〉用毛石(或粗石, 乱石) 砌地基, ‖完 **забути́ть,** -учу́, -ути́шь

буто́н, -а [阳] (花)蕾, 蓓蕾

бутонье́рка, -и [阴] (戴在胸前的) 胸花, 襟花, 花束

бу́тсы, бутс, бу́тсам 单 бу́тса, -ы [阴] 足球鞋

буту́з, -а [阳] 〈口〉胖而壮的孩子

буты́лка, -и [阴] **1.** 细颈玻璃瓶 **2.** 一瓶 (俄旧时液量单位, 等于0.6升) ◇ **в бутылку лезть** 〈俗〉固执己见, 钻牛角尖; 无故发火 **в бутылку заглядывает** 或 **не враг бутылке** 爱喝酒, 馋酒‖形 **буты́лочный,** -ая, -ое. *б. цвет* 深绿色

буты́ль, -и [阴]长颈大玻璃瓶

бу́фер, -а [复] -а́, -о́в [阳] (机车、车厢等的) 缓冲器, 减震器‖形 **бу́ферный,** -ая, -ое

буфе́т, -а [阳] **1.** (食堂、饭馆里供应便餐的) 柜台, 小卖部; 小吃店 **2.** 餐具橱, 食品柜‖形 **буфе́тный,** -ая, -ое

буфе́тчик, -а [阳] 小卖部、小吃店的服务员‖阴 **буфе́тчица,** -ы

буффона́да, -ы [阴] 滑稽表演

бу́фы, (衣服上) 鼓起的皱褶 *б. на рукавах* 袖子上的皱褶

бух **1.** [叹, 拟声] 〈口〉轰, 轰隆; 扑通; 乓; 哗啦 **2.** (用作谓语) 〈俗〉轰隆(或扑通) 一声倒下去 *Б. в яму!* 扑通一声掉(或跳)到坑里!

буха́нка, -и [阴] (用模子烤制的) 一个整面包 (常指黑面包)

бу́хать, -аю, -аешь [未] 〈口〉 **1.** 轰隆地响, 发出沉重的撞击声 (射击声) 等 *Бухают пушки.* 大炮轰鸣。**2.** (*что* 或无补语) (轰隆, 扑通, 咕咚一声) 敲, 打; 扔, 摔; 倒下‖一次 **бу́хнуть,** -ну, -нешь

бу́хаться, -аюсь, -аешься [未] 〈口〉扑通 (一声) 跌倒, 倒下‖完 **бу́хнуться,** -нусь, -нешься. *Бухнулся в канаву.* 扑通一声跌倒

到水沟里。*б. в ноги кому-н.* 扑通跪倒在…脚下

бухгáлтер *[yhá]*、-а［阳］会计员，簿记员‖阴 **бухгáлтерша,** -и〈口〉

бухгалтéрия *[yha]*、-и［阴］**1.** 会计学；簿记 *двойная б.* 复式簿记；〈转，口〉两面派，骑墙态度 **2.** 会计处（或科）‖形 **бухгáлтерский,** -ая、-ое. *б. учет* 会计核算

бýхнуть[1]， -ну、-нешь；бух、-ла［未］（因潮湿而）膨胀，发胀

бýхнуть[2] 见 бухать

бýхнуться, -нусь, -нешься［完］〈俗〉扑通一声跌倒，摔下，跳下 *Бухнулся в канаву.* 扑通一声跌倒在沟里。*б. в ноги кому-н.* 扑通跪倒在…的脚下

бýхта, -ы［阴］（不大的）海湾，湾 *глубокая б.* 深水湾

бýхты-барáхты: с бухты-барахты〈口〉突然，无缘无故地，毫不考虑地，冒冒失失地

бýча, -и［阴］〈俗〉吵闹，喧嚷 *поднять бучу* 吵闹起来

бушевáть, -шýю, -шýешь［未］**1.**（风）怒号，狂吹；（浪，水）汹涌澎湃；（火）猛烈地燃烧；（感情）猛烈地发作，奔放 *Пламя бушевало.* 烈火熊熊。**2.**〈转，口〉盛怒，大发脾气，大吵大闹

бýшель, -я［阳］浦式耳（英美等国的容量、重量单位，英国的等于36.3升，美国的等于35.2升）*б. пшеницы* 一浦式耳小麦

бушлáт, -а［阳］（水兵常穿的）短呢衣

бушпри́т, -а［阳］〈专〉首斜桁，内斜桅

буя́н, -а［阳］〈口〉好惹事的人，（寻衅）闹事者

буя́нить, -ню, -нишь［未］〈口〉横行，胡闹，捣乱‖名 **буя́нство,** -а［中］

бы［语气］**1.** 与动词过去时连用，构成假定式，用来 1)（表示行为的假定、虚构的可能性）假如，若是 *Я поехал бы, если бы было время.* 假如有时间，我就去了。2)（有礼貌，委婉地表达自己的请求，想法）最好，请…吧，若能…才好 *Ты прилег бы.* 你躺一会儿吧。**2.**（表示愿望）真想；但愿能，（要能…）该多好 *Выспаться бы!* 能睡个够该多好！真想睡个够！*Дождичка бы!* 下点雨该多好！*Нам бы вместе поехать!* 我们要是能一起走该多好！*Потише бы!* 安静些吧！**3.** 与否定语气词 не 连用，用来 1) 与不定式连用，同样构成假定式 *Если бы не намекнули, ему не догадаться бы.* 假如不暗示他，他是猜不出的。2)（表示担心）可别 *Не ушибся бы он.* 他可别碰伤了。*Не опоздать бы на поезд.* 可别误了火车。

бывáло［插语］（表示过去不定期重复行为）有时，往往，常常 *Сядет, б., и начнет рассказывать.* *(从前)他常常是一坐下就讲起来。*

бывáлый, -ая, -ое. **1.** 久经世故的，饱经风霜的，富有经验的，老练的 *Он человек б.* 他是个阅历丰富的人。*б. солдат* 久经沙场的士兵 **2.**〈口〉常有的，习见的，过去曾有过的. *Это дело бывалое.* 这是司空见惯的事情。

бывáть, -áю, -áешь［未］**1.**［一、二人称不用］有，常有；有时有；常遇到；可能发生，时而出现 *Бывают странные случаи.* 常有很奇怪的事。*Не б. этому.* 这件事（绝）不可能发生。**2.** 常到，到，常在，往往在 *По вечерам он бывает в клубе.* 晚上他常在俱乐部里。◇ **как не бывало**〈口〉全然消失；无影无踪 **как ни в чем не бывало**〈口〉若无其事，满不在乎地

бы́вший, -ая, -ее. **1.** 动词 быть 的过去时主动形动词 **2.** 原先的，从前的；前任的 *б. директор* 前任经理 *б. дворянин* 从前的贵族

бы́дло, -а［中，集］〈俗，骂〉当牛做马的货，干牲口活的

бык[1]， -á［阳］公牛，牡牛；某些有角的雄性野兽 *племенной б.* 种牛 *олений б.* 雄鹿 *бой быков*（同 коррида）斗牛 ◇ **взять быка за рога** 抓住要害，抓住关键‖小 **бычóк,** -чкá 阳‖形 **бычáчий,** -ья, -ье 或 **бы́чий,** -ья, -ье. *бычья шея* 牛脖子；〈转〉短粗脖子 ◇ **сказка про белого бычка**〈谚〉说了又说的一个故事；说了又说的老一套；车轱辘话

бык[2]， -á［阳］（桥）墩 *бетонные быки и устои* 混凝土的桥墩及桥座

былевóй, -áя, -óе（民诗中）史诗般的，壮士歌的 *б. эпос* 壮士歌体裁的史诗 *былевые песни* 壮士歌

были́на, -ы［阴］（俄罗斯民间的）勇士赞歌，壮士歌‖形 **были́нный,** -ая, -ое 或〈专〉**былевóй,** -áя, -óе. *былинный склад* 壮士歌的风格 *былевой эпос* 壮士歌体裁的史诗

были́нка, -и［阴］草茎；一根草

было（无重音）［语气］本来，原来（与动词过去时连用，表示已经开始或打算进行，但由于某种原因而中断或未完成的行为）*Пошел б., да остановился.*（他）刚想走，可是又停了下来。

былóй, -áя, -óе〈雅〉从前有过的，昔日的，以往的 *былая слава* 昔日的荣誉，以往的声望 *былое время* 昔时，从前 *вспомнить былое*（名）回忆往事

быль, -и［阴］**1.**〈旧〉以往的事；往事 *Б. молодцу не укор.*〈谚〉不以往事责好汉。**2.** 真事，实情；真实的故事 *Рассказывают и б. и небыль.* 讲的有真有假。

быльё: быльем поросло 忘得一干二净

быстрина́, -ы́ 复 -и́ны, -и́н［阴］急流处

быстро...［复合词第一部］表示 1) 快的，迅速的 *быстродействующий,* 动作迅速的，高速的 *быстрорастворимый* 速溶的 *быстросъемный* 可快速拆卸的，易拆卸的 *быстрорежущий* 高速切削的 *быстросохнущий* 易干的 2) 快，迅速 *быстроглазый* 眼睛灵活的，眼睛快的 *быстрокрылый*（鸟类）高速飞翔的，飞得快的 *быстроногий* 奔跑迅速的 *быстроходный* 高速的

быстротá, -ы́［阴］**1.** 见 быстрый. **2.** 迅速，急速；速度，速率 *мчаться с необычайной*

быстротой 急速奔驰
быстроте́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈旧〉转瞬即逝的，飞逝的 *быстротечное время* 瞬息即逝的时光，光阴如矢 ‖ 名 **быстроте́чность, -и** [阴]
быстрохо́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 高速的 *б. катер* 高速汽艇 ‖ 名 **быстрохо́дность, -и** [阴]
бы́стрый, -ая, -ое; быстр, быстра́, бы́стро. **1.** 同 скорый（1、2解）*быстрое течение* 急流 *быстрые движения* 敏捷的动作 *быстрое утомление* 易感到疲劳 *быстро бегать* 急速奔跑 *б. в работе* 干活麻利的 **2.** 急速的，急剧的；短促的，匆忙的 *б. рост* 迅速的发展 *быстрая речь* 匆忙的讲话 *б. взгляд* 急促的目光，匆匆一瞥 ‖ 名 **быстрота́, -ы́** [阴]
быт, -а, о бы́те, в быту́ [阳]生活方式，生活习惯，风习；日常生活 *домашний б.* 家常生活 *современный б.* 现代生活方式 *Вошло в б.* 成为习惯。‖形 **бытово́й,** -а́я, -о́е. *бытовые условия* 日常生活的条件 *бытовое явление* 生活中常见的现象，普通现象 *комбинат бытового обслуживания* 生活综合服务公司
бытие́, -я́ [中]〈书〉存在（指物质和自然界）；（社会的）生活条件 *Б. определяет сознание.* 存在决定意识。‖ 形 **бытийный,** -ая, -ое
бы́тность: в бытность 〈旧〉当在（某处）时候，当是…的时候，当任（某职务）的时候
бытова́ть [一、二人称不用] -ту́ет [未]（风俗、传说、意见、观点等）存在，流传
бытови́зм, -а [阳]日常生活的描写，风俗的描写
бытови́к, -а́ [阳]〈口〉同 бытописатель
быто́вка, -и [阴]〈口〉（企业、农场等的）生活福利室；（建筑、安装工人的）更衣休息室
бытово́й 见 быт
бытописа́ние, -я [中]〈旧〉对日常生活的描写，记事录
бытописа́тель, -я [阳]描写日常生活的作家（或画家），风俗派作家（或画家）
быть, （无现在时，单数第三人称 есть 和复数第三人称 суть〈旧〉除外）бу́дучи; был, была́, бы́ло（与否定词 не 连用为 не́ был, не была́, не́ было, не́ были）; бу́ду, бу́дешь; будь [未] **1.** 有，存在 *Не было свободного времени.* 没有空闲时间。**2.** 在，处在，出席，位于 *б. на приеме* 参加会见，出席招待会 **3.** 进行，发生，*Вчера была гроза.* 昨天下了雷雨。*б. беде* 灾难定将发生；要倒霉了。**4.** *(用作合成谓语的系词)* 是，当，充当，系 *Отец был врачом.* 父亲当过医生。*Корабль был на виду.* 船已在视野之内；已看得见船了。*Самолет был сбит.* 飞机（当时）被击落了。◇ **Была не была!** 〈口〉豁出来啦！管它三七二十一呢！**Будь что будет** 〈口〉无论如何；不管怎样 **Быть по сему** 照此办理（沙皇的批示用语）。
бытьё, -я́ [中]〈旧〉生活，生活方式
быча́чий, бы́чий 见 бык[1]
бычи́ться, -чу́сь, -чи́шься [未]〈俗〉愁眉苦脸，闷闷不乐 ‖ 完 **сбы́читься,** -чусь, -чишься
бычо́к[1], -чка́ [阳] **1.** 见 бык[1]. **2.** 小公牛
бычо́к[2], -чка́ [阳]鰕虎鱼
бычо́к[3], -чка́ [阳]〈俗〉（卷）烟头 *Оставь б. затянуться.* 别再抽那点烟头了。
бьеф, -а [阳]〈专〉（河或运河上、下两水闸间的）河段 *верхний б.* 上游段（高于水闸的河段）
бюва́р, -а [阳] 信笺夹 ‖ 形 **бюва́рный,** -ая, -ое
бюдже́т, -а [阳] **1.** （国家、企业、个人的）预算 **2.** 生活费，（个人）收支，*б. семьи* 家庭收支（计划）*выйти из бюджета* 超出预算额；超支 ‖ 形 **бюдже́тный,** -ая, -ое（用于1解）*б. год* 预算年度
бюллете́нить, -ню, -нишь〈口〉（有病假证）休病假
бюллете́нь, -я [阳] **1.** （有社会意义的扼要的官方）公报，公告；简报 **2.** 报，通报，公报（某些定期刊物的名称）*б. Академии наук* 科学院通报 **3.** 选（举）票 *подача бюллетеней* 投选票 **4.** 同 больничный лист〈口〉*на бюллетене кто-н.* …在休病假 *закрыть б.* 结束病休
бю́ргер, -а [阳]〈旧〉（德、奥等国的）城市居民，市民阶层 ‖ 阴 **бю́ргерша, -и** 〈口〉‖ 形 **бю́ргерский,** -ая, -ое
бюро́[1] [中，不变] **1.** 部，局，处；委员会 *б. райкома партии* 区党委会 **2.** （某些机关下属的）处，局，社，所 *б. находок* 失物招领处 *б. погоды* 气象局 *б. добрых услуг* 服务社
бюро́[2] [中，不变]（可保存文件的）办公桌，写字台，文件柜
бюрокра́т, -а [阳] **1.** 〈不赞〉官僚主义者，官气十足的人 **2.** 〈旧〉达官，显贵 ‖ 阴 **бюрокра́тка, -и**（用于1解）
бюрократи́зм, -а [阳] **1.** 官僚制度；官僚政治 **2.** 〈转〉官僚主义，官僚作风 ‖ 形 **бюрократи́ческий,** -ая, -ое
бюрократи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 官僚主义的，形式主义的 ‖ 名 **бюрократи́чность, -и** [阴]
бюрокра́тия, -и [阴] **1.** 同 бюрократизм（1解）**2.** [集] 官僚 *бездушная б.* 冷酷无情的官僚们
бюст, -а [阳] **1.** 雕塑胸像 *б. Пушкина* 普希金半身雕像 **2.** 女人的乳胸 ‖ 小 **бю́стик, -а** [阳]
бюстга́льтер *[háльтэр]*, -а [阳]乳罩
бязь, -и [阴]粗平布，厚棉布 ‖ 形 **бя́зевый,** -ая, -ое
бя́ка, -и [阳及阴]（儿语）破玩艺，坏东西

Брось, это б. 扔了吧，这是破玩艺儿。

В в

в(во) [前] **I.** (接四格及六格) **1.** 向，往，到…里(表示方向)；在…里(或中间)(表示方位) *положить бумаги в стол* 把文件放进桌子里 *Бумаги лежат в столе.* 文件放在桌子里。*уехать в Сибирь* 到西伯利亚去 *жить в Сибири* 住在西伯利亚 *подать заявление в университет* 向大学提出(入学)申请 *учиться в университете* 在大学里学习 *В народе широко распространены технические знания.* 技术知识在人民中间得到广泛传播。**2.** (埋头、着手)做某事、进入某种状态；处于某种状态、活动中 *вовлечь в работу* 吸引到工作中 *весь день в работе* 整天在工作 *впасть в сомнение* 陷入怀疑 *погрузиться в глубокое раздумье* 陷入沉思 **3.** (表示事物的外部特征、形状、样式)…样的；(表示结果)成为，变成 *стереть в порошок* 磨成粉末 *лекарство в порошках* 药粉，药面 *сахар в кусках* 方糖 *разорвать в клочки* 撕成碎片 *все пальцы в чернилах* 所有的手指都染上墨水 **4.** 用…包上；穿上；用…包着；穿着 *одеться в шубу* 穿上皮大衣 *ходить в шубе* 穿着皮大衣 *нарядиться в новое платье* 穿上新衣服 *купаться в трусиках* 穿裤叉游泳 *завернуть в бумагу* 用纸包上 *конфеты в обертке* 带包装纸的糖 **5.** 表示数量特征 *комната в двадцать метров* 二十米的房间 *комедия в трех актах* 三幕喜剧 **6.** (表示时间意义)在…时，在…期间 *в ночь на четверг* 星期三夜里 *в один день* 有一天；在一天之内 *в прошлом году* 在去年 *в третьем часу* 在两点多钟(两点至三点之间) **7.** 在…方面(表示特征、性质、行为表现的方面或范围) *недостатки в пении* 演唱中的不足 *знаток в литературе* 文学领域的行家 *разница в годах* 年龄上的差别 **II.** (接四格) **1.** 倍(表示倍数关系) *в три раза меньше* 少(或小)三分之二 **2.** 为了，作为 *Не в обиду будь сказано.* 说出来不要见怪。*сделать что-н. в насмешку* 为了开玩笑做… **3.** 象，同…一样(表示相貌、性格等相似、相像，主要指一家人) *весь в мать* 长得像母亲一样 **III.** (接六格) (表示距离) *в двух шагах от меня* 离我两步远(的地方) *в пяти минутах ходьбы от города* 离城步行五分钟的路程

в... (во..., въ...) *[前缀] 接动词 表示: 1)* "进入"、"向里"、"往里"之意，如：*входить, вбежать, влезать, вписать* 2) "深入"、"仔细"之意(同时加后缀 -ся)，如：*всмотреться, вслушаться.*

ва-ба́нк [副]比锅(赌博用语，照庄家所有的钱下注) *играть ва-банк* 比锅赌 *пойти ва-банк* 〈转〉孤注一掷

вавило́нский 见 столпотворение

ва́га, -и [阴]〈旧〉 **1.** 大秤 **2.** 杠杆，撬杆

ваго́н, -а [阳](火车、有轨电车的)车厢，车皮，车辆 *товарный в.* 货车车厢 *пассажирский в.* 客车车厢 *трамвайный в.* 有轨电车(车厢) *в.-весы* 秤量车 *в.-ледник* 冷藏车(车厢) *в.-ресторан* 餐车 *Времени у нас в.* 〈转，口〉我们的时间多得很。‖ 小 **ваго́нчик,** -а, 阳 ‖ 形 **ваго́нный,** -ая, -ое

вагоне́тка, -и [阴](在窄轨线路、架空索道上行走的)平车，斗车；小(推)车

вагоне́тчик, -а [阳]推小车(或平车、斗车的)工人 ‖ 阴 **вагоне́тчица,** -ы

ваго́нник, -а [阳]车辆厂(或车辆修理厂、车辆停车场)的工作人员

вагоновожа́тый, -ого [阳]有轨电车司机 ‖ 阴 **вагоновожа́тая,** -ой

вагоноремо́нтный, -ая, -ое 修理车辆的 *в. завод* 车辆修理厂

вагоностро́ение, -я [中](铁路)车辆制造(业)，车厢制造(业) ‖ 形 **вагоностро́ительный,** -ая, -ое. *в. завод* 车辆制造厂

вагоностро́ительный, -ая, -ое 制造车辆的 *в. завод* 车辆(制造)厂

ваго́нчик, -а [阳] **1.** 见 вагон. **2.** (供拖拉机手及农机人员等用的)宿营车

вагра́нка, -и [阴]熔铁炉，熔炉 ‖ 形 **вагра́ночный,** -ая, -ое

ва́женка, -и (阴)〈方〉母驯鹿；怀孕的母鹿

важне́цкий, -ая, -ое 〈俗〉极好的，出色的，顶呱呱的 *Щи важнецкие!* 菜汤太好啦!

ва́жничать, -аю, -аешь [未]〈口〉自高自大，摆架子，妄自尊大

ва́жность, -и [阴] **1.** 见 важный. **2.** 傲慢，自负，妄自尊大 *напустить на себя в.* 摆出一副傲慢的样子 ◇ **(Не) велика́ важность** 或 **эка важность** 〈口〉没有什么了不起的。

ва́жный, -ая, -ое; ва́жен, важна́, ва́жно, ва́жны (或 важны́). **1.** 重要的，重大的，紧要的 *важное событие* 重大事件 *Сейчас это не важно.* 现在这无关紧要。**2.** 〈口〉身居要职的，职位高的，举足轻重的 *в. начальник* 大首长 *важная персона* 重要人物 **3.** 爱摆架子的，傲慢的，自大的 *в. вид* 傲慢的样子 *важно держать себя* 举止傲慢 ‖ 名 **ва́жность,** -и [阴] (用于1,3解)

ва́за, -ы [阴](装饰用的)瓶；花瓶；(盛水果、点心用的)高脚盘 ‖ 小 **ва́зочка,** -и [阴] *в. для варенья* 盛果酱用的高脚盘

вазели́н, -а [阳]凡士林(油) *борный в.* 硼酸

软膏 ‖ 形 **вазели́новый,** -ая, -ое

вазóн, -а [阳]花盆

вака́нсия, -и [阴](职务中的)空缺;(学生中的)空额 *Открылась в.* 出现了空缺。

вака́нтный, -ая, -ое; -тен, -тна (职务)空缺的,空着的 *вакантная должность доцента* 空着的副教授名额

ва́кса, -ы [阴]黑鞋油

ва́ксить, -кшу, -ксишь[未] *что* 〈俗〉(给皮鞋)擦黑鞋油 ‖ 完 **нава́ксить,** -кшу, -ксишь; -кшенный

ва́куум, -а [阳]〈专〉真空 *духовный в.* 〈转〉精神上的空虚 ‖ 形 **ва́куумный,** -ая, -ое

вакха́льный, -ая, -ое 或 **вакхи́ческий,** -ая, -ое 〈旧〉(古希腊、罗马)酒神的,酒神节的;寻欢作乐的,狂饮作乐的

вакхана́лия, -и [阴] **1.** (常用复)(古希腊、罗马的)酒神节 **2.** 〈转,书〉纵酒狂饮,狂欢暴饮的酒宴;极其放纵,嚣张之极

вакха́нка, -и [阴](古希腊、罗马)酒神的女祭司

вакци́на, -ы [阴]〈专〉菌苗,疫苗

вакцини́ровать, -рую, -руешь; -ованный [完,未] *кого (что)* 〈专〉给…接种(疫苗);给…种痘‖ 名 **вакцина́ция, -и** [阴]

вал[1], -а 复 -ы́, -óв [阳] **1.** 土堤,围墙,土城,土墙 *крепостной в.* 要塞的围墙 **2.** 大浪,巨浪,波涛 *Пенятся валы.* 一排排巨浪泛起泡沫。*девятый в.* 九级浪;巨浪,惊涛骇浪 *огневой в.* 〈转〉炮兵徐进弹幕射击

вал[2], -а 复 -ы́, -óв [阳]轴,转轴;辗子,辊子 ‖ 小 **ва́лик,** -а [阳]

вал[3], -а [阳](只用单数)(产品的)总产值 *выполнить план по валу* 完成总产值计划 ‖ 形 **валовóй,** -а́я, -óе. *в. доход* 总收入 *валовая продукция* 总产量

валаа́мов, -а: **валаамова ослица заговорила** 〈书,讽〉巴兰的驴子说话了(来自圣经巴兰的驴子挨打时开口说人话表示抗议,今喻通得老实人起来造反了)

валáндаться, -аюсь, -аешься [未]〈俗〉磨洋工,磨蹭,泡蘑菇 *Пиши скорей, не валандайся!* 快点写,别磨蹭!

валéжник, -а [阳](倒地的)枯树;落枝,枯枝

валёк, -лька́ [阳] **1.** 捣衣杵;棒槌 **2.** (马车上的)拴套轴 **3.** 轴;圆杆;辊;胶滚

ва́ленки, -нок, -нкам 单 -нок, -нка [阳]毡靴

валéнтность, -и [阴]〈专〉(化合)价,原子价 ‖ 形 **валéнтный,** -ая, -ое

валериа́на 或 **валерья́на,** -ы [阴]缬草 ‖ 形 **валерья́новый,** -ая, -ое. *валерьяновые капли* 缬草酊

валерья́нка, -и [阴]〈口〉缬草酊,穿心排草酊

валéт, -а [阳]扑克牌中的"J" ◇ **валетом** (лечь, спать)(两人同铺)颠倒着(躺、睡)

валидóл, -а [阳]伐力多,血管舒张药

ва́лик, -а [阳] **1.** 见 вал[2]. **2.** (沙发或沙发床的)长圆靠枕

вали́ть[1], валю́, ва́лишь [未] **1.** *кого-что* 打倒;推倒;摔倒;刮倒;砍倒 *Ветер валит деревья.* 风刮倒树。*в. с ног кого-н.* 摔倒… *в. деревья* 〈专〉伐树 **2.** *что* 〈口〉乱扔,随便堆放 *в. вещи в ящик* 把东西胡乱塞进箱子 *в. все в одну кучу* 〈转〉把所有的东西胡乱堆在一起;〈转〉混为一谈 **3.** *что на* кого-что 〈转,口〉归咎于…,推诿于…,嫁祸于… *в. вину на кого-н.* 归罪于… *в. все на обстоятельства* 把一切归罪于客观情况 ‖ 完 **повали́ть,** -алю́, -а́лишь; -а́ленный (1解)或 **свали́ть** , -алю́, -а́лишь; -а́ленный. ‖ 名 **ва́лка,** -и [阴](1 解;)〈专〉或 **свал,** -а [阳](用于 1 解)〈专〉*косить хлеб на свал* 割倒庄稼 *валка деревьев* 伐树

вали́ть[2] [单数一、二人称不用] -и́т [未] **1.** 〈口〉(人或动物)成群地,蜂拥地行走;(雪)纷纷降落;(烟、气)滚滚上升 *Толпа валит.* 人群移动着。*Снег валит хлопьями.* 大雪纷飞。**2.** [命令式] **вали́, вали́те.** 〈俗〉(表示催促)来吧!去吧!干吧! *Вали беги!* 快跑!快去! *—Начинать?—Вали!* "开始吗?""干吧!"

вали́ться[1], валю́сь, ва́лишься [未]跌倒,摔倒,躺倒;掉下,坠落 *в. на бок* 侧身倒下 *в. с ног от усталости* 累倒下了;〈转〉累垮了 ‖ 完 **повали́ться,** -алю́сь, -а́лишься 或 **свали́ться,** -алю́сь, -а́лишься.

вали́ться[2] [单数一、二人称不用] -и́тся [未]〈俗〉同 валить[2] (1 解)

ва́лка 见 валить[1]

валки́, -óв [复]轧辊;辊式破碎机 *прокатные в.* 轧辊 ‖ 形 **валкóвый,** -ая, -ое

ва́лкий, -ая, -ое; -лок, -лка́, -лко (横向)不稳定的,易倾斜的 ‖ 名 **ва́лкость,** -и [阴]〈专〉*в. судна* 船只的易倾斜性

валовóй 见 вал[3]

валóк, -лка́ [阳]割倒的一趟(草或庄稼)

валóм: валом валить 〈口〉同 валить[2] (1 解)(通常指人群)

валтóрна, -ы [阴]圆号

валторни́ст, -а [阳]圆号手,圆号演奏者

валу́й, -я́ [阳]臭红菇

валу́н, -а́ [阳]大圆石,圆滑巨石

ва́льдшнеп, -а [阳]丘鹬

вальс, -а [阳]华尔兹舞;华尔兹舞曲

вальси́ровать, -рую, -руешь [未]跳华尔兹舞 *легко в.* 轻盈地跳着华尔兹舞

вальцева́ть, -цу́ю, -цу́ешь; -цóванный [未] *что* 〈专〉轧,辊压,轧制 *в. железо* 轧制铁料 ‖ 名 **вальцóвка,** -и [阴] ‖ 形 **вальцóвочный,** -ая, -ое

вальцóвка, -и [阴]〈专〉 **1.** 见 вальцевáть. **2.** 辊式破碎机,碾压机

вальцóвщик, -а [阳]轧钢工,辊轧工

вальцóвый, -ая, -ое (或 **вальцевóй,** -а́я, -óе). 带辊的,多辊的,辊轧的

вальцы́, -óв 辊子,辊压机

ва́льщик, -а [阳]伐木工人

вальяжный, -ая, -ое; -жен, -жна 〈旧, 讽〉仪表堂堂的,庄严的 *в. вид* 仪表堂堂 ‖ 名 **вальяжность,** -и [阴]

валю́та, -ы [阴] **1.** 货币单位;货币,通货;货币本位 *твердая в.* 硬通货 *золотая в.* 金本位(制) **2.** 外币,外汇‖形 **валю́тный,** -ая, -ое. *валютные операции* 外汇业务,外币兑换

валю́тчик, -а [阳] 〈口〉非法买卖外币者,外汇倒儿爷 ‖ 阴 **валю́тчица,** -ы

валя́льщик, -а [阳]擀毡工人,制毡工人 ‖ 阴 **валя́льщица,** -ы

ва́ляный, -ая, -ое 毡制的 *валяные сапоги* 毡靴

валя́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** *кого-что* 使翻动,使滚动,使打滚 *в. в снегу* 使在雪里滚 *в. в муке* 使在面里滚 *в. по полу* 使在地板上滚 **2.** *что* 搓成,揉成*в. тесто* 揉面 *в. хлебы* 揉搓成面包(状) **3.** *что* (用毛)擀成毡,擀制 *в. войлок* 擀毡子 *в. валенки* 擀制毡靴 **4.** (*что* 或无补语)〈俗〉草率从事,敷衍了事,马马虎虎地干 *Валяет кое-как, лишь бы отделаться.* 为了脱身,敷衍了事。 **5.** [命令式] **валя́й, валя́йте** 〈俗〉(表示催促)来吧!干吧!快点! *Валяй, начинай!* 来,开始吧! *Валяй за папиросами.* 快去买烟! ‖ 完 **сваля́ть, -я́ю,** -я́ешь; сва́лянный (用于2, 3, 4解) 或 **наваля́ть, -я́ю,** -я́ешь (用于 4 解) ‖ 名 **валя́ние, -я** [中] (用于1, 2, 3, 4, 解); [形] **валя́льный, -ая,** -ое (用于3解)

валя́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] **1.** 滚动,打滚;碾转反侧 *в. в пыли* 在尘土里打滚 **2.** 〈口〉懒散地躺着;病倒在床,卧病 *в. на диване* 在沙发上懒洋洋地闲躺着 *Уже неделю валяюсь с гриппом.* 因患流感,我在床上已躺了一星期了。**3.** 〈口〉乱放着,乱扔着 *На полу валяется бумага.* 纸乱扔在地板上。*что-н. на дороге не валяется* 不能轻易得到…

вампи́р, -а [阳] **1.** 妖尸,(神话迷信中的)吸血鬼 **2.** 吸血蝙蝠

ванда́л, -а [阳]破坏文物者;野蛮人(源自对古代日耳曼一部族的称呼;汪达尔人)

вандали́зм, -а [阳]破坏文物的行为,摧残文明的行径 *фашистский в.* 法西斯破坏文物的行径

ванили́н, -а [阳]香草醛,香兰素 ‖ 形 **ванили́новый,** -ая, -ое

вани́ль, -и [阴] 香子兰; 香子兰果 ‖ 形 **вани́льный,** -ая, -ое

ва́нна, -ы [阴] **1.** 澡盆,浴盆 *сесть в ванну* 坐入澡盆里 **2.** 洗澡,浴 *принять, взять ванну* 洗澡,入浴 *лечебные ванны* (各种)疗浴 **3.** 〈转〉浴疗 *солнечные ванны* 日光浴 **4.** (技术上所用各种)浸洗器皿,池,盆,槽 *красильная в.* 染色池 ‖ 小 **ва́нночка,** -и [阴] (用于1, 4解) ‖ 形 **ва́нный,** -ая, -ое. *ванная комната* 或 *ванная* 洗澡间,浴室

ва́нная, -ой [阴]浴室,洗澡间

ва́нька-вста́нька, ва́ньки-вста́ньки [阳]不倒翁

вар, -а [阳] **1.** 松焦油,煤沥青;松脂蜡 *сапожный в.* (鞋匠用的)擦线蜡 **2.** 〈俗〉开水 *Словно варом о́бдало.* 好似开水烫着一样(指惊恐不安、手足无措)。

ва́рвар, -а [阳] **1.** 蛮夷(古希腊人和罗马人对文化不发达的异国人的蔑称) **2.** 野蛮人,粗鲁无礼的人;粗野残暴的人 *фашистские варвары* 法西斯暴徒 ‖ 阴 **ва́рварка,** -и (用于2解)〈俗〉 ‖ 形 **ва́рварский,** -ая, -ое

варвари́зм, -а [阳]〈旧〉外来词语,夹杂外国词语的语句,不纯正语句

ва́рварство, -а[中]野蛮,粗野;残忍,残暴;野蛮行为,残暴行径

варга́нить, -ню, -нишь [未] *что* 〈俗,不赞〉做,搞 ‖ 完 **сварга́нить,** -ню, -нишь; -ненный. *Быстро сварганил дельце.* 匆忙地把事情搞完了。

ва́рево, -а [中]〈俗〉热汤,热粥,稀食

ва́режка, -и 复二 -жек [阴](只分出拇指的)手套,手闷子

варене́ц, -нца́ [阳](经过高温处理的)酸乳

варе́ник, -а [阳](用奶渣、浆果等做馅的)饺子

варёный, -ая, -ое 煮熟的;熬成的,熬制的

варе́нье, -я[中]果酱,甜果酱;蜜饯 *малиновое в.* 马林果酱 *пить чай с вареньем* 就着果酱喝茶

вариа́нт, -а [阳] **1.** 变体;变种;(同一事物的)不同说法,做法,方案 *проект в двух вариантах* 有两种方案的计划 *дебютный в.* (下棋的)开局法 **2.** (不同版本中的)一种版本,文本 *издание сочинений Пушкина с вариантами* 出版不同版本的普希金文集

вариа́ция, -и [阴] **1.** 同 вариант (1 解)〈书〉 **2.** 变奏;变奏曲 *тема с вариациями* 主题变奏 ‖ 形 **вариацио́нный,** -ая, -ое (用于 1 解)〈专〉 *вариационное исчисление* (数学中的)变分法

вари́ть, варю́, ва́ришь [未] *что.* **1.** 煮,熬,煮熟,炖 *в. суп* 熬汤 *в. обед* 煮饭 **2.** 煮,熬,炖;熬制 *в. картофель* 煮马铃薯 *в. рыбу* 炖鱼 *в. клей* 熬胶 **3.** 煮,熬制 *в.* масло 熬油 **4.** 同 сваривать (2 解)〈俗〉 ◇ **голова варит** 〈俗〉脑瓜儿好使 **желудок варит** 消化良好 ‖ 完 **свари́ть,** сварю́, сва́ришь; сва́ренный. ‖ 名 **ва́рка,** -и [阴](用于1, 2, 3解) 或 **варе́ние,** -я [中] (用于1, 2, 3 解); [形] **ва́рочный,** -ая, -ое 〈专〉

вари́ться, варю́сь, ва́ришься [未] **1.** 熬,煮,炖 *Суп варится.* 熬着汤。*в. в собственном соку* 〈转〉闭门造车,闭关自守 **2.** 煮,熬;熬制 *Картофель варится.* 正煮着马铃薯。*Клей варится.* 正在熬胶。‖ 完 **свари́ться,** сварю́сь, сва́ришься

варьете́ *[тэ]* [中,不变]杂耍游艺场

варьи́ровать, -рую, -руешь [未] *что* 〈书〉同 **видоизменять.** *в. рассказ* 用不同的说法

讲同一个故事

варьи́роваться [一、二人称不用] -руется [未]〈书〉同 видоизменяться

варя́ги, -ов 单 -я́г, -а [阳] **1.** 瓦兰人，瓦兰吉亚人(古罗斯对来自北欧诺尔曼人的称呼) **2.**〈转，谑〉外请的帮手 *При розыгрыше кубка футбольная команда не обошлась без варягов.* 在锦标赛中这支足球队没有外请的球员帮忙是不行的。‖ 形 **варя́жский,** -ая, -ое (用于1解)

василёк, -лька́ [阳] 矢车菊 ‖ 形 **васильќовый,** -ая, -ое. *в. цвет* 矢车菊色；浅蓝色

васили́ск, -а [阳] (神话中的)怪蛇，妖蛇，妖龙

васса́л, -а [阳] **1.** (中世纪西欧封建领主的)附庸，封侯 **2.**〈转，书〉附庸，仆从；附庸国，附属国 *вассалы американских империалистов* 美帝国主义的附庸(国) ‖ 形 **васса́льный,** -ая, -ое. *вассальная зависимость* 附庸关系，仆从关系

ва́та, -ы [阴] 棉絮，棉花 *стерильная в.* 消毒棉 *пальто на вате* 棉大衣 ◇ **минеральная вата**矿棉；矿物棉 ‖ 形 **ва́тный** -ая, -ое

вата́га, -и [阴] **1.**〈口〉(喧闹的)一大群，一大堆，一伙 *в. ребятишек* 一大群孩子 **2.**〈专〉渔业劳动组合

ватерклозе́т *[тэ]*, -а [阳]〈旧〉(有抽水马桶的)厕所

ватерли́ния *[тэ]*, -и [阴]〈专〉吃水线；水线

ватерпа́с *[тэ]*, -а [阳] 水准仪，水平尺

ватерполи́ст *[тэ]*, -а [阳] 水球运动员 ‖ 阴 **ватерполи́стка,** -и

ватерпо́ло *[тэ* [中，不变] 水球(指运动项目) ‖ 形 **ватерпо́льный,** -ая, -ое. *ватерпольная команда* 水球队

вати́н, -а [阳] (作衣服里子的)衬绒，棉绒，大毛绒 ‖ 形 **вати́новый,** -ая, -ое

ва́тка, -и [阴] 一小块棉花

ва́тман, -а [阳] 绘图纸；图画纸

ва́тник, -а [阳] 棉袄，短棉大衣；棉背心，棉坎肩

ва́тный, -ая, -ое. **1.** 见 вата. **2.**〈转〉绵软无力的，动弹不了的 *От испуга ноги стали ватные.* 吓得两腿发软。

ватру́шка, -и [阴] 奶渣饼，乳酪饼 ‖ 形 **ватру́шечный,** -ая, -ое

ватт, -а, 复二 ватт [阳]〈电〉瓦(特)

ва́учер, -а [阳] 私有化证券

ваучериза́ция, -и [阴] 普及私有化证券

ва́фельница, -ы [阴] (制华夫饼干用的)金属模子

ва́фельный, -ая, -ое. **1.** 见 вафля. **2.** 华夫饼干样式的 *вафельное полотенце* 方格毛巾

ва́фля, -и, 复二 -фель [阴] 华夫饼干 ‖形 **ва́фельный,** -ая, -ое

вахла́к, -а́ [阳]〈口，不赞〉蠢货，蠢材，笨蛋

ва́хмистр, -а [阳] (沙俄军队中的)骑兵司务长

ва́хта, -ы [阴] **1.** (航海中舰上的)值班，值更，轮值 *стоять на вахте* 值班，站岗 *нести вахту* 值班，当班 *первая в.* 第一班 **2.** (*чего* 或 *какая*)〈转，雅〉岗位，在岗位上努力工作 *на вахте мира* 在保卫和平的岗位上，捍卫和平 ‖ 形 **ва́хтенный,** -ая, -ое (1解) *в. журнал* 值班日志 *в. начальник* 值班长官

ва́хтенный, -ого [阳] 值班水手，值班员

вахтёр, -а, 复 -ы, -ов 或 **ва́хтер,** -а 复 -а́, -о́в [阳] **1.** (企业、机关的)值班守卫 **2.** (革命前俄国机关的)值班长，领班守卫 ‖ 阴 **вахтёрша,** -и (用于1解)〈口〉‖形 **вахтёрский,** -ая, -ое 或〈旧〉**ва́хтерский,** -ая, -ое

ва́хтовый, -ая, -ое. **1.** 见 вахта. **2.** 轮班的 *в. метод работы* 轮班工作法

ваш, -его [阳]；[阴] ва́ша, -ей；[中] ва́ше, -его；[复] ваши, -их [物主代词] 你们的；您的 *в. дом* 你们(您)的家 *Здесь вашего нет.* 这里没有您的东西。*Как ваши поживают?* 您家里人都好吗? *Знаю не хуже вашего.* 我了解得不比您差。*Надоели вы мне с вашим Иваном Ивановичем.* 我讨厌您和您的伊万.伊万诺维奇。◇ **по-ва́шему** — 1) [副] 依您(你们)之见；按您(你们)的意愿 *Будь по-вашему.* 就按您的意愿办吧。2) [副] 照您(你们)的样子 *Научите, и мы будем работать по-вашему.* 您教吧，我们将照您的样子去工作。3) [插入语] 您认为；您是说 *Я, по-вашему, шучу?* 您认为我在开玩笑?

вая́тель, -я [阳]〈旧，雅〉雕塑家，雕刻家

вая́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *что*〈旧，雅〉雕刻，雕塑 ‖ 完 **извая́ть,** -я́ю, -я́ешь; -я́нный. ‖ 名 **вая́ние,** -я [中] *школа живописи, ваяния и зодчества* 绘画、雕塑及建筑学校

вбежа́ть, вбегу́, вбежи́шь, вбегу́т [完] 跑进，跑入 *в. в комнату* 跑进房间 ‖ 未 **вбега́ть,** -а́ю, -а́ешь

вбира́ть 见 вобрать

вбить, вобью, вобьёшь; вбей; вби́тый [完] (*что во что*) 钉入，钉上；打入，打进 *в. гвоздь в стену* 往墙上钉钉子 *в. в голову что-н. кому-н.*〈转，口〉叮咛…；使记牢…；使深信 ‖ 未 **вбива́ть,** -а́ю, -а́ешь

вблизи́ [副] 附近，在近处 *В. раздался крик.* 附近传来了一声呼喊。*в. от дома* 在家附近

вбок [副] 往一边，往旁边，向侧面 *смотреть в.* 往旁边看

вброд [副] 蹚水，涉水 *перейти речку в.* 蹚水过小河

вбро́сить, -о́шу, -о́сишь; -о́шенный [完] *что* 扔入，投入 *в. мяч* 掷界外球 ‖未 **вбра́сывать,** -аю, -аешь

вбу́хать, -аю, -аешь [完] *что*〈俗〉倒入；撒入；注入 *в. три ложки сахару в стакан* 往杯里放了三勺糖 ‖ 一次 **вбу́хнуть,** -ну, -нешь; -нутый

ввали́ться, ввалю́сь, вва́лишься [完] **1.** *во что*〈口〉(重物)落入，掉入 *в. в яму* 掉进坑里 **2.** [一、二人称不用] 塌陷，深陷 *Щеки ввалились.* 两腮陷了进去。**3.**〈口〉(脚步沉重或

喧闹地）闯入，拥入 ‖ 未 **ввáливаться,** -аюсь, -аешься

введéние, -я［中］**1.** 见 ввести. **2.** 序（言），前言，引言；绪论，概论；前奏，序曲 *в. к книге* 书的前言 *в. в языкознание* 语言学引论

ввезти́, -зу́, -зёшь; ввёз, -зла́; -зённый (-ён, -ена́)［完］*кого-что во что* 运入，运进；输入 *в. товары* 运进货物 ‖ 未 **ввози́ть,** ввожу́, ввóзишь. ‖ 名 **ввоз,** -а［阳］；［形］**ввóзный,** -ая, -ое. *ввозные пошлины* 进口税

ввек［副］〈口〉同 никогда. *В. с тобой не расстанусь.* 我与你永不分离。

ввéргнуть, -ну, -нешь; вверг（或 ввéргнул）, ввéргла［完］*кого (что) во что*〈雅〉使陷入，使卷入；推入，投入 *в. в темницу* 使身陷囹圄 *в. в пучину войны*〈转〉推入战争的深渊 *в. в отчаяние*〈转〉使陷入绝望 ‖ 未 **ввергáть,** -áю, -áешь

ввéргнуться, -нусь, -нешься; ввéргся（或 ввéргнулся）, ввéрглась［完］〈雅〉〈强行〉闯进，进入；卷入，陷入 *в. в отчаяние*〈转〉陷入绝望 ‖ 未 **ввергáться,** -áюсь, -áешься.

ввéрзиться［一、二人称不用］-ишься［完］〈俗〉掉进，落入 *в. в прорубь* 掉进冰窟窿

ввéрить, -рю, -ришь; -ренный［完］*кого-что кому*〈书〉委托，信托，托付；交…负责（管理、办理）*в. свою судьбу кому-н.* 把自己的命运托付给… *во вверенном мне полку* 在我负责的团里 ‖ 未 **вверя́ть,** -я́ю, -я́ешь.

ввéриться, -рюсь, -ришься［完］*кому*〈书〉信任，信赖，信服 ‖ 未 **вверя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

ввернýть, -нý, -нёшь; ввёрнутый［完］*что во что.* **1.** 旋入，拧入，扭入 *в. винт* 拧上螺丝 **2.**〈转，口〉插言，插话 ‖ 未 **ввёртывать,** -аю, -аешь

вверх［副］**1.** 向上，往上 *Руки в.!* 举起手来！*идти в. по тропинке* 沿着小路往上走 **2.** 朝上，朝外 *вывернуть шубу мехом в.* 把皮袄毛朝外翻过来 *поставить бочку в. дном* 把圆桶底儿朝上放 **3.** 向上游，逆流 *в. по Волге* 溯伏尔加河而上 ◇ **вверх дном**〈口〉底儿朝天，一团糟

вверхý［副］在上面，在上边，在上部；在高处

ввести́, введý, -дёшь; ввёл, -ела́; введённый (-ён, -ена́)［完］**1.** *кого-что во что* 引入，领入，带入；牵进，牵入 *в. войска в город* 把军队引入城内 *в. лошадь в конюшню* 把马牵入马厩 **2.** *что во что* 注入，投入，放入 *в. лекарство в вену* 把药物注入静脉 *в. в почву питательные вещества* 给土壤施加养分 **3.** *кого-что во что* 投入；使开工；（开始）使用 *в. в бой крупные силы* 把大量部队投入战斗 *в. в строй новые предприятия* 使新企业投入生产 *в. канал в эксплуатацию* 使运河通航 *в. в употребление новое лекарство* 使新药投入使用 **4.** *кого (что) во что* 使陷入，使遭受 *в. в расход* 使破费 *в. в обман* 使受骗 **5.** *кого (что) во что* 使熟悉，使了解 *в. кого-н. в курс дела* 使熟悉情况 **6.** *что* 实行，实施，采用 *в. новую моду* 推行新的时兴样式，使新的风气时兴起来 *в. новую методику преподавания* 实行新的教学法 **7.**（*кого (что) во что,* 与词组 *«во владение», «в наследство»* 等连用）使正式获得所有权，继承权等 ‖ 未 **вводи́ть,** -ожý, -óдишь. ‖ 反身 **ввести́сь,** введýсь, -дёшься; ввёлся, -лáсь（用于 7 解）；［未］**вводи́ться,** -ожýсь, -óдишься. ‖ 名 **введéние,** -я［中］或 **ввод,** -а［阳］（用于1, 3, 7解）

ввести́сь, введýсь, -дёшься［完］**1.** 见 ввести. **2.**［一、二人称不用］（被）使用，（得到）采用；形成，建立

ввечерý［副］〈旧〉同 вечером

ввидý［前］（接二格）由于，因为，鉴于 *задержка в. ремонта* 因为修理耽误了 ◇ **ввиду того что**［连］〈书〉由于，因为 *Поезда задерживаются, ввиду того что изменилось расписание.* 由于时刻表更改，许多列车误点了。

ввинти́ть, -нчý, -нти́шь; вви́нченный［完］*что во что* 旋入，拧入 *в. винт в стену* 把螺丝拧入墙内 ‖ 未 **вви́нчивать,** -аю, -аешь

ввить, вовью́, вовьёшь; ввил, -á, -о; вви́тый［完］*что во что* 编入，织入，搓进 *в. ленту в косу* 把缎带编进辫子里 ‖ 未 **ввивáть,** -áю, -áешь

ввод, -а［阳］**1.** 见 ввести. **2.** 插入孔，引入口；引入线 *электрический в.* 电线，套管 ‖ 形 **ввóдный,** -ая, -ое（用于 2 解）

вводи́ть, -ся 见ввести

ввóдный, -ая, -ое. **1.** 见 ввод. **2.** 引言的，绪论的，序言的，开场的*вводная лекция* 导论讲座，导论课 ◇ **вводное слово** 或 **предложение**（语法用语）插入语，插入句

ввоз, ввози́ть, ввóзный 见 ввезти

ввóлю［副］〈口〉同 вдоволь

ввóсьмеро［副］（增加）七倍，（增加）到八倍；（减少）八分之七 *в. больше* 多（或大）七倍

ввосьмерóм［副］八人（一起）*Пришли в.* 八个人一起来的。

в-восьмы́х［插入语］第八，第八点

ввысь［副］往上，向高处

ввязáть, ввяжý, ввя́жешь; ввя́занный［完］*во что.* **1.** *что* 编入，织上 *в. цветную полоску в чулок* 在袜子上织出彩色条纹 **2.** *кого (что)*〈转，口，不赞〉牵连，株连 *Зачем ты ввязал меня в это дело?* 你为什么把我牵扯进这件事里？‖ 未 **ввя́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **ввя́зка,** -и［阴］（用于 1 解）

ввязáться, ввяжýсь, ввя́жешься［完］*во что*〈口，不赞〉卷入，加入；参与，干预 *в. в разговор*（随便地）加入（别人的）谈话 *в. в историю* 卷进一事件中 ‖ 未 **ввя́зываться,** -аюсь, -аешься.

ввя́зка, -и [阴] **1.** 见 ввязать. **2.** 编入物
вгиба́ть, -ся 见 вогнуть, -ся
вглубь [副]往深处,向纵深
вгляде́ться, -яжу́сь, -яди́шься [完] *в кого-что* 同 всмотреться. ‖ 未 **вгля́дываться,** -аюсь, -аешься
вгоня́ть 见 вогнать
вгорячá́х [副]〈口〉一怒之下,盛怒之下
вгры́зться, -зу́сь, -зёшься [完] *в кого-что.* 〈口〉紧紧咬住 ‖ 未 **вгрыза́ться,** -а́юсь, -а́ешься
вдава́ться 见 вдаться
вдави́ть, вдавлю́, вда́вишь; вда́вленный [完] что. **1.** 压进,压入,按入,挤进,塞进 *в. пробку в бутылку* 把瓶塞塞上 **2.** 使凹陷,压瘪 ‖ 未 **вда́вливать,** -аю, -аешь
вда́влина, -ы [阴] 同 вмятина (受碰撞而)凹进去的地方,压凹,压坑 *в. в крыле автомобиля* 汽车挡泥板上被撞的凹坑
вда́лбливать 见 вдолбить
вдалеке́ [副] 同 вдали. *В. виднелась река.* 可以看见远处的一条河。
вдали́ [副] 在远处,在远方 *В. желтела рожь.* 远处小麦一片金黄。*в. от суеты* 远离尘世
вдаль [副]向远处,往远方 *смотреть в.* 向远处眺望
вда́ться, вда́мся, вда́шься, вда́стся, вдади́мся, вдади́тесь, вдаду́тся; вда́лся, вдала́сь; вда́йся [完] *во что.* **1.** [一、二人称不用]伸入,深入,楔入 *Залив вдался в берег.* 海湾伸入陆地。**2.** 〈转,口〉沉醉于(某种感情),热中于(某种活动),陷入(某种精神状态), *в. в рассуждения* 热中于争论 *в. в философию* 热中于哲学 *в. в подробности* 详细叙述或研究 ‖ 未 **вдава́ться,** вдаю́сь, вдаёшься
вдви́нуть, -ну, -нешь; -нутый [完] *что во что* 推入,移入,放进 *в. шкаф в нишу* 把柜子推入壁龛里 *в. ящик* 把抽屉推进去 ‖ 未 **вдвига́ть,** -а́ю, -а́ешь
вдво́е [副] **1.** 加倍;(增加)一倍,(增到)两倍;(少、小)一半;对折 *в. сильнее* 强一倍 **2.** 成双,成双层;双着;对半 *сложить лист в.* 把一张纸对折起来
вдвоём [副]两人,俩;二人一起 *жить в.* 两人住在一起
вдвойне́ [副]加倍(地);更 *заплатить в.* 加倍付钱
вдева́ть 见 *вдеть*
вде́вятеро [副]九倍;(增加)八倍,(增到)九倍;(少、小)九分之八 *в. больше* 多(大)八倍
вдевятеро́м [副]九人,九人一起
в-девя́тых [插入语]第九,第九点
вде́лать, -аю, -аешь; -анный [完] *что во что* 嵌入,镶入,镶上 *в. аметист в кольцо* 把紫晶镶在戒指上 ‖ 未 **вде́лывать,** -аю, -аешь
вдёрнуть, -ну, -нешь; -нутый [完] *что во что* 穿入,穿上,扯入,拉入 *в. шнурки в ботинки* 把鞋带穿在皮鞋上 ‖ 未 **вдёргивать,** -аю, -аешь
вде́сятеро [副]十倍;(增加)九倍,(增到)十倍;(少,小)十分之九 *в. больше* 多(大)九倍
вдесятеро́м [副]十人,十人一起
в-деся́тых [插入语]第十,第十点
вдеть, вде́ну, вде́нешь; вдень; вде́тый [完] *что во что* 穿入,塞入,穿进去;塞过去;使穿过; *в. нитку в иголку* 纫针 *в. ногу в стремя* 把脚伸入马镫 ‖ 未 **вдева́ть,** -а́ю, -а́ешь
вдоба́вок [副]〈口〉另外,此外;而且,并且,再者 *Грубит, да в. еще и лжет.* 他撒野,而且还扯谎。
вдова́, -ы́ 复 вдо́вы, вдов [阴] 寡妇,孀妇 ‖ 小,昵 **вдо́вушка,** -и [阴] 〈口〉 ‖ 形 **вдо́вий,** -ья, -ье
вдове́ть, -е́ю, -е́ешь [未]守寡;鳏居
вдови́ца, -ы [阴] 〈旧〉同 вдова
вдо́воль [副]很多,充足 *В колхозе всего в.* 集体农庄里一切都很充足。
вдовство́, -а́ [中]守寡,孀居;鳏居,鳏夫生活
вдо́вствовать, -твую, -твуешь [未]〈旧〉同 вдоветь
вдо́вый, -ая; вдов. 鳏居的;守寡的
вдого́н. 1. [副]追赶,紧追 *Он побежал, я пустился в.* 他拔腿就跑,我赶追了上去。**2.** 紧跟着,追赶 *пуститься в. беглецу* 追赶逃犯 *В. тебе послал телеграмму.* 紧跟着给你拍个电报。◇ **вдогон за** *кем-чем* [前](接五格)追赶
вдове́ц, -вца́ [阳]鳏夫
вдого́нку [副] 追赶,追着,尾随 *послать письмо в.* 紧跟着寄一封信去 *крикнуть в.* 追着喊一声
вдолби́ть, -блю́, -би́шь; -блённый (-ён, -ена́) [完]〈俗〉*что в кого (что)* 或 *кому.* 同 втолковать. *в. в голову что-н.* (不断重复、反复解释)使牢记;使懂得 ‖ 未 **вда́лбливать,** -аю, -аешь
вдоль [前](二格)及[副]沿着,顺着 *идти в. берега* 沿着河岸走 ◇ **вдоль и поперёк** 〈口〉— 1) 纵横遍及,到处 2) 详尽,透彻 *знать что-н. вдоль и поперек* 对…了解得十分透彻
вдоль... [前缀]构成形容词,表示"位于沿…的",如: *вдольрядный, вдольбереговой*
вдо́сталь [副]〈俗〉同 вдоволь. *В. поели.* 吃得很饱。
вдох, -а [阳]吸一口(气)(与 выдох "呼一口(气)"相对应) *сделать в.* 吸一口气
вдохнове́ние, -я [中]灵感,精神振奋;鼓舞
вдохнове́нный, -ая, -ое 〈雅〉充满灵感的,热情洋溢的;有鼓舞力的 *в. поэт* 富有灵感的诗人 *в. социалистический труд* 热情的社会主义劳动 *вдохновенно говорить* 热情洋溢地谈论 *в. взгляд* 充满灵感的目光 ‖ 名

вдохновéнность, -и [阴]

вдохновúтель, -я [阳]〈雅〉鼓舞者, 激励者 *Великая Компартпя — в. и организатор наших побед.* 伟大的共产党是我们一切胜利的鼓舞者和组织者。‖ 阴 **вдохновúтельница,** -ы

вдохновúть, -влю́, -вúшь; -влённый (-ён, -енá) [完]〈雅〉**1.** *кого (что)* 鼓舞, 激励, 感召 *в. массы* 鼓舞群众 **2.** *кого (что) на что* 鼓舞、激励…去… *в. народ на подвиг* 鼓舞人民去建立功勋 ‖ 未 **вдохновля́ть,** -я́ю, -я́ешь

вдохновúться, -влю́сь, -вúшься [完]〈雅〉有灵感; 受到鼓舞; 振奋起来 ‖ 未 **вдохновля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

вдохну́ть[1], -ну́, -нёшь [完] *что* 吸入 *в. свежий воздух* 吸新鲜空气 ‖ 未 **вдыхáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **вдыхáние,** -я [中]; 形 **вдыхáтельный,** -ая, -ое

вдохну́ть[2], -ну́, -нёшь [完] *что в кого (что)*〈雅〉使发生(某种感情、思想、力量), 激发, 激励 *в. мужество в воинов* 激发战士们的勇气 *в. жизнь в кого-н.* 使…有生气, 使…积极起来

вдрéбезги [副] **1.** 粉碎(地), 碎成小块 *разбить стакан в.* 把杯子打得粉碎 **2.**〈转, 口〉完全, 彻底 *проиграться в.* 输得精光

вдруг [副] **1.** 忽然, 突然 *В. раздался выстрел.* 忽然传来了枪声。**2.**〈口〉一下子, 马上, 立刻; 一齐, 同时 *все в.* 大家一齐 *Не в. Москва строилась.*〈谚〉莫斯科不是一下子建设起来的; 冰冻三尺非一日之寒。**3.** (用在疑问句句首加强语气) 如果, 万一 *В. он заболеет?* 万一他病了呢?

вдрызг [副]〈俗〉完全, 彻底 *В. напился.* 喝得烂醉如泥。

вду́маться, -аюсь, -аешься [完] *во что* 深思, 细想; 深入思考, 缜密思考 *в. в смысл повести* 深入思考中篇小说的意义 ‖ 未 **вду́мываться,** -аюсь, -аешься

вду́мчивый, -ая, -ое; -ив. **1.** 思想深刻的; 深思熟虑的 *в. ученый* 思想深刻的学者 *вдумчиво заниматься* 深入研究 **2.** 善于深思的 *в. взгляд* 深思的目光‖ 名 **вду́мчивость,** -и [阴]

вду́нуть, -ну, -нешь; вду́нул; -нутый [完] 或 **вдуть,** вду́ю, вду́ешь; вдул; вду́тый [完] *что во что* 吹入, 吹进, 喷进, 打(气) *в. воздух куда-н.* 把气吹入(打进)… ‖ 未 **вдувáть,** -áю, -áешь

вдыхáние, вдыхáтельный, вдыхáть 见 вдохнуть[1]

вегетариáнец *[рья́]*, -нца [阳] 素食者, 吃素的人; 主张吃素者 ‖ 阴 **вегетариáнка,** -и

вегетариáнство *[рья́]*, -а [中] 素食; 素食主义(主张吃蔬菜及乳制品) ‖ 形 **вегетариáнский,** -ая, -ое. *в. стол (без мяса)* 素食, 素餐

вегетатúвный, -ая, -ое〈专〉植物性的; 营养的, 发育的, 生长的; 无性的 *вегетативные гибриды* 无性杂交 *вегетативная нервная система* 植物性神经系统(调节血液循环系统及呼吸系统的神经部分)

вегетáция, -и [阴]〈专〉植物的生长力; 生长期 ‖ 形 **вегетациóнный,** -ая, -ое. *в. период* 生长期

вéдать, -аю, -аешь [未] **1.** *что*〈旧〉知道, 晓得; 通晓, 熟悉 *Не ведает, что творит.* 他自己也不知道在干什么。**2.** *чем* 管理, 管辖 *в. хозяйственной частью* 管理总务

вéдение, -я [中]〈公文〉管理, 管辖 *быть в чьем-н. ведении* 在…管辖之下 *принять в свое в.* 接管

ведéние 见 вести

ведёрный 见 ведро

вéдом, -а, -о〈旧〉熟悉, 知道 *Ему не в. страх.* 他从来不知道什么是恐惧。

вéдомо: с ведома 或 **без ведома** *чьего* 或 *кого* 经…同意, …已认可; 未经…批准; 未经…认可, …事先不知道

ведомостúчка, -и [阴]〈口〉工作简报, 简单工作汇报

вéдомость, -и 复二 -éй [阴] **1.** 报表; 一览表, 调查表, 统计表 *расчетная в.* 收支清单 **2.** 公报(指某些期刊名称) *Ведомости Верховного Совета России* 俄国最高苏维埃公报

вéдомственный, -ая, -ое. **1.** 见 ведомство. **2.** (机关的)本位主义的 *в. подход к делу* 对事物的本位主义的态度 ‖ 名 **вéдомственность,** -и [阴] (用于 2 解)

вéдомство, -а [中] (政府的某一)部门, 主管部门; (某部门的)各机关 *таможенное в.* 海关部门 ‖ 形 **вéдомственный,** -ая, -ое

ведóмый, -ая, -ое〈专〉被率领的; 从属的 *в. самолет* 僚机

ведрó, -á 复 вёдра, -дер, -драм [中] **1.** 水桶, 筲, 桶 **2.** 维德罗(俄国液量名, 等于12.3升) ‖ 小 **ведёрко,** -а [中] (用于 1 解) ‖ 形 **ведёрный,** -ая, -ое. *в. бочонок* 能盛一维德罗水的小木桶

вёдро, -а [中]〈俗〉(夏季的)晴朗干燥的天气, 晴天 ‖ 形 **вéдренный,** -ая, -ое

веду́щий, -ая, -ее. **1.**〈专〉主动的, 引动的 *ведущее колесо* (机车、汽车等的)主动轮 **2.** 领头的, 率领的 *в. самолет* 长机 **3.** 主导的, 领导的; 主要的, 首要的 *в. институт* 主管研究所 *в. инженер* 主管工程师 *ведущая роль* 主导作用

ведь. **1.** [连] 要知道; 因为 *Веди нас, в. ты знаешь дорогу.* 你领我们去吧, 你是认得路的。**2.** [语气] 本来; 不是吗, 难道不(用以加强语气) *В. я и не спорю!* 我本来就不是在争论! *В. правда?* 难道不是吗?

вéдьма, -ы [阴] **1.** (迷信中的)巫婆; 女妖 **2.**〈转, 俗〉恶婆娘, 爱吵架的女人

вéер, -а 复 -á, -óв [阳] **1.** 扇子, 折扇 **2.** (第五格) **вéером** (用作副词) 成扇形; 半圆形

борода в. 络腮胡子

вееро... [复合词第一部]表示"扇状的", 如 *веерокрылые, вееролистный, веероусый, веерохвостый*

веерообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 扇状的 *в. лист* 扇状叶子‖名 **веерообра́зность, -и** [阴]

ве́жда, -ы [阴] 常用复数 ве́жды 〈古〉眼睑, 眼皮 *сомкнуть вежды* 合眼, 闭眼

ве́жливый, -ая, -ое; -ив 有礼貌的, 客气的, 谦恭的 *вежливое обращение* 有礼貌的待人 *в. намек* 客气的暗示 *вежливо попросить* 客气地请求‖名 **ве́жливость, -и** [阴]

везде́ [副]到处, 处处, 任何地方 *в. побывать* 到处都去过

вездесу́щий, -ая, -ее; -у́щ 〈讽〉各处的事儿都管, 什么事儿都参加, 什么事儿都有份儿

вездехо́д, -а [阳]越野汽车 *в.-амфибия* 水陆两用汽车

вездехо́дный, -ая, -ое 可越野的, 越野性能高的 *вездеходные автомашины* 越野汽车

везе́ние, -я [中]〈口〉走运 (见 везти[2])

везти́[1], -зу́,-зёшь; вёз, везла́; вёзший [未] *кого-что.* **1.** 驮, 运 *Лошадь везет седока.* 马驮着骑者。*Всю работу везу на себе.* 〈转〉全部工作都担在我一人身上。**2.** (用运输工具)运输, 运, 拉 *в. песок на тачке* 用手推车运沙土 **3.** (坐车、船等)随身携带, 带着 *в. детей в лагерь* 带孩子们到夏令营 *Везу массу новостей.* 我带来许多新闻。

везти́[2], -зёт [无人称] *кому в чем* 〈口〉走运, 运气好 *Ему везет во всем.* 他事事都很走运。‖完 **повезти́, -зёт** 或 **подвезти́, -зёт**

везу́нчик, -а 或 **везуно́к,** -нка́ [阳]〈口, 谑〉总是走运的人, 幸运儿

везу́чий, -ая, -ее (见 везти[2]) 〈俗〉走运的, 运气好的 *в. человек* 走运的人

век[1], -а, о ве́ке, на веку́, 复 -а́, -о́в [阳] **1.** 世纪 *двадцатый в.* 二十世纪 *Слава в веках народу* 光荣永远属于人民。*Целый в. не видались.* 很久没有见面了。**2.** 时代, 时期 *каменный в.* 石器时代 *с веком наравне* 或 *в ногу с веком* 与时代同步, 合乎时代潮流 **3.** 二格 -а (-у) 一生, 一辈子 *Много повидал на своем веку.* 他一生中阅历很广。*В. живи — в. учись.* 活到老, 学到老。◇ **в кои-то веки** 〈口〉难得 **во веки веков** 〈旧〉永远 **на веки вечные** 永久, 永远 **на века** 长期‖形 **веково́й, -а́я, -о́е** (用于1解)

век[2] [副]〈俗〉经常, 总是 *В. дома сидит.* 他总是呆在家里。

ве́ко, -а, 复 ве́ки, век [中]眼皮, 眼睑 *верхнее в.* 上眼皮

векова́ть [未]: **век вековать** 〈旧〉过一辈子

векове́чный, -ая, -ое 〈口, 旧〉永久的, 无尽无休的, 古老的 *вековечная вражда* 无尽无休的敌视

веково́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 век[1]. **2.** 古老的, 历来的, 长期的 *в. дуб* 古橡树 *вековая традиция* 古老的传统

векову́ха, -и [阴]〈俗〉同 старая дева

ве́ксель, -я, 复 -я́, -е́й [阳]期票, 票据‖形 **ве́ксельный,** -ая, -ое

ве́ктор, -а [阳]〈专〉矢(量), 向量‖形 **ве́кторный,** -ая, -ое. *векторное исчисление* 矢算

ве́кша, -и [阴]〈方〉同 белка.

веле́невый, -ая, -ое. **веленевая бумага** 仿皮纸, 证件纸

веле́ние, -я [中]〈古, 雅〉同 приказание. *по велению сердца сделать что-н.* 凭良心做……

велере́чивый, -ая, -ое; -и́в 〈旧, 讽〉词藻华丽的, 善于辞令的, 能说会道的‖名 **велере́чивость, -и** [阴]

веле́ть, -лю́, -ли́шь [完, 未] (过去时只用作完) (*кому* 接不定式或接连词 *«чтобы»*) 同 приказать (-зывать). *Велел прийти через час.* 吩咐过一个小时来。

ве́лик, -а [阳]〈俗〉同 велосипед

велика́н, -а [阳] 身材高大的人, 巨人‖阴 **велика́нша,** -и 〈口〉

вели́кий, -ая, -ое. **1.** 伟大的 *Великая Октябрьская социалистическая революция* 伟大十月社会主义革命 *Великая Отечественная война* 伟大的卫国战争 *в. русский язык* 伟大的俄罗斯语言 *великие люди* 伟人们 *великие победы социализма* 社会主义的伟大胜利 **2.** (вели́к, -а́, -о́, -и́ 或 -и) 巨大的, 强大的, 非常大的 *У страха глаза велики.* 草木皆兵。*в. ужас* 巨大的恐怖 **3.** [短尾] (вели́к, -а́, -о́, -и́ 或 -и) (号)大; 太肥 (指衣着) *Сапоги велики.* 皮鞋太大。◇ **великие державы** 强国, 列强 **великий князь** (古罗斯的)大公; (十八世纪以后的)亲王 **великое множество** 非常之多 **не велик барин (не велика барыня)** 〈口〉不是什么了不起的大人物

великова́т, -а, -о 〈口〉有点儿大, (嫌)大(指衣着等) *Костюм в.* 衣服有点儿大。

великово́зрастный 或〈旧〉 **великовозра́стный,** -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 〈旧〉超龄的(学生) *в. молодой человек* 超过学生年龄的青年人 *в. гимназист* 超龄学生 **2.** 〈不赞〉成年的 *в. бездельник* 成年的二流子

великодержа́вный, -ая, -ое 强国的, 大国的 *в. шовинизм* 大国沙文主义

великоду́шничать, -аю, -аешь [未]〈口〉故作慷慨‖完 **свеликоду́шничать,** -аю, -аешь

великоду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 宽宏大量的; 豁达的; 慷慨的; 舍己为人的 *в. характер* 豁达的性格 *в. поступок* 慷慨的举动 *великодушно простить* 宽宏地饶恕‖名 **великоду́шие, -я** [中]

великоле́пие, -я [中]华丽, 富丽堂皇

великоле́пный, -ая, -ое; -пен, -пна. **1.** 富丽

堂皇的, 壮丽的, 辉煌的 *в. вид* 壮丽的景致 **2.** 〈口〉出色的, 极好的, 优秀的 *в. обед* 丰盛的午餐 *великолепно чувствовать себя* 自我感觉极好

великоро́ссы, -ов 单 -ро́сс, -а [阳] 〈旧〉同 великорусы

великору́сы, -ов 单 -ру́с, -а [阳] 〈书〉同 русские. ‖ 阴 **великору́ска, -и.** ‖ 形 **великору́сский,** -ая, -ое

великосве́тский, -ая, -ое 〈旧〉上流社会的, 贵族社会的 *в. салон* 上流社会的沙龙

велича́вый, -ая, -ое; -а́в 庄严的, 雄伟的 *величавая поступь* 庄严的步伐 ‖ 名 **велича́вость,** -и [阴]

велича́ние, -я [中] **1.** 见 величать. **2.** 喜歌, 颂辞, 赞歌 ‖ 形 **велича́льный,** -ая, -ое (用于 2 解)

велича́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** *кого кем* 〈旧〉用父名称呼; 尊称 *в. по батюшке* 用父名称呼 **2.** *кого* 唱颂歌, 唱喜歌 *в. жениха с невестой* 向新郎新娘唱喜歌 ‖ 名 **велича́ние, -я** [中]

вели́чественный, -ая, -ое; -вен, -нна 〈雅〉雄伟的, 宏伟的, 壮丽的; 庄严的 *величественная программа строительства* 建设的宏伟规划 ‖ 名 **вели́чественность, -и** [阴]

вели́чество, -а [中] (与代词 ваше, их, его, её 连用) 陛下

вели́чие, -я [中] 〈雅〉伟大; 庄严, 雄伟; 壮丽 *в. подвига* 功绩的伟大 *в. духа* 精神的伟大 *в. Пушкина* 普希金的伟大 ◇ **с высоты своего величия** 〈讽〉傲视, 傲气十足

величина́, -ы́ 复 -и́ны, -и́н [阴] **1.** (物体的)尺寸, 大小, 长短 *площадь большой величины* 宽阔的广场 *измерить величину чего-н.* 量…的尺寸(大小, 长短) **2.** 量, 数; 数量; 值 *бесконечно малая в.* 无穷小数 *равные величины* 相等(当)的数(量) **3.** 〈转〉[只用单]有声望的人物 *Он крупнейшая в. в физике.* 他在物理学界很有声望。

вело... [复合词第一部]表示"自行车的", 如 *велоспорт, велозавод, велокамера, велорикша*

велого́нки, -нок 单 велого́нка, -и [阴] 自行车比赛 *весенние в.* 春季自行车比赛

велодро́м, -а [阳] 自行车赛车场

велосипе́д, -а [阳] 自行车, 脚踏车 ◇ **изобретать велосипед** 〈口〉第二次发现新大陆, 重新发明自行车(喻自作聪明, 发明早已存在的东西) ‖ 形 **велосипе́дный,** -ая, -ое

велосипеди́ст, -а [阳] 骑自行车者, 自行车运动员 ‖ 阴 **велосипеди́стка, -и**

вельбо́т, -а [阳] (两头尖的, 一般备有轻便桅杆的)快速小艇

вельве́т, -а [阳] (棉织的)绒布(类似天鹅绒) ‖ 形 **вельве́товый,** -ая, -ое

вельмо́жа, -и [阳] 〈旧〉大官; 达官贵人 *царские вельможи* 沙皇的高官显贵

вельмо́жный, -ая, -ое. **1.** 〈旧〉大官的; 达官贵人的 *в. пан* (旧时波兰及乌克兰对官员或贵族的尊称)大人 **2.** 〈讽, 不赞〉老爷式的, 大官派头的 *в. тон* 官腔

велю́р, -а [阳] 维留尔绒, 维留尔呢; 绒面革 ‖ 形 **велю́ровый,** -ая, -ое

ве́на, -ы [阴] 静脉 ‖ 形 **вено́зный,** -ая, -ое

венге́рка[1], -и [阴] **1.** 匈牙利舞; 匈牙利舞曲 **2.** 〈旧〉仿造匈牙利骠骑兵制服式样做的一种上衣

венге́рка[2] 见 венгры

ве́нгры, -ов 单 венгр, -а [阳] 匈牙利人 ‖ 阴 **венге́рка, -и.** ‖ 形 **венге́рский,** -ая, -ое

венериа́нский, -ая, -ое 金星的 *венерианская атмосфера* 金星大气 *венерианская межпланетная станция* 金星星际航天站 *в. ландшафт* 金星景观, 〈转〉令人恐惧的或神奇的景观

венери́ческий, -ая, -ое 花柳病的, 性病的

веноро́лог, -а [阳] 花柳病医师, 性病专家

венероло́гия, -и [阴] 花柳病学, 性病学

вене́ц, -нца́ [阳] **1.** 同 венок 〈旧〉 *терновый в.* 荆棘之冠; 〈转〉苦难的象征 **2.** *чего* 〈转, 雅〉圆满成功, 成功结局; 最高成就 *в. усилий* 经过努力而取得的成就 *в. достижений* 最高成就 *Конец — делу в.* 〈谚〉有始有终, 就是成功。**3.** 冠, 冕 *царский в.* 皇冠 **4.** 〈旧〉(教堂结婚仪式中的)婚礼冠 *пойти под в. с кем-н.* 与…结婚 *после венца* 在教堂举行婚礼之后 **5.** 〈天〉晕, 华, 日冕; (圣像头上的)光轮 **6.** 俄罗斯木屋沿墙叠起的一排原木 ‖ 小 **ве́нчик,** -а [阳] (用于 5 解) ‖ 形 **вене́чный,** -ая, -ое (用于1、3、4、5解)

ве́нзель, -я 复 -я́, -е́й [阳] (以姓名等头一字母组成的)花字, 组合字

ве́ник, -а [阳] 扫帚, 条帚 *березовый в.* (蒸浴用的)桦树枝条帚

вено́зный 见 вена

вено́к, -нка́ [阳] (用鲜花或树枝编成的)花冠, 花环, 花圈 *в. из васильков* 矢车菊花环 *лавровый в.* 桂冠

ве́нтерь, -я 复 -я́, -е́й [阳] 笼式张网

вентили́ровать, -рую, -руешь [未] *что*. **1.** 使通风, 换新鲜空气 **2.** 〈转, 俗〉详尽讨论, 弄清楚 *в. вопрос* 讨论问题 ‖ 完 **провентили́ровать,** -рую, -руешь; -анный

ве́нтиль, -я [阳] 〈专〉 **1.** 阀, 阀门, 活门, 气门, 开关 **2.** (铜管乐器的)活塞

вентиля́тор, -а [阳] 风扇, 通风机, 通风孔, 通风设备

вентиля́ция, -и [阴] **1.** 通风, 通气 **2.** 通风装置, 通风系统 ‖ 形 **вентиляцио́нный,** -ая, -ое

венцено́сец, -сца [阳] 〈古〉帝王, 戴皇冠者 ‖ 形 **венцено́сный,** -ая, -ое

венча́ть, -а́ю, -а́ешь; ве́нчанный 或 〈旧〉 -а́нный [未] **1.** *кого (что)* [也用做完]举行加冕礼, 加冕; 加冠(以示奖励尊敬) *в. на*

царство 举行加冕礼 *в. чемпиона лавровым венком* 给冠军戴上桂冠 **2.** *что* 〈转, 雅〉胜利完成, 位于顶端 *Башню венчала рубиновая звезда.* 塔的顶端是一个红宝石星。*Конец венчает дело.* 事竟功成; 事贵克终 **3.** *кого (что)* 或 *кого (что) с кем* 给…在教堂中举行婚礼 ‖ 完 **обвенча́ть,** -а́ю, -а́ешь; -е́нчанный (用于 3 解), **повенча́ть,** -а́ю, -а́ешь; -е́нчанный (用于 3 解) 或 **увенча́ть,** -а́ю, -а́ешь; -е́чанный (用于 2 解) ‖ 名 **венча́ние,** -я [中] (用于1、2解, 〈专〉及 3 解) ‖ 形 **венча́льный,** -ая, -ое (用于 3 解)〈旧〉

венча́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 在教堂里举行婚礼 ‖ 完 **обвенча́ться,** -а́юсь, -а́ешься 或 **повенча́ться,** -а́юсь, -а́ешься

ве́нчик, -а [阳] **1.** 见 венец. **2.** 〈专〉花冠, 内花被

вепрь, -я [阳] 同 кабан (1 解)

ве́ра, -ы [阴] **1.** 信心, 信念; 相信 *в. в победу* 对胜利的信心 *в. в людей* 相信人们 **2.** 信仰, 信教 **3.** 同 религия. *христианская в.* 耶稣教, 基督教 *человек иной веры* 另一种宗教信仰的人 ◇ **принять на веру** 信以为真 **верой и правдой (служить)** 忠诚地(服务)

вера́нда, -ы [阴] (带顶的)凉台, 外廊 *застеклённая в.* 安上玻璃窗的凉台

ве́рба, -ы [阴] 柳树; 柳属 ‖ 形 **ве́рбный,** -ая, -ое

верба́льный, -ая, -ое 〈书〉口头的 *вербальное заявление* 口头声明 ◇ **вербальная нота** 〈专〉普通照会

вербе́на, -ы [阴] 马鞭草; 马鞭草属 ‖ 形 **вербе́новый,** -ая, -ое

верблю́д, -а [阳] 骆驼 *Докажи, что ты не верблюд.* 〈口, 谑〉你试试看, 证明你不是骆驼! (喻: 尽管对你的指责毫无根据, 但你无法证明) ‖ 形 **верблю́жий,** -ья, -ье. *в. цвет* 驼色

верблю́дица, -ы [阴] 母骆驼

верблюжо́нок, -нка 复 -жа́та, -жа́т [阳] 小骆驼

вербова́ть, -бу́ю, -бу́ешь; -о́ванный [未] **1.** *кого (что)* 征募, 招募 *в. добровольцев* 招募自愿兵 *в. рабочую силу* 招工 **2.** *что* 组成, 组织 *в. поисковые группы* 组织侦察组; 组织勘查小组 ‖ 完 **завербова́ть,** -бу́ю, -бу́ешь; -о́ванный (1 解) ‖ 名 **вербо́вка,** -и [阴]; [形] **вербо́вочный,** -ая, -ое

вербо́вщик, -а [阳] 招募者, 征募者 ‖ 阴 **вербо́вщица,** -ы

верди́кт, -а [阳] 〈专〉(有陪审员的法院)裁决, 判决 *вынести оправдательный (обвинительный) в.* 作出无罪的(有罪的)判决 ‖ 形 **верди́ктный,** -ая, -ое

верёвка, -и [阴] 绳子, 绳, 绳索 *капроновая в.* 锦纶绳 *В доме повешенного не говорят о веревке.* 〈谚〉当着矮子不说短。◇ **Веревка плачет** *по ком* 或 *о ком* 〈口〉该绞死(对不可救药的坏蛋的诅咒) ‖ 小 **верёвочка,** -и [阴] ‖ 形 **верёвочный,** -ая, -ое

вереди́ть, -режу́, -реди́шь [未] *что* 〈俗〉同 бередить. ‖ 完 **развереди́ть,** -режу́, -реди́шь; -режённый (-ён, -ена́)

верени́ца, -ы [阴] 一行, 一列; 一连串, 鱼贯 *в. журавлей* 一行仙鹤 *в. мыслей* 〈转〉一连串的想法

ве́реск, -а [阳] 帚石南; 帚石南属 ‖ 形 **ве́ресковый,** -ая, -ое. *семейство вересковых* 〈植〉帚石南科

веретено́, -а́ (名) 复 -тёна, -тён [中] **1.** 锭子; 纺锤 **2.** 小轴, 轴 ‖ 小 **веретёнце, -а** [中] ‖ 形 **веретённый,** -ая, -ое

вереща́ть, -щу́, -щи́шь [未] 尖叫, 唧唧叫, 吱吱叫 *Сверчок верещит.* 蟋蟀唧唧地叫着。‖ 完 **провереща́ть,** -щу́, -щи́шь

верзи́ла, -ы [阳及阴] 〈口〉大高个子, 傻大个

вери́ги, -и́г 单 -а, -и [阴] (苦行僧戴的)镣铐, 枷锁

вери́тельный, -ая, -ое: **верительная грамота** 任命…为外交使节的就任国书

ве́рить, -рю, -ришь [未] **1.** (*кому-чему* 或 *во что*) 相信, 坚信, 有信念 *в. в победу* 相信胜利会到来 *в. в народ* 相信人民 *не в. своим ушам* 或 *своим глазам* (使人)不相信自己的耳朵(眼睛); 令人难以相信 *не в. в бога* 不信上帝(不信教) **2.** *чему* 相信, 信以为真 *в. каждому слову* 相信每一句话 **3.** *кому* 信任, 信赖 *в. другу* 信任朋友

ве́риться, -ится [未, 无人称] 令人相信 *Не верится, что это так.* 不相信是这样。

ве́рмахт, -а [阳] 法西斯德国的军队 *разгром фашистского вермахта* 击溃法西斯德国的军队

вермише́ль, -и [阴] 细面条 ‖ 形 **вермише́левый,** -ая, -ое

ве́рмут, -а [阳] 苦艾酒(用艾根等药草浸制的葡萄酒, 类似中国味美思酒)

верне́е [插入语] 更确切地说 *Это портрет или, в., карикатура.* 这是张肖像, 或者更确切地说, 是一张漫画。

вернисса́ж, -а [阳] (艺术展览的) 开幕日 ‖ 形 **верниса́жный,** -ая, -ое

ве́рно **1.** 见 верный. **2.** [用作插入语]〈口〉大概, 大约 *Он, в., не придет.* 他大概不会来啦。

верноподда́ннический, -ая, -ое. 〈旧〉忠臣的, 忠君者的

верноподда́нный, -ая, -ое 〈旧〉忠君的, 誓忠于君主制的

ве́рность, -и [阴] **1.** 见 верный. **2.** 忠实, 可靠 *соблюдать в.* 恪守信念 *в. своему слову* 信守诺言 ◇ **для верности** 〈口〉确信 *Для верности повернул ключ два раза.* 为了可靠, 他转了两下钥匙。

верну́ть, -ну́, -нёшь [完] *кого-что.* **1.** 还,

归还；偿还 *в. долг* 还债 *в. жизнь кому-чему-н.* 〈转〉使…回生，救活…；修复（机器） **3.** 使回来，叫回来，劝回来 *в. кого-н. домой* 让…回家 *в. отца детям* 叫父亲回到孩子身边

верну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] 回来，回到，返回；归；重新开始，重新回到 *в. к прежней мысли* 回到原来的想法

ве́рный, -ая, -ое; -рен, -рна́, -рно, -рны (或 -рны́). **1.** 正确的，准确的 *верная мысль* 正确的思想 *верное решение* 正确的决定 *верно скопировать* 准确的临摹 **2.** [长尾] 无疑的，必然的 *в. выигрыш* 稳赢 *идти на верную гибель* 必死无疑 **3.** 可靠的，牢靠的，忠实的 *верная опора* 牢靠的支柱 *верно служить* 忠实地服务 *в. друг* 忠实的朋友 ‖ 名 **ве́рность,** -и [阴]

ве́рование, -я [中] 〈书〉信念；宗教信仰 *верования древних славян* 古斯拉夫人的宗教信仰

ве́ровать, -рую, -руешь [未] 〈书〉信教，信神

вероисповеда́ние, -я [中] 〈书〉宗教，宗教信仰 *католическое в.* 天主教 ‖ 形 **вероисповеда́ный,** -ая, -ое

вероло́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 背信弃义的，奸诈的 *в. враг* 奸诈的敌人 *вероломное нападение* 背信弃义的进攻 ‖ 名 **вероло́мность,** -и [阴]或 **вероло́мство,** -а [中]

вероло́мство, -а [中] **1.** 见 вероломный. **2.** 背信弃义的行为，奸诈行为

вероотсту́пник, -а [阳] 〈旧〉叛教者 ‖ 阴 **вероотсту́пница,** -ы

вероотсту́пничество, -а [中] 〈旧〉叛教 ‖ 形 **вероотсту́пнический,** -ая, -ое

веротерпи́мость, -и [阴] 容许不同的宗教信仰存在

вероуче́ние, -я [中] 〈书〉教义，教理 *христианское в.* 基督教义

вероя́тие, -я [中] 〈旧〉（现只用于部分词组中）可能性，估计 *по всему вероятию* 大概，大约 *по всем вероятиям* 大概，大约 *сверх всякого вероятия* 完全出乎意料之外

вероя́тно （用作插入语）大概，大约 *Он, в., не придет.* 他大概不会来了。

вероя́тность, -и [阴] 可能性，概率 *степень вероятности чего-н.* 可能性的程度；概率 *по всей вероятности* 想必，很可能 *теория вероятностей* 概率论 ‖ 形 **вероя́тностный,** -ая, -ое 〈专〉

вероя́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 可能的，大概的，可以设想的 *вполне в. случай* 十分可能的情况 *Это сообщение весьма вероятно.* 这个消息是十分可能的。

версифика́тор, -а [阳] 会做诗但没有诗才的人

ве́рсия, -и [阴] （并存的一种）说法，解释 *новая в.* 新的说法

верста́, -ы́ 复 вёрсты, вёрст, вёрстам [阴] **1.** 俄里（等于1.06公里） *исчисление в вёрстах* （但：*он живет в двух верста́х*）以俄里计算（他住在离两俄里远的地方） *Прошел с версту.* 走了大约一俄里。 *за́ версту увидеть кого-н.* 远远就看到… **2.** 路标，里程标 ◇ **коломенская верста** 或 **с коломенскую версту** 〈口，谑〉大高个子，电线杆子（指人很高） ‖ 形 **верстово́й,** -а́я, -о́е. *в. столб* 路标柱子

верста́к, -а́ [阳] 木工台，钳工（工作）台 *сборочный в.* 组装台 ‖ 形 **верста́чный,** -ая, -ое

верста́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* 〈专〉拼版，排版 *в. газету* 排报纸的版 ‖ 完 **сверста́ть,** -а́ю, -а́ешь; свёрстанный. ‖ 名 **вёрстка,** -и [阴]

вёрстка, -и [阴] 〈专〉 **1.** 见 верстать. **2.** （拼成的）版；版样，大样

ве́ртел, -а 复 -а́, -о́в [阳] （烤肉的）铁扦

верте́п, -а [阳] **1.** 贼窝，罪犯的巢穴，卖淫窟 **2.** 〈古〉大箱木偶戏（木偶装在大箱内，以箱为台，流动演出，表演宗教剧或喜剧） ‖ 形 **верте́пный,** -ая, -ое

верте́ть, верчу́, ве́ртишь; вертя́щий [未] **1.** *кого- -что* 使旋转，转动 *в. колесо* 转动轮子 **2.** （*кого-что* 或 *чем*）旋转，摇 *в. куклу в руках* 手里摆弄着木偶 *в. тростью* 旋转手杖 **3.** *кем-чем* 〈转，口〉任意支使，随便摆布 *Вертела им, как хотела.* 她随意地摆布他。 **4.** *что* 搓，卷 *в. цигарку* 卷一支烟 ◇ **как ни верти** 〈口〉不管怎样，不管怎么努力

верте́ться, верчу́сь, ве́ртишься; вертя́щийся [未] **1.** 转动，转圈，旋转 *Колесо вертится.* 轮子在旋转。 **2.** 转来转去 *в. перед зеркалом* 在镜子前忙着（打扮） *в. на стуле* 在椅子上坐不安定 **3.** 〈转，口〉总是在眼前（面前）转来转去（总在脑子里转），惹人讨厌 *в. около старших* 在上级眼前转来转去 *в. под ногами* 在…面前转来转去 *Вертится в голове* （某事）老在脑子里转，却一时记不起来。 **4.** 〈转，口〉（说话）绕弯子，兜圈子 *Не вертись, говори правду.* 你别兜圈子，说实话吧。 ◇ **как ни вертись** 〈口〉不管你怎么努力，你再怎么样（也不…）

вертика́ль, -и [阴] 垂直线 *по вертикали* 沿垂直线

вертика́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 垂直的，立式的，纵向的（与 горизонтальный "横向的"相对） ‖ 名 **вертика́льность,** -и [阴]

вертихво́стка, -и [阴] 〈俗，不赞〉轻佻的女人，风骚女人

вёрткий, -ая, -ое; -ток, -тка́, -тко 〈口〉灵活的，动作敏捷的 ‖ 名 **вёрткость,** -и [阴]

вертлю́г, -а́ [阳] 〈专〉 **1.** 大腿圆骨头 **2.** 转环；活节；轴头；旋回架 ‖ 形 **вертлю́жный,** -ая, -ое

вертля́вый, -ая, -ое; -я́в 〈口〉 **1.** 好动的，活

泼的，坐不住的 *в. ребенок* 坐不住的孩子 **2.** (指步履，行动)不稳的，摇晃的 ‖ 名 **вертля́вость, -и** [阴]

вертодро́м, -а [阳]直升飞机机场 ‖ 形 **вертодро́мный,** -ая, -ое

вертолёт, -а [阳] 直升飞机 ‖ 形 **вертолётный,** -ая, -ое

вертолётоно́сец, -сца [阳]直升飞机航空母舰

вертолётчик, -а [阳]直升飞机制造专家；直升飞机驾驶员

вертопра́х, -а [阳]〈口〉轻佻的人，轻浮的人

верту́шка, -и [阴] **1.** 各种旋转或回转的器具或装置 *дверь-в.* 旋转门 *поезд-в.* 〈专〉循环列车(按固定线路在两地间往返的运货列车) *На столе зазвонила в.* 〈口〉桌子上的电话铃响了(指内部直线电话)。**2.** (水流的)流速计 **3.** 〈口，谑〉轻浮的女人

ве́рующий, -его [阳] 信教的人，教徒 ‖ 阴 **ве́рующая, -ей**

верфь, -и [阴]造船厂，修船厂；船坞

верх, -а(у́), о ве́рхе, на верху́ 复 -и́, -о́в [阳] **1.** 顶，顶部；(楼房的)最上层 *в. дома* 房顶 *жить на самом верху* 住在最上一层 *снять в. дачи* 租别墅的顶层 **2.** (马车，汽车等能支起的)车篷，车顶 *поднятый в.* 支起的车篷 **3.** (复 -а́, -о́в) (布或衣服的)面；(用另一种料做的)帽顶；皮靴的附面 *шуба с суконным верхом* 呢子面的短大衣 *красный в. папахи* 毛皮高帽的红帽顶 *кожаные верха́* 皮面 **4.** (单)〈转，俗〉优势，上风，胜利 *Чей в., того и воля.* 〈谚〉谁胜就听谁。*одержать* 或 *взять в.* 取胜；占优势 **5.** *чего* (单)〈转〉(某事物的)最高程度 *в. совершенства* 尽善尽美 *в. глупости* 愚蠢到极点 *быть на верху блаженства* 感到无限幸福 **6.** (复)(国家、组织的)上层人物，领导人物 *совещание в верхах* 首脑会议 **7.** (复)〈转，口〉表面现象，皮毛 *хватать верхи* 只抓住了表面现象 *скользить по верхам* 浮皮潦草地学习 **8.** (复)〈专〉高音，高调 ◇ **по верхам глядеть** 〈口〉走路东张西望；马虎大意 **под верх** 〈专〉用作坐骑的(指马) *лошадь под верх* 骑的马

верха́ми [副]〈口〉同 верхо́м.(若干人)骑着马

верхне... [复合词第一部]表示"上游"，如 *верхневолжский* 伏尔加河上游的

ве́рхний, -яя, -ее. **1.** 上面的，上层的 *в. этаж* (楼的)上层 **2.** 河上游的 *верхнее течение* 上游 **3.** 穿在外面的 *верхняя одежда* 外衣 **4.** 高音的，高调的 *в. регистр* 高音区

верхове́нство, -а [中]〈旧〉领导地位；首要地位

верхо́вный, -ая, -ое 最高的，主要的 *в. главнокомандующий* 最高统帅 *В. Совет СССР* 苏联最高苏维埃

верхово́д, -а [阳]〈口〉首领，头头

верхово́дить, -о́жу, -о́дишь [未] *кем-чем* 〈口〉领头，主持，当头头 *Верховодит всеми ребятами.* 他(她)是所有孩子们中的头儿。

верхово́й[1], -а́я, -о́е 骑马的；用于乘骑的 *верховая езда* 骑马，马术 *верховая лошадь* 骑的马 *послать верхового* 派一个骑马的人去

верхово́й[2], -а́я, -о́е. **1.** 上游的 *верховые села* 上游的村子 **2.** 同 верхний (1 解) *в. ветер* 高空风 *в. мяч* 〈运动〉高球 **3.** 〈口〉高空作业工人 *в. на буровой вышке* 井架工

верхо́вье, -я 复二 -вьев [中]上游；上游地带 *в верховьях Волги* 伏尔加上游

верхогля́д, -а [阳]〈口〉见识肤浅的人，不求甚解的人；粗枝大叶的人

верхогля́дство, -а [中]〈口〉粗枝大叶，不求甚解

верхола́з, -а [阳]高空作业工人，高空作业专家

верхола́зный, -ая, -ое 高空作业的 *верхолазные работы* 高空作业

ве́рхом [副] **1.** 顺着上边，沿着上边 *ехать в.* 沿着上边行进 **2.** 〈口〉满满地，挂尖地 *насыпать крупы в чашку в.* 装上满满一碗麦粒

верхо́м [副] **1.** 骑着(马等) *ездить в.* 骑马

верхоту́ра, -ы [阴] 〈口〉(某物的)上部 *сидеть на верхотуре* 坐在上面 *забраться на самую верхотуру* 爬到最上面去

верху́шка, -и [阴] **1.** 顶，尖，梢；上部 *в. дерева* 树梢 **2.** 〈转，口〉上流社会；上层人物；特权阶层 **3.** (复)〈转，口〉初步知识；肤浅知识 *в. знаний* 肤浅知识 ‖ 形 **верху́шечный,** -ая, -ое

ве́рша, -и [阴]捕鱼的篓子

верши́на, -ы [阴]顶，峰；尖，梢；顶点，最高峰 *в. Казбека* 卡兹别克山的顶峰 *в. сосны* 松树梢 *на вершине славы* 〈转〉达到荣誉的顶峰 *в. угла* 角的顶点 ‖ 形 **верши́нный,** -ая, -ое

верши́тель, -я [阳]〈雅〉主宰者，主持者 *в. судеб* 命运的主宰者

верши́ть, -шу́, -ши́шь [未] (*что* 或 *чем*) 〈雅〉完成，决定，管理 *в. дела* 或 *делами* 主持事业 *в. судьбами* 决定命运

вершки́, -о́в [复]〈口〉尖端，尖，梢；上部 *Мне вершки, а тебе корешки.* 〈谑〉(引自民间故事)尖给我，根归你。

вершо́к, -шка́ [阳]俄寸(等于4.4厘米) *на в. от гибели* 〈转〉差一点儿死掉，离死不远了 ‖ 形 **вершко́вый,** -ая, -ое

вес, -а (у) [阳] **1.** 重量 *определить в. товара* 确定商品重量 *борец тяжелого веса* 〈专〉重量级摔跤运动员 *весом в один пуд* 重量为一普特 *продать на в.* 或 *с весу* (俗)按重量卖 *на в. золота ценить что-н.* 贵重如金(高度评价) **2.** 声望，威信，势力 *человек с большим весом* 举足轻重的人 ◇ **на весу** 悬着，悬空 ‖ 形 **весово́й,** -а́я, -о́е (用于1解)〈专〉*весовые категории борцов*

摔跤运动员的重量级别

веселе́ть, -е́ю, -е́ешь [未]快活起来,开心起来‖完 **повеселе́ть,** -е́ю, -е́ешь

весели́ть, -лю́, -ли́шь [未] *кого-что* 使快活,使开心,使喜悦 *в. публику* 使观众开心 *Песня веселит душу.* 歌曲令人精神愉快。◇ **веселя́щий газ** 〈专〉笑气(一氧化二氮)‖完 **развесели́ть,** -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)

весели́ться, -лю́сь, -ли́шься [未]消遣作乐,寻欢作乐

весёлый, -ая, -ое; ве́сел, -а́, -о. **1.** 快乐的,快活的,愉快的 *в. характер* 快活的性格 *Мне весело.* 我很愉快。*в. взгляд* 愉快的目光 *весело смеяться* 愉快地笑 **2.** [长尾]使人开心的,令人开心的 *в. спектакль* 使人开心的戏剧 **3.** [长尾]使人看起来高兴的;鲜明、敞亮的 *веселая комната* 明亮舒适的房间 *веселая расцветка* 鲜艳夺目的色彩‖小 **весёленький,** -ая, -ое. *Веселенькое дело!* 〈口,讽〉这可真开心!(指突然发生的不愉快的事) *Веселенькая перспектива!* 〈口,讽〉会有好戏看的!(喻:将发生不愉快的事)‖名 **весёлость, -и** [阴](用于1,2解)

весе́лье, -я [中]快乐心情,快活,娱乐,游戏 *предаваться веселью* 沉溺于娱乐

весе́льный 或 **вёсельный** 见 весло

весельча́к, -а́ [阳]〈口〉快活的人,乐天派;寻欢作乐的人

весе́нний 见 весна

ве́сить, ве́шу, ве́сишь [未] **1.** 重,重量为 *Рыба весит три килограмма.* 这条鱼重三公斤。2. *кого-что* 同 взвешивать (1 解)〈俗〉

ве́ский, -ая, -ое; -сок, -ска. **1.** 分量重的,压称的 *в. товар* 沉重的货物 **2.** 重要的,有力的,有份量的 *в. довод* 充分有力的理由 *веско говорить* 说得有份量‖名 **ве́скость, -и** [阴]

весло́, -а́ 复 вёсла, -сел, -слам [中]桨,橹‖形 **весе́льный,** -ая, -ое 或〈口〉**вёсельный,** -ая, -ое

весна́, -ы́ 复 вёсны, -сен, -снам [阴]春天,春季 *ранняя в.* 早春 *по весне* 在春天 *в. жизни* 〈转〉青春,青年时代‖形 **весе́нний,** -яя, -ее

весновспа́шка, -и [阴]春翻地

весно́й 或 **весно́ю** [副]在春天,春天的时候,春季里

весну́шки, -шек, -шкам 单 -шка, -и [阴]雀斑 *весь в веснушках* 一脸雀斑

весну́шчатый, -ая, -ое; -чат 长雀斑的 *в. мальчик* 长雀斑的男孩子‖名 **весну́шчатость,** -и [阴]

весово́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 вес 或 весы. **2.** 论重量出售的 *в. хлеб* 论斤卖的粮食

весовщи́к, -а́ [阳]司磅员 *железнодорожный в.* 铁路司磅员‖阴 **весовщи́ца,** -ы

весо́мый, -ая, -ое; -о́м 〈书〉**1.** 有重量的 **2.** 〈转〉有分量的 *в. аргумент* 有力的论据‖名 **весо́мость,** -и [阴]

веста́лка, -и [阴]〈史〉(古罗马灶神维斯塔的)女祭司

ве́стерн *[тэ]* ,-а [阳](取材于 19 世纪下半叶美国西部生活的)西部惊险影片

вести́, веду́, ведёшь; вёл, вела́; ве́дший; ведо́мый [未] **1.** *кого (что)*引,引导;领,带领;给…带路 *в. больного под руку* 挽着病人的胳膊走 **2.** *кого-что* 率领,领导;开动;驾驶 *в. войска в бой* 率领军队去作战 *в. корабль* 驾船 *Хорошо ведет машину.* 车开得好。**3.** *что* (向一定方向)铺设;架设 *в. шоссе на юг* 向南铺公路 *в. телеграфную линию через реку* 把电报线架过河去 **4.** *чем по чему* (沿某物表面)拉;擦;蹭 *в. смычком по струнам* 用弓拉弦 **5.** [一、二人称不用]通往,通向 *Лестница ведет на крышу.* 楼梯通往房顶。**6.** [一、二人称不用] *к чему* 〈转〉召致,引起,得出,会有(某结果) *Ложь к добру не ведет.* 撒谎不会有好处。**7.** *что* 进行,举行 *в. войну* 进行战争,作战 *в. переписку* 通信 *в. огонь* 进行射击 **8.** *что* 领导,指导;管理 *в. хозяйство* 管理经济事务,管理总务 *в. кружок* 领导小组 *в. собрание* 主持会议 ◇ **вести себя** 行动,举止 **вести (речь)** *к чему* 所说的意思是…;指…而言‖名 **веде́ние,** -я [中] (1, 2, 3, 4, 7, 8解) *в порядке веде́ния* 随着(会议)的进行,按照(会议)进行的情况

вестибуля́рный, -ая, -ое: **вестибулярный аппарат** 前庭器官

вестибю́ль, -я [阳](公共建筑物或大宅的)前室,前厅;人口处大厅 *в. метро* 地铁人口处大厅

вести́мо [插入语及语气]〈旧,方〉同 конечно

вести́сь [一、二人称不用][未](风俗,习惯等)一向如此,(某事)成为习惯 *Так ведется исстари.* 历来如此。

ве́стник, -а [阳] **1.** 〈书〉报信者,信使 *в. победы* 报送胜利消息的人 **2.** 公报,通报,学报(某些定期出版物的名称) *в. высшей школы* 高等学校通报‖阴 **ве́стница,** -ы (用于1解)

вестово́й[1], -а́я, -о́е 〈旧〉送信的;发信号的 *вестовое судно* 信号船

вестово́й[2], -о́го [阳](军队中的)传令兵;勤务兵

весть[1], -и 复 -и, -е́й [阴]消息,信息 *в. о победе* 胜利的消息 *бе́з вести пропасть* 失踪,杳无音信‖小 **ве́сточка,** -и [阴]〈口〉*подать о себе весточку* 告知本人近况

весть[2]: **не весть** 或 **бог весть** (*кто, что, какой* 等)〈口〉天晓得,谁也不知道

весы́, -о́в 秤,磅秤,天平,戥子 *на весы брошено (положено) все* 〈转,书〉在关键时刻投人一切力量(或采取紧急措施)‖形 **весо-**

вой, -áя, -óe

весь[1], всегó [阳]；[阴] вся, всей; [中] всё, всегó; 复 все, всех [限定代词] **1.** 全部；整个；全，整，总；全身；全体 *Всю ночь работал.* 工作了一整夜。*В. мокрый.* 全身湿透。*Табак у меня в. вышел.* 我的烟叶全用光了。*во всей красе* 显出全部美丽 *при всем желании* 尽管十分愿意 *со всей энергией* 用全部精力 **2.** [用作名词] всё, всегó [中] 一切，一切东西，一切事情；什么都 *В. для победы!* 一切为了胜利！*Это лучше всего.* 这比什么都好。*остаться без всего* 什么都没有剩下 *Всего понемногу.* 什么都来一点。*в. вместе взятое* 总的来说 **3.** [用作名词] 全体，人人，大家，所有的人 *В. за одного, один за всех.* 大家为一人，一人为大家。*в. до одного* 所有的人，毫无例外 *добрее всех* 比谁都善良 **4.** [只用一格] 用完了，用尽了 *Хлеб в., ни крошки не осталось.* 面包全吃光了，连个渣儿都没剩。*Соль вся.* 盐用光了。*Папиросы все.* 烟抽尽了。**5.** [只用中性]〈口〉结束了，完了 *— Я свободен? — Все, можете идти.* "我没事了吧?""完了，您可以走了。" *Больше не увидимся. Все.* 我们再不会见面了。一切都结束了。◇ **весь** *в кого* 长得完全像…，和…长得一模一样 **всего хорошего, всего доброго** (或 **лучшего**) 或〈俗〉**всего** 再见！祝一切顺利！(告别用语) **всем берет** *кто* 具备所有的优点 **всё равно** 或 **всё одно**〈俗〉**всё едино**〈俗〉对…无所谓，反正都一样；无论如何 *Мне всё равно.* 我无所谓。*Я всё равно не пойду.* 无论如何我也不去。**всё и вся** 或 **все и вся** 全部，毫无例外，所有的(人或事物) **за всё про всё** 或 **на всё про всё**〈口〉全部，所有一切 **при всём том** 或 **со всем тем** 尽管如此，然而 **по всему**〈口〉根据所有的情况 *По всему видно, что он прав.* 根据所有的情况看，他是对的。

весь[2], -и [阴]〈古〉乡村，村庄 *по городам и весям* (走遍)城市、乡村

весьмá [副]〈书〉同 очень. *В. рад.* 非常高兴。

вет... [复合词第一部] 表示"兽医的"，如 *ветврач, ветслужба, ветлечебница, ветстанция*

ветви́стый, -ая, -ое; -ист 多枝的，多蘖的 *в. дуб* 枝叶茂密的柞树 *ветвистая пшеница* 多叶的小麦 ‖ 名 **ветви́стость**, -и [阴]

ветви́ться [一、二人称不用] -ится [未] 生枝，出杈，分叉，分支

ветвь, -и 复 -и, -éй [阴] **1.** 同 ветка (1解) **2.**〈转〉(亲属的)旁系，分支；支流；支线；支脉 *боковая в. рода* 旁系亲属

вéтер, вéтра (вéтру), о вéтре, на ветрý 复 -ы, -ов (-á, -óв) [阳] 风 *сильный, легкий в.* 强(微)风 *попутный в.* 顺风 *стоять на ветрý* 站在大风里 *держать нос по ветру*〈转〉看风使舵 *Ищи ветра в поле.* 你找(追)去吧！怎么找(追)也找(追)不回来了。*куда (откуда) в. дует*〈转〉赶浪头，随大溜 ◇ **на ветер бросать слова** 说空话；不负责任、轻率地说 **ветер в голове** *у кого* (某人)轻浮 **подбитый ветром** (指人)轻浮的；(指衣服)单薄的 ‖ 小 **ветерóк**, -ркá [阳] *с ветерком*〈转〉(车马跑得)非常快，风驰电掣 ‖ 形 **ветровóй**, -áя, -óe〈专〉*ветровое стекло* (汽车的)挡风玻璃

ветерáн, -а [阳] **1.**〈雅〉老战士，有经验的战士 *в. гражданской войны* 参加过卫国战争的老战士 **2.** *чего*〈转〉(某种事业，领域中的)老将，宿将，老手 *в. труда* 老职工 *в. сцены* 老演员 *ветераны науки* 老科学家

ветеринáр, -а [阳] 兽医

ветеринáрия, -и [阴] 兽医学，家畜疾病的防治 ‖ 形 **ветеринáрный**, -ая, -ое

вéтка, -и [阴] **1.** 小树枝；小细枝，小茎 *в. сирени* 一枝丁香花 **2.** (铁路)支线 ‖ 小 **вéточка**, -и [名] (用于1解)

ветлá, -ы́ 复 вётлы, -тел, -тлам [阴] 白柳 ‖ 形 **ветлóвый**, -ая, -ое

вéто [中，不变]〈书〉否决；否决权；禁止 *наложить в. на что-н.* 对…行使否决权 *право в.* 否决权

ветóшка, -и [阴]〈口〉破布，铺衬

ветóшник, -а [阳]〈旧〉收买旧衣破烂的人 ‖ 阴 **ветóшница**, -ы

вéтошь, -и [阴，集] **1.** 破旧衣服，破烂东西 ‖ 形 **ветóшный**, -ая, -ое

вéтреник, -а [阳]〈口〉轻佻的人，轻浮的人 ‖ 阴 **вéтреница**, -ы

вéтреный, -ая, -ое; -ен. **1.** 有风的；多风的 *в. день* 刮风天 *Сегодня ветрено.* 今天有风。**2.**〈转〉轻佻的，轻浮的 *в. юноша* 轻浮的少年 ‖ 名 **вéтреность**, -и [阴] (用于2解)

ветри́ло, -а [中]〈古〉同 парус

ветро... [复合词第一部] 表示"风"，如 *ветродвигатель, ветроколесо, ветроэнергетика, ветронепроницаемый*

ветровóй 见 ветер

ветрогóн, -а [阳]〈口〉同 ветреник. ‖ 阴 **ветрогóнка**, -и

ветрóвка, -и [阴] 风衣

ветросиловóй, -áя, -óе 同 ветряной. *ветросиловая установка* 风动装置

ветря́к [阳] **1.** 风力发动机 **2.** 风磨

ветря́нка[1], -и [阴]〈俗〉风磨

ветря́нка[2], -и [阴]〈口〉水痘

ветрянóй, -áя, -óе 风力发动的，利用风力的 *ветряная мельница* 风磨 *в. двигатель* 风力发动机

вéтряный, -ая, -ое: **ветряная оспа** 水痘

вéтхий, -ая, -ое; ветх, -á, -о 陈旧的，破旧的；老朽的 *в. домик* 破旧的小房子 *в. старик* 衰弱的老人 ‖ 名 **вéтхость**, -и [阴] *Строение пришло в в.* 建筑物已经破旧不堪了。

ветхозавéтный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** [长尾]旧约的 *ветхозаветное предание* 旧约的传说 **2.** 古旧的, 陈腐的, 过时的 *в. обычай* 古时的风俗 ‖ 名 **ветхозавéтность, -и** [阴] (用于2解)

ветчинá, -ы́ 复(用于表示各种等级) ветчи́ны, -и́н [阴] 火腿 ‖ 形 **ветчи́нный,** -ая, -ое

ветшáть, -áю, -áешь [未] 陈旧, 破旧; 衰老, 腐朽; 过时 ‖ 完 **обветшáть,** -áю, -áешь

вéха, -и [阴] **1.** 路标; 界石, 地界标杆; 丈量标杆; 航标 **2.** 〈转〉*чего* [常用复数] 重要阶段, 里程碑 *основные вехи русской истории* 俄国历史的重要阶段 ‖ 小 **вéшка, -и** [阴] (用于1解)

вéче, -а [中] **1.** 市民大会(古罗斯某些城市的最高权力机关); 市民大会的场所 ‖ 形 **вечевóй, -áя, -óе.** *в. колокол* 召集市民大会敲的钟

вéчер, -а 复 -á, -óв [阳] **1.** 晚上, 晚间 *теплый в.* 温暖的夜晚 *Пришел домой пóд в.* 傍晚他才回家。**2.** 晚会 *литературный в.* 文学晚会 *танцевальный в.* 舞会 *в.-встреча* 欢迎晚会 ‖ 小 **вечерóк, -ркá** [阳] 〈口〉(用于1解) ‖ 形 **вечéрний, -яя, -ее** (1解) *вечерняя школа* 夜校 *вечернее платье* (女人穿的)晚礼服

вечерéть, -éет [常用作无人称]; [未] 到了黄昏, 到了傍晚 ‖ 完 **завечерéть, -éет** 〈方〉

вечери́нка, -и [阴] 娱乐晚会 *студенческая в.* 大学生的娱乐晚会

вечéрний, -яя, -ее. **1.** 见 вечер. **2.** 夜(校)的, 夜(大学)的 *вечерняя школа* 夜校 *в. техникум* 中专夜校 *вечернее отделение института* 学院的夜大学(夜校部) *вечернее обучение* 夜校教学

вечéрник, -а [阳] 〈口〉夜校学生 ‖ 阴 **вечéрница, -ы**

вечéрня, -и 复二 -рен [阴] (教堂的)晚祷

вéчером [副] 在晚上, 在晚间 ‖ 小 **вечеркóм** 〈口〉

вéчно [副] **1.** 永远, 永久 *Память о героях в. живет в народе.* 英雄们永远活在人民心中。**2.** 〈口〉经常, 总是, 老是 *Он в. недоволен.* 他老是不满意。

вечнозелёный, -ая, -ое 常青的, 常绿的

вéчность, -и [阴] 永恒, 无限期, 很久 *Не виделись целую в.* 〈口〉很久没有见面了。*кануть в в.* 永远消失, 无影无踪

вéчный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 永久的, 永远的, 永恒的 *вечные льды* 终年结冰 *Вечная слава героям.* 英雄们永垂不朽。**2.** 长期的, 无限期的 *передать боевое знамя в воинскую часть на вечное хранение* 将战旗转交部队永久保存 **3.** [长尾] 〈口〉经常发生的 *вечные ссоры* 经常吵架 ◇ **вечное перо** 自来水笔

вечóр [副] 〈俗〉在昨天晚上

вéшалка, -и [阴] **1.** 挂衣架, 挂钩 **2.** 同 гардероб (2 解) 〈口〉 *сдать пальто на вешалку* 把大衣存到存衣处 **3.** (衣服上的)挂衣鼻儿 *пришить вешалку* 缝上挂衣鼻儿

вéшать[1], -аю, -аешь [未] **1.** *что* 挂, 悬挂; 吊 *в. картины* 挂上画儿 **2.** *кого (что)* 绞死, 处以绞刑 ‖ 完 **повéсить,** -éшу, -éсишь; -éшенный. ‖ 名 **вéшание,** -я [中] (用于1解) 或 **повéшение,** -я [中] (用于2解) *смертная казнь через повешение* 绞刑

вéшать[2], -аю, -аешь [未] *кого-что* 称, 过磅 *в. товар* 秤货物 ‖ 完 **свéшать,** -аю, -аешь; -анный

вéшаться[1], -аюсь, -аешься [未] 自缢, 上吊 ◇ **вешаться на шею** 〈口, 不赞〉(指女人)撒娇献媚 ‖ 完 **повéситься,** -éшусь, -éсишься

вéшаться[2], -аюсь, -аешься [未] 〈口〉称自己的体重 ‖ 完 **свéшаться,** -аюсь, -аешься

вéшка 见 веха

вéшний, -яя, -ее 春天的, 春的 *вешние воды* 春水, 春讯

вещáть[1] [一、二人称不用] -áет [未] (无线电台的)广播 ‖ 名 **вещáние,** -я [中] ‖ 形 **вещáтельный,** -ая, -ое

вещáть[2], -áю, -áешь [未] 〈旧〉预言, 预示; 郑重地说, 庄严地说 ‖ 完 **провещáть,** -áю, -áешь

веществéнный, -ая, -ое; -ен, -нна. **1.** 物质的, 物体的 *в. мир* 物质世界 **2.** [长尾] 物的, 物品的, 实物的 *вещественные доказательства* 物证 ◇ **вещественное имя существительное** 物质名词 ‖ 名 **веществéнность,** -и [阴] (用于1解)

веществó, á [中] 物质, 物体 *взрывчатые вещества* 爆炸物, 炸药 *органические вещества* 有机物质

вещи́зм, -а [阳] 〈不赞〉拜金主义

вéщий, -ая, -ее 〈雅〉未卜先知的, 有预见的, 有预兆的 *вещие слова* 预言

вещмешóк, -шкá [阳] 背包, 背袋

вещýн, -á [阳] 〈旧〉同 предсказатель. ‖ 阴 **вещýнья, -и**

вещь, -и 复 -и, -éй [阴] **1.** 东西, 物品, 物件 **2.** 行李 *доставить вещи на вокзал* 把行李送到车站去 **3.** (科学、文学及艺术的)作品 *удачная в.* 成功的作品 *слабая в.* 不怎么样的作品 **4.** 〈口〉事情; 情形; 现象 *Произошла непонятная в.* 发生了一件令人不解的事情。*Прекрасная в. молодость!* 青春是美好的! *называть вещи своими именами* 直言不讳, 如实说 ‖ 小 **вещи́ца,** -ы [阴] 或 **вещи́чка,** -и [阴] 〈口〉(用于2、3解) ‖ 形 **вéщный,** -ая, -ое 〈专〉(用于1, 2解) 或 **вещевóй,** -áя, -óе (用于2解) *вещное право* 物品占有权 *вещевой мешок* 行囊, 背囊

вéялка -и [阴] 清粮机, 簸谷机, (簸谷的)扇车, 风车

вéяльщик, -а [阳] 簸谷(机)工人 ‖ 阴 **вéяль-**

щица, -ы

веяние, -я [中] **1.** 见 веять. **2.** 〈转, 书〉(新思想的) 潮流, 风尚; 影响 *новые веяния в искусстве* 艺术中的新潮流

веяный, -ая, -ое 簸过的, 簸净的 *веяное зерно* 簸过的粮食

веять, вéю, вéешь [未] **1.** [一、二人称少用] 吹; 散发 *Ветер веет.* 微风吹拂。*В воздухе веет прохладой.* 空气中稍有凉意。*Веет весною.* [无人称]〈转〉散发着春天的气息。**2.** [一、二人称不用] 同 развеваться. *Веют знамена.* 旗帜飘扬。**3.** *что* 簸, 扬(谷物) *в. зерно* 簸粮食 ‖ 完 **провеять**, -éю, -éешь; -янный (3解) ‖ 名 **веяние**, -я [中]

вживе [副]〈雅〉活着的时候, 活活地 *в. погребенные* 被活埋的

вживить, -влю, -вишь; -влённый (-ён, -енá) [完] *что* 埋入, 埋藏 *Под мышцу больного вживлен специальный аппарат.* 〈专〉把专门的仪器埋入病人肌肉组织内。‖ 未 **вживлять**, -яю, -яешь

вжик 〈口〉 **1.** [叹, 拟声] (急促, 尖啸的声音) 嗖 **2.** [用作谓] 发出急促、尖啸的声音 *В. пуля!* 子弹嗖地一声飞过。

вжикать, -аю, -аешь [未]〈口〉发出急促尖啸的声音 *Вжикают пули.* 子弹尖啸着嗖嗖地穿过。*в. ножиком* 嗖地一声抽出刀来‖ 一次 **вжикнуть**, -ну, -нешь

вжиться, вживýсь, вживёшься; вжúлся, вжилáсь [完] *во что* 深入, 进入; 习惯, 体验 *в. в свою роль* 深入角色 (指演员) ‖ 未 **вживаться**, -áюсь, -áешься

вз...(взо..., взъ...,вс...) [动词前缀] 表示 1) 向上, 如 *взлететь* 2) 动作达到某种状态, 限度, 如 *взболтать* 3) 迅速、突然爆发的动作, 突然产生的状态, 如 *взвыть, взбунтоваться*

взад [副]〈口〉向后, 往后 *в. и вперед* 来回地 *ни в. ни вперед* 进退两难, 动弹不得

взаимность, -и [阴] **1.** 见 взаимный. **2.** 相互间的爱情, 友谊 *Влюблен без взаимности.* (他)单恋, 单相思。*Любит и пользуется взаимностъю.* (他)爱别人也博得别人的爱。*Семь лет без взаимности.* 〈谑〉七年不走红运(迷信说法: 坐在桌角的人在爱情上会不顺利)。

взаимный, -ая, -ое; -мен, -мна 互相的, 彼此的 *взаимное доверие* 互相信任 *взаимная любовь* 互相爱慕 ‖ 名 **взаимность**, -и [阴] *пользоваться взаимностью* 得到回报(指获得对方同样的情感) *отвечать кому-н. взаимностью* 以同样的…回报…

взаимо... [复合词第一部] 表示"互相"、"彼此", 如 *взаимовлияние, взаимозависимость, взаимовыгодный*

взаимовыгодный, -ая, -ое 互利的

взаимодействие, -я [中] **1.** 相互关系, 相互作用 *в. спроса и предложения* 供求的相互关系 **2.** 协同动作, 配合 *в. пехоты и артиллерии* 步兵与炮兵的协同动作

взаимодействовать, -твую, -твуешь [未] 相互作用; 协同动作, 配合

взаимодополняемость, -и [阴] 互补性, 互通有无, 互相补充, 相辅相成

взаимодополняющий, -ая, -ее 互通有无的, 互相补充的, 相辅相成的

взаимообусловленность, -и [阴] 相互制约

взаимоотношение, -я [中] 相互关系 *нормальные взаимоотношения* 正常的相互关系

взаимопомощь, -и [阴] 互助 *касса взаимопомощи* 互助(储金)会

взаимопонимание, -я [中] 相互谅解 *достигнуть взаимопонимания* 获得相互谅解

взаимосвязь, -и [阴] 相互联系

взаймы [副] 借, 贷 *взять деньги в.* 借钱

взалкать, -áю, -áешь [完] *чего* 〈书, 旧〉渴望

взамен [副] 及 [前] (二格) 代之, (作为) 交换; 代替, 替换; 充, 当

взаперти [副] 禁锢, 因禁 *держать кого-н. в.* 禁锢…

взаправдашний, -яя, -ее 〈俗〉真正的, 真实的, 真的

взаправду [副]〈俗〉同 вправду. *В. так было?* 真的是这样吗?

взапуски [副]〈口〉同 наперегонки. *бегать в.* 争先恐后地跑, 你追我赶

взасос: **целоваться взасос** 〈口〉长吻

взатяжку: **курить взатяжку** 用力地吸, 深深地吸(烟)

взахлёб [副]〈俗〉急急忙忙地, 气喘吁吁地, 上气不接下气地 *В. хвалят.* 赞不绝口。

взашей (或 взашéй) [副]〈俗〉掐着脖子粗暴地 *в. выгнать* 掐着脖子粗暴地赶出去

взбадривать, -ся 见 взбодрить, -ся

взбаламутить 见 баламутить

взбалмошный, -ая, -ое; -шен, -шна 〈口〉狂妄的, 任性的, 喜怒无常的 ‖ 名 **взбалмошность**, -и [阴]

взбалтывать 见 взболтать

взбежать, -егý, -ежишь, -егýт [完] 跑上 ‖ 未 **взбегать**, -áю, -áешь

взбеленить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈俗〉使…狂怒, 使…十分气岔

взбелениться, -нюсь, -нишься [完]〈俗〉狂怒, 暴跳如雷

взбесить, -ся 见 бесить, -ся

взбираться 见 взобраться

взбить, взобью, взобьёшь; взбей; взбитый [完] *что* 轻轻敲打使…松软起来, 使…蓬松起来; 搅起泡沫来 *в. подушки* 拍松枕头 *в. сливки* 把鲜奶油搅起了泡沫 ‖ 未 **взбивать**, -áю, -áешь

взбодрить, -рю, -ришь; -рённый (-ён, -енá)

[完] *кого (что)* 〈口〉鼓舞, 激励 *в. весельым словом* 用愉快的话来鼓舞 ‖ 未 **взба́дривать,** -аю, -аешь

взбодри́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 〈口〉鼓起精神, 振奋起来 ‖ 未 **взба́дриваться,** -аюсь, -аешься

взболта́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́лтанный [完] *что* (把混合液体)摇匀 *в. микстуру* 摇匀药水 ‖ 未 **взба́лтывать,** -аю, -аешь

взборозди́ть 见 бороздить

взборони́ть 见 боронить

взборонова́ть 见 бороновать

взбрести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший [完] 〈口〉慢慢走上, 勉强登上 *в. на пригорок* 勉强登上小丘 ◇ **взбрести в голову** 或 **на ум** 〈口〉突然想到, 忽然产生(某种)念头 ‖ 未 **взбреда́ть** -а́ю, -а́ешь

взбудора́жить, -ся 见 будоражить, -ся

взбунтова́ться, -у́юсь, -у́ешься [完] (起来)造反, 暴动, 反抗

взбу́хнуть [一、二人称不用] -нет; -у́х, -у́хла [完] 同 набухнуть (1 解) ‖ 未 **взбуха́ть,** -а́ет

взбу́чка, -и [阴] 〈俗〉训斥, 斥责; 痛打 *задать взбучку кому-н.* 把…训斥一顿 *Ну и в. ему была!* 嘿, 把他收拾了一顿!

взвали́ть, -алю́, -а́лишь; -а́ленный [完] *что на кого-что.* **1.** 把…堆到…上 *в. ношу на́ спину* 把重物背到背上 **2.** 〈转, 口〉把(困难的事)推给某人 *в. всю работу на секретаря* 把所有的工作全推给秘书 ‖ 未 **взва́ливать,** -аю, -аешь

взвар, -а [阳] 〈方〉(用干果, 芬芳的树叶等煮出来的)汁, 汤

взве́сить, -е́шу, -е́сишь; -е́шенный [完] **1.** *кого-что* 称, 过秤, 过磅 *в. товар* 称货物 **2.** *что* 〈转〉考虑, 估量, 权衡 *в. все доводы* 考虑所有的理由 ‖ 未 **взве́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **взве́ситься,** -е́шусь, -е́сишься (用于 1 解); [未] **взве́шиваться,** -аюсь, -аешься

взвести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -еде̇нный (-ён, -ена́) [完] **1.** 扳起, 抬起 *в. курок* 扳起扳机(做好射击准备) **2.** 委过于… *в. обвинение на кого-н.* 控告… ‖ 未 **взводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **взвод,** -а [阳] (1 解)

взвесь, -и [阴] 〈专〉悬浮物, 悬浮体, 悬浮液

взве́шенный, -ая, -ое; -ен. **1.** 〈专〉悬浮的 *во взвешенном состоянии* 悬浮状态; 〈转, 口, 谑〉情况不明 **2.** 经过斟酌的, 经过深思熟虑的 *взвешенное решение* 经过深思熟虑做出的决定 ‖ 名 **взве́шенность, -и** [阴]

взви́згнуть, -ну, -нешь [完] 尖叫一声, 突然尖叫 ‖ 未 **взви́згивать,** -аю, -аешь

взвинти́ть, -нчу́, -нти́шь; -и́нченный [完] *кого-что* 〈口〉刺激, 使激动, 使紧张 *в. нервы* 使神经紧张 ◇ **взвинтить цены** 〈口〉哄抬物价 ‖ 未 **взви́нчивать,** -аю, -аешь

взвить, взовью́, взовьёшь; взвил, -ила́, -и́ло; взвей; взви́тый (-ит, -а́, -о) [完] *что* 卷起, 扬起 *Ветер взвил пыль.* 风卷起了尘土。‖ 未 **взвива́ть,** -а́ю, -а́ешь

взви́ться, взовью́сь, взовьёшься; взви́лся, -ила́сь; взве́йся [完] **1.** 旋转上升, 盘旋上升, 腾空而起 *Взвились соколы.* 几只鹰盘旋着飞向天空。**2.** 〈转, 俗〉发火, 发怒 ‖ 未 **взвива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

взви́хриться [一、二人称不用] -ится 或 **взвихри́ться** [一、二人称不用] -и́тся [完] 〈口〉飞扬起来, 卷起来

взвод[1], -а [阳] **1.** 见 взвести. **2.** 〈专〉(枪的)卡笋, 卡槽; (炮的)拨动子 *Курок на взводе.* 枪栓被推上了。◇ **на взводе** 〈口〉 1) 稍有醉意 2) 激动, 愤怒 ‖ 形 **взводно́й,** -а́я, -о́е

взвод[2], -а [阳] 〈军〉排 ‖ 形 **взво́дный,** -ая, -ое. *взводный* 排长

взводи́ть 见 взвести

взволно́ванный, -ая, -ое; -ан, -нна 激动的, 兴奋的, 焦急的, 不安的 *в. вид* 激动的样子, 兴奋的样子 *в. голос* 激动的声音 *говорить взволнованно* 激动地说, 兴奋地说 ‖ 名 **взволно́ванность,** -и [阴]

взволнова́ть, -ся 见 волновать, -ся

взвыть, взво́ю, взво́ешь [完] 嗥叫起来(指动物); 号叫起来; 吼叫起来 *в. от боли* 疼得嗥叫起来 *Взвыла сирена.* 警笛呼叫起来。

взгляд, -а [阳] **1.** 眼神, 眼色; 目光, 视线 *обменяться взглядами* 互换眼色 *бросить в. на кого-что-н.* 向…看一眼 *на в.* 〈口〉看样子, 看外表 *с первого взгляда* 或 *на первый в.* 初看起来, 乍看起来 *измерить взглядом* 打量 **2.** 眼神, 眼色 *суровый в.* 严厉的眼色 *растерянный в.* 惊慌失措的眼神 **3.** 〈转〉意见, 观点, 看法 *научные взгляды* 科学观点 *правильный в. на вещи* 正确的见解 *высказать свои взгляды* 说出自己的观点 *на мой в.* 据我看, 我认为

взгляну́ть, -яну́, -я́нешь; взгляни́ 或 〈俗〉 взглянь [完] *на кого-что.* **1.** 看一看, 望一望, 瞧一瞧 *в. на небо* 望一望天空 **2.** 〈转〉注意一下; 用…态度对待 *в. на дело просто* 简单地对待事情 ‖ 未 **взгля́дывать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

взго́рье, -я [中] 小山, 山丘, 高地

взгреть, -е́ю, -е́ешь; -ре́тый [完] *кого (что)* 〈俗〉臭骂一通; 收拾, 痛打 ‖ 未 **взгрева́ть,** -а́ю, -а́ешь

взгромозди́ть, -зжу́, -зди́шь; -ождённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈口〉(把笨重的东西)堆到(…上面), 放到(高处) ‖ 未 **взгроможда́ть,** -а́ю, -а́ешь

взгромозди́ться, -зжу́сь, -зди́шься [完] *на что* 〈口〉(费力地)爬上去 *в. на верхнюю полку в вагоне* 爬上车厢的上层卧铺 ‖ 未 **взгроможда́ться,** -а́юсь, -а́ешься

взгрустнýть, -нý, -нёшь [完]〈口〉愁闷起来；忧伤一阵

взгрустнýться, -нётся [完，无人称]〈口〉(突然)忧愁起来

вздвáивать[1], -аю, -аешь [未] *что* 同двоить (2解)

вздвáивать[2] 见 вздвóить

вздвóить, -óю, -óишь; -óенный [完] *что*: **вздвоить ряды** 把…排成两列，使分为两路 *Ряды вздвой!* 成两列！变两列！‖未 **вздвáивать,** -аю, -аешь

вздвоúть 见 двоить

вздёржка, -и [阴](穿过孔、洞、环等的)带子，条带

вздёрнуть, -ну, -нешь; -нутый [完] *кого-что*〈口〉向上扯，向上拉 *в. на виселицу* 拉上绞架‖未 **вздёргивать,** -аю, -аешь

вздеть, -éну, -éнешь; вздень; вздéтый [完] *что* **1.**〈旧〉举起，抬起 *в. руки* 举起双手 **2.**〈俗〉穿，戴 *в. очки на нос* 戴上眼镜‖未 **вздевáть,** -áю, -áешь

вздор, -а [阳]〈口〉胡说，胡诌，荒诞无稽的话 *Все это в.* 这全都是胡说八道。*нести, молоть в.* 胡说八道

вздóрить, -рю, -ришь [未]〈口〉吵架，口角‖完 **повздóрить,** -рю, -ришь

вздóрный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 荒谬的，荒诞的，无稽的，胡诌的 *в. слух* 荒诞无稽的传言 **2.**〈口〉好争吵的，好口角的 *вздорная старуха* 好争吵的老太婆‖名 **вздóрность,** -и [阴]

вздорожáть 见 дорожать

вздóрщик, -а [阳]〈口〉好吵架的人，好口角的人‖阴 **вздóрщица,** -ы

вздох, -а [阳] 呼吸(一下)；叹息，叹一口气 *глубокий в.* 深深的叹息，长叹 *в. облегчения* 轻松地叹一口气 *испустить последний в.* 咽气 ◇ **под вздох (ударить)**〈俗〉捶心口

вздохнýть, -нý, -нёшь [完] **1.** 见 вздыхать. **2.**〈口〉休息一下，缓一口气 *в. после беготни* 跑完后休息一下 *в. свободно* (心里)轻松下来

вздремнýть, -нý, -нёшь [完]〈口〉睡一会儿 *в. часок* 小睡一个钟头

вздрóгнуть, -ну, -нешь [完] 战栗一下；震颤一下；哆嗦一下 *в. от неожиданности* 由于感到意外而哆嗦了一下‖未 **вздрáгивать,** -аю, -аешь

вздýмать, -аю, -аешь [完](接不定式)忽然想起，想要，打算，发生念头 *Вздумал прокатиться.* 忽然想去游玩一下。*Не вздумай бежать!*〈口〉不许跑开！

***вздýматься,** -ается [完，无人称](接不定式)*〈口〉忽然想起，想到，想要 *Вздумалось погулять.* 忽然想起要散散步。

вздуть[1], -ýю, -ýешь; -ýтый [完] *что.* **1.** 吹起，刮起 *Ветер вздул песок.* 风刮起了沙土。**2.**〈俗〉把火吹旺，点燃 *в. огонь* 点燃火 **3.** [无人称]胀起，鼓起 *Вздуло живот.* 肚子胀起来了。**4.**〈转，口〉涨价，抬价‖未 **вздувáть,** -áю, -áешь

вздуть[2], -ýю, -ýешь; ýтый [完] *кого (что)*〈俗〉痛打，殴打

вздýться, -ýюсь, -ýешься [完] **1.** (被风吹得)鼓起来，扬起来 *Паруса вздулись от ветра.* 帆吹得鼓鼓的。**2.** 脸颊由于齿龈发炎而肿起来了。**3.**〈口〉(价格，捐税等)暴涨，猛增‖未 **вздувáться,** -áюсь, -áешься.‖名 **вздýтие,** -я [中] (用于2, 3解)

вздыбить, -блю, -бишь; -бленный [完] *кого (что)* 使(马)陡立起来

вздыбиться [一、二人称不用] -бится [完] (马等)陡立起来

вздымáть, -áю, -áешь [未] *что* 扬起，举起 *в. пыль* 扬起尘土

вздымáться [一、二人称不用] -áется [未] 扬起，上升，升高 *Пыль вздымалась от ветра.* 尘土被风刮得飞扬起来。

вздыхáтель, -я [阳]〈谑，旧〉爱慕者，思慕者，钟情者

вздыхáть, -áю, -áешь [未] **1.** 深呼吸 **2.** (*по ком-чём* 或 *о ком-чём*)〈转〉(为某人某事)发愁，伤感，伤心；思念 *в. о прошедшей молодости* 为逝去的青春而伤感 *в. по девушке* 思慕着一个姑娘〈谑〉‖一次，完 **вздохнýть,** -нý, -нёшь (用于1解)

взимáть, -áю, -áешь [未] *что*〈公文〉征收，抽取 *в. налог* 征税 *в. штраф* 收罚款‖名 **взимáние,** -я [中]

взирáть, -áю, -áешь [未] *на кого-что*〈旧〉同смотреть (1、2解) *в. равнодушно* 冷漠地观望

взлáмывать 见 взломать

взлелéять, -éю, -éешь [完] **1.** 见 лелеять. **2.** *кого-что*〈旧〉把…抚育大，把…培养成人 *в. ребенка* 把小孩抚养大

взлёт, -а [阳] **1.** 见 взлететь. **2.**〈转，雅〉高潮，兴奋 *в. творческой мысли* 创作思想的高潮

взлетéть, взлечý, взлетúшь [完] 飞起，升空；腾起，升起 *Взлетели самолеты.* 机群飞上了天空。*в. на воздух* 炸得粉碎‖未 **взлетáть,** -áю, -áешь.‖名 **взлёт,** -а [阳]‖[形] **взлётный,** -ая, -ое. *взлетная дорожка* (飞机)跑道

взлётно-посáдочный, -ая, -ое (飞机)起降的 *взлетно-посадочная полоса* (飞机)起降跑道

взлúзина, -ы [阴]〈口〉秃鬓角

взломáть, -áю, -áешь; -óманный [完] *что* 撬开，打开，破开，拆开；摧毁 *в. дверь* 破门，撬门 *в. пол* 撬开地板 *в. оборону врага*〈转〉摧毁敌人的防线‖未 **взлáмывать,** -аю, -аешь.‖名 **взлом,** -а [阳] *кража со взломом* 撬锁盗窃

взлóмщик, -а [阳] 溜门撬锁的贼，小偷

взлохмáтить, -ся 见 лохматить, -ся

взлущи́ть 见 лущить

взмани́ть 见 манить

взмахну́ть, -ну́, -нёшь [完] *чем* 挥动; 扬; 振, 鼓 *в. крыльями* 振翅 ‖ 未 **взмáхивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **взмах,** -а [阳]

взмести́, -мету́, -метёшь; -мёл, -мелá; -метённый (-ён, -енá) [完] *что* 同 взметать

взмёт, -а [阳] **1.** 见 взметать. 2. 初耕, 开垦 *в. зяби* 初耕秋翻地

взметáть, -ечу́, -éчешь; -ётанный [完] *что* 向上抛, 向上扔, 扬起来 *Ветер взметал солому.* 风刮起了干草。‖ 未 **взмётывать,** -аю, -аешь. ‖ 一次, 完 **взметну́ть,** -ну́, -нёшь, (*что* 或 *чем*) *Птица взметнула крыльями.* 鸟扇动了一下翅膀。‖ 名 **взмёт,** -а [阳]

взметну́ть, -ну́, -нёшь [完] *что* (向上) 挥动, 摇动 *Ветром взметнуло сухие листья.* (无人称) 风刮起了干枯的树叶。*Птица взметнула крыльями.* 鸟扇动了一下翅膀。‖ 未 **взмётывать,** -аю, -аешь

взметну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] (急速向上) 腾起, 升起 *Ракета взметнулась к небу.* 信号弹腾空而起。‖ 未 **взмётываться,** -аюсь, -аешься

взмётывать, -аю, -аешь [未] *что.* **1.** 见 взметнуть. **2.** 〈专〉初耕休闲地或荒地 ‖ 完 **взметáть,** -ечу́, -éчешь; -ётанный. ‖ 名 **взмёт,** -а [阳] *в. зяби* 初耕秋翻地

взмóкнуть, -ну, -нешь; взмок, взмóкла [完] 〈口〉湿透

взмоли́ться, -олю́сь, -óлишься [完] 哀求起来, 恳求起来, 央告起来 *в. о прощении* 告起饶来

взмóрье, -я [中] 海滨, 海边; (岸边的) 近海 *жить на в.* 住在海边

взмости́ться, -ощу́сь, -ости́шься [完] *на кого-что* 〈口〉爬到…上面; 置身于高处 *в. на дерево* 爬到树上

взмути́ть 见 мути́ть

взмы́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого (что)* 把 (马) 累得出大汗 *в. коня бешеной ездой* 一场狂奔把马累得大汗淋漓 ‖ 未 **взмы́ливать,** -аю, -аешь

взмыть, взмóю, взмóешь [完] 向上飞, 向高飞 *Орел взмыл под облака.* 鹰飞上云端。‖ 未 **взмывáть,** -áю, -áешь

взнос, -а [阳] **1.** 见 внести. **2.** 费 *членский в.* 会(员)费

взнуздáть, -áю, -áешь; -у́зданный [完] *кого (что)* 给 (马) 戴上嚼子, 加上勒口 ‖ 未 **взну́здывать,** -аю, -аешь

взо... [前缀] 同 вз... 用于й前或某些辅音连辍前, 如 *взорвать, взопреть*

взобрáться, взберу́сь, взберёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] *на кого-что* (费力地) 爬上…; 攀登, 爬高 *в. нá гору* 爬上山头 ‖ 未 **взбирáться,** -áюсь, -áешься

взойти́, -йду́, -йдёшь; взошёл, -шлá; взошéдший [完] **1.** 走上, 登上 *в. нá гору* 登山 *в. по лестнице* 沿着楼梯上楼 (有时被错用为"进入"之意, 如"进入房间") **2.** [一、二人称不用] (日、月、星等) 升起 *Солнце взошло.* 太阳升起来了。**3.** [一、二人称不用] (植物) 出苗, 发芽 *Огурцы взошли.* 黄瓜 (秧) 出土了。**4.** [一、二人称不用] (面团) 发酵 ‖ 未 **всходи́ть,** -ожу́, -óдишь 或 (用于 2 解) **восходи́ть,** -óдит. *всходить на высокую гору* 登高山 *Солнце восходит.* 太阳渐渐升起。‖ 名 **восхождéние,** -я [中] (用于 3 解) *в. на Казбек* 攀登卡兹别克山

взопрéть 见 преть

взор, -а [阳] 同 взгляд (1 解) *устремить в. куда-н.* 向…注视 *обратить в. на кого-н.* 注视…

взорвáть, -ву́, -вёшь; -áл, -алá, -áло; взóрванный [完] **1.** *что* 使爆炸; 炸毁, 爆破 *в. мост* 炸毁桥梁 **2.** *кого (что)* 〈转, 口〉[常用无人称] 惹恼, 触怒 *От его слов меня взорвало.* 他的话惹恼了我。‖ 未 **взрывáть,** -áю, -áешь (1 解)

взорвáться, -ву́сь, -вёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] **1.** [一、二人称不用] 爆炸; 炸毁 *Бомба взорвалась.* 炸弹爆炸了。*Мост взорвался.* 桥梁炸毁了。**2.** 〈转, 口〉发怒, 极端震怒 *Услышав ложь, он взорвался.* 听到谎言他怒发冲冠。‖ 未 **взрывáться,** -áюсь, -áешься

взрасти́ть, -ащу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 〈雅〉同 вырастить. *в. сады* 培植花园 *в. таланты* 培养天才 ‖ 未 **взрáщивать,** -аю, -аешь

взревéть, -ву́, -вёшь [完] (野兽等) 咆哮起来, 吼叫起来 *Раненый зверь взревел.* 受伤的野兽吼叫起来。

взрéзать, -éжу, -éжешь; -éзанный [完] *кого-что* 切开, 剖开; 剪开 *в. арбуз* 切开西瓜 ‖ 未 **взрезáть,** -áю, -áешь 或 **взрéзывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **взрез,** -а [阳]

взрослéть, -éю, -éешь [未] 成为成年人, 长成大人 ‖ 完 **повзрослéть,** -éю, -éешь

взросли́ть [一、二人称不用] 〈俗〉 -и́т [未] *кого (что)* 〈口〉使 (青少年) 显得象成年人, 显得成熟 *Эта прическа тебя взрослит.* 这种发型使你显得象成年人。

взрóслый, -ая, -ое; -сл (或 -сел), [阳性短尾不用] -ла. **1.** 成年的 *в. юноша* 成年的青年人 *слушаться взрослых* 听大人的话 *достаточно взрослы* 已充分成年了 **2.** [长尾] 〈口〉成年人的 *в. фильм* 成年人的电影 ‖ 名 **взрóслость,** -и [阴] (用于 1 解)

взрыв, -а [阳] **1.** 爆炸 *в. газов* 瓦斯爆炸 *в. бомбы* 炸弹爆炸 **2.** 爆破, 炸毁 *в. скалы* 爆破岩石 *в. моста* 炸毁桥梁 **3.** *чего* 〈转〉爆

发，迸发 *в. смеха* 哄堂大笑 *в. возмущения, негодования* 暴怒

взрыва́тель, -я [阳]〈专〉(起爆，引爆)信管，引信，雷管

взрыва́ть[1] 见 взрыть

взрыва́ть[2], **-ся** 见 взорвать, -ся

взрывни́к, -á [阳]爆破专家

взрывно́й, -áя, -óе 爆炸的，爆破的；爆炸用的；爆炸产生的 *взрывная сила снаряда* 炮弹的爆炸力 *взрывная волна* 爆炸气浪

взрыво... [复合词第一部]表示"爆炸"，如 *взрывоопасный, взрывобезопасность, взрывобур, взрывоударный, взрывонепроницаемый, взрывоподобный*

взрывча́тка, -и [阴]〈口〉爆炸物，炸药

взры́вчатый, -ая, -ое 能爆炸的，爆炸性的 *взрывчатые вещества* 爆炸物，炸药

взрыть, взрóю, взрóешь; взры́тый [完] *что* 挖起，翻起，掘起 *в. землю* 翻地 ‖ 未 **взрыва́ть,** -áю, -áешь

взрыхле́ние, взрыхли́ть 见 рыхлить

взрыхля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *что* 同 рыхлить

взъ ... [前缀]同 вз...；接于元音字母е, ю, я前，如 *взъерошить, взъяриться*

взъерепе́ниться 见 ерепениться

взъеро́шить, -ся 见 ерошить, -ся

взъе́сться, -éмся, -éшься, -éстся, -еди́мся, -еди́тесь, -едя́тся; -éлся [完] *на кого-что* 〈俗，不赞〉(愤怒地)责怪，怪罪；责骂，斥骂 ‖ 未 **взъеда́ться, -áюсь, -áешься**

взыва́ть, -áю, -áешь [未] *к кому-чему о чем* 〈雅〉恳求；呼吁；号召 *в. о помощи* 恳求援助 ‖ 完 **воззва́ть,** -зову́, -зовёшь; -áл, -áла

взыгра́ть, -áю, -áешь [完] **1.** (海、风等)汹涌，大作 *Море взыграло.* 大海汹涌澎湃。**2.** 兴奋起来，欢欣雀跃起来 *Сердце взыграло.* 心花怒放。

взыска́ние, -я [中] **1.** 见 взыскать. **2.** 〈公文〉罚金，罚款 **3.** 〈公文〉处罚，处分 *наложить в.* 给以处分 *дисциплинарное в.* 纪律处分

взыска́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉要求严格的，严厉的 *в. критик* 严厉的批评家 ‖ 名 **взыска́тельность,** -и [阴]

взыска́ть, взыщу́, взы́щешь; взыску́ющий 〈旧〉; взы́сканный [完] **1.** *что с кого* 〈公文〉征收，索取 *в. налог* 征收税 **2.** *с кого за что* 处分，处罚；追究 *строго в. с кого-н.* 严厉处罚… *Не взыщите!* 请勿见怪，请勿怪罪。‖ 未 **взы́скивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 ***взыска́ние, -я*** *[中] (用于1解)*

взыску́ющий, -ая, -ое. 〈旧，雅〉追求新生活的，追求某种理想的 *в. ум* 追求理想的有头脑的人

взя́тие 见 брать

взя́тка, -и [阴] **1.** 贿赂 **2.** (扑克牌)被大牌或王牌吃掉的牌 *упустить взятку* 漏掉该吃的牌 ◇ **взятки гладки** *с кого* 〈口〉从…那里什么也得不到

взяткода́тель, -я [阳]〈公文〉行贿者

взя́ток, -тка [阳]〈专〉(蜜蜂在一定时间内的)采蜜量

взя́точник, -а [阳]受贿者，贪污分子 ‖ 阴 **взя́точница,** -ы

взя́точничество, -а [中]受贿行为 *В. карается законом.* 受贿行为被法律惩处。‖ 形 **взя́точнический,** -ая, -ое

взять, возьму́, возьмёшь; взял, -á, -ó; взя́тый (взят, -á, -о) [完] **1.** 见 брать. **2.** *кого (что)* 〈口〉逮捕，扣留 **3.** 〈口〉与连接词 да, и, да и 及另一动词连用表示意外的，突然的动作 *Возьму и скажу.* 张口就说；我偏要说。 *Взял да убежал.* 一下子就跑了。*в. да и поехать* 突然离开了 4. (用命令式或不定式，常与хотя, хотя бы 连用)拿…来说，拿…作例子，譬如说 *Возьмите* (或 взять) *хоть этот случай.* 就拿这件事来说吧。◇ **С чего** (或 **откуда) ты (он** и т. д.) **взял?** 〈口〉你(他等)有什么根据说?你(他等)凭什么这么说? **всем взял** 〈口〉十全十美(指人)

взя́ться 见 браться

виаду́к, -а [阳]高架桥，旱桥，跨线桥

вибра́тор, -а [阳]振动器

вибра́ция, -и [阴]振动，振荡 ‖ 形 **вибраціо́нный,** -ая, -ое

вибри́ровать [一、二人称不用] -рует [未]〈书〉振动，振荡 *Голос вибрирует.* 〈转〉声音颤抖。

вибро... [复合词第一部]表示"振动"，如 *виброизоляция, виброударный, виброустойчивый, виброгаситель, вибростенд, вибаболезнь*

вива́рий, -я [阳]〈专〉(供实验用的)动物饲养处

вивисе́кция, -и [阴]〈专〉活体解剖实验

вигва́м, -а [阳] (北美印地安人的)兽皮(或树皮)蓬帐式小屋

вигóнь, -и [阴] **1.** (南美产的)小羊驼；羊驼毛；羊驼毛织品 **2.** 棉毛(混纺)纱；棉毛线织物 ‖ 形 **вигóневый,** -ая, -ое

вид[1], -а (-у), о ви́де, в ви́де, в виду́, на виду́ [阳] **1.** (六格 о ви́де, в ви́де) 外表，外貌，样子；状态 *здоровый в.* 健康的样子 *в трезвом виде* 处于清醒状态 *в исправленном виде* 处于完好状态 *с видом знатока* 一副行家的样子 *На в.* (或 *с виду*) *ему мало лет.* 看样子他很年轻。**2.** (六格 о ви́де, в ви́де) 目光可以看见的地方；风景，风光；风景画，风景照 *комната с видом на море* 可眺望海景的房间 *альбом с видами Кавказа* 高加索风景图片集 **3.** (与某些前置词连用) 视野 *на виду у всех* 在众目睽睽之下 *плыть в виду берегов* 在能看到岸边的范围内游泳 *испугаться при виде зверя* 看到野兽就害

怕 *скрыться из вида* 消失，隐匿不见 *потерять из виду кого-н.* 〈转〉在…的视野中消失 **4.** 〈转〉[复]预料，设想，指望，展望 *виды на урожай* 指望(好)收成 *виды на будущее* 展望未来 ◇ **в виде** [前](接二格)以…形式；作为… *Изложил доклад в виде тезисов.* 以提纲的形式阐述了报告(的内容)。*Явился в виде утешителя.* 作为一个安慰者来了。**видал виды** 〈口〉饱经风霜，见过世面，阅历丰富 **вид на жительство** 〈旧〉居留证 **делать вид** 假装，佯装 **для вида (-у)** 为了做样子，表面… *Согласился для вида.* 为了做样子同意了。**иметь в виду:** 1) *кого-что* 注意到，考虑到 2) *кого-что* 说的是…，指的是… 3) (接不定式)打算 **иметь виды** *на кого-что* 在…上打主意，转念头 **на виду** 地位显赫 **не показать (或 не подать) виду** 不露声色 **ни под каким видом** 不论怎么样都不，无论如何也不 **под видом** *чего* 〈口〉借口…，以…为托辞 **поставить на вид** *что кому* 警告…，申斥… **упустить из виду** *что* 疏忽，未注意，忘记 ‖ 小 **ви́дик,** -а [阳](用于2解) ‖形 **видово́й,** -а́я, -о́е (用于 2 解) *видовые открытки* 风景明信片

вид², -а [阳] **1.** 〈生物〉种，物种 *в. растений* 植物种 **2.** 种类，类型，形式 *виды обучения* 教学形式 **3.** 〈语〉(动词)体 *совершенный, несовершенный в.* 完成体，未完成体 ‖ 形 **видово́й,** -а́я, -о́е

вида́ть¹, -а́ю, -а́ешь; ви́данный [未]〈口〉同 видеть（2、3、4 解）*Виданное ли это дело?* 见过这种事吗？(〈口〉表示惊奇) ◇ **Видал миндал?** 〈俗，谑〉看见了吧？(引起对方注意有趣的或惊奇的事) ‖ 完 **повида́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 3，4 解) 或 **увида́ть** -а́ю, -а́ешь 〈俗〉

вида́ть² [用作无人称谓语]〈俗〉看得见，可以看见 *парохода не в.* 看不见轮船

вида́ть³ [插入语]〈俗〉同 видимо. *Он, в., дома.* 他八成在家。

вида́ться, -а́юсь, -а́ешься [未]〈口〉同 видеться（1 解）‖ 完 **повида́ться,** -а́юсь, -а́ешься 或 **увида́ться,** -а́юсь, -а́ешься.

ви́дение, -я [中]〈书〉**1.** 见 видеть. **2.** 认识、理解 *У поэта — свое в. мира.* 诗人对世界有自己的认识。

виде́ние, -я [中]幽灵；幻象，幻景，梦幻 *Не в., а живой человек.* 不是幻影，而是一个活生生的人。*видения прошлого* 往事的梦幻

видео... [复合词第一部]表示：1) 视频的，电视的，如 *видеозапись, видеотелефон видеомагнитофон видеоконтроль;* 2) 录象的，如 *видеопленка, видеофильм, видеоинженер*

ви́део [中，不变]录像；录像片，录像业

видеоаппарату́ра, -ы [阴]录像机器

видеодво́йка, -ы [阴](录像机，电视机)二合一，一体机

видеоди́ск, -а [阳]激光视盘

видеока́мера, -ы [阴](录像)摄像机

видеокана́л, -а [阳]视频波道；闭路电视

видеокассе́та, -ы [阴]录像(盒)带

видеоклу́б, -а [阳]录像俱乐部

видеомагнитофо́н, -а [阳]录像机

видеомонито́р, -а [阳]录像监视器

видеопле́ер, -а [阳]放像机，单放机

видеоплёнка, -и [阴]录像(磁)带

видеосало́н, -а [阳]录像片，录像馆

видеоте́ка, -и [阴]录像带库，录像馆

видеотелефо́н, -а [阳]可视电话，电视电话

видеоте́хника, -и [阴]录像设备，录像器材

видеофи́льм, -а [阳]录像影片

видеоза́пись, -и [阴]电视录象，电视片

ви́деть, ви́жу, ви́дишь; ви́денный [未] **1.** 有视力，能看见 *хорошо в.* 视力好 **2.** *кого-что* 看见，看到 *в. город вдали* 看见远处的城市 **3.** *кого (что)* 见到，遇见 *Вчера видел его два раза.* 昨天遇见他两次。*Рад вас в.* 见到您很高兴。**4.** *что* 经历 *Многое видел на своем веку.* 一生中见多识广。**5.** *что* 意识到，明白，感到 *в. свою ошибку* 认识到自己的错误 *в. в чем-н. свое призвание* 意识到自己在…的天赋 ◇ **видишь ли, видите ли** [插入语](用于强调某事实，引起对方的注意)你(您)要知道，你(您)要明白 ‖ 完 **уви́деть,** уви́жу, уви́дишь; -енный (用于2, 3, 4, 5解) ‖ 多次 **ви́дывать,** (用于 2，3，4 解) ‖ 名 **ви́дение,** -я, [中] (用于 2 解)〈书〉

ви́деться, ви́жусь, ви́дишься [未] **1.** *с кем* (彼此)见面，相会 *видеться с друзьями* 和朋友们相见 **2.** 想象到，梦见 *Мне что-то страшное виделось во сне.* 我梦见了很可怕的事。◇ **как видится** [插入语]〈俗〉看来，显然 ‖完 **приви́деться,** -и́жусь, -и́дишься (用于 2 解)，**сви́деться,** сви́жусь, сви́дишься (用于 1 解)〈口〉或 **уви́деться,** уви́жусь, уви́дишься (用于1解)

ви́дик, -а [阳] **1.** 见 вид. **2.** 〈口，讽〉可笑的样子(外表)，难看的样子(外表) *Пришел лохматый, грязный — ну и в.!* 他蓬头垢面，好一副难看的样子!

ви́димо [插入语]看来，大概，想必 *Ты, в., еще не знаешь об этом?* 看来，你还不知道这件事吧？

ви́димо-неви́димо [副]〈口〉非常多 *Народу было видимо-невидимо.* 人多的不得了。

ви́димость, -и [阴] **1.** 能见度 *хорошая в.* 良好的能见度 **2.** 〈口〉表面现象，假象 *в. благополучия* 虚假的平安幸福景象 *Осталась одна в.* 徒有其表；名存实亡。*для видимости* 〈俗〉作样子，为了遮人耳目 ◇ **по (всей) видимости** [插入语]〈口〉看来，大概

ви́димый, -ая, -ое; -им. **1.** 可见的，看得见的 *в. мир* 可见的世界 **2.** 显著的，显然的，明显的 *с видимым смущением* 显然觉得困窘地 *видимое дело* 〈俗〉显然，显而易见 **3.** [长尾]

似是而非的, 外表上的, 表面上的 *Это успех только в.* 这只是表面上的成就。

видне́ться [一、二人称不用] -е́ется [未] 现出, 显出, 看得见 *Вдали виднелся лес.* 可以看见远处有一片森林。

ви́дно [插入语] 〈口〉 显然, 看来, 大概 *В., придется уехать.* 看来只好离开了。

ви́дный, -ая, -ое; ви́ден, видна́, ви́дно, ви́дны 或 видны́. **1.** 可以看见的; 显眼的 *на видном месте* 在显眼的地方 *Дом виден издалека.* 房子从远处就可以看到。*Плохо видно.* 看不清楚。**2.** 〈转〉[长尾] 重要的, 著名的 *в. ученый* 著名的学者 **3.** 〈转〉[长尾] 身材魁梧的, 仪表堂堂的 *в. мужчина* 仪表堂堂的男子

видово́й 见 вид[1—2]

видоизмене́ние, -я [中] **1.** [阳] 见 видоизменить **2.** 变态; 变体; 变异体

видоизмени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что* 使变形, 使变态; 使变相; 改变 ‖ 未 **видоизменя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **видоизмене́ние,** -я [中]

видоизмени́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] 变形, 变异, 变化 ‖ 未 **видоизменя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

видоиска́тель, -я [阳] 〈专〉 取景器, 取景框

ви́дывать 见 видеть

ви́за, -ы [阴] **1.** 签证, 签署 *поставить свою визу* 予以签证, 签署为证 **2.** (护照上出入国境的) 签证

визави́ 〈书〉 **1.** [副] 面对面 *сидеть в.* 面对面坐着 **2.** [名, 不变, 阳及阴] 我对面的人

византи́йский, -ая, -ое 拜占庭的

визг, -а (-у) [阳] 尖叫, 尖叫声; 刺耳的声音 *в. поросенка* 小猪的尖叫声 *в. тормозов* 刺耳的刹车声

визгли́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 尖叫的; 尖声的, 尖声刺耳的 *в. голос* 尖嗓儿 **2.** 好尖叫的, 常尖叫的 *в. ребенок* 好尖叫的小孩 ‖ 名 **визгли́вость,** -и [阴]

визготня́, -и́ [阴] 〈口〉 持续的尖叫声, 尖叫的喧哗声 *поднять визготню* 响起一阵尖叫

визгу́н, -а́ [阳] 〈口〉 好尖叫者 ‖ 阴 **визгу́нья,** -и, 复二 -ний

визжа́ть, -жу́, -жи́шь [未] 尖叫; 发出刺耳的尖声 *Щенок визжит.* 小狗尖叫着。*Пила визжит.* 锯发出刺耳的尖声。

визи́га, -и [阴] 鲟鱼脊筋, 鱼筋 (用作食物) *пирог с визигой* 鱼筋馅包子

визи́р, -а [阳] 〈专〉 瞄准器, 准星 ‖ 形 **визи́рный,** -ая, -ое

визи́ровать[1], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 签证, 签署(为证) *в. паспорт* 签署护照 ‖ 完也用 **завизи́ровать,** -рую, -руешь

визи́ровать[2], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉 瞄准; 测视, 观测

визи́рь, -я [阳] 大臣, 高官, 维齐 (封建时代近东某些国家的大臣) *великий в.* 大维齐

визи́т, -а [阳] 拜访, 拜会; 访问 *сделать* 或 *нанести в. кому-н.* 拜访… *прибыть с визитом* 到…进行访问 *отдать в.* 回访 *в. врача* 医生出诊 ‖ 形 **визи́тный,** -ая, -ое. *визитная карточка* 名片

визитёр, -а [阳] 〈旧〉 拜访者, 访问者

визи́тка, -и [阴] 常礼服

визуа́льный, -ая, -ое 〈专〉 (用肉眼或利用光学仪器) 目视的 *визуальное наблюдение искусственного спутника Земли* 目视观测人造地球卫星

ви́ка, -и [阴] 野豌豆, 野豌豆属 (用作饲料) ‖ 形 **ви́ковый,** -ая, -ое

вика́рий, -я [阳] (东正教) 助理常务主教; (天主教) 副主教

ви́кинг, -а [阳] (古斯堪的纳维亚) 海盗

вико́нт, -а [阳] (法、英等国的) 子爵 ‖ 阴 **виконте́сса** *[тэ]*, -ы

виктори́на, -ы [阴] 答题游戏, 问答游戏 *музыкальная в.* 音乐知识答题游戏

викто́рия, -и [阴] 白色凤梨形莓; 王莲; 王莲属

ви́лка, -и [阴] **1.** 餐叉, 叉子 **2.** 叉子, 叉形件, 叉形装置; 插头, 插销 *штепсельная в.* 插头, 插销 **3.** 〈专〉 夹叉射击 ‖ 形 **ви́лочный,** -ая, -ое

ви́лла, -ы [阴] (某些国家郊外豪华的) 别墅

вило́к, -лка́ [阳] (开始包心的) 圆白菜, 卷心菜; 〈口〉 一棵圆白菜

ви́лы, вил [复] (干农活用的) 大叉子, 草叉 *Вилами на воде писано.* 用叉子在水上画写 (指无把握, 难以实现的事)。

виля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** *чем* 摇晃, 摇摆 *в. хвостом* 摇尾巴 **2.** 〈口〉 弯弯曲曲地走; (河流, 道路等) 蜿蜒曲折 *Дорога виляла между холмами.* 道路在丘陵间曲折蜿蜒。**3.** 〈转, 口〉 支吾, 搪塞 *Не виляй, а говори правду.* 别搪塞, 说实话。‖ 一次 **вильну́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 2解)

вина́, -ы́ 复 ви́ны, вин [阴] **1.** 罪过, 过失, 过错 *загладить свою вину* 弥补自己的过错 **2.** [单] (产生不良后果的) 原因, 根源 *по чьей-н. вине* 由于…过失, 由于…原因

винегре́т, -а [阳] 拌凉菜 (用醋、油等调料拌的蔬菜、肉、鱼、蛋等) *У него в голове в.* 〈转, 口〉 他脑子里乱成一锅粥。

вини́тельный: вини́тельный паде́ж 〈语〉 第四格, 宾格

вини́ть, -ню́, -ни́шь [未] **1.** *кого (что) в чем* 认为有罪, 归罪于 *Во всем вини самого себя.* 一切都怨自己吧。**2.** *кого (что) за что* 〈口〉 谴责, 怪罪 *Не вини меня за опоздание.* 不要因为迟到而责怪我。

вини́ться, -ню́сь, -ни́шься [未] *в чем* 〈口〉 认罪, 认错 ‖ 完 **повини́ться,** -ню́сь, -ни́шься

виннока́менный, -ая, -ое: **виннокаменная кислота** 酒石酸

вино́, -а́ 复 ви́на, вин [中] **1.** 酒(多指葡萄酒) *красное в.* 红葡萄酒 *виноградные вина* (各种)葡萄酒 *хлебное в.* 粮食酒 **2.** 〈俗〉伏特加酒(俄国烧酒) ‖ 小 **винцо́**, -а́ [中] 〈口〉 ‖ 大 **вини́ще**, -а [中] 〈俗〉 ‖ 形 **ви́нный**, -ая, -ое. *в. погреб* 酒窖 ◇ **винные ягоды** 无花果干 **винный камень** 1) 酒石; 2) 齿石, 牙垢

вино... [复合词第一部]表示"酒", 如 *виноматериал, винопровод, виноразливочный, виноторговля*

винова́тый, -ая, -ое; -а́т. **1.** 有罪的, 有罪过的; 有过错的 *Я виновата перед вами.* 我对不起您。*без вины в.* 无辜受罪的人, 受冤枉的人 *Виноват!* 对不起! 请原谅! **2.** [长尾]表示认罪的, 愧悔的, 抱歉的 *в. взгляд* 愧悔的目光 *Виновато улыбнуться.* 惭愧地微笑一下。‖ 名 **винова́тость**, -и [阴] (用于 2 解)

вино́вник, -а [阳]犯罪的人, 有过失的人; 成为…原因的人, 带来…的人 *в. бедствия* 肇祸人 *в. торжества* 〈谑〉被庆贺的人, 受贺者 ‖ 阴 **вино́вница**, -ы

вино́вность, -и [阴] 〈公文〉 犯罪, 有罪过 *установить в.* 确定有罪

вино́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 有罪的, 犯罪的 *признать виновным* 承认…有罪 *виновен в краже* 犯盗窃罪

виногра́д, -а [阳] 葡萄; 葡萄(果实) ‖ 形 **виногра́дный**, -ая, -ое

виногра́дарство, -а [中] **1.** 葡萄种植业 **2.** 葡萄种植学

виногра́дарь, -я [阳] 种植葡萄的人 ‖ 形 **виногра́дарский**, -ая, -ое

виногра́дина, -ы [阴]葡萄粒, 一粒葡萄 ‖ 小 **виногра́динка**, -и

виногра́дник, -а [阳]葡萄园

виноде́л, -а [阳]葡萄酒酿造专家

виноде́лие, -я [中] 葡萄酒酿造业 ‖ 形 **виноде́льный**, -ая, -ое 或 **виноде́льческий**, -ая, -ое

виноку́р, -а [阳] (麦酒等的)酿酒工

винокуре́ние, -я [中] (麦酒等的)酿酒业, 造酒业 ‖ 形 **виноку́ренный**, -ая, -ое. *в. завод* 酿酒厂

виноте́ка, -и [阴]〈专〉藏酒, 名酒收藏

виноторго́вец, -вца [阳]酒商

виноторго́вля, -и [阴]做酒生意; 卖酒业

виноче́рпий, -я [阳] (古代的)司酒官

винт[1], -а́ [阳] **1.** 螺丝(钉), 螺丝杆; 螺旋 *ввинтить в.* 拧上螺丝 *лестница винтом* 螺旋梯 **2.** (船、飞机等的)螺旋推进器, 螺旋桨 ‖ 小 **ви́нтик**, -а [阳] (用于 1 解) ◇ **винтиков не хватает (в голове)** *у кого* 〈口〉(某人)头脑里缺根弦 ‖ 形 **винтово́й**, -а́я, -о́е. *винтовая нарезка* 螺纹 *винтовая лестница* 螺旋梯

винт[2], -а́ [阳] 文特(一种纸牌游戏)

ви́нтик, -а [阳] **1.** 见 винт[1]. **2.** 〈转〉细节 *В системе воспитания важен каждый мельчайший в.* 在教育体系中每一个细小的环节都很重要。**3.** 〈转〉机械行事的人 *В социалистическом обществе человек не в., а творец и созидатель.* 在社会主义社会里人是创造者, 不是机器。

винти́ть[1], -нчу́, -нти́шь [未] *что* 〈口〉拧螺丝

винти́ть[2], -нчу́, -нти́шь [未]打文特(纸牌)

винто... [复合词第一部]表示 1) 切螺纹的, 如 *винтонарезной, винторезный, винтонакатный;* 2) 旋翼的, 如 *винтореактивный, винтотурбинный, винтокрыл; 3)* 螺旋状的, 如 *винторогий* (козел)

винтова́льный, -ая, -ое 〈专〉 同 винторезный

винто́вка, -и [阴] 步枪, 来复枪 *в. с оптическим прицелом* 带瞄准镜的步枪 ‖ 形 **винто́вочный**, -ая, -ое

винтокры́лый, -ая, -ое. 螺旋翼 *винтокрылая машина* 直升飞机

винтомото́рный, -ая, -ое 螺旋桨发动机的, 用螺旋桨发动机推动的 *винтомоторные и реактивные самолеты* 螺旋桨式飞机和喷气式飞机 *винтомоторная авиация* 螺旋桨发动机航空学 *винтомоторная установка* 螺旋桨发动机装置

винтообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 螺旋状的

винторе́зный, -ая, -ое 〈专〉切螺纹的, 旋螺纹的 *в. станок* 螺丝车床

винье́тка, -и [阴] (书籍卷首, 卷末, 章、篇的首尾等处的)小花饰

вио́ла, -ы [阴]古提琴

виолончели́ст, -а [阳] 大提琴手 ‖ 阴 **виолончели́стка**, -и

виолонче́ль, -и [阴] 大提琴 ‖ 形 **виолонче́льный**, -ая, -ое

ви́ра [感]往上拉! (海员码头工人装卸货时用语(与 майна "往下放"相对))

вира́ж, -а́ [阳] 〈专〉 **1.** (飞机的)盘旋; (汽车、自行车等的)转弯 *крутые виражи* 急转弯 **2.** 〈运动〉弯道 ‖ 形 **вира́жный**, -ая, -ое

вира́ж[2], -а [阳] 〈专〉 (照片) 调色液, 调色剂 ‖ 形 **вира́жный**, -ая, -ое

виртуо́з, -а [阳]造诣深的人, 技艺高超的艺人

виртуо́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 技艺高超的, 造诣深的; 精彩的 *виртуозное исполнение* 技艺高超的表演 ‖ 名 **виртуо́зность**, -и [阴]

ви́рус, -а [阳]病毒 *в. индивидуализма* 〈转〉个人主义的病毒 ‖ 形 **ви́русный**, -ая, -ое. *в. грипп* 病毒性流感

вирусо́лог, -а [阳]病毒学家

вирусоло́гия, -и [阴]病毒学

ви́рши, -ей [复]音节(体)诗(古时流行于俄罗斯和乌克兰, 现用作讽, 指劣诗)

ви́селица, -ы [阴]绞刑架

ви́сельник, -а [阳] **1.** 〈旧〉受绞刑者 **2.** 〈口，骂〉该绞死的人，杀千刀的

висе́ть, вишу́, виси́шь [未] **1.** 吊，悬挂；悬着，垂着；俯临 *Люстра висит под потолком.* 吊灯吊在天花板下。*Картина висит на стене.* 画挂在墙壁上。*Самолеты висят над полем боя.* 〈转〉一些飞机盘旋在战场上空。*Волосы висят.* 头发耷拉着。*Пальто висит на ком-н.* 大衣在…身上肥大得晃荡。 *в. в воздухе (о шатком, неопределенном положении кого-чего-н.)* 〈转〉悬在半空(指…的形势不稳定) *в. на телефоне* 〈转，口〉吊在电话上了(指打电话说得很久) **2.** (某一部分)突出，探出；俯临，临头 *Утес висит над морем.* 悬崖突出于海面上空。*Беда висит над головой.* 〈转〉灾难临头。

ви́ски [中，不变]威士忌酒

виско́за, -ы [阴] **1.** 黏胶 **2.** 黏胶丝 ‖ 形 **виско́зный,** -ая, -ое

вислоза́дый, -ая, -ое 臀部(后部)下垂的 *вислозадая кобыла* 臀部下垂的母马

вислоу́хий, -ая, -ое; -у́х 两耳下垂的，耷拉耳朵的 *вислоухая собака* 耷拉耳朵的狗

ви́смут, -а [阳] **1.** 〈化〉铋 **2.** 〈药〉铋制剂 ‖ 形 **ви́смутовый,** -ая, -ое

ви́снуть, -ну, -нешь; вис 或 ви́снул, ви́сла [未] **1.** 垂下，悬着，吊着，耷拉着 *Волосы виснут на лоб.* 头发垂在前额上。**2.** *на ком,* 也用 **виснуть на шее** *у кого* 〈转，口〉依恋 ‖ 完 **пови́снуть,** -ну, -нешь; -ви́с, -ви́сла

висо́к, -ска́ [阳] 鬓角，太阳穴 ‖ 小 **висо́чек,** -чка [阳] ‖ 形 **висо́чный,** -ая, -ое. *височные кости* 〈解〉颞骨

високо́сный: високосный год 闰年

вист, -а [阳] **1.** 惠斯特(类似桥牌的一种纸牌戏) **2.** (某些纸牌戏中)进牌，跟进

висю́лька, -и [阴] 〈口〉悬挂着的小饰物，悬挂着的小玩物

вися́чий, -ая, -ее 悬挂的，吊着的，垂着的，悬垂的 *в. мост* 吊桥 *висячее положение* 悬垂状态

витами́н, -а [阳] 维生素 ‖ 形 **витами́нный,** -ая, -ое 或 **витаминó́зный,** -ая, -ое. *витаминный завод* 维生素制造厂 *витаминозная пища* 含维生素的食物

вита́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 〈古〉居住，栖息 **2.** 〈雅，讽〉来回飘荡于(某处) *Смерть витает над ним.* 死神降临到他身边。*в. в мире мечтаний* 耽于幻想 *в. в облаках* 〈转〉想入非非

витиева́тый, -ая, -ое; -а́т 词藻华丽的，矫揉造作的 *в. стиль* 过于华丽的文体 *писать витиевато* 写得词藻华丽 ‖ 名 **витиева́тость,** -и [阴]

вити́йство, -а [中] 〈旧〉雄辩术，滔滔不绝的演讲，高谈阔论

вити́йствовать, -твую, -твуешь [未] 〈旧〉雄辩，滔滔不绝地演讲，高谈阔论

вития́, -и [阳] 〈旧〉雄辩家，善于辞令的人

вито́й, -а́я, -о́е 搓成的，编成的，拧成的；螺旋状的 *витая булка* 卷形小面包

вито́к, -тка́ [阳] **1.** 螺旋线的一圈 **2.** (线)圈 **3.** (飞行时飞绕)一圈，一周 *Космический корабль завершает третий в. вокруг земного шара.* 宇宙飞船绕地球第三圈了。

витра́ж, -а́ [阳] (窗、门上的)彩花玻璃 ‖ 形 **витра́жный,** -ая, -ое

витри́на, -ы [阴] (陈列商品的)橱窗，陈列柜 ‖ 形 **витри́нный,** -ая, -ое

вить, вью, вьёшь; вил, вила́, ви́ло; вей; ви́тый (вит, -а́, -о) [未] *что* 编；捻；搓；拧；卷 *в. веревку* 搓绳子 *в. гнездо* 结巢，搭巢 *в. венок* 编花圈，编花环 *в. веревки из кого-н.* 〈转〉任意摆布… ‖ 完 **свить,** совью́, совьёшь. ‖ 名 **витьё,** -я́ [中]

ви́ться, вьюсь, вьёшься; ви́лся, -ла́сь; ве́йся [未] **1.** 缠绕，爬蔓；卷曲 *Плющ вьется.* 长春藤爬蔓。 *Кудри вьются.* 头发打卷。 **2.** 蜿蜒曲折，团团升起；飞旋，围绕 *Пыль вьется из-под копыт.* 马蹄下飞尘滚滚。*Собака вьется у ног.* 狗围着人转。

вітю́тень, -тня [阳]斑尾林鸽

ви́тязь, -я [阳] (古罗斯的)勇士 *славные витязи* 光荣的勇士们

вихля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] 〈俗〉蹒跚，摇晃不定 *Колесо вихляет.* 轮子左右摇晃。*вихляющая походка* 蹒跚的步履

вихля́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] 〈俗〉蹒跚，摇晃，摇摆

вихо́р, -хра́ [阳]一绺竖立的头发 *причесать вихры* 梳平竖立着的头发

вихра́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈口〉头发蓬乱竖立的 *в. парень* 头发蓬乱竖立的小伙子

ви́хриться [一、二人称不用] -ится (或 **вихри́ться** [一、二人称不用] -и́тся) [未] 〈口〉旋转而起，旋卷 *Пыль вихрится.* 尘土滚滚。

вихрь, -я [阳]涡旋；旋风 *снежный в.* 雪旋风 *в вихре событий* 〈转〉在事件的激流中 ‖ 形 **вихрево́й,** -а́я, -о́е

вице-... [复合词第一部]表示"副职"、"助手"，如 *вице-губернатор, вице-консул, вице-президент*

вице-адмира́л, -а [阳] 海军中将(衔) ‖ 形 **вице-адмира́льский,** -ая, -ое

вицмунди́р, -а [阳] (革命前的)文官制服

ви́шенник, -а [阳]樱桃园

вишнёвка, -и [形]樱桃露酒，樱桃甜酒

ви́шня, -и 复二 -шен [阴] 樱桃树；樱桃(果实)；樱属 ‖ 形 **вишнёвый,** -ая, -ое. *вишневое варенье* 樱桃酱 *в. цвет* 樱桃色的，深红色的 ‖ 小 **ви́шенка,** -и [阴]

вишь [语气] 〈俗〉 **1.** (表示惊奇、不满等)看，瞧；你看，你瞧，看见了吧！ *В. ты.* 嘿，你可真行。*В., что выдумал.* 瞧，你真想得出来。**2.**

(用作插入语)你看

вкáлывать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 вколоть. **2.** 〈俗〉拼命地干活，苦干 *Всю жизнь вкалывал, чтобы семью прокормить.* 为了养家糊口，苦干了一辈子。

вкáпывать 见 вкопать

вкатúть, вкачý, вкáтишь; вкáченный [完] **1.** *что во что* 把…滚入，推入，转入 *в. бочку в сарай* 把酒桶滚入仓房里 **2.** *что кому* 〈转，俗〉给予(主要指不愉快的事) *в. единицу ученику* 给学生打了一分 *в. выговор* 斥责 **3.** 同 вкатиться 〈口〉‖未 **вкáтывать,** -аю, -аешь

вкатúться, -ачýсь, -áтишься [完] *во что* 滚入，进入；(车辆等)驶入 *Мяч вкатился в комнату.* 球滚入屋内。‖未 **вкáтываться,** -аюсь, -аешься

вклад, -а [阳] **1.** 见 вложить. **2.** 存款 *выдача вкладов в банках* 在银行支付存款 **3.** 〈转〉(对科学、文化事业等的)贡献

вклáдка, -и [阴] **1.** 见 вложить. **2.** 插页

вкладнóй, -áя, -óе. **1.** 存款的 *вкладные операции* 存款业务 **2.** 附加的，插入的 *в. лист* 插页

вклáдчик, -а [阳] 存款人，存户 ‖ 阴 **вклáдчица,** -ы

вклáдывать 见 вложить

вклáдыш, -а [阳] 插入(物)，附加(物)(如插页，楔子等)

вклéить, -éю, -éишь; -éенный [完] *что во что* 粘入，贴进 *в. лист в книгу* 在书里贴上一页 ‖ 未 **вклéивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вклéйка,** -и [阴]

вклéйка, -и [阴] **1.** 见 вклеить. **2.** 粘入的东西，贴进去的纸张

вклúнить, -ню, -нишь; -ненный (或 **вклинúть,** -нó, -нúшь; -нённый, -ён, -енá) [完] *что во что* 楔入，打入，挤入 *в. доску в щель* 把板子楔入缝隙里 ‖ 未 **вклúнивать,** -аю, -аешь

вклúниться, -нюсь, -нишься (或 **вклинúться,** -нюсь, -нúшься) [完] *во что* 楔入；插入；挤入 *в. в расположение противника* 〈转〉插入敌军驻地 ‖ 未 **вклúниваться,** -аюсь, -аешься

включáя [前] (四格) 包括…在内，连…在内 *Собрались все, в. стариков.* 大家都来了，连老人也在内。

включúтельно [副] 包括(最后一物、数目或人)在内 *с 1-го по 10-е число в.* 从1日到10日止(包括10日在内)

включúть, -чý, -чúшь; -чённый(-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что во что* 列入，编入 *в. в список учащихся* 列入学生名册 *в. новую статью в договор* 把新条文列入条约(合同)内 **2.** *что во что* 接，接通 *в. аппарат в сеть* 把…装置接通…网 **3.** *что* 开，开动 *в. мотор* 发动马达 *Включи свет!* 开开灯! ‖ 未 **включáть,** -áю, -áешь

включúться, -чýсь, -чúшься [完] *во что* 加入，参加，投入 *в. в работу* 加入工作 *в. в социалистическое соревнование* 参加社会主义竞赛 ‖ 未 **включáться,** -áюсь, -áешься

вколотúть, -очý, -óтишь; -óченный [完] *что во что* 打入，钉入，砸入 *в. кол в землю* 把桩子打入地里 ‖ 未 **вколáчивать,** -аю, -аешь

вколóть, вколю, вкóлешь; вкóлотый [完] *что во что* 刺入，扎进 *в. булавку* 把大头针刺入 ‖ 未 **вкáлывать,** -аю, -аешь

вконéц [副]〈口〉到极点，彻底 *В. измучился.* 受折磨到极点。

вкопáть, -áю, -áешь; вкóпанный [完] *что во что* 埋入，埋上；栽上 *в. столб* 把柱子埋上 *Как вкопанный стоит.* 一动不动地站着。‖ 未 **вкáпывать,** -аю, -аешь

вкопáться, -аюсь, -áешься [完] *во что* 同 врыться. *в. в землю* 向地下掘进 ‖ 未 **вкáпываться,** -аюсь, -аешься

вкоренúть, -нó, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈口〉使生根；使成习惯 ‖ 未 **вкоренять,** -яю, -яешь

вкоренúться [一、二人称不用] -ится [完] 〈口〉生根；深入(人心)，成习惯 *Вкоренились новые обычаи.* 新的风尚已经深入人心。‖ 未 **вкореняться,** -яется

вкось [副] 斜着，成对角线 *сложить платок в.* 将手绢角对角地折起来

вкрáдчивый, -ая, -ое; -ив 曲意逢迎的，献媚的，婉转取悦的 *в. голос* 献媚的腔调 ‖ 名 **вкрáдчивость,** -и [阴]

вкрáпить, -áплю, -áпишь; вкрáпленный [完] *что.* **1.** 〈专〉喷上，加喷(花点等) **2.** 〈转〉附加，添加，插入 *остроумные замечания, вкрапленные в изложение* 在叙述中添加的巧妙批论 ‖ 未 **вкраплять,** -яю, -яешь

вкрáпиться [一、二人称不用] -ится [完] 星星点点地夹杂在…之中 ‖ 未 **вкрапляться,** -яется

вкраплéние, -я [中] **1.** 见 вкрапить, -ся. 2. [常用复]附加，添加，插入；夹杂物，驳杂成分 *вкрапления в горные породы* 山岩中的驳杂成分 *иллюстративные вкрапления в текст* 文中的插图

вкрáсться, -адýсь, -адёшься; -áлся [完] *во что.* **1.** [一、二人称不用] (因疏忽而)出现(错误)，遗留下来 *В текст вкралась опечатка.* 在文中有印刷错误。**2.** 暗中进入，潜入，混入；不知不觉地产生(思想，感情等) *Вкралось подозрение.* 产生了怀疑。◇ **вкрасться в доверие** 骗取信任 ‖ 未 **вкрáдываться,** -аюсь, -аешься

вкрáтце [副] 简略地，简短地 *изложить дело в.* 简略地陈述事情

вкривь [副]〈口〉弯曲着，歪曲地 *в. и вкось* 歪歪斜斜地；胡乱地 *в. и вкось судить о*

чем-н. 〈转〉胡乱地判断…

вкруг 〈旧〉**1.** [副]在…周围，围绕着… *Рассказчик сел, все встали в.* 讲故事的人坐下了，大家都围到他身旁。**2.** *кого-чего* [前](接二格)同 вокруг (2 解) *бродить в. за́мка* 绕着城堡游逛

вкругову́ю [副]〈口〉转着圈；环绕着；轮流着

вкрути́ть, -учу́, -у́тишь; -у́ченный [完] *что во что* 〈口〉转入，拧入，旋入 ‖ 未 **вкру́чивать,** -аю, -аешь

вкруту́ю [副]煮硬，煮老(指煮鸡蛋) *сварить яйца в.* 把鸡蛋煮老点

вку́пе [副]〈旧〉共同，一起 ◇ **вкупе с** [前](五格)〈旧，讽〉同 вместе с

вкус[1], -а(-у) [阳] **1.** 味觉 **2.** 味道，滋味 *плоды, приятные на в.* 味道鲜美的果实 *Горький в. во рту.* 嘴里有一股苦味儿。‖ 形 **вкусово́й,** -а́я, -о́е

вкус[2], -а [阳] **1.** 审美力，鉴赏力 *тонкий в. критика* 批评家敏锐的鉴赏力 *одеваться со вкусом* 穿着很有风度 *на чей-н. в.* 从…审美观点看 **2.** 兴趣，爱好 *иметь в. к чему-н.* 有…爱好 *входить во в.* 发生兴趣 *по вкусу прийтись кому-н.* 合…的口味 *О вкусах не спорят.* 各有所好 **3.** 〈口〉风格，风味 *танец в испанском вкусе* 西班牙风格的舞蹈

вкуси́ть, вкушу́, вку́сишь; **вкушённый** (-ён, -ена́) [完] (*что* 或 *чего*) 〈雅〉尝到；感到，享受 *в. счастье* 尝到幸福 *в. славы* 享受到光荣 ‖ 未 **вкуша́ть,** -а́ю, -а́ешь

вку́сности, -ей 单 **вку́сность,** -и [阴]〈口〉非常好吃的东西，美味 *наготовить разных вкусностей* 做出许多各种美味食品

вкуснота́, -ы́ [阴]〈口〉美味 ‖ 大 **вкуснотища,** -и [阴]

вку́сный, -ая, -ое; -сен, -сна́, -сно. **1.** 美味的，可口的，好吃的 *в. обед* 美味的午餐 *вкусно кормить* 以可口的饭菜招待 **2.** 津津有味的，开胃的 *вкусное причмокивание* 津津有味地吧嗒嘴 *Мальчик вкусно похрустывает кочерыжкой.* 小男孩津津有味地嚼着圆白菜梗，发出清脆的声音。

вкусово́й[1] 见 вкус[1]

вкусово́й[2], -а́я, -о́е 从个人兴趣出发的，以个人爱好为根据的 *вкусовые оценки* 从个人兴趣出发的评价

вкусовщи́на, -ы [阴]〈口，不赞〉主观趣味主义，兴趣主义

вла́га, -и [阴] 湿润，潮湿；水分 *воздух, насыщенный влагой* 充满水分的空气

влага́лище, -а [中] **1.** 〈解〉阴道 **2.** 〈专〉(植物的)鞘，箨 ‖ 形 **влага́лищный,** -ая, -ое

влага́ть 见 вложить

влаго... [复合词第一部]表示"水分"、"潮湿"、"湿润"，如 *влагообеспеченность, влаголюбивый, влагостойкий, влагозащитный, влагоемкость*

владе́лец, -льца [阳] 占有者；业主，物主 *в. дома* 房主 *в. книги* 书的主人 ‖ 阴 **владе́лица,** -ы. ‖ 形 **владе́льческий,** -ая, -ое〈专〉

владе́ние, -я [中] **1.** 见 владеть. **2.** 不动产；地产；领地 *обширные владения* (占有的)地域辽阔 *колониальные владения* 领地，殖民地

владе́тель, -я [阳] 〈古〉同 владелец; правитель. ‖ 阴 **владе́тельница,** -ы

владе́тельный, -ая, -ое 〈古〉具有世袭统治权的 *в. князь* 有世袭统治权的公爵

владе́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** *кем-чем* 有，占有，拥有 *в. имуществом* 拥有财产 **2.** 〈转〉统治，管理；(思想，感情等的)支配 *Одна мысль владеет им.* 一个念头支配着他。**3.** *чем* 会运用，会使用(某种工具)；能使(身体某器官)活动；通晓，擅长，精通 *в. оружием* 会使用武器 *не в. левой ногой* 左腿不能动 *в. пером* 擅长写作 *в. иностранными языками* 通晓数种外语 *в. своими чувствами* 控制自己的感情 *в. собой* 控制自己 ‖名 **владе́ние,** -я [中] *вступить во в. чем-н.* 占为已有

влады́ка, -и [阳] **1.** 同 властелин 〈雅〉 *Владыкой мира будет труд.* 劳动将成为世界的主宰。 *Своя рука — в.* 〈谚〉为所欲为。**2.** 大主教 ‖ 阴 **влады́чица,** -ы (用于 1 解)

влады́чество, -а [中]〈雅〉统治；统治权 *свергнуть в. капитала* 推翻资产阶级的统治

влады́чествовать, -твую, -твуешь [未]〈雅〉统治，控制，管辖，支配

влажне́ть [一、二人称不用] -е́ет [未]变潮湿，变湿润 ‖ 完 **повлажне́ть,** -е́ет

вла́жность, -и [阴]湿度 *в. воздуха, почвы* 空气湿度，土壤湿度‖ 形 **вла́жностный,** -ая, -ое 〈专〉 *в. режим* 潮湿状态

вла́жный, -ая, -ое; -жен, -жна́, -жно 潮湿的，湿润的，含有水分的 *влажная почва* 湿润的土壤 *влажные глаза* 泪汪汪的眼睛 ‖ 名 **вла́жность,** -и [阴]

вла́мываться 见 вломиться

вла́ствовать, -твую, -твуешь [未] *над кем-чем* [无补语]及〈旧〉*кем-чем* 〈雅〉统治，治理，控制 *Безработица в странах, где властвует капитал.* 在资本家统治的国家里存在着失业现象。

властели́н, -а [阳] 或 **власти́тель,** -я [阳] 〈雅，旧〉统治者，主宰，主人 *властитель дум* 〈转〉思想的主人 ‖ 阴 **власти́тельница,** -ы

вла́стный, -ая, -ое; -тен -тна. **1.** 好用权势的，好发号施令的，有威风的，威严的 *в. человек* 好发号施令的人 *в. жест* 威严的手势 **2.** [短尾]有权做… *Он не властен изменить положение.* 他无权改变局势。‖ 名 **вла́стность,** -и [阴] (用于 1 解)

властолю́бец, -бца [阳]〈书〉好权者，贪权的

人, 爱发号施令的人

властолюби́вый, -ая, -ое; -и́в 〈书〉好权的, 贪权的, 爱发号施令的 ‖ 名 **властолю́бие, -я** [中]

власть, -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** [只用单数] (命令、支配、管理的) 权力 *родительская в.* 父母的权力 *превышение власти* 越权 *под властью кого-н.* 在…控制之下 *терять в. над собой* 失掉自制力 *быть во власти кого-чего-н.* 〈书〉在…影响之下; 在…作用之下 *во власти предрассудков* 〈转〉受偏见的影响 **2.** [单数] 政权, (国家机关) 权力 *в. Советов* 或 *советская в.* 苏维埃政权 *в. народной демократии* 人民民主政权 *верховная в.* 最高政权 *прийти к власти* 取得政权 *быть у власти* 执政 **3.** [复] 当局 *местные власти* 地方当局 ◇ **ваша власть** 〈旧〉随您的便

власы́, -о́в 单 влас, -а [阳] 〈旧〉人的毛发 *в. седые* 头发花白

власяни́ца, -ы [阴] 〈古〉(苦修教徒光身穿的) 粗毛长服

влачи́ть, -чу́, -чи́шь [未] *что.* **1.** 同 волочить (1 解) 〈旧, 雅〉 *в. цепь* 拖着锁链 **2.** 〈雅〉(与 век, дни, жизнь, существование 等词连用) 过着痛苦、穷困的生活 *в. мучительную жизнь* 过着痛苦的生活 *в. жалкое существование* 过极可怜的生活; 〈转〉处境极坏

влачи́ться, -чу́сь, -чи́шься. [未] **1.** 同 волочиться (1 解) 〈旧, 雅〉 **2.** 〈雅〉(与 век, дни, существование 等词连用) (时间) 过得很慢, 痛苦难熬

вле́во [副] 向左, 往左; 在左边 *в. от дороги* 在道路左边

влезть, -зу, -зешь; влез, вле́зла; влезь [未] **1.** *на что, во что* 爬上, 攀登 *в. на дерево* 爬到树上 *в. в окно* 爬进窗户 **2.** *во что* 〈俗〉闯入, 挤进 *в. в трамвай* 挤进电车 **3.** *во что* 〈口〉放得进, 放得下 *Все книги влезли в портфель.* 所有的书都放进了书包里。◇ **сколько влезет** 〈俗〉尽情地, 随便多少 ‖ 未 **влеза́ть, -а́ю, -а́ешь**

влепи́ть, влеплю́, вле́пишь; вле́пленный [完] **1.** *что во что* 贴入, 粘入 *в. в глину камешек* 把小石头粘到粘土上 **2.** *что* 〈转, 俗〉狠揍; (突然使某人遭受不愉快的事) 给一个…, 来一个… *в. пощечину* 狠狠地揍一个耳光 *в. выговор* 给予警告 *в. двойку* 给二分 ‖ 未 **влепля́ть, -я́ю, -я́ешь**

влёт [副] 指打飞行中的目标 *бить птицу в.* 打飞着的鸟

влете́ть, влечу́, влети́шь [完] **1.** *во что* 飞入, 飞进 *Птица влетела в окно.* 鸟飞进窗户。**2.** *во что* 〈口〉飞快地进入, 跑入 *в. в комнату* 飞快跑进屋里 **3.** [无人称] *кому* 〈口〉受到训斥, 挨剋 *Шалуну влетело от отца.* 淘气包受到了父亲的训斥。‖ 未 **вле-та́ть, -а́ю, -а́ешь**

влече́ние, -я [中] 爱好, 嗜好 *в. к труду* 热爱劳动 *сердечное в.* 爱慕之心

влечь, влеку́, влечёшь, влеку́т; влёк, -кла́ [未] *кого-что.* **1.** 〈旧〉拉, 拖, 曳, 牵引 *в. колесницу* 拉车 *в. за собой что-н.* 〈转, 书〉引起, 招致 **2.** 吸引; 使爱好 *Его влечет к науке.* 他爱好科学。

вли́пнуть, -ну, -нешь; влип, влипла [完] *во что.* **1.** 粘在 (黏的东西) 里 **2.** 〈俗〉陷入 (窘境), 吃亏 *в. в скверную историю* 陷入不光彩的事件里 ‖ 未 **влипа́ть, -а́ю, -а́ешь**

влить, волью́, вольёшь; влил, -а́, -о; влей; вли́тый (влит, -а́, -о) [完] *что во что.* **1.** 注入, 倒进; 输入 *в. воду в бочку* 把水倒进桶里 *в. бодрость в кого-н.* 〈转〉使…精力充沛 **2.** 〈转〉增加, 补充 *в. свежие пополнения в войска* 给部队补充新力量 ‖ 未 **влива́ть, -а́ю, -а́ешь;** [名] **влива́ние, -я** [中] (用于1解) *в. глюкозы* 输入葡萄糖

вли́ться, волью́сь, вольёшься; вли́лся, влила́сь, влило́сь (或 вли́лось) [完] *во что.* **1.** [一、二人称不用] 流入, 灌入, *Вода влилась в подвал.* 水灌入了地下室。**2.** 〈转〉加入, 补充进去 *В армию влились пополнения.* 军队补充了新生力量。‖ 未 **влива́ться, -а́юсь, -а́ешься**

влия́ние, -я [中] **1.** 影响, 作用 *оказать в. на что-н.* 影响… *под чужим влиянием* 在他人的影响下 *благотворное в.* 有益的影响 **2.** 势力; 威信, 威望 *человек с большим влиянием* 势力很大的人; 很有威望的人

влия́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有势力的; 有威信的 ‖ 名 **влия́тельность, -и** [阴]

влия́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *на кого-что* (有) 影响, 起作用 *в. на детей* 影响儿童 *в. на события* 对局势有影响 ‖ 完 **повлия́ть, -я́ю, -я́ешь**

вложе́ние, -я [中] **1.** 见 вложить. **2.** 装入的东西; 投资 *вложения в промышленность* 工业投资 *бандероль с ценным вложением* 内有贵重物品的邮件

вложи́ть, вложу́, вло́жишь; вло́женный [完] *что во что.* **1.** 放入, 装入 *в. письмо в конверт* 把信装入信封里 *в. душу в любимое дело* 〈转〉专心致志于喜爱的事业 *в. скрытый смысл в свои слова* 〈转〉赋予自己的话语以隐喻的意义 **2.** 投入; 投资 *в. капитал в строительство* 对建设事业投资 ‖ 未 **вкла́дывать, -аю, -аешь** 或 **влага́ть, -а́ю, -а́ешь** (用于1解) 〈转, 旧〉 *вкладывать капитал* 投资 *влагать душу во что-н.* 倾注心血于…, 专心致志于… ‖ 名 **вложе́ние, -я** [中], **вклад, -а** [阳] (用于2解) 或 **вкла́дка, -и** [阴] (用于1解) 〈口〉

вломи́ться, вломлю́сь, вло́мишься [完] *во что* 〈口〉闯入, 破门而入, 强入 *в. в чужой дом* 闯入他人住宅 ‖ 未 **вла́мываться,**

-аюсь, -аешься

влóпаться, -аюсь, -аешься [完] *во что* 〈俗〉 **1.** 陷人, 落人 *в. в грязь* 陷进泥泞 **2.** (由于疏忽)遭到(不幸); 上当; 碰钉子 *в. в беду* 遭到不幸

влюбúть, влюблю́, влю́бишь [完] *кого (что) в кого (что)* 〈口〉使爱上…, 使钟情于…*в. в себя* 使爱上自己 ‖ 未 **влюбля́ть,** -я́ю, -я́ешь

влюбúться, влюблю́сь, влю́бишься [完] *в кого-что* 钟情于…, 爱上 … ‖ 未 **влюбля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

влюблённый, -ая, -ое; -лён, -лена́ 热恋的, 迷恋的, 钟情的*в. вид* 迷恋的样子 *в. взгляд* 钟情的目光 ‖ 名 **влюблённость, -и** [阴]

влю́бчивый, -ая, -ое; -ив 〈口〉易钟情的, 多情的 *в. юноша* 多情的少年 ‖ 名 **влю́бчивость,** -и [阴]

вля́паться, -аюсь, -аешься [完] 〈俗〉同 влопаться.

вма́зать, вма́жу, вма́жешь; вма́занный [完] *что во что* (用水泥、油灰等物)砌人; 腻上, 粘上 *в. кирпич в стену* 把砖砌人墙里 ‖ 未 **вма́зывать, -аю, -аешь.** ‖ 名 **вма́зка, -и** [阴]

вма́тывать 见 вмотать

вменúть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что кому во что* 〈公文〉 1) **вменить в вину** 归罪于… 2) **вменить в обязанность** 认定…有责任(做某事) ‖ 未 **вменя́ть,** -я́ю, -я́ешь

вменя́емый, -ая, -ое; -ем 〈公文〉(刑事上)有责任能力的 *Суд признал подсудимого вполне вменяемым.* 法院认为被告是有充分责任能力的。‖ 名 **вменя́емость, -и** [阴]

вмёрзнуть, -ну, -нешь; вмёрз, вмёрзла [完]冻在(冰、雪)里, 冻住 *Корабль вмерз в льды.* 船冻在冰里。‖ 未 **вмерза́ть,** -а́ю, -а́ешь

вмесúть, вмешу́, вме́сишь; вме́шенный [完] *что во что* 揉着掺人, 揉人 *в. пряности в тесто* 把香料揉进面团里 ‖ 未 **вме́шивать,** -аю, -аешь

вмéсте [副]共同, 一同, 一块儿, 一起 *жить в.* 住在一起 ◇ **вместе с** [前](五格)与…一起, 与 … 一 块 儿 *Вместе с телеграммой принесли письмо.* 信和电报一起送来了。*Пришел вместе с отцом.* 和父亲一起来的。**вместе с тем** 同时; 并且; 此外

вместúлище, -а [中]堆放的地方, 贮藏的地方 *в. воды* 贮水池 *в. для зерна* 粮仓

вмести́мость, -и [阴] 容量, 容积 *резервуар большой вместимости* 容量大的贮存器

вмести́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 容量大的, 宽阔的 *в. зал* 宽阔的大厅 *в. чемодан* 容量大的皮箱 ‖ 名 **вмести́тельность,** -и [阴]

вмести́ть, вмещу́, вмести́шь; вмещённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** [一、二人称不用]容(得)下, 装(得)下; 容有 *Зал не вместил всех пришедших.* 大厅没能容下所有的来人。**2.** *кого-что во что* 放人, 装人 *в. все вещи в шкаф* 把所有的东西都放进柜子里 ‖ 未 **вмеща́ть,** -а́ю, -а́ешь

вмести́ться, вмещу́сь, вмести́шься [完] 容得下, 放得进, 装得进去 *Вещи вместились в чемодан.* 东西装进了皮箱。‖ 未 **вмеща́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вмéсто [前](二格)代替, 当做, 不是…(而是) … *взять одну книгу в. другой* 拿了一本书代替另一本 *Иди в. меня.* 你替我去吧。

вмета́ть, -а́ю, -а́ешь; вмётанный [完] *что* 用大针脚缝上, 绷上 *в. рукав* 绷上袖子 ‖ 未 **вмётывать,** -аю, -аешь

вмеша́тельство 见 вмешаться

вмеша́ть, -а́ю, -а́ешь; вме́шанный [完] *во что.* **1.** *что* 掺人, 搅人, 混合进去 *в. яйцо в тесто* 把鸡蛋和进面团里 **2.** *кого (что)* 〈转, 口〉使 … 卷 进; 牵 连 *в. подростка в опасное дело* 使少年卷进了一起危险的事件 ‖ 未 **вме́шивать,** -аю, -аешь

вмеша́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] **1.** 参与 *в. в спор* 参与争论 *Не вмешивайся в разговор.* 别插话。*в. в драку* 参与殴斗 **2.** 干涉, 干预; 调处, 过问 *В конфликт пришлось в. директору.* 校长不得不干预冲突。‖ 未 **вме́шиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **вмеша́тельство,** -а [中] *вооруженное в.* 武装干涉 *хирургическое в.* 外科手术

вмеща́ть, -ся 见 вместить, -ся

вмиг [副]〈口〉眨眼间, 刹那间, 立刻, 马上

вмина́ть 见 вмять

вмонти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完] *что* 〈专〉安装进去, 配上

вмота́ть, -а́ю, -а́ешь; вмо́танный [完] *что* 缠进去, 缠入 *в. другую нитку* 把别的线缠进去 ‖ 未 **вма́тывать,** -аю, -аешь

вмурова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完] *что* (周围)砌上, 砌入 *в. котел* 把锅周围砌上 ‖ 未 **вмуро́вывать,** -аю, -аешь

вмя́тина, -ы [阴]压痕, 压坑, 凹痕

вмять, вомну́, вомнёшь; вмя́тый [完] *что* 〈口〉 **1.** *во что* 挤入, 压入 **2.** 同 вдавить (2解) ‖ 未 **вмина́ть,** -а́ю, -а́ешь

внаём 或 **внаймы́** [副]租, 赁 *отдать дом в.* 出租房子

внаки́дку [副]披着, 披在肩上 *носить пальто в.* 披着大衣

внакла́де [副]〈俗〉吃亏, 受损失 *Не остался в.* 没有吃亏。

внакла́дку [副]〈口〉放糖喝茶 *пить чай в.* 喝放糖的茶

внача́ле [副] 最初, 起先, 始而 *В. было трудно.* 起初很困难。

вне [前] (二格) **1.** 在…之外, 以外, 之外 *в. города* 城外 *В. общества нет языка.* 社

会之外没有语言。*в. опасности* 没有危险 **2.** 不在…之列，不受…拘束 *пройти в. очереди* 不按次序(提前) *в. всяких правил* 不受任何规则拘束 **3.** 超出，越出 *в. плана* 在计划外，超出计划 ◇ **вне закона** 不受法律保护 **вне себя** 得意忘形，情不自禁

вне... [复合词第一部]表示"处于…范围之外的"，如 *вневедомственный, внеслужебный, внеуличный, внеэкономический*

внебра́чный, -ая, -ое 非婚姻的，非婚生的 *внебрачная связь* 不正常的(男女)关系 *в. ребенок* 非婚生的孩子

вневойсково́й, -а́я, -о́е 军队以外的 *вневойсковая подготовка* 军外训练

вневре́менный, -ая, -ое; -нен, -нна 超时间的，不受时间限制的 ‖ 名 **вневре́менность,** -и [阴]

внедре́ние, -я [中] **1.** 见 внедрить, -ся. **2.** 运用，采用(研究、实验的成就等) ‖ 形 **внедре́нческий,** -ая, -ое 〈专〉

внедри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *что во что* 巩固；灌输；运用；实行 *в. в производство прогрессивные методы труда* 把先进的作业法运用到生产中去 ‖ 未 **внедря́ть, -я́ю, -я́ешь**

внедри́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] *в кого-что* 生根；深入；(在…之内)巩固起来 *Внедрилась мысль.* 思想深入人心。‖ 未 **внедря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

внеза́пный, -ая, -ое; -пен, -пна 突然的，意外的 *в. отъезд* 突然离开 *Внезапно поднялась метель.* 突然起了暴风雪。‖ 名 **внеза́пность,** -и [阴]

внекла́ссный, -ая, -ое 课外的，校外的 *внеклассное чтение* 课外阅读

внекла́ссовый, -ая, -ое 非阶级的，阶级外的，超阶级的 *В классовом обществе нет внеклассовых интересов.* 在阶级社会中不存在超阶级的利益。

внема́точный, -ая, -ое: **внематочная беременность** 子宫外孕

внеочередно́й, -а́я, -о́е 不按次序的，提前的；例外的，破例的；非常的 *в. призыв* 紧急征召 ‖ 名 **внеочерёдность,** -и [阴]

внепла́новый, -ая, -ое 计划外的 *внеплановое задание* 计划外任务 ‖ 名 **внепла́новость,** -и [阴]

внести́, -су́, -сёшь; внёс, -сла́; внёсший; -сённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 拿进，搬进，送入，移入 *в. вещи в вагон* 把东西拿进车厢 **2.** *что* 交付，缴纳 *в. плату* 交…费 **3.** *что* 提出，提交 *в. предложение в президиум* 向主席团提出建议 **4.** *кого-что.* 加入，添入*в. новое условие в договор* 把新条件加入合同 *в. в текст поправку* 对正文加以修正 *в. удобрение в почву* 对土壤施肥 **5.** *что* 引起，招致，带来 *в. веселье в дом* 给家里带来快乐 *в. оживление* 使活跃起来 *в. раздоры* 引起争执 ‖ 未 **вноси́ть,** вношу́, вно́сишь. ‖ 名 **взнос,** -а [阳] (用于 2 解) 或 **внесе́ние,** -я [中]

внести́сь, -су́сь, -сёшься; внёсшийся [完] 〈口〉快步走入，跑入

внешко́льный, -ая, -ое 校外的 *внешкольное образование* 校外教育

внешнеполити́ческий, -ая, -ое 对外政策的，外交的 *в. курс* 外交方针

внешнеторго́вый, -ая, -ое 对外贸易的

вне́шний, -яя, -ее. **1.** 外在的，外部的；外界的；外表的 *в. вид* 外表 *внешняя среда* 外界，外部环境 **2.** 表面的，表面上的 *внешнее спокойствие* 表面的镇静 *Внешне он был доволен.* 他表面是满意的。**3.** 表面的，表层的 *в. лоск* 表面光 **4.** 对外的 *внешняя политика* 对外政策 *внешняя торговля* 对外贸易

вне́шность, -и [阴] **1.** 表面，外面 *в. книги* 书的装璜 **2.** 同 наружность. *приятная в.* 令人喜爱的外表

внешта́тный, -ая, -ое 编制以外的，定员以外的 *в. сотрудник* 编外工作人员 *внештатная зарплата* 定员外工资

вниз [副] **1.** 往下，向下 *спуститься в.* 下去，下来 **2.** 顺流而下 *в. по Волге* 沿伏尔加河而下

внизу́ [副]在下面，在下边，在楼下 *жить в .* 住在下面，住在楼下

вни́кнуть, -ну, -нешь; вник, вни́кла [完] *во что* 深入理解，领会 *в. в слова учителя* 深刻理解老师的话 ‖ 未 **вника́ть,** -а́ю, -а́ешь

внима́ние, -я [中] **1.** 注意，留心；注意力 *обратить в. на что-н.* 注意… *отнестись со вниманием* 留心地对待 *привлечь чье-н. в.* 吸引…的注意力 *принять во в.* 注意到 *уделить в. кому-н.* 对…加以注意 *в центре внимания* 成为注意的中心 *оставить без внимания* 搁置起来不予注意 *Вниманию зрителей!* 观众们请注意! **2.** 照顾，关心，关怀 *окружить кого-н. вниманием* 对…关怀备至

внима́тельный, -ая, -ое. -лен, -льна. **1.** 注意的，细心的，留心的 *в. читатель* 细心的读者 *в. взгляд* 留心的目光 **2.** 关心的，关怀的 *в. уход за больными* 细心照料病人 *внимательно относиться к предложениям новаторов* 认真听取革新者们的建议 ‖ 名 **внима́тельность,** -и [阴]

внима́ть 见 внять

вничью́ [副]不分胜负，平局，和局 *сыграть в.* 比赛成平局

вно́ве [用作谓语]新鲜，不惯 *Ему здесь все в.* 这里的一切对他都是很新鲜的。

вновь [副]重新，再，又 *увидеться в.* 再次相见

вноси́ть 见 внести

вно́ска, -и [阴]〈专〉增添的字句 *в. в тексте* 正文中添加的字句

внук, -а [阳] **1.** 孙子, 外孙 **2.** [复]后代, 晚辈 *У нее уже внуки подрастают.* 她的孙子们正在长大。*Пионеры — внуки Ильича.* 〈转〉所有的少先队员都是伊里奇的后代。‖ 小 **вну́чек,** -чка [阳]

вну́тренне [副]心里暗自, 暗暗地 *В. доволен собой.* 心里暗暗自满。

вну́тренний, -яя, -ее. **1.** 里面的, 内部的 *внутренняя сторона* 里面 *внутренние болезни* 内科病 **2.** 〈转〉内心的, 内在的 *внутреннее побуждение* 内心的动机 *в. смысл событий* 事件的内在意义 *в. мир поэта* 诗人的内心世界 *в. голос* 〈转〉心声, 良心 **3.** 国内的; (家庭、组织、机构)内部的 *внутренняя политика* 对内政策 *в. рынок* 国内市场 *правила внутреннего распорядка* 内部规章(制度)

вну́тренность, -и [阴] **1.** *чего* 内部, 里面 *в. дома* 房子的内部 **2.** [复]内脏

внутри́ [副或前](二格)在内部, 在里面, 在…之内 *находиться в. города* 在城里

внутри... [复合词第一部]表示"内"、"内部"等, 如 *внутриатомный, внутриквартирный, внутрикомнатный, внутрипартийный, внутривенный, внутримышечный*

внутрь [副或前](二格)往里面, 往内部, 向…内 *принять лекарство в.* 吃内服药 *проникнуть в. помещения* 钻进住所内部

внуча́та, -а́т 同 **внуки** (2 解)〈口〉

внуча́тный, -ая, -ое 或 **внуча́тый,** -ая, -ое 孙辈的 *в. племянник* 侄孙

вну́чка, -и [阴]孙女, 外孙女

внуше́ние, -я [中] **1.** 见 **внушить**. **2.** 暗示 *лечение внушением* 暗示疗法 **3.** 训诫; 训斥 *родительское в.* 父母的训诫

внуши́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 有感染力的, 能引起深刻印象的; 生动有力的 *в. тон* 富有感染力的语调 *внушительно говорить* 讲得很生动 **2.** 〈口〉巨大的, 魁梧的, 很大的 *в. рост* 魁梧的身材 *внушительные размеры* 很大的规模 ‖ 名 **внуши́тельность,** -и [阴]

внуши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] (*что кому* 或接连词 «*что*») 授意; 提示, 开导; 暗示; 唤起, 使产生(某种感情) *в. страх* 令人惧怕 *в. уважение к старшим* 唤起对老人的尊敬 ‖ 未 **внуша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **внуше́ние,** -я [中]

вня́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 听得清楚的, 清晰可变的; 明白易懂的 *в. голос* 清晰的嗓音 *внятное произношение* 清晰的发音 *внятно читать* 清晰地诵读 ‖ 名 **вня́тность,** -и [阴]

внять [将来时不用] внял, -а́, -о [完] *кому-чему* 〈雅〉听从, 听取; 注意 *в. чьей-н. просьбе* 听从…请求 ‖ 未 **внима́ть,** -а́ю, -а́ешь; -а́й 或〈旧〉вне́млю, -лешь; вне́мли (或 внемли́); вне́млющий

во[1] [前]表示в的意义, 用于某些以辅音连缀开头的词前, 如: *во двор, во сне, во рту, во всем* 或部分惯用语中, 如: *во весь рост, во имя, во исполнение*

во[2] [语气]〈俗〉 **1.** 嗬, 喝, 多大, 好大(用于强调质量、度量及程度) *Во какой синяк!* 喝, 这么大一块青伤! **2.** (表达评价)太好了, 棒极了 *Фильм — во!* 电影太好了! **3.** (用于强调)正是, 正是如此 *Он обманывает. — Во, я так и думал!* "他骗人。""我正是这么想的!" ◇ **во-во** — 同(3 解) **во как** (用于表示)极度, 非常, 特别 *Мне во как неохота идти туда!* 我特别不愿意去那儿!

во[3]**...** [前缀]同 в...; 接于й, о 及两个和两个以上的辅音前, 如: *войти, вооружить, воткну вогнуть* 以及 *вошел* 等

во́бла, -ы [阴]里海拟鲤 *вяленая в.* 风干的鲤鱼

вобра́ть, вберу́, вберёшь; вобра́л, -ала́, -а́ло; во́бранный (-ан, -ана́ 或 -ана, -ано) [完] *что* 吸收, 吸取, 吸入 *в. всю влагу* 吸收了全部水分 ‖ 未 **вбира́ть,** -а́ю, -а́ешь

вове́к 或 **вове́ки** [副]〈雅〉**1.** 永远, 永久, 永世 *Славься вовеки, страна трудовая.* 勤劳的祖国, 你永远受到赞美。**2.** [用于被否定的动词前]永(不), 永远(不) *В. не забуду.* 我永远不会忘记。

вовле́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -ёкший; -ечённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что) во что* 吸引, 使参加 *в. в работу* 吸引到工作中来 ‖ 未 **вовлека́ть,** -а́ю, -а́ешь

вовне́ [副]〈书〉在外面, 在…以外

во́время [副]及时; 正是时候; 按时 *явиться в.* 按时出席

во́все [副]〈口〉(不与否定词连用时〈俗〉)完全, 绝对, 彻底, 根本 *В. не требуется.* 根本不需要。*В. пропал.* 彻底失踪了。

вовсю́ [副]〈俗〉拼命地, 竭尽全力地 *бежал в.* 拼命地跑

во-вторы́х [插入语](用于列举)第二, 第二点, 其次

вогна́ть, вгоню́, вго́нишь; вогна́л, -ала́, -а́ло; во́гнанный [完] **1.** *кого (что) во что* 赶入, 驱进 *в. кур в сарай* 把鸡赶进棚子里 **2.** *что во что* 〈俗〉打入, 钉入, 砸进 *в. гвоздь в доску* 把钉子钉进木板 **3.** *кого (что) во что* 〈转, 口〉迫使, 致使, 折磨得 *в. в тоску* 使苦恼 *в. в пот* 使(累)出一身大汗 *в. в краску* 使脸红 ‖ 未 **вгоня́ть,** -я́ю, -я́ешь

во́гнутый, -ая, -ое 凹陷的, 凹面的, (与 выпуклый "凸面的", "突出的"相对) *вогнутое стекло* 凹面的玻璃 ‖ 名 **во́гнутость,** -и [阴]

вогну́ть, -ну́, -нёшь; во́гнутый [完] *что* 使凹进, 使凹入, 使内弯 ‖ 未 **вгиба́ть,** -а́ю,

-áешь

вогнýться [一、二人称不用] -нётся [完]凹进，成凹型，向内弯 ‖ 未 **вгибáться,** -áюсь, -áешься

вогýлы, -ов 单 -ýл, -а [阳]沃古尔人(曼西人的旧称，居住在苏联秋明州) ‖ 阴 **вогýлка,** -и. ‖ 形 **вогýльский,** -ая, -ое

водá, -ы́ 四格 вóду (зá воду, нá воду) 复 вóды, вод, вóдам [阴] **1.** 水 *стакан воды* 一杯水 *морская в.* 海水 *толочь воду в ступе* 或 *воду решетом носить* 〈口〉竹蓝打水白费事；徒劳无益 *Много* (或 *немало*) *воды утекло.* 过去了许多时间。*воды в рот набрать* 〈转〉嘴里像含了水一样，一言不发 *Водой не разольешь.* 〈转，口〉(亲热的)棒打不散。 *Как в воду глядел.* 好像早已料到。 *идти пó воду* 去打水 *Воды не замутит.* 〈转〉不惹是非的人。 *из воды сухим выйти* 〈转〉逃脱惩罚，逍遥法外 *возить воду на ком-н.* 〈转〉让…干繁重的活 *лить воду на чью-н. мельницу* 〈转〉为…往磨盘里浇水，帮…的忙，助长…的声势 **2.** (清凉)饮料，(医疗用)饮料 *газированная в.* 汽水 *минеральная в.* 矿泉水 *фруктовая в.* 果汁 **3.** 水位，水路 *путешествие по воде* 乘船旅行 *высокая в.* 高水位 *ехать водой* 乘船走 *вывести на чистую воду кого-н.* 〈转〉彻底揭露…的丑事，使原形毕露 **4.** [复]水，水域，海域 *территориальные воды* 领水，领海 *внутренние воды* 内水，内河 **5.** [复]支流，水流；波浪；大水 *весенние воды* 春讯 *воды Волги* 伏尔加河的支流 **6.** [复]矿泉水，矿泉 *лечиться на водах* 在矿泉治病 *минеральные воды* 矿泉水 **7.** [单]〈转，口〉(文章、演讲中的)空话，废话 *Не доклад, а сплошная в.* 这不是报告，废话连篇。*В докладе много воды.* 报告中有许多空话。*Хватит воду лить!* 别说废话了！ ◇ **тяжелая вода** 〈专〉重水 **желтая вода** 〈专〉青光眼，绿内障 **темная вода** 〈专〉视神经萎缩引起的失明 **чистой воды** 货真价实的(宝石)；真正的，名符其实的，十足的 *бриллиант чистой воды* 货真价实的钻石 *идеалист чистой воды* 〈转〉十足的理想主义者 ‖ 小，昵 **водúца,** -ы [阴] (用于1解)或 **водúчка,** -и [阴] (用于1, 2, 7解)〈口〉 ‖ 形 **вóдный,** -ая, -ое (用于1, 3解)或 **водянóй,** -áя, -óе (用于1解) *водный спорт* 水上运动 *водный транспорт* 水路运输 *водяной пар* 水蒸汽 *водяной жук* 水生甲虫 ◇ **водяной знак** (在纸上做出的)水印

водворúть, -рю́, -рúшь; -рённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что во что* 〈旧，口〉安置，安顿 *в. погорельцев в новый дом* 把遭受火灾的人们安置在新房子里 **2.** *что* 〈转，书〉奠定；建立，确立 *в. порядок* 建立秩序 ‖ 未 **водворя́ть,** -я́ю, -я́ешь

водворúться, -рю́сь, -рúшься [完] **1.** *в чем* 〈旧，口〉搬入，迁入，定居 *в. в новом доме* 搬入新房子里 **2.** [一、二人称不用] 〈转，书〉奠定；建立，确立 *Водворился порядок.* 秩序建立起来了。 ‖ 未 **водворя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

водевúль, -я [阳] (带歌唱的)独幕轻松喜剧 ‖ 形 **водевúльный,** -ая, -ое

водúтель, -я [阳] (汽车、拖拉机、坦克、轮船等的)司机，驾驶员 *в. троллейбуса* 无轨电车司机 *в. такси* 出租汽车司机 *в. трактора* 拖拉机驾驶员 ‖ 形 **водúтельский,** -ая, -ое. *водительские права* 驾驶证

водúтельство, -а [中] 〈雅〉领导，指导，指挥 *Русские солдаты показывали чудеса храбрости под водительством великого полководца Суворова.* 俄国士兵们在伟大统帅苏沃洛夫的指挥下表现出了奇迹般的英勇。

водúть, вожý, вóдишь [未] **1.** 同 вести (1、2、4解) [不定向] *в. детей гулять* 领孩子们去玩 *в. войска в бой* 率领军队去作战 *в. машину* 开车 *в. смычком по струнам* 用琴弓在琴弦上来回拉 *Заяц водит ушами.* 兔子转动着耳朵。**2.** *что с кем* 〈口〉与(某人)交朋友，交往 *в. хлеб-соль с кем-н.* 与…相好 **3.** (在儿童游戏、某些运动中)当头儿，当主角 ‖ 名 **вождéние,** -я [中] (用于1解)

водúться, вожýсь, вóдишься [未] **1.** [一、二人称不用]有，住有，生长，栖息 *В пруду водятся караси.* 池塘里有鲫鱼。*За ним водятся грешки.* 〈口〉他有不少毛病。*как водится* 依照惯例 **2.** *с кем.* 〈口〉结交，交朋友，来往 *Я с этим мальчиком больше не вожусь.* 我和这个男孩不再来往了。

вóдка, -и [阴] 伏特加酒，俄国烧酒，俄国白酒 ‖ 小 **вóдочка,** -и [阴] 〈口〉 ‖ 形 **вóдочный,** -ая, -ое

вóдник, -а [阳] 水运工作人员

воднолы́жник, -а [阳] 滑水运动员 *соревнования воднолыжников* 滑水运动员的比赛 ‖ 阴 **воднолы́жница,** -ы

воднолы́жный, -ая, -ое 滑水的，水上滑板的 *в. спорт* 滑水运动

вóдность, -и [阴] 〈专〉水量 *средний по водности год* 降水量适中的年头

вóдный 见 вода

водо [复合词第一部]表示"水"、"水利"、"水力"等，如： *водоподача, водопользование, водораспределительный, водополивной, водоочиститель*

водобоя́знь, -и [阴] 同 бешенство (1解)

водовóз, -а [阳] 运水工人

водовóзный, -ая, -ое 运水(用)的 *водовозная бочка* 运水用的大桶

водоворóт, -а [阳] 漩涡 *в. событий* 〈转〉各种事件的漩涡

водогрéйный, -ая, -ое 烧水用的 *в. котел* 烧水的锅炉

водоём, -а [阳]水体; 水库, 水池, 水塘 *искусственный в.* 人工水库 *естественный в.* 天然水体(指海、湖、河等) ‖ 形 **водоёмный,** -ая, -ое

водозабо́р, -а [阳]〈专〉取水; 引水结构物, 渠首 ‖ 形 **водозабо́рный,** -ая, -ое

водозащи́тный, -ая, -ое 防水的 *в. состав* 防水混合剂 *водозащитная ткань* 防水布

водоизмеще́ние, -я [中] 排水量 *корабль водоизмещением в 25000 тонн* 排水量为两万五千吨的轮船

водока́чка, -и [阴]水塔; 水泵房, 抽水站

водола́з, -а [阳] 1. 潜水员 2. 水上救生犬 ‖ 形 **водола́зный,** -ая, -ое (用于 1 解) *в. костюм* 潜水服

водола́зка, -и [阴]〈口〉紧身高领薄毛衣

водола́зный, -ая, -ое 潜水的 *водолазные работы* 潜水工作

водоле́й, -я [阳]〈口, 不赞〉说废话的人(指作家, 演说家等)

водолече́бница, -ы [阴]水疗所(院)

водолече́ние, -я [中] 水疗法 ‖ 形 **водолече́бный,** -ая, -ое

водоли́в, -а [阳]驳船上的工长

водолюби́вый, -ая, -ое; -и́в 〈植〉喜湿的, 嗜水的

водоме́р, -а [阳]水表, 量水表, 水位标尺 ‖ 形 **водоме́рный,** -ая, -ое

водомо́ина, -ы [阴](水流冲成的)水坑, 水沟

водонапо́рный, -ая, -ое: **водонапорная башня** 水塔

водонепроница́емый, -ая, -ое; -а́ем 不透水的, 防水的 *водонепроницаемая переборка на корабле* 轮船上的水密舱壁 ‖ 名 **водонепроница́емость,** -и [阴]

водоно́с, -а [阳]担水人, 挑水人

водоно́сный, -ая, -ое; -сна 含水的 *в. слой земли* 土壤含水层 ‖ 名 **водоно́сность,** -и [阴]

водоотво́дный, -ая, -ое 排水的, 泄水的 *в. канал* 排水沟

водоотли́вный, -ая, -ое 排水的, 泄水的 *водоотливное отверстие* (船弦上的)排水孔

водоотта́лкивающий, -ая, -ое 不吸水的, 斥水的; 防水的 *водоотталкивающая ткань* 防水织物

водоочисти́тельный, -ая, -ое 滤水的, 净水的 *в. фильтр* 滤水器

водоочи́стный, -ая, -ое 或 **водоочистно́й,** -а́я, -о́е 滤水的, 净水用的 *водоочистные сооружения* 净水设备

водопа́д, -а [阳]瀑布 *горный в.* 山间瀑布

водопла́вающий, -ая, -ее 水禽, 水鸟

водоподъёмник, -а [阳]扬水机

водоподъёмный, -ая, -ое 扬水的, 向高处抽水的 *в. механизм*抽水装置

водопо́й, -я [阳] 1. 饮牲口的地方, 饮马场; 野兽饮水的地方 2. 饮牲口, 饮马 ‖ 形 **водопо́йный,** -ая, -ое

водопрово́д, -а [阳]水管, 自来水管道, 输水管, 上水道 ‖ 形 **водопрово́дный,** -ая, -ое

водопрово́дчик, -а [阳]自来水管道工

водопроница́емый, -ая, -ое; -а́ем 透水的 ‖ 名 **водопроница́емость,** -и [阴]

водоразбо́рный, -ая, -ое: **водоразборная колонка** 配水柱

водоразде́л, -а [阳] 分水界, 分水岭 ‖ 形 **водоразде́льный,** -ая, -ое

водоро́д, -а [阳]〈化〉氢 ‖ 形 **водоро́дный,** -ая, -ое. *водородная бомба* 氢弹

во́доросль, -и [阴]藻, 水草 *пруд, заросший водорослями* 长满藻的水池

водосбро́с, -а [阳]或 **водосли́в,** -а [阳]溢水道, 溢洪道 ‖ 形 **водосбро́сный,** -ая, -ое 或 **водосли́вный,** -ая, -ое

водосли́в, -а [阳]〈专〉溢流堰, 溢洪道 ‖ 形 **водосли́вный,** -ая, -ое

водоснабже́ние, -я [中] 给水, 供水 *городское в.* 城市供水

водоспу́ск, -а [阳](堤坝上的)泄水管道

водосто́к, -а [阳] 排水沟, 排水管, 雨水道 ‖ 形 **водосто́чный,** -ая, -ое. *водосточные трубы* 排水管

водотолче́ние, -я 〈中〉〈口, 不赞〉毫无意义的空谈 *заниматься водотолчением* 从事毫无意义的空谈

водотру́бный, -ая, -ое: **водотрубный котел** 水管式锅炉

водохлёб, -а [阳]〈口, 谑〉爱喝茶(水)的人

водохрани́лище, -а [中]水库

водрузи́ть, -ужу́, -узи́шь; -ужённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈雅〉插上, 竖起, 升起 *в. знамя победы* 升起胜利的旗帜 ‖ 未 **водружа́ть,** -а́ю, -а́ешь

водяни́стый, -ая, -ое; -и́ст. 1. 含水过多的; 过稀的 *водянистые чернила* 过稀的墨水 2. 〈转, 口〉空洞的, 缺乏内容的 *в. доклад* 内容空洞的报告 *в. стиль* 空泛的文风 ‖ 名 **водяни́стость,** -и [阴]

водя́нка, -и [名]〈医〉水肿, 积水 ‖ 形 **водя́ночный,** -ая, -ое

водяно́й, -о́го [阳](斯拉夫神话中的)水怪, 水妖

водяно́й² 见 вода

воева́ть, вою́ю, вою́ешь [未] 1. 作战, 战斗, 打仗; 斗争 *в. с пережитками прошлого* 〈转〉与过去的残余做斗争 2. 〈转, 俗〉吵架, 吵闹 *Напился, вот и воюет.* 他喝多了, 就大吵大闹。

воево́да, -ы [阳](古罗斯的)部队长官, (旧俄省的)行政长官 ‖ 形 **воево́дский,** -ая, -ое

воево́дство, -а [中] 1. 的称号和职位 2. (旧俄的)军政长官辖区

воеди́но [副]〈雅〉合在一起, 合成一个 *В нашей стране слились в. две великие*

силы — народ и коммунизм. 在我们国家里,两股伟大的力量汇合在一起,这就是人民与共产主义。*собрать в. что-н.* 把…聚集在一起

воен... [复合词第一部]表示"军"、"军事",如 *военкор, военспец, военрук, военпред, военврач*

военача́льник, -а [阳](常指高级的)军事长官 *опытный в.* 经验丰富的军事长官

военизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого-что.* **1.** 使军事化 *в. промышленность* 使工业军事化 **2.** 实行军事训练,实行战时编制 *военизированная охрана* 战时警卫队 ‖ 名 **военииза́ция, -и** [阴]

военко́м, -а [阳]军事委员 ‖ 形 **военко́мовский,** -ая, -ое 〈口〉

военкома́т, -а [阳]兵役委员会 *районный в.* 区兵役委员会 ‖ 形 **военкома́тский,** -ая, -ое 〈口〉

военно- [复合词第一部]表示"军事"、"战事"、"战争"、"军职"等,如: *военно-воздушный, военно-морской, военно-учебный, военно-промышленный, военно-политический, военно-инженерный*

военнообя́занный, -ого [阳]预备役军人 ‖ 阴 **военнообя́занная, -ой**

военнопле́нный, -ого [阳]战俘

вое́нно-полево́й, -а́я, -о́е 战地的,野战的 *военно-полевой суд* 战地法庭 *военно-полевая хирургия* 战伤外科(学)

вое́нно-промы́шленный, -ая, -ое: **военно-промышленный комплекс** 军事工业界集团

военнослу́жащий, -его [阳]军人,现役军人 ‖ 阴 **военнослу́жащая, -ей**

вое́нный, -ая, -ое. **1.** 见 война. **2.** 军事的;军用的;战时的 *военная промышленность* 军事工业 *военное положение* 战时状态;戒严 *военная наука* 军事科学 *военное дело* 军事 *в. заказ* 军事订货 *на в. лад* 按战时体制 **3.** [名] **вое́нный,** -ого [阳] 同 военнослужащий

военспе́ц, -а 或 -а́ [阳]军事专家

вое́нщина, -ы[阴,集]〈不赞〉军阀,侵略集团

вожа́к, -а́ [阳] **1.** 向导,领路人,引路人 *в. у слепого* 为盲人领路者 *в. с медведем* 耍狗熊的人 **2.** 领导者,组织者 *комсомольский в.* 共青团的领导者

вожа́тый, -ого [阳] **1.** 向导,领路人 **2.** 少先队辅导员 **3.** 同 вагоновожатый. ‖ 阴 **вожа́тая,** -ой (用于 2 解)

вожделе́ние, -я [中]热望,渴望,贪欲

вожделе́нный, -ая, -ое 梦寐以求的,渴望已久的 *в. час* 渴望已久的时刻 *вожделенная цель* 梦寐以求的目的

вожделе́ть, -е́ю, -е́ешь [未]〈旧、雅〉渴望,热望;发生情欲‖ 名 **вожделе́ние, -я** [中]

вождь, -я́ [阳] **1.** 领袖 **2.** 古时的统帅,首领,酋长

вожжа́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] *с кем-чем* 〈俗〉干(繁琐的事),纠缠 *Довольно с ним в.* 用不着跟他纠缠。

во́жжи, -жже́й 单 -жжа́, -и́ [阴]缰绳 *выпустить в.* 〈转〉放松约束 *держать в. в руках* 〈转〉将权力掌握在自己手中 *вожжа под хвост попала кому-н.* 〈转,俗〉倔犟起来

воз, -а (-у), о во́зе, на возу́ 复 -ы́, -о́в [阳]装载的大车 *в. с сеном* 载着干草的大车 *в. дров* 一车木柴 *положить на́ воз* 或 *на во́з* 装车 *Что с возу упало, то пропало.* 〈谚〉失不复得。 *целый в. новостей* 〈转〉一大堆新闻 *В. и ныне там.* 〈转〉车到现在也没有动(来自 Крылов 的寓言,指事情没有进展)。 *весь в. тянуть* 〈转〉干所有的重活

воз...(вос...) [动词前缀]表示: 1) "向上",如 *возводить;* 2) "重新"、"再次",如 *возродить*

возблагодари́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈旧、雅〉感谢,酬谢 *в. судьбу за что-н.* 因…感谢命运

возбрани́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈旧〉同 запретить. *в. въезд* 禁止入境,禁止入内 ‖ 未 **возбраня́ть,** -я́ю, -я́ешь

возбраня́ться [一、二人称不用] -я́ется [未] 〈旧〉同 запрещаться. *Спорить никому не возбраняется.* 大家都可以争论。

возбуди́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 容易激动的 *легко в. человек* 容易激动的人 **2.** 〈专〉应激性强的,兴奋性强的,激感性强的 *возбудимые ткани* 激感性强的组织 ‖ 名 **возбуди́мость, -и** [阴]

возбуди́тель, -я [阳]鼓动者;刺激物;病原体 *в. болезни* 病原体

возбуди́ть, -ужу́, -уди́шь; -уждённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 引起,唤起,激起 *в. волнение* 引起不安 *в. аппетит* 激起食欲 *в. любопытство* 引起好奇 **2.** *кого- -что* 刺激,使兴奋,使不安 *в. нервы* 刺激神经 *в. больного* 使病人兴奋 **3.** *кого (что)* 激起反对…;引起对…不满 *Возбудил всех против себя.* 他激起了所有人的不满。**4.** *что* 提出,发起 *в. вопрос* 提出问题 *в. иск* 提出起诉 *в. ходатайство* 申请 *в. дело против кого-н.* 对…提出起诉 ‖ 未 **возбужда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **возбужде́ние, -я** [中]

возбуди́ться, -ужу́сь, -уди́шься [完]激动、兴奋、紧张起来 ‖ 未 **возбужда́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **возбужде́ние, -я** [中]

возбуждённость, -и [阴]兴奋状态,紧张状态

возбуждённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 激昂的,激动的,紧张的,兴奋的 *в. тон* 激昂的语气 *Больной сильно возбужден.* 病人非常兴奋 ‖ 名 **возбуждённость, -и** [阴]

возвели́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого-что* 〈雅〉为…增光,为…争光;使驰名,扩大名声;赞美 *в. свой народ* 为自己的人民

争光 ‖ 未 **возвели́чивать,** -аю, -аешь

возвести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -едённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 〈旧〉举目,扬起目光 *в. очи к небу* 举目望天 **2.** *что* 建筑,建起,建造 *в. здание* 建起楼房 **3.** *кого-что во что* 〈旧〉授予高位,授予称号;将…誉为…,把…视为… *в. в графское достоинство* 晋升为伯爵 *в. что-н. в закон* 奉为规范 *в. в принцип что-н.* 视为准则 **4.** *что на кого* 同 взвести (2 解) *в. обвинение на кого-н.* 责难… **5.** *что во что* 自乘,乘方 *в. пять в квадрат* 求五的立方 **6.** *что к чему* 〈书〉认为来源于…,认为起源于 *Некоторые обычаи можно в. к глубокой древности.* 某些风俗习惯起源于远古时期。◇ **возвести на престол** 立…为王 ‖ 未 **возводи́ть,** -ожу́, -о́дишь

возвести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́)[完] (*что* 或 *о чем*) 〈雅〉宣布,宣告 *в. о победе* 宣告胜利 ‖ 未 **возвеща́ть,** -а́ю, -а́ешь

возврати́ть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 同 вернуть. *в. к жизни* 使…获得新生(治愈) ‖ 未 **возвраща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **возвраще́ние,** -я [中] 或 **возвра́т,** -а [阳] *возвращение имущества* 归还财产 *возврат долга* 偿还债务

возврати́ться, -ащу́сь, -ати́шься [完] 同 вернуться ‖ 未 **возвраща́ться,** -а́юсь, -а́ешься

возвра́тный, -ая, -ое. **1.** 同 обратный (1 解) 〈旧〉 *в. путь* 归途 **2.** 回归的,复发的 *в. тиф* 回归热 **3.** 〈语〉反身的 *в. глагол* 反身动词 *возвратное местоимение* 反身代词

возвы́сить, -ы́шу, -ы́сишь; -ы́шенный [完] *кого-что.* **1.** 〈旧〉提高,抬高;增加 **2.** 〈转〉提高…地位(声价,威望) *в. кого-н. в чьих-н. глазах* 提高…在…心目中的地位 ◇ **возвысить голос** 同 повысить голос. ‖ 未 **возвыша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **возвыше́ние,** -я [中]

возвы́ситься, -ы́шусь, -ы́сишься [完] **1.** 〈旧〉升高,上升 *Уровень воды возвысился.* 水位上升了。**2.** 〈转〉高升,地位提高,声望增高 *в. в чьем-н. мнении* 在…看来声望增高 ‖ 未 **возвыша́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **возвыше́ние,** -я [中]

возвыша́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 возвыситься. **2.** 高耸,耸立 *Вдали возвышались горы.* 远处群山耸立。*На горе возвышается башня.* 山上耸立着一座塔。

возвыше́ние, -я [中] **1.** 见 возвысить, -ся. **2.** 高处 *стоять на возвышении* 站在高处

возвы́шенность, -и [阴] **1.** 见 возвышенный. **2.** 山冈,丘陵地带,高地 *Валдайская в.* 瓦尔戴高地

возвы́шенный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 高的,高起的 *возвышенная местность* 高地 **2.** 〈转,雅〉高尚的,崇高的 *возвышенные цели* 崇高的目的 ‖ 名 **возвышенность,** -и [阴] (用于 2 解)

возгла́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 主持,领导,率领 *в. комиссию* 主持委员会 *в. движение* 领导运动 ‖ 未 **возглавля́ть,** -я́ю, -я́ешь

во́зглас, -а [阳]喊声,高呼声

возгласи́ть, -ашу́, -аси́шь; -ашённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈旧〉高声宣布,宣告 ‖ 未 **возглаша́ть,** -а́ю, -а́ешь

возго́нка, -и [阴]〈专〉升华

возгоня́ться 〔一、二人称不用〕 -я́ется [未] 〈专〉升华 ‖ 完 **возогна́ться,** -зго́нится. ‖ 名 **возго́нка,** -и 〔阴〕

возгорди́ться, -ржу́сь, -рди́шься [完] *чем* 〈不赞〉骄傲起来 *в. своими успехами* 由于自己的成绩而骄傲起来

возгоре́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 〈雅〉 **1.** [一、二人称不用]燃烧起来 *Из искры возгорится пламя.* 星星之火,可以燎原。**2.** [一、二人称不用]〈转〉突然发生,爆发 *Возгорелась борьба.* 爆发了斗争。**3.** *чем* 〈转〉突然产生(某种强烈感情、愿望) *в. желанием* 产生强烈愿望 ‖ 未 **возгора́ться,** -а́юсь, -а́ешься

возда́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; -а́л, -ала́, -а́ло; -а́й; во́зданный (-ан, -ана́, -ано) [完] 〈书〉 **1.** *что* 给与(某种评价、奖赏或惩罚等) *в. должное кому-н.* 给…以应有的评价 *в. по заслугам* 论功行赏 **2.** *чем* 同 отплатить. *в. злом за добро* 以怨报德 ‖ 未 **воздава́ть,** -даю́, -даёшь; -дава́й; -дава́я. ‖ 名 **воздая́ние,** -я [中] *в. за что-н.* …的报答

возда́ться, -дастся; -дало́сь [完,无人称] 〈书〉得到报酬;得到报偿;得到报复、报应;受到惩罚 *Ему за все воздастся.* 他所做的一切都将得到报偿。*Преступникам воздастся за их злодеяния.* 罪犯们的罪恶行径将受到惩罚。

воздая́ние, -я 〔中〕〈书〉 **1.** 见 воздать, -ся. **2.** 报酬,报答,奖赏;报复,惩罚 *в. за труды* 劳动报酬 *в. за помощь* 因助人而得到的报答 *в. за предательство* 因叛变而受到的惩罚 ◇ **в воздаяние за** *что* [用作前](接四格)因…得到…作为酬报 *награда в воздаяние за труды* 因劳动得到的奖赏 *карать в воздаяние за преступление* 因犯罪而受到惩罚

воздви́гнуть, -ну, -нешь; -и́г, -и́гла [完] *что* 〈雅〉建筑,建立,建造,建设 *в. здание* 建筑楼房 ‖ 未 **воздвига́ть,** -а́ю, -а́ешь

возде́йствие, -я [中] 影响,作用 *оказать моральное в. на кого-н.* 给予道义上的影响

возде́йствовать, -твую, -твуешь [完,未] *на кого-что* 影响;起作用;感化 *в. на ребенка лаской* 用爱抚感化孩子

возде́лать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 同

обработать (землю). *в. поле* 耕地 ‖ 未 **возделывать,** -аю, -аешь

воздержанный, -ая, -ое; -ан, -нна 有节制的, 能自制的, 有自制力的 ‖ 名 **воздержанность,** -и [阴]

воздержаться, -ержусь, -ержишься [完] *от чего* 克制; 不做…事; (表决时) 弃权 *в. от курения* 戒烟 *в. от голосования* 弃权 ‖ 未 **воздерживаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **воздержание,** -я [中] *в. в еде* 节食

воздержный, -ая, -ое; -жен, -жна 〈旧〉 同 воздержанный. ‖ 名 **воздержность,** -и [阴]

воздеть, -ену, -енешь; -ень; -детый [完]: **воздеть руки** 〈旧〉 举起双手 (表示愤慨、祈求、呼吁正义等) ‖ 未 **воздевать** -аю, -аешь

воздух, -а [阳] 空气 *дышать воздухом* 呼吸空气 *свежий в.* 新鲜空气 *бывать на воздухе* 在户外, 在露天 *выйти на в.* 到户外去, 到室外去 *в воздухе носится* 或 *чувствуется что-н.* 明显地感觉出 (某种思潮, 情绪等) *дышать воздухом чего-н.* 〈转〉 生活在 (某种) 环境 (气氛) 中 *на вольном воздухе* 在户外; 在郊外 *на открытом воздухе* 在露天, 在户外 *повиснуть в воздухе* 〈转〉 悬而未决 *поднять на в.* 使炸得粉碎 *взлететь на в.* 炸得粉碎 *Воздух!* [用作口令] 空袭警报。 *борьба в воздухе* 空战 ‖ 形 **воздушный,** -ая, -ое. *воздушная ванна* 空气浴 *воздушная линия связи* 架空通信线路

воздухо... [复合词第一部] 表示"空气"、"空中", 如 *воздухоплавание, воздухонепроницаемый, воздухоподогреватель, воздухонагнетательный, воздухоочиститель, воздуходувный*

воздуходувка, -и [阴] 〈专〉 鼓风机, 吹风机, 送风机

воздухообмен, -а [阳] 同 **вентиляция** (1 解) *проблема воздухообмена в многоэтажных зданиях* 高层建筑中的通风问题 ‖ 形 **воздухообменный,** -ая, -ое

воздухоплавание, -я [中] 航空, 浮空飞行; 浮空学 ‖ 形 **воздухоплавательный,** -ая, -ое

воздухоплаватель, -я [阳] 航空家, 浮空飞行家; 浮空器驾驶员 ‖ 阴 **воздухоплавательница,** -ы

воздушный, -ая, -ое; -шен, -шна. **1.** 见 воздух. **2.** [长尾] 航空的, 飞行的 *воздушное сообщение* 空中交通 *в. бой* 空战 **3.** [长尾] 气动的, 风力的 *в. тормоз* 空气制动器, 风闸 **4.** 〈转〉 非常轻, 轻盈的 *воздушная походка* 轻盈的步态 *воздушное печенье* 松软的饼干 ◇ **воздушные замки строить** 造空中楼阁, 异想天开 **воздушный поцелуй** 飞吻

воздыхание, -я [常用复] [中] 〈旧〉 埋怨, 抱怨, 诉苦; 叹息 *мольбы и воздыхания* 哀求与叹息

возжечь, -жгу, -жжёшь, -жгут; -жёг, -жгла; -жжённый (-ён, -ена) [完] *что* 〈旧〉 同 зажечь. ‖ 未 **возжигать,** -аю, -аешь

воззвание, -я [中] 号召, 呼吁; 呼吁书, 号召书, 告…书 *в. к народу* 告人民书 *в. к населению* 告居民书

воззвать 见 взывать

воззрение, -я [中] 〈书〉 观点, 看法, 见解 *материалистические воззрения* 唯物主义观点

воззриться, -рюсь, -ришься [完] *на кого-что* 〈口, 旧〉 注视, 盯着看 *Что ты на меня воззрился?* 你干嘛老盯着我?

возить, вожу, возишь [未] **1.** *кого-что* 同 везти[1] (表示不定向运动) *в. дрова из леса* 从森林中运木柴 **2.** *чем* 〈口〉 用…在…上面蹭 (磨, 擦) *в. рукавом по столу* 用袖子在桌面上擦来擦去 ‖ 名 **возка,** -и [阴]

возиться, вожусь, возишься [未] **1.** 乱动, 乱忙, 乱闹; 玩耍 *Ребята возятся в углу.* 孩子们在角落里玩耍。 **2.** *с кем-чем* 〈口〉 忙碌, 忙活 *в. с отчетом* 忙于写总结 *в. с хозяйством* 忙家务 **3.** *с кем-чем* 〈口〉 花许多时间、精力干某事 *в. с неуспевающим учеником* 花许多精力辅导学习落后的学生 *Сколько возились с этим лодырем!* 为了教育这个二流子人们花了多少精力啊!

возка, -и [阴] **1.** 见 возить. **2.** (用车, 马等) 装运的次数 *Дров осталось на три возки.* 剩下的木柴还得装运三次。

возлагать 见 возложить

возле [副或前] (二格) 在近旁; 靠近, 挨近, 在…旁边 *Он живет в.* 他住在旁边。 *Он живет в. нас.* 他住在我们旁边。

возлежать, -жу, -жишь [未] *на чем* 〈旧, 谑〉 同 лежать (指人)

возлечь, -лягу, -ляжешь, -лягут; -лёг, -легла [完] *на что* 〈旧, 谑〉 同 лечь (1 解, 指人) *в. на ложе* 躺在床上

возликовать, -кую, -куешь [完] 〈雅〉 大喜, 狂喜, 欣喜若狂 *Народ возликовал.* 人民欣喜若狂。

возлияние, -я [中] **1.** 古时的祭酒 **2.** 〈口, 谑〉 饮酒 *обильные возлияния* 痛饮, 畅饮

возложить, -ожу, -ожишь; -оженный [完] *что на кого-что* 〈书〉 **1.** 敬献, 庄严地放上 *в. венок на могилу* 把花圈献在墓前 **2.** 委托, 托付, 赋予 (责任, 使命等), 寄托 (希望, 期待) *в. обязанность* 使承担义务 *в. общее руководство* 委以领导重任 ◇ **возложить вину** 或 **ответственность** *на кого* 把罪责或责任归于… ‖ 未 **возлагать,** -аю, -аешь. ◇ **возлагать надежды** *на кого-что* 〈书〉 寄希望于…

возлюбить, -юблю, -юбишь; -юбленный [完] *кого-что* 〈旧〉 同 полюбить

возлюбленный, -ая, -ое 〈旧〉 **1.** 心爱的, 钟

爱的, 宠爱的 *в. сын* 钟爱的儿子 **2.** [名] **возлю́бленный,** -ого [阳] 情人 ‖ 阴 **возлю́бленная,** -ой

возмéздие, -я [中] 〈雅〉报复; 报应; 惩罚 *справедливое в.* 应得的报应

возмести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́) [完] *что чем* 补偿, 弥补, 赔偿 *в. убытки* 赔偿损失 *в. потерянное время усиленной работой* 加倍努力工作以补偿失去的时间 ‖ 未 **возмеща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **возмещéние,** -я [中]

возмечта́ть, -а́ю, -а́ешь [完]: **(много) возмечтать о себе** 〈俗, 旧〉把自己估计得太高

возмóжно. 1. [用作谓语] 能(够), (有) 可能, 可以 *Вполне в., что он прав.* 很可能他是正确的。*В. ли с ним согласиться?* 能同意他的意见吗? **2.** [副] (一般与比较级连用) 尽可能地, 尽量地 *в. быстрее* 尽量快 **3.** [插入语] 可能, 也许 *Мне, в., придется уехать.* 也许我不得不走。

возмóжность, -и [阴] **1.** 见 возможный. **2.** 机会 (指进行某事的有利条件, 方便途径等) *большие возможности* 很好的机会 *упущенная в.* 错过了的机会 *по (мере) возможности* 视能力而… *при первой возможности* 一有可能, 一有机会 *до последней возможности* 到最后; 直到用尽全部力量 *дать в.* 给予机会 *иметь в.* 有可能, 有机会

возмóжный, -ая, -ое; -жен, -жна 可能的, 可能发生的; 可以的, 允许的 *вполне в. случай* 完全可能的事 *в. исход дела* 事情可能的结局 *со всей возможной серьезностью* 最严肃认真地 *Такой вопрос вполне возможен.* 这样的问题完全可能发生。‖ 名 **возмóжность,** -и [阴]

возмужа́лый, -ая, -ое (年轻人) 发育成熟的, 达到成年的 *стать возмужалым* 长成大人了 *в. вид* 成人的样子 ‖ 名 **возмужа́лость,** -и [阴]

возмужа́ть, -а́ю, -а́ешь [完] 发育成熟, 达到成年 *Юноша возмужал.* 小伙子发育成熟了。‖ 名 **возмужа́ние,** -я [中] (用于2解)

возмути́тель, -я [阳] 〈书〉扰乱者, 捣乱者 *в. спокойствия* 扰乱安宁的人

возмути́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 令人气愤的, 可恨的, 可恶的 *в. поступок* 可恶的行为 ‖ 名 **возмути́тельность,** -и [阴]

возмути́ть, -ущу́, -ути́шь; -ущённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что).* **1.** 使气愤, 使激愤, 使愤怒 *в. кого-н. грубостью* 以粗鲁的行为使…愤怒 **2.** 〈旧〉煽动…叛乱, 鼓动…暴动 ‖ 未 **возмуща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **возмущéние,** -я [中]

возмути́ться, -ущу́сь, -ути́шься [完] **1.** 气愤, 激愤, 愤怒 *в. при виде несправедливости* 遇到不平的事而愤慨 **2.** 〈旧〉暴动, 叛乱 ‖ 未 **возмуща́ться,** -а́юсь, -а́ешься

возмущéние, -я [中] **1.** 见 возмутить. **2.** 气愤, 愤怒, 义愤 *всеобщее в.* 众怒 **3.** 〈旧〉起义, 暴动

возмущённый, -ая, -ое 气愤的, 愤怒的, 愤慨的 *в. тон* 愤怒的语气 *возмущенно говорить* 气愤地说

вознагради́ть, -ажу́, -ади́шь; -аждённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 奖赏, 奖励, 酬劳, 犒劳 *в. себя за что-н.* (在辛劳、困苦之后) 犒劳自己 ‖ 未 **вознагражда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вознаграждéние,** -я [中]

вознаграждéние, -я [中] **1.** 见 вознаградить. **2.** 报酬, 奖励; 酬金 *денежное в.* 酬金, 奖金

вознамéриться, -рюсь, -ришься [完] (接不定式) 〈书〉打算, 想, 企图 *в. уехать* 打算离开 ‖ 未 **вознамéриваться,** -аюсь, -аешься

вознегодова́ть, -ду́ю, -ду́ешь [完] *на кого-что* 〈书〉对…气愤 (愤怒、愤慨) *в. на клеветника* 对诽谤者感到愤慨

возненави́деть, -и́жу, -и́дишь [完] *кого-что* 憎恨, 痛恨, 仇视 *Возненавидел коварного друга.* 憎恨奸诈狡猾的朋友。

вознести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -сённый (-ён, -ена́) [完] 〈书〉 **1.** *кого-что* 高举, 高高抬起 **2.** *кого (что)* 〈转〉推崇, 赞扬, 抬高…的声誉、地位 *Судьба его высоко вознесла.* 命运使他扶摇直上。‖ 未 **возноси́ть,** -ошу́, -о́сишь. ‖ 名 **вознесéние,** -я [中]

вознести́сь, -су́сь, -сёшься; -ёсся, -есла́сь [完] 〈书〉 **1.** 上升, 高耸 **2.** 骄傲起来, 飘飘然起来 ‖ 未 **возноси́ться,** -ошу́сь, -о́сишься. ‖ 名 **вознесéние,** -я [中] (用于1解)

возни́кнуть [一、二人称不用] -ни́кнет; -ни́к, -ни́кла [完] 产生, 发生, 出现 *Возникло подозрение.* 产生了怀疑。‖ 未 **возника́ть,** -а́ет

возни́ца, -ы [阳] 赶马车的人, 马车夫

возноси́ть, -ся 见 вознести, -сь

возня́, -и́ [阴] **1.** 纷乱, 喧嚷, 嘈杂; 耍闹, 嬉戏 *Дети подняли возню.* 孩子们耍闹起来。**2.** *с кем-чем* 〈口〉麻烦, 操心事 *Много возни с огородом.* 种菜园要操好多心。**3.** 〈转, 口, 不赞〉阴险的活动, 阴谋 *подозрительная в. поджигателей войны* 战争贩子们的可疑的阴谋勾当 *недостойная в. вокруг чего-л.* 围绕…事进行的卑鄙勾当

возо... [前缀] 同 воз...; 用于某些辅音连缀前, 如 *возомнить*

возоблада́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *над кем-чем* 〈书〉占优势, 占上风, 胜过, 克服 *Чувство долга возобладало над страхом.* 责任感战胜了恐惧。

возобнови́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 恢复 *в. переговоры* 恢复谈判 **2.** 〈旧〉修复, 恢复 (原状) *в. старую мебель* 修复旧家具 ‖ 未 **возобновля́ть,** -я́ю, -я́ешь

возобнови́ться [一、二人称不用] -и́тся [完]

恢复 *Занятия возобновились.* 又开始上课了。‖ 未 **возобновля́ться,** -я́ется

возогнаться, 见 возгоняться

возо́к, -зка́ [阳]古时的马车式雪橇

возомни́ть, -ню́, -ни́шь [完]: **возомнить о себе** 或 **себя** *кем* 狂妄自大到了极点

возопи́ть, -плю́, -пи́шь [完]〈旧〉大喊起来, 大叫起来

возопия́ть, -ию́, -ие́шь [完]〈旧〉大喊大叫, 大声疾呼 (现只用于书面语的转意词组中) **камни возопию́т** (同 «камни вопиют», 但表示将来时意义) **камни возопия́ли** (同 «камни вопиют», 但表示过去时意义)

возра́доваться, -дуюсь, -дуешься [完]〈旧, 现用作谑〉同 обрадоваться. *Так накажу, что не возрадуешься.* 我要狠狠处罚你, 让你一辈子忘不掉!

возраже́ние, -я [中]反对, 反驳; 反对意见, 不同的意见 *Проект встретил возражения.* 方案遭到反对。*Не терпит возражений.* 不能容忍不同意见。

возрази́ть, -ажу́, -ази́шь [完]反对, 反驳 *в. на замечание оппонента* 反驳论敌的意见 *в. докладчику* 对报告人提出不同的意见 ‖ 未 **возража́ть,** -а́ю, -а́ешь

во́зраст, -а [阳](人和动植物的)年龄, 年纪, 岁数, 年岁 *младенческий в.* 幼年 *зрелый в.* 成年 *выйти из школьного возраста* 超过学龄 ◇ **войти в возраст** 〈口〉成人 **девушка на возрасте** 〈口〉大姑娘, 成年姑娘 ‖ 形 **возрастно́й,** -а́я, -о́е. *в. ценз* 年龄资格

возрасти́ [一、二人称不用] -тёт; -рос, -ла́ [完]扩大, 增加, 增强 *Силы возросли.* 力量增强了。‖ 未 **возраста́ть,** -а́ет

возроди́ть, -ожу́, -оди́шь; -ождённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 恢复, 重建, 重整; 使复活, 使再生 *в. промышленность* 重建工业 *возрожденные города* 重建的城市 ‖ 未 **возрожда́ть,** -а́ю, -а́ешь

возроди́ться, -ожу́сь, -оди́шься [完]恢复, 复兴, 重新产生 *Чувство возродилось.* 感情恢复了。*в. к жизни* 〈转〉得以再生 ‖ 未 **возрожда́ться,** -а́юсь, -а́ешься

возрожде́ние, -я [中]复活, 复生; 复兴, 恢复 *в. промышленности* 工业的恢复 *эпоха Возрождения* (欧洲的)文艺复兴时代

возропта́ть, -опщу́, -о́пщешь [完]〈旧〉发起牢骚来, 抱怨起来

во́зчик, -а [阳]大车工人, 赶大车的

возыме́ть, -е́ю, -е́ешь [完] *что* 〈书〉与某些名词连用, 表示该名词所表示动作的开始 *в. желание* 产生愿望, 想要 *Лекарство возымело действие.* 药产生了作用。*в. уважение к кому-н.* 对…产生了敬意

во́ин, -а [阳]〈雅〉战士, 军人 *доблестный советский в.* 英勇的苏联军人 *Один в поле не в.* 〈谚〉孤掌难鸣; 独木不成林。

во́инский, -ая, -ое. **1.** 军事的, 军人的, 军用的 *в. поезд* 军用列车 *в. билет* 军人证 *воинская часть* 部队 *всеобщая воинская обязанность* (苏联)全国义务兵役制, 普遍义务兵役制 **2.** 〈雅〉军人应有的, 军人特有的 *воинская доблесть* 军人的英勇精神 *в. долг* 军人的职责 *воинские традиции* 军人的传统

вои́нственный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** 英勇的, 勇猛善战的; 尚武的 *воинственные племена* 英勇善战的部族 **2.** 〈也用作讽〉好战的; 气势汹汹的, 寻衅斗殴的 *в. вид* 气势汹汹的样子 *воинственная осанка* 寻衅的架式 *в. тон* 气势汹汹的腔调 *в. характер* 寻衅好斗的性格 *воинственные планы* 黩武的计划 ‖ 名 **вои́нственность,** -и [阴]

во́инство, -а [中, 集]〈雅〉军队, 战士们 *русское в.* 俄罗斯的战士们

вои́нствующий, -ая, -ее 战斗的, 好战的, 好斗的 *в. материализм* 战斗的唯物主义

вои́стину [副或插入语]〈雅〉确实, 实在 *в. великие задачи* 确实重大的任务

во́итель, -я [阳]〈口, 旧〉好斗的人, 爱打架的人 ‖ 阴 **во́ительница,** -ы

вой, -я [阳] **1.** (狼、狗等的)嗥叫声 *поднять в.* 开始嗥叫 **2.** 〈俗〉哭号, 哀号 **3.** 〈转〉呼啸, 怒号 *в. ветра* 风的呼啸声 **4.** 〈转〉狂吠, 叫嚣 *бешеный в. буржуазных газет* 资产阶级报纸的疯狂叫嚣

во́йлок, -а [阳]毡子 ‖ 形 **во́йлочный,** -ая, -ое

война́, -ы́ 复 *во́йны, войн, во́йнам* [阴] **1.** 战争 *Великая Отечественная в.* 伟大的卫国战争 *победоносная в.* 胜利的战争 *находиться в состоянии войны с кем-н.* 与…处于交战状态 *объявить войну* 宣战 *вести войну* 进行战争 *пойти на войну* 参加战争, 上战场 *вернуться с войны* 从战场回来 *в. против кого-н.* 反…的战争 *в. нервов* 〈转〉神经战 **2.** 〈转〉敌对状态, 论战, 吵架 *объявить войну бракоделам* 同生产废品者作斗争 ‖ 形 **вое́нный,** -ая, -ое (用于1解)

во́йско, -а 复 -а́, войск, -а́м [中]军队, 部队 *сухопутные войска* 陆军 ‖ 形 **войсково́й,** -а́я, -о́е. *войсковое соединение* 兵团

войти́, войду́, войдёшь; вошёл, -шла́; воше́дший; войдя́ [完] *во что.* **1.** 走入, 进入, 进去 *в. в дом* 进入房内 *в. в историю* 〈转〉载入史册 **2.** 加入, 参加; 列入 *в. в состав комитета* 参加委员会, 成为委员会委员 *в. в число членов нового бюро* 成为新一届委员会委员 *в. в комиссию* 参加委员会 **3.** 容纳, 盛下, 装下 *В шкаф вошло много книг.* 柜子里装下了许多书。**4.** *с чем* 〈公文〉提出申请、建议等 *в. с ходатайством в дирекцию* 向经理室提出申请 **5.** 与某些抽象名词连用, 表示该动作或状态的开始、发生 *в. в моду* 成为时髦, 流行起来 *в. в сношения* 开始往来, 建立联系 *в. в привычку* 成为习惯

в. в силу 开始生效 *в. в доверие* 博得信任 **6.** 掌握,了解,熟悉,深知 *в. в роль* 进入角色 *в. в суть дела* 深知事情的实质 *в. во вкус чего-н.* 了解,熟悉某事 ‖ 未 **входи́ть,** вхожу́, вхо́дишь. ‖ 名 **вход,** -а [阳] (用于1解) 或 **вхожде́ние,** -я [中] (用于1, 2, 4, 5, 6解)

вока́л, -а [阳]〈专〉声乐艺术

вокали́ст, -а [阳]歌唱家

вока́льный, -ая, -ое 歌唱的,声乐的 *вокальная музыка* 声乐 *вокальное искусство* 歌唱艺术,声乐艺术

вокза́л, -а [阳] 火车站, 轮船码头的客运站 *железнодорожный в.* 铁路车站, 火车站 *речной в.* 河运站 ‖ 形 **вокза́льный,** -ая, -ое

вокру́г. 1. [副或前] (二格) 周围, 附近, 四周; 在周围, 环绕着 *В. ни души.* 周围一个人也没有。 *ходить в. дома* 绕着房子走 **2.** [前] (二格) 关于 *споры в. сложного вопроса* 围绕着一个复杂问题的争论 ◇ **вокруг да около** 〈口〉(说话) 兜圈子, 不涉及实质 *Разговоры идут вокруг да около.* 谈话一直在兜圈子。

вол, -а́ [阳] 犍牛, 阉牛 *Работает как в.* 〈转〉不辞辛苦地工作。 ‖ 形 **воло́вий,** -ья, -ье. *воловьи нервы* 〈转〉坚强的神经 *воловья шея* 〈转〉粗短健壮的脖子

вола́н, -а [阳] **1.** (裙子等的) 绉边, 镶褶 *кружевной в.* 用花边做的绉边 **2.** 羽毛球

волга́рь, -я́ [阳]居住在伏尔加河流域的人, 伏尔加河上的船员

во́лглый, -ая, -ое 〈方〉潮湿的, 湿润的

во́лгнуть, -ну, -нешь; во́лгнул, во́лгла [未]〈方〉发潮, 变潮

волды́рь, -я [阳] (磨出或烫出的) 水泡

волево́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 воля[1]. **2.** 意志坚强的, 刚毅的 *волевая натура* 意志坚强的性格 *в. голос* 意志坚强的声音

волеизъявле́ние, -я [中]〈雅〉意志的表示, 意愿的表示 *свободное в. избирателей* 选民意志的自由表示

волейбо́л, -а [阳] 排球 (运动) ‖ 形 **волейбо́льный,** -ая, -ое

волейболи́ст, -а [阳] 排球队员, 排球运动员 ‖ 阴 **волейболи́стка, -и**

во́лей-нево́лей [副] 不管愿意不愿意, 不得不 *Волей-неволей согласился.* 不得不同意。

волжа́нин, -а 复 -а́не, -а́н [阳]居住在伏尔加河流域的人 ‖ 阴 **волжа́нка, -и**

волк, -а 复 -и, -о́в [阳] 狼 *Волка ноги кормят.* 〈谚〉狼饱肚子靠腿勤。 *Волков бояться — в лес не ходить.* 〈谚〉不入虎穴, 焉得虎子。 *Хоть волком вой.* 简直叫人哭天号地 (指走投无路的困境)。 *волком смотреть* 阴沉地看着, 敌视着 ◇ **морской волк** 老练的水手 ‖ 小, 昵 **волчо́к,** -чка́ [阳] ‖ 形 **во́лчий,** -ья, -ье. *в. аппетит* 狼吞虎咽, 食欲旺盛 ◇ **волчий закон** 弱肉强食的法则 *волчьи законы капитализма* 资本主义的弱肉强食的法则 **волчий паспорт** 或 **билет** 黑籍证 (旧俄时代发给革命志士的证书, 持此证者无法再入学或在机关服务) **волчьи ягоды** 有毒浆果

волкода́в, -а [阳]捕狼的大猎犬

волна́, -ы́ 复 во́лны, волн, волна́м (或 во́лнам) [阴] **1.** 波, 波浪, 波涛 *цвет морской волны* 海兰色 **2.** 波 *звуковая в.* 声波 *передача на короткой волне* 短波节目 *воздушная в.* 空气波 **3.** *чего* 〈转〉大批…, 大群…; 一阵… *новая в. самолетов* 又一大批飞机 *в. недовольства* 不满的浪潮 ‖ 形 **волново́й,** -а́я, -о́е (用于1, 2解)〈专〉

волне́ние, -я [中] **1.** 风浪, 波涛, 波浪 *в. на море* 海上的波涛 **2.** 〈转〉激动; 着急, 焦急, 焦躁*прийти в в.* 激动起来 **3.** [常用复数]〈转〉风潮, 骚动 *волнения рабочих в странах капитала* 资本主义国家的工潮

волни́стый, -ая, -ое; -и́ст 波形的, 波状的, 波浪(式)的, 波纹的 *волнистые волосы* 波状发‖名 **волни́стость,** -и [阴]

волнова́ть, -ну́ю, -ну́ешь [未] **1.** *что* 掀起波浪, 使波动 *Ветер волнует море.* 风在海上掀起波浪。**2.** *кого (что)* 〈转〉激动, 激发; 使焦急不安 *волнующее зрелище* 动人的场面 *в. известиями* 用一些消息使人不安 **3.** *кого (что)* 〈转, 旧〉煽动, 鼓动 *в. народ* 煽动人民 ‖ 完 **взволнова́ть,** -ну́ю, -ну́ешь; -о́ванный (用于1, 2解)

волнова́ться, -ну́юсь, -ну́ешься [未] **1.** [一、二人称不用] 起波浪, 起波涛 *Море волнуется.* 海面波浪滚滚。**2.** 〈转〉焦急, 不安, 发慌; 激动, 兴奋 *в. перед экзаменом* 考试前心情不安 *Публика волнуется.* 群情惶惶。**3.** [一、二人称不用]〈转, 旧〉起风潮, 骚动 ‖ 完 **взволнова́ться,** -ну́юсь, -ну́ешься (用于1, 2解)

волноло́м, -а [阳] 同 волнорез

волнообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 波状的, 波浪式的; 起伏不平的 *волнообразная поверхность* 波状面 ‖ 名 **волнообра́зность,** -и [阴]

волноре́з, -а [阳]防波堤, 防浪堤

волну́шка, -и [阴]疝疼乳菇

во́лок, -а [阳]连水陆路 (古时两条通航河流之间相距最近、可以把船及货物拖过去的地方)

волоки́та[1], -ы [阴]〈口〉拖延, 积压, 耽搁, 迟滞 *бюрократическая в.* 官僚主义的因循拖延 ‖ 形 **волоки́тный,** -ая, -ое

волоки́та[2], -ы [阳]〈口, 旧〉好向妇女献殷勤的人

волоки́тчик, -а [阳]〈口〉办事拖拉的人

волокни́стый, -ая, -ое; -и́ст 含纤维的; 纤维的 *волокнистое строение растительной ткани* 植物组织的纤维结构 *волокнистые растения* 纤维植物 ‖ 名 **волокни́стость,** -и [阴]

волокно́, -а́ 复 -о́кна, -о́кон, -о́кнам [中] **1.**

[常用复数]动植物纤维 *нервные волокна* 神经纤维 **2.** [集]纤维 *льняное в.* 亚麻的纤维 *штапельное в.* 人造短纤维 ‖ 小 **волоко́нце,** -а [中]

волоково́й, -а́я, -о́е: **волоковое окно** (旧式农舍中的)通风孔, 出烟孔

во́локом [副]拖拉着, 曳着 *тащить лодку в.* 拖小船

волоку́ша, -и [阴] **1.** (无轮的)拖架, 拖板 *На волокушах возили по лесным дорогам и тропам.* 用拖板沿着林中道路运输。**2.** 草耙; 耙子

волонтёр, -а [阳] 同 доброволец. ‖ 形 **волонтёрский,** -ая, -ое

волоо́кий, -ая, -ое 〈书〉有一双安详大眼睛的 *волоокая красавица* 长着一双安详大眼睛的美人

во́лос, -а 复 -ы, -о́с, -а́м [阳] (人和动物身上的)毛; (只用复数或〈俗, 专〉单数用作复数意义) 鬃毛, 兽毛 *выдернуть седой в.* 拔去白发 *вьющиеся волосы* 卷发 *конский в.* 马鬃, 马尾毛 *матрас из волоса* 鬃垫子 *схватиться за волосы* 〈转〉(吃惊、恐惧得)捂住自己的头发 *волосы рвать на себе* 〈口〉捶胸顿足, 十分懊悔 *до седых волос* 活到老年 *притянуть за́ волосы что-н.* 〈转〉牵强附会 *Снявши голову, по волосам не плачут.* 〈谚〉脑袋都掉了, 何必哭头发。◇ **ни на́ волос** 〈口〉一点儿也不…, 一点儿也没有… *Ни на волос любви.* 一点儿爱情也没有。‖ 小 **воло́сики,** -ов, **волоски́,** -ско́в 〈口〉或 **волосёнки,** -нок 〈口〉

волоса́тый, -ая, -ое; -а́т 毛发很浓的, 毛发丛生的 *волосатая грудь* 胸毛浓密的胸脯 *в. мужчина* 毛发很浓的男人 ‖ 名 **волоса́тость,** -и [阴]

волоси́нка, -и [阴]〈口〉一根短头发, 一根毛

волосно́й, -а́я, -о́е 〈专〉毛细的 *волосные сосуды* (同 капилляры) 毛细管

волосо́к, -ска́ [阳] **1.** 短小纤细的毛发 **2.** (仪器中的)细丝, 细线, 细弦 *в. в часовом механизме* 钟表的游丝 **3.** 同 ворсинка (2 解) 〈专〉 ◇ **на волоске (висеть)** 系于一发, 千钧一发 *Жизнь больного на волоске.* 病人的生命系于一发。**на волосок** *от чего* 差一点点, 近于…, 濒于… *быть на волосок от смерти* 生命危在旦夕, 濒于死亡

во́лость, -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** (古罗斯的)乡 **2.** (俄罗斯时期及苏联建区前的)乡 ‖ 形 **волостно́й,** -а́я, -о́е

волосяно́й, -а́я, -о́е 毛发的; 鬃毛制的 *в. покров* (人身上的)毛发层, (动物身上的)毛层 *в. тюфяк* 鬃垫

волочи́ть, -очу́, -о́чишь [未] *кого-что.* **1.** 〈口〉拖, 拉, 曳 *в. мешок с зерном* 拖粮袋 *Еле ноги волочит.* 拖着脚步走。**2.** 〈专〉(从金属)拉, 拔, 抽引(制成丝或条) *в. проволоку* 拉制铁丝 ‖ 名 **волоче́ние,** -я [中]; [形] **волочи́льный,** -ая, -ое (用于 2 解)

волочи́ться, -очу́сь, -о́чишься [未] **1.** 〈口〉(在地面上)拖着, 曳着; 缓慢吃力地移动着 **2.** *за кем* 同 ухаживать (2 解)〈俗〉

воло́чь, -оку́, -очёшь, -оку́т; -о́к, -окла́ [未] *кого-что* 〈俗〉同 волочить (1 解)

воло́чься, -оку́сь, -очёшься, -оку́тся; -о́кся, -окла́сь [未]〈俗〉同 волочиться (1 解)

волхв, -а́ [阳] (古斯拉夫民族的)巫师, 魔法师, 星相家

волча́нка, -и [阴]狼疮

волча́тник, -а [阳]捕狼猎手, 捕狼者

во́лчий 见 волк

волчи́ца, -ы [阴] 或 〈口〉 **волчи́ха, -и** [阴] 母狼

волчо́к, -чка́ [阳] **1.** 见 волк. **2.** (儿童玩具)陀螺 *пустить в.* 转陀螺 *вертеться волчком* 〈转〉干活敏捷麻利

волчо́нок, -нка 复 -ча́та, -ча́т [阳]狼崽子, 小狼

волше́бник, -а [阳] **1.** (神话中的)魔法师, 魔术士, 巫师 *добрый в.* 善良的魔法师 **2.** 〈转〉迷人的人, 有魅力的人 ‖ 阴 **волше́бница, -ы**

волше́бный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** [长尾] (神话中)具有魔力的, 神奇的; 神话的, 神话般的 *в. напиток* 魔水 **2.** 〈转〉奇妙的, 迷人的 *в. голос* 迷人的歌喉 ◇ **волшебный фонарь** 〈旧〉幻灯

волшебство́, -а́ [中] 1. (神话中)妖术, 魔法 **2.** 〈转〉魅力, 诱惑力 *в. звуков* 声音的魅力

волы́нить, -ню, -нишь [未]〈俗〉(干活)磨磨蹭蹭, 磨洋工

волы́нка[1], -и [阴]风笛, 牧笛(一种民间吹奏乐器)

волы́нка[2], -и [阴]〈俗〉**1.** (工作时)磨蹭, 磨洋工 *тянуть волынку* 磨蹭 **2.** 费工夫的事, 麻烦事 *в. с переучетом* 费功夫的清点工作

волы́нщик[1], -а [阳]吹风笛者

волы́нщик[2], -а [阳]〈俗〉办事拖拉、磨蹭的人 ‖ 阴 **волы́нщица, -ы**

вольго́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉自由自在的, 无拘无束的 *вольготная жизнь* 自由自在的生活

волье́ра, -ы [阴] (或 **волье́р,** -а [阳]) (用铁栅栏围着的)养禽场, 兽栏 ‖ 形 **волье́рный,** -ая, -ое. *вольерное содержание пушных зверей* 豢养毛皮兽

во́льная, -ой [阴] (旧俄农奴主释放农奴时发给的)自由证 *дать вольную* 发给自由证

во́льница[1], -ы [阴] (旧俄时不堪忍受压迫而逃亡到边远地区的农奴)自由逃民 *казачья в.* 哥萨克自由逃民

во́льница[2], -ы [阳及阴]〈口〉任性放肆的人; 淘气不听话的孩子

во́льничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉 **1.** 同 своевольничать. *Прошу не в., а подчиняться.* 请不要任性, 要听从指挥。**2.** 亲热,

亲昵 *Вольничает с женщинами.* 与女人们亲昵。

вольно́ [用作谓语] *кому* (接不定式)〈俗〉怪…自己…, 本来不必…, 何苦…, 谁让…自己… *Устал? В. ж тебе было так быстро бежать.* 累了吧?你何苦跑得那么快。

вольноду́мец, -мца [阴]〈旧〉自由主义者, 自由思想家

вольноду́мство, -а [中]〈旧〉自由思想(原指宗教中持批评、怀疑或否定正统的思想) ‖ 形 **вольноду́мный,** -ая, -ое

вольнолюби́вый, -ая, -ое; -и́в〈书〉同 свободолюбивый. *вольнолюбивые мечты* 爱好自由的理想 ‖ 名 **вольнолю́бие,** -я [中]

вольнонаёмный, -ая, -ое. **1.** (军事机关中)非军职的 *в. состав* 非军职的雇员 **2.** 雇佣的(指非农奴, 非强制劳动者) *в. рабочий* 雇佣工人 *в. труд* 雇佣劳动

вольноопределя́ющийся, -щегося [阳] (旧俄军队中受过中等教育, 提前入伍并享受优待条件的)后备军士官生

вольноотпу́щенник, -а [阳] (旧俄)获释而自由的奴隶或农奴

вольноотпу́щенный, -ая, -ое (旧俄)获释而自由的(奴隶、农奴)

вольнослу́шатель, -я [阳]〈旧〉(大学)旁听生 ‖ 阴 **вольнослу́шательница,** -ы

во́льность, -и [阴] **1.**〈旧〉自由, 自主 *борьба за в.* 为自由而斗争 **2.** 自由散漫, 毫无拘束, 放纵, 太随便 *в. в обращении* 待人态度很随便 **3.** 不合规矩的行为, 越轨的行为, 不合标准的现象 *поэтические вольности* 诗中不合规律的现象 **4.**〈古〉特权, 优惠 *казацкие вольности* 对哥萨克的优惠

во́льный[1], -ая, -ое; -лен, -льна́, -льно, -льны 或 -льны́. **1.** (-льны) 自由的, 自主的 *в. народ* 自主的民族 *вольные люди* 自由的人们 *в. труд* 自由的劳动 **2.**〈旧〉爱好自由的 *вольные идеи, мысли* 爱好自由的思想 **3.** 自由的, 无拘无束的 *вольная жизнь* 自由的生活 *в. ветер* 通畅的风 *вольному воля* 随你的便, 听凭你 **4.** [长尾]不受限制的 *вольная продажа хлеба* 自由买卖粮食 *по вольным ценам* 不按限价 *Стоять вольно!* (〈军〉(口令))稍息! **5.** (-льны 或 -льны́) 放纵的, 不知检点的, 太随便的 *вольное обращение* 太随便的态度 *вольные шутки* 放纵的玩笑 **6.** [长尾]〈旧〉私人的, 非官办的; 非军人的, 非军职的 *на вольной квартире* 住私人的房子 *в вольном платье* 穿便衣 ◇ **вольные движения** 或 **упражнения** 自由体操 **вольные стихи** 自由体诗 **вольный город** (中世纪设有独立政府的)自由市 **вольный пар, жар, дух**〈俗〉(炉火熄灭后余烬发出的)余热 **вольный перевод** 意译 **вольный стиль** (游泳的)自由式 **по вольному найму** 在军事机关中任非军职雇员

во́льный[2], -ая, -ое; -лен, -льна́, -льно, -льны 或 -льны́. **1.** (-льны) 故意的, 有意识的 (〈旧〉, 现用作"невольный"的反义词) *вольные и невольные прегрешения* 有意无意的罪过 **2.** [只用短尾] (-льны 或 -льны́) (接不定式)有(做某事的)自由, 有权利(做某事) *Он волен поступать, как хочет.* 他可以随意行事。

вольт[1], -а, на вольту́ [阳]〈专〉**1.** (马术的)急转弯 **2.** (剑术的)闪避

вольт[2], -а [阳]伏(特)(电压单位)

вольта́ж, -а [阳]电压(旧称)

вольте́ровский, -ая, -ое *[тэ]*: **вольтеровское кресло** 伏尔泰椅(一种高背深座的安乐椅)

вольтижи́ровать, -рую, -руешь [未]做特技骑术表演 ‖ 名 **вольтижиро́вка,** -и [阴]; [形] **вольтижиро́вочный,** -ая, -ое

вольтме́тр, -а [阳]伏特计, 电压计

вольфра́м, -а [阳]〈化〉钨 ‖ 形 **вольфра́мовый,** -ая, -ое

волюнтари́зм, -а [阳] **1.**〈哲, 心理〉唯意志论 **2.** (政治、社会生活)唯意志论(不顾客观条件和客观规律而采取主观主义的办法) ‖ 形 **волюнтаристи́ческий,** -ая, -ое (用于1解) 或 **волюнтари́стский,** -ая, -ое (用于2解)

во́ля[1], -и [阴] **1.** 意志, 毅力, 决心 *сила воли* 意志力 *воспитание воли* 意志的培养 **2.** *к чему* 意愿 *в. к победе* 争取胜利的意愿 **3.** 愿望, 要求 *В. народа — закон.* 人民的愿望就是法律。*считаться с волей избирателей* 考虑选民的要求 *последняя в.* 遗嘱, 遗愿 **4.** 权力, 权限; 支配力 *Это в твоей воле.* 这由你决定。*Ваша добрая в.* 或 *В. ваша.* 随您的便, 听便 *волею судеб* 由于命运的安排; 由于情况的巧合, 凑巧 ‖ 形 **волево́й,** -а́я, -о́е (用于4解) *волевые решения* 主观任性的决定

во́ля[2], -и [阴] **1.** 自由, 任性 *дать волю своему чувству* 纵情 *Рукам воли не давай* 别乱动手! (不要动手打架) *взять волю* 任意行动, 放肆 **2.** 自由自在, 无拘束; 监狱以外, 不在禁锢中 *выпустить на волю* 放出, 释放 ◇ **на волю, на воле**〈口〉在室外, 在露天 ‖ 小, 昵 **во́люшка,** -и [阴]〈口〉(用于2解; 常见于民间文学)

вомча́ться, -чу́сь, -чи́шься [完]急速地驶入, 急速地跑进

вон[1] [副或叹]〈口〉走开, 出去; 滚! *выйти в.* 走出去 *В. отсюда!* 滚开!

вон[2] [语]〈口〉**1.** 那里, 那就是, 那不是; 你看(在那里)(指较远处) *В. он идет.* 那不是他来了。*В. тот!* 就是那个! *В. туда иди.* 就往那边儿走。**2.** 可真够…(确切…的度量与程度) *В. ты какой сильный.* 你可真有力气! *В. сколько книг.* 书可真够多得了。◇ **Вон (оно) что**〈口〉原来是这样啊! 原来如此! — *Не ищи его: он уехал. — Вон оно что.* "别找他了, 他已经走了。""原来是这样啊。"

во́на [语]〈俗〉**1.** 同 вон². **2.** (表示惊讶)是这样啊! 原来如此!

вонзи́ть, -нжу́, -нзи́шь; -зённый (-ён, -ена́) [完] *что в кого-что* 把…刺入, 扎入 *в. кинжал во что-н.* 把匕首刺入… ‖ 未 **вонза́ть,** -а́ю, -а́ешь

вонзи́ться [一、二人称不用] -нзи́тся [完] 刺入, 扎入; 钻入 *Иголка вонзилась в палец.* 针刺入手指。‖ 未 **вонза́ться,** -а́ется

вонь, -и [阴]〈口〉臭, 臭气 ‖ 大 **вони́ща,** -и [阴]〈俗〉

воню́чий, -ая, -ее; -ю́ч〈口〉臭的, 气味难闻的

воню́чка, -и [阴] **1.** 同 скунс. **2.** 发臭植物

воня́ть, -я́ю, -я́ешь [未]〈口〉发臭, 有臭味; 发出难闻的味儿

воображá́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 вообрази́ть. **2.** 同 воображать о себе〈俗〉◇ **воображать о себе**〈口〉自负, 自命不凡

воображе́ние, -я [中] **1.** 想象, 想象力 *богатое в.* 丰富的想象力 *творческое в.* 创造性的想象力 **2.**〈口〉(无事实根据的)猜想, 臆测 *Это только твое в.* 这只是你毫无根据的猜测。

вообрази́ть, -ажу́, -ази́шь; -ажённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 想象, 设想 *в. картину южной ночи* 想象南方的夜景 **2.** (*кого (что) кем-чем* 或接连词 *«что»*) 以为, 认为 *Вообразил себя поэтом.* 认为自己是诗人。*Вообразил, что без него не обойтись.* 他以为没有他就不行。**3.** [命令] **вообрази́(те)**〈口〉你想, 要知道; 信不信 *Вообрази, он уже уехал.* 信不信, 他已经走了。‖ 未 **воображá́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1, 2解) *воображаемая линия* (事实上不存在的)假想线

вообще́. 1. [副] 一般地(说), 总的说来, 总之 *В. это верно.* 一般地说这是对的。**2.** [副]〈口〉总是, 老是, 向来 *Он в. такой.* 他老是这样。**3.** [副] 一般地(说), 概括地(说), 总之 *Я говорю о людях в., а не о тебе.* 我是说一般人, 不是指你。*Говорил о сыне и о детях в.* 谈了自己的儿子, 也概括地谈了孩子们。**4.** [用作语气词] (起突出或对比作用)而且, 确实 *Ты не спал и в. нездоров.* 你没有睡觉, 而且身体不太好。*В.-то он чудак, но с ним интересно.* 他确实是个怪人, 但和他在一起很有意思。◇ **и вообще**〈口〉总之 *Он гулял, охотился и вообще отдыхал.* 他散步, 打猎, 总之是在休息。

воодушеви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 激励, 鼓励, 鼓舞 *в. массы на борьбу* 鼓励群众去进行斗争 ‖ 未 **воодушевля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **воодушевле́ние,** -я [中] *говорить с воодушевлением* 兴奋地说

воодушеви́ться, -влю́сь, -ви́шься [完] *чем* 精神振奋起来, 振作起来, 鼓舞起来 *в. предстоящей борьбой* 为当前的斗争所鼓舞 ‖ 未 **воодушевля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **воодушевле́ние,** -я [中]

вооруже́ние, -я [中] **1.** 见 вооружить, -ся. **2.** 军备, 军火, 武器 *производство вооружения* 军火生产 *новые виды вооружения* 新式的武器装备 *быть* 或 *состоять на вооружении* 被采用为武器(指军队所武装的武器) *принять (взять) на вооружение*〈转〉采用, 使用 *сокращение вооружений* 裁减军备 **3.**〈专〉设备, 装置 *парусное в. судна* 船的风帆设备

вооружённость, -и [阴] (武器)装备的程度, 技术装备情况 *техническая в. промышленности*〈转〉工业的技术装备情况

вооружённый, -ая, -ое 武装的, 配有武器的, 使用武力的 *вооруженное восстание* 武装起义 *вооруженные силы страны* 国家的武装力量 *в. нейтралитет* 武装中立

вооружи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** 把…武装起来 *в. армию* 武装军队 *в. винтовкой* 用步枪把…武装起来 *вооруженный отряд* 武装队伍 **2.** *чем*〈转〉用…装备; 用…武装 *в. кого-н. знаниями* 用知识武装…的头脑 *в. народное хозяйство современной техникой* 以现代技术装备国民经济 *вооруженным глазом* 借助于各种光学仪器进行观察 **3.** *против кого-чего*〈转〉唆使反对…, 使仇视, 引起对…的反感 *в. сына против отца* 唆使儿子反对父亲 ‖ 未 **вооружá́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вооруже́ние,** -я [中] (用于1, 2解)

вооружи́ться, -жу́сь, -жи́шься [完] **1.** 武装起来, 用…装备起来 *в. до зубов* 武装到牙齿 **2.** *чем*〈转〉具备, 备好, 获得 *в. знаниями* 用知识武装自己的头脑 *в. терпением* 耐着性子 ‖ 未 **вооружá́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **вооруже́ние,** -я [中]

во́очию [副] **1.** 亲眼(看见), 目睹 *убедиться в. в чем-н.* 亲眼目睹因而确信 **2.** 清楚地, 鲜明地, 形象地 *в. представить себе* 清楚地想像出

во-пе́рвых [插入语] 第一, 第一点, 一来, 一则, 首先

вопи́ть, -плю́, -пи́шь [未]〈口〉大声喊叫, 号叫

вопию́щий, -ая, -ее〈雅〉触目惊心的, 令人愤怒的, 可恨的 *в. обман* 令人愤怒的欺骗行为 *вопиющая несправедливость* 令人愤怒的不平事件 ◇ **глас вопиющего в пустыне**〈雅〉旷野呼声(无人响应的号召)

вопия́ть, -ию́, -ие́шь [未]〈古〉大声疾呼, 高声喊叫; 现只用于转意 1) **камни вопиют**〈雅〉顽石也鸣不平; 太岂有此理 2) **(дело, положение и т. п.) вопиет о себе**〈雅〉事情令人发指

воплоти́ть, -ощу́, -оти́шь; -ощённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что в ком-чем*〈书〉使具体

表现出，体现 *в. идею в стихотворении* 使思想体现在诗中 ‖ 未 **воплощáть,** -áю, -áешь

воплоти́ться, -ощу́сь, -оти́шься [完] *в ком-чем* 〈书〉实现，得以体现 *В революции воплотилась воля рабочего класса.* 工人阶级的意愿在革命中实现了。‖ 未 **воплощáться,** -áюсь, -áешься

воплощéние, -я [中] **1.** 见 воплотить, -ся. **2.** *чего* 体现，反映；化身 *Этот человек — в. доброты.* 这个人是善良的化身。

воплощённый, -ая, -ое 尽善尽美的，至上的，可称是…的化身的 *Этот чесловек — воплощенная честность.* 这个人是诚实的化身。*воплощенная добродетель* 〈常用作讽〉尽善尽美的品德

вопль, -я [阳] 号叫(声)，哀号，惨叫

вопреки́ [前] (接三格) 与…相反，违反，违背，不管，不顾 *в. приказу* 违反命令 *в. желанию* 违背意愿

вопрóс, -а [阳] **1.** (要求回答的) 问题 *задать в.* 提问题 *прямой в.* 直接的问题 **2.** (待解决的) 问题，题目 *национальный в.* 民族问题 *крестьянский в.* 农民问题 *поднять в.* 提出问题 *оставить в. открытым* 把问题留作悬案 *изучить в.* 研究问题 *узловые вопросы* 关键问题 **3.** *чего* 与…有关的问题，取决于…的问题 *Это в. времени.* 这只是时间问题。*в. чести* 有关名誉的问题 *в. жизни и смерти* 性命攸关的问题，生死存亡的问题 ◇ **под(большим) вопросом** (大) 有问题，(大) 有疑问 **ставить под вопрос** *что* 把…作为疑问，认为…可疑 **по вопросу** *о ком-чем* [用作前] 关于…，有关… *Посоветуйся по вопросу о путевке.* 关于休养证的事请你出出主意。**Что за вопрос?** 〈口〉当然，这还用问；完全同意。

вопроси́тельный, -ая, -ое. **1.** 表示疑问的，发问的，询问的 *в. взгляд* 疑问的目光 **2.** 〈语〉疑问的 *вопросительное местоимение* 疑问代词 *в. знак (?)* 问号

вопроси́ть [将来时不用] [完] 〈旧〉同 спросить (1 解) ‖ 未 **вопрошáть,** -áю, -áешь. *вопрошающий взгляд* 〈书〉疑问的目光

вопрóсник, -а [阳] (某个题目或某门课程的) 问题汇编，习题集

вопрóсный, -ая, -ое 包含若干问题的 *в. лист* 问题单；调查表

вор, -а 复 -ы, -óв [阳] **1.** 窃贼，小偷 *В. у вора дубинку украл.* 〈谚〉贼偷贼；黑吃黑。**2.** 〈旧〉恶人，骗子，坏蛋 *Тушинский в.* 土希诺之贼 (指17世纪伪季米特里二世，他曾在莫斯科附近土希诺设下营寨) ‖ 小 **вори́шка,** -и [阳] (用于 1 解) ‖ 阴 **ворóвка,** -и (用于 1 解) ‖ 形 **воровскóй,** -áя, -óе

вóрвань, -и [阴] (由海洋动物提炼出的) 油脂，鱼油

ворвáться, -ву́сь, -вёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] 突入，闯入，冲入；(声音，气味等) 传入 *в. в окопы противника* 突入敌人战壕 *Ветер ворвался в окно.* 风冲进窗内。‖ 未 **врывáться,** -áюсь, -áешься

воркoвáть, -ку́ю, -ку́ешь [未] **1.** (鸽子) 作咕咕声 **2.** 〈转，口，谑〉(恋人之间的) 柔声絮语

воркотня́, -и́ [阴] 〈口〉牢骚，怨言，唠叨

воробéй, -бья́ [阳] 麻雀，家雀 *старый* 或 *стреляный в.* 〈转〉老练的人，老于世故的人，老油子 ‖ 小 **ворóбушек,** -шка [阳] 或 **ворóбышек,** -шка [阳] ‖ 形 **воробьи́ный,** -ая, -ое. *воробьиная ночь* 最短的夏夜；雷电交加的黑夜 *с в. нос* 非常小，一丁点儿

воробьи́ные, -ых 〈专〉雀形目

ворóванный, -ая, -ое 同 краденый

воровáтый, -ая, -ое; -áт 〈口〉 **1.** 不老实的，狡猾的 *в. взгляд* 狡猾的目光 **2.** 小心翼翼的，提心吊胆的 *вороватая походка* 小心翼翼的步伐

воровáть, -ру́ю, -ру́ешь [未] *что* 偷，偷窃，行窃 *в. деньги* 偷钱 ‖ 名 **воровствó,** -á [中] *литературное в.* 剽窃，抄袭

воровствó, -á [中] **1.** 见 воровать. **2.** 偷盗，偷窃 *Простота — хуже воровства.* 〈谚〉糊涂比偷窃更糟。*литературное в.* 剽窃，抄袭 ‖ 形 **воровскóй,** -áя, -óе

воровски́ [副] 〈口〉象贼似地，偷偷摸摸地，鬼鬼祟祟地，偷偷地，诡密地 *поступать в.* 行同盗贼

воровскóй 见 вор

вóрог, -а [阳] враг 〈古，雅〉敌人

ворожéя, -и́ [阴] 女占卜者，算命的女人

ворожи́ть, -жу́, -жи́шь [未] 占卜，算命，算卦 *бабушка ворожит кому-н.* (某人) 万事亨通，一切顺利 ‖ 名 **ворожбá,** -ы́ [阴]

вóрон, -а [阳] 大乌鸦，渡鸦 *Вороны слетелись на падаль.* 一群大乌鸦飞集在动物的尸体上。‖ 集 **воронъё,** -я́ [中] ‖ 形 **вóронов,** -а, -о. *цвета воронова крыла* 黑亮色 *птица из семейства вороновых* 鸦科中的一种鸟

ворóна, -ы [阴] **1.** 乌鸦，慈鸦 *белая в.* 白鸦 (指特别的人，标新立异的人) *ворон считать* 〈转〉仰天数鸦 (卖呆发楞；心不在焉；无所事事) **2.** 〈转，口〉粗心大意的人，马大哈 ‖ 集 **воронъё,** -я́ [中] (用于 1 解) ‖ 形 **ворóний,** -ья, -ье (用于 1 解)

воронёнок, -нка 复 -ня́та, -ня́т [阳] 小乌鸦，小渡鸦

воронёный, -ая, -ое 烧蓝的，经烧蓝处理的 *вороненая сталь* 烧蓝钢

ворóнить, -ню, -нишь [未] 〈俗〉马虎大意，心不在焉；卖呆发楞

ворони́ть, -ню́, -ни́шь [未] *что* 同 чернить (3 解) *в. сталь* 对钢进行烧蓝处理 ‖ 名 **воронéние,** -я [中]

ворóнка, -и [阴] **1.** 漏斗 **2.** 弹坑

вороной, -áя, -óе 黑色的，乌黑的 (指马毛色)

вóрот[1], -а [阳] 衣领, 领口 *широкий в.* 大领口 *косой в.* 旁开口的立领 *схватить зá в.* 迫使, 强使依从 *пó в. в грязи* (指人) 肮脏至极 *Брань на воротý не виснет.* 〈谚〉骂语留不长, 何必挂心上。

вóрот[2], -а [阳] 绞盘, 绞车, 滑车; 卷扬机

ворóта, -óт, -óтам (〈俗〉 воротá, -óт, -отáм). **1.** 大门, 外门, 院门; 城门; 通向…的大门 *въехать в в.* 驶入大门 *закрыть в.* 关上大门 *тесовые в.* 木板大门 *в. шлюза* 水闸门 *Враг разбит у ворот Ленинграда.* 〈雅〉敌人在列宁格勒城下被击溃。 *от ворот поворот показать (дать) кому-н.* 〈俗〉轰走, 撵走 *Ни в какие в. не лезет.* 〈转, 口〉不合适, 不中用。 **2.** 球门 *крокетные в.* 槌球球门 *футбольные в.* 足球球门 **3.** 为纪念…而建的拱门 *триумфальные в.* 凯旋门 ‖ 小 **ворóтца**, -тец (用于1, 2解, 〈口〉) ‖ 形 **ворóтный**, -ая, -ое (用于1, 2解)

вороти́ла, -ы [阳] 〈口〉 巨头, 大老板, 大亨 *банковские воротилы капиталистического мира* 资本主义世界银行巨头

вороти́ть[1], -очý, -óтишь [完] *кого-что* 〈俗〉同 вернуть (2 解) *Прошлого не воротишь.* 过去的(时光)无法找回。

вороти́ть[2], -очý, -óтишь [未] *что* 〈俗〉躲开, 转向一旁, 转向后面 *Вороти назад, в сторону.* 转身躲一边去。 *в. нос (морду, рыло) от кого-чего-н.* 蔑视, 看不起, 不屑于干… *с души воротит* 恶心; 打心眼儿里厌恶, 无法忍受

вороти́ться, -очýсь, -óтишься [完] 〈俗〉同 вернуться

воротни́к, -á [阳] (衣) 领, 领子 *меховой в.* 皮领 ‖ 小 **воротничóк**, -чкá [阳] *крахмальный в.* 浆硬的领子

вóрох, -а 复 -á, -óв [阳] 一堆 *в. сучьев* 一堆树枝 *в. бумаг* 一堆文件 *У меня еще целый в. дел.* 〈转〉我还有一大堆事呢。

ворóчать, -аю, -аешь [未] **1.** *кого-что* 搬动, 转动 *в. камни* 搬动石头 **2.** *чем* 〈口〉掌管, 主持, 管理 *в. большими делами* 主持大事 *в. миллионами* 掌管几百万

ворóчаться, -аюсь, -аешься [未] 〈口〉翻来复去, 辗转, 翻身 *беспокойно в. в постели* 在床上辗转不安

вороши́ть, -шý, -ши́шь [未] *что.* **1.** 翻动, 转动 *в. сено* 翻(动)干草 *в. бумаги* 翻文件 **2.** 〈转〉忆起往事(指不愉快的、沉痛的事) *Незачем в. прошлое.* 不必提起往事了。‖ 完 **разворошúть**, -шý, -ши́шь; -шённый (-ён, -енá)

ворс, -а [阳] 绒毛, 绒头, 细毛, 毛茸 *сукно с ворсом* 有绒头的呢子 *гладить по ворсу, против ворса* 顺毛(逆毛)抚摩 ‖ 形 **ворсянóй**, -áя, -óе 或 **ворсóвый**, -ая, -ое

ворси́нка, -и [阴] **1.** 细毛, 绒毛 **2.** (动植物器官面上的) 绒毛, 茸毛 **3.** 〈专〉肠绒毛

ворси́стый, -ая, -ое; -и́ст 有细毛的, 有绒毛的; (织物) 起毛的, 拉毛的 *ворсистое сукно* 起绒的呢子 ‖ 名 **ворси́стость**, -и [阴]

ворсовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [未] *что* 〈专〉使起毛, 使起绒 *в. сукно* 使呢绒起毛 ‖ 完 **наворсовáть**, -сýю, -сýешь. ‖ 名 **ворсовáние**, -я [中] 或 **ворсóвка**, -и [阴]; [形] **ворсовáльный**, -ая, -ое

ворсовóй, -áя, -óе 〈专〉带绒的, 起绒的, 拉毛的 *ворсовые ткани* 起绒织物, 拉毛织物

ворýй-городóк, ворýй-городкá [阳] 〈口〉骗子窝, 贼窝

ворчáть, -чý -чи́шь [未] **1.** 说埋怨话, 嘟囔, 唠叨 *Старик на всех ворчит.* 老头冲所有的人唠唠叨叨。 **2.** (动物发怒时) 低声地唔唔叫 *Собака ворчит.* 狗低声地唔唔叫着。 ‖ 名 **ворчáние**, -я [中]

ворчли́вый, -ая, -ое; -и́в 好埋怨的, 爱唠叨的, 不满的 *в. человек* 爱唠叨的人 *в. тон* 埋怨的口气 ‖ 名 **ворчли́вость**, -и [阴]

ворчýн, -á [阳] 〈口〉好埋怨的人, 爱唠叨的人; 不满的人 ‖ 阴 **ворчýнья**, -и

ворю́га, -и [阳及阴] 〈俗, 蔑〉同 вор (1 解)

вос... [前缀] 同 воз...; 代替"воз"接于清辅音前, 如 *воскурить, воспитать*

восвоя́си [副] 〈口, 讽〉回家(去), 往家(走) *Отправился в.* 回家去了。

восемнáдцать, -и [数] 十八 ‖ 顺序数词 **восемнáдцатый**, -ая, -ое

вóсемь, восьми́ 五格 восьмью́ 或 восемью́ [数] 8, 八 ‖ 顺序数词 **восьмóй**, -áя, -óе

вóсемьдесят, восьми́десяти 五格 восьмью́десятью 或 восемью́десятью [数] 80, 八十 *за в. кому-н.* …八十多岁了 *под в. кому-н.* …将近八十了 ‖ 顺序数词 **восьмидеся́тый**, -ая, -ое

восемьсóт, восьмисóт, восьмьюстáми 或 восемьюстáми, восьмистáх [数] 800, 八百 ‖ 顺序数词 **восьмисóтый**, -ая, -ое

вóсемью [副] 乘以八, 八倍 *В. три — двадцать четыре.* 三乘八为二十四。

воск, -а, (-у) [阳] 蜡, 蜂蜡 *мять в.* 揉腊 *топить в.* (熔) 化蜡 *мягкий как в.* 柔和温顺的 ‖ 形 **восковóй**, -áя, -óе. *восковая свеча* 蜡烛 *восковое лицо* 〈转〉面色蜡黄 *восковая спелость зерна* 蜡熟, 黄熟(谷类作物成熟阶段之一)

воскли́кнуть, -ну, -нешь [完] 激动地喊叫, 感叹地说; 高声说 ‖ 未 **восклицáть**, -áю, -áешь

восклицáние, -я [中] 赞叹声, 惊叹声, 感叹声 *радостное в.* 愉快的叫声

восклицáтельный, -ая, -ое 表示感叹的 *восклицательная интонация* 感叹语调 *в. знак*(!) 感叹号

воскóвка, -и [阴] 〈专〉蜡纸

воскресéние 见 воскреснуть

воскресéнье, -я [中] 星期日, 礼拜日 ‖ 形 **вос-**

кресный, -ая, -ое. *в. день* 星期日

воскресить, -ешу́, -еси́шь; -ешённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *кого-что* (宗教中的)使再生, 使复活, 起死回生 **2.** *кого(что)* 〈转〉恢复体力, 恢复精力; 获得新生 *Горный воздух воскресил больного.* 山区的空气使病人恢复了健康。 **3.** *кого-что* 〈转〉重新浮现, 再现 в. *в памяти дни молодости* 脑海中再现出青春的岁月 ‖ 未 **воскреша́ть**, -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **воскреше́ние**, -я〔中〕

воскре́сник, -а〔阳〕星期日义务劳动日; (泛指)义务劳动 *работать на воскреснике* 参加义务劳动 в. *по уборке двора* 清扫院子的义务劳动

воскре́снуть, -ну, -нешь; -е́с, -е́сла〔完〕**1.** (宗教中的)复活, 再生 **2.** 〈转〉恢复健康, 恢复精力; 获得新生 *Больной воскрес на юге.* 病人在南方恢复了健康。 **3.** 〈转〉重现, 再现; (感情等)再次产生 *Прошлое воскресло в памяти.* 过去的情景又浮现在脑海中。 ‖ 未 **воскреса́ть**, -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **воскресе́ние**, -я〔中〕(用于 1, 2 解)

воскури́ть, -урю́, -у́ришь〔完〕: **воскурить фимиам** *кому* 〈讽〉向…献媚, 阿谀奉承 ‖ 未 **воскуря́ть**, -я́ю, -я́ешь〈旧〉

воспале́ние, -я〔中〕发炎 *в. суставов* 关节炎 *в. легких* 肺炎 ‖ 形 **воспали́тельный**, -ая, -ое. *в. процесс* 发炎过程

воспалённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 发炎的; 红肿的, 发红的 *воспаленные глаза* 发炎的眼睛

воспали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈旧〉激起, 燃起(感情等) *в. воображение* 激发想象力 ‖ 未 **воспаля́ть**, -я́ю, -я́ешь

воспали́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] **1** [一、二人称不用] 发炎, 红肿 *Горло воспалилось.* 咽喉发炎了。 **2.** 〈转, 旧〉激动, 兴奋, 激昂 *в. гневом* 怒火万丈 ‖ 未 **воспаля́ться**, -я́юсь, -я́ешься

воспари́ть, -рю́, -ри́шь [完]〈旧〉高飞, 腾飞 *в. под облака* 飞向云端 *в. мыслью* 〈转〉产生灵感, 诗兴勃发 ‖ 未 **воспаря́ть**, -я́ю, -я́ешь

воспе́ть, -пою́, -поёшь; -пе́тый [完] *кого-что* 〈雅〉歌颂, 颂扬 *в. героев* 歌颂英雄 ‖ 未 **воспева́ть**, -а́ю, -а́ешь

воспита́ние, -я [中] **1** 见 воспитать. **2.** 教育, 教养, 培养 *хорошее в.* 良好的教育 *коммунистическое в.* 共产主义教育

воспи́танник, -а〔阳〕(*кого-чего* 或 *чей*) 受(某组织、团体)教育、培养的人; 某学校的学生或毕业生 *в. Московского университета* 莫斯科大学的学生或毕业生 *в. суворовского училища* 苏沃洛夫军校的学生或毕业生 ‖ 阴 **воспи́танница**, -ы

воспи́танный, -ая, -ое; -ан, -анна 受过良好教育的, 有教养的, 有礼貌的 *в. ребенок* 有教养的小孩子 *в. человек* 有教养的人 ‖名 **воспи́танность**, -и〔阴〕

воспита́тель, -я〔阳〕教育者, 培养者, 教养者 *школьный в.* 学校的教导员 ‖ 阴 **воспита́тельница**, -ы ‖ 形 **воспита́тельский**, -ая, -ое

воспита́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́танный〔完〕**1.** *кого(что)* 教养, 教育 *в. ребенка* 教育好小孩 **2.** *кого (что)* 培养训练 *в. хорошего бойца* 培养出优秀的战士 **3.** *что в ком* 使养成(某种思想, 习惯) в. *в детях любовь к родине* 培养孩子们爱祖国 ‖ 未 **воспи́тывать**, -аю, -аешь ‖ 名 **воспита́ние**, -я [中] *политическое в. масс* 群众的政治教育; [形] **воспита́тельный**, -ая, -ое. *воспитательная работа* 教育工作

воспламени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 点燃, 燃起 *в. горючий состав* 点燃燃料 **2** 〈转〉 *кого (что)* 同 одушевить (2 解)〈雅〉 *в. слушателей* 打动听众心弦 ‖ 未 **воспламеня́ть**, -я́ю, -я́ешь

воспламени́ться, -ню́сь, -ни́шься〔完〕**1** 同 загореться (1 解) **2** 〈转〉同 одушевиться 〈雅〉 *в. любовью к родине* 燃起对祖国的热爱 ‖ 未 **воспламеня́ться**, -я́юсь, -я́ешься

воспламеня́емость, -и〔阴〕可燃性, 易燃性

воспо́лнить, -ню, -нишь; -ненный〔完〕*что* 〈书〉补充, 补足, 弥补 *в. пробелы в знаниях* 弥补知识的缺陷 ‖ 未 **восполня́ть**, -я́ю, -я́ешь

воспо́льзоваться 见 пользоваться

воспомина́ние, -я〔中〕**1.** 回忆, 回想 *в. детства* 童年的回忆 *осталось одно в. от чего-н.* 〈谑〉留下的只是回忆而已(指什么也没剩下, 丧失得一干二净) **2**〔复〕回忆录, 回忆故事 *литературные воспоминания* 文学回忆录 *вечер воспоминаний* 回忆(某人生前言行或某一事件的)晚会

воспосле́довать, -дую, -дуешь〔完〕〈旧〉随后发生的, 随之而来的, 继之而来的 *Скоро воспоследовало решение.* 随后很快就作出了决议。

воспрепя́тствовать 见 препятствовать

воспрети́ть, -рещу́, -рети́шь; -рещённый (-ён, -ена́)〔完〕(*что* 或接不定式)〈公文〉同 запретить. *в. въезд в город* 禁止入城 *в. гулять где-н.* 禁止在某处散步 ‖ 未 **воспреща́ть**, -а́ю, -а́ешь

восприе́мник, -а〔阳〕〈旧〉(宗教中的) 教父 ‖ 阴 **восприе́мница**, -ы

восприи́мчивый, -ая, -ое; -ив 领会能力强的, 理解快的; 敏感的, 易受感染的 *в. ум* 理解力很强的头脑 *в. к болезням ребенок* 容易感染病的孩子 ‖ 名 **восприи́мчивость**, -и [阴]

восприня́ть, -иму́, -и́мешь; -и́нял, -няла́; -и́няло; -и́нятый〔完〕*что.* 领会, 理解; 接受, 掌握(知识等) *хорошо в. содержание книги* 很好地理解书的内容 ‖ 未 **воспринима́ть**, -а́ю, -а́ешь

восприя́тие, -я〔中〕知觉; 认识, 理解 *законы*

восприятия 知觉的法则 *изучать восприятия ребенка* 研究儿童的知觉

воспроизвести́, -еду́, -едёшь; -едённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что.* **1.** 再生产; 使再发生 *капитал, воспроизведенный в процессе производства* 生产过程中再生产出来的资本 **2.** 使复现, 使再现; 复制, 仿造, 复印 *в. картину* 复制一幅画 *в. что-н. в памяти* 回忆起来… ‖ 未 **воспроизводи́ть,** -ожу́, -о́дишь

воспроизво́дство, -а 〔中〕 再生产 *простое в.* 简单再生产 *расширенное в.* 扩大再生产 ‖ 形 **воспроизво́дственный,** -ая, -ое 〈专〉

воспроти́виться 见 противиться

воспря́нуть, -ну, -нешь 〔完〕: **1) воспрянуть духом** 〈书〉振奋精神, 振作 **2) воспрянуть ото сна** 〈旧〉睡醒

воспыла́ть, -а́ю, -а́ешь 〔完〕 *чем* 〈书〉燃起熊熊烈火, 燃烧起来; 燃起某种情感 *в. ненавистью* 燃起仇恨的火焰

восседа́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕〈旧, 讽〉端坐, 高踞

воссе́сть, -ся́ду, -ся́дешь; -се́л; -ся́дь 〔完〕 〈旧, 讽〉(庄严地)坐下, 就位, 就坐 *в. на престол* 〈古〉(皇帝)登极, 即位

воссия́ть, -я́ю, -я́ешь 〔完〕〈雅〉同 засиять. *Воссияла свобода.* 出现了光辉灿烂的自由。

восcла́вить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 *кого-что* 〈雅〉同 прославить. *в. свой народ* 歌颂自己的人民 ‖ 未 **восславля́ть,** -я́ю, -я́ешь

воссоедини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что с чем* 〈雅〉使重新联合; 使重新结合; 恢复统一 ‖ 未 **воссоединя́ть,** -я́ю, -я́ешь

воссоедини́ться, -ню́сь -ни́шься 〔完〕〈雅〉再结合; 重新联合; 恢复统一 ‖ 未 **воссоединя́ться,** -я́юсь,-я́ешься

воссозда́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; -а́л, -ала́, -а́ло; -а́й; -о́зданный (-ан, -ана́,-ано) 〔完〕 *кого-что* 重建, 恢复; 描绘, 塑造; 回忆 *в. картину прошлого* 回忆过去的情景 ‖ 未 **воссоздава́ть,** -даю́, -даёшь; -дава́й; -дава́я

восста́вить, -влю -вишь; -вленный 〔完〕 *что:* **восставить перпендикуляр** 做垂(直)线 ‖ 未 **восставля́ть,** -я́ю, -я́ешь

восста́ние, -я 〔中〕(武装)起义 *в. племен* 部族起义 *революционное в. пролетариата* 无产阶级的革命武装起义

восстанови́тель, -я 〔阳〕 **1.** 恢复者, 复兴者, 重建者 *восстановители городов* 城市的重建者 **2.** 还原剂, 脱氧剂 *в. для волос* 染发水

восстанови́ть, -овлю́, -о́вишь; -о́вленный 〔完〕 **1.** *что* 恢复; 修复; 重建 *в. разрушенный город* 重建被破坏的城市 *в. свое здоровье* 恢复自己的健康 **2.** *кого-что* 〈转〉复原; 恢复; 使回忆起 *в. в памяти* 回忆起… **3.** *кого* 恢复(职责、权利、地位等) *в. в должности* 使复职 *в. в правах* 使恢复权利 *в. на работе* 使恢复工作 **4.** *кого (что) против кого-чего* 使反对…, 使对…起反感 *в. всех против кого-н.* 使大家反对… ‖ 未 **восстана́вливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **восстановле́ние,** -я 〔中〕; 〔形〕 **восстанови́тельный,** -ая, -ое (用于1解) *в. период* 恢复阶段

восстанови́ться, -овлю́сь, -о́вишься 〔完〕 **1** 〔一、二人称不用〕复原, 恢复 *Здоровье восстановилось.* 健康恢复了。**2.** 恢复(原来的职责、地位、权利等) *в. в правах* 复权 ‖ 未 **восстана́вливаться,** -аюсь, -аешься

восста́ть, -а́ну, -а́нешь; -а́нь 〔完〕 **1.** 起来反抗, 起义 *восставшие рабы* 起来反抗的奴隶 **2.** *против чего* 〈雅〉抨击, 反对 *в. против злоупотреблений* 反对舞弊行为 ◇ **восстать ото сна** 〈古〉睡醒; 奋起 ‖ 未 **восстава́ть,** -таю́, -таёшь; -тава́й; -тава́я

восто́к, -а 〔阳〕 **1.** 东, 东方 **2.** 〔大写〕东方, 东方各国(指这一带的国家, 与西欧和美国相对) *путешествие на В.* 到东方旅行 *ближний В.* 近东 *Дальний В.* 远东 ‖ 形 **восто́чный,** -ая, -ое

востокове́д, -а 〔阳〕东方学家

востокове́дение, -я 〔中〕东方学 ‖ 形 **востокове́дный,** -ая, -ое 或 **востокове́дческий,** -ая, -ое

восто́рг, -а 〔阳〕异常高兴, 欣喜, 狂热 *прийти в в. от чего-н.* 感到异常高兴

восторга́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕 *кого (что)* 使兴高采烈, 使狂喜; 使陶醉, 使心旷神怡 *Русская природа восторгает всех.* 俄罗斯的自然风景使人心旷神怡。

восторга́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔未〕 *кем-чем* (感到)异常高兴, 兴高采烈, 陶醉, 心旷神怡 *в. природой* 陶醉于大自然

восто́рженность, -и 〔阴〕兴高采烈; 热情兴奋 *наивная в.* 天真的热情 *детская в.* 孩子一样的热情

восто́рженный, -ая, -ое; -ен, -енна 容易兴奋的; 非常兴奋的; 非常热烈的 *в. поклонник музыки* 音乐的热烈爱好者 *восторженная похвала* 热烈赞美 *восторженно относиться к чему-н.* 对…充满热情

восторжествова́ть, -тву́ю, -тву́ешь 〔完〕 *над кем-чем* 〈雅〉战胜; 占优势, 占上风 *в. над врагом* 战胜敌人 *Истина восторжествовала.* 真理胜利了。

востре́бовать, -бую, -буешь; -анный 〔完〕 *что* 〈公文〉索取, 提取 *в. груз* 提取货物 ‖ 名 **востре́бование,** -я 〔中〕 *письмо до востребования* 存局待取信件

востро́ 〔副〕: **держать ухо востро** 〈口〉提防…; 警惕, 警觉

востру́шка, -и 〔阴〕〈口〉活泼伶俐的女孩子, 姑娘

восхваля́ть, -я́ю, -я́ешь 〔未〕 *кого-что* 〈书〉赞美, 颂扬

восхити́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 叫人高兴的，令人陶醉的，美妙的，迷人的 *в. голос* 迷人的歌喉 *восхитительно петь* 唱得令人陶醉

восхити́ть, -ищу́, -ити́шь; -ищённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)* 使人极喜欢，使人赞赏；使人赞叹 ‖ 未 **восхища́ть,** -а́ю, -а́ешь

восхити́ться, -ищу́сь, -ити́шься〔完〕*кем-чем* 赞叹，赞赏，赞美；钦佩 ‖ 未 **восхища́ться,** -а́юсь, -а́ешься

восхище́ние, -я [中] 赞赏，赞叹，喜悦；钦佩 *прийти в в. от чего-н.* 赞赏…

восхо́д, -а〔阳〕(日、月、朝霞的)出现，升起 *на восходе солнца* 日出的时候，清晨

восходи́тель, -я [阳]同 альпинист

восходи́ть, -ожу́, -о́дишь [未] 1 见 взойти. **2.** *к чему* 起源于…，发源 *Многие обычаи восходят к древности.* 许多风俗起源于古代。

восходя́щий, -ая, -ее 新起的，崭露头角的 *восходящая величина* 崭露头角的人物 *восходящее светило* 新起之秀，新星

восчу́вствовать, -твую, -твуешь〔完〕*что* 〈旧，讽〉感觉到，感受到

восше́ствие, -я〔中〕: **восшествие на престол** 〈旧〉(皇帝、君主)登基，即位

восьмери́к, -а́〔阳〕俄国一种以八进一的旧度量单位；由八个部分(单位)组成的物件 *в. свечей* 八只共一斤重的蜡烛 ‖ 形 **восьмерико́вый,** -ая, -ое

восьмери́чный, -ая,-ое: **«и» восьмеричное** 文字改革前字母 «и» 的名称，区别于«i»

восьмёрка, -и〔阴〕**1.** 〈口〉数字 8 **2.** 八个一组的东西 *в. самолетов* 八架飞机；八机编队 *игральная карта в.* 扑克牌的 8 *лодка-в.* 有四对桨的船 **3.** 〈口〉8 路，8 号(指编号为 8 的电车、公共汽车等) *ехать на восьмерке* 乘坐 8 路(有轨电车、无轨电车等)

во́сьмеро, -ы́х, -ы́м [数，集合] **1.** 八个(与表示男人的阳性名词、共性名词、复数人称代词连用或单用) *в. мужчин* 八个男人 *в. ребят* 八个伙伴 *Нас в.* 我们一共八个人。 *Ждем восьмерых.* 我们等八个人。**2** (只用一、四格)八个(东西)(与只有复数的名词连用) *в. суток* 八昼夜 *в. саней* 八副雪橇 *в. щипцов* 八把钳子 **3** (只用一、四格)八副，八双，八对(与表示成对，成双东西的名词连用) *в. глаз* 八双眼睛 *В. варежек натянул.* 使劲戴上了八副手套。 ◇ **за восьмерых** 一个人顶八个人 *Один за восьмерых управляется.* 一个人顶八个人干活。

восьми… [复合词第一部分]表示“八”之意，如 *восьмиклассный, восьмиугольный, восьмичасовой, восьмигранник*

восьмидесятиле́тие, -я [中] **1.** 八十年 **2.** *чего* 八十周年 *отмечать чье-н. в.* 庆祝…八十寿辰 ‖形 **восьмидесятиле́тний,** -яя, -ее

восьмидесятиле́тний, -яя, -ее. **1** 见 восьмидесятилетие. **2.** 八十岁的

восьмикла́ссник, -а〔阳〕八年级学生 ‖ 阴 **восьмикла́ссница,** -ы

восьмикра́тный, -ая, -ое 八次的；八倍的 *восьмикратное напоминание* 八次提醒 *в восьмикратном размере* 八倍

восьмиле́тие, -я〔中〕**1.** 八年 **2.** *чего* 八周年 *в. завода* 建厂八周年 ‖ 形 **восьмиле́тний,** -яя, -ее

восьмиле́тний, -яя, -ее. **1** 见 восьмилетие. **2.** 八岁的

восьмисотле́тие, -я〔中〕**1.** 八百年 **2.** *чего* 八百周年 ‖ 形 **восьмисотле́тний,** -яя, ее

восьмисотле́тний, -яя, -ее. **1** 见 восьмисотлетие. **2.** 存在八百年的

восьмиты́сячник, -а〔阳〕〈专〉八千米高的山峰

восьмиты́сячный, -ая, -ое. **1** [数，顺序]第八千 **2.** 价值八千卢布的 *восьмитысячная дача* 价值八千卢布的别墅 **3.** 八千…(组成)的 *в. отряд* 八千人的队伍

восьмичасово́й, -а́я, -о́е. **1.** 八小时的 *в. переход* 八小时的路程 **2.** 八点钟的 *в. пароход* 八点钟开的轮船

восьмо́й, -а́я, -о́е. **1** 见 восемь. 2〔阴〕分成八份的 *восьмая часть* 八分之一 *одна восьмая* 八分之一

восьму́шка, -и〔阴〕八分之一俄磅；八开纸，八裁纸 *в. табаку* 八分之一俄磅烟叶 *в. бумажного листа* 一张八开纸

вот〔语〕**1.** (指出眼前、近处的事物)这(就是)，那(就是)；在(这里)；你看，瞧 *В. идет поезд.* 你看，火车来了。 *В. наш дом.* 这就是我们家。 *В. здесь пойдем.* 就往这里走吧。 *В. эти книги.* 就是这些书。 *В. качусь я в санках.* 瞧，我正在滑雪橇。 **2.** (与疑问代词、副词连用，确切、加强其意义，疑问代词、副词无重音，вот 永远重读)这就是，就是 *Во́т что я тебе скажу.* 我要跟你说这么一件事。 *Во́т какой вопрос.* 就是这么个问题。 *Во́т в чем вопрос.* 问题就在这儿。 *Во́т какое дело.* 就是这么回事儿。 *Во́т куда попал.* 来到了这么个地方。 **3.** (用来加强语气，强调紧跟其后的词)正是，恰是，就是 *В. вас-то мне и надо.* 我需要的正是您。*В. послушайте, что говорят.* 您听一听人家说什么嘛。 *В. прелесть!* 多么美呀！ **4.** (用作静词性谓语中的系词)这就是 *Благополучие всех — в. наша цель.* 使所有的人安居乐业，这就是我们的目的。 ◇ **вот-во́т** 〈口〉1) 正是如此，正是这样 2) 马上就，眼看就要 *Он вот-вот придет.* 他马上就来。 **Вот еще!** 〈口〉竟然还要这样，还有这样的事；不行；那还行啊！(表示拒绝、不同意) **вот и** 终于，毕竟；总算是，这下子可… *Вот и приехали.* 终于来了 *Вот и мы.* 我们来了。*Вот и всё.* 就是这些。(用于发言结束时，表示再无补充) **Во́т (оно)**

как! 或 **вот (оно) что!** 原来如此!（表示惊讶）**вот так** 〈口、讽〉这算哪路…；好一个… *Вот так игрок!* 这算哪路运动员！ *Вот так ручищи!* 好一双大手！ **Вот так!** 〈口〉（表示谈话结束，没有意义再谈下去）就是这样。 **Вот тебе!** 〈口〉这是你应得的（惩罚）！ **вот тебе (и)** 这还算得上…，这还能叫…（表示与想象、期望相反）*Вот тебе и праздник!* 这还能算得上节日！ *Вот тебе и повеселились!* 这怎么能算快活呢！ **Вот тебе и на** 或 **вот те (и) на** 或 **вот те раз** 或 **вот так так** 〈口〉（因意外，惊奇而发的感叹）真没想到！竟是这样！真糟糕！ **вот ... так** 〈口〉（构成句子表示评价意义）这才叫…，这才是… *Вот мастер так мастер!* 这才真叫能工巧匠呢！ *Вот уж пляшет так пляшет!* 这舞跳得才叫棒呢！

вотировать, -рую, -руешь; -анный〔完，未〕*что* 〈书〉（议会中）投票通过（或决定）；表决通过（或决定）*в. кредиты* 通过拨款

воткать, -ку, -кёшь; -ал, -ала, -ало; вотканный〔完〕*что* 织上，织入（花纹等）

воткнуть, -ну, -нёшь; воткнутый〔完〕*что во что* 刺入，扎入，戳入，插入 *в. иголку в шитье* 把针插进针线活儿里 ‖ 未 **втыкать,** -аю, -аешь

вотум, -а〔阳〕〈书〉（议会中的）投票表决 *в. доверия (недоверия) правительству* 对政府的信任（不信任）案

вотчина, -ы〔阴〕（十八世纪前罗斯的）世袭领地 ‖ 形 **вотчинный,** -ая, -ое

вотчинник, -а〔阳〕（古罗斯的）世袭领地主

вотще〔副〕〈古〉徒然，枉然

вотяки, -ов 单 **-як, -а**〔阳〕沃恰克人（乌德摩尔梯人的旧称）‖ 阴 **вотячка, -и.** ‖ 形 **вотяцкий,** -ая, -ое

воцариться〔一、二人称不用〕**-ится**〔完〕〈雅〉降临，笼罩，弥漫（原意：帝王登基）*Воцарилось молчание.* 一片沉默。 *Воцарилась тишина.* 一片寂静。 ‖ 未 **воцаряться,** -яется

вошь, вши 五格 **вошью** 复 вши, вшей [阴] 虱子 ‖ 小 **вошка, -и** [阴]〈口〉

вощанка, -и [阴] 蜡纸，蜡布

вощёный, -ая, -ое 涂蜡的，打上蜡的 *вощеная бумага* 蜡纸

вощина, -ы [阴] 巢础；原蜂蜡

вощить, -щу, -щишь [未] *что* 给…涂蜡，打蜡 *в. нитку* 把线涂上蜡 ‖ 完 **навощить,** -щу, -щишь; -щённый (-ён, -ена)

вояж, -а〔阳〕〈旧，现常用作讽〉旅行

вояка, -и〔阳〕〈旧〉老练的士兵，勇敢的军人；〈口，讽或谑〉武夫，好打架的人 *старый в.* 老兵 *горе-вояки* 无能的败将

впадать, -аю, -аешь〔未〕**1** 见 впасть. **2**〔一、二人称不用〕*во что*（河流等）流入，注入 *Нева впадает в Финский залив.* 涅瓦河流入芬兰湾。 ‖ 名 **впадение,** -я〔中〕〔用于 2 解〕*у впадения реки Москвы в Оку* 在莫斯科河流入奥卡河的河口

впадина, -ы〔阴〕**1.** 凹陷；坑，洼，窝 *глазная в.* 眼窝 **2.** 凹地，盆地 ‖ 小 **впадинка,** -и〔阴〕

впайка, -и〔阴〕**1** 见 впаять. **2.** 焊上的东西 *металлическая в.* 焊上的一块金属

впалый, -ая, -ое 塌陷的，凹陷的 *впалая грудь* 凹陷的胸部

впасть, впаду, -дёшь; впал; впавший〔完〕**1**〔一、二人称不用〕塌陷，凹下去 *Щеки впали.* 两腮塌陷了。 **2.** *во что* 〈转〉陷入；落到（常指沉重、痛苦的精神状态，错误的观点和行为等）中 *в. в отчаяние* 陷于绝望 *в. в крайность* 陷入极端，走极端 *в. в противоречие* 陷入自相矛盾的状态 ‖ 未 **впадать,** -аю, -аешь

впаять, -яю, -яешь; впаянный〔完〕*что во что* 焊入，焊上 ‖ 未 **впаивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **впайка,** -и,〔阴〕

впервинку〔副〕〈俗〉初次，头一回 *Ему не в. ехать.* 他不是头一次去。

впервой〔副〕〈口〉同 впервые（常与否定词连用）*Это ему не в.* 这对他来说不是第一次啦。

впервые〔副〕初次，首次 *в. в жизни* 生平第一次

вперебой〔副〕〈口〉同 наперебой

вперевалку〔副〕〈口〉（走路时）左右摇晃着 *идти в.* 摇摇晃晃地走着

вперегиб〔副〕〈口〉深深地向下弯着 *согнуться в.* 深深地弯腰

вперегонки (或 **вперегонки** 〈口〉或〈俗〉 **вперегонку**)〔副〕同 наперегонки. *бежать в.* 互相追逐着跑

вперёд [副] **1.** 向前，往前 *идти в.* 向前走 *В., к новым победам!* 向着新的胜利，前进！ *двигать науку в.* 〈转〉把科学推向前进 *большой шаг в.* 〈转〉（在某一方面的）巨大成就 *пропустить кого-н. в. себя* 让…走在自己前面 **2.** 〈口〉将来，今后，以后 *В. будьте осторожнее.* 往后您要多加小心。 **3.** 先；提前，预先 *заплатить в.* 预（先）支（付） **4.** 〈口〉（钟表）走得快 *Часы в. на десять минут.* 表快十分钟。

впереди〔副〕**1**〔也用作前〕（二格）走在前面 *идти в. всех* 走在大家的前面 **2.** 将来，以后 *У нас все в.* 我们的前途无量。**3** 同 вперед（**4** 解）〈口〉 *Мои часы в.* 我的表快。

впередсмотрящий, -его〔阳〕〈专〉在船头了望的水手 *впередсмотрящие советского народа* 〈转〉苏联人民中的远见卓识者

вперемежку〔副〕轮流着，替换着

вперемешку〔副〕搀杂在一起，混杂地 *Книги лежали в. с тетрадями.* 书和练习本混杂在一起。

вперехват〔副〕〈俗〉两手倒换着；在周围织上边 *вязать в.* 两手倒换着捆

вперить, -рю, -ришь; -рённый (-ён, -ена)

〔完〕: **вперить взор** *в кого-что* 或 *на кого-что* 〈雅,旧〉凝视,注视 ‖ 未 **вперять,** -яю, -яешь

впериться 〔一、二人称不用〕 -ится 〔完〕 *в кого-что* 〈书、旧〉(目光等)凝望

впечатление, -я 〔中〕 **1.** 印象 *впечатления детства* 童年的印象 *дорожные впечатления* 旅途的印象 **2.** 影响 *находиться под впечатлением чего-н.* 在…影响下,受…影响 **3.** 看法;印象 *делиться впечатлениями с кем-н.* 与…交换看法 *Он произвел на всех благоприятное в.* 他给大家留下了非常好的印象。 *У меня такое в., что он обманывает.* 我的印象是,他在骗人。

впечатлительный, -ая, -ое; -лен, -льна 敏感的,易受感动的 *в. юноша* 敏感的青年 ‖ 名 **впечатлительность, -и** 〔阴〕

впечатлять, -яю, -яешь; -яющий 〔完〕 造成(或产生、留下)强烈印象 *Эта сцена впечатляет.* 这场戏给人留下强烈的印象。 *впечатляющее зрелище* 令人难忘的场面

впивать, -аю, -аешь 〔未〕 *что* 〈雅〉吸收,吸进 *жадно в. все новое* 贪婪地吸收一切新鲜事物

впиваться 见 впиться

вписать, -ишу, -ишешь; -исанный 〔完〕 **1.** *кого-что* 记入,写入;列入,载入 *в. слово* 记入一个词 *в. в число отъезжающих* 列入出发人员数目 *в. славную страницу в историю* 〈转,雅〉在历史上写下光辉的一页 **2.** *что* 〈数〉内切,内接 *в. треугольник в окружность* 在圆内画一内接三角形 *вписанный многоугольник* 内切多边形 ‖ 未 **вписывать,** -аю, -аешь

вписаться 〔一、二人称不用〕 -шется 〔完〕 *во что* 与(周围环境)协调,相称 *Новый театр хорошо вписался архитектурный ансамбль площади.* 新建剧院与广场的建筑格局十分协调。 ‖ 未 **вписываться,** -ается

впитать, -аю, -аешь; впитанный 〔完〕 *что* 吸进,吸收(液体) *Вата впитала кровь.* 棉花把血吸收了。 *в. новые впечатления* 〈转〉吸取新印象 ‖ 未 **впитывать,** -аю, -аешь

впитаться 〔一、二人称不用〕 -ается 〔完〕 渗入,浸入 *Вода впиталась в почву.* 水渗进了土壤。 ‖ 未 **впитываться,** -ается

впиться, вопьюсь, вопьёшься; впился, -лась; впейся 〔完〕 *в кого-что* 扎进,刺入;(用牙)咬住 *в. зубами в мясо* 用牙咬住肉 *Пиявка впилась в тело.* 水蛭吸附在身体上了。 *в. в новую книгу* 〈转〉埋头读新书 *в. глазами в кого-н.* 〈转〉用眼睛盯住… ‖ 未 **впиваться,** -аюсь, -аешься

впихнуть, -ну, -нёшь; -ихнутый 〔完〕 *кого-что во что* 塞入;推入 ‖ 未 **впихивать,** -аю, -аешь

вплавь 〔副〕游(着)泳,浮着 *переправиться в.* 游过去

вплести, -лету, -летёшь; -ёл, -ела; -лётший; -летённый (-ён, -ена) 〔完〕 *что во что* 把…编入 *в. ленту в косу* 把缎带编入辫子 ‖ 未 **вплетать,** -аю, -аешь

вплотную 〔副〕 紧靠着,紧挨着 *Пароход подошел в. к пристани.* 轮船紧紧地靠拢了码头。 *заняться в. работой* 〈转,口〉认真工作

вплоть: вплоть до 〔用作前〕(二格) 1) 一直到…,直至… *в. до вечера* 一直到傍晚 2) 连…也在内 *Снял все, в. до рубахи.* (他)连衬衣在内全都脱了。

вплыть, -ыву, -ывёшь; вплыл, -ыла, -ыло 〔完〕 *во что* 游入;(船等)驶入 ‖ 未 **вплывать,** -аю, -аешь

вповалку 〔副〕〈口〉(许多人)一个挨一个地(躺着、睡觉等),并排(躺着、睡觉等) *Легли в.* 并排躺下。 *спать в. на полу* 并排睡在地板上

вполглаза 〔副〕〈俗〉(眼睛)半睁半闭地;不经心地(看,看着),未全(看见,睡着等) *Спал в. (тревожно, просыпаясь).* (他)睡得不实 *Наблюдал в.* (他)不在意地看着。

вполголоса 〔副〕低声地,轻轻地 *петь в.* 低声地唱

вползти, -зу, -зёшь; вполз, -ла 〔完〕 爬进,爬入,爬上 *в. в щель* 爬入缝隙 ‖ 未 **вползать,** -аю, -аешь

вполнакала 〔副〕 (电灯光)半明半暗地 *Лампочка горит в.* 灯光不明不暗。

вполне 〔副〕十分,完全,充分 *В. доволен.* (他)十分满意。

вполоборота 〔副〕 转过半身,侧身向着 *стоять в.* 侧身站着

вполовину 〔副〕〈旧〉同 наполовину

вполсилы 〔副〕〈口〉没使足劲,使一半劲 *работать в.* 未使出全部力量工作

вполуха 〔副〕〈俗〉(与动词听到、听连用)没有完全(听见) *слушать в.* 听得不清楚

впопад 〔副〕〈口〉适时,恰当,正好 *сказать что-н. в.* 说得正是时候

впопыхах 〔副〕急忙地;仓促中,急忙中 *в. забыть что-н.* 匆忙中忘掉

впору. 1 〔副〕(尺寸)正合适 *Сапоги мне в.* 这双鞋我穿正合脚。 **2** 〔用作谓语〕(接不定式)〈口〉只能,只有,只好 *Мне в. уехать домой.* 我只能回家。

впорхнуть, -ну, -нёшь 〔完〕 (鸟、蝴蝶等)飞入 *Воробей впорхнул в комнату.* 一只麻雀飞入室内。

впоследствии 〔副〕后来,以后

впотьмах 〔副〕在黑暗中 *сидеть в.* 在黑暗中坐着

вправду 〔副〕〈俗〉实在,的确,确实 *Я и в. этого не знал.* 我确实不知道这件事。

вправе 〔用作谓语〕(接不定式)有权,有理由 *Он не в. так поступать.* 他没有理由这样做。

вправить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 *что* 使复位,正骨 *в. палец* 使手指复位 *в. мозги*

кому-н. 〈转，俗〉使头脑清醒；使按理智行事 ‖ 未 **вправлять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **вправка,** -и〔阴〕

впрáво〔副〕向右，向右边；在右边 *повернуть в.* 向右拐 *в. от дома* 在房子右边

впредь〔副〕将来，以后 *В. будь внимательней.* 今后你要留心点。◇ **впредь до** *чего* 〈公文〉至…为止；在…以前；未经…以前 *впредь до разрешения* 未经允许以前

вприглядку〔副〕〈谑〉望着糖（不加糖）喝（茶、咖啡等） *пить чай в.* 不加糖喝茶

вприкýску〔副〕咬（或含）着块糖喝（茶、咖啡等） *пить чай в.* 含着块糖喝茶

вприпрыжку〔副〕同 подпрыгивая. *бежать в.* 连蹦带跳地跑

вприскóчку〔副〕〈口〉一面跑一面跳着，蹦蹦跳跳地

вприсядку〔副〕踢腿下蹲跳（舞蹈动作）

впритирку〔副〕〈俗〉紧贴着，紧挨着

впритык〔副〕〈俗〉紧连着，紧接着

вприщýр〔副〕〈俗〉同 прищурившись

впрóголодь〔副〕半饥半饱地，吃不饱地 *Жили в.* 曾经过着半饥半饱的生活。

впрок〔副〕**1.** 以备日后应用，（贮藏）备用 *заготовить что-н. в.* 贮藏…备用 **2.** 〈口〉有益，有利，有好处 *Это тебе в. пойдет.* 这对你有好处。

впросáк: попасть (ся) впросак 〈口〉陷入窘境；碰钉子，碰壁

впросóнках〔副〕〈口〉同 спросонья

впрóчем〔连〕**1.** 不过，但是，然而 *Книга хорошая, в. не во всех частях.* 书是一本好书，但并非所有的章节都好。 **2.** 要不（然），话又说回来；可（是） *В. я не знаю, решай сам.* 可我不知道，你自己决定吧。

впры́гнуть, -ну, -нешь〔完〕跳入，跳上 *в. через окно* 从窗户跳入 *в. на стул* 跳上椅子 ‖ 未 **впры́гивать,** -аю, -аешь

впры́снуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что* 注射 *в. больному морфий* 给病人注射吗啡 ‖ 未 **впры́скивать,** -аю, -аешь, ‖名 **впры́скивание,** -я〔中〕

впрямýю〔副〕〈口〉直接了当地，开门见山地

впрямь〔副，也用作语气词或插入语〕同 действительно

впрячь, -ягý, -яжёшь, -ягýт; -я́г, -лá, -яжённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что) во что* 同 запрячь. *в. лошадей в сани* 把马套在雪橇上 ‖反身 **впря́чься,** -ягýсь, -яжёшься, -ягýтся; -я́гся, -яглáсь〔完〕*в. в работу* 〈转，口〉长期担任艰巨的工作 ‖ 未 **впрягáть,** -áю, -áешь;〔反身〕**впрягáться,** -áюсь, -áешься

впусти́ть, впущý, впýстишь; впýщенный〔完〕*кого-что* 放进，使进入；滴进 *в. публику в зал* 放观众进入大厅 *в. пар в трубы* 把蒸汽放进管道 *в. капли в нос* 把药水滴入鼻子 ‖ 未 **впускáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **впуск,** -а〔阳〕或 **впускáние,** -я〔中〕;〔形〕**впускнóй,** -áя, -óе 〈专〉*в. клапан* 进气阀

впустýю〔副〕〈口〉白白地 *Старался в.* 白费力气了。

впýтать, -ся 见 путать, -ся

впýтывать, -аю, -аешь〔未〕*кого (что)* 〈口，不赞〉同 путать（4 解）

впýтываться, -аюсь, -аешься〔未〕*во что* 〈口，不赞〉同 путаться（4解）

впя́теро〔副〕（增加）四倍，（增加）到五倍；（减少）五分之四，（减少）到五分之一 *в. больше* 多四倍，大四倍

впятерóм〔副〕五人（一起） *играть в.* 五人一起游戏

в-пя́тых〔插入语〕第五点，第五

враг, -á〔阳〕**1.** 敌，敌人；对头，仇敌 *классовый в.* 阶级敌人 *Язык мой — в. мой.* 〈谚〉祸从口出。 **2.** 敌军，敌人，敌方 *В. будет разбит.* 敌军将被粉碎。 **3.** *чего* 反对者 *в. курения* 反对吸烟者 ‖形 **врáжеский,** -ая, -ое（用于 1，2 解）或 **врáжий,** -ья, -ье（用于 1，2 解）〈旧〉*вражеский стан* 敌人的营垒 *Вражья сила побита.* 敌军被击溃了。

враждá, -ы́〔阴〕仇恨，仇视；敌视，敌对 *непримиримая в.* 不可调和的仇恨 *питать вражду к кому-н.* 对…怀恨在心

враждéбный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 仇视的，仇恨的 *враждебные отношения* 敌对关系，敌对态度 *в. взгляд* 仇视的目光 **2.** 敌人的，敌方的 *враждебные стороны* 敌对各方 ‖ 名 **враждéбность,** -и〔阴〕（用于 1 解）

враждовáть, -дýю, -дýешь〔未〕仇视；与…为敌，敌对；作对

враз〔副〕〈俗〉**1.** （大家）一块儿，同时，一齐 *Ударили в.* 一同打击。**2.** 同 сразу（1，2 解）

вразби́вку〔副〕不按次序地，不论先后地 *спрашивать что-н. в.* 不按次序地询问

вразбрóд〔副〕不协调地，不一致地 *действовать в.* 行动不一致，各干各的

вразбрóс〔副〕〈俗〉分散地，零散地 *Книги лежали в.* 书籍散乱地放着。

вразвáлку〔副〕左摇右摆地，蹒跚

вразнобóй〔副〕〈俗〉分散地；不协调地，不一致地 *действовать в.* 行动不一致，各自为政

вразнóс〔副〕沿街（叫卖），走街串巷（兜售） *торговать в.* 沿街叫卖

вразноты́к〔副〕毫无次序地，杂乱无章地

вразрéз〔副〕: **идти вразрез** *с чем* 与…尖锐对立；与…背道而驰

вразря́дку〔副〕〈专〉稀（着）点，间距大一点 *набрать слово в.* 把字排稀点

вразуми́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 明白的，易懂的 *в. ответ* 明白的回答 ‖ 名 **вразуми́тельность,** -и〔阴〕

вразуми́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что)* 使明白，使了解；开导，劝导 *в. шалуна* 开导调皮的孩子 ‖ 未

вразумля́ть, -я́ю, -я́ешь
вра́ки, врак, вра́кам〔复〕〈口俗〉谎话，扯谎；胡说，瞎扯
враль, -я́〔阳〕〈口〉爱撒谎的人；好瞎扯的人
враньё, -я́〔中〕〈口〉**1.** 见 врать. **2.** 谎话，鬼话；废话 *Его рассказы — чистое в.* 他讲的纯属谎话。
враска́чку〔副〕〈口〉摇摇晃晃地，歪歪斜斜地 *идти в.* 摇摇晃晃地走
врасплóх〔副〕出其不意，出乎意料之外，使措手不及 *напасть в.* 出其不意地袭击
врассыпну́ю〔副〕分散地，向四下里 *побежать в.* 向四下里跑
врасти́〔一、二人称不用〕-тёт; врос, -ла́; врóсший〔完〕*во что* 长入，生入；生根，扎根 *Ноготь врос в тело.* 指甲长到肉里去了。*в. в землю*〈转〉往地里下沉 ‖ 未 **враста́ть,** -а́ет
врастя́жку〔副〕〈口〉**1.** 同 растянувшись. *упасть в.* 直挺挺地倒下 **2.** 拖长声音地，慢声地 *говорить в.* 拉长声音地说
врата́, врат〈古〉同 ворота (1,3 解)
врата́рь, -я́〔阳〕(足球、冰球等的)守门员
врать, вру, врёшь; врал, -ала́, -а́ло〔未〕**1.**〈口〉撒谎，说假话 *Ври, ври, да не завирайся.*〈口，谑〉你撒谎不要太过分了(别编得太荒唐了)。**2.** (钟表、仪器)不准确；(唱得、演奏得)不对 *Часы врут.* 表不准。*в. в пении* 唱得不准 **3.**〈旧〉瞎说，胡扯 *в. без умолку* 不住嘴地瞎扯 ‖ 完 **навра́ть,** -ру́, -рёшь; на́вранный (用于 1, 2 解) 或 **совра́ть,** -ру́, -рёшь; сóвранный (用于 1, 2 解) ‖ 名 **враньё,** -я́〔中〕
врач, -а́〔阳〕医生，大夫 ◇ **Врачу исцелися сам!** 先把自己管好吧(意即：有嘴说别人，无嘴说自己)！‖ 阴 **врачи́ха,** -и〈俗〉
враче́бный, -ая, -ое 同 медицинский. *врачебная комиссия* 医疗小组 *врачебная помощь* 医疗救护
врачева́ть, -чу́ю, -чу́ешь〔未〕*кого-что*〈旧〉治疗，医治 *в. недуги* 治疗疾病 ‖ 完 **уврачева́ть,** -чу́ю, -чу́ешь
враща́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*что* 或 *чем* 使旋转，转动 *в. колесо* 转动轮子 *в. глазами* 眼珠乱转(表示惊慌不安) ‖ 名 **враще́ние,** -я〔中〕
враща́ться, -а́юсь, -а́ешься〔未〕**1.** 同 вертеться (1 解) *Земля вращается вокруг своей оси.* 地球以自己的地轴为中心旋转。**2.**〈书〉经常来往，交往，常接触 *в. в ученых кругах* 经常与学术界往来 ‖ 名 **враще́ние,** -я〔中〕;〔形〕**враща́тельный,** -ая, -ое (用于 1 解) *вращательные движения* 旋转运动，回转运动
вред, -а́〔阳〕害处；损害；损失 *причинить в.* 使受到损害
вреди́тель, -я〔阳〕**1.** 害虫 *вредители злаков* 谷物的害虫 **2.** 破坏分子，危害分子 ‖ 形 **вреди́тельский,** -ая, -ое (用于 2 解)
вреди́тельство, -а〔中〕破坏行为，危害行为
вреди́ть, -ежу́, -еди́шь〔未〕有害，损害，危害 *Курение вредит здоровью.* 吸烟有害健康。‖ 完 **повреди́ть,** -ежу́, -еди́шь
вре́дничать, -аю, -аешь〔未〕〈俗〉(为害，作恶)为难，刁难
вре́дность, -и〔阴〕**1** 见 вредный. **2.**〈公文〉危害健康的生产(或工作)条件 *льготы за в.* 保健优待
вре́дный, -ая, -ое; -ден, -дна́, -дно, -дны (或 -дны́) **1.** 有害的，危害的 *в. для здоровья* 有害健康的 *Курить вредно.* 吸烟有害。*вредная теория* 有害的理论 **2**〔长尾〕〈俗〉不怀好意的，怀恨在心的 *в. парень* 不怀好意的小伙子 ‖ 名 **вре́дность,** -и〔阴〕
вредонóсный, -ая, -ое; -сен, -сна〈书〉极为有害的，为害的 *вредоносные действия* 极为有害的行为
вре́зать, вре́жу, вре́жешь; вре́занный〔完〕**1.** *что во что* 嵌入，镶入，安装(在切口内) *в. замок в дверь* 往门上安暗锁 **2.**〈俗〉痛打；毫不客气地直说 ‖ 未 **вреза́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вре́зка,** -и〔阴〕(用于 1 解)
вре́заться, вре́жусь, вре́жешься〔完〕**1.** *во что* 扎入，刺入；插入；伸入 *Лодка врезалась в берег.* 小船插进岸边的沙土里。*Песчаная отмель врезалась в море.* 浅沙滩伸入海中。**2.**〈转〉*во что* 冲入，突入，闯入 *Конница врезалась в неприятельские ряды.* 骑兵突入敌阵。**3.**〈转〉*во что* 牢记，铭刻 *в. в память* 深深印入脑海中 **4.**〈转〉*в кого*〈俗〉爱上 ‖ 未 **вреза́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于 1,2,3 解)
времена́ми〈转，口〉同 иногда. *В. шел дождь.* 有时下雨。
времени́к, -а́〔阳〕学报，期刊(某些定期学术刊物的名称)
временнóй 见 время
вре́менный, -ая, -ое; -нен, -нна (短尾只用于非动物名词)临时的，暂时的 *временное явление* 暂时现象 *в. работник* 临时工作人员 *Эти трудности временны.* 这些困难是暂时的。
временщи́к, -а́〔阳〕宠臣，倖臣；一时得势的人
вре́мя, -мени 复 -мена́, -мён, -мена́м〔中〕**1.** 时间(哲学范畴内的) *Вне времени и пространства движение материи невозможно.* 物质的运动不可能超越时间和空间。**2.** 时，时间 *солнечное в.* 太阳时 *среднее суточное в.* 昼夜平均时间 *Сколько времени?* (现在)是什么时间了(或几点了)? **3.** 一段时间；期间 *отрезок времени* 一段时间 *хорошо провести в.* 愉快地度过时间 *В. не ждет.* 时间不等人；时不我待。*В. терпит.* 时间还来得及。*В. покажет.* 将来就会看出来。*В. работает на нас.* 时间对我们有利。*продолжительное в.* 长时间 *на*

короткое в. 短时间, 短期 *в последнее в.* 近来, 近日 *выиграть в.* 赢得时间 **4.** 一段时间; 时候 *назначить в. заседания* 确定会议时间 *в. обеда* 午饭时间 *в любое в. дня* 一天中任何时候 **5.** 〔单复数意义相同〕时期, 时代; 时节, 季节, 时令 *время (времена) года* 一年四季 *во время (времена) Петра* I 在彼得一世时代 *суровое время (суровые времена)* 艰难时代 *с незапамятного времени (с незапамятных времен)* 自远古以来 **6.** (一天中的)时间; (一年中的)时节 *вечернее в.* 晚间 *дождливое в.* 雨季 **7.** 好时候, 好光景 *Не в. сидеть сложа руки.* 不是无所事事的时候。 *Всему свое в.* 什么都有自己的好时候。*самое в. обедать* 正是吃午饭的好时候 **8.** 同 досуг. *Нет времени для прогулок.* 没有散步的闲工夫。 **9.** (语法中动词的)时 ◇ **во врéмя** 〔前〕(二格)在…时候; 在…时间; 在…期间 *увидеться во время каникул* 假期中相见 *шум во время лекции* 上课时的喧哗 **(в) первое время** 起初, 初期 **(в) последнее время** 前不久; 近来 **время от времени** 有时, 偶而, 时而 **все время** 经常不断地; 总是 **в свое время** 在当时; 及时 **в скором времени** 即将; 很快就 **в то время как** (用作让步连接词) 然而, 尽管 **в то же время** 同时 **до времени** 或 **до поры до времени** 暂时, 到(一定的)时候 **до сего времени** 迄今; 直到现在 **ко времени** 及时; 按期 **на время** 暂时; 临时 **на первое время** 在初期; 暂且 **одно вермя** 一时; 在某一时间(指过去) **по временам** 偶尔; 有时 **раньше времени** 过早地 **со временем** 以后; 将来 **тем временем** 就在那时候; 同时 ‖ 小 **врéмечко, -а** 〔中〕(用于 3, 4, 5, 6, 7, 8 解) ‖ 形 **временнóй, -áя, -óе** (用于 1, 2, 9 解)

времяисчислéние, -я 〔中〕历法

времянка, -и 〔阴〕 **1.** 可移动的小梯子 **2.** (临时安装的)小铁炉子; 临时建筑

времяпрепровождéние, -я 〔中〕度过(或消磨)时间 *веселое в.* 消遣

врóвень 〔副〕 *с чем* 与…一般平(或高) *Вода в. с краями бочки.* 水和桶缘一般平。

врóде. 1. 〔前〕(接二格)类似, 好象, 如同 *пальто в. моего* 象我那件一样的大衣 **2.** 〔语〕〈俗〉似乎, 好象 *Он в. заболел.* 他好象是病了。 ◇ **вроде как** 〈俗〉一 同 вроде (2 解) **вроде того, что** 〈旧〉似乎

врождённый, -ая, -ое 天生的, 天赋的, 生来的 *в. талант* 天生的才能 *в. порок сердца* 先天性心脏病

врозь 〔副〕单独地, 分开地, 不在一起 *жить в.* 分居

вруб, -а 〔阳〕〈专〉割槽, 掏槽, 截口

врубúть, врублю́, вру́бишь; вру́бленный 〔完〕 *что во что* 使嵌入, 使插入(凿好的孔、眼里) ‖ 未 **врубáть, -áю, -áешь** ‖ 名 **врýбка, -и** 〔阴〕

врубúться, врублю́сь, вру́бишься 〔完〕 *во что* 掘进, 凿进; 砍伐着(进入); (砍杀着)冲入, 闯进 *в. в породу* 凿进岩层 *в. в ряды врага* 〈转〉(挥舞马刀)杀入敌群 ‖ 未 **врубáться, -áюсь, -áешься**

врýбовый, -ая, -ое 打眼的, 穿孔的 *врубовая машина* 割煤机, 割矿机, 穿孔机

врукопáшную 〔副〕肉博地, 徒手地; 白刃地, 短兵相接地 *схватиться в.* 肉博, 打交手仗

врун, -á 〔阳〕〈口〉同 лжец ‖ 阴 **врýнья, -и**

вручúть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого-что кому.* **1.** (直接、亲手)交给, 送交; 递交, 呈递 *в. повестку* 送达通知书 **2.** 〈书〉托付, 委托 *в. свою судьбу кому-н* 〈转〉把自己的命运托付给… ‖ 未 **вручáть, -áю, -áешь**

вручнýю 〔副〕(用)手工 *копать в.* 手工挖掘

врывáться[1] 见 ворваться

врывáться[2] 见 врыться

врыть, врóю, врóешь; вры́тый 〔完〕 *что во что* 埋入, 栽入; 掘进 *в. столб в землю* 把杆子埋入土里 ‖ 未 **врывáть, -áю,-áешь**

вры́ться, врóюсь, врóешься 〔完〕 *во что* (挖或刨着土等)进入; 掘进 *Пехота врылась в землю.* 步兵刨着土钻进了地下。 ‖ 未 **врывáться, -áюсь, -áешься**

вряд ли 〔副〕未必, 不见得, 大概不 *В. ли он придет.* 他不见得会来; 他未必会来。

вс... 〔前缀〕同 вз...; 用于清辅音前, 如 *вскинуть, вспрыгнуть*

всадúть, всажу́, вса́дишь; вса́женный 〔完〕 *что во что* **1.** 把…(用力地)刺入, 扎入, 砍入; 〈口〉把(子弹等)射入 *в. топор в дерево* 把斧子砍到树里 *в. снаряд в блиндаж* 把炮弹射入掩蔽部 **2.** 〈俗〉投入, 花费(大批资金、钱款等) *в. все сбережения в дачу* 把所有的存款都花在别墅上 ‖ 未 **всáживать, -аю, -аешь**

всáдник, -а 〔阳〕骑马者, 骑手 ‖ 阴 **всáдница, -ы**

всамдéлишный, -ая, -ое (儿童用语)真的, 真正的

всáсывать, -ся 见 всосать, -ся

все 见 **весь**[1]

все... 〔复合词第一部〕表示"全部"、"一切"、"完全"之意, 如 *всевидящий, всеведение, всероссийский, всеславянский, всесокрушающий, всепреодолевающий, всепрощающий, всепобеждающий*

всё[1] 〔副〕〈口〉 **1.** 总(是), 经常 *Он в. в разъездах.* 他经常外出。 **2.** 至今(还); 还是; 仍然 *Он в. болен* 或 *в. еще болен.* 他至今还病着。 **3.** 仅仅, 只是; 完全是, 都是 *Мне неприятно, и в. из-за тебя.* 都是因为你, 我才闹得不愉快。 *В. ты виноват.* 都是你的错。 **4.** 越来越… *Шум в. сильнее.* 嘈杂声越来越大。 *Он в. слабеет.* 他(身体)越来越弱。 **5.** (与比较级和 чем 并用)总比 *В. лучше,*

чем без дела сидеть. 总比没事坐着强。 **6.** 但是,可是,依然 *Как ни старается, в. не выходит.* 无论怎么努力,依然没有结果。 ◇ **все же** 毕竟;终究;到底;还是 *Он все же согласился.* 他到底还是同意了。

всё[2] 见 весь[1]

всеве́дущий, -ая, -ее; -ущ 〈旧,讽〉万事通的;无所不知的

всевла́стие, -я〔中〕〈书〉无限的统治权,无上的权力;独裁(统治) *Пришел конец всевластию капитала.* 资本统治的末日到了。

всевозмо́жный, -ая, -ое 形形色色的,各种各样的 *в. товар* 各种各样的商品

всевы́шний, -его〔阳〕至高无上的主

всегда́〔副〕总是,老是;永远,经常;时刻;随时 *В. готов.* 随时准备着。

всегда́шний, -яя, -ее 〈口〉经常的,永远的;常来的 *в. гость* 常客 *всегдашние жалобы* 经常的抱怨

всего́. 1. 见 весь[1]. **2.**〔副〕同 итого. *В. израсходовано сто рублей.* 一共花了一百卢布。 **3.**〔语气〕仅仅,只有,只不过 *Откликнулось в. трое.* 只有三个人响应。 ◇ **всего-на́всего** 仅仅;只 **всего ничего** 〈口〉非常少;几乎没有 *Денег у него осталось всего ничего.* 他的钱所剩无几了。

вседержи́тель, -я〔阳〕〈古〉同 всевышний

вседозво́ленность, -и〔阴〕〈书,不赞〉无法无天,姿意妄为

в-седьмы́х〔插入语〕第七点,第七

всё ж таки 见 все-таки

всезна́йка, -и〔阳及阴〕自以为无所不知的人

всезна́йство, -а〔中〕〈口〉自以为无所不知

вселе́нная, -ой〔阴〕**1.** 宇宙 **2.** 全世界,天下 *Всю-то я вселенную проехал, нигде милой не нашел.* (歌词)走遍了天涯海角,没有找到心爱的姑娘。

вселе́нский, -ая, -ое 〈旧〉同 всемирный

всели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *кого (что) во что* 使迁入,使移居于 *в. в новый дом* 使迁入新居 **2.** 〈转〉 *что в кого-что* 〈雅〉使产生,使感到,使有 *в. тревогу в сердце* 使…心里不安 *в. в кого-н. уверенность* 使…有信心 ‖ 未 **вселя́ть,** -я́ю, -я́ешь

всели́ться, -лю́сь, -ли́шься〔完〕**1.** 迁入,移居到 *в. в новый дом* 迁入新居 **2.** 〈转,雅〉发生,产生,有 *В сердце вселилась тревога.* 心里产生了不安。 ‖ 未 **вселя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

всеме́рный,-ая, -ое 〈书〉用尽各种办法的;尽一切可能的;尽力的 *всемерная поддержка* 大力支持 *всемерно поощрять инициативу масс* 用一切方法鼓励群众的首创精神

все́меро〔副〕(增加)六倍,(增加到)七倍;(减少)七分之六,(减少到)七分之一

всемеро́м〔副〕七人(一起)

всеми́рно-истори́ческий, -ая, -ое 〈雅〉具有全世界历史意义的 *всемирно-исторические победы советского строя* 苏维埃体制具有世界历史意义的胜利

всеми́рный, -ая, -ое (全)世界的 *всемирная история* 世界历史 *в. конгресс* 国际会议

всемогу́щество, -а〔中〕〈雅〉全能,万能

всемогу́щий, -ая, -ее; -у́щ 〈雅〉全能的,万能的

всенаро́дный, -ая, -ое 全(体人)民的,全民性的 *в. праздник* 全民的节日 *всенародное достояние* 全民的财产

все́нощная, -ой〔阴〕晚祷

всео́буч, -а〔阳〕(学龄儿童的)普及义务教育

всео́бщий, -ая, -ее; -о́бщ 普遍的;全体的;公共的;总的 *всеобщее избирательное право* 普遍选举权 *всеобщее обучение* 普及教育 *в. закон природы* 自然的普遍规律 ‖ 名 **всео́бщность,** -и〔阴〕

всеобъе́млющий, -ая, -ее; -ющ 〈书〉包罗万象的,无所不包的;通晓一切的 *в. ум* 通晓一切的智慧

всеору́жие: во всеоружии *чего* 〈雅〉有充分(战斗)准备的;完全掌握,充分具备 *во всеоружии знаний* 掌握充分的知识

всепобежда́ющий, -ая, -ее 〈雅〉战无不胜的,百战百胜的,所向无敌的 *всепобеждающая сила идей ленинизма* 列宁主义思想战无不胜的力量

всепого́дный, -ая, -ое 〈专〉全天候的 *в. истребитель-перехватчик* 全天候截击机

всепроще́нец, -нца [阳]主张宽恕一切的人

всепроще́ние, -я [中]〈书〉宽恕一切,原谅一切

всепроще́нчество, -а [中]包容大度,宽恕一切‖ 形 **всепроще́нческий,** -ая, -ое

всеросси́йский, -ая, -ое 全俄罗斯的,全俄的 *в. съезд* 全俄代表大会

всерьёз [副]严肃地,认真地;当真地,不是开玩笑地 *в. взяться за дело* 认真地干起来 *принять что-н. в.* 对…信以为真 *в. и надолго* 非常认真地

всеси́лие, -я〔中〕〈雅〉无限权力,无限权威;全能,万能

всеси́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈雅〉有无限权威(或力量)的;全能的,万能的 *всесильное, всепобеждающее учение марксизма-ленинизма* 具有无限力量的战无不胜的马列主义学说

всесою́зный, -ая, -ое 全苏(联)的 *в. съезд* 全苏代表大会 *всесоюзное общество «Знание»* 全苏知识协会 *в. рекорд* 全苏纪录

всесторо́нний, -яя, -ее; -нен, -ння 全面的,详细的 *в. разбор дела* 案情的全面审查 *всесторонне обсудить вопрос* 全面讨论问题 ‖ 名 **всесторо́нность,** -и〔阴〕

всё-таки 或〈口〉**всё ж таки**〔连〕(常与 а,и,но 连用)及〔语〕仍然,还是;到底,究竟 *Он хитер, но все-таки мне нравится.* 他挺滑,可我还是很喜欢他。 *Все-таки он прав.* 到底还是他对了。

всеуслы́шание: во всеуслы́шание 〈雅〉大声地, 让众人都听见地 *объявить что-н. во в.* 大声宣布

всеце́ло 〔副〕完全, 整个(地) *В. предан науке.* (他)完全献身于科学。

всея́дный, -ая, -ое; ден, -дна 杂食的 *всеядное животное* 杂食动物 ‖ 名 **всея́дность,** -и〔阴〕

вска́кивать 见 вскочить

вска́пывать 见 вскопать

вскара́бкаться 见 карабкаться

вска́рмливать 见 вскормить

вскачь 〔副〕(马等)奔腾着, 疾驰着 *ехать в.* 疾驰

вски́нуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что.* **1.** *на что* 扔上去, 抛上去; 搭上 *в. мешок на спину* 把袋子搭上肩 **2.** (迅速地)抬起, 举起 *в. голову* 抬起头来 *в. глаза* 瞥一眼 *в. винтовку* 举起枪来(就要射击) ‖ 未 **вски́дывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вски́дка, -и**〔阴〕(用于 2 解)〈专〉

вски́нуться, -нусь, -нешься〔完〕〈口〉同 наброситься (3 解) ‖ 未 **вски́дываться,** -аюсь, -аешься

вскипа́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕沸腾, 开锅; 〈转〉(思想、情感等)沸腾, 激动

вскипе́ть, -плю́, -пи́шь; 〔完〕**1** 见 **кипеть. 2.** 〈转〉勃然大怒, 大发雷霆

вскипяти́ть 见 кипятить

вскипяти́ться 见 кипятиться

всклоко́чить, -чу, -чишь; -ченный〔完〕*что* 〈口〉使(毛、发等)蓬松, 散乱, 披散 ‖ 未 **всклоко́чивать,** -аю, -аешь

всклю́чить, -чу, -чишь; -ченный〔完〕*что* 〈口〉使(毛、发等)蓬松, 散乱, 披散 ‖ 未 **всклю́чивать,** -аю, -аешь

всклуби́ть, 〔一、二人称不用〕-и́т〔完〕*что* 掀起烟团, 气团 *Ветер всклубил пыль.* 风掀起团团尘土。

всколыхну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕*кого-что.* **1.** 使摆动, 使波动 *Ветер всколыхнул рожь.* 风吹得黑麦高低起伏。 **2.** 〈转〉激发, 鼓动, 激起 *Революция всколыхнула все силы народные.* 革命激发了人民的全部力量。

всколыхну́ться, -ну́сь, -нёшься〔完〕**1.** 开始摆动, 波动起来 *Рожь всколыхнулась.* 麦浪起伏。 **2.** 〈转〉激发起来, 鼓动起来, 行动起来 *Массы всколыхнулись.* 群众行动起来了。

вскользь 〔副〕顺便, 捎带着; 稍微 *упомянуть в. о чем-н.* 顺便提一提

вскопа́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́панный〔完〕*что* 掘松, 锄松 *в. землю* 翻地, 松土 ‖ 未 **вска́пывать,** -аю, -аешь

вско́ре 〔副〕很快(就), 不久(就) *В. все узнаем.* 我们很快就会知道。 *в. после приезда* 来到后不久就…

вскорми́ть, -ормлю́, -о́рмишь; -о́рмленный〔完〕*кого (что)* 〈旧, 雅〉养大; 抚养大, 培养大 ‖ 未 **вска́рмливать,** -аю, -аешь

вско́рости 〔副〕〈俗〉同 вскоре

вскочи́ть, -очу́, -о́чишь〔完〕**1.** *на кого-что* 跳上 *в. на коня* 跳上马 **2.** (急忙)站起, 跳起 *в. от испуга* 吓得急忙站起来 **3.** 〔一、二人称不用〕〈口〉(疖子、斑等)突然长出, 生出 *Вскочил прыщ.* 突然生了个疖子。 ‖ 未 **вска́кивать,** -аю, -аешь

вскри́кнуть, -ну, -нешь〔一次〕突然喊叫一声 *в. от испуга* 吓得突然喊叫一声 ‖ 未 **вскри́кивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вскрик,** -а〔阳〕

вскрича́ть, -чу́, -чи́шь〔完〕〈书〉高呼, 喊叫 *в. в негодовании* 愤怒地喊叫起来

вскружи́ть, -ужу́, -ужи́шь (或 -у́жишь)〔完〕: **вскружить голову** *кому* 使…迷惑; 冲昏…的头脑 *Успех вскружил ему голову.* 胜利冲昏了他的头脑。 *в. голову девчонке* 使小姑娘着迷

вскружи́ться, -ужи́тся〔完〕**Ум** 或 **голова вскружится.** 头脑发昏; 迷惑

вскры́тие, -я〔中〕**1.** 见 вскрыть, -ся. **2.** 尸体解剖 *В. покажет причину смерти.* 尸体解剖将弄清死因。

вскрыть, -ро́ю, -ро́ешь; -ытый〔完〕*что.* **1.** 打开, 拆开, 启开 *в. конверт* 拆信 **2.** 〈转〉揭露, 暴露; 发现 *в. недостатки в работе* 揭露工作中的缺点 **3.** 剖开, 切开; 解剖 *в. нарыв* 割开脓疮 *в. труп* 解剖尸体 ‖ 未 **вскрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **вскры́тие,** -я〔中〕

вскры́ться 〔一、二人称不用〕-ро́ется〔完〕**1.** (脓疮等)破, 裂开 *Нарыв вскрылся.* 脓疮出头了。 **2.** 解冻, (河)开 **3.** 〈转〉暴露出来, 显露出来 *Вскрылись злоупотребления.* 舞弊行为暴露了。 ‖ 未 **вскрыва́ться,** -а́ется. ‖ 名 **вскры́тие,** -я〔中〕(用于 2 解)

вскры́ша, -и〔阴〕〈专〉**1.** 见 вскрыть. **2.** (采矿时的)剥离, 剥离物 ‖ 形 **вскрышно́й,** -а́я, -о́е

вскрышно́й, -а́я, -о́е: **вскрышные работы** 〈专〉剥离工作(为了剥除矿层或矿脉上的岩石及杂土)

всласть 〔副〕〈转〉心满意足地, 十分满意地 *выспаться в.* 睡个够

вслед 〔副或前〕(三格)跟着, 在…身后, 随在…之后 *смотреть в. ушедшему* 目送着…离去 ◇ **вслед за** 〔前〕(五格)跟着, 随着, 紧接着 *идти вслед за проводником* 跟着向导走 *выступать вслед за докладчиком* 在报告人后紧接着发言

вследствие 〔前〕(二格)因为, 由于 *в. болезни* 由于疾病

вслепу́ю 〔副〕**1.** 不用眼看, 不看着 *двигаться в темноте в.* 摸黑儿走 *Самолет летит в.* 飞机按仪表飞行。 **2.** 〈转〉盲目地 *действовать, решать в.* 瞎干, 盲目行动, 盲目地决定

вслух 〔副〕出声地, 大声地 *читать в.* 朗读

вслу́шаться, -аюсь, -аешься〔完〕*во что* 细听,倾听 *в. в разговор* 细听谈话 ‖ 未 **вслу́шиваться,** -аюсь, -аешься

всмотре́ться, -отрю́сь, -о́тришься〔完〕*в кого-что* 细看,注视,端详 *в. в морскую даль* 凝望海洋的远方 ‖ 未 **всма́триваться,** -аюсь, -аешься

всмя́тку〔副〕(煮鸡蛋)煮到半熟,(把蛋煮成)溏心

всо́вывать 见 всунуть

всоса́ть, -су́, -сёшь; всо́санный〔完〕*что.* **1.** 吮吸,吸入;吸收 *в. что-н., с молоком матери*〈转〉自幼养成 **2** 同 впитать. *Почва всосала влагу.* 土壤吸收了水分。‖ 未 **вса́сывать,** -аю, -аешь

всоса́ться〔一、二人称不用〕-сётся〔完〕*в кого-что.* **1.** (叮入)吮吸 *Пиявки всосались в ногу.* 水蛭叮在腿上。 **2.** 渗入 *Вода всосалась в почву.* 水渗入土壤里。‖ 未 **вса́сываться,** -ается

вспа́ивать 见 вспоить

вспа́рывать 见 вспороть

вспаха́ть, вспа́шка 见 пахать

вспе́нивать, -аю, -аешь〔未〕*что* 同 пенить

вспе́ниваться〔一、二人称不用〕-ается〔未〕同 пениться

вспе́нить,-ся 见 пенить, -ся

всплакну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕〈口〉哭几声儿,哭一阵儿

всплеск, -а〔阳〕波浪拍溅声,浪涛拍岸声 *всплески волн* 浪涛的拍岸声

всплесну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕拍溅,溅出 *Рыба всплеснула в реке.* 鱼在河中拍打了一下水面。◇ **всплеснуть руками** 两手举起轻轻一拍(表示惊讶、困惑等) ‖ 未 **всплёскивать,** -аю, -аешь

всплошну́ю〔副〕〈俗〉接连不断地,无间隔地 *Лед шел в.* 冰块接连不断地流动。

всплыть, -ыву́, -ывёшь; всплыл, -ыла́, -ы́ло〔完〕**1.** 浮到水面,浮出,漂起来 **2.**〔一、二人称不用〕〈转〉(通常与 наружу 或на поверхность 连用)(不良现象)暴露出来 *Всплыли недочеты.* 缺点暴露出来了。‖ 未 **всплыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **всплы́тие,** -я〔中〕(用于 1 解) *в. подводной лодки* 潜水艇浮出水面

вспои́ть, -ою́, -о́ишь (或 -ои́шь); -оённый (用奶)喂大,养大(畜、禽等);养育,培养 *в. теленка* 用奶喂养牛犊 *в. и вскормить* (воспитать) 培养 ‖ 未 **вспа́ивать,** -аю, -аешь

всполоши́ть, -ся 见 полошить, -ся

вспо́мнить, *-ню, -нишь*〔完〕*кого-что, о ком-чем* 记起,想起,回忆起 *в. свою молодость* 回忆自己的青年时代 *в. о важном деле* 想起一件重要事情 ‖ 未 **вспомина́ть,** -а́ю, -а́ешь

вспо́мниться, -нюсь, -нишься〔完〕(旧事)重现在脑海中,浮上心头;回忆起 *Вспомнилось прошлое.* 往事浮上心头。‖ 未 **вспомина́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вспомога́тельный, -ая, -ое 补助的,辅助的;次要的,援助的 *в. отряд* 辅助队 *вспомогательные науки* 辅助学科 *в. глагол* 助动词

вспоможе́ние, -я〔中〕或 **вспомоществова́ние,** -я〔中〕〈旧〉资助;救济,补助;救济金

вспомяну́ть, -яну́, -я́нешь; -я́нутый〔完〕*кого-что* 或 *о ком-чем*〈口〉同 вспомнить. *Вспомяни мое слово.* 你会记起我的话的(你将来会看到我是对的)。

вспоро́ть, -орю́, -о́решь; -о́ротый〔完〕*что*〈口〉拆开;切开,割开 *в. мешок* 拆开袋子 ‖ 未 **вспа́рывать,** -аю, -аешь

вспорхну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕(鸟、蝴蝶)向上一飞,振翅飞起

вспоте́ть 见 потеть

вспры́гнуть, -ну, -нешь〔完〕跳上,跃上 *в. на коня* 跳上马 ‖ 未 **вспры́гивать,** -аю, -аешь

вспры́снуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что.* **1.** 喷,洒 *в. белье* 往衣服上喷水 **2.**〈转,俗〉为…喝酒庆祝(宴客) *в. покупку* 为买到的东西喝酒庆祝 ‖ 未 **вспры́скивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вспры́скивание,** -я〔中〕(用于 1 解) 或 **вспры́ски,** -ов (用于 2 解)

вспугну́ть, -ну́, -нёшь; -у́гнутый〔完〕*кого-что* 惊起,惊飞 *в. птицу* 把鸟儿惊飞 ‖ 未 **вспу́гивать,** -аю, -аешь

вспуха́ть〔一、二人称不用〕-а́ет〔未〕同 пухнуть

вспу́хнуть 见 пухнуть

вспу́чить, -ся 见 пучить, -ся

вспыли́ть, -лю́, -ли́шь〔完〕突然大发脾气,勃然大怒 *в. из-за пустяков* 因为一些琐事而大发脾气

вспы́льчивый, -ая, -ое; -ив 爱发火的,爱发脾气的;暴躁的 *в. начальник* 脾气暴躁的首长 *в. характер* 暴躁的脾气 ‖ 名 **вспы́льчивость,** -и〔阴〕

вспы́хнуть, -ну, -нешь〔完〕**1.** 突然燃起;突然发光 *Вспыхнул огонек.* 火光突然闪烁了一下。*Вспыхнул пожар.* 突然起火了。**2.**〈转〉突然发生,爆发;勃发(指情感或社会动荡) *Вспыхнула война.* 爆发了战争。 *Вспыхнула страсть.* 迸发出极大的热情。 **3.**〈转〉突然激动起来;发怒,冒火 *в. гневом* 突然发怒 **4.**〈转〉(因激动、喜悦等而)脸红;泛起红晕 *в. от смущения* 窘得面红耳赤 ‖ 未 **вспы́хивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вспы́шка,** -и〔阴〕(用于 1, 2 解) *в. магния* 镁的闪光 *в. гнева* 发怒 *в. эпидемии* 流行病突然发生

вспы́шка, -и〔阴〕**1.** 见 вспыхнуть. 2.〈转〉某种强烈情感的迸发 *гневная в.* 发怒,冒火 **3.** 闪光灯 *фотографическая в.* 摄影闪光灯

вспять〔副〕〈书〉同 назад (1 解) *двинуться*

в. 倒退 *повернуть в.* 倒转

вста́вить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 *что во что* 嵌入,镶入;插入,放入;安装 *в. стекло в раму* 把玻璃镶入框里 *в. зубы* 镶牙 ‖ 未 **вставля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **вста́вка,** -и 〔阴〕

вста́вка, -и 〔阴〕 **1** 见 вставить. **2.** 插入物,镶入物;增补的文句 *вставки в рукописи* 手稿中增添的词句

вставно́й, -а́я, -о́е 嵌上的,镶嵌的;安装上的,增添的 *вставные рамы* 冬季加装的窗框

встарь 〔副〕〈雅〉古时候;很久以前

встать, -а́ну, -а́нешь 〔完〕 **1.** 站起来;起立,起床 *в. со стула* 从椅子上站起来 *рано в.* 起床很早 *Больной встал.* 病人已经能起床了。 **2.** 站到(某处);在(某处);能(竖着)放在某处 *Шкаф встал в простенок.* 柜子放在两窗之间靠墙处。 **3.** 同 стать[1] (3,4,5 解)〈口〉 *в. на ковер* 站到地毯上 *в. за станок* 站到机床旁工作 *в. на учет* 办理登记(报到注册) **4.** 〈转〉奋起,起来(保卫、斗争) *в. на защиту родины* 奋起保卫祖国 **5.** 〈转〉出现,呈现;产生,发生 *Перед глазами встали картины счастливого будущего.* 眼前呈现出幸福未来的景象。 ‖ 未 **встава́ть,** -таю, -таёшь

встопо́рщить, -ся 见 топорщить, -ся

встопы́рить, -ся 见 топырить, -ся

встрева́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕〈俗〉干预别人的事,多管闲事 ‖ 完 **встря́нуть,** -ну, -нешь 或 **встрять,** -ну, -нешь

встрево́жить, -ся 见 тревожить, -ся

встрёпанный, -ая, -ое 〈口〉头发蓬乱的,披头散发的;蓬乱的 ◇ **как встрепанный** (встал) 〈口〉霍然;猛然(而起)

встрепену́ться, -ну́сь, -нёшься [完]猛地一抖;精神一振

встрёпка, -и [阴]〈口〉体罚;叱责,严训 *задать встрепку кому-н.* 体罚…;叱责…

встре́тить, -ре́чу, -ре́тишь; -е́ченный 〔完〕 **1.** *кого-что* 遇见,碰见;遇到,遇上 *в. знакомого на улице, в театре* 在街上,剧院遇见熟人 **2.** *кого (что)* 迎接,欢迎 *в. приезжих на вокзале* 在车站迎接来客 *весело в. Новый год* 〈转〉喜迎新年 **3.** *кого-что* 对待,应付,接受 *в. насмешками* 以嘲笑对待 *в. противника огнем* 用炮火对付敌人 *мужественно в. испытание* 勇敢地接受考验 **4.** *что* 遇到,受到,遭到 *в. радушный прием* 受到热情的接待 *Враг встретил упорное сопротивление.* 敌人遇到了顽强的抵抗。 ‖ 未 **встреча́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **встре́ча,** -и 〔阴〕 (用于1,2,3解)

встре́титься, -ре́чусь, -ре́тишься 〔完〕 **1.** *с кем-чем* 相遇,相逢,相见 *в. на дороге* 在路上相遇 *в. с трудностями* 〈转〉遇到困难 **2.** *с кем-чем* 比赛,交锋 *Встретились лучшие шахматисты.* 优秀棋手们交锋了。 **3** 〔一、二人称不用〕发现有,遇见有 *В книге встретились интересные места.* 在书中发现几处有趣的地方。 ‖ 未 **встреча́ться,** -а́юсь, -а́ешься ‖ 名 **встре́ча,** -и 〔阴〕 (用于1,2解)

встре́ча, -и 〔阴〕 **1** 见 встретить, -ся. **2.** 会见,会晤;会谈 *организовать встречу депутата с избирателями* 安排代表与选民会见 *вечер встречи ветеранов войны* 老战士团聚晚会 **3.** 比赛 *очередная в. футболистов* 足球运动员的比赛

встреча́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔未〕 **1.** 见 встретиться. **2.** 相见;保持往来 *Мы с ним больше не встречаемся.* 我和他以后不再来往了。

встре́чный, -ая, -ое. **1.** 迎面来的;途中遇到的 *в. поезд* 迎面开来的火车 *первый в.* 一个最先遇到的人 *в. и поперечный* 任何人,每个人 **2.** 欢迎的;相逢的 *в. марш* 迎宾曲 *в. бой* 遭遇战 **3.** 回应的,响应的 *в. иск* 〈法〉反诉 *в. план* 响应计划

встро́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный 〔完〕 *что* (在某建筑物内)兴建,建筑;敷设 *в. наземный вестибюль метро в высотное здание* 把地铁的地面出入口建在高层大楼里 *встроенный шкаф* 壁橱 ‖ 未 **встра́ивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **встро́йка,** -и 〔阴〕

встря́ска, -и 〔阴〕〈口〉(精神上的)震动,强烈刺激

встряхну́ть, -ну́, -нёшь; -я́хнутый 〔完〕 *кого-что.* **1.** 把…抖一抖;晃荡,颠簸 *в. ковер* 抖地毯 *Телегу встряхнуло на мосту.* 大车在桥上颠簸了一下。 **2.** 〈转〉激发,使振奋起来 *Революция встряхнула народные силы.* 革命激发了人民的力量。 ‖ 未 **встря́хивать,** -аю, -аешь

встряхну́ться, -ну́сь, -нёшься 〔完〕 **1.** 从身上抖掉 **2.** 〈转,口〉振奋起来,振作起来 *в. после всего пережитого* 在历尽艰辛之后振作起来 **3** 〈转〉同 развлечься (1 解)〈口〉

вступи́тельный, -ая, -ое. **1.** 起首的,开端的;绪论的,引言的 *вступительное слово* 导言,序言,开场白,开幕词 **2.** 加入的,进入的 *в. взнос* 入会费

вступи́ть, -уплю́, -у́пишь 〔完〕 **1.** *во что* 进入 *в. в крепость* 进入要塞 **2.** *на что* 登上,踏上;踏进 *в. на лестницу* 登上楼梯 *в. на престол, на трон* (стать царем) 〈转〉登基;即位 **3.** *во что* 加入,参加 *в. в партию* 入党 **4.** *во что* 开始(某种动作),参加(某项事情) *в. в бой* 投入战斗 *в. в разговор* 开始(参加)谈话 *в. в должность* 就职;上任 *в. в брак* 结婚 *в. в свои права* 行使自己的权利;充分表现自己的力量 *в. в законную силу* (法律上)生效 *Вступили в строй новые заводы.* 新建的工厂已开工投产。 ‖ 未 **вступа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вступле́ние,** -я 〔中〕

вступи́ться, -уплю́сь, -у́пишься 〔完〕 *за кого-что* (出来)保护,维护;替…打抱不平;为…辩护 *в. за товарища* 为同志辩护 *в. за*

чьи-н. интересы 维护…的利益 ‖ 未 **всту-пáться,** -áюсь, -áешься

вступлéние, -я〔中〕1 见 вступить. **2.** 序言, 绪论; 序曲, 前奏; 开场白 *оркестровое в. к опере* 歌剧的序曲

всýе〔副〕〈旧〉徒然, 枉然; 无端 *поминать чье-н. имя в.* 无端想起了…的名字

всýнуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что во что* 塞入; 插入; 推入, 放入 *в. руки в карманы* 把两手插进衣袋里 *в. узелок в руки* 把一个小包袱塞进手里 ‖ 未 **всóвывать,** -аю, -аешь

всухомя́тку〔副〕〈口〉只吃干的, 干啃(没有汤和热食) *есть в.* 光吃干的

всухýю〔副〕(比赛中)一分未得 *сыграть в.* 没有得分

всучи́ть, всучý, всýчишь (或 всучи́шь); всýченный〔完〕*что.* **1.** 捻入, 捻着编入 *в. тонкую прядь* 把细线捻入 **2.**〈转, 俗〉强塞给, 强卖给; 骗卖给 *в. плохой товар* 把次货强行卖给 ‖ 未 **всýчивать,** -аю, -аешь

всхлип, -а〔阳〕呜咽声, 抽噎声

всхли́пывать, -аю, -аешь〔未〕呜咽, 抽噎 ‖ 一次 **всхли́пнуть,** -ну, -нешь

всходи́ть 见 взойти

всхóды, -ов [复] (出土的)幼芽, 幼苗 *ранние в.* 早芽

всхóжий, -ая, -ее 能发芽的, 发芽率高的 *всхожие семена* 发芽率高的种籽 ‖ 名 **всхóжесть, -и** 〔阴〕*проверка семян на в.* 检查种籽的发芽率

всхолмлённый, -ая, -ое 同 холмистый

всхрап, -а〔阳〕鼾声

всхрапнýть, -нý, -нёшь〔完〕1 见 всхрапывать. **2.**〈口, 谑〉睡一会儿 *в. после обеда часок* 午饭后睡个把小时

всхрáпывать, -аю, -аешь〔未〕打鼾, 打呼噜 *в. во сне* 睡梦中打呼噜 ‖ 一次 **всхрапнýть,** -нý, -нёшь

вссы́пать, -плю, -плешь; -анный〔完〕**1.** *что* 或 *чего во что* 把(散体物)倾入, 倒入 *в. муку в мешок* 把面粉倒入袋子 **2.** *кому* 〈口〉痛骂, 大骂; 揍 ‖ 未 **всыпáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **вссы́пка, -и**〔阴〕(用于 1 解)

всю́ду〔副〕到处, 各处 *в. и везде* (повсеместно) 处处

всяк〔限代〕(只用一格)〔阳〕〈俗〉每一个人 *В. норовит по-своему сделать.* 每一个人都竭力按自己意愿行事。

вся́кий, -ая, -ое〔限代〕1 同 каждый. *В. раз одно и то же.* 每次都是那老一套。 **2.** 各种的, 各种各样的 *всякие книги* 各种书 *Ходят тут всякие.* 〈口, 不赞〉这儿形形色色的人都有。 **3.** 任何的, 无论什么样的 *отсутствие всяких желаний* 没有任何愿望 **4.** (与 без 连用, 加强其否定意义) 丝毫(没有), 根本(没有) *без всякого сомнения* 毫无疑义 *без всяких затруднений* 毫不费力

вся́ко〔副〕〈俗〉各式各样地, 什么样都 *В. бывает.* 什么事情都有; 无奇不有。

вся́ческий, -ая, -ое〔限代〕〈口〉同 всякий (2 解) *Всячески меня ругает.* 〈口〉对我百般辱骂。 ◇ **все и всяческие** 〈书〉全部; 一切 *срывать все и всяческие маски* 撕下一切假面具

вся́чина, -ы〔阴〕: **всякая всячина** 〈口〉各种各样的东西

вся́чинка, -и〔阴〕: **со всячинкой** 〈口, 谑〉好坏都有, 各式各样都有

втáйне〔副〕秘密地; 暗中, 暗地里 *в. готовиться к отпору* 暗中准备反击

втáлкивать 见 втолкнуть

втáптывать 见 втоптать

втачáть, -áю, -áешь; втáчанный〔完〕*что* 〈专〉缝上, 缀上 ‖ 未 **втáчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **втáчка,** -и〔阴〕

втащи́ть, втащý, втáщишь; втáщенный〔完〕*кого-что во что* 拉入, 拖进, 曳入; 拖上 *в. мешок в подвал, на чердак* 把袋子拖进地下室; 拖上阁楼 ‖ 未 **втáскивать,** -аю, -аешь

втащи́ться, втащýсь, втáщишься〔完〕〈口〉(吃力地)走入, 走上 *в. на пятый этаж* 勉强走上五层楼 ‖ 未 **втáскиваться,** -аюсь, -аешься

втекáть 见 втечь

втёмную〔副〕(牌戏中)扣着牌地, 不看牌地 *играть в.* 扣着牌打 *действовать в.* 〈转〉盲目行动

втемя́шить, -шу, -шишь; -шенный [完] *что кому* 〈俗〉硬向…灌输; 硬叫掌握 *Ему не втемяшишь.* 无法让他掌握(他不开窍)。 *в. себе в голову что-н.* 硬往头脑里灌

втемя́шиться [一、二人称不用] -шится [完] *кому* 〈俗〉深深印入脑海, 记牢; 怀着…念头 *Втемяшилась дикая мысль.* 脑子里老想着一个古怪的念头。

втерéть, вотрý, вотрёшь; втёр, -ла; втёртый; втерéв (或 втёрши)〔完〕*что во что* 涂擦使渗入; 揉入 *в. мазь* 涂擦药膏 ◇ **втереть очки** *кому* 〈俗〉欺骗, 哄骗 ‖ 未 **втирáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **втирáние,** -я [中]

втерéться, вотрýсь, вотрёшься; втёрся, -лась [完] *во что.* **1.** 〈口〉挤入, 挤进 *в. в толпу* 挤入人群 **2.** 〈俗〉钻进, 混进 *в. в компанию* 混入一伙中 *в. в доверие к кому-н.* 〈转〉骗取…的信任 **3**〔一、二人称不用〕(涂擦的东西)渗入, 透入 *Мазь хорошо втерлась.* 擦上的药膏吸收得很好。 ‖ 未 **втирáться,** -áюсь, -áешься

втесáться, -ешýсь, -éшешься〔完〕*во что* 〈俗〉钻入, 混入; 闯入(不该去的地方) ‖ 未 **втёсываться,** -аюсь, -аешься

втечь〔一、二人称不用〕втечёт, втекýт; втёк, втеклá〔完〕*во что* 同 влиться. *Вода втекла в трюм.* 水流进货舱里。‖未 **втекáть,** -áет

втира́ние, -я〔中〕**1.** 见 втереть. **2.** 涂擦剂,涂敷药,软膏 *Врач назначил в.* 大夫开了涂擦剂(处方)。

втира́ть, -ся 见 втереть, -ся

вти́скать, -аю, -аешь〔完〕*что во что* (分几次)硬塞进,硬挤进,装进

вти́скаться, -аюсь, -аешься〔完〕〈俗〉(分几次)勉强装入;挤入

вти́снуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*кого-что во что* 把…硬塞入,勉强装入 *в. белье в чемодан* 把衬衣塞入箱内 ‖ 未 **вти́скивать,** -аю, -аешь

вти́снуться, -нусь, -нешься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕〈口〉勉强装入 *Книга еле втиснулась в чемодан.* 书勉强装进箱子里。**2.**〈俗〉勉强挤入 *в. в вагон* 勉强挤入车厢 ‖ 未 **вти́скиваться,** -аюсь, -аешься

втихомо́лку〔副〕〈口〉不动声色;悄悄地;秘密地

втиху́ю 或 **втихаря́**〔副〕〈俗〉同 втихомолку

втолка́ть, -а́ю, -а́ешь〔完〕*кого-что во что* (分几次)推进

втолкну́ть, -ну́, -нёшь; вто́лкнутый〔完〕*кого-что во что* 推入,推进 *в. бочку в подвал* 把桶推进地下室 ‖ 未 **вта́лкивать,** -аю, -аешь

втолкова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный〔完〕*что кому*〈口〉给…讲明白;使理解;开导 *в. правило* 使…理解规则 ‖ 未 **втолко́вывать,** -аю, -аешь

втопта́ть, -опчу́, -о́пчешь; -о́птанный〔完〕*кого-что во что* 把…踏入(或踩入)(土、沙、雪之中) *в. окурок в землю* 把烟头踩入土里 *в. в грязь кого-н.* 〈转〉诬蔑,诋毁;败坏、破坏…的名声 ‖ 未 **вта́птывать,** -аю, -аешь

вто́ра, -ы〔阴〕第二声(部);第二小提琴

вто́ргнуться, -нусь, -нешься; -ргся (或 вто́ргнулся), вто́рглась〔完〕*во что* 攻入;侵入;闯入;干涉;插手 *в. на территорию врага* 攻入敌方领土 *в. в чужую жизнь* 〈转〉干涉别人的生活 ‖ 未 **вторга́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **вторже́ние, -я**〔中〕

вто́рить, -рю, -ришь〔未〕**1.** *кому-чему*〈专〉奏(或唱)第二声部;配合 *Бас вторит тенору.* 男低音给男高音配第二声部。**2.** *кому-чему* 重复(某种声音);响应 *Эхо вторит грому.* 雷鸣引起了回声。**3.** *кому*〈口〉随声附和

втори́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.**〔长尾〕第二次的,再度的 *в. вызов в суд* 第二次传到法院 **2.**〔长尾〕第二期的,继发性的;再生的,派生的 *в. период болезни* 疾病的继发期 **3.** 第二等的,次等的,次级的,次要的,副的 *в. половой признак* 第二性征,副性征

вто́рник, -а〔阳〕星期二 ‖ 形 **вто́рничный,** -ая, -ое

второ...〔复合词第一部〕表示 1) "第二"、"第二次",如 *второбрачный, второразрядник, второклассник;* 2) "次要的","非主要的",如 *второстепенный, второочередник;* 3) 二等的,二级的,二流的 *второразрядный, второсортный*

второго́дник, -а〔阳〕留级生 ‖ 阴 **второго́дница, -ы**

второго́дничество, -а〔中〕留级 *изжить в. в школе* 消灭学校中的留级现象

второ́й, -а́я, -о́е. **1** 见 два. **2.** 次要的,第二位的;次等的 *вторая скрипка* 第二小提琴 *на вторых ролях* 演配角(也可用转意) *на втором плане* 〈转〉居次要地位 **3.** 第二个的(指代替头一个、代替真正的) *Отчим стал вторым отцом.* 继父成了第二个父亲。*второе отечество* 第二祖国 **4.**〔阴〕一半,二分之一 *вторая часть* 二分之一 *одна вторая* 一半 **5.**〔用作名〕**второ́е,** -о́го〔中〕(西餐中的)第二道菜 *На в. — телятина.* 第二道菜是小牛肉。◇ **из вторых рук** (узнать, получить и т. п.) 间接地,从第二手材料中(得知,得到)

второкла́ссник, -а〔阳〕二年级学生 ‖ 阴 **второкла́ссница, -ы**

второкла́шка, -и〔阳及阴〕〈俗〉同 второклассник, второклассница

второочередно́й, -а́я, -о́е 次要问题

второпя́х〔副〕匆忙中,仓促中 *в. забыть что-н.* 匆忙中忘掉了…

второразря́дный, -ая, -ое 第二流的,次等的,差的 *в. ресторан* 二流饭店

второсо́ртный, -ая, -ое 第二等的;第二类的;次的 *в. товар* 次货

второстепе́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. **1.** 次要的 *в. вопрос* 次要问题 **2.** 第二流的,次等的;平庸的 *в. писатель* 二流作家

вторсырьё, -я́〔中〕可利用的废料

втрави́ть, -авлю́, -а́вишь; -а́вленный〔完〕*кого (что).* **1.**〔专〕训练(鹰、犬等)捕猎 *в. собаку* 训练狗捕猎 **2.** *во что* 〈转,俗〉唆使、勾引…做某种坏事 ‖ 未 **втра́вливать,** -аю, -аешь 或 **втравля́ть,** -я́ю, -я́ешь

втрави́ться, -авлю́сь, -а́вишься〔完〕*во что* 〈俗〉惯于干…勾当(或坏事) ‖ 未 **втра́вливаться,** -аюсь, -аешься 或 **втравля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

втре́скаться, -аюсь, -аешься〔完〕*в кого (что)* 〈俗〉同 влюбиться. *в. по́ уши* 深深地爱上 ‖ 未 **киваться,** -аюсь, -аешься

в-тре́тьих〔插入语〕第三(点),其三

втри́дорога〔副〕〈口〉贵三倍;非常昂贵 *продать в.* 高价售出

втро́е〔副〕(增加)两倍,(增加)到三倍;(减少)三分之二,(减少)到三分之一 *в. больше* 多(或大)两倍

втроём〔副〕三人(一起) *жить в квартире в.* 三人住在一起

втройне́〔副〕三倍,加两倍 *заплатить в.* 加两倍付钱

втуз, -а〔阳〕[缩写词]高等技术院校‖形 **втýзовский,** -ая, -ое

втýлка, -и〔阴〕**1.** 轴衬,轴瓦;套筒,套管 **2.** 塞子,栓‖形 **втýлочный,** -ая, -ое〈专〉

втýне〔副〕〈旧〉徒然,枉然 *Хлопоты остались в.* 白张罗了;白操心了。

втык, -а〔阳〕〈俗〉警告,严厉的训斥 *сделать кому-н. в.* 给…警告 *получить от начальства хороший в.* 挨了领导一顿训

втыкáть 见 воткнуть

втю́риться, -рюсь, -ришься〔完〕*в кого (что)* 同 влюбиться.‖未 **втю́риваться,** -аюсь, -аешься

втяжнóй, -áя, -óе 吸入的,抽入的 *втяжная труба* 吸管

втя́нутый, -ая, -ое 凹入的,凹陷的,瘪进去的 *в. живот* 瘪肚子

втянýть, -янý, -я́нешь, -я́нутый〔完〕**1.** *кого-что* 拉进,拉入,拖入 *в. лодку на берег* 把小船拉到岸上 **2.** *что* 吸入;缩进 *в. струю воздуха* 吸入一股空气 **3**〈转〉*кого (что) во что* 同 вовлечь〈口〉*в. в работу* 使加入工作 *в. в беду* 使陷入不幸‖未 **втя́гивать,** -аю, -аешь

втянýться, -янýсь, -я́нешься〔完〕**1**(单数一、二人称不用)(许多人)慢慢走进,渐渐深入到 *Пехота втянулась в лес.* 步兵渐渐进入了森林。 **2**〔一、二人称不用〕缩入;塌陷 *Щеки после болезни втянулись.* 病后两腮塌陷了。 **3.**〈转,口〉逐渐熟习,习惯于;迷恋上 *в. в работу* 渐渐熟习工作‖未 **втя́гиваться,** -аюсь, -аешься

вуалéтка, -и〔阴〕(女帽上的)短面纱、罩

вуали́ровать, -рую, -руешь〔未〕*что* 故意使模糊不清,蒙蔽,掩饰‖完 **завуали́ровать,** -рую, -руешь; -анный

вуáль, -и〔阴〕**1.** 纱,罗 **2.** 面纱 *шляпа с вуалью* 带面纱的帽子 **3.**〈专〉(底片上的)模糊,蒙翳

вуз, -а〔阳〕[缩写词]高等学校‖形 **вýзовский,** -ая, -ое

вулкáн, -а〔阳〕火山 *действующий в.* 活火山 *потухший в.* 死火山 *жить (как) на вулкане* 如同住在火山上;惶惶不可终日‖形 **вулкани́ческий,** -ая, -ое. *вулканические породы* 火山岩

вулканизáция, -и〔阴〕硫化,硬化‖形 **вулканизациóнный,** -ая, -ое

вулканóлог, -а〔阳〕火山学家

вулканолóгия, -и〔阴〕火山学‖形 **вулканологи́ческий,** -ая, -ое

вулканизи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*что* 使硫化,使硬化

вульгаризáтор, -а〔阳〕使…庸俗化的人

вульгаризи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*что* 使庸俗化,使粗俗化 *в. науку* 使科学庸俗化‖名 **вульгаризáция,** -и〔阴〕

вульгари́зм, -а〔阳〕(标准语中的)俗词语

вульгáрный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 粗野的,粗俗的 *в. вкус* 低级趣味,粗俗趣味 *вульгарное выражение* 粗话 **2.** 庸俗(化)的,庸俗的 *вульгарное изложение учения* 对学说庸俗化的讲述 *в. социологизм* 庸俗的社会学观点‖名 **вульгáрность,** -и〔阴〕

вундеркúнд *[дэ],* -а〔阳〕有特殊才能的儿童,神童

вурдалáк, -а〔阳〕同 вампир(1 解)

вход, -а〔阳〕**1** 见 войти. **2.**(剧院的)入口‖形 **входнóй,** -áя, -óе. *входная дверь* 入口的门 *в. билет* 入场券

входи́ть 见 войти

входнóй 见 войти 及 вход

входя́щий, -ая, -ее〈公文〉收到的,来到的(公文等)(与 исходящий "发出的"相对) *входящая почта* 收到的邮件,来文,收文

вхождéние 见 войти

вхóжий, -ая, -ее; вхож〈口〉常来常往的 *вхож в дом* ……家的常客 *вхож в театральные круги* 常与戏剧界往来的

вхолóдную〔副〕冷(法)的 *ковка в.* 冷锻

вхолостýю〔副〕白白地;(机器等)空转地,无负荷地 *Станок работает в.* 机床在空转。

вцепи́ться, вцеплю́сь, вцéпишься〔完〕*в кого-что*〈口〉紧紧抓住,紧紧咬住 *Собака вцепилась в ногу.* 狗紧紧地咬住了一条腿。‖未 **вцепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

вчерá. **1.**〔副〕昨天 **2.**〔用作名,不变,中〕昨天 *Договорились на в., а он не пришел.* 约好昨天会面,可是他没有来。

вчерáшний, -яя, -ее. **1.** 昨天的 *искать вчерашнего дня*〈谑〉缘木求鱼;徒劳无益 *Живет вчерашним днем.* 落后于时代,落伍。 **2.** 过去的,不久前的 *вчерашние школьники* 过去的学生 *вчерашнее захолустье* 昔日的穷乡僻壤

вчернé〔副〕同 начерно. *Проект в. готов.* 计划起草好了。

вчéтверо〔副〕(增加)三倍,(增加)到四倍;(减少)四分之三,(减少到)四分之一 *в. больше* 多(或大)三倍 *сложить лист в.* 把一张纸叠成四折

вчетверóм〔副〕四人,四人一起 *беседовать в.* 四人在一起谈话

в-четвёртых〔插入语〕第四,第四点,其四

вчини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá)〔完〕: **вчинить иск** *кому*〈旧〉起诉‖未 **вчиня́ть,** -я́ю, -я́ешь

вчистýю〔副〕〈俗,旧〉完全,彻底

вчитáться, -áюсь, -áешься〔完〕*во что* 仔细阅读,潜心阅读 *в. в трудный текст* 仔细阅读难的课文‖未 **вчи́тываться,** -аюсь, -аешься

вчýвствоваться, -твуюсь, -твуешься〔完〕*во что* 感悟,领悟,深刻体会 *в. в роль* 体会(所扮演的)角色

вчýже〔副〕从侧面,从一旁;从旁观者角度看来,

从第三者角度看来 *в. жаль* 旁观者看来觉得可怜

вше́стеро 〔副〕(增加)五倍;(增加)到六倍;(减少)六分之五,(减少)到六分之一 *в. больше* 多(或大)五倍

вшестеро́м 〔副〕六人,六人(一起) идти в. 六个人一起走

в-шесты́х 〔插入语〕第六,第六点,其六

вшива́ть 见 вшить

вши́веть, -ею, -еешь [未]生虱子,长虱子 ‖ 完 **завши́веть,** -ею, -еешь 或 **обовши́веть,** -ею, -еешь

вши́вка 见 вшить

вшивно́й, -а́я, -о́е 缝上的,缀上的 *в. рукав* 缝上的袖子

вши́вость, -и 〔阴〕多虱;虱病

вши́вый, -ая, -ое; вшив 有虱子的,生满虱子的

вширь 〔副〕向宽里,向广的方面;广泛地 *раздаться в.* 向宽里扩展

вшить, вошью́, вошьёшь; вшей; вши́тый 〔完〕*что во что* 缝入,缝上,缀上,缀入 *в. рукав в рубаху* 给衬衫上袖 ‖ 未 **вшива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вши́вка, -и** 〔阴〕〈口〉

въ... 〔前缀〕同 в...;用在元音字母 е, я 之前,如 *въехать, въявь*

въеда́ться 见 въесться

въе́дливый, -ая, -ое; -ив 〈口〉吹毛求疵的,好挑剔的,好找小毛病的 ‖ 名 **въе́дливость, -и** 〔阴〕

въе́дчивый, -ая, -ое; -ив 〈口〉 **1.** 侵蚀性的;浸透性的;能蚀人的 *въедчивая краска* 浸透性颜料 **2.** 〈转〉同 въедливый. *в. человек* 吹毛求疵的人 ‖ 名 **въе́дчивость, -и** 〔阴〕

въезд, -а 〔阳〕 **1.** 见 въехать. **2.** (车、马等的)入口处 *у въезда в город* 在入城的地方

въе́сться 〔一、二人称不用〕 въе́стся, въедя́тся; въе́лся, -лась 〔完〕 *во что* (颜料等)浸入,渗入,吃进去 *Краска въелась.* 颜色吃进去了。 ‖ 未 **въеда́ться, -а́ется**

въе́хать, -е́ду, -е́дешь 〔完〕 **1.** (乘车、马等)进入,驶入;陷进 *в. в город* 驶入城内 **2.** 搬入,迁入 *в. в новую квартиру* 搬入新居 **3.** (乘车、马等)走上,登上 *в. на гору* 上山 ‖ 未 **въезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **въезд,** -а [阳]; [形] **въездно́й,** -а́я, -о́е. *въездные ворота* (车、马出入的)大门

въявь [副] 〈旧〉同 наяву. *увидеть в.* 真正看见(并非梦中)

вы, вас, вам, вас, ва́ми, о вас [代,复二人称] 你们;您 ◇ **на вы** (говорить, быть с кем-н. и т. п.)与…谈话时以"您"相称(表示客气或疏远)

вы... 〔*动词前缀*〕 *表示 1) 达到目的,获得结果,* 如 *выучить, выпросить;* 2) 出来,如 *выбежать;* 3) (与 -ся 并用)满足,痛快,够了,如 *вылежаться, выспаться*

выба́лтывать 见 выболтать

вы́бежать, -егу, -ежишь, -егут 〔完〕 **1.** 跑出,从…跑出 *в. из дому* 从家里跑出去 **2.** 跑出来 *Из лесу выбежал олень.* 从森林里跑出一只鹿。 ‖ 未 **выбега́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́белить 见 белить

выбира́ть, -ся 见 выбрать, -ся

вы́бить, -бью -бьешь; -бей; -итый 〔完〕 **1.** *кого-что* 打出,打下来,敲出,打落;打跑,逐出 *в. стекло из рамы* 把窗框上的玻璃打下来 *в. врага из окопов* 把敌人从战壕里打跑 *в. из колеи* 〈转〉使脱离常轨,使越出常轨 **2.** *что* 把…拍打干净 *в. ковер* 把地毯敲打干净 **3.** *что* 把…冲出(坑);冲制,模压 *в. медаль* 冲制奖章 **4.** *что* 〈俗〉(好不容易)弄到,搞到 *в. дополнительные материалы* 好不容易搞到补充材料 ‖ 未 **выбива́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́биться, -бьюсь, -бьешься; -бейся 〔完〕 **1.** *из чего* 挤出来;(勉强)走出来;突围出来;摆脱 *в. из толпы* 从人群里挤出来 *в. из нужды* 摆脱贫穷 *в. из долгов* 摆脱债务 **2** 〔一、二人称不用〕(头发、水、火、植物幼芽等)露出来,冒出来 *Волосы выбились из-под шапки.* 头发从帽子下边露了出来。 ◇ **выбиться из сил** 精疲力尽 **выбиться из графика** 没有执行规定的进度表;打乱工作计划 **выбиться в люди** 〈口,旧〉(经过长期奋斗)出名,出息,出人头地 ‖ 未 **выбива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вы́боина, -ы 〔阴〕 **1.** (道路上的)坑洼 **2.** (物体表面敲打、压出的)坑,窝

вы́бойка, -и 〔阴〕〈专〉(单色的)印花布

вы́болеть 〔一、二人称不用〕 -лит 〔完〕经过痛苦后消失;受极大的痛苦 *Выболело прежнее чувство.* 往日的感情淡漠了。 *Выболела душа у кого-н.* …心如刀割。

вы́болтать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕〈口〉(闲谈中)泄露,说出(秘密) ‖ 未 **выба́лтывать,** -аю, -аешь

вы́бор, -а 〔阳〕 **1** 见 выбрать. **2.** 供选择的东西 *большой в. товаров* 百货俱全 **3.** 选中的人或物 *одобрить чей-н. в.* 赞同…选择的人(或物) ◇ **на выбор** 供选择 *дать на выбор* 提供选择 **по выбору** *чьему* 按…的意思选择

вы́борка, -и 〔阴〕 **1** 见 выбрать. **2** 〔常用复〕同 выписка (2 解)

вы́борность, -и 〔阴〕选举制 *принцип выборности* 选举原则 *в. судей* 审判员选举制

вы́борный, -ая, -ое 选出来的;选任的;选举的 *выборная должность* 经选举产生的职位;选任的职位

вы́борочный, -ая, -ое; -чен, -чна 有挑选的,有选择的;抽样的(非普遍的) *выборочное обследование* 抽样调查

вы́борщик, -а 〔阳〕 **1.** 复选代表,复选人 **2.** 选择人,选择者;从事挑选的人员 ‖ 阴 **вы́борщица,** -ы (用于 2 解)

вы́боры, -ов 选举 *в. в Верховный Совет СССР* 选举苏联最高苏维埃

вы́браковать, -кую, -куешь; -анный 〔完〕〈专〉剔出,剔除(废品) ‖ 未 **выбрако́вывать,**

-аю, -аешь. ‖ 名 **выбрако́вка,** -и 〔阴〕 *в. скота* 剔出(劣等)牲畜 ‖ 形 **выбрако́вочный,** -ая, -ое

вы́бранить, -ся 见 бранить, -ся

выбра́сывать, -ся 见 выбросить, -ся

вы́брать, -беру, -берешь; -ранный 〔完〕 **1.** *что* 选择, 挑选 *в. сор из семян* 把种籽中的草芥挑出去 *в. цитаты из классиков* 从经典作家的著作中选出引文 **2.** *кого-что* 挑选, 选择, 两者挑一 *в. книгу для чтения* 选择一本书读 *в. профессию* 选择职业 *в. себе хороших помощников* 给自己选择好助手 **3.** *кого (что)* 选举 *в. председателя профкома* 选举工会主席 **4.** *что* 全部拿出, 全部取出, 取净 *в. все запасы* 取出全部储存品 **5.** *что* 拉起(锚、网等) **6.** *что* 腾出, 抽出(时间) *в. свободную минутку* 抽出一点空闲时间 ‖ 未 **выбира́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **вы́бор,** -а 〔阳〕 (用于1, 2解) 或 **вы́борка,** -и 〔阴〕 (用于1, 5解)

вы́браться, -берусь, -берешься 〔完〕 **1.** (费力地)走(或驶)出; 摆脱 *в. из леса на проезжую дорогу* 好容易才从森林中走上通车的道路 **2.** 〈口〉找到(时间), 挤(时间); 抽空 *в. в театр* 抽空去看戏 ‖ 未 **выбира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вы́брести, -реду, -редешь; -редший 〔完〕〈口〉(迷路后)走出去, 找到道路 *в. из лесу* (找到道路)走出森林

вы́брить, -рею, -реешь; -итый 〔完〕 *что* 剃光, 刮净 *в. голову* 把头剃光 ‖ 未 **выбрива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **вы́бриться,** -реюсь, -реешься

вы́бросить, -ошу, -осишь; -ошенный 〔完〕 **1.** *кого-что* 扔掉, 抛掉; 扔出, 抛出 *в. мусор* 扔掉垃圾 *в. лишние вещи* 扔掉多余的东西 *выброшенные деньги* 〈口〉乱花的钱 **2.** *что* 〈转, 口〉提出, 发出 *в. лозунг* 提出口号 **3.** *кого-что.* 〈转〉投放(商品); (把兵力等)派出, 投下 *в. парашютный десант* 投下空降兵 *в. товар на рынок* 向市场上投放商品 **4.** *что* 伸出, 甩出 *в. руку вперед* 把手向前一伸 ‖ 未 **выбра́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́броска,** -и 〔阴〕 (用于1, 3解) 或 **вы́брос,** -а 〔阳〕 (用于1, 3, 4解)〈专〉

вы́броситься, -ошусь, -осишься 〔完〕跳出, 跳下 *в. из окна* 跳出窗外 *в. с парашютом с самолета* 从飞机上跳伞 ‖ 未 **выбра́сываться,** -аюсь, -аешься

вы́быть, -буду, -будешь; -будь 〔完〕 *из чего* 〈公文〉离开, 离去; 退出, 脱离 *в. из города* 离开城市 *в. из полка по ранению* 因伤离开团队 *в. из строя* (因伤、病)离伍, 离职; (机件, 设备因陈旧而)停止使用 ‖ **выбыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **выбы́тие,** -я 〔中〕

выва́живать 见 вы́водить

выва́ливать[1], **-ся**[1] 见 вывалить, -ся

выва́ливать[2], **-ся**[2] 见 вывалять, -ся

вы́валить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 *кого-что из чего* 倾出, 倒出, 翻出 *в. из экипажа* 从轻便马车里翻出 *в. песок из мешка* 把沙土从袋子里倒出来 ‖ 未 **выва́ливать,** -аю, -аешь

вы́валиться, -люсь, -лишься 〔完〕 **1.** 掉下, 落下 *Книга вывалилась из рук.* 书从手中掉落了。 **2.** 〈俗〉(大群人)一拥而出, 蜂拥而来 *Из дверей вывалилась целая толпа.* 从大门里涌出一大群人。 ‖ 未 **выва́ливаться,** -аюсь, -аешься

вы́валять, -яю, -яешь 〔完〕 *кого-что* 〈口〉使滚着沾满…; 使滚在…上而弄脏 *в. в снегу* 使滚满了雪 ‖ 未 **выва́ливать,** -аю, -аешь

вы́валяться, -яюсь, -яешься 〔完〕〈口〉在…里滚而弄脏(自己); 掉在…里而弄脏(自己) *в. в песке* 在沙土里打滚儿 ‖ 未 **выва́ливаться,** -аюсь, -аешься

вы́варить, -рю, -ришь; -ренный 〔完〕 *что* **1.** 煮出, 熬出, 熬成 *в. соль из морской воды* 从海水中熬出盐来 **2.** 煮熟, 煮烂; 煮老, 煮过火 *в. мясо* 把肉煮熟 ‖ 未 **выва́ривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́варка,** -и 〔阴〕 (用于1解) 〈专〉〔形〕 **вы́варочный,** -ая, -ое

вы́ведать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕 *что* 〈口〉打听出来, 探听出来 *в. чьи-н. намерения* 探询出…的意图 ‖ 未 **выве́дывать,** -аю, -аешь

выведе́ние 见 вывести[1]

вы́везти, -зу, -зешь; -вез, -ла; -зенный 〔完〕 *кого-что.* **1.** 运出, 输出, 运到 *в. мусор на свалку* 把垃圾运到垃圾堆上 *в. детей за город* 把儿童们载到城外去 *в. за границу что-н.* 把…运到国外去 **2.** 随身运出(来), 随身带出 *в. много книг с собой на дачу* 把许多书随身运到别墅 **3.** 〔一、二人称不用〕〈口〉解救, 挽救, 救 *Вывез счастливый случай.* 被一个幸运的机会解救了。 ‖ 未 **вывози́ть,** -ожу́, -о́зишь. ‖ 名 **вы́воз,** -а 〔阳〕 (1解) 或 **вы́возка,** -и 〔阴〕 (用于1解); 〔形〕 **вывозно́й,** -а́я, -о́е (用于1解)

вы́верить, -рю, -ришь; -ренный 〔完〕 *что* 仔细检查, 校正, 对准, 调准(钟表、秤等) *в. часы* 对准表 ‖ 未 **выверя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **вы́верка,** -и 〔阴〕

вы́вернуть, -ну, -нешь; -утый 〔完〕 *что.* **1.** *из чего* 拧出, 扭出, 旋出, (用力)拔出 *в. винт* 把螺丝拧出来 **2.** 〈口〉扭弯, 扭坏; 扭脱(关节) *в. руки кому-н.* 把…的胳膊扭脱臼 **3.** 翻过来, 翻转 *в. рукав* 翻过袖子来 *в. карманы* 把衣袋翻过来 ‖ 未 **вывёртывать,** -аю, -аешь 或 **вывора́чивать,** -аю, -аешь

вы́вернуться, -нусь, -нешься 〔完〕〈口〉 **1.** 〔一、二人称不用〕 *из чего* (旋转着)脱落, 松脱 *Болт вывернулся.* 螺栓脱落了。 **2.** 〔一、二人称不用〕 同 вывихнуться. *Рука вывернулась.* 胳膊脱臼了。 **3.** 〔一、二人称不用〕翻过来, 翻出 *Рукав вывернулся наизнанку.* 衣袖翻过来了。 **4.** (机灵地)摆脱, 脱身 *в. из*

рук противника 从敌人手中脱身 **5.** 〈转〉摆脱(困境) *в. из беды* 摆脱不幸 ‖ 未 **вывёртываться,** -аюсь, -аешься 或 **выворáчиваться,** -аюсь, -аешься

вы́верт, -а [阳] 〈口〉 **1.** 身体不自然的扭曲, 矫揉造作的体态 *танцевать с вывертами* 不自然地扭动着身子跳舞 **2.** 〈转〉怪里怪气的行为(作风、举动、言词等) *говорить с вывертами* 怪里怪气地说话 *Надоели его вечные выверты.* 他总是那样怪里怪气, 真令人讨厌。

вы́вертеть, -рчу, -ртишь; -рченный [完] *что из чего* 〈俗〉 同 вывернуть (1 解) *в. кран* 把水龙头扭下来 ‖ 未 **вывёртывать,** -аю, -аешь

вы́весить[1], -ешу, -есишь; -еси; -ешенный [完] *что.* **1.** 挂出; 张贴出 *в. плакат* 张贴宣传画 *в. флаг* 挂旗 **2.** 挂出, 挂出晒(或晾) *в. белье на дворе* 把衣服挂在院子里晾 ‖ 未 **вывéшивать,** -аю, -аешь

вы́весить[2], -ешу, -есишь; -ешенный [完] *что* 〈专〉(用秤)秤, 秤重量 *в. гири* 校准称砣 ‖ 未 **вывéшивать,** -аю, -аешь

вы́веска, -и [阴] **1.** 招牌, 牌子 **2.** 〈转, 口〉幌子, 招牌 *Все эти красивые слова у него только в.* 他所有的这些漂亮话只不过是个幌子。 ‖ 形 **вы́весочный,** -ая, -ое

вы́вести[1], -еду, -едешь; -ел; -едший; -еденный [完] **1.** *кого-что* 领出, 带出, 引出; 牵出; 领到 *в. войска на парад* 带领部队去接受检阅 *в. детей в сад* 领孩子们到花园去 *в. лошадь из конюшни* 把马从马厩里牵出去 *в. на новый путь* 〈转〉使走上新路, 引上新路 *в. из беды* 〈转〉使摆脱灾难 **2.** *кого-что из чего* 开除, 除名; 使退出 *в. из состава президиума* 开除出主席团 *в. из строя* 使失去战斗力, 使失去工作能力 **3.** *кого (что) из чего* 〈转〉使(从某种状态中)摆脱出来; 使失去(某种情绪) *в. из равновесия* 使失去平衡, 使失去镇静 *в. из терпения* 使失去忍耐力 *в. из себя* 使失去自制力 **4.** *кого-что* 消灭, 消除 *в. клопов* 消灭臭虫 *в. пятно* 除去污点 **5.** *что* (及无补语)引伸出, 推出; 得出(结论) *в. формулу* 推导出公式 ‖ 未 **выводи́ть,** -ожу́, -óдишь. ‖ 名 **выведéние,** -я [中] (用于 4 解), **вы́вод,** -а [阳] (用于 1, 2, 5 解) 或 **вы́водка,** -и [阴] (用于 4 解)

вы́вести[2], -еду, -едешь; -ел; -едший; -еденный [完] **1.** *кого (что)* (禽鸟等)孵出; 生出 *в. цыплят* 孵出小鸡 **2.** *что* 同 вырастить. *в. новый сорт слив* 培育出李子的新品种 **3.** *что* 修造, 修筑 *в. фундамент* 修地基 **4.** *что* (用心地)写出(或画出); (用心地)演唱 *в. букву* 用心地写字母 *в. узор* 描绘出花样 ‖ 未 **выводи́ть,** -ожу́, -óдишь

вы́вестись[1] [一、二人称不用] -едется; -елся [完] **1.** 再没有; 绝迹; 灭种 *Знахари давно вывелись.* 巫医早已绝迹了。 *Предрассудки вывелись.* 偏见不复存在。 **2.** (见 вывести[1] 4 解) 消灭, 消失 *Пятно вывелось.* 污点除掉了。 ‖ 未 **выводи́ться,** -óдится

вы́вестись[2] [一、二人称不用] -едется; -елся [完] (鸟、昆虫等) 出生 ‖ 未 **выводи́ться,** -óдится

вы́ветрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 使消散; 让风吹走, 通风 *в. дурной запах* 让风吹走臭气 ‖ 未 **выветривать,** -аю, -аешь

вы́ветриться [一、二人称不用] -ится [完] **1.** 风化 **2.** 气味消散; 消失, 失去; 忘记 *Угар выветрился.* 煤气味儿吹没有了。 *в. из памяти* 〈转〉从记忆中消失 ‖ 未 **вывéтриваться,** -ается

вывéшивать[1-2] 见 вывесить[1-2]

вы́винтить, -нчу, -нтишь; -нченный [完] *что из чего* 拧出, 拧下 *в. гайку* 拧下螺母 ‖ 未 **выви́нчивать,** -аю, -аешь

вы́вих, -а [阳] 脱臼, 关节脱位 *в. ноги* 腿脱臼 *в. в мозгах* 〈转, 谑〉思维不正常

вы́вихнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 使脱臼, 使脱位 *в. себе ногу* 把自己的脚弄脱臼

вы́вихнуться [一、二人称不用] -нется [完] 脱臼, 脱位 *Палец вывихнулся.* 手指脱臼了。

вы́вод, -а [阳] **1.** 见 вывести[1]. **2.** (见 вывести[1] 5 解) 结论; 推论; 论断 *важный в.* 重要结论 **3.** 〈专〉引出线, 引出装置 ‖ 形 **выводнóй,** -áя, -óе (用于 3 解)

вы́водить, -ожу, -одишь [完] *кого (что)* 蹓马 ‖ 未 **выва́живать,** -аю, -аешь

выводи́ть[1-2] 见 вывести[1-2]

выводи́ться[1-2] 见 вывестись[1-2]

вы́водка, -и [阴] **1.** 见 вывести[1]. **2.** 〈专〉(把马从马厩)牵出去蹓

вы́водок, -дка [阳] (禽、兽的)一窝崽 *утиный в.* 一群小鸭子 *волчий в.* 一窝狼崽

вы́воз, вывози́ть 见 вывезти

вы́возить, вы́вожу, вы́возишь [完] *кого-что* 〈俗〉 同 вывалять

вы́возиться, вы́вожусь, вы́возишься [完] 〈俗〉 同 вываляться

вы́возка, вывознóй 见 вывезти

вы́волочка, -и [阴] 〈俗〉 **1.** 揪头发责打 *задать выволочку* 责打一顿 **2.** 〈转〉吹毛求疵的责骂, 找碴儿的责骂 *Будет тебе в. от начальства.* 你要受到上级责骂的。

вы́волочь, -оку, -очешь, -окут; -ок, -ла; -оченный [完] *кого-что* 〈俗〉拖出, 拉出 *в. мешки из подвала* 把袋子从地窖里拖出去 ‖ 未 **выволáкивать,** -аю, -аешь

выворáчивать 见 вывернуть 及 выворотить

выворáчиваться 见 вывернуться

вы́ворот, -а [阳] 〈专〉外翻 *в. век* 眼睑外翻

вы́воротить, -очу, -отишь; -оченный [完] 〈俗〉 **1.** *что* (摇撼着)拔出, 拽出, 拉出 *в.*

столб (摇撼着) 拔出杆子 **2.** *что* 同 вывернуть (3 解) **3.** *кого-что* 同 вывалить. ‖ 未 **вывора́чивать,** -аю, -аешь

вы́вязать, -яжу, -яжешь; -язанный [完] *что* 〈口〉编织出, 编织成 *в. узор* 编织出花纹 ‖ 未 **вывя́зывать,** -аю, -аешь

вы́гадать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 节省出来(时间, 资金, 材料等) *в. время* 节省出时间来 ‖ 未 **выга́дывать,** -аю, -аешь

вы́гиб, -а [阳] 外弯的凸处

выгиба́ть, -ся 见 выгнуть, -ся

вы́гладить 见 гладить

вы́глядеть, -яжу, -ядишь [未] 有…外貌; 看样子, (外观) 看来是…; 显得 *хорошо в.* 面色很好 *в. больным* 显出病态 ◇ **все глаза выглядеть** 〈俗〉望眼欲穿

выгля́дывать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 выглянуть. **2.** 同 высматривать (2 解) 〈口〉 *в. кого-н. в толпе* 在人群中寻到……

вы́глянуть, -ну, -нешь [完] (探出头、身子) 看, 向外看 *в. в окно* 探出身子向窗外看 *Из-за тучи выглянуло солнце.* 〈转〉太阳从乌云里露出来。 ‖ 未 **выгля́дывать,** -аю, -аешь

вы́гнать[1], -гоню, -гонишь; -анный [完] *кого-что* 赶出, 逐出, 撵出 *в. вон из дому* 赶出家去 *в. со службы* 〈转〉撤职 ‖ 未 **выгоня́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́гнать[2], -гоню, -гонишь; -анный [完] *что* 〈俗〉用蒸馏法提取, 馏制 *в. спирт* 蒸馏酒精 ‖ 未 **выгоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **вы́гонка,** -и [阴]

вы́гнить [一、二人称不用] -иет [完] 烂掉, (从里边) 烂坏 *Сердцевина выгнила.* (果实的) 心烂了。 ‖ 未 **выгнива́ть,** -а́ет

вы́гнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 使弯曲, 弓起 *в. шею* 弯脖子 ‖ 未 **выгиба́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́гнуться, -нусь, -нешься [完] 弯曲, 凸起 ‖ 未 **выгиба́ться,** -а́юсь, -а́ешься

выгова́ривать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 выговорить. **2.** *кому* 〈口〉申斥, 责备, 训诫 *в. за опоздание* 因为迟到而申斥…

вы́говор, -а [阳] **1.** 发音, 口音 *чистый в.* 纯正的发音 *украинский в.* 乌克兰口音 **2.** 申斥, 责备, 训诫; 处分 *строгий в.* 严厉的申斥 *объявить кому-н. в. в приказе* 在命令中宣布对…的处分

вы́говорить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* **1.** 发音, 说出来 *в. слово* 说出一个词 **2.** 〈口〉(在订约、做交易时) 讲定(某种权利) *в. себе право отсрочки* 取得延期权 ‖ 未 **выгова́ривать,** -аю, -аешь

вы́говориться, -рюсь, -ришься [完] 〈口〉说完, 统统说出 *в. до конца* 统统说出

вы́года, -ы [阴] 利益, 益处, 好处 *получить много выгод* 得到许多好处 *думать о своей выгоде* 考虑自己的利益

вы́годный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 有利的, 有益处的, 有好处的 *в. договор* 有利的条约(合同) **2.** 好的方面, 给人以好印象 *представить что-н. в выгодном свете* 从好的方面介绍 *Новый начальник выгодно отличается от старого.* 新上级与前任不同, 给人留下良好的印象。 ‖ 名 **вы́годность,** -и [阴]

вы́гон, -а [阳] 牧场

вы́гонка 见 выгнать[2]

выгоня́ть[1-2] 见 выгнать[1-2]

вы́гореть[1] [一、二人称不用] -ит [完] **1.** 烧光, 烧尽 *Деревня выгорела.* 村庄烧光了。 **2.** 退色 *Ситец выгорел на солнце.* 花布晒退色了。 ‖ 未 **выгора́ть,** -а́ет

вы́гореть[2] [一、二人称不用] -ит [完] 〈口〉同 удаться (1 解) *Дело не выгорело.* 事情没有办成。 ‖ 未 **выгора́ть,** -а́ет

вы́городить, -ожу, -одишь; -оженный [完] **1.** *что* (用围墙) 隔开, 隔断 **2.** *кого (что)* 〈转, 口〉庇护, 袒护; 以辩解替…解围 *в. приятеля* 袒护朋友 ‖ 未 **выгора́живать,** -аю, -аешь

вы́гравировать 见 гравировать

выгребно́й, -а́я, -о́е 扒 (或掏) 东西用的 *в. черпак* 扒、掏用的勺子 ◇ **выгребная яма** 污水坑, 脏水坑

вы́грести[1], -ребу, -ребешь; -реб, -ребла; -ребенный [完] *что* 扒出, 掏出 *в. мусор* 扒出垃圾 ‖ 未 **выгреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́грести[2], -ребу, -ребешь; -реб, -ребла [完] (划船) 划到 *в. к берегу* 划到岸边 ‖ 未 **выгреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́грузить, -ужу, -узишь; -уженный [完] *что* (从车、船等上) 卸下; 卸货, 卸车 *в. багаж* 卸下行李 ‖ 未 **выгружа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вы́грузка,** -и [阴] *в. судна* 卸船

вы́грузиться, -ужусь, -узишься [完] **1.** (车、船) 卸货 *в. в порту* 在码头卸货 **2.** (许多人) 携带东西下车(或船) *Полк выгрузился из эшелона.* 团队下了军用列车。 ‖ 未 **выгружа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **вы́грузка,** -и [阴]

вы́грызть, -зу, -зешь; -ыз, -ызла; -зенный [完] *что* 咬成窟窿 ‖ 未 **выгрыза́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́гулять, -аю, -аешь [完] *кого (что)* 带领…散步, 溜室内养的动物 *в. щенка* 溜小狗 ‖ 未 **выгу́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **выгу́ливание,** -я [中] 或 **вы́гул,** -а [阳] *площадка для выгула собак* 溜狗场 ‖ 形 **вы́гульный,** -ая, -ое

вы́гуляться [一、二人称不用] -яется [完] (牲畜在野地吃草) 养肥, 养好 ‖ 未 **выгу́ливаться,** -ается. ‖ 名 **выгу́ливание,** -я [中] 或 **вы́гул,** -а [阳] 〈专〉

выдава́ться, -даю́сь, -даёшься; -дава́йся [未] **1.** 见 выдаться. **2.** 与众不同, 出众 *в. умом* 聪明过人

выдавить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* **1.** 榨出, 挤出, 压出 *в. сок из ягод* 从浆果中挤出汁来 *в. лимон* 压出柠檬汁 *в. слезы* 〈转, 口〉勉强挤出眼泪来 *слóва не выдавишь из кого-н.* 〈转, 口〉逼不出…的话来 **2.** 挤破, 压破; 压断, 压坏 *в. стекло из рамы* 挤碎框上的玻璃 **3.** 压出标记, 刻出痕迹 *в. знак на жести* 在马口铁上压出印记 ‖ 未 **выдáвливать,** -аю, -аешь

выдáивать 见 выдоить

выдáлбливать, -аю, -аешь 同 долбить (1, 2, 4 解)

вы́данье: на вы́данье 〈旧〉已到出嫁年龄; 待嫁之年

вы́дать, -ам, -ашь, -аст, -адим, -адите, -адут; -ай; -анный [完] **1.** *что* 发给; 支付; 供给 *в. деньги* 付钱 *в. пропуск* 发给通行证 **2.** *что* 〈专〉生产, 制造出(产品等) *Мартен выдал первую плавку.* 平炉出了第一炉钢。 *Машина выдала информацию.* 机器输出了信息。 **3.** *кого-что* 招出, 供出; 泄露, 暴露 *в. сообщников* 供出同谋 *в. секрет* 泄密 *в. себя* 或 *свое раздражение необдуманным словом* 说话冒失露出马脚(或露出不满) **4.** (与 замуж 连用或〈口〉不带 замуж) *кого за кого* 使出嫁 *Удачно выдала дочку.* 顺利地把女儿嫁了出去。 **5.** *кого--что за кого-что* 冒充… *в. себя за специалиста* 冒充专家 ‖ 未 **выдавáть,** -даю́, -даёшь; -давáй. ‖ 名 **вы́дача,** -и [阴] (用于 1, 2, 3 解)

вы́даться, -амся, -ашься [完] **1.** [一、二人称不用] 突出, 伸出 *Дом выдался углом на площадь.* 房子的墙角向广场突出。 **2.** [一、二人称不用] 〈口〉出现, 遇到(常指季节、天气等) *Выдался хороший денек.* 遇到了一个好天儿。 *Выдалась свободная минута.* 有了闲功夫。 **3.** *в кого* 〈口〉象… *И в кого она такая выдалась?* 她长得到底象谁? ‖ 未 **выдавáться,** -даю́сь, -ёшься

вы́дача, -и [阴] **1.** 见 выдать. **2.** 付出的款(或货物); 发给的东西 *крупная в.* 一笔巨额付款

выдаю́щийся, -аяся, -ееся. 杰出的, 著名的, 卓越的; 优秀的, 出色的 *в. ученый* 杰出的学者 *выдающиеся достижения* 卓越的成就

выдвижéнец, -нца [阳] 提升为领导的先进工人 ‖ 阴 **выдвижéнка, -и**

выдвижнóй, -áя, -óе. 可抽出的, 可拉出的, 可推出的 *в. ящик* 抽屉

вы́двинуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *что* 移出, 推出; 拉出, 抽出; 向前挪动 *в. ящик стола* 拉开桌子抽屉 *в. шкаф на середину комнаты* 把柜子移到屋子中间 **2.** *что* 〈转〉提出 *в. обвинение* 提出控告, 起诉 **3.** *кого* 〈转〉提升, 提拔; 推举, 推荐 *в. на должность председателя* 推荐…担任主席 ‖ 未 **выдвигáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **выдвижéние,** -я [中] (用于 2, 3 解) *в. кандидатов в депутаты* 提出代表候选人

вы́двинуться, -нусь, -нешься [完] **1.** 走出; 推出, 拉出; 推进 *Ящик с грузом выдвинулся.* 装着货物的箱子推出来了。 *Рота выдвинулась на полкилометра.* 连队向前推进了半公里。 **2.** 〈转〉出名, 出人头地 *Талантливый скрипач быстро выдвинулся.* 有才能的小提琴手很快就出名了。 ‖ 未 **выдвигáться,** -áюсь, -áешься

вы́дворить, -рю, -ришь; -ренный [完] *кого (что)* 使迁出, 使搬家; 赶走, 撵走; 驱逐 ‖ 未 **выдворя́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́делать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 精制; 加工成 *в. тонкую проволоку* 制成细铁丝 *в. кожу* 制皮 ‖ 未 **выдéлывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́делка, -и** [阴]

выделéние, -я [中] **1.** 见 выделить, -ся. **2.** [常用复] 分泌物, 排泄物

вы́делить, -лю, -лишь; -ленный [完] **1.** *кого-что* 挑出, 选出; 分出, 拨出; 指派 *в. часть имущества* 分出一部分财产 *в. суть вопроса* 突出问题的实质 *Ему выделили квартиру в новом доме.* 在新盖的房子里拨给他一套住宅。 *Райком выделил людей в помощь колхозу.* 区委指派一些人去帮助集体农庄。 **2.** *кого-что* 区分出, 标出 *в. строку особым шрифтом* 用异体字突出引文 *в. отличившегося работника* 表彰成绩突出的工作人员 **3.** [一、二人称不用] *что* 分泌, 排泄 *в. пот* 分泌汗液 ‖ 未 **выделя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **вы́дел,** -а [阳] (用于 1 解) 〈专及方〉或 **выделéние,** -я [中]

вы́делиться, -люсь, -лишься [完] **1.** 分居, 分家单过 *Старший сын выделился из семьи.* 大儿子分出去过了。 **2.** 突出, 出众, 与众不同 *в. своей смелостью* 勇敢出众 **3.** [一、二人称不用] 分泌出, 排泄出 *Выделилась мокрóта.* 痰分泌出来了。 ‖ 未 **выделя́ться, -я́юсь,** -я́ешься. ‖ 名 **выделéние** -я [中] (用于 1, 3 解) [形] **выдели́тельный,** -ая, -ое (用于 3 解); *в. процесс* 分泌过程

вы́делка, -и [阴] **1.** 见 выделать. **2.** 提花织物 *ситец с выделкой* 提花花布

выдéлывать, -аю, -аешь [完] **1.** 见 выделать. **2.** *что* 制造, 生产 **3.** *что* 〈转, 口〉做出, 搞出(复杂, 奇异动作) *в. ногами антраша* 用两腿做些奇怪的动作

вы́держанный, -ая, -ое; -ан, -нна. **1.** [长尾] 一贯的, 彻底的, 坚定不移的; 纯粹的 *выдержанная идеология* 坚定不移的思想 **2.** 有克制力的, 有自制力的; 冷静的, 沉着的 *в. человек* 有自制力的人 ‖ 名 **вы́держанность, -и** [阴]

вы́держать, -жу, -жишь; -анный [完] **1.** *что* 受得住, 经得住, 支持得住(压力, 重量等) *Лед выдержит повозку.* 冰经得住大车。 *в. осаду* 在围攻中坚持得住 *Нервы выдержат.* 神经受得住。 *Книга выдержала много изданий.* 书多次再版。 **2.** *что* (检验)

合格,(考试)及格 *в. экзамен* 考试及格 **3.** *что* 遵守,保持 *в. нужные размеры* 按照所需的尺寸 *в. характер* 〈转〉始终不渝;坚持到底 *в. роль* 〈转〉按原定方针干到底 **4.** *кого-что* 〈口〉使留在(某处若干时间) *в. больного в постели* 使病人卧床一个时期 **5.** *что* 保藏,久存(使质量变好) *в. вино* 保藏酒 *выдержанный коньяк* 陈年的白兰地 ‖ 未 **выде́рживать,** -аю, -аешь. *Не выдерживает критики что-н.* 〈转〉…经不起检验;不值一驳;站不住脚。

вы́держка[1], -и [阴] **1.** 自制力,克制力,毅力;镇静 *проявить выдержку* 表现出自制力 **2.** 曝光时间 *снять с большой выдержкой* 用长曝光时间照相

вы́держка[2], -и [阴] 引文,摘录 *выдержки из доклада* 报告摘录

вы́дернуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 拔出,拔掉;拉出,揪出 *в. гвоздь* 拔出钉子 ‖ 未 **выдёргивать,** -аю, -аешь

выдира́ть 见 выдрать

вы́доить, -ою, -оишь; -оенный [完] **1.** *кого (что)* 同 подоить. *Коровы выдоены.* 所有的母牛都挤完奶了。 **2.** *что* 挤出(奶) *в. все молоко у коровы* 挤出母牛所有的奶 ‖ 未 **выда́ивать,** -аю, -аешь

вы́долбить 见 долбить

вы́дох, -а [阳] 呼气,呼一口气(与 вдох "吸气"相对)

вы́дохнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 呼出,呼(气),出(气) *в. воздух* 呼出空气 ‖ 未 **выдыха́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **выдыха́ние,** -я [中]; [形] **выдыха́тельный,** -ая, -ое

вы́дохнуться, -нусь, -нешься; -охся, -лась [完] 走味,失味,失掉香味 *Табак выдохся.* 烟走味了。 *Талант выдохся.* 〈转〉才能枯竭了。 *Атака выдохлась.* 〈转〉攻势减弱了。 ‖ 未 **выдыха́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вы́дра, -ы [阴] **1.** 水獭;水獭皮 **2.** 〈俗〉又瘦又丑的女人

вы́драть, -деру, -дерешь; -анный [完] 〈俗〉 **1.** 见 драть. **2.** *что* (用力)撕下,扯掉 *в. страницу* 撕下一页 ‖ 未 **выдира́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 2 解)

вы́дрессировать 见 дрессировать

вы́дубить 见 дубить

выдува́ть 见 выдуть

вы́думать, -аю, -аешь; -анный [完] *что.* **1.** 臆造,虚构,杜撰 **2.** 想出,发明 *в. новую игру* 想出新游戏 ‖ 未 **выду́мывать,** -аю, -аешь

вы́думка, -и [阴] **1.** 臆造,捏造,谎话,谣言 *Все это одна в.* 这一切纯属捏造。 **2.** 想出来的东西,发明 *Хитер на выдумки.* 他的主意多。

вы́думщик, -а [阳] 〈口〉善于发明的人;精于虚构者 ‖ 阴 **вы́думщица,** -ы

вы́дуть, -ую, -уешь; -утый [完] *что.* **1.** 见 дуть. **2.** 吹出,吹掉 *в. пепел из трубки* 吹掉烟斗里的烟灰 ‖ 未 **выдува́ть,** -а́ю, -а́ешь

выдыха́ние, выдыха́тельный, выдыха́ть, -ся 见 выдохнуть, -ся

вы́дюжить, -жу, -жишь [完] 〈俗〉(人)忍受住,支持得住

выеда́ть 见 выесть

вы́езд, -а [阳] **1.** 见 выехать. **2.** 出口处;出境的地方 *на выезде из города* 在出城的地方 **3.** 〈口〉(套好的)车马 *богатый в.* 阔绰的车马 ‖ 形 **выездно́й,** -а́я, -о́е. *выездная сессия суда* 巡回法庭 *выездные лошади* 〈旧〉骑乘的马

вы́ездить, -зжу, -здишь; -зженный [完] *кого* 把(马)训练好;训练熟 *в. лошадь* 把马训练好 ‖ 未 **выезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вы́ездка,** -и [阴]

вы́ездка, -и [阴] **1.** 见 выездить. **2.** 驯马的各种走法 *соревнования по выездке* 驯马比赛

выезжа́ть 见 выездить 或 выехать

вы́ем, -а [阳]〈口〉同 выемка (3 解)

вы́емка, -и [阴] **1.** 见 вынуть. **2.** 〈公文〉搜出,抄走 *в. документов* 抄走文件 **3.** 沟,槽,凹处 *в. в стене* 墙上的凹处

вы́емчатый, -ая, -ое; -ат 有凹处的,有洼处的,有口的 *в. лист дуба* 一片有缺口的橡树叶 ‖ 名 **вы́емчатость,** -и [阴]

вы́есть, -ем, -ешь, -ест, -едим, -едите, -едят; -еденный [完] *что* 〈口〉 **1.** 吃掉(馅、瓤) *в. начинку* 吃掉馅 *не стоит выеденного яйца* 〈口〉连一个空蛋壳都不值;一文不值 **2.** [一、二人称不用]蚀坏,呛,辣 *Дымом глаза выело.* 烟把眼睛呛坏了。 ‖ 未 **выеда́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́ехать, -еду, -едешь [完] **1.** (乘车、马等)动身,出发,离去 *в. из города* 出城 *в. из ворот* (乘车、马等)出大门 **2.** (乘车、马等)出现,来到 *Из-за угла выехал верховой.* 一个人从拐角处骑着马出来了。 *в. на площадь* (乘车、马等)来到广场 **3.** 迁居,搬家 *Жильцы выехали.* 住户们都搬走了。 **4.** *на ком-чем* 〈转,口,不赞〉(为了谋私利而)利用 *в. на помощнике* 利用助手为自己谋利 *в. на своих прежних заслугах* 利用自己过去的功劳捞好处 ‖ 未 **выезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **вы́езд,** -а [阳] (用于 1, 2, 3 解)

вы́жарить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 〈口〉烧出,烧制,烧成 *в. горшок* 烧制瓦罐 ‖ 未 **выжа́ривать,** -аю, -аешь

вы́жать[1], -жму, -жмешь; -атый [完] *что.* **1.** 同 отжать[1] (1 解) **2.** 榨出,挤出,拧出;榨干,拧干,挤干 *в. сок из лимона* 榨干柠檬汁 **3.** 〈转〉榨取,索取 *в. из хозяйства все* 榨取生产部门的所有(利润) **4.** 〈运动〉推举 *в. левой рукой 50 кг.* 左手推举五十公斤 ‖ 未 **выжима́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вы́жим,** -а [阳] (用于 4 解) 或 **вы́жимка,** -и [阴] (用于

1,2 解)〈口〉

вы́жать[2], -жну, -жнешь; -атый [完] *что*. **1.** 收割(一定的面积) *в. гектар* 割完一公顷 **2.** 收割(一定的数量) *в. сотню снопов* 割了一百捆 ‖ 未 **выжина́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́ждать, -ду, -дешь [完] *что* 等待, 等候(时机、机会等) *в. удобный случай* 等有利时机 ‖ 未 **выжида́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **выжида́ние,** -я [中]

вы́желтить 见 желтить

вы́жечь, -жгу, -жжешь; -жег, -жгла; -жженный [完] *что*. **1.** 烧尽, 烧毁; 晒枯 *Солнцем выжгло посевы.* 太阳晒枯了禾苗。 **2.** (用火)烧干净, 燎干净 **3.** 烙出, 烙上(印记) *в. клеймо* 烙上印记 ‖ 未 **выжига́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **выжига́ние,** -я [中] *в. по дереву* 树上的烙印

выжива́емость, -и [阴]生存性, 能活性; 存活率, 成活率 *в. микроорганизмов* 微生物的生存性

вы́жига, -и [阳及阴]〈俗〉骗子手; 奸滑的人

выжида́тельный, -ая, -ое 等待的, 期待的; 观望的 *выжидательная политика* 观望的政策 *выжидательно смотреть* 期待地望着 ‖ 名 **выжида́тельность,** -и [阴]

выжида́ть 见 выждать

вы́жим, выжима́ть 见 выжать[1]

вы́жимка, -и [阴] **1.** 见 выжать[1]. **2.** 〈转〉(极简短的)内容提要 *в. из конспекта* 提纲的摘要

вы́жимки, -мков 或 -мок (榨尽汁液或油脂的)渣滓, 糟粕; 饼渣, 果渣

выжина́ть 见 выжать[2]

вы́жить, -иву, -ивешь; -итый (用于 2 解) [完] **1.** (受伤、患病后)活下来 *Раненый выжил.* 受伤的人活过来了。 **2.** *кого (что)* 〈口〉迫使搬出; 撵走 *в. жильца* 迫使住户搬出 *в. со службы* 迫使离职 ◇ **выжить из ума** (老年)昏聩; 年老糊涂 ‖ 未 **выжива́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́жлец, -а [阳]公猎犬

выжля́тник, -а [阳]打猎时管猎犬的猎人

вызва́нивать, -аю, -аешь [未] *что* (用钟、铃)演奏 *в. мелодию на колоколах* 敲打排钟奏出曲调

вы́звать, -зову, -зовешь; -анный [完] **1.** *кого (что)* 叫出, 唤出; 请出; 召唤; 传唤 *в. из дому* 从家里叫出来 *в. в суд* 传去出庭 *в. певца аплодисментами* 鼓掌请歌唱家出场(指返场、谢幕) *в. ученика* 叫学生(回答问题) **2.** *кого на что* (或接不定式). 号召, 要求; 叫阵, 挑战 *в. на соревнование* 向…提出竞赛的挑战 *в. бороться* 号召…斗争 *в. на откровенность* 使直言不讳 **3.** *что* 引起, 激起, 惹起; 致使 *в. пот у больного* 使病人发汗 *в. чей-н. гнев* 惹怒… *Чем вызван пожар?* 火灾是怎么引起的? ‖ 未 **вызыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. *повестка, вызывающая в суд* 法院传票 ‖ 名 **вы́зов,** -а [阳] (用于 1,2 解)

вы́зваться, -зовусь, -зовешься [完]自愿(承担某事), 自告奋勇 *в. идти в разведку* 自告奋勇去侦察 *в. помочь кому-н.* 自告奋勇帮助… ‖ 未 **вызыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вы́звездить, -ит [完, 无人称] (天空)布满星斗 *К ночи вызвездило.* 夜间满天星斗。

вы́зволить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого (что)* 〈口〉同 выручить (1 解) *в. из беды* 使…免遭灾难 ‖ 未 **вызволя́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́здороветь, -вею, -веешь [完] 痊愈, 康复 ‖ 未 **выздора́вливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **выздоровле́ние,** -я [中]

вы́знать, -аю, -аешь [完] *что* 〈俗〉了解清楚, 打听明白, 探听清楚 *Все вызнал о соседке.* 把女邻居的一切都了解得一清二楚。

вы́зов, -а [阳] **1.** 见 вызвать. **2.** 要求; 邀请; 通知, 传票 *прибыть по вызову* 应召而到 *явиться с вызовом на руках* 携通知书而来 **3.** 要求, 请求; 邀请(参加…) *в. на соревнование* 挑战 *в. на дуэль* 要求决斗 **4.** *кому-чему* 挑战, 挑衅 *В его словах прозвучал в.* 他的话里有挑衅意味。 *с вызовом посмотреть на кого-н.* 寻衅地看…一眼 *бросить в. всему обществу* 向整个社会挑战

вы́золотить 见 золотить

вы́зреть [一、二人称不用] -еет [完] (谷物, 果实等)长熟, 成熟 ‖ 未 **вызрева́ть,** -а́ет

вы́зубрить 见 зубрить[2]

вызыва́ть, -ся 见 вызвать, -ся

вызыва́ющий, -ая, -ее 挑衅性的 *говорить вызывающим тоном* 用挑衅的口气说 *вызывающее поведение* 挑衅行为

вы́играть, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* (在游戏、比赛、争论中)赢, 获胜 *в. партию* 赢了一局(一场、一盘) *в. дело* 打赢官司 *в. войну* 战胜, 赢得战争胜利 **2.** *что* 中奖, 中彩; (赌博等)赢 *в. много денег* 赢很多钱 **3.** *что* 得到好处, 占到便宜, 获得利益 *в. от снижения цен* 因降价而得到好处 *в. время* 赢得时间 **4.** *в чем* 得到好评 *в. во мнении общества* 得到社会舆论的好评 ‖ 未 **выи́грывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́игрыш,** -а [阳] (用于 1,2,3 解)

вы́игрыш, -а [阳] **1.** 见 выиграть. **2.** (赢的)财物; 奖品; 彩金 *крупный в. по займу* 公债的大奖 *быть в выигрыше* 赢钱; 中彩; 〈转〉占优势; 占便宜 ‖ 形 **вы́игрышный,** -ая, -ое. *выигрышное положение* 有利的地位

вы́искать, -ищу, -ищешь; -анный [完] *что* 〈口〉(好不容易)搜寻到; 找到 *в. редкую книжку* 找到一本珍本书 *в. предлог для отлучки* 找到一个离开的借口 ‖ 未 **выи́скивать,** -аю, -аешь

вы́искаться, -ищусь, -ищешься [完]〈口〉发现, 出现; (竟然)有 *Вот умник выискался.* 居然有这么聪明的人! ‖ 未 **выи́скиваться,** -аюсь, -аешься

вы́йти, вы́йду, вы́йдешь; вы́шел, -шла; вы́йди; вы́йдя; вы́шедший [完] **1.** 走出,出来;退出,脱离 *в. из комнаты* 走出房间 *в. из боя* 退出战斗 *в. из состава комиссии* 退出委员会 **2.** 出现;走到,来到;出去(做某事) *в. на дорогу* 走到路上 *в. в море* 出海 *из отстающих в. в число передовых* 由落后转入先进行列 **3.** *из чего* 〈转〉脱离,摆脱;失去(某种状态) *в. из терпения* 失去忍耐力 *в. из употребления* 不再使用 *в. из себя* 失去自制力,发火 **4.** (见 выпустить 3 解) 出版,发行 *Книга вышла из печати.* 书已出版。*Фильм вышел на экраны.* 电影已上映。 **5.** 用完,耗尽;(时间、期限) 已满 *Весь табак вышел.* 所有的烟叶都抽完了。 *Вышел срок.* 期限已满。**6.** (与 «замуж» 连用或〈口〉不带 замуж) *за кого* 嫁给… *в. за врача* 嫁给医生 **7.** 获得结果;成功,作成;得到 *Из куска материи вышло два платья.* 用一块料子做了两件连衣裙。 *Из него вышел хороший инженер.* 他成为一名出色的工程师。 **8.** 发生;结果是… *Дело не вышло.* 事情没有成功。 *Вышла неприятность.* 发生了不愉快的事。 *Вышло, что я прав.* 结果是我正确。 **9.** *кем-чем* 成为(某种人) *в. победителем в состязании* 成为比赛中的胜利者 **10.** *из кого-чего* 出身 *в. из крестьян* 出身农民 ◇ **не вышел** *чем* 〈口〉(在某方面,如外貌、智力等)差一些(未达到应有的程度) *Ростом не вышел.* 身材不够高。 ‖ 未 **выходи́ть,** -ожу́, -о́дишь (用于1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 解) ‖ 名 **вы́ход,** -а [阳] (用于1, 2, 4, 6 解) *На в.!* 出来! 出场! (命令)

выкаблу́чиваться, -аюсь, -аешься [未]〈俗〉炫示自己,表现自己,(故意)惹人注意

вы́казать, -ажу, -ажешь; -анный [完] *что* 〈口〉显露出,表现出 *в. храбрость* 表现出勇气 ‖ 未 **выка́зывать,** -аю, -аешь

выка́лывать 见 выколоть

выкама́ривать, -аю, -аешь [未] *что* 〈俗〉做出,弄出,搞出(出人意外,莫名其妙的事) *Какие он штуки выкамаривает!* 他在搞什么名堂!

выка́пывать, -аю, -аешь [未] *что* 同 копать (2, 3 解)

вы́карабкаться, -аюсь, -аешься [完] (费力地)爬出;(好不容易)摆脱 *в. из ямы* 从坑里爬出 *в. из беды* 〈转,口〉摆脱灾难 ‖ 未 **выкара́бкиваться,** -аюсь, -аешься

выка́рмливать 见 выкормить

вы́катать 见 катать

вы́катить, -ачу, -атишь; -аченный [完] **1.** *что* 把…滚出去 *в. бочку из подвала* 把木桶从地下室滚出来 **2.** 〈俗〉(车等)飞快驶出 *Из-за угла выкатил велосипедист.* 从拐角处突然闯出一个骑自行车的人。 ◇ **выкатить глаза** 〈俗〉瞪眼 ‖ 未 **выка́тывать,** -аю, -аешь

вы́катиться, -ачусь, -атишься [完] **1.** 滚出 *Мяч выкатился из комнаты.* 球从屋里滚了出来。 **2.** 同 выкатить (2 解)〈俗〉‖ 未 **выка́тываться,** -аюсь, -аешься

вы́качать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* **1.** 抽出,汲出 *в. воздух* 抽出空气 **2.** 〈转,口〉(渐渐地)取尽,榨取 *Все деньги выкачал из стариков.* 把老人的钱全挤光了。‖ 未 **выка́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́качка, -и** [阴]

выка́шивать 见 выкосить

вы́кашлять, -яю, -яешь [完] *что* 〈口〉咳出 ‖ 未 **выка́шливать,** -аю, -аешь

вы́кашляться, -яюсь, -яешься [完]〈口〉咳清嗓子,把痰咳尽 ‖ 未 **выка́шливаться,** -аюсь, -аешься

вы́кидыш, -а [阳] **1.** 小产,流产,堕胎 **2.** 早产儿

вы́кинуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *кого-что* 同 выбросить. **2.** *что* 举起,挂起(旗子、信号等) *в. белый флаг* 打出白旗;〈转〉投降 **3.** *что* 〈口,不赞〉弄出,搞出 *в. фокус* 搞鬼名堂 **4.** *кого (что)* 〈俗〉小产,流产 ‖ 未 **выки́дывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **вы́кинуться,** -нусь, -нешься (用于 1 解); [未] **выки́дываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **вы́кидка,** -и [阴] (用于1 解)〈俗〉

вы́кинуться, -нусь, -нешься [完] 同 выброситься. ‖ 未 **выки́дываться,** -аюсь, -аешься

вы́кипеть [一、二人称不用] -пит [完] 煮干,熬干 *Вода выкипела.* 水熬干了。 ‖ 未 **выкипа́ть,** -а́ет

вы́кладка, -и [阴] **1.** 见 выложить. **2.** [常用复] 计算出来的结果;计算,算法 *математические выкладки* 数学方法的计算 **3.** (行军时的)全副装备 *с полной выкладкой* 全副装备地

выкла́дывать, -ся 见 выложить, -ся

вы́клевать, -лкою, -люешь, -анный [完] *что* (分几次)啄出来;啄尽;啄食 *Ворон ворону глаз не выклюет.* 〈谚〉乌鸦不啄乌鸦的眼睛;同类不相残。 ‖ 未 **выклёвывать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **вы́клюнуть,** -ну, -нешь; -утый

вы́кликнуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *кого (что)* 把…大声呼喊出来 *в. первого из стоящих в шеренге* 喊第一名出列 **2.** *что* (及无补语)大声喊出(念出) *Выкликнул другую фамилию.* 大声喊出另一个姓。 ‖ 未 **выклика́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́клюнуться [一、二人称不用] -нется [完]〈俗〉同 вылупиться (*1 解*) ‖ 未 **выклёвываться,** -ется

выключа́тель, -я [阳] 开关,电门,断路器

вы́ключить, -чу, -чишь; -ченный [完] **1.** *что* 切断(线路),关闭 *в. ток* 切断电流 *в. телефонный аппарат* 挂上电话 **2.** *кого*

(что) 同 исключить (1 解) *в. из списков* 把…除名 ‖ 未 **выключа́ть**, -а́ю, -а́ешь

вы́ключиться, -чусь, -чишься [完] 消失, 消逝 *в. из сознания* 从意识中消失 ‖ 未 **выключа́ться**, -а́юсь, -а́ешься

вы́клянчить 见 клянчить

вы́ковать, -кую, -куешь; -анный [完] **1.** *что* 锻造, 打造 *в. подкову* 锻造马蹄铁 **2.** 〈转〉 *кого-что* 同 создать 〈雅〉 *в. непобедимую армию* 锻炼出一支不可战胜的军队 *в. новые кадры* 锻炼出新干部 ‖ 未 **выко́вывать**, -аю, -аешь

вы́ковырять, -яю, -яешь; -янный [完] *что* 抠出, 剜出; 挑出 *в. изюминку из булки* 从甜面包里抠出一粒葡萄干来 ‖ 未 **выковы́ривать**, -аю, -аешь. ‖ 一次 **вы́ковырнуть**, -ну, -нешь

вы́колоситься 见 колоситься

вы́колотить, -очу, -отишь; -оченный [完] *что*. **1.** 打出, 拍出, 敲出 *в. клин* 打出楔子来 **2.** 〈俗〉强取, 硬要, 勒索; 勉强挣得 *в. недоимки* 逼交欠税 *в. сто рублей в месяц* 每月勉强挣得一百卢布 **3.** 拍打干净 *в. ковер* 把地毯拍打干净 ‖ 未 **выкола́чивать**, -аю, -аешь

вы́колоть, -лю, -лешь; -отый [完] *что*. **1.** 刺穿, 刺透; 扎破; 刺出 *в. глаз* 刺出一只眼睛 *Хоть глаз выколи.* 漆黑; 伸手不见五指。 **2.** 同 наколоть[2] (3 解) ‖ 未 **выка́лывать**, -аю, -аешь

вы́колупать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉抠出, 掏出, 挖出 ‖ 未 **выколу́пывать**, -аю, -аешь. ‖ 一次 **вы́колупнуть**, -ну, -нешь

вы́копать, -аю, -аешь [完] **1.** 见 копать. **2.** 〈转, 口〉找出, 找到 *Где вы такого работника выкопали?* 这样的工作人员您是在什么地方找到的?

вы́кормить, -млю, -мишь; -мленный [完] *кого (что)* 喂大, 养大 *в. младенца* 把婴儿喂大 ‖ 未 **выка́рмливать**, -аю, -аешь

вы́кормок, -мка [阳] 及 **вы́кормыш**, -а [阳] **1.** 人工喂养出来的动物崽儿 **2.** 〈转, 蔑〉坏人堆里长大的歹徒 *фашистский выкормыш* 法西斯毒汁养大的坏蛋

вы́корчевать, -чую, -чуешь; -анный [完] *что* (把树)连根拔出; 根除 *в. пень* 连根拔出树墩 *в. бюрократизм* 〈转〉根除官僚主义 ‖ 未 **выкорчёвывать**, -аю, -аешь. ‖ 名 **выкорчёвывание**, -я [中] 或 **выкорчёвка**, -и [阴]

вы́косить, -ошу, -осишь; -ошенный [完] *что* 割光, 割尽(草等) *в. луг* 把草地的草割尽 *в. пулеметом ряды наступающих* 〈转〉用机枪消灭进攻的队伍 ‖ 未 **выка́шивать**, -аю, -аешь

выкра́ивать 见 выкроить

вы́красить, -ся 见 красить, -ся

вы́красть, -аду, -адешь; -аденный [完] *что* 偷出, 偷走 *в. документы* 偷出文件 ‖ 未 **выкра́дывать**, -аю, -аешь

вы́крик, -а [阳] 喊叫, 喊叫声 *Из толпы послышались выкрики.* 从人群中传来了大喊大叫声。

вы́крикнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 喊出, 喊叫; 大声召唤 *в. чье-н. имя* 喊出…的名字 ‖ 未 **выкри́кивать**, -аю, -аешь

вы́кристаллизоваться 见 кристаллизоваться

вы́кроить, -ою, -оишь; -оенный [完] *что* **1.** 见 кроить. **2.** 〈转, 口〉节省出, 挤出; 抽出 *в. время* 抽出时间 *в. деньги на покупку чего-н.* 挤出钱来买 … ‖ 未 **выкра́ивать**, -аю, -аешь

вы́кройка, -и [阴] (服装裁剪等的)纸样子 *в. воротника* 衣领图样

вы́крошиться [一、二人称不用] -ится [完] 〈口〉破碎, 碎落 *Зуб выкрошился.* 一颗牙齿碎了。 ‖ 未 **выкра́шиваться**, -ается

выкрута́сы, -ов 〈口〉 **1.** (舞蹈的)新奇花样, 动作 *выделывать ногами. в.* (跳舞时)两脚做新奇的复杂花样 **2.** 〈转〉同 вычуры. *говорить с выкрутасами* 说话拐弯抹角 *формалистические в. в музыке* 音乐中形式主义的花腔怪调

вы́крутить, -учу, -утишь; -ученный [完] *что* 〈口〉同 вывернуть (1, 2 解) *в. ручку из двери* 从门上拧下把手 *в. лампочку* 拧下灯泡 *Пленному выкрутили руки.* 俘虏的两只胳膊被扭伤了。 ‖ 未 **выкру́чивать**, -аю, -аешь

вы́крутиться, -учусь, -утишься [完] 〈口〉同 вывернуться (1, 5 解) ‖ 未 **выкру́чиваться**, -аюсь, -аешься

вы́кувырнуть, -ну, -нешь [完] *кого-что* 〈口〉使翻滚出去, 使滚落, 使跌出 *в. из саней* 使…从雪橇里跌出去 ‖ 反身 **вы́кувырнуться**, -нусь, -нешься

вы́куп, -а [阳] **1.** 见 выкупить. **2.** 赎金 *внести в.* 缴纳赎金

вы́купать, -ся 见 купать

вы́купить, -плю, -пишь; -пленный [完] *кого-что* 赎出, 赎回, 赎买 *в. пленника* 赎回俘虏 *в. заложенную вещь* 赎回抵押的东西 ‖ 未 **выкупа́ть**, -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **вы́купиться**, -плюсь, -пишься; [未] **выкупа́ться**, -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **вы́куп**, -а [阳]; [形] **выкупно́й**, -а́я, -о́е 〈专〉 *выкупные платежи* 赎金

вы́курить, -рю, -ришь; -ренный [完] **1.** *что* 吸完(烟), 抽光(烟) *в. папиросу* 吸完一支烟 **2.** *что* 干馏; 酿造 *в. много смолы* 干馏许多树脂 **3.** *кого (что)* (用烟)熏出, 熏走 *в. лису из норы* 用烟把狐狸熏出洞 **4.** *кого (что)* 〈转, 俗〉撵走, 挤走, 逼走 *в. кого-н. из дому* 把…从家里挤走 ‖ 未 **выку́ривать**, -аю, -аешь

вы́кусить, -шу, -сишь; -шенный [完] *что* 啃下一块,咬下一块 *в. мякиш* 咬下一块面包瓤 ◇ **На-ка, выкуси!** 〈俗〉什么你也得不着! 甭指望! ‖ 未 **выку́сывать,** -аю, -аешь

вы́кушать, -аю, -аешь [完] что 〈旧〉同 выпить (1, 2 解; 用于表示恭敬语中) *в. чашечку кофе* 喝一杯咖啡

выла́вливать 见 выловить

вы́лазка, -и [阴] **1.** 出击 *произвести вылазку* 进行出击 **2.** 〈转,不赞〉突然袭击,偷袭; 暗中攻击 *в. классового врага* 阶级敌人的暗中攻击 **3.** 远足 *лыжная в.* 滑雪远足

вы́лакать 见 лакать

выла́мывать 见 выломать

выла́мываться, -аюсь, -аешься [未] 〈俗〉同 кривляться

вы́лежать, -жу, -жишь [完] 躺(一段时间) *Больному нужно в.* 病人需要卧床。‖ 未 **вылёживать,** -аю, -аешь

вы́лежаться, -жусь, -жишься [完] **1.** 〈口〉躺够,躺足; 久躺 *в. в постели* 在被窝里躺着不起来 **2.** [一、二人称不用] (由于存放)变得味道更好; 存放成熟 *Табак вылежался.* 烟叶放得好抽了。‖ 未 **вылёживаться,** -аюсь, -аешься

вы́лезти 及 **вы́лезть,** -зу, -зешь; -ез, -ла [完] **1.** 爬出,爬到 *в. из оврага* 爬出沟 **2.** 同 выйти (1, 2 解) 〈俗〉 *Вылез из вагона.* 走出车厢。 *Еле вылез из долгов.* 〈转、口〉好不容易还清债务。 **3.** [一、二人称不用] 〈口〉露出 *Волосы вылезли из-под шапки.* 头发从帽子底下露出来了。 **4.** [一、二人称不用] 同 выпасть (1 解; 指毛、发) **5.** 〈口,不赞〉冒失地说(做); 说(做)得不得体 *в. со своим замечанием* 冒失地提出自己的意见 ‖ 未 **вылеза́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́лепить 见 лепить

вы́лететь, -лечу, -летишь [完] **1.** 飞出,飞去,飞往; 起飞 *Птица вылетела из гнезда.* 鸟飞出了巢。 *Самолет вылетел на разведку.* 飞机起飞去侦察。 *Вылетело из головы.* 〈转〉忘得一干二净。 **2.** 飞出,出现 *Самолет вылетел из-за облаков.* 飞机飞出云层。 **3.** 〈俗〉被开除,除名 *в. из института* 被学院开除 ‖ 未 **вылета́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вы́лет,** -а [阳] (用于 1, 2 解)

вы́лечить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого-что.* 治好,医好 ‖ 未 **вылéчивать,** -аю, -аешь

вы́лечиться, -чусь, -чишься [完] 痊愈,康复 *в. от туберкулеза* 治好了结核病 ‖ 未 **вылéчиваться,** -аюсь, -аешься

вы́лизать, -ижу, -ижешь; -анный [完] *кого-что* 舔干净,舔光 *в. тарелку* 舔净盘子 *Кошка вылизала котенка.* 母猫把猫崽儿舔得干干净净。 ‖ 未 **вылúзывать,** -аю, -аешь

вы́линять [一、二人称不用] -яет [完] **1.** 见 линять. **2.** 颜色完全退掉 *Ситец вылинял.* 花布的颜色完全退了。

вы́литый, -ая, -ое (与某人)一模一样的,酷似的 *Сын — в. отец.* 儿子长得跟父亲一模一样。

вы́лить, -лью, -льешь; -лей; -итый [完] *что* **1.** *из чего.* (把液体)倒出,倒掉 *в. воду из стакана* 倒掉杯里的水 **2.** 铸出,铸成 *в. оловянную фигурку* 用锡铸成小人儿 *Сын — вылитый отец* 〈转〉儿子长得和父亲一模一样。 ‖ 未 **вылива́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́литься [一、二人称不用] -льется; -лейся [完] **1.** *из чего* 流出,淌出 *Вода вылилась из бочки.* 水从桶里流出来了。 **2.** *во что* 〈转〉形成; (以某形式)表现出来 *Раздражение вылилось в форму протеста.* 气愤以抗议的形式表现出来了。 ‖ 未 **вылива́ться,** -а́ется

вы́ловить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что* **1.** *из чего* 捞出,捞起; 捕获(鱼类) *в. бревно из воды* 从水里捞出一根原木 *в. много рыбы* 捕许多鱼 **2.** 捕尽,捉尽 *в. карасей в пруду* 捕尽塘里的鲫鱼 ‖ 未 **выла́вливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́лов,** -а [阳] (用于 1 解) 〈专〉

вы́ложить, -жу, -жишь; -женный [完] **1.** *кого-что* 拿出,摆出 *в. покупки на стол* 把买的东西拿出摆到桌子上 **2.** *что* 〈转,口〉倾吐,倾诉; 和盘托出 *Все выложил другу.* 把所有的话都向朋友倾吐出来。 **3.** *что чем* 铺砌,镶砌 *в. бассейн мрамором* 用大理石铺水池 **4.** *кого (что)* 同 кастрировать. ‖ 未 **выкла́дывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́кладка,** -и [阴] (用于 1, 3 解) 〈专〉

вы́ложиться, -жусь; -жишься [完] 〈俗〉使出全部力量 *Бегун выложился полностью.* 赛跑运动员使出了全身的力量。 ‖ 未 **выкла́дываться,** -аюсь, -аешься

вы́ломать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 拆开,拆下; 打开; 撬开 *в. замок* 把锁撬开 ‖ 未 **выла́мывать,** -аю, -аешь

вы́лощить, -щу, -щишь; -щенный [完] *что* 使发亮光,使有光泽 *в. паркет* 给嵌木地板上光 *вылощенные манеры* 〈转〉举止过分造作

вы́лудить 见 лудить

вы́лупить, -плю, -пишь; -пленный [完]: **вылупить глаза** 瞪大眼睛

вы́лупиться [一、二人称不用] -ится [完] **1.** (雏等)出壳,孵出 **2.** 〈俗〉睁圆(眼睛),瞪大(眼睛) ‖ 未 **вылу́пливаться,** -ается (用于 1 解)

вы́лущить, -щу, -щишь; -щенный [完] *что.* **1.** 剥皮,去壳 *в. горошинку из шелухи* 从荚里剥出豌豆粒来 **2.** 〈专〉(以手术)摘除 *в. кость* 摘除骨头 ‖ 未 **вылу́щивать,** -аю, -аешь

вы́мазать, -ажу, -ажешь; -азанный [完] *что* **1.** 涂上,抹上; 搪 *в. печь глиной* 用粘泥搪炉

子 **2.** 〈口〉弄脏 *в. рукав* 弄脏袖子 ‖ 未 **вымáзывать,** -аю, -аешь

вы́мазаться 见 мазаться

вымáзываться, -аюсь, -аешься [未] 同 мазаться (2 解)

вы́макать, -аю, -аешь [完] *что.* 〈口〉蘸完 *в. все масло* 蘸完所有的油

вымáливать 见 вымолить

вы́манить, -ню, -нишь; -ненный [完] **1.** *кого (что)* 诱出,骗出 *в. собаку из конуры* 把狗从窝里诱出来 **2.** *что* 骗取,骗得 *в. деньги* 骗取金钱 ‖ 未 **вымáнивать,** -аю, -аешь

вы́марать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** 见 марать. **2.** *кого-что* 〈俗〉抹掉,勾去 *в. чью-н. фамилию из списка* 把…的姓名从名单中勾去 ‖ 未 **вымáрывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **вы́мараться,** -аюсь, -аешься (用于 1 解)

вымáривать 见 выморить

вымáтывать, -ся 见 вымотать, -ся

вы́махать, -аю, -аешь [完] 〈俗〉 **1.** *кого-что* 赶出去,赶走 *в. мух из комнаты* 把苍蝇轰出屋子 **2.** *что* 把(手)挥得非常累 *в. руки* 把手挥得非常累 **3.** 长大,长高 *Какой молодец вымахал!* 小伙子长得多高啊! ‖ 未 **вымáхивать,** -аю, -аешь

вымáчивать 见 вымочить

вы́менять, -яю, -яешь; -янный [完] *кого-что на кого-что* 换得,换来 *в. старую вещь на новую* 以旧换新 ‖ 未 **выме́нивать,** -аю, -аешь

вы́мереть [单数一、二人称不用] -мрет; -ер, -ла [完] **1.** 死尽,死绝;绝种 *Племя вымерло.* 一个部落死绝了。 **2.** (居民因灾、疫等死亡而)空无人烟 *В колониях многие селения наполовину вымерли.* 在殖民地很多村庄有一半已空无人烟。 *вымерший город* 空无人烟的城市 ‖ 未 **вымирáть,** -áет; [名] **вымирáние,** -я [中]

вы́мерзнуть [一、二人称不用] -нет; -мерз, -ла [完] (植物、昆虫)冻死 *Посевы вымерзли.* 禾苗冻死了。 ‖ 未 **вымерзáть,** -áет

вы́мерить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 〈口〉同 обмерить (1 解) *в. площадь* 量出面积 ‖ 未 **выме́ривать,** -аю, -аешь 或 **вымеря́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́месить, -ешу, -есишь; -ешенный [完] *что* 和好,揉好 *в. тесто* 和面团 ‖ 未 **выме́шивать,** -аю, -аешь

вы́мести, -мету, -метешь; -мел; -метший; -метенный; -метя [完] *что из чего* 扫出,扫净 *в. сор из комнаты* 把垃圾从屋里扫出去 *в. комнату* 扫净房间 ‖ 未 **выметáть,** -áю, -áешь

вы́местить, -ещу, -естишь; -ещенный [完] *что на ком* 发泄,迁怒,向…泄愤 *в. злобу на домашних* 拿家里人出气 ‖ 未 **вымещáть,** -áю, -áешь

вы́метать[1-2] 见 метать[1-2]

выметáть 见 вымести

вы́мешать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 调和好,搅拌匀 ‖ 未 **выме́шивать,** -аю, -аешь

вымирáние, вымирáть 见 вымереть

вымогáтель, -я [阳] 勒索者,敲诈者 ‖ 阴 **вымогáтельница,** -ы. ‖ 形 **вымогáтельский,** -ая, -ое

вымогáть, -áю, -áешь [未] *что* 或 *чего* 勒索,敲诈 *в. деньги* 勒索钱财 ‖ 名 **вымогáтельство,** -а [中]

вы́моина, -ы [阳] (流水冲蚀成的)沟壑,坑洼

вы́мокнуть, -ну, -нешь; -мок, -ла [完] **1.** 湿透 *в. на дожде* 被雨淋透 **2.** [一、二人称不用]泡好;浸好,沤好 *Селедка вымокла.* 咸青鱼泡好了(使淡一些)。 *Лен вымок.* 麻沤好了。 ‖ 未 **вымокáть,** -áет (用于 2 解)

вы́молвить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 说出 *Сло́ва не вымолвил за весь вечер.* 一晚上没有说一句话。

вы́молить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 或 *чего.* 〈口〉祈求到,央求到,恳求到,哀求到 *в. денег* 哀求到一些钱 *в. прощение* 祈求到宽恕 ‖ 未 **вымáливать,** -аю, -аешь

вы́морить, -рю, -ришь [完] *кого (что)* 毒死,药死 *в. тараканов* 药死蟑螂 ‖ 未 **вымáривать,** -аю, -аешь

вы́морозить, -ожу, -озишь; -оженный [完] 〈口〉 **1.** *что* 同 выстудить (指用冷空气) *в. дом* 使房子变冷 **2.** *кого-что* 使冻死 *в. тараканов* 冻死蟑螂 ‖ 未 **выморáживать,** -аю, -аешь

вы́морочный, -ая, -ое 〈公文〉无人继承的,绝户的 *выморочное имущество* 无继承人的财产

вы́мостить 见 мостить

вы́мотать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого* 〈口〉使精疲力尽,耗尽精力 *в. все силы* 耗尽全部力量 *Дорога меня вымотала.* 旅途使我筋疲力尽。 *в. душу* 折磨;使厌烦到极点 ‖ 未 **вымáтывать,** -аю, -аешь

вы́мотаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉累得精疲力尽 *в. до предела* 累得精疲力尽 ‖ 未 **вымáтываться,** -аюсь, -аешься

вы́мочить, -чу, -чишь; -ченный [完] **1.** *кого-что* 使湿透,淋透 *Дождь меня вымочил.* 雨把我全身淋透了。 **2.** *что* 浸好,沤好,泡好;泡淡,泡软 *в. селедку* 把咸青鱼泡淡一些 ‖ 未 **вымáчивать,** -аю, -аешь

вы́мочиться, -чусь, -чишься [完] 〈口〉全身湿透

вы́мпел, -а [阳] **1.** (军舰桅上的)旒旗;服役旗 **2.** 三角旗 *переходящий в.* 流动三角旗 **3.** 空投信号筒;空投袋 *в. на Луне* 投在月球上的标志

вы́мучить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 〈口〉(费尽心思)想出;(尽极大努力)作出 *в. из себя мысль* 勉强地想出一个主意

вымученное признание 勉强承认 ‖ 未 **вымучивать,** -аю, -аешь

вы́муштровать 见 муштровать

вы́мысел, -сла [阳] **1.** 虚构，臆造 *поэтический в.* 富有诗意的虚构 **2.** 捏造，谎言 *не верить вымыслам* 不相信编造

вы́мыть, -ся 见 мыть

вы́мышленный, -ая, -ое; -ен 虚构的，臆造的，捏造的 *в. случай* 虚构的事件 *под вымышленным именем* 用假名

вы́мя, -мени [中] (动物的)乳房 *коровье в.* 母牛的乳房

вына́шивать 见 вы́носить

вы́нести, -су, -сешь; -ес, -ла; -сенный [完] **1.** *кого-что* 拿出，搬出，抬出，送出 *в. вещи из вагона* 把东西从车厢里搬出来 **2.** *кого-что* 移出；伸出；提出；冲到 *Лодку вынесло на берег.* 小船被冲到岸上。 *в. ногу вперед при маршировке* 操练中向前伸一条腿 *в. вопрос на собрание* 〈转〉把问题提交会议 *в. икс за скобки* 把爱克斯移到括号外 **3.** *что.* 〈转〉得到(经验、知识、熟巧、印象等) *в. впечатление* 得到印象 **4.** *что* 〈转，公文〉作出(判决、决议等) *в. приговор* 作出判决 *в. постановление* 作出决议 *в. благодарность* 表示感谢 **5.** 忍受 *в. сильную боль* 忍住剧烈的疼痛 *Не мог в. грубости.* 无法忍受粗鲁的言行。 ‖ 未 **выноси́ть, -ошу́,** -о́сишь. ◇ **не выноси́ть** *кого-чего* 极厌恶；不能忍受 ‖ 名 **вы́нос,** -а [阳] (用于 1, 2 解)，**вы́носка,** -и [阴] (用于 1 解；〈口〉) 或 **вынесе́ние,** -я [中] (用于 1, 2, 4 解) *вынос тела* 出殡

вы́нестись, -сусь, -сешься; -еся, -лась [完] 急驶出；飞快地跑出；飞出 *На опушку вынеслись конники.* 骑兵疾驰到林边。 ‖ 未 **выноси́ться,** -ошу́сь, -о́сишься

вынима́ть 见 вынуть

вы́нос 见 вынести

вы́носить, -ошу, -осишь; -ошенный [完] **1.** *кого (что)* 〈口〉怀孕，孕育(胎儿) *в. младенца* 怀孕 **2.** *что* 〈转〉周密地考虑出；深思熟虑 *в. новый замысел* 周密地考虑出一个新的想法 **3.** *кого (что)* 抚养大 *в. на своих руках* 亲手带大 ‖ 未 **вына́шивать,** -аю, -аешь

выноси́ть, -ся 见 вынести, -сь

вы́носка, -и [阴] **1.** 见 вынести. **2.** 同 сноска

выно́сливый, -ая, -ое; -ив 刻苦耐劳的，坚韧的 *Русский солдат вынослив.* 俄罗斯士兵坚韧不拔。 ‖ 名 **выно́сливость, -и** [阴]

выносно́й, -а́я, -о́е 〈专〉拉套的 *выносные лошади* 拉套的马

вы́нудить, -ужу, -удишь; -ужденный [完] *кого-что* 逼迫，迫使 *в. противника отступить* 或 *к отступлению* 迫使敌人退却 *в. признание у кого-н.* 逼得…承认 *вынужденный отказ* 不得不拒绝，被迫拒绝 ‖ 未 **вынужда́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́нуть, -ну, -нешь; вынь; -утый [完] *что* 拿出，取出；抽出，拔出，掏出 *в. деньги из кошелька* 从钱包里拿出钱 *в. руки из карманов* 把双手从衣袋中抽出 ◇ **вынь да положь** 〈口〉马上就得给，立刻就要(指满足任性要求) ‖ 未 **вынима́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вы́емка,** -и [阴] *в. писем* 取信件 *в. грунта* 挖土

вы́нырнуть, -ну, -нешь [完] **1.** (潜入水中后再)浮出，泅出 **2.** 〈转，口〉突然出现 *Из-за угла вынырнула машина.* 从拐角处突然出现一辆汽车。 ‖ 未 **вныри́вать,** -аю, -аешь

вы́нянчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого (что)* 抚养大 *в. ребенка* 把孩子抚养大

вы́пад, -а [阳] **1.** (击剑、体操运动中的)箭步；冲刺 *в. вперед* 前弓箭步 **2.** 〈转〉攻击，抨击 *необоснованный в.* 毫无理由的攻击

выпада́ть 见 выпасть

выпа́ивать 见 выпоить

вы́палить, -лю, -лишь; -ленный [完] **1.** 见 палить^{2}. **2.** *что* 〈口〉一口气说出 *в. новость* 把新闻一口气说出来 ‖ 未 **выпа́ливать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

вы́парить, -рю, -ришь; -ренный [完] **1.** *кого-что* (用蒸汽)消灭，杀死(昆虫等)；蒸洗 *в. насекомых* 用蒸汽消灭昆虫 *в. белье* 把衣服蒸洗干净 **2.** *что* 蒸干，熬去水分；熬稠 *в. соль* 熬盐；晒盐 ‖ 未 **выпа́ривать,** -аю, -аешь

вы́париться, -рюсь, -ришься [完] **1.** 〈口〉洗蒸汽浴 *в. в бане* 在浴池洗蒸汽浴 **2.** [一、二人称不用] (水分)蒸发掉 ‖ 未 **выпа́риваться,** -ается (用于 2 解)

выпа́рхивать 见 выпорхнуть

выпа́рывать 见 выпороть^{1}

вы́пас, -а [阳] 牧场，牧放地 *луга под в.* 放牧的草地 ‖ 形 **выпасно́й,** -а́я, -о́е

выпаса́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 放牧(牲畜) ‖ 名 **вы́пас,** -а [阳] *луга под в.* 放牧的草场 ‖ 形 **выпасно́й,** -а́я, -о́е 〈专〉

вы́пасть, -аду, -адешь; -ал [完] **1.** 掉出，掉下，落下；脱落 *Платок выпал из кармана.* 手帕从口袋里掉出来了。 *Монета выпала из рук.* 硬币从手中掉了下去。 *в. из телеги* 从车上掉下去 *Выпали волосы.* 头发脱落了。 **2.** [一、二人称不用] (雨、雪等)降下，降落 *Выпал ранний снег.* 早雪初降。 **3.** [一、二人称不用] 〈转〉发生，降临；出现；碰上 *Выпал трудный день.* 遇到困难的日子。 ‖ 未 **выпада́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́пачкать, -ся 见 пачкать, -ся

выпева́ть 见 выпеть

выпека́ть 见 выпечь

выпе́ндриваться, -аюсь, -аешься [未] 〈俗〉摆架子，耍威风 *Хватит тебе в.!* 你别耍威风

了!

вы́переть, -пру, -прешь; -ер, -ла; -ертый [完]〈俗〉**1.** *кого-что* 排挤出; 压出 *Льдом выперло баржу.* 冰把驳船挤了出来。**2.** [一、二人称不用]突出, 凸出 *Бревно выперло из стены.* 原木从墙壁里突出来。‖ 未 **выпира́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́пестовать 见 пестовать

вы́петь, -пою, -поешь; -петый [完] *что*认真地唱出 *в. мелодию* 认真地唱出一支曲子 ‖ 未 **выпева́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́печка, -и [阴] **1.** 见 выпечь. **2.** [集](用面粉)烤制的食品 *вкусная в.* 喷香的烤制食品

вы́печь, -еку, -ечешь, -екут; -ек, -ла; -еченный [完] *что.* **1.** 烤出 *в. тонну хлеба* 烤出一吨面包 **2.** 烤好, 烤透, 烤熟 *Хлеб не выпечен.* 面包没有烤好。‖ 未 **выпека́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вы́печка,** -и [阴]

выпива́ть, -а́ю, -а́ешь [未]**1.** *что* 喝下, 喝一些 *Утром выпивает стакан чаю.* 每天早上喝一杯茶。 **2.**〈口〉好喝酒, 爱喝酒 *Муж начал в.* 丈夫开始爱喝酒了。

вы́пивка, -и [阴]〈俗〉 **1.** 同 попойка. *устроить выпивку* 喝酒; 设酒宴 **2.** 酒, 酒类

выпиво́ха -и [阳及阴]〈俗〉同 пьяница

вы́пивши [用作谓]〈俗〉喝醉了 *Он в.* 他喝醉了。

вы́пилить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 锯成; 锯出(孔、洞等) *в. дыру в двери* 在门上锯出一个洞 *в. рамочку* 锯成框子 ‖ 未 **выпи́ливать,** -аю, -аешь

выпира́ть 见 выпереть

вы́писать, -ишу, -ишешь; -анный [完] **1.** *что* 摘录, 抄录 *в. цитату из книги* 从书上摘录一段引文 **2.** *что* 开(票、据等) *в. ордер* 开单据 *в. счет* 开发票 **3.** *кого-что.* (仔细地)写出(字母、数字等) *красиво выписанные строки* 写得很漂亮的一行行字 **4.** *что* 订购, 订阅; 函购, 邮购 *в. газету* 订报 **5.** *кого (что)* 函请, (写信去)召来 *в. к себе семью* 写信叫家人到自己这里来 **6.** *кого (что)* 注销; 除名; 使出院 *в. из больницы* 让(病人)出院 ‖ 未 **выпи́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́писка,** -и [阴] (用于1, 2, 4, 5, 6 解)

вы́писаться, -шусь, -шешься [完](住院患者、疗养者)出院; 除名 *в. из госпиталя* 出院 *в. из домовой книги* 注销户口 ‖ 未 **выпи́сываться,** -аюсь, -аешься

вы́писка, -и [阴] **1.** 见 выписать. **2.** 抄录的东西, 摘录 *в. из протокола* 记录的摘抄

вы́пись, -и [阴]〈旧〉同 выписка (2 解) *метрическая в.* (метрика[2]) (旧俄)公民出生、婚姻、死亡的登记表册

вы́пить 见 пить

вы́пихнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого-что*〈口〉推出, 推走 *в. из комнаты* 推出房间 ‖ 未 **выпи́хивать,** -аю, -аешь

вы́плавить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 熔炼; 熔出 *в. чугун* 炼铁 ‖ 未 **выплавля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **вы́плавка,** -и [阴]

вы́плакать, -ачу, -ачешь; -анный [完] *что* **1.** 用哭来发泄(痛苦等), 哭诉 *в. свое горе* 哭诉自己的痛苦 **2.**〈口〉哭求, 哀求 *в. себе прощение* 哭求到饶恕 ◇ **(все) глаза выплакать** 痛哭许久; 哭坏了眼睛 ‖ 未 **выпла́кивать,** -аю, -аешь

вы́плакаться, -ачусь, -ачешься [完]〈口〉痛哭一场(以舒积郁)

вы́платить, -ачу, -атишь; -аченный [完] *что* 支付; 偿还, 还清 *в. долг* 还清债务 ‖ 未 **выпла́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́плата,** -ы [阴]; [形] **выплатно́й,** -а́я, -о́е. *в. пункт* 付款处

выплёвывать 见 выплюнуть

вы́плескать, -ещу, -ещешь; -анный [完] *что* 泼出, 倒出, 洒出 *в. воду из ведра* 泼出桶里的水 ‖ 未 **выплёскивать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **вы́плеснуть,** -ну, -нешь; -утый. *в. вместе с водой из ванны ребенка* 把孩子连洗澡水一起泼掉(比喻不分青红皂白, 把有用的东西和无用的东西一起抛弃)

вы́плескаться [一、二人称不用] -ещется [完]〈口〉(因摇晃、震动等) 洒出, 溅出, 溢出 *Вода выплескалась из ведра.* 水从桶里晃荡出来了。 ‖ 未 **выплёскиваться,** -ается. ‖ 一次 **вы́плеснуться,** -нется

вы́плести, -лету, -летешь; -летший; -летенный [完] *что* (从编织物中)拆出, 解下 *в. ленту из косы* 从辫子上解下缎带 ‖ 未 **выплета́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́плестись [一、二人称不用] -летется [完] (从编织物中) 脱落下来, 松脱下来 *Лента выплелась.* (编在辫子里的)发带脱落了。 ‖ 未 **выплета́ться,** -а́ется

вы́плыть, -ыву, -ывешь [完] **1.** 游往, 驶往 *в. в открытое море* 驶往公海 **2.** 浮出, 泅出, 游出 **3.** 同 всплыть (1 解) **4.** [一、二人称不用]〈转〉同 всплыть (2 解)〈口〉出现 *Выплыли подробности, новые обстоятельства дела.* 这个案件出现了一些细节和新情况。 ‖ 未 **выплыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

вы́плюнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 唾出, 吐出 *в. слюну* 吐唾沫 ‖ 未 **выплёвывать,** -аю, -аешь

выпля́сывать, -аю, -аешь [未] *что* (或无补语)〈口〉(跳民间舞时)跳出(花样)

вы́поить, -ою, -оишь; -оенный [完] *кого (что)* (用奶等) 养大, 喂大(动物) *в. теленка* 把牛犊喂大 ‖ 未 **выпа́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́поика,** -и [阴]

вы́ползень, -зня [阳]〈方〉羽化幼虫

вы́ползок, -зка [阳] (昆虫、蛇)蜕下的皮、壳

вы́ползти, -зу, -зешь; -олз, -ла [完] **1.** 爬出;

爬到 *в. из кустов* 从灌木丛里爬出 **2.** 〈口〉吃力地走出来 ‖ 未 **выползáть,** -áю, -áешь

выполни́мый, -ая, -ое; -и́м 可完成的，可实现的，可执行的 ‖ 名 **выполни́мость,** -и [阴]

вы́полнить, -ню, -нишь; -ненный [完] *что* **1.** 完成，实现，执行 *в. работу* 完成工作 *в. задание* 完成任务 **2.** 创作，制作 *хорошо выполненный чертеж* 精心绘制的图纸 ‖ 未 **выполня́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́полоскать 见 полоскать

вы́полоть 见 полоть

вы́пороток, -тка [阳]〈专〉(在母兽胎中取出的未足月的)胎兽；胎兽皮 ‖ 形 **вы́поротковый,** -ая, -ое

вы́пороть[1], -рю, -решь; -ротый [完] *что* (把缝着的东西)拆下来 *в. подкладку* 把里子拆下来 ‖ 未 **выпáрывать,** -аю, -аешь

вы́пороть[2] 见 пороть[2]

вы́порхнуть, -ну, -нешь [完] (小鸟等)轻快地飞出 ‖ 未 **выпáрхивать,** -аю, -аешь

вы́пот, -а [阳]〈专〉渗出物，渗出液

вы́потрошить 见 потрошить

вы́править, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *что* 弄直，弄平 *в. погнувшуюся ложку* 把弯了的匙子弄直 **2.** *что* 修正，校正，改正 *в. рукопись* 修改手稿 *в. корректуру* 校对校样 **3.** *кого-что* 纠正，改正；改进，改善 *в. положение* 改善情况 **4.** *что* 把(被遮住的东西)显露出来 *в. рукава* 把袖子露出来 *в. воротник* 把领子翻出来 *в. косы из-под шали* 把辫子从纱巾下拽出 **5.** *что* 〈俗，旧〉弄到，获得(某种证件) *в. удостоверение* 弄到证件 *в. паспорт* 弄到护照 ‖ 未 **выправля́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́правиться, -влюсь, -вишься [完] **1.** [一、二人称不用]变直，伸直；变正 **2.** 变好，改善，改进 *Мальчик выправился.* 男孩子变好了。*Положение выправилось.* 情况改善了。‖ 未 **выправля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

вы́правка, -и [阴] (训练有素的)姿势，端正姿势 *военная в.* 军人应有的仪表、姿态 *молодцеватая в.* 矫健的身姿

выпрáстывать 见 выпростать

выпрáшивать 见 выпросить

вы́проводить, -ожу, -одишь; -оженный [完] *кого (что)*〈口〉赶走，逐走，撵走 *в. непрошеного гостя* 逐走不速之客 ‖ 未 **выпровáживать,** -аю, -аешь

вы́просить, -ошу, -осишь; -ошенный [完] *что* 或 *чего* 请求到，央求到，恳求到 *в. подарок* 请求到礼物 *в. денег* 请求到钱款 ‖ 未 **выпрáшивать,** -аю, -аешь

вы́простать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉(从下)伸出，掏出；腾出 *в. руки из-под одеяла* 从被子下伸出手来 ‖ 未 **выпрáстывать,** -аю, -аешь

вы́прыгнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 跳出，跳走 *в. из окна* 从窗户跳出 **2.** (从某处)跃出，跳出 *Из кустов выпрыгнул заяц.* 从灌木丛里跳出一只兔子来。‖ 未 **выпры́гивать,** -аю, -аешь

выпрями́тель, -я [阳]〈专〉整流器 *ртутный в.* 水银整流器

вы́прямить, -млю, -мишь; -мленный [完] *кого-что* 把…弄直；把…伸直 *в. проволоку* 把铁丝弄直 ‖ 未 **выпрямля́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́прямиться, -млюсь, -мишься [完] 变直，伸直，挺直；伸直腰 *в. во весь рост* 挺直身子 ‖ 未 **выпрямля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

вы́прячь, -ягу, -яжешь, -ягут; -яг, -ла; -яженный [完] *кого (что)* 把(马等)卸套，卸下来 *в. коня из телеги* 把马从车上卸下来 ‖ 未 **выпрягáть,** -áю, -áешь

вы́прячься, -ягусь, -яжешься, -ягутся; -ягся, -лась [完] 卸套，卸下 *Лошадь выпряглась.* 马(从车上)卸下来。‖ 未 **выпрягáться,** -áюсь, -áешься

вы́пуклость, -и [阴] **1.** 见 выпуклый. **2.** 凸处；突起 *в. на стене* 墙上凸起的地方

вы́пуклый, -ая, -ое. **1.** 凸的，凸形的(与 вогнутый "凹陷的"相对) *выпуклое стекло* 凸面玻璃 **2.** 凸起的，突出的，鼓起的 *в. лоб* 突出的前额 *выпуклые буквы* 鼓起的字母 ‖ 名 **вы́пуклость,** -и [阴]

вы́пуск, -а [阳] **1.** 见 выпустить. **2.** (一届、一期)毕业生 *прошлогодний в.* 去年的毕业生 **3.** 卷，分册，辑 *роман в трех выпусках* 三卷本的长篇小说

выпускни́к, -á [阳] 毕业生；应届毕业生 ‖ 阴 **выпускни́ца,** -ы

выпускнóй, -áя, -óе. **1.** 放出的，排泄的 *выпускное отверстие доменной печи* 高炉的出铁口 **2.** 毕业的 *выпускные экзамены* 毕业考试 *в. класс* 毕业班

вы́пустить, -ущу, -устишь; -ущенный [完] **1.** *кого-что* 放出，放走；释放 *в. ребенка погулять* 放孩子出去玩玩 *в. на свободу* 释放 *в. из заключения* 释放 *в. воду из ванны* 放出澡盆里的水 *в. снаряд* 发射炮弹 **2.** *кого (что)* 使毕业 *в. студента* 让大学生毕业 **3.** *что* 生产，制造；出版 *в. новые товары* 生产新产品 *в. роман* 出版小说 **4.** *что* 伸出，探出 *в. когти* 伸出爪 **5.** *что* 放长(或宽)(衣服) *в. рукав* 放长(或宽)衣袖 **6.** *что* (从书、文章等里面)删掉，删去 *в. главу из книги* 从书中删去一章 ‖ 未 **выпускáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **вы́пуск,** -а [阳] (用于 1, 2, 3, 5, 6 解)

вы́путать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 把(乱线等)解开，理开；使(从羁绊中)解脱出来 ‖ 未 **выпу́тывать,** -аю, -аешь

вы́путаться, -аюсь, -аешься [完]〈口〉 **1.** 解开，理开 **2.** 〈转〉摆脱(困境) *в. из долгов* 摆脱债务 *в. из беды* 摆脱困境 ‖ 未 **выпу́тываться,** -аюсь, -аешься

вы́пученный, -ая, -ое 凸出的(眼睛)‖名 **вы́пученность,** -и [阴]
вы́пучить, -ся 见 пучить, -ся
вы́пушка, -и [阴] (衣服上的)镶边,边饰 *меховая в.* 毛皮边饰 *красная в.* 红色镶边
вы́пытать, -аю, -аешь; -анный [完] *что у кого* 〈口〉追问出,刺探出 *в. секрет* 探出秘密‖未 **выпы́тывать,** -аю, -аешь
выпь, -и [阴]大麻鳽
вы́пялить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈俗〉凸出,鼓出;瞪大(眼睛) ◇ **выпялить глаза** 〈俗〉瞪大眼睛‖未 **выпя́ливать,** -аю, -аешь
вы́пялиться, -люсь, -лишься [完]〈俗〉同 выпялить глаза. *Что ты на меня выпялился?* 你瞪大眼看着我干什么?‖未 **выпя́ливаться,** -аюсь, -аешься
вы́пятить, -ячу, -ятишь; -яченный [完] *что* 突出,鼓起;挺起 *в. грудь* 挺起胸脯‖未 **выпя́чивать, -аю, -аешь**
вы́работать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* **1.** 制造出,生产出 *в. много тракторов* 制造出许多拖拉机 **2.** 制订;锻炼,培养 *в. программу заседания* 制订会议议程 *в. стойкий характер* 锻炼出刚毅的性格 *в. хороший стиль* 培养出良好的作风(文风) **3.** (做工)挣得 *в. сто рублей* 挣得一百卢布‖未 **выраба́тывать,** -аю, -аешь. ‖名 **вы́работка, -и** [阴] (用于1,2解)
вы́работаться [一、二人称不用] -ается [完]制订;养成,锻炼成 *Выработалась привычка.* 养成了习惯。‖未 **выраба́тываться,** -ается
вы́работка, -и [阴] **1.** 见 выработать. **2.** 〈专〉产品;产量 *выплата с выработки* 按产量支付的报酬 **3.** [复]巷道,坑道 *горные выработки* 矿坑
выра́внивать, -ся 见 выровнять, -ся
выража́ть 见 выразить
выража́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 выразиться. **2.** 〈俗〉骂人,说不干不净的话 *Прошу не в.* 请不要骂人。
выраже́ние, -я [中] **1.** 见 выразить. **2.** 表现形式;表达,流露 *Цена — денежное в. стоимости.* 价格是价值的货币形式。 *читать с выражением* 带表情朗读 **3.** 表情,神情 *веселое в. глаз* 愉快的眼神 **4.** 说法;语句,用语,言辞 *образное в.* 形象的说法 *не стесняться в выражениях* 说话毫无顾忌;言语放肆 **5.** 数学公式,表达式 *алгебраическое в.* 代数式
вырази́тель, -я [阳]表达者,代言人 *Пушкин — в. русского народного духа.* 普希金是俄罗斯民族精神的表达者。‖阴 **вырази́тельница,** -ы
вырази́тельный, -ая, -ое, -лен, -льна. **1.** 富有表情的 *выразительная речь* 富有表情的言语 *выразительное лицо* 富有表情的面孔 *выразительные глаза* 富有表情的眼睛 **2.** 意味深长的 *в. взгляд* 意味深长的目光 *выразительно посмотреть* 意味深长地看一眼‖名 **вырази́тельность,** -и [阴]
вы́разить, -ажу, -азишь; -аженный [完] *что* 表达,表示;表现出,表露 *в. мысль* 表达意思 *в. желание* 表达愿望 *в. план в цифрах* 用数字表达计划‖未 **выража́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **выраже́ние,** -я [中]
вы́разиться, -ажусь, -азишься [完] **1.** [一、二人称不用]表现出,表露出 *Советский патриотизм выразился в массовом героизме на полях сражений.* 苏联的爱国主义精神由战场上群众性的英勇精神表现出来。 **2.** 说出,表达 *в. точно и кратко* 说得准确而简练‖未 **выража́ться,** -а́юсь, -а́ешься
выраста́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 вырасти. **2.** 同 расти (1,3解)
вы́расти, -ту, -тешь; -рос, -ла; -росший [完] **1.** 见 расти. **2.** *из чего* 长高到(衣服不合身的程度) *в. из пальто* 长高了,大衣显得小了 **3.** *в кого-что* 〈转〉发展成,变成,成为 *Звуки выросли в грохот.* 响声变成了轰鸣。 *в. в крупного ученого* 成为著名学者 **4.** 〈转〉(高大的东西在眼前)出现,呈现 *Перед ним выросла фигура командира.* 指挥员高大的身影出现在他眼前。 *Как из-под земли вырос.* 就像从地底下钻出来似的;突然出现。 *Вдали выросли очертания гор.* 远方显出群山的轮廓。‖未 **выраста́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于2,3,4解)
вы́растить, -ащу, -астишь; -ащенный [完] *кого-что* 培育,栽培;养育大,抚养大 *в. цветы* 培育花儿 *в. ребенка* 把孩子抚养大‖未 **выра́щивать,** -аю, -аешь
вы́рвать[1], -ву, -вешь; -анный [完] *кого-что* 拔出,拔掉;撕下;夺去;逼出,逼取 *в. больной зуб* 拔掉病牙 *в. страницу из книги* 从书上撕下一页来 *в. из рук что-н.* 从手中夺下… *в. признание у кого-н.* 〈转〉迫使…承认 *в. победу* 〈转〉强夺胜利(果实) ◇ **вырви глаз** 〈俗〉发酸,发涩‖未 **вырыва́ть,** -а́ю, -а́ешь
вы́рвать[2] 见 рвать[2]
вы́рваться, -вусь, -вешься [完] **1.** [一、二人称不用]脱落,分开,掉下 *Вырвалась страница из книги.* 书中有一页脱落了。 **2.** 挣脱;逃出,脱身,冲出 *в. из рук* 从…手中挣脱 *в. из плена* 被俘后逃出 *Наконец-то вырвался в театр* 〈转〉好不容易脱身去看一次戏。 **3.** [一、二人称不用]冒出;钻出;(不由自主地)说出,流露出 *Пламя вырвалось из трубы.* 火苗从烟囱里冒了出来。 *Вырвалось признание.* 不由得承认了。 *Вырвался стон.* 不由自主地呻吟起来。 **4.** 突出,冲出 *Гонщик вырвался вперед.* (竞速)运动员冲到了前面。 *в. на подступы к городу* 冲到接近城

市的通路 ‖ 未 **вырыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вы́рез, -а [阳] **1.** 见 вырезать. **2.** (衣服的)领口 *низкий в. ворота в платье* 连衣裙开得很低的领口

вы́резать, -ежу, -ежешь; -анный [完] **1.** *что* 切除; 割除; 剪下 *в. опухоль* 切除肿瘤 *в. картинку из книги* 从书上剪下一幅画 *в. что-н. из бумаги* 用纸剪… **2.** *что* 刻出, 雕出 *в. букву на доске* 在木板上刻出字母 **3.** *кого-что* 杀光, 宰尽 *в. целое племя* 杀光整个部落 ‖ 未 **выреза́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 **выре́зывать,** -аю, -аешь; [名] **выре́зывание,** -я [中], **вы́рез,** -а [阳] (用于 1 解) 或 **вы́резка,** -и [阴] (用于 1, 2 解)

вы́резка, -и [阴] **1.** 见 вырезать. **2.** 剪下(或切下)的一块; 剪下来的文章 *газетная в.* 报纸上剪下的资料 **3.** 里脊肉, 精肉

вырезно́й, -а́я, -о́е 刻出的, 雕刻的; 有透孔的

вы́решить, -шу, -шишь; -шенный [完] *что* 〈俗〉(彻底地)解决; 决定 *в. вопрос* 彻底解决问题

вы́рисовать, -сую, -суешь; -анный [完] *кого-что* 仔细描画, 仔细写成 ‖ 未 **вырисо́вывать,** -аю, -аешь

вы́рисоваться [一、二人称不用] -суется [完] (清晰地)显出, 出现 *Вдали вырисовались горы.* 远方群山清晰可见。 ‖ 未 **вырисо́вываться,** -ается. *Вырисовывается неприглядная картина.* 〈转〉出现了一幅不堪入目的情景。

вы́ровнять, -яю, -яешь; -енный [完] *что* 把…弄平 *в. дорожку* 把小路弄平 ‖ 未 **выра́внивать,** -аю, -аешь

вы́ровняться, -яюсь, -яешься [完] **1.** [一、二人称不用] 变平坦; 排齐 *Шеренга выровнялась.* 横队排齐了。 *Слог выровнялся.* 〈转〉文笔娴熟了。 **2.** 〈转〉(在体质上)变好, 好转; (性格等)变好 *Ребенок выровнялся.* 孩子的身体变好了。 *Характер выровнялся.* 性情变好了。 ‖ 未 **выра́вниваться,** -аюсь, -аешься

вы́родиться [一、二人称不用] -ится [完] 退化, 变为劣种 *Растение выродилось.* 植物退化了。 ‖ 未 **вырожда́ться,** -а́ется. ‖ 名 **вырожде́ние,** -я [中] *духовное в.* 〈转〉精神上的退化

вы́родок, -дка [阳] 〈口〉败类, 孬种, 不肖子 *в. в семье* 家中的不肖子 *в. рода человеческого* 人间的败类

вырожде́ние, -я [中] **1.** 见 выродиться. **2.** 退化, 变为劣种 *духовное в.* 精神上的退化

вы́ронить, -ню, -нишь; -ненный [完] *что* 掉落, 丢掉 *в. письмо из рук* 把手中的信丢掉

вы́рост[1], -а [阳] 突出部, 突起物; 增生物, 瘤

вы́рост[2]: **на вырост** 〈俗〉 同 на рост. *сшить костюм на в.* 把衣服做得肥大些, 为身体发育留出份儿来

вы́росток, -тка [阳] 〈专〉(一岁以下的)牛犊皮 ‖ 形 **вы́ростковый,** -ая, -ое

вы́рубить, -блю, -бишь; -бленный [完] *что* **1.** 砍光, 伐尽 *в. рощу* 伐尽小树林 **2.** 选伐(某一棵树) *в. хорошую елку* 砍一棵好枞树 **3.** 砍下, 凿下; 砍出, 凿出 *в. сук из бревна* 从圆木上砍下枝叉 *в. пазы* 凿成槽 **4.** 采掘(矿石, 煤) ‖ 未 **выруба́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вы́рубка,** -и [阴]

вы́рубка, -и [阴] **1.** 见 вырубить. **2.** 采伐迹地 *На вырубке растет земляника.* 树林残址上长着草莓。

вы́ругать 见 ругать

вы́ругаться, -аюсь, -аешься [完] 骂一句, 骂一声

вы́рулить 见 рулить

выруча́лочка, -и [阴] **палочка-выручалочка** 〈口, 谑〉总是助人、解人危难的人或物(源于儿童游戏中的救命棒)

вы́ручить, -чу, -чишь; -ченный [完] **1.** *кого (что)* 救出, 搭救 *в. друга* 搭救朋友 **2.** *что* 收到(卖…的钱) *в. деньги за товар* 收到卖货的钱 ‖ 未 **выруча́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **вы́ручка,** -и [阴] (用于 1 解) *на выручку идти, спешить* 去帮助, 赶紧去营救

вы́ручка, -и [阴] **1.** 见 выручить. **2.** 进款, 利钱 *дневная в.* 日销货款

вырыва́ть[1]**, -ся** 见 вырвать[1], -ся

вырыва́ть[2] 见 вырыть

вы́рыть, -рою, -роешь; -ытый [完] **1.** 见 рыть. **2.** *кого-что* 挖出, 起出来 *в. камень* 挖出石头 ‖ 未 **вырыва́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 2 解)

вы́рядить, -яжу, -ядишь [完] *кого (что)* 〈口〉打扮得非常漂亮, 给穿上盛装 ‖ 反身 **вы́рядиться,** -яжусь, -ядишься

вы́рядиться, -яжусь, -ядишься [完] 〈口, 常为不赞〉打扮漂亮, 盛装 ‖ 未 **выряжа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вы́садить, -ажу, -адишь; -аженный [完] **1.** *кого (что)* 使走下(车、船等); 使登陆, 使登岸 *в. пассажира* 使旅客下车 *в. десант* 使陆战队登陆 **2.** *что* 移植, 移栽 *в. помидоры из парников* 把西红柿从温床里移出去 *в. цветы в грунт* 把花栽到土里 **3.** *что* 〈俗〉砸开, 撞开 *в. дверь* 撞开门 ‖ 未 **выса́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́садка,** -и [阴] (用于 1, 2 解)

вы́садиться, -ажусь, -адишься [完] 走下(车、船等); 上岸, 登陆 *в. на берег* 上岸 ‖ 未 **выса́живаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **вы́садка,** -и [阴]

выса́сывать 见 высосать

вы́сватать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого (что)* 〈旧〉(征得父母同意)说亲 ‖ 未 **выс-ва́тывать,** -аю, -аешь

вы́сверлить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 钻出, 钻成 *в. дырку* 钻出一个小孔 ‖ 未 **вы-**

свéрливать, -аю, -аешь

вы́светить, -чу, -тишь; -ченный [完] *кого-что* 照得通亮 *в. фарами дорогу* 用汽车前灯把道路照得通亮 ‖ 未 **высвéчивать,** -аю, -аешь

высви́стывать, -аю, -аешь [未] *что* 〈口〉用口哨吹出 *в. песенку* 用口哨吹出小曲

вы́свободить, -ожу, -одишь; -ожденный 或 -оженный [完] *кого-что.* **1.** 拔出, 抽出 *в. ногу из стремени* 把一只脚从马镫里拔出来 **2.** 使摆脱出来, 使脱身; 腾出 *в. оборотные средства* 腾出周转资金 *в. рабочих* 使工人们腾出(手)来 ‖ 未 **высвобождáть,** -áю, -áешь. ‖ 反身 **вы́свободиться,** -ожусь, -одишься; [未] **высвобождáться,** -áюсь, -áешься

вы́свободиться, -ожусь, -одишься [完] 脱身, 脱出; 腾出 *в. из сугроба* 从雪堆里出来 *Высвободилось время.* 腾出时间了。‖ 未 **высвобождáться,** -áюсь, -áешься

вы́сев 见 высеять

высевáть, высéивать 见 высеять

вы́севки, -ов 或 -вок. (筛出的)残渣; 糠, 麸皮 *овсяные в.* 燕麦麸皮

высекáть 见 высечь[1]

вы́селить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого (что) из чего* 迫使搬家, 迫使迁出 *в. из квартиры* 迫使从住宅里迁出 ‖ 未 **выселя́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́селиться, -люсь, -лишься [完] 迁出, 搬家; 移居 *в. из старого дома* 从旧房子里搬出去 ‖ 未 **выселя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

вы́селок, -лка [常用复] [阳] (由某处迁出的居民另成立的)新村 *дорога к вы́селкам* 到新村去的路

вы́семениться [一、二人称不用] -ится [完] 〈专〉落籽 *Трава высеменилась.* 草落籽了。

вы́серебрить 见 серебрить

вы́сечь[1], -еку, -ечешь, -екут; -ек, -ла; -еченный [完] **1.** *кого-что* (用石头)雕出; (在石头上)刻出 *в. надпись* (在石头上)刻出题词 *в. бюст* 雕刻半身石像 **2.** *что* 敲打火石取火 ‖ 未 **высекáть,** -áю, -áешь

вы́сечь[2] 见 сечь[1]

вы́сеять, -ею, -еешь; -янный [完] *что* 播完, 播种用掉(若干种籽) *в. сто пудов пшеницы* 播下一百普特小麦 ‖ 未 **высевáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **вы́сев,** -а [阳] 〈专〉 *нормы высева* 播种标准量

вы́сидеть, -ижу, -идишь; -иженный [完] **1.** *кого* 孵出 *в. цыплят* 孵出鸡雏 **2.** *что* 久坐苦思而作出, 冥思苦想出 *в. слабые стишки* 冥思苦想出来的蹩脚诗 *За все годы аспирантуры он так ничего и не высидел.* 在研究生班的这几年里他什么都没有写出来。 **3.** 勉强坐(若干时间); 坐到 *в. до конца представления* 坐到演出结束 ‖ 未 **выси́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́сидка,** -и [阴] (用于 1 解) 〈口〉

вы́ситься [一、二人称不用] -ится [未] 矗立, 高耸, 耸立 *Вдали высится башня.* 远处耸立着一座塔。

выскáбливать 见 выскоблить

вы́сказать, -ажу, -ажешь; -анный [完] *что* 说出, 表示 *в. свою мысль* 说出自己的想法 *в. пожелание* 提出要求 ‖ 未 **выскáзывать,** -аю, -аешь; [名] **выскáзывание,** -я [中]

вы́сказаться, -ажусь, -ажешься [完] 说出自己的意见, 发表自己的看法 *Мировая общественность высказалась против войны.* 世界舆论一致表示反对战争。 *в. по докладу* 对报告发表意见 *в. за резолюцию* 赞成决议 ‖ 未 **выскáзываться,** -аюсь, -аешься

выскáзывание, -я [中] **1.** 见 высказать. **2.** 意见, 主张 *содержательное в.* 内容丰富的意见

вы́скоблить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 刮净, 刮平; 刮掉 *в. сковороду* 把平锅刮干净 *в. помарку в рукописи* 刮掉手稿上涂改的地方 ‖ 未 **выскáбливать,** -аю, -аешь

вы́скользнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 滑下去, 滑落 *Рыба выскользнула из рук.* 鱼从手里滑出去了。 **2.** 〈转, 口〉悄悄走出, 溜掉 *в. из дому* 从家里溜走 ‖ 未 **выскáльзывать,** -аю, -аешь

вы́скочить, -чу, -чишь [完] **1.** 跳出, 跳下 *в. из трамвая* 从电车上跳下来 *в. из окна* 从窗户跳出去 *Выскочило из головы.* 〈转, 口〉(被)忘记。 *в. замуж* 〈转, 口, 谑〉匆匆忙忙地出嫁 **2.** 跑出, 蹦出; 驶出 *Заяц выскочил из кустов.* 从灌木丛中蹦出一只兔子。 *в. навстречу* 迎面跑去 **3.** [一、二人称不用] 同 выпасть (1 解) 〈口〉 *Выскочил зубец из граблей.* 耙子突然掉了一个齿。 **4.** 同 вылезти (5 解) 〈口〉 *в. с вопросом, с замечанием* 抢先提出问题, 冒失地提出意见 ‖ 未 **выскáкивать,** -аю, -аешь

вы́скочка, -и [阳及阴] 〈口〉好出风头的人; 靠钻营而飞黄腾达的人

вы́скрести, -ребу, -ребешь; -реб, -ла; -ребенный [完] *что* 〈口〉刮净, 刮掉 *в. сковороду* 刮净煎锅 *в. грязь* 把泥垢刮掉 ‖ 未 **выскребáть,** -áю, -áешь

вы́слать, вы́шлю, вы́шлешь; -анный [完] *кого-что.* **1.** 寄出, 寄去; 送出; 派出 *в. посылку* 寄出邮包 *в. кого-н. навстречу гостю* 派…去迎接客人 **2.** 驱逐(出境); 流放 *в. из столицы* 驱逐出首都 ‖ 未 **высылáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **вы́сылка,** -и [阴]

вы́следить, -ежу, -едишь; -еженный [完] *кого-что* 跟踪追寻到, 跟踪探到 *в. шпиона* 跟踪查出间谍 ‖ 未 **вслéживать,** -аю, -аешь

вы́слуга, -и [阴] **1) за выслугу лет** 因积年劳绩 **2) за выслугой лет** 〈旧〉因超过服务年限

вы́служить, -жу, -жишь; -женный 〔完〕 **1.** *что* 因服务获得, 因功获得 *в. награду* 因功受赏 **2.** 同 прослужить 〈口〉 *в. десять лет в канцелярии* 在办公室工作十年 ‖ 未 **выслу́живать,** -аю, -аешь

вы́служиться, -жусь, -жишься 〔完〕〈口〉(以奉承、巴结) 得到…的赏识 *в. перед новым начальством* 巴结新首长以博得赏识 ‖ 未 **выслу́живаться,** -аюсь, -аешься

вы́слушать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕 *кого-что.* **1.** 听完; 听取 *в. посетителя* 用心听取来访者的话 *в. симфонию* 听完交响乐 **2.** 听诊 *в. легкие у больного* 听诊病人的肺部 ‖ 未 **выслу́шивать,** -аю, -аешь

высма́тривать 见 высмотреть

вы́смеять, -ею, -еешь; -янный 〔完〕 *кого-что* 嘲笑, 讥笑 *в. глупца* 嘲笑蠢人 ‖ 未 **высме́ивать,** -аю, -аешь

вы́смолить 见 смолить

вы́сморкать, -ся 见 сморкать, -ся

вы́смотреть, -рю, -ришь; -ренный 〔完〕 *кого-что* 〈口〉 **1.** 仔细观看; 全部看到 *в. все подробности* 把所有的细节全看遍 **2.** 仔细观察后看到, 寻觅到 *в. в толпе знакомого* 在人群中看到一位熟人 ◇ **все глаза высмотреть** 〈俗〉 同 все глаза проглядеть. ‖ 未 **высма́тривать,** -аю, -аешь

высо́вывать, -ся 见 высунуть, -ся

высо́кий, -ая, -ое; -о́к, -ока́; -о́ко 或 -око́; вы́ше; высоча́йший. **1.** 高的, 高大的; 高处的; 高空的; 水位高的 *в. рост* 高身材 *в. дом* 高房子 *высокие сапоги* 高统靴子 *высокие облака* 高空的云彩 *высокие потолки* 高高的天花板 *жить высоко* 生活很优裕 *в. лоб* 高前额 *высокая грудь* 隆起的胸部; 高耸的乳房 **2.** 高的 (指数量、强度等) *высокое давление крови* 高血压 *в. урожай* 高产 *высокая производительность труда* 高的劳动生产率 *высокие цены* 高价 *высокая вода* 高水位 *в. процент* 高利率 *высокие темпы* 高速度 **3.** 〈书〉崇高的 *высокая ответственность* 崇高的责任 *высокая награда* 崇高的奖赏 *высокая честь* 崇高的荣誉 *в. гость* 贵宾 *высокие договаривающиеся стороны* (崇高的) 缔约双方 **4.** 〈书〉高尚的, 高雅的 *высокая мысль* 高尚的思想 *в. стиль* 庄严的文体; 高雅的风格 **5.** 高级的, 高质量的, 高超的 *быть высокого мнения о ком-н.* 对…高度评价 *высокое качество товаров* 商品的高质量 *книга высокого достоинства* 优点很多的书 **6.** (指音调) 高的, 尖细的 *в. тенор* 男高音 *высокая нота* 高音 ‖ 名 **высота́,** -ы́ 〔阴〕 (用于 1, 2, 4, 6 解)

высоко... 〔复合词第一部〕 1) 表示"高产"、"高质", 如 *высококачественный, высокоодаренный, высокооплачиваемый, высокопродуктивный, высокоразвитый, высокоурожайный, высокопробный, высокочастотный, высокомолекулярный, высокоуважаемый;* 2) (革命前) (官级) 高的, 如 *высокоблагородие, высокопревосходительство, высокородие*

высокоблагоро́дие, -я 〔中〕 (与代词 ваше, его, её, их 连用) 旧俄对六至八等文官及上尉至上校及其夫人的尊称

высокого́рный, -ая, -ое 高山的, 高山地带的 *в. район* 高山地区

высокоме́рие, -я 〔中〕 傲慢, 高傲

высокоме́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 高傲的, 傲慢的 *в. взгляд* 高傲的目光 ‖ 名 **высокоме́рие,** -я 〔中〕

высокопа́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 词藻华丽的 (指文体、言语); 夸张的 *в. стиль* 词藻华丽的文体 *высокопарная речь* 词藻华丽的言词 ‖ 名 **высокопа́рность,** -и 〔阴〕

высокопоста́вленный, -ая, -ое 社会地位高的, 上层的 *в. чинуша* 〈讽〉高高在上的官老爷

высокопроизводи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 具有高度生产效能的, 生产率高的 *в. труд* 高效率的劳动

высокоро́дие, -я 〔中〕 (与代词 ваше, его, её, их 连用) 旧俄对五等文官及其夫人的尊称

высокотова́рный, -ая, -ое 高度商品化的, 出产大量商品的 *высокотоварное производство* 高度商品化生产

вы́сосать, -осу, -осешь 〔完〕 *что из кого-чего* 吮出, 吸出 *в. кровь из раны* 从伤口里吮出血来 *в. все соки из кого-н.* 〈转〉榨尽…的血汗 ‖ 未 **выса́сывать,** -аю, -аешь

высота́, -ы́ 复 -о́ты, -о́т 〔阴〕 **1.** 见 высокий. **2.** 高, 高度; 高处; 海拔 *смотреть в высоту* 向高处看 *лететь на большой высоте* 飞得很高, 高空飞行 *подняться на большую высоту* (也可用转) 爬得很高 **3.** 高地, 高原 *занять высоту* 占领高地 *овладеть высотами военного искусства* 〈转〉攀登军事艺术的高峰 **4.** (数学中的) 顶垂线 *в. треугольника* 三角形的顶垂线 ◇ **на высоте (быть, оказаться** и т. п.) 高水平的, 足以胜任 ‖ 小 **высо́тка,** -и 〔阴〕 (用于 3 解) 〈口〉

высо́тник, -а 〔阳〕 **1.** 高大建筑物的建筑者 **2.** 高空飞行员; 高山登山运动员 *летчик-в.* 高空飞行员 *альпинист-в.* 高山登山运动员

высо́тный, -ая, -ое. **1.** 在高空进行的 *в. полет* 高空飞行 **2.** 高层的 (指建筑物) *высотное здание* 高层大楼 *высотное строительство* 高层大厦的建筑

высотоме́р, -а 〔阳〕 高度表, 测高仪

вы́сохнуть 见 сохнуть

высоча́йший, -ая, -ее. **1.** 见 высокий. **2.** (革命前俄国) 皇帝的, 圣上的 *прошение на высочайшее имя* 呈给圣上的奏章

высоче́нный, -ая, -ое 〈俗〉很高的, 特别高的 *в. дом* 很高的房子

высо́чество, -а 〔中〕 (与代词 ваше, их, его,

ee 连用)(旧俄对皇族的尊称)殿下
вы́спаться, -плюсь, -пишься〔完〕睡足,睡够 ‖ 未 **высыпа́ться,** -а́юсь, -а́ешься
вы́спренний, -яя, -ее; -ен, -нняя〈旧〉同 высокопарный. ‖ 名 **вы́спренность, -и**〔阴〕
вы́спросить, -ошу, -осишь; -ошенный〔完〕*что*〈口〉询问出,打听出 *в. все новости* 打听出一切新闻 ‖ 未 **выспра́шивать,** -аю, -аешь
вы́ставить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕**1.** *что* 把…搬到外面,把…摆到…,把…放到… *в. шкаф в переднюю* 把柜橱搬到前厅里 *в. кресло к окну* 把圈椅放在窗前 **2.** *что* 卸下,摘下,取下 *в. раму из окна* 卸下窗框来 **3.** *кого (что)*〈俗〉*в. за дверь шалуна* 把淘气的孩子撵出门外 **4.** *кого-что* 陈列,展览 *в. картину на выставке* 把画陈列在展览会上 **5.** *кого-что* 设立岗哨,派出岗哨 *в. караул* 布哨 **6.** *кого (что)* 提出,推选 *в. кандидата* 推荐候选人 **7.** *кого-что*〈转,口〉把…说成,把…描绘成 *в. седя ученым* 把自己打扮成学者 *в. кого-н. в дурном свете* 把…说得很糟 **8.** *кого-что* 提出;提供;摆出 *в. большую армию* 集结庞大的军队 *в. веский аргумент*〈转〉提出有力的论据 *в. угощение* 摆出宴席 **9.** *что*〈公文〉写上,填上 *в. ученику годовые отметки* 给学生打上全年的分数 ‖ 未 **выставля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **вы́ставка,** -и〔阴〕(用于 4 解) 或 **выставле́ние,** -я〔中〕
вы́ставиться, -влюсь, -вишься〔完〕伸出来,探出来 *в. из окна* 从窗子探出身去 ‖ 未 **выставля́ться,** -я́юсь, -я́ешься
вы́ставка, -и〔阴〕**1.** 见 выставить. **2.** 展览会 *в. картин* 绘画展览 *пойти на выставку* 去参观展览会 *в.-продажа* 展销会 ‖ 形 **вы́ставочный,** -ая, -ое (用于 2 解) *в. зал* 展览厅
вы́стегать 见 стегать[2]
вы́стирать 见 стирать[1]
вы́стлать *[сл]* (及 **вы́стелить),** -телю, -телешь; -анный〔完〕*что* 铺上,砌上 *в. пол плиткой* 用方板铺地 ‖ 未 **выстила́ть,** -а́ю, -а́ешь
вы́стоять, -ою, -оишь〔完〕**1.** *что* 站立(若干时间) *в. очередь за билетом* 买票站好长时间的队 *в. весь спектакль* 站着看完全出戏 **2.** 经得住,支持得住;站得住 *в. против врага* 顶住了敌人的进攻 ‖ 未 **выста́ивать,** -аю, -аешь
вы́стояться〔一、二人称不用〕-оится〔完〕(酒、醋等)因久存而变醇厚 *Вино выстоялось.* 酒因久存变得味醇。 ‖ 未 **выста́иваться,** -ается
вы́страдать, -аю, -аешь; -анный〔完〕**1.** 饱经痛苦,饱经忧患,经历过很多苦难 *Сколько пришлось в.!* 经历了多少苦难啊! **2.** *что* (经过痛苦、忧患、磨难而)获得,取得 *в. свое счастье* 经过磨难而获得自己的幸福
выстра́ивать, -аю, -аешь〔未〕*кого-что* 同 строить[2]
выстра́иваться, -аюсь, -аешься〔未〕同 строиться[2]
вы́стрел, -а〔阳〕发射,射击;(枪炮的)一发;枪声,炮声 *произвести в.* 发射,开枪,开炮 *Раздался в.* 传来了枪(炮)声,响起了枪(炮)声。 *подпустить на в.* 让…进入射程以内
выстре́ливать, -аю, -аешь〔未〕*что* 射掉,射出 *в. по нескольку патронов* 各射掉几发子弹 *в. именами, цитатами*〈转〉连珠炮似地说出一些名字,举出一些引文
вы́стрелить, -лю, -лишь〔完〕射击;发一枪,开一炮 *в. из винтовки* 用步枪放一枪
вы́стрелять, -яю, -яешь [完] *что* 同 исстрелять (1 解) ‖ 未 **выстре́ливать,** -аю, -аешь
вы́стричь, -игу, -ижешь, -игут; -иг, -ла; -иженный〔完〕*что* 剪去,剪掉 *в. клок волос* 剪去一绺头发 ‖ 未 **выстрига́ть,** -а́ю, -а́ешь
вы́строгать 及 **вы́стругать** 见 строгать
вы́строить[1-2], -ся 见 строить[1-2], -ся[2]
вы́строчить, -чу, -чишь〔完〕*что* 用细针脚缝上;用缝纫机缝上 *в. воротник* 缝上衣领 ‖ 未 **выстра́чивать,** -аю, -аешь
вы́студить, -жу, -удишь; -уженный〔完〕*что* 使散尽热气,使冷透 *в. комнату* 使房间冷透 ‖ 未 **выстýживать,** -аю, -аешь
вы́студиться,〔一、二人称不用〕-ится [完]冷却,冷透 *Комнаты выстудились.* 房间冷透了。‖ 未 **выстýживаться,** -аюсь, -аешься
вы́стукать, -аю, -аешь; -анный〔完〕〈口〉**1.** *что* 敲击出(某种信号、节奏等);(用电报机)拍发;(用打字机)打出 *в. телеграмму* 拍出一份电报 **2.** *кого-что* 叩诊 *в. легкие* 叩诊肺部 ‖ 未 **выстýкивать,** -аю, -аешь
вы́ступ, -а〔阳〕凸出部,突出部 *в. стены* 墙壁的凸出部
выступа́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** 见 выступить. **2.**〔一、二人称不用〕凸出来,突出来 *Здание выступает углом в переулок.* 楼的一角伸向胡同。 **3.** 庄重地走,从容不迫地走 *Выступает будто пава.* 仪态端庄,步伐从容(指妇女)。
вы́ступить, -плю, -пишь〔完〕**1.** 向…走出,走向前 *Из толпы выступило несколько человек.* 从人群中走出几个人。**2.** 出发,出动 *в. в поход* 行军出发 **3.**〔一、二人称不用〕溢出;出现 *Вода выступила из берегов.* 水溢出了河岸。 *Слезы выступили на глазах.* 眼里涌出了泪水。**4.** (在公开场合)讲话,发言;演出,表演,扮演 *в. с концертом* 演出音乐会 *с лекцией* 讲课 *в. в печати против кого-н., в защиту кого-н.* 在报上反对…,拥护… *в. на суде* 在法庭上发言 *в. против несправедливости* 反对不公正 ‖ 未 **высту-**

па́ть, -а́ю, -а́ешь. ‖名 **выступле́ние,** -я〔中〕(用于 2,4 解)

выступле́ние, -я〔中〕**1.** 见 выступить. **2.** 发言,讲话;演出,表演 *краткое в.* 简短的发言 *публичное в.* 公开讲演

вы́судить, -ужу, -удишь; -уженный〔完〕*кого-что*〈俗〉打赢官司而获得 ‖未 **высу́живать,** -аю, -аешь

вы́сунуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что* 把…伸出,把…探出 *высуня язык бежать*〈口〉伸着舌头跑,跑得上气不接下气 ‖未 **высо́вывать,** -аю, -аешь

вы́сунуться, -нусь, -нешься〔完〕探出身子,探出头,伸出来 *в. из окна* 探身窗外 ‖未 **высо́вываться,** -аюсь, -аешься

вы́сушить, -ся 见 сушить, -ся

вы́считать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 计算出,算出 *в. размер расходов* 算出开支总额 ‖未 **высчи́тывать,** -аю, -аешь

вы́сший, -ая, -ее. **1.** 最高尚的;最优的 *высшая награда* 最高的奖赏 *в. сорт* 头等 **2.** (指权力机构、领导等)最高的 *Высшим органом государственной власти СССР является Верховный Совет СССР.* 苏联最高苏维埃是苏联国家的最高政权机关。*высшая судебная инстанция* 最高审判级 *высшее командование* 最高统帅部 **3.** 高等的,高级的 *высшая нервная деятельность*〈专〉高级神经活动 *высшая математика* 高等数学 *высшее учебное заведение* 高等学校 ◇ **в высшей степени** 最,非常,极端 **высшая мера наказания** 极刑

высыла́ть, вы́сылка 见 выслать

вы́сыпать, -плю, -плешь; -панный〔完〕**1.** *что* 撒出,洒出;倒出,倒入 *в. песок из мешка* 倒出袋子里的沙土 **2.**〔一、二人称不用〕(疹子等)发出,出现 *Высыпало на груди.* 胸口上出了疹子。 **3.**〔一、二人称不用〕〈口〉纷纷出来,蜂拥而出 *На улицу высыпал народ.* 人们纷纷出现在街头。‖未 **высыпа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **вы́сыпка, -и**〔阴〕(用于 1 解)

вы́сыпаться〔一、二人称不用〕-плется〔完〕(散体物)洒出来,撒出来 *Яблоки высыпались из сумки.* 苹果从包里撒出来了。‖未 **высыпа́ться,** -а́ется

высыпа́ться[1] 见 выспаться

высыпа́ться[2] 见 вы́сыпаться

высыха́ть, -а́ю, -а́ешь [未]同 сохнуть (1 解)

высь, -и〔阴〕高空,高处 *в заоблачную в.* 到九霄云外 *горные выси* 山峰

выта́лкивать 见 вытолкать 及 вытолкнуть

вы́танцеваться〔一、二人称不用〕-цуется〔完〕〈口〉搞成功 *Дело не вытанцевалось.* 事情没有搞成。‖未 **вытанцо́вываться,** -ается

выта́пливать[1-2] 见 вытопить[1-2]

выта́птывать 见 вытоптать

вы́таращить, -ся 见 таращить, -ся

вы́таскать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что*〈口〉(分几次)搬出,拿出;拉出,拖出 *в. все вещи* 把所有的东西分几次搬出去

выта́скивать 见 вытащить

вы́татуировать 见 татуировать

вы́тачать 见 тачать

выта́чивать, -аю, -аешь [未] *что* 同 точить (3 解)

вы́тачка, -и〔阴〕(为使衣服合身而从里面缝的)褶缝

вы́тащить, -щу, -щишь; -щенный〔完〕**1.** 见 тащить. **2.** *кого-что* 拖出,拉出;搬出,拿出;拔出 *в. мешок во двор* 把袋子搬到院子里 ‖未 **выта́скивать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

вы́твердить 见 твердить

вытворя́ть, -я́ю, -я́ешь〔未〕*что*〈口〉搞出,弄出,闹出(古怪、可笑、不适当的事情) *в. глупости* 干出蠢事

вытека́ть〔一、二人称不用〕-а́ет〔未〕**1.** 见 вытечь. **2.** 发源于 *Ангара вытекает из Байкала.* 安加拉河发源于贝加尔湖。

вы́теребить 见 теребить

вы́тереть, -тру, -трешь; -тер, -ла; -тертый; -терши (或 -терев)〔完〕**1.** *кого-что* 擦净;擦干;擦掉 *в. стол* 把桌子擦干净 *в. ребенка после мытья* 给孩子洗净后擦干 *в. пыль со стола* 擦掉桌子上的尘土 **2.** *что*〈口〉磨损,磨破 *вытертые локти* 磨破的袖肘 ‖未 **вытира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖反身 **вы́тереться,** -трусь, -трешься (用于 1 解);〔未〕**вытира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вы́тереться, -трусь, -трешься; -терся, -лась; -тершись〔完〕**1.** 见 вытереть. **2.**〔一、二人称不用〕〈口〉磨损,磨破 *Локти вытерлись.* 袖肘磨破了。‖未 **вытира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

вы́терпеть, -плю, -пишь〔完〕*что* 忍受住,忍住

вы́тесать, -ешу, -ешешь; -анный〔完〕*что* 削成,削出;削平,削光;砍平 *в. доску* 把木板削平 ‖未 **вытёсывать,** -аю, -аешь

вы́теснить, -ню, -нишь; -ненный〔完〕*кого-что.* **1.** 挤出,排出;排挤出去 *в. кого-н. из толпы* 把…从人群中挤出去 **2.** 代替,取代 *Новая техника вытеснила старую.* 新技术取代了旧技术。‖未 **вытесня́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́течь〔一、二人称不用〕-ечет, -екут; -ек, -ла〔完〕**1.** 流出,滴出 *Вода вытекла из бочки.* 水从木桶里流出来。 **2.**〈转〉根据…而得出的;是…的结果 ‖未 **вытека́ть,** -а́ет. *Это решение вытекает из предыдущего.* 这项决定是根据前一个做出的。

вытира́ть, -ся 见 вытереть, -ся

вы́тиснить, -ню, -нишь; -ненный〔完〕*что* 压印出 *в. надпись на корешке книги* 在书脊上压印出书名来 ‖未 **вытисня́ть,** -я́ю,

-я́ешь

вы́ткать, -тку, -ткешь; -анный〔完〕*что.* **1.** 织出,织成(若干) *в. много полотна* 织出很多麻布 **2.** 织上(图案、花纹等) *в. узор* 织上花纹

вы́толкать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*кого-что* (分几次)推出,赶出 ‖ 未 **выта́лкивать,** -аю, -аешь

вы́толкнуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*кого-что* 推出,赶出 *в. за дверь кого-н.* 把…推出门外 ‖ 未 **выта́лкивать,** -аю, -аешь

вы́топить[1], -плю, -пишь; -пленный〔完〕*что* 生好(炉子等);把…烧暖和 *в. печь* 生好炉子 ‖ 未 **выта́пливать,** -аю, -аешь

вы́топить[2], -плю, -пишь; -пленный〔完〕*что* 炼出,熔出 *в. сало* 提炼油脂 ‖ 未 **выта́пливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́топка,** -и〔阴〕

вы́топтать, -пчу, -пчешь; -анный〔完〕*что* 踏坏,踩坏;踏出 *в. посевы* 踏坏禾苗 ‖ 未 **выта́птывать,** -аю, -аешь

вы́торговать, -гую, -гуешь; -анный〔完〕*что*〈口〉讨价还价后省出,计较之后少给 *в. два рубля* 经讨价之后少给两卢布 ‖ 未 **выторго́вывать,** -аю, -аешь

вы́точить 见 точить

вы́травить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕**1.** 见 травить[1]. **2.** *что* (用化学等方法)去掉,弄掉 *в. пятна на костюме* 去掉衣服上的污点 ‖ 未 **вытра́вливать,** -аю, -аешь (用于 2 解) 及 **вытравля́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于 2 解)

вытра́вливать, -аю, -аешь〔未〕*что.* **1.** 见 вытравить. **2.** 同 травить[1] (6 解)

вы́требовать, -бую, -буешь; -анный〔完〕**1.** *что* 索取,索到,索出 *в. нужную справку* 索出所需的证明 **2.** *кого-что* 召来,传来 *в. свидетеля в суд* 传证人到法院来

вытрезви́тель, -я〔阳〕醒酒所

вы́трезвить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕*кого (что)* 使醒酒,使解醉,使清醒‖ 未 **вытрезвля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **вы́трезвиться,** -влюсь, вишься;〔未〕**вытрезвля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **вытрезвле́ние,** -я〔中〕

вы́трусить, -ушу, -усишь; -ушенный〔完〕*что*〈俗〉抖出来,抖落下来,抖搂出来 *в. семечки из кармана* 把瓜子从口袋里抖搂出来

вы́трясти 见 трясти

вы́тряхнуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что* 抖搂出来,抖搂掉 *в. из кармана* 从衣袋里抖出来 ‖ 未 **вытря́хивать,** -аю, -аешь

вы́турить 见 турить

выть, *во́ю, во́ешь*〔未〕狼或狗叫,嗥叫,嚎叫,悲号,长号 *Собака воет.* 狗嚎叫。 *С волками жить — по-волчьи в.*〈谚〉与狼打交道,就得学狼叫;近朱者赤,近墨者黑。 *Воет сирена.* 汽笛鸣响着。 *в. на луну*〈转,口〉烦闷,百无聊赖 ‖ 名 **вытьё,** -я́〔中〕

вытя́гивать, -ся 见 вытянуть, -ся

вы́тяжка, -и〔阴〕**1.** 见 вытянуть, -ся. **2.** 浸出物;提取物;抽出物;精华 *семенная в.* 种子浸出物

вытяжно́й, -а́я, -о́е (见 вытянуть 1解) 吸出的,吸取的;提出的,抽出的,拔毒的 *в. пластырь* 拔毒膏 *вытяжное отверстие* 吸气孔

вы́тянуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕**1.** *что* 吸出,抽出;不紧不慢地喝下 *в. дым вентиляцией* 用通风设备把烟排掉 *в. гной пластырем* 用膏药把脓拔尽 *в. кружку пива*〈俗〉不紧不慢地喝下一杯啤酒 **2.** *кого-что*〈口〉拔出,抽出;拉出 *Вытянул щуку.* 钓上一条狗鱼。 *в. все жилы* 或 *всю душу у кого-н.*〈转〉使受(不愉快的、烦恼的事情)折磨 *Из него слова не вытянешь.*〈转〉从他嘴里你休想掏出一句话来。**3.** *что* 把…拉长,把…抻长 *в. кожу* 把皮革拉长 *в. проволоку* 把金属丝拉长 **4.** *что* 伸直,拉直 *лечь, вытянув ноги* 伸直两腿躺下 *в. руки по швам* 双手下垂伸直 **5.** *кого (что)*〈俗〉鞭打,抽打 *в. лошадь кнутом* 用鞭子抽打马 **6.**〈转,口〉支持住,忍受住 *Он долго не вытянет.* 他支持不了多久。 **7.**〈俗〉重(若干公斤) *Трех пудов не вытянет.* 没有三普特重。 **8.** *кого-что* (或无补)〈口〉费力地完成;费力地帮助 *в. план* 好不容易完成计划 *Не вытяну на пятерку.* 我怎么也提不到五分(指学习成绩)。 *в. слабого ученика* 费力地帮助差的学生赶上 ‖ 未 **вытя́гивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́тяжка,** -и〔阴〕(用于 1, 3 解) 或 **вытяже́ние,** -я〔中〕(用于 1, 3 解)〈专〉

вы́тянуться, -нусь, -нешься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕吸净,抽净 *Дым из комнаты вытянулся.* 房间里的烟排净了。 *Гной вытянулся.* 脓拔净了。**2.**〔一、二人称不用〕伸长,拉长,扯长;变松驰 *Вязаная кофта очень вытянулась.* 毛衣抻得松驰了。 **3.**〔一、二人称不用〕排成长队,形成纵列,排成一条线 *Деревня вытянулась вдоль реки.* 全村呈一字形排列在河边上。 **4.**〈口〉长高 *Дети за лето вытянулись.* 孩子们夏天长高了。 **5.** 挺直身子躺着 *в. на диване* 在沙发床上挺直身子躺着 **6.**〈口〉直立,挺身 *Солдат вытянулся перед командиром.* 士兵直挺挺地站在指挥员面前。 ◇ **лицо вытянулось** *у кого* 沉下脸来,拉长了脸(表示不满意或意外的不愉快) ‖ 未 **вытя́гиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **вы́тяжка,** -и〔阴〕(用于 1 解)

вы́удить, -ужу, -удишь, -уженный〔完〕*кого-что.* **1.** 钓出,钓得 *в. щуку* 钓出一条狗鱼 **2.**〈转,口〉(费力地或用狡诈手段)弄到;骗得 *в. деньги у кого-н.* 从…手里骗到钱 ‖ 未 **выу́живать,** -аю, -аешь

вы́утюжить 见 утюжить

вы́ученик, -а〔阳〕出徒工,满徒工

выу́чивать, -аю, -аешь〔未〕*кого (что)* 教会，使掌握，使学会；学会；背熟 *в. ремеслу* 教会手艺 *Всегда выучивает уроки.* 他总能背熟功课。

выу́чиваться, -аюсь, -аешься〔未〕*чему* 学会；学完 *Езде на велосипеде легко выучиваются.* 骑自行车很容易学会。

вы́учить, -ся 见 учить, -ся

вы́учка, -и〔阴〕**1.** 见 учить. **2.**（学会的）本领；（学来的）本事；（得到的）训练 *хорошая в.* 良好的训练

выха́живать 见 вы́ходить[2]

вы́хвалить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕*кого-что*〈口〉大加赞扬（或夸奖）‖ 未 **выхва́ливать,** -аю, -аешь 及 **выхваля́ть,** -я́ю, -я́ешь

выхваля́ться, -я́юсь, -я́ешься〔未〕〈俗，不赞〉同 хвастаться

вы́хватить, -ачу, -атишь; -аченный〔完〕**1.** *кого-что* 夺去，夺走；拔出，拿出；抽出 *в. пакет из рук* 从手中把包夺去 *в. кинжал из-за пояса* 从腰里拔出匕首 *в. отдельный факт*〈转〉随便抽出一件事实 **2.** *что*〈俗〉剪得（开口）太大；剪去的太多 *Выхвачено в вороте.* 领口开得太大了。‖ 未 **выхва́тывать,** -аю, -аешь

вы́хлоп, -а〔阳〕〈专〉排气的；排出的 ‖ 形 **выхлопно́й,** -а́я, -о́е. *в. газ* 废气 *выхлопная труба* 排气管

вы́хлопнуть,〔一、二人称不用〕-нет〔完〕*что*（发动机）排气 ‖ 名 **вы́хлоп,** -а〔阳〕‖ 形 **выхлопно́й,** -а́я, -о́е. *выхлопные газы* 排出的废气 *выхлопная труба* 排气管，放气管

вы́хлопотать, -очу, -очешь; -анный〔完〕*что* 张罗到，经过奔走弄到 *в. разрешение* 经过奔走获得批准 ‖ 未 **выхлопа́тывать,** -аю, -аешь

вы́ход, -а〔阳〕**1.** 见 **выйти**. **2.**（演员）出场 **3.** 出口，出口处 *стоять у выхода* 站在出口处 *запасный в.* 太平门 **4.**〈转〉出路，（摆脱困难的）办法 *в. из положения* 摆脱困境的出路 **5.**〈专〉出产量 *норма выхода* 标准出产量 ◇ **дать выход** *чему* 使发泄

вы́ходец, -дца〔阳〕**1.** 外来的人；移民；侨民 *в. из Греции* 从希腊迁来的人 **2.**（某阶级）出身的人 *в. из крестьян* 农民出身的人

выхо́дит〔用作谓或插入语〕〈口〉这么说来，那么就；可见，看起来 *В., что он прав.* 那么说，他是对的。 *Он, в., сильнее тебя.* 看来他比你强。

вы́ходить[1], -ожу, -одишь; -оженный〔完〕*что*〈口〉同 исходить[1]

вы́ходить[2], -ожу, -одишь; -оженный〔完〕*кого (что)* 护理好，看护好 *в. раненого больного* 护理好受伤的病人 ‖ 未 **выха́живать,** -аю, -аешь

выходи́ть 见 **выйти**

вы́ходка, -и〔阴〕越轨的举动，狂妄行为 *глупая в.* 愚蠢的举动

выходно́й, -а́я, -о́е. **1.** 用做出口的；排出的 *выходное отверстие* 排出孔 *выходные люки* 出口，舱门 **2.** 出门穿的，节日穿的 *в. костюм* 出门穿的套装 *выходное платье* 出门穿的连衣裙 **3.** 离职时发给的，退职的 *выходное пособие* 离职金 *выходные деньги* 离职时发的钱 **4.**〔用作名〕**выходно́й,** -о́го〔阳〕；**выходна́я,** -о́й〔阴〕〈口〉歇班的人 *Он сегодня в.* 他今天歇班。 **5.**〔用作名〕**выходно́й,** -о́го〔阳〕同 выходной день〈口〉休假日 *У меня сегодня в.* 今天我休息。◇ **выходной день** 假日，休息日 **выходная роль** 配角

вы́холить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕*кого-что* 精心地养大，照料好，保养好 *в. коня* 把马精心养大 *выхоленная борода*（精心保养的）美髯

вы́холодить, -ожу, -одишь; -оженный〔完〕*что* 同 выстудить. ‖ 未 **выхола́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **выхола́живание,** -я〔中〕

вы́холодиться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕**1.** 同 выстудиться. **2.** 同 охладиться（1 解）*На севере воздух выхолодился до* −50°. 在北方气温降到零下五十度。‖ 未 **выхола́живаться,** -ается. ‖ 名 **выхола́живание,** -я〔中〕

вы́холостить, -ощу, -остишь; -ощенный〔完〕**1.** 见 холостить. **2.** *что*〈转〉（把精华、精髓）阉割掉 *в. идею* 把思想的精髓阉割掉 *в. содержание книги* 把书中的精华阉割掉 *выхолощенный язык* 干瘪的语言 ‖ 未 **выхола́щивать,** -аю, -аешь

вы́хухоль, -я〔阳〕俄罗斯麝鼹；麝鼹皮 ‖ 形 **вы́хухолевый,** -ая, -ое

вы́царапать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что.* **1.** 抓出，抓掉 *Кошка выцарапала глаз.* 猫抓出了…的一只眼睛。 **2.**〈转，口〉费力地弄到，得到 **3.** 划出，刻出 *гвоздем в. надпись на стене* 用钉子在墙上刻出题词 ‖ 未 **выцара́пывать,** -аю, -аешь

вы́цвести〔一、二人称不用〕-ветет; -вел; -ветший〔完〕退色 ‖ 未 **выцвета́ть,** -а́ет

вы́цедить, -ежу, -едишь; -еженный〔完〕*что* 滤出；（经细管）流出 *в. вино из бочки* 把啤酒从木桶里倒出来 ‖ 未 **выце́живать,** -аю, -аешь

вы́чеканить 见 чеканить[1]

вы́черкнуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*кого-что* 删除，删去，勾去，勾掉 *в. кого-н. из списков* 把…的名字从名单上勾掉 *в. две строчки* 删去两行 *в. из памяти кого-н.*〈转〉不再想；忘掉 ‖ 未 **вычёркивать,** -аю, -аешь

вы́черпать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 舀出，舀干；倒空，倒干 *в. всю воду из бочки* 把木桶里的水全舀出来 *в. котел до дна* 把

锅舀干 ‖ 未 **вычéрпывать,** -аю, -аешь

вы́чертить, -рчу, -ртишь; -рченный 〔完〕 *что* 制出，绘出；画成 *в. план дома* 制成房屋的平面图 *в. схему* 绘出示意图 ‖ 未 **вычéрчивать,** -аю, -аешь

вы́чесать, -ешу, -ешешь; -анный 〔完〕 *кого-что* 梳出，梳好；篦掉；把(纤维)梳净 *в. перхоть из волос* 篦出头发中的头皮屑 *в. голову* 把头梳好 *в. лен* 把麻梳净 ‖ 未 **вычёсывать,** -аю, -аешь

вы́честь, -чту, -чтешь; -чел, -чла; -чтенный; -четший; -чтя 〔完〕 *что из чего.* **1.** 减(去)，减 *в. три из пяти* 五减三 **2.** 扣除，扣去 *в. задолженность* 扣除欠款 ‖ 未 **вычитáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **вы́чет,** -а 〔阳〕(用于2解)

вы́чет, -а 〔阳〕 **1.** 见 вычесть. **2.** 扣除的款项，扣款 *небольшой в.* 数目不大的扣款 ◇ **за вычетом** *кого-чего* 〔用作前〕除…以外

вычисли́тель, -я 〔阳〕计算员，计算家

вычисли́тельный, -ая, -ое 计算的，用以计算的 *вычислительные машины* 计算机 *в. центр* 计算中心 *вычислительная техника* 计算技术

вы́числить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 *что* 计算出，算出 *в. стоимость постройки* 算出建造成本 ‖ 未 **вычисля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **вычислéние, -я** 〔中〕

вы́чистить, -ся 见 чистить, -ся

вычитáемое, -ого 〔中〕减数

вычитáние, -я 〔中〕减法；减去 *знак вычитания* (−) 减号

вы́читать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕 *что.* **1.** 〈口〉读到 *в. новость* 读到一条新闻 **2.** 〈专〉(发排前)审读，校对 *в. рукопись* 最后审读手稿 ‖ 未 **вычи́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **вы́читка,** -и 〔阴〕(用于2解)

вычитáть 见 вычесть

вы́членить, -ню, -нишь; -ненный [完] *что* 同 выделить (1解)〈书〉‖ 未 **вычленя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **вычленéние, -я** 〔中〕

вы́чурный, -ая, -ое; -рен, -рна 奇异的，奇巧精致的；过分修饰的 *в. слог* 过分修饰的文体 *в. фасон платья* 奇异的衣服式样 ‖ 名 **вы́чурность, -и** 〔阴〕

вы́чуры, -ур 单 вы́чура, -ы 〔阴〕〈口〉离奇古怪的东西(或想法、意向、举动等)(原指奇巧复杂、过分华丽的图案) *петь без вычур* 毫不做作地唱

вышáгивать, -аю, -аешь 〔未〕〈口〉(以匀称的脚步)走；踱步 *в. в волнении по комнате* 焦躁不安地在屋里踱来踱去

вы́швырнуть, -ну, -нешь; -утый 〔完〕 *кого-что* 〈口〉 **1.** (一下)扔出，抛出，甩出 *в. что-н. в окно* 把…甩出窗外 **2.** 〈转〉驱逐，赶走 *в. интервентов за пределы страны* 把武装干涉者驱逐出国境 ‖ 未 **вышвы́ривать,** -аю, -аешь

вы́ше. 1. 见 высокий. **2.** 〔前〕(接二格)超出，超过；在…以上 *Это в. моего понимания.* 这是我所不能理解的。 *быть в. предрассудков* 不存偏见 **3.** 〔副或前〕(接二格)在…的上游 *в. Саратова* 在萨拉托夫上游 **4.** 〔副〕在上文中；在前边所讲的话中 *В. об этом уже говорилось.* 这一点前面已经谈到。

выше... 〔复合词第一部〕表示"前"，"上"，如 *вышеназванный, вышеупомянутый, вышеуказанный, вышеозначенный, вышепоименованный, вышесказанный*

вы́шелушить, -шу, -шишь; -шенный 〔完〕 *что* 剥出，剥壳 *в. зерно из колоса* 脱掉穗上的谷粒 ‖ 未 **вышелу́шивать,** -аю, -аешь

вышестоя́щий, -ая, -ее 上级的 *в. орган* 上级机关

вышибáла, -ы 〔阳〕〈旧〉(小酒馆、饭店等的)守门人，打手(以驱赶醉汉等)

вы́шибить, -бу, -бешь; -шиб, -ла; -шибленный 〔完〕 *кого-что* 〈口〉 **1.** 打掉，打落 *в. дверь* 打掉房门 *в. из седла* 〈转〉打落马下 **2.** 〈转〉驱逐，赶出，撵走 *в. за дверь* 赶出门去 ‖ 未 **вышибáть,** -áю, -áешь

вышивáльный, -ая, -ое 用于刺绣的，用于绣花的 *вышивальная игла* 绣花针

вышивáльщик, -а 〔阳〕刺绣工人 *в. по шелку* 丝绸刺绣工人 ‖ 阴 **вышивáльщица,** -ы. *швея-в.* 机绣女工

вышивáльщица, -ы 〔阴〕刺绣女工

вышивáние, -я 〔中〕 **1.** 见 вышить. **2.** 刺绣品 *изящное в.* 精致的刺绣品

вы́шивка, -и 〔阴〕绣成的花(纹) *отделать платье вышивкой* 在衣服上绣花纹

вышинá, -ы́ 〔阴〕同 высота (2解)

вы́шить, -шью, -шьешь; -шей; -итый 〔完〕 **1.** *кого-что* 绣上(花纹，图案等) *в. узор на ковре* 在地毯上绣出图案 **2.** *что* 绣花 *в. подушку шелком* 用丝线绣枕头 ‖ 未 **вышивáть,** -áю, -áешь; 〔名〕 **вышивáние,** -я 〔中〕

вы́шка, -и 〔阴〕 **1.** (屋顶上的)阁楼 **2.** 塔楼；高台，了望台，守望台 *стоять на вышке* 站在了望台上 *буровая в.* 钻塔

вы́школить 见 школить

вы́шутить, -учу, -утишь; -ученный 〔完〕 *кого-что* 嘲笑，嘲弄 *в. чью-н. мысль* 嘲笑…的想法 ‖ 未 **вышу́чивать,** -аю, -аешь

вы́щербить, -блю, -бишь; -бленный 〔完〕 *что* 〈口〉弄出许多豁口，弄崩刃 *в. нож* 把刀刃崩了 ‖ 未 **выщербля́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́щипать, -плю, -плешь; -анный 〔完〕 *что* 把(羽毛、小草等)拔掉，拔净 ‖ 未 **выщи́пывать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **вы́щипнуть,** -ну, -нешь

вы́я, -и 〔阴〕〈旧〉同 шея. *гнуть выю* 弯下颈，低头

вы́явить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 *кого-*

-*что* 显示, 显露; 暴露; 发现 *в. свое дарование* 显露自己的才能 *в. отстающих* 找出落后的人 ‖ 未 **выявля́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́явиться 〔一、二人称不用〕 -вится 〔完〕 显出, 暴露出 *Выявились недостатки.* 缺点已经暴露。 ‖ 未 **выявля́ться,** -я́ется

вы́яснить, -ню, -нишь; -ненный 〔完〕 *что* 查明, 弄清楚 *в. положение* 查明情况 ‖ 未 **выясня́ть,** -я́ю, -я́ешь

вы́ясниться 〔一、二人称不用〕 -ится 〔完〕 (被) 查明, 弄清楚 *Недоразумение выяснилось.* 误会已经解释明白了。 ‖ 未 **выясня́ться,** -я́ется

вьетна́мцы, -цев 单 -мец, -мца 〔阳〕 越南人 ‖ 阴 **вьетна́мка,** -и. ‖ 形 **вьетна́мский,** -ая, -ое

вью́га, -и 〔阴〕 暴风雪 ‖ 形 **вью́жный,** -ая, -ое

вью́жить, -ит 〔未, 无人称〕 (暴风雪) 大作

вьюк, -а 〔阳〕 驮物, 驮子

вьюн, -а́ 〔阳〕 **1.** 泥鳅 **2.** 〈转, 口〉 机灵好动的人 (或小兽) *вьюном вертеться* 不停地来回乱钻, 机灵地转来转去 ‖ 形 **вьюно́вый,** -ая, -ое (用于 1 解) 〈专〉

вьюно́к, -нка́ 〔阳〕 旋花

вьюро́к, -рка́ 〔阳〕 燕雀, 花鸡 ‖ 形 **вьюрко́вый,** -ая, -ое

вью́чить, -чу, -чишь 〔未〕 *кого-что* 装驮, 上驮 *в. поклажу на осла* 把货物驮在驴身上 ‖ 完 **навью́чить,** -чу, -чишь; -ченный

вью́чный, -ая, -ое 驮包的; 驮载用的 *вьючное животное* 驮载的畜牲

вью́шка, -и 〔阴〕 (火炉烟道的) 风挡, 风门

вью́щийся, -аяся, -ееся. **1.** 蔓生的, 爬蔓的 *вьющиеся растения* 爬蔓植物 **2.** 鬈曲的 *вьющиеся волосы* 鬈发

вя́жущий, -ая, -ее. **1.** 涩的 *вяжущее лекарство* 发涩的药 *в. вкус* 涩味 **2.** 收敛(性)的; 粘结的 *вяжущие материалы* 收敛性的材料

вяз, -а 〔阳〕 榆树 ‖ 形 **вя́зовый,** -ая, -ое

вяза́льный, -ая, -ое 编织(用)的; 针织(用)的 *вязальная машина* 针织机 *вязальные спицы* 织针

вяза́льщик, -а 〔阳〕 编织的人; 针织工人 ‖ 阴 **вяза́льщица,** -ы

вяза́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 вязать. **2.** 编织物 *отложить в. в сторону* 把编织的活儿放在一旁

вя́занка, -и 〔阴〕 〈口〉 编织物 (指毛衣等)

вяза́нка, -и 〔阴〕 一捆, 一束, 一把 *в. дров* 一捆劈柴

вя́заный, *-ая, -ое* 编结的, 针织的 *вязаная кофта* 女针织衫

вяза́ть, вяжу́, вя́жешь 〔未〕 **1.** *что* 捆, 绑, 系, 缚 *в. снопы* 捆禾捆 **2.** *кого* 捆住手或足, 捆起来, 绑起来 *в. разбойника* 把强盗捆起来 **3.** *что* 编织, 针织 *в. чулки* 织袜子 **4.** *что* 〈专〉 粘合, 粘住, 粘牢; (用卯榫) 把…连结起来 *в. камни цементом* 用水泥粘合石头 *в. бревна* 把原木连结起来 **5.** 〔常用作无〕 (使) 发涩, (使) 有涩味 *Вяжет во рту от кислого.* 嘴里酸得发涩。 *Танин вяжет.* 单宁(酸) 发涩。 ‖ 完 **связа́ть,** свяжу́, свя́жешь; свя́занный (用于 1, 2, 3, 4 解) ‖ 名 **вя́зка,** -и 〔阴〕 (用于 1, 3, 4 解) 或 **вяза́ние,** -я 〔中〕 (用于 1, 3 解)

вяза́ться 〔一、二人称不用〕 вя́жется 〔未〕 *с чем* 〈口〉 相符合, 相一致 *Одно с другим не вяжется.* 彼此不相符合。 ◇ **не вяжется разговор (дело)** (事情) 不顺利; (谈话) 不投机

вя́зкий, -ая, -ое; -зок, -зка́, -зко; вя́зче. **1.** 粘的, 粘性的 *вязкое вещество* 粘性物 **2.** 泥泞的 *вязкая грязь* 粘泥 *вязкое болото* 泥泞的沼泽 *После дождя на глинистой дороге очень вязко.* 雨后土路上非常泥泞。 ‖ 名 **вя́зкость,** -и 〔阴〕

вя́знуть, -ну, -нешь; вяз 或 вя́знул, вя́зла 〔未〕 陷入 (粘东西内); 陷住, 粘住 *Колеса вязнут в грязи.* 轮子陷在泥里了。 *в. в снегу* 陷在雪里 ‖ 完 **завя́знуть,** -ну, -нешь; завя́з, -вя́зла 或 **увя́знуть,** -ну, -нешь; увя́з, -вя́зла. *у. в противоречиях* 〈转〉 陷入矛盾之中

вязь, -и 〔阴〕 (把几个字母写在一起的) 连字, 组合字; 花字 *арабская в.* 阿拉伯组合字

вя́кать, -аю, -аешь 〔未〕 **1.** 〈方〉 (猫、狗等) 断断续续地、有气无力地叫唤 **2.** 〈俗〉 胡说, 说废话

вя́леный, -ая, -ое 晒干的; 风干的 *вяленая вобла* 风干的鲤鱼

вя́лить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 *что* 把 (鱼、肉等) 晒干, 风干 *в. рыбу* 把鱼风干 ‖ 完 **провя́лить,** -лю, -лишь

вя́литься 〔一、二人称不用〕 -ится 〔未〕 (鱼、肉等) 晒干, 风干 ‖ 完 **провя́литься,** -ится

вя́лый, -ая, -ое; вял. **1.** 〔长尾〕 枯萎的, 蔫了的 *в. цветок* 枯萎的花朵 **2.** 〈转〉 萎靡不振的, 无精打采的; 消沉的 *в. работник* 没有干劲的工作人员 *вялое настроение* 萎靡不振的心情 ‖ 名 **вя́лость,** -и 〔阴〕 (用于 2 解)

вя́нуть, -ну, -нешь; вял 或 вя́нул, вя́ла 〔未〕 枯萎, 蔫; 衰老, 衰弱; 变得萎靡不振, 消沉起来 *Листья вянут.* 叶子枯萎了。 ◇ **уши вянут** 〈口〉 (荒谬, 粗俗的) 不堪入耳 ‖ 完 **завя́нуть,** -ну, -нешь; завя́л, -вя́ла 或 **увя́нуть,** -ну, -нешь; увя́л (或 увя́нул), -вя́ла

вя́щий, -ая, -ее 〈旧〉 更大的; 更有力量的 *для вящего удовольствия* 为了更大的愉快 *для вящей убедительности* 为了更有说服力

Г г

габарди́н, -а [阳]华达呢，加别丁 ‖ 形 **габарди́новый,** -ая, -ое

габари́т, -а [阳]〈专〉物体外廓的大小，外形尺寸；物体的规模 *г. подвижного железнодорожного состава* 铁路机车车辆界限(即车辆的宽度和高度的最大限量) ‖ 形 **габари́тный,** -ая, -ое

га́вань, -и [阴]港，港湾 *естественная г.* 天然港湾 ‖形 **га́ванский,** -ая, -ое

га́вкать, -аю, -аешь [未]〈俗〉同 лаять

гаво́т, -а [阳]加沃特舞；加沃特舞曲(法国古时的一种舞蹈及舞曲)

га́врик, -а [阳]〈俗，不赞〉骗子手，诡计多端的人，奸诈的人 *Знаю я этих гавриков.* 我了解这些骗子。

га́га, -и [阴]绒鸭(一种群居在极地海中的鸭) ‖ 形 **гага́чий,** -ья, -ье. *г. пух* 绒鸭绒

гага́ра, -ы [阴]潜鸟，水鸟(一种生活在北方水域，在陆地上爬行的大型鸟) ‖ 形 **гага́рий,** -ья, -ье

гага́рка, -и [阴]海雀(一种生活在北方海中，体型比鸭小的鸟)

гад, -а [阳] **1.** [常用复数]爬行及两栖动物 **2.** 〈蔑〉坏蛋，畜生，败类，恶棍 *фашистские гады* 法西斯恶棍

гада́лка, -и [阴]女算命者，女占卦者

гада́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 占卜用的，占卦用的，算命用的；可疑的，有疑问的 *Успех гадателен.* 能否成功是有疑问的。 ‖ 名 **гада́тельность,** -и [阴]

гада́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 占卦，算命，占卜(用纸牌和其它方法) *г. на кофейной гуще* 以杯底咖啡沉渣所呈形状占卜；〈转，口〉胡乱猜想；推想 **2.** *о чем* 〈口〉猜测，揣度，假设 *г. о чьих-н. намерениях* 猜测…的意图 *Не думал, не гадал.* 想也没有想到，万万没有料到(完全没有预料到)。 ‖ 完 **погада́ть,** -а́ю, а́ешь (用于 1 解)

гадёныш, -а [阳]〈俗〉 **1.** 爬虫类幼虫 **2.** 同 гад (2 解)〈蔑〉

га́дина, -ы [阴]〈蔑〉恶棍，坏蛋，败类

га́дить, га́жу, га́дишь [未] **1.** (动物)排粪 **2.** *кому* 〈俗〉危害，破坏，暗中使坏 ‖ 完 **нага́дить,** -а́жу, -а́дишь

га́дкий, -ая, -ое; -док, -дка́, -дко; га́же 非常可恶的；很卑劣的；令人讨厌的 *г. человек* 可恶的人 *г. поступок* 卑劣的行为 *Этот человек мне гадок.* 我很讨厌这个人。

гадли́вый, -ая, -ое; -и́в 极为讨厌的，厌恶的，憎恶的 *г. жест* 令人讨厌的手势 *гадливое чувство* 厌恶的感觉 ‖ 名 **гадли́вость,** -и [阴]

га́достный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉同 гадкий. ‖ 名 **га́достность,** -и [阴]

га́дость, -и [阴] **1.** 〈口〉肮脏物，污秽东西，讨厌的东西 *Выбрось эту г.* 把这脏东西扔了吧。**2.** [常用复数]下流行为，丑陋行为；下流话 *делать гадости* 做卑鄙的事 *говорить гадости* 说下流话 ‖ 形 **га́достный,** -ая, -ое

гадю́ка, -и [阴]蝰蛇(一种头部扁平呈三角形的毒蛇) *Не женщина, а г.* 〈转〉不是女人，而是毒蛇。 ‖ 形 **гадю́чий,** -ья, -ье

га́ер, -а [阳](古时候的)丑角，小丑；滑稽人 ‖ 形 **га́ерский,** -ая, -ое

га́ерничать, -аю, -аешь 或 **га́ерствовать,** -твую, -твуешь [未]作丑态，出洋相 ‖ 名 **га́ерство,** -а [中]

га́ечный 见 гайка

газ[1], -а (-у) [阳] **1.** 气，气体，瓦斯；毒气，毒瓦斯 *удушливый газ* 窒息性毒气 **2.** 煤气；气体燃料；煤气装置 *квартира с газом* 有煤气设备的住宅 *Выключите г.* 请关上煤气。 **3.** [复]肠胃里的气体，滞气，屁 ◇ **дать (или сбавить) газ** 〈俗〉加大(或减小)油门；加快(或减低)车速 **на полном газу** 〈俗〉开足马力，全速 ‖ 形 **га́зовый,** -ая, -ое (用于 1, 2 解) *газовая война* 毒气战争(使用毒气) *газовая сварка* 气焊(用气燃烧的火)

газ[2], -а [阳]薄罗纱，细纱 ‖ 形 **га́зовый,** -ая, -ое

газава́т, -а [阳](伊斯兰教徒反对异教徒的)圣战

газе́ль, -и [阴]红额羚，瞪羚 ‖ 形 **газе́лий,** -ья, -ье. *газельи глаза* 羚羊眼睛；〈转〉大而富有表情的眼睛

газе́та, -ы [阴]报，报纸 ‖ 形 **газе́тный,** -ая, -ое

газе́тчик, -а [阳] **1.** 〈口〉办报的人，报界工作人员，记者 **2.** 街头报贩，卖报的 ‖ 阴 **газе́тчица,** -ы

га́зик, -а [阳]〈口〉“嘎斯”牌吉普车(高尔基汽车厂出产)

газиро́ванный, -ая, -ое 充过气的，充过碳酸气的(指液体) *газированная вода* 汽水(冷饮)

гази́ровать, -рую, -руешь; -о́ванный [未] *что* 充气，充碳酸气 ‖ 名 **газа́ция,** -и [阴] 或〈口〉 **газиро́вка,** -и [阴]

газиро́вка, -и [阴] **1.** 见 газировать. **2.** 〈口〉汽水 *г. с сиропом* 果子露汽水

газифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что.* **1.** 安装煤气设备 *г. квартиры* 给住宅安装煤气设备 **2.** 使固体燃料化为气体燃料，制取煤气 *г. уголь* 从煤中制取煤气 *г. торф* 从泥炭中制取煤气 ‖ 名 **газифи-**

ка́ция, -и [阴]
газо... [复合词第一部]表示"气"、"气体"、"煤气"等, 如 *газообразование, газоприборы, газоаппаратура*
газова́ть, -зу́ю, -зу́ешь [未]〈俗〉加大油门, 加快速度(指汽车、飞机等)
газови́к, -а́ [阳]煤气工业的工作者
газовщи́к, -а́ [阳]煤气工人(生产煤气或管理煤气设备的工人)
газогенера́тор, -а [阳]煤气发生炉; 气体发生器 ‖ 形 **газогенера́торный**, -ая, -ое
газоли́н, -а [阳]燃油, 石油馏出物(经提炼后供汽车、飞机用的)汽油 ‖ 形 **газоли́новый**, -ая, -ое
газоме́р, -а [阳]〈专〉气量计, 气表; 煤气计
газо́н, -а [阳]草坪; 草坪草(指花园、公园、街心花园中的)
газоно́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 含天然气的, 含煤气的, 含瓦斯的 *г. пласт* 煤气层 ‖ 名 **газоно́сность**, -и [阴]
газобра́зный, -ая, -ое 气体的, 气态的 *газообразные тела* (各种)气体
газопрово́д, -а [阳]煤气管道, 瓦斯管道
газоубе́жище, -а [中]防毒掩蔽部, 避毒所
газохрани́лище, -а [中],贮气塔, 瓦斯塔
гайдама́к, -а [阳] **1.** (17—18 世纪)反抗波兰地主的乌克兰哥萨克 **2.** (国内战争时期)乌克兰反革命军队的士兵 ‖ 形 **гайдама́цкий**, -ая, -ое
гайду́к, -а́ [阳] **1.** 匈牙利及巴尔干地区反抗土尔其统治的起义者, 游击队员 **2.** 农奴制时期的跟班, 随从
га́йка, -и [阴]螺丝帽, 螺丝母 ◇ **гайка слаба** *у кого* 〈俗〉没有劲儿, 能力不够 **гайки закрутить** 〈俗〉要求很严, 抓得很紧 ‖ 形 **га́ечный**, -ая, -ое. *г. ключ* 螺母扳子, 扳钳
гаймори́т, -а [阳]上颌窦炎
га́йморов: гайморова полость 上颌窦
гала́ [不变]盛大的, 隆重的 *концерт г.* 盛大的音乐会 *г. представление* 盛大的演出
гала́ктика, -и [阴]星系 *наша г.* 我们的星系(地球) *другие галактики* 其它星系 ‖ 形 **галакти́ческий**, -ая, -ое. *галактические туманности* 银河星云
галантере́я, -и [阴]日用小百货(如手套、带子、梳子、线等) ‖ 形 **галантере́йный**, -ая, -ое. *галантерейные товары* 日用小百货 ◇ **галантерейное обхождение** 〈旧, 讽〉过分殷勤的态度(多指贵族阶层)
гала́нтный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈旧〉彬彬有礼的, 特别殷勤的 *г. молодой человек* 特别殷勤的青年人 ‖ 名 **гала́нтность**, -и [阴]
галдёж, *-а́ [阳]〈口, 不赞〉吵吵嚷嚷, 吵闹声*, 嘈杂声 *поднять г.* 引起吵闹 *прекратить г.* 停止喧闹
галде́ть [第一人称不用] -ди́шь [未]大声嚷嚷, 吵闹, 喧嚷(多指许多人) ‖ 名 **галдёж**, **-ежа́** [阳]

гале́ра, -ы [阴]大桡战船(古时期一种大型多桨战船, 在西欧船上划手一般为服苦役的人) ‖形 **гале́рный**, -ая, -ое
галере́я, -и [阴] **1.** 走廊, 穿廊, 回廊; 游廊 *стеклянная г.* 玻璃走廊 **2.** 〈旧〉(剧院中最高层的)楼座 **3.** 山区军事设施的坑道 **4.** *чего* 〈转〉一系列, 一连串 *г. литературных типов* 〈转〉文学作品中的一系列典型人物 ◇ **картинная галерея** 绘画陈列馆, 美术馆
галёрка, -и [阴]〈口〉同 галерея (2 解) *сидеть на галерке* в задних рядах 坐在顶层楼座; 〈转〉坐在最后几排
гале́та, -ы [阴]干饼或死面饼干 ‖ 小 **гале́тка**, -и [阴]
га́лечник, -а [阳]砾石; 卵石层
га́лечный 见 галька
галиматья́, -и́ [阴]〈口〉胡言乱语, 胡说八道, 胡扯
галифе́ [复及中, 不变]马裤; 马裤式样 *в синих г.* 穿蓝马裤
га́лка, -и [阴]慈鸟, 寒鸦(一种带灰蓝黑羽毛的体形不大的鸟) ‖ 小 **га́лочка**, -и [阴] ‖ 形 **га́лочий**, -ья, -ье
галлици́зм, -а [阳]从法语借用的或根据法语构成的词语
галлома́н, -а [阳]〈旧〉崇拜法国的人, 法国迷
галлома́ния, -и [阴]〈旧〉崇拜法国, 法国迷, 崇法狂
галло́н, -а [阳]加仑(英、美容量单位, 英制为 4.5 升; 美制量液体为 3.7 升, 量散物体为 4.4 升)
га́ллы, -ов 单 галл, -а [阳]高卢人(栖居现在法国大部分地区的古代民族) ‖ 形 **га́ллький**, -ая, -ое
галлюцина́ция, -и [阴]视听幻觉, 错觉 ‖ 形 **галлюцинато́рный**, -ая, -ое 〈专〉
галлюцини́ровать, -рую, -руешь [未]产生幻觉
гало́п, -а [阳] **1.** (马)奔驰, 奔跑 *скакать галопом* 奔驰 *поднять лошадь в г.* 使(马)奔驰 **2.** 加洛普舞; 加洛普舞曲(一种古老的舞及舞曲)
галопи́ровать, -рую, -руешь [未]奔驰
га́лочий 见 галка
га́лочка, -и [阴] **1.** 见 галка. **2.** 同 птичка (2 解) *поставить галочку* 做上记号(意即完成某件事) *для галочки* 只是为了画个圈(指为了应付)
гало́ши, -ло́ш 单 гало́ша, -и [阴](无腰)橡胶套鞋 ‖ 形 **гало́шный**, -ая, -ое
гало́шница, -ы [阴]放套鞋的小柜
га́лстук, -а [阳]领带, 领结; 领巾 *завязать г.* 打领结 *пионерский г. 少先队员的领巾* ◇ **заложить за галстук** 〈俗, 谑〉喝酒, 喝醉酒 ‖ 形 **га́лстучный**, -ая, -ое
галу́н, -а́ [阳](衣帽上用金银线制的)金带, 银带, 金银边饰, 金银饰纽 ‖ 形 **галу́нный**, -ая, -ое

галу́шки, -шек 单 -шка, -и [阴]面疙瘩(乌克兰食品)

галчо́нок, -нка 复 -ча́та, -ча́т [阳]小穴乌，寒鸦幼雏

гальваниза́ция, -и [阴]流电疗法，电疗；电镀；镀锌

гальванизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* 用流电治疗；电镀，镀锌 ◇ **гальванизи́ровать труп** 〈书，讽〉(企图)使僵尸还魂，妄图使衰亡的东西复活

гальвани́ческий, -ая, -ое 〈专〉电流的 *гальванические элементы* (原)电池，伽伐尼电池

гальвано... [复合词第一部]表示"电流的"，"电镀的"，如 *гальванотехника, гальванопластика, гальванометр*

га́лька, -и [阴及集]砾石，卵石 *морская г.* 海边的卵石 ‖ 形 **га́лечный,** -ая, -ое

гам, -а(-у) [阳]喧哗，吵嚷 *шум и г.* 吵吵嚷嚷

гама́к, -а́ [阳]吊床，绳床

гама́ши, -а́ш 单 -а́ша, -и [阴]护腿套

гамби́т, -а [阳]弃子求势(下棋开局时主动牺牲一子，以争取优势局面) *ферзевый г.* 放弃王后侧卒 *королевский г.* 放弃王侧卒 ‖ 形 **гамби́тный,** -ая, -ое

га́мбургер, -а [阳] 汉堡包

га́мма, -ы [阴] **1.** 音阶 **2.** 〈转〉顺序渐变的一系列事物或现象 *г. красок* 一系列递次变化的颜色 *г. звуков* 一系列渐次变化的声音

га́мма... [复合词第一部]表示"γ"，如 *гамма-лучи, гамма-астрономия, гамма-терапия*

га́мма-глобули́н, га́мма-глобули́на [阳] 球蛋白，丙种球蛋白‖ 形 **га́ммаглобули́новый,** -ая, -ое

га́мма-излуче́ние, га́мма-излуче́ния [中] 辐射

га́мма-лучи́, га́мма-луче́й [复] 同 гамма-излучение

гангре́на, -ы [阴]坏疽 ‖ 形 **гангрено́зный,** -ая, -ое

га́нгстер, -а [阳]暴徒，匪徒，强盗 *американские гангстеры* 美国强盗 *гангстеры пера* 〈转〉文痞(指出卖灵魂的资产阶级记者、作家) ‖ 形 **га́нгстерский,** -ая, -ое

гангстери́зм, -а [阳] 强盗行径 *политический г.* 〈转〉强权政治

гандбо́л, -а [阳]手球 ‖ 形 **гандбо́льный,** -ая, -ое

гандболи́ст, -а [阳]手球运动员 ‖ 阴 **гандболи́стка,** -и

ганте́ль [тэ], -и [阴]哑铃

гаоля́н, -а [阳]高粱 ‖ 形 **гаоля́новый,** -ая, -ое

гара́ж, -а́ [阳](停放及修理汽车、摩托车用的)汽车房，汽车库 ‖ 形 **гара́жный,** -ая, -ое

гаранти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] **1.** *что*保证，对…给予保证，保证得到… *г. прочность изделия* 确保产品结实耐用 **2.** *кого что от чего* 〈书〉保障，担保…不… *г. от всяких неожиданностей* 保证不出任何意外事故

гара́нтия, -и [阴]担保，保单，保证，保障 *часы с гарантией* 有保修单的钟表 *г. прочности* 保证结实 ‖ 形 **гаранти́йный,** -ая, -ое 〈专〉 *г.ремонт* 保修 *гарантийное письмо* 保单，保证书

гардемари́н, -а 复二 гардемари́н (用于泛指意义) 或 гардемари́нов (用于限定意义) [阳]准尉生(指旧俄海军军官子弟学校高年级学生)‖形 **гардемари́нский,** -ая, -ое

гардеро́б, -а [阳] **1.** 衣柜 **2.** (公共场所的)存衣室，存衣处 **3.** (某人穿着的)全部衣服 *г. артистки* 女演员的全部服装 *обновить свой г.* 更新自己的衣服 ‖ 形 **гардеро́бный,** -ая, -ое

гардеро́бная, -ой [阴]〈旧〉同 гардероб (2解)

гардеро́бщик, -а [阳]存衣室工作人员 ‖ 阴 **гардеро́бщица,** -ы

гарди́на, -ы [阴](能遮挡整个窗户的)窗帘，窗帷，窗幔 ‖ 形 **гарди́нный,** -ая, -ое

га́ревый, -ая, -ое: **гаревая дорожка** 用煤渣等铺的跑道 *состязания на гаревой дорожке* 在煤渣铺的跑道上进行竞赛

гаре́м, -а [阳] **1.** (伊斯兰教国家中帝王妃嫔的)宫室、后宫 **2.** [集](伊斯兰国家富人的)妻妾，姘妇 ‖ 形 **гаре́мный,** -ая, -ое

га́ркать, -аю, -аешь [未]〈俗〉高声喊叫，大声吆喝 ‖ 一次 **га́ркнуть,** -ну, -нешь

гармонизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* (音乐作品中的)配和声，使合乎和声规则 ‖ 名 **гармониза́ция,** -и [阴]

гармо́ника, -и [阴] **1.** 手风琴 **2.** 〈口〉象手风琴折层似的 *сложить лист бумаги гармоникой* 把纸片折叠成一层一层的 ◇ **губная гармоника** 口琴

гармони́ровать, -рую, -руешь [未] *с чем* 与…相协调，与…相符合，与…和谐一致 *Слова гармонируют с поступками.* 言行一致。

гармони́ст, -а [阳]手风琴手

гармони́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 和声的，和谐的，音韵和谐的 *гармоничные звуки* 和谐声音 **2.** 协调的，相称的，符合的 *гармоничные краски* 协调的色彩 ‖ 名 **гармони́чность, -и** [阴]

гармо́ния[1], -и [阴] **1.** 〈专〉和声，和声学 **2.** 和谐；协调，一致 *г. звуков* 声音和谐 *г. красок* 色彩调和 *душевная г.* 心境平和舒畅 *г. интересов* 利益一致 ‖ 形 **гармони́ческий,** -ая, -ое

гармо́ния[2], -и [阴]〈口〉同 гармоника (1解)

гармо́нь, -и [阴]〈口〉同 гармоника (1解) ‖ 形 **гармо́нный,** -ая, -ое

гармо́шка, -и [阴]〈口〉同 гармоника

га́рнец, -нца [阳]俄升(旧俄的容量单位，等于

3.28 升) ‖ 形 **гáрнцевый,** -ая, -ое

гарнизóн, -а [阳] 卫戍部队, 驻防军, 警备队 ‖ 形 **гарнизóнный,** -ая, -ое

гарнúр, -а [阳] (用蔬菜米饭等做的) 配菜 *котлета с гарниром* 带配菜的肉饼

гарнитýр, -а [阳] 一副, 一套, 一组, 全套, 全副 *г. мебели* 一套家具

гáрный, -ая, -ое 〈旧〉供点燃用的 *гарное масло* 灯油; 制蜡烛用的油脂

гарпýн, -á [阳] (捕鲸鱼等的) 鱼镖, 大鱼叉 ‖ 形 **гарпýнный,** -ая, -ое. *гарпунная пушка* 鱼镖投射器, 鱼镖炮

гарпунёр, -а [阳] 使用鱼镖捕鱼的人, 鱼镖手

гарпýнщик, -а [阳] 同 гарпунер

гáрус, -а [阳] 粗毛线, 粗绒线 ‖ 形 **гáрусный,** -ая, -ое

гарцевáть, -цýю, -цýешь [未] 矫健敏捷地骑马驰骋

гарь, -и [阴] **1.** 焦糊的东西 *пахнет гарью* 有焦味儿 **2.** 煤渣 *посыпать дорожки гарью* 用煤渣铺垫小道 **3.** 森林中被火烧过的地方

гасúть, -гашý, гáсишь [未] *что.* **1.** 熄火 *г. свечу* 熄烛 **2.** 〈转, 书〉抑制, 制止 *г. творческие порывы* 抑制创作激情 **3.** 〈专〉减弱, 遏止, 消除 *г. звук* 减音, 消音 *г. скорость* 减慢速度 **4.** 〈公文〉注销, 使作废; 清偿 *г. почтовую марку* 盖销邮票 (加盖邮戳) *г. старые долги* 清偿旧债 (结算或重新结算) ◇ **гасить известь** 煮 (石灰) ‖ 完 **загасúть,** -ашý, -áсишь (用于1解) 或 **погасúть,** -ашý, -áсишь; -áшенный

гáснуть [一、二人称不用] -нет; гас (及 гáснул), гáсла [未] (灯火等) 逐渐熄灭; 变暗 *Огонь гаснет.* 火慢慢地熄灭了。*Звезды гаснут.* 星光渐暗。*Надежды гаснут.* 〈转〉希望逐渐破灭。‖ 完 **загáснуть,** -снет; загáс, -сла; **погáснуть,** -снет; погáс, -сла 或 **угáснуть,** -снет; угáс (或 угáснул), -сла

гастрúт, -а [阳] 胃炎 ‖ 形 **гастрúческий,** -ая, -ое

гастролёр, -а [阳] **1.** 巡回演员, 旅外 (演出) 的演员 **2.** 〈转, 不赞, 口〉抱临时观点的工作人员, 临时工 *Производству гастролеры не нужны.* 生产不需要临时工。‖ 阴 **гастролёрша,** -и 〈口〉

гастрóли, -ей 单 -óль, -и [阴] 巡回演出, 旅外演出, 外来演员表演 *пригласить на гастроли* (从别处) 邀请来演出 *гастроли столичного театра* 首都剧院的巡回演出 ‖ 形 **гастрóльный,** -ая, -ое

гастролúровать, -рую, -руешь [未] **1.** 巡回演出, 旅外演出 **2.** 〈转, 口, 不赞〉抱临时观点从事某项工作, 做临时工

гастронóм, -а [阳] **1.** 爱美食者, 饮食讲究的人 **2.** 美食店, 食品商店

гастронóмия, -и [阴] (多指) 小吃食品, 冷盘, 下酒菜 ‖ 形 **гастрономúческий,** -ая, -ое

гатúть, гачý, гатúшь [未] *что* 〈专〉(在沼泽地或泥泞地用树干、树枝、柴束等) 铺出通路 *г. болото* 垫路过沼泽地 ‖ 完 **загатúть,** -ачý, -атúшь

гать, -и [阴] (用树干、树枝等在沼泽地或泥泞地铺出的) 道路; 泽间小径

гáубица, -ы [阴] 榴弹炮 *легкая г.* 轻榴弹炮 *тяжелая г.* 重榴弹炮 ‖ 形 **гáубичный,** -ая, -ое. *гаубичная батарея* 榴弹炮连

гауптвáхта, -ы [阴] **1.** 禁闭室, 拘留所 *посадить на гауптвахту* 关禁闭 **2.** 〈旧〉(要塞中的) 警卫室

гашёный, -ая, -ое: **гашеная известь** 熟石灰

гашéтка, -и [阴] (枪上的) 板机 *нажать на гашетку* 按板机

гашúш, -а [阳] (印度) 大麻素, 大麻膏 *курить г.* 抽大麻

гáшник, -а [阳] 〈俗〉裤 (腰) 带; 裤腰

гáщивать 见 гостить

гвáздаться, -аюсь, -аешься [未] 〈俗〉(把自己身上) 弄脏, 变脏 *г. в земле, в песке* 在沙土里把自己弄脏 ‖ 完 **загвáздаться,** -аюсь, -аешься

гвалт, -а [阳] 〈口〉吵嚷, 嘈杂, 喧哗 *поднять г.* 吵嚷起来

гвардéец, -éйца [阳] 近卫军军人

гвáрдия, -и [阴] 经过挑选的精锐部队 *советская г.* 苏联近卫军 *гвардии полковник* 近卫军上校 ◇ **красная гвардия** 赤卫军, 赤卫队 (1917-1918 年由布尔什维克党组建的) **старая гвардия** 老近卫军 (指某方面经过锻炼而富有经验的人们) **молодая гвардия** 青年近卫军 (指青年中的积极分子) **белая гвардия** 白卫军 (国内战争时期反革命白匪军的统治) ‖ 形 **гвардéйский,** -ая, -ое

гвóздик, -а [阳] **1.** 见 гвоздь[1]. **2.** [常用复数] 〈口〉(高跟鞋的) 细高跟 *туфли на гвоздиках* 细高跟鞋

гвоздúка[1], -и [阴] 石竹、石竹花

гвоздúка[2], -и [阴] 调料丁香 (用热带植物丁子香树的花蕾晒制的调味香料) ‖ 形 **гвоздúчный,** -ая, -ое. *гвоздичное масло* 丁香油

гвоздúльный, -ая, -ое 制钉的 *гвоздильная машина* 制钉机

гвоздúть [单数第一人称不用] -дúшь [未] *кого-что* 〈俗〉拼命地揍, 乱打

гвоздь[1], -я 复 гвóзди, -éй [阳] 钉子 *прибить гвоздями* 用钉子把…钉在…上 ◇ **гвоздем сидит** 或 **засело** *что* 〈口〉总惦念着, 不能忘却 **И никаких гвоздей!** 〈俗〉就这样了! 再没有什么可说了! ‖ 小 **гвóздик,** -а [阳] 〈俗〉 **гвоздóк,** -дкá [阳] ‖ 形 **гвоздянóй,** -áя, -óе 或 **гвоздевóй,** -áя, -óе

гвоздь[2], -я́ [阳] *чего* 〈口〉最主要的, 最引人注目的, 最精彩的 *г. сезона* 一季中最引人注目的 *г. программы* 最精彩的节目

где [副] **1.** [疑问, 处所] 在什么地方, 在哪儿 *Г. вы работаете?* 您在什么地方工作?

Вот г. я был. 我就在这儿来着。**2.** [不定]同 где-нибудь [俗] *Поищи, не потерял ли г.* 请找找是不是丢在什么地方了。**3.** [关系](用于副句中, 表示处所) **4.** [用作语气词](常与 уж, там. тут 等词连用, 表示否定、疑问) *Г. уж там ему ехать!* 他哪能走! *Ты теперь богач. — Г. уж там богач!* "你现在是财主。""我哪是财主!" ◇ **где ни на есть** 随便什么地方都行

гдé-либо 或 **гдé-нибудь** [副]随便在某处, 无论在何处

гдé-то [副]在某一地方, 有一处(说话人不能确切说明在何处) *Где-то раздался выстрел.* 不知在哪儿响了一枪。[不要与 приблизительно, как-то 混同]

гегемóн, -а [阳]〈雅〉领导者; 霸主, 霸王 *Пролетариат — г. революции.* 无产阶级是革命的领导者。

гегемонúзм, -а [阳] 霸权主义 ‖ 形 **гегемонúстский,** -ая, -ое. *г. курс* 霸权主义方针 *гегемонистские устремления* 霸权主义的意向

гегемóния, -и [阴] 领导权; 霸权 *г. пролетариата в революции* 无产阶级在革命中的领导权 ‖ 形 **гегемонúстский,** -ая, -ое

гeéнна, -ы [阴] (宗教神话中的) 地狱 *г. огненная* 火焰地狱

гéйзер [*зэ*], -а [阳]间歇, 热喷泉

гейтбóл, -а [阳]门球

гéйша, -и [阴](日本)艺妓

гекзáметр, -а [阳]六音步长短短格(希腊古诗的一种格律); 六音步扬抑抑格(俄国一种摹古体诗)

гектáр, -а [阳]公倾(等于 10000 平方米)

гекто... [复合词第一部]表示"一百", 如 *гектоватт, гектопаскаль*

гектóграф, -а [阳] 胶版誊写器; 胶版印刷 ‖ 形 **гектографúческий,** -ая, -ое

гектографúровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 用胶版印刷; 用胶版誊写版复写

гéлий, -я [阳]氦

гелио... [复合词第一部]表示"太阳的", "与太阳有关的", 如 *гелиобиология, гелиофизика, гелиосистема, гелиоцентрический, гелиоустановка, гелиоэнергетика*

гелиотéхника, -и [阴]日光能利用技术

гелиотрóп, -а [阳] **1.** 天芥菜 **2.** 血石髓, 血滴石

гемоглобúн, -а [阳]血红蛋白

геморрóй, -я [阳] 痔, 痔疮 ‖ 形 **геморроидáльный,** -ая, -ое 或 **геморрóйный,** -ая, -ое. *геморроидальные шишки* 痔核, 痔瘤 *геморройная кровь* 痔血

ген, -а [阳]〈专〉基因 *строение гена* 基因的构造 ‖ 形 **гéнный,** -ая, -ое 或 **генетúческий,** -ая, -ое. *генная инженерия* 遗传工程(学) *генетический код* 遗传密码

ген... [复合词第一部]表示"总的", 如 *генплан, генсовет, генштаб, генподрядчик*

генеалóгия, -и [阴]家族的历史, 家谱, 宗谱, 谱系 ‖ 形 **генеалогúческий,** -ая, -ое

гéнезис [*нэ*], -а [阳]〈书〉发生, 起源, 形成过程 *г. русского языка* 俄语的起源 ‖ 形 **генетúческий,** -ая, -ое

генерáл, -а [阳]将军, 将官; 将级军官的称号 *г. -майор* 少将 *г. -лейтенант* 中将 *г.-полковник* 上将 *г. армии* 大将 ◇ **свадебный генерал** 〈谑〉退职将军(团体及会议请他出席, 以光门面) ‖ 形 **генерáльский,** -ая, -ое

генерáл-губернáтор, -а [阳] 总督(沙俄及其他国家管理一省或一区的长官) ‖ 形 **генерал-губернáторский,** -ая, -ое

генералúссимус, -а [阳]最高军事将领的称号; 大元帅, 最高统帅 *г. Суворов* 苏沃洛夫(元帅)

генералитéт, -а [阳]将军团, 将官们, 将领们

генерáльный, -ая, -ое. **1.** 主要的, 基本的, 主导的 *генеральная линия развития* 发展阶段的总路线 **2.** 总的, 根本的, 全面的 *генеральная уборка* 大扫除 *г. план реконструкции* 总的改造计划 *генеральное сражение* 大会战, 决战 ◇ **генеральный штаб** 总参谋部 **генеральная репетиция** 彩排

генерáльша, -и [阴]〈口〉将军之妻, 将军夫人

генерáтор, -а [阳] **1.** 发电机 **2.** 同 газогенератор. ‖ 形 **генерáторный,** -ая, -ое

генéтик [*нэ́*], -а [阳]遗传学家

генéтика [*нэ́*], -и [阴]遗传学

генетúческий [*нэ*], -ая, -ое. генезис 的形容词 *генетическая связь* 事物起源演化的关系

гениáльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 天才的, 极有才能的 *г. поэт* 天才的诗人 **2.** (指创作活动等)天才的, 完美的 *гениальное произведение* 天才的作品 ‖ 名 **гениáльность,** -и [阴]

гéний, -я [阳] **1.** 天才(指才能), 独创的才能 *литературный г. Толстого* 托尔斯泰的文学才能 **2.** 天才(指人), 有独创才能的人 *Ломоносов был гением.* 罗蒙诺索夫是一位天才。**3.** 古罗马神话中保佑人们的神, 后来成为善和恶的化身 *добрый г.* 保护神, 给…以良好影响的人

гено... [复合词第一部]表示"与遗传有关的", 如 *геносистематика, генотип, генофонд*

геноцúд, -а [阳]种族灭绝, 危害种族罪 *Г. — тягчайшее преступление против человечества.* 种族灭绝是对人类极大的犯罪。

генсéк, -а [阳][缩写]总书记

генштáб, -а [阳]总参谋部

гéны, -ов 单 ген, -а [阳]〈专〉基因 ‖ 形 **гéнный,** -ая, -ое

гео... [复合词第一部]表示"地"、"地球"、"地球研究", 如 *геоботаника, геофизика,*

геохимия
геóграф, -а [阳]地理工作者;地理学家
геогрáфия, -и [阴]地理,地理学;地理课 *физическая г.* 自然地理学 *г. растений* 植物地理学 ‖ 形 **географи́ческий,** -ая, -ое
геодези́ст [дэ], -а [阳]大地测量工作者
геодéзия [дэ], -и [阴]大地测量学 ‖ 形 **геодези́ческий,** -ая, -ое. *геодезическая съемка* 大地测量
геóлог, -а [阳]地质学家,地质工作者 *день геолога* 地质工作日(苏联地质工作者的节日)
геолóгия, -и [阴]地质学 ‖ 形 **геологи́ческий,** -ая, -ое
геологоразвéдка, -и [阴]地质勘探,地质调查 ‖ 形 **геологоразвéдочный,** -ая, -ое
геологоразвéдчик, -а [阳]地质勘探工作者,地质勘探队队员 ‖ 阴 **геологоразвéдчица,** -ы
геóметр, -а [阳]几何学家
геомéтрия, -и [阴]几何,几何学 ‖ 形 **геометри́ческий,** -ая, -ое
геóргиевский: 1) георгиевский крест (旧俄)乔治十字勋章 *георгиевский крест 4-х степеней* 四级乔治十字勋章 **2) георгиевский кавалер** 乔治十字勋章获得者 *полный георгиевский кавалер* 全套乔治十字勋章获得者
георги́н, -а [阳] (或 **георги́на,** -ы [阴]) 天竺牡丹,大丽花
гепáрд, -а [阳]猎豹 ‖ 形 **гепáрдовый,** -ая, -ое
герáльдика, -и [阴]纹章学,徽章学 ‖ 形 **геральди́ческий,** -ая, -ое
герáнь, -и [阴]老鹳草 ‖ 形 **герáневый,** -ая, -ое 或 **герáниевый,** -ая, -ое. *гераневые растения* 老鹳草 *гераниевое масло* 老鹳草油
герб, -á [阳](一个国家、城市、阶层等的)徽章,纹章 *государственный г.* 国徽 ‖ 形 **гéрбовый,** -ая, -ое. *гербовая пуговица* 带纹章的钮扣
гербáрий, -я [阳](一套)植物标本
гербици́ды, -ов 灭草剂,除莠剂 ‖ 形 **гербици́дный,** -ая, -ое
гéрбовый, -ая, -ое. **1.** 见 герб. **2.** 饰有国徽(纹章)的 *гербовая бумага* 印花纸
геркулéс, -а [阳] **1.** (罗神)赫耳库勒斯(即古希腊神话中的英雄 Геракл 赫剌克勒斯);大力士 **2.** 燕麦片 ‖ 形 **геркулéсовский,** -ая, -ое (用于1解) 或 **геркулéсовый,** -ая, -ое (用于2解) *геркулесовское телосложение* 大力士的体格 *геркулесовая каша* 燕麦粥
германизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого-что* 使德国化,使日耳曼化 ‖ 名 **германизáция,** -и [阴]
германи́зм, -а [阳](从德语中借用的)日耳曼词语
германи́ст, -а [阳]日耳曼学家,日尔曼语文学家 ‖ 阴 **германи́стка,** -и
германи́стика, -и [阴]日尔曼学,日尔曼语文学
германо… 或 **гермáно-…** [复合词第一部]表示"德国的",如 *германоязычный, германо-абстрийский*
германофи́л, -а [阳]〈旧〉亲德派;崇拜德国的人 ‖ 形 **германофи́льский,** -ая, -ое
германофóб, -а [阳]〈旧〉仇视德国的人 ‖ 形 **германофóбский,** -ая, -ое
гермáнцы, -ев 单 -нец, -нца [阳] **1.** 同 немцы. **2.** 日耳曼人;德意志人,德国人 ‖ 阴 **гермáнка,** -и ‖ 形 **гермáнский,** -ая, -ое
гермафроди́т, -а [阳]阴阳人(两性同体的人)
гермафродити́зм, -а [阳]雌雄同体现象,两性畸形
гермети́ческий, -ая, -ое 密封的,密闭的,不透气的 *герметическая закупорка* 密封,密封口
гермети́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 герметический. ‖ 名 **гермети́чность,** -и [阴]
гермо… [复合词第一部]表示"密封","不透气",如 *гермокамера, гермокабина, гермоперчатка*
гермошлéм, -а [阳](连接在飞行员、航天员服装上的)密封帽,密封头盔
герои́зм, -а [阳]英雄气概,英雄主义,英勇精神 *советский г.* 苏联英雄主义 *трудовой г.* 英勇劳动精神
герóика, -и [阴]英勇精神 *г. революции* 革命英勇精神 *г. Великой Отечественной войны* 伟大卫国战争的英勇精神 *г. труда* 劳动的英雄精神
герои́н, -а [阳]海洛因,二乙酰吗啡
герои́чный, -ая, -ое; -чен, чна 同 героический. ‖ 名 **герои́чность,** -и [阴]
герóй, -я [阳] **1.** 英雄 *герои Великой Отечественной войны* 伟大卫国战争的英雄们 **2.** (文学作品中的)主人公,主角 *г. трагедии* 悲剧主角 *г. романа* 小说的主人公 **3.** *чего* 某个时期某个阶层的代表人物,典型人物 *г. нашего времени* 当代典型人物 *герои всенародного социалистического соревнования* 参加全国社会主义竞赛的英雄们 **4.** *кого-чего* 众所瞩目的人物;为人所崇敬、赞美与模仿的人物 *г. дня* 风云人物 ◇ **герой Советского Союза** 苏联英雄(一种荣誉称号) **герой социалистического труда** 社会主义劳动英雄(苏联一种荣誉称号) **город-герой** 英雄城市(苏联一种荣誉称号) **крепость-герой** 英雄要塞(指布列斯特要塞) ‖ 阴 **герои́ня,** -и. ◇ **мать-героиня** 英雄母亲(苏联妇女的一种荣誉称号,养育十个以上孩子的母亲) ‖ 形 **герои́ческий,** -ая, -ое (用于1解) 或 **герóйский,** -ая, -ое (用于1解) *героический подвиг* 英雄的功绩 *геройский поступок* 英雄的行为

геро́йство, -а 〔中〕英雄行为，英雄精神 *проявить г.* 表现出英雄气概

геро́льд, -а 〔阳〕(传达帝王或封建主旨意的)传令官，承宣官；中世纪骑士比武的主持人

геронто́лог, -а 〔阳〕老年学家

геронтоло́гия, -и 〔阴〕老年学 ‖ 形 **геронтологи́ческий,** -ая, -ое

герц, -а 〔阳〕赫兹，频率单位

ге́рцог, -а 〔阳〕(西欧上等贵族或掌权大公的)爵位，封号；公爵 ‖ 阴 **герцоги́ня,** -и. ‖ 形 **ге́рцогский,** -ая, -ое

ге́рцогство, -а 〔中〕**1.** 公爵称号(身份) **2.** 公国

геста́по 〔中，不变〕(法西斯德国的)秘密警察，盖世太保 *в застенках г.* 在盖世太保的拷问室里 ‖ 形 **геста́повский,** -ая, -ое

геста́повец, -вца 〔阳〕(法西斯德国的)秘密警察，盖世太保 ‖ 阴 **геста́повка,** -и

гете́ра [тэ́], -ы 〔阴〕(古希腊的)才妓，高等妓女

гетероге́нный [тэ], -ая, -ое 〈书〉导质的；多相的；非均匀的(与 гомогенный "同性的"、"同源的"、"均匀的"相对)

ге́тман, -а 〔阳〕**1.** (古时候乌克兰哥萨克军队的)首领，最高长官；盖特曼 **2.** (古时候波兰王国军队的)统帅 ‖ 形 **ге́тманский,** -ая, -ое

ге́тманство, -а 〔中〕盖特曼政权，盖特曼统治

ге́тры, гетр 保暖鞋罩，护腿套

ге́тто 〔中，不变〕犹太人(特划)区；黑人(特划)区(某些资本主义国家对被歧视种族划定的居住区) *Фашистские захватчики создали в европейских городах еврейские г.* 法西斯侵略者在欧洲城市建立了犹太人区。*негритянские г. в США* 美国的黑人区

гжель, -и 〔阴，集〕格日村陶瓷，格日村陶器 ‖ 形 **гже́льский,** -ая, -ое

гиббо́н, -а 〔阳〕(生活在东南亚的)小类人猿

гиаци́нт, -а 〔阳〕风信子(一种植物) ‖ 形 **гиаци́нтовый,** -ая, -ое

ги́бель[1], -и 〔阴〕灭亡；覆灭；死亡；破灭；毁灭 *г. корабля* 轮船覆灭 *трагическая г.* 惨死 *обречь на г.* 注定灭亡，死亡

ги́бель[2], -и 〔阴〕无数，极多 *Там г. комаров.* 那里蚊子多极啦。

ги́бельный, -ая, -ое; -лен, -льна 毁灭性的，致命的，招致毁灭的；极有害的；极危险的 *г. шаг* 跨向毁灭的一步，极危险的步骤 *гибельные последствия* 毁灭性的后果，极危险的后果 ‖ 名 **ги́бельность,** -и 〔阴〕

ги́бкий, -ая, -ое; ги́бок, гибка́, ги́бко. **1.** 柔韧的，柔软的；柔顺的；柔性的，易弯曲的 *г. прут* 柔韧的树枝 *гибкое тело* 柔软的物体 **2.** 〈转〉善于表达各种感情色彩的 *г. голос* 善于表达各种感情色彩的嗓子 *г. стих* 富有表现力的诗 **3.** 〈转〉灵活的，随机应变的 *гибкая политика* 灵活的政策 ‖ 名 **ги́бкость,** -и 〔阴〕

ги́блый, -ая, -ое 〈俗〉极危险的；没有希望的，极坏的，糟透的 *гиблое место* 危险的地方 *гиблое дело* 毫无希望的事情，极坏的事情

ги́бнуть, -ну, -нешь; гиб (或 ги́бнул), ги́бла 〔未〕毁灭，覆灭，覆没；(非自然)死亡；灭亡，消失 *г. от мороза* 冻死 *г. от болезней* 病死 ‖ 完 **поги́бнуть,** -ну, -нешь; поги́б, -бла

гибри́д, -а 〔阳〕杂种(指动物或植物) ‖ 形 **гибри́дный,** -ая, -ое

гибридиза́ция, -и 〔阴〕杂交，种间杂交 *вегетативная г.* 生物杂交

гига́нт, -а 〔阳〕**1.** 巨人；巨物；身材高大的人；某一领域中的杰出人物 *гиганты мысли, науки* 〈转〉伟大的思想家和科学家 **2.** 规模、体积巨大的东西 *завод-г.* 大工厂 *новостройки-гиганты* 大的新建筑工程

гигантома́ния, -и 〔阴〕追求巨大规模的偏向，贪大求全

гига́нтский, -ая, -ое. **1.** 巨大的，极大的，最大的 *г. станок* 巨大的机床 *идти вперед гигантскими шагами* 〈转〉一日千里地(发展)，飞速前进 **2.** (指力量、意义)巨大的，极大的 *г. размах строительства в СССР* 苏联建设的巨大规模 *гигантские успехи* 极大的成就 *гигантские усилия* 极大的努力 ◇ **гигантские шаги** 回转秋千

гигие́на, -ы 〔阴〕卫生；卫生学；卫生措施 *соблюдать правила гигиены* 遵守卫生规则 *г. труда* 劳动卫生，劳动保健 *личная г.* 个人卫生 ‖ 形 **гигиени́ческий,** -ая, -ое

гигиени́ст, -а 〔阳〕卫生学家，卫生工作者

гигиени́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 合乎卫生的 *гигиеничная одежда* 合乎卫生要求的衣服 ‖ 名 **гигиени́чность,** -и 〔阴〕

гигро… 〔复合词第一部〕表示"湿"、"湿润"，如 *гигрометр, гигровата*

гигроскопи́ческий, -ая, -ое 或 **гигроскопи́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна 收湿的，吸湿的 *гигроскопические вещества* 吸湿物(如木头、纸) *гигроскопическая вата* 脱脂棉，吸水棉

гигроскопи́чность, -и 〔阴〕收湿性，吸湿性，吸湿能力 *Лакированные поверхности не обладают гигроскопичностью.* 上漆的东西没有吸湿能力。

гид, -а 〔阳〕**1.** 向导，导游 **2.** 〈旧〉旅游指南，游览指南

гида́льго 〔阳，不变〕西班牙贵族

ги́дра, -ы 〔阴〕**1.** (希腊神话)多头蛇；〈转〉多头毒蛇 **2.** 水螅

гидра́влика, -и 〔阴〕水力学 ‖ 形 **гидравли́ческий,** -ая, -ое. *г. пресс* 水压机

гидро... 〔复合词第一部〕表示"水"、"水力"、"水利"，如 *гидроавиация, гидробиология, гидродинамика, гидрогеология, гидролокация, гидромеханика, гидростатика, гидротерапия*

гидрогра́фия, -и 〔阴〕水文地理学 ‖ 形 **гидрографи́ческий,** -ая, -ое

гидрокостю́м, -а [阳]潜水服
гидро́лиз, -а [阳]〈专〉水解(作用) ‖ 形 **гидро́лизный,** -ая, -ое
гидроло́гия, -и [阴]水文学 ‖ 形 **гидрологи́ческий,** -ая, -ое
гидропо́ника, -и [阴](植物的)溶液培养学；水栽法 ‖ 形 **гидропо́нный,** -ая, -ое
гидропу́льт, -а [阳]〈专〉喷射器，喷雾器；喷(漆)枪；水压软管
гидросамолёт, -а [阳]水上飞机
гидроста́нция, -и [阴]水电站，水力发电站 *г. на Волге* 伏尔加河上的水电站
гидроте́хника, -и [阴]水利工程技术，水利工程学 ‖ 形 **гидротехни́ческий,** -ая, -ое
гидроу́зел, -зла́ [阳]水利枢纽
гидроэлектроста́нция, -и [阴]同 гидростанция
гие́на, -ы [阴]鬣狗
ги́кать, -аю, -аешь [未]〈口〉尖叫声，吆喝声 ‖ 一次 **ги́кнуть,** -ну, -нешь. ‖ 名 **ги́канье,** -я [中]或 **гик,** -а [阳]
гиль, -и [阴]〈口，旧〉胡说，瞎说
ги́льдия, -и [阴] **1.** 基尔德(中世纪商人或手工业者联合成的行会) **2.** 旧俄按资本大小规定的商人等级 *купец второй гильдии* 二等商人 ‖ 形 **гильде́йский,** -ая, -ое
ги́льза, -ы [阴] **1.** 弹筒，弹药筒，子弹壳 **2.** (做烟卷用的)空纸筒 ‖ 形 **ги́льзовый,** -ая, -ое
гильоти́на, -ы [阴]断头台，斩首机(法国1792年资产阶级革命时期开始使用的刑具)
гильотини́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого* (用斩首机)斩首
гиляки́, -о́в 单 **-я́к, -а́** [阳]基里亚克人(即费雅喀人，нивхи "尼夫赫人"的旧称) ‖阴 **гиля́чка, -и.** ‖ 形 **гиля́цкий, -ая, -ое**
гимн, -а [阳] **1.** 代表某个国家或阶级等精神、意志的歌曲 *государственный г. Советского Союза* 苏联国歌 *Интернационал — международный пролетарский г.* 国际歌是国际无产阶级之歌。*студенческий г.* 大学生之歌 **2.** 颂歌，赞歌 *Поэты слагают гимны победителям.* 诗人们在谱写胜利者的赞歌。
гимнази́ст, -а [阳]中学生(旧俄及某些资本主义国家中等学校的学生) ‖ 阴 **гимнази́стка,** -и ‖ 形 **гимнази́ческий, -ая, -ое**
гимна́зия, -и [阴](旧俄及某些资本主义国家的)中学 *классическая г.* 古典中学(讲授古典语言的中学) ‖ 形 **гимнази́ческий,** -ая, -ое
гимна́ст, -а [阳]体操运动员；表演体操的演员 ‖ 阴 **гимна́стка, -и**
гимнастёрка, -и [阴]军便服或学生制服上衣，套头服
гимна́стика, -и [阴]体操；训练，锻炼 *художественная г.* 艺术体操 ‖ 形 **гимнасти́ческий,** -ая, -ое
гинеко́лог, -а [阳]妇科学家，妇科医生
гинеколо́гия, -и [阴]妇科学 ‖ 形 **гинекологи́ческий,** -ая, -ое
гипер… [前缀](构成形容词或名词)表示"超过某种标准"，"过多"，"过分"，如*гипервитаминоз, гиперзвук, гиперзвуковой, гиперкомплексный, гиперчувствительный, гиперплатический*
гипе́рбола[1], -ы [阴]夸大法，夸张法 ‖ 形 **гиперболи́ческий,** -ая, -ое
гипе́рбола[2], -ы [阴]〈数〉双曲线 ‖ 形 **гиперболи́ческий,** -ая, -ое
гиперинфля́ция, -и [阴]超通货膨胀
гиперто́ник, -а [阳]高血压病患者
гипертони́я, -и [阴]高血压，血压过高 ‖ 形 **гипертони́ческий,** -ая, -ое. *гипертоническая болезнь* 高血压病
гипертрофи́рованный, -ая, -ое. 〈书〉肥大的，肥厚的
гипертрофи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未]〈书〉(使)长得过于肥厚、肥大；夸大
гипертрофи́роваться, -руюсь, -руешься [完，未]〈书〉长得过于肥厚、肥大
гипертрофи́я, -и [阴]肥大，肥厚(指身体某个器官或组织) *г. чувствительности* 〈转〉感觉过敏
гипно́з, -а [阳]催眠状态；催眠术，催眠 *в состоянии гипноза* 处在催眠状态 *лечить гипнозом* 催眠治疗 *действовать под гипнозом* 〈转〉在…感召下行动 *поддаться гипнозу кого-чего-н.* 〈转〉进入催眠状态 ‖ 形 **гипноти́ческий,** -ая, -ое
гипнотизёр, -а [阳]催眠术家；作催眠疗法的医生
гипнотизи́ровать, -рую, -руешь [未] *кого (что)* 催眠，施催眠 ‖ 完 **загипнотизи́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **гипнотиза́ция,** -и [阴]或 **гипнотизи́рование,** -я [中]
гипноти́зм, -а [阳]〈书〉 **1.** 催眠学 **2.** 催眠术，催眠疗法 ‖ 形 **гипноти́ческий,** -ая, -ое
гипо… [前缀](构成名词或形容词)表示"低于一定标准"，"过低"、"过少"，如 *гиповитаминоз, гипосекреция*
гипо́теза, -ы [阴]假设，假定，假说；假想，猜测 *выдвинуть плодотворную гипотезу* 提出有益的设想
гипотену́за, -ы [阴]〈数〉(直角三角形的)斜边，弦
гипотети́ческий, -ая, -ое 或 **гипотети́чный,** -ая; -ое; -чен, -чна 假设的，假定的 *гипотетическое построение* 假定的理论 ‖ 名 **гипотети́чность, -и** [阴]
гипото́ник, -а [阳]低血压(患者)
гипотони́я, -и [阴]低血压 ‖ 形 **гипотони́ческий,** -ая, -ое. *гипотоническая болезнь* 低血压病
гиппопота́м, -а [阳]同 бегемот

гипс, -а [阳] **1.** 石膏 *скульптура из гипса* 石膏雕塑品 **2.** 石膏像, 石膏雕塑品 *собрание гипсов* 石膏雕塑品的收集 **3.** 石膏绷带 *наложить г. на ногу* 在腿部上石膏绷带 ‖ 形 **ги́псовый,** -ая, -ое

гипсова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный [未] *что* 〈专〉 **1.** 上石膏绷带 *г. руку* 给手上石膏绷带 **2.** 施用石膏(作肥料) *г. почву* 给土地施石膏 ‖ 完 **загипсова́ть,** -су́ю, -су́ешь; -о́ванный (用于1解) ‖ 名 **гипсова́ние,** -я [中]

гипю́р, -а [阳] 凸花花边 ‖ 形 **гипю́ровый,** -ая, -ое

гиреви́к, -а́, [阳] 举重运动员; 哑铃运动员

ги́рло, -а [中] 〈专, 方〉 河口交叉; 吉尔洛(一般指流入黑海、亚速海河流的河口)

гирля́нда, -ы [阴] (用花和绿叶扎成的)花条, 花带; 花环饰, 花带形装饰物 *г. из роз* 用玫瑰花编成的花带

гироско́п, -а [阳] 陀螺仪, 回转仪; 回转器 ‖ 形 **гироскопи́ческий,** -ая, -ое

ги́ря, -и [阴] **1.** 砝码; 称砣; 哑铃 **2.** 吊锤 *часы с гирями* 有吊锤的钟表 ‖ 小 **ги́рька,** -и [阴] ‖ 形 **гирево́й,** -а́я, -о́е

гисто́лог, -а [阳] 〈生物〉 组织学家

гистоло́гия, -и [阴] 〈生物〉 组织学 ‖ 形 **гистологи́ческий,** -ая, -ое

гита́ра, -ы [阴] 〈乐〉 吉他 ‖ 形 **гита́рный,** -ая, -ое

гитари́ст, -а [阳] 吉他琴手 ‖ 阴 **гитари́стка,** -и

ги́чка, -и [阴] 轻便快艇

глав... [缩写] 表示"主要的"、"总的"、"总管理机构"、"总局", 如 *главврач, главбух, главмосстрой, главкурортторг*

глава́[1], -ы́ 复 гла́вы, глав [阴] **1.** 同 голова (1解) 〈旧〉 **2.** *чего* 首长, 首脑, 领袖, 领导人 *г. учреждения* 机关领导人 *г. делегации* 代表团团长 *г. семьи* 一家之长 **3.** 教堂的圆顶 *главы собора* 教堂的圆顶 ◇ **во главе** *чего* 在最前面; 在最前列(指最先进); 领导 **во главе** *с кем* 以…为首, 由…领导 **во главу угла ставить** 认为…是基本的, 最重要的

глава́[2], -ы́ 复 гла́вы, глав [阴] (书和文章中的)一章 ‖ 小 **гла́вка,** -и [阴]

глава́рь, -я́ [阳] 魁首, 头目, 首领 *г. мятежа* 叛匪头目

главе́нство, -а [中] 统治地位, 领导权, 首位

главе́нствовать, -твую, -твуешь [未] *над кем-чем* 占首位; 领导, 统治

главк, -а [阳] (管理)总局("总管理委员会"的缩写)

главнокома́ндующий, -его [阳] 总司令; (某战线的)总指挥官, 司令官 *верховный г.* (战时国家武装力量的)最高统帅

гла́вный, -ая, -ое. **1.** 主要的, 首要的, 最重要的 *главная мысль доклада* 报告的主要精神 *главная улица* 主要街道, 大街 **2.** 职位高的; 总的, 总负责的 *г. врач больницы* 医院主任医生 *г. штаб* 总部 *главное предложение* 〈语〉 主句 **3.** [中] **гла́вное** [用作插入语] 〈口〉 主要的, 重要的是 *Он, главное, согласился со мной.* 主要的是他同意我的观点。 ◇ **главное дело** [插语] 〈俗〉 同 главное (3解) *Главное дело, не волнуйся.* 主要的是别激动。

глаго́л, -а [阳] **1.** 〈语〉 动词 **2.** 〈古〉 言语, 话语 ‖ 形 **глаго́льный,** -ая, -ое (用于1解)

глаго́лать, -го́лю, -го́лешь [未] 〈古〉 说, 道出 *Устами младенцев глаголет истина.* 〈谚〉 儿语道真言, 小孩说实话。

глаго́лица, -ы [阴] 格拉果尔字母(古斯拉夫语字母) ‖ 形 **глаголи́ческий,** -ая, -ое

глаго́ль, -я [阳] 字母 г 的旧称 *глаголем составить столы* 把桌子摆放成"г"字形

гладиа́тор, -а [阳] 角斗士(古罗马在角斗场上与其他角斗士比武或与野兽角斗的奴隶或战俘)

глади́льный, -ая, -ое 熨衣用的 *гладильная доска* 熨衣板 *г. цех* 熨衣车间

гладио́лус, -а [阳] 唐菖蒲

гла́дить, гла́жу, гла́дишь [未] **1.** *что* 熨平, 熨好 *г. воротнички* 把领子熨平 **2.** *кого-что* (用手)轻轻地捋, 抿(头发、胡须等); 抚摸 *г. волосы* 捋头发 *г. по волосам* 抚摸头发 *г. по шерсти* 顺毛摩挲; 〈转〉 近合 *г. против шерсти* 戗毛摩挲; 〈转〉 故意说…不中听的话, 故意做…不中意的事 *г. по головке* 〈转〉 赞许; 纵容, 姑息 ‖ 完 **вы́гладить,** -ажу, -адишь; -аженный (用于1解) 或 **погла́дить,** -а́жу, -а́дишь; -а́женный. ‖ 名 **гла́женье,** -я [中] (用于1解) 或 〈口〉 **гла́жка,** -и [阴] (用于1解)

гла́дкий, -ая, -ое; -док, -дка́, -дко; гла́же **1.** 平的, 平整的, 平坦的; 光面的, 光滑的 *гладкая дорога* 平坦的道路 *гладкая кожа* 光滑的皮肤 *гладкая прическа* 梳得又平又亮的头发 **2.** 〈转〉 流利, 流畅; 顺利 *гладкая речь* 流畅的讲话 *Собрание прошло гладко.* 会议进行得很顺利。 **3.** 〈俗〉 胖的; 膘肥的 ‖ 名 **гла́дкость,** -и [阴]

гладко··· [复合词第一部] 表示: 1) "平整光滑的", 如 *гладкошерстый, гладкокожий, гладкостенный, гладколицый;* 2) "单色的"、"不带花纹的", 如 *гладкотканый, гладкокрашеный*

гладкоство́льный, -ая, -ое 滑膛的, 无来复线的(指枪炮) *гладкоствольное орудие* 滑膛炮, 无来复线的炮

гладь[1], -и [阴] 宽阔平静的水面 *г. озера* 平静的湖面 *тишь да г.* 〈转〉 (生活)非常平静, 安静

гладь[2], -и [阴] 平锈, 平针刺锈

гла́женый, -ая, -ое 熨平的, 熨过的

глаженое белье 熨平的衣服

глаз, -а (-у), о гла́зе, в глазу́ 复 глаза́, глаз, а́м [阳] **1.** 眼睛; 眼光, 目光, 视线, 目 *правый г.* 右眼 *карие глаза* 栗色眼睛 *верный г.* 准确的眼力 *болезнь глаз* 眼病 *глаза разгорелись на что-н.* 对…很眼红, 渴望弄到手 *с закрытыми глазами идти на что-н.* 奋不顾身朝前走 *поднять глаза на кого-что-н.* 抬眼望或往上看… *во все глаза глядеть* 〈转, 口〉睁大眼睛注视, 全神贯注地看 *делать большие глаза* 瞪大眼睛, 吃惊 *ради чьих-н. прекрасных (красивых) глаз сделать что-н.* 〈口, 讽〉只出于…好心, 无私地(做某事) *идти куда глаза глядят* 信步而行, 走到哪里算哪里; 愿意到哪里就到哪里 *хоть г. выколи* 〈转, 口〉非常黑, 漆黑 *закрыть глаза кому-н.* 〈转, 旧〉给…送终 *дурной г.* 毒眼(迷信说法, 被毒眼看过的人会遭灾、生病) **2.** [单]〈转〉照管, 照料; 监视 *хозяйский г.* 主人的照顾 *нужен г. да г.* 需要特意照料 ◇ **с глаз долой** 〈口〉走(开), 滚(开) *с глаз долой — из сердца вон* 〈谚〉滚开 **смотреть** *чьими* **глазами** *на что* 照…的眼光看待(指没有主见) **бить (бросаться) в глаза** 引人注目, 刺眼 **лезть на глаза** *кому* 〈口〉显眼 **отвести глаза** *кому* 转移…的视线, 蒙混… **открыть или раскрыть глаза** *кому на кого-что* 使…看清, 擦亮…的眼睛 **закрывать глаза** *на что* 装看不见, 忽视 **в глазах** *кого* 或 *чьих* 在…看来, 在…的眼中, 在…心目中 **глядеть в глаза** *чему* 正视, 直视, 勇敢地面对…, 于心无愧地见…, 理直气壮地见… **глаза бы не смотрели** 〈口〉看了使人讨厌(或难过), 不愿看, 不忍心看 **в глаза говорить** 当面直说 **в глаза не видел** *кого* 〈俗〉从来没有看见过… **глаза на лоб лезут** 〈口〉非常惊讶, 目瞪口呆 **за глаза говорить** 背地里说 **за глаза довольно** 〈口〉足够, 绰绰有余 **на глаз** 用目测, 估计, 大约 **на глазах** 1) *у кого, кого* 或 *чьих* 当着某人的面 *Все произошло у него на глазах.* 一切都是在他的眼前发生的。2) 眼看着, 很快 *Город растет на глазах.* 城市发展很快。**ни в одном глазу** 〈旧〉一点儿也(没醉), 毫无(醉意) **с гла́зу на гла́з** 单独地 **с пьяных глаз** 〈俗〉醉眼蒙胧地, 醉醺醺地 ‖ 小 **глазо́к,** -зка́, 复 гла́зки, -зок [阳] (用于1解) (复数也用 **глазёнки**), -нок (用于1解) *делать глазки кому-н.* 向…送秋波 ◇ **анютины глазки** 〈植〉三色堇 ‖ 形 **глазно́й,** -а́я, -о́е (用于1解)

глаза́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈口〉 **1.** 大眼睛的, 眼睛凸出的 **2.** 好眼力的, 眼尖的

глазе́т, -а [阳] 织金或银锦缎 ‖ 形 **глазе́товый,** -ая, -ое. *г. гроб* 用锦缎裹上的棺材

глазе́ть, -е́ю, -е́ешь [未] *на кого-что* 〈俗〉闲看, 看热闹

глазирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完, 未] *что.* **1.** (在糕点、水果上)浇糖浆, 加糖皮, 醮糖 *г. фрукты* 在水果上挂糖浆 **2.** 上光 *глазированная бумага* 有光纸 ‖ 名 **глазиро́вка,** -и [阴]

глазни́к, -а́ [阳]〈口〉眼科医生

глазни́ца, -ы [阴] 眼窝, 眼眶 ‖ 形 **глазни́чный,** -ая, -ое

глазо́к[1], -зка́ 复 глазки́, -ко́в [阳] **1.** (用来观察, 监视的)孔, 眼, "猫眼" **2.** (枝接用的)幼芽, 幼枝 **3.** (马铃薯的)幼芽, 芽眼 **4.** (昆虫、鸟等的)单眼; (织物图案上的)圆圈

глазо́к[2] 见 глаз

глазоме́р, -а [阳] 目测, 目测力 *хороший г.* 很好的目测力 ‖ 形 **глазоме́рный,** -ая, -ое. *глазомерная съемка* 目测法

глазу́нья, -и 复二 -ний [阴] 煎荷包蛋

глазурова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 上釉 *г. посуду* 给器皿上釉 *глазурованные керамические плитки* 上釉的瓷砖 ‖ 名 **глазуро́вка,** -и [阴]

глазу́рь, -и [阴] **1.** 釉 **2.** 糖皮, 糖衣 *торт с глазурью* 挂糖衣的大蛋糕

гла́нды, гланд 单 гла́нда, -ы [阴] 扁桃体; 扁桃腺; 〈口〉扁桃腺肥大

глас, -а [阳]〈旧〉同 голос (1解) *г. народа* 人民的舆论, 人民之声, 人民的喉舌

гласи́ть [一、二人称不用] -и́т [未] *что* 〈文语〉规定…, 指出…, 内称… *Параграф устава гласит следующее…* 章程的条文规定如下…

гла́сный[1], -ая, -ое 公开的 *г. суд* 公开审判 ‖ 名 **гла́сность,** -и [阴] *предать что-н. гласности* 使公开, 公布, 公诸于众

гла́сный[2], -ая, -ое 元音; 元音的 *безударные гласные* 不带重音的元音

глауко́ма, -ы [阴] 青光眼, 绿内障

глаша́тай, -я [阳] **1.** 俄国古时候当众宣读公文、通告等的官吏 **2.** *чего* 〈转, 雅〉喉舌, 代言人, 提倡者 *Советский Союз— г. мира.* 苏联是和平的提倡者。 *г. истины* 宣传真理的人, 为真理大声疾呼的人

гле́тчер, -а [阳] 同 ледник. ‖ 形 **гле́тчерный,** -ая, -ое

гли́на, -ы [阴] 粘土 *огнеупорная г.* 耐火粘土 *красная г.* 红粘土 ‖ 形 **гли́няный,** -ая, -ое

гли́нистый, -ая, -ое; -ист 含粘土的, 粘土质的; 土色的 *глинистая почва* 粘土 ‖ 名 **гли́нистость,** -и [阴]

глиноби́тный, -ая, -ое 粘土的, 土的(用粘土加碎稻草、砂子等拌和后砌成的) *глинобитная стена* 土墙

глинозём, -а [阳] 矾土, 氧化土 ‖ 形 **глинозёмный,** -ая, -ое

глинтве́йн, -а [阳] 热红酒(用葡萄加糖和香料制的热饮料)

гли́ссер, -а [阳] 滑行艇

глист, -á [阳] 或〈口〉**глиста́, -ы́** [阴]蛔虫, 肠虫

глистого́нный, -ая, -ое 驱蛔虫的, 驱(肠)虫的 *глистогонные средства* 驱肠虫剂

глицери́н, -а [阳]〈化〉甘油 ‖ 形 **глицери́новый,** -ая, -ое

глици́ния, -и [阴]〈植〉紫藤

глоба́льный, -ая, -ое 全(地)球的, 世界的 *в глобальном масштабе* 在全球范围内 *глобальная ракета* 全球火箭 ‖ 名 **глоба́льность, -и** [阴]

гло́бус, -а [阳]地球仪 *г. луны* 月亮仪 *небесный г.* 天球仪

глода́ть, гложу́, гло́жешь [未] **1.** *кого-что* 啃 *г. кость* 啃骨头 **2.** *кого* (*что*)〈转〉(某种思想、感情等)折磨(某人) *Тоска гложет.* 愁闷折磨人。

глота́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 咽, 吞咽 *г. пищу* 咽食物 *г.слова* 〈转〉说话快而咬字不清 *г. слезы* 〈转〉饮泣吞声 *г. книги* 〈转〉贪婪地阅读大量的书籍 ‖ 一次 **глотну́ть,** -ну́, -нёшь. ‖ 名 **глота́ние,** -я [中]; [形] **глота́тельный,** -ая, -ое

гло́тка, -и [阴] **1.** 咽, 咽喉 **2.** 同 горло (1解)〈俗〉*схватить за глотку* 掐住…的喉咙 *заткнуть глотку кому-н.* 堵住…的嘴(不让说话) *драть глотку* 声嘶力竭地, 扯着嗓子(喊、叫) ‖ 形 **гло́точный,** -ая, -ое (用于1解)

глото́к, -тка́ [阳] **1.** 一口(指咽下的动作) *выпить в два глотка* 两口喝完 **2.** 一口(指饮料或液体食物的量) *г. воды* 一口水

гло́хнуть, -ну, -нешь; глох (或 гло́хнул), -хла [未] **1.** 变聋 **2.** 沉寂, 平息; 熄灭; (马达等)停止工作 *Шум постепенно глохнет.* 喧哗声逐渐消失。*Самовар глохнет.* 茶炊火快灭了。*Мотор глохнет.* 马达逐渐停下来。**3.** [一、二人称不用]荒芜; 衰落, 萧条 *Сад без ухода глохнет.* 花园无人管理荒芜了。‖ 完 **загло́хнуть,** -ну, -нешь; загло́х, -хла (用于2, 3解) 或 **огло́хнуть,** -ну, -нешь;огло́х, -хла (用于1解)

глубина́, -ы́ 复 -и́ны, -и́н [阴] **1.** 深度; 很深的地方, 深处 *на глубине 200 метров* 在二百米深处 *морские глубины* 海的深度 **2.** *чего* 深处(指距人口或起点很远的地方) *в глубине леса* 在森林深处 *в глубине сада* 花园深处 **3.** *чего* 〈转〉深刻, 深刻性, 深奥 *г. идеи* 思想深刻 *г. чувства* 感情的深厚 *г. знаний* 知识深奥 ◇ **в глубине веков** 在远古时代 **в глубине души** 在内心里, 内心深处 *В глубине души он был согласен.* 在内心深处他是同意的。**до глубины души** 内心深处, 深深地 *поражен до глубины души* 深为震惊 ‖ 形 **глуби́нный,** -ая, -ое. *глубинная бомба* 深水炸弹 *г. пункт* 边远地点

глуби́нка, -и [阴]〈口〉边远地区, 远离中心的地方 *поехать в глубинку* 到边远的地方去

глубиноме́р, -а [阳]深度计, 测深计

глубо́кий, -ая, -ое; -о́к, -ока́, -о́ко 或 -око́; глу́бже; глубоча́йший, -ая, -ее. **1.** 很深的 *глубокая река* 水深的河 *г. порез* 深的割口 *г. выем* 深沟 *глубоко нырнул* 深深地潜入水中 *Здесь глубоко.* 这里很深。**2.** 深远的; 深入腹地的 *г. тыл* 大后方 **3.** 〈转〉深藏的, 深奥的 *глубокая тайна* 深藏的秘密, 绝对秘密 **4.** 〈转〉深刻的, 深厚的 *г. ум* 深厚的智慧 *глубокое чувство* 深厚的感情 *г. кризис* 深刻的危机 **5.** 极度的, 完全的; 深的; (指年龄)很老的 *глубокая ночь* 深夜 *глубокая старость* 高龄 *глубоко уважать* 非常敬重

глубоко… [复合词第一部]表示: 1) "深的", 如 *глубокодонный, глубокозалегающий, глубокопромерзающий, глубокорыхлитель, глубоковрезанный;* 2) "深远的"、"深入腹地的", 如 *глубокорасположенный* 3) "深刻的"、"深厚的", 如 *глубокоуважаемый, глубокочтимый;* 4) "极度的"、"完全的", 如 *глубокозамороженный, глубокозасоленный, глубоконасыщенный, глубокоочищенный, глубокопрокаливаемый*

глубоково́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 水深的; 在深水处进行的 *глубоководная река* 水深的河 **2.** [长尾]栖于深水的, 深水的 *глубоководные рыбы* 深水鱼 *глубоководные исследования* 深水勘察

глубоково́дье, -я 复二 -дий [中](河流、水库里的)深水

глубокомы́сленный, -ая, -ое; -ен, -нна. **1.** 思想深刻的, 有洞察力的, 能深刻思考问题的; 富有深刻见解的 *глубокомысленное замечание* 富有深刻见解的意见 **2.** 沉思的, 严肃的 *г. взгляд* 沉思的目光 ‖ 名 **глубокомы́сленность, -и** [阴]

глубокомы́слие, -я [中]深刻的理解; 洞彻事理; 洞察力

глубокосне́жье, -я 复二 -жий〈专〉深雪期

глубокоуважа́емый, -ая, -ое 最尊敬的, 极敬重的(用于郑重的称呼)

глубь, -и [阴]同 глубина (2解)

глуми́ться, -млю́сь, -ми́шься [未] *над кем-чем* 挖苦, 嘲弄, 愚弄, 嘲笑

глупе́ть, -е́ю, -е́ешь [未]变糊涂, 变蠢, 变愚钝 ‖ 完 **поглупе́ть,** -е́ю, -е́ешь

глупе́ц, -пца́ [阳]蠢人, 糊涂人, 笨蛋

глупи́ть, -плю́, -пи́шь [未]〈口〉做蠢事, 做糊涂事 ‖ 完 **сглупи́ть,** -плю́, -пи́шь

глу́пость, -и [阴] **1.** 见 глупый. **2.** 愚蠢的行为; 蠢话; 蠢事 *делать глупости* 做蠢事 *сказать г.* 说蠢话

глу́пый, -ая, -ое; глуп, глупа́, глу́по. **1.** 愚蠢的; 糊涂的; 不聪明的 *г. человек* 愚蠢的人, 傻子 **2.** 愚蠢的, 不高明的 *задать г. вопрос* 提出愚蠢的问题 *глупая статья* 不高明的文章 *глупое поведение* 愚蠢的举止 ‖ 名

глу́пость, -и [阴]

глупы́ш, -á [阳]〈昵〉〈口〉傻孩子；傻子(含有表爱的意味) ‖ 小 **глупы́шка,-и** [阳及阴]

глуха́рь, -я́ [阳] **1.**〈动〉松鸡 **2.**〈口，谑〉聋子 ‖ 形 **глухари́ный,** -ая, -ое (用于1解)

глухо́й, -áя, -óе; глух, глухá, глу́хо; глу́ше. **1.** 耳聋的 *г. старик* 耳聋的老头 *азбука для глухих* 为聋人做的字母表 **2.** *к чему*〈转〉无同情心的，漠不关心的，置若罔闻的，听而不闻的 *глух ко всем просьбам* 对一切请求置若罔闻 **3.** 闷声的，低沉的，不响亮的 *г. выстрел* 低沉的枪声 *глухо звучать* 发出低沉的声音 **4.** 不明白表示的，暗中的，不敢说明的 *глухое волнение* 内心的激动 *глухое недовольство* 暗中不满 **5.** 僻静的，偏僻的；幽僻的；偏远的，荒凉的 *глухая провинция* 偏僻的省份 *глухая пора* 消沉的时期；萧条时期；淡季 **6.** [长尾]无缝无孔的，不透气的 *глухая стена* 无门窗的墙 ◇ **глухой согласный**〈专〉清辅音

глухома́нь, -и [阴]同 глушь. *лесная г.* 密林深处

глухонемо́й, -áя, -óе 聋哑的

глухонемота́, -ы [阴]〈专〉聋哑症

глухота́, -ы́ [阴]聋

глуши́тель, -я [阳] **1.**〈专〉消音器，减音器，消声器，减声器 **2.** *чего*〈转〉压制者 *глушители критики* 压制批评者

глуши́ть, -шу́, -ши́шь [未] **1.** *кого (что)* 使丧失听觉，震昏，使昏迷；打昏 *г. рыбу* 把鱼震昏 **2.** *что* 减弱(或消除)某种声音 *г. звуки* 减弱(或消除)声音 **3.** *что* 阻碍生长；压制，摧残 *Сорняки глушат сад.* 杂草影响花园里花草的生长。 *г. инициативу* 压制首创精神 **4.** *что* 熄灭 *г. самовар* 弄灭茶炊 *г. угли* 弄灭炭火 *г. мотор* 使发动机熄火 **5.** *что*〈俗〉大量地喝酒 *г. водку* 大量地喝酒 ‖ 完 **заглуши́ть,** -шу́, -ши́шь; -ённый (-ён, -ена́ 用于2, 3, 4解) 或 **оглуши́ть,** -шу́, -ши́шь; -ённый (-ён, -ена́ 用于1解)

глушь, -и́ 五格 глу́шью 六格 в глуши́ [阴]密林深处；荒凉偏僻的地方，边远地方 *лесная г.* 密林深处 *дореволюционная провинциальная г.* 革命前外省的偏僻地方

глы́ба, -ы [阴]巨块，大块 *каменная г.* 大石块 *г. льда* 大冰块

глюко́за, -ы [阴]葡萄糖

гляде́ть, -яжу́, -яди́шь; гля́дя [未]同 смотреть. ◇ **на́ ночь гля́дя** (一般与 пойти, приехать, явиться 等动词连用)〈口〉眼看天要黑了 ‖ 完 **погляде́ть,** -яжу́, -яди́шь. ‖ 一次 **гля́нуть,** *-ну, -нешь;* **глянь**〈口〉

гляде́ться, гляжу́сь, гляди́шься [未] *во что* 同 смотреться. *г. в зеркало* 照镜子 ‖ 完 **погляде́ться,** -яжу́сь, -яди́шься

глядь [语气]〈口〉嗯，唔，一瞧，一看，忽然(看见)(表示突然发现某事物) *Г., он идет.* 瞧，他来了。

гля́нец, -нца [阳]光泽，光亮 *навести г.* 把…表面弄光滑；〈转〉彻底结束…工作

гля́нуть 见 глядеть

гля́нуться, -нусь, -нешься [完]〈俗〉喜欢上，对…产生了好印象 *Эта вещь ему глянулась.* 他喜欢上了这件东西。

глянцева́ть, -цу́ю, -цу́ешь [未] *что*〈专〉上光，磨光，打光，抛光；擦亮，打亮 ‖ 完 **наглянцева́ть,** -цу́ю, -цу́ешь

глянцеви́тый, -ая, -ое; -и́т 有光泽的，发亮光的，锃亮的 *глянцевитая бумага* 有光纸 ‖ 名 **глянцеви́тость,** -и [阴]

гля́нцевый, -ая, -ое 有光泽的，锃亮的，发亮光的；使…发光的，上光的 *глянцевая поверхность* 光面

гляцио́лог, -а [阳]冰川学家

гляциоло́гия, -и [阴]冰川学 ‖ 形 **гляциологи́ческий,** -ая, -ое

гм [感]〈口〉哼，嗯(表示疑问，不信任，犹豫不决，讥讽之意)

гнать[1], гоню́, го́нишь; гнал, гналá, гнáло; гоня́щий; гони́мый; гоня́ [未] **1.** *кого-что* 向前赶，赶到某处；(指风)吹赶；流送；追捕 *г. стадо* 赶畜群 *г. зверя* 追捕野兽 *г. лес*〈专〉流送木材 *Ветер гонит тучи.* 风吹赶着乌云。 **2.** *кого (что)* 驱逐，撵走 *г. из дому* 撵出家门 **3.** *кого-что* 驱赶，催促快跑；全速驾驶 *г. лошадь во весь дух* 拼命赶马 *г. машину* 全速驾驶汽车 *не гони его с работой*〈转，口〉不要催他 **4.**〈俗〉疾驰，飞奔 *гонит на велосипеде* 骑自行车飞驰 **5.** *кого-что*〈雅，旧〉残酷地迫害；(某种感情、贫困等)折磨 **6.** *что*〈俗〉大量生产，供应 *г. продукцию* 大量生产 **7.** *что* [命令式]〈俗〉给我吧，拿出来吧，掏出来吧 *Гони деньги!* 拿钱来吧！ ‖ 名 **гон,** -а [阳](用于1解)〈专〉*г. зверя* 追捕野兽

гнать[2], гоню́, го́нишь; гнал, гналá, гнáло; гоня́щий; гоня́ [未] *что* 蒸馏，用蒸馏法提取，酿造 *г. древесный спирт, деготь* 蒸馏酒精、焦油

гна́ться, гоню́сь, го́нишься; гна́лся, гналáсь, гнало́сь (或 гнáлось); гоня́щийся; гоня́сь [未] *за кем-чем.* **1.** 追，追赶，追击 *г. за отступающим противником* 追击退却的敌人 **2.**〈口〉追求，渴求，寻求 *г. за прибылью* 追求利润

гнев, -а [阳]愤怒，怒气 *вспышка гнева* 冒火 *быть в гневе* 发怒

гне́ваться, -аюсь, -аешься [未] *на кого-что*〈旧〉发怒，生气

гневи́ть, -влю́, -ви́шь [未] *кого (что)*〈旧〉激怒，使发怒 ‖ 完 **прогневи́ть,** -влю́, -ви́шь

гне́вный, -ая, -ое; -вен, -вна́, -вно. **1.** 愤怒的 *г. начальник* 发怒的领导人 **2.** 生气的 *г. взгляд* 生气的眼神，充满怒气的眼神

гнедой, -а́я, -о́е 枣红的(指马)

гнезди́ться [一、二人称不用] и́тся [未] **1.** (各种鸟类等)筑巢, 作窝; 巢居, 栖息 *Ласточки гнездятся под крышей.* 燕子在檐下作窝。 **2.** (昆虫等)巢居, 群居; 麇集 *Тараканы гнездятся в щелях.* 蟑螂麇集在缝隙里。 **3.** 〈转〉(思想、感情等)积了许多, 塞满 *В голове гнездились назойливые мысли.* 脑子里积聚了许多使人厌烦的想法。

гнездо́, -а́ 复 гнёзда, гнёзд [中] **1.** 鸟巢, 鸟窝; (动物, 昆虫等的) 窝, 穴; 家园 *вить гнезда* 营巢; 做窝 *воровское г.* 〈转〉贼窝 *свить себе г.* 〈转〉安家, 定居, 落户 **2.** 〈专〉(动物、鸟禽的) 一窝; 种 *волчьи гнезда* 几窝狼 **3.** 一簇(密生在一起的植物); (同类物的) 一堆 *г. груздей* 一簇卷边乳菇 **4.** 〈专〉座, 槽, 巢; 榫眼; 〈电〉插孔, 插座 **5.** 阵地巢; 掩巢 *пулеметные гнезда* 机枪巢 **6.** 〈专〉词族 *словообразовательное г.* 组词词族 ‖ 小 **гнёздышко,** -а 复 -шки, -шек [中] (用于1, 3解) ‖ 形 **гнездово́й,** -а́я, -о́е (用于3, 6解) *г. посев леса* 窝种植林 *гнездовое расположение слов в словаре* 辞典中按词族排列词汇

гнездова́ться [一、二人称不用] -ду́ется [未] 营巢作窝(指鸟等) ‖ 名 **гнездова́ние,** -я [中]

гнездо́вье, -я [中] 禽鸟栖止的地方; 筑窝的地方

гнейс, -а [阳] 片麻岩 ‖ 形 **гне́йсовый,** -ая, -ое

гнести́, гнету́, -тёшь; -ту́щий [未, 过去时不用] **1.** *что* 〈旧〉压紧, 重压; 压榨 **2.** *кого* (*что*) 压迫, 压抑, 使苦恼 *Тоска гнетет.* 十分忧愁。 *гнетущее впечатление* 令人忧郁不快的印象

гнёт, -а [阳] **1.** 压榨机; 压榨某种东西用的重物 *творог под гнетом* 压榨机下面的奶渣 **2.** 压迫; 压抑 *г. рабства* 奴隶制度的压迫 *колониальный гнет* 殖民压迫

гни́да, -ы [阴]

гнило́й, -а́я, -о́е; гнил, гнила́, гни́ло. **1.** 腐烂的; 有腐烂气味的 *гнилое сено* 有腐烂气味的干草 **2.** [长尾] 潮湿的, 多雨的, 雾气腾腾的 *гнилая погода* 潮湿发闷的天气 **3.** [长尾] 〈转〉腐朽的, 腐败的; 腐化堕落的, 道德败坏的 *гнилые настроения* 颓废的情绪 ‖ 名 **гни́лость,** -и [阴]

гни́лостный, -ая, -ое; -стен, -стна 腐烂的, 腐烂性的 (指腐烂引起的); 引起腐烂的 *гнилостные бактерии* 腐烂菌 *г. запах* 腐烂的气味 *гнилостное разложение* 腐烂引起的分解 ‖ 名 **гни́лостность,** *-и [阴]*

гнилу́шка, -и [阴] 〈口〉一块朽木; 腐烂的东西

гниль, -и [阴] 腐烂的东西; 霉烂的东西

гнильё, -я́ [中, 集] 〈口〉腐烂的东西

гнильца́: с гнильцой 〈口〉有点腐烂, 有发霉迹象 *овощи с гнильцой* 有点霉烂的蔬菜 *человек с гнильцой* 〈转〉有点腐化堕落的人

гнить, гнию́, гниёшь; гнил, -ила́, -и́ло [未] 腐烂, 腐化, 腐败 *Сено гниет.* 干草在发霉。 *Трупы гниют.* 尸体在腐烂。‖ 完 **погни́ть** [单数一、二人称不用] -иет 〈口〉 或 **сгнить,** -ию́, -иёшь. ‖ 名 **гние́ние,** -я [中]

гноеотделе́ние, -я [中] 排脓 ‖ 形 **гноеотдели́тельный,** -ая, -ое

гнои́ть, гною́, гнои́шь [未] **1.** *что* 使腐烂, 使腐坏 *г. мясо* 使肉腐烂 **2.** *кого* 〈转, 书〉监禁, 禁锢, 在狱中折磨、煎熬 *г. в тюрьме* 把…长期苦禁在狱中 ‖ 完 **сгнои́ть,** -ою́, -ои́шь; -оённый (-ён, -ена́)

гнои́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] 化脓, 溃烂 *Рана гноится.* 伤口化脓。 *гноящаяся рана* 溃烂的伤口

гной, -я (-ю), в гно́е 或 в гною́ [阳] 脓, 脓液 ‖ 形 **гно́йный,** -ая, -ое

гнойни́к, -а́ [阳] 脓肿; (不良社会现象的) 根源, 病根 *вскрыть г.* 打开脓包 *г. на теле общества* 〈转〉社会机体上的脓包‖小 **гнойничо́к,** -чка́ [阳]

гном, -а [阳] 地精(西欧神话中守护地下财宝的丑陋的侏儒) ‖ 小 **гно́мик,** -а [阳]

гносеоло́гия, -и [阴] 〈哲〉 认识论 ‖ 形 **гносеологи́ческий,** -ая, -ое

гнус, -а [阳, 集] 吸血的小飞虫

гнуса́вить, -влю, -вишь [未] (难听地) 用鼻音说话

гнуса́вый, -ая, -ое; -а́в (说话) 鼻音很重的, 带鼻音的 ‖ 名 **гнуса́вость,** -и [阴]

гнуси́ть, гнушу́, гнуси́шь [未] 〈口〉同 гнусавить

гнусли́вый, -ая, -ое; -и́в 〈口〉同 гнусавый. ‖ 名 **гнусли́вость,** -и [阴]

гну́сность, -и [阴] **1.** 见 гнусный. **2.** 卑鄙行为, 下流话 *совершать гнусности* 干出卑鄙的事情

гну́сный, -ая, -ое; -сен, -сна́, -сно 卑鄙的, 下流的, 丑恶的 *г. поступок* 卑鄙行为 *гнусная клевета* 卑鄙的诽谤, 可憎的谗言 *гнусное предложение* 下流的求婚 ‖ 名 **гну́сность,** -и [阴]

гну́тый, -ая, -ое 弯曲的, 弧形的; 弯成弧形的 *гнутая мебель* 弧形家具

гнуть, гну, гнёшь [未] **1.** *что* 弄弯, 使弯曲, 弯成弧形; 制成弯形 *г. проволоку* 把铁丝弄弯 *г. дуги* 压制, 压服; 压迫, 折磨 *г. спину* 或 *шею перед кем-н.* 〈转〉卑躬屈膝, 低三下四 **2.** *кого-что* 使弯斜, 使倾斜 *Буря гнет деревья.* 暴风把树刮得弯斜。 **3.** *что, к чему* 〈俗〉用意在于…, 想要…, 企图… *упрямо г. свое* 或 *свою линию* 顽强地坚持自己的一套, 我行我素 *К чему он гнет?* 他的用意何在? ‖ 完 **погну́ть,** -ну́, -нёшь; по́гнутый (用于2解) 或 **согну́ть,** -ну́, -нёшь; со́гнутый (用于1, 2解) ‖ 名 **гнутьё,** -я́ [中] (用于1解) 〈专〉

гнýться, гнусь, гнёшься [未] 弯曲, 成弓形, 呈弧形 *Стекло не гнется.* 玻璃不能弯曲。 *Деревья гнутся от ветра.* 树被风刮弯了。 ‖ 完 **погнýться,** -нýсь, -нёшься 或 **согнýться,** -нýсь, -нёшься

гнушáться, -áюсь, -áешься [未] *кого-чего* (及接不定式) 鄙弃, 嫌弃, 厌恶, 藐视 *г. лжи* 厌恶撒谎 ‖ 完 **погнушáться,** -áюсь, -áешься

го [中, 不变] 围棋 *соревнования по го* 围棋赛

гобелéн, -а [阳] **1.** 戈别林双面挂毯 **2.** (泛指) 装饰用的手工织品 (织有图案的帷幔、台布等) ‖ 形 **гобелéновый,** -ая, -ое

гобоúст, -а [阳] 双簧演奏者 ‖ 阴 **гобоúстка,** -и

гобóй, -я [阳] 〈乐〉 双簧管

говáривать 见 говорить

говéть, -éю, -éешь [未] 〈宗〉 斋戒 ‖ 名 **говéнье,** -я [中]

гóвор, -а [阳] **1.** 说话声, 谈话声, 语声 *тихий г.* 轻轻的说话声 **2.** 口音, 腔调 *с нерусским говором* 带非俄罗斯口音 **3.** 方言 *южновеликорусские говоры* 南方大俄罗斯的各种方言 ‖ 小 **говорóк,** -рка́ [阳] (用于 1, 2 解)

говорúльня, -и [阴] 〈讽〉 清谈馆, 聊天处, 漫谈所, 空谈会 (指不解决实际问题, 只是空谈的会议、机关、组织等)

говорúть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [未] **1.** 说, 说话 *Ребенок еще не говорит.* 小孩还不会说话。 *г. по-русски* 说俄语 **2.** (*что, о ком-чем* 及接连词 «*что*») 说…话; 致辞; 叙述 *г. правду* 说真话 *г. медленно* 说得慢 *г. с большим увлечением* 兴致勃勃地说 *г. о ком-н. с интересом* 很有兴趣地说 *В своей книге автор говорит о новых открытиях.* 作者在书中叙述了自己的新发现。 *Говорит, что занят.* 据说他很忙。 *И не говори!* 〈口〉 那当然了, 那还用说 (表示完全相信对方的话)! *Что и говорить!* 〈口〉 那当然了, 的确, 不用说。 *говорят вам* 或 *говорю тебе* (为了强调或命令) 对您 (你) 说 *Говорю тебе, уходи!* 对你说, 让你走。 **3.** *о ком-чем* 议论, 谈论 *Об успехах техники говорит весь народ.* 全民都在谈论技术的成就。 **4.** *с кем* 与…交谈 *г. с товарищем* 与同志谈话 *Они давно уже не говорят друг с другом.* 他们彼此已经很久不说话了。 **5.** *о чем* 〈转〉 说明, 表明, 证明 *Данный факт о многом говорит.* 这个事实说明许多问题。 *Это говорит само за себя.* 这不用解释就明白了。 **6.** [一、二人称不用] *в ком* 〈转〉 (从某人言行中) 表露出, 表现出 (某种身份、特征等) *В нем говорит гордость.* 在他身上流露出一种自豪感。 **7.** [用作插入语] (副动词 говоря 与某些副词或名词组成固定词组) *строго говоря* 严格地说 *коротко* (或 *короче*) *говоря* 简单地说, 简言之 *правильнее говоря* 准确些说 *вообще говоря* 同 вообще 3, 4 解 *честно говоря* 老实说, 说真的 *иначе говоря* 换句话说, 换言之 *по правде говоря* 说实在的 *откровенно говоря* 说句实在话, 坦率地说 ◇ **не говоря** [前] 接六格, 同 не считая. ‖ 完 **сказáть,** скажý, скáжешь; скáзанный (用于 2 解) ‖ 多次 **говáривать** [现在时不用] (用于 2, 4 解) 〈口〉

говорúться [一、二人称不用] -и́тся [未] 说出; 讲述, 叙述 *На юбилее говорились приветственные речи.* 庆祝会上好多人致了贺词。 *Сегодня плохо говорилось.* 今天说得不好。 ◇ **как говорится** [插入语] 正如常言所说的 *Комментарии, как говорится, излишни.* 正如常言所说的, 无须解释。

говорлúвый, -ая, -ое; -и́в 爱说话的, 好饶舌的 *говорливая девица* 好饶舌的少女 ‖ 名 **говорлúвость,** -и [阴]

говорýн, -á [阳] 〈口〉 能说会道的人; 好说话的人 ‖ 阴 **говорýнья,** -и

говя́дина, -ы [阴] 牛肉 ‖ 形 **говя́жий,** -ья, -ье

гóголь, -я [阳] 鹊鸭 ◇ **ходить гоголем** 〈口〉 大摇大摆, 趾高气扬 ‖ 形 **гоголúный,** -ая, -ое

гóголь-мóголь, гóголь-мóголя [阳] 拌糖的生蛋黄

гóгот, -а [阳] **1.** 鹅的叫声 **2.** 〈转, 俗〉 哈哈大笑

гоготáть, -очý, -óчешь [未] **1.** 咯咯叫 (指大雁、天鹅等) **2.** 〈俗〉 哈哈大笑, 大声狂笑

год, -а (-у), в годý, о гóде 复 гóды 或 годá, годóв, годáм [阳] **1.** (复二 лет 或 годóв) 一年, 年 *четыре времени года* 一年四季 (冬、春、夏、秋) *новый г.* 新年 *Прошло три года или пять лет.* 过了三年或者五年。 *Нынче урожайный г.* 今年是丰收年。 *два года или пять лет от рождения* 出生两年或五年。 *бéз году неделя* 〈谑〉 不久, 没有几天, 没过几天 *год óт году* 或 *гóд от гóда* 逐年地, 一年比一年地 *нá год* 一年 *зá год* 一年 *с гóду нá год* 年复一年 *úз году в год* 或 *из гóда в год* 每年, 一年接一年 *круглый г.* 一年, 一整年, 全年 *Годами не видимся.* 咱们几年没见面了。 **2.** (复二 годóв). …年度, …年 *учебный г.* 教学年度, 学年 *сельскохозяйственный г.* 农业年度 *хозяйственный г.* 业务年度 *финансовый г.* 财政年度 **3.** (复 гóды, лет 或 годóв) [复] 时代, 时期, 年代 *героические годы Гражданской войны* 国内战争英雄年代 *детские гпды* 童年时期 *в годы юности* 在青年时代 **4.** (只用复 гóды, годóв) (与顺序数词连用) 年代 *1900-е годы* 二十世纪最初的十年 *люди сороковых годов* 四十年代的人 **5.** (复二 годóв) 岁数, 年岁, 年龄 *Он уже в годах.* 他已上了年纪了。 *в молодых годах* 在青年时期 *Теперь*

уже годы не те или годы вышли. 现在已不是那个岁数了，老了。*не по годам* 和年纪不相适应 ‖ 小 **го́дик,** -а [阳]（用于1解）或 **годо́к,** -дка́ [阳]（用于1解）〈口〉 ‖ 形 **годи́чный,** -ая, -ое（用于1，2解）或 **годово́й,** -а́я, -о́е（用于1，2解）*годичный отпуск* 一年的假期 *годичное собрание* 年会，每年的列会 *годовой доход* 全年收入，岁收 *годовой план* 年度计划

годи́на, -ы [阴]〈雅〉（有重大事件的，难忘的）年代 *г. испытаний* 经受考验的年代 *историческая г.* 具有历史意义的年代 *в тяжелую годину* 在艰苦的岁月里

годи́ть, гожу́, годи́шь [未]〈俗〉等候；拖 *Погоди. —Некогда г., нужно решать.* "等一等。""没有时间等了，必须马上决定。"

годи́ться, гожу́сь, годи́шься [未] 适用；合格；合适 *Сапоги не годятся.* 靴子不合适。*годится в отцы кому-н.* 〈口〉年龄上相当于（可以作）…的父亲 *Это никуда не годится!* 这怎么行! 这有什么用! ◇ **не годится**〈口〉（与不定式连用）不需要，不行，不好，不妥 *Так поступать не годится.* 这么干不行。

го́дный, -ая, -ое; -ден, -дна́, -дно, -дны（或 -дны́）适宜的，合格的，胜任的 *г. к военной службе* 适合于服兵役的 *г. для посева* 适合于播种的 ‖ 名 **го́дность, -и** [阴]

годова́лый, -ая, -ое 一岁的 *г. ребенок* 一岁的小孩

годовщи́на, -ы [阴] 周年纪念（日）；周年 *г. Великой Отечественной войны* 伟大卫国战争纪念日 *г. свадьбы* 结婚纪念日

годо́к, -дка́ [阳] **1.** 见 год. **2.** 同 сверстник〈俗〉*Дед-то мне г.* 老大爷和我同年。

гои́ст, -а [阳] 围棋手

гол, -а, 及〈口〉-а́ [阳]（足球和类似足球的运动中）射中球门，得分 *забить три гола* 射中三个球，进三个球 ‖ 形 **голево́й,** -а́я, -о́е. *г. момент у ворот* 射门时机，得分机会

гола́вль, -я́ [阳] 圆鳍雅罗鱼 ‖ 形 **гола́влевый,** -ая, -ое

голго́фа, -ы [阴]（Г）〈书〉殉难处，蒙难处；各各他（基督被钉死之地，在耶路撒冷城外）*взойти на Голгофу* 上各各他；上刀山

голена́стый, -ая, -ое; -а́ст 长胫的，长腿的 *птицы из отряда голенастых* 鹳形鸟

голени́ще, -а [中] 皮靴筒

голеносто́пный, -ая, -ое: **голеностопный сустав** 踝关节

го́лень, -и [阴] 外胫，小腿

голе́ц, -льца́ [阳] **1.** 红点鲑 **2.** 条鳅

голи́к, -а́ [阳]（用光秃的树枝做的）扫帚 ‖ 小 **голичо́к,** -чка́ [阳]

голки́пер, -а [阳] 同 вратарь

голла́ндка[1] [*ла́нк*], -и [阴] **1.** 荷兰式炉子（一般指室内瓷砖壁炉）**2.** 荷兰种的母牛，母鸡等

голла́ндка[2] 见 голландцы

голла́ндцы, -ев 单 -дец, -дца [阳] 荷兰人 ‖ 阴 **голла́ндка,** -и. ‖ 形 **голла́ндский,** -ая, -ое

голова́, -ы́ 四格 го́лову 复 го́ловы, голо́в, голова́м [阴] **1.** 头，脑袋 *ранен в голову* 头部受伤 *понурить голову* 低下了头 *схватиться за́ голову* 抱住脑袋；〈转〉心惊胆战起来，害怕起来 *с высоко поднятой головой*〈转〉高傲的，自高自大的，骄傲的 *надеть на́ голову* 戴到头上，戴上 *позор на чью-н. голову* 耻辱降临到…的头上 *в голову ничего не идет кому-н.* 什么也不愿做（想），什么也不能做（想）*без головы кто-н.*〈转〉愚蠢，没有头脑；不动脑筋 **2.** 头，只（牲畜的计算单位）*колхозное стадо в 200 голов* 集体农庄二百头牲口的畜群 **3.**〈转〉头脑，聪明才智 *человек с головой* 有头脑的人 **4.**〈转〉（具有某种品质、性格的）人 *Он умная г.* 他是个聪明人。*горячая г.* 急躁的人 **5.** [阳]（四格 голову́）〈转〉领导人，首脑，首长，首领，头目；做主的人 *всему делу г.* 凡事都由他作主 *городской г.*〈旧〉市长 **6.**（四格 го́лову 或 голову́）*чего*〈专〉排头，前头，先头，前部 *г. пехотной колонны* 行军纵队先头 *идти в голове* 走在队伍的前面领头 **7.** 一颗，一块（指圆形、圆锥形食品）*г. сахару* 一大块白糖 *г. сыру* 一个（圆形）干酪 ◇ **(быть) головой** 或 **(на́ голову) выше** *кого* 比…高明得多，高出一头 **в головах**〈口〉在床头 **на мою голову**〈口〉降临到我的头上 **в первую голову** 首先 **выдать головой** *кого*〈旧〉出卖，叛变，背叛 **выдать (себя) с головой** 使…露出马脚 **намылить голову** *кому*〈口〉把…痛骂，严厉斥责 **отвечать головой** *за кого-что* 用脑袋担保 **голову потерять**〈口〉张皇失措；头脑发热；神魂颠倒 **голову повесить (вешать)**〈口〉垂头丧气，发愁 **головы не жалеть** 不惜生命，不怕掉脑袋 **из головы вон** 忘了，全忘了，忘得一干二净 **на свою голову** во вред самому себе〈口〉对自己有害，自讨苦吃 **о двух головах** *кто*〈口〉有两个脑袋（指蛮勇、不顾死活的人）**с больной головы на здоровую (валить, перекладывать)**〈口〉嫁祸于人，委过于人 **голова болит** *у кого-н. о чем-н.*〈俗〉头痛，伤脑筋 *Ну, об этом деле пускай у начальства голова болит.* 这件事就让头头们去伤脑筋吧。**с головой уйти** *во что* 埋头于…，专注于… **с головы до ног** 或 **с ног до головы**〈口〉从头到脚；完全，彻头彻尾 **снять голову** *с кого* 1)〈口〉使难堪；使感到尴尬 *Голову ты с меня снял своим отказом.* 你的拒绝使我非常难堪。2) 严惩 *За этот недосмотр начальство с тебя голову снимет.* 对于你这种马虎态度领导将给予严厉处分。**через голову** *кого* 或 *чью* 越过某人，不通过某人 **на́ голову сесть** *кому* 骑在…头上 ‖ 小 **голо́вка,** -и [形]（用于1，7解）‖ 昵 **голо́вушка,** -и [阴]

(用于 1,4 解) ‖ 形 **головнóй,** -áя, -óе (用于 1,6 解) *г. мозг* 脑髓 *головные вагоны* 前面的车厢

головáстик, -а [阳] **1.** 蝌蚪 **2.** 〈口,谑〉大脑袋的人

головáстый, -ая, -ое; -áст 〈口〉 **1.** 头太大的 **2.** 聪明的,机灵的 ‖ 名 **головáстость,** -и [阴]

головéшка, -и [阴] (没烧尽的) 木头块,炭火块

головúзна, -ы [阴] (上等鱼的) 鱼头 *суп с головизной* 鱼头汤

голóвка, -и [阴] **1.** 见 голова. **2.** 〈口〉(机关,单位的)领导人,首长 **3.** (植物的)根头;茎头;头块花序;(钉等的)帽,盖,头 *г. лука* 葱头 *г. винта* 螺钉帽 *г. ракеты* 导弹弹头 **4.** [复]靴头

головнóй, -áя, -óе. **1.** 见 голова. **2.** 领头的;主要的,首要的 *г. институт* 主要的学院 *головное предприятие* 主导企业,主体企业

головня́[1], -и́ 复二 -нéй [阴]阴燃或烧焦的木柴等

головня́[2], -и́ 复二 -нéй [阴]黑穗病 *овсяная г.* 燕麦黑穗病 *пшеничная г.* 小麦黑穗病 ‖ 形 **головнёвый,** -ая, -ое

головокружéние, -я [中]头昏,晕眩 *г. от успехов* 〈转〉胜利冲昏头脑

головокружи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 令人头晕的;惊人的,极大的 *головокружительная высота* 令人头晕的高度 *головокружительные перспективы* 极大的前途 *г. успех* 〈转〉惊人的成就

головолóмка, -и [阴]难猜的谜语;难算的习题 *задать головоломку кому-н.* 〈转〉给…出难题,让…好好动脑筋

головолóмный, -ая, -ое; -мен, -мна 难解决的,伤脑筋的 *г. вопрос* 很难解决的问题,伤脑筋的问题

головомóйка, -и [阴]〈口〉斥责,申斥 *задать (устроить) хорошую головомойку кому-н.* 给…严厉的斥责

головонóгие, -их 单 головонóгое, -ого [中]〈动〉头足纲

головорéз, -а [阳]〈口〉胆大妄为的人,亡命徒;歹徒,匪徒

головотя́п, -а [阳]〈口〉粗心大意的人,糊涂虫 ‖ 形 **головотя́пский,** -ая, -ое

головотя́пство, -а [中]〈口〉办事马马虎虎的态度

гологрáмма, -ы [阴]〈专〉全息图 ‖ 形 **гологрáммный,** -ая, -ое

гологрáфия, -и [阴]〈专〉全息摄影术 ‖ 形 **голографи́ческий,** -ая, -ое

гóлод, -а (-у) [阳] **1.** 饿,饥饿 *почувствовать г.* 觉得饿 *утолить г.* 解饿 **2.** 长时间吃不饱 *умереть с голоду* 饿死 **3.** 饥荒,饥馑 *г. в колониальных странах* 殖民地国家的饥荒 **4.** 〈转〉奇缺 *книжный г.* 书荒,书籍缺乏 *Г. в специалистах удовлетворен.* 专家奇缺的情况已经克服。

голодáть, -áю, -áешь [未] **1.** 挨饿,吃不饱 *В колониальных странах трудящиеся массы голодают.* 殖民地国家劳动人民时常挨饿。**2.** 节制饮食;绝食 *целый день г.* 整天不吃东西 ‖ 名 **голодáние,** -я [中]

голóдный, -ая, -ое; гóлоден, голоднá, гóлодно, гóлодны 或 голодны́. **1.** 饥饿的 *г. волк* 饿狼 **2.** [长尾]露出饥饿神情的,饥饿引起的 *смотреть голодными глазами* 用饥饿的目光望着 *голодные боли в желудке* 饿得肚子疼 *голодная смерть* 饿死 **3.** [长尾]歉收的,饥荒的;吃不饱的,不够吃的 *г. край* 闹饥荒的灾区 *г. паек* 不够吃的口粮 *г. обед* 吃不饱的饭

голодóвка, -и [阴] **1.** 绝食 *объявить голодовку* 宣布绝食 **2.** 同 голод (用于 3 解)〈俗〉

голодрáнец, -нца [阳]〈俗,不赞〉乞丐;贫民,衣衫褴褛的人 ‖ 阴 **голодрáнка,** -и

голоду́ха, -и [阴]〈俗〉饥饿;饥荒 *Ослабел с голодухи.* 由于饥饿身体变虚弱了。

гололёд, -а [阳] 雨凇(严寒后,空气中水珠接触物体表面而形成的薄冰),雨凇天气 *время гололеда* 雨凇时期 ‖ 形 **гололёдный,** -ая, -ое

гололéдица, -ы [阴] 〈口〉 或 **гололёд,** -а [阳](严寒后,空气中的水珠接触物体表面而形成的)薄冰;结薄冰的地面

голонóгий, -ая, -ое; -нóг. **1.** 同 босой. *г. мальчишка* 光脚的男孩 **2.** 〈口〉脚上没有羽或毛的(指鸟兽) *г. страус* 脚上没有羽毛的鸵鸟

голопу́зый, -ая, -ое 〈俗〉裸露着肚子的(多指孩子)

гóлос, -а (-у) 复 -á, -óв [阳] **1.** 嗓音,声音 *лишиться голоса* 失掉嗓音,失音 *Певец сегодня в голосе.* 今天歌手的嗓子很好。*низкий г.* 低嗓音 *г. совести* 〈转〉心声,良心的召唤 *в один г.* 一致地;异口同声 *с голоса* 或 *с голосу заучивать* 凭听觉记熟 *поднять г.* 提高嗓音,坚决地说出自己的意见 **2.** 声部 *романс для двух голосов* 二重唱 **3.** 〈转〉呼声,意见 *г. читателя* 读者的呼声 **4.** 发言权,表决权;(表决时所投的)票 *право голоса* 投票权,表决权 *голоса избирателей* 选票 *совещательный г.* 发言 *подсчитать голоса* 统计票数 ‖ 小 **голосóк,** -скá [阳] (用于 1 解) ‖ 形 **голосовóй,** -áя, -óе (用于 1 解) *голосовые связки* 声(韧)带

голоси́стый, -ая, -ое; -и́ст 嗓音高的,嗓音洪亮的;大声的;响亮的 ‖ 名 **голоси́стость,** -и [阴]

голоси́ть, -ошу́, -оси́шь [未] **1.** (民间婚丧礼歌)数落着哭,边诉边哭 *г. по покойнику* 数落着死者 **2.** *что* 或无补语〈俗〉扯着嗓子唱,扯着嗓子喊叫 *г. песню* 大声唱歌 *Петухи голосят на заре.* 公鸡在黎明时啼叫。‖ 名 **голошéние,** -я [中] (用于 1 解)

голосло́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 空口无凭的, 毫无根据的 *голословное обвинение* 毫无根据的指责 ‖ 名 **голосло́вность,** -и [阴]

голосова́ть, -су́ю, -су́ешь [未] **1.** *что* 或 *за кого-что* 投票; 投票赞成(某意见), 投票选举(某人); 付诸表决 *г. резолюцию* 把决议提付表决 *г. за кандидата* 投票赞成候选人 **2.** 〈俗〉举手示意要求搭车 *г. на шоссе* 在公路上拦截过路汽车 ‖ 完 **проголосова́ть,** -су́ю, -су́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **голосова́ние,** -я [中] (用于1解) *открытое г.* 公开投票; 公开表决(指举手表决) *всеобщие прямые и равные выборы при тайном голосовании* 不记名投票的直接及平等的普选

голу́ба, -ы [阳及阴]〈俗〉同 голубчик

голубево́д, -а [阳]养鸽者

голубево́дство, -а [中]养鸽业; 养鸽

голубе́ть [一、二人称不用] -е́ет [未] **1.** 变成浅蓝色 *Небо голубеет.* 天空变成蔚蓝色。 **2.** 现浅蓝色, 呈天蓝色 *В траве голубеют незабудки.* 草地里开着浅蓝色的勿忘我花。 ‖ 完 **поголубе́ть,** -е́ет (用于1解)

голубизна́, -ы́ [阴]淡蓝色, 蔚蓝色 *г. неба* 蔚蓝色的天空

голуби́ка, -и [阴]〈植〉水越桔

голу́бить, -блю, -бишь [未] *кого-что* 〈民歌〉抚爱, 怜爱

голу́бка, -и [阴] **1.** 母鸽 **2.** 〈口〉可爱的, 亲爱的(对女性的爱称)

голубогла́зый, -ая, -ое; -а́з 蓝眼睛的, 碧眼的

голубо́й, -а́я, -о́е **1.** 浅蓝色的, 蔚蓝色的, 天蓝色的 *голубые глаза* 蓝色的眼睛 **2.** 〈转, 讽, 口〉悠闲的, 闲情逸致的 *голубая мечта* 美妙的梦想, 无法实现的幻想 *голубая роль* 干巴巴的正面角色, 平淡的正面角色

голубцы́, -о́в 单 голубе́ц, -бца́ [阳]肉馅菜卷(圆白菜叶包肉馅卷成卷用文火焖熟)

голу́бчик, -а [阳]〈口〉亲爱的(一般用作呼语) ‖ 阴 **голу́бушка,** -и

го́лубь, -я 复 -и, -е́й [阳]鸽子 *дикий г.* 野鸽 *домашний г.* 家鸽 *г. мира* 〈雅〉和平鸽 ‖ 小 **голубо́к,** -бка́ [阳] ‖形 **голуби́ный,** -ая, -ое. *голубиная почта* 信鸽邮递 *голубиная кротость* 〈转〉象鸽子似的温顺

голубя́тник, -а [阳]爱鸽者, 养鸽者

голубя́тня, -и [阴]鸽子窝

го́лый, -ая, -ое; гол, гола́ го́ло. **1.** 光着的, 裸露的 *голые ноги* 光脚, 赤脚 *голая шея* 裸颈, 光脖子 *г. череп* 光秃的头顶, 秃顶 *голые деревья* 光秃秃的树 *голые стены* 〈转〉光秃的四壁; 没有装饰的四壁 *спать на голом полу* 睡在光秃秃的地板上 *голыми руками брать* 〈转〉赤手, 徒手 **2.** 〈转〉真实的, 毫不虚夸的; 单纯的 *голая истина* 真实情况 *голые цифры* 光数字, 单纯的数字 **3.** 〈口〉无杂质的, 纯粹的 *есть голую соль* 喝盐水 *пить г. спирт* 喝纯酒精

голытьба́, -ы́ [阴]〈集, 旧〉同 голь

голы́ш, -а́ [阳]〈口〉 **1.** 光身子的孩子; 赤身露体的人 *кукла-г.* 光着身子的洋娃娃 **2.** 鹅卵石, 小圆石

голы́шка, -и [阳及阴]〈口, 昵〉光身子的孩子 *кукла-г.* 光着身子的洋娃娃

голышо́м [副]〈口〉裸体地, 一丝不挂地 *Бегал г.* 光着身子跑。

голь, -и [阴]〈集, 旧〉穷人, 乞丐; 衣衫褴褛的人

го́льды, -ов 单 гольд, -а [阳]果尔特人(居住在黑龙江流域那乃人的旧称) ‖ 形 **го́льдский,** -ая, -ое

гольё, -я́ [中] **1.** 〈专〉(已屠牲畜的)内脏及四肢, 下水及蹄腿 **2.** 生皮, 生皮板 ‖ 形 **гольево́й,** -а́я, -о́е

гольём [副]〈俗〉纯净地, 不加任何调料地, 不添加其他东西地

гольф, -а [阳]高尔夫球

го́льфы, -ов. **1.** 高尔夫球裤 **2.** 单 гольф, -а [阳]高尔夫球袜

голяко́м [副]〈俗〉同 голышом

гомеопа́т, -а [阳]顺势疗法医师

гомеопа́тия, -и [阴]〈医〉顺势疗法 ‖ 形 **гомеопати́ческий,** -ая, -ое. *гомеопатическая доза* 〈转〉极少的量

гомери́ческий: гомерический смех (хохот) 哄堂大笑, 狂笑(荷马史诗《伊里亚特》中诸神在盛宴上狂笑的借喻)

гомоге́нный, -ая, -ое 〈书〉同质的, 同源的, 均匀的 (与 гетерогенный "异源的"、"异质的"相对)

го́мон, -а (-у) [阳]嘈杂, 喧嚣 *птичий г.* 鸟声嘈杂, 群鸟乱鸣

гомони́ть, -ню́, -ни́шь [未]〈俗〉喧哗, 大声谈话, 吵吵嚷嚷

гомосексуали́зм, -а [阳] 同性恋 ‖ 形 **гомосексуа́льный,** -ая, -ое

гомосексуали́ст, -а [阳] 同性恋者 ‖ 形 **гомосексуали́стский,** -ая, -ое

гон 见 гнать[1]

гонг, -а [阳]锣; 敲击锣、铁器等发出的信号 *ударить в г.* 敲锣 *Прозвучал г.* 响起了锣声。

гондо́ла, -ы [阴] **1.** 威尼斯游船(一种划桨有船舱的凤尾船) **2.** 〈空〉(飞艇、气球的)悬篮, 吊篮, 吊舱

гондолье́р, -а [阳]威尼斯游船的船夫

гоне́ние, -я [中]〈书〉排挤, 压制; 迫害 *подвергнуть гонениям* 受到排挤(迫害) *г. на свободу печати при царизме* 帝俄时代对出版自由的压制

гоне́ц, -нца́ [阳](旧时候送急件的)信使

гони́тель, -я [阳]〈雅〉压迫者, 迫害者 ‖ 阴 **гони́тельница,** -ы

го́нка, -и [阴] **1.** 〈口〉急跑; 疾驶 **2.** 〈口〉仓促, 忙碌, 匆忙 *Началась г. перед отъездом.* 动身之前忙碌起来。 **3.** [一般用复数]

(速度)比赛,竞赛 ◇ **гонка вооружений** 军备竞赛 **задать гонку** *кому* 〈俗〉责骂 ‖ 形 **го́ночный**, -ая, -ое (用于3解) *гоночная лодка* 竞赛用的小船,赛艇

го́нкий, -ая, -ое; го́нок, -нка́, -нко 〈专〉善于追捕野兽的(指狗) *гонкая борзая* 善于追捕野兽的灵缇(猎犬)

го́нор, -а [阳]高傲,傲慢,妄自尊大 *человек с гонором* 自高自大的人 *сбить г. кому-н.* 打掉…傲气

гонора́р, -а [阳](作者、艺术家等的)酬金;报酬;稿费 *авторский г.* 作者的稿费 ‖ 形 **гонора́рный**, -ая, -ое

гоноре́я, -и [阴]〈医〉淋病 ‖ 形 **гоноре́йный**, -ая, -ое

гонт, -а [阳,集]木瓦,屋面板(盖屋顶用的有企口的薄板) ‖ 形 **гонтово́й**, -а́я, -о́е. *гонтовая крыша* 木瓦屋顶

гонча́р, -а́ [阳]陶器工人

гонча́рный, -ая, -ое 陶器的 *гончарные изделия* 陶器

го́нчая, -ей [阴]猎犬;追逐猎犬

го́нчие, -их 猎犬 *охота с гончими* 带猎犬打猎 *русская гончая* 俄罗斯猎犬‖ 形 **го́нчий**, -ая, -ее. *г. щенок* 猎犬崽儿

го́нщик, -а [阳]竞速运动员

гоньба́, -ы́ [阴] **1.** 〈口〉快速奔驰,疾驰 **2.** 追捕野兽

гоня́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** *кого-что* 同 гнать[1] (1, 2, 4 解), [不定向]赶,使疾驰;催促;流送(木材等);逐出,驱逐 **2.** *кого (что)* 〈口〉(不断地或多次地)支使(某人)东奔西走,打发(某人)去办事 *незачем г. курьера* 用不着屡次派信使 **3.** *что* 〈俗〉来回抛,到处踢(球等) *г. мяч* 将球踢来踢去

гоня́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] *за кем-чем* 同 гнаться [不定向]追,追赶;追求,寻求 *г. за зверем* 追捕野兽 *За почестями не гоняюсь.* 我不拘礼节(是指不要求别人以礼相待,或指说话人不讲礼节)。

гоп [*хоп*] [感]跳;跳下(鼓励跳跃的喊声) *Не говори г., пока не перепрыгнешь.* 〈谚〉事成后再夸口。

гопа́к, -а́ [阳]戈帕克舞;戈帕克舞曲(指乌克兰民间舞及舞曲) *плясать гопака* 跳戈帕克舞

гопкомпа́ния, -и [阴]〈口〉一伙无拘无束的人,一伙无忧无虑的人

гор... [复合词第一部] 表示"城市的",如 *горсовет, горисполком*

гора́, -ы́ 四格 го́ру 复 го́ры, гор, -а́м [阴] **1.** 山 *идти по́д гору* 下山;〈转〉走下坡路;每况愈下 *взбираться на́ гору* 爬山,登山 *идти в гору* 上山;〈转〉走上坡路,顺利,步步高升 *с гору* 指很大的东西,象山一样高大,很高大 *ледяная, снежная г.* (滑雪或滑雪橇的)高台,小丘 *как г. с плеч* 〈口〉如释重负 *золотые горы* 金山;〈转〉财富;财产 *не за горами что-н.* 〈转〉不远,在近处,近期 *горы* 或 *горами двигать* 〈转,口〉移山倒海(指做巨大的工作) *надеяться на кого-н., как на каменную гору* 〈口〉依靠…如靠泰山 *Г. родила мышь.* 〈转〉龙生跳蚤。 **2.** *чего* 〈转,口〉很多,堆积如山 *горы книг* 很多书,一大堆书 **3.** [复]山地,山区 *жители гор* 山区居民 ◇ **пир горой** 〈口〉丰盛筵席 **стоять горой** *за кого-что* 做…的靠山,全力维护 ‖ 形 **го́рный**, -ая, -ое (用于1, 3解) *г. хребет* 山岭,山脉 *горные лыжи* 山地滑板 ‖ 小 **го́рка**, -и [阴](用于1, 2解)或 **гору́шка**, -и [阴](用于1解)〈口〉

гора́зд, -а, -о 〈俗〉善于,擅长,能 *на выдумки г.* 善于用心计,很有计谋 *кто во что г.* 各人照自己的意思办,各干各的

гора́здо [副](与比较级连用)…得多 *г. просторнее* 宽敞得多 *г. лучше* 好得多

горб, -а́, о горбе́, на горбу́ [阳]驼背;驼峰 ◇ **на своем горбу испытать** 〈口〉切身体验 **на горбу** 〈口〉背,驮 **на чужом горбу** 〈口〉靠别人,不劳而获(用动词 ехать 等) **своим горбом** 〈口〉靠自己的劳动谋生(取得) ‖ 小 **го́рбик**, -а [阳]

горба́тый, -ая, -ое; -а́т. **1.** 驼背的,伛偻的 **2.** 弯凸的,弯钩的,拱形的 *г. нос* 鹰钩鼻 ‖ 名 **горба́тость**, -и [阴]

горби́нка, -и [阴]小鼓包,隆起 *нос с горбинкой* 凸骨鼻,鹰钩鼻

го́рбить, -блю, -бишь [未] *что* 使呈弯形;弯腰 *г. спину* 拱起背 ‖ 完 **сго́рбить**, -блю, -бишь; -бленный

го́рбиться, -блюсь, -бишься [未]拱起背;拱着背,弯着腰;背渐渐变弯 *г. при ходьбе* 走路拱着背 ‖完 **сго́рбиться**, -блюсь, -бишься

горбоно́сый, -ая, -ое; -о́с. **1.** 鹰钩鼻子(指人) **2.** (指动物)鼻面骨凸起的 *г. борзой кобель* 凸鼻子的公狗

горбу́н, -а́ [阳]驼子,驼背人 ‖ 阴 **горбу́нья**, -и

горбу́ша[1], -и [阴]驼背大麻哈鱼,北鳟

горбу́ша[2], -и [阴]短把镰刀,短柄刈刀

горбу́шка, -и [阴]面包头;烤饼边

горбы́ль, -я́ [阳,集]毛板,板皮(把原木锯成木板时,靠边有一面隆起的板) *купить горбыля на сарай* 买板皮盖棚子

горде́ливый, -ая, -ое; -и́в 傲慢的,高傲的 *горделивая осанка* 高傲的姿态 ‖ 名 **горде́ливость**, -и [阴]

горде́ц, -а́ [阳]骄傲的人,傲慢的人 ‖ 阴 **горде́чка**, -и 〈口〉

го́рдиев: **гордиев узел** 见 узел[1]

горди́ться, -ржу́сь, -рди́шься [未] *кем-чем* 以…自豪,以…为光荣;以…而得意 *г. успехами* 以成绩自豪 *г. сыном* 以儿子自豪

го́рдость, -и [阴] **1.** 自尊(心) *национальная г.* 民族自尊(心) **2.** 得意,自豪感 *г.*

победой 以胜利自豪 **3.** 骄傲, 傲慢, 自高自大 *обвинить кого-н. в гордости* 责备…骄傲自大 **4.** *кого-чего* 引以为自豪的(人或事), …的骄傲 *Этот ученик — г. школы.* 这个学生是我们学校的骄傲。

го́рдый, -ая, -ое; горд, горда́, го́рдо, го́рды (或 горды́). **1.** 有自尊心的; 高傲的; 倔强的 *г. человек* 有自尊心的人 *г. взгляд* 高傲的目光 **2.** 〈书〉崇高的, 高尚的 *гордые мечты* 崇高的宿愿 **3.** *чем* 以…而自豪的, 以…为光荣的 *горд успехом* 因取得的成绩而自豪

горды́ня, -и [阴]〈旧〉骄傲, 傲慢, 自高自大 *обуздать гордыню* 打掉傲气, 制服傲慢

го́ре, -я [中] **1.** 悲痛, 痛苦, 忧伤 *заболеть с горя* 忧伤成疾 *хватить горя* 经受痛苦 **2.** 同 несчастье. *Случилось большое г.* 发生了极不幸的事; 遇到了大的灾难。*помочь горю* 救人于危难; 使摆脱困境 ◇ **и горя мало** *кому* 〈口〉不在乎 **с горем пополам** — 同 с грехом пополам 〈口〉很勉强地, 很困难地 ‖ 小, 昵 **го́рюшко,** -а [中]

го́ре-... [复合词第一部]〈讽〉表示"不好"、"无能" 之 意, 如 *горе-рыболов, горе-хозяйственник*

горева́ть, -рю́ю, -рю́ешь [未] *о ком-чем* (及无补语) (感到) 悲痛, 难过, 痛苦; 忧伤 *горе г.* (同 горевать) 特别悲痛 *Не горюй, все пройдет.* 别难过, 一切都会好的。

горе́лка, -и [阴] 燃烧器, 灶头; (喷) 灯; 喷嘴; 点火器 *примусная г.* 煤油炉火口 *г. газовой плиты* 煤气炉燃烧器(灶头)

горе́лки, -лок 逮人游戏(一种儿童玩的捉人游戏: 由前立的一人捉捕从后面轮次分别跑出的两人中的一人)

горе́лый, -ая, -ое. **1.** 烧焦了的, 烧煳了的 *горелые доски* 烧 焦 了 的 木 板 *Пахнет горелым.* 散发着一种糊味儿。**2.** 腐烂的, 腐朽的, 发霉的 *горелые кожи* 霉烂的皮革

горелье́ф, -а [阳]〈艺〉高浮雕 ‖ 形 **горелье́фный,** -ая, -ое

горемы́ка, -и [阳及阴]〈口〉不幸的人, 倒霉的人, 苦命人

горемы́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈口〉不幸的, 倒霉的, 辛酸的, 苦难的 *Эх ты г. !* 嗐, 你这个倒霉鬼! *горемычная доля* 不幸的命运

го́ренка, 见 горница

го́рестный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉充满悲伤的, 令人痛苦的, 悲惨的 *горестное событие* 悲惨事件‖ 名 **го́рестность,** -и 〔阴〕

го́ресть, -и [阴] **1.** 悲伤, 悲痛, 痛苦, 哀思 *чувство горести* 悲痛的心情 **2.** [一般用复数] 不幸, 灾难, 苦处 *Сколько горестей!* 多少灾难! ‖ 形 **го́рестный,** -ая, -ое; -стен, -стна

горе́ть, -рю́, -ри́шь [未] **1.** 燃烧, 燃着, 烧着; 起火, 着火 *Дерево горит.* 树木燃烧着。*Горят дрова.* 木柴燃烧着。**2.** [一、二人称不用]正常发光, 正常燃烧(指没有坏, 正常工作) *Все лампочки горят.* 所有灯都亮。**3.** 发烧, 发热, 火烧火燎地痛 *Рана горит.* 伤口火烧火燎地痛。*Больной весь горит.* 病人全身发烧。**4.** (因血液涌上来)发红, 发热 *Щеки от мороза горят.* 脸颊冻得通红。*Уши горят.* 两耳发热。**5.** [一、二人称不用]闪烁, 闪闪发光; 流露出, 表露出 *Заря горит.* 霞光照耀。*Глаза горят от радости.* 高兴得两眼发光。*Ненависть горит в глазах.* 眼睛里射出憎恨的光。**6.** *чем* 〈转, 雅〉充满(某种强烈的情感) *г. ненавистью к угнетателям* 充满对压迫者的仇恨 *Горю нетерпением узнать подробности.* 我急切地想知道细节。**7.** *от чего* 〈转〉由于…而感情十分强烈 *г. от стыда* 羞得满脸发烧 *г. от любопытства* 非常好奇 **8.** 〈转〉热衷于(某种事业、思想) *г. на работе* 热衷于工作 *горит энтузиазмом* 充满热情 **9.** [一、二人称不用]发热, 发霉, 霉烂 *Хлеб горит в копнах.* 庄稼垛发热了。**10.** [一、二人称不用]〈转, 口〉(衣、鞋等)破得很快 *Обувь горит на нем.* 他穿鞋很费。**11.** [一、二人称不用]〈口〉紧急, 紧迫 *Дело горит.* 事情很紧急。*горящая путевка* 马上要过期的疗养证 ◇ **земля горит под ногами** *кого* 或 *у кого* 〈雅〉必须跑开(或离开) **душа горит** *у кого* 十分兴奋, 激动, 冲动 **не горит** 〈口〉没有着急的必要, 不急 **работа горит (в руках)** *у кого* 事情(或工作)进行得很顺利(或很快) **гори (всё) огнем!** 同 пропади пропадом 〈俗〉随它去! ‖ 完 **сгоре́ть,** -рю́, -ри́шь (用于 1, 7, 8, 9, 10 解) ‖ 名 **горе́ние,** -я [中] (用于 1, 2, 6, 8 解)

го́рец, -рца [阳] 山地居民 ‖ 阴 **горя́нка,** -и. ‖ 形 **го́рский,** -ая, -ое. *горские народы* 山区的人民, 山民

го́речь, -и [阴] **1.** 苦, 苦味; 辣, 辣味 *г. во рту* 嘴里发苦 **2.** 〈口〉味苦的东西 *Проглотил какую-то г.* 咽下了某种苦的东西。**3.** *чего* (及无补语) 苦楚, 苦痛, 苦恼 *г. воспоминаний* 痛苦的回忆 *г. поражения* 失败的痛苦 *сказать с горечью в голосе* 用痛苦的声音说

горже́т, -а [阳] 或 **горже́тка,** -и [阴] (女人戴的) 毛皮长围巾

горизо́нт, -а [阳] **1.** 地平(线), 水平(线); 无边, 天涯 *скрыться за горизонтом* 沉没于地平线下 *Солнце на горизонте.* 太阳在地平线上。*появиться на чьем-н. горизонте* 〈转〉在(某)场合出现 **2.** 眼界, 视野 *С горы открылся широкий г.* 从山上看, 眼界开阔。**3.** 〈转〉见识, 知识 *человек с широким горизонтом* 见识广的人 **4.** [复]〈转〉活动范围; 前程 *большие горизонты* 很大的活动范围; 远大的前程 **5.** 〈专〉水位 *г. почвенных вод* 土地的水位 *горный г.* 山地的水位 **6.** 〈专〉采矿层 *г. горючих сланцев* 油层

горизонта́ль, -и [阴] 水平线, 横切线 *по*

горизонтали 顺着水平线
горизонтáльный, -ая, -ое 地平的, 水平的; 横(向)的; 卧式的(与 вертикальный 相对) *горизонтальная поверхность* 水平面 *положить горизонтально* 平(着)放 ‖ 名 **горизонтáльность, -и** [阴]
горúлла, -ы [阴](生活在中非的)大猩猩
горúстый, -ая, -ое; -úст 多山的; 高起的 *гористая местность* 多山的地区, 山地 ‖ 名 **горúстость, -и** [阴]
горихвóстка, -и [阴]〈动〉红尾鸲
горицвéт, -а [阳]〈植〉侧金盏花; 剪秋罗
гóрка, -и [阴] **1** 见 гора. **2.** (放置器皿用的)玻璃橱 **3.** 〈专〉(铁路上的)驼峰调车场, 驼峰编组场 **4.** 〈专〉急跃升, 急上升(指飞行) ◇ **красная горка** 〈旧〉复活节后第一周(旧时为举行婚礼的时期)
гóркнуть [一、二人称不用] -нет; -кнул, -кла [未]发苦, 发辣; (油类)哈喇(指变质) *Масло горкнет в тепле.* 油放在热处容易有哈喇味。‖ 完 **прогóркнуть,** -нет; -гóрк (或 -горкнул), -гóркла
горкóм, -а [阳] 市委员会, 市委 *секретарь горкома КПСС* 苏共市委书记 ‖ 形 **горкóмовский, -ая, -ое** 〈口〉
горлáн, -а [阳]〈俗〉好大吵大嚷的人, 大嗓门的人
горлáнить, -ню, -нишь [未]〈俗〉大声叫喊, 嚷, 大声唱 *г. на всю улицу* 嚷得全街都听见
горлáстый, -ая, -ое; -áст 〈俗〉好喊叫的, 大嗓门的; 吵吵嚷嚷的 *г. парень* 大嗓门的小伙子
гóрлинка, -и [阴] 或 **гóрлица, -ы** [阴]〈动〉斑鸠
гóрло, -а [中] **1.** 咽, 咽喉 *схватить за г.* 抓住喉咙, 掐住脖子; 〈转, 口〉纠缠不休, 死气白赖地要求 *с ножом к горлу пристать* 〈转, 口〉强逼; 执意要求 *взять за г. кого-н.* 〈转, 口〉强迫; 逼迫 **2.** 嗓子, 喉咙 *В горле сохнет.* 嗓子干渴。*поперек горла стать кому-н.* 〈转, 口〉令…厌恶, 令…难以忍受 *во все г. кричать* 扯着嗓子喊 *промочить г.* 〈口〉(稍微喝点酒)润润嗓子 *в три горла есть* 〈口〉吃很多 **3.** (瓶)颈, (壶)嘴 *г. кувшина* 罐子的颈 **4.** 〈专〉海湾狭口; 狭长的出口 ◇ **по горло 1)** 齐脖深 *по горло в воде* 在齐脖深的水中 **2)** 〈转, 口〉许多 *сыт по горло* (吃得)极饱 *дел по горло* 许多事情 ‖ 小 **гóрлышко, -а** [中] (用于 1, 2, 3 解) ‖ 形 **горловóй, -áя, -óе** (用于 1, 2 解) *горловое кровотечение* 嗓子出血
горловúк, -á [阳]〈口〉喉科医师
горловúна, -ы [阴](深而狭的)孔, 口; 狭窄的通道 *г. вулкана (кратер)* 火山喷火口 *г. парового котла* 锅炉注水口
горлодёр, -а [阳]〈俗〉**1.** 〈不赞〉好叫嚷的人, 大嗓门的人 **2.** 呛嗓子的东西 *табак-горлодер* 呛嗓子的烟
горлопáн, -а [阳]〈俗, 不赞〉同 горлан
горлохвáт, -а [阳]〈俗, 蔑〉好大吵大闹的人, 大嗓门的人
гóрлышко, -а [中] **1.** 见 горло. **2.** (瓶、罐等的)细颈, 细嘴 *г. бутылки* 瓶颈
гормóн, -а [阳]〈生理〉激素, 荷尔蒙 ‖ 形 **гормонáльный,** -ая, -ое 或 **гормóнный, -ая, -ое**
гормя́ [副] **гормя гореть** 〈俗〉烧得很旺 *Душа так г. и горит.* 〈转〉内心十分激动。
горн[1], -а [阳] **1.** 煅工炉; 熔铁炉; 炉缸 **2.** 壁炉地面 ‖ 形 **горновóй, -áя, -óе**
горн[2], -а [阳]〈乐〉铜号, 喇叭 *пионерский г.* 少先队用的铜号
горнúло, -а [中] *чего* 〈雅〉洪炉; 锻炼, 考验 (〈旧〉= горн[1] 1 解) *в горниле войны* 在战争的考验中 *в горниле испытаний* 在艰难困苦的考验中 *г. страстей* 各种激情的考验
горнúст, -а [阳] 司号兵, 喇叭手
гóрница, -ы [阴] **1.** 〈旧〉房间(旧时指楼上的房间) **2.** 〈方〉(农舍的)正房, 里间, 里屋 ‖ 小 **гóренка, -и** [阴] (用于 1 解)
гóрничная, -ой [阴] 打扫房间的女工, 旅馆客房的女服务员 *г. в гостинице* 旅馆女服务员
горно… 或 **гóрно-…** [复合词第一部] 表示 1) "采矿"、"矿业", 如 *горнобуровой, горно-взрывной, горнорудный, горнорабочий, горноспасатель;* 2) "群山的"、"山的", 如 *горно-долинный, горноклиматический, горнолавинный, горно-морской, горнотранспортный;* 3) "山地滑雪运动的", 如 *горнолыжник*
горнозавóдский, -ая, -ое 采矿工业的, 采矿工厂的 *горнозаводские районы* 采矿工业区
горнозавóдчик, -а [阳] 矿业资本家, 矿主
горнолы́жник, -а [阳] 山地滑雪运动员 ‖ 阴 **горнолы́жница, -ы**
горнолы́жный, -ая, -ое 山地滑雪的 *г. спорт* 山地滑雪运动 *горнолыжная станция* 山地滑雪站
гóрно-обогатúтельный, -ая, -ое 采矿选矿的 *горно-обогатительный комбинат* 采矿选矿联合工厂
горнопромы́шленный, -ая, -ое 采矿工业的 *г. район* 矿业区
горнопроходческий, -ая, -ое 同 проходческий (见 проходка) 〈专〉掘进的 *горнопроходческие работы* 矿山掘进工作
горнорабóчий, -его [阳] 矿工, 矿业工人
горнорýдный, -ая, -ое 采矿的 *горнорудная промышленность* 采矿工业
горноспасáтель, -я [阳] 矿山救护员, 矿山救护队队员
горноспасáтельный, -ая, -ое 矿山救护的
горностáй, -я [阳]〈动〉白鼬; 白鼬皮 ‖ 形 **горностáевый, -ая, -ое**
гóрный, -ая, -ое. **1.** 见 гора. **2.** 矿的, 矿物的 *горные породы* 各种岩石 **3.** 矿业的 *горная*

промышленность 采矿工业 *г. инженер* 采矿工程师 *г. мастер* 采矿师傅

горня́к, -á [阳] **1.** 同 горнорабочий. **2.** 矿业工程师；矿业学院的学生 ‖ 形 **горня́цкий,** -ая, -ое (用于 1 解)

горовосходи́тель, -я [阳] 同 альпинист. ‖阴 **горовосходи́тельница,** -ы. ‖ 形 **горовосходи́тельский,** -ая, -ое

го́род[1], -а 复 -á, -óв [阳] 城市；城里；市中心，市区 *портовый г* 港口城市 *зá городом жить* 住在郊区 *за го́родом, за го́род* 郊区，城外 *зá город поехать* 到郊区去，到郊外去 ‖ 小 **городóк,** -дкá [阳] ‖ 小 **городи́шко,** -а [阳]〈口〉‖ 大 **городи́ще,** -а [阳]〈口〉‖ 形 **городскóй,** -áя, -óе 或〈旧〉**городовóй,** -áя, -óе. *городское хозяйство* 城市公用事业；市政 *городской сад* 城市花园 *городовое положение* 城市管理条例

го́род[2], -а [阳]〈运动〉(俄国 городки́ "击木游戏", лапта "棍球游戏"中的) 城区，圈，垒

городи́ть, -ожу́, -óдишь (或 -оди́шь) [未] *что.* **1.** 〈方〉围上垣墙，围上栅栏 **2.** 〈口〉(与 чушь, ерунда, вздор 等词连用) 胡说，胡扯 *Что за чепуху ты городишь?* 你在胡说些什么? ◇ **огород городить** 〈口〉干徒劳无益的麻烦事，自找麻烦，多此一举 ‖ 形 **городьбá,** -ы́ [阴] (用于 1 解)

городи́ще[1], -а [中] 古代城堡遗址 *раскопки городищ* 古城堡遗址的发掘

городи́ще[2] 见 город[1]

городки́, -óв 击木游戏(用木棒把对方摆在圈内的木棒击出圈外) ‖ 形 **городóшный,** -ая, -ое

городни́чий, -его [阳] (俄国 19 世纪中叶以前的) 市长

городовóй. **1.** 见 город[1]. **2.** [名] **городовóй,** -óго [阳] (沙俄时的) 警士，警察

городóк, -дкá [阳] **1.** 见 город. **2.** (大城市中某种专门的) 地区 *палаточный г.* 货篷区 *университетский, спортивный, военный, детский г.* 大学区，体育场，军营，(设备完善的大型) 幼儿园 **3.** (击木游戏中的) 木棒

городóшник, -а [阳] 玩击木游戏者；击木运动员 ‖ 阴 **городóшница,** -ы

городьбá, -ы́ [阴]〈方〉**1.** 见 городить. **2.** (木制的) 围墙，栅栏

горожáнин, -а 复 -áне, -áн [阳] 市民，城市居民 ‖ 阴 **горожáнка,** -и

гороскóп, -а [阳] 占星图(占星术者卜算时所编绘的图形，以星位占卜人的命运)

горóх, -а (-у) [阳] **1.** 豌豆(植物)；[集] 豌豆(果实) *Рассыпался г. на семьдесят дорог.* 〈谚〉四散奔逃。 *как об стену горох* 〈口〉对…一点都不起作用 **2.** [复]〈口〉大圆点 *платье белыми горохами* 大白圆点的连衣裙 ‖ 小 **горóшек,** -шка [阳] (用于 3 解) *вскочил горошком* 〈口〉一下子蹦起来 *зеленый г.* (未成熟的) 青豌豆；小豌豆 ‖ 形 **горóховый,** -ая, -ое (用于 1 解) *г. цвет* 豌豆包，有点绿的灰黄色 ◇ **шут гороховый** 或 **чучело гороховое** 〈口〉爱打诨的人，爱开玩笑逗乐的人

горóшек, -шка (-шку) [阳] **1.** 见 горох. **2.** 野豌豆 *душистый г.* 花豌豆，麝香豌豆，香豌豆 *мышиный г.* 草藤，细叶落豆秧，广布野豌豆 **3.** (纺织品上的) 圆点 *ситец в г.* 圆点印花布

горóшина, -ы [阴] (一个) 豌豆粒，一粒豌豆 ‖ 小 **горóшинка,** -и [阴]

гóрский 见 горец

горсть, -и 复 -и, -éй [阴] **1.** 掌窝(指手掌、手指弯曲合拢握取粒状物或舀水时的形状) *держать руку горстью* 把手握成勺形 *насыпать в г. семечек* 往手掌窝里倒一捧瓜子 **2.** 一把(指粒状或粉状物) *две горсти муки* 两把面粉 **3.** (指人) 很少，不多几个，一小撮 *г. храбрецов* 几个胆大的人 ‖ 小 **гóрсточка,** -и [阴] 或〈口〉**гóрстка,** -и

гортáнь, -и [阴] 喉 ‖ 形 **гортáнный,** -ая, -ое. *гортанные звуки* 喉音

гортéнзия [*тэ*], и [阴]〈植〉粉团，八仙花，锈球花

горýшка, -и [阴] 小山，小丘，小岗

горчи́нка, -и [阴]: **с горчинкой** 〈口〉带点苦味或辣味的 *яблоко с горчинкой* 带点苦味的苹果

горчи́ть [一、二人称不用] -чи́т [未] 发苦，发辣，有苦味，有辣味 *Мука горчит.* 面粉发苦。*Масло горчит.* 油有哈喇味。*Во рту горчит.* 嘴里发苦。

горчи́ца, -ы [阴] **1.** 〈植〉芥菜，芸苔 **2.** 芥末 ‖ 小，昵 **горчи́чка,** -и [阴] *с горчичкой* 带芥末味；〈转，口，谑〉(批评、言语等) 非常尖刻，挖苦 ‖ 形 **горчи́чный** [*шн*], -ая, -ое. *г. компресс* 芥末敷布 *г. газ* 芥子气(一种糜烂性的毒瓦斯) *г. цвет* 黄褐色

горчи́чник [*шн*], -а [阳]〈药〉芥末膏，芥末泥 *поставить горчичники* 贴芥末膏

горчи́чница [*шн*], -ы [阴] 芥米罐

горшéчник, -а [阳] 陶器匠，陶工

горшóк, -шкá [阳] **1.** 瓦罐，瓦盆；沙锅；花盆 *Г. котлу не товарищ.* 〈谚〉相差悬殊(指人的地位等)。**2.** 尿盆，便盆 *Ребенок просится на г., сидит на горшке.* 小孩要蹲便盆，坐便盆。◇ **ночной горшок** 同 горшок (2 解) ‖ 小 **горшóчек,** -чка [阳] ‖ 形 **горшéчный,** -ая, -ое

гóрький, -ая, -ое; -рек, -рькá; -рько; горчáйший, -ая, -ее. **1.** (гóрче) 苦的，苦味的；辣的 *горькое лекарство* 苦药 *проглотить горькую пилюлю* 吞下苦药丸；〈转〉忠言逆耳 **2.** 〈转〉痛苦的，悲惨的；令人伤心的；命苦的 *горькая доля* 苦命 *Горько в этом сознаться.* 要承认这一点是非常痛苦的。 *убедиться на горьком опыте* 吸取沉痛的教训后确信 *горькая истина* 或 *правда* 痛苦的

真理 *г. смех* 苦笑 *горькие слезы* 悲伤的眼泪 ◇ **горький пьяница** 〈口〉酒鬼,醉鬼 **пить горькую** 〈口〉狂饮,酗酒 **горько!** 俄国人举行婚礼时,来宾要求新婚夫妇接吻,便喊: *Горько!* "太苦啦!"(意思指要甜的,要接吻)

го́рько-солёный, -ая, -ое 苦咸的(指水) *горько-соленое озеро* 苦咸水湖

горю́чий[1], -ая, -ее; -юч. **1.** 可燃烧的,可燃的 *г. материал* 可燃烧的材料 **2.** [名] **горю́чее,** -его [中]发动机用的燃料(如石油、汽油等) ‖ 名 **горю́честь,** -и [阴](用于1解)

горю́чий[2]: **горючие слезы** 〈口〉悲伤的眼泪

горя́нка 见 горец

горя́чий, -ая, -ее; -я́ч, -á, -ó. **1.** 热的;炎热的,酷热的;发热的,发烧的 *г. лоб* 发烧的额头 *г. чай* 热茶 *г. цех* 高温车间;〈口〉有害的生产 *есть горячее* 吃热菜 *Горячо рукам.* 两手发热。**2.** 〈转〉热烈的,热情的;感情深厚的;紧张的,激烈的 *горячая любовь* 炽热的爱情 *горячее желание* 热烈的愿望 *горячо спорить* 激烈争论 **3.** 〈转〉性急的,急躁的 *г. человек* 性急的人 *г. характер* 急躁的性格 *горячая голова* 急性子,暴性子的人 **4.** [长尾]〈转〉忙碌的,紧张的(指时间) *горячее время* 忙碌的时候 *горячие дни* 紧张忙碌的日子 *горячая пора* 忙碌的时刻 ◇ **по горячим следам** 跟着刚留下的脚印追;不失时机,马上跟踪追击 **под горячую руку** 碰到…火头上 **всыпать горячих** *кому* 〈俗〉痛打…

горячи́тельный, -ая, -ое 〈口〉发热的;增加体温的;刺激性的 *г. напиток* 烈酒

горячи́ть, -чу́, -чи́шь [未] *кого-что* 刺激,激发 *г. лошадь* 激起马的烈性,赶马快跑 ‖ 完 **разгорячи́ть,** -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá)

горячи́ться, -чу́сь, -чи́шься [未] 急躁,发火 *Успокойся, не горячись.* 冷静一点,不要急躁。‖ 完 **разгорячи́ться,** -чу́сь, -чи́шься

горя́чка, -и [阴]〈口〉 **1.** 迷恋;紧张的活动,忙碌 *экзаменационная г.* 考试期间的忙碌 *г. перед отъездом* 动身前的忙碌 **2.** 〈旧〉热病 *лежит в горячке* 患热病 *родильная г.* 产褥热 ‖ 形 **горя́чный** [*шн*], -ая, -ое (用于2解)

горя́чность, -и [阴]急躁;激烈;激昂;热情 *говорить с горячностью* 说话激烈 *излишняя г.* 过分激动

гос... [复合词第一部]表示"国家的"、"国营的"、"国立的",如 *госаппарат, госучреждение, госбюджет, госбанк, госснабжение, госкредит, госдепартамент*

госпитализи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого (что)* 〈专〉接收(病人)住院 ‖ 名 **госпитализа́ция,** -и [阴]

го́спиталь, -я [阳]医院,病院(多指军医院) *полевой г.* 野战医院 ‖ 形 **госпита́льный,** -ая, -ое

го́споди **1.** 见 господь. **2.** [叹]同 боже

господи́н, -а 复 -одá, -óд, -одáм [阳] **1.** 先生,君(常与姓氏、头衔连用) *г. министр* 部长先生 **2.** (资本主义贵族社会的)绅士,绅士派头 *пожилой г.* 上了年纪的绅士 **3.** 主人,老爷;君主,国王,统治者 *господа и крепостные* 农奴主与农奴 *раб и г.* 奴隶与主人 **4.** *чего* 有支配权力的人,主宰者 *г. положения* 能左右局势的人 *г. своей судьбы* 自主者 *сам себе г.* 自己命运的主宰 ‖ 阴 **госпожа́,** -и́. ‖ 形 **госпо́дский,** -ая, -ое (用于3解) *г. человек* 〈旧〉农奴

госпо́дство, -а [中]统治,统治地位;霸权;优势 *г. в воздухе* 制空权 *политическое г.* 政治上的统治地位

госпо́дствовать, -твую, -твуешь [未] **1.** 统治;控制,占优势 *г. в воздухе* 掌握制空权 *г. на море* 掌握制海权 *господствующий класс* 统治阶级 **2.** 占主宰地位;占优势;大多数是…,多半是… *господствующее убеждение, мнение* 大多数人的看法、意见 **3.** 高耸于…之上 *г. над местностью* 某地最高的(山、坡等) *господствующая высота* 最高的高地

госпо́дь, го́спода [阳]上帝,天主 ◇ **го́споди!** [用作感叹词](表示惊奇、苦恼、不耐烦等情感)上帝啊!哎,天哪!多么可怕! **не дай господи!** 〈旧〉千万可不要… **слава тебе господи!** 〈口〉谢天谢地(表示一切顺利,平安无事)

госприёмка, -и 〔阴〕[缩写]国家验收 ‖ 形 **госприёмочный,** -ая, -ое

госсе́к, -а 〔阳〕[缩写](美国)国务卿;国务秘书

госсекрета́рь, -я́ [阳]国务卿;国务秘书

госстра́х, -а 〔阳〕[缩写]国家保险 ‖ 形 **госстра́ховский,** -ая, -ое 〈口〉

гост, -а [阳][缩]全苏国家标准 *Изделие не соответствует госту.* 产品不符合全苏国家标准。*пересмотреть госты на ткани* 重新审理纺织品的全苏国家标准

гостеприи́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 好客的,殷勤的 *гостеприимные люди* 好客的人们 *гостеприимно встретить* 殷勤地接待 ‖ 名 **гостеприи́мство,** -а [中]

гости́ная, -ой [阴]客厅,休息室,接待室;(一套)客厅用的家具

гости́нец, -нца [阳]〈俗〉小赠品,小礼品(常指由外地寄来或带来的礼品) ‖ 小 **гости́нчик,** -а [阳]

гости́ница, -ы [阴]旅馆,旅社;(可住宿的)饭店 ‖ 形 **гости́ничный,** -ая, -ое. *дом гостиничного типа* 旅馆式的住房

гости́ный: гостиный двор (某些城市中建于古时的)商城,中心商场

гости́ть, гощу́, гости́шь [未]在…做客,客住 ‖ 多次 **га́щивать** [现在时不用]〈口〉

гость, -я 复 -и, -е́й [阳] **1.** 客人 *Гость нá гость — хозяину радость.* 〈谚〉客人多,主

人乐。*идти в гости* 到…家去做客 *быть в гостях* 在…家做客 *вернуться из гостей* 做客回来 **2.** 来宾 *места для гостей* 来宾席 ‖ 阴 **гостья,** -и (用于1解) ‖ 形 **гостевой,** -ая, -ое (用于2解) *г. билет* 来宾券

госуда́рственность, -и [阴]国家组织,国家机构,国家体制 *Многие народы нашей страны обрели свою национальную г. только при советской власти.* 我国各族人民只有在苏维埃政权下才能获得自己民族的国家。

госуда́рственный, -ая, -ое. **1.** 见 государство. **2.** 具有治理国家才能的,有雄才大略的 *г. ум* 治国之才 *г. человек* 具有雄才大略的人 *мыслить государственно* 从全国考虑问题,从国家角度考虑

госуда́рство, -а [中]国家(指国家机器);国家(指版图) *Советский Союз — социалистическое общенародное г., выражающее интересы и волю всего народа.* 苏联是反映全民利益和意志的社会主义全民国家。*границы государства* 国界 ‖ 形 **госуда́рственный,** -ая, -ое

госуда́рь, -я [阳](古罗斯及沙俄时期的)国王,国君 ◇ **милостивый государь** 〈旧〉先生,阁下 ‖ 阴 **госуда́рыня,** -и

го́тика, -и [阴]〈建〉哥特式 ‖ 形 **готи́ческий,** -ая, -ое. *готическая архитектура* 哥特(式)建筑 *г. шрифт* 〈印〉哥特字体

готова́льня, -и [阴]一盒制图仪器,一套制图仪器

гото́вить, -влю, -вишь [未] **1.** *кого-что* 准备;培养,训练 *г. машину к пуску* 准备开动机器 *г. рукопись к набору* 准备手稿付排 *г. кадры* 培养干部 *г. кого-н. в преподаватели* 培养…做教师 *г. ученика к экзамену* 帮助学生准备考试 **2.** *что* 准备;掌握 *г. материалы к докладу* 为报告准备材料 *г. уроки* 准备功课,做功课 *г. роль* 排练角色 **3.** *что* 准备组织 *г. удар по врагу* 准备打击敌人 *г. торжественную встречу гостям* 或 *для гостей* 准备隆重欢迎来宾 **4.** 做饭,做菜 *Умеет г.* 他(她)会做饭。*В нашей столовой хорошо готовят.* 我们食堂饭做得很好。‖ 完 **сгото́вить,** -влю, -вишь (用于4解)〈口〉 ‖ 名 **гото́вка,** -и [阴](用于4解)〈口〉

гото́виться, -влюсь, -вишься [未] **1.** *к чему* (及接不定式)准备 *г. к отъезду* 准备动身 *г. к лекции* 准备讲座 **2.** [一、二人称不用]即将发生,酝酿,迫近 *Готовятся важные события.* 即将发生重要事件。

гото́вность, -и [阴] **1.** 同意,允诺,愿意;情愿 *выразить г. ехать* 表示愿意走 **2.** 准备状态 *в боевой готовности* 有充分战斗准备,处于充分的战斗准备状态 *г. номер один* 一级战备

гото́вый, -ая, -ое; -о́в. **1.** *к чему* (或接不定式)做好一切准备,做好…准备的 *готов к экзаменам* 准备好应考 **2.** *на что* (或接不定式)同意,情愿做(某事);随时都可能…,很快就会… *Готов помочь.* 他愿意帮助。*г. на все* 准备不惜一切 *Почки готовы распуститься.* 花儿含苞欲放。**3.** 准备好了的,做好了的;现成的;受过训练的 *г. обед* 做好的午饭 *готовые изделия* 成品 *готовое платье* 成衣 *на всем готовом* 吃穿现成,供给膳宿 ‖ 小 **гото́венький,** -ая, -ое (用于3解) *на готовенькое* 〈口〉吃现成的,想现成的

готтенто́ты, -ов 单 -о́т, -а [阳](居住在西南非洲的)霍屯督人 ‖ 阴 **готтенто́тка,** -и. ‖ 形 **готтенто́тский,** -ая, -ое

го́ты, -ов 单 гот, -а [阳]哥特人(古日耳曼部族之一) ‖ 形 **го́тский,** -ая, -ое

гофре́ [рэ]. **1.** [中,不变]折(子),皱折 **2.** 带折儿的物品 *юбка г.* 折裙

гофрирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完,未] *что* 〈专〉(在布匹、金属板等上)做出皱纹,压出波纹、褶皱 ‖ 名 **гофриро́вка,** -и [阴];形 **гофрирова́льный,** -ая, -ое

гофриро́вка, -и [阴]〈专〉 **1.** 见 гофрировать. **2.** …上面的褶皱,波纹

граб, -а [阳]〈植〉鹅耳枥 ‖ 形 **гра́бовый,** -ая, -ое

грабёж, -ежа́ [阳]抢劫,掠夺;勒索,敲诈 *вооруженный г.* 持械行劫 *г. среди бела дня* 大白天进行抢劫;〈转〉光天化日之下的强盗行为 *Такая цена — просто г.* 〈转〉这样的价格简直是敲诈。

граби́ловка, -и [阴]〈俗〉 **1.** 行劫的地方 **2.** 同 грабеж (2解)

граби́тель, -я [阳]强盗;掠夺者;压迫者 ‖ 阴 **граби́тельница,** -ы

граби́тельский, -ая, -ое 强盗的;掠夺的 *грабительская колониальная политика империалистов* 帝国主义者掠夺殖民地的政策

граби́тельство, -а [中]抢劫,掠夺;勒索,敲诈

гра́бить, -блю, -бишь [未] *кого-что.* **1.** 抢劫;掠夺,抢夺 *На дорогах грабили разбойники.* 强盗拦路抢劫。**2.** 〈转,口〉勒索,敲诈,巧夺,盘剥 ‖ 完 **огра́бить,** -блю, -бишь; -бленный; [名] **ограбле́ние,** -я [中]

гра́бленый, -ая, -ое 抢得的,劫得的 *грабленое имущество* 掠夺来的财产

гра́бли, -бель 或 -блей, -блям 耙子;搂草机 *конные г.* 马拉搂草机,马拉耙

грабьа́рмия, -и [阴]〈俗,蔑〉武装土匪

гравёр, -а [阳]雕刻工,雕刻家;镌版工人;版画家

гравёрный, -ая, -ое 版画的 *граверное дело, искусство* 版画艺术 *граверная мастерская* 版画画室

гра́вий, -я [阳]砾石,砂砾 ‖ 形 **грави́йный,** -ая, -ое

гравирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未]

что 雕刻(在坚硬的材料上雕刻字或画等);雕版,镌版 *г. портрет* 雕刻画像 *г. на меди* 用铜版作版画 ‖ 完 **вы́гравировать,** -рую, -руешь; -анный 或〈专〉**награвирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный 或 **отгравирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный. *о. рисунок* 雕刻画 ‖ 名 **гравиро́вка,** -и [阴]; 〔形〕 **гравёрный,** -ая, -ое 或 **гравирова́льный,** -ая, -ое. *граверное искусство* 雕刻艺术 *гравировальные инструменты* 雕刻工具

гравиро́вка, -и〔阴〕**1.** 见 гравировать. **2.** (在某物上)刻出的字或画

гравиро́вщик, -а [阳]雕刻工,雕刻家;镌版工人;版画家 ‖ 阴 **гравиро́вщица,** -ы

гравита́ция, -и [阴]〈专〉**1.**〈理〉万有引力,重力 **2.** 重力选矿 ‖ 形 **гравитацио́нный,** -ая, -ое

гравю́ра, -ы [阴] **1.**〈艺〉版画 *гравюры на дереве, на металле, на камне, на линолеуме* 木版画,木刻,金属版画,石刻画,麻胶版画 **2.** 用刻板印刷(刻印画)

град[1], -а (-у) [阳] **1.** 雹子,冰雹 **2.** (二格 -а) *чего*〈转〉如冰雹之多,如雨点之多,无数 *г. обвинений* 纷纷责难 *г. пуль* 弹雨 *Пот льется градом.* 汗如雨下。‖ 形 **градово́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解) *г. дождь* 冰雹雨

град[2], -а [阳]〈旧〉同 город[1]

града́ция, и [阴]〈书〉次第,次序,等第;演进,渐进(指事物转化过程)

гра́дина, -ы [阴]一粒雹子 ‖ 小 **гра́динка,** -и [阴]

гради́рня, -и [阴]〈专〉**1.** 精盐锅;精盐场 **2.** 冷却(水)塔

гради́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 晒盐,熬盐 ‖ 名 **градиро́вка,** -и [阴]或 **гради́рование,** -я [中]

градоби́тие, -я [中]雹灾 *страхование посевов от градобития* 农作物雹灾保险

градонача́льник, -а [阳] (19 世纪旧俄直辖市)市长

градострое́ние, -я [中]同 градостроительство

градострои́тель, -я [阳]城市建设者,城市建筑师,城市建设设计师

градострои́тельство, -а [中]城市建设 *московское г.* 莫斯科城市建设 ‖ 形 **градострои́тельный,** -ая, -ое

градуи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что*〈专〉分度,刻度;校准 *г. термометр* 把温度计刻上度数 ‖ 名 **градуиро́вка,** -и [阴]

гра́дус, -а [阳] **1.**〈数〉角度,度 *угол в 60 градусов (60°)* 六十度角 *поворот на сто восемьдесят градусов* 一百八十度转弯;〈转〉自己的思想、立场发生急剧变化 **2.** 度,度数(衡量温度、湿度、气压等的单位) *Мороз в десять градусов.* 零下 10 度。◇ **под градусом**〈口〉醉了,醉醺醺(的样子)‖ 形 **гра́дусный,** -ая, -ое. *градусная сетка* 经纬线网

гра́дусник, -а [阳]体温表;寒暑表,温度计 *поставить больному г.* 给病人量体温

граждани́н, -а 复 гра́ждане, гра́ждан [阳] **1.** 公民 *Защита отечества есть священный долг каждого гражданина.* 保卫祖国是每个公民的神圣天职。**2.** 泛指成年男人;对成年男人的称呼‖阴 **гражда́нка,** -и

гражда́нка, -и [阴] **1.** 见 гражданин. **2.**〈俗〉公民生活,非军人生活

гражда́нский, -ая, -ое. **1.**〈法〉民事的 *г. кодекс* 民事法典 *гражданское право* 民法 *г. спор* 民事纠纷 *запись актов гражданского состояния* 户籍登记 **2.**〈雅〉公民的,公民应有的;舍身为国的,崇高的 *исполнить свой г. долг* 履行自己的公民义务 *иметь гражданское мужество* 舍身为国的英勇精神 **3.** 非军事的,民用的,文的 *в гражданском платье* 穿着便服 **4.** 非宗教的 *г. шрифт* (彼得一世时,代替教会斯拉夫字母的)俄罗斯民用字母(铅字) *г. брак*〈旧〉不按宗教仪式的结婚 *гражданская панихида* (非宗教式的)追悼会 ◇ **гражданская война** 国内战争,内战 **гражданская смерть**〈旧〉终身褫夺公民权

гражда́нственный, -ая, -ое; -вен, -венна〈旧,雅〉公民的,公民应有的;崇高的,公民应有的;崇高的 *гражданственное самосознание* 公民意识‖名 **гражда́нственность,** -и〔阴〕

гражда́нство, -а [中] (某国)国民身份,国籍 *принять советское г.* 取得苏联国籍 *получить права гражданства* 取得公民权;〈转〉得到公认,被公认,被广泛使用

грамза́пись, -и [阴] 录音(唱片) *передавать оперные арии в грамзаписи* 播放歌剧咏叹调演唱的唱片录音

грамм, -а 复二 гра́ммов (常用于书面语中) 或 грамм (常用于口语中,置于数字后) [阳]克(公制重量单位) *сто граммов* 一百克 ‖ 形 **граммо́вый,** -ая, -ое

грамма́тика, -и [阴] **1.** 语法学 *теория грамматики* 语法理论 **2.** 语法书 *полная академическая г.* 科学院语法全书 **3.** (语言结构和语言范畴关系体系)语法 *Русская г. трудна для иностранцев.* 俄语语法外国人觉得很难。‖ 形 **граммати́ческий,** -ая, -ое (用于 3 解)

граммофо́н, -а [阳] (旧式带喇叭的)留声机,唱机 ‖ 形 **граммафо́нный,** -ая, -ое

гра́мота, -ы [阴] **1.** 识字,会读写,文化 *выучиться грамоте* 学会认字,学会读写 **2.** 公文,证明文件;证书 *верительная г.*〈外交〉国书 *охранная г.* 护照,保护证书(指对人和财产) ◇ **филькина грамота**〈俗〉一纸空文;文理不通的文件 **китайская грамота**〈口〉难认的文字;一窍不通的事

грамоте́й, -я [阳]〈旧,谑〉识字的人;读书人

Ты у нас г. известный! 你是我们这里闻名的读书人!
гра́мотка, -и [阴]〈旧〉信,短简,便条
гра́мотный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 识字的,有文化的 *г. человек* 有文化的人,识字的人 **2.** 具有相当学识的,内行的 *г. инженер* 内行的工程师 **3.** 文理通顺的,无语法错误的;合乎(某专业)要求的 *грамотное письмо* 语法无错误的文字 *г. рисунок* 合乎要求的画 ‖ 名 **гра́мотность,** -и [阴]
грампласти́нка, -и〔阴〕唱片 *завод грампластинок* 唱片工厂
гран, -а 复二 гран [阳]克冷(苏联采用公制前曾使用的医药计量单位,等于 0.062 克) ◇ **ни грана** *чего* 毫无,丝毫没有
грана́т[1], -а [阳]石榴;石榴(指果实) ‖ 形 **грана́товый,** -ая, -ое
грана́т[2], -а [阳]〈矿〉石榴石 ‖ 形 **грана́товый,** -ая, -ое. *г. браслет* 镶嵌石榴石的手镯 *г. цвет* 石榴红色的,鲜红色的
грана́та, -ы [阴]〈军〉榴弹 *ручная г.* 手榴弹 *артиллерийская г.* 炮榴弹 ‖ 形 **грана́тный,** -ая, -ое
гранатомёт, -а [阳]〈军〉掷弹筒,火箭筒,枪榴弹筒 *ручной г.* 轻型火箭筒 *противотанковый г.* 反坦克火箭筒
гранатомётчик, -а [阳] **1.** 轻型火箭部队的战士 **2.** 掷弹筒手;火箭筒手;手榴弹手
гранд, -а [阳]西班牙世袭贵族的最高爵位;享有这种爵位的人(大公)
грандио́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 宏大的,宏伟的,规模很大的 *грандиозное сооружение* 宏伟的建筑物 *грандиозные замыслы* 宏伟的设想 ‖ 名 **грандио́зность,** -и [阴]
гранёный, -ая, -ое. **1.** 带棱的 *г. флакон* 多棱的小瓶(多指盛香水的) *г. стакан* 带棱的玻璃杯 **2.** 经过琢磨的,磨成多面体的 *г. хрусталь* 经过琢磨的水晶玻璃器皿
грани́льщик, -а [阳]琢磨宝石、玉器的工人;玉器匠
грани́т, -а [阳]〈矿〉花岗岩,花岗石 ‖ 形 **грани́тный,** -ая, -ое
гранито́ль, -я [阳]格拉尼托尔(一种人造革) ‖ 形 **гранито́левый,** -ая, -ое
грани́тчик, -а [阳]花岗岩建筑工人,花岗石匠
грани́ть, -ню́, -ни́шь [未] *что* 琢磨(宝石、玻璃、金属等) *г. алмазы* 琢磨金刚石 ‖ 名 **гране́ние,** -я [中];〔形〕**грани́льный,** -ая, -ое. *гранильные работы* 琢磨工作
грани́ца, -ы [阴] **1.** 界线,边界;国界,国境线 *государственная г.* 国境线 **2.** [一般用复数]〈转〉界限,限度,范围 *границы возможного* 可能的范围 *выйти из границ* 超出范围 ◇ **за границей** 在国外 **за границу** 出国 **из-за границы** 从国外(来) ‖ 形 **грани́чный,** -ая, -ое (用于 1 解)〈专〉*граничные знаки* 界标,界牌
грани́чить [一、二人称不用] -чит [未] *с чем.* **1.** 同…交界,毗邻,接壤 *Монголия граничит с Россией.* 蒙古与俄国交界。 **2.**〈转〉近似,近乎 *Трусость в бою граничит с предательством.* 战斗中的胆怯就近似背叛行为。
гра́нка, -и [阴]〈印〉条样(长条);活字盘 *править гранки* 校对条样 ‖ 形 **гра́ночный,** -ая, -ое
гран-при́ [阳,不变]〈专〉(国际电影节)大奖
гра́нула, -ы [阴]〈专〉颗粒,粒
грануля́ровать, -рую, -руешь [完,未] *что*〈专〉使成粒状,制成颗粒
грануля́ция, -и [阴]〈专〉 **1.** 粒化,成粒状 **2.**〈医〉肉芽;肉芽发生 **3.**〈天〉(日面)米粒组织
грань, -и [阴] **1.**〈数〉面;晶面 *грани куба* 立方体的面 **2.**〈转〉界,界限;边缘 *стирание граней между физическим и умственным трудом* 消除脑力劳动和体力劳动的界限 ◇ **на грани** *чего* 濒于…境地;在…边缘 *на грани безумия* 几乎要疯 *на грани войны* 在战争的边缘
грасси́ровать, -рую, -руешь [未]〈书〉用法语腔调发 р 音,用小舌发 р 音
граф, -а [阳]贵族爵位;伯爵 ‖ 阴 **графи́ня,** -и. ‖ 形 **гра́фский,** -ая, -ое
графа́, -ы́ [阴] **1.** (图表、帐簿等的)纵行;(书、报等的)栏 **2.**〈公文〉项目 *г. в анкете* 调查表上的一个项目
гра́фик[1], -а [阳] **1.** 曲线图,线图,线表,图表,图式 **2.** 详细而具体的工作计划,生产进度表 *работать строго по графику* 严格地按照工作计划工作 ‖ 形 **графи́ческий,** -ая, -ое (用于 1 解) *г. метод решения задачи* 解题的图表法
гра́фик[2], -а [阳]格拉费卡艺术家(从事素描、版画、水粉画等的造型艺术家)
гра́фика, -и [阴] **1.** 格拉费卡(造型艺术之一,包括素描、版画、水粉画等) **2.**〈语〉书写法;字体 *русская г.* 俄语书写法 ‖ 形 **графи́ческий,** -ая, -ое (用于 1 解)
графи́н, -а [阳](盛水或盛酒用的)长颈玻璃瓶 ‖ 小 **графи́нчик,** -а [阳]
графи́т, -а [阳] **1.** 石墨 **2.** 铅笔心 ‖ 形 **графи́тный,** -ая, -ое 或 **графи́товый,** -ая, -ое
графи́ть, -флю́, -фи́шь [未] *что* 画格,打格 ‖ 完 **разграфи́ть,** -флю́, -фи́шь; -флённый (-ён, -ена́)
графлёный, -ая, -ое 打上格的,带格的 *графленая бумага* 格纸
графо́лог, -а, [阳]笔相家;〈旧〉(中国旧时的)测字先生
графоло́гия, -и [阴]笔相术,笔相法(凭笔迹测人的性格);(中国旧时的)测字 *В советской криминалистике графологии противопоставлено научное почерковедение.* 在苏联的笔相(犯罪)侦查学中又提出了科学的笔迹学。 ‖ 形 **графологи́ческий,** -ая, -ое

графома́н, -а [阳]患写作狂的人,写作狂 ‖ 阴 **графома́нка,** -и

графома́ния, -и [阴]写作狂,病态的写作迷

гра́фство, -а [中] **1.** 伯爵爵位 **2.** (英、美等国的)郡,州,县 **3.** 〈史〉伯爵领地

грацио́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 优雅的,优美的;婀娜多姿的,袅娜的 *г. танец* 优美的舞蹈 *грациозная девушка* 风姿优美的姑娘 *грациозно поклониться* 姿态优美地鞠躬 ‖ 名 **грацио́зность,** -и [阴]

гра́ция, -и [阴] **1.** (姿态)优雅,优美,袅娜,婀娜多姿 **2.** 一种妇女的紧身衣

грач, -а́ [阳]〈动〉秃鼻乌鸦,白嘴鸦 ‖ 形 **гра́чиный,** -ая, -ое

грачо́нок, -нка 复 -ча́та, -ча́т [阳]秃鼻乌鸦雏,白嘴鸦雏

гребёнка, -и 同 гребень (1, 2 解) *стричь под гребенку* 剪短发 *стричь всех под одну гребенку* 〈转〉(对所有的人)一概而论,一刀切

гребе́нчатый, -ая, -ое 梳子形的,梳状的 *гребенчатые листья* 梳状叶

гре́бень, -бня [阳] **1.** 梳子,篦子 **2.** 〈专〉梳状物,梳状器,梳刷器 *прядильный г.* 梳棉机,梳麻机,梳毛机 **3.** (鸟)冠;冠状物 *петушиный г.* 公鸡冠 **4.** (山、房等的)脊;〈转〉(浪)峰;高潮 *г. горы́* 山脊 *на гребне революционной волны* 〈转〉在革命的高潮时期 ‖ 小 **гребешо́к,** -шка́ [阳](用于1,3解)

гребешо́к, -шка́, [阳] **1.** 见 гребень. **2.** 小篦子 **3.** 同 морской гребешок. ◇ **морской гребешок** 扇贝‖ 形 **гребешко́вый,** -ая, -ое

гребе́ц, -бца [阳]桨手

гре́бля, гребно́й 见 грести[2]

гребо́к, -бка́ [阳](桨的)一荡,一划

грёза, -ы [阴]幻想,梦想;梦境;梦幻 *девичьи грезы* 姑娘的幻想

гре́зить, гре́жу, гре́зишь [未]幻想,憧景;作梦,梦见

гре́зиться, гре́жусь, гре́зишься [未](被)幻梦,想象;(非常想念的人或物)常常出现于脑海;(被)梦见 ‖ 完 **пригре́зиться,** -е́жусь, -е́зишься

гре́йдер [дэ], -а [阳] **1.** 平地机,平土机,平路机 **2.** 〈口〉用筑路机筑成的道路 ‖ 形 **гре́йдерный,** -ая, -ое. *грейдерная дорога* 用筑路机筑成的道路

гре́йпфрут [阳]〈植〉葡萄柚,穗橘

гре́ки, -ов 单 грек, -а [阳]希腊人‖阴 **греча́нка,** -и. ‖形 **гре́ческий,** -ая, -ое

гре́ко-… [复合词第一部]表示"希腊的",如 *греко-латинский, греко-российский*

гре́лка, -и [阴]热水袋,(取暖用的)保温器;加热器 *резиновая г.* 热水袋 *электрическая г.* 电热器

греме́ть, -млю́, -ми́шь [未] **1.** 轰隆,轰鸣;发出响声;弄得作响 *Вдали гремело.* 远处雷声隆隆。 *Гремят выстрелы.* 炮声隆隆。 *г. ключами* 把钥匙弄得哗啦啦地响 **2.** 〈转〉名声远扬,名震四方 *гремит слава чья-н.* …的名声远扬 ‖ 完 **прогреме́ть,** -млю́, -ми́шь

гремя́чий, -ая, -ее: 1) **гремучая змея** 〈动〉响尾蛇 2) **гремучая ртуть** 〈化〉雷汞 3) **гремучий газ** 〈化〉爆轰气,爆鸣气

гренаде́р, -а 复二 гренаде́р (用作集合意义)或 гренаде́ров (用作具体意义) [阳] (沙俄等国家精锐步兵、骑兵部队中的)士兵,军官,掷弹兵 *рота дворцовых гренадер* 近卫军连 *пять гренадеров* 五个近卫兵 *Вон ты какой г.!* 瞧你象个近卫兵! (〈转〉指身材高大的人) ‖ 形 **гренаде́рский,** -ая, -ое

гренки́, -ко́в 单 -но́к, -нка́ [阳] 或 〈口〉 **гре́нки,** -нок 单 -нка, -нки [阴] 炸面包块,烤面包块 *суп с гренками* 带炸面包块的汤

грести́[1], гребу́, гребёшь; грёб, гребла́ [未] *что чем* (用耙子)扒搂,搂 *г.сено* 用耙子搂干草

грести́[2], гребу́, гребёшь; грёб, гребла́ [未] 荡浆,划浆 ‖ 名 **гре́бля,** -и [阴];〔形〕 **гребно́й,** -а́я, -о́е. *г. спорт* 划船运动

греть, гре́ю, гре́ешь; гре́тый [未] **1.** 发暖 *Солнце греет.* 太阳晒得发暖。 **2.** 保暖 *Шуба хорошо греет.* 皮大衣很暖和。 **3.** *кого-что* 烘热,烧热,使变热,烧暖;溶化 *г. воду* 把水烧热 ◇ **греть руки** *на чем* 〈口〉发不义之财

гре́ться, гре́юсь, гре́ешься [未] **1.** 取暖 *г. у костра* 在火堆旁边取暖 **2.** [一、二人称不用]变热,烤热,烧热,晒热 *Вода греется.* 水烧热了。 *Подшипник греется.* 滚珠发热了。

грех, -а́ [阳] **1.** 〈宗〉违背教规,罪孽 *замолить грех* 祈神赦罪 **2.** 〈转〉罪过,罪恶,过失,不良行为 *вспомнить о грехах прошлого* 回忆过去的过失 *грехи молодости* 青年时代的失检行为 **3.** [用作谓语]〈口〉不该,不好 *Над старостью смеяться г.* 讥笑年老是很不应该的。 ◇ **грех пополам** 〈俗〉双方对错误都得承担责任 **как на грех** 〈口〉不凑巧,不幸地,象故意作对似地*как смертный грех* 奇丑无比 **не грех** *кому* 接不定式〈口〉可以,应该,不算什么 **от греха (подальше)** 〈口〉别找倒霉,别惹麻烦 **с грехом пополам** 〈口〉马马虎虎;勉勉强强,凑凑合合 **что** 或 **нечего греха таить** 〈口〉不必隐瞒,应该承认 ‖ 小 **грешо́к,** -шка́ 〈阳〉(用于1, 2解)〈口〉 *Водится за ним один г.* 他有这个毛病。 *старые грешки* 老毛病

грехо́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈旧〉有罪恶的,造孽的,罪孽的 *греховные мысли* 罪恶的想法 ‖ 名 **грехо́вность,** -и [阴]

греховóдник, -а [阳]〈口,旧〉行为放荡的人,道德败坏的人,好色之徒 ‖ 阴 **греховóдница,** -ы

грехопаде́ние, -я [中] **1.** 〈宗〉堕落,犯罪(指亚当与夏娃偷吃禁果) **2.** 〈转,书〉堕落,变节,背叛,道德败坏

греци́зм, -а [阳](语言中)借用的希腊词语,按希腊语仿造的词语

гре́цкий, -ая, -ое 希腊的(现已不用,只保留在若干专门名称中) *г. орех* 胡桃,核桃 *грецкая губка* 海绵

гре́ча, -и [阴] **1.** 同 гречиха. **2.** 荞麦米 ‖ 小 **гре́чка, -и** [阴]

греч́иха, -и [阴]〈植〉荞麦 ‖ 形 **гречи́шный,** -ая, -ое. *г. мед* 荞麦花蜜 *семейство гречишных* 荞麦属

гре́чневый, -ая, -ое 荞麦做的 *гречневая крупа* 荞麦米 *гречневая каша* 荞麦粥(饭)

греши́ть, -шу́, -ши́шь [未] **1.** 〈宗〉犯罪,作孽;违背教规 **2.** *против чего* 违反,违背 *г. против истины* 违背真理 *г. против логики* 不合逻辑 ‖ 完 **погреши́ть,** -шу́, -ши́шь (用于 2 解) 或 **согреши́ть,** -шу́, -ши́шь (用于 1 解)

гре́шник, -а [阳]罪人,罪孽大者;犯教规者,破戒者 ‖ 阴 **гре́шница,** -ы.

гре́шный, -ая, -ое; -шен, -шна́, гре́шно (或 грешно́), гре́шны (或 грешны́) 有罪的,罪恶的,作恶多端的;不良的,不应有的 *г. человек* 有罪的人 *г. помысел* 邪念 ◇ **грешным делом** [用作插入语]〈口〉应当承认,遗憾得很(有这过错) *Я, грешным делом, загулял.* 应当承认,我太放荡了。

гриб, -а́ [阳]蘑菇;蘑菇形的东西;蕈,真菌 *шляпка гриба* 蘑菇伞 *красный г.* 变形牛肝菌 *белый г.* 白蘑 *растут как грибы* 如雨后春笋 ‖ 小 **грибо́к,** -бка́ [阳] ‖ 形 **грибно́й,** -а́я, -о́е. *г. дождь* 晴天下雨;有利于蘑菇生长的雨 *г. суп* 蘑菇汤

грибни́к, -а́ [阳]采蘑菇者,爱采蘑菇的 ‖ 阴 **грибни́ца,** -ы 〈俗〉

грибни́ца, -ы [阴] **1.** 见 грибник. **2.** 〈转〉菌丝体 **3.** 培植蘑菇的温室 **4.** 〈方,俗〉蘑菇汤

грибова́р, -а [阳]蘑菇腌渍加工工人,蘑菇腌渍加工技师

грибова́рня, -и 复二 -рен [阴](季节性的)蘑菇腌渍加工作坊

грибова́рочный, -ая, -ое 或 **грибова́рный,** -ая, -ое 腌(渍)蘑菇的,加工蘑菇用的 *г. пункт* 蘑菇加工点

грибови́дный, -ая, -ое 蘑菇状的 *грибовидное облако* 蘑菇(状)云

грибо́к, -бка́ [阳] **1.** 见 гриб. **2.** 袜楦头 **3.** 〈生物〉细霉菌,菌,真菌 ‖ 形 **грибко́вый,** -ая, -ое (用于 3 解) *грибковые заболевания* 真菌病

гри́ва, -ы [阴](某些动物的)鬣,鬃 *львиная г.* 狮鬣 *конская г.* 马鬣

грива́стый, -ая, -ое; -а́ст 鬃(鬣)多的,鬃(鬣)长的

гри́венник, -а [阳]十戈比硬币;十戈比

гри́вна, -ы 复二 гри́вен [阴] **1.** 〈史〉古罗斯的货币单位(约一磅重的银锭) **2.** (古罗斯带在颈上的)金银颈饰 **3.** 〈旧〉(用在 6, 7, 8, 9 四个数词之后)十戈比(硬币) *шесть (семь, восемь девять) гривен* 六个(七个、八个、九个)十戈比硬币 *Заплатил рубль семь гривен.* 他付了一个卢布七十戈比。

грилья́ж, -а [阳]果仁糖(将核桃、杏仁等用油炸后挂糖制成)

грим, -а [阳] **1.** 化装,扮装,勾脸 *играть в гриме* 化装表演,粉墨登场 *наложить г.* (脸部)化装 **2.** 舞台化装用品(铅笔等)

грима́са, -ы [阴]鬼脸;装出的面孔;丑相,怪相,丑恶现象 *делать* (或 *строить, корчить*) *гримасы* 做鬼脸 *г. презрения* 蔑视的鬼脸 *гримасы быта* 〈转〉生活的丑恶现象

грима́сник, -а [阳]〈口〉好挤眉弄眼者,好做鬼脸者 ‖ 阴 **грима́сница,** -ы

грима́сничать, -аю, -аешь [未]做鬼脸,挤眉弄眼

гримёр, -а [阳]〈剧〉化装师 ‖ 阴 **гримёрша,** -и 〈口〉

гримёрный, -ая, -ое. **1.** 演员(脸部)化装用的 *гримерное искусство* 化装艺术 **2.** **гримёрная,** -ой [阴]化装室

гримирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] **1.** *кого-что* 勾脸,化装 *г. себе лицо* 给自己勾脸 **2.** *кого* (*что*) *кем* 把…化装成 *г. девушек старухами* 把姑娘们化装成老太婆 ‖ 完 **загримирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь (用于 2 解) 或 **нагримирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь (用于 1 解) ‖ 反身 **гримирова́ться,** -ру́юсь, -ру́ешься; [完] **загримирова́ться,** -ру́юсь, -ру́ешься. ‖ 名 **гримиро́вка,** -и [阴]

грим-убо́рная, грим-убо́рной [阴]〈专〉化装室

грипп, -а [阳]流行性感冒 *вирусный г.* 病毒性感冒 ‖ 形 **гриппо́зный,** -ая, -ое

гриппова́ть, -у́ю, -у́ешь [未]〈口〉患流行性感冒 *Целую неделю грипповал.* 他患流感整整一星期了。

гриф[1], -а [阳] **1.** 〈神话〉狮身鹰首怪兽 **2.** 兀鹫,秃鹫

гриф[2], -а [阳]〈乐〉(弦乐器的)指板,按弦板

гриф[3], -а [阳] **1.** 签名印章 **2.** (书籍、文件上的)字样 *бумага с грифом «секретно»* 标有"机密"字样的文件

гри́фель, -я [阳] **1.** 石笔 **2.** 同 графит (2 解) ‖ 形 **гри́фельный,** -ая, -ое

грифо́н, -а [阳](古希腊神话中狮身、鹰翅、鹰头或狮头怪兽的)雕像,画像

гроб, -а, о гро́бе, в гробу́ 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** 棺材 *идти за гробом* 送殡 *стоять одной ногой в гробу* 〈口〉土埋半截了,一条腿已迈进棺材里了 *вогнать в г.* 〈转,俗〉把…折磨死 *верность до гроба* 至死不渝;终身忠实于… **2.** [用作谓语]〈俗〉很不好,完蛋 *Теперь этому делу г.* 现在这件事算完蛋了。*Поездка эта для учебы г.* 这次旅行对学习非常有害。◇ **по гроб жизни** 〈俗〉至死,终生 **за гробом (встретиться, увидеться)**

死后，九泉之下，在阴曹地府，在阴间(碰到，见到) ‖ 小 **гро́бик,** -а [阳] (用于1解) ‖ 形 **гробово́й,** -а́я, -о́е (用于1解) *г. голос* 低沉阴郁的声音 *до гробовой доски* 至死不渝 *гробовое молчание, гробовая тишина* 〈转〉死一般的沉默，死一般的寂静

гробану́ть, -ну́, -нёшь [完] *что* 〈俗〉弄坏，毁坏

гро́бить, -блю, -бишь [未] *кого-что* 〈俗〉破坏；毁灭 ‖ 完 **угро́бить,** -блю, -бишь 或 **загро́бить,** -блю, -бишь. *у. дело* 把事情弄糟

гробни́ца, -ы [阴]陵墓

гробово́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 гроб. **2.** 〈转〉死人般的；阴沉的，阴森的，阴暗的 *гробовая тишина* 死一般的寂静 *гробовое молчание* 死一般的沉默 *г. голос* 低沉阴郁的声音

гробовщи́к, -а́ [阳]棺材匠

грог, -а (-у) [阳]格罗格酒(用罗姆酒、白兰地或白酒加糖和热水制成的烈性酒)

гроза́, -ы́ 复 гро́зы, гроз [阴] **1.** 大雷雨，暴风雨 *Разразилась г.* 雷雨大作。*летние грозы* 夏天的雷雨 **2.** *кого-чего* 及无补语〈转〉灾难，危险；使人恐惧的人或物 *Лев — г. лесов.* 狮子这种猛兽是森林里最可怕的东西。‖ 形 **грозово́й,** -а́я, -о́е (用于1解) *грозовые тучи* 雷雨云

гроздь, -и 复 **гро́зди, -де́й** 或 **гро́здья,** -дьев [阴](花、苹果及其它小果的)一串，一束，一嘟噜 *г. винограда* 一串葡萄

грози́ть, -грожу́, грози́шь [未] **1.** *кому* (及无补语)做威吓的手势、姿势 *г. пальцем шалуну* 摇动手指吓唬淘气的孩子 **2.** *кому чем* 威胁，威吓 *г. разрывом* 用断绝关系威吓 **3.** [一、二人称不用] *чем* (某事物)有…的危险；有引起…的危险 *Скала грозит обвалом.* 岩石有坍塌的危险。 **4.** [一、二人称不用] *кому* (不幸、灾祸等)将要发生，将要来临 *Грозит смерть.* 有生命危险。‖ 完 **погрози́ть,** -ожу́, -ози́шь (用于1解) 或 **пригрози́ть,** -ожу́, -ози́шь (用于2解)

грози́ться, грожу́сь, грози́шься [未]〈口〉同 грозить (1, 2解) *г. пальцем шалуну* 摇动手指吓唬淘气的孩子 *г. пожаловаться отцу* 吓唬着说，要向父亲告状 ‖ 完 **погрози́ться,** -ожу́сь, -ози́шься

гро́зный, -ая, -ое; -зен, -зна, -зно, -зны (或 -зны́) **1.** 严厉的，严酷的，残酷的，苛酷的 *г. правитель* 残酷的执政者 **2.** (指目光、声音等)严厉的，威严的 *грозное письмо* 恐吓信 *г. взгляд* 严厉的目光 *грозно посмотреть* 严厉地看了一眼 **3.** 〈雅〉令人恐惧的，可怕的，严峻的 *г. мститель* 可怕的复仇者 *г. час* 严峻的时刻 *грозная сила* 可怕的力量 ‖ 名 **гро́зность,** -и [阴]

грозово́й 见 гроза

гром, -а 复 -ы, -о́в [阳] **1.** 雷 *раскаты грома* 雷声隆隆 *г. среди ясного неба* 〈转〉晴天霹雳(指突如其来的事情) *пока г. не грянет* 〈转〉趁(严重事件)未发生之前，未雨绸缪 **2.** *чего* 〈转〉巨响，轰鸣 *г. аплодисментов* 掌声雷动 ‖ 形 **громово́й,** -а́я, -о́е. *г. голос* 震耳的噪音

грома́да, -ы [阴]巨大的东西，巨物，庞然大物；大堆的东西 *громады гор* 高山 *громады кораблей* 巨大的战列舰

грома́дина, -ы [阴]〈口〉巨大的东西，庞然大物

грома́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 巨大的，宏大的，大规模的，庞大的；重大的 *г. город* 很大的城市 *г. успех* 巨大的成就 ‖ 名 **грома́дность,** -и [阴]

громи́ла, -ы [阳]〈口〉 **1.** 撬门的小偷 **2.** 暴徒 *фашистские громилы* 法西斯暴徒

громи́ть, -млю́, -ми́шь [未] *кого-что.* **1.** 捣毁，抢劫，杀戮；击溃 *г. вражеские войска* 击溃敌军 **2.** 〈转，口〉猛力地评击；揭露 *г. кого-н. на собрании* 在会上严厉批评… *г. головотяпов* 严厉地批评马虎的人

гро́мкий, -ая, -ое; -мок, -мка́; -мко; громче. **1.** 大声的，高声的，响亮的 *г. голос* 响亮的噪音 *громко кричать* 大声说话 **2.** [长尾]〈转〉有名的，驰名的；人所共知的；轰动一时的 *г. процесс* 轰动一时的诉讼案 **3.** 〈转〉夸夸其谈的，哗众取宠的 *громкие слова* 夸夸其谈，说大话 *громкие фразы* 夸夸其谈，(说)大话，虚夸、浮夸的话 ‖ 名 **гро́мкость,** -и [阴]

громкоговори́тель, -я [阳]扬声器

громкоголо́сый, -ая, -ое; -о́с 声音洪亮的，大嗓门儿的

громово́й 见 гром

громогла́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 大声的，响亮的；公开的；音声洪亮的 *громогласное заявление* 〈谑，转〉公开声明，公开宣称

громозди́ть, -зжу́, -зди́шь [未] *что* 堆积，堆叠；(在文章、作品中)堆砌(词句等) *г. ящики* 把箱子堆在一起 *г. аргументы* 〈转〉罗列证据 ‖ 完 **нагромозди́ть,** -зжу́, -зди́шь; -ождённый (-ён, -ена́) ‖ 名 **нагроможде́ние,** -я [中]

громозди́ться [一、二人称不用] -и́тся [未]堆起，堆成一大堆；重叠，壅塞 *Вали громоздились прибрежные скалы.* 远处耸立着重重叠叠的峭壁。‖ 完 **нагромозди́ться,** -и́тся

громо́здкий, -ая, -ое; -док, -дка 笨重的，占很大地方的 *громоздкие вещи* 笨重的东西 *громоздкое сооружение* 高大的建筑物 ‖ 名 **громо́здкость,** -и [阴]

громоотво́д, -а [阳]避雷针，避雷器

громоподо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 声音如雷的，雷鸣般的 *г. голос* 雷鸣般的噪音

громыха́ть, -а́ю, -а́ешь [未]〈口〉轰轰响；作辘辘声 ‖ 一次 **громыхну́ть,** -ну, -нёшь. ‖ 完 **прогромыха́ть,** -а́ю, -а́ешь

гросс, -а [阳]〈专〉格罗斯(简称罗，等于十二

打，用于计算服装上小零件及文具用品等，如钮扣、钢笔尖、铅笔等）*г. пуговиц* 一罗钮扣

гроссме́йстер, -а［阳］特级象棋大师；能手，高手，健将 ‖ 形 **гроссме́йстерский,** -ая, -ое

грот, -а［阳］海岸峭壁上的石洞，岩洞（多指人工的）

гроте́ск [*mэ́*], -а［阳］〈文艺〉怪诞手法；怪诞作品，怪诞画 ‖ 形 **гроте́скный,** -ая, -ое 或 **гроте́сковый,** -ая, -ое. *гротескный стиль* 怪诞的风格 *гротесковая роль* 怪诞的角色

гро́хнуть, -ну, -нешь［完］〈口〉 **1.** *кого-что* 把…咕咚一声摔倒，扔掉 *г. вязанку дров на пол* 扑通一声把一捆劈柴扔在地上 **2.** 轰隆一声；咕咚一声 *Грохнул выстрел.* 响起一声枪声。 **3.** 高声大笑，大声唱歌 *г. со смеху* 放声大笑 *При виде его наряда все так и грохнули.* 大家看到他这种装束，都哈哈大笑起来。‖ 未 **гро́хать,** -аю, -аешь

гро́хнуться, -нусь, -нешься［完］〈口〉（指重物）轰隆倒下，扑通倒下，咕咚倒下 *г. с лестницы* 扑通一声从梯子上摔下来 ‖ 未 **гро́хаться,** -аюсь, -аешься

гро́хот[1], -а［阳］轰隆声，辘辘声，辚辚声 *г. пушек* 炮声隆隆

гро́хот[2], -а［阳］ **1.** 大筛（子） **2.** 筛选机

грохота́ть, -очу́, -о́чешь［未］轰隆（辘辘、辚辚）作响 *Грохочет гром.* 雷声隆隆。*г. вниз по лестнице* 噔噔地走下（或滚下）楼梯 ‖ 完 **прогрохота́ть,** -очу́, -о́чешь

грош, -а́［阳］ **1.** 旧时的铜币，开始等于二戈比，后来等于半戈比 *Ни гроша нет.* 〈口〉一个钱也没有，一文不名。*г. цена кому-чему-н.* 或 *г. медный* (或 *ломаный*) *цена кому-чему-н.* 或 *гроша медного* (或 *ломаного*) *не стоит* 〈口〉一文不值，毫无价值 *ни в г. не ставить кого-что-н.* 〈口〉毫不尊重，丝毫也瞧不起 *ни за г. пропал* 毫无价值，无谓地，白白地（牺牲） **2.**［一般用复数］〈口〉很低的价格；数量很少的钱 *продать за гроши* 很便宜地卖掉 *Вещь стоит гроши.* 东西不值几个钱。 **3.**［只用复数］〈俗〉钱 *Грошей нет.* 没有一文钱。

гроше́вый, -ая, -ое 〈口〉 **1.** 极不值钱的，极便宜的 *грошовая цена* 极便宜的价格 *грошовые расходы* 费用不大 **2.** 〈转〉毫无价值的，微薄的 *грошовые расчеты* 打小算盘 *грошовое самолюбие* 小心眼

грубе́ть, -е́ю, -е́ешь［未］变粗糙，变粗硬；（嗓音）变得尖厉刺耳，粗糙 *Голос грубеет.* 嗓音变得粗糙。 *Кожа грубеет.* 皮肤粗糙。‖ 完 **загрубе́ть,** -е́ю, -е́ешь, **огрубе́ть,** -е́ю, -е́ешь 或 **погрубе́ть,** -е́ю, -е́ешь

груби́ть, *-блю́, -би́шь*［未］ **1.** *кому* 说粗话，说无礼的话 *Не груби старшим.* 不要对长者说无礼的话。 **2.** 〈运动〉侵人犯规；撒野，撒赖 ‖ 完 **нагруби́ть,** -блю́, -би́шь（用于1解）

грубия́н, -а［阳］ **1.** 说话或举止粗鲁的人，粗野无礼的人 **2.** 侵人犯规；撒野，撒赖 *Грубиянам не место в футболе.* 侵人犯规者没有资格踢足球。‖ 阴 **грубия́нка,** -и（用于1解）

грубия́нить, -ню, -нишь［未］说话粗暴，说无礼的话；待人粗暴，对人无礼 ‖ 完 **нагрубия́нить,** -ню, -нишь

гру́бость, -и［阴］ **1.** 见 грубый. **2.** 粗鲁的话，无礼的话；粗鲁行为 *говорить грубости* 说些无礼的话 *допустить г. в игре* 在比赛中侵人犯规

грубошёрстный, -ая, -ое 粗毛的；粗织的；粗毛呢的 *г. костюм* 粗毛呢西服

гру́бый, -ая, -ое; груб, груба́, гру́бо. **1.**（言词、行为等）不礼貌的，粗暴的，粗鲁的；不文明的 *г. человек* 粗鲁的人 *грубая выходка* 粗野（无礼的）举动 *грубые манеры* 不文明的举止 *грубая игра* 不文明的游戏 *грубо ответить* 粗鲁地回答 **2.** 粗糙的，不精致的，粗陋的 *грубое сукно* 粗毛呢 *грубая пища* 简单的饭食，粗茶淡饭 *грубая работа* 粗糙的活，粗活 **3.** 草率的，粗略的，大概的 *г. подсчет* 粗略的结算 *грубо говоря* 大概地说，简言之 ◇ **грубая ошибка** 粗鲁的错误（由于粗心或缺乏起码的知识而犯的错误） **грубый голос** 粗嗓门 ‖ 名 **гру́бость,** -и［阴］

гру́да, -ы［阴］一大堆，堆（积） *г. камней* 一大堆石头 *г. книг* 一大堆书籍

груда́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈口〉胸脯宽阔的；乳峰高大的；（禽鸟）胸脯肥大的

груди́на, -ы［阴］胸骨 ‖ 形 **груди́нный,** -ая, -ое

груди́нка, -и［阴］胸肉，胸排 *свиная г.* 猪胸肉，猪胸排

грудки́: за грудки 〈俗，转〉抓住…的胸部，劈胸揪住…

грудни́к, -а［阳］吃奶的孩子 ‖ 形 **груднико́вый,** -ая, -ое

грудни́ца, -ы［阴］〈医〉乳腺炎，乳房炎

грудничо́к, -чка́［阳］同 грудник. ‖ 形 **грудничко́вый,** -ая, -ое

грудно́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 грудь. **2.** 哺乳的，吃奶的 *г. младенец* 吃奶的婴儿 *г. возраст* 吃奶的年龄

грудобрю́шный: грудобрюшная преграда 〈专〉同 диафрагма（1解）

грудь, гру́ди 或 груди́, о гру́ди, в (на) груди́ 复 -и, -е́й［阴］ **1.** 胸，胸部；胸腔，胸膛；〈转〉胸怀；心怀，怀（中） *широкая грудь* 宽胸 *дышать грудью* 深呼吸 *Г. заложило.* 胸中发闷。*встать* 或 *стоять грудью за кого-что-н.* 〈转，雅〉为…挺身而出；坚决保卫 **2.**（女人的）乳房 *дать г. ребенку* 给小孩吃奶 *отнять от груди* 给小孩断奶 **3.**（衬衣等的）前胸 *вышитая г.* 锈花的前胸 *крахмальная г.* 浆硬的前胸 ‖ 小 **гру́дка,** -и［阴］‖ 形 **грудно́й,** -а́я, -о́е（用于1，2解） *г. голос* 低沉洪亮的声音

гружёный, -ая, -ое 已装载的, 已装货的 *груженые вагоны* 已装载的车辆, 重车

груз, -а [阳] **1.** 重量; 重物; 〈转〉负担, 负荷 *подвесить г.* 将重物挂上, 吊起 **2.** (运输的)货物 *вагоны с грузом* 装载着货物的车厢 ‖ 形 **грузово́й,** -а́я, -о́е (用于2解) *г. автотранспорт* 货物的汽车运输 *грузовые перевозки* 货物运输

груздь, -я́ 复 -и, -е́й [阳]〈植〉卷边乳菇 *Назвался груздем — полезай в кузов.* 〈谚〉既是名为蘑菇,就应听人采食。

грузи́ло, -а [中] (鱼网、钓丝的)铅锤, 铅坠; 测锤, 吊锤, 测铅

грузи́ны, -и́н 单 -и́н, -а [阳]格鲁吉亚人 ‖ 阴 **грузи́нка, -и.** ‖ 形 **грузи́нский,** -ая, -ое

грузи́ть, гружу́, гру́зишь (或 грузи́шь); гру́женный (或 гружённый; -ён, -ена́) [未] **1.** *что кем-чем* 装满 *г. баржу дровами* 把驳船装满木柴 **2.** *кого-что* 装载, 装上, 装入 *г. дрова на баржу* 把木柴装上驳船 *г. скот в вагоны* 把牲畜装进车厢 ‖ 完 **загрузи́ть,** -ужу́, -у́зишь (或 -узи́шь 用于1解), **нагрузи́ть,** -ужу́, -у́зишь (或 -узи́шь 用于1解) 或 **погрузи́ть,** -ужу́, -у́зишь (或 -узи́шь 用于2解); [名] **погру́зка, -и** [阴] *Вагон стоит под погрузкой.* 车厢停着正在装货。

грузи́ться, гружу́сь, гру́зишься (或 грузи́шься) [未] (车辆、轮船等)装货; (指人)带行李等上船, 上车 *г. на пароход* 带行李上船 ‖ 完 **погрузи́ться,** -ужу́сь, -у́зишься (或 -узи́шься)

грузне́ть, -е́ю, -е́ешь [未]〈口〉发胖; 变得臃肿笨重 *К старости начал г.* 到老年时他开始发胖。‖完 **погрузне́ть,** -е́ю, -е́ешь

гру́зный, -ая, -ое; -зен, -зна́, -зно, -зны (或 -зны́) **1.** (身体)臃肿的, 胖大笨重的 *грузная фигура* 胖大笨重的身体 *грузно опуститься на стул* 笨重地往椅上一坐 **2.** 笨重的, 沉重的 *грузные вещи* 笨重的东西 ‖ 名 **гру́зность,** -и [阴]

грузо... 或 **гру́зо-...** [复合词第一部]表示 1) "重量"、"负荷", 如 *грузонесущий, грузоопорный, грузоподъемник;* 2) "货物", 如 *грузопоток, грузоотправитель;* 3) "载客的"、"载货的", 如 *грузо-пассажирский, грузотакси*

грузови́к, -а́ [阳]载重汽车, 卡车, 货车

грузовладе́лец, -льца [阳] (所运货物的)货主

грузово́й 见 груз

грузооборо́т, -а [阳] 货运量, 货物周转量 *рост грузооборота на речных перевозках* 江河货运量的增长

грузоотправи́тель, -я [阳]发货人, 托运人, 发货单位

грузоподъёмность, -и [阴]起重量; 载重量; 载重量; 负荷量 *электрический кран большой грузоподьемности* 起重量很大的电动起重机

грузоподъёмный, -ая, -ое 起重的, 起重用的 *г. кран* 起重机

грузополуча́тель, -я [阳]收货人, 收货单位

грузопото́к, -а [阳]货流 *планирование грузопотоков* 货流计划化

гру́зчик, -а [阳]装卸工人 ‖ 阴 **гру́зчица,** -ы

грум, -а [阳] (资产阶级社会骑马的)跟班, 侍从; 男仆

грунт, -а [阳] **1.** 土地, 土壤, 土, 地 *песчаный г.* 沙土 *пересадить цветок из горшка в г.* 把花从花盆里移栽到土地里 *лунный г.* 月球土壤 **2.** (河、海等的)硬底, 底泥 *Сваи забиваются в г.* 桩打入了水底。**3.** 〈专〉(绘画前涂在画布上的)底色; (油画或油漆时)上底色的颜料 **4.** (版画、木刻、素描等的)背景 ‖ 形 **грунтово́й,** -а́я, -о́е. *грунтовые воды* 潜水, 地下水 *грунтовые дороги* (没有铺柏油或石子的)土路

грунтова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный [未] *что* 〈艺〉打底色, 打底子, 上底漆 *г. холст* 在画布上打底色 ‖ 完 **загрунтова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **грунто́вка,** -и [阴]

групо́рг, -а [阳] [缩写] (社会团体内的)组长; 队长‖ 形 **групо́рговский,** -ая, -ое 〈口〉

гру́ппа, -ы [阴] **1.** 一群, 一丛; 团体 *г. селений* 几个村庄 *экскурсионная г.* 旅游团体 *сняться группой* 集体照相, 拍团体照 **2.** 小组; 班; 派; 社团; 〈军〉联队, 队; 类, 型 *общественные группы* 社会团体 *г. учащихся* 学生小组 *ударная г. войск* 突击队, 突击组 *г. растений* 植物类群 ‖ 小 **гру́ппка,** -и [阴] ‖ 形 **группово́й,** -а́я, -о́е. *групповые интересы* 集团利益(指狭隘的无远见的)

группирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь [未] *кого-что* 把…联合成组(群); 分组, 分派; 分类; 部署 *г. документы* 把文件分类 ‖ 完 **сгруппирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный ‖ 名 **группиро́вка,** -и [阴]

группирова́ться [一、二人称不用] -ру́ется [未]集聚, 集合; 聚集在一起, 集结, 类聚 ‖ 完 **сгруппирова́ться,** -ру́ется

группиро́вка, -и [阴] **1.** 见 группировать. **2.** 派别, 集团; 集群 *южная г. войск* 南方集团军

группово́й 见 группа

групповщи́на, -ы [阴]〈不赞〉宗派主义 *борьба с групповщиной* 反宗派的斗争

грусти́ть, грущу́, грусти́шь [未]忧愁, 发愁; 悲伤; 思念 *г. по семье* 想家

грусти́нка, -и [阴]〈口〉(轻微的)感伤, 忧伤 *г. в голосе* 声音有点忧伤

гру́стный, -ая, -ое; -тен, -тна́, -тно, -тны (或 -тны́) 忧愁的; 忧郁的; 愁闷的; 使人感到凄凉的、悲惨的; 不好的, 糟糕的 *г. взгляд* 忧郁的目光 *г. итог* 糟糕的结果 *грустное чувство* 忧愁的情绪 *грустно смотреть* 忧郁地望着 *Мне грустно расставаться с другом.* 和朋友分别我感到难过。

грусть, -и [阴]忧郁，忧愁，悲伤 *предаваться грусти* 陷入忧郁 *Он в грустях.* 〈俗，谑〉他心情忧郁。

гру́ша, -и [阴] **1.** 〈植〉梨(树)；梨(指果实) **2.** 梨状橡皮球(清洗用) ‖ 形 **гру́шевый,** -ая, -ое (用于 1 解)

грушеви́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 梨状的，梨形的

грушо́вка, -и [阴]格鲁硕夫卡苹果(树)(苏联北部与中部产的一种早熟的甜苹果)

гры́жа, -и [阴] **1.** 〈医〉疝(气) **2.** (器官)突出，脱出 ‖ 形 **гры́жевый,** -ая, -ое

гры́зло, -а [中]〈专〉马衔铁，马嚼子

грызня́, -и́ [阴]〈口〉 **1.** (畜类)咬架 **2.** 〈转〉口角，争吵，闹纠纷 *мелочная г.* 闹小纠纷 *взаимная г. в лагере империалистов* 帝国主义阵营里的相互争吵

грызть, -зу́, -зёшь; грыз, гры́зла [未] **1.** *что* 啃咬，啃；咀嚼 *г. орехи* 嗑核桃 *г. кость* 啃骨头 **2.** *кого* (*что*) 〈俗〉经常吹毛求疵地责骂，折磨 **3.** *кого* (*что*) 〈转，口〉(思想、感情等)折磨，使不安 *Меня грызет сомнение.* 怀疑使我不安。‖ 完 **разгры́зть,** -зу́, -зёшь; -ы́зенный (用于 1 解)

гры́зться, -зу́сь, -зёшься; гры́зся, гры́злась [未] **1.** 咬架 *Свои собаки грызутся — чужая не приставай.* 〈谚〉自家的狗咬架，别家的不要插嘴。(喻别干涉人家的事) **2.** 〈转，俗〉吵嘴，吵架，互骂 ‖ 完 **погры́зться,** -зу́сь, -зёшься

грызу́н, -а́ [阳]〈动〉啮齿动物 *отряд грызунов* 啮齿目

гряда́, -ы́ 复 гря́ды, -а́м [阴] **1.** 畦，苗床 **2.** 一列，一排(小山、土岗、暗礁、云彩、浪、烟等) *г. облаков* 一排云彩 ‖ 小 **гря́дка, -и** [阴] (用于 1 解) ‖ 形 **грядно́й,** -а́я, -о́е 或 **грядово́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解) 〈专〉 *грядные культуры* 畦栽作物

гряду́щий, -ая, -ее 〈雅〉将来的，未来的；临近的，迫近的 *грядущие события* 即将发生的事件 *грядущие поколения* 后代 ◇ **на сон грядущий** 〈谑〉睡前

грязе... [复合词第一部]表示：1) "泥"、"泥泞"，如 *грязезащитный, грязеотстойник, грязеочиститель, грязеспуск, грязеуловитель;* 2) "泥疗"，如 *грязеводолечебница, грязелечебный*

грязево́й 见 грязи 或 грязь

грязека́менный, -ая, -ое 〈专〉泥石的，泥岩的 *грязекаменные потоки* 泥石流

грязелече́бница, -ы [阴]〈医〉泥浴治疗所

грязелече́ние,, -я [中]〈医〉泥浴疗法，泥浴治疗 ‖ 形 **грязелече́бный,** -ая, -ое

гря́зи, -ей 泥浴场地 *лечиться грязями* 泥浴治疗 *поехать на г.* 去接受泥浴治疗 ‖ 形 **грязево́й,** -а́я, -ое. *грязевые ванны* 泥浴

грязне́ть [一、二人称不用] -е́ет [未]弄脏，变脏

грязни́ть, -ню́, -ни́шь [未] **1.** *кого-что* 把…弄脏，弄污；〈转〉玷污，污辱，败坏 *г. помещения* 弄脏房间 *г. свое имя* 〈转〉玷污自己的名声 **2.** 乱扔垃圾，把东西弄得乱七八糟 *г. в комнатах* 把房间里弄得乱七八糟 ‖ 完 **загрязни́ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) (用于 1 解) 或 **нагрязни́ть,** -ню́, -ни́шь (用于 2 解) ‖ 名 **загрязне́ние,** -я [中]

грязни́ться, -ню́сь, -ни́шься [未]变脏 ‖ 完 **загрязни́ться,** -ню́сь, -ни́шься ‖ 名 **загрязне́ние,** -я [中]

грязну́ля, -и 或 **грязну́ха,** -и [阳及阴]〈口，不赞〉不爱清洁的人，邋遢鬼，不修边幅的人

грязну́ха, -и 〈阳及阴〉〈口，貌〉不爱清洁的人，不修边幅的人

гря́зный, -ая, -ое; -зен, -зна́, -зно, -зны (或 -зны́) **1.** 脏的，污秽的，污垢的，不干净的；龌龊的 *г. двор* 脏院子 *г. пол* 脏地板 *грязное белье* 脏内衣，脏被单、床单、枕套 *Грязно пишет.* 写得不干净。*На улице грязно.* 街上很脏。**2.** 不道德的；下流的，卑劣的，肮脏的 *грязная личность* 品行卑劣的人 *г. анекдот* 下流的笑话 *грязно говорить о женщинах* 说关于妇女的脏话、下流话 *грязная война* 肮脏的战争 *грязная игра* 肮脏的把戏 **3.** (指颜色)灰暗的 *г. цвет* 灰暗的颜色 **4.** 装肮物或废物用的 *грязное ведро* 污水桶，垃圾桶

грязь, -и, о гря́зи, в грязи́ [阴] **1.** 泥，泥泞，稀泥，泥浆 *на дворе г.* 院子里尽是泥 *г. месить* 〈口〉走泥路 **2.** 脏东西，尘土，垃圾 *на руках г.* 手很脏 *забросать, закидать* 或 *облить грязью, смешать с грязью* 或 *втоптать в грязь кого-н.* 〈转〉诽谤，中伤，诋毁，破坏…名誉 **3.** 〈转〉卑劣的(不道德的，下流的，肮脏的)事，行为 ‖ 小 **грязца́,** -ы́, [阴] (用于 1, 2 解) 〈口〉 ‖ 大 **грязи́ща,** -и [阴] (用于 1, 2 解) 〈口〉

гря́нуть, -ну, -нешь **1.** [一、二人称不用] (突然)轰隆一声 *Грянул гром.* 霹雳一声雷响。*Грянула музыка.* 突然响起乐声。**2.** [一、二人称不用] 〈转，雅〉突然暴发，突然发生 *Грянула война.* 战争突然暴发。**3.** 突然唱起来，演奏起来；大声叫起来 *Музыканты грянули марш.* 乐队突然响亮地奏起了进行曲。*г. песню* 突然响亮地唱起歌曲

гря́нуться, -нусь, -нешься 〈口，不赞〉轰隆一声坠落；咕咚一声摔倒

грясти́, гряду́, грядёшь [未] [不定式及过去时现已不用] 〈旧，雅〉将近，将临，快要到来，快要发生，愈来愈近；行走 *Грядет новое время.* 新时代就要到来。

гуа́но [中，不变] (海)鸟粪，鸟粪层

гуа́шь, -и [阴] 〈艺〉水粉画颜料；水粉画

губа́[1], -ы́ 复 гу́бы, губ, -а́м [阴] 唇，嘴唇 *сжать губы* 紧闭嘴唇 *кусать губы* 咬住嘴唇；〈转〉抑制自己的愤怒、烦恼、痛苦或忍住笑等 *по губам помазать* 〈转，俗〉空口答应

губы распустить 〈转, 口, 不赞〉咧嘴大哭 ◇ **губа не дура** *у кого* 〈谚〉(某人)口味高, 识货, 会给自己挑好的 ‖ 小 **гу́бка, -и** [阴] (用于 1 解) ‖ 形 **губно́й, -а́я, -о́е**

губа́², -ы́ 复 гу́бы губ, -а́м [阴]〈地理〉海湾(指苏联北部的海湾) *онежская г.* 奥涅加海湾

губа́³, -ы́ 复 гу́бы, губ, -а́м [阴]〈植〉木耳; 多孔菌

губа́⁴, -ы́ [阴]〈俗〉同 гауптвахта (1 解) *посадить на губу* 关禁闭

губа́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈口〉嘴唇厚的

губерна́тор, -а [阳](沙俄、美国、殖民地区的)省长, 州长, 总督 ‖ 形 **губерна́торский, -ая, -ое.** ◇ **положение хуже губернаторского** 〈谑, 口〉非常困窘的处境, 十分狼狈的处境

губерна́торша, -и [阴]〈口〉省长夫人, 州长夫人, 总督夫人

губе́рния, -и [阴]省(俄国 18 世纪起实行的行政区划单位, 苏联 1929 年前曾沿用) ◇ **пошла писать губерния** 〈口, 旧〉全部动起来, 大家都忙乱起来(源于从前对外省官吏每天忙于抄转呈送文牍的谑语) ‖ 形 **губе́рнский, -ая, -ое**

губи́тель, -я [阳]〈雅〉危害者, 毁坏者 *г. сердец* 〈谑〉能迷惑妇女的男子‖阴 **губи́тельница -ы**

губи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈雅〉有害的, 导致灭亡的 *г. для здоровья* 有害健康的 *г. огонь артиллерии* 歼灭性炮火, 摧毁性的炮火 ‖ 名 **губи́тельность, -и** [阴]

губи́ть, гублю́, гу́бишь [未] 危害, 毁坏; 毁灭; 致死; 杀害 ‖ 完 **погуби́ть**, -ублю́, -у́бишь; -у́бленный

гу́бка¹, -и [阴] **1.** 〈动〉多孔动物, 海绵动物 **2.** 海绵

гу́бка², **губно́й** 见 губа¹

губошлёп, -а [阳]〈俗〉又笨又马虎的家伙, 笨蛋, 糊涂虫

гу́бчатый, -ая, -ое 海绵状的, 多孔的

гувернёр, -а [阳]家庭教师(贵族或资产阶级家庭为教养孩子而雇用的教师, 旧俄多由外国人充当) ‖ 形 **гувернёрский**, ая, -ое. ‖ 阴 **гуверна́нтка, -и**; [形] **гуверна́нтский**, -ая, -ое

гуteно́ты, -ов 单 -о́т, -а [阳]胡格诺教徒, 法国新教徒(16-17 世纪受天主教会和政府迫害的法国喀尔文新教徒)

гугни́вый, -ая, -ое; -и́в 〈俗〉(说话)带鼻音的; 鼻音的

гугу́: **ни гугу** 〈口〉一言不发, 一声不吭; 不要说, 别告诉人 *Сидит и весь вечер ни гугу.* 整整一个晚上, 他坐在那里一言未发。*Смотри, об этом никому ни гугу.* 你要注意, 这件事对谁也不要说。

гуд, -а [阳]〈俗〉同 гудение

гуде́ть, гужу́, гуди́шь [未] **1.** 发出拖长的低沉声音; 汽笛响, 喇叭响; 耳鸣, 脑袋里嗡嗡响 *Ветер гудит в трубе.* 风在烟囱里呼呼作响。*Гудок гудит.* 汽笛呜呜响。*Гудит в ушах.* 耳鸣。**2.** [一、二人称不用]〈口〉酸痛, 隐隐作痛 *Ноги гудят.* 两腿隐隐作痛。‖ 完 **прогуде́ть**, -гужу́, -ди́шь (用于 1 解) ‖ 名 **гуде́ние, -я** [中]

гудо́к, -дка́ [阳] **1.** 汽笛, 喇叭 *автомобильный г.* 汽车喇叭声 *паровозный г.* 机车汽笛 **2.** 汽笛声 *выходить по гудку* 听到汽笛声就去 **3.** 古多克琴(古俄罗斯的弦乐器) ‖ 形 **гудо́чный**, -ая, -ое (用于 3 解)

гудро́н, -а [阳]柏油, 软沥青; 渣油 ‖ 形 **гудро́нный**, -ая, -ое

гудрони́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 铺沥青, 铺上柏油 *г. шоссе* 在公路上铺柏油 ‖ 完也用 **загудрони́ровать**, -рую, -руешь; -анный

гуж, -а́ [阳] (连接车辕与颈圈的)皮环, 轭索 *Взялся за г. , не говори, что не дюж.* 〈谚〉工作既然已经抓起来, 就不要打退堂鼓。

гужево́й, -а́я, -о́е 用畜力(拉车)的; 畜力车用的 *г. транспорт* 畜力运输 *гужевые перевозки* 畜力运输(一般多指马车运输)

гужо́м [副]用畜力(拉车) *перевозка г.* 用畜力运输

гу́кать, -аю, -аешь 〔未〕 **1.** 〈口〉咕咕叫 **2.** (婴儿)含糊不清的咕咕叫‖ 一次 **гу́кнуть**, -ну, -нешь

гул, -а [阳]不甚清晰的嘈杂声, 轰隆声, 轰鸣 *подземный г.* 地下的轰隆声 *г. голосов* 嘈杂的说话声, 人声鼎沸

гулёна, -ы [阳及阴]〈口〉爱游荡的人; 游手好闲的人

гу́ли-гу́ли [叹]招呼鸽子的喊叫声

гу́лкий, -ая, -ое; -лок, -лка́, -лко. **1.** (指声音)很响的, 很远能听见的; 充满嘈杂声的 *гулкие шаги* 很响的脚步声 **2.** 反响的, 回声很响的 *гулкие своды* 回声很响的穹窿 ‖ 名 **гу́лкость, -и** [阴]

гулли́вый, -ая, -ое; -и́в 〈方〉好游荡的; 放荡不羁的

гульба́, -ы́ [阴]〈俗〉饮酒作乐, 尽情狂饮

гу́льден [дэ], -а [阳]盾(荷兰货币单位); 古尔丁(从前欧洲某些国家的金币, 后为银币)

гу́лькин: **с гулькин нос** 〈口, 谑〉象鸽子嘴那么一点, 非常少, 微不足道; 非常小 *Денег заработал с гулькин нос.* 他挣了很少一点钱。*Сам с гулькин нос, а туда же, разговаривает.* 一丁点儿小个子, 还要凑上去讲话。

гуля́ка, -и [阳及阴]〈口〉游手好闲的人; 放荡的人

гуля́нка, -и [阴]〈俗〉酒宴, 欢宴

гуля́нье, -я [中] **1.** 见 гулять. **2.** 游玩; 游艺会, 游园会, 节日游园 *народные гулянья* 游园

гуля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 散步, 溜达 *г. с*

детьми 带着孩子散步 **2.** 飘动, 游荡, 回荡 *По комнатам гуляет ветер.* 房间里到处是风。**3.**〈口〉休息, 闲着 *Гуляли два дня.* 闲了两天。**4.**〈俗〉娱乐, 作乐; 欢宴, 尽情狂饮 *г. на свадьбе* 在婚礼上饮酒作乐 **5.** *с кем*〈俗〉女人有外遇, 与…相好, 私通; 放荡堕落 ‖ 完 **погуля́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 一次 **гульну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 4 解) ‖ 名 **гуля́нье,** -я [中] (用于 1, 4 解)

гуля́ш, -а́ [阳] 红烧牛肉块

гумани́зм, -а [阳] **1.** 人道主义 *социалистический г.* 社会主义的人道主义 **2.** (文艺复兴时期的) 人文主义思想 ‖ 形 **гуманисти́ческий,** -ая, -ое

гумани́ст, -а [阳] 人道主义者; 人文主义者

гуманита́рий, -я [阳]〈书〉人文科学家, 人文科学工作者

гуманита́рный, -ая, -ое 人文学的

гума́нный, -ая, -ое; -а́нен, -а́нна 人道的; 仁爱的, 仁慈的 *гуманное отношение* 人道的对待 ‖ 名 **гума́нность,** -и [阴]

гумно́, -а́ 复 гу́мна, гу́мен 或 гумён, гу́мнам [中] **1.** 谷包 **2.** 打谷场 ‖ 形 **гумённый,** -ая, -ое

гундо́сить, -о́шу, -о́сишь [未]〈俗〉同 гнусавить

гундо́сый, -ая, -ое; -о́с〈俗〉同 гнусавый

гу́нны, -ов 单 гунн, -а [阳] 匈奴人(古民族)

гу́рия, -и [阴] (东方神话中的) 天女

гурма́н, -а [阳]〈书〉讲究饮食的人, 善于品评菜肴的人 ‖ 阴 **гурма́нка, -и.** ‖ 形 **гурма́нский,** -ая, -ое

гурма́нство, -а [中]〈书〉美食癖, 对美食的嗜好

гурт, -а́ [阳] (牲畜按经济用途、种类而分的) 群 *г. овец* 一群绵羊 ‖ 形 **гуртово́й,** -а́я, -о́е

гуртовщи́к, -а́ [阳] 赶畜群的人; 牧(放畜群的)人

гурто́м [副]〈口〉整批地, 成批地; 成群地 *Продал все г.* 整批全部卖掉。

гурьба́, -ы́ [阴] 人群 *г. ребят* 一群小孩 *идти гурьбой* 成群结队地走

гуса́к, -а́ [阳] 公鹅

гуса́р, -а 复二 гуса́р 或 гуса́ров [阳] 骠骑兵 (旧俄及某些外国军队中的轻骑兵, 身着匈牙利式制服) *эскадрон гусар* 骠骑兵连 *пять гусаров* 五个骠骑兵 ‖ 形 **гуса́рский,** -ая, -ое

гу́сем [副] 同 гуськом

гу́сеница, -ы [阴] **1.**〈动〉毛虫, 蠋(一般指鳞翅目幼虫) **2.**〈技〉(坦克、拖拉机等的) 履带, 链轨 ‖ 形 **гу́сеничный, -ая, -ое**

гусёнок, -нка 复 -ся́та, -ся́т [阳] 鹅雏, 小鹅

гу́сли, -ей 古斯里琴(俄国一种古老的多弦的弦乐器) ‖ 形 **гу́сельный,** -ая, -ое 或 **гусля́рный,** -ая, -ое

гусля́р, гусля́ра (或 гусляра́) 复 -ы́, -о́в [阳] 古斯里琴手, 古斯里琴歌手

густе́ть [一、二人称不用] -е́ет [未] 变稠密, 茂密; 变很浓, 稠 *Лес густеет.* 树林茂密起来。*Клей густеет.* 糨糊变稠了, 胶水变稠了。*Туман густеет.* 云雾浓厚起来。‖ 完 **загустеть,** -е́ет (用于 2 解; 形 густой) 或 **погусте́ть,** -е́ет (用于 1, 3 解; 形 густой)

густо... 或 **гу́сто-...** [复合词第一部] 表示 1) "浓密的"、"密的", 如 *густонаселенный, густоволосый, густолиственный;* 2) "颜色浓的"、"浓厚的", 如 *густотертый, густотекучий, густо-зеленый*

густо́й, -а́я, -о́е; густ, густа́, гу́сто, гу́сты (或 густы́); гу́ще. **1.** 稠密的, 茂密的 *густая роща* 稠密的小树林 *густая пшеница* 密植的小麦 *густые волосы* 浓发, 厚发 *Густо растет трава.* 草长得很茂密。**2.** 稠的, 浓的 *густая сметана* 稠的酸奶油 **3.** (指气体) 浓密的, 密不透光的 *густые облака* 密云 **4.** (指声音) 低沉有力的 *г. бас* 浑厚的男低音 ‖ 名 **густота́,** -ы́ [阴]

густопсо́вый, -ая, -ое. **1.**〈专〉毛密的, 长毛的 (指良种的逐兽猎狗) **2.**〈转, 蔑〉不折不扣的, 地地道道的, 十足的 (指坏人) *г. черносотенец* 地地道道的白匪

гусы́ня, -и [阴] 母鹅

гусь, -я 复 -и, -е́й [阳] 鹅, 雁 *Г. свинье не товарищ.*〈谚〉鹅猪不到头, 鸡猴不到头。*как с гуся вода кому-н.*〈口〉对…毫无作用; 无所谓 ‖ 小, 昵 **гусёк,** -ська́ [阳] ‖ 形 **гуси́ный,** -ая, -ое. *гусиная кожа* (因寒冷、神经受刺激引起的) 鸡皮疙瘩

гусько́м [副] 一个跟一个地, 鱼贯(地) *идти г. по тропинке* 在小道上鱼贯而行

гуся́тина, -ы [阴]〈口〉鹅肉

гуся́тник, -а [阳] 鹅舍, 鹅棚

гуся́тница[1], -ы [阴] 女饲鹅员, 养鹅女工

гуся́тница[2], -ы [阴] (烤、焖鹅或鸭等的) 长圆形器皿

гутали́н, -а [阳] 皮鞋油 ‖ 形 **гутали́новый,** -ая, -ое

гуто́рить, -рю, -ришь [未]〈方〉谈话; 闲谈, 谈天, 聊天 ‖ 完 **погуто́рить,** -рю, -ришь

гуттапе́рча, -и [阴] 古塔胶, 杜仲胶 ‖ 形 **гуттапе́рчевый,** -ая, -ое. *гуттаперчевое решение*〈转〉模棱两可的决议

гутапе́рчевый, -ая, -ое. **1.** 见 гуттаперча. **2.** 含糊的, 模棱两可的 **3. гуттаперчевое дерево** 胶木

гу́ща, -и [阴] **1.** 沉淀物, 渣滓 *кофейная г.* 咖啡渣 **2.** *чего* 密处, 深处; (某事件的) 中心; 密集处 *г. леса* 密林深处 *в гуще толпы* 在人群稠密处 *в гуще событий*〈转〉在局势演变的中心

гущина́, -ы́ [阴]〈口〉密度, 浓度

гюрза́, -ы́ [阴] 斑蝰蛇

гяу́р, -а [阳] 异教徒 (伊斯兰教徒对别的教徒的轻蔑称呼)

Д д

да[1] 〔语气〕**1.** 是的, 对(用作答语, 表示肯定、赞同) *Все здесь? – Да.* "大家都在这儿吗?""是的。" **2.** 对吧?是吧?(用作问话, 表示希望得到肯定的回答) *Все обошлось благополучно, да?* 一切都很顺利, 对吧? *Ты придешь, да?* 你肯定来, 是吧? **3.** 对了, 是呀(置于句首以转换话题, 表示回忆、想起某事) *Да, еще одна новость.* 对了, 还有一件新闻。*Да, хорошее теперь время!* 是呀, 现在可是个好时候! **4.** (不重读)〈口〉(通常位于句首以加强语气) *Да может ли это быть?* 竟会有这样的事? *Куда идти? – Да прямо!* "怎么走?""一直往前!" **5.**〈口〉(用疑问语调读, 以回答别人的提问, 表示: 怎么?我听着呢!) *Иван Иванович? – Да? что вы хотите?* "是伊凡.伊凡诺维奇吗?""怎么?您有何贵干?" **6.**〈口〉得了吧! 怎么会呢! (表示不相信, 有异议) *Я найду тебе книгу. – Да, найдешь!* "我能给你找到一本书。""得了吧, 你能找到!" ◇ **Вот это да!** 〈口〉好, 棒极了。**Ну да!** (同 да, 赞同肯定语气更强) *Ты едешь? –Ну да!* "你去吗?" "那还用说!" 2) 是么(表示不相信, 怀疑) *– Он без тебя скучает. – Ну да?* "你不在他会寂寞的。""是么?"

да[2] 〔语气〕〈雅〉同 пусть (1解), 让, 祝愿 *Да здравствует народная армия!* 人民军队万岁! *Да погибнет враг!* 让敌人灭亡! *Да будет мир!* 愿和平到来!

да[3] 〔连〕**1.** 和, 与, 而且, 再说(用于词与词、句与句的联接或接续) *Иван да Марья* 伊凡和玛丽娅 *День да ночь — сутки прочь.* 〈谚〉白天加黑夜匆匆过去一昼夜。*Купил книгу, да еще какую интересную.* 买了本书, 而且是一本非常有趣的书。**2.** 但, 却, 然而(表示转折, 对别) *Мал золотник, да дорог.* 东西虽小, 价值却高。◇ **да и** 〈口〉(同 и, 但语气更生动) *Думал, думал, да и надумал.* 左考虑, 右考虑, 总算拿定主意了。**да и только** 〈口〉只是, 光是, 如此而已(表示行为, 状态的不间断性、完整性和独特性) *Плачет, да и только.* 他光是一个劲儿地哭。*Лень, да и только.* 只是偷懒, 没别的。

дабы́ 〔连〕〈古〉同 чтобы 1解

дава́лец, -льца〔阳〕〈旧〉(向小手工艺者、裁缝、洗衣工定活的)顾主‖形 **дава́льческий,** -ая, -ое

дава́льческий, -ая, -ое. **1.** 见 давалец. **2.** 〈专〉供加工的, 来料加工的, 用户提供的 *давальческое сырье* 供加工的原料 *давальческая шерсть* 来料加工的毛 *давальческая бумага* 用户提供的(供印刷的)纸张

дава́ть, даю́, даёшь; дава́й, дава́я〔未〕**1.** 见 дать. **2.**〈口〉让我们…吧(命令式与未完成体动词不定式或完成体动词将来时复数第一人称连用, 表示邀请对方共同做某件事) *Давай бегать.* 我们跑吧。*Давай пообедаем.* 我们吃饭吧。**3.**〈口〉开始…起来(与未完成体动词不定式连用表示开始) *Он давай бежать.* 他跑了起来。**4.**〈俗〉(命令式与其它动词命令式连用或单独使用表示命令对方做某事) *Давай уходи.* 你出去! *Начинать? – Давай!* "开始吗?""开始!" ◇ **вот (во) дает!** 〈俗〉嚯, 真行(表示惊讶、鼓励的一种感叹) **даешь!** (作叹词)〈口〉一定要, 努力(表示号召) *Д. досрочное выполнение плана!* 努力提前完成计划!

дава́ться 见 даться

да́веча 〔副〕〈俗〉方才, 不久前

да́вешний, -яя, -ее〈俗〉方才的, 不久前的, 不久前来过的 *д. случай* 不久前的事 *д. гость* 不久前来过的客人

дави́льный, -ая, -ое 用作挤压的 *д.пресс* 挤压机 *давильные работы* 挤压操作

дави́ть, давлю́, да́вишь; да́вящий; да́вленный〔未〕**1.** *на кого-что* 压, 按, 摁 *Снег давит на крышу.* 雪压着房顶。*Газ давит на стенки сосуда.* 气体挤压着器皿的四壁。**2.** *кого-что* 挤, 压 *Сапог давит ногу.* 靴子挤脚。*Тоска давит грудь.* 〈转〉由于忧愁胸口憋闷得难受。**3.**〈转〉*кого-что* 压迫, 压制 *д. своим авторитетом* 以威势压人 *д. инициативу* 压制主动精神 **4.** *что* 挤压, 榨取(汁液) *д. лимон* 挤压柠檬 *д. масло из семян* 用种子榨油 **5.** *кого-что* 摁死, 捻死(昆虫) *д. мух* 捻死苍蝇 **6.** *кого (что)* 压死, 压伤, 撞死, 撞伤 *Лихачи-извозчики, случалось, давили прохожих.* 逞能好强的马车夫往往把行人撞伤。**7.** *кого (что)* 掐死, 勒死, 咬死 *Лиса давит кур.* 狐狸咬死了许多母鸡。‖完 **задави́ть,** -авлю́, -а́вишь; -а́вленный (见 6 解), **раздави́ть** -авлю́, -а́вишь; -а́вленный (见5和6解)或 **удави́ть,** -авлю́, -а́вишь; -а́вленный (见7解) *раздавить рюмочку* 〈俗〉喝上一杯酒

дави́ться, давлю́сь, да́вишься〔未〕**1.**〈口〉上吊, 自缢 *Кругом в долгах, хоть давись.* 债台高筑, 简直想上吊。**2.** *чем* 噎住, 梗住, 卡住 *д. костью* 被骨头卡住 *д. от смеха* 〈转〉笑得喘不过气来 **3.**〈俗〉挨挤, 人挤人 *д. в автобусе* 在公共汽车上挨挤 ‖完 **подави́ться, -авлю́сь, -а́вишься** (用于2解) 或 **удави́ться, -авлю́сь, -а́вишься** (用于1解)

да́вка, -и〔阴〕拥挤不堪 *д. у входа* 入口处拥挤不堪

давле́ние, -я〔中〕**1.** 压力; 气压, 水压 *д. воды* 水压 *атмосферное д.* 大气压 *кровяное д.* 血压 **2.**〈口〉血压 *проверить д. у больного*

给病人量血压 *У него д.* 他血压高。**3.** 压制，压迫，压力 *оказывать д. на кого-н.* 对某人施加压力 *под давлением обстоятельств* 为情况所迫

да́вленый, -ая, -ое 〈口〉 **1.** 压扁的，压坏了的 *давленые помидоры* 压坏了的西红柿 **2.** 〈专〉闷死的，掐死的，勒死的 *давленые птицы* 被勒死的鸟儿

да́вний, -яя, -ее. **1.** 很久以前的，早先的，昔日的 *с давних пор* 很久以前 *д. случай* 很久以前的事 **2.** 很早以前就有的 *д. друг* 老朋友 *давняя привязанность* 久有的依恋

давни́шний, -яя, -ее 〈口〉同 давний. *д. долг* 早就应尽的义务；旧债

давно́ [副] **1.** 很早以前，早就 *Д. возвратился.* 早就回来了。**2.** 很久，很长一段时间 *Д. здесь живет.* 在这儿住了很久。◇ **давно бы так** 〈口〉早该这样了(对某人的行为表示赞同，对某人的同意表示满意) **давны́м-давно́** 〈口〉很久很久以前‖小 **давнéнько**

давнопроше́дший, -ая, -ее 很早以前发生的 *давнопрошедшие события* 很早以前发生的事 ◇ **давнопрошедшее время** 愈过去时(某些语言的语法形式：过去时的一种)

да́вность, -и [阴] **1.** 年深日久，年代久远 *Дело имеет большую д.* 事情已经很久远了。*за давностью лет* 已年深日久，年代久远 **2.** (事情)源远流长 *д. дружбы* 老交情 **3.** 〈专〉时效 *исковая д.* 民事诉讼时效

давя́щий, -ая, -ее 令人压抑的，让人感到心头沉闷的 *давящая тоска* 令人郁闷的忧思

дагеста́нцы, -цев 单 -нец, -нца [阳]达格斯坦人(属俄罗斯联邦的达格斯坦自治共和国居民)‖阴 **дагеста́нка, -и** ‖形 **дагеста́нский,** -ая, -ое

да́же [语气] **1.** 甚至，连…也(突出，强调相关的词) *Д. он придет.* 连他都要来。**2.** (作连词用)(连接句子成份，起说明、补充作用) *Провода гудят всегда, д. при полном безветрии.* 电线总在响，连一点风都没有的时候也是这样。

дактилоскопи́я, -и [阴]指纹鉴定法‖形 **дактилоскопи́ческий,** -ая, -ое

да́ктиль, -я [阳]三音节扬抑抑诗格‖形 **дактили́ческий,** -ая, -ое

да́лее [副] 同 дальше (2, 3解) *До села не д. двух километров.* 离村庄不到两公里。◇ **и так далее** (缩写: **и т. д.**) 等等 **не далее как** … (或 **чем** …) 同 не дальше как … (或 чем …) 正是，就在

далёкий, -ая, -ое; -ёк, -ека́, -еко́ 或 -ёко, -еки́ 或 -ёки; да́льше. **1.** 远处的，距离远的 *д. берег* 远岸 *д. выстрел* 远处的枪声 *д. путь* 遥远的路程 *с ним или на чем-н. далеко не уедешь* 〈转，口〉他不会有什么大作为，某事不会有什么前途 *далеко пойти* 〈转〉前程远大，大有作为 *далеко зайти* 〈转〉离题太远，走板，出圈 *далеко завести* 〈转〉弄到不可收拾的地步 *далеко идущие цели* 目标远大 **2.** 久远的，遥远的 *далекое будущее* 遥远的未来 *далекая старина* 远古 **3.** 〈转〉与…格格不入的，无共同之处的 *Мы с ним люди далекие.* 我与他没什么共同之处。**4.** *от чего* 无意于，不想做，没有…的意思 *Я далек от мысли ехать.* 我没有走的意思。**5.** (只与否定式连用)〈口〉聪明的，机敏的 *Парень не очень-то д.* 小伙子并不很有头脑。◇ **далеко́ до** *кого-чего кому-чему* (与…比)相差甚远 *Ему далеко до меня.* 他比我差远了。**далеко́ за** 1) (时间)早已过了 *далеко за́ полночь* 半夜早过了；2) (年龄)早已过了 *Ему далеко за сорок.* 他早过了四十了。**далеко́ не** 〈口〉远不是，根本不是，全然不是 *Он далеко не трус.* 他根本不是胆小鬼。

далёко. **1.** 见 далекий. **2.** **прекрасное далеко** 〈书〉世外桃源 *Из вашего прекрасного далека вам не понять наших волнений.* 您在世外桃源是不能理解我们的焦虑的。

даль, -и, о да́ли, в дали́ [阴] **1.** 〈口〉远方，遥处 *Не пойду в такую д.* 我不去那么远的地方。*Такая д.* 那么远，太远了。*Такую д. тащиться!* 要走那么远呀！**2.** 遥远、辽阔的地方 *голубая д.* 蔚蓝色的远方 *родные дали* 故乡那遥远辽阔的地方

дальне … [复合词第一部]表示"远"，"远距离的"，"远程的"，如 *дальнепривозное (топливо), дальнедействующий (аппарат)*

дальне́йший, -ая, -ее 随后的，今后的，进一步的 *воздержаться от дальнейших объяснений* 不做进一步解释 *в дальнейшем* 今后，将来

да́льний, -яя, -ее. **1** 同 далекий (1解) *дальние районы* 遥远的地区 *авиация дальнего действия* 远程航空兵 *на дальних подступах* 〈转〉远方的要冲 **2.** 远亲的 *д. родственник* 远亲 ◇ **без дальних слов** 或 **разговоров** 〈口〉勿用赘述，直截了当‖名 **да́льность,** -и [阴](用于1解) *д. полета* 航行距离，航程 *д. действия ракет* 导弹的射程

дальнобо́йный, -ая, -ое 远射程的 *дальнобойное орудие* 远射程火炮‖名 **дальнобо́йность, -и** [阴]

дальнови́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 目光远大的，有先见之明的 *д. человек* 目光远大的人 *дальновидно действовать* 行动有远见‖名 **дальнови́дность, -и** [阴]

дальнозо́ркий, -ая, -ое; -рок, -рка 远视的 *очки для дальнозорких* 远视眼镜 *д. политик* 〈转〉目光远大的政治家‖名 **дальнозо́ркость, -и** [阴]

дальноме́р, -а [阳] 测距仪 *оптический д.* 光学测距仪 *акустический д.* 声学测距仪，声纳

дальтони́зм, -а [阳]色盲

дальто́ник, -а [阳]色盲患者‖阴 **дальтони́чка, -и** 〈口〉

да́льше [副] **1.** 见 далекий. **2.** 随后,后来,以后 *Что-то будет д.?* 以后会发生什么吗? **3.** 继续下去 *рассказывай д.* 继续说下去 *Об этом написано д.* 后面写到这件事。*Пойдем д.* 我们继续往前走吧。*Д. в лес — больше дров.* 〈谚〉林深柴多;功夫下得深,收获来得大。◇ **дальше–больше** 〈口〉越往后越麻烦 **дальше (或 хуже) некуда** 〈口〉没有更糟的了 **не дальше как** ··· (или **чем** ···) 正是,就在(明确时间、地点) *не дальше чем вчера* 就在昨天

да́ма, -ы [阴] **1.** 〈旧〉太太,夫人 *светская д.* 上流社会的贵夫人 *дамы и девицы* 太太和小姐 *д. сердца* 〈谑〉心爱的女人,情人 *классная д.* (革命前女子学校中)班级的女学监 **2.** 女士,女子(礼貌用语) **3.** 女舞伴 **4.** (扑克牌的)皇后Q *пиковая д.* 黑桃皇后,黑桃Q‖形 **да́мский,** -ая, -ое (用于1,2解)

да́мба, -ы [阴]堤坝

да́мка, -и [阴] (跳棋中走到对方最后一排格子后能随意走动的)王棋 *пройти в дамки* 〈转、口〉在某方面获得成功 *быть в дамках* 〈转、口〉成为胜者

дамо́клов: **дамоклов меч** 〈书〉达摩克利斯之剑,喻随时可能遭到的危险(希腊传说,大臣达摩克利斯觊觎王位,国王请其赴宴时用马鬃吊利剑于他的位子之上) *быть под дамокловым мечом* 处境岌岌可危

да́мский, -ая,-ое. **1.** 见 дама. **2.** 女用的 *дамская одежда* 女服 *д. портной* 做女服的裁缝 *д. парикмахер* 为妇女理发的理发师 *дамская комната* 女更衣室,女盥洗室

дан, -а [阳] (围棋)段

да́нность, -и [阴]〈书〉实际存在的东西,客观现实

да́нные, -ых. **1.** (作结论、决定所需的)资料,数据 *по официальным данным* 根据官方的资料 *цифровые д.* 数据 **2.** 品质,才能,条件 *иметь все д. для получения премии* 具备获奖的一切条件 *хорошие голосовые д.* 良好的嗓音素质

да́нный, -ая, -ое 这个,正是这个 *д. случай* 这种情况 *в д.момент* 在这一时刻◇ **данная величина** 已知数(数学用语)

да́нсинг, -а [阳]咖啡馆或餐馆里的舞厅

данти́ст, -а [阳] (旧俄未经专门学校学习的)牙医师‖阴 **данти́стка, -и**

дань, -и [阴] **1.** 贡品,贡赋 **2.** 〈转〉 *чего* 〈书〉应有的,应给予的 *принести д. уважения кому-н.* 给···以应有的尊重 **3.** *чему* 〈转〉无奈的迁就,让步,屈从 *д. моде* 顺应时髦 *Это была д. традиции.* 屈从传统。◇ **отдать дань** *чему* 充分肯定,给···以充分的重视 **отдать дань природе** 〈旧〉按自己的天性行事

дар, -а 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** 〈雅〉礼品,捐赠,恩赐 *принести что-н.в д. кому-н.* 赠送··· **2.** 才能,天赋 *литературный д.* 文学才能 *лишился дара речи* 失去说话的能力

дарвини́зм, -а [阳]达尔文主义

дарвини́ст, -а [阳]达尔文主义者‖阴 **дарвини́стка,** -и

дарёный, -ая, -ое 〈口〉 同 подаренный. *дареная вещь* 赠品 *Дареному коню в зубы не смотрят.* 〈谚〉接受赠马不看岁口,受拿礼物不应挑剔。

дари́тель, -я [阳]〈口〉赠送者‖阴 **дари́тельница,** -ы

дари́ть, дарю́, да́ришь [未] **1.** *кому-чему кого-что* 赠送,送与,献给 **2.** *кого (что) чем* 〈转,旧,讽〉赐予,赏给 *д. улыбкой* 报之一笑‖完 **подари́ть,** -арю́, -а́ришь; -а́ренный

дармовщи́нка 〈俗〉: **на дармовщинку** 同 даровщинка

дармое́д, -а [阳]〈口〉食客,吃闲饭的人,游手好闲者‖阴 **дармое́дка, -и**

дармое́дничать, -аю, -аешь [未]〈口〉好吃懒做,游手好闲 ‖名 **дармое́дство,** -а [中]

дарова́ние, -я [中] **1.** 见 даровать. **2.** 同 талант (1解) 〈书〉 *музыкальное д.* 音乐才能

дарова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完,未] 〈旧,雅〉赏赐,奖赏 *д. победу* 赐以胜利 *д. свободу* 赐予自由 *д. жизнь кому-н.* 赦免···的死刑 ‖ 名 **дарова́ние,** -я [中]

дарови́тый, -ая, -ое; -ит 有才华的,天才的 *д. юноша* 有才华的青年 ‖ 名 **дарови́тость, -и** [阴]

даровóй, -а́я, -о́е 〈口〉免费的,白得的 *д. проезд* 免费乘车

даровщи́нка 〈俗〉 **на даровщинку** 不要钱,白得 *любит угоститься на д.* 喜欢吃白食

да́ром [副] 〈口〉 **1.** 同 бесплатно. *получить д.* 白得 **2.** 无益,徒劳,枉然 *д. потерять время* 白白地花了时间 ◇ **даром не пройдет** *что кому* 不会白白过去,一定会有不良后果,一定会有报应 **даром что** ··· 〈俗〉尽管,别看 *Даром что молодой, а разумный.* 别看年轻,可很有头脑。

да́рственный, -ая, -ое 〈专〉赠送的,赠与的,与赠品有关的 *дарственная запись* 赠送的证书

да́та, -ы [阴] **1.** 日期,日子 *исторические даты* 具有史历意义的日子 **2.** 信件、文章写完后注明的年、月、日 *письмо без даты* 未注明日期的信

да́тельный: дательный падеж 给与格,第三格

дати́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что.* **1.** 在···上写上日期 *д. заявление вчерашним числом* 在申请书上注明昨天的日期 **2.** 〈书〉确定日期 *д. события* 确定事件发生的日期 ‖ 名 **датиро́вка,** -и [阴]

датча́не, -а́н 单 -а́нин, -а [阳]丹麦人 ‖ 阴 **датча́нка,** -и. ‖ 形 **да́тский,** -ая, -ое

да́тчик, -а [阳]传感器,传感装置,传送器

дать, дам, дашь, даст, дади́м, дади́те, даду́т; дал, дала́, да́ло (或 дало́), да́ли (не́ дал 或 не да́л, не дала́, не́ дало, не́ дали); дай; да́нный (дан, -на́; не́ дан, не дана́, не́ дано 或 не дано́, не́ даны 或 не даны́) [完] **1.** *кого-что кому-чему* 给,送给,交给,授给 *д. деньги* 给钱 *д. книгу* 给书 *д. свой адрес* 告诉、给自己的地址 *д. орден* 授给勋章 *Сколько дашь за сапоги?* 〈转〉这双靴子你给多少钱? **2.** *что* 或接动词不定式 *кому-чему* 提供,供给,使得到 *д. помещение* 提供房舍 *д. работу* 提供工作 *д. место* 提供地方 *д. возможность что-н. делать* 提供从事…的可能 *д. покой* 使…得到安宁 *д. пить* 让…喝 *не дали спать кому-н.* 不让睡觉 *дал свече догореть* 让蜡烛燃完 *Дайте я попытаюсь.* 让我试试。**3.** *что кому-чему* 带来;产生;获得 *Труд дал удовлетворение.* 劳动带来愉悦。*Земля дала богатый урожай.* 土地获得大丰收。**4.** *что кому* (或无补语)举办,组织,举行 *д. обед* 设午宴 *д. ужин* 设晚宴 *д. концерт* 举办音乐会 *д. спектакль* 组织演出 **5.** *что кому чему* 估计(年龄) *Ему не дашь сорока лет.* 他看上去不到四十。**6.** *что* 与名词连用,表示该名词的意义 *д. согласие* 同意,允许 *д. звонок* 打铃 *д. трещину* 裂开 *д. приказ* 命令 *д. совет* 劝告 *д. телеграмму* 发电报 *д. отзыв* 作出反应 *д. веру* 〈旧〉相信 *д. начало чему-н.* 开始 *д. сражение* 战斗 *д. свет* 点灯 *д. радио* 〈专〉用无线电发出 **7.** *что* (或 чего) *кому* 或 *кому по чему, во что* 〈俗〉打,揍 *д. пощечину* 打嘴巴 *д. по спине* 在背上打 *д. в ухо* 打耳光 **8.** 同 задать (4解) **9.** 〈口〉命令式作语气词与动词将来时单数第一人称连用表示试图、决定、开始做… *Дай, думаю, сяду отдохну.* 我想,还是让我坐下来休息会儿吧。◇ **дать знать** *о ком-чем* 通知,告诉 **дать руку** *кому* 伸出手来搀扶,准备握手 **не дано́** *кому что* (接不定式)无权,没可能做… **ни дать ни взять** 丝毫不差,一模一样 ‖ 未 **дава́ть,** даю́, даёшь; **дава́й;** дава́я [多次] **да́вывать** 现在时不用(用于1, 2, 4, 6和7解) 〈俗〉 ‖ 名 **да́ча, -и** [阴] (用于1, 6解) 〈专〉

да́ться, да́мся, да́шься, да́стся, **дади́мся,** дади́тесь, даду́тся; да́лся, -ла́сь; **да́йся** [完] 〈口〉 **1.** 让,容许,受 *не дается в руки* 不受他人支使 *Не дамся я в обман.* 我不受骗。**2.** [一、二人称不用]容易掌握,不难学会 *Латынь ему далась.* 拉丁文他学得很轻松。**3.** [只用过去时] 〈不赞〉老念叨着,老想着 *Далась тебе эта книжка.* 你老念叨着这本书。‖未 **дава́ться,** даю́сь, даёшься; дава́йся; дава́ясь (用于1, 2解)

да́ча[1], -и [阴] **1.** 见 дать. **2.** 〈专〉一份,一份的量 *две дачи овса* 两份燕麦饲料

да́ча[2], -и [阴] 别墅 *снять дачу* 租别墅 *жить на даче* 住在别墅 *Детский сад выехал на дачу.* 幼儿园去郊外避暑了。‖ 小 **да́чка,** -и [阴] ‖ 形 **да́чный,** -ая, -ое

да́ча[3], -и [阴] 〈专〉一片林区,一片林场

дачевладе́лец, -льца [阳] 别墅的所有者 ‖ 阴 **дачевладе́лица,** -ы

да́чник, -а [阳] 租用别墅度夏的客人 ‖ 阴 **да́чница,** -ы

дая́ние, -я [中] 〈口〉馈赠,赐物,捐赠 *Всякое д. благо.* 一切馈赠都是美好的。*доброхотное д.* 自愿的捐助

два, двух, двум, двумя́, о двух [阳] две [数] 二 *рассказать в двух словах* 用短短的两三句话叙述; 〈转〉很短,很少 *живет в двух шагах* 住得很近,没几步路; 〈转〉就在旁边 *ни д. ни полтора* 〈口〉不知是什么情况;不伦不类 *в д. счета сделать что-н.* 一下子就把某件事做完了; 〈俗〉很快 ‖ 序数 **второ́й,** а́я, -о́е

двадцатиле́тие, -я [中] **1.** 二十年 **2.** *чего* 二十周年(纪念) *отмечать чье-н. д.* 庆祝…的二十岁生日 ‖ 形 **двадцатиле́тний,** -яя, -ее

двадцатиле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 двадцатилетие. **2.** 二十年的

два́дцать, -и́,-ью́ [数] 二十 *Д. раз тебе говорил* 已经对你说了有二十次了; 〈口〉不只一次,多次说过。‖ 序数 **двадца́тый,** -ая, -ое

два́жды [副] 两次,两回,两倍 *Д. сказал.* 说了两次。*Д. пять — десять.* 二(乘)五得十。*как д. два* 〈口〉完全清楚,简单,如同二二得四一样明显

двенадцатипе́рстный: двенадцатиперстная кишка 十二指肠的

двена́дцать, -и [数] 十二 ‖ 序数 **двена́дцатый,** -ая, -ое

две́рка, -и [阴] **1.** 见 дверь. **2.** 小门

две́рца, -ы, -рец [阴] **1.** (用品的)开口,门 *печная д.* 炉门 **2.** 小门(通常指两扇的门) *дверцы кареты* 轿式马车的门

дверь, -и, о две́ри, на двери́; [复] (意义同单数) -и, -е́й, -я́м, -я́ми 或 -рьми́ [阴] 门,门户; 出入口 *дубовая д.* 橡木门 *стоять в дверях* 站在门口 *прорубить д.* 开一个门 *жить д. в д.* 门对门住 *у дверей* 在门边; 〈转〉很近,临近 *при закрытых дверях* 无公众参加的,无旁听的 *день открытых дверей* 开放日(学校为了使将要毕业的中学生了解情况,供其参观了解的日子) *показать на д. кому-н.* 〈转〉强令…出去,下逐客令 *хлопнуть дверью* 砰地一声把门关上; 〈转〉愤然离去 *Закрой д. с той стороны.* 〈转, 口, 谑〉走开! ‖ 小 **две́рка,** -и [阴] ‖ 形 **дверно́й,** -а́я, -о́е

две́сти, двухсо́т, двумста́м, двумяста́ми, о двухста́х [数] 二百 ‖ 序数 **двухсо́тый,** -ая, -ое

дви́гатель, -я [阳] **1.** 发动机 *д. внутреннего сгорания* 内燃机 *ракетный д.* 喷气发动

机 **2.** *чего* 〈转, 雅〉动力, 推动力 *Труд — д. науки и культуры.* 劳动是科学和文化的推动力。

двигательный, -ая, -ое 发动的, 推动的; 运动的 *двигательные нервы* 运动神经

двигать, -аю, -аешь 或 движу, движешь; двигая [未] **1.** (通常用 -аю, -аешь) *кого-что* 推动, 移动, 挪动 *д. мебель* 挪动家俱 **2.** (通常用 -аю, -аешь) *чем* 晃动, 摇动; 使…动弹 *д. плечами* 晃动肩膀 *д. стульями* 摇晃椅子 **3.** (通常用 -аю,-аешь) *кого-что* 使…前进, 调动 *д. войска к побережью* 调动部队朝沿岸地带前进 **4.** *что* 〈转, 雅〉推动, 促进, 使…发展 *д. науку* 推动科学的发展 *движущие силы революции* 革命的推动力 **5.** [一、二人称不用] -жет. *что* 引动, 开动 *Пружина движет часовой механизм.* 发条引动钟表的机械。**6.** [一、二人称不用] -жет. **кем** 〈转, 雅〉成为某人行为的动机, 支使, 支配, 驱使 *Им движет тщеславие.* 虚荣心驱使着他。**7.** (-аю, -аешь) 同 двигаться (2解) 〈俗〉 *Двигай вперед.* 请你往前去。‖ 完 **двинуть,** -ну, -нешь (用于1, 2, 3, 4和7解).

двигаться, -аюсь, -аешься 或 движусь, движешься; двигаясь [未] **1.** 运动, 移动, 向前进 *д. вперед семимильными шагами* 突飞猛进, 一日千里; 〈转〉很快 *Стрелка движется по циферблату.* 指针在表盘上转动。*д. по дороге* 沿路前进 *д. по службе* (在职务上)高升 **2.** (通常用 -аюсь, -аешься) 走, 去; 出发, 动身 *д. в путь* 上路 **3.** 动, 动弹 *сидеть, не двигаясь* 坐着不动, 一动也不动地坐着 *Ноги не двигаются.* 腿不能动弹了。‖ 完 **двинуться,** -нусь, -нешься

движенец, -нца [阳] 运输部门的工作人员

движение, -я [中] **1.** 运动 (哲学中的物质存在形式) *Нет материи без движения и движения без материи.* 没有不运动的物质, 也没有无物质的运动。**2.** (按一定的方向) 运行, 运转, 运动, 行动 *вращательное д.* 旋转运动 *привести в д. что-н.* 使…开动起来 *д. планет* 行星的运动 *д. войск* 部队的行动 **3.** (身体的或身体某部位的) 动作 *д. руки* 手的动作 *неловкое д.* 笨拙的动作 *лежать без движения* 一动不动地躺着 **4.** 〈转〉内心的情感活动 *д. сердца* 内心活动 *душевное д.* 情感活动 **5.** 交通, 通行, 往来 *трамвайное д.* 有轨电车的通行 *правила уличного движения* 交通规则 **6.** 〈转〉(文艺作品中) 情节的紧张性, 生动性 *В пьесе мало движения.* 剧本不够紧张生动。**7.** 社会活动 *д. новаторов производства* 生产革新运动 *д. в защиту мира* 保卫和平运动 *национально-освободительное д.* 民族解放运动 **8.** 变化, 变动; 动态, 进展 *д. событий* 事件的进展◇ **служба движения** (管理火车、船舶运行的) 运输科

движимость, -и [阴] 动产

движимый, -ая, -ое; -им. **1.** *чем* 〈雅〉受(某种情感的)驱使, 激动 *д. чувством справедливости* 受正义感的驱使 **2.** [长尾] 〈专〉动产的 (反义词: недвижимый 不动产的)

движитель, -я [阳] 〈专〉驱动装置, 推进装置 (飞机螺旋桨、汽车轮子, 坦克履带)

движок, -жка [阳] 〈专〉 **1.** (各种机械中的) 滑动部件 **2.** 小型发动机 **3.** (清除道路积雪用的) 木制大推板‖ 形 **движковый,** -ая, -ое

двинуть, -ну, -нешь [完] **1.** 见 двигать. **2.** 〈俗〉打, 摔, 敲

двинуться 见 двигаться

двое, двоих, двоим [集数] **1.** 两个, 二 (与表示男人的阳性名词, 复数人称代词或单独使用) *д. братьев* 兄弟两人 *д. носильщиков* 两个抬担架的人, 两个搬运工 *д. слуг* 两个仆人 *д. детей* 两个孩子 *Нас было д.* 我们俩。*Встретил двоих.* 遇见了两个人。*На дороге показались д.* 马路上出现了两个人。*Встаньте по д.* 两个两个地站起来。**2.** (只用一、四格) 与只有复数的名词连用, 表示两个 *д. суток* 两昼夜 *д. саней* 两辆雪撬 *д. часов* 两块手表 *д. очков* 两付眼镜 *д. ножниц* 两把剪刀 *д. щипцов* 两把镊子 *д. брюк* 两条长裤 *д. штанов* 两条裤子 **3.** (只用四格) 与表示成对、成双的东西的名词连用 *У меня не д. рук.* 我又没长两双手。*д. сапог* 两双靴子 *надеть д. чулок* 穿两双袜子 *надеть д. варежек* 戴两付手套 ◇ **за двоих** 顶两个人 *есть за двоих* 饭量顶两人 *работать за двоих* 干两个人的活 **на своих (на) двоих** 〈俗, 谑〉用两条腿走, 步行

двоеборье, -я [中] 两项运动 *зимнее д.* 冬季两项运动

двоевластие, -я [中] 两个政权同时并存的现象

двоедушие, -я [中] 心口不一致, 表里不一, 虚伪 ‖ 形 **двоедушный,** -ая, -ое; -шен, -шна

двоеженец, -нца [阳] 重婚者, 娶二个妻子的人

двоежёнство, -а [中] 一夫二妻, 重婚 (男子) *Д. преследуется законом.* 重婚要受到法律制裁。

двоеточие, -я [中] (:) 冒号

двоечник [*шн*], -а [阳] 〈口〉成绩不及格的, 经常得两分的学生 ‖ 阴 **двоечница,** -ы

двоить, двою, двоишь [未] *что.* **1.** 同 раздваивать. **2.** 〈专〉重耕一遍, 复耕 *д. поле* 将地重耕一遍 ‖ 完 **вздвоить,** -ою, -оишь; -оенный (-ён, -ена) (用于2解)

двоиться, двоюсь, двоишься [未] **1.** [一、二人称不用] 同 раздваиваться (1解) **2.** 模糊不清, 成双影 *В глазах двоится.* 眼睛看不清东西。

двоичный, -ая, -ое 〈专〉二进制的 *двоичная система счисления* 二进位制计数法 *двоич-*

ные дроби 二进位小数 *д. код* 二进位制电码

двóйка, -и [阴] **1.** 数字二 **2.** 学校成绩分数的二分 **3.** 含数字二的各类事物, 如扑克牌中的二, 双桨小艇 **4.** 〈口〉排列为二的各种事物

двойни́к, -á [阳] **1.** *чей* 或 *кого* 性情相貌一样的人 *мой д.* 和我长得一模一样的人 **2.** 成双的东西, 由两个组成的事物

двойнóй, -áя, -óе. **1.** 加倍的, 双份的 *двойная порция* 双份 **2.** 双的, 两重的, 两层的 *двойная подкладка* 双层夹里 *двойное дно* 双层底 *человек с двойным дном* 〈转〉两面派 **3.** 两面派的, 虚伪的 *двойная игра буржуазных дипломатов* 资产阶级外交家的两面派伎俩

двóйня, -и 复二 -óен [阴]双胞胎

двойня́шка, -и [阳及阴]〈口〉同 близнец

двóйственный, -ая, -ое; -ен, -нна 模棱两可的, 两面倒的; 矛盾的, 双重的 *двойственное решение* 模棱两可的决定 *двойственное отношение к чему-н.* 对某事矛盾的态度 *д. характер* 矛盾的性格 ‖ 名 **двóйственность,** -и [阴]

двойча́тка, -и [阴]含两个相同部分的东西, 如两株长在一起的核桃、黄瓜等

двор[1], -á [阳] **1.** 院子, 庭院 **2.** 农户, 农舍, 农家 *колхозный д.* 集体农庄农户 *деревня в сто дворов* 一百户人家的村子 ◇ **на дворе** 〈口〉室外, 户外(暖和, 冷等)(表示天气, 一天或一年的一段时间, 季节) *Уж зима на дворе.* 时令已是冬天。**не ко двору** *кто* 或 *что* 〈口〉不受欢迎, 不合脾胃 **со двора** 〈俗, 旧〉从家中 ‖ 小 **двóрик,** -а [阳] (用于1解) ‖ 形 **дворóвый,** -ая, -ое (用于1解)

двор[2], -á [阳]君主制国家中的君主和宫庭 *царский д.* 沙皇宫庭 *быть при дворе* 在宫庭里服务

дворéц, -рцá [阳] **1.** 宫殿(指宏伟华丽的建筑) **2.** 皇宫, 宫廷 *летний д. Петра Первого* 彼得一世的夏宫 **3.** 宫, 馆(与二格定语连用, 表示开展社会活动用的建筑) *д. пионеров* 少年宫 *д. труда* 劳动者之家 *д. спорта* 体育馆 *д. бракосочетаний* 婚礼宫 ‖ 形 **дворцóвый,** -ая, -ое (用于2解) *д. переворот* 宫廷政变

дворéцкий, -ого [阳] (地主、资本家的) 大管家

двóрник, -а [阳] **1.** 管理或打扫院子的人 **2.** 〈口〉(汽车前窗上的)雨、雪刷 ‖ 阴 **двóрничиха,** -и (同1解) 〈口〉 ‖ 形 **двóрницкий,** -ая, -ое (同1解)

двóрницкая, -ой [阴]〈旧〉管理或打扫院子的人住的房子

двóрня, *-и [阴, 集] (农奴制时代地主家的)仆人(的总称)*

дворня́га, -и [阴] 或 **дворня́жка,** -и 复二 -жек [阴]非良种的看家狗

дворóвый, -ая, -ое. **1.** 见 двор[1]. **2.** 仆人 *дворовые люди* 仆人们

дворяни́н, -а 复 -я́не, -ря́н [阳]贵族 ‖ 阴 **дворя́нка,** -и ‖ 形 **дворя́нский,** -ая, -ое

дворя́нство, -а [中]贵族、贵族阶层、贵族身分

двоюрóдный, -ая, -ое 叔伯的; 姑表的; 姨表的 *д. брат* 堂兄弟, 表兄弟 *двоюродная сестра* 堂姐(妹), 表姐(妹) *двоюродная тетка* 堂姑(姨), 表姑(姨)

двоя́кий, -ая, -ое; -я́к 双重的, 二重的; 两种的 *двоякая выгода* 双重利益, 两利 *решить двояко* 用两种方法解决

двояковóгнутый, -ая, -ое 两面凹进去的 *двояковогнутое стекло* 两面凹的玻璃片

двояковы́пуклый, -ая, -ое 两面凸的 *двояковыпуклое стекло* 两面凸的玻璃片

двоякоды́шащие, -их 单 -ее, -его [中]肺鱼亚网(可用腮、肺呼吸的)

дву … 或 **двух** … [复合词第一部]表示"双的"、"两个的", 如 *двумерный, двуногий, двугорбый двугранный, двурогий, двухмесячный, двухлетний, двухкопеечный, двухдневный, двухколесный, двухколейный, двухмоторный, двухтомный, двухжильный*

двубóртный, -ая, -ое 两排扣的 *двубортное пальто* 两排扣大衣

двугла́вый, -ая, -ое 双头的 *д. орел* 双头鹰(徽饰)

двугри́венный, -ого [阳]〈口〉二十戈比的钱或硬币

двудóльный, -ая, -ое 〈专〉双子叶的; 双音节格的 *двудольные растения* 双子叶植物 *д. размер стиха* (ямб, хорей) 双音节格诗(抑扬格, 扬抑格)

двудóмные, -ых 单 -ое, -ого [中]〈专〉雌雄异株的(植物)

двуеди́ный, -ая, -ое 〈书〉二位一体的, 两位一体的

двужи́льный, -ая, -ое 〈俗〉坚韧耐劳的, 强壮的, 结实的

двузна́чный, -ая, -ое. **1.** 两位数的 *двузначное число* 两位数字 **2.** 有两个值的, 有两个意义的 *двузначная величина* 两个值, 双值(数学用词)

двукóлка, -и [阴]两轮车

двукра́тный, -ая, -ое 两次的, 两倍的 *двукратное напоминание* 两次提醒 *д. чемпион* 两次冠军 *в двукратном размере* 双倍的

двукры́лые, -ых 单 -ое, -ого [中]〈专〉双翅的(如苍蝇, 蚊子)昆虫

двули́кий, -ая, -ое 〈书〉有相矛盾的两方面特点的; 两面派的, 口是心非的 ◇ **Двуликий Янус** 有两副面孔的门神雅努斯; 两面派, 伪君子

двули́чие, -я [中]两面派行为, 口是心非, 虚伪

двули́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 口是心非的, 虚伪的, 两面派的 ‖ 名 **двули́чность,** -и [阴]

двунóгий, -ая, -ое 双足的, 两条腿的

двуо́кись, -и [阴]〈专〉二氧化物
двупла́нный, -ая, -ое 在两张平面图上的; 有两个平面图的 *двупланное изображение* 用两张平面图描绘 ‖ 名 **двупла́нность, -и** [阴]
двупо́лый, -ая, -ое〈专〉**1.** 两性的 **2.** 雌雄同株的, 有雌雄蕊的
двупо́лье, -я [中]二段轮种制(半耕种半休闲的旧式耕种法) ‖ 形 **двупо́льный, -ая, -ое**
двуру́чный, -ая, -ое 有两个柄、把的(工具) *двуручная пила* 双把锯
двуру́шник, -а [阳]耍两面派的, 两面讨好的 ‖ 阴 **двуру́шница, -ы**
двуру́шничать, -аю, -аешь [未]耍两面派, 两面讨好 ‖ 完 **сдвуру́шничать, -аю, -аешь**
двуру́шничество, -а [中]两面派行为, 骑墙态度 *политическое д.* 政治上的两面派行为 ‖ 形 **двуру́шнический, -ая, -ое.** *действовать, поступать двурушнически* 耍两面派
двусве́тный, -ая, -ое 有上下两排窗户的 *д. зал* 有两排窗户的大厅
двуска́тный, -ая, -ое 两面倾斜的, 双斜面的, 双坡的 *двускатная крыша* 双坡面房顶
двусло́жный, -ая, -ое 双音节的 *двусложное слово* 双音节词
двусмы́сленность, -и [阴] **1** 见 двусмысленный. **2.** 模棱两可的话, 语意双关的话; 语意轻薄的话 *говорить двусмысленности* 说轻薄的话
двусмы́сленный, -ая, -ое; -ен, -нна. **1.** 模棱两可的, 语意双关的 *д. ответ* 语意含糊的回答 **2.** 含有不庄重意思的, 轻薄的 *двусмысленная шутка* 含有不庄重含义的玩笑 ‖ 名 **двусмы́сленность, -и** [阴]
двусмы́слица, -ы [阴]〈中〉同 двусмысленность (2解) *говорить двусмыслицы* 说轻薄话
двуспа́льный, -ая, -ое 两人睡的 *двуспальная кровать* 双人床
двуство́лка, -и [阴]双筒枪
двуство́льный, -ая, -ое 双筒的 *двуствольное ружье* 双筒枪 *двуствольное бурение* 双筒钻井
двуство́рчатый, -ая, -ое 双扇的 *двустворчатая дверь* 双扇门
двусти́шие, -я [中]二行诗; 二行的诗段
двусторо́нний, -яя, -ее. **1.** 双面的, 两面的 *двустороннее сукно* 双面呢 *двустороннее воспаление легких* 两叶肺发炎 **2.** 双方的, 双边的 *двустороннее соглашение* 双边协定 ‖ 名 **двусторо́нность, -и** [阴] (用于2解)
двутавро́вый, -ая, -ое〈专〉工字形的 *двутавровая балка* 工字梁
двух… 见 дву…
двухвёрстный, -ая, -ое. **1.** 两俄里长的 *д. переход* 两俄里长的一段路 **2.** 两俄里缩为一英寸的 *двухверстная карта* 两俄里缩为一英寸的地图
двухгоди́чный, -ая,-ое 两年的 *д. курс* 两年制课程
двухгодова́лый, -ая, -ое 两岁的 *д. ребенок* 两岁的小孩
двухдне́вный, -ая, -ое. **1.** 两天的 *д. переход* 两天的路程 **2.** 可用两天的 *д. запас* 两天的储备
двухкассе́тный, -ая, -ое 双卡的 *двухкассетный магнитофон* 双卡录音机
двухкварти́рный, -ая, -ое 有两套住宅的 *д. дом* 有两套住宅的房子
двухкилометро́вый, -ая, -ое. **1.** 两公里的 *д. путь* 两公里的路 **2.** 两公里缩为一厘米的, 二十万分之一的 *двухкилометровая карта* 二十万分之一的地图
двухко́мнатный, -ая, -ое 有两个房间的 *двухкомнатная квартира* 两间一套的住宅
двухла́мповый, -ая, -ое 两个电子管的 *д. приёмник* 两个电子管的接收机, 收音机
двухле́тие, -я [中] **1.** 两年 **2.** *чего* 两周年纪念 ‖ 形 **двухле́тний, -яя, -ее**
двухле́тний, -яя,-ее. **1.** 见 двухлетие. **2.** 两年的; 两岁的 **3.** 两年生的 *двухлетнее растение* 两年生植物
двухле́ток, -тка〔阳〕两岁的动物
двухлитро́вый, -ая, -ое 容积为两升的 *д. жбан* 可装两升的小桶
двухме́рный, -ая, -ое 二度的, 二维的 ‖ 名 **двухме́рность, -и**〔阴〕
двухме́стный, -ая, -ое 可供两人坐的, 双座的 *двухместное купе* 两个铺位的包厢
двухнеде́льный, -ая, -ое. **1.** 两周的, 两星期的 *д. отпуск* 两周的休假 **2.** 出生两周的 *д. ребенок* 两周的婴儿 **3.** 两周出一期的 *д. журнал* 半月刊
двухпала́тный, -ая, -ое 两院制的 *двухпалатная система организации Верховного Совета* 最高苏维埃组织的两院制
двухра́зовый, -ая, -ое (在一段时间里)两次的 *двухразовое питание* 一日两餐
двухсме́нка, -и〔阴〕〈口〉双班制, 两班倒
двухсотле́тие, -я [中] **1.** 二百年 **2.** *чего* 二百周年纪念 *д. основания города* 建城二百周年 ‖ 形 **двухсотле́тний, -яя, -ее**
двухсотле́тний, -яя,-ее. **1** 见 двухсотлетие. **2.** 二百年的
двухсо́тый, 见 двести
двухта́ктный, -ая, -ое〈专〉**1.** 二节拍的 *двухтактная пауза* 二节拍休止 **2.** 二冲程的(内燃机) *д. мотор* 二冲程发动机
двухто́мник, -а〔阳〕两卷本, 两卷集 *д. Пушкина* 普希金的两卷集
двухто́мный, -ая, -ое 两卷集的 *д. труд* 两卷集的作品
двухты́сячный, -ая, -ое. **1.** [序数]第二千的 **2.** 值二千卢布的 *двухтысячная шуба* 价值二千卢布的皮袄 **3.** 由两千个构成的 *д. отряд* 两千人的队伍

двухцве́тный, -ая, -ое 两色的, 双色的 *двухцветная ткань* 两色的织物 *д. ковер* 双色地毯 *д. флаг* 双色旗

двухчасово́й, -а́я, -о́е. **1.** (长达)两小时的 *д. доклад* 长达两小时的报告 **2.** 预定在两点钟的 *д. поезд* 两点开的火车

двухэта́жный, -ая, -ое 两层楼的 *д. дом* 两层楼房 *двухэтажная ругань* 〈转〉拐弯抹角的俏皮骂语 *д. пример* 〈转〉非常复杂的例子

двучле́н, -а [阳] 二项式 ‖ 形 **двучле́нный,** -ая, -ое

двучле́нный, -ая, -ое. **1** 见 двучлен. **2.** 由两个成份构成的

дву́шка, -и [阴]〈俗〉两戈比的硬币

двуязы́чный, -ая, -ое; -чен, чна. **1.** 通用两种语言的 *двуязычное население* 通用两种语言的居民 **2.** 用两种语言编成的 *д. словарь* 双语辞典 ‖ 名 **двуязы́чие,** -я [中] (用于1解)

де [语气]〈俗〉〈俗〉据说, 据称, 说是(用于转述别人的话)

де... [前缀](与动词及动名词连用)表示"废除"、"取消"或"不"、"非", 如 *декодировать, дешифровать, демаскировать, демонтаж, демилимаризация, денационализация, декомпрессия, дестабилизация, дегуманизация*

дебаркаде́р [дэ, дэ́] (或 **дебарка́дер**), -а [阳] **1.** 三字码头, 趸船; 停泊处, 卸货场 **2.** 〈旧〉(火车站)月台, 站台

дебати́ровать, -рую, -руешь [未] *что* 或 *о чем* 〈书〉讨论, 辩论 *д. вопрос* 讨论问题

деба́ты, -ов 〈书〉讨论, 辩论 *горячие д.* 热烈的辩论 *парламентские д.* 议会上的讨论

дебе́лый, -ая, -ое; -е́л 〈口〉肥胖的, 营养充足的 *дебелая женщина* 肥胖的女人 ‖ 名 **дебе́лость,** -и [阴]

де́бет, -а [阳]〈专〉(会计帐目中的)收支借贷帐, 借方

деби́л, -а [阳] 弱智者, 低能儿 ‖ 形 **деби́льный,** -ая, -ое

деби́т, -а [阳]〈专〉(气体、水、石油或其它液体的)液量 *д. нефтяной скважины* 油井的出油量

дебито́р, -а [阳] 〈专〉同 должник. ‖ 形 **дебито́рский,** -ая, -ое

дебо́ш, -а [阳]〈口〉吵闹, 打闹 *устроить, поднять д.* 闹腾

дебоши́р, -а [阳]〈口〉好打闹, 吵闹的人

дебоши́рить, -рю, -ришь [未]〈口〉吵闹, 闹腾 ‖ 完 **надебоши́рить,** -рю, -ришь. ‖名 **дебоши́рство,** -а [中]

де́бри, *-ей.* **1.** *(无法通过的)*密林, 深林 *лесные д.* 密林 **2.** *чего* 或 *какие* 〈转〉复杂, 深奥, 研究甚少的领域 *д. математики* 深奥的数学问题 *запутаться в дебрях красноречия* 在演讲到最复杂的地方时思路紊乱了

дебю́т, -а [阳] **1.** 初次登台, 表演, 亮相 *д. в оперном театре* 第一次在歌剧院登台 *д. молодого поэта* 年青的诗人第一次发表诗作 **2.** 棋赛的开局, 开棋 *ферзевый д.* 先走王后的开局 ‖ 形 **дебю́тный,** -ая, -ое

дебюта́нт, -а [阳] 初次登台、发表作品或从事某事的人 ‖ 阴 **дебюта́нтка,** -и

дебюти́ровать, -рую, -руешь [完, 未] 第一次登台, 第一次在某个领域亮相

де́ва, -ы [阴]〈旧〉同 девушка (1 解) ◇ **старая дева** 〈口〉老姑娘, 老处女

девальва́ция [дэ], -и [阴]〈专〉货币贬值

дева́ть, -а́ю, -а́ешь; *кого-что* 〈口〉 **1.** [未] (用现在时) 放, 塞, 搁 *Куда деваешь мои книги?* 把我的书放哪儿? **2.** [完] (用过去时) 同 деть. *Не помню, куда девал перчатки.* 我不记得手套搁哪儿了。

дева́ться, -а́юсь, -а́ешься 〈口〉 **1.** [未] (用现在时) 不见了, 消失了 *Куда книги со стола деваются?* 桌上的书搁哪去了? **2.** [完] (用过去时) 同 деться. *Куда девалась моя книжка?* 我的书到哪儿去了?

де́верь, -я 复 -рья́, -ре́й [阳] 夫兄, 夫弟

девиа́ция [дэ], -и [阴]〈专〉 **1.** (受磁体或其它影响导致的)偏差, 偏移 **2.** 偏移, 偏航, 偏差(如炮弹, 子弹, 船等)

деви́з, -а [阳] **1.** 口号; 座右铭, 箴言 *Наш д. — вперед!* 我们的口号是前进! **2.** 征文、设计比赛时作者所用的代号(一个短句或一个词) ‖ 形 **деви́зный,** -ая, -ое

деви́ца, -ы [阴] **де́вица,** -ы [阴]〈旧〉姑娘, 少女 *скромная деви́ца* 端庄的少女 *молодая деви́ца* 年轻的姑娘 *красная де́вица* 大姑娘 *де́вица-красавица* 美女 ‖ 形 **деви́чий,** -ья, -ье, **де́вичий,** -ья, -ье 或 **деви́ческий,** -ая, -ое. *деви́чьи лица* 少女的面庞 *память девичья* 〈谑〉记忆力很坏 *девическая походка* 少女的步履

деви́чество, -а [中]〈旧〉处女时代, 姑娘身份

деви́чник [*шн*], -а [阳] 出嫁前告别女友的晚会; 姑娘、妇女的娱乐晚会

де́вичья, -ьей [阴] (地主庄园中) 女仆居住的房间

де́вка, -и [阴] 〈旧, 俗〉同 девушка (1, 2解) *засидеться в девках* 当老姑娘, 不出嫁

де́вочка, -и [阴] 女孩, 小姑娘 ‖ 小 **девчу́рка,** -и [阴] 〈口〉或 **девчу́шка,** -и [阴]〈口〉‖卑 **девчо́нка,** -и [阴]

де́вственник, -а [阳] 童男 ‖ 阴 **де́вственница,** -ы

де́вственный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 童贞的, 贞洁的, 处女的 **2.** 〈转〉原始的, 未经开垦的 *девственная почва* 处女地 ‖ 名 **де́вственность,** -и [阴]

де́вушка, -и [阴] **1.** 姑娘, 少女, 女郎 **2.** 〈旧〉女仆 **3.** 〈口〉对年轻妇女的称呼

девча́та, -а́т 〈口〉姑娘们, 小女孩子们

девча́чий, -ья, -ье 〈口〉 或 **девчо́ночий,**

-ья, -ье 〈口〉小姑娘的, 小女孩的 *девчачья манера* 小姑娘的举止 *Не надену девчоночий шарф.* 我不戴小姑娘的围巾。

девяно́сто, -а [数] 九十 *за д. кому-н.* 某人90开外了 *под д. кому-н.* 某人快90岁了 ‖序数 **девяно́стый,** -ая, -ое

девяностоле́тие, -я [中] **1.** 九十年 **2.** *чего* 九十周年纪念 *праздновать чье-н. д.* 庆祝某人的九十诞辰 ‖ 形 **девяностоле́тний,** -яя, -ее

девяностоле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 девяностолетие. **2.** 九十年的

де́вятеро, -ы́х, -ы́м [集数] **1.** 九个(与表示男人的阳性名词、复数人称代词或单独使用) *д. братьев* 九兄弟 *их д.* 他们九人 *повстречал девятерых* 遇到了九人 *на девятерых разделить* 分给九个人 **2.** (只用1、4格)九个(与只用复数的名词连用) *д. суток* 九昼夜 *д. саней* 九辆雪撬 *д. брюк* 九条长裤 **3.** (只用1、4格)(与表示成对成双的东西的名词连用) *д. ботинок* 九双皮鞋 *д. перчаток* 九付手套 ◇ **за девятерых** 顶九个人 *ест и пьет за девятерых* 顶九个人吃喝

девяти… [复合词第一部]表示"九", 如 *девятидневный, девятимесячный*

девятикла́ссник, -а [阳]九年级学生 ‖ 阴 **девятикла́ссница,** -ы

девятикра́тный, -ая, -ое 九次的, 变成九倍的, 增加了八倍的 *в девятикратном размере* 九比一的比例

девятиле́тие, -я [中] **1.** 九年 **2.** *чего* 九周年 *д. завода* 建厂九周年 ‖ 形 **девятиле́тний,** -яя, -ее

девятиле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 девятилетие. **2.** 九年的, 九周年的

девятисотле́тие, -я [中] **1.** 九百年 **2.** *чего.* 九百周年 ‖ 形 **девятисотле́тний,** -яя, -ее

девятисотле́тний, -яя, -ее. 1 见 девятисотлетие. **2.** 九百年的, 九百周年的

девятиты́сячный, -ая, -ое. **1.** [序数]九千的 **2.** 九千卢布的 **3.** 九千(人或物)的 *д. отряд* 九千人的队伍

девятичасово́й, -а́я, -о́е. **1.** (长达)九小时的 *девятичасовое ожидание* 等候了九小时 **2.** 预定九点的 *д. поезд* 九点发车的火车

девя́тка, -и [阴] **1.** 数字9 *попасть в девятку* 〈专〉射进足球门的上角 **2.** 表示含9的数的, 如九点牌, 九人的小组, 九个一组的物品等 **3.** 〈口〉用9表示的 *Приехал на девятке.* 乘9路(有轨电车, 无轨电车等)来的。

девятна́дцать, -и [数]十九 ‖ 序数 **девятна́дцатый,** -ая, -ое

девя́тый, -ая, -ое. *1. 见* девять. *2. [阴]*分成九份的 *девятая часть* 第九部分 *одна девятая* 九分之一

де́вять, -и́, -ью́ [数]九 ‖ 序数 **девя́тый,** -ая, -ое

девятьсо́т, девятисо́т, девятиста́м, девятьюста́ми, о девятиста́х [数]九百 ‖ 序数 **девятисо́тый,** -ая, -ое

де́вятью [副]乘以九, 九倍

дегаза́тор [*дэ*], -а [阳] **1.** 消毒器 **2.** 消毒员

дегаза́ция [*дэ*], -и [阴]消除毒气, 除气 *д. жидкости* 对液体进行消毒处理 *д. местности* 对地区进行消毒 ‖ 形 **дегазацио́нный,** -ая, -ое

дегенера́т, -а [阳]精神、心理上的蜕化者 ‖ 阴 **дегенера́тка,** -и

дегенера́ция, -и [阴]〈书〉(有机体生理、心理上的)蜕化, 变质, 退化 ‖ 形 **дегенерати́вный,** -ая, -ое; -вен, -вна; [名] **дегенерати́вность,** -и [阴]

дегенери́ровать, -рую, -руешь [完, 未]〈书〉蜕化, 变质, 退化, 衰退

дёготь, -гтя (-гтю) [阳] 焦油 ‖ 小, 昵 **дегото́к,** -тка́ (-тку́) [阳] 〈口〉 ‖ 形 **дегтя́рный,** -ая, -ое 或 **дегтево́й,** -а́я, -о́е

деградúровать [*дэ*], -рую, -руешь [完, 未]〈书〉劣化, 退化, 衰减, 衰退 ‖ 名 **деграда́ция,** -и [阴]

дёгтема́з, -а [阴]〈口〉造谣诽谤者, 抹黑者

дегтя́рный 见 деготь

дегуста́тор [*дэ*], -а [阳]〈专〉品尝者, 品味者 *д. чая* 品茶员 *д. вин* 品酒员

дегусти́ровать [*дэ*], -рую, -руешь; -анный [完, 未]〈专〉品尝, 品味 ‖ 名 **дегуста́ция,** -и [阴]; [形] **дегустацио́нный,** -ая, -ое

дед, -а [阳] **1.** 祖父, 爷爷, 外祖父, 姥爷 *наши деды* 〈转〉我们的祖先 **2.** 〈口〉老大爷, 老爷爷(多用作呼语) ◇ **дед мороз** 严寒老人, 圣诞老人 *Новогодние подарки принес дед мороз.* 圣诞老人带来了新年礼物。‖ 昵 **де́душка,** -и [阳] **деду́ля,** -и [阳]〈俗〉 **де́дка,** -и [阳] 或 〈口〉 **дедо́к,** -дка́ [阳] (用于2解) ‖ 形 **де́довский,** -ая, -ое 或 **де́дов,** -а, -о. *дедовские обычаи* 祖传的(古老的)习俗 *дедова шапка* 爷爷的帽子

дедовщи́на, -ы [阴, 集]〈俗, 不赞〉老兵作风(指军队里老兵欺侮新兵的行为)

дедо́к, -дка́ [阳]〈口〉 **1.** 见 дед. **2.** 同 старичок

деду́кция, -и [阴]演绎法, (与归纳法 индукция 相对)‖形 **дедукти́вный,** -ая, -ое

дееприча́стие, -я [中] (语法用词)副动词, 如 *лежа, играя, взяв* ‖ 形 **дееприча́стный,** -ая, -ое. *д. оборот* 副动词短语

дееспосо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 〈书〉有活动能力的, 有作为的, 有活力的 *д. организм* 有活力的机体 **2.** 〈传〉有行为能力的 *д. гражданин* 有行为能力的公民 ‖ 名 **дееспосо́бность,** -и [阴]

дежа́, -и́ [阴] (面包厂用的)大发面盆, 和面器皿

дежу́рить, -рю, -ришь [未] **1.** 值日, 值班 **2.**

守护，看守 *д. всю ночь у больного* 整夜守候在病人身旁 ‖ 名 **дежу́рство,** -а [中] (用于1解)

дежу́рный, -ая, -ое. **1.** 值日的，当班的 *д. милиционер* 值班民警 *д. по станции* 值班站长 *д. магазин* 值班商店(营业时间比一般长，休假日照常营业的商店) **2.** 〈不赞〉在一段时间内反复出现的，老做某事的 *дежурные цитаты* 反复引用的引文 *д. оратор* 没完没了老发言的人 ◇ **дежурное блюдо** (饭店里的)现成菜，例菜

дез..., [前缀]同 де...，(用于元音开始的词前)如，*дезорганизация, дезинформация*

дезавуи́ровать [дэ], -рую, -руешь [完，未] *кого-что* 〈公文〉(对自己的代表的言行)不同意，宣布取消代表人的资格 *д. своего представителя* 宣布取消自己的代表人的资格 *д. свое заявление* 宣布撤回自己的声明

дезактива́ция, -и [阴]〈专〉消除放射性污染 ‖ 形 **дезактивацио́нный, -ая, -ое**

дезерти́р -а [阳]逃兵，开小差的，临阵脱逃的

дезерти́ровать, -рую, -руешь [完，未]临阵脱逃，开小差

дезерти́рство, -а [中]临阵脱逃、开小差的行为；〈转〉逃避义务的行为

дезинсе́кция, -и [阴]〈专〉杀虫 ‖ 形 **дезинсекцио́нный,** -ая, -ое

дезинфе́ктор, -а [阳]消毒人员

дезинфе́кция, -и [阴]消毒 ‖ 形 **дезинфекцио́нный,** -ая, -ое

дезинфици́ровать, -рую, -руешь, -анный [完，未] *что* 进行消毒 *д. одежду больного* 给病人的衣服消毒 ‖ 完 也用 **продезинфици́ровать,** -рую, -руешь

дезинформа́ция [дэзы], -и [阴]虚假的报道 *д. общественного мнения* 用虚假的报道来欺骗社会舆论

дезинформи́ровать [дэзы], -рую, -руешь [完，未] *кого-что* 作虚假的报道；以虚假的报道来欺骗、蒙蔽

дезорганиза́тор, -а [阳]破坏组织，拆台、瓦解组织的人 ‖ 形 **дезорганиза́торский,** -ая, -ое

дезорганиза́ция, -и [阴]破坏、瓦解、涣散(组织，纪律，秩序)，捣乱

дезорганизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -зо́ванный [完，未] *кого-что* 破坏，捣乱，使…混乱，无秩序

дезориенти́ровать [дэ], -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого (что)* 引人迷途，混淆视听 ‖ 名 **дезориента́ция,** -и [阴]

деи́зм [дэ],-а [阳]自然神论 ‖ 形 **деисти́ческий,** -ая, -ое

деи́ст [дэ], -а [阳]自然神论者‖ 形 **деи́стский,** -ая, -ое

де́йственный, -ая, -ое; -ен, -нна 有作用的，有效的 *действенное средство* 有效的手段 ‖ 名 **де́йственность,** -и [阴]

де́йствие, -я [中] **1.** 运转，动作；作用；效力 *Закон обратного действия не имеет.* 法律没反作用(不受其它法律的影响)。*привести в д.* 使运转起来；使发生作用，使生效 **2.** 作用，效果；影响 *Лекарство оказало д.* 药物见效了。**3.** [常用复]行为，举动，行动，活动 *самовольные действия* 擅自行动 **4.** 事件，事情；故事 *Д. происходит в XV столетии.* 事情发生在十五世纪。**5.** (戏剧中的)幕 *комедия в трех действиях* 三幕喜剧 **6.** 数学演算、运算 *четыре действия арифметики* 算术的四则运算 ◇ **военные действия** 战争，战事

действи́тельно [副] **1.** 的确，确实，真的，实际的 *Он д. заболел.* 他真的病了。**2.** 〈口〉(用作肯定语气词和插入语)是的，的确，真是这样 *Д., он на этот раз прав.* 的确，这一次他是对的。

действи́тельность, -и [阴] **1.** 见 действительный. **2.** 现实，实际情况，事实 *Литература отражает д.* 文学反映现实。*современная д.* 现实，现在的实际情况 ◇ **в действительности** 实际上

действи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** (用全尾)实在的，确实的，真实的，真正的 *Не выдумка, а д. факт.* 不是臆造，而是确实的事实。**2.** 有作用的，有效的 *применять действительное средство* 采取有效的手段 **3.** 有效力的，起作用的；可使用的，有效期内的 *удостоверение действительно на один месяц* 证明书一月内有效 ◇ **действительная служба** 现役 **действительный залог** (语法中的)主动态 **действительный государственный советник юстиции** 国家特级司法参事(苏检察院工作人员的最高官衔) **действительный член** *чего* (科研机构，科学院等的)正式会员，院士 **действительное число** (数学中的)实数 ‖ 名 **действи́тельность,** -и [阴]

де́йство, -а [中](古时的)演戏，戏剧

де́йствовать, -твую, -твуешь; -твующий [未] **1.** 行动，动作；从事，采取行动 *д. решительно* 坚决地行动，果断地行动 ***действующая армия*** 作战部队 ***действующие законы*** 现行法律 *Аппарат хорошо действует.* 仪器很好使。**2.** *на кого-что* 起作用，发生影响，有功效 *Лекарство на него действует хорошо.* 药对他很有效。***Уговоры на него не действуют.*** 劝告对他不起作用。‖完 **поде́йствовать,** -твую, -твуешь (用于2解).

дейте́рий [дэ, тэ́], -я [阳]重氢，氘 ‖ 形 **дейте́риевый,** -ая, -ое

де́ка [дэ], -и [阴]弦乐器的音板

дека... [复合词第一部]表示"十"，如 *декаграмм, декалитр, декатонна*

декабри́ст, -а [阳]十二月党人 ‖ 形 **декабри́стский,** -ая, -ое

декабри́стка, -и [阴]十二月党人之妻

дека́брь, -я́ [阳] 十二月 ‖ 形 **дека́брьский,** -ая, -ое

дека́да, -ы [阴] **1.** 旬, 十天 **2.** (某种社会活动的)旬 *д. грузинского искусства в Москве* 莫斯科格鲁吉亚艺术旬 ‖ 形 **дека́дный,** -ая, -ое

декаде́нт, -а [阳] 颓废派(作家) ‖ 阴 **декаде́нтка, -и**

декаде́нтство, -а [中] 颓废派文艺, 颓废派 ‖ 形 **декаде́нтский,** -ая, -ое

декали́тр [*дэ*], -а [阳] 十升

декалькома́ния [*дэ*], -и [阴] 〈专〉转印画, 移印画; 转印法, 移印法(将彩色画由纸上移印到玻璃、陶瓷上的方法或画)

дека́н, -а [阳] 系主任 *д. филологического факультета университета* 大学语文系主任

декана́т, -а [阳] 系主任办公室 ‖ 形 **декана́тский,** -ая, -ое

декатирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 〈专〉蒸煮, 蒸、烫呢(对毛料进行加工的方法) ‖ 名 **декатиро́вка, -и** [阴]

деквалифици́роваться [*дэ*], -руюсь, -руешься [完] 失去专业, 失去专门技能 ‖ 名 **деквалифика́ция, -и** [阴]

деклама́тор, -а [阳] 朗诵演员 ‖ 形 **деклама́торский,** -ая, -ое

деклами́ровать, -рую, -руешь [未] *что* 朗诵 *д. стихотворение* 朗诵诗歌 ‖ 完 **продеклами́ровать,** -рую, -руешь; -анный ‖ 名 **деклама́ция, -и** [阴]; [形] **декламацио́нный,** -ая, -ое

декларати́вный, -ая, -ое; -вна **1.** [长尾] 〈书〉宣言式的, 宣言性的; 郑重的 *декларативное заявление* 郑重的声明 **2.** 表面的, 官样文章的 *Все его обещания носят д. характер.* 他的一切承诺都是官样文章。‖ 名 **декларати́вность, -и** [阴]

деклара́ция, -и [阴] **1.** 〈书〉宣言, 声明, *выступить с декларацией на конференции* 在会议上发表宣言 *правительственная д.* (在国会上的)政府宣言 *д. прав народов России* (в 1917 г.) 俄罗斯人民权利宣言(1917年发表) **2.** 〈专〉报单, 申报单 *таможенная д.* 海关申报单

деклари́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉宣言, 声明

деклассиро́ванный, -ая, -ое 失去本阶级属性的, 不参加任何社会生产的, 道德上堕落的

деклассиро́ваться, -руюсь, -руешься [完, 未] 失去本阶级属性, 不参加任何社会生产, 道德上堕落

декольте́ [*дэ, тэ́*] [不变, 中] (女衣上部)袒胸露背的开口 *платье с д.* 袒胸露背的衣服

декольтиро́ванный [*дэ*], -ая, -ое; -ан 袒胸露背的 *декольтированное платье* 袒胸露背的衣服 *декольтированная женщина* 穿袒胸露背的衣服的女人

декорати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна **1.** [长尾] 装饰用的, 观赏性的 *декоративные растения* 观赏植物 **2.** 美丽的景色 ‖ 名 **декорати́вность, -и** [阴] (用于2解)

декора́тор, -а [阳] **1.** 画布景的美术家 **2.** 装饰家, 布置美化(房屋, 环境的)艺术家

декора́ция, -и [阴] 布景, 舞台装置 ‖ 形 **декорацио́нный,** -ая, -ое

декори́ровать, -ру, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉装饰, 布置, 点缀 *д. зал цветами* 用花把大厅装饰起来 ‖ 完 或 **задекори́ровать,** -рую, -руешь

деко́рум [*дэ*], -а [阳] 〈书〉体面, 体统, 仪表 *соблюсти д.* 保持体面, 不失体统

декре́т, -а [阳] **1.** (政府的)决定, 法令, 命令(革命初苏维埃政权颁布的法令) **2.** 用于 **в декрет, в декрете** 等结构中同 декретный отпуск 〈口〉休产假 ‖ 形 **декре́тный,** -ая, -ое ◇ **декретный отпуск** 休产假

декрети́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉(政府)颁布法令, 命令

де́ланный, -ая, -ое (无短尾阳性)假装的, 装模作样的, 不自然的 *д. смех* 佯笑, 不自然的笑 ‖ 名 **де́ланность, -и** [阴]

де́лать, -аю, -аешь [未] **1.** *что* 做, 从事, 行动, 行事 *д. все для победы* 一切为了胜利 *д. по-своему* 按自己意志行事 *ничего не д.* 什么也不做 **2.** *что* 生产, 制做, 完成, 进行 *д. станки* 生产机床 *Колесо делает 100 оборотов в минуту.* 轮子每分钟转一百次。*д. задачи* 做习题 *д. гимнастику* 做操 *Приказано — делайте!* 〈口〉下了命令, 就去做吧! 完成命令吧! **3.** *что* (与代词 себе 连用或单独使用)定做 *д. себе костюм в мастерской* 在裁缝店为自己定做一件西装 **4.** *что* 与名词连用, 表示该名词的意义 *д. попытку* 企图, 尝试 *д. ошибки* 犯错误, 出差错 *д. наблюдения* 观察 *д. выбор* 选择 *д. упор на что-н.* 〈转〉特别注意… **5.** *что кому* 给…做什么, 对…做… *д. добро людям* 为人们做好事 *д. любезность* 帮忙, 费心, 效力 **6.** *кого-что из кого-чего* 使…成为… *д. из кого-н. посмешище* 使…成为取笑的对象 **7.** *кого (что) кем* 使…处于某种状态, 使…成为… *д. несчастным* 使不幸 *д. помощником* 使…成为助手 ‖ 完 **сде́лать,** -аю, -аешь; -анный. *Будет сделано!* 〈口〉一定完成, 保证完成!

де́латься, -аюсь, -аешься [未] **1.** 成为, 变成 *д. весельм* 成为快活的人 *делается жарко* 变得热 **2.** [一、二人称不用]发生, 有(什么事) *Хотелось бы знать, что там делается.* 很想知道, 那里出了什么事。**3.** [一、二人称不用]〈口〉形成, 出现 *У него на коже делаются пятна.* 他的皮肤上出现了斑点。◇ **Что ему делается (сделается)!** 〈口〉他会出什么事呢! (他不会出事的) ‖ 完 **сде́латься,**

-аюсь, -аешься

делега́т, -а [阳] 代表, 代表团成员 (经选举或国家、集体任命的) *д. конференции* 会议代表 ‖ 阴 **делега́тка, -и** ‖ 形 **делега́тский,** -ая, -ое

делега́ция, -и [阴] (代表某集体, 国家的) 代表团 *торговая д.* 贸易代表团 *иностранная рабочая д.* 外国工人代表团

делеги́ровать, -рую, -руешь, -анный [完, 未] *кого (что)* 派遣代表, 派遣…为代表; 授权 *д. на съезд* 派遣(授权)谁参加代表大会

делёж, -а́ [阳] 〈口〉 或 **делёжка, -и** [阴] 〈口〉 分配, 瓜分 *д. добычи* 分战利品; 分猎物

деле́ние, -я [中] **1.** 见 делить. **2.**除法 **3.** 分裂 (无性繁殖) *д. клетки* 细胞分裂 **4.** 分度, 刻度 *Ртуть в термометре поднялась на два деления.* 温度计里的水银升高了二度。

деле́ц, -льца́ [阳] 生意人, 投机的人 *биржевые дельцы* 交易所生意人 *темные дельцы* 采用不正当手段的生意人

деликате́с [*mэ́*], -а [阳] 特别美味的, 特别讲究的食品 ‖ 形 **деликате́сный,** -ая, -ое. *д. соус* 美味的调味汁 (酱油, 沙司等)

делика́тничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉 过分讲礼貌, 过分客气委婉 ‖ 完 **поделика́тничать,** -аю, -аешь

делика́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 态度客气、温和的 *Он человек д.* 他待人客气、温和。*деликатного сложения* 〈转〉 体格娇弱 **2.** 微妙的, 奥妙的 *д. вопрос* 微妙的问题 ‖ 名 **делика́тность, -и** [阴]

дели́мое, -ого [中] 被除数

дели́мость, -и [阴] 可除性, 可约性 *признаки делимости* 可除尽的特点

дели́тель, -я [阳] 除数, 约数 *общий наибольший д.* 最大公约数

дели́ть, делю́, де́лишь [未] **1.** *кого-что* 分, 分割; 划分; 分类 *д. хлеб* 分面包 *д. учеников на группы* 把学生划分成几个小组 *д. имущество* 分财产 *д. нечего кому-н.* 没什么可争的, 没有纷争的理由 **2.** *что* 除 **3.** *что с кем* 分给 *д. с кем-н. последние деньги* 将最后一点钱分给…使用 **4.** *что с кем.* 〈转〉 分享, 共享 *д. с кем-н. горе и радость* 与…同甘苦, 共患难 ‖ 完 **подели́ть,** -делю́, -де́лишь; -лённый (-ён, -ена́) (用于1解) 或 **раздели́ть,** -делю́, -де́лишь; -лённый (-ён, -ена́) (用于1, 2, 4解) [名] **разде́л, -а** [阳] (1解) 或 **разделе́ние, -я** [中] (用于1解) ‖ 名 **деле́ние, -я** [中] (用于1解).

дели́ться, делю́сь, де́лишься [未] **1.** [一、二人称不用] 可除尽 *Десять делится на пять.* 十可被五除尽。**2.** [一、二人称单数不用] 划分, 分类 *В детском саду дети делятся на группы.* 在幼儿园孩子们分成小班。**3.** *с кем* 与…分财产 **4.** *чем с кем* 分享, 共用 *д. с кем-н. куском хлеба* 与…有饭同吃 **5.** *чем с кем* 〈转〉 把…告诉谁, 交换意见, 谈心 *д. впечатлениями* 交换印象 *д. опытом* 交流经验 ‖ 完 **подели́ться,** -делю́сь, -де́лишься (用于2, 3, 4, 5解) 或 **раздели́ться,** -делю́сь, -де́лишься (用于1, 2, 3解).

де́ло, -а 复 дела́, дел, дела́м [中] **1.** 工作, 事情, 活动, 事业 *быть без дела* 无所事事 *д. воспитания молодежи* 青年的教育工作 *д. социалистического строительства* 社会主义建设事业 *занят важным делом* 要事缠身 *привычное д.* 习以为常的事 *текущие дела* 日常事务 *по делам службы* 因公事 **2.** *кого-чего* 事, 有关…的事, 是…的问题 *Защита отечества — д. всего народа.* 保卫祖国是全民的事。*Это наше д.* 这是我们的事。*д. нашей совести* 关系到我们的良心问题 *Это д. начальства.* 这是领导的事。*А мне какое д.?* 关我什么事? (与我毫不相干) **3.** 有必要 *ходить по делу* 有事要去一趟 *без дела не входить* 闲人免进 *Д. есть до вас.* 有事要和您商量。*дела нет кому-н. до кого-чего-н.* 〈转〉 不干…的事, 与…无关 **4.** 〈口〉 重要的, 严肃的, 正经的 *говорить д.* 说点正经的 *Вот это д.!* 这才是正经事! 这有道理! **5.** 职业, 专业 *горное д* 矿业 *военное д.* 军事 **6.** 〈旧〉 营生, 生意 *солидное д.* 殷实的买卖, 好营生 **7.** 事件, 事态, 情况 *Д. было осенью.* 秋天发生的事。*Это д. прошлое.* 这是过去的事。*Как дела?* 近况如何? *д. плохо* 情况不妙 *Ну и дела!* 情况就是这样! 瞧这事闹的! **8.** 行为 *сделать доброе д.* 做好事 **9.** 诉讼案件 *уголовное д.* 刑事诉讼案 **10.** 公文案卷 *папка для дел* 卷案夹 *завести д. на кого-н.* 着手办理…的公文; 〈转〉 开始办理诉讼案件 *сдать дела кому-н.* 把案子交给…处理 **11.** 〈旧〉 战斗, 战役 *участвовал в делах и походах против неприятеля* 参加抗敌的战斗和行军 ◇ **дело (стало)за** *кем-чем* 事情被…耽误了 **дело десятое** 〈俗〉 区区小事, 无关紧要; 很简单 **в деле** 1) 运转, 运用 2) *чего* [前] 与二格连用 〈书〉 在…方面 *успехи в деле просвещения* 在教育方面取得的成就 **в дело** 开动, 运转; 开始使用, 应用 *пустить в дело что-н.* 开始使用… **В чем дело?** 〈口〉 怎么回事? 您想干什么? **Ваше (твое, его) дело.** 〈口〉 这是你们的 (你的, 他的) 事, 你们爱怎么干就怎么干。**Не ваше (твое, его) дело.** 〈口〉 与你们 (你, 他) 无关, 你们管不着。**не дело** 〈口〉 不值得, 不合适 *Не дело так поступать.* 这样做不合适。**за дело** 不是没有原因的, 该着 *Ему попало за дело.* 他罪有应得, 他该着如此。**К делу!** 不要离题太远! **между делом** 〈口〉 顺便, 附带, 抽空 **на деле** 实际上; 试试, 通过实验 *На деле все оказалось проще.* 实际上一切要简单些。*на деле убедиться в чем-н.* 试一试 (通过实验) 就会相信… **при деле** (见 пристроить[1] 2解) 有事, 忙着 **не у дел** 不在职, 没有工作 ‖ 小 **де́льце, -а** [中] (用于1, 3, 6, 8, 9解)

〈口〉‖卑 **делишки,** -шек, -шкам (用于1,7解)〈口〉

деловитый, -ая, -ое; -ит 认真办事的,求实的;能办事的,有进取心的 *д. работник* 能干的工作人员 *д. вид* 认真办事的样子 ‖ 名 **деловитость,** -и [阴]

деловой, -ая, -ое. **1.** 事务的,公务的,业务的 *деловое письмо* 公函 *д. разговор* 公务方面的谈话 **2.** 在行的,认真做事的,能干的 *д. человек* 认真做事的人,能干的人 *деловое отношение к работе* 对工作认真负责的态度,求实的态度 **3.** 〈专〉有用的,适用的 *д. лес* 可用林

делопроизводитель, -я [阳]办事员,干事,文书 ‖ 阴 **делопроизводительница,** -ы

делопроизводство, -а [中]公文处理,文牍处理 ‖ 形 **делопроизводственный,** -ая, -ое

дельный, -ая, -ое. **1.** 能干的,干练的 *д. работник* 干练的工作人员 **2.** 重大的,有道理的,有实际意义的 *д. проект* 切合实际的方案 *дельные мысли* 有道理的想法 ‖ 名 **дельность,** -и [阴]

дельта [*дэ́*], -ы [阴]三角洲 *д. Волги* 伏尔加河三角洲 ‖ 形 **дельтовый,** -ая, -ое

дельтаплан [*дэ*], -а [阳](三角)滑翔机

дельтапланеризм [*дэ*], -а [阳]滑翔机运动‖ 形 **дельтапланерный,** -ая, -ое. *д. спорт* 滑翔机运动 *д. клуб* 滑翔机运动俱乐部

дельтапланерист [*дэ*], -а [阳]滑翔机运动员,驾驶员 ‖ 阴 **дельтапланеристка,** -и. ‖ 形 **дельтапланеристский,** -ая, -ое

дельфин, -а [阳]海豚 ‖ 形 **дельфиний,** -ья, -ье 或 **дельфиновый,** -ая, -ое. *дельфиний язык* 海豚的语言 *семейство дельфиновых* 海豚族

дельфинарий, -я [阳]海豚馆

дельфинёнок, -нка 复 -нята, -нят [阳]小海豚

деляга, -и [阳]〈俗,不赞〉事务主义者,只看重眼前利益的人

деляна, -ы [阴]〈专〉小块林场

делянка, -и [阴]一小块耕地或林场 *опытная д.* 试验田

делячество, -а [中]狭隘的事务主义 ‖ 形 **деляческий,** -ая, -ое

демагог, -а [阳]蛊惑家,煽风点火的人,蛊惑人心者

демагогичный, -ая, -ое; -чен, -чна 蛊惑性的,煽动性的 *д. прием* 蛊惑人心的手段 ‖ 名 **демагогичность,** -и [阴]

демагогия, -и [阴] **1.** 蛊惑宣传,煽动 *д. буржуазных политиканов* 资产阶级政客的蛊惑煽动 **2.** 极端片面的议论,宣传,片面之辞 *Его выступление на собрании — сплошная д.* 他在会上的发言纯属片面之辞。*Нечего демагогию разводить.* 别那么片面武断地说话。‖ 形 **демагогический,** -ая, -ое

демаркация, -и [阴]〈专〉标界,划界,分界 ‖ 形 **демаркационный,** -ая, -ое. *демаркационная линия* 标定线(如休战线)

демарш [*дэ*], -а [阳]〈专〉(针对别的政府的外交上的)行动,措施,步骤 *предпринять д.* 采取外交措施 *д. посла* 大使的外交行动

демаскировать [*дэ*], -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого-что* 〈专〉撤除伪装,暴露伪装 *д. объект* 暴露目标,撤除目标的伪装 *Снайпер демаскировал себя.* 狙击手暴露了自己。‖ 名 **демаскировка,** -и [阴]

демилитаризовать [*дэ*], -зую, -зуешь; -ованный [完,未] *кого-что* 解除武装,非军事化,废除军备 ‖ 名 **демилитаризация,** -и [阴]

демисезонный: демисезонное пальто 春秋两季穿的夹大衣

демобилизация, -и [阴] **1.** 复员 **2.** 军队和国民经济转入和平状态 *д. армии* 军队的复员 *д. промышленности* 工业的复员转向 ‖ 形 **демобилизационный,** -ая, -ое

демобилизовать, -зую, -зуешь; -зованный [完,未] *кого-что* 使复员,恢复和平、平时状态

демобилизоваться, -зуюсь, -зуешься [完]复员

демограф, -а [阳]人口学家

демография, -и [阴] **1.** 人口学 **2.** 人口状况(数量,构成,分布,变化) *д. городов* 城市的人口状况‖ 形 **демографический,** -ая, -ое

демократ, -а [阳] **1.** 民主主义者 **2.** 资产阶级民主党党员 **3.** 〈旧〉有民主作风、富有民主性的人

демократизировать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 使成为民主的,使民主化 ‖ 名 **демократизация,** -и [阴]

демократизироваться, -руюсь, -руешься [完,未]成为民主的,民主化

демократизм, -а [阳] **1.** 民主主义 *великая сила народного демократизма* 人民民主主义的伟大力量 **2.** 同 демократичность. *д. в образе жизни* 生活方式的大众化

демократический, -ая, -ое. **1.** 民主的,民主制的 *демократическая республика* 民主共和国 *д. строй* 民主制度 **2.** 同 демократичный

демократичный, -ая, -ое; -чен, -чна 民主性的;大众化的,普通的 ‖ 名 **демократичность,** -и [阴]

демократия, -и [阴] **1.** 民主政治,民主制度 *социалистическая д.* 社会主义民主 *буржуазная д.* 资产阶级民主 **2.** 民主精神,民主作风,民主原则

демон, -а [阳](基督教神话中的)魔鬼,恶魔 ‖ 形 **демонский,** -ая, -ое 或 **демонический,** -ая, -ое. *демоническая натура* 邪恶、阴险、专制的天性

демонстрант, -а [阳]游行示威的人,示威者 ‖ 阴 **демонстрантка,** -и

демонстративный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 示威性的,抗议性的 *д. отказ от чего-н.* 示

威性的拒绝… *демонстративно покинуть собрание* 退出会场以示抗议 **2.** 佯动, 佯攻

демонстрáтор, -а [阳] 表演者, 演示者 *д. машин на промышленной выставке* 在工业展览会表演操作机器的人 ‖ 形 **демонстрáторский,** -ая、-ое

демонстрáция, -и [阴] **1.** 游行示威 *первомайская д.* 五一节游行 *д. протеста* 示威游行 **2.** 演示, 展示; 放映 *д. кинокартины* 放映电影 **3.** 显示, 表现 *могучая д. советского патриотизма* 强有力地显示了苏维埃的爱国主义 **4.** 佯动, 佯攻, 转移敌人注意力的一种军事行动 **5.** 表示抗议、不赞成的行动 *устроить демонстрацию кому-н.* 对…作出抗议的表示 ‖ 形 **демонстрациóнный,** -ая, -ое (用于1, 2解).

демонстрúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] **1.** 参加游行示威 *д. по улицам города* 在城市街道上游行示威 **2.** *кого-что* 演示, 显示; 放映 *д. новый кинофильм* 放映新电影 ‖ 完也用 **продемонстрúровать,** -рую, -руешь (用于2解).

демонтúровать [дэ], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 拆除, 拆卸 *д. электростанцию* 拆除电厂 ‖ 名 **демонтáж,** -а [阳]

деморализáция [дэ], -и [阴] 纪律涣散; 败坏道德; 精神堕落

деморализовáть [дэ], -зýю, -зýешь; -óванный [完, 未] *кого (что)* 使道德败坏; 使精神堕落; 使纪律涣散

дéмпинг [дэ́], -а [阳] 〈专〉在国外市场倾销 (低价商品以挤垮竞争对手) ‖ 形 **дéмпинговый,** -ая, -ое

денатурáт, -а [阳] 变性酒精

денатурúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉使酒变质、变性不能饮用 ‖ 名 **денатурáция,** -и [阴]

денационализúровать [дэ], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 取消收归国有的命令, 将收归国有的财产归还原主 ‖ 名 **денационализáция,** -и [阴]

дéнди [дэ́] [不变, 阳] 纨绔子弟, 花花公子; 服饰豪华时髦的男子

дендрáрий [дэ] -я [阳] (用作科研目的的) 植物园

дендро... [дэ]、[复合词第一部] 表示 1) "树的"、"植物的," 如 *дендропарк, дендросад, дендрохронология;* 2) "树木学的," 如 *дендроклиматология*

дендрóлог [дэ], -а [阳] 树木学者

дендролóгия [дэ], -и [阴] 树木学 ‖ 形 **дендрологúческий,** -ая, -ое

дéнежка, -и [阴] **1.** [复] 同 деньги 〈口, 谑〉 钱 *Денежки счет любят.* 钱财要算清楚; 钱财分明。 *Плакали мои денежки.* 我的钱白白地花了 (丢了)。 **2.** 半戈比面值的旧铜币 *не ставить ни в грош ни в денежку* 毫不重视, 一点也瞧不起

дéнежный, -ая, -ое. **1.** 见 деньги. **2.** 〈口〉 有钱的, 富有的 *Он человек д.* 他是一个富有的人。

дензнáки, -ов 单 дензнáк, -а [阳] 钱, 钞票

денни́к, -á [阳] 〈专〉 大牲畜用的畜栏

денни́ца, -ы [阴] 〈雅, 古〉 朝霞

дéнно: денно и нощно 不分昼夜地, 日日夜夜地

деннóй, -áя, -óе 〈旧〉 同 дневной (1解)

денонсúровать [дэ], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉 声明作废, 声明废除 *д. договор* 声明废除条约 ‖ 名 **денонсúрование,** -я [中] 或 **денонсáция,** -и [阴]

дентúн [дэ], -а [阳] 〈专〉 牙质, 齿质

денщúк, -á [阳] (旧俄时代为军官干杂务的) 勤务兵 ‖ 形 **денщúцкий,** -ая, -ое

день, дня [阳] **1.** 白天, 白昼 *в середине дня* 在中午, 午间 *И д. и ночь шел дождь.* 白天黑夜都在下雨。 **2.** 一昼夜, 一天 *отпуск на 4 дня* 四天休假 *Остались считанные дни.* 剩下的日子已经屈指可数了。 *растет не по дням, а по часам* 不是每天, 而是每小时都在成长 (飞快地成长, 增长) **3.** 日, 天 *рабочий д.* 工作日 *трудовой д.* 劳动的一天 **4.** *чего* 有重要意义的日子, 日历上依次排列的日子 *д. победы* 胜利日 *д. рождения* 生日 *д. железнодорожника* 铁路员工日 *назначить д. и час выступления* 确定讲演(演出)的日子和具体时间 **5.** [复] 时期, 时代, 时日 *дни юности* 青年时代 *дни всенародной радости* 全民欢乐的时期 *в дни войны* 战时 ◇ **день-деньской** 〈口〉一整天 **день в день** 准在确定好的那一天, 如期 **день зá день** 日复一日地, 单调地 **день ото дня** 一天一天地, 逐渐地 **дни сочтены** *чьи* (可活的日子) 已经屈指可数, 危在旦夕 **изо дня́ в день** 天天, 每日, 每天 **нá день** 用一天 **на дню** 〈口〉 在一天里, 在一天内 *Раз пять на дню спрашивает одно и то же.* 一天里问同一件事问了五次。 **на днях** 日内, 最近几天内; 不久前, 前几天 **день нá день не приходится** 一天有一天的情况 (每天有各自的特点) **со дня нá день** 1) 最近一、两天内, 日复一日, 天天 2) 日内 **третьего дня** 前天 ‖ 小, 昵 **денёк,** -нькá [阳] (用于1, 2, 3解) 〈口〉 或 **денёчек,** -чка [阳] (用于1, 2, 3解) 〈口〉 ‖ 形 **дневнóй,** -áя, -ое (用于1解) *д. свет* 白日的光亮

деньгá -ú [阴, 集] 〈俗〉 同 деньги. *зашибать деньгу* 挣到钱

дéньги, дéнег, деньгáм. **1.** 钱, 货币 **2.** 款子, 资金 *большие д.* 一大笔款子 *Он не при деньгах.* 〈口〉 他没有钱。 *Время — д.* 〈谚〉 一寸光阴一寸金。 ‖卑 **деньжóнки,** -нок 〈口〉 **деньжáта,** -áт 〈口〉 或 〈俗〉 **деньжúшки,** -шек. *Завелись деньжонки.* 有钱了。 *занять деньжат* 借钱 ‖ 形 **дéнежный,** -ая, -ое

деньскóй: день-деньской 〈旧, 俗〉 整天 *день-деньской в заботах* 整天操心

департа́мент, -а [阳] **1.** (沙俄和其它国家部里的)司, 局 *государственный д.* 国务部(美国外交部的名称) **2.** 法国的省 ‖ 形 **департа́ментский,** -ая, -ое

депе́ша, -и [阴] **1.** 同 телеграмма 〈旧〉. **2.** 〈专〉紧急的外交报告

депо́ [不变, 中] **1.** 机车车库, 机车修理库 **2.** 消防车库 *пожарное д.* 消防车库, 消防站 ‖ 形 **депо́вский,** -ая, -ое 〈俗〉.

депози́т, -а [阳]〈专〉寄存, 交存的款项, 有价证券 ‖ 形 **депози́тный,** -ая, -ое

деполитиза́ция, -и [阴]非政治化

депоне́нт, -а [阳]〈专〉存款人, 寄存人 ‖ 形 **депоне́нтский,** -ая, -ое

депони́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉 **1.** 寄存, 存入(钱款, 有价证券) **2.** 交存批准书

депорти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого (что)* 将…驱逐出境 *д. корреспондента* 把记者驱逐出境 ‖ 名 **депорта́ция,** -и [阴]

депре́ссия [дэ], -и [阴] **1.** 〈书〉沉郁, 抑郁 **2.** 萧条, 停滞, 不景气 *д. в странах капитала* 资本主义国家的萧条‖ 形 **депресси́вный,** -ая, -ое

депута́т, -а [阳] **1.** 代表; 议员 *Д. — это слуга народа.* 代表是人民的公仆。*Д. верховного совета* 最高苏维埃代表 *совет народных депутатов* 人民代表苏维埃 *палата депутатов* 众议院 **2.** (为完成某事而推选出来的)代表 ‖ 阴 **депута́тка, -и** 〈口〉 ‖ 形 **депута́тский, -ая,** -ое

депута́ция, -и [阴]代表团 *выслать депутацию* 派遣代表团 *принять депутацию* 接见代表团

дёр: задать (дать) дёру 〈俗〉逃跑, 逃之夭夭

де́рби [дэ́] [不变, 中] (德尔比)赛马

де́рвиш, -а [阳] (伊斯兰教的)托钵僧, 苦行僧

дёрг, 〈俗〉(用作谓语)扯了一下 *Он д. его за рукав.* 他扯了一下他的衣袖。

дёргать, -аю, -аешь [未] **1.** *кого-что* (用急促, 断续的动作)拽, 拉, 扯 *д. за рукав* 扯袖子 **2.** *что* 〈口〉拔 *д. зубы* 拔牙 **3.** [无人称] *кого-что* (或无补语)痉挛, 抽搐 *Его всего дергает.* 他全身抽搐着。**4.** *чем* 抽动(身体某部) *д. бровью* 扬眉毛 **5.** *кого (что)* 〈口〉搅扰, 打扰, 以琐事麻烦 *д. подчиненных* 以琐事搅扰部下 ‖ 一次 **дёрнуть,** -ну, -нешь (用于1, 4解) 或〈俗〉**дергану́ть,** -ну́, -нёшь (用于1解) ◇ **дернуло меня** 或 **черт (нелегкая) дернул (а) меня** (что-н. сделать)〈俗〉鬼迷心窍地(作了…), 多此一举地(作了…) ‖ 名 **дёрганье,** -я [中] (用于5解) 〈俗〉**дерготня́,** -и́ [阴]

дёргаться, -аюсь, -аешься [未]抽搐, 痉挛 *д. всем телом* 全身抽搐着 ‖ 一次 **дёрнуться,** -нусь, -нешься 〈口〉

дерга́ч, -а́ [阳]长脚秧鸡

деревене́ть, -е́ю, -е́ешь [未]发硬, 麻木, 丧失知觉 *Ноги от холода деревенеют.* 两脚冻得麻木了。‖ 完 **задеревене́ть,** -е́ю, -е́ешь 或 **одеревене́ть,** -е́ю, -е́ешь

дереве́нщик, -а [阳]〈口〉现代农村题材作家, 写现代农村生活的作家

дереве́нщина, -ы [阳, 阴]〈俗, 旧〉乡巴佬, 农村人

дере́вня, -и 复 -и, -ве́нь, -вня́м [阴] **1.** 农村, 村庄 *лесная д.* 林中村落 *жить в маленькой деревне* 住在小村子里 **2.** [单]农村地区 *электрификация советской деревни* 苏维埃农村的电气化 **3.** [单]农村居民 *культурный рост деревни* 农村居民文化的提高 ◇ **на деревню дедушке** 〈口〉寄信地址不详 **олимпийская деревня** 奥运村 ‖ 小 **дереве́нька,** -и [阴] (用于1解) 或 **деревýшка,** -и [阴] (用于1解) ‖ 形 **дереве́нский,** -ая, -ое

де́рево, -а 复 дере́вья, дере́вьев [中] **1.** 树木, 林木 *хвойные, лиственные деревья* 针叶树, 阔叶树 **2.** 同 древесина. *мебель красного дерева* 红木家具 *резьба по дереву* 木刻 ◇ **родословное дерево** 系谱树, 系谱表 ‖ 小 **де́ревце,** -а [中] (用于1解)或 **деревцо́,** -а́ 复 -а́ -ве́ц [中] (用于1解)〈口〉

деревообде́лочник, -а [阳]加工木材的工人

деревообде́лочный, -ая, -ое 加工木材的, 制造木器的 *д. станок* 木材加工床

деревообраба́тывающий, -ая -ее 木材加工的 *деревообрабатывающая промышленность* 木材加工工业

деревяни́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** [长尾]木质的; 似木头的 *деревянистое строение вещества* 物质的木结构 **2.** 〈转〉硬的, 水份少的, 不好吃的 *деревянистое яблоко* 不好吃的硬苹果 ‖ 名 **деревяни́стость,** -и [阴] (用于2解)

деревя́нный, -ая, -ое. **1.** 木制的 *д. дом* 木头房子 **2.** 〈转〉死板的, 无表情的 *деревянное выражение лица* 死板的脸部表情 ◇ **деревянное масло** 便宜的低等橄榄油

деревя́шка, -и [阴] **1.** 一小块木头 **2.** 〈口〉木制假腿

держа́ва, -ы [阴] **1.** 〈雅〉国家, 强国, 大国 *могучая д.* 强大的国家 *великие и малые державы* 大小国家 **2.** 金球(顶端带有象征王权的十字)

держа́вный, -ая, -ое 〈雅〉掌握最高权力的, 强大的, 雄伟的 *державная воля народа* 人民雄伟的意志

де́ржаный, -ая, -ое 〈口〉用过的, 旧的 *держаные книги* 旧书

держа́тель, -я [阳] **1.** 有价证券的持有者 *д. акций* 股票持有者, 股东 **2.** 夹子, 把, 柄, 架 *д. для бумаг* 纸夹

держа́ть, держу́, де́ржишь [未] **1.** *кого-что* 拿着, 咬着, 叼着 *д. что-н. на весу́* 悬

着，悬空 *д. ложку* 拿匙子 *д. ребенка за руку* 抱着孩子 **2.** *кого-что* 拉住，揪住，抓住 *Держите вора!* 抓住小偷! *Держи лошадей.* 把马勒住。**3.** *что* 支持，支撑；阻挡，堵住 *Свод держат четыре колонны.* 四根柱子支撑着拱顶。*Плотина держит воду.* 大坝堵住了水流。*д. фронт, оборону* 〈转〉守卫着前线，坚守防线 **4.** *что* 保持(某种状态)，举着 *высоко д. флаг* 高举着旗帜 *д. руку вытянутой* 把手伸直 **5.** *кого-что* 迫使处于(某种状态)，使…留在；拘禁，监禁；存放，保存 *д. под арестом* 拘禁 *д. молоко на леднике* 把牛奶保存在冰柜里 *д. деньги в банке* 把钱存在银行里 *д. в мыслях что-н.* 记住，念着 *д. под обстрелом кого-н.* 使…处于射击之下 *Печь хорошо держит тепло.* 炉子保热性好。 **6.** *кого (что)* 饲养，养有(禽畜) *д. кур* 养鸡 *д. собаку* 养狗 **7.** *что* 〈旧〉经营(生意)，卖(某种货物) *д. трактир* 开小饭铺 *д. лавочку* 开小铺 **8.** *кого (что)* 〈旧〉雇用；有…租用 *д. дворника* 雇用看院子的人 *д. жильцов* 有房客租用，有房客住 **9.** 〈俗〉朝某个方向走 *Держи вправо.* 朝右走。*д. на север* 往北走 *Так д.!* 就这样走!〈转〉(表示赞同)可按已经开始的那样干下去。**10.** *что* 与某些名词连用表示该名词的行为动作 *д. речь* 说话，发言 *д. путь* 前往 *д. пари* 打赌，争输赢 *д. экзамен* 考试 *д. курс* 朝…方向前进 *д. слово* 信守诺言，不食言 *д. чью-н. сторону* 支持，赞成，拥护 ◇ **держать себя** 举止，行为(如何)

держáться, держýсь, дéржишься [未] **1.** *за кого-что* 抓住，握住，拉住 *д. руками за перила* 双手抓住栏杆 *Ребенок держится за мать.* 小孩拉着母亲。**2.** *за что* 尽力保持住，保住 *д. за старую должность* 〈转〉保住原来的职务 **3.** [一、二人称不用]钉在，挂在，架在，*Полка держится на подставке.* 书架钉在支架上。*Пуговица чуть держится на одной нитке.* 纽扣吊在一根线上勉强挂着。**4.** *за что* 手捂着，摁着 *д. за карман* 手捂着口袋；〈转〉吝啬 *д. за щеку* 手捂着腮帮子 **5.** 处于某种(状态，位置) *Еле держится на ногах от усталости.* 累得站不住了。*д. на воде* 站得笔直 *д. вместе* 在一起(站，走，不分离) **6.** 〈转〉保持某种行为，举止 *д. уверенно* 镇定自若 **7.** *чего* 或 *за кем-чем* 沿着某方向前进 *идти, держась правой стороны* 靠右走 *д. правого берега* 顺右岸走 *Вторая рота держалась за первой.* 二连跟着一连走。**8.** *чего* 〈转〉遵守，遵循；抱定，坚持 *д. строгих правил* 遵守严格规定 *д. своего мнения* 抱定自己的意见 *д. нового образа мыслей* 持新的思想方法 **9.** [一、二人称不用]保持，维持 *Привычки могут д. долго.* 习惯可以保持很久。 **10.** 坚守，坚持；沉住气 *д. до прибытия подкреплений* 坚守到援军到来 ◇ **только держись!** 〈口〉受着吧，忍着吧；够你受的

держимóрда, -ы [阳]行为象粗暴的警察的人(源于果戈理《钦差大臣》中的同名警察) ‖ 形 **держимóрдовский,** -ая, -ое

дерзáние, -я [中]〈雅〉大胆的志向；敢作敢为 *юношеские дерзания* 青年人的大胆的志向

дерзáть, -áю, -áешь [未] **1.** 〈雅〉敢作敢为，*Дело молодежи — д.!* 青年人就应该敢作敢为。**2.** 〈书，旧〉敢于，勇于 *Не дерзаю спорить.* 我不敢争论。‖ 完 **дерзнýть,** -нý, -нёшь (用于2解) *Дерзнул обратиться прямо к академику.* 敢于直接找院士。

дерзи́ть [单数第一人称不用] -и́шь [未]〈口〉说粗鲁无礼貌的话 *д. старшим* 对长者无礼(说无礼貌的粗话) ‖ 完 **надерзи́ть,** -и́шь

дéрзкий, -ая, -ое; -зок, -зкá, -зко; дéрзче. **1.** 没礼貌的，粗鲁的 *д. мальчишка* 没礼貌的小男孩 *дерзкое поведение* 粗鲁无礼的举动 **2.** 〈雅〉果敢的，大胆的 *д. маневр* 果敢的手段 *д. ум* 思想大胆，果敢 ‖ 名 **дéрзость, -и** [阴]

дерзновéние, -я [中]〈旧〉同 дерзание

дерзновéнный, -ая, -ое; -éн, -éнна 〈雅〉勇敢、大胆的 *дерзновенные помыслы* 大胆的设想，想法 *д. маневр* 大胆的策略 ‖ 名 **дерзновéнность,** -и [阴]

дéрзость, -и [阴] **1.** 见 дерзкий. **2.** 粗鲁、没礼貌的话语 *говорить дерзости* 说粗鲁无礼的话

деривáция [дэ], -и [阴]〈专〉 **1.** (炮弹、子弹在飞行过程中的)偏离 **2.** 分支，分流，引水道 ‖ 形 **деривациóнный,** -ая, -ое

дерматúн, -а [阳]人造革，仿皮革的料子 ‖ 形 **дерматúновый,** -ая, -ое

дерматóлог [дэ], -а [阳]皮肤病专家 *врач-д.* 皮肤科医生

дерматолóгия [дэ], -и [阴]皮肤病学 ‖ 形 **дерматологúческий,** -ая, -ое

дёрн, -а (-у) [阴]草皮，草根土 *нарезать дерна* 切些草皮 ‖ 形 **дернóвый,** -ая, -ое

дернúна, -ы [阴]〈专，方〉同 дерн

дернúстый, -ая, -ое; -úст 草根多的 *дернистая земля* 草根多的土

дёрнуть, -ся 见 дергать, -ся

дёру [作谓语]〈俗〉同 драла. *вскочил да и д.* 跳起来就跑了 *дать д.* 逃跑

дерьмó, -á [中]〈俗〉 **1.** 同 кал. **2.** 〈转〉〈骂〉臭狗屎，狗屎堆

дерьмóвый, -ая, -ое 〈俗〉毫无用处的，卑劣的，可恶的

дерю́га, -и [阴] **1.** 粗麻布 **2.** 〈转，俗〉粗布，粗衣 ‖ 小 **дерю́жка,** -и [阴] ‖ 形 **дерю́жный,** -ая, -ое (用于1解)

десáнт, -а [阳] **1.** 登陆，空降 *произвести д.* 实行登陆，实行空降 **2.** 登陆部队，空降部队 *морской д.* 登陆部队 *воздушный д.* 空降部队 *высадить д.* 使部队登陆，空降 ‖ 形 **десáнтный,** -ая, -ое. *десантные войска* 登陆，空降部队

деса́нтник, -а [阳] **1.** 登陆兵,空降兵 **2.** 参加登陆、空降的人员

десе́рт, -а [阳] (正餐最后一道的)水果或甜食 *подать на д. мороженое* 正餐最后送上的冰琪淋甜食 ‖ 形 **десе́ртный,** -ая, -ое. *десертное вино* 甜酒(甜葡萄酒) *десертная ложка* 吃甜食用的匙子

де́скать [语气]〈俗〉据…说(用以转述别人的话) *Ты, д., сам виноват.* 人家说是你自己不好。

десна́, -ы́ 复 дёсны, дёсен, дёснам [阴] 牙龈,牙床 ‖ 形 **дёсенный,** -ая, -ое

десни́ца, -ы [阴]〈雅,旧〉右手;手 *карающая д.* 惩治者的铁腕;法网

де́спот, -а [阳] **1.** (古代东方奴隶制国家中权力至高无上的)专制君主,暴君 **2.** 〈转〉独断专行的人,专横的人,霸道的人 *д. в семье* 家中的霸王

деспоти́зм, -а [阳]专制,专横暴虐

деспоти́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 деспотия. **2.** 〈转〉专制的,独断专行的 *деспотическая натура* 专横霸道的本性

деспоти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. 同 деспотический (2解) ‖ 名 **деспоти́чность,** -и [阴]

деспоти́я, -и [阴]专制独裁国家 ‖ 形 **деспоти́ческий,** -ая, -ое

десть, -и, 复二 -е́й [阴]俄制一刀纸(24张) *метрическая д.* **(50 листов)** 公制一刀纸(50张)

десятери́к, -а́ [阳]十进一制(旧度量单位)或由十部分构成的物件,如四十普特重的一大袋面 ‖ 形 **десятерико́вый,** -ая, -ое

десятери́чный, -ая, -ое〈旧〉同 десятикратный. *десятеричное «и»* 十月革命前的字母i的名称、表示数字十

де́сятеро, -ы́х, -ы́м [集数] **1.** 十个(与表示男人的阳性名称、复数的人称代词或单独使用) *д. сыновей* 十个儿子 *Нас д.* 我们十人。*Все делим на десятерых.* 我们把所有的东西都由十个人分。**2.** (只用一、四格)十个(与只有复数的名词连用) *д. суток* 十昼夜 *д. саней* 十付雪撬 *д. ножниц* 十把剪刀 **3.** (只用一、四格)十对,十双(与表示成对,成双的东西的名词连用) *У меня не д. рук.* 我可没有十双手。*Мороз такой, что хоть д. рукавиц надевай.* 冷极了,真想戴上十付手套。◇ **за десятерых** 顶十个人 *Ест за троих, работает за десятерых.* 三个人的饭量,干十个人的活。

десяти… [复合词第一部]表示"十个"、"十",如 *десятирублевый, десятитонный, десятидневный, десятилетний, десятиствольный, десятиугольник*

десятибо́рец, -рца, [阳]十项全能运动员,十项全能运动的参加者

десятибо́рье, -я [中]十项运动

десятидне́вка, -и [阴]十日,一旬

десятикла́ссник, -а [阳]十年级的学生 ‖ 阴 **десятикла́ссница,** -ы

десятикопе́ечный, -ая, -ое. **1.** 十戈比的 *десятикопеечная монета* 十戈比硬币 **2.** 值十个戈比的 *д. билет* 十戈比一张的票

десятикра́тный, -ая, -ое 十倍的,十次的 *в десятикратном размере* 十倍

десятиле́тие, -я [中] **1.** 十年,十岁 **2.** *чего* 十周年 *д. завода* 建厂十周年 ‖ 形 **десятиле́тний,** -яя, -ее

десятиле́тка, -и [阴]〈口〉十年制学校 *кончить десятилетку* 毕业于十年制的学校

десятиле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 десятилетие. **2.** 十年的

десяти́на, -ы [阴]俄亩(2400平方俄丈或1.09公顷) ‖ 形 **десяти́нный,** -ая, -ое

десятирублёвка, -и [阴]〈口〉十卢布的钱

десятиты́сячный, -ая, -ое. **1.** [序数] 同 десять тысяч **2.** 值一万卢布的 **3.** 一万个的,一万个单位的

десятичасово́й, -а́я, -о́е. **1.** 延续了十小时的 *десятичасовое ожидание* 等了十个小时 **2.** 预定在十点钟的 *д. поезд* 十点钟的火车

десяти́чный, -ая, -ое 十进位的,十进制的 *десятичная система мер и весов* 十进位的度量衡制 *десятичные весы* 十分天平(感量仅为十分之一克的),十进制天平 *десятичные дроби* 十进小数 *десятичная классификация* 图书资料的十进分类法

деся́тка, -и [阴] **1.** 正中靶心,打中十环;〈转,口〉正中中心 **2.** 含十个单位的东西的名称,如扑克牌的十,十个卢布 **3.** 〈口〉标号为十的东西 *Поезжай на десятке.* 你坐10路(有轨电车、无轨电车等)走吧。

деся́тник, -а [阳]工长,组长 *строительный д.* 建筑队的工长

деся́ток, -тка [阳] **1.** 十个,十 *д. папирос* 十支烟 *К нему обращаются десятки людей.* 有数十个人来找他(人很多)。**2.** 十岁 *Седьмой д. пошел кому-н.* 某人已60多岁了。**3.** [复]多位数的十位 ◇ **не робкого десятка** 〈口〉并非胆小之辈

деся́тский, -ого [阳] (旧俄农村中选举产生的)甲长

деся́тый, -ая, -ое. **1.** 见 десять. **2.** [阴]十分之一 *десятая часть* 或 *одна десятая* 十分之一

де́сять, -и́, -ью́ [数] 10,十 ‖ 序数 **деся́тый,** -ая, -ое. *Это дело десятое.* 〈转、口〉这不重要,这是区区小事。

де́сятью [副]十倍,以十乘

детализи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 细化;作详细说明;作详细分析 *д. план* 制定计划细则 ‖ 名 **детализа́ция,** -и [阴]

дета́ль, -и [阴] **1.** 详情细节;细目 *изложить со всеми деталями* 作详细叙述 **2.** (机器的,仪表的)零件,配件 *тракторные детали* 拖

拉机零件

детáльный, -ая, -ое; -лен, -льна 详细的, 周详的 *детальное изложение* 详细的叙述 ‖ 名 **детáльность, -и** [阴]

детвá, -ы́ [阴, 集]〈专〉蜜蜂幼虫; 幼蜂

детворá, -ы́ [阴, 集]〈口〉儿童, 孩子

детдóм, -а [阳] 保育院 ‖ 形 **детдóмовский,** -ая, -ое. *д. ребенок* 保育院的婴儿

детдóмовец, -вца [阳]〈口〉保育院里的男童 ‖ 阴 **детдóмовка, -и**

детектúв [*дэтэ*], -а [阳] **1.** (资本主义国家的)侦探, 密探 **2.** 侦探小说、电影

детектúвный [*дэтэ*], -ая, -ое 描写侦探活动的 *д. роман* 长篇侦探小说

детéктор [*дэтэ́*], -а [阳] **1.**〈专〉(无线电技术中的)检波器, 检波管 **2.** 探测器, 检测器 *д. лжи* 测谎器 ‖ 形 **детéкторный,** -ая, -ое

детёныш, -а [阳] 幼兽; 幼仔; 幼禽

детерминúзм [*тэ*], -а [阳] 决定论 ‖ 形 **детерминистúческий,** -ая, -ое

дéти, детéй, дéтям, детьмú, о дéтях. **1.** 儿童, 孩子 *театр для детей* 儿童剧院 **2.** 儿女, 子女 *мои д.* 我的子女 ‖昵 **дéтки,** -ток, **детúшки, -шек** 或〈口〉**дéтушки,** -шек. ‖ 形 **дéтский, -ая, -ое.** *д. театр* 儿童剧院 *д. дом* 保育院

детúна, -ы [阴]〈口〉高大强壮的年轻男子 ‖ 昵 **детúнушка, -и** [阳]

дéтище, -а 复二 -ищ [中] **1.** 同 ребенок〈旧〉**2.** *чего*〈转, 雅〉(自己的劳动和心血的)产物 *Комсомол — д. партии.* 共青团是党创造和培养的。

дéтка, -и [阴]〈口〉孩子(常用作呼语) ‖ 昵 **дéточка, -и** [阴]

детонáтор, -а [阳]〈专〉**1.** 引爆物, 起爆药 **2.** 雷管, 起爆管 *капсюль-д.* 雷管

детонáция, -и [阴]〈专〉爆震, 传爆

деторождéние, -я [中]〈书〉生育子女, 生殖

детоубúйство, -а [中] 杀害儿童的行为

детоубúйца, -ы [阳及阴] 杀害儿童的人

детрúт, -а [阳]〈专〉**1.** 碎屑, 腐屑 **2.** 牛痘疫苗

детсáдовский, -ая, -ое〈口〉幼儿园的 *д. двор* 幼儿园的院子 *детсадовские дети* 幼儿园的孩子

дéтская, -ой [阴] 孩子的房间

дéтский, -ая, -ое. **1.** 见 дети. **2.**〈转〉孩提的, 不成熟的, 幼稚的 *детские рассуждения* 幼稚的议论 ‖ 名 **дéтскость, -и** [阴] (用于2解)

дéтство, -а [中] 童年, 儿童时代 *друг детства* 童年的朋友 *впасть в д.* 象孩童一样幼稚可笑(指老人)

деть, дéну, дéнешь; день [完] *кого-что*〈口〉搁、放、塞; 花费, 使用 *Куда ты дел книгу?* 你把书放哪儿去了?

дéться, дéнусь, дéнешься; дéнься [完]〈口〉藏, 丢失, 放 *Куда делись деньги?* 钱放哪儿去了? *некуда д. от стыда* 羞得无地自容 *никуда не денешься от чего-н.* 无法逃脱, 无法躲避

де-фáкто [*дэ*] [副]〈书〉事实上(与法律上相对)

дефéкт, -а [阳] 缺点, 毛病, 瑕疵, 缺陷 *товар с дефектом* 残品, 有瑕疵的商品 *крупный д. проекта* 设计的重大缺陷 ‖ 形 **дефéктный,** -ая, -ое

дефектúвный, -ая, -ое; -вен, -вна 有生理或心理缺陷的 *д. ребенок* 有残疾的儿童 ‖ 名 **дефектúвность, -и** [阴]

дефектóлог, -а [阳] 儿童缺陷学家, 残疾儿童教育学家

дефектолóгия, -и [阴] 残疾儿童教育学 ‖ 形 **дефектологúческий,** -ая, -ое

дефилé [*дэ*] [不变, 中]〈专〉隘口, 狭窄的通道

дефилúровать [*дэ*], -рую, -руешь [未]〈书〉庄严地列队前进

дефинúция [*дэ*], -и [阴]〈书〉定义, 释义

дефúс, -а [阳] 移行符号或连词符, 如 *что-то*

дефицúт, -а [阳] **1.** 亏空, 赤字 **2.** 缺乏, 不足; 脱销 *д. в материалах* 材料缺乏 *Эти товары сейчас в дефиците.* 这些商品脱销了。**3.** 缺乏的东西, 不足的东西

дефицúтный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 亏空的, 缺乏的 *дефицитное дело* 亏本的买卖 **2.** 数量不足的, 稀缺的 *д. товар* 稀缺的商品 ‖ 名 **дефицúтность, -и** [阴]

деформúровать [*дэ*], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 使变形 ‖ 反身 **деформúроваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **деформáция, -и** [阴]

дехкáнин, -а [阳] (中亚的) 农民 ‖ 阴 **дехкáнка, -и** ‖ 形 **дехкáнский,** -ая, -ое

децентрализовáть [*дэ*], -зу́ю, -зу́ешь; -óванный [完, 未] *что* 使权力分散, 改集中为分散 *д. управление* 变为分散管理 ‖ 名 **децентрализáция, -и** [阴]

деци... [复合词第一部] 表示十分之一, 如 *децилитр, дециметр, децибел*

децибéл, -а 复二格 децибéлов 计算时多用 децибéл [阳]〈专〉分贝

дециме́тр [*дэ*], -а [阳] 分米

дешевéть [一、二人称不用] -éет [未] 跌价, 落价 *Продукты дешевеют.* 食品跌价了。‖ 完 **подешевéть,** -éет

дешевúзна, -ы [阴] 物价低廉; 低廉, 便宜

дешёвка, -и [阴]〈口〉**1.** 贱价, 便宜 *продать по дешевке* 廉价出售 **2.**〈转, 藐〉便宜货; 无味的、没什么价值的东西 *Эти стихи — д.* 这些诗句毫无价值(一钱不值)。

дешёвый, -ая, -ое; дёшев, дешевá, дёшево; дешéвле. **1.** 便宜的, 廉价的, 贱价的 *дешевые ткани* 便宜的衣料 *дешево купить* 买得便宜 *Дешево отделался.*〈转〉轻易地

摆脱了。**2.** 〈转, 口〉没有价值的, 没有任何意义的, 庸俗的 *дешевые шуточки* 无聊的笑话 ‖ 小 **дешёвенький,** -ая, -ое

дешифри́ровать *[дэ],* -рую, -руешь; -ванный [完, 未] *что* 〈专〉释译, 辨译; 释解 *д. местность* 辨认地形 *д. корабль* 辨认军舰 ‖名 **дешифри́рование,** -я [中]

дешифрова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 同 расшифровать (-ровывать) ‖ 名 **дешифро́вка,** -и [阴]

де-ю́ре [*дэ, рэ*] [副] 〈书〉法律上的, 正式的

дея́ние, -я [中] 〈雅, 专〉行为, 所做的事, 事业 *великие деяния* 伟大的业绩 *преступное д.* 罪行

де́ятель, -я [阳] 活动家 *деятели культуры* 文化活动家 *общественный д.* 社会活动家 *государственный д.* 国务活动家 ‖ 阴 **де́ятельница,** -ы 〈口〉

де́ятельность, -и [阴] **1.** 活动, 工作 *научная д.* 科学活动 *педагогическая д.* 教育工作 **2.** (生物器官、自然力的)作用, 活动 *д. сердца* 心脏的活动 *д. вулкана* 火山的活动

де́ятельный, -ая, -ое; -лен, -льна 积极的, 活跃的, 精力充沛的 *д. человек* 精力充沛的人 *деятельно участвовать в подготовке к выборам* 积极参加选举的准备工作

де́яться [一、二人称不用] де́ется; де́ялось; [未] 〈俗〉做, 创作 *Что там деется?* 那儿在做什么呢? ‖ 完 **поде́яться,** -де́ется; -де́ялось. *Что с ним подеялось?* 他出了什么事?

джаз, -а [阳] 爵士音乐 ‖ 形 **джа́зовый,** -ая, -ое

джаз-... [复合词第一部] 表示"爵士的", 如 *джаз-музыка, джаз-ансамбль, джаз-оркестр*

джази́ст, -а [阳] 爵士乐队乐师 ‖ 阴 **джази́стка,** -и

джейра́н, -а [阳] 不大的羚羊, 鹅喉羚

джем, -а [阳] (水果或浆果的)果酱

дже́мпер, -а [阳] 套头羊毛衫, 绒线衫

джентльме́н, -а [阳] **1.** 英国的绅士 **2.** 〈口〉彬彬有礼、穿戴端正、讲究的人 *Будьте джентльменом!* 还是有点绅士风度吧! ‖ 形 **джентльме́нский,** -ая, -ое. *джентльменское соглашение* 君子协定(口头的协定) ‖ 名 **джентльме́нство,** -а [中]

дже́рси 或 **джерси́** [不变, 中] 及 [不变, 形] 毛线的或丝的针织料或服装 *костюм д.* 针织服装 ‖ 形 **джерсо́вый,** -ая, -ое

джиги́т, -а [阳] 骑术高超的骑士

джигитова́ть, -ту́ю, -ту́ешь [未] 表演马技、特等骑术

джигито́вка, -и [阴] 马技, 特等骑术

джин, -а [阳] (英国的)杜松子酒

джинн: выпустить джинна из бутылки 〈书〉放走妖魔, 纵虎归山

джинсо́вый, -ая, -ое. **1.** 见 джинсы. **2.** 斜纹牛仔布的 *джинсовые туфли* 斜纹牛仔布布鞋

джи́нсы, -сов 牛仔裤

джип, -а [阳] 吉普车

джи́у-джи́тсу [不变, 中] 同 дзюдо

джо́нка, -и [阴] (中国式)帆船

джо́уль, -я [阳] 焦耳

джу́нгли, -ей. 热带丛林, 热带植丛, 莽莽丛林 *закон джунглей* 〈转〉弱肉强食

джут, -а [阳] 黄麻 ‖ 形 **джу́товый,** -ая, -ое

дзот, -а [阳] (土木结构的)火力点

дзюдо́ [不变, 中] 日本的柔术、柔道

дзюдои́ст, -а [阳] 日本柔道运动员

диабе́т, -а [阳] 多尿症 *сахарный д.* 糖尿病 ‖ 形 **диабети́ческий,** -ая, -ое

диабе́тик, -а [阳] 多尿症患者, 糖尿病患者

диа́гноз, -а [阳] 诊断 *поставить д.* 诊断

диагно́ст, -а [阳] 诊断医师

диагно́стика, -и [阴] **1.** 关于诊断法的学问 **2.** 进行诊断 *ранняя д. заболевания* 疾病的早期诊断

диагности́ровать, -рую, -руешь; -ованный [完, 未] *что* 〈专〉 **1.** 诊断 *д. болезнь* 诊断疾病 **2.** 技术鉴定 ‖ 名 **диагности́рование,** -я [中] 或 **диагно́стика,** -и [阴] *техническая диагностика* 技术鉴定 *мастер по диагностике* 技术鉴定技师

диагона́ль, -и [阴] **1.** 对角线 *идти по диагонали* 斜穿着走 **2.** 贡斜纹, 斜纹贡缎 ‖ 形 **диагона́льный,** -ая, -ое (用于1解) 或 **диагона́левый,** -ая, -ое (用于2解)

диагра́мма, -ы [阴] 图表, 图解; 线图, 示意图

диаде́ма [*дэ́*], -ы [阴] 妇女的冠状头饰

диакрити́ческий, -ая, -ое. **диакритический знак** 〈专〉字母的变音符, 如字母 *ё* 上的两点

диале́кт, -а [阳] 方言, 地方话 *территориальные диалекты* 地域方言 *социальный д.* 社会方言 ‖ 形 **диале́ктный,** -ая, -ое

диалекти́зм, -а [阳] 方言词语

диале́ктик, -а [阳] 辩证论者

диале́ктика, -и [阴] **1.** 辩证法 *материалистическая д.* 唯物辩证法 **2.** 辩证的运动、发展过程 *д. истории* 历史的辩证法 **3.** 〈旧〉雄辩术; 雄辩口才

диалекти́ческий, -ая, -ое [短尾] 辩证的 *д. материализм* 辩证唯物主义 *д. метод* 辩证法, 辩证的方法

диалекти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 辩证法的 ‖ 名 **диалекти́чность,** -и [阴]

диалекто́лог, -а [阳] 方言学家, 研究方言者

диалектоло́гия, -и [阴] 方言学 ‖ 形 **диалектологи́ческий,** -ая, -ое. *д. атлас* 方言分布图

диало́г, -а [阳] 对话 ‖ 形 **диалоги́ческий,** -ая, -ое

диа́метр, -а [阳] 直径 ‖ 形 **диаметра́льный,** -ая, -ое. *диаметральная противоположность* 〈转〉相对立, 正相反 *диаметрально*

противоположные мнения 完全对立的意见

диапазо́н, -а [阳] **1.** 〈专〉音域, 范围 *д. колебаний* 振动范围 **2.** 〈转, 书〉领域, 范围(指知识, 兴趣)

диапозити́в, -а [阳] 透明正片, 幻灯片 ‖ 形 **диапозити́вный,** -ая, -ое

диатéз [*тэ́*], -а [阳] (机体的病理) 素质 ‖ 形 **диатéзный,** -ая, -ое

диафи́льм, -а [阳] 幻灯片 *детские диафильмы* 儿童幻灯片

диафра́гма, -ы [阴] 〈专〉 **1.** 横隔膜 **2.** 光圈, 光阑

диахрони́я, -и [阴] 〈专〉历史发展状态, 历时性 *языковая д.* 语言发展的历时性 ‖ 形 **диахрони́ческий,** -ая, -ое 或 **диахро́нный,** -ая, -ое. *диахронический метод* 历时性研究方法 *диахронный анализ* 历时性分析

дива́н, -а [阳] 长的、带靠背和扶手的沙发 *д.-кровать* 沙发床 ‖ 形 **дива́нный,** -ая, -ое

диверса́нт, -а [阳] 破坏者, 从事破坏活动的人 ‖ 形 **диверса́нтский,** -ая, -ое

дивéрсия, -и [阴] **1.** 佯动, 牵制; 诱击 **2.** 颠复破坏活动 ‖ 形 **диверсио́нный,** -ая, -ое

дивертисмéнт, -а [阳] (作为正式演出的补充的) 余兴节目 ‖ 形 **дивертисмéнтный,** -ая, -ое

диви́: **диви бы** [连, 语气] 〈旧, 俗〉 一 同 добро бы (见 добро[3]). *Диви бы умный был, а то ведь дурак дураком.* 要是聪明点还说得过去, 可简直是个大笨蛋。*Бездельник! Диви бы хоть помогал!* 二流子一个! 哪怕在家里帮帮忙也好啊!

дивидéнд, -а [阳] 红利, 股息 ‖ 形 **дивидéндный,** -ая, -ое

дивизио́н, -а [阳] **1.** (炮兵, 装甲兵的) 营 **2.** (舰艇部队的) 大队 *д. миноносцев* 鱼雷艇大队 ‖ 形 **дивизио́нный,** -ая, -ое

диви́зия, -и [阴] **1.** 师 *стрелковая д.* 步兵师 **2.** (舰艇部队的) 总队 ‖ 形 **дивизио́нный,** -ая, -ое

диви́ть, -влю́, -ви́шь [未] *кого (что)* 〈旧〉 同 удивлять

диви́ться, -влю́сь, -ви́шься [未] 〈俗〉 惊奇, 惊讶, 诧异 *Дивлюсь на него: и когда он все успевает?* 我对他感到惊讶的是: 他哪来的时间把一切都做好了。‖ 完 **подиви́ться,** -влю́сь, -ви́шься

ди́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 同 удивительный (1解) 〈旧〉 *диво дивное* 咄咄怪事 **2.** 〈口〉妙不可言的; 极好的 *д. голос* 极好的嗓子

ди́во, -а [中] 〈口〉 奇事, 怪事 *Что за д.?* 真怪, 怎么有这样的怪事? *Д., что он остался жив.* 真是奇迹, 他竟然活了下来。◇ **диву даваться** 感到惊讶, 令人惊讶 **на диво** 好极了, 非常好

дивчи́на, -ы [阴] 〈俗〉 姑娘, 女孩

дидакти́зм, -а [阳] 〈书〉 教谕作用, 教育意义

дида́ктик, -а [阳] 教学法专家, 教学论专家

дида́ктика, -и [阴] 教学论, 普通教学法

дидакти́ческий, -ая, -ое [短尾] -чен, -чна 〈书〉 教谕性的, 教导性的, 说教的 *д. тон* 说教的口吻 *дидактическая повесть* 醒世小说

дидакти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 дидактический (2解). ‖ 名 **дидакти́чность,** -и [阴]

диéз [*иэ́*], -а [阳] 〈专〉 升号(♯) (升半音)

диет... [*иэ*] [复合词第一部] 表示"营养饮食的"、"病号饮食的", 如 *диетстоловая, диетпитание, диетсестра*

диéта [*иэ́*], -ы [阴] 一定的饮食规定, 营养饭食, 病号饭 *соблюдать диету* 遵守一定的饮食规定 *строгая д.* 严格的饮食规定 *больной на диете* 病人按规定的食谱进食 ‖ 形 **диети́ческий,** -ая, -ое

диетéтика [*иэтэ́*], -и [阴] 饮食营养学, 饮食学 ‖ 形 **диетети́ческий,** -ая, -ое

дието́лог [*иэ*], -а [阳] 饮食营养学家

диетоло́гия [*иэ*], -и [阴] 饮食营养学 ‖ 形 **диетологи́ческий,** -ая, -ое

диетотерапи́я [*иэ*], -и [阴] 〈专〉 饮食疗法, 营养疗法

диза́йн, -а [阳] 工艺艺术设计

диза́йнер, -а [阳] 工艺艺术设计师 ‖ 形 **диза́йнерский,** -ая, -ое

ди́зель, -я [阳] 柴油机, 狄塞尔内燃机 ‖ 形 **ди́зельный,** -ая, -ое

ди́зель-... [复合词第一部] 表示"柴油发动机的", 如 *дизель-поезд, дизель-электроход, дизель-мотор*

ди́зель-электрохо́д, ди́зель-электрохо́да [阳] 柴油机电动船

дизентери́я, -и [阴] 痢疾 ‖ 形 **дизентери́йный,** -ая, -ое

дика́рь, -я́ [阳] **1.** 野蛮人, 没文化的人 **2.** 〈转, 口〉 怕见生人的人, 羞怯的人 **3.** 〈转, 口, 谑〉 (无疗养证) 自己去疗养的人 *жить на юге дикарем* 在南方自费疗养 ‖ 阴 **дика́рка,** -и (用于1, 2解) ‖ 形 **дика́рский,** -ая, -ое (用于1, 2解)

ди́кий, -ая, -ое; дик, дика́, ди́ко. **1.** 野蛮的, 粗野的; 野的, 野生的; 未经开发的, *дикие племена* 野蛮的部族 *дикая яблоня* 野苹果 *дикие леса* 野生森林 *дикие скалы* 荒野的山岩 *дикая утка* 野鸭 **2.** 〈转〉 粗野的 *д. нрав* 粗野的习俗 **3.** 〈转〉〈转, 口〉 荒唐的, 古怪的, 奇怪的, 不合情理的 *дикое предположение* 不合情理的推测 *дикая выходка* 毫无道理的举动 *дикая мысль* 荒唐的念头 **4.** 〈转〉认生的, 羞怯的, 腼腆的 *д. ребенок* 认生的小孩 **5.** 〈口〉 非常强烈的; 发狂似的 *Дико удивился.* 非常惊讶。*д. восторг* 狂喜 **6.** [长尾] 〈口〉 独立行动的, 与组织团体无关的 *дикая артель* 自办的组合 *отдыхать диким спо-*

собом 一个人自费休养 ◇ **дикое мясо** 〈口〉伤口周围长出的浮肉 ‖ 名 **дикость, -и** [阴] (用于1, 2, 3, 4解).

дикобрáз, -а [阳]箭猪,豪猪

дикóвина, -ы [阴] 或 **дикóвинка, -и** [阴] 〈口〉奇怪的东西、现象 *Что за д.?* 怎么会有这么奇怪的事(东西)? *в диковину* 或 *в диковинку что-н. кому-н.* 觉得稀奇,初次看到,不习惯

дикóвинный, -ая, -ое [短尾复数不用] -нна 〈口〉稀奇的,不平常的,奇怪的 *диковинное растение* 少见的,奇异的植物 *д. случай* 稀奇事

дикорастýщий, -ая, -ее 野生的 *д. кустарник* 野生灌木丛

дикорóсы, -ов 单 дикорóс, -а [阳]〈专〉野生的有益植物 *лесные д.* 林中的野生有益植物 *сбор дикоросов* 采集野生的有益植物

диктáнт, -а [阳]听写 *контрольный д.* 听写测验

диктáт, -а [阳]强迫,强制 *политика диктата* 强制政策

диктáтор, -а [阳] **1.** 独裁者,专制者 **2.** 〈转〉独断,专横的人 ‖ 形 **диктáторский,** -ая, -ое. *диктаторская власть* 独裁政权 *д. тон* 专横独断的口气

диктатýра, -ы [阴]独裁,专制 ◇ **диктатура пролетариата** 无产阶级专政

диктовáть, -тýю, -тýешь [未] *что*. **1.** 口授使记下 *д. стихотворение* 口授诗歌让人记录下来 **2.** 提出(任务,要求不打折扣地完成) *д. условия мира* 提出和平条件 **3.** 迫使,驱使(接受,照办) *Так ему диктовала совесть* 良心驱使他这么做。‖ 完 **продиктовáть,** -тýю, -тýешь; -óванный. ‖ 名 **диктóвка, -и** [阴] (用于1解) *писать под диктовку* 按…的授意写的,受…指使写的

диктóвка, -и [阴] **1.** 见 диктовать. **2.** 同 диктант 〈口〉

дúктор, -а [阳]播音员 ‖ 阴 **дúкторша, -и** 〈口〉‖ 形 **дúкторский, -ая, -ое**

диктофóн, -а [阳]口述录音机 ‖ 形 **диктофóнный,** -ая, -ое

дúкция, -и [阴]发音吐字方面的素质 *хорошая д.* 发音吐字清晰 *плохая д.* 发音吐字不清晰

дилéмма, -ы [阴] **1.** 〈专〉两难推理,二刀论法 **2.** 〈书〉进退维谷,两者必居其一的处境 *стоять перед сложной дилеммой* 处于进退两难的窘境(不能误用作任务、问题的意思)

дúлер, -а [阳]经销人,买卖人;推销员

дилетáнт, -а *[阳](涉猎浅薄的)略识门径者,* 一知半解者 ‖ 阴 **дилетáнтка,** -и ‖ 形 **дилетáнтский,** -ая, -ое

дилетантúзм, -а [阳] 或 **дилетáнтство,** -а [中]知识肤浅,浅薄;不求甚解的态度

дилижáнс, -а [阳]公共马车,四轮驿车 ‖ 形 **дилижáнсовый, -ая, -ое**

дилóгия, -и [阴]两部曲 ‖ 形 **дилогúческий,** -ая, -ое

дúна, -ы [阴]〈专〉达因(力学单位)

динамúзм, -а [阳]〈书〉动感,富有动感

динáмик, -а [阳] 同 громкоговоритель

динáмика, -и [阴] **1.** 动力学 **2.** 〈书〉发展进程,动态 *д. общественного развития* 社会发展进程 **3.** 〈书〉运动,活动;发展,变化 *В пьесе много динамики.* 剧本中情节变化大。‖ 形 **динамúческий,** -ая, -ое (用于2解)

динамúт, -а [阳]炸药,威力大的炸药 ‖ 形 **динамúтный,** -ая, -ое

динамúческий, -ая, -ое. **1.** 见 динамика. **2.** 〈书〉充满运动的,富有动感的 *динамическое искусство* 富有动感的艺术

динамúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉同 динамический (2解) *д. танец* 动作多而大的舞蹈 ‖ 名 **динамúчность,** -и [阴]

динáмо, [不变,中] 或 **динáмо-машúна,** -ы [阴]〈旧〉直流发电机

динамóметр, -а [阳]测力计

динáр, -а [阳]第纳尔(南斯拉夫,伊拉克,突尼斯等国的货币名)

динáстия, -и [阴] **1.** 王朝,朝代 **2.** 〈转〉祖祖辈辈从事某职业的人 *д. сталеваров* 祖祖辈辈炼钢的工人,世代相传的炼钢工人 ‖ 形 **династúческий,** -ая, -ое (用于1解).

дúнго [不变,阳及阴],澳大利亚野犬

динозáвр, -а [阳]恐龙

динь-дúнь, [象声]丁丁当当的钟声

диóд, -а [阳]〈专〉二级管 ‖ 形 **диóдный,** -ая, -ое

диоптрúя, -и [阴]屈光度,折光度

диорáма, -ы [阴](画在薄的织物、毛玻璃两边的)透影画;(画上有立体形象的)透景画

дип... [复合词第一部]表示"外交的",如 *дипкурьер, дипслужба, диппочта*

диплóм, -а [阳] **1.** 毕业证书;(获某种称号的)证书 **2.** 奖状 **3.** 〈口〉毕业论文;毕业设计 *пишу д.* 写毕业论文 ‖ 形 **диплóмный,** -ая, -ое

дипломáнт, -а [阳]获得奖状者 *д. всесоюзного конкурса скрипачей* 全苏小提琴比赛获奖者 ‖ 阴 **дипломáнтка,** -и

дипломáт, -а [阳] **1.** 外交官,外交家 **2.** 〈转〉有外交手腕的人,处事巧妙、手腕圆滑的人 ‖ 阴 **дипломáтка,** -и (用于2解)

дипломатúческий, -ая, -ое. **1.** 见 дипломатия. **2.** 〈转〉外交式的,有外交手腕的;巧妙的,圆滑的 *д. подход к делу* 处理事情采用巧妙婉转的方法

дипломатúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 дипломатический (2解) *д. ответ* 巧妙婉转的回答 ‖ 名 **дипломатúчность,** -и [阴]

дипломáтия, -и [阴] **1.** 外交 **2.** 〈转,口〉外交手腕;外交态度,巧妙圆滑的方法 *Насквозь вижу твою дипломатию.* 我看透了你耍的花招。‖ 形 **дипломатúческий,** -ая, -ое (用

于1解) *д. корпус* 外交使团 *дипломатические отношения* 外交关系

дипломи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого (что)* 〈书〉向…颁发证书 *дипломированный специалист* 有证书的专门人才

дипло́мник, -а [阳]写毕业论文的大学生 ‖ 阴 **дипло́мница,** -ы

дипло́мный, -ая, -ое. **1.** 见 диплом. **2.** 为获得毕业证书而作的 *д. проект* 毕业设计 *дипломная работа* 毕业论文

директи́ва, -ы [阴] (上级机关的) 指示 *директивы центра* 中央的指示 ‖ 形 **директи́вный,** -ая, -ое

директи́вный, -ая, -ое. **1.** 见 директива. **2.** 〈转〉必须绝对服从的 *д. тон* 命令式语气 ‖ 名 **директи́вность,** -и [阴] (用于2解).

дире́ктор, -а 复 -а́, -о́в [阳]厂长, 经理, 校长 ‖ 阴 **дире́кторша,** -и 〈口〉 或 **директри́са,** -ы 〈旧; 现作口, 谑〉 ‖ 形 **дире́кторский,** -ая, -ое

директора́т, -а [阳]经理部, 经理办公室

директо́рия, -и [阴] 执政内阁(法国大革命时代的五人内阁)

дире́кторша, -и [阴] 〈口〉 **1.** 见 директор. **2.** 校长(经理、厂长)的妻子

дире́кция, -и [阴]经理办公处, 校长办公室

дирижаблестрое́ние, -я [中] 飞艇制造业 ‖ 形 **дирижаблестрои́тельный,** -ая, -ое

дирижа́бль, -я [阳] 飞艇, 气艇 ‖ 形 **дирижа́бельный,** -ая, -ое

дирижёр, -а [阳] 指挥 ‖ 形 **дирижёрский,** -ая, -ое

дирижи́ровать, -рую, -руешь [未] *чем* 指挥(乐队, 合唱)

дирха́м, -а [阳]迪拉姆(摩洛哥币名)

дис... [前缀]构成动词和名词, 表示"不"、"否定", 如 *дисквалифицировать, дисфункция, дискомфорт*

дисгармони́ровать, -рую, -руешь [未] *с чем* (或无补语)不和谐, 不合调, 不一致

дисгармо́ния, -и [阴] **1.** 不和谐, 不合调, 破坏和谐 **2.** 〈转〉〈书〉不协调, 不一致 ‖ 形 **дисгармони́чный,** -ая, -ое; чен, -чна

диск, -а [阳] **1.** 圆盘, 圆盘形的物体 *д. для метания* 铁饼 *д. автомата* 自动步枪弹盘 *магнитный д. в ЭВМ* 电子计算机磁盘 *д. луны* 月面 **2.** 同 пластинка (2解) *модные диски* 流行的唱片 ‖ 形 **ди́сковый,** -ая, -ое. *дисковая пила* 圆盘锯, 圆锯 *дисковая борона* 圆耙

ди́скант, -а [阳] **1.** 童声的高音 **2.** 唱童高音的歌手 ‖ 形 **дисканто́вый,** -ая, -ое (用于1解)

дисквалифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого (что)* 失去某种专业技能; 认为…失去某种资格; 取消…的资格 *д. спортсмена* 取消运动员的资格 ‖ 反身 **дисквалифици́роваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **дисквалифика́ция,** -и [阴]

диске́та, -ы [阴] 〈专〉 ЭВМ 软磁盘 ‖ 小 **диске́тка,** -и [阴] ‖ 形 **диске́тный,** -ая, -ое

диск-жоке́й, -я [阳]无乐队伴奏夜总会节目主持人 ‖ 形 **дискжоке́йский,** -ая, -ое

диско... [复合词第一部]表示"圆盘状的"、"夜总会的"、"迪斯科的", 如 *дискохранилище, дискоклуб, дискокомментатор, дискодиктор*

дискоте́ка, -и [阴]迪斯科馆, 迪斯科厅

дискомфо́рт, -а [阳]生活上不方便, 不舒适 *ощущение дискомфорта* 感到生活不方便 ‖ 形 **дискомфо́ртный,** -ая, -ое

дискобо́л, -а [阳] 铁饼运动员 *сильнейший д. страны* 国家最优秀的铁饼运动员 ‖ 阴 **дискобо́лка,** -и ‖ 形 **дискобо́льный,** -ая, -ое

дискредити́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 破坏…的威信; 损害…的声誉 ‖ 名 **дискредита́ция,** -и [阴]

дискре́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉离散的, 非连续的 ‖ 名 **дискре́тность,** -и [阴]

дискриминировать, -рую, -руешь [完, 未] *кого (что)* 对…歧视、待遇不平等 ‖ 名 **дискримина́ция,** -и [阴] *расовая д. в капиталистических странах* 资本主义国家的种族歧视

дискуссио́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** 见 дискуссия. **2.** 令人怀疑的, 有争议的 *дискуссионное решение* 有争议的决定 ‖ 名 **дискуссио́нность,** -и [阴] (用于2解).

диску́ссия, -и [阴]辩论, 讨论, 争论 ‖ 形 **дискуссио́нный,** -ая, -ое

дискути́ровать (或 **дискусси́ровать**), -рую, -руешь [未] *что, о чем* (或无补语)〈书〉参加讨论、辩论、争论

дислока́ция, -и [阴] **1.** 兵力的部署、分布配置 *д. армии* 军队的部署 **2.** 〈专〉脱位; 断错 *д. костей* 骨头脱臼 *д. пластов земли* 地层的断错 ‖ 形 **дислокацио́нный,** -ая, -ое

дислоци́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 〈专〉部署, 分布, 配置 *д. войска* 配置部队

диспансе́р [сэ́], -а [阳] 防治所 *туберкулезный д.* 结核病防治所 ‖ 形 **диспансе́рный,** -ая, -ое

диспансериза́ция [сэ], -и [阴]疾病的系统防治; 防治制度

диспе́тчер, -а [阳]调度, 调度员 ‖ 形 **диспе́тчерский,** -ая, -ое. *д. пункт* 调度室 *центральная диспетчерская* 中央调度室

диспетчериза́ция, -и [阴]集中化调度

диспле́й, -я [阳]〈专〉显示器计算机 ‖ 形 **диспле́йный,** -ая, -ое. ‖名 **диспози́ция,** -и [阴]部队的配置; 舰位配置

диспропо́рция, -и [阴] 比例失例, 不成比例, 不相称,

ди́спут, -а [阳] 学术辩论会 *д. во время защиты диссертации* 论文答辩会上的答辩

диспути́ровать, -рую, -руешь [未]〈书〉参加学术辩论

диссерта́нт, -а [阳] 学位论文答辩人 ‖ 阴 **диссерта́нтка, -и**

диссерта́ция, -и [阴] 学位论文 *докторская д.* 博士论文 ‖ 形 **диссертацио́нный,** -ая, -ое

диссиде́нт, -а [阳]〈书〉脱离国教的人, 持不同信仰的人 ‖ 形 **диссиде́нтский,** -ая, -ое

диссимиля́ция, -и [阴]〈书〉异化, 相异 ‖ 形 **диссимиляти́вный,** -ая, -ое

диссона́нс, -а [阳] **1.** 不协和的音、和弦 (与 консонанс 相对) **2.**〈转〉不协调, 不谐和 *внести д. в работу* 使工作不协调

диста́нция, -и [阴] **1.** 距离 *бег на большие дистанции* 远距离长跑, 长跑 **2.** (铁路交通的) 某区段; 跑道 *начальник дистанции* (交通道路) 的区段长 ‖ 形 **дистанцио́нный,** -ая, -ое. *дистанционная трубка*〈专〉调距镜

дистилли́ровать, -рую, -руешь; -ованный [完, 未] *что*〈专〉蒸馏 *д. воду* 将水蒸馏 ‖ 名 **дистилля́ция, -и** [阴]

дистрибу́тор, -а [阳] 分配器, 配置器, 配电器

дистро́фик, -а [阳] 营养不良者

дистрофи́я, -и [阴] 营养不良, 营养障碍 ‖ 形 **дистрофи́ческий,** -ая, -ое

дисципли́на[1], -ы [阴] 纪律 *воинская д.* 军纪 *трудовая д.* 劳动纪律 *школьная д.* 学校纪律 *соблюдать дисциплину* 遵守纪律 ‖ 形 **дисциплина́рный,** -ая, -ое. *д. устав* 军纪规章

дисципли́на[2], -ы [阴]〈专〉学科, 课程 *исторические дисциплины* 历史学科

дисциплина́рный, -ая, -ое. **1.** 见 дисциплина[1]. **2.** 惩戒的, 纪律处分的 *дисциплинарное взыскание* 惩戒, 纪律处分

дисциплини́рованность, -и [阴] 守纪律, 纪律性

дисциплини́рованный, -ая, -ое; -ан, -нна 守纪律的 *д. ученик* 守纪律的学生

дисциплини́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что.* **1.** 使守纪律, 使养成守纪律的习惯 **2.**〈转, 书〉使有条理, *дисциплинированный ум* 使头脑变得有条理

дитя́, дитя́ти (单数间接格)〈旧〉复 **де́ти,** дете́й [中] **1.** [单]〈旧〉小孩子 *Он еще д.* 他还是个孩子。**2.**〈转〉*чего*〈雅〉(某种环境、某个时代的) 产儿 *д. своего века* 时代的产儿 *д. улицы* 街头的流浪儿 *д. природы* 大自然的产儿, 没受城市文化影响的人 ‖ 昵 (通常用作称呼) **ди́тятко,** -а [中] (用于1解)〈旧, 讽〉小孩子 (指成人) *Подумаешь, какое д., сам не может сделать!* 你想, 简直象小孩子, 他自己竟干不了。

дифира́мб, -а [阳] **1.** (古希腊) 赞颂酒神之歌 **2.**〈书〉过分的颂扬 *петь дифирамбы кому-чему-н.* 过分地颂扬、吹捧… ‖ 形 **дифирамби́ческий,** -ая, -ое

дифра́кция, -и [阴] 衍射 *д. света* 光的衍射 ‖ 形 **дифракцио́нный,** -ая, -ое

дифтери́т, -а [阳] 或 **дифтери́я,** -и [阴] 白喉 ‖ 形 **дифтери́тный,** -ая, -ое 或 **дифтери́йный,** -ая, -ое

дифто́нг, -а [阳] 双元音, 复合元音 ‖ 形 **дифтонги́ческий,** -ая, -ое

диффама́ция, -и [阴]〈书〉(在刊物上) 破坏人的名誉

дифференциа́л, -а [阳] **1.** 微分 **2.**〈专〉差速器, 差动装置 ‖ 形 **дифференциа́льный,** -ая, -ое (用于1解) *дифференциальное исчисление* 微分学

дифференциа́льный, -ая, -ое. **1.** 见 дифференциал. **2.** 差别税率

дифференци́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что.* **1.**〈书〉区别, 区分, 划分 *дифференцированный подход к чему-н.* 有区别地对待…, 对…进行不同的处理 **2.**〈专〉求出微分 ‖ 名 **дифференциа́ция,** -и [阴] (用于1解) 或 **дифференци́рование,** -я [中]

диффу́зия, -и [阴]〈专〉扩散, 弥漫, 漫射的 *д. газов* 气体的扩散 ‖ 形 **диффузио́нный,** -ая, -ое

диффу́зный, -ая, -ое〈专〉〈专〉漫射的, 扩散的, 弥散的 *д. свет* 漫射光

дича́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 变得有野性, 不驯服 ‖ 完 **одича́ть,** -а́ю, -а́ешь; 名 **одича́ние,** -я [中]

дичи́ться, -чу́сь, -чи́шься [未] *кого (чего)* (或无补语)〈口〉怕见生人, 认生 *д. посторонних* 见外人害羞

дичо́к, -чка́ [阳] **1.** (未嫁接的) 小果树 *яблоня-д.* (未嫁接的) 小苹果树 **2.**〈转, 口〉怕生的孩子, 怕羞的小孩 ‖ 形 **дичко́вый,** -ая, -ое (用于1解)

дичь, -и [阴] **1.** [集] 野禽 *лесная д.* 森林里的野禽 **2.** [单] 野禽肉 *паштет из дичи* 用野禽肉馅做的丸子 **3.** [单]〈口〉荒唐话, 胡说八道 *Не говори дичи.* 别胡说八道。 **4.** [单]〈口〉偏僻荒凉之地 *зашли в какую-то д.* 来到了一个荒僻的地方

диэле́ктрик, -а [阳]〈专〉电介质, 电介体 ‖ 形 **диэлектри́ческий,** -ая, -ое

длань, -и [阴]〈雅, 旧〉手, 掌 *тяжелая д.* 沉重有力的手

длина́, -ы́ [阴] **1.** 长度 *измерить стол в длину и в ширину* 量桌子的长度和宽度 *меры длины* 长度单位 **2.** 长, 长短 *д. улицы* 街道的长短 *д. дуги* 弧线的长 *д. реки* 河流的长 *д. радиоволны* 无线电电波的波长

длинно… [复合词第一部] 表示"长的", 如 *длиннорукий, длинноногий, длинноголовый, длинношерстый, длинност-*

вольный

длинновóлновый, -ая, -ое 或 **длинноволновóй,** -áя, -óе (无线电)长波的 *длинноволновая радиостанция* 长波无线电台

длиннокры́лые, -ых 〈专〉长翅的, 长翼的

длиннопóлый, -ая, -ое; -пóл 长襟的 *д. сюртук* 长襟礼服

длиннотá, -ы́ 复 -óты, -óт [阴] **1.** 见 длинный. **2.** [复]冗长, 累赘, 罗嗦 *Много длиннот в рассказе.* 小说中有许多冗赘的叙述。

дли́нный, -ая, -ое;-нен, -ннá, -нно. **1.** 长的 *д. рукав* 长袖子 *д. переулок* 长胡同 *д. парень* 身材高的小伙子 **2.** [只用短尾] -нен, -ннá, -ннó 过长 *Рукава длинны.* 袖子过长。 **3.** 同 длительный. *д. перерыв* 休息时间很长 *длинное путешествие* 长途旅行 ◇ **длинный рубль** 〈俗, 不赞〉暴利 *Погнался за длинным рублем.* 追逐暴利。‖ 名 **длиннотá,** -ы́ [阴] 〈口〉(用于1, 3解)

дли́тельность, -и [阴]持续性, (时间的)长短 *д. рабочего дня* 工作日的长短

дли́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 长时间的; 持久的 *д. отпуск* 长期休假

длить, длю длишь [未] *что* 〈旧〉长期持续, 拖延 *д. споры* 长时间地争论下去

дли́ться [一、二人称不用] **дли́тся** [未]持续, 延续; 拖延 *Болезнь длится третий месяц.* 病已拖了二个多月了。‖ 完 **продли́ться,** -дли́тся

для [前] (二格) **1.** 为了, 为…, 给… *все д. победы* 一切为了胜利 *купить д.детей* 给孩子买 *вредно д. здоровья* 对身体有害 *нé д. чего* 没什么目的, 不为什么, 用不着 *ведро д. воды* 水桶 **2.** 对…来说 *Время д. меня дорого.* 时间对我很宝贵。**3.** 表示一种比较的意义 *опытен д.своих лет* 就这个年令来说是很有经验的 *Костюм слишком роскошный д. прогулки.* 穿这件衣服去散步太华丽了。

дневáлить, -лю, -лишь [未]〈口〉值日

дневáльный, -ого [阳]值日兵, 值勤员

дневáть, днюю, днюешь [未]停留一天 ◇ **дневать и ночевать** (где-н., у кого-н.)〈口〉整天在…, 经常在…

днёвка, -и [阴] (行军途中的)一日停留, 休整

дневни́к, -á [阳] **1.** 日记 *вести д.* 写日记 *д. воинской части* 部队日志 **2.** 中小学生的(用以记录作业、成绩的)手册 ‖ 形 **дневникóвый,** -ая, -ое (用于1解)

дневнóй, -áя, -óе. **1.** 见 день. **2.** 一天的, 一日的 *д. переход* 一日的行程 *д. заработок* 日工资

днём [副]白天

дни́ще, -а [中] (器皿、船舶的)底

дно, дна [中] **1.** [单] (河、海的)底 *д. реки* 河底 *идти ко дну* 通向底部 **2.** [单]底部, 凹陷处 *д. оврага* 峡谷的底部 *д. котлована* 基坑的底部 **3.** (复 дóнья, -ьев) (器皿、箱子、船的)底部 *на самом дне бочки* 桶的最底部 **4.** [单] 〈转〉 (资本主义国家里)堕落的人们(阶层) *д. общества* 社会底层 *пьеса М.Горького «На дне»* 高尔基的剧本《在底层》 ◇ **до дна** 彻底地, 完全、充分地, 尽量地 *использовать ресурсы до дна* 充分地利用资源 *хлебнуть горя до дна* 吃尽了苦头 ‖ 小 **дóнышко,** -а [中] (用于3解) ‖ 形 **дóнный,** -ая, -ое (用于1, 3解) *д. лов* 深水捕鱼

дноочисти́тельный, -ая, -ое 疏浚河底的, 清底的

дноуглуби́тельный, -ая, -ое 挖深河底的

до [前] (二格) **1.** 到, 至(表示距离或时间的长短) *от Москвы до Киева* 从莫斯科到基辅 *от Пушкина до Горького* 从普希金到高尔基 **2.** 直至, 直到(表示界限) *дойти до реки* 走到河边 *отложить до вечера* 挪到晚上, 拖到晚上 *война до полной победы* 战争到彻底的胜利 *промокнуть до костей* 〈转〉浑身湿透了 **3.** 达到某种程度 *кричать до хрипоты* 把嗓子喊哑了 *начистить до блеска* 擦得锃亮 **4.** 到…之前 *до войны* 战前 **5.** 大约, 将近 *Зал вмещает до 1000 человек.* 大厅容纳约一千人。 **6.** 触到, 摸到, 够到; 关系到 *дотронуться до картины* 够到画 *У меня до тебя дело.* 我找你有事。

до… [前缀] **1.** 接动词, 表示行为的完成, 达到某一极限, 追加补充, 如 *добежать, доварить, дописать, долететь, докупить, дооборудовать, дополучить, доукомплектовать* **2.** 组成结尾带ся的动词表示达到不好的结果, 如 *доиграться, добегаться* **3.** 接形容词, 表示在…之前, 如 *довоенный, дошкольный, добрачный*

добáвить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 或 *чего.* **1.** 补充, 添加, 增补 *д. три рубля* 添三个卢布 *д. денег* 加点钱 *д. соли в суп* 往汤里加点盐 **2.** 补充说, 补写 *Все ясно, д. нечего.* 一切都很清楚, 没什么可补充的。‖ 未 **добавля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **добавлéние,** -я [中]

добáвиться, -влюсь, -вишься [完] 同 прибавиться (1解) *Добавилось хлопот.* 增添了麻烦。‖ 未 **добавля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **добавлéние,** -я [中] **добáвка,** -и [阴] 〈口〉补充的东西, 添加物 *попросить добавки к обеду* 请求午饭再添点饭菜 ‖ 形 **добáвочный,** -ая, -ое

добавлéние, -я [中] **1.** 见 добавить. **2.** 添加的东西, 补充的东西

добáвочный, -ая, -ое. **1.** 见 добавка. **2.** 补充的, 补加的, 额外的 *добавочные трудности* 没预料到的困难

добежáть, -егу́, -ежи́шь, -егу́т [完]跑到 *д. до дома* 跑到家 ‖ 未 **добегáть,** -áю, -áешь

добела́ [副] **1.** 干净到洁白的程度 *отмыть д.* 洗得洁白 **2.** 到白热的程度 *раскалить железо д.* 把铁烧得白热

доберма́н, -а [阳] 或 **доберма́н-пи́нчер,** доберма́на-пи́нчера 或〈口〉 доберма́н-пи́нчера [阳] 多勃曼犬(短毛警犬)

добира́ть,-ся 见 добрать, -ся

доби́ть, -бью́, -бьёшь; -бе́й; -и́тый [完] **1.** *кого (что)* 打死(受伤的人) *Это известие добило старика.* 〈转〉这个消息使老人丧了命。**2.** *что* 打碎, 打光 *добили тарелки* 把碟子打光了 *д. стакан* 打碎了杯子 ‖ 未 **добива́ть,** -а́ю, -а́ешь

доби́ться, -бью́сь, -бьёшься; -бе́йся [完] *чего* (通过努力)达到 *д. успеха* 取得成功 *д. своего* 达到自己的目的 *д. признания* 得到承认 ‖ 未 **добива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

до́блестный, -ая, -ое; -тен, -тна〈雅〉英勇的, 豪迈的 *доблестные войска* 英勇的部队 *доблестные защитники родины* 祖国英勇的保卫者 *д. труд* 英勇的劳动

до́блесть, -и [阴]〈雅〉**1.** 英勇, 豪迈 *воинская д.* 军人的英勇精神 **2.** 高度的自我牺牲精神 *трудовая д.* 在劳动中表现出来的自我牺牲精神

добра́сывать 见 добросить

добра́ть, -беру́, -берёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; до́бранный [完] *кого-что* 收成, 收足, 收齐 ‖ 未 **добира́ть,** -а́ю, -а́ешь

добра́ться, -беру́сь, -берёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完] *до кого-чего* 〈口〉**1.** 好不容易达到; 艰难地走到、赶到, *д. до дома* 好不容易才到家 *д. до сути дела* 〈转〉好不容易才弄清事情的真相 **2.** 〈转〉有可能利用…, 有机会惩治某人 *д. до казенных денег* 有可能用公家的钱了 *Я еще до тебя доберусь!* 我还会有机会收拾你的! ‖ 未 **добира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

до́бре [语气], 〈俗〉同 добро[2]. *Д., пойдем!* 好吧, 走!

добрести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́;-е́дший [完] 慢慢地走到, 挣扎着走到 *еле добрел до дому* 挣扎着走到家 ‖ 未 **добреда́ть,** -а́ю, -а́ешь

добре́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 变得和善、善良 **2.** 〈口〉发胖, 胖起来 ‖ 完 **подобре́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于1解) 或 **раздобре́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于2解).

добро́[1], -а́ [中] **1.** 善, 善举, 好事 *желать добра кому-н.* 希望谁好 *От добра добра не ищут.* 〈谚〉既然有福享, 何必把福寻; 身在福中应知福。*не к добру* 不是好兆头, 不会有好结果 *сделать много добра людям* 为人们做了许多好事 *поминать добром* 记着…的好处 **2.** 〈口〉财产, 东西 *чужое д.* 别人的东西 **3.** 〈口, 貌〉不好、无用的人或物 *Такого добра нам не надо.* 我们不需要这样的废物。◇ **добро пожаловать** 〈雅〉欢迎光临 **дать (получить) добро** на *что* 〈口, 专〉准许, 同意, 获准 *дать добро на вылет* 准许起飞

добро́[2] [语气]〈俗〉好吧, 行 *Д.! Сделаем так!* 行, 我们就这么干!

добро́[3] (与 бы 或 б 连用, 语气连接词)〈口〉如果…倒好了, 要是…也就罢了 *Д. бы сам сделал, а то все на других переложил.* 要是自己做倒好了, 可他却把什么都推给了别人。

доброво́лец, -льца [阳] 志愿兵; 自愿从事某事业的人 ‖ 形 **доброво́льческий,** -ая, -ое. *д. отряд* 志愿兵的队伍

доброво́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 自愿的, 非强迫的 *д. труд* 自愿的劳动 *д. взнос* 自愿交纳的费用 *на добровольных началах* 自愿的原则 *добровольное общество содействия армии, авиации и флоту* 陆军、空军、海军自愿促进会 ‖ 名 **доброво́льность,** -и [阴]

доброде́тель, -и [阴]〈书〉美德, 崇高的品德

доброде́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉〈书〉品质高尚的 *д. человек* 品德高尚的人 *д. поступок* 道德高尚的行为 ‖ 名 **доброде́тельность,**-и [阴]

доброду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 和善的, 好心肠的 *д. человек* 心眼好的人 *д. ответ* 和颜悦色的回答 ‖ 名 **доброду́шие,** -я [中]

доброжела́тель, -я [阳]〈书〉对…怀有好意者, 关怀同情他人的人 *ваш д.* 关怀您的人 ‖ 阴 **доброжела́тельница,** -ы

доброжела́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 对…怀有好意的, 关怀的, 同情的 *доброжелательные люди* 好心的人们 ‖ 名 **доброжела́тельность,** -и [阴]

доброжела́тельство, -а [中] 善意, 怀有好意的态度

доброка́чественный, -ая, -ое; -ен, -нна. **1.** 高质量的, 优质的 *д. товар* 优质商品 **2.** (医) 良性的, 非恶性的 *доброкачественная опухоль* 良性的肿瘤 ‖ 名 **доброка́чественность,** -и [阴]

добро́м [副]〈口〉友好地, 好好地, 自愿地 *Лучше д. отдай.* 最好是好好地交出来。*Д. тебя прошу.* 我诚心诚意地求你。

доброна́вный, -ая, -ое; -вен, -вна〈旧〉品行端正的, 和顺的 *д. мальчик* 品行端正的男孩 ‖ 名 **доброна́вие,** -я [中]

добропоря́дочный, -ая, -ое; -чен, -чна 规规矩矩的, 品行端正的, 值得称赞的 ‖ 名 **добропоря́дочность,** -и [阴]

добросерде́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉好心肠的, 温顺的, 富有同情心的 *д. человек* 好心肠的人 ‖ 名 **добросерде́чие,** -я [中] 或 **добросерде́чность,** -и [阴]

добро́сить, -бро́шу, -бро́сишь; -бро́шенный [完] *что* 扔到, 掷到(某处) *д. до линии* 扔到划

线处 ‖ 未 **добрáсывать,** -аю, -аешь

добросóвестный, -ая, -ое; -тен, -тна 认真负责的，勤勤恳恳的 *д. работник* 认真负责的工作人员 ‖ 名 **добросóвестность, -и** [阴]

добрососéдский, -ая, -ое 睦邻的，友邻的 *добрососедские отношения* 睦邻关系

добрососéдство, -а [中]睦邻关系，邻里和睦友好 *отношения добрососедства* 睦邻关系 ‖ 形 **добрососéдский,** -ая, -ое

добротá, -ы́ [阴]善良，同情心，善心

добрóтный, -ая, -ое; -тен, -тна 优质的，结实的 *д. товар* 优质商品 ‖ 名 **добрóтность, -и** [阴]

доброхóт, -а [阳] **1.** 好心人 **2.** 〈旧〉自愿参加者

доброхóтный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈旧〉自愿的，志愿的 *доброхотное пожертвование* 自愿捐助

дóбрый, -ая, -ое; добр, добрá, дóбро, дóбры (或 добры́); добрéйший. **1.** 善良的，善意的，好心肠的 *д. человек* 好心人 *доброе сердце* 心眼好 *добрые глаза* 慈眉善目 *Он добр ко мне.* 他对我很好。**2.** 吉利的，好的 *добрые известия* 好消息 **3.** 好的，道德的 *добрые дела* 好事，善举 **4.** 友好的，亲近的 *наши добрые друзья* 我们的好朋友 *мой д. знакомый* 我的老熟人 **5.** 优良的，好的，无懈可击的 *пожелание доброго здоровья* 祝愿身体健康 *Он в добром здоровье.* 他非常健康。*д. конь* 骏马 *д. мóлодец* 英姿飒爽的、英武的小伙子；好汉 *добрая традиция* 优良的传统 *доброе старое время* 〈讽〉当年的好时光 **6.** (名声)好的，诚实正直的 *доброе имя* 好名声 *оставить по себе добрую память* 为自己留芳 **7.** 〈口〉足足的，很大的，真正的 *Осталось добрых десять верст.* 还有足足十俄里。◇ **будь (те) добры** 劳驾，费心(表示客气的请求) **доброго здоровья** 祝您健康(告别用语) **в добрый час** 祝您顺利 **в добрый путь** 〈转〉一路平安；祝您成功 **добрый малый** 〈口〉老好人(心肠好，却又无其它特长的人) **добрый день (вечер), доброе утро** 日安、晚安、早安 **люди доброй воли** 〈雅〉正直、坦率的人 **по доброй воле** 自觉自愿地 **чего доброго** [用作插入语]〈口〉恐怕，怕是(出现什么不愉快的事)

добря́к, -á [阳]〈口〉好心肠的人，温和善良的人 ‖ 阴 **добря́чка, -и**

добуди́ться, -ужýсь, -ýдишься [完](费力地，好不容易地)叫醒 *нельзя д. кого-н.* 叫不醒

добывáть, 见 добыть

добы́тчик, -а [阳] **1.** 采矿的人，开采、狩猎的人 *д. алмазов* 开采金钢石的人 **2.** 〈俗〉挣钱谋生的人 *плохой д.* 不会挣钱的人 ‖ 阴 **добы́тчица, -ы** (用于2解)

добы́ть, -бýду, -бýдешь; добы́л (或 дóбыл), добылá, добы́ло (或 дóбыло); добýдь; -ы́вший; -ы́тый (或 дóбытый), добы́т (或 дóбыт), добы́та, добы́то (或 дóбыто) [完] *что.* **1.** 取得，获得，谋得 *д. нужный инструмент* 搞到必须的工具 *д. нужную сумму денег* 搞到一笔必需的钱 *д. много пушнины* 弄到了许多兽皮 **2.** 开采，采掘 *д. руду* 采矿 *д. нефть* 开采石油 ‖ 未 **добывáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **добы́ча, -и** [阴] *идти на добычу* 去打猎，去采矿 *д. нефти* 石油的开采量

добы́ча, -и [阴] **1.** 见 добыть. **2.** 开采到的，获得的东西 *военная д.* 战利品 *Дом стал добычей огня.* 〈转〉房屋被火吞噬。

добы́чливый, -ая, -ое; -ив 〈俗〉在狩猎方面走运的 *д. охотник* 善于狩猎的猎人

довезти́, -зý, -зёшь; -ёз, -езлá; -зённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 运送到，拉到，载到 *д. до дома* 拉到家，送到家 ‖ 未 **довози́ть,** -ожý, -óзишь

довéренность, -и [阴] **1.** 委托书 *д. на получение денег* 取款委托书 *действовать по доверенности* 按委托书办 **2.** 同 доверие 〈旧〉*лишиться доверенности* 失去信任

довéренный, -ая, -ое 受委托的，代理的 *доверенное лицо* 代理人，受托人

довéрие, -я [中]信任，信赖 *д. избирателей к своим избранникам* 选举人对当选人的信任 *питать д. к кому-н.* 对…信任，信任… *цифры, не внушающие доверия* 数字不可信 *оказать д. кому-н.* 对…表示信任 *войти в д.* 受到信任 *выйти из доверия* 不再受到信任 *терять чье-н. д.* 失去…的信任 *пользоваться чьим-н. доверием* 受到…的信任 *заслужить д.* 博得信任 *отнестись с доверием к чему-н.* 对…持信任的态度

довери́тель, -я [阳]〈专〉委托人，委托者 ‖ 阴 **довери́тельница, -ы**

довери́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 表示充分信任的 *д. тон* 信任的语气 **2.** 〈旧〉受委托、代理的 *д. документ* 委托书 **3.** 〈旧〉秘密的，必须守秘密的 *доверительное письмо* 秘密函件 ‖ 名 **довери́тельность, -и** [阴] (用于1解)

довéрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *кому кого-что* 托付，委托 *д. кому-н. свои деньги* 把自己的钱托给… *д. тайну* 将秘密告诉… *д. получить деньги* 委托…领钱 ‖ 未 **доверя́ть,** -я́ю, -я́ешь

довéриться, -рюсь, -ришься [完] *кому-чему* 相信，信赖 *Доверься ему, он не обманет.* 相信他吧，他不会骗人。‖ 未 **доверя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

довернýть, -нý, -нёшь; -вёрнутый [完] *что* 〈口〉拧到头，拧紧，拧好 *д. гайку* 把螺丝帽拧紧 ‖ 未 **довёртывать,** -аю, -аешь

дóверху [副]到顶；很满地 *наполнить д.* 装得满满地

довéрчивый, -ая, -ое; -ив 轻信的，容易相信人的 *д. человек* 轻信人的人 *доверчивое*

отношение 轻信的态度 ‖ 名 **довéрчивость,** -и [阴]

довершúть, -шý, -шúшь; -шённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈雅〉完成, 完结, 作完 *д. начатое дело* 把业已开始的事作完 ‖ 未 **довершáть,** -áю, -áешь. [名] **довершéние,** -я [中] ◇ **в довершение** *чего* 或 **к довершению** *чего* 除…以外, 又…, 并且

доверя́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 见 доверить. **2.** *кому* 信任, 相信 *Он мне полностью доверяет.* 他充分相信我。*Я ему доверяю во всем.* 我在各方面都相信他。

довéсок, -ска [阳] (称东西时为添足份量而加上的) 添头 *хлеб с довеском* 一个整面包又加一块添头 ‖ 形 **довéсочный,** -ая, -ое

довестú, -едý, -едёшь; -ёл, -елá; -éдший, -едённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого (что) до чего* 领到, 带到, 引到 *д. старика до дому* 把老人带到家里 **2.** *что до чего* 进行到, 达到 (某地, 某程度) *д. дорогу до моря* 将路铺设到大海 *д. изучение до полного усвоения* 〈转〉学习到完全领会掌握的程度 *д. дело до конца* 〈转〉将事情进行到底 **3.** *кого-что до чего* 使进入…状态, 产生…后果 *д. до слез* 使…流下眼泪 **4.** *кого (что)* 〈俗〉使发火, 激怒 *Ты что, решил меня сегодня д.?* 你今天怎么啦, 非让我发火不成? ◇ **довести до сведения** 通知, 告知 ‖ 未 **доводúть,** -ожý, -óдишь

довестúсь, -едётся, -елóсь [无人称, 完] 〈口〉得以…, 有机会…, 有幸 *Довелось встретиться.* 有幸相遇。‖ 未 **доводúться,** -вóдится

довлéть [一, 二人称不用] -éет [未] *кому-чему* 〈古〉满足; 足够 *д. себе* 不依赖别的东西, 独立存在 (最好不用 **довлеть над кем-чем** 表示主宰, 统治, 笼罩之意)

дóвод, -а [阳] 理由, 论据, 道理 *веский д.* 有力的论据 *Ваши доводы неубедительны.* 您的理由不能令人信服。

доводúть 见 довести

доводúться, -ожýсь, -óдишься [未] **1.** 见 довестись. **2.** *кому кем* 〈口〉(指某种亲戚关系) 是…的… *д. дядей кому-н.* 是某人的叔叔

довóдка, -и [阴] 〈专〉精密加工; 精磨, 精炼

довоевáться, -вою́юсь, -вою́ешься [完] 〈口〉吃败仗, 打仗 (打到不好的结局)

довоéнный, -ая, -ое 战前的 *довоенная жизнь* 战前的生活

доволочúть, -очý, -óчишь 或 -очúшь; -óк, -оклá; -óкший; -óченный 或 -очённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 〈口〉把…拖到, 拉到 ‖ 未 **доволáкивать,** -аю, -аешь

довозúть 见 довезти

доволóчь, -локý, -лочёшь; -лóк, -локлá [完] *кого-что* 〈俗〉拖到, 拉到 ‖ 未 **доволáкивать,** -аю, -аешь

довóльно [副] **1.** 满意地, 满足地 *д. улыбаться* 满意地微笑了 **2.** (与第二格连用作谓语) 同 достаточно (1解). *С тебя и этого д.* 只要你做这点就够了。**3.** 相当, 足够, 很 *Д. поздно.* 很晚了。*д. сильный* 相当有力的 *д. молод* 相当年轻 *Прошло уже д. времени.* 已经过了很多时间了。**4.** 别再, 够了 *Д. заниматься.* 别再干了。*Д. шалить!* 别再淘气了!

довóльный, -ая, -ое; -лен, -льна 感到满意的, 心满意足的 *д. вид* 心满意足的样子 *д. работой* 对工作满意

довóльствие, -я [中] 给养, 供给 *зачислить на д.* 列入供给的名单 *снять с довольствия* 取消…的给养

довóльство, -а [中] **1.** 富足, 富裕 *жить в довольстве* 生活得富足 **2.** 满意, 满意的心情 *Лицо выражало д.* 脸上表现出满意的神情。

довóльствовать, -твую, -твуешь [未] *кого-что* 〈专〉供给, 给养 *д. войска* 提供给部队给养

довóльствоваться, -твуюсь, -твуешься [未] **1.** 〈专〉领取给养 **2.** *чем* 同 удовлетворяться 满足于, 安于 *д. скромным заработком* 满足于不多的工资 ‖ 完 **удовóльствоваться,** -твуюсь, -твуешься (用于2解)

довы́боры, -ов 补选

дог, -а [阳] (毛短, 体大的) 看门犬

догадáться, -áюсь, -áешься [完] 猜到, 想到 ‖ 未 **догáдываться,** -аюсь, -аешься

догáдка, -и [阴] **1.** 推测, 猜想 *теряться в догадках* 猜不出, 揣摩不透 **2.** 〈口〉机智, 灵性, 悟性 *Ему не хватает догадки.* 他缺少悟性。

догáдливый, -ая, -ое; -ив 颖悟的, 机智的, 机灵的 *д. ребенок* 机灵的孩子 ‖ 名 **догáдливость,** -и [阴]

доглядéть, -яжý, -ядúшь [完] *что* 〈口〉见 досмотреть (1解)

дóгма, -ы [阴] 教条

дóгмат, -а [阳] 教义, 宗教信条 *догматы христианства* 基督教教义

догматúзм, -а [阳] 教条主义

догмáтик, -а [阳] 教条主义者

догматúческий, -ая, -ое. **1.** 教条的 *догматическое мышление* 教条的思维 **2.** 不容异议的, 武断的 *д. тон* 武断的口气

догматúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 догматический. *догматичное рассуждение* 教条式的议论 ‖ 名 **догматúчность,** -и [阴]

догнáть, -гоню́, -гóнишь; -áл, -алá, -áло; дóгнанный [完] **1.** *кого-что* 赶上, 追上 *д. беглеца* 追上逃跑的人 *д. в успехах* 〈转〉在成就方面赶上 **2.** *кого-что до кого-чего* 使…追上, 赶上 *д. до леса* 一直赶到森林里 **3.** *до чего* 〈口〉达到某个程度 *Хорошо работает, может д. до ста деталей в день.*

他工作得好的话，也许一天能干出一百个零件来。‖ 未 **догоня́ть,** -я́ю, -я́ешь

догово́р, -а; 复 догово́ры, -ов 或〈口〉**до́говор,** -а; 复 договора́м -о́в 条约，契约，合同 *д. о дружбе и взаимной помощи* 友好互助条约 *заключить д.* 签订合同；缔结条约 *мирный д.* 和平条约 *издательский д.* 出版合同 ‖ 形 **догово́рный,** -ая, -ое. *на договорных началах* 以条约(合同)为依据

договорённость, -и［阴］协商的结果，协议 *действовать на основе договоренности* 按协议办

договорено́［作谓语］*о чем* 商定好，讲妥 *д. о поездке* 商定好外出的事

договори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)［完］*что* 说完；全部说出 *дать д.* 让…把话说完 ‖ 未 **догова́ривать,** -аю, -аешь

договори́ться, -рю́сь, -ри́шься［完］**1.** *о чем* 达成协议，协商好 *д. о поездке* 协商好前往(出去) *д. об условиях чего-н.* 商定…条件 *д., как действовать* 商定好如何行动 **2.** *до чего* 谈到，说到(某种程度) *д. до нелепостей* 说到荒谬的程度 ‖ 未 **догова́риваться,** -аюсь, -аешься

догово́рник, -а［阳］〈口〉非编制内的合同工

догола́［副］光光地，赤条条地 *раздеться д.* 脱光

догоня́лки, -лок〈口〉追人游戏

догоня́ть 见 догнать

догоре́ть, -рю́, -ри́шь［完］燃尽，烧光 *Свеча догорела.* 蜡烛燃尽了。*Заря догорела.* 晚霞消失了。‖ 未 **догора́ть,** -а́ю, -а́ешь

догрузи́ть, -ужу́, -у́зишь (或 -узи́шь); -у́женный, -ен, -ена (或 -ужённый, -ён, -ена́)［完］**1.** *что* 装完，装满 *д. вагон* 把货车厢装满 **2.** *чего* 补装 *д. картофеля в вагон* 往货车厢再补装些土豆 ‖ 未 **догружа́ть,** -а́ю, -а́ешь

дода́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; до́дал (或 дода́л), -ала́, до́дало (或 -а́ло); -а́вший; до́данный (-ан, -ана́ 或 -ана, -ано)［完］*что* 或 *чего* 补给，补付，补足 *д. десять рублей* 再补付十个卢布 ‖ 未 **додава́ть,** -даю́, -даёшь; -дава́й; -дава́я. ‖ 名 **дода́ча,** -и［阴］

доде́лать, -аю, -аешь; -анный［完］*что.* **1.** 做完，完成 **2.** 补充加工，补修 ‖ 未 **доде́лывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **доде́лка,** -и［阴］

доду́маться, -аюсь, -аешься［完］*до чего* 想到，想出；考虑出 *д. до интересного решения* 想出一个不错的解决办法 ‖ 未 **доду́мываться,** -аюсь, -аешься

доезжа́чий, -его［阳］负责训养猎犬的人

дое́сть, -е́м, -е́шь, -е́ст, -еди́м, -еди́те, -едя́т; -е́денный［完］*что* 吃完，吃光 ‖ 未 **доеда́ть,** -а́ю, -а́ешь

дое́хать, -е́ду, -е́дешь［完］**1.** *до чего*（坐车、乘船等）抵达，来到 *д. до места назначения* 到达目的地 **2.** *кого (что)*〈俗〉折磨、烦扰(某人) *Я тебя доеду!* 我要让你知道我的厉害。‖ 未 **доезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь

дож, -а［阳］(中世纪威尼斯及热那亚共和国的)元首

дожда́ться, -ду́сь, -дёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось)［完］**1.** *кого-чего* 等到 *д. победы* 等到胜利 *д. родных* 等到亲人 *д. поезда* 等到了火车 **2.** *чего* (或无补语)等着倒霉，等着遭殃 *С этими махинациями он дождется неприятностей.* 他要这一套伎俩，看等着遭殃吧。*Ты у меня дождешься!* 你等着瞧吧！(威胁)

дождева́ние, -я［中］人工降雨，喷洒灌溉 ‖ 形 **дождева́льный,** -ая, -ое. *дождевальная машина* 人工降雨机

дождеви́к[1], -а́［阳］马勃，灰球(一种圆形蘑菇)

дождеви́к[2], -а́［阳］〈口〉雨衣

дождеме́р, -а［阳］〈专〉雨量器，雨量计

до́ждик, -а［阳］〈口〉同 дождь (1解) ‖ 小 **до́ждичек,** -чка［阳］

дожди́нка, -и［阴］〈口〉雨点

дожди́ть, -и́т［无人称，未］〈口〉下雨，降雨 *С утра дождит.* 从早晨就下雨。

дождли́вый, -ая, -ое; -и́в 多雨的 *д. день* 多雨的日子 *дождливая осень* 多雨的秋天 ‖ 名 **дождли́вость,** -и［阴］

дождь, -я́［阳］**1.** 雨 *проливной д.* 倾盆大雨 *осенний д.* 秋雨 *д. льет как из ведра* 瓢泼大雨 **2.**〈转〉指雨点般落下的东西 *Искры сыплются дождем.* 火星象雨点般飞溅。*д. конфетти* 象雨点般落下的彩纸屑 ‖ 大 **дожди́на,** -ы［阳］〈口〉大雨 ‖ 形 **дождево́й,** -а́я, -о́е (用于1解)

дожида́ться, -а́юсь, -а́ешься［未］*кого-чего*〈口〉等，等候 *д. поезда* 等火车 *Так он и пришел! Дожидайся!* 他这就会来了！？你等着吧！(表示不会来)

дожи́тие, -я［中］〈公文〉余生，残年，晚年；尚能(在某地)逗留的时间 *страхование на д.* 终生人寿保险

дожи́ть, -иву́, -ивёшь; до́жил (或 дожи́л), -ила́, -ило; -и́вший; до́житый 或 дожи́тый (до́жит, -ита́, -ито)［完］**1.** *до чего* 住到，活到(某时或某个事件) *д. до внучат* 活到看到孙子出世 *д. на даче до заморозков* 在别墅住到上冻的时候 *Дожил до того, что копейки нет.* 花钱花得连一个戈比也不剩了，落得一文不名。**2.** *что* 再住完一段时间 *д. неделю в санатории* 在疗养院再住一周 ‖ 未 **дожива́ть,** -а́ю, -а́ешь

дожи́ться, -ву́сь, -вёшься［完］〈口〉同 докатиться (3解)

до́за, -ы［阴］药量，剂量；幅射量 *принимать лекарство небольшими дозами* 服用少量药物 *лошадина д.*〈谑〉很大的剂量 *д. радиоактивного облучения* 放射性物质的幅射量 *д. иронии*〈转〉讥讽意味

дозáривать, -аю, -аешь [未] *что* 〈专〉使(摘下的果实)成熟,捂熟 *д. помидоры* 把西红柿捂熟

дозáтор, -а [阳]〈专〉定量器,计量器,剂量器

дозвáться, -зову́сь, -зовёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] *кого* 把某人喊应,叫出来 *Тебя не дозовешься.* 怎么喊也喊不应你。

дозволéние, -я [中]〈旧〉允许,许可 *с дозволения кого-н.* 经…的许可

дозвóлить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈旧〉允许,许可 *д. отъезд* 允许外出 *дозволь уйти* 允许离开 *в пределах дозволенного* 在允许的范围内 ‖ 未 **дозволя́ть,** -я́ю, -я́ешь

дозвони́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] *до кого-чего* (或无补语)按铃叫到人出来;打通电话,叫通 *не д. в квартиру* 叫不应住宅里的人

дози́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未]〈专〉分成若干剂量;分成若干份 *д. лекарство* 把药按服量分成若干份 ‖ 名 **дозирóвка, -и** [阴]

дознáние, -я [中]〈公文〉预先的、初步的调查 *произвести д.* 进行初步调查

дознáться, -áюсь, -áешься; -áлся, -áлась [完]〈口〉探听确实,查清楚 *Не мог д., куда он ушел.* 我打听不到,他去哪儿了。‖ 未 **дознавáться,** -аю́сь, -аёшься

дозóр, -а [阳] **1.** 〈旧〉巡逻,侦察 *обходить дозором* 巡逻 **2.** 巡逻队,侦察队 *комсомольский д.* 〈转〉共青团巡逻队 ‖ 形 **дозóрный,** -ая -ое. *выслать дозорных* 派出巡逻队

дозрéлый, -ая, -ое 长成熟的

дозрéть, [一、二人称不用] -éет [完]成熟,长熟 ‖ 未 **дозревáть,** -áет

доигрáть, -áю, -áешь; -и́гранный [完] *что* 玩完,演完,下完(棋) *д. партию в шахматы* 下完一盘棋 ‖ 未 **дои́грывать,** -аю, -аешь; [名] **дои́грывание, -я** [中]

доигрáться, -áюсь, -áешься [完] *до чего* 〈口〉(因轻率、不当心的行为)玩到,闹到(招致不愉快的结果) ‖ 未 **дои́грываться,** -аюсь, -аешься

дои́льщица, -ы [阴]挤奶女工

доискáться, -ищу́сь, -и́щешься [完]〈口〉**1.** *кого-чего* (尽力)寻找到 *Не могу д. ключей.* 我怎么也找不到钥匙。 **2.** *чего* 弄清楚,搞明白 *д. правды* 查清真相 ‖ 未 **дои́скиваться,** -аюсь, -аешься

доистори́ческий, -ая, -ое 有史以前的,史前的 *доисторические времена* 史前期

дои́ть, дою́, дóишь (或 дои́шь) [未] **1.** *кого (что)* 挤奶 *д. корову* 挤牛奶 **2.** 同 доиться 〈口〉 *Корова старая, не доит.* 母牛老了,不产奶了。‖ 完 **подои́ть,** -ою́, -óишь (或 -ои́шь); -óенный (用于1解) ‖ 名 **доéние, -я** [中] (用于1解) 或 **дóйка, -и** [阴] (用于1解) [形] **дои́льный,** -ая, -ое. *доильная установка* 挤奶器

дои́ться [一、二人称不用] дóится (或 дои́тся) [未] 产奶

дóйка 见 доить

дóйный, -ая, -ое 产奶的,有乳的 *дойная корова* 奶牛;〈转〉〈口,不赞〉摇钱树 ‖ 名 **дóйность, -и** [阴]〈专〉

дойти́, дойду́, дойдёшь; дошёл, дошлá; дошéдший; дойдя́ [完] **1.** *до кого-чего* (或无补语)到达;走到;寄到;传到 *д. до станции* 走到车站 *Письмо дошло быстро.* 信很快就寄到了。*Дошел слух.* 消息传到了。*Звук не дошел.* 声音未传到。**2.** *до чего* 达到某限度、程度 *Температура дошла до сорока.* 温度达四十度。 *Вода дошла до краев.* 水位涨到了边缘。 **3.** *до кого-чего* 为…领会到、懂得 *Смысл речи не дошел до него.* 他没能领会到话的意思。*Дошло?* 〈口〉懂了吗? **4.** *до чего* 〈口〉理解,明白 *Сам дошел до всего.* 自己弄明白了一切。**5.** *до чего* 〈转〉到…程度 *д. до полного разложения* 到彻底崩溃的地步 *д. до истощения* 到筋疲力尽的程度 *д. до бешенства* 到疯狂的程度 **6.** 〈口〉烘熟,烤好 *Пироги дошли.* 馅饼熟了。*Помидоры дошли на солнце.* 西红柿晒熟了。‖ 未 **доходи́ть,** -ожу́, -óдишь. ◇ **не доходя** *чего* 或 *до чего* (作前置词用表示)临近

док, -а [阳]船坞 *сухой д.* 干船坞 *плавучий д.* 浮船坞 ‖ 形 **дóковый,** -ая, -ое

дóка, -и [阳]〈俗〉行家,能手 *Такого доку поискать.* 这样的行家可不好找。*В законах он д.* 他通晓法律。

доказáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 证据确凿的,令人信服的 *д. пример* 令人信服的例子 ‖ 名 **доказáтельность, -и** [阴]

доказáтельство, -а [中] **1.** 证据,证明;论据 *вещественное д.* 物证 **2.** 论证的方法体系 *Теорема имеет несколько доказательств.* 定理有数种论证方法。‖ 形 **доказáтельственный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉

доказáть, -ажу́, -áжешь; -áзанный [完] *что.* **1.** 证明,证实 *д. истинность своих взглядов* 证明自己见解的正确性 *д. свою преданность Родине* 证明自己对祖国的忠诚 **2.** 论证 *д. теорему* 论证定理 ‖ 未 **докáзывать,** -аю, -аешь

доказу́емый, -ая, -ое; -у́ем 可以证实的 *доказуемая истина* 可证实的真理 ‖ 名 **доказу́емость, -и** [阴]

докáнчивать 见 докончить

докáнывать 见 доконать

докáпываться 见 докопаться

докати́ть, -ачу́, -áтишь; -áченный [完] *кого-что* 把…滚到某处 *д. бревно до забора* 把圆木滚到围墙前 ‖ 未 **докáтывать,**

-аю, -аешь

докатиться, -ачусь, -атишься [完] **1.** 滚到某处 *Мяч докатился до забора.* 球滚到了围墙跟前。**2.** [一、二人称不用]〈转, 口〉传来, 传到 *Докатились звуки канонады.* 传来了炮声。 **3.**〈转, 口〉落到…地步 *д. до преступления* 落到犯罪的地步 ‖ 未 **докатываться,** -аюсь, -аешься

докер, -а [阳] (英国及其它一些国家的) 码头工人

докинуть, -ну, -нешь [完] *что* 同 добросить

доклад, -а [阳] **1.** 报告 *научный д.* 学术报告 *д. правления* 理事会的报告 *прения по докладу* 讨论报告 **2.** (向领导所作的口头或书面的) 报告 *д. директору* 向经理报告 *д. командиру* 向首长汇报 **3.** (秘书、守门人向领导、主人传达有人来访的) 通报, 禀报 *без доклада не входить* 不经报告不得入内 ‖ 形 **докладной, -ая, -ое** (用于2解) *докладная записка* 报告书; 呈文

докладчик, -а [阳] 报告人 ‖ 阴 **докладчица,** -ы

докладывать[1-2] 见 доложить[1-2].

доклассовый, -ая, -ое 有阶级以前的 *доклассовое первобытное общество* 阶级分化前的原始社会

доколе 或 **доколь** [副]〈古〉**1.** [疑问] 有多久, 到什么时候 **2.** [关系] 直至…时候为止

доконать, -аю, -аешь [完] *кого (что)*〈口〉致某人于死地, 断送 *Удар едва не доконал больного.* 病人几乎因中风丧命。‖ 未 **доканывать,** -аю, -аешь

докончить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 结束, 完成 ‖ 未 **доканчивать,** -аю, -аешь

докопаться, -аюсь, -аешься [完] *до чего.* **1.** 挖到, 掘出 *д. до слоя глины* 挖到粘土层 **2.**〈转〉〈口〉探寻出, 追究出 *д. до сути, до истины* 弄清事情的本质, 真相 ‖ 未 **докапываться,** -аюсь, -аешься

докрасна (或 **докрасна)** [副] 到通红的程度 *растереть кожу д.* 把皮肤搓得通红 *накалиться д.* 烧得通红

докричаться, -чусь, -чишься [完] **1.** *кого* 或 *до кого* 喊应, 喊出来 *Еле докричался (до) соседей.* 好容易才将邻居喊应了。**2.** *до чего* 喊得 (招致某种后果) *д. до хрипоты* 喊哑了嗓子

доктор, -а 复 -а, -ов [阳] **1.** 同 врач **2.** *чего* 博士学位; 博士生 *д. филологических наук* 语文学博士 ‖ 形 **докторский,** -ая, -ое

докторальный -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉教训人的, 不容反驳的 *д. тон* 不容反驳的语气 ‖ 名 **докторальность,** -и [阴]

докторант, -а [阳] 博士生, 准备攻博士学位的人 ‖ 形 **докторантский,** -ая, -ое

докторантура, -ы [阴] 博士生班, 博士生学习期, 博士生培养制度

докторша, -и [阴]〈俗〉**1.**〈旧〉医生之妻 **2.** 女医生, 女大夫

доктрина, -ы [阴]〈书〉学说, 主义 *военная д.* 军事学说

доктринёр, -а [阳]〈书〉顽固地死守某教条、公式的人 ‖ 形 **доктринёрский,** -ая, -ое

доктринёрство, -а [中]〈书〉死守教条, 教条主义

докуда [副]〈口〉到什么地方 *Д. поедем?* 我们去哪儿?

докука, -и [阴]〈旧〉讨厌的请求; 枯燥乏味的事

документ, -а [阳] **1.** 文件; 凭证; 单据 *расходные документы* 支出单据 *проездной д.* 乘车证 **2.** 证件 (护照等) *проверка документов* 检查证件 *предъявить свой д.* 出示自己的证件 **3.** 文献 *Древнерусские грамоты являются историческими документами.* 古俄罗斯沙皇敕封的手谕是历史文献。

документальный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 根据文件、文献的; 纪实的 *документальные данные* 证据确凿的数据 *д. фильм* 纪录片 **2.** 证明文件所有的, 象文献一般的 *документальная точность* 象文献一般准确无误 ‖ 名 **документальность,** -и [阴] (用于2解)

документация, -и [阴] **1.** 见 документировать. **2.** [集] 文件, 资料, 凭证 *техническая д.* 技术文件

документировать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что*〈书〉以文件证明、证实 ‖ 名 **документация,** -и [阴]

докучать, -аю, -аешь [未] *кому чем*〈旧〉惹…讨厌, 使…厌烦

докучливый, -ая, -ое; -ив〈旧〉讨厌的, 令人厌烦的 *д. человек* 让人讨厌的人 ‖ 名 **докучливость,** -и [阴]

докучный, -ая, -ое; -чен, -чна〈旧〉使人厌烦的 *д. шум* 使人厌烦的噪音

дол, -а [阳]〈旧〉同 долина. *горы и долы* 山和谷 ‖ 形 **дольний,** -яя, -ее

долбануть, -ну, -нёшь [完] *кого-что*〈俗〉(猛力) 打, 撞一下

долбить, -блю, -бишь [未] *что.* **1.** 凿 *д. дерево* 凿木头 *д. лед* 凿冰 **2.** 凿制 *д. улей* 凿制蜂箱 **3.**〈口〉反复地唠叨, 重复 **4.** 同 зубрить[2]〈俗〉*д. таблицу умножения* 背乘法口诀 ‖ 完 **продолбить,** -блю, -бишь; -блённый (-ён, -ена) (用于1解) 或 **выдолбить,** -блю, -бишь; -бленный (用于1, 2和4解) ‖ 名 **долбёжка,** -и [阴] (用于3和4解) 或 **долбление,** -я [中] (用于1解); [形] **долбёжный,** -ая, -ое (1解) *долбежное долото* 凿子

долблёный, -ая, -ое 凿成的 *д. челнок* 凿成的独木舟

долг[1], -а 六格 о долге, в долге 无复数 [阳]

同 обязанность 职责, 义务 *гражданский д.* 公民义务 *выполнить свой д.* 履行自己的义务 *Защита отечества — священный д. каждого гражданина Советского Союза.* 保卫祖国是每个苏联公民的神圣职责。*по долгу службы* 出于职责感 *человек долга* 忠于职守的人 *отдать последний д. кому-н.* 〈转〉参加…的葬礼

долг², -а (-у) 六格 о дóлге, в долгý 复 -и́, -óв [阳] 债, 债务 *наделать долгов* 债台高筑 *войти, влезть в долги* 欠下一身债 *жить в д.* 靠借债生活 *пó уши в долгах* 负债累累 *Не выходит (не вылезает) из долгов.* 无法还清债。*взять в д.* 赊账 ◇ **в долгу** *перед кем* 或 *у кого* 欠…的情 **не остаться в долгу** *у кого* 回敬, 报复 ‖ 小 **должóк,** -жкá [阳] 〈口〉 ‖ 形 **долговóй,** -áя, -óе. *долговое обязательство* 借据, 借券

дóлгий, -ая, -ое; дóлог, долгá, дóлго; дóльше 或 дóлее. **1.** 长久的, 长时间的 *долгое молчание* 长时间的沉默 *д. срок* 长期 *долгая жизнь* 长寿 *д. гласный звук* 长元音 *долго ждать* 久久地等待 *долгая песня* 〈转, 口〉需很长时间才能做完的事 **2.** 〈旧〉长的 *Волос долог, да ум короток.* 〈谚〉头发长, 见识短。◇ **в долгий ящик откладывать** 束之高阁 **долго ли** *до чего* 或接不定式 〈口〉不会太久了 *Долго ли до беды.* 出事不会太久了。**долго ли, коротко ли** 〈口〉不知不觉, 不知过了多少时间

долго… [复合词第一部]表示: 1) "长久的", 如 *долголетие, долгожданный* 2) "长的", 如 *долгогривый, долговолосый*

долговéчный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 长寿的, 经久的, 永久的 *долговечная дружба, жизнь* 永恒的友谊, 长寿 **2.** 结实耐用的, 坚固的 *долговечная кровля* 坚固耐久的房顶 ‖ 名 **долговéчность,** -и [阴]

долговрéменный, -ая, -ое. **1.** 长期的, 长久的 *долговременное отсутствие* 长时间缺席 **2.** 坚固的, 可永久使用的 *долговременное укрепление* 永备的工事

долговя́зый, -ая, -ое; -я́з 〈口〉细高条的, 瘦高的 *д. парень* 又瘦又高的小伙子

долгождáнный, -ая, -ое 盼望已久的, 望眼欲穿的 *долгожданная весть* 盼望已久的消息

долгожи́тель, -я [阳]〈专〉长寿的人 ‖ 阴 **долгожи́тельница,** -ы

долгоигрáющий, -ая, -ее 密纹的, 慢转的

долголéтие, -я [中]〈书〉长寿 *проблема долголетия* 长寿问题

долголéтний, -яя, -ее 同 многолетний. *долголетнее сотрудничество* 长久的合作

долгонóсик, -а [阳] 象甲虫 *амбарный д.* 谷象虫

долгопóлый, -ая, -ое 长襟的 *д. сюртук* 长襟礼服

долгосрóчный, -ая, -ое 长期的 *д. кредит* 长期贷款 *д. отпуск* 长期休假

долгострóй, -я [阳]〈口, 不赞〉长期完不成的工程, 胡子工程, 拖延的工程 ‖ 形 **долгострóевский,** -ая, -ое

долготá, -ы́ 复 -óты, -óт [阴] **1.** (无复数) 同 продолжительность. *д. дня* 白昼长 **2.** 经度

долготерпéние, -я [中]〈书〉长久忍耐, 长时间忍受

долгунéц, -нцá [阳] 长茎亚麻, 长纤维亚麻

долдóн, -а [阳]〈俗〉同 оболтус

долдóнить, -ню, -нишь [未] *что* 〈俗〉反复唠叨

долевóй¹, -áя, -óе 同 продольный. *разрезать в долевом направлении* 纵向剖开

долевóй², -áя, -óе 部分的, 份额的 *долевое участие в чем-н.* 部分投入; 投入股份 *на долевых началах* 按份额的原则; 股份制

долетéть, -лечý, -лети́шь [完] *до кого-чего* 飞到, 传到(某处) *Орел долетел до облаков.* 鹰飞到云间。*с улицы долетели крики* 〈转〉街上传来喊叫声 ‖ 未 **долетáть,** -áю, -áешь

должáть, -áю, -áешь [未]〈口〉借钱, 欠债 *д. у знакомых* 向熟人借钱 ‖ 完 **задолжáть,** -áю, -áешь

дóлжен, -жнá [用作谓语] **1.** *кому* 欠(债) *Он мне д. сто рублей.* 他欠我一百卢布。**2.** (接不定式) 应该, 应当; 一定 *Мы должны преодолеть трудности.* 我们应该克服困难。**3.** (接不定式) 必定, 一定 *Он д. скоро прийти.* 他一定很快会来的。◇ **должно быть** (插入语)大概, 想必

долженствовáние, -я [中]〈书〉应该, 必然; 必须

долженствовáть, [一、二人称不用] -твýет; -твýющий [未]〈旧, 书〉应该, 应当 *Вам долженствует согласиться.* 您应该同意。

должни́к, -á [阳] 债务人, 债户 *Считайте меня своим должником.* 我深受您的恩惠。‖ 阴 **должни́ца,** -ы

дóлжно, [用作谓语] (接不定式)〈旧〉应该, 应当 *Так не д. поступать.* 不应当这么做。

дóлжность, -и 复 -и, -éй [阴] 职位, 职务 *д. директора* (校)长的职位 *штатная д.* 编内职务 *делать что-н. по должности* 履行职责 ‖ 形 **должностнóй,** -áя, -óе. *должностное лицо* 公职人员, 官员

дóлжный, -ая, -ое. **1.** 应有的, 适当的 *на должном уровне* 在应有的水平上 **2.** [名] **дóлжное,** -ого [中] 应有的, 应得到的 *отдать д. кому-чему-н.* 对…给予应有的评价

должóк 见 долг²

доли́на, -ы [阴] 谷地 *речная д.* 河谷 ‖ 形 **доли́нный,** -ая, -ое

доли́ть, -лью́, -льёшь; дóлил (或 доли́л), -илá, дóлило (或 доли́ло); -лéй; -ли́вший;

-и́тый, (或 до́литый) (до́лит 或 доли́т, долита́, до́лито 或 доли́то) [完] *что* 或 *чего* 倒满, 灌满 *д. молока в стакан* 把牛奶倒满在玻璃杯里 ‖ 未 **долива́ть,** -а́ю, -а́ешь

до́ллар, -а [阳] (美国, 加拿大等国币名) 美元 ‖ 形 **до́лларовый,** -ая, -ое

доложи́ть[1], -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] *что* 或 *о ком-чем* 报告, 呈报 *д. результаты наблюдений* 报告观察结果 *д. командиру* 向指挥官报告 *д. о приходе посетителя* 通报有客人来访 ‖ 未 **докла́дывать,** -аю, -аешь

доложи́ть[2], -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] *что* 或 *чего* 添加, 添上, 添满 *д. каши в тарелку* 往盘子里再添点稀饭 ‖ 未 **докла́дывать,** -аю, -аешь

доложи́ться, -ожу́сь, -о́жишься [完] *кому* 〈口〉报到, 通报已经来到

доло́й [副]〈口〉滚开, 打倒, 反对 *Уйди с глаз д.!* 滚出去! *Д. штурмовщину!* 反对搞突击。

доломи́т, -а [阳] 白云岩矿 ‖ 形 **доломи́товый,** -ая, -ое

долото́, -а́ 复 -о́та, -о́т [中] 凿子

до́лу [副]〈古〉向下, 朝下 *опустить очи д.* 眼睛朝下看

до́лька, -и [阴] **1.** 见 доля. **2.** *Плоды цитрусовых состоят из долек.* 柑桔是多瓣的果实。

до́льний 见 дол

до́льчатый, -ая, -ое 分成几份的, 分成瓣的 *д. плод* 分瓣的果实

до́льщик, -а [阳]〈旧〉股东, 财东 ‖ 阴 **до́льщица,** -ы

до́ля, -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** 部分, 一份, 份额 *разделить на равные доли* 分成几等份 *львиная д.* 又大又好的一份 *войти в долю* 入股; 参予, 参加一份 **2.** 命运, 运气 *счастливая д.* 幸运 ◇ **на мою (твою, его** и т. д.) **долю** 我(你, 他)遇到了; 落在了我(你, 他)的头上 ‖ 小 **до́лька, -и** [阴] (用于1解) ‖ 昵 **до́люшка,** -и [阴] (用于2解)

дом, -а (-у) 复 дома́, -о́в [阳] **1.** 房子, 屋子; 全家人 *д. новостройка* 新建的房屋 *каменный д.* 石头房子, 砖房 *дойти до до́ма* 走到房子跟前 *Вышел из до́ма.* 从房子里走出来。*флаг на до́ме* 房上的一面旗子 *Сбежался весь д.* 全家人都聚到一起了。**2.** 住所; 家庭, 家务 *дойти до́ дому* 走到家 *выйти и́з дому* 从家里出来 *принять в д. кого-н.* 把…接到家里 *Мы знакомы домами.* 我们两家人很熟。*хлопотать по дому* 忙家务活 **3.** *чего* 或 *какой* 馆, 所, 宫(机关、社会服务性机构) *д. культуры* 文化宫 *д. отдыха* 休养所 *д. творчества* 创作之家 *торговый д.* 商行 *д. моделей* 样品室 **4.** 〈旧〉王朝, 家族 *д. Романовых* 罗曼诺夫王朝 ◇ **на дому́** 在家里 *работать на дому* 在家里工作 **на́ дом** 回家 *брать работу на дом* 把活拿回家干 *Заказ доставлен на дом.* 把订货送到家中。**отказать от дома** *кому* 拒绝…上门, 断绝来往 ‖ 小 **до́мик,** -а [阳] (用于1解) 或 **домо́к,** -мка́ [阳] (用于2解) 〈口〉*жить своим домком* 过自己的小日子 ‖ 卑 **доми́шко,** -а [阳] (用于1解) ‖ 大 **доми́на,** -ы [阳] (用于1解) ‖ 形 **домо́вый,** -ая, -ое (用于1解) *домовая лавка* 屋子里的长条凳 *домовая книга* 户口簿

до́ма [副] 在家里, 在自己的住宅里 *сидеть д.* 坐在家中 ◇ **как дома** 象在家里一样无拘无束, 不客气 **не все дома** *у кого* 〈口〉有些缺心眼儿, 有点儿傻气

дома́шний, -яя, -ее. **1.** 家里的, 家庭的 *д. телефон* 家里的电话 *домашняя работница* 家庭女工 *домашние дела* 家务事 *домашнее воспитание* 家庭教育 **2.** 家里饲养的, 不是野生的 *домашние животные* 家畜 **3.** [名] **дома́шние,** -их 〈口〉家人 *наши домашние* 我们家人

дома́шность, -и [阴]〈俗〉家务, 家里的事 *Не привыкла к домашности.* 她未习惯于做家务。*Занята до домашности.* 她忙于家中的事

до́менный 见 домна

до́менщик, -а [阳] 炼铁工人, 高炉工

домина́нта, -ы [阴]〈书〉占主导的思想 ‖ 形 **домина́нтный,** -ая, -ое

доминио́н, -а [阳] (不列颠帝国的) 自治领地

домини́ровать, -рую, -руешь [未] **1.** *над чем* 〈书〉控制周围; 居高临下 *Гора доминирует над городом.* 高山俯瞰着全城。**2.** 〈转〉占主导地位, 主要的 *доминирующая идея* 占主导地位的思想

домино́[1] [不变, 中] 多米诺斗蓬 (带袖子和风帽的化装舞会上穿的衣服); 穿多米诺斗蓬的人

домино́[2] [不变, 中] 多米诺骨牌游戏; 多米诺骨牌 ‖ 形 **домино́шный,** -ая, -ое

домино́шник, -а [阳]〈俗〉爱玩多米诺骨牌的人 *заядлый д.* 多米诺骨牌迷 ‖ 阴 **домино́шница,** -ы

домко́м, -а [阳] 居民委员会, 住户委员会 ‖ 形 **домко́мовский,** -ая, -ое

домкра́т, -а [阳] 千斤顶

до́мна, -ы 复二格 -мен [阴] 同 доменная печь. ‖ 形 **до́менный,** -ая, -ое. *доменная печь* 高炉, 炼铁炉

домови́тый, -ая, -ое; -и́т 关心家务的, 善于持家的 ‖ 名 **домови́тость,** -и [阴]

домовладе́лец, -льца [阳] 房主, 房东 ‖ 阴 **домовладе́лица,** -ы ‖ 形 **домовладе́льческий,** -ая, -ое

домовладе́ние, -я [中]〈公文〉房产

домовнича́ть, -аю, -аешь [未]〈口〉看家, 留在家中照料家中的事

домово́дство, -а [中] 操持家务, 管理家务; 家

政学 *кружок домоводства* 家政学小组 ‖ 形 **домово́дческий,** -ая, -ое

домово́й, -о́го [阳] 家神(迷信观念中的超自然物)

домо́вый 见 дом

домога́тельство, -а [中] 强求, 死乞白赖地请求

домога́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] *чего* 强求, 死乞白赖地请求 *д. согласия на что-н.* 强求同意…, 强使答应…

домоде́льный, -ая, -ое 〈口〉 同 самодельный

домо́й [副] 回家, 往家里 *идти д.* 回家 *На каникулы поеду д.* 我回家度假。

доморо́щенный, -ая, -ое. **1.** 家中养大的, 家里产的 *доморощенные лошади* 家中养大的马 **2.** 〈转, 讽〉 简单的, 原始的 *д. стихотворец* 蹩脚诗人

домосе́д, -а [阳] 不爱出门的人 ‖ 阴 **домосе́дка, -и**

домострое́ние, -я [中] 及 **домострои́тельство** -а [中] 房屋建筑 *советское д.* 苏联的建房业 ‖ 形 **домострои́тельный,** -ая, -ое

домостро́й, -я [阳] "治家格言" (古俄罗斯治家的法典) ‖ 形 **домостро́евский,** -ая, -ое

домотка́ный, -ая, -ое 家庭手工织的 *домотканое полотно* 家庭手工织的麻布

домоупра́в, -а 或 **домупра́в** -а [阳] 〈旧, 口〉 同 управдом. ‖ 形 **домоупра́вский,** -ая, -ое 或 **домупра́вский,** -ая, -ое

домоуправле́ние, -я [中] 房管所

домохозя́ин, -а 复 -я́ева, -я́ев [阳] **1.** 同 домовладелец. **2.** 〈旧〉 (农家的) 一家之主, 当家人 ‖ 阴 **домохозя́йка, -и** (用于1解)

домохозя́йка, -и [阴] **1.** 见 домохозяин. **2.** (主持家务的) 家庭妇女

домоча́дцы, -цев 〈旧〉 一家大小, 家人

до́мра, -ы [阴] 多姆拉 (俄罗斯的弹拨乐器)

домрабо́тница, -ы [阴] 家庭女工

домри́ст, -а [阳] 多姆拉演奏家 ‖ 阴 **домри́стка, -и**

домча́ть, -чу́, -чи́шь [完] **1.** *кого-что* 飞快地运到某地 **2.** 同 домчаться 〈口〉

домча́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] 飞快地驰到某地

до́мысел, -сла [阳] 推测, 臆测 *пустые домыслы* 无根据的臆测

донага́ [副] 脱光

дона́шивать 见 доносить[1]

донг, -а [阳] (越南币名) 盾

доне́льзя [副] 〈口〉 万分, 十分, 极 *Он д. устал.* 他累极了。

донесе́ние, -я [中] 汇报, 报告, 呈报; 情报 *узнать расположение противника по донесениям разведки* 根据侦察来的情报了解敌人的部署

донести́[1], -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -есённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 带到, 送到 *д. вещь до дома* 把东西带到家 **2.** *что* (将声音、气味) 传送到 *Ветер донес звуки стрельбы.* 风送来一阵阵枪声。 ‖ 未 **доноси́ть,** -ошу́, -о́сишь

донести́[2], -су́, -сёшь; -ёс, -есла́ [完] **1.** *о чем* 报告, 呈报 *д. о приближении противника* 报告敌人已经临近 **2.** *на кого (что)* 告发, 告密 ‖ 未 **доноси́ть,** -ошу́, -о́сишь

донести́сь, -су́сь, -сёшься; -ёсся, -есла́сь [完] **1.** [一、二人称不用] 传到, 传来 *Из-за реки донеслась песня.* 从河那边传来歌声。 *Донесся слух.* 传来消息。 **2.** 〈口〉 快速地驰到, 跑到 ‖ 未 **доноси́ться,** -о́сится (用于1解)

доне́ц, -нца́ [阳] 顿河哥萨克

донжуа́н, -а [阳] 追逐玩弄女性的人, 唐璜式人物 ‖ 形 **донжуа́нский,** -ая, -ое

донжуа́нство, -а [中] 玩弄女性, 好色的行为

до́низу [副] 到最下面 *сверху д.* 从上到下

донима́ть 见 донять

донкихо́т, -а [阳] 堂吉诃德式的人物 *Не переведутся донкихоты.* 堂吉诃德式的人物不会绝迹。 ‖ 形 **донкихо́тский,** -ая, -ое

донкихо́тствовать, -твую, -твуешь [未] 堂吉诃德式的行为、作风 ‖ 名 **донкихо́тство,** -а [中]

до́нник, -а [阳] (开白、黄花的) 香草木犀 ‖ 形 **до́нниковый,** -ая, -ое

до́нный 见 дно

до́нор, -а [阳] 输血者, 供血者; 献出器官者 ‖ 形 **до́норский,** -ая, -ое

доно́с, -а [阳] 告密 *д. предателя* 叛徒的告密

доноси́тельство, -а [中] 〈不赞〉 告密行为

доноси́ть[1], -ошу́, -о́сишь; -о́шенный [完] **1.** *что* 搬完, 送完 *д. вещи на склад* 把东西全部送到仓库里 **2.** *что* 穿到不能再穿, 穿破 *д. старое платье* 把旧衣服穿得不能再穿 **3.** *кого* (足月) 分娩, 生产 ‖ 未 **дона́шивать,** -аю, -аешь

доноси́ть[2-3] 见 донести[1-2]

доноси́ться 见 донестись

доно́счик, -а [阳] 告密者 ‖ 阴 **доно́счица,** -ы

доны́не [副] 〈雅〉 直到如今, 迄今

до́нышко 见 дно

доня́ть, дойму́, доймёшь; до́нял, доняла́, до́няло; -я́вший; до́нятый (-ят, -ята́, -ято) [完] *кого (что)* 〈口〉 折磨, 烦扰, 使无法忍受 ‖ 未 **донима́ть,** -а́ю, -а́ешь

дооктя́брьский, -ая, -ое 十月革命以前的

допетро́вский, -ая, -ое (俄国) 彼得一世时代以前的

допеча́тать, -аю, -аешь [完] *что.* **1.** 印刷完 *д. книгу* 把书印完 **2.** 补印, 加印 *д. тысячу экземпляров* 加印一千册 ‖ 未 **допеча́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **допеча́тка, -и** [阴]

допе́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́;

-ечённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 烤熟, 烤好 *д. пирог* 把馅饼烤好 **2.** 〈转〉 *кого (что)* 同 донять 〈口〉 *д. замечаниями* 挑剔得使人无法忍受 ‖ 未 **допека́ть,** -а́ю, -а́шь

до́пинг, -а [阳] 兴奋剂

дописа́ть, -ишу́, -и́шешь; -и́санный [完] *что* 写好, 写完 *д. письмо* 把信写好 ‖ 未 **допи́сывать,** -аю, -аешь

дописа́ться, -ишу́сь, -и́шешься [完] *до чего* 〈口〉 写到, 写得(招致不快的后果)

допи́ть, -пью́, -пьёшь; до́пил (或 допи́л), -ила́, до́пило (或 допи́ло); -пе́й; -пи́вший; допи́тый (或 до́питый), до́пит, (或 -и́т), -ита́, до́пито (或 -и́то) [完] *что* 喝完, 喝干 *д. стакан чаю* 喝完一杯茶 *д. кофе* 喝完咖啡 ‖ 未 **допива́ть,** -а́ю, -а́ешь

допи́ться, -пью́сь, -пьёшься; -и́лся, -ила́сь, -ило́сь (或 -и́лось); -пе́йся [完] *до чего* 〈口〉 喝到、醉到某种程度 *д. до белой горячки* 醉得发酒疯 *Допился до того, что потерял работу.* 喝酒喝得失了业。‖ 未 **допива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

допла́та, -ы [阴] **1.** 见 доплатить. **2.** 补发的款项 *большая д.* 一大笔补加费 ‖ 形 **доплатно́й,** -а́я, -о́е. *доплатное письмо* 欠资信

доплати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] *что* 补发, 补付, 补加 *д. сто рублей* 补付一百卢布 ‖ 未 **допла́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **допла́та,** -ы [阴]

доплести́сь, -плету́сь, -плетёшься; -плёлся, -ла́сь [完] *до чего* 〈口〉 勉强、吃力地走到某地 *д. до дома* 勉强地走到家 ‖ 未 **доплета́ться,** -а́юсь, -а́ешься

доплы́ть, -ыву́, -ывёшь; -ы́л, -ыла́, -ы́ло [完] *до чего* 游到; 航行到 *д. до берега* 游到岸边 ‖ 未 **доплыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

допо́длинный, -ая, -ое 〈口〉 确实的, 真实的 *доподлинные сведения* 确实的消息 *Доподлинно известно.* 确实知道。

допоздна́ [副] 〈口〉 到很晚 *Засиделись д.* 坐到很晚。

доползна́ [副] 〈口〉 满满地 *налить д.* 斟得满满地

дополне́ние, -я [中] **1.** 见 дополнить. **2.** 补充部分, 附加部分 *д. к резолюции* 对决议的补充 *в д.* 再加上, 外加; 此外 **3.** 补语 *прямое д.* 直接补语 *косвенное д.* 间接补语

дополни́тельный, -ая, -ое. **1.** 补充的, 增补的, 附加的 *д. параграф* 增补的一节 *д. отпуск* 补假 *взять на себя дополнительное обязательство* 承担份外的义务 *сообщить дополнительно* 另行通知 **2.** 补语的 *дополнительное придаточное предложение* 补语从属句

допо́лнить, -ню, -нишь; -ненный [完] **1.** *что* 补充, 增补, 补足 *д. сказанное одним замечанием* 对所说的补充一条意见 **2.** *кого (что)* 对…作补充 *д. докладчика* 对报告人的发言作补充 ‖ 未 **дополня́ть,** -я́ю, -я́ешь. *д. друг друга* 互相补充, 互补不足 ‖ 名 **дополне́ние,** -я [中]

допото́пный, -ая, -ое 〈口, 谑〉 远古的, 陈旧的(圣经传说中大洪水时代前的) *допотопные взгляды* 陈腐的见解 *д. экипаж* 式样陈旧的马车

допризы́вник, -а [阳] 未达应征年龄受军训的人

допризы́вный, -ая, -ое 应征前的, 入伍前的 *допризывная подготовка* 应征前的训练

допро́с, -а [阳] 审讯, 审问 *приступить к кому-н. с допросом* 〈转, 口〉 一再询问, 打听 ‖ 形 **допро́сный,** -ая, -ое

допроси́ть, -ошу́, -о́сишь; -о́шенный [完] *кого (что)* 审讯, 审问 ‖ 未 **допра́шивать,** -аю, -аешь

допроси́ться, -ошу́сь, -о́сишься [完] *чего* (或接不定式) 〈口〉 央求, 恳请 *У него прошлогоднего снега не допросишься.* 他一毛不拔, 吝啬到了极点。‖ 未 **допра́шиваться,** -аюсь, -аешься

допры́гаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉 同 доиграться

до́пуск, -а [阳] **1.** 有权进入, 许可进入 *иметь д. в лабораторию* 有权进实验室 **2.** 〈专〉 公差, 允差

допусти́мый, -ая, -ое; -и́м 可能的, 可允许的, *допустимое отклонение* 可允许的误差 ‖ 名 **допусти́мость,** -и [阴]

допусти́ть, -ущу́, -у́стишь; -у́щенный [完] **1.** *кого (что) до кого-чего* 允准…参加、进入 *д. к конкурсу* 准许…参加竞赛 *д. до больного* 准许探视病人 **2.** *что* 许可, 准许 *д. внести поправку* 允许作修改 *не д. азартной игры* 不允许赌博 **3.** [只用复数第一人称] **допу́стим** (作插入语) 假定, 假设 *Допустим, что это так.* 假定是这样。‖ 未 **допуска́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1, 2解) ‖ 名 **допуще́ние,** -я [中] (用于1,2解)

допуще́ние, -я [中] **1.** 见 допустить. **2.** 〈书〉 假定, 假设 *неверное д.* 不正确的假设

допыта́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 〈口〉 打听出, 追问出 ‖ 未 **допы́тываться,** -аюсь, -аешься

допьяна́ (或 до́пьяна) [副] 〈口〉 大醉 *напоить д.* 灌得酩酊大醉

дор... [复合词第一部] 表示"道路的"、"道路", 如 *доротдел, дорресторан*

дорабо́тать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* 做完, 完成 *д. проект* 将方案制定完 **2.** 工作到某时, 继续干到某时 *д. до утра* 工作到早晨 *д. до пенсии* 干到退休 ‖ 未 **дораба́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **дорабо́тка,** -и [阴] (用于1解)

дорабо́таться, -аюсь, -аешься [完] *до чего* 〈口〉 干到、工作到(某种状态) ‖ 未 **дора-**

ба́тываться, -аюсь, -аешься
дорасти́, -ту́, -тёшь; -ро́с, -росла́ [完]生长到,发展到(某个程度) ‖ 未 **дораста́ть,** -а́ю, -а́ешь
дорва́ться, -ву́сь, -вёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完] *до чего* 〈口〉 **1.** 贪婪地追求 *д. до еды* 贪婪地搞吃的 **2.** 闹出,闹到,胡搞到(某种不快的结果) *Шалуны дорвутся до беды!* 淘气包非闹到闯出祸不可! ‖ 未 **дорыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься
дореволюцио́нный, -ая, -ое 革命前的;十月革命前的
дорефо́рменный, -ая, -ое 改革前的
дорисова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 画完 *д. портрет* 把肖象画完 ‖ 未 **дорисо́вывать,** -аю, -аешь
доро́га, -и [阴] **1.** 路,道路 *проселочная д.* 乡村道路 *большая д.*〈旧〉乡间大道 *шоссейная д.* 公路 *обочина дороги* 路边,道边 *при дороге* 路的附近,路旁 **2.** 路途,路径,道路 *по дороге к дому* 回家的路上 *сбиться с дороги* 迷路 *идти дорогами побед* 〈雅〉沿着胜利的道路前进 *открыть дорогу кому-н. куда-н.* 〈转〉为…开辟一条通往…之路 *стоять на чьей-н. дороге* 或 *стать поперек дороги кому-н.* 〈转〉挡住…的路,妨碍… *перебежать дорогу кому-н.* 〈转,口〉抢先夺去…的机会,妨碍 *дать дорогу кому-н.* 给…让路;〈转〉给…以生长、发展的可能 **3.** 旅途、旅行 *устал с дороги* 旅行后感到疲乏 *взять еды на дорогу* 带上旅途上用的食物 *в дороге* 途中,路上 **4.** 〈转〉途径,获得…的手段,生活道路 *Труд — д. к успеху.* 劳动是通向成功之路。*быть на хорошей дороге* 走正道 *идти своей дорогой* 走自己的生活道路 ◇ **железная дорога** 铁路 **по дороге** 1) 顺路,顺便 2) *с кем-чем* 与…同路,志同道合 *Нам с ним не по дороге.* 〈转〉我们和他不是走的一条道。‖ 小 **доро́жка,** -и [阴] 或 **доро́женька,** -и [阴] (用于1解) ‖ 形 **доро́жный,** -ая, -ое (用于1, 3解) *дорожное строительство* 筑路 *д. костюм* 旅行服装
дорогови́зна, -ы [阴]物价昂贵
доро́гой [副]〈口〉路上,途中 *Поговорим д.* 咱们路上再谈谈。
дорого́й, -а́я, -о́е; до́рог, дорога́, до́рого; доро́же. **1.** 价格昂贵的,贵重的 *д. шкаф* 价格很贵的柜子 *дорогие меха* 昂贵的毛皮 *дорого сто́ит* 价格很贵 **2.** 〈转〉代价很高,来之不易 *дорогая победа* 胜利来之不易 **3.** [短尾]〈转〉宝贵,珍贵 *Нам дорога память героев.* 我们怀念英雄们。**4.** [长尾]亲爱的,可爱的 *д. друг* 亲爱的朋友 *Пиши чаще, д.* (名词,作呼语)亲爱的,常来信吧。
дорогу́ша, -и [阳及阴]〈口〉亲爱的(亲昵的呼语)
доро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 高大的,粗壮的 *дородная фигура* 粗壮的身材 ‖ 名 **доро́дность,** -и [阴]或 **доро́дство,** -а [中]
дорожа́ть, [一、二人称不用] -а́ет [未]涨价,贵起来 ‖ 完 **вздорожа́ть,** -а́ет 或 **подорожа́ть,** -а́ет
дорожи́ть, -жу́, -жи́шь [未] *кем-чем* 珍视,珍重;珍惜 *д. хорошим работником* 重视好的工作人员 *д. каждой копейкой* 珍惜每一个戈比 *д. чьим-н. мнением* 重视…的意见
дорожи́ться, -жу́сь, -жи́шься [未]〈口〉索高价,卖高价 ‖ 完 **подорожи́ться,** -у́сь, -и́шься
доро́жка, -и [阴] **1.** 见 дорога. **2.** (花园中的)小径,小路 *посыпать дорожки песком* 用沙子铺小路 *боковая д.* 路旁小径 **3.** 同 тропинка. *лесная д.* 林中小路 **4.** 跑道,滑道 *беговая д.* 跑道 *ледяная д.* 冰道 *водная д.* 泳道 *голубая д.* 蓝色的交通线(指通航的河道) *взлетная д.* (飞机)跑道 **5.** 狭长条地毯,长条台布 **6.** (一种长绳一端系有鱼钩的)渔具 **7.** 〈专〉沟,槽,滑道
доро́жник, -а [阳]筑路专家,筑路工作人员 *дорожники столицы* 首都的筑路专家 ‖ 阴 **доро́жница,** -ы
доро́жный 见 дорога
дортуа́р, -а [阳]寄宿学校里学生的公共寝室
дорыва́ться 见 дорваться
доса́да, -ы [阴]懊丧,懊恼,烦恼 *плакать от досады* 懊丧得哭了 *д. берет* 感到懊恼
досади́ть, -ажу́, -ади́шь [完] *кому* 使懊恼,使懊丧 ‖ 未 **досажда́ть,** -а́ю, -а́ешь
доса́дливый, -ая, -ое; -ив 表示烦恼,有懊丧感的 *д. жест* 懊丧的手势 ‖ 名 **доса́дливость,** -и [阴]
доса́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 令人懊丧的,不快的 *досадная ошибка* 令人遗憾的错误 *досадно, что опоздали* 因为迟到感到懊恼
доса́довать, -дую, -дуешь [未] *на кого-что* 懊悔,抱怨 *д. на свою судьбу* 抱怨自己的命运不好 ‖ 完 **подоса́довать,** -ую, -уешь
досе́ле [副]〈旧〉至今,迄今
до́синя [副]到发青的程度 *накупался д.* 在水里泡得过久而全身发青
доска́, -и́ 四格 до́ску 复 до́ски, досо́к, доска́м [阴] **1.** 木板,板子 *дубовые доски* 橡木板 *тесовые доски* 薄板 *как д.* 骨瘦如柴 **2.** 牌,榜,盘,板状的东西 *мраморная д.* 大理石板 *грифельная д.* 石板(写字用) *шахматная д.* 棋盘 *красная, черная д.* 金榜,红榜(表彰用),黑榜(批评用) *д. почета* 光荣榜 *д. показателей* 工作指标牌 *д. объявлений* 布告牌 ◇ **от доски до доски** (прочесть)从头读到尾(读完) **ставить на одну доску** *кого с кем* 把…与…相提并论 **свой в доску** 〈俗〉完全可以接近的人,可信的人 ‖ 小 **доще́чка,** -и [阴] (用于1解)
досказа́ть, -ажу́, -а́жешь; -а́занный [完]

что 讲完,说完 *д. сказку* 把童话讲完 *д. мысль* 把意思说完 ‖ 未 **доска́зывать,** -аю, -аешь

доскака́ть, -ачу́, -а́чешь [完] 跳跃到…, 疾驰到… ‖ 未 **доска́кивать,** -аю, -аешь

доскона́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 详尽的, 确切的, 有根有据的 *д. разбор* 作详尽的分析 *досконально рассмотреть* 详细地审查 ‖ 完 **доскона́льность,** -и [阴]

досла́ть, дошлю́, дошлёшь; до́сланный [完] *что.* **1.** 补寄, 补送; 补派 **2.** 〈专〉把(子弹、炮弹)推上膛 *д. патрон в патронник* 把子弹推入弹堂 ‖ 未 **досыла́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **досы́лка,** -и [阴]

дослéдовать, -дую, -дуешь [完] *что* 补充调查, 补充侦查 ‖ 名 **дослéдование,** -я [中] *вернуть дело на д.* 〈专〉对案件进行补充调查

дослóвный, -ая, -ое 逐字逐句的, 一字一句的, 完全不走样的 *д. перевод* 逐字逐句的翻译, 直译 ‖ 名 **дослóвность, -и** [阴]

дослужи́ться, -ужу́сь, -у́жишься [完] *до чего* 工作到, 供职到(获得某种职位) ‖ 未 **дослу́живаться,** -аюсь, -аешься

дослу́шать, -аю, -аешь [完] *кого-что* 听完 ‖ 未 **дослу́шивать,** -аю, -аешь

досмóтр, -а [阳] 〈专〉检查 *таможенный д.* 海关检查

досмотре́ть, -отрю́, -о́тришь; -о́тренный [完] *что.* **1.** 看完, 看到…为止 *д. пьесу* 把剧看完 **2.** 〈专〉检查, 查验 *д. товары на границе* 在边境检查货物 ‖ 未 **досма́тривать,** -аю, -аешь

досмóтрщик, -а [阳] 检查员, 查验员 ‖ 阴 **досмóтрщица,** -ы

досовéтский, -ая, -ое 苏维埃政权建立前的

доспа́ть, -плю́, -пи́шь; -а́л, -ала́, -а́ло [完] **1.** *до чего* 睡到(某时) *Не доспал до рассвета.* 没睡到天亮, 就醒了。 **2.** *что* 〈口〉睡过, 睡足 *д. ночь* 睡了一夜 ‖ 未 **досыпа́ть,** -а́ю, -а́ешь

доспéхи, -ов. **1.** 盔甲, 铠甲 *рыцарские д.* 骑士的盔甲 **2.** 〈转, 口, 谑〉沉重的披挂在身的装备、用具 *туристские д.* 旅游用具 *охотничьи д.* 打猎用具

досрóчный, -ая, -ое 规定期限以前的, 提前的, 先期的 *досрочное выполнение плана* 提前完成计划 *досрочно выполнить обязательства* 提前完成任务

доставáла, -ы [阳及阴] 〈俗, 不赞〉善于找门路搞到各种东西的人

доста́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что* 把…运到, 把…送到 *д. посылку в срок* 按时将邮包送到 **2.** *что* 给予, 提供, 带来 *д. случай убедиться* 使…(有机会)信服 *д. удовольствие* 带来愉悦 *д. полный покой* 给予充分的安宁 *д. много хлопот* 添许多麻烦 ‖ 未 **доставля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **доста́вка,** -и [阴] (用于1解) 及 **доставлéние,** -я [中]

доста́вщик, -а [阳] 递送人, 送…的人 *д. телеграмм* 送电报人 ‖ 阴 **доста́вщица,** -ы

доста́ток, -тка [阳] **1.** 富足, 富裕 *жить в достатке* 生活富庶 *в доме д.* 家中生活富裕 **2.** [复] 〈口〉钱, 收入 *небольшие достатки* 收入不多 ◇ **в достатке** 丰富, 足够 *У нас всего в достатке.* 我们应有尽有。

доста́точный, -ая, -ае; -чен, -чна. **1.** 足够的, 充分的, 充足的 *вполне д. срок* 期限完全够用, 力量足够 *достаточно сильный* 相当有力的 *повод вполне д.* 理由很充分 **2.** 〈旧〉富裕的, 富足的 *достаточная семья* 生活富裕的家庭 ◇ **достаточно!** 足够, 够了, 不要了 ‖ 名 **доста́точность,** -и [阴]

доста́ть, -а́ну, -а́нешь [完] **1.** *что* 拿, 取 *д. с полки книгу* 从书架上把书取下来 *д. платок из кармана* 把手绢从口袋里拿出来 **2.** *кого-что* 搞到, 弄到 *д. билет в театр* 弄到戏票 **3.** *до кого-чего* 够到, 触到 *д. рукой до потолка* 手够到天花板 **4.** [无人称] *кого-чего* 〈口〉足够, 够用 *Сил у нас достанет.* 我们有足够的力量。‖ 未 **достава́ть,** -таю́, -таёшь

доста́ться, -а́нусь, -а́нешься [完] *кому.* **1.** 归…所有, 归…得 *Мне досталось много книг от отца.* 我从父亲那得到了许多书。 **2.** [一、二人称不用] 〈口〉受到(处罚), 遇到(不快) *Ему достанется за шалости.* 他淘气要遭惩罚的。*Досталось в бою.* 在战斗中遭遇到许多艰难困苦。 ‖ 未 **достава́ться,** -аюсь, -аёшься

дости́гнуть 见 достичь

достижéние, -я [中] **1.** 见 достичь. **2.** 成就, 成绩, 成果 *большие достижения советской науки* 苏联科学的巨大成就

достижи́мый, -ая, -ое; -и́м 可达到的, 可实现的 ‖ 名 **достижи́мость,** -и [阴]

дости́чь 或 **дости́гнуть,** -гну, -гнешь; **-сти́г** (或 -сти́гнул), -сти́гла; дости́гший (或 -сти́гнувший); -гнутый [完] *чего.* **1.** 到达 *д. леса* 到达森林 **2.** 〈转〉同 дожить (1解). *д. глубокой старости* 活到高龄 **3.** 达到…程度 *Пшеница достигла человеческого роста.* 小麦长到了一人高。**4.** (经过努力)获得, 达到 *д. успеха* 获得成功 *Нельзя успокаиваться на достигнутом.* 不应满足于已取得的成绩。 ‖ 未 **достига́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **достижéние,** -я [中] (用于2, 4解)

досто... 〈旧〉[复合词第一部] 表示"值得"、"非常", 如 *достодолжный, достопамятный, достославный, достоуважаемый, достопочтенный*

достовéрный, -ая, -ое; -рен, -рна 确实可靠的, 不容怀疑的 *достоверные сведения* 确实可靠的消息 ‖ 名 **достовéрность,** -и [阴]

достóинство, -а [中] **1.** 优点, 长处 *д. книги* 书的优点 *В спектакле много достоинств.* 剧中有许多长处。**2.** 人格, 尊严; 自尊 *ронять свое д.* 有损自己的尊严 *говорить с достоинством* 庄重地说 *действовать с чувством собственного достоинства* 行动充满自尊感 **3.** (货币的)面值, 票额 *кредитный билет достоинством в 25 рублей* 面值 2 5 卢布的信用券 **4.**〈旧〉爵位, 头衔 *графское д.* 伯爵 ◇ **оценить по достоинству** *кого-что* 对…作出正确的评价, 正确的判断

достóйный, -ая, -ое; -ин, -йна. **1.** 值得…的, 不愧为…的, 该…的 *д. похвалы* 值得赞许 *д. порицания* 该受到指责 **2.** [长尾]名副其实, 当之无愧的 *достойная награда* 当之无愧的奖赏 **3.** [长尾]可敬的, 尊敬的 *д. человек* 可尊敬的人

достопáмятный, -ая, -ое; -тен, -тна 值得纪念的, 值得记忆的 *д. случай* 值得记忆的事件

достопочтéнный, -ая, -ое〈旧〉极可尊敬的

достопримечáтельность, -и [阴] 1 见 достопримечательный. **2.** 名胜古迹 *исторические достопримечательности города* 城市的历史名胜

достопримечáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈旧〉值得特别注意的, 著名的 *д. случай* 著名的事件 ‖ 名 **достопримечáтельность,** -и [阴]

достояние, -я [中]〈书〉**1.** 财富 *Опыт передовиков — д. всех рабочих.* 先进工作者的经验是全体工人的财富。**2.** 财产, 所有的东西 *общественное д.* 公共财产

достýкаться, -аюсь, -аешься [完]〈俗〉同 доиграться

дóступ, -а (-у) [阳] **1.** 通路, 可进入的地方 *Нет доступа к крепости.* 没有可靠近要塞的通路。 *д. свежего воздуха в помещение* 可让新鲜空气进入室内的通道 **2.** 许可进入, 开放 *д. посетителей в больницу* 允许探视者进入医院 *разрешить д. в архив* 许可进入档案室 *закрыть д. куда-н.* 禁止进人…, 不得入…

достýпный, -ая, -ое; -пен, -пна. **1.** 可接近的; 可通行的; 可达到的 *местность, доступная для танков* 坦克可以通行的地区 **2.** 大众都可享用的, 买得起的, 用得起的 *Театры доступны для всех.* 剧院是供大家娱乐的场所。 *доступные цены* 买得起的价格 **3.** 易懂的, 通俗的, 容易理解的 *доступное изложение* 通俗易懂的叙述 **4.** 和蔼可亲的, 平易近人的 *д. человек* 平易近人的人 ‖ 名 ***достýпность, -и [阴]***

достучáться, -чýсь, -чи́шься [完] 敲得有人答应 *не д. в дверь* 敲门没人应

досýг, -а [阳] **1.** 闲暇时, 空闲时间 *в часы досуга* 余暇 *на досуге* 在空闲时间 **2.** (用作谓语) *кому*〈口〉有空(做…) *Гуляют и веселятся, когда д.* 闲暇时散散步, 玩玩。

досýжий, -ая, -ее〈口〉**1.** 空闲的, 无所事事的 *д. человек* 无所事事的人 *досужее время* 空闲时间 **2.** 无谓的, 无聊的 *досужие мысли* 无聊的思想 *досужие сплетни* 无谓的闲言碎语, 风言风语

дóсуха [副] 干透 *вытереть всю посуду д.* 把所有的餐具都擦干

досылáть, досы́лка 见 дослать

досы́пать, -плю, -плешь; -анный [完] *что* 或 *чего* 撒着添加 *д. муки в мешок* 往口袋里再装点面粉 ‖ 未 **досыпáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **досы́пка,** -и [阴]

досыпáть[1] 见 доспать

досыпáть[2] 见 досы́пать

дóсыта (或 **досы́та**) [副] 饱, 吃够 *накормить д.* 喂饱, 喂足 *наесться д.* 吃得饱饱的

досьé (不变) [中]〈专〉专案文件汇集; 专案文件卷宗, 专件文件夹

досю́да [副]〈口〉至此, 到这里 *дойти д.* 到达这里 *прочитай д.* 读到这

досягáемость, -и [阴] **в пределах** (或 **вне пределов) досягаемости**〈书〉可达到的程度, 可及性

досягáемый, -ая, -ое; -áем〈书〉可达到的, 可及的

дот, -а [阳]长久性的火力点

дотáция, -и [阴](国家给企、事业单位的)补贴

дотащи́ть, -ащý, -áщишь; -áщенный [完] *кого-что* 拉到, 拖到某处 ‖ 未 **дотáскивать,** -аю, -аешь

дотащи́ться, -ащýсь, -áщишься [完]〈口〉(艰难地)抵达, (勉强地)走到

дотемнá [副]一直到天黑 *прогулять д.* 一直转到天黑

дотлá [副]通通, 完全, 净光(多指燃烧)

дотóле [副]〈旧〉到那时为止, 直到那时

дотóшный, -ая, -ое; -шен, -шна〈口〉好问的, 好钻研的 *д. человек* 好打破砂锅问到底的人 ‖ 名 **дотóшность, -и** [阴]

дотрóнуться, -нусь, -нешься [完] *до кого-чего* 触到, 碰到 ‖ 未 **дотрáгиваться,** -аюсь, -аешься

дотýда [副]〈俗〉到那里

дотянýть, -янý, -я́нешь; -я́нутый [完] **1.** *что* 够到, 拉到, 作完 *д. руку до полки* 把手伸到能够到书架 *д. провод до леса* 把电线架设到森林里 *дотянули песню до конца* 曼声曼气地将歌唱完 **2.** *кого-что до чего* 拖到, 拽到 *д. бревно до берега* 将原木拉到岸边 **3.** *что* (或无补语) (将飞机、汽车)勉强驾驶到, 开到〈口〉, 艰难地走到, 勉强地抵达 *Подбитый самолет едва дотянул до аэродрома.* 被击伤的飞机好容易开到了机场。 **4.** *что до чего*〈口〉拖延到 *д. работу* 或 *с работой до вечера* 把工作拖到了晚上 **5.**〈口〉(以某种状态)活到…时 *Больной дотянул до весны.* 病人勉强活到了春

天。6. *до чего* 〈口〉(勉强)用到,支撑到 *д. до зарплаты* 勉强(用钱)用到下次发工资 ‖ 未 **дотя́гивать,** -аю, -аешь

дотяну́ться, -яну́сь, -я́нешься [完] *до чего.* 1. 勉强够到 *д. до потолка* 勉强够到天花板 2. 〈口〉缓慢地走到,挨到 *Обоз дотянулся до деревни.* 车队缓缓地驶到村子。*Год дотянулся до конца.* 一年好容易熬到了头。‖ 未 **дотя́гиваться,** -аюсь, -аешься

доучи́ть, -учу́, -у́чишь; -у́ченный [完] *кого-что* 教完,教到 ‖ 未 **доу́чивать,** -аю, -аешь

доучи́ться, -учу́сь, -у́чишься [完] 1. 学完,完成学业 2. *до чего* 学到…时 *доучусь до седьмого класса* 上到七年级 3. *до чего* 〈口〉学到(产生不快的结果)‖未 **доу́чиваться,** -аюсь, -аешься

дофеода́льный, -ая, -ое 封建社会以前的

доха́, -и́ 复 до́хи, дох, до́хам [阴]里外两面毛皮的皮袄

доха́живать, -аю, -аешь [未] 1. 见 доходить². 2. 怀孕快到月 *д. последний месяц* 妊娠最后一个月

до́хлый, -ая, -ое. 1. 死的(指动物) дохлая мышь 死鼠 2. 〈转〉〈俗,蔑〉瘦弱的 *Уж очень он д.!* 他实在太瘦弱啦!

дохля́к, -а́ [阳]〈俗,蔑〉瘦鬼,老蔫

дохля́тина, -ы 〈俗〉1. [阴]动物的尸体 2. 〈转〉[阳及阴]同 дохляк〈谑,蔑〉

до́хнуть [一、二人称不用] до́хнет; дох (或 до́хнул), до́хла [未] 死(指动物) *Мухи дохнут.* 〈转,口〉无聊、乏味之极。‖ 完 **издо́хнуть,** -ет; -до́х, -до́хла〈俗,蔑〉死(指人) **подо́хнуть,** -ет; -до́х, -до́хла〈俗,蔑〉死(指人) **сдо́хнуть,** -ет, сдох, сдо́хла〈俗,蔑〉死(指人)

дохну́ть, -ну́, -нёшь [完]呼一口气,吸一口气 *д. на кого-н. перегаром* 向…喷出一股酒气 *не сметь д.* 吓得不敢出气 *д. некогда* 〈口〉忙得没工夫喘气

дохо́д, -а [阳] 收入 *миллионные доходы заводов* 各工厂的上百万的收入 *годовой д.* 年收入 *национальный д.* 国民收入 *нетрудовые доходы* 非劳动收入 ‖ 形 **дохо́дный,** -ая, -ое. *доходная часть бюджета* 预算中的收入部分 ‖ 小 **дохо́дец,** -дца [完]〈口,谑〉

доходи́ть¹ 见 дойти

доходи́ть², -хожу́, -хо́дишь [完]〈口〉(孕妇)怀足月 *Не доходила двух недель.* 她怀孕差两星期才足月。‖ 未 **доха́живать,** -аю, -аешь

дохо́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. 1. 见 доход. 2. 盈利的 *доходное предприятие* 盈利的企业 ‖ 名 **дохо́дность,** -и [阴]

дохо́дчивый, -ая, -ое; -ив 容易懂的,容易让人理解、领会的 *доходчивая пьеса* 容易让人理解的剧 ‖ 名 **дохо́дчивость,** -и [阴]

доходя́га, -и [阳及阴]〈俗〉筋疲力竭的人

доце́нт, -а [阳]副教授 ‖ 形 **доце́нтский,** -ая, -ое

доценту́ра, -ы [阴] 1. 副教授职称 2. [集]副教授们

дочерна́ [副]到发黑,变成黑色

доче́рний, -яя, -ее. 1. 见 дочь. 2. 〈专〉派生出来的,子的 *дочернее предприятие* 派生企业

до́чиста [副] 1. (弄)干净 *отмыть д.* 洗干净 2. 〈转,口〉(弄得)净光,一点也不剩 *Обокрали д.* 被偷得精光。

дочита́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́танный [完] *что* 读完,看完 *д. книгу* 把书读完 *д. лекцию* 把大课上完 ‖ 未 **дочи́тывать,** -аю, -аешь

до́чка, -и [阴] 1. 见 дочь. 2. 〈口〉上年纪的人对姑娘,年轻妇女的昵称

дочь, до́чери, до́черью 复 [阴] 1. 女儿 2. *чего* 儿女,女儿 *лучшие дочери народа* 人民的优秀儿女 *д. гор* 山的女儿 *д. свободы* 自由的儿女 ‖ 小,昵 **до́чка,** -и [阴] (用于1解) **до́ченька,** -и [阴] (用于1解)〈口〉或 **дочу́рка,** -и [阴] (用于1解)〈口〉(指孩子) ‖ 形 **до́черин,** -а, -о (用于1解) 或 **доче́рний,** -яя, -ее (用于1解) *дочерина шуба* 女儿的皮袄 *дочерние чувства* 女儿之情

до́шка, -и [阴]〈口〉毛皮女大衣

дошко́льник, -а [阳] 1. 学龄前儿童 2. 〈口〉学龄前儿童教育家 ‖ 阴 **дошко́льница,** -ы

дошко́льный, -ая, -ое 学龄前的 *д. возраст* 学前期 *дошкольное воспитание* 学龄前教育

дошколя́та, -я́т〈口〉学龄前儿童

до́шлый, -ая, -ое〈口〉能干的,机灵的,伶俐的 *д. парень* 机灵的小伙子

доща́ник, -а [阳]大平底木船

доща́тый, -ая, -ое 木板制的 *д. пол* 木板地 *дощатая перегородка* 木板间壁

доще́чка, -и [阴] 1. 见 доска. 2. [集]木板 *кедровая д.* 雪松木板(制铅笔用)

доя́рка, -и [阴]女挤奶员 *колхозная д.* 集体农庄的女挤奶员 ‖ 阳 **доя́р,** -а

дра́га, -и [阴] 1. 挖泥机,采掘机,挖掘机 2. (深水采捕动植物用的)采捕机 ‖ 形 **дра́жный,** -ая, -ое

драги́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈专〉1. 挖掘 2. 采掘 3. 〈深水〉采捕

драгома́н, -а [阳](欧洲国家驻东方各国使馆中的)翻译 ‖ 形 **драгома́нский,** -ая, -ое

драгоце́нность, -и [阴]珠宝

драгоце́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. 1. 珍贵的,宝贵的,贵重的 *драгоценная статуя* 珍贵的塑像 *д. камень* 宝石 2. 〈转〉极为重要的 *терять драгоценное время* 失去宝贵的时间 *драгоценные сведения* 非常重要的资料 3. [长尾]亲爱的,可爱的 *Мой д. друг!* 我亲爱的朋友!

драгу́н, -а 复二格 драгу́н (集合意义) 或 дра-

гу́нов（指具体的人）[阳] 龙骑兵 *эскадрон драгун* 龙骑兵连 *семь драгунов* 七个龙骑兵 ‖ 形 **драгу́нский,** -ая, -ое

дража́йший, -ая, -ее: **дражайшая половина** 〈旧, 谑〉那口子（妻、丈夫）*Явился со своей дражайшей половиной.* 他同他那口子来了。

драже́ [不变, 中] 糖球, 圆形糖果 *витаминное д.* 维生素丸

дразни́ть, дразню́, дра́знишь [未] **1.** *кого (что)* 戏弄, 招惹, 刺激 *д. собаку* 逗弄狗 **2.** *что* 激起某种欲望, 愿望 *д. аппетит чем-н.* 用…刺激食欲

дразни́ться, -ню́сь, -нишься [未] 〈口〉 同 передразнивать кого-н.

дра́ить, -а́ю, -а́ишь [未] *что* 〈专〉 擦洗 *д. палубу* 擦洗甲板 ‖ 完 **надра́ить,** -а́ю, -а́ишь; -а́енный

дра́ка, -и [阴] 打架, 斗殴 *затеять драку* 打起架来, 寻衅斗殴 *После драки кулаками не машут.* 〈谚〉打架结束, 不动拳头, 不要事后逞能。

драко́н, -а [阳] **1.** 龙（神话中生有双翅能喷吐火焰的蛇形怪物）**2.** 飞蜥, 飞龙

драко́новский, -ая, -ое 〈书〉 极残酷的, 残暴的 *драконовские меры* 残暴的手段 *драконовские законы* 残酷的法律

дра́ла [作谓语] 〈俗〉跑了, 逃掉了 *Схватил шапку да и д.* 他抓起帽子就跑了。*дать д.* 跑掉, 逃走

дра́ма, -ы [阴] **1.** [单] 戏剧 **2.** 戏剧作品（正剧、悲剧）**3.** 〈转〉悲剧, 悲惨的事 *пережить драму* 遭遇到悲惨的事 *семейная д.* 家庭的悲剧 ‖ 形 **драмати́ческий,** -ая, -ое（用于1, 2解）

драматизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 改编成戏剧 ‖ 名 **драматиза́ция,** -и, [阴]

драмати́зм, -а [阳] **1.** 戏剧性, 情节的紧张性 *пьеса, полная драматизма* 充满紧张情节的剧本 **2.** 〈转〉极度紧张 *д. положения* 处境极度紧张

драмати́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 драма. **2.** 装模作样的 *драматические жесты* 装模作样的姿态 **3.** 充满戏剧性的, 紧张的 *д. исход* 紧张的结局 **4.**（指声乐演员的音色）戏剧的 *д. тенор* 戏剧男高音

драмати́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 драматический 紧张的 *д. случай* 充满戏剧性的事情 ‖ 名 **драмати́чность,** -и [阴]

драмату́рг, -а [阳] 剧作家

драматурги́я, -и [阴] **1.** 戏剧艺术, 剧作理论, 戏剧创作 *курс драматургии* 戏剧创作教程 **2.** [集] 剧作 *русская классическая д.* 俄罗斯经典戏剧 *советская д.* 苏联戏剧（作品）‖ 形 **драматурги́ческий,** -ая, -ое

драмкружо́к, -жка́ [阳] 戏剧小组 *клубный д.* 俱乐部戏剧小组

драндуле́т, -а [阳] 〈口, 谑〉 旧、破马车

дра́нка, -и [集, 单]（复 дра́нки, -нок）[阴] 灰板条 ‖ 形 **дра́ночный,** -ая, -ое

дра́ный, -ая, -ое 〈口〉 穿破了的, 破烂的 *драные сапоги* 穿烂了的靴子

дранье́, -я́ [中] **1.** 见 драть. **2.** 〈俗〉破烂的东西, 破衣服, 烂鞋 *одет в какое-то д.* 穿一件破衣服

драп[1], -а [阳] 厚呢子 ‖ 形 **дра́повый,** -ая, -ое

драп[2] 见 драпать

дра́пать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉 仓皇逃跑 ‖ 一次 **драпану́ть,** -ну́, -нёшь. ‖ 名 **драп,** -а (-у) [阳] *Ну и дали они драпу!* 他们就这样仓皇出逃了!

драпирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] *кого-что* （用织物）装饰, 蒙上, 挂上 *д. стены коврами* 用挂毯装饰墙壁 ‖ 完 **задрапирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь. ‖ 反身 **драпирова́ться,** -ру́юсь, -ру́ешься [完] **задрапирова́ться,** -ру́юсь, -ру́ешься. ‖名 **драпиро́вка,** -и [阴]

драпиро́вка, -и [阴] **1.** 见 драпировать. **2.** 窗幔, 帷幔（用宽阔的多褶的织物做成）‖ 形 **драпиро́вочный,** -ая, -ое

драпиро́вщик, -а [阳] 用帷幔装饰房间的工匠 ‖ 阴 **драпиро́вщица,** -ы

драпри́ （不变）[中] 同 драпировка（2 解）*суконное д.* 呢子窗幔

дра́тва, -ы [阴]（缝制鞋、皮制品的）涂有松脂、蜡的）麻线绳 ‖ 形 **дра́твенный,** -ая, -ое

драть, деру́, дерёшь; драл, драла́, дра́ло [未] **1.** *что* 〈口〉 撕, 撕碎, 穿破 *д. бумагу* 把纸撕碎 *д. обувь* 把鞋穿破 **2.** *что* 剥掉, 剥 *д. лыко* 剥树的内皮 *д. шкуру с овцы* 剥羊皮 **3.** 〈转, 俗〉 索高价, 要大价钱, 勒索 *Купцы драли втридорога за товары.* 商人卖货索要三倍的高价。 *д. с живого и мертвого* 向活人和死人索缴苛捐杂税 **4.** *кого (что)* 〈俗〉咬死, 撕食 *Волк дерет овец.* 狼咬死了许多羊。**5.** *кого-что* 〈口〉 抽打; 揪耳朵 *д. розгами* 用树条抽打 *д. за уши* 揪耳朵 **6.** *что* 〈口〉 刮出伤口, 不好刮, 不好使; 刺激, 辣 *Бритва дерет.* 剃刀刮得生疼。*Горчица дерет рот.* 芥末辣嘴。*Сухая ложка рот дерет.* 〈谚〉空勺拉嘴。**7.** 〈俗〉 快跑 *д. во все лопатки* 拼命地跑 ◇ **драть горло** 〈俗, 不赞〉 大声喊叫, 嚎叫 **драть зерно** 〈方〉 碾谷 **драть зубы** 〈俗〉 拔牙 **драть нос** 〈俗〉 自高自大 ‖ 完 **вы́драть,** -деру, -дерешь; -анный（用于5解）**задра́ть,** -деру́, -дерёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -за́дранный（用于4解）或 **содра́ть,** сдеру́, сдерёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; со́дранный（用于2, 3解）‖ 名 **дранье́,** -я́ [中] 〈俗〉（用于1, 5和6解）

дра́ться, деру́сь, дерёшься; дра́лся, драла́сь, дрáло́сь（或 дра́лось）[未] **1.** *с кем* 战斗, 搏斗 *д. на дуэли* 决斗 *д. с врагом* 与敌人搏斗 **2.** 打架, 斗殴 *Мальчишки дерут-*

ся. 男孩子在打架。*Он драчун — всегда дерется.* 他是个好打架的人，总是打架。**3.** *за что* 〈口〉争取，奋斗 *д. за высокий урожай* 〈转〉争取丰收 ‖ 完 **подра́ться,** -деру́сь, -дерёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось)（用于2解）

дра́хма, -ы [阴] **1.** 德拉克马（希腊币名）**2.** 打兰（药剂量单位，相当于3.73克）

дра́чка, -и [阴]〈口〉冲突，争吵

драчли́вый, -ая, -ое; -и́в 〈俗〉爱打架的 *д. мальчик* 爱打架的男孩 ‖ 名 **драчли́вость,** -и [阴]

драчу́н, -а́ [阳]〈口〉爱打架的人 ‖ 阴 **драчу́нья,** -и

дребеде́нь, -и [阴]（又作集合名词）〈口〉废话，胡说；不值得注意的小事

дре́безг: 1) **с дребезгом** 〈口〉破碎声 2) **в (мелкие) дребезги** 〈口〉（被摔成，打成）碎片

дребезжа́ть [一、二人称不用] -жи́т [未] 刺耳的颤抖声，叮当声 *Стекла дребезжат.* 玻璃啷啷直响。

древеси́на, -ы [阴] **1.** 木质 **2** [集] 原木，木材 *заготовка древесины* 采伐木材 ‖ 形 **древеси́нный,** -ая, -ое

древе́сница, -ы [阴] **1.** 木蠹蛾 **2.** 树蛙

древе́сный, -ая, -ое. **1.** 树的，木材的 *древесные породы* 木本植物 **2.** 从木材中提取的 *д. спирт* 木酒精，甲醇

дре́вко, -а 复 дре́вки, -ов [中] 杆，木杆

древне⋯ [复合词第一部] 表示古代的，如 *древнегреческий, древнерусский*

дре́вний, -яя, -ее; -вен, -вня. **1.** 古老的，古代的 *д. обычай* 古老的习俗 *обычаи древних* [名] 古人的习俗 *древние языки* 古老的语言（古希腊语，拉丁语）*древняя история* 古代史（公元五世纪前的历史）**2.** 很老的，衰老的 *д. старик* 衰老的老人 *д. дуб* 老橡树 ‖ 名 **дре́вность,** -и [阴]

дре́вность, -и [阴] **1.** 见 древний. **2.** 古时，古代 *в глубокой древности* 在远古时代 **3.** (通常用复数) 古物，古迹 *новгородские древности* 诺夫哥罗德的古迹

дре́во, -а 复 древеса́, древе́с, древеса́м [中]〈古〉同 дерево (1解) *д. жизни* 〈转，雅〉生命之树

древо... [复合词第一部] 1) 表示"树木"、"树林"，如 *древовал древоведение, древонасаждения, древостой;* 2) 表示"木材"、"木"，如 *древообделочный, древотарочный, древокрашивающий*

древови́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 树状的，象树一样的 *д. папоротник* 树蕨，桫椤

древонасажде́ние, -я [中] 植树 *праздник древонасаждения* 植树节

дредно́ут, -а [阳] 无畏舰

дрези́на, -ы [阴] 轨道车，检道车

дрейф, -а [阳]〈专〉**1.** (风、浪导致的船) 偏航，偏移 **2.** (船、冰的) 移动，漂浮 **3. лечь в дрейф (лежать в дрейфе), сняться с дрейфа**: 操帆停泊

дре́йфить, -флю, -фишь [未]〈俗〉胆小，畏怯 *Не дрейфь!* 别怕! ‖ 完 **сдре́йфить,** -флю, -фишь

дрейфова́ть, -фу́ю, -фу́ешь [未] 漂移；操帆停泊 *д. во льдах* 随冰漂移

дреко́лье, -я [中，集] 棒，棍，杖

дрель, -и [阴] 钻孔机

дрема́, -ы́ 或 **дрёма,** -ы [阴] 同 дремота

дрема́ть, дремлю́, дре́млешь [未] 打盹，打瞌睡 *д. в кресле* 在软椅上打瞌睡 *Враг не дремлет.* 〈转〉敌人并没睡觉。

дрема́ться, дре́млется [无人称，未] *кому* 〈口〉昏昏欲睡，打瞌睡

дремо́та, -ы [阴] 打盹，打瞌睡，半睡状态 *превозмочь дремоту* 克制着不打瞌睡 ‖ 形 **дремо́тный,** -ая, -ое. *дремотное состояние* 昏昏欲睡状

дрему́чий, -ая, -ее; -у́ч. **1.** (指森林) 茂密的，密得难以通行的 **2.** 〈转〉彻头彻尾的，纯粹的 *д. невежда* 纯粹的无知

дрена́ж, -а [阳] **1.** 排水，排水设备，排水系统 **2.** 引流，导液 ‖ 形 **дрена́жный,** -ая, -ое

дресва́ -ы́ [阴] 碎石，沙砾，大颗粒砂 ‖ 形 **дресвя́ный,** -ая, -ое

дрессирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] *кого (что)* 训练（动物）*д. зверей* 驯兽 ‖ 完 **вы́дрессировать,** -рую, -руешь. ‖ 名 **дрессиро́вка,** -и [阴] 或〈专〉**дрессу́ра,** -ы [阴]

дрессиро́вщик, -а [阳] 训练动物者，驯兽员 ‖ 阴 **дрессиро́вщица,** -ы

дроби́лка, -и [阴] 破碎机

дроби́на, -ы [阴] 一粒霰弹、铅砂 *Это ему что слону д.* 〈转，谑〉不够用，太少；杯水车薪。‖ 小 **дроби́нка,** -и [阴]

дроби́ть, -блю́, -би́шь [未] *что.* **1.** 破碎 *д. камень* 打碎石头 *д. кости.* 把骨头弄碎 **2.** 〈转〉分散 *д. силы* 分散力量 ‖ 完 **раздроби́ть,** -блю́, -би́шь; -о́бленный; -ен, -ена (或 -облённый; -ён, -ена́) ‖ 形 **дроби́льный,** -ая, -ое (用于1解)

дроби́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] **1.** 碎裂，成碎块 *Волны дробятся о скалы.* 浪花被岩石击得粉碎。**2.** 〈转〉分散，散开 *Дробятся силы.* 力量分散了。‖ 完 **раздроби́ться,** -и́тся

дроблёный, -ая, -ое 打碎了的，成为碎块的 *д. кирпич* 碎砖

дробни́ца, -ы [阴]〈专〉霰弹袋、盒

дро́бный[1], -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 分成若干细小部分的 *д. перечень* 细目 **2.** 细而密的 *д. шаг* 细碎的脚步 *д. стук дождя* 细密的雨声 ‖ 名 **дро́бность,** -и [阴]

дро́бный[2], -ая, -ое 分数的，分式的 *дробная величина* 分数值

дробови́к, -а́ [阳] 霰弹枪，火铳

дробь[1], -и [阳, 集] 霰弹, 铅沙弹 ‖ 形 **дробовóй**, -áя, -óе

дробь[2], -и 复 дрóби, -éй [阴] 分数, 分式 *правильная д.* 真分数 *неправильная д.* 假分数

дробь[3], -и [无复数, 阴] 急促断续的响声 *барабанная д.* 急促的鼓声

дробя́нки, -нок 〈专〉裂殖植物(菌藻类植物总称) *царство дробянок* 裂殖植物门

дровá, дров, -áм 木柴, 劈柴 *колоть д.* 劈木柴 *сырые д.* 潮湿的木柴 *Дальше в лес, больше дров.* 〈谚〉林深柴多 ‖ 小, 昵 **дрови́шки**, -шек 〈口〉 ‖ 昵 **дровéц** (复二格) 〈口〉 ‖ 形 **дровянóй**, -áя, -óе

дрóвни, дрóвней (或 дровнéй) (农用) 雪橇

дровосéк, -а [阳] **1.** 〈旧〉砍柴人, 樵夫 **2.** 天牛

дровяни́к, -á [阳] **1.** 〈口〉柴棚 **2.** 〈旧〉木柴商人

дрогá, -и́ 四格 дрóгу 复 дрóги, дрог [阴] 〈专〉(连接马车前后轴的)梁木

дрóги, дрог 大板车 *похоронные д.* 灵车 *крестьянские д.* 农用大板车

дрóгнуть,[1] -ну, -нешь; дрог, дрóгла [未] 冻得打颤, 感觉寒冷

дрóгнуть[2], -ну, -нешь; -нул, -нула [完] **1.** 见 дрожать. **2.** 支持不住, 开始退却 *Враг дрогнул.* 敌人支持不住了。

дрожáть, -жý, -жи́шь [未] **1.** 哆嗦, 颤抖 *Стекла дрожат.* 玻璃震得发颤。 *д. от холода* 冷得哆嗦 *д. от страха* 吓得哆嗦 *Колени дрожат.* 双膝颤抖。 *д. мелкой дрожью* 〈转〉吓得筛糠 **2.** [一、二人称不用] 断断续续, 闪动, 抖动 *Голос дрожит.* 声音时断时续, 声音颤抖 *дрожащий свет* 灯时亮时灭, 灯光闪烁 **3.** 〈转〉 *за кого-что* 及 *над кем-чем* 〈转, 口〉担扰, 为…担心; 爱惜 *д. за своего ребенка* 为自己的孩子担心 *д. над каждой копейкой* 不舍得化一分钱 **4.** *перед кем-чем.* 〈转〉害怕, 战战兢兢 *д. перед самодуром* 害怕专横的人 ‖ 一次 **дрóгнуть**, -ну, -нешь (用于1, 2解) ‖ 名 **дрожáние**, -я [中] (用于1, 2解) [形] **дрожáтельный**, -ая, -ое (用于1解) 〈书〉 *дрожательные движения* 颤抖的动作

дрóжжи, -éй 酵母 ‖ 形 **дрожжевóй**, -áя, -óе

дрóжки, -жек, -жкам 轻便马车 *беговые д.* 赛跑用的马车 ‖ 形 **дрóжечный**, -ая, -ое

дрожь, -и [阴] 战栗, 颤抖 *бросает в д.* 使…发抖

дрозд, -á [阳] 鸫鸟 ◇ **дать (或 задать) дрозда** 〈俗〉斥责, 大骂 ‖ 形 **дроздóвый**, -ая, -ое

дрок, -а [阳] 染料木

дрóтик, -а [阳] (古代和中世纪的短柄) 标枪

дрофá, -ы́ 复 [阴] 大鸨

дрочёна, -ы [阴] (用鸡蛋、牛奶、面粉或土豆泥制成的) 烘饼

друг[1], -а 复 друзья́, -зéй [阳] **1.** 朋友 *Старый д. лучше новых двух.* 〈谚〉一个老朋友胜过两个新朋友。 *д. дома* 全家的客人, 家里的朋友 *зеленый д.* 绿色之友(指树) **2.** *кого-чего* 〈雅〉保卫者, 拥护者, …之友 *д. детей* 儿童之友 *д. свободы* 自由的捍卫者 **3.** 〈俗〉朋友(呼语) *Д. мой!* 我的朋友! *Помоги, д.* 朋友, 请帮帮忙。 ‖ 昵 **дружóк**, -жкá [阳] (用于1, 3解) 〈口〉或 **дружóчек**, -чка [阳] (用于1, 3解) 〈口〉 ‖ 形 **дрýжеский**, -ая, -ое (用于1解)

друг[2]: **друг друга, друг другу** и т. д. 彼此, 互相 *Выручали друг друга.* 互救, 互助摆脱困难。 *заботиться друг о друге* 互助关心 *друг с другом* 彼此一起

другóй, -áя, -óе. **1.** 别的, 另一个的 *Он в другой комнате.* 他住在别的房间。 *В д. раз поговорим.* 下次再谈。 *на другом берегу* 在对岸 *и тот и д.* 二者都 **2.** 不同的, 另一种的 *стал совсем другим* 完全成了另一个人 *Думает одно, а говорит другое.* 想的是一回事, 说的却是另一回事。 *другими словами* (插入语) 换句话说, 换言之 *Это другое дело.* 这是另一回事。 **3.** 第二, 下次, 其次 *на д. день* 第二天 **4.** 〈口〉有些不同的, 别人的 *Д. бы благодарил, а ты ругаешься.* 要是别人会感谢的, 可你却还骂人。 **5.** [名] **другóй**, -óго [阳] 别人, 他人 *заботиться о других* 关心他人

дрýжба, -ы [阴] 友谊 *давнишняя д.* 老交情 *д. народов* 各民族的友谊

дружелю́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 友善的, 友好的 ‖ 名 **дружелю́бие**, -я [中]

дрýжеский 见 друг[1]

дрýжественный, -ая, -ое; -ен, -нна. **1.** 友好的, 友善的 *д. тон* 友善的语气 **2.** 和睦的, 友好的(多指国家之间关系) *дружественные нации* 和睦的民族

дружи́на, -ы [阴] **1.** (古俄罗斯王公的)近侍、侍卫队 **2.** (沙俄军队中的)义勇兵团 **3.** 团体, 队伍 *пожарная д.* 义务消防队 *народная д.* 民众纠察队 *пионерская д.* 少先队大队 *боевые дружины* 工人战斗队 ‖ 形 **дружи́нный**, -ая, -ое

дружи́нник, -а [阳] 团体的成员, 队员 ‖ 阴 **дружи́нница**, -ы

дружи́ть, дружý, дружи́шь 或 дрýжишь [未] *с кем* 相好, 交好

дружи́ться, дружýсь, дружи́шься 或 дрýжишься [未] *с кем.* **1.** 相好, 交好, 与…为友 **2.** 同 дружить 〈俗〉 ‖ 完 **подружи́ться**, -жýсь, -жи́шься 或 -жишься (用于1解)

дружи́ще, -а [阳] 〈口〉 (3解) 朋友(用作呼语)

дрýжка[1], -и [阳] 〈古, 方〉男傧相, 伴郎

дрýжка[2]: **друг дружку, друг дружке, друг дружкой** и т. д. 〈口〉同 друг друга (见 друг[2])

дрýжный, -ая, -ое; -жен, -жнá, -жно, -жны

(或 -жны́). **1.** 友好的,友谊的,和睦的 *дружная семья советских народов* 苏联各民族的和睦的大家庭 *д. коллектив* 和睦的集体 **2.** 齐心协力的,同心的,一齐的 *д. хохот* 齐声大笑 *дружно взяться за работу* 齐心协力地开始工作 *дружная весна* 很快来临的春天

дружóк, -жкá [阳] **1.** 见 друг[1]. **2.** приятель 〈俗〉 *гуляет с дружками* 与朋友散步

дры́гать, -аю, -аешь [未] *чем* 〈口〉急剧地抖动,抽动(多指腿) ‖ 一次 **дры́гнуть,** -ну, -нешь

дры́згать, -аю, -аешь [未] *чем* 〈俗〉溅上,溅脏 ‖ 完 **надры́згать,** -аю, -аешь

дры́згаться, -аюсь, -аешься [未] 〈俗〉 溅得满身是脏(多指水、稀泥) ‖ 名 **дрызготня́,** -и [阴]

дры́хнуть, -ну, -нешь; дрых 或 дры́хнул, дры́хла [未] 〈俗,不赞〉 同 спать (1解)

дрю́чки: штучки-дрючки, штучек-дрючек 〈俗,不赞〉勾当,把戏

дря́блый, -ая, -ое; дрябл, -á, -о 松软、松弛的;萎靡的 *дряблые мышцы* 松软的肌肉 ‖ 名 **дря́блость, -и** [阴]

дря́бнуть, -ну, -нешь; дря́бнул, дря́бла [未]〈口〉变成松软的,发蔫的

дря́зги, дрязг 〈口〉口角,无谓的争吵;不快的事 *домашние д.* 家庭的口角 *заводить д.* 无谓地争吵

дряннóй, -áя, -óе; дря́нен, дряннá, дря́нно 〈口〉 不好的,糟糕的,不能用的 *дрянная обувь* 质地很差的鞋 *д. характер* 不好的性格

дрянцó, -á [中] 〈俗〉 同 дрянь

дрянь, -и [阴] 〈口〉 **1** [集]废物,无用的东西 **2.** 很糟的(事或人) *Дело д.* 事情糟透了。*Человек он д.* 他是个坏蛋。*Купил какую-то д.* 买了一件很次的东西。

дряхлéть, -éю, -éешь [未] 衰弱,衰老 ‖ 完 **одряхлéть, -éю, -éешь**

дря́хлый, -ая, -ое; дряхл, -á, -о 衰老的,衰弱的 *д. старик* 年老体衰的人 ‖ 名 **дря́хлость, -и** [阴]

дуали́зм, -а [阳] 二元论(与 монизм 相对) ‖ 形 **дуалисти́ческий,** -ая, -ое

дуб, -а 复 -ы́, -óв [阳] **1.** 橡树,柞树,栎树 *на дýбе* 或 *на дубý* 在橡树上 **2.** 〈转〉〈口〉 愚钝的人,木头人 ◇ **дуба дать** 〈俗〉 死,死去 ‖ 小 **дубóк,** -бкá [阳] (用于1解) 及 **дубóчек,** -чка [阳] (用于1解) ‖ 形 **дубóвый,** -ая, -ое (用于1解)

дубáсить, -áшу, -áсишь [未] **1.** *кого (что)* 〈俗〉 痛打 **2.** *по чему* 或 *во что* 用力敲打 ‖ 完 **отдубáсить,** -áшу, -áсишь (用于1解)

дуби́льня, -и 复二格 -лен [阴] 鞣革场,制革地

дуби́льщик, -а [阳] 鞣革匠;制革专家

дуби́на, -ы [阴] **1.** 粗棍子,粗棒子 **2.** 〈转,俗,骂〉 笨人,木头人 ‖ 昵 **дуби́нушка,** -и [阴] (用于1解)

дуби́нка, -и [阴] 大棒子,粗棒子 *политика большой дубинки* 〈转〉 大棒政策,暴力政策

дуби́тель, -я [阳] (制革用的)鞣料

дуби́ть, -блю́, -би́шь [未] *что* 鞣革,硝皮 ‖ 完 **вы́дубить,** -блю, -бишь; -бленный. ‖ 名 **дублéние,** -я [中] ‖ 形 **дуби́льный,** -ая, -ое. *д. барабан* 制革用的滚筒 *дубильные вещества* 鞣革用的材料,物质

дублёнка, -и [阴] 〈俗〉 熟羊皮短皮袄,熟羊皮袄

дублёный, -ая, -ое 鞣过的,熟的 *дубленые кожи* 熟皮 *д. полушубок* 熟皮短皮袄

дублёр, -а [阳] 配角;配音演员 *завод-д.* 第二座同样的工厂 *артист-д.* 预备演员,B角;电影配音演员 *д. космонавта* 替补的宇航员 ‖ 阴 **дублёрша,** -и 〈口〉

дублéт, -а [阳] **1.** 复本 *д. книги в библиотеке* 图书馆存书的复本 **2.** 〈专〉(用双筒枪)连发的两枪 ‖ 形 **дублéтный,** -ая, -ое

дубликáт, -а [阳] (文件的)副本 *д. железнодорожной накладной* 铁路运货单的副本 ‖ 形 **дубликáтный,** -ая, -ое

дубли́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого-что.* **1.** 重复,仿效 *д. работу* 重复做…的工作 *д. роль* 与另一个演员扮演同一角色,当预备演员,演B角 **2.** 配音 *д. фильм* 为影片配音 ‖ 名 **дубли́рование,** -я [中] 或 **дубля́ж,** -а [阳] (用于2解)

дубль, -я [阳] 〈专〉 **1.** 电影中重复拍摄的情节 *Отсняли три дубля.* 拍了三个同样的镜头。 **2.** (运动中的)双重胜利 *сделать д.* 取得了双重胜利

дубня́к, -á [阳] 橡树林,柞树林

дубовáтый, -ая, -ое; -áт 〈口〉 有点粗笨的,有点傻乎乎的 *д. человек* 傻乎乎的人 ‖ 名 **дубовáтость,** -и [阴]

дубóвый, -ая, -ое. **1.** 见 дуб. **2.** 〈转〉〈转,口〉 硬的,不能吃的 *дубовые яблоки* 咬不动的硬苹果 **3.** 〈口〉 笨拙的,艰涩的 *д. стиль* 艰涩难懂的文笔 *дубовая голова* 笨蛋,榆木脑袋

дубрáва, -ы [阴] **1.** 橡树林,柞树林 *дубравы промышленного значения* 有工业价值的柞树林 **2.** 〈雅〉 茂密的树林、阔叶林 *в тени дубрав* 在密林浓荫下 ‖ 昵 **дубрáвушка,** -и [阴] ‖ 形 **дубрáвный,** -ая, -ое

дубьё, -я́ [中] [集] **1.** (用作武器的)棍棒 *идти с дубьем на кого-н.* 拿着棍棒朝…走去 **2.** 〈转,俗,骂〉 笨蛋们

дугá, -и́ 复 дýги, дуг, дýгам [阴] **1.** (马车上的) 轭,弯成拱形的东西 *согнуть в дугу* 或 *в три дуги кого-н.* 〈转〉 强迫…屈服,低头 **2.** 弧线,弧形 *вольтова д.* 〈专〉 电弧 ‖ 形 **дуговóй,** -áя, -óе

дугообрáзный, -ая, -ое; -зен, -зна 弧形的,弓形的

дудá, -ы́ [阴] 〈俗〉 同 дудка (1解) *И швец,*

и жнец, и в дуду игрец. 〈谚〉既会做衣,又会收割,还能吹笛(喻百事通)。

дудéть [第一人称不用] -дúшь [未] 吹笛子,吹口哨 *д. в рожок* 吹号角 *д. в одну дуду* 〈转〉唱同样的调子,一鼻孔出气

дýдка, -и [阴] **1.** 笛子 *плясать под чью-н. дудку* 〈转〉随别人的笛声跳舞;〈转〉听…指使,跟…的指挥棒转 **2.** (水手长用的)哨子,海军笛 ‖ 小 **дýдочка, -и** [阴]

дýдки [叹]〈口,谑〉休想,甭想(表示断然拒绝的感叹) *Нет, д., не дам!* 不,休想,我决不给!

дýдчатый, -ая, -ое 细长中空的 *д. ствол* 细长中空的管筒

дýжка, -и [阴]弧形的把、柄等;鸟禽的胸骨

дукáт, -а [阳](一些西方国家的)古硬币

дýло, -а [中] 枪、炮的口;枪、炮的筒 ‖ 形 **дýльный,** -ая, -ое

дýльце, -а 复二格 дýлец [中]〈专〉管乐器的吹奏孔 *д. флейты* 长笛吹奏孔

дýля, -и [阴] **1.** 〈方〉一种梨的名称 **2.** 同 кукиш〈俗〉

дýма, -ы [阴] **1.** 〈雅〉思想,思索 *думы о родине* 关于祖国的思索 *думу думать* 思索,思考 **2.** 一种乌克兰民歌 **3.** (旧俄的一些国家机关的名称)杜马 *государственная д.* 国家杜马(沙俄的议会机构) *городская д.* 市杜马 *созыв, роспуск думы* 召开、解散杜马 *боярская д.* 大贵族杜马 ‖ 小 **дýмка, -и** [阴] (用于1,2解) 或 **дýмушка, -и** [阴] (用于1解) ‖ 形 **дýмный, -ая, -ое** (用于3解)〈古〉或 **дýмский, -ая, -ое** (用于3解) *думный дьяк* 杜马书记官 *думское заседание* 杜马会议

дýмать, -аю, -аешь [未] **1.** *о ком-чем, над чем* (或无补语)想,思考 *д. о чем-н.* 想…,思考… *д. над задачей* 思考习题 *не долго думая* 毫不犹豫地 *много о себе д.* 自命不凡,自负 **2.** 认为,以为,持…看法 *Думаю, что он не прав.* 我认为他不对。*Я думаю!* 当然啦! **3.** *на кого (что)* 〈俗〉认为…做了错事,怀疑… *напрасно на него д.* 冤枉他 **4.** (接不定式)〈口〉打算,想要 *Думаю остаться дома.* 我想留在家里。*И не думаю...* 我不打算,我不准备… **5.** *о ком-чем* 关心 *Надо больше д. о детях.* 应多关心孩子们。‖ 完 **подýмать,** -аю, -аешь (用于1, 3, 4, 5解)

дýматься, -ается [无人称,未] **1.** *кому* 〈口〉想,以为 *Мне думается, так лучше будет.* 我想这样会更好些。**2.** 想起,思考,脑子里浮现出 *В дороге хорошо думается.* 途中会很好地想起来的。

дýмка,** -и [阴] **1. 见 дума. **2.** 〈口〉小枕头

дýмный, дýмский 见 дума

дуновéние, -я [中] 微微吹动,轻轻袭来 *д. ветра* 微风习习

дýнуть 见 дуть

дýпель, -я 复 -я́, -éй [阳]中沙锥,田鹬鸟 ‖ 形 **дупелúный,** -ая, -ое

дуплéт, -а [阳]击边进球(台球游戏中,被另一球击后碰边落入网袋)

дуплúстый, -ая, -ое; -úст 有窟窿的 *дуплистое дерево* 有窟窿的树 ‖ 名 **дуплúстость,** -и [阴]

дуплó, -á, 复 дýпла, дýпел [中] **1.** 树窟窿 **2.** 龋齿上的洞、孔

дýра, -ы [阴]〈口〉**1.** 〈通常作骂语〉(女)笨蛋,蠢货 **2.** (旧时宫廷或家庭中的)小丑 ‖ 小 **дýрочка, -и** [阴] *Ты дурочку не строй.* 〈俗〉你别装傻。

дурáк, -á [阳] **1.** 傻瓜,笨蛋 *д. дураком* 〈口〉愚蠢至极 **2.** (古时宫廷或贵族家庭中供取乐的)小丑 **3.** [复]玩"都拉克",抽牌游戏 *оставить в дураках кого-н.* (玩抽牌游戏中)让…当傻瓜;〈转〉愚弄 ◇ **не дурак** 〈谑〉不傻,懂得,能行 *выпить не дурак* 很能喝酒 **валять** 或 **свалять дурака** 〈口〉装傻,装糊涂;干蠢事 **без дураков** 〈俗〉一本正经地,不开玩笑 *Давай без дураков!* 不开玩笑。‖ 小 **дурачóк,** -чкá [阳] (用于1,2解) ‖ 阴 **дýра,** -ы (用于1,2解)〈小〉**дýрочка,** -и [阴] *Ты мне дурочку не строй.* 〈俗〉你别给我装傻。‖ 形 **дурáцкий** -ая, -ое (用于1,2解)

дураковáтый, -ая, -ое; -áт 〈口〉有点傻气的,有点怪的

дуралéй, -я [阳]〈口〉同 дурак (通常指干了蠢事的人)

дурáнда, -ы [阴] 同 жмыхи

дурáцкий, -ая, -ое. **1.** 见 дурак. **2.** 同 глупый (2解)〈口〉愚蠢可笑的,荒谬的 *д. разговор* 蠢话 *Явился в какой-то дурацкой шляпе.* 他戴了一顶可笑的礼帽来了。

дурáчество, -а [中]〈口〉蠢事,胡闹;荒唐行为,古怪的举动

дурачúна, -ы [阳]〈口〉同 дурак (1解)(带有责骂的色彩)

дурáчить, -чу, -чишь [未] *кого (что)*〈口〉愚弄,哄骗 ‖ 完 **одурáчить,** -чу, -чишь; -ченный

дурáчиться, -чусь, -чишься [未]〈口〉寻开心,开玩笑;胡闹,干蠢事

дурачóк, -чкá [阳]〈口〉**1.** 见 дурак. **2.** 小傻瓜,傻子(常指小孩,作呼语) *Ну чего ты испугался, д.?* 你怕什么,小傻瓜? **3.** 痴呆的人,患痴呆病的人(常指青少年) ‖ 阴 **дýрочка, -и**

дурачьё, -я́ [中,集]〈俗〉傻瓜们,蠢货们 *Стану я со всяким дурачьем спорить.* 我要与形形色色的蠢货们进行斗争。

дурáшливый, -ая, -ое; -ив〈口〉**1.** 傻乎乎的 **2.** 令人发笑的,顽皮的 ‖ 名 **дурáшливость,** -и [阴]

дурéй: дурей его (тебя и т. д.) 〈俗〉比他(你)笨 *Что я, дурей его, что ли?* 我怎么,比他笨,还是怎么着?

дýрень, -рня [阳]〈俗〉傻瓜,笨蛋

дуре́ть, -е́ю, -е́ешь [未]〈俗〉**1.** 发傻，变糊涂 **2.** 昏迷，发昏 ‖ 完 **одуре́ть,** -е́ю, -е́ешь

дурёха, -и [阴]〈俗，貌〉愚蠢的女人，傻女人

ду́рий, -ья, -ье: **дурья голова (башка)**〈俗〉傻瓜(通常作呼语)

дури́ть, -рю́, -ри́шь [未]〈口〉**1.** 胡闹，做荒唐事 **2.** 任性，执拗 *Лошадь дурит.* 马不驯顺。**3. дурить голову** *кому* 把…弄糊涂 ‖ 完 **задури́ть,** -рю, -ри́шь (用于3解) *Задурил мне голову со своими делами.* 他的一摊事把我弄糊涂了。‖ 未 也可用 **задуря́ть,** -я́ю, -я́ешь

дурма́н, -а [阳] **1.** 醉心花，曼陀罗花(有麻醉作用) **2.**〈转〉麻醉剂；蒙蔽手段 *Алкоголь — д.* 酒精是麻醉剂。*религиозный д.*〈转〉宗教麻醉剂，宗教的蒙蔽手段 ‖ 形 **дурма́нный,** -ая, -ое

дурма́нить, -ню, -нишь [未] *кого-что* 使…昏迷，麻醉，蒙骗 ‖ 完 **одурма́нить,** -ню, -нишь; -ненный. ‖ 反身 **дурма́ниться,** -нюсь, -нишься; [完] **одурма́ниться,** -нюсь, -нишься

дурне́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 变丑，变难看 ‖ 完 **подурне́ть,** -е́ю, -е́ешь

ду́рно [副] **1.** 见 дурной. **2.** (用作谓语)半昏迷状态，头晕 *Ему сделалось д.* 他头发晕。

дурно́й, -а́я, -о́е; ду́рен (或 дурён), дурна́, ду́рно, ду́рны (或 дурны́). **1.** 同 плохой (1解) *д. вкус* 不好的味道 *д. запах* 难闻的气味 *д. характер* 坏脾气 *Она дурна собой.* 她不好看。*д. признак* 不良的征兆 *Дурно пахнет.* 气味难闻。**2.** 不体面的，不道德的 *дурные привычки* 不良的习惯 *д. поступок* 不体面的行为 *дурно поступать* 举动不道德 **3.** (长尾)〈俗〉愚蠢的，傻里傻气的

дурнота́, -ы́ [阴] 头晕，恶心

дурну́шка, -и [阴]〈口〉不好看的女人、姑娘

ду́рость, -и [阴]〈俗〉愚蠢，傻里傻气，糊涂 *по дурости сделать что-н.* 糊里糊涂地作出了…

дуршла́г, -а [阳] 漏勺，笊篱

дурь, -и [阴]〈口〉愚蠢的、糊涂的想法 *д. нашла* 犯糊涂 *выбить д. из головы (образумить)* 不再糊涂，变得清醒

дуст, -а [阳] 杀虫粉剂

ду́тый, -ая, -ое. **1.** 空心的，中空的 *дутые серьги* 镂空的耳环 **2.**〈转〉夸大的，言过其实的 *дутые цифры* 夸大的数字 *дутая величина* 夸大的值 *д. авторитет* 虚假的威信

дуть, ду́ю, ду́ешь [未] **1.** [一、二人称不用] 吹，刮 *Дуют ветры.* 刮风。*Дует от окна.* 窗户透风。*Дует южный ветер.* 刮南风。**2.** (用嘴)吹 *д. на свечку* 吹蜡烛 **3.** *что*〈专〉吹制 *д. бутылки* 吹(制)玻璃瓶 **4.** *что*〈俗〉大量地喝，狂饮 *д. чай* 喝许多茶 **5.**〈俗〉迅速地做… *Так и дует на балалайке.* 急速地弹奏巴拉莱卡琴。*Дует лошадь кнутом.* 用鞭子迅速地抽打马。*Дует впереди всех.* 快速地跑在大家的前面。‖ 完 **вы́дуть,** -ую, -уешь (用于3, 4解) ‖ 一次 **ду́нуть,** -ну, -нешь (用于1, 2, 5解) ‖ 名 **дутьё,** -я́ [中] (用于3解)

дутьё, -я́ [中] **1.** 见 дуть. **2.**〈专〉(用风箱或特制的鼓风机)鼓风

ду́ться, ду́юсь, ду́ешься [未] **1.** *на кого (что)*〈口〉表示出不满，生气 **2.**〈俗〉兴致勃勃地玩，起劲地玩 *д. в карты* 起劲地玩牌

дух, -а (-у) [阳] **1.** 精神，习性，气质 *В здоровом теле здоровый д.* 健全的精神寓于健康的身体。*д. противоречия* 好与人意见相左的习性 *д. возмущения* 好愤激的气质 **2.** 内在的精神力量，情绪，士气 *высокий боевой д.* 高昂的战斗情绪 *поднять чей-н. д.* 振奋起…的精神 *не падать духом* 不灰心，不气馁 **3.** 神灵，魂灵 *святой д.* 圣灵 *злой, добрый д.* 恶魔，善神 **4.** *чего*〈转〉精神实质 *по духу закона* 根据法律的精神 *в духе времени* 适应时代的精神 **5.** 同 дыхание〈口〉呼吸 *д. перевести* 喘口气，歇口气 *д. захватывает* 喘不上气来，上气不接下气 *одним* 或 *единым духом*〈转〉一口气，一下子 **6.** 同 воздух〈口〉*лесной д.* 林中的空气 **7.** 同 запах〈俗〉*тяжелый д.* 难闻的气味 ◇ **в духе (**或 **не в духе)** 心情好，情绪好 **во весь дух (**或 **что есть духу)** 飞快地，拚命地 **дух вон** *из кого*〈口〉咽气，断气，死 **духу не хватает:** 1) *у кого*〈俗〉虚弱，无力呼吸 2) *у кого на что* 或 *у кого* (接不定式)无勇气做… **испустить дух**〈旧〉咽气，断气 **на духу́**〈旧〉做忏悔 **святым духом**〈口，谑〉无意中得知 **хватит духу** *у кого на что* 有力量，有决心做… **чтобы духу** *чьего* **не было**〈口〉滚开 **как на духу́**〈口〉坦白地，毫不隐瞒地

духа́н, -а [阳] (高加索的)小酒馆，小饭馆

духа́нщик, -а [阳] (高加索)小酒馆、小饭铺主人

духи́, -о́в 香水

духобо́р, -а [阳] 反东正教仪式的宗教信徒 ‖ 阴 **духобо́рка,** -и ‖ 形 **духобо́рческий,** -ая, -ое

духове́нство, -а [中，集] 僧侣，神甫 *д. православное, католическое, мусульманское* 东正教、天主教、伊斯兰教的神职人员 *черное д.* 出家不结婚的神甫 *белое д.* 不出家的、结婚的神职人员

духови́тый, -ая, -ое; -и́т〈俗〉芳香的，芬芳的

духо́вка, -и [阴] 烤箱 *испечь в духовке* 在烤箱里烤

духовни́к, -а́ [阳] *чей* 或 *кого* 接受忏悔的神甫

духо́вный, -ая, -ое. **1.** 精神的，精神上的 *духовные интересы* 精神方面的需求 **2.** (与 светский 相反)〈旧〉宗教的，教会的 *духовная музыка* 宗教音乐 *из духовного звания* 宗教界的人 ◇ **духовное завещание** 或

духовная, -ой [阴]〈旧〉遗嘱 ‖ 名 **духóвность,** -и [阴](用于1解)

духовóй, -áя, -óе. **1.** 吹奏的, 管乐的 *д. оркестр* 管乐队 **2.** 烘烤用的 *духовая печь* 烤炉

духотá, -ы́ [阴] **1.** 闷人的, 不新鲜的, 浑浊的空气 *в комнате д.* 屋子里发闷 **2.** 闷热 *д. летней ночи* 夏夜的闷热 ‖ 大 **духоти́ща,** -и [阴]〈口〉

душ, -а [阳] 淋浴 *принять д.* 洗淋浴 ‖ 形 **душевóй,** -áя, -óе. *д. павильон* 淋浴室

душá, -и́ 四格 дýшу 复 дýши, душ, дýшам [阴] **1.** 心灵, 内心, 精神 *Предан душой и телом своему делу.* 对自己的事业忠心耿耿。*Радостно на душе.* 心里高兴。*Мне это не по душе.* 这不合我的心意。*по душам говорить* 坦率地, 推心置腹地交谈 *играть с душой* 玩得很起劲 *вложить душу в дело* 全心全意地投身于事业 *В чем д. держится.* 虚弱不堪, 仅剩一口气了。*Д. не лежит к комý-чемý-н.* 对…无好感, 对…不感兴趣。*д. не принимает чего-н.* 不想再 *Д. меру знает.* 不想再多(吃、喝), (吃、喝)不下去了。*д. радуется* 很高兴, 很快活 *Д. в пятки ушла.* 吓得魂不附体。*от (всей) души* 或 *всей душой* 衷心地 *жить д. в душу* 相亲相爱, 和睦相处 *стоять над душой у кого-н.* 〈口〉令人讨厌地请求, 纠缠 *залезать (влезать) в душу кому-н.* 纠缠, 令人厌烦, 不知分寸地干预…事 *сколько душе угодно* 尽情地, 随心所欲地 *ни душой, ни телом не виноват* 毫无罪过 *отвести душу* 尽情地抒发、宣泄 *брать нá душу что-н.* 承担…的责任 *зá душу берет что-н.* 非常动人 *души не чаять в ком-н.* 非常疼爱 *д. нараспашку у кого-н.* 心胸坦荡, 襟怀坦白 *д. не на месте* 或 *д. болит* 心神不定 *с души воротит от чего-н.* 〈俗〉打心里厌恶, 恶心 *Как бог нá душу положит.* 〈口〉随便对付, 凑合。*отдать богу душу* 〈旧〉归天, 去世 *Д. с телом расстается.* 一命呜呼, 死亡来临。 **2.** 性格, 品性; 心肠, 心眼 *добрая д.* 心眼好 *низкая д.* 鄙俗的小人 **3.** 〈转〉*чего* 主导人物, 中心人物 *д. всего дела* 整个事业的核心人物 *д. общества* 社会上众望所归的人 **4.** 〈口〉人, 人口 *В доме ни души.* 屋里一个人也没有。*Живой души нет.* 谁也没在。*на душу* 按每一个人平均 **5.** (古时的)农奴 *ревизская д.* (列入户籍的)税丁, 役丁 *мертвые души* 死去的农奴; 〈转〉虚报的空额 ◇ **без души** 缺乏热情、激情 **в душе** 1) 心里, 暗自 *В душе он не был согласен.* 他心里是不同意的。2) 天生的 *поэт в душе* 天生的诗人 **для души** 〈口〉为了个人兴趣, 为了自己精神上的需要 **душа моя!** 〈口〉(呼语)亲爱的 **душа-человек** 〈口〉很富有同情心的人 **за душой нет** *у кого* (某人)没有, (某人)一无所有 **с дорогой душой** 〈口〉非常愿意地, 情愿 **за милую душу** (сделать что-н.) 高高兴兴地干, 非常乐意地干 ‖ 貌 **душóнка,** -и [阴]〈口〉(用于1, 2解) ‖ 形 **душéвный,** -ая, -ое (用于1解) 或 **душевóй,** -áя, -óе (用于5解) *душевные болезни* 精神病 *с душевным прискорбием* 心情沉痛地 *душевой надел* (按男性人口分配的)分地

душевáя, -óй [阴]淋浴室

душевнобольнóй, -óго [阳]有精神病的 ‖ 阴 **душевнобольнáя,** -óй 精神病人

душéвный, -ая, -ое. **1.** 见 душа. **2.** 亲密的, 热诚的, 真诚的, *душевная беседа* 亲密的谈话 *д. человек* 真诚的人 *душевно расположен к комý-н.* 对…真切热诚 ‖ 名 **душéвность,** -и [阴] (用于2解)

душевóй[1] 见 душ

душевóй[2] 见 душа

душегрéйка, -и [阴]〈旧〉女式防寒坎肩

душегýб, -а [阳]〈口〉凶手, 杀人犯 *фашистские душегубы* 法西斯杀人凶手 ‖ 阴 **душегýбка,** -и

душегýбка, -и [阴] **1.** 见 душегуб. **2.** 独木舟 **3.** (德国法西斯用来残害人的)毒气汽车

душегýбство, -а [中]〈俗〉杀人行为, 行凶

дýшенька, -и [阳及阴]〈口〉(多用作昵称女人和小孩的呼语)心肝, 宝贝, 小亲亲

душеполéзный, -ая, -ое; -зен, -зна 〈旧, 讽〉颇有教益的 *душеполезное чтение* 大有教益的读物

душеприкáзчик, -а [阳] 〈旧〉遗嘱执行人 ‖ 阴 **душеприкáзчица,** -ы

душераздирáющий, -ая, -ее; -ющ 凄惨的, 可怕的 *д. крик* 凄惨的叫声

душеспаси́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈旧, 讽〉拯救灵魂的, 与人为善的 *д. разговор* 与人为善的谈话

дýшечка, -и [阴]〈口〉同 душенька

душещипáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. 〈口, 讽〉过分感伤的, 多愁善感的 *д. романс* 感伤的抒情曲 ‖ 名 **душещипáтельность,** -и [阴]

души́стый, -ая, -ое; -и́ст 芬芳的, 香的 *душистые цветы* 芳香的花朵

души́тель, -я [阳] 〈书〉窒杀者, 摧残者 *д. просвещения* 摧残教育者; 〈转〉反动派

души́ть[1], душý, дýшишь [未] **1.** *кого* 勒死, 掐死 *д. веревкой* 用绳子勒死 **2.** *кого* 使…无法呼吸 *Душит кашель.* 咳嗽咳得喘不上气来。 *д. в объятиях кого-н.* 〈转〉拥抱得使…喘不上气来 *Душит злоба.* 〈转〉气愤填膺。 **3.** *кого-что* 〈转, 书〉压迫, 压制, 摧残 *д. свободу* 压制自由 ‖ 反身 **души́ться,** душýсь, дýшишься (用于1, 3解) ‖ 完 **задуши́ть,** -ушý, -ýшишь; -ýшенный; [反身] **задуши́ться,** -ушýсь, -ýшишься (用于1解)

души́ть[2], душý, дýшишь [未] *кого-что* 往…上喷洒香水 *д. носовой платок* 往手帕上

喷洒香水 ‖ 完 **надуши́ть,** -ушу́, -у́шишь; -у́шенный. ‖ 反身 **души́ться,** душу́сь, ду́шишься; [完] **надуши́ться,** -ушу́сь, -у́шишься

души́ться, душу́ся, ду́шишься [未]〈俗〉**1.** 见 души́ть[1,2]. **2.**〈俗〉(由于憋闷和拥挤而)喘不上气来 *д. в переполненном вагоне* 在拥挤的车厢里喘不过气来

ду́шка, -и [阳及阴]〈口, 谑或讽〉漂亮的、有魅力的人

души́к, -а́ [阳]炉子上出暖气的孔

ду́шно [用作谓语] **1.** *кому* 憋闷, 透不过气来 *Ему д.* 他憋得慌。*Стало д.* 感到喘不上气来。**2.** 闷热 *В комнате д.* 房间里闷热。

ду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна́, -шно 憋闷的, 让人透不过气来的, 闷热的 *душное помещение* 空气闷浊的房间 *д. вечер* 闷热的夜晚

душо́к, -шка́ [阳]〈口〉**1.** 腐烂的气味 *рыба с душком* 有腐烂味的鱼 **2.**〈转, 不赞〉流露出来的某种情绪, 观点 *вытравить д. угодничества* 消除阿谀迎合之风气

дуэ́ль, -и [阴] **1.** (贵族、资产阶级社会中的)决斗 *Убит на дуэли.* 在决斗中被打死。**2.**〈转〉争斗, 比赛 *шахматная д.* 象棋比赛 *словесная д.* 舌战 *артиллерийская д.* 炮战 ‖ 形 **дуэ́льный,** -ая, -ое (用于1解) *д. пистолет* 决斗用的手枪

дуэля́нт, -а [阳]决斗者

дуэ́т, -а [阳] **1.** 二重唱曲, 二重奏曲, 双人舞曲 *дуэты из опер* 歌剧中的二重唱曲 **2.** 二重唱, 二重奏, 双人舞(或表演者) *петь дуэтом* 唱二重唱 *эстрадный д.* 带表演的二重唱

ды́ба, -ы [阴]古时的拷刑架 *поднять кого-н. на дыбу* 把…吊到拷刑架上

ды́биться, -ится [未]竖起来

ды́бом [副](毛发)直立着 *Волосы д. встали.* 头发直竖起来;〈转〉十分害怕, 恐惧。

дыбы́: на дыбы 1) 1 *встать на дыбы* 马竖起了前蹄 2)〈转〉*кем-н.*〈转, 口〉顽固地反对, 执意不肯 *Я настаивал на этом, а он на дыбы.* 我坚持这个意见, 但他执意不肯。

ды́лда, -ы [阳, 阴]〈俗〉高得不协调、过高的人

дым, -а (-у) 六格 о ды́ме, **в дыму́** 复 дымы́,-о́в [阳] 烟 *густой д.* 浓烟 *Нет дыма без огня.*〈谚〉无火不生烟; 无风不起浪。*д. отечества* 祖国的炊烟(喻祖国的一切可亲可爱) ◇ **в дым**〈俗〉完全, 彻底地 *разругаться в дым* 痛骂了一顿 ‖ 小 **дымо́к,** -мка́ [阳] ‖ 形 **дымово́й,** -а́я, -о́е. *дымовая завеса* 烟幕

дыми́на: в дымину〈俗〉同 в дым. *Пьян в дымину.* 醉得一塌糊涂。*Разругались в дымину.* 破口大骂。

дыми́ть, -млю́, -ми́шь [未] **1.** [一、二人称不用]冒烟, 出烟 *Печь дымит.* 炉子冒烟。**2.** *чем* 吸烟, 喷出烟来 *д. сигарой* 抽雪茄 ‖ 完 **надыми́ть,** -млю́, -ми́шь

дыми́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] 冒烟; 雾气升腾 *Головешка дымится.* 未燃尽的木头在冒烟。*В лощине дымится туман.*〈转〉山谷里升起一片雾。

ды́мка, -и [阴] **1.** 轻烟, 薄雾 *д. тумана* 一片薄雾 **2.**〈旧〉(薄而轻软的)布、纱

ды́мковский, -ая, -ое: **дымковские игрушки** 迪姆科沃小泥人(一种俄罗斯民间的色彩鲜艳的陶制小玩具) *выставка дымковской игрушки* [集]迪姆科沃小泥人展

ды́мный, -ая, -ое. **1.** 冒烟的, 多烟的, 烟雾腾腾的 *дымная головешка* 冒烟的未燃尽的木头 *дымное помещение* 烟雾腾腾的屋子 **2.** 有烟的, 带烟的 *д. порох* 有烟的火药

дымо... [复合词第一部]表示"烟的"、"烟", 如 *дымогенератор, дымомаскировка, дымомет, дымонепроницаемый, дымоотсос, дымоотвод, дымоуловитель*

дымога́рный, -ая, -ое: **дымогарная труба**〈专〉烟道管, 火管

дымо́к, -мка́ [阳] **1.** 烟 **2.** 一股烟, 一缕烟 *дымки от орудийных выстрелов* 开炮后留下的缕缕硝烟 *д. от папиросы* 香烟冒出的一缕青烟

дымохо́д, -а [阳](炉子的)烟道

ды́мчатый, -ая, -ое; -ат 烟色的; 表面蒙上烟尘的 ‖ 名 **ды́мчатость,** -и [阴]

ды́нный, -ая, -ое. **1.** 见 дыня. **2. дынное дерево** 木瓜, 番木瓜

ды́ня, -и [阴]香瓜, 甜瓜, 哈蜜瓜 ‖ 小 **ды́нька,** -и [阴] ‖ 形 **ды́нный,** -ая, -ое

дыра́, -ы́ 复 ды́ры, дыр, ды́рам [阴] **1.** 洞, 窟窿 *дыры на локтях* 衣服胳膊肘上的窟窿 *д. в крыше* 屋顶上的窟窿 *заткнуть дыру* 把窟窿补上,〈转, 口〉很快纠正 **2.**〈转, 口〉偏僻, 闭塞之处 *жить в дыре* 住在偏僻之处

ды́рка, -и [阴]小洞, 小窟窿 *д. на чулке* 袜子上的一个小洞

дыроко́л, -а [阳]打孔机(文具)

ды́рчатый, -ая, -ое〈专〉多孔的 *дырчатая перегородка* 多孔隔板

дыря́вый, -ая, -ое; -я́в 有窟窿的, 多孔的, 破烂的 *д. карман* 有窟窿的衣袋 *дырявая голова* 或 *дырявая память*〈转, 谑〉记性不好, 健忘的人

дых: под дых〈俗〉心口, 心窝 *ударить под дых* 捶心口

ды́хало, -а [中]〈专〉(鲸鱼及其它海中动物的)呼吸孔, 喷水孔

ды́хальца, -лец 单 ды́хальце, -а [中]〈专〉(节肢动物的)气门, 气孔, 呼吸孔

дыха́ние, -я [中]呼吸 *с затаенным дыханием* 屏住呼吸, 全神贯注 *сдерживать д.* 屏住呼吸 *д. весны*〈转〉春天的气息 ‖ 形 **дыха́тельный,** -ая, -ое

дыша́ть, дышу́, ды́шишь; ды́шащий [未]

1. 呼吸 *легко д.* 轻松地呼吸 *еле д.* 或 *на ладан д.* 奄奄一息，苟延残喘 *Чем он дышит?* 〈转，口〉他最关心什么？ 2. *чем* 〈转，书〉充满，表现，流露，呈现 *Его лицо дышало отвагой.* 他的脸上表现出勇敢无畏的神色。*Печь дышит жаром.* 炉子散发出热。*Утро дышит прохладой.* 清晨充满了凉意。‖一次 **дыхнýть,** -нý, -нёшь（用于1解）〈口〉

дышáться, ды́шится［无人称，未］*кому* 呼吸得（轻松，困难）*Здесь легче дышится.* 这里呼吸感到轻松。

ды́шло, -а［中］（马车的）辕杆‖形 **дышловóй,** -áя, -óе

дья́вол, -а［阳］（迷信中的）魔鬼；（骂人语）鬼东西，恶棍 *Что за д.?* 真是莫名其妙，怎么回事？*Какого дьявола* 或 *за каким дьяволом?* 〈俗，不赞〉为什么？干吗？*Какого дьявола я там не видал?* 我什么没见过，还用去那儿吗？*Ни дьявола не видно.* 连一个鬼都看不到，什么都看不到。‖形 **дья́вольский,** -ая, -ое

дьяволёнок, -нка 复 -ля́та, -ля́т［阳］〈口〉小魔鬼，小恶魔 *Не мальчишка, а д.* 哪象个孩子，简直是个小魔王。

дья́вольский, -ая, -ое. 1. 见 дьявол. 2. 〈口〉（表示某种不好的东西）可怕的，惊人的，异常的 *дьявольские морозы* 冷得可怕 *Дьявольски устал.* 精疲力竭。

дья́вольщина, -ы［阴］〈口〉不可思议的情况 *Что за д.?* 怎么一回事，真是见鬼了？

дьяк, -á［阳］（十四—十七世纪俄罗斯）国家机关的负责官员 *думный д.* 杜马书记官 *приказный д.* 部书记官

дья́кон, -а 复 -á, -óв［阳］（东正教教会的）最低的官吏；助祭，辅祭‖形 **дья́конский,** -ая, -ое

дья́коница, -ы［阴］〈口〉助祭之妻

дьячи́ха, -и［阴］执事之妻

дьячóк, -чкá［阳］执事（最低的教会人员，诵经、打钟人）

дю́жий, -ая, -ее; дюж, дюжá, дю́же〈俗〉强壮的，健壮的 *д. парень* 健壮的小伙子

дю́жина, -ы［阴］一打，十二个 *д. платков* 一打手帕 *чертова д.* 〈谑〉十三个（不吉利的数）

дю́жинный, -ая, -ое 平平的，平庸的 *д. человек* 平庸的人

дюйм, -а［阳］英寸（2.54公分）‖形 **дюймóвый,** -ая, -ое

дюймóвка, -и［阴］一英寸厚的木板；一英寸长的钉子等

дю́ны, дюн 单 дю́на, -ы［阴］（风吹积的）沙丘‖形 **дю́нный,** -ая, -ое

дюрáль, -я［阳］同 дюралюминий.‖形 **дюрáлевый,** -ая, -ое

дюралюми́ний, -я［阳］杜拉铝（铝铜、镁等硬铝合金）‖形 **дюралюми́ниевый,** -ая, -ое

дюшéс, -а［阳］一种南方的梨

дя́гиль, -я［阳］欧白芷（一种淡绿色、伞状花的草）

дя́дька, -и［阳］1. 同 дядя〈口〉 2. 旧俄军队中负责训练新兵的超期服役的老兵，贵族家庭中照料小孩的男仆

дя́дя, -и 复二格 -ей［阳］1.［复也用］дядья́, -ьёв〈俗〉叔叔；伯伯；舅舅；姑父；姨夫 2.〈俗〉伯伯，叔叔，大叔（呼语） 3.〈儿语，俗〉大叔 *Приходил какой-то д.* 有个大叔来过了。◇ **на дядю, для дяди** (делать, работать и т. п.)〈俗〉给不相干的人、不知在为谁（做事）**на дядю надеяться**〈俗〉指望别人替自己做；指望自己不动手就能成功 **добрый дядя**〈口，讽〉慷他人之慨的人‖昵 **дя́денька,** -и［阳］；**дя́дечка,** -и［阳］或 **дя́дюшка,** -и［阳］（用于1解）

дя́тел, -тла［阳］啄木鸟‖形 **дя́тловый,** -ая, -ое

Е е

евáнгелие, -я［中］福音书（圣经新约中关于耶稣传记及教义的部分）‖形 **евáнгельский,** -ая, -ое

евангели́ст, -а［阳］1. 福音书的编撰者 2. 福音会会员‖阴 **евангели́стка, -и**（用于2解）

евангели́ческий, -ая, -ое 福音教派的

éвнух, -а［阳］太监，宦官，阉人

еврéи, -éев, 单 -éй, -я［阳］犹太人‖阴 **еврéйка,** -и.‖形 **еврéйский,** -ая, -ое

еврови́дение, -я［中］欧洲电视组织（西欧和其它一些国家的国际电视组织及电视广播）

европеизи́ровать, -рую, -руешь; -анный［完，未］*кого-что* 使…欧化‖反身 **европеизи́роваться,** -и́руюсь, -и́руешься. ‖名 **европеизáция,** -и［阴］

европéйцы, -ев 单 -éец, -éйца 欧洲人‖阴 **европéйка,** -и〈旧〉‖形 **европéйский,** -ая, -ое

европеóидный, -ая, -ое: **европеоидная раса**〈专〉欧罗巴人种

евстáхиев, -а: **евстахиева труба**〈专〉咽鼓管，耳咽管

éгерь, -я 复 егеря́, -éй［阳］1. 职业猎手 2.（某些军队中的）步兵‖形 **éгерский,** -ая, -ое

египтя́не, -я́н 单 египтя́нин, -а［阳］埃及人‖阴 **египтя́нка,** -и.‖形 **еги́петский,** -ая, -ое. ◇ **тьма египетская**〈旧〉漆黑一团，黑暗

之极(圣经中关于以黑暗降临埃及以示惩罚的故事) **казнь египетская** 〈旧〉极大的灾祸,难以忍受的境遇(圣经中关于埃及遭受各种惩罚的故事) **египетская работа (труд)** 〈旧〉极为艰苦的工作(犹如古埃及奴隶的苦役)

его́, **1.** 见 он. **2.** [物主代词]他的,它的 *е. книги* 他的书 ◇ **по-его** (用作副词)〈口〉1) 按照他的意见,按他的愿望 2) 象他那样做

егоза́, -ы́ [阳及阴]〈口〉坐立不定的人,过于活泼好动的人(通常指孩子)

егози́ть, -ожу́, -ози́шь [未]〈口〉**1.** 坐立不定,好动 **2.** *перед кем* (*чем*) 〈转〉讨好,巴结

егозли́вый, -ая、-ое; -и́в 〈口〉坐立不定的,忙忙叨叨的 ‖ 名 **егозли́вость, -и** [阴]

еда́, -ы [阴] **1.** 见 есть[1]、**2.** 同 пища (1解) *вкусная е.* 美味的食品 *питательная е.* 有营养的食品

едва́, **1.** [副]好不容易,勉强 *Е. дошел.* 勉强走到。**2.** [副]稍稍,有一点 *Е. жив.* 还有一口气。 *е. дыша* 奄奄一息 *Едва-едва успел на поезд.* 差一点没赶上火车。*е. освещенная комната* 灯光微弱的房间 **3.** [副]刚刚,方才 *Ему е. десять лет исполнилось.* 他刚满十岁。**4.** [连] 刚一…就… *Е. вошел, начал говорить.* 刚一进来,就开始说。◇ **едва ли** 未必,不见得 *Едва ли он придет скоро.* 他不见得很快就会来。**едва ли не** 几乎是,差不多是 *Эта книга едва ли не самая лучшая из прочитанных мною.* 这本书差不多是我看过的最好的一本书。

едва́-едва́, [副] 同 едва (1,2和3解)

едине́ние, -я [中]〈雅〉团结一致,紧密相连 *е. партии и народа* 党和人民团结一致

едини́ца, -ы [阴] **1.** (数字)1 **2.** (五分制成绩的)1分 **3.** [复]个位数,个位 **4.** (计量)单位 *е. силы тока* 电力单位 *денежная е.* 货币单位 **5.** 单位(整体中的一个单独的部门) *боевые единицы флота* 海军的战斗单位 *хозяйственная е.* 经济单位 *штатные единицы* 编制单位 **6.** [复]不多的几个人,少数的几个人 *Только единицы не выполняют плана.* 只有为数不多的人没有完成计划。

едини́чный, -ая, -ое; -чен, -чна (与单数名词连用)唯一的,单个的 *е. пример* 唯一的例子 *е. случай* 个别情况 ‖ 名 **едини́чность, -и** [阴]

едино... [复合词第一部]表示 1) 唯一的,如 *единобожие, единобрачие, единоверие, единоженство, единонаследие;* 2) "独",如 *единовластие, единодержавие, единоначалие;* 3) 〈旧〉"一对一的",如 *единоборство;* 4) "一个的",如 *единорог;* 5) "一致的",如 *единогласие, единогласный, единодушие, единомыслие, единомышленник, единоплеменник, единородный, единоутробный;* 6) "个体的",如 *единоличник;* 7) "一次的"、"一回的",如 *единовременный;* 8) "相似的"、"同一的",如 *единообразие, единообразный*

единобо́жие, -я [中]一神教(与 многобожие 相对)

единобо́рство, -а [中]〈雅〉一对一的战斗、交锋,单独搏斗 *выйти на е.* 去进行单独搏斗 *вступить в е. с кем-н.* 参加一对一的战斗;与…交锋

единобо́рствовать, -твую, -твуешь [未]〈雅〉参加一对一的交锋

единобра́чие, -я [中]一夫一妻制 ‖ 形 **единобра́чный,** -ая, -ое

единове́рец, -рца [阳]〈书〉同一信仰者,同教者 ‖ 阴 **единове́рка, -и**

единове́рный, -ая、-ое; -рен、-рна 〈书〉同教的,同一信仰的

единовла́стие, -я [中]专权,大权独揽 ‖ 形 **единовла́стный,** -ая, -ое. -тен, -тна. *е. правитель* 独裁者

единовре́менный, -ая, -ое 一次的,一回的 *единовременное пособие* 一次性津贴、补贴

единогла́сие, -я [中]一致同意,全体一致

единогла́сный, -ая、-ое; -сен、-сна 全体一致的,一致同意的 *единогласное мнение* 一致的意见 *единогласное избрание* 全体一致推举 *Собрание единогласно приняло резолюцию.* 会议一致通过决议。

единоду́шие, -я [中]齐心协力,完全一致 *полное е.* 完全一致 *е. народов в борьбе за мир* 在争取和平的斗争中各族人民团结一致

единоду́шный, -ая, -ое; -шен、-шна 完全一致的,齐心协力的, *единодушное пожелание* 一致的愿望 *прийти к единодушному решению* 作出一致的决定 *Миллионы людей единодушно присоединяются к требованиям борцов за мир.* 千百万人一致同意和平战士们的要求。

еди́ножды [副]〈旧〉一次,一回 *е. в жизни* 生中一次 *е. пять — пять* 一(乘)五得五

единокро́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈旧〉 **1.** 同父异母的(孩子) *единокровные братья* 同父异母的兄弟 **2.** 同 единоплеменный

единоли́чник, -а [阳]个体农民,单干户 ‖ 阴 **единоли́чница,** -ы. ‖ 形 **единоли́чный,** -ая, -ое. *единоличное крестьянское хозяйство* 个体的农民经济

единоли́чный, -ая, -ое. **1.** 见 единоличник. **2.** 一人的,一人进行的;一长的 *единоличная власть* 一人掌权,独裁,一长制 *единоличное решение* 一人作出的决定

единомы́слие, -я [中]〈书〉意见一致,思想观点一致

единомы́шленник, -а [阳] **1.** 观点一致,志同道合者 **2.** 同伙,合谋者 *выдать своих единомышленников* 出卖自己的同伙 ‖ 阴 **единомы́шленница, -ы**

единонача́лие, -я [中]一长制 *принцип еди-*

single-command ноначалия 一长制的原则

единонача́льник, -а [阳] 一长制的首长

единообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 同一样式的，形式划一的 *единообразная система управления* 划一的管理制度 ‖ 名 **единообра́зие, -я** [中]

единопле́менник, -а [阳]〈雅〉同一部族的人；同种族人 ‖ 阴 **единопле́менница, -ы**

единопле́менный, -ая, -ое〈雅〉同部族的，同民族、同种族的人

единоро́г, -а [阳] **1.** 独角鲸 **2.** 独角兽 **3.** 古时的一种独角兽火炮

единоро́дный, -ая, -ое〈旧〉独生的

единоутро́бный, -ая, -ое〈旧〉同母异父的 *е. брат* 同母异父的兄弟

еди́нственный, -ая, -ое. **1.** 唯一的 *е. сын* 独子 *единственно доступный способ* 唯一可行的方法 *Мы обязаны единственно ему.* 我们应感激的只有他。**2.** [复] 仅有的这些 *мои единственные дети* 我只有这些孩子 *единственные свидетели преступления* 仅有的几个罪行见证人 **3.** 卓越的，超出的，绝无仅有的 *е. в своем роде* 从某一方面说是非常卓越的 ◇ **единственное число** (语法) 单数

еди́нство, -а [中] **1.** 一致，相同 *е. взглядов* 观点一致 **2.** 统一，团结，一致 *е. большевистской партии* 布尔什维克党的团结一致 *морально-политическое е. народа* 人民在政治思想上的一致 **3.** 紧密相连，密不可分，*е. теории и практики* 理论与实践相一致

еди́ный, -ая, -ое; -и́н. **1.** 共同的，一致的，统一的 *е. порыв* 一阵冲动 *е. фронт* 统一战线 *Народ един с армией.* 人民与军队团结一致。*единое целое* 统一的整体 **2.** (通常与否定词连用) 一个，一张，一次 *Ни единого пятнышка нет.* 连一个斑点也没有。*Не хлебом единым жив человек.*〈谚〉人活着不只光为了面包。◇ **все до единого** 毫无例外，完全一致

е́дкий, -ая, -ое; е́док, едка́, е́дко; е́дче. **1.** 腐蚀性的，苛性的 *едкая краска* 苛性颜料 *е. натр* 苛性钠 **2.** 刺激性的，呛人的，刺鼻的 *е. дым* 呛人的烟 *е. запах* 刺鼻的气味 **3.**〈转〉苛刻的，讥讽的，挖苦的 *едкое замечание* 尖刻的意见 ‖ 名 **е́дкость, -и** [阴]

едо́к, -а́ [阳] **1.**〈公文〉(作为食品分配、消费的) 每一口人 *распределить по едокам* 按人口分配 **2.**〈口〉爱吃的人 *На такого едока еды не напасешься.* 碰上这样的吃客是喂不饱的。‖ 形 **едо́цкий, -ая, -ое** (用于1解)〈专〉

еду́н: **едун напал** на кого〈口，谑〉胃口好，能吃，贪食 *На меня сегодня е. напал: пообедал, поужинал, и опять есть хочется.* 我今天胃口好极了：吃了午饭、晚饭，肚子又饿了。

её, **1.** 见 она. **2.** [物主代词] 她的 *ее книга* 她的书 ◇ **по-её** [用作副词]〈口〉1) 按照她的意见，按她的愿望 2) 象她那样做

ёж, ежа́ [阳] **1.** 刺猬 **2.** 绕上铁丝的菱形拒马、障碍物 ‖ 小 **ёжик,** -а [阳] (用于1解) ‖ 形 **ежо́вый,** -ая, -ое (用于1解) *в ежовых рукавицах держать кого-н.*〈转〉对…严加管束，严厉对待…

еже... [复合词第一部] 表示"每…"，如 *ежевечерний, еженощный, ежесекундный, ежечасный*

ежеви́ка, -и [阴] 悬钩子，悬钩子果 ‖ 形 **ежеви́чный, -ая, -ое**

ежеви́чник, -а [阳] 悬钩子丛

ежего́дник, -а [阳] 年鉴，年刊 *е. энциклопедии* 百科全书年鉴

ежего́дный, -ая, -ое 每年的，每年一次的 *ежегодное празднование* 每年一次的庆祝 *Профсоюзные комитеты перебираются ежегодно.* 工会委员会每年改选一次。

ежедне́вный, -ая, -ое. **1.** 每天的 *ежедневные посещения* 每天去拜访 *заниматься ежедневно* 每天学习 **2.** 日常的，平日的 *ежедневные заботы* 日常要操心的事

е́жели, [连]〈旧〉同 если

ежеме́сячник, -а [阳] 月刊

ежеме́сячный, -ая, -ое 每月的，每月一次的 *е. журнал* 月刊 *ежемесячно платить взносы* 按月交费

ежеми́нутный, -ая, -ое 每分钟的，经常不断的 *ежеминутные напоминания* 经常不断的提醒 *ежеминутно отвлекаться от дела* 工作起来经常分心

еженеде́льник, -а [阳] 周刊 *иллюстрированный е.* 每周一期的画报

еженеде́льный, -ая, -ое 每周的，每周一次的 *е. журнал* 周刊 *Занятия кружка проходят еженедельно.* 小组每周进行活动。

ежесеку́ндный, -ая, -ое 每秒钟的，接连不断的 *ежесекундные замечания* 不断地提意见 *ежесекундно спрашивать* 不停地询问

ёжик, -а [阳] **1.** 见 еж. **2.** (剪得很短的) 平头 *стричься ежиком* 理平头

ёжиться, ёжусь, ёжишься [未] 蜷缩，瑟缩 ‖ 完 **съёжиться,** съёжусь, съёжишься

ежи́ха, -и [阴] 母刺猬

ежо́вый, 见 еж

ежо́нок, -нка 复 ежа́та, -а́т [阳] 小刺猬

е́здить, е́зжу, е́здишь [未] **1.** 同 ехать (1, 2, 3 解) (不定向) (乘车、坐船) 来往 **2.** 探访 *е. в гости* (乘车) 去做客 **3.** 会驾驶、骑乘 *Он ездит на велосипеде.* 他会骑自行车。**4.**〈口〉来回移动，滑来滑去，动来动去 *Планка ездит по линейке.* 横杆沿直尺来回移动。‖ 名 **езда́,** -ы́ [阴] (用于1, 2, 3解) ‖ 多次 **езжа́ть** (现在时不用) (用于1, 2解)〈口〉

е́здка, -и [阴]〈俗〉一趟，一个来回 (运货) *привезти дрова в две ездки* 运来了两趟

柴

ездовóй, -áя, -óе. **1.** 供乘坐、载用的；拉车用的 *ездовые собаки* 拉车的狗 **2.** [名] **ездовóй,** -óго [阳] 驭手

ездóк, -á [阳] **1.** 骑者，乘者 *запоздалый е.* 迟来的骑手，晚到的人(指骑马，乘马拉车等) **2.** 善骑者 *отличный е. на велосипеде* 骑自行车的能手 ◇ **не ездок** *кто куда* 〈口〉再也不去了，不想再去了 *Он к тебе больше не ездок.* 他再也不会到你这儿来啦。

езжáй, 见 ехать

езжáть, 见 ездить

éзженый, -ая, -ое 来往车辆很多的，有车马走过的 *езженая дорога* 来往车辆很多的路

ей-бóгу, [叹]〈口，旧〉真的，的确，果真(用于使别人相信)

ей-éй, [叹]〈俗〉真的，的确

ёкать [未] (一次 **ёкнет, ёкнуло**): 1) **сердце екает** (由于恐惧，激动而) 心里发紧 2) **селезенка екает** (у лошадей) (马的肚子里) 咕咕作响

éле, [副] 同 едва (1, 2, 3 解) *Е. дошел.* 勉强，好不容易才走到。*Е. жив.* 还勉强活着。*Еле-еле душа в теле.* 〈谚〉气息奄奄，只剩一口气了。

éлевый, 见 ель

елéй, -я [阳] (教堂作圣油用的) 橄榄油 ‖ 形 **елéйный,** -ая, -ое

елéйный, -ая, -ое. **1.** 见 елей. **2.** 〈转〉甜言蜜语的，殷勤的 *елейное выражение лица* 殷勤的脸部表情 ‖ 名 **елéйность,** -и [阴] (用于 2 解)

елúко: **елико возможно** 〈旧，谑〉尽可能地，尽量地 *Стараемся, елико возможно.* 我们尽可能想办法。

ёлка, -и [阴] **1.** 同 ель. **2.** 新年枞树，圣诞枞树 **3.** 枞树晚会 *быть на елке* 参加枞树晚会 ‖ 小 **ёлочка,** -и [阴] (用于 1, 2 解) ‖ 形 **ёлочный,** -ая, -ое (用于 2, 3 解) *елочные украшения* 枞树上的装饰

елóвый 见 ель

елóзить, -óжу, -óзишь [未]〈俗〉来回爬动，转来转去 *е. по полу* 在地板上爬来爬去

ёлочка, -и [阴] **1.** 见 елка. **2.** (通常用第五格) 表示呈枞叶形，人字形的花纹 *вышивать елочкой* 或 *в елочку* 绣人字花 *паркет уложен елочкой* 嵌木地板拼成人字形图案 *подниматься на лыжах елочкой* 将滑雪板呈外八字形攀滑 **3.** 〈专〉Z 形挤奶器

ёлочный 见 елка

ель, -и [阴] 云杉，云杉属 ‖ 形 **éлевый,** -ая, -ое 〈专〉或 **елóвый,** -ая, -ое. *еловая шишка* 杉果，杉球 *семейство елевых* 云杉科、属

éльник, -а [阳] **1.** 云杉林 **2.** 砍下的云杉枝

ёмкий, -ая, -ое; ёмок, ёмка 容量大的 *е. сосуд* 大容量器皿 ‖ 名 **ёмкость,** -и [阴] *е. бутылки* 瓶的容量 *е. рынка* 市场的容量 *меры емкости* 容量单位(升，立升等)

ёмкость, -и [阴] **1.** 见 емкий. **2.** [复]〈专〉容器 *емкости для сыпучих продуктов* 装散状物的容器

ендовá, -ы́ [阴] (古俄罗斯和俄罗斯海军用的) 酒器 *медная е.* 铜酒器

енóт, -а [阳] 浣熊；浣熊皮 ‖ 形 **енóтовый,** -ая, -ое

епанчá, -ú [阴] 古时一种宽大的斗篷

епáрхия, -и [阴] 主教管辖区，教区 *Это уже не моя е.* 〈转，口〉这不是我管辖的范围。‖ 形 **епархиáльный,** -ая, -ое

епúскоп, -а [阳] 主教 ‖ 形 **епúскопский,** -ая, -ое 或〈专〉**епископáльный,** -ая, -ое. *епископальная церковь* (в Англии) (英) 主教制的教会

епитимья́, -ú 复二格 -úй [阴] 宗教的惩罚(如斋戒，长时间祈祷) *наложить епитимью* 给以宗教上的惩罚

ералáш, -а [阳] **1.** 〈口〉混乱，无秩序，杂乱 *устроить е.* 搞得混乱不堪 **2.** 古时的一种牌戏

ерепéниться, -нюсь, -нишься [未]〈俗〉发犟，固执，发脾气 ‖ 完 **взъерепéниться,** -нюсь, -нишься

éресь, -и [阴] **1.** 异端、异教、邪说 *впасть в е.* 流于异端邪说 **2.** 〈转〉歪门邪道 **3.** 〈口〉胡说八道，无稽之谈 *Что за е.!* 胡说八道！‖ 形 **еретúческий,** -ая, -ое (用于 1, 2 解)

еретúк, -á [阳] 异教徒，异端者 ‖ 阴 **еретúчка,** -и

ёрзать, -аю, -аешь [未]〈口〉坐不安稳 *е. на стуле от волнения* 激动得在椅子上坐不安稳

éрик, -а [阳]〈方〉河汊

ермóлка, -и [阴] 小圆便帽

ерóшить, -шу, -шишь [未] *что* 〈口〉把头发弄蓬松，弄凌乱 ‖ 完 **взъерóшить,** -шу, -шишь

ерóшиться [第一人称不用] -ится [未]〈口〉头发凌乱，竖起，翘起 ‖ 完 **взъерóшиться,** -ится

ерундá, -ы́ [阴]〈口〉**1.** 无稽之谈，胡说八道 *Мелет всякую ерунду.* 胡说八道。**2.** 区区小事，微不足道的事 *Сильно поранился? — е.!* "受了重伤？""没什么了不起的！"

ерундúть [第一人称不用] -úшь [未]〈俗〉胡说，瞎说 ‖ 完 **наерундúть,** -úшь

ерундóвский, -ая, -ое〈俗〉愚蠢的，胡说的，微不足道的 *е. вопрос* 不值一提的问题

ёрш, ершá [阳] **1.** 鲈鱼 **2.** (刷玻璃灯泡的) 刷子 **3.** 〈口〉约尔什酒(伏特加与啤酒、果酒混合的烈性酒) ‖ 形 **ершóвый,** -ая, -ое (用于 1 解)

ершúстый, -ая, -ое; -úст〈俗〉**1.** 毛发竖立的

2. 〈转〉急躁的，易发脾气的 *е. малый* 易发脾气的小伙子‖名 **ершистость, -и** [阴]（用于 2 解）

ершиться, -шусь, -шишься [未]〈俗〉发火，发脾气

есаул, -а [阳]（沙皇军队中的哥萨克军）步兵上尉‖形 **есаульский,** -ая, -ое

если [连] **1.** *Е. бы он мог, то работал бы.* 要是他能干的话，他早就干了。*Е. я прошу, то значит это необходимо.* 如果我请求的话，那就是说这是非做不可的。**2.**（用于表示对比意义的从属句中）如果说…那么… *Е. на севере промышляли больше охотой, то на юге основу хозяйства составляло земледелие.* 如果说北方以狩猎为主的话，那么南方经济的基础则是农业。◇ **если бы да кабы** 〈口，谑〉总是，如果、假设（形容犹豫不决）**если (и) не... то** 即使不…那也…，尽管不…但…；要是…那就 *Вещь если и не дешева, то хороша.* 东西尽管不便宜，但质量好。*Придет если не он, то друг его.* 即使他不来，那他的朋友也会来的。**если хотите (хочешь)** 或 **если угодно**（插入语）〈口，书〉也许，如果；假如 **что если?** 要是突然发生了什么情况 **что, если бы?** 要是…就好了，要是…怎么样

ессентуки, -ов 埃森图矿泉水（一种医治疾病的矿泉水）

естественник, -а [阳] 自然科学家‖阴 **естественница,** -ы

естественно, [插语]当然，自然 *Е., он согласился.* 当然他同意了。

естественный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** [长尾]大自然的，自然界的，天然的 *естественные богатства страны* 国家的自然资源 *естественная граница* 天然的边界 *естественные науки* 自然科学 **2.** [长尾]合乎自然规律的，本来的 *естественная смерть* 自然死亡 *е. цвет кожи* 皮肤的本色 **3.** 自然的，正常的，必然的 *е. путь развития* 发展的必然之路 *естественным образом* 自然地，当然地 *е. вывод* 自然的结论 *естественно развиваться* 自然地发展 **4.** 通常的，自然的，非做作的 *е. жест* 自然的手势 *естественная поза* 自然的姿态‖名 **естественность,** -и [阴]（用于 3, 4 解）

естество, -а [中] **1.** 〈书〉本质，本性 *е. вопроса* 问题的实质 **2.** 同 природа (1, 3 解)〈古〉

естествовед, -а [阳]〈旧〉同 естественник

естествоведение, -я [中]〈旧〉同 естествознание

***естествознание,** -я [中]自然科学*

естествоиспытатель, -я [阳]自然科学家，自然科学研究者

есть[1], ем, ешь, ест, едим, едите, едят; ел, ела; ешь; [未] **1.** *кого-что* 吃，用 *е. яблоко* 吃苹果 *е. с удовольствием* 吃得很满意 *е. глазами кого-н.* 〈转，口，谑〉死盯着，目不转睛地望着 *Е. просит.* 〈口，谑〉鞋张嘴了，（鞋衣）穿破了。*С чем это едят?* 〈转，口，谑〉这是怎么回事？这怎么办？**2.** [一、二人称不用] *что* 腐蚀 *Ржавчина ест железо.* 锈腐蚀铁。**3.** [一、二人称不用] *что* 蜇，刺，刺激 *Дым ест глаза.* 烟熏眼。**4.** *кого (что)* 〈转，俗〉责备，责骂‖完 **поесть,** -ем, -ешь（用于 1 解）或 **съесть,** съем, съешь; съеденный（用于 1, 2, 4 解）*Съел?* 〈俗〉尝到滋味了吗？（指令人反感不快的东西）。‖名 **еда,** -ы [阴]（用于 1 解）*во время еды* 吃饭的时候，吃东西时

есть[2], **1.**（быть 现在时的单数第三人称，由于其它古老的人称形式 есмь еси 等已不用，故亦可用于其它单复数的人称）是，系，为 *Что е. истина?* 何为真理？*Диалектический материализм е. мировоззрение марксистско-ленинской партии.* 辩证唯物主义是马列主义政党的世界观。**2.** 有，存在 *е. надежда* 有希望 *Е. что рассказать.* 可谈的事有的是。*что е. силы* 拼命地，竭尽全力地 ◇ **есть такое дело!** 〈俗〉1) 好吧，就这么办吧 2) 是的，不错，你说得对 *С дружками погулял? — Есть такое дело!* "同朋友玩去了！""一点不错！" **и есть** 〈俗〉正是，一点不错 *— Ты чудак! — Чудак и есть.* "你是个古怪的人！""一点不错，是个古怪的人。"

есть[3] [叹]是（军人回答命令时用语，表示遵照命令去做）

ефрейтор, -а [阳]上等兵‖形 **ефрейторский,** -ая, -ое

ехать, еду, едешь;（用作命令式）поезжай 或〈俗〉езжай; едучи [未] **1.** 乘（车）、坐（船）、骑（马）*е. на пароходе* 乘船 *е. на поезде* 坐火车 *е. на велосипеде* 骑自行车 *е. на лошадях* 骑马 *е. в санях* 坐雪橇 *е. верхом* 骑马走 *Тише едешь — дальше будешь.* 〈谚〉行之悄悄，走得遥遥（意指脚踏实地做事会取得大的成功），欲速则不达。**2.** [一、二人称不用]〈口〉（交通工具本身）行驶 *едет автомобиль* 行驶着一辆小轿车 **3.**（利用交通工具）去，到，往 *е. в Москву*（乘车）去莫斯科 *е. на выставку* 去展览馆 *Дальше е. некуда.* 〈转，俗〉没有比这更糟的了。**4.** 〈口〉滑动 *Шапка едет набок.* 帽子歪到了一边。*Ноги на льду едут в стороны.* 两只脚在冰上打滑。**5.** 〈转〉*на ком-чем* 同 выезжать（见 выехать 4 解）〈口〉

ехида, -ы [阳及阴]〈俗〉同 ехидна (3 解)

ехидна, -ы [阴] **1.** 澳大利亚针鼹 **2.** 澳大利亚蝰蛇 **3.** 〈转，口〉阴险，狠毒的人

ехидничать, -аю, -аешь [未]〈口〉恶毒地讥嘲、挖苦‖完 **съехидничать,** -аю, -аешь

ехидный, -ая, -ое; -ден, -дна 阴险的，毒辣的 *е. человек* 阴险毒辣的人 *ехидная улыбка* 阴险的笑‖名 **ехидность,** -и [阴]

ехидство, -а [中]阴险，恶毒，毒辣

ехи́дствовать, -твую, -твуешь [未]〈口〉同 ехидничать

ехи́дца: **с ехидцей**〈口〉挖苦地,尖刻地 *ответить с ехидцей* 挖苦地回答

ещё. **1.** [副]还,又,再 *Съешь е. хлеба.* 再吃点面包吧。**2.** [副]还在…,早在… *Уехал е. неделю назад.* 早在一周前他就走了。**3.** [副](眼下,至今)还,尚,犹 *Е. бодр.* 精力尚充沛。*Нет е.* 眼下还没有。**4.** [副]还能,还可以,还会 *Е. успею на поезд.* 我还能赶上火车。*Е. молод.* 还年轻。*Е. поживет.* 他还能活下去。**5.** [副](与比较级连用)更,*е. добрее* 再和气一点,更和气一点 **6.** [语气](用于代词、副词之后以加强语气) *Как е. получится!* 一定会有结果的! *Какой е. подарок ему!* 给了他多好的礼物啊! ◇ **еще бы!** 1)〈口〉当然,那还用说 *Пойдешь с нами? — Еще бы!* "你和我们一起去吗?""那还用说!" 2) 不应该…;如果…就不太好了 *Еще бы ты отказался!* 你居然还会拒绝! **еще какой!**〈口〉别提多棒啦! **еще ничего**〈口〉还说得过去,还可以 *Это еще ничего!* 这还没什么!

Ж ж

ж [连,语气]同 «же». *Куда ж ты?* 你到底到哪儿去?

жáба[1], -ы [阴]蟾蜍,癞蛤蟆 ‖ 形 **жáбий,** -ья, -ье

жáба[2], -ы [阴]: **грудная жаба**〈旧〉心绞痛

жабó, [不变][中]用花边或薄布料制成的领子边的饰物

жáбры, жабр, жáбрам 单 жáбра, -ы [阴]鳃 *взять за ж. кого-н.*〈转,俗〉迫使…做 ‖ 形 **жáберный,** -ая, -ое

жавéль, -я́ [阳]次氯酸钠溶液(漂白剂、洗涤剂)

жáворонок, -нка [阳] **1.** 云雀,百灵 **2.** 鸟形小面包 ‖ 形 **жáвороночный,** -ая, -ое (用于1解)

жáдина, -ы [阳及阴]〈口,蔑〉贪婪之徒

жáдничать, -аю, -аешь [未]〈口〉贪婪,吝啬 ‖ 完 **пожáдничать,** -аю, -аешь

жáдность, -и [阴] **1.** 贪婪 *есть с жадностью* 贪婪地吃 *ж. к развлечениям* 贪玩 **2.** 吝啬,贪财

жáдный, -ая, -ое; -ден, -днá, -дно, -дны (或 -дны́). **1.** 贪婪的,渴望 *ж. к деньгам* 贪财 *ж. на еду* 或 *до еды* 贪吃 *жадно слушать*〈转〉全神贯住地听 *жадное любопытство* 极为强烈的好奇心 *ж. на работу* 渴求工作 **2.** 表现出强烈渴求的 *ж. взор* 贪婪的目光 **3.** 吝啬的 *ж. человек* 悭吝人

жадю́га, -и [阳及阴]〈俗,蔑〉同 жадина

жáжда, -ы [阴] **1.** 渴,口渴 *сильная ж.* 非常渴 *утолить жажду* 解渴 **2.** *чего* (及接不定式)〈转,雅〉渴求,渴望 *ж. счастья* 对幸福的渴望

жáждать, -ду, -дешь [未] **1.**〈古〉渴,口渴 **2.** *чего* (及接不定式)〈转,雅〉渴望,渴求 *ж. успеха* 渴望成功 *Народы жаждут мира.* 各国人民渴望和平。

жакáн, -а [阳]滑膛猎枪用子弹

жакéт, -а [阳] 或〈口〉**жакéтка,** -и [阴]短外衣,女短上衣 *ж. в талию* 齐腰女短上衣

жалéйка, -и [阴](用牛角或桦树皮制成的)民间吹奏乐器

жалéть, -éю, -éешь [未] **1.** *кого-что* 怜恤,怜惜 *ж. сирот* 怜恤孤儿 **2.** *о ком-чем, чего* 或接连接词 «что» 可惜,惋惜;伤心,懊悔 *ж. прошедшей молодости* 或 *о прошедшей молодости* 惋惜已逝的青春 *Жалел, что знакомство не состоялось.* 懊悔未能结识。**3.** *кого-что* 或 *чего* 吝惜,爱惜,舍不得 *трудиться, не жалея сил* 不遗余力地劳动 *ж. деньги* 或 *денег* 舍不得花钱 ‖ 完 **пожалéть,** -éю, -éешь

жáлить, -лю, -лишь [未] *кого-что* 螫,咬(如蛇,昆虫) *Пчелы жалят.* 蜜蜂螫人。‖ 完 **ужáлить,** -лю, -лишь; -ленный

жáлкий, -ая, -ое; -лок, -лкá, -лко; жáльче. **1.** 可怜的样子 *жалкая фигура* 不幸的人儿 *жалко улыбнуться* 苦笑 *Он мне жалок.* 我可怜他。**2.**〈旧〉抱怨的,诉苦的 *говорить жалкие слова* 说诉苦的话 **3.** 破烂的,难看的 *одежда в жалком состоянии* 破衣烂衫 **4.** 微不足道的,卑微的,可鄙的,不成功的 *жалкие потуги на остроумие* 想说俏皮话却又不成功的尝试 *играть жалкую роль* 扮演一个微不足道的角色

жáлко [无人称,用作谓语] *кого-что, чего* 或接不定式;(用作插入语)同 жаль. *Ж. потерянного времени.* 可惜失去的时光。*Ж. уезжать.* 舍不得走。*Ж., что он не придет.* 真可惜,他不来。*Купил бы, да, ж., денег нет.* 可惜没钱,不然就买了。

жáло, -а [中](蜂等的)刺、针;(毒蛇的)蕊舌 *пчелиное ж.* 蜜蜂的刺 *змеиное ж.* 蛇的蕊舌 *ж. сатиры*〈转〉尖刻的讽刺

жáлоба, -ы [阴] **1.** 抱怨,诉苦 *горькая ж.* 痛苦的诉说 *жалобы на одиночество* 抱怨孤独 *приставать с жалобами* 诉苦不迭 **2.** 控告,控诉 *подать жалобу на кого-что-н.* 控告… *кассационная ж.* 上诉状 *книга жалоб* 意见簿 ‖ 形 **жáлобный,** -ая, -ое (用于2解) *жалобная книга* (供写批评意见的)意见簿

жáлобный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 见 жалоба. **2.** 愁苦的, 哀苦的 *ж. писк* 哀怨声 *жалобно просить* 苦苦地哀求

жáлобщик, -а [阳] 告状人, 控诉人 ‖ 阴 **жáлобщица,** -ы

жáлованный, -ая, -ое 〈古〉赏赐的, 奖给的 *жалованная вотчина* 赏赐的领地 *жалованная шуба* 赏给的皮袄 *жалованная грамота* 颁赐的(享有某种特权的)证书

жáлованье, -я [中] 薪金, 薪水 *повышение жалованья* 提高薪饷

жáловать, -лую, -луешь [未] **1.** *кого* (*что*), *чем* 或 *кому что* 同 награждать 〈古〉 **2.** *кого-что* (通常与否定词 не 连用) 〈口〉赏识, 重视 *Его не очень-то жалуют.* 他不太受重视。*Прошу любить да ж.* 请多多关照。**3.** *к кому* 〈旧〉光临 *Давно к нам не жалует.* 许久不光临我们此地了。‖ 完 **пожáловать,** -лую, -луешь (用于 1, 3 解)

жáловаться, -луюсь, -луешься [未] **1.** *на кого-что* 或接连接词 «что» 抱怨, 诉说 *ж. на нездоровье* 抱怨身体不好 *Жалуется, что нездоров.* 诉说身体不舒服。**2.** *на кого-что* 控告, 控诉 *ж. на обидчика* 控告欺负他的人 **3.** *на кого* (*что*) 告密, 告发; 说…的坏话 *ж. на подругу* 说女友的坏话 ‖ 完 **пожáловаться,** -луюсь, -луешься

жалонóсный, -ая, -ое 〈专〉有蜇、刺、针的

жáлостливый, -ая, -ое; -ив 〈口〉富有怜悯之心的, 富有同情心的 *ж. человек* 富有同情心的人 *ж. взгляд* 怜悯的目光 ‖ 名 **жáлостливость,** -и [阴]

жáлостный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉 **1.** 怜悯的, 怜惜的 *ж. взгляд* 怜惜的目光 **2.** 同 жалобный (2 解) *ж. голос* 愁苦的声音

жáлость, -и [阴] **1.** 同情心, 怜悯心, 恻隐心 *сделать что-н. из жалости* 出于怜悯心做… **2.** 悲哀; 怜惜 *с жалостью смотреть на что-н.* 怜惜地望着… *Какая ж.!* 多可惜!

жаль, **1.** [无人称, 作谓语] *кого-что* (或接不定式) 可怜 *ж. брата* 可怜兄弟 *ж. смотреть на него* 看他怪可怜 **2.** [无人称, 作谓语] *кого-чего* (或接不定式) 舍不得, 吝惜, 可惜 *ж. потраченного времени* 可惜失去的时光 **3.** [无人称, 作谓语] (接连接词 «*что*», «если» 或无连词) 可惜 *Ж., что не придет.* 可惜他不来。**4.** [作插入语] 遗憾 *Зайти-то, ж., времени нет!* 要来看看吧, 遗憾, 没有时间!

жалюзи́ [不变, 中] 百叶窗; 遮窗 ‖ 形 **жалюзи́йный,** -ая, -ое

жандáрм, -а [阳] 宪兵 *корпус жандармов* 宪兵团 *ж. народов* 〈转〉各国人民的宪兵 ‖ 形 **жандáрмский,** -ая, -ое

жандармéрия, -и [阴] 宪兵队, 宪兵

жанр, -а [阳] **1.** 种类, 体裁 *лирический ж.* 抒情体裁 **2.** 〈专〉风俗画, 生活写实画家 *пейзаж и ж.* 风景画和风俗画 **3.** 手法, 风格 *в новом жанре* 用新手法 ‖ 形 **жáнровый,** -ая, -ое (用于 1, 2 解)

жанри́ст, -а [阳] 风俗画家, 生活写实画家

жар, -а (-у), о жáре, в жарý [复数不用, 阳] **1.** 热, 热气; 炎热, 暑热 *Обдало жаром.* 暑热袭人。**2.** 很热的地方 *Не садись на самом жару.* 别坐在太阳地里。*Кастрюля стоит на жару.* 锅放在炉子的火上。**3.** 〈口〉烧红的炭 *загрести ж. в печи* 把炉子里的炭火扒在一起 *как ж. гореть* 象火炭一样烧得通红 *чужими руками ж. загребать* 假手他人, 火中取栗; 做损人利己的事 **4.** 发烧, 体温升高 *У ребенка ж.* 小孩发烧。*Больной в жару.* 病人发烧。**5.** 情绪激动, 脸上泛起红晕、发烧 *Бросает в ж. и в холод.* 使…一阵热, 一阵冷。**6.** 热情, 热烈, 情绪高涨 *работать с жаром* 热情地工作 ◇ **задать (дать) жару** *кому* 1) 〈口〉(用许多事情)折腾, 使…焦头烂额 2) 申斥, 警告 ‖ 小 **жарóк,** -ркá [阳] (用于 4 解) 〈口〉

жарá, -ы́ [阴] 同 жар (1 解) ‖ 大 **жари́ща,** -и [阴] 〈口〉

жаргóн, -а [阳] (某社会集团的) 行话, 习惯用语 *ж. торговцев* 商人的行话 *воровской ж.* 小偷的黑话 ‖ 形 **жаргóнный,** -ая, -ое

жаргони́зм, -а [阳] 行话词语

жардиньéрка, -и [阴] (室内摆放花卉的) 花箱, 花篮

жáреный, -ая, -ое 煎的, 炸的, 炒的 *жареная баранина* 炸羊肉 *есть жареное* 吃煎炸的肉菜 *пахнет жареным* 〈口〉散发出煎炸食物的香气; 〈转〉有油水, 有便宜可占

жáрить, -рю, -ришь [未] **1.** *кого-что* 煎, 炸, 炒 *жарить котлеты* 煎肉饼 **2.** *что* 干炒(籽, 仁) *ж. семечки* 炒瓜子 *ж. кофе* 炒咖啡豆 **3.** 〈口〉太阳晒 *Ну и жарит сегодня!* [无人称] 今天太阳晒得真厉害! **4.** 〈俗〉代替行为动词表示急速动作之意 *ж. на гармонии* 快速地拉手风琴 *ж. в шашки* 下快棋 *жарь во всю по улице* 沿着街快跑 ‖ 完 **зажáрить,** -рю, -ришь (用于 1 解) 或 **изжáрить,** -рю, -ришь (用于 1 解) ‖ 名 **жáренье,** -я [中] (用于 1, 2 解) 或 **жáрка,** -и [阴] (用于 1, 2 解)

жáриться, -рюсь, -ришься [未] **1.** [一, 二人称不用] 煎、炒、炸 *Котлеты жарятся.* 肉饼正在煎。**2.** 〈口〉晒太阳, 烤火 *ж. на солнце* 晒太阳 ‖ 完 **зажáриться,** -рюсь, -ришься 或 (用于 1 解) **изжáриться,** -рится

жáркий, -ая, -ое; -рок, -ркá, -рко; жáрче. **1.** 热的, 炎热的, 灼热的 *жаркие лучи* 灼热的光 *ж. день* 热天 *Сегодня жарко.* 今天天气热。*ни жарко ни холодно кому-н.* 无所谓, 无关痛痒 *небу жарко* 够劲的, 够瞧的 (指紧张、热烈的活动) **2.** 〈转〉热烈的, 激烈的 *ж. поцелуй* 热吻 *жарко спорить* 激烈的争论 *ж. бой* 激战 **3.** [长尾] 热带的 *жаркие страны* 热带国家

жарко́е, -о́го [中] 煎，炸的肉菜 *вкусное ж.* 味道鲜美的煎炸肉菜

жаро... [复合词第一部] 表示 1) "热"，如 *жаровыносливый, жаропрочный, жаротрубный, жаростойкий, жароупорный жароустойчивый* 2) "发烧"、"发热"，如 *жаропонижающий*

жаро́вня, -и 复二格 -вен [阴] 火盆，火炉

жаровой, -а́я, -о́е 因炎热引起的 *ж. удар* (同 тепловой удар) 〈旧〉中暑 ◇ **жаровая труба** 火管

жаро́к[1], -рка́ [阳] 〈方〉毛莨(一种开黄花的草本植物)

жаро́к[2] 见 жар

жаропонижа́ющий, -ая, -ее 解热的，退热的 *принять жаропонижающее* 服退烧药

жаропро́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈专〉耐热的，热强的 *жаропрочное стекло* 耐热玻璃 ‖ 名 **жаропро́чность,** -и [阴]

жар-пти́ца, -ы [阴] (童话中的) 羽毛发光、异常美丽的火鸟 *найти (достать) перо жар-птицы* 得到火鸟羽毛；〈转〉找到幸福，得到成功

жары́нь, -и [阴] 〈俗〉暑热，酷热

жасми́н, -а [阳] 茉莉 ‖ 形 **жасми́нный,** -ая, -ое

жа́тва, -ы [阴] **1.** 收割 **2.** 收割的季节，收割期 *Ж. прошла.* 收割季节过去了。**3.** 收成，收获 *обильная колхозная ж.* 集体农庄的好收成 ‖ 形 **жа́твенный,** -ая, -ое (用于 1 解)

жа́тка, -и [阴] 收割机

жать[1], жму, жмёшь [未] **1.** *кого-что* 挤，压，握 *ж. руку* 握手 *ж. противника к реке* 〈转，口〉迫使敌人退向河边 **2.** [一、二人称不用] *что* (衣服、鞋) 紧，小，挤脚 *Сапог жмет ногу.* 靴子挤脚。*В плечах жмет.* (衣服的) 肩部太窄。**3.** *что* 榨，挤压，拧 *ж. виноград* 挤葡萄汁 *ж. сок из лимона* 榨柠檬汁 **4.** [一、二人称不用] *кого-что* 同 поджимать (2 解) *Сроки жмут.* 期限已很紧。**5.** 〈俗〉表示迅速的，紧张热烈的活动 *Стараемся закончить работу к сроку: жмем!* 让我们争取按期完成工作，加油干吧!

жать[2], жну, жнёшь [未] *что* 收割 *ж. рожь машинами* 用机器收割黑麦 *Раньше жали рожь серпом.* 以前用镰刀割黑麦。‖ 完 **сжать,** сожну́, сожнёшь; сжа́тый

жа́ться, жмусь, жмёшься [未] **1.** 紧缩，蜷缩；挤在一起 *ж. в углу* 蜷缩在角落里 *ж. от холода* 由于冷而瑟缩着身子 **2.** 靠紧，贴紧，偎依 *ж. к матери* 偎依着母亲 *ж. к стене* 紧贴着墙 **3.** 〈转，俗〉踌躇，迟疑，犹豫 *Жался, не зная, что ответить.* 踌躇起来，不知如何回答是好。**4.** 〈转，口〉节俭；吝啬 *Жмется да деньги копит.* 设法节俭攒钱。

жа́хнуть, -ну, -нешь [完] *кого (что)* 〈俗〉〈转〉猛击

жбан, -а [阳] 带盖的小桶(盛饮料用)

жва́ла, жвал 单 жва́ло, -а [中] 〈专〉昆虫及甲壳类动物的上颚

жва́чка, -и [阴] 反刍；反刍物；供咀嚼用的物品 *жевать жвачку* 〈转〉反复地唠叨

жва́чный, -ая, -ое 反刍的 *жвачные животные* 反刍动物

жгут, -а́ [阳] 编成辫的带 *соломенный ж.* 草辫 *ж. из шнуров* 用细绳编成的带 ‖ 小 **жгу́тик,** -а [阳]

жгу́тик, -а [阳] **1.** 见 жгут. **2.** (低等动物的) 纤毛状运动器官

жгу́чий, -ая, -ее; жгуч. **1.** 火热的，灼热的，刺痛的 *жгучие лучи солнца* 灼热的太阳光 *ж. мороз* 刺骨的严寒 *жгучая боль* 尖锐的刺痛 **2.** 〈转〉强烈感受到的，尖刻的，辛辣的 *ж. стыд* 万分的羞愧 *жгучее любопытство* 强热的好奇心 *ж. вопрос* 引人注目的问题，迫切的问题 ◇ **жгучий брюнет** 满头黑发的男子 ‖ 名 **жгу́честь,** -и [阴]

ждать, жду, ждёшь; ждал, ждала́, жда́ло [未] **1.** *кого-что* 或 *кого-чего* 等，等待，等候 *ж. друзей* 等朋友 *ж. поезда* 等候火车 *Он не заставил себя долго ж.* 他没让人久等(他很快来了)。*Жду не дождусь его.* 我焦急地等着他。*Я не жду письма.* 我不等信。*Время* (或 *дело*) *не ждет.* 刻不容缓，时间不等人。**2.** *чего* 期望，盼望 *ж. награды* 期望得到奖赏 *Враг не может ждать пощады.* 敌人休想得到宽恕。**3.** *чего* 或接连接词 «что» 预料，预计 *ж. бури* 预料会有暴风雨 *Ждали, что он будет хорошим поэтом.* 大家预料他会成为一个好诗人。**4.** [一、二人称不用] *кого-что* 将受到，会发生 *Предателя ждет кара.* 叛徒将遭到惩罚。*Отважных бойцов ждут награды.* 勇敢的战士将受到奖赏。*Что ждет меня?* 我将会有什么遭遇呢?

же[1] [连] **1.** [对别] 而，可是，却 *Я уезжаю, товарищ же остается.* 我要走，可同伴留下来。**2.** [接续] (作插入句，表示补充追叙) *Когда мы приехали, приехали же мы летом, стояла солнечная погода.* 我们来的时候(我们是夏天到的)，天气晴朗。

же[2] [语气] **1.** 到底，究竟，就(强调其前面词的分量) *Когда же вы приедете?* 您们到底什么时候来? *Приедем сегодня же.* 我们就今天来。*Идите, вас же вызывают.* 去吧，就是叫您。**2.** 就是，也是(表示相似，一致) *Такая же книга.* 也是这样一本书。*Тот же.* 就是那个人。*Здесь же.* 就是在这儿。

жёваный, -ая, -ое. **1.** 咬碎的，嚼碎的 *ж. хлеб* 嚼碎的面包 **2.** 〈转，口〉揉皱的 *жеваная блузка* 揉皱的女衬衫

жева́тельный, -ая, -ое 咀嚼的 *жевательные движения* 咀嚼动作 *ж. табак* 咀嚼烟草 *жевательная резинка* 泡泡糖，口香糖

жева́ть, жую́, жуёшь; жёванный [未] *кого-что* 嚼，咀嚼 *ж. пищу* 咀嚼食物 *ж.*

губами 用嘴唇做咀嚼动作

жезл, -á [阳] **1.** 手杖; 权杖 *фельдмаршальский ж.* 元帅杖 **2.** 〈专〉(铁路上准予通行的) 路签 **3.** 〈专〉交通指挥棒 ‖ 形 **жезловóй,** -áя, -óе (用于2解) *жезловая система движения* 铁路的路签制

желáние, -я [中] **1.** 愿望, 心愿 *ж. уехать* 想走 *заветное ж.* 宿愿 *гореть желанием* 热切希望 *исполнение желаний* 如愿 *ж. славы* 成名的愿望 *При всем моем желании ничем не могу помочь.* 虽然我十分愿意相助, 但一点忙也帮不上。 **2.** 请求, 希望 *Исполни мое последнее ж.* 请满足我最后一点希望。

желáнный, -ая, -ое. **1.** 所希望的, 所期望的 *ж. гость* 盼望已久的客人 *желанная весть* 盼望的消息 **2.** 〈旧〉(常用作呼语) 亲爱的 *ж. друг!* 亲爱的朋友!

желáтельно [无人称, 用作谓语] 接不定式和连接词 «*чтобы*» 〈书〉最好, 但愿; 应该 *Ж. получить сейчас же.* 最好能马上拿到。 ***Ж.**, чтобы все уладилось.* 希望一切都能顺利解决。

желáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉必需的; 合乎愿望的, 符合利益的 *желательное решение* 理想的解决; 合乎愿望的决定 ‖ 名 **желáтельность,** -и [阴]

желатúн, -а [阳] 透明胶 ‖ 形 **желатúновый,** -ая, -ое 或 **желатúнный,** -ая, -ое

желáть, -áю, -áешь [未] **1.** *кого-что* 或 *чего* 接不定式和连接词 «*чтобы*» 想, 欲, 希望 *Желаю видеть его.* 我想见一见他。 *Желаю, чтобы ты вернулся.* 希望你回来。 *ж. невыполнимого* 奢望不可实现的事 *оставляет ж. лучшего* 或 *многого* 未臻完善, 不够理想 **2.** *кому кого-чего* (及接不定式) 祝愿 *Желаю вам поправиться.* 祝您康复。 *ж. счастья кому-н.* 愿…幸福 ‖ 完 **пожелáть,** -áю, -áешь

желáющий, -его [阳] 希望者, 愿意者 *много желающих* 愿意的人很多

желвáк, -á [阳] 硬瘤; 突起 *на скулах заходили желваки.* 颧骨处凸起的肌肉(咬牙时)在动

желé [不变, 中] **1.** 果子冻 **2.** 肉冻, 骨胶冻 ‖ 形 **желéйный,** -ая, -ое 〈专〉 *ж. мармелад* 水果冻软糖

железá, -ы́ 复 жéлезы, желёз, железáм [阴] 腺, 腺体 *слюнная ж.* 唾液腺 *железы внутренней секреции* 内分泌腺 ‖ 小 **желёзка,** -и [阴] ‖ 形 **желéзистый,** -ая, -ое 〈专〉 *ж. эпителий* 腺上皮

желéзина, -ы [阴] 〈口〉铁块

желéзистый[1], -ая, -ое 含铁质的 *ж. источник* 含铁质的泉

желéзистый[2] 见 железа

желéзка[1], -и [阴] 〈口〉小铁块

желéзка[2], -и [阴] "铁路"牌游戏

желéзка[3]: **на всю железку** 〈俗〉使出浑身解数, 最大程度地 *Жми на всю железку!* 开足马力! *Включил радио на всю железку.* 把收音机开到了最大声。

желéзно [副, 语气] 〈俗, 谑〉〈俗, 谑〉一定, 必定 *Сказал, значит сделаю. Ж.!* 说到做到, 决不食言。

железнодорóжник, -а [阳] 铁路职工 *всесоюзный день железнодорожника* 全苏铁路职工节 ‖ 阴 **железнодорóжница,** -ы

железнодорóжный, -ая, -ое 铁路的 *ж. транспорт* 铁路运输

желéзный, -ая, -ое. **1.** 见 железо. **2.** 〈转〉强有力的, 坚定的 *железное здоровье* 结实的身体 **3.** 〈转〉铁一般的, 不可动摇的 *железная воля* 钢铁意志 *железная дисциплина* 铁的纪律 *железная логика* 严密的逻辑 *железные доводы* 有力的论据

железня́к, -á [阳] (只与形容词连用) 铁矿 *магнитный ж.* 磁铁矿 *красный ж.* 赤铁矿 *бурый ж.* 褐铁矿

желéзо, -а [中] **1.** 铁 **2.** 铁器, 铁制品 *кровельное ж.* 房盖铁皮 **3.** 含铁剂 *принимать ж.* 服铁剂 ‖ 形 **желéзный,** -ая, -ое (用于1, 2解) *железная руда* 铁矿 *ж. гвоздь* 铁钉 *ж. век* 铁器时代

железобетóн, -а [阳] 钢筋混凝土 ‖ 形 **железобетóнный,** -ая, -ое

железопрокáтный, -ая, -ое 轧铁的

железя́ка, -и [阴] 〈俗〉铁块, 铁件 *Валяется какая-то ж.* 一块铁东西扔在那儿。

жёлоб, -а 复 желобá, -óв [阳] 槽, 斜槽, 沟 ‖ 小 **желобóк,** -бкá [阳]

желóбчатый, -ая, -ое 槽形的, 沟形的 *желобчатая черепица* 槽形瓦

желóнка, -и [阴] 〈专〉(钻探用的) 抽筒, 泥浆泵, 砂泵 ‖ 形 **желóночный,** -ая, -ое

желтéть, -éю, -éешь [未] **1.** 成黄色的, 发黄的 **2.** [一、二人称不用] 呈现出黄色, 发黄 *Вдали желтеет рожь.* 远处黑麦呈现出一片金黄色。 ‖ 完 **пожелтéть,** -éю, -éешь (用作1解)

желтéться [一、二人称不用] -éется [未] 〈口〉同 желтеть (2解)

желтизнá, -ы́ [阴] 黄色, 黄点 *отливать желтизной* 有些发黄

желтúнка, -и [阴] 〈口〉小黄点, 有点发黄

желтúть, -лчý, -лтúшь [未] *что* 使发黄, 使变黄, 染黄 ‖ 完 **вы́желтить,** -лчу, -лтишь; -лченный 或 **зажелтúть,** -лчý, -лтúшь; -лчённый (-ён, -енá)

желтóк, -ткá [阳] 蛋黄 ‖ 形 **желткóвый,** -ая, -ое 或 **желтóчный,** -ая, -ое

желтокóжий, -ая, -ее 黄皮肤的, 肤色发黄的

желтолúцый, -ая, -ее; -лúц 黄脸的, 脸孔发黄的

желторóтый, -ая, -ое; -рóт. **1.** 黄喙的, 黄嘴的 *ж. воробей* 黄嘴麻雀 **2.** 〈转, 口〉黄口的, 无经验的 *ж. юнец* 黄口小儿

желтофиóль, -и [阴] 桂竹香 ‖ 形 **желтофиóлевый,** -ая, -ое
желтоцвéт, -а [阳] 开黄花的野生植物
желтýха, -и [阴] 黄疸(病) ‖ 形 **желтýшный,** -ая, -ое
жёлтый, -ая, -ое; жёлт, желтá, жёлто 或 *желтó.* **1.** 黄色 *желтая краска* 黄颜料 *желтая раса* 黄色种族 *желтая лихорадка* 黄热病 **2.** 〈转〉〈转〉妥协改良的, 出卖工人阶级利益的, 黄色的 *желтые профсоюзы* 黄色工会 *желтая пресса* 黄色刊物
желть, -и [阴] 〈专〉黄色颜料, 黄色染料 *анилиновая ж.* 苯胺黄
желтя́к, -á [阳] 〈俗〉老黄瓜
желýдок, -дка [阳] 胃 *расстройство желудка* 泻肚子 ‖ 小 **желýдочек,** -чка [阳] ‖ 形 **желýдочный,** -ая, -ое. *ж. сок* 胃液
желýдочек, -чка [阳] **1.** 见 желудок. **2.** 心室 *правый ж.* 右心室 **3.** 脑室
жёлудь, -я 复 -и, -éй [阳] 橡实, 柞实 ‖ 形 **желудёвый,** -ая, -ое. *ж. кофе* 橡实咖啡
жёлчный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 желчь. **2.** 〈转〉易怒的, 恼恨的, 尖酸刻薄的 *ж. тон* 气恼的声调 *ж. характер* 易怒的性格 ‖ 名 **жёлчность, -и** [阴] (用于 2 解)
жёлчь, -и [阴] **1.** 胆汁 *разлитие желчи* 胆汁溢出 **2.** 〈转〉恼恨, 愤怒, 发脾气 *сказать с желчью* 怒气冲冲地说 ‖ 形 **жёлчный,** -ая, -ое (用于 1 解) *ж. пузырь* 胆囊
жемáниться, -нюсь, -нишься 或 **жемáнничать,** -аю, -аешь [未] 〈口〉装腔作势, 装模作样
жемáнница, -ы [阴] 〈口〉装腔作势的女人
жемáнник, -а [阳] 〈口〉装腔作势的人 ‖ 阴 **жемáнница,** -ы. ‖ 形 **жемáннический,** -ая, -ое
жемáнный, -ая, -ое; -нен, -нна 装腔作势的, 装模作样的 *ж. голос* 装腔作势的声音 *жеманное поведение* 装腔作势 ‖ 名 **жемáнность, -и** [阴]
жемáнство, -а [中] 装腔作势
жéмчуг, -а 复 -á, -óв [阳] 珍珠, 珠珍做的装饰品 *ж.* 或 *жемчугá на шее* 戴在脖子上的珍珠或珍珠串 *искусственный ж.* 人造珍珠 *ж. зубов* 〈转〉洁白如珍珠的牙齿 ‖ 形 **жемчýжный,** -ая, -ое. *жемчужная пена* 〈转〉珍珠般的泡沫
жемчýжина, -ы [阴] **1.** 一粒珍珠 **2.** *чего* 〈雅〉瑰宝, 奇珍 *ж. русской поэзии* 俄罗斯诗歌的瑰宝
жемчýжница[1], -ы [阴] 珍珠贝, 珍珠蚌
жемчýжница[2], -ы [阴] 〈旧〉(家畜, 家禽的) 结核病
женá, -ы́ 复 жёны, жён, жёнам [阴] **1.** 妻子 *брать в жены* 〈旧〉娶做妻子 **2.** 〈旧, 雅〉女人 ‖ 小, 昵 **жёнка, -и** [阴] (用于 1 解) 〈口〉 或 **жёнушка, -и** [阴] (用于 1 解) 〈口〉 ‖ 形 **жéнин,** -а, -о (用于 1 解)

женáтик, -а [阳] 〈俗, 谑〉结了婚的男子(通常指新婚的) *Ты теперь у нас ж.* 你现在是我们这儿结了婚的人了。
женáтый, -ая, -ое; -áт 已婚的 (男子、夫妻) *женатые люди* 成家的人 *женат на сестре товарища* 娶了同事的妹妹
жени́ть, женю́, жéнишь [完, 未] *кого на ком* 使…娶…, 让(男人)结婚 *Без меня меня женили.* 〈谚〉背着我给我娶了亲(意指背着我替我包办)。
жени́ться, женю́сь, жéнишься [完, 未] 男子娶妻 ‖ 名 **жени́тьба,** -ы [阴]
жени́х, -á [阳] 未婚夫, 新郎 *смотреть женихом* 〈转〉幸福的神态, 喜气洋洋 ‖ 小, 卑 **женишóк,** -шкá [阳] 〈口〉 ‖ 形 **женихóвский,** -ая, -ое 〈口〉
женихáться, -áюсь, -áешься [未] 〈俗, 方〉有未婚妻(未婚夫), 象个新娘(新郎)
женолю́б, -а [阳] 〈旧〉爱追求女性的男人
женолюби́вый, -ая, -ое; -би́в 〈旧〉爱追求女人的, 贪恋女色的 ‖ 名 **женолю́бие,** -я [中]
женоненави́стник, -а [阳] 〈书〉厌恶女人者, 不喜女色者
женоненави́стнический, -ая, -ое 〈书〉厌恶女人的 ‖ 名 **женоненави́стничество,** -а [中]
женоподóбный, -ая, -ое; -бен, -бна 象女人的, 象女性的, 女人气的 *ж. мужчина* 女人气的男子
женоуби́йство, -а [中] 杀妻
женоуби́йца, -ы [阳] 杀妻的凶手
жéнский, -ая, -ое. **1.** 见 женщина. **2.** 女性的, 女人才有的 *женская логика* 女人的逻辑 *ж. характер* 女人的性格
жéнственный, -ая, -ое; -вен, -венна 女性的, 女人气质的; 温柔的, 娴雅的 *женственная натура* 女性的天性 ‖ 名 **жéнственность, -и** [阴]
жéнщина, -ы [阴] **1.** 女人, 妇女 *ж. -врач* 女医生, 女大夫 **2.** 成年女子 **3.** 已婚女子, 妇人 *Она стала женщиной.* 她已经成了一个妇人。‖ 形 **жéнский,** -ая, -ое. *ж. пол* 女性 *женские болезни* 妇女病
женьшéнь, -я [阳] 人参 *Ж. называют корнем жизни.* 人们把人参称为生命之根。‖ 形 **женьшéневый,** -ая, -ое
жерди́на, -ы [阴] 〈口〉同 жердь
жердь, -и 复 -и, -éй [阴] 杆, 竿 ‖ 小 **жёрдочка, -и** [阴] ‖ 形 **жердевóй,** -áя, -óе
жерёбая 怀孕的, 怀驹的 (指马等动物) ‖ 名 **жерёбость, -и** [阴]
жеребёнок, -нка 复 -бя́та, -бя́т [阳] 小马驹及其它小奇蹄动物 ‖ 形 **жеребя́чий,** -ья, -ье
жеребéц, -бцá [阳] 公马, 牡马 *заводской ж.* 种马场的种公马 *Вон ты ж. какой стал!* 〈转, 俗〉瞧你, 长成个壮汉子了。‖ 小 **жерéбчик,** -а [阳] 〈口〉

жеребиться [一、二人称不用] -ится [未] 产驹, 下驹 ‖ 完 **ожеребиться,** -ится

жеребок, -бка [阳]〈专〉(早产毛短、吃奶小驹的)小马皮 ‖ 形 **жеребковый,** -ая, -ое

жеребьёвка, -и [阴] 抽签, 抓阄 *произвести жеребьевку* 抽签, 抓阄

жерех, -а [阳] 赤梢鱼(鳍呈金色的鲤鱼的一种)

жерлица, -ы [阴](捕狗鱼及其它食肉鱼的)渔具

жерло, -а 复 жерла, жерл [中] **1.** 炮口 *ж. пушки* 大炮口 **2.** 炉口, 炉门 **3.** 火山口

жёрнов, -а 复 жернова, -ов [阳] 磨盘, 磨石 ‖ 形 **жерновой,** -ая, -ое

жертва, -ы [阴] **1.** (祭神用的)供物, 祭品; 祭供 *принести жертву* 供奉祭品 *принести в жертву кого-что-н.* 〈雅〉把…作为祭品; 〈转〉把…作为代价, 作为牺牲品 **2.** 〈雅〉牺牲, 自我牺牲 *Героический народ готов на всякие жертвы ради любимой родины.* 英雄的人民为了可爱的祖国准备作出一切牺牲。**3.** *кого-чего* 牺牲品, 牺牲者, 受害者 *жертвы агрессии* 侵略的牺牲品 *Тигр набросился на свою жертву.* 老虎向受害者扑去。*жертвы кораблекрушения* 沉船的蒙难者 *пожар с человеческими жертвами* 有人员伤亡的火灾 *пасть жертвой в борьбе* 在斗争中牺牲 **4.** 同 пожертвование〈古〉

жертвенник, -а [阳] 祭坛, 祭台

жертвенный, -ая, -ое. **1.** 〈旧〉祭祀时所供的 *жертвенная кровь* 祭神用的血 **2.** 〈雅〉自我牺牲的, 忘我的 *жертвенное отношение к науке* 献身科学的态度

жертвователь, -я [阳]〈旧〉施主, 乐捐者 ‖ 阴 **жертвовательница,** -ы

жертвовать, -твую, -твуешь [未] **1.** *что* 〈旧〉捐助, 捐送 *ж. деньги на что-н.* 为…捐款 **2.** (为了…)牺牲, (为了…)放弃 *ж. собой* 自我牺牲 *ж. своей жизнью* 牺牲自己的生命 *ж. здоровьем* 不顾身体 ‖ 完 **пожертвовать,** -твую, -твуешь

жертвоприношение, -я [中] 古时的祭祀仪式, 祭祀 *совершать ж.* 进行祭祀

жест, -а [阳] **1.** 手势, 姿势 *решительный ж.* 坚决的手势 *выразительный ж.* 富有表达力的手势 *энергичный ж.* 有力的手势 **2.** 〈转〉装出的姿态、样子 *благородный ж.* 优美的姿态 *сделать красивый ж.* 作出漂亮的姿态

жестикулировать, -рую, -руешь [未] 打手势, 做手势 *оживленно ж.* 起劲地做着手势

жестикуляция, -и [阴] 打手势, 做手势 *энергичная ж.* 起劲地做手势 ‖ 形 **жестикуляционный,** -ая, -ое

жёсткий, -ая, -ое; -ток, -тка, -тко; жёстче. **1.** 硬的, 坚硬的 *ж. диван* 很硬的沙发 *жесткое мясо* 干硬的肉 *жесткие волосы* 粗硬的头发 **2.** [长尾] 硬座的, 硬席的 *ж. вагон* 硬席车厢 *жесткая плацкарта* (对号人座的)硬席车票 **3.** 〈转〉严厉的, 生硬的, 粗鲁的 *ж. характер* 粗鲁的性格 *жесткие черты лица* 棱角鲜明的脸部特征 **4.** 〈转〉硬行的, 无通融余地的 *ж. срок* 硬性的期限 *жесткие условия* 硬性的条件 **5.** 硬水的 ‖ 名 **жёсткость,** -и [阴]

жесткокрылые, -ых 〈专〉同 жуки. *отряд жесткокрылых* 鞘翅目

жестокий, -ая, -ое; -ок, -ока, -око; жесточайший. **1.** 残酷的, 无情的 *жестокая расправа* 残酷的镇压 *жестокие правы* 严酷的法律 *ж. человек* 残酷无情的人 **2.** 〈转〉很厉害的, 剧烈的, 激烈的 *ж. отпор* 激烈的反击 *ж. мороз* 严寒 *жестокая борьба* 激烈的斗争 *жестокая необходимость* 绝对需要; 不可避免的必然性 ‖ 名 **жестокость,** -и [阴]

жестокосердный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈雅〉或〈旧〉**жестокосердый,** -ая, -ое; -серд, -серда 残酷无情的, 无同情心的 ‖ 名 **жестокосердие,** -я [中]

жестокость, -и [阴] **1.** 见 жестокий. **2.** 残酷的行为, 残忍 *Жестокости не прощаются.* 残酷的行为是不可饶恕的。

жесть, -и [阴] 白铁皮, 马口铁, 薄铁皮 ‖ 形 **жестяной,** -ая, -ое

жестяник, -а [阳] 或 **жестянщик,** -а [阳] 白铁匠

жестянка, -и [阴] **1.** 白铁匣, 白铁盒 **2.** 〈口〉一块白铁皮, 一块铁片

жетон, -а [阳] 徽章, 证章, 纪念章 *бронзовый ж.* 铜质纪念章 ‖ 形 **жетонный,** -ая, -ое

жечь, жгу, жжёшь, жгут; жёг, жгла [未] **1.** *кого-что* 烧毁, 焚毁 *ж. бумагу* 烧纸 **2.** *что* 烧燃, 点燃 *ж. дрова* 烧柴 *ж. электричество* 点电灯 *ж. уголь* 烧炭 **3.** *кого-что* 灼伤, 烫痛, 刺痛 *Солнце так и жжет.* 阳光灼人。*Горчичник жжет.* 芥茉辣人。*Мороз жег лицо.* 严寒刺面。‖ 完 **сжечь,** сожгу, сожжёшь; сожжённый (-ён, -ена) (用于 1, 3 解) [名] **сожжение,** -я [中] (用于 1 解) 或 **жжение,** -я, [中] (用于 1 解, 不常用) *с. на костре* 炙刑(古刑罚)

жечься, жгусь, жжёшься, жгутся; жёгся, жглась [未] **1.** [一、二人称不用] 能灼(烧、烫、刺)人 *Раскаленная сковорода жжется.* 烧得通红的煎锅烫人。*Крапива жжется.* 荨麻刺人。 **2.** 〈口〉灼伤(烧、烫伤) *ж. утюгом* 被热熨斗烫伤

жжение, -я [中] **1.** 见 жечь. **2.** 烫痛, 灼痛, 烧烤得慌

жжёнка, -и [阴] (用罗姆酒或白兰地与糖熔制的)热糖酒

жжёный, -ая, -ое 烧过的, 烤过的, 炒过的 *ж. кофе* 炒熟的咖啡豆 *жженая пробка* 烧焦的软木

живать 见 жить

живец, -вца [阳] 作钓饵的小鱼 *ловить на*

живца 用饵鱼钓鱼

живи́нка, -и [阴]〈口〉活跃的创造性精神 *ж. в деле* 在工作中表现出的活跃情绪

живи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 提神的，能促人精神焕发的 *ж. воздух* 清新爽人的空气 *живительная влага*〈谑〉酒 ‖ 名 **живи́тельность,** -и [阴]

живи́ть, -влю́, -ви́шь [未] *кого-что*〈书〉使精神焕发，使生气勃勃

живи́ца, -ы [阴]松脂，松节油

жи́вность, -и [阴][集]〈口〉各种小动物；小的家畜家禽

живогло́т, -а [阳]〈俗，蔑〉残酷的剥削者

живодёр, -а [阳]〈口，蔑〉残酷的人，屠夫；剥死畜皮为业的人 ‖ 阴 **живодёрка, -и**

живодёрня, -и [阴]〈旧〉屠宰和剥畜皮的地方，屠宰场 *отдать на живодерню* 送屠宰场

живо́й, -а́я, -о́е; жив, жива́, жи́во. **1.** 活的，有生命的 ***живая рыба*** 活鱼 *остаться в живых* 活下来 ***застать больного в живых*** 赶上病人还活着 ***Старик еще жив.*** 老人还活着。***Не до жиру, быть бы живу.***〈谚〉不求发胖，但求活着。***живая природа*** 生物界 ***живое существо*** 活人或动物，有机体 ***живые цветы*** 鲜花，真花 ***живая изгородь*** 绿篱，树篱 **2.** [长尾]真正的，活生生的 *изобразить живых людей* 描写活生生的人 *ж. пример героизма* 英雄主义的活生生的榜样 *живая действительность* 活生生的现实 **3.** 生机勃勃的，活跃的 *ж. темперамент* 活泼的性情 *ж. ребенок* 活泼的小孩 *ж. ум* 活跃的思想 *живое участие в чем-н.* 积极参加… *ж. отклик* 积极响应 **4.** 生动的，灵活的 *живое изложение* 生动的叙述 *живо описать что-н.* 生动地描述 **5.** [长尾]有现实意义的 *живое дело* 有现实意义的事业 *живое начинание* 有现实意义的创举 **6.** 深深感到的，痛切的 *живая обида* 莫大的委屈 *живое воспоминание* 活生生的回忆 *живо почувствовать что-н.* 痛切地感到 **7.** [短尾] *чем* 全身心寄托在… ***Жив одной надеждой.*** 全部精神寄托在一个希望上。*Чем только он жив?* 他的精神全部寄托在哪？◇ **жив-здоров** 安然无恙，平安无事 **живая рана** 尚未愈合的伤口 **живая сила** 人力，畜力，有生力量 **живой инвентарь** 役畜 **живого места нет** 或 **не осталось** 体无完肤，遍体鳞伤 **живая вода**（童话中的）活命水，仙水 **живое предание** 口头传说 **живой вес** 活重 **живой портрет** *кого* …人的活影子，酷似… **живой язык** 活的语言，现正使用的语言 **за живое задеть (забрать, затронуть** и т. п. **)** *кого*〈口〉触到…的痛处、要害 **на живую нитку**〈口〉用大针脚匆匆地缝上；马虎，草率地做… **ни жив ни мертв**（由于惊吓而）呆住，不死不活 ‖ 名 **жи́вость, -и** [阴]（用于 3, 4, 6 解）*ж. ума* 头脑敏捷 *ж. рассказа* 故事生动

живописа́ть, -су́ю, -су́ешь [完，未] *что*〈雅，旧〉生动地描写，描绘 *ж. события* 形象生动地描述事件 ‖ 名 **живописа́ние, -я** [中]

живопи́сец, -сца [阳]从事彩色写生的画家

живопи́сный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 见 живопись. **2.** 美丽的，如画的，值得入画的 *ж. вид* 美景 *живописная природа* 美丽如画的大自然 **3.** 形象的，鲜明的，生动的，绘声绘色的 *ж. рассказ* 生动的故事 *живописное сравнение* 形象的比喻 ‖ 名 **живопи́сность, -и** [阴]（用于 2, 3 解）

жи́вопись, -и [阴] **1.** 彩色绘画法，写生画法 *уроки живописи* 绘画课 *школа живописи* 绘画学校 **2.** [集]彩色画，写生画 *стенная ж.* 壁画 *станковая ж.* 画架画 ‖ 形 **живопи́сный,** -ая, -ое. *живописная мастерская* 画室

живородя́щий, -ая, -ее 胎生的

живоры́бный, -ая, -ое 活鱼池，养鱼池 *живорыбное судно* 装活鱼的船

жи́вость 见 живой

живо́т, -а́ [阳] **1.** 腹部，肚子 **2.**〈口〉胃，肠胃 **3.** 同 жизнь (2 解)〈旧〉*не на ж. , а на смерть* 不顾死活地，不惜性命地 ‖ 小 **живо́тик,** -а [阳]（用于 1, 2 解）*животики надорвать*〈俗〉笑死人，笑破肚皮

животвори́ть, -рю́, -ри́шь [未] *кого-что*〈古〉鼓舞，使生机勃勃 ‖ 完 **оживотвори́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)

животво́рный, -ая, -ое; -рен, -рна〈雅〉使获得了生气的，使得精神充沛的 *животворное действие сна* 睡眠的提神去乏的作用 *животворная сила любви* 令人精神焕发的爱情力量 ‖ 名 **животво́рность,** -и [阴]

животи́на, -ы [阴]〈俗〉家畜，牲畜 *бессловесная ж.* 不会说话的畜牲

животново́д, -а [阳]畜牧专家

животново́дство, -а [中]畜牧业 *колхозное ж.* 集体农庄的畜牧业 *продуктивное ж.* 产品畜牧业 ‖ 形 **животново́дческий,** -ая, -ое

живо́тное, -ого [中] **1.** 动物 *домашние животные* 家畜 *хищные животные* 食肉动物 *позвоночные животные* 脊椎动物 **2.** 动物，畜牲（同人相对）*Человек приручил животных.* 人驯化了动物 **3.**〈转，口，蔑〉粗野愚笨的人

живо́тный, -ая, -ое. **1.** 动物的，有机物构成的 *ж. мир* 动物界 *ж. эпос* 动物故事 *ж. орнамент* 动物图案，动物图饰 *ж. волос* 兽毛 **2.**〈转〉兽性的，肉体的，无理性的，本能的 *ж. страх* 本能的恐惧 *животная жизнь* 肉欲的生活

животрепе́щущий, -ая, -ее 非常重要，非常迫切的 *ж. вопрос* 非常迫切的问题

живу́чий, -ая, -ее; -у́ч. **1.** 生命力强的，富有生命力的 *живучее растение* 富有生命力的植物 *ж. человек* 生命力强的人 *живуч как кошка*〈谚〉象猫那样不易死(生命力强，容易

恢复) **2.** 持久的, 经久不衰的, 长久存在的 *ж. обычай* 会长久保持下去的习俗 ‖ 名 **живу́честь, -и** [阴]

жи́вчик, -а [阳] **1.** 〈口〉生气勃勃的人, 活跃的人 **2.** 〈专〉精子, 精虫 **3.** 〈口〉(眼睛能看到的)脉跳 *ж. на виске* 太阳穴上的脉搏的跳动

живьём [副] 活着, 活活地 *брать зверя ж.* 把野兽活捉住

жи́дкий, -ая, -ое; -док, -дка́, -дко; жи́же. **1.** 液体的, 滚动的 *жидкие тела* 液体, 流体 **2.** 稀薄的, 水分多的 *ж. клей* 稀胶水 *ж. суп* 稀汤 *ж. чай* 淡茶 **3.** 稀疏的, 不稠密的 *ж. лес* 稀疏的树林 *жидкие волосы* 稀疏的头发 **4.** 〈转〉不结实的, 软弱无力的, 内容贫乏的 *жидкие мускулы* 松驰的肌肉 *ж. голос* 单薄的嗓音 *жидкое деревцо* 细弱的小树 *ж. аргумент* 不充分的论据 ‖ 名 **жи́дкость, -и** [阴] (用于 2, 3 解)

жи́дкость, -и [阴] **1.** 见 жидкий. **2.** 液体, 流体 ‖ 形 **жи́дкостный,** -ая, -ое (用于 2 解) 〈专〉

жи́жа, -и [阴] **1.** 沉淀物, 积液, 沉积物 *навозная ж.* 粪水 **2.** 〈口〉羹汤的稀的部分 *Налила одной жижи.* 只盛稀的汤。‖ 小 **жи́жица,** -ы [阴]

жизне... [复合词第一部分] 表示 1) "生活", 如 *жизнеподобный;* 2) "生命", 如 *жизнедеятельность, жизнелюбие, жизнеопасный, жизнестойкий;* 3) "生活道路", 如 *жизнеописание;* 4) "生命力"、"生机", 如 *жизнеутверждающий;* 5) "人生"、"生活现实", 如 *жизнепонимание, жизнетворчество, жизнеустройство*

жизнеде́ятельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 〈专〉有生命活动的, 有生机的 *ж. орган* 生命力强的器官 **2.** 〈专〉有活力的, 朝气勃勃的 *ж. человек* 朝气蓬勃的人 ‖ 名 **жизнеде́ятельность, -и** [阴]

жи́зненный, -ая, -ое; -нен, -ненна. **1.** 见 жизнь. **2.** 逼真的形象 **3.** 生命攸关的, 非常重大的 *жизненное предложение* 非常重要的建议 ‖ 名 **жи́зненность, -и** [阴] (用于 2, 3 解)

жизнеобеспе́чение, -я [中] 维持生命活动, 生命保障 *система жизнеобеспечения в космическом корабле* 宇宙飞船上的生命保障系统

жизнеописа́ние, -я [中] 传记; 履历 *краткое ж.* 传略; 简历

жизнеощуще́ние, -я [中] 〈书〉(对周围现实的) 感受, 对生活的体验 *радостное ж.* 愉快的生活体验

жизнепонима́ние, -я [中] 〈书〉人生观, 生活观

жизнера́достный, -ая, -ое; -тен, -тна 乐观愉快的, 乐而不疲的, 生气勃勃的 *ж. человек* 乐观愉快的人 *ж. характер* 乐观愉快的性格 ‖ 名 **жизнера́достность, -и** [阴]

жизнеспосо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 生命力强的, 富有生命力的; 有发展前景的 *ж. организм* 生命力很强的机体 *жизнеспособное предприятие* 有发展前景的企业 ‖ 名 **жизнеспосо́бность, -и** [阴]

жизнеустро́йство, -а [中] (替别人) 安排生活, 安置生活

жизнеутвержда́ющий, -ая, -ее 〈雅〉生气勃勃的, 对生活充满乐观精神的 *жизнеутверждающая современная литература* 对生活充满乐观精神的当代文学

жизнь, -и [阴] **1.** 生命, 生命活动, 生命存在 *возникновение жизни на Земле* 地球上的生命起源 *ж. растительного мира* 植物界的生活 *ж. вселенной* 宇宙的生存 *законы жизни* 生存的规律 **2.** (人及动物的) 生命, 性命 *рисковать жизнью* 冒生命危险 *дать ж. кому-н.* 〈雅〉赋于…生命, 生下… *даровать ж. кому-н.* 〈雅〉赦免犯人的死刑, 免死 *спасти кому-н. ж.* 挽救…的生命 *вопрос жизни и смерти* 生死攸关的问题, 极为重要的问题 *между жизнью и смертью* 生命垂危 *не на ж., а на́ смерть* 不惜牺牲地(战斗, 斗争); 你死我活 *отдать, отдавать жизнь за кого-что-н.* 为…捐躯、牺牲 *право жизни и смерти* 〈旧〉生杀大权 *положить (класть) ж. за кого-что-н.* 为…而牺牲 **3.** 生活(指社会及个人的活动) *кипучая ж.* 沸腾的生活 *общественная ж.* 社会生活 *семейная ж.* 家庭生活 *духовная ж.* 精神生活 **4.** 现实, 实际生活 *провести предложение в ж.* 使提议得以实施 *войти в ж.* 得以实现、实施 **5.** 生气, 活力, 生机 *Улицы полны жизни.* 大街上充满了生气。◇ **дать жизни** *кому* 〈俗〉痛骂, 打 **Как жизнь?** 〈口〉生活得怎么样? 过得怎么样? **ни в жизнь** 〈俗〉决, 绝对, 从来也 **не от хорошей жизни** 〈口〉被迫, 情况所迫 **весёлую жизнь устроить** *кому* 〈口, 谑〉〈口, 谑〉做出使…不愉快的事 ‖ 形 **жи́зненный,** -ая, -ое (用于 1, 2, 3 和 4 解)

жи́ла¹, -ы [阴] **1.** 血管, 筋, 肌腱 *жилы надулись* 血管充血 **2.** 矿脉 *золотоносная ж.* 金矿脉 *напасть на золотую жилу* 发现金矿脉; 〈转〉意外的重大发现 ◇ **тянуть жилы** *из кого* 〈口〉折磨, 折腾 ‖ 形 **жи́льный,** -ая, -ое 〈专〉 *жильное золото* 脉矿金

жи́ла², -ы [阳及阴] 〈俗, 不赞〉吝啬鬼

жиле́т, -а [阳] 或 〈口〉 **жиле́тка, -и** [阴] 西装背心; 女坎肩 *плакать в жилетку* 〈转, 口, 谑〉向…诉苦, 抱屈 ‖ 形 **жиле́тный,** -ая, -ое

жиле́ц, -льца́ [阳] 租房者, 房客, 住户 *жильцы дома* 房客 *собрание жильцов* 住户会议 *пустить жильца* 出租房屋 ◇ **не жилец** 〈口〉活不长的人, 行将就木的人 ‖ 阴 **жили́ца, -ы** 或 〈口〉 **жили́чка, -и**

жи́листый, -ая, -ое; -ист. **1.** 多筋的 *жилистое мясо* 多筋的肉 **2.** 青筋突起的; 干瘦的,

ж. старик 干瘦老头 *жилистые руки* 青筋突起的手 ‖ 名 **жилистость, -и** [阴]

жилиться, -люсь, -лишься [未]〈俗〉使劲, 竭尽全力

жилище, -а [中] 住所, 住宅, 住处 *благоустройство жилищ* 住宅的良好设备 ‖ 形 **жилищный,** -ая, -ое. *жилищные условия* 居住条件

жилка[1], -и [阴] **1.** 同 жила[1] (1 解). **2.** 细纹, 纹理 *мрамор с жилками* 有细纹路的大理石 **3.** (树叶的) 叶脉; (昆虫的) 翅脉 ‖ 小 **жилочка, -и** [阴]

жилка[2], -и [阴]〈口〉(热爱或适合某事的) 才能, 天赋 *артистическая ж.* 表演天赋

жилой, -ая, -ое. **1.** 用作住所的, 住人的 *жилые дома* 住宅 *жилая площадь* 住房面积, 居住面积 **2.** 有人住的 *жилое помещение* 有人住的地方 *жилая комната* 有人住的房间

жилплощадь, -и [阴] 住房面积, 居住面积 *рост жилплощади в городах* 城市居住面积的扩大

жильё, -я [中] **1.** 有人住的地方 *вдали от человеческого жилья* 远离住人的地方 *признаки жилья* 有人住的迹象 **2.** 同 жилище〈口〉*тесное ж.* 拥挤的住所 *отвести пристройку под ж.* 把添建的房子作为住房 **3.** 同 житье (3 解)〈口〉*годный для жилья* 适于住人的

жим, -а [阳] 推举 *ж. двумя руками* 两手推举

жимолость, -и [阴] 金银花, 忍冬

жир, -а (-у) 六格 о жире, в жиру 复 -ы, -ов [阳] 脂肪, 油脂 *гусиный ж.* 鹅油 *рыбий ж.* 鱼肝鱼 *животные жиры* 动物脂肪 *от жиру лопаться*〈口〉胖得流油 ‖ 小 **жирок,** -рка [阳]〈口〉

жираф, -а [阳] 长颈鹿

жиреть, -ею, -еешь [未] 发胖, 长胖 ‖ 完 **ожиреть,** -ею, -еешь 或 **разжиреть,** -ею, -еешь ‖ 名 **ожирение,** -я [中] *о. сердца* 脂肪心

жирный, -ая, -ое; -рен, -рна, -рно. **1.** 脂肪多的, 肥的, 多油的 *ж. суп* 油腻的汤 *ж. кусок мяса* 一块肥肉 **2.** 肥胖的 *ж. кот* 肥猫 **3.** 油污的, 油垢的 *жирные руки* 油污的双手 **4.** [长尾] 有油渍的, 有油迹的 *жирное пятно* 油点 **5.** 肥沃的 *ж. чернозем* 肥沃的黑土 *ж. уголь* 肥煤 **6.** 粗的, 大黑体的 *ж. шрифт* 大号黑体铅字 ◇ **жирно будет**〈俗〉太多, 过分 ‖ 名 **жирность,** -и [阴] (用于 1, 5 解)〈专〉

жировать, *-рую, -руешь* [未]〈专〉 **1.** *что* 进食含油多的东西 **2.** 觅食吃饱长肥 *Кабаны жируют в болотах.* 野猪在沼泽地吃饱长肥了。**3.** 疯长茎叶

жировик, -а [阳] 脂肪瘤 *удалить, вырезать ж.* 割除脂肪瘤

жировка, -и [阴]〈口〉(住宅, 公共服务项目的) 付款转账单

жировой, -ая, -ое. **1.** 含脂肪的, 含油大的; 脂性 *жировые ткани* 脂肪组织 *жировые вещества* 脂肪物质 **2.** 脂肪加工的 *жировая промышленность* 脂肪加工工业

жиропот, -а [阳]〈专〉羊脂汗, 羊毛粗脂

жироприказ, -а [阳]〈专〉(储户存款的) 转账单, 汇划单

жироскоп, -а [阳] 同 гироскоп

жиротопный, -ая, -ое〈专〉炼油的, 炼脂的

житейский, -ая, -ое 日常生活的, 日常的 *ж. разговор* 有关日常生活的谈话 *житейская мудрость* 处世的诀窍 *дело житейское*〈口〉平常事, 不足为奇 *житейское море*〈旧〉尘世, 多事、多操劳的人生

житель, -я [阳] 居民 *городской ж.* 市民 ‖ 阴 **жительница,** -ы

жительство, -а [中]〈公文〉居住 *иметь ж. где-н.* 在…居住 *место постоянного жительства* 永久住址

жительствовать, -твую, -твуешь [未]〈旧〉居住(在某处)

житие, -я [中] **1.** 同 жизнь (2, 3 解)〈古〉*мирное ж.* 太平生活 **2.**〈旧〉生活记述, 传记, 言行录 *жития святых* 圣徒传 ‖ 形 **житийный,** -ая, -ое (用于 2 解) *житийная литература* 记述圣徒生平的文学

житница, -ы [阴] **1.**〈旧〉粮仓 **2.**〈转, 雅〉粮食高产区, 粮仓 *Украина — это ж..* 乌克兰是粮仓。*Грузия стала чайной житницей.* 格鲁吉亚成了盛产茶叶的地方。

житняк, -а [阳] 冰草

жито, -а [中] 庄稼, 谷类 *На севере житом зовут ячмень, на юге— рожь, на востоке — всякий яровой хлеб.* 谷类在北方是大麦, 在南方是黑麦, 在东方是各种春播的粮食作物。‖ 形 **житный,** -ая, -ое

житуха, -и [阴]〈俗〉自由自在的生活 *Тебе теперь ж.!* 你现在可自由自在啦!

жить, живу, живёшь; жил, жила, жило; не жил, не жила, не жило, не жили [未] **1.** 活着, 生存 *долго ж.* 长寿, 活得久 *жил сорок лет* 活了四十岁 *Цветы не могут ж. в темноте.* 花在黑暗中活不了。*ж. бы да ж. кому-н.* 可惜…死得太早 *ж.-поживать* 太太平平过日子 **2.**〈转〉有, 存在(某种思想, 感情) *В народе живет уверенность в победе.* 人民有胜利的信心。**3.** 住, 居住 *ж. в Москве* 住在莫斯科 *ж. с семьей* 和家人住在一起 **4.** *чем* 或 *на что* 靠…生活, 以…为生 *ж. своим трудом* 靠自己的劳动为生 *ж. на литературный заработок* 靠稿费生活 **5.** *кем-чем*〈转〉全副精力用于…, 全部心思用于… *ж. детьми* 把全部精力用在孩子身上 *ж. надеждами* 全身心寄托于希望上 *ж. наукой* 全部心思用于科学 *ж. мыслью о Родине* 一心思念祖国 **6.** *кем*

(或接副词)(怎样)生活,采取某种生活方式 *ж. весело* 愉快地生活 *ж. отшельником* 过隐居生活 **7.** *с кем* 与…相处,与…共同生活 *ж. дружно с соседями* 与邻居和睦相处 **8.** *в ком* [复] 或 *кем.* 〈旧〉在雇主家干…活儿,当… *ж. в дворниках* 当扫院人 *ж. гувернером* 当家庭教师 **9.** *с кем* 〈口〉姘居,私通 *Живет с чужой женой.* 与别人的妻子私通。‖ 多次 **живáть** (现在时不用)(用于3,4,8 解)〈口〉

житьё, -я́ [中]〈口〉**1.** 同 жизнь (2, 3 解). *привольное ж.* 自由自在的生活 **2.** *кому* 很好的、快活的生活 *Ж. нам будет в деревне!* 我们在乡村会生活得很好! *Не ж. тебе у нас!* 你在我们这不会有好日子过! *житья нет от кого-н.* 由于…弄得日子没法过 **3.** 〈口〉居住,逗留 *удобный для житья* 适于居住的 ◇ **житьё-бытьё** 〈口〉生活,过日子 ‖ 卑 **житьи́шко,** -а [中](用于1 解)

жи́ться, живётся, жилóсь [未] *кому* 〈口〉**1.** (与副词连用)(如何)生活,过日子 *Нам живется хорошо.* 我们的日子过得不错。**2.** (与否定词连用)不愿意住、生活 *Ему не живется на одном месте.* 他不喜欢老在一个地方住。

жмот, -а [阳]〈俗〉吝啬鬼,守财奴

жму́рить, -рю, -ришь [未] *что* 眯起(眼睛) ‖ 完 **зажму́рить,** -рю, -ришь; -ренный

жму́риться, -рюсь, -ришься [未] 眯起眼睛 *Кот жмурится у огня.* 猫在炉火旁眯起眼睛。‖ 完 **зажму́риться,** -рюсь, -ришься

жму́рки, -рок 捉迷藏

жмыхи́, -óв 单 жмых, -á 油渣,油渣饼 *льняные ж.* 亚麻渣饼 ‖ 形 **жмыхóвый,** -ая, -ое

жнéйка, -и [阴]同 жатка

жнец, -á [阳]割麦人,刈禾人 ‖ 阴 **жни́ца,** -ы

жнея́, -и́ [阴]〈旧,方〉同 жница

жнивьё, -я́ [中] **1.** 收割过的庄稼地,麦地 **2.** 麦茬,谷茬

жни́ца 见 жнец

жокéй, -я [阳]赛马的骑手 ‖ 形 **жокéйский,** -ая, -ое

жом, -а [阳]〈专〉**1.** 压榨机 **2.** (压榨后剩下的)渣

жонглёр, -а [阳]马戏团的杂要演员 ‖ 阴 **жонглёрша,** -и 〈口〉 ‖ 形 **жонглёрский,** -ая, -ое

жонгли́ровать, -вую, -руешь [未] *чем.* **1.** 要手技,杂要 *ж. тарелками* 要盘子 **2.** 〈转〉玩弄(事实,词藻) *ж. цитатами, цифрами* 玩弄引文、数字 ‖ 名 **жонглёрство,** -а [中] (用于1 解) 或 **жонгли́рование,** -я [中]

жор, -а [阳]〈专〉鱼爱咬钩,贪食

жох, -а [阳]〈俗〉〈俗〉狡猾的人,奸猾之徒,爱贪便宜者 *Ты, видно, парень-жох.* 显然,你是个狡猾的小伙子。

жратвá, -ы́ [阴]〈俗〉吃喝的东西

жрать, жру, жрёшь; жрал, жралá, жрáло [未] *что* (指动物,人)〈俗〉贪婪地吃 ‖ 完 **сожрáть,** -жру́, -жрёшь; -жрáл, -алá, -áло

жрéбий, -я [阳] **1.** 签,阄 *тянуть ж.* 抽签 *вынуть ж.* 抽签 *бросать ж.* 投签,抛阄 *достаться по жребию* 抽签、抓阄得到 *ж. брошен* 〈转〉决心已下,命运已定 **2.** 〈转,旧〉命运 *жалкий ж.* 悲惨的命运

жрец, -á [阳] **1.** 祭司 **2.** *чего* 〈转,雅,旧,现用作讽〉(艺术、科学等的)献身者 *жрецы искусства* 艺术的献身者 ‖ 阴 **жри́ца,** -ы. ‖ 形 **жрéческий,** -ая, -ое (用于1 解)

жу́желица, -ы [阴]步行虫(夜间活动的一种食肉类甲虫)

жужжáльца, -лец 平衡翅(双翅目昆虫用于调整飞行的后翅)

жужжáть, -жжу́, -жжи́шь [未]发出嗡嗡声;飕飕作响 *Жужжит в паутине муха.* 苍蝇在蜘蛛网上嗡嗡地叫着。*Пули жужжат над головой.* 子弹在头顶飕飕地作响。

жуи́р, -а [阳]追求享乐寄生生活的人

жуи́ровать, -рую, -руешь [未]恣意享乐,过享乐寄生的生活

жук, -á [阳] **1.** 甲虫 *навозный ж.* 粪金龟,屎壳郎 *майский ж.* 五月金龟子 **2.** 〈转,俗,不赞〉狡猾的人,骗子 ‖ 小 **жучóк,** -чкá [阳]

жу́лик, -а [阳]骗子,小偷 ‖ 集 **жульё,** -я́ [中]〈口〉

жуликовáтый, -ая, -ое; -áт 〈口〉**1.** 好诈骗的,好骗人的 *ж. человек* 好骗人的人 **2.** 骗子所特有的,令人可疑的 *ж. вид* 令人可疑的样子 ‖ 名 **жуликовáтость,** -и [阴]

жу́лить, -лю, -лишь [未]〈俗〉同 жульничать. ‖ 完 **сжу́лить,** -лю, -лишь

жу́льничать, -аю, -аешь [未]〈口〉诈骗,行骗;捣鬼 *ж. в игре* 在玩牌中捣鬼 ‖ 完 **сжу́льничать,** -аю, -аешь

жу́льничество, -а [中]诈骗行为,欺骗手段 ‖ 形 **жу́льнический,** -ая, -ое

жупáн, -а [阳](古时乌克兰人,波兰人穿的)男短上衣

жу́пел, -а [阳]吓人的东西,恐怖之物 *быть жупелом для кого-н.* 成为使…恐怖之物

журавлёнок, -нка 复 -лята, -лят [阳]雏鹤,小鹤

журáвль, -я́ [阳] **1.** 鹤,仙鹤 *ж. в небе* 天上的鹤;〈转〉可望而不大可及的东西 **2.** 井上的吕水吊杆 ‖ 形 **журавли́ный,** -ая, -ое (用于1 解) *журавлиная походка, поступь* 〈转〉从容不迫的步履 *ж. шаг* 〈转〉踱方步 *журавлиные ноги, шея* 〈转〉长腿,长颈

жури́ть, -рю́, -ри́шь 〈未〉*кого* (*что*) 〈口〉轻轻地数落,责备 *ж. шалуна* 数落了淘气包几句

журнáл, -а [阳]杂志,定期刊物 *ежемесячные журналы* 月刊 *литературный ж.* 文学期刊 *модный ж.* 时装杂志 **2.** 记事簿,记录册 *путевой ж.* 旅行笔记、日志 *вахтенный*

ж. 值班日志 *ж. заседаний* 会议记录 ‖ 形 **журна́льный,** -ая, -ое

журнали́ст, -а [阳] 新闻工作者, 记者 ‖ 阴 **журнали́стка, -и.** ‖ 形 **журнали́стский,** -ая, -ое. *в журналистских кругах* 在新闻界

журнали́стика, -и [阴] **1.** 新闻业, 报刊杂志业 **2.** [集] 定期出版物 *советская ж.* 苏联的定期刊物

журча́ть, -чу́, -чи́шь [未] **1.** (流水) 潺潺作声, 淙淙作声, 汩汩作响 *Ручей журчит.* 小溪潺潺。**2.** 〈转〉发出低微声, 低语 *журчащая речь* 低微的话语

жу́ткий, -ая, -ое; жу́ток, -тка́, -тко. **1.** 令人可怕的, 让人厌恶的, 惊心动魄的 *жуткое зрелище* 惊心动魄的景象 *жуткие мысли* 很可怕的念头 *Мне жутко в темноте.* 我在黑暗中感到可怕。**2.** 〈转, 俗〉非常的, 异常严重的 *ж. насморк* 严重的伤风 *ж. холод* 酷寒 *Жутко много народу.* 人多得不得了。‖ 名 **жу́ткость, -и** [阴] (用于 1 解)

жуть[1], -и [阴] 恐惧感, 不安感 *ж. берет* 让人恐惧不安 *ж. охватывает* 令人恐惧不安

жуть[2] (用作谓语)〈俗〉不得了(指数量众多、可怕程度强) *Народу там — ж.!* 那儿人多得不得了! *Вспомнить о вчерашнем — прямо ж.!* 回想昨昔, 着实令人恐怖。*Какая ж.!* 多让人害怕呀!

жу́хлый, -ая, -ое 失去光泽的, 暗淡的, 枯萎的, 干瘪的 (指色彩、草、叶、皮肤) ‖ 名 **жу́хлость, -и** [阴]

жу́хнуть [一、二人称不用] -нет; жух, жу́хла [未] 色泽变暗淡, 枯萎起来, 变干硬 *Листья и трава жухнут.* 树叶和草枯萎了。*Краска жухнет.* 色彩暗淡了。*Овчина жухнет.* 羊皮发干变硬。‖ 完 **зажу́хнуть,** -жу́хнет; -жу́х, -жу́хла 或 **пожу́хнуть,** -жу́хнет; -жу́х (或 -жу́хнул), -жу́хла

жу́чить, -чу, -чишь [未] *кого* (*что*)〈俗〉训斥, 责罚

жу́чка, -и [阴]〈口〉看家狗的通用诨名

жучо́к, -чка́ [阳] **1.** 见 жук. **2.** 〈口〉自制的保险塞, 安全塞

жэк, -а [阳] 房屋管理处 ‖ 形 **жэ́ковский,** -ая, -ое〈口〉

жюри́ [中, 不变, 集] 评委会 *ж. музыкального конкурса* 音乐比赛评委会 *судейское ж.* (体育比赛的) 裁判委员会

З

за [前] **I.** [四格或五格] **1.** 向…之后; 往…之外; 向…那边; 在…之后; 在…之外; 在…那边 ***ступить за порог*** 走出门坎 ***стоять за порогом*** 站在门坎外 ***уехать за город*** 去城外 ***жить за городом*** 住在城外 ***вслед за кем-н.*** 跟随…的后面 ***Идите за мной.*** 请跟我走。***стать за дерево*** 站到树后 ***заткнуть что-н. за пояс*** 把…塞在腰里 ***С кинжалом за поясом.*** 腰间有一把匕首。***поставить за шкаф*** 放到柜子后面 ***Стоит за шкафом.*** 站在柜子后面。***Камень за пазухой.*** 怀里有一块石头。**2.** 旁边, 在跟前, 在…周围 ***сесть за стол*** 坐到桌旁 ***сидеть за столом*** 坐在桌旁 ***усадить за книги*** 使坐下读书 ***сидеть за книгами*** 坐着看书 ***приняться за еду*** 开始吃东西 ***молчать за едой*** 吃东西时不作声 ***приняться за работу*** 着手工作 ***сидеть за работой*** 坐着工作 **3.** 表示行为的目的 ***битва за мир*** 为和平而战 ***беспокоиться за детей*** 为孩子担心 ***наблюдать за детьми*** 照看孩子 ***следить за чистотой*** 监督卫生 ***бороться за чистоту*** 为清洁而斗争 **4.** 表示与出嫁有关 ***выйти за кого-н.*** 出嫁, 嫁给… (补语用第四格) ***быть за кем-н.*** 出嫁, 嫁给… (补语用第五格) **5.** 由于, 因为 ***ценить за храбрость*** 因为勇敢而器重 ***наказать за отказ повиноваться*** 因为拒绝认错而惩罚 ***за отсутствием времени*** 由于没有时间 *Дело стало за малым.* 因为小事把事情耽搁了。*за ненадобностью* 由于不需要 **II.** [四格] **1.** 表示动作所及部位 (兼有客体意义) *взять за́ руку* 抓住…的手 *держаться за перила* 扶着栏杆 **2.** 超过…, 已过…, 在…以上. *Ему за сорок.* 他已四十多岁。*Беседа зашла за́ полночь.* 交谈到深夜。*Мороз уже за тридцать градусов.* 已零下三十多度。**3.** 在…, 在 (离某地若干距离) 的地方 *за 10 километров отсюда* 离这里十公里远的地方 **4.** 表示时间或距离的界限 *за́ пять дней до срока* 提前五天 *за́ три километра от дома* 离家三公里 **5.** 在 (若干时间) 内 *заработок за́ год* 一年的工资 *Многое сделано за неделю.* 一星期干了许多事情。*за последнее время* 最近一段时间内 **6.** 代…, 代替…, 当作…, 作为… *принять за образец* 当作典范 *Я за тебя все сделаю.* 一切我都替你去做。*работать за секретаря* 替书记上班 ***принять кого-н. за своего знакомого*** 把…当作自己的相识 **7.** 作为补偿, 作为交换 ***уплатить за работу*** 付工钱 ***работать за плату*** 有报酬的工作 ***купить за 10 рублей*** 花 10 个卢布买… **8.** 为了; 赞成, 拥护 ***сражаться за Родину*** 为祖国而战斗 ***голосовать за предложение*** 投票赞成提案 **III.** [五格] **1.** 紧接着, 一个接一个地 *За дождями наступила жара.* 雨后天气马上变得很炎热。***читать книгу за книгой*** 一本接一本

地看书 *год за годом* 年复一年地 *Идет месяц за месяцем.* 一个月接着一个月。**2.** 在…时候 *поговорить за обедом* 在吃饭时交谈 **3.** 取，拿，请，接（并兼有客体意义）*идти за водой* 去取水 *послать за доктором* 派…去请医生 *в погоне за удачей* 追求功利 **4.** 归…，属于…；在于…，关键在…，轮到…，应该… *Книга числится за мной.* 这本书是属于我的。*Дело за деньгами.* 问题取决于钱了。*За ним водятся грешки.* 他有一些小毛病。*За тобой долг.* 你有欠款。*Очередь за тобой.* 轮到你的班了。**5.** 有…的，编号为…的（一般指公文）*ответ за подписью председателя* 有主席签字的回文 *приказ за номером 45* 45号命令 **IV. 1.** ［用作谓语］〈口〉同意 *Кто за?* 谁同意？*Я за; кто против?* 我同意，谁反对？**2.** ［用作名词］〈口〉拥护（的理由），赞成（之点）；长处 *взвесить все за и против* 权衡所有的利弊 *В этом деле есть свои за и свои против.* 这件事中有其长处，也有其短处。

за... ［前缀］**I.** 构成动词，表示：1）行为的开始，如 *зааплодировать, заболеть, запеть, завопить, заплакать, заскрестись;* 2）往…之后，往…之外，如 *заехать, заслать;* 3）（带ся 或不带ся）超出界限，如 *закормить, задаривать, завраться, заработаться;* 4）构成完成体，如 *загримировать* **II.** 构成名词或形容词，表示"在那一边"、"在…之后"、"在…之外"等意思，如 *заволжье, закавказье, заволжский, закавказский, заатлантический, заатмосферный.* **III.** 构成副词，表示：1）"时间"，如 *затемно, заранее, задолго;* 2）"性质"，如 *задешево, запросто, заново*

заактировать 见 актировать

заале́ть ［一、二人称不用］-е́ет ［完］开始变得鲜血色，发红起来

заарка́нить 见 арканить

заарта́читься, -чусь, -чишься ［完］〈口〉（马）开始不听驾驭，开始不驯服

заасфальтировать 见 асфальтировать

заба́ва, -ы ［阴］娱乐，消遣，游戏，开心，解闷 *детские забавы* 儿童游戏 *пустая з.* 无聊的消遣

забавля́ть, -я́ю, -я́ешь ［未］*кого (что)* 使开心，使解闷 *з. детей игрушками* 用玩具哄孩子玩

забавля́ться, -я́юсь, -я́ешься ［未］娱乐，游戏，玩，用以开心，用以解闷 *з. игрушками* 玩玩具

заба́вник, -а ［阳］〈口〉快活人，好逗笑的人‖阴 **заба́вница,** -ы

заба́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 好玩的，有趣的；滑稽可笑的；奇怪可笑的 *забавная картинка* 滑稽画 *з. рассказ* 有趣的故事 *з. ребенок* 好玩的小孩

забаллоти́ровать, -рую, -руешь; -анный ［完］*кого (что)* 不选，使落选 *з. кандидата* 不选候选人，使候选人落选

заба́лтывать 见 заболтать

заба́лтываться 见 заболтаться²

забальзами́ровать 见 бальзамировать

забарахли́ть ［一、二人称不用］-ли́т ［完］〈俗〉（机器）发动得不好

забаррикади́ровать, -ся 见 баррикадировать

забастова́ть, -ту́ю, -ту́ешь ［完］举行罢工，罢课，罢业

забасто́вка, -и ［阴］罢工，罢课，罢业 *всеобщая з.* 总罢工 *объявить забастовку* 宣布罢工 ‖ 形 **забасто́вочный,** -ая, -ое. *з. комитет* 罢工委员会

забасто́вщик, -а ［阳］罢工者，罢工工人 ‖ 阴 **забасто́вщица,** -ы

забве́ние, -я ［中］**1.** 〈书〉忘记，忘却 *предать забвению что-н.* 把…忘记，忘掉… **2.** *чего* 忽视，把…置诸脑后，不加考虑 *з. своих обязанностей* 玩忽职守 *з. приличий* 不顾礼节 **3.** 同 забытье 〈旧〉*в минуту забвенья* 在蒙胧中

забе́г, -а ［阳］〈运动〉赛跑 *з. на 500 метров* 五百米赛跑

забега́ловка, -и ［阴］〈俗〉小酒馆

забе́гать, -аю, -аешь ［完］跑起来，开始跑来跑去；忙乱起来

забе́гаться, -аюсь, -аешься ［完］〈口〉跑累，跑乏

забежа́ть, -егу́, -ежи́шь ［完］**1.** 跑进 *з. во двор* 跑进院子里 **2.** （顺路）走进，走到…；走到…待一会儿，跑到…坐坐，跑到…看看 *з. к знакомым* 跑到熟人那里看看 **3.** 跑到远处；跑掉 *Дети забежали далеко в лес.* 孩子们跑到森林里很远的地方去了。**4.** 〈口〉抢先，赶过去 *з. вперед* 冒进，超前；〈转〉赶到前面 ‖ 未 **забега́ть,** -а́ю, -а́ешь

забеле́ть ［一、二人称不用］-е́ет ［完］начать белеть 开始发白，变成白色；呈现白色

забели́ть, -елю́, -е́лишь （或 -ели́шь）; -лённый (-ён, -ена́) ［完］*что* 〈口〉**1.** 涂白，染上白色 *з. стекла окон* 把窗户的玻璃涂上白色 **2.** （在菜汤或饮料中）加酸奶油或牛奶 *з. борщ* 在红菜汤里加酸奶油 ‖ 未 **забе́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **забе́лка,** -и ［阴］

забере́менеть 见 беременеть

забеспоко́иться, -о́юсь, -о́ишься ［完］着急起来，不安起来，担心起来

забетони́ровать 见 бетонировать

забинтова́ть, -ся 见 бинтовать

забира́ть, -ся 见 забрать, -ся

заби́тый, -ая, -ое; -и́т 备受折磨的，受尽摧残的；显得畏畏缩缩的 *з. человек* 受尽摧残的人 *з. вид* 受尽折磨的样子 ‖ 名 **заби́тость,** -и ［阴］

заби́ть, -бью́, -бьёшь; -бе́й; -и́тый ［完］**1.** 开始打，敲、发响；（雨雪等）下起来；开始涌出，

冒出，喷出 **2.** *что* (深深地)打入，钉入，砸进去 *з. гвоздь, клин* 把钉子、楔子钉入 **3.** *что* 同 загнать (踢足球时)踢进；(打台球时)击中 *з. шар в угол* (打台球时)击中一球 *з. гол* 踢进一球(得分) **4.** *что* 填满，塞住，堵住 *Трубу забило песком.* 管子里塞满了沙子。**5.** *что* 钉死 *з. окно досками* 用木板把窗户钉死 **6.** *кого (что)* 〈专〉打死，杀死 *з. двадцать голов скота* 杀死二十头牲畜 *з. зверя* 打死野兽 **7.** [一、二人称不用] *что* 〈口〉(植物)挤得(旁边矮小的植物)不长 *Сорняк забил цветы.* 杂草挤得花不能生长。**8.** *кого (что)* 〈俗〉胜过，超过 *Этот спортсмен всех забил.* 这个运动员战胜了所有的对手。**9.** *кого (что)* 〈俗〉折磨到极点；打怕，打傻 ◇ **забить голову** *кому чем* 〈口〉使…头脑中满是…，使…满脑子都是… **забить себе в голову** *что* 〈俗〉认定；认准；拼命坚持(意见、主张等) ‖ 未 **забивáть,** -áю, -áешь (用于2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9解)；[名] **забúвка** [阴] (用于2, 5解) 或 **забóй,** -я [阳] (用于 6 解) 〈专〉 *забой скота* 屠宰牲口 *забой котика* 杀死一头海狗；[形] **забóйный,** -ая, -ое (用于 6 解) 〈专〉 *з. пункт* 屠宰场

забúться, -бьюсь, -бьёшься; -бéйся [未] **1.** (心脏、脉搏等)开始剧烈跳动或加速跳动；开始颤抖，抽搐 *Сердце забилось.* 心脏开始剧烈跳动。 *з. в истерике* 歇斯底里地颤抖起来 **2.** 〈口〉藏入，隐入，隐藏起来 *з. в угол* 躲到角落里 **3.** [一、二人称不用] (让…)塞满，堵满，塞住，堵住 *Труба забилась грязью.* 管子让污泥堵住了。‖ 未 **забивáться,** -áюсь, -áешься (用于2, 3解)

забúяка, -и [阳及阴] 〈口〉莽汉，爱闹事的人，好吵架的人，爱吵闹的人

заблаговрéменно [副] 及时地，预先 *известить з.* 预先通知 *готовиться к чему-н. з.* 预先准备

заблагорассýдиться, -ится [完，无人称] 自以为应当，认为是，自作主张 *Делает все, что ему заблагорассудится.* 他认为该做什么就做什么。

заблестéть, -ещý, -естúшь (或 -éщешь) [完] 开始闪烁，闪耀起来，发起光来 *Заблещут лучи солнца.* 太阳将开始闪烁发光。 *На глазах заблестят слезы.* 眼中闪出泪光。

заблудúть 见 блудить²

заблудúться, -ужýсь, -ýдишься [完] 迷路，迷途 *з. в лесу* 在森林里迷路

заблýдший, -ая, -ее 〈书〉迷路的，误入歧途的；不走正道的

заблуждáться, -áюсь, -áешься [完] 想错，看错，误解 *Вы глубоко заблуждаетесь насчет этого человека.* 您对此人的看法大错而特错。

заблуждéние, -я [中] **1.** 迷惑，迷路 *ввести в з.* 使迷惑，使人歧途 *впасть в з.* 陷入迷惑 **2.** 错误的意见，错误认识 *бороться с заблуждениями* 同错误的认识作斗争

забодáть 见 бодать

забóй¹, -я [阳] 〈矿〉工作面，开挖面，掌子头；钻孔底，井底

забóй² 见 забить

забóйщик, -а [阳] 采矿工，采煤工

заболевáемость, -и [阴] 患病率，发病率 *снижение заболеваемости* 患病率降低

заболевáние, -я [中] **1.** 同 болезнь. *серьезное з.* 重病 **2.** 发病，生病，得病 *момент заболевания* 发病时

заболéть¹, -éю, -éешь [完] **1.** 生病，得病，患病，害病 **2.** *кем-чем* 迷上… *Заболел садом, цветами.* 他迷上了花园、养花。‖ 未 **заболевáть,** -áю, -áешь

заболéть² [一、二人称不用] -лúт [完] 疼起来，痛起来 ‖ 未 **заболевáть,** -áет

зáболонь, -и [阴] 〈植〉边材，白木质 ‖ 形 **заболóнный,** -ая, -ое

заболóтиться [一、二人称不用] -ится [完] 变成沼地，变成沼泽 *Луг заболотился.* 草地变为沼泽了。‖ 未 **заболáчиваться,** -ается

заболóченный, -ая, -ое 变成沼泽的，沼泽化的 *з. луг* 变成沼泽的草地

заболтáть, -áю, -áешь; -óлтанный [完] **1.** 〈口〉闲谈起来，闲扯起来，空谈起来 **2.** *что* 〈口〉把…搅拌进(某种液体) *з. яйцо в суп* 把鸡蛋搅拌在汤里 ‖ 未 **забáлтывать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

заболтáться¹, -áюсь, -áешься [完] 〈口〉摆动起来，摇动起来，乱晃起来

заболтáться², -áюсь, -áешься [完] 〈口〉聊得时间过长，聊得太久；聊得忘记时间 ‖ 未 **забáлтываться,** -аюсь, -аешься

забóр, -а [阳] 栅栏，板墙，围墙 ‖ 形 **забóрный,** -ая, -ое

забóристый, -ая, -ое; -ист 〈俗〉 **1.** 刺激性强的，烈性的，辛辣的 *з. табак* 烈性的烟草 **2.** 〈转〉粗野泼辣的，俏皮而又低级趣味的 *з. анекдот* 鄙俗而又趣味低级的笑话 *забористое словцо* 下流俏皮的字眼

заборонúть 见 боронить

забóртный, -ая, -ое 船舷外的 *забортная вода* 舷外水，海水

забóта, -ы [阴] **1.** 担心，惦念，忧虑，操心 *з. о своем будущем* 为自己的将来操心 *большевистская з. о человеке* 布尔什维克党对人的关怀 *жить без забот* 无忧无虑地生活 *Вот не было заботы!* 〈转，口〉真是，出了这样的麻烦事! 真没有想到出这样的事! **2.** 关心，关怀，照顾 *окружить кого-н. заботой* 关怀…

забóтить, -óчу, -óтишь [未] *кого (что)* 使关心，使关怀，使担心，使操心 *Что тебя заботит?* 什么事使你担心? ‖ 完 **озабóтить,** -óчу, -óтишь; -óченный

забóтиться, -óчусь, -óтишься [未] *о ком-*

-чем 关心,照顾 *з. о здоровье* 关心健康 *з. о детях* 关心孩子 ‖ 完 **позабо́титься,** -о́чусь, -о́тишься

забо́тливый, -ая, -ое; -лив 关心的,关怀的,关切的;操心的,用心的;不安的,忙碌的 *з. хозяин* 关心备至的主人 *заботливое отношение к делу* 对事业关心的态度 ‖ 名 **забо́тливость, -и** [阴]

забракова́ть 见 браковать

забра́ло, -а [中] (古时头盔的)面甲,脸盔 *выступить с открытым забралом* 〈转,雅〉公开地,毫不掩饰地,光明正大地

забра́сывать 见 забросать 或 забросить

забра́ть, -беру́, -берёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; за́бранный [完] **1.** *кого-что* 抓,取,拿,取走,拿走,带走 *з. с собой книги* 随身带走书 *з. в плен* 掳去,俘去 **2.** [一、二人称不用] *кого* 〈转,口〉使发生(某种强烈的思想、感情);吸引住 *Забрала охота* 对…发生很大的兴趣。*забрало за живое* 刺到…的痛处;触痛…的心 **3.** *что* 隔住,挡住,钉住,盖住 *з. окно досками* 用木板把窗户钉住 **4.** *что* (把衣服等)缝瘦 *з. в шов* 在接缝处抿起一块(以便缝上) ◇ **забрать силу** 〈俗〉具有影响 **забрать себе в голову** *что* 〈口〉顽固坚持(某种念头);固执己见 ‖ 未 **забира́ть,** -а́ю, -а́ешь

забра́ться, -беру́сь, -берёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完] **1.** 爬上,攀登;钻进,透入;潜入,偷入;深入(内心) *з. на высокое дерево* 爬上高树 *з. под одеяло* 钻进被窝 *з. в чужой дом* 溜进别人家 **2.** 〈口〉到很远的地方 *Забрался на самый север.* 跑到了最北边。‖ 未 **забира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

забре́зжить [一、二人称不用] -ит [完] 刚刚亮,初露曙光;破晓 *Забрезжил рассвет.* 天刚亮。

забрести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -едший [完] 无意中进入,误入;顺便走进 *з. в чужой двор* 顺便走进别人的院子 ‖ 未 **забреда́ть,** -а́ю, -а́ешь

забри́ть, -ре́ю, -ре́ешь; -и́тый [完]: **забрить** *кого* 或 **забрить лоб** *кому* 〈旧〉招募…当兵(俄国1874年前把新兵头上前半部头发剃掉) ‖ 未 **забрива́ть,** -а́ю, -а́ешь

заброни́ровать 见 брони́ровать

забронирова́ть 见 бронирова́ть

забро́с, -а [阳]: **в забросе** 〈口〉抛弃,弃置,无人照管;无人使用

заброса́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́санный [完] *кого-что чем* 填满,投满,盖满;溅上;〈转〉纷纷提出 *з. яму землей* 用土把坑填满 *з. грязью* 溅上泥 *з. докладчика вопросами* 〈转〉向报告人纷纷提出问题 ‖ 未 **забра́сывать,** -аю, -аешь

забро́сить, -о́шу, -о́сишь; -о́шенный [完] *кого-что.* **1.** (用力)抛掷,投,扔;抛到(远处) *з. мяч в кусты* 把球扔到树丛中 *з. удочку* (同 закинуть удочку) 抛出鱼钩 **2.** 〈转,口〉把…送到,运到 *з. чемодан в гостиницу* 把箱子送到饭店 *з. десант в тыл врага* 把登陆兵(空降兵)送到敌后 **3.** 不再做(某事),不再经营,不再注意,扔下不管 *з. чтение* 不再看书 *з. хозяйство* 把经营的事务扔下不管 *з. детей* 把孩子扔下不管 ‖ 未 **забра́сывать,** -аю, -аешь

забро́шенный, -ая, -ое; -ен 被抛弃的,被遗忘了的;无人过问的;荒芜的 *з. сад* 荒芜的花园 *заброшенные дети* 被遗忘了的孩子们 ‖ 名 **забро́шенность, -и** [阴]

забры́згать[1], -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 溅上,洒上,喷上 *з. стол чернилами* 把墨水溅在桌子上 ‖ 未 **забры́згивать,** -аю, -аешь

забры́згать[2] [一、二人称不用] -зжет [完] 〈口〉开始喷洒,喷溅起来,开始喷出 *Забрызгал дождь.* 雨水开始飞溅。

забубённый, -ая, -ое 〈俗〉放荡不羁的,不顾一切的;大胆的 *забубенная головушка* 放荡不羁的人,不顾一切的人

забулды́га, -и [阳及阴]〈俗〉放荡的人,胡作非为的人 ‖ 小 **забулды́жка, -и** [阳及阴]

забути́ть 见 бутить

забу́хнуть [一、二人称不用] -нет; -у́х, -у́хла [完] 膨胀,鼓胀 *Рамы забухли.* 窗框膨胀了。*Бочка забухла.* 木桶膨胀了(不漏水了)。‖ 未 **забуха́ть,** -а́ет

забы́вчивый, -ая, -ое; -ив 健忘的,记性不好的 *з. человек* 健忘的人 ‖ 名 **забы́вчивость, -и** [阴]

забы́ть, -бу́ду, -бу́дешь; -бу́дь; -ы́тый [完] **1.** *кого-что, о ком-чем* 忘记,忘却;忽略;忽视;不顾;不注意 *з. старое* 忘却旧事 *Забудь думать об этом.* 休要再想这件事。**2.** *что, о ком-чем* (及接不定式)忘记,想不起来 *з. номер дома* 忘记住宅号码了 *з. о поручении* 忘记了任务 *Забыл открыть окно.* 他忘了开窗户。 **3.** *кого-что* 忘带,忘拿;遗忘 *з. очки дома* 把眼镜忘在家里了 *Что ты там забыл?* 〈口〉你还到那里去干什么?(指那里对你无事可做,没有必要去) ◇ **не забыть себя** 〈口〉忘不了自己,忘不了自己的利益 ‖ 未 **забыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

забытьё, -я [中] 昏迷,昏厥,失去知觉;打盹,微睡,半睡状态 *впасть в з.* 打起盹来 *лежать в забытьи* 不省人事地躺着

забы́ться, -бу́дусь, -бу́дешься; -бу́дься [完] **1.** 微睡;处于昏睡状态,处于昏迷状态,失去知觉 *Больной забылся.* 病人昏睡过去了。**2.** 陷入沉思,想得出神,忘怀,忘忧 *з. в мечтах* 沉入幻想中 **3.** 〈口〉按捺不住,忘乎所以,放肆 *Так забылся, что стал грубить старшим.* 他很放肆,对长者也无礼起来。‖ 未 **забыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

зав... [复合词第一部]表示“主任”、“主管人”,如 *завгороно, завмаг, завклубом*

зав, -а [阳] (заведующий的缩写)〈口〉主任
зава́жничать, -аю, -аешь [完] 妄自尊大起来,傲慢起来
зава́л, -а [阳] 堵塞,阻塞,堆积;鹿砦 *снежный з.* 大雪堵塞 *лесной з.* 树干鹿砦 *У меня сейчас с работой з.* 〈转,口〉我现在有一大堆事情要做。
зава́линка, -и [阴] (房舍墙根周围的) 土台
завали́ть, -алю́, -а́лишь; -а́ленный [完] **1.** *кого-что* 填平,堆满;塞住;使…负担过多过重的工作 *з. яму песком* 用沙子把坑填平 *з. дорогу камнями* 在路上堆满石头 *з. кого-н. работой* 〈转〉使…负担过重的工作;使…工作过忙 *Магазины завалены товарами.* 商店里堆满了商品。**2.** *кого-что* 盖满,填满 *Дорогу завалило обвалом.* 山崩埋没了道路。**3.** *что* 使倒塌,拆倒 *з. стену* 弄倒墙 *з. забор* 拆倒围墙 **4.** *что* 〈转,俗〉弄糟,弄坏 *з. экзамен* 考试不及格 *з. дело* 把事情弄糟 ‖ 未 **зава́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **зава́лка,** -и [阴] (用于1解)〈专〉
завали́ться, -алю́сь, -а́лишься [完] 坠落,落下,掉下;陷下去 **1.** 坠落,落下;掉到 *Сверток завалился за сундук.* 一包东西掉到大箱子后面去了。**2.** 〈俗〉躺倒,躺下 *з. спать* 躺下睡觉 **3.** [一、二人称不用] 倾斜,要倒;倾倒,倒塌 *Стена завалилась.* 墙倒了。**4.** 〈转,俗〉遭到失败,遭到破产 *з. на экзамене* 考试失败,考试不及格 **5.** *чем* 〈俗〉有很多,多极了 *з. товарами* 有很多货物 *Фруктов там — завались.* 那里的水果多极啦。‖ 未 **зава́ливаться,** -аюсь, -аешься
за́валь, -и [阴,集]〈口〉滞销的劣货,残货,劣品
завалю́шка, -и [阴]〈俗〉破旧的小房
заваля́ться [一、二人称不用] -я́ется [完]〈口〉久滞不用,滞留不动,搁置
заваля́щий, -ая, -ее 〈俗〉久置不用的,坏的,没有价值的,毫无用处的 *з. товар* 滞销的劣货
завари́ть, -арю́, -а́ришь; -а́ренный [完] *что.* **1.** 用开水泡,沏;煎煮一下 *з. чай* 泡茶,沏茶 **2.** 〈专〉(用金属熔液) 灌补,焊补;堵(砂眼) **3.** 〈转,俗〉惹出,弄出(复杂的麻烦事来) *з. дело* 搞出(麻烦)事来 ‖ 未 **зава́ривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **зава́рка,** -и [阴] (用于1,2解)
завари́ться [一、二人称不用] -а́рится [完] **1.** 泡好;煮成 *Чай заварился.* 茶泡好了。**2.** 〈转,口〉搞出,发生(麻烦事) *Заварилось дело.* 搞出了麻烦事。‖ 未 **зава́риваться,** -ается
зава́рка, -и [阴] **1.** 见 заварить. **2.** 〈口〉沏一次茶用的茶叶量;沏好的茶
заварно́й, -а́я, -о́е 用沸水泡的,煮的 *заварное тесто* 用开水和的面,烫面
заварýха, -и [阴] 或 **заварýшка,** -и [阴]〈俗〉混乱,紊乱,乱七八糟;意外的复杂;非常麻烦的事
завга́р, -а [阳] [缩写]〈口〉车库主任 ‖ 形 **завга́ровский,** -ая, -ое〈口〉
заведе́ние, -я [中]〈俗〉**1.** 见 завести. **2.** 企业,作坊;机关;学校 *торгово-промышленное з.* 工商企业 ◇ **учебное заведение** 中学、技校等的统称 **У нас (у них и т. п.) такое заведение.** 〈旧〉我们(他们等)有这样的规矩。
заве́довать, -дую, -дуешь [未] *чем* 管理,主持,领导 *з. хозяйством* 管理庶务;领导经营,*з. складом* 管仓库 ‖ 名 **заве́дование,** -я [中]
заве́домый, -ая, -ое 明显的,明明知道的,早就知道的(一般指某种坏事) *з. негодяй* 有名的坏蛋 *заведомая ложь* 明罢着的谎言 *заведомо неверные сведения* 明显是不可信的消息
заве́дующий, -его [阳] 主任,经理,管理员 *з. клубом* 俱乐部主任 ‖ 阴 **заве́дующая,** -ей
завезти́, -зу́, -зёшь; -ёз, -езла́; -зённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* (顺路) 运至(某处),(就便)送到 *з. письмо по дороге* 顺路送信 **2.** *кого-что* 误送,错送;送到很远的地方 *з. в глушь* 误送到荒僻之处 **3.** *что* 送到 *з. товары в магазин* 把货物送到商店 ‖ 未 **завози́ть,** -ожу́, -о́зишь. ‖ 名 **заво́з,** -а [阳]
завербова́ть 见 вербовать
заве́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] **1.** *кого (что) в чем* 使确信;向…保证 *з. в своей преданности и дружбе* 使…确信自己的忠诚和友谊 **2.** *что* (签字或盖章) 证明,证实 *з. подпись* 证明(某人)签字无讹 *з. копию* 证明副本无误 ‖ 未 **заверя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **заверéние,** -я [中] (用于1解) 或 **заве́рка,** -и [阴] (用于2解)
заверну́ть, -ну́, -нёшь; -вёрнутый [完] **1.** *кого-что* 包起来,裹,缠;包装 *з. книгу в бумагу* 用纸把书包起来 *з. ребенка в одеяло* 把孩子包在被里 **2.** *что* 〈口〉拧紧,转紧,扭紧,关上 *з. кран* 拧紧龙头 **3.** *что* 折起,卷起;撩起 *з. рукав* 卷起袖子 **4.** 转弯,拐弯;转身 *з. за́ угол* 拐过街角 **5.** 〈口〉顺便到(某处),路过走入 *з. к приятелю* 顺便去看朋友 **6.** [一、二人称不用]〈俗〉(严寒、寒风等突然) 开始,来临 *Завернули морозы.* 严寒突然来临。‖ 未 **завёртывать,** -аю, -аешь (用于1, 2, 3, 4, 5解) 或〈口〉**завора́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **завёртка,** -и [阴] (用于1, 2解);[形] **завёрточный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉*заверточные машины* 包装机(器)
заверну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** 同 укутаться. *з. в одеяло* 围上被子 **2.** [一、二人称不用] (衣服等) 撩起来,卷起来 *Рукав завернулся.* 袖子卷起来了。‖ 未 **завёртываться,** -аюсь, -аешься 或〈口〉**завора́чиваться,** -аюсь, -аешься

завертéть, -ерчý, -ёртишь; -ёрченный [完] **1.** *чем* 旋转起来，转动起来，摇动起来 **2.** *кого (что)*〈转，口〉使迷惑，使晕头转向 *Жизнь его завертела.* 生活百般地捉弄了他。

завертéться, -ерчýсь, -ёртишься [完] **1.** 转动起来，旋转起来 *Колесо завертелось.* 轮子转动起来，〈转〉事情开始按部就班地进行。**2.**〈转，口〉张罗起来，忙得团团转 *з. с детьми* 为孩子们忙得不可开交

завёртка, -и [阴] **1.** 见 завернуть. **2.**〈俗〉包皮，封皮

завершúть, -шý, -шúшь; -шённый (-ён, -енá) [完] *что* 或 *что чем* 完成，结束 *Успешно завершим весенний сев.* 我们将胜利完成春播。‖ 未 **завершáть,** -áю, -áешь. *завершающий этап* 最后阶段

завершúться [一、二人称不用] -ится [完] *чем* 完成，结束 *Строительство завершилось.* 建筑(工程)完成了。‖ 未 **завершáться,** -áется

завéса, -ы [阴] **1.**〈旧〉幕；帐；幔 *приподнять завесу над чем-н.*〈转〉稍稍披露一点真相 **2.**〈转〉遮蔽物；幕 *з. тумана* 雾幕 *дымовая з.* 烟幕；〈转〉(指掩盖真相的)烟幕

завéсить, -éшу, -éсишь; -éшенный [完] *что* 蒙上，罩上，遮上，掩上 *з. окно* (用窗帘等)挡上窗户，挂上窗帘 ‖ 未 **завéшивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **завéситься,** -éшусь, -éсишься; [未] **завéшиваться,** -аюсь, -аешься

завестú, -едý, -едёшь; -ёл, -елá; -едший; -едённый (-ён, -енá); -едя́ [完] **1.** *кого-что* 引进，领进，带进 *з. лошадей в конюшню* 把马牵进马厩 *з. машину в гараж* 把车开进车库 **2.** *кого (что)* (顺便)带到，(顺便)领到 *з. детей в школу* 顺便把孩子带到学校去 **3.** *кого (что)* 引到(太远或不对的地方)；引错，带错 *з. в болото* 引到沼泽地 *Такие рассуждения могут далеко з.*〈转〉这种议论会导致大错。**4.** *что* (把手、腿、手中某物向上、旁、后)拉，拽；放到，伸到 *з. невод* 拉开鱼网 **5.** *что* 制定，订出；采取(制度、办法等) *з. новые порядки* 订出新制度(新办法) *У нас так заведено.* 我们的规矩就是这样。**6.** *кого-что* 备置，购置，添置；开始饲养 *з. собаку* 开始养一只狗 *з. новое оборудование* 添置新设备 **7.** *что* 开始，开头，着手(共同的行动或动作) *з. разговор* 谈起话来 *з. знакомство* 结识 **8.** *что* 开，上，开动，发动 *з. часы* 上钟表 *з. мотор* 开发动机 ‖ 未 **заводúть,** -ожý, -óдишь. ‖ 名 **заведéние** -я [中] (用于5解)〈旧〉或 **завóд,** -а [阳] (用于8解)

завестúсь, -едýсь, -едёшься; -ёлся, -елáсь; -éдшийся; -едя́сь [完] **1.** [一、二人称不用] 出现，有，发生，发现 *Завелись знакомства.* 结识了一些人。*Завелись деньги.* 有钱了。**2.** [一、二人称不用] (钟表)上弦，(发动机)起动 *Часы не завелись.* 钟没有上弦。*Завелся на целый час.*〈转，口〉他不停地讲了整整一小时。**3.**〈俗〉开始急躁，争吵 ‖ 未 **заводúться,** -ожýсь, -óдишься

завéт, -а [阳]〈雅〉遗训，遗教；遗嘱，遗言 *жить по заветам великого Ленина* 遵照伟大列宁的遗教生活 *великие заветы* 伟大的遗教 ◇ **ветхий завет**〈宗〉旧约 **новый завет**〈宗〉新约

завéтный, -ая, -ое. **1.** 朝夕思慕的，秘藏在心里的 *заветные мечты* 朝夕思慕的理想 *заветная дума* 秘藏在心里的念头 **2.** 珍贵的，珍藏的；作为信物的 *заветное кольцо* 作为信物的戒指 **3.** 秘藏的 *з. клад* 秘藏的珍宝

завéтренный[1], -ая, -ое. 同 подветренный 背风的，不受风吹的 *заветренная сторона* 背风的一面，不受风吹的方面

завéтренный[2], -ая, -ое 风干的 *заветренная колбаса* 风干了的香肠

завéтреть [一、二人称不用] -еет 或 **завéтреться** [一、二人称不用] -еется [完]〈口〉风干 *Сыр заветрелся.* 干酪风干了。

завечерéть 见 вечереть

завéшать, -аю, -аешь; -анный [完] *что чем* 挂满 *з. стены картинами* 墙上挂满画 ‖ 未 **завéшивать,** -аю, -аешь

завещáние, -я [中] 遗嘱；遗言，遗书 ‖ 形 **завещáтельный,** -ая, -ое. *завещательное распоряжение* 遗言；遗训

завещáтель, -я [阳]〈公文〉(立)遗嘱人 ‖ 阴 **завещáтельница,** -ы

завещáть, -áю, -áешь; -éщанный [完，未] **1.** *кого-что кому* 遗嘱把…留给，遗赠给… *з. имущество сыну* 遗嘱把财产留给儿子 **2.** *кому* (接不定式)遗言嘱咐 *Ученый завещал продолжать дело своим ученикам.* 学者临终嘱咐他的学生们把事业进行下去。

завзя́тый, -ая, -ое〈口〉酷好的，有瘾的 *з. театрал* 戏迷

завивáть, -ся 见 завить, -ся

завúвка, -и [阴] **1.** 见 завить. **2.** 卷发，烫的头发 *красивая з.* 漂亮的卷发

завúдеть, -úжу, -úдишь [完] *кого-что*〈俗，方〉看见(在远处的东西)，远远看见

завúдки: завидки берут (возьмут)〈俗〉真使…羡慕；真使…忌妒 *Меня прямо завидки берут, глядя на твою работу.* 看看你的作品，真叫我羡慕极了。

завúдно [用作谓语] *кому* (觉得)羡慕；眼红；忌妒(起来) *Ему все удается, а тебе з.* 他一切都很顺利，而你就忌妒。

завúдный, -ая, -ое; -ден, -дна 非常好的；令人羡慕的；能引起忌妒的 *завидное здоровье* 令人羡慕的健康 *з. аппетит* 非常好的胃口 *Завидно молод.* 他年轻得令人羡慕。

завúдовать, -дую, -дуешь [未] *кому-чему* 羡慕；嫉妒，妒忌 ‖ 完 **позавúдовать,** -дую, -дуешь

завидýщий, -ая、-ее 〈俗〉贪婪的，妒忌的 *Глаза завидущие.* 目光非常贪婪。

завизи́ровать 见 визировать[1]

завинти́ть, -нчý, -нти́шь; -и́нченный [完] *что* 扭紧，拧紧，旋紧 *з. гайку* 拧紧螺母 *з. винт* 拧紧螺丝 ‖ 未 **зави́нчивать,** -аю, -аешь

завирáльный, -ая, -ое 〈口〉荒谬的，妄诞的 *завиральные мысли* 妄诞的想法 *завиральные идеи* 荒唐的思想

завирáться 见 завраться

зави́сеть, -и́шу, -и́сишь [未] *от кого-чего* 受…支配；依赖；由…决定，取决于…，有赖于… *з. от начальника* 由领导决定 *Успех дела зависит от нас самих.* 事业的成功与否靠我们自己。

зави́симость, -и [阴] **1.** 对…的依从关系，从属性，依存性 *з. рыночных цен от спроса* 市场价格对需求的依赖关系 *в зависимости от обстоятельств* 视情况而定，取决于情况如何 **2.** 受人支配的地位，依赖地位，依附于人的状态 *крепостная з.* 农奴的依附地位 *быть в зависимости* 处于从属于…的地位

зави́симый, -ая, -ое; -им. **1.** 依赖的，附属的，附庸的 *з. человек* 处于依从地位的人 *зависимые страны* 附属国 **2.** 从属的；受…制约的，与…有联系的 *зависимое положение* 从属地位

зави́снуть, -ну, -нешь; зави́с, -сла [完]悬停 *Вертолет завис над льдиной.* 直升飞机悬停在一块浮冰上空。‖ 未 **зависáть,** -áю, -áешь

зави́стливый, -ая, -ое; -ив 嫉妒的，怀忌妒心的；贪婪的 *з. человек* 爱嫉妒的人 *з. взгляд* 嫉妒的目光 ‖ 名 **зави́стливость, -и** [阴]

зави́стник, -а [阳]怀嫉妒心的人，妒忌别人的人 ‖ 阴 **зави́стница, -ы**

зáвисть, -и [阴] 羡慕；嫉妒心，忌妒心 *смотреть с завистью на что-н.* 对…怀着羡慕(嫉妒)之心 ◇ **на зависть** 令人羡慕

завитóй, -áя, -óе 卷起来的；卷发的，烫发的

завитóк, -ткá [阳]一绺(卷发等)；涡纹，螺纹 *з. волос* 一绺卷发 *з. капители в колонне* 柱头的涡纹

завитýшка, -и [阴] 〈口〉同 завиток

зави́ть, -вью́, -вьёшь; -и́л, -илá, -и́ло; -вéй; -и́тый 或 -итóй (зави́т 或 зáвит, завитá, зави́то 或 зáвито) [完] *что* 弄成卷，卷曲，使卷起来 *з. проволоку* 卷铁丝 *з. волосы* 烫发，卷发 *з. горе веревочкой* 〈口，谑〉不再伤感；不再忧愁 ‖ 未 **завивáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **зави́вка, -и** [阴]

зави́ться, -вью́сь, -вьёшься; -и́лся, -илáсь, -илóсь; -вéйся [完] **1.** [一、二人称不用] 卷(曲)起来 *Волосы завились.* 头发卷起来。**2.** 卷发，烫发 *з. в парикмахерской* 在理发馆烫发 ‖ 未 **завивáться,** -áюсь, -áешься

завихрéние, -я [中] **1.** 见 завихриться. **2.** 〈转，口，谑〉离奇的想法；幻想 *завихрения в голове у кого-н.* …头脑里离谱的想法 *з. мозгов* 头脑里的幻想

зави́хриться [一、二人称不用] -ится 呈螺旋状升起 *Сухие листья завихрились на дороге.* 干树叶在道路上打旋。‖ 名 **завихрéние, -я** [中] 〈专〉 *з. воды, воздуха* 水和空气的涡流 *з. мозгов* 〈转，口，谑〉离奇的想法

завкóм, -а [阳] 工厂工会委员会，工厂工会 ‖ 形 **завкóмовский,** -ая, -ое 〈口〉

завладéть, -éю, -éешь [完] *кем-чем.* **1.** 占有；据为己有；侵占 *з. чужим имуществом* 侵占他人财产 **2.** 〈转〉吸引，引诱；掌握，控制 *з. чьим-н. вниманием* 引起…的注意 ‖ 未 **завладевáть,** -áю, -áешь

завлекáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈口〉有趣的，引人入胜的，有吸引力的 *з. рассказ* 有趣的故事 ‖ 名 **завлекáтельность, -и** [阴]

завлéчь, -екý, -ечёшь; -ёк, -еклá; -ёкший; -ечённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 引诱；勾引；诱骗；以…迷惑 *з. врага в лес* 把敌人引入森林 *з. кого-н. в свои сети* 把…诱入自己圈套 ‖ 未 **завлекáть,** -áю, -áешь

завмáг, -а [阳] [缩写] 商店主任，商店经理 ‖ 形 **завмáговский,** -ая, -ое 〈口〉

завóд, -а [阳] **1.** 工厂，制造厂 *металлургический з.* 冶金工厂 *маслобойный з.* 榨油工厂 *з.-автомат* 自动化工厂 **2.** 养殖场 *конский* 或 *конный з.* 育马场 *рыбоводный з.* 养鱼场；鱼种孵育场 ‖ 形 **заводскóй,** -áя, -óе (或 **завóдский,** -ая, -ое)

завóд[2], -а [阳] **1.** 见 завести. **2.** 发条 *часовой з.* 钟表发条 *игрушка с заводом* 带发条的玩具 **3.** 〈专〉(出版物的)一次印刷数，印次 ◇ **(и) в заводе нет** 〈口〉从来没有

заводи́ла, -ы [阳及阴] 〈口〉(好)出主意的人，发起人

заводи́ть, -ся 见 завести, -сь

заводнóй, -áя, -óе. **1.** 有发条的 *заводная игрушка* 带发条的玩具 **2.** 〈俗〉容易激动的；活泼好动的 *заводная девчонка* 好动的女孩子

заводоуправлéние, -я [中] 工厂管理处，工厂的领导机构；厂部

заводчáне, -áн. 〈口〉工厂工人，工厂职工

завóдчик, -а [阳] **1.** (工)厂主，企业主；养马场主 **2.** 〈旧，口〉主谋者 *з. всему делу* 整个事业的主谋者 ‖ 阴 **завóдчица, -ы**

зáводь, -и [阴]小河湾，回流；牛轭湖

завоевáние, -я [中] **1.** 见 завоевать. **2.** 收获，成果，成就 *великие завоевания Октября* 十月革命的伟大成果

завоевáтель, -я [阳] 征服者 *Цезарь — з. Галлии.* 凯撒是高卢的征服者。 *завоеватели космоса* 〈转，雅〉宇宙的征服者 ‖ 阴 **завоевáтельница, -ы**

завоевáтельный, -ая, -ое 征服(性)的；侵略性的 *завоевательная политика агрессо-*

ров 侵略者的侵略政策
завоева́ть, -ою́ю, -ою́ешь; -ёванный [完] **1.** *кого-что* 征服,占领 *з. страну* 征服国家 **2.** *что* 〈转〉争得,获得,争取到 *з. доверие избирателей* 赢得选民的信任 *з. общие симпатии* 获得大家的好感 *з. себе положение* 取得地位 ‖ 未 **завоёвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **завоева́ние,** -я [中]
заво́з, завози́ть[1] 见 завезти
завози́ть[2], -ожу́, -о́зишь; -о́женный [完] *что* 〈俗〉弄脏,弄污 *з. платье* 弄脏衣服
заволнова́ться, -ну́юсь, -ну́ешься [完] 波动起来,激动起来;不安起来,焦急起来
заволо́чь [一、二人称不用] -очёт, -оку́т; -о́к, -окла́ [完] *что* (云雾等)遮住,遮蔽;使模糊,使迷离 *Тучи заволокли небо.* 黑云遮住了天空。*Глаза заволокло слезами.* 眼泪使眼睛模糊了。‖ 未 **заволáкивать,** -ает
заволо́чься [一、二人称不用] -очётся, -оку́тся; -о́кся, -окла́сь [完] (被)遮起来,蒙起来 *Небо заволоклось тучами.* 天空被乌云遮住了。*Глаза заволоклись слезами.* 眼睛被泪水遮住了。‖ 未 **заволáкиваться,** -ается
завопи́ть, -плю́, -пи́шь [完] 〈口〉喊叫起来,号叫起来
завора́чивать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 завернуть. **2.** *чем* 〈俗〉管理,主持,掌管 *з. производством* 掌管生产 *Большими делами заворачивает.* 他掌管大事业。
завора́чиваться 见 завернуться
заворожи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 迷惑,蛊惑,吸引住;用魔法迷惑,使中妖术 *Всех заворожила.* 她把所有人都吸引住了。*Смотрит как завороженный.* 他象着了迷似的看着。‖ 未 **завора́живать,** -аю, -аешь
за́ворот, -а [阳] 同 загиб 扭转;扭结 *з. кишок* 肠扭转
заворо́т, -а [阳]急拐弯,急转身;急转弯处
заворoти́ть, -очу́, -о́тишь [完] 〈俗〉同 завернуть (3,4解)
заворо́шка, -и [阴]〈俗〉紊乱,非常麻烦的事,意外复杂的情况
завра́ться, -ру́сь, -рёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完]〈口〉胡说得过火,信口雌黄,大撒其谎 ‖ 未 **завира́ться,** -а́юсь, -а́ешься
завсегда́ [副]〈俗,方〉总是,一直,经常
завсегда́тай, -я [阳]〈口〉常客,老主顾 *з. ресторана* 饭馆的常客 *театральный з.* 剧院的常客
за́втра [副] **1.** (在)明天 *Приеду з.* 我明天来。**2.** [用作名词,中,不变]明日 *отложить на з.* 或 *до з.* 延到明天,推迟到明天 *наше з.* 我们的未来
за́втрак, -а [阳]早饭 ◇ **кормить завтраками** 〈口〉总是答应明天办,总是空口许愿
за́втракать, -аю, -аешь [未] 吃早饭 ‖ 完 **поза́втракать,** -аю, -аешь
за́втрашний, -яя, -ее 明天的 *завтрашняя поездка* 明天的旅行 *заботиться о завтрашнем дне* 关心未来
завуали́ровать 见 вуалировать
за́вуч, -а [阳]教务主任
завхо́з, -а [阳]事务主任,庶务主任,总务主任
завши́веть 见 вшиветь
завши́вленный, -ая, -ое 〈口〉长了(满身)虱子的,多虱子的
завыва́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 悲惨地呼啸(呼号);嗥 *Завывают шакалы.* 豺嗥。*Ветер завывает.* 风在号。
завы́сить, -ы́шу, -ы́сишь; -ы́шенный [完] *что* 提得太高;把…定得太高 *з. отметку на экзамене* 考试分数打得过宽 *з. цены* 定出过高的价格 *з. план* 做的计划太大 ‖ 未 **завыша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **завыше́ние,** -я [中]
завы́ть, -во́ю, -во́ешь [完] 嗥起来,长号起来;哀号起来 *Завыли волки.* 狼群嗥起来。*Завыл ветер.* 风呜呜地呼啸起来。
завяза́ть, -яжу́, -я́жешь; -я́занный [完] **1.** *что* 结上,扎上,系住 *з. узел* 打结子 *з. галстук* 打领带 **2.** *что* 捆住,缠住,裹住,缚住 *з. пакет* 把纸包捆上 *з. больной палец* 把有伤的手指包扎起来 **3.** *что* (使)开始,着手,使发生,作起,发动 *з. бой.* 开始战斗,接战 *з. перестрелку* 开始对射 *з. знакомство* 结识,相识 **4.** 〈俗〉同犯罪团伙断绝关系 ‖ 未 **завя́зывать,** -аю, -аешь; [名] **завя́зывание,** -я [中] (用于1,2,3解) ‖ 名 **завя́зка,** -и [阴] (用于1,2解)
завяза́ться [一、二人称不用] -я́жется [完] **1.** 结上,系上,扎住 *Галстук плохо завязался.* 领带系得不好。**2.** 开始,发生 *Завязался разговор.* 谈话开始了。*Завязался бой.* 战斗开始了。**3.** 〈植〉开始结果(实) *Плод завязался.* 结果实了。‖ 未 **завя́зываться,** -ается
завязи́ть [单数第一人称不用] -и́шь [完] *что* 〈口〉使陷入(泥泞等);使卡在(洞、缝里) *з. ногу в глине* 把脚陷在黏土里
завя́зка, -и [阴] **1.** 见 завязать. **2.** (用以系结的)带子,绦子,绳子 **3.** 开始,开端,起始,发端 *з. драмы* 悲剧的开端 *з. романа* 小说情节的开端 *з. боя* 战斗的开始 ◇ **по (под) завязку** 〈俗〉 1) 非常多 *работы по самую завязку* 工作极多; 2) 刚刚够;到最低限度 *Сроки сократили под завязку.* 把期限缩短到最低限度。
завя́знуть 见 вязнуть
за́вязь, -и [阴]〈植〉子房
завя́нуть 见 вянуть
загада́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́данный [完] **1.** *что* 出谜,使猜谜 *з. загадку* 出谜语,使猜谜语 **2.** *что* 心里想定(或选定);占卦,占算(某

事) *з. число* 心里想定一个数字 *з. на картах* 用牌占算 **3.** 〈口〉预想，预计，预测 *Ты далеко загадал.* 你想得太远了。‖ 未 **загáдывать, -**аю, -аешь

загáдить, -áжу, -áдишь; -áженный [完] *что* 〈口，不赞〉弄脏，弄污，染污 ‖ 未 **загáживать,** -аю, -аешь

загáдка, -и [阴] 谜语，谜 *загадать кому-н. загадку* 给…出谜语 *загадки природы* 〈转〉大自然的奥秘 *говорить загадками* 说话打哑谜，说些半明不白的话

загáдочный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 需要猜度的 *загадочная картинка* 画谜 **2.** 费解的，莫名其妙的，神秘的 *загадочное явление* 莫名其妙的现象 *загадочное выражение лица* 神秘的脸部表情 *загадочно вести себя* 举动神秘 ‖ 名 **загáдочность, -**и [阴]

загазóванный, -ая, -ое 〈专〉含煤气过多的，含有害气体过多的 ‖ 名 **загазóванность,** -и [阴]

загáр, -а [阳] 黝黑，晒黑(的颜色)

загасúть 见 гасить

загáснуть 见 гаснуть

загатúть 见 гатить

загáшник, -а [阳] 〈俗〉(腰间的) 暗兜 *держать, прятать в загашнике* (把东西) 藏在暗兜里

загвáздать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉同 завозить[2]

загвáздаться, -аюсь, -аешься; -анный [完] 〈俗〉弄得很脏，脏得不得了 *Где это ты так загваздался?* 你在哪儿弄得这么脏?

загвóздка, -и [阴] 〈口〉难题，(困难的) 问题，困难 *Так вот в чем з.* 原来问题就在这里啊!

загúб, -а [阳] **1.** 折纹，折褶；折叠处 *з. листа* 纸的折纹 **2.** 〈转，口〉偏向，偏差；过火，过分

загибáть, -ся 见 загнуть, -ся

загипнотизúровать 见 гипнотизировать

заглáвие, -я [中] 标题，题目，(书)名 ‖ 形 **заглáвный,** -ая, -ое. *з. лист* 卷头页 ◇ **заглавная буква** 大写字母

заглáдить, -áжу, -áдишь; -аженный [完] *что.* **1.** 熨平，烫平，弄平 *з. складки утюгом* 用熨斗把皱褶烫平 **2.** 〈转〉改正(过错)，赎(罪)；减轻(不愉快的印象等) *з. свою вину* 赎罪 ‖ 未 **заглáживать,** -аю, -аешь

заглáзный, -ая, -ое 〈口〉背后的；本人不在场的 *заглазное обвинение* 背后指责 *заглазно решить* 背地里决定，背着本人作出决定

заглотáть [一、二人称不用] -áет; -óтанный [完] *кого-что* 〈专〉(鱼等) 吞人，吞下；吸入 *Щука заглотала живца.* 狗鱼吞下作饵的小鱼 ‖ 未 **заглáтывать,** -ает

заглóхнуть 见 глохнуть

заглубúть, -блю́, -бúшь; -блённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈专〉置于深处，使落到更深处 *з. окна в здании* 把窗户安到楼墙深处

заглушáть, -áю, -áешь [未] *что* 同 глушить (2 解) *з. звуки* 淹没声音

заглушúть 见 глушить

загляде́нье, -я [中] 令人欣赏不已的东西，非常美丽的东西或人 *Картина — з.!* 这幅画真叫人入神! *Пирог получился на з.!* 夹馅饼做得令人欣赏不已!

загляде́ться, -яжу́сь, -ядúшься [完] *на кого-что* 〈口〉同 засмотреться. ‖ 未 **заглядываться,** -аюсь, -аешься

заглянýть, -янý, -я́нешь [完] **1.** (向某物内部或隐蔽物) 张望，打量，看一眼，瞥视；探察(心情等) *з. в окно* 向窗内望一眼 *з. под диван* 往沙发底下看一眼 **2.** 〈口〉顺便去看一看 *з. к приятелю* 顺便去看看朋友 ‖ 未 **загля́дывать,** -аю, -аешь

загнáивать, -ся 见 загноить, -ся

загнáть, -гоню́, -гóнишь; -áл, -алá, -áло; зáгнанный [完] **1.** *кого-что* 赶进，赶入 *з. корову в хлев* 把牛赶进牛栏 *з. мяч в ворота* 把球射进球门 **2.** *что* 同 забить 〈俗〉 *з. гвоздь в доску* 把钉子钉进木板里 **3.** *кого (что)* 把…(骑、追得)筋疲力尽 *з. лошадь* 把马累得筋疲力尽 *з. зверя* 追得野兽无力再跑 **4.** *что* 同 продать (1 解) 〈俗〉 *Решил з. пальто.* 他决定卖掉大衣。‖ 未 **загоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **загóн,** -а [阳] (用于 1 解) 〈专〉 *охота загоном* 追猎

загнúть, -ию́, -иёшь; -úл, -илá, -úло [完] 腐烂起来；腐化起来 *Капуста загнила.* 白菜开始腐烂。‖ 未 **загнивáть,** -áю, -áешь; [名] **загнивáние,** -я [中] *моральное з.* 〈转〉道德败坏

загноúть, -ою́, -оúшь; -оённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈口〉使腐烂，使腐败；使生脓，使化脓 *з. рану* 弄得伤口化脓 *з. овощи* 把蔬菜放烂 ‖ 未 **загнáивать,** -аю, -аешь

загноúться [一、二人称不用] -úтся [完] 开始生脓，化脓；开始腐烂，霉烂 *Рана загноилась.* 伤口化脓了。‖ 未 **загнáиваться,** -ается

загнýть, -нý, -нёшь; зáгнутый [完] **1.** *что* 扭弯，折弯，使弯曲；卷；折 *з. страницу* 把书页折上 *з. палец* 弯屈手指 *з. фланг* 〈转〉侧面包抄，绕过侧翼 **2.** 〈口〉转弯，拐过去 *з. зá угол* 转过拐角去 **3.** *что* (或无补语) 〈俗〉说出(生硬的、不恰当的或骂人的话) *з. словечко* 说了句骂人的话 *Ну, это уж ты загнул!* 喂，你这是吹牛啊! ‖ 未 **загибáть,** -áю, -áешь

загнýться, -нýсь, -нёшься [完] **1.** [一、二人称不用] 折起来，折过来，弯折起来，卷起来 *Угол страницы загнулся.* (书的) 页角折起来了。 **2.** 〈俗〉死 *От такой диеты недолго и з.* 靠这种饮食很快会死人的。‖ 未 **загибáться,** -áюсь, -áешься

заговáривать[1], -аю, -аешь [未] **1.** 见 заговорить[1]. **2.** *с кем* 企图同…交谈 *з. с прохожими* 企图同过路人交谈

заговáривать² 见 заговорить²

заговáриваться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 见 заговориться. **2.** (因精神失常或困倦)语无伦次,前言不答后语

зáговенье, -я [中]〈宗〉(斋戒期前)最后一次荤食日

заговéться, -éюсь, -éешься [完]〈宗〉(斋戒期前)最后一次食荤

зáговор¹, -а [阳]阴谋,密谋;串通 *контрреволюционный з.* 反革命的阴谋 *з. молчания*〈转〉共同缄默(或抵制)

зáговор², -а [阳]咒语,咒文,符咒 *з. от болезни* 治病的咒语 ‖ 形 **заговóрный,** -ая, -ое

заговорúть¹, -рю́, -ри́шь [完] **1.** 开始说话;会说(某种语言) *Все заговорили сразу.* 大家同时说起话来。**2.** [一、二人称不用]〈转〉起作用,发作,发现 *Заговорила совесть в ком-н.* …良心发现了。**3.** *кого (что)*〈口〉唠叨得使疲倦 *з. собеседника* 唠叨得使交谈者疲倦 ‖ 未 **заговáривать,** -аю, -аешь (用于3解)

заговорúть², -рю́, -ри́шь [完] *кого-что* 给…念咒 *з. зубы кому-н.*〈转,口〉用闲话转移…的注意力 ‖ 未 **заговáривать,** -аю, -аешь

заговорúться, -рю́сь, -ри́шься [完]说得出神,只顾讲话,说话时间太长 ‖ 未 **заговáриваться,** -аюсь, -аешься

заговóрщик, -а [阳]阴谋者,阴谋家 ‖ 阴 **заговóрщица,** -ы. ‖ 形 **заговóрщицкий,** -ая, -ое. *с заговорщицким видом* 神态诡秘地

загогу́лина, -ы [阴]〈俗〉弯弯曲曲的条纹(常指笔划) *писать с загогулинами* 写字带着弯弯曲曲的笔划

зáгодя [副]〈俗〉预先,提前,提早 *приехать на вокзал з.* 提前到车站去

заголúть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) [完] *что*〈口〉使赤裸,使裸露;撩开衣服使露出(部分身体) ‖ 反身 **заголúться,** -лю́сь, -ли́шься. ‖ 未 **заголя́ть,** -я́ю, -я́ешь; [反身] **заголя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

заголóвок, -вка [阳] 同 заглавие. ‖ 形 **заголóвочный,** -ая, -ое. *з. шрифт* 标题字体

заголубéть [一、二人称不用] -éет [完](淡蓝色或淡蓝色的东西)显出,显出蓝色

загóн, -а [阳] **1.** 见 загнать. **2.** (露天的)牲畜圈,栏 **3.** 同 задел〈俗〉◇ **в загоне**〈口〉(指人)无人照看;(事物)不受重视

загóнщик, -а [阳]围猎的人

загоня́ть¹, -я́ю, -я́ешь [完] *кого (что)*〈口〉同 загнать (3 解) *з. лошадь* 把马累得筋疲力尽

загоня́ть² 见 загнать

загорáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 загореть. **2.**〈转,俗,谑〉(因某种事故、原因而)不得不暂时停工,只好闲呆着 *Горючее кончилось, шофер загорает.* 汽油用完了,司机只好闲呆着。

загóрбок, -бка [阳]〈口〉脊背上部(两肩之间)

загордúться, -ржу́сь, -рди́шься [完]〈口〉骄傲起来,自高自大起来

загорéлый, -ая, -ое 晒黑的 *загорелое лицо* 晒黑的脸

загорéть, -рю́, -ри́шь [完]晒黑,晒得黝黑 *з. на солнце* 在太阳下晒黑 ‖ 未 **загорáть,** -áю, -áешь

загорéться, -рю́сь, -ри́шьсь [完] **1.** 燃烧起来;发出亮光 *Вдали загорелся огонек.* 远方燃起了灯火。*На чердаке загорелось.* 阁楼起火了。**2.** [无人称] (*кому* 接不定式)〈口〉急于想,急于要 *Загорелось ему ехать.* 他急于想走。‖ 未 **загорáться,** -áюсь, -áешься (用于1解)

зáгород, -а [阳]〈口〉同 пригород. *Весь з. стал зеленой зоной.* 整个城郊都成了绿化区。

загородúть, -ожу́, -óдишь (或 -оди́шь); -óженный [完] *кого-что* 围起,围住;挡住,堵住,遮住 *з. дверь стульями* 用椅子把门堵住 *з. двор забором* 把院子用围墙围起来 *з. собой свет* 自己挡住光线 ‖ 未 **загорáживать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **загородúться,** -ожу́сь, -óдишься (或 -оди́шься); [未] **загорáживаться,** -аюсь, -аешься

загорóдка, -и [阴]〈口〉栅栏,篱笆,围墙

зáгородный, -ая, -ое 城外的,郊区的,郊外的 *з. дом* 郊区的房子 *загородная прогулка* 郊游

загостúться, -ощу́сь, -ости́шься [完]〈口〉做客逗留过久

загот... [复合词第一部]表示"收购的"、"采购的",如 *заготконтора, заготпункт*

заготовúтель, -я [阳]〈专〉采办员;采购员;采办机关 *з. грибов* 蘑菇采购员

заготóвить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что.* **1.** 预先准备 *з. все справки* 预先准备一切证件 **2.** 采购,储备 *з. овощи* 采购蔬菜 *з. дрова на зиму* 储备过冬木柴 ‖ 未 **заготовля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **заготóвка,** -и [阴]或 **заготовлéние,** -я [中] *государственные заготовки сельскохозяйственных продуктов* 国家收购农副产品; [形] **заготовúтельный,** -ая, -ое〈专〉*заготовительные организации* 采办机关

заготóвка, -и [阴] **1.** 见 заготовить. **2.** 毛坯,坯料;半制品;剪样 ‖ 形 **заготóвочный,** -ая, -ое (用于2解)

заготóвщик, -а [阳] **1.** 同 заготовитель. **2.** 毛坯工;剪样工 ‖ 阴 **заготóвщица, -ы**

заграбáстать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что*〈俗,不赞〉强取 *з. деньги* 强取别人的钱 ‖ 未 **заграбáстывать,** -аю, -аешь

заградúтель, -я [阳]〈专〉障碍敷设舰;布雷舰 *минный з.* 布雷舰

загради́ть, -ажу́, -ади́шь; -аждённый (-ён, -ена́) [完] *что* 阻挡,挡住,阻塞,阻隔,阻断 *з. путь* 阻塞道路 ‖ 未 **загражда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **загражде́ние,** -я [中]; [形] **загради́тельный,** -ая, -ое. *з. огонь* 拦阻射击 *з. отряд* 阻击部队

загражде́ние, -я [中] **1.** 见 заградить. **2.** 障碍(物),阻塞(物),拦阻(物) *проволочное з.* 铁丝障碍物,铁丝网 *минные заграждения* 地雷障碍;水雷障碍

загран... [复合词第一部]表示"外国的"、"国外的",如 *загранкомандировка, загранпоездка, загранпаспорт*

грани́ца, -ы [阴]〈口〉外国,国外 *торговля с заграницей* 对外贸易 ‖ 形 **заграни́чный,** -ая、-ое. *з. паспорт* 出国护照 *з. товар* 外国货,进口货

загра́нка, -и [阴]〈俗〉(海员)国外航行,出国航行 *вернуться из загранки* 从国外航行归来

загреба́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 загрести. **2.** 划(指游泳划水的动作);划(桨) *глубоко з.* 划得很深

загребно́й, -а́я, -о́е. **1.** 尾桨的,基准桨的 **загребная сторона** (从船尾看船头)船的左侧 **2.** [用作名词] **загребно́й,** -о́го [阳]尾桨手,领桨手(离舵最近的划桨手)

загребу́щий, -ая、-ее〈俗〉贪婪的,能划拉的,会搂钱的 *руки загребущие* 贪得无厌的人

загреме́ть, -млю́, -ми́шь [完] **1.** 开始轰鸣,开始发出很大的响声 *Загремел гром.* 雷响了。*з. посудой* 把餐具碰得丁当响 **2.**〈俗〉轰隆倒下,叶咚倒下 *з. по лестнице* 从梯子上咕咚一声摔下来 *Наш начальник загремел.*〈转〉我们的领导不光彩地下了台。

загрести́, -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́ [完] *что*〈口〉(扒到一起)拿走,搂走 *з. деньги со стола* 从桌子上把钱搂走 ‖ 未 **загреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

загри́вок, -вка [阳] **1.** 马鬃的根部 **2.**〈俗〉(人、畜的)脖颈子,脖梗子

загримирова́ть, -ся 见 гримировать

загро́бить 见 гробить

загро́бный, -ая, -ое〈宗〉阴间的,死后的;低沉的(指嗓音) *загробная жизнь* 阴间的生活 *з. голос*〈转〉低沉的嗓音

загромозди́ть, -зжу́, -зди́шь; -ождённый (-ён, -ена́) [完] *что* 堆满,摆满(许多笨重的东西);(文艺作品中)堆砌 *з. выход вещами* 在出口处堆满了东西 *з. рассказ подробностями*〈转〉小说(故事)里堆砌了许多细节 ‖ 未 **загроможда́ть,** -а́ю, -а́ешь

загрубе́лый, -ая, -ое (变)粗糙的,粗硬的 *загрубелые руки* 粗糙的手

загрубе́ть 见 грубеть

загру́женность, -и [阴] 或 **загружённость,** -и [阴] **1.** 负荷程度,工作率 *з. железных дорог* 铁路的负荷程度 **2.** 过重的工作负担 *большая з. работников просвещения* 教育工作者过重的工作负担

загрузи́ть, -ужу́, -у́зишь (或 -узи́шь); -у́женный (或 -ужённый; -ён, -ена́) [完] **1.** 见 грузить. **2.** *кого-что* 加足负荷;加足工作;加足负担;使…忙于工作 *з. рабочий день* 把工作日安排得满满的 *з. преподавателей* 把教员的工作安排得满满的 ‖ 未 **загружа́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 2 解;用于 1 解〈专〉) ‖ 名 **загру́зка,** -и [阴]

загру́зочный 见 грузить

загрунтова́ть 见 грунтовать

загрусти́ть, -ущу́, -усти́шь [完] 发(起)愁(来),忧愁(起来) *з. без друзей* 因没有朋友忧愁起来

загры́зть, -зу́, -зёшь; -ы́з, -ы́зла [完] *кого (что)* **1.** 咬死 *Кошка загрызла мышь.* 猫咬死了耗子。 **2.**〈转,口,不赞〉折磨,使非常难过,使痛苦

загрязнённый, -ая, -ое; -ён 弄脏的,污染的 *з. воздух* 污染的空气 ‖ 名 **загрязнённость,** -и [阴]

загрязни́тель, -я [阳]污染源

загрязни́ть, -ся 见 грязнить, -ся

загрязня́ть, -я́ю、-я́ешь [未] *что* 同 грязнить (1 解)

загрязня́ться, -я́юсь、-я́ешься [未] 同 грязниться

загс, -а [阳]民事登记处 *зарегистрироваться в загсе* 在民事登记处登记结婚

загуби́ть, -ублю́、-у́бишь; -у́бленный [完] **1.** *кого-что*〈口〉杀害;断送,毁灭 *з. человека* 害死人 *з. чью-н. жизнь* 毁掉……一生,断送…一生 **2.** *что*〈口〉浪费掉,胡乱花掉 *з. много денег* 胡乱花掉许多钱

загудрони́ровать 见 гудронировать

загуля́ть, -я́ю、-я́ешь [完]〈口〉纵情地玩乐起来;畅饮起来 ‖ 未 **загу́ливать,** -аю, -аешь

загуля́ться, -я́юсь, -я́ешься [完]〈口〉散步过久,闲逛过久,玩得过久 *Дети загулялись.* 孩子们玩得太久了。

загусте́ть 见 густеть

загусти́ть, -ущу́, -усти́шь; -ущённый (-ён, -ена́) [完] *что*〈专〉使(变得)过浓(更浓),使(变得)过稠(更稠) *з. краску* 把颜料调稠

зад, -а(-у), на (в) заду́ 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** 后部,后面;背部,背面 *з. автомобиля* 汽车后部 *надеть платье задом наперед* 把衣服前后穿反 **2.** 臀部,屁股 *Лошадь бьет задом.* 马尥蹶子。**3.** [复] 同 задворки〈俗〉*идти задами* 从后院走 **4.** [复]〈口〉早已学会的东西;人所共知的事 *повторять зады* 重复旧东西

задава́ка, -и [阳及阴] 或 **задава́ла,** -ы [阳及阴]〈俗〉同 зазнайка

зада́бривать 见 задобрить

задава́ть, -ся[1] 见 задать, -ся

задава́ться[2], -даю́сь, -даёшься [未]〈俗〉骄

傲起来，自高自大，自负

задави́ть 见 давить

зада́ние, -я［中］任务；作业，习题 *дать з.* 给任务 *выполнить з.* 完成任务 *работать по заданию* 按照任务工作 *производственное з.* 生产任务 *боевое з.* 战斗任务 *домашнее з.* 家庭作业（同 урок 2 解）

задари́ть, -арю́, -а́ришь; -а́ренный［完］*кого (что)* 给许多礼物，赠送很多东西；〈旧〉（送礼）贿赂 *з. детей* 送给孩子们许多礼物 ‖ 未 **зада́ривать,** -аю, -аешь

задарма́［副］〈俗〉同 даром. *взять з.* 白拿 *З. потерял время.* 白白浪费了时间。

зада́ром［副］〈俗〉同 даром. *Купил з.* 他极便宜地买得…。*Пострадал з.* 他白受罪；白受损失。

зада́тки, -ов 素质，生性，天赋，天资 *хорошие з.* 天资很好 *плохие з.* 天资很差

зада́ток, -тка［阳］定金，定钱 *внести з. при заказе* 定货时付定金 ‖ 形 **зада́точный,** -ая, -ое

зада́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; за́дал, -ала́, -ало; -а́й; -а́вший; за́данный (-ан, -ана́, -ано)［完］**1.** *что кому* 让…做；布置；委派 *з. работу* 委派工作 *з. урок* 指定功课 **2.** *что* 规定，指定 *заданная величина* 规定的尺寸 **3.** *что*〈口〉举行，举办 *з. бал* 举行舞会 **4.** *что* 或 *чего кому.*〈口〉使受到，给…难堪 *з. страху* 恐吓 *Я тебе задам!* 我给你点厉害看看。**5.** *чего* 或 *что кому* 喂（牲口），上饲料 *з. овса лошади* 给马喂燕麦 ◇**задать вопрос** *кому* 向…提出问题；问 **задать тон** — 1)（合唱时）定调；2)〈转〉做榜样，做表率 ‖ 未 **задава́ть,** -даю́, -даёшь; -дава́й; -дава́я

зада́ться, -а́мся, -а́шься, -а́стся, -ади́мся, -ади́тесь, -аду́тся; -да́лся, -дала́сь; -а́йся; -а́вшийся［完］**1.** *чем*〈口〉抱定，认定；对自己提出 *з. целью изучить языки* 抱定学会语言的目的 *з. мыслью* 打定注意 *з. вопросом*（对自己）提出问题 **2.**［一、二人称不用］〈俗〉成功，顺利 *Дело ему не задалось.* 他的事情没有办成。‖ 未 **задава́ться,** -даю́сь, -даёшься; -дава́йся; -дава́ясь

зада́ча, -и［阴］**1.** 任务，使命；宗旨 *боевая з.* 战斗任务 *поставить задачу* 提出任务 *выполнить задачу* 完成任务 *очередные задачи строительства* 当前的建设任务 **2.** 习题，算题；问题 *решить задачу* 解答习题 *алгебраическая з.* 代数习题 *шахма́тная з.* 象棋的习题

зада́чник, -а［阳］习题集 *арифметический з.* 算术习题集

задви́жка, -и［阴］小闩，插销；活门，阀，闸，闸门，闸板 *дверная з.* 门闩，门上的插销 *закрыть дверь на задвижку* 把门闩上

задвижно́й, -а́я, -о́е 可以来回拉动的 *задвижная рама* 来回滑动的窗

задви́нуть, -ну, -нешь; -утый［完］*что.* **1.** 推进，推入；插入，闩上 *з. корзину под кровать* 把筐推入床下 *з. задвижку* 把插销插上 **2.**（用可以移动的东西）挡上，遮住，堵住 *з. окно шкафом* 用柜子挡住窗子 ‖ 未 **задвига́ть,** -а́ю, -а́ешь

задви́нуться［一、二人称不用］-нется［完］**1.** 拉上，插上，闩上（门）**2.** 推入，推进去 *Чемодан задвинулся под кровать.* 箱子推到了床下面。*Задвижка задвинулась.* 插销插上了。‖ 未 **задвига́ться,** -а́ется. ‖ 形 **задвижно́й,** -а́я, -о́е（用于 1 解）

задво́рки, -рок 村边农舍后面的地方 *быть на задворках*〈转，口〉在不受重视的地位上，在不重要的位置上

задева́ть[1], -а́ю, -а́ешь［完］*что*〈俗〉同 деть. *Куда задевал мою шапку?* 把我的帽子放到哪儿了？

задева́ть[2] 见 задеть

задева́ться, -а́юсь, -а́ешься［完］〈俗〉同 деться. *Книга куда-то задевалаь.* 书不知放到哪儿去了。

заде́йствовать, -твую, -твуешь; -анный［完］*что*〈专〉启用 *Задействована новая скважина.* 新油井开始启用。

задекори́ровать 见 декорировать

заде́л, -а［阳］在制品储备，半成品储备；在制品积压，半成品积压 *создать з. на следующий квартал* 为下一季度建立半成品储备

заде́лать, -аю, -аешь; -анный［完］*что* 堵塞，补塞，充塞，填塞 *з. двери* 把门堵死 *з. щели в полу* 把地板的缝堵上 ‖ 未 **заде́лывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **заде́лка,** -и［阴］〈专〉*з. семян в почву* 种子复土

заде́латься, -аюсь, -аешься［完］*кем*〈俗〉变成，成为 *Заделался механиком.* 他成了机械师。‖ 未 **заде́лываться,** -аюсь, -аешься

задёргать, -аю, -аешь; -анный［完］**1.** *что* 或 *чем* 开始拽，开始扯；使…开始抽搐 *з. вожжами* 开始拉缰绳 *Его всего задергало от оскорбления.* 他因受凌辱气得浑身抽搐起来。**2.**〈口〉（以过分的要求等）折磨，使厌烦（或苦脑）*з. подчиненного* 折磨下级

задёргаться, -аюсь, -аешься［完］**1.** 抽搐起来 *Губы задергались от обиды.* 气得嘴唇搐动起来。**2.**〈口〉（由于长期激动不安或因大量的事情而）烦恼已极，疲惫已极

задеревене́лый, -ая, -ое 同 одеревенелый

задеревене́ть 见 деревенеть

задержа́ть, -ержу́, -е́ржишь; -е́ржанный［完］**1.** *кого-что* 阻拦，拦截；使耽搁 *з. поезд* 拦截火车 *з. уплывшие бревна* 拦截漂走的原木 *з. воду плотиной* 用坝拦水 **2.** *что* 妨碍；推迟，延缓 *з. высадку десанта* 陆战队登陆推迟了 *Дожди задержали сев.* 多雨的天气使播种推迟了。**3.** *кого (что)* 阻

留; 耽搁 *Меня задержали дела.* 有些事把我耽搁了。*з. гостя на час* 留客人待一小时 **4.** *что* 拖延, 延迟, 延缓, 推迟 *з. уплату долга на месяц* 推迟一个月还债 *з. доставку чего-н.* 拖延送达… **5.** *что* 减缓速度, 使放慢, (暂时)停止 *з. шаги* 放慢脚步 *з. дыхание* 屏住呼吸 **6.** *кого (что)* 拘捕, 逮捕, 拘留 *з. преступника* 逮捕罪犯 ‖ 未 **задéрживать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **задержáние, -я** [中] (用于6解) 或 **задéржка, -и** [阴] (用于1, 2, 3, 4, 5解)

задержáться, -ержýсь, -éржишься [完] **1.** 停, 停步, 站住 *з. у входа* 停在入口处 **2.** 停留; 耽搁过久 *з. на неделю в командировке* 在出差中耽误一星期 *з. в гостях* 做客耽搁过久 *з. в дороге* 在路上耽搁过久 **3.** [一、二人称不用] 停止, 停滞 *Дыхание задержалось.* 屏气。**4.** 拖延, 延缓, 延迟 *Задержался с работой.* 延误工作。‖ 未 **задéрживаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **задéржка, -и** [阴]

задёрнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что.* **1.** 拉上 *з. полог* 拉上帐子 **2.** *чем* 遮住, 掩住 *з. окно занавеской* 用窗帘遮住窗户 ‖ 未 **задёргивать,** -аю, -аешь

задёрнуться [一、二人称不用] -нется [完] (用窗帘等) 遮蔽自己; (窗帘等) 拉上 *Занавеска задернулась.* 窗帘拉上了。‖ 未 **задёргиваться, -ется**

задéть, -éну, -éнешь; -éнь; -дéтый [完] *кого-что.* **1.** *за что* (动作时)挂住; 碰到, 触及 *Пуля задела кость.* 子弹伤了骨头。*з. за гвоздь* 碰到钉子上 *Задета верхушка легкого.* 〈转〉感染到肺尖。**2.** 〈转〉刺激, 刺痛, 触动, 触犯; 激起, 引起 *з. чье-н. любопытство* 激起好奇心 **3.** 〈口〉侮辱, 使受委屈 *з. чье-н. самолюбие* 伤害自尊心 *Зачем ты его задел?* 你为什么要侮辱他? ‖ 未 **задевáть,** -áю, -áешь

зáдешево 及 **задёшево** [副]〈俗〉便宜, 贱, 廉价地 *купить з.* 用便宜的价钱买到

задúра, -ы [阳及阴]〈口〉好吵架的人, 好惹事的人, 寻衅的人

задирáть, -ся[1] 见 задрать, -ся

задирáться[2], -áюсь, -áешься [未]〈俗〉寻衅, 找碴儿, 惹事

задúристый, -ая, -ое; -ист 〈口〉 **1.** 好挑衅的, 好斗的 **2.** 充满激情的, 活泼的 *задиристые звуки гармошки* 手风琴活泼欢快的声音 ‖ 名 **задúристость, -и** [阴]

задне... [复合词第一部] 表示"后"、"后部", 如 *заднепроходный, задненёбный, заднеязычный*

зáдний, *-яя, -ее 后面的, 后部的, 后边的 заднее колесо* 后轮 *з. карман* 后兜 *з. ход* (ход назад) 向后倒车 *задним числом* (指在公文、函件上标出) 过去的日期, 倒填日期 ◇ **без задних ног** 〈口〉精疲力竭 **задним умом крепок** 〈口〉事后聪明; 事后诸葛亮 **задняя мысль** 别有用心; 不可告人的想法

зáдник, -а [阳] **1.** 鞋后跟 **2.** 〈专〉舞台背景, 布景 *рисованные задники* 画的布景

зáдница, -ы [阴]〈俗〉屁股, 臀部

задóбрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *кого (что)* (以礼物、甜言蜜语、献殷勤等)向…讨好, 向…买人情 ‖ 未 **задáбривать,** -аю, -аешь

задóк, -дкá [阳] (大车的) 尾部; (家具的) 背儿 *з. телеги* 大车的尾部

задóлго [副] …以前好久, 远在…之前, 老早 *з. до осени* 秋天到来以前很久

задолжáть 见 должать

задолжáться, -áюсь, -áешься [完]〈俗〉欠许多债; 负债

задóлженность, -и [阴] 债务, 欠款; 欠债, 亏欠 *большая з.* 负债很多 *погасить з.* 还清债 *з. по работе* 工作上欠的债

задóлжник, -а [阳]〈口〉欠债人; 欠某种公物的人 *з. по взносам* 欠会费的人 ‖ 阴 **задóлжница, -ы**

зáдом [副] 后退, 倒退, 向后; 背向 *двигаться з.* 向后退

задóр, -а [阳] **1.** 激情, 热情; 热烈, 激昂; 急躁 *юношеский з.* 青年人的激情 **2.** 好斗, 寻衅 *петушиный з.* 公鸡般的好斗心情

задóрина, -ы [阴] 或 **задóринка, -и** [阴] 〈专, 转〉(光滑面上的) 逆剥处 *без сучка без задоринки* 或 *ни сучка ни задоринки* 〈转, 口〉一帆风顺; 十分顺利

задóрный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 充满激情的, 激昂的 *з. взгляд* 充满激情的目光 *задорные речи* 激昂的言论 **2.** 好斗的, 寻衅的, 好惹事的 *з. мальчишка* 好惹事的孩子 ‖ 名 **задóрность, -и** [阴]

задохнýться, -нýсь, -нёшься; -нýлся, -нýлась 或 -óхся, -óхлась [完] **1.** 闷死, 憋死; (被烟、窒息性毒气) 熏死 **2.** 喘不上气来, 喘吁吁, 急喘 *з. от волнения* 激动得喘不上气来 *з. от бега* 跑得气喘吁吁 ‖ 未 **задыхáться,** -áюсь, -áешься

задразнúть, -азню́, -áзнишь; -нённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈口〉戏弄, 逗弄, 耍戏, 捉弄

задрáить, -áю, -áишь; -áенный [完] *что* 〈专〉紧闭, 封闭 *з. иллюминаторы* 封紧舷窗 ‖ 未 **задрáивать,** -аю, -аешь

задрапировáть, -ся 见 драпировать

задрáть, -дерý, -дерёшь; -áл, -алá, -áло; зáдранный [完] **1.** 见 драть. **2.** *что* 揭起, 剥开 (皮肤、外皮等) *з. заусеницу* 起倒刺 **3.** *что* 〈口〉掀起, 撩起; 仰起, 抬起, 挺起, 扬起, 举起 *з. голову* 仰起头 *з. рубашонку* 撩起小衫 ‖ 未 **задирáть,** -áю, -áешь (用于2, 3解)

задрáться [一、二人称不用] -дерётся; -áлся, -алáсь, -алóсь (及 -áлось) [完] **1.** (破损后) 翻起, 翘起 *Кожица задралась.* (果皮) 表皮

翘起。2.〈口〉掀起来，撩起来，折起边 *Платье задралось.* 衣服掀起来。‖未 **задирáться,** -áется

задремáть, -емлю, -éмлешь [完]打盹

задрúпанный, -ая, -ое; -ан, -ана〈俗，貌〉破烂的，脏的 *з. костюм* 破烂的上衣 *з. вид* 肮脏的外表

задрожáть, -жý, -жúшь [完]开始颤抖，哆嗦起来

задубéть [一、二人称不用] -éет [完]变硬，硬化；变僵硬 *Плащ задубел.* 雨衣变硬了。*задубевшие руки* 变得粗硬的手

задувáть, -áю, -áешь [未] 1. 见 задуть. 2. 吹起来，刮起来；吹进 *з. под крышу* 吹进房顶

задýмать, -аю, -аешь; -анный [完] 1. *что* (及接不定式)打算，想起，有意(做某事) *з. поездку в горы* 打算到山区一行 2. *что* (心里)选定，暗定 *з. число* 暗定一个数(日子) ‖未 **задýмывать,** -аю, -аешь

задýматься, -аюсь, -аешься [完] 1. 思索，思考；沉思 *з. над вопросом* 思考问题 *з. о будущем* 考虑未来 2. (接不定式，常与否定词连用)〈口〉犹豫，踌躇；迟疑，顾虑 *Не задумался сказать правду в глаза.* 毫不犹豫地当面说出真话。‖未 **задýмываться,** -аюсь, -аешься

задýмка, -и [阴]〈俗〉宿愿，心愿 *Была у него з. на родину съездить.* 他曾经想回一趟家。

задýмчивый, -ая, -ое; -ив 沉思的，若有所思的；令人沉思的；〈转〉沉静的；平静的 *з. вид* 沉思的样子 ‖名 **задýмчивость,** -и [阴] *впасть в з.* 陷入沉思中

задурúть, задурúть 见 дурить

задýть, -ýю, -ýешь; -ýтый [完] 1. *что* 吹灭 *з. свечу* 吹灭蜡烛 2. *что*〈专〉开炉，生火，开始送风(指高炉) *з. домну* 高炉开炉 3. (人)开始吹；(风)开始刮 *Задул ветер.* 刮风了。4. *что* 把…吹到 *Ветер задул снег под крышу.* 风把雪吹到檐下。‖未 **задувáть,** -áю, -áешь (用于1, 2, 4解) ‖名 **задýвка,** -и [阴] (用于2解)〈专〉

задушéвный, -ая, -ое; -вен, -вна 亲切的，诚恳的；知心的；内心的 *з. друг* 知心朋友 *з. разговор* 倾心交谈 ‖名 **задушéвность,** -и [阴]

задушúть, -ся 见 душить[1]

задымúть, -млю, -мúшь; -млённый (-ён, -енá) [完] 1. 开始冒烟，冒起烟来 *Печь задымила.* 炉子冒起烟来。2. *что*〈口〉把…熏黑，熏脏 *з. потолок* 熏黑棚顶 *задымленные улицы* 烟雾弥漫的街道

задымúться [一、二人称不用] -úтся [完] 1. 开始冒烟，冒起烟来 *Костры задымились.* 堆堆篝火冒起烟来。2. 同 закоптиться〈口〉*Потолок задымился.* 天花板熏黑了。

задыхáться 见 задохнуться

задышáть, -ышý, -ышишь [完]开始呼吸 *Больной тяжело задышал.* 病人呼吸困难起来。

заедáть, -ся 见 заесть, -ся

заéзд, -а [阳] 1. 见 заехать. 2. (跑、赛车、赛马等竞赛的)一轮 *первый з.* 第一轮赛 3. (到疗养院、休养所)报到，入所 *Сегодня в санатории з.* 今天是疗养院报到日。*В дни заезда отдыхающих встречает автобус.* 在报到日期里有大轿车接休养者。

заéздить, -зжу, -здишь; -зженный [完] *кого (что).* 1. 把(马等)骑乏(赶乏)到极点 *з. лошадей* 把马骑得精疲力竭 2.〈转，俗〉使精疲力竭，使疲惫不堪 ‖未 **заéзживать,** -аю, -аешь

заéздом [副]〈俗〉同 проездом

заезжáть 见 заехать

заéзженный, -ая, -ое〈口〉毫不新鲜的，老生常谈的 *заезженная острота* 听腻了的俏皮话

заéзжий, -ая, -ее〈口〉外来的，外路的；来不久就要走的 *заезжие актеры* 外来的演员们 ◇ **заезжий двор** — 同 постоялый двор〈俗〉路边的客栈

заём, зáйма [阳]借债，借款 *внешний з.* 外债 *государственный выигрышный з.* 国家有奖债券 ‖形 **зáймовый,** -ая, -ое. *займовые операции* 公债业务

заёмный, -ая, -ое 借债的，借款的 *заемное письмо* 借函；借据，借券

заёмщик, -а [阳]〈专〉借款人，借债人

заéсть, -éм, -éшь, -éст, -едúм, -едúте, -едят; -éл; -éшь; -éденный [完] 1. *кого (что)* 同 загрызть. *Волк заел овцу.* 狼咬死了羊。*Заела его своими вечными придирками.* 她没完没了的吹毛求疵折磨坏了他。*Тоска заела* 〈转〉忧伤把人折磨到极点。2. *что чем* 吃点…解去…味道 *з. лекарство сахаром* 吃点糖解去药味 3. [一、二人称不用] *что*〈口〉卡住，夹住，绞住 *Заело канат.* 大索绞住了。4. [无人称]〈俗〉刺激，打扰，使不安 ‖未 **заедáть,** -áю, -áешь

заéсться, -éмся, -éшься, -éстся, -едúмся, -едúтесь, -едятся; -éлся [完]〈俗〉(因吃惯好的而)挑食 ‖未 **заедáться,** -áюсь, -áешься

заéхать, -éду, -éдешь [完] 1. (乘车、船等)顺路到…去(或来) *з. к знакомым* 顺路到熟人家去 2. *за кем-чем* (乘车、船等)去接，去取，来接，来取 *з. за детьми* 乘车去接孩子 3. (乘车、船等)绕行，绕到 *з. слева* 从左边绕行 *з. со стороны сада* 从花园那边绕过去 4. (乘车、船等)误入，到(太远的地方)，越过(某范围) *з. в трясину* 陷入泥沼地 5. *кому во что*〈俗〉揍，打 *з. кому-н. в физиономию* 打…的脸 ‖未 **заезжáть,** -áю, -áешь. ‖名 **заéзд,** -а [阳] (用于1, 2, 3解)

зажáрить, -ся 见 жарить, -ся

зажáть, -жмý, -жмёшь; -áтый [完] 1. *кого-что* 握住，夹住，挤住 *з. болт в тиски* 用

钳夹住螺栓 *з. карандаш в руке* 手握铅笔 **2.** *что* 掩住，捂住，堵住 *з. нос* 掩住鼻子 *з. уши* 捂住耳朵 *з. рот кому-н.* 〈转〉不许…说话；不让…发表意见；堵…的嘴 **3.** *кого-что* 〈转，口〉压制 *з. критику* 压制批评 *з. инициативу* 压制主动精神 **4.** *что* 〈转，俗〉隐藏起来；隐瞒住 *з. деньги* 把钱藏起来 *з. новоселье* 隐瞒迁新居(为了不庆祝) ‖ 未 **зажимáть,** -áю, -áешь; [名] **зажимáние,** -я [中] (用于1,2解) 或 **зажи́м,** -а [阳] (用于3解)

заждáться, -дýсь, -дёшься; -áлся. -алáсь, -алóсь (及 -áлось) [完] *кого-чего* 〈口〉等候得过久，等得疲乏起来 *Домашние его заждались.* 家里人等他等得不耐烦了。*з. письмá* 等信等得不耐烦

зажелтéть [一、二人称不用] -éет [完] 开始发黄；现出黄色；变成黄色

зажелти́ть 见 желтить

зажéчь, -жгý, -жжёшь, -жгýт; -жёг, -жглá; -жжённый (-ён, -енá) [完] **1.** *что* 点燃，点上，燃起 *з. спичку* 划着火柴 **2.** *кого-что* 〈转，雅〉使激动，激起；激励，鼓舞；燃起 *з. слушателей речью* 演讲使听众激动起来 *з. интерес в ком-н.* 激起…的兴趣 ‖ 未 **зажигáть,** -áю, -áешь; [名] **зажигáние,** -я [中] (用于1解)

зажéчься, -жгýсь, -жжёшься, -жгýтся; -жёгся, -жглáсь [完] **1.** [一、二人称不用] 同 загореться (1解) *Зажглись фонари.* 灯笼都点燃了。**2.** 〈转，雅〉(感情、激情等) 燃起，发生；炽发，激发，激起 *з. ненавистью к врагу* 燃起对敌人仇恨的怒火 ‖ 未 **зажигáться,** -áюсь, -áешься

заживи́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -енá) [完] *что* 使愈合，使(伤口)长好 ‖ 未 **заживля́ть,** -я́ю, -я́ешь

зáживо [副] 活活地，活着地 *з. погребенный* 被活埋了的

зажигáлка, -и [阴] **1.** 打火机 **2.** 〈口〉燃烧弹，烧夷弹

зажигáние, -я [中] **1.** 见 зажечь. **2.** 〈专〉(内燃机的) 发火装置 *включить з.* 发动起内燃机

зажигáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 点火的，引火的，引燃的，燃烧的 *зажигательная бомба* 燃烧弹 **2.** 〈转〉令人激动的，有煽动力的，令人激奋的 *зажигательная речь* 令人激奋的演说 ‖ 名 **зажигáтельность,** -и [阴] (用于2解)

зажигáть, -ся 见 зажечь, -ся

зажи́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈俗〉拖赖(欠债)，赖债，借去不还 *з. деньги* 借钱不还 ‖ 未 **зажи́ливать,** -аю, -аешь

зажи́м, -а [阳] **1.** 见 зажать. **2.** 夹子，夹具，卡头 ‖ 形 **зажи́мный,** -ая, -ое

зажимáние, зажимáть 见 зажать

зажи́мщик, -а [阳] (见 зажать 3解) 〈口，不赞〉压制者 *з. критики* 压制批评的人 ‖ 阴 **зажи́мщица,** -ы

зажи́точный, -ая, -ое; -чен, -чна 富裕的，优裕的，富足的 *з. колхозник* 富足的集体农庄庄员 *зажиточная жизнь* 富裕的生活 ‖ 名 **зажи́точность,** -и [阴]

зажи́ть, -ивý, -ивёшь; зáжил, зажилá, зáжило; -и́вший [完] **1.** [一、二人称不用] (伤口等) 愈合，痊愈，长好 *До свадьбы заживет.* 〈谚〉别发愁，耽误不了办喜事的(指不值得为轻微的碰伤而烦恼)。**2.** (开始) 过(某种) 生活 *з. по-хорошему* 开始过好生活 ‖ 未 **заживáть,** -áет (用于1解)

зажи́ться, -ивýсь, -ивёшься; -и́лся, -илáсь, -илóсь; -и́вшийся [完] 〈口〉住得过久，活得很久 *з. на даче* 在别墅住得太久 *Старик зажился.* 老头儿真长寿。‖ 未 **заживáться,** -áюсь, -áешься

зажмýрить, -ся 见 жмурить, -ся

зажóр, -а [阳] **1.** (流冰时的) 冰寨，冰坝 **2.** (雪下边融化了的) 雪水，积水 *зажоры на дороге* 路上融雪的积水

зажурчáть [一、二人称不用] -чи́т [完] 潺潺响起来，开始淙淙作响 *Зажурчали ручьи.* 溪水潺潺。

зажýхнуть 见 жухнуть

зазвáть, -зовý, -зовёшь; -áл, -алá, -áло; зáзванный [完] *кого (что)* 〈口〉(经过一再邀请) 邀来，邀到，强邀 *з. в гости* 强邀来作客 ‖ 未 **зазывáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **зазы́в,** -а [阳]；[形] **зазывнóй,** -áя, -óе. *зазывные крики* 招来顾客的吆喝声

зазвенéть [一、二人称不用] -ни́т [完] 丁当响起来，发出清脆的声音 *Зазвенели голоса.* 响起了清脆的说话声。

зазвони́ть, -ню́, -ни́шь [完] 开始摇铃(鸣钟)；响起铃(钟)来

зазвучáть [一、二人称不用] -чи́т [完] 开始发生声音，响起来

заздрáвный, -ая, -ое 〈宗〉祈祷健康的 *заздравная песня* 祝健康的颂歌 *з. тост* (举杯祝健康时的) 祝词 *з. кубок* 祝健康的举杯

зазевáться, -áюсь, -áешься [完] 〈口〉呆着；不注意，心不在焉

зазеленéть [一、二人称不用] -éет [完] 开始发绿；呈现一片绿色 *Луга зазеленели.* 草地开始发绿了。*Вдали зазеленела роща.* 远处的小树林发绿了。

зазелени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* (用绿色的东西) 把…弄脏 *з. платье отраву* 青草把衣服蹭绿了

заземлéние, -я [中] **1.** 见 заземлить, ся. **2.** 接地装置，地线

заземли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈专〉使接地 *з. антенну* 把天线接地 ‖ 未 **заземля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **заземлéние,** -я [中]

заземли́ться [一、二人称不用] -и́тся [完]

〈专〉接地，通地 ‖ 未 **заземля́ться,** -я́ется. ‖ 名 **заземле́ние,** -я [中]

зазимова́ть, -му́ю, -му́ешь [完] (在某地) 过冬 *з. на Новой Земле* 在新地岛过冬

зазна́йка, -и [阳或阴] 〈口〉骄傲自大的人

зазна́йство, -а [中] 〈口〉骄傲，自高自大

зазна́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 〈口〉骄傲起来，自高自大起来 ‖ 未 **зазнава́ться,** -наю́сь, наёшься; -нава́йся; -нава́ясь

зазно́ба, -ы [阴] 〈旧，方〉心爱的姑娘，情人 ‖ 小 **зазно́бушка, -и** [阴]

зазо́р, -а [阳] 〈口〉空隙，间隙

зазо́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈俗〉可耻的，不体面的*зазорное поведение* 不体面的行为

зазре́ние, -я [中]: **без зазрения (совести)** 〈口〉不知羞耻地，厚脸皮地

за́зрить: совесть зазрит или **зазрила** 〈口〉良心不允许，良心发现

зазу́бренный, -ая, -ое; -ен 有好些缺口的 (指刀等) *з. нож* 崩刃刀 *зазубренная бритва* 有好些缺口的剃刀 ‖ 名 **зазу́бренность,** -и [阴]

зазу́брина, -ы [阴] (刀刃等上的) 豁口，缺口 *нож с зазубринами* 有许多豁口的刀子

зазубри́ть, -ся 见 зубрить[1-2], -ся

зазы́в, зазыва́ть, зазывно́й 见 зазвать

зазыва́ла, -ы [阳及阴] 〈口〉(集市上、娱乐场所) 强拉顾客的人，兜售商品的人

зазя́бнуть 见 зябнуть

заигра́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́гранный [完] **1.** 玩要起来；演奏起来，表演起来 **2.** *что* 把…玩坏 *з. карты* 玩坏纸牌 **3.** *что* (由于多次演出) 把…演得使人腻烦，使人乏味 *з. пьесу* 把剧演俗 *заигранная мелодия* 演俗了的曲调 ‖ 未 **заи́грывать,** -аю, -аешь (用于2, 3解)

заигра́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 玩得入迷，玩得忘了时间 *Дети заигрались.* 孩子们玩得入了迷。*з. до полночи* 玩到半夜 ‖ 未 **заи́грываться,** -аюсь, -аешься

заи́грывать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 заиграть. **2.** 〈口〉逗弄，挑逗；调情 **3.** *с кем* 〈转，口〉巴结，谄媚，阿谀逢迎

заи́ка, -и [阳及阴] 结巴，口吃的人

заика́ние, -я [中] **1.** 见 заикаться. **2.** 口吃，结巴 *страдать заиканием* 有口吃的毛病

заика́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 口吃，说话结巴 **2.** *о ком-чем* 〈转，口〉稍微提到，约略地提一下；小心地提到 *Он и не заикался о поездке.* 他一点也没有提到走的事。 ‖ 完 **заикну́ться,** -ну́сь, -нёшься (用于 2 解) ‖ 名 **заика́ние, -я** [中] (用于1解)

заиме́ть 见 иметь

за́имка, -и [阴] (古时按首占权为某人所占有的，一般离耕地较远的) 地段，占地，领地；开荒地；现在西伯利亚一些村镇的名称

заимода́вец, -вца [阳] 〈旧〉放债者，债主

заимообра́зный, -ая, -ое 借贷的 *получить деньги заимообразно [нельзя говорить «взаимообразный», «взаимообразно»]* 借到钱款

заи́мствование, -я [中] **1.** 见 заимствовать. **2.** 借用物 (指外来语、外来风俗等) *иноязычные заимствования* 借用语，外来语

заи́мствовать, -твую, -твуешь; -анный [完，未] *что* 借用，采用 *з. слово* 借用词汇 *з. тему* 借用题目 ‖ 完也用 **позаи́мствовать,** -твую, -твуешь. ‖ 名 **заи́мствование,** -я [中]

заи́мствоваться, -твуюсь, -твуешься [未] *чем* 同 заимствовать 〈俗〉 *з. от соседа* 向邻居借用；拿来 (自己使用) *з. папиросами* 借烟卷 ‖ 完 **позаи́мствоваться,** -твуюсь, -твуешься

заи́ндеветь 见 индеветь

заинтересо́ванность, -и [阴] **1.** 见 заинтересовать, -ся. **2.** 利害关系，关心，兴趣；利益，好处 *з. в деле* 对事情的关心

заинтересо́ванный, -ая, -ое; -ан 对…关心的；对…感兴趣的；有利害关系的；对…有利益的 *заинтересованные стороны* 有关方面 *з. разговор* 感兴趣的谈话 ‖ 名 **заинтересо́ванность,** -и [阴] *з. в деле* 在某事情中有利害关系的 *материальная з.* 物质利益

заинтересова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный [完] *кого (что) чем.* **1.** 引起…兴趣，使…关心 *з. слушателей рассказом* 使听众对故事感兴趣 **2.** 使感到有利，使感到有好处 *заинтересованные стороны* 有关方面 ‖ 未 **заинтересо́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **заинтересо́ванность,** -и [阴]

заинтересова́ться, -су́юсь, -су́ешься [完] *кем-чем* 对…发生兴趣 *з. книгой* 对书发生了兴趣 ‖ 未 **заинтересо́вываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **заинтересо́ванность,** -и [阴]

заинтригова́ть 见 интриговать

за́инька 见 заяц

заи́скивать, -аю, -аешь [未] *перед кем* 巴结，谄媚，阿谀逢迎 *з. перед начальством* 巴结上司 *заискивающая улыбка* (льстивая) 谄媚的微笑

за́йка 见 заяц

за́ймовый 见 заем

займода́вец, -вца [阳] 〈专〉放贷者，债权人 ‖ 形 **займода́вческий,** -ая, -ое

займодержа́тель, -я [阴] 〈专〉债券持有人，持券人，债权人

зайти́, -йду́, -йдёшь; -шёл, -шла́; -ше́дший; -йдя́ [完] **1.** 顺便到…去 (或来) 顺便拜访；〈口〉去或来看看 *з. в магазин* 顺便去商店 *з. к приятелю* 顺便去看望朋友 *Зайди вечерком, нужно поговорить.* 晚上来一下，须要谈谈。*Зайдите через недельку.* 请过一个星期来。**2.** *за кем-чем* 去取东西，去接 (某人) *з. за книгой* 去取书 *з. за приятелем* 去接朋友 **3.** 绕道而行 *з. от леса* 从森林边上绕行 *з. справа* 从右侧绕过去 **4.** 走到远处；进

入, 深入; 误入; 越过(某种界限、范围) *з. в тыл* 进入后方 *з. в лес* 进入森林 *з. по горло в воду* 深入没颈的水中 *з. за угол* 到拐角后 *Солнце зашло за тучи* или *солнце зашло.* 太阳隐没到乌云后面或太阳落了。*Беседа зашла за полночь.* 〈转〉谈话谈到后半夜。*Спор зашел слишком далеко.* 〈转〉争论得太过火了。**5.** [一、二人称不用] (谈话等)涉及, 谈到, 提到 *Зашел спор о чем-н.* 关于…发生了争论。‖ 未 **заходи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 多次 **заха́живать,** -аю, -аешь (用于1, 2解) ‖ 名 **захо́д,** -а [阳] (用于3, 4解)或 **захожде́ние,** -я (用于3, 4, 解)

зайти́сь [一、二人称不用] -йдётся; -шёлся, -шла́сь; -ше́дшийся [完] 麻木, 失去感觉 *Руки зашлись от холода.* 手冻木了。*Сердце зашлось от страха.* 吓得心紧缩了起来。*Ребенок зашелся от плача.* 小孩子哭得闭气了。‖ 未 **заходи́ться,** -хо́дится

зайча́тина, -ы [阴]兔肉

за́йчик, -а [阳] **1.** 见 заяц. **2.** (日光射到反光物体上所产生的)光点, 光影 *зайчики на стене* 墙上反射出来的日光点

зайчи́ха, -и [阴]母兔

зайчо́нок, -нка 复 -ча́та, -ча́т [阳]兔崽儿

закабали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 奴役, 使成为奴隶, 使完全服从自己 ‖ 未 **закабаля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **закабали́ться,** -лю́сь, -ли́шься; [未] **закабаля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

закавы́ка, -и [阴] 或 **закавы́чка,** -и [阴] 〈口〉 **1.** (意外的)阻难, 干扰; 难题 *В этом вся з.* 难题就在这里。 **2.** 狡猾的暗示; 吞吞吐吐的话 *говорить без закавык* 直截了当地说

закады́чный, -ая, -ое: **закадычный друг** или **приятель** 〈口〉知心朋友

зака́з, -а [阳] **1.** 订购; 订制 *получить з. на что-н.* 录做(某物) *по заказу* 按别人的意思, 听人操纵(或指使) *обувь на з.* 订做的鞋 **2.** 订制品, 订购品 *З. готов.* 订货已备好。

заказа́ть[1], -ажу́, -а́жешь; -а́занный [完] *что* 订制, 订做, 订购 *з. ботинки* 订做皮鞋 *з. обед* 订饭菜 ‖ 未 **зака́зывать,** -аю, -аешь

заказа́ть[2], -ажу́, -а́жешь; -а́занный [完] *что* (及接不定式)〈旧〉禁止; 使成为办不到的 *Все пути ему заказаны.* 他走投无路; 他已没有任何出路。*Говорить никому не закажешь.* 不能禁止任何人说话。‖ 未 **зака́зывать,** -аю, -аешь

зака́зник, -а [阳] (季节性)禁采伐区; 禁猎区; 禁渔区

заказно́й[1], -а́я, -о́е. **1.** 订制的; 订购的 *з. костюм* 订做的衣服 **2.** 挂号的 *заказное письмо* 挂号信

заказно́й[2], -а́я, -о́е 〈专〉 同 заповедный (1解) *з. лес* 禁伐林

зака́зчик, -а [阳] 订购人, 订货人 ‖ 阴 **зака́зчица,** -ы

зака́иваться 见 закаяться

зака́л, -а [阳] **1.** 见 закалить. **2.** 〈转〉同 закалка (2解) *человек старого закала* 旧派头的人

закали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 把…淬火 **2.** 〈转〉锻炼; 把…锻炼坚强 *з. здоровье* 锻炼身体 *з. армию в боях* 在战斗中锻炼军队 ‖ 未 **зака́ливать,** -аю, -аешь (常用于1解) **закаля́ть,** -я́ю, -я́ешь (常用于2解) ‖ 名 **зака́л,** -а [阳] (用于1解)或 **зака́лка,** -и [阴]; [形] **зака́лочный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉

закали́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] **1.** [一、二人称不用]淬火, 硬化 *Сталь закалилась.* 钢已淬火。 **2.** 〈转〉锻炼 *Здоровье закалилось.* 身体锻炼结实了。*Армия закалилась в боях.* 军队在战斗中锻炼坚强了。‖ 未 **зака́ливаться,** -аюсь, -аешься 或 **закаля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

зака́лка, -и [阴] **1.** 见 закалить. **2.** 耐力, 坚韧不拔的精神 *идейно-политическая з. советской молодежи* 苏联青年政治思想的锻炼

зака́лывать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 заколоть. **2.** *кого (что)* 同 колоть[2] (3解)

зака́лываться 见 колоть[2]

закамуфли́ровать 见 камуфлировать

зака́нчивать, -ся 见 закончить, -ся

зака́пать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** 开始(一滴滴地)流下, 滴下 **2.** *кого-что* (一滴滴地)滴湿, 滴污 *з. стол чернилами* 一滴滴墨水染污桌子 **3.** *что* 〈口〉把(液体)滴入 *з. лекарство в нос* 把药水滴入鼻孔 ‖ 未 **зака́пывать,** -аю, -аешь (用于2, 3解) ‖ 反身 **зака́паться,** -аюсь, -аешься (用于2解); [未] **зака́пываться,** -аюсь, -аешься

зака́пывать[1–2] 见 закапать 或 закопать

зака́пываться[1–2] 见 закапать 或 закопаться

зака́рмливать 见 закормить

зака́т, -а [阳] **1.** (太阳及其他天体)没入地平线; 日落; 日落时 *время заката* 日落的时候 *на закате вернуться* 日落时回来 *на закате дней, деятельности* 〈转〉晚年, 活动的末期 **2.** 落照, 晚霞 ‖ 形 **зака́тный,** -ая, -ое

заката́ть, -а́ю, -а́ешь; -ка́танный [完] **1.** 开始滚动 **2.** *кого-что во что* 卷裹, 卷包, 卷入 *з. в полотенце* 裹在手巾里 *з. в тесто* 把…包在面里 **3.** *что* 滚平, 碾平 **4.** *что* 〈口〉卷起 *з. рукава* 卷起袖子 **5.** *кого (что)* 〈俗〉关进监狱, 禁闭; 流放 *з. под арест* 关押 **6.** 封闭, 封紧(铁筒罐头、铁盖) ‖ 未 **зака́тывать,** -аю, -аешь (用于2, 3, 4, 5, 6解) ‖ 名 **зака́тка, -и** [阴] (用于2, 3, 6解)

закати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] **1.**

что 使滚至,(滚着)推进去,推到…里 *з. коляску в сарай* 把马车推到棚舍里 *з. мяч под диван* 把球滚到沙发下 *з. глаза* (痛苦、昏厥时)翻白眼 **2.** *что кому* 〈转,俗〉干出(不寻常的事情);狠打,给一个厉害 *з. пощечину* 给一个嘴巴 *з. истерику* 歇斯底里地吵闹一气 *з. пир горой* 大罢宴席 ‖ 未 **зака́тывать,** -аю, -аешь

закати́ться, -ачу́сь, -а́тишься [完] **1.** [一、二人称不用]滚到,滚入,滚进 *Мяч закатился в угол.* 球滚到角落里去了。**2.** [一、二人称不用](星体)落下;〈转〉(生命等)结束;没落 *Солнце закатилось.* 太阳落了。*Слава его закатилась.* 他的名望没落了。**3.** 〈俗〉到…去(作乐) *Закатимся за город!* 我们到郊外去吧! **4.** 〈口〉大笑(或大哭、大咳等)不止;(某种声音)大作 ‖ 未 **зака́тываться,** -аюсь, -аешься

закача́ть, -а́ю, -а́ешь [完] **1.** 开始摇晃,使摇晃起来 **2.** *кого (что)* 摇晕,摇昏,摇得发呕 *Закачало на пароходе.* 晕船了。‖ 未 **зака́чивать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

закача́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 摇动起来;摇晃起来 ◇ **Закачаешься!** 〈口〉真是好极了!

зака́шивать 见 закосить

зака́шлять, -яю, -яешь [完]咳嗽起来

зака́шляться, -яюсь, -яешься [完]大声咳嗽起来,猛咳起来;不住地咳嗽起来 *з. от дыма* 被烟呛得大声咳嗽起来 ‖ 未 **зака́шливаться,** -аюсь, -аешься

зака́яться, -а́юсь, -а́ешься [完] (接不定式)〈口〉决不再…;下决心 *Закаялся курить.* 决不再吸烟了。‖未 **зака́иваться,** -аюсь, -аешься

заква́сить 见 квасить

заква́ска, -и [阴]酵母;曲 *з. в тесте* 面中的酵母 *у кого-н. хорошая, плохая з.* …气质好(或坏)

заква́сочный 见 квасить

заква́шивать, -аю, -аешь [未] *что* 同 квасить

закида́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́данный [完] *кого-что чем* 同 забросать. ‖ 未 **заки́дывать,** -аю, -аешь

заки́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *кого-что* 同 забросить (1 解) 〈口〉 *з. удочку* 〈转,口〉试探一下,打听一下 **2.** *что* (往后、往上或一旁)一扔,一掷,一投,一放 *з. голову* 把头往后一仰 *з. ногу на́ ногу* 跷起二郎腿 *з. ружье за́ спину* 把枪往背上一挂 ◇ **закинуть словечко** или **слово** 〈口〉略微提一下,顺便提一句(为了打听或请求) ‖ 未 **заки́дывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **заки́дка,** -и [阴] (用于 1 解)〈专〉

заки́нуться [一、二人称不用] -нется [完] **1.** (往后、往上或一旁)一仰,挺着 *Голова закинулась.* 头向后仰起。**2.** 〈专〉(马跑时)忽然往侧面一跳 ‖ 未 **заки́дываться,** -ается

закипе́ть [一、二人称不用] -пи́т [完]开始沸腾起来;〈转〉激动起来;充满… *Вода закипела.* 水开了。*Работа закипела.* 〈转〉工作紧张地干起来。‖ 未 **закипа́ть,** -а́ет

заки́снуть, -ну, -нешь; -и́с, -и́сла [完]酸化,变酸;发酸 *Тесто закисло.* 面团变酸了。*з. в одиночестве* 〈转,口〉在孤独的生活中变得萎靡不振 ‖ 未 **закиса́ть,** -а́ю, -а́ешь

за́кись, -и [阴]〈专〉低氧化物 *з. азота* 氧化亚氮,一氧化二氮

закла́д, -а [阳] 〈旧〉 **1.** 同 залог[1] (1 解) 〈口〉 *отнести вещь в з.* (去)当东西,抵押东西 *взять денег под з.* 抵押借钱,当来钱 *Часы в закладе.* 表当出去了。**2.** 打赌 *выиграть з.* 打赌打赢 *об з. биться* или *побиться* 打赌,争吵 ‖ 未 **закладно́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解) *закладная квитанция* 当票,典据

закла́дка, -и [阴] **1.** 见 заложить. **2.** 书签 *шелковая з.* 绸书签

закладна́я, -о́й [阴]〈口〉典契,抵押契约

закладно́й 见 заложить

закла́дчик, -а [阳]抵押人,质主 ‖ 阴 **закла́дчица,** -ы

закла́дывать 见 заложить

закла́ние: на закла́ние 〈雅,讽〉当牺牲品 *идти на з.* или *как на з.* 准备牺牲自己

заклева́ть, -люю́, -люёшь; -лёванный [完] *кого(что)* **1.** 啄死,啄得遍体鳞伤 *Ястреб заклевал цыпленка.* 老鹰啄死了小鸡。**2.** 〈转,口〉(用挑剔、非难的言行)迫害,折磨 ‖ 未 **заклёвывать,** -аю, -аешь

закле́ить, -е́ю, -е́ишь; -е́енный [完] *что* 糊住;糊起来,粘住 *з. письмо* 把信封上 *з. рамы бумагой* 用纸糊住窗框 *з. ранку пластырем* 把膏药贴在伤口上 ‖ 未 **закле́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **закле́йка,** -и [阴]

заклейми́ть 见 клеймить

заклепа́ть, -а́ю, -а́ешь; -клёпанный [完] *что* 铆接;铆紧 *з. гвоздь* 铆紧钉子 *з. болт* 铆紧铆钉 ‖ 未 **заклёпывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **заклёпка,** -и [阴]

заклёпка, -и [阴] **1.** 见 заклепать. **2.** 铆钉 ‖ 形 **заклёпочный,** -ая, -ое

заклина́ние, -я [中] **1.** 见 заклинать. **2.** 咒语,咒 *произносить заклинания* 念咒

заклина́тель, -я [阳]念咒的人 ‖ 阴 **заклина́тельница,** -ы

заклина́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** *кого (что)* 〈雅〉恳求,祈求 *з. памятью отца сделать что-н.* 看在已故父亲的面上恳求做… **2.** *кого-что* 念咒(求保佑、驱走、降服等) *з. змей* 念咒驱蛇 ‖ 名 **заклина́ние,** -я [中] (用于 2 解)

заклини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 把(楔子)打入,楔入;楔紧,楔住 *з. бревно* 把楔子打进原木 **2.** (因为打入某

物）使不能转动，使卡住 *Ударом снаряда в корму заклинило руль.* 炮弹打进船尾使舵卡住不能转动了。‖ 末 **закли́нивать,** -аю, -аешь

заклини́ться ［一、二人称不用］-и́тся［完］（因堵塞或损坏而）卡住，不能转动 *Затвор винтовки заклинился.* 枪闩卡住了。‖ 末 **закли́ниваться,** -ается

заклуби́ть ［一、二人称不用］-и́т［完］*что* 使（一股股）卷起，旋起；（一团团）吹起 *Ветер заклубил пыль по дороге.* 风把路上的尘土吹得旋转起来。

заклуби́ться ［一、二人称不用］-и́тся［完］开始（一股股地）飞卷起来，旋起来，飞扬起来 *Пыль заклубилась от ветра.* 风刮得尘土飞扬。

заключа́ться ［一、二人称不用］-а́ется［未］**1.** 在…内有，包含在…里，放在…里；在于…，是…，可归结为… *Дело заключается в следующем...* 情况是这样的… *В этих словах заключается особый смысл.* 这些话里含有特殊的意义。**2.** 结尾是…，末尾是…，以…作结局 *Письмо заключалось искренними пожеланиями счастья.* 信的结尾是几句衷心祝愿的话。

заключе́ние, -я［中］**1.** 见 заключить. **2.** 监禁，禁闭，拘禁 *быть в заключении* 受监禁 *пожизненное з.* 终身监禁 **3.** 结论，结语；断定，鉴定 *прийти к важному заключению* 得出重要结论 *з. экспертизы*（专家的）鉴定 **4.** 结尾 *интересное з. романа* 小说有趣的结尾 ◇ **в заключение** 在结尾时；最后 *рассказать что-н. в заключение* 结尾时说…

заключённый, -ого［阳］被监禁的人，坐牢的人，囚犯 ‖ 阴 **заключённая,** -ой

заключи́тельный, -ая, -ое 终结的，完结的，结束的，最后的 *заключительное слово* 闭幕词；结束语

заключи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́)［完］**1.** *кого-что* 把…放在…内；囚禁，关进 *з. в скобки* 把…放在括号内 *з. в объятия* 拥抱… *з. под стражу* 拘禁，看管 **2.** 做出结论，断定；归结为 *Я заключил, что он прав.* 我断定他是正确的。**3.** *что чем* 以…结束 *з. речь приветствиями* 以祝词结束讲话 **4.** *что* 缔结，订立 *з. соглашение* 签订协定 *з. договор* 缔结条约；订立合同 *з. мир* 缔结和约 ‖ 末 **заключа́ть,** -а́ю, -а́ешь. *з. в себе* 包含，含有，内有，有 *Пакет заключал в себе письмо.* 纸包里有一封信。‖ 名 **заключе́ние,** -я［中］（用于1, 3, 4解）

закля́сться, -яну́сь, -янёшься; -я́лся, -яла́сь *［完］〈俗〉发誓（不做某事），决定（不再…）* *Заклялся пить вино.* 他发誓不再喝酒。

закля́тие, -я［中］〈旧〉同 заклинание（2解）. 咒语；诅咒

закля́тый, -ая, -ое 誓不两立的，不共戴天的 *з. враг* 不共戴天的敌人

закова́ть, -кую́, -куёшь; -о́ванный［完］*кого (что).* **1.** 给…上（镣铐）；给…穿盔甲 *з. преступника* 给犯人上镣铐 **2.**（钉马蹄铁时）钉伤（马）蹄 ‖ 末 **зако́вывать,** -аю, -аешь

заковы́ристый, -ая, -ое; -ист〈口〉难解的，费解的；奇特的 *заковыристая задача* 难解的题 ‖ 名 **заковы́ристость,** -и［阴］

закоди́ровать 见 кодировать

заколдова́ть, -ду́ю, -ду́ешь; -о́ванный［完］*кого-что* 用魔力控制，施妖术，施魔法；〈转〉迷惑住，迷住 *заколдованное место* 有邪的地方 ◇ **заколдованный круг** 魔力圈；绝境；无法解决的问题 *попасть в заколдованный круг* 陷入绝境 ‖ 末 **заколдо́вывать,** -аю, -аешь

зако́лка, -и［阴］**1.** 见 заколоть. **2.** 发针，头发卡子

заколоти́ть, -очу́, -о́тишь; -о́ченный［完］**1.** 同 забить（1, 2, 5, 9解）**2.** 敲打起来 ‖ 末 **закола́чивать,** -аю, -аешь（用于1解）

заколо́ть, -олю́, -о́лешь; -о́лотый［完］**1.** 见 колоть². **2.** *что* 夹住，别住 *з. волосы шпильками* 用发卡别住头发 **3.**［无人称］开始觉得刺痛 *Закололо в боку.* 肋部开始有刺痛感。‖ 末 **зака́лывать,** -аю, -аешь（用于2解）‖ 名 **зако́лка,** -и［阴］（用于2解）

заколо́ться 见 колоть²

закольцева́ть 见 кольцевать

закомпости́ровать 见 компостировать

зако́н, -а［阳］**1.** 规律，定律，法则 *законы общественного развития* 社会发展规律 *законы классовой борьбы* 阶级斗争的规律 *з. неравномерного развития капитализма* 资本主义发展不平衡的规律 *законы природы* 自然规律 *з. сохранения энергии* 能量不变定律 *з. больших чисел* 大数规律 **2.** 法，法律 *Конституция — Основной З. Советского Союза.* 宪法是苏联的根本大法。 *кодекс законов о труде* 劳动法典 *соблюдать законы* 守法 **3.** 不许违抗的决定（法律等）*Государственный план — это з.* 国家计划就是法律。 *законы нравственности* 道德规则

зако́нник, -а［阳］〈口〉**1.** 通晓法律的人，法律家 **2.** 严守法律的人或监督法律执行的人 ‖ 名 **зако́нница,** -ы

зако́нность, -и［阴］**1.** 见 законный. **2.** 遵守法律；法制，法纪；法律制度 *революционная з.* 革命法纪

зако́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** 合法的，基于法律的；法定的 *з. документ* 合法文件 *з. прием борьбы* 合法的斗争方式 *на законном основании* 有法律根据 **2.**〈转〉合理的，应有的；正当的，理所当然的；合乎人情的 *з. упрек* 合理指责 *законное недоумение* 自然的困惑不解 **3.**〈旧〉合法的（指婚姻）；婚生的（指结婚所生的子女）‖ 名 **зако́нность,** -и

[阴]（用于1,2解）

законовéд, -а [阳]法律家,法学家

законодáтель, -я [阳] **1.** 立法者 **2.**〈转〉提倡人,倡导人,示范者 *з. мод* 时装的倡导者 ‖ 阴 **законодáтельница,** -ы

законодáтельство, -а [中] **1.** 法律,法令,法制 **2.** 立法 *вопросы законодательства* 立法问题 ‖ 形 **законодáтельный,** -ая, -ое（用于2解）*з. акт* 立法行为

закономéрный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 合乎规律的,有规律的;理所当然的,合理的 *закономерное явление* 合乎规律的现象 *закономерные действия* 合乎规律的行为 **2.** 见 законный（2解）*Ваш вопрос вполне закономерен.* 您提的问题完全合情合理。‖ 名 **закономéрность,** -и [阴]

законопáтить 见 конопатить

законоположéние, -я [中]法令;（有关某方面的）法规

законопроéкт, -а [阳]法律草案,法案

законоучúтель, -я [阳]〈旧〉宗教课程的教师

законсервúровать 见 консервировать

законспектúровать 见 конспектировать

законспирúровать 见 конспирировать

законтрактовáть 见 контрактовать

закóнченный, -ая, -ое. **1.** 完全的,完整的 *законченная мысль* 完整的思想 *законченное предложение* 完整的句子 **2.**〈书〉极完美的,精湛的;尽善尽美的 *з. мастер* 手艺高超的工匠 *з. художник* 技艺精湛的艺术家 **3.** 品质（极）坏的,坏透顶的,完完全全的,头号的 *з. негодяй* 坏透顶的无赖 ‖ 名 **закóнченность,** -и [阴]（用于1解）

закóнчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 完成,做完,结束 *з. работу* 做完工作 ‖ 未 **закáнчивать,** -аю, -аешь

закóнчиться [一、二人称不用] -ится [完]完成,完竣,结束,告终 *Совещание закончилось к вечеру.* 会议在天黑以前结束了。‖ 未 **закáнчиваться,** -ается

закопáть, -áю, -áешь; -óпанный [完] **1.** *кого-что* 埋入,埋藏 *з. клад* 埋藏珍宝 **2.** *что* 填平 *з. яму* 把坑填平 ‖ 未 **закáпывать,** -аю, -аешь

закопáться, -áюсь, -áешься [完] **1.** 见 копаться. **2.**（把自己）埋入;藏入,隐藏起来 *Дети закопались в песок.* 孩子们把身体埋在沙土里。*Рота закопалась в землю* 连队隐蔽到地下去了（指战壕）。‖ 未 **закáпываться,** -аюсь, -аешься（用于2解）

закопёрщик, -а [阳]〈俗〉主谋,领头人;祸首,首恶 ‖ 阴 **закопёрщица,** -ы

закопошúться, -шýсь, -шúшься [完]开始乱动,乱动起来;蠕动起来 *Муравьи закопошились.* 蚂蚁乱爬起来。

закоптéлый, -ая, -ое〈口〉熏黑了的 *з. потолок* 熏黑了的天花板

закоптéть 见 коптеть[1]

закоптúть 见 коптить

закоптúться, -пчýсь, -птúшься [完]熏黑,熏满烟黑 *Стекла закоптились.* 玻璃熏黑了。

закоренéлый, -ая, -ое 根深蒂固的;顽固的;积习很深的 *з. предрассудок* 很深的成见 *з. преступник* 怙恶不悛的罪犯 ‖ 名 **закоренéлость,** -и [阴]

закоренéть, -éю, -éешь [完] *в чем* 成为根深蒂固,积习难改 *з. в предрассудках* 形成根深蒂固的偏见

закóрки, -рок: **на закорки** или **на закорках**〈口〉往脊背上;用肩部 *сесть на з.* 趴到（别人的）背上 *нести на закорках* 背着

закормúть, -ормлю, -óрмишь; -óрмленный [完] *кого (что)* 喂得过饱;喂得过量（而致病）*з. щенка* 把狗崽子喂得过饱 ‖ 未 **закáрмливать,** -аю, -аешь

закорю́чка, -и [阴]〈口〉**1.** 小钩,钩形物;（签字的）花笔尾 *подпись с закорючкой* 带花样字尾的签字 **2.** 狡猾的手段,奸计,花招,把戏 *Вот в чем з.* 奥妙就在于此。

закосúть, -ошý, -óсишь; -óшенный [完] *что* 割过界;割别人的（谷物、草等）,割不该割的（谷物、草等）‖ 未 **закáшивать,** -аю, -аешь

закоснéлый, -ая, -ое 固守（某种恶习）的;顽固的,执迷不悟的 *человек, з. в пороках* 恶习极深的人;恶习不改的人 ‖ 名 **закоснéлость,** -и [阴]

закостенéлый, -ая, -ое; -éл 同 окостенелый（1解）*закостенелая земля* 干硬的土地 *закостенелые от холода пальцы* 冻僵的手指 ‖ 名 **закостенéлость,** -и [阴]

закоснéть 见 коснеть

закостенéть 见 костенеть

закоýлок, -лка [阳] **1.** 僻巷,偏僻小巷 **2.**（室内的）角落,秘密的处所;窄过道 *обыскать все закоулки* 搜遍所有的角落

закоченéлый, -ая, -ое; -éл 同 окоченелый. *закоченелые пальцы* 冻僵的手指 ‖ 名 **закоченéлость,** -и [阴]

закоченéть 见 коченеть

закрáдываться 见 закрасться

закрáсить, -áшу, -áсишь; -áшенный [完] *что* 用颜料涂上（或盖上）;油上 *з. пятна* 用油漆盖上斑点 ‖ 未 **закрáшивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **закрáска,** -и [阴]〈专〉

закраснéть, -éю, -éешь [完]（红色的东西）呈现出来;开始变红

закраснéться, -éюсь, -éешься [完]〈口〉**1.** 开始呈现红色,开始发红 **2.**（羞得）脸红起来 *Девушка закраснелась.* 姑娘脸红了。

закрáсться, -адýсь, -адёшься [完] **1.** 偷偷走进,溜进,潜进 **2.** [一、二人称不用]〈转〉（思想、感情等）不由地发生,不知不觉地出现 *Закралось подозрение.* 不由地产生怀疑。‖ 未 **закрáдываться,** -аюсь, -аешься

закрепúтель, -я [阳]固定剂,固着剂;定影剂,

定像剂

закрепи́тельный, -ая, -ое 固定用的

закрепи́ть, -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 固定住, 钉住, 捆紧, 系住, 楔住, 夹住 *з. веревку* 系紧绳子 *з. доску гвоздем* 用钉子把木板钉牢 **2.** *что* 〈转〉巩固, 使稳固 *з. успехи* 巩固成绩 *з. достижения* 巩固成就 **3.** *что* 〈专〉定影; 固色 *з. фотоснимок* 使相片定影 **4.** (常与желудок 连用)健(脾胃), 止泻 *з. желудок* 健胃 **5.** *кого-что за кем-чем* 确认…为…所有; 保证…对…的权利; 把…配备给… *з. за собой квартиру* (给自己)定下住房 *За группой закреплен постоянный консультант.* 为小组配备一名固定的顾问。‖ 未 **закрепля́ть,** -я́ю, -я́ешь

закрепи́ться, -плю́сь, -пи́шься [完] **1.** [一、二人称不用]安牢, 固定好, 系紧, 钉住 **2.** 同 укрепиться (2 解) *Войска закрепились на высотах.* 军队在高地上已设防固守。‖ 未 **закрепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

закре́пка, -и [阴]固定件; 铗; 钉, 销钉

закрепости́ть, -ощу́, -ости́шь; -ощённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 使成为农奴 ‖ 未**закрепоща́ть,** -а́ю, -а́ешь

закристаллизова́ть, -ся 见 кристаллизовать, -ся

закрича́ть, -чу́, -чи́шь [完] **1.** 喊叫起来, 叫嚷起来 *з. от боли* 痛得叫起来 **2.** 大声喊起来 *Закричали ура.* 人们喊起了乌拉。

закрои́ть, -ою́, -ои́шь; -оенный [完] *что* 剪裁, 剪成, 裁好 ‖ 未 **закра́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **закро́й,** -я [阳]; [形] **закро́йный,** -ая, -ое 或 **закро́ечный,** -ая, -ое. *закройный цех* 剪裁车间

закро́йщик, -а [阳]裁剪工, 剪裁师 *опытный з.* 有经验的剪裁师 ‖ 阴 **закро́йщица,** -ы

за́кром, -а 复 -а́, -о́в [阳]谷囤, 粮囤

закругле́ние, -я [中] **1.** 见 закруглить. **2.** 弧形转弯处; 圆形曲线; 弯道 *на закруглении пути* 在道路的弧形转弯处

закруглённый, -ая, -ое; -ён, -ённа. **1.** 圆(形)的 **2.** 〈转〉通顺的, 流畅的, 完整的(指语言) *закругленные фразы* 通顺的句子 ‖ 名 **закруглённость,** -и [阴]

закругли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 使成为圆形, 弄圆, 磨圆 *з. угол* 把角弄圆 **2.** 〈转〉使(语言、句子)严密完整 *з. фразу* 使句子严密完整 ‖ 未 **закругля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **закругле́ние, -я** [中]

закругли́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] **1.** [一、二人称不用]成圆形, 变圆 *Камень закруглился.* 石头变圆了。**2.** 〈转, 俗, 谑〉(压缩讲话内容)结束发言 *Докладчик закруглился.* 报告人压缩内容, 结束了讲话。‖ 未 **закругля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

закружи́ть, -ужу́, -у́жишь (及 ужи́шь); -ужённый (-ён, -ена́) (及 -уженный) [完] **1.** 使旋转起来 **2.** *кого (что)* 〈口〉(使)转得眩晕, 转晕, 转累, 把…搞晕, 把…弄糊涂 *з. в вальсе* 跳华尔兹舞时把…转得发晕 *дела закружили кого-н.* 〈转〉事情把…弄糊涂

закружи́ться, -ужу́сь, -у́жишься (及 -ужи́шься) [完] **1.** 转动起来, 旋转起来, 盘旋起来; 旋转得头晕目眩 *Голова закружилась.* 脑袋开始发晕。**2.** 〈转, 口〉旋转得疲倦, 忙得不得了, 忙得晕头转向 *з. в хлопотах* 转来转去地张罗 *з. с хозяйством* 经营事务忙得晕头转向

закрути́ть, -ся 见 крутить, -ся

закру́чивать, -аю, -аешь [未] 同 крутить

закручи́ниться 见 кручиниться

закры́тие, -я [中] **1.** 见 закрыть. **2.** 同 укрытие (2 解) 〈专〉 *стрелять из закрытий* 从掩体内向外射击

закры́тый, -ая, -ое. **1.** 有篷的, 遮盖着的 *закрытая беседка* 有门窗的凉亭 *з. экипаж* 带篷的马车 **2.** 非公开的, 范围有限制的; 专为内部用的 *закрытое заседание* 非公开性会议, 禁止旁听的会议 *з. конкурс* (参加者)名额有限制的竞赛 **3.** 不露(肩、颈、手)的 *з. ворот* 不敞开的领子 *закрытые туфли* 盖住脚面的鞋 **4.** 〈专〉隐性的, 潜藏的 *в закрытой форме протекать* (о болезни) (病)以潜伏形式发展 *з. перелом* 闭合性骨折 ◇ **закрытое учебное заведение**必须住宿的学校 **в закрытом помещении** 室内, 屋内 **закрытое голосование** 秘密投票 **закрытое море** 内海

закры́ть, -о́ю, -о́ешь; -ы́тый [完] **1.** *что* 盖上…(的盖儿) *з. сундук* 盖上箱子盖 **2.** *кого-что* 蒙上, 盖上; 覆盖; 遮蔽, 遮住 *з. одеялом* 给…盖上被 *з. лицо вуалью* 用面纱遮住脸 **3.** *что* 合上, 折上, 闭上 *з. глаза* 闭上眼睛 *з. зонтик* 合上伞 *з. книгу* 合上书 **4.** *что* 关上, 闭上, 盖上; 锁上, 扣上 *з. дверь* 关上门 *з. окно* 关上窗 **5.** *что* 封锁, 阻断, 关闭 *з. вход* 封闭入口 *з. воду* 关上水 **6.** *что* 停止, 结束, 关闭, 停办 *з. заседание* 闭会, 结束会议 *з. список* 停止登记 *з. торговлю* 停止贸易 *з. контору* 关闭事务所 *Закрыто на учет.* 停业盘货。‖ 未 **закрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **закры́ться,** -о́юсь, -о́ешься (用于2, 4, 6解); [未] **закрыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **закры́тие,** -я [中] (用于5, 6解) *з. сезона* 禁猎期

закры́ться, -о́юсь, -о́ешься [完] **1.** 见 закрыть. **2.** [一、二人称不用]停业, 歇业; 封闭起来; 停止; 闭幕 *Магазин закрылся.* 商店休息(上门)了; 商店打烊了。‖ 未 **закрыва́ться,** -а́ется (用于 2 解)

закули́сный, -ая, -ое. **1.** 幕后的, 后台的 *закулисная жизнь* 后台生活 **2.** 〈转〉幕后的; 暗中的, 秘密的 *закулисные переговоры* 幕

后谈判

закупи́ть, -уплю́, -у́пишь; -у́пленный [完] **1.** *кого-что* (成批地、大量地)购买, 采买, 采购 *з. всю продукцию* 收购全部产品 **2.** *что* 及 *чего* 买来作…准备; 购储, 购置 *з. провизии к обеду* 买食品准备做饭 *з. дров* 买劈柴储备 ‖ 未 **закупа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **заку́пка, -и** [阴]; [形] **заку́почный,** -ая, -ое (1 解)〈专〉*закупочные цены* 收购价格

заку́порить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 塞住, 塞紧 *з. бутылку* 塞住瓶子 ‖ 未 **заку́поривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **заку́поривание,** -я [中] 或 **заку́порка, -и** [阴]

заку́пориться [一、二人称不用] -ится [完] 堵塞, 塞紧; 阻塞 ‖ 未 **заку́пориваться,** -ается. ‖ 名 **заку́поривание, -я** [中] 及 **заку́порка,** -и [阴] *закупорка вен* 静脉栓塞

заку́пщик, -а [阳] 采购员, 采办员 ‖ 阴 **заку́пщица, -ы**

закури́ть, -урю́, -у́ришь; -у́ренный [完] **1.** *что* 把(烟卷)点着抽起来 *з. папиросу* 点上烟卷抽起来 **2.** 开始抽烟, 染上吸烟的嗜好 *Он рано закурил.* 他很早就会抽烟了。**3.** *кого-что* (抽烟)把…熏得难受;〈口〉使…充满烟雾 *Вы меня совсем закурили.* 您抽烟把我熏得难受极了。‖ 未 **заку́ривать,** -аю, -аешь

закури́ться [一、二人称不用] -у́рится [完] **1.** (烟卷等)点着, 抽着 **2.** 冒起烟来, 冒出烟来 *Сопка закурилась.* 小火山冒起烟来。‖ 未 **заку́риваться,** -ается

заку́рка, -и [阴]〈俗〉够卷一支烟的烟叶或烟丝 *Дал табаку для закурки* 或 *на (одну) закурку* 他给了一撮够卷一支烟的烟丝。

закуса́ть, -а́ю, -а́ешь; -у́санный [完] *кого (что)*〈口〉咬死; 咬得非常利害; 咬得极难受 *Осы закусали.* 黄蜂咬得很利害。

закуси́ть[1], -ушу́, -у́сишь; -у́шенный [完] *что* 咬紧, 牢牢咬住 *з. губы* 咬紧嘴唇 *з. удила* (马)不听驾驭;〈转, 口〉控制不住自己, 放肆, 不顾一切地蛮干 *з. язык*〈转, 口〉突然住口 ‖ 未 **заку́сывать,** -аю, -аешь

закуси́ть[2], -ушу́, -у́сишь [完] **1.** 吃一点, 吃点东西; 匆匆忙忙吃一点儿 **2.** *что чем* 佐饮, 下酒, 送酒; 就着(某种东西)吃… ‖ 未 **заку́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **заку́ска,** -и [阴] (用于 1 解)

заку́ска, -и [阴] **1.** 见 закусить[2]. **2.** 小吃, 冷盘, 下酒菜 *холодные закуски* 冷盘, 凉菜 *на закуску*〈转, 口〉作为结尾, 作为余兴 ‖ 形 **заку́сочный,** -ая, -ое

заку́сочная, -ой [阴]小饭馆, 小吃店

за́кусь, -и *[阴]〈俗〉同* закуска *(2 解)*

заку́т, -а [阳] 或 **заку́та, -ы** [阴]〈方〉小牲口棚; 小舍; 小仓库, 小储藏室

заку́тать, -ся 见 кутать

заку́тка, -и [阴] 或 **заку́ток,** -тка [阳] **1.** 同 закут, закута〈方〉**2.**〈口〉秘密的地方、角落

закуто́к, -тка́ [阳]〈口〉(房屋中)僻静的角落

заку́тывать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 同 кутать

зал, -а [阳] 或〈旧〉**за́ла, -ы** [阴] **1.** 厅, 大厅, 厅堂 *зрительный з.* (剧场等的)观众厅 *актовый з.* 礼堂 **2.** 客厅

зала́дить, -а́жу, -а́дишь [完] *что* (或接不定式)〈口〉同 зарядить[2]. *Заладил одно и то же* 老说那一套。

зала́диться [一、二人称不用] -ится [完] (工作、事情)顺利进行 *Работа не заладилась.* 工作进行得不顺利。‖ 未 **зала́живаться,** -ается

зала́мывать 见 заломить

заласка́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́сканный [完] *кого (что)*〈口〉过分爱抚、过分疼爱而使其厌倦 *з. ребенка* 过分爱抚婴儿使之厌倦

залата́ть 见 латать

зала́ять, -а́ю, -а́ешь [完]开始吠, 吠起来

залега́ние, -я [中]〈专〉(地质、矿)产状; 埋藏; 成层, 地层, 矿层 *пласт глубокого залегания* 深矿层

залега́ть 见 залечь

заледене́лый, -ая, -ое 冻上一层冰的; 冰冷的

заледене́ть 见 леденеть

залежа́лый, -ая, -ое〈口〉存放很久的, 陈旧的; 放坏了的, 存久变质的 *залежалая колбаса* 放坏了的香肠

залежа́ться, -жу́сь, -жи́шься [完] **1.** 躺得过久; 存放过久, 长期不用 *з. в постели* 在床上躺得很久 *Такой товар в магазине не залежится.* 这种货不会在商店里滞销。**2.** [一、二人称不用]存坏, 放坏, 变陈旧, 变陈腐 *Крупа залежалась.* 粮食放坏了。‖ 未 **залёживаться,** -аюсь, -аешься

за́лежь, -и [阴] **1.** 矿藏, 矿层, 矿床, 矿体 *залежи угля* 煤层 **2.** 撂荒地, 荒弃地 **3.** 积存物; 堆积物; 陈货, 滞销货 *залежи снега* 积雪 *Распродали всю з.* 我们把全部滞销货都卖掉了。‖ 形 **за́лежный,** -ая, -ое (用于1, 2解)〈专〉*залежные земли* 熟荒地

зале́зть, -зу, -зешь; -е́з, -е́зла; -е́зь [完] **1.** *на что* 爬上, (费力地)登上, 攀上 *з. на дерево* 爬上树去 **2.** *во что*〈口〉钻进, 爬进; 进去; 偷入, 潜入, 溜进; (把手、爪子)伸进 *з. в вагон* 溜进火车厢 *з. в воду* 潜入水中 *з. в карман* 把手伸进衣袋里;〈转〉偷窃金钱; 毫不客气地用别人的钱 ‖ 未 **залеза́ть,** -а́ю, -а́ешь

залепи́ть, -леплю́, -ле́пишь; -ле́пленный [完] **1.** 见 лепить. **2.** *что чем* 腻住, 抹住, (用泥等)补上 *з. дыру глиной* 用泥抹住窟窿 **3.** *что чем*〈口〉粘满, 贴满 *з. стену объявлениями* 在墙上贴满告示 **4.** *кому* 及 *что кому*〈俗〉打一下, 揍一下 *з. нахалу пощечину* 打无赖一个嘴巴 *з. по щеке* 打…一个嘴巴 ‖ 未 **залепля́ть,** -я́ю, -я́ешь

залете́ть, -лечу́, -лети́шь [完] **1.** 飞入，飞进；高飞到，送飞到 *з. за линию гор* 飞到山那边 *з. в окно* 飞进窗户 **2.** 顺路飞到(某处)，中途飞至(某处) *з. на попутный аэродром* 飞到中途机场 ‖ 未 **залета́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **залёт,** -а [阳] 〈专〉

залётный, -ая, -ое. 从外地飞来的；偶然飞来的；外来不能久留的 *залетная птица* 偶然飞来的鸟

залечи́ть, -ечу́, -е́чишь; -е́ченный [完] **1.** *что* 把(伤等)治好，医好 *з. рану* 治好伤 **2.** *кого (что)* 〈口〉(瞎治、乱医而)治坏，医坏 ‖ 未 **зале́чивать,** -аю, -аешь

залечи́ться, -ечу́сь, -е́чишься [完] 〈口〉 **1.** [一、二人称不用] (伤口等)治好，医好，长好 *Рана залечилась.* 伤口长好了。**2.** (乱求医、乱治而把自己)治坏 *Он совсем залечился.* 他完全是乱求医把自己治坏了。‖ 未 **зале́чиваться,** -аюсь, -аешься

зале́чь, -ля́гу, -ля́жешь, -ля́гут; -ёг, -егла́; -ля́г [完] **1.** 躺下(躺较长时间) *з. в берлогу* 躺到熊窝里(冬眠) **2.** 躺下隐藏起来 *з. в засаду* 躺下埋伏起来 *з. в. окопах* 躺到战壕里隐蔽起来 **3.** [一、二人称不用]蕴藏；处在，座落(在低地，在下面)；(皱纹、折痕等)深刻地出现 *Руда залегла на глубине двух метров.* 矿蕴藏在两米深处。*Золото залегло гнездами.* 黄金蕴藏成一堆一堆。*На лбу залегла глубокая складка* 前额上出现了一道深深的皱纹。‖ 未 **залега́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于2, 3解)

зали́в, -а [阳]湾，海湾，河湾 *Рижский з.* 里加湾

залива́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 залить. **2.** 〈俗〉撒谎，说谎 *Не заливай, все равно не поверю.* 别撒谎了，反正我不会信的。

зали́вистый, -ая, -ое; -ист (声音)嘹亮的，有高有低抑扬变化的 *з. смех* 响亮的笑声 *з. лай* 忽高忽低的吠声 ‖ 名 **зали́вистость,** -и [阴]

заливно́й, -а́я, -о́е. **1.** (汛期)被水淹没的 *з. луг* 浸水草地 **2.** 凝结的，冻凝的(指食品的)；浇上冻(或汁)的(肉、鱼)菜 *з. поросенок* 奶猪冻 *есть заливное* 吃鱼(肉)冻

зализа́ть, -ижу́, -и́жешь; -и́занный [完] *что.* **1.** 舔净，舔好 *з. рану* 舔净伤口 **2.** 〈口〉舔平，把(毛)舔整齐；把(头发)梳得溜光 ‖ 未 **зали́зывать,** -аю, -аешь

зали́ть, -лью́, -льёшь; за́лил (及 зали́л), залила́, за́лило (及 зали́ло); зале́й; зали́вший; за́литый; за́лит, залита́, за́лито (及 зали́тый; -и́т, -ита́, -и́то) [完] *что.* **1.** 淹没；充满，布满 *Река залила луга.* 河水淹没了草地。*з. светом комнату* 〈转〉房间里充满亮光 *Толпа залила площадь.* 〈转〉广场上挤满了人。**2.** (液体)浸污，滴污，弄脏，溅脏 *з. скатерть* 弄脏桌布 **3.** (用水)浇灭，泼灭 *з. огонь* 把火浇灭 **4.** 浇铸；浇灌；填补，粘补 *з. известкой* 用石灰浆浇灌 *з. свинцом* 用铅浇铸 *з. галоши* 粘补套鞋 **5.** 灌满 *з. горючее в бак* 把油箱灌满燃料 ‖ 未 **залива́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖名 **зали́вка** -и [阴] (用于4, 5解)

зали́ться[1], -лью́сь, -льёшься; зали́лся, -ила́сь, -ило́сь (及 -и́лось); -ле́йся; -ли́вшийся [完] **1.** [一、二人称不用]流入，注入，灌入；淹没，灌满 *Вода залилась за воротник.* 水流入领子里了。**2.** 〈转〉出现，泛红(或白) *з. краской стыда* 羞得脸红起来 *Лицо залилось бледностью.* 脸色刷白。‖ 未 **залива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

зали́ться[2], -лью́сь, -льёшься; зали́лся, -ила́сь, -ило́сь (及 -и́лось); -ле́йся; -ли́вшийся [完] **1.** 开始唱(或笑、吠) *з. соловьем* 〈转，谑〉开始津津有味地演讲 **2.** *чем* 放声大哭(或大笑)起来 *з. слезами* 泪如泉涌 ‖ 未 **залива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

залихва́тский, -ая, -ое 〈口〉雄纠纠的，什么也不怕的 *з. вид* 雄纠纠的样子

залихора́дить [一、二人称不用] -ит [完]开始发寒热，开始发疟子

зало́г[1], -а [阳] **1.** 典当，抵押 *з. имущества* 财产抵押 **2.** 〈转〉保证，担保；保证物 *з. дружбы* 友谊的保证 ‖ 形 **зало́говый,** -ая, -ое (用于 1 解)

зало́г[2], -а [阳] (语法用语)态 *страдательный з.* 被动态 *действительный з.* 主动态 ‖ 形 **зало́говый,** -ая, -ое

заложе́ние, -я [中] 〈专〉斜度，坡度 *шахта глубокого заложения* 坡度深的矿井

заложи́ть, -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] **1.** *что* 把…放在…；把…放到…后面(或下面) *з. подушку за спину* 把靠垫放在背下 *з. руки за спину* 把手放在背后 **2.** *что* 〈口〉乱塞乱放(不易找到) *з. куда-н. книгу* 随便把书放在某处 **3.** *что* 放满，堆满；塞满，塞住，堵住 *з. стол книгами* 把桌子堆满书 *з. щель камнем* 用石头塞住缝隙 **4.** *что* 打下，奠定(基础) *з. дом* 打房基 *В ребенке заложено доброе начало.* 〈转〉小孩身上有善良的禀性。**5.** *что* 〈专〉储存 *з. тысячи тонн картофеля на зиму* 储存几千吨土豆过冬 **6.** *кого-что* 套(车)，驾(马) *з. коляску* 套马车 *з. тройку* 驾上三套马车 **7.** *что* 把书签夹在(书内) *з. нужное место в книге закладкой* 把书签夹在书里要看的地方 **8.** *что* 典当，典质，抵押 *з. часы* 当表 **9.** *что* [无人称] 〈口〉(胸、鼻、耳等)阻塞，堵塞，不通气 *Нос заложило.* 鼻子不通气。‖ 未 **закла́дывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **закла́дка,** -и [阴] (用于 4, 5, 6, 7解)

зало́жник, -а [阳]人质，作人质的人 ‖ 阴 **зало́жница,** -ы

зало́м, -а [阳] (里海)大鲱鱼

заломи́ть, -омлю́, -о́мишь; -о́мленный [完] *что.* **1.** 折弯 *з. ветку* 把树枝折弯 **2.** 向上弯，向后弯 *з. руки* 用力使双臂弯向背后 **3.**

〈口〉要高价，要谎价 *з. несусветную цену* 满天要价 ◇ **заломить шапку** 歪戴帽子(放荡不羁) ‖ 未 **зала́мывать,** -аю, -аешь

залосни́ться [一、二人称不用] -ится [完] (衣服等穿得)发亮，磨亮，蹭亮 *Рукава залоснились.* 袖子磨得发亮了。

залп, -а [阳] 齐射 *дать з. по врагу* 向敌人齐射 ‖ 形 **за́лповый,** -ая, -ое 〈专〉

за́лпом [副] **1.** 齐射，齐放 *выстрелить з.* 齐射 **2.** 〈转，口〉一下子，一口气儿 *выпить з.* 一口气儿喝干 *сказать все з.* 一口气儿说完

залубене́ть 见 лубенеть

залупи́ться [一、二人称不用] -у́пится [完] 〈口〉(皮肤、油漆皮等)剥离，翘起来，揭起来 *Краска залупилась.* 油漆剥离了。

залучи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 〈口〉引诱来，招引来；强邀来 *Когда же я вас к себе залучу?* 什么时候能请您来我这里呢? ‖ 未 **залуча́ть,** -а́ю, -а́ешь

залы́сина, -ы [阴] 额上秃发的地方，秃额角

залюбова́ться, -бу́юсь, -бу́ешься [完] *кем-чем* 观赏得入神(或入迷)

заля́пать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉溅脏，弄污 *з. руки чернилами* 墨水弄脏了双手 ‖ 未 **заля́пывать,** -аю, -аешь

зам, -а [阳] 〈口〉副职，副手

зам... [缩写] 表示"副职"，"副手"，如 *замдиректора, замдекана, замминистра, зампред*

зама́зать, -а́жу, -а́жешь; -а́занный [完] *что.* **1.** 见 мазать[1]. **2.** 涂上一层(油漆、颜色等)；涂盖上 *з. надпись* 把题词涂盖上 **3.** (用粘性物)泥住，堵住，封住 *з. окна на зиму* 泥住窗缝过冬 *з. щели* 泥住缝隙 **4.** 〈转，口〉掩饰 *з. недостатки в работе* 掩饰工作中的缺点 ‖ 未 **зама́зывать,** -аю, -аешь (用于2, 3, 4 解) ‖ 名 **зама́зка,** -и [阴] (用于2, 3解)

зама́заться 见 мазаться

зама́зка, -и [阴] **1.** 见 замазать. **2.** 泥子，油灰

зама́й: не замай *кого* 〈俗〉别碰；别打扰 *Его не замай, а то драться полезет.* 别碰他，不然的话会和你打架的。

зама́ливать 见 замолить

зама́лчивать 见 замолчать[2]

замани́ть, -аню́, -а́нишь; -а́ненный; -ен, -ена (及 -анённый; -ён, -ена́) [完] *кого (что)* 引诱到，诱惑到，招引到 *з. врага в ловушку* 把敌人诱入陷井 *з. в сети* 诱入网中 ‖ 未 **зама́нивать,** -аю, -аешь

зама́нчивый, -ая, -ое; -ив 有诱惑力的，诱人的，令人向往的 *заманчивое предложение* 诱人的建议 ‖ 名 **зама́нчивость,** -и [阴]

замара́ть, -ся 见 марать, -ся

замара́шка, -и [阳及阴] 〈口〉肮脏的人，不干净的人(多指孩子)

замаринова́ть 见 мариновать

замаскирова́ть, -ся 见 маскировать

зама́слить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого-что* 把…弄上油污；给…浸油 *з. книгу* 把书弄上油污 *з. одежду* 把衣服弄上油污 ‖ 未 **зама́сливать,** -аю, -аешь

зама́слиться, -люсь, -лишься [完] **1.** 油污，油脏 **2.** [一、二人称不用] 〈转〉(眼睛由于强烈欲望或兴奋而)油亮起来，明亮起来 *Глаза замаслились.* 眼睛闪出明亮的光。‖ 未 **зама́сливаться,** -аюсь, -аешься

заматере́лый, -ая, -ое 〈旧〉老早的，很久以前的；顽固不化的，死不悔改的 *з. преступник* 死不悔改的罪犯

заматрици́ровать 见 матрицировать

зама́тывать, -аю, -аешь [未] *что* 同 мотать[1] (1 解)

зама́тываться 见 замотаться

замаха́ть, -машу́, -ма́шешь [完] 摆手招呼起来；挥动起来

замахну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** *чем на кого* (及无补语) 扬起(手)、抡起(棍棒等准备打人) *з. палкой* 抡起棍子 **2.** *на что* 〈转〉决定做、想要做(某些)艰难重大的事 *з. на новую тему* 决心动手写一个新的题材 *з. на соседский сад* 觊觎邻居的花园 ‖ 未 **зама́хиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **зама́х,** -а [阳] (用于1解)

зама́шка, -и [阴] 〈口，不赞〉举动；派头 *барские замашки* 老爷派头

зама́яться, -а́юсь, -а́ешься [完] 〈俗〉疲乏到极点，累得精疲力竭 *Замаялся за день.* 干了一天活，累极了。

заме́длить, -лю, -лишь; -ленный [完] **1.** *что* 减缓速度，使缓慢；迟缓，拖延 *з. шаг* 放慢脚步 **2.** *что* 耽搁，延误 *слишком з. выполнение решения* 迟迟不执行决定 **3.** (接不定式，*чем* 或 *с чем*) 延迟 *Ответ не замедлит прийти.* 答复马上来。*з. с ответом* 迟迟不答复 ‖ 未 **замедля́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于1, 2解)

заме́длиться [一、二人称不用] 缓慢起来，迟缓起来；耽搁下来，拖延下去 *Движение замедлилось.* 行动缓慢下来。‖ 未 **замедля́ться,** -я́ется

замели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈口〉涂上一层白粉，用白粉涂盖

заме́на, -ы [阴] **1.** 见 заменить. **2.** 代替人，代替物 *найти себе замену* 找替代自己的人

замени́мый, -ая, -ое; -и́м 可以代替的，容易替换的

замени́тель, -я [阳] 代替物，代用品 *з. кожи* 皮革代用品

замени́ть, -еню́, -е́нишь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** *кем-чем* 替代，代替 *з. секретаря новым* 换一名新秘书 *з. металл пластмассой* 以塑料代替金属 **2.** 代替，顶替…的位置 *Книга заменила ему все удовольствия.* 读书是他最大的乐趣。**3.** 接

替，顶替；紧接着…而出现 *Погибших заменят новые борцы.* 新战士将代替牺牲了的战士。‖ 未 **заменя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **заме́на,** -ы [阴]

замере́ть, -мру́, -мрёшь; за́мер, замерла́, за́мерло; заме́рший (及 за́мерший) [完] **1.** 完全停止动作；呆然不动，发呆；(屏息)不动 *з. от страха* 吓呆 *Сердце замерло.* 心脏突然紧缩。*Слова замерли на устах.* 话说到嘴边没说出来。**2.** [一、二人称不用]〈转〉(活动)停止，停顿；(声音)静下来；(感情)消灭，变得麻木 *Звуки замерли вдали.* 远处的声音消逝了。*К ночи движение на улицах замерло.* 入夜街上的活动停止了。‖ 未 **замира́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **замира́ние,** -я [中] *с замиранием сердца* 极度紧张，心里发慌

замерза́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 同 мерзнуть. ‖ 名 **замерза́ние,** -я [中] *на точке замерзания* 〈转，谑〉停止不前，毫无进展

замёрзнуть 见 мерзнуть

заме́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 〈专〉量，测量，计量 *з. давление газа* 量瓦斯的压力 ‖ 未 **заме́ривать,** -аю, -аешь 或 **замеря́ть, -я́ю, -я́ешь.** ‖ 名 **заме́р,** -а [阴]

за́мертво [副]失去知觉地 *упасть з.* 晕倒

замеси́ть, -ешу́, -е́сишь; -е́шенный [完] *что* 揉弄，搅拌 *з. тесто* 和面 ‖ 未 **заме́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **заме́с,** -а [阳]〈专〉

замести́, -мету́, -метёшь; -мёл, -мела́; -мётший; -метённый (-ён, -ена́); -метя́ [完] **1.** *что* 扫到，清理到(一旁、一起) *з. сор в угол* 把垃圾扫到角落里 **2.** *кого-что* (雪、沙等物)掩盖，埋住，盖上 *Вьюга замела дорогу.* 大雪埋住了道路。*з. следы преступления* 〈转〉消灭罪迹 ‖ 未 **замета́ть,** -а́ю, -а́ешь

замести́тель, -я [阳] **1.** 代替人 *найти себе заместителя* 给自己找个代替的人 **2.** 副职 *з. директора* 副校长，副经理 ‖ 阴 **замести́тельница,** -ы 或〈俗〉**замести́тельша, -и**

замести́тельство, -а [中]代替，代理

замести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 同заменить (1 解)〈旧〉**2.** *что* 补充空额；充任某职 *з. должность секретаря* 充任秘书职务 ‖ 未 **замеща́ть,** -а́ю, -а́ешь

замётано [语气]〈俗〉好啦，定啦，说定啦

замета́ть[1], -а́ю, -а́ешь; -мётанный [完] *что* 粗缝，缭，大针缝，绷上 *з. складку на платье* 缭上连衣裙上的褶子 ‖ 未 **замётывать,** -аю, -аешь

замета́ть[2] 见 замести

замета́ться, -ечу́сь, -е́чешься [完] 折腾起来，辗转反侧起来；(焦急地)走来走去，非常焦急起来；乱忙起来 *з. в отчаянии* 毫无办法，急得走来走去

заме́тить, -ме́чу, -ме́тишь; -ме́ченный [完] **1.** *кого-что* (或接连接词 *«что»*) 看见，看出来，发觉，觉察(出)；理会到 *з. дымок на горизонте* 看到地平线上一缕烟 *З., что слушатели устали.* 发现听众都疲倦了。*з. за кем-н. склонность к насмешкам* 发现…爱讽刺人 **2.** *кого-что* 记住，记下 *з. путь* 记住道路 *з. улицу* 记住街道 **3.** 说出(意见)，说道 *«Верно», — заметил он.* 他说："对。" ‖ 未 **замеча́ть,** -а́ю, -а́ешь

заме́тка, -и [阴] **1.** 记号，标记 *з. на дереве* 树上的记号 **2.** 短记，札记 *з. в блокноте* 杂记本上的简记 **3.** (刊物上的)简讯，简短的报道 *газетная з.* 报纸简讯 ◇ **на заметку взять** *кого-что* 〈口〉记下备查；注意到；记住

заме́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 看得出来的，可以察觉的，明显的，显著的 *з. след ранения* 明显的伤痕 *Он заметно похудел.* 他明显瘦了。**2.** [长尾]著名的，卓越的，出众的，驰名的 *Он человек з.* 他是一个出众的人。‖ 名 **заме́тность,** -и [阴] (用于 2 解)

замеча́ние, -я [中] **1.** (简短的)意见，见解，说明，话 *верное з.* 正确的意见 **2.** 批评，责备 *строгое з.* 严厉的批评 ◇ **на замечании быть** *у кого* 受到特别注意；受到监视；〈旧〉给留下不好的印象

замеча́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 卓越的，出色的；非常的；极好的 *з. писатель* 卓越的作家 *з. почин передовиков* 先进分子的卓越创举 *замечательно красиво* 非常漂亮

замеча́ться [一、二人称不用] -а́ется [未]表现出，显出，可以看出 *Замечаются признаки утомления.* 显出疲劳的样子。

замечта́ться, -а́юсь, -а́ешься [完]沉入幻想，耽于幻想 *з. о будущем* 耽于对将来的幻想

замеша́тельство, -а [中] (忽然发生的)混乱状态，慌乱；(指个人)仓皇失措，忸怩不安，慌张 *прийти в з.* 困惑；慌张 *внести з. в неприятельские ряды* 使敌人队伍陷于混乱状态

замеша́ть, -а́ю, -а́ешь; -е́шаный [完] *кого (что) во что* 使卷入(危险、罪恶、不体面的事中) ‖ 未 **заме́шивать,** -аю, -аешь

замеша́ться, -а́юсь, -а́ешься [完]〈口〉**1.** 卷入(不好的事等)，受连累；(与某事)发生关系，有关系 *з. в неприятную историю* 卷入不愉快的事件中 **2.** 混在人群中 ‖ 未 **заме́шиваться,** -аюсь, -аешься

заме́шивать 见 замешать 或 замесить

заме́шкать 见 мешкать

заме́шкаться, -аюсь, -аешься [完]〈口〉迟延，耽搁(些时间) *з. с ответом* 迟迟不答 *з. у приятеля* 在朋友家耽搁些时间

замеща́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 заместить. **2.** *кого (что)* (临时)代理，暂行代理 *з. директора* 代理校长，代理经理

замина́ть 见 замять

замини́ровать 见 минировать

зами́нка, -и [阴]〈口〉**1.** 故障,停滞,阻碍 *з. с подвозом материалов* 停运材料 **2.** (说话时的)停顿 *отвечать без заминки* 流畅地回答

замира́ть 见 замереть

замири́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈旧〉使屈服;使和解,使停止敌对行为 ‖ 未 **замиря́ть,** -я́ю, -я́ешь

замири́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] *с кем* 〈旧〉顺从;与…和解 ‖ 未 **замиря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

за́мкнутый, -ая, -ое; -нут. **1.** [长尾]与外界隔绝的 *з. кружок* 小圈子 *замкнутая среда* 与世隔绝的环境 *замкнутая система* 封闭体系,闭关自守的体制 **2.** 孤僻的 *з. человек* 性格孤僻的人 *з. характер* 孤僻的性格 ‖ 名 **за́мкнутость,** -и [阴]

замкну́ть, -ну́, -нёшь; за́мкнутый [完] *что.* **1.** 〈旧〉锁住,锁上 *з. дверь* 锁住门 **2.** 使两端连接起来,闭合,封闭;包围 *з. цепь* 把链条接起来 *з. свод* 把拱顶连接起来 *з. круг* 合成环形 ‖ 未 **замыка́ть,** -а́ю, -а́ешь

замкну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** 〈旧〉锁上,锁住;(把自己)锁在…里 *Замок замкнулся.* 锁锁上了。*з. на замок* 上了锁 **2.** [一、二人称不用](两端)连接起来,合拢起来 *Цепь замкнулась.* 链条(两端)连上了。*Круг* замкнулся 〈转〉自圆其说;自成体系。**3.** *во что* 及 *в чем* 〈转〉使自己局限在…里,与世隔绝,不与人交往 *з. в себе* 不与人往来,与外界隔绝;缄默起来,变得孤僻起来 *з. в семейном кругу* 局限于家庭的小圈子中 ‖ 未 **замыка́ться,** -а́юсь, -а́ешься; [名] **замыка́нне,** -я [中] *короткое з.* 〈专〉短路

замоги́льный, -ая, -ое 〈口〉低沉阴郁的(指声音)

за́мок, -мка [阳] **1.** (封建领主的)城堡 *средневековый з.* 中世纪的城堡 **2.** 宫,堂,楼阁;监狱 ‖ 形 **за́мковый,** -ая, -ое

замо́к, -мка́ [阳] **1.** 锁 *дверной з.* 门锁 *запереть дверь на з.* 把门锁起来 *держать под замком* 把…锁起来 *за семью замками* 〈转〉极严密地收藏着 *на замке* 锁着,关着 *граница на замке* 〈转〉封锁了的国境线(边界) **2.** 炮闩,枪机 *пулеметный з.* 机枪枪机 **3.** 〈专〉(木质结构的)扣榫 **4.** 〈专〉拱顶 ‖ 形 **замко́вый,** -ая, -ое [用于2, 3, 4解]〈专〉或 **замо́чный,** -ая, -ое (用于1解)

замо́кнуть [一、二人称不用] -нет; -мо́к, -мо́кла [完]湿透,浸透;泡软 *Кожи замокли.* 皮革泡软了。*Белье замокло.* (该洗的)衣服已经泡好了。‖ 未 **замока́ть,** -а́ет

замо́лвить, -влю, -вишь [完]: **замолвить слово** или **словечко** *у кого* или *перед кем за кого* 〈口〉替…说情

замоли́ть, -олю́, -о́лишь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈旧〉祈祷求恕,祈祷求赦 *з. грех* 祈求宽恕过失 ‖ 未 **зама́ливать,** -аю, -аешь

замо́лкнуть, -ну, -нешь; -о́лк (及 -о́лкнул), -о́лкла [完]不再出声,不再说话;沉默起来,沉静下来 *Звуки замолкли вдали.* 远处的声音沉寂了。‖ 未 **замолка́ть,** -а́ю, -а́ешь

замолча́ть[1], -чу́, -чи́шь [完] **1.** 不再说话,沉默起来,不再作声 *Рассказчик замолчал.* 讲故事的人不作声了。*Долго кричал и звал, потом замолчал.* 长时间地叫喊和呼唤,然后不再作声了。*Писала письма, а теперь что-то замолчала.* 她来了几封信,可现在不知为什么不来信了。**2.** 〈转〉(某种发声的东西)停止起作用,消失 *Неприятельская батарея замолчала.* 敌军炮兵连的炮火停息了。

замолча́ть[2], -чу́, -чи́шь [完] *что* 〈口〉故意不说,隐瞒,避而不提 *з. неприятный инцидент* 避而不提那起不愉快的事件 ‖ 未 **зама́лчивать,** -аю, -аешь; [名] **зама́лчивание,** -я [中] *з. недостатков* 避而不谈缺点

замо́р 见 морить

замордова́ть 见 мордовать

замори́ть 见 морить

замори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完]〈俗〉疲乏到极点

заморо́зить, -о́жу, -о́зишь; -о́женный [完] **1.** *кого-что* 冷冻 *з. рыбу* 将鱼冷冻起来 *з. фрукты* 将水果冷冻起来 **2.** *что* 〈口〉冰上,冰镇 *з. вино* 把酒冰镇起来 **3.** *что* 〈转〉冻结 *з. зарплату* 冻结工资 *з. средства* 冻结资金 ‖ 未 **замора́живать,** -аю, -аешь

за́морозки, -ков (春秋早晨、夜间的)微冻,微寒 *ранние з.* 初寒,早寒

заморо́чить 见 морочить

замо́рский, -ая, -ое 〈旧〉 **1.** 外国的,海外的,*з. город* 外国城市 *з. товар* 外国货,外国商品 **2.** 对外的(指贸易) *заморская торговля* 对外贸易

замо́рыш, -а [阳](发育不良的)瘦弱的人(或动物)

замости́ть 见 мостить

замо́танный, -ая, -ое; -ан 〈口〉忙得精疲力竭,累得不得了 ‖ 名 **замо́танность,** -и [阴]

замота́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́танный [完] **1.** *что* 缠绕上,围上 **2.** *кого (что)* 〈俗〉使忙(或累)得筋疲力尽;使累得不得了 **3.** *что* 〈俗〉借走不还,攫为己有 **4.** *чем* 开始摇,摇摆起来 *з. головой* 晃起脑袋来

замота́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] **1.** [一、二人称不用]缠绕起来,缠上 **2.** 累得疲惫不堪;忙得精疲力竭 ‖ 未 **зама́тываться,** -аюсь, -аешься

замочи́ть, замо́чка 见 мочить

замполи́т, -а [阳]政治副…长(主管政治的副团长、副师长等)

за́муж [副] 1) **выйти (выходить, идти, пойти) замуж** *за кого* 出嫁,嫁给… 2) **отдать** или **выдать замуж** *кого за кого* 同意把…

嫁给…
за́мужем [副]已出嫁,已嫁人,已婚(指女人) *быть з.* 已出嫁 *З. ей живется хорошо.* 她出嫁后生活得很好。
заму́жество, -а [中](女人)结婚,出嫁;嫁后生活 *счастливое з.* 幸福的婚后生活
заму́жняя [形]已出嫁的;婚后的 *з. женщина* 已婚的女子
заму́рзанный, -ая, -ое; -зан 〈俗〉脏的,不整洁的 *замурзанная одежда* 肮脏的衣服 *з. вид* 不整洁的外表
замурова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 把…砌在…里 *з. ценности в стене* 把贵重物品砌在墙里 ‖ 未 **замуро́вывать,** -аю, -аешь
заму́слить, -ся, замусо́лить, -ся 见 муслить
заму́сорить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 把…弄得到处是垃圾 *з. комнату* 把房间里弄得到处是垃圾 ‖ 未 **заму́соривать,** -аю, -аешь
заму́сориться [一、二人称不用] -ится [完]到处是垃圾,到处是尘芥 ‖ 未 **заму́сориваться,** -ается
замути́ть, -ся 见 мутить, -ся
замухры́шка, -и [阳及阴]〈俗〉衣衫褴褛的人
заму́чить, -чу, -чишь (及 -му́чаю, -му́чаешь); -ченный [完] *кого (что).* **1.** 见 мучить. **2.** 折磨死,使痛苦至死 *з. в неволе* 由于囚禁把…折磨死
заму́читься 见 мучиться
за́мша, -и [阴]绒面革,麂皮 ‖ 形 **за́мшевый,** -ая, -ое
замше́лый, -ая, -ое 长了青苔的 *з. пень* 长了青苔的树墩 *з. дед* 〈转〉年老体衰的爷爷
замше́ть [一、二人称不用] -е́ет [完]长青苔,生苔 *Пни замшели.* 树墩长青苔了。
замы́згать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉穿脏,穿破;弄污 *з. костюм* 把衣服穿脏(穿破) ‖ 未 **замы́згивать,** -аю, -аешь
замыка́ние 见 замкнуться
замыка́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 замкнуть. **2.** *что* 殿后,处于末尾,走在末尾 *з. шествие* 走在行列末尾
замыка́ться 见 замкнуться
за́мысел, -сла [阳] **1.** 行动计划,意图,打算,主意 *стратегический з.* 战略意图 *опасный з.* 危险的意图 *осуществить з.* 实现意图 **2.** (艺术、学术作品等)构思,构想,腹稿 *з. пьесы* 剧本的构思
замы́слить, -лю, -лишь; -ы́шленный [完] *что* (及接不定式)预谋,企图,图谋,打算;计划 *з. побег* 企图逃跑 ‖ 未 **замышля́ть,** -я́ю, -я́ешь
замыслова́тый, -ая, -ое; -а́т 费解的,奥妙的;奇异的 *замысловатая игра* 费脑筋的游戏(玩法) ‖ 名 **замыслова́тость,** -и [阴]
замыта́рить, -ся 见 мытарить, -ся
замы́ть, -мо́ю, -мо́ешь; -ы́тый [完] *что* 〈口〉洗掉,洗去(污点等) *з. пятно* 洗掉污点 ‖ 未 **замыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **замы́вка,** -и [阴]
замя́ть, -мну́, -мнёшь; -я́тый [完] *что* 〈口〉阻止(某事的进行发展),(暗中)了结;压下(不张扬);岔开,避开 *з. дело* 把案件压下 *з. разговор* 转换话头,岔开话头 ‖ 未 **замина́ть,** -а́ю, -а́ешь
замя́ться, -мну́сь, -мнёшься [完]〈口〉(因难以出口、难为情、词穷等)中断话头,说不下去,话语错乱
за́навес, -а [阳] **1.** (舞台上的)幕 *поднять з.* 开幕,揭幕 *дать з.* 落幕,闭幕 *под з.* 〈转〉临结束时,最后;收场时 *железный з.* 〈转〉铁幕 **2.** 〈旧〉门帘,窗帘;帷幔
занаве́сить, -е́шу, -е́сишь; -е́шенный [完] *что* (用帘、布等)遮上,蒙上,罩上 *з. окно* 把窗户用帘遮上 ‖ 未 **занаве́шивать,** -аю, -аешь
занаве́ска, -и [阴]窗帘;帘幕,帷幔 *оконная з.* 窗帘 *задернуть, опустить занавеску* 拉上,放下帘子 ‖ 形 **занаве́сочный,** -ая, -ое
зана́чка, -и [阴]私藏处,窝藏点,私藏物,窝藏物 *Есть денежки в заначке.* 有点儿体已钱。
зана́шивать, -ся 见 заносить[1], -ся[1]
занеду́житься, -ится [完,无人称] *кому* 〈方〉害起病来
занеме́ть 见 неметь
занемо́чь, -огу́, -о́жешь, -о́гут; -о́г, -огла́ [完]〈俗,方〉患病,有病
занести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -сённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 顺便送到(或带到),捎去 *з. книгу приятелю* 顺便把书给朋友捎去 **2.** *кого-что* 送到(或带到)远处,把…送错;把…抛到 *Судьба занесла его на север.* 命运把他抛到北方。*Занесло его в самую гущу толпы.* 他被卷入人群的最里边。**3.** *что* 举起,抬起;抬开,搬开 *з. конец бревна* 把原木的一端挪开 *з. ногу в стремя* 把脚放进马镫 *з. руку для удара* 举手要打 **4.** *кого-что* 把…列入,记入 *з. в список* 把…列入名单里 *з. чье-н. мнение в протокол* 把…的意见载入记录 **5.** [常用作无人称] *что* (雪、沙等)盖满,埋住 *Снегом занесло дорогу.* 雪把道路埋住了。‖ 未 **заноси́ть,** -ошу́, -о́сишь. ‖ 名 **зано́с,** -а [名](用作5解)或 **занесе́ние,** -я [中](用作3,4解)
занести́сь[1], -су́сь, -сёшься; -ёсся, -есла́сь; -еся́сь [完] **1.** 同 возгордиться 〈口〉 *Занесся и знать никого не хочет.* 他骄傲起来,谁都不愿理睬。**2.** 想入非非,幻想 *з. в мечтах* 想入非非 ‖ 未 **заноси́ться,** -ошу́сь, -о́сишься
занести́сь[2] [一、二人称不用] -ётся [完](禽类)开始下蛋 *Куры рано занеслись.* 鸡群早早就下蛋了。
зани́зить, -и́жу, -и́зишь; -и́женный [完]

что 过分地降低 *з. требования* 过分地降低要求 *з. нормы выработки* 过分地降低定额 ‖ 未 **занижа́ть, -а́ю, -а́ешь**

занима́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 引起兴趣的,引人入胜的,有趣的 *з. рассказ* 引人入胜的故事 ‖ 名 **занима́тельность, -и** [阴]

занима́ть 见 занять$^{1-2}$

занима́ться[1], -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 заняться[1]. **2.** (无补语)(泛指)学习,做功课 *з. в университете* 在大学里学习(读书) *з. по ночам* 每天晚上学习 **3.** *чем* 学习,研究 *з. математикой* 学习数学

занима́ться[2] 见 заняться[2]

за́ново [副]重,再;重新 *написать з.* 重写

зано́за, -ы. **1.** [阴](刺入皮肤的)刺 **2.** [阳及阴]〈口〉爱找岔的人,好挑剔的人,刺儿头

зано́зистый, -ая, -ое; -ист〈口〉好挑剔的,挑毛拣刺的,挑刺儿的 *з. человек* 挑毛拣刺的人 ‖ 名 **зано́зистость, -и** [阴]

занози́ть, -ожу́, -ози́шь [完] *что* 把…扎上刺 *з. палец* 把手指扎上刺

зано́с, -а [阳] **1.** 见 занести. **2.** (暴风吹积的)雪堆;积雪 *борьба с заносами* 防止吹雪,与吹雪作斗争

заноси́ть[1], -ошу́, -о́сишь; -о́шенный [完] *что* 穿脏,穿破,穿坏 *з. рубашку* 把衬衫穿坏 ‖ 未 **зана́шивать, -аю, -аешь**

заноси́ть[2] 见 занести

заноси́ться[1] [一、二人称不用] -о́сится [完] 穿脏,穿破,穿坏 ‖ 未 **зана́шиваться, -ается**

заноси́ться[2] 见 занестись[1]

зано́счивый, -ая, -ое; -ив 自高自大的,傲慢的 *говорить заносчиво* 傲慢地说 ‖ 名 **зано́счивость, -и** [阴]

заночева́ть, -чу́ю, -чу́ешь [完]留宿,留下过夜 *з. в гостях* 在主人家留宿

зану́да, -ы [阳及阴]〈俗,蔑〉令人讨厌的人,惹人烦的人

зану́дливый, -ая, -ое; -лив 或 **зану́дный,** -ая, -ое; -ден, -дна〈俗〉令人讨厌的,讨人嫌的;令人烦闷无聊的 ‖ 名 **зану́дливость, -и** [阴]或 **зану́дность, -и** [阴]

занумерова́ть 见 нумеровать

заны́ть, -но́ю, -но́ешь [完]埋怨起来;发出哀怨的声音;酸痛起来

заню́ханный, -ая, -ое; -ан〈俗〉不新鲜的,干巴的,干瘪的,不整洁的;不吸引人的

заня́тие, -я [中] **1.** 见 занять[2], -ся[1]. **2.** 事情;活儿,工作;职业;消遣 *род занятий* 职业,行业 **3.** [复]课,课业,学习活动;作业 *В школах начались занятия.* 学校开始上课了。 *семинарские занятия* 课堂讨论 *занятия в сети партийного просвещения* 党课

заня́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 有趣味的,引人入胜的 ‖ 名 **заня́тность, -и** [阴]

занято́й, -а́я, -о́е 忙的,事情很多的 *з. человек* 忙人

за́нятость, -и [阴]忙,繁忙;就业,在业 *большая з.* 非常繁忙 *индекс занятости рабочих* 在业工人指数

заня́ть[1], займу́, займёшь; за́нял, заняла́, за́няло; заня́вший; за́нятый (-ят, -ята́, -ято) [完] *что* 借,借用 *з. рубль* 借一个卢布 ‖ 未 **занима́ть,** -а́ю, -а́ешь. *не занимать кому-н. чего-н.* 或〈旧〉*не занимать стать кому-н. чего-н.* (某人)有的是…,…绰绰有余 *Нахальства ему не занимать.* 他太厚颜无耻了。

заня́ть[2], займу́, займёшь; за́нял, заняла́, за́няло; заня́вший; за́нятый (-ят, -ята́, -ято) [完] **1.** *что* 占(空间、地位),占去 *Книги заняли всю полку.* 书籍占去了整个书架。 *Работа заняла весь день.* 工作占去了一整天时间。 **2.** *что* 占领,占据 *Батарея заняла позицию.* 炮兵连占领了阵地。 *з. комнату* 占有房间 *з. крепость* 攻克堡垒 *з. место в вагоне* 在火车车厢里找好座位 **3.** *кого (что)*〈转〉使有兴趣,吸引注意力 *Его заняла мысль о поездке на дальний север.* 他的兴趣是去遥远的北方。 *Он занят только собой.* 他只顾自己。 **4.** *кого (что)* 让…干…;使做…工作;使…感兴趣,使…欢乐;给…解闷儿 *з. чем-н. детей* 用…哄孩子 *з. гостя разговором* 陪客人闲聊解闷儿 *рабочие, занятые в промышленности* 工业工人 **5.** *что* 充任,担任(某职务) *з. вакансию* 补空缺 *з. место секретаря* 充任秘书 *з. пост министра* 出任部长 *з. кафедру в университете* 充任大学教研室主任 **6.** [形动词短尾]有事,没有空,没工夫儿 *Я занят, зайдите позже.* 我没空,请换个时间来。 *Весь день занята.* 她整天都很忙。 *Директор занят на совещании.* 校长正忙于开会。◇ **дух заняло**〈口〉(由于激动、急剧动作等而)喘不上气来 ‖ 未 **занима́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1, 2, 3, 4, 5解) ‖ 名 **заня́тие, -я** [中] (用于 2 解)

заня́ться[1], займу́сь, займёшься; -ялся́, -яла́сь; -я́вшийся [完] **1.** *чем* 开始做,着手 *з. чтением* 开始阅读 **2.** *с кем* 帮助…学习,给…上课 *з. с детьми* 给孩子们上课,帮孩子们学习 **3.** *кем-чем* 照顾,照应,张罗;应付;专心于,沉溺于 *з. делом* 专心于事业 *з. собой* 关心自己(注意自己的衣着打扮、身体健康) ‖ 未 **занима́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于2, 3解) ‖ 名 **заня́тие,** -я [中] (用于1, 2解)

заня́ться[2] [一、二人称不用] займётся; -ялся́, -яла́сь; -я́вшийся [完]燃烧起来,着起火来;开始亮天,露出曙光 *От брошенной спички занялся сарай.* 由于扔下的一根火柴,板棚起火了。 *Костер занялся.* 篝火燃起来了。 *Заря занялась.* 霞光出现了。◇ **дух занялся**〈口〉— 同 дух заняло. *Бежал так, что дух занялся.* 跑得气喘吁吁。‖ 未 **занима́ться,** -а́ется

заоблачный, -ая, -ое 云外的，九霄云外的，极高的；〈转〉脱离实际的 *заоблачная высь* 九霄云外 *заоблачные мечты* 〈转，谑〉非非之想，不切实际的幻想

заодно́ [副] **1.** 一致地，协调地 *действовать, быть з.* 或 *з. с кем-н.* 与…一致行动 **2.** 〈口〉顺便，就便 *купить з. и книжку* 顺便也买一本书

заокеа́нский, -ая, -ое 大洋以外的；远隔重洋的；大洋彼岸来的 *заокеанские страны* 大洋彼岸的国家 *з. гость* 海外的来客

заорганизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 〈口，不赞〉过分地限制，组织得太死板 ‖ 名 **заорганизо́ванность, -и** [阴]

заостри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *что*. **1.** 削尖，磨快 *з. карандаш* 削尖铅笔 **2.** 〈转〉使尖锐化；尖锐地提出，突出强调 *з. свою мысль* 突出强调自己的想法 *з. вопрос* 尖锐地提出问题，着重强调问题 ◇ **заострить внимание** *на чем* 对…特别注意，把重点放在… ‖ 未 **заостря́ть, -я́ю, -я́ешь**

заостри́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] **1.** 尖起来；锋利起来 *Нос заострился* 瘦得鼻子都尖了。**2.** 〈转〉突出出来，尖锐起来 *Вопрос заострился.* 问题尖锐起来了。‖ 未 **заостря́ться, -я́ется**

зао́чник, -а [阳] 函授生 ‖ 阴 **зао́чница, -ы**

зао́чный, -ая, -ое. **1.** 非当面的；缺席的 *з. приговор* 缺席判决 **2.** 函授的 *заочное отделение педагогического института* 师范学院的函授部 *заочное обучение* 函授

за́пад, -а [阳] **1.** 西，西方，西面，西部 **2.** (第一个字母大写) 西欧，西方(指西欧国家、美国) *искусство Запада* 西方的艺术 ‖ 形 **за́падный,** -ая, -ое

запада́ть 见 запасть

за́падник, -а [阳] 西欧派，西欧主义者

за́падничество, -а [中] (俄国十九世纪三十—五十年代的) 西欧派，西欧主义 ‖ 形 **за́паднический,** -ая, -ое

западня́, -и́ 复二 **-не́й** [阴] 捕鸟器，捕兽器；陷井；〈转〉圈套，埋伏 *попасть в западню* 〈转〉落入陷井

запа́здывать 见 запоздать

запа́ивать, запа́йка 见 запаять

запакова́ть 见 паковать

запако́вывать, -аю, -аешь [未] *что* 同 паковать. *з. вещи* 包装东西

запа́костить 见 пакостить

запа́л[1], -а [阳] **1.** 导火管，引火线，导火线 **2.** 〈转，口〉冲动，激动，火气 *Пока з. не прошел.* 还在气头上。*под з.* 一时激动地，一时气忿地 ‖ 形 **запа́льный,** -ая, -ое (用于 1 解)

запа́л[2], -а [阳] (马等的) 气肿病，哮喘病

запали́ть[1], -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈俗〉点着，燃起 *з. хворост* 点着干树枝 ‖ 未 **запа́ливать,** -аю, -аешь

запали́ть[2], -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 〈俗〉 **1.** 把(马)饮串水，使发生肺水 **2.** (把马) 赶坏，赶得使生病

запа́льник, -а [阳] 〈专〉点火器，起爆器，引爆熔线

запа́льчивый, -ая, -ое; -ив. **1.** 暴躁的，急躁的，易怒的 *з. человек* 暴躁的人 **2.** 怒气冲冲的，气愤的，愤怒的，激昂的，激烈的，充满激情的 *з. ответ* 激愤的回答 ‖ 名 **запа́льчивость, -и** [阴]

запа́мятовать, -тую, -туешь [完] *что* 〈口〉同 забыть (2 解)

запанибра́та [副] 〈口〉不拘礼节地，一点不客气地，随便地，亲昵地 *быть с кем-н. з.* 和…随随便便，毫不拘礼

запаникова́ть, -ку́ю, -ку́ешь [完] 〈俗〉慌张起来，张皇失措起来

за́пань 见 запонь

запа́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] **1.** *кого (что)* 〈口〉(在蒸汽浴中) 把…蒸得身软无力，把…热出病来，使热坏 **2.** *кого (что)* 〈口〉把(马)赶得满身大汗 **3.** *что* 〈专〉(用开水) 泡；(用开水) 烫软；泡软；蒸软；汽蒸，用蒸气加工；煮软 *з. ткань* 汽蒸织物 *з. кадку* 用热水把木桶泡涨 **4.** 闷热起来 ‖ 未 **запа́ривать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3 解) ‖ 名 **запа́рка, -и** [阴] (用于 3 解)

запа́риться, -рюсь, -ришься [完] **1.** 〈口〉(在蒸浴室) 蒸得身软无力 **2.** 〈口〉(马被赶得) 浑身是汗 **3.** 〈俗〉(走、工作得) 疲乏已极 ‖ 未 **запа́риваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **запа́рка, -и** [阴] (用于 3 解)

запа́рка, -и [阴] **1.** 见 запарить, -ся. **2.** 〈俗〉忙活，忙碌

запарши́веть 见 паршиветь

запа́рывать 见 запороть[1-2]

запа́с, -а [阳] **1.** 储藏物，储备品；储备；〈转〉蕴积，全部 *з. топлива* 燃料储备 *продовольственные запасы* 粮食储备，粮食储藏 *неприкосновенный з.* 应急储备品，不能随便动用的储备品 *з. впечатлений* 〈转〉丰富的观感 *про з.* 以备万一，以备不时之需 *У нас еще два часа в запасе* 我们还有两个小时的时间。 **2.** (折着缝在衣服里边预备放开的) 放头 *рукава с запасом* 带放头的袖子 **3.** 预备役；后备军 *уволить в з.* 编入预备役 *призвать з.* 征招预备役的人入伍 ‖ 形 **запасно́й, -а́я, -о́е** (用于 1, 3 解) 或 **запа́сный,** -ая, -ое (用于 1, 3 解) *запасной* 或 *запасный полк* 后备团 *призыв запасны́х* 征招预备役兵 *запасны́е части машин* 机器的备用零件 *запа́сный выход* 备用门，太平门 *запасно́й игрок* 替补队员

запа́сливый, -ая, ое; -ив 爱储备的，储藏的 *з. хозяин* 爱储备东西的主人 ‖ 名 **запа́сливость** [阴]

запа́сник, -а [阳] **1.** 〈口〉服预备役的人；预备队的士兵 **2.** (博物馆展品的) 储藏室 *В запаснике много картин.* 博物馆展品储藏室里有

许多幅画。

запасти́, -сý, -сёшь; -áс, -аслá; -сённый (-ён, -енá) [完] *что* 及 *чего* 储存,储备,储藏 *з. дрова* 或 *дров на зиму* 储存过冬的劈柴 ‖ 未 **запаса́ть,** -áю, -áешь

запасти́сь, -сýсь, -сёшься; -áсся, -аслáсь [完] *чем* (给自己)准备;储备,储存 *з. теплой одеждой* 准备御寒的衣服 *з. терпением* 〈转〉准备忍耐(忍受),坚持 ‖ 未 **запаса́ться,** -áюсь, -áешься

запа́сть [一、二人称不用] -адёт; -áл; -áвший [完] **1.** 〈口〉掉入,掉进 *В прореху кармана запала монета.* 硬币从口袋的窟窿里漏下去了。**2.** 塌陷 *Клавиши запали.* 键子陷下去了。*Глаза запали.* 两眼塌陷了。**3.** 〈转〉铭刻,印入 *Слова запали в душу.* 话铭记在心里。‖ 未 **запада́ть,** -áет

запатентова́ть 见 патентовать

за́пах, -а (-у) [阳]气味,味儿 *з. цветов* 花香 *приятный з.* 香味,好闻的气味

запа́х, -а [阳]掩襟(一面衣襟盖上另一面衣襟的部分) *большой, глубокий з.* 宽大的掩襟 ‖ 形 **запа́шный,** -ая, -ое

запаха́ть, -ашý, -áшешь; -áханный [完] *что.* **1.** 同 вспахать 〈专〉 *з. поле* 翻耕田地 **2.** (播种或施肥后)掩土,覆土 *з. навоз* 翻土盖肥 ‖ 未 **запа́хивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **запа́шка,** -и [阴]

запа́хнуть, -ну, -нешь; -áх, -áхла [完]开始发出气味

запахну́ть, -нý, -нёшь; -áхнутый [完] *что* 掩上(衣襟) *з. шубу* 掩上皮袄襟 ‖ 未 **запа́хивать,** -аю,-аешь. ‖ 反身 **запахну́ться,** -нýсь, -нёшься; [未] **запа́хиваться,** -аюсь, -аешься

запа́чкать, -ся 见 пачкать, -ся

запаши́стый, -ая, -ое; -и́ст 〈俗〉好闻的,味好的 *з. хлеб* 味好的面包

запа́шка, -и [阴] **1.** 见 запахать. **2.** 耕地 *колхозная з.* 集体农庄的耕地 **3.** количество запаханной земли 耕地面积

запа́шник, -а [阳]〈专〉浅耕犁,掩种器,耕翻器

запашо́к, -шкá [阳]〈口〉轻微的难闻气味,不大的臭味 *солонина с запашком* 稍微有点臭味的咸肉

запая́ть, -я́ю, -я́ешь; -я́нный [完] *что* 焊上,焊修 *з. дыру* 把洞焊上 *з. кастрюлю* 焊锅 ‖ 未 **запа́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **запа́йка,** -и [阴]

запе́в, -а [阳](歌曲的)领唱部,引子

запева́ла, -ы [阳及阴] **1.** 领唱 *голосистый з.* 嗓音响亮的领唱 **2.** 〈转,口〉带头人,倡导者,首倡者 *Комсомольцы — запевалы соревнования.* 共青团员是竞赛的带头人。

запева́ть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 запеть. **2.** 当领唱人,领唱 *з. песню* 当歌曲的领唱人 *Запевай!* 请你领唱!

запе́вка, -и [阴](民歌中的)领唱部,引子

запека́нка, -и [阴] **1.** 烤制的食品 *картофельная з.* 烤土豆泥 **2.** (加香料)烧制的露酒 *вишневая з.* 樱桃露酒

запека́ть, -ся 见 запечь, -ся

запелена́ть 见 пеленать

запеленгова́ть 见 пеленговать

запе́нить, -ню, -нишь; -ненный [完] *что* 〈口〉同 вспенить

запе́ниться [一、二人称不用] -нится [完]起泡沫,泛起泡沫来 *Вино запенилось.* 酒起泡沫了。

запере́ть, -прý, -прёшь; зáпер, заперлá, зáперло; зáперший; зáпертый (-ерт, -ертá, -ерто); заперéв (及 зáперши) [完] **1.** *что* 锁上,锁住;闩上 *з. дверь на ключ, на замóк* 或 *ключом, замком* (用钥匙、锁)锁上门 *з. дом* 锁上屋子 *з. замóк* 锁上锁 **2.** *кого-что* 锁在(某处);把…关起来;〈转〉封锁 *з. кошку в чулане* 把猫锁在小储藏室里 *з. деньги в шкаф* 把钱锁在柜子里 *з. флот противника* 〈转〉把敌舰封锁住 ‖ 未 **запира́ть,** -áю, -áешь

запере́ться, -прýсь, -прёшься; заперся́ (及 зáперся), заперлáсь, заперлóсь (及 зáперлось); зáпершийся; -перши́сь [完] **1.** 把自己锁在屋里 *з. в комнате* 把自己锁在房间里 **2.** [一、二人称不用]上锁 *Дверь заперлась.* 门锁上了。**3.** 〈口〉拒不认罪,矢口抵赖 ‖ 未 **запира́ться,** -áюсь, -áешься

запестре́ть [一、二人称不用] -éет [完]变得五彩缤纷,五光十色 *На полях запестрели цветы.* 田野上花儿五彩缤纷。

запе́ть, -пою́, -поёшь; -пéтый [完] **1.** 开始唱,唱起来 **2.** 〈转,俗〉(受威逼、处罚、被情况所迫而)说出;做出(某种行为) *Опять выпил? А что тебе жена запоет?* 又喝酒了?不知老婆又该怎么骂你? *Ты у меня запоешь!* (威吓语)有你向我告饶的时候! ‖ 未 **запева́ть,** -áю, -áешь

запеча́тать, -аю, -аешь; -анный [完] *что.* **1.** (给封上的、粘上的东西)盖印;印封;封闭,查封 *з. пакет сургучом* 把文件用火漆封口再盖印 *з. помещение* 查封房屋 **2.** 封上,封住 *з. письмо* 封上信 ‖ 未 **запеча́тывать,** -аю, -аешь

запечатле́ть, -éю, -éешь; -ённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 〈书〉**1.** 刻画出,描写出 *з. событие на картине* 把事件反映在画中 **2.** *в чем* 铭刻,铭记 *з. что-н. в памяти потомков* 世代铭记(牢记) ◇ **запечатлеть поцелуй** *на чем* 〈旧〉吻… ‖ 未 **запечатлева́ть,** -áю, -áешь

запечатле́ться, -éюсь, -éешься [完]〈书〉铭刻,铭记 *з. в памяти* 深深地印在脑海里 *з. в душе* 铭刻在心中 ‖ 未 **запечатлева́ться,** -áюсь, -áешься

запе́чный, -ая, -ое 炉子后面的

запе́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -чённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 把(食物)包在面里烤熟 *з. окорок* 把火腿肉包在面里烤熟 **2.** 把…烤焦,烤黄(将食物烤得外焦里嫩,烤出脆皮) *з. макароны* 烤通心粉 ‖ 未 **запека́ть,** -а́ю, -а́ешь

запе́чься [一、二人称不用] -ечётся, -еку́тся; -ёкся, -екла́сь [完] **1.** (食物)包在面皮里烤得外皮焦脆,烤出脆皮 **2.** (血)凝结 **3.** (嘴唇)干裂 *запекшийся рот* 干裂的嘴 ‖ 未 **запека́ться,** -а́ется

запина́ться 见 запнуться

запи́нка, -и [阴]〈口〉(因措辞、发音困难说话时)停顿,打奔儿 *ответить урок без запинки* 回答功课流畅,不打奔儿

запира́тельство, -а [中]死不认罪,矢口抵赖

запира́ть, -ся 见 запереть, -ся

записа́ть, -ишу́, -и́шешь; -и́санный [完] **1.** *что* 把…记下来,记录下来 *з. лекцию* 把讲的课记录下来 **2.** *кого-что* 把…录下音来 *з. концерт* 把音乐会录下来 *з. на магнитофон* 用录音机录下来 **3.** *кого (что)* 把…列入,把…记入;给…注册;给…挂号 *з. на прием* 给…挂号;把…列入接见名单 ‖ 未 **запи́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **за́пись,** -и [阴]

записа́ться, -ишу́сь, -и́шешься [完] **1.** 登记,报名;注册;挂号 *з. на прием к врачу* 挂号看病 *з. добровольцем* 报名当志愿军人;报名(参加…的)志愿者 **2.** 〈口〉写得入迷,写得忘记时间;写累 *з. до утра* 一直写到早晨 ‖ 未 **запи́сываться,** -аюсь, -аешься (用于1解)

запи́ска, -и [阴] **1.** 字条,便条,便函 **2.** (正式的)简要陈述书 *служебная з.* (机关内部的)便笺,便函 **3.** [复]讲稿,笔记 *читать лекции по запискам* 照讲稿讲课 **4.** [复](文学作品名称)回忆录,见闻录,日记,笔记 *«Записки юного врача» М. Булгакова* 布尔加科夫的《青年大夫日记》 **5.** [复](某些学术刊物的名称)通报,学报 *ученые записки университета* 大学学报

записно́й[1], -а́я, -о́е〈口〉对…有癖(好)的;彻头彻尾的,头号的 *з. оратор* 好演说的人 *з. театрал* 戏迷 *з. игрок* 牌迷;球迷 *з. лодырь* 有名的懒汉

записно́й[2], -а́я, -о́е: **записная книжка** 记事本

за́пись, -и [阴] **1.** 见 записать. **2.** 记录,记载;笔记 *тетрадь с записями* 记有笔记的本子 **3.** 〈旧〉证书;凭据;契约 *дарственная з.* 赠予证书

запи́ть, -пью́, -пьёшь; запи́тый (-и́т, и́та 及 -ита́, -и́то) [完] **1.** (за́пил, запила́, за́пило) 开始酗酒 **2.** (запи́л, запила́, запи́ло) *что чем* 就着喝,(用水等)送服 *з. пилюлю водой* 用水送服丸药 ‖ 未 **запива́ть,** -а́ю, -а́ешь

запиха́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́ханный [完] *что* 〈口〉塞进去;推进去 *з. бумаги в стол* 把公文塞进桌子里 ‖ 未 **запи́хивать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **запихну́ть,** -ну́, -нёшь; -и́хнутый

запихну́ть, -ну́, -нёшь; -и́хнутый [完] *кого-что* 〈口〉同 запихать

запла́канный, -ая, -ое; -ан 哭过的,带泪痕的 *заплаканное лицо* 带泪痕的脸

запла́кать, -а́чу, -а́чешь [完]哭起来,开始哭泣 *з. от обиды* 委屈得哭起来

заплани́ровать 见 планировать[2]

запла́та, -ы [阴]补丁 *положить заплату* 打补丁

заплата́ть 见 платать

заплати́ть 见 платить

запла́тка, -и [阴]同 заплата

заплева́ть, -люю́, -люёшь; -лёванный [完] *кого-что* (痰,唾沫)吐脏,唾脏 *з. пол* 吐脏地板 ‖ 未 **заплёвывать,** -аю, -аешь

заплеска́ть, -плещу́, -пле́щешь (及 плеска́ю, -плеска́ешь〈口〉); -ёсканный [完] *кого-что* 〈口〉把…溅上 *з. кого-н. водой* 把…身上溅上水

запле́сневелый, -ая, -ое 发霉的 *з. кусок сыра* 一块发霉的干酪

запле́сневеть 见 плесневеть

заплесну́ть, -ну́, -нёшь; -ёснутый [完] *кого-что* 〈口〉(波浪等)涌进;淹没 ‖ 未 **заплёскивать,** -аю, -аешь

заплести́, -лету́, -летёшь; -ёл, -ела́; -лётший; -летённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 编(发辫);编织 **2.** (密集的交织物)盘绕上,缠上 *Хмель заплел всю изгородь.* 啤酒花爬满了整个篱笆。 ‖ 未 **заплета́ть,** -а́ю, -а́ешь

заплета́ться [一、二人称不用] -а́ется [未]〈口〉 **1.** 跌跌撞撞地走,踉跄而行 *Ноги заплетаются от усталости.* 累得两腿踉跄。 **2.** (与 язык 连用)说话不利落,结结巴巴 *У пьяного язык заплетается.* 醉鬼说话结结巴巴的。

запле́чный -ая, -ое 背在背上的(一般指口袋) *з. мешок* 背袋 ◇ **заплечный мастер** 或 **заплечных дел мастер** 〈古〉刽子手

запле́чье, -я 复二 -чий [中]〈口〉肩胛部,背的上部

запломбирова́ть 见 пломбировать

заплута́ться, -а́юсь, -а́ешься [完]〈俗〉迷路 *з. в лесу* 在森林里迷路

заплы́в, -а [阳](水上运动的一场)比赛 *з. брассом на сто метров* 100米蛙泳比赛

заплы́ть[1], -ыву́, -ывёшь; -ы́л, -ыла́, -ы́ло [完]游泳到,漂浮到,航行到(某地或某处) *з. на середину реки* 游到河中间 *з. за буек* 游过浮标 ‖ 未 **заплыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

заплы́ть[2] [一、二人称不用] -ывёт; -ы́л, -ыла́, -ы́ло [完]飘浮一层,覆盖一层(油污、青苔等);浮肿起来 *Свеча заплыла.* 蜡烛淌

油了。*Пруд заплыл тиной.* 池面上浮着一层绿苔。*Глаза заплыли.* 两眼肿得眯缝起来。‖未 **заплыва́ть,** -áет

запну́ться, -нýсь, -нёшься [完] **1.** 脚被…挂上,绊住 *з. о порог* 绊在门坎上 **2.** (说话)突然中止,打奔儿 *з. на первом же слове* 第一句话就打奔儿 ‖未 **запина́ться,** -áюсь, -áешься

запове́дать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈雅〉训谕;遗嘱,遗训 *з. сыновьям беречь родную землю* 训示子孙爱护祖国 ‖未 **запове́довать,** -ую, -уешь

запове́дник, -а [阳]禁猎区;禁渔区;禁伐区;文物保护区;禁区 *государственный лесной з.* 国家森林保护区 *пушкинский з.* 普希金文物护保区

запове́дный, -ая, -ое. **1.** 禁止触犯的,禁止采伐的,禁止渔猎的 *з. лес* 禁伐林 **2.** 珍藏的;藏在心中的;极珍贵的 *заповедные мысли* 藏在心中的思想

за́поведь, -и [阴] **1.** 戒条,圣训 *евангельская з.* 福音经戒 **2.** 〈雅〉金科玉律,戒律,不容违背的行为准则 *первая з.* 首要的信条

заподо́зрить, -рю, -ришь; -ренный [完] **1.** *кого (что) в чем* 认为…有…嫌疑 *з. кого-н. в краже* 开始怀疑…偷窃 **2.** *что* 怀疑有…,怀疑是 *з. обман* 怀疑是骗局 *з. неладное* 猜想事情不大顺利 **3.** *что* 认为…可疑,怀疑 *з. чью-н. правдивость* 怀疑…的正确性 ‖未 **заподáзривать,** -аю, -аешь

запо́ем [副] **1.** 长时间不断地(狂饮) *пить з.* 长时间不断地狂饮,耽溺于狂饮 **2.** 〈转,口〉一下子大量地,拼命地 *читать з.*一下子读许多书

запозда́лый, -ая, -ое 〈口〉迟的,不及时的;晚的 *запоздалая помощь* 不及时的帮助 ‖名 **запоздáлость,** -и [阴]

запозда́ть, -áю, -áешь [完](稍微)迟到,来晚(一会儿) *з. к обеду* 吃午饭时迟到了一会儿 ‖未 **запáздывать,** -аю, -аешь

запо́й, -я [阳]狂饮症;无节制的狂饮 *страдать запоем* 害狂饮症 ‖形 **запóйный,** -ая, -ое

запола́скивать 见 заполоснуть

запо́лзать, -аю, -аешь [完]开始爬,爬起来 *Муравьи заползали.* 蚂蚁爬动起来。

заползти́, -зý, -зёшь; -óлз, -олзлá [完]爬到,钻到 *з. под диван* 钻到沙发底下 ‖未 **заползáть,** -áю, -áешь

заполни́тель, -я [阳]〈专〉填料

запо́лнить, -ню, -нишь; -ненный [完] *что.* **1.** 充满,填满,装满,占满,挤满 *Зрители заполнили зал.* 观众挤满了大厅。*з. время работой* 把全部时间都排满工作 *з. выбоину щебнем* 用碎石把坑洼填满 **2.** 填写;填好 *з. анкету* 填写履历表(调查表) ‖未 **заполня́ть,** -я́ю, -я́ешь

запо́лниться [一、二人称不用] -ится [完]填满,装满,挤满 *Площадь заполнилась народом.* 广场上挤满了人。‖未 **заполня́ться,** -я́ется

заполони́ть [一、二人称不用] -ни́т; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈口〉占满,挤满 *Толпа заполонила все входы.* 人群挤满了所有的入口。‖未 **заполоня́ть,** -я́ет

заполосну́ть, -нý, -нёшь; -óснутый [完] *что* 〈俗〉涮(洗)掉 з. пеленку 涮洗净襁褓 ‖未 **запола́скивать,** -аю, -аешь

заполо́шный, -ая, -ое 〈俗〉慌忙的,慌手慌脚的;忙乱的;慌乱的 *з. парень* 慌手慌脚的年轻人

заполучи́ть, -учý, -ýчишь; -ченный [完] *кого-что* 〈俗〉得到,取得;获得

заполя́рный, -ая, -ое (南、北)极圈内的 *заполярные города* 极圈内的城市

запо́мнить, -ню, -нишь [完] *кого-что* 记住,记牢 *з. стихи* 记住这些诗句 *з. своего спутника* 记住自己的旅伴 ◇ **не запомнить** *чего* 不记得 *Таких морозов старожилы не запомнят.* 这样的严寒连多年久居这里的人都没遇到过。‖未 **запомина́ть,** -áю, -áешь. *запоминающее устройство* 〈专〉)(计算机)存储器;存储装置 ‖名 **запомина́ние,** -я [中]

запо́мниться, -нюсь, -нишься [完]记得,记住 *Хорошо запомнилось.* 记得清清楚楚。‖未 **запомина́ться,** -áюсь, -áешься

за́понка, -и [阴](西服男衬衣上活的)领扣;袖扣

за́понь, -и [阴] (及 **зáпань,** -и [阴])〈专〉(河上的)浮栅(用以拦住流送的木材)

запо́р[1], -а [阳]插销,门闩;锁栓 *дверь без запора* 没有闩的门 *Ворота на запоре.* 大门上锁了;大门插上闩了。‖形 **запóрный,** -ая, -ое

запо́р[2], -а [阳]便秘 *страдать запорами* 患便秘 ‖形 **запóрный**, -ая, -ое

запоро́жец, -жца [阳]查波罗什人(指16-18世纪在乌克兰的武装移民—哥萨克人自治组织中的哥萨克人)

запоро́ть[1], -орю́, -óрешь; -óротый [完] *кого (что)* 〈口〉同 засечь[2]. ‖未 **запáрывать,** -аю, -аешь

запоро́ть[2], -орю́, -óрешь; -óротый [完] *что* 〈俗〉(由于不熟练、粗心)弄坏;损坏 *з. деталь* 不小心弄坏零件 ‖未 **запáрывать,** -аю, -аешь

запороши́ть [一、二人称不用] -и́т; -шённый (-ён, -енá) [完] **1.** 见 порошить. **2.** 开始下(小雪),下起(小雪) *Запорошил снежок.* 下起了小雪。

запоте́лый, -ая, -ое 〈口〉蒙上水气的 *запотелое окно* 蒙上水气的窗户

запоте́ть 见 потеть

запо́тчевать, -чую, -чуешь [完] *кого (что)* 〈口,旧〉过分殷勤地敬(客),使客人吃得过量

започивать [不用将来时, 完]〈旧〉就寝, 安寝; 入睡

заправила, -ы [阳及阴]〈俗〉首领, 头目

заправить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что.* **1.** (把某物的边、端)塞入, 掖入 *з. брюки в сапоги* 把裤脚塞入靴筒里 **2.** 加油, 上油, 添油; 准备好(机器、器械等可以使用) *з. машину бензином* 给汽车加好汽油 *з. керосиновую лампу* 给煤油灯添好油 **3.** 往…里加(调料、调味品) *з. щи сметаной* 往菜汤里加酸奶油 ‖ 未 **заправлять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **заправка,** -и [阴]; [形] **заправочный,** -ая, -ое (2解) *заправочная станция* 加油站

заправиться, -влюсь, -вишься [完] **1.** (给自己的汽车等)加油, 上水 **2.**〈俗, 谑〉吃饱喝足 ‖ 未 **заправляться,** -яюсь, -яешься. ‖ 名 **заправка,** -и [阴]

заправка, -и [阴] **1.** 见 заправить, -ся. **2.**〈口〉调料, 调味品 *Сметана — з. к щам.* 酸奶油是菜汤的调味品。

заправлять, -яю, -яешь [未] **1.** 见 заправить. **2.** *чем*〈俗〉掌管 *В доме всем заправляет теща.* 家中一切都归岳母掌管。

заправский, -ая, -ое〈口〉真正的, 名副其实的 *з. игрок* 名副其实的竞技者

заправщик, -а [阳] 加油工; 补炉工; 加油车, 加油机, 加油器, 加油装置 *самолет-з.* 加油飞机

запрашивать 见 запросить

запревать, -аю, -аешь [未] 开始发霉 *Солома запревает.* 干草开始发霉。

запрет, -а [阳] 同 запрещение. *без запрета* 不加禁止地 *наложить з. на что-н.* 禁止; 查封 *быть под запретом* 在被禁之列, 是被禁止的

запретительный, -ая, -ое〈书〉禁止的 *запретительные меры* 禁止性措施 *з. тариф* 禁制关税(为了阻止某种商品进口而规定的特别高的关税)

запретить, -решу, -ретишь; -рещённый (-ён, -ена) [完] **1.** *кому что* (或接不定式) 禁止, 不准 *з. курить* 禁止吸烟 *з. курение* 禁止抽烟 **2.** *что* 禁止, 不允许 *з. пропаганду войны* 禁止战争宣传 *з. азартные игры* 禁止赌博 ‖ 未 **запрещать, -аю, -аешь.** ‖ 名 **запрещение,** -я [中]

запретный, -ая, -ое 被禁止的 *запретная зона* 禁区 *з. плод*〈转〉禁果(喻诱人垂涎的禁品)

запрещаться [一、二人称不用] -ается [未] 禁止 *Ходить по газонам запрещается.* 禁止在草坪上行走。

заприметить, -мечу, -метишь; -еченный [完] *кого-что*〈俗〉看见, 记住 *з. кого-н. в толпе* 在人群中看到…

заприходовать 见 приходовать

запрограммировать 见 программировать

запродать, -ам, -ашь, -аст, -адим, -адите, -адут; -одал, -одала, -одало; -ай; -авший; -оданный [完] *что*〈专〉预售; 订立预售合同 ‖ 未 **запродавать,** -даю, -даёшь; -давай; -давая ‖ 名 **запродажа,** -и [阴]; [形] **запродажный,** -ая, -ое

запроектировать 见 проектировать[1]

запрокинуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 把(头)向后仰 *з. голову* 仰头 ‖ 未 **запрокидывать,** -аю, -аешь

запрокинуться, -нусь, -нешься [完] 向后仰 *Голова запрокинулась.* 头向后仰。‖ 未 **запрокидываться,** -аюсь, -аешься

запропаститься, -ащусь, -астишься [完]〈俗〉不见, 没有下落 *Книга куда-то запропастилась.* 书不知哪里去了。

запропасть, -аду, -адёшь [完]〈俗〉同 запропаститься. *Куда ты запропал?* 你跑到哪儿去了?

запрос, -а [阳] **1.** 质问; 询问, 咨询; 查问 *послать з. в учреждение* 向机关发出咨询 *з. правительству* (在国会中)质问政府 **2.**〈口〉要谎价, 讨高价 *цены без запроса* 不讨高价的价格 **3.** [复] (多指精神方面的)要求, 需求; 兴趣 *культурные запросы советской молодежи* 苏联青年的文化需求

запросить, -ошу, -осишь; -ошенный [完] **1.** *кого-что о чем* 询问, 咨询, 征询 *з. мнение редакции* 向编辑部咨询 **2.** *что*〈口〉讨高价, 要谎价 з. сто рублей 要100卢布的谎价 ‖ 未 **запрашивать,** -аю, -аешь

запросто [副] 不客气地, 不拘礼节地, 随随便便地 *прийти в гости з.* 随随便便到…作客

запротестовать, -тую, -туешь [完] 表示不同意; 开始抗议

запротоколировать 见 протоколировать

запруда, -ы [阴] **1.** 拦河坝, 拦河土埝 **2.** (拦截水流而成的)蓄水池

запрудить[1] [单数一、二人称不用] -ит, **-ужённый (-ён, -ена)** [完] *что*〈口〉同 заполнить (1解) *Толпа запрудила улицы.* 人群挤满了街道。‖ 未 **запруживать,** -ает

запрудить[2] 见 прудить

запруживать[1], -аю, -аешь [未] *что* 同 прудить

запруживать[2] 见 запрудить[1]

запряжка, -и [阴] **1.** 见 запрячь. **2.** (往车上)套牲畜的方式 *дышловая з.* 单辕套车法 *троечная з.* 三套马的车 *з. цугом* 纵列驾马法 **3.** 驾上马的车, 套好牲口的车 *артиллерийские запряжки* 马拉的炮车 *богатая з.* 阔绰的马车 **4.** 同 *упряжь*

запрятать, -ячу, -ячешь; -анный [完] *кого-что*〈口〉藏起, 隐藏, 藏匿 *з. деньги* 把钱藏起来 ‖ 未 **запрятывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **запрятаться,** -ячусь, -ячешься; [未] **запрятываться,** -аюсь, -аешься

запрячь, -ягу, -яжёшь, -ягут; -яг, -ягла; -яжённый (-ён, -ена) [完] *кого (что)* 套好

牲口,套好车 *з. лошадь в телегу* 把马套在大车上 ‖ 未 **запряга́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **запря́жка,** -и [阴]

запу́ганный, -ая, -ое (经常受恐吓、惩罚而)胆怯的,吓破了胆的 *з. щенок* 怕人的小狗 *з. вид* 胆战心惊的样子 ‖ 名 **запу́ганность,** -и [阴]

запуга́ть, -а́ю, -а́ешь; -у́ганный [完] *кого (что)* 吓唬住,使胆怯,吓怕 *з. ребенка* 把孩子吓怕了 ‖ 未 **запу́гивать,** -аю, -аешь

запу́дрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 扑粉,搽粉盖上 *з. веснушки* 搽粉盖上雀斑 ‖ 未 **запу́дривать,** -аю, -аешь

запусте́ние, -я [中] 荒废,荒芜 *дом в запустении* 废置的房屋 *полное з.* 一片荒凉

запусте́ть [一、二人称不用] -е́ет [完] 荒废,荒芜,废置

запусти́ть[1], -ущу́, -у́стишь; -у́щенный [完] **1.** *что* 及 *чем в кого-что* 〈口〉(甩开手臂)投,掷,扔 *з. камень* 或 *камнем в окно* 向窗户投扔石头 **2.** *что* 发射,放起,使升起;开动;着手做 *з. мотор* 开动发动机 *з. что-н. в производство* 开始生产 *з. сценарий в производство* 开始摄制影片 *з. змей* 放风筝 *з. ракету* 发射火箭(导弹) **3.** *что* 〈口〉把…插入,插入 *з. руку в чей-н. карман* 把手插入…的口袋里;〈转〉拿…的东西 *з. когти во что-н.* 把爪子抠进… *з. глаза куда-н.* 〈转,俗〉看一眼,瞧一瞧 **4.** *кого (что)* 〈口〉把…放入 *з. карасей в пруд* 把鲫鱼放入鱼塘 ‖ 未 **запуска́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **за́пуск,** -а [阳] (用于 2 解)

запусти́ть[2], -ущу́, -у́стишь; -у́щенный [完] *что.* **1.** 弃置不顾,使荒废,使衰落;使荒芜 *з. сад* 使花园荒芜 *з. хозяйство* 使事业衰落 *з. учебу* 荒废学业 **2.** 耽误(病) *з. болезнь* 把病耽误了 ‖ 未 **запуска́ть,** -а́ю, -а́ешь

запу́танный, -ая, -ое; -ан, -анна 很复杂的,千头万绪的,难以解决的 *запутанное дело* 难解决的事情(案件) *з. вопрос* 很复杂的问题 ‖ 名 **запу́танность,** -и [阴]

запу́тать 见 путать

запу́таться, -аюсь, -аешься [完] **1.** 见 путаться. **2.** 〈口〉陷入(困难、窘境等) *з. в долгах* 债台高筑 **3.** 〈口〉迷路 *з. в лесу* 在林中迷路 **4.** [一、二人称不用] (被)搞乱,变得错综复杂、难以解决 *Вопрос запутался.* 问题复杂了。‖ 未 **запу́тываться,** -аюсь, -аешься

запу́тывать, -аю, -аешь [未] *что* 同 путать (1, 2, 3解)

запуши́ть [一、二人称不用] -и́т; -шённый (-ён, -ена́) [完] *что* 在…上薄薄蒙上一层(霜、雪等) *Иней запушил окно.* 窗户蒙上了一层薄霜。*Ресницы запушило снегом.* 睫毛上挂了一层雪花。

запу́щенный, -ая, -ое. **1.** 荒芜的,荒废的,无人照管的 *з. сад* 荒废的花园 **2.** 耽误了的,疏于医治的 *з. бронхит* 疏于医治的支气管炎 ‖ 名 **запу́щенность,** -и [阴]

запча́сти, -е́й (机器的)备用零件,备件

запыла́ть, -а́ю, -а́ешь [完] (烈火)燃起,起火光;〈转〉(脸等)变得通红,迸发起来 *Запылал костер.* 燃起了篝火。

запыли́ть, -ся 见 пылить

запыха́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] (由于急走,急跑、劳累等)喘(息)起来

запыхте́ть, -хчу́, -хти́шь [完] 喘起来,开始气喘吁吁 *Запыхтел паровоз.* 火车头扑扑地喷起气来。

запьяне́ть 见 пьянеть

запьянцо́вский, -ая, -ое 〈俗〉嗜酒的,酗酒的;醉醺醺的;酒鬼所特有的 *самый з. пьяница* 大酒鬼 *з. вид* 醉态

запя́стье, -я [中] **1.** 腕,腕关节 **2.** 同 браслет 〈旧〉

запята́я, -о́й [阴] **1.** 逗号,逗点 **2.** 〈口,谑〉难点,障碍 *В этом-то вся и з.* 这就是症结之所在。

запя́тки, -ток (旧时马车后面供仆人站立的)踏板 *лакей на запятках* 立在马车后踏板上的仆人

запятна́ть 见 пятнать

зарабо́тать, -аю, -аешь; -о́танный [完] **1.** *что* 挣得(工钱、生活资料等),挣钱 *з. тысячу рублей* 挣得一千卢布 *з. право на отпуск* 得到休假权 **2.** *что* 〈俗,讽〉得到,受到(惩罚等) *з. выговор* 受到申斥 *з. чахотку* 落个肺炎 **3.** 开始工作(或运转) *Машина заработала.* 机器开始运转。‖ 未 **зараба́тывать,** -аю, -аешь (用于1, 2解)

зарабо́таться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉 **1.** 劳累 *Он нынче совсем заработался.* 他现在太劳累了。**2.** 工作得入迷,工作得忘了时间 *з. до полночи* 埋头工作到半夜 ‖ 未 **зараба́тываться,** -аюсь, -аешься

за́работный, -ая, -ое: **заработная плата** 工资

за́работок, -тка [阳] **1.** 工资 *годовой з.* 年工资 *большой з.* 高工资 **2.** [复] 〈旧〉 (在外地的)临时工作,短工 *Крестьяне-бедняки уходили на заработки в города.* 贫农们到城里打短工。

зара́внивать 见 заровнять

заражённый, -ая, -ое 含有病菌(或其它有害物质)的;染(上)毒的 *з. воздух* 污染的空气 *з. участок местности* 污染区,疫区 ‖ 名 **заражённость,** -и [阴] *радиоактивная з.* 放射性污染

зара́з [副] 〈口〉一下子,一回 *съесть все з.* 一下子吃光

зара́за, -ы [阴] 传染;传染病,病原体 *источники заразы* 传染病源 *распространение заразы* 传染病的蔓延

зарази́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 同 заразный 传染性的,有传染力的 *Болезнь*

заразительна. 这病有传染性。 **2.** 〈转〉有感染力的，有传染力的 *з. смех* 有感染力的笑 *Дурные примеры заразительны.* 坏榜样是有感染力的。‖ 名 **заразительность, -и** [阴]

заразить, -ажý, -азишь; -ажённый (-ён, -енá) [完] *чем.* **1.** *кого-что* 使染上；使污染 *з. кого-н. гриппом* 使…染上流感 **2.** *кого (что)* 〈转〉感染 *з. своим весельем* 以自己的快活情绪感染人 *з. примером* 以身作则影响人 ‖ 未 **заражáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **заражéние, -я** [中] (用于 1 解)

заразиться, -ажýсь, -азишься [完] *чем.* **1.** 传染上(病) *з. гриппом* 染上流感 **2.** 〈转〉感染上，沾染上 *з. предрассудками* 染有偏见 ‖ 未 **заражáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **заражéние, -я** [中] (用于 1 解) *з. крови* 血中毒

зарáзный, -ая, -ое; -зен, -зна 传染的；患传染病的 *заразная болезнь* 传染病 з. больной 传染病病人

зарáнее [副] 预先，事先 *с з. обдуманным намерением* 带着事先考虑好的意图 *з. подготовиться* 事先准备好

зарапортовáться, -тýюсь, -тýешься [完] 〈口，谑〉胡言乱语起来，不着边际地乱说

зарасти, -тý, -тёшь; -рóс, -рослá [完] **1.** *чем* (或无补语) (植物、毛发等) 长满，丛生 *з. мхом* 长满青苔 *з. бородой* 长满胡子 *Тропа заросла.* 小路杂草丛生。 *з. грязью* 〈转〉(因不注意清洁而) 变得极脏；满是污垢 **2.** 〈口〉(伤口等) 长好，愈合 ‖ 未 **зарастáть,** -áю, -áешь

зарвáться, -вýсь, -вёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (及 -áлось) [完] 〈口，不赞〉(因不自量而) 做得过头，冒进 *з. в своих требованиях* 贪得无厌 ‖ 未 **зарывáться,** -áюсь, -áешься

зардéться, -éюсь, -éешься [完] 发红，现出红晕 *Девушка зарделась.* 姑娘脸红了。

зарёванный, -ая, -ое 〈俗〉哭过的；泪痕满面的 *Как же я пойду такая зареванная?* 我这样泪痕满面的怎么去？

заревéть, -вý, -вёшь [完] **1.** 嚎叫起来，吼叫起来 *Бык заревел.* 公牛叫起来。 **2.** 〈口〉嚎啕大哭起来 *Дети заревели.* 孩子们嚎哭起来。

зáрево, -а [中] (映在天空中的) 火光；霞光 *багровое з.* 深红的霞光

заревóй 见 заря

зарегистрировать 见 регистрировать

зарегистрироваться, -руюсь, -руешься [完] **1.** 见 регистрировать. **2.** 〈口〉登记结婚 *з. в загсе* 在民事登记处登记结婚 *решили з.* 决定登记结婚

зарегулировать 见 регулировать

зарéз, -а [阳] 〈口〉要命，不得了 *Без денег — з.* 没有钱没法活。 *Прямо з.* 简直要命。 ◇ **до зарезу** 〈口〉极端；极其 *До зарезу нужно.* 极其需要。

зарéзать 见 резать

зарéзаться, -éжусь, -éжешься [完] 〈口〉自杀，抹脖子

зарезервировать 见 резервировать

зарекомендовáть, -дýю, -дýешь [完] **зарекомендовать себя** 表现出自己是…(一般指好的方面) *зарекомендовать себя дельным работником* 表现出自己是个能干的工作人员

зарéчный, -ая, -ое 河那边的，对岸的 *заречная сторона* 对岸

зарéчье, -я [中] 河对岸的地方

зарéчься, -екýсь, -ечёшься, -екýтся; -ёкся, -еклáсь [完] 〈口〉发誓(或决心) 戒掉，起誓不… *з. пить вино* 发誓戒酒 ‖ 未 **зарекáться,** -áюсь, -áешься

заржáветь 见 ржаветь

заржáвленный, -ая, -ое 生锈的 *з. нож* 锈刀

заржáть, -ржý, -ржёшь [完] (马) 嘶叫起来

зарисовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [完] *кого-что* 画下来，画出来 *з. с натуры* 写生 ‖ 未 **зарисóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **зарисóвка, -и** [阴]

зарисовáться, -сýюсь, -сýешься [完] 〈口〉画得入迷

зарисóвка, -и [阴] **1.** 见 зарисовать. **2.** [常用复数] 同 рисунок (1 解) *зарисовки с натуры* 写生画

зáриться, -рюсь, -ришься [未] *на кого-что* 〈俗〉眼馋，眼红 *з. на чужое добро* 看别人的财产眼红 ‖ 完 **позáриться,** -рюсь, -ришься

зарница, -ы [阴] (远处的) 闪电反光，闪光

заробéть, -éю, -éешь [完] 〈俗〉胆怯起来，羞怯起来

заровнять, -яю, -яешь; -óвненный [完] *что* 把…填平；把…铺平 *з. яму* 把坑填平 ‖ 完 **зарáвнивать,** -аю, -аешь

зародить, -ожý, -одишь; -ождённый (-ён, -енá) [完] *что в ком* 使产生，引起(思想、感情等) *з. надежду в ком-н.* 使…产生希望 ‖ 未 **зарождáть,** -áю, -áешь

зародиться [一、二人称不用] -одится [完] **1.** 生出来 **2.** 〈转〉发生，产生；萌芽 *Зародилась идея.* 产生了一个主意。 ‖ 未 **зарождáться,** -áется

зарóдыш, -а [阳] **1.** 胚，胚胎；胎，胎儿，胚芽 **2.** 〈转〉萌芽 *подавить дурную привычку в зародыше* 把恶习消灭于萌芽时期 ‖ 形 **зарóдышевый,** -ая, -ое (用于 1 解)

зарозовéть [一、二人称不用] -éет [完] 开始成为绯红色；开始呈浅红色；(脸) 红起来

зарóк, -а [阳] (不做某事的) 誓言；发誓 *дать з.* 发誓 *взять з. с кого-н.* 让…发誓

заронить, -оню, -óнишь; -óненный [完] *что.* **1.** 把…掉到…；〈转〉把(光线等) 投射到，射进 *з. искру в сено* 把火星掉到干草上 *Солнце заронило луч в подвал.* 〈转〉阳光

射进地下室里。**2.** *в ком* 〈转〉引起，惹起，使发生（情感等）*з. сомнения* 引起怀疑 *з. подозрение в ком-н.* 引起…的猜测 *з. надежду* 使产生希望

за́росль, -и［阴］灌木丛，丛林 *заросли орешника* 榛树丛

зарпла́та, -ы［阴］〈口〉工资 *получить зарплату* 领工资 *Сегодня з.* 今天发工资。

зарубе́жный, -ая, -ое 国外的，外国的 *зарубежные страны* 外国 *зарубежные гости* 外宾

зарубе́жье, -я［中］外国，国外

заруби́ть, -ублю́, -у́бишь; -у́бленный［完］**1.** *кого (что)*（用刀、斧等）砍死，劈死 **2.** *что* 砍出凹口，砍出痕记 *з. бревно* 在原木上砍出口子（或记号）**3.** 〈专〉切割，割槽 *з. пласт угля* 切割煤层 ◇ **заруби себе на носу** или **на лбу** 〈口〉牢记，好好记住 ‖ 未 **заруба́ть,** -а́ю, -а́ешь（用于2解）‖ 名 **зару́бка,** -и［阴］（用于2解）

зару́бка, -и［阴］**1.** 见 зарубить. **2.** 刀（或斧）痕，砍的记号 *з. на дереве* 在树上砍的记号 *з. в памяти* 〈转〉牢记

зарубцева́ться 见 рубцеваться

зарубцо́вываться ［一、二人称不用］-ается［未］同 рубцеваться. *Рана зарубцовывается.* 伤口正在结疤。

зарумя́нить, -ся 见 румянить, -ся

заручи́ться, -учу́сь, -учи́шься［完］*чем* 预先取得（同意、支持等）*з. согласием* 预先取得同意 ‖ 未 **заруча́ться,** -а́юсь, -а́ешься

зару́чка, -и［阴］〈俗〉靠山；庇护 *иметь заручку где-н.*（在某处）有靠山

зары́бить, -блю, -бишь; -бленный［完］*что* 〈专〉把鱼养在…里，把…养上鱼 ‖ 未 **зарыбля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **зары́бление,** -я［中］*з. прудов* 把鱼养在池塘里

зарыва́ться[1] 见 зарваться

зарыва́ться[2] 见 зарыться

зарыда́ть, -а́ю, -а́ешь［完］痛哭起来，号啕大哭起来

зарыси́ть ［第一人称不用］**-си́шь**［完］〈口〉（马）大步走起来，快步跑起来 *Лошадка зарысила по дороге.* 小马在路上快步跑了起来。

зары́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ы́тый［完］*кого-что* 同 закопать. ‖ 未 **зарыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

зары́ться, -ро́юсь, -ро́ешься［完］同 закопаться（2解）*з. в книги, в работу* 埋头读书，工作 ‖ 未 **зарыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

заря́, -и́ 四格 зарю́ 及 зо́рю 复 зо́ри, зорь, зо́рям 或 заря́м［阴］**1.** 霞，黎明，曙光 *З. занимается.* 早霞出现了。*вечерняя з.* 晚霞 *от зари до зари* 整天；从早到晚；整夜，通宵 *ни свет ни з.* 大清早，天亮前 *встать с зарей* 起得很早 **2.** (зарю́) 〈转〉开端，初期，萌芽时期，曙光 *на заре жизни* 生命的开端 *з. свободы* 自由的曙光 **3.** (зо́рю, зо́рям) 起床号；就寝号 *бить* 或 *играть зорю* 吹起床（或就寝）号 ‖ 小 **зо́ренька, -и**［阴］（用于1解）或 **зо́рька, -и**［阴］（用于1解）‖ 形 **зарево́й,** -а́я, -о́е（用于1解）*з. закат* 晚霞

зарябить, -и́т［无人称］［完］开始起波纹；眼花缭乱起来，眼发花 *Зарябило в глазах.* 眼发花了。

заря́д, -а［阳］**1.**（一发子弹、炮弹内的）装药量；弹药 **2.** 电荷 *положительный з.* 正电荷 ◇ **снежный заряд** 突降大雪 ‖ 形 **заря́дный,** -ая, -ое（用于1解）*з. ящик* 炮兵弹药车

заряди́ть[1], -яжу́, -яди́шь（及 -я́дишь）；-яжённый (-ён, -ена́) 及 -я́женный［完］*что.* **1.** 装弹药，装子弹 *з. ружье* 给猎枪装弹 *з. орудие* 装炮弹 **2.** 充电 *з. электрическую батарею* 给电池（组）充电 **3.** 装（置）好 *з. огнетушитель* 装好灭火器 ‖ 未 **заряжа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **заря́дка, -и**［阴］

заряди́ть[2], -яжу́, -яди́шь［完］（что 或接不定式，或无补语）（开始）继续不断地做，开始重复 *Зарядил одно и то же.* 他说的老是这一套。*Дождь зарядил.* 雨开始连绵不断地下起来。

заряди́ться, -яжу́сь, -яди́шься（及 -я́дишься）［完］**1.**［一、二人称不用］装好弹药，装好子弹；充电 **2.** 〈转，口〉充实精力，以…给自己提神 *з. на дорогу* 充实精力准备上路 ‖ 未 **заряжа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **заря́дка,** -и［阴］（用于2解）

заря́дка, -и［阴］**1.** 见 зарядить[1], -ся. **2.** 体操 *утренняя з.* 早操

заса́да, -ы［阴］**1.** 埋伏 *танк в засаде* 埋伏的坦克 *засесть в засаду* 埋伏起来 **2.** 伏兵 *сильная з.* 强有力的伏兵 ‖ 形 **заса́дный,** -ая, -ое

засади́ть, -ажу́, -а́дишь; -а́женный［完］**1.** *что*（把某地方）栽上，种上 *з. клумбу цветами* 把花坛栽上花 **2.** *кого (что)* 〈口〉关起来，监禁在… *з. льва в клетку* 把狮子关到笼子里 **3.** *кого (что) за что* 〈口〉强迫（长时间地）做… *з. за чтение* 迫使…读书 *з. за работу* 迫使…工作 **4.** *что* 〈口〉（深深地）插入；打入；砍入 *з. топор в бревно* 把斧子砍入原木里 ‖ 未 **заса́живать,** -аю, -аешь

заса́живаться 见 засесть

заса́ливать, -аю, -аешь［未］*что* 同 солить（2解）

заса́лить, -лю, -лишь; -а́ленный［完］*что* 把…弄上油污 *з. рукава* 把袖子弄上油污 ‖ 反身 **заса́литься,** -люсь, -лишься

заса́литься, -люсь, -лишься［未］弄上油污 *Фартук засалился.* 围裙弄上了油污。‖ 未 **заса́ливаться,** -аюсь, -аешься

заса́сывать 见 засосать

заса́харить -рю, -ришь; -ренный［完］*что* 用糖浆蘸…，使挂上（裹上）糖浆 *з. фрукты* 把水果挂上糖浆 ‖ 未 **заса́харивать,** -аю,

-аешь

заса́хариться [一、二人称不用] -ится [完] (蜂蜜、果浆等变干而)变成糖粒, 反沙 *Варенье засахарилось.* 果酱反沙了。‖ 未 **заса́хариваться,** -ается

засверка́ть [一、二人称不用] -а́ет [完] 开始闪耀, 闪耀

засвети́ть[1], -вечу́, -ве́тишь [完] **1.** *что* 点着(灯、蜡烛) *з. свечу* 点着蜡烛 **2.** 〈俗〉狠狠地打 *Так засвечу, что не обрадуешься.* 我要狠狠地揍你一顿, 叫你够受。

засвети́ть[2], -вечу́, -ве́тишь; -ве́ченный [完] *что* 使(胶片等)漏光, 使跑光

засвети́ться [一、二人称不用] -ве́тится [完] 开始发光, 亮起来; (眼睛、面容)开始现出…神情 *В доме засветилось окошко.* 房子里的小窗户亮起来了。*Глаза засветились радостью.* 眼里流露出喜悦的神情。

за́светло [副] 天还没黑时, 天还亮时 *выехать з.* 天还没黑时出发

засвиде́тельствовать 见 свидетельствовать

засева́ть 见 засеять

заседа́ние, -я [中] 会议 *з. президиума* 主席团会议 *научное з.* 学术会议

заседа́тель, -я [阳] 陪审员 *народный з.* (в народном суде) 人民陪审员 ‖ 形 **заседа́тельский,** -ая, -ое

заседа́тельский, -ая, -ое. **1.** 见 заседатель. **2.** 会议的 *заседательская суетня* 会海, 无谓地忙于开会

заседа́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 开会, 出席会议

засе́ка, -и [阴] 鹿砦, 树枝鹿砦

засекре́тить, -е́чу, -е́тишь; -е́ченный [完] **1.** *кого-что* 使成为秘密, 把…保密起来 *з. документы* 把文件作为密件 **2.** *кого (что)* 允许参加机密工作, 允许做秘密工作 *з. работника* 使工作人员参加机密工作 ‖ 未 **засекре́чивать,** -аю, -аешь

засели́ть, заселю́, засели́шь (及 засе́лишь); -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 把(地方、房屋)住满 *Новоселы заселили край.* 新移民者们住满了边区。*з. новый дом* 让…住进新房 ‖ 未 **заселя́ть,** -я́ю, -я́ешь

засе́сть, -ся́ду, -ся́дешь; -се́л; -ся́дь [完] **1.** (在某处)呆下来, 住下来 *з. дома.* 呆在家里不出门 **2.** (за что 或接不定式)坐下常时间地做, 着手勤奋地做 *з. за книги* 坐下来读书 *з. писать* 着手写… **3.** 隐蔽起来, 埋伏起来 *з. в засаду* 埋伏起来 **4.** [一、二人称不用] *в чем* …打(或刺)进…中, …射入(并卡在深处); 〈转〉深深地印入(心里、思想里) *Пуля засела в боку.* 子弹打进了肋部。*Засела мысль в голове.* 思想深深地印在脑子里。‖ 未 **заса́живаться,** -аюсь, -аешься (用于 2 解)

засе́чка, -и [阴] 〈专〉 **1.** 见 засечь[1]. **2.** 同 зарубка (2 解) *з. на дереве* 树上的斧印 **3.** (马)交突伤(马蹄相撞所致的伤)

засе́чь[1], -еку́, -ечёшь, -еку́т; -е́к, -екла́; -се́кший; -чённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** (马跑时)绊蹄突致伤 *Лошадь засекла ногу.* (由于两蹄相碰)马伤了蹄。**2.** 标明, 标出…的方位 *з. время вылета* 记上起飞时间 *з. батарею противника* 标出敌炮兵连的位置 ‖ 未 **засека́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **засе́чка,** -и [阴]

засе́чь[2], -еку́, -ечёшь, -еку́т; -е́к, -е́кла; -се́кший; -е́ченный [完] *кого (что)* 把…用鞭子打死, 把…抽死 ‖ 未 **засека́ть,** -а́ю, -а́ешь

засе́чься [一、二人称不用] -ечётся, -еку́тся; -е́кся, -екла́сь [完] (马)绊蹄伤腿 ‖ 未 **засека́ться,** -а́ется

засе́ять, -е́ю, -е́ешь; -е́янный [完] *что* 种上, 种满 *з. поле овсом* 在地里种上燕麦 ‖ 未 **засева́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 **засе́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **засе́в,** -а [阳]

засиде́ть [一、二人称不用] -дит; -и́женный [完] *что* (虫, 鸟等) 拉屎弄污 *Мухи засидели стекла.* 苍蝇拉屎弄污了玻璃。‖ 未 **заси́живать,** -ает

засиде́ться, -ижу́сь, -иди́шься [完] 坐得过久, 呆得过久; 生活得过久 *з. в гостях* 做客坐得过久 *з. за работой* 工作得过久 ‖ 未 **заси́живаться,** -аюсь, -аешься

засилосова́ть 见 силосовать

заси́лье, -я [中] *кого-чего* 或 *чье, какое* 把持; 支配, 控制, 统治 *з. обывательщины* 因循守旧的统治 *з. мещанских настроений* 小市民情绪的控制

заси́м [副]〈旧, 讽〉同 затем (1 解)

засине́ть [一、二人称不用] -е́ет [完] 开始呈现蓝色

засини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** (洗白色衣服等用靛蓝太多)染成蓝色 *з. белье* 把白内衣漂得发蓝了 **2.** 〈专〉染蓝; 给刷上蓝漆 ‖ 未 **заси́нивать,** -аю, -аешь

засия́ть, -я́ю, -я́ешь [完] 明亮起来, 闪闪发起光来; 〈转〉容光焕发

заскирдова́ть 见 скирдовать

заско́к, -а [完] 〈口〉(行为、思想的)失常, 反常, 古怪 *человек с заскоком* 古怪的人 заскоки в рассуждениях 反常的论断

заскору́злый, -ая, -ое 〈口〉 **1.** 粗硬的, 粗糙的 *заскорузлые руки* 粗糙的手 **2.** 〈转, 貌〉守旧的, 保守的, 顽固的 *з. ум* 守旧的头脑 ‖ 名 **заскору́злость,** -и [阴]

заскору́знуть, -ну, -нешь; -у́з, -у́зла [完] 〈口〉粗糙起来; 变硬; 停止于(某种不良状态); 僵化 *Руки заскорузли.* 双手变得粗糙了。*з. в косности* 固步自封

заскочи́ть, -очу́, -о́чишь [完] **1.** 〈口〉跳入, 跳到 *Заяц заскочил в огород.* 兔子跳进了菜园。**2.** 〈俗〉顺便到…去一会儿 *з. к приятелю* 顺便去看看朋友 *з. в магазин* 顺便到商店里转转 ‖ 未 **заска́кивать,** -аю,

-аешь

заскрежета́ть, -жещу́, -же́щешь [完] 开始发出咯吱咯吱声 *з. зубами* 咯吱咯吱地咬起牙来

заскуча́ть, -а́ю, -а́ешь [完] 寂寞(或烦闷、苦闷)起来; 想念起来

засла́ть, зашлю́, зашлёшь; за́сланный [完] *кого-что.* **1.** 送到远处, 错送, 送错地方 *з. на дальний север* 送到遥远的北方 *з. не по адресу* 送错地方, 没按地址送 **2.** 秘密派遣, 偷偷地派 *з. шпиона* 派遣间谍 *з. диверсанта* 派遣破坏分子(间谍) ‖ 未 **засыла́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **засы́лка,** -и [阴] (用于 2 解)

заследи́ть, -ежу́, -еди́шь; -е́женный [完] *что* 〈口〉把…踩脏, 把…踩上脏脚印 *з. пол* 把地板踩脏 ‖ 未 **следе́живать,** -аю, -аешь

засло́н, -а [阳] **1.** 掩体物, 掩体, 屏障 *снежный з.* 雪障 **2.** 掩护部队 *выставить з.* 派出掩护部队

заслони́ть, -оню́, -они́шь (及 -о́нишь); -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** 挡住, 遮住; 遮蔽; 遮护 *з. свет* 遮住光 **2.** 掩护, 护住 *з. лицо от удара* 护住脸以免挨打 **3.** 〈转〉(一种愿望、念头等)排挤掉, 护住(另一种愿望、念头等) *Новое чувство заслонило прежние переживания.* 新的感觉压倒了以前的种种感受。 ‖ 未 **заслоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **заслони́ться,** -оню́сь, -они́шься (及 **-о́нишься**) (用于 2 解); [未] **заслоня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

засло́нка, -и [阴] 炉门; 门; 节气门; 闸门; 闸板

заслу́га, -и [阴] 功, 功劳 *ученые заслуги* 学术上的功绩 *з. перед родиной* 对祖国的功勋 ◇ **по заслугам** — 1) 按照功劳, 依据功绩 *наградить по заслугам* 论功行赏 2) 按罪(给予惩罚) *получить по заслугам* 罪有应得

заслу́женный (及 заслужённый), -ая, -ое 有功劳的, 有功绩的, 有功勋的 *з. ученый* 有功绩的学者 *з. артист республики, з. деятель науки или искусства, з. учитель, з. мастер спорта* (荣誉称号)共和国功勋演员, 功勋科学工作者或艺术工作者, 功勋教师, 功勋运动健将

заслужи́ть, -ужу́, -у́жишь; -у́женный [完] *что.* **1.** 博得, 赢得 *з. награду* 获得应得的奖赏 *з. доверие* 博得信任 *заслуженный упрек* 应受的责难 **2.** 赚得; (因工作有成绩而)获得 *з. сержантское звание* 获得军士衔 ‖ 未 **заслу́живать,** -аю, -аешь

заслу́шать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 听取(报告、讲演等) *з. отчет* 听取工作报告 *з. докладчика* 听取报告人的报告 ‖ 未 **заслу́шивать,** -аю, -аешь

заслу́шаться, -аюсь, -аешься [完] *чем* 听得出神 *з. рассказами* 听故事听得入神 ‖ 未 **заслу́шиваться,** -аюсь, -аешься

заслы́шать, -шу, -шишь [完] **1.** *что* 〈口〉听到; 闻到 *з. чей-н. голос* 听到…的声音 *з. запах* 闻到气味 **2.** *о ком-чем* (及接连词 *«что»*) 〈俗〉得到消息, 探听到

заслюни́ть 见 слюнить

заслюня́вить 见 слюнявить

засма́тривать, -аю, -аешь [未] *во что* 观察, 探望 *з. в окна* 向窗外探望 *з. в глаза кому-н.* 察言观色, 观察…的眼色

засма́триваться 见 засмотреться

засмея́ть, -ею́, -еёшь; -е́янный [完] *кого (что)* 〈口〉嘲笑; 嘲弄 ‖ 未 **засме́ивать,** -аю, -аешь

засмея́ться, -ею́сь, -еёшься [完] 笑起来, 大笑起来

засмоли́ть, -лю́, -ли́шь, -лённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 给…涂上树脂, 用树脂涂塞(缝隙) *з. бутылку* 用树脂封住瓶子 **2.** 用树脂把…弄脏 *з. руку* 让树脂把手弄脏

засморка́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́рканный [完] *что* 〈俗〉擤鼻涕把…弄脏 *з. платок* 擤脏手帕

засмотре́ться, -отрю́сь, -о́тришься [完] *на кого-что* 看得入迷, 观赏得出神 ‖ 未 **засма́триваться,** -аюсь, -аешься

заснежённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 或 **засне́женный,** -ая, -ое; -ен, -ена 蒙上雪的, 铺满雪的 *з. луг* 铺满雪的草地

засну́ть, -ну́, -нёшь [完] **1.** 睡着, 睡熟 *Заснул только к утру.* 清晨他才睡着。 *з. вечным сном* (умереть) 长眠 **2.** (鱼)死去 ‖ 未 **засыпа́ть,** -а́ю, -а́ешь

засня́тый, -ая, -ое; -я́т, -ята́. **1.** 见 заснять. **2.** 照过的(指底片、感光胶片等) *заснятая фотопленка* 照过的胶卷

засня́ть, -ниму́, -ни́мешь; -я́тый (-я́т, -ята́, -я́то) [完] *кого-что* 拍摄, 照下来 *з. фильм* 拍电影

засо́в, -а [阳] (大的)门闩 *задвинуть з.* 插上门闩 *запереть на з.* 用门闩把门插上 *Ворота на засове.* 大门上了门闩。

засо́веститься, -ещусь, -естишься [完] 〈俗〉难为情起来, 害起羞来, 腼腆起来

засо́вывать 见 засунуть

засо́л, -а [阳] **1.** 见 солить. **2.** 盐腌法; 腌得咸(或淡), 盐渍的程度 *кильки пряного засола* 美味腌黍鲱 *особый рецепт засола огурцов* 腌黄瓜的特殊配料

засоле́ние, -я [中] 盐渍化 *борьба с засолением почв* 同土壤盐渍化斗争

засоли́ть, засо́лка 见 солить

засори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** (用垃圾)把…弄脏, 把…弄上垃圾 *з. пол* 弄得满地是垃圾 **2.** (脏物、杂物等进入某物体内部)使阻塞, 使发生障碍 *з. глаза* 迷眼睛 *з. желудок* 积食 **3.** 〈转〉使充斥无用(有害)的东西 *з. речь вульгарными словами* 满嘴脏话 ‖ 未 **засоря́ть, -я́ю, -я́ешь**

засори́ться [一、二人称不用] **-и́тся** [完] 被弄

脏;(因弄进东西而)堵塞,不通,发生障碍 ‖ 未 **засоря́ться,** -яется

засоса́ть, -осу́, -осёшь; -óсанный [完] **1.** *что* 开始吮吸,咂吮起来 **2.** *кого (что)* 〈口〉吮痛,嘬痛,嘬得难受 *Щенята засосали матку.* 小狗把母狗的奶头嘬痛了。**3.** *кого-что* 吸进去;使沉陷下去;〈转〉使陷入,把…拖入(生活、环境、工作中) *Засосало кого-н. в болоте.* 陷进泥沼泽里去了。*Среда засосала кого-н.* 〈转〉环境使…变得平庸,丧失进取精神。‖ 未 **заса́сывать,** -аю, -аешь (用于2,3解)

засóхнуть 见 сохнуть

за́спанный, -ая, -ое 睡眼惺忪的,睡意蒙胧的 *заспанные глаза* 睡眼惺忪 *з. вид* 刚睡醒的样子

заспа́ть, -плю́, -пи́шь; -а́л, -ла́, -а́ло; за́спанный [完] 〈俗〉 **1.** *что* 睡过一觉后忘掉 **2.** *кого (что)* 睡觉时误把(婴儿)憋死 *Мать заспала ребенка.* 母亲睡觉时把孩子憋死了。

заспа́ться, -плю́сь, -пи́шься; -а́лся, -ала́сь, -а́лось [完]〈口〉睡得过久

заспеши́ть, -шу́, -ши́шь [完]急忙起来,着急起来

заспиртова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -óванный [完] *кого-что* 把…浸入酒精中防腐,把…浸入酒精中保存 ‖未 **заспиртóвывать,** -аю, -аешь

заспóрить, -рю, -ришь [完]争论起来,争执起来

заспóриться, -рюсь, -ришься [完]〈口〉争论得起劲,争论得忘记其它一切;争论得过久

заспори́ться [一、二人称不用] -и́тся [完](工作)进行得顺利起来 *Дело заспорилось.* 事情进行得顺利起来了。

засрами́ть, -млю́, -ми́шь [完] *кого* **(что)** 〈俗〉羞辱,侮辱,凌辱,使丢脸

заста́ва, -ы [阴] **1.** (旧俄时的)城门;关卡,卡子 **2.** 〈军〉哨兵,步哨;边防哨所 *сторожевая з.* 小哨,警戒哨所 *походная з.* 尖兵 *пограничная з.* 边防(小队)哨所

заста́вить[1], -влю, -вишь; -вленный [完] *что чем.* **1.** 放满,摆满 *з. комнату мебелью* 在房间里摆满家具 **2.** 挡住,堵住,塞住 *з. дверь шкафом* 用柜子堵住门 ‖ 未 **заставля́ть,** -я́ю, -я́ешь

заста́вить[2], -влю, -вишь [完] *кого-что* (或接不定式)强迫,迫使,使不得不 *з. отвечать* 迫使回答 *не з. ждать себя* 不叫人等,马上来到,立刻就来 ‖未 **заставля́ть,** -я́ю, -я́ешь

заста́вка, -и [阴](卷首或章首的)书眉装饰图案 ‖ 形 **заста́вочный,** -ая, -ое

заста́иваться 见 застояться

застаре́лый, -ая, -ое 根深蒂固的;老的;年久的,经久未愈的 *з. ревматизм* 老风湿病 *з. предрассудок* 根深蒂固的偏见

заста́ть, -а́ну, -а́нешь; -а́нь [完] *кого-что* (到某处时)赶巧碰上,(正)遇见 *з. кого-н. дома* 赶上…在家 *з. отца в живых* 赶上父亲还在世 *з. за работой* 碰见…在工作 ‖ 未 **застава́ть,** -таю, -таёшь; -тава́й; -тава́я

застегну́ть, -ну́, -нёшь; -тёгнутый [完] *что.* 把(衣服、鞋等)扣上,扣紧 *з. пальто* 把大衣扣上 ‖ 未 **застёгивать,** -аю, -аешь

застегну́ться, -ну́сь, -нёшься [完](将自身衣服)扣上,扣住 *з. на все пуговицы* 把衣服扣子都扣上;〈转〉打起精神,振作起来 ‖ 未 **застёгиваться,** -аюсь, -аешься

застёжка, -и [阴]扣钩,扣环;钮扣;拉链儿 *з. у платья* 连衣裙的扣钩

застекли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 给…安上玻璃,镶玻璃 *з. окна* 把窗户安上玻璃 *з. веранду* 把凉台安上玻璃 ‖ 未**застекля́ть,** -я́ю, -я́ешь

застели́ть 见 застлать

застенографи́ровать 见 стенографировать

засте́нок, -нка [阳]拷问室,刑讯室,刑房 *фашистские застенки* 法西斯的刑讯室

засте́нчивый, -ая, -ое; -ив 腼腆的,羞怯的 *з. ребенок* 腼腆的小孩 ‖ 名 **засте́нчивость,** -и [阴]

застесня́ться, -я́юсь, -я́ешься [完]〈口〉腼腆起来,羞怯起来;不好意思起来

засти́гнуть 见 застичь

застила́ть, -ся 见 застлать, -ся

застира́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́ранный [完] *что.* **1.** (只把污点、脏处)洗净 *з. рукав* 洗净袖子 *з. пятно* 洗净污点 **2.** 把…洗坏 *застиранное белье* 洗坏的衣服 ‖ 未 **засти́рывать,** -аю, -аешь

за́стить, за́щу, за́стишь [未] *что* (及无补语)〈俗〉遮住,挡住(光线) *Отойди от окна, не засти.* 离开窗户,不要挡亮儿。

засти́чь 或 **засти́гнуть,** -и́гну, -и́гнешь; -и́г, -и́гла [完] *кого (что)* 突然碰到;突然捉住 *з. на месте преступления* 当场抓住 *Застигла гроза.* 遇上了雷雨。‖ 未 **застига́ть,** -а́ю, -а́ешь

застла́ть [*сл*] (或 **застели́ть**), -телю́, -те́лешь; за́стланный (或 засте́ленный) [完] *что.* **1.** 把…铺上,盖上 *з. пол ковром* 把地板铺上地毯 **2.** (只用 застлать) [一、二人称不用](云雾、眼泪等)遮蔽,遮住 *Дым застлал небо.* 烟雾遮住了天空。*Слезы застлали глаза.* 泪水蒙住了眼睛。‖ 未 **застила́ть,** -а́ю, -а́ешь

застла́ться [сл] [一、二人称不用] -те́лется [完]遮盖上,被(云雾、眼泪等)挡住,遮住 *Небо застлалось тучами.* 天空被乌云遮住了。*Глаза застлались слезами.* 眼睛被泪水蒙住了。‖ 未 **застила́ться,** -а́ется

засто́й, -я [阳]停止,停顿;停滞,萧条,不景气 *з. в делах* 事业无进展 *з. промышленности* 工业萧条 *з. крови* 郁血 ‖ 形 **засто́йный,** -ая, -ое. *застойные явления в легких* 肺郁

血现象

застолби́ть, -блю́, -би́шь [阳] *что* 在…立标界 *з. участок* 在(某一)地段立界桩 *з. тему* 〈转,口,谑〉占据选题,在选题上插上自己的标签

засто́лье, -лья [中]〈口〉;〈旧〉**засто́лица,** -ы [阴]节日的酒食,节日的宴席;赴节日宴席的人(们)

засто́льный, -ая, -ое 宴会上的,酒席上的,席间的 *з. тост* 宴席上的祝酒词 *застольная песня* 祝酒歌

застона́ть, -ону́, -о́нешь [完] 呻吟起来 *з. от боли* 痛得呻吟起来

засто́порить, -ся 见 стопорить, -ся

застоя́лый, -ая, -ое 很久不使役的(马);停滞不动的 *з. конь* 久不使役的马

застоя́ться, -ою́сь, -ои́шься [完] **1.** (马)闲得过久,很久未使役 *Конь застоялся.* 马很久不使役了。**2.** [一、二人称不用](水等)因停滞过久而腐败 *Вода застоялась.* 死水变臭了。**3.** 〈口〉逗留过久;站立过久 *з. перед витриной* 在橱窗前站立过久 ‖ 未 **заста́иваться,** -аюсь, -аешься

застра́гивать 见 застрогать

застра́ивать, -ся 见 застроить, -ся

застрахова́ть, -ся 见 страховать, -ся

застраща́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *кого (что)* 〈俗〉同 запугать. ‖ 未 **застра́щивать,** -аю, -аешь

застрева́ть 见 застрять

застрели́ть, -елю́, -е́лишь; -е́ленный [完] *кого (что)* (用枪、箭)打死,射死 *з. волка* 打死一只狼 ‖ 反身 **застрели́ться,** -елю́сь, -е́лишься

застре́льщик, -а [阳]发起人,首倡人,倡导者 *застрельщики социалистического соревнования* 社会主义竞赛的发起人 ‖ 阴 **застре́льщица,** -ы

застре́ха, -и [阴](农舍的)房檐;房梁

застри́чь, -игу́, -ижёшь, -игу́т; -и́г, -и́гла; -и́женный [完] *что* 把(指甲)剪得太短 ‖ 未 **застрига́ть,** -а́ю, -а́ешь

застрога́ть 或 **заструга́ть,** -а́ю, -а́ешь; -о́ганный 或 -у́ганный [完] *что* 刨平,刨尖 *з. палку* 把棍子刨尖 ‖ 未 **застра́гивать,** -аю, -аешь 或 **застру́гивать,** -аю, -аешь

застро́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный [完] *что* 在(某地)盖上房子 *з. пустырь* 在空地盖上房子 ‖ 未 **застра́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **застро́йка,** -и [阴]

застро́иться [一、二人称不用] -о́ится [完]盖上房子,盖满房子 *Город застроился.* 城市盖起了房子。‖ 未 **застра́иваться,** -ается

застро́йщик, -а [阳](在拨给的地段上)自建房屋者或单位 *коллектив застройщиков* 建筑队 ‖ 阴 **застро́йщица,** -ы

застрочи́ть, -очу́, -очи́шь (及 -о́чишь); -о́ченный [完] **1.** *что* (用缝纫机)把…缝(瘦、短一些) **2.** (机枪等)嗒嗒地射起来 *Застрочил пулемет.* 机枪嗒嗒地扫射起来。‖ 未 **застра́чивать,** -аю, -аешь (用于1解)

застру́га, -и 或 **за́струга,** -и [阴](风吹成的)雪波 *снежные заструги* 雪波

заструга́ть 或 **застру́гивать** 见 застрогать

застря́ть, -я́ну, -я́нешь; -я́нь [完] **1.** 卡住;陷在 *з. в грязи* 陷在泥里 *Пуля застряла в мышце.* 子弹滞留在肌肉里。**2.** 〈转,口〉耽搁,逗留过久 *з. в гостях* 做客耽搁一些时间 ‖ 未 **застрева́ть,** -а́ю, -а́ешь. *Слова в горле застревают* 〈转〉话到嘴边没有说出来。

застудене́ть 见 студенеть

застуди́ть, -ужу́, -у́дишь; -у́женный [完] *кого-что* 〈口〉把…冻病,把…冻坏,使受凉 *з. горло* 使嗓子受寒 ‖ 未 **засту́живать,** -аю, -аешь

засту́кать, -аю, -аешь [完] *кого (что)* (出其不意地)当场捉住

за́ступ, -а [阳](尖)铁锹

заступи́ть, -уплю́, -у́пишь [完] 〈俗〉 **1.** *кого-что* 替代,代替 *з. место отца сироте* 当孤儿的父亲 **2.** *на что* (或无补语)接替…的工作,接…班(或岗) *з. на пост* 接岗 *з. на вахту* 换岗 *з. на ночное дежурство* 来接替夜班 *Постовой только что заступил.* 岗警刚接班。‖ 未 **заступа́ть,** -а́ю, -а́ешь

заступи́ться, -уплю́сь, -у́пишься [完] *за кого-что* 替…说情;(出面)袒护,庇护 *з. за обиженного* 为受委屈的人鸣不平 ‖ 未 **заступа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

засту́пник, -а [阳]保护者,庇护者,说情人,辩护者 ‖ 阴 **засту́пница,** -ы

засту́пничество, -а [中]庇护,保护;说情 ‖ 形 **засту́пнический,** -ая, -ое

застыди́ть, -ыжу́, -ыди́шь; -ыжённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 〈口〉(责备、揭露得)使羞愧难当,使非常害臊 *з. шалуна* 把顽皮的孩子说得十分羞愧

застыди́ться, -ыжу́сь, -ыди́шься [完]〈口〉(因…)害起羞来

засты́ть 或 **засты́нуть,** -ы́ну, -ы́нешь; -сты́л (及 *-сты́нул), -сты́ла; -ы́нь* [完] **1.** [一、二人称不用]凝结,凝固 *Клей застыл.* 胶水凝结了。*Лава застыла.* 熔岩凝固了。**2.** [一、二人称不用]〈口〉结冰,冻结 *Вода в кадушке застыла.* 小木桶里的水结冰了。**3.** 〈口〉冻僵,冻死 *Руки на морозе застыли.* 手冻僵了。**4.** (尸体)僵硬,僵直 **5.** 呆住,愣住,停住不动 *з. в восхищении* 钦佩得发愣,惊叹得发愣 ‖ 未 **застыва́ть,** *-а́ю, -а́ешь;* [名] **застыва́ние,** -я [中] (用于1,2解)

засуди́ть, -ужу́, -у́дишь; -у́женный [完] *кого (что)* (由法庭)对…判刑

засуети́ться, -суечу́сь, -суети́шься [完]忙碌起来;忙乱起来

засýнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 把…放进, 把…伸进 *з. бумаги в стол* 把文件放进桌子里 *з. руку в карман* 把手伸进口袋里 ‖未 **засóвывать,** -аю, -аешь

засупóнить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого-что* (套马时)勒紧马轭上的带子 ‖ 未 **засупóнивать,** -аю, -аешь

засýслить 见 суслить

засусóлить 见 сусолить

зáсуха, -и [阴] 旱灾, 干旱 *борьба с засухой* 抗旱

засухоустóйчивый, -ая, -ое; -ив 耐旱的, 抗旱的(指植物) *засухоустойчивые породы* 耐旱品种 ‖ 名 **засухоустóйчивость,** -и [阴]

засучи́ть, -учý, -ýчишь (及 -учи́шь); -ýченный [完] *что* 卷起, 卷上(袖子或衣服的某处) *з. рукава* (энергично приняться за дело) 卷起袖子;〈转〉卖力气地干起来 *з. штаны* 卷起裤腿 ‖ 未 **засýчивать,** -аю, -аешь

засуши́ть, -ушý, -ýшишь; -ýшенный [完] *кого-что* (把花、叶等)压干, 弄干 *з. цветок* 把花弄干 *Горе ее засушило.* 〈转〉忧伤使她憔悴了。‖ 未 **засýшивать,** -аю, -аешь

засýшливый, -ая, -ое; -ив 干旱的, 遭受旱灾的 *засушливое лето* 干旱的夏天 *з. район* 旱灾地区

засчитáть, -áю, -áешь; -и́танный [完] *что* 同 зачесть (1 解) ‖ 未 **засчи́тывать,** -аю, -аешь

засылáть, засы́лка 见 заслать

засы́пать, -плю, -плешь; -ы́пь; -анный [完] **1.** *что* (用散体物)把…填满, 填平 *з. яму* 把坑填平 **2.** *кого-что* 撒上, 布满一层散体物 *з. стол мукой* 桌子上撒了一层面粉 *з. вопросами* 〈转〉纷纷提出问题 **3.** *что* 及 *чего* 撒入, 装入; 添上, 加上 ‖ 未 **засыпáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **засы́пка,** -и [阴] (用于1, 3 解)

засыпáть 见 заснуть

засы́паться, -плюсь, -плешься; -ы́пься [完] **1.** (散体物)落到里面 *Песок засыпался в туфли.* 沙子灌到鞋里了。**2.** (散体物)盖上; 布满; 装满 *з. до краев* 散体物装得满满的 **3.** 同 провалиться (3 解)〈口〉*з. на экзамене* 考试不及格 **4.** 〈俗〉落网, 被擒获; 被揭发 *з. на краже материалов* 盗窃财物时被逮住 *На пустяке засыпался.* 因一件小事而落网。‖ 未 **засыпáться,** -áюсь, -áешься

засыхáть, -áю, -áешь [未] 同 сохнуть (2 解)

затаври́ть 见 таврить

затаи́ть, -аю́, -аи́шь; -аённый (-ён, -енá) [完] *что* (把某种感情思想)隐藏在心里 *з. злобу* 记恨在心 *з. обиду в душе* 把委屈埋在心里 *затаенная мечта* 宿愿 ◇ **затаить дыхание** 屏息 ‖ 未 **затáивать,** -аю, -аешь

затáлкивать 见 затолкнуть

затáпливать, -ся 见 затопить[1], -ся

затáптывать 见 затоптать

затáсканный, -ая, -ое; -ан. 同 избитый. *затасканная острота* 说俗了的俏皮话 *затасканное выражение* 说俗了的语句 ‖ 名 **затáсканность,** -и [阴]

затаскáть, -áю, -áешь; -áсканный [完] 〈口〉**1.** *что* 用坏, 穿坏, 穿脏 *з. одежду* 穿坏衣服 *затасканный пиджак* 穿坏了的上衣 **2.** *что* 〈转〉说(唱、用)俗了的 *затасканная острота* 说俗了的俏皮话 **3.** *кого (что)* 使…奔走感到劳累(难受) *з. по магазинам* 拽着串商店使累得疲惫不堪 ‖ 未 **затáскивать,** -аю, -аешь (用于1, 2解)

затаскáться [一、二人称不用] -áется [完] 〈口〉被穿破, 被穿脏 ‖ 未 **затáскиваться,** -ается

затáчивать 见 заточить[2]

затащи́ть, -ащý, -áщишь; -áщенный [完] **1.** *что*把…拉到, 拖到(某处) *з. доски в сарай* 把木板拖进棚子 *з. за угол* 拖到拐角后面 **2.** *кого (что)* 〈转, 口〉硬拉, 强邀, 连说带劝把(某人)拖到、带到(某处) *з. в гости* 强拉去做客 *з. в лес* 拽…去森林 ‖ 未 **затáскивать,** -аю, -аешь

затвердевáть, -áю, -áешь [未] 同 твердеть

затвердéлость, -и [阴] 同 затвердение (2 解)

затвердéлый, -ая, -ое 变硬的, 硬化的 *затверделая опухоль* 变硬的肿块

затвердéние, -я [中] **1.** 见 твердеть. **2.** 〈医〉硬结, 胼胝, 硬皮

затвердéть 见 твердеть

затверди́ть 见 твердить

затвóр, -а [阳] **1.** 同 запор[1] 〈口〉**2.** 开关器; (照相机的)快门; 水门; 气门; 阀; 闸门; 闸; (枪炮的)栓 *ружейный з.* 枪栓

затвори́ть[1], -орю́, -óришь; -óренный [完] *что* 同 *закрыть* (4 解) *з. двери* 把门关上 ‖ 未 **затворя́ть,** -я́ю, -я́ешь

затвори́ть[2] 见 творить[2]

затвори́ться, -орю́сь, -óришься [完] **1.** [一、二人称不用] (门窗等)关闭, 关上 *Дверь затворилась.* 门关上了。**2.** 把自己关在(某处) *з. в комнате* 把自己关在房间里 ‖ 未 **затворя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

затвóрник, -а [阳] 独居僧人; 〈转〉隐士, 隐居者 *жить затворником* 过隐居生活; 闭门不出 ‖ 阴 **затвóрница,** -ы

затвóрничество, -а [中] (古时)隐居修道; 〈转〉隐居生活 *Наконец-то ученый нарушил свое з.* 〈转〉学者终于打破了自己的隐居生活。‖ 形 **затвóрнический,** -ая, -ое

затевáть, -ся 见 затеять, -ся

затéйливый, -ая, -ое; -ив 别致的, 奇特的; 独出心裁的, 新颖的 *затейливое украшение* 奇特的装饰 ‖ 名 **затéйливость,** -и [阴]

затéйник, -а [阳] **1.** 〈口〉好逗哏的人, 活宝 **2.**

群众性游戏娱乐的组织人 ‖ 阴 **затéйница,** -ы (用于 1 解)

затéм [副] **1.** 随后, 然后, 后来, 以后; 其次 **2.** 为此, 为此目的 *Поговорим, ведь я з. и пришел.* 我们谈谈吧, 我就是为这来的。◇ **затем чтобы** [连] 为了; 为的是 *Пришел затем, чтобы поговорить.* 我来是想谈谈。

затемни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 使变黑暗; 把…光线挡住; 灯火管制; 〈转〉使模糊不清; 搞乱 *з. фон картины* 使画的背景底色更暗些 *з. город* 实行城市灯火管制 *з. сознание* 〈转〉模糊意识 ‖ 未 **затемня́ть,** -я́ю, -я́ешь. *з. суть дела* 掩盖事实真相 ‖ 名 **затемнéние,** -я [中]

зáтемно [副] 〈口〉黎明前, 天还黑的时候 *выехать еще з.* 天还没亮就出发 *кончить работу уже з.* 完工时天已黑了

затени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 使处在影子下; 遮住(光亮); 把(光源)遮起来 ‖ 未 **затеня́ть,** -я́ю, -я́ешь

затéплить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈旧〉点起 (神灯、蜡烛等) ‖ 未 **затéпливать,** -аю, -аешь

затéплиться [一、二人称不用] -ится [完] 〈旧〉…点起来, 燃起来 *Затеплился огонек.* 一盏小灯燃起来了。

затерéть, -тру́, -трёшь; -тёр, -тёрла; -тёртый; -терéв (及 -тёрши) [完] **1.** *что* 擦去, 抹去, 涂去 *з. подпись* 擦去签字(或题词) *з. пятно на стене* 擦去墙上的污点 **2.** 〈俗〉用研磨、捣碎等方法调制成(某种食品) *з. болтушку* (用面粉或燕麦粉加水或牛奶)调制稀面食 **3.** *кого-что* 挤住, 夹住, 挤得不能动 *Пароход затерло льдами.* 轮船被冰夹住。*з. в толпе* 挤在人群里 **4.** *кого (что)* 〈转, 俗〉排挤, 阻挠…晋升 *з. молодого специалиста* 排挤年青的专家 ‖ 未 **затирáть,** -áю, -áешь

затерéться, -тру́сь, -трёшься; -тёрся, -тёрлась; -тёршись [完] 挤进(人群中) *з. в толпу* 挤进人群中去 ‖ 未 **затирáться,** -áюсь, -áешься

затéрпнуть 见 терпнуть

затéрянный, -ая, -ое 被忘却的, 被遗弃的; 孤零零的 *затерянная в лесу сторожка* 森林中孤零零的一座哨所

затеря́ть, -я́ю, -я́ешь; -тéрянный [完] *что* 同 потерять (1 解) *з. книжку* 丢掉一本小书

затеря́ться, -я́юсь, -я́ешься [完] **1.** [一、二人称不用] 同 потеряться (1 解) **2.** 〈转〉消失, 隐没在…之中 *з. в толпе* 消失在人群中 *Лодка затерялась в волнах.* 小船隐没在波涛中了。

затесáть, -ешу́, -éшешь; -тёсанный [完] *что* (用斧子)砍窄; 砍薄; 砍尖 *з. кол* 把桩子砍尖 ‖ 未 **затёсывать,** -аю, -аешь

затесáться, -ешу́сь, -éшешься [完] 〈俗〉钻进, 混进 ‖ 未 **затёсываться,** -аюсь, -аешься

затéчь [一、二人称不用] -ечёт, -еку́т; -ёк, -еклá [完] **1.** 流入, 流到 *Вода затекла под пол.* 水流到地板下面去了。**2.** 肿起, 发肿 *Глаз затек.* 眼睛肿起来了。**3.** (身体某部分)麻木 *Ноги затекли.* 两腿发麻了。‖ 未 **затекáть,** -áет

затéя, -и [阴] **1.** (不易实现的、不必要的)想法, 主意, 企图; 打算, 念头 *нелепая з.* 荒谬的打算 *неудачная з.* 不能奏效的想法 **2.** 娱乐, 玩耍, 游戏 *ребячьи затеи* 小孩的玩耍 **3.** [复] 〈口〉玄虚; 做作; 花哨, 玲珑花样, 奇导的装饰 *рассказать попросту, без затей* 平铺直叙 *фасад с разными затеями* 带有各式各样装饰的建筑物正面

затéять, -éю, -éешь; -янный [完] *что* (或接不定式)开始, 着手; 想出来(做某事); 打算 *з. игру* 开始玩 *Затеяли сыграть квартет.* 想要演出四人合奏(或四重奏)。 ‖ 未 **затевáть,** -áю, -áешь

затéяться [一、二人称不用] -éется [完] 〈口〉开始, 发生 *Затеялся разговор.* 谈话开始了。‖ 未 **затевáться,** -áется

затирáть, -ся 见 затереть, -ся

зати́снуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 〈口〉用力塞(或挤、推、装) ‖ 未 **зати́скивать,** -аю, -аешь

зати́хнуть, -ну, -нешь; -и́х, -и́хла [完] **1.** 沉静下来; 不作声, 听不见 *Звуки затихли.* 声音听不见了。*Дождь затих.* 雨停了。**2.** 〈转〉安静下来; 停止, 平息 *Больной затих.* 病人安静下来了。‖ 未 **затихáть,** -áю, -áешь

зати́шек, -шка [阳] 〈俗〉无风的地方

зати́шье, -я [中] (暂时的) 无风; 寂静, 沉静; 停止, 停息 *з. перед грозой* 暴风雨前的暂时寂静

заткáть, -ку́, -кёшь; -áл, -алá (及 -áла), -áло; зáтканный [完] *что* 把…织满(花纹) *з. ковер цветами* 把地毯织满花纹

заткну́ть, -ну́, -нёшь; зáткнутый [完] *что* **1.** *чем* 用…把(孔、洞)塞住(或堵住) *з. бутылку пробкой* 用塞子塞住瓶口 *з. уши ватой* 用棉花把耳朵堵上 **2.** *за что* 同 засунуть. *з. топор за пояс* 把斧子掖在腰里 ◇ **заткнуть зá пояс** *кого (что)* 〈口〉大大胜过…, 超过…, 比…强 ‖ 未 **затыкáть,** -áю, -áешь

заткну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** (被)塞上(或塞紧) **2.** 〈俗, 藐〉住口, 住嘴 *Скажи ему, чтоб заткнулся.* 告诉他住嘴。*Заткнись же наконец!* 你还不住嘴! ‖未 **затыкáться,** -áюсь, -áешься

затмéние, -я [中] **1.** (日、月) 食 *з. Солнца* 日食 *Лунное з.* 月食 **2.** 〈口〉(一时的)神志不清, 糊涂 *На него нашло з.* 他一时糊涂起来。

затми́ть [单数第一人称不用] -ми́шь [完] *кого-что* 压倒, 胜过, 盖过, 凌驾 *з. всех*

своим остроумием 机智超群 ‖ 未 **затмевáть,** -áю, -áешь

затó [连]（表示补偿对比意义）但是，不过，却 *Дорого, з. хорошая вещь.* 虽然贵，却是件好东西。

затовáрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 〈专〉积压（大批商品），使滞销 *з. галантерею на складе* 把日用小百货积压在仓库里 ‖ 未 **затовáривать,** -аю, -аешь；[名] **затовáривание,** -я [中]

затовáриться [一、二人称不用] -ится [完] 积压 *Изделия затоварились на складе.* 仓库里积压了许多产品。‖ 未 **затовáриваться,** -ается

затолкáть, -áю, -áешь; -óлканный [完] 〈口〉 **1.** *кого (что)* (在人群中东推西拥) 挤伤，挤坏，挤痛 *Женщину затолкали в толпе.* 人群里把一位妇女挤坏了。**2.** *кого-что* 把…塞进去，放进去，推进去 *з. белье в мешок* 把内衣塞进袋子里

затолкнýть, -нý, -нёшь; -óлкнутый [完] *кого-что* 〈口〉把…塞进深处 ‖ 未 **затáлкивать,** -аю, -аешь

затóн, -а [阳] **1.** 河湾，水湾 **2.** (江湾的) 停船处，船坞

затонýть, -онý, -óнешь [完] (物品等) 沉没 *Пароход затонул.* 轮船沉没了。

затопи́ть[1], -оплю́, -óпишь; -óпленный [完] *что* 生火 *з. печку* 生炉子 ‖ 未 **затáпливать,** -аю, -аешь

затопи́ть[2], -оплю́, -óпишь; -óпленный [完] *что.* **1.** 把…淹没 *Затопило луга в поймах.* 草地淹成水泛地。 **2.** 使(大物件)沉没 *з. суда* 使舵船沉没 ‖ 未 **затопля́ть,** -я́ю, -я́ешь

затопи́ться [一、二人称不用] -óпится [完] 生起火来 *Печь затопилась.* 炉子生起了火。‖ 未 **затáпливаться,** -ается

затоптáть, -опчý, -óпчешь; -óптанный [完] **1.** *что* 踏平，踩平；踏入；踏灭 *з. следы* 踏平痕迹 *з. монету в землю* 把一枚硬币踩进土里 *з. кого-н. в грязь* 〈转，口〉诬蔑，中伤，给…抹黑. **2.** *кого (что)* 踏死 *Лошадь затоптала щенка.* 马把狗崽给踩死了。**3.** *что* 踩脏 *Не затопчите пол!* 别踩脏地板! ‖ 未 **затáптывать,** -аю, -аешь

затоптáться, -опчýсь, -óпчешься [完] 〈口〉踏起步来 *з. на месте* 开始原地踏步

затóр, -а [阳] 阻塞，壅塞；(拥挤得) 水泄不通 *На перекрестке образовался з.* 十字路口交通阻塞了。*з. льда* 流冰壅塞

заторможённый, -ая, -ое; -ён 或〈专〉 ***затормóженный,*** *-ая, -ое; -ен* 缓慢的，迟缓的 *заторможенные движения* 缓慢的运动 *заторможенные реакции* 反应迟缓 ‖ 名 **заторможённость,** -и [阴] 或 **затормóженность,** -и [阴] 〈专〉

затормози́ть, -ся [完]

затормоши́ть, -шý, -ши́шь; -шённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈口〉 **1.** 把…拉扯（或拽得）疲乏 **2.** 〈转〉（以不断的请求、询问等）折腾使厌烦，使苦恼

заторопи́ться, -оплю́сь, -óпишься [完] 〈口〉着忙起来，慌忙起来 *Заторопился уходить.* 他忙着要走。

заторцевáть 见 торцевать

затосковáть, -кýю, -кýешь [完] 发起愁来；思念起来

заточéние, -я [中] **1.** 见 заточить[1]. **2.** 〈雅〉坐牢；过流放生活；流放的地方 *долголетнее з.* 多年坐牢 *жизнь в заточении* 流放生活；监禁生活

заточи́ть[1], -чý, -чи́шь; -чённый, (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈雅，旧〉监禁，拘禁 *з. в тюрьму* 关进监狱 ‖ 未 **заточáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **заточéние,** -я [中]

заточи́ть[2], -очý, -óчишь; -óченный [完] *что* 磨快，磨尖；削尖 *з. карандаш* 把铅笔削尖 *з. инструмент* 把工具磨快 ‖ 未 **затáчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **затóчка,** -и [阴] 〈专〉；[形] **затóчный,** -ая, -ое 〈专〉 з. *станок* 磨床

затошни́ть, -и́т [完，无人称] *кого (что)* (使) 恶心起来，(使) 想呕吐

затравенéть 见 травенеть

затрави́ть 见 травить[1]

затрáвка, -и [阴] **1.** 同 запал[1]（1 解）〈旧〉 **2.** 〈转，俗〉（刺激兴趣用的）诱饵；起个头，打个基础

затрáгивать 见 затронуть

затрапéзный, -ая, -ое 〈口〉日常穿的，家常穿的；穿破旧了的 *з. халат* 家常穿的长袍 *з. вид* 日常的式样

затрáта, -ы [阴] **1.** 见 затратить. **2.** [常用复数] 费用，开支，花销 *непроизводительные з.* 非生产性开支

затрáтить, -áчу, -áтишь; -áченный [完] *что на кого-что* 花费；耗费，把…用在… *з. капитал на оборудование* 把资金用在设备上 *з. много усилий на что-н.* 把许多精力花费在… ‖ 未 **затрáчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **затрáта,** -ы [阴]

затрéбовать, -бую, -буешь; -анный [完] *кого-что* 〈专〉正式要求出示或送来（文件、物件等），索取，调取；正式要求出席 *з. документ* 索取证件

затрепáть, -еплю́, -éплешь; -трёпанный [完] *что* 〈口〉同 затаскать（1 解）*з. подол платья* 把连衣裙下摆磨破 *з. чье-н. имя* 〈转〉损害…的名声

затрепетáть, -ещý, -éщешь [完] 颤动起来，战栗起来，发起抖来

затрещáть, -щý, -щи́шь [完] 开始发出劈啪（或哒哒）声；开始发出破裂声，开始唧唧呱呱地说起来

затрéщина, -ы [阴] 〈俗〉嘴巴，耳光 *дать*

затрещину 打嘴巴,打耳光

затронуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *кого-что* 同 задеть 碰到,触及 *Пуля затронула кость.* 子弹伤了骨头。*з. самолюбие* 〈转〉触犯自尊心 **2.** *что* 〈转〉(在叙述、谈话中)涉及,提到 *з. старую тему* 提及旧话题 ‖ 未 **затрагивать,** -аю, -аешь

затруднение, -я [中] **1.** 困难,(难以克服的)障碍 *з. в дыхании* 呼吸困难 *устранить з.* 消除障碍 **2.** 困境,窘况 *материальные затруднения* 物质上的困难 *вывести из затруднения* 使…摆脱困境

затруднительный, -ая, -ое; -лен, -льна 困难的,困窘的 *затруднительное поручение* 使人为难的任务 ‖ 名 **затруднительность, -и** [阴]

затруднить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -ена) [完] **1.** *кого (что)* 使为难,麻烦 *Придется з. вас поручением.* 有件事不得不麻烦您。**2.** *что* 使成为困难的,使成为难以解决的 *з. доступ куда-н.* 使难于接近… ‖ 未 **затруднять, -**яю, -яешь

затрудниться, -нюсь, -нишься [完] *чем* (或接不定式)感到困难,难做到,为难 *з. ответом* 难于回答 *з. исполнить поручение* 难以办到所委托的事情 ‖ 未 **затрудняться,** -яюсь, -яешься

затрястись, -сусь, -сёшься; -ясся, -яслась [完]颤抖起来,战栗起来

затуманить, -ся 见 туманить, -ся

затупить, -ся 见 тупить, -ся

затуркать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого (что)* 〈俗〉同 затюкать

затухнуть [一、二人称不用] -нет; -ух, -ухла [完] **1.** 逐渐熄灭 *Костер затух.* 篝火渐渐熄灭了。**2.** 逐渐静止下来;停止;平息 *Затухли колебания почвы.* 土地的晃动停止了。‖ 未 **затухать,** -ает

затушевать, -шую, -шуешь; -шёванный [完] *что.* **1.** 见 тушевать. **2.** 〈转,口〉使不明显;遮掩,掩饰 *з. недостатки* 掩饰缺点 ‖ 未 **затушёвывать,** -аю, -аешь

затушить 见 тушить[1]

затхлый, -ая, -ое. **1.** 有潮湿气味的,有霉味的;发霉 *з. воздух* 潮湿闷人的空气 *затхлые сухари* 发霉的面包干 **2.** 〈转〉没有生气的,腐败的 *затхлая среда* 腐败的环境 ‖ 名 **затхлость,** -и [阴]

затыкать, -ся 见 заткнуть, -ся

затылок, -лка [阳]后脑壳,后脑勺 *почесать в затылке* 搔后脑勺 *сдвинуть шапку на з.* 把帽子推到后脑勺上 *становиться в з.* 一个挨一个地站成纵列 ‖ 形 **затылочный,** -ая, -ое

затычка, -и [阴]〈俗〉塞子;栓;堵塞物 *з. из тряпки* 破布塞子 *ко всякой бочке з.* 〈谚〉什么活儿都能替;无论什么事都想插足

затюкать, -аю, -аешь [完] *кого (что)* 〈口〉(经常打骂、训斥、挑剔、攻击等)把…整怕,把…弄得胆小怕事 *Совсем затюкала парнишку.* 她把小伙子彻底整怕了。

затяжной, -ая, -ое 持久的,持续的;慢性的 *затяжная болезнь* 慢性病 *з. кризис* 持续很长时间的危机 *з. прыжок* 延迟开伞跳伞,迟延跳伞

затянуть, -яну, -янешь; -янутый [完] **1.** *кого-что* 拉紧,系紧,捆紧 *з. узел* 系紧结扣 *слишком з. кого-что-н. ремнем* 用皮带把…捆得太紧 *з. пояс потуже* 系紧腰带;〈转〉勒紧腰带(指省吃俭用) **2.** *что* 勒(或拉)得过紧 *з. поводья* 把缰绳拉得过紧 **3.** *кого-что* 把…吸到某处;(泥沼等)把…陷进去;〈转〉吸引,引诱 *Затянуло в трясину.* 使陷入泥塘。*з. в спор кого-н.* 吸引某人参加争论 **4.** *что чем* 遮蔽,遮住;布满,遮满;愈合,长好 *Небо затянуло тучами.* 天空布满了乌云。*трибуна, затянутая сукном* 铺呢绒的讲坛 *Рану затянуло* 伤口长好了。**5.** *кого (что) чем* 或 *во что* 扎紧,束紧;穿(戴)上(紧裹身的衣服等) *солдат, затянутый в шинель* 身上紧裹着大衣的士兵 **6.** *что* 及 *с чем* 拖延,耽搁,推迟 *з. работу* 耽搁工作 *з. с отчетом* 推迟做总结 **7.** *что* 开始唱(歌),唱起来 *з. хором* 合唱起来 ‖ 未 **затягивать,** -аю, -аешь; [名] **затягивание,** -я [中] (用于6解)或 **затяжка,** -и [阴]

затянуться, -янусь, -янешься [完] **1.** 系紧,捆紧,拉紧;束紧(自己的腰带等) *з. поясом* 束紧腰带 *Узел затянулся.* 结系紧了。**2.** 盖上,蒙上薄薄一层;布满;遮满;(伤口)长好,愈合 *Пруд затянулся тиной.* 池塘长满了绿苔。 *Рана затянулась* 伤口长好了。**3.** [一、二人称不用]拖延,耽搁,推迟 *Переговоры затянулись.* 谈判拖延下去了。**4.** 深深地吸一口烟 ‖ 未 **затягиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **затягивание,** -я [中] (用于1, 2, 3解)或 **затяжка,** -и [阴] (用于3, 4解) *глубокая затяжка* (吸烟时)深吸一口

заулок, -лка [阳]〈俗〉同 закоулок (1 解)

заумный, -ая, -ое; -мен, -мна 难解的,莫名其妙的 *заумная речь* 无法理解的话 ‖ 名 **заумность.** -и [阴]

заумь, -и [阴]玄妙费解、莫名其妙的东西;无意义的东西,荒谬的东西

заунывный, -ая, -ое; -вен, -вна 忧郁的,凄凉的 *заунывная песня* 凄凉的歌声 ‖ 名 **заунывность,** -и [阴]

заупокойный, -ая, -ое 安灵的,慰灵的,追荐的 *заупокойная молитва* 安魂祈祷

заупрямиться, -млюсь, -мишься [完] 固执起来,执拗起来

зауряд... [复合词第一部]〈旧〉表示"没有相应的官衔、素养而代行某职务",如 *заурядпрапорщик, заурядврач*

заурядный, -ая, -ое; -ден, -дна 平庸的,平平常常的,庸庸碌碌的 *з. актер* 平庸的演员

‖ 名 **заурядность,** -и [阴]

заусéнец, -нца [阳] 或 **заусéница,** -ы [阴] **1.** [常用阴]手指倒刺, 逆刺 **2.** [常用阳] (金属的)毛刺, 飞翅, 飞边

заýтреня, -и [阴] (节日的)晨祷

заутюжить, -жу, -жишь; -женный [完] *что* 熨平, 烫平 *з. складку* 熨平衣褶 ‖ 未 **заутюживать,** -аю, -аешь

заучи́ть, -учý, -ýчишь; -ýченный [完] **1.** *что* 记熟, 背会, 学会 *з. правило* 记熟规则 *заученный жест* 习惯的手势 **2.** *кого* (что) 〈口〉使用功过度, 使学得过累, 使…学习负担过重 ‖ 未 **заýчивать,** -аю, -аешь

заучи́ться, -учýсь, -ýчишься [完] 〈口〉 (因学习过度而)疲倦, 学得过累 *Иди погуляй, а то ты сегодня совсем заучился.* 去散散步吧, 因为你今天学得太累了。‖ 未 **заýчиваться,** -аюсь, -аешься

заушáтельство, -а [中] 粗暴的批评, 恶意攻击 ‖ 形 **заушáтельский,** -ая, -ое

заýшник, -а [阳] 眼镜腿儿 *мягкие заушники (с гибкой дужкой)* 软眼镜腿儿 *жесткие заушники* 硬眼镜腿儿

заýшный, -ая, -ое 耳后的 *заушная опухоль* 耳后肿瘤

зафаршировáть 见 фаршировать

зафикси́ровать 见 фиксировать

зафрахтовáть 见 фрахтовать

захáживать 见 зайти

захáркать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** 咯起来, 吐起来 **2.** *что* 〈俗〉吐脏 *з. пол* 吐脏地板

захáять, -áю, -áешь; -áянный [完] *кого-что* 〈俗〉辱骂, 诋毁 ‖未 **захáивать,** -аю, -аешь

захвали́ть, -алю́, -áлишь; -áленный [完] *кого (что)* 〈口〉 (因过分夸奖) 夸坏, 捧坏 *з. молодого пианиста* 捧坏了年轻钢琴家 ‖ 未 **захвáливать,** -аю, -аешь

захватáть, -áю, -áешь; -áтанный [完] *что* 〈口〉拿脏, 摸脏 *з. рукопись* 把手稿摸脏 ‖ 未 **захвáтывать,** -аю, -аешь

захвати́ть, -ачý, -áтишь; -áченный [完] **1.** *кого-что* 抓起, 拿起, 抱起(一定数量的…); (机器等)把…挂住, 夹住, 绞住 *з. горсть конфет* 抓起一把糖果 *Машиной захватило край одежды.* 机器挂住了衣服边。**2.** *кого-что* 夺取, 占领, 强占, 据为已有; 掳获, 扣留; 逮捕 *з. чужую территорию* 侵占别国领土 *з. пленных* 捉住俘虏 *з. инициативу в свои руки* 〈转〉夺取主动权 **3.** *кого-что* 拿走, 携带上 *з. все деньги* 随身带上所有的钱 *з. детей* 带上孩子们 **4.** *кого (что)* 〈转〉引起极大的兴趣, 引起极大的注意, 使全神贯注 *Работа захватила его целиком.* 工作吸引了他的全部精力。**5.** *кого (что)* 同 застать 〈俗〉 *з. кого-н. дома* 赶上…在家 *В пути захватила гроза.* 途中遇到了暴风雨。**6.** *что* 〈口〉 (及时采取措施)制止, 防止(疾病等) *з. пожар в самом начале* 在火灾刚起时扑灭它 ◇ **дух захватило** [无人称] (由于急促的动作、激动和害怕的情绪等)喘不过气来, 上气不接下气 ‖ 未 **захвáтывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **захвáт,** -а [阳] (用于 2 解)

захвáтнический, -ая, -ое 侵略性的, 以侵略为目的的 *захватническая политика империалистов* 帝国主义者的侵略政策

захвáтчик, -а [阳] 侵略者, 掠夺者 *фашистские захватчики* 法西斯侵略者

захвáтывающий, -ая, -ее 动人的, 引人入胜的, 极有趣的 *захватывающее зрелище* 引人入胜的场面

захворáть, -áю, -áешь [完] 〈口〉生病, 得病 *Простудился и захворал.* 着了凉, 病了。‖ 未 **захвáрывать,** -аю, -аешь

захилéть 见 хилеть

захирéть 见 хиреть

захлами́ть, -млю́, -ми́шь [完] *что* 〈口〉把…堆满(废物), 把…弄得满是(垃圾) *Всю комнату захламили.* 满屋子堆得乱七八糟。‖ 未 **захламля́ть,** -я́ю, -яешь

захламлённый, -ая, -ое; -ён, -енá 堆满废物的, 满地垃圾的 *з. коридор* 堆满废物的走廊 ‖ 名 **захламлённость,** -и [阴]

захлебнýть, -нý, -нёшь [完] *чего* 咽一口, 喝下去 *з. воды, купаясь* 游泳时喝了一口水 ‖ 未 **захлёбывать,** -аю, -аешь

захлебнýться, -нýсь, -нёшься [完] **1.** (水等进入气管)呛得憋住了气; 〈转〉 (进攻等)受挫 *Захлебнувшись, утонул.* 他呛了水, 淹死了。*Атака захлебнулась.* 〈转〉进攻受挫。**2.** (由于强烈的感情而)呼吸困难, 上气不接下气 *з. от слез, от смеха* 哭得背气; 笑得喘不过气来 *з. от счастья, от восторга* 感到无限幸福、高兴, 一时透不过气来 ‖ 未 **захлёбываться,** -аюсь, -аешься

захлестáть, -ещý, -éщешь; -ёстанный [完] 〈口〉 **1.** *кого (что)* 开始鞭打, 抽打起来 **2.** 哗拉哗啦地落(或拍打)起来 *Дождь захлестал.* 大雨哗啦地下起来了。‖ 未 **захлёстывать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

захлестнýть, -нý, -нёшь; -ёстнутый [完] **1.** *кого-что чем* 〈口〉 (把绳子的一端一掷)套上, 套上拉紧, 系上拉紧 *з. веревку* 把绳子的一端一掷套在…上 *з. кого-н. петлей* 用绳套套住… **2.** [一、二人称不用] *кого-что* (波涛, 浪头)劈头盖脸地打(冲)过来; 〈转〉席卷; 〈转〉 (指某种感情)猛袭过来, 笼罩, 控制 *Волна захлестнула лодку.* 浪头从小船上面冲过去。*ненависть захлестнула кого-н.* 〈转〉…满腔仇恨 **3.** [一、二人称不用] (水浪)流进, 打进(某处) *Волна захлестнула через борт.* 水浪越过船舷打进船来。‖ 未 **захлёстывать,** -аю, -аешь

захлóпать, -аю, -аешь [完] 啪啪地响起来; 开始鼓掌 *з. в ладоши* 拍起手来

захло́пнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* (把门、盖等)砰的一声关上 *з. дверь* 砰的一声关上了门 ‖ 未 **захло́пывать,** -аю, -аешь

захло́пнуться, -нусь, -нешься [完] (门等)砰的一声关上 *Дверь захлопнулась.* 门砰的一声关上了。‖ 未 **захло́пываться,** -аюсь, -аешься

захлопота́ться, -очу́сь, -о́чешься [完]〈口〉(长时间)忙碌得很累 *з. с делами* 为了孩子忙碌得很累

захлороформи́ровать 见 хлороформировать

захмеле́ть 见 хмелеть

захо́д, -а [阳] **1.** 见 зайти. **2.**〈俗〉尝试 *со второго захода* 从第二次偿试开始 *Только на третьем заходе добился успеха.* 进行第三次尝试才获得成功。

заходи́ть[1], -ожу́, -о́дишь [完] 开始走来走去; 来回动起来; 开始传递 *з. в раздумье по комнате* 开始在房间里沉思着走来走去

заходи́ть[2], **захожде́ние** 见 зайти

заходи́ться 见 зайтись

захо́жий, -ая, -ее〈俗〉过路的, 外来的 *з. человек* 过路的人

захолу́стный, -ая, -ое; -тен, -тна 偏僻的 *з. городок* 偏僻的小镇 ‖ 名 **захолу́стность,** -и [阴]

захолу́стье, -я [中] (远离文化中心的)偏僻地方, 偏僻的省份 *дореволюционное з.* 革命前的偏僻省份 ‖ 形 **захолу́стный,** -ая, -ое

захорони́ть 见 хоронить

захоте́ть, -очу́, -о́чешь, -о́чет, -оти́м, -оти́те, -отя́т [完] *кого-чего* (或接不定式, 或接 чтобы) 想要, 想起(做某事) *з. чаю* 想喝茶 *з. пить* 想喝水, 口渴 *Захотел, чтобы ты пришел.* 想叫你来。

захоте́ться, -о́чется [完, 无人称] 发生…愿望, 想要(做某事) *Захотелось пить.* 想喝水; 觉得渴。

захребе́тник, -а [阳]〈旧〉寄食者, 寄生虫, 不劳而食的人 ‖ 阴 **захребе́тница,** -ы

захуда́лый, -ая, -ое. **1.** 贫穷的, 没落的, 衰败的 *з. дворянский род* 没落的贵族 **2.**〈口〉不好的; 不重要的, 区区的 *з. городок* 不起眼的小城市

заца́пать, -аю, -аешь; -а́панный [完] *кого-что*〈俗〉抓住, 捕住; 逮住

зацвести́, -цвету́, -цветёшь; -ёл, -ела́; -цве́тший [完] 开始开花, 开起花来 *Зацвела сирень.* 丁香花开了。‖ 未 **зацвета́ть,** -а́ю, -а́ешь

зацелова́ть, -лу́ю, -лу́ешь; -о́ванный [完] *кого (что)*〈口〉把…吻了又吻, 多次地吻 *з. ребенка* 把孩子吻了又吻 ‖ 未 **зацело́вывать,** -аю, -аешь

зацементи́ровать 见 цементировать

зацепи́ть, -цеплю́, -це́пишь; -це́пленный [完] **1.** *кого-что* 钩住, 挂住 *з. багром бревно* 用钩竿钩住原木 **2.** *кого-что*〈口〉(无意中)绊住, 挂住 *з. ногой за порог* 一只脚绊在门坎上 **3.** *кого (что)*〈转, 口〉刺伤(感情); 触犯(利益) *Этими словами ты зацепил его за живое.* 你这些话触及了他的痛处。‖ 未 **зацепля́ть,** -я́ю, -я́ешь

зацепи́ться, -цеплю́сь, -це́пишься [完] **1.** 钩在, 挂在(某物上) *Платье зацепилось за гвоздь.* 衣服被钉子挂住了。**2.**〈口〉抓住 ‖ 未 **зацепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

заце́пка, -и [阴] **1.**〈口〉钩, 吊钩, 挂钩爪 **2.**〈转, 口〉借口 *з. для ссоры* 吵架的借口 **3.**〈转, 俗〉故障 **4.**〈转, 俗〉靠山 *иметь зацепку в тресте* 在托拉斯内有靠山

зачарова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完] *кого (что)* 使中魔法; 使着迷; 使倾倒 *Артист зачаровал всех своей игрой.* 演员的演技使大家为之倾倒。*Зачарован музыкой.* 被音乐迷住。‖ 未 **зачаро́вывать,** -аю, -аешь

зачасти́ть, -ащу́, -асти́шь [完]〈口〉频繁起来; 加快起来; (雨)下得大起来, 急起来 *з. в гости* 开始常常去做客 *Дождь зачастил* 雨下得急起来。

зачасту́ю [副]〈口〉往往, 常常 *Так з. бывает.* 这是常有的情况。

зача́тие, -я [中] 怀胎

зача́ток, -тка [阳] **1.** 同 зародыш. **2.**〈专〉发育不全的器官; 退化器官 **3.** [常用复数]〈转〉萌芽, 开端, 肇始 *зачатки новой жизни* 新生活的开端 ‖ 形 **зача́точный,** -ая, -ое. *в зачаточном состоянии* 处于萌芽状态

зача́ть, -чну́, -чнёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -а́тый (-а́т, -ата́, -а́то) [完] *кого (что)*〈旧〉怀孕, 妊娠 ‖ 未 **зачина́ть,** -а́ю, -а́ешь

зача́хнуть 见 чахнуть

заче́м [疑问及关系副词] 为了什么目的, 为什么 *З. пришел?* 你来干什么? *Вот з. он пришел!* 他就是为这个来的。

заче́м-либо [代, 副] 同 зачем-нибудь

заче́м-нибудь [代, 副] 不管为什么, 无论为什么 *зачем-нибудь пригодиться* 总会有点儿用处的

заче́м-то [副] 不知为什么, 为了某种目的

зачерви́веть 见 червиветь

зачеркну́ть, -ну́, -нёшь; -ёркнутый [完] *кого-что* 勾掉, 抹去 *з. написанное* 把写的东西抹去 *з. кого-н. в списке* 从名单上勾掉…的名字 *з. чьи-н. прошлые заслуги*〈转〉把…过去的功劳一笔勾销 ‖ 未 **зачёркивать,** -аю, -аешь

зачерне́ть, -е́ю, -е́ешь [完] (黑色东西)开始显出; 开始发黑

зачерни́ть 见 чернить

зачерпну́ть, -ну́, -нёшь; -че́рпнутый [完] *что* 及 *чего* 舀取, 汲取; 抓起(一定量的液体或散体物) *з. воды* 打点儿水 ‖ 未 **заче́рпы-**

вать, -аю, -аешь
зачерстве́ть 见 черстветь
зачерти́ть, -ерчу́, -е́ртишь; -е́рченный [完] *что* 画满线条,画满图形 *з. лист* 在一张纸上画满线条 *з. всю страницу* 把整页都画满线条(图形) ‖ 未 **заче́рчивать,** -аю, -аешь
зачёс, -а [阳] 向上向后梳的发式(多指男发) *зачесы на висках* 两鬓向后梳的发式,背头
зачеса́ть, -ешу́, -е́шешь; -ёсанный [完] *что* 把(头发)向一个方向梳(多指往后梳) *с зачесанными волосами* 往后梳的头发 ‖ 未 **зачёсывать,** -аю, -аешь
заче́сть, -чту́, -чтёшь; -чёл, -чла́; -чтённый (-ён, -ена́); -чтя́ [完] *что.* **1.** 把…列入,计入,归入(…之数、项目下);把…作为,算作 *з. рубль в уплату долга* 拿一卢布还债 *з. полгода за год* 把半年当作一年算 **2.** (指学校考核成绩)评定及格,考查合格 *з. курсовую работу* 通过…的学年论文 ‖ 未 **зачи́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **зачёт,** -а [阳] *принять сто рублей в з. долга* 收到一百卢布的还款
заче́сться [一、二人称不用] -чтётся; -чёлся, -чла́сь [完] (见 зачесть 1 解) (被)列入,归入;算作,作为 *Эта сумма зачтется в погашение долга.* 这笔钱将算作偿还欠款。*Затраченное время ему зачтется.* 耗费的时间给他计算在内。‖ 未 **зачи́тываться,** -ается
зачёт, -а [阳] **1.** 见 зачесть. **2.** 测验,考查(高等学校或运动项目的一种测验方式) *сдать з.* 通过考查 *получить з.* 获得及格 ‖ 形 **зачётный,** -ая, -ое. *зачетная книжка* 记分册
зачётка, -и [阴]〈口〉记分册
зачехли́ть 见 чехлить
зачехля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] 同 чехлить
зачи́н, -а [阳] **1.** 同 почин (2 解)〈俗〉**2.** (民歌等文学作品具有传统格式的)开头,楔子,引子 *з. былины* 壮士歌的楔子
зачина́тель, -я [阳]〈雅〉首创者,创始者,奠基者,发起人 *з. социалистического соревнования* 社会主义竞赛的倡议者
зачина́ть, -а́ю, -а́ешь 未 **1.** 见 зачать. **2.** *что*〈雅〉创始,发起
зачина́ться [一、二人称不用] -а́ется [未]〈雅〉开始,创始 *Зачинаются великие дела.* 创建伟大的事业。
зачини́ть[1], -иню́, -и́нишь; -и́ненный [完] *что*〈口〉同 починить. *з. дыры* 把窟窿修补好 ‖ 未 **зачи́нивать,** -аю, -аешь
зачини́ть[2], -иню́, -и́нишь; -и́ненный [完] *что* 同 *заточить*[2]. *з. карандаш* 削尖铅笔 ‖未 **зачи́нивать,** -аю, -аешь
зачи́нщик, -а [阳] 主谋者,罪魁,祸首 *з. драки* 打架的祸首 ‖ 阴 **зачи́нщица,** -ы
зачи́слить, -лю, -лишь; -ленный [完]〈公文〉**1.** *кого (что)* 列入,编入;录取,录用 *з. на службу* 录用 *з. в секретари* 委任当秘书 **2.** *что* 记入,算入,列入 *з. на текущий счет сто рублей* 把一百卢布记入来往帐目 *з. в общий бюджет* 列入总预算中 ‖ 未 **зачисля́ть,** -я́ю, -я́ешь
зачи́слиться, -люсь, -лишься [完]〈公文〉加入,进入,参加,被录取(或录用) *з. на службу* 被录用 ‖ 未 **зачисля́ться,** -я́юсь, -я́ешься
зачи́стить, -и́щу, -и́стишь; -и́щенный [完] *что*〈专〉刷平,磨平;修整(表面);刷净 *з. края* 把边缘磨平 ‖ 未 **зачища́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **зачи́стка,** -и [阴]
зачита́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́танный [完] *что.* **1.** 宣读记录 **2.**〈口〉借书不还 ‖ 未 **зачи́тывать,** -аю, -аешь
зачита́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 读得入迷,长时间地读 *з. романом* 读小说读得入迷 *з. до утра* 一直读到天亮 ‖ 未 **зачи́тываться,** -аюсь, -аешься
зачи́тывать[1], **-ся** 见 зачесть, -ся
зачи́тывать[2], **-ся** 见 зачитать, -ся
зачумлённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 感染了鼠疫的 *бежать, как от зачумленного* 象躲避鼠疫一样地躲避…
зачу́ять, -у́ю, -у́ешь [完] *кого-что*〈口〉(动物)嗅到,嗅出;〈转〉感觉到 *з. дичь* 嗅到野禽味
зашага́ть, -а́ю, -а́ешь [完] 走起来,迈起步来
зашáркать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что*〈俗〉把…踩脏;把…踩出破痕 *зашарканный пол* 踩脏了的地板 **2.** (走路时)鞋把地擦得沙沙地响起来 ‖ 未 **зашáркивать,** -аю, -аешь (用于 1 解)
зашвырну́ть, -ну́, -нёшь; -ы́рнутый [完] *что*〈口〉扔到(某处),抛到远处 *з. мячик* 把小球扔得很远 ‖ 未 **зашвы́ривать,** -аю, -аешь
зашвыря́ть, -я́ю, -я́ешь [完]〈口〉**1.** *кого-что* 扔满;(朝某人、某物)扔许多(石头、土等) *з. камнями* 扔满石头;扔许多石头 **2.** 开始投掷 ‖ 未 **зашвы́ривать,** -аю, -аешь (用于 1 解)
зашевели́ть, -елю́, -ели́шь (及 -е́лишь) [完] *чем* 使动起来,使微微活动起来 *з. пальцами* 开始微微地活动手指
зашевели́ться, -елю́сь, -ели́шься (及 -е́лишься) [完] 动起来,微微活动起来 *Листья зашевелились.* 树叶微微地摆动起来。*Толпа зашевелилась.* 人群开始波动起来。
заше́ек, -е́йка [阳] 或 **заше́ина,** -ы [阴]〈俗〉后脖颈;马鬃的后部
заше́йный, -ая, -ое 后脖颈上的,颈后的
зашелуди́веть 见 шелудиветь
зашерша́веть 见 шершаветь
зашиба́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 зашибить. **2.**〈俗〉好喝酒,酗酒 *Муж крепко зашибает.* 丈夫喝酒喝得很凶。
зашиби́ть, -бу́, -бёшь; -ши́б, -ши́бла;

-шибленный [完] 〈俗〉 **1.** *кого-что* 同 ушибить (1 解) *з. палец* 碰伤手指 **2.** *что* 挣得, 赚到(大量) *з. деньгу́* 赚到许多钱 ‖ 未 **зашиба́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **зашиби́ться,** -бу́сь, -бёшься (用于 1 解)

заши́ть, -шью́, -шьёшь; -и́тый [完] *что.* **1.** 缝上, 缝住 *з. прореху* 把破口缝上 *з. мешок* 缝上袋子 **2.** 把…装入缝好, 把…包上缝住 *з. посылку в холст* 把包裹用麻布包上缝好 ‖ 未 **зашива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **заши́вка,** -и [阴] 〈口〉

заши́ться, -шью́сь, -шьёшься [完] 〈俗〉 (因工作过多而)不能按期完成, 忙不过来 *з. с работой* 工作多忙不过来 ‖ 未 **зашива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

зашифрова́ть 见 шифровать

зашнурова́ть, -ся 见 шнуровать, -ся

зашпаклева́ть 见 шпаклевать

зашпи́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* (用发针、别针)把…别住 *з. платок* 把头巾别住 *з. волосы* 用发卡别住头发 ‖ 未 **зашпи́ливать,** -аю, -аешь

зашпи́литься, -люсь, -лишься [完]给自己别上别针(卡上发卡等) ‖ 未 **зашпи́ливаться,** -аюсь, -аешься

зашта́тный, -ая, -ое 〈旧〉额外的, 编制外的 *з. чиновник* 编制外的官员 ◇ **заштатный город** 〈旧〉非行政中心的县辖城市

заштемпелева́ть 见 штемпелевать

зашто́пать 见 штопать

зашто́пывать, -аю, -аешь [未] 同 штопать

зашто́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* (用窗帘)遮住, 掩住 *з. окна* 放下窗帘 ‖ 未 **зашто́ривать,** -аю, -аешь

заштрихова́ть 见 штриховать

заштукату́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 抹上灰浆, 用灰浆抹(隙缝、污点等) ‖ 未 **заштукату́ривать,** -аю, -аешь

заштукова́ть 见 штуковать

защекота́ть, -очу́, -о́чешь [完] *кого (что)* 呵痒使痒得难受, 胳肢得使极难受

защёлка, -и [阴] **1.** 〈口〉门闩, 门插销 **2.** 锁舌, 锁键, 锁簧, 卡锁, 锁扣

защёлкать, -аю, -аешь [完]开始发出啪啪的响声

защёлкнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 把…啪的一声锁上 ‖ 未 **защёлкивать,** -аю, -аешь

защёлкнуться, -нусь, -нешься [完]啪嗒一声锁上(扣上) *Замок защелкнулся.* 锁啪嗒一声锁上了。‖ 未 **защёлкиваться,** -аюсь, -аешься

защеми́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 夹(住), 夹紧, 挤(住) *з. клещами* 用钳子夹住 *з. палец в дверях* 手指被门夹伤 **2.** [无人称] 〈口〉痛(或酸痛)起来 *Защемило в груди.* 胸痛起来。‖ 未 **защемля́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于 1 解)

защёчный, -ая, -ое 〈专〉颊内侧的

защипа́ть, -иплю́, -и́плешь; -и́панный [完] *кого (что)* 把(某人皮肤)揪得(或拧得)极难受

защипну́ть, -ну́, -нёшь; -и́пнутый [完] *что* 或 *чего* 夹取; 夹住, 捏住 *з. волосок* 夹住一根细毛 ‖ 未 **защи́пывать,** -аю, -аешь

защи́та, -ы [阴] **1.** 见 защитить. **2.** 保护物, 屏障, 防御物 *искать защиты* 寻求庇护者, 寻求防御物 *Будь мне защитой.* 请做我的保卫者, 请保护我。*взять под свою защиту* 保护…, 把…置于自己保护下 **3.** [集] (刑事诉讼中的)辩护方面 **4.** [集] (足球、冰球等运动的)卫, 后卫 *играть в защите* 打后卫, 当后卫

защити́тельный, -ая, -ое 防御的; 辩护的 *защитительная речь* 辩护词

защити́ть, -ищу́, -ити́шь; -ищённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 保护, 保卫; 捍卫 *з. ребенка* 保护小孩 *з. город от врага* 保卫城市免遭敌人侵犯 **2.** *кого-что* 防护, 遮挡 (使免受…) *з. от холода* 防冷 *з. себя чем-н. от дождя* 用…遮挡免受雨淋 **3.** *что* 申辩, 辩护 *з. свою точку зрения* 为自己的观点辩护 ◇ **защитить диссертацию, проект, диплом** 通过学位论文(毕业论文、毕业设计等)答辩 ‖ 未 **защища́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **защити́ться,** -щищу́сь, -щити́шься; [未] **защища́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于 1, 2 解) ‖ 名 **защи́та,** -ы [阴] *з. социалистического отечества* 捍卫社会主义祖国 *з. диссертации* 学位论文答辩 *международный день защиты детей* 国际儿童节

защити́ться, -щищу́сь, -щити́шься [完] **1.** 见 защитить. **2.** 〈口〉通过学位论文答辩

защи́тник, -а [完] **1.** 保卫者, 保护者; 维护者 *славные защитники родины* 祖国的光荣保卫者 **2.** 同 адвокат. **3.** 卫, 后卫 ‖ 阴 **защи́тница,** -ы (用于 1 解)

защи́тный, -ая, -ое. **1.** 防卫的, 防护的 *защитные очки* 防护镜 *з. скафандр космонавта* 宇航员的防护服 *з. цвет (серовато-зеленый)* 护保色 **2.** 保护色的 *защитная гимнастерка* 保护色的军便服

защища́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 защитить. **2.** *кого (что)* (出庭)作辩护人, 为…辩护 *з. подсудимого* 为被告辩护

заяви́тель, -я [阳] 〈公文〉申明人, 申请人 ‖ 阴 **заяви́тельница,** -ы

заяви́ть, -явлю́, -я́вишь; -я́вленный [完] **1.** *что о чем* (或接连接词 что) 声明, 宣布, 宣称; (向行政机关)申报 *з. свои права на что-н.* 声明自己对…的权利 *з. о своем согласии* 声明自己同意 *З., что согласен.* 声明同意。**2.** *себя кем, как кто* 或 *в качестве кого.* 〈书〉表现出, 表现出(自己)是… *Художник заявил себя как талантливый пейзажист.* 这位画家表现出自己是一位有才

华的风景画家。 **3.** *что* 〈旧〉呈验, 交验(证件等) *з. вид на жительство* 呈验身份证 *з. документ у нотариуса* 在公证人处交验证件 ‖ 未 **заявля́ть,** -я́ю, -я́ешь

заяви́ться, -явлю́сь, -я́вишься [完]〈口〉(突然地)来到, 出现 *Заявился к нам поздно вечером* 晚上很晚时他突然来到我们这里。

зая́вка, -и [阴] **1.** 申请(给予某种权利) *з. на земельный участок* 申请一块土地 **2.** 申请(提供物资、款项等) *з. на топливо* 申请提供燃料

заявле́ние, -я [中] **1.** (口头或书面的)正式声明 *сделать з. для печати* 申请出版 **2.** 申请书 *написать з.* 写好申请书 *подать з. об отпуске* 递交休假申请书

зая́длый, -ая, -ое 〈口〉酷爱…的, 对…嗜好很深的, 有瘾的 *з. спорщик* 极爱争论的人

за́яц, за́йца [阳] **1.** 兔, 兔皮 *труслив как з.* 胆小如兔 *з.-беляк* 雪兔 *За двумя зайцами погонишься — ни одного не поймаешь.* 〈谚〉同时追两兔, 一只也逮不住。**2.** 〈口〉无票乘客(或观众) *ехать зайцем* 不买票乘车 ‖ 小, 爱 **за́йка,** -и [阳] (用于1解) **за́инька,** -и [阳] (用于1解) 或 **за́йчик,** -а [阳] (用于1解) ‖ 形 **за́ячий,** -ья, -ье (用于1解) *заячья натура* 〈转〉胆小的禀性 *заячья губа* 唇裂; 兔唇; 豁嘴

зва́ние, -я [中] **1.** 头衔; 称号; 职称 *воинские звания* 军衔 *ученое з. профессора* 教授的职称 *иметь з. заслуженного артиста* 有功勋演员的称号 *з. города-героя* 英雄城的称号 **2.** 〈旧〉阶层; 身分; 职业; 官阶 *люди всякого звания* 各种身分的人 *духовное з.* 僧侣 ◇ **только (одно) звание** 〈口〉名存实亡; 徒有虚名 *Только (одно) звание, что город, а на деле — село.* 徒有城市之名而已, 实际上是个村镇。*Одно звание осталось от кого-чего-н.* …只剩下一个空名; 徒有其名。

зва́ный, -ая, -ое. **1.** 邀请来的 *з. гость* 邀请来的客人 **2.** 请客的, 招待客人的 *з. обед* 宴会

зва́тельный: **звательный падеж** (语法用语) 呼格

звать, зову́, зовёшь; звал, звала́, зва́ло; зва́нный (зван, звана́, зва́но) [未] *кого (что).* **1.** 招呼, 呼唤, 叫来 *з. на помощь* 呼救; 招呼…帮助 **2.** 邀请 *з. в театр* 邀请去看戏 **3.** *кем* 把…叫做, 把…称为 *Его зовут Иваном.* 他的名字叫伊万。‖ 完 **позва́ть,** -зову́, -зовёшь (用于1, 2解)

зва́ться, зову́сь, зовёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [未] 称作, 叫做 *Крым зовется всесоюзной здравницей.* 克里米亚被称作全苏的疗养地。

звезда́, -ы́ 复 звёзды, звёзд, -ам [阴] **1.** (天空的)星体, 星, 星辰; 〈天〉恒星; 明星, 名人; 命运 *Полярная з.* 北极星 *з. первой величины* 头等明星; 〈转〉(科学艺术界的)第一流名人, 泰斗 *верить в свою звезду* 〈转〉相信自己的命运 *восходящая з.* 〈转〉新秀 *звезд с неба не хватает* 〈转〉平庸的人, 不出色的人, 平平常常的人 **2.** (科学、艺术、体育界的)明星 *з. экрана* 电影明星 **3.** 星形, 星状物 *пятиконечная з.* 五角星 *морская з.* 星鱼, 海星 ‖ 形 **звёздный,** -ая, -ое (用于1, 3解) *звездная карта* 星图 *звездная ночь* 满天星斗的夜晚 *з. поход* 星状行军(从不同方向朝一点集中的行军) *звездная болезнь* 〈口, 谑〉名家通病(多指著名运动员等名人高傲自大) ‖ 小 **звёздочка,** -и [阴] ◇ **звездный час** 〈雅〉成功(或胜利)的时刻

звездану́ть, -ну́, -нёшь [完]〈俗〉凶猛地打一下 *з. по голове* 照脑袋狠揍一下

звездолёт, -а [阳]星际飞行器

звездопа́д, -а [阳]同 звездный дождь. ‖ 形 **звездопа́дный,** -ая, -ое

звездочёт, -а [阳]〈古〉同 астролог

звёздочка, -и [阴] **1.** 见 *звезда.* **2.** 十月儿童小组 *камандир звездочки* 十月儿童小组组长

звене́ть, -ню́, -ни́шь [未]发出尖细的金属声; 发出清脆的声音 *Звенит колокольчик.* 小铃铛丁零丁零响。 *з. монетами* 把硬币碰得丁当响 *Звенят голоса* 发出清脆的嗓音。*В ушах звенит* 耳鸣。 ‖ 完 **прозвене́ть,** -ню́, -ни́шь

звено́, -а́ 复 зве́нья, -ьев [中] **1.** (链条的)一环 **2.** 〈转〉环节 *основное з. производства* 生产的基本环节 **3.** 小组; 小队; 分队; 中队; 队, 层 *пионерское з.* 少先队小队 *полеводческое з.* 大田小组 *з. самолетов* 飞机分队 **4.** (两柱间的)栅栏; (砌房墙的)一层原木框 ‖ 形 **звеньево́й,** -а́я, -о́е (用于3解)

звеньево́й, -о́го [阳]小组长; 小队长; 分队长; 中队长 *колхозный з.* 集体农庄的小队长 ‖ 阴 **звеньева́я,** -о́й

зверёнок, -нка 复 -ря́та, -ря́т [阳] 或 **зверёныш,** -а [阳]〈口〉兽崽儿

звере́ть, -е́ю, -е́ешь [未]〈口〉(野兽似地)发作起来, 野性发作 *з. в драке* 打架时兽性发作 ‖ 完 **озвере́ть,** -е́ю, -е́ешь; [名] **озвере́ние,** -я [中]

звери́нец, -нца [阳]〈旧〉动物园, 养野兽的地方

звери́ный, -ая, -ое. **1.** 见 зверь. **2.** 〈转〉野兽般的, 凶残的, 兽性的; 极其强烈的 *звериная тоска* 极度的烦恼 *звериная скука* 极大的苦恼 *звериная ненависть* 极大的憎恨

зверо… [复合词第一部]表示: 1) "野兽", 如 *зверолов, зверообразный, звероподобный;* 2) "养兽业", 如 *зверосовхоз, зверопитомник, звероферма*

зверобо́й[1], -я [阳] 猎兽的人; 海兽猎人 *отважный з.* 勇敢的猎兽人

зверобо́й[2], -я [阳]金丝桃

зверобо́йный, -ая, -ое 猎兽的; 猎捕海兽的 *з.*

промысел 猎兽业；捕海兽业
зверово́д, -а [阳]养兽专家
зверово́дство, -а [中]养兽业(饲养提供贵重毛皮的野兽) ‖ 形 **зверово́дческий,** -ая, -ое. *з. совхоз* 国营养兽场
звероло́в, -а [阳]捕兽(为业的)人
звероло́вство, -а [中]捕猎业 ‖ 形 **звероло́вный,** -ая, -ое. *з. промысел* 捕兽业
звероподо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 象野兽似的；可怕的；吓人的 *з. вид* 象野兽似的样子
зверофе́рма, -ы [阴]养兽场
зве́рский, -ая, -ое. **1.** 野兽般的，兽性的；残暴的，凶狠的 *зверское убийство* 残暴的屠杀 **2.** 〈口〉极强烈的，极端的 *з. аппетит* 胃口极大 *Зверски устал.* 累极了。‖ 名 **зве́рство,** -а [中] (用于1解)
зве́рство, -а [中] **1.** 见 зверский. **2.** 兽行，残暴行为 *фашистские зверства* 法西斯兽行
зве́рствовать, -твую, -твуешь [未]发兽性，干惨无人道的事情
зверь, -я 复 -и, -е́й, -я́м, -я́ми (及 -рьми) [阳] **1.** 野兽 *пушной з.* 毛皮兽 **2.** 〈转〉极残暴的人 ‖ 小 **зверёк,** -рька́ [阳] (用于1解) 或 **зверю́шка,** -и [阴] (用于1解)〈口〉‖ 集 **зверьё,** -я́ [中] ‖ 形 **звери́ный,** -ая, -ое. *звериные когти* 兽爪 *звериная ненависть* 极大的憎恨 *звериные законы капитализма* 资本主义的弱肉强食的法则 *з. орнамент* 兽形图案
зверю́га, -и [阳及阴]〈口〉同 зверь
звон, -а [阳] **1.** 丁当声，丁冬声(敲击金属、玻璃的声音) *з. колокола* 大钟的当当响声 *з. стаканов* 玻璃杯的相碰声 *Слышал з., да не знает, где он.* 〈谚〉知其然而不知其所以然。 **2.** 〈转，口〉流言飞语，闲话 *Больше скромности, не нужно з. поднимать.* 要谦虚一些，别到处宣扬。
звона́рь, -я́ [阳](教堂的)撞钟人，鸣钟人
звони́ть, -ню́, -ни́шь [未] **1.** 按铃，摇铃，打钟；(铃、钟等)响，鸣 *з. в колокола* 打钟 *Телефон звонит.* 电话铃在响。 *з. во все колокола* 〈转，口〉到处宣扬 **2.** *кому* 给…打电话 *з. по телефону* 打电话 *Звони мне завтра.* 明天给我打电话。 **3.** *о ком-чем* 〈转，俗〉宣扬，张扬 *Нечего об этом повсюду звонить.* 这件事没什么可到处宣扬的。‖ 完 **позвони́ть,** -ню́, -ни́шь (用于1；2解)
звони́ться, -ню́сь, -ни́шься [未] звонить в дверной звонок 〈口〉按门铃 ‖ 完 **позвони́ться,** -ню́сь, -ни́шься
зво́нкий, -ая, -ое; -нок, -нка́, -нко; зво́нче. **1.** 响的，响亮的，嘹亮的；丁零(或铮铮)响的 *з. голос* 宏亮的声音 *з. колокольчик* 声音响亮的铃铛 *звонкая монета* 金属货币，硬币 **2.** 〈转〉同 гулкий (2解) *з. бор* 回声很响的松林 *з. воздух* 回声很响的空间 ◇ **звонкий согласный** 浊辅音 ‖ 名 **зво́нкость,** -и [阴]
звонкоголо́сый, -ая, -ое; -о́с 嗓音响亮的 *звонкоголосая детвора* 嗓音响亮的孩子们
зво́нница, -ы [阴] 同 колокольня. *Новгородские звонницы* 诺夫哥罗德钟楼 *з. Ивана Великого* 伊万大帝钟楼
звоно́к, -нка́ [阳] **1.** 铃 *председательский з.* 主席铃 *дверной з.* 门铃 *электрический з.* 电铃 **2.** 铃声 *Раздался з.* 铃响了。*Занятия начинаются по звонку.* 按铃声上课。 *от звонка до звонка работать, быть где-н. и т. п.* 〈转，口〉从头到尾，整个过程 *Всю войну прошел от звонка до звонка.* 经历了整个战争的全过程。**3.** 〈口〉电话(常指事务上、内容简短的) *з. из Москвы* 莫斯科来的电话 *Что сделано после звонка директора?* 厂长来电话之后都做了些什么？‖ 形 **звонко́вый,** -ая, -ое (用于1解)
звук, -а [阳] **1.** 音，声音，响声 *скорость звука* 音速 *з. голоса* 话说声，人声；嗓音 *з. выстрела* 枪声，炮声，射击声 *музыкальный з.* 乐音(与 шум "噪音"相对) *ни звука* 非常寂静；鸦雀无声，一声不响 *Без звука согласился.* 〈转，口〉毫不反对，完全赞同。**2.** (语法用语)音 *звуки русского языка* 俄语的音 ‖ 形 **звуково́й,** -а́я, -о́е
звуко… [复合词第一部]表示：1) "声音"，如 *звуковоспринимающий, звуковоспроизведение, звуколокатор, звукопеленгатор, звукоподражание, звукосигнальный, звукоулавливатель;* 2) "语音"，"发音"，如 *звукобуквенный, звукопроизношение;* 3) "录音"，如 *звукозаписывающий, звукомонтаж, звукорежиссер, звукорежиссура, звукосниматель;* 4) "乐音"，如 *звукоряд;* 5) "噪音"，如 *звукоизолирующий, звукоизоляция, звуконепроницаемый, звукопоглотитель, звукопроницаемый*
звукоза́пись, -и [阴]录音 *дом звукозаписи* 录音馆
звукоизоля́ция, -и [阴]隔音，隔音装置 ‖ 形 **звукоизоляцио́нный,** -ая, -ое
звукомаскиро́вка, -и [阴]声音伪装；声音遮蔽 ‖ 形 **звукомаскиро́вочный,** -ая, -ое
звуконепроница́емый, -ая, -ое 防音的，隔音的 *звуконепроницаемые стены* 隔音墙 ‖ 名 **звуконепроница́емость,** -и [阴]
звукоопера́тор, -а [阳](电影)录音员
звукооформи́тель, -я [阳]音响效果师 ‖ 形 **звукоофирми́тельский,** -ая, -ое
зву́копись, -и [阴]声响表现法(一种加强文学语言表现力的手法)
звукоподража́ние, -я [中]拟声；象声词 ‖ 形 **звукоподража́тельный,** -ая, -ое
звукопрово́дность, -и [阴]传音(性)
звукопроводя́щий, -ая, -ее 能传声的，能透声的 *звукопроводящая среда* 导声介质
звукопроница́емый, -ая, -ое (能)透音的，不隔音的 *звукопроницаемые перегородки* 能透音的间壁 ‖ 名 **звукопроница́емость,** -и

[阴]

звукоря́д, -а [阳]〈专〉音列

звукоснима́тель, -я [阳]〈专〉拾音器，电唱头

звукосочета́ние, -я [中]音组，音的组合

звукоула́вливатель, -я [阳]声波定位器

звуча́ние, -я [中] **1.** 见 звучать. **2.** 反应，反响，意义 *общественное з. книги* 书的社会意义

звуча́ть [一、二人称不用] -чи́т [未] **1.** 发出声音，响，鸣 *Струны звучат глухо.* 弦声低沉。*Вдали звучат голоса.* 远处有人声。 **2.** (声音中)含有，带有 *Голос звучит тревогой.* 声音含着惊慌。**3.** …中流露出，表现出 *В голосе звучит радость.* 声音中流露出喜悦的心情。*В вопросе звучит сомнение.* 问话中流露出怀疑。**4.** [一、二人称不用]〈转，口〉真神气，真棒，真漂亮 *Журналистика — это звучит!* 新闻工作——这可真带劲! *Работать в конторе? Не звучит.* 在办事处工作?太没劲了。‖ 名 **звуча́ние,** -я [中] (用于 1 解)

зву́чный, -ая, -ое; -чен, -чна́, -чно 响亮的，宏亮的，嘹亮的 *з. колокол* 声音响亮的大钟 *з. голос* 宏亮的嗓音 ‖ 名 **зву́чность,** -и [阴]

звя́кать, -аю, -аешь [未] *чем* (或无补语)发出丁当响声 *з. ключами* 把钥匙弄得丁当响 ‖ 一次 **звя́кнуть,** -ну, -нешь

звя́кнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 见 звякать. **2.** *кому*〈俗〉打电话 *Звякни мне вечерком.* 晚上给我挂个电话。

зги: **ни зги (не видно)**漆黑；伸手不见五指

зда́ние, -я [中] (大型的)建筑物；楼(房)；大厦 *общественные здания* 公共建筑物 ‖ 小 **зда́ньице,** -а [中]〈口〉

здесь [副] **1.** 在这里，此地，此处 *Живу з. давно.* 我在这里住得很久了。**2.**〈口〉在这种情况下，在这种场合 *З. нет ничего предосудительного.* 这没有什么可指责的。

зде́шний, -яя, -ее 这里的，当地的 *здешние жители* 本地居民 *Вы з.* 您是本地人吗? *здешние цены* 本地物价

здоро́ваться, -аюсь, -аешься [未] (见面时)打招呼 *з. за руку* 握手问好 ‖ 完 **поздоро́ваться,** -аюсь, -аешься

здорове́нный, -ая, -ое〈俗〉**1.** 魁梧的，高大健壮的 *з. парень* 高大健壮的小伙子 **2.** 好大的；粗大的；很利害的 *здоровенная палка* 粗大的棒子 *мороз з.* 严寒

здорове́ть, -е́ю, -е́ешь [未]健壮起来，结实起来 ‖ 完 **поздорове́ть,** -е́ю, -е́ешь

здорови́ла, -ы [阳及阴]〈俗〉魁梧健壮的人，彪形大汉 *Вон ты какой з.!* 瞧你这个彪形大汉!

здо́рово [副]〈俗〉**1.** 很利害，十分，非常 *З. устал.* 他非常累。**2.** 真好，真棒，了不起 *З. сказал.* 说得真棒。*З. сделано.* 做得真棒。

здоро́во [感]〈俗〉你好(打招呼用语)

здоро́вый[1], -ая, -ое; -о́в, -о́ва, -о́во. **1.** 健康的，健壮的 *з. ребенок* 健康的孩子 *В здоровом теле з. дух.*〈谚〉健康的精神寓于健康的体魄。*Долго болел, а теперь здоров.* 病了很久，而现在很健康。 **2.** [长尾] (表明、反映出)健康的 *з. вид* 健康的外表 *з. румянец* 健康的红润脸色 **3.** 有益健康的 *здоровая пища* 有益于健康的食物 **4.** [长尾]〈转〉正确合理的；健全的 *здоровая идея* 健康的思想 *здоровая политика* 健全的政策 *з. быт* 良好的生活习惯 ◇ **здорово живешь** 及 **за здорово живешь**〈俗〉无缘无故地 *Пострадал здорово живешь!* 无缘无故地遭了一番罪。**будь здоров** — 1) 祝你健康(告别用语) 2)〈俗〉真行(表示高度赞扬；惊奇) *Дом себе отгрохал — будь здоров!* 给自己盖了一栋房子——真了不起! *Ручищи у него — будь здоров!* 他那双大手——可真带劲!

здоро́вый[2], -ая, -ое; -о́в, -ова́, -ово́〈俗〉**1.** [长尾]身强体壮的 *з. парень* 身体棒的小伙子 **2.** [长尾]好大的，好厉害的，好响亮的，好结实的(指物体或现象) *з. мороз* 严寒 *з. голос* 好大的嗓门 *здоровая веревка* 好结实的绳子 **3.** [短尾，作谓语] (与不定式或 на что 连用)很能做(某事)；(做某事做得)很棒 *Здоров плясать!* 舞跳得真棒! *Здоров на выдумки.* 很能编造。

здоро́вье, -я [中] **1.** 健康 *состояние здоровья* 健康状况 *беречь з.* 注意健康 *расстроить з.* 损害健康 **2.** 身体状况 *крепкое, слабое з.* 健壮、虚弱的身体 *Как з.?* 您身体怎样? *Ваше з.* 或 за ваше з. 祝您健康! (祝酒时用语) *На з.* (款待客人，回答客人道谢或售货员对购货后的顾客告别时表示良好祝愿的用语)请随便使用，请不要客气，请；(对打喷嚏的人的祝愿)祝你健康! ‖ 小，蔑 **здоро́вьишко,** -а [中]〈口〉；〈小，爱〉**здоро́вьечко,** -а [中]〈俗〉*Здоровьишко стало никуда.* 身体不行了。*Как здоровьечко?* 身体怎样?

здоровя́к, -а́ [阳]〈口〉身体壮实的人 ‖ 阴 **здоровя́чка,** -и

здра́вие, -я [中]〈古〉＝здоровье (现在用于某些成语中) *во з.* 见 здоровье. *начать за з., а кончить за упокой* (指谈话、唱歌等)开始得很好，很快乐，结束得很糟，很悲伤 ◇ **здравия желаю** 您好(军队里对上级问候的回答用语)

здра́вица, -ы [阴]〈雅〉干杯，祝酒词 *провозгласить здравицу за народ* 为人民干杯

здра́вница, -ы [阴]疗养院；休养地 *южные здравницы* 南方疗养地 *Крым — всесоюзная з.*〈转〉克里米亚是全苏的疗养地。

здравомы́слие, -я [中]思维健全，健全的推论能力

здравомы́слящий, -ая, -ее 思维健全的，有健全推论能力的 *з. человек* 思维健全的人

здравоохранéние, -я [中]保健, 卫生 *министерство здравоохранения* 卫生部 ‖ 形 **здравоохранúтельный,** -ая, -ое

здрáвствовать [*áст*], -твую, -твуешь [未]〈书〉身体健康, 健在 *Старик и доныне здравствует.* 老人至今还健在。 ◇ **Да здравствует!** …万岁 *Да здравствует наша социалистическая Родина!* 社会主义祖国万岁!

здрáвствуй(те) [*áст*]. **1.** 你(您)好(打招呼用语) **2.**〈口〉你(您)看, 真是, 可倒好(表示惊讶、失望、不满等) *Вот и здравствуйте: что получилось-то?* 您看看, 这是怎么搞的? *Здравствуйте вам: я же и виноват.* 这可好, 倒是我错了。

здрáвый, -ая, -ое; здрав. **1.** 健全的; 正当的, 正确的, 合理的 *з. ум* 健全的头脑 *здравая мысль* 合理的想法 *з. смысл* (рассудок) 正常的理智, 常理 *здраво судить о чем-н.* 正确地评论某事 **2.** 同 здоровый[1] (1 解) *Здрав и невредим.* 健康无恙。 *в здравом уме и твердой памяти* 神志清醒, 记性很好 ‖ 名 **здрáвость,** -и [阴] (用于1解)

зéбра, -ы [阴]斑马

зев, -а [阳] **1.** 咽, 咽头 **2.** 同 пасть[2]〈旧〉 *з. льва* 狮子嘴

зевáка, -и [阳及阴]〈口〉爱看热闹的人; 游手好闲的人

зевáть, -áю, -áешь [未] **1.** 打哈欠 **2.**〈口〉闲看, 呆望, 看热闹 *з. по сторонам* 四下里闲看, 东张西望 **3.** *что*〈口〉忽略, 疏忽; 错过(机会) ‖ 完 **прозевáть,** -áю, -áешь (用于3解) ‖ 一次 **зевнýть,** -нý, -нёшь (用于1, 3解) ‖ 名 **зевóк,** -вкá [阳] (用于1解) 或 **зевáние,** -я [中] (用于1解); [形] **зевáтельный,** -ая, -ое (1 解)〈专〉 *зевательные движения* 打哈欠的动作

зевóк, -вкá [阳]〈口〉 **1.** 哈欠; 哈欠声 *громкий з.* 很响的哈欠声 **2.** 疏忽 *з. игрока* 运动员的失误

зевóта, -ы [阴]打哈欠; 不断打哈欠 *З. напала.* 老是打哈欠。

зеленéть, -éю, -éешь [未] **1.** 变绿; (气、恨得)脸色铁青 *Бронза зеленеет.* 青铜发绿了。 *з. от злости* 气得脸色铁青 **2.** [一、二人称不用] (因长出绿色小草) 发绿 *Луга зеленеют.* 草地绿油油的。 **3.** [一、二人称不用] (绿色的东西) 呈现, 出现 ‖ 完 **позеленéть,** -éю, -éешь (用于1解)

зеленúть, -нЮ, -нúшь [未] *что* 使成绿色; 把…染绿 ‖ 完 **позеленúть,** -нЮ, -нúшь; -нённый (-ён, -енá)

зелёнка, -и [阴]〈口〉绿药水(一种含酒精的外用药水)

зеленщúк, -á [阳]卖青菜的人 ‖ 阴 **зеленщúца,** -ы

зелёный, -ая, -ое; зéлен, зеленá, зéлено. **1.** 绿色的 *зеленая трава* 青草 *з. цвет* 绿色 *з. чай* 绿茶 *зеленая краска* 绿色染料 **2.**〈口〉铁青的(指脸色) **3.** [长尾]栽有树木的; 长满草木的; 有绿荫的; 青草做的 *зеленые насаждения* 栽植的树木, 植林 *з. корм* 青饲料 **4.** 未成熟的, 青的(指果实等) *зеленые яблоки* 未成熟的青苹果 **5.**〈转, 口〉太年轻的, 幼稚的 *зеленая молодежь* 幼稚的青年 *молодо-зелено* 太年青幼稚 ◇ **до зеленого змия**〈口〉(喝得)酩酊大醉 **зеленая тоска**〈口〉难耐的寂寞 **зеленая улица** 全线绿灯(指铁路全线开放绿灯信号, 可畅通无阻);〈转〉开放绿灯(指使某事畅通无阻) *Новому — зеленую улицу!* 给新生事物开放绿灯!

зéлень, -и [阴] **1.** 绿色; 绿色物; 铁青(指脸色) **2.** 绿草, 绿叶, 绿树丛, 绿荫 *в зелени сада* 在花园的绿荫中 *сочная з. луга* 绿油油的草地 **3.** [集]蔬菜, 青菜 *свежая з.* 新鲜蔬菜 ‖ 形 **зеленнóй,** -áя, -óе (用于3解) *зеленная лавка* 蔬菜铺

зеленя́, -éй〈方〉(谷物, 主要指秋播作物的)嫩芽, 幼苗

зелó [副]〈古〉同 очень

зéлье, -я [中] **1.**〈古, 方〉(用草汁制成的)药水, 毒剂 *приворотное з.* 迷魂药水 **2.** 同 порох (1 解)〈古〉 **3.** 同 табак〈古〉 **4.**〈旧, 口〉恶毒的人, 恶棍;〈谑〉狡猾、有诱惑力的女人, 狐狸精

земéльный, -ая, -ое. **1.** 见 земля. **2.** 土地的; 有关土地的 *з. кодекс* 土地法典 *земельная реформа* 土地改革

земле… [复合词第一部]表示: 1) "地球", 如 *землеведение, землеописание*〈旧〉; 2) "土地", 如 *землекоп, землепользование, землеустроитель, землеразрыхлитель, землечерпалка, землеоткрыватель, землевладелец*

землебúтный, -ая, -ое 干打垒的 *з. дом* 干打垒的房子

землевáть, -лЮю, -лЮешь [未] *что*〈专〉肥沃化 ‖ 名 **землевáние,** -я [中] *з. почв* 肥沃土壤

землевладéлец, -льца [阳]土地占有者, 地(产)主 *крупный з.* 大地(产)主 ‖ 阴 **землевладéлица,** -ы. ‖ 形 **землевладéльческий,** -ая, -ое

землевладéние, -я [中] **1.**〈书〉土地所有制 **2.**〈公文〉地产

земледе́лец, -льца [阳]庄稼人, 农民 ‖ 形 **земледе́льческий,** -ая, -ое

земледе́лие, -я [中] 耕作; 农业 *высокая культура земледелия* 高度发达的耕作法 ‖ 形 **земледе́льческий,** -ая, -ое

землекóп, -а [阳]挖土工人

землекóпный, -ая, -ое 挖土的, 掘土的 *з. инструмент* 掘土工具

землемéр, -а [阳]〈旧〉土地测量员, 土地丈量员

землемéрный, -ая, -ое 土地测量的 *зем-*

лемерные работы 土地测量工作
землепа́шество, -а [中] 耕地, 耕种 *примитивное з.* 原始的耕作(法)
землепа́шец, -шца [阳]庄稼人, 耕作者
землепо́льзование, -я [中]〈公文〉土地使用(制) *реформа землепользования* 土地使用制的改革
землепрохо́дец, -дца [阳]新土地发现者, (旧时)发现新土地的旅行家 *русские землепроходцы* 俄罗斯的新土地发现者
землеро́б, -а [阳]〈旧〉庄稼人, 耕种者
землеро́йка, -и [阴]鼩鼱
землеро́йный, -ая, -ое 挖土的, 掘土的 *землеройные машины* 挖土机
землесо́с, -а [阳] 吸(或抽)泥机, 泥泵 ‖ 形 **землесо́сный,** -ая, -ое
землесо́сный, -ая, -ое. **1.** 见 землесос. **2.** **землесосный снаряд** 抽泥机, 吸泥船
землетрясе́ние, -я [中]地震
землеустрои́тель, -я [阳]土地规划员
землеустро́йство, -а [中]土地整理; 土地规划 ‖ 形 **землеустрои́тельный,** -ая, -ое
землечерпа́лка, -и [阴] (链斗)挖泥机; 浚渫机; 挖泥船; 浚泥船
землечерпа́ние, -я [中]挖泥, 掘土; 浚渫, 疏浚 ‖ 形 **землечерпа́тельный,** -ая, -ое
земли́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** 〈专〉含土的 *з. песок* 含土沙 **2.** 土色的(指脸色) ‖ 名 **земли́стость,** -и [阴]
земля́, -и́ 四格 зе́млю 复 зе́мли, земе́ль, зе́млям [阴] **1.** (З 大写)地球 *З. движется вокруг Солнца.* 地球绕太阳运行。 **2.** 陆地 *На корабле увидели землю.* 船上人们看见了陆地。 *земля и небо* 〈转〉有如天壤之别 **3.** 地, 地面 *обработка земли* 耕地 *сесть на землю* 往地上坐 **4.** 土壤, 泥土 *з. с песком и глиной* 沙子和黏土的混合土 **5.** 〈雅〉国家, 国土 *советская з.* 苏联领土 *чужие земли* 别国领土 **6.** 土地, 田地 *колхозная з.* 集体农庄的土地 *целинные земли* 生荒地 ‖ 小, 表爱 **земе́лька,** -и [阴] (用于 3, 4, 6 解)〈口〉或 **земли́ца,** -ы [阴] (用于3, 4, 6解)〈口〉 ‖ 形 **земе́льный,** -ая, -ое (用于 6 解) **земляно́й,** -а́я, -о́е (用于 3, 4 解) 或 **земно́й,** -а́я, -о́е (用于1, 2解) *земельный участок* 地段 *земной шар* 地球 *земной поклон* 深深的鞠躬, 磕头; 一躬到地 *земляные работы* 土方工程
земля́к, -а [阳]同乡 ‖ 阴 **земля́чка,** -и
земля́не, -я́н单 земля́нин, -а [阳]地球上的居民, 地球人 *землян пять миллиардов* 地球居民有五十亿
земляни́ка, -и [阴]草莓 *лесная з.* 野草莓 *садовая з.* 家草莓 ‖ 形 **земляни́чный,** -ая, -ое
земля́нка, -и [阴]窑洞, 土窑 ‖ 形 **земля́ночный,** -ая, -ое
земля́чество, -а [阳] **1.** 同乡关系 **2.** 同乡会; 侨民会
зе́мно [副] **земно кланяться** 〈旧〉磕头; 一躬到地
земново́дный, -ая, -ое 两栖的 *земноводные растения* 两栖植物 *земноводные животные* 两栖动物 *изучение земноводных* 两栖纲的研究
земно́й 见 земля
зе́мский, -ая, -ое. **1.** 见 земство. **2.** (古时)国家的, 全国的 *земское ополчение* 民兵, 民军 *з. собор* 全俄缙绅会议 ◇ **земский начальник** (帝俄时代有司法及行政权、管理农民的)地方长官
земсна́ряд, -а [阳]吸泥机, 吸扬式挖泥船
зе́мство, -а [中] (帝俄)地方自治(制度); 地方自治会(或局) *губернское, уездное з.* 省(县)地方自治会(或局) ‖ 形 **зе́мский,** -ая, -ое
зе́мщина, -ы [阴] (俄国古时伊凡雷帝分给大贵族管辖的)地区; (俄国古时的)平民, 庶民
зени́т, -а [阳] **1.** 〈专〉天顶 **2.** 〈转, 雅〉顶点, 顶峰, 登峰造极, 全盛 *в зените славы* 名望极盛时 ‖ 形 **зени́тный,** -ая, -ое (用于 1 解)
зени́тка, -и [阴]〈口〉高射炮
зени́тный, -ая, -ое. **1.** 见 зенит. **2.** 高射的, 对空(射击)的 *зенитное орудие* 高射炮 *з. пулемет* 高射机枪
зени́тчик, -а [阳]高射炮手 ‖ 阴 **зени́тчица,** -ы
зени́ца, -ы [阴]〈古〉瞳孔, 眼珠 ◇ **как зеницу ока** (беречь)象爱护眼珠一样爱护
зе́ркало, -а 复 -ала́, -а́л, -ала́м [中] **1.** 镜子, 反射镜 *стенное з.* 挂镜 *Глаза — з. души.* 〈转〉眼睛是心灵的镜子。 **2.** 〈转〉(平静的)水面 *з. реки* 镜子般的河面 *з. пруда* 平静的池塘水面 **3.** 〈专〉平面, 面 *з. грунтовых вод* 地下水面 *з. испарения* 蒸发面 ‖ 小 **зе́ркальце,** -а [中] (用于 1 解) ‖ 形 **зерка́льный,** -ая, -ое. *з. карп* 镜鲤; [名] **зерка́льность,** -и [阴] (用于 2 解)
зерка́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 зеркало. **2.** 镜子般的, 光滑如镜的 *зеркальная гладь* 平如镜子的表面 **3.** [长尾]〈专〉对映的 *зеркальное отображение* 镜像, 镜式反射 ‖ 名 **зерка́льность,** -и [阴] (用于 2 解)
зерни́стый, -ая, -ое 多籽粒的 *зернистая икра* 上等鲟鱼子(粒状黑鱼子) *з. известняк* 粒状石灰石 ‖ 名 **зерни́стость,** -и [阴]
зерно́, -а 复 зёрна, зёрен, зёрнам [中] **1.** 谷粒; 种子 *ржаное з.* 黑麦粒 *кофе в зернах* 咖啡豆 **2.** [集]谷物, 谷类; 粮食 *хлеб в зерне* 原粮(没有碾过的谷物) **3.** 颗粒, 小粒; 〈转〉微小部分 *жемчужное з.* 珍珠粒 *зерна крахмала* 淀粉粒 **4.** 〈转, 书〉内核, 实质 *з. истины* 真理的实质 ‖ 小 **зёрнышко,** -а [中] (用于 1, 3解) ‖ 形 **зерново́й,** -а́я, -о́е (用于1, 2解) *зерновые культуры* 谷类作物
зерно... [复合词第一部]表示“谷粒”、“谷物”、

"粮食", 如 *зерновоз, зернопогрузчик, зернодробилка, зернопоставки, зернопровод, зерноувлажнитель*

зернобобóвый, -ая, -ое 粮用豆类作物的 *зернобобовые культуры* 粮用豆类作物

зерновы́е, -ы́х 谷物, 谷类 *уборка зерновых* 谷物的收获

зернодроби́лка, -и [阴] 碎谷机 ‖ 形 **зернодроби́льный,** -ая, -ое

зерноочисти́тельный, -ая, -ое 簸谷的, 净粮用的 *зерноочистительная машина* 簸谷机, 净谷机, 麦粒清选机

зерносуши́лка, -и [阴] **1.** 谷物烘干室 **2.** 谷物干燥机, 谷物烘干设备

зерноубóрочный, -ая, -ое 收割谷物的 *з. комбайн* 谷物联合收割机

зернохрани́лище, -а [中] 谷仓, 粮库

зернoя́дный, -ая, -ое 〈专〉食谷的 (指鸟类) *зерноядные птицы* 食谷的鸟

зефи́р[1], -а [阳] (古希腊人指的) 西风; (诗歌中指的) 风, 微风

зефи́р[2], -а [阳] 狭条府绸, 细条布 ‖ 形 **зефи́ровый,** -ая, -ое. *зефировая рубашка* 狭条府绸衬衫

зефи́р[3], -а [阳] 泽菲尔软糖, 泽菲尔糕 (用奶油、果子等制成)

зигзáг, -а [阳] 曲折 (线) *зигзаги молнии* 曲折的闪电 *чертить зигзаги* 画曲折线

зигзагообрáзный, -ая, -ое; -зен, -зна 曲折的, "之"字形的 *зигзагообразное движение* 曲线运动

зи́ждется, зи́ждутся (其他形式不用) [未] *на чем* 〈雅〉建立于…; 基于…; 依靠… *Сила Советской Армии з. на идее защиты свободы и независимости своей Родины.* 苏联武装力量是建立在保卫祖国自由独立的思想基础上的。

зимá, -ы́ 四格 зи́му 复 зи́мы, зим, зи́мам [阴] 冬, 冬天, 冬季 *суровая з.* 严冬 *к зиме* 入冬以前 *на зиму* 过冬用的 *всю зиму* 在整个冬天 ‖ 形 **зи́мний,** -яя, -ее

зи́мник, -а [阳] **1.** 冬季 (雪上的) 行车道路 **2.** 〈口〉冬夏都住在别墅的人

зимовáть, -му́ю, -му́ешь [未] 过冬 *з. на Новой Земле* 在新地岛过冬 ‖ 完 **перезимовáть,** -му́ю, -му́ешь 或 **прозимовáть,** -му́ю, -му́ешь. ‖ 名 **зимóвка,** -и [阴] ‖ 形 **зимовáльный,** -ая, -ое 〈专〉 *зимовальные ямы* 鱼类在河里过冬的深坑

зимóвка, -и [阴] **1.** 见 зимовать. **2.** 过冬的地方, 过冬处所 *расположиться на зимовке* 在过冬的地方安置下来 ‖ 形 **зимóвочный,** *-ая, -ое*

зимóвник, -а [阳] 越冬棚, 越冬室, *з. для овец* 越冬羊棚 *з. для пчел* 越冬蜂窖

зимóвщик, -а [阳] 过冬者 ‖ 阴 **зимóвщица,** -ы

зимóвье, -я [中] **1.** 同 зимовка (2解) **2.** 动物过冬的地方

зимóй [副] (在) 冬天, 冬季里 *З. и летом одним цветом.* 〈谚〉冬夏同一色。(谜语: 打针叶树)

зимостóйкий, -ая, -ое; -óек, -óйка 耐冬的; 耐寒的 *з. сорт яблонь* 耐寒的苹果品种 *зимостойкие культуры* 耐寒作物 ‖ 名 **зимостóйкость,** -и [阴]

зимоустóйчивый, -ая, -ое; -ив 耐寒的 *з. сорт яблонь* 耐寒苹果树 *зимоустойчивые деревья* 耐寒树木 ‖ 名 **зимоустóйчивость,** -и [阴]

зипу́н, -á [阳] (俄罗斯古时候粗呢无领的) 农民上衣

зия́ние[1], -я [中] 〈语〉元音连续 (指词中或两词的接合处有元音组合, 如 *аэроплан, пора идти*)

зия́ние[2] 见 зиять

зия́ть [一、二人称不用] -я́ет [未] 〈书〉(指窟窿、缝隙、伤口等) 大大张开, 露出 *Зияет бездна.* 现出深渊。 *зияющие отверстия* 张开的窟窿 ‖ 名 **зия́ние,** -я [中]

злак, -а [阳] (主要指禾本科的) 草, 牧草 *хлебные злаки* 禾谷类作物 *луговые злаки* 草地禾本科植物 ‖ 形 **злáковый,** -ая, -ое. *злаковые растения* 禾本科植物 *злаковые* 禾本科

злáто, -а [中] 〈旧〉同 золото (1, 2解)

злато... [复合词第一部] 同 золото, 如 *златокованый, златотканый, златоглавый, златоверхий, златокудрый*

златовéрхий, -ая, -ое 〈民诗〉金顶的 *з. терем* 金顶楼阁

златóй, -áя, -óе 〈旧〉同 золотой (1, 3, 4解) *златые горы сулить кому-н.* 答应给某人一大笔钱; 预示发大财

златокóваный, -ая, -ое 〈民诗〉金铸的, 金锻的 *меч з.* 金剑

златоку́дрый, -ая, -ое 〈旧〉金色卷发的 *златокудрое дитя* 金色卷发的孩子

златоу́ст, -а [阳] 〈旧, 讽〉能说善辩者, 口才卓越的人

злáчный, -ая, -ое: **злачное место** 〈旧, 口, 谑〉花天酒地, 寻欢作乐的场所

злеть, злéю, злéешь [未] 〈口〉凶狠起来, 凶恶起来

злить, злю, злишь [未] *кого (что)* 激怒, 触怒, 惹…生气 ‖ 完 **обозли́ть,** -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) 〈口〉, **озли́ть,** -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) 〈口〉或 **разозли́ть,** -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá)

зли́ться, злюсь, злишься [未] 发怒, 生气 ‖ 完 **обозли́ться,** *-лю́сь, -ли́шься* 〈口〉; **озли́ться,** -лю́сь, -ли́шься 〈口〉或 **разозли́ться,** -лю́сь, -ли́шься

зло, зла 复 (只用二格) зол [中] **1.** [单] 恶, 恶事 *причинить з. кому-н.* 危害… *отплатить злом за добро* 以怨报德 **2.** 灾难, 祸

害，不幸 *Из двух зол выбрать меньшее.* 两害相权取其轻。**3.** [单]恶意，敌意；愤恨；懊丧 *сделать что-н. со зла* 由于气愤而做…*з. берет* 使…非常懊丧 *иметь (держать) з. на кого-н.* 对…怀有恶意(不满)

зло́ба, -ы [阴]恨，愤恨，仇恨 *питать злобу против кого-н.* 愤恨… ◇ **злоба дня** 当前大家最关心的事件，最迫切的问题

зло́биться, -блюсь, -бишься [未]〈口〉愤恨，怨恨

зло́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 凶恶的，恶意的；充满恶意的 *з. враг* 凶恶的敌人 *з. взгляд* 凶狠的目光 ‖ 名 **зло́бность,** -и [阴]

злободне́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 当前引人注目的；迫切的；轰动一时的 *з. вопрос* 迫切的问题 ‖ 名 **злободне́вность,** -и [阴]

зло́бствовать, -твую, -твуешь [未]〈雅〉非常凶狠，发狠，抱恶意 *Враг злобствует.* 敌人非常凶狠。

злове́щий, -ая, -ее; -е́щ 不祥的；凶兆的；可怕的，凶险的 *з. голос* 可怕的声音 *зловещая тишина* 不祥的寂静 *з. признак* 不祥之兆

злово́ние, -я [中]恶臭，臭气

злово́нный, -ая, -ое 恶臭的，发臭气的 *зловонная лужа* 臭水洼

зловре́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 很有害的，恶毒的 *з. человек* 恶人 *зловредная мысль* 坏主意 ‖ 名 **зловре́дность,** -и [阴]

злоде́й, -я [阴] **1.** 凶手；歹徒，暴徒 **2.** 〈口〉恶棍，坏蛋 *Что же ты наделал, з. ты этакий!* 你这个坏蛋，都搞了些什么名堂! ‖ 阴 **злоде́йка,** -и. ‖ 形 **злоде́йский,** -ая, -ое (用于1解)

злоде́йство, -а [未]〈雅〉同 злодеяние. *совершить з.* 做残暴的事 *фашистские злодейства* 法西斯暴行

злоде́йствовать, -твую, -твуешь [未]〈雅〉干罪恶的勾当；作恶

злодея́ние, -я [中]〈雅〉暴行，罪行 *чудовищное злодеяние* 骇人听闻的暴行

злой, зла́я, зло́е; зол, зло; зле́е; зле́йший. **1.** 恶的；含有不幸的 *з. умысел* 恶意 *з. рок* 厄运 **2.** 凶狠的，凶恶的；充满恶意的 *з. человек* 恶人 *злейший враг* 最凶恶的敌人 *з. взгляд* 凶恶的目光 *зло подшутить* 恶意地开玩笑 **3.** 〈转，口〉很利害的；很辣的 *злая тоска* 非常苦恼 *з. мороз* 严寒 *з. хрен* 很辣的辣根 **4.** [常用短尾] *на кого-что* 恼怒，恼火，生气 *Он зол на всех.* 他恼恨大家。 **5.** *на что* 及 *до чего* 〈俗〉拼命(做…)的；对…干劲很大的 *з. на работу* 或 *до работы* 拼命干工作的

злока́чественный, -ая, -ое 恶性的 *злокачественная опухоль* 恶性肿瘤，癌肿 *злокачественная лихорадка* 恶性疟疾 ‖ 名 **злока́чественность,** -и [阴]

злоключе́ние, -я [中]〈旧〉不幸，灾祸，灾难

злоко́зненный, -ая, -ое〈旧〉阴险的，险恶的，毒辣的 *з. поступок* 阴险的行为

злонаме́ренный, -ая, -ое〈书〉恶意的，居心叵测的 *з. поступок* 恶意的行为 ‖ 名 **злонаме́ренность,** -и [阴]

злонра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 脾气不好的，性格不好的 ‖ 名 **злонра́вие,** -я [中]

злопа́мятный, -ая, -ое; -тен, -тна 爱记仇的，不忘旧怨的 *з. человек* 爱记仇的人 ‖ 名 **злопа́мятство,** -а [中] 或 **злопа́мятность,** -и [阴]

злополу́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 不幸的；不顺利的，倒霉的；惹祸的 *з. день* 倒霉的日子

злопыха́тель, -я [阳]〈书〉恶意的吹毛求疵者，居心险恶的人

злопыха́тельский, -ая, -ое〈书〉恶意吹毛求疵的，居心险恶的 *злопыхательские речи* 居心险恶的话

злопыха́тельство, -а [中]〈书〉恶意吹毛求疵，居心险恶 *бессильное з.* 无力的攻奸

злопыха́ть, -а́ю, -а́ешь [未]恶意吹毛求疵，存心找茬儿，恶意寻衅

злора́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 幸灾乐祸的 *злорадное чувство* 幸灾乐祸的心情 *злорадно засмеяться* 幸灾乐祸地笑起来

злора́дство, -а [中]幸灾乐祸

злора́дствовать, -твую, -твуешь [未]幸灾乐祸

злоречи́вый, -ая, -ое; -и́в. зло〈旧〉好挖苦人的，言语刻薄的 ‖ 名 **злоре́чие,** -я [中]

злосло́вие, -я [中]坏话，中伤，诽谤；闲话，谣言

злосло́вить, -влю, -вишь [未]说人坏话，诽谤，中伤

зло́стный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 恶毒的；恶意的，不怀好意的 *злостная клевета* 恶意的诬蔑 *злостные намерения* 不怀好意的打算 **2.** 蓄意的，故意的，恶意的 *з. банкрот* 诈欺破产者 **3.** 作恶成性的，怙恶不悛的 *з. преступник* 屡教不改的罪犯，惯犯，累犯 ‖ 名 **зло́стность,** -и [阴]

злость, -и [阴]恼恨，气愤，愤恨，恶意 *говорить со злостью* 愤恨地说 *З. берет кого-н.* (某人)愤恨极了。

злосча́стный, -ая, -ое; -тен, -тна 不幸的；倒霉的；惹祸的 *злосчастная любовь* 结局悲惨的恋爱

зло́тый, -ого [阳]兹罗提(波兰的本位货币)

злоумы́шленник, -а [阳]〈旧〉预谋犯罪者

злоумы́шленный, -ая, -ое〈旧〉预谋犯罪的，存心为恶的

злоумышля́ть, -я́ю, -я́ешь [未]〈旧〉图谋不轨，蓄意作恶

злоупотреби́ть, -блю́, -би́шь [完] *чем* 滥用，非法地利用 *з. властью* 滥用职权 *з. доверием* 滥用信任 ‖ 未 **злоупотребля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **злоупотребле́ние,** -я [中] *з. властью* 滥用职权

злоупотребле́ние, -я [中] **1.** 见 злоупотре-

бить. **2.** [常用复数]舞弊行为 *раскрыть злоупотребления* 揭露舞弊行为

злоязы́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 злоречивый. *з. человек* 言语刻薄的人 ‖ 名 **злоязы́чие,** -я [中]

злы́день, -дня [阳] 或 **злы́дня,** -и [阳及阴] 〈俗〉凶恶的人

злю́ка, -и [阳及阴] 或 **злю́чка,** -и [阳及阴] 〈口〉脾气暴躁的人, 凶恶的人

злю́щий, -ая, -ее 〈口〉极凶恶的 *з. пес* 恶狗

змееви́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 蛇形的, 蛇状的 *з. браслет* 蛇状镯

змееви́к, -á [阳] **1.** 蛇形管, 螺旋管, 盘管 **2.** 几种植物或矿物的名称(拳参、蛇根、马兜铃; 蛇纹石, 蛇纹岩等)

змеело́в, -а [阳]捕蛇者

змеёныш, -а [阳]幼蛇

змеи́ный 见 змея

змеи́ться [一、二人称不用] -и́тся [未]蜿蜒, 弯弯曲曲地延伸 *Змеится ручеек.* 小河蜿蜒。

змей, -я [阳] **1.** 同 змея 〈旧, 方〉 **2.** (童话中)蛇身怪物 *з. Горыныч* 蛇妖 **3.** 风筝

зме́йковый: змейковый аэростат 〈专〉蛇形气球

змею́ка, -и [阴]〈俗〉同 змея. ‖ 形 **змею́чий,** -ья, -ье

змея́, -и́ 复 зме́и, змей [阴]蛇 *гремучая з.* 响尾蛇 *ядовитая з.* 毒蛇 ‖ 小 **зме́йка,** -и [阴] ‖ 形 **змеи́ный,** -ая, -ое. *з. хвост* 蛇尾 *змеиная улыбка* (коварная) 〈转〉奸笑

змий, -я [阳] 〈古〉同 **змей** (1, 2解)

знава́ть 见 знать[1]

знак, -а [阳] **1.** 标记, 记号 *знаки отличия* 奖章; 勋章 *знаки различия* 制服上的等级标志(如肩章、领章、袖章等) *денежный з.* 纸币 *з. почтовой оплаты* 邮票 **2.** 表现, 征兆 *знаки внимания* 关切的表现 *Молчание — з. согласия.* 沉默是同意的表示。*дурной з.* 凶兆 **3.** 姿势; 手势; 信号, 暗号 *подавать знаки рукой* 用手示意 ◇ **в знак** *чего* 为了表示…; 作为…的表现 *в знак дружбы* 为了表示友好 *в знак протеста* 为了表示抗议 **под знаком** *чего* — 〈雅〉在…标志下, 在…旗帜下 *под знаком единства и сплоченности* 在统一和团结的旗帜下 ‖ 形 **зна́ковый,** -ая, -ое (用于1, 3解) 〈专〉 *знаковая система* 〈专〉符号体系

знако́мец, -мца [阳] 〈旧〉 熟人, 相识者 *старый з.* 老相识 ‖ 阴 **знако́мка,** -и

знако́мить, -млю, -мишь [未] *кого (что).* **1.** *с кем* 介绍使认识 *з. с новым сотрудником* 介绍与新同事认识 **2.** *с чем* 向…介绍, 使了解 *з. с историей края* 介绍边区历史 ‖ 完 **ознако́мить,** -млю, -мишь; -ómленный 或 **познако́мить,** -млю, -мишь; -ómленный; [名] **знако́мство,** -а [中] (用于1解) 或 **ознакомле́ние,** -я [中] (用于2解) *Состоялось знакомство.* 认识了, 结识了。 *ознакомление с делами* 了解事情

знако́миться, -млюсь, -мишься [未] **1.** *с кем* 相识, 认识 *з. с новыми товарищами* 认识新来的同志 **2.** *с чем* 了解, 熟悉 *з. с обстановкой* 了解情况, 熟悉环境 ‖ 完 **ознако́миться,** -млюсь, -мишься (用于2解) 或 **познако́миться,** -млюсь, -мишься; [名] **ознакомле́ние,** -я [中] (用于2解) 或 **знако́мство,** -а [中] *с первого знакомства* 刚一认识就…

знако́мство, -а [中] **1.** 见 знакомить, -ся. **2.** *с кем* 及 *между кем* 与…相识, 交往 *завязать з.* 与…结交 *порвать з.* 与…断交 *сделать что-н. по знакомству* 利用熟人关系(做某事) **3.** 结交范围, 熟人 *большие знакомства* 结交甚广 **4.** *с чем* (对某一门知识)通晓, 熟悉 *з. с историей* 通晓历史

знако́мый, -ая, -ое; -óм. **1.** *кому* 熟悉的, 知道的 *знакомая песня* 熟悉的歌曲 **2.** *с чем* 经历过…的, 对…有所了解的, 熟悉…的 *Охотник знаком с каждой тропинкой.* 猎人熟悉每一条小径。 **3.**相识的, 有交往的 *з. человек* 熟人 *мой з.* 我的相识 *Встретил знакомого.* 我遇见一个熟人。

знамена́тель, -я [阳] (数学用语) 分母 *привести к одному знаменателю* 通分; 〈转〉归纳为一类

знамена́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 有重要意义的, 意义重大的 *знаменательная дата* 有重要意义的日子 *знаменательные события* 意义重大的事件 **2.** 有独立意义的; 实词的(与 служебный "虚词的"相对) *знаменательные слова* 实词 ‖ 名 **знамена́тельность,** -и [阴]

зна́мение, -я [中] 〈古〉征兆, 前兆, 预兆; 象征 *небесное з.* 上天预示的征兆 ◇ **знамение времени (эпохи)**时代的特征

знамени́тость, -и [中] **1.** 见 знаменитый. **2.** 名人, 有名望的人 *стать знаменитостью* 成为名人

знамени́тый, -ая, -ое; -и́т 有名的, 著名的 *з. поэт* 著名的诗人 ‖ 名 **знамени́тость,** -и [阴]

знаменова́ть, -ну́ю, -ну́ешь [未] *что* 〈书〉标志, 证明 *событие, знаменующее победу* 标志胜利的事件

знамено́сец, -сца [阳] 旗手 *Знаменосцы, вперед!* 旗手们, 前进! *Мировой народ — з. мира.* 〈转, 雅〉世界人民是和平的旗手。

знамёнщик, -а [阳]掌旗兵, 掌旗官

зна́мя, -мени 复 -мёна, -мён, -мёнам [中] 旗, 旗帜 *полковое з.* 团旗 *красное з.* 红旗 *переходящее з.* 流动旗 *идти со знаменами* 举旗前进 *водрузить з. победы* 插上胜利的旗帜; 〈转〉取得胜利 *высоко держать з. чего-н.* 高举…旗帜; 〈转, 雅〉神圣地保卫…的主义 *поднять з. борьбы за что-н.* 〈转,

雅〉举起为争取…而斗争的旗帜 *под знаменем чего-н.* 〈转，雅〉在…旗帜下 ‖ 形 **знамённый,** -ая, -ое 〈专〉

зна́ние, -я [中] **1.** 了解，通晓，熟悉；(对事物的)认识；科学 *важная область знания* 重要科学领域 *тяга к знанию* 向往知识，向往科学 **2.** 知识(指某一领域的知识总和) *обладать знаниями* 有学识 *со знанием дела* 很熟练，很精通

зна́тность, -и [阴]〈旧〉贵族身份；显贵地位；出名，著名

зна́тный, -ая, -ое; -тен, -тна́, -тно. **1.** [长尾] 知名的，著名的 *знатные люди советской страны* 苏维埃国家的知名人士 *з. тракторист* 著名的拖拉机手 **2.** 〈旧〉显贵的，贵族(身分)的 *з. род* 贵族 **3.** 〈俗〉非常好的；质量高的；很利害的 *знатная уха* 非常好的鱼汤 *морозец з.* 冷得够戗

знато́к, -а́ [阳] 内行，行家，精通…的人，鉴赏家 *з. своего дела* 本行能手，行家 *з. литературы* или *в литературе* 精通文学的人

знать¹, зна́ю, зна́ешь [未] **1.** *о ком-чем* 知道，了解，晓得 *з. о поездке* 知道旅行 *з. о родных* 了解亲人 **2.** *кого-что* 掌握，懂得，通晓(某种知识) *з. урок* 会功课 *з. свое дело* 精通本职业务 *з. ремесло* 精通手艺 *Знаю, что он прав.* 我知道是他对。*Он человек знающий.* 他是一个学识渊博的人。**3.** *кого (что)* 认识，熟悉，相识 *з. кого-н. с детства* 从小就认识… **4.** *что* 体验，经受，感受，经历 *не з. покоя* 不得安宁 **5.** *что* 知道(限度、范围、分寸等) *з. меру* 知道分寸 *з. свое место* 知道自己的身分，守本分 ◇ **дает себя знать** 使感觉到，发生作用，显现 *Старая рана дает себя знать.* 老伤口又犯了。**знай себе** или **знай** 〈口〉什么也不管地，满不在乎地 **кто его знает** 天晓得，谁知道，不知道 ‖ 多次 **знава́ть** [现在时不用] (用于3解)

знать², -и [阴] 贵族，显贵

знать³ [插入语]〈俗〉同 наверное

зна́ться, зна́юсь, зна́ешься [未] *с кем (чем)* 〈俗〉同…结交，同…来往 *Ни с кем не желает з.* 他不愿意同任何人来往。

зна́харство, -а [中] 巫医术

зна́харь, -я [阳] 巫医 ‖ 阴 **зна́харка, -и.** ‖ 形 **зна́харский,** -ая, -ое

значе́ние, -я [未] **1.** 意思，意义 *определить з. слова* 确定词义 *з. взгляда* 目光所表示的意思 **2.** 重要性，意义 *Борьба трудящихся за мир имеет большое политическое з.* 劳动人民争取和平的斗争具有巨大的政治意义。*придавать чему-н. большое з.* 认为…具有重大意义 *не имеет значения* 没有意义

зна́чимость, -и [阴]〈书〉同 значение (2解) *социальная з. чего-н.* …的社会意义

зна́чимый, -ая, -ое; -им 有意思的，有意义的，有作用的 *значимые части слова* 词的表意部分

зна́чит. 1. [插语] 那么，就是说；所以，可见 *Ты, з., уезжаешь?* 那就是说你要走了？**2.** (用作系词，意义相当于 это, это есть) 意味着，就是 *Простить з. забыть.* 原谅就是要不念旧恶。

значи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 相当大的，可观的 *з. урон* 相当大的损失 *значительная сумма* 可观的数额 *Он значительно развился.* 他成熟多了。*значительно больше* 大得多 **2.** 重要的，有重大意义的 *значительные события* 重大事件 *з. человек* 重要人物 **3.** 意味深长的，含有深意的 *з. вид* 意味深长的样子 *з. взгляд* 意味深长的目光 *Значитеьно посмотрел.* 他意味深长地看了一眼。‖ 名 **значи́тельность, -и** [阴]

зна́чить, -чу, -чишь [未] *что* 有意义，有关系；很重要；起作用 *мало з.* 关系不大 *Это много значит.* 这很有关系。*Ничего не значит.* 这无关紧要；无足轻重。*Ребенок стал поправляться — вот что значит воздух!* 孩子的身体开始复原，这说明新鲜空气多么重要。

зна́читься, -чусь, -чишься [未] *кем-чем, как кто-что* 或 *в качестве кого-чего* 〈公文〉(在清单、名单中)列有，列入；视为，认为 *з. в отпуску* 列为休假者；在休假中 *з. в списке* 列入名单 *Он у нас значится в качестве инструктора.* 他在我们这里当教练。

значки́ст, -а [阳] 证章获得者 *з. «Турист СССР»* 《苏联旅行家》证章获得者 ‖ 阴 **значки́стка, -и** ‖ 形 **значки́стский,** -ая, -ое

значо́к, -чка́ [阳] **1.** 徽章，证章 *памятный з.* 纪念章 *комсомольский з.* 共青团团徽 *з. «Отличник здравоохранения»* "优秀卫生工作者"证章 *университетский з.* 大学校徽 **2.** 小记号，符号 *значки на полях книги* 在书页空白处做的小记号

зна́ющий, -ая, -ее 学识渊博的，内行的；了解内情的 *Он человек з.* 他是一个学识渊博的人。

зноби́ть, -и́т [完，无人称] *кого (что)* (感到)发冷 *Меня знобит.* 我觉得发冷。

зной, -я [阳] 炎热，酷热，暑热

зно́йный, -ая, -ое; зно́ен, зно́йна. **1.** 炎热的，酷热的 *з. день* 炎热的天 **2.** 〈转，旧〉热烈的，狂热的，炽热的 *з. взгляд* 炽热的目光 *знойная страсть* 炽热的激情 ‖ 名 **зно́йность, -и** [阴]

зоб, -а, о зо́бе, в зобу́ 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** (鸟、昆虫等的)嗉囊，嗉子 **2.** 甲状腺肿；〈俗〉粗脖子 ‖ 形 **зо́бный,** -а́я, -о́е

зоба́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈口〉大嗉子的(指鸟)；害甲状腺肿的；粗脖子的(指人)

зов, -а (-у) [阳] **1.** 呼唤声；呼唤，召唤，号召 *явиться на з.* 应声而来 **2.** 〈口〉邀请 *прийти по первому зову* 一邀就到

зодиа́к, -а [阳]〈专〉黄道带 *знаки зодиака* 黄道十二宫 ‖ 形 **зодиака́льный,** -ая, -ое

зо́дчество, -а [中] 建筑学, 营造学, 建筑术 *древнерусское деревянное з.* 古俄罗斯木结构建筑术 ‖ 形 **зо́дческий,** -ая, -ое

зо́дчий, -его [阳]〈雅〉营造师, 建筑师 *достижения советских зодчих* 苏联建筑师的成就

зола́, -ы́ [阴] 灰, 灰烬; 草木灰 ‖ 形 **зо́льный,** -ая, -ое〈专〉

золи́ть, -лю́, -ли́шь [未] *что*〈专〉浸灰(脱去皮革上的毛), 硝皮 ‖ 名 **золе́ние,** -я [中] 或 **зо́лка,** -и [阴]

золо́вка, -и [阴] 小姑子, 大姑子

золоти́стый, -ая, -ое; -и́ст 金黄色的, 金色的 *з. колос* 金黄色的穗 *золотистые волосы* 金黄色的头发 ‖ 名 **золоти́стость,** -и [阴]

золоти́ть, -очу́, -оти́шь [未] *что.* **1.** 镀金 *з. ложки* 把匙子镀上金 **2.** 染成金黄色, 饰以金色 *Солнце золотит лес.* 太阳给森林抹上一层黄色。‖ 完 **вы́золотить,** -очу, -отишь; -оченный (用于 1 解) 或 **позолоти́ть,** -очу́, -оти́шь; -о́ченный. ‖ 名 **золоче́ние,** -я [中] (用于 1 解); [形] **золоти́льный,** -ая, -ое〈专〉

золоти́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] **1.** 变成金黄色 *Рожь золотится.* 黑麦一片金黄。**2.** 发出闪闪金光, 现出金黄色的东西 *Вдали золотятся пески.* 远处出现一片金黄色的沙地。

зо́лотко, -тка [中]〈口〉亲热的称呼 *Спасибо тебе, з.!* 谢谢你, 宝贝! *З. ты мое!* 我的心肝!

золотни́к[1], -а́ [阳] 佐洛特尼克(旧俄重量单位, 等于1/96俄磅, 约合4.26克) *Мал з., да дорог.*〈谚〉东西虽小却贵重。

золотни́к[2], -а́ [阳]〈专〉滑阀 ‖ 形 **золотнико́вый,** -ая, -ое

зо́лото, -а [未] **1.** 黄金, 金子; 金 *чистое з.* 纯金 *Не все то з., что блестит.*〈谚〉发光的东西并不全是金子。*червонное з.* 成色高的金子, 赤金 *черное з.* 石油 *мягкое з.* 贵重毛皮 **2.** [集] 金币; 金器, 金首饰; 金牌, 金质奖章 *уплатить золотом* 用金币支付 *ходить в золоте* 戴金首饰 *Советским гимнастам досталось все з.*〈口〉苏联体操运动员夺得了全部金牌。 **3.** 金线 *шить золотом* 用金线刺绣, 绣金 **4.**〈转〉宝贵的人; 宝贵的东西; 宝贝, 金不换 *Работник он — з.!* 他这个工作人员是个金不换! *З. ты мое!* 你是我的宝贝儿! ‖ 小 **зо́лотко,** -а [中] (用于 4 解); **зо́лотце,** -а [中] (用于 4 解) 或 [小, 卑] **золоти́шко,** -а [中] (用于 1 解)〈俗〉‖ 形 **золото́й,** -а́я, -о́е (用于1, 2 解) *з. песок* 金沙 *з. запас* 金的蕴藏量 *золотых дел мастер*〈旧〉珠宝匠, 首饰匠 *з. призер* 金质奖章获得者 *золотые горы сулить кому-н.* 许愿太多; 许以金山

золото... [复合词第一部] 表示: 1) "金子"、"黄金", 如 *золотодобывающий;* 2) "金制的"、"含金的", 如 *золотоглавый, золотоверхий;* 3) "金色的", 如 *золотоволосый*

золотоиска́тель, -я [阳] 探金矿的人, 采金者 ‖ 形 **золотоиска́тельский,** -ая, -ое

золото́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 золото. **2.** (作名词用) **золото́й,** -о́го [阳] 金币 **3.** 金色的, 金黄色的 *золотые кудри* 金色的卷发 *золотая осень* 金秋; 草木金黄的秋季 **4.**〈转〉幸福的, 昌盛的 *золотая пора* 黄金时代, 大好时光 *з. век* 黄金时代 **5.**〈转〉极可贵的, 卓越的, 极好的 *з. работник* 卓越的工作人员 *золотые руки* 能干的手, 巧手 **6.**〈转〉亲爱的, 心爱的 *З. мой!* 我心爱的! ◇ **золотая молодежь** 花花公子, 纨绔子弟 **золотая свадьба** 金婚(结婚五十周年) **золотая середина** 不偏不倚, 中庸之道, 不走极端, 取中 **золотое дно**〈口, 旧〉聚宝盆, 金窑, 宝地 **золотое сечение**〈专〉黄金分割, 黄金律

золотоно́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 产金的, 含金的 *з. песок* 金沙 ‖ 名 **золотоно́сность,** -и [阴]

золотопромы́шленник, -а [阳] **1.** 采金业工作人员 **2.** 金矿主, 金矿业主

золотопромы́шленность, -и [阴] 采金业, 金矿业 ‖ 形 **золотопромы́шленный,** -ая, -ое

золототы́сячник, -а [阳] 百金花

золотошве́йный, -ая, -ое 绣金的 *золотошвейная мастерская* 绣金作坊

золоту́ха, -и [阴] 瘰疬, 淋巴结结核 ‖ 形 **золоту́шный,** -ая, -ое; -шен, -шна. *з. ребенок* 患瘰疬病的小孩

золоту́шный, -ая, -ое. **1.** 见 золотуха. **2.** 患瘰疬病的; 象患瘰疬病似的, 病弱的 *з. ребенок* 瘰疬病患儿

зо́лотце, -а [中] **1.** 见 золото. **2.**〈俗〉同 золотко

золочёный, -ая, -ое 镀金的, 包金的 *золоченые ложки* 镀金的匙子

зо́лушка, -и [阴] 受虐待的人; "灰姑娘"(童话中受继母虐待、睡在灶旁灰堆上的女孩)

зо́льник, -а [阳]〈专〉**1.** (锅炉的) 灰仓, 灰槽, 灰坑 **2.** (皮革浸灰用的) 石灰浆 **3.** (皮革浸灰用的) 石灰桶, 石灰池

зо́на, -ы [阴] 地区, 地带 *пограничная з.* 边境地带 *пригородная з.* 市郊(地带) *запретная з.* 禁区 *з. отдыха* 休息区 *з. влияния* 势力范围 *з. огня* 火力区 ‖ 形 **зо́нный,** -ая, -ое 或 **зона́льный,** -ая, -ое. *зонный тариф* 分区运价 *зональные границы* 地区界线

зона́льный, -ая, -ое. **1.** 见 зона. **2.** 分地带的, 按地带的, 地域性的 *зональная растительность* 地方植被

зонд, -а [阳] **1.**〈医〉探杆, 探针;〈矿〉试探器, 探测器 **2.** (带气象自记器的) 气球, 探气仪

зонди́ровать, -рую, -руешь [未] *кого́-что.*

1. 〈专〉探测;(用探针、探测器等)检查,探测 2. 〈转,书〉试探,刺探,探听 ◇ **зондировать почву** 〈书〉同 зондировать (2 解) ‖ 完 **позонди́ровать,** -рую, -руешь (用于 2 解)

зонт, -á [阳] **1.** 同 зонтик (1 解) **2.** 〈专〉(房门等的)遮檐,罩檐;(小船等的)篷子

зóнтик, -а [阳] **1.** 伞 **2.** 〈植〉伞形花序 ‖ 形 **зóнтичный,** -ая, -ое. *зонтичные растения* 伞形科植物(胡罗卜、香芹菜等)

зоо... [复合词第一部]表示: 1) "动物学", 如 *зоокабинет, зоофакультет;* 2) "动物", 如 *зооферма, зоомагазин, зообаза, зооэкспорт, зоопланктон*

зоогеогрáфия, -и [阴] 动物地理学 ‖ 形 **зоогеографи́ческий,** -ая, -ое

зоóлог, -а [阳]动物学家

зоологи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 зоология. **2.** 动物的 *з. магазин* 动物商店 *з. музей* 动物博物馆 *з. парк* 或 *сад* 动物园 **3.** 〈转〉兽性的, 残忍, 粗野的 *зоологические нравы* 粗野的习俗 *зоологическая ненависть* 极端仇恨

зоолóгия, -и [阴] 动物学 ‖ 形 **зоологи́ческий,** -ая, -ое. *з. парк* 或 *сад* 动物园 *зоологические нравы* 〈转〉粗野的习俗

зоопáрк, -а [阳]动物园

зоосáд, -а [阳]动物园

зоотéхник, -а [阳]畜牧学家,畜牧工作者

зоотéхника, -и [阴] 同 зоотехния. ‖ 形 **зоотехни́ческий,** -ая, -ое

зоотéхния, -и [阴] 畜牧学 ‖ 形 **зоотехни́ческий,** -ая, -ое

зóренька 及 **зóрька** 见 заря

зóркий, -ая, -ое; зóрок, зоркá, зóрко; зóрче. **1.** 目光锐利的,视力敏锐的 *з. глаз* 敏锐的眼睛 **2.** 〈转〉敏锐的,机警的,有洞察力的 *з. ум* 敏锐的头脑 ‖ 名 **зóркость,** -и [阴]

зрáзы, зраз 单 зрáза, -ы [阴]带馅肉饼 *з. с рисом* 大米饭馅的肉饼

зрачóк, -чкá [阳]瞳孔 ‖ 形 **зрачкóвый,** -ая, -ое

зрéлище, -а [中] **1.** 景象,景色,景致,场面 *з. пожара* 火灾的场面 *необыкновенное з.* 非凡的景色 **2.** (戏剧等的) 演出;舞台场面 *массовые зрелища* 公演 ‖ 形 **зрéлищный,** -ая, -ое (用于 2 解)

зрéлый, -ая, -ое; зрел, -á, -о. **1.** 成熟的(指果实) *зрелые яблоки* 成熟的苹果 **2.** 发育成熟的,老练的 *человек вполне з.* 完全成年的人 *з. ученый* 成熟的科学家 **3.** 成年的 *з. возраст* 成年 **4.** 经过充分考虑的,经过深思熟虑的 *зрелое решение* 经过深思熟虑的决定 *зрелое произведение* 成熟的作品 ‖ 名 **зрéлость,** -и [阴]

зрéние, -я [中]视觉;视力,目力 *хорошее з.* 良好的视力 *слабое з.* 视力弱 *лишиться зрения* 失明

зреть,[1] зрéю, зрéешь [未](果实等)成熟; 〈转〉完善 *Яблоки зреют.* 苹果成熟了。*Зреют планы.* 〈转〉计划逐步完善起来。‖ 完 **созрéть,** -éю, -éешь

зреть[2], зрю, зришь [未] *кого-что* 及 *на кого-что* 〈古〉看见,看 ‖ 完 **узрéть,** узрю́, узри́шь

зри́мый, -ая, -ое; зрим. **1.** 看得见的,可以看到的 *з. мир* 〈旧〉可见的世界 *зримая связь между наступающими частями армии* 各进攻部队间的目视联系 **2.** 〈转,雅〉明显的,可见的,可以察觉的 *зримые черты рынка* 现在可以看到的市场特征 ‖ 名 **зри́мость,** -и [阴]

зри́тель, -я [阳]观者,目睹者;观众 *праздные зрители* 看热闹的人 *театральные зрители* 剧院的观众 ‖ 阴 **зри́тельница,** -ы ‖ 形 **зри́тельский,** -ая, -ое

зри́тельный, -ая, -ое. **1.** 视力的 *з. нерв* 视神经 *зрительная память* 视觉记忆 **2.** 供观众用的 *з. зал* (剧场的)观众厅,放映厅 **3.** 观看用的 *зрительная труба* 单筒望远镜

зря [副]〈口〉徒然,枉然,白白地;不应该 *з. тратить деньги* 白白地浪费钱 *з. говорить* 白说

зря́чий, -ая, -ее 有视力的,能看见的

зря́шный, -ая, -ое 〈俗〉 **1.** 白白的,枉然的,徒劳无益的 *зряшная затея* 徒劳无益的事 *зряшная работа* 无用的工作 **2.** 无用的,毫无用处的 *з. человек* 毫无用处的人

зуб, -а [阳] **1.** (复 зу́бы, зубóв) 牙,齿 *коренные зубы* 臼齿 *молочные зубы* 乳牙 *вооруженный до зубов* 〈转〉武装到牙齿的 *З. на́ з. не попадает.* (由于冷或吓而战栗得)上牙打下牙。*на з. попробовать, взять* 亲自体验 *зубы на полку положить* 〈转,口〉挨饿;受穷 *сквозь зубы говорить* 含糊不清地说;透过牙缝说(表示不愿意) *зубы точить на кого-н.* 〈转,口〉对…怀恨 *не по зубам* 嚼不动;咬不动;〈转〉力所不及 **2.** (复 зу́бья, зу́бьев). 同 зубец 1 解 ◇ **ни в зуб (толкнуть)** 或 **ни в зуб ногой** 〈俗〉什么也回答不出;一句话也答不出 **иметь зуб** *против кого* 或 *на кого* 〈口〉对…不满,记恨… ‖ 小 **зу́бик,** -а 或 **зубóк,** -бкá 复 зу́бки, зу́бок [阳] (用于 1 解) *на зубок подарить* 给新生婴儿送礼 *на зубок попасть кому-н.* 〈口〉传为笑柄,成为挖苦的对象 ‖ 形 **зубнóй,** -áя, -óе (用于 1 解)

зубáстый, -ая, -ое; -áст 〈口〉 **1.** 牙齿又大又尖的 **2.** 〈转〉口齿锋利的,说话尖刻的 *з. парень* 口齿锋利的小伙子 ‖ 名 **зубáстость,** -и [阴] (用于 2 解)

зубáтка, -и [阴]狼鱼 *семейство зубаток* 狼鱼科

зубáтый, -ая, -ое 〈专〉多齿的;有齿的 *зубатые киты* 齿鲸

зубéц, -бцá [阳] **1.** (机器、器械等的)齿 *з. пилы* 锯齿 *зубцы у граблей* 耙齿 *зубцы*

колеса 轮齿 **2.** (通常用复)(古代城墙上的)雉堞 ‖ 小 **зýбчик,** -а [阳] (用于 1 解)
зуби́ло, -а [中] 錾; (凿石头、金属用的) 凿子 ‖ 形 **зуби́льный,** -ая, -ое
зубóвный, -ая, -ое: 1) **скрежет зубовный** 〈书〉切齿痛恨 2) **со скрежетом зубовным** 〈旧, 讽〉非常不愿意地, 忍痛地, 咬着牙
зубоврачевáние, -я [中]〈书〉牙病治疗 ‖ 形 **зубоврачéбный,** -ая, -ое
зубóк, -бкá [阳] **1.** 见 зуб. **2.** (复 зубкóв)〈专〉(机器、器具等的) 切削齿
зуборéзный, -ая, -ое〈专〉切齿的
зубоскáл, -а [阳]〈俗〉爱开玩笑的人; 爱嘲笑的人 ‖ 阴 **зубоскáлка, -и**
зубоскáлить, -лю, -лишь [未]〈俗〉爱讥笑人, 经常嘲笑人; 开玩笑 ‖ 名 **зубоскáльство,** -а [中]
зуботы́чина, -ы [阴]〈俗〉用拳头击腮帮子
зубочи́стка, -и [阴] 牙签
зубр, -а [阳] **1.** 欧洲野牛 **2.** 顽固分子, 死硬派 **3.** 〈口, 谑〉行家, 里手 *редакционный з.* 校订的老手; 编辑老手 ‖ 形 **зýбровый,** -ая, -ое (用于 1 解)
зубри́ла, -ы 或 **зубри́лка,** -и [阳及阴]〈口〉读死书的人, 死记硬背的人
зубри́ть[1], зубрю́, зубри́шь [未] *что* 崩刃, 使有缺口 ‖ 完 **зазубри́ть,** -зубрю́, -зубри́шь; -ýбренный
зубри́ть[2], зубрю́, зýбришь (或 зубри́шь); зубря́щий [未] *что* 〈口〉读死书, 死记硬背 *з. стихи* 死背诗 ‖ 完 **вы́зубрить,** -рю, -ришь; -ренный 或 **зазубри́ть,** -зубрю́, -зýбришь (或 -зубри́шь); -ýбренный. ‖ 名 **зубрёжка,** -и [阴]
зубри́ться [一、二人称不用] зубри́тся [未] 崩出缺口, 有缺口 ‖ 完 **зазубри́ться, -и́тся**
зубрóвка, -и [阴] **1.** 茅香 **2.** 茅香露酒
зубчáтка, -и [阴]〈专〉有齿零件; 齿轮
зубчáтый, -ая, -ое 带齿的; 用齿轮传动的; 有雉堞的 *зубчатое колесо* 齿轮
зýбчик 见 *зубец*
зуд, -а [阳] **1.** 痒 **2.** 〈转, 讽〉瘾, 强烈的欲望 *писательский з.* 写作瘾
зудá, -ы́ [阳及阴]〈俗〉纠缠不休的人, 令人讨厌的人
зудéть[1] [一、二人称不用] зуди́т [未] **1.** 〈口〉发痒 *Тело зудит.* 身上发痒。**2.** 〈转〉忍不住要…, 有强烈愿望 *Руки так и зудят.* 手都痒痒了。
зудéть[2] 或 **зуди́ть,** -ужý, -уди́шь [未] **1.** 〈口〉发出单调的嗡嗡声 **2.** 〈转〉纠缠不休, 唠叨, 絮叨
зýммер, -а [阳] 蜂音器
зурнá, -ы́ [阴] (东方吹奏乐器) 祖尔纳管, 唢呐
зы́биться [一、二人称不用] зы́блется [未] 〈旧〉起涟漪; 起微波
зы́бка, -и [阴]〈俗〉摇篮 *качать в зыбке* 摇摇篮
зы́бкий, -ая, -ое; -бок, -бкá, -бко. **1.** 不稳定的; 易摆动的; 〈转〉不可靠的, 变化无常的 *зыбкая лодка* 摇摇晃晃的小船 *зыбкое положение* 〈转〉不稳固的地位 **2.** 微波荡漾的 *зыбкая поверхность озера* 微波荡漾的湖面 ‖ 名 **зы́бкость,** -и [阴]
зыбýн, -á [阳]〈专, 方〉(长有苔藓杂草的) 泥泞沼地; (开始成为沼泽的湖、河表面的) 一层薄土壤
зыбýчий, -ая, -ее; -ýч 同 зыбкий. *зыбучие пески* 流沙
зыбь, -и [阴] 微波, 涟漪; (一大片植物摆动的) 浪 *з. на озере* 湖面上的微波 *мертвая з.* (无风时起的) 微波; (平缓的) 长浪 *По верхушкам берез прокатилась легкая з.* 轻风掠过白桦的树梢。*Ржаное поле подернулось зыбью.* 黑麦田微波起伏。
зык, -а [阳]〈俗〉时断时续的刺耳响声; 尖叫声
зы́кнуть, -ну, -нешь [完]〈口〉 **1.** *на кого (что)* 大声吆喝一下, 大喝一声 **2.** 发出刺耳的尖声 ‖ 未 **зы́кать,** -аю, -аешь
зыря́не, -ян 单 -янин, -а [阳] 兹梁人 (属科米族, 不同于科米一彼尔米亚克人) ‖ 阴 **зыря́нка,** -и ‖ 形 **зыря́нский,** -ая, -ое
зы́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 高声的, 声音洪亮的 *з. голос* 洪亮的声音 ‖ 名 **зы́чность,** -и [阴]
зю́зя, -и [阳及阴] **зюзя-зюзей** или **как зюзя** 〈俗〉烂醉如泥; 湿得象个落汤鸡
зя́бкий, -ая, -ое; -бок, -бкá и -бка, -бко 怕冷的, 对冷敏感的 *зябко кутаться в платок* 戴头巾还冷 *рукам зябко* 手冷 ‖ 名 **зя́бкость,** -и [阴]
зя́блик, -а [阳] 苍头燕雀
зя́бнуть, -ну, -нешь; зяб, зя́бла [未] 觉得冷; 挨冻 *Все время зябну.* 我一直觉得很冷 *з. на ветру* 在风口上觉得冷 ‖ 完 **озя́бнуть,** -ну, -нешь; озя́б, озя́бла
зябь, -и [阴] (为种春播作物而进行的) 秋耕; 秋翻地 *взмет зяби* 秋翻地的初耕 *поднять з.* 翻耕秋耕地 ‖ 形 **зя́блевый,** -ая, -ое. *зяблевая вспашка* 秋耕, 秋翻
зять, -я 复 зятья́, -ьёв [阳] 女婿; 姐夫; 妹夫

И и

и[1] [连] **1.** (连接并列成分或并列句) 和, 与, 并, 及; 接着; 既…又…; 因此 *союз науки и практики* 科学和实践的结合 *Русский солдат и храбр, и вынослив.* 俄罗斯士兵既勇

敢，又坚韧。*Появились надежды, и он вновь стал весел.* 有了希望，因此他又高兴起来了。*Был дан сигнал, и раздался залп.* 发出了信号，接着就响起了排炮。**2.** (用在陈述性句首，表示与递次发生的前述内容的联系) 于是，就，就这样 *И настало утро.* 早晨就这样开始了。*И грянул бой.* 于是战斗打响了。**3.** (用在句首，表示加强表现力及强调与前述内容的关系) 连…也；多么；也就是 *И как умел он рассказывать!* 他多么善于讲故事啊! *И вы согласны? !* 连您也同意了?! *И вы еще будете спорить? !* 你们还要争论下去啊?! *Русский народ первый сверг свою буржуазию; и только он впервые разбил ее окончательно.* 俄国人民第一个推翻了国内资产阶级；也正是他们首先彻底粉碎了资产阶级。**4.** [让步] (连接复句中的各分句，可与 да, так 相呼应) 虽然，尽管 *И поехал бы, да времени нет.* 我倒是想去，但没有时间。

и² [语气] (加强语气，用在被强调的词前) 甚至，连…也；就是，正是 *И сам не рад.* 连自己也不高兴。***Не могу и подумать об этом.*** 这我连想都不敢想。***О нем и говорят!*** 就是说的他!

и³ [感] (发长音) (用在句首，表示不同意、反驳等) 咳，咦；唉 *И, по́лно!* 咳，得了!

и́бис, -а [阳] 白鹮 ‖ 形 **и́бисовый, -ая,** -ое

и́бо [连] 〈书〉因为

и́ва, -ы [阴] 柳树 *плакучая и.* 垂柳 ‖ 形 **и́вовый,** -ая, -ое. ***семейство ивовых*** 柳属

ива́н-да-ма́рья, ива́н-да-ма́рьи [阴] 温山罗花；三色堇，蝴蝶花

ива́новский, -ая, -ое: **во всю ивановскую** 〈口〉极大声地；拼命地，竭力地 ***кричать во всю ивановскую*** 大声喊叫

ива́н-чай ива́н-ча́я [阳] 柳兰

иваси́. [不变，阴] 远东沙瑙鱼 ‖ 形 **ивасёвый,** -ая, -ое

ивня́к, -а́ [阳] 柳丛，柳林 ‖ 形 **ивняко́вый,** -ая, -ое

и́волга, -и [阴] 金黄鹂，黄莺

игла́, -ы́ 复 и́глы, игл, и́глам [阴] **1.** 缝针 *машинная и.* 缝纫机针 *хирургическая и.* 手术用针 **2.** (金属的) 针状物；针；针叶；刺 *вязальная и.* 编织针 *граммофонная и.* 唱针 *сосновые иглы* 松针，松叶 *иглы у ежа* 刺猬的刺 **3.** (建筑物上的) 尖顶 (或塔) *адмиралтейская и.* (列宁格勒) 海军司令部大厦的尖顶 ‖ 形 **иго́льный,** -ая, -ое (用于1解) *игольное ушко* 针鼻儿

игли́стый, -ая, -ое 长刺的，带刺的；多刺的 *и. кактус* 多刺的仙人掌

иглодержа́тель, -я [阳] 针塞座；(纺织) 针箍；〈医〉持针器 *патефонный и.* 留声机针座

иглоко́жие, -их 单 -ее, -его [中] 棘皮动物

иглообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 针形的，针状的

иглотерапи́я, -и [阴] 针刺疗法

иглоука́лывание, -я [中] 同 иглотерапия

игнори́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* 忽略，忽视；不理睬，漠视 *и. факты* 忽视事实

и́го, -а [中] 〈雅〉压制，奴役；桎梏，束缚，枷锁 *и. рабства* 奴隶制度的桎梏 *под игом колонизаторов* 在殖民主义者的奴役下

иго́лка, -и [阴] 同 игла (1 解) *как на иголках* 如坐针毡 ‖ 小 **иго́лочка, -и** [阴] *С иголочки одет.* 穿着新做的漂亮衣服。‖ 形 **иго́лочный,** -ая, -ое

иго́льник, -а [阳] 针盒；针插

иго́льный 见 игла

иго́льчатый, -ая, -ое 有针的；带针的，装有针的 *и. барабан* (机器上的) 圆针筒

игра́, -ы́ 复 и́гры, игр, и́грам [阴] **1.** 见 играть. **2.** (运动、赌博等) 游戏，竞赛 *шахматная и.* 下橡棋 *спортивные игры* 球类运动，运动竞技 *азартные игры* 赌赙 *опасная и.* 〈转〉冒险的勾当 *раскрыть чью-н. игру* 〈转〉发现…的秘密意图 *и. не сто́ит свеч* 得不偿失 **3.** 玩具；体育用具 *настольные игры* 桌上玩具 *продажа детских игр* 出售儿童玩具 ◇ **игра природы** (自然界中的) 异常现象；怪状；变态；畸形 **игра слов** (谐音) 俏皮话；双关语；玩弄词句 **игра судьбы** 命运的捉弄，意外的巧合 **игра воображения** 空想，幻想 ‖ 形 **игрово́й,** -а́я, -о́е, **иго́рный,** -ая, -ое 或 **игра́льный,** -ая, -ое (用于3解) *игровой напев* 游戏时唱的曲调，游戏曲调 *игровой инвентарь* 游戏用品，赌具 *игорный дом* 赌场 *игральные карты* 纸牌

и́граный, -ая, -ое 玩过的，用过的 *играная колода карт* 一副玩过的纸牌

игра́ть, -а́ю, -а́ешь; и́гранный [未] **1.** 玩，游戏 *Дети играют в саду.* 孩子们正在花园里玩。**2.** *во что* и *на чем* 打球，打牌，下棋 *и. в футбол* 踢足球 *и. на бильярде* 打台球 **3.** *кого-что* и *на чем* 演奏 (某乐器；音乐作品)；扮演 (戏剧角色等) *и. вальс* 演奏华尔兹舞曲 *и. на скрипке* 拉小提琴 *и. Хлестакова* 扮演赫列斯塔柯夫 *и. пьесу* 演剧 *и. комедию* 演喜剧；〈转〉装模作样；弄虚作假 *и. первую скрипку* 在乐队中拉第一小提琴；〈转，口〉起主要作用，居主要地位，第一把手 *и. на нервах* 〈转〉(故意) 刺激…的神经 *и. партию в шахматы* 下盘棋 **4.** *кем-чем* и *с кем-чем* 〈转〉戏弄，耍弄，玩弄 *и. кистями платка* 下意识地用手摆弄头巾穗边 *и. своей жизнью* 把 (自己的) 生命当儿戏 *и. с огнем* 〈转〉玩火 (指冒险行为) *и. людьми* 〈转〉戏弄人 **5.** (阳光、红晕等) 闪耀；现出，泛出 *Солнце играет на поверхности воды.* 阳光在水面上闪耀。*Вино играет.* 葡萄酒冒泡。*Улыбка играет на лице.* 脸上浮着微笑。*и. глазами* 使眼色；送秋波 ◇ **играть на бирже** 搞证券投机 **играть в великодушие** 假装慷慨的样子 ‖ 完 **сыгра́ть,** -а́ю, -а́ешь; сы́гран-

ный (用于2, 3解) ‖ 多次 **и́грывать** [现在时不用] (用于2, 3解) ‖ 名 **игра́,** -ы́ [阴] *во время игры* 在玩的时候 *и. на рояле* 弹钢琴

игра́ючи [副] 〈口〉毫不费力地, 轻松地, 闹着玩似地 *и. решить трудную задачу* 毫不费力地解决了一个难题(难解的习题)

игре́невый, -ая, -ое (指马) 鬃尾雪白而毛色赤红的

игри́вый, -ая, -ое; -и́в 戏谑的; 顽皮的 *игривое настроение* 戏谑的情绪 ‖ 名 **игри́вость,** -и [阴]

игри́стый, -ая, -ое; -и́ст 冒沫的, 起沫的 (指饮料) *и. напиток* 冒沫的饮料 ‖ 名 **игри́стость,** -и [阴]

и́грище, -а [中] 〈旧〉青年人聚在一起唱歌或跳舞

игрови́к, -а́ [阳] 同 затейник (2解)

игро́к, -а́ [阳] **1.** 参加游戏的人; (某项体育、牌类等的) 爱好者或能手 *и. в футбол* 踢足球者, 足球运动员 *и. в карты* 玩纸牌者 *и. в шахматы* 下象棋的人, 棋手 **2.** 〈口〉(某种乐器, 多指弦乐器的) 演奏者 *хороший и. на балалайке* 善弹巴拉莱卡琴的人 **3.** 好赌者 *завзятый и.* 赌徒, 赌迷

игроте́ка, -и [阴] 儿童游艺室 (指临时的) *и. Дома пионеров* 少年宫儿童游艺室 *школьная и.* 学校儿童游艺室

игру́н, -а́ [阳] 〈口〉好玩耍的人, 好淘气的人, 玩皮的人 *котенок-и.* 淘气的小猫 ‖ 阴 **игру́нья,** -и

игру́шечный, -ая, -ое. **1.** 见 игрушка. **2.** 〈转〉非常小的 *игрушечные ручки* 非常小的钢笔 **3.** 〈转〉假的, 装出来的 *игрушечные страсти* 假装的激情

игру́шка, -и [阴] **1.** 玩具; 玩物; 好玩的东西 *детские игрушки* 儿童玩具; 〈转, 口〉极容易做的事 *как и.* 好看极了; 优雅极了 *игрушку сделать из чего-н.* 〈转〉把…做得非常漂亮 **2.** 〈转〉玩物, 傀儡, 受人摆布的东西 *быть игрушкой в чьих-н. руках* 听…玩弄, 是…的玩物 (或傀儡) ‖ 小 **игру́шечка,** -и [阴] (用于1解) ‖ 形 **игру́шечный,** -ая, -ое. *игрушечное ружье* 玩具枪

и́грывать 见 играть

игу́мен, -а [阳] 同 настоятель (1解). ‖ 形 **игу́менский,** -ая, -ое

игу́менья, -и [阴] 同 настоятельница

ида́льго [不变, 阳] 同 гидальго

идеа́л, -а [阳] **1.** 理想 *высокие идеалы коммунизма* 共产主义的崇高理想 **2.** *чего* 〈书〉(某种品德的) 范例, 典范; 理想中的人物 *и. доброты* 善良的典范 *Этот человек — мой и.* 这个人是我理想中的人物。

идеализи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 把…理想化, 美化 *и. старину* 把古代理想化 ‖ 名 **идеализа́ция,** -и [阴] 或 **идеализи́рование,** -я [中]

идеали́зм, -а [阳] **1.** 〈哲〉唯心主义, 唯心论 (与 материали́зм "唯物主义"、"唯物论" 相对) **2.** 美化现实的倾向 **3.** 理想主义 ‖ 形 **идеалисти́ческий,** -ая, -ое

идеали́ст, -а [阳] **1.** 唯心主义者, 唯心论者 **2.** 〈旧〉理想主义者; 空想家 **3.** 好美化现实的人, 不切实际的人 ‖ 阴 **идеали́стка,** -и (用于2, 3解)

идеалисти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 唯心的, 充满唯心主义观点的 ‖ 名 **идеалисти́чность,** -и [阴]

идеа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 崇高的, 高尚的, 非凡的 *идеальная любовь* 高尚的爱情 **2.** 完美的, 极好的, 最理想的 *и. работник* 最理想的工作人员 *идеальное исполнение пьесы* 剧演得很成功 ‖ 名 **идеа́льность,** -и [阴]

иде́йный, -ая, -ое; -е́ен, -е́йна. **1.** [长尾] 思想上的 *идейная борьба* 思想斗争 *идейное руководство* 思想上的领导 *высокий и. уровень работы* 作品的高度思想水平 **2.** 主题思想的 *и. замысел романа* 小说的主题思想 **3.** 有思想性的, 贯穿着先进思想的; 坚持思想原则的, 具有先进思想的 *и. деятель* 具有先进思想的活动家 *идейное искусство* 有思想性的艺术 ‖ 名 **иде́йность,** -и [阴] (用于2, 3解)

идентифици́ровать [дэ], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 〈书〉视为同一 ‖ 名 **идентифика́ция,** -и [阴] ‖ 形 **идентификацио́нный,** -ая, -ое

иденти́чный [дэ], -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉完全相同的, 同一的, 一致的 ‖ 名 **иденти́чность,** -и [阴]

идеогра́мма, -ы [阴] 表意字, 意符

идеогра́фия, -и [阴] 表意文字, 表意符号体系 ‖ 形 **идеографи́ческий,** -ая, -ое. *идеографическое письмо* 表意文字

идео́лог, -а [阳] 思想家 *Коммунисты — идеологи революционного пролетариата.* 共产党员是革命无产阶级的思想家。

идеоло́гия, -и [阴] 意识形态, 思想体系 *марксистско-ленинская и.* 马克思列宁主义思想体系 ‖ 形 **идеологи́ческий,** -ая, -ое. *борьба с идеологическими извращениями* 与歪曲思想现象作斗争

идёт 见 идти

иде́я, -и [阴] **1.** 思想, 观念 *передовые идеи* 先进思想 *политические идеи* 政治思想 **2.** (作品等内容的) 中心思想, 主题思想 *и. романа* 小说的主题思想 *по идее* 按原意图, 按原构想 **3.** 主意, 念头; 打算 *В голову пришла счастливая и.* 产生了一个幸福的念头。 *Кто подал эту идею?* 谁出的这个主意? **4.** *чего* 〈书〉概念 *и. добра* 善的概念 ‖ 小, 卑 **иде́йка,** -и [阴] (用于1解)

иди́ллия, -и [阴] **1.** 田园诗 **2.** 〈转, 讽〉清闲安逸的生活 ‖ 形 **идилли́ческий,** -ая, -ое

идио́ма, -ы [阴] 〈语〉成语, 习语, 熟语; 如

бить баклуши 游手好闲; 吊儿郎当 ‖ 形 **идиомати́ческий,** -ая, -ое. *идиоматическое выражение* 成语

идиома́тика, -и [阴]〈语〉成语学; (某一语言中的全部) 成语 *русская и.* 俄语的成语 ‖ 形 **идиомати́ческий,** -ая, -ое

идиосинкрази́я, -и [阴]〈专〉特异反应性, 特异体质

идио́т, -а [阳] **1.** 白痴, 呆子 **2.**〈口, 骂〉蠢货, 糊涂蛋 ‖ 阴 **идио́тка, -и**

идиоти́зм, -а [阳] **1.** 白痴, 先天痴呆 **2.**〈口〉愚蠢, 胡闹 ‖ 形 **идиоти́ческий,** -ая, -ое

идио́тский, -ая, -ое. **1.** 白痴的, 痴呆的 *идиотское выражение лица* 痴呆的面部表情 **2.**〈口〉愚蠢的, 糊涂的 *Идиотская мысль пришла ему в голову.* 他想出了一个愚蠢的主意。

идио́тство, -а[中]〈口〉愚蠢行为, 荒谬行为

и́дол, -а [阳] **1.** 偶象 **2.**〈口, 骂〉笨蛋, 蠢货 ‖ 形 **и́дольский,** -ая, -ое

идолопокло́нник, -а [阳]偶象崇拜者

идолопокло́нничество, -а 或 **идолопокло́нство,** -а〈中〉偶象崇拜 ‖ 形 **идолопокло́ннический,** -ая, -ое

идти́, иду́, идёшь; шёл, шла; ше́дший; иду́чи [未] **1.** 走, 步行; 去, 往 *и. пешком* 步行 *и. домой* 回家 *Лошадь идет шагом.* 马慢慢走着前进。**2.** 行驶, 移动; 流动; 飘流 *Поезд идет быстро.* 火车快速行驶着。*Лед идет по реке.* 冰块顺着河道飘去。*и. под парусами* 张帆行驶 *Медленно идут облака к северу.* 云慢慢地向北方飘去。**3.** 出发, 前往, 走向 *и. гулять* 去散步 *и. на войну* 去打仗 *и. на врага* 去攻打敌人 *Поезд идет через час.* 火车过一小时出发。**4.** 前进, 向…发展 *Наша страна идет к коммунизму.* 我国正向共产主义迈进。*и. к намеченной цели* 向预定目标前进 *всегда и. вперед* 永远向前进 **5.** *на что, против чего* (或接副词) 采取(某种)行动; 准备(做某事) *и. наперекор* 背道而驰 *Нельзя и. против воли большинства.* 不能违背大多数人的意志。*Они идут на наши условия.* 他们准备同意我们的条件。**6.** *во что* 或接不定式(参加某种团体、活动)加人, 上; 从事; 担任, 充当 *и. в солдаты* 去当兵 *Молодежь идет в науку.* 青年们去从事科学工作。*Решил и. учиться на инженера.* 决定去学工程师。**7.** *за кем* 跟随; 效法 *и. за своим учителем* 模仿自己的老师 **8.** [一、二人称不用] (被) 运出; (被) 运送; 走 *Письма идут очень быстро.* 信走得很快。*Документы идут на подпись к директору.* 文件被送到厂长那里去签署。*В комиссию идут жалобы.* 申诉书被提交到委员会。*На фабрики древесина идет из лесных районов.* 木材从林区运往工厂。*Промтовары идут в деревню из городов.* 日用工业品从城市运往农村。**9.** [一、二人称不用] 临近, 来临, 降临 *К нам идет гроза.* 雷雨将向我们袭来。*Идет весна.* 春天快到了。*Сон не идет.* 睡不着。**10.** [一、二人称不用] (钟表、机械等) 运转, 走 *Часы идут хорошо.* 表走得很准。**11.** [一、二人称不用] (雨雪等) 下降、落下 *Идет снег.* 下雪。*Дождь идет.* 下雨。**12.** [一、二人称不用] 过, 正是, 流逝; (表示年龄) 是(…岁); 进行, 举行 *Работа идет хорошо.* 工作进行得很顺利。*Ребенку идет пятый год.* 小孩已四岁多了。*Жизнь идет.* 生活在进行。*Время идет быстро.* 时间飞快流逝。*Переговоры идут к концу.* 谈判接近尾声。*Идут вступительные экзамены.* 在进行入学考试。*Дело идет к развязке.* 事情快有结果了。*Речь идет о новой книге.* 谈的是一本新书。**13.** [一、二人称不用] (道路、河流、山脉等) 伸延; 通过, 经过 *Дорога идет полем.* 道路穿过田野。*Улица идет через весь город.* 一条街贯穿全市。*Горная гряда идет с севера на юг.* 山脉从此向南伸延。**14.** [一、二人称不用] (烟、气等) 冒出, 散发出; (液体) 流出; (消息等) 传出, 流传 *Из трубы идет дым.* 烟囱冒着烟。*Из раны идет кровь.* 伤口往外流血。*Пар идет изо рта.* 嘴里冒着热气。*Идут слухи.*〈转〉风传着一些流言。**15.** 走(棋子), 出(牌) *и. королем* (下棋或玩牌时) 出王牌, 走王棋 *и. с туза* 从(扑克牌的) A 出起 **16.** [一、二人称不用] 用作, 用于; 花费, 耗费 *Тряпье идет на бумагу.* 烂布用于造纸。*На костюм идет три метра.* 做一套衣服用 3 米。*Овощи идут в пищу.* 蔬菜可作食用。**17.** [一、二人称不用] 有销路; (按…价格) 销售 *Товар хорошо идет.* 商品很畅销。*Платья устарелых фасонов идут по сниженным ценам.* 老式连衣裙削价出售。**18.** [一、二人称不用]〈俗〉应付; 支付, 付给 *Зарплату получает, а пенсия идет само собой.* 他拿工资, 那自然会给养老金。*За сверхурочную работу идет надбавка.* 加班付给加班费。**19.** [一、二人称不用] *кому-чему* или *к кому-чему* 相符, 有用 *Эти разговоры к делу не идут.* 这些说法无济于事了。**20.** [一、二人称不用] 对…合适, 与…相称 *Шляпа тебе не идет.* 这帽子你戴不合适。*Ей не идет кокетничать.*〈转〉她卖弄风情不合适。**21.** [一、二人称不用] (*во что, на что* 或无补语) (穿, 打, 钉) 进去 *Гвоздь легко идет в доску.* 钉子很容易钉进木板。*Новый сапог с трудом идет на́ ногу.* 新靴子很难穿进去。**22.** [一、二人称不用] *во что* 长出, 长得(很猛) *Картофель идет в ботву.* 马铃薯在长茎叶。*и. в рост* 长得很快(很猛) **23.** [一、二人称不用] (电影、戏剧等) 上映, 上演, 演出 *Сегодня в театре идет новая опера.* 今天剧院上演一部新歌剧。*Этот фильм больше нигде не идет.* 这部电影其它地方都不演。**24.** (动物) 去吃

(诱饵) *и. на червя* 去吃蠕虫(诱饵) **25.** (与前置词 в 及表示行为的名词四格连用)送去，拿去；(与前置词 на 及表示行为的名词四格连用，等于该名词词义相同的动词) *и. в чистку* 送去刷洗，去弄干净 *и. в переработку* 送去加工 *и. в лом* 当作废金属(再冶炼加工) *и. в продажу* 送去卖，出售 *и. на убыль* 下降，减少 *и. на риск* 去冒险 *и. на снижение* 下降 **26.** [单数第三人称] **идёт** 〈俗〉好吧，行 *Закусим? — Идет!* "咱们吃一点吧?""好吧!"

иезуи́т, -а [阳] **1.** (天主教)耶稣会会员，耶稣会教徒 **2.** 〈转〉狡诈的人，阴险的人，狡猾虚伪的人 ‖ 形 **иезуи́тский,** -ая, -ое

иезуи́тство, -а [中] 伪善，狡诈，诡诈 *Не ожидал от него такого иезуитства!* 真没有想到他会这样狡诈虚伪!

ие́на [*ен*], -ы [阳] 日元(日本本位货币名)

иера́рх, -а [阳] 〈宗〉主教

иера́рхия, -и [阴] 〈书〉职位等级，官位等级；职位等级制度‖形 **иерархи́ческий,** -ая, -ое. *иерархическая лестница* 官职等级

иере́й, -я [阳] 同 священник

иерихо́нский, -ая, -ое: **иерихонская труба** 〈口，谑〉耶利哥城的号角(今喻非常响亮的声音、惊人的嗓门)

иеро́глиф, -а [阳] 象形文字(如汉字) ‖ 形 **иероглифи́ческий,** -ая, -ое. *иероглифическое письмо* 象形文字

иеромона́х, -а [阳] (东正教)修士司祭

иждиве́нец, -нца [阳] 受人扶养者，受赡养者 ‖ 阴 **иждиве́нка,** -и. ‖ 形 **иждиве́нческий,** -ая, -ое

иждиве́ние, -я [中] 扶养，赡养(病人、老人、有缺陷的人等) *состоять на чьем-н. иждивении* 受…扶养

иждиве́нство, -а [中] 〈公文〉受人赡养，受人扶养 *справка об иждивенстве* 扶养证明书 ‖ 形 **иждиве́нческий,** -ая, -ое

иждиве́нчество, -а [中] 指望别人供养的依赖心，坐享其成(的作风) ‖ 形 **иждиве́нческий,** -ая, -ое. *иждивенческие настроения* 依赖别人(帮助)的心理

и́же: иже с ним (с ними) 〈书，不赞〉及其一伙，及其同伙 *хулиганствующие молодчики и иже с ними* 流氓阿飞及其同伙

и́жица, -ы [阴] 教会斯拉夫语与古俄语中最后一个字母 *γ* 的名称(读作 и 音) ◇ **прописать ижицу** *кому* 〈旧，现用作谑〉责备，责骂，责打(一般表示威胁)

из 或 **изо** [前] (二格) **1.** 自，由，从…里(往外)，由…内(向外) *выйти из дому* 从家里出来 *привезти из колхоза* 从集体农庄运来 *выписка из конспекта* 纲要的摘录 *стрельба из орудий* 大炮的射击 **2.** 指出某一整体的组成部分 *одно из двух* 二者之一 *лучший из всех* 全体中最优秀的，全体中最好的 **3.** 与 всей, всех 或 после́дних 等词及某些名词连用，构成表示行为方式的副词词组 *Старается изо всех сил.* 他竭尽全力。*помогать из последних средств* 拿出最后一点钱帮助 **4.** 指出事物的制作材料、成分 *дом из камня* 石头房子 *обед из двух блюд* 两道菜的午餐 **5.** 指出由之发展、演变的人或物 *Из поселка возник город.* 村镇变成了城市。**6.** 表示原因 *сделать что-н. из зависти* 由于嫉妒而做出…

из... **(изо..., изъ..., ис...)** [前缀] 1) 表示"由内向外"的行为，如：*изгнать;* 2) 表示"彻底"、"完全"、"充分"，如 *изрезать, измучиться, избе́гаться*

изба́, -ы́ 四格 избу́ 复 и́збы, изб, и́збам [阴] (俄国)农村木房 *Не красна и. углами, а красна пирогами.* 〈谚〉让客人坐得好，不如让客人吃得饱。*и. -читальня* (农村的文化教育点)农村阅览室 ‖ 小 **избу́шка,** -и [阴] ‖ 卑 **избёнка,** -и [阴] ‖ 形 **избяно́й,** -а́я, -о́е

избави́тель, -я [阳] 〈雅〉救星，解救者，拯救者，救命恩人 ‖ 阴 **избави́тельница,** -ы

изба́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого (что) от кого-чего* 拯救；使摆脱，使避免，使解脱 *и. от смерти* 使免于一死 *и. от хлопот* 使避免许多麻烦 ‖ 未 **избавля́ть,** -я́ю, -я́ешь

изба́виться, -влюсь, -вишься [完] *от кого-чего* 摆脱，逃脱，得以避免；得以免除 *и. от смерти* 摆脱死亡 *и. от хлопот* 免去麻烦 ‖ 未 **избавля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

избало́ванный, -ая, -ое; -ан 娇养惯了的，被溺爱的 *и. ребенок* 娇养惯了的小孩 ‖ 名 **избало́ванность,** -и [阴]

избалова́ть 见 баловать

избалова́ться, -лу́юсь, -лу́ешься [完] 〈口〉变得娇气十足，变得娇生贯养

изба́ч, -а́ [阳] 农村(木屋)阅览室的管理员

избе́гать, -аю, -аешь [完] *что* 〈口〉跑遍 *и. весь город* 跑遍全城

избега́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 избежать 或 избегнуть. **2.** *кого-чего* (或接不定式)回避，躲避 *и. знакомых* 回避熟人 *и. встречаться с кем-н.* 回避同…见面

избе́гаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉跑累，跑乏

избежа́ние, -я [中] **во избежание** *чего* 〈书〉为避免…起见，以免 *во избежание неприятностей* 为避免不愉快的事情

избежа́ть, -егу́, -ежи́шь, -егу́т 或 **избе́гнуть,** -ну, -нешь; -е́г (及 -е́гнул), -е́гла [完] *чего* 躲避，逃避；幸免，逃脱 *и. смерти* 幸免于死 ‖ 未 **избега́ть,** -а́ю, -а́ешь

избие́ние, -я [中] **1.** 见 избить. **2.** 杀戮，屠杀 ◇ **избиение младенцев** 屠杀婴儿；〈谑〉对…的过苛要求

избира́тель, -я [阳] 选举人，选民 *встреча депутата с избирателями* 代表与选民会见 ‖ 阴 **избира́тельница,** -ы

избира́тельный, -ая, -ое. **1.** 选举的；(选举时)投票赞成的 *и. закон* 选举法 *избирательная кампания* 选举运动 *и. участок* 选区 *избирательная система* 选举制度 *и. бюллетень* 选票 **2.** 〈书〉选择(性)的 *избирательное действие лекарств* 药物的选择作用 *действовать избирательно* 有选择地行动 ‖ 名 **избира́тельность,** -и [阴] (用于2解)

избира́ть 见 избрать

изби́тый, -ая, -ое 惯用的，常用的，习以为常的；老生常谈的 *избитое выражение* 惯用语 ‖ 名 **изби́тость,** -и [阴]

изби́ть, изобью́, изобьёшь; избе́й; изби́тый [完] **1.** *кого* (*что*) 痛打，毒打 *и. до полусмерти* 打得半死 **2.** *что* 〈口〉撞坏，碰坏，压坏；穿坏 *и. дорогу колесами* 车轮压坏了道路 *Все сапоги избил.* 穿破了所有的皮靴。‖ 未 **избива́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1解) ‖ 名 **избие́ние,** -я [中] (用于1解)

изболе́ться [一、二人称不用] -ли́тся [完] 〈俗〉(心、心灵)痛苦已极，苦恼不堪 *Душа изболелась.* 心里非常痛苦。*Все сердце изболелось, на тебя глядя.* 看着你，我真心酸。

избозди́ть, -зжу́, -зди́шь; -ождённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 纵横交错地犁出许多垄沟，压出许多车辙，布满许多沟渠 *Плуги избороздили землю.* 把地犁遍了。**2.** 〈转〉留下道道波纹 *Корабли избороздили моря.* 船只航遍了许多海洋(留下了道道波纹) **3.** 〈皱纹、伤痕等〉布满 *Морщины избороздили лицо.* 脸上布满皱纹。

избоче́ниться, -нюсь, -нишься [完] 〈口〉同 подбочениться. ‖ 未 **избоче́ниваться,** -аюсь, -аешься

избра́нник, -а [阳] 〈雅〉当选的人，被选出来担任重大职务的人 *Депутаты Верховного Совета — избранники народа.* 最高苏维埃代表是人民选出来的。*и. судьбы* 〈转〉命运的宠儿 ‖ 阴 **избра́нница,** -ы

и́збранный, -ая, -ое. **1.** 选编的，选辑的 *избранные сочинения Пушкина* 普希金文选 **2.** 优秀的，卓越的，杰出的；特等的，上流社会的 *и. круг людей* 上层人物 *для избранных* 为了(旧社会所谓的)上等人

избра́ть, -беру́, -берёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; и́збранный [完] *кого-что* 同 выбрать (2, 3解). ‖ 未 **избира́ть,** -а́ю, -а́ешь. *Право и. народных депутатов имеют все граждане, достигшие 18 лет.* 年满18岁的公民都有选举权。‖ 名 **избра́ние,** -я [中]

избы́ток, -тка [阳] **1.** 同 излишек. *и. хлеба* 余粮 **2.** 充足，丰富 *в избытке* 很多，丰富，绰绰有余 *с избытком* 很多，绰绰有余 *от избытка чувств* 由于感情洋溢 ‖ 形 **избы́точный,** -ая, -ое; -чен, -чна (用于1解)

избы́точный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 избыток. **2.** 多余的，过多的，过剩的 *избыточная информация* 过多的信息 ‖ 名 **избы́точность,** -и [阴]

избы́ть, -бу́ду, -бу́дешь; -бы́л, -была́, -бы́ло; -бу́дь [完] *что* 〈旧〉解除，摆脱 *и. горе* 摆脱痛苦 ‖ 未 **избыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

избяно́й 见 изба

изваля́ть, -я́ю, -я́ешь; -а́лянный [完] *кого-что* 〈口〉把…滚得很脏 *и. в грязи* 在泥泞中滚得很脏，弄得全是泥 ‖ 反身 **изваля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

изваа́ние, -я [中] 雕刻物，雕塑像 *Стоит, как и.* 泥塑木雕似地站着。

изваа́ть 见 **ваять**

изве́дать, -аю, -аешь [完] *что* 〈雅〉尝到，经受；体会到 *и. горе* 经受痛苦 *Враг изведал нашу мощь.* 敌人尝到了我们的威力。‖ 未 **изве́дывать,** -аю, -аешь

и́зверг, -а [阳] 恶棍，恶魔，恶人 *и. рода человеческого* 人间败类 *фашистские изверги* 法西斯恶魔

изверга́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 извергнуться. **2.** [一、二人称不用] (火山)喷发，喷出 ‖ 名 **изверже́ние,** -я [中]

изве́ргнуть, -ну, -нешь; -е́рг (及 -е́ргнул), -е́ргла [完] *кого-что* 〈书〉喷出，吐出；〈转〉逐出，驱逐 *Вулкан изверг лаву.* 火山喷出熔岩。*и. из своей среды* 〈转，雅〉逐出本团体 ‖ 未 **изверга́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **изверже́ние,** -я [中] *и. вулкана* 火山喷发

изве́ргнуться, -нусь, -нешься; -е́ргся (及 -е́ргнулся) -е́рглась [完] 〈书〉(从…里)喷出，涌出 *Лава извергласъ из вулкана.* 从火山口喷出了熔岩。‖ 未 **изверга́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **изверже́ние,** -я [中]

изве́рженный, -ая, -ое 火山喷发生成的(指岩石)

изве́риться, -рюсь, -ришься [完] 对…失掉信心，不再相信… *и. в друзьях* 不再相信朋友们 ‖ 未 **изве́риваться,** -аюсь, -аешься

извернýться, -нýсь, -нёшься [完] 躲闪；(灵巧地)闪开，急转身；〈转〉摆脱(困境) *извернувшись, положить противника на обе лопатки* 一闪身使对手双肩着地 *и. при ответе* 〈转〉回答时巧妙规避 ‖ 未 **извёртываться,** -аюсь, -аешься 或 **изворáчиваться,** -аюсь, -аешься

извести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -едённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 同 истратить 〈口〉 *и. много денег* 耗费掉许多钱 **2.** *кого-что* 同 истребить 〈俗〉 *и. тараканов* 消灭蟑螂 **3.** *кого* (*что*) 同 измучить 〈口〉 *Горе совсем извело.* 悲痛把…折磨坏了。*и. кого-н. насмешками* 以恶意的嘲笑使苦恼不堪 ‖ 未 **изводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **изво́д,** -а [阳] (用于1, 3解) *пустой и. денег* 枉费金钱 *С ним один и.* 〈俗〉同他一起，只能受折磨。

извéстие, -я [中] **1.** 消息, 新闻 *последние известия по радио* 广播新闻 **2.** [复]通报, 公报(某些期刊的名称) *известия Академии наук* 科学院通报

известúсь, -едýсь, -едёшься; -ёлся, -елáсь, -éдшийся; -едя́сь [完]〈口〉同 измучиться. *и. от горя* 因悲痛而憔悴 ‖ 未 **изводúться,** -ожýсь, -óдишься

известúть, -ещý, -естúшь; -ещённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) *о чем* 通知, 告知 *и. о дне заседания* 通知开会日期 ‖ 未 **извещáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **извещéние,** -я [中]

извёстка, -и [阴] **1.** 石灰浆 **2.** 同 известь〈口〉

известковáть, -кýю, -кýешь; -óванный [完, 未] *что*〈专〉施用石灰 *и. почву* 施用石灰改良酸性土壤

извéстный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 人所共知的, 尽人皆知的 *известное всем происшествие* 大家都知道的事件 *Стало известно о приезде.* 已经知道…的到来。 *известное дело*〈口〉自然(的事), 当然(的事) *как известно* [插入语]大家都知道, 众所周知 **2.** 著名的, 出名的; 公认的 *и. писатель* 著名作家 **3.** [长尾]〈口〉公认的 *и. обжора* 公认的馋嘴 *и. плутишка* 公认的骗子 **4.** [长尾]一定的; 相当的; 某种的 *ложиться спать в и. час* 在一定的时间躺下睡觉 *при известных условиях* 在某些条件下 **5.** (双方都清楚的, 但不愿或者不便说出的) 那个, 某个 *девицы известного поведения* 染有某种行为的少女们 ‖ 名 **извéстность, -и** [阴] (用于1, 2解) *привести в и.* 询明, 查明 *поставить в и.* 使知道, 通知 *пользоваться известностью* 享有盛名

известня́к, -á [阳] 石灰岩, 石灰石 ‖ 形 **известняко́вый,** -ая, -ое

úзвесть, -и [阴]石灰 *гашеная и* 熟石灰 ‖ 形 **известкóвый,** -ая, -ое. *и. раствор* 石灰浆

изветшáлый, -ая, -ое〈旧〉老朽的, 腐朽不堪的; 残破的

изветшáть [一、二人称不用] -áет [完]〈旧〉成为老朽, 变得腐朽不堪 *Одежда изветшала.* 衣服破旧了。

извéчный, -ая, -ое; -чен, -чна〈雅〉从原始社会起就有的; 自古以来的 *извечное чувство любви к родине* 自古相沿的爱国精神 ‖ 名 **извéчность,** -и [阴]

извещéние, -я [中] **1.** 见 известить. **2.** 通知 *разослать извещения о собрании* 分发会议的通知

извúв, -а [阳]同 **извилина.** *извивы реки* 河流弯曲处

извúлина, -ы [阴]弯曲(处), 曲析(处); 脑回 *извилины дороги* 道路弯曲处 *извилины мозга* 大脑回

извúлистый, -ая, -ое; -ист 弯曲的, 蜿蜒的 *извилистая дорога* 蜿蜒的道路 ‖ 名 **извúлистость,** -и [阴]

извинéние, -я [中] **1.** 见 извиниться. **2.** 可原谅的理由, 可谅解的理由, 情有可原的理由 *Неосведомленность не может служить извинением.* 无知不能作为谅解的原因。

извинúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉**1.**〈旧〉可原谅的, 可宽恕的 *и. поступок* 可原谅的行为 **2.** [长尾]请求原谅的, 道歉的 *и. тон* 请求原谅的语气

извинúть, -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого* (*что*) 同 простить (1解) *Извините за беспокойство.* 对不起, 麻烦您了。**2.** *кого-что*〈旧〉以…作为原谅的理由, 来为…辩解 *и. поступок молодостью* 以年青来为过失辩解 ◇ **извини подвинься**〈俗〉没门儿, 别指望, 靠边站吧 ‖ 未 **извиня́ть,** -я́ю, -я́ешь

извинúться, -ню́сь, -нúшься [完] **1.** 请原谅, 道歉 *и. за долгое молчание* 因久未通信, 表示歉意 **2.** *чем*〈旧〉以…作为原谅自己的理由, 用…为自己辩解 *и. своей болезнью* 以自己患病为理由请求原谅 ‖ 未 **извиня́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **извинéние,** -я [中] *принести извинения кому-н.*〈公文〉请求…原谅, 向…表示歉意

извиня́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] **1.** 见 извиниться. **2.** **извиня́юсь** (用作语气词)〈口〉同 **извини(те).** (见 **извинить** 3解)〈口〉*Вы меня толкнули! — Извиняюсь.* "您碰了我。""请原谅。" *Вы, извиняюсь, кем работаете?* "对不起, 您做什么工作?"

извúть, изовью́, изовьёшь; -úл, -илá, -úло; извéй, извúтый (-úт, -итá, -úто) [完] *что* 使弯曲, 使曲折; 使盘绕 *Змея извила хвост кольцом.* 蛇把尾巴盘成一卷。‖ 未 **извивáть,** -áю, -áешь. ‖ 反身 **извúться,** изовью́сь, изовьёшься; -úлся, -илáсь; [未] **извивáться,** -áюсь, -áешься

извлечéние, -я [中] **1.** 见 извлечь. **2.**〈书〉(从作品、文件里摘出来的)引文, 摘录, 摘要 *и. из собрания законов* 法律汇编摘要

извлéчь, -екý, -ечёшь; -екýт; -ёк, -еклá; -ечённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что из кого-чего* 从…取出; 抽出; 榨取, 提取; 得到, 获得 *и. пулю из тела* 从身体里取出子弹 *и. сок из растения* 从植物中提取汁液 *и. пользу*〈转〉得到利益 **2.** *что из чего*〈转, 书〉使从…发出; 使出现, 弄出 *и. звук из струны* 弹拨琴弦发出音响 ◇ **извлечь корень**〈数〉(某数的)开方; 求根 ‖ 未 **извлекáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **извлечéние,** -я [中]

извнé [副]〈书〉从外面, 从外, 从表面上 *помощь и.* 外援

извóд[1], -а [阳]〈语〉(古斯拉夫文献的)地方抄本(其中往往反映一些方言特点) *старославянская рукопись русского извода* 古斯拉夫文献的俄国抄本

извóд[2] 见 **извести**

изводи́ть, -ся 见 извести, -сь

изво́з, -а [阳] (革命前俄国的) 马车运输业, 拉脚 *заниматься извозом* 拉脚 *держать и.* 经营马车运输业 ‖ 形 **изво́зный,** -ая, -ое

извози́ть, -ожу́, -о́зишь; -о́женный [完] *что* 〈俗〉拖脏, 弄脏 *и. подол в грязи* 衣服下摆在泥里拖脏 ‖ 反身 **извози́ться,** -вожу́сь, -во́зишься

изво́зчик, -а [阳] **1.** (以载客、运货为业的) 马车夫, 赶车的 *ломовой и.* 载货马车夫 *легковой и.* 载客马车夫 *воздушный и.* 〈谑〉民航飞机驾驶员 **2.** 出租马车 *ехать на извозчике* 乘出租马车 ‖ 形 **изво́зчичий,** -ья, -ье

изволе́ние, -я [中] 〈旧〉意旨, 愿望; 容许, 许可

изво́лить, -лю, -лишь [未] **1.** (*чего* 或接不定式) 〈旧, 讽〉想要, 愿意 *Чего изволите?* 您有何分咐 (您有什么事)? *Барыня изволит гневаться.* 太太在生气。*Где изволил пропадать?* 你到哪里去了? *Извольте выйти.* 请出去。*Куда изволите ехать?* 请问您去哪里? **2.** [命令式] **изво́ль, изво́льте** 〈口〉好吧, 请吧; 就这样吧, 照你 (您) 说的办 *Изволь, я поеду.* 好吧, 我去。**3.** [命令式] **изво́ль, изво́льте** (接不定式) 〈口〉客气地请求; 要 *Изволь сидеть смирно.* 请坐好。*Извольте радоваться (Обещал сделать, и вдруг, извольте радоваться — отказ!)* 闹个白欢喜 (他本来答应给做, 可是一下子又变挂了, 闹了个白欢喜)!

извора́чиваться 见 извернуться

изворо́т, -а [阳] 转弯处; 〈转〉拐弯抹角的想法; 狡猾, 诡计 *извороты реки* 河弯, 河流弯曲处 *извороты в споре* 〈转〉争论中的遁词

изворо́тливый, -ая, -ое; -ив 机灵的, 机智的, 随机应变的 *и. юноша* 机智的小伙子 *и. ум* 机智 ‖ 名 **изворо́тливость,** -и [阴]

извратить, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 曲解, 歪曲, 颠倒 *и. истину* 曲解真理, 歪曲真理 ‖ 未 **извраща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **извраще́ние,** -я [中]

извраще́ние, -я [中] **1.** 见 извратить. **2.** 畸形现象, 反常行为; 异常, 倒错 *половое и.* 性变态

извращённый, -ая, -ое 异常的, 变态的; 畸形的 *и. вкус* 反常的爱好, 异常的口味 ‖ 名 **извращённость,** -и [阴]

изга́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный [完] *что* 〈俗〉弄脏, 拉上屎; 做坏, 使变坏, 使变丑恶 ‖ 未 **изга́живать,** -аю, -аешь

изгаля́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] 〈俗〉挖苦, 嘲弄

изги́б, -а [阳] 弯处, 弯曲; 〈转〉(音响、心理上的) 异常细微的曲折变化 *и. реки* 河流的曲折, 河弯 *изгибы души* 〈转〉内心深处的细微变化

изгиба́ть, -ся 见 изогнуть, -ся

изгла́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный [完] *что* 〈书〉把 (碑文、字迹等) 磨得看不清, 磨光; 〈转〉清除, 忘掉, 使磨灭 *Время изгладило надпись.* 碑文因年久而模糊不清。*и. что-н. из памяти* 〈转〉忘掉… ‖ 未 **изгла́живать,** -аю, -аешь

изгла́диться [一、二人称不用] -а́дится [完] 〈书〉(字迹、痕迹等) 变得看不清, 模糊不清; 〈转〉(印象、记忆等) 消失, 遗忘 *Воспоминания изгладились.* 〈转〉往事被遗忘了。‖ 未 **изгла́живаться,** -ается

изгна́ние, -я [中] **1.** 见 изгнать. **2.** 〈书〉放逐, 流放, 流亡 *жить в изгнании* 过流亡生活

изгна́нник, -а [阳] 被放逐者; 流亡者 ‖ 阴 **изгна́нница,** -ы. ‖ 形 **изгна́ннический,** -ая, -ое

изгна́ть, -гоню́, -го́нишь; -а́л, -ала́, -а́ло; и́згнанный [完] *кого-что* 把…驱逐出, 把…赶出; 〈转〉清除; 废除, 取消 *и. кого-н. из своей среды* 把…驱逐出本团体 *и. что-н. из употребления* 〈转〉禁止使用…, 取缔… ‖ 未 **изгоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **изгна́ние,** -я [中]

изго́й, -я [阳] **1.** (古罗斯的) 失去原有身份 (或地位) 的人 (如赎身奴隶、破产商人等) **2.** 〈转〉被社会抛弃的人; 置身于社会以外的人

изголо́вье, -я [中] 床头 (指床上放头的一端) *положить в и.* 放到床头 *склониться у изголовья больного* 在病人的床头俯下身子

изголода́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 饿坏; 饿瘦; 〈转〉渴望, 渴求 *и. в пути* 在路上饿坏 *и. по хорошей книге* 〈转〉渴望看到好书

изгоня́ть 见 изгнать

и́згородь, -и [阴] 篱栅, 篱笆 *живая и.* 灌木篱笆

изгото́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 制作, 制造 *и. макет* 制作模型 ‖ 未 **изготовля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **изготовле́ние,** -я [中]

изгото́виться, -влюсь, -вишься [完] 准备好 *и. к бою* 准备战斗 ‖ 未 **изготовля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **изгото́вка,** -и [阴] 〈专〉*взять ружье на изготовку* 举枪准备射击, 准备开枪

изгры́зть, -зу́, -зёшь; -ы́з, -ы́зла; -ы́зенный [完] *что* 咬坏, 啃坏; 咬破, 啃破 *Мыши изгрызли мешок.* 老鼠把口袋咬坏了。‖ 未 **изгрыза́ть,** -а́ю, -а́ешь

издава́ть[1-2] 见 издать[1-2]

и́здавна [副] 自古以来, 向来

издалека́ 或 **издалёка** [副] 从远处; 从遥远的地方 *Город виден и.* 城市从远处就看得见。*начать разговор и.* 〈转〉不直截了当地说, 绕着弯说起

и́здали [副] 同 издалека́

изда́ние, -я [中] **1.** 见 издать[1]. **2.** 出版物, 刊物; 版次 *список изданий* 出版物目录 *периодическое и.* 定期刊物 *второе и. книги* 第二版 (书)

издáтель, -я [阳]出版者 ‖ 阴 **издáтельница,** -ы. ‖ 形 **издáтельский,** -ая, -ое

издáтельство, -а [中] 出版社; 印书馆 ‖ 形 **издáтельский,** -ая, -ое

издáть[1], -áм, -áшь, -áст, -адúм, -адúте, -адýт; издáл, издалá, издáло; úзданный (-ан, -анá 或 -ана, -ано) [完] *что.* **1.** 出版, 发行 *и. книгу* 出版书 **2.** 颁布, 公布 *и. постановление* 公布决定, 颁布决议 ‖ 未 **издавáть,** -даю, -даёшь. ‖ 名 **издáние,** -я [中]

издáть[2], -áм, -áшь, -áст, -адúм, -адúте, -адýт; издáл, издалá, издáло; úзданный (-ан, -анá 或 -ана, -ано) [完] *что* 发出(声音、气味、光线) *Страдалец не издал ни звука.* 受难者没有吭一声。‖ 未 **издавáть,** -даю, -даёшь. *Цветок издает слабый аромат.* 花朵散发出微香。

издевáтель, -я [阳]〈口〉爱挖苦人者, 好嘲弄人者 ‖ 阴 **издевáтельница,** -ы. ‖ 形 **издевáтельский,** -ая, -ое

издевáтельство, -а [中] **1.** 见 издеваться. **2.** 挖苦, 讥讽; 嘲弄, 侮辱; 挖苦的行为 *град издевательств* 大量的挖苦行为 ‖ 形 **издевáтельский,** -ая, -ое. *и. тон* 挖苦的语气

издевáться, -áюсь, -áешься [未] *над кем-чем* 挖苦, 讥讽; 嘲弄, 侮辱 ‖ 名 **издевáтельство,** -а [中]

издёвка, -и [阴]〈口〉同 издевательство (2 解)

издéлие, -я [中] **1.** 制作, 生产 *товар кустарного изделия* 手工业商品 **2.** 制品, 产品 *продажа металлических изделий* 出售金属制品

издёрганный, -ая, -ое; -ан (神经过分) 紧张的, 过于激动的; (精神上) 深受折磨的; 极度苦恼的 *и. человек* 精神受极大折磨的人 ‖ 名 **издёрганность,** -и [阴]

издёргать, -аю, -аешь; -анный [完]〈口〉**1.** *что* 拉坏, 扯坏, 撕坏 *и. шнур* 把细绳扯坏 **2.** *кого (что)*〈转〉使(神经)过分紧张(或激动); 使(精神上)深受折磨 *и. придирками* 时常找碴儿刺激… ‖ 未 **издёргивать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

издёргаться, -аюсь, -аешься [完]〈口〉. **1.** [一、二人称不用] (被) 扯坏, 拉坏, 撕坏 *Сигнальная веревка издергалась.* 信号绳拉坏了。**2.**〈转〉(神经) 过分紧张(或激动); (精神上) 深受折磨, 极度苦恼 *Совсем издергался за последнее время.* 近来他焦躁极了。*Нервы издергались.* 神经过分紧张。‖ 未 **издёргиваться,** -аюсь, -аешься (用于 2 解)

издержáть, -ержý, -éржишь; -éржанный [完] *что* 花掉, 花费掉 *и. все деньги* 花掉所有的钱 ‖ 未 **издéрживать,** -аю, -аешь

издержáться, -ержýсь, -éржишься [完]〈口〉花掉许多钱 *и. в дороге* 在路上花掉许多钱 ‖ 未 **издéрживаться,** -аюсь, -аешься

издéржки, -жек 花费, 费用 *и. производства* 生产费用 *судебные и.* 诉讼费

издóльщик, -а [阳] 分成制佃农, 分益佃农(将收获的实物按一定比例分给土地出租者) ‖ 阴 **издóльщица,** -ы

издóльщина, -ы [阴] 分成制, 分收制

издóхнуть 见 дóхнуть

издрéвле [副]〈书〉自古以来

издыхáние, -я [中] 1) **до последнего издыхания**〈书〉到死, 至死; 2) **при последнем издыхании** 奄奄一息; 临终

издыхáть, -áю, -áешь [未] 死(指禽兽);〈粗, 俗〉死, 咽气(指人) *Что же ему, и. как собаке?* 他怎么, 要象狗一样去死?

изжáрить, -ся 见 жарить, -ся

úзжелта-...(与表示颜色的形容词连用) 表示"微黄色的", 如 *изжелта-красный, изжелта-зеленый*

изжúть, -ивý, -ивёшь; -úл, -илá, -úло; -úтый (-úт, -итá, -úто) [完] *что.* **1.** 铲除, 根除(缺点、陋习等) *и. имеющиеся недостатки* 根除现有的缺点 **2.**〈旧〉熬过, 经受过(痛苦等, 已麻木、习以为常) *и. горе* 熬过苦难 ‖ 未 **изживáть,** -áю, -áешь; [名] **изживáние,** -я [中] ‖ 名 **изжúтие,** -я [中] (用于 1 解)

изжóга, -и [阴] 胃灼热, 烧心

из-за [前](二格) **1.** 从…后面; 从…那边, 从…外边, 从…旁边; 从…里面 *смотреть из-за двери* 从门后往外看 *приехать из-за моря* 从海外来 *встать из-за стола* 从桌旁站起来 **2.** 由于, 因为, 为 *Из-за дождя опоздал.* 因为下雨迟到了。*Из-за тебя все неприятности.* 都是因为你发生了这一切不愉快的事情。

úззелена-...(与表示颜色的形容词连用) 表示"微带绿色", 如 *иззелена-синий, иззелена-бурый*

иззя́бнуть, -ну, -нешь; -зя́б, -зя́бла [完]〈口〉冻得很利害, 冻透 *и. в дороге* 在路上冻僵了

излагáть 见 изложить

излáзить, -áжу, -áзишь [完] *что*〈口〉(为寻找某物) 爬遍 *и. все углы* 爬遍各个角落

изламывать, -ся 见 изломать, -ся

излáять, -áю, -áешь; -áянный [完] *кого (что)*〈俗〉把…臭骂一顿

излениться, -енюсь, -éнишься [完]〈口〉变得很懒, 成为懒汉

излёт, -а [阳] 尾势(飞行物体失去冲力的降落阶段) *пуля на излете* 乏弹(冲力已尽的子弹)

излечéние, -я [中] **1.** 同 лечение〈公文〉*быть на излечении в госпитале* 在医院治疗 **2.** 同 выздоровление. *полное и.* 完全治好

излéчиваться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 见 излечиться. **2.** [一、二人称不用] (疾病) 可以治疗 *Не все болезни излечиваются.* 不是

所有的疾病都是能医治的。

излечимый, -ая, -ое; -им 可医好的 *излечимая болезнь* 可以治疗的病

излечить, -лечу́, -ле́чишь [完] *кого-что* 〈书〉同 вылечить. *и. кого-н. от несчастной любви* 〈转〉使…摆脱不幸的爱情 ‖ 未 **излечивать,** -аю, -аешь

излечиться, -лечу́сь, -ле́чишься [完] *от чего* 〈书〉医好,治愈;〈转〉改掉,摆脱(某种毛病等) *и. от туберкулеза* 治好结核病 *и. от пороков* 〈转〉改掉恶习 ‖ 未 **излечиваться,** -аюсь, -аешься

излить, изолью́, изольёшь; -и́л, -ила́; -и́ло; излéй; изли́тый (и́т, -ита́, -и́то) [完] *что* 〈书〉 **1.** 同 вылить (1 解)〈旧〉 *и. потоки слез* 泪如泉涌 **2.** 〈转〉倾吐出,表露出,发泄(情感等) *и. тоску* 表露出忧愁 *и. гнев на кого-н.* 向…泄怒 *и. душу* 倾吐内心想法 ‖ 未 **изливáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **излияние,** -я [中] (用于 2 解) *дружеские излияния* 友情的表露

излиться, изолью́сь, изольёшься; -и́лся, -ила́сь, -ило́сь (及 -и́лось); излéйся [完] 〈书〉说出,倾吐(某种感情) ‖ 未 **изливáться,** -áюсь, -áешься. *и. в благодарностях* 倾吐感激之情

излишек, -шка [阳] **1.** 过多,大量;余额 *этого хватит с излишком* 绰绰有余 **2.** 剩余,多余;多余部分 *и. влаги в почве* 土壤水分过多

излишество, -а[中]无节制,滥用 *и. в еде* 饮食无度 *архитектурные излишества* 建筑上的多余装饰

излишествовать, -твую, -твуешь [未] 〈书〉过分,过多地;无节制,贪多

излишний, -яя, -ее; -шен, -шня 多余的,过多的;过份的,过度的 *излишняя осторожность* 过分谨慎 *Излишне доверчив.* 过分轻信。

излияние, -я, [中] **1.** 见 излить, -ся. **2.** [复] 真情的吐露,感情的倾诉(多有嘲讽之意) *дружеские, любовные излияния* 友情和爱情的流露 *пуститься в излияния своих чувств* 开始倾诉衷情

изловить, -овлю́, -о́вишь; -о́вленный [完] *кого (что)* 〈口〉捉住,捕获 *и. вора* 捉住小偷

изловчиться, -чу́сь, -чи́шься [完] 想出灵巧的办法(做成某事);巧妙地应付 *Изловчился и ударил врага.* (他)巧妙地打击了敌人。

изложение, -я [中] **1.** 见 изложить. **2.** 叙述(指内容) *письменное и.* 书面叙述 *запутанное и.* 杂乱无章的叙述

изложить, -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] *что* 叙述,讲述,说明 *и. просьбу* 讲述请求 ‖ 未 **излагáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **изложéние,** -я, [中]

изложница, -ы [阳]〈专〉锭模,钢锭模;(炼铝的)双层试料罐

изло́м, -а [阳] **1.** 折断处,折损处 **2.** 转弯处,弯曲处 *и. реки* 河流弯曲处 *странный и. бровей* 奇怪的弯眉

изломáть, -áю, -áешь; -о́манный [完] **1.** *что* 折断;折毁;弄坏多处;弄乱 *и. игрушку* 把玩具完全弄坏 **2.** *кого-что* 〈转,口〉(不顺利的生活条件)使失常态;(不当的教育)使(性格、脾气等)变坏 *и. характер* 使性格变坏 *изломанная жизнь* 失掉常态的生活 ‖ 未 **изла́мывать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

изломáться, -áюсь, -áешься [完] **1.** (完全或多处)折断,折坏 *Игрушка изломалась.* 玩具完全弄坏了。**2.** 〈转,口〉(举止)变得不自然,矫揉造作 *Она совсем изломалась.* 她太矫揉造作了。‖ 未 **изла́мываться,** -аюсь, -аешься (用于 2 解)

излучáть, -áю, -áешь [未] *что* 发出,放出(光线等);辐射;〈转〉(眼睛)放射出光芒 *и. свет* 发光 *и. тепло* 发热 *Глаза излучают нежность.* 〈转〉两眼脉脉含情。‖ 名 **излучéние,** -я [中] *тепловое и.* 热辐射 *радиоактивное и.* 放射性辐射

излучáться [一、二人称不用] -áется [未] (热、光等)散发出,辐射出;〈转〉(眼睛)放射出 ‖ 名 **излучéние,** -я [中]

излу́чина, -ы [阴] (河流等的)弯曲处

излюбленный, -ая, -ое 最喜爱的,最中意的,(由于喜爱而)惯用的 *излюбленное занятие* 最喜欢做的事

измáзать, -ся 见 мазать[1], -ся

измарáть, -ся 见 марать, -ся

измáтывать, -ся 见 измотать, -ся

измáять, -áю, -áешь; -янный [完] *кого (что)* 〈俗〉使极端疲乏,使累坏

измáяться, -áюсь, -áешься [完] 〈俗〉极端疲乏,累坏

измельчáть 见 мельчать

измельчи́ть 见 мельчить

измельчи́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 成为碎块,(被)粉碎

измéна, -ы [阴] **1.** 背叛,投敌 *и. родине* 背叛祖国 *государственная и.* 叛国行为 **2.** 背信,背弃 *и. другу* 对朋友不忠 *и. долгу* 背弃自己的义务 *супружеская и.* 夫或妻的不忠实

изменéние, -я [中] **1.** 见 изменить[1], -ся. **2.** (作出的)改变,修改 *внести изменения в закон* 修改法律 *коренные изменения в жизни общества* 社会生活的根本改变

измени́ть[1], -еню́, -éнишь; -ённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 改变,更改 *и. покрой платья* 改变连衣裙的式样 *и. свою жизнь* 改变自己的生活 ‖ 未 **изменя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **изменéние,** -я [中]

измени́ть[2], -еню́, -éнишь [完] **1.** *кому-чему* 背叛,叛变 *и. родине* 背叛祖国 **2.** *кому-чему* 背信,背弃 *и. другу* 对朋友不忠 *и. себе* 违反(自己的)惯例,违反(自己的)通常作

法，一反常态 **3.**［一、二人称不用］*кому*（某种机能）不中用，不听使唤；（某种感情、心情）不再出现 *Память ему изменила.* 他的记忆力不行了。*Изменил слух.* 听力不行了。*Силы изменили кому-н.* …力不从心了。‖未 **изменя́ть,** -я́ю, -я́ешь

измени́ться, -еню́сь, -е́нишься［完］变样，起变化 *и. к лучшему* 好转 *и. в лице* 面色改变；气色改变 ‖未 **изменя́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **измене́ние,** -я［中］

изме́нник, -а［阳］叛徒，变节分子 *и. родины* 祖国的叛徒 ‖阴 **изме́нница,** -ы. ‖形 **изме́ннический,** -ая, -ое

изме́нчивый, -ая, -ое; -ив 易变化的，变化无常的 *и. характер* 反复无常的性格 *изменчивая погода* 变幻无常的天气 ‖名 **изме́нчивость,** -и［阴］

изменя́емый, -ая, -ое 可变的，能变的 *изменяемые части речи*〈语〉有形态变化的词类 ‖名 **изменя́емость,** -и［阴］

измере́ние, -я［中］**1.** 见 измерить. **2.**〈数〉度，维 *Линия имеет одно измерение, плоскость — два измерения, тело — три измерения.* 线有一个量度（长），面有两个量度（长、宽），体有三个量度（长、宽、高）。

измери́тель, -я［阳］**1.** 测量器具，测量仪器，测量计 **2.** 指标，指数；计算标准

изме́рить, -рю, -ришь; -ренный［完］*кого-что* 测，量，测度，计量；〈转〉衡量，估计 *и. длину* 量长度 *и. температуру* 量温度 *и. взглядом*（高傲地）上下打量… ‖未 **измеря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **измере́ние,** -я［中］；［形］**измери́тельный,** -ая, -ое. *измерительное устройство* 测量装置

измеря́ться［一、二人称不用］-яется［未］（以…）来计算；计有 *Запасы измеряются сотнями тонн.* 储存量计有数百吨。

изможде́ние, -я［中］疲惫不堪，困顿

изможде̇нный, -ая, -ое; -ён, -ена́ 疲惫不堪的，极其虚弱的 *и. старик* 虚弱不堪的老人 *и. вид* 疲惫不堪的样子 ‖名 **изможде̇нность,** -и［阴］

измо́кнуть, -ну, -нешь; -о́к, -о́кла［完］〈口〉全湿，湿透 *и. на дожде* 被雨水淋透

измо́р: взять измо́ром *кого-что* — 1) 用围困法占领（或战胜）*взять осажденный город измором* 用围困法攻取被围的城市 2)〈转，口〉用纠缠的办法慢慢取得

измори́ть, -орю́, -ори́шь; -рённый（-ён, -ена́）［完］*кого-что*〈口〉使疲惫不堪；使虚弱已极 ‖反身 **измори́ться,** -орю́сь, -ори́шься

и́зморозь, -и［阴］雾凇，树挂

и́зморось, -и［阴］细雨，毛毛雨 *осенняя и.* 秋天的细雨

измота́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́танный［完］*кого-что*〈口〉使极端疲劳，使精疲力竭 *и. врага в боях* 在战斗中使敌人精疲力竭 ‖未 **изма́тывать,** -аю, -аешь

измота́ться, -а́юсь, -а́ешься［完］〈口〉极度疲劳，精疲力竭 *Измотался за́ день.* 一天下来已精疲力竭了。‖未 **изма́тываться,** -аюсь, -аешься

измоча́лить, -лю, -лишь; -ленный［完］**1.** *что*〈口〉使成散绺，使成细缕 *и. кнут* 把鞭子甩得散乱 **2.** *кого-что*〈转，俗〉使非常痛苦，使疲惫不堪；把…折磨得极痛苦 *Поездка его измочалила.* 旅行把他累得疲惫不堪。*и. нервы кому-н.* 使…极度痛苦 ‖未 **измоча́ливать,** -аю, -аешь

измоча́литься, -люсь, -лишься［完］**1.**［一、二人称不用］〈口〉散成乱绺，散成细缕 *Веревка измочалилась.* 绳子散成细缕了。**2.**〈转，俗〉疲惫不堪；累得神经失常 *Совсем измочалился за последнее время.* 近来疲惫到了极点。‖未 **измоча́ливаться,** -аюсь, -аешься

изму́чить, -ся 见 мучить, -ся

и́змы, -ов（艺术领域中的）超现代化 *поклонники всяческих измов* 各种超现代化的崇拜者

измыва́тельство, -а［中］〈口〉同 издевательство. ‖形 **измыва́тельский,** -ая, -ое 挖苦的态度

измыва́ться, -а́юсь, -а́ешься［未］*над кем-чем* 同 издеваться

измы́згать, -аю, -аешь; -анный［完］*что*〈俗〉用脏；穿脏 ‖未 **измы́згивать,** -аю, -аешь. ‖反身 **измы́згаться,** -аюсь, -аешься；［未］**измы́згиваться,** -аюсь, -аешься

измы́слить, -лю, -лишь; -ы́шленный［完］*что* 捏造，虚构，臆造；想出 *и. небылицу* 捏造谎言，无中生有 ‖未 **измышля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **измышле́ние,** -я［中］

измыта́рить, -рю, -ришь; -ренный［完］*кого* (*что*)〈俗〉使非常苦恼，把…折磨到极点；使疲惫不堪 ‖未 **измыта́ривать,** -аю, -аешь

измыта́риться, -рюсь, -ришься［完］〈俗〉疲惫不堪，受尽折磨 ‖未 **измыта́риваться,** -аюсь, -аешься

измышле́ние, -я［中］**1.** 见 измыслить. **2.** 谣言；谰言；捏造，臆想 *гнусные измышления* 卑鄙的捏造

измя́ть, -ся 见 мять, -ся[1]

изна́нка, -и［阴］**1.**（织物、衣服）反面，里面 *вывернуть изнанкой вверх* 把（衣服等）里儿翻出外面 **2.**〈转，口〉内幕 *и. событий* 事件的内幕 ‖形 **изна́ночный,** -ая, -ое

изнаси́ловать 见 насиловать

изнача́льный, -ая, -ое; -лен, -лена〈书〉自古存在的，亘古以来的，最初的，原始的 ‖名 **изнача́льность,** -и［阴］

изна́шиваемость, -и［阴］〈专〉磨损性，磨损度 *и. механизмов* 机械的磨损性

изна́шивание, изна́шивать, -ся 见 изно-

сить, -ся

изнéженный, -ая, -ое 娇生惯养的,受不了苦的;娇嫩的 *и. человек* 娇嫩的人 ‖ 名 **изнéженность,** -и [阴]

изнéжить, -жу, -жишь; -женный [完] *кого* (*что*) 娇惯,娇纵,娇生惯养;把…养得十分娇嫩 *и. ребенка* 娇惯小孩 ‖ 未 **изнéживать,** -аю, -аешь

изнéжиться, -жусь, -жишься [完]娇生惯养,娇惯得不能吃苦 ‖ 未 **изнéживаться,** -аюсь, -аешься

изнеможéние, -я [中]疲惫,困惫 *набегаться до изнеможения* 跑得疲惫不堪

изнеможённый, -ая, -ое 疲惫不堪的,筋疲力尽的 *и. человек* 疲惫不堪的人 *и. вид* 筋疲力尽的样子 ‖ 名 **изнеможённость, -и** [阴]

изнемóчь, -огý, -óжешь, -óгут; -óг, -оглá [完]没有力气,筋疲力尽 *и. от долгой ходьбы* 因长时间走路累得筋疲力尽 ‖ 未 **изнемогáть,** -áю, -áешь

изнéрвничаться, -аюсь, -аешься [完]〈口〉神经紧张已极,精神极为不安

изничтóжить, -жу, -жишь; -женный [完] *кого-что* 消灭,肃清 *и. врагов* 肃清敌人 ‖ 未 **изничтожáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **изничтожéние,** -я [中]

износи́ть, -ошý, -óсишь; -óшенный [完] *что* 用坏;穿坏,穿破,穿旧 *и. платье* 把连衣裙穿破 ‖ 未 **изнáшивать,** -аю, -аешь; [名] **изнáшивание,** -я [中]

износи́ться [一、二人称不用] -óсится [完]穿坏,穿破;用坏,磨损 *Сапоги износились.* 皮靴穿坏了。‖ 未 **изнáшиваться,** -ается. ‖ 名 **изнóс,** -а [阳] 或 **изнáшивание,** -я [中] *износ механизмов* 机械的磨损 *нет износу чему-н.* или *не знает износа* 〈口〉(鞋、衣服)很耐穿 *В буржуазных странах люди работают на износ.* 〈转〉在资本主义国家里人们一直工作到把身体搞垮。*изнашивание организма* 〈转〉身体衰老

изнóшенный, -ая, -ое 用坏了的;已磨损的;已耗损的;穿坏的;破旧的;〈转〉早衰的,未老先衰的 *изношенное оборудование* 已经磨损了的装备 *и. организм* 〈转〉早衰的机体 ‖ 名 **изнóшенность, -и** [阴]

изнурённый, -ая, -ое 疲惫不堪的,疲惫已极的 *и. человек* 疲惫不堪的人 *и. вид* 疲惫(虚弱)的样子 ‖ 名 **изнурённость, -и** [阴]

изнури́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 极其消耗精力的;繁重的 *и. переход* 非常困难地越过 *изнурительная болезнь* 折磨人的病 ‖ 名 **изнури́тельность, -и** [阴]

изнури́ть, *-рю́, -ри́шь*; -рённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) 使疲惫不堪,使虚弱,使衰竭 *Болезнь его изнурила.* 疾病把他折磨得极其衰弱。‖ 未 **изнуря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **изнурéние,** -я [中]

изнури́ться, -рю́сь, -ри́шься [完]极度疲乏,疲惫不堪;虚弱;衰竭 ‖ 未 **изнуря́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **изнурéние,** -я [中] *дойти до полного изнурения* 极度衰竭

изнутри́ [副]从里面,从内部;在里面 *Дверь заперта и.* 门从里面锁上了。

изнывáть, -áю, -áешь [未]痛苦已极;疲惫不堪 *и. от жажды* 渴得难受 ‖ 完 **изны́ть,** -нóю, -нóешь 〈旧〉

изо [前]同 из 用于某些辅音词组前,如 *изо всей, изо рта, изо льна*

изо... [前缀]同 из... 用于 й 及某些辅音组合前,如 *изойти, изобью, изогну, изорву,* а также *изошел* и т. п

изо...[2] [复合词第一部]表示: 1) "造型的",如 *изоискусство;* 2) "美术的"、"绘画的",如 *изолетопись, изостудия, изошутка*

изо...[3] [复合词第一部]表示"相等的"、"相同的",如 *изолинии, изоповерхности*

изобáра, -ы [阴]〈地球物理〉等压线;〈理〉同量异位素

изоби́деть, -и́жу, -и́дишь; -и́женный [完] *кого* (*что*) 〈俗〉(厉害地)欺负;使深受委屈 *и. малыша* 使小孩深受委屈

изоби́лие, -я [中]大量,丰富,富裕;财富 *и. хлеба* 粮食丰富 *колхозное и.* 集体农庄的丰足财富 *и. сырья* 原料丰富

изоби́ловать [一、二人称不用] -лует [未] *кем-чем* 〈书〉富有,丰富;有很多 *Озеро изобилует рыбой.* 湖里的鱼很多。

изоби́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉很多的,大量的 *изобильная растительность* 很多的植物

изобличáть, -áю, -áешь [未]〈书〉 **1.** 见 изобличить. **2.** *кого-что в ком-чем* 显示,显出,表露,表明 *Произношение изобличало в нем иностранца.* 他的口音表明他是外国人。

изобличи́тель, -я [阳]〈书〉揭发者,揭穿者 *и. агрессоров* 揭穿侵略者的人 *и. пороков* 揭发败坏现象的人 ‖ 阴 **изобличи́тельница,** -ы

изобличи́ть, -чý, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) *в чем* 〈书〉揭露,揭穿,揭发 *и. взяточника* 揭发受贿者 *и. во лжи* 揭穿…的谎言 ‖ 未 **изобличáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **изобличéние,** -я [中]; [形] **изобличи́тельный,** -ая, -ое

изображéние, -я [中] **1.** 见 изобразить. **2.** (画出、摄出、雕出的)像;图形;图画 *каменное и.* 石像

изобрази́тельный, -ая, -ое 〈书〉描写的,造形的 *и. прием* 造形的方式,形象的方式 ◇ **изобразительные искусства** 造形艺术(绘画、雕刻、木刻等的总称) ‖ 名 **изобрази́тельность, -и** [阴]

изобрази́ть, -ажý, -ази́шь; -ажённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что* (用艺术方法)塑造;画出;描写;叙述,讲述 *и. на полотне*

бушующее море 在画布上画出汹涌澎湃的大海 *и. на сцене подлинного скупца* 舞台上塑造的是一位真正的吝啬鬼 **2.** 〔一、二人称不用〕 *что* 〈旧〉表现出，显出 *Лицо изобразило тревогу.* 脸上显出惊慌的神色。‖未 **изображáть,** -áю, -áешь. ‖名 **изображéние,** -я 〔中〕(用于1解).

изобрази́ться 〔一、二人称不用〕 -и́тся 〔完〕〈书〉(感情等)表现出，显出 *На лице изобразилось удивление.* 脸上显出惊异的神情。‖未 **изображáться,** -áется

изобрести́, -ретý, -ретёшь; -ёл, -елá; -рéтший; -ретённый (-ён, -енá); -ретя́ 〔完〕 *что* 发明；〈口〉想出 *и. новую машину* 发明新机器 *и. приспособление к механизму* 发明机械装置 ‖未 **изобретáть,** -áю, -áешь. ‖名 **изобретéние,** -я 〔中〕

изобретáтель, -я 〔阳〕发明人，发明家 *и. радио* 无线电的发明人 *рабочие-изобретатели* 工人发明家 ‖阴 **изобретáтельница,** -ы. ‖形 **изобретáтельский,** -ая, -ое

изобретáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有发明能力的；机敏的，有办法的 *и. человек* 善于想办法的人 *и. ум* 机敏的头脑 ‖名 **изобретáтельность,** -и 〔阴〕

изобретáтельство, -а 〔中〕发明(活动) *бюро по рационализации и изобретательству (БРИЗ)* 合理化建议和发明创造室

изобретéние, -я 〔中〕 **1.** 见 изобрести. **2.** 发明物 *полезное и.* 有益的发明物

изоврáться, -рýсь, -рёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (*и* -áлось) 〔完〕〈口〉同 **изолгаться**

изоглóсса, -ы 〔阴〕〈语〉同言线(地图上表明使用同一语言的居民地区的界线)

изогнýть, -нý, -нёшь; -óгнутый 〔完〕 *кого-что* 使弯曲，使成拱形 *и. спину* 拱背 ‖未 **изгибáть,** -áю, -áешь

изогнýться, -нýсь, -нёшься 〔完〕弯成弧形，弯成弓形 ‖未 **изгибáться,** -áюсь, -áешься

изодрáть, издерý, издерёшь; -áл, -алá, -áло; óдранный 〔完〕 *что* 〈口〉同 **изорвать**

изодрáться 〔一、二人称不用〕 издерётся; -áлся, -алáсь, -алóсь (*и* -áлось) 〔完〕〈口〉同 изорваться

изойти́, -йдý, -йдёшь; -шёл, -шлá; -шéдший; -йдя́ 〔完〕 *чем* (由于过多地流泪、失血等)衰弱；疲备不堪 ‖未 **исходи́ть,** -ожý, -óдишь

изолгáться, -лгýсь, -лжёшься, -лгýтся; -áлся, -алáсь, -áлось (及 -алóсь) 〔完〕满口谎话；惯于撒谎，撒谎成性

изоли́рованный, -ая, -ое. **1.** 单独的，孤立的 *изолированная комната* 单独的房间 *и. участок* 单独的地区 **2.** 个别的；稀有的，难得遇到的 *изолированные факты, явления* 一些个别的事实、现象 ‖名 **изоли́рованность,** -и 〔阴〕

изоли́ровать, -рую, -руешь; -анный 〔完，未〕 *кого-что* 使与周围的环境分隔开，使孤立起来；使绝缘 *и. больного* 将病人隔离起来 *и. преступника* 把犯人隔离开来 *и. электрический провод* 使电线绝缘 ‖名 **изоля́ция,** -и 〔阴〕

изоли́роваться, -руюсь, -руешься 〔完，未〕被隔绝，被孤立起来 ‖名 **изоля́ция,** -и 〔阴〕

изоля́тор, -а 〔阳〕 **1.** 〈电〉绝缘体；绝缘器(如橡胶，瓷，玻璃等) **2.** 绝缘子 *фарфоровый и.* 瓷绝缘子 **3.** (医院等的)隔离室

изоляциони́зм, -а 〔阳〕孤立主义 ‖形 **изоляциони́стский,** -ая, -ое. *изоляционистская политика* 孤立主义政策

изоляциони́ст, -а 〔阳〕孤立主义者

изоля́ция, -и 〔阴〕 **1.** 见 изолировать, -ся. **2.** 〈电〉绝缘层，绝缘体 *резиновая и. на проводе* 电线橡胶绝缘层 ‖形 **изоляциóнный,** -ая, -ое. *и. период* 隔离期 *изоляционная лента* 绝缘带

изорвáть, -вý, -вёшь; -áл, -алá, -áло; -óрванный 〔完〕 *что* 撕破(多处)，撕碎；〈口〉穿破 *и. письмо* 把信撕破 *и. одежду* 把衣服穿破

изорвáться 〔一、二人称不用〕 -вётся, -áлся, -алáсь, -алóсь (及 -áлось) 〔完〕(完全)撕破，撕坏；破烂，穿破 *Одежда изорвалась.* 衣服完全破了。

изотéрма [*mэ́*], -ы 〔阴〕〈理，气象〉等温线

изотерми́ческий [*mэ*], -ая, -ое 〈专〉(保持)恒温的 *и. вагон для перевозки фруктов* 运水果的恒温车厢

изотерми́я, -и 〔阴〕〈专〉同温，等温现象

изотóп, -а 〔阳〕同位素 *изотопы урана* 铀的同位素 ‖形 **изотóпный,** -ая, -ое

изощрённый, -ая, -ое 敏锐的；高超的，极精巧的 *и. ум* 敏锐的头脑 *и. слух* 敏锐的听觉 *и. вкус* 敏锐的味觉，高度的鉴赏力 ‖名 **изощрённость,** -и 〔阴〕

изощри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -енá) 〔完〕 *что* 使(听、视、味觉等)敏锐起来；使(智慧、才干等)得到发展 *и. слух* 锻炼听觉 ‖未 **изощря́ть,** -я́ю, -я́ешь

изощри́ться, -рю́сь, -ри́шься 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕(听、视、味觉)变得非常敏锐；(智慧、才能等)变得更加发达 *Вкус изощрился.* 味觉变得很敏锐. **2.** (在某方面)达到极精巧的程度 *и. в выдумках* 极尽说谎之能事 ‖未 **изощря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

из-под 〔前〕(二格) **1.** 从…下面，从…底下 *вылезти из-под стола* 从桌子底下爬出来 **2.** 从…附近 *Приехал из-под Тулы.* 他从图拉市附近来。**3.** 从…摆脱出来 *вывести из-под удара, из-под пуль* 使…免遭打击，使…免遭枪击 *освободить из-под стражи* 摆脱了看守 *выйти из-под влияния* 摆脱…的影响 **4.** 装过…的 *банка из-под варенья* 装过果子酱的罐头瓶子

изразе́ц, -зца́ [阳]瓷砖, 琉璃砖 ‖ 形 **изразцо́вый,** -ая, -ое. *изразцовая печь* 瓷砖镶面的火炉

израильтя́не, -я́н 单 израильтя́нин, -а [阳] 以色列人 ‖ 阴 **израильтя́нка,** -и. ‖ 形 **изра́ильский,** -ая, -ое

изра́нить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого-что* 使多处受伤 *и. все тело* 使遍体鳞伤

израсхо́довать, -ся 见 расходовать, -ся

и́зредка [副]有时, 间或

изрежённый, -ая, -ое 稀疏的, 不密的; 出苗太稀的 *изреженные всходы картофеля* 马铃薯缺苗 ‖ 名 **изрежённость,** -и [阴]

изре́зать, -е́жу, -е́жешь; -е́занный [完] **1.** *кого-что* 切碎, 剪碎; 切开, 剪开; 切坏, 割伤 *и. материю* 把布料剪开 *и. стол ножом* 用刀子把桌子切坏多处 **2.** *что* 〈转〉(许多地方)截断, 分隔 *местность, изрезанная каналами* 沟渠纵横交错的地方 *Бухты изрезали берег.* 许多港湾把海岸分割开来。‖ 未 **изре́зывать,** -аю, -аешь

изрече́ние, -я [中] 格言, 名言 *изречения великих людей* 伟大人物的名言

изре́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -ечённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈旧, 讽〉说出, 道出; 郑重地说 *и. истину* 道出真情 ‖ 未 **изрека́ть,** -а́ю, -а́ешь

изрешети́ть, -шечу́, -шети́шь; -шечённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 打出许多孔, 打穿许多眼 *и. пулями* 子弹把…打穿许多处 ‖ 未 **изреше́чивать,** -аю, -аешь

изруби́ть, -ублю́, -у́бишь; -у́бленный [完] **1.** *кого-что* 砍碎, 劈碎; 剁碎 *и. мясо на котлеты* 把肉剁碎做肉饼 **2.** *кого* 砍死; 砍伤多处 *Кавалеристы изрубили врага.* 骑兵砍死了敌人。‖ 未 **изруба́ть,** -а́ю, -а́ешь

изруга́ть, -а́ю, -а́ешь; -у́ганный [完] *кого-что* 破口大骂, 骂得很利害

изрыга́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что.* **1.** 〈雅, 旧〉吐出; 喷出 *Пушки изрыгали огонь.* 大炮喷出火舌。**2.** 说出, 喊出(辱骂人的话) *и. проклятия* 咒骂 *и. хулу* 说辱骂的话

изры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ры́тый [完] *что* 弄得坑坑洼洼; 使(脸)不光滑 *поле, изрытое снарядами* 布满弹坑的田野 *Лицо изрыто оспой.* 满脸麻子。

изря́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 同 отличный (2 解)〈旧〉*Шуба изрядная.* 这件皮大衣很不错。**2.** 〈口〉相当多的, 相当大的; 相当程度的 *изрядная сумма денег* 数目相当多的一笔钱 *Холод и.!* 冷得相当厉害!

изуве́р, -а [阳]残忍之徒, 暴徒(原指狂热到残暴状态的信徒) *фашистские изуверы* 法西斯暴徒 ‖ 阴 **изуве́рка,** -и ‖ 形 **изуве́рский,** -ая, -ое

изуве́рство, -а [中] **1.** 见 изуверствовать. **2.** (由狂热的宗教偏见引起的)残暴行为; 残忍行为

изуве́рствовать, -твую, -твуешь [未]行为残暴, 干暴徒的勾当 ‖ 名 **изуве́рство,** -а [中]

изуве́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого (что)* 使…残废, 把…打残 ‖ 未 **изуве́чивать** -аю, -аешь

изуве́читься, -чусь, -чишься [完] 成为残废 ‖ 未 **изуве́чиваться,** -аюсь, -аешься

изукра́сить, -а́шу, -а́сишь; -а́шенный [完] *кого-что* 把…全面加以装饰; 到处装饰 *и. здание флагами* 用许多旗帜装饰楼房 ‖ 未 **изукра́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **изукра́ситься,** -а́шусь, -а́сишься; [未] **изукра́шиваться,** -аюсь, -аешься

изуми́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 惊人的, 令人惊叹的, 了不起的 *и. талант* 惊人的才能 *Изумительно поет.* (他)唱得真了不起。

изуми́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 使…惊异, 使…惊奇, 令(人)惊讶、吃惊 ‖ 未 **изумля́ть,** -я́ю, -я́ешь

изуми́ться, -млю́сь, -ми́шься [完] 惊异, 惊奇, 惊讶 ‖ 未 **изумля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

изумле́ние, -я [中]非常惊讶, 十分惊异 *прийти в и.* 吃惊 *смотреть с изумлением на что-н.* 很惊讶地看…

изумру́д, -а [阳]纯绿宝石, 祖母绿 ‖ 形 **изумру́дный,** -ая, -ое. *и. перстень* 绿宝石戒指 *изумрудная вода* 碧绿的水

изуро́довать, -ся 见 уродовать, -ся

изу́стный, -ая, -ое 〈旧〉口述的, 口传的 *изустное предание* 口头流传的古老传说

изучи́ть, -учу́, -у́чишь; -у́ченный [完] *кого-что.* **1.** 学会, 学好; 掌握 *и. ремесло* 学会手艺 *и. иностранный язык* 学会外国语 **2.** 研究明白 *и. древнюю рукопись* 研究明白古代手写本 **3.** 考察清楚, 调查清楚, 查明; 了解; 认清 *и. обстановку* 弄清情况 *и. человека* 了解(认清)人 ‖ 未 **изуча́ть,** -а́ю, -а́ешь

изъ... [前缀]同 из... 用在 *е*, (*ю*), *я* 之前, 如 изъездить, изъявить

изъе́здить, -е́зжу, -е́здишь; -е́зженный [完] *что.* **1.** (乘车、船)走遍 *и. всю страну* 走遍全国 **2.** 把(马路等)压坏 *Луга изъезжены гусеницами танков.* 草地被坦克的履带压坏了。

изъе́сть [一、二人称不用] -е́ст, -едя́т; -е́л; -е́денный [完] *что.* **1.** 咬坏, 蛀坏 *Моль изъела мех.* 蛀虫蛀坏了毛皮。**2.** 腐蚀, 侵蚀 *Кислота изъела ткань.* 酸把布腐蚀坏了。‖ 未 **изъеда́ть,** -а́ет

изъяви́тельный, -ая, -ое: **изъявительное наклонение** 〈语〉陈述式, 叙述式

изъяви́ть, -явлю́, -я́вишь; -я́вленный [完] *что* 〈公文〉表示, 表明 *и. свое желание* 表明自己的愿望 *и. согласие* 表示同意 ‖ 未 **изъявля́ть,** -я́ю, -я́ешь

изъязви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 使溃烂，使形成溃疡 ‖ 未 **изъязвля́ть,** -я́ю, -я́ешь

изъя́н, -а [阳] 缺陷；〈转〉毛病，缺点 *товар с изъяном* 有毛病的货物，残品 *У него много изъянов.* 〈转〉他有许多毛病。‖ 小 **изъя́нец,** -нца [阳]〈口，谑〉

изъясни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈书，旧〉解释；说明，阐述 *и. свою просьбу* 说明自己的请求 ‖ 未 **изъясня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **изъясне́ние, -я** [中]；[形] **изъясни́тельный,** -ая, -ое

изъясни́ться, -ню́сь, -ни́шься [完]〈书，旧〉说明意图，阐述想法 *Изъяснитесь проще.* 把意思说得简单些。‖ 未 **изъясня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

изъя́тие, -я [中]〈书〉**1.** 见 изъять. **2.** 例外，破格 *все без изъятия* 概无例外 *допустить и. из общего правила* 可以作为例外，准许破格

изъя́ть, изыму́, изы́мешь; изъя́тый [完] *кого-что* 〈书〉取消；禁止、剥夺；没收 *и. что-н. из обращения* 停止…流通 *и. из продажи* 停止出售 ‖ 未 **изыма́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **изъя́тие, -я** [中]

и́зыск, -а [阳]〈书〉形式主义的新花样，标新立异 *Всяческие изыски — бесплодное фокусничанье в искусстве.* 艺术上任何标新立异都是毫无成效的把戏。

изыска́ние, -я [中] **1.** 见 изыскать. **2.** 勘查，勘测 *железнодорожные изыскания* 铁路线的勘查 *геологические изыскания* 地质勘测

изы́сканный, -ая, -ое; -ан, -анна 〈书〉非常讲究的，极精致的，极文雅的 *и. наряд* 非常讲究的服装 ‖ 名 **изы́сканность,** -и [阴]

изыска́тель, -я [阳]〈专〉勘查者，勘测者 *инженер-и.* 勘测工程师 ‖ 形 **изыска́тельский,** -ая, -ое

изыска́ть, -ыщу́, -ы́щешь; изы́сканный [完] *что* 〈书〉(经过努力)寻出，找出 *и. средства* 筹到资金 ‖ 未 **изы́скивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **изыска́ние, -я** [中]

изю́бр, -а [阳] 马鹿(分布在东西伯利亚等地) ‖ 形 **изю́бровый,** -ая, -ое

изю́м, -а (-у) [阳] 葡萄干 ‖ 形 **изю́мный,** -ая, -ое

изю́мина, -ы [阴] 一粒葡萄干 ‖ 小 **изю́минка,** -и [阴]

изю́минка, -и [阴] **1.** 见 изюмина. **2.** 〈转〉(某事物的)特别风味，别有风趣，最有兴趣的特点 *В этом самая и. всей истории.* 整个事件最有趣的地方就在这里。 *с изюминкой (или без изюминки)* 别有风趣(或没有风趣)的(人)

изя́щество, -а [中] 优美，优雅，雅致

изя́щный, -ая, -ое; -щен, -щна 优美的，优雅的，雅致的 *и. почерк* 清秀的笔体 *изящное платье* 雅致的衣服 *изящная девушка* 美丽的姑娘 ◇ **изящная словесность** или **литература** 〈旧〉美文学

ика́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 打嗝儿，呃逆 ‖ 一次 **икну́ть,** -ну́, -нёшь. ‖ 名 **ика́ние,** -я [中]

ика́ться, -а́ется [未，无人称] *кому* 〈口〉打嗝儿，呃逆 *Ему, наверное, сейчас икается.* 他现在大概直打嗝儿。(指有人在念叨他或背后骂他；现在他的耳朵根大概在发热) ‖ 一次 **икну́ться,** -нётся

ико́на, -ы [阴] 圣像 ‖ 形 **ико́нный,** -ая, -ое

иконогра́фия, -и [阴]〈书〉**1.** 肖像学，肖像研究(研究绘画及雕塑艺术作品中的人物像) *и. Пушкина* 普希金肖像的研究 **2.** [集](某人的)肖像集 **3.** 肖像画法 ‖ 形 **иконографи́ческий,** -ая, -ое

иконопи́сец, -сца [阳] 画圣像的画工，圣像画家

иконопи́сный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 见 иконопись. **2.** (外貌)严肃英俊的 *иконописное лицо* 严肃英俊的面貌 ‖ 名 **иконопи́сность,** -и [阴]

и́конопись, -и [阴] 圣像画术 *древнерусская и.* 古俄罗斯圣像画术 ‖ 形 **иконопи́сный,** -ая, -ое. *иконописное лицо* 〈转〉严肃的脸

иконоста́с, -а [阳] 圣像壁(教堂中画着或挂着圣像的墙壁)

ико́та, -ы [阴] 打嗝儿，呃逆

икра́, -ы́ [阴] **1.** 鱼子，鱼卵，(两栖动物等的)卵 *метать икру* 甩子，产卵 *зернистая и.* 粒状的鱼子 *бутерброд с икрой* 夹鱼子的面包片 **2.** (蔬菜做的)酱 *баклажанная и.* 茄子酱 *грибная и.* 蘑菇酱 ‖ 小 **ико́рка,** -и [阴]〈口〉‖ 形 **ико́рный,** -ая, -ое

икри́нка, -и [阴] 一粒鱼(虾、蛙等的)卵

икри́стый, -ая, -ое; -и́ст 鱼子多的 *икристая щука* 子多的狗鱼

икромета́ние, -я [中] 或 **икромёт,** -а [阳] (鱼)产卵

и́кры, икр 单 икра́, -ы́ [阴] 小腿肚 *сильные и.* 健壮的小腿肚

икряно́й, -а́я, -о́е. **1.** 有鱼子的 *икряная рыба* 有子的鱼 **2.** 鱼子做的

икс, -а [阳] 爱克斯(拉丁字母 "X"；表示数学中的未知数)

ил, -а [阳] 淤泥

и́ли [连] **1.** [区分]或，或者，或是，还是，要么…，要么… *Он или я.* 他或者我。 *Или она уйдет, или ты меня больше не увидишь.* 要么她走，要么你就别再见我。 *завтра или послезавтра* 明天或者后天 *в понедельник, вторник или в среду* 星期一，星期二，或者星期三 *или в понедельник, или в среду* 要么星期一，要么星期三 **2.** [接续](表示追加、补充的意思)还有，以及 *Поищи хорошенько на столе, на полках или в шкафу.* 在桌子上，搁板上，要不就在柜子里好好找一找。**3.** [对别] 否则，不然，要不 *Уйди, или наго*

ворю тебе лишнего. 走吧,要不然我就该说不好听的了。**4.** [疑问]〈口〉难道,莫非;可能,也许 *Или ты не знаешь об этом?* 难道你不知道这件事情? *Или ты решил остаться?* 莫非你已决定留下了。**5.** [说明]即,也就是,或者说,换句话说 *аэроплан, или самолет. аэроплан* 〈旧〉(飞机)也就是 самолет (飞机)

илистый, -ая, -ое; -ист 有淤泥的,淤泥很多的 *илистое дно* 淤泥很多的底

иллюзионист, -а [阳]同 фокусник. *Выступает знаменитый и.* 著名魔术师表演。‖阴 **иллюзионистка,** -и. ‖形 **иллюзионистский,** -ая, -ое

иллюзия, -и [阴] **1.** 错觉;幻觉 *оптическая и.* 视错觉 **2.** 〈转〉幻想,空想 *предаваться иллюзиям* 沉浸于幻想 *строить себе иллюзии* 抱有幻想

иллюзорный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈书〉幻想的,空想的;虚幻的 *иллюзорные надежды* 妄想‖名 **иллюзорность,** -и [阴]

иллюминатор, -а [阳](轮船、飞机等上的)舷窗

иллюминация, -и [阴]彩灯 *праздничная и.* 节日的彩灯‖形 **иллюминационный,** -ая, -ое

иллюминировать, -рую, -руешь; -ированный 或 **иллюминовать,** -ную, -нуешь; -ованный [完、未] *что* 装上彩灯,布置彩灯 *Улицы иллюминированы.* 大街上悬灯结彩。

иллюстратор, -а [阳]插图画家‖形 **иллюстраторский,** -ая, -ое

иллюстрация, -и [阴] **1.** 见 **иллюстрировать.** **2.** 插图,插画 *книга с иллюстрациями* 带插图的书 **3.** 实例,例证‖形 **иллюстрационный,** -ая, -ое 或 **иллюстративный,** -ая, -ое. *иллюстративный пример* 用以说明的例子

иллюстрировать, -рую, -руешь; -анный [完、未] *что.* **1.** 给…加上插图 *и. рассказ* 给小说画插图 *и. книгу* 给书配插图 **2.** 〈转〉(举例)说明;是…的例证 *и. свою мысль примером* 举例说明自己的想法‖完也用 **проиллюстрировать,** -рую, -руешь (用于2解)‖名 **иллюстрация,** -и [阴]

иловатый, -ая, -ое 有些淤泥的 *иловатое дно* 有些淤泥的底

иль [连]〈旧,口〉同 или

илька, -и [阴]北美水貂;北美水貂皮‖形 **ильковый,** -ая, -ое. *ильковая шуба* 水貂皮大衣

ильм, -а [阳]榆树;无毛榆‖形 **ильмовый,** -ая, -ое

имажинизм, -а [阳]形象派,意象派‖形 **имажинистский,** -ая, -ое

имажинист, -а [阳]形象派诗人,意象派诗人‖阴 **имажинистка,** -и ‖形 **имажинистский,** -ая, -ое

имам, -а [阳]伊玛目(伊斯兰教徒的精神首领)

имбирь, -я [阳]姜‖形 **имбирный,** -ая, -ое. *имбирное пиво* 姜汁啤酒

имение, -я [中] **1.** 地主的地产,领地;田庄,庄园 *богатое и.* 富裕的庄园 **2.** 〈旧〉财产,产业 *движимое и.* 动产‖小 **именьице,** -а [中](用于1解)

именинник, -а [阳]过命名日的人 *Сидит именинником.* 〈谑〉象过生日那样悠闲自得。‖阴 **именинница,** -ы

именины, -ин 命名日 *справлять и.* 庆祝命名日‖形 **именинный,** -ая, -ое. *и. пирог* 过命名日吃的大馅饼

именительный: именительный падеж 〈语〉主格,第一格

именитый, -ая, -ое; -ит 〈旧〉高贵的,很有名望的 *и. гость* 贵客,贵宾‖名 **именитость,** -и [阴]

именно. 1. [语气]正是,就是,恰恰是 *и. он* 正是他 *и. красный* 正是红色的 *И. в город поехал.* (他)就是进城了。*вот и.* 是的,正是 **2.** [用作连]即,也就是 *Явились все, а и.: Петров, Иванов и Сидоров.* 全体都到了,即:彼得罗夫、伊万诺夫、西多罗夫。

именной, -ая, -ое. **1.** 记名的,有名字的,指名的 *и. экземпляр книги* 签有名字的一本书 *и. пропуск* 记名专用通行证 **2.** 〈语〉名词的,名词性的,静词的 *именное склонение* 名词的变格 ◇ **именной список** 名单

именовать, -ную, -нуешь; -нуемый; -ованный [未] *кого-что* 〈书〉命名,起名 *и. кого-н. Петром* 称…为彼得 ◇ **именованное число** 〈数〉名数‖完 **наименовать,** -ную, -нуешь; -ованный

именоваться, -нуюсь, -нуешься [未]〈书〉叫做,名为 *и. Петром* …叫彼得‖完 **наименоваться,** -нуюсь, -нуешься

иметь, -ею, -еешь [未] **1.** *кого-что.* 有,拥用,持有,具有;有…作为 *и. деньги* 有钱 *и. право* 有权 *и. детей* 有孩子 *и. кого-н. помощником* 有…作为助手 *Комната имеет одно окно.* 房间有一个窗户。 *и. что-н. против кого-чего-н.* 反对,不同意 **2.** (与某些名词四格连用,表示该名词所指的行为、状态) *и. применение* 运用 *и. значение* 意思是,意味着 *и. дело с кем-чем-н.* 同…有关系 *и. место* 〈书〉有,发生 *и. задачу, цель* 〈书〉竭力追求;目的(或任务)在于 *и. мужество, смелость и т. п. что-н. сделать* 有勇气做… **3.** 〈旧〉(与动词原形连用,表示将来意义)将,可能 *Завтра имеет быть собрание.* 明天将有会。‖完 **заиметь,** -ею, -еешь (用于1解)〈俗〉 *Решил з. мотоцикл.* 决定要弄一辆摩托车。

иметься [一、二人称不用] -еется [未]〈书〉有,存在 *Препятствий не имеется.* 没有障

碍。*Имеются новые сведения.* 有新消息。

и́мидж, -а [阳] 威望，特殊威信；偶象，(光辉)形象

имита́тор, -а [阳] 模仿者；口技演员 ‖ 形 **имита́торский,** -ая, -ое. *и талант* 模仿的才能

имита́ция, -и [阴] **1.** 见 имитировать. **2.** 仿制品，仿造品 *и. красного дерева* 红木仿制品 **3.** 〈乐〉模仿

имити́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого-что* 模仿；模拟 *и. голоса животных* 模仿动物的叫声 ‖ 完 **сымити́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **имита́ция,** -и [阴]

иммане́нтный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉内在的，内在性的 *имманентная причина* 内在原因 ‖ 名 **иммане́нтность,** -и [阴]

иммигра́нт, -а [阳] 外来移民，外侨 ‖ 阴 **иммигра́нтка,** -и. ‖ 形 **иммигра́нтский,** -ая, -ое

иммигри́ровать, -рую, -руешь [完、未] 移居入境 ‖ 名 **иммигра́ция,** -и [阴]; [形] **иммиграцио́нный,** -ая, -ое

иммorте́ль [*тэ́*], -и [阴] 蜡菊

иммунизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого- -что* 使免疫，使不受传染，使耐毒 *и. организм* 使肌体不受传染 ‖ 名 **иммуниза́ция,** -и [阴]; [形] **иммунизацио́нный,** -ая, -ое

иммуните́т, -а [阳] 〈专〉 **1.** 免疫(性)；〈转〉抵制能力 *и. к оспе* 对天花的免疫 *выработать и. к чему-н.* или *против чего-н.* 获得对…免疫力；〈转〉对…有抵抗力 **2.** 豁免权 *дипломатический и.* 外交豁免权

иммуно... [复合词第一部] 表示：1) "免疫"，如 *иммуноаллергический, иммунопатология, иммунореактивность, иммуносывороточный, иммунотерапия;* 2) "免疫学"，如 *иммунобиология, иммуноморфология, иммуноэмбриология*

иммуно́лог, -а [阳] 免疫学家

иммуноло́гия, -и [阴] 〈专〉免疫学

императи́в, -а [阳] **1.** 〈书〉绝对命令，无上命令 **2.** 〈语〉(动词的)命令式 ‖ 形 **императи́вный,** -ая, -ое (用于1解) *и. тон* 命令的口气

императо́р, -а [阳] 皇帝 ‖ 阴 **императри́ца,** -ы. ‖ 形 **импера́торский,** -ая, -ое

империа́л[1], -а [阳] 〈旧〉帝俄金币 (1755 年开始铸造的十卢布，1897 年改为十五卢布)

империа́л[2], -а [阳] 〈旧〉(铁轨马车或公共马车的)带座位的车顶，有座位的车顶

империали́зм, -а [阳] 帝国主义 *И. — канун социалистической революции.* 帝国主义是社会主义革命的前夜。‖ 形 **империалисти́ческий,** -ая, -ое

империали́ст, -а [阳] 帝国主义者 ‖ 形 **империали́стский,** -ая, -ое

импе́рия, -и [阴] 帝国，帝国时期；殖民帝国主义国家 *римская и.* 罗马帝国 *британская и.* 不列颠帝国 ‖ 形 **импе́рский,** -ая, -ое

импе́рский, -ая, -ое. **1.** 见 империя. **2.** 〈转〉同 великодержавный. *имперские замашки, амбиции* 大国主义的派头、傲慢

импи́чмент, -а [阳] 弹劾

импланта́ция, -и [阴] 〈专〉 **1.** (人和高级哺乳动物的)胚胎植入法 **2.** 植入法；植入，送入；移植；整形 ‖ 形 **имплантацио́нный,** -ая, -ое

импоза́нтный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉给人以庄严的印象；堂皇的；魁伟的 *импозантная фигура* 魁伟的身材 ‖ 名 **импоза́нтность,** -и [阴]

импони́ровать, -рую, -руешь [未] *кому (чему)* 〈书〉给人以深刻的印象，使人敬仰；使人喜欢 *и. своим слушателям* 使听众敬仰

и́мпорт, -а [阳] 输入，进口 (与 экспорт "出口" 相对) *и. товаров* 商品进口 ‖ 形 **и́мпортный,** -ая, -ое

импортёр, -а [阳] 〈专〉输入者，进口商

импорти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* 输入，进口

импоте́нт, -а [阳] 阳痿患者；〈转〉萎靡不振的人

импоте́нция, -и [阴] 阳痿 ‖ 形 **импоте́нтный,** -ая, -ое; -тен, -тна

импреса́рио [不变，阳] (资本主义国家)戏院经理，音乐会举办者，巡回演出的组织者

импрессиони́зм, -а [阳] 印象主义，印象派 ‖ 形 **импрессиони́стский,** -ая, -ое 或 **импрессионисти́ческий,** -ая, -ое

импрессиони́ст, -а [阳] 印象主义者，印象派艺术家 ‖ 阴 **импрессиони́стка,** -и

импровиза́тор, -а [阳] 即兴作者，即席作者 ‖ 形 **импровиза́торский,** -ая, -ое. *и. талант* 即兴创作的才能

импровиза́ция, -и [阴] **1.** 见 импровизировать. **2.** 即兴作品 (诗歌、乐曲等) *блестящая и.* 杰出的即兴作品

импровизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 即兴创作，即席创作；即兴演出 (诗歌、乐曲等) *и. стихи* 即兴赋诗 *и. на рояле* 即兴弹奏钢琴 ‖ 名 **импровиза́ция,** -и [阴] ‖ 完 **сымпровизи́ровать,** -рую, -руешь; -анный

и́мпульс, -а [阳] 〈书〉动机；冲动 *волевой и.* 意志的冲动 *и. к творчеству* 创作的动机

импульси́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉 **1.** 冲动的，冲动性的 *импульсивные движения* 冲动性的动作 **2.** 易冲动的 *импульсивная натура* 易冲动的天性 ‖ 名 **импульси́вность,** -и [阴]

и́мут [古动词 имати 的复数第三人称] **мертвые сраму не имут** 〈雅，谚〉死者无罪；人已死了，不咎既往

иму́щество, -а [中] 财产，产业；〈口〉(属于某个人所有的)东西，物品 *движимое и.* 动产 *недвижимое и.* 不动产 *социалистическое*

и. 社会主义产业 *колхозное и.* 集体农庄的财产 *личное и.* 个人的财产 ‖ 形 **иму́щественный,** -ая, -ое

иму́щий, -ая, -ее 〈书〉富有的, 有财产的 *имущие классы* 有产阶级 ◇ **власть имущие** 〈书〉掌权者

и́мя, и́мени 复 имена́, имён, имена́м [中] **1.** 名, 名字 *назвать по имени* 叫…的名字 *Учитель знает всех учеников по именам.* 老师知道所有学生们的名。**2.** 姓, 家庭绰号 *дать кому-н. свое и.* 赋于…自己的姓 *На доске почета — имена лучших производственников.* 光荣榜上是先进生产者的姓名。**3.** 名望, 声望; 名誉; 名人 *ученый с мировым именем* 举世闻名的学者 *приобрести и.* 获得声誉 *порочить честное и.* 败坏声誉 *доброе и.* 好名声 **4.** 名人 *крупные имена* 有名的人物 **5.** 名称 *Растение алоэ известно под именем «столетник».* 芦荟 (алоэ) 这种植物更常用的名称是 «столетник»。*называть вещи своими именами* 直言不讳, 如实说 **6.** 〈语〉静词 *и. существительное* 名词 *и. прилагательное* 形容词 *и. числительное* 数词 **7.** 单二 **и́мени** 为纪念…而命名 *театр имени Горького* 以高尔基命名的剧院 **8.** 单五 **и́менем** 〈公文〉用…授予的权力; 遵照…的命令 *действовать именем закона* 遵照法律授予的权力行动 ◇ **во имя** [前, 二格] 〈雅〉为了 *сражаться во имя славы родины* 为了祖国的荣誉而战 *действовать во имя дружбы* 为了友谊而做 **на имя** *кого* 写给…的; 致… *заявление на имя директора* 给厂长的申请书 *ордер на мое имя* 给我的票证, 我名下的票证 **от имени** *кого* 代表, 以…的名义 *говорить от имени отца* 代表父亲讲话

и́мя-о́тчество, и́мени-о́тчества [中] 〈口〉名和父称 *как ваше имя-отчество?* 您的名和父称是什么? *звать по имени-отчеству* 用名和父称称呼

имяре́к, -а [阳] 某某, 某甲

ина́ко... [复合词第一部] 表示"另一样的", 如 *инакочувствующий, инакодействующий*

инакомы́слие, -я [中] 〈书〉异己思想, 异端

инакомы́слящий, -ае, -ее 〈旧〉有不同思想的, 持不同观点的 *Не терпит инакомыслящих.* 他容不得不同观点的人。

инаугура́ция, -и [阴] (总统) 就职

ина́че 或 **и́наче. 1.** [副] 按另一种方式 (或方法) *сделать и.* 按另一种方式做 **2.** [用作对别连接词] 〈口〉否则, 要不然 *Беги, и. опоздаешь.* 快跑吧, 要不然迟到了。◇ **не иначе как** 〈俗〉没别的 (人), 准是 *Не иначе как он это сказал.* 这一定是他说的。**так или иначе** 无论如何, 不管怎样, 反正 *Так или иначе я приду.* 反正我来。

инвали́д, -а [阳] 残废人 *и. труда* 工伤残疾者 *и. войны* 残疾军人 ‖ 阴 **инвали́дка,** -и 〈俗〉‖ 形 **инвали́дный,** -ая, -ое. *и. дом* 残疾者收容所, 残疾者之家

инвали́дность, -и [阴] 残疾, 丧失劳动能力 *пособие по инвалидности* 残疾津贴

инвалю́та, -ы [阴] [缩写] 外币; 外汇 ‖ 形 **инвалю́тный,** -ая, -ое

инвариа́нт, -а [阳] **1.** 〈专〉不变式, 不变量, 常数 **2.** 常值 *семантический и.* 语义常值 ‖ 形 **инвариа́нтный,** -ая, -ое

инвентаризова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* (将财产、工具等) 开清单, 造清册; 请点; 盘点 *и. имущество* 清点财产 ‖ 名 **инвентариза́ция,** -и [阴]

инвента́рь, -я́ [阳] **1.** (机关、企业等的全部) 财物, 器材, 用具 *заводской и.* 工厂的财产 *садовый и.* 花园的器材 **2.** 财物清册 (或清单) *составить и.* 造财物清册 *занести в и.* 将…记人财物清册 ◇ **живой инвентарь** 役畜 **мертвый инвентраь** 劳动工具 ‖ 形 **инвента́рный,** -ая, -ое. *инвентарная книга* 财产登记簿

инве́рсия, -и [阴] 〈语〉倒句法, 倒装句 ‖ 形 **инверсио́нный,** -ая, -ое

инвести́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈经〉投资 ‖ 名 **инвести́ция,** -и [阴]; [形] **инвестицио́нный,** -ая, -ое

инве́стор, -а [阳] 或 **инвеститор,** -а 投资者

ингаля́тор, -а [阳] 〈医〉吸人器

ингаля́ция, -и [阴] 〈医〉吸入; 吸入法 ‖ 形 **ингаляцио́нный,** -ая, -ое

ингредие́нт, -а [阳] 〈书〉(混合物的) 成分, 组成部分 ‖ 形 **ингредие́нтный,** -ая, -ое

ингуши́, -е́й 单 ингу́ш, -а́ [阳] 印古什人 (俄少数民族) ‖ 阴 **ингу́шка,** -и. ‖ 形 **ингу́шский,** -ая, -ое

инд... [复合词第一部] 表示"个人的"、"个体的", 如 *индзаказ, индпошив*

и́ндеветь, -ею, -еешь [未] 蒙上霜, 上霜 ‖ 完 **заи́ндеветь,** -ею, -еешь

инде́йка, -и [阴] 火鸡, 吐绶鸡 ◇ **судьба-индейка** 〈口, 谑〉不走运, 命苦

инде́йцы, -ев 单 -е́ец, -е́йца [阳] 印第安人 ‖ 阴 **индиа́нка,** -и. ‖ 形 **инде́йский,** -ая, -ое

и́ндекс [*дэ*], -а [阳] 〈专〉**1.** 目录, 索引 *и. выходящих книг* 出版书籍目录 **2.** 指数, 率 *и. цен* 物价指数 *и. промышленного производства* 工业生产指数 ‖ 形 **и́ндексный,** -ая, -ое

индетермини́зм [*тэ*], -а [阳] 〈哲〉非决定论 (一种唯心主义学说) ‖ 形 **индетерминисти́ческий,** -ая, -ое

индиа́нка 见 индейцы 或 индийцы

индиви́д, -а [阳] 〈书〉同 индивидуум

индивидуализи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 使个性化; 使个体化; 个别处理 *и. занятия с учащимися* 因材施教 ‖ 名 **индивидуализа́ция,** -и [阴]

индивидуали́зм, -а [阳] **1.** 个人主义 **2.** 个人主义行为，突出自己，突出个人 ‖ 形 **индивидуалисти́ческий,** -ая, -ое 或 **индивидуалисти́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна

индивидуали́ст, -а [阳] 个人主义者 ‖ 阴 **индивидуали́стка,** -и. ‖ 形 **индивидуали́стский,** -ая, -ое

индивидуа́льность, -и [阴] **1.** 个性，特性 *утратить свою и.* 失掉个性 **2.** 〈书〉个人；个体

индивидуа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 个人的 *индивидуальные особенности* 个人特点，个性 **2.** 个体的，个人经营的 *и. труд* 个体劳动 *индивидуальное хозяйство* 个体经济 **3.** 根据不同情况分别对待的，个别的，单个的 *индивидуальное обслуживание* 个别服务 *и. подход* 个别对待 *в индивидуальном порядке* 以个别的方式 *подходить индивидуально* 分别地对待 **4.** 单独的，唯一的 *и. случай* 个别情况

индивидуа́льщик, -а [阳] 个体劳动者，个体户

индиви́дуум, -а [阳] 〈书〉个体；个人

инди́го [不变，中] 靛蓝（一种深蓝色的有机染料）*цвет и.* 靛蓝色 ‖ 形 **инди́говый,** -ая, -ое

инди́йцы, -ев 单 -и́ец, -и́йца [阳] 印度人 ‖ 阴 **индиа́нка,** -и. ‖ 形 **инди́йский,** -ая, -ое

индика́тор, -а [阳] 〈专〉指示器，示功器；指示剂 ‖ 形 **индика́торный,** -ая, -ое

индифференти́зм, -а [阳] 〈书〉冷淡主义，冷淡态度，漠不关心

индифферéнтный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉冷淡的，漠不关心的，不感兴趣的 *и. тон* 冷淡的语调 *индифферентно относиться к чему-н.* 漠不关心地对待… ‖ 名 **индифферéнтность,** -и [阴]

индоевропéйский, -ая, -ое 印欧的 *и. праязык* 印欧原始语

индо́лог, -а [阳] 印度学家

индоло́гия, -и [阴] 印度学

индонези́йцы, -ев 单 -и́ец, -и́йца [阳] 印度尼西亚人 ‖ 阴 **индонези́йка,** -и. ‖ 形 **индонези́йский,** -ая, -ое

индуи́зм, -а [阳] 印度教

инду́ктор, -а [阳] 〈电〉电感器，感应器；感应体 ‖ 形 **инду́кторный,** -ая, -ое

инду́кция, -и [阴] **1.** 归纳法（与 дедукция “演绎法”相对）**2.** 〈电〉感应，感应现象 ‖ 形 **индукти́вный,** -ая, -ое 或 **индукцио́нный,** -ая, -ое（用于 2 解）

индульгéнция, -и [阴] 〈宗〉赎罪券，赦罪符 *выдать индульгенцию* 〈书〉赐给免罪符；〈转，书〉允许

инду́с, -а [阳] 印度教教徒 ‖ 阴 **инду́ска,** -и. ‖ 形 **инду́сский,** -ая, -ое

индустриализи́ровать, -рую, -руешь; -анный 或 **индустриализова́ть,** -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完，未] *что* 使工业化 ‖ 名 **индустриализа́ция,** -и [阴]

индустриа́льный, -ая, -ое 〈书〉同 промышленный. *и. рабочий* 产业工人 *индустриальные страны* 工业国

индустри́я 或 **инду́стрия,** -и [阴] 工业 *тяжелая и.* 重工业 *легкая и.* 轻工业

инду́сы, -ов 单 -у́с, -а [阳] 印度人；印度教徒 ‖ 阴 **инду́ска,** -и. ‖ 形 **инду́сский,** -ая, -ое

индю́к, -á [阳] 雄火鸡，雄吐绶鸡

индю́шка, -и [阴] 〈口〉同 индейка. ‖ 形 **индюша́чий,** -ья, -ье 或 **индю́шечий,** -ья, -ье

индюшо́нок, -нка 复 -ша́та, -ша́т [阳] 火鸡雏，吐绶鸡雏

и́ней, -я [阳] 霜 *Деревья покрылись инеем.* 树木蒙上一层霜。‖ 形 **и́нистый,** -ая, -ое

инéртный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** [长尾] 惯性的，惰性的 **2.** 消极的，无积极作用的；怠惰的 *и. человек* 懒惰的人 *относиться к чему-н. инертно* 对于…采取消极怠惰的态度 ◇ **инертные газы** 〈化〉惰性气体 ‖ 名 **инéртность,** -и [阴]（用于 2 解）

инéрция, -и [阴] **1.** 惯性，惯量 *закон инерции* 惯性定律 *двигаться по инерции* 由于惯性而继续运动 *делать что-н. по инерции* 〈转〉由于习惯不知不觉地做… **2.** 〈转，书〉惰性，因循怠惰，得过且过

инженéр, -а 复 -ы, -ов [阳] 工程师 *и. путей сообщения* 交通工程师 *военный и.* 军事工程师 *горный и.* 采矿工程师 *и. -полковник* 上校工程师 ‖ 形 **инженéрский,** -ая, -ое

инженéрия, -и [阴] 工程，工程技术活动，工程师职业

инженéрный, -ая, -ое 工程的，工程技术的 *инженерные войска* 工程兵 *инженерное дело* 工程学

инжи́р, -а [阳] 无花果；无花果（指果实）‖ 形 **инжи́рный,** -ая, -ое

и́нистый 见 иней

инициа́лы, -ов 单 -а́л, -а [阳] 姓名的开头字母（多指名和父名或名和姓的第一个字母）

инициати́ва, -ы [阴] **1.** 发起，首倡，倡导，倡议；首创精神 *творческая и. масс* 群众创造性的主动精神 *проявлять инициативу* 表现出首创精神 *по собственной инициативе* 根据自己的创议 **2.** 主动权，主动性 *взять* или *захватить инициативу в свои руки* 掌握主动权

инициати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** [长尾] 发起的，创始的，倡议的 *инициативная группа* 提出倡议的小组 **2.** 有主动精神的，有首创能力的 *и. человек* 有首创精神的人 ‖ 名 **инициати́вность,** -и [阴]（用于 2 解）

инициа́тор, -а [阳] 发起人，首创者 *Советский Союз — и. движения за мир во всем мире.* 苏联是世界和平运动的发起人。*и. социалистического соревнования* 社会主义竞赛的发起人

инкасса́тор, -а [阳]（跑外的）收款员，收账人

‖ 形 **инкассаторский,** -ая, -ое

инквизитор, -а [阳] **1.** 宗教裁判所的法官 **2.** 〈转〉残酷无情的人, 折磨者 ‖ 阴 **инквизиторша,** -и 〈口〉 ‖ 形 **инквизиторский,** -ая, -ое (用于 2 解) *и. взгляд* 审视的目光

инквизиторство, -а [中]残酷无情, 折磨

инквизиция, -и [阴] **1.** (中世纪天主教的)宗教裁判所, 宗教法庭 *средневековая испанская и.* 中世纪西班牙宗教法庭 **2.** 〈书〉折磨, 拷打 ‖ 形 **инквизиционный,** -ая, -ое (用于 1 解)

инки, -ов 单 инк, -а [阳]印加人 *культура инков* 印加人的文化 ‖ 形 **инкский,** -ая, -ое

инкогнито. **1.** [副] 匿名(地), 化名(地) *путешествовать и.* 化名旅行 **2.** [名, 不变, 中]匿名, 化名 *И. раскрылось.* 化名被揭破了。**3.** [名, 不变, 阳及阴]匿名者, 化名人

инкриминировать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что кому* 〈书〉指控, 控告…犯…(罪) *и. кому-н. убийство* 控告…犯杀人罪

инкрустатор, -а [阳] 镶嵌工匠, 镶嵌专家 ‖ 形 **инкрустаторский,** -ая, -ое

инкрустация, -и [阴] 镶嵌物, 镶饰物 *шкатулка с перламутровой инкрустацией* 镶嵌珠母的小匣子

инкрустировать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 把…镶嵌上, 把…镶上饰物 *и. мебель* 把家具镶上饰物

инкубатор, -а [阳] 孵卵器, 孵化器 ‖ 形 **инкубаторный,** -ая, -ое

инкубаторий, -я [阳]〈专〉孵卵室, 孵化室

инкубация[1], -и [阴] 〈专〉 潜伏期 ‖ 形 **инкубационный,** -ая, -ое

инкубация[2], -и [阴]〈专〉(人工)孵化, (人工)孵育 ‖ 形 **инкубационный,** -ая, -ое

инкунабула, -ы [阴]古版书(印刷术发明初期, 用活字版印刷的最早的书籍, 形状类似手抄本)

ино... [复合词第一部]表示: 1) "异己的"、"异端的", 如 *инобытие, иномыслие;* 2) "别的"、"外国的", 如 *иноформенный, иноязычный;* 3) "另外的"、"其它的", 如 *иногородний, инонациональный, инопланетянин;* 4) "用其它方式的", 如 *иносказательный, иноходец*

иноверец, -рца [阳] 〈古〉 异教徒 ‖ 阴 **иноверка,** -и. ‖ 形 **иноверческий,** -ая, -ое

иногда [阳]有时候, 偶尔

иногородний, -яя, -ее. **1.** 别的城市的, 外埠的; 来自外城市的 *и. житель* 外地的居民 *иногородняя почта* 外埠邮件 **2.** (革命前住在哥萨克镇的)非哥萨克农民 *казаки и иногородние* 哥萨克和外地人

иноземец, -мца [阳] 〈旧〉 同 иностранец. ‖ 阴 **иноземка,** -и

иноземный, -ая, -ое 同 иностранный (1 解) *и. обычай* 外国风俗 *иноземные захватчики* 外国掠夺者

иной, -ая, -ое. **1.** 别的, 另外的, 另一个样的, 另一种的 *иная форма* 另一种形式 *Никто и. этого не сделает.* 别人谁也干不了这个。**2.** 有的, 某一类的; 有人, 某人 *Иному это может не понравиться.* 有的人可能不喜欢这个。◇ **иной раз** 〈口〉有时候 **не что иное, как..., не кто иной, как...** 不是别的, 正是…; 不是别人, 正是… *Не что иное, как ложь.* 不是别的, 全是谎言。*Не кто иной, как ты.* 正是你。

инок, -а [阳]〈旧〉同 монах. ‖ 阴 **инокиня,** -и 复二 -инь. ‖ 形 **иноческий,** -ая, -ое

инонациональный, -ая, -ое 另一民族的, 不属同一民族的

инопланетный, -ая, -ое 另一个星球的, 别的星球上的, 外星的 *инопланетные цивилизации* 别的星球上的文明 *и. корабль* 另一个星球的飞船

инопланетянин, -а 复 -яне, -ян [阳](科幻作品中)其他星球的人, 外星人 *пришествие инопланетян* 外星人的来临

иноплеменник, -а [阳]〈旧〉异族人 ‖ 阴 **иноплеменница,** -ы

иноплеменный, -ая, -ое 〈旧〉异族的

инородец, -дца [阳]异族人(指帝俄时代俄国东部边境地区的非俄罗斯人) ‖ 形 **инородческий,** -ая, -ое

инородный, -ая, -ое; -ден, -дна 异类的, 异种的; 〈转〉异己的

иносказание, -я [中] 寓意, 讽喻 *говорить иносказаниями* 用影射的方式说, 隐晦曲折地说

иносказательный, -ая, -ое; -лен, -льна 别有寓意的, 讽喻式的; 隐晦曲折的 *выражаться иносказательно* 隐晦曲折地叙述自己的意见 ‖ 名 **иносказательность,** -и [阴]

иностранец, -нца [阳] 外国人 ‖ 阴 **иностранка,** -и

иностранный, -ая, -ое. **1.** 外国的; 从国外进口的; 外国人的 *иностранные товары* 外国进口的商品 *и. язык* 外语 **2.** 对外的, 外交的 *министерство иностранных дел* 外交部

иноходец, -дца [阳]溜蹄马, 小走马

иноходь, -и [阴]溜蹄步(马的一种走法, 同侧两腿同时提起, 同时放下)

иночество, -а [中] 〈旧〉 同 монашество (1 解).

иноязычный, -ая, -ое. **1.** 说别一种语言的 *иноязычное население* 说另一种语言的居民 **2.** 属于另一种语言的, 来自外国语的 *иноязычное слово* 外来词

инсинуация, -и [阴]〈书〉谮言中伤

инсинуировать, -рую, -руешь; -анный [完, 未]谮言中伤

инсоляция, -и [阴]〈专〉日照, 日射 *степень инсоляции помещений* 房间的日照率

инспектировать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого-что* 检查; 视察 *и. школу* 视察学

校 ‖ 名 **инспекти́рование, -я** [中] 或 **инспéкция, -и** [阴]

инспéктор, -а, -复 -á, -óв [阳] 检查员; 视察员; 监察员 *финансовый и.* 财务监察员 ‖ 形 **инспéкторский,** -ая, -ое

инспéкция, -и [阴] **1.** 见 инспектировать. **2.** 检查机关 *торговая и.* 商业检查局 *санитарная и.* 卫生检查局 ‖ 形 **инспекциóнный,** -ая, -ое

инспирáтор, -а [阳] 〈书〉教唆者, 煽动者 ‖ 形 **инспирáторский,** -ая, -ое

инспири́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] 〈书〉 **1.** *кого-что* 授意, 示意; 教唆; 制造(流言、舆论) *и. общественное мнение* 制造社会舆论 **2.** *что* 挑唆, 煽动 *и. протест против чего-н.* 煽动抗议… ‖ 名 **инспирáция, -и** [阴] 或 **инспири́рование, -я** [中]

инстáнция, -и [阴] (机关、组织等的) 级; (法院的) 审级 *высшая, низшая и.* 上、下级 *Дело пошло по инстанциям.* 事情由主管级办理; 案件按审级审理。

инсти́нкт, -а [阳] **1.** 〈生物〉本能 *и. самосохранения* 自卫的本能 **2.** 下意识, 本能 *понять что-н. инстинктом любящего человека* 恋人本能地明白…

инстинкти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 本能的; 下意识的 *инстинктивное движение* 下意识的动作 ‖ 名 **инстинкти́вность, -и** [阴]

институ́т, -а [阳] **1.** 高等专科学校, 学院; 研究所; 设计院; 协会, 学会 *педагогический и.* 师范学院 *научно-исследовательский и.* 科学研究所 **2.** (革命前俄国的) 贵族女子中学 **3.** 〈书〉制度; (有关社会某一关系的) 法规, 成规 *и. общественной собственности* 公有制制度 *и. брака* 婚姻制度 ‖ 形 **институ́тский,** -ая, -ое (用于 1 解)

институ́тка, -и [阴] (革命前俄国的) 贵族女子中学学生

инструкти́вный, -ая, -ое 指导性的, 指示性的 *и. доклад* 指导性的报告

инструкти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого (что)* 给指示, 指导 *и. командируемого* 给出差的人做指示 ‖ 完也用 **проинструкти́ровать,** -рую, -руешь. ‖ 名 **инструктáж,** -а [阳] 或 **инструкти́рование,** -я [中]

инстру́ктор, -а 复 -ы, -ов (及 -á, -óв) [阳] 指导员; 教官, 教练(员) *и. по стрельбе* 射击教官 ‖ 阴 **инстру́кторша,** -и 〈口〉 ‖ 形 **инстру́кторский,** -ая, -ое

инстру́кция, -и [阴] 指令, 指示; 训令; 规程; 指南, 须知; 细则 *и. о применении закона* 法律实施细则 *получить инструкцию* 得到指令

инструмéнт, -а [阳] **1.** 工具, 用具, 器具; 仪器 *слесарный и.* 钳工工具 *хирургический и.* 外科器械 **2.** [集] 一套(工具), 一套(器具) **3.** 同 музыкальный инструмент. *струнные инструменты* 弦乐器 *ударный и.* 打击乐器 **4.** 〈转, 书〉手段, 方法; (为某种目的服务的) 工具 *и. познания* 认识方法 ◇ **музыкальный инструмент** 乐器 ‖ 形 **инструментáльный,** -ая, -ое (用于 1, 2, 3 解). *инструментальная мастерская* 工具作坊 *инструментальная музыка* 器乐

инструментали́ст, -а [阳] 〈专〉器乐家, 器乐演奏者 ‖ 阴 **инструментали́стка, -и**

инструментáльщик, -а [阳] 工具制造者 *слесарь-и.* 制造工具的钳工 ‖ 阴 **инструментáльщица,** -ы

инструментáрий, -я [阳] 〈专〉全套工具, 全套器具 *хиругический и.* 全套外科器具

инструментовáть, -тýю, -тýешь; -óванный [完, 未] *что* 把…编成乐队用的器乐总谱, 编成乐队总谱 *и. симфонию* 编交响乐的乐队总谱

инструментóвка, -и [阴] 〈专〉 **1.** 器乐谱曲 **2.** 乐器学, 乐器法 **3.** 〈转〉(作诗时的) 选音

инсули́н, -а [阳] 〈专〉胰岛素 ‖ 形 **инсули́новый,** -ая, -ое

инсу́льт, -а [阳] 中风, 卒中

инсургéнт, -а [阳] 〈旧〉同 повстанец

инсцени́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что.* **1.** 把…改编成(剧本或电影脚本) *и. повесть* 把小说改编成剧本 **2.** 〈转, 书〉假装, 佯装 *и. обморок* 假装昏厥 ‖ 名 **инсценирóвка,** -и [阴]

инсценирóвка, -и [阴] **1.** 见 инсценировать. **2.** (由小说等) 改编的戏剧 *удачная и. романа* 很成功的小说改编剧

инсценирóвщик, -а [阳] (把小说等) 改编成剧本的人, (剧本) 改编者

интегрáл [*тэ*], -а [阳] 〈数〉积分 ‖ 形 **интегрáльный,** -ая, -ое. *интегральное исчисление* 积分数

интегрáция [тэ], -и [阴] 一体化, 整体化

интегри́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉 **1.** 使联成整体, 使一体化 **2.** 〈数〉求积分 ‖ 名 **интегри́рование,** -я [中]

интеллéкт, -а [阳] 智力, 才智; 理智 *высокий и.* 高才智 *низкий и.* 低才智

интеллектуáл, -а [阳] 〈口〉智力高度发达的人

интеллектуáльный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉智力的; 理智的; 精神上的; 智力发达的 *интеллектуальные запросы* 精神上的要求 *и. человек* 智力发达的人

интеллигéнт, -а [阳] 知识分子 ‖ 阴 **интеллигéнтка,** -и 〈口〉 ‖ 形 **интеллигéнтский,** -ая, -ое

интеллигéнтный, -ая, -ое; -тен, -тна 有知识的, 有文化修养的; 知识分子的, 知识分子所具有的 *и. человек* 知识分子 *и. вид* 文绉绉的样子 ‖ 名 **интеллигéнтность,** -и [阴]

интеллигéнция, -и [阴] 知识界, 知识分子(们) *передовая русская и.* 进步的俄国知识

分子 *советская народная и.* 苏联人民知识分子 *сельская и.* 农村知识分子 *буржуазная и.* 资产阶级知识分子

интенда́нт, -а [阳] 军需员, 军需官 ‖ 形 **интенда́нтский,** -ая, -ое. *интендантская служба* 军需勤务

интенда́нтство, -а [中] 军需机关, 军需部门 ‖ 形 **интенда́нтский,** -ая, -ое

интенси́вный [*тэ*], -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 紧张的; 强烈的, 猛力的 *и. труд* 紧张的劳动 **2.** [长尾] 生产效率高的, 集约的 *интенсивная система сельского хозяйства* 农业的集约经营制 ‖ 名 **интенси́вность,** -и [阴]

интенсифици́ровать [*тэ*], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉使精细化, 使集约化 *и. сельское хозяйство* 使农业经营集约化 ‖ 名 **интенсифика́ция,** -и [阴]

интер[1]... [*тэ*], [前缀] (构成名词或形容词) 表示"在…之间", "…际", 如: *интергранула, интерлингвистика, интерплантация, интерпозиция, интерсекс, интерфаза; интервокальный, интерконсонантный, интернациональный, интерпериодический*

интер[2]... [*тэ*], [复合词第一部] 表示"国际的", 如: *интерклуб, интерспутник*

интерва́л, -а [阳] **1.** 间隔; 间距 *с интервалом в 5 минут* 五分钟间隔 **2.** 〈乐〉音程

интерве́нт, -а [阳] (武装) 干涉者 ‖ 形 **интерве́нтский,** -ая, -ое

интерве́нция, -и [阴] (武装) 干涉 *военная и.* 武装干涉 ‖ 形 **интервенцио́нный,** -ая, -ое 〈书〉

интерви́дение [*тэ*], -я [中] 国际电视组织, 国际电视组织的广播 *передача по интервидению* 国际电视组织的转播

интервью́ [*тэ*] [中, 不变] 对记者发表的谈话; 答记者问; (记者的) 采访, 访问记 *дать и.* 对记者发表谈话 *получить и.* (指记者) 和…谈话

интервьюе́р [*тэ*], -а [阳] 〈书〉采访记者, 访问某人的记者

интервьюи́ровать [*тэ*], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого (что)* 〈书〉(记者) 采访… *и. известного писателя* 采访著名作家 ‖ 完也用 **проинтервьюи́ровать,** -рую, -руешь; -анный

инте́рн [*тэ́*], -а [阳] 实习医生, 进修医生

интере́с, -а [阳] **1.** 兴趣, 趣味, 兴味 *проявлять большой и. к делу* 对事业表现出极大的兴趣 **2.** 重要性, 意义 *рассказ, полный интереса* 很有意义的故事 *Дело имеет общественный и.* 这件事是有社会意义的。 **3.** [复] 利益, 利益关系; 需要 *классовые интересы* 阶级利益 *защищать свои интересы* 保护自身的利益 *духовные интересы* 精神上的需要 *предпринимать шаги в чьих-н. интересах* 采取对…有利的步骤 *в наших интересах* 为了我们的利益 **4.** 〈口〉利润; 好处 *У него здесь свой и.* 这里有他自己的好处。*играть на и.* 〈旧〉赌钱

интере́сный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 有趣味的, 很有意思的 *и. рассказ* 有趣味的故事 *интересно рассказывать* 有趣地讲述 **2.** 漂亮的, 惹人喜欢的 *интересная внешность* 漂亮的外貌 ◇ **в интересном положении** 〈旧〉有喜, 怀孕

интересова́ть, -су́ю, -су́ешь [未] *кого (что)* 使感兴趣, 引起兴趣; 想知道 *Его интересует техника.* 技术使他感兴趣。

интересова́ться, -су́юсь, -су́ешься [未] *кем-чем* 感兴趣, 对…有兴趣; 关心 *и. театром* 对戏剧感兴趣

интерме́дия [*тэ*], -и [阴] 幕间剧, 幕间小喜剧

интерме́ццо [*тэ*], [中, 不变] 幕间曲, 短乐曲; 间奏曲

интерна́т [*тэ*], -а [阳] **1.** 寄宿学校 *учиться в интернате* 在寄宿学校上学 **2.** 学生宿舍 *и. сельской школы* 农村学校宿舍 ‖ 形 **интерна́тский,** -ая, -ое

интернату́ра [*тэ*], -ы [阴] (医科毕业生的) 临床实习 *проходить интернатуру* 进行临床实习

интернациона́л [*тэ*], -а [阳] **1.** 国际组织 *коммунистический и.* 共产国际 **2.** (大写) 国际歌

интернационализи́ровать [*тэ*], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 使国际化, 国际共同使用, 国际共管 ‖ 名 **интернационализа́ция,** -и [阴]

интернационали́зм [*тэ*], -а [阳] 国际主义 *пролетарский и.* 无产阶级国际主义 ‖ 形 **интернационалисти́ческий,** -ая, -ое

интернационали́ст [*тэ*], -а [阳] 国际主义者 ‖ 阴 **интернационали́стка,** -и. ‖ 形 **интернационали́стский,** -ая, -ое

интернациона́льный [*тэ*], -ая, -ое 同 международный 国际的, 世界的; 民族之间的, 族际的 *интернациональные связи* 国际联系

интерни́ровать [*тэ*], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 扣留, 扣押, 拘留

интерпрета́тор [*тэ*], -а [阳] 〈书〉解释者, 注释者

интерпрети́ровать [*тэ*], -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉解释, 注释 ‖ 名 **интерпрета́ция,** -и [阴]

интерсе́кс [*тэ*], -а [阳] 〈专〉雌雄间体, 间性体

интерье́р [*тэ*], -а [阳] 〈建〉室内装修, 室内装饰, 内部装饰

инти́мничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉亲密对待; 亲密交往; 亲密交谈

инти́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 亲切的, 亲密的, 知心的, 倾心的; 私人的, 隐私的, 不好公开的 *и. друг* 知心朋友 *и. разговор* 倾心的交

谈 *интимные подробности чего-н.* …隐私细节 *интимные отношения* 亲密关系 ‖ 名 **инти́мность, -и** [阴]

интоксика́ция, -и [阴]〈医〉中毒 ‖ 形 **интоксикацио́нный,** -ая, -ое

интона́ция, -и [阴] **1.** 语调 *и. речи* 语调 *вопросительная и.* 疑问语调 *повествовательная и.* 陈述语调 **2.** 语气, 口气, 声调 *властная и.* 命令的语气 *насмешливая и.* 嘲笑的口吻 **3.**〈乐〉音调, 音准 *правильная и.* 准确的音调 *фальшивая и.* 乐音不准;〈转〉虚假 ‖ 形 **интонацио́нный,** -ая, -ое

интони́ровать, -рую, -руешь [未]〈书〉用某种声调、语调发声 *правильно и.* 用正确的语调, 正确地发声

интри́га, -и [阴] **1.** 阴谋, 倾轧 *вести против кого-н. интригу* 耍阴谋(整…) *придворная и.* 宫庭倾轧 **2.**〈书〉(话剧和小说中)错综复杂的情节 *сложная и.* 复杂的情节 **3.**〈旧〉(男女间的)私通, 私情 ‖ 小 **интри́жка,** -и [阴](用于 1, 3 解)〈口〉

интрига́н, -а [阳] 阴谋家 ‖ 阴 **интрига́нка,** -и. ‖ 形 **интрига́нский,** -ая, -ое

интрига́нство, -а [中] 阴谋行为 *постыдное и.* 可耻的阴谋行为

интригова́ть, -гу́ю, -гу́ешь [未] **1.** *против кого (чего)* 耍阴谋, 倾轧 **2.** *кого* (что) 引起好奇心 ‖ 完 **заинтригова́ть,** -гу́ю, -гу́ешь; -о́ванный (用于 2 解)

интроду́кция, -и [阴]〈书〉引子; 小序曲; 序幕

интуи́ция, -и [阴] **1.** 直觉, 直观, 直觉力 *богатая и.* 丰富的直觉 *человек большой интуиции* 富有直觉力的人 **2.**〈哲〉直觉 ‖ 形 **интуити́вный,** -ая, -ое; -вен, -вна

интури́ст, -а [阳] 外国旅行者, 外国旅游者 *гостиница для интуристов* 外宾饭店

инфантили́зм, -а [阳]〈书〉幼稚型, 婴儿型

инфанти́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉 **1.** 幼稚型的, 犯幼稚病的 **2.** 模仿孩子的, 假装孩子的 *и. тон* 假装出孩子的声调 ‖ 名 **инфанти́льность, -и** [阴]

инфа́ркт, -а [阳] 梗死, 梗塞 *и. сердечной мышцы* 心肌梗塞 *и. почки* 肾梗死 ‖ 形 **инфа́ректный,** -ая, -ое

инфекцио́нный, -ая, -ое. **1.** 见 **инфекция. 2.** 为传染病患者用的 *инфекционная больница* 传染病院

инфе́кция, -и [阴] 传染, 感染 ‖ 形 **инфекцио́нный,** -ая, -ое

инфинити́в, -а [阳]〈语〉动词原形, 动词不定式 ‖ 形 **инфинити́вный,** -ая, -ое

инфля́ция, -и [阴] 通货膨胀

информати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна〈含有〉信息的, 信息量大的, 提供信息好的 ‖ 名 **информати́вность,** -и [阴]

информа́тика, -и [阴] 情报学; 信息学

информа́тор, -а [阳] 报道者, 报道消息的人, 情报员; (体育比赛的)解说员

информа́ция, -и [阴] **1.**〈专〉信息 *теория информации* 信息论 **2.** 情报, 消息, 报道, 通报 *газетная и.* 报纸上的报道 ‖ 形 **информацио́нный,** -ая, -ое. *информационное бюро* 情报局 *и. бюллетень* 电讯

информбюро́ [中, 不变] [缩写] 情报局, 新闻局 *советское и.* (卫国战争时期) 苏联新闻局

информи́рованный, -ая, -ое 消息灵通的; 掌握情报的 *и. товарищ* 消息灵通的同志 ‖ 名 **информи́рованность,** -и [阴]

информи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого (что)* 通知, 报道, 通报; 供给情报 *и. собравшихся о чем-н.* 向与会者报告… ‖ 完 也 用 **проинформи́ровать,** -рую, -руешь; -анный

информи́роваться, -руюсь, -руешься [完, 未] 获得情报, 得到消息 *и. о положении дел* 获得有关情况的消息 ‖ 完也用 **проинформи́роваться,** -руюсь, -руешься; -анный

инфракра́сный, -ая, -ое: **инфракрасные лучи, инфракрасное излучение** 红外线

инфраструкту́ра, -ы [阴]〈专〉基础设施 *и. общества* 社会的基础设施 *и. города* 城市的基础设施

инфузо́рия, -и [阴] 细毛虫, 鞭毛虫

инциде́нт, -а [阳] (一般指不愉快的) 事件, 事变, 事故 *пограничный и.* 边境事件

инъе́кция, -и [阴] 注射, 打针 ‖ 形 **инъекцио́нный,** -ая, -ое

иня́з [*ин-я́з*], -а [阳] [缩写]〈口〉外语学院, 外语系 *учиться в инязе* 在外语学院学习 *студент иняза* 外语学院学生 ‖ 形 **иня́зовский,** -ая, -ое

ио́н, -а [阳] 离子 ‖ 形 **ио́нный,** -ая, -ое. *ионное излучение* 离子放射

ионизa̒ция, -и [阴] 电离作用 *и. газов* 气体电离 ‖ 形 **ионизацио́нный,** -ая, -ое

ионизи́ровать [一、二人称不用] -рует [完, 未] *что* (使) 电离 *ионизирующее излучение* 电离放射

ионосфе́ра, -ы [阴] 电离层 ‖ 形 **ионосфе́рный,** -ая, -ое

ипоста́сь: в ипостаси *кого*〈谑〉作为, 充当, 以…身份出现 *журналист в ипостаси ученого* 以学者身份出现的记者

ипохо́ндрик, -а [阳] 疑病患者;〈转〉抑郁的人

ипохо́ндрия, -и [阴] 疑病;〈转〉抑郁, 忧郁 ‖ 形 **ипохондри́ческий,** -ая, -ое

ипподро́м, -а [阳] 跑马场, 赛马场

ипри́т, -а [阳] 芥子气

ир... [前缀] 构成形容词或名词, 表示"非"、"反"、"无"、"不", 如: *иррациональный, ирреальный, иррегулярный, иррационализм*

ира́нцы, -ев 单 -нец, -нца [阳] 伊朗人 ‖ 阴 **ира́нка,** -и. ‖ 形 **ира́нский,** -ая, -ое

и́рис, -а [阳] **1.** 鸢尾花 **2.** [单] 多色粗线 ‖ 形 **и́рисовый,** -ая, -ое

ирис, -а [阳] (褐色的) 方块奶糖

ириска, -и [阴] 〈口〉 一块褐色奶糖

ирландцы [*нц*], -ев 单 -дец, -дца [阳] 爱尔兰人 ‖ 阴 **ирландка,** -и. ‖ 形 **ирландский,** -ая, -ое

ирод, -а [阳] 〈俗, 蔑〉 残暴者, 恶棍, 折磨者

иронизировать, -рую, -руешь [未] *над кем-чем* 讽刺, 讥笑, 嘲笑

ироничный, -ая, -ое; -чен, -чна 讽刺的, 讥讽的, 嘲讽的 *и. тон* 讥讽的口吻 ‖ 形 **ироничность,** -и [阴]

ирония, -и [阴] 讽刺, 讥讽 *злая и.* 辛辣的讽刺 *и. судьбы* 〈转〉 命运的戏弄 ‖ 形 **иронический,** -ая, -ое 或 **ироничный,** -ая, -ое; -чен, -чна

иррадиация, -и [阴] 〈专〉 扩散, 放散

иррациональный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 非理性的 **2. иррациональное число** 无理数 (与 рациональное число "有理数" 相对) ‖ 名 **иррациональность,** -и [阴]

иррегулярный, -ая, -ое 〈旧〉 不规则的; 非正规的 *иррегулярные войска* 非正规军

ирригатор, -а [阳] 水利专家

ирригация, -и [阴] 灌溉, 水利 ‖ 形 **ирригационный,** -ая, -ое

ис... [前缀] 同 из...; 用于轻辅音前, 如: *испить*

иск, -а [阳] (民事) 诉讼, 起诉 *предъявить и.* 提出起诉 *отозвать и.* 撤回起诉 *денежный и.* 债务起诉 *встречный и.* 反诉 ‖ 形 **исковой,** -ая, -ое. *исковая жалоба* 起诉书

искажение, -я [中] **1.** 见 исказить, -ся. **2.** 歪曲之处, 错误的地方 *грубые искажения в тексте* 文中有严重错误

исказить, -ажу, -азишь; -ажённый (-ён, -ена) [完] *что.* **1.** 歪曲, 曲解 *и. смысл чьих-н. слов* 曲解…的话的意思 **2.** [一、二人称不用] (由于痛苦的心境等) 使 (脸、外表) 变丑, 变相, 变难看 *Боль исказила лицо.* 疼得脸都变了样。 ‖ 未 **искажать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **искажение,** -я [中] *ошибки и искажения в тексте* 文中错误和歪曲的地方

исказиться [一、二人称不用] -ится [完] **1.** 曲解, 歪曲, 变成错误的 *Фраза при передаче исказилась.* 话被传达错了。**2.** (由于痛苦的心境等) 脸变相, 变得难看 *Лицо исказилось от ненависти.* 由于仇恨脸变得很难看。 ‖ 未 **искажаться,** -ается. ‖ 名 **искажение,** -я [中]

искалечить, -ся 见 калечить

искалывать, -ся исколоть, -ся

искание, -я [中] **1.** 见 искать. **2.** [复] 探索, 寻求 (科学、艺术中的新东西, 新途径) *искания художника* 艺术家的探索

искапать, -аю, -аешь; -апанный [完] *кого-что* 把…滴脏, 滴污 *и. стол чернилами* 把桌子溅上许多墨水

искапывать 见 ископать

искатель, -я [阳] **1.** 探索者, 寻求者, 探求者 *и. жемчуга* 采珠人 *и. женьшеня* 采人参的人 *и. легкого успеха* 企图走捷径取得成功的人 *и. приключений* 探险家; 冒险家 **2.** (新事物的) 探索者 **3.** 〈专〉 选择器, 探测器; 取景器; 寻线器 *и. в фотоаппарате* 相机取景器 ‖ 阴 **искательница,** -ы (用于 1 解)

искательный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈旧〉 巴结的, 献媚的, 讨好的 *и. взгляд* 献媚的眼神 ‖ 名 **искательность,** -и [阴]

искать, ищу, ищешь [未] **1.** *кого-что* 找, 寻找 (力求发现) *и. упавшую иголку* 找掉落的针 *и. нужную книгу* 找要用的书 *и. правду* 寻找真理 *и. глазами кого-н.* 两眼寻找 *ищи-свищи* 〈口〉 再也找不回来, 没个找到 **2.** *кого-что* и *чего* 寻求, 谋求, 追求; 探索 *и. защиты* 寻求保护 *и. работы* 找工作 *и. помощника* 找助手 **3.** [无补语] (在科学、艺术中) 探索 *ищущий художник* 探索的画家 **4.** *что с кого* 或 *на ком* 对…起诉 ‖ 名 **искание,** -я [中] (用于 1, 2 解)

исклевать, -люю, -люёшь; -лёванный [完] **1.** *кого-что* 啄伤 (多处), 啄得遍体鳞伤 *Петухи исклевали друг друга.* 公鸡互相啄打。**2.** *что* 同 склевать. *и. все зерно* 啄光所有谷粒 ‖ 未 **исклёвывать,** -аю, -аешь

исключая [前] (二格及四格) 除…之外 *Все, и. одного.* 除一人外全部到了。

исключение, -я [中] **1.** 见 исключить. **2.** 例外 *Нет правила без исключения.* 没有无例外的规则。 ◇ **за исключением** [前] (二格) 除…以外 *Пойдут все, за исключением больных.* 除病人外, 大家都去。

исключительно. 1. [语气] 仅仅, 只有 *Премию получили и. отличники.* 只有优等生才获奖金。**2.** [副] 特殊地, 异常地 *и. одаренный человек* 特别有才能的人 **3.** [副] (最后一个…) 除外 *от буквы* А *до* К *и.* 从字母 A 到 K 之前 (K 除外)

исключительный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** [长尾] 〈书〉 例外的; 特殊的; 独有的 *исключительные права* 例外的规则 **2.** 少有的, 不寻常的, 特别的 *и. случай* 特殊情况 **3.** [长尾] 〈口〉 非常好的 *изделия исключительного качества* 质量非常好的产品 ‖ 名 **исключительность,** -и [阴]

исключить, -чу, -чишь; -чённый (-ён, -ена) [完] **1.** *кого (что)* 开除, 除名 *и. из списков* 除名 *и. из кружка* 从小组里开除出去 **2.** *что* 取消, 除掉; 排除 *и. возможность невыполнения плана* 排除不能完成任务的可能性 **3.** (被动行动词短尾) 不可能有, 不存在 *Такой выход исключен.* 这种结果是不可能有的。 *Мысль о его недобросовестности исключена.* 不存在关于他马虎从事的想法。 *Он вернется.* —*Нет, это исключено.* "他会回来的。" "不, 这不可能。"

‖ 未 **исключáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **исключéние,** -я [中] (用于 1 解)

исковéркать 见 коверкать

исколесúть, -ешý, -есúшь; -ешённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈口〉走遍 *и. всю округу* 走遍附近的地方

исколотúть, -очý, -óтишь; -óченный [完] 〈口〉 **1.** *кого* (*что*) 痛打 *и. до полусмерти* 打得半死 **2.** *что* 钉满, 钉破, (把某物表面) 钉坏 *и. стену гвоздями* 在墙上钉满钉子; 钉钉子把墙钉坏 ‖ 未 **исколáчивать,** -аю, -аешь

исколóть, -олю́, -óлешь; -óлотый [完] *кого-что* 把…刺伤(多处) *и. руку булавкой* 大头钉把手扎伤多处 ‖ 未 **искáлывать,** -аю, -аешь

исколóться, -олю́сь, -óлешься [完] (身上多处) 被刺伤 *Весь искололся в кустах шиповника.* 在野蔷薇丛中全身都给扎伤了。 ‖ 未 **искáлываться,** -аюсь, -аешься

искóмкать 见 комкать

искóмый, -ая, -ое 〈书〉未知的; 要寻找的 *искомая величина* 未知数(量) *найти искомое* 求未知数

исконú [副] 〈雅〉自古以来, 历来

искóнный, -ая, -ое; -нен, -нна 自古以来的, 历来的, 向来的 *и. житель* 老住户 *исконные права* 素来就有的权利 ‖ 名 **искóнность, -и** [阴]

ископáемый, -ая, -ое. **1.** 从地下挖出来的; 矿产的, 矿物的 *ископаемые минералы* 矿物 *полезные ископаемые* 矿物, 矿产, 矿藏 **2.** 〈地质〉古生的; 化石的 *ископаемые животные* 动物化石 *ископаемые растения* 植物化石 *остатки ископаемых* 古生物残骸

ископáть, -áю, -áешь; -óпанный [完] *что* 挖遍, 翻遍 *Весь сад ископал.* 挖遍整个花园。 ‖ 未 **искáпывать,** -аю, -аешь

искорёжить, -ся 见 корежить, -ся

искоренúть, -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 根除, 肃清, 铲除 *и. зло* 除尽丑恶现象 *и. недостатки* 根除缺点 ‖ 未 **искоренять,** -я́ю, -я́ешь

искоренúться [一、二人称不用] **-úтся** [完] (被) 根除, 灭绝 *Искоренились старые предрассудки.* 旧的偏见根除了。 ‖ 未 **искореня́ться,** -я́ется

и́скоса [副] 斜眼(看) *и. поглядывать* 不时地斜眼看一下; 〈转〉(指恶意怀疑地) 斜眼看, 睥睨

и́скра, -ы [阴] **1.** 火花; 火星, 星火 *электрическая и.* 电火花 *заронить искру* 掉下火星; 〈转〉唤起某种情感, 为…奠定了基础 **2.** 闪光, 闪耀的光点; (布等织物上的) 小花点 *искры снега* 雪上闪耀的光点 *синее сукно с искрой* 带小花点的蓝呢子 **3.** *чего* 〈转〉(才智、情感等的) 微露, 萌芽; 显露 *и. таланта* 才华显露 *и. надежды* 一线希望 ◇ **искры из глаз посыпались** (被撞、被打得) 眼睛里冒金星 ‖ 小 **и́скорка,** -и [阴]

и́скренний, -яя, -ее; -ренен, -ренна, -ренне 或 -ренно, -ренни 或 -ренны 诚实的, 真挚的, 诚恳的, 坦白的 *и. человек* 诚实的人 *искреннее признание* 坦白地承认 *Говорю искренне.* 我诚恳地说。 ‖ 名 **и́скренность,** -и [阴]

искривúть, -влю́, -вúшь; -влённый (-ён, -енá) [完] *что* 弄弯; 扭弯(脸) *и. гвоздь* 把钉子弄弯 ‖ 未 **искривля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **искривлéние,** -я [中]

искривúться, -влю́сь, -вúшься [完] 变弯曲; (脸) 歪斜 *Гвоздь искривился.* 钉子弯了。 ‖ 未 **искривля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **искривлéние,** -я [中] *искривление позвоночника* 脊柱弯曲

искривлéние, -я [中] **1.** 见 искривить, -ся. **2.** 弯曲处 *искривления на стволе дерева* 树枝的弯曲处 **3.** 〈转〉偏离(正确的活动方向)

искривлённый, -ая, -ое; -ён 弯曲的 *искривленная линия* 弯曲的线 ‖ 名 **искривлённость,** -и [阴]

искрúстый, -ая, -ое; -úст 闪闪发光的; (指酒) 冒着汽泡的 *искристое вино* 冒着汽泡的酒

искрúть [一、二人称不用] -úт [未] 〈专〉冒火花; 冒电火花 ‖ 名 **искрéние,** -я [中]

и́скриться, -рюсь, -ришься (或 **искрúться,** -рю́сь, -рúшься) [未] 闪闪发光; (饮料) 起泡沫; 〈转〉(才智等) 横溢; 横生 *Вино искрится.* 酒冒泡了。 *искрящийся талант* 〈转〉才华横溢

искровенúть, -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 〈口〉使受伤出血 *и. лицо* 使脸受伤出血 ‖ 未 **искровеня́ть,** -я́ю, -я́ешь

и́скровец, -вца [阳] 《火星报》派的革命家 ‖ 阴 **и́скровка,** -и

искровóй, -áя, -óе 〈电〉火花的 *и. передатчик* 火花式的发射机

искромётный, -ая, -ое 〈书〉 **1.** 〈旧〉发出火花的, 冒火花的 **2.** 〈转〉闪烁的, 炯炯的 *и. взгляд* 炯炯的目光

искромсáть 见 кромсать

искроуловúтель, -я [阳] 火花消灭器, 防止火花外射的装置

искрошúть, -ся 见 крошить, -ся

искупáть[1] 见 искупить

искупáть[2], **-ся** 见 купать, -ся

искупúтельный, -ая, -ое 〈雅〉赎罪的; 抵偿的; 补偿的 *искупительная жертва* 赎罪的供品

искупúть, -уплю́, -ýпишь; -ýпленный [完] *что.* **1.** 赎 *и. свою вину чем-н.* 用…来赎罪 **2.** 〈书〉抵偿, 弥补不足 *и. усидчивостью недостаток способностей* 以埋头苦干弥补能力不足 ‖ 未 **искупáть,** -áю, -áешь. ‖ 名

искупле́ние, -я [中] (用于 3 解)
иску́с, -а 或 **и́скус,** -а [阳] 〈书〉考验 *тяжелый и.* 艰苦的考验 *выдержать и.* 经受住考验
искуса́ть, -а́ю, -а́ешь; -у́санный [完] *кого-что* 把…咬伤(多处), 把…螫伤(多处) *Комары искусали ребенка.* 蚊子把孩子咬伤多处。‖ 未 **иску́сывать,** -аю, -аешь
искуси́тель, -я [阳] 〈书〉引诱者, 诱惑者 ‖ 阴 **искуси́тельница,** -ы
искуси́ть 见 искушать
искуси́ться, -ушу́сь, -уси́шься [完] *в чем* 〈旧〉(在某方面)有经验, 擅长, 熟练 *и. в веде́нии спора* 擅长辩论
иску́сник, -а [阳] 能手, 老手, 内行 ‖ 阴 **иску́сница,** -ы
иску́сный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 内行的, 技术高明的, 业务熟练的, 有经验的; 手巧的 *и. портной* 手巧的裁缝 **2.** 做得精巧(或精致)的 *искусная работа* 精巧的活计
иску́сственник, -а [阳] 不用母奶喂养的婴儿 ‖ 阴 **иску́сственница,** -ы
иску́сственный, -ая, -ое; -вен, -енна. **1.** [长尾] 人工的, 人造的, 人为的 *искусственные цветы* 假花, 手工花 *искусственное орошение* 人工灌溉 *искусственное дыхание* 人工呼吸 **2.** 矫揉造作的, 虚伪的, 假装的 *и. смех* 假笑 ‖ 名 **иску́сственность,** -и [阴] (用于 2 解)
иску́сство, -а [中] **1.** 艺术 *И. — одна из форм общественного сознания.* 艺术是社会意识的一种形式。*изобразительные искусства* 造型艺术 *Советское и. — подлинно народное и.* 苏联的艺术完全是人民的艺术。**2.** 技术, 技艺, 方法 *владеть искусством шитья* 掌握缝纫技巧 **3.** 需要技术的事 *военное и.* 军事艺术 ◇ **из любви к искусству** 〈口, 谑〉出于爱好(不怀私念)
искусствове́д, -а [阳] 艺术学家, 艺术理论家
искусствове́дение, -я [中] 艺术学(多指造型艺术) ‖ 形 **искусствове́дческий,** -ая, -ое
искуша́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 引诱, 诱惑 *и. судьбу* 〈转〉去冒险, 冒险去做 ‖ 完 **искуси́ть,** -ушу́, -уси́шь; -ушённый (-ён, -ена́) 〈旧〉 ‖ 名 **искуше́ние,** -я [中]
искуше́ние, -я [中] **1.** 见 искушать. **2.** 诱惑(状态); 诱惑力 *вводить кого-н. в и.* 使…受诱惑
искушённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 富有…经验的, 老练的 *и. в политике* 在政治上有经验的
исла́м, -а [阳] 伊斯兰教, 清真教
исла́ндцы [нц], -ев 单 -дец, -дца [阳] 冰岛人 ‖ 阴 **исла́ндка,** -и. ‖ 形 **исла́ндский,** -ая, -ое
испа́костить 见 пакостить
испа́нка[1], -и [阴] **1.** 一种流行性感冒 **2.** 〈口〉(夏季戴的)儿童四角帽
испа́нка[2] 见 испанцы
испа́нцы, -ев 单 -нец, -нца [阳] 西班牙人 ‖ 阴 **испа́нка,** -и. ‖ 形 **испа́нский,** -ая, -ое
испаре́ние, -я [中] **1.** 见 испарить, -ся. **2.** [复] 蒸发出来的气体 *вредные испарения* 恶气, 蒸发出来的有害气体
испа́рина, -ы [阴] (一般指病人发烧过后所出的)汗 *вызвать испарину* 使发汗 *покрыться испариной* 满身是汗
испари́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *что* 使蒸发 *и. жидкость* 使液体蒸发 ‖ 未 **испаря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **испаре́ние,** -я [中]
испари́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] **1.** [一、二人称不用] 蒸发 *Вода испарилась.* 水蒸发了。**2.** 〈转, 口, 谑〉(不知不觉地, 逐渐地)消失, 不见; 溜走 *Деньги испарились.* 钱不知不觉地化光了。*Посетитель незаметно испарился.* 客人悄悄地走了。‖ 未 **испаря́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **испаре́ние,** -я [中] (用于 1 解)
испаря́емость, -и [阴] 蒸发性; 蒸发度; 汽化度
испа́чкать, -ся 见 пачкать, -ся
испепели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈雅〉烧成炭, 烧光; 〈转〉消耗尽(精力) ‖ 未 **испепеля́ть,** -я́ю, -я́ешь. *испепеляющий взгляд* 〈转〉使人痛苦的目光
испепели́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 〈雅〉变成灰, 化为灰烬; 烧光; 〈转〉(精力等)耗尽 ‖ 未 **испепеля́ться,** -я́ется
испестри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *что* 使呈杂色; 把…点缀得极为花哨; 把…加上许多记号 ‖ 未 **испестря́ть,** -я́ю, -я́ешь
испе́чь, -ся 见 печь[1], -ся[1]
испещри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *что.* 把…弄得满是斑点, 使斑驳; 把…写(或画)上许多记号 ‖ 未 **испещря́ть,** -я́ю, -я́ешь
исписа́ть, -ишу́, -и́шешь; -и́санный [完] *что.* **1.** 写满 *и. лист бумаги* 写满一张纸 **2.** (因写作)用完, 用尽(纸、笔等) *и. много бумаги* 写了许多纸 *и. весь карандаш* 用完整整一支铅笔 ‖ 未 **испи́сывать,** -аю, -аешь
исписа́ться, -ишу́сь, -и́шешься [完] **1.** [一、二人称不用] (铅笔等)使完, 用完; (笔尖)使坏 *Карандаш исписался.* 一支铅笔用完了。**2.** 〈转, 口〉(作家等)文思枯竭, 再写不出作品来 *Писатель исписался.* 作家文思枯竭了。‖ 未 **испи́сываться,** -аюсь, -аешься
испито́й, -а́я, -о́е 〈口〉枯瘦的 *испитое лицо* 枯瘦的面孔
испи́ть, изопью́, изопьёшь; -и́л, -ила́, -и́ло; испе́й; -и́тый (-и́т, -ита́, -и́то) [完] **1.** *чего* 〈俗〉喝点, 喝些 *и. кваску* 喝点克瓦斯 **2.** *что* 〈雅, 旧〉尝尽, 历尽, 吃尽 *и. горькую чашу страданий* 受尽苦难, 饱尝艰辛
исповеда́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉推

心置腹的，知心的，亲切坦率的 *исповедальные интонации поэмы* 长诗推心置腹的语气 ‖ 名 **исповеда́льность, -и** [阴]

исповеда́льня, -и 复二 -лен [阴] (天主教堂的)忏悔室

испове́дание, -я [中] 〈书〉宗教，信仰 *христианские исповедания* 基督教信仰 ‖ 形 **испове́дный,** -ая, -ое

испове́дать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 〈口〉同 исповедовать (2, 3 解)

испове́даться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉同 исповедоваться

испове́дник, -а [阳] **1.** 听取忏悔的神甫(或牧师) **2.** 忏悔者 ‖ 阴 **испове́дница, -ы** (用于 2 解)

испове́довать, -дую, -дуешь. **1.** [未] *что* 〈书〉信奉，信仰(宗教、学说、信念等) *и. строгие нравственные правила* 信奉严格的道德规范 **2.** [完，未] *что кому* 吐露，说出(心事) *и. другу свои задушевные мысли* 把心里的想法告诉朋友 **3.** [完，未] *кого* 使忏悔；听…忏悔

испове́доваться, -дуюсь, -дуешься [完，未] **1.** *кому* 或 *перед кем* 〈书〉吐露，说出 *и. кому-н. в своих сомнениях* 向朋友表露自己的怀疑 **2.** *кому* 或 *у кого* 忏悔

и́споведь, -и [阴] **1.** 自白，自述 *авторская и.* 作者自白 **2.** 忏悔 *быть на исповеди* 作忏悔 ‖ 形 **испове́дный,** -ая, -ое (用于 2 解)

и́сподволь [副]〈口〉渐渐地，一点一点地，一步一步地 *и. подготовиться к чему-н.* 渐渐地准备好…

испо́дличаться, -аюсь, -аешься [完]〈口〉变成无赖，变得下流透顶

исподло́бья [副]皱着眉头，不信任地，不友好地 *глядеть и.* 〈转〉皱着眉看

исподни́зу [副]〈口〉从底下，从下面 *Шляпка у гриба темная, а и. светлая.* 伞菌的菌盖是深色的，而下面的菌褶是浅色的。*Пальто коротко: и. видно платье.* 大衣短了，下面露出了连衣裙。

испо́дний, -яя, -ее 〈俗〉 **1.** (指衣服)穿在里边的，贴身穿的 *исподняя рубашка* 衬衣 **2.** [用作名词] **испо́днее,** -его [中]贴身衣服，内衣 *Выбежал в исподнем.* 穿着内衣跑出去了。

исподтишка́ [副]〈口〉悄悄地，偷偷地，暗地里，暗中 *действовать и.* 偷偷摸摸地行动 *дразнить и.* 暗中逗弄，暗中作弄

испоко́н: испокон веку 或 **испокон веков** 〈书〉自古以来，从来

испола́ть [感]〈古〉善哉，好啊 *И. тебе, добрый молодец!* 好啊，你这个好汉!

испо́лзать, -аю, -аешь [完] *что* 〈口〉爬遍，爬过

исполи́н, -а [阳]巨人，勇士；〈转〉巨匠，大师 *и. науки* 〈转，雅〉科学巨匠

исполи́нский, -ая, -ое. **1.** 巨大的，非常大的 *исполинская сила* 巨大的力量 *и. рост* 非常高大的个子 **2.** 〈雅〉宏伟的，巨大的(指意义、规模) *и. размах* 巨大的规模

исполко́м, -а [阳]执行委员会 *и. районного Совета народных депутатов* 区人民代表苏维埃执行委员会 ‖ 形 **исполко́мовский,** -ая, -ое 〈口〉

исполни́мый, -ая, -ое; -и́м 可以执行的，办得到的，可以实现的 *исполнимое пожелание* 可以实现的愿望 ‖ 名 **исполни́мость, -и** [阴]

исполни́тель, -я [阳]执行者，实行者；扮演者；演奏者 *и. приказаний* 执行命令者 *и. роли Фамусова* 法穆索夫的扮演者 *судебный и.* 法院的执行委员 ‖ 阴 **исполни́тельница, -ы.** *и. романсов* 演唱抒情歌曲的女演员 ‖ 形 **исполни́тельский,** -ая, -ое. *исполнительское мастерство* 演员的技巧

исполни́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** [长尾]执行的 *исполнительная власть* 执行权 *и. комитет* 执行委员会 *и. лист* (司法机关的)执行票 **2.** 任务完成得很好的，命令执行得很好的，善于执行的 *и. работник* 执行任务好的工作人员，忠实执行的工作人员 ‖ 名 **исполни́тельность, -и** [阴] (用于 2 解)

исполни́тельство, -а [中]表演，演出，演奏 *хоровое и.* 合唱演出

испо́лнить[1], -ню, -нишь; -ненный [完] *что.* **1.** 同 выполнить (1 解) *и. приказ* 执行命令 *и. желание* 实现愿望 **2.** 扮演；表演；演出… *и. романс* 唱抒情歌 *и. танец* 表演舞蹈 ‖ 未 **исполня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **исполне́ние,** -я [中] *привести в и.* 予以执行 *проверка исполнения* 检查执行情况

испо́лнить[2], -ню, -нишь; -ненный [完] *кого-что чем* 或 *чего* 〈书，旧〉使充满(某种情感) *и. кого-н. радостью* 使…满心欢喜 *и. сердце надеждой* 使心中充满希望 *исполненный энергии* 精力充沛的 ‖ 未 **исполня́ть,** -я́ю, -я́ешь

испо́лниться[1] [一、二人称不用] -нится [完] **1.** 实现 *Желание исполнилось.* 愿望实现了。**2.** (*кому-чему* 或无人称) (年龄)满 *Исполнилось сорок лет.* 满四十岁了。‖ 未 **исполня́ться,** -я́ется

испо́лниться[2], -нюсь, -нишься [完] *чего* 或 *чем* 〈书，旧〉充满，满怀(某种感情) *и. решимости* 充满决心 ‖ 未 **исполня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

исполосова́ть 见 полосовать

и́сполу [副] **1.** 按对分制(一种地租剥削方式) *работать и.* 按对半分办法干活 **2.** 〈旧〉平分，对分 ‖ 形 **испо́льный,** -ая, -ое. *испольное хозяйство* 对分制农户

испо́льзовать, -зую, -зуешь; -зуемый; -анный [完，未] *кого-что* 利用，使用 *и. специалиста* 使用专家 *и. материал* 利用材料 *и. случай* 利用机会 *максимально и. технику* 充分利用技术设备 *и. опыт передовиков* 运用先进工作者的经验 ‖ 名

испо́льзование, -я [中]
испо́льщик, -а [阳] (革命前) 对分制佃农
испо́льщина, -ы [阴] (革命前) 对分制, 平分制 (地租剥削的一种形式)
испо́ртить, -ся 见 портить, -ся
испоха́бить, -блю, -бишь; -бленный [完] *кого-что* 〈俗〉糟蹋, 弄坏, 搞坏 *и. работу* 把工作搞坏
испо́шлить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈口〉把…弄得极其庸俗 *и. интересный замысел* 把一个有趣的意图弄得庸俗不堪
исправи́мый, -ая, -ое; -и́м 可改正的, 可补救的 *Это беда исправимая.* 这没什么不得了的 (是可以挽救的)。
исправи́тельно-трудово́й, -а́я, -о́е 劳改的 *исправительно-трудовая колония* 劳改营
исправи́тельный, -ая, -ое 改造的, 感化的 *исправительные меры* 感化的办法
испра́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *что* 改正, 修正; 纠正, 更正; 修理, 修复 *и. водопровод* 修理自来水管 *и. ошибку* 改错 **2.** *кого-что* 矫正, 改良, 改善; 改造 *и. характер* 使性格改变好 *и. шалуна* 使顽童改好 ‖ 未 **исправля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **исправле́ние,** -я [中]
испра́виться, -влюсь, -вишься [完] 改正过来, 变好, 改过 *Характер исправился.* 性格变好了。‖ 未 **исправля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **исправле́ние,** -я [中]
исправле́ние, -я [中] **1.** 见 исправить, -ся. **2.** 修改之点, 修改之处 *внести исправления в текст* 对文本作修改
исправля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 见 исправить. **2.** *что* 〈旧〉履行, 执行 (职务) *и. обязанности секретаря* 代理秘书 (职务)
испра́вник, -а [阳] (沙俄时) 县警察局局长 ‖ 形 **испра́внический,** -ая, -ое 或 **испра́вничий,** -ья, -ье
испра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 没有损坏的, 完好的, 能用的 *и. прибор* 完好的仪器 **2.** 努力的, 勤恳的, 认真的 *и. работник* 勤恳的工作人员 ‖ 名 **испра́вность, -и** [阴] (用于1解) *в полной исправности* 完好无损
испражне́ние, -я [中] **1.** 见 испражняться. **2.** [复] 同 кал
испражня́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] 大便, 解大手 ‖ 完 **испражни́ться,** -ню́сь, -ни́шься. ‖ 名 **испражне́ние,** -я [中]
испро́бовать 见 пробовать
испроси́ть, -ошу́, -о́сишь; -о́шенный [完] *что* 〈公文〉请准, 请求得到 *и. разрешение* 请允许 ‖ 未 **испра́шивать,** -аю, -аешь
испу́г, *-а (-у) [阳] 惊吓, 惊惧, 吃惊 в испуге, с испугу убежать* 吓跑 ◇ **на испуг взять** *кого* 〈俗〉威逼, 恐吓
испу́ганный, -ая, -ое. **1.** 受惊吓的, 惊慌失措的 *испуганные люди* 受惊的人们 **2.** 露出惊慌神色的 *и. взгляд* 惊恐的目光 *и. вид* 惊慌的样子
испуга́ть, -ся 见 пугать, -ся
испусти́ть, -ущу́, -у́стишь; -у́щенный [完] *что* 〈书〉同 издать[2]. *и. дикий вопль* 发出尖叫 (声) *и. дух* 〈旧〉一命呜呼, 咽气 ‖ 未 **испуска́ть,** -а́ю, -а́ешь
испыта́ние, -я [中] **1.** 见 испытать. **2.** 测试, 考试 *приемные испытания* 入学考试 **3.** 考验, 磨练 *тяжелое и.* 艰苦的考验 *суровые испытания войны* 战争的严酷考验
испы́танный, -ая, -ое 经过考验的; 有效验的, 可靠的 *и. боец* 久经考验的战士 *и. прием* 可靠的方法
испыта́тель, -я [阳] 试验者, 试验员 *летчик-и.* 试飞员
испыта́тельный, -ая, -ое 试验的 *и. полет на самолете* 飞机试飞 *и. срок* 试用期 *испытательная комиссия* 试验委员会; 考试委员会
испыта́ть, -а́ю, -а́ешь; -ы́танный [完] **1.** *кого-что* 试验; 试用; 考验 *и. мотор* 试验发动机 *и. нового работника* 试用新工作人员 **2.** *что* 感受, 体验, 经受 *и. нужду* 忍受贫困 *и. радость* 感到高兴 ‖ 未 **испы́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **испыта́ние,** -я [中] (用于1解)
испыту́емый, -ая, -ое 受试验的
испыту́ющий, -ая, -ее 注视的, 敏锐的, 审视的 *испытующе смотреть* 以审视的目光端详
и́ссера-... (与表示颜色的形容词连用) 表示"微带灰色"之意, 如: *иссера-голубой*
иссе́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -е́к, -екла́; -ечённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** 同 высечь[1] 〈雅〉 *и. статую из мрамора* 用大理石雕琢一座立像 **2.** 砍 (或抽) 伤 (多处) *и. кнутом* 用鞭子抽伤 ‖ 未 **иссека́ть,** -а́ю, -а́ешь
и́ссиня-... (与表示颜色的形容词连用) 表示"微带蓝色"之意, 如: *иссиня-черный*
исследи́ть, -ежу́, -еди́шь; -е́женный [完] *что* 〈口〉踩脏, 踩上脚印 *и. чистый пол* 踩脏干净的地板 ‖ 未 **иссле́живать,** -аю, -аешь
иссле́дование, -я [中] **1.** 见 исследовать. **2.** 科学著作, 学术著作 *и. по русской истории* 研究俄国历史的著作
иссле́дователь, -я [阳] 研究者, 调查者, 考查者 ‖ 阴 **иссле́довательница,** -ы. ‖ 形 **иссле́довательский,** -ая, -ое
иссле́довательский, -ая, -ое. **1.** 见 исследователь. **2.** 研究的, 考查的 *и. институт* 研究所 *и. метод* 研究的方法
иссле́довать, -дую, -дуешь; -анный [完, 未] *кого-что.* **1.** (科学地) 研究, 考查, 探究 *и. законы природы* 研究自然界的规律 **2.** 检查, 检验 *и. больного* 检查病人 ‖ 名 **иссле́дование,** -я [中]

иссóхнуть, -ну, -нешь; -óх, -óхла [完] **1.** 干涸; 枯萎 *Реки иссохли.* 河流干涸了。**2.** 枯瘦, 消瘦; 憔悴 *и. от горя* 因忧愁而变得憔悴 ‖ 未 **иссыхáть,** -áю, -áешь

иссстари [副]同 издавна. *Так и. ведется.* 历来如此。

исстегáть, -áю, -áешь; -стёганный [完] 〈口〉 **1.** *кого* (*что*) 使劲抽打 *и. лошадь кнутом* 用鞭使劲抽打马 **2.** *что* (鞭子等)抽坏 *и. кнут* 把鞭子抽坏 ‖ 未 **исстёгивать,** -аю, -аешь

исстрадáться, -áюсь, -áешься [完]痛苦到极点 *и. в одиночестве* 在孤独中感到极度痛苦

исстрелять, -яю, -яешь; -éлянный [完] *что* 〈口〉 **1.** 射完, 打完 *и. все патроны* 射完所有的子弹 **2.** 打出许多弹痕, 打出许多洞 *и. всю мишень* 把整个靶子打出许多洞 ‖ 未 **исстрéливать,** -аю, -аешь

исступлéние, -я [中]狂乱; 发狂 *прийти в и.* 发狂

исступлённый, -ая, -ое 狂怒的, 发狂的; 怒气冲冲的 *и. взгляд* 狂怒的目光 *исступленно кричать* 狂怒地叫喊 ‖ 名 **исступлённость,** -и [阴]

иссушить, -ушý, -ýшишь; -ýшенный [完] *кого-что.* **1.** 使干涸, 晾干, 晒干 *Жара иссушила болота.* 炎热把沼泽地蒸发干了。**2.** 〈转〉使憔悴 *Горе иссушило его.* 悲伤使他憔悴了。‖ 未 **иссушáть,** -áю, -áешь

иссыхáть 见 иссохнуть

иссякнуть [一、二人称不用] -нет; -як, -якла [完] **1.** 干涸, 枯竭 *Вода в источнике иссякла.* 泉水干涸了。**2.** 消耗殆尽, 终止 *Терпение иссякло.* 忍耐不住了。*Силы врага иссякли.* 敌人的力量耗尽了。‖ 未 **иссякáть,** -áет

истáпливать[1-2] 见 истопить[1-2]

истáпливаться 见 истопиться[2]

истáптывать 见 истоптать

истáсканный, -ая, -ое 〈口〉(由于放荡的生活而)疲惫不堪的, 精衰力竭的 *и. вид* 疲惫的样子 *истасканное лицо* 疲惫不堪的面容

истаскáть, -áю, -áешь; -áсканный [完] *что* 〈口〉穿坏, 穿破 *и. сапоги* 把皮靴穿破 ‖ 未 **истáскивать,** -аю, -аешь

истаскáться, -áюсь, -áешься [完] 〈口〉 **1.** [一、二人称不用]穿坏, 用坏 *Пальто истаскалось.* 大衣穿坏了。**2.** (因放纵无度的生活而)疲惫不堪, 精力耗尽 ‖ 未 **истáскиваться,** -аюсь, -аешься

истáчивать 见 источить

истáять, -áю, -áешь [完]熔化; 〈转〉逐渐地消失; 〈转〉消瘦, 衰弱 *Деньги незаметно истаяли.* 钱不知不觉地化完了。*и. от тоски* 〈转〉因忧愁而消瘦 ‖ 未 **истáивать,** -аю, -аешь

истекáть 见 истечь

истéкший, -ая, -ее 过去的, 以往的(指时间) *и. год* 过去的一年

истерéть, изотрý, изотрёшь; истёр, -ла; истёртый; истерéв (或 истёрши) [完] *что.* **1.** 磨成粉, 完全磨碎 *и. весь сыр на терке* 用擦子把整块干酪擦碎 **2.** 磨完, 擦尽 *и. резинку* 用掉一块橡皮 ‖ 未 **истирáть,** -áю, -áешь

истерéться [一、二人称不用] [完] (摩擦着)用尽, 磨掉; 磨坏 *Резинка истерлась.* 一块橡皮用完了。*Подошва истерлась.* 鞋底磨破了。‖ 未 **истирáться,** -áется

истéрзанный, -ая, -ое 〈口〉 **1.** 残缺不全的, 破烂不堪的 *и. вид* 极不整齐的样子 **2.** 受尽折磨的 *истерзанная душа* 受尽折磨的心灵 ‖ 名 **истéрзанность,** -и [阴] (用于 2 解)

истерзáть, -áю, -áешь; -éрзанный [完] *кого* (*что*) 把…弄得残缺不全; (精神上)折磨, 使痛苦不堪 *Горе истерзало его.* 悲伤把他折磨得痛苦极了。

истерзáться, -áюсь, -áешься [完] (精神上)受折磨 *Он истерзался в ожидании.* 他等得心中苦恼极了。

истéрик, -а [阳]歇斯底里病患者, 癔病患者 ‖ 阴 **истери́чка,** -и

истéрика, -и [阴]歇斯底里症发作, 癔病发作 *биться в истерике* 歇斯底里病发作 *впасть в истерику* 歇斯底里地发作起来

истери́ческий, -ая, -ое **1.** 见 истерия. **2.** 患歇斯底里的 *истерическая женщина* 患歇斯底里病的女人 **3.** 歇斯底里般的 *и. смех* 歇斯底里般的狂笑

истери́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 истерический (2, 3 解). *и. характер* 歇斯底里的性格 *истерично смеяться* 歇斯底里地狂笑 ‖ 名 **истери́чность,** -и [阴]

истери́я, -и [阴]歇斯底里症, 癔病 *военная и.* 战争狂 ‖ 形 **истери́ческий,** -ая, -ое. *и. припадок* 歇斯底里病发作

истёрханный, -ая, -ое 〈俗〉又破又脏的 *истерханные брюки* 又破又脏的裤子

истéц, -тцá [阳] (民事)原告人(与 ответчик "被告人"相对), 申诉人 ‖ 阴 **исти́ца,** -ы. ‖ 形 **истцóвый,** -ая, -ое 〈专〉

истéчь [一、二人称不用] -ечёт, -екýт; -ёк, -еклá; -ёкший [完] **1.** 同 вытечь 〈专〉 **2.** 〈公文〉(时间)过去, 期满 *Срок договора истек.* 条约期满了。◇ **истечь кровью** 流血过多; 〈转, 雅〉战争中牺牲极大 ‖ 未 **истекáть,** -áет. ‖ 名 **истечéние,** -я [中] *За истечением срока заказ аннулирован.* 因为过期订货被取消了。*по истечении чего-н.* 过了…之后, …期满后

и́стина, -ы [阴] **1.** 真情, 真相; 真实性; 真理 *объективная и.* 客观真理 *стремление к истине* 追求真理 *ручаться за истину сообщения* 保证消息真实 **2.** (公认的、证实的)道理, 论断, 见解 *повторять старую истину* 重复陈词滥调 *святая и.* 颠扑不破

的真理，神圣的真理 *избитые истины* 人人皆知的道理

и́стинный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** 真实的；正确的；真理的 *истинное суждение* 正确的判断 *и. рассказ* 真实的故事 **2.** 真的，精确的（科学用语）*и. горизонт* 〈专〉真地平 *истинное солнечное время* 〈专〉真太阳时 **3.** 真正的，地道的，完完全全的 *истинное происшествие* 真正发生过的事情 *истинное раскаяние* 真心悔过 *и. друг* 真正的朋友 *истинно великий человек* 真正伟大的人物 ‖ 名 **и́стинность,** -и［阴］

истира́ть, -ся 见 истереть, -ся

истле́ть, -е́ю, -е́ешь［完］完全腐烂；燃成灰，烧成灰 *Останки истлели.* 残余部分已燃成了灰。*Угли истлели.* 炭已燃成了灰烬。‖ 未 **истлева́ть,** -а́ю, -а́ешь

и́стовый, -ая, -ое; -ов 〈旧〉规规矩矩的；恭恭敬敬的 *и. поклон* 毕恭毕敬的鞠躬 *истово кланяться* 深深地鞠躬 ‖ 名 **и́стовость,** -и［阴］

исто́к, -а［阳］**1.**（河流等的）发源地 *от истока до устья* 由河的源头至河口 **2.** *чего* 〈转〉起源，根源 *истоки первобытной культуры* 原始文化的起源

истолкова́тель, -я［阳］〈书〉解释者

истолкова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -ованный［完］*что* 解释 *и. смысл выражения* 解释词句的意思 ‖ 未 **истолко́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **истолкова́ние,** -я［中］

истоло́чь 见 толочь

исто́ма, -ы［阴］倦意，疲惫，懒洋洋的感觉 *в сладкой истоме* 处在甜甜的倦意中 ‖ 形 **исто́мный,** -ая, -ое

истоми́ть, -ся 见 томить, -ся

исто́мный, -ая, -ое. **1.** 见 истома. **2.** 令人疲倦的，令人难受的 *истомная скука* 令人难受的寂寞

истончи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́)［完］*что* 把…弄得极细，弄得极薄 ‖ 未 **истонча́ть,** -а́ю, -а́ешь

истопи́ть[1], -оплю́, -о́пишь; -о́пленный［完］*что.* **1.** 生好（炉子等）*и. печь* 生好火炉 **2.** 〈口〉（烧火）用完，烧完 *и. целый кубометр дров* 烧火炉用去整整一立方米劈柴 ‖ 未 **иста́пливать,** -аю, -аешь（用于 2 解）

истопи́ть[2], -оплю́, -о́пишь; -о́пленный［完］*что* 〈口〉使完全溶化 *и. весь воск* 把蜡全都熔化开 ‖ 未 **иста́пливать,** -аю, -аешь

истопи́ться[1]［一、二人称不用］-о́пится［完］（火炉等）生好，生起 *Печь истопилась.* 火炉已生好了。

истопи́ться[2]［一、二人称不用］-о́пится［完］〈口〉完全熔化 *Воск весь истопился.* 所有的蜡全熔化了。‖ 未 **иста́пливаться,** -ется

истопни́к, -а́［阳］锅炉工人，烧炉工人 ‖ 阴 **истопни́ца,** -ы

истопта́ть, -опчу́, -о́пчешь; -о́птанный［完］*что.* **1.** 践踏，踩坏 *и. траву* 踩坏青草 **2.** 踩脏 *и. вымытый пол* 踩脏了干净的地板 **3.** 〈口〉穿破（鞋等）*и. сапоги* 把靴子穿破 ‖ 未 **иста́птывать,** -аю, -аешь

исто́ргнуть, -ну, -нешь; -то́рг（或 -то́ргнул），-то́ргла［完］**1.** *кого* (*что*) 〈雅〉逐出，赶出 *и. кого-н. из своей среды* 把…逐出本团体之外 **2.** *что из кого-чего, у кого-чего* 〈旧〉抽出，拔出，取出 *и. кинжал из ножен* 从鞘里拔出匕首 *и. крик, слезы у кого-н.* 使…喊叫，流泪 ‖ 未 **исторга́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **исторже́ние,** -я［中］

истори́зм, -а［阳］历史主义

исто́рик, -а［阳］历史学家

историо́граф, -а［阳］历史编纂学家；史料研究家

историогра́фия, -и［阴］**1.** 历史编纂学；史料研究 *советская и.* 苏联的历史编纂学 **2.** 历史汇编，历史文献 *и. советского общества* 苏联社会历史汇编

истори́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 история. **2.** 有史以来的，有历史（记载的）*историческая эпоха* 有历史记载的时代 **3.** 历史上真实的，合乎实际情况的 *и. факт* 历史事实 *исторические лица* 历史人物 **4.** 有历史意义的，历史性的，载入史册的 *исторические решения* 具有历史意义的决议

истори́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 符合历史主义精神的，历史上真实的 ‖ 名 **истори́чность,** -и［阴］

исто́рия, -и［阴］**1.** 历史 *законы истории* 历史规律 **2.** 历史学 *и. средних веков* 中世纪历史学 **3.** *чего*（事物的）进程，发展史 *и. луны* 月亮形成史 *и. нашей дружбы* 我们的友谊史 *и. болезни* 病历 **4.** *чего*（某种领域的）历史 *естественная и.* 〈旧〉自然历史 *и. театра* 戏剧史 **5.** 往事，过去的事实，经过 *обычай, вошедший в историю* 过去的风俗 *И. умалчивает об этом* 〈谑〉（关于往事）不得而知，顶好不说。**6.** 〈口〉故事 *рассказывать разные истории* 讲述各种故事 **7.** 〈口〉事件，事故；丑事，丑闻 *Начались обычные истории.* 发生了一般的事。*попасть в неприятную историю* 遇到了不愉快的事 *Вот так и.!* 竟有这样的事儿！*Вечная и.!* 又是这一套；老是如此！‖ 小 **исто́рийка,** -и［阴］（用于 6, 7 解）〈口，谑〉‖ 形 **истори́ческий,** -ая, -ое（用于 1, 2, 3, 4 解）

истоскова́ться, -ку́юсь, -ку́ешься［完］*по кому-чему* 非常思念，十分怀念 *и. по родному краю* 非常思念家乡

источа́ть, -а́ю, -а́ешь［未］*что* 〈书〉散发，发出（光线、气味等）*Цветок источает аромат.* 花散发着香气。

источи́ть, -очу́, -о́чишь; -о́ченный［完］*что.* **1.** 磨薄，磨小（指磨坏）*и. нож* 把刀磨薄 *и.* брусок 把磨刀石磨薄 **2.** 同 изъесть（1 解）*Жучок источил дерево.* 虫子把树木蛀

坏了。‖ 未 **иста́чивать,** -аю, -аешь

исто́чник, -а [阳] **1.** 泉，源泉 *и. минеральной воды* 矿泉之源 *нефтяной и.* 油泉 **2.** 〈转〉源，来源；产地 *Солнце — и. света.* 太阳是光源。 *и. всех зол* 万恶之源 *сведения из верного источника* 可靠消息 **3.** 文献，资料 *источники для истории края* 地方历史资料 *использовать все доступные источники* 利用现有的资料

источникове́дение, -я [中] 史料学

исто́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 〈口〉大喊大叫的，声嘶力竭的 *и. голос* 拼命的喊声 *и. крик* 声嘶力竭的叫声

истоще́ние, -я [中] **1.** 衰弱，虚弱；贫瘠 *дойти до полного истощения* 达到完全衰竭的程度 *и. нервной системы* 神经系统衰弱 **2.** 〈书〉消耗，耗尽 *и. средств* 资金枯竭

истощённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 非常虚弱的；衰竭的；贫瘠的 *и. человек* 非常虚弱的人 *и. вид* 疲惫不堪的样子 ‖ 名 **истощённость,** -и [阴]

истощи́ть, -щу́, -щи́шь; -щённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 使极虚弱；使贫瘠 *Болезнь истощила его.* 疾病使他变得非常虚弱。*и. почву* 使土壤贫瘠 **2.** *что* 消耗尽，使枯竭 *и. энергию* 耗尽精力 *и. терпение* 使忍无可忍 ‖ 未 **истоща́ть,** -а́ю, -а́ешь

истощи́ться, -щу́сь, -щи́шься [完] **1.** 极端虚弱；贫瘠 *Силы истощились.* 精力衰竭了。*Почва истощилась.* 土壤贫瘠。**2.** [一、二人称不用]〈转〉耗尽，枯竭 *Запасы истощились.* 储备耗尽了。*Терпение истощилось.* 再也忍耐不住了。‖ 未 **истоща́ться,** -а́юсь, -а́ешься

истра́тить, -ся 见 тратить, -ся

истреби́тель, -я [阳] **1.** *кого-что* 歼灭者，扑灭者 *и. грызунов* 扑灭啮齿动物者 **2.** 〈空〉歼击机 **3.** 〈空〉歼击机驾驶员

истреби́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 歼灭的，歼灭性的 *истребительная война* 歼灭战 **2.** [长尾] 歼灭用的，歼击的 *истребительная авиация* 歼击航空兵；歼灭队（指陆地上的）*и. отряд* 歼击机队

истреби́ть, -блю́, -би́шь; -блённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 消灭，歼灭，根绝 *и. крыс* 消灭老鼠 *и. лес* 伐尽树林 ‖ 未 **истребля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **истребле́ние,** -я [中]

истрепа́ть, -ся 见 трепать, -ся

истре́скаться [一、二人称不用] -ается [完] 〈口〉有许多裂纹，许多地方裂开 *Штукатурка истрескалась.* *(墙上的)灰浆全都裂开了。* ‖ 未 **истре́скиваться,** -ается

иструхля́веть 见 трухляветь

истука́н, -а [阳] 偶像；〈转〉笨蛋，蠢货 *стоять истуканом* 〈口〉象木偶似地站着，呆若木鸡地站着

иступи́ть, -ся 见 тупить, -ся

и́стый, -ая, -ое 真正的，名副其实的 *и. охотник* 名副其实的猎人

исты́кать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 〈口〉把…钉（或打、穿）出许多眼；插遍 *и. кнопками обои* 用图钉把糊墙纸按出许多眼 ‖ 未 **исты́кивать,** -аю, -аешь

истяза́тель, -я [阳] 〈书〉严刑拷打者，残酷折磨者 ‖ 阴 **истяза́тельница,** -ы. ‖ 形 **истяза́тельский,** -ая, -ое

истяза́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого(что)* 残酷地折磨，残忍地虐待 *и. животное* 残忍地虐待动物 ‖ 名 **истяза́ние,** -я [中] 或 **истяза́тельство,** -а [中] *подвергнуть истязаниям* 使遭到虐待

ису́с, -а [阳] **потянуть к исусу** *кого (что)* 〈俗〉追究…的责任

ису́сик, -а [阳] 〈口，不赞〉外表装得谦恭温顺的人 *ходить исусиком* 外表装出谦恭温顺的样子 *изображать из себя исусика* 把自己装得象个温顺的人

исхлеста́ть, -ещу́, -е́щешь; -ёстанный [完] 〈口〉 **1.** *кого(что)* 猛抽，猛打 *и. лошадь кнутом* 用鞭子猛抽马 **2.** *что* 抽坏，打坏（鞭子等）‖ 未 **исхлёстывать,** -аю, -аешь

исхлопота́ть, -очу́, -о́чешь; -о́танный [完] *что* 同 выхлпотать. *и. себе внеочередной отпуск* 想方设法不排队给自己弄到休假 ‖ 未 **исхлопа́тывать,** -аю, -аешь

исхо́д, -а [阳] **1.** 〈旧〉离去，走出 *дать и. чему-н.* 抒发，发泄 **2.** 结局；结果 *счастливый и. дела* 事情完满的结局 *День на исходе.* 已经是傍晚了。*в исходе дня* 在傍晚时

исходата́йствовать, -твую, -твуешь; -анный [完] *что* 〈公文〉请求到，求到 *и. пособие* 请求到补助金

исходи́ть[1], -ожу́, -о́дишь; -о́женный [完] *что* 走遍 *и. все окрестные леса* 走遍周围所有的树林

исходи́ть[2], -ожу́, -о́дишь [未] **1.** [一、二人称不用] *из чего* 或 *от кого* 从…出发，来自，来源 *Сведения исходят из верных источников.* 消息出自可靠的来源。*Слух исходит от секретарши.* 传言是从女秘书那里来的。**2.** *из чего* 根据…；出发点是… *и. из предположения* 根据推测

исходи́ть[3] 见 изойти

исхо́дный, -ая, -ое 出发的，发端的；起初的，原来的 *исходное положение* 原来的情况 *и. рубеж* 出发地界

исходя́щий, -ая, -ее 〈公文〉发文的，发出的（与 входящий "收文的"相对）*и. номер* 发文号码 *исходящая почта* 发出的邮局

исхуда́лый, -ая, -ое 消瘦的，非常瘦的 *исхудалое лицо* 消瘦的脸 *и. человек* 非常瘦的人 ‖ 名 **исхуда́лость,** -и [阴]

исхуда́ние, -я [中]〈书〉(病态的) 消瘦

исхудáть, -áю, -áешь〔完〕消瘦得很利害

исцарáпать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*кого-что* 抓破多处；擦破得很利害 *и. руку* 把手抓破多处 ‖ 未 **исцарáпывать**, -аю, -аешь

исцели́тель, -я〔阳〕〈书〉(把某人、某种病)医治好的人

исцели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá)〔完〕*кого* (*что*)〈书〉同 вылечить 治好，使痊愈 *и. больного* 治好病人 ‖ 未 **исцеля́ть**, -я́ю, -я́ешь

исцели́ться, -лю́сь, -ли́шься〔完〕〈书〉同 вылечиться. ‖ 未 **исцеля́ться**, -я́юсь, -я́ешься

исчáдие, -я〔中〕: **исчадие ада**〈旧〉鬼蜮；面目行为可憎可怕的人

исчáхнуть, -ну, -нешь; -áх, -áхла〔完〕〈书〉虚弱已极，憔悴不堪 *и. от болезни* 病得憔悴不堪

исчéзнуть, -ну, -нешь; -éз, -éзла〔完〕消失，消逝 *Страх исчез.* 恐惧心消失了。*и. в толпе* 消失在人群中 ‖ 未 **исчезáть**, -áю, -áешь. ‖ 名 **исчезновéние**, -я〔中〕

исчеркáть, -áю, -áешь (或 **исчёркать**, -аю, -аешь); -чёрканный〔完〕*что*. **1.** 涂抹，勾掉(许多地方) *и. рукопись* 在手稿上勾掉许多地方 **2.** 乱写，乱涂 *и. всю бумагу* 满纸乱写乱涂 ‖ 未 **исчёркивать**, -аю, -аешь

и́счерна-… (接表示颜色的形容词)微带黑色的，如 *исчерна-лиловый, исчерна-синий*

исчéрпать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что*. **1.** 耗尽，费尽 *и. все средства* 用尽所有的钱 *и. терпение*〈转〉忍无可忍，不能再忍 **2.**〈书〉完结，结束；处理完，解决 *Инцидент исчерпан.* 事情已经结束了(已无问题)。‖ 未 **исчéрпывать**, -аю, -аешь (用于1解)

исчéрпываться〔一、二人称不用〕-ается〔未〕*чем*〈书〉耗尽，用尽；完结，结束 *Этим дело не исчерпывается.* 事情到此没有完。

исчéрпывающий, -ая, -ее 详尽无遗的，彻底的，全面的 *и. ответ* 详尽的回答 *исчерпывающе изучить вопрос* 把问题研究透彻，彻底地把问题研究清楚

исчерти́ть, -ерчу́, -éртишь; -éрченный〔完〕*что*. **1.** 画满 *и. лист бумаги* 画满整张纸 **2.**〈口〉(写、画)用完 *и. весь мел* 用完一支粉笔 ‖ 未 **исчéрчивать**, -аю, -аешь

исчи́ркать, -аю, -аешь〔完〕*что*〈口〉(火柴)划尽，用完 *и. коробок спичек* 用完一盒火柴 ‖ 未 **исчи́ркивать**, -аю, -аешь

исчи́слить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕*что*〈书〉计算，算出 *и. стоимость ремонта* 计算修理费用 *и. площадь треугольника* 计算三角形面积 ‖ 未 **исчисля́ть**, -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **исчислéние**, -я〔中〕

исчисля́ться〔一、二人称不用〕-я́ется〔未〕〈书〉有(若干数量)，共计 *Запасы хлеба исчисляются миллионами пудов.* 粮食的储存量有数百万普特。

исшáркать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что*〈口〉踩坏，磨坏 *и. пол* 踩坏地板 ‖ 未 **исшáркивать**, -аю, -аешь

итáк〔连〕(用于句首)这样一来，于是，那么；总之 *И., вопрос решен.* 这样一来问题就解决了。

итало… 或 **итáло**…〔复合词第一部〕表示"意大利的"，如 *италоязычный, итало-греческий*

итальянцы, -ев 单 -нец, -нца〔阳〕意大利人 ‖ 阴 **италья́нка**, -и. ‖ 形 **италья́нский**, -ая, -ое

ительмéны [*тэ*], -ов 单 -мéн, -а〔阳〕伊捷尔明人(居住在堪察加半岛的民族) ‖ 阴 **ительмéнка**, -и. ‖ 形 **ительмéнский**, -ая, -ое

итóг, -а〔阳〕**1.** 总结，结果，结局 *в конечном итоге* 最终结果 *итоги переговоров* 谈判的结果 **2.** 总数，总计 *подвести и.* 做总结 *В итоге — 100 рублей.* 总计为 100 卢布。◇ **в итоге**〈口〉结果，最后 *В итоге мы поссорились.* 最后我们吵起来了。‖ 形 **итóговый**, -ая, -ое. *итоговая сумма* 总额

итогó〔副〕共计，总计，合计

итóжить, -жу, -жишь; -женный〔未〕*что* 总结，作总结；作结论；结算 ‖ 完 **подытóжить**, -жу, -жишь; -женный

итэ́ровский, -ая, -ое〈口〉(源于缩写词 ИТР)工程技术人员的 *итэровская столовая* 工程技术人员的食堂

иу́да, -ы〔阳〕〈蔑〉叛徒(源于犹大的名字，他出卖了耶稣)

иудаи́зм, -а〔阳〕犹太教 ‖ 形 **иудаистский**, -ая, -ое

иудéй, -я〔阳〕犹太教徒 ‖ 阴 **иудéйка**, -и

иудéйский, -ая, -ое 犹太教的；犹太人的

иу́душка, -и〔阳〕口蜜腹剑的人，伪君子(出自作家萨尔蒂科夫-谢德林长篇小说中主人公的绰号)

их. **1.** 见 **они**. **2.**〔物主代词〕他(她，它)们的

и́хний, -яя, -ее〔代〕〈俗〉同 их (2解) ◇ **по-ихнему**〈俗〉— 1)〔副〕按他们的意愿 *Упрямые, все будь по-ихнему* 这些人真固执，就按他们的意愿办吧。2)〔副〕象他们那样做 *Не буду поступать по-ихнему.* 我不会象他们那样去做。3)〔插入语〕他们认为 *Я, по-ихнему, бездельник.* 他们认为我是个二流子。

ихтио…〔复合词第一部〕表示"鱼"，如 *ихтиофауна, ихтиотоксикоз*

ихтиозáвр, -а〔阳〕〈古生物〉鱼龙

ихтиóл, -а〔阳〕〈药〉鱼石脂 ‖ 形 **ихтиóловый**, -ая, -ое. *ихтиоловая мазь* 鱼石脂软膏

ихтиóлог, -а〔阳〕鱼类学家

ихтиолóгия, -и〔阴〕鱼类学 ‖ 形 **ихтиологи́ческий**, -ая, -ое

ишáк, -á〔阳〕**1.** 同 осел. **2.**〈转，俗〉蠢才，蠢

Сделали из меня ишака. 把我当成了蠢才。‖形 **ишачий,** -ья, -ье

ишачить, -чу, -чишь [未]〈俗〉干重活，做苦工 *Не стану я на них и.* 我再也不给他们当牛做马了。

ишемия, -и [阴]〈专〉局部贫血，局部缺血 ‖形 **ишемический,** -ая, -ое. *ишемическая болезнь сердца* 心脏局部缺血症

ишиас, -а [阳] 坐骨神经痛 ‖形 **ишиатический,** -ая, -ое〈专〉

ишь [语气]〈俗〉咦，瞧(表示惊讶、责备等) *И. как быстро идет!* 咦，走得可真快呀! *И. ты!* (同 ишь) 哪有的事，那怎么会，瞧你说的，真有你的。

ищейка, -и [阴] 猎狗；警犬 *полицейская и.* 警犬；〈转，蔑〉暗探

июль, -я [阳]七月 ‖形 **июльский,** -ая, -ое

июнь, -я [阳]六月 ‖形 **июньский,** -ая, -ое

Й й

йеменцы [*ем*], -ев 单 -нец, -нца [阳] 也门人 ‖阴 **йеменка, -и.** ‖形 **йеменский,** -ая, -ое

йог [*ёг*], -а [阳]〈宗〉瑜伽学说的信奉者

йога [*ёга*], -и [阴] **1.** 瑜伽宗(大乘佛教的一个派别) **2.** 瑜伽功，瑜伽术；瑜伽疗法 *заниматься йогой* 练瑜伽功

йод [*ёд*], -а [阳] **1.**〈化〉碘 *кристаллы йода* 碘晶体 **2.** 碘酒 ‖形 **йодный,** -ая, -ое 或 **йодистый,** -ая, -ое. *йодный раствор* 碘溶液 *йодистый препарат* 碘制剂

йодоформ [*ёд*], -а [阳]〈药〉碘仿，三碘甲烷

йоркширы, -ов 单 йоркшир, -а [阳] 约克夏猪(一种良种猪)

йот [*ёт*], -а [阳]拉丁字母 j 所表示的辅音；俄语字母 й 在音节末尾所表示的辅音，如“бой, бойкот”，以及字母“е, ё, ю, я”在音节开头时表示的辅音，如“ель, боец, ёлка, маёвка, юг, союз, яма, сиять”

йота [*ёта*], -ы [阴]希腊字母 ι 的名称 ◇ **ни на йоту** 〈口〉一点也(不)；丝毫(不) *Не поумнел ни на йоту.* 丝毫没有变聪明。

К к

к и ко [前] (三格) (表示方向) 向，往，朝，到；(表示事物之间在空间、时间或其它意义上的关系) 快到…时候；为…用的；预示，意味着(将)；对于；适合于；(多为带前缀 при- 的动词所要求) 靠，紧挨，往…上 *подъехать к станции* 向车站驶近 *Зима подходит к концу.* 冬天快过去了。*готов к труду и обороне* 劳卫制(准备劳动和卫国制度) *любовь к порядку* 喜欢整齐 *позвать к телефону* 叫来接电话 *К оружию!* 拿起武器! *Это к счастью.* 这是喜兆(这预示着将有喜事)。*варенье к чаю* 喝茶用的果酱 *К славянским языкам относятся русский, украинский, польский, чешский, болгарский и др.* 属于斯拉夫语族的有俄语、乌克兰语、波兰语、捷克语、保加利亚语以及其他一些语言。*Ко всему прибавилась новая забота.* 除了这一切以外，又增添了新的忧虑。

к... [前缀] 构成表示方向的副词，如：*кверху, книзу*

-ка [语气]〈口〉**1.** 与命令式连用，以缓和命令、请求等语气。*Спой-ка.* 唱吧。*Ну-ка, покажи.* 来，让看看吧。**2.** (与简单式将来时单数第一人称连用) 表示决定、打算 *Напишу-ка я письмо.* 我还是写封信吧。

кабак, -а [阳] (俄国革命前的) 下等酒馆，小酒店 *Что за к. здесь устроили?* 〈转，口，不赞〉这儿怎么又脏又乱? ‖小 **кабачок,** -чка [阳] ‖形 **кабацкий,** -ая, -ое. *голь кабацкая* 〈古〉穷光蛋，穷困潦倒的人 *кабацкие нравы* 〈转〉粗野下流的习气

кабала, -ы [阴] **1.** (古代和中世纪罗斯时的) 契；卖身契；奴隶制，奴役制 **2.**〈转〉完全受人支配，奴役；奴隶地位 *До революции крестьянин был в кабале у помещика и кулака.* 革命前，农民受地主和富农的奴役。

кабалистика, -и [阴] **1.** 中世纪犹太神秘哲学的教义；犹太宗教魔法仪式 **2.**〈转，讽〉神秘的东西，谜一样的事物 ‖形 **кабалистический,** -ая, -ое

кабальный, -ая, -ое. **1.** 卖身契的，卖身为奴的 *кабальная запись* 卖身契 *к. холоп* 卖身偿债的奴仆 **2.**〈转〉奴役性的，条件苛刻的 *кабальные условия* 苛刻的条件

кабан, -а [阳] **1.** (公) 野猪 **2.** 公猪 ‖小 **кабанчик,** -а [阳] *К празднику кабанчика зарезали.* 宰了一头小猪过节。‖形 **кабаний,** -ья -ье

кабаниха, -и [阴]母野猪

кабарга, -и 复二 -рог [阴]麝，香獐子 ‖小 **кабарожка,** -и [阴] ‖形 **кабарговый,** -ая, -ое；**кабаржиный,** -ая, -ое 或 **кабарожий,** -ья, -ье

кабардинцы, -ев 单 -нец, -нца [阳] 卡巴尔达人 ‖阴 **кабардинка, -и.** ‖形 **кабардинский,** -ая, -ое

кабаре́ [рэ́] [中,不变](资产阶级国家中有音乐歌舞表演的)餐馆,卡巴莱餐馆,卡巴莱酒吧间,咖啡馆

каба́тчик, -а [阳]〈旧〉小酒馆的老板 ‖ 阴 **каба́тчица,** -ы

кабачо́к[1], -чка́ [阳] 西葫芦 ‖ 形 **кабачко́вый,** -ая, -ое

кабачо́к[2] 见 кабак

ка́бель, -я [阳]电缆 *телефонный к.* 电话电缆 ‖ 形 **ка́бельный,** -ая, -ое

ка́бель-... [复合词第一部]表示"电缆","缆","索",如 *кабельтрос, кабель-мачта, кабель-канат*

ка́бельтов, -а 复 -ы, -ых [阳]〈专〉链(海上测距单位,相当于185.2米) ‖ 形 **ка́бельтовый,** -ая, -ое

каби́на, -ы [阴](各种专用的)小屋,室;座舱 *к. летчика в самолете* 飞行员座舱 *к. для тайного голосования на избирательном участке* 选区不记名投票室 ‖ 小 **каби́нка,** -и [阴] *кабинки на пляже* 浴场更衣室

кабине́т, -а [阳] **1.** 办公室,书房,工作室 *к. ученого* 学者的书房 *к. директора* 厂长办公室 **2.** (书房、办公室的)成套家具 *ореховый к.* 全套核桃木家具 **3.** (学校、学术机关、医院等有专门设备的)室,研究室 *физический к.* 物理研究室 *зубоврачебный к.* 牙医室 *отдельный к.* (饭馆里的)单间,雅座 **4.** (某些国家的)内阁;全体阁员 *сформировать к.* 组阁 ‖ 形 **кабине́тный,** -ая, -ое. *к. ученый* 〈转〉书呆子,脱离现实的学者

кабине́тчик, -а [阳]〈俗,不赞〉高高在上不干实事的领导者

каблогра́мма, -ы [阴]〈专〉海底电报

каблу́к, -а́ [阳]鞋后跟 *туфли на высоких каблуках* 高跟鞋 *под каблуком у жены* 〈转,口〉对妻子百依百顺 ‖ 小 **каблучо́к,** -чка́ 阳 ‖ 形 **каблу́чный,** -ая, -ое

кабота́ж, -а [阳]〈专〉近岸航行,近海航行(本国各海港之间的航行) *малый к.* (领海内)一海间的航行 *большой к.* (领海内)各海间的航行 ‖ 形 **кабота́жный,** -ая, -ое

кабриоле́т, -а [阳]单座双轮轻便马车

кабы [无重音] [连] если бы〈俗〉要是,若是

кавале́р[1], -а [阳] 勋章获得者 *к. ордена Отечественной войны* 卫国战争勋章获得者 *георгиевский к.* (革命前俄国的)乔治十字勋章获得者

кавале́р[2], -а [阳]男舞伴;〈旧〉社交中陪伴女人的男人 ‖ 形 **кавале́рский,** -ая, -ое〈旧〉

кавалерга́рд, -а [阳](沙俄时代)近卫重骑兵(军人) ‖ 形 **кавалерга́рдский,** -ая, -ое

кавалери́ст, -а [阳]骑兵

кавале́рия, -и [阴] 同 конница. *легкая к.* 轻骑兵;〈转〉(苏联在20—30年代由共青团领导的根除机关工作中缺点的)青年监督岗 ‖ 形 **кавалери́йский,** -ая, -ое

кавалька́да, -ы [阴]一群骑马的人,一群骑马出游的人 *На прогулку выехали веселой кавалькадой.* 一群人高高兴兴地骑马出游去了。*цирковая к.* 杂技团马队

кавардáк, -а́ [阳]〈口〉乱七八糟,混乱 *В комнате к.* 房间里杂乱无章。

ка́верза, -ы [阴]〈口〉诡计,恶作剧 *устроить каверзу кому-н.* 对…施诡计,跟…捣鬼

ка́верзить [第一人称不用] -рзишь 或 **ка́верзничать,** -аю, -аешь [未]〈口〉捣鬼,施诡计,恶作剧 ‖ 完 **нака́верзить,** -рзишь 或 **нака́верзничать,** -аю, -аешь

ка́верзник, -а [阳]〈口〉捣蛋鬼,恶作剧者 ‖ 阴 **ка́верзница,** -ы

ка́верзный, -ая, -ое; -зен, -зна〈口〉**1.** 好恶作剧的,好捣鬼的 *к. человек* 好捣鬼的人 **2.** 棘手的,复杂混乱的,难解决的,伤脑筋的 *каверзная болезнь* 疑难病症 *к. вопрос* 伤脑筋的问题 ‖ 名 **ка́верзность,** -и [阴]

каве́рна, -ы [阴]〈专〉(坏死组织中的)空洞 *к. в легком* 肺部空洞

каверно́т, -а [阳]保险投保单,保险证明书

кавка́зец, -зца [阳]高加索人 ‖ 阴 **кавка́зка,** -и

кавы́чки, -чек 单 -чка, -и [阴]引号" "或《 》 *ученый в кавычках* 〈讽〉带引号的学者,所谓的学者

каго́р, -а [阳]卡戈尔酒(一种红葡萄酒)

каде́т[1], -а 复二 каде́т (用作集合意义) 或 каде́тов (用作可数名词) [阳](俄国革命前)中等军事学校学生 ‖ 形 **каде́тский,** -ая, -ое

каде́т[2], -а 复二 -ов [阳](俄国革命前)资产阶级立宪民主党人 ‖ 形 **каде́тский,** -ая, -ое

кади́ло, -а [中](东正教、天主教堂用的)长链手提香炉 *раздуть к.* 吹香炉;〈转,俗,不赞〉喧嚷(某件事、某行为等);大干一番 ‖ 形 **кади́льный,** -ая, -ое

кади́ть, -жу́, -ди́шь [未] **1.** 摇炉散香(摇动手提香炉,使香烟散播出来) **2.** *кому* 〈转,口〉阿谀,谄媚,奉承,拍马

ка́дка, -и [阴](直帮)木桶 ‖ 形 **ка́дочный,** -ая, -ое

ка́дмий, -я [阳] **1.** 镉 **2.** 镉黄(一种颜料) ‖ 形 **ка́дмиевый,** -ая, -ое

кадр[1], -а [阳](电影胶片、底片的)单张画幅,(电影中)单个画面(镜头) *удачный к.* 一个成功的镜头

кадр[2], -а [阳]〈口,谑〉干部 *ценный к.* 宝贵的干部

кадри́ль, -и [阴]卡德里尔舞,卡德里尔舞曲

кадрови́к, -а́ [阳]〈口〉**1.** (担任某种工作的)干部 *к.-металлург* 冶金工作干部 *офицер-к.* 基干军官 **2.** 干部科的工作人员

ка́дры, -ов. **1.** 常备军干部;军队常备人员(指军官和军士) **2.** (工厂、机关、企业、党组织、工会等的)干部,工作干部 *технические к.* 技术干部,技术人员 *колхозные к. меха-*

низаторов 集体农庄的机械师们 *отдел кадров* (企、事业单位里的)干部处(科),人事处(科) ‖ 形 **ка́дровый**, -ая, -ое. *к. состав войск* 军队的常备人员 *к. рабочий* 骨干工人 *к. офицер* 基干军官

каду́шка, -и [阴]小木桶

кады́к, -а́ [阳]结喉,喉结

кадыка́стый, -ая, -ое 〈口〉 结喉大的 *кадыкастая шея* 结喉大的脖子

кадь, -и [阴]〈旧〉 **1.** 大木桶 **2.** 卡特(俄国量散装物的单位,相当于四普特,104.96 公升)

каёмка, каёмочка, каёмочный 见 кайма

каёмчатый, -ая, -ое 有边饰的,有花边的 *к. платок* 有花边的手帕

каждо... [复合词第一部]表示"每"、"每一",如: *каждогодний, каждонедельный, каждовечерний*

каждогóдний, -яя -ее 〈旧〉 同 ежегодный

каждоднéвный, -ая, -ое. 同 ежедневный

ка́ждый, -ая, -ое [限定代词] (复数只与数词加名词词组及无单数的名词连用) 每,各;每一个,任何一个 *каждые пять дней* 每五天,每隔五天 *каждые сутки* 每昼夜 *на к. день* 每天 (都) *слушать каждого* 倾听每一个人的话 *всех и каждого, всем и каждому* 每一个人,所有的人 (毫无例外)

кажи́сь [插语]〈俗〉 好象,似乎,仿佛

каза́к, -а́ 复 -аки́, -óв (或 -а́ки, -ов) [阳] **1.** 哥萨克 *запорожский к.* 查波罗什哥萨克 (现又译:扎波罗热) *донской к.* 顿河哥萨克 **2.** 旧哥萨克军区的农民;哥萨克士兵,哥萨克骑兵 *дивизии кубанских и донских казаков* 库班和顿河哥萨克骑兵师 ◇ **вольный казак** 〈口〉 自由的哥萨克 (自由自在的,不依附任何人的人) ‖ 小 **казачóк**, -чка́ 阳 ‖ 形 **каза́чий**, -ья, -ье 或 **каза́цкий**, -ая, -ое. *казачье войско* 哥萨克军队 *казацкая сабля* 哥萨克马刀

казаки́н, -а [阳]卡萨金 (一种后身打褶的立领男上衣或样子类似的女式外衣)

казаки́-разбóйники, казакóв-разбóйников. 抓坏蛋(儿童游戏,一组人追、抓另一组人),哥萨克抓强盗 *играть в казаки-разбойники* 玩抓坏蛋游戏

каза́н, -а́ [阳]〈方〉 大锅 ‖ 小 **казанóк**, -нка́ [阳]

каза́рка, -и [阴]黑雁

каза́рма, -ы [阴] **1.** 兵营,营房 **2.** (俄国革命前的)工人集体宿舍 ‖ 形 **каза́рменный**, -ая, -ое. *казарменное положение* 战时状态 (部队、工厂、机关、企业中转为战时状态的人员昼夜守在自己的岗位上)

каза́ть, кажу́, ка́жешь [未] *кого-что* 〈俗〉 把…给…看,让…看看,出示 *Кукиш кажет.* 做轻蔑的手势 (握住拳头,将姆指从食指与中指间伸出来)。◇ **не казать глаз (носу)** 〈口〉 不露面

каза́ться, кажу́сь, ка́жешься [未] **1.** *кем-чем* 好象,似乎是…;看起来,显得 *к. умным* 好象是聪明的 *к. старше своих лет* 显得比实际年龄大 **2.** [无人称] **ка́жется, каза́лось** 以为,觉得好象,感到 *Мне казалось, что он прав.* 我觉得他好象是对的。**3.** [用作插语] **1) ка́жется, каза́лось.** 似乎,好象,看来 *Он, кажется, согласен.* 他好象是同意的。2) **ка́жется** 用于加强语气,突出强调 *Оставьте меня в покое: я вас не трогаю, к.* 别打扰我,我不是也没打扰您吗。◇ **на глаза не кажется** 〈口〉 不露面 ‖ 完 **показа́ться**, -ажу́сь, -а́жешься (用于1,2解)

каза́хи, -ов 单 -а́х, -а [阳] 哈萨克人 ‖ 阴 **каза́шка**, -и. ‖ 形 **каза́хский**, -ая, -ое

каза́чество, -а [中,集]哥萨克(人)

каза́чка, -и [阴]哥萨克人的妻子或女儿

казачóк[1], -чка́ [阳] **1.** 见 казак. **2.** (旧日贵族社会中的)侍童,小厮

казачóк[2], -чка [阳]哥萨克舞 (一种速度渐渐加快的民间舞);哥萨克舞曲

казеи́н, -а [阳] 酪蛋白, (干) 酪素 ‖ 形 **казеи́новый**, -ая, -ое. *к. клей* 乳胶;酪蛋白胶

казема́т, -а [阳] **1.** 〈专〉 掩蔽部,掩蔽工事;暗炮塔;(军舰上的)炮塔 **2.** (特别严紧的)囚室;单人囚室 ‖ 形 **казема́тный**, -ая, -ое

казённокóштный, -ая, -ое 〈旧〉 官〈公〉费的 (与 своёкоштный "自费的"相对) *к. студент* 公费生

казённый, -ая, -ое. **1.** 〈旧〉 公家的,国家的;公费的 *на к. счет* 用公费 *казенное имущество* 国家财产 **2.** 〈转〉 官僚主义的,官场的;公式化的,形式主义的 *казенное отношение* 官僚主义的态度 *казенно подойти к делу* 以官僚主义态度对待事情 ◇ **казенная палата** (帝俄)省税务局 **казенная часть** 〈专〉 炮尾,枪尾

казёнщина, -ы [阴]〈口,不赞〉 形式主义,墨守成规,因循敷衍,官僚主义

казинó [中,不变]同 игорный дом 赌场

казна́, -ы́ [阴]〈旧〉 **1.** 官产,官款;国库 **2.** 国家(指财产的所有者) *продать в казну* 售与官家 **3.** 财产;款项,钱币 *золотая к.* 金币

казначéй, -я [阳]出纳员,司库员,掌管财务的人 *к. профкома* 工会出纳员

казначéйство, -а [中] (一些资本主义国家的) 国库,金库 *губернское к.* 省金库 ‖ 形 **казначéйский**, -ая, -ое. *к. билет* 国库券 (面额为1,3,5卢布的纸币)

казни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [未] *кого (что).* **1.** [也用作完]处决,处死刑 **2.** *чем* и *без доп.* 〈转,书〉 以…使…精神上受折磨(痛苦) *к. презрением* 以蔑视来折磨

казни́ться, -ню́сь, -ни́шься [未]〈口〉 痛悔,忏悔,引咎自责

казнокра́д, -а [阳]〈旧〉 盗用公款者,盗窃国家财产者

казнокра́дство, -а [中]〈旧〉 盗窃公款,盗窃

国库

казнь, -и [阴]死刑,极刑,处决 *смертная к.* 死刑

казуист, -а [阳]诡辩家,善诡辩的人 ‖ [阴] **казуистка, -и**

казуистика, -и [阴] **1.** (中世纪烦琐哲学和神学中用一般教条解释个别事例的)决疑法 **2.** 〈转〉诡辩,强词夺理,狡辩 ‖ 形 **казуистический,** -ая, -ое

казус, -а [阳]复杂的事,意外的事,头绪纷繁的事 ‖ 形 **казусный,** -ая, -ое

каин, -а [阳]〈古〉凶手,杀戮手足兄弟的人(源于《旧约》中杀弟者 Каин "该隐"的名字) ‖ 形 **каинов,** -а, -о. *каинова печать на ком-н.* 〈书〉犯罪印记,作恶的痕迹

кайло, -а́ [中] 或 **кайла,** -ы́ [阴]; [复] кайла, кайл (矿工用的) 丁字镐,鹤嘴锄 ‖ 形 **кайловый,** -ая, -ое

кайма, -ы́ 复 каймы, каём, каймам [阴]布边;缘饰,绦子 *платок с голубой каймой* 蓝边头巾,蓝边手帕 ‖ 小 **каёмка,** -и [阴] 或 **каёмочка,** -и [阴]; [形] **каёмочный,** -ая, -ое

кайнозойский, -ая, -ое: **кайнозойская эра** 〈专〉新生代

как. 1. [副,疑问、关系]怎么,怎么样,如何,多么 *К. вы поживаете?* 您过得怎么样? *К. это случилось?* 这是怎么发生的? *Забыл, к. это делается.* 忘了这是怎么做的了。*Вот к. надо делать.* 就应该这样做。**2.** [副,疑问]如何,多么 *К. давно это было?* 这是多久以前的事? **3.** [副,限定]多么,十分,太 *Удивительно к. красиво.* 真是太美了。*К. хорошо здесь.* 这里太好了。*К. я рад!* 我是多么高兴啊! **4.** [语气]怎么,(表示愤懑、惊奇) *К.! Ты опять здесь!* 怎么!你又在这里! **5.** [语气]〈口〉(与完成体动词连用,表示行为的突然性)突然 *Она к. закричит!* 她突然叫了起来! **6.** [比较连词]如,象 *белый к. снег* 白得象雪似的 *Такой же, к. прежде.* 象以前一样的。**7.** [连]作为,以…身分,以…资格 *Советую к. друг.* 我作为朋友提出劝告。**8.** [连]如,就像(用于插入语、插入句中) *к. говорят* 如同常说的那样,正像俗话所说 *к. например* 例如 **9.** [连](用于主副句之间,表示时间)当…时候;自…时候起;在…之后 *К. вспомнишь, страшно становится* 一想起来,就觉得可怕。*Прошел год, к. мы виделись* 自我们上次见面,已过去一年了。**10** [连](用于否定、疑问和表示排斥意义的词之后,如 кроме, только) 除了 *Больше некому, к. тебе.* 除你以外,再没有别人了。◇ **как будто** — 同 будто (1, 2, 3, 5解) **как бы** 就象,似乎 *Отвечает как бы нехотя.* 似乎不情愿地回答着。**как бы то ни было** 无论如何,不管怎样 **как бы не** (表示担心、顾虑)可别,就怕 *Боюсь, как бы не стал он браниться.* 我担心,他可别骂起人来。**как бы не так** 〈俗〉(表示不同意、拒绝、愤慨)不行;决不同意 **Как быть?** 怎么办呢? **как вдруг** 突然 **как есть** 〈俗〉完全,简直是 *Он как есть болван.* 他简直是个傻瓜。**как и что** 〈俗〉情况怎么样 *Расскажи, как и что.* 讲一讲,情况怎么样。**как ни** 虽然,尽管,不管如何… *Как ни прошу, не идет.* 尽管我请了又请,他还是不来。**как (или что) ни говори** 〈口〉无论怎么说,不管怎样 *Как ни говори, он прав.* 不管怎么说,他是对的。**как один человек** 象一个人一样(指所有人意见、行为一致) **как же** 〈口,讽〉(表示不言而喻)当然啦;可不是;那还用说 *Как же, я обязательно пойду туда.* 当然啦,我一定去那里。**как можно** 或 **как нельзя** (与比较级连用,加强其意义)尽可能;再…没有 *Пиши как можно чаще.* 要尽可能常写信。*Как нельзя лучше.* 再好也没有。**как раз** 1) 恰好,正好,刚好 *Он звонил как раз вчера.* 他恰好是昨天打的电话。2) 〈口〉正合适,恰好 *Мне эти туфли как раз.* 这双鞋我穿正合适。**как сказать** — 1) 〈口〉怎么说(好)呢(用于选择词语以准确表达思想时) *Зачем ты мне это говоришь?* — Как сказать, зачем? *Чтобы ты был в курсе дела.* "你干嘛对我说这些?""干嘛?怎么说呢,为的是能使你了解情况。" 2) 未必,不一定(表示不同意对方的意见) *Ты дашь ему денег? — Ну, это еще как сказать.* "你会给他些钱?""这个嘛,还不一定。" **как скоро** 〈旧〉刚一…就,当…时 **как только** 刚一…就,立即 **Как так?** 〈口〉怎么?什么?怎么会? (表示困惑或未听懂时的反问) *Он не придет. — Как так не придет?* "他不会来了。""怎么会不来呢?" **как..., так и** (列举连词)既有…,也有…;无论(是)…,还是… *Выполнен план как первого, так и второго квартала.* 无论是第一季度,还是第二季度的计划都完成了。

какавелла, -ы [阴]可可果壳

какаду [阳,不变]白鹦

какао [中,不变] **1.** 可可树 **2.** 可可粉,可可饮料 *к. высшего сорта* 上等的可可(粉、茶) *стакан к.* 一杯可可(茶) ‖ 形 **какаовый,** -ая, -ое (用于1解) *какаовые плантации* 可可种植园

как-либо [副] 同 как-нибудь (1解)

как-нибудь 或 **как-нибудь** [副] **1.** 不管怎么样,随便怎么样;想方设法,尽量 *Надо как-нибудь помочь ему.* 应当设法帮助他。**2.** 〈口〉随随便便,马马虎虎 *Он все делает как-нибудь.* 他做事总是马马虎虎。**3.** 〈口〉(近期)随便什么时候 *Загляните ко мне как-нибудь на той неделе.* 下星期随便哪一天请顺便到我这儿来一趟。

как-никак [副]〈口〉终究,毕竟,不管怎样 *Как-никак, а работа удалась.* 不管怎样,工作毕竟成功了。

каков, -а́, -о́ [代,疑问、关系;用作谓]同

какой (1, 2解) *К. он собой?* 他长得怎么样? *А весна-то какова!* 这春天多好啊! *К. хитрец!* 多么狡猾的人!

каково́ [副]〈口〉同 как (1, 4解) *К. ему живется?* 他生活得怎么样? *К. мне это слышать* 听到这种话, 我怎么受得了! (表示伤心, 心情沉重) *Опять он всех обманул. к.?!* 他又把大伙骗了。这叫什么事儿?!

каково́й, -а́я, -о́е [关系代词]〈旧〉这个, 这样的

како́вский: по-каковски?〈俗〉用什么语言, 说哪国话 *По-каковски он говорит?* 他说的是哪国话?

како́й, -а́я, -о́е [代] **1.** [疑问、关系] 什么样的, 怎么样的, 哪一个 *Какая сегодня погода?* 今天天气怎么样? *Забыл, к. сегодня день.* 忘了今天是星期几了。忘了今天是什么日子了。**2.** (用于感叹句中, 表示赞赏、惊奇、愤懑等) 多么, 何等 *Какое счастье!* 多么幸福! *Какая беда!* 何等的不幸! *К. негодяй!* 这样的坏蛋! **3.** (在反诘句或答句中表示彻底否定) 算什么, 哪里是, 根本不(是)… *К. он знаток?* 他算什么内行? *У тебя деньги есть? — Какие у меня деньги!* "你有钱吗?""我哪有什么钱!" **4.** [不定] 同 какой-нибудь (1解)〈俗〉*Нет ли у вас каких пожеланий?* 你们还有些什么愿望吗? ◇ **Какое там!** 或 **Какое!**〈口〉(表示完全否定) 哪里; 恰恰相反。*Ты отдохнул? — Какое там!* "你休息好了吧?""哪里!" **какой есть** 或 **какой ни на есть**〈俗〉随便哪一个都行; 随便哪样的都好; 有什么是什么 **Какой такой?**〈俗〉哪一个? 哪一件? (加强问话语气) *Пришел Иванов.— Какой такой Иванов?* "伊万诺夫来了。""哪一个伊万诺夫?" **ни в какую**〈俗〉无论如何(不) **какой-никакой**〈俗〉尽管不多; 尽管不太好 *Какой-никакой, а все-таки заработок.* 尽管不多, 但毕竟是一份工资。

како́й-либо [不定代词] 同 **какой-нибудь** (1解)

како́й-нибудь [不定代词] **1.** 任何一个, 不论什么样的, 任何的 *найти какой-н. выход из положения* 找出一个摆脱困境的出路, 什么样的都行 **2.**〈口〉(指数量) 不超过, 差不多, 将近, 不过 *Остался какой-н. километр пути.* 还剩下不过一公里的路程。

како́й-никако́й, кака́я-никака́я, како́е-никако́е [不定代词]〈俗〉不怎么样的, (尽管) 不是太好的 *Какой-никакой, а все-таки выход из положения.* 尽管不是太好, 但终究是条出路。

како́й-то [不定代词] **1.** 某个, 某种; 不知怎样的, 不知是谁 *Какой-то приезжий тебя ждет.* 有个客人在等你。**2.** 有点象…的, 似乎是 *Он какой-то чудак.* 他象个怪人。*Прямо одержимый какой-то.* 简直象着了魔似的。**3.** 同 **какой-нибудь** (2解) **4.**〈口, 不赞〉不值得重视的 *Стану я с какими-то девчонками советоваться.* 我才不去跟什么黄毛丫头商量哩。*Какой-то молокосос лезет всех учить.* 小小毛孩子也教训起大家来了。

какофо́ния, -и [阴]〈书〉(音乐、诗歌中) 不悦耳的声调, 不和谐的声音 ‖ 形 **какофони́ческий,** -ая, -ое

ка́к-то [副] **1.** 用某种方法, 设法; 不知怎样, 不知如何 *Он как-то сумел уладить дело.* 他不知怎么把事情就应付过去了。**2.** 某种程度上, 有点 *Он говорит как-то непонятно.* 他说得有点不清楚。*Здесь как-то неуютно.* 这儿有点不舒适。**3.**〈口〉有一次, 某个时候 *Зашел как-то вечерком.* 有一次晚上顺便来了。**4.** [用作连] 即, 例如 *Все предприятия, как-то: строительные, текстильные, полиграфические* … 一切企业, 例如: 建筑企业、纺织企业、印刷企业… ◇ **как-то раз** — 同 как-то (3解)

ка́ктус, -а [阳] 仙人掌 ‖ 形 **ка́ктусовый,** -ая, -ое

кал, -а [阳] 粪, 大便 ‖ 形 **ка́ловый,** -ая, -ое〈专〉

каламбу́р, -а [阳] (借助同音异义词、一词多义而形成的) 双关语, 双关的俏皮话, 同音异义的谐语 ‖ 形 **каламбу́рный,** -ая, -ое

каламбури́ст, -а [阳] 好用双关语者, 好说双关俏皮话者

каламбу́рить, -рю, -ришь [未] 说双关语, 说双关俏皮话 ‖ 完 **скаламбу́рить,** -рю, -ришь

каламя́нка, -и [阴] (一种结实的) 亚麻布 ‖ 形 **каламя́нковый,** -ая, -ое

кала́н, -а [阳] 海獭 ‖ 形 **кала́ний,** -ья, -ье

каланча́, -и́ 复二 -е́й [阴] (消防队等的) 了望台 *Ну и к.!*〈转, 口〉好一个大高个子!

кала́ч, -а́ [阳] 锁形白面包 *Его калачом не заманить куда-н.*〈口〉什么东西也引诱不了他。◇ **тертый калач**〈口〉老手, 老于世故的人 ‖ 小 **кала́чик,** -а 阳 ‖ 形 **кала́чный,** -ая, -ое

кала́чиком [副] **калачиком лечь (лежать)** 蜷作一团躺下(或躺着); 蜷伏

калейдоско́п, -а [阳] **1.** 万花筒 **2.** *чего*〈转, 书〉(现象、事件、人物等的) 千变万化 *к. событий* 事件的千变万化 ‖ 形 **калейдоскопи́ческий,** -ая, -ое. *калейдоскопическая смена впечатлений* 感受的千变万化

калейдоскопи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 象万花筒似的, 变幻无常的, 千变万化的 ‖ 名 **калейдоскопи́чность,** -и [阴]

кале́ка, -и [阳及阴] 残废者, 有残疾者

календа́рь, -я́ [阳] **1.** 历, 历法 *юлианский к.* 尤立安历法(旧历) *григорианский к.* 格里高里历法(公历, 新历) **2.** 日历, 历书 *отрывной к.* 按日撕的日历 *настольный к.* 台历 **3.** 日程, 日程表, (工作等) 进程表 *к. занятий* 工

作进程表 *к. футбольных игр* 足球竞赛日程表 ‖ 形 **календа́рный,** -ая, -ое. *в календарном порядке* 按日历(的次序) *к. год* 日历年度(指从 1 月 1 日至12月31日) *к. план* 按日历的计划

кале́ндула, -ы [阴] **1.** 金盏花 **2.** 金盏花药剂 *мазь к.* 金盏花软膏 *раствор календулы* 金盏花溶液

кале́ние, -я [中] **1.** 见 калить. **2.** 〈专〉火色 *красное к.* 赤热 *желтое к.* 黄热 *белое к.* 白热, 白炽 ◇ **до белого каления довести** *кого* 〈口〉使…狂怒, 使…火冒三丈

калёный, -ая, -ое. **1.** 烧红的, 灼热的; 淬过火的, 锻造过的 *каленая стрела* 淬过火的箭, 利箭 *каленым железом выжечь, уничтожить что-н.* 〈转, 雅〉无情消灭, 彻底消灭, 根除 **2.** 干炒的 *каленые орехи* 干炒的榛子

кале́чить, -чу, -чишь [未] **1.** *кого (что)* 使残废 *Война калечит людей.* 战争使人们变成残废。**2.** *кого-что* 〈转〉摧残, 残害; 损坏; 损害 *Нельзя к. характер детей.* 不可摧残儿童的性格。*к. машину* 损坏机器 ‖ 完 **искале́чить,** -чу, -чишь; -ченный 或〈口〉 **покале́чить,** -чу, -чишь; -ченный. ‖ 反身 **кале́читься,** -чусь, -чишься (用于 1 解); [完] **искале́читься,** -чусь, -чишься 或〈口〉 **покале́читься,** -чусь, -чишься

кали́бр, -а [阳] **1.** (产品的)规定尺寸, 精确尺寸 **2.** (枪、炮筒的)口径; (子弹、炮弹的)直径 **3.** 〈专〉规, 量规, 卡尺; 计量器, 孔型 **4.** 〈转, 口〉尺寸, 大小, 规格; 样式; 品质, 能力 *люди разного калибра* 不同气质的人 ‖ 形 **кали́бровый,** -ая, -ое (用于1, 2, 3解)

калиброва́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] 〈专〉 *что.* **1.** 计量, 定标, 校准, 定径, 孔型设计 **2.** 校准(量器的)刻度 ‖ 名 **калибро́вка,** -и [阴]

ка́лий, -я [阳] 钾 ‖ 形 **ка́лиевый,** -ая, -ое 或 **кали́йный,** -ая, -ое. *калиевая селитра* 硝酸钾 *калийные удобрения* 钾肥

кали́ка, -и [阴] **калики перехожие** (俄罗斯民歌中的)流浪者, 盲人歌手

кали́на, -ы [阴] 荚蒾, 绣球花 ‖ 形 **кали́новый,** -ая, -ое

кали́нник, -а [阳] 荚蒾树丛, 绣球花树丛

кали́тка, -и [阴] 篱笆门, 围墙门; 小门, 便门 *садовая к.* 花园小门

кали́ть, -лю́, -ли́шь [未] *что.* **1.** 使炽热, 烧红; 淬火 *к. железо* 把铁烧红; 给铁淬火 **2.** 同 жарить (2解) *к. орехи* 炒榛子 ‖ 名 **кале́ние,** -я [中]; [形] **кали́льный,** -ая, -ое. *калильная печь* 熔炉; 煅烧炉

кали́ф, *-а* [阳] **калиф на час** 〈书〉昙花一现的人物

каллигра́фия, -и [阴] 书法, 写字的艺术 ‖ 形 **каллиграфи́ческий,** -ая, -ое. *к. почерк* 美观工整的书法

калмы́ки, -ов 单 калмы́к, -а [阳] 卡尔梅克人 ‖ 阴 **калмы́чка,** -и ‖ 形 **калмы́цкий,** -ая, -ое

калори́йность, -и [阴] 热值, 发热量, 卡路里量 *к. пищи* 食物的热值; 食物的卡路里量

калори́йный, -ая, -ое; -и́ен, -и́йна 含热量高的; 发热量大的 *калорийная пища* 含热量高的食物

калори́метр, -а [阳] 量热器; 热量计

калори́фер, -а [阳] 热风机, 热风炉, 热风器, 加热器 ‖ 形 **калори́ферный,** -ая, -ое

кало́рия, -и [阴] 卡路里, 卡(热量单位)

кало́ша, -и [阴] 同 галоша. ◇ **посадить в калошу** *кого* 〈口〉使…难堪; 使…出丑 **сесть в калошу** 〈口〉(因失败)出丑; 窘态毕露 ‖ 形 **кало́шный,** -ая, -ое

калу́га, -и [阴] 鳇, 大鳇鱼 ‖ 形 **калу́жий,** -ья, -ье

калы́м, -а [阳] **1.** (中亚一带的)订婚的聘礼, 彩礼 **2.** 〈转, 俗, 不赞〉非法捞来的外快

калы́мить, -млю, -мишь [未] 〈俗, 不赞〉非法捞外快

калы́мщик, -а [阳] 〈俗, 不赞〉非法捞外快的人, 非法赚钱的人

ка́лька, -и 复二 ка́лек [阴] **1.** (透明)描图纸, 描图布 **2.** 底图, 描本 *Новый район еще в кальке.* 新区还只是一张蓝图。**3.** 仿造词语 *Слово «междометие» является калькой латинского слова «interjectio».* "междоме́тие" 一词是拉丁语 "interjectio"的仿造词。

кальки́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 〈专〉 **1.** 描, 描绘 *к. чертеж* 描图 **2.** (由外来语)译成仿造语 *к. латинское выражение* 把拉丁语的短语译成仿照语 ‖ 完 **скальки́ровать,** -рую, -руешь; -анный

калькули́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 〈专〉计算(货价、成本等), 估价 ‖ 完 **скалькули́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **калькуля́ция,** -и [阴]

калькуля́тор, -а [阳] 估价员, 评估员, 计算员

кальма́р, -а [阳] 枪乌贼, 柔鱼, 鱿鱼

кальсо́ны, -со́н 男(长)衬裤

ка́льций, -я [阳] 钙 ‖ 形 **ка́льциевый,** -ая, -ое. *кальциевые соли* 钙盐

калья́н, -а [阳] 水烟袋

каля́кать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉谈话, 聊天

каля́ный, -ая, -ое 〈口〉(因冷、潮湿而)变硬的, 硬化的(指服装和纺织品) *к. плащ* 硬化了的雨衣

камари́лья, -и [阴] 〈书〉(宫廷中的)佞臣, 奸党

кама́ринская, -ой [阴] (俄罗斯民间的)喀马林舞曲; 喀马林舞

ка́мбала, -ы [阴] 比目鱼, 鲽

камбоджи́йцы, -ев 单 -и́ец, -и́йца [阳] 柬埔寨人 ‖ 阴 **камбоджи́йка,** -и ‖ 形 **камбоджи́йский,** -ая, -ое

ка́мбуз, -а [阳] 〈专〉(船上的)厨房; 船上炉灶

‖ 形 **ка́мбузный,** -ая, -ое

камво́льный, -ая, -ое 梳毛的, 精梳毛纺的 *камвольные ткани* 精纺毛织品

каме́дь, -и [阴] 树胶, 树脂 ‖ 形 **каме́дный,** -ая, -ое

камелёк, -лька́ [阳] 小壁炉; (取暖用) 小炉子

каме́лия, -и [阴] 山茶, 山茶花

камене́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 变得象石头一样硬, 硬化 **2.** 〈转〉(脸、四肢) 变呆板, 变僵硬, 变得无生气; 变得麻木不仁, 变得无动于衷, 变冷酷 ‖ 完 **окамене́ть,** -е́ю, -е́ешь

камени́стый, -ая, -ое; -и́ст 多石的 *каменистая почва* 多石土壤 ‖ 名 **камени́стость,** -и [阴]

ка́менка, -и [阴] (乡村中蒸汽浴用的) 石头炉子

каменноуго́льный, -ая, -ое 煤的, 煤炭的 *к. бассейн* 煤田

ка́менный, -ая, -ое. **1.** 见 камень. **2.** 〈转〉无生气的, 死气沉沉的, 死板的 *каменное выражение лица* 呆板的面部表情 **3.** 〈转〉无动于衷的, 冷酷无情的, 残忍的 *каменное сердце* 铁石心肠 **4.** 〈专〉(某些植物、矿物、动物名称的一部分) 石的, 岩的 *каменная соль* 岩盐 *к. уголь* 煤, 石炭

каменоло́мный, -ая, -ое 采石的, 凿石的 *каменоломные работы* 采石作业

каменоло́мня, -и 复二 -мен [阴] 采石场, 凿石场

каменотёс, -а [阳] 石匠, 凿石工

ка́менщик, -а [阳] 砌石工, 砌砖工; 泥水匠

ка́мень, -мня 复 -мни, -мне́й 或 〈俗〉 -ме́нья, -ме́ньев [阳] **1.** 石, 石头; 岩石; 石块 *бросаться камнями* 用石头互投 *драгоценные камни* 宝石 *на сердце к.* 〈转〉心里压着一块石头, 心情沉重 *К. с души свалился* 〈转〉心里一块石头落了地, 心情轻松起来。*Сердце не к.* 人心不是石头; 人心是肉长的。*бросать камнем в кого-н.* 〈转〉责难, 谴责; 诽谤, 诋毁 *Кто первый бросит к. в кого-н.?* 〈转〉是谁先告发谁的? (源自古代向被判有罪的人扔石块的刑罚) *к. за пазухой держать* 〈转〉对…怀恨在心, 心怀叵测 *камня на камне не оставить* 〈转〉寸草不留, 彻底摧毁 **2.** [复] 结石 *камни в печени* 肝结石 *камни в почках* 肾结石 ‖ 小 **ка́мешек,** -шка [阳] (用于1解) 或 **ка́мушек,** -шка [阳] (用于1解) *камешек в чей-н. огород* 〈转, 口〉暗指, 影射 ‖ 形 **ка́менный,** -ая, -ое (用于1解) *к. мешок* 〈转〉牢房, 监狱, (矮小的、身体无法舒展的) 囚室 *к. век* 石器时代

ка́мера, -ы [阴] **1.** (某些机关单位内有专门用途的) 室、房间; 囚室 *дезинфекционная к.* 消毒室 *тюремная к.* 牢房, 禁闭室 **2.** (仪器、机器、建筑物等内部密封的) 室, 舱、箱 *фотографическая к.* 暗箱 к. шлюза 水闸的贮水槽 *к. горения в двигателе* 发动机的燃烧室 **3.** 〈口〉照相机; (电影) 摄影机; (电视) 摄像机 *скрытой камерой снимать* 偷拍, 暗中拍摄 **4.** 内胎, 球胆 ‖ 形 **ка́мерный,** -ая, -ое (用于2、4解) 〈专〉

камера́льный, -ая, -ое 〈专〉室内的, 室内作业的 *камеральные работы геологов* 地质学家的室内作业

камерге́р, -а [阳] (某些君主制国家中的) 宫廷高级侍从 ‖ 形 **камерге́рский,** -ая, -ое

камерди́нер, -а [阳] (资产阶级或贵族社会的) 贴身男仆, 近侍

камери́стка, -и [阴] (资产阶级或贵族社会的) 贴身女仆, 使女, 侍女

ка́мерный, -ая, -ое. **1.** 见 камера. **2.** 室内 (乐) 的; 演奏 (唱) 室内乐的 *камерная музыка,* 室内乐 **3.** 供少量听众、观众欣赏的, 小型的 *камерное искусство* 室内艺术 *к. голос* 演唱室内乐作品的嗓音

камерто́н, -а [阳] 音叉

ка́мер-ю́нкер, -а [阳] (沙俄及某些君主制国家中的) 宫廷低级侍从 ‖ 形 **ка́мер-ю́нкерский,** -ая, -ое

каме́я, -и, [阴] 有浮雕的宝石 (或贝壳) 装饰品

камзо́л, -а [阳] (旧时男人穿在里面的) 无袖短上衣, 坎肩

камила́вка, -и [阴] (东正教教士的) 法冠; 修道士戴的黑色帽子

ками́н, -а [阳] 壁炉 ‖ 形 **ками́нный,** -ая, -ое

камка́, -и́ [阴] (旧时带花纹的) 绸, 缎

камло́т, -а [阳] (十九世纪纯毛的、毛丝、毛棉混纺的) 厚毛布 ‖ 形 **камло́товый,** -ая, -ое

камне [复合词第一部] 表示: 1) "与石头有关的", 如: *камнеобработка, камнедробилка, камнеуборочный, камнешлифовальный, камнелитой; 2)* "含有石头的", 如: *камнебетон;* 3) "象石头一样的", 如: *камневидный, камнеподобный;* 4) "结石的", 如 *камнеобразование*

камнедроби́лка, -и [阴] 碎石机

камнепа́д, -а [阳] 山崩, 石崩 ‖ 形 **камнепа́дный,** -ая, -ое

камо́рка, -и [阴] 〈口〉窄小的房间, 斗室, 小贮藏室

кампане́йский, -ая, -ое 〈口〉突击性的, 赶任务的; 时紧时松的 *кампанейская работа* 突击性的工作

кампане́йщина, -ы [阴] 〈口, 不赞〉赶任务, 搞突击, 时松时紧的工作作风

кампа́ния, -и [阴] **1.** 战役, 战争 *русско-японская к.* 俄日战争 *зимняя к.* 冬季战役 **2.** 〈专〉航行期; (舰队) 巡行期 **3.** (政治、经济的) 运动 *избирательная к.* 选举运动 *посевная к.* 播种运动 **4.** 〈专〉生产过程全部时间; 连续操作时间; (机器等的) 使用期限

кампучи́йцы, -ев 单 -и́ец, -и́йца [阳] 柬埔寨人 (现称 камбоджийцы) ‖ 阴 **кампучи́йка,** -и ‖ 形 **кампучи́йский,** -ая, -ое

камса́, -ы́ [阴] 同 хамса

камуфлéт, -а [阳] **1.** 〈专〉(地雷、炮弹的)地下爆炸 **2.** 〈转, 口, 谑〉意外的挫折, 意外的失败, 碰钉子 *Вот какой к. вышел!* 你看有多糟糕!

камуфли́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 用迷彩伪装 ‖ 完 **закамуфли́ровать,** -рую, -руешь; -анный

камуфля́ж, -а [阳]〈专〉迷彩, 迷彩伪装

камфара́, -ы́ [阴] 樟脑 ‖ 形 **камфа́рный,** -ая, -ое. *камфарное масло* 樟脑油

камчада́лы, -ов 单 -áл, -а [阳] 堪察加人 ‖ 阴 **камчада́лка,** -и. ‖ 形 **камчада́льский,** -ая, -ое

камча́тый, -ая, -ое 或 **камча́тный,** -ая, -ое 有许多花纹的(指亚麻布); 花纹亚麻布(制)的 *камчатая скатерть* 有花纹的亚麻台布

камы́ш, -á [阳] **1.** 芦苇, 莞; 蔗草属植物 **2.** [复]苇丛, 莞丛 ‖ 形 **камышо́вый,** -ая, -ое

камы́шевка, -и [阴]苇莺

камыши́т, -а [阳] 芦苇板 ‖ 形 **камыши́товый,** -ая, -ое

кана́ва, -ы [阴] 沟, 渠, 壕 ‖ 小 **кана́вка,** -и 阴 ‖ 形 **кана́вный,** -ая, -ое

канавокопа́тель, -я [阳]挖沟机, 开沟机

кана́дцы, -ев 单 -дец, -дца [阳] 加拿大人 ‖ 阴 **кана́дка,** -и. ‖ 形 **кана́дский,** -ая, -ое

кана́л, -а [阳] **1.** (人工的)水道; 运河; 水渠 *судоходный к.* 通航运河 *оросительный к.* 灌溉渠 **2.** 〈专〉管道, 沟; 道 *к. ствола артиллерийского орудия* 炮膛 **3.** 信道; 波道; 电路, 通路 *Радиостанция имеет к. для ведения прямых передач.* 电台拥有直播电路。**4.** [复]〈转, 书〉渠道, 途经, 方法, 手段 *избрать для переговоров обычные дипломатические каналы* 采用一般外交渠道进行谈判

канализа́ция, -и [阴] 下水道, 排水设施 *городская к.* 城市下水道 ‖ 形 **канализацио́нный,** -ая, -ое

кана́льство, -а [中]〈旧, 口〉**1.** 欺骗行为, 诈骗行为 **2. Кана́льство!** (用作感叹词, 表示赞赏或不赞赏, 惊讶等)真行! 上当了!

кана́лья, -и [阳及阴]〈口, 骂〉坏蛋, 骗子 ‖ 形 **кана́льский,** -ая, -ое

канаре́йка, -и [阴] 金丝雀, 芙蓉鸟 ‖ 形 **канаре́ечный,** -ая, -ое. *к. цвет* 浅黄色

кана́т, -а [阳]粗绳, 大索, 缆 *капроновый к.* 尼龙绳 ‖ 形 **кана́тный,** -ая, -ое

канатохо́дец, -дца [阳]走钢丝的演员

кана́ус, -а [阳]卡那乌斯绸(一种结实的粗绸) ‖ 形 **кана́усовый,** -ая, -ое

канва́, -ы́ [阴] **1.** (刺绣用)网状底布, 十字布 *вышивка крестом по канве* 按网状底布绣十字 **2.** 〈转〉基础; 要点; 梗概, 轮廓 *к. событий* 事件的基本轮廓 *хронологическая к.* 大事记; 年表; 年谱 ‖ 形 **канво́вый,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉

кандалы́, -óв 镣铐, 脚镣, 手铐 *каторжник в кандалах* 戴镣铐的苦役犯 ‖ 形 **канда́льный,** -ая, -ое

канделя́бр, -а [阳]枝形烛台; 枝形灯台 *бронзовый к.* 青铜枝形烛台

кандида́т, -а [阳] **1.** 候选人, 候补人 *к. в депутаты* 代表候选人 **2.** *чего* (某学科)副博士 *к. медицинских наук* 医学副博士 ‖ 阴 **кандида́тка,** -и (用于1解) ‖ 形 **кандида́тский,** -ая, -ое

кандидату́ра, -ы [阴] **1.** 〈口〉同 кандидат (1解) *неприемлемая к.* 不能接受的候选人 **2.** *чья* 或 *кого* 候选资格 *Кто за кандидатуру Иванова, прошу голосовать.* 赞成伊万诺夫为候选人的, 请表决。*выставить, снять чью-н. кандидатуру* 提出…作候选人; 取消…候选资格

канди́ль, -я [阳]堪地勒苹果(克里米亚产的一种长形、多汁的杂交苹果)

кани́кулы, -ул (学校的)假期; 假 ‖ 形 **каникуля́рный,** -ая, -ое. *каникулярное время* 假期

кани́стра, -ы [阴](盛液体燃料、润滑油的)箱, 桶, 罐

кани́телить, -лю, -лишь [未]〈口〉拖延, 拖拉

кани́телиться, -люсь, -лишься [未] (做事)拖拉, 磨蹭, 浪费时间

канитéль, -и [阴] **1.** (绣花用)金(银)丝线 *тянуть к.* 拉制金(银)丝线 **2.** 〈转, 口〉单调无聊的事, 麻烦事; 浪费时间 *тянуть к.* 做(或说)单调无聊的事 *разводить к.* 做(或说)单调无聊的事 *Довольно канители!* 别再浪费时间了! *Бросьте эту к.!* 别再做这种浪费时间的麻烦事了! ‖ 形 **канитéльный,** -ая, -ое (用于1解) *канительное производство* 拉制金(银)丝线工业

канитéльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 канитель. **2.** 〈口〉麻烦的, 单调无聊的 *канительное дело* 麻烦事 **3.** 〈口〉办事拖沓的, 磨磨蹭蹭的 *к. человек* 磨磨蹭蹭的人

канитéльщик, -а [阳]〈口〉爱拖拉的人, 磨磨蹭蹭的人 ‖ 阴 **канитéльщица,** -ы

канифа́с, -а [阳]坎尼发斯布(一种提花的薄棉布), 花条棉布 ‖ 形 **канифа́совый,** -ая, -ое 或 **канифа́сный,** -ая, -ое

канифо́лить, -лю, -лишь [未] *что* 涂松香, 擦松香 *к. смычок* 往提琴弓上擦松香 ‖ 完 **наканифо́лить,** -лю, -лишь; -ленный

канифо́ль, -и [阴] 松香, 松脂 ‖ 形 **канифо́льный,** -ая, -ое

канка́н, -а [阳]康康舞(法国游艺场中一种低级舞蹈)

каннибáл, -а [阳] 〈书〉 **1.** 吃人的野人 **2.** 〈转〉特别残忍的人 ‖ 形 **каннибáльский,** -ая, -ое

канои́ст, -а [阳]赛艇运动员

канóн, -а [阳] **1.** 〈书〉准则, 标准; 典范, 经典 *эстетические каноны классицизма* 古典主义的审美标准 **2.** 教会法规, 教规 **3.** 赞美

诗，赞美歌

канонáда, -ы [阴] (许多门大炮的)炮击，炮轰

канонéрка, -и [阴] 炮舰；炮艇 *дипломатия канонерок* 炮舰外交

канонéрский, -ая, -ое: **канонерская лодка** 炮舰；炮艇

канонизовáть, -зýю, -зýешь; -óванный (或 **канонизи́ровать,** -рую, -руешь; -анный) [完，未] **1.** *что* 〈书〉认为…是准则(或标准)；认为…是典范(或经典) *к. какой-н. стиль* 把…风格(语体)奉为典范 **2.** *кого (что)* 把…列为尊者，把…尊为圣者；认为…合乎教规 ‖ 名 **канонизáция,** -и 阴

канони́р, -а [阳] (沙俄军队中的)炮手 ‖ 形 **канони́рский,** -ая, -ое

канони́ческий, -ая, -ое 或 **канони́чный,** -ая, -ое 〈书〉 **1.** 合乎教规的；符合准则(或标准)的 **2.** 典范的，严格规定的 *к. текст стихотворения* 诗的典范本文 ‖ 名 **канони́чность,** -и [阴]

канóэ [中，不变] 划艇(体育比赛用，由北美印第安人的独木舟演变而来，分单人及双人两种)

кант, -а [阳] **1.** (衣服边缘和线缝上的)彩色边饰，滚边 **2.** (粘、钉在图画、图表等四周的)边条，边框 ‖ 小 **кáнтик,** -а [阳]

кантáта, -ы [阴] **1.** (有乐器伴奏的)庄严的合唱曲 **2.** (旧时的)颂诗

кантовáть[1], -тýю, -тýешь [未] *что* 给…镶边；把…加上边条(或边框) *к. портрет* 把相片镶上边 ‖ 完 **окантовáть,** -тýю, -тýешь; -óванный. ‖ 名 **кантóвка,** -и [阴] 或 **окантóвка,** -и [阴]

кантовáть[2], -тýю, -тýешь [未] *что* 〈专〉(加工产品、搬运货物时)翻转，转动 ‖ 名 **кантóвка,** -и [阴]

кантóн, -а [阳] (法国、比利时的)县；(瑞士的)州；(18—19世纪俄国巴什基里亚地方的)县；(苏联某些共和国的)县 ‖ 形 **кантонáльный,** -ая, -ое

канýн, -а [阳] *чего.* **1.** (节日的)前一天 *к. нового года* 除夕 **2.** 〈转〉前夜，前夕 *Империализм — к. пролетарской революции.* 帝国主义是无产阶级革命的前夜。

кáнуть, -ну, -нешь [完] **1.** [一、二人称不用] 〈旧〉滴落 *Канула слеза.* 落下一滴泪。 **2.** 消失得无影无踪，隐没 *Как в воду канул.* 如石沉大海；杳无音信；无影无踪。 *к. в вечность* или *в прошлое* 永远消失或消失得无影无踪 *кануть в Лету* 〈雅〉被忘却，消失得无影无踪(勒忒河是希腊神话中的冥河，河水能使死者灵魂忘却在人世间所受的苦难)

канцеляри́ст, -а [阳] 〈旧〉办事员，小职员 ‖ 阴 **канцеляри́стка,** -и

канцеля́рия, -и [阴] 办公室，办公厅 ◇ **небесная канцелярия** 〈口，谑〉老天爷 *Когда же дождь кончится? — Спроси в небесной канцелярии!* "雨什么时候能停?" "你问老天爷去吧!" ‖ 形 **канцеля́рский,** -ая, -ое. *к. слог* 〈转〉呆板晦涩的笔调

канцеля́рщина, -ы [阴] 〈口，不赞〉文牍主义，官样文章

кáнцер, -а [阳] 〈专〉同 рак[2]. ‖ 形 **кáнцерный,** -ая, -ое

канцерогéн, -а [阳] 致癌化学物质 ‖ 形 **канцерогéнный,** -ая, -ое. *канцерогенные вещества* 致癌物质

кáнцлер, -а [阳] (某些国家的)大臣；首相；国务总理；(沙俄)最高级文官 ‖ 形 **кáнцлерский,** -ая, -ое

каньóн, -а [阳] 峡谷

канюк, -á [阳] 鹈鹕，鵟

канючить, -чу, -чишь [未] 〈俗〉苦苦哀求，纠缠不休

каоли́н, -а [阳] 高岭土，陶土 ‖ 形 **каоли́новый,** -ая, -ое

кап, -а [阳] 树瘤，花木瘤 *ореховый, березовый к.* 核桃树瘤，桦树瘤 ‖ 形 **кáповый,** -ая, -ое

кап… [复合词第一部] 表示 1) 资本主义的；资本家的，如：*капстраны* 〈口〉 2) 主要的，基本的，根本的，如：*капремонт, капстроительство*

кáпать, -аю, -аешь (〈旧〉 -плю, -плешь) [未] **1.** [一、二人称不用] 滴落；漏(滴) *Дождь каплет.* 落雨点了。 *Над ним не каплет.* 〈转，口〉他来得及；他用不着着急。 **2.** *что* 把…滴入；把…滴到；滴脏 *к. лекарство в рюмку* 把药水滴入高脚杯里 *Не капай на пол.* 别把地板滴脏了。 **3.** (-аю, -аешь) *на кого* 〈俗〉背后诽谤，说…坏话，打…的小报告 ‖ 完 **накáпать,** -аю, -аешь (用于2, 3解) ‖ 一次 **кáпнуть,** -ну, -нешь (用于1, 2解)

капéлла, -ы [阴] 合唱团；(音)乐团 *государственная академическая к.* 国家模范合唱团

капéль, -и [阴] 融雪时(房檐、树枝)的滴水现象；融雪的水滴 *весенняя к.* 春日的融雪水滴

капельди́нер, -а [阳] (戏院中的)收票员；引座员

кáпелька, -и [阴] **1.** 小水滴，一小滴，一小点 *капельки росы* 露珠 *выпить все до капельки* 饮尽，喝干 **2.** [单] *чего* 〈转，口〉一点儿，一丁点；微量 *Ни капельки не страшно* 一点儿也不可怕；丝毫不可怕。 *Нет ни капельки табаку.* 一点烟叶也没有。

кáпельку [副] 〈口〉微微，稍微，少许 *Подожди к.* 请稍微等一下。

капельмéйстер, -а [阳] 同 дирижер. *к. военного оркестра* 军乐队指挥 ‖ 形 **капельмéйстерский,** -ая, -ое

кáпельница, -ы [阴] **1.** 滴管，滴量器，滴瓶 **2.** 同 пипетка

кáпельный, -ая, -ое 〈口〉点滴的，极小的，极微的 *к. кусочек* 很小的一小块

кáперс, -а [阳] **1.** 老鼠瓜；刺山柑 **2.** [复] 刺

山柑花芽(用作调味品)

капилля́р, -а [阳] **1.** 细管;毛细管 **2.** 毛细血管,微血管

капилля́рность, -и [阴]〈专〉毛细现象

капилля́рный, -ая, -ое 毛细(管)的;微血管的 *к. сосуд* 毛细管 *капиллярное давление* 微血管压力

капита́л, -а [阳] **1.** 资本 *промышленный к.* 工业资本 *финансовый к.* 金融资本,财政资本 *переменный к.* 可变资本 *страны капитала* 资本主义国家 **2.** [常用复数]〈口〉很多的钱;大笔钱 *Купил бы, да капиталов не хватает.* 本想买,只是钱不够。

капитализи́ровать, -рую, -руешь [完,未] *что*〈专〉把剩余价值转化为资本 ‖ 名 **капитализа́ция,** -и [阴]

капитали́зм, -а [阳]资本主义(制度) *Гибель капитализма неизбежна.* 资本主义的灭亡是不可避免的。‖ 形 **капиталисти́ческий,** -ая, -ое. *к. строй* 资本主义制度

капитали́ст, -а [阳]资本家;资本主义者

капиталовложе́ние, -я [中]投资(额)

капита́льный, -ая, -ое 主要的,根本的,很重要的 *к. вопрос* 基本问题 *к. труд* 主要著作 *капитальное приобретение* 重要的收获 ◇ **капитальная стена** 基墙,主墙 **капитальный ремонт** 大修(理) **капитальное строительство** 基本建设 ‖ 名 **капита́льность,** -и [阴]

капита́н, -а [阳] **1.** (陆、空军)大尉;(海军)校官 *к. медицинской службы* 军医大尉 *к. первого ранга* 海军上校 *к.-лейтенант* 海军大尉 **2.** 船长,舰长 *к. дальнего плавания* 远洋船长 *к.-директор плавучего рыбозавода* 水产加工船船长 **3.** (体育队的)队长 ‖ 形 **капита́нский,** -ая, -ое. *к. мостик* 船长桥楼

капите́ль, -и [阴]〈专〉柱头,柱顶

капитули́ровать, -рую, -руешь [完,未]投降 *к. перед трудностями*〈转〉向困难投降;在困难面前畏缩

капитуля́нт, -а [阳]投降分子,投降主义者 ‖ 形 **капитуля́нтский,** -ая, -ое

капитуля́ция, -и [阴] **1.** 投降 *принудить врага к капитуляции* 迫使敌人投降 **2.**〈转〉认输,让步,屈服

ка́пище, -а [中]多神教的庙宇

капка́н, -а [阳]捕兽器;捕鼠夹子 ‖ 形 **капка́нный,** -ая, -ое

каплу́н, -а́ [阳]阉鸡

каплю́шка, -и [阳及阴]〈口〉小不点儿(指物或人) *ребенок-к.* 小小孩

ка́пля, -и 复二 -пель [阴] **1.** 滴,点,珠 *к. за каплей* 一点一滴地;〈转〉逐渐地 *до последней капли крови биться, сражаться*〈转,雅〉战斗到(流尽)最后一滴血 *выпить все до капли* 饮尽,喝干 *к. в море*〈转〉沧海一粟 *Капли в рот не берет.*〈口〉滴酒不沾。*как две капли воды похожи* (象两滴水珠似的)一模一样 **2.** [复]滴剂 *сердечные капли* 强心滴剂 **3.** [单] *чего*〈转,口〉一点点,丝毫 *Ни капли благоразумия.* 没有丝毫的理智。*ни капли нет чего-н.* 一点点(什么东西)也没有;一点也不 *Устала? — Ни капли.* "累了?""一点也不累。"

ка́пор, -а [阳](儿童、妇女戴的)风帽,兜帽 *вязаный к.* 绒(毛)线编织的风帽

капо́т[1], -а [阳]〈专〉(各种机器上的)罩盖 *к. самолета* (飞机的)整流罩

капо́т[2], -а [阳]〈旧〉(妇女在家穿的)宽大长衣

капра́л, -а [阳](某些西方国家和沙俄军队中的)士官,班长;军士,军曹 ‖ 形 **капра́льский,** -ая, -ое

капри́з, -а [阳]任意,任性,任性的要求;奇想,突然的怪念头 *детские капризы* 儿童的任性 *к. моды*〈转〉时装花样的经常翻新 ‖ 形 **капри́зный,** -ая, -ое; -зен, -зна. *капризная погода*〈转〉变化无常的天气 *к. стиль рисунка*〈转〉图画的奇特风格

капри́зник, -а [阳]〈口〉任性的人(或孩子) ‖ 阴 **капри́зница,** -ы

капри́зничать, -аю, -аешь [未]任性,耍脾气 ‖ 完 **покапри́зничать,** -аю, -аешь

капри́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 顽皮的,任性的;变幻无常的;别出心裁的,奇特的 *к. ребенок* 顽皮的孩子 *к. характер* 任性的性格 *капризная погода*〈转〉变化无常的天气 *к. стиль рисунка*〈转〉图画的独出心裁的风格 ‖ 名 **капри́зность,** -и [阴]

капризу́ля, -и [阳及阴]〈口,谑〉任性的小孩

капро́н, -а [阳]卡普纶(一种合成纤维);卡普纶织物 *чулки из капрона* 卡普纶长袜 ‖ 形 **капро́новый,** -ая, -ое

ка́псула, -ы [阴] **1.** (航天器的)密封舱;密封容器 *К. с космонавтом приводнилась в океане.* 载有宇宙飞行员的密封舱溅落在大洋上。*В фундамент здания заложена к. с запиской.* 在建筑物的地基里放置了一个装有字条的密封器皿。**2.** 胶囊(剂) *касторка в капсулах* 装在胶囊里的蓖麻油 **3.**〈专〉囊,被膜

ка́псюль, -я [阳](枪弹、炮弹的)底火;雷管;火帽 ‖ 形 **ка́псюльный,** -ая, -ое

каптена́рмус, -а [阳]军需给养员,(部队的)管理员

каптёр, -а [阳]〈口〉同 каптенармус

каптёрка, -и [阴]〈口〉部队的仓库,军需仓库

капу́ста, -ы [阴]圆白菜,卷心菜,结球甘蓝 *кочан капусты* 一棵卷心菜 *цветная к.* 菜花;花椰菜 ◇ **морская капуста** 海带 ‖ 形 **капу́стный,** -ая, -ое

капу́стник, -а [阳]"白菜"晚会(演员、大学生等组织的晚会,演出各种自编的与本单位有关的讽刺性滑稽节目) *студенческий к.* 大学生"白菜"晚会(来自收白菜时举行的娱乐晚会)

капу́стница, -ы [阴]菜粉蝶,菜白蝶,白粉蝶

капу́т, [阳, 不变; 用作谓语] *кому-чему* 〈口, 谑〉完蛋, 玩儿完 *К. ему пришел.* 他完蛋了。

капуци́н, -а [阳] **1.** 卡普勒(天主教芳济各会的托钵僧士) **2.** (产于美洲的)悬猴, 卷尾猴

капюшо́н, -а [阳] **1.** (缝在衣领上的)风帽, 兜帽 *плащ с капюшоном* 带风帽的雨衣 **2.** 〈专〉(眼镜蛇的)颈部, 膨颈(眼镜蛇被激怒时, 则颈部膨大, "呼呼"作响) ‖ 形 **капюшо́нный,** -ая, -ое (用于1解)

ка́ра, -ы [阴]〈雅〉惩罚, 惩治; 制裁 *Предателя ждет к.* 叛徒定会受到惩罚。

караби́н, -а [阳] **1.** 卡宾枪 **2.** 弹簧钩, 铁环固定器 *На конце лесы через к. подвязывают груз.* 货物被系在钓线末端的固定器上。‖ 形 **караби́нный,** -ая, -ое

карабине́р, -а [阳] **1.** (19世纪中叶以前西欧及俄国的)卡宾枪手, 枪手 **2.** (意大利的)宪兵 ‖ 形 **карабине́рный,** -ая, -ое

карабине́рный, -ая, -ое 卡宾枪手的 *к. полк* 卡宾枪手团 *карабинерная рота* 卡宾枪手连

кара́бкаться, -аюсь, -аешься [未]攀登, 向上爬 *к. на́ гору* 爬山 ‖ 完 **вскара́бкаться,** -аюсь, -аешься

карава́й, -я [阳]大圆面包 *На чужой к. рот не разевай.* 〈谚〉对别人的东西不要垂涎。

карава́н, -а [阳] **1.** (沙漠或草原上的)驮运队, 商队; 旅队(中、近东旅行者为途中互相照应、保证安全而结成的队伍) *большой к. верблюдов* 庞大的骆驼驮运队 **2.** (航行中的)商船队; 驳船队 ‖ 形 **карава́нный,** -ая, -ое

карага́ч, -а [阳]栓皮榆 ‖ 形 **карага́чевый,** -ая, -ое

караи́мы, -ов 单 -и́м, -а [阳]卡拉伊姆人 ‖ 阴 **караи́мка,** -и ‖ 形 **караи́мский,** -ая, -ое

каракалпа́ки, -ов 单 -а́к, -а [阳]卡拉卡尔帕克人 ‖ 阴 **каракалпа́чка,** -и. ‖ 形 **каракалпа́кский,** -ая, -ое

карака́тица, -ы [阴] **1.** 乌贼, 墨鱼 **2.** 〈口, 谑〉腿短笨拙的人

кара́ковый, -ая, -ое 深褐色的, 暗栗色的(指马的毛色)

каракулево́д, -а [阳]卡拉库尔绵羊养殖家

каракулево́дство, -а [中]卡拉库尔绵羊养殖业 ‖ 形 **каракулево́дческий,** -ая, -ое

кара́кули, -лей 单 кара́куля, -и [阴]潦草难辨的字 *писать каракулями* 写得非常潦草

кара́куль, -я [阳]卡拉库尔羔皮 ‖ 形 **кара́кулевый,** -ая, -ое. *к. воротник* 卡拉库尔羊羔皮制成的衣领

кара́кульский, -ая, -ое: **каракульская овца** 卡拉库尔绵羊

каракульча́, -и́ [阴]卡拉库尔早产羔羊皮 *пальто из каракульчи* 卡拉库尔早产羔羊皮大衣

карамбо́ль, -я [阳]双碰(台球戏中的一种打法, 主球连续碰撞二球)

караме́ль, -и [阴] **1.** [集]夹心硬糖 *фруктовая к.* 夹心水果硬糖 **2.** 〈专〉(糖果加色用的)焦糖 **3.** 〈专〉(啤酒加色用的)炒麦芽 ‖ 形 **караме́льный,** -ая, -ое

караме́лька, -и [阴]〈口〉一块夹心糖

каранда́ш, -а́ [阳]铅笔 *цветные карандаши* (画画用的)彩色铅笔 *чертежный к.* 绘图铅笔 *автоматический к.* 自动铅笔 *на к. взять* 〈口〉写下来, 记录备查 *чертеж в карандаше* 用铅笔画的图纸 ‖ 形 **каранда́шный,** -ая, -ое

каранти́н, -а [阳] **1.** 临时隔离 **2.** 检疫站 ‖ 形 **каранти́нный,** -ая, -ое. *к. пункт* 检疫站

карапу́з, -а [阳]〈口, 谑〉小孩, 胖娃娃, 小胖子; 矮胖的人 ‖ 小, 昵 **карапу́зик,** -а [阳]

кара́сь, -я́ [阳]鲫鱼 ‖ 形 **кара́сий,** -ья, -ье 或 **карасёвый,** -ая, -ое

кара́т, -а [阳]克拉(宝石重量单位, 合0.2克)

кара́тель, -я [阳]宪兵警察人员, 侦缉队员, 讨伐队员

кара́тельный, -ая, -ое 惩罚的; 讨伐的, 围剿的 *карательные меры* 惩罚措施 *к. отряд* 讨伐队; 围剿队; 扫荡队

кара́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 〈雅〉惩罚, 惩办 *к. преступников* 惩处罪犯 ‖ 完 **покара́ть,** -а́ю, -а́ешь; -а́ранный

каратэ́ [中, 不变]空手道, 徒手格斗

каратэи́ст, -а 或 **карати́ст,** -а [阳]空手道运动员 ‖ 阴 **каратэи́стка,** -и 或 **карати́стка,** -и. ‖ 形 **каратэи́стский,** -ая, -ое 或 **карати́стский,** -ая, -ое

карау́л, -а [阳] **1.** 岗哨, 警卫; 卫兵队 *выставить к.* 布哨 *сменить к.* 换哨 *почетный к.* 仪仗队 **2.** 警戒(任务), 守卫(任务) *нести к.* 执行警戒任务 *быть в карауле* 站岗, 值勤 *взять под к.* 监禁; 拘留; 逮捕 **3.** [用作叹]〈口〉救命, 来救人啊! *хоть к. кричи* 简直要喊救命, 只好求救(指遭遇极大的困难, 无力摆脱困境) ◇ **взять на караул** 举枪敬礼 ‖ 形 **карау́льный,** -ая, -ое (用于1, 2解) *караульное помещение* 守卫室 *под охраной караульных* 在卫兵保卫下

карау́лить, -лю, -лишь [未] *кого-что.* **1.** 守卫, 看卫, 守护, 警戒 *к. сад* 看守公园 **2.** 〈口〉守候, 等待 *Кошка караулит мышь.* 猫守候着老鼠。

карау́льщик, -а [阳]〈口〉看守人, 守护人 ‖ 阴 **карау́льщица,** -ы

карача́евцы, -ев 单 -вец, -вца [阳]卡腊查耶夫人 ‖ 阴 **карача́евка,** -и ‖ 形 **карача́евский,** -ая, -ое

кара́чки: на карачках 或 **на карачки** 〈俗〉四肢着地; 匍匐 *ползать на карачках* 匍匐而行, 爬行 *стать на к.* 四肢着地

карачу́н: карачун пришел *кому* 〈俗〉丧命;

一命呜呼

карбáс, -а (或 **кáрбас,** -а) [阳]（前苏联北方沿海的）大渔船；货船

карбúд, -а [阳]〈专〉碳化物

карбóлка, -и [阴]〈口〉碳酸 *промыть полы карболкой* 用石碳酸洗刷地板

карбóловый, -ая, -ое: **карболовая кислота** 石碳酸；酚

карбонáд, -а [阳] 蒜（或豆蔻）烤猪里脊 ‖ 形 **карбонáдный,** -ая, -ое

карбонáрий, -я [阳] 烧炭党党员（19世纪初意大利一秘密革命组织的成员）

карборýнд, -а [阳]〈专〉金刚砂，碳化硅

карбýнкул, -а [阳] 痈 ‖ 形 **карбункулёзный,** -ая, -ое

карбюрáтор, -а [阳]（内燃机的）汽化器；增碳器 ‖ 形 **карбюрáторный,** -ая, -ое

карбюрáция, -и [阴]〈专〉汽化（作用），使汽油与空气混合；渗碳作用

каргá, -ú 复 каргú, карг, -ргáм [阴]〈口，貌〉凶恶的老太婆，妖婆 старая к. 老妖婆

кардамóн, -а [阳] 小豆蔻，豆蔻 ‖ 形 **кардамóнный,** -ая, -ое

кардáн, -а [阳] 万向节，万向轴

кардáнный, -ая, -ое〈专〉**1. карданный механизм** 万向接合（装置）；万向接头；平浮环；**2. карданный вал** 万向轴

кардинáл, -а [阳] 红衣主教，枢机主教 ‖ 形 **кардинáльский,** -ая, -ое

кардинáльный, -ая, -ое〈书〉最重要的，主要的，基本的 *к. вопрос* 主要问题，基本问题

кардио... [复合词第一部]表示 1) 心脏的，如 *кардиосклероз, кардиоспазм, кардиография, кардиохирургия;* 2) 心脏病学的，如 *кардиоцентр, кардионеврологический*

кардиогрáмма, -ы [阴] 心电图，心动描写曲线

кардиóлог, -а [阳] 心脏病大夫，心脏病专家

кардиолóгия, -и [阴] 心脏病学 ‖ 形 **кардиологúческий,** -ая, -ое. *к. центр* 心脏病治疗中心

карé [*рэ́*]，[中，不变] 方阵（19世纪末前步兵采用的方形战斗队形，用以击退来自四面的进攻）

кареглáзый, -ая, -ое; -áз 深棕色眼睛的

карéлы, -ов 单 -éл, -а [阳] 卡累利阿人 ‖ 阴 **карéлка,** -и. ‖ 形 **карéльский,** -ая, -ое. *карельская береза* 美纹桦木

карéльский, -ая, -ое. **1.** 见 карелы. **2. карельская береза** 卡累利阿桦木（一种树纹呈波浪形的名贵桦木）

карéта, -ы [阴] 四轮轿式马车 ◇ ***карета скорой помощи*** *急救马车* ‖ 小 **карéтка,** -и [阴] ‖ 形 **карéтный,** -ая, -ое

карéтка, -и [阴] **1.** 见 карета. **2.**〈专〉滑座，滑架，滑鞍，拖板 *к. пишущей машинки* 打字机的滑架

карéтник, -а [阳]〈旧〉**1.** 马车棚 **2.** 马车制造匠

кариатúда, -ы [阴] 女像柱，女人像式的柱子

кáриес, -а [阳]〈专〉龋 ‖ 形 **кариóзный,** -ая, -ое

кáрий, -яя, -ее 深褐色的，栗色的（指人的眼珠、马的毛色）

карикатýра, -ы [阴] **1.** 漫画，讽刺画；讽刺作品 *злая к.* 辛辣的讽刺画 **2.**〈转〉笨拙可笑的模仿（品），滑稽的模仿，丑化 *Эта картина— к. на искусство.* 这幅画是对艺术的丑化。‖ 形 **карикатýрный,** -ая, -ое（用于1解）

карикатурúст, -а [阳] 漫画家 ‖ 阴 **карикатурúстка,** -и

карикатýрный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 见 карикатура. **2.**〈转〉可笑的，漫画般的，滑稽的 *карикатурная фигура* 可笑的人物，象漫画中的人物 ‖ 名 **карикатýрность,** -и [阴]（用于2解）

каркáс, -а [阳] 骨架，构架，钢骨架；支架 *к. здания* 建筑物的构架 *к. абажура* 灯伞的支架 ‖ 形 **каркáсный,** -ая, -ое

кáркать, -аю, -аешь [未] **1.**（乌鸦）哑哑叫，哇哇叫 **2.**〈转，俗，不赞〉说不吉利的话，说丧气话 *Довольно тебе к.!* 别说丧气话了! ‖ 一次 **кáркнуть,** -ну, -нешь（用于1解）‖ 完 **накáркать,** -аю, -аешь（用于2解）*н. несчастье кому-н.* 预言…将有不幸

кáрлик, -а [阳] 矮人，侏儒；矮小的东西；〈转〉无足轻重的人 ‖ 阴 **кáрлица,** -ы. ‖ 形 **кáрликовый,** -ая, -ое. *карликовые племена*（中部非洲的）矮人种

кáрликовость, -и [阴] **1.** 见 карликовый. **2.**〈专〉侏儒症

кáрликовый, -ая, -ое. **1.** 见 карлик. **2.**〈转〉矮生性的，非常小的 *к. лес* 矮生树林 *карликовая антилопа* 矮生羚羊 *к. дуб* 矮生柞树 *карликовое предприятие* 非常小的企业

кармáн, -а [阳] **1.** 衣袋，衣兜儿 *брючный к.* 裤兜儿 *боковой к.* 侧兜儿 *пустой к. у кого-н.*〈转〉囊空如洗（没钱）*бить по карману*〈转，口〉使破财，使受损失 *не по карману что-н.*〈转，口〉买不起，太贵 *набить себе к.*〈转，口〉发财 *Держи к. шире*〈口，谑〉你等着吧，别妄想啦（得不到）。*в к. за словом не лезет* 口齿灵俐，说话不愁找不到词儿 **2.**（皮箱、皮包等里面的）夹袋 *к. в портфеле* 公事包的夹袋 **3.**〈专〉（人体器官的）隐窝；（矿井里的）凹窝 *к. в горной породе* 矿囊 *к. раны* 伤口的隐窝 ‖ 小 **кармáнчик,** -а [阳]；〈口〉**кармáшек,** -шка [阳] ‖ 形 **кармáнный,** -ая, -ое. *карманные часы* 怀表 *карманные расходы* 零星开支；零花 *к. вор* 扒手

кармáнник, -а [阳] 或 **кармáнщик,** -а [阳]〈俗〉扒手

карманьóла, -ы [阴] 卡尔曼纽拉歌（1789年法国资产阶级革命时流行的一首革命歌曲）；卡

尔曼纽拉舞

карми́н, -а [阳]胭脂红,洋红 ‖ 形 **карми́нный,** -ая, -ое

карнава́л, -а [阳]狂欢节(最初出现于意大利),化装大联欢;游艺活动;嘉年华会 *первомайский к.* 五·一游艺联欢活动 ‖ 形 **карнава́льный,** -ая, -ое. *карнавальное шествие* 嘉年华会的狂欢队伍

карни́з, -а [阳] **1.** (房)檐,挑檐,飞檐;(门窗上的)檐板 *широкий к.* 宽檐 **2.** 窗帘架

каротéль, -и [阴]短根的胡萝卜

кароти́н, -а [阳]〈专〉胡萝卜素,叶红素

карп, -а [阳]鲤鱼 *зеркальный к.* 镜鲤 ‖ 形 **ка́рповый,** -ая, -ое

карст, -а [阳]喀斯特,岩溶,岩洞,溶解穴陷 ‖ 形 **ка́рстовый,** -ая, -ое. *карстовые пещеры* 岩溶洞

карт, -а [阳](无车身)轻便赛车

ка́рта, -ы [阴] **1.** 地图,图 *масштаб карты* 地图(图表)的比例 *политическая к. Европы* 欧洲政区图 *этнографическая к. мира* 世界人种分布图,世界民族分布图 *к. Луны* 月球(表面)图 *астрономическая к.* 天文图 **2.** 一张牌;纸牌,扑克牌 *колода карт* 一副纸牌 *сдавать карты* 发牌 *к. бита чья-н.* 〈转〉(某人的)企图失败,计谋破产 *раскрыть свои карты* 摊牌;〈转〉公开自己的想法,打算 *ставить на карту что-н.* 〈转〉押宝,以…为赌注 *Ему и карты в руки* 〈转〉他(在某方面)是行家(里手,内行)。*смешать, спутать чьи-н. карты* 打乱…的计划、意图 **3.** [复]纸牌游戏 *Карты — азартная игра.* 纸牌戏是一种赌博。*играть в карты* 玩(纸)牌 **4.** 表,卡片,表格 *санаторно-курортная к.* 疗养卡 ‖ 小 **карти́шки,** -шек (用于3解)〈口,不赞〉‖ 形 **картёжный,** -ая, -ое (用于3解) 或 **ка́рточный,** -ая, -ое (用于2, 3解) *карточный домик* 不坚固的建筑物,〈转〉根据不充分的推测等

карта́вить, -влю, -вишь [未]发不好 р 或 л 音

карта́вый, -ая, -ое; -а́в. р 或 л 音发不清的 *к. ребенок* 发不好 р 或 л 音的小孩 *к. выговор р 或 л* 音发不准的口音 ‖ 名 **карта́вость,** -и [阴]

карт-бла́нш, -а [阳]〈书〉无限的全权

картёжник, -а [阳]〈口〉牌迷 ‖ 阴 **картёжница,** -ы

картéль [*тэ́*], -я [阳] **1.** 卡特尔(资本主义垄断形式之一) **2.** 〈旧〉要求决斗的挑战书,决斗书 ‖ 形 **картéльный,** -ая, -ое (用于1解)

картéчь, -и [阴] **1.** 霰弹 **2.** (猎枪用的)大砂弹 ‖ 形 **картéчный,** -ая, -ое

карти́на, -ы [阴] **1.** (彩色)画,图画 *картины великого русского художника Репина* 伟大的俄罗斯画家列宾的作品 *живые картины* (不讲话)用面部表情表演的戏,哑剧 *Не дом, а к.* 这座房子真是太美了(这不是房子,简直是一幅画)。**2.** 同 фильм (2解)〈口〉**3.** (文学作品中的)描述,写照 *к. быта* 日常生活的写照 **4.** 情景,景象 *к. природы* 大自然的景象 *Вспоминались картины детства.* 回忆童年时代的情景。**5.** 〈书〉情况,状况,景象 *к. запустения* 荒芜景象 *Из его рассказа вырисовывается довольно неприглядная к.* 他的叙述勾勒出一幅相当不妙的景况。*К. ясная — нужно действовать.* 情况已明,须要行动了。**6.** (剧的)场 ‖ 小 **карти́нка,** -и, [阴] (用于1, 3, 4解) *лубочная к.* 民间木版画 *сводная* (или *переводна́я*) *к.* (供)临摹(拓描)的画 ‖ 形 **карти́нный,** -ая, -ое (用于1解) *картинная галерея* 画廊,美术(陈列)馆

ка́ртинг, -а [阳]轻便赛车比赛

картинги́ст, -а [阳]轻便赛车比赛运动员

карти́нка, -и [阴] **1.** 见 картина. **2.** 〈口〉插画,插图 *книжка с картинками* 有插图的小书

карти́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** 见 картина. **2.** 美观的,优美动人的 *картинная поза* 优美的姿态 ‖ 名 **карти́нность,** -и [阴] (用于2解)

карто́граф, -а [阳](地图)制图家,制图员

картографи́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 把…画在地图上

картогра́фия, -и [阴](地图)制图术,制图学 ‖ 形 **картографи́ческий,** -ая, -ое

карто́н, -а [阳]硬纸板,纸板 ‖ 形 **карто́нный,** -ая, -ое. *к. домик* 不坚固的建筑物;〈转〉指基础不稳固的建议,打算等

картона́ж, -а [阳]纸板(或硬纸板)制品 ‖ 形 **картона́жный,** -ая, -ое. *картонажная мастерская* 生产纸板的小工厂

карто́нка, -и [阴]硬纸盒 *к. для шляпы* 帽盒

картотéка, -и [阴]卡片索引,卡片集 *библиотечная к.* 图书目录卡片 ‖ 形 **картотéчный** -ая, -ое

картотéтчик, -а [阳]〈专〉卡片管理员,卡片编制员 ‖ 阴 **картотéтчица,** -ы

картофеле... [复合词第一部]表示"马铃薯",如 *картофелекопатель, картофелесажалка, картофелесортировка (машина), картофелехранилище, картофелепосадочный, картофелесортировальный*

картофелево́д, -а [阳] 马铃薯培育家

кратофелево́дство, -а [中]马铃薯种植业 ‖ 形 **картофелево́дческий,** -ая, -ое

картофелекопа́тель, -я [阳] 或 **картофелекопа́лка,** -и [阴]马铃薯挖掘机,挖薯机

картофелесажа́лка, -и [阴] 马铃薯种植机

картофелеубо́рочный, -ая, -ое 收马铃薯的 *к. комбайн* 马铃薯联合收挖机

карто́фелина, -ы [阴]〈口〉一个马铃薯,一个土豆

картофель, -я [阳]马铃薯,马铃薯块茎 ‖ 形 **картофельный,** -ая, -ое. *картофельная мука* 马铃薯粉,土豆淀粉

картоха, -и [阴]〈俗〉同 картошка

карточка, -и [阴] **1.** 卡片 *каталожная к.* 目录卡片 *выписки на карточках* 摘录在卡片上的材料 **2.** 证,票;券 *продовольственная к. военного времени* 战时购粮证 *визитная к.* 名片 **3.** 〈口〉相片,照片 *к. для паспорта* 供证件上用的照片 ‖ 形 **карточный,** -ая, -ое (用于1,2解) *карточная система* (粮食等)凭证配给制

картошка, -и [阴]〈口〉马铃薯,一块马铃薯 *нос картошкой* 蒜头鼻子

картуз, -á [阳] **1.** (有檐儿的)男便帽 **2.** 〈旧〉纸袋 **3.** 〈专〉药包,火药包 ‖ 形 **картузный,** -ая, -ое

карусель, -и [阴] **1.** (游艺园的)旋转木马 **2.** 〈转〉麻烦事,乱糟糟,一团糟 *Вот какая с этим делом к. получается.* 这事情的结果就是这样一团糟。 ‖ 形 **карусельный,** -ая, -ое (用于1解) ◇ **карусельный станок** 〈专〉立式车床

карцер, -а [阳](革命前监狱、学校等的)单身禁闭室

карьер[1], -а [阳](马的)快跑,疾驰 *пустить лошадь в к.* 或 *карьером* 策马疾驰 *с места в к.* 〈转〉立即,马上;毫不迟疑 ‖ 形 **карьерный,** -ая, -ое

карьер[2], -а [阳]露天矿;采石场,采矿场 ‖ 形 **карьерный,** -ая, -ое

карьера, -ы [阴] **1.** 〈旧〉职业,事业;专业 *артистическая к.* 演员职业 **2.** 升迁;官运;前程,功名,名利 *блестящая к.* 锦绣前程 *сделать карьеру* 青云直上,飞黄腾达 *К. не удалась.* 功不成,名不就。

карьеризм, -а [阳]个人名利主义,升官思想,向上爬 ‖ 形 **карьеристский,** -ая, -ое

карьерист, -а [阳]追求个人名利地位的人,名利熏心的人,钻营之徒 ‖ 阴 **карьеристка,** -и

касательная, -ой [阴]〈专〉切线,正切 *к. к кругу* 圆的切线

касательно, *кого-что* [前](二格)〈旧〉关于,有关 *осведомиться к. принятого решения* 询问通过的决定

касательство, -а [中]〈书〉关系,关联,相关 *иметь к. к чему-н.* 与…有关,与…相关

касатик, -а [阳]心爱的人,好汉(民诗中称呼);乖乖(对男子、男孩的爱称) ‖ 形 **касатка,** -и

касатка[1], -и [阴]燕子

касатка[2] 见 касатик

касаться, *-аюсь, -аешься* [未] *кого-чего.* **1.** 触及,接触 *к. земли ногами* 双脚触及地面 **2.** 〈转〉(谈话、叙述中)涉及,论及,说到 *к. какой-н. темы* 谈及…题目 **3.** [一、二人称不用]与…有关,关系到 *Это тебя не касается.* 这与你无关。 *что касается кого-чего-н., то* … 至于…,则… ‖ 完 **коснуться,** -нусь, -нёшься ‖ 名 **касание,** -я [中](用于1解) *точка касания* 〈专〉切点

каска, -и 复二 -сок [阴]钢盔,头盔 *пожарная к.* 消防帽

каскад, -а [阳] **1.** 梯形瀑布 *к. слов* 〈转〉(话语)接连不断,滔滔不绝 *к. звуков* 〈转〉响声不绝 **2.** 〈专〉(杂技)从马上倒下 **3.** 〈专〉(小歌剧中)带歌唱的快步舞 ‖ 形 **каскадный,** -ая, -ое

каскадёр, -а [阳]特技演员,(杂技中)马术演员 ‖ 形 **каскадёрский,** -ая, -ое

каскетка, -и [阴]男便帽

каспиец, -ийца [阳]里海舰队的水兵

касса, -ы [阴] **1.** 钱柜,现金柜;出纳处,收款处;售票处;储蓄所,储蓄金库 *несгораемая к.* 保险柜 *театральная к.* 剧院售票处 *сберегательная к.* 储蓄所 *железнодорожная к.* 铁路售票处 **2.** (机关、企业等的)现款,现金 *проверить кассу* 清点现款 **3.** 开票机,开票处;收款处(台) *выбить чек в кассе* 在开票处开票 *уплатить в кассу* 到收款处付款 *очередь в кассу* 收款处前的队 **4.** 〈专〉活字分格盘 *наборная к.* 排字字盘 ‖ 形 **кассовый,** -ая, -ое

кассация, -и [阴] **1.** 〈专〉(由上级法院)撤销(原判决) *к. приговора* 撤销原判决 *подать на кассацию* 上诉申请撤销原判 **2.** 〈口〉(申请重新审理原判的)上诉;上诉状 *подать кассацию* 提出上诉状 ◇ **кассация выборов** 宣布选举无效 ‖ 形 **кассационный,** -ая, -ое

кассета, -ы [阴] 或 **кассетка,** -и [阴]暗匣,底片暗盒 ‖ 形 **кассетный,** -ая, -ое

кассир, -а [阳]收款员;出纳员;售票员 ‖ 阴 **кассирша,** *-и* 〈口〉

кассировать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈专〉撤销(原判),宣布(选举)无效 *к. приговор* 撤销原判

каста, -ы [阴] **1.** (印度和某些东方国家的)种姓;阶层,等级 *к. браминов* 婆罗门种姓 **2.** 〈不赞〉帮会,派系,集团 ‖ 形 **кастовый,** -ая, -ое

кастаньеты, -éт 单 -éта, -ы [阴]响板(西班牙等国家流行的一种打击乐器)

кастелянша, -и [阴](医院、休养所、旅馆等单位中管理内衣、被单的)女保管员

кастет, -а [阳]铁拳头,指节防卫具,指节铜套(拳斗时用以保护手指并加强打击力的金属具)

кастовость, -и [阴]帮会式的关门主义

кастор, -а [阳]卡斯脱厚呢 ‖ 形 **касторовый,** -ая, -ое

касторка, -и [阴]〈口〉蓖麻油

касторовый[1], -ая, -ое: **касторовое масло** 蓖麻油

касторовый[2] 见 кастор

кастрат, -а [阳]阉人,去势者

кастрировать, -рую, -руешь; -анный [完,

末] *кого (что)* 去生殖腺, 阉割, 去势 ‖ 名 **кастра́ция**, -и [阴]
кастрю́лька, -и [阴] 同 кастрюля. ‖ 小 **кастрю́лечка**, -и [阴] ‖ 形 **кастрю́лечный**, -ая, -ое
кастрю́ля, -и [阴] 锅 ‖ 小 **кастрю́лька**, -и [阴]
катава́сия, -и [阴]〈口, 谑〉混乱, 乱糟糟
катакли́зм, -а [阳]〈书〉(自然界、人类社会的) 大变动; 大动乱; 大灾难
катако́мбы, -о́мб 单 -ба, -ы [阴] (古罗马耶稣教徒的) 地下避难所; 地下经堂; 长形地洞, 地道
катала́жка, -и [阴]〈俗, 谑, 旧〉监狱, 牢房, 囚室
катализа́тор, -а [阳] 催化剂, 触媒, 接触剂
катало́г, -а [阳] 目录; 分类品名册, 一览表 *алфавитный к.* 按字母顺序编排的目录 *издательский план-к.* 计划出版的图书目录 ‖ 形 **катало́жный**, -ая, -ое
каталогизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 给…编制目录, 把…编入目录 ‖ 名 **каталогиза́ция**, -и [阴]
ка́таль, -я [阳] 手车搬运工
катамара́н, -а [阳] 双体船 ‖ 形 **катамара́нный**, -ая, -ое
ка́танье, -я [中] **не мытьем, так катаньем**〈口〉千方百计地, 百般地, 想方设法地 (达到某种目的)
катапу́льта, -ы [阴] **1.** (古代的) 石弩, 弩炮 **2.** (飞机起飞用的) 弹射器 **3.** (飞机等上的) 弹射座椅
катапульти́ровать, -рую, -руешь [完, 未] *кого-что*〈专〉把…弹射出 (飞行器、机舱) ‖ 自 反 **катапульти́роваться**, -руюсь, -руешься. *Летчик катапультировался.* 飞行员被弹射出机舱。
катапульти́роваться, -руюсь, -руешься [完, 未] **1.** 见 катапультировать. **2.** (从飞行器, 机舱) 弹射出来 *к. с авианосца* 从航空母舰上弹射出去
ката́р, -а [阳] 黏膜炎, 卡他 ‖ 形 **катара́льный**, -ая, -ое. *катаральное состояние* 卡他性状态
катара́кта, -ы [阴] 白内障, 内障 *снять катаракту* 摘除白内障
катастро́фа, -ы [阴] 意外的灾难, 惨剧, 惨祸 *железнодорожная к.* 火车失事 *семейная к.* 家庭悲剧
катастрофи́ческий, -ая, -ое 或 **катастрофи́чный**, -ая, -ое; -чен, -чна 奇灾大难的, 惨重的; 极危险的; 毁灭性的 *катастрофические последствия* 悲惨的后果 *катастрофичное положение* 极危险的状况 ‖ 名 **катастрофи́чность**, -и [阴]
ката́ть, -а́ю, -а́ешь; ка́танный [未] **1.** *кого-что* 同 катить 表示不定向的运动 *к. шары* 滚球 **2.** *кого (что)* 使 (乘车、船等) 游玩, 兜风 *к. детей в колясочке* 用童车推小孩去玩 **3.** *что* 把…滚成团, 把…搓成团 *к. шарики из глины* 用黏土搓成一些小球 **4.** *что* (用碾子等) 压平, 碾平, 轧平 *к. белье* 压平衬衣 **5.** *что*〈专〉轧制, 拔制 *к. железо* 轧制铁板 **6.** *что* 同 валять (3解)〈口〉*к. валенки* 擀毡靴 **7.**〈专〉(多次、轻易地乘车) 到…去 *Каждый год катают на юг.* 每年他们都到南方去。**8.**〈俗〉表示迅速、急剧的动作 *Как катает на балалайке!* 瞧他的三弦琴弹得多快, 多有劲! *Пошел к. карандашом!* 用铅笔飞快地写起来! ‖ 完 **саката́ть**, -а́ю, -а́ешь (用于3, 6, 7解) 或 **вы́катать**, -аю, -аешь; -анный (用于4解) ‖ 一次 **катну́ть**, -ну́, -нёшь (用于1, 7解)
ката́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] **1.** 同 катиться 表示不定向的运动 *Шары катаются по бильярду.* 球在台球台上滚来滚去。 **2.** (乘车、船等) 游玩; (练习、从事某些运动项目) 骑, 滑, 溜 *к. на велосипеде* 骑自行车玩 *к. на коньках* 溜冰 **3.**〈口〉打滚; 来回翻滚 *к. от боли* 疼得直打滚
катафа́лк, -а [阳] **1.** 灵柩台 **2.** 灵车
категори́ческий, -ая, -ое. **1.** 明确的, 确定无疑的 *к. ответ* 明确的回答 *категорическое суждение* (逻辑) 定言判断; 直言判断 **2.** 绝对的, 断然的, 坚决的 *к. приказ* 坚决的命令 *категорически отказаться* 断然拒绝
категори́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 категорический (2解) *к. тон* 坚决的口吻 ‖ 名 **категори́чность**, -и [阴]
катего́рия, -и [阴] **1.** 范畴 *категории качества и количества* 质和量的范畴 **2.** 种类, 类别 *возрастная к.* 年龄的类别 ‖ 形 **категориа́льный**, -ая, -ое〈书〉(用于1解)
ка́тер, -а 复 -а́, -о́в [阳] **1.** 艇, 快艇, 汽艇 *пожарный к.* 消防艇 **2.** 小型军用艇 *торпедный к.* 鱼雷快艇 *сторожевой к.* 警卫艇, 护卫艇 ‖ 形 **ка́терный**, -ая, -ое
ка́тет, -а [阳] (直角三角形的) 直角边, 勾, 股
катехи́зис, -а [阳] 教义问答, 教义问答手册
кати́ть, качу́, ка́тишь [未] **1.** *кого-что* 使滚动; 使滑动; 推 (车子及带轮的物体) *к. бочку* 滚动木桶 *к. коляску* 推童车 **2.**〈口〉(乘车等) 飞驶, (车等) 行驶 *к. в автомобиле* 乘汽车急驶
кати́ться, качу́сь, ка́тишься [未] **1.** (圆形、球形物) 滚动; (车等) 滑动, 移动, 行驶; (顺斜坡往下) 滚, 滑 *Автомобиль катится по дороге.* 汽车在路上行驶。**2.** [一, 二人称不用] (液体) 流动, 滴落; (时间) 流逝; (云雾、尘土等被风吹得) 移动, 游动, 浮动 *Слезы катятся из глаз.* 泪珠从眼中流出。**3.** [命令式] **кати́сь (кати́тесь)**〈俗, 骂〉给我滚开, 滚蛋 *Катись отсюда!* 从这儿滚开!
катну́ть 见 катать
като́д, -а [阳]〈专〉阴极 (与"阳极" анод 相对) ‖ 形 **като́дный**, -ая, -ое

като́к, -тка́ [阳] **1.** 滑冰场 **2.** 碾压机, 压路机 **3.** 磙子, 轧棍; 辊轴

като́лик, -а [阳] 天主教徒 ‖ 阴 **католи́чка,** -и

католици́зм, -а [阳] 或 **католи́чество,** -а [中] 天主教 ‖ 形 **католи́ческий,** -ая, -ое

ка́торга, -и [阴] 苦役, 服苦役的地方; 〈转〉苦役般的劳动, 苦役般的生活 *царская к.* 沙皇时代的苦役 *отбывать каторгу* 服苦役 *сослать на каторгу* 流放去服苦役 *Не жизнь у нее, а к.* 她过的不是生活, 简直就象服苦役。‖ 形 **ка́торжный,** -ая, -ое. *каторжные работы* 苦役 *к. труд* 苦役般的劳动, 〈转〉艰难的、折磨人的劳动

каторжа́нин, -а 复 -а́не, -а́н [阳] (因政治原因)服苦役的犯人 ‖ 阴 **каторжа́нка,** -и

ка́торжник, -а [阳] (因刑事案件)服苦役的犯人 ‖ 阴 **ка́торжница,** -ы

ка́торжный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 见 каторга. **2.** 〈转, 口〉极其困苦, 极其折磨人的 *каторжная жизнь* 苦役般的生活 ‖ 名 **ка́торжность,** -и [阴]

кату́шка, -и [阴] 线轴, 纱管; 粗纱筒管; (绕金属线、电线等用的)轴, 盘; 线圈 *к. ниток* 线轴 ◇ **на всю (或 на полную) катушку** 〈俗〉尽情, 恣意, 十分强烈地; 竭尽全力地 *Жми на всю катушку!* 加油干吧! ‖ 形 **кату́шечный,** -ая, -ое

ка́тыш, -а [阳] 〈俗〉(由软质物体滚成的)团, 小球儿 *хлебный к.* 面球儿 ‖ 小 **ка́тышек,** -шка [阳]

катю́ша, -и [阴] "喀秋莎"火箭炮

кауза́льность, -и [阴] 〈专〉 **1.** 见 каузальный. **2.** 〈哲〉因果关系, 因果性

кауза́льный, -ая, -ое 同 причинный 〈书〉 *каузальная связь* 因果关系 ‖ 名 **кауза́льность,** -и [阴]

кау́рый, -ая, -ое 淡栗色的, 橙红色的(指马的毛色)

ка́устик, -а [阳] 苛性碱, 烧碱

каусти́ческий, -ая, -ое 〈专〉苛性的, 腐蚀(性)的 *каустическая сода* 苛性钠, 烧碱

каучу́к, -а [阳] 橡胶; 树胶 *синтетический к.* 合成橡胶, 人造橡胶 ‖ 形 **каучу́ковый,** -ая, -ое

каучуконо́с, -а [阳] 橡胶植物 ‖ 形 **каучуконо́сный,** -ая, -ое

кафе́ [不变, 中] 小吃店, (卖饮料和各种小吃的)咖啡馆 *молодежное к.* 青年咖啡馆 *к.-клуб* 咖啡馆俱乐部 *к.-читальня* 附设阅览室的咖啡馆 *к.-мороженое* 冷饮咖啡馆, 冷食店 *к.-кондитерская* 糖果茶室, 甜食小吃店

ка́федра, -ы [阴] **1.** 讲台 *говорить с кафедры* 讲课 *подняться на кафедру* 登上讲台 **2.** (高等院校的)教研室 *к. химии* 化学教研室 *заведовать кафедрой* 领导教研室工作 *заседание кафедры* 教研室会议 ‖ 形 **кафедра́льный,** -ая, -ое (用于2解) 〈专〉 ◇ **кафедральный собор** (主教作礼拜的)大教堂

ка́фель, -я [阳] 同 изразец. ‖ 形 **ка́фельный,** -ая, -ое. *кафельная печь* 瓷砖砌面的炉子, 瓷砖壁炉

кафете́рий [тэ], -я [阳] (顾客自取饭菜的)小吃店, 自助餐馆

кафешанта́н, -а [阳] (带有庸俗下流歌舞表演的)小吃店, 小餐馆 ‖ 形 **кафешанта́нный,** -ая, -ое

кафта́н, -а [阳] (旧式)男长衣 ‖ 小, 卑 **кафтани́шко,** -а 复 -шки, -шек, -шкам [阳]

кахети́нцы, -ев 单 -нец, -нца [阳] 卡赫齐亚人(居住在格鲁吉亚东部卡赫齐亚地方的格鲁吉亚人) ‖ 阴 **кахети́нка,** -и. ‖ 形 **кахети́нский,** -ая, -ое

кацаве́йка, -и [阴] 〈俗〉敞胸女短上衣

кача́лка, -и [阴] 摇椅 *плетеное кресло-к.* 藤摇椅

кача́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** *кого-что* 摇动, 摇晃 *к. колыбель* 摇摇篮 *к. ребенка на качелях* 给孩子荡秋千 *Его качало от усталости.* 他累得东倒西歪。**2.** *кого (что)* (对某人表示庆贺、爱戴等)抬起来向上抛 **3.** *чем* 摇, 摆 *к. головой* 摇头; 晃头(表达责备、不赞成之意) **4.** *что* (用唧筒)抽, 吸; 〈口〉打气 *к. воду* (用唧筒)抽水 ‖ 一次 **качну́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 3解)

кача́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 摇动, 摇晃; 颠簸, 簸荡 *Зуб качается.* 牙齿活动了。*Лодка качается на волнах.* 小船在浪里颠簸着。*к. на качелях* 荡秋千 **2.** 踉跄, 摇摇晃晃 *Качаясь, дошел до дивана.* 他踉踉跄跄走到沙发跟前。‖ 一次 **качну́ться,** -ну́сь, -нёшься

каче́ли, -ей 秋千; 跷跷板 *качаться на качелях* 荡秋千 ‖ 形 **каче́льный,** -ая, -ое

ка́чественный, -ая, -ое. **1.** 见 качество. **2.** 优质的, 高质量的 *качественные стали* 优质钢 *к. ремонт* 高质量的修理 ‖ 名 **ка́чественность,** -и [阴] (用于2解)

ка́чество, -а [中] **1.** 质 *к. и количество* 质和量 *переход к новому качеству* 向新质转变 **2.** 质量; 品质, 品格; 素质, 性能 *к. работы* 工作质量 *к. изделий* 产品质量 *отличное к.* 优质 *повышение качества продукции* 提高产品质量 *высокие душевные качества* 崇高的思想品质 ◇ **в качестве** *кого-чего* [前, 二格] 以…资格, 作为… *Явился в качестве посредника.* 他作为经纪人(中间人)来了。‖ 形 **ка́чественный,** -ая, -ое (用于1解) *качественные различия* 质的差异 *качественные изменения* 质的变化, 质变 ◇ **качественное прилагательное** 性质形容词

ка́чка, -и [阴] (船、车等的)摆动, 颠簸; 簸荡 *морская к.* 海上的颠簸 *килевая, бортовая к.* (船只)纵摇, 前后摆动; 横摇, 左右摇摆

ка́чкий, -ая, -ое 〈俗〉容易摇晃的; 摇晃不稳

的

качнýть, -ся 见 качать, -ся

кáша, -и [阴] **1.** 粥, 稀饭 *гречневая к.* 荞麦粥 *каши не сваришь с кем-н.* 〈转, 口〉同…商量不妥事情; 同…办不成事情 *Мало каши ел.* 〈转, 口〉还太年轻; 没有经验。*Сапоги каши просят.* 〈转, 口, 谑〉靴子(鞋等)出窟窿了; 开绽了。*к. во рту у кого-н.* 〈转, 口〉吐字不清; 发音不清 *березовая к.* 〈口, 谑〉桦树条(鞭打的刑具) *заварить* или *расхлебывать кашу* 〈转, 口〉惹出麻烦 **2.** 〈转, 口〉一团糟, (思想)混乱, (思绪)紊乱 *У него к. в голове.* 他脑袋里一团糟。‖ 小 **кáшка, -и** [阴] (用于1解) 〈口〉

кашалóт, -а [阳] 抹香鲸

кашевáр, -а [阳] (部队、工人组合中的) 炊事员, 伙夫 ‖ 阴 **кашевáрка, -и** 〈口〉

кашевáрить, -рю, -ришь [未] 〈口〉当炊事员

кáшель, -шля [阳] 咳, 咳嗽 *сухой к.* 干咳

кашемúр, -а [阳] 开司米 ‖ 形 **кашемúровый,** -ая, -ое

кашúца, -ы [阴] 〈口〉稀粥

кáшка[1], -и [阴] 〈口〉三叶草; 三叶草花序

кáшка[2] 见 каша

кáшлять, -яю, -яешь [未] 咳嗽, 害咳嗽病 ‖ 一次 **кáшлянуть, -ну,** -нешь

кашнé [*нэ́*], [中, 不变] 围巾 *вязаное к.* 编织的围巾

кашпó [中, 不变] (套在普通花盆外面的) 装饰性花盆

каштáн, -а [阳] 栗子树; 栗子, 板栗 *жареные каштаны* 炒栗子 *таскать каштаны из огня для кого-н.* 〈转〉(为…) 火中取栗 ‖ 形 **каштáновый,** -ая, -ое. *каштановые волосы* 栗色的头发

каю́к: **каюк (пришел)** *кому* 〈俗〉完蛋, 玩儿完 *Тут ему и к. (пришел).* 他的末日来临啦; 他完蛋了。

каю́р, -а [阳] 赶狗(或鹿)拉雪橇的人

каю́та, -ы [阴] (船) 舱, 室 ‖ 形 **каю́тный,** -ая, -ое

каю́т-компáния, -и [阴] (客船上的) 旅客休息室, 旅客饭厅; (军舰上的) 军官休息室, 军官餐厅

кáяться, кáюсь, кáешься [未] **1.** 同 исповедоваться (2 解) 〈旧〉 *кающийся грешник* 悔过的罪人 **2.** *в чем* 认错, 认罪 *к. во всех прегрешениях* 承认全部罪过 *Каюсь, виноват перед тобой.* 我承认, 我对你是有罪的。‖ 完 **покáяться,** -áюсь, -áешься

квадрáт, -а [阳] **1.** 正方形; 方形物 *взлетный к. для вертолетов* 直升飞机的方形起飞场地 **2.** (数学) 平方, 自乘 *Четыре — это к. двух.* 四是二的平方。**3.** (数学) 二次乘方, 平方 *возвести три в к.* 求3的平方 ◇ **в квадрате** 〈口〉双料的; 加倍的 ‖ 形 **квадрáтный,** -ая, -ое (用于2解) *квадратное уравнение* 二次方程式

квадрáтно-гнездовóй, -áя, -óе: **квадратно-гнездовой способ посева, посадки** 正方形穴播; 正方形穴植

квадрáтный, -ая, -ое. **1.** 见 квадрат. **2.** 正方形的, 方形的, 见方的 *к. стол* (四) 方桌 *к. подбородок* 方下巴 *квадратные плечи* 宽而平的肩膀 *квадратная фигура* 正方形 *квадратная скобка* 方括号 *квадратные глаза сделать* 〈转, 俗〉瞪圆眼睛(表示惊讶)

квадратýра, -ы [阴] **квадратура круга** — 1) 化圆为方 2) 〈转〉无法解决的问题

квадрúга, -и [阴] (古罗马的) 双轮四套马车 *скульптурная к. на фронтоне театра* 剧院山墙上的双轮四套马车雕塑

квадрильóн, -а [阳] (苏、美、法等国的) 千万亿 (10^{15}); (英、德等国的) 亿亿亿 (10^{24})

квази... 〈书〉[复合词第一部] 表示"冒牌"、"伪"之意, 如 *квазиученый, квазиспециалист*

квáкать, -аю, -аешь [未] 蛙鸣, 呱呱叫 ‖ 一次 **квáкнуть,** -ну, -нешь. ‖ 名 **квáканье,** -я [中]

квáкер, -а [阳] (英、美基督教的一个教派) 公谊会教徒, 贵格会教徒, 教友派教徒 ‖ **квáкерский,** -ая, -ое

квáкша, -и [阴] 雨蛙

квакýша, -и 或 **квакýшка,** -и [阴] 〈口〉同蛤蟆, 蛙

квалитатúвный, -ая, -ое 〈书〉质的, 性质的; 定性的 *к. метод* 定性的方法

квалификáция, -и [阴] **1.** 见 квалифицировать. **2.** 技能水平 (等级), 熟练程度 *повышение квалификации* 提高技能水平 (或熟练程度) *высшая к.* 最高技能等级 **3.** (职业上的) 技能, 技艺, 专长 *приобрести квалификацию токаря* 掌握车工的技艺 ‖ 形 **квалификациóнный,** -ая, -ое. *квалификационная комиссия* 技术鉴定委员会

квалифицúрованный, -ая, -ое; -ан, -нна. **1.** 技能熟练的, 有经验的 *к. работник* 熟练的工作者 **2.** [长尾] 需要专门知识的 *к. труд* 需要专门知识的工作 ‖ 名 **квалифицúрованность,** -и [阴]

квалифицúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] **1.** *кого (что)* 核定, 审定, 鉴定 (技能水平); 定 (级、等) **2.** *кого-что* 〈书〉评价, 品评 *Как к. такое поведение?* 怎样来评价这种行为呢? ‖ 名 **квалификáция,** -и [阴]

квант, -а [阳] 量子 ‖ 形 **квáнтовый,** -ая, -ое. *квантовая теория* 量子理论 *квантовая электроника* 量子电子学

квантитатúвный, -ая, -ое 〈书〉量的 *квантитативное определение* 定量测定

квáрта, -ы [阴] 夸 (脱) (容量单位, 等于四分之一加仑, 合一升强)

квартáл, -а [阳] **1.** (城市里四面街道之间的) 街区; (两个十字街口之间的) 一段街道 **2.** 季, 季度 ‖ 形 **квартáльный,** -ая, -ое. *к. отчет*

季度总结

кварте́т, -а [阳] **1.** 四重奏曲，四重唱曲 *играть к.* 演奏四重奏曲 **2.** 四重奏(或四重唱)小组 *к. гитаристов* 吉他演奏者四重奏 ‖ 形 **кварте́тный,** -ая, -ое

кварти́ра, -ы [阴] **1.** 一套房间，(独户的)住房 *благоустроенная к.* 设备良好的一套住宅 *коммунальная к.* 几家合住的一套住房 *однокомнатная к.* 单室住房 **2.** (租的)住所 *найти временную квартиру* 找到临时住所 *съехать с квартиры* 搬出租用的房子 **3.** (指兵营之外的)宿营地，驻扎地 *на зимних квартирах* 在冬季驻扎地 *главная к.* 〈旧〉司令部 ‖ 小 **кварти́рка,** -и [阴](用于1, 2解)〈口〉‖ 形 **кварти́рный,** -ая, -ое. *квартирное расположение войск* (和平时期、非野营的)部队驻扎

квартира́нт, -а [阳] 同 квартиронаниматель. ‖ 阴 **квартира́нтка,** -и

квартирме́йстер, -а [阳]〈旧〉**1.** 军需官，后勤主任 **2.** (沙俄海军中的)下士

квартирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь [未] **1.** 〈口，旧〉租房子住 **2.** (部队的)驻扎

квартиронанима́тель, -я [阳]〈公文〉租户，房客

квартиросъёмщик, -а [阳]房客，租户 ‖ [阴] **квартиросъёмщица,** -ы

квартирохозя́ин, -а [阳]〈旧〉房主，房东 ‖ 阴 **квартирохозя́йка,** -и

квартирье́р, -а [阳]设营员

квартпла́та, -ы [阴]房租

кварц, -а [阳] **1.** 石英 **2.** 〈口〉石英灯照射(治疗) *назначить ребенку к.* 确定给孩子进行石英灯照射治疗 ‖ 形 **ква́рцевый,** -ая, -ое *кварцевая лампа* 石英灯

ква́рцевый, -ая, -ое. **1.** 见 кварц. **2.** **кварцевое стекло** 石英玻璃

квас, -а (-у) 复 -ы́, -о́в [阳]克瓦斯(苏联的一种清凉饮料) *с хлеба на к. перебиваться* 〈口〉生活贫苦 ‖ 小 **квасо́к,** -ска́ 或 -ску́ [阳]〈口〉‖ 形 **квасно́й,** -а́я, -о́е. ◇ **квасной патриотизм** 国粹主义

ква́сить, -а́шу, -а́сишь [未] *что* 使发酸，使发酵 *к. капусту* 渍酸菜；渍白菜 ‖ 完 **заква́сить,** -а́шу -а́сишь; -а́шенный. ‖ 名 **ква́шение,** -я [中]

квасо́к, -ска́, (-ску́) [阳] **1.** 见 квас. **2.** 〈口〉一点酸味 *яблоко с кваском* 带一点酸味的苹果

квасцы́, -о́в 矾，明矾 ‖ 形 **квасцо́вый,** -ая, -ое. *к. раствор* 明矾溶液

квашени́на, -ы [阴]〈专〉发酵(或渍)的(块根植物的)茎叶 ‖ 形 **квашени́нный,** -ая, -ое

ква́шеный, -ая, -ое 渍酸的，发酸的 *квашеная капуста* 酸白菜

квашня́, -и́ 复二 -е́й [阴] **1.** 和面的木桶，发面桶(或盆) **2.** 〈俗〉发过酵的面 **3.** 〈转，俗，藐〉不灵活的人

квёлый, -ая, -ое 〈俗〉软弱的，虚弱的，委靡不振的

кве́рху [副] 同 вверх. *поднять глаза к.* 举目，抬眼看…

квиети́зм, -а [阳]〈书〉清静无为 ‖ 形 **квиети́ческий,** -ая, -ое

кви́нта, -ы [阴] **1.** 五度(音)；五度音程 **2.** (提琴和某些乐器的)高音弦 ◇ **повесить нос на квинту** 〈口，谑〉灰心丧气

квинте́т, -а [阳] **1.** 五重唱曲；五重奏曲 *играть к.* 演奏五重奏曲 **2.** 五重唱(或五重奏)小组 *к. виолончелистов* 大提琴手五重奏小组

квинтэссе́нция, -и [阴]〈书〉精髓，精华，结晶；实质；基本要素

квит 或 **кви́ты** [用作谓语]〈口〉(帐目等)两清，两不欠 *Мы с ним квиты.* 我同他是两不欠。

квита́нция, -и [阴]收据，收条，领物证 ‖ 形 **квитанцио́нный,** -ая, -ое

квито́к, -тка́ [阳]〈俗〉收条，收据 ‖ 小 **квито́чек,** -чка [阳]

кво́рум, -а [阳](开会的)有效人数，法定人数

кво́та, -ы [阴]〈专〉定额，限额 *иммиграционная к.* 外国移民入境限额

квоти́рование, -я [中]规定配额，规定比重

квохта́ть [一、二人称不用] кво́хчет [未](母鸡等)咯咯叫

ке́гли, -ей 单 -ля, -и [阴] 保龄球 ‖ 形 **ке́гельный,** -ая, -ое

кедр, -а [阳]雪松 *ливанский к.* 黎巴嫩雪松 *сибирский к.* 西伯利亚雪松 ‖ 形 **кедро́вый,** -ая, -ое. *кедровые орехи* 松子，雪松果

кедра́ч, -а́ [阳]〈方〉同 кедровник (2解)

кедро́вка, -и [阴]星乌

кедро́вник, -а [阳] **1.** 偃松 **2.** 雪松林

ке́ды, -ов 胶底运动鞋

кейф, -а [阳]〈口，谑，旧〉安闲，轻闲，悠闲

кейфова́ть, -фу́ю, -фу́ешь [未]〈口，谑，旧〉悠然自得地休息，悠闲地休息 *к. после обеда* 午饭后悠闲地休息

кекс, -а [阳](通常带葡萄干的)甜点心，面包

келе́йный, -ая, -ое. **1.** 见 келья. **2.** 〈转〉秘密的，不公开的，在小圈子中进行的 *келейное обсуждение* 秘密讨论 *решить дело келейно* 在小圈子里密商处理事务 ‖ 名 **келе́йность,** -и [阴](用于2解)

ке́льнер, -а [阳](德国及西欧一些国家饭店、酒馆、旅店里的)堂倌，侍者 ‖ 阴 **ке́льнерша,** -и 〈口〉

ке́льты, -ов 单 кельт, -а [阳]克尔特人，凯尔特人 ‖ 形 **ке́льтский,** -ая, -ое

ке́лья, -и 复二 -лий [阴](寺院中的)单居房，修道小室 ‖ 小 **ке́лейка,** -и [阴] ‖ 形 **ке́лейный,** -ая, -ое

ке́мпинг [кэ], -а [阳]汽车旅游者宿营地

ке́нарь, -я 或 **ке́нар,** -а [阳]雄金丝鸟

кена́ф, -а [阳]槿麻，洋麻

кенгурёнок, -нка 复 -ря́та, -ря́т [阳] 小袋鼠, 袋鼠崽

кенгуру́ [阳, 不变] 袋鼠 ‖ 形 **кенгуро́вый,** -ая, -ое 或 **кенгури́ный,** -ая, -ое. *кенгуровый мех* 袋鼠皮 *кенгуриные прыжки* 袋鼠的跳跃

кенды́рь, -я́ [阳] 罗布麻, 茶叶花, 夹竹桃麻

кента́вр, -а [阳] (古希腊神话中的) 半人半马

ке́пи [中, 不变] **1.** (19世纪法、俄等国军队中以及俄国中学生戴的一种小檐、硬盖的) 军帽, 制帽 **2.** 同 кепка

ке́пка, -и [阴] 便帽, 鸭舌帽 ‖ 形 **ке́почный,** -ая, -ое

кера́мика, -и [阴] **1.** [集] 陶器 **2.** 陶器工业; 制陶术 ‖ 形 **керами́ческий,** -ая, -ое

керога́з, -а [阳] (取暖用的) 无声煤油气炉

кероси́н, -а [阳] 煤油, 火油 ‖ 形 **кероси́новый,** -ая, -ое 或 **кероси́нный,** -ая, -ое. *керосиновая лампа* 煤油灯 *керосинный запах* 煤油气味

кероси́нка, -и [阴] (做饭等用) 煤油炉

ке́сарев, -а, -о: **кесарево сечение** 〈专〉剖腹产术

ке́сарь, -я [阳] 〈古〉统治者, 君主, 帝王 (源出于罗马皇帝恺撒的名字) *Кесарю — кесарево!* 〈书〉该是谁的就归谁; 该是谁的事就让谁去办 (出自圣经)。

кессо́н, -а [阳] (水底建筑工程用的) 沉箱 ‖ 形 **кессо́нный,** -ая, -ое. *кессонные работы* 潜水工作 *кессонная болезнь* 潜水员病, 减压病

ке́та, -ы [阴] 大麻哈鱼 ‖ 形 **ке́товый,** -ая, -ое. *кетовая икра* 大麻哈鱼子

кетгу́т, -а [阳] (外科手术用的) 肠线, 羊肠线 ‖ 形 **кетгу́тный,** -ая, -ое

кетме́нь, -я́ [阳] 月锄 (中亚地区用来挖土、锄地等的一种农具)

кефа́ль, -и [阴] 鲻 ‖ 形 **кефа́лий,** -ья, -ье 或 **кефа́левый,** -ая, -ое

кефи́р, -а (-у) [阳] 酸牛奶 ‖ 形 **кефи́рный,** -ая, -ое

кза́ди [副] 〈俗〉向后 *Избушка покосилась к..* 小屋向后倾斜了。◇ **кзади от** *кого-чего* [前] (二格) 在…后面 *амбар кзади от сарая* 板棚后面的谷仓

киберне́тик [нэ́], -а [阳] 控制论专家

киберне́тика [нэ́], -и [阴] 控制论 *К. занимается общими законами преобразования информации в сложных управляющих системах.* 控制论研究在复杂控制系统中信息变换的一般规律。‖ 形 **кибернети́ческий,** -ая, -ое

киби́тка, -и [阴] **1.** 带篷马车 **2.** (游牧民族的) 帐篷 ‖ 形 **киби́точный,** -ая, -ое

кива́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** *чем* 点头 (以示承认、领会、同意、问候等) *к. кому-н.* 向…点头 (以示问候) **2.** *на кого-что* 用头指 (某人、某处) ◇ **кивать на** *кого-что* 〈口〉委过于…, 把过错推在…身上 *Иван кивает на Петра.* 〈俗语〉张三推李四, 李四推王五; 互相推诿。‖ 一次 **кивну́ть,** -ну́, -нёшь

ки́вер, -а 复 -а́, -о́в [阳] (18, 19世纪的) 高筒军帽

киво́к, -вка́ [阳] 点一下头 (表示同意、问候、指示等)

кида́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 同 бросать (1, 2, 3, 4, 5解) ‖ 完 **ки́нуть,** -ну, -нешь

кида́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 同 бросаться (1, 2解) ‖ 完 **ки́нуться,** -нусь, -нешься

кизи́л, -а [阳] 或 **кизи́ль,** -я́ [阳] 山茱萸, 桜木 ‖ 形 **кизи́ловый,** -ая, -ое; **кизи́левый,** -ая, -ое 或 **кизи́львый,** -ая, -ое

кизя́к, -а́ [阳] (作燃料用的) 干粪块; [复] 干粪砖 ‖ 形 **кизяко́вый,** -ая, -ое 或 **кизя́чный,** -ая, -ое. *кизяковая постройка* 用干粪砖盖的房子 *кизячный костер* 烧干粪块的篝火

кий, кия́ 复 кии́, киёв [阳] 台球杆 ‖ 小 **киёк,** кийка́, [阳]

кики́мора, -ы [阴] **1.** (神话中的) 女妖, 女怪 *к. болотная* 沼泽女怪 **2.** 〈转、俗、谑〉样子怪诞可笑的人

кила́ -ы́ [阴] 〈俗〉(疝气) 突出, 肿物, 肿疱

килево́й 见 киль

кило́ [中, 不变] 〈口〉同 килограмм

кило... [复合词第一部] 表示"千", 如: *килотонна, киловольт, килокалория*

килова́тт, -а 复二 -ва́тт [阳] 千瓦(特)

килогра́мм, -а 复二 (常用于书面语) -гра́ммов 或 (常用于口语) -гра́мм [阳] 公斤, 千克 ‖ 形 **килогра́ммовый,** -ая, -ое

киломе́тр, -а [阳] 公里, 千米 *пять километров* 5公里, 5千米 ‖ 形 **километро́вый,** -ая, -ое

километра́ж, -а [阳] 里程, 公里数

киль, -я [阳] (船) 龙骨 ‖ 形 **килево́й,** -а́я, -о́е. *килевая качка* (船体的) 俯仰摇摆

кильва́тер [тэ], -а [阳] 〈专〉(船只的) 伴流, 航迹 *идти в к.* или *в кильватере* (船) 成单纵阵行进 ‖ 形 **кильва́терный,** -ая, -ое *кильватерная колонна* 单纵阵 (鱼贯航行的船队)

ки́лька, -и [阴] 黍鲱; 棱鲱 ‖ 形 **ки́лечный,** -ая, -ое

кимберли́т, -а [阳] 角砾云母橄榄岩, 金伯利岩 ‖ 形 **кимберли́товый,** -ая, -ое. *кимберлитовая трубка* 金伯利岩做成的烟斗

кимва́л, -а [阳] 钹, 铙钹

кимоно́ [中, 不变] **1.** 和服, 日本服 **2.** 和服式的 *платье к.* 和服式连衣裙 *рукав к.* 和服式的袖子

кингсто́н, -а [阳] 〈专〉通海阀, 船底阀

кинема́тика, -и [阴] 运动学 ‖ 形 **кинемати́ческий,** -ая, -ое

кинемато́граф, -а [阳] 1. 同 кинематография. *черно-белый, цветной, широкоформатный, стереофонический* 黑白(彩色、宽幅、立体声)电影 2. 同 кинотеатр. *Открылся новый к.* 新电影院开业了。‖ 形 **кинематографи́ческий,** -ая, -ое (用于1解)

кинематографи́ст, -а [阳] 电影工作者 ‖ 阴 **кинематографи́стка,** -и. ‖ 形 **кинематографистский,** -ая, -ое

кинематогра́фия, -и [阴] 电影艺术, 电影摄影术; 电影业 *советская к.* 苏联电影艺术 ‖ 形 **кинематографи́ческий,** -ая, -ое

кинеско́п, -а [阳] (电视机的)显象管

кине́тика [*нэ́*], -и [阴] 动力学 ‖ 形 **кинети́ческий,** -ая, -ое

кинжа́л, -а [阳] 匕首, 短剑 ‖ 形 **кинжа́льный,** -ая, -ое

кинжа́льный, -ая, -ое. 1. 见 кинжал. 2. 〈专〉短兵的, 狙击的, 短距离运用的 *орудие кинжального действия* 狙击火炮 *к. огонь* 短兵火力; 狙击 *кинжальные проходы форвардов* (足球或冰球的)前锋快速插入

кино́ [中, 不变] 1. (电)影院 2. 同 кинематография. *успехи к.* 电影艺术的成就 *звуковое к.* 有声电影 3. 同 фильм (2解) 〈俗〉 *Видел интересное к.* 看了一场有趣的电影。4. 〈转, 俗, 谑〉滑稽可笑的事情 *С этим лодырем у нас в цехе целое к. получилось.* 这个懒汉在我们车间闹了一次大笑话。‖ 形 **кино́шный,** -ая, -ое 〈俗〉

кино... [复合词第一部分] 表示"电影"、"影片"之意, 如: *кинофабрика, киножурнал, киносеть, кинопромышленность, киноискусство, киносценарий, кинохроника, кинопанорама, кинооператор, кинокомедия, кинорежиссер, кинофестиваль, киноработник, кинообслуживание, киноустановка, кинозвезда*

киноактёр, -а [阳] 电影演员 ‖ 阴 **киноактри́са,** -ы

киноаппара́т, -а [阳] 电影摄影机; 电影放映机

киноарти́ст, -а [阳] 同 киноактер. ‖ 阴 **киноарти́стка,** -и

ки́новарь, -и [阴] 砂, 辰砂; 砂颜料 ‖ 形 **кинова́рный,** -ая, -ое

кинове́д, -а [阳] 电影艺术(电影艺术理论、电影史)研究者

кинове́дение, -я [中] 电影艺术学; 电影艺术论 ‖ 形 **кинове́дческий,** -ая, -ое. *к. факультет* 电影(艺术)系

кинока́мера, -ы [阴] 电影摄影机

кинокарти́на, *-ы [阴] 〈口〉影片, 艺术片, 故事片*

киноле́нта, -ы [阴] 电影拷贝; 电影胶卷

кино́лог, -а [阳] 犬学专家, 养狗专家

киноло́гия, -и [阴] 犬学, 养狗学 ‖ 形 **кинологи́ческий,** -ая, -ое

кинолюби́тель, -я [阳] 电影摄影业余爱好者

киномеха́ник, -а [阳] 电影放映员

кинопередви́жка, -и [阴] 便携(或提包)式电影放映机

кинoплёнка, -и [阴] 电影软片, 电影胶片

кинопрока́т, -а [阳] 电影发行 ‖ 形 **кинопрока́тный,** -ая, -ое

киноры́нок, -нка [阳] 电影市场

киносъёмка, -и [阴] 电影摄影

киноте́атр, -а [阳] 影剧院

кинофи́льм, -а [阳] 同 фильм (2解) *цветной к.* 彩色影片

кинофици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 把电影普及到… *к. деревню* 把电影普及到农村 ‖ 名 **кинофика́ция,** -и [阴]

кино́шка, -и [阴] 〈俗, 谑〉 同 кинотеатр. *Пойдем в киношку!* 一起到电影院去吧! 我们去看电影吧!

кино́шник, -а [阳] 〈俗〉 1. 电影摄制人员 2. 电影迷 ‖ 阴 **кино́шница,** -ы

ки́нуть, -ся 见 кидать, -ся

кио́ск, -а [阳] 售货亭, 摊亭 *газетный к.* 售报亭

киоскёр, -а [阳] 售货亭的售货员 ‖ 阴 **киоскёрша,** -и 〈口〉

кио́т, -а [阳] 神龛, 佛龛

ки́па, -ы [阴] 1. 一摞, 一束, 一沓儿 *к. бумаг* 一沓儿文件 2. 〈专〉(一)包, (一)捆 *к. хлопка* 一包棉花

кипари́с, -а [阳] 柏树 ‖ 形 **кипари́совый** -ая, -ое

ки́пенный, -ая, -ое 〈旧, 俗〉象飞沫那样白的, 洁白的

ки́пень, -и [阴] (水沸腾时起的)白沫, 飞沫 *как к. облака* 象(沸腾)白沫似的云朵

кипе́ть, -плю́, -пи́шь [未] 1. [一、二人称不用] 沸腾(煮)开; (水等液体)翻腾, 泛起水花 *Вода кипит.* 水开了。*Самовар кипит.* 茶炊开了。*Водопад кипит.* 〈转〉瀑布翻腾。2. [一、二人称不用] 〈转〉(情感、思想、感受)沸腾, 激动; (某一活动)进行得热火朝天, 紧张地进行 *Работа кипит.* 工作在热火朝天地进行着。*Злоба кипит в сердце.* 仇恨满腔。3. *чем* 〈转〉充满(某种强烈感情) *к. негодованием* 十分愤怒, 满怀愤慨 ‖ 完 **вскипе́ть,** -плю́, -пи́шь (用于1, 3解) ‖ 名 **кипе́ние,** -я [中]

кипре́й, -я [阳] 柳叶菜

киприо́ты, -ов 单 киприо́т, -а [阳] 塞浦路斯(岛)人 ‖ 阴 **киприо́тка,** -и. ‖ 形 **киприо́тский,** -ая, -ое

кипу́чий, -ая, -ее; -у́ч. 1. 沸腾的; 翻腾的, 飞沫四溅的 *к. поток* 翻腾的急流 2. 〈转〉热火朝天的, 轰轰烈烈的; 热情奔放的; 炽烈的, 旺盛的 *кипучая деятельность* 热烈紧张的活动 ‖ 名 **кипу́честь,** -и [阴] (用于2解)

кипяти́льник, -а [阳] 煮水器, 开水炉

кипяти́ть, -ячу́, -яти́шь [未] *что.* **1.** 烧开, 煮沸 *к. молоко* 煮牛奶 *к. воду* 烧开水 **2.** (在开水中)煮 *к. белье* 煮衣服 ‖ 完 **вскипяти́ть,** -ячу́, -яти́шь; -ячённый (-ён, -ена́) (用于1解) ‖ 名 **кипяче́ние,** -я [中]; [形] **кипяти́льный,** -ая, -ое. *к. бак* 煮水桶

кипяти́ться, -ячу́сь, -яти́шься [末] **1.** [一、二人称不用]烧开, 煮沸, 在沸腾状态中 **2.** [一、二人称不用](在开水中)煮 **3.** 〈转, 口〉激动; 焦急; 发怒, 动火 *к. из-за пустяков* 因些小事发火 ‖ 完 **вскипяти́ться,** -ячу́сь, -яти́шься (用于1, 3解) 或 **раскипяти́ться,** -ячу́сь, -яти́шься (用于3解)

кипято́к, -тка́ (-тку́) [阳] **1.** 开水, 沸水 *обдать яйца кипятком* 用开水烫鸡蛋 *Нет кипятку.* 没有开水。**2.** 〈转, 口, 谑〉性情暴躁(或容易激动)的人 *Ведь вот какой он к.!* 他可是个性情急躁的人啊!

кипячёный, -ая, -ое 烧开了的, 煮开过的 *кипяченая вода* 烧开(过)的水, 白开水

кира́са, -ы [阴]护身甲, 胸(背)甲

кираси́р, -а 复二 кираси́р (用作集)或 кираси́ров (用作可数名词) [阳]胸甲骑兵, 穿护身甲的骑兵 *полк кирасир* 一团胸甲骑兵 *Встретил двух кирасиров.* 遇见了两个胸甲骑兵。‖ 形 **кираси́рский,** -ая, -ое

кирги́зы, -ов 单 -и́з, -а [阳]吉尔吉斯人 ‖ 阴 **кирги́зка,** -и. ‖ 形 **кирги́зский,** -ая, -ое

ки́рза, -ы [阴]充革布, 橡皮衬布(一种皮革代用品, 可防潮) ‖ 形 **ки́рзовый,** -ая, -ое. *кирзовые сапоги* 橡皮衬布做的靴子

кирзачи́, -е́й 单 кирза́ч, -а́ [阳]〈俗〉充油布高筒靴

кири́ллица, -ы [阴]基利尔文字(古斯拉夫字母之一种, 是俄文字母的基础, 源自9世纪斯拉夫启蒙运动者、斯拉夫字母创造者 Кирилл 的名) ‖ 形 **кири́лловский,** -ая, -ое

ки́рка, -и [阴]路德教徒的教堂, 新教教堂

кирка́, -и́ [阴]鹤嘴镐, 丁字镐 ‖ 形 **кирко́вый,** -ая, -ое

кирпи́ч, -а́ [阳] **1.** [也用作集]砖, 砖头 *красный к.* 红砖 *кладка в два кирпича* 砌两排砖, 双砖砌 *воз кирпича* 一车砖 **2.** 砖形物, 砖形制品 *торф в кирпичах* 泥炭砖, 泥煤坯 ‖ 小 **кирпи́чик,** -а [阳] *Эта статья — еще один к. в его большом исследовании.* 〈转, 口〉这篇文章是他巨著中的又一重要组成部分。‖ 形 **кирпи́чный,** -ая, -ое. *к. дом* 砖房 *к. чай* (прессованный) 茶砖

кирпи́чина, -ы [阴]〈口〉一块砖

ки́са, -ы [阴] 同 киска. ‖ 小, 昵 **ки́сонька,** *-и [阴]*

кисе́ль, -я́ [阳]果子冻(羹) *молочный к.* 牛奶果汁羹 *клюквенный к.* 红莓苔子果汁羹 *овсяный к.* 燕麦羹 *десятая* или *седьмая вода на киселе* 〈谑, 口〉远房亲戚; 八杆子打不着的亲戚 *за семь верст киселя хлебать* 〈口〉跑七里路去喝一口粥(表示不值得) ‖ 形 **кисе́льный,** -ая, -ое

кисе́т, -а [阳](装烟、火柴、烟斗用的)荷包, 小口袋 ‖ 形 **кисе́тный,** -ая, -ое

кисея́, -и́ [阴]薄纱, 细纱 ‖ 小 **кисе́йка,** -и [阴]〈口〉‖ 形 **кисе́йный,** -ая, -ое. *кисейная барышня* 〈转, 口〉矫揉造作、思想庸俗的姑娘

ки́ска, -и [阴]猫的爱称 *Прикинулась такой ласковой киской.* 〈转〉(指女人)她装得象小猫似地温顺可爱。‖ 小 **ки́сочка, -и** [阴]

кис-ки́с [叹]咪咪(唤猫声)

кисли́нка, -и [阴] **с кислинкой** 〈口〉略带酸味的 *яблоко с кислинкой* 有点酸味的苹果

кисли́ть [一、二人称不用] -и́т [末]〈口〉带有酸味, 发酸 *Вино кислит.* 酒有点发酸。

кисломоло́чный, -ая, -ое 酸乳的(指用牛奶、乳皮、乳清等发酵而制的食品) *к. сыр* 酸乳酪

кислоро́д, -а [阳]氧, 氧气 ‖ 形 **кислоро́дный,** -ая, -ое. *кислородное голодание* 〈专〉(体内)缺氧

ки́сло-сла́дкий, -ая, -ое 酸甜的 *кисло-сладкое яблоко* 酸甜的苹果 *кисло-сладкие сливы* 酸甜的李子

кислота́[1], -ы́ 复 -о́ты, -о́т [阴]酸 *азотная к.* 硝酸 *уксусная к.* 醋酸 *серная к.* 硫酸 ‖ 形 **кисло́тный,** -ая, -ое. *к. краситель* 酸性染料

кислота́[2] 见 кислый[1]

кисло́тность, -и [阴] 酸性, 酸度 *повышенная к. желудочного сока* 胃(液)酸(度)过强

ки́слый[1], -ая, -ое; -сел, -сла́, -сло. **1.** 酸的, 酸味的, 酸性的 *кислое яблоко* 酸苹果 *кислые щи* 酸菜汤 **2.** [长尾]发酵了的, 酸了的; 馊了的 *кислое молоко* 酸牛奶 *кислая капуста* 酸白菜 **3.** 〈转, 口〉闷闷不乐的, 无精打采的; 不满的, 酸溜溜的 *кислое настроение* 不快的心情 *кислое выражение лица* 酸溜溜的面部表情 *кисло улыбнуться* 酸溜溜地一笑 ‖ 名 **кислота́,** -ы́ [阴] (用于1解)

ки́слый[2], -ая, -ое 〈专〉酸性的, 含酸的; 酸类的 *к. раствор* 酸溶液 *кислые породы* 酸性岩

кисля́й, -я́я [阳]〈口, 藐〉同 кислятина (2解)

кисля́тина, -ы [阴]〈口〉**1.** 很酸的东西 **2.** 〈转, 藐〉萎靡不振的人; 牢骚满腹的人

ки́снуть, -ну, -нешь; кис, ки́сла [末] [一、二人称不用]发酸, 发酵; 变馊 *Молоко киснет в тепле.* 牛奶在暖和的地方发酸了。**2.** 〈转, 口〉闷闷不乐, 烦恼; 忧郁地思念; 无聊地过日子; 垂头丧气; 身体不适, 有病 *Вечно он киснет.* 他老是闷闷不乐。‖ 完 **проки́снуть,** -ки́снет; -ки́с, -ла (用于1解)

ки́сонька 见 киса

ки́сочка 见 киска
киста́, -ы́ [阴]囊肿;包囊
кисте́нь, -я́ [阳]短柄铁锤(古代兵器)
кисть[1], -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** (涂抹膏油等用的)毛刷;毛笔;绘画,画法 *малярная к.* 油漆刷子 *к. художника* 画笔 *картина кисти Репина* 列宾的画 *владеть кистью* 掌握绘画艺术,会画画 **2.** 缨子,穗子,流苏 *пояс с кистями* 带穗的腰带 **3.** 总状花序;果穗,嘟噜 *виноградная к.* 一嘟噜葡萄 ‖ 小 **ки́сточка**, -и [阴] ‖ 形 **кистево́й**, -а́я, -о́е 〈专〉
кисть[2], -и 复 -и, -е́й [阴] 手(从腕到指尖) *узкая в кисти рука* 细长的手 ‖ 形 **кистево́й**, -а́я, -о́е 〈专〉
кит, -а́ [阳] **1.** 鲸 **2.** [常用复数]〈转〉主要人物,台柱 *киты науки* 科学界台柱 ‖ 形 **кито́вый**, -ая, -ое (用于1解) *к. ус* 鲸须
китаи́ст, -а [阳]汉学家
китаи́стика, -и [阴]汉学(研究中国文化、历史、语言等的科学)
кита́йцы, -ев 单 -а́ец, -а́йца [阳]中国人;汉人 ‖ 阴 **китая́нка**, -и. ‖ 形 **кита́йский**, -ая, -ое
ки́тель, -я 复 -я́, -е́й [阳](单排扣立领或立翻领)制服上衣 *морской к.* 海军服上衣
китобо́ец, -о́йца [阳]捕鲸船
китобо́й, -я [阳]捕鲸者,以捕鲸为业的人
китобо́йный, -ая, -ое 或 **китоло́вный**, -ая, -ое. 捕鲸的 *китоловный промысел* 捕鲸业 *китобойная флотилия* 捕鲸船队
кито́вый 见 кит
кичи́ться, -чу́сь, -чи́шься [未] *кем-чем* 自高自大,自吹自擂 *к. своими успехами* 吹嘘自己的成就
ки́чка, -и [阴](旧时俄罗斯已婚妇女节日戴的)双角帽子
кичли́вый, -ая, -ое; -и́в 自高自大的;傲慢的 *кичливые речи* 傲慢的言语 *говорить кичливо* 傲慢地说话 ‖ 名 **кичли́вость**, -и [阴]
кише́ть [一、二人称不用] -ши́т [未] **1.** 乱挤乱钻;蠕动;熙熙攘攘,麇集 *Муравьи кишат в муравейнике.* 蚂蚁麇集在蚁穴里。**2.** *кем-чем* 非常多(指某处挤满无数昆虫、动物或人) *Трущобы кишат крысами.* 贫民区里满是老鼠。*Базарная площадь кишит народом.* 市场上挤满人群。
кише́чник, -а [阳]肠(肠的全部)
кишка́, -и́ 复 -шки́, -шо́к, -шка́м [阴] **1.** 肠;肠子(指牛、羊、猪的下水);肠衣 **2.** 〈口〉水龙带 *пожарная к.* 消防水龙带 ◇ **кишка тонка** или **слаба** *у кого* 或 **кишка не выдержит** *у кого* 〈俗〉力不胜任;买不起 ‖ 形 **кише́чный**, -ая, -ое (用于1解)
кишла́к, -а́ [阳]村,基什拉克(中亚细亚村庄的一种称呼) ‖ 形 **кишла́чный**, -ая, -ое
кишми́ш, -а́ [阳]无核葡萄,无核葡萄干
кишмя́: **кишмя кишеть** 〈口〉多得不得了;满都是 *Народ так кишмя и кишит.* 人群挤来挤去。
клавеси́н, -а [阳]拨弦古钢琴;羽管键琴
клавиату́ра, -ы [阴]键盘 *к. рояля* 钢琴的键盘 *к. пишущей машинки* 打字机键盘
клавико́рды, -ов 击弦古钢琴
кла́виша, -и [阴](钢琴、打字机、电报机等的)键 ‖ 形 **кла́вишный**, -ая, -ое. *клавишные инструменты* 键盘乐器
клад, -а [阳] **1.** 埋藏起来的宝物;隐藏的珍贵东西 *найти к.* 找到隐藏的宝物 **2.** 〈转,口〉宝物,宝贝 *Эта книга для меня к.* 这本书对我来说真是宝贝。*Этот работник — настоящий к.* 这个工作人员真是宝贵的人才。
кла́дбище, -а [中]坟地,墓地 ‖ 形 **кладби́щенский**, -ая, -ое
кла́дезь, -я [阳] **кладезь премудрости** 〈谑〉智囊,饱学之士
кла́дка, -и [阴] **1.** 见 класть. **2.** 〈专〉砌体;(木料、砖块等的)堆垛 ◇ **кладка яиц** (昆虫、禽类等)产卵,下蛋
кладова́я, -о́й [阴]栈房,仓库;贮藏室;食品室,食品库
кладо́вка, -и [阴]〈口〉(室内)小仓库,食品库
кладовщи́к, -а́ [阳]仓库管理员;储藏室管理人 ‖ 阴 **кладовщи́ца**, -ы
кладь, -и [阴]装载物,货物 *ручная к.* 小件行李
кла́ка, -и [阴,集](资产阶级社会里受雇为演员)喝彩捧场或喝倒彩的一群人
кла́ксон, -а 或〈口〉**клаксо́н**, -а [阳](汽车等的)喇叭 *нажать на клаксон* 按喇叭
клан, -а [阳](古代爱尔兰人和苏格兰人的)氏族,部族
кла́няться, -яюсь, -яешься [未] **1.** *кому* 或 *с кем* 鞠躬,点头,脱帽致意 *не кланяться с кем-н.* 〈转〉绝交,不打招呼 *Честь имею к.* 〈旧〉我要告辞了。**2.** *кому* (通过某人捎信)问候,致意 **3.** *кому чем* 〈古〉呈献,赠送 *к. кому-н. хлебом-солью* 向…呈献面包和盐(对贵宾表示欢迎的礼仪) **4.** *кому* 或 *перед кем* 〈转,口〉(卑躬屈节地)哀求 *Приходилось кланяться перед начальством.* 不得不在领导面前苦苦哀求。‖ 完 **поклони́ться**, -оню́сь, -о́нишься, *кому* 或 (用于3解) *кому чем*
кла́пан, -а [阳] **1.** 阀,活门,汽门;(管乐器、手风琴等的)音键 *всасывающий к.* 吸入阀;进气阀 *к. музыкального инструмента* 乐器的音键 **2.** (心脏的)瓣,瓣膜 **3.** 衣袋的盖,兜盖
кларне́т, -а [阳]单簧管,黑管
кларнети́ст, -а [阳]单簧管吹奏者,黑管吹奏者
класс[1], -а [阳]阶级 *борьба классов* 阶级斗争 *дружественные классы общества* 社会中的各友好阶级
класс[2], -а [阳] **1.** (中、小学的)年级;班次;班;

(音乐、美术学校里的)班,系 *ученик первого класса* 一年级学生 *к. композиции в консерватории* 音乐学院作曲系 **2.** 教室,课堂 *сидеть в классе* 坐在教室里 **3.** 等级,级;种类,类;(科学和其他分类中的)级,纲,族 *к. млекопитающих* 哺乳动物纲 *классы морских судов* 海船的等级 *каюта первого класса* 一等舱 **4.** 级,等,水平 *специалист высшего класса* 最高级专家 *международный к.* 国际水平 *игра высокого класса* 高水平的表演 *показать к. в игре* (在球类等运动中)打出水平来,施展出技艺来 **5.** 节,组(用阿拉伯数字记大数时,每三位数算一组) ‖ 形 **кла́ссный,** -ая, -ое (用于1, 2, 3解)

кла́ссик, -а [阳] **1.** 经典作家;古典作家;文豪;大科学家 *классики марксизма-ленинизма* 马克思列宁主义的经典作家 *русские классики* 俄罗斯古典作家 **2.** 古典主义者 **3.** 古希腊和拉丁语言学专家,古典学家;大学古典语文系学生

кла́ссика, -и [阴]古典作品,经典作品 *русская оперная к.* 俄罗斯歌剧古典作品

кла́ссики 见 классы

классифика́ция, -и 阴 **1.** 见 классифицировать **2.** 分类法 *устарелая к.* 过时的分类法 ‖ 形 **классификацио́нный, -ая, -ое**

классифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого-что* 分类 ‖ 完也用 **расклассифици́ровать,** -рую, -руешь; -анный ‖ 名 **классифика́ция,** -и [阴]

классици́зм, -а [阳]古典主义

класси́ческий, -ая, -ое. **1.** 经典的,古典的 *русские классические писатели* 俄罗斯古典作家 *классическая литература* 古典文学 **2.** 〈转,口〉典型的,精采的 *к. пример рассеянности* 典型的漫不经心的例子 **3.** 古典的,古希腊罗马的 *классические языки* 古典语言(指古希腊语和拉丁语) **4.** 研究古希腊罗马语言文学的 *классическая филология* 古希腊罗马语文学 *классическое образование* 古典教育(以古希腊语、拉丁语及古希腊、罗马文学为主) **5.** 古典主义的 *классическая живопись* 古典主义绘画

кла́ссный, -ая, -ое. **1.** 见 класс[2]. **2.** (在某种体育运动中)技艺高超的,高水平的 *к. игрок* 高水平的赛手 ‖ 名 **кла́ссность, -и** [阴]

кла́ссовый, -ая, -ое. **1.** 阶级的,阶级间的 *классовое общество* 阶级社会 *классовая борьба* 阶级斗争 *классовые противоречия* 阶级矛盾 *к. враг* 阶级敌人 **2.** 某一阶级所特有的,阶级性的 *классовая политика* 阶级性的政策 *классовое мировоззрение* 阶级性的世界观 *классово чуждый* 阶级异己的 ‖ 名 **кла́ссовость,** -и [阴](用于2解)

кла́ссы, -ов 跳房子,跳格子(一种儿童游戏) *играть в к.* 玩跳房子游戏 ‖ 小 **кла́ссики,** -ов

класть, кладу́, кладёшь; клал, кла́ла [未] **1.** *кого-что* 平放,放置,安置;放入;存入(银行等) *к. раненого на носилки* 把伤员放在担架上 *к. платок в карман* 把手帕放进口袋里 *к. больного в госпиталь* 把病人安置到医院里(治疗) *к. деньги в сберкассу* 把钱存入储蓄所 **2.** *что* 涂(颜料),搽(香粉等);盖(章),打(印) *к. краски на холст* 把颜色涂到画布上去 *к. повязку на руку* 把绷带缠到手上 *к. резолюцию* 〈旧〉批示 **3.** *что. куда-н.* 盛放(食物);(往食物里)放,加 *к. масло в кашу* 往粥里加黄油 **4.** *что на что* 〈口〉用于,使用;花费,用掉 *к. все силы на работу* 将全部精力用于工作 *к. на поездку 3 месяца* 旅行用了3个月时间 **5.** *что* 〈专〉(用石、砖等)砌,盖,建筑 *к. печь* 砌炉子 **6.** *что* (与某些名词连用,等于与该名词词义相同的动词) *к. начало чему-н.* 开始…,为…奠基 *к. конец чему-н.* 停止…,结束… *к. основание* 奠定基础 *к. на музыку что-н.* (为诗词等)谱曲 ◇ **класть жизнь (голову)** *за кого-что* 或无补语 为…捐躯,为…牺牲 **класть яйца** (昆虫、禽类)产卵,下蛋 ‖ 完 **положи́ть,** -ожу́, -о́жишь; -о́женный (用于1, 2, 3, 4, 6 解) 或 **сложи́ть,** -ожу́, -о́жишь; -о́женный (用于5解) ‖ 名 **кла́дка, -и** [阴](用于5解)

кла́цать, -аю, -аешь 〈口〉上牙打下牙 *к. зубами от холода, от страха* 冷得(吓得)上牙打下牙

клева́ть, клюю́, клюёшь [未] **1.** *кого-что* 啄,啄食, *к. зерна* 啄谷粒 **2.** *кого (что)* 〈转,口〉骂,责难 **3.** (鱼)咬钩,上钩 *Рыба хорошо клюет.* 鱼很容易上钩。◇ **клевать носом** 〈口〉坐着打盹 ‖ 一次 **клю́нуть,** -ну, -нешь (用于1, 3解) *к. на приманку* 〈转〉中了圈套 ‖ 名 **клево́к, -вка́** [阳](用于1, 3解) 或 **клёв,** -а [阳](用于3解)

клева́ться [一、二人称不用] клюётся [未] 〈口〉 **1.** (鸟类)爱啄食 *Гуси клюются.* 鹅喜啄食。**2.** (鸟类)互相斗架,掐架。*Во дворе петухи клюются.* 院里公鸡在掐架。

кле́вер, -а 复 -а́, -о́в [阳]三叶草,东轴草 ‖ 形 **кле́верный,** -ая, -ое

клевета́, -ы́ [阴]诬蔑,诽谤,中伤,诋毁 *наглая к.* 无耻的诽谤

клевета́ть, -ещу́, -е́щешь [未] *на кого-что* 诽谤,诬蔑,诋毁,造谣中伤 ‖ 完 **наклевета́ть,** -ещу́, -е́щешь

клеветни́к, -а́ [阳]诽谤者,诬蔑者,造谣中伤者 ‖ 阴 **клеветни́ца,** -ы

клеветни́ческий, -ая, -ое 诽谤性的,诬蔑(者)的,造谣中伤(者)的,诋毁的 *к. донос* 诬蔑性的告密

клевре́т, -а [阳]〈书〉鹰犬,走狗,仆从

клеево́й 见 клей

клеёнка, -и [阴] 漆布,胶布,油布 ‖ 形 **клеёночный,** -ая, -ое

клеёнчатый, -ая, -ое 漆布做的,胶布做的,漆

布面的 *к. плащ* 胶布雨衣 *к. диван* 漆布面的沙发

клеёный, -ая, -ое. **1.** 胶的，上胶的 *клееная бумага* 上胶的纸 **2.** 胶合板

кле́ить, кле́ю, кле́ишь [未] *что* 粘，胶合 *к. коробки* 粘盒子 ‖ 完 **скле́ить,** -е́ю, -е́ишь; -е́енный. ‖ 名 **кле́йка,** -и [阴]; [形] **клеи́льный,** -ая, -ое 〈专〉

кле́иться [一、二人称不用] кле́ится [未] **1.** 易粘住 *Бумага хорошо клеится.* 纸容易粘住。**2.** 〈口〉成功，顺利 *Дело не клеится.* 事情进行得不顺利。

клей, -я (-ю), о кле́е, на клею́ [阳] 胶水，胶；胶粘剂；糨糊 *столярный к.* 木工用胶；水胶 ‖ 形 **клеево́й,** -а́я, -о́е. *клеевая краска* 胶质涂料

кле́йкий, -ая, -ое 黏的，黏性的 *клейкая бумага для мух* 粘苍蝇的胶纸 ‖ 名 **кле́йкость,** -и [阴]

клейкови́на, -ы [阴]麸胶，面筋

клеймёный, -ая, -ое 有烙印的，有印记的；有标记的（指商品、牲畜）*к. скот* 打上烙印的牲畜

клейми́ть, -млю́, -ми́шь [未] *кого-что.* **1.** 打烙印，打上印记，打上戳子 *к. скот* 给牲口打烙印 **2.** 〈转，雅〉痛斥，抨击，声讨 *к. изменников* 痛斥叛徒 *к. презрением трусов* 对胆怯者痛加鄙视 ‖ 完 **заклейми́ть,** -млю́, -ми́шь; -мённый (-ён, -ена́). ‖ 名 **клейме́ние,** -я [中]（用于1解）

клеймо́, -а́ 复 кле́йма, клейм [中] **1.** 印记；标记；商标；烙印 *фабричное к.* 工厂商标 *к. на лошади* 马身上的烙印 *к. позора* 〈转，书〉臭名 **2.** 烙印器，打印器；印章，戳子

кле́йстер, -а [阳]糨糊

клёкот, -а [阳]（鹰，鹫等的）鸣叫，叫声

клекота́ть [一、二人称不用] -о́чет [未]（鹰，鹫等）鸣叫

клён, -а [阳]槭树 ‖ 形 **кленóвый,** -ая, -ое

клепа́ло, -а [中]〈专，旧〉铆锤

клепа́льщик, -а [阳] 铆钉工人，铆工 ‖ 阴 **клепа́льщица,** -ы

клёпаный, -ая, -ое 铆接的，铆成的，铆上的 *к. бак* 铆接的桶（箱）

клепа́ть[1], -а́ю, -а́ешь [未] *что* 铆接，铆住，铆紧 ‖ 名 **клепа́ние,** -я [中]或 **клёпка,** -и [阴]；[形] **клепа́льный,** -ая, -ое 或 **клёпочный,** -ая, -ое. *клепальная машина* 铆钉机，铆接机 *клепочные работы* 铆接工作

клепа́ть[2], клеплю́, кле́плешь [未] *на кого (что)* 〈俗〉同 клеветать. ‖ 完 **наклепа́ть,** -клеплю́, -кле́плешь

клёпка, -и [阴] **1.** 见 клепать[1]. **2.** [集]（作木桶的）桶板，（镶木地板的）木块 *дубовая к.* 柞木桶板 *паркетная к.* 镶木地板的木块

клептома́н, -а [阳]盗窃狂患者，盗窃癖患者 ‖ 阴 **клептома́нка,** -и

клептома́ния, -и [阴]盗窃狂，盗窃癖

клерика́л, -а [阳]教权主义者

клерикали́зм, -а [阳]教权主义，教权论 ‖ 形 **клерика́льный,** -ая, -ое

клерк, -а [阳]（西欧和美洲某些国家的）办事员，职员，书记员

клёст, -а́ [阳]交嘴雀

кле́тка[1], -и [阴] **1.** （装禽兽的）笼子 **2.** 方格；方块形田地 *линовка в клетку* 十字格，方格 *материал в крупную клетку* 大方格布料 ◇ **грудная клетка** 胸廓 ‖ 小 **кле́точка,** -и [阴] *тетрадь в клеточку* 方格本 ‖ 形 **кле́точный,** -ая, -ое

кле́тка,[2], -и [阴] 细胞 ‖ 小 **кле́точка,** -и [阴] ‖ 形 **кле́точный,** -ая, -ое

кле́точка[1-2] 见 клетка[1-2]

клету́шка, -и [阴] **1.** 见 клеть. **2.** 〈转，口〉窄小的房间，斗室

клетча́тка, -и [阴] **1.** 纤维素，纤维质 **2.** 〈旧〉细胞组织，蜂窝组织

кле́тчатый[1], -ая, -ое 方格图案的 *к. платок* 方格手帕

кле́тчатый[2], -ая, -ое 细胞组成的 *клетчатое строение ткани* （生物）组织的细胞构成

клеть, -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** 〈方〉储藏室 **2.** （矿井用的）罐笼，吊斗 ‖ 小 **клету́шка,** -и [阴]（用于1解）

клёцки, -цек 单 клёцка, -и [阴]（汤中的）面疙瘩 *суп с клецками* 面疙瘩汤

клёш, -а [阳，或用作不变形容词]（裙子、裤子）宽下摆，肥裤脚 *широкий к.* 特别宽的下摆 *брюки к.* 喇叭裤

клешня́, -и́ 复二 -е́й [阴]（蟹、虾的）螯

клещ, -а́ [阳]壁虱，蜱，螨

клещеви́на, -ы [阴] 蓖麻 ‖ 形 **клещеви́нный,** -ая, -ое

кле́щи 或 **клещи́,** -е́й. **1.** 钳（子），老虎钳 *кузнечные к.* 锻工钳 *Из него сло́ва клещами не вытянешь* 〈转，口〉从他嘴里用钳子也钳不出一句话来。**2.** 〈转〉夹攻，钳制，钳形攻势 *зажать в к.* 以钳形攻势包围 *взять в к.* 夹击，以钳形攻势包围

клие́нт, -а [阳] **1.** （律师的）当事人，委托人 **2.** 顾客，主顾，顾主；户头，帐户，客户 ‖ 阴 **клие́нтка,** -и. ‖ 形 **клие́нтский,** -ая, -ое

клиенту́ра, -ы [阴，集]主顾，顾客，顾主；户头，帐户，客户；（律师的）当事人，委托人 *постоянная к. сберкассы* 储蓄所的常期存户 ‖ 形 **клиенту́рный,** -ая, -ое

кли́зма, -ы [阴] **1.** 灌肠 *поставить кому-н. клизму* 给…灌肠 **2.** 灌肠器 *резиновая к.* 橡皮灌肠器 ‖ 形 **кли́зменный,** -ая, -ое

клик, -а [阳]〈雅〉呼喊，呼声 *победный к.* 胜利的欢呼声

кли́ка, -и [阴]〈蔑〉（作恶者的）集团；匪帮 *к. интриганов* 阴谋集团 *преступная к. поджигателей войны* 战争挑动者犯罪集团

кли́кать, кли́чу, кли́чешь [未] **1.** *кого (что)* 〈口〉叫，喊 **2.** *кого (что) кем* 〈俗，

旧〉把…叫…，称…为 *Его кличут Иваном.* 他叫伊万。**3.** [一、二人称不用]〈专〉(禽类)鸣叫，啼叫 *Лебеди кличут.* 天鹅在鸣叫。‖ 一次 **клúкнуть,** -ну, -нешь (用于1, 3解)

кликýша, -и [阴] 患癔病的女人，患歇斯底里病的女人

кликýшество, -а [中] 癔病，歇斯底里 ‖ 形 **кликýшеский,** -ая, -ое

кликýшествовать, -твую, -твуешь [未] 癔病发作，歇斯底里地狂叫

клúмакс, -а 或 **климактéрий,** -я [阳]〈专〉更年期，经绝期 ‖ 形 **климактерúческий,** -ая, -ое

клúмат, -а [阳] **1.** 气候，天气；水土 *теплый к.* 温和的气候 **2.** 同 обстановка (2解)〈口〉 *На работе сложился нездоровый к.* 工作岗位上形成了一种不良的风气。*Какой у вас в семье к.?* 你们家里的情况怎样？‖ 形 **климатúческий,** -ая, -ое (用于1解)

клин, -а 复 -нья, -ньев [阳] **1.** 楔，楔子 *загнать к. в бревно* 往木头里钉楔子 *к. клином вышибать*〈转〉以毒攻毒，以其人之道还治其人之身 *борода клином* 尖胡子，楔形胡子 *вбить к. между кем-н.*〈转〉在…中间加楔，制造不和，使相互争吵 **2.**〈转〉楔形攻势，一点突破 **3.** 三角形布(块)，(衣裤上的)接角布 *вшить к.* 缝上接角布 **4.**〈专〉一块地；(种某种作物的)地段，地块 *озимый к.* 秋播地段 ◇ **Свет не клином сошелся** *на ком-чем.*〈口〉世界之大，何处不可容身；天无绝人之路；并非独一无二(指人或物)。**как (куда) ни кинь, все клин**〈谚〉到处碰壁，走投无路 ‖ 小 **клúньшек,** -шка [阳] (用于1, 3, 4解)

клúника, -и [阴] (教学研究)医院，(医学院校的)附属医院 ‖ 形 **клинúческий,** -ая, -ое

клиницúст, -а [阳] (教研)医院医生；(附属医院的)医生，临床医师

клúнкер, -а [阳] 缸砖，硬砖；(水泥)熟料，烧结料，熔块 ‖ 形 **клúнкерный,** -ая, -ое

клиновúдный, -ая, -ое; -ден, -дна 楔形的 *клиновидная бородка* 楔形胡子

клинóк, -нкá [阳] (刀、剑的)刃，刀身 ‖ 形 **клинкóвый,** -ая, -ое

клúнопись, -и [阴] 楔形文字，楔形文字的文献 ‖ 形 **клинопúсный,** -ая, -ое

клип, -а [阳] 短影片，短音乐片

клúпер, -а [阳] 三桅快船，快速帆船

клúпсы, -ов 单 клипс, -а [阳] 夹式耳环

клир, -а [阳] (某一教堂的)全体僧侣

клúринг, -а [阳] 划拨清算，非现金结算，记帐结算‖形 **клúринговый,** -ая, -ое

клúрос, -а [阳] (教堂里的)唱诗班席位

клич, -а [阳]〈雅〉号召，呼唤，召唤 *кликнуть к.* 发出号召 *победный к.* 胜利的召唤

клúчка, -и [阴] **1.** (家畜的)名字 **2.** 绰号，外号；(地下工作的)代号 *обидная к.* 侮辱人格的外号 *дать кличку кому-н.* 给…起外号

клишé [中，不变] 版(指印画的锌版、铜版等) *готовое к.*〈转〉现成的套话，陈词滥调

клишúровать, -рую, -руешь [完，未] *что*〈专〉制(锌、铜)版 *к. снимок* 把照片制成锌版 ‖ 名 **клишúрование,** -я [中] 或 **клиширóвка,** -и [阴]

клоáка, -и [阴] **1.** (古罗马的)下水道；污水坑 **2.**〈转，书〉污秽场所；污浊的社会环境，下流社会 **3.**〈专〉(某些动物的)泄殖腔，共泄腔，排泄口 ‖ 形 **клоакáльный,** -ая, -ое (用于3解)〈专〉或 **клоáчный,** -ая, -ое (用于1解)

клобýк, -á [阳] (高筒的)僧帽

клок, -á 复 клóчья, -ьев 或 клокú, -óв [阳] **1.** 一小束，一绺，一把 *к. сена* 一把干草 *к. волос* 一绺头发 *С паршивой овцы хоть шерсти к.*〈谚〉从癞羊身上能拔下一绺毛也不错。**2.** 碎片，碎块，一小片 *изорвать книгу в клочья* 将书撕成碎片 *клочья тумана*〈转〉零散的雾气 ‖ 小 **клочóк,** -чкá [阳]

клокотáть [一、二人称不用] -óчет [未] 沸腾，翻腾，汹涌呼啸；〈转〉(情感等)激发，激昂，兴奋 *Клокочет водопад.* 瀑布奔腾呼啸。*В нем клокочет гнев.*〈转〉他怒火满腔。‖ 名 **клóкот,** -а [阳] 或 **клокотáние,** -я [中]

клонúть, клоню́, клóнишь [未] *кого-что.* **1.** 使低垂，使倾斜 *Лодку клонило на бок.* 小船倾斜了。**2.** *к чему* 令人想要…，吸引；引向(某种预想的目的)，使导致 *Клонит ко сну.* 想睡觉。*к. разговор к чему-н.* 有意将谈话引到…

клонúться, клоню́сь, клóнишься [未] **1.** 弯斜；下垂；倾斜 *Дерево клонится к земле.* 树枝弯向地面。**2.** 趋向于…，接近于…，快到 *День клонился к вечеру.* 天色已近傍晚。*Дело клонится к ссоре.* 快要吵起来了。

клоп, -á [阳] **1.** 臭虫；椿象，蝽 **2.**〈口，谑〉小娃娃 ‖ 形 **клопúный,** -ая, -ое (用于1解) 或 **клопóвый,** -ая, -ое (用于1解)

клопóвник, -а [阳] **1.**〈俗〉臭虫窝(指臭虫很多的房间、家具) *Не квартира, а к.* 不是住宅，而是臭虫窝。**2.** 独行菜(除臭虫的草本植物)

клóун, -а [阳] (马戏团的)丑角，小丑；〈转〉(社会上的)小丑 ‖ 形 **клóунский,** -ая, -ое

клоунáда, -ы [阴] (马戏团的)丑角表演

клохтáть [一、二人称不用] клóхчет [未] 同 квохтать

клочковáтый, -ая, -ое; -áт. **1.** 成一束束的，一绺绺的 *клочковатая шерсть* 成绺的毛 **2.**〈转〉不流利的，不流畅的(指文体、发言) *клочковатое изложение* 不流利的陈述 ‖ 名 **клочковáтость,** -и [阴] (用于 2 解)

клочóк 见 клок

клуб[1], -а 复 -ы́, -óв [阳] 一团团，一缕缕，一股股(烟、灰尘、蒸汽等) *клубы дыма* 一缕缕烟 *клубы пыли* 一股股灰尘

клуб[2], -а 复 -ы, -ов [阳] **1.** 俱乐部(文化教育、政治、体育等方面的社会组织) *рабочий к.* 工人俱乐部 *заводской к.* 工厂俱乐部 **2.**

俱乐部(指房屋、所在地) ‖ 形 **клу́бный**, -ая, -ое

клу́бень, -бня [阳] 块茎, 块根 *картофельные клубни* 马铃薯块茎 ‖ 形 **клубнево́й**, -а́я, -о́е

клуби́ть [一、二人称不用] -и́т [未] *что* 一团团地吹起或卷起 *Ветер клубит пыль по дороге.* 风将路上的尘土一团团地吹了起来。

клуби́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] (烟、尘土、雾等)一团团升起; (水)滚滚地流 *Пыль клубится по дороге.* 路上尘土滚滚。

клубнепло́д, -а [阳] 块茎植物 *Картофель — самый распространенный к.* 马铃薯是最常见的块茎类植物。

клубни́ка, -и [阴] 麝香草莓; 麝香草莓果 ‖ 小 **клубни́чка**, -и [阴] ‖ 形 **клубни́чный**, -ая, -ое. *к. цвет* 麝香草莓(果)色, 粉红色

клубни́чка, -и [阴] **1.** 见 клубника. **2.** 〈口〉色情事, 风流事 *любители клубнички* 风流韵事的爱好者

клубо́к, -бка́ [阳] **1.** 线团 *к. шерсти* 一团毛线 **2.** 〈转〉乱作一团, 扭结, 错杂 *к. мыслей* 混乱的思绪 *к. противоречий* 矛盾的错杂 **3.** 〈转〉喉间的痉挛感 *Слезы подступили клубком.* 一阵痉挛, 眼泪涌了出来。◇ **свернуться клубком** 或 **в клубок** 蜷曲成一团; 缩成一团(躺着)

клу́мба, -ы [阴] 花坛 *круглая к.* 圆形花坛 *разбить клумбу* 修建花坛 ‖ 形 **клу́мбовый**, -ая, -ое

клу́ша, -и [阴] 〈方〉孵卵鸡, 老抱子

клык, -а́ [阳] (哺乳动物和人的)犬牙, 虎牙; (某些动物的)巨齿, 獠牙

клыка́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈口〉有大獠牙的, 犬齿特别大的

клюв, -а [阳] 鸟嘴, 喙 *орлиный к.* 鹰喙

клюка́, -и́ [阴] (上端弯曲的)拐棍

клю́ква, -ы [阴] 红莓苔子; 红莓苔子果 *к. подснежная* 雪下的红莓苔子 *развесистая к.* 〈谑〉树叶参天的红莓苔子; 荒唐可笑的外行话(源自一法国人吹牛说见过树叶参天的红莓苔子树, 实际上红莓苔子是一种灌木。) ◇ **Вот так клюква!** 〈俗〉真奇怪! 真糟糕! ‖ 形 **клю́квенный**, -ая, -ое. *к. цвет* 红莓苔子果色(暗红色)

клю́квенник, -а [阳] 沼泽中长有红莓苔子的地方

клю́нуть 见 клевать

ключ[1], -а́ [阳] **1.** 钥匙 *запереть на к.* 用钥匙锁上(门等) *подобрать ключи к кому-н.* 〈转〉选择对…合适的态度 **2.** 扳子, 扳手, 螺旋钳; (上发条, 调乐器弦用的)钥匙 *к. для часов* 钟表钥匙 *гаечный к.* 螺帽扳手 **3.** 〈转〉解答问题的线索; 锁钥, 契机; 秘诀 *к. к шифру* 密码索引 *к. местности* 〈专〉主要据点, 咽喉要地 **4.** 〈专〉谱号 *скрипичный к.* 高音谱号 *Поэма написана в оптимистическом ключе* 〈转〉长诗的情调是乐观的。**5.** 〈专〉拱心石, 拱顶石 ‖ 小 **клю́чик**, -а [阳] (用于1, 2解) ‖ 形 **ключево́й**, -а́я, -о́е (用于1, 2, 3, 5解)

ключ[2], -а́ [阳] 泉, 泉源 *Вода бьет ключом.* 水如泉涌。*Жизнь бьет ключом.* 〈转〉生活热火朝天。‖ 形 **ключево́й**, -а́я, -о́е

ключево́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 ключ[1-2]. **2.** 〈转〉主要的, 关键的, 枢纽的 *ключевые позиции* 主要阵地

ключи́ца, -ы [阴] 锁骨 ‖ 形 **ключи́чный**, -ая, -ое

клю́чник, -а [阳] (旧时私人家里)掌管粮仓、食品储藏处钥匙的仆人, 管家 ‖ 阴 **клю́чница**, -ы

клю́шка, -и [阴] **1.** 同 клюка. **2.** (玩冰球、高尔夫球的)曲棍

кля́кса, -ы [阴] (纸上的)墨点, 墨迹

кля́нчить, -чу, -чишь, [未] *что* 〈口〉苦求, 哀求, 缠着要… *к. деньги* 缠着要钱 ‖ 完 **вы́клянчить**, -чу, -чишь; -ченный

кляп, -а [阳] 塞口物(指塞人动物或人口中以防喊叫或咬人的小木块或布片)

кля́ссер, -а [阳] 集邮册(簿) ‖ 形 **кля́ссерный**, -ая, -ое

клясть, кляну́, клянёшь; клял, -а́, -о; кля́тый [未] *кого-что* 〈雅〉同 проклинать

кля́сться, кляну́сь, клянёшься; кля́лся, -ла́сь [未] *в чем* (接连接词 что 或不定式) 宣誓, 发誓, 赌咒, 保证 *к. в дружбе* 发誓忠于友谊 *к. исполнить обещание* 发誓实践诺言 ‖ 完 **покля́сться**, -яну́сь, -янёшься

кля́тва, -ы [阴] 誓言 *к. верности* 或 *в верности* 宣誓尽忠 *аннибалова к.* 汉尼拔誓言, 终身不渝的誓言[源自古代迦太基名将 Аннибал (或 Ганнибал) 之名, 传说他九岁时向父亲发誓要对罗马作终身不渝的斗争] ‖ 形 **кля́твенный**, -ая, -ое. *к. обет* 誓约, 誓词 *клятвенно обещать* 发誓…

клятвопреступле́ние, -я [中] 〈书〉背誓, 违反誓约

клятвопресту́пник, -а [阳] 背誓者, 违反誓约者 ‖ 阴 **клятвопресту́пница**, -ы

кля́уза, -ы [阴] **1.** 细小的纠葛; 谗言, 闲话 *заниматься кляузами* 拨弄是非 **2.** 〈旧〉小讼案, 小纠纷案; 纠缠挑剔的诉状 ‖ 形 **кля́узный**, -ая, -ое

кля́узник, -а [阳] 〈口〉好闹小纠葛的人, 好拨弄是非的人 ‖ 阴 **кля́узница**, -ы

кля́узничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉拨弄是非, 说人闲话 ‖ 完 **накля́узничать**, -аю, -аешь. ‖ 名 **кля́узничество**, -а, [中]; [形] **кля́узнический**, -ая, -ое

кля́узный, -ая, -ое; -зен, -зна 〈口〉 **1.** 爱搬弄是非的, 好造谣中伤的 *к. характер* 搬弄是非的性格 **2.** 纠缠不清的, 缠讼不休的 *кляузное дело* 缠讼不休的案子 ‖ 名 **кля́узность**, -и [阴]

кля́ча, -и [阴]〈貌〉劣马, 驽马
нару́жи [副]〈旧, 俗〉向外 ◇ **наружи от** *чего* [前](二格)由里向外
кнехт, -а [阳]〈专〉缆柱, 系船柱
кни́га, -и [阴] **1.** 书, 书籍 *интересная к.* 有趣的书 *Писатель выпустил в свет новую книгу.* 作家出了一本新书。*к. стихов* 诗集 *Ему и книги в руки.* 〈转〉他是内行, 是行家。*сидеть за книгой* 坐着看书(读书) **2.** 簿, 本子 *бухгалтерские книги* 帐簿 *к. жалоб и предложений* 意见簿 **3.** (通常指小说的)部, 卷, 册 ‖ 小 **кни́жечка,** -и [阴] (用于1, 2解) **кни́жка,** -и [阴] (用于1, 2解) 或 **кни́жица,** -ы [阴]〈口, 谑〉(用于1, 2解) ‖ 卑 **книжо́нка,** -и [阴] (用于1, 2解)〈口〉‖形 **кни́жный,** -ая, -ое (用于1, 2解) *книжная палата* (苏联)中央图书局
книго... [复合词第一部]表示 1) 图书, 书籍(的), 如: *книговыдача, книгоиздатель, книгоиздательство, книгопрода́вец, книготорговля;* 2) 簿(本, 册)的, 如 *книговеде́ние* (会计)记帐
книгове́дение, -я [中] 图书学 ‖ 形 **книгове́дческий,** -ая, -ое
книгоизда́тельство, -а [中]图书出版社, 图书出版业 ‖ 形 **книгоизда́тельский,** -ая, -ое
книголю́б, -а [阳]书籍爱好者
книгоно́ша, -и [阳及阴]书籍推销员; 送书员 *колхозный к.* 集体农庄的送书员
книгообме́н, -а [阳]〈公文〉(图书馆、机关等单位之间的)图书交换, 书籍交流 *международный к.* 国际书籍交流 *получить новую литературу в порядке книгообмена* 通过书籍交流得到新的文献
книгопеча́тание, -я [中]印刷术, 书籍印刷出版业 ‖ 形 **книгопеча́тный,** -ая, -ое
книгопрода́вческий, -ая, -ое 卖书的 *книгопродавческое дело* 卖书事宜
книготорго́вля, -и [阴]书籍营业, 图书贸易 ‖ 形 **книготорго́вый,** -ая, -ое. *книготорговая сеть* 图书贸易网
книгохрани́лище, -а [中] **1.** (藏)书库 **2.** (大型的)公共图书馆
книгоче́й, -е́я [阳]爱读书的人, 书迷
кни́жка, -и [阴] **1.** 见 книга. **2.** 证, 折, 册; 小本子 *членская к.* 会员证 *сберегательная к.* 存折 *чековая к.* 支票本
кни́жник, -а [阳] **1.** 书籍的爱好者, 书籍的内行 *страстный к.* 书迷 **2.** 〈口〉出版发行书籍的工作人员; 书店工作人员
кни́жный, -ая, -ое. **1.** 见 книга. **2.** 书本上的, 脱离实际的, 抽象的 *книжные знания* 书本知识 **3.** 书面语的, 行文用的 *к. стиль* 书面语体 *выражаться по-книжному* 文绉绉地表述 ‖ 名 **кни́жность,** -и [阴] (用于2, 3解)
кни́зу [副] 同 вниз (1解) 把头垂下 *Нора расширяется к.* 洞穴越往下越宽。
кни́ксен [*сэ*], -а [阳](贵族、资产阶级)少女行的屈膝礼
кно́пка, -и [阴] **1.** 图钉, 按钉 **2.** 按钮, 电钮 *к. электрического звонка* 电铃按钮 *нажать на все кнопки* 〈转〉千方百计; 想方设法 **3.** 摁扣, 子母扣 *к. на перчатке* 手套上的摁扣 **4.** 〈口, 谑〉小家伙, 小东西(指人) ‖ 小 **кно́почка,** -и [阴] ‖ 形 **кно́почный,** -ая, -ое (用于1, 2, 3解)
кнут, -а́ [阳]鞭子 *ременный к.* 皮鞭 *политика кнута и пряника* 〈书〉大棒加胡萝卜政策, 软硬兼施的政策
кнутови́ще, -а [中]鞭柄, 鞭杆
княги́ня, -и [阴]公爵夫人
кня́жеский 见 князь
кня́жество, -а [中]公国, 公爵领地 *Великое к. Владимирское* 弗拉基米尔大公国
кня́жить, -жу, -жишь [未]〈古〉统治公国, 当(公国的)公 ‖ 名 **княже́ние,** -я [中]
княжна́, -ы́ 复二 -жо́н [阴]公爵(未出阁的)女儿
князь, -я 复 -зья́, -зе́й [阳] **1.** (封建时代的)公, 大公 *киевские князья* 基辅大公(基辅的诸侯) **2.** (沙俄的)公爵爵位, 公爵 *из бывших князей* 出身于旧贵族 ‖ 卑 **князёк,** -зька́ [阳] *Ведет себя эдаким князьком.* 〈口, 不赞〉他摆出一付王公贵族的架子。‖ 形 **кня́жеский,** -ая, -ое; **кня́жий,** -ья, -ье〈旧〉或 **княжо́й,** -а́я, -о́е〈古〉*княжеская дружина* 公爵的亲兵 *княжий гнев* 公爵大人的震怒 *княжой двор* (古罗斯)宫廷
ко [前]同 к, 用在某些并列辅音之前, 如 *ко мне, ко рту, ко всем, не ко двору*
коали́ция, -и [阴]联合, 联盟; 结社; 结合 ‖ 形 **коалицио́нный,** -ая, -ое
ко́бальт, -а [阳]钴 ‖ 形 **ко́бальтовый,** -ая, -ое
кобе́днишний, -яя, -ее〈俗〉华丽的, 节日(穿)的 *кобеднишняя кофта* 节日穿的女上衣
кобе́ль, -я́ [阳]公狗, 牡犬 *Черного кобеля не отмоешь добела.* 〈谚〉黑狗是洗不白的(狗改不了吃屎)。
кобе́ниться, -нюсь, -нишься [未]〈俗〉执意不听(劝告), 硬是不同意(请求、要求)
ко́бза, -ы (或 **кобза́,** -ы́) [阴]科勃札琴(乌克兰一种老式弹拨乐器)
кобза́рь, -я́ [阳](乌克兰)弹奏科勃札的民间歌手
ко́бра, -ы [阴]眼镜蛇
кобура́, -ы́ [阴] **1.** 手枪皮套 **2.** (骑兵马鞍旁的)皮囊
ко́бчик, -а [阳]红脚隼, 青燕子
кобы́ла, -ы [阴] **1.** 母马, 牝马 *Пожалел волк кобылу: оставил хвост да гриву.* 〈谚〉狼吃母马生慈悲, 还剩下了鬃毛和马尾。*Экая к.!* 〈转, 俗, 不赞〉大母马(指身材高大而蠢笨的女人)。 **2.** 〈古〉行刑凳 ‖ 小 **кобы́лка,** -и [阴] (用于1解)〈口〉‖ 形 **кобы́лий,** -ья, -ье (用于1解)

кобыли́ца, -ы [阴] 同 кобыла (1解)
кобы́лка[1], -и [阴]〈专〉(弦乐器的)琴马, 琴桥
кобы́лка[2], -и [阴, 也用作集]飞蝗
кобы́лка[3], -и [阴] **1.** 见 кобыла. **2.**〈转, 俗〉勤勤恳恳工作的人, 老黄牛 *Всю жизнь был серой кобылкой.* 他勤勤恳恳地工作了一辈子。
ко́ваный, -ая, -ое. **1.** 打成的, 锤成的, 锻造的 *к. меч* 精锻的剑 **2.** 钉上掌的 *кованая лошадь* 钉了掌的马 **3.** 用铁皮包的 *к. сундук* 包铁皮的箱子 **4.**〈雅〉(词句等)铿锵有力的, 优美精练的 *к. стих* 铿锵有力的诗句
кова́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 阴险的, 奸诈的; 险恶的 *к. поступок* 阴险的行为 *к. человек* 奸诈的人 ‖ 名 **кова́рность,** -и [阴]
кова́рство, -а [中]阴险, 狡诈, 居心险恶
кова́ть, кую́, куёшь; ко́ванный [未] **1.** *что.* 锻造, 打造, 打(铁) *Куй железо, пока горячо.*〈谚〉趁热打铁。**2.** *что*〈转, 雅〉缔造, 创造, 造就 *к. свое счастье* 为自己创造幸福 *к. победу* 缔造胜利 **3.** *кого (что)* (给马)钉掌 *к. коня* 给马钉掌 ‖ 完 **подкова́ть,** -кую́, -куёшь; -о́ванный (用于3解) ‖ 名 **ко́вка, -и** [阴](用于1, 3解); [形] **ко́вочный,** -ая, -ое〈转〉(用于1解) *к. инструмент* 锻造用具, 打铁工具
ковбо́й, -я [阳] (美国西部) 骑马牧人 ‖ 形 **ковбо́йский,** -ая, -ое
ковбо́йка, -и [阴]方格翻领衬衫
ковёр, -вра́ [阳]毯, 地毯; 象地毯一样的覆盖物(如草地、雪地等) *кавказский к.* 高加索地毯 *зеленый к. луга*〈转〉绿草如茵 *к. зимы*〈转〉一片冬雪 *у ковра выступать* (在杂技、马戏团里)扮演丑角, 当滑稽演员 ‖ 小 **ко́врик,** -а [阳] ‖ 形 **ковро́вый,** -ая, -ое
ковéркать, -аю, -аешь [未] **1.** *кого-что* 损坏, 使完全变形; (精神上)毁坏, 摧残; 教坏 *к. машину* 损坏机器 *к. ум ребенка* 搞乱孩子的思想 **2.** *что* 说错, 弄错, 歪曲, 曲解 *к. мысль* 曲解意思 *к. язык* 说错语言 ‖ 完 **исковéркать,** -аю, -аешь; -анный
коверко́т, -а [阳]风衣呢, 风衣布(做外衣用的一种毛料或羊毛织品) ‖ 形 **коверко́товый,** -ая, -ое
ковёрный, -ого [阳](马戏团、杂技团中)幕间丑角演员
ко́вкий, -ая, -ое; -вок, -вка́, -вко 可锻的, 韧性的, 有展性的 *к. металл* 可锻金属 ‖ 名 **ко́вкость,** -и [阴]
коври́га, -и [阴]大圆面包
коври́жка, -и [阴]姜饼, 蜜饼 *ни за какие коврижки*〈口〉无论如何也(不)
ковро́вщик, -а [阳]织毯工人 ‖ 阴 **ковро́вщица,** -ы
ковчéг, -а [阳] **1.** (圣经中挪亚的)方舟 *Ноев к.* 挪亚方舟 **2.** (东正教教堂保存圣物用的)匣子 ‖ 小 **ковчéжец,** -жца [阳](用于2解)
ковш, -а́ [阳] **1.** 勺子, 长柄勺 **2.**〈专〉勺, 斗, 桶, 罐, 料斗 *литейный к.* 铸铁桶; 浇铸桶 *ковши экскаватора* 掘土机的掘斗 ‖ 形 **ковшо́вый,** -ая, -ое (用于2解)
ко́вшик, -а [阳] 同 ковш (1解)
ко́вы, ков〈古〉诡计, 圈套 *строить к. кому-н.* 给…设圈套
ковы́ль, -я́ [阳]针茅 *Вдали золотится к.* 远处呈现出一片金黄色的针茅。‖ 形 **ковы́льный,** -ая, -ое
ковыля́ть, -я́ю, -я́ешь [未]〈口〉跛行, 一瘸一拐地走路
ковыря́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *что* 及 *в чем* 掏, 掘, 挖; 剔 *к. землю* 掏土 *к. в зубах* 剔牙 ‖ 一次 **ковырну́ть,** -ну́, -нёшь
ковыря́ться, -я́юсь, -я́ешься [未]〈口〉**1.** 掏, 挖; 剔; 翻寻 *к. в мусорной яме* 在垃圾坑里翻寻东西 **2.**〈转, 口, 不赞〉磨蹭, 慢慢腾腾地做
когда́, **1.** [副, 疑问、关系]何时, 什么时候 *К. он придет?* 他什么时候到? *Я не знаю, к. он придет.* 我不知道他什么时候到。*В день, к. пришла весть о победе.* 胜利消息传来的那一天。**2.** [副, 不定]〈俗〉有时候, 偶尔 *К. езжу, к. пешком хожу.* 我有时坐车, 有时步行。**3.** [副, 不定] 同 когда-нибудь〈俗〉*Жил ли ты к. на Севере?* 你在北方住过没有? **4.** [连]〈口〉如果, 既然 *К. так, согласен с тобой.* 既然是这样, 我同意你的意见。◇ **когда как**〈口〉因时而异(不同时间里情况也不相同)
когда́-либо 或 **когда́-нибудь** [副](指过去或将来某个不确定或不确知的时间)不定什么时间, 随便什么时候, 不论什么时候
когда́-то [副]从前某个时候, 曾经 *Когда-то я читал эту книгу.* 我曾经读过这本书。
когóрта, -ы [阴] **1.** (古罗马由360—600人组成的)步兵队 **2.**〈转, 雅〉(紧密团结在一起的)集体, 队伍 *железная к. борцов за свободу* 为自由而奋斗的钢铁大军 *революционная к.* 革命队伍
ко́готь, -гтя 复 -гти, -гтéй [阳]爪子, 尖爪 *в когтях врага*〈转〉落入敌人掌中, 被俘虏 *показать когти*〈转〉露出魔爪; 凶相毕露 ‖ 小 **коготóк,** -тка́ [阳] *К. увяз — всей птичке пропасть.*〈谚〉一旦爪子被夹住, 小鸟就完蛋了。(意为: 一旦干了坏事, 就会越陷越深。)
когти́стый, -ая, -ое; -и́ст 长有利爪的 *к. зверь* 长有利爪的野兽
когти́ть [一、二人称不用] -и́т [未] *кого-что*〈旧〉用爪抓, 用爪撕 *Орел когтит свою жертву.* 鹰在用爪撕猎物。
код, -а [阳]电码, 密码; 代号, 符号, 标记 *телеграфный к.* 电码 ‖ 形 **ко́довый,** -ая, -ое
ко́декс [дэ], -а [阳] **1.** 法典 *уголовный к.* 刑法典 **2.**〈转, 书〉(道德、品行、习惯等的)

规矩，准则 *моральный к. строителя коммунизма* 共产主义建设者的道德准则 **3.** 〈专〉古代手写的书，古抄本 *пергаментный к.* 古代羊皮纸手写书

коди́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 译成电码，编码 *к. секретное сообщение* 把机密的通知译成电码 ‖ 完 也用 **закоди́ровать,** -рую, -руешь. ‖ 名 **коди́ровка,** -и [阴] 或 **коди́рование,** -я [中]

кодифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈专〉编纂(法典) *к. законы* 编纂法典 ‖ 名 **кодифика́ция,** -и [阴]; [形] **кодификацио́нный,** -ая, -ое

ко́е-где́ 或〈口〉**ко́й-где́** [副] (在)某处，(在)个别地方，(在)某些地方

ко́е-ка́к 或〈口〉**ко́й-ка́к** [副] **1.** 好不容易，勉勉强强 *Кое-как добрались домой.* 他们勉强走到家。**2.** 马马虎虎，敷衍；凑合，将就 *Работа сделана кое-как.* 工作做得马马虎虎。

ко́е-како́й 或〈口〉**ко́й-како́й,** -а́я, -о́е [不定代词] (与前置词连用时，前置词可插在 кое 与 какой 之间) 同 некоторый 一些，某些 *кое-какие примеры* 一些例子 *Подружился кое с какими товарищами.* 他和某些同志要好起来。

ко́е-когда́ 或〈口〉**ко́й-когда́** [副] 有时(候)，间或，偶尔

ко́е-кто́ 或〈口〉**ко́й-кто́,** ко́е-кого́ [不定代词] (与前置词连用时，前置词一般插在 кое 和 кто 之间) 某些人，某人，有人 *Поговорил кое с кем.* 和一些人谈过了。*Надо кое к кому забежать.* 应该到一些人家去看看。

ко́е-куда́ 或〈口〉**ко́й-куда́** [副] (到)一些地方；(到)某个地方 (说话者不愿具体指明) *Сходим кой-куда.* 我们到一个(一些)地方去一趟。

ко́ечник, -а [阳]〈口〉只租用床位的临时房客

ко́ечный 见 койка

ко́е-что́ 或〈口〉**ко́й-что́,** ко́е-чего́ [不定代词] (与前置词连用时，前置词一般插在 кое 与 что 之间) 有些东西(或事情)，某些东西，某事 *поговорить кое о чем* 谈点事情

кож... [复合词第一部] 表示 1) 皮革(的)，如 *кожзаменитель, кожсуррогат;* 2) 制革的；革制的，如 *кожсырье, кожтовары*

ко́жа, -и [阴] **1.** 皮，皮肤；皮革，(带毛的)皮子 *К. на руках потрескалась.* 手上的皮裂了。*телячья к.* 小牛犊皮 *чемодан из свиной кожи* 猪皮箱 *из кожи вон лезть* 〈转，口〉拼命(努力想办法等)，竭力 *к. да кости* 〈转，口〉瘦得皮包骨头 *ни кожи ни рожи* 〈转，俗〉又瘦又丑 **2.** 〈口〉(果)皮 *яблоко с толстой кожей* 皮厚的苹果 ‖ 形 **ко́жный,** -ая, -ое (用于1解) *к. покров* 皮肤 *кожные болезни* 皮肤病

кожа́н[1], -а́ [阳]〈口〉(皮、胶布做的)不透水大衣

кожа́н[2], -а́ [阳] 蝙蝠

ко́жанка, -и [阴] 皮短大衣；皮夹克，皮外衣

ко́жаный, -ая, -ое 皮革制的，包上皮的 *к. чемодан* 皮革箱子

коже́венный, -ая, -ое 制革的，皮革的 *кожевенное производство* 皮革生产 *к. товар* 革制(商)品

коже́вник, -а [阳] 皮革工人，制革工人

кожими́т, -а [阳] 人造革 ‖ 形 **кожими́тный,** -ая, -ое

ко́жистый, -ая, -ое (表面)象皮革的，似革的，革状的 *кожистые листья* 革状叶

ко́жица, -ы [阴] **1.** 薄皮；薄膜，(香肠等的)皮 **2.** (植物的根、茎、叶的)表皮，薄皮

ко́жник, -а [阳]〈口〉皮肤病医生

кожура́, -ы́ [阴] 果皮，种子壳

кожу́х, -а́ [阳] **1.** 羊皮桶儿，无面羊皮袄 **2.** 〈专〉(建筑物、机器等用铁皮、木头、砖头等制成或砌成的防护)外壳，罩，壳套；套筒

коза́, -ы́ 四格 -у́ 复 ко́зы, коз, ко́зам [阴] 山羊，母山羊 *домашняя к.* 家养山羊 *драть как сидорову ко́зу* 〈口〉痛打，毒打 ◇ **делать козу** *кому* 〈口〉(伸开手指模仿羊用角触人的动作来)开玩笑地吓唬(通常是对小孩) ‖ 小 **ко́зочка,** -и [阴] ‖ 形 **ко́зий,** -ья, -ье. ◇ **козья ножка** — 1) 拔牙钳子 2) 〈口〉一种自制烟卷

козёл, -зла́ [阳] **1.** 公山羊，山羊 *От него как от козла молока.* 他没有任何用处；(如同从公羊身上取奶)从他身上得不到一点好处。*пустить козла в огород* 〈谚，口〉把羊放进菜园，引狼入室 **2.** 山羊(体操器械)，短木马 **3.** (多米诺骨牌的一种游戏方法)接龙，顶牛儿 *забивать козла* 〈口〉接龙，顶牛儿 ◇ **козёл отпущения** 〈口〉替罪羊，替死鬼 ‖ 小 **ко́злик** -а, [阳] (用于1解) ‖ 形 **козли́ный,** -ая, -ое (用于1解) *козлиная бородка* 山羊胡子

козеро́г, -а [阳] 大角野山羊

козлёнок, -нка 复 -ля́та, -ля́т [阳] 山羊羔，小山羊 ‖ 小，昵，复 **козля́тки,** -ток, -ткам

ко́злище, -а [阳] **отделить овец от козлищ** 〈书〉区分好坏，分清善恶

козло́вый, -ая, -ое 山羊皮制的 *козловые сапоги* 羊皮靴子

ко́злы, -зел, -злам. **1.** (马车前部)赶车人的座位 **2.** 叉形支架，架子，台架 *пилить дрова на козлах* 在支架上锯木柴 ◇ **в ко́злы** (поставить), **в ко́злах** (стоять) 架枪

козля́тина, -ы [阴] 山羊肉

ко́зни, -ей 〈雅〉阴谋，诡计，奸计 *строить к.* 施奸计 *вражьи к.* 敌方的阴谋

козово́д, -а [阳] 养山羊专家

козово́дство, -а [中] 山羊饲养(业) ‖ 形 **козово́дческий,** -ая, -ое

козодо́й, -я [阳] 夜鹰，蚊母鸟

козу́ля, -и [阴] 同 косуля[1]

козырёк, -рька́ [阳] **1.** 帽舌；(单独戴在头上

的）遮阳帽檐 *сделать (взять) под к.* 行举手礼，举手行军礼 **2.** 〈专〉挡板，风挡；轮罩；遮雨板

ко́зырь, -я 复 -и, -е́й [阳] **1.** （纸牌游戏中的）王牌，主牌 **2.** 〈转〉绝招，法宝，王牌 *последний к.* 最后的绝招 *выбить у кого-н. к. из рук* 胜过…的绝招；打掉…的王牌 ◇ **ходить козырем** 〈口〉趾高气扬地走，洋洋得意地走 ‖ 形 **козырно́й,** -а́я, -о́е. *к. туз* 王牌爱司(A)

козыря́ть[1], -я́ю, -я́ешь [未]〈口〉 **1.** 出王牌，出主牌 **2.** *чем* 〈转〉夸耀，显示 *к. своими знаниями* 夸耀自己的学识 ‖ 一次 **козырну́ть,** -ну́, -нёшь

козыря́ть[2], -я́ю, -я́ешь [未]〈口〉行举手（军）礼 ‖ 一次 **козырну́ть,** -ну́, -нёшь

козя́вка, -и [阴]〈口〉 同 букашка. *Всякая к. будет меня учить!* 〈转，口，藐〉不管哪号人都想来教训我！

кой, ко́я, ко́е [代，疑问、关系]〈旧〉怎样的；哪样的；哪个，第几 *На кой!* 〈俗〉为什么！ *ни в коем случае* 无论如何（也不）

ко́йка, -и 复二 ко́ек [阴] **1.** 船上的吊床 **2.** （医院、兵营、宿舍中的）床，床位；〈俗〉床 *снять койку* （在房主屋内）租一张床 *сдавать койку* 出租床位 ‖ 形 **ко́ечный,** -ая, -ое

ко́йко-де́нь, ко́йко-дня́ [阳]〈专〉（医院）病床日，（旅馆）床位日（计算单位）

койо́т, -а [阳] 北美郊狼，丛林狼 ‖ 形 **койо́товый,** -ая, -ое

кок[1], -а [阳]（男人）额头上梳得高高的一种老式发型 *прическа с коком* 额头上梳的鸡冠型发式

кок[2], -а [阳]（舰船上的）炊事员

кокаи́н, -а [阳] 可卡因，古柯碱（一种麻醉剂）‖ 形 **кокаи́новый,** -ая, -ое

кокаини́зм, -а [阳] 可卡因瘾；可卡因中毒

кокаи́новый, -ая, -ое. **1.** 见 кокаин. **2.** **кокаиновый куст** 古柯树（一种灌木，可提炼可卡因）

кокаини́ст, -а [阳] 有可卡因瘾者；可卡因中毒者 ‖ 阴 **кокаини́стка, -и**

ко́ка-ко́ла, -ы [阴] 可口可乐（一种饮料）

кока́рда, -ы [阴] 制服帽徽

ко́кать, -аю, -аешь [未]〈俗〉 **1.** *что* 打，敲，打碎，敲碎，磕破 *к. яйца* 磕破鸡蛋 **2.** *кого (что)* 〈转，俗〉打死 ‖ 一次 **ко́кнуть,** -ну, -нешь

коке́тка[1], -и [阴] 卖弄风情的女人

коке́тка[2], -и [阴]（女式衬衫、上衣等）缝缀褶饰的部分

коке́тливый, -ая, -ое; -ив 卖俏的，卖弄风情的，娇媚的；精美的，（式样）漂亮的 *кокетливая девушка* 卖俏的姑娘 *к. наряд* 精美的服装 ‖ 名 **коке́тливость, -и** [阴]

коке́тничать, -аю, -аешь [未] **1.** 卖俏，卖弄风情，调情；向…献媚 *к. с мужчинами* 与男人们调情 **2.** *чем* 〈转〉卖弄；显示 *к. своей наивностью* 卖弄自己的天真，故作天真

коке́тство, -а [中] 卖俏，卖弄风情；媚态，娇态

ко́кки, -ов 单 кокк, -а [阳]〈专〉球菌

коклю́ш, -а [阳] 百日咳 ‖ 形 **коклю́шный,** -ая, -ое

коклю́шка, -и [阴] 编花边用的小木轴 ‖ 形 **коклю́шечный,** -ая, -ое

ко́кнуть 见 кокать

ко́кон, -а [阳] 茧 *шелковичный к.* 蚕茧 ‖ 形 **ко́конный,** -ая, -ое

коко́с, -а [阳] 椰子，椰子树

коко́совый, -ая, -ое 椰子树的，椰子的 *кокосовые орехи* 椰子（果） *кокосовое масло* 椰子油

коко́тка, -и [阴]（资产阶级社会的）高级娼妓

коко́шник, -а [阳]（古俄罗斯北部妇女的）盾形头饰

кокс, -а [阳] 焦炭 ‖ 形 **ко́ксовый,** -ая, -ое

коксова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный [未] *что* 〈专〉炼焦，把…炼成焦炭 *к. уголь* 把煤炼成焦炭 ‖ 名 **коксова́ние,** -я [中]; [形] **коксова́льный,** -ая, -ое

коксу́ющийся, -аяся, -ееся 能产焦（炭）的，能炼焦的 *к. уголь* 能炼焦的煤

кокте́йль [тэ], -я [阳] 鸡尾酒 *молочный к.* 牛奶果汁

кол[1], -а́ [阳] **1.** （复 ко́лья, -ьев）木桩，橛子 *хоть к. на голове теши кому-н.* 〈俗〉脑袋不开窍；死脑筋 *колом в горле стоит* （难吃的东西）难以下咽 **2.** （复колы́, -о́в）〈口〉一分（学校评定学生成绩的最低分数）‖ 小 **ко́лышек,** -шка [阳]（用于1解）

кол[2], -а́ [阳] **ни кола ни двора** *у кого* 〈口〉一贫如洗，无立锥之地

ко́лба, -ы [阴] 烧瓶，曲颈甑，蒸馏甑 ‖ 小 **ко́лбочка,** -и [阴]

колбаса́, -ы́ 复 -а́сы, -а́с [阴] **1.** 灌肠，香肠，腊肠 *копченая к.* 熏肠 *ливерная к.* 肝（泥）灌肠 **2.** 〈转，口〉肠形东西 *к. аэростата* 肠形高空气球 ‖ 形 **колба́сный,** -ая, -ое（用于1解）

колба́сник, -а [阳] 灌肠（或香肠）工人；〈旧〉灌肠（或香肠）商人

колгота́, -ы́ [阴]〈俗〉惊扰，不安，忙乱

колго́тки, -ток（妇女、儿童的）连袜裤 *детские к.* 儿童连袜裤

колдо́бина, -ы [阴]〈俗〉路坑；洼地；（湖、河底的）坑洼处

колдова́ть, -ду́ю, -ду́ешь [未] **1.** 行巫术，施妖术 **2.** *над чем* 〈口〉（使旁观者莫名其妙地）专心地干，摆弄 *Весь день колдует над старым приемником.* （他）一整天都在摆弄那台旧收音机。*Что ты там колдуешь?* 你在那摆弄什么呢？

колдовство́, -а́ [中] 巫术，妖术，魔法；魔力，迷

惑力 ‖ 形 **колдовскóй,** -áя, -óе

колдýн, -á [阳] 魔法家, 巫师 ‖ 阴 **колдýнья,** -и

колдуны́, -óв (辣椒肉馅的) 煎肉包, 炸肉包

колебáть, -лéблю, -лéблешь; -лéбля; -лéблемый [未] *что* 摇动, 摆动, 使振动; 〈转〉震撼, 动摇, 使不稳固, 使犹豫, 使怀疑 *Ветер колеблет кусты.* 风摇动着灌木丛。 *к. общественные устои* 〈转〉动摇社会基础 ‖ 完 **поколебáть,** -лéблю, -лéблешь; -лéбленный

колебáться, -лéблюсь, -лéблешься; -лéблясь [未] **1.** [一、二人称不用] 晃动, 摆动, 摇动, 振动 *Ветки колеблются от ветра.* 树枝被风吹得直晃动。 **2.** [一、二人称不用] 波动, 不稳定, 变动, 涨落不定 *Цены колеблются.* 价格涨落不定。 *Авторитет колеблется.* 威信不稳定。 **3.** 动摇, 踌躇, 犹豫不定, 拿不定主意 *к. в оценке кого-н.* 在对…评价上犹豫不定 ‖ 完 **поколебáться,** -лéблюсь, -лéблешься (用于1, 2解) ‖ 名 **колебáние,** -я [中]; [形] **колебáтельный,** -ая, -ое (用于1解) *колебательное движение* 摆动; 振动, 振荡

колéнка, -и [阴] 〈口〉 同 колено (1, 2解) *стоять на коленках* 跪着 *сидеть у кого-н. на коленках* 坐在…的膝上

коленкóр, -а [阳] 细棉布, 白细布 ◇ **Это другой коленкор** 〈俗〉这是另一回事; 另一码事。 ‖ 形 **коленкóровый,** -ая, -ое

колéно, -а [中] **1.** (复 колéни, -ней, -ням 或带前置词 до колéн, с колéн) 膝, 膝盖 *стоять на коленях* 跪着 *вода по колени* 水深没膝 *стоять по к. в воде* 站在齐膝深的水里 *море по к. кому-н.* 〈转, 口〉天不怕, 地不怕; 满不在乎 *поставить на колени кого-н.* 〈转, 雅〉使屈服, 使投降 **2.** (只用复数 колéни, -ней, -ням). 大腿, 膝部 *посадить ребенка к себе на колени* 让小孩坐在自己的腿上 *сидеть у кого-н. на коленях* 坐在…的膝上 *снять ребенка с коленей* 把孩子从膝上抱下 **3.** (复 колéнья, -ьев) 接头, 活节; 一节 *коленья бамбука* 竹子节 *к. железной трубы* 铁管的接头 **4.** (复 колéна, -éн, -éнам) (两湾之间的) 一段 *колена реки* 河流 (两湾间的) 直流段 **5.** (复 колéна, -éн, -éнам) (音乐作品、歌曲的) 乐句, 段 *колена соловьиного пения* 莺啼中特别好听的一段 **6.** (复 колéна, -éн, -éнам) 〈转, 口〉(舞蹈的) 特别姿势, 特别花样 *выделывать колена* 跳出一些特别花样 *ловкое к.* (跳出的) 特别灵巧的花样 **7.** (复 колéна, -éн, -éнам) 〈转, 俗, 不赞〉意外荒唐的举动 *выкинуть к.* 做出意外荒唐的举动 *отмочить к.* 胡搞出荒唐事 **8.** (复 колéна, -éн, -éнам) 〈旧〉(宗族的) 一支, 系; 一代, 一辈 ‖ 小 **коленце,** -а 复二 -нец [中] (用于3, 4, 5, 6, 7解) 〈俗〉 ‖ 形 **колéнный,** -ая, -ое (用于1解) *коленная чашка* 膝盖骨, 髌骨

коленопреклонéние, -я [中] 〈雅, 旧〉跪, 下跪

коленопреклонённый, -ая, -ое 〈雅, 旧〉跪着的, 下跪的

колéнчатый, -ая, -ое 曲轴的, 节状的 *к. вал* 曲轴

кóлер, -а [阳] 〈专〉色调, 色彩

колеси́ть, -ешý, -еси́шь [未] 〈口〉(乘行) 走遍很多地方 *к. по всей области* (乘车) 走遍全州

колесни́ца, -ы [阴] (古代) 双轮大马车 *боевая к.* (古希腊、罗马的) 战车 *погребальная к.* 柩车, 灵车 ‖ 形 **колесни́чный,** -ая, -ое

колесó, -á 复 колёса, колёс [中] 轮, 轮子 *к. вагона* 车厢轮 *рулевое к.* 方向盘; 舵轮 *кружиться как белка в колесе* 〈转〉忙得团团转, 忙得不可开交 *к. жизни* 〈转〉生活的进程, 演变 *вставлять палки в колеса кому-н.* 〈转〉捣乱, 捣鬼, 阻挠 *пятое к. в телеге* 〈口〉多余的人 (或东西); 蛇足 *на колесах* 〈转〉过漂泊的生活; 在路上, 在途中 ◇ **грудь колесом** 〈口〉(男人) 肌肉隆起的胸膛 **ноги колесом** 〈口〉罗圈腿 ‖ 小 **колёсико,** -а [中] ‖ 形 **колёсный,** -ая, -ое. *к. мастер* 车轮制造匠 *колесная мазь* 车轮润滑油 *к. экипаж* (на колесах) 轻便马车

колесовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [完, 未] *кого (что)* (古代一种刑法) 车裂 ‖ 名 **колесовáние,** -я [中]

колéт, -а [阳] **1.** (中世纪衣服的) 宽大翻领 **2.** (沙俄及某些国家的) 紧身短军服上衣

колéчко 见 кольцо

колея́, -и́ [阴] **1.** 车辙, 辙迹 **2.** (铁路) 轨道 *широкая, узкая к.* 宽、窄轨 **3.** 〈转〉(生活, 事业的) 正轨, 常轨 *войти в колею* 走上正轨 *выбиться из колеи* 使脱离常轨; 使越出常轨

кóли и коль, [连] 〈俗, 旧〉 同 если. ◇ **коль скоро** 〈旧〉 — 1) 如果 2) 一经

коли́бри [阳及阴, 不变] 蜂鸟

кóлики, -ик. 绞痛 *смеяться до колик* 笑得肚子痛

коли́т, -а [阳] воспаление толстой кишки 结肠炎

коли́чество, -а [中] **1.** 量 *К. переходит в качество.* 量变为质。 **2.** 数目, 数量 *большое к. народу* 很多的人 ‖ 形 **коли́чественный,** -ая, -ое (用于1解)

кóлкий[1], -ая, -ое; кóлок, колкá, кóлко 易劈开的, 易打碎的 *колкие дрова* 容易劈开的木柴

кóлкий[2], -ая, -ое; кóлок, колкá, кóлко. **1.** 有刺的, 刺人的; 〈转〉刺骨的 *колкая хвоя* 刺人的针叶 **2.** 〈转〉挖苦的, 讽刺的, 尖刻的 *колкое замечание* 讽刺的话 ‖ 名 **кóлкость,** -и

[阴] (用于2解)

кóлкость, -и [阴] **1.** 见 колкий². **2.** 讽刺话, 挖苦话, 尖刻的话 *говорить колкости* 说讽刺话

коллаборациони́ст, -а [阳] 〈书, 蔑〉 (第二次世界大战中, 在西欧各国与法西斯侵略者合作的) 附敌分子, 叛徒

колла́ж, -а [阳] (立体派的) 粘贴画

колле́га, -и [阳及阴] 〈书〉 同事, 同行, 同僚; (大专院校) 同学

коллегиа́льный, -ая, -ое 〈书〉 集体(进行)的, 委员制的 *коллегиальное решение* 集体的决定 *коллегиальное руководство* 集体领导 ‖ 名 **коллегиа́льность,** -и [阴]

колле́гия, -и [阴] **1.** (某些职业中的) 协会, 公会; 联合会 *к. адвокатов* 律师协会 **2.** (某单位的) 全体负责人员; 委员会 *к. министерства просвещения* 教育部部务委员会 **3.** (18世纪俄国中央机关的) 部 *военная к.* 陆军部 **4.** 〈旧〉 某些学校的名称 ‖ 形 **колле́жский,** -ая, -ое (用于3解)

колле́дж, -а [阳] (英、美等国的) 大学, 学院; 中等专科学校

колле́ж, -а [阳] (法, 比利时, 瑞士等国的) 中等(专科) 学校

колле́жский, -ая, -ое. **1.** 见 коллегия. **2.** 沙俄时某些文官名称的组成部分 *к. регистратор* 十四品文官 (品级最低的文官) *к. советник* 六级文官

коллекти́в, -а [阳] 全体人员; 团体, 集体 *научный, к.* 科学团体 *к. завода* 工厂全体人员

коллективиза́ция, -и [阴] 集体化

коллективизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 使集体化 *к. сельское хозяйство* 使农业集体化

коллективи́зм, -а [阳] 集体主义 *дух коллективизма* 集体主义精神

коллективи́ст, -а [阳] 集体主义者 ‖ 阴 **коллективи́стка,** -и. ‖ 形 **коллективи́стский,** -ая, -ое

коллекти́вный, -ая, -ое. **1.** 集体性的, 集体主义的, 为集体(服务)的 *к. дух* 集体主义精神 *коллективные начала* 集体性原则 **2.** 集体的, 集体制的 *коллективное хозяйство* 集体经济 *к. договор* (企业行政与工会组织签订的) 集体合同 **3.** 为集体的 *коллективное снабжение* 集体供给 ‖ 名 **коллекти́вность,** -и [阴]

колле́ктор, -а [阳] **1.** 〈专〉 主管, 干管; 地沟 **2.** 〈专〉 换向器, 整流子 **3.** 分配处, 分发处 *библиотечный к.* 图书分发处 **4.** (地质标本等) 收集者, 采集者 ‖ 形 **колле́кторный,** -ая, -ое (用于1, 2, 3解) 或 **колле́кторский,** -ая, -ое (用于4解)

коллекционе́р, -а [阳] 收集者, 收藏家 ‖ 形 **коллекционе́рский,** -ая, -ое

коллекциони́ровать, -рую, -руешь [未] *что* 收集, 搜集; 收藏 *к. старые книги* 收集旧书 ‖ 名 **коллекционе́рство,** -а [中] 或 **коллекциони́рование,** -я [中]

колле́кция, -и [阴] (整套的、成套的) 搜集品, 收藏品; 集锦 *к. древних монет* 收集的一套古币 *к. минералов* (一套) 矿物标本 *к. картин* 图片集锦 ‖ 形 **коллекцио́нный,** -ая, -ое. *коллекционные почтовые марки* 收集的整套邮票

кóлли [阴, 不变] (苏格兰) 牧羊犬

колли́зия, -и [阴] 〈书〉 (利益、意见等的) 冲突, 矛盾

колло́дий, -я [阳] 〈专〉 火(棉) 胶, 珂珞酊

колло́ид, -а [阳] 〈专〉 胶体, 胶质 ‖ 形 **колло́идный,** -ая, -ое 或 **коллоида́льный,** -ая, -ое

колло́квиум, -а [阳] 〈专〉 **1.** 口头考查; 口试 *к. по химии* 化学口试 **2.** 科学(专题) 讨论会 *к. вирусологов* 病毒学家学术讨论会

колобóк, -бка́ [阳] (民间童话中的) 小圆面包

колобро́дить, -óжу, -óдишь [未] 〈俗〉 **1.** 乱逛, 闲游; 徘徊 **2.** 吵闹, 忙乱; 放荡, 不务正业 ‖ 完 **наколобро́дить,** -óжу, -óдишь (用于2解)

коловорóт, -а [阳] **1.** (木工用的) 手摇钻, 曲柄钻 **2.** 〈旧〉 漩涡 *к. событий* 事件的漩涡

коловра́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** [长尾] 〈专〉 旋转的, 回转的 *к. насос* 回转泵 **2.** 〈转, 旧〉 变化多端的, 无常的, 不定的 *коловратная судьба* 变化不定的命运 ‖ 名 **коловра́тность,** -и [阴] (用于2解)

коловраще́ние, -я [中] 〈旧〉 同 круговорот. *к. мыслей* 思想的演变

коло́да¹, -ы [阴] **1.** 短粗木头, 木墩, 菜墩 **2.** 一块原木中间挖成槽做成的物件 *водопойная к.* 牲口饮水槽 **3.** 〈转, 俗, 不赞〉 笨手笨脚的胖子 ◇ **через пень колоду (валить)** 〈口〉 做得又慢又马虎 ‖ 形 **коло́дный,** -ая, -ое (用于2解) 〈专〉 *к. улей* 整木蜂房(蜂箱)

коло́да², -ы [阴] (纸牌的) 一副 *к. в 52 карты* 一副五十二张的纸牌

коло́дец, -дца [阳] **1.** 水井 *брать воду из колодца* 从井里汲水 **2.** 〈专〉 坑, 井, 孔 *шахтный к.* 矿坑 *смотровой к.* 观测井 ◇ **артезианский колодец** 自流井, 喷水井 ‖ 形 **коло́дезный,** -ая, -ое

коло́дка, -и [阴] **1.** (工具、仪器等上的) 座, 柄, 木背, 木身 *к. рубанка* 刨身 *к. щетки* 刷子的木背 **2.** 鞋楦子, 木楦 *на одну колодку* 〈转〉 同样要求, 一刀切 *по чужой колодке мерить* 〈转〉 生搬硬套 **3.** (勋章等的) 绶带 *орденская к.* 勋章绶带 ‖ 小 **коло́дочка,** -и [阴] ‖ 形 **коло́дочный,** -ая, -ое (用于1, 2解)

коло́дки, -док (古代套在犯人脚上的) 足枷

коло́дник, -а [阳] (古时) 带足枷的囚犯

колóк¹, -лка́ [阳] 小木橛; 弦轴(弦乐器紧弦的栓轴) *скрипичные колки* 提琴的弦轴

колóк², --лкá [阳](田地及草原中的)小片林,小树林 *осиновый, березовый к.* 小山杨树林;小白桦树林

кóлокол, -а 复 колоколá, -óв [阳] **1.** 钟 *церковный к.* 教堂的钟 *пожарный к.* 火警警钟 *ударить во все колокола* 〈转〉大肆宣扬,大力鼓吹 **2.** 钟形物 *водолазный к.* 潜水钟 ‖ 形 **колокóльный,** -ая, -ое (用于1解)

колокóльня, -и 复二 -лен [阴]钟楼 *со своей колокольни смотреть на что-н.* 〈口〉坐井观天 *отзвонил и с колокольни долой* 〈转,口〉敷衍塞责;当一天和尚撞一天钟 ‖ 小 **колокóленка, -и** [阴]

колокóльчик, -а [阳] **1.** 铃,铃铛,小钟 *дверной к.* 门铃 **2.** 风铃草

коломёнок, -нка [阳] 〈旧〉 **коломянка,** -и [阴]一种结实柔软的亚麻布 ‖ 形 **коломёнковый,** -ая, -ое 或 **коломя́нковый,** -ая, -ое 〈旧〉

колониали́зм, -а [阳]殖民主义 ‖ 形 **колониали́стский,** -ая, -ое

колонизáтор, -а [阳] **1.** 殖民主义者,殖民者 **2.** 拓荒者,开拓者,移民 ‖ 形 **колонизáторский,** -ая, -ое

колонизовáть, -зýю, -зýешь; -óванный [完,未] *что.* **1.** 使殖民地化,把…变成殖民地 **2.** 移民,垦殖,开拓 ‖ 名 **колонизáция,** -и [阴];[形] **колонизациóнный,** -ая, -ое

колони́ст, -а [阳]移民,开拓者;(为某一特定目的使人们聚居的)营(或院)的成员 ‖ 阴 **колони́стка,** -и

колóния, -и [阴] **1.** 殖民地 **2.** 移民区,侨民区 *немецкие колонии в царской России* 在沙俄的德国侨民区 **3.** 侨民协会,同乡会 **4.** (为某一特定目的使人们聚居的)营、院,如教养院,医疗院等 *к. глухонемых* 聋哑院 *детская трудовая к.* 少儿劳动教养院 **5.** 〈专〉群体,群落;菌落 *к. микробов* 微生物群落,菌落 *к. кораллов* 珊瑚虫群体 ‖ 形 **колониáльный,** -ая, -ое (用于1解) *колониальные товары* 〈旧〉来自殖民地的商品(如茶,咖啡,香料等) *колониальные державы* 殖民主义国家 *колониальная политика* 殖民政策 *к. гнет* 殖民主义压迫

колóнка, -и, [阴] **1.** 见 колонна. **2.** (浴室的)热水装置,加热柱 *газовая к.* 燃气热水筒;〈地质〉喷泉 **3.** (汽油)加油柱 *бензиновая к.* 汽油柱,汽油给油站 **4.** (街上的)给水龙头 **5.** 见 столбец. *газета в пять колонок* 五栏的报纸 *к. цифр* 一列数字

колóнна, -ы [阴] **1.** (建筑物的)柱,圆柱;(圆柱形)纪念碑 *зал с колоннами* 圆柱大厅 *триумфальная к.* (圆柱形)凯旋纪念碑 **2.** 纵队,纵列,队伍 *колонны войск* 军队的纵列 *танковая к.* 坦克纵队 *тракторная к.* 一队拖拉机 *к. цифр* 一列数字 ◇ **пятая колонна** 第五纵队 ‖ 小 **колóнка,** -и [阴] (用于1解) ‖ 形 **колóнный,** -ая, -ое (用于1解) *к. зал* 圆柱大厅

колоннáда, -ы [阴]柱廊;柱列,同拱列柱

колонóк, -нкá [阳]黄鼬,黄鼠狼;黄鼬皮 ‖ 形 **колонкóвый,** -ая, -ое

колоратýра, -ы [阴]〈专〉花腔;装饰乐句 ‖ 形 **колоратýрный,** -ая, -ое. *колоратурное сопрано* 花腔女高音

колори́ст, -а [阳] **1.** 善于运用色彩的画家 **2.** 〈专〉(织物)配色师,配色员

колори́т, -а [阳] **1.** (画、彩色雕刻等的)色调,色彩 *яркий к.* 鲜明的色彩 **2.** 〈转〉色彩,风味,情调 *к. эпохи в историческом романе* 历史小说中的时代色彩 ‖ 形 **колористи́ческий,** -ая, -ое (用于 1 解)

колори́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 色调鲜明的,色彩明快的,鲜艳的(指图画、雕刻等);美丽的;富有特色的,特别生动的 *к. пейзаж* 明媚的风景 *к. язык писателя* 作家富有特色的语言 ‖ 名 **колори́тность,** -и [阴]

кóлос, -а 复 -óсья, -óсьев [阳]穗;穗状花序 *к. ржи* 黑麦穗 *полновесный к.* 沉甸甸饱满的穗 ‖ 小 **колосóк,** -скá [阳] ‖ 形 **колосовóй,** -áя, -óе

колоси́стый, -ая, -ое; -и́ст 多穗的,大穗的 *к. стебель* 多穗的茎

колоси́ться [一、二人称不用] -и́тся [未]结穗,抽穗,秀穗 *Рожь колосится.* 黑麦在抽穗。‖完 **вы́колоситься,** -ится. ‖名 **колошéние,** -я [中]

колосни́к, -á [阳] **1.** [复同单数意义]炉条,炉篦 **2.** [复](舞台上方吊放布景的)格架 ‖ 形 **колосникóвый,** -ая, -ое

колосовы́е, -ы́х 结穗植物,谷类作物 *уборка колосовых на колхозных полях* 在集体农庄的田野上收割谷类作物

колóсс -а [阳]巨型雕塑像;大柱;大方尖碑;巨人;庞然大物 *к. науки* 〈转,雅〉科学巨擘 *к. на глиняных ногах* 〈转〉泥足巨人;外强中干的巨物

колоссáльный, -ая, -ое; -лен, -льна 极大的,巨大的,庞大的 *к. дом* 巨厦 *колоссальные усилия* 极大的努力 *к. успех* 巨大的成功 ‖ 名 **колоссáльность,** -и [阴]

колоти́ть, -очý, -óтишь [未] **1.** *по чему* 及 *во что* 敲打 *к. молотком по гвоздю* 用锤子敲打钉子 *к. в дверь* 敲门 **2.** *кого(что)* 〈口〉打,殴打 *к. врага* 把敌人打败 **3.** *что* 〈俗〉打破,打碎(指易碎物品) *к. посуду* 打碎器皿 **4.** [一、二人称不用] *кого (что)* 〈口〉使颤抖 *Его колотит лихорадка.* 寒热病使他打颤。‖完 **поколоти́ть,** *-очý, -óтишь; -óченный* (用于2,3解)

колоти́ться, -очýсь, -óтишься [未] **1.** 〈俗〉猛劲敲门 **2.** 同 биться (1 解)〈口〉 *к. головой об стену* 用头撞墙 **3.** 〈口〉猛烈跳动,颤抖,打战 *Сердце колотится.* 心脏在猛烈地跳动。 *к. в лихорадке* 患热病身体打战 **4.** [一、二人称不用]〈俗〉打破,打碎(指易碎物

品) ‖ 完 **поколоти́ться,** -óтится (用于4解)
колоту́шка, -и [阴] **1.** 〈专〉木槌 **2.** (打更的)梆子 **3.** 〈俗〉用拳轻轻一击 *надавать кому-н. колотушек* 用拳头打…
кóлотый[1], -ая, -ое 打(或劈)成碎块的 *к. сахар* 碎糖
кóлотый[2], -ая, -ое 刺伤的, 刺破的 *колотая рана* 刺伤
колóть[1], колю́, кóлешь; кóлотый [未] *что* 劈开, 砸开, 打碎 *к. дрова* 劈木柴 *к. сахар* 把糖敲碎 *к. орехи* 砸核桃 ‖ 完 **расколóть,** -олю́, -óлешь; -óлотый. ‖ 名 **кóлка,** -и [阴]
колóть[2], колю́, кóлешь [未] **1.** *кого-что* 刺, 刺痛 *к. булавкой* 用别针刺 *В боку колет.* 〈转〉[无人称]腰部觉得刺痛。 **2.** *кого (что)* 〈口〉打针 *Порошки не помогают, придется к.* 吃药不行, 必须打针。 **3.** *кого (что)* 刺死, 屠宰(牲畜、家禽等) *к. штыком* 用刺刀刺 *к. свиней* 宰猪 **4.** *кого (что)* 〈转, 口〉挖苦, 责难 *к. кого-н. замечаниями* 谴责… ◇ **колоть глаза** *кому чем* 〈口〉责难…, 使…难堪 **правда глаза колет** 〈谚〉忠言逆耳(良药苦口) ‖ 完 **заколóть,** -олю́, -óлешь; -óлотый (用于3解); 〈反身〉 **заколóться,** -олю́сь, -óлешься (用于3解); [未] **зака́лываться,** -аюсь, -аешься (用于3解) ‖ 一次 **кольну́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 2, 4解)
колотьё, -я́ (或 **кóлотье, -я**) [中] 〈俗〉刺痛感 *к. в груди* 胸中刺痛
колóться[1] [一、二人称不用] кóлется [未]可以劈开(或打碎); 碎成块 *Сахар хорошо колется.* 糖容易敲碎。
колóться[2] [一、二人称不用] кóлется [未]能够刺痛人, 扎人, 刺人 *Булавка колется.* 别针扎人。
колошéние 见 колоситься
колошма́тить, -а́чу, -а́тишь [未] *кого (что)* 〈俗〉打, 揍 ‖ 完 **отколошма́тить,** -а́чу, -а́тишь
колпáк, -á [阴] **1.** 尖顶帽子; 椭圆形帽子 *ночной к.* 睡帽 *шутовской к.* 丑角的尖顶帽子 **2.** (圆形、圆锥形的)罩, 盖 **3.** 〈转, 俗, 谑〉头脑简单的人, 缺心眼的人 ‖ 小 **колпачóк,** -чкá [阳] (用于1, 2解)
колту́н, -á [阳]纠发病
колумба́рий, -я [阳] (火葬场的)骨灰存放处, 骨灰堂
колу́н, -á [阳] (劈木柴的)板斧
колупа́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* 〈俗〉抠下, 挖下 *к. хлеб* 抠下一块面包 ‖ 一次 **колупну́ть,** -ну́, -нёшь
колхóз, -а [阳]集体农庄 *передовой к.* 先进的集体农庄 *колхозы-миллионеры* 收入在百万卢布以上的集体农庄 *Всем колхозом вышли на работу.* 集体农庄全体人员都出来干活了。 ‖ 形 **колхóзный,** -ая, -ое
колхóзник, -а [阳]集体农庄庄员 ‖ 阴 **колхóзница,** -ы
колча́н, -а [阳] (古代)箭筒, 箭袋
колчеда́н, -а [阳]黄铁矿 *серный к.* 黄铁矿 *медный к.* 黄铜矿 ‖ 形 **колчеда́нный,** -ая, -ое
колченóгий, -ая, ое 〈俗〉同 хромоногий. *к. человек* 瘸子 *к. стул* 〈转〉瘸腿椅子
колыбéль, -и [阴] **1.** 摇篮 *с колыбели* 〈转〉自幼, 从小 **2.** 〈转, 雅〉发源地, 策源地, 摇篮 *к. свободы* 自由的发源地 *Ленинград — к. революции.* 列宁格勒是革命的摇篮。 ‖ 小 **колыбéлька,** -и [阴] (用于1解) *Каков в колыбельку, таков и в могилку.* 〈谚〉禀性难移。 ‖ 形 **колыбéльный,** -ая, -ое (用于1解) *колыбельная песня* 摇篮曲
колыбéльный, -ая, -ое. **1.** 见 колыбель. **2.** 婴儿的, 幼年的 *к. возраст* 婴幼儿时期 *колыбельная песня* 摇篮曲, 催眠曲 **3.** **колыбéльная,** -ой [阴]摇篮曲, 催眠曲 *петь колыбельную* 唱摇篮曲 *колыбельная Чайковского* 柴可夫斯基的摇篮曲
колыма́га, -и [阴] 〈讽〉笨重的大马车
колыха́ть, -ы́шу, -ы́шешь [未] *что* (轻轻地)摇动; 徐徐地吹动, 吹拂 *Ветер колышет занавеску.* 风徐徐地吹动窗帘。 ‖ 一次 **колыхну́ть,** -ну́, -нёшь. ‖ 名 **колыха́ние,** -я [中]
колыха́ться [一、二人称不用] -ы́шется [未] 轻轻摆动, 徐徐摇动; 颤动, 抖动 *Рожь колышется от ветра.* 黑麦随风轻轻摇动。 ‖ 一次 **колыхну́ться,** -нётся. ‖ 名 **колыха́ние,** -я [中]
кóлышек 见 кол[1]
коль 见 коли
кольé [中, 不变]宝石项链
кольну́ть 见 колоть[2]
кольра́би [阴, 不变]球茎甘蓝
кольт, -а [阳]柯尔特式手枪; 柯尔特式机关枪
кольцева́ть, -цу́ю, -цу́ешь [未] **1.** *кого-что* (在鸟爪、鱼尾上)套上圈或环(作科研用) **2.** *что* 把(树干)涂上树脂(以防虫害) **3.** *что* 给…做环状剥皮, 对…进行环剥 ‖ 完 **закольцева́ть,** -цу́ю, -цу́ешь; -óванный 或 **окольцева́ть,** -цу́ю, -цу́ешь; -óванный. ‖ 名 **кольцева́ние,** -я [中]
кольцó, -á 复 кóльца, колéц, кóльцам [中] **1.** 环, 圈; 戒指, 指环 *золотое к.* 金戒指 *костяное к.* 骨制环 *гимнастические кольца* 吊环 **2.** 环状物; 圈, 环 *годичное к.* (树木的)年轮 *пускать дым кольцами* 把烟一圈一圈地吐出 *трамвайное к.* 有轨电车有转盘往回调车的终点站 **3.** *чего* 〈转〉包围圈 *к. блокады* 封锁圈 *вырваться из кольца окружения* 突出包围圈 ‖ 小 **колéчко,** -а 中 ‖ 形 **кольцевóй,** -áя, -óе (用于1, 2解) *к. трамвайный маршрут* (круговой) 电车的环行路线 *кольцевая дорога* 环形道路

ко́льчатый, -ая, -ое 由环状物组成的;成环状的,环节形的

кольчу́га, -и [阴](古代军人穿的)环甲,锁子甲 ‖ 形 **кольчу́жный,** -ая, -ое

колю́чий, -ая, -ее; -ю́ч. **1.** 有刺的,多刺的 *к. куст* 多刺灌木 *колючая проволока* 带刺铁丝;铁蒺藜 **2.** 刺人的;针刺般的 *колючая борода* 扎人的胡子 **3.** 〈转,口〉尖刻的,挖苦的,刻毒的 *колючее замечание* 挖苦话 *к. язык* 尖刻的语言 ‖ 名 **колю́честь,** -и [阴](用于2,3解)

колю́чка, -и [阴]刺,棘 *к. шиповника* 野蔷薇的刺

коляда́, -ы́ [阴]唱歌庆祝圣诞节的仪式;(庆祝)圣诞歌 ‖ 形 **коля́дный,** -ая, -ое

коля́дка, -и [阴]圣诞节祝歌

коля́ска, -и [阴] **1.** (有弹簧的)四轮敞蓬马车 **2.** 童车,(推儿童用的)小推车 **3.** (有专门用途的)小车 *мотоцикл с коляской* 带斗的摩托车 *к. инвалида* (残疾人用的)轮椅 ‖ 小 **коля́сочка,** -и [阴] ‖ 形 **коля́сочный,** -ая, -ое

ком, -а 复 ко́мья, -ьев [阳](松软的东西)一团,一块 *снежный к.* 雪团 *к. в горле* 〈转〉喉头哽住 ‖ 形 **комово́й,** -а́я, -о́е 〈专〉 *комовая глина* 块土,球土

ком[1] ... [复合词第一部]表示"共产主义"之意,如 *компартия*

ком[2] ... [复合词第一部]表示1) 指挥,如 *комсостав* 2) 指挥员,如 *комбриг*

ко́ма, -ы [阴]〈专〉昏迷,不省人事 ‖ 形 **комато́зный,** -ая, -ое

кома́нда, -ы [阴] **1.** 口令,号令;命令 *Раздалась к. «Огонь!».* 发出"开火"的口令。 *как по команде* 一齐,动作整齐地 **2.** (电子计算技术的)指令 *к. включения системы ориентации* 输入定位系统的指令 *к. по радио* 用无线电发指令 **3.** 指挥 *отряд под чьей-н. командой* 在…指挥下的小分队 **4.** 分队,队 *саперная к.* 工兵队 *пожарная к.* 消防队 **5.** 全体船员 *к. парохода* 轮船上的全体船员 **6.** 一队运动员 *футбольная к.* 足球队 ◇ **доложить по команде** 向上级报告 ‖ 形 **кома́ндный,** -ая, -ое (用于1, 2, 4, 5, 6 解)

команда́рм, -а [阳]集团军长 ‖ 形 **команда́рмовский,** -ая, -ое 〈口〉

команди́р, -а [阳](部队的)指挥员,(军、师、团等的)长;〈转〉(工厂,企业等的)指挥员,领导人 *к. полка* 团长 *к. крейсера* 巡洋舰舰长 *командиры производства* 生产指挥员(指工程师等工程技术人员) *Что он за к. выискался всем приказывать?* 〈转,口〉他干嘛象个大首长似地到处发号施令? ‖ 形 **команди́рский,** -ая, -ое

командирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完,未] *кого (что)* 派遣(出差) *к. на конференцию* 派…去出席会议 ‖ 名 **командиро́вка,** -и [阴] 或 **командирова́ние,** -я [中]

командиро́вка, -и [阴] **1.** 见 командировать. **2.** 出差任务 *получить командировку* 接到出差任务 **3.** 出差,公出 *уехать в командировку* 出差 *Он в командировке.* 他出差了。 **4.** 〈口〉出差证明,出差介绍信 *предъявить свою командировку* 出示出差介绍信 ‖ 形 **командировочный,** -ая, -ое. *Получил командировочные.* (他)领取了出差费。

команди́рский, -ая, -ое. **1.** 见 командир. **2.** 〈转〉长官式的,官气十足的 *к. тон* 长官的腔调 *к. вид* 官气十足的样子 *командирские замашки* 长官的派头,好发号施令的派头

команди́рша, -и [阴] **1.** 〈旧〉指挥员的妻子 **2.** 〈口〉好发号施令的女人

кома́ндный, -ая, -ое. **1.** 见 команда. **2.** 指挥员的 *командная должность* 指挥员的职位 *к. пункт* 指挥所 **3.** 〈转〉领导的,统率的 *командное положение* 统帅地位 *командные высоты* 高地,制高点;决定性的地位

кома́ндование, -я [中] **1.** 见 командовать. **2.** [集] 指挥人员;指挥部,司令部 *верховное к.* 最高统帅部 *к. полка* 团指挥部

кома́ндовать, -дую, -дуешь [未] **1.** 发口令 **2.** *кем-чем* 指挥 *к. полком* 指挥一个团 *к. парадом* 指挥阅兵式 **3.** *кем* или *над кем* 〈转,口〉对…发号施令,使唤,差遣;任意摆布 *Не дам ему над собой к.* 我决不让他对我发号施令。 **4.** *над чем* 〈转〉高于(周围地区);能控制(一地区) *высота, командующая над местностью* 制高点 ‖ 完 **скома́ндовать,** -дую, -дуешь (用于 1, 3 解) ‖ 名 **кома́ндование,** -я [中](用于 2 解) *принять к. полком* 担任团的指挥

командо́р, -а [阳] **1.** (中世纪)骑士团最高级成员 **2.** (某些体育比赛的)组织者,指挥 *к. пробега* 赛跑的组织者 ‖ 形 **командо́рский,** -ая, -ое

кома́ндующий, -его [阳] 总指挥,司令员 *к. армией* 军长,集团军司令

кома́р, -а́ [阳]蚊,蚊子 *к. носу не подточит* 〈口〉无可非议,无可挑剔,无懈可击 ‖ 小 **кома́рик,** -а [阳] ‖ 形 **комари́ный.** -ая, -ое

комба́йн, -а [阳]联合机,康拜因 *зерновой к.* 谷物联合收割机 *горный к.* 联合采矿机 *деревообделочный к.* 木材联合加工机 *угольный к.* 采煤康拜因;联合采煤机 ‖ 形 **комба́йновый,** -ая, -ое. *к. агрегат* 康拜因联合机组

комба́йнер, -а [阳]联合收割机手,康拜因机手 ‖ 阴 **комба́йнерка,** -и 或〈口〉**комбайнёрша,** -и

комба́т, -а [阳] 营长 ‖ 形 **комба́товский,** -ая, -ое 〈口〉

комбико́рм, -а [阳]配合饲料,配制饲料

комбина́т, -а [阳] **1.** 联合工厂,联合企业,公

司 *к. бытового обслуживания* 生活综合服务公司 *швейный к.* 缝纫联合工厂 *полиграфический к.* 印刷联合工厂 **2.** (工厂、企业附属的)联合职业学校 *учебный к.* 联合职业学校

комбинáтор, -а [阳]〈口〉谋士, 善施计谋者, 好耍手腕的人 ‖ 阴 **комбинáторша, -и**

комбинатóрный, -ая, -ое 〈专〉组合的 *к. анализ* (数学用语)组合分析

комбинáция, -и [阴] **1.** 配合; 组合, 联合, 结合 *к. цифр* 数字的组合 **2.** 计谋, 巧计, 花招; (运动的)成套动作; 一系列着数, 路子 *хитрая к.* 狡猾的计谋 *шахматная к.* 棋路, 象棋布局 **3.** 女人的连衫衬裙 *шелковая к.* 绸衬裙 ‖ 形 **комбинациóнный,** -ая, -ое (用于1, 2解)

комбинезóн, -а [阳]连衫裤工作服; 工装裤

комбинúровать, -рую, -руешь; -анный [未] **1.** *что* 组合; 搭配, 使…配合起来 *к. различные цветы для букетов* 用各种花配成花束 **2.** 〈口〉施计谋, 耍手腕; (运动中)做出成套动作, 配合 ‖ 完 **скомбинúровать,** -рую, -руешь: -анный. ‖ 名 **комбинúрование, -я** [中]

комедиáнт, -а [阳] **1.** 同 комик (1 解)〈旧〉 **2.** 〈转〉伪善者, 虚假的人 ‖ 阴 **комедиáнтка,** -и. ‖ 形 **комедиáнтский, -ая, -ое**

комедиáнтство, -а [中] 伪善(态度), 虚假的行为

комéдия, -и [阴] **1.** 喜剧作品, 喜剧 *музыкальная к.* 音乐喜剧 **2.** 〈转〉装模作样 *Довольно комедии, говори прямо!* 别再装模作样了, 照直说吧! ◇ **играть, разыгрывать (или ломать) комедию** 〈口〉装模作样, 弄虚作假 ‖ 形 **комедúйный, -ая, -ое** (用于 1 解) 或 **комúческий, -ая, -ое** (用于 1 解) *комедийный сюжет* 喜剧情节 *комическая опера* 滑稽歌剧

кóмель, -мля [阳] (树干以及毛、发、犄角等的) 粗端, 根部 ‖ 形 **кóмлевый,** -ая, -ое. *комлевая часть ствола* 树干的根部

комендáнт, -а [阳] **1.** 要塞司令 **2.** 警备司令, 卫戍司令; 警备长, 警卫长, 指挥长 *к. города* 城防司令 *к. лагеря* 野营警备长 **3.** (运输部门的)军事代表 **4.** (机关房屋)管理员, 管理主任 *к. общежития* 公共宿舍管理员 ‖ 阴 **комендáнтша, -и** (用于 4 解)〈口〉 ‖ 形 **комендáнтский,** -ая, -ое. *к. час* 戒严, 宵禁

комендатýра, -ы [阴]警备司令部, 卫戍司令部

комендóр, -а [阳]海军炮手 ‖ 形 **комендóрский,** *-ая, -ое*

комéта, -ы [阴]慧星

кóми [不变]科米人

комúзм, -а [阳] 滑稽性, 幽默, 嘲讽 *к. положения* 处境的可笑 *Рассказ не лишен комизма.* 故事很幽默。

кóми-зыря́не, -я́н 单 -я́нин, -а [阳]科米-兹梁人(科米人的旧称) ‖ 阴 **кóми-зыря́нка,** -и. ‖ 形 **кóми-зыря́нский,** -ая, -ое

кóми-пермякú, -óв 单 -я́к, -á [阳]科米-彼尔米亚克人 ‖ 阴 **кóми-пермя́чка,** -и. ‖ 形 **кóми-пермя́цкий,** -ая, -ое

кóмик, -а [阳] **1.** 喜剧演员, 滑稽演员 **2.** 〈转, 口〉滑稽者, 诙谐者, 爱逗笑的人

кóмикс, -а [阳] (多供消遣、内容奇特的)连环图画, 带插图的小书

комиссáр, -а [阳]政治委员; (负责某些领导任务的) 政治干部, 委员 *военный к.* 军事委员 (1918—1942年期间军队中与军事指挥员共同保证部队战斗力及政治训练的领导人), 政委 *районный военный к.* 区军事委员 *народный к.* 人民委员(苏联成立"部"之前的政府官员) ‖ 形 **комиссáрский,** -ая, -ое

комиссариáт, -а [阳] 委员部, 委员会 *военный к.* 军事委员会 ‖ 形 **комиссариáтский,** -ая, -ое

комиссионéр, -а [阳]经纪人, 代售人, 代理人 ‖ 形 **комиссионéрский,** -ая, -ое

комиссиóнка, -и [阴]〈口〉寄卖商店; 委托商行

комúссия[1], -и [阴] **1.** 委员会, (专门)小组 *избирательная к.* 选举委员会(或小组) *ревизионная к.* 监察委员会(或小组) *государственная плановая к.* 国家计划委员会 **2.** 委托, 寄售, 寄卖 *брать товар на комиссию* 代为寄卖商品 ‖ 形 **комиссиóнный,** -ая, -ое (用于 2 解) *к. магазин* 委托商店 *выплатить комиссионные* 付委托费

комúссия[2], -и [阴]〈旧〉麻烦事, 难办的处境

комиссовáть, -ýю, -ýешь; -óванный [完, 未] *кого (что)* 〈俗〉(经医务委员会检查)认定…有劳动能力; 认定…适合服兵役 ‖ 反身 **комиссовáться,** -ýюсь, -ýешься [完, 末] ‖ 名 **комиссóвка, -и** [阴]

комитéт, -а [阳] 委员会 *исполнительный к. Совета народных депутатов* 人民代表苏维埃执行委员会 *профсоюзный к.* 工会委员会 ‖ 形 **комитéтский,** -ая, -ое

комúческий, -ая, -ое. **1.** 见 комедия. **2.** 幽默的, 滑稽的, 可笑的 *к. жест* 滑稽的手势

комúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 комический (2 解) 可笑的场面 *Комично гримасничает.* (他)滑稽地作鬼脸。‖ 名 **комúчность,** -и [阴]

кóмкать, -аю, -аешь [未] *что.* **1.** 把…揉成团, 揉皱, 揉搓 *к. бумагу* 把纸搓成团 *к. белье* 把衬衫揉皱 **2.** 〈口〉草率结束, 马虎了事; 草率地弄得面目皆非 *к. изложение* 马虎了事地叙述 *к. лекцию* 草草结束讲课 ‖ 完 **искóмкать,** -аю, -аешь; -анный (用于 1 解) 或 **скóмкать,** -аю, -аешь; -анный

комковáтый, -ая, -ое; -áт 带有块状物的, 不平坦的 *комковатая земля* 不平坦的土地 ‖ 名 **комковáтость, -и** [阴]

комментáрий, -я [阳] **1.** [常用复]注释,注解 *сочинения Пушкина с комментариями* 附有注释的普希金文集 **2.** [复]评论,评述,解说 *комментарии печати* 报刊评论 *Комментарии излишни.* 无须解释,一切都很清楚。

комментáтор, -а [阳]注释者,评论员,评述者 *к. текста* 文章注释者 *спортивный к.* 体育评论员 ‖ 形 **комментáторский**, -ая, -ое

комментúровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 注释;评注;评论,评述 *к. текст* 注释文章 *к. события* 评论发生的事件 ‖ 完(也用) **прокомментúровать**, -рую, -руешь

коммерсáнт, -а [阳]商人,生意人

коммерциализúрованный, -ая, -ое 商业化的

коммéрция, -и [阴]贸易,商业,生意 ‖ 形 **коммéрческий**, -ая, -ое. *коммерческие операции* 商业业务 *коммерческая сделка* 商业契约

коммéрческий, -ая, -ое. **1.** 见 коммерция. **2.** 商业的,商务的,非军事的 *к. флот* 商船队 **3.** 议价的(指在实行购物证制度时,不需购物证的) *к. магазин* 议价商店 *коммерческие цены* 议价商品价格 ◇ **коммерческий директор** 营业副厂长(副经理)

коммивояжёр, -а [阳](资本主义社会)商品推销员

коммýна, -ы [阴] **1.** 公社,公团 *трудовая к.* 劳动公团 **2.** 某些国家的行政区划分单位 ◇ **Парижская коммуна** 巴黎公社 ‖ 形 **коммунáльный**, -ая, -ое (用于 2 解) *коммунальные выборы* 公社(区域)选举

коммунáлка, -и [阴]〈俗〉公房住宅(多户杂居的公共住房,厨房、厕所、浴室等多合用) *разъехаться из коммуналок по отдельным квартирам* 由公房住宅分别搬进单独住房

коммунáльный, -ая, -ое. **1.** 见 коммуна. **2.** 市政的;城市公共(用的) *коммунальные услуги* 市政公用设备 *коммунальное хозяйство* 城市公共事业 *к. банк* 公用事业银行 ◇ **коммунальная квартира** 公共住宅,公寓,几家合住的一套住房

коммунáр, -а [阳] **1.** 巴黎公社社员 **2.** 公社社员,公团成员 ‖ 阴 **коммунáрка**, -и

коммунúзм, -а [阳] **1.** 共产主义 *Социализм — первая фаза коммунизма.* 社会主义是共产主义的第一阶段。 **2.** 共产主义(社会) **3.** 共产主义(学说) *научный к.* 科学共产主义 ◇ **первобытный коммунизм** 原始共产主义 **военный коммунизм** (1918—1920 гг.) 战时共产主义

коммуникáбельный, -ая, -ое 容易打交道的,易于共事的 ‖ 名 **коммуникáбельность**, -и [阴]

коммуникáция, -и [阴]〈专〉 **1.** 交通线 *перерезать коммуникации врага* 切断敌人的交通线 *водные коммуникации* 水上交通线 **2.** (思想的)沟通,交际 *речь как средство коммуникации* 言语作为交流思想的工具 ‖ 形 **коммуникатúвный**, -ая, -ое (用于 2 解) 或 **коммуникациóнный**, -ая, -ое (用于 1 解)

коммунúст -а [阳]共产党员 ‖ 阴 **коммунúстка**, -и

коммунистúческий, -ая, -ое 共产主义的 *к. строй* 共产主义制度 *коммунистическая организация труда* 共产主义的劳动体制 *коммунистическая партия Советского Союза* 苏联共产党 *коммунистическое мировоззрение* 共产主义世界观 *коммунистическое отношение к труду* 共产主义的劳动态度 *коммунистическая мораль* 共产主义道德 *бригада коммунистического труда* 共产主义劳动工作队

коммутáтор, -а [阳] **1.** 整流器,换向器,转换开关,转换器 **2.** 交换机,(电话)交换台 *позвонить через к.* 通过交换台打电话 ‖ 形 **коммутáторный**, -ая, -ое

коммюникé [中,不变]〈公文〉公报

кóмната, -ы [阴] **1.** 房间,屋子 *изолированная к.* 单(独房)间 **2.** *чего* и *какая* (企业、机关等有专门用处的)室 *к. отдыха* 休息室 *детская к. милиции* 民警局的儿童收留室 *к. матери и ребенка* (车站的)母子候车室 ‖ 小 **кóмнатка**, -и [阴] (用于 1 解) ‖ 卑 **комнатёнка**, -и [阴]〈口〉(用于 1 解) 或 **комнатýшка**, -и [阴]〈口〉(用于 1 解) ‖ 形 **кóмнатный**, -ая, -ое (用于 1 解)

кóмнатный, -ая, -ое. **1.** 见 комната. **2.** 室内的,室内饲养的(或培养的) *комнатная собака* 室内犬(非看门狗) *комнатная температура* 室(内)温(度) *комнатные цветы* 室内花草

комóд, -а [阳]抽屉柜,五斗橱 ‖ 形 **комóдный**, -ая, -ое

комóк, -мкá [阳]同 ком. *к. глины* 黏土团 *К. к горлу подступил.* 〈转〉喉头哽住了。 ‖ 小 **комóчек**, -чка [阳]

комóлый, -ая, -ое 无角的 *комолая корова* 无角母牛

компáктный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 紧密的,密实的 *компактная масса* 紧密的实体 **2.** 〈转〉紧凑的,简练的 *компактное изложение* 简洁的叙述 ‖ 名 **компáктность**, -и [阴]

компанéйский, -ая, -ое〈口〉 **1.** 喜欢交往的,爱交际的,合群的 *к. парень* 好交际的小伙子 *поступать не по-компанейски* 表现得不合群 **2.** (与全体参加者)相同的,同样的 *на компанейских началах* 按平均分摊的办法

компáния, -и [阴] **1.** (一起消遣、娱乐等的)一伙人;伙伴 *веселая к.* 一伙愉快的人 *гулять компанией* 结伴游玩 *не к. кто-н. кому-н.* …不配(作…的朋友) *поддержать компанию* 加入大伙的共同行动 *Составьте*

нам компанию 来加入我们一伙吧。 *расстроить компанию* 使大伙儿扫兴, 把(大伙愉快的谈话或娱乐等)搅散 *в компании с кем-н.* 与…一起, 结伴; 与…合伙 *за компанию* 陪着… **2.** 公司 *экспортная к.* 出口公司

компаньо́н, -а [阳] **1.** 伙伴, 同伙 **2.** 股东, 合股人 ‖ 阴 **компаньо́нка, -и** (用于 1 解)

компаньо́нка, -и [阴] **1.** 见 компаньон. **2.** 〈旧〉(旧时贵族家庭中陪伴女主人或小姐, 给她们解闷的)女伴, 食客

компа́ртия, -и [阴]共产党

ко́мпас, -а (或 компа́с, -а) [阳] 罗盘, 罗盘仪, 指南针 ‖ 形 **ко́мпасный,** -ая, -ое

компатрио́т, -а [阳]〈书〉同胞

компенса́ция, -и [阴] **1.** 补偿, 赔偿, 抵偿 *денежная к.* 金钱赔偿 **2.** 〈专〉代偿(作用), 代偿(官能) *к. порока сердца* 心脏病代偿

компенси́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 赔偿, 补偿; 代偿, 弥补 *к. потерю* 赔偿损失 *компенсированный порок сердца* 〈专〉代偿性心脏病

компете́нтный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 〈书〉内行的, 在行的, 有权威的, 有专门知识的 *к. специалист* 有权威的专家 *компетентное суждение* 内行的见解 **2.** 〈专〉主管的, 有管辖权的 *передать дело в компетентную инстанцию* 将此事移交给主管机关 ‖ 名 **компете́нтность, -и** [阴]

компете́нция, -и [阴]〈书〉 **1.** 特长, 专长, 擅长 **2.** 权限, 职权范围; 管辖范围 *к. суда* 法院权限 *дело входит в чью-н. компетенцию* 此事归…经办

компили́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 〈书〉编写, 编纂 ‖ 完 **скомпили́ровать,** -рую, -руешь

компиляти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉编纂的 *сочинение компилятивного характера* 编纂性质的文章 ‖ 名 **компиляти́вность,** -и [阴]

компиля́тор, -а [阳]〈书〉编纂者

компиля́ция, -и [阴]〈书〉编写(编纂)工作, 编写(编纂)而成的作品

ко́мплекс, -а [阳]综合, 复合; 综合体, 总体 *к. представлений* 概念的综合 *архитектурный к.* 建筑群 *к. неполноценности* 缺陷复合体(一种自卑心理) ‖ **ко́мплексный,** -ая, -ое. *комплексная механизация производственных процессов* 全部生产过程的综合机械化

компле́кт, -а [阳]套, 全套, 全份; 全额, 全部; 员额, (人员等的)定额; 基数 *к. белья* 全套内衣 *к. учащихся* 学员定额 *сверх комплекта* 定额以上 ‖ 形 **компле́ктный,** -ая, -ое

комплектова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный [未] *что* 配套, 配成套; 补足, 补充; 补足编制 *к. библиотеку* 充实图书馆 *к. полк* 补足团的编制 ‖ 完 **скомплектова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь 〈专〉 或 **укомплектова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь

компле́кция, -и [阴]〈书〉同 телосложение. *тучная к.* 肥胖的体格

комплиме́нт, -а [阳] 恭维话 *сказать к. кому-н.* 对…说恭维话

компози́тор, -а [阳] 作曲家 ‖ 形 **компози́торский,** -ая, -ое

компози́ция, -и [阴] **1.** (文学、艺术作品的)结构, 构造, 构图 *к. романа* 小说的结构 *к. картины* 画的构图 *к. симфонии* 交响乐的结构 *к. книги* 书的结构 **2.** 作曲学; 作曲 *класс композиции* 作曲班 ‖ 形 **композицио́нный,** -ая, -ое

компоне́нт, -а [阳]〈书〉成份, 组成部分 ‖ 形 **компоне́нтный,** -ая, -ое

компонова́ть, -ну́ю, -ну́ешь [未] *что* 〈书〉(根据构思)剪裁, 编排, 构成; 编写(乐曲) *к. картину* 构图 *к. материал исследования* 编排调查材料 ‖ 完 **скомпонова́ть,** -ну́ю, -ну́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **компоно́вка,** -и [阴]

компо́ст, -а [阳]〈专〉堆肥, 混合肥料 ‖ 形 **компо́стный,** -ая, -ое

компо́стер, -а [阳] (车、船票的)剪票器; (证件、车票)日期(或号码)打印器

компости́ровать, -рую, -руешмь [未] *что* 剪(票) *к. билет* 剪票 ‖ 完 **прокомпости́ровать,** -рую, -руешь; -анный 或 **закомпости́ровать,** -рую, -руешь; -анный

компо́т, -а [阳] 糖煮水果, 糖水水果 ‖ 形 **компо́тный,** -ая, -ое

компре́сс, -а [阳] 压布, 敷布, 湿布, 罨布 *согревающий к.* 保温压布 ‖ 形 **компре́ссный,** -ая, -ое. *компрессная бумага* 罨压用纸(不透水的纸)

компре́ссор, -а [阳] 压气机, (气体)压缩机 ‖ 形 **компре́ссорный,** -ая, -ое

компрометѝровать, -рую, -руешь [未] *кого-что* 损害…的名誉, 败坏…的名声 ‖ 完 **скомпромети́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **компромета́ция,** -и [阴] 或 **компромети́рование,** -я [中]

компроми́сс, -а [阳] 妥协, 互让; 折衷 *пойти на к.* 采取妥协办法, 妥协 ‖ 形 **компроми́ссный,** -ая, -ое

компью́тер [*тэ*], -а [阳] 计算机 ‖ 形 **компью́терный,** -ая, -ое

комсомо́л, -а [阳] 共青团 *К. — передовой отряд молодых строителей коммунизма.* 共青团是青年共产主义建设者的先锋队。 *день рождения комсомола* 共青团建团日(生日) ‖ 形 **комсомо́льский,** -ая, -ое. *к. билет* (共青团)团证 *комсомольская стройка* 共青团建筑工地

комсомо́лец, -льца [阳] 共青团团员 ‖ 阴 **комсомо́лка,** -и

комсомо́лия, -и [阴]〈口〉共青团员们 *наша заводская к.* 我们工厂的共青团员 *колхозная к.* 集体农庄的共青团员

комсо́рг, -а [阳]共青团小组长(支书)

комфо́рт, -а [阳]〈书〉(日常生活上的)舒适,适意 *устроиться с полным комфортом* 安排得十分舒适

комфорта́бельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉(陈设)舒适的 *комфортабельная гостиница* 舒适的旅馆 ‖ 名 **комфорта́бельность,** -и [阴]

кон, -а, о ко́не, на кону́ 复 коны́, -о́в [阳] **1.** (一些游戏的)圈,城,线;下赌注的地方,赌池 *деньги на́ к.* 把钱放到赌池里 **2.** (游戏、赌赙的)局

конве́йер, -а [阳]传送带,输送带,输送器 *поставить что-н. на к.*〈转〉连续生产 ‖ 形 **конве́йерный,** -ая, -ое

конве́нт, -а [阳](某些国家的)议会 *национальный к.* (法国大革命时期1792—1795年的)国民议会

конве́нция, -и [阴](国际间专门问题的)公约,条约,协定 *таможенная к.* 关税条约 *железнодорожная к.* 铁路协定 ‖ 形 **конвенцио́нный,** -ая, -ое

конве́рсия, -и [阴]转机,军转民

конве́рт, -а [阳] **1.** 信封 *запечатать к.* 封上信封 **2.** (包婴儿的)口袋状被子 ‖ 形 **конве́ртный,** -ая, -ое

конверти́руемый, -ая, -ое 可兑换的 *свободно конвертируемая валюта (СКВ)* 可自由兑换的货币

конвои́р, -а [阳]护送者,押送者;护航舰(队),护航机(群)

конвои́ровать, -рую, -руешь [未] *кого-что* 护送,押送 *к. пленных* 押送俘虏

конво́й, -я [阳]护送队,押送队 *вести под конвоем* 由押送队押解 *морской к.* 护航舰队 ‖ 形 **конво́йный,** -ая, -ое. *конвойная служба* 护送勤务;押送勤务 *в сопровождении конвойных* 在押送人员的押解下

конву́льсия, -и [阴]同 судорога. ‖ 形 **конвульси́вный,** -ая, -ое. *к. жест* 痉挛的手势

конгениа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉精神相符的,才气上相似的,风格接近的 *перевод, к. оригиналу* 符合原文精神(风格)的译文 ‖ 名 **конгениа́льность,** -и [阴]

конгломера́т, -а [阳] **1.**〈书〉(不同类人或物的)混合体,大杂烩;堆集物,聚集物 *к. мнений* 一大堆不同的意见 **2.**〈专〉砾岩 ‖ 形 **конгломера́тный,** -ая, -ое

конгре́сс, -а [阳] **1.** (多指国际性的)代表大会,会议 *международный к.* 国际会议 *всемирный к. сторонников мира* 国际和平拥护者会议 **2.** (美国和大多数拉丁美洲国家的)议会

конгрессме́н, -а [阳](美国和大多数拉丁美洲国家的)国会议员

кондачо́к: с кондачка́〈口〉轻率地,不加考虑地 *решать дело с кондачка* 轻率地处理问题

конденса́т [дэ], -а [阳]〈专〉冷凝物,冷凝液;凝析油 *к. муската* 肉豆蔻冷凝液

кондеса́тор [дэ], -а [阳]〈专〉电容器;冷凝器;聚光器 *к. электроэнергии* 电容器

конденса́ция [дэ], и [阴]〈专〉 **1.** 同 сгущение. *к. молока* 牛奶的浓缩(为炼乳) *к. пара* 蒸汽的冷凝(凝结为水) **2.** 凝聚,集聚;缩合(作用) *к. энергии* 能量的集聚 ‖ 形 **конденсацио́нный,** -ая, -ое

конденси́ровать [дэ], -рую, -руешь; -анный [完,未] *что*〈专〉使凝结,使冷凝,使集聚 *к. пар* 使蒸气冷凝 *к. молоко* 使牛奶凝缩 *к. энергию* 集聚能量 ‖ 完 也用 **сконденси́ровать,** -рую, -руешь; -анный

конди́тер, -а [阳]制作糖果点心的人;〈旧〉糖果点心商

конди́терская, -ой [阴]糖果点心店

конди́терский, -ая, -ое 制作糖果点心的,卖糖果点心的 *кондитерские изделия* 糖果点心类食品

кондиционе́р, -а [阳]调节器

кондициони́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что*〈专〉(按一定要求、标准)调节,调整 *кондиционированный воздух* 调节空气 ‖ 名 **кондициони́рование,** -я [中]

конди́ция, -и [阴]〈专〉(商品等的)质量标准 *до кондиции дойти, довести* 达到标准;〈转,口〉符合要求 ‖ 形 **кондицио́нный,** -ая, -ое. *кондиционное зерно* 符合标准的谷物

кондо́вый, -ая, -ое 木质坚密的(指针叶树、木材) *к. лес* 特别坚实的木材

ко́ндор, -а [阳]兀鹰

кондотье́р, -а [阳] **1.** (中世纪意大利的)雇佣兵队长 **2.**〈转〉受雇佣的亡命徒,打手

кондра́тий 或 **кондра́шка: кондратий (кондрашка) хватил** *кого*〈口〉中风;卒中

кондуи́т, -а [阳]〈旧〉(学生或军人的)操行簿 *записать в к.* 记入操行簿 ‖ 形 **кондуи́тный,** -ая, -ое

конду́ктор, -а 复 -а́, -о́в [阳](火车)乘务员,列车员;车长;(公共汽车、电车等)售票员 *товарный к.* 货车车长 *к. трамвая* 电车售票员 ‖ 阴 **конду́кторша,** -и〈口〉‖ 形 **конду́кторский,** -ая, -ое

коне... [复合词第一部]表示"马","养马"之意,如 *конеферма, конесовхоз*

конево́д, -а [阳]饲马员,养马家

конево́дство, -а [中]养马业 ‖ 形 **конево́дческий,** -ая, -ое. *к. совхоз* 国营养马场

конёвый 见 конь

конёк[1], -нька́ [阳] **1.** 见 конь. **2.** (房脊上的)雕饰(有的呈马头形) **3.**〈转,口〉得意的题目,经常挂在口头的话题 *сесть на своего конька* 谈起最爱谈的话题来 *любимый к.* 最喜欢议论的问题

конёк² 见 коньки

коне́ц, -нца́ [阳] **1.** (物体、场所、空间、时间)末端, 尽头, 终点; 末了, 终结; 结尾; 结束 *к. ножа* 刀尖 *к. веревки* 绳(子的)头(末端) *к. зимы* 冬末 *к. книги* 书的结尾 *к. села* 村子的尽头 *положить к. чему-н.* 结束… *ни конца ни краю нет чему-н.* 漫无边际; 连绵不断; 持续很长时间, 没完没了 **2.** 〈口〉一段路程, 一趟 *Сделал большой к.* (他)走了一大段路程。 *В оба конца пешком ходил.* (他)来回都是步行的。 **3.** 〈专〉绳索 *отдать концы* 解缆; 〈转, 俗〉死去, 一命呜乎 **4.** 〈转〉同 смерть (1 解)〈口〉 ◇ **без конца́** 无止境地; 很久很久 **в конце концов** 归根到底, 最后, 终于 **до конца** 完全, 彻底 **И дело с концом.** 〈俗〉就此了事, 完事大吉。 **из конца в конец** 从一头到另一头, 从一端到另一端 **конца-краю нет** *чему* 无边无际, 无限辽阔; 无尽无际, 没完没了 **концы хоронить** 或 **концы в воду** 〈口〉销赃灭迹; 不留下痕迹(指罪证) **концы с концами сводить** 勉强度日, 勉强维持生计 **концов не найти** 〈口〉找不到头绪 **на тот конец** 〈俗〉在那种场合 **на худой конец** 〈口〉在最坏的情况下; 万一不幸 **один конец** 〈口〉反正一样, 终归一个样 **под конец** 最后, 在即将结束时 **со всех концов** 从四面八方; 来自各地 ‖ 小 **ко́нчик,** -а [阳] (用于 1 解) *к. ножа* 刀尖 *к. веревки* 绳(子的)头(末端)

коне́чно [шн], **1.** [插语] 当然, 无疑 *Он, к., прав.* 他当然是对的。 **2.** [语气] 当然, 是的, 那还用说 *Вы любите музыку?—К.!* "您喜欢音乐吗?""当然喜欢!"

коне́чность, -и [阴] 肢; 端

коне́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 〈雅〉有止境的, 有限的 *Жизнь человека конечна.* 人的生命是有限的。 **2.** [长尾] 位于一端的; 最后的, 最终的 *конечная станция* 终点站 **3.** [长尾] 终结的, 最后的, 最主要的 *конечная цель* 最终目的 ◇ **в конечном итоге** 或 **счете** 归根到底; 最终, 最后

кони́на, -ы [阴] 马肉

кони́ческий, -ая, -ое 锥形的, 圆锥形的 *коническая крыша* 锥形屋顶 *коническая поверхность* 锥式曲面

ко́нка, -и [阴] (电车发明前的)铁轨马车; (铁轨马车的)车厢 ‖ 形 **ко́ночный, -ая, -ое**

конкла́в, -а [阳] (选举教皇的)枢机主教团

конкретизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 使具体化, 具体地说明 *к. общее положение* 使一般原则具体化 ‖ 名 **конкретиза́ция,** -и [阴]

конкре́тика, -и [阴] 〈口〉具体的事实, 行为

конкре́тный, *-ая, -ое; -тен, -тна* 具体的(与 абстрактный, отвлечённый "抽象的"相对) *конкретное понятие* 具体概念 *к. пример* 具体例子 *к. предмет* 具体的事物 *говорить конкретно* 具体地说 ‖ 名 **конкре́тность,** -и [阴]

конку́р, -а [阳] 骑术 *состязаться в конкуре* 骑术比赛 ‖ 形 **конку́рный,** -ая, -ое

конкуре́нт, -а [阳] 竞争者, 比赛者 ‖ 阴 **конкуре́нтка, -и**

конкурентоспосо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 〈书〉有竞争能力的 ‖ 名 **конкурентоспосо́бность,** -и [阴]

конкуре́нция, -и [阴] 竞争, 竞赛 *торговая к.* 贸易竞争, 商业竞争 *вне конкуренции* 〈转, 口〉无与伦比; 无可比拟 *нездоровая капиталистическая к.* 有害的资本主义的竞争 ‖ 形 **конкуре́нтный,** -ая, -ое 〈专〉

конкури́ровать, -рую, -руешь [未] *с кем-чем в чем* 竞争, 竞赛 *конкурирующие организации* 彼此竞争的组织

ко́нкурс, -а [阳] 比赛, 竞赛, 选拔赛; 比赛会 *к. скрипачей* 小提琴手比赛 *к. проектов* 征求设计方案 *Не прошел в университет по конкурсу.* (他)未能通过大学入学选拔考试。 ‖ 形 **ко́нкурсный,** -ая, -ое. *к. экзамен* 选拔考试

конкурса́нт, -а [阳] 选手, (常指音乐)参赛者 ‖ 阴 **конкурса́нтка, -и**

ко́нник, -а [阳] 骑兵战士, 骑手

ко́нница, -ы [阴] 骑兵(部队)

конно... [复合词第一部] 表示"马"、"马拉"、"骑马"之意, 如: *конноартиллерийская, конноспортивный*

конногварде́ец, -е́йца [阳] **1.** 近卫骑兵部队的士兵或军官 **2.** (沙俄)近卫骑兵团的士兵或军官 ‖ 形 **конногварде́йский,** -ая, -ое

конноза́водство, -а [中] 育马业, 育马 ‖ 形 **конноза́водский,** -ая, -ое

ко́нный, -ая, -ое. **1.** 见 конь. **2.** 用马拉的, 使用马力的 *конная тяга* 马力牵引 **3.** 骑马的, 骑兵的 *к. строй* 骑兵部队 *конная армия* 骑兵军

конова́л, -а [阳] (未受到专门教育, 用土法给马治病的)兽医 *Этому коновалу нельзя доверять здоровье людей.* 〈转, 口, 藐〉不能让这个蹩脚医生(庸医)来治病。

коново́д¹, -а [阳] 控马兵; (马匹)饲养员

коново́д², -а [阳] 〈俗〉发起人, 领头人, (某事的)头目

коново́дить, -о́жу, -о́дишь [未] 〈俗〉当头目, 当领头的

ко́новязь, -и [阴] 栓马桩

конокра́д, -а [阳] 盗马贼

конокра́дство, -а [中] 盗马

конопа́тить, -а́чу, -а́тишь [未] *что* (用麻屑等)堵上洞, 塞上缝隙 к. избу 堵塞小屋的缝隙 ‖ 完 **законопа́тить,** -а́чу, -а́тишь; -а́ченный

конопа́тый, -ая, -ое 〈俗〉有麻子的; 有雀斑的 *конопатое лицо* 满是雀斑的脸; 麻脸

конопля́, -и́ [阴] 大麻 ‖ 形 **конопля́ный,** -ая, -ое. *конопляное масло* 大麻籽油

конопля́ник, -а [阳] 大麻田

коноплянка, -и [阴]赤胸朱顶雀

коносамент, -а [阳](商船)运单,提货单

консервативный, -ая, -ое; -вен, -вна 保守的,守旧的 *к. человек* 守旧的人 *консервативные взгляды* 保守观点 ‖ 名 **консервативность,** -и [阴]

консерватизм, -а [阳]〈书〉保守主义,保守性;守旧思想 *закоренелый к.* 根深蒂固的守旧思想

консерватор, -а [阳] **1.** 保守分子,守旧分子 **2.** 保守党党员,保守党人 ‖ 形 **консерваторский,** -ая, -ое

консерватория, -и [阴]音乐学院 ‖ 形 **консерваторский,** -ая, -ое

консервировать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что*. **1.** 把…制成罐头,(用制罐头方法)保存(食品) *к. пищевые продукты* 把食品制成罐头 **2.** 使暂停,使停顿 *к. строительство* 使建设(施工)暂时停止 ‖ 完 **законсервировать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **консервация,** -и [阴](用于2解)或 **консервирование,** -я [中](用于1解)

консервы, -ов 罐头,罐头食品 *рыбные к.* 鱼罐头 ‖ 形 **консервный,** -ая, -ое. *к. завод* 罐头工厂

консигнация, -и [阴](在国外)委托出售;寄销,代销‖形 **консигнационный,** -ая, -ое

консилиум, -а [阳]会诊

консистенция, -и [阴]〈书〉稠度,稠性 *жидкая к.* 液体稠度;液态 *к. смеси* (в отношении слабости, крепости) 混合物的稠度

консистория, -и [阴](旧俄时东正教主教教区管理宗教事务等的)宗教事务所 ‖ 形 **консисторский,** -ая, -ое

конский 见 конь

консолидировать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что*. **1.** 〈书〉团结;巩固,加强 *к. все силы борцов за мир* 团结一切和平力量 **2.** 〈专〉(把短期债务)改为长期,延期偿还 *к. займы* 整理公债 ‖ 各 **консолидация,** -и [阴]

консоль, -и [阴]〈专〉悬臂,悬臂梁,托架;雕像座 ‖ 形 **консольный,** -ая, -ое

консонанс, -а [阳]〈专〉协和和音(与 диссонанс "不协和和音"相对)

консорциум, -а [阳]财团,财团公司

конспект, -а [阳]提要,纲要,提纲 *к. лекции* 讲课提纲

конспективный, -ая, -ое; -вен, -вна 简要的,扼要的,提纲挈领的 *конспективно изложить* 简要的阐述 ‖ 名 **конспективность,** -и [阴] *к. изложения* 阐述的简明扼要

конспектировать, -рую, -руешь [未] *что* 摘要记载,记下要点 *к. лекцию* 记讲课要点 ‖ 完 **законспектировать,** -рую, -руешь; -анный 或 **проконспектировать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **конспектирование,** -я [中]

конспиративный, -ая, -ое; -вен, -вна 秘密的,地下的 *конспиративное собрание* 秘密会议 *конспиративная квартира* 秘密联络点;秘密接头地点 ‖ 名 **конспиративность,** -и [阴]

конспиратор, -а [阳]秘密工作者,地下工作者

конспирация, -и [阴]秘密活动,秘密;保密,隐蔽

конспирировать, -рую, -руешь [未] *кого-что* (或无补语)搞密谋,进行秘密活动 ‖ 完 **законспирировать,** -рую, -руешь; -анный

константа, -ы [阴]〈专〉常数;恒量 ‖ 形 **константный,** -ая, -ое

констатировать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈书〉断定(某事实)存在,指出确有其事;查出,查明 *к. смерть* 检定死亡 ‖ 各 **констатация,** -и [阴] 或 **констатирование,** -я [中]

конституция, -и [阴] **1.** 宪法 *день Конституции* 宪法日 **2.** 〈书〉构造,结构,体质 *к. организма* 机体的构造 ‖ 形 **конституционный,** -ая, -ое (用于1解)

конструировать, -рую, -руешь [未] *что*. **1.** 设计,构思,构造 *к. машину* 设计机器 **2.** 〈书〉建立,组建 *к. президиум международного съезда* 组建国际代表大会主席团 ‖ 完 **сконструировать,** -рую, -руешь; -анный

конструктивизм, -а [阳] **1.** 结构派(20世纪建筑学中的流派之一) **2.** 结构主义(20世纪文艺创作中的流派) ‖ 形 **конструктивистский,** -ая, -ое

конструктивист, -а [阳]结构派,结构主义者

конструктивный, -ая, -ое. **1.** 〈专〉结构上的,构造上的 *конструктивные свойства материала* 材料的结构性能 **2.** 〈书〉建设性的 *конструктивная критика* 建设性的批评意见

конструктор, -а [阳] **1.** 设计师,构造师 *к. самолетов* 飞机设计师 **2.** 构造模型(儿童玩具,由各种零件组成,用以构成各种模型) ‖ 形 **конструкторский,** -ая, -ое (用于1解) *конструкторское бюро* 设计局

конструкция, -и [阴] **1.** 结构,构造 *к. моста* 桥的结构 *железобетонная к.* 钢筋混凝土结构 **2.** (语法)结构 *синтаксическая к.* 句法结构 ‖ 形 **конструкционный,** -ая, -ое

консул, -а [阳] **1.** 领事 *генеральный к.* 总领事 **2.** 执政官(古代罗马以及法国19世纪初国家最高职位),执政 ‖ 形 **консульский,** -ая, -ое

консульство, -а [中] **1.** 领事馆 **2.** (古罗马)执政当政时代;法国(1799—1804年)拿破仑任执政的时代

консультант, -а [阳]被咨询者,被咨询的专家

консультация, -и [阴] **1.** 协商,咨询会议 *созвать консультацию юристов* 召集法律家咨询会议 **2.** (被咨询者的)意见,建议

получить консультацию 征得意见 **3.** 咨询所，质疑处 *юридическая к.* 法律咨询处 *детская к.* 儿科保健所，儿科咨询所 **4.** (教员对学生的)辅导，答疑；辅导课 *расписание консультаций перед экзаменами* 考试前答疑(辅导)时间表 ‖ 形 **консультацио́нный,** -ая, -ое

консульти́ровать, -рую, -руешь [未] **1.** *с кем* 同 консультироваться. *к. с юристом* 征求法律家的意见 **2.** *кого (что)* (或无补语)提供意见，解答疑问，辅导 ‖ 完 **проконсульти́ровать,** -рую, -руешь (用于2解)

консульти́роваться, -руюсь, -руешься [未] *с кем* 咨询，质疑，征求意见；商量 ‖ 完 **проконсульти́роваться,** -руюсь, -руешься

консье́рж, -а [阳] (法国)守门人 ‖ 阴 **консье́ржка,** -и

конта́кт, -а [阳] **1.** 〈专〉接触 **2.** 〈转〉联络，联系 *вступить в к. с кем-н.* 同…发生联系 *деловые контакты* 事务上的联系(接触) **3.** 〈专〉接触，接点 ‖ 形 **конта́ктный,** -ая, -ое (用于1解)

конта́ктный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 见 контакт. **2.** 〈口〉容易接近的，易建立联系的 *к. ребенок* 好接近的孩子 ‖ 名 **конта́ктность,** -и [阴]

контамина́ция, -и [阴] (语词的)混淆，错合 *Неправильное выражение «играть значение» возникло как к. выражений «играть роль» и «иметь значение».* 不正确的词组"играть значение"是由于将"играть роль"及"иметь значение"混淆起来而产生的。

конте́йнер [тэ], а [阳]集装箱 ‖ 形 **конте́йнерный,** -ая, -ое

конте́кст, -а [阳] 〈书〉上下文，前后文 *понять незнакомое слово в контексте* 在上下文中理解生词

континге́нт, -а [阳] **1.** 〈专〉定额，限额 *экспортный к. угля* 煤的出口定额 **2.** 〈书〉(某一类人员的)定员，名额 *к. учащихся* 学生名额 *новые контингенты рабочих* 新的工人定额

контине́нт, -а [阳] 同 материк. ‖ 形 **континента́льный,** -ая, -ое, *к. климат* 大陆(性)气候

конто́ра, -ы [阴] 事务所，办事处，帐房；办事机构(多指财经、总务等方面的) *к. завода* 工厂办公室 *почтовая к.* 邮局 *Дела идут, к. пишет.* 〈谑，俗〉热热闹闹地干起工作来。 ‖ 形 **конто́рский,** -ая, -ое. *конторские книги* 帐簿

конто́рка, -и [阴] **1.** 斜面的高写字台 **2.** (工长，车间主任等的)小办公室

конто́рщик, -а [阳] 〈旧〉办事员，事务员 ‖ 阴 **конто́рщица,** -ы

контр... [复合词第一部]表示"反"、"反对"等意，如 *контрмера, контрпретензия, контрпредложение*

ко́нтра, -ы [阳及阴] 〈俗，蔑〉同 контрреволюционер

контраба́нда, -ы [阴] 走私，私运；走私货物，禁运品，黑货 *идеологическая к.* 〈转〉思想黑货 ‖ 形 **контраба́ндный,** -ая, -ое

контрабанди́ст, -а [阳] 走私者；私运者，贩卖私货者 ‖ 阴 **контрабанди́стка,** -и. ‖ 形 **контрабанди́стский,** -ая, -ое

контраба́с, -а [阳] 低音提琴，大贝司 ‖ 形 **контраба́сный,** -ая, -ое

контраге́нт, -а [阳] 〈专〉立契约人，契约当事人；订契约的单位

контр-адмира́л, -а [阳] 海军少将 ‖ 形 **контр-адмира́льский,** -ая, -ое

контра́кт, -а [阳] 〈书〉契约，合同 *заключить к.* 订合同，订契约 ‖ 形 **контра́ктный,** -ая, -ое 或 **контра́ктовый,** -ая, -ое 〈专〉

контрактова́ть, -ту́ю, -ту́ешь [未] *кого-что* 订购，约聘 *к. урожай* 订购收获物 *к. работников* 约聘工作人员 ‖ 完 **законтрактова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **контракта́ция,** -и [阴]

контра́льто, [不变] **1.** [中] 女低音 **2.** [阴] 女低音歌手 ‖ 形 **контра́льтовый,** -ая, -ое (用于1解)

контрама́рка, -и [阴] (影、剧院等的)免费人场证 ‖ 形 **контрама́рочный,** -ая, -ое

контрапу́нкт, -а [阳] 〈专〉对位；对位旋律 ‖ 形 **контрапункти́ческий,** -ая, -ое 或 **контрапу́нктный,** -ая, -ое

контра́ст, -а [阳] 截然不同，相反；对比，对照 ‖ 形 **контра́стный,** -ая, -ое; -тен, -тна

контрасти́ровать, -рую, -руешь [未] *с кем-чем* 〈书〉与…形成鲜明对照，与…相反

контра́стный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 见 контраст. **2.** 明显相反的，形成鲜明对照的 *контрастные цвета* 截然不同的颜色 ‖ 名 **контра́стность,** -и [阴]

контрата́ка, -и [阴] 反击，反攻，反冲击 *перейти в контратаку* 转入反攻

контратакова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный [完，未] *кого (что)* 反攻，反击 *к. противника* 反击敌人

контрга́йка, -и [阴] 〈专〉防松螺母，保险螺帽，背帽

контрибу́ция, -и [阴] (战败国的)赔款 ‖ 形 **контрибуцио́нный,** -ая, -ое

контрманёвр, -а [阳] 反机动

контрнаступле́ние, -я [中] 反攻 *перейти в к.* 转入反攻

контролёр, -а [阳] 检查员；检验员；验票员 *общественный к.* 公共监督员 ‖ 阴 **контролёрша,** -и 〈口〉 ‖ 形 **контролёрский,** -ая, -ое

контроли́ровать, -рую, -руешь [未] *кого-что* 检查，考察，考查；监察；监督 *к. учащихся* 考查学生 *к. чью-н. работу* 检查…

的工作 ‖ 完 **проконтроли́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **контроли́рование,** -я [中]

контро́ль, -я [阳] **1.** 检查; 监察, 监督; 控制 *к. над отчетностью* 查帐, 稽核表报 *общественный к.* 公共监督 *государственный к.* 国家监察机关 **2.** [集]检查人员, 稽查员 *поставить к. у входа* 在入口处设检查人员 ‖ 形 **контро́льный,** -ая, -ое. *школьная контрольная работа* 学校里的测试 *контрольные цифры* 控制数字

контрпа́р, -а [阳]〈专〉回汽, 逆汽

контрразве́дка, -и [阴] 反侦察机关(或组织), 反间谍机关(或组织)

контрразве́дчик, -а [阳] 反间谍工作人员 ‖ 阴 **контрразве́дчица,** -ы

контрреволюционе́р, -а [阳] 反革命分子 ‖ 阴 **контрреволюционе́рка,** -и

контрреволю́ция, -и [阴] 反革命 ‖ 形 **контрреволюцио́нный,** -ая, -ое

контруда́р, -а [阳] 反击, 回击 *нанести противнику к. с фланга* 从侧翼对敌人反突击

ко́нтры, контр 单 ко́нтра, -ы [阴]〈俗〉争执, 口角; 不和, 不睦 *быть в контрах с кем-н.* 与…不和

конту́зить, -у́жу, -у́зишь; -у́женный [完] *кого-что* 使受挫伤, 使受内伤, 震伤 *контузило кому-н. голову* …的头部受了震伤 *к. в голову* 头部受震伤

конту́зия, -и [阴] 震伤, 暗伤, 挫伤 *тяжелая к. при взрыве бомбы* 炸弹爆炸时受到的严重震伤

ко́нтур, -а [阳] 轮廓, 外形 *к. здания* 楼房的轮廓 *к. головы* 头的轮廓 ‖ 形 **ко́нтурный,** -ая, -ое. *контурная карта* 轮廓地图, 地势图(只有轮廓线条, 不注地名的地图) *контурная линия* 虚线, 点线

конура́, -ы́ 复 -уры́, -у́р, -ура́м [阴] **1.** 狗窝 **2.**〈转, 口〉窄小简陋的住处 ‖ 小 **кону́рка,** -и [阴]

ко́нус, -а [阳] **1.** 锥体; 锥(面) **2.** 圆锥形物体 ‖ 形 **ко́нусный,** -ая, -ое

конусообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 圆锥形的

конфедера́ция [дэ], -и [阴] 同盟, 联盟, 联合会, 联邦 *к. труда* (法国)总工会

конфера́нс, -а [阳] 报幕, 节目介绍

конферансье́, [阳, 不变] 报幕员

конфере́нц-за́л, -а [阳] 大礼堂, 会议厅

конфере́нция, -и [阴] (代表)会议 *международная к.* 国际会议 *партийная к.* 党代表会议 *научная к.* 学术会议 *читательская к.* 读者代表会议

конфе́та, -ы [阴] 糖果 *шоколадная к.* 巧克力糖 ‖ 小 **конфе́тка,** -и [阴] *конфетку сделать из чего-н.*〈转, 口〉给…披上美丽的外衣 ‖ 形 **конфе́тный,** -ая, -ое. *конфетная внешность*〈转〉柔媚的外表

конфе́тница, -ы [阴] 糖盘儿

конфетти́ [中, 不变] (喜庆时, 狂欢舞会上相互投掷的)彩纸屑

конфигура́ция, -и [阴]〈书〉外形, 形状; 布置, 配置, 排布

конфиденциа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉机密的, 秘密的, 机要的 *к. разговор* 密谈 *сообщить конфиденциально* 秘密地告知 ‖ 名 **конфиденциа́льность,** -и [阴]

конфискова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 没收, 充公 *к. имущество* 没收财产 ‖ 名 **конфиска́ция,** -и [阴] *к. помещичьих земель* 没收地主土地

конфли́кт, -а [阳] 冲突, 纠纷 *вступить в к.* (与…)发生冲突 *семейный к.* 家庭纠纷 *вооруженный к.* 武装冲突 ‖ 形 **конфли́ктный,** -ая, -ое 冲突调查委员会

конфликтова́ть, -ту́ю, -ту́ешь [未] *с кем*〈口〉发生冲突 *к. с начальством* 与领导发生冲突

конфо́рка, -и [阴] **1.** (茶炊顶上的)茶壶托 **2.** (厨房炉灶上的)炉眼; 圆形炉盖 ‖ 形 **конфо́рочный,** -ая, -ое

конформи́зм, -а [阳]〈书〉消除分歧, 调和; 随大流, 赶时髦 ‖ 形 **конформи́стский,** -ая, -ое

конфронта́ция, -и [阴]〈书〉对立, 对抗, 对峙; 冲突 *политическая к.* 政治对立 ‖ 形 **конфронтацио́нный,** -ая, -ое

конфу́з, -а [阳]〈口〉难为情, 不好意思, 害羞 *испытать к.* 感到难为情 *К. получился у меня с этим делом.* 这件事弄得我很难为情。

конфу́зить, -у́жу, -у́зишь [未] *кого (что)* 使难为情, 使发窘 ‖ 完 **сконфу́зить,** -у́жу, -у́зишь; -у́женный

конфу́зиться, -у́жусь, -у́зишься [未] 难为情, 不好意思, 害羞 *к. при посторонних* 见到生人害羞 ‖ 完 **сконфу́зиться,** -у́жусь, -у́зишься

конфу́зливый, -ая, -ое; -ив〈口〉容易发窘的, 好难为情的, 忸怩的, 腼腆的 ‖ 名 **конфу́зливость,** -и [阴]

конфу́зный, -ая, -ое〈口〉令人害羞的, 使人不好意思的 *к. случай* 令人发窘的场合 ‖ 名 **конфу́зность,** -и [阴]

концево́й, -а́я, -о́е 最后的, 末尾的 концевая строка 最后一行(字)

концентра́т, -а [阳] **1.** (干缩的)浓缩食品 **2.** 精饲料, 精料 **3.**〈专〉精矿, 精选矿, 精沙 *апатитовый к.* 磷灰石精选矿

концентрацио́нный, -ая, -ое: **концентрацио́нный ла́герь** 集中营

концентра́ция, -и [阴] **1.** 见 концентрировать, -ся. **2.** 浓度 *раствор сильной концентрации* 高浓度溶液

концентри́рованный, -ая, -ое 精的; 浓缩的, 高浓度的; 精选的; 集中的 *к. раствор* 浓缩溶

液 *к. корм* 精饲料

концентри́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] **1.** *кого-что* 集中 *к. войска* 把军队集中起来 *к. свое внимание на чем-н.* 〈转〉把注意力集中在… **2.** *что* 〈专〉浓缩 *к. раствор* 将溶液浓缩 *к. корм* 将饲料弄精细 **3.** *что.* 同 обогащать（2 解）〈专〉富集 *к. руду* 选矿 ‖ 完 **сконцентри́ровать,** -рую, -руешь (用于 1 解) ‖ 名 **концентра́ция,** -и [阴]

концентри́роваться [一、二人称不用] -руется [未]集中，聚集；变浓，浓缩；精选 ‖ 完 **сконцентри́роваться,** -руется. ‖ 名 **концентра́ция,** -и [阴]

концентри́ческий, -ая, -ое 或 **концентри́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна 同心的，同一中心的（与 эксцентрический "偏心的" 相对）*концентрические круги* 同心圆

конце́пция, -и [阴]〈书〉概念，思想，观点(体系)

концептуа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉**1.** 见 концепция. **2.** 有独立思想的 *Книга глубоко концептуальна.* 这本书的思想有深度。‖ 名 **концептуа́льность,** -и [阴]

конце́рн, -а [阳]康采恩，(垄断性的)联合企业

конце́рт, -а [阳] **1.** 音乐会，演奏会，歌舞演出 *симфонический к.* 交响音乐会 *дать к.* 举行音乐会 *быть на концерте* 参加音乐会，听音乐会 *к.-смотр* 观摩音乐会 **2.** 协奏曲 *к. для скрипки* 小提琴协奏曲 ‖ 形 **конце́ртный,** -ая, -ое. *к. зал* 音乐厅

концерта́нт, -а [阳]（音乐会的）演员 ‖ 阴 **концерта́нтка,** -и

концерти́ровать, -рую, -руешь [未]〈专〉在音乐会上演出

концертме́йстер, -а [阳] **1.** 首席乐师(首席小提琴；中音乐器的第一乐师等) **2.** 钢琴伴奏者

концессионе́р, -а [阳]（租让合同中的）承租人；特许权所有者 ‖ 形 **концессионе́рский,** -ая, -ое

конце́ссия, -и [阴] **1.** (国家同个人、外国商行签订的)租让合同 *к. на постройку железной дороги* 建筑铁路的租让合同 *отдать что-н. на концессию* 把…租让出去 **2.** 租让企业，租界 ‖ 形 **концессио́нный,** -ая, -ое

концла́герь, -я [阳]集中营

концо́вка, -и [阴]〈专〉**1.** 书末图案，章末图案 **2.** (作品的)结尾，尾声 *к. романа* 小说的结尾

конча́ть, -а́ю, -а́ешь. **1.** 见 **кончить.** **2.конча́я** *кем-чем [前] (接五格) — 1) чем* 到…为止 *Пробуду здесь неделю кончая воскресеньем.* 我将在此停留一个星期，到星期日为止。2) 算上…，包括… *Пришли все начиная с детей и кончая стариками.* 从孩子到老人都来了。

ко́нчено [用作谓]〈口〉够了，行了，算了 *К., дальше не поеду.* 行了，我再也不往下走了。

ко́нченый, -ая, -ое〈口〉完结了的，已决定了的，已结束的 *Дело конченое.* 事情已经了结啦。◇ **конченый человек** 毫无出息的人；再也没有发展的人

ко́нчик 见 конец

кончи́на, -ы [阴]〈雅〉同 смерть（1 解）

ко́нчить, -чу, -чишь; -ченный [完] **1.** *что, что кем-чем* (或 *с чем*) 做完，结束，完结；(如何)而死，结果落得 *к. ремонт* 修理完毕 *к. проект* 完成设计 *к. вечер танцами* 以跳舞结束晚会 *к. жизнь инвалидом* 落得个残废而死 *к. с делом* 办完事 **2.** *что, что чем, на чем, чем* (或接不定式) 停止，中断；以…结束 *к. работать в 10 часов* 十点钟停止工作 *к. разговор* 中断谈话 *к. речь приветствием* 以祝词来结束讲演 *к. на том, что...* 在…上结束 *все кончено между кем-н.* (关系等)完全破裂，一刀两断 **3.** *что* 毕业于 *к. университет* 大学毕业 **4.** *кого(что)* 同 убить（1 解）〈俗〉◇ **кончит плохо** 或 **скверно** (…)没有好下场，结果不好 ‖ 未 **конча́ть,** -а́ю, -а́ешь

ко́нчиться, -усь, -ишься [完] **1.** [一、二人称不用]完毕，结束，停止；用光，告终；到头，到终点 *Урок кончился.* 下课了。*Дело кончилось миром.* 事情和平解决了。**2.** 同 умереть（1 解）〈旧〉‖ 完 **конча́ться,** -а́юсь, -а́ешься

конъюнкту́ра, -ы [阴]〈书〉局势，情况 *международная к.* 国际局势 ‖ 形 **конъюнкту́рный,** -ая, -ое

конъюнкту́рщик, -а [阳]〈口〉无原则分子，看风使舵的人，投机分子 ‖ 阴 **конъюнкту́рщица,** -ы

конь, -я́ 复 ко́ни, коне́й [阳] **1.** 马(多指公马) *боевой конь* 战马 *По ко́ням!* 上马！(骑兵的口令) *на коне* 骑在马上；〈转〉觉得自己是胜利者 **2.** (象棋中的)马 *ход конем* 跳马；〈转〉绝招儿(为获得成功，在万不得已时采取的办法) **3.** 鞍马，木马 ◇ **не в коня корм** 〈俗〉对…没有用处 **конь не валялся** *у кого* 〈口〉还没开始，还没就绪，什么都没准备好 *Пора начинать, а у него еще и конь не валялся.* 该开始了，可他还什么都没准备好。‖ 小 **конёк,** -нька́ [阳] (用于 1 解)〈口〉‖ 形 **ко́нный,** -ая, -ое（用于 1 解），**ко́нский,** -ая, -ое（用于 1 解）或 **конёвый,** -ая, -ое（用于 2 解）*конный завод* 养马场 *конский волос* 马鬃 *коневая пешка* (国际象棋中)升格为马的卒

коньки́, -о́в 单 -нёк, -нька́ [阳] **1.** 冰刀，冰鞋 *беговые к.* 跑刀 **2.** 〈口〉滑冰(运动) *Его любимый спорт — к.* 滑冰是他喜爱的一种运动。

конькобе́жец, -жца [阳]滑冰者，溜冰者 ‖ 阴 **конькобе́жка,** -и 〈口〉

конькобéжный, -ая, -ое 滑冰的，溜冰的 *к. спорт* 滑冰运动

конъюнктйва, -ы [阴]〈专〉结膜 ‖ 形 **конъюнктивáльный,** -ая, -ое

конъюнктивйт, -а [阳] 结膜炎 ‖ 形 **конъюнктивйтный,** -ая, -ое

конъюнктýра, -ы [阴] 商情，行情，行市；市场情况‖形 **конъюнктурный,** -ая, -ое

коньяк, -á (-ý) [阳] 白兰地酒 ‖ 形 **коньячный,** -ая, -ое

кóнюх, -а [阳] 饲马员

конюший, -ья, -ье. **1.** 见 конюх, **2. конюший,** -его [阳]（18世纪前俄国的）御马监，御前马厩长

конюшня, -и 复二 -шен [阴] 马厩，马房 *Что за к. у тебя в комнате?*〈转〉你这房间怎么又脏又乱？◇ **авгиевы конюшни**〈书〉阿甫格依的马厩（源于希腊神话，喻极肮脏的屋子或杂乱无章的事情）‖ 形 **конюшенный,** -ая, -ое

коняга, -и [阳及阴]〈俗〉同 конь（常指役马）

коняка, -и [阳及阴]〈俗〉同 коняга

кооператйв, -а [阳] **1.** 合作组织，合作社 *жилищный к.* 住房合作社 **2.**〈口〉合作商店

кооперáтор, -а [阳] 合作商店工作人员

кооперáция, -и [阴] **1.** 合作社制，协作 **2.** 合作社，合作组织 *промысловая к.* 手工业合作社 *жилищная к.* 住房合作社 *сельскохозяйственная к.* 农业生产合作社 ‖ 形 **кооперативный,** -ая, -ое

коопершровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что.* **1.** 使合作化 *к. чей-н. труд* 使（某些人的）劳动合作化 **2.** 使参加合作社 *к. население* 吸引居民参加合作社

кооптáция, -и [阴]〈书〉（不通过选举人对缺员的）增补

кооптйровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого (что)*〈书〉（不通过选举人对缺员）进行增补

координáта, -ы [阴] **1.**〈专〉坐标 **2.** [复]〈口〉地址 *Оставьте мне свои к.* 请您把地址留给我。‖ 形 **координáтный,** -ая, -ое（用于 1 解）

координáтор, -а [阳]〈书〉调配员，实行调配者

координйровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 或 *что с чем*〈书〉使协调，使协同一致 *к. усилия* 使各方面的努力协调一致 *к. действия пехоты и танков* 使步兵与坦克配合行动 ‖ 完 **скоординйровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **координáция,** -и [阴] *к. движений* 动作的协调一致；[形] **координациóнный,** -ая, -ое

копáл, -а [阳]〈专〉硬树脂，硬树胶 ‖ 形 **копáловый,** -ая, -ое

копáть, -áю, -áешь; кóпанный [未] *что.* **1.** 挖松，翻松（土地）*к. землю* 挖地（使土松软），掘土 **2.** 挖，掘（坑等）*к. яму* 挖坑 **3.** 挖掘，挖出 *к. картофель* 挖马铃薯 ‖ 完 **вы́копать,** -аю, -аешь; -анный（用于 2, 3 解）‖ 一次 **копнýть,** -нý, -нёшь（用于 1 解）‖ 名 **копáние,** -я [中] 或 **кóпка,** -и [阴]

копáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** *в чем* 翻掘，刨土 *к. на огороде* 在菜园里翻地 *к. в песке* 在沙地里翻掘 *к. в сундуке*〈转〉翻箱子 **2.** *в чем*〈转〉翻来复去考虑（分析、研究），左思右想 *к. в своих переживаниях* 仔细地回味自己的感受 *к. в. душе* 反复自省 **3.** *с чем*（无补语）〈口〉慢腾腾地做，磨蹭 *к. с укладкой вещей* 慢腾腾地打行李 ‖ 完 **закопáться,** -áюсь, -áешься（用于 3 解）‖ 名 **копáние,** -я [中]

копéечный, -ая, -ое. **1.** 见 копейка. **2.**〈口〉便宜的，获利很小的，花费很少的 *копеечные расходы* 微乎其微的开支 **3.**〈转，口〉极吝啬的，小气的，爱打小算盘的 *копеечная душонка* 小气的家伙，小气鬼儿

копéйка, -и [阴] 戈比（一卢布的百分之一）*К. рубль бережет.*〈谚〉积少成多（指钱财）。*к. в копейку*〈口〉分文不差，非常准确地（计算钱款数目）*без копейки остаться* 一文不名，分文皆无 *до копейки истратить* 全部花光，一钱不剩 *Ни копейки нет* 一文不名，一个钱也没有。*знать счет копейке* 知道节省，节约 *беречь народную копейку* 爱惜人民的钱财 ‖ 小 **копéечка, -и** [阴] *в копеечку стало* 或 *влетело*〈口〉花太多的钱，（代价）非常昂贵 *в белый свет как в копеечку*〈口〉碰运气地，盲目地（射击等）‖ 形 **копéечный,** -ая, -ое. *копеечная марка* 一戈比的邮票

копёр, -прá [阳] **1.** 井架 **2.** 打桩机；冲击机，捣固器 ‖ 形 **копрóвый,** -ая -ое

кóпи, -ей.〈旧〉矿，矿场；矿山 *угольные к.* 煤矿

копйст, -а [阳] 抄写员，复制者；〈转〉临摹画家 *Он не художник, а жалкий к.*〈转〉他不是个画家，而是一个可怜的临摹匠。

копйлка, -и [阴] 储蓄匣，贮钱罐 *к. курьезов*〈转〉趣味故事集锦，趣味故事汇编

копйрка, -и [阳] 复写纸 *писать под копирку* 垫着复写纸写 *под копирку*〈转，口〉刻板地

копйровать, -рую, -руешь [未] **1.** *что* 复写；复制；制拷贝 *к. картину* 复制一幅图画 **2.** *кого-что* 模仿，抄袭 *к. чью-н. манеру речи* 模仿…讲话的腔调 ‖ 完 **скопйровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **копйрование,** -я [中] 或〈口〉**копирóвка,** -и [阴]（用于 1 解）；形 **копировáльный,** -ая, -ое（用于 1 解）或 **копирóвочный,** -ая -ое（用于 1 解）*копировальная бумага* 复写纸 *копировочные работы* 复制工作

копирóвщик, -а [阳] 复写员，复制者 *чертежник-к.* 描图员 ‖ 阴 **копирóвщица,** -ы

копи́ть, коплю́, кóпишь [未] *что* 积累，积蓄，储蓄；〈转〉积聚，积累（情感、知识等）*к. деньги* 储蓄钱 *к. силы* 〈转〉积蓄力量 ‖ 完 **накопи́ть,** -оплю́, -óпишь; -óпленный ‖名 **накоплéние,** -я [中]

копи́ться [一、二人称不用] кóпится [未] 聚集起来，积累起来，逐渐增多 *Деньги копятся.* 钱在逐渐增多。‖完 **накопи́ться,** -óпится. *Накопилась усталость, накопились обиды.* 〈转〉越来越累，委屈也逐渐增多起来。‖名 **накоплéние, -я** [中]

кóпия, -и [阴] 副本，拷贝，复制品 *к. с рукописи* 原稿的副本 *к. картины* 或 *с картины* 绘画的摹本 *снять копию с документа* 把文件复制一份 *Он точная к. своего отца.* 〈转〉他长得和父亲一模一样。

копнá, -ы́ [复] кóпны, -пён, -пнам 或 -пнáм [阴]（干草、庄稼等的）垛 *рожь в копнах* 成垛的黑麦 *к. волос* 〈转，口〉浓密蓬松的头发

копни́тель, -я [阳] 堆垛机

копни́ть, -ню́, -ни́шь [未] *что* 把…堆成垛 ‖ 完 **скопни́ть,** -ню́, -ни́шь; -ённый (-ён, -енá)

копотли́вый, -ая, -ое; -и́в 〈口〉 **1.** 动作缓慢的，迟缓的 *к. человек* 动作缓慢的人 **2.** 费时间的，费事的，麻烦的 *копотливое дело* 麻烦事 ‖ 名 **копотли́вость, -и** [阴]

копотня́, -и́ [阴]〈俗〉干活慢吞吞，工作缓慢

копотýн, -á [阳]〈俗〉行动缓慢的人，慢性子 ‖ 阴 **копотýнья, -и**

кóпоть, -и [阴] 烟子，炱

копоши́ться, -шýсь, -ши́шься [未] **1.** 蠕动，乱爬；慢慢地做 *Что ты там копошишься в углу?* 你在那个角落里慢悠悠地干什么呢？ *Муравьи копошатся в муравейнике.* 蚂蚁在穴里乱爬。 **2.** [一、二人称不用]〈转，口〉（思想、感情等）起伏，出现；萦绕 *В душе копошится сомнение.* 起了疑心。

копрóвый 见 копер

коптéть[1] [一、二人称不用] -ти́т [无人称，未] 被烟熏黑 ‖ 完 **закоптéть,** -ти́т. *В кухне все закоптело.* 厨房里所有的东西都被熏黑了。

коптéть[2], -пчý, -пти́шь [未]〈俗〉 **1.** 默默无闻地活着，混日子 **2.** 同 корпеть. *к. над работой* 埋头工作

копти́лка, -и [阴]〈口〉小油灯，无罩的小煤油灯

копти́льня, -и 复二 -лен [阴] 熏制（肉、鱼等的）工厂或车间

копти́ть, -пчý, -пти́шь [未] **1.** *кого-что* 熏制 *к. окорок* 熏制火腿 **2.** *что* 熏黑 *к. стекло* 熏黑玻璃 **3.** [一、二人称不用] 冒黑烟 *Лампа коптит.* （油）灯冒黑烟。‖完 **закопти́ть,** -пчý, -пти́шь; -пчённый (-ён, -енá) (用于 1, 2 解) 或 **накопти́ть,** -ти́т (用于 3 解) ‖ 名 **копчéние,** -я [中] (用于 1, 2 解)；[形] **копти́льный,** -ая, -ое (用于 1 解)

копýн, -á [阳]〈口〉做事慢腾腾的人，慢性子 ‖ 阴 **копýнья, -и**

копýша, -и [阳及阴]〈口〉同 копун

копчéние, -я [中] **1.** 见 коптить. **2.** [常用复] 熏制的食品 *различные копчения и соления* 各种熏制和腌渍的食品

копчёность, -и [阴] 熏制的食品

копчёный, -ая, -ое 熏制的 *к. сиг* 熏制的白鲑

кóпчик, -а [阳] 尾骨 ‖ 形 **кóпчиковый,** -ая, -ое

копчýшка, -и [阴]〈口〉小熏鱼

копы́л, -á 复 -ы́лья, -ьев [阳] 雪橇滑台柱

копы́то, -а [中] 蹄 ‖ 小 **копы́тце,** -а 复二 -тец [中] ‖ 形 **копы́тный,** -ая, -ое. *отряд копытных* 有蹄（动物）目

копьё[1], -я́ 复 кóпья, -пий, -пьям [中] 矛；梭镖；标枪 *метание копья* 投标枪（体育运动）*копья ломать из-за чего-н.* 〈转，讽〉打嘴仗，舌战 ‖ 小 **копьецó,** -á [中]

копьё[2]**: ни копья́** 〈俗〉一点儿钱也没有 *Это тебе не стоит ни копья.* 对你来说这分文不值。*Денег нет ни копья.* 一点钱也没有；一文不名。

корá, -ы́ [阴] **1.** 树皮 **2.** 外壳，坚硬的表层 *ледяная к.* 冰壳 *земная к.* 地壳 *к. головного мозга* 大脑皮质，大脑皮层

корабéл, -а [阳]〈口〉造船专家；造船工人

корабéльщик, -а [阳] **1.** 〈旧〉船主；海员 **2.** 同 кораблестроитель 〈口〉

кораблевождéние, -я [中] 航海学，领航 *искусство кораблевождения* 领航术

кораблекрушéние, -я [中] 船舶失事，船舶沉没

кораблестроéние, -я [中] 舰船制造，造船业；造船学 ‖ 形 **кораблестрои́тельный,** -ая, -ое

кораблестрои́тель, -я [中] 造船专家

корáбль, -я́ [阳] **1.** 海船（最初指帆船，现在多指战船）*линейный к.* 战列舰，主力舰 *с корабля на бал попасть* 〈转〉突然转到一个新场合 **2.** 飞船 *воздушный к.* 飞艇，飞船；（大型）飞机 *космический к.* 宇宙飞船 ◇ **сжечь свои корабли** 破釜沉舟 ‖ 小 **корáблик,** -а [阳] (用于 1 解) *игрушечный к.* 玩具船 ‖ 形 **корабéльный,** -ая, -ое (用于 1 解) *к. лес* 造船用木材

корáлл, -а [阳] **1.** 珊瑚虫 **2.** 珊瑚石 *бусы из кораллов* 珊瑚串珠 ‖ 形 **корáлловый,** -ая, -ое. *коралловые губы* 鲜红的嘴唇

корáн, -а [阳] 可兰经

корвéт, -а [阳] **1.** （旧时的）轻巡航战船 **2.** （第二次世界大战时英、美等国采用的）驱歼快艇

кóрда, -ы [阴]〈专〉（使马跑圆圈的）练马索

кордебалéт [*дэ*], -а [阳] 芭蕾舞中表演群舞的全体演员 ‖ 形 **кордебалéтный,** -ая, -ое

кордóн, -а [阳] **1.** 边境哨兵队；警卫队 **2.** 哨

卡，哨所；(警卫队等)驻在地 *лесной к.* 森林哨所 ‖ 形 **кордóнный,** -ая, -ое

коревóй 见 корь

корёжить, -жу, -жишь [未] *кого-что* 〈俗〉 **1.** 使弯曲，使翘起 *Фанеру корежит от сырости.* 胶合板因受潮翘了起来。 *Меня всего корежит.* 我全身酸痛。 **2.** [一、二人称不用]〈转〉使愤怒，使恼怒 *Всякая грубость его корежит.* 任何粗暴行为都会使他恼怒。‖完 **искорёжить,** -жу, -жишь; -женный (用于 1 解) **покорёжить,** -жу, -жишь; -женный 或 **скорёжить,** -жу, -жишь; -женный (用于 1 解)

корёжиться, -жусь, -жишься [未]〈俗〉 **1.** [一、二人称不用](因受潮、干燥)弯曲，翘起 *Переплет корежится.* 书皮翘起来了。 **2.** 同 корчиться. *к. от боли* 因疼痛而抽搐 ‖ 完 **искорёжиться,** -жится (用于 1 解) **покорёжиться,** -жится (用于 1 解) 或 **скорёжиться,** -жусь, -жишься

корéйка, -и [阴] (猪的)五花肉；(小牛的)胸脯肉

корéйцы, -ев 单 -éец, -éйца [阳]朝鲜人，朝鲜族人 ‖ 阴 **кореянка,** -и. ‖ 形 **корéйский,** -ая, -ое

коренáстый, -ая, -ое; -áст. **1.** 矮壮的(指人) *к. человек* 身材不高而结实的人 **2.** 根部粗壮的(指植物) *к. дуб* 根部粗壮的橡树 ‖ 名 **коренáстость,** -и [阴]

корени́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] **1.** *в чем* 发源于…，起源于… *Суеверия коренятся в невежестве.* 迷信的根源在于愚昧无知。 **2.** *в ком-чем* 根深蒂固地存在 *В нем коренятся пороки.* 这些毛病在他身上是根深蒂固的。

коренни́к, -á [阳] 辕马 *идти коренником* 驾辕；〈转，口〉是工作中的主力，骨干

коренóй[1], -áя, -óе. **1.** 土生土长的，历来的，原本的 *к. москвич* 莫斯科本地人 **2.** 根本的，基本的 *изменить коренным образом* 彻底地(根本上)改变 *к. перелом* 根本的转折 *к. вопрос* 根本问题◇ **коренные зубы**臼齿

коренóй[2], -áя, -óе. **1.** 驾辕的 *к. жеребец* 驾辕的牡马 *коренная пара* 驾辕的双匹马 **2.** [用作名]同 коренник

кóрень, -рня 复 -рни, -рнéй [阳] **1.** 植物的根 *пустить корни* 〈口〉生根，扎根；〈转〉(习惯、感情)变得根深蒂固 *вырвать с корнем* 连根拔；〈转〉根绝，根除 **2.** (毛发、牙齿、指甲等的)根部 *покраснеть до корней волос* (羞得)面红耳赤 **3.** 〈转〉根源 *к. зла* 祸根 **4.** (语法用语)词根 **5.** (数学用语)根 *квадратный к.* 平方根 *извлечь к.* 求根 ◇ **в корне** 彻底地，根本地 *пресечь что-н. в корне* 遏止在萌芽状态 *В корне неправильно.* 根本不对。 **в корень** (запрячь) 或 **в корню** 使(马)驾辕 **в корень смотреть** дела 抓住问题的本质 **на корню** (庄稼、草)未收割；未放倒 *гнить на корню* 腐败，完全腐化(多用于转义) ‖ 小 **корешóк,** -шкá [阳] (用于1, 2解) ‖ 形 **корневóй,** -áя, -óе (用于1, 2, 4解)

корéнья, -ьев 菜根，块根(也可指带茎叶的) *суп с кореньями* (用块根做的)菜汤

кóреш, -а [阳]〈俗〉好朋友，密友 ‖ 小 **корешóк,** -шкá [阳] *Мы с ним корешки.* 我(们)和他是好朋友。

корешóк[1], -шкá [阳] **1.** 见 корень. **2.** [复]同 коренья. **3.** 书背，书脊 *переплет с тиснением на корешке* 书脊上带压花的装帧 **4.** 存根，票根 ‖ 形 **корешкóвый,** -ая, -ое

корешóк[2] 见 кореш

корж, -á [阳] 或 **кóржик,** -а [阳] 烤饼，烙饼

корзи́на, -ы [阴]篮子，篓，筐；球篮 ‖ 形 **корзи́нный,** -ая, -ое

корзи́нка, -и [阴] 同 корзина. *собирать грибы в корзинку* 把蘑菇采下放到蓝子里 ‖ 小 **корзи́ночка,** -и [阴] ‖ 形 **корзи́ночный,** -ая, -ое

корзи́ночка, -и [阴] **1.** 见 корзинка. **2.** 小篮状物体 *пирожное-к.* 小花篮形状的蛋糕 *уложить косу корзиночкой* 把辫子盘成个小花篮状的发髻

коридóр, -а [阳] 走廊 ‖ 形 **коридóрный,** -ая, -ое

коридóрный, -ого [阳] (旅馆中为住客服务的)服务员

кори́нка, -и [阴]无核的小黑葡萄(干)

кори́ть, -рю́, -ри́шь [未] *кого (что)* 〈口〉 责备，斥责；教训 *к. за грубость* 斥责…粗暴行为 *к. куском хлеба* 教训…莫忘供给饮食的恩德

корифéй, -я [阳]〈雅〉巨擘，泰斗，巨匠 *корифеи русской науки* 俄罗斯科学界巨擘

кори́ца, -ы [阴]肉桂，桂皮 ‖ 形 **кори́чный,** -ая, -ое

коричневорубáшечник, -а [阳]同 фашист

кори́чневый [*шн*], -ая, -ое 深棕色的，褐色的，咖啡色的 *к. цвет* 棕色，褐色 *к. костюм* 咖啡色的西服 *коричневая чума* 〈蔑〉瘟疫，褐祸(指法西斯) ◇ **коричневые яблоки**—同 коричные яблоки

кори́чный[1] 见 корица

кори́чный[2]: **коричные яблоки**一种夏天成熟的甜苹果，伏苹果

кóрка, -и [阴] **1.** 同 кора (1 解) *хинная к.* 金鸡纳树皮 **2.** (某些瓜果的)果皮 *апельсинная к.* 橙子皮 **3.** (面包等外面的一层)干皮，硬皮 *черствая к.* 又干又硬的面包皮 **4.** (某些东西上结的)硬壳，硬层 *Рана покрылась коркой.* 伤口结了一层痂。 ◇ **от корки до корки (прочитать)** 从头到尾，完全 **на все корки (бранить)** 〈俗〉狠狠地，很厉害地(痛骂) ‖ 小 **кóрочка,** -и [阴] ‖ 形 **кóрковый,** -ая, -ое 〈专〉

кóрковый, -ая, -ое. **1.** 见 корка. **2.** 〈专〉大

脑皮层的

корм, -а (-у), о ко́рме, на ко́рме 或 на корму́ 复 -а́, -о́в [阳] **1.** 饲料 *задать корму* 给饲料 *силосование кормов* 饲料青贮 **2.** 同 кормление. *остановиться для корма лошадей* 停下来喂马 ‖ 形 **кормово́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解) *кормовая свекла* 饲料用甜菜 *кормовая база животноводства* 畜牧业的饲料基地

корма́, -ы́ [阴]船尾,舰尾,(运输机)尾部 ‖ 形 **кормово́й,** -а́я, -о́е. *кормовое весло* 船尾橹

кормёжка, -и [阴] **1.** 〈口〉饲养,喂饲料 *к. лошадей* 喂马 **2.** 〈俗〉伙食,饭食 *Работа была тяжелая, а к. плохая.* 活很重,伙食却不好。

корми́лец, -льца [阳] **1.** 〈俗或公文〉供养人,养育人 *поилец и к.* 给吃喝的人 *назначить пенсию после смерти кормильца* 确定养育人死后要付的抚恤金 **2.** 〈旧〉老兄,老乡(对男子的昵称) ‖ 阴 **корми́лица,** -ы (用于 1 解)

корми́лица, -ы [阴] **1.** 见 кормилец. **2.** 乳母,奶妈

корми́ло, -а [中]: **у кормила правления** 〈雅〉执政

корми́ть, кормлю́, ко́рмишь; ко́рмленный [未] *кого (что).* **1.** 喂养,饲养(动物) *к. скот* 喂牲口 *не кормя ехать* 连马也顾不上喂,马不停蹄地赶路 **2.** 喂,给…吃… *к. больного с ложки* 用匙子喂病人 *к. ребенка грудью* 喂婴儿奶 *к. сытно* 喂饱 *к. кашей* 喂粥 *к. обещаниями* 〈转,口〉空口许愿,开空头支票 **3.** 〈转〉供养,养活,维持生活 *к. всю семью* 供养全家 ‖ 完 **накорми́ть,** -ормлю́, -о́рмишь (用于 1, 2 解), **покорми́ть,** -ормлю́, -о́рмишь (用于1, 2解) 或 **прокорми́ть,** -ормлю́, -о́рмишь (用于 3 解) ‖名 **прокóрм,** -а [阳]〈口〉(用于 3 解) 或 **прокормле́ние,** -я [中]〈旧〉(用于 3 解); [名] **кормле́ние,** -я [中](用于1, 2 解)

корми́ться, кормлю́сь, ко́рмишься [未] **1.** 〈口〉吃,(动物)吃食 *Лошадь кормится на лугу.* 马在草地上吃草。 **2.** *чем* 赖以为生,以…生活 *к. своим трудом* 靠自己的劳动生活 ‖ 完 **покорми́ться,** -ормлю́сь, -о́рмишься (用于 1 解) 或 **прокорми́ться,** -ормлю́сь, -о́рмишься (用于 2 解) ‖名 **прокóрм,** -а [阳]〈口〉(用于 2 解) 或 **прокормле́ние,** -я [中]〈旧〉(用于 2 解)

кормо...[复合词第一部]表示"饲料",如 *кормозаготовки, кормопровод, кормопроизводство, кормораздатчик, кормосмеситель, кормоцех, кормозаготовительный*

кормово́й[1] 见 корм

кормово́й[2] 见 корма

кормоку́хня, -и [阴]饲料调制室,饲料灶房 *к. на звероферме* 养兽场里的饲料调制室

корму́шка, -и [阴] **1.** 牲口槽,饲料槽 **2.** 〈转,口,不赞〉用非法手段从中渔利、捞好处的地方

ко́рмчий, -его [阳] **1.** 〈古〉掌舵人,舵手 **2.** 〈转,雅〉舵手,领袖

корна́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 〈俗〉剪得太短,剪得参差不齐 *к. волосы* 把头发剪得太短 ‖ 完 **окорна́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 **обкорна́ть,** -а́ю, -а́ешь

корневи́ще, -а [中]根茎,根状茎 ‖ 形 **корневи́щный,** -ая, -ое

корнево́й 见 корень

корнепло́д, -а [阳]块根植物,肉质直根植物(指胡萝卜、甜菜等) ‖ 形 **корнепло́дный,** -ая, -ое

корне́т[1], -а [阳](旧俄)骑兵中尉

корне́т[2], -а [阳]短号(乐器)

корне́т-а-писто́н, -а [阳]活塞短号

корнишо́н, -а [阳](酸渍的)小黄瓜

корноу́хий, -ая, -ое; -у́х 〈口〉耳朵残缺的,耳朵畸形的 *корноухая собака* 耳朵残缺的狗

ко́роб, -а 复 -а́, -о́в [阳](用树皮等编成或用薄板弯成圆形或椭圆形的)筐、篮、箱 ◇ **с три короба** 〈口,不赞〉说得很多,说得天花乱坠 ‖ 小 **коробо́к,** -бка́ [阳]

коробе́йник, -а [阳](旧时沿街叫卖的)商贩

коро́бить, -блю, -бишь [常用作无人称,未] **1.** *что* 使翘起,使弯曲 *Переплет коробит от сырости.* 书皮因潮湿而弓起。 **2.** *кого (что)* 〈转〉使讨厌,使厌恶 *Коробит от его грубости* 或 *его грубость.* 他的粗暴令人讨厌。 ‖完 **покоро́бить,** -блю, -бишь; -бленный

коро́биться [一、二人称不用] -ится [未]翘起,变弯曲 ‖完 **покоро́биться,** -ится 或 **скоро́биться,** -ится

коро́бка, -и [阴] **1.** (不大的)盒子,匣子;(用作计量单位的)盒 *к. конфет* 一盒糖 *к. спичек* 一盒火柴 **2.** (建筑物的)框架,骨架 ◇ **черепная коробка** 颅,脑颅 **коробка скоростей** 〈专〉变速箱 ‖ 小 **коро́бочка,** -и [阴](用于 1 解) ‖ 形 **коро́бочный,** -ая, -ое

коробо́к, -бка́ [阳]小盒 *к. спичек* 一小盒火柴

коро́бчатый, -ая, -ое 〈专〉半圆形的,拱状的,穹窿形的 *к. свод* 半圆形的拱

коро́ва, -ы [阴]母牛,母鹿 *молочная к.* 乳牛 *бодливая к.* 好顶人的母牛 ◇ **морская (сте́ллерова) корова** 大海牛 ‖ 小 **коро́вка,** -и [阴]〈口〉及〈昵〉 **коро́вушка,** -и [阴] ‖ 形 **коро́вий,** -ья, -ье. *коровье молоко* 牛乳

коро́вник, -а [阳]牛栏,牛棚

коро́вница, -ы [阴]〈旧〉饲牛女工,饲养牲畜的女工

коро́ед, -а [阳]小蠹虫

короле́ва, -ы [阴] **1.** 见 король. **2.** 王后 **3.** (国际象棋中的)后

короле́вич, -а [阳]王子(多用于童话中)

короле́вна, -ы 复二 -вен [阴]公主(多用于童话中)

королéвство, -а [中]王国

королёк, -лькá [阳] **1.** 红瓤甜橙 **2.** 戴菊莺 **3.** 〈专〉金属珠,金属球;(铸件缺陷的)铁珠,钢珠 ‖ 形 **королькóвый,** -ая, -ое (用于1, 3解)

корóль, -я́ [阳] **1.** 国王 *английский к.* 英国国王 **2.** (扑克牌中的)"老k" **3.** (国际象棋中的)王 **4** *чего* 或 *какой* 〈转〉(某一行业的大资本家)巨头,大王 *нефтяной к.* 石油大王 *короли рынка* 市场垄断巨头 ‖ 阴 **королéва,** -ы (用于1解) *к. красоты* 〈转〉最美的女人 ‖ 形 **королéвский,** -ая, -ое (用于1, 3解)

коромы́сло, -а 复 -сла, -сел, -слам [中] **1.** 扁担 **2.** 天平梁,秤杆;摇臂,平衡杆 ◇ **дым коромыслом** 〈口〉嘈杂,混乱

корóна, -ы [阴] **1.** 王冠 *борьба за корону* 〈转, 旧〉夺王位 *борьба за шахматную корону* 〈转〉争夺象棋世界冠军 *уложить косу короной* 〈转〉把发辫在头上盘绕成冠状 **2.** 〈专〉光冕,日华 *солнечная к.* 日冕

коронáрный, -ая, -ое 〈专〉冠状动脉的 *коронарное кровообращение* 冠状动脉的血液循环

коронáция, -и [阴] 加冕典礼 ‖ 形 **коронациóнный,** -ая, -ое

корóнка, -и [阴] **1.** 牙冠,齿冠 **2.** 金属牙套 *золотая к.* 金牙套

корóнный, -ая, -ое. **1.** 〈旧〉皇家的,皇家政府的,王权的 *к. суд* 皇家法庭(无陪审员,只由法官组成的法庭) **2.** (指角色、演出等)拿手的,擅长的 *к. номер* 拿手的节目 *коронная роль* 拿手的角色

короновáть, -нýю, -нýешь; -óванный [完, 未] *кого* (*что*) 给…举行加冕礼 ‖ 反身 **короновáться,** -нýюсь, -нýешься. *к. на царство* 给…加冕 ‖ 名 **короновáние,** -я [中]

корóста, -ы [阴]痂,疮痂

коростéль, -я [阳]长脚秧鸡

коротáть, -áю, -áешь [未] *что* 〈口〉(与表示时间的名词连用)消磨,打发 *к. вечер за беседой* 在谈话中消磨了一个晚上 *к. жизнь* 无聊地消磨岁月 ‖ 完 **скоротáть,** -áю, -áешь

корóткий, -ая, -ое; корóток (或 кóроток), короткá, корóтко (或 кóротко, короткó), корóтки (或 кóротки, коротки́); корóче. **1.** 短的 *короткие волосы* 短发 *к. пиджак* 短上衣 *короткие волны* 短波 *Кóротко обстрижен.* (他)头发剪得短短的。*в коротких словах рассказать* 简略地叙述 **2.** [短尾]过于短的,短得不合适的 *брюки коротки кому-н.* 裤子…穿嫌短 *руки коротки у кого-н.* 〈转〉…无权,没有可能 **3.** 时间不长的,短促的 *к. срок* 短期 *к. разговор* 简短的谈话 *говорить кóротко* 说得简短 *Счастье корóтко.* 幸福是短暂的。*Долго ли, кóротко ли.* 过了一段时间;过了不知多少时间。 *к. удар* 迅速,果断的出击 *короткая расправа* 果断的惩处 **4.** 亲近的,友好的 *короткие отношения* 亲近的关系 *кóротко узнать кого-н.* 对…很熟悉 ◇ **короче говоря** (用作插)简言之,简单说来 **короткая память** *у кого* 记性不好,健忘 **ум корóток** 〈口〉头脑简单 **на короткой ноге** *с кем* 〈口〉和…十分亲密 ‖ 小 **корóтенький,** -ая, -ое 〈俗〉 -éнек, -éнька (用于1, 2, 3解) ‖ 名 **корóткость,** -и [阴] (用于4解)

коротко... [复合词第一部]表示"短"之意,如 *коротконогий, короткохвостый, короткошерстный, короткошеий, короткостебельный*

коротковолнови́к, -á [阳]短波无线电爱好者

коротковóлновый, -ая, -ое 短波的 *коротковолновая радиостанция* 短波无线电台

короткометрáжка, -и [阴]〈口〉电影短片

короткометрáжный, -ая, -ое (指电影片、胶片)短的,小型的,米数不多的(与 полнометражный "(电影)大型的"相对) *показ хроникальных короткометражных фильмов* 放映新闻纪录短片

кóрочка, -и [阴] **1.** 见 корка. **2.** [复]〈俗〉硬皮(毕业)证书,硬皮证件

коротьı́ш, -á [阳] 或 **коротьı́шка,** -и [阳及阴]〈口〉矮子

корпéть, -плю́, -пи́шь [未] *над чем* (或无补语)〈口〉专心致志地从事 *к. над бумагами* 专心致志地埋头于文件中

кóрпия, -и [阴] (旧时从破棉布拆下来代替棉花裹伤用的)棉线团 *щипать корпию* 撕扯裹伤用的棉线团

корпорати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 小圈子的,小团体的 *корпоративные интересы* 小团体的利益 ‖ 名 **корпорати́вность** -и, [阴]

корпорáция, -и [阴]社团,团体,行会 *ученая к.* 学术团体

корпýнкт, -а [阳]记者站

кóрпус, -а [阳] **1.** [复] -ы, -ов (人, 动物的)躯体 *крупный к.* 高大的躯体 **2.** [复] -á, -óв. (机件、仪器的)外壳,座架,(船等)体,身 *к. судна* 船身 *к. часов* 表壳 *к. гранаты* 手榴弹壳 **3.** [复] -á, -óв (高大建筑群中一栋)楼,高大建筑物的一部分 *заводские корпуса* 工厂厂房 *боковой к.* 侧面楼房 **4.** [复] -á, -óв 军团 *танковый к.* 坦克军团 **5.** [只用单](专门职务,职业的)团,团体 *дипломатический к.* 外交使团 *корреспондентский к. на международном кинофестивале* 采访国际电影节的记者团 **6.** [复] -á, -óв (旧俄)中等武备学校 кадетский к. 中等武备学校 *морской к.* 海军中等武备学校 ‖ 形 **корпуснóй,** -áя, -óе (用于4, 6解) 或 **кóрпусный,** -ая, -ое (用于1, 2, 3, 4, 6解)

корректи́в, -а [阳]〈书〉(部分的)改正,矫正 *внести коррективы в рукопись* 对原稿作

一些修正

корректи́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что.* **1.** 校正,更正,修正 *к. стрельбу* 校正射击 **2.** 校对,校对校样 ‖ 完 **прокорректи́ровать,** -рую, -руешь; -анный 或 **скорректи́ровать,** -рую, -руешь; -анный (用于1解) ‖ 名 **корректиро́вка,** -и [阴] (用于1解) 或 **корректи́рование** -я [中] (用于1解); [形] **корректиро́вочный,** -ая, -ое (用于1解)

корректиро́вщик, -а [阳] **1.** 校正手,校对员 *летчик-к.* 飞行校对员 **2.** 校射飞机;校正仪,校正器

корре́ктный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 有礼貌的,得体的,有分寸的 *к. поступок* 得体的行为 *корректное отношение к кому-н.* 对…有礼貌的态度 *корректно вести себя* 举止彬彬有礼 **2.** 〈书〉正确的,准确的 *к.ответ* 准确的回答 *корректное решение* 正确的决定 ‖ 名 **корре́ктность, -и** [阴]

корре́ктор, -а 复 -а́, -о́в [阳] 校对者,校对员 ‖ 形 **корре́кторский, -ая,** -ое. *работать в корректорской* 在校对室工作

корре́кторский, -ая, -ое. **1.** 见 корректор. **2. корре́кторская, -ой** [阳] 校对室

корректу́ра, -ы [阴] 校对;校样 *держать корректуру* 校对 ‖ 形 **корректу́рный, -ая,** -ое

коррелятив́ный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉相互的,互相关联的 *коррелятивные понятия* 相关的概念 ‖ 名 **коррелятив́ность, -и** [阴]

корреля́ция, -и [阴] 〈书〉(事物、概念、现象的) 相互联系,对应关系,关联(作用) ‖ 形 **корреляцио́нный,** -ая, -ое

корреспонде́нт, -а [阳] **1.** 通信人,通信者 **2.** (新闻)记者,通讯员 *специальный к.* 特派记者 *сельский к.* 农村通讯员 ‖ 阴 **корреспонде́нтка,** -и. ‖ 形 **корреспонде́нтский,** -ая, -ое (用于2解)

корреспонде́нция, -и [阴] **1.** 通信,书信往来 *вести корреспонденцию* 通信 **2.** 信件,函电 *доставка корреспонденции* 信件送达 **3.** 通讯报道,通讯(稿) *к. из Донбасса* 顿巴斯通讯

корреспонди́ровать, -рую, -руешь [未] 〈书〉 **1.** 〈旧〉给…写通讯稿 **2.** *с чем* 与…相符,与…相关 *Эти понятия корреспондируют.* 这些概念是相互对应的。

корри́да, -ы [阴] (西班牙等国的) 斗牛,斗牛表演

корро́зия, -и [阴] 〈专〉腐蚀,侵蚀,锈蚀 *к. металлов* 金属的锈蚀 ‖ 形 **коррози́йный,** -ая, -ое 或 **коррозио́нный,** -ая, -ое

коррумпи́рованный, -ая, -ое; -ан 〈书〉被收买了的,被贿赂的 *коррумпированные элементы* 贪赃受贿分子,贪污受贿者 ‖ 名 **коррумпи́рованность,** -и [阴]

корру́пция, -и [阴] 贪脏受贿,营私舞弊

корса́ж, -а [阳] **1.** (女子长衣的) 身腰 **2.** 裙子的腰 ‖ 形 **корса́жный,** -ая, -ое

корса́р, -а [阳] (古时西方的) 海盗 ‖ 形 **корса́рский,** -ая, -ое

корсе́т, -а [阳] **1.** (妇女束腰的) 紧身儿,紧身胸衣,女用束腹 **2.** (医疗用的) 胸衣,背心 *гипсовый к.* 石膏胸衣 ‖ 形 **корсе́тный,** -ая, -ое

корсе́тница, -ы [阴] (专做紧身儿衣服的) 女裁缝

корт, -а [阳] 网球场

корте́ж [тэ], -а [阳] 〈书〉队列,行列

ко́ртик, -а [阳] (海、空军军官的) 短佩剑

ко́рточки, -чек: **на корточках** 或 **на корточки** 蹲着或蹲下

кору́нд, -а [阳] 刚石,刚玉 ‖ 形 **кору́ндовый,** -ая, -ое

корча́га, -и [阴] 缸,坛子 ‖ 小 **корча́жка,** -и [阴]

корча́гинцы, -ев 单 корча́гинец, -нца [阳] 柯察金式先进人物 ‖ 形 **корча́гинский,** -ая, -ое

корчева́ть, -чу́ю, -чу́ешь [未] *что* 连根掘出;挖掘出(树根) *к. пни* 连根掘出树墩 *к. кустарник* 连根挖除灌木林 ‖ 名 **корчева́ние,** -я [中] 或 **корчёвка,** -и [阴]; [形] **корчева́льный,** -ая, -ое 〈专〉 *корчевальная машина* 除(树)根机

ко́рчи, -ей 单 ко́рча, -и [阴] 〈口〉同 судороги. *мучиться в корчах* 非常痛苦地全身抽搐

ко́рчить, -чу, -чишь [未] *кого (что).* **1.** [无人称] 痉挛,抽搐 *Его корчит от боли.* 他痛得抽搐起来。 **2.** 〈俗,不赞〉假装,硬充 *к. из себя знатока живописи* 硬充是绘画行家 ◇ **корчить гримасы** (或 **рожи**) 〈口〉扮鬼脸,挤眉弄眼 ‖ 完 **ско́рчить,** -чу, -чишь; -ченный (用于1解)

ко́рчиться, -чусь, -чишься [未] 痉挛或抽搐起来 *к. от боли* 疼得抽搐起来 ‖ 完 **ско́рчиться,** -чусь, -чишься

корчма́, -ы́ 复二 -че́м [阴] (革命前白俄罗斯、乌克兰等地的) 小酒店,小旅店 ‖ 形 **корче́мный,** -ая, -ое

корчма́рь, -я́ [阳] (革命前白俄罗斯、乌克兰等地) 小酒店主人,小旅店老板 ‖ 阴 **корчма́рка, -и**

ко́ршун, -а [阳] 鸢,老鹰 *коршуном налететь на кого-н.* 象老鹰一般扑向…

коры́стный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 自私自利的 *с корыстной целью* 抱着自私自利的目的 **2.** 同 корыстолюбивый. *к. человек* 自私的人,贪财的人

корыстолю́бец, -бца [阳] 〈书〉贪图私利的人,财迷

корыстолюби́вый, -ая, -ое; -и́в 〈书〉贪图私利的,贪财的

корыстолю́бие, -я [中] 〈书〉贪财,利欲熏心

кóрысть, -и [阴](物质)利益,好处 *Какая ему в этом к.?* 这对他有什么好处?

корыто, -а [中]洗衣盆;盆,槽 *у разбитого корыта остаться* 〈转〉落得一场空,鸡飞蛋打 ‖ 小 **корытце,** -а 复二 -тец [中]

корь, -и [阴]麻疹 ‖ 形 **коревóй,** -áя, -óе

корьё, -я́ [中,集](剥下的)树皮 ‖ 形 **корьевóй,** -áя, -óе 〈专〉

кóрюшка, -и [阴]胡瓜鱼

корявый, -ая, -ое; -я́в. **1.** 〈俗〉有麻子的(指脸、人);满脸小疙瘩的 **2.** 〈口〉不光滑的,弯曲的,多节瘤的(指植物);粗糙的,关节大的(指手,手指) *к. дуб* 弯曲多节的橡树 *корявые пальцы* 大骨节的手指 **3.** 〈转,口〉蹩脚的,拙劣的;(指书法等)难看的,歪扭的 *к. почерк* 歪歪扭扭的字体 ‖ 名 **корявость,** -и [阴]

коряга, -и [阴]浸在水里(或倒在地上)的树(干)

коряки, -ов 单 коря́к, -а [阳]科里亚克人(居住在堪察加半岛科里亚克民族自治专区的少数民族) ‖ 阴 **корячка,** -и. ‖ 形 **корякский,** -ая, -ое

косá[1], -ы́ 四格 кóсу 复 кóсы, кос [阴]发辫,辫子 *заплести косу* 编辫子 ‖ 小 **косичка,** -и [阴]

косá[2], -ы́ 四格 кóсу (或 косу́) 复 кóсы, кос [阴](双手使用的长把)大钐刀,大镰刀 *Нашла коса на камень.* 〈谚〉针尖对麦芒。

косá[3], -ы́ 四格 кóсу (或 косу́) 复 кóсы, кос [阴](狭长的)沙嘴,浅沙滩

косáрь[1], -я́ [阳]钐草者,钐禾者

косáрь[2], -я́ [阳]柴刀

кóсвенный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** 同 косой (1 解)〈旧〉 *к. луч* 斜射的光线 **2.** (与 прямой 相对) *косвенные доказательства* 间接证据 *косвенные улики* 间接罪证 *Обвинение косвенно касается и его.* 指控也间接涉及他。 *к. налог* 间接税 **3.** [长尾](语法用语)间接的 *косвенная речь* 间接引语 *к. вопрос* 间接问题 ◇ **косвенное дополнение**(语法用语)间接补语 **косвенный падеж** (语法用语)间接格

косéканс [сэ], -а [阳](数学用语)余割

косéц, -сцá [阳]同 косарь[1]

косилка, -и [阴]刈草机,刈割机

кóсинус, -а [阳](数学用语)余弦

косить[1], кошу́, косишь [未] **1.** *что* 或 *чем* 使歪斜 *к. рот* 歪嘴 *к. глаза* 或 *глазами* 斜眼看;斜视 **2.** [一、二人称不用]歪,斜,偏斜 *Платье спереди косит.* 衣服的前襟歪了。 **3.** (眼睛)歪斜 *Один глаз косит.* 一只眼睛斜。 *к. на оба глаза* 两只眼睛都斜 ‖ 完 **скосить,** *скошу́, скосишь; скóшенный* (用于1,2解) 或 **покосить,** -кошу́, -косишь (用于1解) *скосить рот* 歪嘴 *Избушку покосило.* 小房歪斜了。

косить[2], кошу́, кóсишь [未] **1.** *что* 刈,割,钐 *к. сено* 刈干草 *к. клевер* 割三叶草 **2.** *кого (что)* 〈转〉毁灭,杀死(许多) *В средние века чума косила людей.* 中世纪鼠疫曾使大批人死亡。 ‖ 完 **скосить,** скошу́, скóсишь; скóшенный. ‖ 名 **кошéние,** -я [中](用于1解) 或 **косьбá,** -ы́ [阴](用于1解)

коси́ться, кошу́сь, косишься [未] **1.** [一、二人称不用]歪斜,偏斜 *Дверь косится.* 门歪斜着。 **2.** *на кого-что* 〈口〉斜视 **3.** *на кого-что* 〈转,口〉对…怀疑,对…不友好 ‖ 完 **покоситься,** -кошу́сь, -косишься (用于1,2解)

косица, -ы [阴]〈口〉 **1.** 一绺头发 **2.** 细辫子

косичка 见 коса[1]

космáтить, -áчу, -áтишь [未] *кого-что* 〈口〉使蓬松,弄乱 *к. волосы* 把头发弄乱 ‖ 完 **раскосмáтить,** -áчу, -áтишь; -ченный

космáтый, -ая, -ое; -áт. 毛烘烘的,毛茸茸的 *к. медведь* 毛烘烘的熊 *косматая шапка* 毛茸茸的帽子

космéтика, -и [阴] **1.** 美容,整容 *лечебная к.* 医疗整容 **2.** [集]化妆品,润肤品 ‖ 形 **косметический,** -ая, -ое

косметический, -ая, -ое. **1.** 见 косметика. **2.** 〈转〉表面装修(粉刷、油漆、裱糊等)

косметичка, -и [阴]〈口〉女美容师

космéтолог, -а [阳]整容师,美容专家 *врач-к.* 整容医生

косметолóгия, -и [阴]整容术

космический, -ая, -ое. **1.** 宇宙的,航天的 *космические лучи* 宇宙射线 *к. полет* 宇宙飞行 *первая, вторая и третья космическая скорость* 第一、第二和第三宇宙速度 **2.** 〈转〉宏伟的,巨大的 *к. масштаб* 宏伟的规模 *идти вперед космическими шагами* 飞速前进

космо... [复合词第一部]表示: 1) 宇宙,宇宙学,如: *космофизика, космохимия, космохронология;* 2) 航天学,宇(宙)航(行)学,如 *космобиология, космомедицина, космопсихология;* 3) 宇航,航天,如: *космооткрыватель, космоплавание, космоплаватель, космоплан, космопроходец, космоцентр*

космовидение, -я [中]卫星转播电视,宇宙电视

космогóния, -и [阴]宇宙起源学说 ‖ 形 **космогонический,** -ая, -ое

космогрáфия, -и [阴]宇宙结构学,宇宙志 ‖ 形 **космографический,** -ая, -ое

космодрóм, -а [阳]航天器发射物,宇宙火箭发射场,人造卫星发射物

космолóгия, -и [阴]宇宙学,宇宙论 ‖ 形 **космологический,** -ая, -ое

космонáвт, -а [阳]宇宙航行员,航天员 *летчик-к.* 宇宙飞行员 ‖ 阴 **космонáвтка,** -и

космонáвтика, -и [阴]航天学,宇宙航行学

День космонавтики 宇(宙)航(行)节
космооткрыва́тель, -я [阳]〈雅〉宇宙开拓者
космопла́вание, -я [中]宇宙航行,航天
космополи́т, -а [阳]世界主义者 ‖ 阴 **космополи́тка,** -и. ‖ 形 **космополи́тский,** -ая, -ое
космополити́зм, -а [阳]世界主义 ‖ 形 **космополити́ческий,** -ая, -ое
ко́смос, -а [阳]宇宙 *освоение космоса* 开发宇宙空间 *пути в к.* 通往宇宙的道路
ко́смы 〈俗〉蓬乱的长发绺
косне́ть, -е́ю, -е́ешь [未] *в чем* 〈旧〉沉湎于…,停滞于… *к. в невежестве* 停滞于愚昧无知的状态 *к. в пороках* 怙恶不悛 *к. в разврате* 沉湎于荒淫的生活 ◇ **коснеющий язык** 或 **язык коснеет**含混不清的言语;言语含糊 ‖ 完 **закосне́ть,** -е́ю, -е́ешь
косноязы́чие, -я [中]发音不清楚,说话不流利,笨口拙舌
косноязы́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 口齿不清的,说话不流利的
косну́ться 见 касаться
ко́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 因循守旧的,保守的,落后的 *к. ум* 守旧的思想 *к. образ жизни* 固守陋习的生活方式 ‖ 名 **ко́сность,** -и [阴]
косо... [复合词第一部]表示 1) (某部分)歪的,斜的,如: *кособокий, косоногий, косоплечий;* 2) (本身)歪的,斜的,如: *косоволнистый, косоприцельный, косорежущий, кособлой, косослойный*
кособо́кий, -ая, -ое; -бо́к 歪肩的,歪肋的,歪斜的 *к. старик* 歪肩的老人 *кособокая избушка* 歪斜的小木房
кособо́читься, -чусь, -чишься [未]〈口〉变成歪斜的,斜向一旁 *Избушка кособочится.* 小木屋歪斜着。‖ 完 **скособо́читься,** -чусь, -чишься
косови́ца, -ы [阴]同 сенокос (1, 2 解) *к. хлебов* 收割庄稼
косоворо́тка, -и [阴](俄式)偏领男衬衫
косогла́зие, -я [中]斜眼,斜视
косогла́зый, -ая, -ое; -а́з 斜眼的,斜视的
косого́р, -а [阳]山坡,斜坡
косо́й, -а́я, -о́е; кос, коса́, ко́со. **1.** 斜的,歪的 *к. дождь* 斜雨 *к. почерк* 斜的笔体 **2.** 同 кривой (1 解) *косая рама* 歪斜的镜框 **3.** 同 косоглазый. *к. мальчик* 斜眼的男孩 *косой* [名]〈方〉兔子 **4.** 侧面的,(发式、衣领等)不在正中的 *к. ворот* 侧扣的竖领 *к. пробор* 偏分头 *косая застежка* 侧扣 **5.** 〈转〉不友好的,怀疑的 *косые взгляды* 怀疑的目光 *косо смотреть на кого-что-н.* 怀疑地(不满地)看待… ◇ **косая сажень в плечах**〈口〉膀阔腰圆的大个子 **косой парус** 〈专〉三角帆 **косой угол**斜角(锐角、钝角)
косола́пый, -ая, -ое; -а́п. **1.** 内翻足的,脚趾内向的 *к. медведь* 走路脚趾内向的熊;〈转〉象熊那样笨拙的人 **2.** 〈转,口〉笨拙的 ‖ 名 **косола́пость,** -и [阴]
косору́кий, -ая, -ое; -у́к. **1.** 畸形手的;内翻手的 **2.** 〈转,俗〉笨拙的(手),什么都拿不住的 ‖ 名 **косору́кость,** -и [阴]
косоуго́льный, -ая, -ое 斜角的 *к. треугольник* 斜角三角形
костёл, -а [阳](波兰)天主教教堂 ‖ 形 **костёльный,** -ая, -ое
костене́ть, -е́ю, -е́ешь [未]硬化,发僵,变僵硬 *к. от холода* 冻僵 ‖ 完 **закостене́ть,** -е́ю, -е́ешь 或 **окостене́ть,** -е́ю, -е́ешь
костёр, -тра́ [阳]篝火,火堆 *зажечь* 或 *разложить к.* 升起篝火 *пионерский к.* 少先队营火会 ‖ 形 **костро́вый,** -ая, -ое
костери́ть, -рю́, -ри́шь [未] *кого-что* 〈俗〉大骂,臭骂
кости́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** 骨骼粗大的;骨头凸出的 *костистая фигура* 骨骼粗大的身躯 **2.** 多刺的,多骨的(指鱼) *Лещ — рыба костистая.* 鳊鱼是刺多的鱼。‖ 名 **кости́стость,** -и [阴]
кости́ть, кощу́, кости́шь [未] *кого-что* 〈俗〉大骂,横挑鼻子竖挑眼地骂
костля́вый, -ая, -ое; -я́в. **1.** 瘦的,瘦骨嶙峋的 *костлявые руки* 瘦骨嶙峋的手 **2.** 同 костистый (2 解) *костлявая рыба* 多刺的鱼 ‖ 名 **костля́вость,** -и [阴]
ко́стный 见 кость
костое́да, -ы [阴]骨疡,骨疽
костопра́в, -а [阳](旧时)接骨医生,正骨医生
косторе́з, -а [阳](兽骨)雕刻工匠
косторе́зный, -ая, -ое 兽骨雕刻的 *косторезная мастерская* 兽骨雕刻作坊
ко́сточка, -и [阴] **1.** 见 кость. **2.** (果)核 *к. сливы* 李子核 **3.** 算盘珠 **4.** 衬片(妇女紧身中衬的鲸须片或金属片) ‖ 形 **ко́сточковый,** -ая, -ое (用于 2 解)〈专〉 *косточковые плоды* 有核果实
костра́, -ы́ [阴]〈专〉麻杆碎屑;麻杆 ‖ 形 **костро́вый,** -ая, -ое
костре́ц, -а́ [阳] **1.** 骶骨的下部 **2.** 臀尖,(牛、羊等)臀部的肉
костри́ка, -и [阴]同 костра
костри́ще, -а [中]生过篝火的地方;篝火遗迹;(专门)生篝火的地方
кострово́й, -о́го [阳]〈口〉看(管)篝火的人
косты́ль, -я́ [阳] **1.** 拐杖,(伤员用的)拐 **2.** 拐棍,手杖 **3.** 〈专〉带直角形钩的钉子,(铁路)道钉;丁字楷板;肘形支撑杆 ‖ 形 **косты́льный,** -ая, -ое
кость, -и 六格 о ко́сти, в кости́ 复 -и, -е́й, -я́м, -я́ми [阴]骨,骨头 *височная к.* 颞骨 *кожа да кости у кого-н.* 瘦得皮包骨(指人) *до костей промокнуть* 完全湿透 *лечь*

костьми 〈雅〉阵亡, 战死 ‖ 小 **косточка, -и** [阴] *перемывать косточки кому-н.* 〈转, 口〉造…的谣, 议论…的是非 *по косточкам разобрать что-н.* 细致入微地分析 *военная к.* 军界的典型代表人物 *пролетарская к.* 地道的无产者, 血统的无产者 ‖ 形 **костный, -ая, -ое.** *к. туберкулез* 骨结核 *к. мозг* 骨髓

костюм, -а [阳] **1.** 服装, 衣服 *театральный к.* 戏装, 演剧服装 **2.** 一套衣服(指男西服上衣、裤子或女短上衣、裙子) ‖ 小 **костюмчик,** -а [阳] ‖ 形 **костюмный,** -ая, -ое

костюмер, -а [阳] (剧场) 服装管理员 ‖ 阴 **костюмерша, -и**

костюмерный, -ая, -ое 戏装的; 行头的; 化装舞会服装的; 缝制或存放戏装的 *к. цех* 戏装车间

костюмированный, -ая, -ое. **1.** 身穿戏服的, 穿化装舞会服装的 *костюмированные гости* 穿化装衣服的客人 **2.** 化装的 *к. вечер* 化装晚会 *к. бал* 化装舞会

костюмировать, -рую, -руешь; -ованный [完, 未] *кого (что)* 使穿上戏装或化装舞会服装, 给…上装(或化装) ‖ 反身 **костюмироваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **костюмировка, -и** [阴]

костяк, -á [阳] **1.** 同 скелет. *крупный к.* 大骨骼 **2.** 〈转〉骨干, 基础 *к. организации* 组织的骨干 *к. армии* 军队的骨干

костяника, -и [阴] 石生悬钩子

костяной, -áя, -óе 骨制的, (某些动物) 牙骨制的; 从兽骨中提制的 *к. ларец* 骨制小匣, 象牙小匣 *к. клей* 骨胶

костяшка, -и [阴] 〈口〉 **1.** 一小块骨头 **2.** 同 косточка (3 解) *Счетовод стучит костяшками.* 会计拨拉着算盘珠子。

косуля[1], -и [阴]狍

косуля[2], -и [阴] (古时向一面翻土的) 犁

косынка, -и [阴] (女用) 三角巾, 围巾, (护士戴的) 白三角头巾 ‖ 小 **косыночка, -и** [阴]

косьба 见 косить[2]

косяк[1], -á [阳] 门或窗的侧框, 边框

косяк[2], -á [阳] **1.** (夹有一匹公马的) 母马群 **2.** 鱼群, 鸟群 *к. сельди* 鲱鱼群 ‖ 形 **косячный,** -ая, -ое

кот, -á [阳] 雄猫 *сибирский к.* 西伯利亚雄猫 ◇ **кот наплакал** *кого-чего* 〈口, 谑〉…少得可怜, 太少 **кот в мешке** 〈口〉指神秘莫测的人或事物 ‖ 小 **котик,** -а [阳]

котангенс, -а [阳] (数学用语) 余切

котёл, -тлá [阳] **1.** 大锅 *общий к.* 〈转〉公共伙食, 集体使用… **2.** 汽锅, 锅炉 *паровой к.* 蒸汽锅炉 ‖ 形 **котельный,** -ая, -ое 或 〈专〉 **котловой,** -áя, -óе (用于 1 解)

котелок, -лкá [阳] **1.** 小锅, 手提饭盒, 军用饭盒 *солдатский к.* 士兵用的(军用)饭盒 **2.** (男用窄边硬挺的) 圆顶礼帽

котельная, -ой [阴] 锅炉房

котельщик, -а [阳] **1.** 制造锅炉的工人 **2.** 蒸汽锅炉工

котёнок, -нка 复 -тята, -тят [阳] 猫崽儿

котик[1], -а [阳] 海狗, 海熊; 海狗皮, 海熊皮 ‖ 形 **котиковый,** -ая, -ое. *котиковая шапка* 海狗皮帽子

котик[2] 见 кот

котильон, -а [阳] 科季里昂舞 (旧时一种舞蹈, 是卡德里尔舞的一种变体)

котировать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉规定行市 (指有价证券等), 开价, 开盘 ‖ 名 **котировка,** -и [阴]; [形] **котировочный,** -ая, -ое

котироваться [一、二人称不用] -руется [未] 〈专〉 **1.** 牌价为…, 价值为 … *Его мнения котируются невысоко.* 〈转〉对他的见解评价不高。 **2.** (有价证券) 有行市, 在交易所中流通

котиться [一、二人称不用] -ится [未] (猫、兔、羊等) 产仔 ‖ 完 **окотиться,** -ится

котлета, -ы [阴] 肉饼, 肉排, 鱼饼, 菜饼 *бараньи котлеты* 羊肉饼 *картофельные котлеты* 土豆泥饼 ‖ 小 **котлетка, -и** [阴] ‖ 形 **котлетный,** -ая, -ое

котлован, -а [阳] 地槽, 基坑

котловина, -ы [阴] 盆地; 溶蚀洼地 ‖ 形 **котловинный,** -ая, -ое

котомка, -и [阴] 〈旧〉背包, 背囊

который, -ая, -ое [代] **1.** [疑问、关系] 第几, 哪一个 *К. час?* 几点钟了? **2.** [关系] (连接定语从属句) 那个, 那些, 那样的, 那种; 第几, 哪一个 *город, в котором прошло детство* 度过童年的那个城市 **3.** [不定] 〈口〉不止 (一次、一天、一小时等), 已经好多 (次、天、小时等) *К* . раз я спрашиваю. 我已经问多少次了。 *Уж* к. день дождь. 雨已经下了好多天了。 **4.** [不定] 同 некоторый 〈俗〉 *Которые ребята дома сидели, которые катались на коньках.* 有些人坐在家里, 有些人滑冰去了。

который-либо, 或 **который-нибудь** [代, 不定] 不论哪个, 随便哪个

коттедж [*тэ*], -а [阳] (郊区、工人村中不大的) 一所住房

котяга, -и 或 **котяра,** -ы [阳] 〈俗〉同 кот (1 解) (常指体大肥壮的雄猫)

кофе [阳, 不变] **1.** 咖啡豆, 咖啡粉 *молотый к.* 磨好的咖啡 **2.** 咖啡 (饮料); 咖啡代用品 ‖ 小 **кофеёк,** -ейкý [阳] 〈口〉 (用于 2 解) ‖ 形 **кофейный,** -ая, -ое. *к. цвет* 咖啡色

кофеварка, -и [阴] 咖啡壶 *электрическая к.* 电咖啡壶 ‖ 形 **кофеварочный,** -ая, -ое

кофеин, -а [阳] 咖啡碱, 咖啡因, 茶素 ‖ 形 **кофеиновый,** -ая, -ое

кофейник, -а [阳] 咖啡壶

кофейница, -ы [阴] **1.** 咖啡盒 (罐) **2.** 磨咖啡的手磨

кофейный, -ая, -ое. **1.** 见 кофе. **2.** 喝咖啡

用的 *кофейная чашка* 咖啡杯 *к. сервиз* 整套咖啡用具 **3. кофейное дерево** 咖啡树

кофе́йня, -и 复二 кофе́ен [阴]〈旧〉同 кафе

кофемо́лка, -[и] [阴] 咖啡磨 *электрическая к.* 电动咖啡磨 *ручная к.* 手推咖啡磨

ко́фта, -ы [阴] 女短衫 ‖ 小 **ко́фточка,** -и [阴]

коча́н, -а́ 或〈口〉-чна́ [阳] (圆白菜、甘蓝等的)叶球, 一棵白菜 ‖ 小 **кочешо́к,** -шка [阳] ‖ 形 **коча́нный,** -ая, -ое

кочева́ть, -чу́ю, -чу́ешь [未] **1.** 过游牧生活, 过无定居的生活 **2.**〈转, 口〉经常迁居, 漂泊 *Кочуем со своими чертежами из комнаты в комнату.* 我们带着图纸从一个房间搬到另一个房间。‖ 名 **кочёвка,** -и [阴] (用于1解)

кочéвник, -а. **1.** 游牧人 ‖ 阴 **кочéвница,** -ы. ‖ 形 **кочéвнический,** -ая, -ое

кочево́й, -а́я, -о́е 游牧的(与 оседлый "定居的"相对) *кочевое племя* 游牧部落

кочевря́житься, -жусь, -жишься [未]〈俗〉**1.** 装模作样, 摆架子 **2.** 固执, 执拗

кочéвье, -я 复二 -вий [中] **1.** 游牧站, 游牧人停留的地方 **2.** 游牧区

кочега́р, -а [阳] 司炉, 烧锅炉工人 *паровозный к.* 机车司炉

кочега́рка, -и [阴] (机车)锅炉房 ‖ 形 **кочега́рный,** -ая, -ое

коченéть, -éю, -éешь [未] 发僵, 僵硬 *к. от холода* 冻僵 ‖ 完 **закоченéть,** -éю, -éешь 或 **окоченéть,** -éю, -éешь

кочерга́, -и́ 复 -рги́, -рёг, -рга́м [阴] (用来捅炉子的)火钩子, 通条 ‖ 小 **кочерёжка,** -и 复 -жки, -жек, -жкам [阴]〈口〉

кочеры́жка, -и [阴] (甘蓝的)菜茎, 叶球茎

кочешо́к 见 кочан

ко́чка, -и [阴] (洼地、沼地中长满草和青苔的)土墩

кочкова́тый, -ая, -ое; -а́т 有许多土墩的; 不平的, 凹凸不平的 *к. луг* 布满土墩子的草地 ‖ 名 **кочкова́тость,** -и [阴]

кош, -а [阳]〈古〉16-18世纪乌克兰查波罗什哥萨克的驻地, 哥萨克临时军营、车队 ‖ 形 **кошево́й,** -а́я, -о́е. *к. атаман* 哥萨克军营统领 *под командой кошевого* 在哥萨克军营统领的指挥下

коша́ра, -ы [阴] 同 овчарня

коша́тина, -ы [阴]〈口〉(食用的)猫肉

коша́тник, -а [阳] **1.** 捕猫为业者 **2.**〈口〉喜欢猫的人 ‖ 阴 **коша́тница,** -ы (用于2解)

коша́чий 见 кошка

кошево́й 见 *кош*

кошелёк, -лька́ [阳] 钱包, 钱袋 *пустой к. у кого-н.* …没有钱 ‖ 形 **кошельково́й,** -ая, -ое

кошёлка, -и [阴]〈口〉小篮子, 小筐子 *к. для продуктов* 盛食品的篮子

кошéль, -я́ [阳] **1.** 同 кошелек〈旧〉 **2.**〈俗〉大手提包, 大背囊, 大兜子

кошéние 见 косить²

кошени́ль, -и [阴] 胭脂虫; 胭脂(红) ‖ 形 **кошени́левый,** -ая, -ое

ко́шеный, -ая, -ое 收割下的; 收割后剩下的 *кошеные травы* 收割的草 *к. луг* 收割过的草地

ко́шка, -и [阴] **1.** 猫, 母猫 *сибирская к.* 西伯利亚猫 *Ночью все кошки серы.*〈谚〉夜晚一切东西都是灰暗的(指看不清楚, 分辨不出)。 *черная к. пробежала между кем-н.*〈转, 口〉(…之间)发生了争执, 有了嫌隙 *Знает к., чье мясо съела*〈谚〉心中有愧。 *Как к. с собакой живут.*〈口〉象猫和狗一样不能相处, 水火不相容。 *кошки скребут на сердце у кого-н.*〈转, 口〉心乱如麻, 焦燥不安 *кошке под хвост*〈转, 俗〉白白地(花掉、糟踏掉) **2.** (登山鞋的)铁爪, (爬杆用的)抓钩, 脚扣 **3.**〈专〉(打捞提取水中沉物用的)猫爪锚, 锚钩 **4.** [复] (古时体罚用的)多尾皮鞭 ‖ 小 **ко́шечка,** -и [阴] (用于1解) ‖ 形 **коша́чий,** -ья, -ье (用于1解) 或〈旧〉**ко́шечий,** -ья, -ье (用于1解) *семейство кошачьих* 猫科

ко́шки-мы́шки, 猫捉老鼠(一种儿童游戏) *играть в кошки-мышки* 玩猫捉老鼠;〈转〉故意回避(某人某事), 耍花枪

кошма́, -ы́ 复 ко́шмы, кошм, кошма́м [阴] 羊毛毡, 一大块羊毛毡 ‖ 形 **кошмо́вый,** -ая, -ое

кошма́р, -а [阳] **1.** 恶梦; 梦魔 **2.** 非常可怕的事情; 令人憎恶的事物; 糟糕透了的事物 *кошмары войны* 战争的残酷

кошма́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 恶梦的, 非常可怕的, 令人厌恶的 *к. сон* 恶梦 *кошмарное зрелище* 可怕的景象 **2.**〈口〉极坏的, 糟糕的 *кошмарная погода* 坏透了的天气

кошт, -а [阳] 生活费用, 赡养费; 钱, 资财 *на казенном коште* 靠公费, 用官费

коще́й, -я [阳] **1.** 凶狠的瘦老头(俄罗斯民间故事中拥有宝物和长生秘方的人物) **2.**〈转, 口, 不赞〉瘦高个儿(常指老头); 吝啬鬼

кощу́нство, -а [中] 亵渎神明的行为; 侮辱行为; 冒犯尊严 ‖ 形 **кощу́нственный,** -ая, -ое; -вен, -венна

кощу́нствовать, -твую, -твуешь [未] 亵渎神明; 轻蔑、冒犯(应尊敬的人或事物)

коэффицие́нт [*эн*], -а [阳] **1.** (数学用语)系数 **2.** 率, 比 *к. полезного действия*〈专〉效率, 有效系数 **3.** 因数

краб, -а [阳] **1.** 蟹 **2.**〈口〉海员制帽上的标志, 海员帽徽 ‖ 形 **кра́бовый,** -ая, -ое (用于1解)

краболо́в, -а [阳] **1.** 捕蟹者 **2.** 捕蟹船

кра́вчий, -его [阳] (15世纪末到18世纪初俄国)内廷御膳官

кра́ги, -краг 单〈口〉кра́га, -и [阴] **1.** 皮护腿 **2.** 手套的筒部; 长筒手套

кра́деный, -ая, -ое 偷来的 *краденые вещи* 偷来的东西 *скупщик краденого* 收买赃物者

кра́дучись [副]偷偷地,悄悄地 *войти к.* 悄悄地走进来

краеве́д, -а [阳]地方志专家,方志学家

краеве́дение, -я [中]方志学,地方志 ‖ 形 **краеве́дческий,** -ая, -ое

краеуго́льный, -ая, -ое 〈书〉: 1) **краеугольный вопрос** 极其重要的问题 2) **краеугольный камень** *чего* 基础,关键,奠基石

кра́жа 见 красть

край, -я(-ю), о кра́е, в краю́ 或 в кра́е 复 края́, краёв [阳] **1.** 边,边缘 *на краю обрыва* 在悬崖边上 *на краю села* 在村边 *налить стакан до краев* 把杯子斟满 *передний к.* 前沿;〈转〉第一线 *краем уха слушать что-н.* 漫不经心地听 *через к.* 大量;很多 *хватить через к.* 〈口〉说(或做)得过头;过分夸大 *к. света* 极远的地方,天涯海角 *на краю могилы быть* 离死不远,处于临死状态 *на краю гибели* 濒于灭亡,危在旦夕 *без конца и без краю что-н.* 无边无际 **2.** 国土,地区,地方 *теплые края* 温暖的地区 *в наших краях* 在我们这一带 *из края в к.* 从边疆到边疆,到处 **3. (в кра́е).** (苏联的)地区;省;边区 ‖ 小 **кра́ешек, -**шка [阳](用于1解) ‖ 形 **краево́й, -а́я, -о́е** (用于1, 3解)

край.. [复合词第一部]表示"边区"、"地区"之意,如 *крайисполком, крайком*

крайко́м, -а [阳]边区委员会 *к. профсоюза* 工会边区委员会 *к. партии* 党的边区委员会 ‖ 形 **крайко́мовский,** -ая, -ое 〈口〉

кра́йний, -яя, -ее. **1.** 边上的,靠边的;非常遥远的 *к. дом на улице* 街道尽头的房子 *на Крайнем Севере* 在极北地带 **2.** 最后的,极限的 *к. срок* 最迟的期限 *крайняя цена* 极限(最低)价格 **3.** 极端的,非常的 *крайняя нужда* 迫切需要;极度贫穷 *крайние меры* 非常措施,极端措施 *к. реакционер* 极端反动分子 *крайне важно* 极其重要 ◇ **по крайней мере** 至少,最低限度 *Не хочешь идти, так по крайней мере позвони по телефону.* (你)不想去,那么至少要打个电话。*Долго трудился, но по крайней мере видны результаты.* (他)干了很长时间,但至少已有了些结果。 *Ждали по крайней мере три часа.* 至少已等了三个小时。

кра́йность, -и [阴] **1.** 极端,极限,极点 *от одной крайности к другой* 从一个极端到另一个极端 *В характере сочетаются две крайности.* 性格中有两种截然不同的素质。*Крайности сходятся.* 性格不同的人反而合得来。 **2.** 急迫情况,危急的情况;〈旧〉极度贫困 *жить в крайности* 生活极端困苦 ◇ **до крайности** 〈口〉极其,极为,极端 **до крайности довести** 〈口〉使暴怒,使大发雷霆 **по крайности** 〈俗〉最低限度,至少

краковя́к, -а [阳]克拉科维克舞(波兰的一种民间舞);克拉科维克舞曲

кра́ля, -и [阴]〈俗〉**1.** 同 красотка. **2.** 情人,情妇 *Идет в обнимку со своей кралей.* (他)与情人互相搂着走。‖ 小 **кра́лечка,** -и [阴]

крамо́ла, -ы [阴]〈旧〉谋反,叛乱 ‖ 形 **крамо́льный,** -ая, -ое

крамо́льник, -а [阳]〈旧〉谋反者,叛乱者

крамо́льничать, -аю, -аешь [未]〈旧〉谋反,叛乱

кран¹, -а [阳]龙头,开关;阀;活栓 *водопроводный к.* 水龙头 *повернуть к.* 拧水龙头

кран², -а [阳]起重机,吊车,天车 *плавучий к.* 浮游起重机 *башенный к.* 塔式起重机 *подъемный к.* 起重机 ‖ 形 **кра́новый,** -ая, -ое

крановщи́к, -а́ [阳]起重机司机,吊车司机 ‖ 阴 **крановщи́ца,** -ы

кранты́, *кому* (用作谓)〈俗〉完蛋

крап, -а [阳] **1.** 碎斑点儿 *серый мрамор с синим крапом* 有蓝色碎斑点的灰色大理石 **2.** (纸牌背面,书的裁口上的)碎点的花纹,碎花点

кра́пать [一、二人称不用] -плет 或 -ает [未] 同 накрапывать

крапи́ва, -ы [阴]荨麻 *ожечься крапивой* 被荨麻灼伤(刺痛) ‖ 形 **крапи́вный,** -ая, -ое ◇ **крапивная лихорадка** 〈旧〉同 крапивница (2解) **крапивное семя** 〈口,谑,旧〉贪官,官僚主义者

крапи́вница, -ы [阴] **1.** 荨麻蛱蝶 **2.** 荨麻疹

кра́пина, -ы [阴] 或 **кра́пинка,** -и [阴]小斑点 *галстук с крапинками* 带小花点的领带 *ситец в крапинку* 带小花点的印花布

крапле́ние, -я [中]〈专〉加上斑点儿,做上点子

краплёный, -ая, -ое 有暗记的,(为了欺骗)加上暗记的(指纸牌)

кра́пчатый, -ая, -ое 有斑点的,有花点的

краса́, -ы́ [阴] **1.** 同 красота (1, 2解)〈旧〉 *во всей красе* 显出(自己的)全部美丽;〈讽〉显出(自己的)全部丑态,丑态毕露 *для красы* 作为装饰,作为点缀 **2.** 〈雅〉光荣 *к. и гордость науки* 科学界的光荣和骄傲

краса́вец, -вца [阳] **1.** 美男子 **2.** 〈转〉美丽的(事物) *к.-город* 美丽的城市 ‖ 小 **краса́вчик,** -а [阳]〈口〉(用于1解) ‖ 阴 **краса́вица,** -ы

краса́вка, -и [阴]同 белладонна

краси́вость, -и [阴](外表的)美,美貌

краси́вый, -ая, -ое; -и́в **1.** 美丽的,漂亮的,优美的,动人的 *к. человек* 漂亮的人 *к. вид* 美丽的景色 *к. голос* 好听的嗓音 *красиво писать* 字写得很漂亮 *к. танец* 优美的舞蹈 **2.** 完美的,高尚的 *к. поступок* 高尚的行为 **3.** 华而不实的,金玉其外的,漂亮而无内容的 *красивые слова* 漂亮话 *к. жест* 华而不实

的姿态

краси́льня, -и 复二 -лен [阴]染坊,染色车间

краси́льщик, -а [阳]染色工 ‖ 阴 **краси́льщица, -ы**

краси́тель, -я [阳]颜料,染料 *органические красители* 有机染料

кра́сить, кра́шу, кра́сишь [未] *кого-что* **1.** 染;涂色;油漆 *к. крышу* 油漆屋顶 *к. ткань* 染织物 **2.** 使生色,为…增光,给…添彩 *Труд красит нашу жизнь.* 劳动使我们的生活变得更美好。 *Не место красит человека, а человек место.* 〈谚〉不是地位使人增光,而是人使地位生色。 *Горе не красит.* 〈谚〉悲伤催人老。 ‖ 完 **вы́красить,** -ашу, -асишь; -ашенный (用于 1 解), **окра́сить,** -а́шу, -а́сишь, -а́шенный (用于 1 解)或 **покра́сить,** -а́шу, -а́сишь; -а́шенный (用于 1 解) ‖ 名 **окра́ска,** -и [阴](用于 1 解)或〈专〉**покра́ска, -и** [阴](用于 1 解) **кра́ска, -и** [阴](用于 1 解)或 **кра́шение, -я** [中](用于 1 解) *отдать платье в краску* 把衣服送去染色 *крашение ткани* 染织物; [形] **краси́льный, -ая, -ое** (用于 1 解)

кра́ситься, кра́шусь, кра́сишься [未] **1.** [一、二人称不用](涂、染上颜色的东西)弄污(别的东西) *Дверь еще красится.* 门上的油漆还没干,容易弄脏别的东西。 **2.** [一、二人称不用]染色,涂色;涂油漆 *Материя хорошо красится.* 这块布很容易上色。 **3.** 〈口〉(给自己)涂口红,抹粉,描眉,染发等 ‖ 完 **вы́краситься,** -ашусь, -асишься (用于 2 解,或用于 3 解,染发), **накра́ситься,** -а́шусь, -а́сишься (用于 3 解,抹粉,涂口红), **покра́ситься,** -а́шусь, -а́сишься (用于 2 解,或用于 3 解,染发)或 **окра́ситься,** -а́шусь, -а́сишься (用于 2 解)

кра́ска, -и [阴] **1.** 见 красить. **2.** 颜色,涂料,油漆 *синяя к.* 蓝颜料 **3.** [复]色调,色泽;〈转〉调子,语气 *веселые краски пейзажа* 风景的明快色调 *описать что-н. яркими красками* 用明快的色调描绘… *изобразить положение в черных красках* 用低沉的调子描述形势 **4.** [单]同 румянец. *к. стыда* 羞愧的红晕 *вогнать в краску кого-н.* 使…(羞得、窘得)满脸通红 ‖ 形 **кра́сочный, -ая, -ое** (用于 2 解)〈专〉*к. цех* 染料车间

красне́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 变成红色 *Небо краснеет от заката.* 天空被夕阳染红。 **2.** 脸红 *к. от стыда* 羞红了脸 **3.** 〈转〉同 стыдиться. *к. за кого-н.* 替…感到惭愧 **4.** [一、二人称不用](红色的东西)现出,呈出 ‖ 完 **покрасне́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于 1,2 解)

красне́ться [一、二人称不用] -е́ется [未]同 краснеть (4 解)

красно́ [副]〈口〉(说得)很漂亮 *к. говорить* 说得很漂亮

красно... 或 **кра́сно...** [复合词第一部]表示 1) 红的;红,如: *красногалстучный красноносый, краснощекий;* 2) 红色的(指革命的),如: *красноармеец, красногвардеец, краснофлотец;* 3) 质量高的,上等的,如: *краснодеревщик, краснолесье, краснорыбный;* 4) (语言)流利的,夸夸其谈的,雄辩的,如: *краснобай, красноречивый;* 5) (略带)红色的,如: *красноглинистый, красноземм, краснокирпичный, краснокожий*

красноарме́ец, -е́йца [阳]红军战士 ‖ 形 **красноарме́йский** -ая, -ое

краснoба́й, -я [阳]善于说漂亮话的人,会唱高调的人

краснoба́йство, -а [中]夸夸其谈,饶舌;爱用漂亮词句,油腔滑调

красногварде́ец, -е́йца [阳]赤卫队员,赤卫军战士 ‖ 形 **красногварде́йский,** -ая, -ое

краснодере́вец, -вца [阳]或 **краснодере́вщик,** -а [阳]制造高级家具的木工,制造红木家具的木工

краснозвёздный, -ая, -ое 带有红星的(苏联或苏军的标志) *к. самолет* 带有红星的飞机

краснознамённый, -ая, -ое 荣膺红旗勋章的 *к. полк* 荣膺红旗勋章的团

краснoко́жий, -ая, -ее; -о́ж. **1.** 红皮肤的,红皮的 **2.** [长尾](指美洲印第安人)棕种的 *краснокожая раса* 棕色人种

краснoле́сье, -я [中]针叶(树)林

краснoли́цый, -ая, -ее; -ли́ц 红脸的,脸色红的

краснoпёрый, -ая, -ое 红羽的(指鸟),红鳍的(指鱼)

краснoречи́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 能言善辩的,有口才的 *к. оратор* 口才很好的演说家 **2.** 〈转〉富有表情的,传情的(指目光等);能说明问题的,有说服力的 *к. взгляд* 传情的眼光 *к. факт* 有说服力的事实 ‖ 名 **краснoречи́вость, -и** [阴]

краснoре́чие, -я [中] **1.** 口才,辞令,能言善辩 *обладать красноречием* 善于辞令 **2.** 同 риторика (1 解)

краснота́, -ы́ [阴] **1.** 见 красный. **2.** (身体上的)红肿,红斑,充血 *к. в зеве* 咽喉内红肿

краснoта́л, -а [阳]尖叶柳,红柳

краснoфло́тец, -тца [阳](苏联)红海军战士 ‖ 形 **краснoфло́тский,** -ая, -ое

краснoщёкий, -ая, -ое; -ёк 两颊绯红的 *к. мальчуган* 两腮红红的男孩

красну́ха, -и [阴]风疹,红疹

кра́сный, -ая, -ое; -сен, -сна́, -сно, -сны 或 -сны́. **1.** (-сны) 红的,血红色的 *красное знамя* 红旗 *красная краска* 红颜料 *красное вино* 红葡萄酒 **2.** [长尾]红色的(指左派的、革命的) *красные войска* 红军 *Красные вступили в село.* 红军进了村。 **3.** (-сны 或 -сны́) 美好的,美丽的;明朗的,鲜艳的 *к. денек* 晴朗的白天 *к. угол* 正座,上座(农村室内圣像下面的一块地方) *красная девица* 美丽的姑娘 *Долг платежом красен.* 〈谚〉好借

好还，再借不难。 **4.** [长尾]〈专〉上等的，珍贵的 *красная рыба* 上品鱼(如鲟鱼) *к. зверь* 珍贵野兽(如熊) ◇ **Красная Армия, Красный Военно-Морской Флот** 红军，红海军 **красная строка:**1) 文章每段的第一行 2) 〈专〉两头都空字的行(如标题行) **красная цена** 〈口〉最高价，最高能值(若干价钱) **красное словцо** 〈口〉妙语，俏皮话 **красного петуха пустить** 〈口〉放火 **красной нитью (或 линией) проходить** 贯穿一条红线，贯穿某一主题思想 **красное дерево** 红木，硬木 **красный товар** 〈旧〉布匹，衣料 **красный уголок** 红角(机关、宿舍等辟出进行文化、教育活动的场所) **красны́м-красно́** 〈口〉非常非常红的，血红血红的 ‖ 名 **краснота́**, -ы́ [阴] (用于 1 解)

красова́ться, -су́юсь, -су́ешься [未] **1.** чем-н. 光彩夺目，引人注目 **2.** 炫耀，炫示 *к. верхом на коне* 骑在马上炫耀自己 ‖ 完 **покрасова́ться**, -су́юсь, -су́ешься (用于 2 解)

красота́, -ы́ 复 -о́ты, -о́т [阴] **1.** [单]美；美貌；美丽，美观 *к. русской природы* 俄罗斯大自然的美 *город, исключительный по красоте* 异常美丽的城市 *отличаться красотой* 美丽出众 **2.** [复]美景 *красоты природы* 大自然的美景 **3.** [单](只用一格)〈俗〉美极了，好极了(表示赞许、满意等) *Погуляли, искупались. к.!* 散了步，洗了澡，好极了！ ‖ 大 **красоти́ща**, -и [阴]〈俗〉(用于 1, 3 解)

красо́тка, -и [阴]〈俗〉漂亮的姑娘，美女

кра́сочный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 краска. **2.** 色彩鲜明的；〈转〉鲜明的，生动的，富于表现力的 *к. стиль* 生动活泼的文风 ‖ 名 **кра́сочность**, -и [阴] (用于 2 解)

красть, краду́, крадёшь; крал, кра́ла; кра́вший; крадя́ [未] *кого-что* 偷，盗窃 ‖ 完 **укра́сть** -аду́, -адёшь; -а́денный. ‖ 名 **кра́жа**, -и [阴] 或 **покра́жа**, -и [阴]

кра́сться, краду́сь, крадёшься; кра́лся, кра́лась; кра́дущийся; крадя́сь [未] 悄悄走过，溜过 *к. вдоль забора* 沿着篱笆悄悄走过

крат: во́ сто крат 〈俗〉百倍地，多次地

кра́тер, -а [阳] 火山口，喷火口 ‖ 形 **кра́терный**, -ая, -ое

кра́ткий, -ая, -ое; -ток, -тка́, -тко; кра́тче; кратча́йший. **1.** 同 короткий (1, 3 解) *к. путь* 短途，捷径 *к. разговор* 简短的谈话 **2.** 简明的，简略的 *к. курс лекций* 简明教程 *кратко ответить* 简明扼要地回答 *Я буду краток* 我将简要地叙述。 **3.** [长尾]发音短的(指音、音节等) *к. гласный* 短元音 *«и» краткое* (й) 短音 и (即 й) ‖ 名 **кра́ткость**, -и [阴] *К. — сестра таланта.* 〈谚〉简捷与天才是姐妹俩。

кратковре́менный, -ая, -ое; -нен, -нна 短时间的，短促的 *к. отпуск* 短期休假 ‖ 名 **кратковре́менность**, -и [阴]

краткосро́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈公文〉短期的 *краткосрочное пребывание* 短期停留 *краткосрочная ссуда* 短期贷款 ‖ 名 **краткосро́чность**, -и [阴]

кра́тный, -ая, -ое; -тен, -тна (数学用语)除得尽的，倍数的 *Девять — число, кратное трем.* 九是三的多重数(九是三除得尽的)。 *Девять — кратное трех.* 九是三的倍数。 ‖ 名 **кра́тность**, -и [阴]

крах, -а [阳] **1.** 倒闭，破产 *к. банка* 银行倒闭 **2.** 〈转〉垮台，崩溃 *потерпеть к.* 垮台

крахма́л, -а [阳] 淀粉 *картофельный к.* 土豆淀粉 *рисовый к.* 米的淀粉 ‖ 形 **крахма́льный**, -ая, -ое. *к. воротничок* 浆硬的领子

крахма́листый, -ая, -ое; -ист 含大量淀粉的 ‖ 名 **крахма́листость**, -и [阴]

крахма́лить, -лю, -лишь [未] *что* 上浆，浆硬 *к. белье* 浆衬衣 ‖ 完 **накрахма́лить**, -лю, -лишь; -ленный

крахма́льный, -ая, -ое. **1.** 见 крахмал. **2.** 浆硬了的 *крахмальное белье* 浆硬的衣服 *к. воротничок* 浆硬的领子

кра́хнуть, -ну, -нешь; -нул [完]〈口〉垮台，破产 *Вся эта глупая затея крахнула.* 这一愚蠢的打算彻底完蛋了。

кра́ше 〈雅〉更漂亮，更好看，更美好 *Жизнь становится все к.* 生活越来越美好。 *К. становятся наши города.* 我们的城市越来越漂亮。 ◇ **краше в гроб кладут** 〈口，俗〉(指面容苍白的人的脸色)比死人还难看，比死人多口气

крашени́на, -ы [阴] 染过色的土布 ‖ 形 **крашени́нный**, -ая, -ое

кра́шеный, -ая, -ое. **1.** 染过的，涂了色的；油漆过的 *к. пол* 油漆(过的)地板 **2.** 〈口〉涂脂抹粉的(指染头发、抹唇膏、描眉等) *крашеная блондинка* 涂脂抹粉(化了妆)的淡黄发女人

краю́ха, -и [阴]〈口〉(从整个圆面包边上切下的)一大块 ‖小 **краю́шка**, -и [阴]

креату́ра, -ы [阴]〈书〉亲信，靠大人物飞黄腾达的人

креве́тки, -ток 单 креве́тка, -и [阴] 小虾 ‖ 形 **креве́точный**, -ая, -ое

кре́дит, -а [阳]〈专〉贷方 ‖ 形 **кре́дитовый**, -ая, -ое

креди́т, -а [阳] **1.** 信贷，贷款 *отпустить товар в к.* 赊销 *открыть к. кому-н.* 对…贷款 **2.** 〈书，转〉威望，声望 *политический к.* 政治威望 *пользоваться кредитом у кого-н.* 在…享有威望 **3.** [常用复]经费，拨款 *кредиты на народное просвещение* 教育经费 ‖ 形 **креди́тный**, -ая, -ое (用于 1 解) *к. билет* 钞票，纸币

кредитова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный [完，未] *кого-что* 贷款给…，给…拨款 *к.*

строительство 给建设拨款 ‖ 名 **кредитовáние,** -я [中]
кредитовáться, -тýюсь, -тýешься [完, 未] 借款 *к. в банке* 向银行借款
кредитóр, -а [阳] 债权人; 贷款人; 贷方 ‖ 形 **кредитóрский,** -ая, -ое
кредитоспосóбный, -ая, -ое; -бен, -бна 有还债能力的, 有偿还能力的 ‖ 名 **кредитоспосóбность,** -и [阴]
крéдо [中, 不变] 〈书〉信仰, 信念 *научное к.* 科学的信念
крéйсер, -а 复 -á, -óв [阳] 巡洋舰
крейсúровать, -рую, -руешь [未] **1.** 定期航行 **2.** 巡航, 游弋 ‖ 名 **крéйсерство,** -а [中] (用于2解); [形] **крéйсерский,** -ая, -ое. *крейсерская служба* 巡航勤务
крéкер, -а [阳] 一种酥脆饼干 ‖ 形 **крéкерный,** -ая, -ое
крéкинг, -а [阳] (石油的) 热裂, 裂化 ‖ 形 **крéкинговый,** -ая, -ое
крем, -а [阳] **1.** (由鲜奶油、牛奶加鸡蛋、糖浆等制成的糊状) 奶油, 乳脂; 奶油甜食 **2.** 鞋油 **3.** (美容、润肤的) 膏, 油, 雪花膏 ‖ 形 **крéмовый,** -ая, -ое (用于1解)
крематóрий, -я [阳] 火葬场
кремáция, -и [阴] 火葬, 火化 ‖ 形 **кремациóнный,** -ая, -ое. *кремационная печь* 焚尸炉, 火化炉
кремéнь, -мня́ [阳] **1.** 燧石, 打火石 **2.** 〈转, 口〉硬汉子 ‖ 小 **кремешóк,** -шкá [阳] ‖ 形 **кремнёвый,** -ая, -ое (用于1解) *кремневое ружье* 燧石火枪, 火石枪
кремúровать, -рую, -руешь [完, 未] *кого-что* 火化, 火葬
кремль, -я́ [阳] (古俄罗斯城堡的) 内城 *Московский К.* 莫斯科克里姆林宫 ‖ 形 **кремлёвский,** -ая, -ое. *кремлевские звезды* 克里姆林宫上的红星
кремнезём, -а [阳] 硅石, 二氧化硅 ‖ 形 **кремнезёмный,** -ая, -ое
крéмний, -я [阳] 硅 ‖ 形 **крéмниевый,** -ая, -ое
кремнúстый[1], -ая, -ое; -úст 〈旧〉同 каменистый. *к. путь* 多石的道路
кремнúстый[2], -ая, -ое 〈专〉硅的, 含硅的, 硅质的; 硅化的 *к. сланец* 硅质页岩
крéмовый, -ая, -ое. **1.** 见 крем. **2.** 奶油色, 淡黄色 *к. цвет* 奶油色 *кремовое платье* 淡黄色连衣裙
крем-сóда, -ы [阴] 克莱苏打水 (一种甜味清凉饮料)
крен, -а [阳] (轮船、飞机的) 倾斜, 侧倾 *дать к.* 侧倾; 〈转〉转向
крéндель, -я 复 -и, -éй [阳] B(或8)字形小甜面包 ◇ **кренделя́ выписывать** 〈俗〉东倒西歪地走 (指醉汉), 踉跄 ‖ 小 **кренделёк,** -лькá [阳] ‖ 形 **крéндельный,** -ая, -ое
кренúть, -ню́, -нúшь [未] *что* 使(船、飞机)倾斜 *Ветер кренит судно.* 风把船吹得倾斜了。 ‖ 完 **накренúть,** -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá)
кренúться [一、二人称不用] -нúтся [未] (船、飞机) 倾斜 ‖ 完 **накренúться,** -нúтся
креозóт, -а [阳] 杂酚油, 木槽油 ‖ 形 **креозóтовый,** -ая, -ое
креóл, -а [阳] (最初移居到南美洲的) 欧洲人的后裔 ‖ 阴 **креóлка,** -и. ‖ 形 **креóльский,** -ая, -ое
креп, -а [阳] **1.** 绉绸, 绉纱 **2.** 黑色绉纱; (服丧时缠的) 黑纱 *к. на рукаве* 袖子上戴着的黑纱 ‖ 形 **крéповый,** -ая, -ое
крепдешúн [дэ], -а [阳] 中国绉绸 ‖ 形 **крепдешúновый,** -ая, -ое
крепёж, -á [阳, 集] 〈专〉 **1.** (矿井的) 支柱, 坑木, 支架木料 **2.** 固定件, 连接件 (指螺丝、销子等)
крепёжный, -ая, -ое 固定用的, (矿井上) 支架用的, 支柱的 *к. лес* (矿井的) 支柱, 坑木, 支架木料
крепúльщик, -а [阳] (矿井) 支架工, 支架技师
крепúтельный, -ая, -ое 收敛性的, 止泻的 (与 слабительный "下泻的" 相对) *к. порошок* 止泻的药粉
крепúть, *-плю́, -пúшь* [未] *что* **1.** 固定, 使牢固; 加固 *к. лесá на постройке* 把建筑工地上脚手架扎好 **2.** 〈雅〉巩固, 加强 *к. оборону* 巩固国防 *к. дружбу народов* 巩固各民族间的友谊 **3.** 固结, 系紧, 系牢; 收(帆) *к. канаты* 系紧缆索 *к. паруса* 卷起船帆 **4.** [一、二人称不用] 引起便秘 *Черничный кисель крепит желудок.* 吃黑莓果冻会引起便秘。 ‖ 名 **креплéние,** -я [中] (用于1, 3解)
крепúться, -плю́сь, -пúшься [未] 自制; 坚持
крéпкий, -ая, -ое; -пок, -пкá, -пко; крéпче; -пчáйший. **1.** 坚固的, 坚硬的, 坚实的; 结实的 (指衣, 鞋等) *к. орех* 坚硬的核桃 *крепкая ткань* 结实的织物 *к. караул* 〈转〉忠实可靠的卫兵 **2.** 强壮的, 健壮的 *к. организм* 强壮的体格 *к. человек* 健壮的人 **3.** 〈转〉同 стойкий (2解) *к. дух* 坚毅的精神 **4.** 猛烈的, 厉害的, 有力的 *к. мороз* 严寒 *к. сон* 酣睡 *крепко полюбить кого-н.* 深深地爱上了… **5.** 浓的, 烈性的; 强烈的 (指气味) *к. раствор* 浓溶液 *крепкие напитки* 烈性饮料 (酒精含量大的) *к. чай* 浓茶 *к. табак* 很冲的烟, 劲儿很大的烟 ◇ **крепкое словцо** 〈口〉不客气的话, 难听的话。骂人话 ‖ 名 **крéпость,** -и [阴] (用于1, 2, 3, 5解)
крéпко [副] **1.** 见 крепкий. **2.** 〈俗〉非常地, 很厉害地, 很有力地 *К. поругались.* (他们) 吵嘴吵得非常厉害。 *К. помог.* (他) 帮了大忙。 *К. поработали.* (他们) 很起劲地干了一阵。 ◇ **крепко-нáкрепко** 〈口〉 1) 结结实实地, 紧紧地 *крепко-накрепко связать* 结结实实地捆扎起来 2) 极其严厉地 *крепко-накрепко приказать* 极其严厉地命令

крепкоголо́вый, -ая, -ое 或 **крепколо́бый,** -ая, -ое〈口,讽〉死心眼的;迟钝的,头脑不灵的

крепле́ние, -я [中] **1.** 见 крепить. **2.**(矿井的)坑架,支架 *рудничное к.* 矿坑支架 **3.** 捆系用品;固定装置 *лыжные крепления* 滑雪板上的捆系带子

креплёный, -ая, -ое 加上酒精的

кре́пнуть, -ну, -нешь; креп 或 кре́пнул, кре́пла [未]强壮起来,变得更坚强,巩固起来,壮大起来 ‖ 完 **окре́пнуть,** -ну, -нешь; окре́п, -пла

крепостни́к, -а́ [阳]农奴主;农奴制的维护者 ‖ 形 **крепостни́ческий,** -ая, -ое

крепостни́чество, -а [中] 农奴制 ‖ 形 **крепостни́ческий,** -ая, -ое

крепостно́й[1], -а́я, -о́е. 农奴制的;农奴的 *крепостное право* 农奴制 *к. труд* 农奴(制)劳动 *к. крестьянин* 农奴 *освобождение крепостных* 农奴的解放

крепостно́й[2] 见 крепость[1]

кре́пость[1], -и 复 -и, -е́й [阴]要塞,堡垒 ‖ 小 **крепостца́,** -ы́ [阴]〈口〉‖ 形 **крепостно́й,** -ая, -ое. *к. вал* 要塞壁障

кре́пость[2] 见 крепкий

кре́пость[3], -и [阴]〈古〉 **1.** 同 купчая крепость. **2.** 农奴的依附关系

крепча́ть [一、二人称不用] -а́ет [未]〈口〉更加剧烈,更加强烈 *Мороз крепчал.* 严寒加剧了。 ‖ 完 **покрепча́ть,** -а́ет

крепы́ш, -а́ [阳]〈口〉健壮的人(通常指小孩) ‖ 阴 **крепы́шка,** -и

крепь, -и [阴]〈专〉同 крепление (2解) *рудничная к.* 矿坑支架

кре́сло, -а 复 -сла, -сел [中]圈椅,(有扶手的)单人沙发椅;〈转〉席位(指职位) *мягкое к.* 软圈椅 *председательское к.* 主席席位 *к.-кровать* (坐卧两用)单人沙发 ‖ 形 **кре́сельный,** -ая, -ое

крест, -а́ [阳] **1.** 十字形,十字 **2.**(基督教的)十字架 *к. на церкви* 教堂顶上的十字架 **3.**(基督教徒祈祷时)画十字 *осенить крестом* 画十字 **4.** 十字勋章 *Георгиевский к.* 乔治十字勋章(旧俄军功勋章) **5.** [单]〈转,旧〉磨难,苦难 *нести свой к.* 忍受苦难 ◇ **общество Красного Креста** 红十字会 **крест-накрест** 交叉地,成十字形地 **ставить крест** *на ком-чем* 认为…已经完结,认为…已毫无希望 **креста нет** *на ком* 〈旧〉丧尽天良,没良心 ‖ 小 **кре́стик,** -а [阳](用于1,2,4解) ‖ 形 **кре́стный,** -ая, -ое (用于2解)〈旧〉 *крестное знамение* (基督教徒)画十字手势 *крестное целование* 〈古〉吻十字架起誓 *к. ход* 捧着十字架(或圣像等)的宗教行列

кресте́ц, -тца́ [阳] 骶骨,荐骨 ‖ 形 **крестцо́вый,** -ая, -ое. *крестцовая кость* 骶骨,荐骨

крести́льный, -ая, -ое 洗礼的,洗礼时用的 *крестильная рубашка* 洗礼用衬衣

крести́ны, -и́н 洗礼仪式;洗礼宴 *выпить на крестинах* 在洗礼宴上喝酒

крести́ть, крещу́, кре́стишь [未] **1.**(也用作完) *кого (что)* 给…举行洗礼;给…起教名 *Мне с ним не детей к.* 〈转,口〉我和他毫无瓜葛。 **2.** *кого-что* 在…上划十字(祝福) ‖ 完 **окрести́ть,** -ещу́, -е́стишь; -ещённый (-ён, -ена́) (用于1解) 或 **перекрести́ть,** -ещу́, -е́стишь; -ещённый (-ён, -ена́) (用于2解)

крести́ться, крещу́сь, кре́стишься [未] **1.**(也用作完)受洗礼 **2.** 在自己胸前划十字 ‖ 完 **окрести́ться,** -ещу́сь, -е́стишься (用于1解) 或 **перекрести́ться,** -ещу́сь, -е́стишься (用于2解)

кре́стник, -а [阳]教子

кре́стница, -ы [阴]教女

кре́стный 见 крест

крёстный, -ая 教亲的(因洗礼而产生的宗教亲谊关系) *Это мой крестный, моя крестная.* 〈俗〉这是我的教父,教母。

крестови́к, -а́ [阳]十字圆蛛

крестови́на, -ы [阴] **1.** 十字梁,十字接头;十字管 **2.**〈专〉(铁路的)辙岔,岔心

кресто́вый, -ая, -ое 十字的,十字形的,十字架的 *к. свод* 十字形拱 ◇ **крестовые походы** 十字军东征

крестоно́сец, -сца [阳]十字军东征参加者

крестоцве́тные, -ых 单 -ое, -ого [中] [专] 十字花科

крестья́нин, -а 复 -я́не, -я́н [阳] 农民 ‖ 阴 **крестья́нка,** -и ‖ 形 **крестья́нский,** -ая, -ое. *крестьянское хозяйство* 农业

крестья́нство, -а [中] **1.** [集]同 крестьяне 农民 *советское колхозное к.* 苏维埃集体农庄农民 **2.**〈旧〉农业,农活 *заниматься крестьянством* 从事农业劳动

крестья́нствовать, -твую, -твуешь [未] 务农,做农活

крети́н, -а [阳] **1.** 呆小症患者,克汀病患者 **2.** 同 идиот (2解)〈口,骂〉‖ 阴 **крети́нка,** -и

кретини́зм, -а [阳]呆小症,克汀病

кре́чет, -а [阳] 矛隼

крещéндо [副](音乐用语)渐强(地)

креще́ние, -я [中] **1.** 洗礼 **2.** 主显节(圣诞节后的第十二天),耶稣受洗节 ◇ **боевое крещение** 战斗洗礼 ‖ 形 **креще́нский,** -ая, -ое (用于2解) *крещенские морозы* 隆冬,酷寒(指一月下旬最冷的时节)

крещёный, -ая, -ое 受过洗礼的,入了基督教的

крива́я, -о́й [阴] **1.** 曲线 *провести кривую* 画曲线 **2.** 曲线图 *к. снижения цен* 物价下降曲线图 ◇ **Кривая вывезет** 〈口〉天无绝人之路(在没有办法时渴望意外找到出路的话)。

на кривой не объедешь *кого* 〈口〉骗不了…

кри́вда, -ы [阴]〈旧〉谎言, 谬误

криве́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 瞎一只眼睛, 变成单眼瞎 ‖ 完 **окриве́ть,** -е́ю, -е́ешь

кривизна́, -ы́ [阴] **1.** 见 кривой. **2.** 弯曲处 *большая к.* 大弯

криви́ть, -влю́, -ви́шь [未] *что* 使歪斜, 使弯曲 *к. рот* 〈口〉撇嘴(表示轻蔑, 不满等) *к. душой* 〈转, 口〉昧心说话(或做事); 居心不善 ‖ 完 **покриви́ть,** -влю́, -ви́шь; -влённый, (-ён, -ена́) 或 **скриви́ть,** -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́). *покривить душой* 昧了良心 *скривить рот* 撇了撇嘴

криви́ться, -влю́сь, -ви́шься [未] **1.** 歪斜起来, 变成弯曲的 *Забор кривится.* 篱笆歪了。**2.** 〈口〉撇嘴, 做鬼脸(表示不满, 轻蔑等) ‖ 完 **покриви́ться,** -влю́сь, -ви́шься (用于1解) 或 **скриви́ться,** -влю́сь, -ви́шься

кривля́ка, -и [阳及阴] 矫揉造作的人, 扭扭捏捏的人

кривля́ться, -я́юсь, -я́ешься [未]〈口〉做作, 装腔作势, 扭扭捏捏 ‖ 名 **кривля́нье,** -я [中]

криво… [复合词第一部] 表示"弯曲"、"歪"、"不正"之意, 如: *кривоногий, криволинейный, кривошеий*

кривобо́кий, -ая, -ое; -о́к 同 кособокий

криводу́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 〈旧〉心术不正的, 口是心非的 *к. человек* 心术不正的人 ‖ 名 **криводу́шие,** -я [中]

криво́й, -а́я, -о́е; крив, крива́, кри́во. **1.** 弯曲的, 不直的, 歪斜的 *кривая линия* 曲线 *кривое зеркало* 哈哈镜; 〈转〉对某事物歪曲的反映 *кривая улыбка* 〈转〉佯笑, 似笑非笑 **2.** 〈口〉一只眼的, 独眼的 ‖ 名 **кривизна́,** -ы́ [阴] (用于1解)

кривото́лки, -ов 〈口〉无根据的议论, 闲言碎语

кривоши́п, -а [阳]〈专〉曲柄, 曲轴 ‖ 形 **кривоши́пный,** -ая, -ое

криз, -а [阳]〈专〉(病情突然剧烈发作) 突发, 危象 *гипертонический к.* 血压突然升高, 高血压突发

кри́зис, -а [阳] **1.** 急剧的变化, 转折; 病状的转变期, 临界; 危象 *к. болезни* 疾病的转变期 *духовный к.* 精神上的剧变 *правительственный к.* 政府(或内阁)危机 **2.** (经济)危机, 恐慌 **3.** 〈口〉(某物)严重不足, 严重短缺 ‖ 形 **кри́зисный,** -ая, -ое (用于1, 2解)

крик, -а(-у) [阳] 叫声, 喊声; 〈转〉(某种情感的) 表露 *Раздался к.* 传出叫喊声。*к. отчаяния* 〈转〉绝望的哀鸣 *к. души* 〈转〉内心的呼唤, 心声 *последний к. моды* 〈转, 口〉最时髦的式样

крикли́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 喜欢叫喊的, 大声说话的 *к. ребенок* 爱叫喊的孩子 **2.** 尖锐的, 刺耳的 *к. голос* 刺耳的噪音 **3.** 〈转, 口〉惹人注意的, 过分花哨的 *к. наряд* 过分花哨的服装 ‖ 名 **крикли́вость,** -и [阴]

кри́кнуть 见 кричать

крику́н, -а́ [阳]〈口〉**1.** 爱叫喊的人, 咋咋呼呼的人 **2.** 好空喊的人, 夸夸其谈的人 ‖ 阴 **крику́нья,** -и

кримина́л, -а [阳]〈书〉刑事案件, 犯罪行为 *Это не к.!* 〈口〉这不是犯罪! (没有什么可指责的!)

криминали́ст, -а [阳] (犯罪) 侦查学家

криминали́стика, -и [阴] (犯罪) 侦查学 ‖ 形 **криминалисти́ческий,** -ая, -ое

кримина́льный, -ая, -ое 〈书〉刑事的, 犯法的, 犯罪的 *к. случай* 刑事案件 ‖ 名 **кримина́льность,** -и [阴]

кримино́лог, -а [阳] 犯罪学家

криминоло́гия, -и [阴] 犯罪学 ‖ 形 **криминологи́ческий,** -ая, -ое

кримпле́н, -а (-у) [阳] 鬈曲弹力纱(一种化学纤维) ‖ 形 **кримпле́новый,** -ая, -ое

кри́нка, -и [阴] 或 **кры́нка,** -и [阴] (陶制的) 牛奶罐

кринoли́н, -а [阳] (旧时用衬架支撑的) 钟式女裙

криптогра́фия, -и [阴] 同 тайнопись. ‖ 形 **криптографи́ческий,** -ая, -ое

крипто́н, -а [阳] 氪 ‖ 形 **крипто́новый,** -ая, -ое. *криптоновая лампа* 氪气灯

криста́лл, -а [阳] 结晶, 晶体 ‖ 小 **криста́ллик,** -а [阳] ‖ 形 **кристалли́ческий,** -ая, -ое 或〈旧〉**криста́льный,** -ая, -ое

кристаллизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 结晶, 晶化, 变为晶体 ‖ 完也用 **закристаллизова́ть,** -зу́ю, -зу́ешь. ‖ 名 **кристаллиза́ция,** -и [阴]

кристаллизова́ться [一、二人称不用] -зу́ется [完, 未] **1.** 结晶, 晶化, 变为晶体 **2.** 〈转, 书〉形成, 定形; 固定化 *Кристаллизовались новые общественные отношения.* 形成了新的社会关系。‖ 完也用 **вы́кристаллизоваться,** -зуется 或 **закристаллизова́ться,** -зу́ется (用于1解) ‖ 名 **кристаллиза́ция,** -и [阴]

кристалло... [复合词第一部] 表示"晶体"、"结晶", 如: *кристаллообразование, кристаллофизика, кристаллохимия*

кристаллогра́фия, -и [阴] 结晶学, 晶体学 ‖ 形 **кристаллографи́ческий,** -ая, -ое

криста́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 кристалл. **2.** 〈转〉清澈的, 透明的, 晶莹的 *кристальная вода* 清澈透明的水 **3.** 〈转〉纯洁的, 洁白的 *кристальная душа* 纯洁的心灵 ‖ 名 **криста́льность,** -и [阴] (用于2, 3解)

крите́рий, -я [阳]〈书〉(判断、评判等的) 标准, 准则 *верный к.* 正确的标准 *найти к.* 找出标准

кри́тик, -а [阳] 批评者, 评论家 *литературный к.* 文学评论家 *строгий к.* 严厉的批评者

крúтика, -и [阴] **1.** 批评, 批判; 评论 *К. и самокритика — действенное оружие в борьбе за коммунизм.* 批评和自我批评是实现共产主义的有效武器。 *литературная к.* 文学评论 *ниже всякой критики.* 不值一评, 很差 *Не выдерживает никакой критики.* 不值一评, 很差。 **2.** 〈口〉批评(缺点和错误), 批判 *навести критику на что-н.* 批评, 批判…

критикáн, -а [阳]〈口, 不赞〉爱挑剔的人, 爱吹毛求疵的评论者 ‖ 阴 **критикáнка,** -и 或 **критикáнша,** -и 〈口〉 ‖ 形 **критикáнский,** -ая, -ое

критикáнствовать, -твую, твуешь [未]〈口, 不赞〉吹毛求疵地批评, 挑剔 ‖ 名 **критикáнство,** -а [中]

критиковáть, -кýю, -кýешь [未] *кого-что* 批评, 批判; 评论

критицúзм, -а [阳] 批评(或批判)的态度 *проявить к.* 持批判的态度 *здоровый к.* 健康的批判态度

критúческий[1], -ая, -ое. **1.** 处于剧变状态的, 转折的, 决定性的 *к. возраст* 更年期 *критическая температура* 〈专〉临界温度 **2.** 非常困难的, 危急的 *критическое положение* 危急状况

критúческий[2], -ая, -ое. **1.** 批评的, 批判的; 评论的 *критическая статья* 批判(或评论)文章 *к. отзыв* 批评意见 *к. журнал* 评论(性)杂志 **2.** 有批判力的 *к. ум* 有批判力的头脑 *критически осваивать научное наследство прошлого* 批判地掌握过去的学术遗产

критúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 критический[2] (2解) ‖ 名 **критúчность,** -и [阴]

крúца, -ы [阴] 熟铁块, 热铁 ‖ 形 **крúчный,** -ая, -ое. *к. горн* 熟铁吹炼炉 *кричное железо* 吹炼炉中炼出来的熟铁

кричáть, -чý, -чúшь [未] **1.** 叫喊; 嗥, 嚎, 啼 *к. от боли* 痛得直叫 **2.** 高声说话 *Не кричи, говори спокойно.* 别大喊大叫, 平心静气地说。 **3.** *на кого (что)* 呵斥, 叱骂 *к. на шалунов* 呵斥顽皮的孩子们 **4.** *о ком-чем* 〈口〉纷纷议论, 大肆宣扬 *к. о чьих-н. неудачах* 大肆宣扬…的失败 *Газеты кричали о падении курса акций.* 各家报纸都大肆评论股票价格的跌落。 ‖ 一次 **крúкнуть,** -ну, -нешь (用于1, 3解)

кричáщий, -ая, -ее 惹人注目的, 招眼的, 过分花哨的 *к. наряд* 过分花哨的服装 *к. заголовок* 醒目的标题

кров, -а *[阳]〈雅〉住处, 容身之处 остаться без крова* 无安身之处, 无家可归 *дать к. кому-н.* 给予住处, 让…住下

кровáвый, -ая, -ое. **1.** 染上血的, 带血的; 血的 *к. нож* 沾满血的刀子 *к. бифштекс* 煎得半生半熟的(带血)牛排 *к. цвет* 血红色 *к. понос* 血性腹泻 **2.** 〈雅〉流血的, 血腥的 *кровавая война* 血腥的战争 *к. бой* 浴血战斗, 血战 *кровавая баня* 〈转〉血腥的屠杀, 大屠杀 **3.** (双手)沾满鲜血的, 杀人很多的 *кровавые разбойники фашизма* 双手沾满鲜血的法西斯暴徒 *Николай К.* 血腥残暴的尼古拉(指俄国沙皇尼古拉二世)

кровáть, -и [阴] 床 ‖ 小 **кровáтка,** -и [阴] ‖ 形 **кровáтный,** -ая, -ое

крóвельщик, -а [阳] 盖屋顶的工人, 房盖工

крове... [复合词第一部] 表示 1) 血, 血液, 如: *кровезаменитель, кроветворение, кроветворный;* 2) 血液中的, 如: *кровепаразиты*

кровенóсный, -ая, -ое 血液循环的, 通血的 *к. сосуд* 血管

кровúнка, -и [阴]〈口〉一滴血 *ни кровинки в лице* 面无血色

крóвля, -и 复二 -вель [阴] 屋顶, 房顶 *черепичная к.* 瓦屋顶 ‖ 小 **крóвелька,** -и [阴] 〈口〉 ‖ 形 **крóвельный,** -ая, -ое. *кровельное железо* 屋顶薄铁皮

крóвный, -ая, -ое. **1.** (同)血统的, 血缘的; 血亲的 *кровное родство* 血亲; 血缘; 血统 *к. брат* 同胞兄弟 *кровная месть* 血族复仇 *к. враг* 〈转〉不共戴天的敌人 *кровная обида* 〈转〉奇耻大辱 **2.** 〈转〉血肉的, 休戚与共的; 密切关联的, 切身的 *кровная связь партии с народом* 党与人民的血肉联系 *Кровно заинтересован в чем-н.* …对(他)有切身利害关系。 **3.** 同 породистый *к. рысак* 良种快步马 ◇ **кровные деньги** 〈口〉血汗钱

крово... [复合词第一部] 表示"血", 如: *кровоостанавливающий, кровопотеря, кровососущий, кровохарканье*

кровожáдный, -ая, -ое; -ден, -дна 凶残的, 嗜血成性的 *к. враг* 凶残的敌人 ‖ 名 **кровожáдность,** -и, [阴]

кровоизлия́ние, -я [中] 出血, 溢血 *к. в мозг* 脑溢血

кровообращéние, -я [中] 血液循环 *нарушение кровообращения* 血液循环发生故障

кровоостанáвливающий, -ая, -ое 止血的 *кровоостанавливающее средство* 止血药, 止血剂

кровопúйца, -ы 复二 -йиц [阳及阴] 吸血鬼, 残酷的剥削者 *кулаки-кровопийцы* 吸血鬼似的富农

кровоподтёк, -а [阳] 瘀血, 紫血斑

кровопролúтие, -я [中] 屠杀

кровопролúтный, -ая, -ое; -тен, -тна 流血的, 浴血的 *к. бой* 浴血战斗, 血战

кровопускáние, -я [中] 放血(疗法) ‖ 形 **кровопускáтельный,** -ая, -ое

кровосмешéние, -я [中] 近亲之间的性关系, 乱伦 ‖ 形 **кровосмесúтельный,** -ая, -ое

кровосóс, -а [阳] **1.** 吸血动物 *пиявки-*

-кровососы 水蛭 *насекомое-к.* 吸血昆虫 **2.** 〈转〉同 кровопийца〈口〉

кровосóсный, -ая, -ое 吸血的 *кровососная банка* 吸血罐, 拔血罐

кровотечéние, -я [中] 出血, 流血 *остановить к.* 止血 *сильное к.* 大量出血

кровоточúвый, -ая, -ое; -йв 出血的, 流血的 *кровоточивая рана* 流血的伤口 ‖ 名 **кровоточúвость, -и** [阴]

кровоточúть [一、二人称不用] -очúт [未] 出血 *Рана кровоточит.* 伤口在出血。

кровохáрканье, -я [中] 咯血

кровь, -и, о крóви, в кровú [阴] 血, 血液 *своя к.* 亲骨肉 *Сердце кровью обливается.* 〈转〉十分婉惜, 深感同情, 为…担惊受怕。 *К. стынет в жилах.* 〈转, 雅〉惊恐万状, 不寒而栗。 *к. играет (кипит) у кого-н.* 精力充沛; 热血沸腾 *портить к. кому-н.* 使…生气, 触怒… *в к.* 或 *до крови избить, разбить* 揍、打得流血 *проливать свою к. за кого-что-н.* 〈转, 雅〉为…流血牺牲 *Это у него в крови* 〈转〉这是他的本性(天性)。 *к. за к.* 〈转〉血债要用血来还 *узы крови* 〈转, 雅〉血缘关系 *моя плоть и к.* 〈转, 雅〉我的亲骨肉 *к. с молоком* 〈转〉脸色白里透红, 脸色红润 *пить чью-н. к.* 〈转〉折磨; 残酷剥削 *крови жаждать* 〈转, 谑〉急于报仇, 报仇心切 *хороших кровéй* 良种的(指动物) ‖ 形 **кровянóй,** -áя, -óе. *кровяное давление* 血压

кровянúстый, -ая, -ое; -úст 带血的, 有许多血的 *кровянистая телятина* 带血的牛犊肉 ‖ 名 **кровянúстость, -и** [阴]

кройть, крою́, кройшь; кроя́щий [未] *что* 剪, 剪裁 *к. рубашку* 裁衬衣 *к. сапоги* 裁剪靴子 ‖ 完 **вы́кроить** -ою, -оишь; -оенный 或 **скрóить,** -ою́, -ойшь; -óенный. ‖ 名 **крóйка,** -и [阴] *курсы кройки и шитья* 剪裁缝纫训练班; [形] **кройльный,** -ая, -ое 〈专〉

крой, -я [阳] **1.** 见 кроить. **2.** 〈专〉剪裁好的料子 *готовый к.* 剪裁好的料子, 裁好的半成品 *кожевенный, меховой к.* 裁好的皮革料、毛皮料

крокéт, -а [阳] 槌球游戏 ‖ 形 **крокéтный,** -ая, -ое. *к. шар* 槌球游戏的木球 *к. молоток* 槌球游戏的小木槌

крокировáть, -ру́ю, -ру́ешь [完, 未] *что* (槌球游戏中) 击 (对方的) 球 ‖ 名 **крокирóвка,** -и [阴]

крокодúл, -а [阳] 鳄鱼 *нильский к.* 尼罗河鳄鱼 ‖ 形 **крокодúловый,** -ая, -ое

крокодúлов: крокодиловы слезы 鳄鱼的眼泪, 假慈悲

крóкус, -а [阳] 同 шафран (1 解) ‖ 形 **крóкусовый,** -ая, -ое

крóлик, -а [阳] 家兔; 兔皮 ‖ 形 **крóличий,** -ья, -ье 或 **крóликовый,** -ая, -ое. *кроликовая шапка* (家) 兔皮帽 *кроличья шуба* (家)兔皮大衣

кроликовóд, -а [阳] 养家兔者, 从事家兔养殖业者

кроликовóдство, -а [中] **1.** 养兔业 **2.** 养兔场 ‖ 形 **кроликовóдческий,** -ая, -ое. *кролиководческое хозяйство* 养兔业 *кролиководческая ферма* 家兔养殖场

кроль, -я [阳] 爬泳, 自由泳

крольчáтник, -а [阳] 兔舍, 兔圈

крольчúха, -и [阴] 母兔

кроманьóнец, -нца [阳] 克鲁马农人(旧石器时代后期的人) ‖ 形 **кроманьóнский,** -ая, -ое

крóме [前] (二格) **1.** 除…以外 *К. него никого не знаю.* 除他以外, 我谁也不认识。 **2.** 除…以外(还有) *К. яблонь было много ягодных кустов.* 除苹果树外, 还有许多浆果灌木丛。 ◇ **кроме шуток** (用作插)〈口〉不是开玩笑地, 一本正经地 **кроме того** (用作插)除此之外; 此外, 还有

кромéшный, -ая, -ое: **1) ад кромешный** 〈口〉无法忍受的环境 **2) тьма кромешная** 〈口〉漆黑, 黑得伸手不见五指

крóмка, -и [阴] **1.** 布边 **2.** (某物的)边, 缘 *к. льда* 冰的边缘部分 *к. огня* 火焰的边缘

кромсáть, -áю, -áешь [未] *что* 〈口〉乱切(或割、剪)成碎块; 乱加删改 *к. полотно* 把(亚麻)布乱剪成碎块 ‖ 完 **искромсáть,** -áю, -áешь; -óмсанный

крон, -а [阳] 〈专〉铬黄(颜料) ‖ 形 **крóновый,** -ая, -ое

крóна[1], -ы [阴] 树冠

крóна[2], -ы [阴] 克朗(欧洲一些国家的货币单位)

кронштéйн [тэ], -а [阳] 支架, 托架, 支臂, 悬臂, 撑架

кропáть, -áю, -áешь [未] *что* 〈口〉拙劣地写, 蹩脚地编写; 〈旧〉又慢又吃力地做… *к. стихи* 诌诗 ‖ 完 **накропáть,** -áю, -áешь 或 **скропáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **кропáние,** -я [中] 或 **кропáтельство,** -а [中]

кропúло, -а [中] 洒圣水的刷子

кропúть, -плю́, -пúшь [未] **1.** *кого-что* 轻洒, 微微淋湿 **2.** [一、二人称不用] 下毛毛雨 ‖ 完 **окропúть,** -плю́, -пúшь; -плённый (-ён, -енá) (用于 1 解)

кропотлúвый, -ая, -ое; -úв. **1.** 做事细心但缓慢的, 勤恳细心的 *к. работник* 勤恳细心的工作人员 **2.** 细致复杂的, 需要耐心细致去做的 *к. труд* 细致复杂的劳动 ‖ 名 **кропотлúвость,** -и [阴]

кропоту́н, -á [阳] 〈口〉做事细心但缓慢的人 ‖ 阴 **кропоту́нья,** -и

кросс, -а [阳] 越野赛跑, 越野骑乘 ‖ 形 **крóссовый,** -ая, -ое

кроссвóрд, -а [阳] 纵横字谜, 填字母(组字)游戏

кроссо́вки, -вок [复] 单 кроссо́вка, -и [阴] 跑鞋, 旅游鞋 ‖ 形 **кроссо́вочный,** -ая, -ое

крот, -á [阳] 鼹鼠; 鼹鼠皮 ‖ 形 **крото́вый,** -ая, -ое

кро́ткий, -ая, -ое; -ток -тка́, -тко 温和的, 温柔的, 温顺的 *к. характер* 温柔的性格 *кроткая душа* 温柔的心肠 ‖ 名 **кро́тость,** -и [阴]

кро́ха, -и [阳及阴]〈口〉小孩

кроха́, -и́ 四格 кро́ху 复 кро́хи, крох, -а́м [阴] **1.** 同 крошка (2 解)〈旧〉*к. хлеба* 一小块面包 *крохи с чужого стола*〈转〉别人的残羹剩饭 **2.** [复]〈转〉微不足道的数目, 一鳞半爪 *питаться крохами чужих мыслей* 拾人牙慧

крохобо́р, -а [阳] 吝啬的人, 小气的人; 舍本逐末者

крохобо́рство, -а [中] **1.**〈旧〉非常小气, 吝啬 **2.** 舍本逐末, 轻重倒置 ‖ 形 **крохобо́рческий,** -ая, -ое

крохобо́рствовать, -твую, -твуешь [未] 舍本逐末, 专注意小事

кро́хотный, -ая, -ое〈口〉极小的, 很微小的

кро́шево, -а [中]〈俗〉切(或剁)得很碎的食物; 切碎并混杂在一起的食物, 杂拌儿 *к. дробленого льда* 碎冰块, 冰屑 *к. из хлеба с квасом* 克瓦斯泡碎面包的杂拌儿

кро́шечный, -ая, -ое〈口〉非常小的 *к. кусочек* 很小的一块 *к. мальчик* 非常小的男孩

кроши́ть, -ошу́, -о́шишь [未] **1.** *кого-что* 弄碎; 切碎; 粉碎 *к. хлеб* 弄碎面包 *к. врага*〈转〉消灭敌人 **2.** *чем* 撒(许多碎屑) *к. хлебом на пол* 把面包渣撒一地 ‖ 完 **искроши́ть,** -ошу́, -о́шишь; -о́шенный (用于 1 解), **раскроши́ть,** -ошу́, -о́шишь; -о́шенный (用于 1 解) 或 **накроши́ть,** -ошу́, -о́шишь; -о́шенный (*что* 或 чем). ‖ 名 **кроше́ние,** -я [中] 或 **кро́шка,** -и [阴]〈专〉(用于 1 解)

кроши́ться [一、二人称不用] -о́шится [未] 碎, 成碎屑 *Зуб крошится.* 牙齿碎了。 ‖ 完 **искроши́ться,** -о́шится 或 **раскроши́ться,** -о́шится

кро́шка¹, -и [阴]〈口〉同 малютка. *милая к.* 可爱的小娃娃 ‖ 小及昵 **кро́шечка,** -и [阴]

кро́шка², -и [阴] **1.** 见 крошить. **2.** 碎渣, 小块 *к. хлеба* 面包渣 *Ни крошки нет.*〈转〉一点也没有了。 **3.** [集]〈专〉石屑, 碎屑 *мраморная к.* 大理石屑

круг, -а(-у) 复 -и́, -о́в [阳] **1.** (в, на кру́ге) 圆, 圆形; 圆周, 圈 **2.** (в, на кругу́) 圆场, 环形场地 *Молодежь танцует на кругу.* 青年们在圆形场地上跳舞。 **3.** (в кру́ге) 圆形物, 环形物 *спасательный к.* 救生圈 **4.** (в кру́ге 或 в кругу́) *чего* 范围; 整整一系列; (包括各个发展阶段的)整个过程 *завершить к. развития* 完成发展过程 *к. чьих-н. обязанностей* …的职责范围 *к. вопросов* 问题的范围, 一系列问题 **5.** (в кругу́) *кого* 或 *какой.* (某范围的)人们 *широкий к. знакомых* 熟人很多 *в своем кругу* 在自己(圈子里的)人中间 **6.** [复] *кого* 或 какой 界 *в литературных кругах* 在文学界 ◇ **голова кру́гом идет** *у кого* (忙得、累得等)晕头转向, 不知所措 **на круг**〈口〉平均算来 **порочный круг** — 1) 循环论证 2) 绝境 **с кругу спиться**〈俗〉完全堕落为酒徒 **по кругу ходить**〈口〉来回兜圈子 *Жалоба ходит по кругу.* 申诉来回兜圈子, 诉状转来转去。 **на кру́ги своя** (вернуться, возвратиться)〈旧, 书〉恢复原状, 恢复旧观 ‖ 小 **кружо́к,** -жка́ [阳] (用于 1, 3 解) ‖ 形 **кругово́й,** -а́я, -о́е (用于 1, 2, 3 解) *круговая оборона* 环形防御 ◇ **круговая порука** 连环保; 互相包庇

кругле́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 成圆形, 变圆 ‖ 完 **округле́ть,** -е́ю, -е́ешь 或 **покругле́ть,** -е́ю, -е́ешь

круглогодово́й, -а́я, -о́е 或 **круглогоди́чный,** -ая, -ое 全年的, 一年四季的 *круглогодовая работа экспедиций* 全年的勘察工作

круглоли́цый, -ая, -ее; -и́ц 圆脸的

круглосу́точный, -ая, -ое 整昼夜的, 昼夜不断的 *круглосуточное дежурство* 昼夜值班 *работать круглосуточно* 昼夜不断地工作

кру́глый, -ая, -ое; кругл, -á, -о **1.** 圆的, 圆形的, 环形的, 球形的 *к. стол* 圆桌; 圆桌会议 *круглое лицо* 圆脸(胖胖的脸) *делать круглые глаза* 目瞪口呆(惊奇地看着) **2.** [长尾]十足的, 彻头彻尾的 *к. невежда* 完全无知的人 *к. сирота* 父母双亡的孤儿 *к. отличник* 全优生 **3.** [长尾](抹掉零头的)整数的, 按整数算的 *Круглым счетом сто рублей.* 算整数是 100 卢布。 *круглые цифры* 整数(抹掉零头的) *круглая сумма* 相当可观的一笔款子 **4.** [长尾]整整的, 全部的 *к. год* 整年, 全年 *круглые сутки* 整整一昼夜 ‖ 小 **кру́гленький,** -ая, -ое (用于 1, 3 解)〈口〉‖ 名 **кругло́та́,** -ы́ [阴] (用于 1 解)〈俗〉

кругля́шка, -и [阴]〈口〉圆轮形的东西

кругове́рть, -и [阴]〈口〉同 круговорот (2 解)

круговоро́т, -а [阳] **1.** 循环, 周而复始 *к. времен года* 一年四季周而复始, 季节的更替 **2.** 不断的发展变化, 演变 *к. событий* 事件的不断演变 *в круговороте жизни* 在生活的进程中

кругозо́р, -а [阳] **1.** 视界, 视野 **2.**〈转〉眼界, 见识 *широкий к.* 见识广, 见识丰富 *человек с ограниченным кругозором* 眼界狭小的人

круго́м [副] **1.** 绕圈, 绕弯, 转圈 *повернуться к.* 转动一圈 **2.** [前](二格) 周围, 附近 *К.*

все тихо. 周围一片寂静。 *обойти к. дома* 在房子周围巡行 **3.** 〈转, 口〉完全地, 彻底地 *К. виноват.* (他)彻底地不对; 全是(他)的不是。

кругооборо́т, -а [阳] 循环, 周转 *к. капитала* 资本的周转

кругообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 圆形的, 似圆形的, 环形的 *кругообразное движение* 环形运动

кругосве́тка, -и [阴]〈俗〉(海员的)环球航行 *Вернулся из кругосветки.* (他)环球航行归来。

кругосве́тный, -ая, -ое 环绕地球的 *кругосветное плавание* 环球航行

кружа́ло, -а [中] **1.** 〈专〉拱架, 拱形模架 **2.** (古时俄国的)酒馆

кружева́, кру́жев, -а́м [复] 单(与复数意义相同) кру́жево, -а [中] (衣、裙等的)花边, 饰缘 *кружево молодых листьев* 〈转〉参差交织的嫩枝叶 ‖ 小 **кру́жевце,** -а [中] ‖ 形 **кружевно́й,** -а́я, -о́е

кружевни́ца, -ы [阴] 织花边的女工

кружи́ть, кружу́, кру́жишь (或 кружи́шь) [未] **1.** *кого-что* 使转动, 使转圈 *к. в вальсе кого-н.* 带…跳着华尔兹舞旋转 **2.** 同 кружиться. *Орел кружит под облаками.* 鹰在云下回翔。 **3.** 〈口〉转来转去, (因迷路而)徘徊 *к. по лесу* 在森林中因迷路而绕圈子 ‖ 名 **круже́ние,** -я [中]

кружи́ться, кружу́сь, кру́жишься (或 кружи́шься) [未] 旋转, 乱转; 盘旋; 转来转去; (因迷路而)徘徊; 忙来忙去 *к. в танце* 跳舞时旋转 ◇ **голова кружится** *у кого* … 头晕 ‖ 名 **круже́ние,** -я [中]

кру́жка, -и [阴] **1.** (带把的)杯子 **2.** (盖上有细长孔的)金属捐款箱, 捐款匣 *Церковная к.* 教堂的募款箱 ‖ 小 **кру́жечка,** -и [阴] ‖ 形 **кру́жечный,** -ая, -ое

кружко́вец, -вца [阳] 小组成员, 组员

кружковщи́на, -ы [阴]〈不赞〉小集体主义, 小圈子习气

кру́жный, -ая, -ое: **кружный путь** 弯路, 绕道

кружо́к, -жка́ [阳] **1.** 见 круг. **2.** 小组 *драматический к.* 戏剧小组 *литературный к.* 文学小组 ‖ 形 **кружково́й,** -а́я, -о́е (用于2解)

круи́з, -а [阳] 水路航行, 水上旅游; 巡航

круп[1], -а [阳] 哮喘, 假膜性喉炎, 格鲁布 ‖ 形 **крупо́зный,** -ая, -ое. *крупозное воспаление легких* 格鲁布性肺炎

круп[2], -а [阳] 马的臀部

крупа́, -ы́ 复 кру́пы, круп, кру́пам [阴] **1.** 米(粒), 碎粒, 糁, 仁 *гречневая к.* 荞麦米 **2.** 〈转〉霰, 雪糁 *ледяная к.* 雪糁子 ‖ 小 **кру́пка,** -и [阴]〈口〉‖ 形 **крупяно́й,** -а́я, -о́е (用于1解)

крупени́к, -а́ [阳] (一般指用荞麦米加鸡蛋、乳油做成的)稠粥

крупи́нка, -и [阴] 小粒, 小碎粒; 〈转〉一点儿 *Ни крупинки нет.* 〈转〉一点也没有。

крупи́тчатый, -ая, -ое 〈口〉 **1.** 小粒的, 细粒的 *крупитчатая мука* 上等面粉、精粉 *к. мед* 细粒状蜂蜜 **2.** 用上等面粉(精粉)烤制的 *к. калач* 精粉面包

крупи́ца, -ы [阴] 极少量, 一点儿 *Ни крупицы дарования.* 一点儿才能也没有。

крупне́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 变大, 大起来 ‖ 完 **покрупне́ть,** -е́ю, -е́ешь

крупно... (复合词第一部)表示"大"之意, 如: *крупноголовый, крупнозернистый*

крупнокали́берный, -ая, -ое 大口径的 *к. пулемет* 大口径的机枪

крупномасшта́бный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** [长尾] 大规模的, 尺寸大的 *крупномасштабная карта* 大幅绘画 **2.** 大规模的, 重要的 *крупномасштабные планы* 大型计划 *к. эксперимент* 意义重大的试验 ‖ 名 **крупномасшта́бность,** -и [阴] (用于2解)

крупноплóдный, -ая, -ое 果实大的 *крупноплодная земляника* 果实大的草莓

кру́пный, -ая, -ое; -пен, -пна́, -пно. **1.** 大的; 大粒的; 粗大的; 大号的 *к. песок* 粗沙, 大粒沙 *крупные деньги* 票面大的钞票 **2.** 大规模的, 大型的, 大量的 *крупное механизированное хозяйство* 大型机械化产业 *к. капитал* 大资本家; 大资本 **3.** 有影响的, 有势力的, 著名的 *к. талант* 大天才 *к. писатель* 大作家 **4.** 重大的, 重要的, 严肃的 *к. разговор* 不讲情面的谈话; 严肃认真的谈话 *крупная неприятность* 严重的不愉快事件 *Крупно повезло.* 走红运了。

крупóзный 见 круп[1]

крупору́шка, -и [阴] 碾谷(或米)机; 碾米厂

крупча́тка, -и [阴] 上等面粉, 精粉

крупча́тый, -ая, -ое 粒状的 *к. мед* 粒状蜂蜜

крупье́ [阳, 不变] (赌博时)做庄的人, 庄家

крутизна́, -ы́ [阴] **1.** 见 крутой. **2.** 同 круча

крути́ть, кручу́, кру́тишь [未] **1.** *кого-что* 拧, 使转动 *к. кран* 拧水龙头 *к. ручку патефона* 摇留声机摇把 *к. усы* 捻胡子 *к. фильм, кино* 〈俗〉放电影 **2.** *что* 搓, 卷, 捻 *к. папиросу* 卷纸烟 *к. веревку* 搓绳子 **3.** *кого-что* 捆, 绑 *к. руки назад* 把双手反剪在背后捆住 **4.** 〈俗〉兜圈子, 回避正面回答 *Говори правду, не крути.* 讲真话, 别兜圈子。 ‖ 完 **закрути́ть,** -учу́, -у́тишь; -у́ченный (用于1, 3解) 或 **скрути́ть,** -учу́, -у́тишь; -у́ченный (用于2, 3解) ‖ 一次 **крутану́ть,** -ну́, -нёшь (用于1解)〈俗〉‖ 名 **круче́ние,** -я [中] (用于1, 2解) 或 〈专〉 **кру́тка,** -и [阴] (用于2解); [形] **крути́льный,** -ая, -ое (用于2解)〈专〉

крути́ться, кручу́сь, кру́тишься [未] **1.** 旋转, 转动 *Колесо крутится.* 轮子在旋转。 **2.** 同 вертеться (2解)〈口〉*Перестань к.*

перед зеркалом! 别转过来掉过去地照镜子啦! **3.** 〈转, 口〉老在…跟前转 *Малыш крутится около матери.* 小孩在妈妈跟前转来转去。*Не крутись под ногами!* 别缠着我! 别碍事! **4.** 〈转, 口〉忙忙碌碌, 忙乱 *Целый день кручусь с делами.* 我整天忙于事务。 **5.** 同 крутить (4 解) 〈俗〉 *Как ни крутись, придется признаваться.* 不管愿不愿意, 都得承认。 ‖ 完 **закрути́ться,** -учу́сь, -у́тишься (用于 4 解)

круто́й, -а́я, -о́е; крут, -á, -о; кру́че. **1.** 陡峭的, 险峻的 *к. берег* 陡峭的河岸 **2.** 急转的, 突然的 *к. поворот* 急转弯, 急剧的转变 **3.** 严厉的, 坚决强硬的; 固执的, 专横的 *к. характер* 严峻的性格 *крутые меры* 强硬的措施 **4.** [长尾] 煮(或和)得过硬(或老、稠)的 *крутое яйцо* 煮老了的鸡蛋 *крутая каша* 稠粥 ◇ **крутой кипяток** 滚开的水 ‖ 名 **кру́тость, -и** [阴] (用于 3 解) 〈口〉 或 **кругизна́, -ы́** [阴] (用于 1, 2 解)

крутоя́р, -а [阳] 陡岸

кру́ча, -и [阴] 陡坡, 峭壁, 绝壁

кручёный, -ая, -ое 捻(或搓)成的 *крученые нитки* 搓成的线

кручи́на, -ы [阴] (民诗用语) 悲伤, 忧愁 **кручи́нушка, -и** [阴] ‖ 形 **кручи́нный,** -ая, -ое. *кручинная головушка* 忧郁的人儿

кручи́ниться, -нюсь, -нишься [未] (民诗用语) 发愁, 忧愁, 悲痛 ‖ 完 **закручи́ниться,** -нюсь, -нишься

крушение, -я [中] **1.** (车、船等) 遇难, 颠覆, 失事 *к. поезда* 列车颠覆 *потерпеть к.* 遇难; 〈转〉遭到失败 **2.** 〈转〉覆灭, 崩溃, 破产 *к. надежд* 希望的破灭

круши́на, -ы [阴] 鼠李; 鼠李皮 (轻泻剂)

круши́ть, -шу́, -ши́шь [未] *кого-что* 〈雅〉 摧毁, 击溃; 消灭 *к. врага* 消灭敌人

круши́ться, -шу́сь, -ши́шься [未] 〈旧〉 伤心, 悲痛, 忧愁

крыжо́вник, -а [阳] 刺李, 醋栗; 刺李果实, 醋栗果实 ‖ 形 **крыжо́венный,** -ая, -ое. *крыжовенное варенье* 醋栗果酱

крыла́н, -а [阳] 果蝠; [复] 大蝙蝠亚目

крыла́тка[1], -и [阴] 海豹科, 带纹海豹

крыла́тка[2], -и [阴] (19 到 20 世纪初男子穿的) 披风, 斗蓬

крыла́тый, -ая, -ое; -áт. **1.** 有翅膀的, 有(机)翼的 *крылатые муравьи* 飞蚂蚁 *крылатая ракета* 带翼火箭, 巡航导弹 *крылатые сыны советского народа* 〈转, 雅〉 苏维埃人民的飞行健儿 (指飞行员) **2.** 〈转〉 自由奔放的, 无羁的 (指思想等) *крылатая мечта* 自由奔放的理想 *крылатая мысль* 自由奔放的思想 ◇ **крылатые слова** 成语, 名言

крыло́, -á 复 кры́лья, -ьев [中] **1.** 翅膀 *к. летучей мыши* 蝙蝠的翅膀 *подре́зать крылья кому-н.* 剪掉…羽翼; 〈转〉使…无法发挥自己的才能 *опустить крылья* 耷拉翅膀; 〈转〉意志沮丧, 意志消沉 **2.** (涡轮等的) 翼片, 叶片, (飞机的) 机翼 *самолет с изменяемой стреловидностью крыла* 带可变箭状机翼的飞机 *судно на подводных крыльях* 水翼船 **3.** 风车的翼片 **4.** (车辆的) 挡泥板 **5.** (与建筑物中央部分连接的) 侧翼, 侧楼, 侧屋 **6.** (兵力部署的、队列的) 侧翼, 侧面 **7.** (某些政治团体中右的或左的) 派别 ‖ 小 **кры́лышко,** -а 复 -шки, -шек, -шкам [中] (用于 1 解) ◇ **под крылышком** *кого* 或 *чьим* 在…卵翼之下; 在…庇护下

крыльцо́, -á 复 кры́льца, -ле́ц, -льца́м [中] 台阶 ‖ 小 **крыле́чко,** -а [中]

кры́нка 见 кринка

кры́са, -ы [阴] 大老鼠 *Крысы бегут с тонущего корабля* 老鼠从沉船上逃走。〈转, 不赞〉(指人) 临危脱逃, 临阵脱逃, 逃弃职守。 ◇ **канцелярская крыса** 〈旧, 藐〉 小官吏, 小职员 ‖ 形 **крыси́ный,** -ая, -ое. *к. яд* 毒鼠药

крысёнок, -нка 复 -ся́та, -ся́т [阳] 仔鼠

крысоло́в, -а [阳] 捕鼠者

крысоло́вка, -и [阴] **1.** 捕鼠器 **2.** 捕鼠犬

кры́тый, -ая, -ое. **1.** 有篷的, 有盖的, 有屋顶的 *крытая повозка* 有篷的畜力车 **2.** 〈方〉 挂上面儿的, 蒙上布的 *к. полушубок* 吊面短皮袄

крыть, кро́ю, кро́ешь; кро́ющий; кры́тый [未] **1.** *что* 苫 (房顶); 盖上, 蒙上 *к. избу железом* 用铁皮铺房顶 **2.** *что* 同 покрывать (7 解) *к. тузом* (牌戏中) 用爱司 (A) 压住, 用爱司吃掉… **3.** *кого-что* 〈俗〉 斥责, 大骂, 狠批 *Крепко крыли бракоделов на собрании.* 会上把出废品的人狠批了一顿。 **4.** 同 дуть (5 解) 〈俗〉 *Крой скорей домой!* 赶快回家! ◇ **крыть нечем** *кому* 〈俗〉 无言以对, 张口结舌

кры́ться [一、二人称不用] кро́ется [未] *в чем* 包含着, 暗含 *Так вот в чем кроется разгадка!* 这就是谜底所在之处。

кры́ша, -и [阴] 房顶, 屋顶 *черепичная к.* 瓦屋顶 *железная к.* 铁皮房顶 *под одной крышей* 与…住在一起

кры́шка, -и [阴] 盖; 顶 (部) *к. чайника* 茶壶盖 *к. сундука* 箱盖 ◇ **крышка** *кому* 〈俗〉 …完蛋了, …死了

крюк, -á 或 -у [阳] **1.** (二格 -á 复 крюки́, -о́в) 钩子, 挂钩 *повесить картину на к.* 把画挂在钩子上 *вбить к. в стену* 把钩子钉在墙上 **2.** (二格 -á 复 крю́чья, -чьев) (装卸工人用的) 吊钩, 钩子 **3.** (二格 -у 复 крюки́, -о́в) 〈口〉 弯路 *сделать крюк* 走了弯路 *дать крюку* 走冤枉路

крю́ки: руки-крюки 〈口, 谑〉 笨拙的手

крю́чить [一、二人称不用] -ит [未, 常用作无] *кого-что* 〈俗〉 同 корчить (1 解) *Ребенка крючит от боли.* 小孩疼得直抽搐。 ‖ 完 **скрю́чить,** -ит; -ченный

крю́читься, -чусь, -чишься [未] 〈俗〉 同 кор-

читься. *к. от боли* 疼得抽搐 ‖ 完 **скрючиться,** -чусь, -чишься

крючковатый, -ая, -ое; -ат 钩形的，象钩那样弯的 *к. нос* 鹰(钩)鼻子 ‖ 名 **крючковатость,** -и [阴]

крючкотвор, -а [阳]〈旧〉故意刁难人者

крючкотворство, -а [中]故意刁难，玩弄刀笔

крючник, -а [阳](使用吊钩的)装卸工人

крючок, -чка [阳]钩儿 *дверной к.* 门钩儿 *рыболовный к.* 鱼钩儿

крюшон, -а [阳]克留霜(一种混合果香酒或清凉果汁饮料)

кряду [副]〈俗〉同 подряд². *Десять дней к. шел дождь.* 一连下了十天雨。

кряж, -а [阳] **1.** 连绵的低山脉，丘陵 *лесистый к.* 多林的丘陵 **2.** 粗短木墩

кряжистый, -ая, -ое; -ист 粗的(指树)；〈转〉敦实的(指人) *к. дуб* 矮粗的橡树 *к. старик* 〈转〉身体硬朗的老人 ‖ 名 **кряжистость,** -и [阴]

крякать, -аю, -аешь [未] **1.** 作鸭叫声，嘎嘎地叫 **2.** 〈口〉发出咯咯声(通常表示满意) *к. от удовольствия* 舒服得发出咯咯声 ‖ 一次 **крякнуть,** -ну, -нешь. ‖ 名 **кряканье,** -я [中]

кряква, -ы [阴]野鸭，绿头鸭

кряхтеть, -хчу, -хтишь [未]〈口〉(疼痛、用力等情况下)发出哼哧声，哼哼声 ‖ 名 **кряхтение, -я,** [中]

ксёндз, -а [阳](波兰的)天主教教士

ксенон, -а [阳] 氙 ‖ 形 **ксеноновый,** -ая, -ое. *ксеноновая трубка* 氙气管道

ксерография, -и [阴]〈专〉静电印刷术(复印)，硒片摄影 ‖ 形 **ксерографический,** -ая, -ое

ксерокс, -а [阳] **1.** 同 ксерография〈专〉 **2.** 静电印刷(复印)装置 **3.** 〈口〉静电复印件 ‖ 形 **ксероксный,** -ая, -ое

ксероформ, -а [阳]塞罗仿，三溴酚铋 ‖ 形 **ксероформный,** -ая, -ое

ксилография, -и [阴]木刻；木刻画，木版书 ‖ 形 **ксилографический,** -ая, -ое

ксилофон, -а [阳]木琴

кстати [副] **1.** 正是时候，恰好，正是地方 *Деньги пришлись к.* 钱来得正凑巧。 *как нельзя к.* 非常恰当，非常及时 **2.** 顺便，顺带，就便，由此 *К. зайди и за книгами.* 顺便再去取几本书吧。 **3.** (用作插) 顺便(说一句) *А я, к.* (或 к. сказать), этого и не знаю. 顺便说一句，这事我并不知道。

кто, кого, кому, кого, кем, о ком [代] **1.** [疑问，关系]谁，什么人 *К. там?* 谁在那里? *всякий, к. может* 任何一个能够…的人 *К. в лес, к. по дрова* 〈谚〉各行其是，各干各的。 *Разбежались к. куда* 各自散去。 *мало ли к.* 许多人，不少人 *Мало к. так пишет.* 很少有人这样写。 *Кто-кто, а я приду* 别人我不知道，反正我一定来。 *Кому как нравится.* 各人喜好不一样；各有所好。 *К. знает* 或 *К. его знает* 谁知道会怎样。 *К. кого?* 谁能战胜谁? 谁胜谁负? **2.** [不定]同 кто-нибудь〈口〉 *Если к. придет, скажи.* 要是有人来，请说一声。

кто-нибудь, кого-нибудь 或 **кто-либо,** кого-либо [不定代词]任何人，无论谁，随便谁 *Позови кого-нибудь.* 随便叫个人来。

кто-то, кого-то [不定代词]某人，有人，不知是谁 *Кто-то вошел в дверь.* 有人进了门。

куб, -а 复 кубы, -ов [阳] **1.** 立方体 **2.** 立方数 *Восемь — это к. двух.* 八是二的立方。 **3.** 立方 *два в кубе* 二的立方 **4.** 〈口〉方，一立方米 *к. дров* 一方(或一立方米)木柴 **5.** 开水炉，蒸馏器 *кипятильный к.* 开水锅

кубанец, -нца [阳]库班的哥萨克

кубанка, -и [阴] **1.** (库班哥萨克的)平顶羊皮帽 **2.** 库班小麦(一种上等小麦)

кубарем [副]〈口〉倒栽，翻滚；急速地 *скатиться с горы к.* 从山上倒栽下来

кубарь, -я [阳] **1.** 〈旧〉陀螺 **2.** 同 кубик (3 解)〈俗〉 *Получил лейтенантские кубари.* (他)领到了中尉领章；(他)当上了中尉。

кубатура, -ы [阴]容积，体积 *к. комнаты* 房间的体积

кубизм, -а [阳]立体派，立体主义(20世纪初造型艺术中的一个流派) ‖ 形 **кубистический,** -ая, -ое 或 **кубистский,** -ая, -ое

кубик, -а [阳] **1.** 小立方体物；积木 *детские кубики* 积木 **2.** 〈口〉立方厘米(西西) *Два кубика крови* 两西西血 **3.** 〈口〉苏联1943年以前发给低级军官的一种方形领章

кубинцы, -ев 单 кубинец, -нца [阳]古巴人 ‖ 阴 **кубинка,** -и. ‖ 形 **кубинский,** -ая, -ое

кубист, -а [阳]立体派艺术家 ‖ 阴 **кубистка,** -и

кубический, -ая, -ое 立方的 *к. метр* 立方米

кубовая, -ой [阴]蒸馏房；(煮开水的)锅炉房

кубовый, -ая, -ое 宝蓝色的；鲜蓝色的 *к. цвет* 宝蓝色 *кубовая краска* 宝蓝色颜料

кубок, -бка [阳](古式的金属制筒形)高脚大酒杯 *поднять заздравный к.* 举杯祝贺… *переходящий к.* 流动(奖)杯(体育比赛的奖品) ‖ 形 **кубковый,** -ая, -ое. *к. матч* 锦标赛，杯赛

кубометр, -а [阳]立方米 *к. дров* 一立方米木柴

кубрик, -а [阳](民用船上的)船员舱，(舰艇上的)士兵舱；下甲板，第二层平台

кубышка, -и [阴] **1.** 坛子 *держать деньги в кубышке* 〈口〉把钱攒在家里不花 **2.** 〈转，俗，谑〉矮胖的妇女或姑娘

кувалда, -ы [阴] **1.** 大锤 **2.** 〈俗〉笨拙的胖女人

куверт, -а [阳]〈书，旧〉(宴会用的)一套餐具 *стол на двадцать кувертов* 摆着二十份餐具的餐桌

кувшин, -а [阳](带把的，高细颈的)罐子 *гли-*

няный к. 陶罐 ‖ 小 **кувшинчик,** -а [阳] ‖ 形 **кувшинный,** -ая, -ое

кувшинка, -и [阴] 睡莲 ‖ 形 **кувшинковый,** -ая, -ое

кувыркаться, -аюсь, -аешься [未] 翻跟头; 翻个儿 ‖ 完 **кувырнуться,** -нусь, -нёшься

кувырком [副]〈口〉翻滚着, 倒栽葱地; 飞速地 *полететь к.* 头朝下跌倒 *Жизнь пошла к.* 〈转〉生活来了个大翻个。

кугуар, -а [阳] 见 пума

куда [副] **1.** [疑问, 关系] 到哪儿去, 朝哪个方向 *К. ты идешь? Иду, к. нужно.* "你到哪儿去?" "到该去的地方去。" *дом, к. его переселили* 让他搬进去的那套房子 **2.** [疑问]〈口〉为什么, 何必, 有什么用处 *К. тебе столько книг?* 你要这么多书有什么用? **3.** 〈口〉(用于感叹句中, 表示怀疑, 否定) 怎能, 哪能 *К. тебе равняться с ним!* 你怎么能同他比! **4.** 〈口〉(与比较级连用) …得多, 相当… *к. лучше* 好得多 ◇ **куда как** 〈俗, 讽〉多么, 很, 非常 *Куда как приятно его слушать!* 听他讲话是多么愉快啊! **куда ни кинь** 〈口〉到处, 都是 *Куда ни кинь, везде народ.* 到处都是人。 **куда ни шло** 〈俗〉(表示勉强同意、赞成) 只好如此, 就这样吧; 还行, 还可以 *Пойду уж, куда ни шло!* 我就去吧, 只好这样了! **Куда (уж) там** 〈口, 藐〉哪能呢? 怎么能行呢?

куда-либо 或 **куда-нибудь** [副] 不管到哪里, 无论去哪儿

куда-то [副] 往某处, 不知去何处

кудахтать, -хчу, -хчешь [未] (母鸡) 咕咕叫 ‖ 名 **кудахтанье,** -я [中]

кудель, -и [阴] 短麻屑 ‖ 形 **кудельный,** -ая, -ое

кудесник, -а [阳] 巫师, 行妖术者

кудлатый, -ая, -ое; -ат 〈俗〉同 лохматый

кудреватый, -ая, -ое; -ат 〈口〉头发微微弯曲的

кудри, -ей 鬈发 ‖ 小 **кудряшки,** -шек 单 -шка, -и [阴]〈口〉或 **кудерьки,** -ов 〈口〉

кудрявиться [一、二人称不用] -ится [未] 头发鬈起来, 打起鬈来; 〈转〉(植物) 枝叶繁茂 *В роще кудрявятся березки.* 〈转〉小树林中的桦树枝繁叶茂。

кудрявый, -ая, -ое; -яв. **1.** 头发弯曲 *кудрявые волосы* 鬈发 *к. мальчик* 鬈发的男孩 **2.** 〈转〉(植物) 枝繁叶茂的 *кудрявая береза* 枝叶繁茂的白桦树 **3.** 〈转〉文词华丽的, 花言巧语的 *к. стиль* 华丽的文体 *к. росчерк* 华丽的花笔道 ‖ 名 **кудрявость,** -и [阴]

кудыкать, -аю, -аешь 〈俗, 谑〉问 (走路的人) "您上哪儿?" *Не кудыкай, пути не будет.* 〈谚〉别问人家上哪儿去, 这没有好处。

кудыкин: на (за) кудыкины горы 〈俗, 谑〉去向不明, 不知去何处

кузен [зэ], -а [阳]〈旧〉同 двоюродный брат

кузина, -ы [阴]〈旧〉同 двоюродная сестра

кузнец, -а [阳] **1.** 锻工 **2.** 铁匠

кузнечик, -а [阳] 螽斯

кузнечный, -ая, -ое 锻造的, 打铁的 *кузнечный цех* 锻造车间, 打铁坊 *кузнечные работы* 锻造工作

кузница, -ы [阴] **1.** 铁匠铺; 〈口〉锻造车间 **2.** *чего* 〈雅〉锻炼处, 熔炉 *Университет — кузница кадров.* 大学是培养干部的大熔炉。

кузов, -а 复 -а, -ов [阳] **1.** 柳条筐, 桦皮筐 *к. грибов* 一筐蘑菇 **2.** 车身, 车体, 车厢 *автомобильный к.* 汽车车厢 ‖ 形 **кузовной,** -ая, -ое (用于 2 解) *к. цех* 车身制造车间 ‖ 小 **кузовок,** -вка [阳] (用于 1 解)

кузька, -и [阳] 奥国金龟子 (农作物的一种害虫)

кузькин: кузькину мать показать *кому* 〈俗〉给…一个厉害看看

кукарекать, -аю, -аешь [未] (公鸡) 喔喔啼 ‖ 完 **прокукарекать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **кукареканье,** -я [中]

кукареку [拟声] 公鸡啼声, 喔喔声

кукиш, -а [阳]〈口〉一种表示轻蔑或嘲弄的手势 (握住拳头, 将姆指从食指与中指间伸出来) *показать кому-н. к.* 对…作轻蔑的手势 *к. в кармане* 当面不敢讲, 背后逞威风

кукла, -ы 复二 кукол [阴] 玩偶, 木偶 *быть куклой в чьих-н. руках* 〈转〉做…手中的玩物, 做…的傀儡 ‖ 小 **куколка,** -и [阴] ‖ 形 **кукольный,** -ая, -ое. *кукольная мебель* 玩具家具 *к. театр* 木偶戏 *кукольная комедия* 木偶戏; 〈转〉伪善的行动, 做作的举动

ку-клукс-клан, -а [阳] (美国的) 三 K 党 ‖ 形 **ку-клукс-клановский,** -ая, -ое

куклуксклановец, -вца [阳] 三 K 党党徒, 三 K 党党员 ‖ 阴 **куклуксклановка,** -и. ‖ 形 **ку-клукс-клановский,** -ая, -ое

кукловод, -а [阳]〈专〉木偶戏演员

куковать, -кую, -куешь [未] (布谷鸟) 咕咕叫 ‖ 完 **прокуковать,** -кую, -куешь ‖ 名 **кукование,** -я [中]

кукожиться, -жусь, -жишься [未]〈口〉(因冷或生病而) 缩成一团, 蜷缩 (在一起) ‖ 完 **скукожиться,** -жусь, -жишься

куколка, -и [阴] **1.** 见 кукла. **2.** 蛹

куколь, -я [阳] 麦仙翁

кукольник, -а [阳] **1.** 木偶戏的演员或导演 **2.** 制玩偶的匠人 ‖ 阴 **кукольница,** -ы

кукольный, -ая, -ое. **1.** 见 кукла. **2.** 同 игрушечный (1 解) *кукольная мебель* 玩具家具 *кукольная посуда* 玩具餐具 **3.** (脸, 外表) 虽漂亮, 但毫无生气的; 漂亮而呆板的 ◇ **кукольная комедия** 〈书, 藐〉伪善的举动, 装模作样

кукситься, -кшусь, -ксишься [未]〈口〉愁眉不展, 情绪沮丧; 病恹恹

ку-ку [拟声] 咕咕 (布谷鸟的叫声)

кукуруза, -ы [阴] 玉米, 苞米; 玉米粒 ‖ 形

кукуру́зный, -ая, -ое. *кукурузная мука* 玉米面

куку́шка, -и [阴] **1.** 布谷鸟, 杜鹃 **2.** 〈俗〉小型调车机车; (地方用的在支线行驶的)列车, 短途火车 ‖ 形 **куку́шечий,** -ья, -ье (用于1解)

кукушо́нок, -нка 复 -ша́та, -ша́т [阳] 小布谷鸟, 杜鹃雏

кула́к[1], -а́ [阳] **1.** 拳头 **2.** 〈转〉(集中在一地作决定性打击的)兵团, 突击部队 *собрать дивизию в к.* 将一师人集中为突击部队 *бронированный к.* 集中的装甲突击队 ‖ 小 **кулачо́к,** -чка́ [阳] (用于1解) ‖ 形 **кула́чный,** -ая, -ое (用于1解) *к. бой* 拳斗 *кулачное право* 〈转〉暴力统治, 强权政治

кула́к[2], -а́ [阳] 富农 ‖ 阴 **кула́чка,** -и 〈口〉 ‖ 集 **кула́чество,** -а [中] 或 **кулачьё,** -я́ [中] 〈口, 蔑〉 ‖ 形 **кула́цкий,** -ая, -ое

кула́н, -а [阳] 野驴, 蒙驴 ‖ 形 **кула́ний,** -ья, -ье

кула́чки: на кулачки, на кулачках 〈口〉拳斗

кулебя́ка, -и [阴] (肉、鱼等馅的)长形大烤饼

кулёк, -лька́ [阳] 小纸袋, 小纸包 ◇ **из кулька в рогожку попасть** 〈口〉愈弄愈糟; 弄巧成拙

кулёмать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉干得很差, 干得马马虎虎 ‖ 完 **скулёмать,** -аю, -аешь

куле́ш, -а́ [阳] 〈俗〉稀粥

ку́ли [阳, 不变] 苦力

кули́к, -а́ [阳] 鹬 *Всяк к. свое болото хвалит.* 〈谚〉每个鹬都夸它的沼泽好; 人人都说自己的家乡好。

кулина́р, -а [阳] 烹调师, 烹饪师 ‖ 阴 **кулина́рка,** -и 〈口〉

кулина́рия, -и [阴] 烹调术, 烹饪法 ‖ 形 **кулина́рный,** -ая, -ое

кули́са, -ы [阴] 〈专〉侧面的布景, 侧幕 *мягкая к.* 软侧幕 *за кулисами* 在幕后, 在后台; 〈转〉私下; 暗地里 *за кулисы* 下台; 到后台 ‖ 形 **кули́сный,** -ая, -ое

кули́ч, -а́ [阳] 圆柱形甜面包 ‖ 形 **кули́чный,** -ая, -ое. *куличное тесто* 做圆柱形甜面包的面团

кули́чки: у черта на куличках 或 **к черту на кулички** 〈口〉很远的地方

куло́н[1], -а [阳] (项链等上边的)宝石坠子

куло́н[2], -а [阳] 库仑(电量单位)

кулуа́ры, -ов. **1.** (国会, 议会, 剧场供休息用的)侧厅, 走廊 **2. в кулуарах, из кулуаров:** 〈转, 书〉(消息灵通人士中间进行的有关政治、社会事件的)非正式谈话 ‖ 形 **кулуа́рный,** -ая, -ое

куль, -я́ [阳] **1.** 大袋子 **2.** (旧时散体物计量单位, 约合九普特)一大袋 *к. муки* 一大袋面粉

ку́льман, -а [阳] 绘图台, 制图桌 *стоять за кульманом* 站在绘图台旁

кульмина́ция, -и [阴] **1.** 〈专〉中天 **2.** 〈书〉顶点, 极点, 最高潮 ‖ 形 **кульминацио́нный,** -ая, -ое

культ, -а [阳] **1.** 祭祀, 祭礼, 宗教仪式 *к. Аполлона* 对阿波罗的祭祀 *христианский к.* 耶稣教宗教仪式 *служители культа* 宗教人士, 僧侣 **2.** 〈转, 书〉崇拜, 迷信 *к. личности* 个人迷信 ‖ 形 **ку́льтовый,** -ая, -ое (用于1解)

культ... [复合词第一部]表示"文化、教育"之意, 如: *культтовары, культработник*

культива́тор, -а [阳] 〈专〉中耕机 *тракторный к.* 机引中耕机 ‖ 形 **культива́торный,** -ая, -ое

культиви́ровать, -рую, -руешь [未] *что* **1.** 培植, 栽培 *к. лимоны* 栽植柠檬 **2.** 〈转〉培育, 扶植, 推行 *к. новые технические приемы* 推行新技术方法 ‖ 名 **культиви́рование,** -я [中] 或 (用于1解) **культива́ция,** -и [阴]

культпохо́д, -а [阳] 集体的文化活动(如观剧、参观博物馆、看电影等)

культтова́ры, -ов 文化用品 *магазин культтоваров* 文化用品商店 ‖ 形 **культтова́рный,** -ая, -ое 〈口〉

культу́ра, -ы [阴] 文化, 文明 *Советская к. национальная по форме и социалистическая по содержанию.* 苏维埃文化具有民族的形式和社会主义的内容。 *история культуры* 文化史 *к. древних греков* 古希腊人的文化 **2.** 同 культурность. *человек высокой культуры* 文化程度很高的人 **3.** 〈专〉栽植, 培植 *к. льна* 亚麻的栽植 *к. шелкопряда* 养蚕 **4.** (农)作物; 〈专〉(人工培养的)微生物, 细菌 *технические культуры* 经济作物 *к. стрептококков* 链球菌培养 **5.** 文化水平, 文化素养; 修养, 教养; (经济、精神等方面的发展)水平 *к. производства* 生产技能 *к. голоса у певцов* 歌唱家的嗓音训练水平 *физическая к.* 体育 *к. речи* 语言素养

культури́зм, -а [阳] 健美运动(做哑铃操, 壶铃操, 举杠铃)

культури́ст, -а [阳] 健美运动员

культу́рность, -и [阴] 文化水平, 文化程度 *отличаться культурностью* 以文化水平高著称

культу́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** [长尾] 文化的, 文化上的 *к. уровень* 文化水平 *культурные связи* 文化往来(联系) *культурные потребности* 文化需求 *культурное строительство* 文化建设 **2.** 有文化的, 文化水平高的; 文明的, 有修养的 *к. человек* 文明人, 有修养的人 *культурное общество* 文明社会 *культурная обстановка* 文明的环境 *культурно обслуживать посетителей* 为参观者提供文明服务 **3.** [长尾]文化教育的 *культурная комиссия* 文教委员会(或小组) **4.** [长尾]人工培育出来的, 非野生的 *культурные растения* 栽培出来的植物 *к. слой*

земли 文明(地)层(有文化遗迹的地层)
культя́, -и́ [阴]残肢,残手,残足
культя́пка, -и [阴]〈口〉同 культя
кум, -а 复 кумовья́, -ьёв [阳]干亲家(小孩的父母及教母对小孩教父的称呼) ◇ **кум королю** 国王的干亲家(比喻最自由的人,最得意的人,谁也不依赖的人) *Сдал работу, получил деньги — теперь я кум королю!* 我交了活,得了钱,现在我自由自在,谁也不依赖。‖小 **куманёк,** -нька́ [阳]〈俗〉
кума́, -ы́ [阴]干亲家母(小孩的父母和教父对小孩教母的称呼) ‖ 昵 **ку́мушка,** -и [阴]
кума́ч, -а́ [阳]红布,大红布 ‖ 形 **кума́чный,** -ая, -ое 或 **кумачо́вый,** -ая, -ое
куме́кать, -аю, -аешь [未]〈俗〉寻思,琢磨;懂,明白
куми́р, -а [阳] **1.** 偶像,神像 **2.** 〈转,雅或讽〉受崇拜的人或物
куми́рня, -и 复二 -рен [阴]多神教的小庙,佛堂
куми́ться, -млю́сь, -ми́шься [未]〈口〉认干亲,结干亲 ‖ 完 **покуми́ться,** -млю́сь, -ми́шься
кумовство́, -а́ [中] **1.** 干亲关系 **2.** 〈转〉裙带关系,徇情行为 ‖ 形 **кумовско́й,** -а́я, -о́е
ку́мушка, -и [阴] **1.** 见 кума. **2.** 〈转,口〉长舌妇,好搬弄是非的女人 *досужие кумушки* 无聊的长舌妇们
кумы́ки, -ов 单 -ы́к, -а [阳]库梅克人(原苏联达格斯坦自治共和国的居民) ‖ 阴 **кумы́чка,** -и. ‖ 形 **кумы́кский,** -ая, -ое
кумы́с, -а [阳]酸马奶,马乳酒 ‖ 形 **кумы́сный,** -ая, -ое
кумысо... [复合词第一部]表示"马奶"、"马乳酒治疗",如: *кумысолечебница, кумысолечебный, кумысолечение*
кумысолече́бница, -ы [阴]马乳酒疗养院
кумысолече́ние, -я, [中]马乳酒疗法
куна́к, -а́ [阳]亲友,亲人(高加索山民用语) ‖ 形 **куна́цкий,** -ая, -ое
кунжу́т, -а [阳]芝麻,脂麻,胡麻 ‖ 形 **кунжу́тный,** -ая, -ое
куни́ца, -ы [阴]貂;貂皮 ‖ 形 **ку́ний,** -ья, -ье. *кунья шуба* 貂皮大衣
кунстка́мера, -ы [阴](在古代)各种珍奇物品的收藏;藏珍馆
кунту́ш, -а́ [阳](旧时乌克兰和波兰男人穿的)长袖开襟外衣
купа́льник, -а [阳]〈口〉游泳衣,游泳裤
купа́льня, -и 复二 -лен [阴]水滨浴场;浴棚;(浴场)更衣室 ‖ 小 **купа́ленка,** -и [阴]
купа́льщик, -а [阳]浴者;游泳者 ‖ 阴 **купа́льщица,** -ы
купа́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого (что)* 给…洗澡;使浸在(液体中) *к. детей* 给孩子洗澡 ‖ 完 **вы́купать,** -аю, -аешь; -анный 或 **искупа́ть,** -а́ю, -а́ешь; -у́панный. ‖ 反身 **купа́ться,** -а́юсь, -а́ешься; [完] **вы́купаться,** -аюсь, -аешься 或 **искупа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **купа́ние,** -я [中]; [形] **купа́льный,** -ая, -ое. *к. костюм* 游泳衣
купе́ [пэ́], [中,不变](旅客列车上的)包房,车厢房间 *четырехместное к.* 四卧铺的包房
купе́йный, -ая, -ое 有包房的 *к. вагон* 有包房的车厢 ‖ 名 **купе́йность,** -и [阴]
купе́ль, -и [阴](洗礼用的)圣水盘;洗礼盘
купе́ц, -пца́ [阳] **1.** 商人 *к. первой гильдии* 一等商人 **2.** 〈旧,专〉买主 *На пушной аукцион съехались купцы из разных стран.* 商人们从各国汇集到皮毛拍卖处。‖ 小 **ку́пчик,** -а [阳](用于1解)〈口〉‖ 大 **купчи́на,** -ы [阳](用于1解)〈口〉‖ 阴 **купчи́ха,** -и (用于1解) ‖ 集 **купе́чество,** -а [中](用于1解) ‖ 形 **купе́ческий,** -ая, -ое (用于1解); 〈俗,旧〉 **купе́цкий,** -ая, -ое (用于1解) *купеческая роскошь* 〈转〉商人的阔绰(指俗气的阔绰) *купецкий сын* 商人的儿子
купина́, -ы́ [阴]〈古〉(圣经中传说)一棵烧不坏的灌木
купи́рованный, -ая, -ое 同 купейный
купи́ть, куплю́, ку́пишь; ку́пленный [完] **1.** *кого-что* 买 *к. книгу* 买书 *За что купил, за то и продаю.* 〈口〉照本宣科;把听到的东西原原本本地讲出。 **2.** *кого (что)* 〈口〉收买 *Напрасно ты хочешь меня к.* 你想收买我是办不到的。 **3.** *что* (纸牌游戏中)换进(一张牌),补进 *к. туза* 补进一张爱司 ‖ 未 **покупа́ть,** -а́ю, -а́ешь ; 〈名〉 **поку́пка,** -и [阴](用于1解)
купле́т, -а [阳](诗、歌曲中的)一节,一段 ‖ 形 **купле́тный,** -ая, -ое
куплети́ст, -а [阳]讽刺(或诙谐)歌曲的演唱者 ‖ 阴 **куплети́стка,** -и
ку́пля, -и [阴]购买 *к. и продажа* 购买和出售 *к.-продажа* 一买一卖;交易
ку́пол, -а 复 -а́, -о́в [阳]圆(屋)顶,半球形物,钟状物 *под куполом цирка* 在马戏院的圆(屋)顶下 *Раскрылся купол парашюта.* 降落伞的伞衣张开了。 *небесный купол* 〈转〉穹窿,苍穹 ‖ 形 **ку́польный,** -ая, -ое
купо́н, -а [阳] **1.** (公债、债券等的)息票,利息券 *получить проценты по купону займа* 凭债券上的息票领取利息 *стричь купоны* 靠吃利息生活 **2.** 〈旧〉(剧院)厢座票 **3.** 一块衣料 ‖ 形 **купо́нный,** -ая, -ое
купоро́с, -а [阳]硫酸盐;矾 *медный к.* 胆矾;硫酸铜 *железный к.* 绿矾;硫酸铁 ‖ 形 **купоро́сный,** -ая, -ое
купоро́сить, -шу, -сишь [未] *что* (用加矾灰浆)粉刷 *к. потолок* (用加矾灰浆)粉刷天花板
ку́пчий, -ая, -ее: **купчая крепость** 或 [名] **ку́пчая,** -ей, [阴]〈旧〉不动产买卖契约
ку́пчик, купчи́на, купчи́ха 见 купец
купю́ра[1], -ы [阴]〈书〉删节,漏段(指文艺、音乐等作品) *Текст стихотворения печа-*

тается с купюрами. 诗稿发表时有删节。

купю́ра[2], -ы [阴]〈专〉(纸币、债券、有价证券等的)票面额、面值 *крупная к. займа* 一张巨额的债券 *бумажные деньги в мелких купюрах* 小面值的纸币

кур [букв.: петух]: **как кур во́ щи попал** 〈口〉陷入意外的困境, 遇到意外的倒霉事

курага́, -и́ [阴][集](去核的)杏干

кура́ж, -а́ (-у́) [阳]〈旧〉血气, 胆子; 胡闹, 颐指气使 *Выпил для куража.* 喝了点酒来壮胆。 *быть в кураже* 有点醉意

кура́житься, -жусь, -жишься [未] (*над кем* 及无补语)〈俗〉举止傲慢, 胡闹

кура́нты, -ов 钟楼上的自鸣钟; 能奏乐的自鸣挂钟 *кремлевские к.* 克里姆林宫钟楼的自鸣钟

кура́тор, -а [阳]〈书〉监护人, 保护人 ‖ 形 **кура́торский, -ая, -ое**

курга́н, -а [阳]岗丘, 古墓 ‖ 形 **курга́нный, -ая, -ое**

кургу́зый, -ая, -ое; -у́з 〈口〉 **1.** 过于短小的, 过于瘦小的 (指衣服) *к. пиджак* 短小的上衣 **2.** 剪短尾巴的 *к. щенок* 剪短尾巴的小狗

ку́рды, -ов 单 курд, -а [阳] 库尔德人 ‖ 阴 **курдя́нка, -и.** ‖ 形 **ку́рдский, -ая, -ое**

курдю́к, -а́ [阳] (羊的) 肥尾 ‖ 形 **курдю́чный, -ая, -ое.** *курдючная овца* 肥尾羊, 大尾绵羊

ку́рево, -а [中]〈俗〉烟草, 烟 *Раздобыть хоть какого-н. курева.* 弄点随便什么烟来抽。

куре́ние, -я [中] **1.** 见 курить. **2.** 〈旧〉熏香, 熏香的烟 *дым курений* 熏香的烟

курёнок, -нка 复 -ря́та, -ря́т [阳]〈俗〉同 цыпленок

куре́нь, -я́ [阳] **1.** 同 шалаш 〈方〉 **2.** (顿河、库班一带的) 房子 **3.** (旧时) 查波罗什哥萨克军的独立分队 ‖ 形 **куренно́й, -а́я, -о́е** (用于3解) *к. атаман* (查波罗什哥萨克军) 独立分队的首领

курза́л, -а [阳] (疗养地供集会演出用的) 大厅

кури́лка[1], -и [阴]〈俗〉吸烟室

кури́лка[2]: **жив курилка!** 仍然健在 (指受过挫折或长期杳无音信的人)!

кури́льня, -и 复二 -лен [阴] 大烟馆, 吸食鸦片的烟馆

кури́льщик, -а [阳] 吸烟者 ‖ 阴 **кури́льщица, -ы**

кури́ный, -ая, -ое. **1.** 见 курица. **2.** **кури́ные, -ых** 鸡形目

кури́ть, курю́, ку́ришь [未] **1.** *что* (或无补语) 吸烟 *к. табак* 抽烟草 *к. трубку* 抽烟斗 **2.** *что* 或 *чем* 点燃 (芳香的物质) *к. ароматной смолкой* 点起香松脂 **3.** *что* 提炼; 蒸馏 *к. смолу* 提炼树脂 ‖ 一次 **курну́ть, -ну́, -нёшь** (用于1解) ‖ 名 **куре́ние, -я** [中]; [形] **кури́тельный, -ая, -ое** (用于1, 2解) *к. табак* 烟草

кури́ться [一、二人称不用] ку́рится 或 кури́тся [未] **1.** (ку́рится) 点着, 燃着 *Сырой табак не курится.* 潮湿的烟叶点不着。 **2.** (кури́тся) 冒烟, 冒气; 被烟 (或雾、雪、灰尘等) 笼罩 *Вулкан курится.* 火山在冒烟。

ку́рица, -ы 复 ку́ры, кур, ку́рам [阴] 鸡, 母鸡 *курам на́ смех* 〈口〉荒谬绝伦; 可笑已极 *Денег куры не клюют.* 〈口〉钱多得不得了。 *мокрая к.;* (复) *мокрые курицы* 〈口, 藐〉可怜虫; 意志薄弱的人 *с курами ложиться* 睡得很早, 天刚黑就睡 ‖ 小 **ку́рочка, -и** [阴] ‖ 形 **кури́ный, -ая, -ое** 或 **ку́рий, -ья, -ье** 〈旧〉 ◇ **куриная слепота** 1) 同 курослеп 2) 夜盲

ку́рия, -и [阴] (按阶层、财产或其他条件划分的) 选民单位, 选民组 *дворянская к.* 贵族选民组 ◇ **папская** 或 **римская курия** 罗马教廷 ‖ 形 **куриа́льный**, -ая, -ое

курлы́кать, -ы́чу, -ы́чешь (或 -ы́каю, -ыкаешь)〈口〉)[未] 鹤唳, 鹤鸣

курно́й, -а́я, -о́е (旧时) 靠无烟囱炉子取暖的 *курная изба* 靠无烟囱炉灶取暖的房舍

курно́сый, -ая, -ое; -о́с 短而翘的 (鼻子); 翘鼻子的 (人)

курово́дство, -а [中] 养鸡业 ‖ 形 **курово́дческий, -ая, -ое**

куро́к, -рка́ [阳] (枪上的) 扳机 *спустить к.* 放下扳机 ‖ 形 **курко́вый, -ая, -ое**

куроле́сить, -е́шу, -е́сишь [未]〈俗〉胡闹, 胡作非为 ‖ 完 **накуроле́сить, -е́шу, -е́сишь**

куропа́тка, -и [阴] 沙鸡, 山鹑

куро́рт, -а [阳] 疗养地 *южный к.* 南方疗养区 *поехать на к.* 到疗养地去 ‖ 形 **куро́ртный, -ая, -ое**

куро́ртник, -а [阳] 疗养者 ‖ 阴 **куро́ртница, -ы**

курортоло́гия, -и [阴] 疗养学 ‖ 形 **курортологи́ческий, -ая, -ое**

курosле́п, -а [阳] 毛脚鸡, 五虎草, 毛茛 (某些野生黄花植物的俗称)

ку́рочка 见 курица

курс[1], -а [阳] **1.** (船舶、飞机等) 航向, 航线; 〈转〉方针 *держать* 或 *взять к. на север* 向北航行 *к. на разоружение* 〈转〉裁军方针 *правильный внешнеполитический курс* 〈转〉正确的外交方针 **2.** (有价证券的) 行市、牌价; 兑换率; 汇率 *устойчивый к. рубля* 稳定的卢布行市 ◇ **в курсе** *чего* **(быть)** 或 **в курс** *чего* **(войти, ввести)** 熟悉, 知道…; 使熟悉… ‖ 形 **курсово́й, -а́я, -о́е** (用于2解) *курсовая таблица* 行市一览表

курс[2], -а [阳] **1.** 全部课程, 疗程 *кончить к. в университете* 修完大学课程 *к. грязелечения* 泥疗的一个疗程 **2.** (高等学校和中等专业学校的) 年级 *староста курса*

(大学的)班长 *студент третьего курса* 三年级大学生 **3.** 课程,教程(高等学校对某一学科所做的系统叙述) *прочесть к. лекций* 讲完(某门)课 *к. русской истории* 俄国历史教程 ‖ 形 **курсовóй,** -áя, -óе (用于1, 2解) *курсовая работа* (大学)年级论文,学年论文

курсáнт, -а [阳] **1.** (学习班,训练班的)学员 **2.** (军事院校的)学员 ‖ 阴 **курсáнтка, -и** (用于1解) ‖ 形 **курсáнтский,** -ая, -ое (用于2解)

курсúв, -а [阳]斜体(铅)字 *выделить цитату курсивом* 用斜体字突出引文 ‖ 形 **курсúвный,** -ая, -ое. *к. шрифт* 斜体铅字

курсúровать, -рую, -руешь [未]定期航行,来往行驶

курсúстка, -и [阴](俄国革命前)高等女子讲习班学员

курсóвка, -и [阴]疗养证(在疗养地有权享受医疗及膳食的证件)

кýрсы, -ов 讲习班,专修班,训练班 *к. стенографии* 速记训练班 *к. по повышению квалификации* 业务进修班

куртизáнка, -и [阴]〈旧〉(上层社会的)交际花

куртúна, -ы [阴] **1.** 〈旧〉畦;花坛 **2.** (旧时)棱堡之间的幕墙,间壁 ‖ 形 **куртúнный,** -ая, -ое

кýртка, -и [阴]男短外衣,男上衣 *лыжная к.* 滑雪上衣 ‖ 小 **кýрточка, -и** [阴] ‖ 形 **кýрточный,** -ая, -ое

курчáвиться [一、二人称不用] -ится [未](毛发等)鬈曲 *Волосы курчавятся у висков.* 两鬓的头发鬈曲着。

курчáвый, -ая, -ое; -áв 同 кудрявый (1解) ‖ 名 **курчáвость, -и** [阴]

курчóнок, -нка [阳]〈俗〉同 цыпленок

курьёз, -а [阳]滑稽可笑的事情,怪事,大笑话;奇谈怪论 *для* (或 *ради*) *курьеза* 为了好玩,为了开心

курьёзный, -ая, -ое; -зен, -зна 有趣的,好玩的,稀奇的 *к. случай* 趣事,可笑的事 ‖ 名 **курьёзность, -и** [阴]

курьéр, -а [阳] **1.** (机关中的)送信员,通讯员 **2.** (递送急件的)信使,信差 *дипломатический к.* 外交信使 ‖ 阴 **курьéрша, -и** (用于1解)〈口〉‖ 形 **курьéрский,** -ая, -ое. *курьерские обязанности* 送信员的职责,信使的职责 ◇ **курьерский поезд** 特别快车

курятина, -ы [阴]〈口〉鸡肉

курятник, -а [阳]鸡笼,鸡窝

кус, -а 复 -ы́, -óв [阳]〈俗〉一块,一大块 *жирный к.* 一块肥肉;〈转〉一宗厚利,很有油水的事情 ‖ 大 **кусúще, -а** [阳]

кусáть, -áю, -áешь [未] *кого-что.* **1.** 咬;叮;啄;螫 *Змея кусает.* 蛇咬人。 *к. себе губы* 咬着嘴唇(表示懊恼等) **2.** [一、二人称不用]〈口〉(有刺的植物等)扎痛,扎(人) **3.** 咬下,咬碎 *Больным зубом трудно к.* 疼牙咬不动(东西)。 ‖ 一次 **куснýть,** -нý, -нёшь (用于1, 3解)〈口〉

кусáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** 好咬人,会咬人,爱叮人 *Собаки кусаются.* 狗(好)咬人。 **2.** [一、二人称不用]〈口〉刺痛,使感到刺痒 *Грубошерстный свитер кусается.* 粗毛线的毛衣扎人。 **3.** 互相咬 **4.** [一、二人称不用]〈转,口,谑〉贵得买不起 *Хорошее вино сейчас кусается.* 现在好的葡萄酒贵得让人买不起。

кусáчий, -ая, -ее〈口〉好咬人的;(粗毛织物)扎(人)的;(寒风、严寒)刺人的 *кусачая собака.* 好咬人的狗 *к. шарф* (毛粗)扎人的围巾

кусáчки, -чек, -чкам 克丝钳,尖嘴钳,剪线钳;指甲刀

кусковóй, -áя, -óе 成块的,一块块的 *кусковой сахар* 方糖

кусóк, -скá [阳] **1.** 一块,一片;一份(吃的东西) *к. хлеба* 一片面包 *к. земли* 一块土地 *к. мяса* 一块肉 *К. в горло не идет* 或 *в горле застревает* (因激动、委屈等)吃不下东西;咽不下饭。 **2.** (指布的)一块,一幅 *к. сукна* 一块呢子 ◇ **кусок хлеба**〈口〉食物,饭碗,生计 *На кусок хлеба всегда заработаю.* 不管什么时候我也能挣碗饭吃。 ‖ 小 **кусóчек,** -чка [阳](用于1解)

куст, -á [阳] **1.** (一株)灌木,灌木丛 *к. сирени* 丁香灌木 *спрятаться* 或 *уйти в кусты* 〈转〉(因害怕,想逃避责任)躲开;溜走;逃之夭夭 **2.** (小企业的)联营组织,联营社 ‖ 小 **кýстик,** -а [阳](用于1解)或 **кустóчек,** -чка [阳](用于1解)〈口〉‖ 形 **кустовóй,** -áя, -óе (用于2解) *кустовое собрание* 联营社会议

кустáрник, -а [阳] **1.** 同 куст (1解) **2.** [集]灌木林,灌木丛 ‖ 形 **кустáрниковый,** -ая, -ое

кустáрничать, -аю, -аешь [未]〈口〉 **1.** 从事手工业 **2.** 以手工业方式工作 ‖ 名 **кустáрничество,** -а [中](用于2解)

кустáрный, -ая, -ое. **1.** 家庭手工业的,手工生产的 *кустарные изделия* 手工业制品 *кустарная мастерская* 手工业作坊 **2.** 〈转〉简陋的,原始方式的,手工业方式的 *кустарные приемы* 手工业方式 *к. способ работы* 手工业式的工作方法

кустáрщина, -ы [阴]〈口,藐〉手工业方式,落后方式

кустáрь, -я́ [阳](家庭)手工业者

кустúстый, -ая, -ое; -úст 丛生的,一丛丛的;分蘖的,多蘖的 *кустистая пшеница* 分蘖的小麦 *кустистые брови* 成撮的眉毛 ‖ 名 **кустúстость, -и** [阴]

кустúться [一、二人称不用] -úтся [未]分蘖,丛生;〈转〉(头发)成撮,成绺 ‖ 名 **кущéние,** -я [中]〈专〉 *к. злаков* 谷物的分蘖,谷物的丛生

кýтать, -аю, -аешь [未] *кого-что.* **1.** 包住,

缠住，裹住 *к. ребенка в шерстяной платок* 用毛围巾裹住孩子 *к. плечи* 裹住双肩 **2.** 给穿得太暖 *Нельзя к. детей.* 不要给孩子穿得过暖。*Голову кутает, а ноги босые.* 头包得很严，脚却光着。‖完 **заку́тать,** -аю, -аешь; -анный (用于1解) ‖反身 **ку́таться,** -аюсь, -аешься; [未]; [完] **заку́таться,** -аюсь, -аешься

кутёж, -ежа́ [阳]狂饮，纵酒

кутёнок, -нка 复 -тя́та, -тя́т [阳]〈俗〉小狗，狗崽子

кутерьма́, -ы́ [阴]〈口〉混乱；忙乱；杂乱无章 *Поднялась целая к.* 开始混乱起来。

кути́ла, -ы [阳]〈口〉纵酒作乐的人，酒鬼 *купец-к.* 酒鬼商人

кути́ть, кучу́, ку́тишь [未]大吃大喝，狂饮，纵酒作乐 ‖一次 **кутну́ть,** -ну́, -нёшь〈口〉*Кутнем на прощание!* 分别时痛饮一次吧!

кутóк, -тка́ [阳]〈俗〉(室内)间隔出来的一块地方；墙角

кутья́, -и́ [阴]蜜粥(多用大米、蜜、葡萄干做成，葬礼后用来款待客人)

куха́рка, -и [阴]女厨师

кухля́нка, -и [阴](北方某些民族的)毛皮外衣

кухми́стерская, -ой [阴]〈旧〉小饭馆

ку́хня, -и 复二 -хонь [阴] **1.** 厨房，炉灶 **2.** 膳食，饭菜 *русская к.* 俄国饭菜 *кавказская к.* 高加索风味饭菜 **3.** [单]〈转〉隐事，伎俩，幕后活动 ◇ **молочная кухня** (专供应婴儿吃的)乳品供应处 **домовая кухня** 公共伙房(居民住处附近为本区住户供应饭食的伙房) ‖小 **ку́хонька,** -и [阴] (用于1解) ‖形 **ку́хонный,** -ая, -ое (用于1解)

ку́цый, -ая, -ее; куц 尾巴很短的，尾巴剪短的 *к. щенок* 短尾巴的小狗 *к. пиджак*〈转〉太短的上衣 *куцые мысли* (转)肤浅的思想，狭隘的想法

ку́ча, -и [阴] **1.** 堆 *к. песку* 一堆沙子 **2.** *чего* 一大堆，很多 *к. книг* 很多书 *к. денег*〈转〉许多钱，一大堆钱 ‖小 **ку́чка,** -и [阴]

кучево́й, -а́я, -о́е: **кучевые облака** (气象用语)积云

ку́чер, -а 复 -а́, -о́в [阳]马车夫，赶马车的(人) ‖形 **кучерско́й,** -а́я, -о́е

кучеря́вый, -ая, -ое; -я́в〈方〉同 кудрявый (1,2解) *к. парень* 鬈发的小伙子

ку́чный, -ая, -ое 密集的，紧密的 *к. полет дроби* 霰弹密集的射击 ‖名 **ку́чность,** -и [阴]

куш, -а [阳]〈口〉巨款 *сорвать к.* 发一大笔财

куша́к, -а́ [阳]宽腰带 *ямщицкий к.* 驿站车夫的宽腰带

ку́шанье, -я 复二 -ний [中]饭菜，食物 *вкусное к.* 美味的饭菜

ку́шать, -аю, -аешь [未] *что* 吃，吃饭(通常表示有礼貌地请对方吃或对小孩表示亲切) *Кушайте, пожалуйста.* 请吃吧。‖完 **поку́шать,** -аю, аешь 或 **ску́шать,** -аю, -аешь; ску́шанный

куше́тка, -и [阴](带床头的)沙发式卧榻，(无靠背的)长沙发

ку́ща, -и 复二 кущ [阴]〈旧〉多荫的小树林，茂密的树丛 *райские кущи*〈书，讽〉天堂般的地方，福地(指富足幸福的地方)

куще́ние 见 куститься

кхме́ры, -ов 单 кхмер, -а [阳]高棉人(柬埔寨的主要民族) ‖阴 **кхме́рка,** -и. ‖形 **кхме́рский,** -ая, -ое

кш 或 **кыш** [叹]嘘(驱赶鸟、禽的声音)

кьят, -а [阳]元(缅甸的本位币名)

кюве́т, -а [阳](路两旁的)排水沟 *Машина съехала в к.* 车子开到路旁的排水沟里了。

кюре́ [рэ́], [阳，不变](法国及其它国家的)天主教教区的司祭，本堂神甫

Л л

лаба́з, -а [阳]〈旧〉粮食店，米面铺；粮栈 *мучной л.* 面粉店 ‖形 **лаба́зный,** -ая, -ое

лаба́зник, -а [阳]〈旧〉粮食店(米面铺)老板；伙计

лаби́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉不稳定的，易变的 *лабильное давление* 易变压力 ‖名 **лаби́льность,** -и [阴]

лабири́нт, -а [阳] **1.** 迷宫(原指古希腊、埃及通道错综复杂的建筑物) **2.** *чего*〈转〉迷宫似的设置；纵横交错，错综复杂 *л. улиц* 迷宫似的街道 *л. мыслей* 思绪纷乱 **3.**〈专〉(内耳的)迷路

лабора́нт, -а [阳](科研单位、大专院校实验室的)实验员 ‖阴 **лабора́нтка,** -и. ‖形 **лабора́нтский,** -ая, -ое

лаборато́рия, -и [阴]实验室，试验室；化验室 *химическая л.* 化学实验室 ‖形 **лаборато́рный,** -ая, -ое

ла́ва[1], -ы [阴](火山)熔岩 ‖形 **ла́вовый,** -ая, -ое

ла́ва[2], -ы [阴]拉瓦战法(哥萨克人用骑兵散兵线包围敌人的一种战术)；骑兵散兵包抄

ла́ва[3], -ы [阴]采煤工作面，采煤场子

лава́нда, -ы [阴]薰衣草 ‖形 **лава́ндовый,** -ая, -ое. *лавандовое масло* 薰衣草油

лава́ш, -а [阳](前苏联南方及中亚地区的扁饼形)白面包 ‖形 **лава́шный,** -ая, -ое

лави́на, -ы [阴] **1.** 雪崩 **2.** *чего*〈转〉(迅速移动的)一大群；洪流，巨流 *л. войск* 军队的洪流 ‖形 **лави́нный,** -ая, -ое

лави́ровать, -рую, -руешь [未] **1.** (帆船)逆风曲折前进 **2.** 〈转〉拐弯抹角地走; 随机应变 *л. между прохожими* 在行人之间躲闪着向前走 *л. в политике* 政策上随机应变 ‖ 完 **слави́ровать,** -рую, -руешь (用于2解) ‖ 名 **лави́рование,** -я [中] 〈口〉 **лавиро́вка,** -и [阴](用于1解)

ла́вка[1], -и [阴] 同 скамейка. *л. в избе* 农舍中的长板凳 ‖ 小 **ла́вочка,** -и [阴]

ла́вка[2], -и [阴] 小铺 *книжная л. писателей* …作家作品书铺 *сходить в лавку* 到小铺去一趟 ‖ 小 **ла́вочка,** -и [阴] 〈卑〉 **лавчо́нка,** -и [阴] ‖ 形 **ла́вочный,** -ая, -ое

ла́вочка, -и [阴] **1.** 见 лавка[1-2]. **2.** 〈口〉非法行径, 阴谋勾当; 搞阴谋勾当的一伙人 *У них своя л.* 他们有一伙儿专干坏事的家伙。*Я вашу лавочку раскрою!* 我揭露你们见不得人的勾当!

ла́вочник [*шн*], -а [阳]〈旧〉小铺老板; 小铺伙计 ‖ 阴 **ла́вочница,** -ы

лавр, -а [阳] **1.** 月桂; 月桂树 **2.** [复]〈雅〉桂枝, 桂冠(胜利、荣誉、褒奖的象征) *увенчать лаврами победителя* 给戴上胜利者的桂冠 *пожинать лавры* 〈转〉享受荣誉 *почить на лаврах* 〈转〉躺在桂冠上, 吃老本 *чьи-н. лавры не дают спать кому-н.* 〈转〉忌妒…的成功 ‖ 形 **ла́вровый,** -ая, -ое (用于1解) 或 **лавро́вый,** -ая, -ое. *ла́вровая роща* 桂丛 *семейство ла́вровых* 樟科 *лавро́вый лист* 桂叶 *лавро́вый венок* 桂冠; 桂叶圈

ла́вра, -ы [阴] 男大寺院 ‖ 形 **ла́врский,** -ая, -ое

лавровишня, -и [阴] 桂樱 ‖ 形 **лаврови́шневый,** -ая, -ое. *лавровишневые капли* 桂樱叶滴剂

лавса́н, -а [阳] 拉芙桑(原苏联产涤伦) ‖ 形 **лавса́новый,** -ая, -ое

лаг, -а [阳] 〈专〉(测船、舰航速的)测程仪, 计程仪

ла́герник, -а [阳] 〈口〉拘禁在集中营、战俘营的人

ла́герь, -я [阳] **1.** (复 -я́, -е́й) 野营地, 露营地 *стоять лагерем* 露营, 扎营 *разбить л.* 设营, 扎营 *туристский л.* 旅游者营地 *укрепленный л.* 设防的营地(阵地) **2.** 营 *л. для военнопленных* 战俘营 *пионерский л.* 少先队夏令营 **3.** (复 -и, -ей) 〈转〉阵营, 营垒 *международный л. мира, демократии, социализма* 国际和平民主社会主义阵营 *антиимпериалистический л.* 反帝国主义阵营 ‖ 形 **ла́герный,** -ая, -ое (用于1, 2解)

лагу́на, -ы [阴] **1.** 泻湖, 濒海湖 **2.** 环礁湖 ‖ 形 **лагу́нный,** -ая, -ое

лад[1], -а (-у), о ла́де, в ладу́ 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** [常用单] 〈口〉和睦, 和谐, 融洽 *нет ладу в семье* 家中不和睦 *в ладу* 或 *в ладах с кем-чем* 〈口〉与…和睦相处 *жить в ладу с кем-н.* 与…和睦相处 *Он с ним не в ладах.* 他与他合不来。**2.** 方式, 方法; 形式, 样子 *на другой л. сделать что-н.* 用另一种方法去做 *на все лады* 从多方面, 从各方面 ◇ **на лад** 〈口〉顺利地进行 *Дело пошло на лад.* 事情进行得很顺利。

лад[2], -а 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** 〈乐〉调式, 调子 **2.** (弦乐器指板上的)品 **3.** [复] (手风琴、管乐器的)键子 *перебирать лады* 按键子 ◇ **в лад** *с кем-чем* 合拍, 一致; 协调 *петь в лад* 唱得合拍 ‖ 形 **ла́довый,** -ая, -ое

ла́да, -ы [阳及阴] 〈民诗〉亲爱的, 爱人 ‖ 昵 **ла́душка,** -и [阳及阴]

ла́дан, -а [阳] (敬神用的)香 *на л. дышать* 〈转〉奄奄一息 ‖ 形 **ла́данный,** -ая, -ое

ла́данка, -и [阴] (迷信的人佩带在胸前的)护身香袋

ладе́йный 见 ладья[2]

ла́дить[1], ла́жу, ла́дишь [未] *с кем* 与…和睦相处 *л. со всеми* 与大家都处得来

ла́дить[2], ла́жу, ла́дишь [未] **1.** *что* 〈俗〉准备好, 修整好 *л. сани* 准备好雪橇 **2.** *что* 〈俗〉同 налаживать 的3解 *л. балалайку* 调好巴拉莱卡琴 **3.** 〈俗〉打算, 想 *Ладил в город ехать.* 打算去城里。**4.** *что* 〈口〉反复地说, 唠叨 *л. одно и то же* 反反复复地说同一件事儿

ла́диться [一、二人称不用] -ится [未] 〈口〉进行得顺利 *Дело не ладится.* 事情不顺利。

ла́дно [语] 〈口〉好吧, 行 *Л. будь по-твоему!* 好吧, 就照你的意见办! ◇ **Ладно же!** 等着瞧! (表示威胁) **Ладно тебе (вам)!** 够了! *Ладно вам спорить!* 你们别再争论了! *Ладно тебе ныть!* 你别再发牢骚了! **ладно бы** 〈口〉(用作语气词, 表示对不情愿的事情的容忍)…就…呗, …倒也罢了 *Ладно бы в школу не ходил, он и работать не хочет.* 不去上学倒也罢了, 可他连活儿也不想干。*Ладно бы мороз, еще и ветер.* 冷就冷呗, 还刮风。

ла́дный, -ая, -ое; -ден, -дна́, -дно 〈俗〉各方面都好的; 体格匀称的; 能干的; 和睦的 *ладная фигура* 匀称的体型 *жить ладно* 生活得很和睦 *парень л.* 小伙子体型很匀称; 小伙子很能干 *ладно скроен* 体型很匀称

ладо́нь, -и [阴] 手掌 *как на ладони* 了如指掌 ‖ 小 **ладо́шка,** -и [阴] 〈口〉 ‖ 形 **ладо́нный,** -ая, -ое

ладо́ши: **в ладоши бить (ударять, хлопать)** 1) 〈口〉鼓掌, 拍手 2) (拍手)打拍子

ла́душки, -шек: **в ладушки играть** 〈口〉拉杜什卡游戏(与孩子们一起, 边唱边拍手) *Ладушки, ладушки, где были? — У бабушки.* 玩拉什卡游戏时所唱歌谣的开头两句

лады́ [语] 〈俗〉同 ладно (见 ладный 2解).

ладья́[1], -и́ 复二 -де́й [阴] 〈旧〉船; 大帆船

ладья́[2], -и́ 复二 -де́й [阴] (国际象棋的) 车 ‖ 形 **ладе́йный,** -ая, -ое

лаз, -а [阳] **1.** 〈俗〉同 лазейка 1 解 **2.** 〈专〉人孔, 进身孔; 除垢孔; 检查孔

лазарéт, -а [阳] (军队中的) 小型医院 *походные лазареты* 行军医院 *Дома у меня — целый л.* 〈转, 口〉我的一家全病了。‖ 形 **лазарéтный**, -ая, -ое

лáзарь, -я [阳] 1) **наобум лазаря** 〈俗, 不赞〉做事不加思索 2) **лазаря петь** 〈俗, 不赞〉哭穷, 诉苦 *Хватит лазаря петь.* 别哭穷了。

лазéйка, -и [阴] **1.** (能爬、钻过去的) 小洞, 小孔 *л. в заборе* 围墙上的洞 **2.** 〈转, 口〉摆脱困境的手段, 脱身之计, 可乘之机 *найти лазейку* 找到脱身之计

лáзер [зэ], -а [阳] 〈专〉激光, 莱塞; 激光器 ‖ 形 **лáзерный**, -ая, -ое

лáзерщик, -а [阳] 〈口〉激光专家

лáзить, лáжу, лáзишь (或 **лáзать**, -аю, -аешь) [未, 不定向] 同 лезть (1, 2, 3 解) *л. по деревьям* 爬树 *лазящие растения* 〈专〉攀缘植物 ‖ 名 **лáзанье**, -я [中]

лазóревый, -ая, -ое 〈民诗〉天蓝色的 *л. цветок* 天蓝色的花

лазурúт, -а [阳] 〈专〉天青石, 青金石 ‖ 形 **лазурúтовый**, -ая, -ое

лазýрный, -ая, -ое; -рен, -рна 天蓝色的, 蔚蓝色的 *лазурное небо* 蔚蓝的天空 *л. берег* 蓝色海岸 *лазурные мечты* 〈转〉梦想

лазýрь, -и [阴] **1.** 〈旧, 雅〉天蓝色, 蔚蓝色, 浅蓝色 *небесная л.* 天空的浅蓝色 **2.** 浅蓝色颜料

лазýтчик, -а [阳] 〈旧〉(潜入敌后的) 侦察员 *подослать лазутчика* 派遣侦察员 ‖ 阴 **лазýтчица**, -ы

лай, -а [阳] (犬及某些动物的) 叫声, 吠声

лáйка[1], -и [阴] 莱卡狗 (一种拉雪橇、狩猎、警卫用的狗) *северная л.* 北地猎犬

лáйка[2], -и [阴] 一种细软皮革 ‖ 形 **лáйковый**, -ая, -ое. *лайковые перчатки* 细软皮革手套

лáйнер, -а [阳] 大型班轮, 大型轮船; 大型班机, 大型客机 *океанский л.* 大型远洋轮船 *воздушный л.* 大型客机 *комфортабельный л.* 舒适的大型客轮 (客机)

лайчóнок, -нка 复 -чáт [阳] 莱卡狗崽儿

лак, -а (-у) [阳] 漆, 清漆 *покрыть лаком* 涂漆 *л. для обуви* 涂鞋用的亮漆 *навести л.* 上漆 ‖ 形 **лáковый**, -ая, -ое. *лаковые туфли* 漆皮鞋

лакáть, -áю, -áешь [未] *что* (动物) 舔食 (流质食物) *л. молоко* 舔着喝奶 ‖ 完 **вылакать**, -аю, -аешь; -анный

лакéй, -я [阳] **1.** 同 слуга (1 解) *выездной л.* 长随 *придворный л.* 宫廷的仆人 **2.** 〈转, 蔑〉走狗, 奴才 ‖ 形 **лакéйский**, -ая, -ое. *лакейская ливрея* 仆人制服 *лакейские манеры* 奴才本性

лакéйствовать, -твую, -твуешь [未] *перед кем* 〈蔑〉卑躬屈节, 奴颜婢膝 ‖ 名 **лакéйство**, -а [中]

лакировáть, -рýю, -рýешь; -óванный [未] *что.* **1.** 给…涂漆 *л. мебель* 漆家具 *лакированные туфли* 漆皮鞋 **2.** 〈转〉粉饰, 美化 *л. действительность* 粉饰现实 ‖ 完 **отлакировáть**, -рýю, -рýешь; -óванный (用于1解) ‖ 名 **лакирóвка**, -и [阴]; [形] **лакирóвочный**, -ая, -ое (用于 1 解)

лакирóвка, -и [阴] **1.** 见 лакировать. **2.** 漆皮, 一层漆 *тусклая л.* 不起亮光的漆皮 **3.** [复] 〈俗〉女漆皮鞋

лáкмус, -а [阳] 石蕊 ‖ 形 **лáкмусовый**, -ая, -ое. *лакмусовая бумага* 石蕊试纸; 〈转〉试金石

лáковый 见 лак

лáкомить, -млю, -мишь [未] *кого* (*что*) 〈旧〉给吃好吃的东西 ‖ 完 **полáкомить**, -млю, -мишь

лáкомиться, -млюсь, -мишься [未] *чем* 吃好吃的东西 *л. вареньем* 吃果酱 ‖ 完 **полáкомиться**, -млюсь, -мишься

лáкомка, -и [阳及阴] 〈口〉爱吃好东西的人, 美食家

лáкомство, -а [中] 甜食, 糖果; 美味, 好吃的东西 *охотник до лакомств* 爱吃甜食的人

лáкомый, -ая, -ое; -ом. **1.** 好吃的, 味美的 *лакомое блюдо* 佳肴 *л. кусок* 味美的一块; 〈转〉令人垂涎的东西 **2.** *до чего* 或 *на что* 〈口〉嗜好…的, 贪婪…的 *лаком до сладкого* 爱吃甜食 *л. на подношения* 喜欢收礼物

лаконúзм, -а [阳] 简洁, 简练 *л. выражения* 言语简洁

лаконúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 或 **лаконúческий**, -ая, -ое 简练的, 言简意赅的 *л. стиль* 简练的文体 *лаконичная надпись* 简短的题词 ‖ 名 **лаконúчность**, -и [阴]

лакрúца, -ы [阴] 或 **лакрúчник**, -а [阳] 甘草, 甜草 ‖ 形 **лакрúчный**, -ая, -ое

лактáция, -и [阴] 〈专〉乳汁分泌 ‖ 形 **лактациóнный**, -ая, -ое. *л. период* 哺乳期

лакýна, -ы [阴] 〈书〉(文章、文字中的) 脱漏, 空白

лáма[1], -ы [阴] 美洲驼, 羊驼

лáма[2], -ы [阳] 喇嘛

ламаúзм, -а [阳] 喇嘛教

ламаúст, -а [阳] 喇嘛教徒

лáмпа, -ы [阴] 灯 *керосиновая л.* 煤油灯 *электрическая л.* 电灯 *паяльная л.* 喷灯 *лампы дневного света* 日光灯 ‖ 小 **лáмпочка**, -и [阴] ◇ **до лампочки** *что кому* 〈俗〉无所谓, 不在乎 *Ему все эти уговоры до лампочки.* 他对所有的劝告都置之不理。‖ 形 **лáмповый**, -ая, -ое

лампáда, -ы [阴] 或 **лампáдка**, -и [阴] (圣像前的) 长明油灯 ‖ 形 **лампáдный**, -ая, -ое. *лампадное масло* 长明灯灯油

лампáс, -а [阳] (镶在制服裤缝上的) 彩色饰条 **utythfkmcrbt kfvgfcs** 将官军裤上的彩色饰条

лампио́н, -а [阳]彩灯

ла́мповая, -ой [阴](矿工, 铁路工等存放灯的)灯房

ла́мпочка, -и 复二 -чек [阴] **1.** лампа 的指小 **2.** 灯泡 *л. в 60 ватт* 六十瓦的灯泡 *ввернуть (вывернуть) лампочку* 拧上(拧下)灯泡 ◇ **до лампочки** *что кому* 〈俗〉与…无关, …不在乎 *Ему все уговоры до лампочки.* 所有的劝告他都当做耳旁风。

ланге́т, -а [阳]煎肉片

ландта́г, -а [阳](某些国家的)地方自治代表大会

ландша́фт, -а [阳] **1.** 景观, 地形 *горный л.* 山地景观 *ступенчатый л.* 高低错落有层次的景观 **2.** 同 пейзаж 〈旧〉风景, 风光 ‖ 形 **ландша́фтный,** -ая, -ое

ла́ндыш, -а [阳] 铃兰 ‖ 形 **ла́ндышевый,** -ая, -ое. *ландышевые капли* 铃兰滴剂

лани́та, -ы [阴]〈古〉同 щека (1 解)

ланоли́н, -а (-у) [阳]〈药〉羊毛脂 ‖ 形 **ланоли́новый,** -ая, -ое. *ланолиновая мазь* 羊毛脂软膏

ланце́т, -а [阳](外科手术用)双刃小刀, 柳叶刀 ‖ 形 **ланце́тный,** -ая, -ое

лань, -и [阴]扁角鹿,黇鹿

ла́па, -ы [阴] **1.** (兽、大禽的)爪, 脚掌; 〈俗〉(人的)大手, 大脚 *медвежья л.* 熊掌 *попасть в лапы к кому-н.* 〈转, 口〉落入…的魔掌 *наложить свою лапу на что-н.* 〈转, 口, 不赞〉插手于…, 干涉… *забрать кого-н. в лапы* 〈转, 口, 不赞〉制服… *стоять* 或 *ходить на задних лапах перед кем-н.* 〈转, 不赞〉阿谀, 谄媚, 巴结 *положить на лапу кому-н.* 或 *дать в лапу кому-н.* 〈口〉贿赂 **2.** (针叶树的)枝 *лапы ели* 云杉树枝 **3.** 〈专〉榫头 *рубить в лапу* 砍成榫儿 ‖ 小 **ла́пка,** -и [阴] (用于1解) 或 **ла́почка,** -и [阴] (用于1解); 〈大〉 **ла́пища,** -и [阴]〈口〉(用于1, 2解)

ла́пать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 〈俗, 不赞〉抓, 摸 *Не твое, не лапай.* 不是你的, 别摸。

лапида́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈书〉简洁的, 言简意赅的 *л. стиль* 简洁的文体 ‖ 名 **лапида́рность,** -и [阴]

ла́пка, -и [阴] **1.** 见 лапа. **2.** [复]〈专〉引号 („ ")

ла́пник, -а [阳]〈口〉同 ельник (2解) *нарубить лапника для спанья* 砍些云杉枝条(铺着)睡觉

ла́потник, -а [阳]〈旧〉穿树皮鞋的人; 农夫, 乡下佬 *Не будь лапотника, не было бы бархатника.* 〈旧, 谚〉没有穿草鞋的, 就不会有穿绒的; 没有受苦的人, 就不会有享福的人。‖ 阴 **ла́потница,** -ы

ла́поть, -птя 复 -и, -е́й [阳](树皮、草绳编的)鞋 *липовые лапти* 椴树皮鞋 *лаптем щи хлебает* 〈口, 谑〉用草鞋盛菜汤喝(喻愚昧无知不文明) ‖ 小 **лапото́к,** -тка́ [阳] 或 **лапото́чек,** -чка [阳] ‖ 形 **ла́потный,** -ая, -ое. *Лапотная деревня ушла в далекое прошлое.* 〈转〉农村的贫穷愚昧已成为历史。

ла́почка, -и [阴] **1.** 见 лапа. **2.** 〈口〉美人儿(常用作呼语)

лапта́, -ы́ [阴] **1.** 俄罗斯棒球(游戏) **2.** (此种游戏中用以击球的)球棒

ла́пушка, -и [阴]美人儿(对妇女的亲热称呼)

ла́пчатый, -ая, -ое. **1.** 爪形的, 掌形的 *л. лист* 掌形叶 *лапчатая борона* 阔齿耙 **2.** 有蹼的, 蹼足的 *лапчатая птица* 蹼足鸟 ◇ **гусь лапчатый** 〈俗〉狡猾的人

лапша́, -и́ [阴]面条, 挂面; 面条汤 ‖ 形 **лапшо́вый,** -ая, -ое

ларёк, -рька́ [阳]售货棚, 售货亭

ларе́ц, -рца́ [阳]精制匣子; 首饰盒 ‖ 小 **ла́рчик,** -а [阳] *А ларчик просто открывался!* 其实很简单; 本来问题很简单。

ларёчник [*шн*], -а [阳]〈口〉货亭售货员 ‖ 阴 **ларёчница,** -ы

ларинги́т, -а [阳]喉炎

ларинго́лог, -а [阳]喉科医生, 喉科专家

ларинголо́гия, -и [阴]喉科学

ларь, -я́ [阳] **1.** 大木箱 *л. с мукой* 面粉柜 **2.** 同 ларек 〈旧〉 *книжный л.* 书摊 **3.** 〈专〉槽(子) *л. для промывки руды* 洗矿槽

ла́са, -ы [阴] 或 **ла́сина,** -ы [阴]〈口〉油亮的痕迹, 蹭亮的痕迹 *ласы на брюках* 裤子上磨得发亮的地方

ла́ска[1], -и 复二 ласк [阴]爱抚 *материнская л.* 母亲的爱抚 *расточать ласки* 抚爱不已

ла́ска[2], -и 复二 ла́сок [阴]伶鼬, 银鼠; 银鼠皮

ласка́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна **1.** [长尾]〈语法〉表爱的 *Лисонька — ласкательное слово.* лисонька 是具有表爱意义的词。 **2.** 〈旧〉谄媚的, 献殷勤的 *л. тон* 谄媚的语调

ласка́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого (что).* **1.** 爱抚 *л. ребенка* 爱抚孩子 *Краски ласкают взор* (或 *глаз*). 〈转〉色调十分悦目。 **2.** *чем* 〈旧〉安慰 *л. себя надеждой* 以希望自慰

ласка́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] *к кому* 表示亲热, 互相爱抚 *л. к матери* 和母亲亲热 ‖ 完 **приласка́ться,** -а́юсь, -а́ешься

ла́сковый, -ая, -ое; -ов 亲热的, 亲昵的, 爱抚的; 温柔的, 温存的 *л. ребенок* 温柔的小孩 *л. взгляд* 温存的目光 *л. ветер* 〈转〉和风 ‖ 名 **ла́сковость,** -и [阴]

лассо́ [中, 不变](套牲畜用的)套索

ласт, -а [阳] **1.** (海豹、海象、企鹅等的)鳍, 鳍脚 **2.** [常用复](游泳用的)脚蹼 *резиновые ласты* 橡胶脚蹼

ла́стик, -а [阳] **1.** (做衣里用的)羽缎 **2.** 同 резинка (1解)〈口〉 ‖ 形 **ла́стиковый,** -ая, -ое (用于1解)

ла́ститься, ла́щусь, ла́стишься [未] *к кому* 或 *около кого* 〈口〉同 ласкаться. *л. к матери* 向母亲表示亲热

ластоно́гие, -их 单 ластоно́гое, -ого [中]〈专〉鳍脚目

ла́сточка, -и [阴] **1.** 燕子 *деревенская л.* 家燕 *земляная л.* 雨燕 *первая л.* 先声，先兆，开端 **2.**〈运动〉燕式(平衡) **3.** (对女孩儿或女人的呼语)亲爱的，宝贝儿 *л. ты моя!* 我的宝贝儿! ‖ 形 **ла́сточкин,** -а, -о (用于1解) *ласточкино гнездо* 燕窝

ла́таный, -ая, -ое; -ан〈俗〉带补丁的 *латаная рубашка* 带补丁的衬衫

лататы́: лататы задать〈俗〉跑掉，逃掉

лата́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что*〈俗〉缝补，打补丁 *л. рубашку* 补衬衫 ‖ 完 **залата́ть,** -а́ю, -а́ешь; -а́танный

латви́йский, -ая, -ое 拉脱维亚的

латинизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] **1.** *кого-что* 使拉丁化，使接受拉丁文化 *Римляне латинизировали многие племена.* 罗马人使许多部族拉丁化。**2.** *что* 使(某种文字)拉丁化 *л. письменность* 使文字拉丁化 ‖ 名 **латиниза́ция,** -и [阴]

латинизи́роваться, -руюсь, -руешься [完，未] (语言、文化上的)拉丁化 ‖ 名 **латиниза́ция,** -и [阴]

латини́зм, -а [阳]从拉丁语借用来的词语

латини́ст, -а [阳]拉丁语学家

лати́ница, -ы [阴]拉丁字母，拉丁文字

латино... [复合词第一部]表示"拉丁"，如: *латиноамериканский*

латиноамерика́нский, -ая, -ое 拉丁美洲的

лати́нский, -ая, -ое. **1.** 拉丁的，古罗马的 *л. язык* 拉丁语 *л. алфавит* 拉丁字母表 *л. шрифт* 拉丁字体 **2.** 同 **католический**〈古〉天主教的 *латинская вера* 天主教

латифунди́ст, -а [阳]大地产主

латифу́ндия, -и [阴]〈书〉大地产

ла́тка, -и [阴]〈俗〉同 заплата

ла́тник, -а [阳]披甲兵 *средневековые латники* 中世纪的披甲兵

лату́к, -а [阳]莴苣 *салатный л.* 莴苣 *ядовитый л.* 毒莴苣 ‖ 形 **лату́ковый,** -ая, -ое

лату́нь, -и [阴]黄铜 *листовая л.* 黄铜板 ‖ 形 **лату́нный,** -ая, -ое

ла́ты, лат [复](古时的)铠甲，盔甲

латы́нь, -и [阴]〈口〉拉丁语

латы́ш, -е́й 单 латы́ш, -а́ [阳]拉脱维亚人 ‖ 阴 **латы́шка,** -и. ‖ 形 **латы́шский,** -ая, -ое

лауреа́т, -а [阳](科学、艺术、国民经济等方面的)奖金获得者，获奖者 *л. Ленинской премии* 列宁奖金获得者 *л. конкурса пианистов* 钢琴比赛获奖者

лафа́ [用作谓语] *кому*〈俗〉走运 *Ему теперь л.!* 他现在走运了!

лафе́т, -а [阳]炮架 ‖ 形 **лафе́тный,** -ая, -ое. ◇ **лафетная жатка** 牵引式收割机

лафи́т, -а [阳]拉斐特酒(一种红葡萄酒) ‖ 形 **лафи́тный,** -ая, -ое

лафи́тник, -а [阳]〈口〉高脚细长酒杯

ла́цкан, -а 复 -ы, -ов [阳](大衣、上衣、西服等的)胸翻领

лачу́га, -и [阴]茅舍，简陋的小房，破旧的小房 *бедная л.* 穷人家的破旧小房 *грязная л.* 肮脏的小房 ‖ 小 **лачу́жка,** -и [阴]

ла́ять, ла́ю, ла́ешь [未] **1.** (犬)吠，吠叫 *Собака лает.* 狗汪汪叫。*лающий голос* 断续嘶哑的嗓音 **2.** *кого-что*〈转，俗〉骂，责骂

ла́яться, -а́юсь, -а́ешься [未]〈俗〉骂人，骂架，骂街 *Довольно вам л.!* 你们别骂了!

лгать, лгу, лжёшь; лгал, лгала́, лга́ло [未] **1.** 说谎，撒谎 *Лжет не краснея.* 恬不知耻地说谎。**2.** *на кого-что* 诬蔑，诽谤 ‖ 完 **солга́ть,** -лгу́, -лжёшь (用于1解)或 **налга́ть,** -лгу́, -лжёшь. ‖ 名 **лганьё,** -я [中]

лгун, -а́ [阳]同 лжец. ‖ 卑 **лгуни́шка,** -и [阳]〈口〉‖ 阴 **лгу́нья,** -и

лебеда́, -ы́ [阴]滨藜 ‖ 形 **лебедо́вый,** -ая, -ое

лебедёнок, -нка 复 -дя́та, -дя́т [阳]天鹅雏

лебёдка[1], -и [阴]〈口〉雌天鹅 ‖ 昵 **лебёдушка,** -и [阴]

лебёдка[2], -и [阴]卷扬机，绞车，绞盘 ‖ 形 **лебёдочный,** -ая, -ое

ле́бедь, -я 复 -и, -де́й [阳]天鹅，鹄 *белый л.* 白天鹅 ‖ 形 **лебеди́ный,** -ая, -ое 或 **лебя́жий,** -ья, -ье. *лебяжий пух* 天鹅绒(毛) *лебединая поступь*〈转〉庄严优美的步伐 *лебединая песня*〈转〉(作家、艺术家等的)最后杰作，绝笔

лебези́ть, -ежу́, -ези́шь [未] *перед кем*〈口〉巴结，讨好，拍马，奉承

лев[1], льва [阳]狮子 ◇ **морской лев** 海狮 **светский лев**〈旧〉社交界的风流人物 ‖ 形 **льви́ный,** -ая, -ое. *львиная доля*〈转〉最大最好的一份儿 *л. зев* 龙头花，金鱼草

лев[2], ле́ва [阳]列弗(保加利亚的本位货币)

лева́да, -ы [阴] **1.** (前苏联欧洲部分南方地区涨水时被淹的)岸边林木 **2.** (前苏联欧洲部分南方地区的)宅旁菜园、果园等

лева́к, -а́ [阳]〈俗，不赞〉干私活、捞外快的人 *шофер-л.* 捞外快的汽车司机 *Купил уголь у левака.* 从后门买的煤。

лева́цкий, -ая, -ое〈蔑〉同 левый (3解) *л. загиб* "左"倾

лева́чество, -а [中] **1.** 见 левачить. **2.**〈蔑〉"左"倾政策，"左"倾观点

лева́чить, -чу, -чишь [未]〈俗，不赞〉干私活，捞取外快 ‖ 完 **слева́чить,** -чу, -чишь. ‖ 名 **лева́чество,** -а [中]

леве́ть, -е́ю, -е́ешь [未]左倾，向左转(指观点、看法) ‖ 完 **полеве́ть,** -е́ю, -е́ешь

левиафа́н, -а [阳] о ком-чем-н.〈书〉庞然大物(源自《圣经》中的巨兽名)

левизна́, -ы́ [阴]"左"倾，"左"派

левко́й, -я [阳]紫罗兰

ле́во: 1)где право, где лево〈口，谑〉(知道或

不知道)左右,最简单的道理 2) **лево руля!, лево на борт!** 〈诲〉(口令)左舵

лево... [复合词第一部]表示 1) "左面"、"左"、"左倾"、"左派", 如 *левосторонний, левобережье, левобережный, левофланговый, левобуржуазный, левооппортунистический, леворадикальный;* 2) "向左"、"往左", 如 *левозавитой, левонаправленный, левооборотный, леворежущий*

левобере́жный, -ая, -ое 左岸的 *левобережная сторона* 左岸方面

левофланго́вый, -ая, -ое 左翼的 *л. участок фронта* 战线的左翼地区

левре́тка, -и [阴](室内豢养的)一种小狗

левша́, -и́ 复二 левше́й [阳及阴]左撇子

ле́вый, -ая, -ое. **1.** 左面的, 左侧的 *левая рука* 左手 *л. бок* 左侧; 左肋 *левая сторона дороги* 道路的左侧 **2.** (政治上)左的, 激进的 *левые фракции парламента* 议会中的左派 **3.** "左"的, "左"倾的 *л. уклон* 左倾 **4.** 〈俗〉非法的, 不正当的(工作和收入) *Шофер наказан за л. рейс.* 司机因拉私脚而受到处分。*левые деньги* 外快

лега́вый, -ая, -ое. **1.** 猎犬的 *охота с легавыми* 带猎犬狩猎 **2.** 〈转, 俗〉密探, 告密者

легализова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *кого-что* 使合法化, 使取得合法地位 ‖ 名 **легализа́ция,** -и [阴]

легализова́ться, -зу́юсь, -зу́ешься [完, 未] 合法化, 变为合法 ‖ 名 **легализа́ция,** -и [阴]

лега́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 合法的, 法律承认的 *легальная партия* 合法的党 *легальное положение* 合法地位 ◇ **легальный марксизм** 合法马克思主义(19世纪90年代俄国资产阶级知识分子掩盖资产阶级自由主义的一种反无产阶级思潮) ‖ 名 **лега́льность,** -и [阴]

лега́т, -а [阳] **1.** (古罗马的)总督 **2.** 罗马教皇的使节 *папский л.* 教皇特使

леге́нда[1], -ы [阴] **1.** 传说, 轶闻, 轶事, 传奇 *средневековые легенды* 中世纪的传说 *О героях отечественной войны создаются легенды.* 流传着许多有关卫国战争英雄们的传说。**2.** 〈转〉臆想, 杜撰, 奇谈 *рассказывать легенды о чем-н.* 讲述有关…的奇谈 **3.** 〈专〉(特工人员为自己编造的)经历, 履历

леге́нда[2], -ы [阴]〈专〉(地图、图表等的)图例, 说明

легенда́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 传说的, 轶事的 *легендарная повесть* 轶事小说 **2.** 〈转, 雅〉传奇的, 非凡的 *легендарная храбрость* 非凡的勇敢 **3.** 〈转, 口〉不足信的, 臆造的 *л. слух* 不足信的流言 ‖ 名 **легенда́рность,** -и [阴]

легио́н, -а [阳] **1.** (古罗马的)军团 **2.** (某些国家)特种部队的名称 иностранный л. 外籍军团 **3.** 〈转, 雅〉无数, 难以胜数 *Наших сторонников в мире — л.* 世界上拥护我们的人是不可胜数的。*Имя им — л.* 人多得数不胜数。

легионе́р, -а [阳](古罗马军团的)兵士; (特种部队的)兵士 ‖ 形 **легионе́рский,** -ая, -ое

леги́рованный, -ая, -ое 〈专〉合金的 *легированная сталь* 合金钢

лёгкий [хк], -ая, -ое; лёгок, легка́, легко́, легки́ (或 лёгки); ле́гче, легча́йший. **1.** 轻的; 薄的; 清淡的; 轻快的; 轻盈的 *легкая ноша* 分量轻的负担 *легкая ткань* 轻而薄的织物 *л. завтрак* 清淡的早餐 *легкая фигура* 轻盈的体态 *легкая походка* 轻盈的脚步 **2.** 容易的, 轻松的, 顺利的 *легкая задача* 容易的算题 *л. заработок* 容易挣到的钱 *легкие роды* 顺产 *л. способ* 容易的方式 *легкая дорога* 轻松的旅途 *легкая болезнь* 小病 *легкая жизнь* 轻松的生活 *легкое чтение* 消遣读物, 轻松的读物 **3.** 轻微的, 微弱的, 劲头不大的 *л. ветерок* 微风 *легкое прикосновение* 轻轻的接触, 触摸 *легкая усмешка* 微微的冷笑 *легкое вино* 淡酒 *легкое наказание* 轻微的惩罚 *С легким паром!* 洗个舒服澡哇! (对刚洗过澡的人的问候) **4.** [长尾]〈转〉容易相处的, 随和的 *л. характер* 随和的性格 *л. человек* 容易相处的人 **5.** 肤浅的; 轻浮的, 轻薄的 *легкие нравы* 轻佻的习俗 *легкое отношение к жизни* 轻浮的生活态度 *женщина легкого поведения* 水性杨花的女人 **6.** [长尾]轻型的, 没有重武器的 *легкая кавалерия* 轻炮(兵) *легкие танки* 轻型坦克 ◇ **легкая промышленность** 轻工业 *день работников легкой промышленности* 轻工业生产者日 **легкая рука** *у кого* 手气好, 运气好 **легко сказать** 〈口〉说得容易, 说起来容易 **легок на помине** 提到(某人), (某人)就到; 说曹操, 曹操就到 **с легким сердцем** 无忧无虑地 **с легкой руки** *чьей* 〈口〉由于(某人)开了头(事情就顺利地进展下去) **легче на поворотах** 〈俗〉说话(或作事)要小心点 ‖ 小 **лёгонький,** -ая, -ое (用于1, 2, 3解) ‖ 名 **лёгкость,** -и [阴](用于1, 2, 3, 4, 5解)

легкоатле́т [хк], -а [阳]田径运动员 ‖ 阴 **легкоатле́тка,** -и

легкоатлети́ческий [хк], -ая, -ое 田径(运动)的 *легкоатлетические соревнования* 田径赛

легкове́рный [хк], -ая, -ое; -рен, -рна 轻信的, 耳软的 *л. человек* 耳朵软的人 ‖ 名 **легкове́рие,** -я [中]或 **легкове́рность,** -и [阴]

легкове́с [хк], -а [阳]轻量级运动员(指摔跤、拳击、举重等项目)

легкове́сный [хк], -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** [长尾]分量轻的; 分量不足的 *легковесная монета* 分量不足的硬币 **2.** 〈转〉浅薄的, 肤浅的; 轻浮的 *легковесное суждение* 肤浅的见解 *легковесная натура* 轻浮的性格 ‖ 名

легковéсность, -и [阴]

легковóй [*хк*], -áя, -óе 载人的；拉轻载的 *л. автомобиль* 小汽车，轿车，卧车 *л. извозчик* (拉客马车的)车夫；拉客的马车

легковýшка [*хк*], -и [阴]〈俗〉小轿车

лёгкое [*хк*], -ого [中] 肺 *воспаление легких* 肺炎 ‖ 形 **лёгочный,** -ая, -ое. *л. больной* 有肺病的人，肺病患者

легкомы́сленный [*хк*], -ая, -ое; -лен, -ленна 轻率的，轻浮的，轻佻的；肤浅的 *л. человек* 轻佻的人 *легкомысленные слова* 轻率的话 ‖ 名 **легкомы́сленность,** -и [阴]

легкомы́слие [*хк*], -я [中] 轻率，轻浮，轻佻 *проявить л.* 表现出轻率

легкоплáвкий [*хк*], -ая, -ое; -вок, -вка 易熔化的 *л. металл* 易熔金属 ‖ 名 **легкоплáвкость,** -и [阴]

легóнько [副]〈俗〉轻轻地，稍微地，小心地 *л. ударить* 轻轻地打一下 *л. приподнять что-н.* 小心地把…抬高一点

лёгочник, -а [阳]〈口〉**1.** 医治肺病的大夫，专家 **2.** 肺病患者

лёгочный 见 легкое

легчáть [*хч*] [一、二人称不用] -áет [未]〈俗〉**1.** 减弱，减轻 *Мороз легчает.* 严寒缓解。**2.** [无人称] *кому* 觉得好些，轻些 *Больному не легчает.* 病人的病情不见轻。‖ 完 **полегчáть,** -áет (用于2解)

лёд, льда (льду), о льдé, на льдý [阳] 冰 *вечные льды* 永久冰层 *по льдý* (或 *пó льду*) 在冰上(行走) *искусственный л.* 人造冰 *В ее голосе — л.*〈转〉她的声音冷冰冰的。◇ **лед разбит** (或 **сломан**) 坚冰已经打破；僵局已打开 ‖ 小 **ледóк,** -дкá (-дкý) [阳] ‖ 形 **ледянóй,** -áя, -óе

ледáщий, -ая, -ее; -áщ〈俗〉瘦弱的，虚弱的 *л. парень* 瘦弱的小伙子

леденéть, -éю, -éешь [未] **1.** [一、二人称不用] 结冰 *Вода начинает л.* 水开始结冰。**2.** 冻僵，冻麻木，变得冰冷 *Руки леденеют.* 两手冰凉，冻僵。*Леденеет ум.*〈转〉头脑发僵。‖ 完 **заледенéть,** -éю, -éешь 或 **оледенéть,** -éю, -éешь

леденéц, -нцá [阳] 冰糖；(透明的)水果糖 ‖ 小 **леденчик,** -а [阳]〈口〉‖ 形 **леденцóвый,** -ая, -ое

ледени́стый, -ая, -ое; -и́ст 结成冰的，变成冰的，冻结的；冰似的 *ледениcтая масса* 结冰物质

ледени́ть [一、二人称不用] -и́т [未] *что* 使冰凉 *Ветер леденит лицо.* 风吹得脸冰凉。*Ужас леденит сердце.*〈转〉惊恐使心脏都快停止跳动了。‖ 完 **оледени́ть,** *-и́т*

ледери́н, -а [阳] (做书皮用的)人造革，漆布 ‖ 形 **ледери́новый,** -ая, -ое

лéди [阴，不变] (英国)勋爵夫人；夫人(资产阶级贵族阶层对妇人的称呼)

лéдник, -а [阳] 冰窖；冷藏室；冰箱

ледни́к, -á [阳] 冰川，冰河 ‖ 形 **ледникóвый,** -ая, -ое. *л. период в истории Земли* 地球上的冰河时代

ледо... [复合词第一部] 表示 1) "冰"，如 *ледообразование, ледосброс, ледоспуск, ледозащита, ледогенератор, ледовоз, ледохранилище;* 2) "含冰的"，如 *ледогрунтовый*

ледóвый, -ая, -ое 冰上的，冰间的 *ледовые плавания* 冰间航行

ледокóл, -а [阳] 破冰船 ‖ 形 **ледокóльный,** -ая, -ое

ледорéз, -а [阳] **1.** (桥梁的)破冰棱 **2.** (轻便)破冰船

ледорýб, -а [阳] (登山用的)凿冰斧，冰镐

ледостáв, -а [阳] (河面、湖面)结冰，封冰，冰封

ледохóд, -а [阳] (河面解冻和结冻时的)流冰，浮冰 ‖ 形 **ледохóдный,** -ая, -ое

леды́шка, -и [阴]〈口〉一小块冰 *Руки холодные, как ледышки.* 双手冰凉，像冰一样。

ледянóй, -áя, -óе. **1.** 见 лед. **2.** 冰的，冰封的 *ледяные вершины* 冰封的山巅 **3.** 冰冷的 *ледяная вода* 冰凉的水 *л. ветер* 寒冷的风 **4.**〈转〉冻僵的 *ледяные пальцы* 冻僵的手指 **5.**〈转〉冷冰冰的；冷漠的，冷酷的 *л. тон* 冷冰冰的语调 *л. взгляд* 冷酷的目光 **6.**〈转〉冷静的，冷淡的 *ледяное спокойствие* 非常冷静

лежáк, -á [阳] **1.** (露天休息用的)木制躺椅 **2.**〈方，专〉(平放着的)圆木(或方木、管子等)

лежáлый, -ая, -ое 陈的，放置许久的 *л. товар* 陈货 *лежалая мука* 陈面粉

лежáнка, -и [阴] (俄式)暖炕(与炉子相连)

лежáть, -жý, -жи́шь; лёжа [未] **1.** 躺，卧 *л. на земле* 在地上躺着 **2.** 卧病 *л. в лихорадке* 躺在床上害热病 **3.** 平放，横放 *Книга лежит на столе.* 书在桌子上放着。**4.** 在；存放，放置 *Ключ лежит в кармане.* 钥匙放在口袋里。*л. без употребления* 闲置不用 **5.** 坐落于，位于；(道路、航线)通向 *Город лежит в долине.* 城市位于谷地中。*Кругом лежит мгла.* 四周烟雾弥漫。*Путь лежит на север.* 道路通向北方。**6.** 由…负担，由…承担 *На нем лежат все заботы.* 所有操心的事都由他承担着。◇ **душа** (**сердце**) **не лежит** *к кому-чему* 对…没有好感；对…没有兴趣 ‖ 名 **лежáние,** -я [中] (用于1, 2, 3解) ‖ 多次 **лёживать** 现在时不用 (用于1, 2, 3, 4解)

лежáться [未，无人称] **не лежится, не лежалось** *кому* 不想躺着，躺不住 *Ребенку не лежится в постели.* 小孩在床上躺不住。

лежáчий, -ая, -ее. **1.** 同 лежит (1, 2, 3解) *лежачее положение* 躺着，平放 *л. больной* 卧床不起的病人 *Под л. камень вода не течет.*〈谚〉放平的石头，水流不过去(喻：一切事情靠自己努力)。*Лежачего не бьют.*

〈谚〉不打倒下的人，不落井下石。**2.** 〈口〉供躺卧的 *лежачее место* 躺的地方 ◇ **не бей лежачего** 〈俗〉没什么难的；非常容易 *Работа у нее — не бей лежачего: сиди себе с карандашиком.* 她的工作没什么难的，只是坐在那里动动笔就行了。

ле́жбище, -а [中]〈专〉**1.** 海兽群在陆地上的栖息处 *л. котиков* 海狗栖息处 **2.** 野兽卧过的痕迹 ‖ 形 **ле́жбищный,** -ая, -ое

лежебо́ка, -и [阳及阴]〈口〉懒汉，懒鬼

ле́жень, -жня [阳]〈专〉基础梁；底梁；卧木；轨枕

лёжка, -и 复二 лёжек [阴] **1.** 长期躺着；搁置 *лежать в лежку* 〈口〉卧病不起 *Яблоки идут в лежку.* 贮藏苹果。**2.** 〈专〉野兽藏匿的地方 *выследить зверя на лежке* 在野兽藏匿的地方找到野兽

лёжкий, -ая, -ое; -жек, -жка 〈专〉能长期贮存的 *лежкие сорта картофеля* 能长期贮存的土豆品种

лежмя́: **лежмя лежать** 〈口〉躺着起不来

лежнёвка, -и [阴]〈专〉(在沼泽等地铺上的)横木道 ‖ 形 **лежнёвочный,** -ая, -ое

ле́звие, -я [中] **1.** (刀、斧等的)刃 *л. ножа* 刀口 *л. топора* 斧刃 **2.** 双面刮脸刀片 ‖ 形 **ле́звийный,** -ая, -ое 〈专〉(用于 2 解)

лезги́нка[1], -и [阴]列兹金卡舞(曲)(高加索的一种快速舞蹈)

лезги́нка[2] 见 лезгины

лезги́ны, -и́н [复]单 -и́н, -а [阳]列兹金人(居住在前苏联达格斯坦和阿塞拜疆北部的民族) ‖ 阴 **лезги́нка,** -и. ‖ 形 **лезги́нский,** -ая, -ое

лезть, -зу, -зешь; лез, ле́зла; лезь [未] **1.** *на что, во что* 攀登，爬(上、下) *л. на гору* 爬山 *л. на дерево* 爬树 *л. в окно* 往窗户里爬 *хоть в петлю лезь* 为难得简直要上吊，一点儿办法也没有 **2.** *во что* 〈俗〉闯入，溜进 *л. без спросу в комнату* 擅自闯入房间 *Воры лезут в сад.* 小偷溜进园子。**3.** *во что* 〈口〉伸手到…去掏(取) *л. в карман за папиросами* 手伸进衣袋掏烟卷 *л. в письменный стол* 伸手到写字台里(找) **4.** *во что* 同 вмешиваться 〈口〉 *л. не в свое дело* 干预(过问)别人的事，多管闲事 **5.** [一、二人称不用](常用否定形式)〈口〉(衣服、鞋帽)穿得上，戴得上，合适；进得去，容得下 *Сапог не лезет на́ ногу.* 靴子穿不进去。*Нитка не лезет в иголку.* 线穿不进针鼻儿里去。*Чемодан не лезет в багажник.* 皮箱放不进货架去。**6.** 滑到，(滑动着)遮上 *Шапка лезет на глаза.* 帽子滑下来，遮住了眼睛。**7.** *к кому с чем* 或接不定式〈俗〉纠缠，麻烦 *л. с пустяками* 以琐事麻烦人 **8.** [一、二人称不用](毛发)脱落 **9.** [一、二人称不用](织品、皮革)开绽，脱线，裂口 *Материя лезет от ветхости.* 料子由于陈旧而脱线了。*Рубаха лезет по швам.* 衬衫开绽了。

лей 见 лея

лейб-... [复合词第一部]表示"御前的"、"御用的"，如 *лейб-медик, лейб-гвардия*

лейбори́ст, -а [阳](英国)工党党员 ‖ 形 **лейбори́стский,** -ая, -ое

ле́йка[1], -и [阴] **1.** 喷壶 *садовая л.* 浇花的喷壶 **2.** 〈专〉汲水斗

ле́йка[2], -и [阴]"莱卡"照相机

лейко́з, -а [阳]白血病，白血球增生 ‖ 形 **лейко́зный,** -ая, -ое

лейкопла́стырь, -я [阳] 橡皮膏，胶布 *бактерицидный л.* 杀菌橡皮膏 ‖ 形 **лейкопла́стырный,** -ая, -ое

лейкоци́т, -а [阳]〈专〉白血球，白细胞

лейтена́нт, -а [阳]尉官；中尉 *младший л.* 少尉 *старший л.* 上尉 ‖ 形 **лейтена́нтский,** -ая, -ое

лейтмоти́в, -а [阳](音乐作品中的)主导主题 *л. романа* 〈转〉小说的主旨、主题

лек, -а [阳]列克(阿尔巴尼亚的本位货币)

лека́ло, -а [中] **1.** 曲线板，云形板 **2.** 模子，样板

лека́льщик, -а [阳]模子工，样板工

лека́рство, -а [中]药，药品，药剂 *л. от кашля* 咳嗽药 *прописать л.* 开药 *принять л.* 服药 *л. от всех бед* 〈转〉消灾免祸的灵丹妙药 ‖ 形 **лека́рственный,** -ая, -ое. *лекарственные формы* 〈专〉药类 *лекарственные растения* 药用植物 *лекарственные препараты* 药剂

ле́карь, -я 复 -и, -ей [阳]〈旧〉同 врач. ‖ 形 **ле́карский,** -ая, -ое. *л. помощник* 医师助手；医士

ле́ксика, -и [阴]词汇 *русская л.* 俄语词汇 *Л. Пушкина* 普希金的词汇 ‖ 形 **лекси́ческий,** -ая, -ое

лексико́граф, -а [阳]词典学家，词典编纂者

лексикогра́фия, -и [阴]词典学 ‖ 形 **лексикографи́ческий,** -ая, -ое

лексико́лог, -а [阳]词汇学家

лексиколо́гия, -и [阴]词汇学 ‖ 形 **лексикологи́ческий,** -ая, -ое

лексико́н, -а [阳] **1.** 同 словарь (1 解)〈旧〉 *французский л.* 法语词典 **2.** 〈书〉词汇(量) *У него бедный л.* 他的词汇贫乏。

ле́ктор, -а 复 -ы, -ов [阳]讲课人，讲演人 ‖ 形 **ле́кторский,** -ая, -ое. *л. опыт* 讲课人的经验

лекто́рий, -я [阳] **1.** 主办公开讲演(讲座)的机构 **2.** (公开)讲演厅 *колхозный л.* 集体农庄的讲演厅

ле́кция, -и [阴](大学的)讲课，讲座；讲义，讲稿 *читать лекции* 讲课 *цикл лекций о Пушкине* (关于)普希金讲座 *Целую лекцию прочитал по поводу моего поведения.* 〈转〉因为我品行不端，他教训了我一通。‖ 形 **лекцио́нный,** -ая, -ое

леле́ять, -е́ю, -е́ешь; -е́янный [未] *кого-*

-*что* 珍爱，疼爱；使愉快；抱着（想法、希望等）*л. ребенка* 疼爱小孩 *Музыка лелеет слух.* 〈转〉音乐悦耳。*л. мечту, надежду* 〈转〉抱着理想，希望 ‖ 完 **взлеле́ять,** -е́ю, -е́ешь

ле́мех, -а (或 **леме́х,** -а́) 复 лемеха́, -о́в [阳] 犁铧 ‖ 形 **леме́шный,** -ая, -ое

ле́мма, -ы [阴]〈数〉(辅)助定理，预备定理，引(定)理

лему́р, -а [阳] 狐猴 ‖ 形 **лему́ровый,** -ая, -ое. *семейство лемуровых* 狐猴科

лен, -а [阳] **1.** (中世纪诸侯的)领地，封地 **2.** 封地赋税 ‖ 形 **ле́нный,** -ая, -ое

лён, льна [阳] 亚麻 *волосики как л.* 发柔如丝 ‖ 形 **льняно́й,** -а́я, -о́е

лени́вец, -вца [阳] **1.** 懒人，懒汉 **2.** 树懒 ‖ 阴 **лени́вица,** -ы (用于 1 解)

лени́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 懒惰的，游手好闲的 *л. ученик* 懒学生 **2.** 懒洋洋的，懒散的 *л. вид* 懒洋洋的样子 *ленивая походка* 懒散的步伐 **3.** 快速做成的(指菜食) *ленивые щи* 快速菜汤 *ленивые вареники* 快速乳渣煮饺 *ленивые голубцы* 快速菜卷

ле́нинец, -нца [阳] 列宁主义者

лениниа́на, -ы [阴] 描写列宁生平的文学艺术作品 *поэтическая л.* 描写列宁生平的诗集 *л. в кинематографии* 描写列宁生平的电影

ленини́зм, -а [阳] 列宁主义

ле́нинский, -ая, -ое 列宁的，列宁式的；列宁主义的 *л. стиль в работе* 列宁式的工作作风 *л. комсомол* 列宁共产主义青年团

лени́ться, леню́сь, ле́нишься [未] (接不定式) 懒惰，偷懒；懒于 *Не ленись читать.* 不要懒于读书。‖ 完 **полени́ться,** -ню́сь, -ле́нишься

ле́ность, -и [阴] 懒，懒惰

ле́нта, -ы [阴] **1.** 缘带，带子；绶带 *шелковая л. в косе* 辫子上的绸带 *орденская л.* 勋章的绶带 **2.** 条，带，带状物 *бумажная л.* 纸带 *изоляционная л.* 绝缘带 *кинематографическая л.* 电影胶片 *пулеметная л.* 机枪子弹带 *л. дороги* 〈转〉弯弯曲曲的一条路 **3.** 同 фильм (2 解)〈专〉*новые документальные ленты* 新纪录片 ‖ 小 **ле́нточка,** -и [阴] (用于 1 解) ‖ 形 **ле́нточный,** -ая, -ое (用于 1 解)

ле́нточный, -ая, -ое. **1.** 见 лента. **2.** 带状的，条状的 *ленточные черви* 绦虫纲 *ленточная пила* 带锯，条锯 *л. транспортер* 传送带

лентя́й, -я [阳] 懒人，懒汉 *неисправимый л.* 不可救药的懒人 ‖ 阴 **лентя́йка,** -и

лентя́йничать, -аю, -аешь [未]〈口〉懒惰，偷懒

ленца́, -ы́ [阴] **с ленцой** 〈口〉有点懒惰 *человек с ленцой* 〈口〉有点懒惰的人

ле́нчик, -а [阳]〈专〉鞍架

лень, -и [阴] **1.** 懒惰，怠惰 *побороть в себе л.* 克服自己的懒惰 *Л. -матушка раньше нас родилась.* 〈谚〉懒惰是人的禀性。**2.** [用作谓语] *кому* 接不定式〈口〉懒得，懒于 *л. идти* 懒得去 *все, кому не л.* 凡是愿意的人都…

леопа́рд, -а [阳] 豹 ‖ 形 **леопа́рдовый,** -ая, -ое

лепесто́к, -тка́ [阳] 花瓣 *лепестки розы* 玫瑰花瓣 ‖ 形 **лепестко́вый,** -ая, -ое

ле́пет, -а [阳] (不连贯、不清晰的) 咿呀儿语，含糊不清的话 *детский л.* 幼儿痴语；〈转〉稚气的见解 *нежный л.* 温情的私语 *л. ручья* 〈转〉小溪的淙淙流水声

лепета́ть, -печу́, -пе́чешь [未] *что* (幼儿) 咿呀作语；发音不清、不连贯地说 *Ребенок лепечет.* 小孩咿咿呀呀地说话。‖ 完 **пролепета́ть,** -печу́, -пе́чешь. ‖ 名 **лепета́ние,** -я [中]

лепету́н, -а́ [阳]〈口〉嘟嘟哝哝说话的人(常指孩子) ‖ 阴 **лепету́нья,** -и 复二 -ний

лепёха, -и [阴]〈俗〉大饼

лепёшка, -и [阴] **1.** 饼 *ржаная л.* 黑麦饼 *сдобная л.* 甜面饼 *разбиться* 或 *расшибиться в лепешку* 〈转，口〉情愿粉身碎骨效劳于… *лепешку сделать из кого-н.* 〈俗〉痛打，打伤，把…打扁了 *Из-под колес летят лепешки грязи.* 〈转〉车轮下泥饼子飞溅。**2.** 药片，药锭 *мятные лепешки* 薄荷片

лепи́ть, леплю́, ле́пишь [未] **1.** *кого-что* 塑，塑造；捏；(燕、蜂等) 营(巢)，筑(蜂房) *л. статую из глины* 用粘土塑像 *л. соты* (蜂)筑蜂房 **2.** *что* 同 приклеивать〈口〉*л. марки на конверты* 把邮票贴到信封上 **3.** [一、二人称不用]〈口〉(雪) 粘满，糊满 *Снег лепит в окна.* 雪糊满了窗户。‖ 完 **вы́лепить,** -плю, -пишь; вы́лепленный (用于 1 解) **налепи́ть,** -леплю́, -ле́пишь; нале́пленный (用于 2 解) **слепи́ть,** слеплю́, сле́пишь; сле́пленный 或 **залепи́ть,** зале́пит (用于 3 解) ‖ 名 **ле́пка,** -и [阴] (用于 1 解)

лепи́ться [一、二人称不用] ле́пится [未] 紧贴着，紧靠着 *Под крышей лепятся ласточкины гнезда.* 一些燕窝紧贴在屋顶下。*По горам лепятся хижины.* 一些农舍紧贴在山坡上。

ле́пка, -и [阴] **1.** 见 лепить. **2.** 塑造术(造型艺术的一种) *художественная л.* 艺术塑造(品) *класс лепки* 塑造专业系 **3.** [集] 塑造作品 *коллекционировать лепку* 收藏塑造品 **4.** 〈转〉(头、脸的) 外形，轮廓 *лицо грубой лепки* 粗犷的脸形

лепни́на, -ы [阴]〈专〉(建筑物上的) 雕塑装饰物

лепно́й, -а́я, -о́е. **1.** 塑造的，塑成的 *лепные украшения* 雕塑装饰 **2.** 有雕塑装饰的 *л. потолок* 有雕塑装饰的天花板

лепрозо́рий, -я [阳] 麻风病医院

ле́пта, -ы [阴]〈雅〉量力的捐助 *внести свою лепту* 量力捐助，捐献

лéпщик, -а [阳]塑造家,塑造工人 ‖ 阴 **лéпщица,** -ы

лес, -а (-у) 复 -á, -óв [阳] **1.** 林,树林,森林 *дремучий л.* 密林,老林 *красный л.* (хвойный) 红林(针叶林) *черный л.* 黑林(阔叶林) *выйти úз лесу* 或 *из лéса* 从树林中走出 *ехать лесом* 在林中行进 *л. штыков* 〈转〉刺刀如林 *как в лесу* 〈转〉如堕五里雾中 *Эта наука для него—темный л.* 〈转〉他对这门科学一窍不通。*день работника леса* 林业工作者日 **2.** (в лéсе) [集]木材,木料 *сплавлять л.* 流送木材 ‖ 小 **лесóк,** -скá [阳](用于1解) ‖ 形 **леснóй,** -áя, -óе

лесá¹, -óв [复]脚手架 *здание в лесах* 正在修建中的楼房

лесá², -ы́ (或 **лéса,** -ы) 复 лёсы, лёс, лёсам [阴] (钓竿上带钩的) 钓线 ‖ 小 **лéска,** -и [阴]

лéсенка, -и [阴] **1.** 见 лестница. **2.** [通常用五格] 阶梯似地,参差不齐地 *Строки в оглавлении расположены лесенкой.* 目录中的字行参差不齐地排列着。*спускаться на лыжах лесенкой* 着滑雪板侧身下(陡峭)山坡

лесúна, -ы [阴]〈俗〉伐倒的树

лесúстый, -ая, -ое; -úст 丛林密布的,多林的 *л. край* 多林地区 ‖ 名 **лесúстость,** -и [阴]

лéска 见 леса²

лесни́к, -á [阳]守林人,护林员

лесни́чество, -а [中]林务区,林业区,林业管理局

лесни́чий, -его [阳]林务员;林管区主任

леснóй 见 лес

лесо... [复合词第一部]表示"森林"、"木材"、"林业",如: *лесоматериалы, лесоторговля, лесообрабатывающий, лесопитомник, лесопосадки, лесоразведение*

лесовóд, -а [阳]林学家

лесовóдство, -а [中]森林学,营林学;育林 ‖ 形 **лесовóдческий,** -ая, -ое

лесовóз, -а [阳] 木材运输船(或车) ‖ 形 **лесовóзный,** -ая, -ое

лесозавóд, -а [阳]木材加工厂,制材厂 ‖ 形 **лесозавóдский,** -ая, -ое

лесозаготóвки, -вок [复](国家)木材采伐(或采运) ‖ 形 **лесозаготови́тельный,** -ая, -ое

лесозащи́тный, -ая, -ое. **1.** 森林保护的 *лесозащитная станция* 护林站 **2.** 防护林的 *лесозащитная зона* 防护林区 *лесозащитная полоса* 防护林带

лесонасаждéние, -я [中] **1.** 人工造林 **2.** 人造林 *полезащитные лесонасаждения* 护田人工林

лесопáрк, -а [阳] 森林公园 ‖ 形 **лесопáрковый,** -ая, -ое. *лесопарковая зона* 森林公园区

лесопи́лка, -и [阴]〈口〉锯木厂,制材厂

лесопи́льный, -ая, -ое 锯木材的 *л. завод* 锯木厂

лесопи́льня, -и 复二 -лен [阴]小制材厂,小锯木厂

лесопoвáл, -а [阳]伐木(工作) ‖ 形 **лесоповáльный,** -ая, -ое

лесополосá, -ы́ 复 -пóлосы, -полóс, -полосáм [阴](人工)林带 *защитная л.* 防护林带

лесопосáдочный, -ая, -ое 植树的,造林的 *лесопосадочные работы* 植树造林工作 *лесопосадочные машины* 植树机

лесопромы́шленник, -а [阳]林业资本家;经营林业企业的人

лесопромы́шленность, -и [阴]木材工业,森林工业 ‖ 形 **лесопромы́шленный,** -ая, -ое

лесоразрабóтки, -ток [复]木材采伐;木材加工;伐林区

лесорýб, -а [阳]伐木工人

лесорýбный, -ая, -ое 伐木(用)的 *л. инструмент* 伐木工具

лесосéка, -и [阴]采伐区 ‖ 形 **лесосéчный,** -ая, -ое

лесоспл́ав, -а [阳]木材流送,浮运木材 *плотовой л.* 木排式流送木材 ‖ 形 **лесоспл́авный,** -ая, -ое

лесостéпь, -и [阴]森林草原,半森林半草原地带 ‖ 形 **лесостепнóй,** -áя, -óе

лесотýндра, -ы [阴]森林冻原,森林苔原 ‖ 形 **лесотýндровый,** -ая, -ое

леспромхóз, -а [阳]木材采运企业 ‖ 形 **леспромхóзовский,** -ая, -ое〈口〉

лёсс, -а [阳]黄土 ‖ 形 **лёссовый,** -ая, -ое

лéстница, -ы [阴]梯,楼梯 *мраморная л.* 大理石的楼梯 *пожарная л.* (消防用的)云梯 *веревочная л.* 绳梯,软梯 *подниматься по служебной лестнице* 〈转〉晋级 ‖ 小 **лéсенка,** -и [阴] ‖ 形 **лéстничный,** -ая, -ое. *лестничная клетка* 楼梯间

лéстный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 称赞的,赞赏的 *л. отзыв* 好评 **2.** 使虚荣心得到满足的,引以为荣的 *лестное предложение* 使(女方)感到荣幸的求婚

лесть, -и [阴]阿谀,谄媚,奉承,恭惟 *тонкая л.* 微妙的奉承

лесхóз, -а [阳]林管区;林场 ‖ 形 **лесхóзный,** -ая, -ое 或 **лесхóзовский,** -ая, -ое〈口〉

лёт 见 летeть

летá, лет [复] **1.** 年,年龄,年岁 *человек пожилых лет* 上了年纪的人 *в летах* 上了年岁 *на склоне* 或 *на старости лет* 暮年,晚年 *одних лет* 同龄 *по молодости лет* 由于年轻,由于缺乏生活经验 *войти в л.* 成年 *С летами поумнеет.* 长大就会变聪明了。**2.** [复二 "лет" 也用作 "год" 的复二] *пять лет* 五年 *несколько лет* 几年

летáльный, -ая, -ое〈专〉致命的,致死的 *л. исход* 致命的结局

летарги́я, -и [阴] 昏睡,嗜眠 *впасть в летаргию* 陷入昏睡状态 ‖ 形 **летар-**

ги́ческий, -ая, -ое. *л. сон* 昏睡

лета́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 同 лететь (1 解) [不定向] ‖ 名 **лета́ние,** -я [中]; [形] **лета́тельный,** -ая, -ое. *л. аппарат* 飞行器 *летательная техника* 飞行技术 *летательные движения* 飞行运动

лете́ть, лечу́, лети́шь [未] **1.** 飞,飞行,飞翔 *Птица летит.* 鸟在飞翔。*Самолет летит.* 飞机飞行。*Пыль летит.* 尘土飞扬。*Летят восклицания.* 〈转〉赞叹声到处传扬。**2.** 同 мчаться. *л. стрелой* 箭一般地飞驰 *Тройка летит.* 三套马的马车在飞驰。*л. в автомобиле* 坐着汽车急驰 **3.** 同 падать (1 解) 〈口〉 *л. со стула* 从椅子上掉下来 *Книги летят с полки.* 一些书从书架上掉下。**4.** [一、二人称不用]〈转〉(时间)飞逝 *Часы летят.* 光阴飞逝。**5.** [一、二人称不用]〈转、口〉(价格、水位等)飞涨,暴跌 *Температура летит вверх.* 温度急剧上升。*Акции летят вниз.* 股票暴跌。**6.** [一、二人称不用]〈口〉断,裂,坏 *Авария: летит крестовина.* 出事故了,道岔坏了。*Из-за этой командировки летят все мои летние планы.* 由于这趟出差我夏天所有的计划全完了。‖ 完 **полете́ть, -ти́т** (用于 3, 6 解) ‖ 名 **лёт,** -а, о лёте, на лету́ [阳] (用于 1 解) 〈专〉 ◇ **на лету́** 1) 正在飞的时候 2) 〈转, 口〉匆匆忙忙地

лётка, -и [阴]〈专〉出铁口,出渣口

ле́тник, -а [阳]〈专〉一年生观赏植物

лётный, -ая, -ое. **1.** 适于飞行的 *летная погода* 飞行天气,适航天气 **2.** 飞行的,航空的 *ле́тная дорожка* 飞行跑道 *летная школа* 航空学校

ле́то, -а [复数不用] 夏,夏天,夏季 ‖ 形 **ле́тний,** -яя, -ее

лето́к, -тка́ [阳]〈专〉蜂房的出口

ле́том [副] (在)夏天,夏季

летописа́ние, -я [中] 编年史的编纂 *древнерусское л.* 古代俄罗斯编年史的编纂

летопи́сец, -сца [阳] 编年史的编纂者

ле́топись, -и [阴] **1.** 年鉴,编年史 *древнерусские летописи* 古代俄罗斯编年史 **2.** 同 история (3 解) 〈转, 雅〉 *л. военной славы нашей Родины* 我国战绩的光荣史篇 ‖ 形 **летопи́сный,** -ая, -ое

летосчисле́ние, -я [中] 纪年,纪元

лету́н, -а́ [阳]〈口〉 **1.** 善飞的或善跑的(人、动物) **2.** (为了追求高薪而)经常变换工作的人 ‖ 阴 **лету́нья, -и** 复二 **-ний** (用于 1 解)

лету́чий, -ая, -ее; **-у́ч. 1.** 能飞的,会飞的;飞舞的,飞扬的 *л. песок* 飞沙 *летучие семена* 风媒种子 *летучая мышь* 蝙蝠 **2.** 流动的,能迅速转移的 *л. отряд* 机动队 **3.** 易挥发的 *летучие эфирные масла* 易挥发的香精油 *летучая сыпь* 一过性斑疹 **4.** [长尾]〈转, 口〉瞬间的,短促的 *л. разговор* 短促的谈话 *летучее собрание* 碰头会 ‖ 名 **лету́честь,** -и [阴] (用于 3 解)

лету́чка, -и [阴]〈口〉 **1.** 传单,快报 **2.** (解决紧急问题的)短会,碰头会 *редакционная л.* 编辑部碰头会 **3.** 流动队,流动组(班) *ремонтная л.* 流动修理组

лётчик, -а [阳] 飞行员 *л.-испытатель* 试飞员 *л.-космонавт* 宇航员 ‖ 阴 **лётчица,** -ы

летя́га, -и [阴] 飞鼠 *семейство летяг* 飞鼠科

лече́бница, -ы [阴] (专科的)诊疗所 *глазная л.* 眼科诊疗所 *ветеринарная л.* 兽医站

лече́бный, -ая, -ое 医疗(用)的 *лечебные средства* 药剂,药品 *лечебные учреждения* 医疗机构

лечи́ть, лечу́, ле́чишь; ле́ченный [未] *кого-что* 医治,治疗 *л. от кашля* 医治咳嗽 *л. лекарством* 用药物治疗 *л. туберкулез* 治结核病 ‖ 反身 **лечи́ться,** лечу́сь, ле́чишься. ‖ 名 **лече́ние,** -я [中]

лечь, ля́гу, ля́жешь, ля́гут; лёг, легла́; ляг, ля́гте [完] **1.** 躺下,卧下 *л. на диван* 往沙发上躺下 *л. костьми* 〈雅〉阵亡,牺牲,捐躯 **2.** 躺下睡觉 *Дети уже легли.* 孩子们已经睡下了。**3.** [一、二人称不用] 铺盖在…上,蔓延在…上 *Снег лег пеленой на полях.* 一层雪遮盖了田野。*На лицо легла тень.* 〈转〉脸上罩满了阴郁的神色。*Платье легло ровными складками.* 连衣裙的褶很平整。**4.** [一、二人称不用]〈转〉落在…的身上 *ляжет ответственность на кого-н.* 责任将落在…的肩上 *легло подозрение на кого-н.* …受嫌疑了 *На душу легла забота.* 操心事压在心头。**5.** (船、飞机)采取(某航向或某种航行、停泊的方法) *л. в дрейф* 不下碇地停泊 *л. на новый курс* 转向新航向 ‖ 未 **ложи́ться,** -жу́сь, -жи́шься

ле́ший, -его [阳] (俄罗斯神话传说中的)林妖,树精 *Иди ты к лешему!* 〈俗, 骂〉见你的鬼去吧! *Какого лешего?* 〈俗, 骂〉为什么,干吗? *Л. его знает!* 〈俗〉鬼知道他!

лещ, -а́ [阳] 欧鳊 ◇ **дать леща** *кому* 〈俗〉打,推打 ‖ 小 **ле́щик,** -а [阳]

лещи́на, -ы [阴]〈专〉榛 ‖ 形 **лещи́новый,** -ая, -ое

ле́я, -и [阴] 或 **лей,** -я [阳] 列伊(罗马尼亚的本位货币)

лже... [复合词第一部] 表示"伪"、"假"、"冒充",如 *лжепророк, лжеплод, лжеученый*

лжесвиде́тель, -я [阳] 伪证人 ‖ 阴 **лжесвиде́тельница,** -ы. ‖ 形 **лжесвиде́тельский,** -ая, -ое

лжесвиде́тельство, -а [中] 伪证,假证据

лжесвиде́тельствовать, -твую, -твуешь [未] 做伪证,做假证

лжеуче́ние, -я [中] 伪学说,伪理论

лжец, -а́ [阳] 说谎的人,爱撒谎的人

лжи́вый, -ая, -ое; лжив. **1.** 爱说谎的,撒谎的 *л. человек* 爱说谎话的人 *л. характер* 不诚

实的性格 **2.** 虚伪的，虚假的；欺骗性的 *лживое заявление* 欺骗性的声明 *лживая улыбка* 假笑 ‖ 名 **лжи́вость,** -и [阴]

ли 或 **ль.** **1.** [语气] (用于疑问句中及关系句中)是，不是，是否，吗 *Придешь ли ты?* 你来吗? *Не знаю, приду ли.* 我不知道能不能来。**2.** [连] (用作区分连接词或条件让步连接词) 是…，还是…；不论…，还是… *Рано ли, поздно ли, но приду.* 不论早晚，我一定来。

лиа́на, -ы [阴] **1.** 藤本植物 **2.** 蔓，藤 *лианы винограда* 葡萄藤 ‖ 形 **лиа́новый,** -ая, -ое

либера́л, -а [阳] **1.** 自由主义者 **2.** 自由党人 **3.** 自由主义分子 ‖ 阴 **либера́лка,** -и (用于1,3解)

либерали́зм, -а [阳] **1.** 自由主义(派) (指政治派别) **2.** 自由主义(作风)，纵容，姑息，宽容 *гнилой л.* 腐朽的自由主义(作风) *л. в оценке знаний* 考试评分时无原则的宽容

либера́льничать, -аю, -аешь [未] *с кем* 〈口〉纵容，姑息，采取自由主义态度 *Нечего л. с лентяями.* 不要姑息懒汉。‖ 完 **слибера́льничать,** -аю, -аешь

либера́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** [长尾] 自由主义的；自由派别的 *либеральная партия* 自由党 *л. деятель* 自由派人士 **2.** 自由主义作风(或态度)的；纵容的，姑息的 *л. подход к чему-н.* 对……的自由主义态度 ‖ 名 **либера́льность,** -и [阴] (用于2解)

ли́бо [连，区分] 同 или (1解) *Л. пан, л. пропал.* 〈谚〉或者成功，或者失败；孤注一掷。

либретти́ст, -а [阳] 歌剧等的剧本作者

либре́тто [中，不变] **1.** (歌剧等的)歌词；歌剧剧本 *л. оперы* 歌剧剧本 **2.** (印在节目单上的)剧情简介 **3.** 〈专〉(芭蕾舞剧、电影的)场次计划表

лива́нцы, -цев [复] 单 лива́нец, -нца [阳] 黎巴嫩人 ‖ 阴 **лива́нка,** -и. ‖ 形 **лива́нский,** -ая, -ое

ли́вень, -вня [阳] 大雨，暴雨 *Хлынул л.* 大雨倾注。*л. свинца* 或 *л. пулеметного огня* 〈转〉弹雨 ‖ 形 **ли́вневый,** -ая, -ое 〈专〉 *ливневые воды* 滂沱雨水

ли́вер, -а (-у) [阳] 下水，杂碎 *пирог с ливером* 下水馅的烤饼 ‖ 形 **ли́верный,** -ая, -ое. *ливерная колбаса* 下水灌肠

ливмя́: **ливмя лить (литься)** 〈口〉倾泻 *Дождь ливмя льет.* 大雨倾注。

ливнесто́к, -а [阳] 〈专〉泄雨水道 ‖ 形 **ливнесто́чный,** -ая, -ое

ливре́я, -и [阴] (镶金银边饰的)仆人制服 ‖ 形 **ливре́йный,** -ая, -ое. *л. лакей* 穿仆役制服的仆人

ли́га, -и [阴] 〈书〉同盟，联盟 *л. наций* 国(际)联(盟)

лигату́ра, -ы [阴] 〈专〉 **1.** (为增加硬度而加入金银中的)铜锡成分 **2.** 中间合金 **3.** 〈医〉缚线，结扎线 **4.** 合体字母 ‖ 形 **лигату́рный,** -ая, -ое

ли́дер, -а [阳] **1.** (政党、社会政治团体的)领袖、首领 *политические лидеры* 政治领袖 **2.** (比赛中的)领先者 *л. турнира* 竞赛中的领先者 *гонка за лидером* 〈运动〉摩托车领先赛 **3.** 领舰，向导舰 ‖ 形 **ли́дерский,** -ая, -ое (用于1,2解)

ли́дерство, -а [中] 领袖(首领)地位，领袖(首领)职责；领先地位 *борьба за л.* 竞争当首领；争先；夺冠军

лиди́ровать, -рую, -руешь [未] 领先，占先 *л. в шахматном турнире* 在(国际)象棋比赛中占先 ‖ 名 **лиди́рование,** -я [中]

лиза́ть, лижу́, ли́жешь [未] *кого-что* 舔，舔食 *л. тарелку* 舔盘子 *Огонь лижет стены дома.* 〈转〉火舌扑到房屋的墙壁上。‖ 一次 **лизну́ть,** -ну́, -нёшь. ‖ 名 **лиза́ние,** -я [中]

ли́зинг, -а [阳] 租赁，长期租赁 ‖ 形 ли́зинговый, -ая, -ое

лизоблю́д, -а [阳] 〈口，旧〉溜须拍马的人

лизоблю́дничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉溜须拍马

лизоблю́дство, -а [中] 〈口，旧〉溜须拍马(行为)

лизо́л, -а [阳] 〈专〉来苏 ‖ 形 **лизо́ловый,** -ая, -ое

лизуне́ц, -нца́ [阳] (喂动物的)盐团 *соль-л.* 盐团 ‖ 形 **лизунцо́вый,** -ая, -ое

лик[1], -а [阳] **1.** 〈旧，雅〉面容，面孔；(圣像的)面容 *темные лики* 发暗的圣像面容 **2.** 〈转，书〉外貌，外形，外表 *л. луны* 月球的外貌

лик[2], -а [阳] 〈旧〉诸神会议(圣徒、天使等聚会) *причислить к лику святых* 列为圣者

ликбе́з, -а [阳] **1.** 扫盲 *работники ликбеза в первые годы революции* 革命初期的扫盲工作者 **2.** 〈转〉基本知识讲座，入门 *л. для молодых хозяек* 年轻主妇基本知识入门 *агрономический л.* 农业基本知识讲座

ликвида́тор, -а [阳] **1.** 肃清者，扫除者 **2.** 取消主义者，取消派分子

ликвида́торство, -а [中] 取消主义，取消派 (1908—1912 年俄国社会民主工党内的机会主义派别)

ликвида́ция, -и [阴] **1.** (机关、企业等的)停办，撤消，清理 *л. треста* 撤消托拉斯 *л. дел* 事务的清理 **2.** 消灭，肃清；消除 *л. кулачества как класса* 消灭富农阶级 *л. неграмотности* 扫除文盲 ‖ 形 **ликвидацио́нный,** -ая, -ое (用于1解)

ликвиди́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* 停办，清理；消灭，肃清

ликвиди́роваться [一、二人称不用] -руется

[完,未]停办,撤消 *Комиссия ликвидировалась.* 委员会已撤消了。

ликёр, -а [阳](味香性烈的一种)甜酒 ‖ 形 **ликёрный,** -ая, -ое

ликова́ть, -ку́ю, -ку́ешь [未]欢腾,欢呼,欢跃,欢天喜地 *Народ ликует.* 人民欢天喜地。*Сердце ликует.* 心花怒放。‖ 名 **ликова́ние,** -я [中]

лиле́йный, -ая, -ое. **1.** 见 лилия. **2.** 〈转,旧,雅〉象百合般白嫩的,白嫩如百合的 *лилейное чело* 白嫩的前额 *лилейная грудь* 白嫩的乳房 ‖ 名 **лиле́йность,** -и [阴]

лилипу́т, -а [阳]矮人,侏儒;很小的东西 *книжка-л.* 袖珍书 ‖ 阴 **лилипу́тка,** -и

ли́лия, -и [阴]百合花 *белая л.* 白百合花 *водяная л.* 睡莲 ‖ 形 **лиле́йный,** -ая, -ое 〈旧,专〉(源自古词 "лилея") *лилейные растения* 百合科植物 *лилейное чело* 〈转,旧〉洁白如百合的前额

лилове́ть, -е́ю, -е́ешь [未]变成淡紫色,变成雪青色 ‖ 完 **полилове́ть,** -е́ю, -е́ешь

лило́вый, -ая, -ое 淡紫色的,雪青色的 *л. цвет* 淡紫色 *лиловое платье* 淡紫色的连衣裙

лима́н, -а [阳](河流入海处的)三角湾;(海滨的)咸湖,咸沼 ‖ 形 **лима́нный,** -ая, -ое

лими́т, -а [阳]限额;极限 *максимальный л.* 最大限额 *л. импорта* 进口限额 ‖ 形 **лими́тный,** -ая, -ое

лимити́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈书〉规定…的限额,限制 *л. импорт* 规定进口限额

лимо́н, -а [阳]柠檬树;柠檬 *чай с лимоном* 柠檬茶 *желтый, как л.* 象柠檬一样黄 *выжатый л.* 〈转,口〉挤干的柠檬;精力枯竭的人 ‖ 形 **лимо́нный,** -ая, -ое. *л. цвет* 柠檬色,淡黄色

лимона́д, -а [阳]柠檬(汽)水 ‖ 形 **лимона́дный,** -ая, -ое

лимо́нка, -и [阴]〈口〉柠檬型手榴弹

лимо́нник, -а [阳]五味子,五味子属 ‖ 形 **лимо́нниковый,** -ая, -ое

лимоннокис́лый, -ая, -ое 〈专〉柠檬酸的 *л. хинин* 柠檬酸奎宁

лимузи́н, -а [阳](司机座与客座用玻璃隔开的)高级轿车

ли́мфа, -ы [阴]淋巴

лимфати́ческий, -ая, -ое. **1.** 淋巴(液)的 *лимфатические сосуды, железы* 淋巴管,淋巴腺 **2.** 〈转,旧〉无生气的,委靡的 *лимфатическая натура* 委靡性格

лингви́ст, -а [阳]语言学家 ‖ 阴 **лингви́стка,** -и

лингви́стика, -и [阴]语言学 ‖ 形 **лингвисти́ческий,** -ая, -ое

лине́йка[1], -и [阴] **1.** (纸、黑板等的)行,格 *тетрадь в косую линейку* 斜格本 *писать по линейкам* 按着格写 **2.** 尺,直尺 *масштабная л.* 比例尺 *логарифмическая л.* 计算尺 **3.** 〈专〉(把营区划分为方形地段的)直路 *передняя л.* 前面的直路 **4.** 横队 *построиться в линейку* 排成单列横队 **5.** (排成横队的)集合 *торжественная пионерская л.* 庄严的少先队列队集合 *прочитать приказ на линейке* 在队列前宣读命令 ‖ 小 **лине́ечка,** -и [阴](用于1, 2, 3, 4 解) ‖ 形 **лине́ечный,** -ая, -ое (用于1,2,3 解)

лине́йка[2], -и [阴]〈旧〉大型敞篷拉客马车 ‖ 形 **лине́ечный,** -ая, -ое

лине́йный, -ая, -ое. **1.** 线的,直线的;线型的 *л. лист растения* 植物的线型叶 *линейная тактика* 全线平行进攻战术 *линейные* [名]〈专〉标兵 *линейные меры* 尺度 *линейная скорость* 线速度 *л. казак* 〈旧〉边境上的哥萨克 **2.** 同 регулярный (2 解;〈旧〉) *линейные войска* 常备军 **3.** 战斗的(指军舰) *л. крейсер* 战斗巡洋舰 *л. корабль* 战列舰 **4.** (在交通、通信线路上)沿线工作的;线路的 *л. связист* 线路上的通信员 *л. работник транспорта* 沿线的运输工作人员 *линейная милиция* 交通沿线上的民警

лине́йчатый, -ая, -ое 〈专〉具线纹的,直纹的 *л. лист* 具线纹的叶子

линёк[1-2] 见 линь[1-2]

ли́нза, -ы [阴]透镜 *л. микроскопа* 显微镜的透镜

ли́ния, -и [阴] **1.** 线,线条;(手、指上的)纹路 *прямая л.* 直线 *ломаная л.* 折线 *тонкая л.* 细线 *жирная л.* 粗线 *провести линию* 划一条线 *линии руки* 手纹 **2.** (方向、瞄准、水平)线 *л. прицела* 瞄准线 *л. полета снаряда* (炮)弹道 *л. горизонта* 地平线 *береговая л.* (海)岸线 **3.** 排,列 *л. укреплений* 一排防御工事 *построить дома в одну линию* 把房子盖成一排 *передовая л.* 前线,前沿 **4.** (铁路,公路)线路;(空中,水中)航线;(电力)线路 *л. железной дороги* 铁路线 *трамвайная л.* 电车路线 *воздушная л.* 航(空)线 *пароходная л.* 轮船航线 *телеграфная л.* 电报线 *высоковольтные линии* 高压线 **5.** (亲属、血统关系的)系 *родственники по прямой, боковой линии* 直系(旁系)亲属 *родня по женской линии* 母系亲属 **6.** 〈转〉路线,方针 *генеральная л. партии* 党的总路线 *л. поведения* 行动方针 *вести линию на что-н.* 〈雅〉努力争取达到…… *вести (гнуть 〈口〉) свою линию* 固执地按照自己的意思去做;自行其是 *по линии наименьшего сопротивления* 按阻力最小的方针办 **7.** 〈转〉部门,系统 *работать по профсоюзной линии* 在工会系统工作 **8.** 俄分(俄罗斯长度,等于十分之一英寸) ◇ **по линии** *чего* [用作前] 在…系统、部门 *работать по линии профобразования* 在职业教育部门工作 *действовать по линии месткома* 在基层委员会所属系统内采取行动 ‖ 小 **ли́нийка,**

-и [阴](用于 1 解)〈口〉

линкóр, -а [阳]战列舰

линовáть, -нýю, -нýешь; -óванный [未] *что* 划(平行线),打格(写字用) *л. бумагу* 在纸上打格 ‖完 **налиновáть,** -нýю, -нýешь. ‖名 **линóвка,** -и [阴]〈口〉或 **линовáние,** -я [中]; [形] **линовáльный,** -ая, -ое

линóвка, -и [阴] **1.** 见 линовать. **2.** 划线的方法;划出的线(或格) *косая л.* 斜线,斜格 *л. в клеточку* 方格

линóлеум, -а [阳](铺地用的)油布,漆布 ‖形 **линóлеумовый,** -ая, -ое 或 **линóлеумный,** -ая, -ое

линотúп, -а [阳]〈专〉赉纳排铸机,整行排铸机 ‖形 **линотúпный,** -ая, -ое

линчевáтель, -я [阳]私刑拷打者,私刑迫害者 ‖形 **линчевáтельский,** -ая, -ое

линчевáть, -чýю, -чýешь; -чёванный [完,未] *кого* (*что*) 对…用私刑,私刑迫害(指在美国) ‖名 **линчевáние,** -я [中]

линь[1], -я́ [阳]冬穴鱼 ‖小 **линёк,** -нькá [阳]

линь[2], -я́ [阳]〈专〉(舰船上用的)细绳,细缆 ‖小 **линёк,** -нькá [阳]

линю́чий, -ая, -ее; -ю́ч 〈口〉易退色的,退色的 *л. ситец* 易退色的印花布 ‖名 **линю́честь,** -и [阴]

линя́лый, -ая, -ое 〈口〉退了色的

линя́ть [一、二人称不用] -я́ет [未] **1.** 退色,掉色 *Ткань линяет.* 织物退色。**2.** (动物)脱毛,换毛;蜕皮,脱壳 ‖完 **вы́линять,** -ет (用于 2 解) **слиня́ть,** -я́ет 或 **полиня́ть,** -я́ет (用于 1 解) ‖名 **линя́ние,** -я [中] 或 **ли́нька,** -и [阴](用于 2 解)

ли́па[1], -ы [阴]椴树 *л. в цвету* 开着花的椴树 ‖小 **ли́пка,** -и [阴] *как липку ободрали* 〈转,俗〉抢劫一空;洗劫,抢光 ‖形 **ли́повый,** -ая, -ое. *семейство липовых* 椴树科

ли́па[2], -ы [阴]〈俗〉伪造物,捏造品,赝品 ‖形 **ли́повый,** -ая, -ое. *липовая справка* 伪造的证明书

ли́пкий, -ая, -ое; -пок, -пкá, -пко 黏的,有黏性的 *липкая грязь* 黏泥 *липкие руки* 黏糊糊的手 ‖名 **ли́пкость,** -и [阴]

ли́пнуть, -ну, -нешь; лип 或 ли́пнул, ли́пла [未] *к кому-чему.* **1.** [一、二人称不用] 同 прилипать (1 解) *Бумага липнет к пальцам.* 纸黏在手指上。**2.** 〈转,口,不赞〉纠缠不休 **3.** [一、二人称不用] 同 слипаться (1 解) 〈口〉 *Гу́бы липнут.* 嘴唇张不开。

липня́к, -á [阳]椴树林

ли́повый[1-2] 见 липа[1-2]

липу́чий, -ая, -ее; -у́ч 〈口〉同 липкий. *л. снег* 粘乎乎的雪

липу́чка, -и [阴]〈口〉黏的东西(黏的膏药、纸等) *л. для мух* 粘苍蝇纸

ли́ра[1], -ы [阴] **1.** 里拉,竖琴(古希腊的一种拨弦乐器);诗,诗才,诗兴 *Умолкла л. Пушкина.* 普希金的诗已经绝响了。**2.** 里拉(乌克兰、白俄罗斯的一种弦乐器) ‖形 **ли́рный,** -ая, -ое 〈旧〉

ли́ра[2], -ы [阴] 里拉(意大利、土耳其的本位货币)

лири́зм, -а [阳] **1.** 抒情风格,抒情色彩 *л. музыки Чайковского* 柴可夫斯基音乐的抒情风格 **2.** 情感,多愁善感的心情 *впасть в л.* 陷入多愁善感之心境中

ли́рик, -а [阳]抒情诗人

ли́рика, -и [阴] **1.** 抒情诗 *русская классическая л.* 俄罗斯的古典抒情诗 **2.** 抒情诗集 *л. Пушкина* 普希金的抒情诗集 **3.** 〈转,口〉动感情,多愁善感 *впасть в лирику* 动感情,陷入多愁善感

лири́ческий, -ая, -ое. **1.** 抒情的,抒情诗的 *лирическая поэзия* 抒情诗 **2.** 多愁善感的 *лирическое настроение* 善感的心情 **3.** 抒情的(指嗓音) *лирическое сопрано* 抒情女高音 ◇ **лирическое отступление** (文学作品中的)抒情插叙

лири́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 充满抒情味的,抒情色彩的 *л. тон* 抒情语调 ‖名 **лири́чность,** -и [阴]

ли́рник, -а [阳](古时乌克兰)用里拉自弹自唱的民间歌手

лис, -а [阳]〈旧〉雄狐 ‖形 **лиси́ный,** -ая, -ое. *л. взгляд* 〈转〉狡猾的眼光

лисá, -ы́ 复 ли́сы, лис, ли́сам [阴] **1.** 同 лисица. *черно-бурая л.* 玄狐 *хитрый как л.* 像狐狸一样狡猾 **2.** 〈转,口〉狡猾的人;谄媚奉承者 *Опять эта л. ко мне подъезжает с уговорами.* 这条狐狸又来用花言巧语讨好我了。‖小昵 **ли́сонька,** -и [阴](用于 1 解) ‖形 **ли́сий,** -ья, -ье

лисёнок, -нка 复 -ся́та, -ся́т [阳]幼狐

лиси́ть [一人称不用] -и́шь [未]〈口〉(狡猾地)溜须,拍马,奉承

лиси́ца, -ы [阴]狐(狸);狐皮 *красная л.* 赤狐 ‖小 **лиси́чка,** -и [阴]

лиси́чка, -и [阴] **1.** 见 лисица. **2.** 鸡油菌

лист[1], -á 复 ли́стья, -ьев [阳] 叶,叶子 *зеленые листья деревьев* 绿树叶 *капустный л.* 白菜叶 *лавровый л.* [也用作集]月桂叶 ‖小 **листóк,** -ткá [阳] 或 **ли́стик,** -а [阳]

лист[2], -á 复 -ы́, -óв [阳] **1.** 张,页,薄片 *л. бумаги* 一张纸 *л. железа* 一张铁皮 *л. из тетради* 笔记本上的一页 **2.** 〈专〉印张 *книга в 10 печатных листов* 一本十印张的书 *авторский л.* 字数印张(前苏联稿酬计算单位,合四万个印刷符号) **3.** 〈专〉证书,证件,表格 *похвальный л.* (同 похвальная грамота,旧)奖状 *опросный л.* 调查表 *исполнительный л.* 〈法〉执行票 ◇ **с листа** (играть, петь)照谱(奏、唱) ‖小 **листóк,** -ткá [阳](用于 1 解) 或 **ли́стик,** -а [阳](用于 1 解)

листа́ж, -á [阳] 印张量, 用纸量 *л. книги* 一本书的印张量

листа́ть, -áю, -áешь [未] *что* 〈口〉同 перелистывать. *л. страницы* 翻(书)页

листва́, -ы́ [阴, 集] 叶子 *молодая л.* 嫩叶, 新叶

ли́ственница, -ы [阴] 落叶松 ‖ 形 **ли́ственничный**, -ая, -ое

ли́ственный, -ая, -ое. **1.** 阔叶的 (与 хвойный "针叶的"相对) *лиственное дерево* 阔叶树 **2.** 阔叶树的 *л. лес* 阔叶树林

листо́вка, -и [阴] 传单 *агитационная л.* 鼓动性传单 *первомайская л.* 五一劳动节传单

листово́й[1], -áя, -óе 叶子的 *л. табак* (整)烟叶

листово́й[2], -áя, -óе 页状的, 片状的, 板形的 *листовое железо* 铁板

листо́к[1], -ткá [阳] **1.** 见 лист[2]. **2.** 表, 单 *контрольный л.* 复核表 *больничный л.* 诊断书, 病假证明

листо́к[2] 见 лист[1]

листопа́д, -а [阳] 落叶, 落叶时节 ‖ 形 **листопа́дный**, -ая, -ое

лита́врщик, -а [阳] 定音鼓演奏者

лита́вры, -áвр [复] 单 -а, -ы [阴] 定音鼓 *бить в л.* 打定音鼓; 〈转〉庆祝胜利

лите́йный 见 лить[2]

лите́йщик, -а [阳] 铸工, 翻砂工

ли́тер, -а [阳] 〈专〉(乘火车等的) 免票, 优待票 *воинский л.* 军用免票, 军人优待票 ‖ 形 **ли́терный**, -ая, -ое

ли́тера, -ы [阴] **1.** 同 буква (1 解; 〈旧〉) **2.** 〈专〉活字, 铅字 ‖ 形 **ли́терный**, -ая, -ое. *литерная ложа* (剧院内) 按字母排的厢座

литера́тор, -а [阳] 作家, 文学家 ‖ 形 **литера́торский**, -ая, -ое

литерату́ра, -ы [阴] **1.** 文学、文艺 *древнерусская л.* 古代俄罗斯文学 **2.** 文学; 文学(文艺) 作品 *теория литературы* 文学理论 *советская л.* 苏维埃文学, 苏联文学 **3.** 书籍, 图书, 文献 *политическая л.* 政治书籍 *л. предмета* (某一)科目的书籍

литерату́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** [长尾] 文学的; 文学家的, 作家的 *литературные круги* 文坛 *литературное произведение* 文学作品 *л. труд* 文艺工作 *л. заработок* 作家的稿酬 **2.** 合乎语言规范的, 标准的 *л. стиль* 标准语体 *говорить вполне литературно* 话说得合乎语言规范 *литературное выражение* 合乎规范的用语 ◇ **литературный язык** 文学语言, 标准语 *Пушкин — основоположник современного русского литературного языка.* 普希金是现代标准俄语的创始人。‖ 名 **литерату́рность**, -и [阴] (用于 2 解)

литературове́д, -а [阳] 文艺学家, 文学研究家

литературове́дение, -я [中] 文学研究, 文艺学 ‖ 形 **литературове́дческий**, -ая, -ое

литерату́рщина, -ы [阴] 〈口, 不赞〉咬文嚼字, 玩弄词藻

ли́терный, -ая, -ое. **1.** 见 литер 或 литера. **2.** 不用数码而按字母排列的特殊专用的 *л. вагон* 专车(厢) *л. поезд* 专列 *литерная ложа* (剧院内) 按字母排的厢坐

лито́вка[1], -и [阴] 一种割草用的大镰刀 *коса-л.* 割草用的大镰刀

лито́вка[2] 见 литовцы

лито́вцы, -ев [复] 单 -вец, -вца [阳] 立陶宛人 ‖ 阴 **лито́вка**, -и. ‖ 形 **лито́вский**, -ая, -ое

лито́граф, -а [阳] 石印工人

литогра́фия, -и [阴] **1.** 石印术, 石印法 **2.** 石印工厂, 石印所 **3.** 石印画, 石印品 ‖ 形 **литогра́фский**, -ая, -ое

лито́й, -áя, -óе 浇铸的, 铸造的 *литые изделия* 铸造品

литр, -а [阳] 升, 公升 ‖ 形 **литро́вый**, -ая, -ое

литра́ж, -á [阳] (按升计算的) 容量, 容积 *бак небольшого литража* 容量不大的桶

литро́вка, -и [阴] 〈俗〉一升装的瓶酒

литурги́я, -и [阴] 同 обедня

лить[1], лью, льёшь; лил, лилá, ли́ло; лей; ли́тый (лит, литá, ли́то) [未] **1.** *что* 倒, 浇 *л. воду из лейки* 用喷壶浇水 *Лампа льет свет.* 〈转〉灯射出光来。**2.** [一、二人称不用] 〈口〉流, 注, 淌 *Вода льет из крана.* 水从龙头里流出来。*Дождь льет как из ведра.* 大雨倾盆。

лить[2], лью, льёшь; лил, лилá, ли́ло; лей; ли́тый (лит, литá, ли́то) [未] *что* 铸造, 浇铸; 灌制 *л. пушки* 铸炮 *л. свечи* 灌制蜡烛 ‖ 完 **слить**, солью́, сольёшь. ‖ 名 **литьё**, -я́ [中] ‖ 形 **лите́йный**, -ая, -ое

литьё, -я́ [中] **1.** 见 лить[2]. **2.** [集] 铸件, 铸造品 *чугунное л.* 生铁铸件

ли́ться [一、二人称不用] льётся; ли́лся, лилáсь, лило́сь (ли́лось); лéйся [未] 流, 淌 *Вода льется.* 水在流。*Льются речи.* 〈转〉话语滔滔不绝。

лиф, -а [阳] 身腰 (指女人衣服束胸包背的部分)

лифт, -а [阳] 电梯, 升降机

лифтёр, -а [阳] 开电梯的工人 ‖ 阴 **лифтёрша**, -и. ‖ 形 **лифтёрский**, -ая, -ое

ли́фчик, -а [阳] (儿童或妇女的) 胸衣; 乳罩

лиха́ч, -á [阳] **1.** 〈旧〉(有快马好车的) 马车夫, 讲究的马车 *нанять лихача* 雇一辆漂亮马车 **2.** (不注意行车安全) 逞能的司机

лиха́чество, -а [中] 逞能, 逞强

лихва́, -ы́ [阴] **с лихвой** 〈口〉绰绰有余 *Затраты окупятся с лихвой.* 开销会得到绰绰有余的补偿。

ли́хо, -а [中] 〈口〉同 зло (1, 2 解) ◇ **поминать лихом** *кого-что* 不忘……旧恶 **хва-**

тить, хлебнуть лиха 遭到许多不幸；吃尽苦头 почем фунт лиха 尝到苦难的滋味

лиходе́й, -я [阳]〈古〉同 злодей. ‖阴 **лиходе́йка,** -и. ‖形 **лиходе́йский,** -ая, -ое

лихои́мец, -мца [阳]〈古〉受贿者；放高利贷者

лихои́мство, -а [中]〈古〉受贿；放高利贷

лихо́й[1], -а́я, -о́е; лих, лиха́, ли́хо, ли́хи (或 лихи́; ли́ше)〈旧，俗〉凶恶的，不祥的；艰难的，困苦的 *л. человек* 歹徒 *л. недуг* 重病 *лихая година* 灾荒年月 ◇ **Лиха беда начало** (或 **начать**)〈口〉凡事开头难。

лихо́й[2], -а́я, -о́е; лих, лиха́, ли́хо, ли́хи 或 лихи́ 剽悍的，勇猛的 *л. наездник* 剽悍的骑手 *лихая атака* 勇猛的冲锋 ‖名 **ли́хость,** -и [阴]

лихоле́тье, -я [中]〈古〉荒乱的年代；灾年，凶年

лихора́дить, -а́жу, -а́дишь [未] **1.** 发冷发热；发疟子 *Больной лихорадит.* 病人在发冷发热。**2.** [无人称] *кого-что* 使发冷发热；使发疟子 *Меня лихорадит.* 我发冷发热。**3.** [无人称] *кого-что*〈转，口〉使…混乱 *Стройку лихорадит.* 工地一片混乱。

лихора́дка, -и [阴] **1.** 发冷发热，热病，发疟子 *трястись как в лихорадке* 像发疟子一样发抖 **2.**〈转〉大波动；狂热 *биржевая л.* 证卷行情的大波动 *золотая л.* 淘金狂

лихора́дочный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** [长尾]热病的，发疟子的，有寒热症的 *л. больной* 发疟子的病人 *л. бред* 热性谵妄 **2.**〈转〉激昂的，狂热的；急急忙忙的，慌乱的 *лихорадочные движения* 激烈的动作 *лихорадочная деятельность* 狂热的活动 ‖名 **лихора́дочность,** -и [阴] (用于 2 解)

ли́хость 见 лихой[2]

ли́хтер, -а [阳]〈专〉驳船

лицева́ть, -цу́ю, -цу́ешь; -цо́ванный [未] *что* 翻改，翻新 *л. пальто* 翻改大衣 ‖完 **перелицева́ть,** -цу́ю, -цу́ешь; [名] **перелицо́вка,** -и [阴]‖名 **лицо́вка,** -и [阴]

лицево́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 лицо. **2.** 正面的，前面的，表面的 *лицевая сторона материи* 料子的正面 **3.**〈专〉有插图的（指古代文献）*лицевая рукопись* 有插图的古代手写书 **4.**〈专〉分户的 *л. счет* 分户账

лицеде́й, -я [阳] **1.**〈古〉同 актер. **2.**〈书，旧〉同 притворщик

лицеде́йство, -а [中] **1.**〈古〉演戏，演出 **2.**〈转，书，旧〉同 притворство

лицезре́ть, -рю́, -ри́шь [未] *кого* (*что*)〈旧，讽〉目睹，亲眼看见 ‖完 **узлицезре́ть,** -рю́, -ри́шь. ‖名 **лицезре́ние,** -я [中]

лицеи́ст, -а [阳]（旧俄）贵族学校学生；（法国及某些国家的）中学生

лице́й, -я [阳] **1.**（旧俄时为贵族子弟专设的）贵族学校 **2.**（法国及某些国家的）中学 ‖形 **лице́йский,** -ая, -ое

лицеме́р, -а [阳] 伪君子，伪善者 ‖阴 **лицеме́рка,** -и

лицеме́рие, -я [中]伪善，假仁假义

лицеме́рить, -рю, -ришь [未]伪善，假仁假义

лицеме́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 伪善的，假仁假义的 *л. человек* 伪君子 *л. поступок* 伪善行为 *лицемерная улыбка* 虚情假意的微笑 ‖名 **лицеме́рность,** -и [阴]

лицензи́рование, -я [中]发给进出口许可证；进出口许可证制度

лице́нзия, -и [阴]〈专〉（进出口贸易）许可证 ‖形 **лицензио́нный,** -ая, -ое

лицеприя́тие, -я [中]〈旧〉偏袒，讲情面 *решить без лицеприятия* 不偏不倚地解决

лицеприя́тный, -ая, -ое; -тен, -тна〈旧〉偏袒的，讲情面的 *лицеприятное решение* 偏袒的决定

лицеприя́тствовать, -твую, -твуешь [未]〈旧〉偏袒，偏护

лицо́, -а́ 复 ли́ца, лиц, ли́цам [中] **1.** 脸，面孔 *черты лица* 面容 *румяное л.* 绯红的面颊 *знакомое л.* 熟悉的面孔 *измениться в лице* 失色，变色 *в л. говорить* 当面说 *знать кого-н. в л.* 认识…的面貌 *лицом к лицу встретиться* 迎面相遇 *лица нет на ком-н.* 面如土色，面无血色 *на одно л.* 一模一样 *с лица некрасив*〈俗〉脸长得不漂亮 *лицом в грязь не ударить* 不丢脸，露脸 **2.**〈转〉面目，面貌；特色，特征 *не иметь своего лица* 没有自己的特色 *политическое л. автора* 作者的政治面貌 **3.** 人，人物，人士 *отдельные лица* 个别人 *подставное л.* 冒名顶替的人；出面人 *действующее л.* 剧中人 *физическое л.*〈专〉自然人 *юридическое л.*〈专〉法人 *доверенное л.* 受托人，代理人 **4.** 物体的表面，前面，正面 *товар лицом показать*〈转〉给人看好的一面 **5.**〈语法〉人称 *изменение глагола по лицам* 动词的人称变化 ◇ **в лице** *кого* 以…为代表，在…身上，通过… *Вся власть в СССР принадлежит трудящимся города и деревни в лице Советов депутатов трудящихся.* 苏联的全部政权属于以劳动人民代表苏维埃为代表的城乡劳动者。**к лицу** 1) 合适，相称 *Это платье тебе к лицу.* 这件连衣裙你穿很合适。2) 适宜，应该 *Тебе не к лицу сидеть сложа руки и ожидать помощи.* 你不该坐等帮助。**лицом к** *кому-чему* 脸朝着…；面向… *лицом к деревне* 面向农村 **от лица** *кого-чего* 代表… **перед лицом** *кого-чего*〈雅〉在…面前，面对… *перед лицом неопровержимых фактов* 在确凿的事实面前 **с лица земли стереть** 彻底消灭 ‖小 **ли́чико,** -а [中]（用于 1 解）‖形 **лицево́й,** -а́я, -о́е（用于 1 解）**лично́й,** -а́я, -о́е（用于 1 解）或 **ли́чный,** -ая, -ое（用于 5 解）*лицевой мускул* 面部肌肉 *личное полотенце* 擦脸的毛

巾 *личное местоимение* 人称代词

личи́на[1], -ы [阴] **1.** 〈古〉同 маска (1 解) **2.** 〈转〉假象, 假面目 *лицемерить под личиной прямого человека* 装作正直人

личи́на[2], -ы [阴] (暗锁外面的) 锁眼盖 ‖ 小 **личи́нка,** -и [阴] ‖ 形 **личи́ночный,** -ая, -ое

личи́нка[1], -и [阴] 幼虫, 蚴 *Гусеница — л. бабочки.* 毛虫是蝴蝶的幼虫。‖ 形 **личи́ночный,** -ая, -ое

личи́нка[2], -и [阴] **1.** 见 личина². **2.** 〈专〉(枪的) 机头, 保险栓

ли́чно [副] 亲身, 亲自, 亲手 *явиться л.* 亲自来 *л. проверить* 亲自检查

ли́чность, -и [阴] **1.** 个人, 人; 人身, 身份; 个性, 人格 *неприкосновенность личности* 人身的不可侵犯 *литературная л. писателя* 文艺作品中所表现的作家个性 *светлая л.* 光明磊落的人 *роль личности в истории* 个人在历史上的作用 *установить чью-н. л.* 查明…的身份 **2. прошу без личностей!** 请不要人身攻击! **перейти на личности** 转入人身攻击 ‖ 形 **ли́чностный,** -ая, -ое (用于 1 解) 〈书〉

ли́чный, -ая, -ое. **1.** 见 лицо. **2.** 亲自的, 亲身的 *личное присутствие* 亲自出席 *личное наблюдение* 亲自观察 **3.** 个人的, 私人的 *личное имущество* 个人财产 *личное счастье* 个人幸福 *личная заинтересованность* 个人的利害关系 *личное дело* 私事 *л. состав* (机关、企业等的) 全体人员 *л. состав вооруженных сил* 武装部队全体指战员 *соревнования на личное первенство* 个人冠军赛

лиша́й[1], -я́ [阳] 癣 *стригущий л.* 秃发癣 ‖ 形 **лиша́йный,** -ая, -ое

лиша́й[2], -я́ [阳] 或 **лиша́йник,** -а [阳] 地衣, 苔藓植物

ли́шек, -шка (-шку) [阳] 〈口〉多余的 (东西) *два часа с лишком* 两个多小时; 两点多钟 *хватить лишку* (喝酒、说话、做事) 过量, 过多, 过分

лише́ние, -я [中] **1.** 见 лишить, -ся. **2.** [常用复] 贫困, 困苦, 艰辛 *терпеть лишения* 忍受贫困 *жить в лишениях* 生活在困苦中 *большое л.* 异常艰苦

лиши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *кого* (*что*), *кого-чего* 夺去, 剥夺, 使丧失… *л. покоя* 使…不得安宁 *л. избирательных прав* 剥夺…的选举权 *л. свободы* 剥夺…的自由 *л. жизни* 使……丧生 *л. слова* 不准发言 *лишен* 或 *не лишен чувства юмора* (没) 有幽默感 ‖ 未 **лиша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **лише́ние,** -я [中]

лиши́ться, -шу́сь, -ши́шься [完] *кого-чего* 失去, 失掉, 丧失 *л. сына* 丧子 *л. чувств* 失去知觉 ‖ 未 **лиша́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **лише́ние,** -я [中]

ли́шний, -яя, -ее. **1.** 剩余的, 富余的, 多余的 *лишние деньги* 余钱 *два рубля с лишним* 两个多卢布 *сказать лишнее* 走嘴 *Я здесь л.* 我在此是多余的。**2.** 不需要的, 不必要的, 无益的 *л. расход* 不必要的开支 *лишние вещи* 用不着的东西 **3.** 外加的, 额外的 *Л. раз напомнить не мешает.* 不妨再提醒一次。◇ **позволить себе лишнее** 1) 作不节制的开支 2) (说话、做事) 越过分寸 **не лишнее** 或 **не лишне** 接不定式 〈口〉不妨 *Не лишнее было бы перекусить.* 不妨吃点东西。

лишь. **1.** [语] 同 только (1, 2, 5 解) *Одного л. нет.* 只少一个。*Ему л. бы уйти.* 他只求能离开。**2.** [连] 刚刚, 刚一 *Л. вошел, она ему навстречу.* 他刚一进来, 她就迎了上去。◇ **лишь только** [连] 刚刚, 刚一

лоб[1], лба, о лбе́, во (на) лбу́ [阳] 前额, 脑门 *высокий л.* 高前额 *открытый л.* 宽阔的前额 *пулю в л. пустить себе* (用枪) 自杀 *на лбу написано что-н. у кого-н.* 〈口〉一望而知, 十分显明 *что в л., что по лбу* 〈谚〉反正一样; 半斤八两 ◇ **в лоб** 1) 迎面, 迎头 *атаковать противника в л.* 迎头痛击敌人 2) 〈口〉直截了当地 *спросить в л.* 直截了当地问 ‖ 小 **ло́бик,** -а [阳] ‖ 卑 **лби́шко,** -а [阳] 〈口〉 ‖ 形 **ло́бный,** -ая, -ое. *лобная кость* 额骨

лоб[2], лба [阳] 〈俗〉成年的懒汉, 懒鬼

лоба́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈俗〉大脑门的

ло́бби [中, 不变] (美国及某些国家) 议会走廊; 院外活动; 院外活动集团 *сионистское л.* 犹太复国主义院外活动集团 ‖ 形 **лобби́стский,** -ая, -ое

лобби́ст, -а [阳] (美国等国) 院外活动集团的成员 ‖ 形 **лобби́стский,** -ая, -ое

лобза́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 〈旧〉同 целовать. ‖ 名 **лобза́ние,** -я [中]

ло́бзик, -а [阳] 细工锯, 钢丝锯 ‖ 形 **ло́бзиковый,** -ая, -ое

ло́бный[1], -ая, -ое. **лобное место** (古时宣布沙皇诏书、执行死刑的) 高台; 断头台

ло́бный[2] 见 лоб

лобово́й, -а́я, -о́е. **1.** 迎头的, 正面的 *лобовая атака* 正面进攻 *л. ветер* 迎面吹来的风 **2.** 前面的 *л. фонарь паровоза* 机车的头灯

лобогре́йка, -и [阴] 〈专〉转臂收割机

лобо́к, -бка́ [阳] 〈专〉耻骨部, 阴阜 ‖ 形 **лобко́вый,** -ая, -ое

лоботря́с, -а [阳] 懒汉, 游手好闲的人

лоботря́сничать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉游手好闲, 无所事事

лобыза́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 〈旧, 俗〉吻 ‖ 名 **лобыза́ние,** -я [中]

лов 见 ловить

ловела́с, -а [阳] 〈书〉追逐女性者, 寻花问柳之辈

ловела́сничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉追逐女

性, 向女性献殷勤

ловéц, -вцá [阳] 捕猎者, 渔人, 猎人 *На ловца и зверь бежит.* 〈谚〉野兽也有跑到猎人跟前的时候(寻求的东西有时也会自己送上门来)。‖ 形 **ловéцкий,** -ая, -ое

ловúть, ловлю́, лóвишь [未] **1.** *кого-что* 捕, 捉, 抓; 接 *л. мяч* 接球 *л. мышей* 捕鼠 *л. рыбу* 捕鱼 *л. птиц сетями* 用网捕鸟 **2.** *кого-что* 〈转, 口〉找 *л. жениха* 找个未婚夫 *л. такси* 找出租汽车 **3.** *что* 〈转〉抓住, 不错过, 利用 *л. случай* 抓住机会 *л. момент* 不失时机 *л. взгляд* 捕捉目光 *л. слова* 不放过一个字地听…的话 **4.** *кого* (*что*) *на чем* 〈转〉察觉, 发现 *л. кого-н. на лжи* 察觉…在说谎 *л. на слове* 抓住话柄(要求兑现) *л. себя на какой-н. мысли* 发觉自己有…的想法 ‖ 完 **поймáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **лов,** -а [阳] (用于1解) (指捕猎、捕鱼) **лóвля,** -и [阴] (用于1解)

ловкáч, -á [阳] 〈口〉机灵鬼, 滑头 ‖ 阴 **ловкáчка,** -и. ‖ 形 **ловкáческий,** -ая, -ое

ловкáчество, -а [中] 〈口〉机灵, 善于取巧

лóвкий, -ая, -ое; лóвок, ловкá, лóвко; лóвче. **1.** 灵活的, 灵巧的, 敏捷的 *л. удар* 灵巧的一击, 敏捷的一击 *л. прыжок* 灵活的跳跃 *л. наездник* 熟练的骑手 **2.** 机智的, 机灵的; 精明的, 狡猾的 *л. плут* 狡猾的骗子 *ловкая проделка* 巧妙的把戏 **3.** 同 удобный (1解; 〈口〉) *ловкое седло* 合用的鞍子 ‖ 名 **лóвкость,** -и [阴] (用于1, 2解)

лóвля, -и 复二 -вель [阴] **1.** 见 ловить. **2.** 〈旧〉捕鱼的地方

ловýшка, -и [阴] **1.** 捕捉器; 陷阱, 陷坑 *л. для птиц* 捕鸟器 *л. для шайбы* (в хоккее) (冰球比赛中守门员手上戴的)抓球套 **2.** 险区 *минные ловушки на дороге* 路上埋有地雷的地方 **3.** 〈转〉圈套, 骗局, 陷阱 *избежать ловушки* 躲避圈套

лóвчий¹, -ая, -ее. **1.** 捕猎的 *ловчие птицы* 猎鹰, 猎雕 **2.** 〈专〉捕兽的 *л. ров* 捕兽的陷阱

лóвчий², -его [阳] (俄国古时掌管沙皇及大公狩猎事务的)狩猎长

ловчúла, -ы [阳及阴] 〈俗, 不赞〉滑头

ловчúть, -чý, -чúшь [未] 〈俗〉钻空子, 耍花招, 使手腕 ‖ 完 **словчúть,** -чý, -чúшь

лог, -а, в лóге 或 в логý 复 -á, -óв [阳] 宽谷 ‖ 小 **ложóк,** -жкá [阳] 〈口〉

логарúфм, -а [阳] 〈数〉对数 *таблица логарифмов* 对数表 ‖ 形 **логарифмúческий,** -ая, -ое

логарифмúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] 〈专〉求对数, 取对数

лóгика, -и [阴] **1.** 逻辑学 *диалектическая л.* 辩证逻辑学 **2.** 推理, 论理 *У этого человека своя л.* 这个人有他自己的论理。 **3.** 规律性, 必然性; 逻辑 *л. вещей* 事物的逻辑 *л. событий* 事情的必然性 ‖ 形 **логúческий,** -ая, -ое. *л. вывод* 合乎逻辑的结论 *логическая ошибка* 逻辑上的错误

логúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 合乎逻辑的, 合理的 *л. поступок* 合理的行为 ‖ 名 **логúчность,** -и [阴]

лóговище, -а [中] 或 **лóгово,** -а [中] 兽穴, 巢穴 *логово врага* 〈转〉匪巢

логопéд, -а [阳] 言语障碍矫正专家

логопéдия, -и [阴] 言语障碍矫正法 ‖ 形 **логопедúческий,** -ая, -ое

лóджия, -и [阴] 敞廊, 凉廊

лóдка, -и [阴] **1.** 小船, 小艇, 划子 *двухвесельная л.* 双桨小船 *парусная л.* 帆船 *надувная л.* 充气船 **2.** (某些军用船只名称) 舰, 艇 *канонерская л.* 炮舰 *подводная л.* 潜水艇 ‖ 小 **лóдочка,** -и [阴] (用于1解) *сложить ладонь лодочкой* 〈转〉把手指向内弯曲成小船状 ‖ 小 **лодчóнка,** -и [阴] (用于1解) ‖ 形 **лóдочный,** -ая, -ое

лóдочка, -и [阴] **1.** 见 лодка. **2.** [常用复] 敞口女便鞋

лóдочник, -а [阳] 船夫

лоды́жка, -и [阴] 踝

лóдырничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉游手好闲, 偷懒

лóдырь, -я [阳] 〈口〉游手好闲的人, 懒汉, 二流子 ◇ **гонять лодыря** 〈俗〉游手好闲, 无所事事

лóжа¹, -и [阴] **1.** 包厢, 厢座; (会议厅、体育场中新闻记者、来宾的)席位 *театральная л.* 剧院的厢座 *л. прессы* 新闻记者席 **2.** 〈旧〉(共济会的)分会

лóжа², -и [阴] 枪的木制部分(指枪托等)

ложбúна, -ы [阴] 浅谷, 浅沟 ‖ 小 **ложбúнка,** -и [阴] ‖ 形 **ложбúнный,** -ая, -ое

лóже, -а [中] **1.** 同 постель 〈古〉 *брачное л.* 合欢床, 喜床 **2.** 同 русло (1解) *л. реки* 河床 ◇ **прокрустово ложе** 〈书〉普罗克鲁斯特的床; 死框框, 迫使就范的尺度; 削足适履的办法

лóжечка¹, -и [阴] **под ложечкой** 心口 **под ложечку** (打在、落在)心口窝儿上

лóжечка² 见 ложка

лóжечник, -а [阳] **1.** ложки 做木勺的工匠 **2.** 打(勺形)响板(乐器)的人

ложúться 见 лечь

лóжка, -и [阴] **1.** 匙, 勺 *есть ложкой суп* 用勺喝汤 *столовая л.* 汤匙 *чайная л.* 茶匙 *через час по чайной ложке* 〈口〉磨磨蹭蹭地, 慢吞吞地 *Дорогá л. к обеду.* 〈谚〉贵在及时。**2.** [复] 勺形响板(俄罗斯民间打击乐器) ‖ 小 **лóжечка,** -и [阴] (用于1解) ‖ 形 **лóжечный,** -ая, -ое (用于1解) 或 **ложкáрный,** -ая, -ое (用于1解) 〈专〉 *ложкарный промысел* 制勺手工业

ложкáрный, -ая, -ое 制木勺的 *л. промысел* 制木勺手工业

ложкáрь, -я́ [阳] 同 **ложечник** (1解) ‖ 形

ложка́рский, -ая, -ое

ложно… [复合词第一部]表示 1)ложный (2 解), 如 *ложнодружелюбный, ложнодобродетельный;* 2) ложный (4 解), 如 *ложноакация, ложногусеница, ложноклассицизм, ложноскорпион*

ло́жный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 假的, 非真实的, 虚伪的 *л. слух* 谣言, 讹传 *ложное учение* 伪学说 *л. донос* 诬告 *стоять на ложном пути* 走上歧途 *л. шаг* 〈转〉失误, 冒失的行为 *ложное положение* 〈转〉尴尬的处境 **2.** 假的, 佯装的, 伪装的 *ложная атака* 佯攻 **3.** 虚假的, 虚伪的 *ложная скромность* 虚伪的谦虚 *л. стыд* 虚伪的羞愧 **4.** [长尾]〈专〉[复合术语的一部分]表示"假"、"亚"等意 *ложная акация* 刺槐, 洋槐 *ложные голосовые связки* 假声带 ‖ 名 **ло́жность,** -и [阴](用于 1, 2, 3 解)

ложо́к 见 лог

ло́жчатый, -ая, -ое (实用装饰艺术中)浮雕图案装饰的(由凸形或凹形的长椭圆图案组成) *ложчатая ваза* 沟雕图案的花瓶

ложь, лжи [阴]谎言, 假话 *уличить во лжи* 揭穿……的谎言 *л. во спасение* 或 *святая л.* 〈书〉善意的谎话 *У лжи короткие ноги.* 〈谚〉谣言命短。

лоза́, -ы́ 复 ло́зы, лоз, ло́зам [阴] **1.** 藤; 蔓; 柔条, 细枝 *виноградная л.* 葡萄藤 *ивовая л.* 柳条 **2.** 〈专〉柳属树木的俗称

лози́на, -ы [阴]〈口〉 **1.** 同 лоза (2 解) **2.** 柳条

лозня́к, -а́ [阳]柳丛

ло́зунг, -а [阳] **1.** 同 призыв (2 解) *выдвинуть. л.* 提出口号 **2.** 标语 *повесить лозунги* 挂标语 ‖ 形 **лозунго́вый,** -ая, -ое 或 **ло́зунговый,** -ая, -ое

локализова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 〈书〉制止…扩大, 制止蔓延; 使限于局部 *л. эпидемию* 制止流行病蔓延 *л. пожар* 制止火灾扩大 ‖ 名 **локализа́ция,** -и [阴]

локализова́ться [一、二人称不用] -зу́ется [完, 未]局限于, 限于, 集中在(一定范围内) *Эпидемия локализовалась.* 流行病已被控制住。‖ 名 **локализа́ция,** -и [阴]

лока́льный, -ая, -ое 〈书〉地方性的, 局部的 *локальная война* 局部战争

лока́тор, -а [阳]定位器, 测位器

лока́ут, -а [阳]企业歇业, 大批解雇工人(资本家压制工人的一种办法)

локаути́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого (что)* 〈书〉宣布歇业, 大批解雇

лока́ция, -и [阴]〈专〉定位 *высокоразвитое чувство локации у дельфинов* 海豚具有高度发达的定位感

локомоби́ль, -я [阳]锅驼机 ‖ 形 **локомоби́льный,** -ая, -ое

локомоти́в, -а [阳]机车, 火车头 ‖ 形 **локомоти́вный,** -ая, -ое

ло́кон, -а [阳]一绺卷发

локотни́к, -а́ [阳]同 подлокотник

ло́коть, -ктя 复 ло́кти, -е́й [阳] **1.** 胳膊肘, 肘部 *Не клади локти на стол.* 不要把胳膊肘放在桌子上。*согнуть руку в локте* 弯起胳膊来 *локти (себе) кусать* 〈转〉(因自己的过失而)懊丧, 懊悔 **2.** (衣袖的)肘部 *рваный л.* 磨破了的肘部 **3.** 古时长度单位, 约等于 0.5 米 ◇ **чувство локтя** 站队时保持一肘距离的习惯; 支援友军的精神, 互助精神 ‖ 小 **локото́к,** -тка́ [阳] (用于 1 解) ‖ 形 **локтево́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解)

лом[1], -а 复 -ы, -о́в [阳](一端或两端尖的)铁钎子, 镩子 *скалывать лед ломом* 用镩子凿冰

лом[2], -а [阳, 集]废钢, 废铁, 废件; 破碎物, 碎块 *шоколадный л.* 巧克力碎块 *металлический л.* 废金属

лома́ка, -и [阳及阴]〈口〉装腔作势的人

ло́маный, -ая, -ое. **1.** 破的, 破碎的 *ломаные вещи* 破烂东西 **2.** 〈转〉(指话语)不正确的, 半通不通的 *говорить на каком-то ломаном языке* 讲半通不通的语言 ◇ **ломаная линия** 〈数〉折线

лома́ть, -а́ю, -а́ешь; ло́манный [未] **1.** *что* 折, 折断; 打碎; 掰 *л. сук* 折树枝 *л. лед* 把冰打碎 *л. табак* 〈专〉掰烟叶 *л. руки* (痛心, 激动时)把手弄得咯咯响 **2.** *что* 损坏, 弄坏; 拆毁 *л. игрушки* 弄坏玩具 *л. старый дом* 拆毁旧房子 *л. строй* 破坏队形; 破坏布局 **3.** *что* 〈转〉摧毁, 破除; 破坏 *л.старые обычаи* 破除旧风俗 *л. сопротивление врага* 摧毁敌人的反抗 **4.** *кого-что* 〈转〉急剧地改变(性格, 习惯等) *л. свою жизнь* 急剧地改变自己的生活 *л. характер* 骤然改变性格 **5.** [一、二人称不用] *кого (что)* 〈转〉使感到酸痛 *Ломает лихорадка.* 疟疾使全身酸痛。*Меня всего ломает.* (无人称)我全身酸痛。◇ **ломать шапку** *перед кем* 〈口, 旧〉低三下四, 卑躬屈膝 **ломать голову** *над чем* 绞尽脑汁, 冥思苦想 ‖ 完 **полома́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 2 解)或 **слома́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1, 2, 3, 4 解) [名] **поло́мка,** -и [阴](用于 2 解) ‖ 名 **лома́нье,** -я [中] (用于 1, 2 解)〈书〉或 **ло́мка,** -и [阴](用于 1, 2, 3, 4 解)

лома́ться[1] [一、二人称不用] -а́ется [未] **1.** 破裂, 断, 裂; 易断, 易碎; 毁坏 *Лед ломается.* 冰在破裂。**2.** 〈转〉(男性成熟时期嗓子)变音 ‖ 完 **слома́ться,** -а́ется (用于 1 解)

лома́ться[2], -а́юсь, -а́ешься [未]〈口〉 **1.** 同 **кривляться.** **2.** 倔犟, 执意不肯 ‖ 名 **лома́нье,** -я [中]

ломба́рд, -а [阳]当铺 ‖ 形 **ломба́рдный,** -ая, -ое

ло́мберный: **ломберный стол** 呢面折叠式方牌桌

ломи́ть, ломлю́, ло́мишь [未] **1.** [一、二人

称不用] *что* (重力,风力等)压(刮)得要折,压得要破裂 *Ветер ломит деревья.* 风把树都要刮断了。*Спелые яблоки ломят сучья.* 熟了的苹果把树枝都要给压断了。*Сила солому ломит.* 〈谚〉弱不敌强;胳膊拧不过大腿。**2.** 〈俗〉闯入,冲进 *Народ ломит в ворота.* 人们闯进大门。**3.** [无人称] *что* 感到酸痛 *Ломит поясницу.* 腰酸痛。*В висках ломит.* 太阳穴痛。

ломи́ться, ломлю́сь, ло́мишься [未] **1.** [一、二人称不用](因受压)要折断 *Сучья ломятся от фруктов.* 树枝被果实压得要断了。*Столы ломятся от яств.* 〈转〉桌子上摆满了丰盛的食物。**2.** 〈口〉硬闯,硬冲 *л. в открытую дверь* 〈转〉讲述人所共知且无人反对的事

ло́мка 见 ломать

ло́мкий, -ая, -ое; -мок, -мка́, -мко 易折的,易断的;易碎的,脆的 *л. лед* 脆冰 ‖ 名 **ло́мкость,** -и [阴]

ломови́к, -а́ [阳]〈口〉赶大车的,大车夫;大车,马车

ломово́й, -а́я, -о́е 运重载的,拉货的 *л. извозчик* 大车夫;大车,马车 *ломовая лошадь* 拉重车的马 *перевезти на ломовом* 〈谑〉用大车搬运

ломо́та, -ы [阴]酸痛 ‖ 形 **ломо́тный,** -ая, -ое. *ломотная боль* 酸痛

ломо́ть, -мтя́ 复 ломти́, -е́й [阳](切下的)一块,一片(面包,食物等) ◇ **отрезанный ломоть** 离开家庭过独立生活的人(一般指已出嫁的女儿或儿子) ‖ 小 **ло́мтик,** -а [阳]

ло́но, -а [中]〈旧,雅〉(女性的)怀抱 *материнское л.* 母亲的怀抱 *л. земли, вод, моря* 〈转〉大地、江河、海洋的怀抱 ◇ **в лоне** *чего* [用作前](接二格)〈书〉在…活动范围内 *в лоне науки* 在科学范围内,在科学领域内 *в лоне церкви* 在教会范围内 **в лоно** *чего* [用作前](接二格)〈书〉进入…范围,领域 *в лоно церкви* 入了教,信了教 **на лоне природы** 在大自然的怀抱里 **на лоно природы** 到大自然的怀抱中去 ‖ 形 *лонный,* -ая, -ое 〈专〉耻骨的 *лонное сращение* 耻骨联合

лопари́, -е́й 单 а́рь, -я́ [阳]拉伯人 ‖ 阴 **лопа́рка,** -и. ‖ 形 **лопа́рский, -ая,** -ое

ло́пасть, -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** (锹等的)扁平部分,锹头,铲头 *л. заступа* 锹头 **2.** (船桨、螺旋桨等的)桨叶,叶片 ‖ 形 **ло́пастный,** -ая, -ое

лопа́та, -ы [阴]铲,锹 *железная л.* 铁锹 *борода лопатой* 络腮胡子,大胡子 ‖ 小 **лопа́тка,** -и [阴] 或 **лопа́точка,** -и [阴] ‖ 形 **лопа́точный,** -ая, -ое

лопа́тить, -чу, -тишь [未]〈口〉(用铲、锹)铲,撮,扬散

лопа́тка[1], -и [阴]肩胛骨 *положить на обе лопатки* (摔跤时)使…双肩着地;〈转〉取得全胜 ◇ **во все лопатки** (бежать) 〈口〉拼命(跑),飞快地(跑) ‖ 形 **лопа́точный,** -ая, -ое

лопа́тка[2] 见 лопата

ло́пать, -аю, -аешь [未] *что* 〈俗〉吃 ‖ 完 **сло́пать,** -аю, -аешь

ло́паться [一、二人称不用] -ется [未] **1.** 裂开;胀破;爆炸 *Посуда лопается от жара.* 器皿见热易炸。*Мыльные пузыри лопаются.* 肥皂泡易破。**2.** 〈转,口,旧〉破产,垮台 *Чья-н. карьера лопается.* ……的功名完蛋了。◇ **с жиру лопаться** 〈俗〉胖得皮都要绽开了 **Терпение лопается** 〈口〉再也忍耐不住了。

ло́пнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 破裂,胀破,绷断 *Лопнул стакан.* 杯子炸了。*Струна лопнула.* 弦绷断了。*Волдырь лопнул.* 水泡破了。*Лопни глаза!* 〈俗〉(起誓赌咒用语)叫我瞎了眼。*Чтоб ты лопнул!* 〈俗〉该死的! 不得好死的! **2.** 〈转,口〉破产,垮台 *Банк лопнул.* 银行倒闭了。*Чья-н. афера лопнула.* …的投机勾当破产了。◇ **Терпение лопнуло** 〈口〉忍耐不住了。**лопнуть со́ смеху** 〈口〉笑破肚皮 **хоть лопни** 〈俗〉不管怎样做都没用,白费劲

лопота́ть, -очу́, -о́чешь [未]〈俗〉(指说话快而不清楚)嘟嘟囔囔,叽里咕噜 *Что ты там лопочешь?* 你在那里叽里咕噜些什么? ‖ 完 **пролопота́ть,** -очу́, -о́чешь

лопоту́н, -а́ [阳]好嘟嘟哝哝的人 ‖ 阴 **лопоту́нья,** -и 复二 -ний

лопоу́хий, -ая, -ое; -у́х. **1.** 有一对招风耳的,耷拉着一对大耳朵的 *л. щенок* 耷拉着一对大耳朵的小狗崽 **2.** 〈俗〉呆头呆脑的,傻里傻气的

лопу́х, -а́ [阳] **1.** 牛蒡;牛蒡叶 **2.** 〈转,俗〉头脑简单的人,呆头呆脑的人 ‖ 小 **лопушо́к,** -шка́ [阳] ‖ 形 **лопухо́вый,** -ая, -ое (用于1解)

лопуши́стый, -ая, -ое; -и́ст 〈口〉类似牛蒡叶的;宽叶的 *л. лист* 宽叶子

лорд, -а [阳](英国世袭的)勋爵;勋爵衔 *палата лордов* 英国上议院 *л.-канцлер* (英国)上议院议长兼大法官 *л. адмиралтейства* 英国海军大臣 *л.-мэр* (英国某些大城市的)市长

лорне́т, -а [阳](手持的)长柄眼镜 *черепаховый л.* 玳瑁长柄眼镜

лосёвый 见 лось

лоси́на, -ы [阴] **1.** 熟驼鹿皮 **2.** [复]驼鹿皮裤(俄国的一种军服) *кирасиры в лосинах* 穿驼鹿皮裤的胸甲骑兵 **3.** 驼鹿肉

лоси́ный 见 лось

лоси́ха, -и [阴]母驼鹿

лоск, -а (-у) [阳] **1.** 光泽,亮光 *сапоги с лоском* 擦得发亮的皮靴 *навести л. на что-н.* 〈转〉擦出光泽 **2.** 〈转〉风度,仪表,派头 *столичный л.* 首都的风度 ◇ **в лоск** 〈俗〉完全,彻底 *износить сапоги в лоск* 把

靴子穿得稀烂

лóскут, -а [阳，集] (剪裁服装以及纺织、制革时剩下来的)零头，余料

лоскýт, -á 复 лоскуты́, -óв 或 лоскýтья, -ьев [阳] (布、皮等的)小片，小块 *одеяло из лоскутов* 用布头拼成的被子 ‖ 小 **лоскутóк,** -ткá [阳] 或 **лоскýтик,** -а [阳] ‖ 形 **лоскýтный,** -ая, -ое. *лоскутное одеяло* 用布角拼成的被子

лосни́ться, лоснюсь, лосни́шься [未] 发亮光; (衣服磨得)发亮 *Щеки лоснятся от жира.* 两颊胖得发光。*Рукава лоснятся.* 袖肘磨得发亮。

лососи́на, -ы [阴] 鲑鱼肉 ‖ 形 **лососи́нный,** -ая, -ое

лосóсь, -я 或 **лóсось,** -я [阳] 鲑鳟鱼，鲑 ‖ 小 **лосóска,** -и [阴] ‖ 形 **лососёвый,** -ая, -ое 或 **лосóсий,** -ья, -ье

лось, -я 复 лóси, -éй [阳] 驼鹿，堪达罕，犴 ‖ 形 **лоси́ный,** -ая, -ое 或 **лосёвый,** -ая, -ое

лосьóн, -а [阳] 润肤乳剂，润肤液 ‖ 形 **лосьóнный,** -ая, -ое

лося́тина, -ы [阴] 驼鹿肉

лот¹, -а [阳] 测深锤，水铊 *бросить л.* 投下测深锤

лот², -а [阳] **1.** 洛特(俄罗斯重量单位，等于12.8克) **2.** 〈专〉洛特(毛皮批发单位，150—200张)

лотерéя, -и [阴] 抽彩 *беспроигрышная л.* 彩彩不空的抽彩 *денежно-вещевая л.* 钱物彩 ‖ 形 **лотерéйный,** -ая, -ое

лотó [中，不变] 罗托游戏(一种从布袋中抽摸数字或图画的游戏或赌博) ‖ 形 **лотóшный,** -ая, -ое

лотóк, -ткá [阳] **1.** 小贩摊子，货摊; (小贩的)货盘 **2.** 〈专〉水槽，水道 *мельничный л.* 水磨坊的排水槽 ‖ 形 **лоткóвый,** -ая, -ое 或 **лотóчный** [шн], -ая, -ое

лóтос, -а [阳] 荷(花)，莲(花) ‖ 形 **лóтосовый,** -ая, -ое

лотóчник [*шн*], -а [阳] 摊贩，小贩 ‖ 阴 **лотóчница,** -ы

лотóшник, -а [阳] 〈口〉玩罗托游戏者 ‖ 阴 **лотóшница,** -ы

лох, -а [阳] 胡颓子; 胡颓子属 ‖ 形 **лóховый,** -ая, -ое. *семейство лоховых* 〈专〉胡颓子科

лохáнка, -и [阴] 或 **лохáнь,** -и [阴] (洗衣，洗碗碟等用的圆形或椭圆形的)木盆 ◇ **почечная лоханка** 〈专〉肾盂 ‖ 形 **лохáночный,** -ая, -ое

лохмáтить, -áчу, -áтишь [未] *кого-что* 〈口〉把(毛、发等)弄乱 *л. волосы* 把头发弄乱 ‖ 完 **взлохмáтить,** -áчу, -áтишь; -áченный 或 **разлохмáтить,** -áчу, -áтишь; -áченный

лохмáтиться, -áчусь, -áтишься [未] 〈口〉(毛、发等)散乱，蓬松 ‖ 完 **взлохмáтиться,** -áчусь, -áтишься 或 **разлохмáтиться,** -áчусь, -áтишься

лохмáтый, -ая, -ое; -áт. **1.** 长毛蓬松的，毛茸茸的 *л. пес* 长毛狗 *лохматая шапка* 长毛皮帽 **2.** 〈口〉头发蓬松的，披头散发的

лохмóтья, -ев. **1.** 破衣烂衫 *нищий в лохмотьях* 衣衫褴褛的乞丐 **2.** 同 клочья (2解) *Щенок изорвал простыню в л.* 小狗把床单撕成碎条。

лóхмы, лохм [复] 〈俗〉凌乱的头发; 乱毛

лóция, -и [阴] 航行指南，水路图志

лóцман¹, -а [阳] 引水员，引航员 ‖ **лóцманский,** -ая, -ое

лóцман², -а [阳] (常与鲨鱼同游的)舟鰤(鱼)

лошади́ный, -ая, -ое. **1.** 见 лошадь. **2.** **лошади́ные,** -ых 马科(动物)

лошáдник, -а [阳] 〈口〉 **1.** 爱马的人 **2.** 马贩子

лóшадь, -и 复 -и, -éй, -я́м, -дьми́ 或 -дя́ми, -я́х [阴] 马 *верховая л.* 乘用马，坐骑 *пара лошадей* 双马 *запрягать лошадей* 套马 *седлать л.* 备马 *л. Пржевальского* 普尔热瓦利斯克野马 *ехать на лошадях* 乘马车 ‖ 小 **лошáдка,** -и [阴] *темная л.* 〈转〉内心世界不易被理解的人 *рабочая л.* 〈转〉勤勤恳恳的人，老黄牛 ‖ 卑 **лошадёнка,** -и [阴] ‖ 形 **лошади́ный,** -ая, -ое. *лошадиное здоровье* 〈转〉健壮的身体 *лошадиное лицо* 〈转〉一张马脸 ◇ **лошадиная сила** 马力

лошáк, -á [阳] (公马与母驴所生的)驴骡 ‖ 形 **лошáчий,** -ья, -ье

лощёный, -ая, -ое. **1.** 有光泽的，光滑的 *лощеная бумага* 有光纸 **2.** 〈转，口〉〈旧〉打扮得漂亮的，外表漂亮的 *л. молодой человек* 仪表堂堂的年轻人

лощи́на, -ы [阴] 凹地，谷地 ‖ 小 **лощи́нка,** -и [阴]

лощи́ть, -щý, -щи́шь [未] *что* 〈口〉 **1.** 擦亮，打亮，磨光 *л. паркет воском* 用蜡打亮嵌木地板 **2.** 研光，轧出亮光 *л. бумагу* 把纸轧出亮光 ‖ 完 **налощи́ть,** -щý, -щи́шь; -щённый (-ён, -енá). ‖ 名 **лощéние,** -я [中] ‖ 形 **лощи́льный,** -ая, -ое 〈专〉

лоя́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 奉公守法的; 循规蹈矩的 *л. человек* 奉公守法的人 *лояльное отношение* 奉公守法的态度 ‖ 名 **лоя́льность,** -и [阴] *соблюдать л.* 奉公守法

луб, -а 复 лýбья, -ьев [阳] **1.** 〈专〉(植物的)韧皮部 **2.** (椴树、榆树等的)内皮，韧皮 *Шалаш покрыт лубом.* 窝棚顶铺上了一层椴树韧皮。**3.** 〈专〉(麻类的)纤维

лубенéть [一、二人称不用] -éет [未] 变硬，发硬 ‖ 完 **залубенéть,** -éет

лубóк, -бкá [阳] **1.** (阔叶树的)内皮，韧皮 **2.** 同 шина 接骨或整骨用的夹板 *наложить л.* 夹上夹板 *рука в лубках* 上着夹板的手 **3.** 印木刻画的椴木原版; 民间版画 *русский л.* 俄

罗斯版画 **4.** 〈转, 集〉通俗读物

лубо́чный, -ая, -ое. **1.** 用树的韧皮做成的, 树皮的 **2.** 从椴木版画上印下来的 *лубочные картинки* 民间木版画 **3.** 〈转, 旧〉通俗的, 粗俗的(指书籍)

лубяно́й, -а́я, -о́е. **1.** 同 лубочный (1 解) *л. шалаш* 用树皮搭的窝棚 **2.** 有韧皮纤维的 *лубяные культуры* 纤维作物, 麻类作物

луг, -а, о лу́ге, на лугу́ 复 -а́, -о́в [阳] 草地 *зеленый л.* 绿草地 *заливной л.* 浸水草地 *идти по́ лугу* 在草地上走 *альпийские луга* 高山上的草地 ‖ 小 **лужо́к,** -жка́ [阳] ‖ 形 **лугово́й,** -а́я, -о́е

лугови́на, -ы [阴] 〈口〉不大的草地

лугово́дство, -а [中] 草地经营, 牧场经营

луди́ть, лужу́, лу́дишь (或 луди́шь); лудя́щий [未] *что* 镀锡, 包锡 *л. посуду* 给器皿镀锡 ‖ 完 **вы́лудить,** -ужу, -удишь; -уженный 或 **полуди́ть,** -ужу́, -у́дишь (或 -уди́шь); -у́женный. ‖ 名 **луже́ние,** -я [中] ‖ 形 **луди́льный,** -ая, -ое

лу́жа, -и [阴] **1.** 水洼 **2.** (溢或漏在…的)一汪水(或别的液体) *л. на полу* 地板上的一汪水 ◇ **сесть в лужу** 〈俗〉处于窘境, 出洋相 ‖ 小 **лу́жица,** -ы [阴]

лужа́йка, -и [阴] (林边、林中的)小草地 *лесная л.* 林中小草地

луже́ние 见 лудить

лужёный, -ая, -ое 镀上了锡的, 挂锡的 *луженая кастрюля* 镀锡的锅 *луженая глотка* 〈转, 俗〉铁嗓子(指能高声喊唱而嗓子不哑的人); 大酒包(指酒量大, 不易醉的人)

лужича́не, -а́н [复] 单 -а́нин, -а [阳] 卢日支人(居住在原民主德国的西斯拉夫民族) ‖ 阴 **лужича́нка,** -и. ‖ 形 **лу́жицкий,** -ая, -ое

лужо́к 见 луг

лу́за, -ы [阴] (台球的)球囊, 网袋 ‖ 形 **лу́зный,** -ая, -ое

лузга́, -и [阴, 集] 〈专〉(某些植物种子的)皮、壳

лу́згать, -аю, -аешь [未] что 〈俗〉嗑 *л. семечки* 嗑瓜子

лу́зный 见 луза

лук[1], -а (-у) 复 лу́ки, -ов [阳] 葱; 洋葱 *зеленый л.* 生葱; 嫩葱 *головка лука* 葱头 ‖ 小 **лучо́к,** -чку́ (-чка́) [阳] ‖ 形 **лу́ковый,** -ая, -ое. *л. соус* 葱汁 ◇ **горе луковое** 〈谑〉笨蛋

лук[2], -а [阳] 弓 *тугой л.* 张满的弓 *соревнования по стрельбе из лука* 射箭比赛

лука́, -и́ 复 лу́ки, лук, лу́кам [阴] **1.** 弯, 弯曲处 *л. реки* 河湾 **2.** 鞍桥

лука́вец, -вца [阳] 狡猾的家伙, 滑头

лука́винка, -и [阴] 〈口〉有点儿滑头, 有点儿调皮 *с лукавинкой во взгляде* 露出调皮的眼神

лука́вить, -влю, -вишь [未] 狡猾, 耍滑头, 作假 ‖ 完 **слука́вить,** -влю, -вишь

лука́вство, -а [中] **1.** 耍猾, 作假 **2.** 调皮; 戏谑

лука́вый, -ая, -ое; -а́в. **1.** 狡猾的, 滑头的 *л. человек* 狡猾的人 *л. поступок* 狡猾的行为 **2.** 调皮的; 戏谑的 *л. взгляд* 调皮的眼神 *лукавая улыбка* 调皮的微笑 ◇ **от лукавого** 〈书〉庸人自扰; 多余(的) *Все твои сомнения — от лукавого.* 你的一切怀疑都是庸人自扰。‖ 名 **лука́вость,** -и [阴]

лу́ковица, -ы [阴] **1.** 鳞茎; 球(茎) *л. тюльпана* 山慈菇球 **2.** 蒜头; 葱头 **3.** 〈专〉球 *л. волоса* 毛球 **4.** (教堂顶部的)圆屋顶 ‖ 小 **лу́ковка,** -и [阴] (用于 1, 2, 4 解) ‖ 形 **лу́ковичный,** -ая, -ое

лу́ковый 见 лук[1]

лукомо́рье, -я [中] 〈古〉海湾

луко́шко, -а 复 -и, -шек, -шкам [中] (树皮或柳条编的)筐, 提篮

луку́ллов пир 见 пир

луна́, -ы́ 复 лу́ны, лун, лу́нам [阴] **1.** 月, 月亮; (第一个字母大写)月球 *Полет на Луну.* 飞向月球。*серп луны* 月牙儿 *полная л.* 圆月 *С луны свалился кто-н.* 〈转, 口, 谑〉从月亮上掉下来的(指对人所周知的事一无所知)。**2.** 〈专〉卫星 *десять лун Сатурна* 土星的十个卫星 ‖ 形 **лу́нный,** -ая, -ое. *л. свет* 月光 *л. камень* 月长石

лу́на-па́рк, лу́на-па́рка [阳] 游艺园

лунати́зм, -а [阳] 月夜狂, 月夜梦行症, 梦游病 ‖ 形 **лунати́ческий,** -ая, -ое

луна́тик, -а [阳] 月夜狂患者, 梦游病患者 ‖ 阴 **лунати́чка,** -и

лу́нка, -и [阴] 小坑, 小窝, 小槽 *л. зуба* 牙槽 *л. во льду* 冰窟窿 ‖ 小 **лу́ночка,** -и [阴] ‖ 形 **лу́ночный,** -ая, -ое

лу́нник, -а [阳] 〈口〉月球火箭 *Первый л. — советский.* 第一枚登月火箭是苏联发射的。

лу́нный 见 луна

луно́ход, -а [阳] 登月车, 月球车

лунь, -я́ [阳] 鹞 *как л. седой* (或 *белый*) 头发雪白的, 白发苍苍的

лу́па, -ы [阴] 放大镜

лупи́ть[1], луплю́, лу́пишь [未] *что* 使去皮(或壳); 剥皮(壳) *л. лыко с деревьев* 剥树皮 ‖ 完 **облупи́ть,** -уплю́, -у́пишь; -у́пленный 或 **слупи́ть,** -уплю́, -у́пишь; -у́пленный. *облупить липу* 剥光椴树的皮 *знать кого, как облупленного* 〈转, 俗〉非常了解(某人)。*слупить кору* 剥下树皮

лупи́ть[2], луплю́, лу́пишь [未] *кого* (*что*) 〈俗〉痛打 *л. лошадь кнутом* 用鞭子狠狠抽打马 ‖ 完 **отлупи́ть,** *-уплю́, -у́пишь;* -у́пленный

лупи́ться [一、二人称不用] лу́пится [未] **1.** 同 шелушиться. *Лупится кожа.* 皮肤成碎屑地脱落。**2.** 〈口〉(一块块地)脱落 *Штукатурка лупится.* 墙皮一块一块地脱落。‖ 完

облупи́ться, -у́пится 或 отлупи́ться, -у́пится (用于 2 解)

лупогла́зый, -ая, -ое; -а́з 〈俗〉眼球突出的，像金鱼眼睛似的

лупцева́ть, -цу́ю, -цу́ешь [未] *кого* (*что*) 〈俗〉揍，打，抽打 ‖ 完 **отлупцева́ть, -цу́ю, -цу́ешь.** ‖ 名 **лупцо́вка, -и** [阴]

луч, -а́ [阳] **1.** 光线 *л. прожектора* 探照灯的光 *солнечный л.* 阳光 *л. надежды* 〈转〉一线希望 **2.** 〈专〉射线 *рентгеновские лучи* X 射线 *тепловой л.* 热线，热射线 ‖ 形 **лучево́й, -а́я, -о́е** (用于 2 解) *лучевая энергия* 光能 *лучевая болезнь* 放射病

лучево́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 луч. **2.** 放射状的 *лучевые просеки* 辐射状街道 ◇ **лучевая кость** 〈专〉桡骨

лучеза́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈雅〉光辉的，光芒四射的，光辉灿烂的 *лучезарное солнце* 光辉灿烂的太阳 *лучезарное будущее* 〈转〉光辉灿烂的前程 *лучезарные мечты* 〈转〉充满幸福的幻想 ‖ 名 **лучеза́рность, -и** [阴]

лучи́на, -ы [阴] [也用作集] 细长的小劈柴，薄木片；松明 *при свете лучины* 在松明的光亮下(旧时农舍燃细木柴照明) ‖ 小 **лучи́нка, -и** [阴]

лучи́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** 放射光线的，闪闪发光的 *л. свет месяца* 明亮的月光 *л. взгляд* 〈转〉炯炯的目光 **2.** [长尾] 〈专〉辐射的 *лучистая энергия* 辐射能 ‖ 名 **лучи́стость, -и** [阴] (用于 1 解)

лучи́ть, -чу́, -чи́шь [未] *кого* (*что*) 〈专〉夜间在照明下捕捉… *л. рыбу* 夜间在照明下叉鱼 ‖ 名 **луче́ние, -я** [中]

лучи́ться [一、二人称不用] **-и́тся** [未] 〈雅〉发光，发亮，射出光线 *Лучатся глаза.* 〈转〉目光炯炯。

лучко́вый, -ая, -ое 弓形的(工具) *лучковая пила* 弓锯

лу́чник, -а [阳] 弓箭手，弓箭兵；射箭运动员

лучо́к[1], -чка́ [阳] 〈专〉(弦乐器的) 弓背

лучо́к[2], -чка́ [阳] 〈专〉(捕鸟的) 网夹子

лучо́к[3] 见 лук[1]

лу́чше. 1. 见 хороший. **2.** [用作谓] *кому* (病情) 好转 *Ребенку сегодня л.* 孩子今天好些了。 **3.** [副] 最好，顶好，还是 *Л. не спрашивай.* 最好别问。 *Пойдем л. домой.* 我们还是回家吧。 **4.** [插] 最好，还是，更准确些 *Говори, или, л., я расскажу.* 你说吧，要不然还是我讲吧。 ◇ **лучше всего** 同 лучше (3, 4 解) **как нельзя лучше** 再好不过了 *Дела идут как нельзя лучше.* 事情进行得再好不过了。

лу́чший, -ая, -ее. «хороший» 的最高级和比较级 *лучшего работника не найти* 无与伦比的工作人员 *лучшие люди* 最优秀的人 *самый л.* 最好的 ◇ **в лучший мир** (уйти, переселиться и т. п.) 〈书〉逝世，死去 **в лучшем виде** (сделать что-н.) 〈口〉出色地，非常好地

лущёный, -ая, -ое 剥了皮的，剥去壳的 *л. орех* 去了壳的核桃

лущи́ть, -щу́, -щи́шь [未] *что* **1.** 剥(皮，壳) *л. горох* 剥豌豆 **2.** 〈专〉(收割后) 粗耕，秋翻地 ‖ 完 **облущи́ть,** -щу́, -щи́шь; -щённый (-ён, -ена́) (用于 1 解) 或 **взлущи́ть, -щу́, -щи́шь;** щённый (-ён, -ена́) (用于 2 解) ‖ 名 **луще́ние, -я** [中] 或 **лущёвка, -и** [阴] (用于 2 解) 〈专〉 ‖ 形 **лущи́льный,** -ая, -ое 〈专〉

лыжеро́ллеры, -ов [复] 单 лыжеро́ллер, -а [阳] 滑轮滑雪板(供陆地练习用)

лы́жи, лыж [复] 单 лы́жа, -и [阴] **1.** 滑雪板 *ходить на лыжах* 滑雪 *охотничьи л.* 猎用滑雪板 **2.** 〈口〉滑雪运动 *Зимой особенно полезны л. , летом — плавание.* 冬季滑雪、夏天游泳是非常有益的。 ◇ **водные лыжи** 水上滑板(运动) ‖ 形 **лы́жный,** -ая, -ое

лы́жник, -а [阳] 滑雪运动员；滑雪者；滑水者 *пробег лыжников* 滑雪赛跑 *отряд лыжников* 滑雪部队 ‖ 阴 **лы́жница,** -ы

лыжня́, -и́ 复二 -е́й [阴] 滑雪板辙迹；滑雪道 *проложить лыжню* 开滑雪道

лы́ко, -а 复 лы́ки, лык, лы́кам [中] (幼椴树、幼柳树及其他阔叶树的) 内皮，韧皮 *драть л.* 剥树的内皮 *лапти из лыка* 树皮鞋 *Не лыком шит.* 〈谚，口〉不是草包，并非无能之辈。 *Лыка не вяжет кто-н.* 〈转，俗〉醉得舌头都不听使唤了。 ‖ 小 **лы́чко,** -а [中] ‖ 形 **лы́ковый,** -ая, -ое

лысе́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 变秃，秃，谢顶 ‖ 完 **облысе́ть,** -е́ю, -е́ешь 或 **полысе́ть,** -е́ю, -е́ешь ‖名 **облысе́ние,** -я [中] 或 **полысе́ние, -я** [中]

лыси́на, -ы [阴] **1.** 秃顶，谢顶 **2.** (某些动物) 额上的白斑 *теленок с белой лысиной* 额上有白斑的牛犊

лы́сый, -ая, -ое; лыс, лыса́, лы́со 秃头的，谢顶的 *лысая голова* 秃头 *л. старик* 谢顶的老人 *лысые горы* 〈转〉秃山

лы́чки, -чек (肩章上的) 横道，横条

лы́чко 见 лыко

ль 见 ли

львёнок, -нка 复 львя́та, -я́т [阳] 幼狮，小狮子

льви́ный 见 лев[1]

льви́ца, -ы [阴] 母狮

льго́та, -ы [阴] 优惠，优待，便利 ‖ 形 **льго́тный, -ая,** -ое. *льготные условия* 优待条件，优惠条件

льди́на, -ы [阴] 冰块

льди́нка, -и [阴] 一小块冰

льди́стый, -ая, -ое 〈书〉覆上冰的，多冰的

льдо... [复合词第一部] 表示 1) "冰"，如 *льдообразование, льдотехника, льдо-*

уборочный, льдохранилище, льдобур, льдобурильный, льдодробилка; 2) “含冰”, 如 *льдогрунтовой*

лье [中, 不变] 里约(法国旧长度单位, 约等于4.5公里)

льно... [复合词第一部] 表示“亚麻的”、“种亚麻的”、“亚麻制的”, 如 *льнопродукция, льночесальный, льнообрабатывающий, льнокомбайн*

льново́д, -а [阳] 亚麻种植者; 亚麻专家

льново́дный, -ая, -ое 产亚麻的 *льноводная зона* 亚麻产区

льново́дство, -а [中] 亚麻种植业; 亚麻种植学 ‖ 形 **льново́дческий,** -ая, -ое. *л. район* 亚麻种植区

льнопряди́льный, -ая, -ое 纺亚麻的 *льнопрядильная фабрика* 亚麻纺纱厂

льнуть, льну, льнёшь [未] **1.** *к кому-чему* 紧贴, 偎依 *л. к матери* 偎依在母亲怀里 **2.** *к кому* 〈转, 口〉亲近; 攀附, 趋附 ‖ 完 **прильну́ть,** -ну́, -нёшь (用于1解)

льняно́й 见 лен

льсте́ц, -а́ [阳] 谄媚者, 献媚者

льсти́вый, -ая, -ое; льстив 谄媚的, 阿谀奉承的, 好谄媚的 *л. человек* (好)阿谀奉承的人 *льстиво говорить* 谄媚地说 ‖ 名 **льсти́вость,** -и [阴]

льстить, льщу, льстишь [未] **1.** *кому* 谄媚, 阿谀, 奉承 *л. сильным* 谄媚强者 **2.** [一、二人称不用] *кому-чему* 使满意, 使得到满足 *Успехи льстят самолюбию.* 成就使自尊心得到满足。◇ **льстить себя надеждой** 〈书〉抱有(某种)希望而自慰 ‖ 完 **польсти́ть,** -льщу́, -льсти́шь

льсти́ться, льщусь, льсти́шься [未] *на что* 〈口〉迷恋, 贪图 *л. на деньги* 贪图金钱 ‖ 完 **польсти́ться,** -льщу́сь, -льсти́шься

лья́ло, -а [中] 〈专〉舱底水井; 船底流水道 ‖ 形 **лья́льный,** -ая, -ое

люб, люба́, лю́бо [用作谓语] 〈口〉令人喜欢的, 可爱的 *Л. он мне.* 我喜欢他。*Не́ любо — не слушай!* 不喜欢, 就别听!

любвеоби́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉充满爱情的, 多情的 *любвеобильное сердце* 多情的心 ‖ 名 **любвеоби́льность,** -и [阴] 或 **любвеоби́лие,** -я [中]

любе́зничать, -аю, -аешь [未] *с кем.* 〈口〉向…说恭维话; 对…献殷勤

любе́зность, -и [阴] **1.** 见 любезный. **2.** 客气话, 恭维话; 好意, 盛情; 效劳 *наговорить любезностей* 说许多恭维话(客气话) *оказать кому-н. л.* 为…效劳 *Не откажите в любезности.* 劳驾; 请费心! (客气用语)

любе́зный, -ая, -ое; -зен, -зна. **1.** 殷勤的, 客气的, 盛情的 *л. прием* 殷勤的招待 *л. ответ* 客气的回答 *л. человек* 待人热情的人 *будьте любезны* 劳驾; 费心; 请 **2.** [长尾] 〈旧〉(用于呼语) 亲爱的, 可爱的 *л. друг* 亲爱的朋友 ‖ 名 **любе́зность,** -и [阴] (用于1解)

люби́мец, -мца [阳] 受宠爱的人; 受爱戴的人 *л. публики* 观众喜欢的人 *общий л.* 大家喜欢的人 ‖ 阴 **люби́мица,** -ы

люби́мчик, -а [阳] 〈口〉(受某人) 溺爱的人, 宠儿 *л. матери* 母亲的心肝儿

люби́мый, -ая, -ое; -и́м 最受爱戴的, 敬爱的; 喜爱的, 爱好的 *л. писатель* 最受爱戴的作家 *л. цвет* 所喜爱的颜色

люби́тель, -я [阳] **1.** (*чего* 或接不定式) 爱好者, 喜欢…的人 *л. музыки* 音乐爱好者 *л. поговорить* 喜欢聊天的人 **2.** 业余…爱好者 *садовод-л.* 业余园艺家 *фотограф-л.* 业余摄影爱好者 *шофер-л.* 业余驾车爱好者 ‖ 阴 **люби́тельница,** -ы (用于1解) ‖ 形 **люби́тельский,** -ая, -ое (用于2解) *л. спектакль* 业余爱好者演出的戏剧 *любительские права* 业余驾车爱好者的驾驶证

люби́тельство, -а [中] 业余爱好; 业余爱好者的活动

люби́ть, люблю́, лю́бишь; лю́бящий; люби́мый [未] **1.** *кого-что* 爱, 爱戴; 喜爱 *л. родину* 爱祖国 *л. свой народ* 爱自己的人民 *л. детей* 喜欢儿童 *л. женщину* 爱一个女人 **2.** (*что* 或接不定式) 嗜好…, 爱好…, 喜欢… *л. острую пищу* 爱吃辛辣食物 *Он любит охотиться.* 他喜欢打猎。**3.** (接连接词 быть) 高兴, 满意, 喜欢 *Не любит, чтобы ему возражали.* 他不高兴别人反驳他。*Люблю, когда во всем порядок.* 我喜欢一切都井井有条。**4.** *что* (动、植物) 喜欢 (某种环境、条件) *Цветы любят солнце.* 花儿喜阳光。

лю́бо [副] 〈口〉真好(看), 真好(听) *л. посмотреть* 真好看 *л. послушать* 真好听 *л. -дорого смотреть* 真好看

любова́ться, -бу́юсь, -бу́ешься [未] 欣赏, 观赏, 玩赏 *л. природой* 欣赏大自然 *л. на себя в зеркало* 对镜自我欣赏 ‖ 完 **полюбова́ться,** -бу́юсь, -бу́ешься. *Полюбуйтесь на этого чудака!* 〈讽〉您看, 这真是个怪人! ‖ 名 **любова́ние,** -я [中]

любо́вник, -а [阳] **1.** *чей* 或 *кого* 情夫, 姘夫 **2.** 〈旧〉情人 **3.** [复] 情侣, (一对) 情人 **4.** 〈专〉剧中扮演情人的角色 *первый л.* 剧中扮演情人的角色 ‖ 阴 **любо́вница,** -ы (用于2解; 旧)

любо́вница, -ы [阴] **1.** 见 любовник. **2.** 情妇, 姘妇

любо́вный, -ая, -ое. **1.** 爱情的, 爱恋的 *любовное письмо* 情书 *л. взгляд* 爱慕的眼神 **2.** 爱护的, 热爱的 *любовное отношение к делу* 热爱事业 **3.** 〈旧〉能激发爱情的 *л. напиток* (民间故事中) 能激发爱情的饮料

любóвь, -бвú 五格 -бóвью [阴] **1.** 爱,爱情 *л. к родине* 爱祖国 *материнская л.* 母爱 *горячая л.* 热爱 *взаимная л.* 互相爱慕 *Он — моя первая л.* 他是我初次爱上的人。**2.** 爱好,嗜好 *л. к музыке* 爱好音乐 *л. к искусству* 爱好艺术

любознáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 求知欲强的;好学的,好问的 *л. ребенок* 求知欲强的孩子 *л. ум* 好研究的头脑 ‖ 名 **любознáтельность, -и** [阴]

любóй, -áя, -óе 任何的,不论什么样的,随便的 *в любое время* (在)任何时候,随时 *любой ценой добиться успеха* 不惜任何代价争取成功 *л. из нас* 我们之中任何一个人

любопы́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 好奇的,富有好奇心的 *л. человек* 好奇的人 *л. взгляд* 好奇的目光 *толпа любопытных* 一群好奇的人,一群看热闹的人 **2.** 有趣的,新奇的 *л. случай* 有趣的事情 *любопытная точка зрения* 很有趣的见解 *любопытно услышать* 听一听倒很有趣

любопы́тство, -а [中] **1.** 好奇心 *удовлетворить чье-н. л.* 满足…的好奇心 *возбудить чье-н. л.* 引起…的好奇心 **2.** (无聊的,过分的)好奇心 *спросить из пустого любопытства* 无聊地刨根问底 *страдать излишним любопытством* 有过分的好奇心 *праздное л.* 无聊的问长问短

любопы́тствовать, -твую, -твуешь [未] 感到好奇,好奇地打听,寻根问底 ‖ 完 **полюбопы́тствовать,** -твую, -твуешь

люд, -а [阳,集]〈旧〉人们 *на площади толпится разный л.* 广场上聚集着各种各样的人 *рабочий л.* 工人们 *крестьянский л.* 农民们 *деловой л.* 工商界人士

лю́ди, людéй, лю́дям, людьмú, о лю́дях. **1.** [复](человек 的复数)人们;人士 *морально-политическое единство людей* 人们精神政治上的统一 *л. наших заводов* 我们工厂的人们 *молодые л.* 年轻的人们,小伙子们 *на людях* 当着别人的面,当着大家 *нá л. показаться* 〈口〉出头露面 *не так, как у людей* 与别人不同 *жить в людях* 〈旧〉在别人家工作 *уйти в л.* 〈旧〉离家谋生 *выйти в л.* (同 выбиться в люди) *вывести кого-н. в л.* 〈旧〉帮(某人)得到好的社会地位 **2.** 〈军〉士兵,兵员 *потери в людях и технике* 兵员和装备的损失 **3.** 人员;干部 *На заводе не хватает людей.* 工厂里缺(工)人。*Колхозу нужны л.* 集体农庄需要人。**4.** 〈旧〉用人,仆人 *господские л.* 老爷的仆人 ‖ 卑 **людúшки,** -шек (用于 1, 4 解) ‖ 形 **людскóй,** -áя, -óе. *л. род* 人种 *людская молва* 人们的议论 *людские потери в боях* 战斗中人员的伤亡

лю́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 人口稠密的,人数众多的 *л. город* 人口稠密的城市 *людная улица* 行人众多的街道 *На улице людно.* 街上人很多。**2.** 许多人组成的,人数众多的 *людное сборище* 人数众多的聚会 ‖ 名 **лю́дность, -и** [阴]〈书〉

людоéд, -а [阳]吃人(肉)的野人;〈转〉吃人的恶魔 *фашистские людоеды* 法西斯吃人野兽 ‖ 阴 **людоéдка, -и.** ‖ 形 **людоéдский,** -ая, -ое

людоéдство, -а [中] 人吃人;〈转〉残暴行为,血腥行为

людскáя, -óй [阴]〈旧〉(仆人住的)下房

людскóй 见 люди

люк, -а [阳] **1.** 舱口;(舞台地板的)地道口 **2.** 〈专〉(船舷、飞机机舷的)炮口

люкс[1], -а [阳]〈专〉勒(克司),米烛光(照度单位)

люкс[2], -а [阳]豪华,高级的(用于指商店、旅馆、车厢、船舱等) *каюта-л.* 特等舱 ‖ 形 **лю́ксовый,** -ая, -ое〈口〉

лю́лька[1], -и [阴] **1.** 摇篮 **2.** 吊台,吊架

лю́лька[2], -и [阴](乌克兰)烟袋

люмбáго [中,不变]〈专〉腰痛,腰肌痛

лю́мпен-пролетариáт, -а [阳]流氓无产阶级

люнéт, -а [阳](古时的)眼镜堡

люпúн, -а [阳]羽扇豆;羽扇豆属 ‖ 形 **люпúновый,** -ая, -ое

лю́стра, -ы [阴]枝形吊灯

люстрúн, -а [阳]柳斯特林(一种有光泽的丝织物) ‖ 形 **люстрúновый,** -ая, -ое. *л. пиджак* 柳斯特林料上衣

лютерáнин, -а 复 -áне, -áн [阳]路德派教徒 ‖ 阴 **лютерáнка, -и**

лютерáнство, -а [中]路德教 ‖ 形 **лютерáнский,** -ая, -ое

лю́тик, -а [阳]毛茛 ‖ 形 **лю́тиковый,** -ая, -ое

лю́тня, -и 复二 -тен [阴]诗琴 ‖ 形 **лю́тневый,** -ая, -ое

лютовáть, -ту́ю, -ту́ешь [未]〈俗〉凶恶残暴 *Лютует враг.* 敌人在肆虐。*Лютуют морозы.* 〈转〉天寒地冻。

лю́тый, -ая, -ое; лют, лютá, лю́то; лютéе. **1.** 凶猛的;残暴的 *л. зверь* 凶猛的野兽 *л. враг* 凶残的敌人 *лютая ненависть* 刻骨的仇恨 **2.** 〈转〉强烈的,令人难以忍受的;极度的 *л. мороз* 酷寒 *лютое горе* 极端痛苦 ‖ 名 **лю́тость, -и** [阴](用于 1 解)

люфá, -ы́ [阴] **1.** 丝瓜 **2.** 丝瓜瓤,丝瓜筋 ‖ 形 **люфóвый,** -ая, -ое

люцéрна, -ы [阴]苜蓿 ‖ 形 **люцéрновый,** -ая, -ое

люцéрник, -а [阳]种苜蓿的地

лю́эс, -а [阳]〈专〉同 сифилис. ‖ 形 **люэтúческий,** -ая, -ое

лягáть, -áю, -áешь [未] *кого* (*что*) (马等尥蹶子)踢 ‖ 一次 **лягну́ть, -ну́, -нёшь**

лягáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** (马等)好尥蹶子 *Лошадь лягается.* 马在尥蹶子。**2.** (马等)踢人;互相踢

лягуша́тник, -а [阳]〈口〉(儿童)游泳练习池; 浅泳区
лягу́шка, -и [阴]蛙, 蛤蟆 *зеленая л.* 青蛙, 食用蛙 *древесная л.* 雨蛙 ‖ 形 **лягуша́чий,** -ья, -ье. **лягу́шечий,** -ья, -ье 或〈口〉**лягу-ши́ный,** -ая, -ое
лягушо́нок, -нка 复 -ша́та, -ша́т [阳]幼蛙, 小蛤蟆
ляд: **на кой ляд** 〈俗, 骂〉同 на кой черт
ляду́нка, -и [阴](骑兵用)子弹带
ля́жка, -и [阴]大腿
лязг, -а [阳]叮当声, 哗啦声, 铿锵声, (咬牙的)咯咯声 *л. цепей* 锁链的哗啦声 *л. подков* 马蹄铁的叮当声 *л. зубов* 咯吱咯吱的咬牙声
ля́згать, -аю, -аешь [未]叮当作响, 哗啦作响, 铿锵作响; (牙齿)咯咯响 *л. цепью* 弄得锁链哗啦响 *л. зубами* 牙齿咯咯响 ‖ 一次 **ля́згнуть,** -ну, -нешь
ля-ля́ [复, 不变]〈口, 不赞〉胡扯, 闲扯淡 *ля, -ля разводить по телефону* 在电话里闲扯
ля́мка, -и [阴](背纤用的)宽背带 *бурлацкая л.* 纤夫的背纤带 ◇ **тянуть лямку** 〈口〉干苦差事; 做繁重、单调、枯躁的工作 ‖ 小 **ля́моч-ка,** -и [阴] ‖ 形 **ля́мочный,** -ая, -ое
ляп, -а [阳]〈口〉(不该犯的)错误, 失误 ◇ **тяп да ляп, тяп-ляп**〈俗〉匆匆忙忙、毛毛糙糙地(做活、干事)
ля́пать, -аю, -аешь [未] что. **1.** 见 ляпнуть. **2.**〈俗〉匆匆忙忙地做, 潦草地做 ‖ 完 **наля́пать,** -аю, -аешь; -анный (用于 2 解) 或 **сля́пать,** -аю, -аешь; -анный (用于 2 解)
ля́пис, -а [阳]硝酸银 ‖ 形 **ля́писный,** -ая, -ое
ля́пис-лазу́рь, -и [阴]青金石
ля́пнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что*〈俗〉胡说, 乱说; 说得不是地方, 不是时候 *л. глупость* 说蠢话 ‖ 未 **ля́пать,** -аю, -аешь
ля́псус, -а [阳]〈书〉错误, 谬误; 口误, 失言
лярд, -а [阳](炼好了的)猪油
ля́сы: **точить лясы** 〈俗〉闲磨牙, 闲扯, 闲聊

М м

мавзоле́й, -я 〔阳〕陵墓 *м. Ленина в Москве* 莫斯科的列宁墓
маврита́нцы, -ев 单 -нец, -нца [阳]毛里塔尼亚人 ‖ 阴 **маврита́нка,** -и. ‖ 形 **маври-та́нский,** -ая, -ое
ма́вры, -ов 单 мавр, -а 〔阳〕摩尔人(泛指公元 8—13 世纪从北非西部迁入伊比利亚半岛并在那里进行统治的柏柏尔人和阿拉伯人) ‖ 阴 **маврита́нка,** -и 〈旧〉 ‖ 形 **ма́врский,** -ая, -ое 或 **маврита́нский,** -ая, -ое. *мавритан-ский стиль в архитектуре* 摩尔建筑式样
маг[1], -а 〔阳〕(古波斯拜火教的)祭司, 麻葛; 术士, 魔法师 *м. и волшебник* 〈转, 谑〉机灵手巧的人, 巧手
маг[2], -а [阳]〈口〉同 магнитофон
магази́н, -а 〔阳〕**1.** 商店 *продуктовый м.* 食品商店 **2.** 仓库 *артиллерийский м.* 炮弹库 **3.** (器械、仪器里面的)箱, 盒, 匣; 弹仓 ‖ 形 **магази́нный,** -ая, -ое
магара́джа, -и 〔阳〕(印度的)大君; 土邦主
магары́ч, -а́ 〔阳〕〈俗〉酬谢宴, 请客 *поста-вить м.* 设酬劳酒宴 *С тебя полагается м.* 你该请客了。
маги́стр, -а 〔阳〕**1.** (某些国家和革命前俄国的)硕士学位; 硕士 *м. философии* 哲学硕士 **2.** (中世纪西欧的)僧侣团(或骑士团)首领 ‖ 形 **маги́стерский,** -ая, -ое (用于 2 解) 或 **магисте́рский,** -ая, -ое (用于 1 解)
магистра́ль, -и 〔阴〕(铁路、输电、电报等的)干线; (大城市的)繁华大街 *главная м.* 总干线 *новые магистрали города* 城市的新大街 ‖ 形 **магистра́льный,** -ая, -ое. *магис-тральное направление* 〈转〉主要流派
магистра́т, -а 〔阳〕(某些国家的)市政府, 市政厅; 市政大楼 ‖ 形 **магистра́тский,** -ая, -ое
магистрату́ра, -ы 〔阴〕(资本主义国家的)法官, 审判官; 司法部门
маги́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 магия. **2.** 〈转〉异乎寻常的, 有奇效的 *Его слова произвели магическое действие.* 他的话产生了异乎寻常的作用。
ма́гия, -и 〔阴〕魔法, 妖术, 法术 *черная м.* (中世纪迷信中的)妖法 ‖ 形 **маги́ческий,** -ая, -ое
ма́гма, -ы 〔阴〕〈专〉岩浆 ‖ 形 **магмати́ческий,** -ая, -ое. *магматическое извержение* (вулкана) (火山)喷发的岩浆
магна́т, -а 〔阳〕(封建社会及资本主义社会中的)大地主, 大封建主; 大资本家, 大亨; 大王 *нефтяной м.* 石油大亨 ‖ 形 **магна́тский,** -ая, -ое
магне́зия, -и 〔阴〕氧化镁, 苦土; 镁氧 ‖ 形 **маг-незиа́льный,** -ая, -ое
магнетизёр, -а 〔阳〕〈旧〉同 гипнотизер
магнетизи́ровать, -рую, -руешь; -анный 〔未〕*кого (что)* 〈旧〉同 гипнотизировать. ‖ 名 **магнетизёрство,** -а 〔中〕
магнети́зм, -а 〔阳〕磁(性) *земной м.* 地磁; 地磁学 ‖ 形 **магнети́ческий,** -ая, -ое
магне́то 〔中, 不变〕〈专〉磁电机, 永磁发电机
ма́гний, -я 〔阳〕镁 ‖ 形 **ма́гниевый,** -ая, -ое. *магниевая вспышка* 镁(闪)光
магни́т, -а 〔阳〕磁体, 磁铁, 磁石 *искусствен-*

ный м. 人造磁铁 ‖ 形 **магни́тный,** -ая, -ое. *м. железняк* 磁铁矿
магнито́ла, -ы [阴]收录两用机
магнитофо́н, -а [阳]磁带录音机 ‖ 形 **магнитофо́нный,** -ая, -ое
магно́лия, -и 〔阴〕木兰；木兰属
магомета́нин, -а 复 -а́не, -а́н 〔阳〕伊斯兰教徒，穆斯林，穆罕默德信徒 ‖ 阴 **магомета́нка,** -и
магомета́нство, -а 〔中〕伊斯兰教，清真教，回教 ‖ 形 **магомета́нский,** -ая, -ое
мада́м 〔阴，不变〕 **1.** (法国及其他一些国家对已婚女子的称呼)夫人，太太 **2.** (革命前俄罗斯有钱人家请的外国)家庭女教师
мадапола́м, -а 〔阳〕(一种做内衣用的)白棉布 ‖ 形 **мадапола́мовый,** -ая, -ое
мадемуазе́ль [*дмуазэ́*], -и 〔阴〕 **1.** (法国及其他一些国家对未婚女子的称呼)小姐 **2.** 同 мадам (2 解)
маде́ра [*дэ́*], -ы 〔阴〕马德拉葡萄酒
мадо́нна, -ы 〔阴〕(天主教的)圣母；圣母像
мадрига́л, -а 〔阳〕(献给女子的)短诗，情诗 ‖ 形 **мадрига́льный,** -ая, -ое
мадья́ры, -я́р 单 -я́р, -а 〔阳〕同 венгры. ‖ 阴 **мадья́рка,** -и. ‖ 形 **мадья́рский,** -ая, -ое
маёвка, -и 〔阴〕(革命前俄国工人的)五一节秘密集会
мае́та, -ы́ 〔阴〕〈俗〉累人的工作，麻烦事
ма́етный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈俗〉忙碌的，繁忙的，累人的
мажа́ра, -ы 〔阴〕(苏联南方用的带栅栏式车帮的)大车
мажо́р, -а 〔阳〕 **1.** 〈专〉大调 **2.** 〈转，口〉乐观情绪，快活愉快 *быть в мажоре* 心情快活 ‖ 形 **мажо́рный,** -ая, -ое. *м. тон* 大调，长音阶 *мажорное настроение* 快活的心情
мажорита́рный, -ая, -ое (资本主义国家的)多数选举制
ма́занка, -и 〔阴〕泥土房，土坯房，板泥房 ‖ 形 **ма́занковый,** -ая, -ое
ма́зать[1], ма́жу, ма́жешь 〔未〕 **1.** *кого-что* 涂，抹，擦，刷 *м. стены краской* 在墙上刷油漆(刷色) *м. хлеб маслом* 把面包抹上奶油 *м. губы* 涂口红 **2.** *кого-что* 同 пачкать 〈口〉 *м. грязными руками скатерть* 脏手把桌布弄脏 **3.** *что* 〈口〉涂抹(指画得不好)，涂鸦 ‖ 完 **зама́зать,** -ма́жу, -ма́жешь; -ма́занный (用于 2 解) **изма́зать,** -ма́жу, -ма́жешь; -ма́занный (用于 2 解) **нама́зать,** -ма́жу, -ма́жешь; -ма́занный (用于 1, 3 解) 或 **пома́зать,** -ма́жу, -ма́жешь; -ма́занный (用于 1 解) ‖ 一次 **мазну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 1, 2 解) 〈口〉 ‖ 名 **ма́занье,** -я 〔中〕〈口〉或 **ма́зка,** -и 〔阴〕〈俗〉(用于 1 解)
ма́зать[2], ма́жу, ма́жешь 〔未〕〈俗〉没有命中，落空，打不中(指射击、游戏等) *м. из ружья* 没有射中 ‖ 完 **прома́зать,** -а́жу, -а́жешь
ма́заться, ма́жусь, ма́жешься 〔未〕 **1.** 〔一、二人称不用〕〈口〉会(把人)沾污，会弄脏 *Стена мажется.* 墙会把人弄脏。 **2.** 弄脏自己 **3.** 〈口〉(给自己)涂，抹，搽(某种液体或油等) ‖ 完 **вы́мазаться,** -мажусь, -мажешься (用于 2 解) **зама́заться,** -ма́жусь, -ма́жешься (用于 2 解) **изма́заться,** -ма́жусь, -ма́жешься (用于 2 解) **нама́заться,** -ма́жусь, -ма́жешься (用于 3 解) 或 **пома́заться,** -ма́жусь, -ма́жешься (用于 3 解)
мази́ла[1], -ы 〔阳及阴〕〈俗，不赞〉不整洁的人，肮脏的人；蹩脚的画家
мази́ла[2], -ы 〔阳及阴〕〈俗，不赞〉(射击、游戏中)打不中的人
ма́зка 见 мазать[1]
ма́зкий, -ая, -ое; -зок, -зка́, -зко 〈俗〉挨上就沾脏的
мазну́ть 见 мазать[1]
мазня́, -и́ 〔阴〕〈口〉拙劣的绘画或书写，涂鸦；拙劣的作品
мазо́к[1], -зка́ 〔阳〕 **1.** (用笔)一涂，一抹，一刷；(一笔)涂上的一层颜色 **2.** 〈医〉涂片
мазо́к[2], -зка́ 〔阳〕〈俗〉同 промах (指射击、游戏中)失误，打空
мазу́рик, -а 〔阳〕〈俗〉骗子，小偷
мазу́рка, -и 〔阴〕(波兰的)马祖尔卡舞；马祖尔卡舞曲 ‖ 形 **мазу́рочный,** -ая, -ое
мазу́т, -а 〔阳〕重油 ‖ 形 **мазу́тный,** -ая, -ое
мазь, -и 〔阴〕 **1.** 软膏，油膏 *цинковая м.* 锌软膏 **2.** 润(滑)油 *сапожная м.* 鞋油 *лыжная м.* 滑雪板润滑油 ◇ **на мази́** 〈俗〉顺利，顺手 *дело на мази* 事情顺利
маи́с, -а 〔阳〕同 кукуруза. ‖ 形 **маи́совый,** -ая, -ое. *маисовая лепешка* 玉米面饼子
май, -я 〔阳〕五月 ◇ **первое мая** 五一节 ‖ 形 **ма́йский,** -ая, -ое. *м. жук* 五月金龟子
майда́н, -а 〔阳〕(俄罗斯南部地区、乌克兰的)集市，市场 ‖ 形 **майда́нный,** -ая, -ое
ма́йка, -и 〔阴〕针织背心，圆领汗衫
ма́йна 〔感〕放下，放(工人卸货时用的口令，与 вира 相对)
майо́лика [*йё*], -и 〔阴〕马约里卡陶器(一种彩釉陶器) ‖ 形 **майо́ликовый,** -ая, -ое
майоне́з [*йя*], -а 〔阳〕(用植物油、醋、蛋黄及香料等搅成的)蛋黄酱；沙拉子油
майо́р [*йё*], -а 〔阳〕少校 ‖ 形 **майо́рский,** -ая, -ое
майора́т [*йя*], -а 〔阳〕 **1.** (资产阶级贵族社会中的)长子继承制 **2.** 长子继承的不动产 ‖ 形 **майора́тный,** -ая, -ое
ма́йя[1] [复，不变]单 ма́йя [阳及阴，不变]玛雅人(印第安民族群) *письменность м.* 玛雅文字 ‖ 形 **ма́йя** [不变]
ма́йя[2], -и [阴]马雅布(夏服用平纹棉布)
мак, -а (-у) 〔阳〕 **1.** 罂粟 *красные маки* 红罂粟花 **2.** 〔集〕罂粟籽 *пирожки с маком* 带罂粟籽的馅饼 ‖ 形 **ма́ковый,** -ая, -ое. *семейство маковых* 罂粟科 *как маков цвет* 像罂粟花一般绯红(指面色红润)

макáка, -и〔阴〕猕猴

макáр, -а〔阳〕1) **каким макаром?**〈俗, 谑〉怎么, 怎么样 *Каким макаром ты сюда попал?* 你是怎么来到这儿的? 2) **таким макаром**〈俗, 谑〉这样, 这么样 *Вот таким макаром.* 就是这么样。

макарони́зм, -а〔阳〕夹杂在言语中的外国词、语句及发音 ‖ 形 **макарони́ческий**, -ая, -ое. *м. стиль* 夹杂外国词的文体

макарóнина, -ы〔阴〕〈口〉一根通心粉

макарóнник, -а〔阳〕〈口〉烤通心粉

макарóны, -óн〔复〕通心粉 ‖ 形 **макарóнный**, -ая, -ое. *макаронные изделия* 通心粉制品

макáть, -áю, -áешь〔未〕*что.* **1.** 蘸 *м. перо в чернила* 用钢笔尖蘸墨水 **2.**〈专〉沾制, 蘸制 *м. свечи* 蘸制蜡烛 ‖ 一次 **макнýть**, -нý, -нёшь (用于1解)

макéтчик, -а〔阳〕模型师 ‖ 阴 **макéтчица**, -ы

македóнцы, -ев〔复〕单 -нец, -нца〔阳〕马其顿人 ‖ 阴 **македóнка**, -и. ‖ 形 **македóнский**, -ая, -ое

макéт, -а〔阳〕模型; (出版物的)样本 *м. декорации* 布景模型 *м. книги* 书的样本 ‖ 形 **макéтный**, -ая, -ое

макинтóш, -а〔阳〕胶布雨衣

маклáк, -á〔阳〕小经纪人; 旧货商贩 ‖ 阴 **маклáчка**, -и. ‖ 形 **маклáческий**, -ая, -ое

маклáчить, -чу, -чишь〔未〕〈旧〉当小经纪人; 买卖旧物

мáклер, -а〔阳〕经纪人 *биржевой м.* 交易所经纪人 ‖ 形 **мáклерский**, -ая, -ое

макнýть 见 макать

мáковка, -и〔阴〕**1.** 罂粟头, 罂粟籽 **2.**〈口〉罂粟糖, 罂粟糖饼 **3.**〈口〉教堂圆顶 **4.** 同 макушка〈口〉*в долгах по маковку*〈转〉欠债累累

макрамé [*мэ́*]. **1.** [中, 不变]用粗线编织的工艺品 *плести м.* 编织粗线工艺品 **2.** [不变, 中]粗线工艺品编织艺术 *заниматься м.* 从事粗线工艺品编织艺术 **3.** [不变]粗线编织制品 *пояс м.* 粗线编织的腰带 *занавес м.* 粗线编织的幕、帘

макрéль, -и〔阴〕同 скумбрия. ‖ 形 **макрéлевый**, -ая, -ое

макро...〔复合词第一部〕表示"大的"、"宏观的", 如 *макроподия, макроцефалия*

макрокóсм, -а〔阳〕〈书〉大宇宙, 宏观宇宙

макроскопи́ческий, -ая, -ое〈书〉肉眼可见的; 宏观的

мáкси. **1.** [中, 不变]长裙子, 长大衣 *носить м.* 穿长裙(或长大衣) *В моде — м.* 时兴穿长裙(或长大衣)。**2.** [不变]长的(裙子, 大衣) *м.-пальто* 长大衣 *юбка м.* 超长裙

максимали́зм, -а〔阳〕〈书〉极端主义 ‖ 形 **максимали́стский**, -ая, -ое

максимали́ст, -а〔阳〕〈书〉极端主义者 ‖ 阴 **максимали́стка**, -и

максимáльный, -ая, -ое; -лен, -льна 最大限度的; 最高的; 最大的(与 минимальный "最小限度的"相对) *м. заработок* 最高工资 *максимальная нагрузка вагона* 车厢的最大装载量 ‖ 名 **максимáльность**, -и〔阴〕

мáксимум, -а〔阳〕**1.** 最大量, 极限量; 最大限度 *м. усилий* 最大的努力 **2.**〔用作副〕(与表示数量的词连用)最多, 至多, 充其量 *Стоит м. 50 рублей.* 最多值五十卢布。

макулатýра, -ы〔阴〕**1.** (做造纸原料用的)废纸, 废书 **2.**〈口, 不赞〉拙劣的作品 *Не буду я читать эту макулатуру.* 我不想读这蹩脚的东西。‖ 形 **макулатýрный**, -ая, -ое

макýха, -и〔阴〕〈方〉(榨油剩的)油渣, 油渣饼

макýшка, -и〔阴〕**1.** 顶端, 尖, 尖端 *м. дерева* 树梢 **2.** 头顶 *шапка на макушке* 头上(戴着)的帽子 *ушки на макушке у кого-н.*〈转〉(某人)十分警觉, 十分警惕 ‖ 形 **макýшечный**, -ая, -ое

малáга, -и〔阴〕马拉加葡萄酒

малáйцы, -ев〔复〕单 -áец, -áйца〔阳〕马来人 ‖ 阴 **малáйка**, -и. ‖ 形 **малáйский**, -ая, -ое

малахáй, -я〔阳〕**1.** (农民用的老式)带护耳的皮帽子 **2.** (农民穿的老式)肥长袍

малахи́т, -а〔阳〕孔雀石 ‖ 形 **малахи́товый**, -ая, -ое. *м. ларец* 孔雀石小匣

малевáть, -люю, -люешь〔未〕*кого-что*〈口〉(用颜色)画, 涂抹 *Не так страшен черт, как его малюют.*〈谚〉鬼并不象人们描绘得那么可怕。‖ 完 **намалевáть**, -люю, -лю́ешь; -лёванный

малéйший, -ая, -ее 最小的, 极小的; 丝毫的; 稍微的 *Не имел ни малейшего представления о деле.* 关于这件事一无所知。

малёк, -лькá〔阳〕鱼苗, 鱼秧子

мáленький, -ая, -ое; мéньше. **1.** (规模、范围)小的; 矮的; (数量)少的 *м. домик* 小房子 *м. рост* 矮个子 *м. отряд* 人数不多的队伍 *маленькая буква* 小写字母 **2.** 小的, 轻的; 微小的, 无足轻重的 *маленькая неприятность* 小小的不愉快 **3.** 同 малолетний. *маленькие дети* 小孩子们 *Необижай маленьких.* (名) 不要欺负小孩。◇ **по маленькой играть** 下小赌注 **по маленькой (выпить)**〈口〉喝一点酒 **мое (твое** и т. д.**) дело маленькое**〈口〉于我(你等)无关; 我(你等)不负什么责任

малéнько〔副〕〈俗〉少许, 一点儿; 一会儿 *Подожди м.* 你稍等一会儿。

малéц, -льцá (或 **мáлец**, -льца)〔阳〕〈俗〉小伙子, 半大小子, 孩子

мали́на[1], -ы〔阴〕**1.** 悬钩子; 悬钩子果实, 马林浆果 **2.** 悬钩子汤 *выпить малины* 喝悬钩子汤 ◇ **не жизнь, а малина**〈口〉生活太美好啦 ‖ 小 **мали́нка**, -и 阴 ‖ 形 **мали́новый**, -ая, -ое (用于1解) *малиновое варенье* 马林果酱 *м. цвет.* 深红色

мали́на[2], -ы [阴]贼窝, 贼窟

мали́нник, -а〔阳〕悬钩子丛

мали́новка, -и〔阴〕红胸鸲

мали́новый[1]**: малиновый звон** 悦耳的钟声(或铃声)

мали́новый[2] 见 малина

ма́лица, -ы〔阴〕鹿皮上衣 ‖ 形 **ма́личный,** -ая, -ое

ма́ло, ме́ньше〔副,用作谓〕少,不多;不够,不足 *М. сделал.*(他)做得少。*м. денег* 很少的钱 *М. кто знает.* 很少有人知道。*М. где бывал* (他)到过的地方不多。*Мне этого м.* 对我来说这些还不够。*Меньше слов.* 少说废话。◇ **мало ли что**〈口〉没有关系,不要紧 **мало того**〔插语或接连词〕*«что»*〈口〉不仅…,而且…;除…之外 *Мало того, что пришел сам, он пригласил еще товарищей.* 他不但自己来了,还请来了几位同志。

мало...〔复合词第一部〕表示"少"、"小"、"不足"之意,如 *малообразованный, малодоступный, малоземельный, маловлиятельный, малозначительный, маловероятный, малокультурный, малоэтажный*

малова́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 无关紧要的,无足轻重的 *м. проступок* 无关紧要的过失

малова́т, -а -о〈口〉有点少,有点不够;稍微小一点儿 *м. ростом* 个子矮了点

малове́р, -а〔阳〕缺少信心的人,信念不坚的人 ‖ 阴 **малове́рка,** -и

малове́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 缺少信心的;信念不坚的人 ‖ 名 **малове́рие,** -я〔中〕

малово́дье, -я〔中〕**1.** 水位低,水浅 **2.** 缺水,干旱 *борьба с маловодьем* 和干旱作斗争,抗旱

малогабари́тный, -ая, -ое〈专〉体积不大的,(外型)尺寸小的 *малогабаритная мебель* 体积不大的家具

малоговоря́щий, -ая, -ее 未充分说明问题的,缺乏说服力的,不明确的 *м. факт* 缺乏说服力的事实

малогра́мотный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 文化水平低的 *м. человек* 文化水平不高的人 *школа для малограмотных* 文化补习学校 **2.** 不合规格的;文理欠通的 *м. рисунок* 不合规范的图画 *м. чертеж* 不合规格的图样 ‖ 名 **малогра́мотность,** -и〔阴〕

малоду́шествовать, -твую, -твуешь〔未〕胆怯,畏缩;沮丧 *м. в минуту опасности* 临危畏缩

малоду́шие, -я〔中〕缺乏毅力;胆怯,畏缩,沮丧

малоду́шничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉同 *малодушествовать* ‖ 完 **смалоду́шничать,** -аю, -аешь

малоду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 缺乏毅力的,意志薄弱的,怯懦的,胆小的 *м. человек* 怯懦的人

малое́зжий, -ая, -ее 车马不常走的(指道路) *малоезжая дорога* 不常走车马的道路

малоземе́лье, -я〔中〕耕地不足,缺乏土地

малоземе́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 土地少的,耕地不足的 *м. крестьянин* 地少的农民

малокали́берный, -ая, -ое 同 мелкокалиберный

малокро́вие, -я〔中〕贫血(病) *страдать малокровием* 患贫血病

малокро́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 患贫血病的,贫血的 *м. ребенок* 贫血的孩子

малоле́тка, -и〔阳及阴〕或 **малоле́ток,** -тка〔阳〕〈口〉小孩;小男孩;小女孩

малоле́тний, -яя, -ее 儿童的;年岁小的,年幼的 *м. возраст* 童龄 *малолетняя дочь* 年幼的女儿

малоле́тство, -а〔中〕〈口〉童年,幼年 *простить кого-н. по малолетству* 因…年幼而予宽恕 *работать с малолетства* 从幼年起做工

малолитра́жка, -и〔阴〕〈口〉耗油量小的汽车

малолитра́жный, -ая, -ое. **1.** 容量小的 *м. бак* 小型水箱 **2.** 汽缸小的,耗油量小的 *м. автомобиль* 耗油量小的汽车

малолю́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 人口不多的,人烟稀少的;人数不多的 *м. район* 人烟稀少的地区 ‖ 名 **малолю́дность,** -и〔阴〕或 **малолю́дство,** -а〔中〕

малолю́дье, -я〔中〕人少,人口少

мало-ма́льски〔副〕〈口〉稍微,稍稍 *найти мало-мальски пригодное помещение* 找到稍微合适一点的地方

малома́льский, -ая, -ое〈口〉稍微的,一丁点儿的 *проявить маломальское внимание* 表示出些微的关心

маломе́рный, -ая, -ое 尺码小的,尺码不足的 *маломерная обувь* 尺码小的鞋

маломо́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 贫穷的,经济力薄弱的 *м. крестьянин* 贫穷的农民

маломо́щный, -ая, -ое; -щен, -щна. **1.** 同 маломочный. **2.** 小功率的,小马力的 *м. двигатель* 小功率发动机 ‖ 名 **маломо́щность,** -и〔阴〕

ма́ло-пома́лу〔副〕〈口〉渐渐地,一点一点地

малоро́слый, -ая, -ое; -о́сл 矮小的 *м. человек* 矮人 *м. скот* 矮小的牲口

малосеме́йный, -ая, -ое 家庭人口不多的 *квартиры для малосемейных* 小家庭用的住宅

малоси́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 力气小的,弱的;马力小的,功率小的 *малосильная лошадь* 力气小的马 *м. двигатель* 小功率发动机

малосо́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 腌得不太咸的 *м. огурец* 腌得不太咸的黄瓜

ма́лость, -и〔阴〕**1.**〈口〉小事,琐事,细故 *поссориться из-за малости* 因为小事而争吵起来 **2.**〔用作副〕〈俗〉少许,一点儿,稍微 *М. посплю.* 我稍微睡一会儿。

малочи́сленный, -ая, -ое; -лен, -ленна 人数不多的 ‖ 名 **малочи́сленность**, -и [阴]

ма́лый[1], -ая, -ое; мал, мала́, мало́; ме́ньше. **1.** 同 маленький (1 解) *на м. рост* 小号的, 小身量穿的 *с малыми потерями* 微不足道的损失 *Мал золотник, да дорог.* 〈谚〉东西虽小, 价值高。 *с малых лет* 从幼年起 *от мала до велика* 或 *стар и мал* 不分老幼 *без малого* 〈口〉将近, 差不多 *За малым дело стало.* 由于一点小问题, 事情没有办成。 *мал мала меньше* (指多子女家庭中孩子)一个比一个小 *самое малое* 至少, 最低限度 **2.** 〔只用短尾〕小, 瘦小, 窄小 *Сапоги малы.* 皮靴小。 *Куча мала.* (小孩做堆挤游戏时喊的话) 堆太小, 往上堆呀! ◇ **малая механизация** (某些生产环节中的)部分机械化

ма́лый[2], -ого 〔阳〕 **1.** 〈俗〉小伙子; 少年, 男孩子 *двадцатилетний м.* 二十岁的小伙子 **2.** 〈口〉(与含评价意义的词连用) (…样的)男人, 人 *славный м.* 很不错的人 *Он м. не промах.* 他是个精明的小伙子。 *ловкий м.* 机灵人, 伶俐人

малы́ш, -а́ 〔阳〕〈口〉小孩子; 男孩子 ‖ 小 **малы́шка**, -и 〔阳及阴〕 ‖ 形 **малышо́вый**, -ая, -ое. *малышовая группа в детском саду* 幼儿园里的小班

малышня́, -и́ 〔阴, 集〕〈口〉孩子们 *Любит возиться с малышней.* 他(她)喜欢跟孩子们玩。

ма́льва, -ы 〔阴〕锦葵 ‖ 形 **ма́львовый**, -ая, -ое. *семейство мальвовых* 锦葵科

ма́льчик, -а 〔阳〕男孩子 ‖ 小 **мальчо́нка**, -и 〔阳〕〈口〉 **мальчо́нок**, -нка 〔阳〕〔复〕 мальча́та 〈俗〉 或 **мальчуга́н**, -а 〔阳〕〈口〉 ‖ 形 **мальчико́вый**, -ая, -ое 〈专〉 *м. размер* 男孩子尺码

мальчи́шеский, -ая, -ое 或 **мальчи́шечий**, -ья, -ье 男孩子的; 孩子式的, 象男孩子的; 孩子气的, 稚气的 *мальчишечий задор* 少年人的激情 *мальчишеские поступки* 小孩子举动; 〈转〉稚气行为

мальчи́шество, -а 〔中〕孩子气, (孩子的)调皮, 顽皮; (成年人的)轻浮 *непростительное м.* 不可原谅的轻浮行径

мальчи́шка, -и 复二 -шек 〔阳〕〈口〉同 мальчик. *В нашем классе мальчишек больше, чем девочек.* 我们班男孩子比女孩子多。 *Разве этот м. может воспитать сына!* 〈蔑〉难道这小子能教育好自己的儿子! ‖ 小昵 **мальчи́шечка**, -и [阳]

мальчи́шник, -а 〔阳〕(结婚前夕新郎在家与往日伙伴举行的)宴会或娱乐晚会; 单身汉们的会餐或晚会

малю́сенький, -ая, -ое 〈口〉非常小的 *м. щенок* 很小的小狗崽儿

малю́тка, -и 〔阳及阴〕 **1.** 婴儿, 很小的孩子 **2.** 很小的; 袖珍的 *книжка-м.* 袖珍本(书) *фотоаппарат-м.* 袖珍照相机 ‖ 昵 **малю́точка**, -и 〔阳及阴〕(用于 1 解)

маля́вка, -и 〔阴〕 **1.** 同 малек. **2.** 〈口, 讽〉矮个子人, 矬子; 小孩儿

маля́р, -а́ 〔阳〕油漆工, 粉刷工

маля́рик, -а 〔阳〕〈口〉疟疾患者

маляри́я, -и 〔阴〕疟疾 *тропическая м.* 恶性疟疾 ‖ 形 **маляри́йный**, -ая, -ое [阳] *малярийный комар* 疟蚊

маля́рный, -ая, -ое 油漆工的; 油漆工用的 *малярная кисть* 油漆工用的刷子 *малярные работы* 油工的工作

ма́ма, -ы 〔阴〕同 мать (1 解; 常用于呼语) ‖ 昵 **ма́мочка**, -и 〔阴〕 **маму́ля**, -и 〔阴〕 或 **маму́ся**, -и 〔阴〕 ‖ 形 **ма́мин**, -а, -о

мамалы́га, -и 〔阴〕玉米面粥

мама́ша, -и 〔阴〕〈俗〉 **1.** 同 мама. **2.** 老大娘 (对上年纪妇女的尊称) *Садитесь, м.* 老大娘, 您请坐。

мамелю́к, -а 〔阳〕或 **мамлю́к**, -а 〔阳〕马木留克兵(埃及苏丹的禁卫军)

ма́менька, -и 〔阴〕〈口, 旧〉同 мама. ‖ 形 **ма́менькин**, -а, -о [阳] *м. сынок, маменькина дочка* 〈口, 讽〉娇养的儿子或女儿; 被溺爱的儿子或女儿

ма́мка, -и 〔阴〕〈旧〉乳母, 奶妈

ма́монт, -а 〔阳〕猛犸, 毛象 ‖ 形 **ма́монтовый**, -ая, -ое. *мамонтовая кость* 猛犸骨头

мамонтёнок, -нка 复 -тя́та, -тя́т [阳]幼猛犸

мана́тки, -ток 〈俗〉小东西, 零碎东西 *Собирай свои м.* 把自己的零碎东西收拾好。

манга́л, -а 〔阳〕(苏联南方及东南地区用的)火盆

ма́нго 〔中, 不变〕芒果树; 芒果 *сок м.* 芒果汁 ‖ 形 **ма́нговый**, -ая, -ое

мангу́ст, -а [阳] 或 **мангу́ста**, -ы [阴]獴, 獴属

мандари́н[1], -а 〔阳〕大官(欧洲人对旧中国封建时代官吏的称呼) ‖ 形 **мандари́нский**, -ая, -ое

мандари́н[2], -а 〔阳〕桔子树; 桔子 ‖ 形 **мандари́нный**, -ая, -ое 或 **мандари́новый**, -ая, -ое. *мандариновое дерево* 桔子树 *мандаринная корка* 桔子皮

манда́т, -а 〔阳〕委任状, 证书 *депутатский м.* 代表证 ‖ 形 **манда́тный**, -ая, -ое. *мандатная комиссия* 资格审查委员会

мандоли́на, -ы 〔阴〕曼陀林琴

мандолини́ст, -а 〔阳〕曼陀林琴演奏者 ‖ 阴 **мандолини́стка**, -и

манёвр, -а 〔阳〕 **1.** 〈军〉机动, 调动, 运动 *обходный м.* 迂回机动 *м. на окружение противника* 合围敌人的机动 **2.** 〈转, 口〉手腕, 手段; 策略 *удачный м.* 成功的手腕 **3.** 〔复〕〈军〉演习 *весенние маневры* 春季演习 **4.** 〔复〕(铁路)调车

манёвренность, -и 〔阴〕灵活性, 机动性 *высокая м. войск* 军队的高度机动性

манёвренный, -ая, -ое. **1.** 机动的，运动的 *маневренная война* 运动战 **2.** 具有机动能力的，灵活的 *м. крейсер* 机动性强的巡洋舰 *маневренная тактика* 机动战术 ‖ 名 **манёвренность,** -и〔阴〕(用于 2 解)

маневри́ровать, -рую, -руешь〔未〕**1.** 〈军〉(实施)机动，调动；演习；(铁路)调车 **2.** 〈转〉随机应变，巧妙应付；耍手腕 **3.** *чем* 〈转〉调配，调度 *искусно м. резервами* 善于调配后备力量 ‖ 名 **маневри́рование,** -я〔中〕*оперативное м.* 军事调动 ‖ 完 **сманеври́ровать,** -рую, -руешь〈口〉(用于 1, 2 解)

маневро́вый, -ая, -ое〈专〉调车的 *м. паровоз* 调车火车头

мане́ж, -а〔阳〕**1.** 练马场，驯马场 **2.** 马戏团的演出场地 **3.** (婴儿)学步车 ‖ 小 **мане́жик,** -а〔阳〕(用于 3 解) ‖ 形 **мане́жный,** -ая, -ое

мане́жить, -жу, -жишь〔未〕*кого (что)* 〈俗〉折磨，使苦苦等待

манеке́н, -а〔阳〕(服装店里的)人体模型；木模特儿

манеке́нщик, -а〔阳〕时装模特儿 ‖ 阴 **манеке́нщица,** -ы

мане́р, -а〔阳〕〈俗〉**1)** **манером** *каким* (用某种)方式，方法 ***живым манером*** 很快地 ***таким манером*** 这样，如此 **2)** **на манер** *какой* 照…方式，样式 *на новый манер* 照新样式 **3)** **на манер** *кого-чего* 仿照… *Сделал узелок на манер банта.* 仿照蝴蝶结打了个结子。

мане́ра, -ы〔阴〕**1.** 方式，作法；习惯，习气 *м. вести себя* 举止 *новая м. пения* 新的唱法 *У него странная м. разговаривать.* 他的谈话方式很古怪。 **2.**〔复〕举止，风度，派头，姿态 *плохие манеры* 举止不雅 *учить хорошим манерам* 教…好的举止

мане́рка, -и〔阴〕〈旧〉行车壶 ‖ 形 **мане́рочный,** -ая, -ое

мане́рничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉装腔作势，矫揉造作

мане́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 矫揉造作的，装模作样的，不自然的 *манерные жесты* 矫揉造作的手势 *м. стиль* 矫揉造作的风格 ‖ 名 **мане́рность,** -и〔阴〕

манже́та, -ы 复 -же́ты, -же́т〔阴〕(扣上或缝上的)翻袖口 ‖ 小 **манже́тка,** -и〔阴〕‖ 形 **манже́тный,** -ая, -ое

маниака́льный 见 мания

ма́ние, -я〔中〕〈古〉**манием** 或 **по манию** 一挥手，一扬眉(表示命令的动作) **по манию** 〈转〉奉(诸神、上天等)之命

маникю́р, -а〔阳〕修指甲 ‖ 形 **маникю́рный,** -ая, -ое. *маникюрные ножницы* 指甲剪

маникю́рша, -и〔阴〕女修指甲师

мани́ловщина, -ы〔阴〕〈不赞〉马尼洛夫习气(源于果戈里《死魂灵》中的人物 Манилов 之名)，痴心妄想

манипули́ровать, -рую, -руешь〔未〕*чем* [或无补]操作，操纵；耍阴谋，耍花招

манипуля́тор, -а〔阳〕**1.** 耍花招的人，搞阴谋诡计的人 **2.** 〈专〉操作器，操纵机，控制器；机械手

манипуля́ция, -и〔阴〕**1.** 〈书〉操作(法)，操纵(法) **2.** 〈转，不赞〉奸计，诡计；骗术，花招

мани́ть, маню́, ма́нишь (旧 мани́шь); маня́щий〔未〕*кого (что)*. **1.** (用手势、眼色等)招呼过来，叫到跟前 *м. к себе щенка* 引逗小狗到跟前来 **2.** 〈转〉吸引，引诱 *Юг манит меня своей природой.* 南方的自然景色使我神往。 ‖ 完 **помани́ть,** -маню́, -ма́нишь 或〈旧〉-мани́шь (用于 1 解) **взмани́ть,** -ню́, -ни́шь (用于 2 解)

манифе́ст, -а〔阳〕**1.** 〈旧〉(有关重大事件的、隆重的)公告，告示，诏书 **2.** (政党、社会组织的)宣言 *литературный м.* 文学宣言(指有关创作原则的) *м. ко всем народам мира* 告世界人民书 *«М. коммунистической партии»* 《共产党宣言》

манифеста́нт, -а〔阳〕示威游行者 ‖ 阴 **манифеста́нтка,** -и

манифеста́ция, -и〔阴〕示威游行

манифести́ровать, -рую, -руешь〔未〕参加示威游行 *м. по улицам города* 在市内示威游行

мани́шка, -и〔阴〕胸衣(穿西装、礼服等所用)；(女短上衣、连衣裙上的)虚襟 ‖ 形 **мани́шечный,** -ая, -ое

ма́ния, -и〔阴〕**1.** 躁狂(症)，狂妄 *м. величия* 夸大狂 *м. преследования* 迫害狂 **2.** 〈转，不赞〉癖好，嗜好 *м. писать стихи* 作诗癖 ‖ 形 **маниака́льный,** -ая, -ое

ма́нка, -и〔阴〕〈口〉碎麦米，麦糁

манки́ровать, -рую, -руешь〔完，未〕*чем* 〈旧〉轻视，敷衍，漫不经心 *м. службой* 玩忽职守

ма́нна, -ы〔阴〕(圣经故事中的)天赐食物 *как манны небесной ждать* 急切地盼望，渴望 *манной небесной питаться* 〈转〉挨饿，吃不饱

ма́нный, -ая, -ое. **1)** **манная крупа** 碎麦米 **2)** 碎麦米做的 *манная каша* 碎麦米粥 *манные котлеты* 碎麦米肉饼

манове́ние, -я〔中〕〈旧〉(表示命令的)挥手，点头 *мановением руки* 挥手命令

мано́к, -нка́〔阳〕〈专〉(诱鸟兽用的)诱笛

мано́метр, -а〔阳〕(流体或气体)压力计，压力表‖形 **манометри́ческий,** -ая, -ое 或 **мано́метровый,** -ая, -ое. *манометрические измерения* 测量气体(或流体)压力 *манометровый завод* 压力表厂

манса́рда, -ы〔阴〕顶楼，阁楼 ‖ 形 **манса́рдный,** -ая, -ое

ма́нси〔不变〕或 **манси́йцы,** -ев 单 манси́ец, -и́йца〔阳〕或 ма́нси〔阳及阴，不变〕曼西人(前苏联少数民族，旧称 вогулы，沃古尔人) ‖ (或)阴 **манси́йка,** -и. ‖ 形 **ма́нси**〔不变〕

或 **мансúйский,** -ая, -ое
мантúлья, -и 复二 -лий〔阴〕**1.** (西班牙女人蒙头和肩用的)花边披巾 **2.** 〈旧〉女披肩
мáнтия, -и〔阴〕**1.** 斗篷式外衣 *монашеская м.* 僧侣的法衣 **2.** 〈专〉(某些软体动物的)套膜,褶皮 **3.** 〈专〉地幔
мантó〔中,不变〕女皮大衣 *котиковое м.* 海狗皮女大衣
мантý. **1.** [阴,不变](结核病早期诊断时做的)皮试 **2.** [不变]皮试的 *реакция п.* 皮试反应
мануáльный, -ая, -ое 手工的 мануальная терапия 推拿疗法
манускрúпт, -а〔阳〕〈书〉手稿(多指古代的)
мануфактýра, -ы〔阴〕**1.** 工场手工业,手工业场 **2.** 〈旧〉工厂,作坊(多指纺织业的) **3.**〔只用单〕〈旧〉布匹,纺织品 ‖ 形 **мануфактýрный,** -ая, -ое
маньчжýры, -ов [复]单 -ýр, -а〔阳〕满族人,旗人 ‖ 阴 **маньчжýрка,** -и. ‖ 形 **маньчжýрский,** -ая, -ое
маньяк, -а〔阳〕躁狂者,狂热者 ‖ 阴 **маньячка,** -и. ‖ 形 **маньяческий,** -ая, -ое
маньячество, -а〔中〕〈书〉躁狂状态;狂热,入迷
марабý〔阳,不变〕秃鹳
марáзм, -а〔阳〕消瘦,亏弱,脱力 *старческий м.* 老年性消瘦,老年性亏弱
маразмáтик, -а [阳]消瘦的人,虚弱的人 ‖ 阴 **маразматúчка,** -и〈口〉
марковáть, -кýю, -кýешь〔未〕*в чем*〔或无补〕〈俗,谑〉粗通,略懂 *м. в технике* 懂点儿技术
марáл, -а〔阳〕西伯利亚马鹿,马鹿 ‖ 形 **марáлий,** -ья, -ье
марáть, -áю, -áешь〔未〕〈口〉**1.** *кого-что* 弄污,弄脏;玷污 *м. платье* 把衣服弄脏 *м. честное имя* 〈转〉玷污名誉 **2.** *что* 把(已写好了的)涂掉,抹掉 **3.** *что* 粗糙地画,胡乱地写 *м. стихи* 胡乱写诗 — *Вы рисуете?* — *Да так, мараю понемножку.* "您会画吗?" "马马虎虎会涂一点儿。" ‖ 完 **вымарать,** -аю, -аешь; -анный (用于2解) **замарáть,** -áю, -áешь; -áранный (用于1解) **измарáть,** -áю, -áешь; -áранный (用于1解) 或 **намарáть,** -áю, -áешь; -áранный (用于3解) ‖ 名 **марáнье,** -я〔中〕
марáться, -áюсь, -áешься〔未〕〈口〉**1.** 变脏,弄脏自己;参与不愉快的勾当,参与肮脏勾当 *Не будет он м. из-за полтинника.* 〈转〉他不会为了半个卢布脏了手(指作昧良心的事,有损名声的事)。**2.**〔一、二人称不用〕同 мазаться (1解) *Стена марается.* 这墙一挨就沾脏人。‖ 完 **замарáться,** -áюсь, -áешься (用于1解) 或 **измарáться,** -áюсь, -áешься (用于1解)
марафéт, -а [阳] **навести марафет** 〈俗〉收拾整齐 *В квартире к празднику навела марафет.* (她)把房间收拾整齐准备过节。
марафóн, -а [阳]马拉松赛跑;超长距离赛跑 *лыжный м.* 马拉松滑雪赛 ‖ 形 **марафóнский,** -ая, -ое. *м. бег* 马拉松赛跑
марафóнец, -нца [阳]马拉松(赛跑)运动员
мáрганец, -нца〔阳〕〈化〉锰 ‖ 形 **мáрганцевый,** -ая, -ое 或 **марганцóвый,** -ая, -ое. *марганцевая руда* 锰矿石
марганцóвка, -и〔阴〕〈口〉高锰酸钾
марганцовокúслый: **марганцовокислый калий** 高锰酸钾
марганцóвый, -ая, -ое. **1.** 见 марганец. **2.** 含高锰酸钾的 *м. раствор* 含高锰酸钾的溶液
маргарúн, -а〔阳〕人造奶油,人造黄油 ‖ 形 **маргарúновый,** -ая, -ое
маргарúтка, -и〔阴〕雏菊
мáрево, -а〔中〕**1.** 海市蜃楼,幻景 **2.** (热天从地上蒸发的)热气,雾气
марéна, -ы〔阴〕茜草 ‖ 形 **марéновый,** -ая, -ое
марéнго〔形〕黑灰色的 *костюм м.* 黑灰色上衣
мáри〔阳及阴,不变〕或 **марúйцы,** -ев [复]单 -йец, -йица〔阳〕马里人(指马里苏维埃社会主义自治共和国居民,旧称切列米斯人) ‖ 阴 **марúйка,** -и. ‖ 形 **марúйский,** -ая, -ое
маринáд, -а〔阳〕**1.** (用醋、香料等合成的)腌泡汁 *сельдь в маринаде* 醋汁鲱鱼 **2.**〔常用复〕醋渍食物
маринúст, -а〔阳〕海景画家
мариновáть, -нýю, -нýешь; -óванный〔未〕*что* **1.** 用醋和辛辣香料浸渍,醋渍 *м. грибы* 醋渍蘑菇 **2.** 〈口,不赞〉故意延搁 *м. дело* 拖延事情不办 ‖ 完 **замариновáть,** -нýю, -нýешь; -óванный (用于1解) ‖ 名 **маринoвáние,** -я〔中〕〈口〉**маринóвка,** -и〔阴〕(用于1解)
марионéтка, -и〔阴〕**1.** 木偶 *театр марионеток* 木偶戏;木偶剧院 **2.** 〈转〉傀儡
марионéточный, -ая, -ое. **1.** 木偶的 *м. театр* 木偶戏,木偶剧院 **2.** 〈转〉傀儡的 *марионеточное правительство* 傀儡政府
марихуáна, -ы [阴]印度大麻(一种麻醉性毒品)
мáрка, -и〔阴〕**1.** 邮票;印花,税票 *почтовая м.* 邮票 *гербовая м.* 印花(票) **2.** (商品上的)商标,牌子 *фабричная м.* 厂家的商标,牌子 *держать свою марку* 〈转〉保持信誉,保住牌子 *под маркой чего-н.* 在…招牌下;打着…幌子 **3.** 型号,等级,品种 *новая м. стали* 新品种钢 *товар высшей марки* 高级商品,名牌商品 **4.** 〈旧〉(取货的)号牌 **5.** 马克(德国及芬兰的本位货币) ‖ 小 **мáрочка,** -и,〔阴〕(用于1,4解) ‖ 形 **мáрочный,** -ая, -ое (用于1,2,3,4解) *марочные вина* 名(牌)酒
маркёр[1], -а〔阳〕(台球赛的)记分员,服务员 ‖ 形 **маркёрский,** -ая, -ое
маркёр[2], -а〔阳〕〈专〉划行器,划沟器 *конный м.* 马拉划行器
мáркетинг, -а [阳]销售;营销学,销售学,市场

学‖形 **маркетинговый**, -ая, -ое

маркиз, -а〔阳〕(西欧的)侯,侯爵

маркиза[1], -ы〔阴〕侯爵夫人;侯爵小姐

маркиза[2], -ы〔阴〕(窗外、阳台上遮阳光的)布帘

маркизéт, -а〔阳〕马尔基塞(一种平纹细布)‖形 **маркизéтовый**, -ая, -ое

мáркий, -ая, -ое; -рок, -рка 容易污染的,容易脏的 *м. цвет* 易被污染的颜色 *маркое платье* 容易脏的连衣裙‖名 **мáркость**, -и〔阴〕

маркировáть, -рýю, -рýешь; -óванный〔完,未〕*что*〈专〉**1.** 犁出垄沟 **2.** 贴(或印)上商标;打上标号(记号)‖名 **маркировáние**, -я〔中〕或 **маркирóвка**, -и〔阴〕‖形 **маркирóвочный**, -ая, -ое

маркитáнт, -а〔阳〕(18—19世纪军队中卖饮食品、日用品的)随军商贩‖阴 **маркитáнтка**, -и.‖形 **маркитáнтский**, -ая, -ое

марксизм, -а〔阳〕马克思主义 *М. — философия современности.* 马克思主义是当代现实的哲学。

марксизм-ленинизм, марксизма-ленинизма〔阳〕马克思列宁主义 *М.-л. — идеология рабочего класса и его коммунистической партии.* 马克思列宁主义是工人阶级及其共产党的思想体系。

марксист, -а〔阳〕马克思主义者‖阴 **марксистка**, -и

марксистский, -ая, -ое 马克思主义的

марксистско-лéнинский, -ая, -ое 马克思列宁主义的

маркшéйдер [*дэ*], -а〔阳〕矿山测量员,矿山测量专家‖形 **маркшéйдерский**, -ая, -ое

мáрля, -и〔阴〕纱布‖形 **мáрлевый**, -ая, -ое. *марлевая повязка* 纱布绷带 *м. бинт* 纱布绷带

мармелáд, -а〔阳〕水果软糖;果子冻‖形 **мармелáдный**, -ая, -ое

мармелáдка, -и [阴]〈口〉一块水果软糖

марморировать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*что*〈专〉把…画成大理石的样子;把…仿造成大理石‖名 **марморáция**, -и〔阴〕

мародёр, -а〔阳〕**1.** 战乱中趁火打劫(掠取死伤人员财物)的人,掠夺兵 *фашистские мародеры* 法西斯强盗 **2.** 奸商,投机商‖阴 **мародёрка**, -и

мародёрство, -а〔中〕(战场上)趁火打劫,抢掠行为;投机倒把

мародёрствовать, -твую, -твуешь〔未〕(在战场上或战区)抢劫,掠夺;投机倒把

марокéн, -а〔阳〕马罗坎绸‖形 **марокéновый**, -ая, -ое

мáрочный 见 *марка*

марсельéза, -ы〔阴〕《马赛曲》(法国国歌)

марсиáне, -áн [复]单 -áнин, -а [阳](科学幻想中假想的)火星人‖阴 **марсиáнка**, -и

марсиáнский, -ая, -ое 火星的 *марсианские бури* 火星风暴 *м. пейзаж* 火星景观;〈转〉昏暗神秘的景观

март, -а〔阳〕三月‖形 **мáртовский**, -ая, -ое

мартéн [*mэ́*] -а〔阳〕平炉,马丁炉

мартéновский [*mэ́*] -ая, -ое 平炉的,马丁炉的 *мартеновская печь* 平炉,马丁炉 *мартеновская сталь* 平炉钢

мартышка, -и〔阴〕长尾猴‖形 **мартышкин**, -а, -о. *м. труд*〈转,口〉无益的劳动;徒劳

марципáн, -а〔阳〕杏仁软糖‖形 **марципáнный**, -ая, -ое 或 **марципáновый**, -ая, -ое

марш[1], -а〔阳〕**1.** 队列的步法 *церемониальный м.* (军队的)分列式 **2.** 行军 *трехдневный м.* 三日行军 *на марше* 行军途中 *идти в бой с марша* 行军中投入战斗 *м. -парад* 阅兵 *м. -бросок* 急行军 *м. -маневр* 行军演习 **3.** 进行曲 *походный м.* 行军进行曲 *строевой м.* 队列进行曲 *похоронный м.* 哀乐,送葬曲‖形 **мáршевый**, -ая, -ое

марш[2]〔感〕〔用作命令式〕开步走(口令) *Шагом м.!* (口令)齐步走! *М. отсюда!*〈口〉走开! *Сейчас же м. домой!* 马上回家去!

марш[3], -а〔阳〕〈专〉(两平台间的)一段楼梯

мáршал, -а〔阳〕元帅 *м. Советского Союза* 苏联元帅 *главный м. авиации* 空军大元帅 *м. бронетанковых войск* 装甲坦克部队元帅‖形 **мáршальский**, -ая, -ое

мáршевый, -ая, -ое. **1.** 见 марш[1]. **2.** (部队中)补充的 *маршевая рота* 补充连

маршировáть, -рýю, -рýешь〔未〕列队齐步行进‖完 **промаршировáть**, -рýю, -рýешь. ‖名 **марширóвка**, -и〔阴〕

маршрýт, -а〔阳〕**1.** 路线,行进路线 *м. перелета* 飞行航线 *м. для путешествия* 旅行路线 *туристские маршруты* 旅游路线 **2.**〈专〉直达货运列车‖形 **маршрýтный**, -ая, -ое

маршрýтка, -и [阴]〈口〉行驶于固定线路的出租汽车

мáска, -и〔阴〕**1.** 假面具,化装面具;戴假面具的人,假面化装的人 *ряженые в масках* 假面化装的人 *Пришли маски.* 来了一些假面化装的人 *сбросить маску*〈转〉脱下伪装,露出真面目 *сорвать маску с кого-н.*〈转〉揭下…的假面具;剥下…的画皮 **2.**〈转,书〉假象,伪装 *м. равнодушия* 漠不关心的假象 **3.** 从死者脸上拓下来的石膏面模 **4.** 防护面具,面罩 *противогазовая м.* 防毒面具 **5.**〈专〉(涂在脸上的)一层美容膏 *горячая м.* 热用美容膏 *яичная м.* 鸡蛋制的美容膏

маскарáд, -а〔阳〕假面(化装)舞会 *бал-м.* 化装舞会 *Все это с его стороны м.*〈转〉他这全是假装的。‖形 **маскарáдный**, -ая, -ое

маскировáть, -рýю, -рýешь; -óванный〔未〕**1.** *кого (что)* 给…化装(戴假面具,穿化装服等) *м. Дедом Морозом* 化装成圣诞老人 **2.** *кого-что* 把…伪装起来,掩蔽 *м. орудия* 把大炮伪装起来 *м. окна* 把窗子遮蔽上 *м. свои намерения*〈转〉掩饰自己的意图‖完

замаскировáть, -рýю, -рýешь; -óванный. ‖ 反身 **маскировáться,** -рýюсь, -рýешься; 〔完〕 **замаскировáться,** -рýюсь, -рýешься. ‖ 名 **маскирóвка,** -и 〔阴〕(用于 2 解) ‖ 形 **маскирóвочный,** -ая, -ое (用于 2 解) *м. халат* 伪装服

маскирóвка, -и 〔阴〕 **1.** 见 маскировать. **2.** 伪装物

мáсленица, -ы 〔阴〕(斯拉夫民族古老的)谢肉节 *широкая м.* 谢肉节周末(从星期四起) *Не жизнь, а м.* 〈口〉不是一般的生活, 简直象过谢肉节。 *Не все коту масленица.* 〈谚〉好景不常。 ‖ 形 **мáсленичный,** -ая, -ое

маслёнка, -и 〔阴〕 **1.** 奶油缸, 奶油罐 **2.** 注油器, 油壶

маслёнок, -нка 复 -лятa, -лят 〔阳〕(蘑菇科一些可食的)牛肝菌

мáсленый, -ая, -ое. **1.** 涂上油的, 油浸的; 油污的 *м. блин* 涂上油的薄饼 **2.** 〈转, 口〉谄媚的, 阿谀的 *м. голос* 媚声 **3.** 〈转, 口〉淫荡的 *м. взгляд* 淫荡的目光 *масленые глазки* 淫荡的眼睛 ◇ **масленая неделя** 同 масленица

маслúна, -ы 〔阴〕齐墩果树, 油橄榄树; 齐墩果, 油橄榄果 ‖ 形 **маслúчный,** -ая, -ое. *масличная ветвь* 橄榄枝

мáслить, -лю, -лишь 〔未〕 *что* 涂油, 抹油 ‖ 完 **намáслить,** -лю, -лишь; -ленный 或 **помáслить,** -лю, -лишь; -ленный. *намаслить* 或 *помаслить блины* 往饼上抹油

мáслиться 〔一、二人称不用〕 -ится 〔未〕 **1.** 留下油迹 *Замазка маслится.* 油腻子会留油迹。 **2.** 〈口〉(脸、眼睛)发亮, 发光

мáсличный, -ая, -ое 含油的(指植物) *масличные культуры* 油料作物 ‖ 名 **мáсличность,** -и 〔阴〕 *м. семян* …籽的含油性

маслúчный 见 маслина

мáсло, -а 复 (指各类油) -á, мáсел, маслáм 〔中〕 **1.** 油 *растительное м.* 植物油 *животное м.* 动物油 *сливочное м.* 黄油, 奶油 *смазочные масла* 润滑油 *бить м.* 榨油 *Маслом кашу не испортишь.* 〈谚〉好东西不怕多。 *как по маслу* 〈转〉非常顺利 *подлить масла в огонь* 〈转〉火上浇油 *м. масляное* 毫无意义的重复 **2.** 〈专〉油画颜料; 油画 *писать маслом* 画油画 *Среди выставленных картин преобладает м.* 参展作品中大部分是油画。 ‖ 形 **мáсляный,** -ая, -ое. *масляное пятно* 油点, 油污 *масляные краски* 油画颜料 *м. выключатель* 油开关

масло... 或 **мáсло-...** [复合词第一部]表示 1) "油", 如 *маслобак, масло-бензиновый, маслоемкость, маслозаправщик, маслоналивной, маслонасос, маслоотстойник, маслораспылитель;* 2) "黄油", 如 *масломолочный, маслосбиватель, маслосепаратор, маслосыроваренный, маслофасовочный*

маслобóйка, -и 〔阴〕 **1.** 搅油器, 搅乳器; 榨油器 **2.** 榨油厂

маслобóйный, -ая, -ое 榨油的 *м. завод* 榨油厂

маслобóйня, -и 复二 -óен 〔阴〕榨油厂, 作坊

маслодéл, -а 〔阳〕奶油制造工作者

маслодéлие, -я 〔中〕奶油制造; 动(植)物油生产 ‖ 形 **маслодéльный,** -ая, -ое

маслозавóд, -а 〔阳〕动(植)物油加工厂; 乳制品厂

маслянúстый, -ая, -ое; -úст 油质的, 含油的 ‖ 名 **маслянúстость,** -и 〔阴〕

мáсляный 见 масло

масóн, -а 〔阳〕共济会会员

масóнство, -а 〔中〕共济会(十八世纪一种持反动观点的秘密组织) ‖ 形 **масóнский,** -ая, -ое. *масонская ложа* 共济会分会

мáсса, -ы 〔阴〕 **1.** 〈专〉质量 *М. данного тела равна частному от деления его веса на ускорение силы тяжести.* 某物体的质量等于其重量除以重力加速度的商数。 *единица массы* 质量单位 **2.** 浆, 糊, 料 *древесная м.* 纸浆 *расплавленная м. чугуна* 铁浆 *сырковая м.* 奶渣泥 **3.** 〈转〉巨物, 大块, 大堆 *темная масса здания* 黑乎乎的一幢建筑物 **4.** 〔单〕 *чего* 〈口〉许多, 大量 *м. народу* 许多人 *м. пыли* 许多灰尘 *тратить массу сил* 花费很多力量 **5.** 〔常用复〕群众 *Книгу — в массы.* 把书籍送到群众中去。 *воля масс* 群众意志 *оторваться от масс* 脱离群众 ◇ **в массе** 大多数, 基本上 ‖ 形 **мáссный,** -ая, -ое (用于 2 解)〈专〉

массáж, -а 〔阳〕按摩, 推拿; 按摩法, 推拿法 *м. лица* 脸部按摩 *лечение массажем* 按摩治疗 ‖ 形 **массáжный,** -ая, -ое. *массажное полотенце* 按摩用毛巾

массажúст, -а 〔阳〕按摩师 ‖ 阴 **массажúстка,** -и

массúв, -а 〔阳〕 **1.** 平顶的高山 *горные массивы* 山岭 **2.** (具有某种共同特征的)地带, 一大片 *лесные массивы* 大片森林; 林区 *массивы колхозных полей* 集体农庄的大片田地 *степной м.* 大片草原 *жилой м.* 建筑群

массúвный, -ая, -ое; -вен, -вна 沉重的, 又重又大的; 笨重的 *м. памятник* 又重又大的纪念碑 *массивная фигура* 笨重的身躯 ‖ 名 **массúвность,** -и 〔阴〕

массúровать¹, -рую, -руешь; -анный 〔未〕(过去时也用作完) *кого-что* 按摩, 推拿 *м. больного* 给病人按摩 *м. больному руку* 给病人按摩胳膊

массúровать², -рую, -руешь; -анный 〔完, 未〕 *кого-что* 〈专〉(大量地)集中; 密集 *м. артиллерию* 密集炮兵(或炮火) *массированный налет авиации* 空军的密集袭击 ‖ 名 **массирóвка,** -и 〔阴〕

массовúк, -á 〔阳〕群众性文娱(或文教)活动的组织者 ‖ 阴 **массовúчка,** -и 复二 -чек 〈口〉

массóвка, -и 〔阴〕〈口〉 **1.** (革命前俄国小型秘

密的)群众集会 **2.** (电影、戏剧中的)群众场面 *Актер занят в массовке.* 演员参加群众场面演出。

мáссовый, -ая, -ое. **1.** 群众(性)的,大众的 *м. героизм советских воинов* 苏军战士的集体英雄主义 *массовое движение сторонников мира* 和平人士的群众运动 *массовое увлечение чем-н.* 大众对于…的爱好 *массовые сцены в кино* 电影中的群众场面 **2.** 大批的,大规模的 *массовое производство* 大规模生产 **3.** 群众使用的,为了群众的,大众的 *товары массового потребления* 日常品 *массовые песни* 大众歌曲 **4.** 广泛的,普通的 *м. читатель* 普通的读者 ‖ 名 **мáссовость,** -и〔阴〕(用于1,2,3解)

мастáк, -á〔阳〕〈口〉能手,内行,熟手

мáстер, -а 复 -á, -óв〔阳〕**1.** 工长,班长 *сменный м.* 带班班长 *м. сборочного цеха* 装配车间工长 **2.** 工匠,师傅 *скрипичный м.* 提琴(工)匠 *Этот сапожник — хороший м.* 这个皮靴匠是个好匠人。 *Дело мастера боится.* 〈谚〉事怕行家。 **3.** *чего* 专家,能手;大师,巨匠 *мастера искусств* 艺术大师 *м. спорта* 运动健将 *м. пчеловодства* 养蜂能手 *колхозные мастера высоких урожаев* 集体农庄的高产能手 **4.** *на что*〔及接不定式〕善于…的人,会…的人 *м. на выдумки* 善于臆造的人 *м. рассказывать* 会讲述的人 ‖ 阴 **мастерúца,** -ы (用于2,4解)

мастерúть, -рю́, -рúшь〔未〕*что*〈口〉(用手工)做,制作 ‖ 完 **смастерúть,** -рю́, -рúшь; -рённый (-ён, -ена́)

мастеровóй, -óго〔阳〕〈旧〉工人;手艺人,匠人

мастерóк, -рка́〔阳〕(砌砖时用的)抹子

мастерскáя, -óй〔阴〕**1.** 作坊,小型工厂 *столярная м.* 家具作坊 *м. художника* 美术家的工作室 *походная м.* 随军工厂 **2.** (车间的)间,室 *инструментальная м.* 工具间

мастерскóй, -áя, -óе 熟炼的,精湛的,巧妙的 *мастерски делать что-н.* 精巧地作…

мастерствó, -á〔中〕**1.** 手艺 *обучаться мастерству* 学手艺 **2.** 技能,技巧 *педагогическое м.* 教育技能 *делать что-н. с большим мастерством* 作得很巧

мастúка, -и〔阴〕**1.** 胶泥;胶粘剂;油泥;鱼胶脂;封口胶 **2.** 地板漆,地板腊 **3.** 玛琋脂,乳香 ‖ 形 **мастúковый,** -ая, -ое 或 **мастúчный,** -ая, -ое. *мастиковая смола* 玛琋脂 *мастичное изделие* 乳香脂制品

мастúстый, -ая, -ое; -úст〈专〉毛色好的(指马)

мастúт, -а〔阳〕乳腺炎,乳房炎

мастúтый, -ая, -ое; -úт〈书〉年高望重的 *м. ученый* 年高望重的学者 *м. старец* 年高望重的老人 ‖ 名 **мастúтость,** -и〔阴〕

мастодóнт, -а〔阳〕剑齿象,乳齿象

масть, -и 复 -и, -éй〔阴〕**1.** 牲畜(常指马)的毛色 *лошадь гнедой масти* 枣红色马 **2.** (扑克牌的)花色 *бубновая м.* 红方块牌 ◇ **всех мастей**〈不赞〉形形色色的 *оппортунисты всех мастей* 形形色色的机会主义者

масштáб, -а〔阳〕**1.** (地图及其他图表上图形与实物尺寸的)比例尺;比例 *М. — 25 км в одном сантиметре.* 一厘米等于二十五公里的比例 **2.** 〈转〉规模,范围 *широкий м. строительных работ* 建筑工程的巨大规模 *в мировом масштабе* 在全世界范围内 ‖ 形 **масштáбный,** -ая, -ое

масштáбный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 见 масштаб. **2.** 大规模的,范围广大的 *масштабное произведение* 大规模的生产 ‖ 名 **масштáбность,** -и [阴].

масштáбность, -и〔阴〕〈书〉规模宏大 *Поражает м. изображенных в пьесе событий.* 剧本内所描写的事件规模之大使人惊讶。

мат[1], -а〔阳〕(象棋中的)将死,死棋 *объявить м. кому-н.* 将死

мат[2], -а〔阳〕席子;垫子

мат[3], -а〔阳〕〈专〉消光,退光 *нанести м. на стекло* 使玻璃消光,把玻璃磨成毛玻璃

мат[4], -а〔阳〕**благим матом** (кричать, орать, вопить)〈俗〉拼命叫喊,大喊大叫

мат[5], -а〔阳〕〈俗〉粗野的骂娘话 ‖ 形 **мáтерный,** -ая, -ое

матадóр, -а〔阳〕(西班牙斗牛时给牛最后的致命一剑的)斗牛士

математизáция, -и [阴]数学化

математик, -а〔阳〕数学家 ‖ 阴 **математúчка,** -и〈口〉(搞数学的)女学生,女教师

матемáтика, -и〔阴〕数学 *высшая м.* 高等数学 *прикладная м.* 应用数学 ‖ 形 **математúческий,** -ая, -ое. *математическая задача* 数学题 *м. ум*〈转〉精确的智力

материáл [*рья*], -а〔阳〕**1.** 材料 *строительный м.* 建筑材料 **2.** 〈转〉资料 *м. для биографии писателя* 一个作家传记的资料 *м. для наблюдений* 作观察的资料 **3.**〔常用复〕材料,文件 *Материалы по делу переданы в суд.* 案件的材料已转交法院。 *папка для служебных материалов* 文件夹 **4.** 同 ткань (1解), материя (3解) *шерстяной м.* 毛料 ‖ 形 **материáльный,** -ая, -ое (用于1解)

материалúзм, -а〔阳〕唯物主义,唯物论 *диалектический м.* 辩证唯物主义;辩证唯物论 *исторический м.* 历史唯物主义;历史唯物论

материализовáть, -зу́ю, -зу́ешь; -óванный〔完,未〕*что* 使具体化;使物质化 ‖ 反身 **материализовáться,** -зу́юсь, -зу́ешься. ‖ 名 **материализáция,** -и〔阴〕

материалúст, -а〔阳〕**1.** 唯物主义者,唯物论者 **2.** 〈旧〉实利主义者,唯利是图者 ‖ 阴 **материалúстка,** -и (用于2解)

материалистúческий, -ая, -ое 唯物主义的,唯物论的 *материалистическая философия* 唯物主义哲学 *материалистическое понимание явлений природы* 对自然现象的唯物

主义理解

материалисти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈旧〉实利主义的,唯利主义的 *м. человек* 实利主义的人 *материалистичные взгляды* 实利主义的观点 ‖ 名 **материалисти́чность,** -и 〔阴〕

материалове́дение [*рья*], -я 〔中〕材料学 ‖ 形 **материалове́дческий,** -ая, -ое

материа́льный [*рья́*], -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 материал. **2.** 〔只用长尾〕物质上的,钱财上的,生活水平上的 *материальное положение* 经济状况 *подъем материального благосостояния народа* 人民物质福利的提高 *материальная заинтересованность* 物质利益 **3.** 物质的(与 духовный "精神的"相对) *м. мир* 物质世界 ◇ **материальная часть** 〈专〉技术装备;器材 ‖ 名 **материа́льность,** -и 〔阴〕(用于 3 解)

матери́к, -а́ 〔阳〕大陆,洲 *африканский м.* 非洲大陆 ‖ 形 **материко́вый,** -ая, -ое

ма́терин, матери́нский 见 мать

матери́нство, -а 〔中〕**1.** 妊娠;分娩;哺育幼儿 *охрана материнства* 妇幼保健 **2.** 母性 *чувство материнства* 母性的感情

матери́ться, -рю́сь, -ри́шься 〔未〕〈俗〉骂娘,用粗野话谩骂

мате́рия, -и 〔阴〕**1.** 物质 *Все существующее представляет собой различные формы существования материи.* 世间万物都是物质存在的各种各样的形式。 **2.** 物质;物体 *строение материи* 物质结构 **3.** 同 ткань (1 解)〈口〉 *м. на платье* 衣服料子 **4.** 〈转,旧,讽〉话题,所谈的事物 *говорить о высоких материях* 高谈阔论

ма́терный 见 мат[5]

матеро́й, -а́я, -о́е 或 **матёрый,** -ая, -ое. **1.** 强壮的,成年的(指动物) *м. волк* 成年狼 **2.** 〈转,口〉有经验的,内行的 **3.** 〈转〉死不改悔的,顽固不化的 *м. враг* 顽固不化的敌人 *м. бюрократ* 顽固的官僚主义者

мате́рчатый, -ая, -ое 布制的 *м. переплет* 布书皮,布面装帧

ма́терь, -и 〔阴〕〈古,方〉同 мать (1 解) *родная м.* 亲生母亲 *м. божия* 圣母

ма́тица, -ы 〔阴〕〈专〉(天花板)主梁,顶棚梁

ма́тка, -и 〔阴〕**1.** 子宫 **2.** (动物的)牝,雌;母畜;蜂王 *оленья м.* 牝鹿 *пчелиная м.* 蜂王 **3.** 同 мать (1 解)〈方〉 **4.** 〈专〉母舰,供应船 *судно-м.* 母舰 ‖ 形 **ма́точный,** -ая, -ое (用于 1, 2 解)

ма́товый, -ая, -ое. **1.** 无光泽的;苍白的 *матовая кожа лица* 无光泽的脸上皮肤 **2.** 不透明的,不透光的 *матовое стекло* 毛玻璃 ‖ 名 **ма́товость,** -и 〔阴〕(用于 1 解)

матра́с, -а 或 **матра́ц,** -а 〔阳〕垫子 *волосяной м.* 鬃垫子 *пружинный м.* 弹簧垫 ‖ 小 **матра́сик,** -а 〔阳〕〈口〉 ‖ 形 **матра́сный,** -ая, -ое

матрёшка, -и 〔阴〕(木制空心、大小不一并能套在一起的)村姑形状的玩偶

матриарха́т, -а 〔阳〕母权制 ‖ 形 **матриарха́льный,** -ая, -ое

матримониа́льный, -ая, -ое 〈书,旧〉婚姻的,结婚的 *матримониальные намерения* 结婚的意图

ма́трица, -ы 〔阴〕〈专〉**1.** 纸型,纸版;字模,阴模,下模 **2.** (数学中的)矩阵 ‖ 形 **ма́тричный,** -ая, -ое

матрици́ровать, -рую, -руешь; -анный 〔完,未〕 *что* 〈专〉 *м. набор* 把版打成纸型 ‖ (或)完 **заматрици́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **матрици́рование,** -я 〔中〕

матро́на, -ы 〔阴〕(古罗马)贵妇人;家庭主妇

матро́с, -а 〔阳〕水兵,水手 *советские матросы* 苏联的水兵们 ‖ 形 **матро́сский,** -ая, -ое

матро́ска, -и 〔阴〕**1.** (大翻领的)水兵(或水手)上衣;(妇女、儿童穿的)水兵服 **2.** 〈口〉水兵(或水手)的妻子 *севастопольская м.* 塞瓦斯托波尔水兵的妻子

ма́тушка, -и 〔阴〕**1.** 同 мать (1 解)〈旧〉 **2.** 〈俗〉(对老年妇女的称呼)老妈妈,老大娘

матч, -а 〔阳〕比赛,竞赛 *футбольный м.* 足球赛 *м.-турнир* (象棋的)循环赛 ‖ 形 **ма́тчевый,** -ая, -ое. *матчевые встречи* 比赛

мать 〔二、三格〕ма́тери, ма́терью, о ма́тери 复 ма́тери, матере́й 〔阴〕**1.** 母,母亲 *многодетная м.* 多子女的母亲 *ласковая м.* 温柔的母亲 *родная м.* 亲生母亲 *м.-одиночка* 独身母亲(指独自抚养私生子女的妇女) *в чем м. родила* 〈口〉光着身子,赤条条 *Лень — м. всех пороков.* 〈转〉懒惰是万恶之源。 *Повторенье — м. ученья.* 〈转〉温故而知新。 **2.** 母畜 **3.** 〈俗〉大娘,老妈妈(对老年妇女的称呼);孩子妈(丈夫对妻子的称呼) ‖ 形 **матери́нский,** -ая, -ое (用于 1, 2 解) 或 〈口〉 **ма́терин,** -а -о (用于 1 解) *материнская любовь* 母爱 *материна шуба* 母亲的皮大衣

мать-и-ма́чеха, мать-и-ма́чехи 〔阴〕〈植〉款冬

матюга́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔未〕〈俗〉同 материться. ‖ 一次 **матюгну́ться,** -ну́сь, -нёшься

ма́узер [*зэ*], -а 〔阳〕毛瑟枪

мафио́зи 或 **мафио́зо** 〔阳,不变〕黑手党徒

ма́фия, -и 〔阴〕**1.** 黑手党 **2.** 〈转〉隐秘的有组织的犯罪集团

мах, -а (-у) 〔阳〕〈口〉**1.** (手)一挥;(翅膀等)一搧;(风车轮子的)一转 *м. колеса* 轮子的一转 *м. крыла* 翅膀一搧 **2.** (动物跑时的)步 *широкий м.* 大步 **3.** (体育运动中脚、手、身躯等的)摆,摆动 *м. вперед* 向前摆动 ◇ **дать маху** 〈口〉失算,失误 **одним (единым) махом** 或 **с одного маху** 〈口〉一下子 **с маху** 〈口〉 1) 使尽全力 *ударить с маху* 猛力一击 2) 冒失地,轻率地 *сделать что-н. с маху*

轻率地做…

махану́ть, -ну́, -нёшь 〔完〕〈俗〉同 махнуть. *Маханул через забор.* (他)翻过了围墙。*Маханем на юг?* 咱们到南方去一趟?

махао́н, -а 〔阳〕黄凤蝶

маха́ть, машу́, ма́шешь (〈口〉 -а́ю, -а́ешь 〔未〕 *чем* 挥动, 抖动, 摆动 *м. веткой* 挥动树枝 *м. платком* 挥动手帕 *м. рукой кому-н.* 向…挥手(示意) ‖ 一次 **махну́ть,** -ну́, -нёшь

махи́на, -ы 〔阴〕〈口〉庞然大物, 笨重的东西

махина́тор, -а 〔阳〕舞弊者, 搞阴谋勾当的人

махина́ция, -и 〔阴〕狡计, 舞弊手段, 阴谋 *избирательные махинации в буржуазных странах* 资产阶级国家选举的卑鄙伎俩

махну́ть, -ну́, -нёшь 〔完〕 **1.** 见 махать. **2.** 〈俗〉一跳, 一扑 *м. через забор* 一下跳过围墙 **3.** 〈俗〉到某处去 *м. на лето в деревню* 到乡间去度夏 ◇ **махнуть рукой** *на кого-что* 不再从事…, 不再关心…, 不再干…

махну́ться, -ну́сь, -нёшься 〔完〕 *чем* 〈俗〉同 обменяться (1 解) *Давай махнемся шапками?* 咱们换一下帽子行吗?

махови́к, -а́ 〔阳〕飞轮, 手轮

махово́й, -а́я, -о́е 振翅的, 展翅的 *маховые движения* 展翅运动 *маховая кисть* (鸟的)振翅骨 *маховое перо* (鸟的)拨风羽, 飞羽 ◇ **маховое колесо** 〈专〉飞轮

махо́нистый, -ая, -ое; -ист 〈口〉(衣服)太肥的

ма́хонький, -ая, -ое 〈俗〉小的, 年幼的

махо́рка, -и 〔阴〕黄花烟, 马合烟; 黄花烟草 ‖ 形 **махо́рочный,** -ая, -ое

махра́, -ы́ 〔阴〕〈俗〉烟, 马合烟

махро́вый, -ая, -ое. **1.** 重瓣的, 多瓣的 *м. мак* 重瓣的罂粟花 **2.** 〈转〉极端的, 双料的, 坏透了的 *м. реакционер* 极端的反动分子 **3.** 毛巾布(制)的 *махровое полотенце* 毛巾

махры́, -о́в 〈口〉 **1.** (破旧衣物等的)毛边, 线头 **2.** 同 бахрома

маца́, -ы́ 〔阴〕(犹太教节日的)硬面薄饼

ма́чеха, -и 〔阴〕继母, 后娘

ма́чта, -ы 〔阴〕桅杆; 杆, 高架, 柱 ‖ 形 **ма́чтовый,** -ая, -ое. *м. лес* 桅材

машбюро́ 〔中, 不变〕打字室

маши́на, -ы 〔阴〕 **1.** 机器 *паровая м.* 蒸汽机 *вязальная м.* 编织机 *швейная м.* 缝纫机 **2.** 〈转〉机器(指某种机构系统) *государственная м.* 国家机器 *военная м.* 战争机器 **3.** 同 автомобиль. *учрежденческая м.* 机关用车 *личная м.* 私人汽车 **4.** (运动员用的)摩托车, 自行车 ‖ 形 **маши́нный,** -ая, -ое *(用于 1 解) машинное масло* 机油 *м. перевод* 机器翻译

машина́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 下意识的; 机械的 *м. жест* 下意识的手势 *отвечать машинально* 机械地回答 ‖ 名 **машина́льность,** -и 〔阴〕

машине́рия, -и 〔阴〕(大量的)机器, 机械, 技术装备

машинизи́ровать, -рую, -руешь; -анный 〔完, 未〕 *что* 使机械化 ‖ 名 **машиниза́ция,** -и 〔阴〕

машини́ст, -а 〔阳〕操纵机器的人; (机车等的)司机 *паровозный м.* 机车司机 *м. горного комбайна* 山地康拜因司机

машини́стка, -и 〔阴〕女打字员

маши́нка, -и 〔阴〕小型机器 *пишущая м.* 打字机 *м. для стрижки волос* 理发推子 *шить на машинке* 用缝纫机缝纫

машино... 或 **маши́но...** 〔复合词第一部〕表示 1) "机器", 如 *машиносчетный, машиноснабжение, машино-час;* 2) "汽车", 如 *машиновладелец, машинопрокатный*

машинове́дение, -я 〔中〕机械学

маши́нопись, -и 〔阴〕打字; 用打字机打的文 *курсы машинописи* 打字训练班 *сто страниц машинописи* 一百打字页 ‖ 形 **машинопи́сный,** -ая, -ое. *м. текст* 用打字机打的文本

машинострое́ние, -я 〔中〕机器制造(业) ‖ 形 **машинострои́тельный,** -ая, -ое. *м. завод* 机器制造厂

машинострои́тель, -я 〔阳〕机器制造者(或专家)

маши́стый, -ая, -ое; -и́ст 步子大的, 大步走的(多指马) *машистая рысь* (马的)大步 *м. шаг* 大步

машта́к, -а́ 〔阳〕〈方〉个子不大的马

маэ́стро 〔阳, 不变〕〈书〉大师(著名的作曲家、音乐指挥、画家以及名棋手的荣誉称号)

мая́к, -а́ 〔阳〕灯塔 *путеводный м. для передового человечества* 〈转〉进步人类的指路灯塔。 ‖ 形 **мая́чный,** -ая, -ое

ма́ятник, -а 〔阳〕 **1.** 摆, 摆锤, 摆针 *стенные часы с маятником* 带摆的挂钟 **2.** 摆轮 ‖ 形 **ма́ятниковый,** -ая, -ое

ма́ятниковый, -ая, -ое. **1.** 见 маятник. **2.** 〈转, 专〉有规律的 *маятниковые миграции животных* 动物有规律的迁移

ма́яться, ма́юсь, ма́ешься 〔未〕〈俗〉劳苦, 劳累; 过艰苦生活

мая́чить, -чу, -чишь 〔未〕〈口〉在远处耸立(常指高大的人或物)

мая́чник, -а 〔阳〕灯塔管理员

мга, мги 〔阴〕〈方〉同 мгла

мгла, мглы 〔阴〕烟雾, 雾气; 尘雾 *осенняя м.* 秋雾

мгли́стый, -ая, -ое; мглист 有雾的, 烟雾弥漫的 *м. воздух* 雾气 ‖ 名 **мгли́стость,** -и 〔阴〕

мгнове́ние, -я 〔中〕瞬间, 刹那 *в то же м.* 在同一时刻, 同时 *в одно м.* 刹那间 *в м. ока* 转瞬间

мгнове́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. **1.** 瞬间的 *мгновенное решение* 瞬间做出的决定 **2.** 顷

刻间的，短暂的 *мгновенная вспышка* 短暂的一闪 ‖ 名 **мгнове́нность, -и** 〔阴〕

ме́бель, -и 〔阴〕家具 *мягкая м.* 软座家具 *для мебели* 〈谑〉当摆设(指无用的人或物) ‖ 形 **ме́бельный, -ая, -ое**

ме́бельщик, -а 〔阳〕家具木匠

меблирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный 〔完，未〕 *что* 陈设家具 *м. квартиру* 把住宅摆上家具 *меблированные комнаты* 〈旧〉带家具出租的房间(公寓) ‖ 名 **меблиро́вка, -и** 〔阴〕

меблиро́вка, -и 〔阴〕 **1.** 见 меблировать. **2.** (室内陈设的)家具，摆设 *роскошная м.* 非常讲究的家具

мега... 〔复合词第一部〕表示：1) "百万倍"、"兆"，如 *мегатонна, мегаграмм, мегагери;* 2) "巨大的"、"大尺寸的"，如 *мегаспора*

мегафо́н, -а 〔阳〕喇叭筒，扩音器 *говорить в м.* 对着扩音器讲话

меге́ра, -ы 〔阴〕〈口〉泼妇(源于希腊神话中复仇三女神之一墨盖拉的名字)

мёд, -а (-у), о мёде, в меду́ 复(指品种) **меды́, -о́в** 〔阳〕 **1.** 蜜，蜂蜜 *липовый м.* 椴树蜜 **2.** 蜜酒 ◇ **не мед** 〈口〉同 **не сахар.** *С таким мужем жить не мед.* 同这样的丈夫一起生活是不愉快的。 *Сынок ваш, сами знаете, не мед.* 你们自己也知道，你们的儿子不是个省油的灯。 ‖ 形 **медо́вый, -ая, -ое.** *м. вкус* 蜜味 *м. пряник* 蜜饼 ◇ **медовый месяц** 蜜月 **медовые речи** 〈谑，旧〉甜言蜜语

мед... 〔复合词第一部〕表示"医学"、"医务"、"医疗"，如 *медпункт, медработник, railинструмент, медпомощь, медосмотр, медсестра*

медали́ст, -а 〔阳〕奖章获得者 ‖ 阴 **медали́стка, -и**

меда́ль, -и 〔阴〕奖章，奖牌；勋章；纪念章 *м. «За трудовую доблесть»* 《忘我劳动》奖章 *золотая м.* 金质奖章 *памятная м.* 纪念章 *оборотная сторона медали* 〈转〉事物的反面，事情坏的方面 ‖ 形 **меда́льный, -ая, -ое**

медалье́р, -а 〔阳〕钱币(或奖章)模型刻制家 ‖ 形 **медалье́рский, -ая, -ое**

медалье́рный, -ая, -ое 刻制钱币、奖章等模型的 *медальерное искусство* 奖章模型刻制艺术

медальо́н *[льё]*, **-а** 〔阳〕(嵌有肖像等的圆形、椭圆形的)颈饰

медбра́т, -а 〔阳〕男护士

медве́дица, -ы 〔阴〕牝熊

медве́дка, и 〔阴〕蝼蛄

медве́дь, -я 〔阳〕 **1.** 熊；熊科 *белый м.* 白熊 *бурый м.* 黑，棕熊，马熊 *делить шкуру неубитого медведя* 〈谑，谚〉熊未打死，就想分皮；事情还未成功，就先闹起分好处的问题来了 *М. на ухо наступил кому-н.* 〈谑〉熊踩了…的耳朵(指音乐听觉不好的人)。 **2.** 〈转，口〉笨重不灵活的人，蠢货 ‖ 形 **медве́жий, -ья, -ье** ◇ **медвежий угол** 穷乡僻壤

медвежа́тина, -ы 〔阴〕熊肉

медвежа́тник, -а 〔阳〕捕熊的猎人

медвежо́нок, -нка 复 **-жа́та, -жа́т** 〔阳〕熊崽儿

медвя́ный, -ая, -ое 〈旧〉蜜味的，蜜香的

медеплави́льный, -ая, -ое 炼铜的，熔铜的 *м. завод* 炼铜厂

медиа́на, -ы 〔阴〕〈数〉中线

ме́дик, -а 〔阳〕医生，医务工作者；医学家；医学院学生 ‖ 阴 **меди́чка, -и** 〈口〉医学院女学生

медикаме́нты, -ов 〔单〕 **-е́нт, -а** 〔阳〕药品，药物 ‖ 形 **медикаменто́зный, -ая, -ое** 〈专〉

ме́дико-... 〔复合词第一部〕表示"医学"、"医疗"、"医药"，如 *медико-инструментальный, медико-профилактический, медико-санитарный, медико-фармацевтический*

медици́на, -ы 〔阴〕医学 ‖ 形 **медици́нский, -ая, -ое.** *медицинская помощь* 医疗，医疗救护 *День медицинского работника* 医务工作者日(指前苏联的)

ме́дленный, -ая, -ое; -лен, -ленна 慢的，缓慢的，迟缓的 *м. ход поезда* 列车慢行 *медленно писать* 慢慢地写 ‖ 名 **ме́дленность, -и** 〔阴〕

медли́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 缓慢的，慢条斯理的，迟缓的 *м. ум* 迟钝的头脑 *медлительные движения* 缓慢的动作 ‖ 名 **медли́тельность, -и** 〔阴〕

ме́длить, -лю, -лишь 〔未〕拖延，延迟；磨蹭 *м. с окончанием работы* 拖延工作的结束 *м. с отъездом* 延迟动身

ме́дник, -а 〔阳〕铜匠，铜器工人 ‖ 形 **ме́дницкий, -ая, -ое**

ме́дно-кра́сный, -ая, -ое 红铜色的

меднолите́йный, -ая, -ое 铸铜的 *м. завод* 铸铜厂

ме́дный 见 медь

медова́р, -а 〔阳〕蜜酒制造者

медоваре́ние, -я 〔中〕蜜酒制造 ‖ 形 **медова́ренный, -ая, -ое**

медову́ха, -и 〔阴〕蜜酒

медо́вый 见 мед

медоно́с, -а 〔阳〕蜜源作物，蜜源植物

медоно́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 蜜源的，含蜜的；酿蜜的 *м. цветок* 含蜜的花

медосбо́р, -а 〔阳〕(蜜蜂)采蜜；蜂蜜收获量 ‖ 形 **медосбо́рный, -ая, -ое**

медоточи́вый, -ая, -ое; -и́в 〈旧〉甜言蜜语的，谄媚的 *медоточивые речи* 甜言蜜语 ‖ 名 **медоточи́вость, -и** 〔阴〕

медпу́нкт, -а 〔阳〕医疗所，医疗站 *м. на заводе* 工厂医疗所 ‖ 形 **медпу́нктовский, -ая, -ое** 〈口〉

медсанба́т, -а 〔阳〕医疗卫生营 ‖ 形 **медсан-**

ба́товский, -ая, -ое 〈口〉 或 **медсанба́тский,** -ая, -ое 〈口〉

медсанба́товец, -вца 〔阳〕医疗卫生营的人员 ‖ 阴 **медсанба́товка,** -и 〈口〉

медсестра́, -ы́ 复 -сёстры, -сестёр, -сёстрам 〔阴〕女护士 ‖ 形 **медсе́стринский,** -ая, -ое

меду́за, -ы 〔阴〕水母

медуни́ца, -ы 〔阴〕肺草

медь, -и 〔阴〕 **1.** 铜 *добыча меди* 采铜 **2.** 〔集〕铜币 *получить сдачу медью* 找回的钱是铜币 ‖ 形 **ме́дный,** -ая, -ое. *медная руда* 铜矿 *м. лоб* 〈转, 口〉不开窍的脑袋, 糊涂脑袋 *учиться на медные гроши* 或 *на медные деньги* 〈旧〉用铜钱作学费; 穷得只能勉强受点教育

медя́к, -а́ 〔阳〕〈口〉铜钱, 铜币

медяни́ца, -ы 〔阴〕慢缺肢蜥

медя́нка, -и 〔阴〕光滑赤练蛇(雄呈棕色、雌呈灰色)

медя́шка, -и 〔阴〕〈俗〉铜器, 铜块, 铜片

меж 〔前〕(接二、五格)〈旧〉同 между

меж... 〔复合词第一部〕表示"在…之间"、"…际", 如 *межнациональный, межзональный, межпородный, межконтинентальный*

межа́, -и́ 复 ме́жи, меж, межа́м 〔阴〕田界, 地界 ‖ 形 **межево́й,** -а́я, -о́е. *м. знак* 界标

междоме́тие, -я 〔中〕〈语法〉感叹词 ‖ 形 **междоме́тный,** -ая, -ое

междоусо́бие, -я 〔中〕 或 **междоусо́бица,** -ы 〔阴〕内哄, 内讧, 同室操戈 ‖ 形 **междоусо́бный,** -ая, -ое

ме́жду 〔前〕(接五格; 接复二〈旧〉) **1.** 在…之间, 在…之中 *м. домом и рекой* 在房子与河之间 *м. двух огней* 〈转〉在夹击之间, 受两面夹攻 *м. двумя войнами* 在两次战争之间 **2.** 在…之间(指范围) *договориться м. собой* 彼此谈妥 *М. ними полное согласие.* 他们之间意见完全一致。 *м. нами* 只能在我们之间说, 不能告诉别人 ◇ **между прочим** 1) 〔副〕顺便 2) 〔插语〕顺便说一句 **между тем** 与此同时, 同时 **между тем как** 〔连〕当…的时候

между... 〔复合词第一部〕表示"在…之间"、"在…中间"、"…际", 如 *междуречье, междуцарствие, междупутье*

междуве́домственный, -ая, -ое. **1.** 各主管部门之间的, 部门之间的 *междуведомственная переписка* 部门之间的公文往来 **2.** 各部门联合组成的 *междуведомственная комиссия* 各部门联合委员会

междугоро́дный, -ая, -ое 城市与城市之间的, 市际的 *м. телефон* 长途电话

междунаро́дник, -а 〔阳〕国际问题专家 *журналист-м.* 国际专栏撰稿人(记者)

междунаро́дный, -ая, -ое. **1.** 国际的 *международное право* 国际法 *международная политика* 国际政治; 外交政策 *м. обзор* 国际述评 **2.** 国际的 *международная солидарность трудящихся* 劳动人民的国际团结 *международные премии мира* 国际和平奖金

междупу́тье, -я 〔中〕(铁路的)线间距离, 轨道间隔

междуре́чье, -я 〔中〕河间地带

междуря́дье, -я 〔中〕〈农〉行距, 行间 ‖ 形 **междуря́дный,** -ая, -ое

междусобо́йчик, -а 〔阳〕〈口, 谑〉(朋友们)聚会, 吃一顿, 喝一顿 *устроить м.* 邀朋友们聚一次

межева́ть, -жу́ю, -жу́ешь; -жёванный 〔未〕 *что* 测定地界, 划地界 *м. поля* 划田界 ‖ 名 **межева́ние,** -я 〔中〕

межеви́к, -а́ 〔阳〕土地丈量员; 测地专家

межево́й, 见 межа

меже́нь, -и 〔阴〕〈专〉(河、湖的)平水位, 低水位; 平水期, 枯水期 ‖ 形 **меже́нный,** -ая, -ое

межеу́мок, -мка 〔阳〕〈俗〉不太聪明的人, 缺心眼的人

межеу́мочный, -ая, -ое 模棱两可的, 不明确的 *межеумочное решение* 模棱两可的决定 *межеумочное положение* 不伦不类的状态

межколхо́зный, -ая, -ое 集体农庄之间的; 若干集体农庄共用的 *межколхозная гидроэлектростанция* 几个集体农庄共用的水电站

межплане́тный, -ая, -ое 行星间的; 行星际的 *м. перелет* 星际飞行 *межпланетные сообщения* 星际通讯 *межпланетная станция* 星际空间站

межрёберный, -ая, -ое 肋间的 *межреберные мышцы* 肋间肌肉 *межреберная невралгия* 肋间神经痛

межсезо́нье, -я 复二 -ний 〔中〕季节交替期间; 淡季, 闲季 ‖ 形 **межсезо́нный,** -ая, -ое

мезга́, -и́ 〔阴〕树皮的疏软内层

мездра́, -ы́ 〔阴〕〈专〉皮下蜂窝组织, 皮下层; 皮(革)里 ‖ 形 **мездро́вый,** -ая, -ое 或 **мездряно́й,** -а́я, -о́е. *м. клей* 皮胶

мезозо́йский, -ая, -ое: **мезозойская эра** 〈专〉中生代的

мезони́н, -а 〔阳〕气楼, 顶楼, 阁楼

ме́кать, -аю, -аешь 〔未〕〈口〉 **1.** 咩咩叫 **2.** 说话不利索(拖长腔, 夹带"哅"、"哅"声) ‖ 完 **ме́кнуть,** -ну, -нешь

мел, -а (-у), о ме́ле, в мелу́ 〔阳〕白垩; 粉笔; 白粉, 白灰 *белый, как м.* 白如白粉 ‖ 形 **мелово́й,** -а́я, -о́е. *меловые горы* 白垩山

мела́нж, -а 〔阳〕〈专〉混色纱、混色织物 ‖ 形 **мела́нжевый,** -ая, -ое

мела́нжевый, -ая, -ое 混色纱、混色织物的 *меланжевая ткань* 混色织物 *м. комбинат* 混色纺织联合工厂

меланхо́лик, -а 〔阳〕忧郁症患者; 性格忧郁的人 ‖ 阴 **меланхоли́чка,** -и

меланхоли́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 忧郁的, 闷闷不乐的 *м. характер* 忧郁的性格 *м. вид*

闷闷不乐的样子 ‖ 名 **меланхоли́чность, -и** 〔阴〕

меланхо́лия, -и 〔阴〕忧郁；忧郁症 *впасть в меланхолию* 陷入忧郁之中 ‖ 形 **меланхоли́ческий, -ая, -ое**

меле́ть 〔一、二人称不用〕-е́ет〔未〕变浅 *Река мелеет.* 河水渐浅。 ‖ 完 **обмеле́ть, -е́ет**

мелиора́тор, -а 〔阳〕土壤改良家 *День мелиоратора* 土壤改良者日

мелиора́ция, -и 〔阴〕土壤改良 ‖ 形 **мелиорати́вный, -ая, -ое** 或 **мелиорацио́нный, -ая, -ое.** *мелиорационные работы* 土壤改良工作

мели́ть, -лю́, -ли́шь 〔未〕涂上白粉 *м. бильярдный кий* 把台球杆尖涂上白粉 ‖ 完 **намели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)**

ме́лкий, -ая, -ое; -лок, -лка́, -лко; ме́льче, мельча́йший. **1.** 细的，细小的 *м. песок* 细沙 *м. дождь* 细雨，小雨 **2.** 小的，零碎的；不起眼的 *м. скот* 小牲畜 *м. почерк* 小的字迹 *мелко писать* 字写得小 *мелкие деньги* 零钱 **3.** 〔只用长尾〕小的，小规模的(指经济)；地位低的 *мелкое хозяйство* 小(规模)经济 *м. производитель* 小生产者 *м. собственник* 小私有者 *м. помещик* 小地主 *м. чиновник* 小官吏 **4.** 不重要的，无关紧要的 *мелкие подробности* 无关紧要的细节 **5.** 〈转〉微不足道的；低级的，卑劣的 *мелкие интересы* 低级趣味 *мелкая душонка* 卑鄙心肠 **6.** 浅的 *мелкая река* 水浅的河 *мелкое бурение* 浅钻(孔) *У берега мелко.* 岸边水浅。 ‖ 名 **ме́лкость, -и** 〔阴〕(用于 2, 3, 4, 5, 6 解)

мелко... 〔复合词第一部〕表示 мелкий 的 1, 2, 3 解之意，如 *мелкозубый, мелколесье, мелкозернистый*

мелкобуржуа́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 小资产阶级的 ‖ 名 **мелкобуржуа́зность, -и** 〔阴〕

мелково́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 水浅的(指河、湖等) *мелководная река* 浅水河

мелково́дье, -я 〔中〕(河、湖等的)浅水；浅水期；水浅的地方

мелкокали́берный, -ая, -ое 小口径的 *мелкокалиберная винтовка* 小口径步枪

мелкопоме́стный, -ая, -ое 小领地的，小地产的(贵族)

мелкосидя́щий, -ая, -ее 吃水浅的(指船)

мелкосо́бственнический, -ая, -ое 小私有者的 *мелкособственнические интересы* 小私有者的利[illegible]

мелко[illegible] 集〕〈口〉小物件，小玩意儿；小动物[illegible]

мелкот[illegible] *中)* (无关宏旨、不涉及要害的)小主题，小题目

мелкотова́рный, -ая, -ое 小商品的 *мелкотоварное хозяйство* 小商品经济

мелкотра́вчатый, -ая, -ое [illegible]〉同 мелкий (5 解) *м. человек* [illegible]的人 ‖ 名 **мелкотра́вчатость, -и** 〔阴〕

мелово́й 见 мел

мелодеклама́тор, -а 〔阳〕配乐朗诵演员

мелодеклама́ция, -и 〔阴〕配乐朗诵

мело́дика, -и 〔阴〕 **1.** 旋律学 **2.** 旋律结构 *м. стиха* 诗的旋律

мелоди́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 好听的，悦耳的 *м. напев* 悦耳的曲调 ‖ 名 **мелоди́чность, -и** 〔阴〕

мело́дия, -и 〔阴〕旋律，曲调；悦耳的声音 ‖ 形 **мелоди́ческий, -ая, -ое**

мелодра́ма, -ы [阴] 情节剧，传奇剧(源自伴有音乐和歌唱的话剧) ‖ 形 **мелодрамати́ческий, -ая, -ое**

мелодрамати́чный, -ая, -ое; -чен, -чна (像情节剧里那样)夸张感情的，多愁善感的 *м. сюжет* 过分感伤的情节 ‖ 名 **мелодрамати́чность, -и** [阴]

мело́к, -лка́ [阳] (写字、划线用的)一支粉笔 *цветные мелки* 彩色粉笔

мелома́н, -а [阳]〈书〉音乐迷；歌迷 ‖ 阴 **мелома́нка, -и**

мелочёвка, -и [阴，集]〈俗〉同 мелочь (1, 2 解)

мелочи́ть, -чу́, -чи́шь 或 **мелочи́ться, -чу́сь, -чи́шься** [未]〈俗〉沉溺于琐碎小事，计较小事

ме́лочный, -ая, -ое (或 **мелочно́й, -а́я, -о́е**); **-чен, -чна. 1.** 小气的，斤斤计较的 *м. человек* 小气的人 **2.** 琐碎的；微末的，微不足道的 *м. факт* 微不足道的小事 *мелочные ссоры* 无谓的争吵 *мелочные интересы* 微末的利益 **3.** [长尾]〈旧〉经营零星物品的 *мелочной торговец* 杂货商 ‖ 名 **ме́лочность, -и** [阴] (用于 1, 2 解)

ме́лочь, -и, 复 **-и, -е́й** [阴] **1.** [集]小东西，小物件，零星货物 *из яблок осталась одна м.* 剩下的苹果都是小的 *торговать мелочью* 买卖零星物品 **2.** [集]零钱 *получить сдачу мелочью* 找回零钱 **3.** 〈转〉小事，琐事；细节 *житейские мелочи* 日常生活中的琐事 *размениваться на мелочи* 或 *по мелочам* 只抓些鸡毛蒜皮的小事 ‖ 小及卑 **мелочи́шка, -и** [阴]

мель, -и, о ме́ли, на мели́ [阴] 浅滩，浅水 *сесть на м.* 搁浅；〈转，口〉陷入困境 *сидеть (как рак) на мели* 〈转，口〉处在困境之中

мельзаво́д, -а [阳] 磨粉厂，面粉厂

мелька́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 闪现；时隐时现 *Видно, как между деревьями мелькают фигуры людей.* 看得见树间时而有人影闪现。*Мелькали догадки.* 闪现出一些猜疑 **2.** [一、二人称不用] 闪烁 *Мелькают звезды.* 群星闪烁。 ‖ 一次 **мелькну́ть, -ну́, -нёшь** (用于 1 解)

ме́льком [副] 匆匆，一眨眼间 *м. взглянуть* 看一眼

ме́льник, -а [阳] 磨坊主；磨坊工人

ме́льница, -ы [阴] **1.** 磨坊，制粉厂；磨，磨机

водяная м. 水磨；水磨机 *паровая м.* 汽力磨；蒸汽制粉机 *ветряная м.* 风磨，风车；风磨机 *воевать с ветряными мельницами* 〈转〉大战风车（指与想象中的敌人搏斗）；作徒劳无益的奋斗 **2.** （手使的）小磨 *кофейная м.* 咖啡磨 ‖ 形 **мéльничный,** -ая, -ое （用于1解）

мéльничиха, -и ［阴］〈俗〉磨房主（或工人）的妻子

мельтешúть, -шý, -шúшь ［未］〈俗〉（在眼前凌乱而讨厌地）闪现，晃动 *мельтешат в глазах бесконечные цифры* 眼前总是出现无穷无尽的数字

мельхиóр, -а ［阳］德国银，白铜（铜锌镍合金） ‖ 形 **мельхиóровый,** -ая, -ое

мельчáть, -áю, -áешь ［未］变小（尺寸、大小、体积等）；变得不重要；变浅 ‖ 完 **измельчáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **измельчáние,** -я ［中］

мельчúть, -чý, -чúшь ［未］ *что.* 弄碎，弄细小；缩小 ‖ 完 **измельчúть,** -чý, -чúшь; -чённый (-ён, -енá) 或 **размельчúть,** -чý, -чúшь; -чённый (-ён, -енá)

мелюзгá, -ú ［阴，集］〈口，貌〉小动物，小生物；小孩们；小人物们

мембрáна, -ы ［阴］膜，膜片，振动膜 *м. телефона* 电话机膜片 ‖ 形 **мембрáнный,** -ая, -ое. *мембранные музыкальные инструменты* 皮膜乐器（如鼓、手鼓、铃鼓等）

меморáндум, -а ［阳］备忘录 *вручить м.* 递交备忘录

мемориáл, -а ［阳］ **1.** 纪念赛（为纪念优秀运动员而举行的） *м. братьев Знаменских* 兹纳缅斯基兄弟纪念赛 **2.** 纪念碑，纪念性建筑

мемориáльный, -ая, -ое 作为纪念的 *мемориальная доска* 纪念牌

мемуарúст, -а ［阳］回忆录作者 ‖ 阴 **мемуарúстка,** -и

мемуáры, -ов 回忆录 ‖ 形 **мемуáрный,** -ая, -ое

мéна 见 менять, -ся

мéнеджер [*нэ*] -а ［阳］（企业、公司的）经理 *школа менеджеров* 管理人材培训学校

мéнеджмент, -а ［阳］经营管理

мéнее ［副］ **1.** 较小，较少；较低，较矮 *Знает м. других.* 懂得的比别人少。 **2.** ［与形容词或副词连用，构成比较级］不那么… *м. спокойный* 不那么安静的 *м. спокойно* 不那么安静地 ◇ **тем не менее** ［用作连词或插语］（虽然）…，但仍…；但是 *Он настаивает, и тем не менее я не могу с ним согласиться.* 虽然他坚持己见，但我仍不能同意他的意见。

мензýрка, -и ［阴］量杯，量筒 ‖ 形 **мензýрочный,** -ая, -ое

менингúт, -а ［阳］脑（脊）膜炎 ‖ 形 **менингúтный,** -ая, -ое

меновóй, -áя, -óе 交换的，交易的 *меновая стоимость* 交换价值 *меновая торговля* 以货易货，易货贸易

менструáция, -и ［阴］月经 ‖ 形 **менструáльный,** -ая, -ое

менструúровать, -рую, -руешь ［未］〈专〉行经；在行经期中

мéнтик, -а ［阳］（骠骑兵用）边上镶毛皮的短披肩

ментóл, -а ［阳］薄荷脑，薄荷醇 ‖ 形 **ментóловый,** -ая, -ое. *ментоловая мазь* 薄荷脑软膏

мéнтор, -а ［阳］〈书〉教师；师傅 ‖ 形 **мéнторский,** -ая, -ое. *м. тон* 〈转〉教训人的口吻

менуэ́т, -а ［阳］（法国旧时的）小步舞；小步舞曲

мéньше 见 маленький, мало, малый[1]

меньшевúзм, -а ［阳］孟什维主义 ‖ 形 **меньшевúстский,** -ая, -ое

меньшевúк, -á ［阳］孟什维克 ‖ 阴 **меньшевúчка,** -и

мéньший, -ая, -ее. **1.** 最小的；较小的 *Из двух зол выбрать меньшее.* 两害相权取其轻。 **2.** 同 младший（1解）〈口〉 *м. сын* 最小的儿子 ◇ **по меньшей мере** 1) 至少，最低限度 *Занимался по меньшей мере три часа.* 他至少干了三个小时。2) ［用作插语］至少，起码 *Это, по меньшей мере, странно.* 至少应该说，这事很怪。 **самое меньшее** 至少，最少 ‖ 昵 **мéньшенький,** -ая, -ое （用于2解）〈俗〉 *Это мой м.* (о сыне). 这是我最小的儿子。

меньшинствó, -á ［中］少数 *остаться в меньшинстве* 占少数 ◇ **национальные меньшúнства** 少数民族

меньшóй, -áя, -óе 〈俗〉最小的（指儿、女） *Женал меньшого.* 给老儿［illegible］了媳妇。

менió ［中，不变］饭菜，菜肴；菜单，食谱

менЯльный, -ая, -ое 〈旧〉兑换（钱）的 *меняльная лавка* （兑换货币的）钱庄

менЯть, -Яю, -Яешь ［未］ *кого-что.* **1.** 用…换，交换 *м. квартиру на дачу* 以住宅换别墅 **2.** 更换，替换；兑换 *м. белье* 换内衣 *м. работу* 调换工作 *м. крупные деньги* 换零钱，兑换开大票 **3.** 改变，变更 *м. вкусы* 改变兴趣 *м. мнения* 改变意见 ‖ 完 **поменЯть,** -Яю, -Яешь （用于1, 2解） ‖ 名 **мéна,** -ы ［阴］（用于1, 2解）

менЯться, -Яюсь, -Яешься ［未］ **1.** *кем-чем с кем* 交换，互换 *м. книгами* 交换书籍 **2.** 更换，替换 *У директора все время меняются заместители.* 厂长的副手老是换。 **3.** 改变，起变化 *Ветер меняется.* 风向变了。 ‖ 完 **поменЯться,** -Яюсь, -Яешься （用于1解） ‖ 名 **мéна,** -ы ［阴］（用于1解）

мéра, -ы ［阴］ **1.** 度量单位 *квадратные меры* 面积单位 *м. длины* 长度单位 *м. веса* 重量单位 **2.** 分量，程度；限度 *знать меру* 知道分寸，知道轻重 *чувство меры* 有分寸，得体 *высшая м. наказания* 极刑，死刑 *без*

меры 非常多; 无节制地; 无限 *сверх меры* 过分, 过度 *в меру* 恰好, 适度 *в полной мере* 充分地, 十足地 **3.** 办法, 措施 *меры предосторожности* 预防措施 *решительные меры* 果断的措施 *принять нужные меры* 采取必要的措施 **4.** 俄斗 *м. овса* 一俄斗燕麦 ◇ **по мере того как** — [用作连] 当…的时候; 随着… **по мере** — [前] (接二格) 按照, 根据; 随着… *по мере приближения* 根据近似值 *по мере сил* 量力而… *по мере возможности* 视能力而…

мерёжа, -и [阴] 袋形鱼网 (网口张在圆箍上)

мерéжка, -и [阴] 桃花刺绣, 抽丝刺绣

мерéть [一、二人称不用] мрёт; мёр, мёрла [未] **1.** 〈口〉大批死亡 *Мрут как мухи.* 死得非常多, 大批地死亡。 **2.** 〈俗〉(心脏或呼吸) 一时停止活动 *Сердце мрет.* 心里发紧。

мерехлю́ндия, -и [阴] 〈口, 谑〉抑郁, 闷闷不乐 *м. напала на кого-н.* …突然感到心情忧郁 *в мерехлюндии кто-н.* …闷闷不乐

мерéщиться, -щусь, -щишься [未] *кому* 〈口〉幻觉, 错觉, 仿佛看到 ‖ 完 **померéщиться,** -щусь, -щишься

мерзáвец, -вца [阳] 〈口〉坏蛋, 恶棍 ‖ 阴 **мерзáвка, -и**

мéрзкий, -ая, -ое; -зок, -зкá, -зко. **1.** 卑鄙的, 龌龊的, 令人讨厌的 *м. поступок* 卑鄙的行为 *мерзкие слова* 污秽的话 **2.** 〈口〉不愉快的, 恶劣的 *мерзкое настроение* 恶劣情绪 ‖ 名 **мéрзость, -и** [阴] (用于 1 解)

мерзлотá, -ы́ [阴] (土壤的) 冻结, 冻土 *вечная м.* 永久冻土 ‖ 形 **мерзло́тный, -ая, -ое.** *мерзлотная станция* 冻土研究站

мерзлотовéдение, -я [中] 冻土学 ‖ 形 **мерзлотовéдческий,** -ая, -ое

мёрзлый, -ая, -ое. **1.** 冻结的, 冻硬的 *мерзлая земля* 冻结的土地 **2.** 冻坏的 (指水果、蔬菜) *м. картофель* 冻土豆 ‖ 名 **мёрзлость, -и** [阴]

мерзля́к, -á [阳] 〈俗, 谑〉非常怕冷的人 ‖ 阴 **мерзля́чка, -и**

мёрзнуть, -ну, -нешь; мёрз, -ла [未] **1.** [一、二人称不用] 结冰, 冻结 *Вода мерзнет.* 水结冰了。 **2.** 冻, 冻僵 *Руки мерзнут.* 手冻僵了。 ‖ 完 **замёрзнуть, -ну, -нешь; -мёрз, -мёрзла**

мерзопáкостный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉卑鄙已极的, 可憎之极的, 令人作呕的 ‖ 名 **мерзопáкостность, -и** [阴]

мéрзостный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉同 мерзкий. ‖ 名 **мéрзостность, -и** [阴]

мéрзость, -и [阴] **1.** 见 мерзкий. **2.** 卑鄙龌龊的事, 肮脏行为, 下流话 *говорит мерзости* 说下流话 ◇ **мерзость запустения** 〈旧, 讽〉一片荒凉, 完全荒凉状态 ‖ 形 **мéрзостный, -ая, -ое; -тен, -тна**

меридиáн, -а [阳] 〈地理〉子午圈, 子午线 ◇ **небесный меридиан** 〈专〉天文子午线 ‖ 形 **меридиáнный,** -ая, -ое 或 **меридионáльный,** -ая, -ое. *меридианный круг* 子午环 *меридиональное время* 子午时

мери́ло, -а [中] 〈书〉尺度; 标准, 准则 *м. художественности* 艺术标准

мери́льный, -ая, -ое 〈专〉测量 (用) 的, 量的 *мерильная машина* 测量机 *м. инструмент* 量具

мéрин, -а [阳] 骟马, 去势的雄马 *врет* 或 *глуп как сивый м.* 〈谚, 俗〉厚颜无耻地撒谎, 漫天撒谎; 不可救药的蠢人

мерино́с, -а [阳] 美利奴绵羊; 美利奴羊毛 ‖ 形 **мерино́совый,** -ая, -ое

мери́тельный, -ая, -ое 〈专〉测量 (用) 的, 量的 *м. прибор* 量器

мéрить, -рю, -ришь (〈口〉 -ряю, -ряешь); -ренный [未] **1.** *кого-что* 量, 测量 *м. комнату* 丈量房间 **2.** *что* 试 (衣、鞋等) ‖ 完 **смéрить,** -рю, -ришь (〈口〉 -ряю, -ряешь) (用于 1 解) 或 **помéрить,** -рю, -ришь (〈口〉 -ряю, -ряешь) (用于 2 解) *с. взглядом кого-н.* 〈转〉(专注地、高傲地) 打量…

мéриться, -рюсь, -ришься (〈口〉 -ряюсь, -ряешься) [未] *чем с кем* 比 (较), 比试, 较量 *м. ростом с кем-н.* 与…比个儿 *м. силами с кем-н.* 与…比力气 ‖ 完 **помéриться,** -рюсь, -ришься (〈口〉 -ряюсь, -ряешься)

мéрка, -и [阴] **1.** 尺寸, 尺码, 尺度 *снять мерку* 量尺寸 *сшить по мерке* 按尺码缝制 **2.** 量具, 量器; 尺度, 标准, 看法 *подходить ко всем с одной меркой* 〈转〉用一个尺子去量所有的人 **3.** 同 мера (4 解) *м. картофеля* 一俄斗土豆 ‖ 小 **мéрочка, -и** [阴]

меркантили́зм, -а [阳] **1.** 重商主义 (15—18 世纪欧洲资产阶级的经济政策及其学说) **2.** 〈转, 书〉唯利是图, 打小算盘 ‖ 形 **меркантилисти́ческий,** -ая, -ое (用于 1 解)

меркантили́ст, -а [阳] 重商主义者

меркanти́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉重商主义的 *м. дух* 商人气 ‖ 名 **меркaнти́льность, -и** [阴]

мéркнуть [一、二人称不用] -нет; мерк 或 мéркнул, мéркла [未] 暗淡起来, 渐渐暗淡, 渐渐失去光亮、光泽 *Звезды меркнут.* 星星渐渐暗淡了。 *Меркнет слава.* 〈转〉声誉日下。 ‖ 完 **помéркнуть,** -нет; -мéрк (或 -мéркнул), -мéркла

мерлу́шка, -и [阴] 羊羔皮 ‖ 形 **мерлу́шковый, -ая, -ое**

мéрный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 有节奏的; 整齐的, 匀整的 *м. звук прибоя* 有节奏的波浪拍岸声 *идти мерным шагом* 迈着整齐的步伐行进 *мерная речь* 从容不迫、有节奏的话语; 〈旧〉诗体语言 **2.** [长尾] 〈旧〉官定的 *мерная сажень* 官定的俄丈 **3.** [长尾] 〈专〉测量的, 计量的 *мерная цепь* 测链 ‖ 名 **мéрность, -и** [阴] (用于 1 解)

мероприя́тие, -я [中] **1.** 办法, 措施 *прове-*

сти важное м. 采取重要措施 *план культурно-просветительных мероприятий* 文化教育措施计划 **2.** 〈转, 口, 不赞〉例行公事, 形式主义的行动 *Живое дело превратили в очередное м.* 把一件生机勃勃的事变成了例行公事。

ме́ртвенный, -ая, -ое; -вен, -венна 死人一样的, 毫无生气的 *мертвенная бледность лица* 脸像死人一般苍白 ‖ 名 **ме́ртвенность,** -и [阴]

мертве́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 失去知觉, 麻木 *Пальцы мертвеют от холода.* 手指冻得麻木。**2.** 发呆, 毫无生气 *м. от страха* 吓得发呆 ‖ 完 **омертве́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于1解) 或 **помертве́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于2解) ‖ 名 **омертве́ние,** -я [中] (用于1解) *о. тканей* 组织坏死

мертве́ц, -а́ [阳] 死人 ‖ 形 **мертве́цкий,** -ая, -ое

мертве́цкая, -ой [阴]〈口〉同 покойницкая

мертве́цкий, -ая, -ое. **1.** 见 мертвец. **2.** 〈口〉(用于某些词组中) 非常厉害 *м. сон* 睡得死死的, 酣睡 *мертвецки* (副) *пьян* 烂醉如泥, 醉得不省人事

мертве́цки [副] **мертвецки пьян** 〈俗〉酩酊大醉

мертвечи́на, -ы [阴] **1.** [集] 动物的尸体, 死牲口 *запах мертвечины* 死牲口气味 **2.** 〈转, 口, 不赞〉没有生气, 消沉, 死板 *В пьесе нет действия — ужасная м.* 剧本没有情节, 死板板的。

мертви́ть, -влю́, -ви́шь [未] *кого-что* 〈书〉弄死; 使无生气, 使消沉, 使沮丧 *мертвящая обстановка, среда* 使人沉闷窒息的环境

мертво́ [用作谓语] 死一般寂静; 死气沉沉, 毫无生气 *На улицах ночью пусто и м.* 夜里街上空空荡荡, 死一般寂静。

мертворождённый, -ая, -ое 死产的, 死胎的 *м. младенец* 死产的婴儿 *м. проект* 〈转〉根本无法实现的方案

мёртвый, -ая, -ое; мёртв, мертва́, мёртво 或 мертво́. **1.** 死的; 枯死的, 凋谢的 *мертвое тело* 死尸, 尸体 *хоронить мертвых* 埋葬死者 **2.** 〈转〉没有生气的, 荒凉的, 空荡的 *У него совсем мертвое лицо.* 他的脸毫无生气。*Улицы были мертвы.* 马路上空无一人。◇ **мертвый инвентарь** 农具 **мертвый капитал** 呆滞资本 **мертвый груз** 积压的; 未被利用的 **мертвый час** 午睡时间 **мертвый язык** 死的语言 **мертвая зыбь** 无风天的海浪 **мертвая петля** (特技飞行的) 翻筋斗, 翻圈 **мертвая тишина** 静寂无声, 死寂 **мертвый сезон** 淡季 **мертвая точка** 〈专〉死点, 止点 **мертвая хватка** 狗咬住不放; 〈转〉抓住不放; 不达目的不罢休 **мертвое пространство** 〈专〉死角地带 (指扫射不到的地方) **мертвый якорь** (长久停泊的) 固定锚 *стать на мертвый якорь* 长期搁置 **пить мертвую** 〈口〉狂饮, 暴饮 **спать мертвым сном** 睡得像死人一样; 酣睡

мерца́ть [一、二人称不用] -а́ет [未] 闪烁, 闪光 *Звезды мерцают.* 群星闪烁。‖ 名 **мерца́ние,** -я [中]

ме́сиво, -а [中] **1.** 半液体状态的混合物; (道路上) 很深的烂泥 *Под ногами м. из снега и глины.* 脚下是积雪烂泥浆。**2.** 混合饲料

меси́льный, -ая, -ое 〈专〉搅拌的, 搅和的 *м. цех хлебозавода* 面包厂的和面车间

меси́ть, мешу́, ме́сишь; ме́шенный [未] *что* 揉, 和 *м. глину* 和粘土 *м. тесто* 和面 *м. грязь* 〈口〉在泥泞的路上行走

ме́сса, -ы [阴] (天主教的) 弥撒; 弥撒曲

месси́я, -и [阳] 〈书, 旧〉(宗教中的) 救世主 ‖ 形 **мессиа́нский,** -ая, -ое

места́ми [副] 有些地方, 在某些地方 *Трава м. измята.* 有些地方青草被踏坏了。

месте́чко[1], -а 复 -и, -чек, -чкам [中] (乌克兰、白俄罗斯的) 市镇, 村镇 ‖ 形 **местечко́вый,** -ая, -ое

месте́чко[2] 见 место

мести́, мету́, метёшь; мёл, мела́; мётший; метённый (-ён, -ена́); метя́ [未] *что.* **1.** 扫除, 打扫 *м. мусор* 扫垃圾 *м. двор* 打扫院子 **2.** [一、二人称不用] 吹起, 刮起, 扬起 *Ветер метет пыль.* 风扬起尘土。*В степи метет.* 草原上刮起了暴风雪。‖ 完 **подмести́,** -мету́, -метёшь; мётший; -метённый (-ён, -ена́); -метя́ (用于1解)

местко́м, -а [阳] 工会基层委员会 ‖ 形 **местко́мовский,** -ая, -ое 〈口〉

ме́стничество, -а [中] **1.** (俄国15—17世纪) 按贵族门第委任官职制度 **2.** 地方主义, 本位主义 *проявлять м.* 表现出地方主义 ‖ 形 **ме́стнический,** -ая, -ое

ме́стность, -и 复 -и, -ей [阴] **1.** 地方; 地形 *гористая м.* 山地 *открытая м.* 开阔地 *занятия военным делом на местности* 实地军事作业 **2.** 地区, 地带 *в нашей местности* 在我们这一带 *дачная м.* 别墅区 *сельская м.* 乡村地区

ме́стный, -ая, -ое. **1.** 地方的, 地区的 *м. обычай* 地方风俗 *местные говоры* 方言, 土语 *бои местного значения* 地方性的战斗 *местное время* 当地时间 **2.** (与中央相对的) 地方的 *Местные Советы народных депутатов* 地方人民代表苏维埃 *м. комитет* (местком) 工会基层委员会 *местная промышленность* 地方工业 *м. бюджет* 地方预算 **3.** 当地的, 本地的 *местные жители* 当地居民 *местные продукты* 土产 *Откуда он? — Он м.* "他是从哪来的?""他是当地人。" **4.** 局部的 *местное воспаление* 局部发炎 *местное повреждение телефонной сети* 电话网的局部损坏

ме́сто, -а 复 места́, мест, -а́м [中] **1.** 地方, 地点, 处所 *двигать с места на м.* 从一个地

方挪到另一个地方 *м. в ложе* 包厢的座位 *насиженное м.* 住惯了的地方 *м. заключения* 监狱 *м. казни* 刑场, 法场 *положить на м.* 放回原来的地方 *на месте кто-что-н.* 在原处; 在应该在的地方 *проводить до места* 送到地方 *на месте убить* 当场杀死 *Ушиб ногу в двух местах.* 腿有两处跌伤。*Ни с места!* 不许动! 别动! *рабочее м.* 工作的地方, 施工地点 *места общего пользования* 公用场所(公共住宅中居民共用的地方) *на месте изготовить, решить* 就地制造(解决) *места себе не находить* 〈转〉坐立不安 *сердце* или *душа не на месте у кого-н.* 〈转〉心神不安 *поставить кого-н. на свое м.* 〈转〉使…知道自量; 使…知道自己的本分 **2.** 地区, 地方 *живописные места* 风景优美的地方 **3.** (在体育、科学、社会等方面的)地位; 名次 *занять первое м. в соревновании* 在比赛中获第一名 **4.** 职务; 职位 *без места* 没有职位 *хорошее м.* 好职位 **5.** (书籍、文艺作品中的)片断, 章节 *самое интересное м. в пьесе* 剧中最有趣的地方 *Обратил внимание на существенные места в статье.* 注意到了文章中几段重要的地方。*Остановился на самом интересном месте.* 他在最有趣的地方停下了。**6.** [只用复] (与中央、中央组织和机关相对而言的)地方, 地方组织, 地方机关 *сообщить на места* 通知地方 *делегаты с мест* 地方代表 **7.** (行李、货物等的)件 *сдать в багаж пять мест* 托运五件行李 ◇ **к месту** 恰好, 正是地方, 合适 *Эти разговоры сейчас не к месту.* 现在谈这些不合适。**на месте** *кого* 或 *чьем* 处在…的地位, 处境 **не место** *чему* [或接不定式]不合适, 不恰当, 不便 *Здесь не место разговорам о делах.* 这里不便谈事务。*Здесь не место говорить о пустяках.* 这里谈鸡毛蒜皮的事儿不合适。 **нет места** 或 **не должно быть места** *чему* 不容许; 没有存在的余地 **с места** 马上, 毫不耽搁地 **уступить место** *чему* 〈书〉被…所代替(通常指某种感情) *Злоба уступила место жалости.* 怜悯取代了愤恨。‖ 小 **местéчко,** -а [中] (用于 1, 2, 3, 4, 5 解)

место... [复合词第一部]表示"地方"、"地"、"地域", 如 *местожительство, местонахождение, местообитание, местопребывание, месторасположение, местопроизрастание*

местожи́тельство, -а [中]〈公文〉住址, 住所

местоимéние, -я [中]〈语法〉代词 *личное м.* (я, ты, он 等) 人称代词 *возвратное м.* (себя) 反身代词 *указательное м.* (этот, тот) 指示代词 ‖ 形 **местоимéнный,** -ая, -ое

местонахождéние, -я [中]〈公文〉所在地

местоположéние, -я [中] 位置, 地势 *красивое м.* 优美的地势

местопребывáние, -я [中]〈公文〉所在地, 驻在地

месторождéние, -я [中] **1.** 〈公文〉出生地 **2.** 矿产地 *м. золота* 金矿

месть, -и [阴]报仇, 报复 *жажда мести* 渴望报仇 *сделать что-н. из мести* 为了复仇而做…

мéсяц, -а 复 -ы, -ев, -ам [阳] **1.** 月, 月份 *От него месяцами не бывает известий.* 他一连数月杳无音信。**2.** 月亮 *полный м.* 满月, 望月 *Из-за облаков выплыл серп молодого месяца.* 一弯新月从云中浮出。‖ 卑 **месячи́шко,** -а [阳] (用于 1 解)〈俗〉*Погощу с м.* 我做一个来月客。‖ 形 **мéсячный,** -ая, -ое (用于 1 解)

мéсячник, -а [阳] (某种社会活动)月 *м. по озеленению города* 城市绿化月

мéсячный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 месяц. **2.** 有月光的(夜) **3. мéсячные,** -ых. 同 менструация〈口〉

метáлл, -а [阳]金属 *черные металлы* 黑色金属 *цветные металлы* 有色金属 *благородные* 或 *драгоценные, металлы* 贵金属 *легкие металлы* 轻金属 *тяжелые металлы* 重金属 *м. в голосе* 〈转〉冷漠刺耳含有敌意的声音、腔调 ‖ 形 **металли́ческий,** -ая, -ое. *металлические деньги* 硬币 *м. блеск* 金属光泽 *м. голос* 〈转〉清脆响亮的嗓音 *металлические нотки в голосе* 〈转〉冷漠刺耳含有敌意的嗓音

металли́ст, -а [阳]金属工人, 五金工人

металло... [复合词第一部]表示 1) "金属"、"金属制", 如 *металлодобавки, металлоемкость, металлозаготовительный, металлоизделие, металлоискатель, металлоплавильный, металлопокрытие;* 2) "含金属的", 如 *металлобумажный, металлодеревянный, металложелезобетон, металлопластмасса, металлостеклянный, металлоцемент;* 3) "类金属的", 如 *металловидный, металлоподобный;* 4) "冶金工业", 如 *металлокомбинат, металлопромышленность, металлопродукция*

металловéд, -а [阳]金属学家

металловéдение, -я [中]金属学

металлогрáфия, -и [阴] **1.** 金相学 **2.** 〈专〉金属版印刷术 ‖ 形 **металлографи́ческий,** -ая, -ое (用于 1 解) 或 **металлогрáфский,** -ая, -ое (用于 2 解)

металлóид, -а [阳] 准金属, 非金属 ‖ 形 **металлóидный,** -ая, -ое

металлолóм, -а [阳]废金属, 金属废料 *сбор металлолома* 收集废金属

металлонóсный, -ая, -ое; -сен, -сна 含金属的 *м. пласт* 含金属的地层

металлообрабáтывающий, -ая, -ее 金属加工的 *металлообрабатывающая промы-*

шленность 金属加工工业

металлопрокáтный, -ая, -ое 轧金属的,延压金属的 *м. завод* 金属轧材厂

металлопромы́шленность, -и [阴]金属工业 ‖ 形 **металлопромы́шленный,** -ая, -ое

металлорéжущий, -ая, -ее 金属切削的 *м. станок* 金属切削车床

металлýрг, -а [阳]冶金工作者,冶金学家 *День металлурга* 冶金工作者日

металлýргия 或 **металлурги́я,** -и [阴] **1.** 冶金学 **2.** 冶金工业 *советская м.* 苏联冶金工业 *черная м.* 黑色冶金工业 *цветная м.* 有色冶金工业 ‖ 形 **металлурги́ческий,** -ая, -ое

метаморфóз, -а [阳]〈专〉变态,变形;变质,蜕变 *м. гусеницы в бабочку* 毛虫蜕变为蝴蝶

метаморфóза, -ы [阴]变样,转变 *С ним произошла м.* 他转变了。

метáн, -а [阳]甲烷,沼气

метастáз, -а [阳]〈专〉转移 *метастазы рака* 癌的转移

метáтель, -я [阳]投掷运动员 *м. копья* 标枪运动员 *м. диска* 铁饼运动员 ‖ 阴 **метáтельница,** -ы

метáтельный, -ая, -ое 投射的;投掷的 *м. снаряд* 投掷器械

метáть¹, мечý, мéчешь [未] *что.* **1.** 扔,抛,投,掷 *м. копье* 投标枪 *м. гранату* 投手榴弹 *м. жребий* 抽签,抓阄 *м. сено* 装干草 *м. стог* 垛干草垛 *м. банк* (庄家)给分牌 *м. громы и молнии* 〈转〉大发雷霆 **2.** [一、二人称不用](某些动物)产仔,下崽;(鱼)甩子,产卵 *Рыбы мечут икру.* 鱼甩子。‖ 一次 **метнýть,** -нý, -нёшь (用于1解) *м. гранату* 扔一颗手榴弹 ‖ 完 **вы́метать,** -ечет (用于2解) ‖ 名 **метáние,** -я [中]

метáть², -áю, -áешь [未] *что.* **1.** (用大针脚)粗缝 *м. шов* 用大针脚粗缝一道缝 **2.** 绷上(作试样用) *м. рукава* 绷上袖子 ◇ **метать петли** 锁(钮)扣眼 ‖ 完 **вы́метать,** -аю, -аешь (用于1解)或 **наметáть,** -áю, -áешь; -мётанный (用于1解)或 **прометáть,** -áю, -áешь; -мётанный (用于1解)或 **сметáть,** -áю, -áешь; смётанный (用于2解); [名] **намётка,** -и [阴]

метáться, мечýсь, мéчешься [未] **1.** 辗转不安,翻来复去,折腾 *м. в бреду* 在谵妄中辗转不安 **2.** 乱跑,乱奔,乱转 *м. по комнате* 在房间里乱转 *Мечется как угорелый.* 昏头昏脑地奔来奔去。

метафи́зик, -а [阳] **1.** 形而上学者;玄学家 **2.** 好空想的人

метафи́зика, *-и [阴] 1. 形而上学,玄学 2.* 形而上学的思维方法 **3.** 〈口〉玄妙的事物 ‖ 形 **метафизи́ческий,** -ая, -ое (用于1,2解)

метáфора, -ы [阴]借喻,比喻,隐喻 ‖ 形 **метафори́ческий,** -ая, -ое

метафори́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 隐喻的,借喻的;富于隐喻的 *м. стиль* 富于隐喻的文体 ‖ 名 **метафори́чность,** -и [阴]

метéлистый, -ая, -ое; -ист 〈口〉多暴风雪的 *метелистая зима* 多暴风雪的冬天

метéлица, -ы [阴]〈口〉同 метель

метёлка, -и [阴] **1.** 见 метла. **2.** 穗状花序 ‖ 小 **метёлочка,** -и [阴] ‖ 形 **метёлочный,** -ая, -ое

метéль, -и [阴]雪暴,暴风雪 *Воет м.* 风雪怒号。*Поднялась м.* 起暴风雪了。‖ 形 **метéльный,** -ая, -ое

метéльный¹ 见 метель

метéльный² 见 метла

метéльчатый, -ая, -ое 〈专〉穗状花序的

метео... [复合词第一部]表示 1) "气象(学)",如 *метеоцентр, метеостанция;* 2) "气象研究"、"气象(工作)",如 *метеослужба, метеонаблюдения, метеоусловия, метеосводка*

метеóр, -а [阳]流星 *Мелькнул как м.* 〈转〉似流星一般一闪即逝。‖ 形 **метеóрный,** -ая, -ое

метеори́т, -а [阳]陨石 ‖ 形 **метеори́тный,** -ая, -ое 或 **метеори́ческий,** -ая, -ое

метеорóлог, -а [阳]气象工作者,气象学家

метеорологи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 метеорология. **2.** 气象的 *метеорологическая сводка* 气象报告 *метеорологические наблюдения* 气象观察

метеоролóгия, -и [阴]气象学 ‖ 形 **метеорологи́ческий,** -ая, -ое. *метеорологическая сводка* 气象报告

мети́зы, -ов 〈专〉五金制品(如金属带、金属丝等) ‖ 形 **мети́зный,** -ая, -ое

мети́л, -а [阳]〈化〉甲基 ‖ 形 **мети́ловый,** -ая, -ое. *м. спирт* 甲醇

мети́с, -а [阳]混血儿(常指白人与印第安人所生) ‖ 阴 **мети́ска,** -и

мéтить¹, мéчу, мéтишь; мéченный [未] *кого-что* 做上记号 *м. белье* 在内衣上做上记号 *м. овец* 在绵羊身上做上记号 ‖ 完 **помéтить,** -мéчу, -мéтишь

мéтить², мéчу, мéтишь [未] **1.** *в кого-что* 对…瞄准 *м. в цель* 瞄准目标 *Метил в корову, а попал в ворону.* 〈谚〉瞄准母牛,却打中了乌鸦。(喻相差甚远) **2.** *в кого (что)* (接复数)或 *на что* 〈口〉想当,追求某职位 *м. в начальники* 想当领导 *Он метит на твое место.* 他想取得你的职位。‖ 完 **намéтить,** -мéчу, -мéтишь (用于1解)

мéтиться, мéчусь, мéтишься [未] 同 метить² (1解) *м. в цель* 瞄准目标 ‖ 完 **намéтиться,** -мéчусь, -мéтишься

мéтка, -и [阴]记号,标记 *м. на белье* 内衣上的记号 *м. на сосне* 松树上的记号

мéткий, -ая, -ое; -ток, -ткá, -ткo; мéтче. **1.** 瞄得准的,射得准的 *м. стрелок* 神枪手 *м. удар* 准确的一击 **2.** 〈转〉准确的,精确的;中

肯的 *меткое сравнение* 准确的比喻 *меткое наблюдение* 准确的观察 *метко* (副) *выразиться* 说得中肯 ‖ 名 **мéткость, -и** [阴]

метлá, -ы́ 复 мётлы, -тел, -тлам [阴] 扫帚, 帚 *Новая м. чисто метёт.* 〈谚〉新官上任三把火。‖ 小 **метёлка, -и** [阴] *под метелку вымести, вычистить, съесть* 〈转, 口〉一扫而光地, 一干二净地 ‖ 形 **метéльный,** -ая, -ое

метлíца, -ы [阴] 无伤草

метнýть 见 метать[1]

метнýться -нýсь, -нёшься [完] **1.** 见 метаться. **2.** 〈口〉奔向, 冲向… *м. к выходу* 冲向出口 *м. вдогонку* 急忙奔去追赶

мéтод, -а [阳] 方法, 办法 *марксистский диалектический м.* 马克思主义辩证方法 *поточный м.* 流水作业法 *передовой м.* 先进的方法

метод... [复合词第一部] 表示"教学法的", 如 *методобъединение, методкабинет, методразработка*

метóда, -ы [阴] 〈旧〉方式; 实践教学法 *новая м.* 新的实践教学法

метóдика, -и [阴] 教学法, 教授法 *м. русского языка* 俄语教学法 *м. опытов* 实验课教学法 ‖ 形 **методи́ческий,** -ая, -ое

методи́ст, -а [阳] 教学法专家 ‖ 阴 **методи́стка, -и**

методи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 методика. **2.** 有计划的, 有条理的, 有系统的 *методически* (副) *заниматься* 系统地学习(作业)

методи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 методический (2 解) *методичная работа* 有条理的工作 ‖ 名 **методи́чность, -и** [阴]

методолóгия, -и [阴] **1.** 方法学 *марксистская м.* 马克思主义的方法学 **2.** 方法论 *м. истории* 史学方法论 ‖ 形 **методологи́ческий,** -ая, -ое

метони́мия, -и [阴] 换喻, 转喻 (如: 用 стол "饭桌" 以喻 еда "饭食") ‖ 形 **метоними́ческий,** -ая, -ое 或 **метоними́чный,** -ая, -ое; [名] **метоними́чность, -и** [阴]

метр[1], -а [阳] **1.** 米, 公尺 *квадратный м.* 平方米 *кубический м.* 立方米 **2.** 米尺 *складной м.* 折尺 ‖ 形 **метрóвый,** -ая, -ое

метр[2], -а [阳] (诗的) 格律, 韵律 *ямбический м.* 抑扬格

метр[3], -а [阳] 〈书, 旧〉教师; 教导者

метрáж, -á [阳] (按米计算的) 长度; (按平方米计算的) 面积 *м. комнаты* 房间的平方米数

метранпáж, -а [阳] 〈专〉拼版工人

метрдотéль [*mэ*], -я [阳] (饭店、旅馆中的) 侍者总管

мéтрика[1], -и [阴] 诗韵学, 格律学; 诗韵, 格律 *учебник метрики* 诗歌节律教科书 *русская м.* 俄语诗律 ‖ 形 **метри́ческий,** -ая, -ое. *метрическое стихосложение* (音步) 格律诗, 长短格韵律

мéтрика[2], -и [阴] 出生证 ‖ 形 **метри́ческий,** -ая, -ое. *метрическое свидетельство* 出生证明

метри́ческий[1], -ая, -ое 公制的, 米制的

метри́ческий[2-3] 见 метрика[1-2]

метрó [中, 不变] 同 метрополитен. *поехать на м.* 乘地铁 *станция м.* 地铁车站

метро[1]... [复合词第一部] 表示"地铁", 如 *метрострой, метровокзал, метротрасса, метромост, метростанция, метростроитель*

метро[2]... [复合词第一部] 表示"测量", "计量", 如 *метроритм, метротектонический*

метрóвый 见 метр[1]

метролóгия, -и [阴] 计量学, 度量衡学 ‖ 形 **метрологи́ческий,** -ая, -ое

метронóм, -а [阳] 节拍器; 拍节机

метрополитéн [*mэ*], -а [阳] 地下铁道, 地铁

метропóлия, -и [阴] (殖民地的) 宗主国

мех[1], -а, о мéхе, на мехý 复 -á, -óв [阳] **1.** [只用单] (动物身上的) 毛 **2.** [只用单] 毛皮 *лисий м.* 狐皮 *пальто на рыбьем меху* 〈口, 谑〉"鱼皮"大衣 (指不挡风寒的大衣) **3.** [只用复] 〈口〉皮衣服 *ходить в мехах* 穿皮衣服 ‖ 形 **меховóй,** -áя, -óе. *м. магазин* 皮货商店

мех[2], -а 复 -и́, -óв [阳] **1.** 风箱 *кузнечный м.* 锻工风箱 **2.** (装液体、散体物的) 皮袋、皮囊 *м. с кумысом* 装马奶的皮袋 *вино в мехах* 酒在皮袋里

мех... [复合词第一部] 表示: 1) "力学"之意, 如 *мехмат* 2) "机械化"之意, 如 *мехколонна, мотомехпехота*

механизáтор, -а [阳] **1.** 机械化专家 **2.** 机务人员, 农机手, 机械师 *механизаторы сельского хозяйства* 农业机务人员 ‖ 形 **механизáторский,** -ая, -ое

механизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 使机械化 *м. сельское хозяйство* 实现农业机械化 ‖ 名 **механизáция,** -и [阴] *м. трудоемких процессов* 重体力生产过程的机械化

механи́зм, -а [阳] **1.** (机器、仪表等内部的) 机械装置, 机构, 机件 *м. часов* 钟表机心 *заводной м.* 发条装置 **2.** 〈转〉机构, 结构 *государственный м.* 国家机构 ‖ 形 **механи́ческий,** -ая, -ое (用于 1 解)

мехáник, -а [阳] 力学专家; 机械师; 机械工

мехáника, -и [阴] **1.** 力学; 机械学 *теоретическая м.* 理论力学 **2.** 力学 *строительная м.* 结构力学 *прикладная м.* 应用力学 **3.** 〈转, 口〉(内在的复杂) 机构; 圈套, 手段 *хитрая м.* 巧妙的圈套 ◇ **небесная механика** 天体力学 ‖ 形 **механи́ческий,** -ая, -ое (用于 1 解) *механические законы* 力学定理

механи́ст, -а [阳] 机械论者
механици́зм, -а [阳] 机械论 ‖ 形 **механисти́ческий,** -ая, -ое
механи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 механика механизм. **2.** 机械地, 不自觉的, 不由自主的 *механически запомнить что-н.* 机械地记住…
механи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 механический (2 解) *механичные движения* 机械式的动作 ‖ 名 **механи́чность, -и** [阴]
механо... [复合词第一部] 表示"机械", 如 *механовооруженность, механосборочный, механогидравлический, механотерапия*
мехово́й 见 мех [1]
меховщи́к, -á [阳] 皮货商人; 皮货专家 ‖ 阴 **меховщи́ца,** -ы
мецена́т, -а [阳] (资产阶级贵族社会中科学和艺术的) 有钱的庇护人 *спортивные меценаты* 〈转, 不赞〉体育赞助人 ‖ 形 **мецена́тский,** -ая, -ое
ме́ццо-сопра́но [中, 不变] **1.** 女中音 *красивое меццо-сопрано* 好听的女中音 **2.** 女中音歌唱家
меч, -á [阳] 剑 *поднять м. на кого-н.* 〈转, 旧, 雅〉向…宣战 *пройти огнем и мечом* 〈雅〉以火与剑通过…, 以烧杀手段通过… *вложить м. в ножны* 〈转, 雅〉结束战争 *м. войны* 〈转, 雅〉战争之剑 *м. правосудия* 〈转, 雅〉伸张正义的宝剑
мечено́сец, -сца [阳] (中世纪) 使剑的骑士; 给骑士执剑的侍从
ме́ченый, -ая, -ое 有记号的 *меченое белье* 有记号的内衣
мече́ть, -и [阴] 清真寺, 伊斯兰教堂
меч-ры́ба, меч-ры́бы [阴] 箭鱼
мечта́, -ы́ 复二 мечта́ний [阴] **1.** 幻想, 梦想 *предаться мечтам* 沉溺于幻想 **2.** 想望, 宿愿 *м. всей жизни* 一生的宿愿 *Не платье, а м.* 〈口, 谑〉这简直是梦想不到的好衣服。
мечта́ние, -я [中] 同 мечта (1 解) *предаться мечтаниям* 沉溺于幻想
мечта́тель, -я [阳] 幻想家, 空想家 ‖ 阴 **мечта́тельница,** -ы
мечта́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 好幻想的; 沉溺于幻想的 *мечтательная натура* 好幻想的天性 *м. вид* 沉入幻想的样子 ‖ 名 **мечта́тельность, -и** [阴]
мечта́ть, -áю, -áешь [未] *о ком-чем* (及接不定式) 梦想, 幻想; 想望 *м. о путешествии* 想望旅行 *Мечтал попасть на родину.* 他想望返回故乡。
меша́лка, -и [阴]〈俗〉搅拌棍; 搅拌器; 搅拌机
мешани́на, -ы [阴]〈口, 不赞〉混合物; 大杂烩, 乱七八糟 *м. в голове* 头脑里乱七八糟
меша́ть[1], -áю, -áешь [未] *кому-чему* 或 *кому-чему* (接不定式) 妨碍, 影响, 打搅 *м. работать* 影响工作 ◇ **не мешает** 或 **не мешало бы** *кому* (接不定式)〈口〉不妨, 应该 ‖ 完 **помеша́ть,** -áю, -áешь
меша́ть[2], -áю, -áешь; ме́шанный [未] **1.** *что* 搅拌, 搅和 *м. кашу* 搅和粥 *м. чай ложкой* 用匙子搅茶 **2.** *что* 混合在一起, 往…里搀, 掺上 *м. что-н. в кучу* 把…混在一起 *м. вино с водой* 往酒里搀水 **3.** *кого-что* 〈口〉搞混, 弄混 *Я всегда их мешаю.* 我总是把他们弄混。‖ 完 **помеша́ть,** -áю, -áешь (用于 1 解) 或 **смеша́ть,** -áю, -áешь (用于 2, 3 解)
меша́ться[1], -áюсь, -áешься [未]〈口〉 **1.** 碍事, 打搅 *Ты не помогаешь, а только мешаешься.* 你不帮忙, 光碍事。**2.** 同 вмешиваться (1 解) *м. не в свое дело* 干涉分外的事情, 管闲事
меша́ться[2] [一、二人称不用] -áется [未] 混合在一起, 变得模糊不清 *Мысли мешаются.* 思绪纷乱。‖ 完 **смеша́ться,** -áется
ме́шкать, -аю, -аешь [未]〈口〉延迟, 拖延 *м. с отъездом* 迟不起行 ‖ 完 **заме́шкать,** -аю, -аешь
мешкова́тый, -ая, -ое; -áт. **1.** (指衣服) 又肥又大的, 像大口袋似的 *м. костюм* 肥大的衣服 **2.** 笨拙的, 笨重的; (动作) 不灵活的 *м. парень* 笨拙的小伙子 ‖ 名 **мешкова́тость, -и** [阴]
мешкови́на, -ы [阴] 口袋布, 麻袋布
ме́шкотный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉 **1.** 迟钝的, 迟缓的; 不活泼的 *м. человек* 动作迟缓的人 **2.** 费时间的, 费工夫的 *мешкотное дело* 费时间的事 ‖ 名 **ме́шкотность, -и** [阴]
мешо́к, -шкá [阳] **1.** 袋, 口袋 *холщовый м.* 粗麻布口袋 *вещевой м.* 背囊 *м. с мукой* 装着面粉的口袋 *сидит мешком* (衣服) 穿着又肥又大 *золотой* 或 *денежный м.* 〈转, 旧〉大财主; 财富 **2.** 一大口袋 (日常计算散体物的单位) *м. овса* 一口袋燕麦 **3. попасть в мешок, быть в мешке, вырваться из мешка** 陷入包围; 突出包围圈 **4.** 〈专〉(动、植物的) 囊, 袋 *защечный м.* (某些动物的) 颊袋 *зародышевый м.* 胚囊 **5.** 〈口〉不灵活的人, 笨手笨脚的人 ◇ **мешки под глазами** 〈口〉下眼皮浮肿 ‖ 小 **мешо́чек,** -чка [阳] (用于 1, 4 解)
мешо́чник, -а [阳] 背袋贩子 (指倒卖奇缺商品的投机小贩)
мещани́н, -а 复 -áне, -áн [阳] **1.** (旧俄时) 小市民 **2.** 〈转〉市侩, 庸人 ‖ 阴 **меща́нка,** -и
меща́нство, -а [中] **1.** (沙俄时的) 小市民阶层 **2.** 〈转〉市侩习气, 庸俗习气 ‖ 形 **меща́нский,** -ая, -ое. *мещанская управа* 市民董事会 *мещанские взгляды* 庸俗的见解
мещеряки́, -óв 单 -я́к, -á [阳] 米舍尔亚克人 (居住在伏尔加河中游地区) ‖ 阴 **мещеря́чка,** -и. ‖ 形 **мещеря́цкий,** -ая, -ое
мзда, мзды [阴]〈旧, 讽〉奖金, 酬金

мздоимец, -мца [阳]〈旧〉同 взяточник
мздоимство, -а [中]〈旧〉同 взяточничество
миа́змы, -а́зм〈书〉瘴气 ‖ **миазмати́ческий,** -ая, -ое
миг, -а [阳]瞬间,刹那 *в один м.* 刹那间,转眼间
мига́лка, -и [阴]〈口〉**1.** 闪光信号 **2.** (没有罩的)油灯
мига́тельный, -ая, -ое〈专〉瞬目的,眨眼的 *мигательная перепонка глаза* 眼瞬膜
мига́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 眨眼 *м. глазами* 眨眼 **2.** 使眼色 *м. соседу* 向旁边的人使眼色 **3.** [一、二人称不用]〈转,口〉闪烁 *Огонек мигает.* 火亮闪烁(不定)。‖ 一次 **мигну́ть,** -ну́, -нёшь. ‖ 名 **мига́ние,** -я [中]
ми́гом, [副]〈口〉瞬息间,眨眼间,刹那间 *М. сбегаю.* 我一会儿就可以跑个来回。
мигра́ция, -и [阴]〈书〉(在国内)迁移;(往国外)移民;(生物的)回游,迁徙 *м. рыб* 鱼类的回游 *сезонные миграции животных* 动物的季节性迁徙 ‖ 形 **миграцио́нный,** -ая, -ое
мигре́нь, -и [阴]偏头痛 *страдать мигренью* 患偏头痛
мигри́ровать, -рую, -руешь [未]〈书〉迁移,移居;迁徙;回游
ми́ди. 1. [中,不变]中长(裙子、连衣裙、大衣) *носить м.* 穿中长的(裙子、连衣裙、大衣) *мода на м.* 时兴穿中长的衣裙 **2.** [不变]长及小腿肚的(裙子、大衣等) *платье м.* 长及小腿肚的连衣裙 *пальто м.* 长及小腿肚的大衣
ми́дия, -и [阴]淡菜,壳菜,贻贝
мизансце́на, -ы [阴]舞台调度,舞台场面设计
мизантро́п, -а [阳]〈书〉厌世者,厌恶人类者 ‖ 阴 **мизантро́пка, -и**
мизантро́пия, -и [阴]〈书〉厌世,厌恶人类 ‖ 形 **мизантропи́ческий,** -ая, -ое
мизе́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 微小的,微薄的;渺小的,极少的 *мизерная плата* 微薄的工资 *м. срок* 极短的期限 *мизерные интересы* 微不足道的利益 ‖ 名 **мизе́рность,** -и [阴]
мизи́нец, -нца [阳](手、脚的)小指头 *не стоит чьего-н. мизинца*〈转〉连…的小指头都不如,无法与…相比 ‖ 小 **мизи́нчик,** -а [阳] ‖ 形 **мизи́нцевый,** -ая, -ое〈专〉
микро... [复合词第一部]表示"小"、"微"、"微量"、"微型"之意,如 *микроорганизм, микрорайон, микрофильм*
микроавто́бус, -а [阳]小型公共汽车,面包车;小型班机
микро́б, -а [阳]微生物,细菌 *гнилостный м.* 腐烂菌 *болезнетворные микробы* 病菌
микробио́лог, -а [阳]微生物学家
микробиоло́гия, -и [阴]微生物学 ‖ 形 **микробиологи́ческий,** -ая, -ое
микроволна́, -ы́ [阴]微波 ‖形 **микрово́лновый,** -ая, -ое. микроволновая печь 微波炉
микрокли́мат, -а [阳]微气候,小(地区)气候
микроко́см, -а [阳]〈书〉微观世界,微观宇宙
микролитра́жка, -и [阴]〈口〉微排量汽车
микролитра́жный, -ая, -ое 微容量的,微汽缸的,微马力的,微排量的 *м. автомобиль* 微排量汽车
микро́метр, -а [阳]测微计,千分尺 ‖ 形 **микрометри́ческий,** -ая, -ое
микро́н, -а [阳]微米(百万分之一米) ‖ 形 **микро́нный,** -ая, -ое
микрооргани́зм, -а [阳]微生物
микропо́ристый, -ая, -ое 有微孔的,微孔泡沫的(指橡胶制品) *микропористая подошва* 微孔橡胶鞋底
микропо́рка, -и [阴]〈口〉**1.** 微孔橡胶,海绵橡胶 *туфли на микропорке* 海绵橡胶底便鞋 **2.** [只用复]微孔橡胶底鞋,海绵橡胶底鞋
микропроце́ссор, -а [阳](计算机及自动管理系统中使用的)微(型)处理器 ‖ 形 **микропроце́ссорный,** -ая, -ое. *микропроцессорная техника* 微处理器技术
микрорайо́н, -а [阳]小区
микроско́п, -а [阳]显微镜 *электронный м.* 电子显微镜 ‖ 形 **микроско́пный,** -ая, -ое
микроскопи́ческий, -ая, -ое. **1.** 利用显微镜进行的 *м. анализ* 显微镜分析 **2.** 显微镜下才看得见的,极微小的 *микроскопическая клетка* 用显微镜可见的细胞 **3.**〈转,口〉微乎其微的,微不足道的 *микроскопическая доза* 微量,极小的药量
микроскопи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 микроскопический (2, 3 解) ‖ 名 **микроскопи́чность,** -и [阴]
микрофо́н, -а [阳]传声器,麦克风 ‖ 形 **микрофо́нный,** -ая, -ое
ми́ксер, -а [阳]同 смеситель. ‖ 形 **ми́ксерный,** -ая, -ое
миксту́ра, -ы [阴](混合)药水,合剂
мила́шка, -и [阳及阴]〈口〉可爱的人,心爱的人
миле́ди [阴,不变](英国对已婚贵族妇女的尊称)太太,夫人
ми́ленький, -ая, -ое〈口〉**1.** 讨人喜欢的;漂亮的,心爱的 *миленькая девочка* 漂亮的小姑娘 *миленькое платьице* 漂亮的连衣裙 **2.** 同 **милый** (2 解) *мой м. дружок* 我亲爱的朋友 ◇ **как миленький**〈俗〉乖乖地,不反抗地;轻松愉快地,顺顺当当地 *Как миленький попался.* 他乖乖地被捉住。*Меня этот сорванец будет слушаться как миленький.* 这个淘气包会乖乖地听我的话。**Миленькое дело!**〈俗〉(表示惊异或愤怒)真有这种事?干的好事!
милитаризи́ровать, -рую, -руешь; -анный 或 **милитаризова́ть,** -зу́ю, -зу́ешь, -о́ванный [完及未] *что* 使军事化,使军国主义化 ‖ 名 **милитариза́ция,** -и [阴] *м. промышленности* 工业军事化

милитари́зм, -а [阳] 军国主义 ‖ 形 **милитаристи́ческий**, -ая, -ое

милитаризова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 使军国主义化; 使军事化 *м. транспорт* 使运输业军事化 ‖ 名 **милитариза́ция**, -и [阴]

милитари́ст, -а [阳] 军国主义者 ‖ 形 **милитари́стский**, -ая, -ое

милиционе́р, -а [阳] 民警 ‖ 形 **милиционе́рский**, -ая, -ое

мили́ция, -и [阴] **1.** 民警机关, (地方的)民警局 *День советской милиции* (всесоюзный праздник) 全苏民警日 **2.** [集] (民警) 人员 **3.** (某些国家的) 民兵 ‖ 形 **милице́йский**, -ая, -ое (用于 1, 2 解) 或 **милицио́нный**, -ая, -ое (用于 3 解)

милли... [复合词第一部] 表示"千分之一"、"毫", 如 *миллимикрон, милливольт, миллиампер*

миллиа́рд [*илиа́* 或 *лья́*], -а [阳] 十亿, 十万万 *миллиарды звезд* 无数的星星 ‖ 形 **миллиа́рдный**, -ая, -ое

миллиарде́р [*дэ́*], -а [阳] 亿万富翁

миллигра́мм, -а [阳] 毫克(千分之一克) ‖ 形 **миллигра́ммовый**, -ая, -ое

миллиме́тр, -а [阳] 毫米(千分之一米) ‖ 形 **миллиметро́вый**, -ая, -ое

миллиметро́вка, -и [阴] 〈口〉毫米计算纸

миллио́н [*илио́* 或 *ильё*], -а [阳] 一百万 *миллионы людей* 千百万人 ‖ 形 **миллио́нный**, -ая, -ое

миллионе́р, -а [阳] **1.** 百万富翁 *колхоз-м.* 收入在百万卢布以上的集体农庄 **2.** 〈转〉完成百万以上工作单位的人 *летчики-миллионеры* 飞行百万公里以上的飞行员 ‖ 阴 **миллионе́рша**, -и 〈口〉

ми́ловать, -лую, -луешь [未] *кого* (*что*) 〈旧〉宽恕, 饶恕, 赦免 *Нельзя м. закоренелого преступника.* 不能赦免怙恶不悛的罪犯。

милова́ть, -лу́ю, -лу́ешь [未] *кого* (*что*) (用于民间文艺作品中) 爱抚

милова́ться, -лу́юсь, -лу́ешься [未] 〈口〉互相爱抚 *Целуются и милуются.* 亲吻抚爱; 相亲相爱。

милови́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 容貌可爱的, 讨人喜欢的 *миловидное лицо* 招人喜爱的面孔 *миловидная девушка* 长得可爱的姑娘 ‖ 名 **милови́дность**, -и [阴]

мило́рд, -а [阳] (英国对贵族男子的尊称) 大人, 阁下

милосе́рдие, -я [中] 仁慈, 慈悲心 *проявить м.* 发善心

милосе́рдный, -ая, -ое; -ден, -дна 仁慈的, 慈悲的 *м. человек* 慈悲的人 *м. поступок* 善举, 善行

ми́лостивый, -ая, -ое; -ив 〈旧〉慈悲的, 慈善的, 慈祥的, 慈爱的, 宽厚的 *милостиво поступить с кем-н.* 宽厚地对待… *м. взгляд* 慈祥的目光

ми́лостыня, -и [阴] 施舍(物) *собирать милостыню* 乞讨 *подать милостыню* 施舍

ми́лость, -и [阴] **1.** 仁慈, 慈悲; 宽恕; 善心 *сменить гнев на м.* 息怒而宽恕 *оказать м.* 发善心 *сдаться на м. победителя* 无条件向胜利者投降 *из милости сделать что-н.* 出于慈悲而做… **2.** [常用复] 好事, 善行; 恩典, 恩惠, 恩赐 *Мы не можем ждать милостей от природы, взять их у нее — наша задача.* 我们不能坐等大自然的恩赐, 我们的任务是向她索取。**3.** 〈旧〉宠信, 宠爱 *быть в милости у кого-н.* 受到…的垂青 ◇ **ваша (твоя, его) милость** 〈旧〉(下级对上级的尊称) 您(你, 他)老人家, 大人 **милости просим** 敬请, 欢迎 **по милости** *кого* 或 *чьей* 〈讽〉由于…的过错 *По твоей милости опоздали.* 都怪你, 我们迟到了。**сделай (те) милость** 〈旧, 讽〉请, 求 *Сделай милость, помолчи немножко.* 你开开恩, 闭一会儿嘴吧。**скажи (те) на милость** 〈讽, 旧〉[用作插] 请问; 真怪; 真没想到

ми́лочка, -и [阴] 〈口〉亲爱的(对妇女、小女孩的亲切称呼)

ми́лый, -ая, -ое; мил, мила́, ми́ло, ми́лы (或 милы́). **1.** 可爱的, 讨人喜欢的; 好看的 *м. ребенок* 讨人喜欢的孩子 *милая улыбка* 笑容可掬 **2.** 亲爱的, 心爱的 *м. друг* 亲爱的朋友 *встретить своего милого* 迎接自己的心上人 *Милые бранятся — только тешатся.* 〈谚〉相亲相爱的人吵吵嘴, 不过是寻开心(一会儿就会和好)。

ми́ля, -и [阴] 里(计量路程的单位, 各国所指长度不同) *географическая м.* 地理里 *морская м.* 海里

миля́га, -и [阳及阴] 〈俗〉讨人喜爱的人 *м.-парень* 讨人喜爱的小伙子

мим, -а [阳] (仅用面部表演的) 演员

мима́нс, -а [阳] 面部表演演出团

ми́мика, -и [阴] 面部表情 *выразительная м.* 丰富的面部表情 ‖ 形 **мими́ческий**, -ая, -ое. *м. ансамбль* 面部表演演出团

мимикри́я, -и [阴] (生物的) 拟态

мими́ст, -а [阳] 善于面部表情的演员 ‖ 阴 **мими́стка**, -и

мими́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 мимика. **2.** 哑剧的 *м. ансамбль* 哑剧表演团

ми́мо [副] [前] (接二格) 从旁边(过去), 从附近(过去) *пройти м.* (不停留地) 从旁走过去 *бить м. цели* 没击中目标

мимое́здом [副] 〈口〉(乘车、马等) 路过, 顺路 *м. побывать где-н.* 顺路在…逗留一下

мимо́за, -ы [阴] **1.** 含羞草 *Не человек, а м.* 〈转〉算不上男子汉, 器量太小。**2.** 金合欢的俗称 ‖ 形 **мимо́зовый**, -ая, -ое

мимолётный, -ая, -ое; тен, -тна. **1.** [长尾] 〈旧〉顺路飞过的(指候鸟) **2.** 短暂的, 瞬息即

逝的 *м. взгляд* 一瞥 *мимолетная встреча* 短暂的相遇 **3.** 维持不长的，保不住的 *мимолетное счастье* 维持不久的幸福 ‖ 名 **мимолётность,** -и [阴] (用于 2, 3 解)

мимохóдом [副] **1.** 顺路，路过 *м. зайти куда-н.* 顺路到… **2.** 〈转，口〉同时；顺便，附带 *м. сказать* 顺便说一说

ми́на[1], -ы [阴] **1.** 地雷，水雷 *подводные мины* 水雷 *противотанковая м.* 反坦克地雷 **2.** 迫击炮弹 **3.** 同 торпеда. ‖ 形 **ми́нный,** -ая, -ое. *минное поле* 地雷区，水雷区

ми́на[2], -ы [阴] 面色，神色 *недовольная м.* 不满意的神色 *делать хорошую (веселую) мину при плохой игре* 故作镇静

минарéт, -а [阳] 伊斯兰教堂的高塔

минда́лина, -ы [阴] **1.** 一颗扁桃仁 **2.** 扁桃体，扁桃腺 *удаление миндалин* 扁桃体切除术

минда́ль, -я́ [阳] 扁桃，巴旦杏；〈集〉扁桃，巴旦杏 (指果实) ‖ 形 **минда́льный,** -ая, -ое. *миндальное молоко* 杏仁蜜 *миндальное пирожное* 杏仁点心

минда́льничать, -аю, -аешь [未] *с кем* 〈口〉 **1.** 过分温情 **2.** 姑息，纵容 *Нельзя м. с прогульщиками.* 对旷工的人不能姑息。

минёр, -а [阳] 地雷工兵；水雷手

минера́л, -а [阳] 矿物 ‖ 形 **минера́льный,** -ая, -ое. *минеральные воды* 矿泉水

минера́лка, -и [阴] 〈口〉饮用的矿泉水，矿质水

минерало́г, -а [阳] 矿物学家

минерало́гия, -и [阴] 矿物学 ‖ 形 **минерало-ги́ческий,** -ая, -ое

минёрный, -ая, -ое 布雷的，地雷工兵的

ми́ни [形，不变] [也用作复合词第一部] 表示"短"、"小"、"微" *мини-платье* 超短连衣裙 *мини-юбка* 超短裙 *юбка мини* 超短裙

миниатю́ра, -ы [阴] **1.** (古书中的) 小型彩画 **2.** 小型精细画 **3.** 小型艺术作品 *театр миниатюр* 演小型文艺作品的剧院 ◇ **в миниатюре** 小型的，小规模的 ‖ 形 **миниатю́рный,** -ая, -ое

миниатюри́ст, -а [阳] **1.** 小型彩画画家 **2.** 小型艺术品的作家 ‖ 阴 **миниатюри́стка, -и**

миниатю́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 见 миниатюра. **2.** 〈转〉小巧玲珑的，纤小精致的 *м. столик* 精致的小桌子 *миниатюрные руки* 纤纤玉手 ‖ 名 **миниатю́рность,** -и 阴 (用于 2 解)

минима́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 最小的，最低的；起码的 (与 максимальный "最大的" 相对)

ми́нимум, -а [阳] **1.** 最小数量；最低限度，最小限度；(最起码的) 基础知识；(与 максимум "最大限度" 相对) *приложить м. усилий* 花最小的力量 *прожиточный м.* 最低生活费用 *агрономический м.* 最低农业措施 **2.** (最起码的) 基础知识；基础知识考试 *технический м.* 基本技术知识 *Бригадиры сдают м. по агротехнике.* 队长们通过农业技术基础知识考试。*кандидатский м.* 副博士必修课 **3.** [用作副] 最少，至少 *Стоит м. пять рублей.* 最少值五卢布。

мини́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 布雷 *м. мост* 在桥上布雷 ‖ (或) 完 **замини́ровать,** -рую, -руешь; -анный

министéрство, -а [中] **1.** (中央机关的) 部 *м. финансов* 财政部 **2.** 内阁 *смена министерства* 内阁改组 *кризис министерства* 内阁危机 ‖ 形 **министéрский,** -ая, -ое

министéрша, -а [阴] 〈口〉部长 (大臣) 的妻子

мини́стр, -а [阳] 部长；大臣；相 *м. иностранных дел* 外交部长 *м. финансов* 财政部长 ‖ 形 **министéрский,** -ая, -ое

миннези́нгер [*нэ*], -а [阳] (中世纪德国的) 抒情诗歌手

минова́ть, -ну́ю, -ну́ешь. **1.** [完，未] *кого-что* 从旁走 (驶) 过，绕过，通过；避开，不涉及 *м. деревню* 从村旁走 (驶) 过 *минуя что-н.* 〈转〉不涉及，抛开 **2.** [完] (常用否定) *чего* (或接不定式) (不可) 避免，幸免 (不了) *Чему быть, того не м.* 〈谚〉在劫难逃。**3.** [一、二人称不用] [完] 过去，结束 *Опасность миновала.* 危险已经过去。‖ 名 **минова́ние,** -я [中] (用于 3 解) 〈旧〉 *за минованием надобности* 由于已无需要

мино́га, -и [阴] 八目鳗，七思鳗 ‖ 形 **мино́жий,** -ья, -ье

миноиска́тель, -я [阳] 探雷器

миномёт, -а [阳] 迫击炮 *крупнокалиберный м.* 大口径迫击炮 ‖ 形 **миномётный,** -ая, -ое

миномётчик, -а [阳] 迫击炮手，迫击炮兵

миноно́сец, -сца [阳] 驱击舰 *эскадренный м.* 舰队驱击舰

мино́р, -а [阳] **1.** 〈专〉小调 **2.** 〈转，书〉忧郁情绪 *быть в миноре* 情绪忧郁 ‖ 形 **мино́рный,** -ая, -ое. *м. тон* 伤感的语调 *минорное настроение* 忧郁的心情

мину́вший, -ая, -ее 过去的，以前的 *минувшие годы* 过去的年代

ми́нус, -а [阳] **1.** 〈数〉减号；负号 **2.** [不变] 减，减去 *пять м. два* 五减二 **3.** 零下 (指气温) *Сегодня м. десять.* 今天零下十度。*На градуснике ночью было м. двадцать пять.* 夜里温度表上曾是零下二十五度。**4.** 〈转，口〉缺点，不足，缺陷 *Проект имеет много минусов.* 草案有许多缺点。*м. в работе* 工作中的不足 ‖ 形 **ми́нусовый,** -ая, -ое (用于 3, 4 解) *минусовые температуры* 零下温度

мину́та, -ы [阴] **1.** 分 (时间单位) *м. в минуту* 准时，一分不差 *Без пяти минут инженер.* 〈谑〉快当上工程师了。**2.** 〈口〉片刻，一会儿，瞬间 *Придет с минуты на мину-*

ту. (他, 她)很快就来。*зайти куда-н. на минуту* 顺便到…去一会儿 *Минуты покоя нет.* 一刻也不得安宁。*в первую минуту* 起初,开头 *в одну минуту* 或 *в минуту* 马上,立刻 *сию минуту* 马上,立刻 *м. молчания* 默哀 *Минутами больной теряет сознание.* 病人有时失去知觉。**3.** 〈专〉分(角、圆弧的计算单位,等于1/60度) ‖ 小 **минýтка,** -и [阴](用于1,2解) 或 **минýточка,** -и [阴](用于1,2解) *улучить минутку* 找到片刻时间 *Минутку!* 或 *Минуточку!* 稍等一会儿! ‖ 形 **минýтный,** -ая, -ое. *минутная стрелка* (钟表的)分针

минýть [第一人称不用] ми́нешь [完] **1.** (过去时 минýл)同 миновать (1,3解) **2.** (过去时 ми́нул)[一、二人称不用] *кому.* …满(若干周岁) *Ему минуло двадцать лет.* 他已满二十周岁。

миокáрд, -а [阳] 〈专〉 心肌 *инфаркт миокарда* 心肌梗塞

миóма, -ы [阴]〈专〉肌瘤 ‖ 形 **миóмный,** -ая, -ое

мир¹, -а [阳] **1.** 宇宙,世界 *происхождение мира* 宇宙的起源 **2.** (复 -ы́, -óв) 天体,星球 *звездные миры* 群星 **3.** 世界,地球;世人,万物 *объехать весь м.* 周游全世界 *первый в мире* 世界上第一个 *чемпион мира* 世界冠军 *Весь м. смотрит на нас.* 全世界都在看着我们。**4.** (某种社会制度的)社会;世界;…界 *античный м.* 古代世界(指古希腊、罗马) *старый м.* 旧世界 *капиталистический м.* 资本主义世界 *м. социализма* 社会主义社会 *научный м.* 科学界 **5.** 自然界的领域,…界 *м. животных* 动物界 *м. звуков* 声域,音界 *внутренний м. человека* 人的内心世界 **6.** (六格 в мирý) 〈旧〉世间,尘世;世俗 **7.** (六格 на мирý) 〈旧〉米尔(俄国农村的公社) *всем миром* (大家)一起,共同 ◇ **на мирý и смерть красна** 大家在一起,死也不足惧;人多胆气壮 **не от мира сего** 不能适应现实生活的(人) **пó миру** 乞讨 **в иной мир** 〈旧〉归天 **сильные мира сего** 〈旧,讽〉社会地位高的人 ‖ 小 **мирóк,** -рка́ [阳](用于5解)〈口〉 *замкнутый м.* 与世隔绝的小天地 ‖ 形 **мировóй,** -áя, -óе (用于1,2,3解) 或 **мирскóй,** -áя, -óе (用于6,7解) *мировое пространство* 宇宙空间 *мировое хозяйство* 世界经济 *мирская жизнь* 尘世生活 *мирская сходка* 米尔大会

мир², -а [阳] **1.** 和睦;和平 *борьба народов за м.* 各国人民争取和平的斗争 *жить в мире* 和睦相处 *в семье м.* 家庭和睦 **2.** 和约 *заключить м.* 缔结和约 ◇ **мир** *кому-чему* 〈书〉祝…平安 *М. тебе!* 祝你平安! *Мир праху твоему!* 让你(指死者)安息吧!愿你安静长眠! **с миром отпустить** *кого* (免于处分)释放 ‖ 形 **ми́рный,** -ая, -ое

мирабéль, -и [阴]布拉斯李(树);[集]黄色洋李(指果实) ‖ 形 **мирабéлевый,** -ая, -ое 或 **мирабéльный,** -ая, -ое

мирáж, -а [阳] **1.** 幻景,海市蜃楼 *м. в пустыне* 沙漠中的海市蜃楼 **2.** 〈转,书〉泡影,幻影 *м. счастья* 幸福的泡影

мирвóлить, -лю, -лишь [未] *кому-чему* 〈旧〉纵容,放纵;溺爱

мириáды, -áд 〈书〉无数之多,不可胜数 *м. звезд* 无数星星

мири́ть, -рю́, -ри́шь [未] **1.** *кого (что)* 使讲和,使和解;调停 *м. враждующих* 使敌对双方和解 **2.** *кого (что) с кем-чем* 使容忍,使不计较 *Его ум мирил всех с его дурным характером.* 他的聪明使大家不去计较他的坏脾气。‖ 完 **помири́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) (用于1解) 或 **примири́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) ‖ 名 **примирéние,** -я [中]

мири́ться, -рю́сь, -ри́шься [未] **1.** *с кем* 和解,和好,讲和 **2.** *с чем* 容忍,不计较 *м. с создавшимся положением* 随遇而安 ‖ 完 **помири́ться,** -рю́сь, -ри́шься (用于1解) 或 **примири́ться,** -рю́сь, -ри́шься; [名] **примирéние,** -я [中]

ми́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 见 мир². **2.** 爱好和平的,和睦的 *м. народ* 爱好和平的人民 *м. разговор* 和睦的谈话 **3.** 安静的,宁静的 *мирное настроение* 宁静的心绪

ми́ро, -а [中](基督教仪式用的)圣油 *одним миром мазаны* 〈谑〉一路货;一丘之貉

мировáя, -óй [阴]〈口〉和解 *пойти на мировую* 和解

мировоззрéние, -я [中]世界观,宇宙观,人生观 *м. марксистско-ленинской партии* 马克思列宁主义党的世界观 ‖ 形 **мировоззрéнческий,** -ая, -ое

мировóй¹, -áя, -óе. **1.** 见 мир¹. **2.** (全)世界的,举世闻名的 *мировая война* 世界大战 *мировая слава* 名满世界的声誉 **3.** 世界第一的 *м. рекорд* 世界纪录 *м. рекордсмен* 世界纪录保持者 **4.** 〈转,俗〉非常好的,一流的,头等的 *Он парень м.* 他是个呱呱叫的小伙子。*м. фильм* 非常好的电影

мировóй², -áя, -óе 〈旧〉和解的,调解的 *м. суд* (革命前的)民事法官,治安法官

мировосприя́тие, -я [中]〈书〉(对世界、现实的)知觉、认识 *детское мировосприятие* 儿童对世界的知觉

мироéд, -а [阳]〈蔑〉剥削者,寄生者;土豪(革命前农村中的富农剥削者) ‖ 形 **мироéдский,** -ая, -ое

мироздáние, -я [中]〈书〉同 мир¹ (1解)

миролюби́вый, -ая, -ое; -ив 爱好和平的 *миролюбивые державы* 爱好和平的强国 *м. человек* 爱好和平的人 *миролюбивая политика* 爱好和平的政策 ‖ 名 **миролюби́вость,** -и [阴]

миролю́бие, -я [中]爱好和平 *проявить м.*

表现出爱好和平的意愿
мироощущéние, -я [中]〈书〉处世态度
миропомáзание, -я [中] (婴儿洗礼、皇帝加冕时的)敷圣油仪式
миропонимáние, -я [中]〈书〉世界观, 对世界的认识
миросозерцáние, -я [中]〈书〉世界观, 宇宙观 ‖ 形 **миросозерцáтельный,** -ая, -ое
миротвóрец, -рца [阳]〈雅〉调停人; 维护和平者 ‖ 形 **миротвóрческий,** -ая, -ое
ми́рра, -ы [阴] 没药; 没药树 ‖ 形 **ми́рровый,** -ая, -ое
мирскóй 见 мир[1]
мирт, -а [阳] 香桃木 ‖ 形 **ми́ртовый,** -ая, -ое. *миртовая ветвь* 香桃木枝;〈转〉和平的象征
миря́нин, -а 复 -я́не, -я́н [阳] 俗人, 在家人 (与出家人, 和尚相对) ‖ 阴 **миря́нка, -и**
ми́ска, -и [阴] 钵子, 小盆儿 *деревянная м.* 小木盆儿 ‖ 形 **ми́сочный,** -ая, -ое
мисс [阴, 不变] 小姐 (英、美对未婚女子的称呼, 常用于姓名之前)
миссионéр, -а [阳] (基督教的) 传教士 ‖ 阴 **миссионéрка,** -и. ‖ 形 **миссионéрский,** -ая, -ое
миссионéрство, -а [中] 传教, 传教士的活动
ми́ссис [阴, 不变] 太太, 夫人 (英、美对已婚女子的称呼, 常用于姓名之前)
ми́ссия, -и [阴] **1.**〈书〉使命, 任务, 天职 *возложить важную миссию на кого-н.* 赋于…重要的使命 *великая м. поэта* 诗人的伟大天职 **2.** 公使馆 **3.** 使团, 代表团 *иностранная военная м.* 外国军事代表团 *м. дружбы*〈转〉友好代表团 *м. доброй воли*〈转〉友好访问团 **4.** 传教机构
ми́стер, -а [阳] 先生 (英, 美对男人的称呼, 常用于姓名之前)
мистéрия, -и [阴] 神秘剧 (欧洲中世纪末取材于《圣经》的一种宗教剧)
ми́стик, -а [阳] 神秘主义者
ми́стика, -и [阴] **1.** 神秘主义 *средневековая м.* 中世纪的神秘主义 **2.**〈口〉令人不解的事, 莫名其妙的事 *Все события последних дней — какая-то м.* 近几天发生的所有的事都令人不解。‖ 形 **мисти́ческий,** -ая, -ое 或 **мисти́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна
мистификáтор, -а [阳]〈书〉故弄玄虚者, 愚弄欺骗人者 ‖ 形 **мистификáторский,** -ая, -ое
мистификáция, -и [阴]〈书〉故弄玄虚, 愚弄 *жертва мистификации* 被愚弄者
мистифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого* (*что*)〈书〉故弄玄虚, 愚弄, 欺骗
мистици́зм, -а [阳] 神秘主义, 神秘教派 ‖ 形 **мисти́ческий,** -ая, -ое
мистрáль, -я [阳] 密史脱拉风 (法国南部强劲的西北风)
ми́тинг, -а [阳] 集会, 大会 (多指群众性的) *м. протеста* 抗议集会 ‖ 形 **митинóвый,** -ая, -ое
митинговáть, -гу́ю, -гу́ешь [未]〈口〉开大会, 参加大会
миткáль, -я́ [阳] 细平布 ‖ 形 **миткалёвый,** -ая, -ое
ми́тра, -ы [阴] (天主教主教等的) 法冠; (东正教主教的) 金冠
митрополи́т, -а [阳] (东正教的) 都主教; (天主教的) 大主教 ‖ 形 **митрополи́чий,** -ья, -ье
митрофáнушка, -и [阳]〈口〉(旧时) 有钱人家的呆公子
миф, -а [阳] **1.** 神话 *м. о Прометее* 关于普罗米修斯的神话 **2.**〈转〉无稽之谈, 虚构 *м. о военной угрозе* 有关军事威胁的无稽之谈 *Развеян м. о непобедимости фашизма.* 法西斯不可战胜的无稽之谈烟消云散了。‖ 形 **мифи́ческий,** -ая, -ое
мифолóгия, -и [阴] 神话 (集) *греческая м.* 希腊神话 (集) *славянская м.* 斯拉夫神话 (集) ‖ 形 **мифологи́ческий,** -ая, -ое
ми́чман, -а 复 -ы, -ов (或 -á, -óв) [阳] **1.** (苏联) 海军准尉 **2.** (旧俄及某些国家的) 海军准尉 ‖ 形 **ми́чманский,** -ая, -ое
ми́чманка, -и [阴] 带檐军帽; 民用制帽
мишéнь, -и [阴] **1.** 靶子 *стрельба по мишеням* 打靶 **2.**〈转〉目标, 对象 *м. для насмешек* 嘲笑的对象 ‖ 形 **мишéнный,** -ая, -ое (用于 1 解)〈专〉
ми́шка, -и [阳] 同 медведь (1 解)〈口; 昵〉*м. косолапый* 笨拙的小熊 *плюшевый м.* 长毛绒缝制的玩具小熊
мишурá, -ы́ [阴] **1.** 金银线 (供衣饰上绣花用及装扮圣诞节、新年枞树用) **2.**〈转〉表面的光彩, 浮华, 虚饰 ‖ 形 **мишу́рный,** -ая, -ое; -рен, -рна (短尾用于 2 解)
младéнец, -нца [阳] 婴儿 *грудной м.* 乳婴, 吃奶的孩子 *Он сущий м.* 他很幼稚。‖ 形 **младéнческий,** -ая, -ое. *м. возраст* 婴儿期, 幼年 *м. лепет* 婴儿说的口齿不清的话;〈转〉孩子话, 太幼稚
младéнчество, -а [中] 婴儿期, 幼年 *в младенчестве* 在婴儿期 *охрана материнства и младенчества* 妇婴保健
младо... [复合词第一部] 表示"青年的"、"新近的", 如 *младогегельянцы, младописьменный*
младóй, -áя, -óе; млад, младá, млáдо〈旧〉同 молодой (1, 4 解) *стар и млад* 不论老少 ‖ 名 **млáдость,** -и [阴]
млáдший, -ая, -ее; млáдше. **1.** 年纪较小的, 年纪最小的 *младшее поколение* 晚辈 *м. брат* 弟弟 *м. в семье* 家中年龄最小的 **2.** (级别、职位等) 较低的, 下级的 *м. научный*

сотрудник 初级研究员 *м. лейтенант* 少尉 *младше чином* 官衔低 **3.** 低年级的, 级低的 *м. класс* 低年级 *младшая карта* (扑克牌中的)小牌 ‖ 昵 **мла́дшенький,** -ая, -ое (用于 1 解) (指家中的孩子) *Он у нас м.* 他是我们家最小的。

млекопита́ющее, -его [中]哺乳动物

млеть, мле́ю, мле́ешь [未]麻木; (因激动或某种情感而)发呆, 发楞 *м. от восторга* 高兴得忘乎所以 ‖ 名 **мле́ние, -я** [中]

мле́чный, -ая, -ое 〈专〉乳的, 乳状的 *м. сок* (某些植物的)乳状汁 ◇ **Млечный Путь** 银河, 天河

мнемо́ника, -и [阴]记忆法, 记忆术 ‖ 形 **мнемони́ческий,** -ая, -ое. *м. прием* 记忆的方法

мне́ние, -я [中]意见, 见解 *высказать свое м.* 说出自己的意见 *благоприятное м.* 表示赞同的意见 *обмен мнениями* 交换意见 *общественное м.* 舆论

мни́мый, -ая, -ое. **1.** 假想的, 虚构的 *мнимая опасность* 假设的危险 **2.** 假的, 假装的 *м. больной* 假装的病人 **3. мнимое число** 〈数〉虚数 ‖ 名 **мни́мость, -и** [阴] (用于 1, 2 解)

мни́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 多疑的 *м. человек* 多疑的人 *м. характер* 多疑的性格 ‖ 名 **мни́тельность, -и** [阴]

мнить, мню, мнишь [未] 〈旧〉 自以为 *м. много о себе* 自命不凡

мни́ться, мни́тся [未, 无人称] 〈旧〉以为, 认为

мно́гие, -их 许多的, 很多的 (指同类的事物、现象、人等) *Прошли м. годы.* 过了许多年。*м. люди* 许多人 *Многие так думают.* 许多人都这样想。

мно́го, бо́льше [副] **1.** 许多, 大量, 大批 *М. знает.* 他(她)知道很多。*М. лет прошло.* 过去了许多年。*м. детей* 许多孩子 **2.** (与数词或表示数量的词连用) 不多于 *пройдет год, м. два* 再过一年, 至多两年 **3.** (与比较级连用) 非常…, …得多 *м. лучше* 非常好, 好得多 *м. веселее* 非常快乐 ◇ **много-много** 〈口〉最多; 至多不过 *В этом чемодане много-много 20 килограммов.* 这个皮箱里的东西至多不过二十公斤。**ни много ни мало** 不多不少; 正好 *Израсходовал ни много ни мало сто рублей.* 不多不少花了正好一百卢布。**по многу** чего 许多; 大量 *Ждал по многу лет.* 等了许多年。

много... [复合词第一部]表示"多"、"许多", 如 *многовековой, многоголосый, многосложный, многоземельный, многофазный, многоэтажный, многоквартирный, многопредметный, многослойный, многоцветный*

многобо́жие, -я [中]多神教(与 единобожие "一神教"相对)

многобо́рец, -рца [阳]全能运动员‖阴 **многобо́рка,** -и

многобо́рье, -я [中]多项; 全能运动; 全能

многобра́чие, -я [中]一夫多妻(制), 一妻多夫(制) ‖ 形 **многобра́чный,** -ая, -ое

многовла́стие, -я [中]同 многоначалие

многово́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 水量充足的(指河流); 雨水多的 *многоводная река* 水量充足的河流

многово́дье, -я [中]涨水; 涨水期

многоглаго́лание, -я [中] 〈旧及讽〉同 многословие

многоговоря́щий, -ая, -ее 能说明问题的; 意味深长的 *многоговорящее признание* 意味深长的自白

многогра́нник, -а [阳]多面体

многогра́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** [长尾]多面的, 多边的 *м. камень* 多面的石头 **2.** 〈转〉多方面的 *м. талант* 多方面的才能 ‖ 名 **многогра́нность, -и** [阴]

многоде́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 子女多的 *многодетная мать* 多子女的母亲 ‖ 名 **многоде́тность, -и** [阴]

многодне́вный, -ая, -ое 连续许多天的 *м. путь* 许多天的路程

мно́гое, -ого [中]许多, 许多东西(或事情) *м. надо сделать* 许多事需要做 *о многом переговорить* 谈了许多 *Во многом прав.* 他在许多方面都是对的。

многоже́нец, -нца [阳]多妻的男人

многожёнство, -а [中]一夫多妻制

многозначи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 意义重大的, 重要的 *многозначительное событие* 意义重大的事件 **2.** 意味深长的 *многозначительное молчание* 意味深长的沉默 *многозначительно посмотреть* 意味深长地看一看 ‖ 名 **многозначи́тельность, -и** [阴]

многозна́чный[1], -ая, -ое; -чен, -чна 多位的; 多值的 *многозначное число* 多位数, 大数目字 ‖ 名 **многозна́чность, -и** [阴]

многозна́чный[2], -ая, -ое. 涵义多的 *многозначное слово* 多义词 ‖ 名 **многозна́чность, -и** [阴]

многокра́тный, -ая, -ое 多次的, 反复的 *многократные вопросы* 多次(发生的)问题 ◇ **многократный глагол** 多次体动词, 如 *говаривал* 说了许多次 *хаживал* 走过多次

многоле́тие, -я [中] (东正教教堂里祈祷时呼喊 «мно́гая ле́та», 表示祝福、祝愿)祝你长寿

многоле́тний, -яя, -ее 多年的; 多年生的; 长寿的 *многолетние травы* 多年生草本植物 *м. труд* 多年的劳动

многоле́тник, -а [阳]多年生植物 *цветы-многолетники* 多年生的花草

многоли́кий, -ая, -ое; -и́к 〈书〉 **1.** 由各种各样的人凑集起来的, 包括各色人的 (指人群) *многоликая толпа* 各式各样人组成的人群 **2.** 〈转〉同 многообразный. *Искусство многолико.* 艺术是形式多样的。

многолю́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 很多人(组成、参加、在场)的 *многолюдное собрание* 有很多人出席的会议 ‖ 名 **многолю́дность**, -и [阴]

многолю́дство, -а [中]人数众多,人多的场合

многонациона́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 多民族的 *многонациональное социалистическое государство* 多民族的社会主义国家

многонача́лие, -я [中]分工不明的多头领导,缺乏统一领导

многоно́жка, -и [阴]〈动〉多足纲

многообеща́ющий, -ая, -ее 前程远大的;有所暗示的 *многообещающее заглавие книги* 颇为诱人的书名 *м. ученик* 前程远大的学生

многообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 各种各样的,多种多样的,形形色色的 *многообразные явления* 各种各样的现象 ‖ 名 **многообра́зие**, -я [中]

многопарти́йный, -ая, -ое 多党的

многопла́новый, -ая, -ое; -ов 多结构的,多种布局的 *многоплановая деятельность* 多方面的活动‖名 **многопла́новость**, -и [阴]

многопо́лье, -я [中]多区轮作(制) ‖ 形 **многопо́льный**, -ая, -ое

многоречи́вый, -ая, -ое; -и́в〈书〉话多的;废话连篇的,冗长的 *м. оратор* 话太冗长的演说家 ‖ 名 **многоречи́вость**, -и [阴]

многосеме́йный, -ая, -ое; -е́ен, -е́йна 家口多的,子女多的

многосло́вие, -я [中](说话)罗唆,废话连篇 *утомительное м.* 令人厌倦的长篇大论

многосло́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 爱说废话的,说话罗唆的,冗长的 *м. рассказ* 冗长的叙述 *м. писатель* 废话太多的作家

многосло́жный[1], -ая, -ое 多音节的 *многосложное слово* 多音节词

многосло́жный[2], -ая, -ое; -жен, -жна〈旧,讽〉极复杂的 *многосложные обязанности* 极复杂的职责 ‖ 名 **многосло́жность**, -и [阴]

многостано́чник, -а [阳]看管多台机床的工人 ‖ 阴 **многостано́чница**, -ы

многостано́чный, -ая, -ое 看管多台机床的

многостепе́нный, -ая, -ое 多级的 *многостепенные выборы* 多级选举(制) ‖ 名 **многостепе́нность**, -и [阴]

многосторо́нний, -яя, -ее; -о́нен, -о́нняя. **1.** [长尾]多面的,多边的 *многосторонняя призма* 多面棱柱 **2.** 多方面的,多边的 *м. договор* 多边条约 **3.**〈转〉同 многогранный (2 解) *многосторонние интересы* 多方面的兴趣 ‖ 名 **многосторо́нность**, -и [阴]

многострада́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉多灾多难的,历经艰辛的 *м. народ* 多灾多难的人民 *многострадальная жизнь* 艰难困苦的生活 ‖ 名 **многострада́льность**, -и [阴]

многоступе́нчатый, -ая, -ое 多级的,多段的 *многоступенчатая ракета* 多级火箭

многотира́жка, -и [阴](企业、机关内定期大量发行的)报纸 *заводская м.* 厂报

многотира́жный, -ая, -ое 发行量大的,印数多的 *многотиражное издание* 发行量大的出版物

многото́чие, -я [中]删节号,省略号

многотру́дный, -ая, -ое; -ден, -дна〈雅〉困难重重的 *м. путь* 困难重重的旅程

многоуважа́емый, -ая, -ое (常用于称呼语中)敬爱的,尊敬的

многоуго́льник, -а [阳] **1.**〈数〉多边形 **2.** 多角形

многоуго́льный, -ая, -ое 多角的;多边的

многочи́сленный, -ая, -ое; -лен, -ленна. **1.** 很多的;人数众多的 *м. отряд* 人数众多的队伍 **2.** 大量的,大批的;多次的 *многочисленные случаи* 多次的机会 ‖ 名 **многочи́сленность**, -и [阴]

многочле́н, -а [阳]〈数〉多项式 ‖ 形 **многочле́нный**, -ая, -ое

многочле́нный, -ая, -ое. **1.** 见 многочлен. **2.** 多成分的;多项的

мно́жественный, -ая, -ое〈书〉数目多的,大量的;多种多样的 ◇ **множественное число**〈语法〉复数 ‖ 名 **мно́жественность**, -и [阴]

мно́жество, -а [中] **1.** 多数,大量,许多 *м. людей* 许多人 *м. случаев* 多数情况 *У него всяких запасов во множестве.* 他有大量的各种储备。 **2.**〈数〉集(合) *теория множеств* 集论

мно́жимое, -ого [中]〈数〉被乘数

мно́житель, -я [阳]〈数〉乘数

мно́жительный, -ая, -ое〈专〉复制用的;复印的 *м. аппарат* 复印器

мно́жить, -жу, -жишь [未] *что.* **1.**〈数〉用…乘… *м. пять на два* (用)二乘五 **2.**〈雅〉增加,增多 *м. успехи новаторов производства* 扩大生产革新者的成绩 ‖ 完 **помно́жить**, -жу, -жишь; -женный (用于 1 解) 或 **умно́жить**, -жу, -жишь; -женный; [名] **умноже́ние**, -я [中]

мно́житься [一、二人称不用] -ится [未]〈雅〉增加,增多,增长 *Множатся успехи социалистического строительства.* 社会主义建设的成就不断增加。‖ 完 **умно́житься**, -жится; [名] **умноже́ние**, -я [中]

мобилиза́ция, -и [阴] **1.** 动员,征召 *м. армии* 动员军队(转入战时状态) *всеобщая м.* 总动员 **2.** 调动,动用 *м. промышленности* 动用工业力量 *м. всех сил страны* 调动国家的一切力量 ‖ 形 **мобилизацио́нный**, -ая, -ое (用于 1 解)

мобилизо́ванность, -и [阴]充分动员,充分准备

мобилизо́ванный, -ого [阳]应征入伍者,应征召者

мобилизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完,未] **1.** *кого-что* 征召,动员 *м. армию* 动员军队 *мобилизовать все средства для чего-н.* 动员一切潜力去… **2.** *кого (что) на что* 号召;发动,调动 *м. широкие массы на борьбу за дальнейший подъем сельского хозяйства* 发动广大群众为争取农业进一步高涨而奋斗 ‖(或)完 **отмобилизова́ть,** -зу́ю, -зу́ешь (用于1解) ‖反身 **мобилизова́ться,** -зу́юсь, -зу́ешься; (或)[完] **отмобилизова́ться,** -зу́юсь, -зу́ешься (用于1解)

моби́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 机动的 *мобильные войска* 机动部队 ‖名 **моби́льность, -и** [阴] *м. подвижного состава* 活动部件的机动性

могика́не, -а́н: **последний из могикан**《最后的莫希干人》(原为美国作家库珀的小说名,喻某衰亡的种族最后的残余者)

моги́ла, -ы [阴] **1.** 墓穴;坟;墓 *вырыть могилу* 掘墓穴 *возложить венок на могилу* 把花圈献在墓前 *на краю могилы* 将死,行将就木 *свести в могилу кого-н.* 使丧命,弄死 *сойти в могилу* 〈雅〉进入坟墓,死亡 *найти себе могилу где-н.* 〈转,雅〉死于(某处) *в могилу смотреть* 〈口〉行将就木 **2.** [用作谓语]〈转,俗〉保守秘密,守口如瓶 *Никому не скажешь? — М.!* "你不会告诉任何人吧?""绝对保守秘密!" *На этого человека можно положиться — м.!* 这个人可以信得过,他一向守口如瓶! ‖小 **моги́лка, -и** [阴] (用于1解) ‖形 **моги́льный,** -ая, -ое (用于1解) *могильная плита* 墓碑,墓石

моги́льник, -а [阳] 古代墓地 *скифские могильники* 斯基泰人的古墓地

моги́льный, -ая, -ое. **1.** 见 могила. **2.** 同 гробовой (2解) *м. мрак* 象坟墓里一样黑暗 *могильная тишина* 死一般的寂静

моги́льщик, -а [阳] 掘墓穴的工人 *Пролетариат — м. капитализма.* 〈转〉无产阶级是资本主义的掘墓人。

могу́чий, -ая, -ее; -у́ч 强壮的,健壮的,粗壮的;巨大的 *м. богатырь* 强壮的勇士 *м. дуб* 粗壮的橡树 ‖名 **могу́честь, -и** [阴]

могу́щественный, -ая, -ое; -вен, -венна 强大的,强盛的;有威力的 *могущественное государство* 强盛的国家 ‖名 **могу́щественность, -и** [阴]

могу́щество, -а [中]威力,实力;强盛 *м. державы* 大国的威力

мо́да, -ы [阴] **1.** 时髦,时兴;风气 *Одет по последней моде.* 穿得最时髦。*м. коротко стричь волосы* 时兴剪短头发 *м. на высокие каблуки* 时兴穿高跟鞋 *ввести в моду новый фасон* 使新式样流行 *войти в моду* 风行 *выйти из моды* 不时兴,不时髦 *дань моде* 顺应时髦的风气 **2.** [复]时装;时装样式 *женские моды* 妇女时装 *журнал мод* 时装杂志 **3.** 〈俗〉习气,作风 *Взял моду ругаться.* 他养成常骂人的习气。◇ **в моде** — моден (1,2解)

модели́зм [дэ], -а [阳] 制作模型,设计模型 *спортивный м.* 制作体育运动用的汽车、船艇等模型

модели́ровать [дэ], -рую, -руешь [完,未] *что* 设计式样,设计模型 *м. платье* 设计服装式样 *м. искусственный язык* 设计人造语言模式 ‖名 **модели́рование,** -я [中]

модели́ст [дэ], -а [阳] 模型设计者 *кружок юных моделистов* 青少年模型设计小组 ‖阴 **модели́стка, -и**

модели́стка [дэ], -и [阴] **1.** 见 моделист. **2.** 高级女裁缝,时装女裁缝

моде́ль [дэ́], -и [阴] **1.** (产品的)样子,样品;铸模,模子 *новая м. платья* 新衣服样子 *м. для литья* 铸模 **2.** 模型 *м. корабля* 舰艇模型 *летающая м. самолета* 能飞的飞机模型 **3.** 型,式样;牌号 *новая м. автомобиля* 汽车的新式样 **4.** 〈专〉模拟,模式 *м. атома* 原子模型 *м. искусственного языка* 人造语言模式 ◇ **это не модель** 〈俗〉这样不合适,不应该 ‖形 **моде́льный,** -ая, -ое (用于1, 2, 3解)

моделье́р [дэ], -а [阳] 衣服样品制作专家 *м. дамского платья* 女装样品制作专家

моде́льный [дэ́], -ая, -ое. **1.** 见 модель. **2.** 最新样式的;高级的 *модельные туфли* 最新式样的鞋

моде́льщик [дэ́], -а [阳]模型工,翻砂工 ‖阴 **моде́льщица,** -ы

моде́рн [дэ́], -а [阳] **1.** 现代派(19世纪末20世纪初造型艺术和实用艺术中的形式主义流派) **2.** 摩登,时髦 *в погоне за модерном* 追求摩登 **3.** [形,不变]现代派的;时髦的,流行的 *мебель м.* 时髦的家具 *танцы м.* 现代舞蹈

модернизи́ровать [дэ], -рую, -руешь; -анный (或 **модернизова́ть** [дэ], -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный) [完,未] *что.* **1.** 使现代化 *м. технику* 使技术(设备)现代化 *м. самолет* 使飞机现代化 **2.** (把古代的事情)描绘成现代样子 *м. былину* 把历史故事说得具有现代特点 ‖名 **модерниза́ция, -и** [阴]

moдерни́зм [дэ], -а [阳] 同 модерн (1解) ‖形 **модерни́стский,** -ая, -ое

модерни́ст [дэ], -а [阳]现代主义者,现代派作家

моде́рновый [дэ́], -ая, -ое 或 **моде́рный** [дэ́], -ая, -ое 〈俗〉同 модерн (3解) *модерновые танцы* 流行的舞蹈

моди́стка, -и [阴]〈旧〉(设计制作女帽、女衣的)女设计师;女裁缝

модифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈书〉同 **видоизменить (-нять).** ‖反身 **модифици́роваться,** -руюсь,

-руешься. ‖ 名 **модифика́ция, -и** [阴]
мо́дник, -а [阳]〈口〉赶时髦的人; 穿着讲究的人 ‖ 阴 **мо́дница, -ы**
мо́дничать, -аю, -аешь [未]〈口〉赶时髦, 穿着时髦
мо́дный, -ая, -ое; -ден, -дна́, -дно. **1.** 时髦的, 时式的 *м. костюм* 时髦的服装 **2.** 流行的 *модная песенка* 流行歌曲 **3.** [长尾]时装的 *м. журнал* 时装杂志
модули́ровать [一、二人称不用] -рует [未]〈专〉**1.**〈乐〉转调, 变调 **2.**〈理, 电〉调制(调幅、调相、调频) ‖ 名 **модуля́ция, -и** [阴]
мо́дуль, -я [阳]〈理, 技〉模数; 模量; 系数 ‖ 形 **мо́дульный,** -ая, -ое
мо́дус, -а [阳]〈书〉方式, 方法
мо́ечный 见 мыть
***мо́жется:* как живется-можется?**〈口〉觉得怎样?身体怎样?
можжеве́льник, -а [阳] 桧, 刺柏 ‖ 形 **можжевёловый, -ая, -ое**
мо́жно [用作谓语] **1.** (接不定式)可以, 有可能, 有条件 *М. сделать в два дня.* 可以用两天做完。*Как м.!* 怎么行呢; 难道可以! **2.** 可以, 被允许 *Здесь м. курить?* 可以在这儿吸烟吗? *Разве м. так поступать?* 怎么可以这样做呢? ◇ **можно сказать** [插语]〈口〉可以说 *Шестьдесят лет — возраст, можно сказать, почтенный.* 六十岁可以说是高龄了。
моза́ика, -и [阴] 马赛克, 镶嵌艺术(品); 镶嵌图案 *м. из цитат*〈转〉五花八门的拼凑, 杂烩 ‖ 形 **моза́ичный, -ая, -ое.** *мозаичная плитка* 马赛克方块
моза́ичный, -ая, -ое; -чен, -чна. 1. 见 мозаика. **2.**〈转〉象拼花图案似的; 拼成的风景画‖名 **моза́ичность, -и** [阴]
мозг, -а (-у), в мозгу́ 复 -и́, -о́в [阳] **1.** (-а) 脑; 脑髓; 骨髓 *головной м.* (大)脑 *спинной м.* 脊髓 *сотрясение мозга* 脑震荡 *работа мозга* 大脑的工作 **2.** (-а) [只用单]〈转〉核心, 中枢 *Партия — м. рабочего класса.* 党是工人阶级的领导核心。**3.** [单]骨髓 *костный м.* 骨髓 **4.**〈转, 口, 谑〉头脑, 脑力, 智慧 *Раскинь* (或 *пошевели*) *мозгами!* 你动动脑筋! *мозги набекрень у кого-н.* (某人)头脑古怪而且愚蠢 *вправить мозги кому-н.* 使…醒悟 **5.** [复](供食用的某些动物的)脑 *телячьи мозги* 小牛脑 ◇ **до мозга костей**〈口〉彻头彻尾的, 地地道道的 *испорченный до мозга костей* 腐朽透顶的 **утечка мозгов** 人才流失 ‖ 形 **мозгово́й, -а́я, -о́е** (用于 1, 3 解)
мо́зглый, -ая, -ое *〈口〉同* промозглый. *мозглая погода* 阴雨的天气
мозгля́вый, -ая, -ое〈俗〉虚弱的, 衰弱的
мозгова́ть, -гу́ю, -гу́ешь [未]〈俗〉想, 寻思
мозгово́й 见 мозг
мозжечо́к, -чка́ [阳] 小脑 ‖ 形 **мозжечко́вый,** -ая, -ое
мозо́листый, -ая, -ое; -ист 有茧子的 *мозолистые руки* 长满茧子的双手 ‖ 名 **мозо́листость, -и** [阴]
мозо́лить, -лю, -лишь [未] *что* 磨出茧子; 磨起泡; 使长出鸡眼 *м. руки* 把手磨出茧子 ◇ **мозолить глаза** *кому*〈口〉老在跟前碍眼, 使人厌烦 ‖ 完 **намозо́лить,** -лю, -лишь; -ленный
мозо́ль, -и [阴] 茧子; 鸡眼; (磨的)泡 *руки в мозолях* 长满老茧的双手 *любимая м.*〈转, 口, 谑〉痛处, 短处 ‖ 形 **мозо́льный,** -ая, -ое. *м. пластырь* 鸡眼膏
мой, моего́ [阳]; 阴 моя́, мое́й; [中] моё, моего́; 复 мои́, мои́х [物主代词] 我的 *м. дом* 我的房子 *Знает лучше моего.*〈口〉他知道的比我清楚。*Мои уехали.* 我家的人已经走了。◇ **по-мо́ему** 1) [副] 按我的意愿 *Все равно все будет по-моему.* 不管怎样一切都得按我的意思去办。2) [副] 照我的办法(做) *У тебя задачка не получается, попробуй решать по-моему.* 这道题你解不开了, 试着照我的办法解吧。3) [插语] 我看, 我认为 *По-моему, он прав.* 我认为他对。**с мое**〈口〉象我这样(多、大等) *Поживи-ка с мое.* 活到象我这把年纪。
мо́йва, -ы [阴] 毛鳞鱼
мо́йка, -и [阴] **1.** 见 мыть. **2.** 洗涤盆; 洗涤器
мо́йщик, -а [阳] 洗涤工人 ‖ 阴 **мо́йщица,** -ы
мокаси́ны, -и́н. **1.** (北美印第安人穿的)软皮鞋 **2.** 软皮鞋
мо́кко [阳, 不变] 木哈咖啡
мо́кнуть, -ну, -нешь; мок, мо́кла [未] **1.** 淋湿, 浸湿 *м. под дождем* 被雨淋湿 *Рана мокнет.* 伤口化脓。**2.** [一、二人称不用]〈口〉泡坏, 沤坏 *Посевы мокнут от дождей.* 禾苗被雨水泡坏。**3.** [一、二人称不用] 浸, 泡, 沤 *Лен мокнет.* 亚麻在沤着。
мокре́ц, -а́ [阳] (马、牛的)蹄上边皮炎
мокри́ца, -ы [阴] 潮虫
мокро́та, -ы [阴] 痰 *выделение мокроты* 痰的分泌 ‖ 形 **мокро́тный,** -ая, -ое
мокрота́, -ы́ [阴]〈口〉湿气, 潮气; 细雨, 细雪 ‖ 大 **мокроти́ща, -и** [阴] *На улице м.* 外面很湿。
мо́крый, -ая, -ое; мокр, мокра́, мо́кро. **1.** 湿的, 潮湿的 *мокрая тряпка* 湿抹布 *м. снег* 湿雪, 雨夹雪 *мокрая погода* 潮湿的天气 **2.** [无人称, 用作谓] **мо́кро.** 潮湿的天气, 表面潮湿的 *На улице мокро.* 街上潮湿。◇ **глаза на мокром месте** *у кого*〈口〉爱哭, 好哭 **мокрого места не останется** *от кого*〈口〉彻底消灭, 片甲不留 **мокрое дело**〈俗〉暗杀
мо́крядь, -и [阴]〈口〉潮湿, 多雨的天气
мол[1], -а [六格] на молу́ [阳] 防波堤

мол² [插语]〈口〉(引用别人说过的话,或告诉别人应如何说)…说,…曾说,就说是 *Он, мол, не виноват, а виноваты другие.* 他说,这不怪他,怪别人。

молвá, -ы́ [阴]传说,传闻 *людская м.* 人们的传说

мóлвить, -влю, вишь [完] *что*〈旧〉说,说出 *Молви хоть словечко!* 你倒说句话呀!

молдавáне, -áн 单 -áнин, -а [阳]摩尔达维亚人 ‖ 阴 **молдавáнка,** -и. ‖ 形 **молдавáнский,** -ая, -ое 或 **молдáвский,** -ая, -ое. *молдаванский танец* 摩尔达维亚舞蹈 *молдавское вино* 摩尔达维亚果酒

молéбен, -бна [阳]祷告,祈祷

молéбствие, -я [中]〈旧〉同 молебен. ‖ 形 **молéбственный,** -ая, -ое

молéкула, -ы [阴]分子 *М. состоит из атомов.* 分子是由原子组成的。‖ 形 **молекулярный,** -ая, -ое. *м. вес* 分子量 *молекулярная биология* 分子生物学

молéльный 见 молиться

молéльня, -и 复二 -éлен [阴]祈祷室

молéние, -я [中] **1.** 见 молить, -ся. **2.**〈书〉祈祷;恳求

молески́н, -а [阳]鼠皮缎(一种缎纹光滑棉布) ‖ 形 **молески́новый,** -ая, -ое

молибдéн [дэ́], -а [阳]〈化〉钼 ‖ 形 **молибдéновый,** -ая, -ое

моли́тва, -ы [阴] **1.** 祈祷文 *читать молитву* 读祷文 **2.** 祷告,祈祷 *стоять на молитве* 做祷告 ‖ 形 **моли́твенный,** -ая, -ое. *м. дом* 祈祷室;教堂

моли́твенник, -а [阳]祈祷书

моли́ть, молю́, мóлишь [未] *кого* (*что*)〈雅〉祈求,央求,恳求 *м. о пощаде* 恳求饶恕 ‖ 名 **молéние,** -я [中]

моли́ться, молю́сь, мóлишься [未] **1.** *кому-чему* 祈祷,祷告 **2.** *на кого-что*〈转〉崇拜;宠爱,溺爱 *м. на сына* 宠爱儿子 ‖ 完 **помоли́ться,** -олю́сь, -óлишься (用于1解) ‖ 名 **молéние,** -я [中] (用于1解)〈书〉‖ 形 **молéльный,** -ая, -ое [阳] *м. дом* (同молельня)

мóлкнуть, -ну, -нешь; молк (或 мóлкнул), мóлкла [未]〈书〉沉默,沉寂下来 *В лесу не молкнет птичий гам.* 林中群鸟叫声不息。

моллю́ск, -а [阳]软体动物 ‖ 形 **моллю́сковый,** -ая, -ое

молниенóсный, -ая, -ое; -сен, -сна 闪电似的,极快的 *м. удар* 闪电式打击 ‖ 名 **молниенóсность,** -и [阴]

молниеотвóд, -а [阳]避雷器,避雷针

молни́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 或 *о чем*〈口〉急电通知,拍加急电报

мóлния, -и [阴] **1.** 闪电 *сверкнула м.* 电光一闪 *зигзагообразная м.* 曲折的闪电光 *шаровая м.* 球状闪电 **2.** 快报;加急电报 *стенгазета-м.* 墙报快报 *Книга печатается молнией.* 书迅速出版。*телеграмма-м.* 加急电报 **3.** 拉链,拉锁 *куртка на молнии* 带拉链的短上衣

молодёжь, -и [阴,集]青年(们);年轻人 *День советской молодежи* 全苏青年节 ‖ 形 **молодёжный,** -ая, -ое. *молодежные бригады* 青年队 *молодежное кафе* 青年咖啡馆

молодéть, -éю, -éешь [未]变年轻,年轻起来 *м. от радости* 高兴得年轻起来 *Население молодеет.*〈转〉人口中青年人的数量在增加,人口年轻化。*Близорукость молодеет.*〈转〉青年人患近视的数量在增加。‖ 完 **помолодéть,** -éю, -éешь

мóлодец, -дца [阳]〈民诗〉勇士,好汉,青年人 *добрый м.* 好小伙子

молодéц, -дцá [阳] **1.** 棒小伙子,英姿勃勃的年轻人 *бравый м.* 英姿勃勃的棒小伙子 *чернобровый м.* 黑眉毛的小伙子 *М. — кровь с молоком.* 面色白里透红的棒小伙子。**2.**〈口〉好样的;真行,真能干,真棒 *Она у нас м.* 她是我们这儿好样的。*М., что вовремя пришел.* 真行,准时来了。**3.** [常用复]同 молодчик〈口〉**4.** [用作谓语] **молодцóм**〈口〉真行,好样的 *Больной у нас сегодня молодцом.* 我们的病号今天可真行。

молодéцкий, -ая, -ое〈口〉好样的,有本事的;勇士的,好汉的;威武的 *м. вид* 威武的外貌

молодéчество, -а [中]大胆,勇敢;逞能

молоди́ть, -ожу́, -оди́шь [未] *кого-что* 使显得年轻 *Светлый костюм ее молодит.* 浅色西装使她显得年轻。

молоди́ться, -ожу́сь, -оди́шься [未]打扮得年轻 *молодящаяся старуха* 打扮得年轻的老太婆

молоди́ца, -ы [阴]〈旧,方〉少妇

молóдка, -и [阴]〈方〉同 молодица

молодня́к, -á [阳] **1.** [集]幼畜;幼兽;雏 **2.** 幼林

молодогвардéец, -éйца [阳]青年近卫军成员 ‖ 形 **молодогвардéйский,** -ая, -ое

молодожён, -а [阳]新结婚的男人;[复]新婚夫妇 *квартиры для молодоженов* 新婚夫妇住宅

молодóй, -áя, -óе; мóлод, молодá, мóлодо; молóже. **1.** 青年的,年轻的 *молодое поколение* 青年一代 *молодые избиратели* 新成年的选民 *м. человек* 青年人,年轻人 *Молод еще стариков учишь.* 要教训老头还太年轻。**2.** 幼小的,初生的;新成立的 *молодое дерево* 小树 *м. картофель* 刚出土的马铃薯秧 *молодое учреждение* 新成立的机关 *молодые специалисты* 新专家们 **3.** 新做的,新制的 *м. сыр* 新(做的)奶酪 *м. квас* 新(酿的)克瓦斯(饮料) **4.** 青年人所特有的 *м. задор* 青年人的血气 *молодая отвага* 青年人的勇气 **5.** [用作名]新郎,新娘 *поздравить молодых* 向新郎、新娘贺喜 ‖ 小 **молóденький,** -ая, -ое (用于1,2解)

мóлодость, -и [阴] 青年时代, 青春 *в дни молодости* 在年轻的时候 *не первой молодости* 过了中年的, 已经不年轻了 *вторая м.* 第二个青春, 青春再现

молодýха, -и [阴]〈俗〉少妇(多指农村的)

молодцевáтый, -ая, -ое; -áт 威武的, 雄纠纠的 *м. вид* 威武的样子 ‖ 名 **молодцевáтость,** -и [阴]

молодчáга, -и [阳及阴]〈俗〉好样的, 有本事的; 真棒, 好漂亮

молóдчик, -а [阳]〈口, 蔑〉坏家伙, 坏小子; 歹徒 *подозрительный м.* 形迹可疑的家伙 *фашистские молодчики* 法西斯歹徒

молодчúна, -ы [阳及阴]〈口〉同 молодéц (2 解) *Он у нас м.* 他在我们这儿是好样的。

мóлодь, -и [阴, 集]〈专〉(还没长成的)小鱼

моложáвый, -ая, -ое; -áв 显得年轻的 *м. мужчина* 长得年轻的男人 *м. вид* 显得年轻的面貌 ‖ 名 **моложáвость,** -и [阴]

молóже 见 молодой

молóзиво, -а [中] (产前及产后的)初乳

молóки, -óк 单(意义同复数) молóка, -и [阴]鱼的精腺, 鱼的精液

молокó, -á [中] **1.** 乳汁, 奶 *грудное м.* 人奶 *козье м.* (山)羊奶 *коровье м.* 牛奶 *овечье м.* 羊奶 *м. на губах не обсохло у кого-н.* 〈转, 口, 不赞〉(某人)乳臭未干 **2.** 牛奶 *купить молока* 买牛奶 *м. в пакетах* 袋装牛奶 *кислое м.* 酸牛奶 *сгущенное м.* 炼乳 *топленое м.* 煮开的牛奶 *каша с молоком* 奶粥 **3.** (某些植物的乳白色的)浆汁, 浆液 ‖ 小 **молочкó,** -á [中] ‖ 卑 **молочúшко,** -а [中] (用于2解;〈口〉) *детишкам на м.* 〈谑〉(指钱: 很少)只够孩子喝奶用; 只够糊口 ‖ 形 **молóчный,** -ая, -ое. *молочная железа* 乳腺 *молочная промышленность* 乳品工业 *м. скот* 乳畜 *молочная каша* 奶粥 *молочные реки, кисельные берега* 牛奶成河, 果酱为岸(神话中的丰盛场景)

молоко ... [复合词第一部]表示: 1) "牛奶", 如 *молокозавод, молоковоз, молокопровод;* 2) "奶"、"乳", 如 *молокообразование, молокоотсос*

молокосóс, -а [阳]〈口, 蔑〉黄口小儿, 乳臭小儿

мóлот, -а [阳] **1.** 大锤 *размахнуться молотом* 抡(一下)大锤 **2.** 锻锤 *паровой м.* 汽锤 **3.** 〈运动〉链球

молотúлка, -и [阴]脱谷机, 脱粒机

молотúльный, -ая, -ое脱粒用的 *молотильная машина* 脱粒机

молотúльщик, -а [阳] 打场者; 脱粒工 ‖ 阴 **молотúльщица,** -ы

молотúть, -очý, -óтишь; -óченный [未] **1.** *что* 打谷, 脱粒 *м. рожь на молотилке* 用脱粒机打黑麦 *м. пшеницу* 打小麦 **2.** *кого-что, по чему, во что* 〈口〉痛打, 使劲揍 ‖ 名 **молотьбá,** -ы́ [阴] (用于1解)

молотобóец, -бóйца [阳]锤工, 锻工

молотовúще, -а [中]〈专〉锤柄

молотóк, -тка́ [阳]锤子, 榔头 *сапожный м.* 鞋匠锤 *столярный м.* 木工锤 ◇ **с молотка** 拍卖 ‖ 小 **молотóчек,** -чка [阳]

молотóчек, -чка [阳] **1.** 见 молоток. **2.** (各种机械装置中的)打击件, 小锤 *м. в рояле* 钢琴的音锤 **3.** (中耳)锤骨

молóть[1], мелю́, мéлешь; мóлотый [未] *что* 磨(成粉) *м. рожь* 磨黑麦 ‖ 完 **смолóть,** смелю́, смéлешь

молóть[2], мелю́, мéлешь [未] *что* 〈俗〉闲扯, 胡说 *Он мелет свое.* 他胡说自己那一套。*м. чепуху* 胡说八道 *Мели, Емеля, твоя неделя.* 〈谚〉你只管说你的, 反正没有人听你的。

молотьбá 见 молотить

мóлох, -а [阳]〈书〉惨无人道的屠杀暴力 *м. войны* 屠杀人类的战争暴力

молочáй, -я [阳]〈植〉大戟 ‖ 形 **молочáйный,** -ая, -ое

молóченый, -ая, -ое 脱过粒的, 打过的 *молоченая рожь* 脱过粒的黑麦

молóчная [*шн*], -ой [阴]乳品店

молóчник [*шн*], -а [阳]奶罐, 奶壶

молóчница[1] [*шн*], -ы [阴]卖牛奶的女人

молóчница[2] [*шн*], -ы [阴]鹅口疮

молóчность, -и [阴]产奶量 *м. коровы* 乳牛的产奶量

молóчный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 молоко. **2.** 产奶量高的 *молочная корова* 高产奶牛 **3.** [长尾]乳白色的 *молочные белкú* 乳白色的蛋白 *молочное стекло* 乳色玻璃 ◇ **молочные зубы** 乳牙 **молочный брат** 或 **молочная сестра** 同乳兄弟, 同乳姐妹 **молочная спелость** 乳熟; 灌浆期

мóлча [副]默默地, 不作声地 *М. отошел.* 不声不响地走了。

молчалúвый, -ая, -ое; -úв. **1.** 不爱说话的 *м. человек* 不爱说话的人 **2.** [长尾]默然的, 不用语言表示的 *молчаливое одобрение* 默许 ‖ 名 **молчалúвость,** -и [阴] (用于1解)

молчáльник, -а [阳] **1.** 〈旧〉在宗教上许愿保持缄默的人 **2.** 〈口〉沉默寡言的人 **3.** 〈口, 不赞〉谨小慎微不表态的人 ‖ 阴 **молчáльница,** -ы

молчáнка, -и [阴]〈口〉(一种儿童游戏)沉默游戏 *играть в молчанку* 〈转, 不赞〉(该讲话、发表意见时)默不作声; 装哑巴

молчáть, -чý, -чúшь [未] **1.** 沉默, 不作声, 不说话; 寂静, 毫无声息 *Молчал, не отвечая на вопросы.* 他沉默不语, 不回答问题。*Батарея молчит.* 炮兵连没射击。**2.** *о чем* 保密; 保持缄默 *Об этом надо м.* 这点应当保密。‖ 名 **молчáние,** -я [中]

молчкóм [副]〈口〉默不作声地, 一言不发地 *сделать все м.* 默不作声地做完一切

молчóк [阳, 不变] [用作谓语]〈口〉别说, 不许

说,别作声,别声张 *Имей в виду, обо всем этом — м.* 注意,对这一切都不要声张。*Никому ни звука: м.!* 不许声张,谁也不要告诉!

молчýн, -á [阳]〈口〉不爱说话的人,沉默寡言的人 ‖ 阴 **молчýнья,** -ьи

моль[1], -и [阴]蛾,蛾子

моль[2], -я [阳]〈专〉单漂木,散放木 ‖ 形 **молевóй,** -áя, -óе. *м. сплав* 单漂流放

моль[3], -я [阳]克分子;衡分子 ‖ 形 **мóльный,** -ая, -ое 或 **молярный,** -ая, -ое

мольбá, -ы́ [阴]〈雅〉哀求,祈求 *с мольбой простирать руки* 伸出双手哀求

мольбéрт, -а [阳]画架

момéнт, -а [阳] **1.** 瞬息,刹那,一会儿;时机,时刻,关头 *сделать в один м.* 一会儿就做成 *м. выстрела* 射击的一瞬间 *упустить нужный м.* 错失良机 *благоприятный м.* 良好时机 *один из моментов сражения* 战机之一 *в данный м.* 目前 *самый м.* 〈口〉正是时候 *Сейчас не м.* 〈口〉现在不是时候。**2.** 因素,方面 *отрицательный м.* 坏的方面 *положительные моменты в работе* 工作中好的方面 ◇ **текущий момент** 〈书〉时局

моменталúст, -а [阳]速写素描画家;快照摄影师

моментáльный, -ая, -ое 一瞬间,刹那间 *м. снимок* 快照 *моментально исчезнуть* 突然消失

монáрх, -а [阳]君主,帝王 *самодержавный м.* 专制君主 ‖ 阴 **монáрхиня,** -и. ‖ 形 **монáрший,** -ая, -ее

монархúзм, -а [阳]君主主义,君主制度 ‖ 形 **монархúстский,** -ая, -ое

монархúст, -а [阳]君主主义者,帝制派 ‖ 阴 **монархúстка,** -и

монáрхия, -и [阴]君主政体,帝制;帝制国家 *самодержавная м.* 专制君主制 *конституционная м.* 君主立宪政体,君主立宪国家 ‖ 形 **монархúческий,** -ая, -ое

монасты́рь, -я́ [阳] **1.** 修道院,寺院 *мужской м.* 男修道院 *женский м.* 女修道院 **2.** 修道院(指寺庙和宅院) ◇ **подвести под монастырь** *кого* 〈俗〉使陷入困境;使受惩罚(坐牢) ‖ 形 **монасты́рский,** -ая, -ое

монáх, -а [阳]僧侣,修道士,和尚,出家人 *постричься в монахи* 削发为僧 *буддийские монахи* 和尚 *жить монахом* 〈转〉过禁欲生活 ‖ 阴 **монáхиня,** -и. ‖ 形 **монáшеский,** -ая, -ое

монáшенка, -и [阴]〈口〉同 монахиня

монáшество, -а [中] **1.** 僧侣生活 *принять м.* 当修道士,当和尚 **2.** [集]修道士,僧侣

монголóидный, -ая, -ое: **монголоидная раса** 〈专〉蒙古人种

монгóлы, -ов 单 -óл, -а [阳]蒙古人 ‖ 阴 **монгóлка,** -и. ‖ 形 **монгóльский,** -ая, -ое

монéта, -ы [阴][也用作集]硬币,钱币 *медные монеты* 铜币 *золотая м.* 金币 *звонкая м.* 〈旧〉硬币(与纸币相区分) *разменная м.* 硬(辅)币 *чеканить* 或 (旧) *бить монету* 铸币 *Гони монету!* 〈俗〉拿钱来! *платить той же монетой* 〈转〉以其人之道,还治其人之身 *принимать за чистую монету* 〈转〉信以为真 ‖ 形 **монéтный,** -ая, -ое. *м. двор* 铸币厂

монéтница, -ы [阴]硬币盒,硬币钱包

монúзм, -а [阳]一元论 *научный материалистический м.* 科学的唯物主义一元论 ‖ 形 **монистúческий,** -ая, -ое

монúсто, -а [中](用珠子、钱币或彩色宝石串成的)项链,项圈

монитóр[1], -а [阳]低舷铁甲舰;浅水重炮舰

монитóр[2], -а [阳]监视器,监听器,监控器

монитóринг-опрос, -а [阳]跟踪调查

моно... [复合词第一部]表示"单"、"一"、"独",如 *монотеизм* (единобожие), *монокультура, монокристалл, моноволокно*

моногáмия, -и [阴]〈书〉同 единобрачие. ‖ 形 **моногáмный,** -ая, -ое

монограмма, -ы [阴](两个或几个字母拼在一起组成的)花字图案,交织字母

моногрáфия, -и [阴]专题学术著作 ‖ 形 **монографúческий,** -ая, -ое

монóкль, -я [阳]单眼镜;单透镜

монолúт, -а [阳] **1.** 独块巨石;整块石料;整块石料雕制品 **2.** 〈专〉单一岩,单成岩

монолúтный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** [长尾]用一整块石头制成的 *монолитная колонна* 整石圆柱 **2.** 〈转,雅〉坚如磐石的;团结一致的 *монолитная коммунистическая партия* 坚如磐石的共产党 ‖ 名 **монолúтность,** -и [阴]

монолóг, -а [阳]独白;自言自语 *сценический м.* 舞台独白 *м. Чацкого* 恰茨基的独白 ‖ 形 **монологúческий,** -ая, -ое

моноплáн, -а [阳]单翼飞机

монополизúровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 垄断,专营 *м. внешнюю торговлю* 垄断对外贸易 ‖ 名 **монополизáция,** -и [阴]

монополúст, -а [阳] **1.** 专营者,专卖者;垄断者 **2.** 垄断资本家 ‖ 形 **монополúстский,** -ая, -ое (用于2解)

монопóлия, -и [阴] **1.** 专营(权),专卖(权),专利(权) *государственная м.* 国家专营 *м. внешней торговли* 对外贸易专营 *получить монополию на что-н.* 取得对…专营权 **2.** 垄断组织(或集团) ‖ 形 **монополистúческий,** -ая, -ое (用于2解) 或 **монопóльный,** -ая, -ое (用于1解) *монополистический капитал* 垄断资本 *монопольное право* 专利权

монорéльс, -а [阳]单轨 ‖ 形 **монорéльсовый,** -ая, -ое. *монорельсовая дорога* 单轨铁路

монотеи́зм, -а [阳]〈专〉一神教, 一神论‖形 **монотеисти́ческий**, -ая, -ое

моноти́п, -а [阳]〈专〉单字自动铸排机‖形 **моноти́пный**, -ая, -ое. *м. набор* 用单字铸排机排版

моното́нный, -ая, -ое 单调的, 单调乏味的; 千篇一律的 *монотонное пение* 单调的歌唱 *м. голос* 单调的嗓音‖名 **моното́нность**, -и [阴]

монпансье́ [中, 不变]水果块糖

монстр, -а [阳]〈书〉天生畸形的人或动物; 丑八怪

монта́ж, -а́ [阳] **1.** 安装, 装配 *м. новых машин* 新机器的安装 **2.** 剪辑; 蒙太奇 *литературный м.* 文学作品剪辑‖形 **монта́жный**, -ая, -ое

монта́жник, -а [阳] 安装工, 装配工 *м. -верхолаз* 高空装配工人

монтёр, -а [阳]安装工, 装配工; 电工, 接线工

монти́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 安装, 装配, 剪辑 *м. машину* 安装机器 *м. кинофильм* 剪辑影片‖完 **смонти́ровать**, -рую, -руешь; -анный.‖名 **монтиро́вка**, -и [阴]

монтиро́вщик, -а [阳]安装工, 装配工

монуме́нт, -а [阳]〈书〉(高大的)纪念碑, 纪念馆, 纪念建筑物

монументали́ст, -а [阳](造纪念碑、纪念像的)雕塑家, 雕刻家‖阴 **монументали́стка**, -и

монумента́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 宏伟的, 巍峨的, 巨大的 *монументальное здание* 宏伟的建筑物 **2.** 内容丰富而深刻的 *монументальное исследование* 深刻透彻的研究‖名 **монумента́льность**, -и [阴]

мопе́д, -а [阳]摩托自行车, 轻便摩托车‖形 **мопе́дный**, -ая, -ое

мопс, -а [阳]莫普斯狗(一种养在室内的哈巴狗)

мор, -а [阳]〈旧〉大批死亡, 瘟疫 *м. зверей* 或 *на зверей* 兽疫

морализи́ровать, -рую, -руешь [未]〈书〉作道德说教‖名 **морализа́ция**, -и [阴] 或 **морализи́рование**, -я [中]

морали́ст, -а [阳]〈书〉道德家, 道德说教者‖阴 **морали́стка**, -и

мора́ль, -и [阴] **1.** 道德, 德性 *человек высокой морали* 道德高尚的人 *В классовом обществе м. имеет классовый характер.* 在阶级社会里道德具有阶级性。**2.** 寓意, 教训 *м. басни* 寓言的寓意 **3.**〈口〉说教 *читать м.* 教训‖形 **мора́льный**, -ая, -ое (用于1解)

мора́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 *мораль*. **2.**〈书〉道德高尚的, 合乎道德的, 有道德的 *м. поступок* 合乎道德的行为 *м. человек* 道德高尚的人 **3.** [长尾]精神上的, 道义上的 *моральное удовлетворение* 精神上的满足 *моральная поддержка* 精神上的支持 *высокий м. дух* 崇高的精神

морато́рий, -я [阳]〈专〉(因特殊情况, 由政府宣布的)延期支付, 缓期偿付

морг, -а [阳]陈尸所, 停尸所

моргa´ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 眨眼 *Огонек моргает вдали.*〈转〉远处灯光闪烁。**2.** *кому* 向…使眼色 *Моргает мне, чтобы я замолчал.* 他(她)向我使眼色, 让我别说了。‖一次 **моргну́ть**, -ну́, -нёшь. *глазом не моргнет*〈口〉毫不犹豫 *не моргнув глазом*〈口〉毫不犹豫地; 不加思索地

моргу́н, -а [阳]〈口〉好眨巴眼的人‖阴 **моргу́нья**, -и 复二 -ний

мо́рда, -ы [阴] **1.** (兽类的)嘴脸, 口鼻 **2.** 同 лицо (1解)〈俗, 骂〉‖小 **морда́шка**, -и [阴] (用于2解)〈谑, 口〉或 **мо́рдочка**, -и [阴]〈口〉

морда́стый, -ая, -ое; -а́ст〈俗〉脸大的(指兽类); 长着大脸的, 肥头大耳的 *м. щенок* 大嘴脸的小狗 *мордастая баба* 长着一张大脸的婆娘

мордва́, -ы́ [阴, 集]; мордви́н, -а [阳]莫尔多瓦族‖阴 **мордо́вка**, -и.‖形 **мордо́вский**, -ая, -ое

мордобо́й, -я [阳]〈俗〉打嘴巴, 打耳光

мордова́ть, -у́ю, -у́ешь [未] *кого (что)*〈俗〉**1.** 毒打, 痛殴 **2.**〈转〉折磨, 虐待‖完 **замордова́ть**, -у́ю, -у́ешь. *Совсем замордовали парнишку.* 把小伙子折磨坏了。

мордоворо́т, -а [阳]〈俗〉丑八怪

мо́ре, -я 复 -я́, -е́й [中] **1.** 海 *ехать морем* 走海路 *Пьяному м. по колено.*〈谚〉醉鬼是天不怕、地不怕的。**2.** *кого-чего*〈转, 雅〉…的海洋, 大量 *м. крови* 血海 *м. слов* 滔滔不绝的话 *м. людей* 人山人海‖形 **морско́й**, -а́я, -о́е (用于1解) *м. флот* 海军 *морская пехота* 海军陆战队 *морская болезнь* 晕船

море́на, -ы [阴]〈专〉冰碛, 冰碛层, 冰川堆石‖形 **море́нный**, -ая, -ое. *м. ландшафт* 冰碛地形

морёный, -ая, -ое 被浸染呈深色的 *м. дуб* 浸染的柞木

мореплa´вание, -я [中] 航海, 航海术‖形 **мореплa´вательный**, -ая, -ое

мореплa´ватель, -я [阳]航海者, 航海家‖阴 **мореплa´вательница**, -ы

моретрясе́ние, -я [中]〈专〉海震

морехо́д, -а [阳](古时)航海者, 航海家

морехо́дка, -и [阴]〈口〉航海学校

морехо́дность, -и [阴]〈专〉(船只的)适航性, 耐波性能, 航海性能

морехо́дный, -ая, -ое〈专〉航海的; 航海用的 *мореходное училище* 航海学校 *мореходные инструменты* 航海仪器 *мореходные качества судна* 船的航海性能‖名 **морехо́дность**, -и [阴]

морехо́дство, -а [中]〈旧〉同 мореплавание

морж, -а́ [阳] **1.** 海象 **2.** 冬泳爱好者 *секция моржей* 冬泳爱好者协会‖阴 **моржи́ха**, -и

(用于 2 解)〈口〉‖ 形 **моржо́вый,** -ая, -ое (用于 1 解) *м. ус* 海象须

моржи́ха, -и [阴] **1.** 见 морж. **2.** 母海象

моржо́нок, -нка 复 -жа́та, -жа́т [阳] 幼海象, 小海象

морзя́нка, -и [阴]〈口〉莫尔斯电码; 用莫尔斯电码的电报机 *стук морзянки* 莫尔斯电报机的嗒嗒声

мори́лка, -и [阴] **1.** (木材的) 媒染剂 **2.**〈口〉杀虫剂

мори́стый, -ая, -ое〈专〉远离海岸的

мори́ть, -рю́, -ри́шь [未] **1.** *кого* (*что*) 毒死, 药死 *м. тараканов* 药死蟑螂 **2.** *кого* (*что*) 使受痛苦, 折磨 *м. голодом* 使…挨饿 **3.** *кого* (*что*)〈口〉使疲惫不堪; 使笑得要命 *м. со́ смеху* 使笑得瘫软 *м. смешными рассказами* 讲可笑的故事让人笑得要命 **4.** *что* (给木材) 浸染深色, 涂媒染剂 *м. дуб* 给柞木涂媒染剂 ◇ **сон морит** *кого*〈口〉很睏 ‖ 完 **замори́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) (用于 2, 3, 4 解) ‖ 名 **замо́р,** -а [阳] (用于 1 解)〈专〉‖ 完 **помори́ть,** -рю́, -ри́шь (用于 1, 2 解) 或 **умори́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) (用于 2, 3 解)

морко́вка, -и [阴]〈口〉一根胡萝卜 *съесть морковку* 吃根胡萝卜 *Держи хвост морковкой!*〈口, 谑〉抖起精神来, 别胆怯!

моро́вкин: до морковкина заговенья〈口, 谑〉遥遥无期

морко́вь, -и [阴] 胡萝卜 ‖ 形 **морко́вный,** -ая, -ое. *м. цвет* 胡萝卜色的

мормы́шка, -и [阴] (钓鱼用作诱饵的) 带钩的虾形铅片 *ловить на мормышку* 用带钩的虾形铅片钓鱼

моровóй, -а́я, -óе: **моровое поветрие** 或 **моровая язва**〈古〉(造成大批死亡的) 瘟疫

моро́женица, -ы [阴] 冰激凌机

моро́женое, -ого [中] 冰激凌

моро́женщик, -а [阳] 卖冰激凌的人 ‖ 阴 **моро́женщица,** -ы

моро́женый, -ая, -ое 冰冻的 *мороженое мясо* 冻肉

моро́з, -а (-у) [阳] **1.** 同 холод (1, 2 解) *М. крепчает.* 严寒加剧。*стоять на морозе* 在严寒中站着 *пятнадцать градусов мороза* 零下十五度 *М. по коже подирает* (或 *пошел*).〈口〉不寒而栗, 毛骨悚然; 冻得浑身起鸡皮疙瘩。**2.** [复] 严寒天气, 严冬 *Ударили морозы.* 到了隆冬季节。*Стоят морозы.* 天气严寒。‖ 小 **моро́зец,** -зца (-цу) [阳]〈口〉‖ 形 **моро́зный,** -ая, -ое; -зен, -зна (用于 1 解)

морози́лка, -я [中]〈口〉冰冻室, 冷冻室

морози́льник, -а [阳] 冷冻设备, 冷冻装置

моро́зить, -о́жу, -о́зишь [未] **1.** *кого-что* 把…冷冻, 把…冷藏 *м. тараканов* 把蟑螂冻死 *м. рыбу* 把鱼冷冻起来 **2.** [无人称] 天气变冷 *На дворе морозит.* 外边冷起来了。‖ 形 **морози́льный,** -ая, -ое (用于 1 解)〈专〉*м. траулер* 冷藏曳网渔船

моро́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 寒冷的, 严寒的 *м. ветер* 寒冷的风 *морозные дни* 寒冷的日子 *На улице морозно.* 外面很冷。

морозосто́йкий, -ая, -ое; -о́ек, -о́йка 或 **морозоусто́йчивый,** -ая, -ое; -ив 耐寒的 (指植物); 抗冻的 *морозостойкие растения* 耐寒植物 *м. бетон* 抗冻水泥 ‖ 名 **морозосто́йкость,** -и [阴] 或 **морозоусто́йчивость,** -и [阴]

моро́ка, -и [阴]〈俗〉纠缠不清的事, 很麻烦的事 *С этим делом — одна м.* 这件事真是麻烦透了。

мороси́ть, -и́т [未] [常用作无人称] 下毛毛雨, 下蒙蒙细雨 *С утра моросит.* 从早晨起就下毛毛雨。

мо́рось, -и [阴] 同 изморось

моро́чить, -чу, -чишь [未] *кого-что*〈口〉使迷惑, 哄骗, 愚弄 *м. людей* 哄骗人 *м. голову кому-н.* 欺骗, 戏弄 ‖ 完 **обморо́чить,** -чу, -чишь; -ченный 或 **заморо́чить,** -чу, -чишь; -ченный

моро́шка, -и [阴] 云莓; 云莓果 *моченая м.* 渍云莓果

морс, -а (-у) [阳] 果汁水 *клюквенный м.* 红莓苔子果汁水

морско́й 见 море

морти́ра, -ы [阴] 臼炮 ‖ 形 **морти́рный,** -ая, -ое

морфе́ма, -ы [阴]〈语法〉词素 ‖ 形 **морфе́мный,** -ая, -ое

мо́рфий, -я [阳] 吗啡 *впрыскивать м.* 注射吗啡

морфини́зм, -а [阳] 吗啡瘾; 吗啡中毒

морфини́ст, -а [阳] 有吗啡瘾者; 吗啡中毒者 ‖ 阴 **морфини́стка,** -и

морфоло́гия, -и [阴] **1.**〈生物〉形态学 *м. человека* 人类形态学 *м. животных* 动物形态学 *м. растений* 植物形态学 *м. почвы* 土壤形态学 **2.**〈语〉形态学; 词法学 *специалист по морфологии* 词法学家 **3.** 词法 *описание морфологии русского языка* 俄语词法论述 ‖ 形 **морфологи́ческий,** -ая, -ое

морфоноло́гия, -и [阴]〈语〉词素音位学 ‖ 形 **морфонологи́ческий,** -ая, -ое

морщи́на, -ы [阴] 皱纹; 皱褶 *глубокие морщины* 深深的皱纹 ‖ 小 **морщи́нка,** -и [阴]

морщи́нистый, -ая, -ое; -ист 多皱纹的, 布满皱纹的 *м. лоб* 布满皱纹的前额

морщи́ниться [一、二人称不用] -нится [未]〈口〉同 морщиться (3 解)

мо́рщить, -щу, -щишь [未] *что.* **1.** 皱起, 蹙起 *м. лоб* 蹙额 **2.** 皱眉 *м. лицо от боли* 痛得皱起眉头 ‖ 完 **намо́рщить,** -щу, -щишь; -щенный (用于 1 解) 或 **смо́рщить,** -щу, -щишь; -щенный (用于 2 解)

морщи́ть [一、二人称不用] -и́т [未] (衣服等)

起皱褶 *Платье морщит.* 连衣裙起皱褶。
мóрщиться, -щусь, -щишься [未] **1.** 蹙额 **2.** (因不满、疼痛而)皱眉 *м. от боли* 痛得皱眉头 **3.** [一、二人称不用]〈口〉(衣服等)起皱褶 ‖完 **намóрщиться,** -щусь, -щишься; -щенный (用于1解) **помóрщиться,** -щусь, -щишься (用于2解) 或 **смóрщиться,** -щусь, -щишься; -щенный (用于2, 3解)
моря́к, -á [阳] **1.** 海员, 水手, 水兵 **2.** 有航海经验的人 ‖小 **морячóк,** -чкá [阳](用于1解)〈口〉‖形 **моря́цкий,** -ая, -ое〈俗〉
москатéль, -и [阴, 集]化工产品(颜料、胶、非食用油等商品) ‖形 **москатéльный,** -ая, -ое. *москательные товары* 化工商品
моски́т, -а [阳]白蛉子; 白蛉 ‖形 **моски́тный,** -ая, -ое. *м. укус* 白蛉子咬伤 *москитная сетка* 防蚊头网 ◇ **москитный флот** 〈专〉轻快艇队
мослáк, -á [阳]〈俗〉大骨头; 大腿骨
мосóл, -слá [阳]〈俗〉同 мослак
мост, мóста(-у) 或 мостá, о мóсте, на мостý 复 -ы́, -óв [阳] **1.** 桥, 桥梁 *железнодорожный м.* 铁路桥 *понтонный м.* 浮桥 *перебросить м. между кем-н.* 〈转〉在…之间架起桥梁, 使…和解 **2.**〈运动〉桥式动作 **3.**〈专〉(汽车的)轴套, 轴架, 轴桥 **4.** 齿桥 ‖小 **мóстик,** -а [阳](用于1, 2解) 或 **мостóк,** -ткá [阳](用于1解)〈口〉‖形 **мостовóй,** -áя, -óе (用于1解)
мóстик, -а [阳] **1.** 见 мост. **2.** 舰桥, 桥楼; 驾驶台 *капитанский м.* 船长(用)桥楼 *м. на блюминге* 初轧机的驾驶台
мости́ть, мощý, мости́шь [未] *что*. **1.** (用石块、卵石等)铺路 *м. улицу булыжником* 用鹅卵石铺街道 **2.**〈专〉(用木板、原木等)铺设 *м. пол* 铺地板 ‖完 **вы́мостить,** -ощу, -остишь; -ощенный (用于1解) **замости́ть,** -ощу, -ости́шь; -ощённый (-ён, -енá) (用于1解) 或 **намости́ть,** -ощý, -ости́шь; -ощённый (-ён, -енá) (用于2解) ‖名 **мощéние,** -я [中]
мостки́, -óв. **1.** 小木桥; 栈道 *м. через болото* 沼泽地上的小木桥 **2.** (河边的)踏板; 小码头
мостовáя, -óй [阴]马路; 路面 *асфальтовая м.* 柏油马路
мостови́к, -á [阳]桥梁专家
мостопóезд, -а [阳]桥梁工程列车
мóська, -и [阴]〈口〉哈巴狗, 狮子狗
мот, -а [阳]挥霍无度的人, 败家子 ‖阴 **мотóвка,** -и〈口〉‖形 **мотовскóй,** -áя, -óе
мотáлка, -и [阴]〈口〉〈纺织〉络纱机, 绕纱机, 摇纱机; 〈技〉卷取机; 〈电影〉倒片器
мотáть[1], -áю, -áешь [未] **1.** *что* 卷, 缠, 绕 *м. нитки* 缠线 **2.** *чем*〈口〉摇晃, 晃动 *м. головой* 摇头 **3.** 同 сматываться〈俗〉*Мотай отсюда!* 快滚开! ‖完 **намотáть,** -áю, -áешь; -óтанный (用于1解) 或 **умотáть,** -áю, -áешь (用于3解); [名] **намóтка,** -и [阴](用于1解) ‖一次 **мотнýть,** -нý, нёшь (用于2解) ‖名 **мотáние,** -я, [中](用于1, 2解) 或 **мóтка,** -и [阴](用于1解)〈专〉; [形] **мотáльный,** -ая, -ое (用于1解) *м. цех* 络纱间; 摇纱间
мотáть[2], -áю, -áешь [未] *что*〈口〉挥霍 *м. деньги* 挥霍钱 ‖完 **промотáть,** -áю, -áешь; -óтанный. ‖名 **мотáние,** -я [中]
мотáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** [一、二人称不用]〈口〉摇动, 摆动, 来回晃动 *Веревка мотается.* 绳子在晃动。**2.**〈俗〉忙活, (无意义地)跑来跑去 *целый день м. по городу* 在城里瞎跑一天
мотéль [*mэ́*], -я [阳] (附有停车场设施的)汽车游客旅馆
моти́в[1], -а [阳] **1.** 动机 *по личным мотивам* 按个人的动机 *важный м.* 重要的动机 **2.** 理由 *привести мотивы в пользу чего-н.* 提出有利的理由
моти́в[2], -а [阳] **1.**〈专〉(文艺的)情节, 主题 **2.** 曲调, 调子, 旋律 *веселый м.* 快活的曲调 ‖小 **моти́вчик,** -а [阳](用于2解)〈口〉
мотиви́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 说明理由, 提出论据 *м. свой отказ* 说明自己拒绝的理由 ‖名 **мотивирóвка,** -и [阴]
мотивирóвка, -и [阴] **1.** 见 мотивировать. **2.** 理由, 论据 *убедительная м.* 令人信服的理由 ‖形 **мотивирóвочный,** -ая, -ое
мóтка, мотнýть 见 мотать
мотня́[1], -и́ 复二 -éй [阴]〈方〉**1.** (鱼网中部的)网兜 **2.** (裤子的)胯裆
мотня́[2], -и́ [阴]〈俗〉瞎忙, 忙活
мото... [复合词第一部]表示: 1) "摩托", "内燃(机)", 如 *мотобот, мотодрезина, мотоколяска;* 2) "摩托化", 如 *мотодивизия, мотомеханизированный;* 3) "摩托车的", 如: *мотогонки, мотоспорт*
мотобóл, -а [阳]摩托车足球 ‖形 **мотобóльный,** -ая, -ое
мотоболи́ст, -а [阳]摩托车足球运动员
мотовóз, -а [阳]摩托机车, 小型内燃机车
мотовскóй 见 мот
мотовствó, -á [中]挥霍, 浪费
мотогóнки, -нок 单 -а, -и [阴]摩托车竞赛
мотогóнщик, -а [阳]摩托车竞赛运动员 ‖阴 **мотогóнщица,** -ы
мотóк, -ткá [阳]一桄(线等), 一束(线, 纱等) *м. ниток* 一桄线 ‖形 **мотóчный,** -ая, -ое〈专〉
мотопéд, -а [阳]同 мопед
мотопехóта, -ы [阴]摩托(化)步兵(指兵种)
мотопехоти́нец, -нца [阳] 摩托(化)步兵
мотóр, -а [阳]发动机, 马达, 内燃机; 摩托 *остановить м.* 停住发动机 ‖形 **мотóрный,** -ая, -ое. *моторная лодка* 摩托艇
моторизовáть, -зýю, -зýешь; -óванный

[完, 未] *что* 使摩托化 *м. армию* 使军队摩托化 *моторизованная пехота* 摩托化步兵 ‖ 名 **моторизáция**, -и [阴]

морóрист, -а [阳] 管理发动机工人, 马达工 ‖ 阴 **моторúстка**, -и

мотóрка, -и [阴] 〈口〉摩托艇, 汽艇

мотóрный[1], -ая, -ое 〈专〉同 двигательный. *моторные нервные центры* 运动神经中枢 ‖ 名 **мотóрность**, -и [阴]

мотóрный[2], 见 мотор

моторóллер, -а [阳] 小轮摩托车

мотоцúкл, -а [阳] и 〈旧〉 **мотоциклéт**, -а, [阳] 摩托车 *м. с коляской* 带斗的摩托车 ‖ 形 **мотоциклéтный**, -ая, -ое

мотоциклúст, -а [阳] 摩托车手, 摩托运动员 ‖ 阴 **мотоциклúстка**, -и

моты́га, -и [阴] 锄头, 镢头, 镐头 ‖ 形 **мотыжный**, -ая, -ое. *мотыжное земледелие* 用锄的农作

моты́жить, -жу, -жишь [未] *что* 锄地

мотылёк, -лькá [阳] 螟(蛾); 小蝴蝶 *Порхает как м.* 象小蝴蝶一样飞来飞去。 ‖ 形 **мотылькóвый**, -ая, -ое

моты́ль, -я́ [阳] 孑孓, 摇蚊科的幼虫

мох, мха 或 мóха, во (на) мху 复 мхи, мхов [阳] 苔, 藓, 青苔, 地衣 ‖ 形 **мохов**óй, -áя, -óе. *моховое болото* 长满青苔的沼泽

мохéр, -а [阳] 马海毛; 马海毛制品 *кофта из мохера* 马海毛女上衣 ‖ 形 **мохéровый**, -ая, -ое. *м. шарф* 马海毛围巾

мохнáтый, -ая, -ое; -áт. **1.** 长满毛的, 毛烘烘的 *м. зверь* 毛烘烘的野兽 **2.** 绒毛长的, 毛茸茸的 *мохнатое полотенце* 绒毛长的毛巾

мохноногий, -ая, -ое 腿上长满毛的, 连毛腿的 *мохноногая птица* 连毛腿的鸟

моховúк, -á [阳] 牛肝菌类(一种可食用的蘑菇)

моциóн, -а [阳] 〈书〉散步, 户外活动 *совершать м.* 散步 *для моциона* 为了散散步

мочá, -ú [阴] 尿 ‖ 形 **мочевóй**, -áя, -óе. *м. пузырь* 膀胱

мочáлистый, -ая, -ое; -ист (好象)一根根粗纤维组成的

мочáлка, -и [阴] (擦洗用的)纤维团; (椴树内皮等制的)擦子

мочáло, -а [中] (小椴树的) 内皮, 韧皮(用来制粗席用) ‖ 形 **мочáльный**, -ая, -ое

мочегóнный, -ая, -ое 利尿的 *мочегонные средства* 利尿剂

мочеиспускáние, -я [中] 〈专〉排尿, 小便 ‖ 形 **мочеиспускáтельный**, -ая, -ое

мочёный, -ая, -ое 浸过的, 泡过的, 渍的 *моченые яблоки* 渍的苹果

мочеотделéние, -я [中] 〈专〉排尿, 泌尿

мочеполовóй, -áя, -óе 泌尿生殖的

мочúть, мочý, мóчишь [未] **1.** *кого-что* 弄湿, 浇湿, 淋湿 *м. волосы* 把头发弄湿 *м. руки* 把手弄湿 **2.** *что* 浸, 泡, 沤 *м. лен* 浸麻, 沤麻 *м. яблоки* 渍苹果 ‖ 完 **замочúть**, -очý, -óчишь; -óченный 或 **намочúть**, -очý, -óчишь; -óченный; [名] **замóчка**, -и [阴] (用于2解) 〈专〉 ‖ 名 **мочéние**, -я [中] 或 **мóчка**, -и [阴] (用于2解) ‖形 **мочúльный**, -ая, -ое (用于2解) *м. чан* 浸渍桶

мочúться, мочýсь, мóчишься [未] 〈口〉小便, 撒尿 ‖ 完 **помочúться**, -очýсь, -óчишься

мóчка[1], -и [阴] 耳垂

мóчка[2], 见 мочить

мочь[1], могý, мóжешь, мóгут; мог, моглá; могýщий [未] (接不定式) 能, 能够; 可能 *Не могу понять.* 我不能理解。◇ **может быть** 或 **быть может** 或 **может** [插语] 〈口〉也许, 或许 **Не могу знать** 〈口〉(军队中下级回答上级用语) 我不知道。 **Не может быть!** 决不可能! **Как живете-можете?** 〈口〉(问候用语) 您怎么样啊? 您好吗? ‖ 完 **смочь**, смогý, смóжешь, смóгут; смог, смоглá

мочь[2], -и [阴] 〈口〉力量, 力气, 能力(只用于某些固定词组中) *что есть мочи* 用尽全力 *во всю м.* 使尽全力地 *Мочи нет, как холодно.* 冷得受不得了。 *изо всей мочи* 极尽全力 ‖ 小 **мóченька**, -и [阴] 〈俗〉 *Моченьки моей нет.* 我没劲儿了; 我受不得了。

мошéнник, -а [阳] 骗子 *мелкий м.* 小骗子 ‖ 阴 **мошéнница**, -ы. ‖ 形 **мошéннический**, -ая, -ое. *мошеннические махинации* 欺诈的伎俩

мошéнничать, -аю, -аешь [未] 欺骗, 欺诈 ‖ 完 **смошéнничать**, -аю, -аешь

мошéнничество, -а [中] 欺骗, 欺诈; 骗局; 欺诈行为

мóшка, -и [阴] 蠓虫, 小蚊子

мошкá, -ú [阴, 集] 〈方〉同 мошкара

мошкарá, -ы́ [阴, 集] 蠓虫儿, 小蚊子; 一群小蚊子 *болотная м.* 一群沼地小蚊子

мошнá, -ы́ 复二 мошóн, -шнáм [阴] 〈旧, 俗〉钱袋; 〈转〉钱财 *большая, тугая м.* 〈转〉很有钱, 很富 *тряхнуть мошной* 〈转, 口〉慷慨解囊 *набить мошну* 捞一大笔钱

мошóнка, -и [阴] 阴囊 ‖ 形 **мошóночный**, -ая, -ое

мощéние 见 мостить

мощёный, -ая, -ое (用石块等) 铺好的(街道) *мощеная улица* 铺好的马路

мóщи, -éй 圣尸, 圣骨(指某些圣徒的干尸) *живые м.* 〈转〉骨瘦如柴的人

мóщность, -и [阴] **1.** 见 мощный. **2.** 能力, 功率 *мощностью в 100 лошадиных сил* 一百马力功率 **3.** [只用复] 〈转〉生产设备(指工厂、机器等) *ввести в действие новые энергетические мощности* 使新的动力设备投入生产

мóщный, -ая, -ое; -щен, -щнá, -щно; мощнéе. **1.** 力气大的, 有劲的, 强健的; 巨大的,

强有力的 *м. удар* 有力的打击 *м. толчок* 强有力的推动 **2.** 大功率的 *м. двигатель* 大功率发动机 *м. землесос* 功率强大的泥泵 **3.** 很厚的(指矿层) *м. пласт угля* 很厚的煤层 ‖ 名 **мóщность, -и** [阴](用于1,3解)

мощь, -и [阴]〈雅〉威力, 势力, 实力 *крепить м. вооруженных сил страны* 加强国家武装力量的实力

мразь, -и [阴]〈口, 蔑〉废物, 败类, 下流的东西

мрак, -а [阳]黑暗 *ночной м.* 漆黑的夜色 *во мраке ночи* 〈雅〉在夜暗中 *м. на душе* 〈转, 雅〉心中忧郁 *м. невежества* 〈转, 雅〉愚昧无知 *покрыто мраком неизвестности* 〈转〉一无所知

мракобéс, -а [阳]反动分子, 蒙昧主义者

мракобéсие, -я [中]蒙昧主义; 愚民政策

мрáмор, -а [阳] 大理石 ‖ 形 **мрáморный,** -ая, -ое. *м. узор* 大理石花纹 *мраморные плечи* 〈转〉(大理石般)洁白光滑的肩膀

мрачнéть, -éю, -éешь [未]发黑, 变暗; 忧郁起来 *Мрачнеет взор.* 目光忧郁起来。‖ 完 **помрачнéть,** -éю, -éешь

мрáчный, -ая, -ое; -чен, -чнá, -чно. **1.** 黑暗的, 昏暗的, 阴沉的, 漆黑的 *мрачная ночь* 黑夜 **2.** 〈转〉忧郁的, 愁闷的, 阴郁的 *м. вид* 忧郁的样子 *мрачная мысль* 忧郁的思想 *мрачные предчувствия* 阴郁的预感 **3.** 〈转〉艰难的, 暗无天日的 *мрачные времена* 艰难的时期 ‖ 名 **мрáчность, -и** [阴]

мститéль, -я [阳]复仇者, 报仇者 *Партизаны — народные мстители.* 游击队员们是为民复仇的健儿。‖ 阴 **мститéльница, -ы**

мститéльный, -ая, -ое; -лен, -льна 记仇的, 爱报复的 *м. человек* 记仇的人 ‖ 名 **мститéльность, -и** [阴]

мстить, мщу, мстишь [未] *кому* 报仇, 复仇, 报复 *м. врагу* 向敌人报仇 ‖ 完 **отомстúть,** -мщý, -мстúшь; -мщённый (-ён, -енá) 或 [旧] **отмстúть,** -мщý, -мстúшь; -мщённый (-ён, -енá); [名] **отмщéние, -я** [中] ‖ 名 **мщéние, -я** [中]

муáр, -а [阳]波纹绸 ‖ 形 **муáровый,** -ая, -ое

мудренó 或 **мудрёно** [用作谓语] (мудренó) [用作副] (мудренó 或 мудрёно)〈口〉很难, 未必能 *не мудренó, что* 很自然; 不难理解 *мудренó успеть* 很难赶上 *мудренó* 或 *мудрёно написано* 写得很难理解

мудрёный, -ая, -ое; -ён, -енá, -енó; -ёнее 〈口〉 **1.** 奇怪的, 古怪的, 费解的 *м. человек* 奇怪的人 **2.** 难做的, 复杂费解的 *мудреная задача* 难题 ◇ **утро вечера мудренéе** 〈谚〉一日之计在于晨(等到明早头脑清醒时再做决定)

мудрéц, -á [阳]哲人, 贤人, 智者

мудрúть, -рю́, -рúшь [未]〈口〉自作聪明 ‖ 完 **намудрúть,** -рю́, -рúшь 或 **смудрúть,** -рю́, -рúшь

мýдрость, -и [阴] **1.** 见 мудрый. **2.** 英明, 贤明, 智慧, 才智 *народная м.* 人民的智慧 ◇ **зуб мудрости** 智齿

мýдрствовать, -твую, -твуешь [未]〈口〉自作聪明, 故作聪明 *не мудрствуя лукаво* 老老实实地, 不故弄玄虚地 ‖ 名 **мýдрствование, -я** [中]

мýдрый, -ая, -ое; мудр, мудрá, мýдро. **1.** 贤明的 *м. старец* 明哲老人 **2.** 英明的, 有才智的, 智慧的 *мудрая политика* 英明的政策 *мудрое решение* 英明的决定 *Мудро поступать.* 聪明行事。‖ 名 **мýдрость, -и** [阴]

муж, -а [阳] **1.** (复 мужья́, -жéй, -жья́м). 丈夫 **2.** (复 мужи́, -жéй, -жáм). 〈旧〉男子汉, 大丈夫; 〈雅〉(某方面的)活动家 *мужи науки* 科学家 *государственный м.* 政治活动家 ‖ 小 **муженёк,** -нькá [阳](用于1解)〈口〉‖ 形 **мýжнин,** -а, -о (用于1解)〈口〉或 **мýжний, -яя,** -ее (用于1解)〈旧〉*мужняя жена* 有夫之妇

мужáть, -áю, -áешь [未] **1.** 〈旧〉长大成人 **2.** 〈转, 雅〉强壮起来, 坚强起来

мужáться, -áюсь, -áешься [常用命令式] [未]〈雅〉鼓起勇气, 振作精神 *Мужайтесь, друзья!* 朋友们, 鼓起勇气来!

мужеподóбный, -ая, -ое; -бен, -бна 象男人一样的, 男子般的 *мужеподобная женщина* 象男人一样的女人 *м. вид* 男人般的外貌

мýжественный, -ая, -ое; -вен, -венна 英勇的, 勇敢的; 刚毅的, 坚强的 *м. характер* 刚毅的性格 *м. вид* 坚强的神态 ‖ 名 **мýжественность, -и** [阴]

мýжество, -а [中]英勇, 勇气, 勇敢精神 *проявить м. в бою* 在战斗中表现出勇敢精神

мужи́к, -á [阳] **1.** 〈旧〉庄稼汉, 乡下人 **2.** 同 мужчина 〈俗〉*дельный м.* 能干的男子 *Он м. ничего.* 他是个不错的男子汉。**3.** 同 муж (1解)〈俗〉 **4.** 〈旧〉大老粗, 土包子 ‖ 小 **мужичóк,** -чкá [阳](用于1解) ‖ 卑 **мужичóнка, -и** [阳](用于1, 2解) ‖ 集 **мужичьё, -я́** [中](用于1, 4解)〈俗〉‖ 形 **мужи́цкий,** -ая, -ое (用于1, 4解) 或 **мужи́чий,** -ья, -ье (用于1解)

мужиковáтый, -ая, -ое; -áт 〈口〉粗鲁的, 土气的 *м. вид* 土里土气的样子

мýжний 或 **мýжнин** 见 муж

мужскóй, -áя, -óе. **1.** 见 мужчина. **2.** 男人的, 男子汉的 *мужское рукопожатие* 男人的握手 *мужская походка* 男人的步态 *м. характер* 男人的性格 *м. разговор* 男人的谈话

мужчи́на, -ы [阳]男人, 男子汉 *Будь мужчиной!* 要象个男子汉一样! *Поговорим как м. с мужчиной* 我们要象男子汉大丈夫那样来谈谈。‖ 形 **мужскóй, -áя, -óе** 或〈俗, 谑〉**мужчи́нский,** -ая, -ое. *мужской пол* 男性 *Не мужчинское дело посуду мыть.* 洗碗

不是男人干的事。

му́за, -ы [阴] 1. (希腊神话中九位司文艺女神之一)缪斯 2. 〈转,书〉诗人的灵感,诗才,诗兴 *м. Пушкина* 普希金的诗才

музееве́д, -а [阳] 博物馆学专家,陈列馆学专家

музееве́дение, -я [中] 博物馆学,陈列馆学 ‖ 形 **музееве́дческий,** -ая, -ое

музе́й, -я [阳] 博物馆,陈列馆 *м. изобразительных искусств* 造型艺术陈列馆 *м.-квартира* 纪念馆(作家或艺术家等逝世后作为纪念馆保存下来的住宅) ‖ 形 **музе́йный,** -ая, -ое. *музейная редкость* 珍品;稀有的古物

музе́йщик, -а [阳] 博物馆馆员,博物馆学的专家

му́зыка, -и [阴] 1. 音乐,乐谱,乐曲;音乐作品 *классическая м.* 古典音乐 2. 器乐;器乐演奏 *м. и пение* 器乐和声乐 3. *чего* 〈转,书〉悦耳的声音 *м. речи* 悦耳的说话声 *м. голоса* 悦耳的嗓音 4. 〈转,俗〉事情,麻烦事 *Испортил нам всю музыку.* 把我们的事情全搞糟了。*Это музыки не делает.* 这不碍事。‖ 形 **музыка́льный,** -ая, -ое (用于1,2解)

музыка́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. 1. 见 музыка. 2. 有音乐才能的,有音乐天赋的 *м. ребенок* 有音乐才能的小孩 3. 好听的,悦耳的 *м. голос* 好听的嗓音 ‖ 名 **музыка́льность,** -и [阴] (用于2,3解)

музыка́нт, -а [阳] 音乐家;演奏家,乐师 *полковые музыканты* 团部乐师 ‖ 阴 **музыка́нтша,** -и 〈口〉 ‖ 形 **музыка́нтский,** -ая, -ое

музыкове́д, -а [阳] 音乐学家

музыкове́дение, -я [中] 音乐学 *китайское м.* 中国音乐学 ‖ 形 **музыкове́дческий,** -ая, -ое

му́ка, -и [阴] 痛苦;苦难;艰难;折磨 *муки голода* 饥饿的折磨 *муки одиночества* 孤独的痛苦 *муки творчества* 创作的艰难 *муки сло́ва* 写作的艰辛 *хождение по му́кам* 苦难的历程,苦难重重 *Не жизнь, а м.* 不是生活,而是折磨。

мука́, -и́ [阴] 1. 面粉 *пшеничная м.* (小麦)面粉 2. 粉 *картофельная м.* 马铃薯粉 ‖ 小 **му́чка,** -и [阴] 或 **мучи́ца,** -ы [阴] ‖ 形 **мучно́й,** -а́я, -о́е. *м. мешок* 面袋

муко... [复合词第一部]表示"面粉";"磨面"、"制粉",如 *муковоз, мукомольный, мукомольня, мукомол*

мукомо́л, -а [阳] 磨面工人

мукомо́льный, -ая, -ое 磨面的,制粉的 *мукомольное производство* 制粉业;面粉的生产

муксу́н, -а́ [阳] 穆松白鲑

мул, -а [阳] 骡,马骡(公驴与母马所生)

мула́т, -а [阳] (白人与黑人所生的)混血儿 ‖ 阴 **мула́тка,** -и

мулине́ [*нэ*] [中,不变] 彩色绣花丝线

мули́ца, -ы [阴] 母骡

мулла́, -ы́ [阳] 毛拉(对伊斯兰教学者的尊称)

му́льтик, -а [阳] 〈口〉 或 **мультя́шка,** -и [阴] 〈俗〉 同 мультфильм

мультимиллионе́р, -а [阳] 百万富翁

мультиплика́тор, -а [阳] 1. 多镜头摄影机;印片机,复印机 2. 动画片制作者

мультиплика́ция, -и [阴] 动画影片摄制;动画片 ‖ 形 **мультипликацио́нный,** -ая, -ое. *м. фильм* 动画片

мультфи́льм, -а [阳] 动画片 *фабрика мультфильмов* 动画片制片厂

муля́ж, -а́ [阳] (用蜡、石膏等制的和实物同样大小的)塑型,造型,蜡像 *восковой м.* 蜡像 ‖ 形 **муля́жный,** -ая, -ое

мумиё, -я [中] 石髓(自然生成的的生物活性物质,从岩缝中流出的脂状物,内含各种有机物质和微量元素,应用于民间医学) *М. — горный бальзам.* 石髓是一种矿物脂。

мумифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого-что* 〈专〉使变成木乃伊,使变成干尸 *м. тело* 把遗体变成木乃伊

мумифици́роваться [一、二人称不用] -руется [完,未] 变成木乃伊,变成干尸 ‖ 名 **мумифика́ция,** -и [阴]

му́мия[1], -и [阳] 木乃伊;干尸 *египетские мумии* 埃及的木乃伊 *сухой как м.* 像干尸一样干瘪

му́мия[2], -и [阴] 普鲁士红

мунди́р, -а [阳] 制服,礼服 *офицерский м.* 军官制服 *честь мундира* 〈转〉(制服所代表的职业或组织的)荣誉,名声 ◇ **картофель в мундире** 带皮的熟土豆 ‖ 形 **мунди́рный,** -ая, -ое

мундшту́к [*нш*], -а́ [阳] 1. 烟嘴 2. (管乐器的)吹口 3. 嚼子 ‖ 形 **мундшту́чный,** -ая, -ое

муниципализа́ция, -и [阴] (私人不动产)转归市有 *м. домов* 私人房产转归市有

муниципализи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 把…划归市管,市有化

муниципалите́т, -а [阳] (某些国家的)市政府,市政当局 ‖ 形 **муниципа́льный,** -ая, -ое

мура́, -ы́ [阴] 〈俗〉胡诌,瞎扯 *Не буду я эту муру читать.* 我才不看这胡诌八扯的玩意儿呢。

мурава́[1], -ы́ [阴] (民诗中的)嫩草 *зеленая м.* 绿油油的嫩草 ‖ 小 **мура́вка,** -и [阴] 或 **мура́вушка,** -и [阴] *травка-муравка* 嫩草

мурава́[2], -ы́ [阴] 〈专〉釉

мураве́й, -вья́ [阳] 蚂蚁 ‖ 形 **муравьи́ный,** -ая, -ое. *муравьиная куча* 蚂蚁堆

мураве́йник, -а [阳] 1. 蚂蚁窝 2. 食蚁熊

мура́вить, -влю, -вишь [未] *что* 〈专〉涂釉,上釉 ‖ 名 **мура́вление,** -я [中]

мура́вленый, -ая, -ое 〈专〉涂上釉的 *м. изразец* 釉面瓷砖

муравьéд, -а [阳]食蚁兽
муралíст, -а [阳]巨幅壁画家
мурáль, -и [阴]〈专〉巨幅壁画
мурáш, -á [阳] 或 **мурáшка,** -и [阴]〈俗〉小蚂蚁; 小虫子, 小甲虫
мурáшки, -шек 单 мурáшка, -и [阴] (因寒冷等原因皮肤上起的)小疙瘩 *М. по телу бегают (пошли).* (因寒冷、恐惧、惊慌而)身上(背上)起鸡皮疙瘩; 不寒而栗。 *Весь покрылся мурашками.* 浑身起鸡皮疙瘩。
мýрка, -и [阴]〈口〉猫
мурлáстый, -ая, -ое; -áст〈俗〉长着一张大丑脸的
мурлó, -а [中]〈俗〉丑脸
мурлы́кать, -ы́чу, -ы́чешь (或 -ы́каю, -аешь) [未]〈口〉猫打呼噜 *м. песенку*〈转〉哼哼小曲 ‖ 名 **мурлы́канье,** -я [中]
муровáть, -рýю, -рýешь [未] *что*〈专〉砌, 垒 *м. котел* 砌锅灶 ‖ 完 **обмуровáть,** -рýю, -рýешь; -рóванный ‖名 **обмурóвка,** -и [阴]
мурýгий, -ая, -ое〈专〉红褐色的, 暗褐色的(指动物的毛色)
муры́жить, -жу, -жишь [未] *кого-что*〈俗〉故意拖延
мускáт, -а [阳] **1.** 肉豆蔻 **2.** 麝香葡萄; 麝香葡萄酒 *розовый м.* 玫瑰色的麝香葡萄 ‖ 形 **мускáтный,** -ая, -ое. *мускатное дерево* 肉豆蔻树 *м. орех* 肉豆蔻
мускáтник, -а [阳]同 мускатное дерево
мускáтный, -ая, -ое. **1.** 见 мускат. **2. мускатное дерево** 肉豆蔻; 肉豆蔻属
мýскул, -а [阳] 同 мышца. *развитые мускулы* 发达的肌肉 *Ни один м. не дрогнул у кого-н.*〈转〉他丝毫不动声色(毫不惊慌)。‖ 形 **мýскульный,** -ая, -ое. *мускульное напряжение* 肌肉紧张
мускулатýра, -ы [阴] 肌肉组织 *богатырская м.* 强健的肌肉组织
мýскулистый, -ая, -ое; -ист 肌肉发达的 *м. борец* 肌肉强健的角力士 ‖ 名 **мýскулистость,** -и [阴]
мýскус, -а [阳] 麝香 ‖ 形 **мýскусный,** -ая, -ое
муслíн, -а [阳]麦斯林纱, 薄洋纱 ‖ 形 **муслíновый,** -ая, -ое
мýслить, -лю, -лишь 或 **мусóлить,** -лю, -лишь [未] *кого-что*〈口〉用唾沫弄湿; 弄脏, 玷污 *м. карандаш* 把铅笔吮湿 *м. книгу* 把书弄上手指印 ‖完 **замýслить,** -лю, -лишь; -ленный 或 **замусóлить,** -лю, -лишь; -ленный; **намýслить,** -лю, -лишь; -ленный 或 **намусóлить,** -лю, -лишь, -ленный ‖ 反身 **мýслиться,** -люсь, -лишься 或 **мусóлиться,** -люсь, -лишься; [完] **замýслиться,** -люсь, -лишься 或 **замусóлиться,** -люсь, -лишься
мýсор, -а [阳] 垃圾, 废物 *корзина для мусора* 垃圾筐 ‖ 形 **мýсорный,** -ая, -ое. *м. ящик* 垃圾箱
мýсорить, -рю, -ришь [未]乱扔脏东西 *м. в комнате* 在屋子里乱扔脏东西 ‖ 完 **намýсорить,** -рю, -ришь
мусоропровóд, -а [阳] (楼房墙内的)垃圾通道
мусс, -а [阳]木斯(用果品、牛奶、巧克力等打成泡沫状的甜食)
муссíровать, -рую, руешь [未] *что*〈书〉夸张渲染 *м. слухи* 夸张渲染地传播谣言
муссóн, -а [阳]季风
мустáнг, -а [阳] (北美草原产的)野马
мусульмáнин, -а 复 -áне, -áн [阳] 同 магометанин ‖ 阴 **мусульмáнка,** -и
мусульмáнство, -а [中] 同 магометанство. ‖ 形 **мусульмáнский,** -ая, -ое
мутагéн, -а [阳]〈专〉诱变因素; 诱变剂 ‖形 **мутагéнный,** -ая, -ое
мутáция, -и [阴]〈专〉**1.** 突变; 变异 **2.** 变嗓, 变声, 变音 ‖形 **мутациóнный,** -ая, -ое
мутíть, мучý, мутíшь 或 мýтишь [未] **1.** (мýтишь 或 мутíшь) *что* 弄浑, 搅浑(水、液体等) *м. воду* 把水弄浑 **2.** (мутíшь) что〈转〉使不清醒, 使发昏 *Алкоголь мутит сознание.* 酒精使人神志不清。**3.** (мутíшь) *кого (что)* 使不安, 搅扰 *м. людей* 使人不安 **4.** (мутíт) [无人称] *кого (что)*〈口〉使感到恶心 *Мутит от лекарства.* 吃药后感到恶心。‖ 完 **взмутíть,** -учý, -ýтишь 或 -утíшь (用于1解) **замутíть,** -учý, -ýтишь 或 -утíшь (用于1解) 或 **момутíть,** -учý, -утíшь (用于2解) *Он воды не замутит*〈转〉他不是惹是生非的人。
мутíться [一、二人称不用] мутíтся 或 мýтится [未] **1.** (мýтится 或 мутíтся) 发浑, 浑浊(指水、液体) *Вода мутится.* 水发浑。 **2.** (мутíтся)〈转〉不清醒, 糊涂 *Ум мутится.* 头脑不清。**3.** (мутíтся) [无]〈口〉头晕, 迷糊 *В голове мутится.* 头发晕。‖ 完 **замутíться,** -ýтится 或 -утíтся (用于1解)或 **помутíться,** -утíтся (用于2, 3解)
мутнéть [一、二人称不用] -éет [未]变浑浊; (目光、神志)变模糊 *Вода мутнеет.* 水发浑。 *В голове мутнеет.*〈转〉头脑不清醒。‖ 完 **помутнéть,** -éет
мýтный, -ая, -ое; -тен, -тнá, -тно. **1.** 浑的, 浑浊的 *мутная вода* 浑水 *В мутной воде рыбу ловить.*〈转〉混水摸鱼。**2.** 不明亮的, 模糊不清的 *мутное зеркало* 模糊不清的镜子 *мутные глаза* 不明亮的眼睛 *мутная даль* 模糊不清的远方 *м. взгляд*〈转〉模糊的目光 **3.**〈转〉不清醒的 *мутная голова* 不清醒的头脑 ‖ 名 **мýтность,** -и [阴]
мутóвка, -и [阴] **1.** 搅拌棒 **2.**〈专〉轮; 轮生体 ‖ 形 **мутóвочный,** -ая, -ое
мýторный, -ая, -ое; -рен, -рна〈俗〉烦闷的, 不愉快的; 厌烦的; 令人不安的 *муторное*

настроение 烦乱的心绪 *муторное дело* 很不愉快的事 *Муторно на душе.* 心情烦闷。

муть, -и [阴] **1.** (液体中的)杂质; 沉渣 *м. в бутылке* 瓶底的沉渣 **2.** 〈转〉(头脑、神志等)昏沉, 不清醒 *м. в голове* 头脑不清醒 *м. на душе* 〈口〉心烦意乱

му́фта¹, -ы [阴] 暖手筒, 手笼

му́фта², -ы [阴] 〈专〉联轴节; 联接器; 管接头; 接合器; 套筒, 套管 ‖ 形 **му́фтовый,** -ая, -ое

му́фтий, -я [阳] 穆夫提(伊斯兰教高级神职人员)

му́ха, -и [阴] 蝇, 苍蝇 *комнатная м.* 家蝇 *из мухи слона делать* 〈转〉小题大做, 夸大其词 *Какая муха его укусила.* 〈口〉无故发脾气, 无故情绪不佳。 *Мухи не обидит.* 连苍蝇也不欺负(指老实人)。 ◇ **белые мухи** 雪花 *Досиделись на даче до белых мух.* 在别墅一直呆到下雪。 **под мухой быть** 〈俗〉喝醉, 微醉 ‖ 小 **му́шка,** -и [阴] ‖ 形 **муши́ный,** -ая, -ое

мухлева́ть, -лю́ю, -лю́ешь [未] 〈俗〉同 жульничать. ‖ 完 **смухлева́ть,** -лю́ю, -лю́ешь. ‖ 名 **мухлёвка,** -и [阴]

мухоло́вка, -и [阴] **1.** 捕蝇器 **2.** 鹟 *серая м.* 灰鹟

мухомо́р, -а [阳] 蛤蟆菌(一种毒蘑)

мухо́ртый, -ая, -ое 枣红黄斑点的(指马的毛色)

муче́ние, -я [中] 痛苦, 苦痛 *подвергнуть мучениям* 使…痛苦 *М. мне с тобой.* 你简直让我活受罪。 *Не ребенок, а м.* 这孩子简直叫人受不了。

му́ченик, -а [阳] 受难者, 蒙难者 *мученики фашистских застенков* 法西斯拷问室里的受难者 ‖ 阴 **му́ченица,** -ы. ‖ 形 **му́ченический,** -ая, -ое. *му́ка мученическая* 〈口〉痛苦极了, 大苦大难

му́ченичество, -а [中] 〈雅〉受苦, 蒙难 *обречь на м.* 注定要受苦受难

мучи́тель, -я [阳] 折磨者 ‖ 阴 **мучи́тельница,** -ы

мучи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 令人痛苦的; 折磨人的 *м. кашель* 折磨人的咳嗽 *м. вопрос* 折磨人的问题

му́чить, -чу, -чишь (或 -чаю, -чаешь); му́чащий (或 му́чающий) [未] *кого* (*что*) 折磨, 虐待; 使痛苦, 使苦恼 *м. животных* 虐待动物 *м. подозрениями* 使因受嫌疑而苦恼 ‖ 完 **заму́чить,** -чу, -чишь (或 -чаю, -чаешь); -ченный 或 **изму́чить,** -чу, -чишь (或 -чаю, -чаешь); -ченный

му́читься, -чусь, -чишься (或 -чаюсь, -чаешься) [未] 遭受折磨, 遭受痛苦; 苦恼, 遭罪 *м. от боли* 疼得难受 *м. сомнениями* 因疑虑而痛苦 *м. над трудной задачей* 为一道难题而伤脑筋 ‖ 完 **заму́читься,** -чусь, -чишься (或 -чаюсь, -чаешься) 〈口〉或 **изму́читься,** -чусь, -чишься (或 -чаюсь, -чаешься)

мучи́ца, му́чка 见 мука́

мучни́к, -а́ [阳] 〈旧〉面粉商人

мучни́стый, -ая, -ое; -и́ст 含面粉的; 含淀粉的 *м. картофель* 含淀粉的马铃薯 ‖ 名 **мучни́стость,** -и [阴]

мучно́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 мука́. **2.** 面粉的, 面粉做的 *мучные блюда* 面粉做的菜 *любить мучное* 喜欢吃面食

муши́ный 见 муха

му́шка¹, -и [阴] **1.** 见 муха. **2.** 斑蝥硬膏 *шпанская м.* 斑蝥硬膏 **3.** (古时流行贴在脸上的)假痣 **4.** (织物上的)图案, 花纹

му́шка², -и [阴] (枪的)准星 *взять на мушку кого-н.* 瞄准…〈转, 口〉注意到… *держать на мушке кого-что-н.* 将…置于枪口下; 〈转, 口〉长期威胁、控制…

мушке́т, -а [阳] (旧式大口径)火枪

мушкетёр, -а [阳] 火枪兵, 火枪手 ‖ 形 **мушкетёрский,** -ая, -ое

муштра́, -ы́ [阴] 严酷机械的练兵(方法)

муштрова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] *кого* (*что*) 严酷机械地操练; 苛刻地训练 ‖ 完 **вы́муштровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **муштро́вка,** -и [阴]

муэдзи́н, -а [阳] (站在伊斯兰教寺院尖塔上)呼报祈祷时刻的人

мчать, мчу, мчишь [未] **1.** *кого-что* 载着飞驰; 使飞驰, 使疾走 *Лошади мчат всадников.* 马驮着骑手们飞跑。 **2.** 同 мчаться 〈口〉

мча́ться, мчусь, мчи́шься [未] 飞驰, 疾驰 *Мчатся лошади.* 群马飞驰。 *Время мчится.* 〈转〉光阴似箭。

мши́стый, -ая, -ое; мшист 长满青苔的, 多苔的 *мшистые берега* 多苔的河岸 ‖ 名 **мши́стость,** -и [阴]

мще́ние, -я [中] **1.** 见 мстить. **2.** 报仇, 报复 *дышать мщением* 充满复仇心

мы, нас, нам, на́ми, о нас [人称代词] **1.** 我们 *мы с тобой* 我和你 *мы с братом* 我和哥哥(弟弟) *Мы победим.* 我们一定胜利。 **2.** 我(在作者话中用来表示作者本人); 〈旧〉朕(帝王自称) **3.** 〈口〉(常用作讽或谑)你; 你们 *Ага, мы, кажется, испугались?* 啊, 看来你们害怕了? *Ну, как мы себя чувствуем?* 喂, 你觉得身体怎样?

мы́за, -ы [阴] (波罗的海地区带有住宅的)庄园 ‖ 形 **мы́зный,** -ая, -ое

мы́кать, -аю, -аешь (或 мычу, мычешь 旧) [未] **горе мыкать** 〈口〉受苦, 受穷

мы́каться, -аюсь, -аешься [未] 〈口〉流浪, 漂泊 *м. по свету* 到处流浪

мы́лить, -лю, -лишь [未] **1.** *кого-что* 搓上肥皂, 擦上肥皂 *м. белье* 把内衣擦上肥皂 *м. руки* 把手搓上肥皂 **2.** *что* 溶解肥皂 *м. воду* 把肥皂溶在水里 ‖ 完 **намы́лить,** -лю, -лишь; -ленный ‖ 反身 **мы́литься,** -люсь,

-лишься (用于1解); [完] **намы́литься,** -люсь, -лишься

мы́литься, -люсь, -лишься [未] **1.** 见 мылить. **2.** [一、二人称不用] (肥皂)起泡沫 *Мыло хорошо мылится.* 肥皂起泡沫挺多。

мы́лкий, -ая, -ое;-лок, -лка́, -лко; мы́льче. 起泡沫多的 *мылкое мыло* 起泡沫多的肥皂 ‖ 名 **мы́лкость,** -и [阴]

мы́ло, -а 复 мыла́, мыл, мыла́м [中] **1.** 肥皂 *кусок мыла* 一块肥皂 *туалетное м.* 洗脸皂 *жидкое м.* 液体皂 **2.** 马的汗沫 *Лошадь в мыле.* 马浑身是汗。‖ 形 **мы́льный,** -ая, -ое (用于1解)

мылова́р, -а [阳] 制皂工人; 制皂技师

мыловаре́ние, -я [中] 制皂(业) ‖ 形 **мылова́ренный,** -ая, -ое. *м. завод* 肥皂厂

мы́льница, -ы [阴] 肥皂盒

мы́льный 见 мыло

мыс, -а, на мысу́ 或 на мы́се 复 мы́сы, -ов [阳] 岬, 海角 ‖ 小 **мы́сик,** -а [阳] 〈口〉 或 **мысо́к,** -ска́ [阳] 〈口〉

мы́сик, -а [阳] **1.** 见 мыс. **2.** 〈口〉(某物突出的) 岬形部分, 楔形部分 *воротничок с мысиками* (衣服的) 小尖领

мы́сленный, -ая, -ое 想象中的, 心里想的 *м. образ* 想象中的形象 *мысленное пожелание* 心中的愿望 *мысленно осуждать* 心里在谴责

мысле́те [中, 不变] 字母 м 的古称 ◇ **мыслете выписывать** (或 **писать, выделывать** и т. п.) 〈口〉走路东倒西歪(指醉汉)

мы́слимый, -ая, -ое; -им 可想象到的, 可意料到的; 可能发生的 *м. случай* 可能发生的情况 ◇ **Мыслимое ли дело?** 〈口〉怎么可能? 怎么能够设想?

мысли́тель, -я [阳] 思想家 *великие мыслители прошлого* 古代伟大的思想家们

мысли́тельный 见 мышление

мы́слить, -лю, -лишь [未] **1.** 思维, 思考; 推理 *м. образами* 形象思维 *человек, правильно мыслящий* 思维正确的人 **2.** *кого-что* 想象 *Не мыслит себя вне коллектива.* 无法想象自己离开集体会怎样。**3.** *о ком-чем* (或接不定式) 〈旧〉打算 ‖ 名 **мы́шление,** -я [中] (用于1解)

мы́слиться [一、二人称不用] -ится [未] (被)想到, 想象为

мысль, -и [阴] **1.** 同 мышление (2解) *сила человеческой мысли* 人的思维力量 **2.** 想法, 念头, 主意 *интересная м.* 有趣的想法 **3.** 心思; 思念, 思索 *м. о сыне* 思念儿子 *иметь в мыслях что-н.* 心里思索着… **4.** [复数] 信念, 观点, 见解 *быть одних мыслей с кем-н.* 与…看法一致

мыта́рить, -рю, -ришь [未] *кого* (*что*) 〈口〉使痛苦, 使苦恼, 折磨 ‖ 完 **замыта́рить,** -рю, -ришь; -ренный

мыта́риться, -рюсь, -ришься [未] 痛苦, 苦恼, 受折磨 *м. по свету* 在世上受苦 ‖ 完 **замыта́риться,** -рюсь, -ришься

мыта́рство, -а [中] 〈口〉痛苦, 苦恼, 折磨 *обречь на мытарства* 遭到折磨

мы́тарь, -я [阳] (圣经用语) 收税人

мыть, мо́ю, мо́ешь; мы́тый [未] *кого-что* 洗, 洗濯 *м. руки* 洗手 *м. посуду* 洗餐具 *Рука руку моет.* 〈谚〉狼狈为奸; 互相包庇。*Река моет берега.* 〈转〉河水冲刷着两岸。‖ 完 **вы́мыть,** -мою, -моешь; -ытый 或 **помы́ть,** -мо́ю, -мо́ешь; -ы́тый. ‖ 反身 **мы́ться,** мо́юсь, мо́ешься; [完] **вы́мыться,** -моюсь, -моешься 或 **помы́ться,** -мо́юсь, -мо́ешься. ‖ 名 **мытьё,** -я́ [中] **мо́йка,** -и [阴] 〈专〉 或 **помы́вка,** -и [阴] 〈专〉 ‖ 形 **мо́ечный,** -ая, -ое 〈专〉 *моечная машина* 洗涤机

мыча́ть, -чу́, -чи́шь [未] **1.** 牛哞哞叫 *Не мычит и не телится.* 〈口, 谑〉(某人) 不吱声, 不说话 (或说不出准看法, 准主意)。**2.** 〈转, 口〉发出含混不清的声音 *м. в ответ* 哼哼哈哈地回答 ‖ 完 **промыча́ть,** -чу́, -чи́шь. ‖ 名 **мыча́ние,** -я [中]

мыша́стый, -ая, -ое; -а́ст 鼠皮色的, 灰色的 (指马的毛色)

мышело́вка, -и [阴] 捕鼠器

мы́ший и мыши́ный 见 мышь

мы́шка[1]: **1) под мышками** 或 **под мышкой** (在) 腋下 *Болит под мышками* 或 *под мышкой.* 腋下疼。*нести под мышками* 或 *под мышкой* 在腋下夹着 **2) под мышки** 或 **под мышку** (往) 腋下 *взять под мышки* 或 *под мышку* 夹到腋下

мы́шка[2] 见 мышь

мышкова́ть [一、二人称不用] -ку́ет [未] (猎人用语中指狐狸) 捕鼠

мышле́ние, -я [中] 或 **мы́шление,** -я [中] **1.** 见 мыслить. **2.** 思维 *Мозг — орган мышления.* 大脑是思维器官。‖ 形 **мысли́тельный,** -ая, -ое. *м. процесс* 思维过程

мышо́нок, -нка 复 -ша́та, -ша́т [阳] 鼠仔儿

мы́шца, -ы [阴] 肌肉 *сердечная м.* 心肌 ‖ 形 **мы́шечный,** -ая, -ое

мышь, -и 复 и, -е́й [阴] 鼠, 耗子 *домашняя м.* 家鼠 *полевая м.* 田鼠 *белая м.* 白鼠 ‖ 小 **мы́шка,** -и [阴] ‖ 形 **мы́ший,** -ья, -ье 〈旧〉 或 **мыши́ный,** -ая, -ое. *мышиная возня* 〈转〉为琐事奔忙 *м. цвет* 鼠色的, 灰褐色的

мышья́к, -а́ (-у́) [阳] 〈化〉砷, 砒; 砒霜 *впрыскивать м.* 注射砷 ‖ 形 **мышьяко́вый,** -ая, -ое 或 **мышья́чный,** -ая, -ое

мэр, -а [阳] (美、英、法等国的) 市长

мю́зикл, -а [阳] 音乐喜剧; (电影的) 音乐喜剧

片

мя́гкий [хк], -ая, -ое; -гок, -гка́, -гко; мя́гче [хч]; мягча́йший [хч]. **1.** 软的 *м. хлеб* 软面包 *м. диван* 软沙发 *мягкая шерсть* 柔软的毛 *мягкие волосы* 柔软的头发 *мягкая обувь* 软底鞋 **2.** 柔和的 *м. свет* 柔和的光 *м. голос* 柔和的声音 **3.** 轻盈的 *мягкие движения* 轻盈的动作 *мягкая поступь* 轻盈的步伐 **4.** 〈转〉温柔的, 温和的 *м. характер* 温柔的性情 *сказать в мягкой форме* 温和地说 **5.** 轻微的, 不严厉的 *м. приговор* 轻微的判决 **6.** 温暖的, 温和的 *м. климат* 温和的气候 **7.** 软质的, 硬度低的 *мягкая вода* 软(质)水 **8.** 软席的, 带软席的 *м. вагон* 软席车厢 *мягкая плацкарта* 软席卧铺票 **9.** 软辅音 ◇ **мягкий знак** 软音符号 ‖ 小 **мя́конький,** -ая, -ое (用于1解) 〈口〉 ‖ 名 **мя́гкость, -и** [阴]

мягко... [复合词第一部]表示: 1) мягкий 的 1 解, 如 *мягкотканый, мягкокожий, мягкотелый, мягкоперый, мягкохвостый;* 2) мягкий 的 3 解, 如 *мягкодействующий, мягкоупругий;* 3) 软, 同情, 如 *мягкосердечие, мягкосердечный*

мягкосерде́чие [хк], -я [中]软心肠; 同情心

мягкосерде́чный [хк], -ая, -ое; -чен, -чна 心软的, 心肠软的; 富有同情心的 *м. человек* 心软的人 ‖ 名 **мягкосерде́чность, -и** [阴]

мя́гкость [хк], -и [阴] **1.** 见 мягкий. **2.** 和善, 随和; 委婉 *м. характера* 性格随和

мягкоте́лый [хк], -ая, -ое; -е́л. **1.** 身体虚胖的, 肌肉松软的 *мягкотелая купчиха* 虚胖的商人妻子 **2.** 〈转〉意志薄弱的, 软弱无能的 *м. человек* 软弱的人 ‖ 名 **мягкоте́лость, -и** [阴] (用于2解)

мягчи́тельный [хк], -ая, -ое 使柔软的; 润滑的, 润肤的 *мягчительные средства* 润滑药; 缓和药; 软化剂

мягчи́ть [хч] [一、二人称不用] -и́т [未] *что* 使变软, 使软化, 使柔润 *Крем мягчит кожу.* 雪花膏使皮肤柔润。

мяки́на, -ы [阴] 谷壳, 谷糠 *На мякине не проведешь кого-н.* 糠秕骗不来老麻雀(喻饱经世故的人不易上当)。 ‖ 形 **мяки́нный,** -ая, -ое

мя́киш, -а [阳] 面包瓤, 面包心 *хлебный м.* 面包瓤

мя́кнуть [一、二人称不用] -нет; мяк, мя́кла [未]变软 *Сухари мякнут в воде.* 面包干儿在水里变软。‖ 完 **намя́кнуть,** -нет; -мя́к, -мя́кла 或 **размя́кнуть,** -нет; -мя́к, -мя́кла

мя́конький 见 мягкий

мя́коть, -и [阴] **1.** (动物及人身上的) 肉 *Пуля попала в м.* 子弹打进肉里。**2.** 瓤, 果肉 *м. яблока* 苹果肉 *м. сливы* 李子肉

мя́лка, -и 复二 -лок [阴] 揉麻机; 揉皮机; 揉软机

мя́млить, -лю, -лишь [未] 〈口〉说得又慢又不清楚, 咕哝 ‖ 完 **промя́млить,** -лю, -лишь. *В ответ промямлил что-то непонятное.* 咕哝着答了一句不清不楚的话。

мя́мля, -и 复二 -лей [阳及阴] 〈口, 貶〉说话又慢又不清楚的人; 办事拖拉的人, 犹豫不决的人

мяси́стый, -ая, -ое, -и́ст. **1.** 肉多的, 肉厚的 *м. кусок свинины* 一块肉厚的猪肉 **2.** 肥胖的, 胖乎乎的; 肥厚的 *мясистое лицо* 胖乎乎的脸 *мясистые листья* 〈转〉肥厚的叶子 ‖ 名 **мяси́стость, -и** [阴]

мясна́я, -о́й [阴]肉铺, 肉店

мясни́к, -а́ [阳] 肉商; 卖肉的人 ‖ 形 **мясни́цкий,** -ая, -ое. *м. топор* 砍肉的斧子

мясо... 或 **мя́со-...** [复合词第一部]表示"肉"、"肉类", 如 *мясопродукты, мясокомбинат, мясоконсервный, мясоперерабатывающий, мясо-молочный*

мясозагото́вки, -вок. 肉类收购 ‖ 形 **мясозаготови́тельный,** -ая, -ое

мясору́бка, -и [阴] 绞肉机 *пропустить мясо через мясорубку* 用绞肉机绞肉 *попасть в мясорубку* 〈转〉陷入血战

мясти́сь, мяту́сь, мятёшься [未] 〈旧, 书〉动荡; 慌乱, 不安 *Мятется ум.* 心慌意乱。*мятущаяся душа* 慌乱的心情

мя́та, -ы [阴] 薄荷 ‖ 形 **мя́тный,** -ая, -ое. *мятное масло* 薄荷油 *мятные капли* 薄荷水 *мятные леденцы* 薄荷糖

мяте́ж, -а́ [阳] 造反; 叛乱; 暴动; 哗变 *контрреволюционный м.* 反革命叛乱 *подавить м.* 镇压叛乱

мяте́жник, -а [阳]造反者; 叛乱者; 暴动者; 哗变者

мяте́жный, -ая, -ое. **1.** 造反的; 叛乱的; 暴动的; 哗变的 *мятежные войска* 叛军 **2.** 〈雅〉不安的, 动荡的 *мятежная душа* 不安定的心

мя́тлик, -а [阳] 早熟禾; 莓系 ‖ 形 **мя́тликовый,** -ая, -ое

мя́тый, -ая, -ое. **1.** 揉皱的, 不平展的; 压出花的 *мятая одежда* 皱了的衣服 *м. бархат* 压花丝绒 **2.** 压过的, 揉过的 *мятые сливы* 揉烂了的李子 *мятая глина* 压实的粘土 **3.** 委顿的, 精神不振的 *мятая физиономия* 委顿的嘴脸

мять, мну, мнёшь; мя́тый [未] **1.** *что* 揉软, 搓软 *м. глину* 把粘土揉软 *м. кожу* 把皮革揉软 *м. лен* 把亚麻茎揉碎 **2.** *что* 弄皱, 揉出皱褶 *м. бумагу* 把纸揉皱 *м. платье* 把衣服揉皱 **3.** *кого-что* 〈口〉压, 挤 *м. в толпе кого-н.* 在人群中挤… *м. пальцы кому-н.* 捏…的手指 ‖ 完 **измя́ть,** изомну́, изомнёшь; -мя́тый (用于2解) **размя́ть,** -зомну́, -зомнёшь; -мя́тый (用于1解) 或 **смять,** сомну́, сомнёшь; смя́тый (用于2, 3解)

мя́ться[1] [一、二人称不用] мнётся [未]起皱,

出褶子 *Платье мнется.* 衣服出褶子了。‖完 **измяться,** изомнётся; **помяться,** помнётся 或 **смяться,** сомнётся

мяться², мнусь, мнёшься 〔未〕〈口〉踌躇，犹豫不决

мяукать, -аю, -аешь 〔未〕(猫)咪咪叫，喵喵叫 ‖名 **мяуканье,** -я 〔中〕‖一次 **мяукнуть,** -ну, -нешь

мяч, -á 〔阳〕球 *играть в м.* 玩球儿 *футбольный м.* 足球 *ручной м.* (同гандбол) ‖小 **мячик,** -а 〔阳〕

Н н

на¹ 〔前〕I. (四格或六格) **1.** 往，向…上面(四格)；在…上(面)(六格) *писать на бумаге* 在纸上写 *на столе* 在桌上 *на стол* 往桌上 *на крыше* 在房顶上 *на крышу* 往房顶上 *лежать на диване* 躺在沙发上 *лечь на диван* 躺到沙发上 *на ноге* (搁)在一条腿上 *на ногу* 往一条腿上(搁) *рисунок на фарфоре* 细瓷上的画 **2.** 在，在…中，在…身上(六格)；到…上，往…去，向…身上(四格)；在…(时候)(六格)，到…(时候)(四格) *Орудие на позиции.* 大炮在阵地上。*выйти на позицию* 出动到阵地上 *быть на работе* 在班上 *идти на работу* 去上班 *быть на собрании* 在开会 *вынести вопрос на общее собрание* 把问题提到全体会议上 *первый на селе работник* 村里最好的工作人员 *послать на село* 派往农村 *решить на пленуме* 在全体会议上作出决议 *вынести вопрос на пленум* 把问题提到全会上 *Пойду в отпуск на будущей неделе.* (在)下星期我去休假。*отложить на будущую неделю* 延期到下个星期 *быть на бегах* 在赛马会上 *идти на бега* 去看赛马 *остановить взгляд на собеседнике* 把目光停留在交谈者身上 *взглянуть на собеседника* 向交谈者看了看 *Весело на улице.* 街上很热闹。**3.** 表示某物为动作的工具，装备的一部分，表达方法等 *вагон на рессорах* 装有弹簧的车厢 *поставить на рессоры* (把车)装上弹簧 *пальто на вате* 棉大衣 *поставить на вату* 上棉里 *сидеть на веслах* (坐着)划桨 *сесть на весла* (坐下来)开始划桨 *книга на английском языке* 一本英语书 *перевести на чешский язык* 译成捷克语 *играть на рояле* 弹钢琴 **II.** (四格) **1.** 表示期限或一段时间 *положение на 1 января* 一月一号的情况 *запас нá зиму* 过冬储备 *план нá год* 年计划 *опоздать на час* 迟到一小时 *положение на сегодняшний день* 今天的情况 **2.** 表示度量、数量和范围 *купить на сто рублей* 花一百卢布买 *на рубль меньше* 少一卢布 *разделить на несколько частей* 分成几部分 *разбить на параграфы* 分为几节 *обед на пять человек* 五个人的饭 *слава на весь мир* 全世界闻名 **3.** 指明目的、用途和目标 *маневр на окружение противника* 包围敌人的行动 *кредиты на ремонт* 修理用的拨款 *лес на постройку* 建筑用木材 *на всякий случай* 以防万一 *разведка на нефть* 石油勘探 *Каждый гражданин имеет право на труд, на образование, на отдых.* 每个公民都有劳动、受教育及休息的权利。*учиться на инженера* 〈口〉学当工程师 **4.** 表示行为方法和状态 *на память говорить* 凭记忆说 *верить нá слово* 完全相信(某人)的话 *на голодный желудок* 饿着肚子 **III.** (六格) **1.** 在…(时候)，在…中 *на лету* 在飞行中 *на всем скаку* 疾驰着，在疾驰中 **2.** 借助于，用… *жарить на масле* 用油炸 *развести на воде* 用水化开 *лекарство на вазелине* 凡士林药膏 **3.** 〈口〉用于重复名词之间，表示数量很多 *дыра на дыре* 满是窟窿 *ухаб на ухабе* (路上)坎坷不平，坑坑洼洼

на², **нáте** 〔语气〕〈口〉给你，拿去吧 *Нá книгу.* 给你书! *Нате вам спички.* 给您火柴。◇ **нá тебе** 〈口〉突然间，一下子(表示惊讶，出于意料的感叹) *И вдруг нá тебе — зовут куда-то!* 突然间，叫(我)出去!

на... 〔前缀〕**I.** 加于动词之首，表示：1) 行为方向，"往…之上"，如 *наложить, набросить;* 2) "充分"、"大量"，如 *наговорить, напрясть, накомкать, накидать;* 3) "稍微"、"轻微"，如 *напевать, наиграть;* 4) (构成带 ся 动词)"充分"、"满足"，如 *наесться, нашалиться;* 5) 构成完成体动词，如 *писать — написать.* **II.** (构成形容词、名词)"在上面"、"在表面"，如 *настенный, нарукавник*

набáвить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕*что* 或 *чего* 增加，添加(多指价格) *н. сто рублей* 增加一百卢布 ‖未 **набавлять,** -яю, -яешь. ‖名 **набáвка,** -и 〔阴〕

набаламутить, -учу, -утишь 〔完〕*кого (что)* (或无补语)〈口〉(以谣言、讹传等)引起混乱，使慌恐不安

набалдáшник, -а 〔阳〕(手杖上端的)镶头

набаловáть, -лýю, -лýешь; -óванный 〔完〕*кого (что)* 〈俗〉娇纵，娇惯 *н. ребенка* 娇纵孩子

набаловáться, -лýюсь, -лýешься 〔完〕〈口〉淘个够，顽皮个够

набáлтывать¹⁻² 见 наболтать¹⁻²

набальзамировать 见 бальзамировать

набáт, -а 〔阳〕(敲钟发出的)警报 *бить в н.*

〈转〉敲警钟, 报警 ‖ 形 **набáтный,** -ая, -ое. *н. колокол* 警钟

набéг, -а〔阳〕侵袭, 袭击 *кавалерийский н.* 骑兵奔袭 *набеги кочевников* 游牧民族的侵袭 ‖ 形 **набéговый,** -ая, -ое〈专〉

набéгать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что*〈口〉跑得, 跑出 *н. себе болезнь сердца* 跑出心脏病

набегáть, -áю, -áешь〔未〕**1.** 见 набежать. **2.**〔无人称〕〈口〉(衣服) 起皱 *В талии набегает.* 腰身起皱。

набéгаться, -аюсь, -аешься〔完〕跑够, 跑累 *н. зá день* 跑了一天跑得很累 *Дети вдоволь набегались.* 孩子们跑够了。

набедокýрить 见 бедокурить

набéдренный, -ая, -ое 大腿上的 *набедренная повязка* 大腿上的绷带

набежáть, -егý, -ежи́шь, -егýт〔完〕**1.** *на кого-что* (跑着) 碰到, 撞上; (波浪) 冲到, 冲上 *н. на прохожего* 撞到行人身上 *Волна набежала на берег.* 波浪冲到岸上。*Набежал ветер.* 〈转〉突然刮起了风。**2.**〔一、二人称不用〕〈口〉(许多人) 跑到一起 *Набежали люди.* 许多人跑到一起。*Народу набежало!* 聚集了许多人。**3.**〔一、二人称不用〕〈转, 口〉攒, 聚积 *Набежали проценты.* 积攒了很多息金。*Рублей пять набежит.* 快攒了五个卢布。‖ 未 **набегáть,** -áю, -áешь

набезобрáзничать, -аю, -аешь〔完〕〈口〉作许多胡闹的事

набекрéнь〔副〕(帽子) 歪戴着, 歪在一边 *шапка н.* 帽子歪戴着

набели́ть, -ся 见 белить

нáбело〔副〕整洁, 清楚 (指书写) *переписать н.* 誊清

нáбережная, -ой〔阴〕河岸; 沿岸街 *гранитная н.* 花岗石堤岸 *дом на набережной* 沿岸街上的房子

наби́вка, -и〔阴〕**1.** 见 набить. **2.** 填料, 填塞物 *волосяная н. матраца* 床垫的鬃毛填塞物 ‖ 形 **наби́вочный,** -ая, -ое

набивнóй, -áя, -óе. **1.** 填装的, 填塞的 *набивные папиросы* 填装的纸烟 (不是卷的) **2.** 箍上的, 套上的 *набивные обручи* 箍上的箍儿 **3.** 〈专〉印花的 (指布匹、制品) *н. ситец* 印花布

набирáть, -ся 见 набрать, -ся

наби́тый, -ая, -ое: **наби́тый дурак** 〈俗〉非常愚笨的人

наби́ть, -бью́, -бьёшь; -бéй; -и́тый〔完〕**1.** *что чем* 填满, 装满 *н. папиросы* 填装纸烟 *н. чучело* 填塞动物标本 *н. погреб льдом* 给地窖装满冰 *корзина, набитая вещами* 装满东西的篮子 **2.**〈口〉挤满; 摆满 *зал, набитый публикой* 挤满人群的大厅 **3.** *что* 或 *чего* 塞满 *н. табаку в трубку* 把烟草装满烟斗 **4.** *что* 把…固定在…上; 箍上 *н. обруч на кадку* 给木桶安上个箍 *н. холст на подрамник* 把画布绷在木框上 **5.** *что* 撞出 (包等); 擦伤 *н. шишку на лбу* 脑门上撞出一个包 *н. холку* 擦伤 (马的) 后脖子 **6.** *что*〈专〉(把布匹) 印上花 *Н. ситец* 把布印上花 **7.** *что* 或 *чего* 钉入, 打入 (若干) *н. гвоздей в стену* 往墙上钉些钉子 **8.** *что* 或 *чего* 打碎, 打破 (若干) *н. посуды* 打碎好多器皿 **9.** *кого-чего* 打得, 猎获 (若干) *н. уток* 打倒许多野鸡 ◇ **набить руку** *на чем*〈口〉对…开始熟练; 对…得到经验 **набить цену**〈口〉抬高价格 **набить себе цену**〈口〉抬高自己的身价 **набить морду** *кому*〈俗〉打…嘴巴 ‖ 未 **набивáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **наби́вка,** -и〔阴〕(用于 1, 3, 4, 6 解)

наби́ться, -бью́сь, -бьёшься; -бéйся〔完〕**1.**〔单数一、二人称不用〕〈口〉挤在一起, 聚集 (许多) *Набилось много народу в клубе.* 俱乐部里挤满了人。**2.** 同 напроситься. *н. в гости*〈俗〉强求邀请 ‖ 未 **набивáться,** -áюсь, -áешься

наблуди́ть 见 блудить[1]

наблюдáтель, -я〔阳〕观看者; 监视人; 观察员; 观测手 *артиллерийский н.* 炮兵观测手 *беспристрастный н.* 公正的观察人 ‖ 阴 **наблюдáтельница,** -ы. ‖ 形 **наблюдáтельский,** -ая, -ое

наблюдáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 善于观察的, 观察力敏锐的 *н. ребенок* 观察力敏锐的孩子 **2.**〔长尾〕观察用的, 观测的;〈专〉监视的 *наблюдательная комиссия исполкома*〈专〉执委会监察委员会 *н. пункт* 观察所, 观测所 ‖ 名 **наблюдáтельность,** -и〔阴〕(用于 1 解)

наблюдáть, -áю, -áешь〔未〕**1.** *кого-что, за кем-чем, с союзом «что»* 或 *«как»* 观看, 注视 *н. восход солнца* 看日出 *н. за полетом птицы* 注视鸟飞 *н., что делают* 或 *как играют дети* 观看孩子们在做什么或玩什么 **2.** *кого-что* 观察, 研究 *н. больного* 观察病人 *н. развитие событий* 观察局势的发展 **3.** *за кем-чем* 监视; 照料 *н. за порядком* 维持秩序 *н. за чьим-н. поведением* 监视某人的行动 *н. за детьми* 照料孩子们 ‖ 名 **наблюдéние,** -я〔中〕*под наблюдением врача* 在医生的监督下, 受医生的照料

наблюдáться〔一、二人称不用〕-áется〔未〕有; 看到; 出现; 呈现 *Наблюдается падение заболеваемости.* 出现患病率降低现象。*Наблюдаются ошибки.* 有错误。

наблюсти́, -юдý, -юдёшь; -ю́л, -юлá; -ю́дший; -юдённый (-ён, -енá)〔完〕*что*〈旧〉观察; 监视, 监督

нáбожный, -ая, -ое; -жен, -жна 笃信上帝的, 信教的 *н. человек* 笃信上帝的人 ‖ 名 **нáбожность,** -и〔阴〕

набóйка, -и〔阴〕**1.**〈专〉印花布; (印花布上的) 花纹 **2.** (皮鞋等的) 后掌 *резиновые набойки*

胶皮后掌 ‖ 形 **набóечный,** -ая, -ое

нáбок 〔副〕歪着，歪，偏 *склонить голову н.* 歪着头 *Шляпа съехала н.* 帽子歪到一边去。

наболéть 〔一、二人称不用〕-éет 或 -ли́т 〔完〕 **1.** 疼痛加剧 *Рука наболела.* 手疼痛加剧了。*На душе наболело.* 〈转〉心里更加痛苦了。 **2.** (困难、问题等) 急待解决 *наболевший вопрос* 急待解决的问题

наболтáть[1], -áю, -áешь; -óлтанный 〔完〕 *что* 或 *чего во что* 〈口〉搅和着掺进 *н. яиц в тесто* 把鸡蛋搅到面团里 ‖ 未 **набáлтывать,** -аю, -аешь

наболтáть[2], -áю, -áешь 〔完〕 *что* 或 *чего* 说好多(荒唐话、废话等) *н. глупостей* 说好多荒唐话 ‖ 未 **набáлтывать,** -аю, -аешь

набóр, -а 〔阳〕 **1.** 见 набрать. **2.** 一套；一副；一组 *н. инструментов* 一套工具 *н. слов* 文字堆砌；〈转〉一些无意义的话 **3.** 〈印〉活字版 *рассыпать н.* 把活字版撒落 **4.** 〈专〉(牲口套、皮带等上的) 金属饰件，小饰品 ‖ 形 **набóрный,** -ая, -ое (用于 3, 4 解) *н. цех* 排字车间 *наборная сбруя* 带有金属饰件的挽具

набóрщик, -а 〔阳〕排字工人 ‖ 阴 **набóрщица,** -ы. ‖ 形 **набóрщицкий,** -ая, -ое

набрáсывать 见 набросать 或 набросить

набрáсываться 见 наброситься

набрáть, -берý, -берёшь; -áл, -алá, -áло; нáбранный 〔完〕 **1.** *кого-чего* 或 *что* 拿(买)到，收集到；上满，吸足(水、空气)；接受，招揽 *н. книг в магазине* 在书店买到许多书 *н. цветов* 采集到一些花 *н. заказов* 收到许多订货 *н. воды в паровоз* 给蒸汽机车加足水 *н. учащихся на курсы* 为培训班招收了许多学生 *н. букет* 采集花束 **2.** *что* 〈印〉排版，排字 *н. заметку петитом* 用八磅铅字排简讯 **3.** *что* 组成，拼成；拨(电话号码)；打，发(旗语、信号等) *н. номер телефона* 拨电话号码 **4.** *что* 达到(某种限度)，加足 *н. скорость* 加足速度 *н. высоту* (飞机)爬高，上升 *н. темпы в работе* 加快工作进度 ‖ 未 **набирáть,** -áю, -áешь; 〔名〕 **набирáние,** -я 〔中〕(用于 3, 4 解) ‖ 名 **набóр,** -а 〔阳〕(用于 1, 2 解) *н. в профессионально-технические училища* 各专业技术学校招生 *сдать книгу в н.* 〈印〉发排，送去排版

набрáться, -берýсь, -берёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) 〔完〕 **1.** *кого-чего* 〔通常用作无人称〕聚集，积聚(若干) *У него десяти рублей не наберется.* 他连十卢布都积攒不起。*Набралось немало народу.* 聚集了不少人。 **2.** *чего* 〈口语〉鼓足，蓄足，养足(勇气，力量等) *н. храбрости* 鼓足勇气 **3.** *чего* 〈口〉沾染(坏的东西)；学会；经受(痛苦、惊吓等) *н. разных предрассудков* 沾染各种偏见 *С кем поведешься, от того и наберешься.* 〈谚〉近朱者赤，近墨者黑。*н. страху* 担惊受怕 *н. ума-разума* 变得聪明起来 **4.** *чего* 同 напастись 〈口〉 *На его прихоти денег не наберешься.* 象他有那么多奢望，根本攒不下钱。 **5.** 〈俗〉喝醉 *Где это он набрался?* 他在哪里喝得这样大醉？ ‖ 未 **набирáться,** -áюсь, -áешься

набрести́, -едý, -едёшь; -ёл, -елá; -éдший 〔完〕〈口〉 **1.** *на кого-что* 碰到，碰见；〈转〉发现；想到 *н. в толпе на знакомого* 在人群中碰到一个熟人 *н. на удачную мысль* 〈转〉想到一个好主意 **2.** 〔无人称〕 *кого (чего)* 聚到一起 *Набрело немало любопытных.* 聚集了不少好奇的人。

набронзировáть 见 бронзировать

набросáть, -áю, -áешь; -óсанный 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 投，掷，抛，扔(若干次、许多)；扔满 *н. окурков* 扔许多香烟头 **2.** *что* 画轮廓，打草图，草拟；略述，概述 *н. план* 草拟计划 ‖ 未 **набрáсывать,** -аю, -аешь

набрóсить, -óшу, -óсишь; -óшенный 〔完〕 *что* 把…盖上，遮上；(匆忙地)披上，穿上 *н. шаль на плечи* 匆忙把披肩披在肩上 ‖ 未 **набрáсывать,** -аю, -аешь

набрóситься, -óшусь, -óсишься 〔完〕 **1.** *на кого (что)* 猛扑，急袭 *Кошка набросилась на мышь.* 猫向老鼠猛扑过去。 **2.** *на что* 〈口〉急切贪婪地干起(某事) *н. на пищу* 贪馋地吞食 *н. на работу* 急忙动手工作 **3.** *на кого (что)* 〈口〉突然斥责；匆忙提出许多(问题)等 *н. на приезжего с вопросами* 急忙询问新到的人 *н. с упреками* 突然责骂起来 *За что ты на меня набросился?* 你为什么突然责备起我来？ ‖ 未 **набрáсываться,** -аюсь, -аешься

набрóсок, -ска 〔阳〕略图，草图；草稿 *карандашный н.* 铅笔草图 *н. плана* 计划的草稿

набры́згать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕 *что, чего* (或无人称)溅上 *н. краской* 或 *краску на пол* 把油漆溅到地板上 *н. воды на стол* 把水溅到桌子上

набрю́шник, -а 〔阳〕(保暖用的)兜肚；(击剑用的)护腹甲

набрю́шный, -ая, -ое 〈专〉肚子上的；肚子上戴的 *н. жировой слой* 腹部的脂肪层

набря́кнуть 〔一、二人称不用〕-нет; -бря́к, -бря́кла 〔完〕 **1.** 同 набухнуть (2 解) *Рамы, двери набрякли.* 木框和门胀起来了。 **2.** (由于血涌集或奶积满)膨胀起来；肿起来 *Вымя набрякло.* (畜类的)乳房胀了。*набрякшие веки* 肿起来的眼皮 *руки с набрякшими венами* 静脉胀起的双臂

набузи́ть 见 бузить

набýхнуть 〔一、二人称不用〕-бýхнет; -ýх, -ýхла 〔完〕 **1.** (因吸收养分而)长大 *Набухли почки.* 幼芽长大了。 **2.** (因吸收水分而)胀大，泡胀，涨满 *Рамы набухли.* 木框胀起来了。 ‖ 未 **набухáть,** -áет

набуя́нить, -ню, -нишь 〔完〕〈口〉搞出些胡闹的事

набычиться, -чусь, -чишься〔完〕〈俗〉愁眉紧皱，愁眉苦脸‖未 **набычиваться,** -аюсь, -аешься

навага, -и〔阴〕宽突鳕‖形 **наважий,** -ья, -ье

наваждение, -я〔中〕(迷信中的)魔力，迷惑力；〈口〉莫名其妙的事 *Что за н.!*〈口〉这是怎么回事!

наваксить 见 ваксить

навалить, -алю, -алишь; -аленный〔完〕**1.** *кого-что на кого-что* 垛在上面，堆在上面 *н. один мешок на другой* 把一个袋子垛在另一个袋子上 **2.** *что на кого (что)*〈转，口〉使负担，加在…身上 *н. всю работу на кого-н.* 把全部工作加在…身上 **3.** *кого-чего* 或 *что* 把…乱堆在一起 *н. дрова* 或 *дров в сарае* 把劈柴乱堆在棚子里 *Навалило снегу.*〈口〉下了很厚的雪。**4.**〔无人称〕*кого-чего*〈转，口〉聚集 *Народу много навалило.* 聚了好多人。‖未 **наваливать,** -аю, -аешь (用于1, 2, 3解)‖名 **навал,** -а〔阳〕(用于1, 3解)〈专〉

навалиться, -алюсь, -алишься〔完〕**1.** *на кого-что* 用力压，挤，使劲地靠 *н. грудью* 用胸部紧靠在… **2.** *на кого-что*〈转，俗〉(突然)猛扑，急袭 *н. на врага* 向敌人突然猛攻 *н. на еду* 贪馋地猛吃食物 **3.**〔一、二人称不用〕大量掉下，大量落下 *Навалилось много земли в окоп.* 战壕里落下了大量的土。‖未 **наваливаться,** -аюсь, -аешься

навалка, -и〔阴〕装(载)，装货工作 *н. угля* 装煤‖形 **навалочный,** -ая, -ое. *н. пункт* 装载的地点 *навалочная машина* 装载机

навалом〔副〕〈专〉**1.** 散放着，散堆着(不捆扎包装) *грузить в вагоны н.* 散着装上车厢 **2.** 杂乱堆积着；成堆地；〈俗〉很多，极多 *накидать что-н.* 把…扔做一堆 *Этого добра у нас н.*〈俗〉这样的东西我们那里多得很。

навалоотбойщик, -а〔阳〕(矿上的)装煤工，装矿石工

навалять, -яю, -яешь; -алянный〔完〕**1.** 见 валять. **2.** *что* 或 *чего* 擀成(毡)，擀制(若干或许多) *н. валенок* 擀制几双毡靴‖未 **наваливать,** -аю, -аешь (用于2解)

наваляться, -яюсь, -яешься〔完〕〈口〉久躺，躺够

навар, -а〔阳〕(煮汤煮出来的)浮油 *щи с наваром* 浮着一层油的白菜汤

наваристый, -ая, -ое; -ист 浮着一层油的，浮油很多的 *н. суп* 浮着一层油的汤

наварить, -арю, -аришь; -аренный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 煮成，熬成(若干) *н. варенья* 熬一些果酱 **2.** *чего* 熔炼出(若干) *н. стали* 熔炼出一些钢 **3.** *что* 熔接，焊上 *н. лезвие топора* 熔接斧子刃‖未 **наваривать,** -аю, -аешь.‖名 **наварка,** -и〔阴〕(用于3解)或 **наваривание,** -я〔中〕(用于3解)

наварной, -ая, -ое 焊上的，熔接上的 *наварная ось* 焊上的轴

наварный, -ая, -ое; -рен, -рна〈口〉同 наваристый

наведаться, -аюсь, -аешься〔完〕〈口〉去打听一下；去看看，去探望一下 *н. к другу* 去探望一下朋友 *Наведайтесь через недельку.* 一周后来看看吧。‖未 **наведываться,** -аюсь, -аешься

навезти, -зу, -зёшь; -вёз, -везла; -вёзший; -зённый (-ён, -ена); -везя〔完〕**1.** *кого-что* (搬运时)撞上，碰上 *н. на столб* 把…撞在杆子上 **2.** *кого-что* 或 *чего* 运到(若干) *н. товару* 运到一些货物‖未 **навозить,** -ожу, -озишь

навек 或 **навеки**〔副〕〈雅〉同 навсегда. *Прощай н.* 永别了。*Навеки вместе.* 永远在一起。

навербовать, -ую, -уешь; -ованный〔完〕*кого(что)* 招募，招收(若干) *н. строителей* 招募一些建筑工人

наверно. 1.〔插语〕同 наверное. **2.**〔副〕无疑地，准确地 *Я это знаю н.* 我确实知道这件事。

наверное〔插语〕大概，大约

навернуть, -ну, -нёшь; -вёрнутый〔完〕*что.* **1.** 见 наворачивать. **2.** 同 навинтить〈口〉*н. гайку* 拧上螺母 **3.** 缠上，绕上 *н. канат на вал* 把缆绳绕在轴上‖未 **навёртывать,** -аю, -аешь

навернуться〔一、二人称不用〕-нётся〔完〕*на что*〈口〉(眼泪)出现，流出 *На глаза навернулись слезы.* 两眼流出了泪水。‖未 **навёртываться,** -ается

наверняка〔副〕〈口〉**1.** 无疑地，一定 *Приду н.* 我一定来。**2.** 十分准确地，有十分把握地 *действовать н.* 满有把握地去做

наверстать, -аю, -аешь; -вёрстанный〔完〕*что* 弥补，补救 *н. пропущенное время* 弥补所失的时间‖未 **навёрстывать,** -аю, -аешь

навертеть, -ерчу, -ертишь; -ерченный〔完〕**1.** *что* 缠上，绕上，卷上 **2.** *что* 或 *чего* 钻成(若干) *н. отверстий* 钻成许多孔‖未 **навёртывать,** -аю, -аешь (用于1解)或 **наверчивать,** -аю, -аешь (用于2解)‖名 **навёртка,** -и〔阴〕(用于1解)

наверх〔副〕**1.** 往上面 *положить чемодан н.* 把箱子放到上面 *подняться н.* 升上去 *Жир всплыл н.* 油浮到上面来了。**2.** 朝上，向上 *посмотреть н.* 往上看

наверху〔副〕在上边 *сидеть н.* 坐在上面

навес, -а〔阴〕**1.** 见 навесить. **2.** 棚，遮阳 *н. над крыльцом* 台阶上的遮阳 **3.** 突出部分，倾悬部分 *н. скалы* 悬崖

навеселе〔副〕〈口〉微醉，稍有醉意 *Гости н.* 客人们都有几分醉意。

навесить, -ешу, -есишь; -ешенный〔完〕**1.** *что* (用合叶、铰链)装上，安上 *н. дверь* 把门安上 **2.** *что* 或 *чего* 同 навешать (1解) *н.*

картин 挂上一些画 **3.** *что* (球类运动中向球门, 球篮)吊球 *н. мяч на ворота* 向球门吊球 ‖ 未 **наве́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **наве́ска,** -и 〔阴〕(用于 1 解)〈专〉或 **наве́с,** -а 〔阳〕(用于 3 解)

навесно́й[1], -а́я, -о́е 可以挂的; 吊着的 *навесная дверь* 挂门, 吊门 *навесная сеялка* 悬挂式播种机

навесно́й[2], -а́я, -о́е 〈口〉同 навесный

наве́сный, -ая, -ое 弯曲的, 曲射的 *н. снаряд* 曲射(炮弹) *н. огонь* 曲射(火力) *н. удар* 曲射打击

навести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -едённый (-ён, -ена́); -едя́ 〔完〕 **1.** *кого (что)* 领到, 引向; 使产生(念头、怀疑等), 引起 *н. в темноте на столб* 黑暗中使碰到柱子上 *н. отряд на деревню* 把队伍领到村子里 *н на след* 使找到踪迹 *н. на подозрение* 〈转〉引起怀疑 **2.** *что* 对准; 瞄准 *н. орудие* 把大炮瞄准… *н. прожектор на самолет* 把探照灯对准飞机 **3.** *что* 涂上, 油上, 漆上; 使有(某种外观、性质) *н. лоск на что-н.* 给…上光 *н. красоту* 〈转, 口〉使…漂亮, 打扮 **4.** *что* (与某些名词连用)架设, 建造; 进行, 做; 使产生, 引起 *н. мост* 架桥 *н. переправу* 修建渡口 *н. порядок* 整顿秩序 *н. справку о чем--н.* 查询; 打听 *н. критику на кого-н.* 大加批评, 严厉批评 *н. страх на кого-н.* 使…害怕 *н. тоску на кого-н.* 使…忧愁 **5.** *кого (чего)* 〈口〉领来(若干) *н. гостей в дом* 把一些客人领到家里 ‖ 未 **наводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **наведе́ние,** -я 〔中〕(用于 2, 3, 4 解)或 **наво́дка,** -и 〔阴〕(用于 2 解) *наведение лоска* 使起光泽 *наведение мостов* 架桥; 〈转, 书〉牵线, 搭桥 *бить прямой наводкой* 直接瞄准射击

навести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого-что* 访问, 拜访, 看望 *н. больного* 探望病人 *н. друзей* 探望朋友们 *н. родной город* 访问故乡 ‖ 未 **навеща́ть,** -а́ю, -а́ешь

наве́т, -а 〔阳〕〈旧〉诽谤, 诬蔑 *вражеский н.* 敌人的诽谤

наве́тренный, -ая, -ое 向风的, 迎风的 *н. борт корабля* 向风的船舷

наве́чно 〔副〕永远, 永久

наве́шать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 或 *чего.* **1.** 悬挂(若干) *н. портретов* 悬挂画象 **2.** (预先)称出(若干) *н. конфет* 称出一些糖果(一份一份地) ‖ 未 **наве́шивать, -аю,** -аешь

наве́шивать 见 навесить 或 навешать

наве́ять, -е́ю, -е́ешь; -е́янный 〔完〕 *что* 或 *чего.* **1.** 吹来; 引起 *Ветер навеял прохладу.* 风带来了凉爽。*н. грусть* 〈转〉引起忧愁 **2.** 扇净, 簸净(若干) *н. много пшеницы* 簸净许多小麦 ‖ 未 **навева́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1 解) 或 **наве́ивать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

на́взничь 〔副〕仰面, 脸朝天 *упасть н.* 仰面倒下

навзры́д 〔副〕 **плакать навзрыд** 嚎啕大哭

навига́тор, -а 〔阳〕航海家; 领航员

навига́ция, -и 〔阴〕 **1.** 航行, 航海; 通航; 通航期, 可航期 *открыть навигацию* 开航 **2.** 航海学, 航海术 *школа навигации* 航海学校 *воздушная н.* 领航学 ‖ 形 **навигацио́нный,** -ая, -ое. *н. период* 交航期

навинти́ть, -нчу́, -нти́шь; -и́нченный 〔完〕 *что* 拧上 *н. гайку на ось* 把螺母拧在轴上 ‖ 未 **нави́нчивать,** -аю, -аешь

нави́снуть 〔一、二人称不用〕 -ви́снет; -и́с, -и́сла 〔完〕 **1.** 笼罩, 低垂, 低悬; (黑夜等)降临 *нависшие брови* 垂下来的眉毛 *Скалы нависли над морем.* 峭壁低垂在海面上。**2.** *над кем-чем.* 〈转〉(威胁)临头, 出现 *Нависла опасность.* 面临危险。*Войска нависли над флангами врага.* 部队集中起来, 威胁着敌人的两翼。‖ 未 **нависа́ть,** -а́ет

нави́ть, -вью́, -вьёшь; -и́л, -ила́,-и́ло; -ве́й; -и́тый (-и́т, -ита́, -и́то) 〔完〕 *что* 或 *чего.* **1.** 缠起来, 卷在…上 *н. нитки на катушку* 把线缠在线轴上 **2.** 拧成, 搓成(若干) *н. верёвок* 搓些绳子 **3.** (用木叉)装上, 叉上 *н. сено на воз* 把干草叉到大车上 ‖ 未 **навива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **нави́вка,** -и 〔阴〕(用于 1 解) 或 **наво́й,** -я 〔阳〕(用于 1 解)〈专〉

навле́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -ёкший; -ечённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что на кого-что* 招致, 引起 *н. на себя подозрение* 招致怀疑 ‖ 未 **навлека́ть,** -а́ю, -а́ешь

наводи́ть, наво́дка 见 навести

наводне́ние, -я 〔中〕水灾, 洪水

наводни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что кем-чем* 充满, 充塞, 充斥 *н. рынок товарами* 使商品充斥市场 ‖ 未 **наводня́ть,** -я́ю, -я́ешь

наводно́й, -а́я, -о́е 〈专〉临时架设的 *н. мост* (临时架设的)便桥; 浮桥

наво́дчик, -а 〔阳〕 **1.** 瞄准手 **2.** (窃贼的)眼线, 探路的人 ‖ 阴 **наво́дчица, -ы**

навоева́ться, -оюю́сь, -ою́ешься 〔完〕〈口〉打仗打够

наво́з, -а (-у) 〔阳〕厩肥, 牲口粪 *конский н.* 马粪 ‖ 形 **наво́зный,** -ая, -ое

наво́зить, -о́жу, -о́зишь; -о́женный 〔未〕 *что* 施厩肥 *н. поля* 给地施厩肥 ‖ 完 **унаво́зить,** -о́жу, -о́зишь; -о́женный

навози́ть[1], -ожу́, -о́зишь 〔完〕 *что* 或 *чего* 运来, 运到(若干) *н. льда для погреба* 往地窖里运来一些冰

навози́ть[2] 见 навезти

наво́й, -я 〔阳〕〈专〉 **1.** 见 навить. **2.** (纺织机上的)织轴, 径轴 ‖ 形 **наво́йный,** -ая, -ое

наво́лгнуть 见 волгнуть

на́волочка, -и 〔阴〕或〈旧〉 **на́волока,** -и 〔阴〕

枕头套 ‖ 形 **на́волочный,** -ая, -ое

наволо́чь, -оку́, -очёшь, -оку́т; -о́к, -окла́; -очённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 或 *чего*〈俗〉同 натащить (2 解) ‖ 未 **навола́кивать,** -аю, -аешь

навоня́ть. 见 вонять

навора́чивать, -аю, -аешь〔未〕**1.** 见 наворотить. **2.**〈俗〉贪婪地吃 ‖ 完 **наверну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 2 解)

наворова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉盗窃, 偷 (若干) ‖ 未 **наворо́вывать,** -аю, -аешь

наворожи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉占算出, 算出 ‖ 未 **навора́живать,** -аю, -аешь

наворота́ть, -рочу́, -ро́тишь; -о́ченный〔完〕*что* и *чего*〈口〉乱堆, 乱放 *н. кучу камней* 乱放一堆石头 *н. всяких глупостей*〈转〉胡诌了些蠢话 ‖ 未 **навора́чивать,** -аю, -аешь

наворсова́ть 见 ворсовать

наворча́ть, -чу́, -чи́шь〔完〕*на кого (что)*〈俗〉嘟嘟哝哝地责备

наворча́ться, -чу́сь, -чи́шься〔完〕〈口〉嘟哝个够

навостри́ть, -рю́, -ри́шь〔完〕1) **навострить уши**〈口〉竖起耳朵来听; 十分注意地听 2) **навострить лыжи**〈口〉准备跑掉; 要溜(走)

навостри́ться, -рю́сь, -ри́шься〔完〕接不定式〈俗〉学好, 练会

навощи́ть 见 вощить

навра́ть 见 врать

навреди́ть, -ежу́, -еди́шь〔完〕*кому-чему* 使受许多损害 *н. делу* 使事情受许多损害

навря́д〈俗〉或 **навря́д ли**〔副〕〈口〉同 **вряд ли**

навсегда́〔副〕永远, 永久; 终生 *Расстались н.* 永远分别了。

навстре́чу〔副〕迎面, 迎头; 迎着, 迎向 *ехать н. друг другу* 面对面 (乘车) 走来 *выйти н. гостям* 出来迎接客人 *идти н.* 走向;〈转〉协助; 迎合

навы́ворот〔副〕〈口〉**1.** 里朝外地 *надеть тулуп н.* 反穿皮袄 **2.**〈转〉同 наоборот (1, 2 解)

на́вык, -а〔阳〕技能, 熟巧 *приобрести н. к чему-н.* 获得熟练技巧 *н. в работе* 工作的熟练程度

навы́кат 或 **навы́кате: глаза навыкат** 或 **глаза навыкате** 凸(出的)眼睛

навы́кнуть, -ну, -нешь; -ы́к, -ы́кла〔完〕*к чему* 或接不定式〈俗〉学会, 掌握(技能); 习惯于 ‖ 未 **навыка́ть,** -а́ю, -а́ешь

навы́лет〔副〕同 насквозь (1 解) *Стрела прошла н.* 箭射穿了。*Ранен пулей н.* 被子弹打穿了。

навы́нос〔副〕〈口〉(酒等) 专供外售 (指不在铺里饮用)

навы́пуск〔副〕(裤腿、衣襟等) 散着 (不塞在靴筒、裤腰里) *ходить в брюках н.* 穿着散腿裤子 *русская рубаха н.* 不塞入裤腰里的俄罗斯式衬衣

навы́рез〔副〕(卖的瓜) 可以先切一块尝尝 *купить арбуз н.* 买西瓜先尝后买

навы́тяжку〔副〕**навытяжку стоять** 笔直地站着

навью́чивать, -аю, -аешь〔未〕*кого-что* 同 вьючить. *н. мула* 让骡驮着

навью́чить 见 вьючить

навью́читься, -чусь, -чишься〔完〕〈口〉背, 扛, 担 ‖ 未 **навью́чиваться,** -аюсь, -аешься

навяза́ть[1], -яжу́, -я́жешь; -я́занный〔完〕**1.** *что* 同 привязать (1 解) *н. леску на удочку* 把钓线系在钓鱼竿上 **2.** *что* (编)织成(若干) *н. фуфаек* 编织几件毛背心 **3.** *кого-что кому*〈转〉硬塞给, 强使接受, 强加于 *н. негодную вещь* 把不能用的东西硬塞给… *н. свою мысль* 强迫…接受自己的思想 ‖ 未 **навя́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **навя́зка,** -и〔阴〕(用于 1 解)

навяза́ть[2] 见 навязнуть

навяза́ться, -яжу́сь, -я́жешься〔完〕*кому*〈口〉强求, 硬塞 *н. со своими советами* 硬要…听从自己出的主意 *н. в знакомые* 死气白赖地要与…结识 ‖ 未 **навя́зываться,** -аюсь, -аешься

навя́знуть〔一、二人称不用〕-нет; -я́з, -я́зла〔完〕塞积, 粘附, 滞积 *в зубах навязло*〈转, 口〉使感到厌烦 ‖ 未 **навяза́ть,** -а́ет

навя́зчивый, -ая, -ое; -ив. **1.** 纠缠不休的; 死气白赖的 *н. посетитель* 纠缠不休的来访者 *навязчиво просить о чем-н.* 死气白赖地请求 **2.** 摆脱不掉的 (指思想、念头等) *навязчивая мысль* 摆脱不掉的念头 *навязчивая идея* 固执的念头 *н. мотив* 摆脱不掉的动机 ‖ 名 **навя́зчивость,** -и〔阴〕(用于 1 解)

нагада́ть, -а́ю, -а́ешь; -га́данный〔完〕*кого-что* 或 *чего*〈口〉占卜出, (算卦) 算出 *н. жениха* 预卜未婚夫

нага́дить 见 гадить

нага́йка, -и〔阴〕(皮制) 短马鞭 *казачья н.* 哥萨克的短马鞭 ‖ 形 **нага́ечный,** -ая, -ое

нага́н, -а〔阳〕纳甘式转轮手枪, 纳甘左轮手枪

нага́р, -а〔阳〕炭渣, 积炭 *н. на свечке* 烛花 ‖ 形 **нага́рный,** -ая, -ое. *нагарные щипцы* 焦渣夹钳

нагиба́ть, -ся 见 нагнуть, -ся

нагишо́м〔副〕〈口〉赤条条地, 一丝不挂地

нагла́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 熨好 (若干) *н. много белья* 熨好许多衬衣 **2.** *что* 烫好, 熨平 *н. платье* 熨平衣服 ‖ 未 **нагла́живать,** -аю, -аешь

нагла́диться, -жусь, -дишься〔完〕〈俗〉(给自己) 熨平衣服 ‖ 未 **нагла́живаться,** -аюсь, -аешься

нагла́зник, -а〔阳〕眼罩

нагла́зный, -ая, -ое 戴在眼上的, 遮眼的, 护眼的 *н. щиток* 眼罩

наглéть, -éю, -éешь [未] 变得厚颜无耻 ‖ 完 **обнаглéть,** -éю, -éешь

наглéц, -á 〔阳〕厚颜无耻的人，放肆无礼的人

наглецá, -ы́ 〔阴〕 **с наглецой** 〈口〉有点儿放肆无礼

нáглость, -и 〔阴〕 **1.** 见 наглый. **2.** 厚颜无耻的行为(或语言) *говорить наглости* 说厚颜无耻的话

наглотáться, -áюсь, -áешься 〔完〕 *чего* (大量)吞入 *н. воды* 喝许多水 *н. пыли* 吸入大量尘埃

нáглухо 〔副〕 **1.** 严密地，紧紧地 *н. закрыть* 关严 **2.** 扣上全部扣子 *н. застегнуться* 扣上全部扣子

наглуши́ть, -ушý, -уши́шь; -шённый (-ён, -енá) 〔完〕 *кого (чего)* (把鱼)震昏从而捕得(若干)

нáглый, -ая, -ое; нагл, наглá, нáгло 蛮不讲理的，厚颜无耻的 *наглое поведение* 放肆无礼行为 *н. взгляд* 放肆无礼的眼神 *н. враг* 厚颜无耻的敌人 ‖ 名 **нáглость,** -и 〔阴〕

наглядéться, -яжýсь, -яди́шься 〔完〕 同 насмотреться. *Не наглядится на внука.* 孙子他怎么也看不够。

нагля́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 明显的；显著的 *н. пример* 明显的例子 **2.** 〔长尾〕直观的 *наглядное обучение* 直观教学 *наглядные пособия* 直观教具 ‖ 名 **нагля́дность,** -и 〔阴〕

наглянцевáть 见 глянцевать

нагнáть, -гоню́, -гóнишь; -áл, -алá, -áло; нáгнанный 〔完〕 **1.** *кого-что* 赶上，追上 *н. беглеца* 追上逃跑者 **2.** *что* 补上，弥补 *н. упущенное* 补上疏漏 **3.** *что* 或 *кого-чего* 〈口〉赶到一处 *Нагнали много скота на колхозный двор.* 把许多牲口赶到集体农庄的牲口圈里。 **4.** *что* 或 *чего на кого (что)* 〈转，口〉引起，使产生(某种感觉、状态) *н. тоску* 引起忧愁 *н. страху* 引起恐怖 **5.** *что* 或 *чего* 蒸馏(若干) *н. смолы* 蒸馏许多树脂 *н. спирта* 蒸馏一些酒精 ‖ 未 **нагоня́ть,** -я́ю, -я́ешь

нагнести́, -нетý, -нетёшь; -нетённый (-ён, -енá) 〔完〕 *что* 打入，压入(液体、气体等) *н. воздух* 压入空气，打气 ‖ 未 **нагнетáть,** -áю, -áешь; 〔名〕 **нагнетáние,** -я 〔中〕

нагнетáтельный, -ая, -ое 增压的，压气的 *н. насос* 压力唧筒；打气筒

нагноéние, -я 〔中〕 **1.** 见 нагноиться. **2.** 脓肿，脓包 *местное н.* 局部脓肿

нагнои́ться 〔一、二人称不用〕 -ои́тся 〔完〕 化脓，溃烂 *Рана нагноилась.* 伤口化脓了。 ‖ 未 **нагнáиваться,** -ается. ‖ 名 **нагноéние,** -я 〔中〕

нагнýть, -нý, -нёшь; -ýтый 〔完〕 *кого-что* 使弯下去，使低下去，使弓起来 *н. голову* 低头 *н. ветку* 使树枝弯下去 ‖ 未 **нагибáть,** -áю, -áешь

нагнýться, -нýсь, -нёшься 〔完〕 同 наклониться 下垂，弯下；弯腰，俯身 *н. к воде* 垂向水面；俯向水面 *Ветки нагнулись.* 树枝低垂着。 ‖ 未 **нагибáться,** -áюсь, -áешься

наговóр, -а 〔阳〕 **1.** 〈口〉诽谤，诋毁；谗言 **2.** 咒(语) ‖ 形 **наговóрный,** -ая, -ое (用于 2 解)

наговори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -енá) 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 说许多，讲许多 *н. разной чепухи* 说了些胡言乱语 *н. много лишнего* 说许多废话 **2.** *на кого (что)* 〈口〉诬赖，诬陷 **3.** *что* 〈专〉录(音)；灌(片) *н. пластинку* 灌唱片 ‖ 未 **наговáривать,** -аю, -аешь

наговори́ться, -рю́сь, -ри́шься 〔完〕说够，谈够 *н. с другом* 和朋友尽兴地谈 *Не наговорятся.* (他们)谈也谈不够。

нагóй, -áя, -óе; наг, нагá 〈书〉赤身裸体的；〈转〉光秃秃的 *нагая грудь* 袒胸 *нагие деревья* 〈转〉光秃秃的树

нáголо 或 **наголó** 〔副〕 **1.** 出鞘 *стоять с шашками н.* 拔出军刀站着 **2.** (剃、刮得)净光 *остричь н.* 剪光，剃光

нáголову 〔副〕 **разбить наголову** 击溃，彻底粉碎 *Противник разбит н.* 敌人被彻底粉碎了。

наголодáться, -áюсь, -áешься 〔完〕 (长时间)挨饿

нагóльный, -ая, -ое 无面儿的，没挂面儿的(指皮衣服) *н. полушубок* 没有挂面儿的短皮大衣

нагоня́й, -я 〔阳〕〈口〉申斥，斥责 *получить н. от старших* 受到长者的申斥

нагоня́ть 见 нагнать

на-горá 〔副〕〈专〉往地面上 *выдать уголь на-гора* 把煤送上地面

нагорéть[1] 〔一、二人称不用〕 -ри́т 〔完〕 **1.** 结烛花 *Свеча нагорела.* 蜡烛结了烛花。 **2.** 〔无人称〕 *чего* (电、燃料等)耗费(若干) ‖ 未 **нагорáть,** -áет

нагорéть[2] 〔一、二人称不用〕 -ри́т 〔无人称〕 *кому* 〈口〉受到(惩罚、斥责等) *Ему за это дело нагорит.* 因为这件事他要受到斥责。 ‖ 未 **нагорáть,** -áет

нагóрный, -ая, -ое 高耸的，陡峭的；山地的，山上的 *н. берег* 陡峭的崖岸 *нагорная сторона* 陡峭的一边

нагороди́ть, -ожý, -óдишь (或 -оди́шь); -óженный 〔完〕 *что* 或 *чего* 〈口〉 **1.** 修成许多(隔板、篱笆等)；乱堆(许多东西) *н. кучу всякого хлама* 堆了许多无用的东西 **2.** 〈转〉说一大堆(蠢话等) *н. чепухи* 胡说八道 ‖ 未 **нагорáживать,** -аю, -аешь

нагóрье, -я 〔中〕高原

наготá, -ы́ 〔阴〕〈书〉裸体；〈转〉没有掩盖 *прикрыть наготу* 遮盖裸体 *во всей наготе* 〈转〉赤裸裸地

наготóве 〔副〕准备好，准备着 *быть н.* 经常准备着

наготóвить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 *что* 或 *чего* 储存(若干) *н. топлива* 储存些燃料 ‖ 未 **наготáвливать,** -аю, -аешь

наготóвиться, -влюсь, -вишься 〔完〕 *чего* 〈口〉备足，储存足 *На вас не наготовишься еды.* 准备多少东西也不够你们吃的。

нагрáбить, -блю, -бишь; -бленный 〔完〕 *что* 或 *чего* 抢劫(若干)

награвировáть 见 гравировать

нагрáда, -ы 〔阴〕 奖品；奖章 *н. за долгий честный труд* 因长期诚实的劳动而受奖 *высокая правительственная н.* 政府颁发的崇高的奖赏 ‖ 未 **наградной,** -áя, -óе. *наградные суммы* 奖励的款项 *получить наградные* 获得奖金

наградить, -ажу́, -адишь; -аждённый (-ён, -енá) 〔完〕 *кого (что) чем.* **1.** 奖赏，奖励，奖给 *н. орденом* 奖给勋章 *н. кого-н. улыбкой* 〈转〉对…报以微笑 **2.** 〈转，书〉赋予，使具有 *Природа наградила его талантами.* 他具有天生的才能。‖ 未 **награждáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **награждéние,** -я 〔中〕 (用于1解) *представить к награждению* 提请奖励

нагрáфить, -флю, -фишь; -флённым (-ён, -енá) 〔完〕 *что* 或 *чего* 把(若干)…划上格(或线)

нагребáть 见 нагрести

нагрéв, -а 〔阳〕〈专〉 **1.** 见 нагреть. **2.** 加热度，加热量；受热面

нагревáтель, -я 〔阳〕 加热器 *электрический н.* 电热器

нагревáтельный, -ая, -ое 加热用的 *н. прибор* 加热器

нагремéть, -млю, -мишь 〔完〕〈口〉隆隆响；〈转〉轰动一时 *Фильм нагремел.* 〈转〉影片轰动一时。

нагрести, -ребу́, -ребёшь; -рёб, -реблá; -ребённый (-ён, -енá) 〔完〕 *что* 或 *чего* 搂集，耙到一起(若干) *н. сена сто копён* 把一百堆干草耙到一起 ‖ 未 **нагребáть,** -áю, -áешь

нагрéть, -рéю, -рéешь; -рéтый 〔完〕 **1.** *что* 加热，使变热 *н. воду* 使水变热 **2.** *кого (что)* 〈转，俗〉欺骗，骗取；使吃亏，使上当 *н. простака на сто рублей* 骗了傻瓜一百卢布 ‖ 未 **нагревáть,** -áю, -áешь; 〔名〕 **нагревáние,** -я 〔中〕 (用于1解) ‖ 名 **нагрéв,** -а 〔阴〕(用于1解)〈专〉

нагрéться 〔一、二人称不用〕 -рéется, 〔完〕变暖和，变热 *Печка нагрелась.* 炉子热了。‖ 未 **нагревáться,** -áется

нагрешить, -шу́, -шишь 〔完〕〈口〉做许多罪恶，造许多孽

нагримировáть 见 гримировать

нагромождáть, -áю, -áешь 〔未〕 *что* 同 громоздить

нагромождéние, -я 〔中〕 **1.** 见 громоздить. **2.** 〈书〉杂乱的一大堆 *н. цитат* 一大堆引文，引文堆砌

нагромоздить, -ся 见 громоздить, -ся

нагрубить 见 грубить

нагрубиянить 见 грубиянить

нагру́дник, -а 〔阳〕 **1.** 围嘴儿；餐巾；胸巾 *детский н.* 小孩的围嘴儿 *фартук с нагрудником* 遮胸的围裙 **2.** 胸铠，胸甲；护胸 *рыцарский н.* 骑士的胸铠 *спасательный н.* 救生胸围，救生带

нагру́дный, -ая, -ое (戴)在胸上的 *н. знак* 胸章

нагрузить, -ужу́, -у́зишь (或 -узишь); -у́женный (或 -ужённый, -ён, -енá) 〔完〕 **1.** 见 грузить. **2.** *кого (что) чем* 〈转〉使负担，使担任(额外的工作、任务等) ‖ 未 **нагружáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **нагру́зка,** -и 〔阴〕

нагру́зка, -и 〔阴〕 **1.** 见 нагрузить. **2.** 负载量；工作量；负荷 *большая н. вагона* 车厢很大的负载量 *н. электрической сети в вечерние часы* 晚间电网的负荷 *общественная н.* 社会工作

нагру́зочный 见 грузить, нагрузить 及 нагрузка

нагры́зть, -зу́, -зёшь; -ы́з, -ы́зла; -ы́зенный 〔完〕 *что* 或 *чего* 咬碎，嗑(若干) *н. семечек* 嗑好多葵花子儿 ‖ 未 **нагрызáть,** -áю, -áешь

нагрязнить 见 грязнить

нагря́нуть, -ну, -нешь 〔完〕突然来到，突然降临 *Нагрянула беда.* 突然灾祸临头。*Нагрянули гости.* 突然来了一些客人。

нагу́л, -а 〔阴〕 **1.** 见 нагулять. **2.** 〈专〉(牲畜的)膘情

нагуля́ть, -я́ю, -я́ешь; -у́лянный 〔完〕 *что* 或 *чего* 喂养肥，喂上膘；保养得发胖 *Овцы нагуляли жиру.* 绵羊上膘了。*н. брюшко* 〈口，谑〉保养得肚子大起来 *н. румянец* 〈口〉养得满面红光 ‖ 未 **нагу́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **нагу́л,** -а 〔阳〕〈专〉

нагуля́ться, -я́юсь, -я́ешься 〔完〕玩够，玩到尽兴；散步散够

над (надо²) 〔前〕(五格) **1.** 在…上方，在…上面；在…之上 *лампа над столом* 悬挂在桌子上面的灯 *Снаряд пролетел над головой.* 炮弹从头上飞过。*начальник над всеми* 全体人员的首长 **2.** 表示行为所及的对象 *сидеть над книгой* 专心读书 *смеяться над чудаком* 嘲笑怪人

над... (надо...) 〔前缀〕 **I.** 构成动词，表示：1) "增添"、"加大"，如 *надстроить;* 2) "略微"，如 *надломить, надкусить.* **II.** 构成名词或形容词，表示"上部"、"在…上面的"，如 *надкостный, надбровье*

надавáть, -даю́, -даёшь; -давáй 〔完〕 *что* 或 *чего кому* 〈口〉多次给；给(许多) *н. подарков* 赠送好多礼品 *н. обещаний* 许下很多诺言 *Он тебе надает.* 〈俗〉他会狠狠揍你一

顿。

надави́ть, -авлю́, -а́вишь; -а́вленный〔完〕**1.** *что* 或 *на что* 按, 压 *н. кнопку* 按电钮 *н. на опухоль* 按肿处 **2.** *что* 或 *чего* 挤出, 榨出(若干数量) *н. соку* 挤出一些汁来 **3.** *кого (чего)* 〈口〉挤死, 压死(若干) *н. мух* 捻死许多苍蝇 ‖ 未 **нада́вливать,** -аю, -аешь (用于 1, 2 解)

нада́ивать 见 надоить

надари́ть, -арю́, -а́ришь; -а́ренный〔完〕*что* 或 *чего кому* 多次赠送; 赠送许多 *н. книг* 赠送许多书 ‖ 未 **нада́ривать,** -аю, -аешь

надба́вить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕*что* 或 *чего* 〈口〉同 набавить. ‖ 未 **надбавля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **надба́вка, -и**〔阴〕

надба́вка, -и〔阴〕**1.** 见 надбавить. **2.** 增加额; 附加费 *получить надбавку к зарплате* 领到附加工资 ‖ 形 **надба́вочный,** -ая, -ое

надби́ть, -добью, -добьёшь; -бе́й; -и́тый〔完〕*что* (从上边或边上)稍微碰破, 打出裂纹 *н. яйцо* 磕破鸡蛋 *Тарелка надбита.* 碟子上边碰破了一点儿。‖ 未 **надбива́ть,** -а́ю, -а́ешь

надбро́вный, -ая, -ое 眉毛上边的 *надбровные дуги* 眉弓

надбро́вье, -я〔中〕眉毛上边的前额部分

надви́нуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что на кого-что* (移动、拉得)盖上, 挡上, 遮上 *н. шапку на уши* 把帽子拉得遮住耳朵 ‖ 未 **надвига́ть,** -а́ю, -а́ешь

надви́нуться, -нусь, -нешься〔完〕**1.** (移动着)遮上, 挡上 *Шапка надвинулась на лоб.* 帽子移到前额上了。**2.** (逐渐地)走近, 临近 *Туча надвинулась.* 乌云越来越近了。*Старость надвинулась.* 〈转〉快到暮年了。‖ 未 **надвига́ться, -а́юсь, -а́ешься**

надво́дный, -ая, -ое. **1.** 水上的, 水面的 *надводная часть корабля* 舰艇水面上的部分 **2.** 水上航行的 *н. флот* 水上舰队 *н. корабль* 水面舰艇

на́двое〔副〕(成)两部分, 两半 *разрезать н.* 切成两半 ◇ **бабушка надвое сказала** 〈谚〉还说不定(两说着)

надво́рный, -ая, -ое 院内的 *надворные постройки* 院内建筑物 ◇ **надворный советник** (沙俄时期的)七等文官

надвяза́ть, -яжу́, -я́жешь; -я́занный〔完〕*что* 织长; 接长 *н. носки* 把短袜织长些 *н. веревку* 把绳子接长 ‖ 未 **надвя́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **надвя́зка, -и**〔阴〕

надгро́бие, -я〔中〕〈旧〉**1.** 墓碑 **2.** 墓志铭, 碑文

надгро́бный, -ая, -ое. **1.** 墓上的; 墓碑上的 *н. памятник* 墓碑 *надгробная надпись* 碑文 **2.** 临葬的 *надгробное слово* 临葬悼词 *надгробная речь* 临葬悼词

надда́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; -а́л, -ала́, -а́ло; -а́й; на́дданный (-ан, -ана́, -ано)〔完〕*что* 或 *чего* 〈口〉增加; 追加 *н. жару.* 增加热度 ‖ 未 **наддава́ть,** -даю, -даёшь. ‖ 名 **надда́ча, -и**〔阴〕

надебоши́рить 见 дебоширить

надёванный, -ая, -ое 〈口〉穿用过的(指衣服、鞋)

надева́ть 见 надеть

наде́жда, -ы〔阴〕**1.** 希望, 期望 *есть н. на выздоровление* 有恢复健康的希望 *в надежде на благоприятный исход* 指望有个顺利的结局 *питать надежду* 或 *надежды* 抱有希望 *подает надежды кто-н.* …大有前途, 很有希望 **2.** (寄托)希望 *Сын — вся ее н.* 儿子是她的全部希望(她把全部希望寄托在儿子身上)。

надёжный, -ая, -ое; -жен, -жна 可靠的, 可信赖的; 牢固的 *н. помощник* 可靠的助手 *надежная опора* 可靠的支柱 ‖ 名 **надёжность, -и**〔阴〕

наде́л, -а〔阳〕(革命前村社分给农民用的)分地 *земельный н.* 分地 ‖ 形 **наде́льный,** -ая, -ое. *надельная земля* 分地

наде́лать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 或 *чего.* **1.** 做出(若干) *н. игрушек* 做出许多玩具 **2.** 弄出, 搞出, 干出 *н. глупостей* 干出许多蠢事 *н. ошибок* 弄出许多错误 *н. дел* 〈不赞〉胡作非为 **3.** 招致, 造成, 惹出 *н. хлопот* 惹出许多麻烦 *н. вреда* 招致许多损失 *Что вы наделали!* 瞧你们搞的!

надели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что) чем* 分给, 分配; 赋予, 赐予 *н. землей* 分配土地 *Наделен способностями.* 〈转〉具有天生的才能。‖ 未 **наделя́ть,** -я́ю, -я́ешь

надёргать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 或 *чего* 拔出, 拔下(若干); 胡乱摘引 *н. льну* 拔一些亚麻 *н. цитат* 〈转, 口, 不赞〉胡乱摘录一些引文 ‖ 未 **надёргивать,** -аю, -аешь

надерзи́ть 见 дерзить

надёрнуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что* (一拉)盖上, 披上; (急急地)穿上 *н. на себя одеяло* 把被子一拉盖在身上 ‖ 未 **надёргивать,** -аю, -аешь

наде́ть, -е́ну, -е́нешь; -е́нь; -де́тый〔完〕*что.* **1.** 戴上; 套上 *н. кольцо на палец* 把戒指戴在手指上 *н. наконечник на карандаш* 把笔帽套在铅笔上 *н. значок* 佩带徽章 *н. очки* 戴上眼镜 **2.** 穿上 *н. шубу* 穿上皮大衣 *н. валенки* 穿上毡靴 ‖ 未 **надева́ть,** -а́ю, -а́ешь

наде́яться, -е́юсь, -е́ешься〔未〕**1.** *на что* 接不定式或连接词 что 希望, 期待, 指望 *н. на помощь* 指望得到帮助 *н. вернуться к сроку* 希望如期归来 *н., что все уладится* 希望一切顺利 **2.** *на кого-что* 信任, 信赖 *н. на друга* 信赖朋友 **3.** (单数第一人称 **наде́юсь** 用作插入语)表示相信 *Надеюсь, вы меня поняли?* 我想, 你们已经懂得了我的意思?

‖ 完 **понаде́яться,** -е́юсь, -е́ешься 〈口〉

надзвёздный, -ая, -ое (诗歌中)星辰以上的; 包括全宇宙的 *надзвездные края* 天界; 天国

надзе́мный, -ая, -ое 地面上的, 地上的(与 подземный "地下的"相对) *надземные сооружения* 地面建筑物

надзира́тель, -я〔阳〕监视人, 监督者 ‖ 阴 **надзира́тельница,** -ы. ‖ 形 **надзира́тельский,** -ая, -ое

надзира́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*за кем-чем* 监视, 监督, 监察 *н. за школьниками* 监督学生 *н. за работами* 监督工作(工程) *н. за порядком* 监督秩序 ‖ 名 **надзо́р,** -а〔阳〕*находиться под надзором* 在监视之下, 在监督之下

надзо́р, -а〔阳〕**1.** 见 надзирать. **2.** 监督人员; 监督机关 *технический н.* 技术监督(机构) *санитарный н.* 卫生监督人员 *пожарный н.* 火情监督人员 *прокурорский н.* 检察机关 ‖ 形 **надзо́рный,** -ая, -ое

надиви́ться, -влю́сь, -ви́шься〔完〕*кому-чему* 或 *на кого-что* 〈口〉(足够地)惊奇, 惊叹 *Не надивимся.* 惊叹不已。

надира́ть 见 надрать

надкла́ссовый, -ая, -ое 〈书〉同 внеклассовый 超阶级的 *В классовом обществе нет надклассовых интересов.* 在阶级社会中没有超阶级的利益。

надколе́нный, -ая, -ое 膝上的, 膝盖的 *надколенная кость* 髌骨

надколо́ть, -олю́, -о́лешь; -о́лотый〔完〕*что* 劈开一点 *н. полено* 把一块木柴劈开一点 ‖ 未 **надка́лывать,** -аю, -аешь

надко́стница, -ы〔阴〕骨膜 *воспаление надкостницы* 骨膜炎

надкры́лья, -лий 单 -лье, -я〔中〕(昆虫的)鞘翅

надку́с, -а〔阳〕**1.** 见 надкусить. **2.** 被咬过的地方

надкуси́ть, -ушу́, -у́сишь; -у́шенный〔完〕*что* (从上面)咬下一小块; 咬破一点 *н. сливу* 咬下一小块李子 ‖ 未 **надку́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **надку́с,** -а〔阳〕

надлежа́ть, -и́т〔无人称, 未〕接不定式〈书〉应当, 应该, 必须 *Надлежит действовать безотлагательно.* 必须立刻行动。*Вам надлежит явиться в указанный срок.* 你必须在指定的期限来到。

надлежа́щий, -ая, -ее〈公文〉应有的, 必要的; 适当的, 相宜的 *принять надлежащие меры* 采取必要的措施 *надлежащим образом* 适当地, 妥善地

надлежи́т, -а́ло〔无人称〕(кому 接不定式)〈公文〉必须, 应该 *Н. явиться в указанный срок.* 必须在指定期限内到场。

надло́м, -а〔阳〕**1.** 见 надломить, -ся. **2.** 折损处, 折裂处 **3.** 〈转〉损伤, 摧残; 消沉, 沮丧 *душевный н.* 精神沮丧

надломи́ть, -омлю́, -о́мишь; -о́мленный〔完〕**1.** *что* 折损, 折裂(但未断) *н. ветку куста* 折损一条树枝 **2.** *кого-что* 〈转〉损伤; 挫伤; 使消沉 *Жизнь его надломила.* 生活使他消沉了。*надломленный организм* 带伤的身体 ‖ 未 **надла́мывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **надло́м,** -а〔阳〕

надломи́ться〔一、二人称不用〕-о́миться〔完〕**1.** (受)折损, 折裂(但未断) *Стебель надломился.* 茎折损了。*Зуб надломился.* 牙齿裂了。**2.** 受损伤, 受摧残; 颓丧, 消沉 *Здоровье надломилось.* 健康受到损伤。‖ 未 **надла́мываться,** -ается. ‖ 名 **надло́м,** -а〔阳〕

надме́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна 傲慢的, 目空一切的 *н. тон* 傲慢的声调 *надменно вести себя* 举止傲慢 ‖ 名 **надме́нность,** -и〔阴〕

надмоги́льный, -ая, -ое 〈书〉同 надгробный (1 解)

на́до[1]〔用作谓语〕接不定式, *кого-что* 或 *чего* 同 что нужно. *Н. обедать.* 该吃午饭啦。*Это понимать н.* 应该明白这点。*Н. хлеба.* 需要面包。*Так ему и н.* 〈口〉他这是活该。◇ **надо быть** 〈插入语〉〈俗〉大概, 看来 **надо же** 或 **ведь надо же!** 〈口〉(表示惊讶)真怪, 真想不到 *Ведь надо же было ему сделать такую глупость!* 真奇怪, 他竟做出这样的蠢事。**надо думать** 或 **надо полагать**〔用作插入语〕大约, 诚然 **что надо** 〈俗〉很好, 好极 *Парень что надо!* 真是个好小伙子!

надо[2]〔前〕接五格同 над; 用在某些辅音词组前, 如 *надо мною, надо лбом, надо рвом*

надо...〔前缀〕同 над...; 用于某些辅音前, 如 *надошью, надорву*

на́добно〔用作谓语〕接不定式, *кого-что* 或 *чего* 〈旧〉应该, 需要, 必要

на́добность, -и〔阴〕需要 *по мере надобности* 按照需要, 有需要时就

на́добный, -ая, -ое; -бен, -бна 〈旧〉必要的, 需要的

надое́дливый, -ая, -ое; -ив 讨厌的, 令人厌烦的 *н. человек* 讨厌的人 *н. мотив* 令人厌烦的调子 ‖ 名 **надое́дливость,** -и〔阴〕

надое́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈口〉同 надоедливый

надое́сть, -е́м, -е́шь, -е́ст, -еди́м, -еди́те, -едя́т〔完〕*кому* 使厌烦, 讨厌 *н. просьбами* 再三请求使厌烦 *Надоело играть.* 玩腻了。‖ 未 **надоеда́ть,** -а́ю, -а́ешь

надои́ть, -ою́, -о́ишь (或 -ои́шь); -о́енный〔完〕*что* 或 *чего* 挤(若干奶) *н. молока* 挤一些牛奶 ‖ 未 **нада́ивать,** -аю, -аешь

надо́й, -я〔阳〕挤奶量, 产奶量 *средний н. на корову в сутки* 一头奶牛一昼夜的平均产奶量 *увеличить надои* 提高产奶量 ‖ 形 **надо́йный,** -ая, -ое

на́долба, -ы〔阴〕短柱子, 桩子; (防坦克的)桩

砦 *каменные надолбы* 石头桩子
надо́лго 〔副〕很久地, 长期地 *Уехал н.* (他)走了, 要去很久。
надо́мник, -а 〔阳〕(在家里做订活的)手工业工人 ‖ 阴 **надо́мница,** -ы. *швея-н.* (在家里做订活的)女裁缝
надорва́ть, -ву́, -вёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -о́рванный 〔完〕*что.* **1.** 撕开一些, 扯破一点 *н. конверт* 撕开信封 **2.** 〈转〉(由于过度用力而)使(体内)受伤 *н. живот* 搞坏肚子 *н. силы* 过劳成疾 ‖ 未 **надрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **надры́в,** -а 〔阳〕
надорва́ться, -ву́сь, -вёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) 〔完〕**1.** 微破, 破一点 *Платок надорвался.* 头巾破了一点。**2.** (因用力过度)受内伤, 累伤 *н., поднимая мешок* 举口袋累伤 *н. на работе* 在工作中受内伤; 〈转〉过劳成疾 ‖ 未 **надрыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься
надоу́мить, -млю, -мишь; -мленный 〔完〕*кого (что)* 〈口〉指点, 开导; 给出主意 ‖ 未 **надоу́мливать,** -аю, -аешь
надпи́л, -а 〔阳〕**1.** 见 надпилить. **2.** 稍微锯开的地方
надпили́ть, -илю́, -и́лишь; -и́ленный 〔完〕*что* 锯开一点 *н. доску* 把木板锯开一点 ‖ 未 **надпи́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **надпи́л,** -а 〔阳〕或 **надпи́лка,** -и 〔阴〕
надписа́ть, -ишу́, -и́шешь; -и́санный 〔完〕*что* **1.** 写在上面; 写在…外面 *н. адрес на посылке* 往邮包上写地址 **2.** 题词 *н. книгу* 往书上题词 ‖ 未 **надпи́сывать,** -аю, -аешь
на́дпись, -и 〔阴〕题词; 志铭, 铭 *н. на книге* 书上的题词 *древние надписи на камне* 石头上的古代铭文, 碑文
надпоро́ть, -орю́, -о́решь; -о́ротый 〔完〕*что* 稍为拆开一点 *н. подкладку* 把衣服里子拆开一点 ‖ 未 **надпа́рывать,** -аю, -аешь
надпо́чечный, -ая, -ое 肾上的 *надпочечная железа* 肾上腺
надра́ить 见 драить
надра́ть, -деру́, -дерёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; на́дранный 〔完〕*что* 或 *чего* 撕下, 扯下, 剥下(若干) *н. лык* 剥下一些树皮来 ◇ **надрать уши** *кому* 〈口〉揪着耳朵惩罚 ‖ 未 **надира́ть,** -а́ю, -а́ешь
надре́з, -а 〔阳〕**1.** 见 надрезать. **2.** 割开处, 切破处; 切口 *глубокий н.* 深切口
надре́зать, -е́жу, -е́жешь; -анный 〔完〕*что* 稍微切开一点 *н. арбуз* 把西瓜切开一个口 ‖ 未 **надреза́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 **надре́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **надре́з,** -а 〔阳〕
надруга́тельство, *-а* 〔中〕*над кем-чем* 〈书〉侮辱, 凌辱, 污辱 *н. над народными святынями* 践踏人民认为最神圣的东西
надруга́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔完〕*над кем-чем* 〈书〉侮辱, 凌辱, 污辱 *н. над чьими-н. чувствами* 糟踏…的情感
надры́в, -а 〔阳〕**1.** 见 надорвать. **2.** (不大的)破口, 撕开处 **3.** 〈转〉(感情、心情、精神状态的)不自然的紧张 *говорить с надрывом* 神情异常紧张地说 ‖ 形 **надры́вный,** -ая -ое (用于 3 解)
надрыва́ть 见 надорвать
надрыва́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔未〕**1.** 见 надорваться. **2.** 〈口〉拼命用力地做 *н. на работе* 拼命干活 **3.** 〈口〉拼命喊叫, 号叫 *плачет-надрывается* 拼命地哭喊 *В коридоре надрывается телефон.* 〈转〉走廊里电话铃不停地响。◇ **сердце надрывается** 非常伤心, 心里非常痛苦
надры́вистый, -ая, -ое; -ист 剧烈的, 极度紧张的; 抽搐的 *н. плач* 抽搐的哭泣
надры́згать 见 дрызгать
надса́да, -ы 〔阴〕〈俗〉过度紧张, 过度用力 *смеяться до надсады* 笑断肚肠
надсади́ть, -ажу́, -а́дишь; -а́женный 〔完〕*что* 〈俗〉同 надорвать (2 解) *н. горло, глотку, грудь* (因用力过度)伤了咽喉、嗓子、胸部 *н. душу, сердце* 〈转〉使痛心, 使心里难受 ‖ 未 **надса́живать,** -аю, -аешься
надсади́ться, -сажу́сь, -са́дишься 〔完〕〈俗〉同 надорваться (2 解) ‖ 未 **надса́живаться,** -аюсь, -аешься
надса́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈口〉过分紧张的, 用力过度的 *н. кашель* 非常吃力的咳嗽
надсма́тривать, -аю, -аешь 〔未〕*над кем-чем* 或 *за кем-чем* 〈口〉同 надзирать. ‖ 名 **надсмо́тр,** -а 〔阳〕
надсмо́трщик, -а 〔阳〕监视者, 监督者 ‖ 阴 **надсмо́трщица,** -ы
надста́вить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕*что* 同 наставить[1] (2 解) ‖ 未 **надставля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **надста́вка,** -и 〔阴〕
надста́вка, -и 〔阴〕**1.** 见 надставить. **2.** 接上的东西, 接上的部分
надстро́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный 〔完〕*что* (从上面)添建, 加高; 增筑 *н. этаж* 增筑一层楼 *н. дом* 接高房子 ‖ 未 **надстра́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **надстро́йка,** -и 〔阴〕
надстро́йка, -и 〔阴〕**1.** 见 надстроить. **2.** 加高部分; 增建部分 *деревянная н. здания* 建筑物上用木头接高的部分 **3.** 上层建筑 ‖ 形 **надстро́ечный,** -ая, -ое (用于 3 解)
надстро́чный, -ая, -ое 字行上面的, 行上的 *н. знак* 字行上的符号(如重音等)
надтре́снутый, -ая, -ое; -ут. **1.** 有小裂纹的 *н. стакан* 有裂纹的杯子 **2.** 〈转〉颤抖的, 发颤的(指声音) *н. голос* 颤抖的嗓音
надтре́снуть 〔一、二人称不用〕-тре́снет 〔完〕出现小裂纹
надува́тельство, -а 〔中〕〈口〉欺骗, 欺诈 ‖ 形 **надува́тельский,** -ая, -ое
надувно́й, -а́я, -о́е 充气的, 用气吹胀的 *надувная лодка* 充气橡皮艇 *н. матрац* 充气褥

垫

наду́манный, -ая, -ое; -ан, -анна 臆造出来的，凭空虚构的 *н. образ* 臆造出来的形象 ‖ 名 **наду́манность,** -и〔阴〕

наду́мать, -аю, -аешь〔完〕接不定式〈口〉想定，决意，拿定主意 *Надумал уехать.* 拿定主意要走。‖ 未 **наду́мывать,** -аю, -аешь

наду́тый, -ая, -ое; -у́т〈口〉**1.** 膨胀了的，鼓起来的 *надутые жилы на руке* 手上暴起的青筋 **2.**〔长尾〕傲慢的，妄自尊大的 *н. человек* 妄自尊大的人 *н. вид* 傲慢的样子 **3.**（指诗，文字）夸张的，铺张的 *н. слог* 铺张的笔法 **4.** 生气的，绷着脸的 *ходит н.* 气呼呼的 ‖ 名 **наду́тость,** -и〔阴〕（用于 1，2，3 解）

наду́ть, -у́ю, -у́ешь; -у́тый〔完〕**1.** *что*（用气体）使鼓起，吹胀 *н. велосипедную камеру* 把自行车内胎打上气 *Ветер надул паруса.* 风鼓满了船帆。 **2.** *что* 或 *чего*〔无人称〕刮来，吹进；刮到（许多）；受风，着凉 *Ветром надуло пыли.* 风吹来许多灰尘。*Надуло в ухо.* 耳朵受风了。*В комнату надуло.* 屋子里透进了冷风。**3.** *кого (что)*〈口〉欺骗，哄骗 ◇ **надуть губы**〈口，不赞〉噘嘴（生闷气）‖ 未 **надува́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **наду́вка,** -и〔阴〕（用于 1 解）〈专〉

наду́ться, -у́юсь, -у́ешься〔完〕**1.** 鼓起来，胀起来 *Парус надулся.* 帆（被风吹得）鼓起来了。**2.**〈转，口，不赞〉骄傲（自大）起来 **3.**〈转，口，不赞〉生…的气，对…绷着脸 **4.** *чего*〈俗〉喝（许多）*н. чаю* 喝许多茶 *н. воды* 喝许多水 ‖ 未 **надува́ться,** -а́юсь, -а́ешься

надуши́ть, -ся 见 душить[2]

надхво́стье, -я〔中〕〈专〉（鸟的）尾上覆羽

надыми́ть 见 дымить

надыша́ть, -ышу́, -ы́шишь〔完〕**1.**（由于呼吸）使空气窒闷，使空气闷热 *н. в вагоне*（人多使）车厢内空气窒闷 **2.** *на что*〈口〉呵上好多气；呵化 *н. на стекло* 往玻璃上呵好多气

надыша́ться, -ышу́сь, -ы́шишься〔完〕呼吸够，吸入许多 *н. лесным воздухом* 把森林空气呼吸够 *н. газом* 吸入许多瓦斯 *Перед смертью не надышишься.*〈谚〉临死时无论吸进多少空气也无济于事；船到江心补漏迟。◇ **не надышаться** *на кого-что* 非常喜爱

наеда́ть, -ся 见 наесть, -ся

наедине́〔副〕两人单独（地）*поговорить н.* 两人单独地谈一谈 *н. с собой* 独自

нае́зд, -а〔阳〕**1.** 见 наехать. **2.**〈旧〉（骑兵的）袭击

нае́здить, -зжу, -здишь; -зженный〔完〕**1.** *что*（乘车、马等）走，行（若干里程）*н. тысячу километров* 行一千公里 **2.** *что*〈口〉（开车、赶马车）赚，挣 *Шофер наездил сто рублей.* 司机开车挣了一百卢布。**3.** *что*（车、马等）压实，辗平；压出，轧成（道路）**4.** *кого (что)* 同 выездить〈专〉*н. рысака* 把走马训练出来 ‖ 未 **наезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 **нае́зживать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **нае́здка,** -и〔阴〕（用于 4 解）

нае́здиться, -зжусь, -здишься〔完〕〈口〉走（或乘、骑）够

нае́здник, -а〔阳〕骑手；马术专家 *цирковой н.* 马戏团的骑马师，马戏团的马术表演者 ‖ 阴 **нае́здница,** -ы. ‖ 形 **нае́зднический,** -ая, -ое

нае́здничество, -а〔中〕**1.**〈旧〉骑兵袭击 **2.**〈专〉（马戏团等的）骑术，骑艺

нае́здом〔副〕〈口〉（乘车、马等）偶尔来一下，偶尔来一会儿 *бывать где-н. н.* 顺便到某处呆一呆

наезжа́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** 见 наехать 或 наездить. **2.**〈口〉有时驶往（某处），有时去一去

нае́зжий, -ая, -ее〈俗〉同 приезжий. *наезжие люди* 外来人

наём 见 нанять

наёмник, -а〔阳〕**1.**〈史〉雇佣兵 **2.**〈旧〉雇工，佣工；雇员 **3.**〈转，蔑〉雇佣，仆从，爪牙 ‖ 形 **наёмнический,** -ая, -ое（用于 1，2 解）

наёмный, -ая, -ое. **1.** 雇用的 *н. рабочий* 雇佣工人 *н. труд* 雇佣劳动 **2.** 租赁的，租来的 *наемная дача* 租的别墅

наерунди́ть 见 ерундить

нае́сть, -е́м, -е́шь, -е́ст, -еди́м, -еди́те, -едя́т; -е́л〔完〕〈口〉**1.** *что* 或 *чего* 吃掉（若干）*Наели в столовой на три рубля.* 在食堂里吃饭花了三个卢布。**2.** *что*〈转〉吃肥，吃胖，吃大 *Брюшко наел.* 把肚子吃大了。‖ 未 **наеда́ть,** -а́ю, -а́ешь

нае́сться, -е́мся, -е́шься, -е́стся, -еди́мся, -еди́тесь, -едя́тся; -е́лся〔完〕**1.** *чего* 吃许多 *н. сладкого* 吃许多甜食 **2.**（*чем* 或无补语）吃饱，吃够 *н. хлебом* 吃够面包 ‖ 未 **наеда́ться,** -а́юсь, -а́ешься

нае́хать, -е́ду, -е́дешь〔完〕**1.** *на кого-что*（车、马行进时）撞上；遇上 *н. на столб* 碰在柱子上 *н. на пешехода* 撞了走路的人 **2.**〔一、二人称不用〕〈口〉（乘车、马等）来到（指许多人）；突然来到 *Гости наехали.* 来了许多客人。*Наехало много туристов.* 突然来了许多旅游者。‖ 未 **наезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **нае́зд,** -а〔阳〕

нажа́ловаться, -луюсь, -луешься〔完〕*на кого (что)*〈口〉说许多抱怨话，发许多牢骚 *н. учителю на товарища* 向老师抱怨同学

нажа́ривать, -аю, -аешь〔未〕**1.** 见 нажарить. **2.** 同 жарить（4 解）〈俗〉*н. на гармошке* 起劲地拉手风琴

нажа́рить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 煎（或炒、炸、烤、烧）成（若干）*н. котлет* 炸一些肉排 **2.** *что*〈俗〉烧旺，烧红 *н. печку* 把炉子烧旺 ‖ 未 **нажа́ривать,** -аю, -аешь

нажа́риться, -рюсь, -ришься 〔完〕〈俗〉久晒，晒够；长时间受热 *н. на солнце* 晒太阳晒够 ‖ 未 **нажа́риваться,** -аюсь, -аешься

нажа́ть¹, -жму́, -жмёшь; -а́тый 〔完〕 **1.** *что* 或 *на кого-что* 按，压，推 *н. кнопку* 按电钮 *н. на дверь* 推门 **2.** *на кого (что)* 〈转，口〉施加压力；催促 *н. на снабженцев* 催促供应人员 **3.** *что* 或 *чего* 挤出(若干) *н. соку* 挤出一些汁液 **4.** 〈转，俗〉加劲干，加油 *Нажмем и выполним работу к сроку.* 我们加把劲，就能如期完成工作。‖ 未 **нажима́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **нажа́тие,** -я 〔中〕(用于1解)或 **нажи́м,** -а 〔阳〕(用于1，2解) *легкое нажатие* 轻压，轻挤，轻按 *боль при нажиме* 挤压痛 *сделать что-н. под нажимом* 在压力下干完(某事)

нажа́ть², -жну́, -жнёшь; -а́тый 〔完〕 *что* 或 *чего* 收割若干 *н. сотню снопов* (收)割一百捆(庄稼) ‖ 未 **нажина́ть,** -а́ю, -а́ешь

нажда́к, -а́ 〔阳〕金刚砂 ‖ 形 **нажда́чный,** -ая, -ое. *наждачная бумага* 砂纸

наже́чь, -жгу́, -жжёшь; -жгу́т; -жёг, -жгла́; -жжённый (-ён, -ена́) 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 烧制(相当数量)；烧出(相当数量) *н. древесного угля* 烧制出一些木炭 *н. много дров* 烧掉许多劈柴 **2.** *что* 烧旺；烧红；(太阳、严寒、风等)使红肿，灼伤 *Солнце нажгло лицо.* 太阳把脸晒红了。**3.** *кого (что)* 〈转，俗〉从…骗去，向…骗得 *н. на сто рублей* 骗得一百卢布 ‖ 未 **нажига́ть,** -а́ю, -а́ешь

нажи́ва, -ы 〔阴〕轻易得来的钱财；赢利 *погоня за наживой* 想发财

наживи́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 往…上放(诱饵)，下饵 *н. удочку мухой* 把苍蝇挂在钓钩上做饵 ‖ 未 **наживля́ть,** -я́ю, -я́ешь

нажи́вка, -и 〔阴〕(钓鱼、捕兽用的)饵

наживно́й¹, -а́я, -о́е: **дело наживное** 〈口〉完全可以获得的东西 *Деньги — дело наживное.* 钱是人挣的(没有钱或失掉钱的人不要失望)。

наживно́й², -а́я, -о́е 〈专〉作饵用的；挂有饵的 *н. червяк* 用作饵的虫子

нажи́г 见 нажечь

нажига́ть 见 нажечь

нажи́м, -а 〔阳〕 **1.** 见 нажать¹. **2.** (书写的)粗笔道 *почерк без нажима* 没有粗笔道的书法

нажима́ть 见 нажать¹

нажи́н, -а 〔阳〕〈专〉谷物的收获量

нажина́ть 见 нажать²

нажи́ть, -иву́, -ивёшь; -на́жил, -ила́, -ило; -ивший; на́житый (-ит, -ита́, -ито) 或 *нажи́тый (-и́т, -ита́, -и́то)* 〔完〕 **1.** *что* 积攒，积蓄(钱、物等)；赚得，挣得 *все н. своим трудом* 一切都是自己劳动挣来的 *н. много денег* 积攒许多钱 **2.** *кого-что* 〈转，口〉得到，招致，惹出 *н. неприятность* 招致不愉快 *н. себе ревматизм* 得了风湿症 ‖ 未 **нажива́ть,** -а́ю, -а́ешь

нажи́ться, -иву́сь, -ивёшься; -и́лся, -ила́сь; -и́вшийся **1.** (*на чем* 或无补语)发财，致富 *Капиталисты нажились на военных поставках.* 资本家们靠军需供应发了财。**2.** 〈口〉久住，住够 *Нажились на даче.* 在别墅里住够了。‖ 未 **нажива́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于1解)

наза́втра 〔副〕〈俗〉第二天，次日 *Н. отправились в путь.* 第二天上路了。(不要和 на завтра "明天"相混，如 *отложить что-н. на завтра* 把…延期到明天)

наза́д 〔副〕 **1.** 向后，往后 *оглянуться н.* 向后看；〈转〉回顾过去，回忆往事 **2.** 回，退回(原地方) *поставить н. что-н.* 把…放回原处 *отдать н. что-н.* 把…交回(或送回) **3.** 以前，之前，前(指时间) *год н.* 或 *год тому н.* 一年以前

назади́ 〔副〕〈俗〉在后面，在后头

назва́нивать, -аю, -аешь 〔未〕〈口〉一个劲地响；一个劲地打电话；一个劲地按电铃 *н. по телефону* 打多次电话

назва́ние, -я 〔中〕 **1.** 名称，标题 *н. растения* 植物名称 *н. журнала* 杂志名称 **2.** 〔常用复〕〈专〉(书籍、刊物的)一种 *В библиотеке несколько тысяч названий.* 图书馆里有几千种书。

на́званый, -ая, -ое 〈旧〉与"兄弟"、"姐妹"、"儿子"、"女儿"等词连用，表示：结义的，结拜的 *названая сестра* 结拜姐妹，干姐妹 *н. сын* 义子，干儿子

назва́ть¹, -зову́, -зовёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; на́званный 〔完〕 *кого-что.* **1.** *кем-чем* 起名叫；命名为；起外号叫；称为 *н. сына Иваном* 给儿子起名叫伊万 *н. чье-н. поведение образцовым* 把…的行为称为模范行为 **2.** 说出(姓名、名称)；提到，提出；宣布 *н. кандидатов в комиссию* 提出委员会的候选人 *н. победителя* 说出胜利者的名字 ‖ 未 **называ́ть,** -а́ю, -а́ешь. ◇ **так называемый** 1) (通常)叫做…的 *Прямой нос с горбинкой, так называемый римский.* 直直的鹰钩鼻通常叫做罗马式的鼻子。2) 〈讽〉所谓的 *Вот они, ваши так называемые специалисты.* 他们就是你们所谓的专家。

назва́ть², -зову́, -зовёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; на́званный 〔完〕 *кого (чего)* 〈口〉请来，招来(许多) *н. гостей* 请来许多客人 ‖ 未 **называ́ть,** -а́ю, -а́ешь

назва́ться¹, -зову́сь, -зовёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) 〔完〕 **1.** 自称是，自命为 *н. ревизором* 自称是监察员 **2.** 说出自己的姓名 *Вошедший назвался.* 走进来的人说出了自己的姓名。‖ 未 **называ́ться,** -а́юсь, -а́ешься

назва́ться², -зову́сь, -зовёшься; -а́лся, -ала́сь 〔完〕〈俗〉强求，硬要 *н. в гости* 硬要去做客 *н. проводить* 非要去送行

наздрáвствоваться [*áст*]: **На всякое чиханье не наздравствуешься** 〈谚〉听人打喷嚏,不必都祝健康;〈转〉对别人说的闲话,不必理睬。

назём, -а, [阳]〈方〉同 навоз

назéмный, -ая, -ое 地上的,地面的;陆地上的 *наземная железная дорога* 地上铁道 *наземные войска* 陆军,地面部队 *н. ядерный взрыв* 地上核爆炸

нáземь [副]〈旧,俗〉向地上,往地上 *упасть, бросить н.* 倒在地上,抛在地上

назидáние, -я 〔中〕〈书〉训言,教训 *в н. потомству* 〈讽〉为了教育后代,垂训后人

назидáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉同 поучительный 有教益的,可资借鉴的;教训的 *н. пример* 可资借鉴的范例 *н. тон* 教训人的口吻 ‖ 名 **назидáтельность,** -и 〔阴〕

назлó (或 нáзло) 〔副〕 *кому* 故意刁难,成心作对 *делать н.* 故意刁难

назначéние, -я 〔中〕 **1.** 见 назначить. **2.** 用途,用处,效用 *использовать что-н. по прямому назначению* 按其本来功能使用… *отряд особого назначения* 特种部队 **3.** 〈书〉任务;使命;目的 *высокое н. писателя* 作家的崇高使命

назнáчить, -чу, -чишь; -ченный 〔完〕 **1.** 规定,确定,约定(日期、价格等);指定 *н. день встречи* 约定会晤的日期 *н. встречу на утро* 确定早上会晤 *н. комнаты для занятий* 指定作业的房间 *н. цену* 确定价格 *н. заседание* 确定开会(的日期) *н. пенсию* 确定发养老金 *н. лекарство* 开药方 **2.** *кого (что)* 委派,任命,指派 *н. командиром роты* 任命担任连长 *н. в штаб* 委派去司令部工作 ‖ 未 **назначáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **назначéние,** -я 〔中〕 *прибыть к месту назначения* 到达目的地 *получить н. на работу* 接到工作任命书

назóйливый, -ая, -ое; -ив 纠缠不休的;惹人厌烦的 *н. человек* 纠缠不休的人 *назойлив, как муха* 象苍蝇一样讨厌 *назойливые мысли* 摆脱不掉的念头 *назойливо просить* 死气白赖地请求 ‖ 名 **назóйливость,** -и 〔阴〕

назрéть 〔一、二人称不用〕 -éет 〔完〕 **1.** 熟,成熟 *Почки назрели.* 幼芽成熟(发青了)。*Нарыв назрел.* 脓包熟透了。**2.** 〈转〉追近,成为不可避免的 *Кризис назрел.* 危机已不可避免。*События назрели.* 事件已发展到顶点。‖ 未 **назревáть,** -áет

назубóк 〔副〕〈口〉背熟,烂熟 *выучить н.* 背得滚瓜烂熟 *знать н.* 熟知,熟记

называ́ть[1-2] 见 назвать[1-2]

называ́ться, -áюсь, -áешься 〔未〕 **1.** 见 назваться[1]. **2.** 名字是,叫做,称做 *Село называется Борки.* 村庄叫博尔基。*А еще называешься товарищ!* 你还算一个什么同志! ◇ **что называется** 〔用作插入语〕〈口〉正所谓,正如所谓 *Момент, что называется, критический.* 这正是所谓的关键时刻。

наи... 〔前缀〕接形容词或副词,构成最高级,表示"最"、"极其",如 *наилегчайший, наиталантливейший*

наибóлее 〔副〕最,顶 *н. удачный способ* 最适当的方法 *н. выгодно* 最有利(地)

наибóльший, -ая, -ее 最大的;最高限度的;最多的 *наибольшая выгода* 最大的利益

наи́вничать, -аю, -аешь 〔未〕〈口〉假装天真,故示纯朴;显得幼稚 *Нечего н.* 用不着假装天真。

наи́вность, -и 〔阴〕 **1.** 见 наивный. **2.** 无知的话语,幼稚的行为

наи́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 天真的;幼稚的;素朴的,质朴的 *н. юноша* 天真的青年 *н. вопрос* 幼稚的问题 *наивно рассуждать* 幼稚地议论 ‖ 名 **наи́вность,** -и 〔阴〕

наивы́сший, -ая, -ее 最高的

наи́гранный, -ая, -ое; -ан, -анна 假装的,做作的 *наигранная веселость* 故作欢颜

наигрáть, -áю, -áешь; -и́гранный 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 〈口〉(因多次赌、演奏等)得到,获致,招致 *н. много денег* 赢得许多钱 *н. мозоли на пальцах* 演奏得手指上磨出茧子 **2.** *что* 〈口〉只演奏出主调(旋律);轻轻弹奏 *н. на рояле новый мотив* 用钢琴弹出新的旋律 **3.** *что* 〈专〉(弹奏、演唱着)灌片,录音 *н. пластинку* 灌(唱)片 ‖ 未 **наи́грывать,** -аю, -аешь

наигрáться, -áюсь, -áешься 〔完〕尽情游戏;尽兴玩;弹奏够 *Дети наигрались.* 孩子们玩得很尽兴。

нáигрыш, -а 〔完〕 **1.** 器乐演奏的旋律(多指舞曲的) **2.** 〈口〉(演员表演中的)做作,不自然

наи́зволок 〔副〕〈方〉沿着慢坡向上 *Дорога шла н.* 道路沿着慢坡向上延伸。

наизнáнку 〔副〕里朝外地;反常地 *вывернуть пальто н.* 把大衣里朝外翻过来 *выворачиваться н.* 〈转,口〉千方百计,不择手段

наизу́сть 〔副〕背熟,记熟,背着 *читать стихи н.* 背(诵)诗 *Н. знаю твои фокусы.* 〈转〉你那套鬼把戏我知道得清清楚楚。

наилу́чший, -ая, -ее 最好的 *наилучшее решение* 最好的决定 *н. сорт* 最优等

наимéнее 〔副〕最少;最小;程度最低 *н. выгодно* 利益最小地,最不利地

наименовáние, -я 〔中〕 **1.** 同 название (1 解) 〈公文〉 *официальное н.* 正式名称 *точное н.* 准确名称 **2.** 〈专〉品名,种类 *В продаже более тридцати наименований детских игр.* 现有三十多种儿童玩具出售。

наименовáть, -ся 见 именовать, -ся

наимéньший, -ая, -ее. 最小的 *и. риск* 最小的风险

наипáче 〔副〕〈旧〉最,极;特别是,尤其是

наискосóк 〔副〕〈口〉同 наискось. *идти н.* 斜着走 *дом н.* 房子斜对着

на́искось 〔副〕斜着, 斜对着, 斜对面 *расположить н.* 安放在斜对面

наи́тие, -я 〔中〕〈书〉灵感, 灵机 *по наитию* 本能地; 灵机一动

наиху́дший, -ая, -ее 最坏的 *н. результат* 最坏的结果

найдёныш, -а 〔阳〕〈旧〉拾来的弃婴, 捡来的孩子

наймит, -а 〔阳〕〈蔑〉同 наемник (3 解) *наймиты капитала* 资本家们的仆从

найти́[1], -йду́, -йдёшь; нашёл, нашла́; наше́дший: на́йденный; найдя́ 〔完〕 **1.** *кого-что* 找到, 寻到; 拾到, 捡到 *н. гриб* 找到了蘑菇 *н. монету на дороге* 在路上捡到一个硬币 *н. потерянную вещь* 找到遗失的东西 *н. верное решение* 找到了可靠的答案 *н. новый способ приготовления чего-н.* 找到了新的制造方法 *н. оправдание чему-н.* 对…找出申辩的理由 **2.** *кого-что* (在某处或某种状态中) 发现, 看到; 碰见 *Нашел дома старого друга.* 遇到老朋友在家。*н. кого-н. в тяжелом состоянии* 发现…处在困境之中 **3.** *кого-что в ком-чем* 感觉到; 找到, 得到, 获得 *н. себе утешение в книгах* 在书中找到安慰 *н. удовольствие в беседах с кем-н.* 在与…的交谈中得到快乐 *н. друга в ком-н.* 在…那里找到了友谊 **4.** *кого-что* (或接副句) 得出结论; 认为…是 *Н., что собеседник прав.* 认为对方说得对。*Нашел нужным возразить.* 认为有必要进行反驳。*Врач нашел его вполне здоровым после отдыха.* 医生认为他休息后完全恢复了健康。**5.** 过去时 **нашёл** (未完成体现在时 нахо́дит) 接代词间接格、副词或不定式〈口〉(用于对…的否定) 有什么可… *Нашел чем хвастаться.* (你) 有什么可吹嘘的! *Нашла о ком скучать.* (她) 有什么可怀念 (他) 的呢。*Нашел куда ходить.* (他) 有什么必要到那里去。*нашел дурака* 谁那么傻去… (表示不会去干这样的蠢事) ◇ **найти себе могилу (смерть)** *где* 〈雅〉死亡在 (某处) **найти себя** 找到对自己志向相宜的事业; 了解自己使命之所在 ‖ 未 **находи́ть,** -ожу́, -о́дишь; [名] **нахожде́ние,** -я 〔中〕(1 解)〈书〉

найти́[2], -йду́, -йдёшь; нашёл, нашла́; наше́дший; найдя́, 〔完〕 **1.** *на кого-что* (行进中) 碰上, 撞在…上 *Нашла коса на камень.* 〈谚〉镰刀碰在石头上; 硬碰硬; 针尖对麦芒, 各不相让。**2.** 〔一、二人称不用〕 *на что* (移动着) 遮住, 遮盖上 *Туча нашла на солнце.* 乌云渐渐遮住了太阳。**3.** 〔一、二人称不用〕 *на кого-что* 〈转〉(感情、情绪等) 充满, 控制 *Нашла грусть.* 发起愁来。*Нашел веселый стих.* 心情愉快。**4.** 〔一、二人称不用〕〈口〉来到 (一处), 聚集 (若干) *Нашли посетители.* 来了许多参观者。*Дыму нашло много.* 聚集了很多烟。‖ 未 **находи́ть,** -ожу́, -о́дишь

найти́сь, -йду́сь, -йдёшься; нашёлся, нашла́сь; наше́дшийся 〔完〕 **1.** (被) 找到; 出现; 有 *Пропажа нашлась.* 遗失的东西找到了。*Нашлись желающие.* 已经有一些人愿意。**2.** 立刻想出办法, 能应付 Сразу нашелся, что ответить. 立刻想出了怎样回答。‖ 未 **находи́ться,** -ожу́сь, -о́дишься

нака́верзить, нака́верзничать 见 каверзить, каверзничать

нака́з, -а 〔阳〕 **1.** 〈旧〉训示, 指示; 训令 *отцовский н.* 父亲的训示 **2.** 委托, 委托书 *н. избирателей депутату* 选民对代表提出的委托书

наказа́ние, -я 〔中〕 **1.** 惩罚, 处罚 *заслуженное н.* 应得的惩罚 *тяжелое н.* 严厉处罚 **2.** 〈口〉遭罪, 苦事, 孽障 *Н. мне с ним.* 我跟他简直是活受罪。*Не ребенок, а н.* 不是孩子, 简直是孽障。*Что за н. — все из рук валится!* 这简直是受罪, 处处不顺手!

наказа́ть[1], -ажу́, -а́жешь; -а́занный 〔完〕 *кого (что)* 惩罚, 处罚, 处分 *н. виновных* 惩罚肇事者 ‖ 未 **нака́зывать,** -аю, -аешь

наказа́ть[2], -ажу́, -а́жешь 〔完〕 *кому* 〈旧, 俗〉训示, 嘱咐; 训令 ‖ 未 **нака́зывать,** -аю, -аешь. *Мать строго-настрого наказывала не баловаться.* 母亲极其严厉地教训 (他) 不要淘气。

наказу́емый, -ая, -ое; -у́ем 〈公文〉应受惩罚的, 该受处分的 *н. поступок* 应受惩罚的行为 ‖ 名 **наказу́емость, -и** 〔阴〕

накали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕 **1.** *что* 使炽热, 使灼热 *н. металл* 把金属烧红 *н. печь* 把炉子烧得非常热 **2.** *кого-что* 〈转〉使异常紧张, 使极度不安 *накаленная атмосфера* 或 *атмосфера накалена* 〈转〉过分紧张的气氛, 气氛过分紧张 ‖ 未 **нака́ливать,** -аю, -аешь 或 **накаля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **нака́л,** -а 〔阳〕, **нака́лка, -и** 〔阴〕(用于 1 解) 或 **нака́ливание, -я** 〔中〕 *большой накал* 十分灼热 *лампочка накаливания* 白炽灯

накали́ться, -лю́сь, -ли́шься 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕炽热, 灼热 *Утюг накалился.* 熨斗非常烫了。**2.** 〈转〉激烈起来; 变得极度紧张, 变得非常不安 *Атмосфера накалилась.* 气氛变得非常紧张。*Страсти накалились.* 极度紧张不安。‖ 未 **нака́ливаться,** -аюсь, -аешься 或 **накаля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **нака́л,** -а 〔阳〕 *Лампочка горит в половину накала.* 灯泡的灯丝亮度只有一半。*н. страстей* 极度紧张 *н. борьбы* 斗争白热化

нака́лывать[1-2]. 见 наколоть[1-2]

нака́лываться 见 наколоться

наканифо́лить 见 канифолить

накану́не. 1. 〔副〕在前一天, 前夜, 前夕 *приехал н.* 前一天来到 **2.** 〔前〕(接二格) 在…的前一天, 在…前夜, 在…前夕 *Встретились н. нового года.* (在) 除夕见面了。

нака́пать, -аю, -аешь〔完〕**1.** 见 капать. **2.** *на кого (что)*〈俗〉中伤,诽谤

нака́пливать, -аю, -аешь〔未〕*что* 同 копить. *н. средства* 积累资金 *н. силы* 积蓄力量

нака́пливаться〔一、二人称不用〕-ается〔未〕同 копиться. *Накапливаются средства.* 积蓄起一笔资金。*Накапливается раздражение.* 越来越愤怒。

нака́пчивать 见 накоптить

нака́пывать 见 накопать

нака́ркать 见 каркать

нака́т, -а〔阳〕**1.** 见 накатать. **2.**（平铺在上面的一排圆木或厚板做的）盖板,盖木 *двойной н. в блиндаже* 掩蔽部的双层盖木 ‖ 形 **нака́тный,** -ая, -ое

наката́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́танный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 滚到,(分几次)滚着搬运(若干数量) *н. бочек* 滚着搬运一些木桶 **2.** *что* 或 *чего* 滚成;擀好(若干) *н. белья* 熨平一些衣服 **3.** *что*〈专〉涂上(颜色或胶);滚压出(图案、螺纹等) *н. типографский набор* 往排好的铅字上涂油墨 **4.** *что*〈口〉轧出,踩成(道路) *н. дорогу по полю* 在田里轧出一条路 **5.** *что*〈俗,谑〉很快地或草草地写成 *н. письмо* 很快地写好一封信 ‖ 未 **нака́тывать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3, 4 解) ‖ 名 **нака́т,** -а〔阳〕(用于 3, 4 解) 或 **нака́тка,** -и〔阴〕(用于 3, 4 解)

наката́ться, -а́юсь, -а́ешься〔完〕游够,兜风兜够 *н. на велосипеде* 骑自行车兜风兜够

накати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 把…滚到,滚着搬运(若干)到 *н. колес куда-н.* 把轮子滚到… **2.** *что* 滚着堆上 *н. бочку на платформу* 把桶滚上站台 **3.** 同 наехать (2 解)〈专〉**4.**〔一、二人称不用〕*на кого (что)*〈转,俗〉(某种感情)突然涌上心头,突然控制 *Вдруг на него накатило.* 他突然不能自持了。‖ 未 **нака́тывать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 4 解) ‖ 名 **нака́тка,** -и〔阴〕(用于 1, 2 解)

накати́ться, -ачу́сь, -а́тишься〔完〕滚到,涌上 *Накатилась волна.* 波浪涌上来了。‖ 未 **нака́тываться,** -аюсь, -аешься

накача́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́чанный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 泵上(若干),压上(若干水、气等) *н. воды* 泵水 **2.** *что* 打足,灌满(液体、气体) *н. велосипедную камеру* 把自行车内胎打足气 **3.** *кого (что)*〈俗〉使喝多,把…灌醉 **4.** *кого (что)*〈俗〉斥责,申斥 ‖ 未 **нака́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **нака́чка,** -и〔阴〕

накача́ться, -а́юсь, -а́ешься〔完〕〈俗〉喝醉;喝许多 ‖ 未 **нака́чиваться,** -аюсь, -аешься

нака́чка, -и〔阴〕**1.** 见 накачать. **2.**〈俗〉斥责,申斥 *н. от начальства* 首长的申斥 *очередная н.* 又一次申斥

наква́сить, -а́шу, -а́сишь; -а́шенный〔完〕*что* 或 *чего* 使变酸,酸渍(若干) *н. капусты* 酸渍白菜 ‖ 未 **наква́шивать,** -аю, -аешь

накида́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́данный〔完〕*что* 或 *чего* 同 набросать (1 解) ‖ 未 **наки́дывать,** -аю, -аешь

наки́дка, -и〔阴〕**1.** 见 накинуть. **2.** 斗篷,披风 **3.**（白天盖在枕头上的）枕头罩单 *кружевная н.* 带花边的枕头罩单

наки́нуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что* **1.** 同 набросить. *н. платок на голову* 把头巾披在头上 **2.** 同 набавить〈专〉*н. рубль* 添一个卢布 ‖ 未 **наки́дывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **наки́дка,** -и〔阴〕(用于 2 解)

наки́нуться, -нусь, -нешься〔完〕*на кого-что* 同 наброситься. ‖ 未 **наки́дываться,** -аюсь, -аешься

накипе́ть〔一、二人称不用〕-пи́т〔完〕**1.** 浮起沫子;挂水锈,结水碱 *На дне чайника накипело.* 水壶底结水碱了。**2.**〔无人称〕〈转〉填膺,充满(愤怒、怨恨等) *Накипело на душе.* 满怀怒火,义愤填膺。‖ 未 **накипа́ть,** -а́ет

на́кипь, -и〔阴〕浮沫;水碱,水锈 *н. на супе* 汤菜上的浮沫 *н. в котлах* 锅内的水碱 ‖ 形 **накипно́й,** -а́я, -о́е〈专〉

накла́д, -а〔阳〕〈旧〉吃亏,亏损 *Продал себе в н.* 很贱地卖掉。‖ 形 **накла́дный,** -ая, -ое

накла́дка, -и〔阴〕**1.** 假发,假发辫;镶边,贴边 **2.** 钉锔儿,扣环 **3.**〈俗〉错误,差错 *В этом деле без накладок не обходится.* 在这件事上出些差错是难以避免的。

накладна́я, -о́й〔阴〕运货单;提货单;发货单 *получить груз по накладной* 凭提货单取货

накла́дно〔用作谓语〕〈口〉吃亏,受损失 *Выйдет слишком н.* 结果太不合算。

накладно́й, -а́я, -о́е 贴上的,镶上的;镀的;人造的,假的 *ложка накладного серебра* 镀银的勺儿 *накладная борода* 假胡子 ◇ **накладной расход** 附加开支,杂项开支

накла́дывать 见 наложить

наклевета́ть 见 клеветать

наклёвываться 见 наклюнуться

накле́ить, -е́ю, -е́ишь; -е́енный〔完〕**1.** *что* 贴上,粘上 *н. марку на конверт* 把邮票贴在信封上 **2.** *что* 或 *чего* 粘成,糊成(若干) *н. много игрушек* 糊成好多玩具 ‖ 未 **накле́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **накле́йка,** -и〔阴〕(用于 1 解)

накле́йка, -и〔阴〕**1.** 见 наклеить. **2.**（贴上的）标签,签条 *н. на пузырьке* 小玻璃瓶上的标签

наклепа́ть[1], -а́ю, -а́ешь; -клёпанный〔完〕*что*〈专〉铆上,铆接 ‖ 未 **наклёпывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **наклёпка,** -и〔阴〕

наклепа́ть[2] 见 клепать[2]

наклёпка, -и〔阴〕**1.** 见 наклепать[1]. **2.** 铆上的东西,铆上的部分

накли́кать, -и́чу, -и́чешь; -и́канный〔完〕

что 或 *чего* 〈俗〉(迷信中)说不吉祥的话或做忌讳的事招来(不祥的事) *н. беду* 说不吉祥的话招来灾祸 ‖ 未 **накликáть,** -áю, -áешь

наклóн, -а〔阳〕**1.** 见 наклонить, -ся. **2.** 倾斜面; 倾度, 斜度 *небольшой н.* 不大的倾度 ‖ 形 **наклóнный,** -ая, -ое. *наклонные нефтяные скважины* 倾斜的(石)油井 *по наклонной плоскости катиться* 〈转〉(在道德方面)急转直下, 堕落

наклонéние[1], -я〔中〕(语法用语)(动词的)式 *изъявительное н.* 陈述式 *повелительное н.* 命令式 *условное н.* 假定式

наклонéние[2] 见 наклонить, -ся

наклони́ть, -оню́, -óнишь; -нённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 使倾斜; 使低垂; 使弯下 *н. ветку* 使树枝低垂下去 *н. голову* 低头 ‖ 未 **наклоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **наклонéние,** -я〔中〕或 **наклóн,** -а〔阳〕

наклони́ться, -оню́сь, -óнишься〔完〕倾斜; 低垂; 俯身; 低头 *Ветви наклонились.* 树枝低垂。 *н. над ребенком* 俯身看着孩子 ‖ 未 **наклоня́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **наклонéние,** -я〔中〕或 **наклóн,** -а〔阳〕

наклóнность, -и〔阴〕倾向; 嗜好; 志向 *н. к музыке* 对音乐的爱好 *дурные наклонности* 坏习气

наклю́каться, -аюсь, -аешься〔完〕〈俗〉喝醉

наклю́нуться〔一、二人称不用〕-нется〔完〕**1.** (鸡雏等把卵壳)啄破(向外钻) **2.** 〈转, 俗〉偶然出现, 偶然碰到 *Наклюнулось выгодное дельце.* 碰上了一桩便宜事儿。‖ 未 **наклёвываться,** -ается

накля́узничать 见 кляузничать

накова́льня, -и 复二 -лен〔阴〕铁砧 *между молотом и наковальней* 锤砧之间; 〈转〉两头受气

накова́ть, -ку́ю, -куёшь; -óванный〔完〕**1.** *что* 锻接, 锻补 **2.** *что* 或 *чего* 锻制, 锻造(若干) ‖ 未 **накóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **накóвка,** -и〔阴〕(用于 1 解)

накóжный, -ая, -ое 皮肤(上)的 *накожная болезнь* 皮肤病

наколбаси́ть [第一人称不用] -си́шь [完] 〈俗〉胡搞, 闹出

наколдова́ть, -ду́ю, -ду́ешь〔完〕*что* 或 *чего* 靠妖术(或魔法)预言

наколéнник, -а〔阳〕护膝

наколéнный, -ая, -ое 带在膝上的, 护膝的 *наколенная повязка* 膝绷带

накóлка, -и〔阴〕**1.** 见 наколоть[2]. **2.** (织物或花边做的)发饰 **3.** 同 татуировка (2 解) 〈俗〉

наколобрóдить 见 колобродить

наколоти́ть, -очу́, -óтишь; -óченный〔完〕同 набить (4, 5, 7, 8, 9 解) ‖ 未 **накола́чивать,** -аю, -аешь

наколóть[1], -олю́, -óлешь; -óлотый〔完〕*что* 或 *чего* 劈开(若干) *н. дров* 劈许多劈柴 ‖ 未 **накáлывать,** -аю, -аешь

наколóть[2], -олю́, -óлешь; -óлотый〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 扎上, 刺上(若干) *н. булавок в подушечку* 把一些别针别在针插上 **2.** *кого (чего)* 宰杀(若干) *н. свиней* 宰一些猪 **3.** *что* 或 *чего* 刺上, 刺成(花纹等); 把…刺上许多孔 *н. узор* 刺出花纹 **4.** *что* (用别针等)别住, (用图钉等)揿上 *н. бант на грудь* 把蝴蝶结别在胸前 **5.** *что* 刺伤, 扎破 *н. руку* 刺破手 ‖ 未 **накáлывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **накóлка,** -и〔阴〕(用于 3, 4 解)

наколóться, -олю́сь, -óлешься〔完〕(碰在尖东西上)扎破, 刺伤 *н. на иголку* 碰在针上扎伤 ‖ 未 **накáлываться,** -аюсь, -аешься

накомáрник, -а〔阳〕防蚊面罩

наконéц. 1.〔副〕最后, 末了; 终于 *догадался н.* 终于猜着了。**2.**〔用作插入语〕此外(还); 而且 *Для отдыха можно было, н., съездить за город.* 要休息还可以到城外去一趟。**3.**〔用作插入语〕(表示极端不满, 不耐烦)简直是, 到底, 究竟, 干脆 *Уйди же ты, н.!* 你干脆走开吧! ◇ **наконец-то!** (表示期待已久的事得到实现的高兴心情)好容易, 总算, 终于

наконéчник, -а〔阳〕(戴在、安在某物一端的)尖头儿, 尖帽儿, 尖套儿 *н. для карандаша* 铅笔帽儿

накопáть, -áю, -áешь; -óпанный〔完〕*что* 或 *чего* 同 нарыть. ‖ 未 **накáпывать,** -аю, -аешь

накопи́тель, -я〔阳〕**1.** 积蓄者; 渴求发财者 **2.** 〈专〉积蓄器, 存储器 *пруды-накопители* 贮水池 ‖ 阴 **накопи́тельница,** -ы (用于 1 解)

накопи́тельный 见 накопитель 及 накопление

накопи́тельство, -а〔中〕发财欲, 渴求致富 *страсть к накопительству* 发财的欲望 *дух накопительства* 渴求致富的精神

накопи́ть, -ся 见 копить, -ся

накоплéние, -я〔中〕**1.** 见 копить, -ся. **2.** [复]积蓄 *большие накопления* 一笔很大的积蓄

накопти́ть, -пчу́, -пти́шь; -опчённый (-ён, -енá)〔完〕**1.** 见 коптить. **2.** *что* 或 *чего* 熏制(若干) *н. колбас* 熏制一些香肠 ‖ 未 **накáпчивать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

накорми́ть 见 кормить

накороткé〔副〕〈俗〉近距离地, 短距离地 *атаковать н.* 近距离进攻

накóстный, -ая, -ое. 骨上的

накрáдывать 见 накрасть

накрáпывать〔一、二人称不用〕-ает〔未〕(开始)稀稀拉拉地落两点

накрáсить, -áшу, -áсишь; -áшенный〔完〕**1.** *что* 把…涂上(口红、脂粉等) *н. губы* 涂口红 **2.** *что* 或 *чего* 染出, 涂成(若干) ‖ 未 **накрáшивать,** -аю, -аешь

накрáситься 见 краситься

накрáсть, -аду́, -адёшь; -áл; -áденный〔完〕

что 或 *чего* 同 наворовать. ‖ 未 **накра́дывать,** -аю, -аешь

накрахма́лить 见 крахмалить

накрени́ть, -ся 见 кренить, -ся

на́крепко〔副〕**1.** 牢牢地, 紧紧地, 严严地 *н. закрыть* 紧闭 **2.**〈口〉坚决地; 严厉地 *приказать н.* 坚决地命令

на́крест〔副〕交叉地, 成十字形地 *повязать платок н.* 把头巾交叉着系住

накрича́ть, -чу́, -чи́шь〔完〕**1.** *на кого (что)* 呵斥, 大声叱责 *н. на шалуна* 呵斥顽皮孩子 **2.** *что* 或 *чего* 大声说(很多话)

накромса́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́мсанный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉把…乱切成小块; 胡乱地切碎(若干) *н. хлеба* 把面包乱切成许多小块

накропа́ть 见 кропать

накроши́ть 见 крошить

накрути́ть, -учу́, -у́тишь; -у́ченный〔完〕**1.** *что* 缠上, 绕上 *н. шпагат на палку* 把细绳缠在木棍上 **2.** *что* 或 *чего* 搓成, 捻成, 拧成(相当数量) *н. веревок* 搓成一些绳子 **3.**〈转〉*что* 或 *чего*〈口〉说(或搞)出许多复杂的、不寻常的东西 *н. всяких ужасов* 说许多骇人听闻的事情 ‖ 未 **накру́чивать,** -аю, -аешь

накры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; **-ы́тый**〔完〕**1.** *кого-что* 掩上, 蒙上, 盖上, 罩上; 笼罩 *н. тюки брезентом* 用苫布盖上货包 *н. артиллерийским огнем*〈转〉炮火击中 **2.** *кого (что)*〈转, 口〉(当场)捉住, 捕获 *н. преступника* 当场捕获罪犯 ◇ **накрыть на стол** 或 **накрыть стол** 摆桌(准备开饭) ‖ 未 **накрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **накры́тие, -я**〔中〕(用于 1 解)〈专〉

накры́ться, -ро́юсь, -ро́ешься〔完〕(把自己)连头蒙上, 掩上 *н. плащом* 用斗篷连头蒙上 ‖ 未 **накрыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

наку́кситься 见 кукситься

накупи́ть, -уплю́, -у́пишь; -у́пленный〔完〕*что* 或 *чего* 购买(若干、许多) *н. книг* 购买许多书 ‖ 未 **накупа́ть,** -а́ю, -а́ешь

наку́ренный, -ая, -ое 吸得满是烟的 *накуренное помещение* 吸得满是烟的房间

накури́ть, -урю́, -у́ришь; -у́ренный〔完〕**1.** (吸烟)使屋里满是烟; 使屋子充满某种气味 *н. табаком* 抽得满屋子是烟 *н. вереском* 燃石楠熏得一屋子香味 **2.** *что* 或 *чего* 干馏出 *н. смолы* 干馏出树脂来 ‖ 未 **наку́ривать,** -аю, -аешь

накури́ться, -урю́сь, -у́ришься〔完〕抽够烟; 抽许多烟 *н. до головной боли* 抽烟抽得头疼 ‖ 未 **наку́риваться,** -аюсь, -аешься

накуроле́сить 见 куролесить

накуса́ть, -а́ю, -а́ешь; -у́санный〔完〕*что* (昆虫)咬伤多处 *Комары накусали руки.* 蚊子把手臂咬伤多处。‖ 未 **наку́сывать,** -аю, -аешь

наку́тать, -аю, -аешь; -у́танный〔完〕*что* 或 *чего на кого (что)*〈口〉给…穿上(很多衣服) *Много накутали на ребенка.* 给孩子穿上许多衣服。‖ 未 **наку́тывать,** -аю, -аешь

нала́вливать 见 наловить

налага́ть 见 наложить

нала́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный〔完〕*что.* **1.** 修复; 调整好 *н. станки* 调整好机床 **2.** 建立起; 组织好, 安排好 *н. производство запасных частей* 组织好零配件的生产 **3.**〈口〉调好(乐器) *н. балалайку* 调好三弦琴 ‖ 未 **нала́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **нала́дка,** -и〔阴〕(用于 1 解)〈专〉

нала́диться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕(机器等)修复, 调整好; 安排好, 整理好, 就绪 *Занятия наладились.* 课程已经安排好了。*Наладились отношения.* 关系好了。*Не волнуйся, все наладится.* 别着急, 一切都会好的。‖ 未 **нала́живаться,** -ается

нала́дчик, -а〔阳〕(机器)调整工 *мастер-н.* (机器的)调整师傅 ‖ 阴 **нала́дчица, -ы**

налака́ться, -а́юсь, -а́ешься〔完〕**1.** (动物)舔饱, 舔够 *н. молока* 舔奶舔饱 **2.**〈俗, 不赞〉喝醉

нала́мывать 见 наломать

налга́ть 见 лгать

нале́во〔副〕**1.** 向左; 在左边 *свернуть н.* 往左拐 *н. от входа* 在入口处左边 **2.**〈俗, 不赞〉利用职权牟私利 *продать кирпич н.* 非法出售砖 *сработать н.* 非法制作

налега́ть 见 налечь

налегке́〔副〕不带行李, 轻装 *отправиться в путь н.* 轻装上路

на́ледь, -и〔阴〕冰下溢出的水; (由冰下溢出的水结成的)冰锥

належа́ть, -жу́, -жи́шь; -ёжанный〔完〕*что*〈口〉(因久卧)躺坏(身体某部); 躺得害上(疾病) *н. пролежни* 躺出褥疮 ‖ 未 **налёживать,** -аю, -аешь

належа́ться, -жу́сь, -жи́шься〔完〕〈口〉躺够; 躺得太久

нале́зть〔单数一、二人称不用〕-зет; -е́з, -е́зла〔完〕〈口〉**1.** 爬来; 爬上(好多) *Налезли насекомые.* 爬来了好多虫子。**2.** *на кого-что* (移动着)靠上, 压上; 遮上 *Льдина налезла на льдину.* 冰块一个压一个。**3.** *на кого-что* 或无补语(衣服、鞋)穿得上 *Сапоги еле налезли.* 勉强穿上了这双靴子。‖ 未 **налеза́ть, -а́ет**

налепи́ть, -леплю́, -ле́пишь; -ле́пленный〔完〕**1.** 见 лепить. **2.** *что* 或 *чего* 捏成, 塑成(若干) *н. фигурок из глины* 用黏土捏成一些泥人

налепля́ть, -я́ю, -я́ешь〔未〕*что*〈口〉同 лепить (2 解) *н. марки на конверты* 把邮票贴在信封上

налёт, -а (-у)〔阳〕**1.** 见 налететь. **2.** 急袭, 袭击, 攻击 *кавалерийский н.* 骑兵急袭 *воздушный н.* 空袭 *огневой н.*〈转〉炮袭 **3.** 劫

掠, 抢劫 *бандитский н.* 匪徒的抢劫 **4.** (表面上的)薄薄一层; 〈转〉情调, 意味 *н. пыли* 薄薄一层尘土 *н. в горле* 扁桃腺发炎时产生的脓膜 *статья с налетом юмора* 〈转〉带点幽默味道的文章 ◇ **с налета** 或 **с налету** 飞着, 飞跑着; 不假思索地 *Сокол бьет с налета.* 雄鹰(飞行员)飞着射击。*ответить с налета* 不假思索地回答

налетáть[1] 见 налететь

налетáть[2], -áю, -áешь; -лётанный 〔完〕 *что* 飞行(若干里程、时间) *Летчик налетал сто тысяч километров.* 飞行员飞行了十万公里。*н. тысячу часов* 飞行一千小时 ‖ 未 **налётывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **налёт,** -а 〔阳〕

налетéть, -лечý, -лети́шь 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕(风、暴风雨等)骤然刮起, 吹来, 袭来; 突如其来 *Налетел ураган.* 突然飓风袭来。**2.** 〔一、二人称不用〕飞来(若干、许多) *Налетели мухи.* 飞来许多苍蝇。**3.** *на кого-что* (飞着、急行)撞上, 碰上 *н. на воздушное заграждение* 撞到空中障碍物上 *н. на столб* 〈口〉(跑着)撞到柱子上 **4.** *на кого-что* 飞扑; 从空中袭击; 飞袭, 奔袭 *Ястреб налетел на кур.* 鹞鹰向鸡猛扑。*Конница налетела с фланга.* 骑兵从侧翼奔袭。**5.** *на кого (что)* 〈转, 俗, 不赞〉(突然)责骂(或威胁、攻击等) *н. на шалуна* 严厉申斥淘气包 **6.** 〔一、二人称不用〕吹来, 落下(若干) *Налетела копоть.* 落满了烟子。‖ 未 **налетáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **налёт,** -а 〔阳〕(用于 2, 3, 4 解)

налётчик, -а 〔阳〕强盗 ‖ 阴 **налётчица,** -ы

налéчь, -ля́гу, -ля́жешь, -ля́гут; -лёг, -леглá; -ля́г 〔完〕 **1.** *на кого-что* 紧靠; 紧压; (用力)推挤 *н. грудью на стол* 把胸靠在桌子上 *н. плечом на дверь* 使劲用肩膀推门 **2.** *на что* 〈转, 口〉努力, 加紧 *н. на учебу* 努力学习 *н. на занятия* 努力作业 *н. на весла* 拼命地划起船桨 **3.** *на кого (что)* 〈转, 俗〉催促 *н. на своих помощников* 叫自己的助手们加把劲 **4.** 〔一、二人称不用〕 *на что* 盖上一层; (云雾等)笼罩 *Пласты угля налезли на песчаник.* 煤层复盖在砂石上面。‖ 未 **налегáть,** -áю, -áешь

нали́в, -а 〔阳〕 **1.** 见 налить. **2.** (果实等的)灌浆程度, 成熟程度 *яблоки хорошего налива* 熟透的苹果 ◇ **белый налив** 一种早熟的苹果

нали́вка, -и 〔阴〕果子酒, 甜酒 ‖ 形 **нали́вочный,** -ая, -ое

наливнóй, -áя, -óе. **1.** 装运液体的 *наливные суда* 油槽船 **2.** 〈专〉水力(由上往下冲)的, 用水作动力的 *наливное мельничное колесо* 水磨轮 **3.** 成熟的, 满浆的, 多汁的(指果实等) *наливное яблочко* 多汁的苹果

нализáться, -ижýсь, -и́жешься 〔完〕 **1.** *чего* 〈口〉舔够 *н. меду* 舔够蜂蜜 **2.** 〈俗, 不赞〉喝醉 ‖ 未 **нали́зываться,** -аюсь, -аешься

нали́м, -а 〔阳〕 江鳕 ‖ 形 **нали́мий,** -ья, -ье. *налимья печенка* 江鳕鱼肝

налиновáть 见 линовать

нали́пнуть 〔一、二人称不用〕 -нет; -и́п, -и́пла 〔完〕 *на кого-что* 粘在…上 *Грязь налипла на сапоги.* 泥粘在靴子上了。‖ 未 **налипáть,** -áет

налитóй, -áя, -óе 多汁液的, 满浆的; 丰满的 *налитое яблоко* 多汁的苹果 *налитые мускулы* 丰满的肌肉

нали́ть, -лью́, -льёшь; нáлил (或 нали́л), налилá, нáлило (或 нали́ло); -лéй; -и́вший; нáлитый (нáлит, налитá, нáлито) 或 нали́тый (-и́т, -итá, -и́то) 〔完〕 *что* 或 *чего.* **1.** 倒入, 斟入; 斟满 *н. пива в кружку* 往杯里斟些啤酒 *н. чашку молока* 倒一碗牛奶 *н. бак водой* 灌满一槽子水 **2.** 洒, 泼在…上 ‖ 名 **нали́в,** -а 〔阳〕(用于 1 解) 〈专〉

нали́ться, -лью́сь, -льёшься; -и́лся, -илáсь, -илóсь (或 -и́лось); -лéйся; -и́вшийся 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕同 натечь. *Вода налилась в лодку.* 水漏进小船里了。**2.** 灌满; 变得丰满; (果实)充满汁液 *Кружка налилась до краев.* 倒了满满一缸子。*Сливы налились.* 李子灌满浆了。*Мускулы налились.* 肌肉长得结实有力。◇ **налиться кровью** (发怒、疼痛时眼、脸等)充血, 涨红 ‖ 未 **наливáться,** -áюсь, -áешься

налицó 〔副〕〔用作谓语〕有, 具备; 出席; 存在; 俱在 *Все свидетели н.* 所有证人都在场。*Доказательства н.* 证据俱在。*Факт н.* 事实俱在。

нали́чествовать, -твую, -твуешь 〔未〕〈书〉有, 具备; 俱在; 在场, 出席

нали́чие, -я 〔中〕存在; 具备; 在场 *быть в наличии* 有; 具备; 在场 *н. признаков* 具有特征

нали́чник, -а 〔阳〕 **1.** 门(或窗)贴脸 *резные наличники* 刻花的门(或窗)贴脸 **2.** (门、箱锁上的)锁孔铜片, 锁孔金属板

нали́чность, -и 〔阴〕〈专〉 **1.** 有; 具备; 现有; 在场 *Все машины в наличности.* 所有的机器都具备。**2.** 现存量, 实存量 *н. товаров в магазине* 商店里的货存量, 商店里的现货 **3.** 现款, 现金 *кассовая н.* 库存现金 *проверить н.* 检查现款

нали́чный, -ая, -ое 〈公文〉现有的, 现存的 *наличные суммы* 现款 *продавать за наличные* 现钱出售, 现金交易 *н. расчет* 付现钱, 现金结算

налóбный, -ая, -ое. 额上的; 戴在额上的

налови́ть, -овлю́, -óвишь; -óвленный 〔完〕 *что* 或 *кого-чего* 捕获, 捕捉(相当数量) *н. карасей* 捕获好多鲫鱼 ‖ 未 **налáвливать,** -аю, -аешь

наловчи́ться, -чýсь, -чи́шься 〔完〕接不定式 〈口〉练好, 练熟; 学会; 找到窍门 *н. играть в*

городки 学会打棒游戏(用棒把立在圈内的圆木柱打出圈外)

нало́г, -а〔阳〕税 *подоходный н.* 所得税 *взимать н.* 征税,课税 *облагать налогом* 征税 *н. на недвижимое имущество* 不动产税 ‖ 形 **нало́говый,** -ая, -ое

налогообложе́ние, -я〔中〕征税,课税

налогоплате́льщик, -а〔阳〕〈公文〉纳税人,纳税者 ‖ 阴 **налогоплате́льщица,** -ы

наложенный: наложенный платеж〈公文〉(发货人委托运输邮政部门在付货时)代收货款 *Посылка отправлена наложенным платежом.* 包裹用代收货款的方式寄出。

наложи́ть, -ожу́, -о́жишь; -о́женный〔完〕**1.** *что* 把…放在…上;缠上,包扎上;涂上 *н. выкройку на материю* 把剪好的衣服样子放在料子上 *н. компресс* 贴上压布 *н. повязку* 缠上绷带 *н. лак* 涂上(一层)清漆 **2.** *что* 盖上(印等);烙上(印迹等);注上,加上 *н. резолюцию* 批示 *н. свой отпечаток на что-н.* 〈转〉在…上留下痕迹;使受深刻影响 **3.** *что* 或 *чего* 放满,装满;堆,装(若干) *н. книг на стол* 把一些书堆在桌上 *н. белья в чемодан* 装了一箱内衣 *н. полную тарелку каши* 装了满满一盘粥 **4.** *что* 使遭受,处以;把…加在…身上 *н. налог* 课税 *н. штраф* 处以罚金 *н. запрет* 加以禁止 *н. наказание* 处分 *н. бремя на кого-н.* 〈转〉把…重担放在…身上 ◇ **наложить на себя руки**〈旧〉自杀 ‖ 未 **накла́дывать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3 解) 或 **налага́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 4 解) ‖ 名 **наложе́ние,** -я〔中〕(用于 1, 2, 3 解)

нало́жница, -ы〔阴〕〈旧〉同 любовница (2 解)

налома́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́манный〔完〕*что* 或 *чего* 折断,折下(若干) *Ветер наломал веток.* 风吹折了好些树枝。*н. черемухи* 折下若干稠李 ◇ **наломать бока** *кому*〈俗〉狠揍,痛打 **наломать дров**〈俗〉做蠢事;犯错误 ‖ 未 **нала́мывать,** -аю, -аешь

налощи́ть 见 лощить

налущи́ть, -щу́, -щи́шь; -ущённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 或 *чего* 嗑出,剥出(若干) *н. семечек* 嗑出一些葵花子 *н. гороху* 剥些豌豆

налюбова́ться, -бу́юсь, -бу́ешься〔完〕欣赏够,观赏够,看够 *Не могу н. на картину.* 这幅画我百看不厌。*Не налюбуются друг на друга.* 双方互相看不够。

наля́пать 见 ляпать

намагни́тить, -и́чу, -и́тишь; -и́ченный [完] *что* 使磁化 *н. сталь* 使钢磁化 ‖ 未 **намагни́чивать,** -аю, -аешь

нама́з, -а 〔阳〕乃玛孜礼拜(伊斯兰教的"五功"之一) *утренний н.* 早晨做的礼拜 *вечерний н.* 晚上做的礼拜

нама́зать, -ся 见 мазать[1], -ся

нама́зывать, -аю, -аешь〔未〕*кого-что* 同 мазать[1] (1 解)

намалева́ть 见 малевать

нама́лывать 见 намолоть[1]

намара́ть 见 марать

намаринова́ть, -ну́ю, -ну́ешь; -о́ванный〔完〕*что* 或 *чего* 醋渍(若干) *н. бочонок огурцов* 醋渍一小桶黄瓜 *н. грибов* 醋渍一些蘑菇 ‖ 未 **намарино́вывать,** -аю, -аешь

нама́слить 见 маслить

нама́тывать, -ся 见 намотать, -ся

нама́чивать 见 намочить

нама́яться, -а́юсь, -а́ешься〔完〕〈俗〉疲备不堪,累得不得了 *Намаялся за́ день.* (这)一天来累得不得了。*н. с детьми* 看孩子看得累极了

наме́дни〔副〕〈俗〉不久前,前几天

намежева́ть, -жу́ю, -жу́ешь; -жёванный〔完〕*что* 或 *чего* 测定(若干地段的)地界 ‖ 未 **намежёвывать,** -аю, -аешь

намёк, -а〔阳〕暗示,暗语;〈转〉一点儿迹象 *говорить намеками* 暗示地说 *понять н.* 理解暗示 *Никакого намека на усталость.* 〈转〉一点儿也不累。

намека́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*на кого-что* 暗示,暗指 ‖ 完 **намекну́ть,** -ну́, -нёшь

намели́ть 见 мелить

наменя́ть, -я́ю, -я́ешь; -е́нянный〔完〕*что* 或 *чего* 换来,换得;兑换(若干) *н. мелочи* 换成零钱 *н. марок для коллекции* 换得许多邮票集邮 ‖ 未 **наме́нивать,** -аю, -аешь

намерева́ться, -а́юсь, -а́ешься〔未〕(接不定式)打算,有意,有(某种)意向 *Он намеревался к вечеру вернуться домой.* 他打算傍晚回家。

наме́рен, -а, -о〔用作谓语〕(接不定式)打算,有意,想 *н. пойти* 打算去 *Я не н. с ним разговаривать.* 我不想同他交谈。

наме́рение, -я〔中〕意向,意图,打算,企图 *без всякого намерения* 并非有意;决非故意 *благие намерения* 良好的意图

наме́ренный, -ая, -ое; -ен, -енна 有意的,故意的,存心的,蓄意的 *намеренное оскорбление* 有意侮辱 *Дерзость его намеренна.* 他的粗暴无礼是存心的。*намеренно сделать что-н.* 故意(做)…

намёрзнуть〔一、二人称不用〕-нет; -ёрз, -ёрзла〔完〕**1.** (在…表面上)结(冰) *На окне намерз лед.* 窗户上结了一层冰。**2.** 〈俗〉(身体某部分)冻透 *Руки намерзли.* 手冻得很利害。‖ 未 **намерза́ть,** -а́ет (用于 1 解)

намёрзнуться, -нусь, -нешься; -ёрзся, -ёрзлась〔完〕〈口〉同 иззябнуть. *н. в пути* 一路上冻得厉害

наме́рить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉**1.** 量出(若干) **2.** 量定,测定 ‖ 未 **наме́ривать,** -аю, -аешь

на́мертво〔副〕〈口〉紧紧地,死死地 *склепать н.* 铆死

намеси́ть, -ешу́, -е́сишь; -е́шенный〔完〕*что*

或 *чего* 揉好，和好（若干）*н. теста* 和一些面 ‖ 未 **наме́шивать,** -аю, -аешь

намести́, -мету́, -метёшь; -ёл, -ела́; -мётший; -метённый (-ён, -ена́); -метя́ 〔完〕 *что* 或 *чего* 扫到一起（若干）；吹到一起（若干）*Ветром намело листьев.* 风吹来了许多树叶。‖ 未 **намета́ть,** -а́ю, -а́ешь

наме́стник, -а 〔阳〕〈旧〉（某州的有特权的）长官，统治者 ‖ 形 **наме́стнический,** -ая, -ое

наме́стничество, -а 〔中〕（沙俄时期的）总督管区；总督（职位）*кавказское н.* 高加索的总督管区

намёт[1], -а 〔阳〕〈专〉（捕鱼的）抄网

намёт[2], -а 〔阳〕（哥萨克人称马的）大跑

намета́ть[1], -мечу́, -ме́чешь; -мётанный 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* （抛着）堆上，垛上（若干）*н. пять стогов* 堆上五个草垛 **2.** *что* 〈口〉使熟练，把（手、眼）练灵活 *н. глаз* 把眼练尖 ‖ 未 **намётывать,** -аю, -аешь

намета́ть[2] 见 метать[2]

наме́тить[1], -ме́чу, -ме́тишь; -е́ченный 〔完〕 *что* 做记号，作标记 ‖ 未 **намеча́ть,** -а́ю, -а́ешь

наме́тить[2], -ме́чу, -ме́тишь; -е́ченный 〔完〕 **1.** 见 метить[2]. **2.** *кого-что* 预定，拟定；打算；作计划 *н. кого-н. председателем* 预定…做主席 ‖ 未 **намеча́ть,** -а́ю, -а́ешь（用于2解）

наме́титься, -ме́чусь, -ме́тишься 〔完〕 **1.** 见 метиться. **2.** 〔一、二人称不用〕（初步）形成，粗具轮廓 *Наметилось два течения.* 初步形成两个流派。‖ 未 **намеча́ться,** -а́ется（用于2解）

намётка[1], -и 〔阴〕 **1.** 见 метать[2]. **2.** （缝衣时）粗缝的线

намётка[2], -и 〔阴〕初步计划，草案；雏形，轮廓

намёточный 见 метать[2]

намеша́ть, -а́ю, -а́ешь; -е́шанный 〔完〕 *что* 或 *чего* 搀人，混人，拌人 *н. изюму в тесто* 往面里搀些葡萄干 ‖ 未 **наме́шивать,** -а́ю, -а́ешь

наме́шивать[1-2] 见 намесить 或 намешать

намина́ть 见 намять

нами́нка, -и 〔阴〕〈专〉（马蹄底部的）磨伤，碰伤，挫伤

намно́го 〔副〕大大地；（比）…得多 *н. больше* 大得多；多得多 *Н. отстал.* 大大落后了。

намоги́льный, -ая, -ое 墓上的 *н. памятник* 墓上的纪念碑

намозо́лить 见 мозолить

намо́кнуть, -ну, -нешь; -о́к, -о́кла 〔完〕浸湿，湿透 *Одежда намокла под дождем.* 衣服被雨淋透了。‖ 未 **намока́ть,** -а́ю, -а́ешь

намолоти́ть, -очу́, -о́тишь; -о́ченный 〔完〕 *что* 或 *чего* 脱粒，打出（若干）*н. ржи* 打出一些黑麦 ‖ 未 **намола́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **намоло́т,** -а 〔阳〕

намоло́ть[1], -мелю́, -ме́лешь; -о́лотый 〔完〕 *что* 或 *чего* 碾出，磨出，磨成（若干）*н. муки* 磨出一些面粉 ‖ 未 **нама́лывать,** -аю, -аешь

намоло́ть[2], -мелю́, -ме́лешь 〔完〕 *что* 或 *чего* 〈俗〉瞎说些，瞎扯些 *н. чепухи* 瞎说些废话

намолча́ться, -чу́сь, -чи́шься 〔完〕〈口〉很长时间不说话；沉默够

намо́рдник, -а 〔阳〕 **1.** （犬或牲畜戴的）笼口，嘴套 **2.** 〈专〉（马笼头上横置的）勒鼻梁的皮带

намори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) 〔完〕 **1.** *кого (чего)* 毒死（若干）*н. крыс* 毒死许多老鼠 *н. тараканов* 毒死许多蟑螂 **2.** *что* 或 *чего* 浸泡（若干），涂上媒染剂 *н. древесины* 浸泡木料

намо́рщить, -ся 见 морщить, -ся

намости́ть 见 мостить

намота́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́танный 〔完〕 **1.** 见 мотать[1]. **2.** *что* 或 *чего* 缠上；缠出，绕成（若干）*н. ниток* 缠上一些线 ‖ 未 **нама́тывать,** -аю, -аешь（用于2解）

намота́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕缠上，绕上 *Нитка намоталась на шпульку.* 线绕在线轴上了。**2.** 〈口〉忙得疲乏，张罗累 *н. за день* 忙了一天累了 ‖ 未 **нама́тываться,** -аюсь, -аешься

намо́тка, -и 〔阴〕 **1.** 见 мотать[1]. **2.** 〈口〉缠好的线，线团

намо́точный 见 мотать[1]

намочи́ть, -очу́, -о́чишь; -о́ченный 〔完〕 **1.** 见 мочить. **2.** *что* 或 *чего* 泡，浸，渍（若干）*н. яблок* 渍些苹果 ‖ 未 **нама́чивать,** -аю, -аешь（用于2解）

намудри́ть 见 мудрить

наму́слить 或 **намусо́лить** 见 муслить 或 мусолить

наму́сорить 见 мусорить

намути́ть, -учу́, -у́тишь 或 -ути́шь 〔完〕 **1.** (-у́тишь). 弄混，搅浑 *н. в колодце* 把井水弄浑 **2.** (-ути́шь) 〈转，口〉扰乱，引起不安

наму́читься, -чусь, -чишься 或 -чаюсь, -чаешься 〔完〕〈口〉受尽折磨，饱尝痛苦 *н. в дороге* 路上吃尽苦头 *н. с переездом* 因搬家折腾够呛

намы́в, -а 〔阳〕冲积层 ‖ 形 **намывно́й,** -а́я, -о́е

намы́каться, -аюсь, -аешься 〔完〕〈俗〉（在流浪、飘泊期间）饱尝忧患，饱经风霜

намы́ливать, -аю, -аешь 〔未〕 *кого-что* 同 мылить（1解）*н. руки* 把双手擦满肥皂 ‖ 反身 **намы́ливаться,** -аюсь, -аешься

намы́лить, -ся 见 мылить

намы́ть, -мо́ю, -мо́ешь; -ы́тый 〔完〕 *что* 或 *чего.* **1.** 洗出；洗好（若干）*н. посуды* 洗出许多器皿 **2.** 淘出（若干，一般指沙金）*н. золотого песку* 淘出一些沙金 **3.** 〔一、二人称不用〕冲积，淤积，沉积 *н. мель* 淤成浅滩 *н. плотину* 冲积成土坝 ‖ 未 **намыва́ть,** -а́ю,

-áешь. ‖ 名 **намы́вка,** -и〔阴〕(用于2,3解)
намы́ться, -мóюсь, -мóешься〔完〕(把自己)洗干净,洗好 *н. в бане* 在浴室里洗个痛快 ‖ 未 **намывáться,** -áюсь, -áешься
намякáть〔一、二人称不用〕-áет〔未〕同 мякнуть
намя́кнуть 见 мякнуть
намя́ть, -мнý, -мнёшь; -я́тый〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 揉好(若干) *н. глины* 揉好一些粘土 **2.** *что* 或 *чего* 踩坏,压坏(若干) *Дети намяли много травы в саду.* 孩子们踩坏了不少花园里的草。**3.** *что* 挤痛,磨痛 *н. плечо* 压痛肩膀 ◇ **намять бока** *кому*〈俗〉痛打,痛揍 ‖ 未 **наминáть,** -áю, -áешь
нанáйцы, -цев 单 -áец, -áйца〔阳〕那乃人(居住在黑龙江流域,旧称 гольды) ‖ 阴 **нанáйка,** -и. ‖ 形 **нанáйский,** -ая, -ое
нанáшивать 见 наносить[1]
нанести́[1], -сý, -сёшь; -ёс, -еслá; -сённый (-ён, -енá); -неся〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 带来,送来,吹来,冲来;吹集成,冲积成 *н. книг* 拿来很多书 *н. снегу* (风)吹来了许多雪 *песок, нанесенный ветром* 风吹来的沙子 **2.**〔一、二人称不用〕*кого-что на кого-что* 冲到(某处),吹到(某处) *Лодку нанесло на мель.* 水把小船冲到浅滩上。**3.** *что* 标出,画上;印上 *н. на карту важнейшие дороги* 把最重要的几条道路在地图上标出来 **4.** *что* 涂上一层,漆上一层 *н. лак на поверхность* 在面上涂一层漆 **5.** *что* 给予,使遭受 *н. оскорбление* 侮辱,加以侮辱 *н. поражение* 使遭受失败 *н. удар* 打击 *н. визит* 拜访,访问 ‖ 未 **наноси́ть,** -ошý, -óсишь. ‖ 名 **нанесéние,** -я〔中〕(用于3,4,5解)
нанести́[2]〔一、二人称不用〕-сёт; -ёс, -еслá〔完〕*что* 或 *чего* (禽类)产(若干卵),下(若干)蛋
нанизáть 见 низать
нани́зывать, -аю, -аешь〔未〕*что* 同 низать. *н. жемчуг* 把珍珠穿成串
нанимáтель, -я〔阳〕〈公文〉承租人,租户;雇主 ‖ 阴 **нанимáтельница,** -ы. ‖ 形 **нанимáтельский,** -ая, -ое
нанимáть, -ся 见 нанять, -ся
нáнка, -и〔阴〕黄色土布,粗布 ‖ 形 **нáнковый,** -ая, -ое
нáново〔副〕〈口〉重新
нанóс, -а〔阳〕冲击层,冲积土,浮土,表土
наноси́ть[1], -ошý, -óсишь; -óшенный〔完〕*что* 或 *чего* 送来(若干),(几次)带来 *н. дров* 送来些木柴 ‖ 未 **нанáшивать,** -аю, -аешь
наноси́ть[2], *见 нанести́*
нанóсный, -ая, -ое. **1.** 风吹来的,水冲来的 *н. песок* 风吹(或水冲)来的沙子 **2.**〈转,口〉非固有的,非本来的,熏染的 *наносные черты в поведении* 后天形成的行为特征
нáнсук, -а〔阳〕南苏克布(平纹轻软棉织物),细棉布 ‖ 形 **нáнсуковый,** -ая, -ое
нанюхаться, -аюсь, -аешься〔完〕*чего*〈口〉嗅够,闻够;嗅醉 *н. цветов* 闻够花香 *н. газу* 被瓦斯熏迷 ‖ 未 **нанюхиваться,** -аюсь, -аешься
наня́ть, наймý, наймёшь; нáнял, -ялá, -яло; -я́вший; нáнятый (нáнят, -ятá, -ято)〔完〕*кого-что* 雇,雇用;租,租用 *н. домработницу* 雇一个女佣人 *н. подводу* 雇一辆大车 ‖未 **нанимáть,** -áю, -áешь. ‖名 **наём, нáйма**〔阳〕*работать по найму* 当雇工
наня́ться, наймýсь, наймёшься; -ялся́ (或 -я́лся), лáсь, -я́вшийся〔完〕受雇,去当佣人 *н. в домработницы* 当女佣人 *н. колоть дрова* 受雇劈木柴 ‖ 未 **нанимáться,** -áюсь, -áешься
наобещáть, -áю, -áешь; -éщанный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉答应,允诺(许多) *н. подарков* 许诺送许多礼物 *н. золотые горы* 许诺过多
наоборóт,〔副〕**1.** 反过来,倒过来,从反面 *прочесть слово н.* 把词倒过来念 **2.** 相反;反之,反而 *делать н.* 做得相反 *понять н.* 相反地理解 *Силы не убавлялись, а, н. , возрастали.* 力量不但没有减弱,反而增加了。**3.** 同 напротив (3解)
наобýм〔副〕〈口〉未加考虑地,未加思索地 *отвечать н.* 未加考虑地回答 *делать н.* 未加思索地做
наодеколóнить, -ся 见 одеколонить
наорáть, -рý, -рёшь〔完〕*на кого (что)*〈俗〉同 накричать (1解)
наосóбицу〔副〕〈俗〉与众不同地;单独地,个别地 *Жить н.* 独家居住 *Домик стоит н. от села.* 村外有一所独门独户的小房子。
наóтмашь〔副〕用力一挥,猛挥 *бить н.* 挥拳猛打
наотрéз〔副〕坚决,断然 *отказаться н.* 断然拒绝
напáдать〔一、二人称不用〕-ает〔完〕落下(若干、许多) *Нападало много снега.* 下了许多雪。‖ 未 **нападáть,** -áет
нападáть 见 напасть[1]
нападáющий, -его〔阳〕(足球、冰球等的)前锋
нападéние, -я〔中〕**1.** 见 напасть[1]. **2.**〔集〕(足球、冰球等的)锋,前锋 *сильное н.* 强有力的前锋
напáдки, -док, -дкам 攻击,抨击;非难 *подвергаться нападкам* 遭到攻击
напáечный 见 напаять
напáивать[1], -аю, -аешь〔未〕*кого (что)* 使饮好,使喝够;灌醉
напáивать[2] 见 напаять
напáйка, -и *〔阴〕〈专〉**1.** 见 напаять. **2.** 焊接物,焊补物*
напáкостить 见 пакостить
напáлм, -а〔阳〕凝固汽油 *сжечь напалмом* 用凝固汽油焚烧 ‖ 形 **напáлмовый, -ая, -ое**
напáрить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕**1.** *что*

或 *чего* 蒸熟，蒸好(若干) *н. репы* 蒸熟一些萝卜 **2.** *кого-что* 〈口〉(洗蒸气浴时用树枝)好好地抽打 *н. спину в бане* 在蒸气浴中把脊背抽打舒服

напа́рник, -а 〔阳〕配合的人，搭挡 *шоферы-напарники* 汽车司机助(副)手 ‖ 阴 **напа́рница,** -ы

напа́рывать, -ся 见 напороть¹, -ся

напасти́, -су́, -сёшь; -а́с, -асла́; -сённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 或 *чего* 〈俗〉储备，储藏(若干、许多) *н. дров* 储存许多木柴 ‖ 未 **напаса́ть,** -а́ю, -а́ешь

напасти́сь, -су́сь, -сёшься; -а́сся, -асла́сь 〔完〕(常与 не 连用)〈口〉储备够，储藏足 *На эту печку дров не напасешься.* 给这个炉子准备多少木柴也不够。

напа́сть¹, -аду́, -адёшь; -а́л 〔完〕 **1.** *на кого-что* 进攻，侵犯；攻击，袭击 *н. на страну* 侵犯国家 *н. на прохожего* 袭击过路人 **2.** *на кого (что)* 〈口〉攻击，抨击；指责，非难 *н. на шалуна* 指责淘气的孩子 **3.** *на кого-что* 发现，找到，偶然碰到 *н. на интересную мысль в книге* 在书中发现有趣的思想 **4.** 〔一、二人称不用〕 *на кого (что)* (某种感情或心绪)突然袭来，涌上心头 *напал страх на кого-н.* …突然感到恐惧 ◇ **не на того напа́л** 〈口〉认错人；看错人 *Думал меня испугать, да не на того напал.* 想吓唬我，那是看错人了。‖ 未 **напада́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **нападе́ние,** -я 〔中〕

напа́сть² 〔一、二人称不用〕 -адёт; -а́л 〔完〕同 напа́дать. *Напало много снега.* 下了好多雪。

напа́сть³, -и 〔阴〕〈俗〉灾难，倒霉；伤脑筋的事 *Что за н. такая!* 真倒霉!

напаха́ть, -ашу́, -а́шешь; -а́ханный 〔完〕 *что* 或 *чего* 耕出(若干) *н. тысячу гектаров* 耕出一千公顷 ‖ 未 **напа́хивать,** -аю, -аешь

напа́чкать, -ся 见 пачкать, -ся

напая́ть, -я́ю, -я́ешь; -а́янный 〔完〕 **1.** *что* (从上面)焊补 *н. планку на что-н.* 在…上焊上一块 **2.** *что* 或 *чего* 焊好，焊成(若干) ‖ 未 **напа́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **напа́йка,** -и 〔阴〕(用于1解)

напе́в, -а 〔阳〕同 мелодия. *плясовой н.* 舞曲 *народные напевы* 民间曲调

напева́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕 **1.** 见 напеть. **2.** (*что* 或无补语)低声唱，小声唱 *н. песенку* 低声唱歌

напе́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 声音响亮的，音韵铿锵的；音调和谐的 *напевные стихи* 音调铿锵的诗 ‖ 名 **напе́вность, -и** 〔阴〕

наперебо́й 〔副〕争先恐后地，抢着 *говорить н.* 抢着说

напереве́с 〔副〕(把枪等)向前倾斜着 *держать винтовку н.* 向前倾斜地端着枪

наперегонки́ (或 **наперего́нки)** 或〈俗〉 **наперего́нку** 〔副〕互相追逐地，你追我赶地 *пуститься н.* 你追我赶

наперёд 〔副〕〈俗〉预先，事前 *Н. все знает.* 他事先知道一切。

наперекор 〔副，前〕(三格)与…相反；不顾；相背，逆着 *делать н.* 倒行逆施；对着干 *н. желаниям* 与愿望相反

напереко́с [副] 斜，歪，不正 *Рама встала н.* 框子歪了。 *Дела пошли н.* 事情不妙；〈转，口〉不好，不对

наперекося́к 〔副〕〈俗〉斜，歪，向一边 *Жизнь н. пошла.* 〈转〉生活遭到了破坏。

наперере́з 〔副〕截断…的去路，横穿过 *побежать н.* 跑去截住(某人)

напереры́в 〔副〕〈口〉同 наперебой. *Все кричали н.* 争先恐后地喊叫。

напере́ть, -пру́, -прёшь; -ёр, -ёрла; -ере́в (或 -ёрши) 〔完〕 *на кого-что* 〈俗〉(用身子)压，挤，推 *н. на дверь* 用身子推门 ‖ 未 **напира́ть,** -а́ю, -а́ешь

перехва́т 〔副〕〈俗〉同 наперерез. *лететь н.* 横飞过

наперечёт 〔副〕 **1.** 全部，全体，无一例外地 *знать всех н.* 知道所有的人 **2.** 〔用作谓语〕屈指可数；寥寥无几，为数不多 *Такие люди н.* 这种人为数不多。

напе́рник, -а 〔阳〕〈口〉羽绒枕头的枕心皮，羽绒枕头套

напе́рсник, -а 〔阳〕〈旧〉挚友，知心人；心腹 ‖ 阴 **напе́рсница,** -ы

напёрсток, -тка 〔阳〕顶针，抵针 *с н. кто-что-н.* 顶针那么大；〈转〉很小，不大点 ‖ 形 **напёрсточный,** -ая, -ое

наперстя́нка, -и 〔阴〕〈植〉毛地黄

напе́рчить 见 перчить

напе́ть, -пою́, -поёшь; -пе́тый 〔完〕 **1.** *что* 唱调，哼曲 *н. арию* 唱抒情调 **2.** *что* 唱歌灌片，唱歌录音 **3.** *что* 或 *чего* 唱好多(歌曲等) ‖ 未 **напева́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1, 2 解)

напе́ться, -пою́сь, -поёшься 〔完〕〈口〉唱够，唱个痛快

напеча́тать, -ся 见 печатать, -ся

напе́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -чённый (-ён, -ена́) 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 烤好，烙好(若干) *н. хлеба* 烤一些面包 **2.** 〔无人称〕 *что* 〈口〉晒热，晒烫 *Напекло голову.* 晒热了头。‖ 未 **напека́ть,** -а́ю, -а́ешь

напили́ть, -илю́, -и́лишь; -и́ленный 〔完〕 *что* 或 *чего* 锯，截(若干) *н. дров на зиму* 锯好过冬用的木柴 ‖ 未 **напи́ливать,** -аю, -аешь

напи́лок, -лка 〔阳〕〈口〉同 напильник. ‖ 形 **напи́лочный,** -ая, -ое

напи́льник, -а 〔阳〕锉，锉刀 *трехгранный н.* 三角锉，三棱锉 *круглый н.* 圆锉

напира́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕〈俗〉 **1.** 见 напереть. **2.** *на кого-что* 进逼，逼近 *Противник напирал с фланга.* 敌人从侧翼逼

近。**3.** *на что* 〈转〉强调,坚持 *Особенно он напирал на необходимость поездки.* 他特别强调此行的必要性。

написáние, -я 〔中〕写法 *двоякое н. буквы «д»* 字母 д 的两种写法 *правильное н. слова* 字的正确写法

написáть 见 писать

напитáть, -áю, -áешь; -и́танный 〔完〕 **1.** 见 питать **2.** *что чем* 使浸湿, 使吸入 *н. ткань раствором* 用溶液把布浸湿 ‖ 未 **напи́тывать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

напитáться, -áюсь, -áешься 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕浸透, 吸入(液体等) **2.** *чем* (或无补语)同 наесться (2 解)〈口, 谑〉‖ 未 **напи́тываться,** -ается (用于 1 解)

напи́ток, -тка 〔阳〕饮料 *спиртные напитки* 酒类 *безалкогольные напитки* 不含酒精的饮料 *прохладительный н.* 清凉饮料

напи́ться, -пью́сь, -пьёшься; -и́лся, -илáсь, -илóсь (或 -и́лось); -пéйся; -и́вшийся 〔完〕 **1.** 喝够, 饮足, 畅饮 *н. воды* 喝够水 **2.** 〈口〉喝醉 ‖ 未 **напивáться,** -áюсь, -áешься

напихáть, -áю, -áешь; -и́ханный 〔完〕 *что* 或 *чего* 塞满 *н. в комод белья* 塞满一抽屉柜衣服 ‖ 未 **напи́хивать,** -аю, -аешь

напи́чкать 见 пичкать

наплáвать, -аю, -аешь [完] *что* 船行; 漂流; 游(若干距离) *н. тысячу километров* 船行一千公里

наплавнóй, -áя, -óе 以浮物作支柱的 *н. мост* 浮桥

наплáкать, -áчу, -áчешь; -анный 〔完〕 *что* 〈口〉哭红, 哭肿(眼) *Опять у тебя глаза наплаканные.* 你眼睛又哭肿了。

наплáкаться, -áчусь, -áчешься 〔完〕哭很久; 哭够, 尽情哭 *н. при прощании* 临别时痛哭很久 *Наплачется она с ним.* 〈转〉她跟他一起会受许多苦。

напластáть, -áю, -áешь; -áстанный 〔完〕 *что* 或 *чего* 〈口〉切成薄片(若干) *н. рыбы для соления* 把许多鱼切成薄片腌起来

напластовáние, -я 〔中〕 **1.** 见 напластовать, -ся. **2.** 同 наслоение (2, 3 解)

напластовáть, -тýю, -тýешь; -óванный 〔完〕 *что* 或 *чего* 同 наслоить. ‖ 未 **напластóвывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **напластовáние,** -я 〔中〕

напластовáться 〔一、二人称不用〕 -тýется 〔完〕同 наслоиться. ‖ 未 **напластóвываться,** -ается ‖ 名 **напластовáние,** -я 〔中〕

наплевáтельский, -ая, -ое 〈口〉满不在乎的; 藐视的 *наплевательское отношение к делу* 对事情漫不经心的态度 *наплевательски отнестись к чему-н.* 对…满不在乎 ‖ 名 **наплевáтельство,** -а 〔中〕

наплевáть 见 плевать

наплескáть, -ещý, -éщешь (〈口〉 -áю, -áешь) 〔完〕 *что* 或 *чего* 溅, 洒 *н. воды на пол* 把水溅到地板上 ‖ 未 **наплёскивать,** -аю, -аешь

наплести́, -летý, -летёшь; -ёл, -елá; -ётший; -етённый (-ён, -енá); -плетя́ 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 编织, 编制(若干) *н. корзин* 编了许多筐 **2.** *что* 或 *чего* 〈转, 俗〉瞎编, 胡诌, 胡说 ‖ 未 **наплетáть,** -áю, -áешь (用于 1 解)

наплéчник, -а 〔完〕肩饰; (古代甲胄上的) 护肩

наплéчный, -ая, -ое 戴在肩上的; 缝在肩上的 *наплечные ремни* 武装肩带

наплоди́ть, -ожý, -оди́шь 〔完〕 *кого* 〈口〉大量繁殖 *н. кроликов* 大量繁殖家兔

наплоди́ться 〔一、二人称不用〕 -оди́тся 〔完〕〈口〉大量繁殖起来

наплутовáть 见 плутовать

наплы́в, -а 〔阳〕 **1.** 见 наплыть. **2.** 〈电影〉叠化, 淡出淡入 **3.** 树包, 树瘤, 木瘤 **4.** 〈转〉云集, 涌现, 纷至沓来; (情感、力量等) 充满, 洋溢 *н. посетителей* 宾客云集, 参观的人来得很多 *н. заявлений куда-н.* 纷纷(向某处)递交申请 *от наплыва чувств* 由于感情奔放

наплы́ть, -ывý, -ывёшь; -ы́л, -ылá, -ы́ло 〔完〕 **1.** *на кого-что* (航行)碰上, 撞上 *н. на мель* 搁浅 **2.** 〔一、二人称不用〕(云、雾等飘浮着)盖住, 遮住 *Туча наплыла на солнце.* 飘来乌云遮住了太阳。**3.** 〔一、二人称不用〕(漂来)积聚在一起 *Наплыла тина.* 漂来许多水藻。**4.** 〔一、二人称不用〕(流质、凝结物)形成, 淤成 *В котле наплыла накипь.* 锅炉里积了水锈。‖ 未 **наплывáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **наплы́в,** -а 〔阳〕(用于 3 解)

наповáл 〔副〕马上击毙, 立即打死 *убить н.* 当即击毙

наподдáть, -áм, -áшь 〔完〕〈口〉痛打, 狠揍 *Наподдай ему хорошенько.* 狠狠地打他一顿。‖ 未 **наподдавáть,** -áю, -áешь

наподóбие 〔前〕(二格)好象, 类似, 象…一样 *Скала н. стены.* 岩石壁立。

напои́ть, -ою́, -óишь (或 -ои́шь) 〔完〕 **1.** (-óишь) 见 поить. **2.** (-ои́шь; -оённый; -ён, -енá) *что* 〈转, 雅〉使充满, 使浸透 *Воздух напоен ароматом.* 空气里充满了香气。

напокáз 〔副〕 **1.** 给人看, 供观赏 *Слона водили н.* 牵了一只大象供人观赏。**2.** 为了做样子; 为了给人看 *делать только н.* 只为了摆样子给别人看

наползти́, -зý, -зёшь; -óлз, -олзлá 〔完〕 **1.** *на кого-что* (爬着)碰上, 撞上 *н. на пень* 撞到树桩上 **2.** 〔单数一、二人称不用〕爬进, 爬来(若干) *Наползли тараканы.* 爬来许多蟑螂。‖ 未 **наползáть,** -áю, -áешь

наполировáть, -рýю, -рýешь; -óванный 〔完〕 **1.** 见 полировать. **2.** *что* 或 *чего* 擦亮; 磨光, 抛光(若干) *н. шкатулок* 擦亮一些小匣

子

наполни́тель, -я 〔阳〕〈专〉(充)填料,充填物 *наполнители полимеров* 聚合物填料

напо́лнить, -ню, -нишь; -ненный 〔完〕*что кем-чем* 装满,填满;灌满;使充满;坐满 *н. бак водой* 灌满一桶水 *н. комнату дымом* 使房子里充满烟 *Студенты наполнили аудиторию.* 大学生们坐满了教室。*н. яростью сердца* 〈转〉内心充满愤怒 ‖ 未 **наполня́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **наполне́ние,** -я 〔中〕

напо́лниться 〔一、二人称不用〕-нится 〔完〕灌满;坐满;充满;满怀 *Бак наполнился водой.* 桶里灌满了水。*Комната наполнилась дымом.* 满屋子都是烟。*Аудитория наполнилась студентами.* 教室里坐满了大学生。*Сердце наполнилось радостью.* 〈转〉内心充满了喜悦。‖ 未 **наполня́ться,** -я́ется ‖ 名 **наполне́ние,** -я 〔中〕 *пульс хорошего наполнения* 脉搏洪壮有力

наполови́ну 〔副〕**1.** 一半 *Дом н. пуст.* 房子有一半是空着的。*Флаг н. белый, н. синий.* 旗子一半是白的,一半是蓝的。**2.** 不完全,部分地 *делать дело н.* 事情做一半;做事半途而废 ‖ 小 **наполови́нку** (用于2解)

напо́льный[1], -ая, -ое (放在)地板上的,落地式的 *напольные часы* 落地式大钟 *н. палас* 地毯

напо́льный[2], -ая, -ое〈专〉田里的,野外的,田间的;露天的

напома́дить, -ся 见 помадить

напома́живать, -аю, -аешь 〔未〕同 помадить. ‖ 反身 **напома́живаться,** -аюсь, -аешься

напомина́ние, -я 〔中〕提醒 *вторичное н.* 再次提醒

напомина́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕**1.** 见 напомнить. **2.** *кого-что* 和…很相象,与…相似 *Старик напоминает моего деда.* 这个老人很象我爷爷。

напо́мнить, -ню, -нишь 〔完〕**1.** *о ком-чем* 或 *кого-что* 提醒;使想起,使记起 *н. о прошлом* 提醒…不要忘记过去 *Письмо напомнило прошлое.* 这封信使我想起了过去的事。**2.** *кого-что* 令人想起(相象的人和物) *Этот прохожий кого-то мне напомнил.* 这个过路人使我想起了某个人。‖ 未 **напомина́ть,** -а́ю, -а́ешь

напопола́м 〔副〕〈俗〉同 пополам

напо́р, -а 〔阳〕压力 *н. воздуха* 气压 *под напором наших войск* 〈转〉在我军的逼攻下 *действовать с напором* 〈转〉坚决行动 ‖ 形 **напо́рный,** -ая, -ое〈专〉*н. бак* 压槽

напо́ристый, -ая, -ое; -ист 〈口〉坚决的,坚毅的,据理力争的 *н. характер* 坚毅的性格 ‖ 名 **напо́ристость,** -и 〔阴〕

напоро́ть[1], -орю́, -о́решь; -о́ротый 〔完〕*что* 〈俗〉扎破,碰伤 *н. руку на гвоздь* 碰着钉子把手扎伤 ‖ 未 **напа́рывать,** -аю, -аешь

напоро́ть[2], -орю́, -о́решь 〔完〕*что* 或 *чего* 拆开(若干衣服)

напоро́ть[3], -орю́, -о́решь 〔完〕〈俗〉**1.** 见 пороть[1]. **2.** 胡搞,瞎干;搞出差错,搞坏

напоро́ться, -орю́сь, -о́решься 〔完〕〈俗〉**1.** *на что* 扎破,碰伤 *н. на гвоздь* 被钉子扎伤 **2.** 〈转〉*на кого-что* 突然遭遇,突然碰上 *н. на засаду* 突然遭遇埋伏 ‖ 未 **напа́рываться,** -аюсь, -аешься

напороши́ть 见 порошить

напорта́чить 见 портачить

напо́ртить, -рчу, -ртишь; -рченный 〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 弄坏,毁坏(若干) *н. бумаги* 糟塌一些纸 **2.** *кому-чему* 同 навредить 〈口〉 *н. сослуживцу* 使同事受害 *н. делу* 破坏事情

напосле́док 〔副〕〈口〉末了,末尾,最后 *Спорили-спорили, н. разругались.* 吵着吵着,最后互相骂起来了。

напра́вить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕**1.** *что* 使指向,把…引向;使集中到…上 *н. свой путь куда-н.* 往(某处)去,前往(某处) *н. удар на врага* 打击敌人 *н. внимание* 集中注意力于… **2.** *кого-что* 指派,派往;发送,送往;提交 *н. больного к врачу* 把病人送去看病 *н. на работу* 派去工作 *н. заявление в суд* 向法院提出申诉书 **3.** *что* 磨好 *н. бритву* 把剃刀磨锋利 **4.** 〈转〉*что* 同 наладить (2解)〈俗〉 *н. работу* 安排好工作 ‖ 未 **направля́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **направле́ние,** -я 〔中〕(用于1, 2解) 或 **напра́вка,** -и 〔阴〕(用于3解)

напра́виться, -влюсь, -вишься 〔未〕**1.** 走向,前往,向…走去 *н. к лесу* 往树林走去 **2.** 〔一、二人称不用〕〈转〉同 наладиться 〈俗〉 *Работа направилась.* 工作就绪了。‖ 未 **направля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

направле́ние, -я 〔中〕**1.** 见 направить. **2.** 方向;趋向;方针;方面 *идти в северном направлении* 往北走 *взять н. на север* 采取往北的方向 *правильное н. в работе* 工作中的正确方针 *дать н. делу* 提出办案的方针 **3.** 战线,战场 *бои на западном направлении* 西部战线上的战斗 **4.** (社会、科学等的)派别,流派 *литературные направления* 各种文学流派 *реалистическое н. в искусстве* 艺术中的现实主义流派 **5.** 介绍信;派遣信 *вручить н.* 递交介绍信 ◇ **по направлению к** 〔前〕三格 朝…方向,向…处 *идти по направлению к лесу* 朝树林方向走 *движение по направлению к реке* 向河边运动

напра́вленность, -и 〔阴〕方向,倾向,趋向 *идейная н. повести* 小说的思想倾向

напра́во 〔副〕向右,往右;在右边,在右面 *повернуть н.* 向右转 *н. от дома* 在房子的右边 *швырять деньги н. и налево* 挥霍(金钱)无度

напра́вщик, -а 〔阳〕磨刀匠 *н. лезвий* 磨剃刀

的匠人‖阴 напра́вщица, -ы

напрактикова́ться 见 практиковаться

напра́слина, -ы〔阴〕〈口〉冤枉，冤屈；诽谤 *взвести на кого-н. напраслину* 污蔑…，冤枉…

напра́сный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 徒劳无益的，枉然的，白白的 *напрасные попытки* 徒劳无益的尝试 *Напрасно старался.* 白费劲了。**2.** 无根据的；不必要的 *н. страх* 不必要的恐惧 *напрасные слезы* 不必要的眼泪

напра́шиваться, -аюсь, -аешься〔未〕**1.** 见 напроситься. **2.**〔一、二人称不用〕自然想到，自然引起 *Выводы напрашиваются сами собой.* 自然而然得出结论。

наприме́р〔插入语〕例如，比如说 *Можно развлечься, н., пойти в кино, в театр.* 可以消遣一下，比如去看看电影，看看戏。

напрока́зить 见 проказить

напрока́зничать 见 проказничать

напрока́т〔副〕租借，租赁 *брать пианино н.* 租一架钢琴

напролёт〔副〕〈口〉连续地，不间断地 *работать всю ночь н.* 通宵工作

напроло́м〔副〕不顾一切地；拚命地 *идти н.* 不顾一切地向前冲 *действовать н.* 硬干

напропалу́ю〔副〕〈口〉不顾后果地，拚命地 *веселиться н.* 拚命取乐

напроро́чить 见 пророчить

напроси́ться, -ошу́сь, -о́сишься〔完〕〈口〉**1.** 强求，死气白赖地求 *н. в гости* 硬叫人家请自己去做客 **2.** *на что* (以自己的言行)引起，激起(别人作出某种反应) *н. на комплимент* 让人家恭维自己 ‖ 未 **напра́шиваться,** -аюсь, -аешься

напро́тив. 1.〔副或前〕二格 在对面，在对过 *Он живет н.* 他住在对过。*н. дома* 房子对面 *Дом н.* 房子在对面。 **2.**〔副〕相反，另一样 *Он все делает н.* 他做任何事情都对着干。 **3.**〔用作插入语〕恰恰相反 *Здесь плохо? Н., хорошо.* "这儿不好吧?""恰恰相反，很好。"

на́прочно〔副〕〈口〉牢固地，坚固地 *приделать н.* 牢牢地安上

на́прочь〔副〕〈俗〉完全地，彻底地 *отрубить, оторвать н.* 完全砍掉，完全撕掉

напружи́нить, -ся 见 пружинить, -ся

напру́жить, -жу, -жишь; -женный〔完〕*что*〈口〉同 напрячь (1 解) *н. мускулы* 使肌肉紧张起来 ‖未 **напру́живать,** -аю, -аешь

напру́житься, -жусь, -жишься〔完〕〈口〉同 напрячься (1 解) *Мускулы напружились.* 肌肉紧张起来了。‖未 **напру́живаться,** -аюсь, -аешься

напры́скать 见 прыскать

напряже́ние, -я〔中〕**1.** 见 напрячь. **2.** 努力，紧张 *слушать с напряжением* 聚精会神地听 *душевное н.* 精神上的紧张 **3.** 紧张状态 *н. на транспорте в часы пик* 交通高峰时的车辆紧张状态 **4.**〈专〉应力，张力 **5.**〈专〉电压 *ток высокого напряжения* 高压电流

напряжённость, -и〔阴〕**1.** 见 напряженный. **2.** 紧张(关系，局势，气氛等) *нагнетать н.* 加剧紧张局势 *н. в семье* 家里的紧张关系 *н. в международных отношениях* 国际关系中的紧张局势

напряжённый, -ая, -ое; -ён, -ённа. **1.** 紧张的；绷紧的；加强的 *напряженная работа* 紧张的工作 *напряженное ожидание* 焦急地等待 *напряженно слушать* 聚精会神地听 **2.** 勉强的；不自然的 *н. смех* 强作的笑颜 **3.** 紧张的，处于紧张状态的 *напряженное состояние* 紧张的心情 *напряженные международные отношения* 紧张的国际关系 ‖ 名 **напряжённость,** -и〔阴〕

напрями́к〔副〕**1.** 一直，径直 *идти н.* 一直走 **2.**〈转〉直率地，直截了当地 *сказать н.* 直率地说

напряму́ю〔副〕〈口〉同 напрямик. *поехать н.* 直走 *высказать все н.* 直率地讲出一切

напря́чь, -ягу́, -яжёшь, -ягу́т; -я́г, -ягла́; -яжённый (-ён, -ена́)〔完〕*что.* **1.** 拉紧；使紧张 *н. мышцы* 使肌肉紧张 **2.** 鼓足(力量)，集中(注意力等)；努力，加强 *н. все силы* 鼓足干劲 *н. зрение* 集中视力 *н. память* 尽力回忆 *н. голос* 拼命提高嗓音 ‖ 未 **напряга́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **напряже́ние,** -я〔中〕

напря́чься, -ягу́сь, -яжёшься, -ягу́тся; -я́гся, -ягла́сь〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕绷紧；紧张起来 *Мускулы напряглись.* 肌肉紧张起来了。*Зрение напряглось.* 视力集中起来了。**2.** 使尽全力，鼓足力量做… *н., поднимая груз* 竭尽全力举起重物 ‖ 未 **напряга́ться,** -а́юсь, -а́ешься

напуга́ть, -ся 见 пугать, -ся

напу́дрить, -ся 见 пудрить, -ся

напу́льсник, -а〔阳〕护腕，腕套

на́пуск, -а〔阳〕**1.** 见 напустить. **2.** (衣服的)松散下摆 *блузка с напуском* 前后襟松垂的女衫

напускно́й, -а́я, -о́е 故意做出的，假装的 *напускная веселость* 故意做出来的快乐样子 *напускное равнодушие* 假装的冷淡态度

напусти́ть, -ущу́, -у́стишь; -у́щенный〔完〕**1.** *кого-что* 或 *чего* 大量放(入)，放(进)许多 *н. воды в бак* 往水箱里放许多水 *н. мух в комнату* 往房间里放进许多苍蝇 **2.** *что на кого (что)*〈口〉装出，故意做出(某种样子) *н. на себя строгость* 故意作出严厉的姿态 **3.** *кого(что) на кого (что)* 派出…去攻击；放出(猎犬等)追捕 *н. собак на зверя* 放出狗去追捕野兽 ‖未 **напуска́ть,** *-а́ю,* -а́ешь. ‖ 名 **на́пуск,** -а〔阳〕(用于1, 3 解)〈专〉

напусти́ться, -ущу́сь, -у́стишься〔未〕*на кого(что)*〈俗〉责骂，斥责 ‖ 未 **напуска́ться,** -а́юсь, -а́ешься

напутать, -аю, -аешь; -анный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 缠乱, 绕乱(若干线、绳等) *н. шерсти* 把好多毛线缠乱 **2.** (*что* 或无补语)弄乱, 搞错 *н. в подсчетах* 计算错 *Что-то ты тут напутал.* 你大概是弄错了。‖未 **напутывать,** -аю, -аешь

напутствие, -я〔中〕送行的话, 临别赠言 *н. воинам* 欢送战士的临别赠言 ‖形 **напутственный,** -ая, -ое. *напутственное слово* 临别赠言

напутствовать, -твую, -твуешь〔完, 未〕*кого (что)*〈书〉送别时赠言 *н. добрыми пожеланиями* 送别时说祝福的话 *н. угрозами* 送别时说威胁的话

напухнуть〔一、二人称不用〕-нет; -ух, -ухла〔完〕〈口〉肿起 ‖未 **напухать,** -ает

напыжиться, -жусь, -жишься〈完〉〈口〉**1.** 使出全身的力气做… **2.**〈转〉摆架子, 高傲起来 ‖未 **напыживаться,** -аюсь, -аешься

напылить 见 пылить

напыщенный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 高傲的, 傲慢的(指人) *н. вид* 高傲的样子 **2.** (指语言等)过分庄重的, 词章华丽的 *н. стиль* 词章华丽的文体 ‖名 **напыщенность,** -и〔阴〕

напялить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕**1.** *что на что*〈专〉使绷在(绣架、框等) *н. ткань для вышивания* 把布绷在绣架上 **2.** *что на кого-что*〈俗〉勉强穿上(瘦小的衣、鞋) *н. сапог* 勉强穿上靴子 **3.** *что*〈俗〉穿(或戴)上(不合身不美观的衣服、鞋等) *н. старомодную шляпку* 戴上一顶不时兴的帽子 ‖未 **напяливать,** -аю, -аешь

нар...〔复合词第一部〕表示"人民的", 如 *нарсуд, нарком, наркомат*

наработать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉**1.** 制出, 做出(若干) *н. деталей* 做出一些零件 **2.** 挣得, 赚得(若干) *н. денег* 挣得一些钱 ‖未 **нарабатывать,** -аю, -аешь

наработаться, -аюсь, -аешься〔完〕〈口〉干活干够; 干许多活; 干得筋疲力尽 ‖未 **нарабатываться,** -аюсь, -аешься

наравне〔副〕*с кем-чем.* **1.** (指高度、深度等)处于同等水平 *Самолет шел н. с облаками.* 飞机飞得和云彩一样高。 **2.** (权利、地位)平等地 *Женщины голосуют н. с мужчинами.* 妇女与男子平等地参加选举。◇ **наравне с кем-чем**〔前〕与…同时, 此外, 并且 *Н. с историей его интересует и литература.* 他喜欢历史, 同时对文学也感兴趣。

нарадоваться, -дуюсь, -дуешься〔完〕*на кого-что* 或 *кому-чему* 喜欢够(多与否定词或 не могу, не можешь 等连用) *Мать не нарадуется на сына.* 母亲对儿子怎么也喜欢不够。

нараспашку〔副〕〈口〉不扣纽扣地, 敞着怀地 *в пальто н.* 敞怀穿着大衣 *душа н. у кого-н.*〈转〉坦白直爽的人

нараспев〔副〕拉长声调地 *говорить н.* 拖长声调说话

нарасти〔一、二人称不用〕-тёт; -рос, -росла〔完〕**1.** 生长(在某物表面上) *Мох нарос на камнях.* 石头上长着苔藓。 **2.** 长起(若干), 丛生 *Наросло много травы.* 长了好多草。 **3.** 积累起来(相当数量) *Наросли проценты.* 积累了(生了)许多利息。 **4.** 增长, 增强 *Наросло волнение.* 风潮加剧了。‖未 **нарастать,** -ает;〔名〕**нарастание,** -я〔中〕(用于 3, 4 解).

нарастить, -ащу, -астишь; -ащённый (-ён, -ена)〔完〕**1.** *что* 使生出, 长出 *н. мускулы* 使长出肌肉 **2.** *что* 接长, 加长 *н. канат* 把缆绳接长 **3.** *что*〈转〉增大, 增强 *н. силы* 壮大力量 *н. темп* 加快速度 **4.** *что* 或 *чего*〈口〉种植, 栽培(若干) *н. кустов* 种植许多灌木 ‖未 **наращивать,** -аю, -аешь. ‖名 **наращение,** -я〔中〕(用于 1, 2 解) 或 **наращивание,** -я〔中〕(用于 3 解).

нарасхват〔副〕争先恐后, 抢着(购买、索取等) *Покупают н.* 大家争购(东西)。

нарвать[1], -рву, -рвёшь; -ал, -ала, -ало; нарванный〔完〕*что* 或 *чего.* **1.** 采, 摘(若干) *н. цветов* 采一些花 *н. букет цветов* 采集一束花 **2.** 撕碎(若干) *н. бумаги* 撕碎一些纸

нарвать[2]〔一、二人称不用〕-вёт; -ало〔完〕(肿起)化脓, 生脓 ‖未 **нарывать,** -ает. *Нарывает палец.* 手指肿起化脓了。

нарваться, -вусь, -вёшься; -ался, -алась, -алось (或 -алось)〔完〕*на кого-что*〈口〉突然遇到, 意外碰上(令人不快的人和事) *н. на грубияна* 忽然碰上一个无礼的人 *н. на неприятность* 碰到不愉快的事 ‖未 **нарываться,** -аюсь, -аешься

нарез, -а〔阳〕刻痕, 刻线, 刻纹 *винтовой н.* 螺丝纹

нарезать, -ежу, -ежешь; -езанный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 切成; 切下(若干) *н. сало ломтиками* 把脂油切成片 *н. хлеба* 切面包 **2.** *что*〈专〉车出, 旋成(沟槽、螺纹等) *н. винт* 车螺丝 **3.** *что* 或 *чего* 划分, 分给, 拨给(土地) *н. новые участки под дачи* 划出新地段来修建别墅 **4.** *что* 或 *кого-чего* 切下, 剪下; 杀, 宰 *н. веток* 剪下一些树枝 *н. кур* 宰鸡 ‖未 **нарезать,** -аю, -аешь. ‖名 **нарезка,** -и〔阴〕(用于 1, 2, 3 解)

нарезка, -и〔阴〕**1.** 见 нарезать. **2.** 螺纹; 膛线, 来复线

нарезной, -ая, -ое 有刻痕的; 有螺纹的; 有来复线的 *н. ствол* 有来复线的管 *нарезное оружие* 线膛武器

нарекание, -я〔中〕〈公文〉责难, 非难 *вызвать нарекания* 引起非难 *навлечь на себя нарекания* 招致责难

наречие[1], -я〔中〕方言 *северновеликорусское н.* 北俄罗斯方言

наре́чие[2], -я 〔中〕〈语〉副词, 如 *ясно, громко, здесь, всегда.* ‖ 形 **наре́чный,** -ая, -ое

наре́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -чённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого-что кем-чем* 或 *кому-чему что* 〈旧〉给…起名叫… *н. Иваном* 起名伊万 *н. младенцу имя Василий* 给婴儿起名叫瓦西里 ‖ 未 **нарека́ть,** -а́ю, -а́ешь

наре́чься, -еку́сь, -ечёшься, -еку́тся; -ёкся, -екла́сь 〔完〕〈古〉名叫, 被命名为 ‖ 未 **нарека́ться,** -а́юсь, -а́ешься

нарза́н, -а 〔阳〕(北高加索一带的)纳尔赞矿泉水 ‖ 形 **нарза́нный,** -ая, -ое

нарисова́ть 见 рисовать

нарица́тельный, -ая, -ое: 1) **имя нарицательное** 〈语〉普通名词, (与 имя собственное "专有名词"相对), 如 *город, деревня, село* 2) **нарицательная стоимость**〈专〉票面价值

наркобизнес, -а [阳]毒品交易

нарко́з, -а 〔阳〕麻醉, 麻醉法 *операция под наркозом* 在麻醉下施行手术

нарко́лог, -а [阳]麻醉学家, 解毒学麻醉医生, 解毒医生

нарколо́гия, -и 〔阴〕麻醉学, 解毒学, 戒毒学‖形 **наркологи́ческий,** -ая, -ое. *н. диспансер* 毒品防治所, 戒毒所

нарко́м, -а [阳]人民委员 *н. просвещения* 人民教育委员‖形 **нарко́мовский,** -ая, -ое 〈口〉

наркома́н, -а 〔阳〕嗜麻醉剂者, 嗜毒者 ‖ 阴 **наркома́нка,** -и

наркома́ния, -и 〔阴〕麻醉剂瘾, 嗜毒

нарко́тики, -ов 单 **нарко́тик,** -а 〔阳〕麻醉剂, 麻醉药 ‖ 形 **наркоти́ческий,** -ая, -ое

наро́д, -а (-у) 〔阳〕 **1.** (-а) 人民 *Китайский н. — н. -герой.* 中国人民是英雄的人民。 **2.** 民族 *русский н.* 俄罗斯民族 **3.** (-а) [单]百姓, 平民 *трудовой н.* 劳动人民 *выходцы из народа* 平民出身的人们 *простой н.* 平民, 百姓, 庶民 **4.** (-а, 或 -у) [单]同 люди (1 解) *Мало народу.* 人很少。 *Площади заполнены народом.* 广场上挤满了人。 *Мальчишки — озорной н.* 孩子们总是淘气的。 ‖ 小及昵 **наро́дец,** -дца 〔阳〕(用于 4 解)〈口〉

народи́ть, -ожу́, -оди́шь; -ождённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого (чего)* 〈口〉生出, 养出(若干、大量) *н. много детей* 生好多孩子

народи́ться, -ожу́сь, -оди́шься 〔完〕 **1.** 同 родиться (1 解) 〈俗〉 *Двойня народилась.* 生下一对双胞胎。 **2.** 〔一、二人称不用〕成长 *Народилось молодое поколение.* 年轻的一代成长起来了。 **3.** 〔一、二人称不用〕〈转, 书〉出现, 产生 *Народились новые отрасли промышленности.* 出现了新的工业部门。 ‖ 未 **нарожда́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **нарожде́ние,** -я 〔中〕(用于 2, 3 解).

наро́дник, -а 〔阳〕民粹主义者 ‖ 阴 **наро́дница,** -ы

наро́дничество, -а 〔中〕(19 世纪后半期俄国的)民粹主义; 民粹派; 民粹运动 ‖ 形 **наро́днический,** -ая, -ое

наро́дно-демократи́ческий, -ая, -ое 人民民主的

наро́дность, -и 〔阴〕 **1.** 部族; 民族 **2.** 人民性 *н. поэзии Пушкина* 普希金诗作的人民性

народнохозя́йственный, -ая, -ое 国民经济的 *н. план* 国民经济计划 *народнохозяйственное значение* 国民经济意义

наро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 〔长尾〕人民的; 民间的 *народное движение* 人民运动 *народная интеллигенция* 人民知识分子 *народное искусство* 民间艺术 *народное творчество* 民间创作 **2.** 人民性的, 民族性的 *Поэзия Пушкина глубоко народна.* 普希金的诗具有深刻的人民性。 **3.** 〔长尾〕国民的, 国家的 *народное хозяйство* 国民经济 **4.** 〔长尾〕(某些苏维埃机关名称中)人民的 *совет народных депутатов* 人民代表苏维埃 *н. суд* 人民法院 *н. заседатель* 人民陪审员 *н. контроль* 人民监督; 人民监督机关 **5.** 〔长尾〕(荣誉称号中)人民的 *н. артист* 人民演员 *н. художник* 人民艺术家 *н. учитель* 人民教师

народове́дение, -я 〔中〕民族学 ‖ 形 **народове́дческий,** -ая, -ое

народовла́стие, -я 〔中〕〈雅〉人民政权; 民主政治 *Советы — органы народовластия.* 苏维埃是人民政权机构。

народово́лец, -льца 〔阳〕民意党人 ‖ 形 **народово́льческий,** -ая, -ое

народонаселе́ние, -я 〔中〕居民, 人口

нарожа́ть, -а́ю, -а́ешь 〔完〕 *кого (чего)* 〈俗〉同 народить

наро́ст, -а 〔阳〕 **1.** (动、植物机体上的)赘生物; 瘤, 瘿 *н. на стволе дерева* 树干上的木瘤 **2.** 附生物, 增生物 *ледяные наросты* 冰挂 *Образовался н. на стенках котла.* 锅炉壁上有水锈了。 *н. грязи на чем-н.* …上的尘土

нарочи́тый, -ая, -ое; -и́т 故意的; 存心的, 有意的 *нарочитая грубость* 故意做出的无礼 *нарочитое подчеркивание чего-н.* 故意强调… ‖ 名 **нарочи́тость,** -и 〔阴〕

наро́чно [*шн*] 〔副〕 **1.** 故意, 有意, 存心; 特意; 偏要 *Н. предупредил.* 特意警告。 *как н. (точно назло)* 〈口〉好象故意为难似的, 好象有意作对似的 **2.** 〈口〉开玩笑地, 不是真地 *Он н. сказал, не обижайтесь.* 他这是开玩笑说的, 请您不要见怪。

на́рочный, -ого 〔阳〕(急件)信使, 信差 *послать пакет с нарочным* 派信使把公文送去

на́рты, нарт 单 **на́рта,** -ы 〔阴〕(北方用狗或鹿拉的)窄长雪橇 ‖ 形 **на́ртенный,** -ая, -ое 或 **на́ртовый,** -ая, -ое. *нартовый путь* 雪橇走的道 *нартенная упряжка* 拉雪橇套在一起的几只狗

наруби́ть, -ублю́, -у́бишь; -у́бленный 〔完〕

что 或 *чего* 砍下，伐倒；砍出，劈出，剁出（若干）*н. дров* 劈一些劈柴 *н. капусты для соления* 砍下一些白菜腌制 ‖ 未 **нарубáть,** -áю, -áешь

нарýжность, -и〔阴〕外貌，外表，外观；面貌 *приятная н.* 令人喜爱的外貌 *обманчивая н.* 容易使人受骗的外表

нарýжный, -ая, -ое. **1.** 外面的，外部的，外在的；向外的；外用的 *наружная стена* 外墙 *наружное лекарство* 外敷剂，外用药 **2.** 表面(上)的，外表上(看起来)的 *наружное спокойствие* 表面的镇静

нарýжу〔副〕向外，往外，朝外 *шуба мехом н.* 毛朝外的皮大衣 *высунуться н.* 向外探头 *Недостатки выступили н.*〈转〉缺点暴露出来了。 *все н. у кого-н.*〈转〉(思想、感受)什么都表现出来，一切都外露；表里如一

нарукáвник, -а〔阳〕套袖

нарукáвный, -ая, -ое 袖子上的 *н. знак* 袖章 *нарукавная повязка* 袖标

нарумя́нить, -ся 见 румянить, -ся

нарýчники, -ов 单 -ик, -а〔阳〕手铐

нарýчный, -ая, -ое 戴在手上的 *наручные часы* 手表

нарушáть, -áю, -áешь〔未〕**1.** 见 нарушить. **2.**〈俗〉扰乱秩序 *Гражданин, не нарушайте!* 公民，别扰乱秩序!

нарушúтель, -я〔阳〕违反者，违犯者；破坏者；违背者 *н. общественного порядка* 扰乱社会秩序者 *н. границы* 偷越国境者 *задержать нарушителя* 拘留犯法的人 ‖ 阴 **нарушúтельница,** -ы

нарýшить, -шу, -шишь; -шенный〔完〕*что* **1.** 破坏，扰乱 *н. покой* 破坏安宁 *н. сон* 扰乱睡眠 **2.** 违反，违犯，不遵守；侵犯 *н. договор* 违反条约 *н. порядок* 破坏秩序 *н. границу* 越境，侵犯国境 ‖ 未 **нарушáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **нарушéние,** -я〔中〕

нарýшиться〔一、二人称不用〕-шится〔完〕中断，受干扰 *Сон нарушился.* 梦境中断了，搅醒了。 ‖ 未 **нарушáться,** -ается

нарцúсс, -а〔阳〕水仙 ‖ 形 **нарцúссовый,** -ая, -ое

нáры, 简单的板床，铺板

нарыв, -а〔阳〕脓疮，脓疱；脓肿 ‖ 形 **нарывный,** -ая, -ое 或 **нарывнóй,** -áя, -óе. *нарывная поверхность* 脓肿面 *нарывнóй пластырь* 拔毒膏

нарывáть[1] 见 нарыть

нарывáть[2], **-ся** 见 нарвать[2], -ся

нарыть, -рóю, -рóешь; -ытый〔完〕*что* 或 *чего.* **1.** 挖出，掘出(若干) *н. картофеля* 挖出一些马铃薯 *н. песку* 挖出一些沙子 **2.** 挖成，掘成(若干) *н. окопов* 挖成一些战壕 ‖ 未 **нарывáть,** -áю, -áешь

наря́д[1], -а〔阳〕服装，衣服(通常指节日服装) *красивый н.* 漂亮的服装 *шутовской н.* 丑角的服装

наря́д[2], -а〔阳〕**1.** 派工单；通知单，凭单，单据 *н. на погрузку* 装货单 *н. на уголь* 领煤凭单 **2.** 值勤人员；值勤队；值勤小组 *н. милиции* 民警勤务班 *быть в наряде* 值班，担任勤务 **3.** 值勤，勤务 *суточный н. воинской части* 军队的昼夜值勤 *дать два наряда* 让…值二次勤

нарядúть[1], -яжý, -я́дишь; -я́женный〔完〕*кого-что* 打扮，装饰，给…穿上 *н. невесту* 打扮新娘 *н. в шубу* 给…穿上皮袄 *н. клоуном* 使化装成马戏团的小丑 *н. елку*〈转〉装饰新年枞树 ‖ 未 **наряжáть,** -áю, -áешь

нарядúть[2], -яжý, -ядúшь; -яжённый (-ён, -енá)〔完〕**1.** *кого (что)* 部署，吩咐；指派(勤务等) *н. в караул* 指派…去站岗 *н. подводы за лесом* 派大车拉木材 **2.** *что*〈旧〉成立，建立 *н. следствие* 建立侦查机构 *н. суд* 成立法庭 *н. особую комиссию* 成立特别委员会 ‖ 未 **наряжáть,** -áю, -áешь

нарядúться, -яжýсь, -я́дишься〔完〕着盛装，穿上盛装 *н., как на бал* 打扮得象去参加舞会似的 *н. в маскарадный костюм* 穿上化装舞会的服装 ‖ 未 **наряжáться,** -áюсь, -áешься

наря́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 打扮得漂亮的，盛装的 *нарядные девушки* 打扮得漂亮的姑娘们 **2.** 漂亮的，好看的(指衣着等) *нарядное платье* 漂亮的连衣裙 ‖ 名 **наря́дность,** -и〔阴〕

нарядý〔副〕*с кем-чем* 与…并列地，与…一样地 *выступает н. с лучшими спортсменами* 与优秀运动员一同出场比赛◇ **наряду с** *чем*〔用作前〕与此同时，同时 *Н. с лечением проводится профилактика.* 预防与治疗并举。

наря́дчик, -а〔阳〕〈专〉派班者，派工员

насадúть[1], -ажý, -áдишь; -áженный〔完〕**1.** *кого (что)*〈口〉安置，放入(若干、许多) *н. людей в вагон* 让人们坐进车厢 **2.** *что* 或 *чего* 栽上(若干、许多) *н. тополей* 栽上一些杨树 *н. смородины* 栽上一些醋栗 ‖ 未 **насáживать,** -аю, -аешь

насадúть[2], -ажý, -áдишь; -áженный〔完〕*кого-что на что* 安上，插在(尖物)上 *н. червяка на крючок* 把蠕虫安在鱼钩上 *н. топор на топорище* 把斧头安在斧柄上 ‖ 未 **насáживать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **насáдка,** -и〔阴〕

насадúть[3] 见 насаждать

насáдка, -и〔阴〕**1.** 见 насадить[2]. **2.**〈专〉喷头，喷嘴；帽儿；顶盖 **3.**(挂在钓钩上的)鱼饵

насажáть, -áю, -áешь〔完〕*что* 或 *кого-чего* 同 насадить[1]

насаждáть, -áю, -áешь〔未〕*что*〈书〉灌输，普及，推广 *н. просвещение* 普及教育 ‖ 完 **насадúть**〔第一人称不用〕-адúшь; -аждённый (-ён, -енá). ‖ 名 **насаждéние,** -я

〔中〕

насажде́ние[1], -я〔中, 常用复〕栽植的树木, 栽植的植物 *зеленые насаждения* 树木, 花草 *лесозащитные насаждения* 防护林

насажде́ние[2] 见 насаждать

наса́живаться 见 насесть[1]

наса́ливать 见 насолить

насанда́лить 见 сандалить

наса́сывать, -ся 见 насосать, -ся

наса́харить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*что*〈口〉(往…)加糖加够, 尽量加糖 ‖ 未 **наса́харивать,** -аю, -аешь

насбира́ть, -а́ю, -а́ешь〔完〕*что* 或 *чего*〈俗〉采集(若干) *н. ягод* 采集一些浆果

насвиня́чить 见 свинячить

насви́стывать, -аю, -аешь〔未〕*что* 用口哨儿吹(曲调等) *н. марш* 用口哨儿吹进行曲

наседа́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** 见 насесть[2]. **2.**〈口〉进逼, 逼近; 硬挤, 强挤 *н. на фланг противника* 进逼敌人的侧翼

насе́дка, -и〔阴〕抱窝的母鸡, 孵出雏的母鸡

насеко́мое, -ого〔中〕昆虫(苍蝇、蜜蜂、蚂蚁、臭虫等)

насекомоя́дный, -ая, -ое 食昆虫的

населе́ние, -я〔中〕**1.** 见 населить. **2.** 人口, 居民 *н. района* 区的居民, 区的人口 *перепись, населения* 人口调查

населённость, -и〔阴〕人口密度 *слабая н.* 人口密度小, 人口稀少

населённый, -ая, -ое 人烟稠密的, 居民多的; 住满人的 *н. район* 人口多的地区 *населенная квартира* 住满人的住宅 ◇ **населенный пункт**〈公文〉居民点(城市、村、镇等)

насели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)〔完〕*что*. **1.** 使有住户, 使有居民; 使住上人 *н. безлюдный край* 向荒无人烟的地区移民 **2.** 栖息, 栖住 *Леса населены зверем.* 树林里栖息着野兽。‖ 未 **населя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **населе́ние,** -я〔中〕

населя́ть, -я́ю, -я́ешь〔未〕*что* **1.** 见 населить. **2.**〔一、二人称不用〕居住在 *народы, населяющие нашу Родину* 居住在我们祖国的各族人民

насе́ст, -а〔阳〕(鸡窝里的)栖架, 栖木

насе́сть[1]〔单数一、二人称不用〕-ся́дет; -се́л〔完〕坐上(许多) *В лодку насело много людей.* 小船里坐了许多人。‖ 未 **наса́живаться,** -ается

насе́сть[2], -ся́ду, -ся́дешь; -се́л; -ся́дь〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕落上许多, 积有 *Насела пыль.* 落满了灰尘。 **2.** *на кого* (что) (用全力)压; 逼近 *Двое насели на одного.* 两人逼一人。 *Неприятель насел на фланги.*〈转〉敌人从两翼逼近了。 *Со всех сторон насели с просьбами.*〈转〉四面八方都找上门来请求。‖ 未 **наседа́ть,** -а́ю, -а́ешь

насе́чка, -и〔阴〕**1.** 见 насечь. **2.** (刻上或镶上的)雕花, 纹饰 *ружье с золотой насечкой* 镶有金雕花的枪

насе́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -е́к, -екла́; -е́кший; -чённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* (在表面上)刻上, 砍出 *н. метки на бревнах* 在圆木上刻出记号 **2.** *что*〈专〉做上锉纹, 錾出一排排的刻纹 *н. напильник* 錾锉 **3.** *что* 或 *чего* 切碎, 切细, 剁碎(若干) *н. капусты* 切碎一些白菜 ‖ 未 **насека́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **насе́чка,** -и〔阴〕(用于1, 2解)

насе́ять, -е́ю, -е́ешь; -е́янный〔完〕*что* 或 *чего*. **1.** 播种(若干) *н. пшеницы* 播种一些小麦 **2.** 筛出(若干) *н. муки* 筛出一些面粉 ‖ 未 **насева́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 **насе́ивать,** -аю, -аешь

насиде́ть, -ижу́, -иди́шь; -и́женный〔完〕*что*. **1.**〔一、二人称不用〕(禽类)孵(蛋) *насиженное яйцо* 孵过的蛋 **2.**〈口〉(因久坐)坐暖 *встать с насиженного места* 从坐暖的位子上站起来 **3.**〈口〉坐出(病)来 *н. геморрой* 坐出痔疮 ◇ **насиженное место**〈口〉待惯(不愿离开)的地方 ‖ 未 **наси́живать,** -аю, -аешь

насиде́ться, -ижу́сь, -иди́шься〔完〕〈口〉坐够; 待够, 待很长时间 *н. дома* 在家里待够

наси́лие, -я〔中〕**1.** 对…使用暴力 *следы насилия на теле* 身上有施暴的伤痕 **2.** 暴力; 强迫, 强制 *применить н.* 使用暴力 *н. над личностью* 对个人使用强制手段 **3.**〈书〉暴行, 压迫 *борьба с насилием и произволом* 同压迫及横暴进行斗争

наси́ловать, -лую, -луешь〔未〕**1.** *кого-что* 强制, 强迫 *н. чью-н. волю* 强使…违背意愿 **2.** *кого (что)* 强奸 ‖ 完 **изнаси́ловать,** -лую, -луешь; -анный (用于 2 解)

наси́лу〔副〕〈口〉很勉强地, 好(不)容易 *Н. поднял.* 很勉强地举起来了。 *Н. вырвался.* 好容易才挣脱了。

наси́льник, -а〔阳〕〈蔑〉强暴者, 暴虐者, 暴徒 *фашистские насильники* 法西斯暴徒

наси́льнический, -ая, -ое 使用暴力的; 强制的; 以暴力造成的

наси́льно〔副〕强制地, 强行 *увезти н.* 强行运走 *Н. мил не будешь.*〈谚〉强迫人家喜爱你是不可能的; 强扭的瓜不甜。

наси́льственный, -ая, -ое; -вен, -венна 强制的, 强迫的; 暴力的 *насильственная смерть* 横死 *насильственные меры* 强制手段

насказа́ть, -ажу́, -а́жешь; -а́занный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉同 наговорить (1 解) *Насказал небылиц.* 说了许多谎话。‖ 未 **наска́зывать,** -аю, -аешь

наскака́ть, -ачу́, -а́чешь〔完〕〈口〉**1.** *на кого-что* 疾驰着撞上, 疾驰着碰上 *н. на ворота* 疾驰着撞在大门上 **2.**〔单数一、二人称不用〕(若干人)驰来, 驶来 *Наскакали кавалеристы.* 骑兵奔驰而来。‖ 未 **наска́кивать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

наскáльный, -ая, -ое 凿在岩石上的，刻在岩洞壁上的 *наскальные изображения* 〈考古〉岩画，岩石上刻的画

насканда́лить 见 скандалить

насквóзь 〔副〕 **1.** 透过，穿过，穿通 *пробить крышу н.* 打穿房顶 *Валенки промокли н.* 毡靴湿透了。 *видеть кого-н. н.* 〈转〉看透… **2.** 〈转，口〉完全，彻头彻尾 *н. лживое заявление* 完全虚伪的声明

наскобли́ть, -облю́, -о́блишь (或 -обли́шь); -о́бленный 〔完〕 *что* 或 *чего* 刮碎，擦碎(若干) *н. воску для мастики* 刮碎一些蜡作地板油 ‖ 未 **наска́бливать**, -аю, -аешь

наскóк, -а 〔阳〕〈口〉 **1.** 袭击，奇袭 *кавалерийский н.* 骑兵的袭击 *с наскока делать что-н.* 〈转〉匆匆忙忙地做，仓促从事 **2.** 〈转〉攻击；非难

наскóлько 〔副〕到什么程度，到何种程度，多少 *Н. здесь лучше.* 这里要好得多。

нáскоро 〔副〕〈口〉急忙地；仓猝地，匆忙地 *н. поесть* 匆匆忙忙地吃 *н. собраться в дорогу* 急忙收拾上路

наскочи́ть, -очу́, -о́чишь 〔完〕 *на кого-что.* **1.** (跳、急跑着)撞上，碰上 *н. на столб* 撞到柱子上 **2.** 〈口〉(无故)责备，责难，挑剔 **3.** 〈转〉同 наткнуться (3 解) 〈口〉 *н. на неприятность* 碰上不愉快的事 ‖ 未 **наска́кивать**, -аю, -аешь

наскрести́, -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 或 *чего* 刮集；拼凑，凑集 *н. муки* 把面粉刮到一起 *н. денег* 〈转，口〉(尽力)凑一些钱 ‖ 未 **наскреба́ть**, -а́ю, -а́ешь

наску́чить, -чу, -чишь 〔完〕 *кому* 〈口〉同 надоесть. *н. кому-н. своими жалобами* 不住的诉苦使…厌烦

наслади́ть, -ажу́, -ади́шь 〔完〕 *кого (что)* 〈书〉使(充分)享受，使得到(莫大的)快乐(或快感) *н. слух музыкой* 听音乐得到快感 ‖ 未 **наслажда́ть**, -а́ю, -а́ешь 〈旧〉

наслади́ться, -ажу́сь, -ади́шься 〔完〕 *кем-чем* (充分)享受，得到(莫大的)快乐；(充分)欣赏 *н. пением* 听歌唱得到莫大的快乐 ‖ 未 **наслажда́ться**, -а́юсь, -а́ешься

наслажде́ние, -я 〔中〕快乐，享受，喜悦，满足 *слушать с наслаждением* 很快乐地听

насласти́ть, -ащу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 〈口〉使非常甜，做得很甜 ‖ 未 **насла́щивать**, -аю, -аешь

насла́ть, нашлю́, нашлёшь; на́сланный 〔完〕 *что* 或 *кого-чего.* **1.** 〈口〉(几次)寄送，送来(许多)；(几次)派遣，打发(许多) *н. подарков* 寄送许多礼物 **2.** 〈旧〉(迷信中天、神等)使降下，使发生(灾祸、疾病等) *н. бедствия* 使灾难降临 *н. мор* 使发生瘟疫 ‖ 未 **насыла́ть**, -а́ю, -а́ешь

насле́г, -а 〔阳〕(苏联雅库特自治共和国的)村

насле́дие, -я 〔中〕〈书〉(思想、文化等的)遗产 *идейное н. революционных демократов* 革命民主主义者的思想遗产

наследи́ть 见 следить[2]

насле́дник, -а 〔阳〕 **1.** 继承人 **2.** 〈转〉(某种事业的)继续者，继承者 ‖ 阴 **насле́дница**, -ы

насле́дный, -ая, -ое 继承帝(或王)位的 *н. принц* 王储，太子

насле́довать, -дую, -дуешь; -анный 〔完，未〕 **1.** *что* 继承 *н. имущество* 继承财产 *н. лучшие традиции* 〈转〉继承优良传统 **2.** *кому* 有继承权 *Сын наследует отцу.* 儿子继承父亲的遗业。 ‖ (或)完 **унасле́довать**, -дую, -дуешь (用于 1 解) ‖ 名 **насле́дование**, -я 〔中〕 *право наследования* 继承权

насле́дственность, -и 〔阴〕〈生物〉遗传性 *хорошая н.* 良好的遗传性

насле́дственный, -ая, -ое. **1.** 继承的，承继的 *наследственное имущество* 继承的财产，遗财 **2.** 遗传(性)的 *наследственные черты характера* 遗传的特性

насле́дство, -а 〔中〕 **1.** 遗产 *получить в н. что-н.* 继承… **2.** 同 наследие. *идейное н.* 思想遗产 **3.** 同 наследование. *право наследства* 继承权

наслое́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 наслоить, -ся. **2.** 〈专〉层理，成层，积层 *песчаное н.* 沙层 **3.** 〈转〉(性格、意识、文化中后来形成的)特性层 *поздние наслоения в летописи* 在编年史中后来形成的特性层

наслои́ть, -ою́, -ои́шь; -оённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 或 *чего.* **1.** 一层一层地铺上(或垫起)；做成一层一层的 *н. навоз* 铺上几层厩肥 *н. резину* 垫上几层橡皮 **2.** 分成(若干)层，一层一层地分开 *н. слюды* 把云母一层一层地剥下来 ‖ 未 **насла́ивать**, -аю, -аешь. ‖ 名 **наслое́ние**, -я 〔中〕(用于 1 解) 或 **насла́ивание**, -я 〔中〕

наслои́ться 〔一、二人称不用〕 -и́тся 〔完〕 *на что* 成层，起层，积层 ‖ 未 **насла́иваться**, -ается. ‖ 名 **наслое́ние**, -я 〔中〕

наслужи́ться, -ужу́сь, -у́жишься 〔完〕〈口〉长时间服务，服务够

наслу́шаться, -аюсь, -аешься 〔完〕 *кого-чего.* **1.** 听到好多，听见许多 *н. разных рассказов* 听到各种叙述 *Наслушался разных ораторов.* 听到了许多不同演说家的讲演。 **2.** 听够，尽兴地听 *н. песен* 尽兴地听许多歌 *Слушаю — не наслушаюсь.* 我听也听不够。 ‖ 未 **наслу́шиваться**, -аюсь, -аешься

наслы́шан, -а, -о [用作谓语] *о ком-чем* 〈口〉早有所闻，早就听说过 *Мы о вас много наслышаны.* 对您我们多有所闻(久仰大名)。

наслы́шаться, -шусь, -шишься 〔完〕 *о ком-чем* 听到许多，听见好多 *н. о чьих-н. успехах* 听到许多关于…的成绩

наслюни́ть 见 слюнить

насма́рку 〔副〕 **идти (пойти) насмарку** 〈口〉落空，白费 *Все его труды пошли н.* 他的全部

努力都白费了。

насмерть 〔副〕 **1.** 致死(地), 致命(地); 〈转〉拼命地 *Сражен пулей н.* (他)中弹丧命了。*стоять н.* 死守 **2.** 〈俗〉极其, 很 *испугать н.* 吓得要死

насмехаться, -аюсь, -аешься 〔未〕 *над кем-чем* 嘲笑, 讥笑, 嘲弄; 侮辱

насмешить 见 смешить

насмешка, -и 〔阴〕 嘲笑, 讥笑 *подвергаться насмешкам* 遭到嘲笑 *сказать что-н. в насмешку* 嘲笑地说…, 开玩笑地说…

насмешливый, -ая, -ое; -ив. **1.** 嘲笑的, 讥笑的, 嘲弄的 *н. тон* 嘲笑的口气 *насмешливая улыбка* 嘲弄的笑容; 讥讽的微笑 **2.** 好嘲笑人的 *н. человек* 好嘲笑人的人 ‖ 名 **насмешливость,** -и 〔阴〕

насмешник, -а 〔阳〕 〈口〉好嘲笑人的人 ‖ 阴 **насмешница,** -ы

насмешничать, -аю, -аешь 〔未〕 〈口〉 同 насмехаться

насмеяться, -еюсь, -еёшься 〔完〕 **1.** 〈口〉尽情地笑, 笑个够 *Насмеялись за вечер в театре.* (他们)整个晚上在剧院里笑了个够。**2.** *над кем-чем* 讥笑, 嘲笑, 取笑, 嘲弄 *н. над чьими-н. чувствами* 嘲弄…的感情

насморк, -а 〔阳〕 伤风, 鼻炎 *хронический н.* 慢性鼻炎 *получить н.* 患伤风

насмотреться, -отрюсь, -отришься 〔完〕 **1.** *кого-чего* 看见许多; 看个够 *Насмотрелся всяких людей.* (他)见过不少各式各样的人物。 **2.** 看够, 欣赏够 *Мать на сына не насмотрится.* 母亲看儿子怎么也看不够。

насобачиться, -чусь, -чишься 〔完〕 〈俗〉练好, 练熟; 学会; 学成 ‖ 未 **насобачиваться,** -аюсь, -аешься

насовать, -сую, -суёшь; -ованный 〔完〕 *что* 或 *чего* 〈口〉塞入(许多); 塞满 *н. конфет в карманы* 把许多糖果塞进口袋里 ‖ 未 **насовывать,** -аю, -аешь

насоветовать, -тую, -туешь 〔完〕 *что* 或 *чего* 〈口〉出(许多)主意 *н. всяких глупостей* 出许多馊主意

насовсем 〔副〕 〈俗〉完全, 永远 *отдать н.* 完全交还

насолить, -олю, -олишь (或 -олишь); -оленный 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 腌(若干) *н. огурцов* 腌一些黄瓜 **2.** *что* 〈俗〉放许多盐, 使太咸 *н. суп* 往汤里放许多盐 **3.** *кому* 〈转, 口〉使不愉快, 得罪 *Всем в доме насолила.* (她)把家里的人都得罪了。 ‖ 未 **насаливать,** -аю, -аешь (用于 1, 2 解)

насорить 见 сорить

насос, -а 〔阳〕 **1.** 见 насосать. **2.** 泵, 唧筒 *велосипедный н.* 自行车打气筒 *воздушный н.* 空气泵 *пожарный н.* 消防水泵 ‖ 形 **насосный,** -ая, -ое (用于 2 解) *насосная станция* 水(泵)站, 泵房

насосать, -су, -сёшь; -осанный 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 同 накачать (1 解) 〈专〉 *н. бензину в бак* 往油箱里汲些汽油 **2.** *что* 〈口〉咂破, 吮伤 *н. грудь* 吮伤乳头 ‖ 未 **насасывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **насасывание,** -я 〔中〕 (用于 1 解) 或 **насос,** -а 〔阳〕 (用于 2 解).

насосаться, -осусь, -осёшься 〔完〕 吸够, 咂够, 吸饱 *Ребенок насосался молока.* 孩子吃够奶了。 ‖ 未 **насасываться,** -аюсь, -аешься

насосный 见 насос 或 насосать

насочинить, -ню, -нишь 或 **насочинять,** -яю, -яешь 〔完〕 *что* 或 *чего* 〈口〉胡说, 胡写, 胡编(若干、许多)

насочиться 〔一、二人称不用〕 -ится 〔完〕 〈口〉流入, 渗入; 渗出(若干) *Насочилось смолы.* 流出许多树脂来。

наспех 〔副〕 急忙, 赶快; 仓促, 匆忙 *делать н.* 急忙地做 *н. поесть* 匆匆忙忙地吃

наспиртоваться 〔一、二人称不用〕 -туется 〔完〕 饱含酒精, 浸满酒精

насплетничать, -аю, -аешь 〔完〕 搬弄是非, 说许多挑拨是非的话 *Соседки насплетничали на меня, а ты поверил.* 女邻居们说了我一些挑拨是非的话, 你便信以为真了。

наст, -а 〔阳〕 雪面冰层(雪上冻结的一层硬壳) *ехать на санях по насту* 乘雪橇在雪面冰层上行驶 ‖ 形 **настовый,** -ая, -ое

наставительный, -ая, -ое; -лен, -льна 教训的, 教导性的 *н. тон* 教训的口气 ‖ 名 **наставительность,** -и 〔阴〕

наставить[1], -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 **1.** *что* 或 *кого-чего* 〈口〉放置, 摆上(若干东西) *н. стульев* 摆上一些椅子 **2.** *что* 接长, 加长; 把…接上 *н. рукава* 把袖子接长 **3.** *что* 〈口〉对准, 正对着 *н. револьвер на кого-н.* 把手枪对准… ‖ 未 **наставлять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **наставка,** -и 〔阴〕 (用于 2 解).

наставить[2], -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 *кого (что) на что* 教导, 教训, 训导 *н. на ум* 教诲, 开导 *н. на путь истинный* 劝导走正道儿 ‖ 未 **наставлять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **наставление,** -я 〔中〕

наставка, -и 〔阴〕 **1.** 见 наставить[1]. **2.** 接长的部分, 接上的一块

наставление, -я 〔中〕 **1.** 见 наставить[2]. **2.** 教训, 训导, 教言, 教导 *отцовское н.* 父亲的训导 **3.** 教令, 教范, 条令; 指南 *н. по стрелковому делу* 射击条令

наставник, -а 〔阳〕 老师, 教师; 指导者 *н. сборной команды* 混合队的指导 *капитан-н.* 舰长 *классный н.* (革命前俄国中等学校的)级任教员 ‖ 形 **наставнический,** -ая, -ое. *н. тон* 〈转〉教训的口气

наставничество, -а 〔中〕 辅导, 传帮带, 带徒弟 *н. на заводах* 工厂里的传帮带活动 ‖ 形 **наставнический,** -ая, -ое

наставной, -ая, -ое. **1.** 接长了的 *наставные рукава* 接长了的袖子 **2.** 用以接长的, 接上去

的 *наставная труба* 接上去的管子

настáть 〔一、二人称不用〕-áнет〔完〕(时间、状态)来临,到来;出现 *Настало утро.* 早晨来到了。*Настала тишина.* (变得)寂然无声。‖ 未 **наставáть,** -таёт

настегáть, -áю, -áешь; -стёганный〔完〕**1.** *что на что* 绗住,绗上 *н. вату на подкладку* 把棉絮绗在里子上 **2.** *что* 或 *чего* 绗(若干) *н. одеял* 绗几床被子 **3.** *кого (что)* 同 отхлестать〈俗〉*н. лошадь* 用鞭子抽马 ‖ 未 **настёгивать,** -аю, -аешь

нáстежь〔副〕完全敞开,大开 *двери н.* 门大开着

настелúть 见 настлать

настéнный, -ая, -ое 挂在墙上的,墙上的 *н. календарь* 挂历 *настенная живопись* 壁画

настигáть, настúгнуть 见 настичь

настúл, -а〔阳〕或 **настúлка, -и**〔阴〕**1.** 见 стлать. **2.** (用木板或其他材料铺成的)面,地板 *деревянный н.* 木制的面

настилáть, -áю, -áешь〔未〕**1.** 见 настлать. **2.** *что* 或 *чего* 同 стлать (2 解).

настúльный, -ая, -ое; -лен, -льна〈专〉**1.** (与地面)平直的 *н. прыжок на лошади* 骑马平跃 **2.** 平射的,直射的,低伸的 *настильная траектория полета пуль* 子弹按平直弹道飞行 ‖ 名 **настúльность, -и**〔阴〕

настирáть, -áю, -áешь; -úранный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉洗好(若干) *н. рубах* 洗好一些衬衣 *н. целый узел белья* 洗好一包袱衣服 ‖ 未 **настúрывать,** -аю, -аешь

настúчь 或 **настúгнуть,** -úгну, -úгнешь: -úг (或 -úгнул), -úгла〔完〕*кого-что* 追上,赶上 *н. беглецов* 追上逃亡的人们 *Пуля настигла врага.*〈转〉子弹打中了敌人。‖ 未 **настигать,** -áю, -áешь

настлáть [*сл*] (或 **настелúть**), -телю́, -тéлешь; -нáстланный (或 настéленный)〔完〕**1.** 见 стлать. **2.** *что* 或 *чего* 铺放(若干) *н. половики* 铺上一些小地毯 *н. досок* 铺上一些木板 ‖ 未 **настилáть,** -áю, -áешь (用 2 解).

настóй, -óя〔阳〕浸液,浸剂;泡浓的汁液 *н. ромашки* 甘菊浸(剂) *хвойный н.* 针叶汁 *н. табаку* 烟草的汁液

настóйка, -и〔阴〕**1.** 同 настой. *н. йода* 碘酊 **2.** 浸酒,露酒 *вишневая н.* 樱桃(露)酒 ‖ 未 **настóечный,** -ая, -ое

настóйчивый, -ая, -ое; -ив 坚持不懈的;坚决的,顽强的;固执的 *н. человек* 顽强的人 *настойчивое требование* 坚决的要求 *настойчиво добиваться* 坚持不懈地争取 ‖ 名 **настóйчивость, -и**〔阴〕

настóлько. 1.〔副〕到这种程度;如此,这么 *Не думал, что он н. злопамятен.* 我没有想到他是如此爱记仇。 **2. настолько (же) ... насколько ...** 照…的程度,到…的程度 *Н. же умен, насколько красив.* (他)既非常聪明,又十分漂亮。

настóльный, -ая, -ое. **1.** 案头的,桌上的 *н. календарь* 台历 *настольные игры* 桌上游戏(玩球、下棋、打牌等) *настольная лампа* 台灯 **2.**〈转〉手头必备的(指书籍等) *Толковый словарь — настольная книга.* 详解词典是手头必备的书籍。

настороже́〔副〕警戒(着),警惕(着),防备(着) *быть н.* 保持警惕,戒备 *держаться н.* 提防着

насторóженный, -ая, -ое; -ен, -енна (或 **насторожённый,** -ая, -ое; -ён, -ённа) 警觉的,戒备的 *н. взгляд* 戒备的眼光 ‖ 阴 **насторóженность,** -и〔阴〕或 **насторожённость,** -и〔阴〕

насторожúть, -жу́, -жúшь; -жённый (-ён. -енá)〔完〕*кого (что)* 使警觉(或戒备)起来 *Это обстоятельство всех насторожило.* 这种情形使大家都警觉起来了。

◇ **насторожить уши, слух** 或 **внимание** 凝神细听;(动物)竖起耳朵听 ‖ 未 **насторáживать,** -аю, -аешь

насторожúться, -жу́сь, -жúшься〔完〕警觉起来,戒备起来;留神起来 *Волк насторожился.* 狼警觉起来了。‖ 未 **насторáживаться,** -аюсь, -аешься

настоя́ние, -я〔中〕坚持,坚决要求 *по настоянию кого-н.* 或 *чьему-н.* 应…的坚决要求

настоя́тель, -я〔阳〕**1.** 男修道院院长 **2.** (东正教教堂)堂长 ‖ 形 **настоя́тельский,** -ая, -ое

настоя́тельница, -ы〔阴〕女修道院院长

настоя́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 坚持的,坚决的 *настоятельная просьба* 坚决要求 **2.** 迫切的,紧急的 *настоятельная необходимость* 迫切的需要 ‖ 名 **настоя́тельность, -и**〔阴〕(用于 1 解)

настоя́ть[1], -ою́, -оúшь〔完〕*на чем* 坚持,坚决主张 *н. на пересмотре дела* 坚持重新审理案件 *н. на своем* 坚持己见 ‖ 未 **настáивать,** -аю, -аешь

настоя́ть[2], -ою́, -оúшь; -óянный〔完〕*что* 或 *чего на чем* 浸,浸泡;用…泡(酒) *н. водку на вишне* 用樱桃泡酒 ‖ 未 **настáивать, -**аю, -аешь

настоя́ться[1], -ою́сь, -оúшься〔完〕〈口〉站立很久 *н. в ожидании кого-н.* 站立很久等待…

настоя́ться[2]〔一、二人称不用〕-оúтся〔完〕泡好,浸好 *Чай хорошо настоялся.* 茶泡好了。*Вишня настоялась.* 樱桃浸好了。‖ 未 **настáиваться,** -ается

настоя́щий, -ая, -ее. **1.** 现在的,目前的 *в настоящее время* 现在,目前 *жить настоящим* 只顾眼前(不想将来) **2.** 此,这,本 *В настоящей статье речь пойдет о подготовке кадров.* 本文讲的是有关培养干部的问题。 **3.** 真的,真实的 *скрыть свою настоящую фамилию* 隐瞒自己的真实姓名 *н.*

брильянт 真钻石 **4.** 真正的 *повесть о настоящем человеке* 一个真正的人的故事 *Он н. поэт.* 他是一个真正的诗人。 **5.** 〈口〉实在的;十足的 *Он н. неуч.* 他实在是个不学无术的人。 *У нас в доме настоящее столпотворение.* 我们家里实在是嘈杂不堪。 ◇ **настоящее время** 〈语法〉现在时 **по-настоящему** 认真地,真正地

настрада́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔完〕饱经痛苦 *н. за время болезни* 生病期间遭受好多痛苦

настра́ивать[1-2] 见 настроить[1-2]

настра́иваться 见 настроить[2]

настреля́ть, -я́ю, -я́ешь; -е́лянный 〔完〕 **1.** *что* 或 *кого-чего* 猎获,打着(若干) *н. уток* 打着好些野鸭 **2.** *чего* 〈转,俗〉央求得到,讨得(若干) *н. денег у приятелей* 从朋友那里央求到一些钱 ‖ 未 **настре́ливать,** -аю, -аешь

на́стриг, -а 〔阳〕〈专〉剪毛量

настри́чь, -игу́, -ижёшь, -игу́т; -и́г, -и́гла; -и́женный 〔完〕 *что* 或 *чего* 剪出,裁出(若干数量) *н. килограмм шерсти* 剪出一公斤(羊)毛 ‖ 未 **настрига́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **настри́г,** -а 〔阳〕〈专〉

настрога́ть 或 **наструга́ть,** -а́ю, -а́ешь; -о́ганный 或 -у́ганный 〔完〕 *что* 或 *чего* 刨出,刨成(若干) *н. планок* 刨好一些板条 ‖ 未 **настра́гивать,** -аю, -аешь 或 **нastру́гивать,** -аю, -аешь

на́строго 〔副〕〈口〉非常严厉地;非常严格的 *н. запретить* 严禁

настрое́ние, -я 〔中〕 **1.** 心情,情绪 *веселое н.* 愉快的心情 *бодрое н.* 饱满的情绪 *человек настроения* 喜怒无常的人;心情易变的人 *не в настроении* 心情不好 *под н. сделать что-н.* 在情绪影响下去干什么 **2.** 意向 *н. умов* 思想界的潮流 *общественные настроения* 社会动向 **3.** (接不定式)有做…的心情,高兴做… *Нет настроения играть.* 没有兴致玩。 *У меня сейчас н. чайку попить.* 我现在很想喝一会儿茶。

настро́енность, -и 〔阴〕同 настроение (1, 2 解).

настро́енный, -ая, -ое; -ен (*на что* 或接不定式)有…心情的,有…兴致的,乐意…的 *настроен на отдых* 一心想去休养 *не настроен спорить* 没有情绪争论 ‖ 名 **настро́енность,** -и 〔阴〕

настро́ить[1], -о́ю, -о́ишь; -о́енный 〔完〕 *что* 或 *чего* 建筑,建造(许多) *н. дач* 建造一些别墅 ‖ 未 **настра́ивать,** -аю, -аешь

настро́ить[2], -о́ю, -о́ишь; -о́енный 〔完〕 **1.** *что* 调(弦),定(弦) *н. гитару* 调好吉他(的音) **2.** *что* 调谐,对(波) *н. приемник на длинную волну* 把收音机调到长波 **3.** *что* 〈专〉调好,调准(机器、仪表等) *н. станок* 调整机床 **4.** *кого (что)* 〈转〉使有…情绪;唆使 *н. на веселый лад* 使产生快活心情 *н. сына против отца* 唆使儿子反对父亲 ‖ 未 **настра́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **настро́иться,** -о́юсь, -о́ишься (用于 2, 4 解);〔未〕 **настра́иваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **настро́йка,** -и 〔阴〕(用于 1, 2, 3 解).

настро́иться[1], -о́юсь, -о́ишься 〔完〕调好收音机 *н. на нужную волну* 调到需要的波段

настро́иться[2], 见 настро́ить[2]

настро́й, -я 〔阳〕〈口〉同 настроение (1 解). *боевой н. игроков* 比赛者高涨的情绪

настро́йщик, -а 〔阳〕调校乐器的人,调音技师 *н. роялей* 调校钢琴的人

настропали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого-что* 〈俗〉影响,唆使 ‖ 未 **настропаля́ть,** -я́ю, -я́ешь

настропали́ться, -лю́сь, -ли́шься 〔完〕〈俗〉(为积极行动)作好精神准备 ‖ 未 **настропаля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

настрочи́ть, -очу́, -очи́шь (或 -о́чишь); -о́ченный 〔完〕 **1.** 见 строчить. **2.** *что* 或 *чего* 一行一行地缝上(若干) *н. складок* 缝上些褶纹 ‖ 未 **настра́чивать,** -аю, -аешь (用于 2 解).

наструга́ть 见 настрогать

настря́пать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕 *что* 或 *чего* 〈口〉做出(若干)菜 *Настряпала еды на два дня.* (她)做出两天吃的东西。

настуди́ть, -ужу́, -у́дишь; -у́женный 〔完〕 *что* 〈口〉(向室内)放冷气,弄凉 *н. комнату* 把房间弄凉 ‖ 未 **насту́живать,** -аю, -аешь

насту́кать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕 **1.** *что* 〈口〉敲探,敲着查出 *н. пустоту в стене* 敲着查出墙壁中的夹空 **2.** *что* 或 *чего* 〈俗〉(用打字机)打出 ‖ 未 **насту́кивать,** -аю, -аешь

наступа́тельный, -ая, -ое 进攻的,进攻性的,攻势的 *н. бой* 进攻的战斗 *н. порыв войск* 部队的主动进攻热潮 *наступательные действия* 进攻行动,进攻

наступа́ть[1], -а́ю, -а́ешь 〔未〕 **1.** 见 наступить[1]. **2.** 进攻 *Армии наступают широким фронтом.* 各军在广阔战线上进攻。

наступа́ть[2] 见 наступить[2]

наступи́ть[1], -уплю́, -у́пишь 〔完〕 *на кого-что* 踏上,踩上 *н. на лягушку* 踩到青蛙上 *н. на ногу кому-н.* 踩在…的脚上;〈转,旧〉欺负… ‖ 未 **наступа́ть,** -а́ю, -а́ешь

наступи́ть[2] 〔一、二人称不用〕-у́пит 〔完〕(某种时间)来临,降临,到来;(某种状态)开始,出现 *Наступила ночь.* 夜降临了。 *Наступила тишина.* 静下来了。 ‖ 未 **наступа́ть,** -а́ет. ‖ 名 **наступле́ние,** -я 〔中〕 *с наступлением ночи* 随着夜幕的降临

наступле́ние[1], -я 〔中〕进攻,攻势;〈转〉进军 *вести н. по всему фронту* 全线进攻

наступле́ние[2] 见 наступить[2]

насту́рция, -и 〔阴〕金莲花,旱金莲

настучáть 见 стучать
насты́нуть 见 настыть
насты́рничать, -аю, -аешь〔未〕〈俗〉固执；倔强
насты́рный, -ая, -ое; -рен, -рна〈俗〉固执的；倔强的 *н. мальчишка* 倔强的小男孩 ‖ 名 **насты́рность,** -и〔阴〕
насты́ть 或 **насты́нуть**〔一、二人称不用〕-ы́нет; -ы́л, -ы́ла〔完〕〈口〉**1.** 变冷，冷起来；冻僵 *Комната за ночь настыла.* 房间在一夜中变冷了。 **2.** 冻结，冻凝（在某物上）*Лед настыл на пороге.* 门坎上结了冰。 ‖ 未 **настывáть,** -áет
насули́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 或 *кого-чего*〈俗〉同 наобещать. *н. золотые горы* 许诺过多
насу́пить, -плю, -пишь〔完〕〈口〉同 нахмурить. ‖ 未 **насу́пливать,** -аю, -аешь
насу́питься, -плюсь, -пишься〔完〕〈口〉同 нахмуриться. ‖ 未 **насу́пливаться,** -аюсь, -аешься
насурьми́ть, -ся 见 сурьмить
нáсухо〔副〕（弄）干 *вытереть руки н.* 把手擦干
насучи́ть, -учу́, -у́чишь（或 -учи́шь）; -у́ченный〔完〕*что* 或 *чего* 搓成，捻成（若干线、绳等）*н. ниток* 捻一些线 ‖ 未 **насу́чивать,** -аю, -аешь
насуши́ть, -ушу́, -у́шишь; -у́шенный〔完〕*что* 或 *чего* 晒干，晾干，烤干（若干）*н. грибов* 晾干一些蘑菇 ‖ 未 **насу́шивать,** -аю, -аешь
насу́щный, -ая, -ое; -щен, -щна 迫切的，绝对必要的，切身的 *насущная потребность* 迫切的要求 *насущные интересы* 切身利益 *хлеб н.*〈转〉起码的生活资料 ‖ 名 **насу́щность,** -и〔阴〕
насчёт〔前〕（二格）关于 *говорить н. работы* 谈谈工作
насчитáть, -áю, -áешь; -и́танный〔完〕*что* 数出，算出，查出 *н. более десяти ошибок* 查出十多个错处 ‖ 未 **насчи́тывать,** -аю, -аешь
насчи́тывать, -аю, -аешь〔未〕**1.** 见 насчитать. **2.**〔单数一、二人称不用〕计有，拥有 *Бригада насчитывает несколько тысяч бойцов.* 旅团拥有几千士兵。
насчи́тываться〔一、二人称不用〕-ается〔未〕计有（若干）*В области насчитываются сотни школ.* 州里计有几百所学校。
насылáть 见 наслать
насы́пать, -плю, -плешь; -ы́пь; -анный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 倒入，装入；装满（散体物）*н. крупы в мешок* 把米倒入袋子里 *н. мешок крупой* 把袋子装上米粒 **2.** *что* 或 *чего* 撒布，撒在…的表面上 *н. песку на дорожку* 把沙子撒在小路上 **3.** *что*（用散体物）堆起，堆成 *н. курган* 堆起一个小丘 ‖ 未 **насыпáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **насы́пка,** -и〔阴〕
насы́паться〔一、二人称不用〕-плется〔完〕撒下，落下 *Насыпалось много песку.* 落下了许多沙子。 ‖ 未 **насыпáться,** -áется
насыпнóй, -áя, -óе（用散体物）堆成的，堆起的，堆积的 *н. холм*（沙土）堆成的丘陵
нáсыпь, -и〔阴〕土堤，土埂；路堤，路基 *железнодорожная н.* 铁路路基 *дорожная насыпь* 路基
нáсыпью〔副〕散装 *Уголь перевозят н.* 煤是散（装）着运的。
насы́тить, -ы́щу, -ы́тишь; -ы́щенный〔完〕**1.** *кого (что)* 使吃饱，喂饱 **2.**〈专〉使饱和 *н. раствор солями* 加盐使溶液达到饱和 **3.** *что*〈转〉使饱含，使充满 *Воздух насыщен парами.* 空气饱含蒸汽。 **4.** *что*〈转〉布满；充分供给 *Позиции насыщены огневыми точками.* 阵地布满了火力点。 ‖ 未 **насыщáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **насыщéние,** -я〔中〕
насы́титься, -ы́щусь, -ы́тишься〔完〕**1.** 吃饱，吃足 **2.**〔一、二人称不用〕〈转〉饱含 *вода насытилась солью.* 水里饱含盐分。 ‖ 未 **насыщáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **насыщéние,** -я〔中〕
насы́щенный, -ая, -ое; -щен, -щенна. **1.**〔长尾〕饱和的 *н. раствор* 饱和溶液 **2.**〈转，书〉充实的，丰满的，内容丰富的 ‖ 名 **насы́щенность,** -и〔阴〕
натáлкивать, -ся 见 натолкнуть, -ся
натáпливать 见 натопить[1-2]
натáптывать 见 натоптать
натаскáть, -áю, -áешь; -áсканный〔完〕**1.** *что* 或 *чего*（几次）搬来，拖来（若干、许多）*н. мешков в подвал* 把（许多）口袋分几次搬到地下室 **2.** *что* 或 *чего*〈口，不赞〉东拼西凑出，搜罗 *примеры, натасканные из устаревших учебников* 从陈旧的教科书里搬来的例子 **3.** *кого (что)*〈专〉训练好（猎犬、警犬等）**4.** *кого (что)*〈口，不赞〉教些最必需的肤浅东西 *н. учеников к экзамену* 考试前给学生临阵磨枪 ‖ 未 **натáскивать,** -аю, -аешь; [名] **натáскивание,** -я〔中〕（用于 2, 3, 4 解）‖ 名 **натáска,** -и〔阴〕（用于 3 解）〈专〉
натáчивать, -аю, -аешь〔未〕*что* 同 точить（1 解）*н. ножи* 把刀磨快
натащи́ть, -ащу́, -áщишь; -áщенный〔完〕〈口〉**1.** *что* 拉着盖上；披上 *н. на себя одеяло* 拉过被子盖在身上 **2.** *что* 或 *чего* 搬来，拖来（若干）*н. хворосту* 拖来一些干树枝 ‖ 未 **натáскивать,** -аю, -аешь
натаять, -áю, -áешь; -янный〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕融化若干 *За день натаяло много снегу.* 一天时间很多雪都化了。 **2.** *что* 或 *чего* 使（若干冰雪等）融化 *н. полное ведро снегу* 把一桶雪融化成水 ‖ 未 **натáивать,** -аю, -аешь

натворить[1], -рю, -ришь〔完〕*что* 或 *чего* 〈口〉干出(若干不好的事) *н. глупостей* 做出一些蠢事

натворить[2], -рю, -ришь〔完〕*что* 或 *чего* 使溶化,(用水)和(若干) *н. много теста* 和好多面

нате 见 на[2]

натёк, -а〔阳〕渗集的液体,潴集的液体 *н. смолы на сосне* 松树上渗集的树脂 ‖ 形 **натёчный**, -ая, -ое

нательный, -ая, -ое 贴身穿的 *нательная рубаха* 贴身穿的衬衣

натеребить, -блю, -бишь; -блённый (-ён, -ена)〔完〕*что* 或 *чего* 拔出(若干) *н. льну* 拔一些麻

натереть, -тру, -трёшь; -ёр, -ёрла; -ёртый (-ёрт, -ёрта); -терев (或 -тёрши)〔完〕**1.** *кого-что* 搽上,涂上 *н. руки кремом* 往手上搽雪花膏 **2.** *что* 擦亮,打光 *н. пол* 擦亮地板 **3.** *что* 磨痛,擦伤;磨出 *н. палец* 擦伤手指 *н. себе мозоли* 磨出茧子 **4.** *что* 或 *чего* 擦碎,磨碎(若干) *н. редьки* 把萝卜擦碎 ‖ 未 **натирать**, -аю, -аешь. ‖ 反身 **натереться**, -трусь, -трёшься (用于 1 解);〔未〕**натираться**, -аюсь, -аешься. ‖ 名 **натирка**, -и〔阴〕(用于 2 解)〈口〉

натерпеться, -ерплюсь, -ерпишься〔完〕*чего* 〈口〉饱经,遭到许多(困难、痛苦等) *н. страху* 饱受惊吓

натесать, -ешу, -ешешь; -ёсанный〔完〕*что* 或 *чего* 斫成,削成,砍成(若干) *н. досок* 斫成一些木板 ‖ 未 **натёсывать**, -аю, -аешь

натечь〔一、二人称不用〕-ечёт, -екут; -ёк, -екла; -ёкший〔完〕流集,(渐渐地)流入;渗集,渗入 *В подвал натекла вода.* 地下室里流进了水。‖ 未 **натекать**, -ает

натешиться, -шусь, -шишься〔完〕〈口〉**1.** 尽情娱乐,玩到尽兴,玩够 *Ребята натешились игрой.* 孩子们玩够了。 **2.** *над кем-чем* 〈转〉嘲笑够,戏弄够,挖苦够 *Мучители натешились над своей жертвой.* 折磨者们肆意嘲弄自己的受害者。

натирать, -ся, натирка 见 натереть

натиск, -а〔阳〕逼攻,突击,冲击 *сдерживать н. превосходящих сил противника* 制止敌军优势兵力的逼攻

натискать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 或 *чего* 〈口〉塞入,压入(若干) *н. вещей в рюкзак* 往背囊里塞进许多东西 ‖ 未 **натискивать**, -аю, -аешь

наткать, -тку, -ткёшь; -ал, -ала (或 -ала), -ало; натканный〔完〕*что* 或 *чего* 织成(若干) *н. полотна* 织成一些麻布

наткнуть, -ну, -нёшь; наткнутый〔完〕*кого-что* 把…扎、插、固定(于尖端、杆、轴) *н. бабочку на булавку* 把蝴蝶插在大头针上 ‖ 未 **натыкать**, -аю, -аешь

наткнуться, -нусь, -нёшься〔完〕**1.** *на что* 撞,碰(在尖东西上) *н. на гвоздь* 碰在钉子上 **2.** *на кого-что* 〈口〉(行进中)意外撞上,碰上 *н. на столб* 撞在杆子上 *н. на засаду* 撞上埋伏 **3.** *на что* 〈转,口〉意外发现,偶然遇到 *н. на упорное сопротивление* 遇到顽强的抵抗 *н. на интересную мысль в книге* 意外地发现书中的有趣思想 ‖ 未 **натыкаться**, -аюсь, -аешься

натолкнуть, -ну, -нёшь〔完〕**1.** *кого-что на кого-что* 推到…上;使撞到…上 *н. кого-н. на стол* 把…推得撞在桌子上 **2.** *кого (что) на что* 〈转,口〉促使,使产生(某种念头、思想等),引起 *н. на правильное решение* 促使…作出正确决定 *н. на догадку* 使产生…猜想 ‖ 未 **наталкивать**, -аю, -аешь

натолкнуться, -нусь, -нёшься〔完〕*на кого-что* 〈口〉同 наткнуться (2, 3 解) ‖ 未 **наталкиваться**, -аюсь, -аешься

натолочь, -лку, -лчёшь; -лкут; -лок, -лкла; -лчённый (-ён, -ена)〔完〕*что* 或 *чего* 捣碎,砸碎(若干) *н. соли* 捣碎一些盐

натопить[1], -оплю, -опишь; -опленный〔完〕*что* (把火)烧得很暖 *н. квартиру* 把寓所(的火)烧暖 ‖ 未 **натапливать**, -аю, -аешь

натопить[2], -оплю, -опишь; -опленный〔完〕*что* 或 *чего* 熔出,炼出(若干) *н. молока* 炼出若干牛奶 *н. воску* 熔出一些蜡 ‖ 未 **натапливать**, -аю, -аешь

натоптать, -опчу, -опчешь; -оптанный〔完〕*что* (或无人称)〈口〉踩脏,留下脏脚印 *н. пол в комнате* 踩脏房间里的地板 *На крыльце натоптано.* 门前台阶上踩得很脏。‖ 未 **натаптывать**, -аю, -аешь

наторговать, -гую, -гуешь; -ованный〔完〕〈口〉**1.** *что* 或 *чего* (营商)赚(若干)钱 *н. много денег* 赚许多钱 **2.** *на что* 卖得(若干钱) *Мороженщик наторговал на двадцать рублей.* 卖冰激凌的人卖得二十卢布。‖ 未 **наторговывать**, -аю, -аешь

наторелый, -ая, -ое〈俗〉(在某事上)有经验的,熟练的 *н. делец* 有经验的生意人

навтореть, -ею, -еешь〔完〕*в чем* 〈俗〉获得经验、熟巧 *н. в своем деле* 干本行工作有经验,成为本专业的内行

наточить 见 точить

натощак〔副〕空腹,空着肚子 *Не курить н.* 不要空着肚子吸烟。

натр, -а〔阳〕〈旧,化〉氧化钠 *едкий н.* 〈化〉苛性钠,氢氧化钠 ‖ 形 **натровый**, -ая, -ое

натравить, -авлю, -авишь; -авленный〔完〕**1.** *кого (что) на кого (что)* 纵(狗)追捕 *н. собак на зайца* 纵狗去追捕兔子 **2.** *кого (что) на кого (что)* 〈转,口〉唆使去反对…,教唆去敌视… *н. кого-н. друг на друга* 挑唆…互相敌视 **3.** *кого (чего)* 毒死(若干) *н. тараканов* 毒死许多蟑螂 **4.** *что* 或 *чего* 蚀刻;蚀刻一定数量 *н. узор* 蚀刻花纹 *н.*

узоров 蚀刻若干花纹 ‖ 未 **натрáвливать,** -аю, -аешь 或（用于 4 解）**натравлять,** -яю, -яешь

натренирóванный, -ая, -ое; -ан 熟练的；训练有素的 *н. спортсмен* 训练有素的运动员 ‖ 名 **натренирóванность,** -и〔阴〕

натренировáть, -ся 见 тренировать

нáтрий, -я〔阳〕〈化〉钠 ‖ 形 **нáтриевый,** -ая, -ое. *натриевая селитра* 钠硝石

нáтрое〔副〕(分) 成三份 *разрезать н.* 切成三份

натрудúть, -ужý, -удúшь（或 -ýдишь）; -ужённый (-ён, -енá) 或 -ýженный〔完〕*что* 使过度疲劳，累坏，累得(浑身)酸痛 *н. себе ноги* 把(自己的)腿累坏 *натруженные руки* 累得发酸的双手 ‖ 未 **натрýживать,** -аю, -аешь

натрудúться, -ужýсь, -ýдишься〔完〕〈口〉**1.**〔一、二人称不用〕(-удúтся 或 -ýдится) 过度疲乏，累得酸痛 *Руки натрудились.* 两手累酸了。 **2.** 劳动够，干了好多工作 *н. за день* 一天干了好多活

натрусúть, -ся 见 трусúть[1], -ся

натрястú, -сý, -сёшь; -ря́с, -ряслá; -сённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 或 *чего* 抖落，摇落(若干) *н. опилок на пол* 把许多锯末抖落在地板上 ‖ 未 **натрясáть,** -áю, -áешь

натрястúсь, -сýсь, -сёшься; -ря́сся, -ряслáсь〔完〕〈口〉**1.** (坐车) 颠簸得够受，颠簸好久 *н. в грузовике* 坐在卡车里颠簸得很厉害 **2.**〔一、二人称不用〕(若干东西) 抖落，摇落 *Натряслось много крошек.* 撒落了许多粉末。 ‖ 未 **натрясáться,** -áется（用于 2 解）.

натýга, -и〔阴〕〈口〉使劲 *лопнуть от натуги* 或 *с натуги* 因为过紧而断裂

нáтуго〔副〕〈口〉非常紧，紧紧地(系、拉) *затянуть н. ремень* 把皮带拉得很紧

натýжить, -жу, -жишь; -женный〔完〕*что* 〈口〉同 напрячь（1 解）*н. мускулы* 使肌肉紧张 ‖ 未 **натýживать,** -аю, -аешь

натýжиться, -жусь, -жишься〔完〕〈口〉鼓足劲，使足劲 *Натужился и прыгнул.* 鼓足劲一跳。 ‖ 未 **натýживаться,** -аюсь, -аешься

натýжный, -ая, -ое; -жен, -жна〈口〉紧张的；费劲的；强作的 *н. стон* 费劲的呻吟声 *натужное веселье* 强作的欢笑

натýра, -ы〔阴〕**1.**〈古〉自然，大自然，自然界 **2.** 本性；气质，性格 *пылкая н.* 非常热情的禀性 *По натуре он не злой.* 他本性并不凶狠。 *Привычка — вторая н.* 习惯是第二天性(习惯成自然)。 **3.** 现实，实际(情形) *познакомиться с чем-н. в натуре* 在现实中了解… *рисовать с натуры* 写生 **4.**〈专〉模特儿 *рисовать натуру* 画模特儿 **5.**〈商〉实物 *расплачиваться натурой* 以实物支付

натуралúзм, -а〔阳〕〈文艺，哲〉自然主义 ‖ 形 **натуралистúческий,** -ая, -ое. *натуралистическое описание* 自然主义的描写

натурализовáть, -зýю, -зýешь; -óванный〔完，未〕*кого (что)* 使入(国)籍，使归化 ‖ 名 **натурализáция,** -и〔阴〕

натурализовáться, -зýюсь, -зýешься〔完，未〕入(国)籍，归化 ‖ 名 **натурализáция,** -и〔阴〕

натуралúст, -а〔阳〕**1.** 自然科学家；大自然研究者 *юный н.* 少年(儿童)自然界研究组组员 **2.**〈文艺，哲〉自然主义者

натурáльно〔用作插入语〕〈旧〉当然，自然，不用说

натурáльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.**〔长尾〕〈旧〉大自然的；自然科学的 *натуральная история* 博物学 **2.**〔长尾〕与原物相同的 *портрет в натуральную величину* 等身肖像 **3.**〔长尾〕实物的 *н. налог* 实物税 *натуральная повинность* 实物贡赋 **4.** 天然的，真的(与 искусственный "人工的"、"人造的"相对) *н. шелк* 真丝 *н. чай* 原茶 **5.** 十分自然的，不做作的 *н. смех* 十分自然的笑 *натуральные жесты* 很自然的手势 ‖ 名 **натурáльность,** -и〔阴〕(用于 4, 5 解).

натýрный, -ая, -ое 外景(摄影)的；(人物等)写生的 *натурная съемка* 外景拍摄 *н. класс* 人像写生班

натурфилосóфия, -и〔阴〕自然哲学 ‖ 形 **натурфилосóфский,** -ая, -ое

натýрщик, -а〔阳〕模特儿 ‖ 阴 **натýрщица,** -ы

натыкать, -аю, -аешь（或 -тычу, -тычешь）; -анный〔完〕*что* 或 *чего* 〈口〉刺入，扎上(若干) *н. булавок* 扎上一些大头针 ‖ 未 **натыкáть,** -áю, -áешь

натыкáть[1-2] 见 наткнуть 或 натыкать

натыкáться 见 наткнуться

натюрмóрт, -а〔阳〕静物写生；静物画 ‖ 形 **натюрмóртный,** -ая, -ое

натяжéние, -я〔中〕**1.** 见 натянуть, -ся. **2.**〈专〉(伤口) 愈合，收口 *первичное н.* 初期愈合

натя́жка, -и〔阴〕**1.** 见 натянуть. **2.** 勉强，牵强；不自然 *допустить с большой натяжкой* 非常勉强地假定 *н. в доказательстве* 证据(论据)的牵强附会

натяжнóй, -áя, -óе〈专〉紧箍上的，紧绷上的 *натяжные шины* 紧箍上的轮胎

натя́нутый, -ая, -ое; -ут 紧张的；勉强的，不自然的 *натянутые отношения* 紧张的关系 *натянутая улыбка* 勉强的笑容 *н. разговор* 不自然的交谈 ‖ 名 **натя́нутость,** -и〔阴〕

натянýть, -янý, -я́нешь; -я́нутый〔完〕*что.* **1.** 拉紧，绷紧；绷上 *н. веревку* 把绳子绷直 *н. струны на скрипке* 把小提琴的弦上紧 **2.**〈口〉(拉过来) 盖上；使劲穿上 *н. сапог на ногу* 使劲把靴子穿在脚上 *н. на себя*

одеяло 把被子拉过来盖在身上 **3.** 〈口〉勉强做…, 勉强达到… *н. ученику тройку* 勉强给学生打三分 ‖ 未 **натя́гивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **натяже́ние,** -я〔中〕(用于 1 解) 或 **натя́жка,** -и〔阴〕(用于 1 解)〈口〉
натяну́ться〔一、二人称不用〕-я́нется〔完〕拉紧, 绷紧 *Леска натянулась.* 钓丝拉紧了。 ‖ 未 **натя́гиваться,** -ается. ‖ 名 **натяже́ние,** -я〔中〕
науга́д〔副〕瞎碰地, 碰运气(地) *сказать н.* 猜着说 *идти н.* 乱碰着走
науго́льник, -а〔阳〕(框, 匣, 硬书皮等的)包角, 角饰; 角铁
науго́льный, -ая, -ое 角上的; 拐角上的 *наугольная накладка* 包角
наудалу́ю〔副〕〈口〉鲁莽地, 冒失地, 不顾一切地 *ринулся н.* 不顾一切地冲向前去
науда́чу〔副〕瞎碰地, 碰运气(地) *идти н.* 瞎碰地走
науди́ть, -ужу́, -у́дишь; -у́женный〔完〕*что* 或 *кого (чего)* 钓得(若干) *н. карасей* 钓得几条鲫鱼 ‖ 未 **нау́живать,** -аю, -аешь
нау́ка, -и〔阴〕**1.** 科学; 科学工作; 学术, 学科 *общественные науки* 社会科学(学科) *естественные науки* 自然科学(学科) *день советской науки* (всесоюзный праздник) 苏联科学日(全苏节日) **2.** 〈口〉教训, 教益 *Вперед тебе н.* 对你今后很有教益。 *Пусть этот случай будет ему наукой.* 让这件事作为他的教训吧。 ‖ 形 **нау́чный,** -ая, -ое (用于 1 解)
наукоёмкий, -ая, -ое 知识密集型的, 技术密集型的; 科研工作量大的
наукообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 貌似科学的 ‖ 名 **наукообра́зность,** -и〔阴〕
наусти́ть 见 наущать
нау́ськать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*кого (что) на кого (что)* 〈口〉嗾(狗); 指使 *н. собак* 嗾狗(咬人) ‖ 未 **нау́ськивать,** -аю, -аешь
наутёк〔副〕〈口〉逃 *пустился н.* 逃跑
нау́тро〔副〕〈口〉第二天早晨, 次日清晨
науча́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*кого (что)* 〈俗〉同 учить (2 解).
научи́ть, -ся 见 учить, -ся
нау́чно-техни́ческий, -ая, -ое 科技的 *научно-технический прогресс* 科技进步.
нау́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 наука. **2.** (合乎)科学的; 学术的 *н. социализм* 科学社会主义 *вполне н. подход* 完全科学的态度 ‖ 名 **нау́чность,** -и〔阴〕(用于 2 解).
нау́шник[1], -а〔阳〕**1.** 帽耳; 护耳 **2.** 耳机, 听筒
нау́шник[2], -а〔阳〕〈口, 旧〉进谗言者, 告密者 ‖ 阴 **нау́шница,** -ы. ‖ 形 **нау́шнический,** -ая, -ое
нау́шничать, -аю, -аешь〔未〕进谗言, 挑拨离间 ‖ 名 **нау́шничество,** -а〔中〕
науща́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*кого (что)* 〈旧〉教唆, 怂恿, 煽惑 ‖ 完 **наусти́ть,** -ущу́, -усти́шь; -ущённый (-ён, -ена́). ‖ 名 **науще́ние,** -я〔中〕*по наущению кого-н.* 在…唆使下
нафабрикова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный〔完〕*что* 或 *чего* 制造出, 炮制出(若干) *н. статеек* 炮制出一些文章
нафа́брить, -ся 见 фабрить
нафтали́н, -а (-у)〔阳〕萘, 臭樟脑 *нафталином пропах* 〈转, 口, 谑〉沾上了樟脑味(谈论陈旧或陈腐的人或物) ‖ 形 **нафтали́нный,** -ая, -ое 或 **нафтали́новый,** -ая, -ое
наха́л, -а〔阳〕〈口〉无赖, 无耻之徒, 蛮不讲理的人 ‖ 阴 **наха́лка,** -и
наха́льничать, -аю, -аешь〔未〕〈俗〉要无赖, 厚颜无耻, 蛮不讲理 ‖ 完 **снаха́льничать,** -аю, -аешь
наха́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 厚颜无耻的, 蛮不讲理的 *н. человек* 无耻之徒 *н. ответ* 厚颜无耻的回答 *нахально поступить* 蛮不讲理地行事
наха́льство, -а〔中〕〈口〉厚颜无耻; 无赖行为 *Не ожидал я от него такого нахальства.* 我没有料到他会这样蛮不讲理。
нахами́ть 见 хамить
наха́пать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 或 *чего* 〈俗, 蔑〉搂到, 弄到(若干钱) *н. денег* 搂到一些钱 ‖ 未 **наха́пывать,** -аю, -аешь
наха́ркать, -аю, -аешь〔完〕〈俗〉吐痰 *н. на́ пол* 往地板上吐痰
нахвали́ть, -алю́, -а́лишь; -а́ленный〔完〕*кого-что* 〈俗〉过分夸奖, 大肆吹嘘 ‖ 未 **нахва́ливать,** -аю, -аешь
нахвали́ться, -алю́сь, -а́лишься〔完〕**1.** 〈口〉自我吹嘘一番 **2.** *кем-чем* (常与否定词连用) 称赞个够, 大加称赞 *Мать сыночком не нахвалится.* 母亲对儿子赞不绝口。 ‖ 未 **нахва́ливаться,** -аюсь, -аешься (用于 1 解)
нахва́стать, -аю, -аешь〔完〕〈口〉吹得天花乱坠, 大吹大擂 *Он тут много чего нахвастал.* 他吹得太玄了。
нахва́статься, -аюсь, -аешься〔完〕〈口〉自吹自擂, 自夸
нахвата́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́танный〔完〕*что* 或 *чего* 〈口〉抓取; 捕捉(若干、许多); (偶尔、肤浅地)获得(知识, 消息等) *н. знаний* 〈转〉涉猎到一些知识 *н. двоек* 偶尔得几个二分 ‖ 未 **нахва́тывать,** -аю, -аешь
нахвата́ться, -а́юсь, -а́ешься〔完〕*чего* 〈口, 不赞〉偶然得到(一些肤浅的知识或消息等) *н. разных сведений* 偶然搞到一些各种各样的消息 ‖ 未 **нахва́тываться,** -аюсь, -аешься
нахи́мовец, -вца〔阳〕纳希莫夫海军学校学生
нахи́мовский: нахимовское училище 纳希莫夫海军学校

нахлеба́ться, -а́юсь, -а́ешься〔完〕*чего* 大口喝够 *н. молока* 喝足牛奶 ‖ 未 **нахлёбываться,** -аюсь, -аешься

нахле́бник, -а〔阳〕**1.**〈旧〉寄住在别人家的人伙者 *взять кого-н. в нахлебники* 把…收留为房客 **2.** 食客; 寄人篱下者 ‖ 阴 **нахле́бница,** -ы

нахлеста́ть, -ещу́, -е́щешь; -ёстанный〔完〕*кого-что*〈口〉用力抽打, 鞭打 *н. спину* 用力抽脊背 ‖ 未 **нахлёстывать,** -аю, -аешь

нахлеста́ться, -ещу́сь, -е́щешься〔完〕**1.** 抽打够, 鞭打够 *н. веником в бане* 在浴室里用桦树枝抽打够 **2.** 喝醉 ‖ 未 **нахлёстываться,** -аюсь, -аешься

нахлобу́чить, -чу, -чишь; -ченный〔完〕*что*〈口〉(把帽子)低低地拉到前额上 *н. шапку на глаза* 把帽子拉到眼睛上 ‖ 未 **нахлобу́чивать,** -аю, -аешь

нахлобу́читься〔一、二人称不用〕-ится〔完〕〈口〉(帽子)滑到额上 ‖ 未 **нахлобу́чиваться,** -ается

нахлобу́чка, -и〔阴〕〈口〉严厉的斥责 *получить нахлобучку от начальства* 受到领导的申斥

нахлы́нуть〔单数一、二人称不用〕-нет〔完〕涌来, 汹涌而来; 蜂拥而来; 涌现 *Нахлынула волна.* 波涛汹涌而来。 *Нахлынула толпа.*〈转〉人群蜂拥而来。 *Нахлынули воспоминания.*〈转〉往事的回忆涌上心头。

нахму́ренный, -ая, -ое 闷闷不乐的, 愁眉不展的; 紧皱的 *нахмуренные брови* 紧皱的双眉

нахму́ривать, -аю, -аешь〔未〕*что* 同 хмурить

нахму́риваться, -аюсь, -аешься〔未〕同 хмуриться

нахму́рить, -ся 见 хмурить, -ся

находи́ть[1-2] 见 найти[1-2]

находи́ться[1], -ожу́сь, -о́дишься〔未〕**1.** 见 найтись. **2.** 在, 位于; 处在(某种状态) *Дача находилась недалеко от станции.* 别墅离车站不远。 ‖ 名 **нахожде́ние,** -я〔中〕(用于 2 解)

находи́ться[2], -ожу́сь, -о́дишься〔完〕〈口〉走够, 走累 *н. по городу* 在城里走累

нахо́дка, -и〔阴〕**1.** 拾到的东西 *бюро находок* 失物招领处 **2.**〈转〉最合适的东西, 难得的东西 *режиссерские находки* 导演的匠心 *Этот инженер — н. для завода.* 这位工程师是工厂难得的人材。

нахо́дчивый, -ая, -ое; -ив. **1.** 机智的, 随机应变的 *н. человек* 机智的人 **2.** 恰当的, 适当的 *н. ответ* 恰当的回答 ‖ 名 **нахо́дчивость,** *-и*〔阴〕(用于 1 解)

нахожде́ние 见 найти[1], находиться[1]

нахо́женный, -ая, -ое〈口〉许多人走过的 *нахоженные дороги* 许多人走过的路

нахолоди́ть 见 холодить

нахо́хлить, -ся 见 хохлить, -ся

нахохота́ться, -очу́сь, -о́чешься〔完〕哈哈大笑个够

нахра́пистый, -ая, -ое; -ист〈俗〉蛮横无礼的 ‖ 名 **нахра́пистость,** -и〔阴〕

нахра́пом〔副〕〈俗〉出其不意地; 蛮横无礼地 *действовать н.* 蛮干

нахулига́нить, нахулига́нничать 见 хулиганить

нац…〔复合第一部〕表示"民族的", 如 *нацменьщинства, наццентр*

нацара́пать 见 царапать

нацеди́ть, -ежу́, -е́дишь; -е́женный〔完〕*что* 或 *чего* (经过细管、小孔)倒满; 倒(若干) *н. квасу* 倒些克瓦斯 ‖ 未 **наце́живать,** -аю, -аешь

нацеди́ться〔一、二人称不用〕-е́дится〔完〕(经过细管、小孔)倒(若干) *Квасу нацедилось полстакана.* 倒出半杯克瓦斯。 ‖ 未 **наце́живаться,** -ается

наце́лить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕**1.** 见 целить. **2.** *кого-что*〈转〉指引, 给…指出方向 *правильно н. наступательную операцию* 正确地指定进攻方向 *н. коллектив на решение сложной задачи* 给集体指出解决复杂任务的方法 ‖ 未 **наце́ливать,** -аю, -аешь (用于 2 解).

наце́литься 见 целиться

на́цело〔副〕〈口〉完全地, 整个地 *Число делится н.* 这个数可以除尽。

наце́нка, -и〔阴〕〈专〉加价 *Товар продается с наценкой.* 商品加价出售。

нацепи́ть, -еплю́, -е́пишь; -е́пленный〔完〕*что* **1.** 挂上 *н. ведро на коромысло* 把桶挂在扁担上 **2.**〈口, 谑〉戴上, 佩戴上 *н. бант* 戴上蝴蝶结 *н. сережки* 戴上耳环 ‖ 未 **нацепля́ть,** -я́ю, -я́ешь

нацизм, -а〔阳〕纳粹主义 *не допустить возрождения нацизма* 不许纳粹主义复活 ‖ 形 **наци́стский,** -ая, -ое

национал-...〔复合词第一部〕表示"民族"、"民族主义"、"国家主义", 如 *национал-либералы, национал-социалисты*

национализа́ция, -и〔阴〕**1.** 国有化 *н. фабрик и заводов* 工厂国有化, 工厂收归国有 **2.** 民族化 *н. школы* 学校民族化

национализи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完, 未〕*что* 收归国有, 使国有化

национали́зм, -а〔阳〕**1.** 民族主义 **2.** 民族解放运动, 民族独立运动 ‖ 形 **националисти́ческий,** -ая, -ое

национали́ст, -а〔阳〕民族主义者; 民族解放运动战士 ‖ 阴 **национали́стка,** -и. ‖ 形 **национали́стский,** -ая, -ое

националисти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 充满民族主义精神的

национа́льно-освободи́тельный, -ая, -ое 民族解放的 *национально-освободительная борьба* 民族解放斗争

национа́льность, -и〔阴〕**1.** 同 народность（1 解）**2.** 民族性 *по национальности украинец* 按民族说是乌克兰人

национа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.**〔长尾〕民族的 *национальное равноправие* 民族平等 *национальное движение* 民族运动 *н. вопрос* 民族问题 *национальные интересы* 民族利益 **2.** (某一)民族(特有)的, 表示民族性的 *Советская культура — национальная по форме и социалистическая по содержанию.* 苏联文化具有民族形式和社会主义内容。 *н. театр* 民族戏剧 *н. костюм* 民族服装 **3.**〔长尾〕同 государственный（1 解）*н. флаг* 国旗 *н. доход* 国民收入 **4.**〔长尾〕少数民族的 *н. район* 少数民族地区

наци́ст, -а〔阳〕纳粹分子 ‖ 阴 **наци́стка,** -и. ‖ 形 **наци́стский,** -ая, -ое

на́ция, -и〔阴〕**1.** 民族 **2.** 国家 *Организация Объединенных Наций* 联合国

нач ...〔复合词第一部〕表示: 1) "首长", 如 *начканц, начдив* 2) "领导的"、"指挥的", 如 *начсостав*

начади́ть 见 чадить

нача́ло, -а〔中〕**1.** 起点, 开始, 开端 *н. работы* 工作的开始 *н. грозы* 雷雨的开始 *н. учебного года* 学年的开始 *положить* 或 *дать н. чему-н.* 开创…; 为…奠定基础 **2.** 起点 *н. улицы* 街道的起点 *вести свое н. от чего-н.* 起源于…, 发端于… *брать н.* 起源于…发生于… **3.** 根源, 起因; 基础; 因素 *Некультурность — н. многих недостатков.* 没有文化是许多缺点的起因。 *организующее н.* 有组织力的因素 *сдерживающее н.* 抑制的因素 **4.**〔复〕原理, 原则 *начала химии* 化学原理 **5.**〔复〕方式, 方法 *работать на коллективных началах* 按集体的方式工作 *организовать дело на новых началах* 按新的方式组织事情 *на общественных началах* 按社会(义务工作的)方式 ◇ **под началом** *чьим* 或 *у кого*〈旧〉在…领导下, 隶属于

нача́льник, -а〔阳〕首长; 主任 *н. управления* 管理局长 ‖ 阴 **нача́льница,** -ы〈口〉

нача́льнический, -ая, -ое 官气十足的, 盛气凌人的 *н. тон* 官腔; 盛气凌人的口气

нача́льный, -ая, -ое. **1.** 开始的, 开端的, 起初的 *н. период* 开始的时期 **2.** 初等的, 初级的 *начальное образование* 初等教育 *начальная школа* 小学

нача́льственный, -ая, -ое〈讽〉官气十足的, 盛气凌人的, 趾高气扬的 *начальственная внешность* 趾高气扬的外表 *н. вид* 官气十足的样子

нача́льство, -а〔中〕**1.**〈集〉上级, 上司, 首长(们) *по распоряжению начальства* 按照上级的命令 **2.** 领导, 指挥, 管辖 *принять н. над учреждением* 接受对机关的领导职务 *служить под чьим-н. начальством* 在…领导下工作

нача́льствовать, -твую, -твуешь〔未〕*над кем-чем*〈旧〉领导, 指挥; 当首长 *н. над войском* 指挥军队 ‖ 名 **нача́льствование,** -я〔中〕

нача́льствующий, -ая, -ее〈公文〉首长的, 领导的, 指挥的 *н. состав армии* 军队的指挥人员 *начальствующие лица* 领导人员, 指挥人员

нача́тки, -ков 基础知识, 初步知识 *н. знаний* 初步知识, 入门知识

нача́ть, -чну́, -чнёшь; на́чал, начала́, на́чало; -а́вший; нача́в; на́чатый (-ат, -ата́, -ато)〔完〕**1.** (*что* 或接不定式) 开始, 着手, 下手 *н. постройку* 开始建筑 *н. строить* 开始建设 **2.** (接不定式)开始(出现某种征候) *Начало накрапывать.* 开始掉雨点了。 *н. краснеть* 开始呈现红色 **3.** *что чем* 或 *с кого-чего* 以…为始, 以…为开端 *н. речь приветствием* 或 *с приветствия* 发言开始先致欢迎词 **4.** *что* 开始使用 *н. новую пачку папирос* 开始抽新的一盒烟 ‖ 未 **начина́ть,** -а́ю, -а́ешь. ◇ **начиная с**〔前〕(二格) 同 «с» 二格（5 解）*Начиная со среды бросаю курить.* 我从星期三开始戒烟。 ‖ 名 **нача́тие,** -я〔中〕(用于 1, 3, 4 解)〈旧〉

нача́ться〔一、二人称不用〕-чнётся, -ался́, -ала́сь〔完〕开始, 起源, 发端 *Бой начался канонадой.* 战斗以排炮轰击开始了。 *Начался новый год.* 新的一年开始了。 ‖ 未 **начина́ться,** -а́ется

начека́нить, -ню, -нишь; -ненный〔完〕*что* 或 *чего* 铸造, 冲制, 模压(若干) *н. серебряной монеты* 铸造出一些银币 ‖ 未 **начека́нивать,** -аю, -аешь

начеку́〔副〕戒备着, 提防着, 警惕着 *быть н.* 警惕着

начерка́ть, -а́ю, -а́ешь; -ёрканный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉乱划, 乱勾(若干)

начерни́ть 见 чернить

на́черно〔副〕草草地, 潦草地; 大致地 *написать н.* 打草稿

наче́рпать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 或 *чего* 舀取(若干) *н. воды* 舀一些水 ‖ 未 **наче́рпывать,** -аю, -аешь

начерта́ние, -я〔中〕图形, 外形, 轮廓 *н. русских букв* 俄语字母的字形

начерта́тельный, -ая, -ое: **начертательная геометрия** 画法几何学

начерта́ть, -а́ю, -а́ешь; -ёртанный〔完〕*что* **1.**〈旧〉写上, 画出 **2.**〈雅〉指出; 确定 *В трудах классиков марксизма-ленинизма начертан путь построения коммунизма.* 在马克思列宁主义的经典著作中已经指明了建成共产主义的道路。

начерти́ть, -ерчу́, -е́ртишь; -е́рченный〔完〕**1.** 见 чертить[I]. **2.** *что* 或 *чего* 画出, 绘成(若干图) *н. планов, карт* 绘成一些平面图,

地图 ‖ 未 **начéрчивать,** -аю, -аешь (用于 2 解).

начёс, -а〔阳〕**1.** 见 начесать. **2.** 垂发; 刘海儿 **3.** (织物上的)长绒毛 *свитер с начесом* 拉毛高领衫 **4.**〈专〉梳好的纤维 ‖ 形 **начёсный,** -ая, -ое (用于 3, 4 解). *начесное трикотажное белье* 拉绒的针织内衣

начесáть, -ешý, -éшешь; -ёсанный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 梳好, 梳出来; 梳落(若干) *н. пеньки* 梳出来一些大麻纤维 *н. волос* 梳落下一些头发 **2.** *что*〈口〉搔破, 搔伤 *н. руку дó крови* 把手搔出血来 ‖ 未 **начёсывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **начёс,** -а〔阳〕

начéсть, -чтý, -чтёшь; -чёл, -члá; -чётший; -чтённый (-ён, -енá)〔完〕*что*〈公文〉扣回(未经核准的支出等) ‖ 未 **начúтывать,** -аю, -аешь

начёт, -а〔阳〕〈公文〉应扣回的(未经核准支出的)款项

начётистый, -ая, -ое; -ист〈俗〉不合算的, 划不来的, 赔本的 *Начетисто получилось.* 结果很不合算。

начётничество, -а〔中〕死记硬背的知识; 死读书, 死啃书本 ‖ 形 **начётнический,** -ая, -ое

начётчик, -а〔阳〕不求甚解地读过许多书的人, 读死书的人 ‖ 阴 **начётчица,** -ы

начинáние, -я〔中〕〈书〉创举, 发起 *ценное н.* 有价值的创举 *поддержать н. передовиков* 支持先进分子的创举

начинáтель, -я〔阳〕〈雅〉创始人, 首倡者, 发起人 ‖ 阴 **начинáтельница,** -ы

начинáть, -ся 见 начать, -ся

начинáющий, -ая, -ее 刚开始从事某项活动的 *н. художник* 新近的艺术家 *книга для начинающих* 初学者用的读物

начинúть[1], -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá)〔完〕*что чем* 装满, 填满 *н. пирожки мясом* 包肉馅包子 *Этот человек начинен знаниями.*〈转, 口〉这个人满脑袋学问。‖ 未 **начиня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **начúнка,** -и〔阴〕

начинúть[2], -иню́, -и́нишь; -и́ненный〔完〕*что* 或 *чего* 修补好(若干) *н. белья* 补好许多内衣 ‖ 未 **начúнивать,** -аю, -аешь

начинúть[3], -иню́, -и́нишь; -и́ненный〔完〕*что* 或 *чего* 削尖(若干) *н. карандашей* 削尖许多铅笔 ‖ 未 **начúнивать,** -аю, -аешь

начúнка, -и〔阴〕**1.** 见 начинить[1]. **2.** 馅(儿) *пирог с начинкой* (带馅)包子 ‖ 形 **начúночный,** -ая, -ое

начúркать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉划坏(若干火柴)

начислéние, -я〔中〕〈公文〉**1.** 见 начислить. **2.** 附加额

начúслить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕*что*〈公文〉加算 *н. проценты на капитал* 本金上加算利息 ‖ 未 **начисля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **начислéние,** -я〔中〕

начúстить, -и́щу, -и́стишь; -и́щенный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* (去皮、壳、鳞等)弄干净(若干) *н. овощей* 把一些青菜弄干净 **2.** *что*〈口〉擦好, 擦亮 *н. сапоги* 擦好靴子 ‖ 未 **начищáть,** -áю, -áешь

начúститься, -и́щусь, -и́стишься〔完〕〈口〉把自己身上(衣服、鞋等)收拾干净 ‖ 未 **начищáться,** -áюсь, -áешься

нáчисто〔副〕**1.** 整齐, 干净 *переписать н.* 誊清 **2.** 同 начистоту〈俗〉*рассказать все н.* 毫不隐瞒地讲述一切 **3.**〈俗〉完全, 断然 *Н. отказался платить.* 断然拒绝付款。

начистотý〔副〕〈口〉开诚布公地, 坦率地 *объясниться н.* 开诚布公地彼此讲清楚

начистýю〔副〕〈俗〉同 начистоту

начúтанный, -ая, -ое; -ан, -анна 博览群书的, 博学的 *н. человек* 博学多识的人 ‖ 名 **начúтанность,** -и〔阴〕

начитáть, -áю, -áешь; -и́танный〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉读过(若干); 讲过(若干课) *Начитал много книг.* 读过许多本书。‖ 未 **начúтывать,** -аю, -аешь

начитáться, -áюсь, -áешься〔完〕*чего* 读很多; 读够 *н. стихов* 读许多诗

начúтывать[1-2] 见 начесть 或 начитать

начихáть, -áю, -áешь〔完〕*на кого-что.* **1.**〈口〉打喷嚏喷到…上 **2.**〈转, 俗〉轻视, 藐视, 唾弃 *Н. мне на него.* 我才看不起他。

начудúть〔单数一、二人称不用〕-и́шь〔完〕〈口〉搞出许多古怪事, 干许多荒唐事

начхáть, -áю, -áешь〔完〕〈俗〉**1.** *на кого-что* 同 начихать (2 解) **2.** [用作叹] 同 плевать (3 解).

наш, -его〔阳〕; 阴 нáша, -ей 中 нáше, -его 复 нáши, -их〔物代〕我们的, 咱们的 *наша родина* 我们的祖国 *Поживем у наших.* 咱们在我们亲人(或朋友)那里住几天。◇ **по-нашему** 1)〔副〕按我们的意志, 按我们的愿望 *Добьемся, все будет по-нашему.* 我们一定能达到目的, 一切将按我们的愿望进行。 2)〔副〕按我们的方式 *Учитесь, и вы будете работать по-нашему.* 您学习学习, 就能按我们的方式工作。 3)〔插入语〕按我们的意见 *По-нашему, нужно ночевать здесь.* 按我们的意见, 应在这里过夜。 **и нашим и вашим**〈口, 不赞〉两面讨好 **Знай наших!**〈口, 谑〉(表示自负、吹嘘)瞧我们的! **Наша взяла!**〈口〉我们胜利了! **Наше вам!** 或 **Наше вам с кисточкой!**〈俗, 谑〉欢迎您! 您好哇!

нашалúть, -лю́, -ли́шь〔完〕做些淘气事, 做些顽皮事 *Дети нашалили.* 孩子们做了些淘气的事。

нашáрить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*кого-что*〈口〉摸索着找到 *н. спички в темноте* 在黑暗中摸到火柴 ‖ 未 **нашáривать,** -аю, -аешь

нашáркать, -аю, -аешь〔完〕〈口〉拖着鞋走留

下污痕 *н. в прихожей* 在前厅里留下脏脚印

нашармака́ 〔副〕〈俗〉同 на даровщинку. *проехать н.* 白乘车 ‖ 小 **нашармачка́**

нашаты́рный, -ая, ое. **1.** 见 нашатырь. **2. нашатырный спирт** 氨水

нашаты́рь, -я́ 〔阳〕**1.** 氯化铵，硇砂 **2.** 同 нашатырный спирт 〈口〉‖ 形 **нашаты́рный,** -ая, -ое. *нашатырный спирт* 氯化铵水，阿摩尼亚水

нашвыря́ть, -я́ю, -я́ешь; -ы́рянный 〔完〕*что* 或 *чего* 扔满；抛(若干) *н. поленьев* 扔满劈柴 ‖ 未 **нашвы́ривать,** -аю, -аешь

на́шенский, -ая, -ое 〈俗〉我们的，自己的 *Он парень н.* 他是我们的小伙子。 *Хоть и дальние края, а нашенские.* 地方虽然遥远，但是我们自己的。

нашепта́ть, -шепчу́, -ше́пчешь;-шёптанный 〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 耳语地说些话；低声传些闲话 *Кумушки нашептали всякого вздору.* 饶舌的婆娘们背后传了种种闲话。 **2.** на *что* 念咒 *н. на воду* 对水念咒 ‖ 未 **нашёптывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **нашёптывание,** -я 〔中〕

наше́ствие, -я 〔中〕〈书〉入侵 *н. Наполеона* 拿破仑的入侵 *н. вражеских орд* 敌寇的入侵

наши́вка, -и 〔阴〕**1.** 见 нашить. **2.** (衣服上的)镶边，镶条；袖章；领章 *н. на погонах* 肩章上的官阶绦带

нашивно́й, -а́я, -о́е 缝在上面的 *нашивные карманы* 明兜儿

нашинкова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный 〔完〕*что* 或 *чего* 切成丝；剁碎 *н. капусты* 切白菜丝 ‖ 未 **нашинко́вывать,** -аю, -аешь

наши́ть, -шью́, -шьёшь; -ше́й; -и́тый 〔完〕**1.** *что* 缝在外面(或表面) *н. карман* 缝上一个兜儿 **2.** *что* 或 *чего* 缝制(若干) *н. платьев* 缝几件衣服 ‖ 未 **нашива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **наши́вка,** -и 〔阴〕(用于 1 解).

нашко́дить 见 шкодить

нашлёпать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕*кого-что* 〈口〉用巴掌打，(掌)拍

нашлёпка, -и 〔阴〕〈口〉粘上的东西，别上的东西 *На шляпе какая-то н. в виде цветка.* 草帽上别着一个象朵花儿似的东西。 *н. на носу* 〈转〉鼻子上有一块小伤口(一个小疙瘩)

нашпигова́ть, -гу́ю, -гу́ешь; -о́ванный 〔完〕**1.** 见 шпиговать. **2.** *что* 或 *чего* 往(若干鸡、兔等的肚子)里夹猪油(以备考制) ‖ 未 **нашпиго́вывать,** -аю, -аешь (用于 2 解).

нашпи́лить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕*кого-что* 〈口〉(用针)穿上；别上 *н. бабочку* 用针把蝴蝶钉住 *н. ленту* 用针把绦带别上 ‖ 未 ***нашпи́ливать,*** *-аю, -аешь*

нашуме́ть, -млю́, -ми́шь 〔完〕**1.** 喧哗，吵嚷 *н. в квартире* 在住宅里吵闹很长时间 **2.** 〔一、二人称不用〕轰动，招人议论，引起注意 *нашумевшее дело* 轰动一时的事情

нащёлкать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕*что* 或 *чего* 〈口〉(用钳子)夹碎，咬碎，嗑(榛子、瓜子等)

нащепа́ть, -щеплю́, -ще́плешь; -ще́панный 〔完〕*что* 或 *чего* 劈碎，劈成(若干木条、木片)

нащипа́ть, -плю́, -и́плешь; -и́панный 〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 拔，揪出(若干) *н. травы* 拔一些草 **2.** *что* 〈口〉拧疼，掐疼，夹疼 *н. руку* 把手拧疼

нащу́пать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕*что* 摸到；〈转〉试探出来，探索到 *н. опухоль* 摸到肿瘤 *н. почву для переговоров* 〈转〉试探出谈判的基础 *н. слабые места в работе* 〈转〉找出工作中的薄弱环节 ‖ 未 **нащу́пывать,** -аю, -аешь

наэконо́мить, -млю, -мишь; -мленный 〔完〕*что* 或 *чего* 〈口〉节省下来，积攒起来(若干) *н. денег* 节省下来一些钱

наэлектризова́ть, -ся 见 электризовать

ная́бедничать 见 ябедничать

наяву́ 〔副〕不是在梦中，真正的 *Видел как н.* 象是真的见到了。 *Сон н.* 现实中的梦境(指事情很不寻常，不相信自己真的看到了)。

ная́да, -ы 〔阴〕(希腊神话中的)女河神

ная́ривать, -аю, -аешь 〔未〕〈俗〉起劲地演奏 *н. на гармошке* 起劲地拉手风琴

не[1] 〔语气〕(表示否定)不，不是；没，没有；不要，别 *Не уходи.* 你别走。 *Он живет не один.* 他不是一个人住。 *Читает не только неплохо, но даже отлично.* 他读得不仅不错，而且非常好。 *Не догнать тебе меня.* 你追不上我。 *Съездил не без пользы.* 去了一趟不是没有好处。 *Не могу не согласиться.* 不能不同意。 *Он человек не неприятный.* 他不是一个令人讨厌的人。 ◇ **не без того** 〈口〉难免，有一些 *Ты, кажется, устал?—Ме без того.* "你好象是累了？""有一点儿。" **не до** кого-чего кому〈口〉顾不上 *Ему не до развлечений.* 他没有工夫消遣。 *Ему не до меня.* 他顾不上我。 **не то** 〔连〕〈口〉1) 不然的话；否则 *Уходи, не то прогонят.* 走开吧，不然人家就要轰你了。 2) 重叠使用，表示"不知是…，还是…" *Не то ехать, не то нет.* 不知是去，还是不去。

не[2] 否定代词 «некого» 及 «нечего» 的第一部分；与前置词连用时，не 与代词分开，如：*не́ у кого, не́ с кем, не́ для чего, не́ с чем*

не... 〔前缀〕使词具有：1) 新的、相反的意义，如 *неприятель, невеселый;* 2) 同上意义，但带有适度性质色彩，如 *неплохой;* 3) 表示"不"、"非"、"无"、"未" 等义，如 *неаккуратный, несемейный, неоконченный, неиграющий, неосмотрительный, неспециалист, невыезд*

неадеква́тный [*дэ*], -ая, ое; -тен, -тна. **1.** 不同的，不等的 *неадекватные понятия* 不同的概念 **2.** 不相应的，不合适的 *неадекватное поведение* 不合适的行为 ‖ 名 **неадеква́т-**

ность, -и〔阴〕

неандерта́лец, -льца〔阳〕〈专〉尼安德特人(旧石器时代早期和中期的古人类)

небез... (небес...)〔前缀〕(接于形容词及其派生的名词、副词之前)表示"不无"、"不是不"、"不是没有",如 *небезопасный, небезвыгодный, небесполезный, небезызвестный, небезрезультатный, небезупречный, небезразличный*

небезызве́стный, -ая, -ое; -тен, -тна〈讽〉颇有声望的,并非无名的 *н. сплетник* 并非无名的搬弄是非者

небезынтере́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 不无趣味的 *небезынтересные подробности* 不无趣味的细节

небес...〔前缀〕同 небез... 用于清辅音之前

небе́сный 见 небо

неблагови́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 不体面的,不成体统的,不雅观的 *н. поступок* 不体面的行为 ‖ 名 **неблагови́дность,** -и〔阴〕

неблагода́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 不知感谢的,忘恩负义的 *н. ученик* 忘恩负义的学生 **2.** 成效很少的,徒劳的 *н. труд* 徒劳无益 **3.** 不合要求的 *У актера неблагодарная внешность.* 这个演员的外表不合要求。‖ 名 **неблагода́рность,** -и〔阴〕

неблагонадёжный, -ая, -ое; -жен, -жна 思想危险的(帝俄时指革命者) *политически неблагонадежен* 政治上不可靠 ‖ 名 **неблагонадёжность,** -и〔阴〕

неблагопристо́йный, -ая, -ое; -óен, -óйна 非常失礼的,非常不体面的 *н. жест* 非常不体面的姿势 ‖ 名 **неблагопристо́йность,** -и〔阴〕

не́бо, -а 复 небеса́, -е́с, -еса́м〔中〕天,天空 *по не́бу* 或 *по́ небу* 在空中 *на не́бо* 或 *на́ небо* 上天 *на не́бе* 或 *на́ небе* 在天上 *синее н.* 苍天,蓝天 *звездное н.* 星空 *Эти люди — н. и земля.* 这些人有天壤之别。*до небес вознести* 或 *превознести* 捧到天上;吹得天花乱坠 *под открытым небом* 在露天,在户外 *на седьмом небе* 如登天堂(比喻极度高兴、欢乐) *попасть пальцем в н.*〈口,谑〉(说得)完全不对,大错特错 *с неба свалиться, упасть*〈口〉从天而降;突如其来 *упасть с неба (с небес) на землю* 从天上掉到地上(从幻想转到现实) *небу жарко стало*〈口〉(工作、活动等)十分紧张;热火朝天 *н. коптить*〈口〉醉生梦死,无所事事 *между небом и землей жить, находиться* 漂泊不定;四海为家 ‖ 形 **небе́сный,** -ая, -ое. *н. цвет* 天蓝色

нёбо, -а〔中〕上膛,腭 *твердое н.* 硬腭 ‖ 形 ***нёбный,*** *-ая, -ое*

небогато〔作谓语〕〈口〉不多 *С дичью в этих лесах н.* 这片树林里野禽不多。

небольшо́й, -а́я, -óе. **1.** 不大的;不多的;短暂的 *небольшая комната* 不大的房间 *небольшая сумма* 不大的一笔款子 *н. перерыв* 稍微停歇一下 *За небольшим дело стало.* 因为一些小事,事情耽搁了。*с небольшим* 挂零,出头 **2.** 不大的;不重要的;不太好的 *небольшое затруднение* 不大的困难 *н. голос* 不够宏亮的嗓子 *небольшая услуга* 微不足道的效劳

небосво́д, -а〔阳〕同 небо

небоскло́н, -а〔阳〕天边,天陲

небоскрёб, -а〔阳〕(主要指美国城市的)摩天楼,高层建筑

небо́сь〔插语〕〈俗〉**1.** 大概是,想必是,恐怕是;看来 *Устал, н.?* 看来你是累啦? **2.** 不要紧,不要怕 *Н., не замерзнешь.* 不要怕,冻不坏你。

небреже́ние, -я〔中〕〈旧〉疏忽,不在意,轻视,不关心 *быть в небрежении* 无人经管

небре́жничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉不经心,粗枝大叶,马马虎虎 *н. в работе* 工作粗枝大叶

небре́жный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 漫不经心的,粗枝大叶的 *н. исполнитель* 马虎的执行者(表演者) **2.** 潦草的,草率的 *н. почерк* 潦草的笔迹 *небрежные записи* 潦草的记录 *небрежно выполнить задание* 草率地完成任务 **3.** (太)随便的,不大客气的 *н. кивок головы* 随便点一下头 *н. тон* 随便的口气 *небрежно ответить* 随便地回答 ‖ 名 **небре́жность,** -и〔阴〕

небыва́лый, -ая, -ое 从来没有过的,空前的,破天荒的 *небывалое происшествие* 空前的事故

небыва́льщина, -ы〔阴〕〈旧〉**1.** 同 небылица. **2.** 可笑的童话故事 *рассказывать небывальщины* 讲童话故事

небыли́ца, -ы〔阴〕谎话,无稽之谈;谣言 *н. в лицах*〈谑,谚〉荒诞无稽之谈

небытие́, -я́ 五格 -е́м〔中〕〈书〉无,空,不存在 *перейти в н.*〈旧〉死亡

неважне́цкий, -ая, -ое〈俗〉同 **неважный** (2 解) *Делишки неважнецкие.* 不太好的一些勾当。

нева́жный, -ая, -ое; -жен, -жна, -жно. **1.** 不重要的,不要紧的 *н. вопрос* 不重要的问题 **2.** 不大好的,不怎么样的 *неважное здоровье* 不大好的身体 *Неважно себя чувствует.* 觉得(自己)不大好。

неваля́шка, -и〔阴〕〈口〉同 ванька-встанька

невдалеке́〔副,作谓语〕不远;附近 *Живет н.* 他住得不远。

невдомёк〔副〕*кому*〈口〉想不到,没有料到 *Ему и н.* 他没有料到。

неве́дение, -я〔中〕不知道,不了解,不知究竟 *сделать по неведению* 由于不知而做 *отговориться неведением* 推托说不知道 *пребывать в блаженном неведении*〈讽〉由于不知道(不幸的事),而无忧无虑

неве́домо〔副〕与 *«что», «как», «зачем», «откуда»* 等连用,表示不知道,莫名其妙(含

有不满或轻视的意味) *Явился н. откуда.* 也不知道由哪儿来的。

неве́домый, -ая, -ое; -ом. **1.** 同 неизвестный. *неведомые края* 没人知道的边远地方 **2.** 〈转〉神秘莫测的; 奥妙的, 玄妙的 *неведомая сила* 神秘不解的力量

неве́жа, -и〔阳及阴〕不知礼貌的人; 没有教养的人; 粗鲁的人

неве́жда, -ы〔阳及阴〕无知识的人, 不学无术的人; 外行 *полный н. в музыке* 完全不懂音乐的人

неве́жественный, -ая, -ое; -ен, -енна 无知识的, 不学无术的, 外行的 *н. человек* 不学无术的人 ‖ 名 **неве́жественность,** -и〔阴〕

неве́жество, -а〔中〕**1.** 无知(识) *обнаружить свое н. в чем-н.* 在…上暴露出自己的无知 **2.** 同 невежливость〈口〉

неве́жливый, -ая, -ое; -ив 无礼貌的 *н. ответ* 不礼貌的回答 *невежливо поступить* 不礼貌地对待 ‖ 名 **неве́жливость,** -и〔阴〕

невезе́ние, -я〔中〕〈口〉不走运 *Что за н.!* 真晦气!

невезу́ха, -и, [阴]〈俗〉同 невезение

невезу́чий, -ая, -ее; -у́ч〈口〉不走运的, 背运的 *Ты какой-то н.* 你是个不走运的人。‖ 名 **невезу́честь,** -и〔阴〕

невели́чка, -и〔阳及阴〕1) **ростом невеличка**〈口〉小个子(指人); 2) **птичка-невеличка** (童话中的)小鸟

неве́рие, -я〔中〕缺乏信心, 不相信 *н. в собственные силы* 对于自己的力量缺乏信心

неве́рный, -ая, -ое; -рен, -рна́, -рно. **1.** 不真实的, 不正确的, 有错误的 *неверные вычисления* 不准确的计算 *неверные слухи* 不真实的传闻 *н. глаз* 不准确的眼睛(指目测) **2.** 不稳定的, 摇晃不定的 *неверная походка* 不稳的步子 **3.** 不忠实的, 不忠诚的, 不可信赖的 *н. союзник* 不可靠的盟友 *неверная жена* 不忠实的妻子 **4.**〔长尾〕〈旧〉信奉异教的 *война против неверных* 反对异教徒的战争 ◇ **Фома неверный**〈口〉不信人言的人, 不轻信的人(原指新约中使徒多玛而言, 他不肯轻信基督复活的消息) ‖ 名 **неве́рность,** -и〔阴〕(用于 1, 2, 3 解)

невероя́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 不可思议的, 难以置信的 *н. слух* 难以置信的传言 **2.** 非常的, 极度的 *невероятное усилие* 极大的努力 ‖ 名 **невероя́тность,** -и〔阴〕◇ **до невероятности**〈口〉极度; 非常

неве́рующий, -ая, -ее 不信神的, 不信教的

невесо́мость, -и〔阴〕**1.** 见 невесомый. **2.** 失重 *находиться в состоянии невесомости* 处于失重状态 *легко перенести н.* 很容易承受失重状态

невесо́мый, -ая, -ое; -о́м 没有重量的; 极轻的; 〈转〉无足轻重的; 没有力量的 *В старину теплота считалась невесомой жидкостью.* 古时候热能被认为是无重量的液体。*н. аргумент* 无说服力的论据 ‖ 名 **невесо́мость,** -и〔阴〕

неве́ста, -ы〔阴〕未婚妻, 新娘; 〈口〉达到结婚年龄的姑娘 *жених и н.* 新郎和新娘 *У нее уже дочери невесты.* 她的闺女(们)都该出嫁了。

неве́стка, -и〔阴〕嫂子; 弟媳; 儿媳; 妯娌

неве́сть〔副〕〈俗〉(与 кто, что, какой, куда 等连用) 不知道, 莫名其妙 *Наговорил н. чего.* 不知他说了些什么。*Денег у него н. сколько.* 他的钱不知有多少。

невзви́деть, -и́жу, -и́дишь〔完〕**невзвидеть света**〈口〉(由于疼痛、恐惧)头昏眼花 *Света белого невзвидел от боли.* 疼得头昏眼花。

невзго́да, -ы〔阴〕苦难; 痛苦; 不幸 *душевные невзгоды* 精神上的痛苦

невзира́я: невзирая на〔前〕(四格)不顾, 不管 *пойти н. на непогоду* 风雨无阻(地去) *критиковать н. на лица* 不顾情面地批评

невзлюби́ть, -юблю́, -ю́бишь〔完〕*кого-что* 不喜欢, 厌恶 *н. с первого взгляда* 第一眼就看不上

невзнача́й〔副〕〈口〉偶然, 无意中 *Встретились н.* 偶然相遇, 邂逅

невзра́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 不好看的, 不漂亮的 *невзрачная фигура* 不美观的体形 ‖ 名 **невзра́чность,** -и〔阴〕

невзыска́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 要求不严格的, 不苛求的; 简朴的, 不讲究的 *н. вкус* 不挑剔的口味 *н. человек* 不苛求的人 ‖ 名 **невзыска́тельность,** -и〔阴〕

не́видаль, -и〔阴〕〈口, 讽〉罕物, 稀罕的事情(多用于反义) *Вот так н.* 这算什么稀罕事。*Экая н.* 这有什么稀罕的。*Что за н.!* 这有什么稀罕(的)! *Подумаешь, н. какая.* 多么稀罕的事, 真不得了。

неви́данный, -ая, -ое 从来没有见过的, 空前的 *н. урожай* 前所未有的丰收 *н. успех* 非凡的成绩

невиди́мка, -и. **1.**〔阳及阴〕(童话中)看不见的东西, 看不见的人, 隐身人 *человек-н.* 隐身人 **2.**〔阴〕(一种不易看出的)女用细发针 ◇ **шапка-невидимка** (童话中的)隐身帽

неви́димый, -ая, -ое; -им 看不见的, 看不出来的 *н. шов* 看不出来的衣缝

неви́дящий, -ая, -ее (指目光)视而不见的, 漫不经心的 *н. взор* 心不在焉的目光

неви́нный, -ая, -ое; -и́нен, -и́нна. **1.** 无罪(过)的, 无辜的 *невинная жертва* 无辜的牺牲者, 无辜的受害者 **2.** 单纯的, 天真的 *н. ребенок* 天真的孩子 **3.** 无害的; 无恶意的 *невинная шалость* 无恶意的戏谑 *невинные удовольствия* 无害的娱乐 **4.** 贞洁的, 童贞的 *невинная девушка* 贞洁的姑娘, 处女 ‖ 名 **неви́нность,** -и〔阴〕

невино́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 无罪的, 未犯罪的 ‖ 名 **невино́вность,** -и〔阴〕

невменя́емый, -ая, -ое; -я́ем. **1.** (因精神错

乱)无责任能力的 **2.** 失掉自制力的 *Стал совсем невменяем, спокойно слова не скажет.* 他完全失掉了自制力,一句话也不能镇静地说出。‖ 名 **невменя́емость, -и**〔阴〕

невмешáтельство, -а〔中〕不干涉 *политика невмешательства* 不干涉政策

невмешáтельство〔副,用作谓语〕*кому*〈口〉忍受不了,无法忍受 *Стало н.* 忍无可忍了。*Н. ждать.* 实在无法再等下去了。

невмóчь〔副,作谓语〕*кому*〈俗〉同 невмоготу

невнимáние, -я〔中〕**1.** 不注意,不经心,疏忽大意 *сделать ошибку по невниманию* 由于不经心而犯错误 **2.** 怠慢,不尊重;轻视,忽视 *н. к старшим* 对长者怠慢 *н. к интересам покупателя* 忽视买主的利益

невнимáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. 1. 不经心的,不注意的,马虎的 *н. слушатель* 不留心的听者 *невнимательное чтение* 漫不经心的朗读 **2.** 怠慢的,不周到的 *невнимательная хозяйка* 对客人招待不周的女主人 *невнимательное обращение* 慢待 **3.** 冷淡的,不关心的 *невнимательное отношение к больному* 对病人不关心的态度 ‖ 名 **невнимáтельность, -и**〔阴〕

невня́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 听不明白的;听不清楚的 *невнятная речь* 听不清楚的话 ‖ 名 **невня́тность, -и**〔阴〕

нéвод, -а 复 **-á, -óв**〔阳〕大鱼网 *закинуть н.* 撒网

невозбрáнный, -ая, -ое; -áнен, -áнна〈旧〉不被禁止的,无阻碍的 *н. доступ* 畅通的入口 ‖ 名 **невозбрáнность, -и**〔阴〕

невозврати́мый, -ая, -ое; -и́м〈书〉**1.** 同 невозвратный. *н. миг* 一去不复返的瞬间 *невозвратимая пора* 一去不复返的时刻 **2.** 同 невознаградимый. *н. урон* 无法补偿的损失 *невозвратимая потеря* 不可挽回的损失 ‖ 名 **невозврати́мость, -и**〔阴〕

невозврáтный, -ая, -ое; -тен, -тна〈雅〉不可挽回的;不能复得的;无法补偿的 *невозвратное время* 一去不返的光阴

невозвращéнец, -нца〔阳〕未回国者,流落异国者 ‖ 阴 **невозвращéнка, -и**

невозмóжный, -ая, -ое; -жен, -жна. 1. 不可能的,做不到的 *Невозможное стало возможным.* 不可能的(事)成为可能的了。*Нет ничего невозможного.* 没有办不到的事。**2.**〈转,口〉难以忍受的,非常厉害的 *невозможная духота* 闷热得不得了 *н. характер* 极坏的脾气 ‖ 名 **невозмóжность, -и**〔阴〕(用于1解) ◇ **до невозможности**〈口〉非常;极其 *Устал до невозможности.* 累得不得了。

невозмути́мый, -ая, -ое; -и́м. 1.〔长尾〕毫无搅扰的 *невозмутимая тишина* 十分寂静 **2.** 沉着的,镇静的,不动声色的 *н. тон* 安详的语调 ‖ 名 **невозмути́мость, -и**〔阴〕(用于2解)

невознагради́мый, -ая, -ое; -и́м〈雅〉无法补偿的,无法补救的 *невознаградимая утрата* 无法补偿的损失

невóлить, -лю, -лишь〔未〕*кого (что)*〈口〉强迫,逼迫 *Не неволь ребенка.* 不要强迫孩子。‖ 完 **принево́лить, -лю, -лишь; -ленный**

невóльник, -а〔阳〕〈书〉奴隶;俘虏 ‖ 阴 **невóльница, -ы.** ‖ 形 **невóльничий, -ья, -ье.** *н. рынок* 奴隶市场

невóльничество, -а〔中〕〈书〉受奴役,奴隶地位 ‖ 形 **невóльнический, -ая, -ое**

невóльный, -ая, -ое 无意中的;情不自禁的;无心的 *невольная улыбка* 情不自禁的微笑 *н. свидетель* 无意中成为目击者

невóля, -и〔阴〕〈雅〉俘虏(状态);奴役,奴隶地位 *жить в неволе* 过奴隶生活 *фашистская н.* 法西斯奴役 ◇ **Охота пуще неволи**〈谚〉甘心愿意胜于被迫。

невообрази́мый, -ая, -ое; -и́м 难以想象的,不可思议的;极度的 *н. шум* 难以想象的嘈杂

невооружённый, -ая, -ое 没带武器的,手无寸铁的;非武装的 *н. человек* 手无寸铁的人 ◇ **невооруженным глазом** (用)肉眼

невосполни́мый, -ая, -ое; -и́м〈雅〉难以补偿的,无法弥补的 *невосполнимые потери* 无法弥补的损失 ‖ 名 **невосполни́мость, -и**〔阴〕

невостребованный, -ая, -ое〈公文〉无人提取的,无人领取的 *н. груз* 无主货物

невпопáд〔副〕〈口〉同 некстати. *отвечать н.* 回答得驴唇不对马嘴

невпроворóт〔副〕〈俗〉非常多 *Дел н.* 事儿多极了。

невразуми́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 难以理解的;含义不明白的,意思不清的 *н. ответ* 难以理解的回答 ‖ 名 **невразуми́тельность, -и**〔阴〕

невралги́я, -и〔阴〕神经痛 *межреберная н.* 肋间神经痛 ‖ 形 **невралги́ческий, -ая, -ое**

неврастéник, -а〔阳〕神经衰弱(患)者 ‖ 阴 **неврастени́чка, -и**

неврастени́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 神经衰弱的 ‖ 名 **неврастени́чность, -и**〔阴〕

неврастени́я, -и〔阴〕神经衰弱 ‖ 形 **неврастени́ческий, -ая, -ое**

невреди́мый, -ая, -ое; -и́м 未受损伤(或损害)的,平安的 *Цел и невредим.* 安然无恙。‖ 名 **невреди́мость, -и**〔阴〕

невро...〔复合词第一部〕表示:1)"神经的",如 *невропатия, невропат, невросклероз;* 2)"神经学的","神经病学的",如 *невродиспансер*

неврóз, -а〔阳〕神经机能病,神经官能症 *н. сердца* 心脏神经机能病 *общий н.* 全身性神经官能症 ‖ 形 **невроти́ческий, -ая, -ое**

неврóлог, -а〔阳〕神经学家

невролóгия, -и〔阴〕神经学 ‖ 形 **неврологи́ческий, -ая, -ое**

невропатóлог, -а〔阳〕神经病理学者,神经病医

师

невропатоло́гия, -и〔阴〕神经病学 ‖ 形 **невропатологи́ческий,** -ая, -ое

невтерпёж〔副, 作谓语〕*кому*〈俗〉忍耐不住, 忍无可忍 *стало н. кому-н.* …忍不住了 *н. ждать* 等得不耐烦

невы́годный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 无利可图的; 不合算的 *невыгодная сделка* 亏本的交易 **2.** 不良的, 不利的; 印象不好的 *показать себя с невыгодной стороны* 从不利的方面表现自己 *невыгодное положение* 不利的局势, 不利的处境 ‖ 名 **невы́годность, -и**〔阴〕

невы́езд, -а〔阳〕〈公文〉不离境, 不离开居住地区 *дать подписку о невыезде* 出具不离境甘结

невыла́зный, -ая, -ое; -зен, -зна〈口〉难以走出的, 难以通行的; 难以摆脱的 *невылазная грязь* 难以通过的泥泞(道路)

невыноси́мый, -ая, -ое; -и́м 不能忍受的, 令人难以忍受的 *невыносимая боль* 难忍的疼痛 *н. характер* 令人难以忍受的性格(极坏的性格)

невыполне́ние, -я〔中〕不执行, 不履行; 未完成 *н. плана* 未完成计划

невырази́мый, -ая, -ое; -и́м〈书〉无法形容的, 难以表达的 *н. ужас* 无法形容的可怕 *невыразимая красота* 难以形容的美

невы́ход, -а〔阳〕〈公文〉同 неявка. *н. на работу* 缺勤

невя́зка, -и〔阴〕**1.**〈专〉误差, 闭合差 **2.**〈转, 口〉(首尾)不连贯, (前后)脱节 *н. в отдельных частях резолюции* 决议的各个部分不相连贯

не́га, -и〔阴〕〈旧〉**1.** 满足, 富裕 *жить в неге* 过着富足的生活 **2.** 安乐, 愉快 *предаваться неге* 沉湎于欢快之中

нега́данный, -ая, -ое〈口〉意想不到的, 出人意料的(通常与 нежданный 连用) *Приехал нежданно-негаданно.* (他)出人意外地来到。

негати́в, -а〔阳〕〈摄〉底片, 底版 ‖ 形 **негати́вный,** -ая, -ое

негативи́зм, -а〔阳〕〈书〉对现实持否定态度 ‖ 形 **негативи́стский,** -ая, ое

негати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 见 негатив. **2.** 同 отрицательный (1 解); (与 позитивный "肯定的"相对) *н. результат* 否定的结果

негашёный, -ая, -ое: **негашеная известь**〈专〉生石灰

не́где〔副〕(接不定式)无处, 没有地方; 无从(得到) *н. отдохнуть* 无处休息

негла́сный, -ая, -ое 不公开的; 秘密的, 暗中的 *н. надзор* 秘密监视 ‖ 名 **негла́сность, -и**〔阴〕

негллиже́〈旧〉**1.**〔不变, 中〕家常便服 *утреннее н.* 晨便服 **2.**〔副, 用作谓语〕穿着家常便服 *Выйти к гостям н.* 穿家常便服去做客。

неглу́пый, -ая, -ое; неглу́п, -а́, -о 相当聪明的, 不笨的 *н. человек* 相当聪明的人 *н. ответ* 相当聪明的回答 *неглупо поступить* 做得相当聪明

него́дник, -а〔阳〕〈口〉没有用的人, 没有出息的人 ‖ 阴 **него́дница, -ы**

него́дный, -ая, -ое; -ден, -дна́, -дно, -дны (或 -дны́). **1.** 不能用的, 不中用的, 无用的; 坏的, 拙劣的, 质量不行的 *попытка с негодными средствами* 以拙劣方法进行的尝试(注定要失败的) **2.**〔长尾〕卑贱的, 下流的 *н. человек* 卑贱的人 ‖ 名 **него́дность, -и**〔阴〕(用于 1 解) *прийти в н.* (变)坏; 不中用

негодова́ние, -я〔中〕愤慨, 愤怒 *прийти в н.* 愤怒起来 *отвергнуть с негодованием* 忿忿地拒绝

негодова́ть, -ду́ю, -ду́ешь〔未〕*на кого-что* 或 *против кого-чего* 愤慨, 愤怒

негоду́ющий, -ая, -ее〈雅〉愤怒的, 怒气冲冲的 *н. протест* 愤怒的抗议 *негодующая речь* 怒气冲冲的话

негодя́й, -я〔阳〕坏蛋, 恶棍 ‖ 阴 **негодя́йка,** -и

него́жий, -ая, -ее; -о́ж〈俗〉同 негодный (1 解) *Так поступать негоже* (用作谓语)不能这样干。

негоциа́нт, -а〔阳〕批发商(人)

негр, -а〔阳〕**1.** 见 негры. **2.** 奴隶

негра́мотный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 不识字的; 文化水平不高的 *н. человек* 不识字的人; 文盲 **2.** 不具备足够专业知识的 *н. техник* 缺乏专业知识的技师 **3.** 做得有错的, 做得不合格的 *н. чертеж* 画得不合格的图样 ‖ 名 **негра́мотность,** -и〔阴〕

негро́идный: негроидная раса〈专〉(人类学) 黑色人种

не́гры, -ов 单 негр, -а〔阳〕黑人 *Н. Америки — потомки негров, вывезенных из Африки в качестве рабов в* XVI—XIX *вв.* 美洲黑人是16—19世纪从非洲作为奴隶运来的黑人的后代。‖ 形 **негритя́нка,** -и. ‖ 形 **негритя́нский,** -ая, -ое

негу́сто〔用作谓语〕〈口〉同 небогато

неда́вний, -яя, -ее 不久以前的 *н. случай* 不久前发生的事 *недавние времена* 不久以前(的时期)

неда́вно〔副〕不久前 *Он приехал сюда н.* 他来此不久。 *Мы живем здесь н.* 我们住在这里没有多久。

недалёкий, -ая, -ое; -ёк, -ека́, -ёко 或 -еко́. **1.** 不远的, 近处的; (距离)短的 *н. лес* 近处的森林 *недалекое путешествие* 短途旅行 **2.** 不久前的 *недалекие события* 不久前的一些事件 **3.** (-ёко)〈转〉智力有限的, 不大聪明的 *н. человек* 不大聪明的人 *Очень недалек.* (他)很不聪明。

недалеко́ (或 недалёко)〔副〕离…不远 *Лес н.* 森林离得不远。*За примерами н. ходить*〈转〉很容易就可以举出例子; 例子可以信手拈

来。

недáром 〔副〕不无原因；不无目的 *Он пришел н.* 他并不是没有目的而来的。

недвúжимость, -и〔阴〕〈公文〉不动产

недвúжимый, -ая, -ое; -им. **1.** 〈书〉不动的 **2.** 〔长尾〕(与 движимый "移动的"相对)〈公文〉不能移动的(指房、地产等)

недвижúмый, -ая, -ое; -úм 〈旧〉同 недвижимый (1 解) *Остался недвижим.* 依然静止不动。

неделúмый, -ая, -ое; -úм. **1.** 分不开的；不可分割的 *н. фонд колхоза* 集体农庄的公积金 **2.** 除不尽的 *неделимое число* 除不尽的数 ‖ 名 **неделúмость,** -и〔阴〕

недéля, -и〔阴〕星期，周 *Виделись на этой неделе.* 在本周内见面了。*н. книги* 图书(销售)周 ‖ 小 **недéлька,** -и〔阴〕*Зайдите на недельке* 请在本周内来一趟。‖ 形 **недéльный,** -ая, -ое

недержáние, -я〔中〕: **недержание мочи** 〈医〉小便失禁

недо... 〔复合前缀〕表示"不足"、"不充分"、"不够"，如 *недобрать, недовыполнить, недоплатить, недопонять, недосмотреть, недоспать, недобор, недовес, недооценка, недоразвитый, недоспелый*

недобúток, -тка 复二 -тков〔阳〕〈俗，蔑〉残渣余孽 *гитлеровские недобитки* 希特勒匪帮的余孽

недобóр, -а〔阳〕不够额，缺额部分 *н. при приеме в техникум* 中等技术学校招生缺额部分

недоброжелáтель, -я〔阳〕不怀善意的人 ‖ 阴 **недоброжелáтельница,** -ы

недоброкáчественный, -ая, -ое; -вен, -венна 质量不好的，劣等的 *н. товар* 质量差的商品 ‖ 名 **недоброкáчественность,** -и〔阴〕

недобросóвестный, -ая, -ое; -тен, -тна 不诚实的，不认真的；敷衍塞责的；粗制滥造的 *н. работник* 敷衍塞责的工作人员 *недобросовестная информация* 不真实的情报 ‖ 名 **недобросóвестность,** -и〔阴〕

недóбрый, -ая, -ое; -дóбр, -добрá, -дóбро, -дóбры 或 -добры́. **1.** 不善良的，不怀好意的 *н. человек* 不善良的人 *н. взгляд* 不怀好意的目光 **2.** 〔长尾〕不好的，恶的，坏的 *недобрая весть* 不好的消息 *почуять недоброе* 预感到不幸的事要发生

недовéрие, -я〔中〕**1.** 不相信，怀疑 *отнестись с недоверием* 采取不信任的态度 *н. к людям* 不相信人 **2.** 不信任 *вотум недоверия* 不信任案(国会对内阁的)

***недовéс,** -а* 〔阳〕分量不足，重量不够

недовéсок, -ска〔阳〕〈口〉分量不足的东西 *мешок-н.* 分量不足的一袋

недовóльный, -ая, -ое; -лен, -льна 不满意的；表示不满的 *Учитель недоволен учеником.* 教师对学生不满意。*н. взгляд* 不满的目光

недовóльство, -а〔中〕不满(意)，不满情绪 *выражение недовольства* 不满的表示 *н. самим собой* 对自己不满

недогля́д, -а (-у)〔阳〕〈俗〉同 недосмотр

недоглядéть, -яжу́, -ядúшь〔完〕*что, чего* 或 *за кем-чем* 没有照顾到；没看出来，疏忽过去 *н. за ребенком* 对孩子照看不周 *н. ошибки* 没有看出错误 ‖ 名 **недогля́д,** -а〔阳〕〈俗〉

недоговорённость, -и〔阴〕**1.** 话未说完，言未尽意 *н. в рассказе* 讲述中言犹未尽 **2.** 没有商量好，没有达成协议 *затруднения в работе из-за недоговоренности* 由于事前没有商量好而在工作中出现困难

недодáча, -и〔阴〕少给，少出产 *н. запчастей* 少生产的零件量

недодéлка, -и〔阴〕未完成的工作，没有做完的部分 *В проекте еще много недоделок.* 方案还很不成熟。

недоедáть, -áю, -áешь〔未〕没有吃饱；营养不足 *Систематически недоедает.* 经常吃不饱。‖ 名 **недоедáние,** -я〔中〕

недоúмка, -и〔阴〕欠缴的税款 ‖ 形 **недоúмочный,** -ая, -ое

недоúмщик, -а〔阳〕欠税人

недолгá: (вот) и вся недолга 〈口〉就完事，就拉倒 *Не согласен ехать — и вся недолга!* 你要不同意去就拉倒!

недолёт, -а〔阳〕〈军〉近弹(未达目标)

недолúв, -а〔阳〕未灌满，未灌足；少装，少灌 *н. молока* 少灌牛奶

недолю́бливать, -аю, -аешь〔未〕*кого (что)* 不大喜欢

недомéрок, -рка〔阳〕尺寸不够的东西；(无渔猎价值的)不够大的猎物

недомогáние, -я〔中〕身体不舒服，不适 *легкое н.* 稍微有点不舒服

недомогáть, -áю, -áешь〔未〕身体稍感不适，有点儿小病，不舒服

недомóлвка, -и〔阴〕半吞半吐的话 *говорить недомолвками* 吞吞吐吐地说

недомы́слие, -я〔中〕考虑不周；愚蠢 *сделать что-н. по недомыслию* 因考虑不周做出…

недонесéние, -я〔中〕〈专〉不举报，不揭发，不检举 *ответственность за н.* 知情不举的责任

недонóсок, -ска〔阳〕早产儿

недонóшенный, -ая, -ое; -шен 早产的

недооценúть, -еню́, -éнишь; -нённый (-ён, -енá) *кого-что* 估计不足，低估；轻视 *н. силы соперника* 把敌人的力量估计过低 ‖ 未 **недооцéнивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **недооцéнка,** -и〔阴〕

недооцéнка, -и〔阴〕估计不足；轻视 *н. сил соперника* 把对手的力量估计过低

недопёсок, -ска〔阳〕〈专〉未唱出名来的年轻歌手

недопустúмый, -ая, -ое; -úм 不能容许的，不能

容忍的 *н. поступок* 不能容忍的行为 ‖ 名 **недопусти́мость,** -и〔阴〕

недорабо́тка, -и〔阴〕**1.** 同 недоделка. **2.** 〈口〉(工作中的)疏漏,漏洞,缺点

недора́звитый, -ая, -ое; -ит, -ита 发育不足的;发育不全的 ‖ 名 **недора́звитость,** -и〔阴〕

недоразуме́ние, -я〔中〕**1.** 误会,误解 *по недоразумению* 出于误会 **2.**〔常用复〕争吵,争执;隔阂 *В семье постоянные недоразумения.* 家中经常不断地发生争吵。*крупное н.* 很大的隔阂

недоро́д, -а〔阳〕同 неурожай

не́доросль, -я〔阳〕**1.** (18—19世纪俄国)贵族小少爷 **2.** 〈转,口,讽〉呆公子,不学无术的纨绔子弟

недосмо́тр, -а〔阳〕看管不周,照顾不周;疏漏 *по недосмотру* 由于疏忽

недосмотре́ть, -отрю́, -о́тришь〔完〕*что, чего* 或 *за кем-чем* 同 недоглядеть

недосо́л, -а〔阳〕不够咸,味淡 *Н. на столе, а пересол на спине.* 〈谚〉菜做淡了,还有法补救,做得太咸,可就该挨揍。

недосоли́ть, -солю́, -со́лишь 或 -соли́шь; -со́ленный [完] *что* 盐放得不够,盐放得少。*н. кашу* 粥里盐放少了 ‖ 未 **недоса́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **недосо́л,** -а [阳]

недоспа́ть, -плю́, -пи́шь; -а́л, -ала́, -а́ло〔完〕没有睡足 *Сегодня недоспал, и голова болит.* 今天没有睡好觉,头痛。‖ 未 **недосыпа́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **недосыпа́ние,** -я〔中〕

недостава́ть, -таёт〔无人称,未〕*кого-чего* 缺少,欠缺 *Недостает опыта.* 缺少经验。*Этого еще недоставало.* 竟有如此荒唐的事;岂有此理。‖ 完 **недоста́ть,** -а́нет

недоста́ток, -тка〔阳〕**1.** 缺点,缺陷,毛病,短处 *недостатки слуха* 听觉缺陷 *вскрывать недостатки в работе* 暴露工作中的缺点 **2.**〔常用复数〕〈口〉贫苦,缺衣少食 *постоянные недостатки* 一贯贫寒 **3.** *кого-чего* 或 *в ком- чем* 缺少,不足 *н. материала* 材料不足 *н. в квалифицированных рабочих* 熟练工人不足

недоста́точный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 不够的,不足的,缺少的;不充分的 *Эта сумма недостаточна.* 这笔款不够用。**2.** 不完全的,不详尽的;没有充分根据的 *недостаточные знания* 不完备的知识 ‖ 名 **недоста́точность,** -и〔阴〕*кислородная н.* 〈专〉缺氧

недоста́ча, -и〔阴〕**1.** 同 недостаток (3解)〈俗〉*н. материалов* 材料不足 **2.** (清点时发现钱物)不够数,不足额 *н. денег в кассе* 钱柜中的钱不够数 *обнаружить недостачу* 发现不够数

недостаю́щий, -ая, -ее 所缺少的,短缺的 *недостающая страница* 所缺少的一页

недостижи́мый, -ая, -ое; -и́м 达不到的,不能实现的 *недостижимая цель* 达不到的目的 ‖ 名 **недостижи́мость,** -и〔阴〕

недосто́йный, -ая, -ое; -о́ин, -о́йна. **1.** *кого-чего* 或接不定式 不值得…的,不配…的 *н. внимания* 不值得注意的 *Он ее недостоин.* 他配不上她。**2.**〔长尾〕不体面的,卑鄙的,可耻的 *недостойная личность* 卑鄙的人 *н. поступок* 不体面的行为

недосу́г, -а〔阳〕〈口〉**1.** 没有空儿,不得闲 *Не пришел из-за недосуга.* 由于不得闲而没有来。**2.**〔用作谓语〕*кому* 接不定式 没有工夫,没有空儿 *Н. мне этим заниматься.* 我没有空做这个。

недосчита́ться, -а́юсь, -а́ешься〔完〕*кого-чего* (点数时)发现短少 *После боя недосчитались многих бойцов.* 战斗结束后清点人数时发现少了许多战士。‖ 未 **недосчи́тываться,** -аюсь, -аешься

недосяга́емый, -ая, -ое; -а́ем〈书〉同 недостижимый. *на недосягаемой высоте* 在达不到的高度 ‖ 名 **недосяга́емость,** -и〔阴〕

недотёпа, -ы〔阳及阴〕〈口〉笨手笨脚的人

недотёпистый, -ая, -ое. 〈口〉笨手笨脚的,笨拙的 *н. парень* 一个笨手笨脚的小伙子

недотро́га, -и〔阳及阴〕〈口〉小性子的人,经不住说笑的人

недоу́здок, -дка〔阳〕(马的)笼头,头络

недоумева́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕纳闷,了解不透;莫名其妙

недоуме́ние, -я〔中〕了解不透;莫名其妙;疑惑,困惑 *быть в недоумении* 莫名其妙

недоуме́нный, -ая, -ое 莫名其妙的,摸不着头脑的,困惑不解的 *н. взгляд* 困惑不解的目光 *н. вопрос* 莫名其妙的问题

недоу́мие, -я〔中〕同 недомыслие. *сделать что-н. по недоумию* 傻里傻气地做出…

недоу́мок, -мка [阳]〈口〉智力不健全的人,缺心眼的人

недоучи́ть, -учу́, -у́чишь; -у́ченный [完] *кого-что* 未学好,未学会;未教好,少教 *н. урок* 没做完功课 *н. мастерству* 技巧没教到家 ‖ 未 **недоу́чивать,** -аю, -аешь

недоу́чка, -и〔阳及阴〕〈口〉学识浅薄的人,一知半解的人

недочелове́к, -а 复 недочелове́ки, -ов [阳]〈书〉不合格的人,二等人

недочёт, -а〔阳〕**1.** (计算时发现的)亏款,短数 *н. сумм* 亏款 **2.**〔常用复数〕毛病,缺点,缺陷 *исправить недочеты в работе* 改正工作中的缺点

не́дра, недр, не́драм. **1.** 地下资源;矿藏 *в недрах земли* 在地球内部,在地下 *разработка недр* 开采地下资源 **2.** 〈转〉里面,深处 *в недрах души* 在心灵深处

недрема́нный, -ая, -ое〈旧,讽〉不打盹的,警醒的,警觉的 *н. страж* 警觉的守卫者 *недреманное око* 〈转〉两眼瞪得溜圆的监视者

недре́млющий, -ая, -ее 留心的;警觉的,警惕

的

нéдруг, -а〔阳〕〈雅〉仇人，仇敌

недýг, -а〔阳〕〈书〉同 болезнь. *тяжкий н.* 重病 *преодолеть свой н.* 战胜自己的疾病

недýжиться, -ится〔无人称，未〕*кому*〈方〉同 нездоровиться

недурнóй, -áя, -óе; -ýрен (或 -урён), -урнá, -ýрно, -ýрны (或 -урны́) 不错的，不坏的；长得不难看的 *н. голос* 不坏的嗓子 *Недурна собой* (她)长得不难看。

недýрственный, -ая, -ое; -вен, -венна〈口，谑〉同 недурной

недю́жинный, -ая, -ое 超群的，出众的，杰出的 *н. талант* 杰出的天才 ‖ 名 **недю́жинность,** -и〔阴〕

неéзженый, -ая, -ое. -ен, -ена 未走过车的，很少走车的 *неезженые проселки* 很少走车的乡村土道

неестéственный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** 不自然的，矫揉造作的，不真实的 *н. смех* 不自然的笑 **2.** 反常的，不正常的，异乎寻常的 *неестественно большая голова* 不寻常的大脑袋 ‖ 名 **неестéственность,** -и〔阴〕

нежда́нный, -ая, -ое 出乎意料(之外)的，没有想到的 *н. гость* 不速之客 *приехать нежданно-негаданно* 出乎意料地到来

нежела́ние, -я〔中〕不愿意，不想 *н. ехать* 不想去

нежела́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 不情愿的，不合心意的；不受欢迎的 *н. расход* 不情愿的开销 *н. кандидат* 不合心意的候选人 **2.**〈书〉坏的；不良的 *нежелательные последствия* 不良后果 ‖ 名 **нежела́тельность,** -и〔阴〕

нéжели〔连〕〈旧〉同 чем (1 解) *Он умнее, н. кажется сначала.* 他比初看上去要聪明。

нéженка, -и〔阳及阴〕〈口〉娇生惯养的人 *Вырастили неженку.* 培养了一个娇生惯养的人。

неживóй, -áя, -óе. **1.** 同 мертвый (1 解) *Младенец родился н.* 婴儿生下来就是死胎。 **2.** 无生物的，非有机体的 *неживая природа* 无生物界 **3.**〈转〉无生气的，委靡的；晦暗的 *н. взгляд* 无生气的目光

нежилóй, -áя, -óе 无人居住的；非居住用的 *нежилые комнаты* 无人居住的房间 *нежилые строения* 非居住用的建筑物

нежи́рно〔用作谓语〕〈口〉同 небогато

нéжить[1], -жу, -жишь〔未〕*кого-что.* **1.** 溺爱，娇惯 *н. детей* 娇惯孩子 **2.** 使愉悦，惬意，舒服 *Нежит ветерок.* 微风吹得惬意。

нéжить[2], -и〔阴，集〕(俄罗斯神话中的)妖精，鬼怪

нéжиться, -жусь, -жишься〔未〕过舒适生活，消闲，享乐 *н. на солнышке* 懒洋洋地晒太阳

нéжничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉脉脉含情，说贴心话

нéжность, -и〔阴〕**1.** 见 нежный. **2.** 温柔的话语(或行动) *говорить нежности* 讲温柔话语 *Что за нежности!* 这太娇气啦!

нéжный, -ая, -ое; -жен, -жнá, -жно, -жны (或 -жны́). **1.** 温柔的，温情的，温顺的 *нежные чувства* 柔情 *н. взгляд* 温柔的目光 **2.** 娇嫩的，柔和的；细腻的，细嫩的 *нежные цвета* 柔和的颜色 *нежная кожа* 细嫩的皮肤 **3.**〔长尾〕娇弱的，细弱的，脆弱的 *нежное сложение* 娇弱的体格 *н. возраст* 幼小的年龄 ‖ 名 **нéжность,** -и〔阴〕(用于 1, 2 解)

незабвéнный, -ая, -ое; -вéнен, -вéнна〈雅〉永志不忘的，非常好的 *незабвенная пора* 永志不忘的时期 *н. друг* 最要好的朋友

незабýдка, -и〔阴〕勿忘草(属)

незабыва́емый, -ая, -ое; -áем〈书〉难忘的；不能忘的 *незабываемое впечатление* 难忘的印象 *незабываемые годы* 难忘的年代

незавершёнка, -и〔阴〕〈俗，不赞〉未完工项目(多指建筑)

незави́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 不令人羡慕的，不佳的 *незавидная участь* 不好的命运 *незавидное положение* 不令人羡慕的处境，处境不佳

незави́симость, -и〔阴〕**1.** 见 независимый. **2.** 独立，独立性，独立地位 *национальная н.* 民族独立 *отстаивать свою н.* 保卫自己的独立地位

незави́симый, -ая, -ое; -им. **1.** 独立的，自主的，不依赖于人的 *н. человек* 自主的人 *независимые страны* 独立国家 **2.** 表现出独立性的 *н. характер* 自主的性格 *н. взгляд* 独立的见解 *держать себя независимо* 保持自身独立 ◇ **независимо от**〔前〕二格 不管；不论；不以…为转移 ‖ 名 **незави́симость,** -и〔阴〕

незави́сящий, -ая, -ее: **по независящим** *от кого-чего* **обстоятельствам** 由于不取决于…的原因

незада́ча, -и〔阴〕〈口〉不顺利，不走运，倒霉 *Что за н.!* 真倒霉!

незада́чливый, -ая, -ое; -ив〈口〉**1.** 不幸的，不顺利的 *н. день* 不顺利的日子 **2.** 同 неудачливый. *н. парень* 不走运的小伙子 ‖ 名 **незада́чливость,** -и〔阴〕

недолго〔副〕*до чего* 或 *перед чем* 在…(以)前不久 *н. до войны* 战前不久 *н. перед праздником* 节前不久

незаконнорождённый, -ая, -ое〈旧〉非婚生的，私生的

незамедли́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈公文〉立刻的，刻不容缓的 *н. ответ* 立刻回答

незамени́мый, -ая, -ое; -и́м 不可代替的，不可缺少的 *н. работник* 难以代替的工作人员(非常优秀的) *незаменимая для дороги вещь* 路上不可缺少的东西 ‖ 名 **незамени́-**

мость, -и〔阴〕

незамéтный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 看不出来的, 不易觉察的 *н. шов* 不易觉察的接缝 *незаметно скрыться* 藏得看不出来 **2.**〈转〉平庸的, 不突出的 *н. работник* 平庸的工作人员

незамысловáтый, -ая, -ое; -áт 简单的, 单纯的 *н. узор* 简单的花纹 *незамысловатая повесть* 情节简单的小说 ‖ 名 **незамысловáтость**, -и〔阴〕

незапáмятный, -ая, -ое〈雅〉远古的 *с незапамятных времен* 远古以来; 很早以前

незапя́тнанный, -ая, -ое 无污点的, 无瑕疵的 *незапятнанная репутация* 白壁无瑕的名声 ‖ 名 **незапя́тнанность**, -и〔阴〕

незатéйливый, -ая, -ое; -ив〈口〉简单的, 不复杂的 *незатейливые украшения* 简单的装饰 ‖ 名 **незатéйливость**, -и〔阴〕

незауря́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 超群的, 不寻常的, 非凡的 *незаурядные способности* 卓越的才干 ‖ 名 **незауря́дность**, -и〔阴〕

нéзачем〔副〕用不着, 不必, 无须乎 *Оставаться там н.* 没有必要留在那里。

незвáный, -ая, -ое 未经邀请的 *н. гость* 不速之客

нездорóвиться, -ится〔无人称, 未〕*кому* 不太舒服, 身体欠佳 *С утра нездоровится.* 从早晨起就有点儿不舒服。

нездорóвый, -ая, -ое; -óв. **1.**〔长尾〕有病的, 不健康的 *н. вид* 病容 *н. цвет лица* 不健康的气色 **2.** 有害健康的 *н. климат* 对身体有害的气候 *Спать в одежде нездорово.* 穿衣睡觉对身体有害。**3.**〔短尾〕有病, 不舒服 *Он сегодня нездоров.* 今天他有病。**4.**〔长尾〕〈转〉不良的; 不正常的 *нездоровые отношения* 不正常的关系 *нездоровая обстановка* 不良环境

нездорóвье, -я〔中〕不舒服, 有病 *легкое н.* 小病

неземнóй, -áя, -óе〈旧〉超自然的; 特殊的, 非凡的 *неземная сила* 超自然的力量 *неземная любовь* 特殊的爱情

незлóбивый, -ая, -ое; -ив 温和的, 善良的, 宽厚的 *н. характер* 温和的性格 ‖ 名 **незлóбивость**, -и〔阴〕

незнáйка, -и〔阳及阴〕〈口〉(儿语) 什么也不知道的人

незнакóмец, -мца〔阳〕不认识的人, 陌生人 *таинственный н.* 神秘的陌生人 ‖ 阴 **незнакóмка**, -и

незнáмо: 1) **незнамо кто (что, где, куда, когда, зачем, почему** 等)〈俗、方〉同 неизвестно кто (что, где, куда 等) *Ходит незнамо кто.* 不知谁在走动。*Явился незнамо откуда.* 不知从哪儿来的。 **2) незнамо сколько**〈俗、方〉同 невесть сколько. *Дружков у него незнамо сколько.* 天知道他有多少朋友。

незнáние, -я〔中〕不知道; 无知 *сделать что-н. по незнанию* 由于无知做出…

незнáчащий, -ая, -ее 没有意义的, 不重要的 *н. разговор* 不重要的谈话

незначи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 为数不多的; 不大的 *незначительная сумма* 不多的金额 *Ущерб незначителен.* 损失不大。**2.** 无足轻重的, 无关紧要的 *незначительное обстоятельство* 无关紧要的情况 ‖ 名 **незначи́тельность**, -и〔阴〕

незри́мый, -ая, -ое; -и́м 同 невидимый. *незримые мстители* 不露形迹的复仇者

незря́чий, -ая, -ее 同 слепой（1 解）*школа для незрячих* 盲人学校

незы́блемый, -ая, -ое; -ем 牢固的, 不可动摇的 *незыблемая основа* 坚固的基础 ‖ 名 **незы́блемость**, -и〔阴〕

неизбéжный, -ая, -ое; -жен, -жна 不可避免的, 必然的 *н. конец* 必然灭亡 *н. крах капитализма* 资本主义的必然崩溃 ‖ 名 **неизбéжность**, -и〔阴〕

неизбы́вный, -ая, -ое; -вен, -вна〈书〉难于摆脱的(常指沉重的、痛苦的) *неизбывная тоска* 摆脱不了的苦闷 ‖ 名 **неизбывность**, -и〔阴〕

неизвéданный, -ая, -ое; -дан, -данна〈书〉未经考察的, 未经探索的; 未体验过的 *н. край* 未经考察的边区 *неизведанное чувство* 没有体验过的感觉 ‖ 名 **неизвéданность**, -и〔阴〕

неизвéстность, -и〔阴〕**1.** 见 неизвестный. **2.**〈旧〉毫无音讯, 毫无所知 *н. о судьбе товарища* 对同志的命运毫无所知 **3.** 默默无闻 *жить в неизвестности* 默默无闻地生活着

неизвéстный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 不知道的, 不认识的, 未知的 *н. остров* 无人知道的岛 *уравнение со многими неизвестными* 有许多未知数的方程式(未知因素很多的问题) **2.** 不著名的, 无名的 *н. художник* 不著名的艺术家 **3.**〔长尾〕生人, 身份不明的人 *труп неизвестного мужчины* 无名男尸 *Приходил неизвестный.* 来过一个不认识的人。**4.**〔短尾; 中〕**неизвéстно** 接代词或副词 *«кто», «какой», «где», «когда»* 不知什么人, 不知什么样的, 不知什么地方, 不知什么时候 *Ходит н. к кому.* 不知他常去找些什么人。*Живет н. где.* 不知他住在什么地方。 ‖ 名 **неизвéстность**, -и〔阴〕(用于 1, 2 解) *покрыто мраком неизвестности*〈谑〉真相不明; 不为人知

неизглади́мый, -ая, -ое; -и́м〈书〉不可磨灭的, 难忘的 *неизгладимое впечатление* 不可磨灭的印象

неизлечи́мый, -ая, -ое; -и́м 无法医治的 *неизлечимая болезнь* 不治之症 ‖ 名 **неизлечи́мость**, -и〔阴〕

неизмéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна. **1.** 不变的, 不改变的; 经常的 *неизменные привычки*

不变的习惯 **2.** 〈书〉忠贞不渝的，永不变心的 *н. друг* 永不变心的朋友 ‖ 名 **неизме́нность,** -и〔阴〕

неизмери́мо〔副〕(与比较级连用)…得多 *н. лучше* 好得多

неизмери́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉不可计量的，无比的 *неизмеримые пространства* 广阔无垠的空间

неизрече́нный, -ая, -ое; -е́н, -е́нна 〈旧〉非语言所能表达的，说不出的；莫大的 *неизреченное блаженство* 莫大的幸福

неизъясни́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉难以言传的，无法表达的 *неизъяснимое волнение* 无法表达的激动心情

неиме́ние, -я〔中〕: **за неимением** *кого-чего* 〈公文〉由于没有…；由于缺乏… *за неимением средств* 由于缺乏资金 *за неимением лучшего* 由于没有更好的

неимове́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 异常的，极大的；难以置信的 *н. холод* 异常的寒冷 *н. труд* 巨大的努力

неиму́щий, -ая, -ее 贫穷的，无产的 *неимущие слои населения* 居民中的贫苦阶层

неискорени́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉难以根绝的，难以纠正的 *неискоренимые пороки* 根深蒂固的恶习

неисповеди́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉不可预知的；不可理解的 *Неисповедимы повороты судьбы.* 命运中的变化难以预卜。

неисполни́мый, -ая, -ое; -и́м 无法执行的，做不到的；难以实现的 *неисполнимое требование* 不能实现的要求 *неисполнимая мечта* 不能实现的空想

неисправи́мый, -ая, -ое; -и́м 无法改正的，不可救药的 *н. шалун* 不可救药的淘气孩子 *н. дефект* 不可弥补的缺陷 ‖ 名 **неисправи́мость,** -и〔阴〕

неиспра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 漫不经心的，不按时的，不尽职责的 *н. плательщик* 不如期缴款的人 **2.** 损坏了的，不能用的 *н. механизм* 有毛病的机械 ‖ 名 **неиспра́вность,** -и〔阴〕(用于 2 解)

неиссяка́емый, -ая, -ое; -а́ем 取之不尽的；源源不绝的 *неиссякаемая энергия* 源源不绝的能量 *неиссякаемые запасы* 取之不尽的储备

не́истовство, -а〔中〕**1.** 发狂，狂暴 *прийти в н.* 暴跳如雷 **2.** 猖獗(或狂暴)行为

неи́стовствовать, -твую, -твуешь〔未〕发狂，猖獗 *Враги неистовствовали.* 敌人曾经十分猖獗。

неи́стовый, -ая, -ое; -ов 发狂的；狂暴的；猖獗的；非常激烈的 *неистовые аплодисменты* 狂热的鼓掌 *неистовая радость* 极度的高兴 *неистовая буря* 狂风暴雨 ‖ 名 **неи́стовость,** -и〔阴〕

неистощи́мый, -ая, -ое; -и́м 同 неиссякаемый 无穷无尽的，取之不尽的 *неистощимая энергия* 无穷的精力 ‖ 名 **неистощи́мость,** -и〔阴〕

неистреби́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉无法遏止的；不能消灭的 *неистребимая любовь к жизни* 对生活无法遏止的热爱 ‖ 名 **неистреби́мость,** -и〔阴〕

неисчерпа́емый, -ая, -ое; -а́ем 同 неиссякаемый. ‖ 名 **неисчерпа́емость,** -и〔阴〕

неисчисли́мый, -ая, -ое; -и́м 〈雅〉不可估量的，不可胜数的 *Наши силы неисчислимы.* 我们的力量是不可估量的。*неисчислимые резервы* 无穷的潜力

нейло́н, -а〔阳〕尼龙；尼龙布 ‖ 形 **нейло́новый,** -ая, -ое

неймёт: видит око, да зуб неймёт 〈谚〉眼睛看得见，牙却叼不着(看着很容易搞到，实际却不可能得到)

неймётся〔过去时不用，无人称，未〕*кому* 〈口〉制止不住(某种欲望)，亟欲，非要不可 *Ему н. поскорее все узнать.* 他非要尽快探听到一切不可。

нейро... [复合词第一部]表示：1) "神经的"，如 *нейросекреция, нейроатомия, нейропсихология, нейрофизиология;* 2) "神经细胞的"，如 *нейровирусный, нейрогенетика, нейроэпителий*

нейро́н, -а〔阳〕〈专〉神经元

нейрохиру́рг, -а〔阳〕神经外科医师，神经外科学家

нейрохирурги́я, -и〔阴〕神经外科学 ‖ 形 **нейрохирурги́ческий,** -ая, -ое

нейти́, нейду́, нейдёшь〔未〕〈口〉= не идти. *Звал его — нейдет.* 叫了他，可他不来。

нейтрализова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный〔完，未〕*кого-что* 使中立；〈转〉制止；使中和 *н. раствор* 使溶液中和 *н. чье-н. влияние* 制止…的影响 ‖ 名 **нейтрализа́ция,** -и〔阴〕

нейтралите́т, -а〔阳〕中立；中立地位 *соблюдать н.* 保持中立 *нарушить н.* 破坏中立 *вооруженный н.* 武装中立 *позитивный н.* 积极中立(不参加军事联盟)

нейтра́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 中立的；守中立的 *нейтральные государства* 各中立国 **2.** 〈专〉中性的；中和的 *н. раствор* 中性溶液 **3.** 中性的(指药物等) *нейтральные лекарства* 中性药物 ◇ **нейтральная зона (полоса), нейтральные воды** 中立地带；中立水域 ‖ 名 **нейтра́льность,** -и〔阴〕

нейтро́н, -а〔阳〕〈专〉中子 ‖ 形 **нейтро́нный,** -ая, -ое

неказ́истый, -ая, -ое; -и́ст 〈口〉不漂亮的，相貌一般的 *неказистая внешность* 外表一般 ‖ 名 **неказ́истость,** -и〔阴〕

не́кий, -ая, -ое〔不定代词〕**1.** 某个，有一个(人) *Вас спрашивал н. Петров.* 有个姓彼得罗夫的打听过您。**2.** 同 некоторый (1 解) *Произошел н. разнобой.* 发生了某些不协调。

не́когда[1]〔副，用作谓语〕没有工夫，无暇 *Н.*

гулять. 没工夫散步。*Ему сегодня н.* 他今天没有时间。

нéкогда[2] 〔副〕从前某个时候, 过去 *Н. здесь было озеро.* 从前这里是一个湖。

нéкого, нéкому, нéкем, нé у кого, нé к кому, нé с кем, нé о ком 〔否定代词〕(接不定式) 没有人(可以)…, 无人(可以)… *Н. здесь оставить.* 没人可以留在这里。*Не о ком вспомнить.* 没有可以想得起来的人。

неколеби́мый, -ая, -ое; -и́м 〈雅〉同 непоколебимый. *неколебимая воля* 不可动摇的意志 ‖ 名 **неколеби́мость, -и** 〔阴〕

нéкоторый, -ая, -ое 〔不定代词〕 **1.** 某, 某一, 某种 *с некоторого времени* 从某一时期起 **2.** 〔复〕某些, 有些 *в некоторых районах* 在某些地区 *Некоторые любят читать лежа.* 有些人喜欢躺着看书。

некраси́вый, -ая, -ое; -и́в 不好看的, 不美观的 *н. человек* 难看的人 ‖ 名 **некраси́вость, -и** 〔阴〕

некроло́г, -а 〔阳〕悼念文章; 悼词, 祭文

некро́поль, -я 〔阳〕(埋葬知名人士的)墓地

некстáти 〔副〕不合时宜; 不恰当 *Н. сказал.* 说得不合时宜。*Н. пришел.* 来得不是时候。*Это замечание было очень н.* 这个意见提得很不恰当。

нектáр, -а 〔阳〕 **1.** 〈希神〉仙酒, 玉液, 琼浆; 〈转〉甘美的饮料 **2.** 〈专〉花蜜 ‖ 形 **нектáрный,** -ая, -ое

нéкто 〔不定代词〕(只用第一格)某人, 有一个人 *Подошел н. в черной шляпе.* 走近一个戴黑帽子的人。

нéкуда 〔副〕(接不定式)无处可… *ехать н.* 无处可去 *отступать н.* 无处可退

нелáдный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈口〉 **1.** 不顺利的, 不大好的, 有问题的 *Произошло что-то неладное.* 发生了一件不大好的事。*Будь он неладен.* 让他去吧! (表示不满) *У них дома неладно.* 他们家里(关系)有问题。**2.** 体格不匀称的, 不漂亮的

нелады́, -ов 〈口〉不和睦, 争吵, 口角 *семейные н.* 家庭不和

нелегáльный, -ая, -ое; -лен, **-льна** 不合法的; 地下的, 秘密的 *нелегальное положение* 地下状态 *нелегальная литература* 秘密印刷品; 非法书籍 ‖ 名 **нелегáльность, -и** 〔阴〕

нелёгкая: нелёгкая принесла (занесла, дёрнула 等**)** *кого* 〈口, 不赞〉不该(来、去、做等); 真糟糕, 真见鬼

нелéпица, -ы 〔阴〕〈口〉同 нелепость (2 解) *выдумать нелепицу* 想出荒唐的话

нелéпость, -и 〔阴〕 **1.** 见 нелепый. **2.** 荒唐话; 荒唐事 *наговорить нелепостей* 说许多荒唐话

нелéпый, -ая, -ое; -лéп 荒谬的, 荒唐的; 怪诞的 *н. ответ* 荒谬的回答 *н. вид* 怪诞的样子 ‖ 名 **нелéпость, -и** 〔阴〕

неликви́д, -а 〔阳〕〈专〉呆滞材料, 积压物资 *продажа неликвидов* 出售积压物资 ‖ 形 **неликви́дный,** -ая, -ое. *н. фонд* 积压的资金

нели́шне [副, 用作无人称谓语] (接不定式) 〈口〉不妨, 不是无用的, 应该 *н. заметить, что* …应该指出的是…

нело́вкий, -ая, -ое; -вок, -вкá, -вко. **1.** 不灵巧的, 笨手笨脚的; 不舒服的 *н. прыжок* 笨拙的跳跃 *Писать лежа неловко.* 躺着写字不舒服。**2.** 令人难堪的, 窘困的; 难为情的 *попасть в неловкое положение* 陷入窘境 ‖ 名 **нело́вкость, -и** [阴]

нело́вкость, -и [阴] **1.** 见 неловкий. **2.** 难为情, 困窘, 尴尬 *почувствовать н.* 感到尴尬 **3.** 不恰当的行为; 笨拙行为 *совершить ряд неловкостей* 做出许多不恰当的事

нельзя́ [副, 用作谓语] (接不定式) **1.** 不能, 不得, 不可(以) *Без пищи жить н.* 没有食物不能生存。*Н. не согласиться.* 不得不同意。**2.** 不行, 不许, 不准 *По газонам ходить н.* 草坪上不准行走。◇ **нельзя ли** 可(以)不可以; 可否 *Нельзя ли подвинуться?* 可不可以移近些? *Нельзя ли потише?* 能不能安静些? **нельзя сказать, чтобы** 未必可靠, 未必能说…

нéльма, -ы [阴] 白北鲑 ‖ 形 **нéльмовый,** -ая, -ое

нелюбо́вь, -бви́ [阴] 不爱, 不喜欢

нéлюди, -ей 〈俗〉坏人, 恶人, 很不好的人们 *Что ж они н. разве?* 难道说他们是坏人吗?

нелюди́м, -а [阳] 孤僻的人 ‖ 阴 **нелюди́мка, -и**

нелюди́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 孤僻的, 不爱交际的 **2.** 荒无人迹的, 荒凉的 ‖ 名 **нелюди́мость, -и** [阴] (用于1解).

немаловáжный, -ая, -ое; -жен, -жна 非同小可的, 相当重要的 *н. довод* 相当重要的理由 ‖ 名 **немаловáжность, -и** [阴]

немáлый, -ая, -ое 相当大的; 相当多的; 相当长的(指时间等) *пройти н. путь* 走过相当长的路 *немалые деньги* 相当多的钱 *прожить немало* 活了相当长的时间

немéдленный, -ая, -ое 刻不容缓的, 毫不迟延的 *н. ответ* 立即回答 *немедленно принять меры* 立即采取措施

немéдля [副] 同 немедленно

немéркнущий, -ая, -ее 〈雅〉永放光明的, 永久灿烂的 *н. свет* 永久照耀着的光辉 *немеркнущие идеи ленинизма* 永放光辉的列宁主义思想 *немеркнущая слава народного оружия* 人民军队不朽的荣誉

неметáлл, -а [阳]〈专〉非金属

немéть, -éю, -éешь [未] **1.** 变哑; 〈转〉说不出话来 *н. от восторга* 高兴得说不出话来 **2.** 麻木; 僵 *Пальцы немеют от холода.* 手指冻僵了。‖ 完 **занемéть,** -éю, -éешь (用于 2 解) 或 **онемéть,** -éю, -éешь; [名] **онемéние,** -я [中]

неме́цкий 见 немцы

немилосе́рдный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 同 жестокий (1解)〈旧〉*н. поступок* 残忍行为 *поступить немилосердно* 行事残忍 **2.** 〈转, 口〉酷烈的; 过甚的(多用于消极意义) *н. мороз* 严寒 *Немилосердно врет.* (他)撒了大谎。

неми́лость, -и [阴]不赏识, 无好感 *впасть в н.* 失宠 *быть в немилости у кого-н.* 失宠于…

неми́лый, -ая, -ое; -и́л, -ила́, -и́ло, -и́лы 或 -илы́ (所)不爱的, (所)憎恶的; 所不爱的人, 所憎恶的人 *н. муж* 不爱的丈夫 *жить с немилым* 与不爱的人生活在一起

немину́емый, -ая, -ое; -у́ем 同 неизбежный. *неминуемая встреча* 无法回避的会晤, 必然相遇 ‖ 名 **немину́емость,** -и [阴]

немно́гие, -их 少数的; 少数人 *в немногих странах* 在少数国家里 *Вернулись немногие.* 少数人回来了。

немно́го [副]不多, 少许; 一会儿; 有点儿, 稍微 *Н. устал.* 有点儿累了。 *Времени осталось н.* 时间剩下不多了。*н. моложе* 稍年轻一些 *Н. смущается.* 有点儿不好意思。 ‖ 小 **немно́жко**

немно́гое, -ого [中]不大的事, 不要紧的事 *За немногим дело стало.* 事情出了一点小波折。 *немногим больше* 稍大(多)一些 *Забыл то н., что знал.* 本来就知道不多的东西全忘了。

немо́жется [无人称, 未] *кому*〈俗〉同 нездоровится. *н. к ненастью* 一到阴雨天就不舒服

немо́й, -а́я, -о́е; нем, -а́, не́мо. **1.** 哑的 *н. от рождения* 生下来就是哑的 *школа для немых* 哑巴学校 **2.** 〈转, 书〉沉默的, 沉寂的 *немая тишина* 寂静无声 **3.** 〈转, 书〉隐蔽的, 不露声色的, 内心隐忍的 *н. укор* 无声的责备 *немые страдания* 隐忍不言的痛苦 ◇ **немая карта** 暗射地图 **немая роль** 无言; 不语 **немая сцена** (电影、戏剧中)哑场 **немой фильм (或 кино)** 无声电影

немо́лчный, -ая, -ое; -чен, -чна〈雅〉不住声的, 不断作响的 *н. говор волн* 连续不断的波涛絮语

немота́, -ы́ [阴]哑, 不言症 *страдать немотой* 患哑症

не́мочь, -и [阴]〈俗〉同 немощь. *Н. одолела.* 虚弱得不得了。◇ **бледная немочь** (指妇女)萎黄病

не́мощный, -ая, -ое; -щен, -щна 虚弱的, 有病的 *н. старец* 虚弱的老人 ‖ 名 **не́мощность,** -и [阴]

не́мощь, -и [阴]虚弱; 疾病 *старческие немощи* 老年人的虚弱

немудрёный, -ая, -ое; -ён, -ена́〈口〉不难的; 简单的 *Дело немудреное.* 事情是简单的。

немудря́щий, -ая, -ее〈俗〉极平常的; 简单的

не́мцы, -ев 单 -мец, -мца [阳]德国人, 德意志人 ‖ 阴 **не́мка,** -и. ‖ 形 **неме́цкий,** -ая, -ое

немы́слимый, -ая, -ое; -им 不可思议的, 难以想象的 *немыслимые условия* 难以想象的条件 ‖ 名 **немы́слимость,** -и [阴]

ненави́деть, -и́жу, -и́дишь [未] *кого-что* 痛恨, 仇恨, 憎恨 *н. врага* 仇恨敌人

ненави́стник, -а [阳] 心怀仇恨的人 ‖ 阴 **ненави́стница,** -ы

ненави́стничество, -а [中]〈书〉憎恨, 仇恨 ‖ 形 **ненави́стнический,** -ая, -ое

ненави́стный, -ая, -ое; -тен, -тна 可恨的, 令人仇恨的 *н. враг* 可恨的敌人 *Этот человек мне ненавистен.* 我恨这个人。

не́нависть, -и [阴] 痛恨, 憎恨, 仇恨(心) *питать н. к кому-н.* 怀恨…

ненагля́дный, -ая, -ое 百看不厌的; 心爱的

нена́добность, -и [阴]无用, 不需要 *выбросить за ненадобностью* 因无用而丢弃

ненадо́лго [副]短期地, 时间不长地 *уехать н.* 短期离开

ненападе́ние, -я [中](互)不侵犯 *договор о ненападении* 互不侵犯条约

ненаро́ком [副]〈口〉偶然(地), 无意中 *зайти куда-н. н.* 偶然走到…

нена́стный, -ая, ое; -тен, -тна 阴雨的 *н. день* 阴雨天 *ненастная погода* 阴雨天气 ‖ 名 **нена́стность,** -и [阴]

нена́стье, -я [中]阴雨天 *осеннее н.* 秋季的阴雨天 ‖ 形 **нена́стный,** -ая, -ое; -тен, -тна

ненасы́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 贪吃的, 老是吃不饱的, 饕餮的 *ненасытное животное* 贪吃的动物 **2.** 〈转〉不知足的, 贪得无厌的, 贪婪的 *ненасытная жажда знаний* 永无止境的求知欲 ‖ 名 **ненасы́тность,** -и [阴]

ненорма́льность, -и [阴] **1.** 见 ненормальный. **2.** 不正常现象, 反常现象 *ненормальности в работе* 工作中的反常现象

ненорма́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 反常的, 不正常的 *ненормальная толщина* 不正常的厚度(胖度) **2.** 〈口〉有精神病的, 精神失常的 ‖ 名 **ненорма́льность,** -и [阴]

не́нцы, -ев 单 -нец, -нца [阳]涅涅茨人(苏联少数民族) ‖ 阴 **не́нка,** -и. ‖ 形 **не́нецкий,** -ая, -ое

нео … [复合词第一部] 表示: "新的", 如 *неореализм, неоколониализм*

необду́манный, -ая, -ое; -ан, -анна 未经熟虑的, 轻率的 *необдуманное решение* 考虑欠周的决定 *н. поступок* 轻率的举动 *поступить необдуманно* 草率从事 ‖ 名 **необду́манность,** -и [阴]

необита́емый, -ая, -ое; -а́ем 无人烟的 *н. остров* 无人岛 ‖ 名 **необита́емость,** -и [阴]

необозри́мый, -ая, -ое; -и́м 望不到边的，一望无际的 *н. океан* 一望无际的海洋 *необозримые пространства* 广阔的空间 ‖ 名 **необозри́мость, -и** [阴]

необстре́лянный, -ая, -ое 没有打过仗的；无战斗经验的（士兵） *необстрелянные юнцы* 没有上过战场的年轻人 *В команде футболистов — одна только необстрелянная молодежь.* 〈转〉在足球队里都是一些没有经验的年轻人。

необу́зданный, -ая, -ое; -ан, -анна 不受拘束的，无法控制的；奔放的 *необузданная страсть* 奔放的激情 ‖ 名 **необу́зданность, -и** [阴]

необхва́тный, -ая, -ое 〈口〉合抱不过来的 *н. дуб* 合抱不过来的橡树

необходи́мо [用作谓语]（接不定式）同 нужно. *н. узнать* 必须弄清 *Н., чтобы он пришел.* 必须让他来。*Мне н. сто рублей.* 我需要一百卢布。

необходи́мость, -и [阴]必要(性)，必需(性)；需要 *предметы первой необходимости* 日用必需品 *сделать что-н. по необходимости* 由于需要而…

необходи́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 必要的，必须的，必不可少的 *необходимые средства* 必要的资金 *н. инструмент* 必需的工具 **2.** 不可避免的，必然的 *сделать необходимые выводы* 做出必然的结论

необъя́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 辽阔的；广袤的，无边无际的；无限的 *необъятное пространство* 辽阔的空间 ‖ 名 **необъя́тность, -и** [阴]

необыкнове́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. **1.** 异常的；罕见的，罕有的 *необыкновенное происшествие* 非常事故 **2.** 〈口〉非常的；极端的 *необыкновенное легкомыслие* 极其轻浮 *Необыкновенно странно.* 非常奇怪。‖ 名 **необыкнове́нность, -и** [阴]

необыча́йный, -ая, -ое; -а́ен, -а́йна 特殊的，异常的 *необычайное волнение* 异常激动 ‖ 名 **необыча́йность, -и** [阴]

необы́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 不同寻常的，不一般的 *необычное выражение* 不同寻常的说法 *необычная обстановка* 不同寻常的陈设 *в необычном тоне* 用不一般的语调 ‖ 名 **необычность, -и** [阴]

неоглобали́зм, -а〔阳〕统治世界的企图，全球霸权主义 ‖ 形 **неоглобали́стский, -ая, -ое.** *неоглобалистская политика* 霸权政治

неогля́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈书〉同 необозримый. *неоглядные поля* 一望无际的田野

неоднокра́тный, -ая, -ое 不止一次的，屡次的 *неоднократные напоминания* 屡次提醒 *н. чемпион* 不止一次的冠军

неодобре́ние, -я [中]不赞成 *всеобщее н.* 普遍的不赞成

неодобри́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 不赞成的，不以为然的 *неодобрительная оценка* 不赞的评价 *н. взгляд* 不赞成的目光

неодоли́мый, -ая, -ое; -и́м 〈雅〉不可克服的，不可抗拒的，无法战胜的，无法遏止的 *неодолимая сила* 不可抗拒的力量 *неодолимая страсть* 无法遏止的热情 ‖ 名 **неодоли́мость, -и** [阴]

неодушевлённый, -ая, -ое. **1.** 〈书〉不属于动物界的 *неодушевленная материя* 不属于动物界的物质 **2.** 〈语法〉非动物的 *неодушевленные имена существительные* 非动物名词 ‖ 名 **неодушевлённость, -и** [阴]

неожи́данность, -и [阴] **1.** 见 неожиданный. **2.** 意外事件，意外情况 *Возможны всякие неожиданности.* 各种意外情况都是可能的。

неожи́данный, -ая, -ое; -ан, -анна 出乎意料的，意外的；突然的，骤然的 *н. приезд* 突然到来 ‖ 名 **неожи́данность, -и** [阴]

неоли́т, -а [阳] 新石器时代 ‖ 形 **неолити́ческий,** -ая, -ое

неологи́зм, -а [阳]新词语；旧词新义

нео́н, -а [阳]〈化〉氖 ‖ 形 **нео́новый,** -ая, -ое. *неоновая лампа* 氖灯，霓虹灯 *н. свет* 氖光

неопали́мый, -ая, -ое; -и́м 〈古〉不燃烧的，烧不掉的

неопису́емый, -ая, -ое; -у́ем 〈书〉 **1.** 难以描述的 *неописуемое выражение глаз* 难以描述的眼神 **2.** 〈转〉很强烈的，异常的 *неописуемая радость* 格外高兴 *н. успех* 非凡成就

неопла́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉 **1.** 无法偿清的，数额巨大的 *в неоплатном долгу перед кем-н.* 对…欠下无法偿还的债务 **2.** [长尾]欠债很多的，难以报答的 *Я ваш н. должник.* 您的恩情我难以报答。

неопо́знанный, -ая, ое; -ан 〈书〉不明的，认不出的 *неопознанные летающие объекты* (летающие тарелки, НЛО) 不明飞行物（飞碟） *н. труп* 身分不明的尸体 ‖ 名 **неопо́знанность, -и** [阴]

неопределённость, -и [阴] **1.** 见 неопределенный. **2.** 不明的情况 *остаться в полной неопределенности* 依然处在完全不明的情况中

неопределённый, -ая, -ое; -ёнен, -ённа. **1.** 不明确的；不确定的；未定的 *в неопределенном направлении* 方向不明地 **2.** 不分明的，不清楚的；含糊的 *н. цвет* 不分明的颜色 *н. ответ* 含糊的回答 ◇ **неопределенное наклонение** 或 **неопределенная форма глагола** 〈语法〉动词不定式 ‖ 名 **неопределённость, -и** [阴]

неопредели́мый, -ая, -ое; -и́м 无法判断的，难以辨明的 *н. оттенок* 无法辨明的色调

‖ 名 **неопредели́мость,** -и [阴]

неопровержи́мый, -ая, -ое; -и́м 不容置辩的, 无法反驳的 *н. довод* 无法反驳的论据 ‖ 名 **неопровержи́мость,** -и [阴]

неоргани́ческий, -ая, -ое. **1.** 无生物的 *неорганическая природа* 无生物界 **2.** 无机的 *неорганические соединения* 无机化合物 *неорганическая химия* 无机化学

неосла́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 〈书〉毫不松懈的, 毫不放松的, 毫不减弱的 *с неослабным вниманием* 毫不松懈地注意着 *н. надзор* 毫不放松的监督 ‖ 名 **неосла́бность,** -и [阴]

неоспори́мый, -ая, -ое; -и́м 无可争辩的, 显而易见的 *н. факт* 无可争辩的事实 ‖ 名 **неоспори́мость,** -и [阴]

неосторо́жность, -и [阴] **1.** 见 неосторожный. **2.** 冒失的行为 *преступление по неосторожности* 不谨慎的行为;〈专〉过失罪 *Н. противопоставляется умыслу.* 过失与蓄意相对。

неосторо́жный, -ая, ое. -жен, -жна. **1.** 冒失的, 匆忙的 *н. шаг* 匆忙的脚步 **2.** 不谨慎的, 欠考虑的, 不经心的 *неосторожное слово* 欠考虑的话 *неосторожно обращаться с больным* 对病人不经心 ‖ 名 **неосторо́жность,** -и [阴]

неосяза́емый, -ая, -ое; -а́ем 渺小的; 感触不到的 *неосязаемые результаты* 极微小的结果 ‖ 名 **неосяза́емость,** -и [阴]

неотврати́мый, -ая, -ое; -и́м 〈雅〉同 неизбежный. *неотвратимые последствия* 不可避免的后果 ‖ 名 **неотврати́мость,** -и [阴]

неотвя́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 纠缠的; 萦绕不去的; 讨厌的 *н. человек* 纠缠不休的人 *неотвязные мысли* 萦绕不去的念头 ‖ 名 **неотвя́зность,** -и [阴]

неотвя́зчивый, -ая, -ое; -ив 〈口〉同 неотвязный. *н. человек* 讨厌的人 ‖ 名 **неотвя́зчивость,** -и [阴]

неотдели́мый, -ая, -ое; -и́м 不可分割的, 分不开的 *Второй вопрос неотделим от предыдущего.* 第二个问题与前一个是密不可分的。

неотёсанный, -ая, -ое; -ан, -анна. **1.** [长尾] 未刨光的, 未加工的 *н. камень* 未加工的石头 **2.** 〈转, 俗〉粗野的, 没有教养的 *н. человек* 没有教养的人 ‖ 名 **неотёсанность,** -и [阴] (用于2解)

не́откуда [副] **1.** 无处可…, 没有地方可… *Денег взять н.* 没有地方可以拿到钱。**2.** 〈口〉没有理由, 没有根据, 无从 *Н. ему быть опытным.* 他无从成为一个有经验的人。

неотло́жка, -и [阴] 〈口〉急诊出诊 *Ночью к больному вызвали неотложку.* 夜里给病人请来了急诊出诊。

неотло́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 刻不容缓的, 紧急的, 迫切的 *н. ремонт* 紧急修理 *неотложная помощь* 紧急救护 ‖ 名 **неотло́жность,** -и [阴]

неотлу́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 形影不离的 *неотлучно следовать за кем-н.* 形影不离地跟着… **2.** 不许走开的 *неотлучное дежурство* 不许离开的值班

неотрази́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 无法击溃的; 无法反驳的 *неотразимая атака* 无法击退的进攻 *неотразимые доводы* 无法反驳的理由 **2.** 〈转〉强烈的; 令人倾倒的 *неотразимое впечатление* 强烈的印象 ‖ 名 **неотрази́мость,** -и [阴]

неотсту́пный, -ая, -ое; -пен, -пна 纠缠不休的, 坚持的 *неотступная просьба* 纠缠不休的请求 ‖ 名 **неотсту́пность,** -и [阴]

неотъе́млемый, -ая, -ое; -ем 〈书〉不可剥夺的; 不可分离的 *неотъемлемое право* 不可剥夺的权利 *неотъемлемое свойство* 不可分离的特性 ‖ 名 **неотъе́млемость,** -и [阴]

неофи́т, -а [阳]〈书〉新入教者; 新信仰者

неофициа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 非正式的; 非官方的 *н. источник* 非官方的来源 *неофициальное заявление* 非官方声明

неохва́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 一望无际的, 无边无际的; 非常粗的 *неохватные дали* 一望无际的远方 ‖ 名 **неохва́тность,** -и [阴]

неохо́та, -ы [阴] **1.** 同 нежелание. *Пошел с неохотой.* 不情愿地去了。**2.** [用作谓语] (接不定式) 不想, 不愿意 *Н. мне с ним говорить.* 我不想同他说话。

неохо́тно [副] 不愿意地, 勉强地 *н. согласиться на предложение* 勉强同意这个建议

неохо́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 不愿意的, 不乐意的, 不高兴的 *неохотное согласие* 勉强同意 *Пошел неохотно.* 不乐意地走了。

неоцене́нный, -ая, -ое; -е́н, -е́нна 〈旧〉同 неоценимый. *неоцененная услуга* 异常宝贵的帮助 ‖ 名 **неоцене́нность,** -и [阴]

неоцени́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉不可估计的, 无价的, 非常宝贵的; 异常重要的 *неоценимое достоинство* 非常可贵的品格 ‖ 名 **неоцени́мость,** -и [阴]

неларти́йный

неларти́йный, -ая, -ое; -и́ен, -и́йна. **1.** [长尾] 党外的, 非党员的 **2.** 和党员称号不相称的 *н. поступок* 不合乎共产党员称号的行为 ‖ 名 **неларти́йность,** -и [阴]

непереводи́мый, -ая, -ое; -и́м 无法准确译成另一种语言的 *непереводимое выражение* 无法翻译的语句

непередава́емый, -ая, -ое; -а́ем 无法表达的, 不可言传的 *непередаваемое впечатление* 无法表达的印象

неперехо́дный, -ая, -ое 〈语法〉不及物的 ‖ 名 **непереходность,** -и [阴]

непеча́тный, -ая, -ое 〈口〉(指话语) 不能见诸笔墨的, 下流的 *непечатная ругань* 下流的骂街话

непи́саный, -ая, -ое 〈口〉不成文的; 约定俗成的 *действовать по неписаным правилам*

依照习惯规矩而行动 *н. закон* 不成文法

неплатёж, -ежá [阳]〈公文〉未如期付款，拖欠缴款

неплатéльщик, -а [阳]〈公文〉未按期付款者，欠款人 *злостный н.* 蓄意积欠款项的人 ‖ 阴 **неплатéльщица,** -ы

неплохóй, -áя, -óе; -óх, -охá, -óхо 不坏的，不错的 *н. ответ* 不坏的回答 *н. урожай* 不错的收成 *неплохо бы* (用作语气词) *закусить* 吃点儿东西倒不错

непобеди́мый, -ая, -ое, -и́м 不可战胜的，(所向)无敌的；无法遏止的 *непобедимая народная армия* 所向无敌的人民军队 *непобедимое желание* 无法遏止的愿望 ‖ 名 **непобеди́мость,** -и [阴]

непова́дно: чтоб неповадно было 〈口〉使不再想要…，使不再敢 *наказать, чтоб другим н. было* 惩一警百

непови́нный, -ая, -ое; -и́нен, -и́нна 〈书〉无罪的，无辜的 *н. младенец* 无辜的婴孩

неповиновéние, -я [中]不服从 *н. закону* 不服从法律

неповорóтливый, -ая, -ое; -ив 动作迟钝的，笨手笨脚的 *н. ребенок* 笨手笨脚的孩子 *неповоротливая толстуха* 动作迟钝的胖女人 *н. ум* 〈转〉笨拙的头脑 ‖ 名 **неповорóтливость,** -и [阴]

неповтори́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉独一无二的，独特的，无比的 *н. случай* 独特的情况 *неповторимое своеобразие* 独一无二的特殊性 ‖ 名 **неповтори́мость,** -и [阴]

непогóда, -ы [阴] 恶劣天气 *осенняя н.* 秋季的恶劣天气

непогреши́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉 **1.** 永不会犯错误的 *Возомнил себя непогрешимым руководителем.* (他)自命是永不犯错误的领导人。**2.** 绝对正确的，无庸置疑的 *н. вывод* 绝对正确的结论 ‖ 名 **непогреши́мость,** -и [阴]

неподалёку [副]〈口〉不远 *Живет н.* 他住得不远。

неподви́жный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 不动的；不好动的 *стоять неподвижно* 一动不动地站着 *очень н. человек* 〈转〉很不好动的人 **2.** 神情呆板的 *н. взгляд* 呆板的目光 ‖ 名 **неподви́жность,** -и [阴]

неподдаю́щийся, -аяся, -ееся 〈口〉不听教诲的，不接受教育的 *найти подход к неподдающимся* 对不听教诲的人有了方法

неподдéльный, -ая, -ое; -лен, -льна 真实的，真正的；真诚的，非做作的 *неподдельная радость* 由衷的高兴 ‖ 名 **неподдéльность,** -и [阴]

неподку́пный, -ая, -ое; -пен, -пна 收买不了的；廉洁的 *н. человек* 收买不了的人 ‖ 名 **неподку́пность,** -и [阴]

неподражáемый, -ая, -ое; -áем 无法仿效的；无与伦比的 *н. комик* 无与伦比的喜剧演员

неподъёмный, -ая, -ое; -мен, -мна 〈口〉很重的，搬不动的，搬不起来的 *н. чемодан* 搬不动的箱子

непозволи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉同 недопустимый. *вести себя непозволительным образом* 举止放肆，行为越轨

непоколеби́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉不可动摇的，坚定不移的，不屈不挠的 *непоколебимо стоять на страже мира* 不屈不挠地捍卫和平 *непоколебимая уверенность* 坚定不移的信心 ‖ 名 **непоколеби́мость,** -и [阴]

непола́дки, -док 单 -дка, -и [阴] **1.** 毛病，故障；混乱 *н. в работе машины* 机器开动中的毛病 *организационные н.* 组织工作上的混乱 **2.** 同 нелады 〈俗〉 *семейные н.* 家庭争吵

непомéрный, -ая, -ое; -рен, -рна 太过分的，太过度的；漫无节制的 *непомерные требования* 太过分的要求 ‖ 名 **непомéрность,** -и [阴]

непоня́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 不明白的，不可理解的 *непонятное слово* 令人不解的词 *н. язык* 不明白的语言 **2.** 古怪的，莫名其妙的 *н. человек* 古怪的人 *н. случай* 莫名其妙的情形 ‖ 名 **непоня́тность,** -и [阴]

непоправи́мый, -ая, -ое; -и́м 纠正不了的，无法补救的 *непоправимая беда* 难以补救的灾祸 ‖ 名 **непоправи́мость,** -и [阴]

непорóчный, -ая, -ое; -чен, -чна 贞洁的；无罪过的；无污点的 *непорочная жизнь* 纯洁无暇的一生 ‖ 名 **непорóчность,** -и [阴]

непоря́док, -дка [阳] 无秩序，杂乱无章 *непорядки в работе канцелярии* 办公室工作杂乱无章

непосéда, -ы [阳及阴]〈口〉非常好动的人，坐不住的人(通常指孩子)

непосéдливый, -ая, -ое; -ив 坐不住的，好动的 *н. ребенок* 坐不住的孩子 *н. нрав* 好动的性格 ‖ 名 **непосéдливость,** -и [阴]

непослéдовательность, -и [阴] **1.** 见 непоследовательный. **2.** 不一贯的行为(或见解等)，不合逻辑的行为(或见解) *допустить ряд непоследовательностей* 出了一系列不合逻辑的地方 *н. в изложении* 叙述中自相矛盾之处

непослéдовательный, -ая, -ое; -лен, -льна 不一贯的，不合逻辑的 *н. поступок* 不一贯的行为 ‖ 名 **непослéдовательность,** -и [阴]

непослушáние, -я [中]不听话，不顺从 *наказать за н.* 因不听话而责罚…

непосрéдственный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** [长尾]直接的 *н. результат* 直接的结果 *н. виновник* 直接责任者 *н. начальник* 顶头上司 **2.** 直爽的，直率的；天真的 *непосредственная натура* 直爽的性格 *вести себя непосредственно* 表现直率 ‖ 名 **непосрéдственность,** -и [阴] (用于2解)

непостижи́мый, -ая, -ое; -и́м 不可思议的，不

可理解的 *непостижимые причины* 不可理解的原因 ◇ **уму непостижимо** 〈口〉百思不解; 无法理解 ‖ 名 **непостижи́мость,** -и [阴]

непостоя́нный, -ая, -ое; -я́нен, -я́нна 变幻无常的; 不经常的; 无恒心的 *н. климат* 变幻无常的气候 *непостоянная натура* 变化无常的性格 ‖ 名 **непостоя́нство,** -а [中]

непотре́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 〈旧〉淫秽的, 淫荡的 *непотребные слова* 淫秽的言词 ‖ 名 **непотре́бность,** -и [阴]

непотре́бство, -а [中]〈旧〉淫荡行为, 下流行为

непоча́тый, -ая, -ое 〈口〉完好无缺的, 原封未动的 *непочатая коробка конфет* 原封未动的一盒糖果 *н. край чего-н.* 〈转〉取之不尽; 非常丰富

непочте́ние, -я [中] 不尊重, 无礼 *н. к старшим* 对长者的不敬

непра́вда, -ы [阴] 同 ложь. *сказал неправду* 说假话 *всеми правдами и неправдами добиваться чего-н.* 不择手段地要达到…

непревзойдённый, -ая, -ое; -ён, -ённа. **1.** 最完美的, 炉火纯青的 *н. образец искусства* 艺术上最完美的典范 **2.** 再…不过的, 极端的 (用于消极意义) *непревзойденная глупость* 愚不可及

непредви́денный, -ая, -ое 不可预知的, 未预料到的; 意外的 *н. случай* 没预料到的情况 ‖ 名 **непредви́денность,** -и [阴]

непредсказу́емый, -ая, -ое; -ем 无法预见的, 不可预言的, 想象不到的 *непредсказуемые последствия* 无法预见的后果 *непредсказуемое поведение* 想象不到的行动 ‖ 名 **непредсказу́емость** -и, [阴]

непреклóнный, -ая, -ое; -óнен, -óнна 〈书〉坚强的, 不屈不挠的 *непреклонная воля* 不屈不挠的意志 ‖ 名 **непреклóнность,** -и [阴]

непрелóжный, -ая, -ое; -жен, -жна 〈雅〉**1.** 不可改变的, 确定不移的; 不可违反的 *н. закон* 确定不移的规律 **2.** 不可争议的, 不容置疑的 *непреложная истина* 颠扑不破的真理 ‖ 名 **непрелóжность,** -и [阴]

непреме́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна 必然的; 必须的 *непременное условие* 必须的条件 *Непременно приду.* 我一定来。

непреобори́мый, -ая, -ое; -и́м 〈雅〉不可战胜的, 不可遏止的, 不可克服的 *непреоборимая воля* 不可战胜的意志 ‖ 名 **непреобори́мость,** -и [阴]

непреодоли́мый, -ая, -ое; -и́м 无法克服的, 不可遏止的, 不可抵抗的 *Для нас нет непреодолимых препятствий.* 对于我们没有克服不了的障碍。‖ 名 **непреодоли́мость,** -и [阴]

непререка́емый, -ая, -ое; -а́ем 〈书〉不容争议的; 不容怀疑的 *непререкаемая истина* 无可争议的真理 *н. тон* 不容争议的口气 *н. авторитет* 公认的权威 ‖ 名 **непререка́емость,** -и [阴]

непреры́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 连续不断的, 不间断的 *н. крик* 连续不断的呼喊 *н. сон* 不间断的睡眠 ‖ 名 **непреры́вность,** -и [阴]

непреста́нный, -ая, -ое; -а́нен, -а́нна 〈书〉不停歇的, 不间断的 *непрестанные заботы* 不停的操心 *непрестанная борьба* 不断的斗争 ‖ 名 **непреста́нность,** -и [阴]

непреходя́щий, -ая, -ее; -я́щ 〈书〉永恒的, 永久的, 长远的 *непреходящие ценности* 不朽的价值 *непреходящее значение* 永久的意义

непривы́чка, -и [阴] 不习惯, 生疏 *н. к физическому труду* 不习惯于体力劳动 *С непривычки устал.* 由于不适应而感到劳累。

непригля́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 难看的; 丑陋的; 拙劣的 *неприглядная внешность* 不好看的外表 *н. поступок* 〈转〉丑陋的行为 ‖ 名 **непригля́дность,** -и [阴]

неприго́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 不能用的, 不中用的 ‖ 名 **неприго́дность,** -и [阴] *профессиональная н.* 职业上的不中用

неприкаса́емый, -ая, ое. -а́ем 〈书〉未触及的, 未涉及的; 牵扯不到的 *неприкасаемая тема* 无关的题目 ‖ 名 **неприкаса́емость** -и [阴]

неприка́янный, -ая, ое; -ян 〈口〉焦急不安的, 不知所措的; 未安排好的, 没着落的 *Ходит как н.* 他六神无主。‖ 名 **неприка́янность,** -и [阴]

неприкоснове́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. **1.** 不可侵犯的, 不受侵犯的 *Социалистическая собственность священна и неприкосновенна.* 社会主义财产是神圣不可侵犯的。**2.** 不可动用的资金 *н. запас* 不可动用的储存品; 紧急备用品 ‖ 名 **неприкоснове́нность,** -и [阴] *н. личности* 人身不受侵犯

неприкра́шенный, -ая, -ое 不加粉饰(或渲染)的 *неприкрашенная истина* 不加粉饰的真相 ‖ 名 **неприкра́шенность,** -и [阴]

неприкры́тый, -ая, -ое 没有掩盖的; 毫无掩饰的, 露骨的 *Все его слова — неприкрытая ложь.* 他的话全是赤裸裸的谎言。‖ 名 **неприкры́тость,** -и [阴]

неприли́чие, -я [中] **1.** 见 неприличный. **2.** 不体面的行为; 不成体统的话 *Он считал неприличием опоздать к обеду.* 他认为吃饭迟到是不体面的行为。

неприли́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 有失体面的, 不成体统的 *неприличное выражение* 不体面的用语 *неприличное поведение* 不体面的行为 ‖ 名 **неприли́чие,** -я [中] 或 **неприли́чность,** -и [阴]

неприме́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 不显著的, 难以觉察的; 平淡无奇的 *неприметная разница* 不明显的差别 *н. человек* 平平常常的人 ‖ 名 **неприме́тность,** -и [阴]

непримири́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 不容调和

的；毫不妥协的 *н. человек* 毫不妥协的人 *непримиримая классовая борьба* 不可调和的阶级斗争 **2.** 不可调和的 *непримиримые противоречия* 不可调和的矛盾 ‖ 名 **непримири́мость, -и** [阴]

непринуждённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 毫不拘束的，随便的；态度自然的，从容的 *непринужденные движения* 毫不拘束的动作 *н. тон* 从容自然的声调 *непринужденно вести себя* 举止随便 ‖ 名 **непринуждённость, -и** [阴]

неприсоедине́ние, -я [中] 不结盟 *движение неприсоединения* 不结盟运动

неприсоедини́вшийся, -аяся, -ееся: **неприсоединившееся государство** 〈公文〉不结盟国家

непристо́йность, -и [阴] **1.** 见 непристойный. **2.** 下流话；下流行为，淫行 *говорить непристойности* 说下流话

непристо́йный, -ая, -ое; -о́ен, -о́йна 下流的，淫荡的，猥亵的 *непристойное поведение* 猥亵的行为 ‖ 名 **непристо́йность, -и** [阴]

непристу́пный, -ая, -ое; -пен, -пна. **1.** 不能接近的；无法攀登的；不能攻破的 *неприступная скала* 无法攀登的岩石 *неприступная крепость* 难以攻克的要塞 **2.** 傲慢的，高不可攀的 *н. начальник* 难以接近的长官 ‖ 名 **непристу́пность, -и** [阴]

непрису́тственный: неприсутственный день (某些机关的)不坐班日

непритво́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈书〉非假装的；真实的 *непритворное удивление* 真实的惊讶 ‖ 名 **непритво́рность, -и** [阴]

непритяза́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 要求不高的，容易满足的；简朴的 *н. вкус* 不挑剔的口味 *н. костюм* 朴素的衣服 ‖ 名 **непритяза́тельность, -и** [阴]

неприя́зненный, -ая, -ое; -ен, -енна 不友好的，不和睦的；不怀好意的；没有好感的 *н. тон* 不友好的口气 ‖ 名 **неприя́зненность, -и** [阴]

неприя́знь, -и [阴] 不友好，不和睦，敌意 *скрытая н.* 暗藏的敌意

неприя́тель, -я [阳] **1.** 敌军，敌方 *разбить неприятеля* 粉碎敌军 **2.** 〈口，旧〉仇人，仇敌 *нажить себе неприятелей* 树敌 ‖ 形 **неприя́тельский, -ая, -ое** (用于 1 解) *н. лазутчик* 敌方的间谍

неприя́тность, -и [阴] 不愉快的消息；不愉快的事，伤脑筋的事 *Произошла н.* 发生了一件不愉快的事。*неприятности на работе* 工作中的种种不愉快

неприя́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 令人厌恶的 *н. запах* 讨厌的气味 **2.** 令人不愉快的 *н. разговор* 不愉快的谈话

непробива́емый, -ая, -ое 打不透的 *непробиваемая броня* 打不穿的铁甲 *непробиваемое спокойствие* 〈转〉打不破的宁静 ‖ 名 **непробива́емость, -и** [阴]

непробу́дный, -ая, -ое 沉睡的；烂醉的 *н. сон* 沉睡 *непробудное пьянство* 烂醉

непрогля́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 漆黑的 *непроглядная ночь* 漆黑的夜晚

непроизводи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 无结果的，徒劳无益的，白费的 *н. труд* 徒劳无益的劳动 *непроизводительная трата времени* 白白浪费时间 ‖ 名 **непроизводи́тельность, -и** [阴]

непроизво́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 不由自主的，无意的，下意识的 *непроизвольные движения* 下意识的动作 ‖ 名 **непроизво́льность, -и** [阴]

непрола́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 〈口〉走不过去的，难以通行的 *Грязь непролазная.* 泥泞难以通过。

непромока́емый, -ая, -ое; -а́ем 不透水的 *н. плащ* 雨衣

непроница́емый, -ая, -ое; -а́ем. **1.** 不透(水、光、声等)的 *непроницаемая перегородка* 隔音的间壁 **2.** 〈转〉看不透的；神秘莫测的 *непроницаемая тайна* 无法探知的秘密 ‖ 名 **непроница́емость, -и** [阴]

непрости́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 不可原谅的，不可饶恕的，不可宽容的 *непростительное легкомыслие* 不可原谅的轻率 *н. поступок* 不可饶恕的行为 ‖ 名 **непрости́тельность, -и** [阴]

непротивле́нец, -нца [阳] 不抵抗主义者，勿抗恶主义者

непротивле́ние, -я [中] 或 **непротивле́нство, -а** [中] 不抵抗主义 *непротивление злу* 不(用暴力)抵抗邪恶(列·托尔斯泰宗教哲学学说用语) ‖ 形 **непротивле́нческий, -ая, -ое** 或〈口〉**непротивле́нский, -ая, -ое**

непроходи́мость, -и [阴] **1.** 见 непроходимый. **2.** 〈专〉梗阻，阻塞 *н. кишечника* 肠梗阻

непроходи́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 难以通行的，无法通过的 *непроходимое болото* 难以通行的沼泽地 **2.** [长尾]〈转，口〉地道的，十足的 *н. дурак* 大傻瓜 *Непроходимо глуп.* (他)十足的愚蠢。‖ 名 **непроходи́мость, -и** [阴] (用于1解)

непро́шеный, -ая, -ое 〈口〉不请自来的；不受欢迎的 *н. гость* 不速之客

непрошиба́емый, -ая, -ое; -а́ем 〈口，不赞〉死硬的，劝不动的，求不动的 *непрошибаемая самоуверенность* 不容触唔自以为是 ‖ 名 **непрошиба́емость, -и** [阴]

непутёвый, -ая, -ое 〈口〉轻佻的，放荡的人 *н. человек* 轻佻的人

непутём [副]〈俗〉不对头，不好 *делать все н.* 一切都做得不对头

непью́щий, -ая, -ее 不饮酒的 *Человек он н.* 他是不饮酒的。

нера́венство, -а [中] **1.** 不平等; 不平衡 *н. сил* 力量上不平衡 *социальное н.* 社会上的不平等 **2.** 〈数〉不等式 *знак неравенства* (>, <) 不等式符号

неравно́ [语气]〈俗〉千万可别(表示担心发生意外) *Н. опоздаем.* 我们千万可别迟到了。

неравноду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна; *к кому-чему* 偏爱…的; 对…有好感的 *Неравнодушен к сладкому.* (他)喜爱甜食。*Он к ней неравнодушен.* 他对她有好感。

неравнопра́вие, -я [中]不平等, 不平等现象

нера́вный, -ая, -ое; -ра́вен, -равна́. **1.** 不相等的, 不均衡的 *неравные силы* 不相等的力量 **2.** 力量悬殊的, 地位不相等的, 局势不平等的 *н. брак* 不是门当户对的婚姻 *н. бой* 力量悬殊的战斗

нераде́ние, -я [中]〈旧〉玩忽职守

нради́вый, -ая, -ое; -и́в 玩忽职守的; 懈怠的; 懒散的 *н. работник* 玩忽职守的工作人员 *нерадивое отношение к делу* 对事情疏忽的态度 ‖ 名 **нради́вость,** -и [阴]

неразбери́ха, -и [阴]〈口〉混乱, 杂乱无章 *н. в делах* 事务中的混乱现象

неразделимый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉不可分的, 分不开的 *Труд и радость неразделимы.* 劳动和快乐是分不开的。

нераздéльный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈公文〉不可分的; 共同占有的 *н. участок* 不可分割的地段 *нераздельное владение* 共有的领地 ‖ 名 **нераздéльность,** -и [阴]

неразличи́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉难以分辨的; 分不清的 *неразличимые оттенки* 分不清的色调 *неразличимые очертания* 分辨不清的轮廓 ‖ 名 **неразличи́мость,** -и [阴]

неразложи́мый, -ая, -ое; -и́м 不可分解的 ‖ 名 **неразложи́мость,** -и [阴]

неразлу́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 形影不离的, 难舍难分的 *неразлучные друзья* 形影不离的朋友 ‖ 名 **неразлу́чность,** -и [阴]

неразмéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна 兑换不开的(指钱) *неразменная монета* 兑换不开的硬币

неразреши́мый, -ая, -ое; -и́м 无法解决的 *Нет неразрешимых вопросов.* 没有解决不了的问题。‖ 名 **неразреши́мость,** -и [阴]

неразры́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 分不开的; 拉不断的; 牢不可破的 *неразрывная дружба* 牢不可破的友谊 ‖ 名 **неразры́вность,** -и [阴]

неразу́мие, -я [中]〈旧〉缺乏理智 *опрометчиво поступить по неразумию* 因缺乏理智而鲁莽从事

неразу́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 缺乏理性的; 不合理的; 不聪明的 *н. человек* 不聪明的人 *н. поступок* 缺乏理智的举动 ‖ 名 **неразу́мность,** -и [阴]

нераска́янный, -ая, -ое 〈旧〉不知悔改的, 怙恶不悛的 *н. грешник* 怙恶不悛的罪人

нерасположéние, -я [中]对…不喜欢, 没有好感 *душевное н.* 心中不乐意

нерасторжи́мый, -ая, -ое; -и́м 〈雅〉不能断绝的, 不可废除的; 牢不可破的 *нерасторжимые узы братства* 牢不可破的兄弟关系 *соединены нерасторжимо* 牢不可破地联结在一起 ‖ 名 **нерасторжи́мость,** -и [阴]

нерв, -а [阳] **1.** 〈解, 生理〉神经 *зрительные нервы* 视神经 **2.** [复]神经系统, 神经系 *больные нервы* 有病的神经系 *на нервах держаться* 靠神经紧张坚持着 *У него с нервами не в порядке.* 他的神经不正常。*Нервы разгулялись.* 〈口〉发脾气, 焦急不安。**3.** [复]〈口〉暴躁, 激怒 *Раскричался на всех: нервы.* 他大声喝斥所有的人: 发脾气呢。◇ **главный (或 основной) нерв** *чего* 〈书〉(某项活动的)中枢, 主要动力 **действовать на нервы** *кому* 刺激…的神经, 烦忧; 使生气 **играть на нервах** *чьих* 令…焦躁不安, 刺激 ‖ 小, 卑 **нерви́шки,** -шек (用于2解)〈口〉‖ 形 **нéрвный,** -ая, -ое 或 〈旧〉 **нерви́ческий,** -ая, -ое. *нервная система* 神经系统 *нервные болезни* 神经病 *нервный тик* 神经性抽搐 *нервический припадок* 神经病发作

нерви́ровать, -рую, -руешь [未] *кого (что)* 使焦躁, 使烦躁 *Постоянный шум нервирует.* 持续不断的噪声使人烦躁。

нерви́ческий, -ая, -ое 〈旧〉 **1.** 见 нерв. **2.** 同 нервный (2, 3解).

нéрвничать, -аю, -аешь [未]发急, 发脾气 *н. по пустякам* 为些小事发脾气 ‖ 完 **понéрвничать,** -аю, -аешь 〈口〉

нервнобольно́й, -óго [阳]神经病患者 *клиника для нервнобольных* 精神病院 ‖ 阴 **нервнобольна́я,** -óй

нéрвность, -а [阴]神经质 *повышенная н.* 神经过敏

нéрвный, -ая, -ое; -вен, -вна́, -вно. **1.** 见 нерв. **2.** 神经质的; 易激动的 *нервная женщина* 神经质的女人 **3.** 痉挛(性)的, 抽搐的 *нервные жесты* 痉挛的手势 *нервная походка* 抽搐性的步态 **4.** [长尾]令人焦躁的, 紧张的 *нервная работа* 使人激动不安的工作

нерво́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 神经过敏的; 令人焦躁不安的 *н. человек* 神经过敏的人 *нервозная обстановка* 令人焦躁的环境 ‖ 名 **нерво́зность,** -и [阴]

нервотрёпка, -и [阴]〈口〉激动, 不安 *ненужная н.* 不必要的激动

нереа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 不现实的, 不能实现的 *н. проект* 无法实施的方案 ‖ 名 **нереа́льность,** -и [阴]

нéрест, -а [阳] (鱼类) 产卵; 产卵期 ‖ 形 **нéрестовый,** -ая, -ое

нерести́лище, -а [中] (鱼类)产卵场

нерести́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] (鱼

类)产卵,处于产卵期

нерестово-выростно́й, -а́я, -о́е 〈专〉繁殖鱼苗的 *нерестово-выростное хозяйство* 鱼苗繁殖场

нереши́мость, -и [阴] 踌躇,犹豫不决 *остаться в нерешимости* 仍然犹豫不决

нереши́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 不果断的;犹豫不决的 *н. человек* 优柔寡断的人 *н. ответ* 不坚决的回答 ‖ 名 **нереши́тельность,** -и [阴]

нержаве́йка, -и [阴]〈口〉不锈钢 *нож из нержавейки* 不锈钢刀

нержаве́ющий, -ая, -ее 不生锈的 *нержавеющая сталь* 不锈钢

неро́бкий, -ая, -ое; -бок, -бка́, -бко 不是胆小的,勇敢的

неро́вня, -и [阳及阴]〈口〉不相称的人,不相配的人 *Он ей н.* 他配不上她。

не́рпа, -ы [阴] 环斑海豹;环斑海豹皮 ‖ 形 **не́рповый,** -ая, -ое. *нерповая шапка* 海豹皮软帽

неру́дный, -ая, -ое 非金属矿的(如粘土、沙土等) *нерудные ископаемые* 非金属的矿物

нерукотво́рный, -ая, -ое 〈旧〉非人手所能造的;永恒的 *н. памятник* 非人手所能造的纪念碑

неруши́мый, -ая, -ое; -и́м 〈雅〉不可摧毁的,牢不可破的 *нерушимая дружба народов* 各族人民牢不可破的友谊 ‖ 名 **неруши́мость,** -и [阴]

неря́ха, -и [阳及阴]不爱整洁的人,邋遢人

неря́шество, -а [中]不整洁,邋遢;不认真,马虎 *н. в работе* 工作上马虎

неря́шливый, -ая, -ое; -ив. **1.** 不整洁的,邋遢的 *н. человек* 邋遢人 *неряшливая одежда* 不整洁的衣服 **2.** 不认真的,马虎的,粗糙的 *неряшливая работа* 粗枝大叶的工作 ‖ 名 **неря́шливость,** -и [阴]

несбы́точный, -ая, -ое; -чен, -чна 无法实现的,做不到的 *несбыточные мечты* 无法实现的幻想 ‖ 名 **несбы́точность,** -и [阴]

несваре́ние, -я [中] : **несварение желудка** (胃)消化不良

несгиба́емый, -ая, -ое 〈雅〉坚强的,不屈不挠的 *н. большевик* 坚强的布尔什维克 *несгибаемая воля* 不屈不挠的意志 ‖ 名 **несгиба́емость,** -и [阴]

несгора́емый, -ая, -ое 不怕烧的,烧不坏的 *н. шкаф* 保险柜

несдоброва́ть [完,只用不定式] *кому* 逃不过灾难(失败等)

несе́ние 见 нести[1]

несессе́р [*нэсэсэ́р*], -а [阳]梳妆盒,化妆用品盒 *бритвенный н.* 刮脸刀盒 *Маникюрный н.* 修指甲用具盒 ‖ 形 **несессе́рный,** -ая, -ое

несказа́нный, -ая, -ое [阳短尾不用] -а́нна 〈雅〉难于表达的,难以言状的;极其的,特别的 *несказанная радость* 说不出的高兴 ‖ 名 **несказа́нность,** -и [阴]

несскла́дица, -ы [阴]〈口〉没有条理的话;胡言乱语

нескла́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 不连贯的,无条理的 *н. рассказ* 不连贯的叙述 **2.** 〈口〉不相称的,不匀称的;不合格局的 *нескладная фигура* 不匀称的体形 *нескладное сооружение* 不合格局的建筑物 ‖ 名 **нескла́дность,** -и [阴]

несклёпистый, -ая, -ое; -ист 〈俗〉(长得)不匀称的,笨拙的小伙子 ‖ 名 **несклёпистость,** -и [阴]

не́сколько[1], -их [数]几个,一些 *н. лет* 几年 *рассказать в нескольких словах* 简短地叙述

не́сколько[2] [副]一点儿,有些,有点儿 *сделать н. больше* 做大一点儿;多做一点儿 *н. отвлечься от основной темы* 有点儿离开本题

нескончáемый, -ая, -ое; -а́ем. 没完没了的,无止境的,无穷尽的 *нескончаемые споры* 没完没了的争论 ‖ 名 **несконча́емость,** -и [阴]

нескро́мный, -ая, -ое; -мен, -мна́, -мно. **1.** 不谦虚的,不虚心的 *н. человек* 不虚心的人 **2.** 不客气的;不知分寸的,不知轻重的 *н. вопрос* 不客气的问题 **3.** 不知羞耻的,不体面的 *н. жест* 不体面的姿态 ‖ 名 **нескро́мность,** -и [阴]

неслы́ханный, -ая, -ое; -ан, -анна 前所未闻的,空前的 *н. успех* 空前的成就

неслы́шный, -ая, -ое; -шен, -шна, -шно, -шны (或 -шны́) 无响声的,听不见的,听不出的 *подойти неслышными шагами* 悄悄走近

несме́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 不可计量的,无数的 *несметные силы* 不可估量的力量

несмина́емый, -ая, -ое; -а́ем 不皱的,防皱的(指织物) *н. шелк* 防皱的丝织品 ‖ 名 **несмина́емость,** -и [阴]

несмолка́емый, -ая, -ое; -а́ем 〈书〉经久不息的,不停息的 *несмолкаемые рукоплескания* 经久不息的掌声 *н. шум прибоя* 不停息的波浪拍岸声

несмотря́ на [前]四格 不顾…,尽管…,虽说… *Пошел н. на усталость.* 虽然累,还是去了。*н. ни на что* 无论如何;不顾一切

несмышлёный, -ая, -ое; -ён 不懂事的(指孩子) *н. малыш* 不懂事的孩子 ‖ 名 **несмышлёность,** -и [阴]

несмышлёныш, -а [阳]〈口〉不懂事的孩子

несно́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 令人难忍的;讨厌的 *несносная погода* 讨厌的天气 *н. характер* 令人难忍的脾气;讨厌的性格 ‖ 名 **несно́сность,** -и [阴]

несообра́зность, -и [阴] **1.** 见 несообразный. **2.** 不恰当的言行 *говорить несообразности* 讲不恰当的话

несовершеннолéтний, -яя, -ее 未成年的

несовершéнный[1], -ая, -ое; -éнен, -éнна 不完善的，有缺点的 *н. рисунок* 不完美的图画 ‖ 名 **несовершéнство**, -а [中]

несовершéнный[2]: **несовершенный вид** 〈语法〉(动词的)未完成体(与 совершенный вид "完成体"相对)

несовместúмый, -ая, -ое; -úм 不能并存的，互不相容的 *Свобода и эксплуатация — несовместимые понятия.* 自由和剥削是互不相容的两个概念。‖ 名 **несовместúмость**, -и [阴] *н. тканей* 〈专〉机体组织的排他性 *психологическая н.* 〈专〉心理上的排他性

несовмéстный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈旧〉同 несовместимый. ‖ 名 **несовмéстность**, -и [阴]

несоглáсие, -я [中] **1.** 不和睦，不一致 **2.** 不同意，不赞同，拒绝 *подтвердить свое н.* 重申自己的不同意见

несокрушúмый, -ая, -ое; -úм 〈雅〉牢不可破的，坚不可摧的 *несокрушимая воля народа* 人民坚不可摧的意志 ‖ 名 **несокрушúмость**, -и [阴]

несóлоно: **несолоно хлебавши** (уйти) 〈俗，谑〉毫无所获，希望落空地(走了)

несомнéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна 毫无疑义的，无疑的；显然的 *н. успех* 无疑的成功 *Несомненно правильно.* 毫无疑义地正确。‖ 名 **несомнéнность**, -и [阴]

несообрáзный, -ая, -ое; -зен, -зна 于理不合的，不合情理的，没有道理的 *н. вопрос* 没有道理的问题 ‖ 名 **несообрáзность**, -и [阴]

несостоя́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 无支付能力的；不富有的 *н. должник* 无支付能力的债户 *несостоятельные люди* 不富有的人们 **2.** 根据不足的，无说服力的 *н. довод* 无说服力的论据 ‖ 名 **несостоя́тельность**, -и [阴]

неспéшный, -ая, -ое; -шен, -шна 缓慢的，不慌不忙的，从容不迫的 *неспешная беседа* 从容的谈话 ‖ 名 **неспéшность**, -и [阴]

несподу́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈俗〉不顺手的，不方便的，不合适的 *неподручная работа* 不顺手的工作

несправедлúвость, -и [阴] **1.** 见 несправедливый. **2.** 非正义行为；不公正的事情 *не терпеть несправедливостей* 不能容忍不平的事

несправедлúвый, -ая, -ое; -úв 不公正的，非正义的 *н. человек* 不公正的人 *н. приговор* 不公正的判决 ‖ 名 **несправедлúвость**, -и [阴]

неспростá [副]〈口〉不是无缘无故地；不无用意的 *усмехнуться н.* 不无原因地冷笑了一声 *Н. приходил.* (他)来不是没有目的的。

несрабóтанность, -и [阴] (共同工作中的) 不协调

несравнéнно [副] **1.** 〈书〉(好得)无比，不可比拟 *Певица поет н.* 女歌手唱得其好无比。**2.** (与形容词、副词比较级连用)…得多 *н. лучше* 好得多 *н. красивее* 漂亮得多

несравнéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна 〈书〉无与伦比的，不可比拟的 *н. талант* 无与伦比的才能

несравнúмый, -ая, -ое; -úм. **1.** 〈书〉无比的，非常好的 *несравнимое впечатление* 无比美好的印象 **2.** 截然不同的，不能相比的 *несравнимые величины* 完全不同的事物

нестерпúмый, -ая, -ое; -úм 同 невыносимый. *нестерпимая обида* 不能忍受的凌辱 *нестерпимая боль* 难以忍受的疼痛

нестú[1], -су́, -сёшь; нёс, неслá; нёсший [未] **1.** *кого-что* 提着，举着，抬着，背着，扛着，抱着(送) *н. чемодан* 提着箱子(送) **2.** *что* 支承，支撑 *несущая конструкция* 〈建〉承重结构 *несущая поверхность самолета* 飞机的支承面，升力面 **3.** *кого-что* (拉着、载着)疾驰；(风、水流等)吹送，漂送 *Лошади несут телегу под гору.* 马拉着车向山下驰去。*Ветер несет тучи.* 风把乌云吹走了。**4.** *что* 〈书〉引起，招致，带来 *Фашизм несет гибель культуре.* 法西斯主义给文化带来毁灭。**5.** *кого-что* [无人称] 与 *«черт»*, *«дьявол»*, *«нелегкая»* 连用〈俗〉(匆忙地、不由自主地)前往，到…去 *И куда тебя несет (нелегкая несет) в такую погоду?* 这种天气你急着往哪儿去? *Откуда его несет?* 他急急忙忙从哪儿来? **6.** 遭受，受到；承担(责任等) *н. наказание* 受到惩罚 *н. потери* 遭到损失 *н. ответственность* 承担责任 *н. обязанность* 承担义务 **7.** [无人称] 同 дуть (1解)〈口〉*Из-под полу несет.* 从地板下冒风 **8.** [无人称]〈口〉散发(某种气味等) *От него несет луком.* 他有一股葱味。**9.** *что* 〈口〉胡说 *н. чепуху* 胡说八道 **10** [无人称] *кого* 〈俗〉泻肚 ‖ 完 **понестú**, -су́, -сёшь (与有些词搭配，用于6解) *п. наказание* 受到惩罚 *п. ущерб* 遭到损失 ‖ 名 **несéние**, -я [中] (用于1, 6解) 或 **нóска**, -и [阴] (用于1解)

нестú[2] [一、二人称不用] -сёт; нёс, неслá; нёсший; [未] *что* 产(卵)，下(蛋) *Куры несут яйца* 母鸡下蛋。‖ 完 **снестú**, -сёт, -сённый (-ён, -енá) ‖ 名 **нóска**, -и [阴]

нестúсь[1], -су́сь, -сёшься; нёсся, неслáсь; нёсшийся [未] **1.** 疾驰、飞跑 *н. вскачь* (马)疾驰 **2.** [一、二人称不用]〈转〉(声音)传出；(气味)散发出 *С околицы несутся песни.* 寨门里传出了歌声。**3.** [一、二人称不用]〈转，口〉(消息等)散布，流传 *Несутся слухи.* 流言传开了。

нестúсь[2] [一、二人称不用] -сётся [未] 产卵，下蛋 *Куры несутся.* 母鸡下蛋。‖ 完 **снестúсь**, -сётся

нестроевúк, -á [阳] 非战斗人员

нестроевóй, -áя, -óе 非战斗的；非战列的 *нестроевая должность* 非战列职务

несть 〈旧〉 1) **несть конца** *чему* 没完没了的；看不到边 2) **несть числа** *кому-чему* 无数的

несу́н, -á［阳］〈俗〉(从工作单位)偷拿物品者

несура́зность, -и［阴］**1.** 见 несуразный. **2.** 荒唐事，荒唐想法 *делать несуразности* 做些荒唐的事

несура́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 荒谬的；奇形怪状的 *н. план* 荒谬的计划 *н. человек* 怪样的人 ‖ 名 **несура́зность, -и**［阴］

несусве́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉极度的，难以想象的 *несусветная чепуха* 极其荒谬的胡言乱语

несу́шка, -и［阴］下蛋鸡

несча́стный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 不幸的 *н. человек* 不幸的人 **2.** 不吉利的，倒霉的；招灾的 *н. день* 不吉利的日子 *несчастная любовь* 不幸的恋爱；单恋 **3.** 可怜的，悲伤的 *н. вид* 可怜相 *несчастное лицо* 悲伤的面容 **4.**［长尾］〈口〉可鄙的，倒霉的，不值一提的 *Все неприятности произошли из-за этого несчастного письма.* 所有的不愉快都是这封倒霉的信引起的。◇ **несчастный случай** 不幸事故

несча́стье, -я［中］不幸；灾祸；不幸事故 *Произошло н.* 发生了不幸事故。*к несчастью* 或 *на несчастье кого-н.* 或 *чье-н.*［用作插入语］不幸(得很)；可惜

несчётный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉不可计算的，无数的 *несчетные силы* 不可估量的力量

нет. **1.**［语气］不，不是；没有(对对方提问等的否定回答) *Нет, не согласен.* 不，我不同意。*Пойдешь или нет?* 你去不去呀？*Нет, подождите, еще надо подумать!* 不，等一等，还得再考虑考虑。**2.**［无人称，用作谓语］*кого-чего* 没有 *нет сомнений* 没有疑问 *нет денег* 没有钱 *Его нет как нет* 或 *нет и нет.* 总也看不到他。*нет чтобы помочь* 不懂得应该帮助 **3.**［用作连词］〈口〉但是，可是(有时前面有 «так» 或后面有 «же») *Три книги ему принес, так нет, ему все мало.* 给他拿来了三本书，可是他还嫌少。**4.**［用作加强语气］不(用于句首，强调叙述的转折) *Н., но каково же мое положение?* 不，但我的处境怎么样呢？*Н., ты только посмотри, что он вытворяет!* 不，只要你瞧一瞧，他究竟干了些什么。**5.**［用作疑问语气］表示惊讶，怀疑，不信任 *Я остаюсь. — н., в самом деле?* “我留下来。”“是真的吗？” **6.**［用作名词］**нет,** -а［名］(用在某些俗语或玩笑话中)没有，缺乏 *На нет и суда нет.* 没有也只好没有啦。*Пироги с нетом* 〈谑〉没有馅的包子。◇ **А (то) нет?** 〈俗〉难道不是这样吗？**на нет** (使化为，锯，砍等)弄得越来越小(少、尖) **на нет сойти** 〈口〉化为乌有；失去意义 **нет-нет да и** 〈口〉有时又；突然又；间或 *Нет-нет да и вспомнит обо мне.* 他有时又想起我。**нет ничего лучше** 最好的，没有比这更好的 **Нет — так нет** 〈口〉没有就没有吧；不行就不行吧。

не́тель, -и［阴］未生过犊的小母牛

нетерпёж, -á［阳］〈俗，谑〉同 нетерпение. *Н. его взял.* 他忍不住了；他憋不住了。

нетерпе́ние, -я［中］不耐烦，急不可待 *ждать с нетерпением письма* 急切地等待来信 *проявить н.* 显出不耐烦

нетерпи́мость, -и［阴］**1.** 见 нетерпимый. **2.** 不能容忍，无法容忍 *н. к недостаткам* 不能容忍缺点

нетерпи́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 不能容许的，不可容忍的 *нетерпимое поведение* 不能容许的行为 **2.** 不容异见的，偏执的 *н. человек* 偏执的人 ‖ 名 **нетерпи́мость, -и**［阴］

не́ти: в нетях 〈旧，谑，讽〉早就不在，早就不知下落 *пребывать в нетях* 早就不在，没有下落

нетка́ный, -ая, -ое: **нетканые материалы** 非织造的衣料

нетле́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. **1.** 〈旧〉不朽的；没有腐烂的 *нетленные останки* 没腐烂的遗骸 **2.** 〈转，雅〉永垂不朽的 *нетленная слава народного оружия* 人民军队永垂不朽的光荣

нетопы́рь, -я́［阳］大蝙蝠

нетро́нутый, -ая, -ое; -ут 未动用的，原封未动的 *нетронутая еда* 没有动过的食物

нетрудово́й, -а́я, -о́е. **1.** 不劳动的 *н. элемент общества* 社会中的不劳动分子 **2.** 不劳而获的，剥削来的 *н. доход* 剥削来的收人

нетрудоспосо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 丧失劳动能力的；没有劳动能力的 *н. инвалид* 丧失劳动能力的残废人 ‖ 名 **нетрудоспосо́бность, -и**［阴］*частичная н.* 〈公文〉部分丧失劳动能力

не́тто [*нэ́*]，［不变，形］〈商〉净重(与 брутто “毛重”相对)

не́ту ［用作无人称谓语］*кого-чего* 〈口〉同 нет (2解) *Денег н.* 没有钱。

не́тушки［语气］(用作谓语)俗同 нет（1，2解）*Так дело не пойдет, н.!* 不，这样不行。*Ничего-то у них н.* 他们啥也没有。

неуваже́ние, -я［中］不尊敬，不尊重 *н. к старшим* 对长者不尊敬

неувяда́емый, -ая, -ое; -а́ем 或 **неувяда́ющий, -ая, -ее** 〈雅〉**1.** 永不凋谢的，永不衰败的 *неувядаемая красота* 永不衰退的美丽 **2.** 〈转〉永垂不朽的；万古常青的 *неувядаемая слава* 万世流芳

неувя́зка, -и［阴］〈口〉不协调，不一致，不连贯 *н. в работе* 工作中的不协调

неугаси́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 〈旧〉长明的，长燃的 *неугасимая лампада* 长明灯 **2.** 〈转，雅〉永不熄灭的，历久不衰的，永存的 *неугасимое пламя великих идей ленинизма* 列宁主义伟大思想的永不熄灭的火焰

неугомóнный, -ая, -ое; -óнен, -óнна 不安静的，吵闹不停的 *н. ребенок* 好吵闹的小孩 ‖ 名 **неугомóнность,** -и [阴]

неудáча, -и [阴] 挫折，失败，不走运，不碰巧 *потерпеть неудачу* 遭受挫折

неудáчливый, -ая, -ое; -ив 老是失败的，到处碰壁的 *н. человек* 不走运的人 ‖ 名 **неудáчливость,** -и [阴]

неудáчник, -а [阳] 倒霉的人，屡遭失败的人 ‖ 阴 **неудáчница,** -ы

неудáчный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 不顺利的，未能奏效的 *неудачная охота* 不得手的打猎 **2.** 不能令人满意的；不成功的；不妥的；不称职的 *неудачная фотография* 照得不成功的照片 *неудачное выражение* 不妥当的说法 *н. заведующий* 不称职的主任 ***Жизнь** сложилась неудачно.* 生活不太顺心。

неудержи́мый, -ая, -ое; -и́м 抑制不住的，难以遏止的 *н. поток* 不可遏止的水流 ‖ 名 **неудержи́мость,** -и [阴]

неудóбный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 不方便的，不舒服的 *неудобное кресло* 不舒服的圈椅 *неудобно сидеть* 坐得不舒服 **2.** 〈转〉令人不快的，使人为难的，使人难堪的 *попасть в неудобное положение* 陷入窘境 **3.** 〈转，旧〉不妥当的；不好意思的 *неудобное выражение* 不妥当的语句 *неудобно рассказывать о чем-н.* 不好意思讲述… ‖ 名 **неудóбство,** -а [中]（用于1，2解）

неудобо... [复合词第一部] 表示"不好"、"不便"、"难"、"不易"、如 *неудобоваримый, неудобопроизносимый, неудобочитаемый*

неудобовари́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 不消化的，难消化的 *неудобоваримая пища* 不好消化的食品 **2.** 〈转，口〉难理解的，难懂的 *Сочинил нечто неудобоваримое.* 写出一个难懂的东西。 ‖ 名 **неудобовари́мость,** -и [阴]

неудóбство, -а [中] **1.** 见 неудобный. **2.** 不方便，不舒适（指条件、环境等）*мириться с неудобствами* 将就不方便的环境

неудóбь: неудобь сказуемый 〈旧〉不便说的，不体面的

неудóбья, -ий 单 -бье,-я [中] 不好耕种的地

неудовлетвори́тельно [副] **1.** 见 неудовлетворительный. **2.** 不及格（学校成绩评语）

неудовлетвори́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 不好的，不及格的；不能令人满意的；不合要求的 *н. ответ* 不能令人满意的回答 *ответить неудовлетворительно* 不能令人满意地回答 *неудовлетворительная отметка* 不及格的分数 ‖ 名 **неудовлетвори́тельность,** -и [阴]

неудовóльствие, -я [中] 不满意 *выразить свое н.* 表示（自己的）不满

неуёмный, -ая, -ое; -мен, -мна 无法消除的，无法排遣的；不可遏止的 *неуемная тоска* 无法消除的忧愁 ***И** в работе и в веселье он одинаково н.* 不管工作，还是娱乐，他都干劲十足。 ‖ 名 **неуёмность,** -и [阴]

неужéли [语气] 难道？莫非？真的？*Н. он согласился?* 他真的同意了吗？

неужи́вчивый, -ая, -ое; -ив 乖僻的，不合群的，难于共处的 *н. человек* 难相处的人 *н. характер* 乖僻的性格 ‖ 名 **не ужи́вчивость,** -и [阴]

неýжто [语气] 〈俗〉 同 неужели. *Н. не узнаёте?* （您）真的认不出来吗？

неузнавáемый, -ая, -ое; -áем （变得）令人不敢认的，认不出来的 *Город стал неузнаваем.* 城市变得认不出来了。 ‖ 名 **неузнавáемость,** -и [阴] ◇ **до неузнаваемости** 到了认不出来的程度

неуклóнный, -ая, -ое; -óнен, -óнна 〈书〉一贯的，坚定不移的，始终不渝的 *н. подъем благосостояния* 福利不断提高 ‖ 名 **неуклóнность,** -и [阴]

неуклю́жий, -ая, -ее; -ю́ж （动作）笨拙的，蠢笨的 *н. медвежонок* 蠢笨的小熊 *неуклюжие выражения* 〈转〉笨拙的语句 ‖ 名 **неуклю́жесть,** -и [阴]

неукосни́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉无条件的，绝对的，严格的 *неукоснительное исполнение* 绝对执行 ‖ 名 **неукосни́тельность,** -и [阴]

неукроти́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉无法制服的，难以驯服的；无法抑制的 *н. в гневе* 愤怒得不能控制 *неукротимая ненависть* 不可抑制的仇恨 ‖ 名 **неукроти́мость,** -и [阴]

неулови́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 〈口〉捉不住的；老是找不到的 *н. человек* 老是找不到的人 **2.** 〈转〉难以察觉的，难以辨认的；捉摸不定的 *неуловимое движение* 难以觉察的动作 *неуловимая разница* 难以辨别的差异 ‖ 名 **неулови́мость,** -и [阴]

неулы́ба, -ы [阳及阴] 〈口〉很少有笑容的人，难得露笑脸的人

неумéйка, -и [阳及阴] 〈儿语〉什么都不会干的人

неумéренный, -ая, -ое; -рен, -ренна 无节制的，过分的，无度的 *н. аппетит* 无节制的食欲 ‖ 名 **неумéренность,** -и [阴]

неумéстный, -ая, -ое; -тен, -тна 不适当的，不合时宜的 *н. вопрос* 不适当的问题 ‖ 名 **неумéстность,** -и [阴]

неумёха, -и [阳及阴] 〈口，不赞〉啥也不会做的人

неумоли́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 〈书〉哀求不动的，铁石心肠的 *н. человек* 铁石心肠的人 **2.** 确定不移的，不可改变的 *неумолимые законы* 确定不移的规律 ‖ 名 **неумоли́мость,** -и [阴]

неумóлчный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈雅〉不停的（指声音）*н. гул* 不停的隆隆声 ‖ 名 **неумóлчность,** -и [阴]

неуправля́емый, -ая, -ое; -я́ем. **1.** 无人操纵

的; 不可控制的, 操纵失灵的 *неуправляемая модель* 无人操纵的模型 **2.** 〈转〉不服管的, 难以驾驭的, 约束不住的 *н. подросток* 不服管的半大孩子 ‖ 名 **неуправля́емость,** -и [阴]

неурожа́й, -я [阳] 歉收 *н. пшеницы* 小麦歉收 *н. грибов* 蘑菇歉收 ‖ 形 **неурожа́йный,** -ая, -ое. *н. год* 歉收年

неурожа́йный, -ая, -ое 不丰产的, 歉收的 *н. год* 歉收年, 荒年

неуро́чный, -ая, -ое 规定以外的, 非规定的 (指时间); 时间不适宜的 *в неурочное время* 在规定以外的时间 *н. час* 不适宜的时候

неуря́дица, -ы [阴]〈口〉**1.** 混乱, 杂乱无章 *в доме н.* 家里乱七八糟 **2.** [常用复] 争吵, 纠纷, 不睦 *Между домашними постоянные неурядицы.* 家里人之间经常闹纠纷。

неуспева́емость, -и [阴] (学习的) 成绩不好现象 *борьба с неуспеваемостью* 设法消灭学习成绩不好现象

неуспева́ющий, -ая, -ее (学习) 成绩不好的 *н. ученик* 成绩不好的学生

неуста́нный, -ая, -ое; -а́нен, -а́нна〈雅〉孜孜不倦的; 不断的 *н. труд* 孜孜不倦的劳动 *неустанная борьба* 不懈的斗争 ‖ 名 **неуста́нность,** -и [阴]

неусто́йка, -и [阴] **1.** 违约金, 赔偿费 *уплатить неустойку* 支付违约金 **2.** 〈俗〉失败, 碰钉子 *Н. вышла.* 碰了钉子。

неусто́йчивый, -ая, -ое. **1.** 不稳当的, 摇晃的 *неустойчивая лодка* 摇晃的小船 **2.** 〈转〉多变的, 变化无常的 *неустойчивая погода* 变化无常的天气 **3.** 〈转〉不坚定的, 动摇不定的 *н. характер* 不坚定的性格 ‖ 名 **неусто́йчивость,** -и [阴]

неустрани́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉无法排除的; 不可消除的 *неустранимые помехи* 无法排除的干扰

неустраши́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉吓不倒的, 无畏的 *н. воин* 勇敢无畏的军人 ‖ 名 **неустраши́мость,** -и [阴]

неустро́енный, -ая, -ое 安排得不好的, 组织得不好的 *неустроенная жизнь* 安排得不好的生活 ‖ 名 **неустро́енность,** -и [阴]

неустро́йство, -а [中] 无秩序, 混乱现象 *В делах н.* 事务中有混乱现象。

неусы́пный, -ая, -ое; -пен, -пна 〈书〉极留心的; 警觉的 *н. надзор* 严密监视

неутеши́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 不令人宽慰的; 不利的 *неутешительные вести* 使人不安的消息 *н. результат* 不妙的结果 ‖ 名 **неутеши́тельность,** -и [阴]

неуте́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 无法安慰的, 无法慰籍的 *неутешная печаль* 无法安慰的悲哀

неутоли́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉难以止住的; 无法消除的; 难以满足的 *неутолимая жажда* 难以消解的口渴 *неутолимая печаль* 无法排遣的忧愁

неутоми́мый, -ая, -ое; -и́м 不知疲倦的, 孜孜不倦的 *н. путешественник* 不知疲倦的旅行家 *н. изобретатель* 孜孜不倦的发明家 ‖ 名 **неутоми́мость,** -и [阴]

не́уч, -а [阳]〈口, 不赞〉不学无术的人, 无知之徒

неучти́вость, -и [阴] **1.** 见 неучтивый. **2.** 无礼(貌的)言语; 无礼的行为 *говорить неучтивости* 说无礼貌的话

неучти́вый, -ая, -ое; -и́в 无礼貌的, 失礼的 *неучтивое замечание* 无礼的意见 ‖ 名 **неучти́вость,** -и [阴]

неуязви́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉无法伤害的; 不怕攻击的; 无懈可击的 *неуязвимая позиция* 难以攻下的阵地 *неуязвимое доказательство* 无懈可击的论证 ‖ 名 **неуязви́мость,** -и [阴]

неформа́л, -а [阳]〈口〉非正式组织成员

неформа́льный, -ая, -ое 非正式的, 非管方的

нефри́т[1], -а [阳] 肾炎

нефри́т[2], -а [阳] 软玉, 玉石 ‖ 形 **нефри́товый,** -ая, -ое

нефте... [复合词第一部] 表示"石油"、"石油制的", 如 *нефтедобыча, нефтепродукты, нефтепромышленность, нефтепромыслы, нефтеперерабатывающий*

нефтено́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 含石油的 *нефтеносные пласты* 含油层

нефтеочисти́тельный, -ая, -ое. **1.** 清除石油 *нефтеочисти́тельное судно* 除油船, 捞油船 **2.** 炼油的, 精炼油的 *н. завод* 炼油厂

нефтепрово́д, -а [阳] 输油管, 石油导管

нефтехрани́лище, -а [中] (石) 油库, 储油池

нефть, -и [阴] 石油, 原油 ‖ 形 **нефтяно́й,** -а́я, -о́е. *всесоюзный день работников нефтяной и газовой промышленности* 全苏石油和煤气工人节

нефтя́ник, -а [阳] 石油工作者; 石油专家

нехва́тка, -и [阴]〈俗〉同 недостаток (3解) *н. рабочей силы* 劳力不足

нехи́трый, -ая, -ое; -хитёр, -хитра́, -хи́тро 或 -хитро́ 〈口〉**1.** 简单的, 不难的 *Это дело нехитрое.* 这件事不难。 *нехитрые пожитки* 简单的家具什物 **2.** **нехитро́** [用作谓语] 接不定式: 不难, 不复杂, 容易 *Сломать нехитро, труднее построить.* 破坏容易, 建设就比较难了。

нехо́женый, -ая, -ое 没人走过的 *нехоженые тропы* 没人走过的小路

нехоро́ший, -ая, -ее; -о́ш, -оша́. **1.** 不好的, 坏的 *н. человек* 坏人 *нехорошо поступить* 行为不良 **2.** [短尾] 同 некрасивый. *Нехороша собой.* (她)长得不好看。

не́хотя [副] 不乐意地; 勉强地 *н. делать что-н.* 勉强地做…

нéхристь, -я [阳]〈俗,骂,旧〉没良心的人,残酷的人 *Разве мы нехристи?* 难道我们是没良心的人吗? *нехристи-мироеды* 丧尽天良的恶霸

нецензу́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 粗野的,淫秽的 *нецензурные выражения* 淫秽的话 ‖ 名 **нецензу́рность,** -и [阴]

нечáянный, -ая, -ое; -áянна, -áянно. **1.** 无意的,无心的 *н. выстрел* (枪)走火 **2.** 意外的,突然的,预料不到的 *нечаянная встреча* 意外相逢;不期而遇 ‖ 名 **нечáянность,** -и [阴] *по нечаянности* 〈口〉由于偶然的错误;无意中

нéчего[1], нéчему, нéчем, нé для чего, нé к чему, нé с чем, нé о чем [否定代词](接不定式)没什么可… *н. рассказать* 没什么可讲的 *не о чем рассуждать* 没有什么可议论的 ◇ **делать нечего** [插入语]没有办法,只好如此 *Делать нечего, придется согласиться.* 没有办法,只好同意。**нечего говорить** [插入语]真的,当然 *Нечего говорить, человек он хороший.* 真的,他是个好人。**нечего сказать** [插入语]〈口〉可真是(表示讽刺);没什么可说的 *Нечего сказать, умник!* 没什么可说的,真是个聪明人! **от нечего делать** 〈口〉由于无事可做

нéчего[2] [用作谓语](接不定式)〈口〉不要,别;用不着,不用 *Н. зря говорить!* 不要乱说! *Н. об этом думать.* 别想这个啦(根本不可能)。

нечеловéческий, -ая, -ое. **1.** 〈书〉非人的 *нечеловеческое отношение* 非人的对待 **2.** 超人力的,非凡的 *нечеловеческие усилия* 非凡的努力

нечёсаный, -ая, -ое; -ан 〈口〉没有梳过的;披头散发的 *Ходит с нечесаной головой.* (他)总是披头散发。

нечести́вый, -ая, -ое; -и́в 〈旧〉(宗教上)有罪的,渎神的 *н. человек* 渎神的人 *н. поступок* 渎神行为 ‖ 名 **нечести́вость,** -и [阴]

нечéстный, -ая, -ое; -тен, -тнá, -тно 不诚实的,不正直的 *н. человек* 不诚实的人 *н. поступок* 欺骗行为 ‖ 名 **нечéстность,** -и [阴]

нéчет, -а [阳]〈口〉单数,奇数 *чет и н.* 偶数和奇数

нечётный, -ая, -ое 奇数的,单数的 *нечетное число* 奇数,单数

нечистоплóтный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 不爱干净的;邋遢的 *н. человек* 邋遢人 **2.** 〈转〉不择手段的;卑鄙的 *нечистоплотные приемы* 各种卑鄙手段 ‖ 名 **нечистоплóтность,** -и [阴]

нечистотá, -ы́ [阴]不干净,肮脏

нечистóты, -óт [复]脏东西,垃圾 *вывозка нечистот* 运走垃圾

нечи́стый, -ая, -ое; -и́ст, -истá, -и́сто. **1.** 不清洁的,脏的;不纯的,含有杂质的 *н. воротничок* 弄脏了的领子 *н. цвет* 不纯的颜色 *нечистая совесть* 〈转〉心术不正,心地龌龊 **2.** [长尾]不精确的,不精细的 *нечистая работа* 不精细的工作 *нечистое произношение* 不精确的发音 **3.** [长尾]不诚实的,欺诈的 *нечистая игра* 卑污的把戏 **4.** [名] **нечи́стый,** -ого [阳]〈俗〉妖精,鬼怪 *н. попутал* 鬼使神差 ◇ **нечистая сила** 妖怪;鬼怪

нéчисть, -и [阴,集] **1.** (迷信中)鬼,魔鬼;妖精 **2.** 〈转〉妖孽,败类 *белогвардейская н.* 白匪,败类

нечленораздéльный, -ая, -ое; -лен, -льна 不清晰的,含糊不清的 ‖ 名 **нечленораздéльность,** -и [阴]

нéчто [不定代词](只用一格及四格) 同 что-то.[1] *н. странное* 一件奇怪的事情

нешу́точный, -ая, -ое 非同小可的,不是闹着玩的 *Дело нешуточное.* 这件事不是闹着玩的。*Деньги истратил нешуточные.* 他用掉的钱数非同小可。

нещáдный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈书〉无情的;酷烈的 *н. зной* 酷热

нея́вка, -и [阴]〈公文〉不到,缺席 *н. на занятия* 旷课

нея́сность, -и [阴] **1.** 见 неясный. **2.** 模糊地方;模糊情况;含糊的语言 *н. в изложении* 叙述中含糊不清的地方 *устранить неясности* 消除含糊的说法

нея́сный, -ая, -ое; -сен, -снá, -сно, -сны (或 -сны́) 不明晰的,不清楚的;含糊不清的 *неясные очертания гор* 群山的隐约轮廓 *неясные мысли* 含糊不清的意思 ‖ 名 **нея́сность,** -и [阴]

нея́сыть, -и [阴]林鸮

ни **1.** [语气](加强否定语气)一点也(没有,不),一个也(没有,不),任何…也(没有,不) *На небе ни облачка.* 天上没有一点儿云。*Ни одной вещи не потерял.* 一件东西也没丢失。*Ни шагу дальше.* 一步也不许再走。**2.** [加强语气](与 кто, куда, как 等连用)无论,不管,不问 *Кто ни увидит, удивится.* 不管谁看到,都会感到惊讶。*Как ни торопись, все равно не успеешь.* 不论你怎么赶,反正也来不及了。**3.** [连]既不…,也不…(重叠使用,用于否定句中) *Не верит ни в сон ни в чох.* 既不信梦,也不信打喷嚏(毫不迷信的意思)。*Ни взад ни вперед.* 既不后退,也不前进。◇ **ни-ни** 或 **ни-ни-ни** 〈口〉决不,绝对不行

ни́ва, -ы [阴]庄稼地,田地;领域 *Желтеют нивы.* 庄稼地发黄了。*колхозные нивы* 集体农庄的田地 *на ниве просвещения* 在教育领域

нивели́р, -а [阳]〈专〉水准仪,水平仪

нивели́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что.* **1.** 〈专〉水准测量,水平测量 **2.** 〈转,书〉使平均化,使无区别,消灭差别 *н.*

особенности 消灭特殊现象 ‖ 名 **нивели́рование,** -я [中] 或 **нивелиро́вка,** -и [阴]

нивели́роваться [一、二人称不用] -руется [完, 未] 〈书〉平均化, 同一化 ‖ 名 **нивели́рование,** -я [中] 或 **нивелиро́вка,** -и [阴]

нивелиро́вщик, -а [阳] 水准测量员

ни́вхи, -ов 单 нивх, -а [阳] 尼夫赫人(居住在黑龙江下游及库页岛) ‖ 形 **ни́вхский,** -ая, -ое

нигде́ [副] 任何地方也(没有, 不) *Ни дома, ни на дворе — н. его нет.* 无论是家里, 还是外头, 都没有他。*Н. не встречал.* 什么地方也没有遇到过。

нигили́зм, -а [阳] 虚无主义 ‖ 形 **нигилисти́ческий,** -ая, -ое. *нигилистическое отношение к чему-н.* 对…虚无主义的态度

нигили́ст, -а [阳] **1.** (19世纪60年代俄国反对资产阶级及贵族传统习惯和农奴制思想体系的)平民知识分子 **2.** 虚无主义者 ‖ 阴 **нигили́стка,** -и

ни́же. 1. 见 низкий. **2.** [前] (二格)在…以下 *по Волге н. Казани* 在喀山以下的伏尔加沿岸 *ушиб н. колена* 伤了膝盖以下的部分 **3.** [副]在以下的叙述中, 在下文 *Об этом сказано н.* 这一点将在下面谈到。

ниже… [复合词第一部]表示"以下"、"如下"、"下面", 如 *нижеуказанный, нижеследующий, нижесказанный, нижеупомянутый, нижеизложенный, нижеподписавшийся*

нижестоя́щий, -ая, -ее [形] (行政关系中)下级的 *нижестоящие организации* 下级组织

нижне… [复合词第一部] 表示"下游", 如 *нижневолжский*

ни́жний, -яя, -ее. **1.** 下面的, 下边的, 下层的 *нижняя ступенька* 下层台阶 **2.** 下流的 *нижнее течение реки* 河流的下游 **3.** 穿在里边的, 贴身的 *нижнее белье* 内衣 **4.** 〈专〉低音的 *н. регистр* 低音区, 低音域 ◇ **нижний чин** (旧俄军队中的)士兵

низ, -а (-у), о ни́зе, на низу́ 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** (物体的)下部, 下边; 底部 *н. колонны* 圆柱的底部 *В даче сдается н.* 别墅的底层出租。**2.** 同 низовье 〈旧, 方〉 **3.** [复]〈旧〉(资产阶级贵族社会的)社会下层, 无特权阶层 **4.** [复]基层; 基层群众 *выдвижение кадров из низов* 从基层中提拔干部 *опираться на низы* 依靠基层群众 **5.** [复]〈专〉低音 *брать низы* 唱出(奏出)低音

низ… (нис…) [前缀]表示"向下", 如 *низвергать, ниспадать*

низа́ть, нижу́, ни́жешь [未] *что* (用线、铁丝等)穿上, 穿成串 *н. бисер* (用线)穿小玻璃珠子 *н. ожерелье из жемчуга* 用珍珠串制成项链 *так и нижет слова* 〈转〉词句象珠串似地接连而来 ‖ 完 **наниза́ть,** -ижу́, -и́жешь; -и́занный. ‖ 名 **низа́ние,** -я [中] 或 〈口〉 **ни́зка,** -и [阴]

низве́ргнуть, -ну, -нешь: -е́рг (或 -е́ргнул), -е́ргла [完] *кого-что* 〈书, 旧〉 **1.** (从上面)掷下, 抛下 *н. с вершины* 从顶部往下抛 **2.** 同 свергнуть (2解) *н. самодержавие* 推翻专政制度 ‖ 未 **низверга́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **низверже́ние,** -я [中]

низве́ргнуться, -нусь, -нешься; -е́ргся (或 -е́ргнулся), -е́рглась [完] 〈书, 旧〉 (大而重的东西)落下, 掉下 ‖ 未 **низверга́ться,** -а́юсь, -а́ешься. *Поток низвергается с большой высоты.* 水流从高处落下。

низвести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -едший; -едённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈书, 旧〉把…从高处引到低处, 使降下 ‖ 未 **низводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **низведе́ние,** -я [中]

низи́на, -ы [阴] 低地 *Село расположено в низине.* 村庄位于低地。‖ 形 **низи́нный,** -ая, -ое

ни́зкий, -ая, -ое; -зок, -зка́, -зко, -зки (或 -зки́); ни́же; ни́зший 或 〈旧〉 нижа́йший, -ая, -ее. **1.** 低的, 矮的 *н. забор* 低围墙 *низкое кресло* 矮圈椅 *низко летит* 飞得低 *низкое место* 低地 **2.** 低的, 低度的, 低级的 *низкое давление* 低压 *низкая температура* 低温 *ток низкого напряжения* 低压电流 *низкие цены* 低价 *низкая квалификация* 程度低的技能 *н. уровень знаний* 低的知识水平 **3.** 低劣的, 劣等的, 低下的 *н. сорт* 劣等级 *низкое качество* 低劣的质量 *быть низкого мнения о чем-н.* 对…评价很低 **4.** 下贱的, 卑鄙的 *низкая личность* 小人, 卑劣的人 *н. поступок* 卑劣的行径 **5.** [长尾]〈旧〉门第微末的, 低微的 *низкое происхождение* 寒微的出身 **6.** (旧时指语言风格)俗的, 俗话的 **7.** 低声的, 低音的 *н. бас* 低音 *низкая нота* 低音符; 低调 ◇ **низкий лоб** 窄前额 **низкий поклон** 深深的鞠躬 ‖ 小 **ни́зенький** -ая, -ое (用于1解) ‖ 名 **ни́зость,** -и [阴] (用于4解)

низко… [复合词第一部]表示: 1) "低的"、"矮的", 如 *низкобортный, низкогорье, низкорослый, низкоствольный;* 2) "(水平)低的"、"低度的", 如 *низкоростной, низкооплачиваемый, низкоудойный, низкоэффективный;* 3) "(质量)低劣的"、"劣等的", 如 *низкодобротный, низкокачественный, низкоорганизованный, низкосортный;* 4) "下贱的"、"卑鄙的", 如 *низкодушие* 〈旧〉 *низкодушный* 〈旧〉

низкопокло́нник, -а [阳] 低三下四的人, 卑躬屈膝者; 谄媚者

низкопокло́нничать, -аю, -аешь [未] 低首下心, 卑躬屈膝, 低三下四

низкопокло́нство, -а [中] 低首下心, 卑躬屈膝, 低三下四

низкопро́бный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 成色低的 *низкопробное серебро* 成色低的银子 **2.** 质量低劣的, 劣等的; 品质低下的, 卑鄙的

низкопробное вино 劣酒 *н. делец* 卑鄙的市侩 ‖ 名 **низкопрóбность, -и** [阴]

низкорóслый, -ая, -ое; -óсл 身材矮的; 矮小的 *н. паренек* 矮身材的小伙子 *н. кустарник* 矮小的灌木 ‖ 名 **низкорóслость, -и** [阴]

низкосóртный, -ая, -ое; -тен, -тна 质量坏的, 劣等的 *н. товар* 劣等货物

низложи́ть, -ожу́, -óжишь; -óженный [完] *кого (что)* 〈书〉废黜; 推翻, 打倒 *н. царя* 推翻沙皇 ‖ 未 **низлагáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **низложéние, -я** [中]

ни́зменность, -и [阴] **1.** 见 низменный. **2.** (海拔二百米以下的)平原, 低地

ни́зменный, -ая, -ое; -мен, -менна. **1.** [长尾](海拔二百米以下的)低地的, 低处的 *низменные места* 低地 **2.** 卑鄙的, 鄙俗的; 恶劣的 *низменные побуждения* 卑鄙的动机 ‖ 名 **ни́зменность, -и** [阴](用于2解)

низо... [前缀]同 низ...; 用于 й 及一些辅音音组之前, 如 *низойти, низошло, низошедший*

низовóй, -áя, -óе. **1.** 下面的, 低地的 *низовая трава* 低地的草 *н. ветер* 下游吹来的风 **2.** 下游的 *низовые города* 下游的城市 **3.** 基层的, 下层的, 地方的 *низовые организации* 基层组织 *низовая печать* 地方报纸

низóвье, -я 复二 -ьев [中]下游, 下游地带 *в низовьях Волги* 在伏尔加河的下游地带

низойти́ 见 нисходить

низóк, -зкá [阳]〈口〉(物体的)下部, 底部 *низки брюк* 裤脚 *н. шкафа* 柜子的底部

ни́зом [副]沿下边, 沿低处 *объехать н.* 从下边绕过去

ни́зость, -и [阴] **1.** 见 низкий. **2.** 卑鄙勾当, 恶劣行为 *дойти до низостей* 达到卑鄙的地步

низри́нуть, -ну, -нешь; -нутый [完] *кого-что* 〈古〉扔下, 投下; 推倒(大而重的东西) *н. статую* 推倒雕像

низри́нуться, -нусь, -нешься [完]〈旧〉同 низвергнуться. *С гор низринулся поток.* 山洪下泻。

ни́зший, -ая, -ее. **1.** 见 низкий. **2.** 低级的, 下等的 *низшие растения* 低等植物 *н. тип животных* 动物的低等门类 **3.** 低级的, 下级的 *низшее звание* 低级职称 **4.** 初等的, 初级的(指教育) *низшее образование* 初等教育

никáк[1] [副]怎样也(不), 决(不), 无论如何也(不) *Я н. не могу разобраться.* 我怎么也弄不明白。*н. нельзя* 决不能, 决不行 *Н. нет.* 不是! 没有! (军人对上级恭敬的否定答语)

никáк[2] [语气, 插入语]〈俗〉好象, 似乎 *Н. это он пришел!* 好象是他来了。*Ты, н., заболел?* 你好象生病了?

никакóй, -áя, -óе; ни у какóго, ни к какóму, ни с каки́м, ни о какóм [否定代词] **1.** (用于否定句中)任何…也(不, 没有), 无论怎样的…也(不, 没有) *Никакие преследования, никакие угрозы не могут сломить дух борцов за мир.* 任何迫害, 任何威胁, 都不能摧毁和平战士的意志。*Никаких книг не купил.* 什么书也没有买。*Нет никакого сомнения.* 毫无疑义。*Какие у тебя с ним отношения? — Никакие.* "你同他什么关系?""任何关系也没有。" **2.** (与否定词 не 连用)〈俗〉完全(不是), 根本(不是) *Н. он мне не дядя.* 他根本不是我的叔叔。**3.** 〈口〉没有用的, 不中用的 *Шахматист он н.* 他是个根本不行的棋手。◇ **и никаких** 〈俗〉不必多说(没有商量余地) **без никаких** 〈俗〉不许反驳, 不得违抗 *Слушайся без никаких!* 好好听着, 没什么好说的!

никарагуáнцы, -ев 单 -нец, -нца [阳]尼加拉瓜人 ‖ 阴 **никарагуáнка, -и.** ‖ 形 **никарагуáнский,** -ая, -ое

никелировáть, -рýю, -рýешь; -óванный [未] *что* 镀镍 *н. чайник* 把茶壶镀上镍 ‖ 完 **отникелировáть,** -рýю, -рýешь. ‖ 名 **никелирóвка,** -и [阴]; [形] **никелирóвочный,** -ая, -ое

никелирóвка, -и [阴] **1.** 见 никелировать. **2.** 镀上的镍(层) *Н. стерлась.* 镀上的镍磨掉了。

ни́кель, -я [阳]〈化〉镍 ‖ 形 **ни́келевый,** -ая, -ое. *никелевая руда* 镍矿

ни́кнуть, -ну, -нешь; ни́к (或 ни́кнул), ни́кла [未](花、草等)蔫, 弯垂 *Трава никнет от жары.* 因天热草发蔫了。‖ 完 **пони́кнуть,** -ну, -нешь; пони́к (或 пони́кнул), пони́кла 或 〈口〉 **сни́кнуть,** -ну, -нешь; сник (或 сни́кнул), сни́кла

никогдá [副]任何时候也(不), 永远(不) *Никогда, никогда коммунары не будут рабами.* 公社社员们永远不会当奴隶(歌名) ◇ **как никогда** 从来没有这样

никóй: никоим образом, ни в коем случае 无论如何也(不), 决(不)

никоти́н, -а [阳]尼古丁, 烟碱 *Н. — яд для нервной системы.* 尼古丁对神经系统是有毒的。‖ 形 **никоти́нный,** -ая, -ое 或 **никоти́новый,** -ая, -ое. *никотиновая кислота* 烟(草)酸 *никотинный раствор* 烟碱溶液

никотóрый, -ая, -ое; ни у котóрого, ни к котóрому, ни с котóрым, ни о котóром [否定代词]〈口〉任何一个(也不) *Н. из них мне не понравился.* 我不喜欢他们中的任何一个。

никтó, никогó, никомý, никогó, никем, ни о кóм [否定代词] **1.** 谁也(不), 任何人也(不), 没有一个人 *Н. не хочет.* 谁也不愿意。*за никого считать кого-н.* 认为…毫无可取之处 **2.** [用作名词, 不变] *кому* 〈口〉和…非亲非故, 什么人也不是 *Он мне н.* 他和我什么关系也没有。

никудá [副] **1.** 哪儿也(不),任何地方也(不) *Н. не поеду.* 我哪儿也不去。*н. не годится* 或 *н. не годный* 毫无用处的 **2.** [用作谓语] 不好的,不中用的 *Погода — н.* 天气很糟。

никуды́шка, -и [阳及阴]〈口,谑〉无用的人,不中用的人

никуды́шный, -ая, -ое; -шен, -шна〈俗〉毫无用处的,不中用的 *н. работник* 不中用的工作人员

никчёмный, -ая, -ое; -мен, -мна〈口〉毫无用处的,毫无益处的,毫无意义的 *никчемная вещь* 毫无用处的东西 *никчемная книга* 无益的书 ‖ 名 **никчёмность, -и** [阴]

никчему́шный, -ая, -ое〈俗〉同 никчемный

нимáло [副] 一点也(不) *Ваш вопрос меня н. не смущает.* 您的问题一点儿也不使我为难。

нимб, а [阳](神像头上的)光环,光轮

ни́мфа, -ы [阴](希腊神话中山林水泽的)女神 *морская н.* 海神 *лесная н.* 林神

ниотку́да [副] 从哪儿也(不) *Н. нет известий.* (从)哪里也没有消息。

нипочём [副] **1.** *кому* 或接不定式〈俗〉很容易就…,不算什么事 *Ему н. поднять большую тяжесть.* 他很容易就举起很重的东西。**2.** [用作谓语] *кому*〈口〉满不在乎,若无其事 *Ветер и холод ему н.* 风和寒冷他都满不在乎。**3.**〈俗〉无论如何也(不) *Н. не прощу.* 我无论如何也不能原谅。**4.** [用作谓语]〈俗〉价格很贱 *Вещи там н.* 那里的东西很便宜。

ни́ппель, -я 复 -я́, -éй [阳] 螺纹接头,螺纹接管,接套 ‖ 形 **ни́ппельный, -ая, -ое**

нирвáна, -ы [阴](佛教用语)圆寂,涅槃 *погружаться в нирвану*〈转,书〉沉于寂灭,万念皆空

нис... [前缀] 同 низ...; 接于清辅音前,如 *ниспослать*

нискóлько [副] 一点也(不),完全(不) *Н. не обиделся.* 一点也不见怪。‖ 小 **нискóлечко**〈口〉*Денег нет н.* 一点钱也没有。

ниспадáть [一、二人称不用] -áет [未]〈旧〉垂落,垂下 *Волосы ниспадают на плечи.* 头发垂到肩上。‖ 完 **ниспáсть, -адёт**

ниспослáть, -ошлю́, -ошлёшь; -óсланный [完] *кого-что*〈旧〉(从上)赐予,降下,赋以 *Что ниспошлет тебе судьба?* 命运将赐给你什么呢? ‖ 未 **ниспосылáть, -áю, -áешь**

ниспровéргнуть, -ну, -нешь; -вéрг (或 -вéргнул), -вéргла [完] *кого-что*〈雅〉推倒;推翻 *н. статую* 推倒雕像 *н. самодержавие* 推翻专制制度 *н. авторитет* 推翻权威 ‖ 未 **ниспровергáть, -áю, -áешь.** ‖ 名 **ниспровержéние, -я** [中]

нисходи́ть, -ожу́, -óдишь [未]〈旧〉下来,走下,下降 ‖ 完 **низойти́, -ойду́, -ойдёшь,** нисшёл, низошлá; нисшéдший; низойдя́. ‖ 名 **нисхождéние, -я** [中] 或 **нисшéствие, -я** [中]

нисходя́щий, -ая, -ее 下降的,递降的;由高而低的,由大而小的 *по нисходящей линии* 沿着下降的路线 *нисходящее ударение* 递降的重音(指全句)

нитеви́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 丝状的,线形的 *нитевидные черви* 丝虫,线虫

ни́тка, -и [阴] **1.** 线 *катушка ниток* 一轴线 *шелковые нитки* 丝线 *вытянуть* 或 *вытянуться в нитку*〈转〉把…排成一行或站成一行 *шито белыми нитками*〈转〉会露出马脚,掩饰得不好 *до (последней) нитки обобрать* 全部抢光 *промокнуть до нитки* 湿透,浸透 **2.** *чего* 或 *какая* 一串(指珍珠等) *н. бисера* 一串玻璃珠 **3.**〈转〉线(指修建成一排、一列的东西) *н. нефтепровода* 石油管道线 ‖ 小 **ни́точка, -и** [阴] *ходить по ниточке*〈转,口〉驯顺已极;顺从已极;绝对听话 *по ниточке разобрать*〈转,口〉很仔细地分析 *н. тянется куда-н.*〈转〉(在弄清复杂事情时)这条线牵向(某人) ‖ 形 **ни́точный, -ая, -ое** (用于1解)

нитрáты, -ов〈专〉硝酸盐 ‖ 形 **нитрáтный, -ая, -ое**

нитро... [复合词第一部] 表示"氮"、"硝酸",如 *нитрокраска, нитролаки, нитробензол*

нитроглицери́н, -а [阳]〈化〉硝酸甘油 ‖ 形 **нитроглицери́новый, -ая, -ое**

нитчáтка, -и [阴]〈专〉**1.** 丝藻类 **2.**〈动〉丝虫

ни́тчатый, -ая, -ое〈专〉线状的,丝状的

нить, -и [阴] **1.** 同 нитка. *н. основы* 经线 *н. утка́* 纬线 **2.** 线状体,线状物;纤维;筋 *нервные нити* 神经纤维 **3.** *чего* 或 *какая*〈转,书〉线索;思路;联系 *потерять н. разговора* 失掉谈话的线索 *н. воспоминаний* 回忆的思路 *нити дружбы* 友谊的联系 ◇ **ариаднина нить** 引路的线索;脱离迷途的方法

ни́тяный, -ая, -ое 线织的,线制的 *нитяные перчатки* 线手套

ниц [副]〈旧〉以额触地 *падать н.* 叩头

ничегó[1] [副]〈口〉**1.** (接 «себе»)或无 很好,还好 *Чувствует себя н.* 感觉身体还可以。*Живет н. себе.* 生活得还可以。**2.** 接 «себе» (表示讽刺、不相信)好一个,倒不错 *Это все правда. — н. себе правда!* "这一切都是实话。""好一个实话!" *Н. себе инженер: чертежи не умеет читать.* 这位工程师倒不错,连图纸都不会看。**3.** 没有关系,不要紧 *Пусть придет, н.* 让他来吧,没关系。

ничегó[2] [否定代词,不变]〈口〉同 ничто (1解) *Его н. не интересует.* 他对什么都不感兴趣。

ничегонедéлание, -я [中]〈口〉什么事也不做,消磨光阴

ничегóшеньки [副]〈口〉任什么(都不),什么(也不) *Н. ты не знаешь.* 你什么也不知道。

Н. мне за это не будет. 这对我不会有什么关系。*Н. нет к обеду.* 午饭什么吃的都没有。

ничéй, -чья́, -чьё; ни с чьегó, ни к чьемý, ни с чьи́м, ни о чьём [否定代词] **1.** 不属任何人的，无主的 *ничья земля* 无主的土地 **2.** 无论任何人的（也不）*Ничьих вещей не трогай.* 无论谁的东西也不要动。*Ни в чьей помощи не нуждаюсь.* 我不需要任何人的帮助。

ничéйный, -ая, -ое 〈口〉 **1.** 见 ничья. **2.** 不属于任何人的，无主的 *ничейная земля* 无主的地

ничкóм [副]脸朝下 *лежать н.* 脸朝下趴着

ничтó, ничегó, ничемý, ничéм, ни для чегó, ни у чегó, ни с чéм, ни о чём [否定代词] **1.** 什么也（不、没有）；什么事情也（不）；什么东西也（不）*Его н. не интересует.* 什么事情也不能引起他的兴趣。*из ничего сделать что-н.* 空手做起，白手起家 *ничего подобного* 〈口〉没有的事 *Денег осталось всего ничего.* 〈口〉剩下的钱很少了。**2.** [用作名词，中]〈转〉微不足道的东西，等于零的东西 *превратиться в н.* 化为零；完全消失

ничтóже: ничтоже сумняся 或 **сумняшеся** 见 сумняся

ничтóжество, -а [中]微不足道的人，毫无价值的人

ничтóжный, -ая, -ое;-жен, -жна. **1.** 极小的；微不足道的 *ничтожная часть* 极小的一部分 **2.** 毫无意义的；空虚的；渺小的，可怜的 *ничтожная роль* 无足轻重的角色 *ничтожная личность* 微不足道的人 *Как человек он совершенно ничтожен.* 他是一个极其渺小的人。‖ 名 **ничтóжность, -и** [阴]

ничýть [副]（与否定词连用）〈口〉同 нисколько. *Н. не обиделся.* 一点儿也没见怪。*Н. не меньше.* 一点儿也不少。*Н. не бывало.* 一点也不是。‖ 小 **ничýточку** 或 **ничýточки.** *Н. не больно.* 一点儿也不痛。

ничья́, -ьéй [阴]〈运动〉平局，和局 *Игроки согласились на ничью.* 比赛者同意和局。‖ 形 **ничéйный, -ая, -ое.** *н. счет* 不分胜负的比分 *ничейная партия* 不分胜负的一局

ни́ша, -и [阴]龛，壁龛；壁槽 *глубокая н.* 深龛

нишкни́ （命令式，源于 нишкнуть）〈俗〉住口，住嘴；别再说话（或喊、哭）了

нищáть, -áю, -áешь [未]贫困化，沦为乞丐 ‖ 完 **обнищáть,** -áю, -áешь; [名] **обнищáние, -я** [中]

ни́щенка, -и [阴]〈口〉女乞丐

ни́щенский, -ая, -ое. **1.** 乞丐的；乞丐般的 *нищенская жизнь* 乞丐般的生活 *нищенская сумá* 讨饭袋 **2.** 〈转，口〉极少的，微薄的；极贫乏的 *н. гонорар* 微薄的稿酬

ни́щенство, -а [中]行乞，讨饭；赤贫 *заниматься нищенством* 行乞，当乞丐

ни́щенствовать, -твую, -твуешь [未] **1.** 讨饭，行乞 **2.** 过赤贫生活

нищетá, -ы́ [阴] **1.** 极端的贫穷，赤贫 *впасть в нищету* 陷入赤贫 **2.** 〈转，书〉贫乏；颓丧，沮丧 *н. чувств* 感情贫乏 *духовная н.* 精神上的颓丧 **3.** [集]贫民 *городская н. в буржуазных странах* 资本主义国家的城市贫民

ни́щий, -ая, -ее 极穷的，一贫如洗的；行乞的 *нищая старушка* 讨饭的老妇 *подать нищему* 给乞丐钱 *нищая братия* 〈旧〉乞丐，穷哥儿们 ◇ **нищий духом** 1)〈旧〉谦卑的人 2)〈书〉心灵空虚的

но[1] [对别连接词] **1.** 但（是），可（是），然而 *Здоров, но худ.* 很健康，可是很瘦。*Хоть и занят, но не устает.* 虽然很忙，可不累。**2.** [用作名词，不变，中]〈口〉障碍，难处；异议 *Есть маленькое но.* 有个小小的难处。*Никаких но — выполняйте приказ.* 不要提任何问题，执行命令吧。

но[2] [感] **1.** 喔（催马快走时的吆喝声）**2.** （经常叠用）哎，哎（表示提醒、威胁）*Но-но, потише!* 哎，哎，轻点。

новáтор, -а [阳]革新家，创新者 *н. в технике* 技术革新家 *новаторы производства* 生产革新者 ‖ 形 **новáторский,** -ая, -ое

новáторство, -а [中]革新（活动）*н. в технике* 技术革新 *н. Маяковского в поэзии* 马雅可夫斯基对于诗的创新 ‖ 形 **новáторский,** -ая, -ое. *новаторское отношение к труду* 对劳动的创新态度 *новаторски решить вопрос* 以创新的态度解决问题

новáция, -и [阴]〈书〉新事，新物；革新，创新

новéлла, -ы [阴] **1.** 短篇小说 **2.** 〈专〉（法典、规章等的）增订部分 ‖ 形 **новеллисти́ческий,** -ая, -ое（用于1解）.

новелли́ст, -а [阳]短篇小说作者 ‖ 阴 **новелли́стка, -и**

нóвенький, -ого [阳]〈口〉同 новичок（1解），新工作人员，新手；新生 *У нас в классе н.* 我们班来了个新生。‖ 阴 **нóвенькая, -ой**

новизнá, -ы́ [阴]新事物，新现象；新颖，新鲜 *н. взглядов* 或 *во взглядах* 观点新颖 *чувство новизны* 新鲜感

новинá, -ы́ [阴]〈方〉**1.** 同 новь. **2.** 新打下的粮食 **3.** 未漂白过的粗麻布，土布

нови́нка, -и [阴]同 новость（1解）*книжные новинки* 新出版的书 ◇ **в новинку** （*кому что* 或接不定式）初次体验到；感到新鲜

новичóк, -чкá [阳] **1.** 新生 **2.** *в чем* 新手，生手 *н. в военном деле* 军事上的新手

ново... [复合词第一部]表示 1）"现代"如 *новогреческий язык;* 2）"新"，如 *нововведенный, новоприбывший, новопреставленный* 〈旧〉

новобранец, -нца [阳]新兵 ‖ 形 **новобранческий,** -ая, -ое

новобрачная, -ой [阴]新娘

новобрачный, -ого [阳]新郎

нововведение, -я [中]新办法, 新措施; 新秩序 *важное н.* 一项重要的新措施

новогодний, -яя, -ее 新年的 *н. подарок* 新年礼物 *новогодняя елка* 新年枞树

новоиспечённый, -ая, -ое 〈口, 谑〉刚做出来的; 初出茅庐的 *н. проект* 刚制定出来的方案 *н. студент* 刚被录取的大学生

новокаин, -а [阳]〈药〉普鲁卡因, 奴佛卡因 ‖ 形 **новокаиновый,** -ая, -ое

новолуние, -я [中]新月, 月牙; 新月(指每月新月出现时)

новомодный, -ая, -ое; -ден, -дна 新式样的, 时髦的 *н. костюм* 新式样的衣服 *новомодные словечки* 时髦字眼

новообразование, -я [中]新生成; 新生物; 新现象; 肿瘤 *злокачественное н. в легких* 肺部恶性肿瘤

новорождённый, -ая, -ое 新生的 *поздравить новорожденного* 祝贺过生日的人; 给过生日的人祝寿

новосёл, -а [阳]新住户, 新迁来的人 *Дом ждет новоселов.* 房子等待新住户迁入。 ‖ 阴 **новосёлка,** -и

новоселье, -я [中]新宅酒, 乔迁酒宴 *пригласить на н.* 邀请赴新居酒宴

новостройка, -и [阴] **1.** 新建筑(工程), 新建筑工地 *работать на новостройке* 在新建筑工地上做工 **2.** 新建筑, 新建房舍 *школа-н.* 新建的校舍

новость, -и 复 -и, -ей [阴] **1.** 新事物; 新发明; 新产品; 新作品 *новости в технике* 技术上的新发明 *книжные новости* 新书 **2.** 新闻, 新消息 *узнать много новостей* 打听到很多消息 *приятная н.* 令人愉快的消息 **3.** 同 новизна 〈旧〉 *н. впечатлений* 印象新颖

новотельный, -ая, -ое 〈专〉刚生犊的; 初次生犊的 *новотельная корова* 刚生犊的母牛 *н. скот* 初次生犊的牲畜

новоявленный, -ая, -ое 〈讽〉新出世的, 新露头的 *н. покровитель* 新露头的靠山

новшество, -а [中]新秩序; 新习俗; 新办法; 新发明; 新现象 *внедрение технических новшеств* 运用技术上的新发明

новый, -ая, -ое;нов, нова, ново, новы (或 новы). **1.** 新的, 新做的; 新出现的; 新发现的; 新创造的; 新式的 *внедрение новой техники* 采用新的技术 *н. костюм* 新衣服 *н. жилец* 新住户 *новая планета* 新发现的行星 *н. быт* 新生活 *новые идеи* 新思想 *н. смысл* 新的意义 *зерно нового урожая* 新粮 *чувство нового* 对新鲜事物的敏感 **2.** [长尾]近代的, 现代的, 新的 *история новой живописи* 近代绘画史 *новая литература* 现代文学 **3.** [长尾]不太熟悉的, 不大为人所知的 *Он здесь н. человек.* 他在这里是个新人。 *посетить новые места* 参观新地方

новь, -и [阴]生荒地, 处女地 *поднимать н.* 开垦荒地

нога, -и 四格 ногу 复 ноги, ног, -ам [阴] **1.** 脚, 足; 腿 *длинные ноги* 长腿 *сидеть н. на ногу* 或 *н. за ногу* 腿搭着腿坐着 *переступать с ноги на ногу* 倒换着脚站着 *перенести болезнь на ногах* (病人)生病没躺倒 *на ногах не стоит* 或 *ноги не держат кого-н.* (因累或酒醉)站不稳, 站不住 *идти (нога) в ногу* 齐步走 *в ногу со временем* 或 *с веком идти, шагать* 等 (同 с веком наравне) 〈转〉跟上时代的步伐 *сбиться с ноги* (操练时)走错步子, 脚步错乱 *стать на ноги* 痊愈; 〈转〉开始自立 *бежать со всех ног* 迅速地奔跑 *давай бог ноги* 〈口〉赶快逃跑, 溜之大吉 *Одна н. здесь, другая там!* 〈口〉赶快走! *Возьми ноги в руки и беги!* 〈口, 谑〉快跑! *поставить на ноги кого-н.* 〈转〉医好; 养育成人 *одной ногой в могиле* 一只脚进了棺材; 离死不远 *кланяться в ноги* 叩头; 跪拜 *валяться в ногах* 〈口〉叩头央告, 哀求 *без ног* 或 *без задних ног* 〈转, 口〉疲惫不堪; 精疲力竭 *поднять на ноги кого-н.* 〈转〉把…惊动起来, 使行动起来 *с ног на голову перевернуть что-н.* 〈转〉本末倒置, 搞颠倒 *под ногами вертеться* 〈口〉(讨厌地)总在眼前转来转去 *ни ногой к кому-н.* 或 *куда-н.* 〈转, 口〉决不到…去 *еле ноги унести* 〈口〉好容易逃脱 *ног под собой не слышать от радости* 〈口〉兴高采烈, 得意忘形 *веселыми ногами пойти куда-н.* 〈口〉高兴地去… *ноги не будет чьей-н. где-н.* 〈口〉决不再到…去; 不许再到…去 *встать с левой (或 не с той) ноги* 〈口, 讽〉情绪不佳; 心情不佳 *идти н. за ногу* 〈俗〉慢慢地走, 磨蹭着走 *в ногах правды нет* 〈谚〉何苦站着 **2.** (家具、机器等的)腿, 支柱 *стул на трех ногах* 三条腿的桌子 *н. шасси* 底盘的支柱 ◇ **в ногах постели** (床铺)在靠脚的一头, 在脚底下 **под ногами** 在脚下; 脚下的地方 *Стояли на горе, а под ногами расстилалась долина.* 站在山上, 而脚下展现着山谷。 **вверх ногами** 底朝天; 颠倒 *В комнате все перевернуто вверх ногами* 房间里乱七八糟。 **жить на широкую (большую, барскую) ногу** 阔绰地生活; 奢侈地生活 **на короткой (дружеской) ноге** 或 **на короткую (дружескую) ногу** *с кем* 亲密, 友好 ‖ 小 **ножка,** -и [阴] (用于1解), **ножонка,** -и [阴](用于1解) 或 **ноженька,** -и [阴](用于1解) ‖ 大 **ножища,** -и [阴] (用于1解). ‖ 形 **ножной,** -ая, -ое (用于1解)

ногайцы, -ев 单 -аец, -айца [阳]诺盖人(住北高加索讲突厥语的少数民族) ‖ 阴 **ногайка,** -и ‖ 形 **ногайский,** -ая, -ое

ноготки́, -óв 金盏花

нóготь, -гтя 复 -и, -éй [阳] 指甲; 趾甲 *к ногтю прижать кого-н.* 〈转, 俗〉使完全听命于自己; 使百依百顺 ◇ **от молодых ногтей** 从小; 从少年时起 ‖ 小 **ноготóк,** -ткá [阳] *с н.* 〈口〉从很小 ‖ 形 **ногтевóй,** -áя, -óе

нож, -á [阳] 刀(子); (切割工具上的)刃 *перочинный н.* 铅笔刀 *н. мясорубки* 绞肉机上的刀片 *быть на ножах с кем-н.* 〈转〉同…结为仇敌 *под ножом умереть* 手术中死亡 *н. острый кому-н. что-н.* 〈转, 口〉使大感不快 *без ножа зарезать* 〈口〉使人窘得不得了, 简直要命, 把…害苦了 ‖ 大 **ножи́ще,** -а [阳] ‖ 形 **ножевóй,** -áя, -óе. *ножевая рана* 刀伤 *ножевые изделия* 〈专〉各种刀具

нóжик, -а [阳] 同 нож. *перочинный н.* 铅笔刀 ‖ 小 **нóжичек,** -чка [阳]

нóжка, -и [阴] **1.** 见 нога. **2.** (家具、器皿的)腿、支柱 *н. стула* 椅子腿 **3.** (蘑菇的)茎 **4.** 〈专〉(圆规及其他测量器械的)腿 ◇ **подставить ножку** *кому* 1) 下绊, 伸腿绊 2) 〈口〉暗中使坏, 暗中捣乱

нóжницы, -иц. **1.** 剪子, 剪刀 *портновские н.* 裁缝剪刀 *садовые н.* 修枝剪刀 **2.** 〈转〉不相称的现象, 剪刀差 *н. между экспортными и импортными ценами* 进出口价格的剪刀差 *н. в оплате труда* 劳动报酬上的不相称现象

ножнóй 见 нога

нóжны, -жен, -жнам 或 **ножны́,** -жóн, -жнáм 鞘, 刀鞘 *вложить меч в н.* 把剑插入鞘内; 〈转, 雅〉结束战斗

ножóвка, -и [阴] 手锯, 刀锯

ноздревáтый, -ая, -ое; -áт 有许多小孔的; 松散的 *н. сыр* 多孔的干酪 *н. снег* 松散的雪 ‖ 名 **ноздревáтость,** -и [阴]

ноздреви́на, -ы [阴] 有许多小孔的地方

ноздря́, -и́ 复 нóздри, ноздрéй [阴] 鼻孔 *В ноздри ударил запах горелого.* 闻到一股强烈的煳味。◇ **ноздря в ноздрю** 〈口〉并排地, 保持一个平面地(走)

нокáут, -а [阳] 〈运动〉(拳击)击倒, 击昏

нокаути́ровать, -рую, -руешь; -анный [完] *кого (что)* 〈运动〉(拳击)击倒, 击昏

нокдáун, -а [阳] (拳击)击倒

ноктю́рн, -а [阳] 〈乐〉夜曲

ноль, -я́ [阳] 或 **нуль,** -я́ [阳] **1.** 〈数〉零; 零度 *сводиться к нулю* 化为乌有, 失去意义 *начинать с нуля* 〈转〉从零开始; 从头开始 *Сегодня на нуле.* 今天零度。**2.** 数的空位(0) **3.** 〈转〉渺小的人, 微不足道的人 ◇ **ноль-ноль** (几点) 整 *Подъем в семь ноль-ноль.* 五点整起床。**ноль внимания** *на кого-что* 〈口〉一点也不注意 **ноль без палочки** 〈口, 谑〉(某人) 微不足道, 毫无价值 ‖ 小 **нóлик,** -а [阳] 或 **нýлик,** -а [阳] (用于1解) ‖ 形 **нолевóй,** -áя, -óе 或 **нулевóй,** -áя, -óе (用于1解)

номенклатýра, -ы [阴] **1.** 名称汇编 *географическая н.* 地名录 **2.** [集]〈口〉上级指定任命的工作人员 ‖ 形 **номенклатýрный,** -ая, -ое

номенклатýрный, -ая, -ое. **1.** 见 номенклатура. **2. номенклатурный работник, номенклатурные кадры:** 上级指定任命的工作人员, 干部

нóмер, -а 复 -á, -óв [阳] **1.** 号, 号数, 号码; 号牌, 牌照 *н. облигации* 债券号码 *н. билета* 票号 *н. автомобиля* 汽车照牌 **2.** (报纸、杂志的)号, 期; (电、汽车等的)路 *последний н. журнала* 最近一期杂志 *Вот идет мой н.* 这就是我要乘的(公共汽、电)车。*Четные номера — шаг вперед!* 双数向前一步走! **3.** (表示衣鞋等大小的)号, 尺码 *н. перчаток* 手套号码 *н. калош* 套鞋号码 **4.** (旅馆、浴池等的)房间 *Свободных номеров нет.* 空房间没有了。*просторный н.* 宽敞的房间 **5.** (音乐会演出的某一)节目 *хоровой н.* 合唱 *выкинуть н.* 〈转, 口〉来一着, 露一手; 耍花招, 玩把戏 *Н. не пройдет* 〈口〉这一手行不通。**6.** 炮手, 机枪手 ‖ 小 **номерóк,** -ркá [阳] (用于1, 4解) 〈口〉 ‖ 形 **номернóй,** -áя, -óе (用于1, 4解)

номернóй, -áя, -óе. **1.** 见 номер. **2.** 有代号的工厂

номерóк, -ркá [阳] **1.** 见 номер. **2.** 号牌儿, 牌子 *н. с вешалки в театре* 剧院中衣帽间的号牌儿

номинáл, -а [阳] 标价; 票面价格 *продажа по номиналу* 按标价出售

номинáльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** [长尾] 标明的, 票面上的 *номинальная цена* 票面价格, 标价 *номинальная заработная плата* 名义工资 **2.** 名义上的, 有名无实的 *числиться где-н. номинально* (在某处)挂名

нонпарéль, -и [阴] 〈印〉六磅铅字 *набрать примечание нонпарелью* 用六磅铅字排注释

норá, -ы́ 四格 норý 复 нóры, нор, нóрам [阴] (兽等的)穴, 窝 ‖ 小 **нóрка,** -и [阴]

норвéжцы, -ев 单 -жец, -жца [阳] 挪威人 ‖ 阴 **норвéжка,** -и ‖ 形 **норвéжский,** -ая, -ое

норд, -а [阳] 北, 北方; 北风 *н.-вест* 西北, 西北方; 西北风 *н.-ост* 东北, 东北方; 东北风

нóрка[1], -и [阴] 水貂; 水貂皮 *купить норку на воротник* 买水貂皮做领子 ‖ 形 **нóрковый,** -ая, -ое 或 **нóрочий,** -ья, -ье. *норковая шуба* 貂皮大衣 *норочья клетка* 水貂笼子

нóрка[2] 见 нора

нóрма, -ы [阴] **1.** 规范, 准则, 标准; 常规; 规格 *юридическая н.* 法律规范 *н. поведения* 行为准则 *нормы литературного языка* 标准语规范 *войти в норму* 走上正规 **2.** 定额, 标准额; 平均量 *н. выработки* 生产定额 *н.*

выпадения осадков 平均降水量

нормализова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* **1.** 使规范化 *н. литературное произношение* 使标准语音规范化 **2.** 使正常化 *н. отношения* 使关系正常化 ‖ 名 **нормализа́ция,** -и [阴]

нормализова́ться [一、二人称不用] -зу́ется [完, 未] 规范化; 正常化, 正规化 *Отношения нормализовались.* 关系正常化了。‖ 名 **нормализа́ция,** -и [阴]

норма́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 正常的; 合乎常规的, 正规的; 合乎规格的 *н. вес* 正常的重量 *У больного нормальная температура.* 病人体温正常。*нормальная обстановка* 正常的情况 *Как себя чувствуете? — Нормально!* "您自我感觉怎么样?""很正常!" **2.** 精神正常的; 神经健全的 ‖ 名 **норма́льность,** -и [阴]

норма́нны, -ов 单 -а́нн, -а [阳] 诺尔曼人(中世纪居住在斯堪的纳维亚半岛的民族总称) ‖ 形 **норма́ннский,** -ая, -ое

нормати́в, -а [阳] 定额; 标准 *нормативы производительности труда* 劳动生产率的定额 ‖ 形 **нормати́вный,** -ая, -ое

нормати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 见 норматив. **2.** 规范的, 标准的 *нормативная грамматика* 规范语法 ‖ 名 **нормати́вность,** -и [阴] (用于2解)

нормирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 规定定额, 规定标准额; 使规格化 *н. заработную плату* 规定工资标准额 ‖ 名 **нормирова́ние,** -я [中] 或〈口〉**нормиро́вка,** -и [阴]; [形] **нормиро́вочный,** -ая, -ое

нормиро́вщик, -а [阳] 定额员, 标定员 ‖ 阴 **нормиро́вщица,** -ы

но́ров, -а [阳] **1.** 〈旧〉风俗, 习惯, 风尚 *Что город, то н., что деревня, то обычай.* 〈谚〉每个城市有每个城市的风俗, 每个乡村有每个乡村的习惯。(入境问俗) **2.** 〈口〉怪脾气; 执拗 *человек с норовом* 固执的人, 脾气怪的人

норови́стый, -ая, -ое; -и́ст 〈俗〉执拗的; 有恶习的 *норовистая лошадь* 有恶习的马 ‖ 名 **норови́стость,** -и [阴]

норови́ть, -влю́, -ви́шь [未]〈口〉很想, 竭力要 *Норовил прыгнуть.* (他)竭力要跳。

нос, -а (-у), о но́се, в (на) носу́ 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** 鼻子 *горбатый н.* 鹰钩鼻 *римский н.* 大而凸的鼻子 *встретиться носом к носу* 〈口〉面对面地相遇 *в н. говорить* 带鼻音说话 *водить за́ н. кого-н.* 〈转, 口〉牵着鼻子走, 愚弄, 哄骗 *не видеть дальше своего носа* 〈口〉只看到鼻尖下的事, 眼光短浅, 鼠目寸光 *повесить н.* 〈转, 口〉垂头丧气 *поднять н.* 〈转, 口〉目空一切; 骄傲自大 *совать н. куда-н.* 〈转, 口〉插一手, 多管闲事 *н. воротить от кого-чего-н.* 〈俗, 不赞〉扭开脸不睬, 瞧也不想瞧 **2.** (船、飞机等的)前端, 头部 **3.** 鸟喙 **4.** 同 носок (2解) *туфли с острым носом* 一双尖头鞋 ◇ **под носом** 〈口〉在…跟前, 就在眼前 **из-под носа взять** 〈口〉从…跟前; 从…眼皮底下 **на носу́** 〈口〉快到; 临近 **с носом остаться** 或 **с носом оставить** *кого* 〈口〉失算, 上当, 受骗; 愚弄, 哄骗 **не по́ носу** *кому* 〈口〉或〈俗〉**не по́ носу табак** *кому* 不合心意; 不合脾胃 **натянуть нос** *кому* 〈俗〉愚弄, 哄骗 **нос не дорос** *у кого* 〈口, 谑〉(某人要做某事)还太年轻, 还太嫩 **носом землю роет** 〈口〉1) 勤勤恳恳 2) 极其愤怒 **с носа** 〈俗〉从每个人(收、取等) ‖ 小 **но́сик,** -а [阳] (用于1, 3解) 或 **носо́к,** -ска́ [阳] (用于1, 3解) ‖ 大 **носи́ще,** -а [阳] (用于1, 3解) ‖ 形 **носово́й,** -а́я, -о́е (用于1, 3解) *н. платок* 手帕, 手绢 *носовая часть палубы* 甲板的船首部分

носа́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈俗〉或 **носа́тый,** -ая, -ое; -а́т 〈口〉大鼻子的; 有长喙的

носа́тый, -ая, -ое; -а́т 大鼻子的; 有长喙的 *носатые обезьяны* 大鼻猴 *носатое лицо* 长了一个大鼻子的面孔

но́сик, -а [阳] **1.** 见 нос. **2.** (茶壶等的)嘴儿 *чайник с отбитым носиком* 打坏嘴儿的茶壶

носи́лки, -лок (抬重物或人用的)木架; 担架 *санитарные н.* 救护担架

носи́льный, -ая, -ое 穿的(指衣服) *носильное белье* 内衣, 衬衣

носи́льщик, -а [阳] 搬运工人 *железнодорожный н.* 铁路搬运工

носи́тель, -я [阳] **1.** 〈书〉体现者; 代表者; 负荷者 *Рабочий класс — н. новой, социалистической культуры.* 工人阶级是新的、社会主义文化的体现者。**2.** 〈专〉带菌者, 带病毒者 *н. гриппа* 带有感冒病菌者 **3.** 〈专〉载体, 运载装置 *ракета-н.* 运载火箭 ‖ 阴 **носи́тельница,** -ы (用于1解)

носи́ть, ношу́, но́сишь; но́шенный [未] **1.** *кого-что* 同 нести[1] (1, 5 解) [不定向] *н. вещи* 搬运东西 *н. на руках кого-н.* 抱着; 〈转〉宠爱; 珍爱 **2.** *что* 穿(着), 戴(着); 佩带; 蓄着(胡须等) *н. светлые платья* 穿浅色的衣服 *н. саблю* 挎马刀 *н. бороду* 留胡子 **3.** *что* 名叫; 姓 *н. свою девичью фамилию* 姓娘家姓 **4.** *что* 带有, 含有, 具有 *Спор носил бурный характер.* 争论带有激烈的性质。**5.** *кого (что)* 或无补语〈口〉怀孕 **6.** *чем* (与 грудь, бока́, живо́т 等连用)(使胸、肋、腹一起一落地)喘气(常指动物) *Взмыленный конь носит боками.* 满身是汗的马两肋一起一落地喘气。‖ 名 **ноше́ние,** -я [中] (用于1, 2, 3解) 或〈口〉**но́ска,** -и [阴] (用于1, 2解) *ношение оружия* 携带武器

носи́ться, ношу́сь, но́сишься [未] **1.** 同 нестись[1] (1, 2解) [不定向] *н. по городу* 在城里跑来跑去 *Носится как угорелый.*

(他)不住脚地东奔西跑。 **2.** *с кем-чем* 〈口〉醉心于,一心在…上 *н. с новым проектом* 醉心于新的方案 *н. с молодым поэтом* 醉心于年轻的诗人

но́ска[1-2] 见 нести[1-2] 或 носить

но́ский[1], -ая, -ое; но́сок, -ска 耐穿的,结实的 *ноская ткань* 耐穿的布 ‖ 名 **но́скость, -и** [阴]

но́ский[2], -ая, -ое; но́сок, -ска 产卵多的 *ноская порода кур* 产蛋多的鸡种 ‖ 名 **но́скость, -и** [阴]

носогло́тка, -и [阴]鼻咽(部) ‖ 形 **носогло́точный,** -ая, -ое

носогре́йка, -и [阴]〈口〉短烟斗,小烟袋

носо́к, -ска́ 复二 -ско́в [阳] **1.** 见 нос. **2.** (鞋、袜的)尖,前端 *с носка ударить* 〈俗〉用脚尖使劲踢 **3.** 短袜 ‖ 形 **носо́чный,** -ая, -ое (用于2, 3解) *чулочно-носочные изделия* 袜子产品

носоро́г, -а [阳] **1.** 犀牛 **2.** 独角大甲虫之一种 ‖ 形 **носоро́жий,** -ья, -ье (用于1解).

ностальги́я, -и [阴]〈书〉怀乡病 ‖ 形 **ностальги́ческий,** -ая, -ое

но́счик, -а [阳]搬运工人

но́та[1], -ы [阴] **1.** 音符,音调,调子 *взять высокую ноту* 使用高调 *Нотой ниже!* 〈转,口,谑〉把调门儿放低些(不要喊)! **2.** [复]乐谱 *играть по нотам* 照乐谱演奏 *говорить как по нотам* 〈转〉照预先想好的说;心中有谱地说 **3.** 〈转〉腔调,语调 *н. неудовольствия в голосе* 说话声音里带着不满意的腔调 ‖ 小 **но́тка, -и** [阴](用于1, 3解) ‖ 形 **но́тный,** -ая, -ое (用于1, 2解).

но́та[2], -ы [阴](外交)照会 *н. протеста* 抗议照会

нотариа́льный, -ая, -ое 公证的 *нотариальная контора* 公证所 *нотариальная копия* 公证的副本 *нотариально заверенная копия* 公证证明无误的副本

нота́риус, -а [阳]公证人 *государственный н.* 国家公证人

нота́ция[1], -и [阴]〈旧,口〉教训,训诫 *прочитать нотацию кому-н.* 教训…;训斥…

нота́ция[2], -и [阴]〈专〉记号法,记谱法 *шахматная н.* 棋步标号法

ночева́ть, -чу́ю, -чу́ешь [未]过夜,夜宿;宿营 *н. на сеновале* 在干草棚里过夜 ◇ **и не ночевало** *что где* 〈专〉根本没有,一点没有 *Поэзия в его стихах и не ночевала.* 他的诗里一点儿诗意都没有。‖ 完 **переночева́ть,** -чую, -чу́ешь. ‖ 名 **ночёвка, -и** [阴]

ночле́г, -а [阳]过夜;宿营;过夜的地方;宿营地 *остановиться на н.* 住下过夜;宿营 ‖ 形 **ночле́жный,** -ая, -ое. *н. дом* (为无家可归的穷人开的)小店,小客栈

ночле́жка, -и [阴]〈俗〉(资本主义国家城市中为无家可归的穷人开的)小店,小客栈

ночле́жник, -а [阳] **1.** 寄宿人;住客栈的人 **2.** 住小客栈的贫民,无家可归的人 ‖ 阴 **ночле́жница, -ы**

ночни́к, -а́ [阳] **1.** (彻夜长明、光线微弱的)小灯 **2.** 〈口〉夜间飞行员;夜间工作的人

ночно́е, -о́го [中](夏季)夜间牧马 *поехать в н.* 去夜牧

ночь, -и, о но́чи, в ночи́ 复 -и, -е́й [阴]夜,夜间 *полярная н.* 极夜(一年中南、北极地区阳光照射不到的时期) *уехать в н.* 夜里动身 *глубокая н.* 深夜 *на́ н.* 睡前 *Спокойной ночи!* 晚安。‖ 小,爱 **но́чка, -и** [阴] 或 **но́ченька, -и** [阴] ‖ 形 **ночно́й,** -а́я, -о́е

но́чью [副]夜间,夜里 *выехать н.* 夜间出发 *Н. все кошки серы.* 〈谚〉夜里所有的猫都是灰的(喻分辨不清的事物)。

но́ша, -и [阴]负荷物;负担 *тяжелая н.* 沉重的负担 *Своя н. не тянет.* 〈谚〉自己(愿意挑的)担子不重。

но́шеный, -ая, -ое 穿过的,用过的 *ношеное белье* 穿过的衣服

ноя́брь, -я́ [阳]十一月 ‖ 形 **ноя́брьский,** -ая, -ое

нрав, -а [阳] **1.** 性情,性格;脾气 *добрый н.* 善良的性格 *крутой н.* 厉害的脾气 *по нраву* 合…的心意;合…的脾胃 **2.** [复]风俗,习惯,风尚 *старинные нравы* 古老的风俗

нра́виться, -влюсь, -вишься [未] *кому* 喜欢;中意‖完 **понра́виться,** -влюсь, -вишься

нра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈俗〉脾气坏的,爱发脾气的 *н. старик* 脾气厉害的老头儿

нравоуче́ние, -я [中]教训,训诫;劝诫的话 *читать нравоучения* 说教,教训 *н. в басне* 寓言中劝谕性的结论 ‖ 形 **нравоучи́тельный,** -ая, -ое

нра́вственность, -и [阴]道德,道义,道德品质 *коммунистическая н.* 共产主义道德 *высокая н.* 高尚的道德 ‖ 形 **нра́вственный,** -ая, -ое

нра́вственный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** 见 нравственность. **2.** 合乎道德要求的,有道德的 *н. человек* 有道德的人 **3.** [长尾]精神上的 *нравственное удовлетворение* 精神上的满足

ну. **1.** [感](表示催促以及惊讶、赞叹、愤怒、讽刺等)喂,嘿,喝,真是,好吧 *Ну, рассказывай!* 喂,快讲吧! *Ну и молодец!* 嘿,多棒的小伙子! **2.** [疑问语气]是吗?真的吗?(常与 да 连用) *Сегодня он уезжает. — Да ну?!* "今天他要走。""真的吗?!" **3.** [语气](加强语气)那么 *Ну, конечно.* 那当然喽! *Ну, кажется, можно ехать.* 那么,看来可以走啦。**4.** [语气](接动词不定式表示开始就…起来) *Ну на него кидаться!* 一下子就朝他扑了过去。**5.** [语气]〈俗〉就算…(表示勉强、姑且同意) *Ты пойдешь гулять? — Ну, пойду.* "你去散步吗?""那就去吧。" ◇ **ну и ну!** 〈口〉嗬,好家伙!(表示惊奇) **ну-ка** 或 **ну-тка** 〈口,俗〉喂(表示催促) *Ну-ка, подойди!* 喂,走近一点!

Ну́ тебя! (вас, его, ее, их) (表示不愿做某事,不愿与某人来往)去你(你们、他、她、他们)的吧!
нувори́ш, -а [阳]暴发户
нуга́, -и́ [阴]牛根糖(用胡桃仁等做的软糖)
ну́дить, ну́жу, ну́дишь, [未] *кого (что)* 〈旧〉逼迫,迫使,强迫
ну́дный, -ая, -ое; -ден, -дна́, -дно 令人生厌的,非常沉闷的,枯燥无味的 *н. человек* 令人生厌的人 *н. мотив* 枯燥无味的曲调 ‖ 名 **ну́дность, -и** [阴]
ну́дь, -и [阴]〈口〉令人厌烦的事,乏味的事
нужда́, -ы́ 复 ну́жды, нужд, ну́ждам [阴] **1.** [单]贫穷,贫困 *Вырос в нужде.* 在贫困中长大。 **2.** 需要,需求 *нужды городского населения* 城市居民的需求 ◇ **нужды́ (ну́жды) нет** 〈旧〉不要紧;没关系
нужда́емость, -и [阴]需要(的数)量 *установить н. в топливе* 确定燃料的需要量
нужда́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 受穷,过贫穷的生活 *помощь нуждающимся* 给穷人以帮助 **2.** *в ком-чем* 需要 *н. в усиленном питании* 需要加强营养
ну́жно [用作谓语] **1.** (接不定式或连接词 *чтобы*) 要;须;应该,应当 *Н. торопиться.* 要赶紧。*Н., чтобы все явились.* 要让大家都来。*Очень н.!* 〈口,貌〉不需要! 没必要! **2.** 需要 *Мне н. пять рублей.* 我需要五个卢布。
ну́жный, -ая, -ое; -жен, -жна́, -жно, ну́жны (或 нужны́). **1.** 需要的,必要的 *выдать нужную сумму* 付出所需的款数 *дать нужные указания* 给以必要的指示 **2.** [长尾]〈口〉有用的,必不可缺的 *н. человек* 有用的人 ‖ 名 **ну́жность, -и** [阴](用于2解)
ну́кать, -аю, -аешь [未]〈口〉"呶,呶"地催促(某人);"呶,呶"地赶(马) *Не нукай — не запряг еще.* 〈谑〉先别赶,马还没有套好呢。
нуклеи́новый: нуклеиновые кислоты 〈专〉核酸
нулёвка: под нулевку остричь *кого* 〈口〉把…剃光
нулево́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 ноль. **2.** 没用的,等于零的 *Работал много, а результаты нулевые.* 他工作干了不少,而结果却等于零。
ну́лик, нуль 见 ноль
нумера́тор, -а [阳] **1.** 号码机,打号机 **2.** 示号器,报号器;电铃示号器
нумера́ция, -и [阴] **1.** 见 нумеровать. **2.** 号数,编号 *н. домов* 楼房的编号
нумерова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] *кого-что* 给…编号,打上号码 ‖ 完 **занумерова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь 或 **пронумерова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь. ‖ 名 **нумера́ция, -и** [阴]
нумизма́т, -а [阳]古钱学家;古钱币及古代奖牌的收藏家
нумизма́тика, -и [阴] **1.** 古钱学 **2.** 古钱及古代奖牌的志录 ‖ 形 **нумизмати́ческий,** -ая, -ое
ну́нций, -я [阳](罗马)教皇使节,教廷使节 *папский н.* 教皇使节
ну́те 或 **ну́те-с** [语气]〈口,讽〉表示促使 *Н., рассказывайте, что же все-таки произошло.* 喂,讲吧,到底发生了什么事?
ну́трия, -и [阴]河狸鼠;河狸鼠皮 ‖ 形 **ну́триевый,** -ая, -ое
нутро́, -а́ [中] **1.** 〈俗〉内部,深处;内脏 *Все н. болит.* 整个内脏疼痛。 **2.** 〈转,口〉内心 *нутром угадывать* 心里猜测 ◇ **по нутру** 喜欢;合心意 *Это мне не по нутру.* 这不合我的心意,我不喜欢这个。‖ 形 **нутряно́й, -а́я, -о́е** (用于1解)〈俗〉 *нутряное сало* 内脏油
нутряно́й, -а́я, -о́е. **1.** 腹中的,肚子里的,内脏的 *н. жир* 腹腔脂肪 *нутряное сало* 内脏油 **2.** 〈转〉深沉的,好象从腹腔发出的 *Н. голос* 好象从腹腔发出的声音 *н. кашель, смех* 闷闷的咳嗽声,笑声
ны́не [副]〈旧,雅〉现在,如今
ны́нешний, -яя, -ее. **1.** 〈口〉今年(月、日等)的,当前的 *нынешнее лето* 今年夏天 *н. урожай* 今年的收获 **2.** 现在的,如今的 *нынешняя молодежь* 如今的年轻人
ны́нче [副]〈口〉 **1.** 同 сегодня. *Н. морозно.* 今天很冷。*не н. — завтра* 日内,不久(不是今天,就是明天) **2.** 同 теперь (1解) *Н. старикам почет.* 现在老人受尊敬。
нырну́ть 见 нырять
нырóк[1], -рка́ [阴]潜鸭
нырóк[2] 见 нырять
ныря́льщик, -а [阳]潜游者,潜水者;潜泳运动员,潜水运动员 *н. за жемчужными раковинами* 捞珍珠的潜水员 ‖ 阴 **ныря́льщица,** -ы ‖ 形 **ныря́льщицкий,** -ая, -ое
ныря́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 潜入(水中) *н. глубоко* 深深地潜入水中 **2.** 时没时现,忽上忽下地行进(指船、飞机等) *Лодка ныряла в волнах.* 小船随波起伏。*Сани ныряют по ухабам.* 雪橇在坑洼的雪道上忽上忽下地行进。‖ 一次 **нырну́ть,** -ну́, -нёшь; [名] **нырóк,** -рка́ [阳](用于1解)〈口〉
ны́тик, -а [阳]〈口〉怨天尤人者,爱发牢骚的人 *Терпеть не могу нытиков.* 我简直受不了这些爱发牢骚的人。
ныть, но́ю, но́ешь [未] **1.** [一、二人称不用] 疼痛,酸痛 *Зуб ноет.* 牙痛。*Сердце ноет* 〈转〉心里忧伤;心里烦闷。 **2.** 〈口〉发出哀怨的声音 **3.** 〈口〉总是抱怨,老是发牢骚 *Вечно ноет, вечно всем недоволен.* (他)总是抱怨,总是对一切不满。‖ 名 **нытьё, -я́** [中]
нью́тон, -а 或 **ньюто́н,** -а [阳]牛顿(力单位=10^5达因)
ньюфаундле́нд, -а 或 **ньюфа́ундленд,** -а [阳]同 водолаз (2解) ‖形 **ньюфаундле́ндский,** -ая, -ое 或 **ньюфа́ундлендский,** -ая, -ое. *ньюфаундлендская порода собак* 纽芬

兰犬

нэп, -а [阳] (苏联在1921年—1936年实行的)新经济政策 ‖ 形 **нэ́повский,** -ая, -ое

нэ́пман, -а [阳] 耐普曼(苏联新经济政策时期的企业主或商人) ‖ 阴 **нэ́пманша,** -и 〈口〉 ‖ 形 **нэ́пманский,** -ая, -ое

нюа́нс, -а [阳] 〈书〉细微差别 *н. голубого цвета* 蓝色的细微差别 *нюансы произношения* 发音上的细微差别

ню́ни: распустить нюни 〈口, 不赞〉大哭起来

ню́ня, -и [阳及阴] 〈口, 不赞〉 同 плакса

нюх, -а [阳] **1.** 同 обоняние. *У собак хороший н.* 狗有很好的嗅觉。**2.** 〈转, 口, 谑〉灵敏, 敏感 *У него н. на все новое.* 他对一切新事物都很敏感。

ню́хальщик, -а [阳] 〈口〉嗅者, 闻(鼻烟、麻醉剂等)的人 ‖ 阴 **ню́хальщица,** -ы

ню́хать, -аю, -аешь [未] *что* **1.** 闻, 嗅 *н. воздух* 闻空气 *н. сирень* 闻丁香花 **2.** 闻(药或麻醉剂) *н. нашатырный спирт* 闻氯化铵液 *н. табак* 闻鼻烟 ◇ **не нюхал** *чего* 〈口〉完全没有体验过, 对…毫无所知 **пороху не нюхал** 〈口〉没有闻过火药味, 没有打过仗 ‖ 完 **поню́хать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **нюхну́ть,** -ну́, -нёшь 〈口〉 ‖ 名 **ню́ханье,** -я [中]; [形] **ню́хательный,** -ая, -ое. *н. табак* 鼻烟

ня́нечка, -и [阴] 〈口〉 **1.** 见 няня. **2.** 同 няня (2解) *Позовите к больному нянечку.* 请给病人叫一下助理护士。*В школе работают две нянечки.* 小学里有两个女清洁工。

ня́нчить, -чу, -чишь [未] *кого (что)* 照看, 照料(孩子) *н. внуков* 照看孙子们

ня́нчиться, -чусь, -чишься [未] **1.** *с кем* 照看 *н. с ребятами* 照看孩子们 **2.** *с кем-чем* 〈转, 口〉过分地照顾, 多余地张罗 *Довольно н. с пьяницами!* 不要再对这些酒鬼客气啦!

ня́нька, -и [阴] 〈口〉 同 няня (1解) *У семи нянек дитя без глазу.* 〈谚〉三个和尚没水吃。

ня́ня, -и [阴] **1.** 保姆 **2.** (医院的)女护理员; (小学校中的)女清洁工 ‖ 小 **ня́нечка,** -и [阴] (用于1解), **ня́нюшка,** -и [阴]

О о

о¹ [前] **1.** (四格)撞, 碰, 倚, 靠 *опереться о край стола* 靠着桌子边 *споткнуться о камень* 绊在石头上 *Палец о палец не ударил* 连个指头都未动一下, 一点事也没干。*жить бок о́ бок* 紧挨着住, 並排住着 **2.** (六格)关于; 论 *заботиться о детях* 关心孩子们 *мечты о славе* 幻想立功, 幻想荣誉 *весть о победе* 胜利的消息 *на память о нашей встрече* 作为对我们会面的留念 **3.** (六格) 〈旧〉有(若干…) *Конь о четырех ногах, да спотыкается.* 〈谚〉马有四蹄, 尚有绊跌之时; 人孰无过; 人有失错, 马有失蹄。*избушка о двух окошках* 有两个窗户的房舍

о² [叹] **1.** 啊; 喔唷(表示欢乐、赞美、欢呼、惊讶、痛苦、失望等感情) *О Родина-мать!* 祖国啊, 母亲! *О, если бы ты знал!* 啊, 要是你知道的话! **2.** 加强肯定或否定的语气 *О да!* 对啦! *О нет!* 不对呀!

о... [前缀]接动词, 表示 1) "变成", "使变得", "提供…"等意, 如 *округлить, окаменеть, озвереть, озеленить, обуржуазить;* 2) 行为"遍及", "围着", "从各方面"等意, 如 *охватить, оклеить, одарить*

оа́зис, -а [阳] (沙漠中的)绿洲; 沃洲; 〈转〉与众不同的地方, 令人喜出望外的地方 *оазисы Африки* 非洲的绿洲 *культурный о.* 〈转〉文化绿洲 ‖ 形 **оа́зисный,** -ая, -ое

об (обо) [前]即前置词 о, 用于元音开头的词之前, 也用于某些辅音开头的词之前, 如 *об угол, об отце, об лед, о́б руку, о́б стену* 在口语或俗语中可用于任何辅音开头的词之前, 如 *об тебе, об матери]*

об... (обо..., объ...) [前缀]用于元音之前, 如 *обыскать, обосновать, обучить,* 有时也可用于辅音之前, 如 *обрадовать, обступить, обмозговать, обнести, обклеить;* 2) 接动词, 表示"绕过", "躲过", "避开"之意, 如 *объехать, обнести*

о́ба, обо́их [阳及中]; 阴 о́бе, обе́их [数]两个(都), 俩(都) *Оба сына на заводе.* 两个儿子都在工厂。*Обе дочери студентки.* 两个女儿都是大学生。*обоими глазами* 两眼 *обеими ногами* 双腿 *глядеть* 或 *смотреть в о.* 〈口〉特别留神, 十分警惕 *обеими руками подписаться* 〈转, 口〉举双手赞成

оба́биться, -блюсь, -бишься [完] 〈俗〉 **1.** (男人)变得没骨气, 变得拘泥小节, 婆婆妈妈 **2.** (女人)变得邋遢, 堕落

обагри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈雅〉染红, 染成鲜红色 *о. руки кровью* 双手沾满鲜血, 成为杀人犯 ‖ 未 **обагря́ть,** -я́ю, -я́ешь

обагри́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 〈雅〉变成鲜红色; 变成血红色 *чьи-н. руки обагрились кровью* 〈转〉…双手沾满了鲜血(指杀人犯) ‖ 未 **обагря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

обалде́лый, -ая, -ое 〈俗〉 同 одурелый. *о. вид* 呆头呆脑的样子 ‖ 名 **обалде́лость,** -и [阴]

обалде́ть, -е́ю, -е́ешь [完] 〈俗〉发呆, 发傻, 发愣 *о. от скуки* 闷得发呆 ‖ 未 **обалде-**

вáть, -áю, -áешь

обалдýй, -я [阳]〈俗〉笨蛋，蠢货

обанкрóтиться, -óчусь, -óтишься [完] **1.** 破产 *Купец обанкротился.* 商人破产了。**2.**〈转〉破产，垮台，失败 *Политика соглашательства обанкротилась.* 妥协政策破产了。

обаяние, -я [中] 魅力，魔力；吸引力 *личное о.* 个人的魅力 *находиться под обаянием кого-чего-н.* 在…的感召下；陶醉于… *о. молодости* 青春的魅力

обаятельный, -ая, -ое; -лен, -льна 迷人的，有魅力的，令人倾倒的 *о. человек* 有魅力的人 ‖ 名 **обаятельность,** -и [阴]

обвáл, -а [阳] **1.** 崩塌，坍塌；塌陷 *Стена грозит обвалом.* 墙有坍塌的危险。*о. в ущелье* 峡谷中的崩塌 **2.** 山崩，岩崩，雪崩 *О. преградил путь реке.* 山崩把河道堵塞了。

обвалить, -алю́, -áлишь; -áленный [完] *что*〈口〉**1.** 弄塌，弄倒；使倒塌 *о. поленницу дров* 把劈柴堆弄倒 **2.** (用土等)围上；培上，堆上 *о. ограду землей* 把墙基培上土 ‖ 未 **обвáливать,** -аю, -аешь

обвалиться [一、二人称不用] -áлится [完] 倒塌，崩塌 *Обвалилась груда камней* 一堆石头倒塌了。*Потолок обвалился.* 天花板塌下来了。‖ 未 **обвáливаться,** -ается

обвалять, -я́ю, -я́ешь; -áлянный [完] *кого-что в чем* 使滚着沾上(粉屑物或糊状物) *о. котлету в муке* 把肉饼滚上面粉 ‖ 未 **обвáливать,** -аю, -аешь

обварить, -арю́, -áришь; -áренный [完] *кого-что* 用开水烫，用开水浇遍；(让热水、蒸汽)烫伤 *о. яйцо* 用开水烫鸡蛋 *о. ногу* 把一只脚烫伤 ‖ 未 **обвáривать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обвариться,** -арю́сь, -áришься; [未] **обвáриваться,** -аюсь, -аешься

обвенчáть, -ся 见 венчать, -ся

обвернýть, -нý, -нёшь; -ёрнутый [完] *кого-что*〈口〉同 обернуть (1, 2 解) ‖ 未 **обвёртывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обвёртка,** -и [阴]

обвертéть, -ерчý, -éртишь; -éрченный [完] *кого-что*〈俗〉同 обмотать (2 解) *о. косу вокруг головы* 把辫子绕在头上 ‖ 未 **обвёртывать,** -аю, -аешь

обвéсить[1], -éшу, -éсишь; -éшенный [完] *кого (что)* 缺斤短两，少称分量 *о. покупателя* 给买主少称分量 ‖ 未 **обвéшивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обвéс,** -а [阳] 或 **обвéшивание,** -я [中]

обвéсить[2], -éшу, -éсишь; -éшенный [完] *кого-что*〈口〉同 обвешать. ‖ 未 **обвéшивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обвéситься,** -éшусь, -éсишься; [未] **обвéшиваться,** -аюсь, -аешься

обвéситься, -éшусь, -éсишься [完]〈口〉称错分量 ‖ 未 **обвéшиваться,** -аюсь, -аешься

обвести́, -едý, -едёшь; -ёл, -елá: -éдший, -едённый (-ён, -енá); -едя́ [完] **1.** *кого (что)* 引…环绕，引…从旁经过 *о. вокруг дома* 引着绕房一周 **2.** *кого-что чем* 环视，环顾 *о. взором пространство* 环视(空间) *о. глазами вокруг* 环顾四周 **3.** *что чем* (用篱笆、沟壕等)围上 *о. рвом* 用壕沟围上 **4.** *что чем* (在图稿上)勾描，上墨；周围画上线 *о. блюдце золотым ободком* 把小碟儿画上金边 *о. рисунок тушью* 用墨描画 **5.** *кого (что)* (足球、冰球中)带球过人 **6.** *кого (что)* 同 провести (9 解)〈俗〉‖ 未 **обводи́ть,** -ожý, -óдишь. ‖ 名 **обведéние,** -я [中] (用于 1, 3, 4 解)；**обвóд,** -а [阳] (用于 3, 4, 5 解)〈专〉或 **обвóдка,** -и [阴] (用于 4, 5 解)〈专〉

обвéтреть [一、二人称不用] -еет [完] 同 обветриться. *Лицо обветрело.* 脸被风吹粗糙了。

обвéтрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 被风吹粗糙，吹得干巴 *Мне обветрило губы.* 我的嘴唇被风吹干裂了。*о. себе лицо* 脸被风吹得粗糙了 *обветренное лицо* 被风吹得粗糙的脸 ‖ 未 **обвéтривать,** -аю, -аешь

обвéтриться [一、二人称不用] -ится [完] 被风吹粗糙；吹干；吹坏 *Лицо обветрилось.* 脸被风吹粗糙了。‖ 未 **обвéтриваться,** -ается

обветшáлый, -ая, -ое 破旧的，老朽的，年久失修的；腐朽的 *обветшалая кровля* 年久失修的房顶 ‖ 名 **обветшáлость,** -и [阴]

обветшáть 见 ветшать

обвéшать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что чем* 把…挂满 *о. стены портретами* 把四壁挂满相片 ‖ 未 **обвéшивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обвéшаться,** -аюсь, -аешься; [未] **обвéшиваться,** -аюсь, -аешься

обвéять, -éю, -éешь; -янный [完] *кого-что чем*〈口〉同 овеять (1 解) ‖ 未 **обвевáть,** -áю, -áешь

обвинéние, -я [中] **1.** 控告，指控，起诉 *судить по обвинению в краже* 指控盗窃 *предъявить о. кому-н.* 对…起诉，控告…有罪 *возбудить о. против кого-н.* 对…起诉 *бросить о. кому-н.* 委过于… **2.**〈旧〉认为有罪的判决 *вынести о.* 判罪 **3.** [单] 原告(人)，起诉人，控诉人 *свидетели обвинения* 原告的证人

обвини́тель, -я [阳] 指责者，责备者；原告(人)，起诉人，控诉人 *государственный о.* 国家公诉人(检察员)

обвини́тельный, -ая, -ое 起诉的，控告的 *обвинительное заключение* (检察员的)起诉(意见)书 *о. приговор* 认为有罪的判决书

обвини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) [完] *кого (что) в чем* **1.** 指责，责备(认为有错) *о. в неискренности* 指责…不诚恳 **2.** 认为…有罪；认为…有罪而对其起诉 *Обвинен*

по какой-н. статье уголовного кодекса. 依刑法某条被判有罪。‖ 未 **обвинять,** -яю, -яешь

обвиняемый, -ого [阳] 被告(人) ‖ 阴 **обвиняемая,** -ой

обвинять, --яю, -яешь [未] *кого* (*что*) **1.** 见 обвинить. **2.** 起诉, 公诉 *Сегодня обвиняет городской прокурор.* 今天市检察长作公诉人。

обвислый, -ая, -ое 〈口〉垂下来的, 耷拉下来的 *обвислая кожа на щеках* 两腮下垂的皮肉 *обвислые усы* 垂下的髭 ‖ 名 **обвислость, -и** [阴]

обвиснуть [一、二人称不用] -виснет; -ис, -ла [完] 下垂, 耷拉下来 *Кожа на щеках обвисла.* 两腮的皮肉下垂了。‖ 未 **обвисать,** -áет

обвить, обовью, обовьёшь; обвил, -ила, -ило; обвей; обвитый (-ит, -ита, -ито) [完] **1.** *что* 绕, 缠, 卷 *о. косы вокруг головы* 把辫子盘在头上 **2.** *кого-что* 盘绕; 抱住, 搂住; 笼罩 *Плющ обвил террасу.* 常春藤缠绕在凉台上。*о. шею руками* 双手搂住脖子 ‖ 未 **обвивать,** -áю, -áешь. ‖ 名(用于 1 解) **обвивка, -и** [阴] 或〈专〉**обвитие,** -я [中]

обвиться [一、二人称不用] обовьётся; обвился, -лáсь; обвейся [完] 缠绕, 盘绕; 搂住, 抱住 *Хмель обвился вокруг столба.* 葎草长得都缠绕在柱子上了。*Руки обвились вокруг шеи.* 双手搂住脖子。‖ 未 **обвиваться,** -áется

обвод, -а [阳] **1.** 见 обвести. **2.** 〈专〉(围绕某物的) 环, 圈, 框, 线条, 边饰; (军事上) 环形防御线 *внутренний о.* 内部环形防御线 **3.** (常用复)〈专〉(船体的) 线型

обводить, обводка 见 обвести

обводнительный, -ая, -ое 〈专〉引(蓄)水用的 *о. канал* 引水渠

обводнить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈专〉(通过开渠、修塘、打井等) 使…有水; 灌溉 *о. засушливые районы* 使干旱地区有水可用 ‖ 未 **обводнять, -яю, -яешь.** ‖ 名 **обводнение, -я** [中] *обводнение пастбищ* 灌溉牧场

обволочь [一、二人称不用] -очёт, -окут; -ок, -оклá [完] *кого-что* (从各方面) 遮蔽上, 蒙上 *Тучи обволокли небо.* 乌云遮蔽了天空。‖ 未 **обволакивать,** -ает

обволочься [一、二人称不用] -очётся, -окутся; -окся, -оклáсь [完] *чем* 蒙上… *Небо обволоклось тучами.* 天空布满了乌云。‖ 未 **обволакиваться,** -ается

обворовать, -рую, -руешь; -ованный [完] *кого-что* 〈口〉同 обокрасть. ‖ 未 **обворовывать,** -аю, -аешь

обворожительный, -ая, -ое; -лен, -льна 迷人的, 有迷惑力的; 令人赞叹的 *обворожительная улыбка* 迷人的笑容 *о. ребенок* 令人赞叹的孩子 ‖ 名 **обворожительность,** -и [阴]

обворожить, -жу, -жишь; -жённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) 使着迷, 使神往, 使赞叹 *о. своей игрой* 表演使人赞叹 ‖ 未 **обворáживать,** -аю, -аешь

обвыкнуть, -ну, -нешь; -вык, -выкла [完] 〈俗〉习惯, 熟习 ‖ 未 **обвыкать,** -áю, -áешь

обвязать, -яжу, -яжешь; -язанный [完] **1.** *кого-что* 包上, 缠上; 束上 *о. голову шарфом* 用围巾包上头 **2.** *что* (在周围) 缀上边, 织上边 *о. ворот цветной шерстью* 用带色的毛线把领子织上边 ‖ 未 **обвязывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обвязаться,** -яжусь, -яжешься (用于 1 解); [未] **обвязываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **обвязка, -и** [阴] (用于 2 解)

обглодать, -ожу, -óжешь (或 -áю, -áешь); -óданный [完] *кого-что* 啃光 *о. мясо с костей* 啃骨头上的肉 ‖ 未 **обглáдывать,** -аю, -аешь

обглодок, -дка [阳]〈俗〉啃剩的残块, 啃过的骨头

обговорить, -рю, -ришь [完] что 〈俗〉同 обсудить. *о. кандидатуры* 讨论候选人的人选 *Это дело надо хорошенько о.* 这件事需要好好讨论。‖ 未 **обговáривать,** -аю, -аешь

обгон, обгонять 见 обогнать

обгорелый, -ая, -ое 烧毁的, 烧焦的 *обгорелые стены* 烧毁了的墙壁

обгореть, -рю, -ришь [完] **1.** 烧毁(外部、边端); 燎焦, 烧伤 *Забор обгорел.* 板墙外面被烧焦了。*Волосы обгорели.* 头发烧焦了。**2.** 受到严重的烧伤 *Танкист обгорел в танке.* 坦克手在坦克里被烧伤了。‖ 未 **обгорать,** -áю, -áешь

обгрызть, -зу, -зёшь; -ыз, -ызла; -ызенный [完] *что* (从表面、周围) 啃去, 啃光 *о. кожу с яблока* 啃去苹果皮 ‖ 未 **обгрызать,** -áю, -áешь

обдать, -áм, -áшь, -áст, -адим, -адите, -адут; óбдал, обдалá, óбдало; обдáвший; óбданный (-ан, -анá, -ано); обдáв [完] *кого-что чем* **1.** (从各方面) 浇, 淋, 溅 *о. холодной водой* 用冷水浇 **2.** 〈转〉侵袭, 使感到 *Меня обдало холодом.* (无人称) 我感到一阵发冷。◇ **обдать презрением** *кого* 〈书〉非常蔑视 ‖ 未 **обдавать,** -даю, -даёшь. ‖ 反身 **обдáться,** -áмся, -áшься, -áстся, -адимся, -адитесь, -адутся; -áлся, -алáсь; *обдáвшийся* (用于 1 解); [未] **обдаваться,** -даюсь, -даёшься

обделать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* **1.** 〈口〉加工, 做好, 精制; 嵌上, 镶上(宝石等); 砌上 *о. драгоценный камень* 镶上宝石 *о. канаву камнем* 用石头砌沟 **2.** 〈俗〉(巧妙地)

弄好，办好 *о. все свои дела* 办好自己所有的事情 ‖ 未 **обде́лывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обде́лка,** -и［阴］（用于 1 解）

обдели́ть, -елю́, -е́лишь; -лённый (-ён, -ена́)［完］*кого* (*что*) *чем* 没有分给，漏分给，少分给；使不具备，使缺乏（某种天赋、才能等） *о. подарками* 没分给（或少分给）…礼品 ‖ 未 **обделя́ть,** -я́ю, -я́ешь

обдёргать, -аю, -аешь; -анный［完］*что* 撕去，揪下；撕齐（指把周边多余部分撕去以求整齐） *о. листья с деревца* 揪掉树叶 *о. воз с сеном* 把装干草的车四边揪整齐 ‖ 未 **обдёргивать,** -аю, -аешь

обдёрнуть, -ну, -нешь; -утый［完］*что*〈俗〉同 одернуть（1 解） *о. гимнастерку* 把军便服抻整齐 ‖ 未 **обдёргивать,** -аю, -аешь

обдира́ла, -ы［阳及阴］〈俗〉勒索高价者；诈骗者

обдира́ть, обди́рка 见 ободрать

обдува́ть[1-2] 见 обдуть[1-2]

обду́манный, -ая, -ое; -ан, -анна 经过考虑的，深思熟虑的 *о. ответ* 深思熟虑的答复 *обдуманное решение* 考虑周到的决定 *поступить обдуманно* 慎重从事 ‖ 名 **обду́манность,** -и［阴］

обду́мать, -аю, -аешь; -анный［完］*что* 仔细考虑，斟酌，深思熟虑 *о. свой ответ* 考虑自己的答复 *о. решение* 考虑决定 ‖ 未 **обду́мывать,** -аю, -аешь

обдури́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)［完］*кого* (*что*)〈俗〉愚弄，欺骗 *о. новичка* 捉弄新手 ‖ 未 **обдуря́ть,** -я́ю, -я́ешь

обду́ть[1], -у́ю, -у́ешь; -у́тый［完］*кого-что* 吹干净；吹去；（用作无人称）吹一吹（使清爽） *Его обдуло свежим ветром.*（用作无）清爽的风吹拂了他。*о. пыль с чего-н.* 吹掉…上的尘土 ‖ 未 **обдува́ть,** -а́ю, -а́ешь

обду́ть[2], -у́ю, -у́ешь; -у́тый［完］*кого* (*что*)〈俗〉欺骗，哄骗，使吃亏 ‖ 未 **обдува́ть,** -а́ю, -а́ешь

обе́гать, -аю, -аешь; -анный［完］*кого-что*〈口〉跑遍 *о. всех знакомых* 跑遍所有熟人家 ‖ 未 **обега́ть,** -а́ю, -а́ешь

обега́ть 见 обе́гать 或 обежа́ть

обе́д, -а［阳］**1.** 午宴，宴会（一般指晚八点之前的） *торжественный о.* 隆重的宴会 *званый о.* 宴会 *прийти к обеду* 来赴宴 **2.** 午饭，午餐 *вкусный о.* 美味的午餐 *отпуск обедов на дом* 把午餐售（送）到家里 **3.**〈口〉吃午饭的时候 *приехать в самый о.* 正午来到 **4.**〈口〉午休（时间） *Магазин сейчас закрыт: о.* 现在闭店午休。‖ 形 **обе́денный,** -ая, -ое

обе́дать, -аю, -аешь［未］吃（午）饭 ‖ 完 **пообе́дать,** -аю, -аешь

обедне́лый, -ая, -ое〈口〉变穷了的，贫困了的

обедне́ть 见 беднеть

обедни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)［完］*кого-что* 使贫困；使贫乏；使内容贫乏 *о. стиль* 使风格、样式变得乏味 ‖ 未 **обедня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **обедне́ние,** -я［中］

обе́дня, -и 复二 -ден［阴］（东正教午前做的）日祷；（天主教的）弥撒 *ранняя о.* 晨祷 *всю обедню испортить кому-н.*〈转，口，谑〉坏…的事，给…使坏 ‖ 形 **обе́денишний,** -яя, -ее〈口〉

обежа́ть, -егу́, -ежи́шь; -егу́т［完］*кого-что*〈口〉**1.** 绕着…跑 *о. двор* 绕着院子跑 *о. весь город* 环城跑 **2.** 跑遍（许多地方），访遍（许多人） *о. всех друзей* 访遍所有朋友的家 *о. все магазины* 跑遍所有的商店 ‖ 未 **обега́ть,** -а́ю, -а́ешь

обез... (обес...)［前缀］1) 组成及物动词时，表示"使失去"、"使缺乏"、"使再无"，如 *обезлесить, обезводить, обезнадежить;* 2) 组成不及物动物时，表示"失去"、"缺乏"，如 *обеспамятеть, обезденежеть, обеземелеть, обезводеть*

обезбо́лить, -лю, -лишь; -ленный［完］*что* 使不疼痛，麻醉 *о. роды* 无痛分娩 ‖ 未 **обезбо́ливать,** -аю, -аешь. *обезболивающие средства* 止痛剂 ‖ 名 **обезбо́ливание,** -я［中］*местно́е о.* 局部麻醉

обезво́деть, -ею, -еешь［完］失去水份（湿气），变成无水的（地方） *Земля обезводела в засуху.* 干旱时田地失去了水份。

обезво́дить, -о́жу, -о́дишь; -о́женный［完］*что* 使脱水，使失去水份（干燥） *о. землю* 使田地干燥 *о. организм* 使（有）机体脱水 ‖ 未 **обезво́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обезво́живание,** -я［中］

обезвре́дить, -е́жу, -е́дишь; -е́женный［完］*кого-что* 排除…的危害，使…不能为害 *о. мину* 排雷 ‖ 未 **обезвре́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обезвре́живание,** -я［中］

обезгла́вить, -влю, -вишь; -вленный［完］**1.** *кого* (*что*) 砍头，斩首 **2.** *что*〈转，书〉使失去首领，使失去领导 *о. движение* 使运动失去领导 ‖ 未 **обезгла́вливать,** -аю, -аешь

обездви́жить, -жу, -жишь; -женный［完］*кого* (*что*)〈专〉使失去活动能力 *о. животное снотворным препаратом* 用催眠药使动物失去活动能力 ‖ 未 **обездви́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обездви́жение,** -я［中］或 **обездви́живание,** -я［中］

обездо́ленный, -ая, -ое; -ен 一贫如洗的，极端贫困的，备受压迫的 *горькая участь обездоленных* 一贫如洗者们悲惨的命运 ‖ 名 **обездо́ленность,** -и［阴］

обездо́лить, -лю, -лишь; -ленный［完］*кого* (*что*) 使陷于贫困；使不幸 *Обездолен судьбой.*（他的）命运很不幸。‖ 未 **обездо́ливать,** -аю, -аешь

обезжи́рить, -рю, -ришь; -ренный［完］*что* 去脂，脱脂 ‖ 未 **обезжи́ривать,** -аю,

-аешь

обеззара́зить, -ра́жу, -ра́зишь; -ра́женный [完] *что* 消毒, 使不再传染 ‖ 未 **обеззара́живать,** -аю, -аешь

обезземе́леть, -ею, -еешь [完] 丧失土地, 成为没有土地(或地少)的 ‖ 名 **обезземе́ление,** -я [中]

обезземе́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого-что* 夺去土地, 使失去土地 ‖ 未 **обезземе́ливать,** -аю, -аешь. ‖名 **обезземе́ливание,** -я [中]

обезле́сеть [单数第一人称不用] -еешь [完] 变得没有树林 ‖ 名 **обезле́сение,** -я [中]

обезле́сить [一、二人称不用] -ит [完] *что* 〈专〉伐尽(某处)森林, 使变成无树林的

обезли́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] **1.** *кого-что* 使失去个性, 使失去个人特点; 使失去独立性 *о. неправильным воспитанием* 不正确的教育使…失去了个性 **2.** *что* 使无人负责 *о. руководство* 无专人领导 **3.** *что* 〈专〉不指定专有者, 使不再为专人所有; 使成为不记名的 ‖ 未 **обезли́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обезли́читься,** -чусь, -чишься (用于1解); [未] **обезли́чиваться,** -аюсь, -аешься

обезли́чка, -и [阴] 无人负责现象 *борьба с обезличкой* 同无人负责现象作斗争

обезлю́деть [一、二人称不用] -еет [完] 荒无人烟 *Городок обезлюдел.* 小城变得荒无人烟了。

обезлю́дить, -ит; -ю́женный [完] *что* 使成为无人(的)

обезно́жеть, -ею, -еешь [完] 〈俗〉(因疲劳或生病而)丧失行走能力, 再不能走路 *о. от беготни* 四处奔走累得再也走不动了 *К старости обезножел.* 到了老年, 走不动路了。

обезобра́живать, -аю, -аешь [未] *кого (что)* 同 безобразить (1 解)

обезобра́зить, -ся 见 безобразить

обезопа́сить, -а́шу, -а́сишь [完] *кого-что* 保证…安全, 使免遭(危险、损害等) *о. движение на дорогах* 保证交通安全 ‖ 反身 **обезопа́ситься,** -а́шусь, -а́сишься

обезору́жить, -жу, -жишь; -женный [完] *кого (что)* **1.** 缴…的械, 解除…的武装 *о. пленного* 解除俘虏的武装 **2.** 〈转〉使无法争辩, 使无力反抗; 使息怒 *о. кого-н. лаской* 用柔情使…无力反抗, 使…息怒‖未 **обезору́живать,** -аю, -аешь. *обезоруживающая улыбка* 能使人消气息怒的笑容

обезры́беть -еет [完] (指水域)变得无鱼 ‖ 名 **обезры́бление,** -я [中]

обезры́бить, -блю, -бишь; -бленный [完] *что* 使(水域)变得无鱼 ‖ 未 **обезры́бливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обезры́бливание,** -я [中]

обезу́меть, -ею, -еешь [完] 失去理智, 发狂; 痴呆 *о. от испуга* 吓呆

обезу́мить, -млю, -мишь; -мленный [完] *кого (что)* 使失去理智, 使发狂, 使变傻 *страх обезумил кого-н.* 恐惧使…失去理智; 被吓傻

обезья́на, -ы [阴] **1.** 猿, 猴子 **2.** 〈转, 口, 不赞〉爱模仿别人的人, 做鬼脸者 ‖ 小 **обезья́нка,** -и [阴] ‖ 形 **обезья́ний,** -ья, -ье. *о. питомник* 猿猴繁殖场

обезья́нник, -а [阳]猴舍

обезья́нничать, -аю, -аешь [未]〈口〉盲目仿效, 模仿 ‖ 完 **собезья́нничать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обезья́нничанье,** -я [中] 或 **обезья́нство,** -а [中]

обели́ск, -а [阳] 方尖碑, 方尖塔 *воздвигнуть о.* 建立方尖碑

обели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 为…辩白, 洗刷(清楚); 解除对…的怀疑 *Старается о. себя.* (他)尽量为自己辩白。‖ 未 **обеля́ть,** -я́ю, -я́ешь

обер-... **1.** [复合词第一部]加于官职, 职称之前, 表示"首席"、"总"之意, 如 *обер-мастер, обер-кондуктор, обер-полицмейстер, обер-офицер* **2.** 〈旧〉[复合词第一部]加在名词前, 表示"头等"、"头号"之意, 含有讽刺意味, 如 *обер-враль, обер-плут*

оберега́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 保护, 防护 *о. детей от болезни* 保护儿童使不生病 *о. имущество* 保护财产 ‖ 完 **оберéчь,** -егу́, -ежёшь, -егу́т; -ёг, -егла́; -ежённый (-ён, -ена́). ‖ 反身 **оберега́ться,** -а́юсь, -а́ешься [完] **оберéчься,** -егу́сь, -ежёшься, -егу́тся

оберну́ть, -ну́, -нёшь; -ёрнутый [完] *что* **1.** 缠上, 绕上 *о. косу вокруг головы* 把辫子盘在头上 **2.** 包上, 裹上 *о. книгу газетой* 用报纸把书包上 **3.** 使转向; 〈转〉使向…方向发展 *о. лицо к соседу* 把脸转向邻座的人 *о. дело в свою пользу* 〈转〉使事情转为对自己有利 **4.** 同 опрокинуть (1 解) 〈口〉 *о. лодку* 把小船翻过来(使底朝上) **5.** 使(资金)周转 *трижды о. капитал* 使资金周转三次 **6.** 〈俗〉完成(全部工作), 完全办好 *в день о. всю корректуру* 一天中把校样全校一遍 ‖ 未 **обёртывать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3 解) 或 **обора́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обёртка,** -и [阴] (用于 2 解)

оберну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** 扭头, 转身; 旋转 *о. лицом к окну* 把脸转向窗户 **2.** [一、二人称不用] (事态)发生变化, 转变; 〈转, 口〉(事物、事态)向…方向发展; 转变为, 变成 *Дело обернулось хорошо.* 事情好转了。*Самоуверенность обернулась грубостью.* 过分的自信变成了粗鲁。**3.** [一、二人称不用] 周转 *Капитал обернулся в один год.* 资金在一年内周转了一次。**4.** 〈口〉往返, 去个来回 *За сутки не о. до станции.* 一天一夜不能到车站去个来回。**5.** 〈口〉(克服困难)完成, 迅速办完, 应付过去 *С одним трактором не*

о. 一部拖拉机是应付不了的。**6.** *кем-чем* 或 *в кого-что* (童话中)借助魔法的力量变成… *о. красной девицей* 变成美丽的少女 ‖ 未 **обёртываться,** -аюсь, -аешься (用于1,2,6解) 或 **обора́чиваться,** -аюсь, -аешься

обёртка, -и [阴] **1.** 见 обернуть. **2.** 包皮,封套,包东西的材料 *учебник в желтой обертке* 包黄书皮的教科书 ‖ 形 **обёрточный,** -ая, -ое. *оберточная бумага* 包装纸

оберто́н, -а [阳]泛音 ‖ 形 **оберто́нный,** -ая, -ое

обес... [前缀]同 «обез...», 用在清辅音之前,如: *обеспокоить*

обескро́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что* **1.** 放出(全部或许多)血;使失血 **2.** 〈转,雅〉使软弱无力,使失去生活能力;使丧失兵力 *о. врага* 使敌人伤亡很重,一蹶不振 ‖ 未 **обескро́вливать,** -аю, -аешь

обескура́жить, -жу, -жишь; -женный [完] *кого (что)* 〈口〉使失去信心, 使沮丧,使感到窘困 *о. неожиданным вопросом* 突然的提问使…不知所措 ‖ 未 **обескура́живать,** -аю, -аешь

обеспа́мятеть, -ею, -еешь [完]〈口〉**1.** 失去记忆力 *Старик совсем обеспамятел.* 老头儿完全失去记忆力。**2.** 晕过去,失去理智 *о. от испуга* 吓晕过去

обеспе́чение, -я [中] **1.** 见 обеспечить. **2.** (生活上的)保障;生活费;物质保证 *Граждане имеют право на материальное о. в старости.* 公民享有晚年生活得到保障的权利。

обеспе́ченность, -и [阴] **1.** 富裕生活,有保障的生活 *полная о.* 有充分保障的生活 **2.** 保障;保证(程度);供应(情况) *о. завода топливом* 工厂的燃料供应(情况)

обеспе́ченный, -ая, -ое 生活上有保障的,富裕的 *обеспеченная жизнь* 富裕的生活 *о. человек* 生活有保障的人

обеспе́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] **1.** *кого-что* 使生活有保障, 供给所需的生活资料 *о. свою семью* 使自己的家庭生活有保障 **2.** *кого-что чем* 向…充分供应;供… *о. армию боеприпасами* 供给军队弹药 **3.** *что* 保证,保障 *о. мир во всем мире* 保障全世界的和平 *о. победу* 使胜利有保证 *о. мощный подъем промышленности* 保证工业大幅度上升 *о. правильное руководство* 保证正确的领导 **4.** *кого-что* 〈旧〉防备,保障 *о. население от эпидемий* 保障居民不受疾病传染 ‖ 未 **обеспе́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обеспе́читься,** -чусь, -чишься (用于1,2解); [未] **обеспе́чиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **обеспе́чение,** -я [中]

обеспло́деть -еет [完]丧失生育能力,不再生育;(土壤)变为贫瘠的

обеспло́дить, -о́жу, -о́дишь; -о́женный [完] *кого-что* 使不生育,使不生长;使贫瘠;〈转〉使失去创造力,使无益 *о. почву* 使土地贫瘠 *о. мысль* 〈转〉使思想失去创造力 ‖ 未 **обеспло́живать,** -аю, -аешь

обеспоко́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный [完] *кого (что)* 〈旧〉打搅,使不安 *о. просьбой* 麻烦…办…事

обеспоко́иться, -о́юсь, -о́ишься [完]〈旧〉不安,担心,不放心 *Чем он обеспокоился?* 他担心什么呢?

обесси́леть, -лею, -леешь [完]变得软弱无力 *Больной обессилел.* 病人变得软弱无力。

обесси́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого-что* 使衰弱,使变弱;削弱 *Болезнь его обессилила.* 疾病使他软弱无力。‖ 未 **обесси́ливать,** -аю, -аешь

обесслá́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что* 〈书〉同 опозорить. ‖ 未 **обессла́вливать,** -аю, -аешь

обессме́ртить, -рчу, -ртишь; -рченный [完] *кого-что* 〈书〉使永垂不朽,使流芳千古 *Ломоносов обессмертил свое имя.* 罗蒙诺索夫使自己的名字永垂不朽。

обессмы́слить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 使失去意义,使无意义 *о. чьи-н. слова* 使…的话失去意义 ‖ 未 **обессмы́сливать,** -аю, -аешь

обессу́дить: не обессудь, не обессудьте 〈口〉请勿见怪,请原谅(常用在招待客人,提建议的场合)

обесто́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 〈专〉使断电;使无电(流) *о. участок* 使这一区段断电 ‖ 未 **обесто́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обесто́чивание,** -я [中]

обесцве́тить, -ве́чу, -ве́тишь; -ве́ченный [完] **1.** *что* 使去色,使退色 *о. ткань* 使布退色 **2.** *кого-что* 〈转〉使平淡无味; 使失去特色 *о. изложение* 使叙述平淡无味 ‖ 未 **обесцве́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обесцве́чение,** -я [中]

обесцве́титься, -ве́чусь, -ве́тишься [完] **1.** [一、二人称不用]退色 *Ткань обесцветилась от времени.* 布因日久退色了。**2.** 〈转〉变得平淡无味;变得无特色 ‖ 未 **обесцве́чиваться,** -аюсь, -аешься

обесце́нить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого-что* 使丧失价值,使贬值 *о. вещь* 降低物品的价格 ‖ 未 **обесце́нивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обесце́нение,** -я [中]

обесце́ниться [一、二人称不用] -ится [完]丧失价值,贬值 ‖ 未 **обесце́ниваться,** -ается

обесче́стить, -щу, -стишь; -че́щенный [完] **1.** 见 бесчестить. **2.** *кого (что)* 使(妇女)失去贞节,奸污(妇女) *обесчещенная девушка* 失去贞节的姑娘

обесшу́мить, -млю, -мишь; -мленный [完] *что* 〈专〉消除杂音,减少杂音 *о. жилые кварталы* 减少住宅区的杂音 ‖ 未 **обесшу́мливать,** -аю, -аешь. *обесшумливаю-*

щие мероприятия 消除杂音措施 ‖ 名 **обесшýмливание, -я** [中]

обéт, -а [阳]〈雅〉誓言, 誓愿 *дать, произнести о.* 发誓, 许愿 *о. молчания* 发誓保持沉默

обетовáнный, -ая, -ое: **обетованная земля, обетованный край**〈雅〉乐土; 福地; 希望之乡

обещáлкин, -а [阳]〈口, 谑〉好许空愿的人

обещáние, -я [中] 诺言, 允诺 *выполнить о.* 履行诺言 *нарушить о.* 违背诺言, 食言, 违约 *дать торжественное о.* 庄严地许诺 *взять о. с кого-н.* 取得…的许诺

обещáть, -áю, -áешь; -éщанный. **1.** [完, 未] *что* 或接不定式, *кому* 答应, 允诺 *Обещал прийти вовремя.* (他)答应准时来。 *Обещал, что придет.* (他)答应来。 **2.** [未] 有希望, 可以期望 *День обещает быть ясным.* 看样子今天是晴天。‖ 完 也用 **пообещáть,** -áю, -áешь (用于 1 解)〈口〉

обещáться, -áюсь, -áешься [完, 未]〈口〉同 обещать (1 解) *Обещаюсь не рассказывать.* 我答应不讲。‖ 完也用 **пообещáться,** -áюсь, -áешься

обжáловать, -лую, -луешь; -анный [完] *что*〈公文〉申诉, 控诉 *о. судебный приговор* 对法院判决上诉 *о. чьи-н. действия* 控诉…的行为 ‖ 名 **обжáлование, -я** [中]

обжáрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* (四面)煎, 烤, 炒 *о. мясо* 把肉稍煎一下 ‖ 未 **обжáривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обжáрка,** -и [阴]〈俗〉

обжáриться [一、二人称不用] **-ится** [完] 煎, 烤, 炒 *Мясо обжарилось.* 肉煎好了。‖ 未 **обжáриваться,** -ается

обжáть[1], обожмý, обожмёшь; обжáтый [完] *что* (从各方面)紧压, 压榨; 压缩; 挤, 拧 *о. мокрую одежду* 拧干湿衣服 ‖ 未 **обжимáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обжи́м,** -а [阳]〈专〉或 **обжи́мка, -и** [阴]〈专〉

обжáть[2], обожнý, обожнёшь; обжáтый [完] *что* 收割净, 全部割下(谷物、草等); 把…周围的草或庄稼割净 *о. поле* 把地里的庄稼割净 ‖ 未 **обжинáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обжи́н,** -а [阳]

обжéчь, обожгý, обожжёшь, обожгýт; обжёг, обожглá; обожжённый (-ён, -енá); обжёгши [完] **1.** *что* 使(四面)烧焦, 烧糊 *о. конец палки* 把棍子一端烧焦 **2.** *кого-что* 烧伤, 烧痛; 烫伤, 灼伤 *о. себе палец* 烫伤了自己的手指 *Его обожгло паром.* 他被蒸汽烫伤了。‖ 未 **обжигáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обжигáние,** -я [中] 或 **óбжиг,** -а [阳] (用于 1 解)〈专〉*обжиг кирпича* 烧砖

обжéчься, обожгýсь, обожжёшься, обожгýтся; обжёгся, обожглáсь; обжёгшись [完] **1.** *чем* 或 *на чем* 烧伤, 烧痛, 烫伤, 烫痛 *о. чаем* 被茶烫伤 *Обжегшись на молоке, будешь дуть и нá воду.*〈谚〉被牛奶烫过后, 喝凉水也要吹一吹; 一朝被蛇咬, 十年怕井绳。 **2.** *на чем*〈转, 口, 谑〉碰钉子, 失败 ‖ 未 **обжигáться,** -áюсь, -áешься

óбжиг 见 обжечь

обжигáть, -ся 见 обжечь, -ся

обжи́м, обжимáть, обжи́мка 见 обжать[1]

обжи́мки, -мков 或 -мок〈专〉压榨后的残余物

обжи́мный, -ая, -ое 压缩的, 压榨的, 初轧的 *о. стан* 开坯机, 初轧机

обжи́н, обжинáть 见 обжать[2]

обжитóй, -áя, -óе 已经住人的, 适于居住的 *обжитое место* 适于居住的地方

обжи́ть, -ивý, -ивёшь; óбжил (或 обжи́л), обжилá, óбжило (或 обжи́ло); -и́вший; обжи́тый (或 óбжитый); обжи́т(或 óбжит), обжитá, обжи́то (或 óбжито) [完] *что*〈口〉使适于居住 *о. новую квартиру* 使新房适于居住 ‖ 未 **обживáть,** -áю, -áешь

обжи́ться, -ивýсь, -ивёшься; -и́лся, -илáсь, -илóсь (或 -и́лось); -и́вшийся [完]〈口〉住惯, 习惯于(新环境) *о. в деревне* (在农村住一段时间后)习惯于农村 ‖ 未 **обживáться,** -áюсь, -áешься

обжóра, -ы [阳及阴]〈口〉贪吃的人

обжóрливый, -ая, -ое; -ив〈口〉贪吃的 *о. поросенок* 贪吃的小猪 ‖ 名 **обжóрливость,** -и [阴]

обжóрный, -ая, -ое: **обжорный ряд**〈古〉(卖熟食的)小食铺

обжóрство, -а [中]〈口〉贪食, 暴食

обжýлить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого (что)*〈俗〉欺骗 ‖ 未 **обжýливать,** -аю, -аешь

обзаведéние, -я [中] **1.** 见 обзавестись. **2.**〈口〉日常用具; 日用器物, 家什 *потерять все свое о.* 失去自己的全部日常用具

обзавести́сь, -едýсь, -едёшься; -ёлся, -елáсь; -éдшийся; -едя́сь [完] *кем-чем* (给自己)置备, 购置(所需物品); 成家, 安家, 结交(朋友等) *о. мебелью* 购置家具 *о. семьей* 成家 ‖ 未 **обзаводи́ться,** -ожýсь, -óдишься. ‖ 名 **обзаведéние,** -я [中]

обзвони́ть, -ню́, -ни́шь [完] *кого-что*〈口〉给(许多人, 许多地方)打电话 *о. друзей* 给朋友们打电话 *о. все учреждения* 给所有各机关打电话 ‖ 未 **обзвáнивать,** -аю, -аешь

обзирáть 见 обозреть

обзóр, -а [阳] **1.** 见 обозреть. **2.**〈专〉视野, 视域, 视界 *Наблюдательный пункт имеет хороший о.* 观测所具有良好的视域。 **3.** 概述, 简述 *библиографический о.* 图书简介 *международный о.* 国际局势述评

обзóрный, -ая, -ое 概述性的, 评论性的 *обзорная статья* 概述性的文章

обзывáть 见 обозвать

обзывáться, -áюсь, -áешься [未]〈俗〉给…起难堪的绰号

обивáть, -ся 见 обить, -ся

оби́вка, -и [阴] **1.** 见 обить. **2.** 蒙面用的材料, 包皮, 包覆材料(布面, 皮面等) *шелковая о. мебели* 家具的绸子蒙面儿 ‖ 形 **оби́вочный,** -ая, -ое

оби́да, -ы [阴] **1.** 欺负, 欺侮; 委屈; 气恼 *терпеть обиды* 受欺负 *быть в обиде на кого-н.* 抱怨…, 生…的气 *В тесноте, да не в обиде.* 〈谚〉这里虽然很挤, 但是大家很和睦(宁受挤, 不受气)。 *Не в обиду будь сказано.* 〈谚〉对这些话不要见怪, 请勿见怪。 *не давать в обиду кого-н.* 不让欺负…, 不让…受欺负 **2.** 〈口〉遗憾, 扫兴, 倒霉 *Опоздал, такая о.!* 去晚了, 真遗憾!

оби́деть, -и́жу, -и́дишь; -и́женный [完] *кого* (*что*) **1.** 欺负, 欺侮; 使受委屈; 使难受 *о. замечанием* 意见提得使…受委屈 *Мухи не обидит.* 连苍蝇也不得罪(指心地善良的老实人)。**2.** 〈口〉使受损失, 使吃亏 *Природа не обидела его талантами.* 他天生聪颖过人。*обиженный богом* 〈谑, 口〉受了上帝惩罚的(指不走运的或呆头呆脑的人) ‖ 未 **обижáть,** -áю, -áешь

оби́деться, -и́жусь, -и́дишься [完] *на кого-что* 受委屈, 感到受辱; 见怪, 生气 *о. на замечание* 对意见抱屈 ‖ 未 **обижáться,** -áюсь, -áешься

оби́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 令人感到委屈的, 使人抱怨的; 欺负人的 *обидное замечание* 令人感到委屈的意见 *сказать в обидной форме* 盛气凌人地说, 令人难堪地说 *Мне обидно слушать упреки.* 我听到责难感到难过。**2.** 〈口〉令人遗憾的; 不愉快的 *о. недосмотр* 令人遗憾的疏忽 *Обидно, что опоздал.* 迟到了很遗憾。

оби́дчивый, -ая, -ое; -ив 容易见怪的, 好叫屈的, 胸怀狭窄的 *о. человек* 胸怀狭窄的人 ‖ 名 **оби́дчивость,** -и [阴]

оби́дчик, -а [阳] 欺负人的人, 冤屈人者 ‖ 阴 **оби́дчица,** -ы

обижáть, -ся 见 обидеть, -ся

оби́женный, -ая, -ое 气恼的, (表示)委屈的 *о. тон* 气恼的声调 *о. вид* 委屈的样子 *обиженно всхлипывать* 委屈地抽噎着

оби́лие, -я [中] **1.** *кого-чего* 大量, 很多 *о. дичи* 很多野禽 **2.** 丰富; 富裕, 富足 *колхозное о.* 集体农庄的富有

оби́ловать [一、二人称不用] -лует [未] *кем-чем* 〈旧〉同 изобиловать

оби́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 丰富的; 大量的; 富足的 *обильная колхозная жатва* 集体农庄的大丰收 *обильно кормить* 让…吃得很丰盛 **2.** 富于…, 富有… *Страна обильна талантами.* 国家拥有许多天才。

обину́ясь: не обинуясь 〈旧〉毫不犹豫地, 毫不踌躇地 *не обинуясь подтвердить сказанное* 毫不踌躇地承认了所说的话

обиня́к, -á [阳]: 1) **обиняком** 或 **обиняками** 拐弯抹角地(说), 吞吞吐吐地(说) 2) **без обиняков** 直截了当地(说), 坦率地(说)

обирáла, -ы [阳及阴]〈俗〉敲诈勒索者, 敲竹杠子的人

обирáловка, -и [阴]〈俗〉(向顾客)索要高价的地方, 敲诈勒索的地方 *Этот рынок — сплошная о.* 这个市场纯粹是个敲竹杠的地方。

обирáть 见 обобрать

обитáемый, -ая, -ое; -áем 有人居住的, 有人烟的 *о. остров* 有人烟的岛 ‖ 名 **обитáемость,** -и [阴]

обитáлище, -а [中]〈旧〉住处

обитáтель, -я [阳]〈书〉居民, 居住者 *обитатели города* 城市居民 ‖ 阴 **обитáтельница,** -ы

обитáть, -áю, -áешь [未]〈书〉居住, 存在 *Древнейшее население страны обитало в пещерах.* 古代人们居住在山洞里。‖ 名 **обитáние,** -я [中]

оби́тель, -и [阴] **1.** 同 монастырь 〈旧〉 *древняя о.* 古庙 **2.** 〈旧, 谑〉居处, 住所 *Вот моя о.* 这就是我的住所。‖ 形 **оби́тельский,** -ая, -ое (用于1解)

оби́ть, обобью́, обобьёшь; обе́й; -и́тый [完] *что.* **1.** *чем* 包(皮), 蒙上(面) *о. входные двери сукном* 把入口的门用呢绒布包上 *о. сундук железом* 把箱子包上铁皮 **2.** 〈口〉打落, 敲打掉 *о. плоды с дерева* 打落树上的果子 *о. яблоню* 敲打苹果树(使果实落下) **3.** 〈口〉磨损, 磨破(边缘或表面), 敲疼, 敲坏 *о. подол платья* 磨破衣服的下摆 *о. штукатурку* 损坏墙上的灰皮 ‖ 未 **обивáть,** -áю, -áешь ‖名 **обивáние,** -я [中] ◇ **обивать пороги** *у кого* 〈口〉多次登…的门求助; 踏破…的门坎 ‖ 名 **оби́вка,** -и [阴] (用于1解)

оби́ться [一、二人称不用] обобьётся [完] 〈口〉磨破, 损坏, 剥落 *Подол шубы обился.* 皮大衣的下摆磨破了。*Штукатурка обилась.* 墙上的灰皮剥落了。‖ 未 **обивáться,** -áется

обихóд, -а [阳] 日常生活, 生活习惯(常规、惯例); 日常必需 *предметы домашнего обихода* 家庭日用品 *выйти из обихода* 不再使用, 废弃 *войти в о.* 成为生活习惯, 成为日常通用

обиходи́ть, -ожу́, -о́дишь [完] *кого* (*что*) 〈俗〉照料, 照管 *Сама себя не может о.* 她自己都照管不了自己。*Ребят надо одеть, о.* 要管孩子们穿的, 要料理他们的生活。

обихóдный, -ая, -ое; -ден, -дна 日常的; 日用的; 常用的 *обиходное выражение* 日常用语 ‖ 名 **обихóдность,** -и [阴]

обкáлывать 见 обколоть[1]

обкáпать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 〈口〉溅上许多点儿(指液体) *о. стол*

чернилами 把桌子溅上许多墨水点儿 ‖ 未 **обкáпывать,** -аю, -аешь
обкáпывать[1] 见 обкапать
обкáпывать[2] 见 обкопать
обкáрмливать 见 обкормить
обкатáть, -áю, -áешь; -áтанный [完] *что* **1.** 〈口〉滚动着使沾上 *о. котлету в муке* 把肉饼滚上面粉 **2.** 轧平, 碾平 *о. дорожку* 轧平道路 **3.** 〈专〉试运转, 试开, 试车 *о. новую машину* 试开新汽车 *обкатанный спектакль* 〈转〉试演过的剧目 ‖ 未 **обкáтывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обкáтка,** -и [阴] (用于 2, 3 解)
обкáшивать 见 обкосить
обкидáть, -áю, -áешь; -úданный [完] *кого-что* 〈口〉(在上面或周围)撒上 *о. песком* 撒上沙子 ‖ 未 **обкúдывать,** -аю, -аешь
обклáдка, -и [阴] **1.** 见 обложить. **2.** 砌面, 覆盖面 *дерновая о.* 草皮覆盖面
обклáдывать 见 обложить
обклéить, -éю, -éишь; -éенный [完] *что* 〈口〉同 оклеить. ‖ 未 **обклéивать,** -аю, -аешь
обколóть[1], -олю́, -óлешь; -óлотый [完] *что* (从外面、从各方面)敲打下来 *о. лед у пристани* 敲掉码头周围的冰 ‖ 未 **обкáлывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обкóлка,** -и [阴]
обколóть[2], -олю́, -óлешь; -óлотый [完] *кого-что* 〈口〉刺伤, 扎伤(多处) *о. руки шипами* 手被刺儿扎伤
обкóм, -а [阳] 州委员会 *о. партии* 州党委 *о. профсоюза* 州工会委员会 ‖ 形 **обкóмовский,** -ая, -ое 〈口〉
обкопáть, -áю, -áешь; -óпанный [完] *что* 〈口〉同 окопать. ‖ 未 **обкáпывать,** -аю, -аешь
обкормúть, -ормлю́, -óрмишь; -óрмленный [完] *кого (что)* 使吃得过多, 喂得过多, 撑坏 *о. ребенка* 撑坏孩子 ‖ 未 **обкáрмливать,** -аю, -аешь
обкорнáть 见 корнать
обкосúть, -ошу́, -óсишь; -óшенный [完] **1.** *что* 割掉…周围的草 *о. участок у леса* 割去树林附近地块上的草 **2.** *кого (что)* 〈口〉割着赶上, 在刈割工作中赶过 ‖ 未 **обкáшивать,** -аю, -аешь
обкрáдывать 见 обокрасть
обкрутúть, -учу́, -у́тишь; -у́ченный [完] *что* 同 обмотать. ‖ 未 **обкру́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обкру́чивание,** -я [中] 或 **обкру́тка,** -и [阴]〈口〉
обкрутúться, -учу́сь, -у́тишься [完] *вокруг чего* 同 обмотаться (2 解)
обкурúть, -урю́, -у́ришь; -у́ренный [完] **1.** *что* 把烟具用(或吸)得好使 *о. трубку* 把烟斗吸得好使 **2.** *кого-что* 〈口〉(吸烟)熏人, 熏黑, 熏黄 *Ты совсем меня обкурил.* 你吸烟简直把我熏坏了。‖ 未 **обку́ривать,** -аю, -аешь
обкусáть, -áю, -áешь; -у́санный [完] *что* (从四周)咬, 啃; 咬下, 啃下 *о. ногти* 咬手指甲 ‖ 未 **обку́сывать,** -аю, -аешь
облáва, -ы [阴] **1.** 围捕, 围猎, 打围 *устроить облаву* 打围 *о. на медведя* 围捕狗熊 **2.** 搜捕; 围剿 ‖ 形 **облáвный,** -ая, -ое (用于 1 解)〈专〉
облагáть 见 обложить
облагодéтельствовать, -твую, -твуешь; -ованный [完] *кого (что)* 给…恩惠, 造福于…
облагорóдить, -óжу, -óдишь; -óженный [完] *кого-что.* **1.** 使高尚起来 **2.** 〈专〉改良(动、植物的)品种, 提高质量 ‖ 未 **облагорáживать,** -аю, -аешь
обладáтель, -я [阳]〈书〉享有者, 占有者 *о. приятного голоса* 有一副好嗓子的人 ‖ 阴 **обладáтельница,** -ы
обладáть, -áю, -áешь [未] **1.** *кем-чем* 拥有, 具有, 有 *о. источником сырья* 拥有原料来源 *о. талантом* 有才能 *о. хорошим голосом* 有一副好嗓子 **2.** *кем* 〈旧〉占有(女人) *о. любимой женщиной* 占有心爱的女人 ‖ 名 **обладáние,** -я [中]
облáдить, -áжу, -áдишь; -áженный [完] *что* 〈俗〉弄好, 搞好; 办妥 *о. дельце* 把事儿办妥 ‖ 未 **облáживать,** -аю, -аешь
облáзить, -áжу, -áзишь [完] *что* 〈口〉爬遍 *о. чердаки* 爬遍所有的阁楼 *о. весь лес* 爬(或走)遍整个树林
óблако, -а 复 -á, -óв [中] **1.** 云(彩) *перистые облака* 卷云 *кучевые облака* 积云 *под облаками* 或 *до облаков* 高耸入云, 九霄云外 *с облаков упасть* 或 *свалиться* 〈口〉如从天降, 突然出现 **2.** *чего* 〈转〉(烟、尘等云状物的)一片, 一团, 一阵 *облака пыли* 一团团尘埃 ‖ 小 **óблачко,** -а [复] -чкá, -чкóв [中]
облáмывать, -ся 见 обломать, -ся, обломиться
облáпить, -плю, -пишь; -пленный [完] *кого-что.* **1.** 〈口〉用爪子抱住 *Медведь облапил охотника.* 熊用爪子抱住了猎人。**2.** 〈俗〉粗鲁地拥抱 ‖ 未 **облáпливать,** -аю, -аешь
облапóшить, -шу, -шишь; -шенный [完] *кого (что)* 〈俗〉欺骗, 欺诈 ‖ 未 **облапóшивать,** -аю, -аешь
обласкáть, -áю, -áешь; -áсканный [完] *кого (что)* 亲切地对待, 温存地对待 *о. сироту* 亲切地对待孤儿
областнóй, -áя, -óе. **1.** 见 область. **2.** 州的, 地区的 *областное произношение* 方音, 土音 *областное слово* 方言词
óбласть, -и 复 -и, -éй [阴] **1.** 地方, 地区 *северные области Европы* 欧洲北部各地区 **2.** 州(指苏联的行政区划单位) *московская*

о. 莫斯科州 *Приехал из области.* 〈转〉(他)从州的农村来; 〈口语〉(他)从州的首府来。 **3.** *чего* 或 *какая* 一带 *о. вечнозеленых растений* 常绿植物地带 *озерная о.* 湖沼地带 **4.** *чего* 或 *какая* (身体的)区, 部, 部位 *боли в области печени* 肝区的疼痛 *в грудной области* (在)胸部 *исследовать о. ранения* 检查受伤的部位 **5.** 〈转〉领域, 方面, 范围 *новая о. науки* 新的科学领域 *Это отошло в о. преданий.* 〈转〉这已不复存在; 这不再通用。◇ **в области** *чего* (用作前)(二格)在…方面 *специалист в области математики* 数学方面的专家 *работать в области народного образования* 在教育部门工作 ‖ 形 **областнóй,** -áя, -óе (用于2解) *о. центр* 州的行政中心

облáтка, -и [阴] 胶囊; 药片 *хинин в облатках* 装在胶囊里的奎宁 ‖ 形 **облáточный,** -ая, -ое

облачéние, -я [中] **1.** 见 облачить. **2.** 法衣; 服装, 衣服 *в полном облачении* 身穿全套法衣, 〈转, 口, 谑〉身着全副行头, 穿戴整齐

облачи́ть, -чý, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) *во что* 给穿上法衣; 〈口, 谑〉使穿上(某种服装) *о. архиерея* 给主教穿上法衣 *о. мальчика в отцовское пальто* 给男孩穿上父亲的外套 ‖ 未 **облачáть,** -áю, -áешь. ‖ 反身 **облачи́ться,** -чýсь, -чи́шься; [未] **облачáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **облачéние,** -я [中]

óблачность, -и [阴] 云量; 云层 *сплошная о.* 密云 *переменная о.* 不定云况

óблачный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 多云的 *облачное небо* 多云的天空 *о. горизонт* 多云的地平线 **2.** 阴(天), 阴霾的 *о. день* 阴天 *Сегодня облачно.* 今天阴天; 今天多云。

облáять, -áю, -áешь; -янный [完] *кого* (*что*) **1.** 〈口〉狂叫着向…猛扑 *Собака облаяла соболя.* 狗狂叫着向黑貂猛扑过去。 **2.** 〈转, 俗〉大骂, 漫骂 ‖ 未 **облáивать,** -аю, -аешь

облегáть 见 облечь[2]

облегчéние, -я [中] **1.** 见 облегчить. **2.** 轻松, 轻快 *почувствовать о.* 感觉轻松, 松口气

облегчённый, -ая, -ое. **1.** 轻便的, 减轻了的 *о. инструмент* (一套)轻便工具 *о. драп* 薄呢子 **2.** 简化了的, 简便的 *облегченная конструкция* 简化了的结构 **3.** 轻松的, 松快的 *Ушел с облегченным сердцем.* 怀着轻松的心情离去了。 *облегченно вздохнуть* 松了一口气

облегчи́ть, -чý, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что* 减轻(重量、负担) *о. повозку* 减轻车上的负载 **2.** *что* 使简单化 *о. конструкцию самолета* 简化飞机的结构 **3.** *что* 减轻(困难、痛苦、负担等); 使变得容易; 改善(处境) *о. труд* 减轻劳动 *о. свое положение* 改善自己的处境 **4.** *кого-что* 使轻松, 使轻快 *о. боль* 减轻疼痛 *о. душу* 使心情轻松 ‖ 未 **облегчáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **облегчéние,** -я [中]

облегчи́ться, -чýсь, -чи́шься [完] **1.** (负担)减轻, 变容易 *Труд облегчился.* 劳动减轻了。 **2.** 轻松, 松快 *Душа облегчилась.* 心情松快了。‖ 未 **облегчáться,** -áюсь, -áешься

обледенéлый, -ая, -ое 结上冰的, 冰封的 *о. борт корабля* 结上冰的船舷

обледенéть, -éю, -éешь [完] 结冰, 蒙上冰 *Палуба обледенела.* 甲板结上冰了。‖ 未 **обледеневáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обледенéние,** -я [中]

облéзлый, -ая, -ое 〈口〉 **1.** 褪了(羽)毛的; 毛发脱落了的 *о. котенок* 脱了毛的小猫 **2.** 退色的; (外层)剥落的 *облезлые стены* 掉了皮的墙

облéзть, -зу, -зешь; -éз, -ла [完] 〈口〉 **1.** 脱落; 脱毛; 脱发 *Волосы облезли.* 头发脱落了。 *Кошка облезла.* 猫脱毛了。 **2.** [一、二人称不用] (颜色、油漆等)剥落 *Позолота облезла.* 镀金掉了。 *Стены облезли.* 墙皮剥落了。‖ 未 **облезáть,** -áю, -áешь

облекáть, -ся 见 облечь[1], -ся

облени́ться, -еню́сь, -éнишься [完] 变懒 ‖ 未 **облéниваться,** -аюсь, -аешься

облепи́ть, -еплю́, -éпишь; -éпленный [完] *кого-что.* **1.** [一、二人称不用] (从各方面)粘上, 粘满 *Грязь облепила сапоги.* 泥粘满了靴子。 *Мухи облепили хлеб.* 〈转〉面包上落满了苍蝇。 **2.** *чем* 〈口〉(从各方面)糊上, 贴满 *о. стены объявлениями* 把墙上贴满广告 ‖ 未 **облепля́ть,** -я́ю, -я́ешь

облепи́ха, -и [阴] 醋柳, 沙棘; 醋柳果, 沙棘果 ‖ 形 **облепи́ховый,** -ая, -ое. *облепиховое масло* 沙棘果油, 醋柳果油

облеси́ть [单数第一人称不用] -и́шь; -сённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈专〉在…造林 *о. степи* 在草原上造林 ‖ 名 **облесéние,** -я [中]; [形] **облеси́тельный,** -ая, -ое. *облесительные работы* 绿化工程

облетáть[1], -áю, -áешь; -ётанный [完] **1.** *кого-что* 飞遍, 飞过(许多地方) *о. на самолете все побережье* 乘飞机飞遍沿岸一带 **2.** *что* 试飞 *о. самолет* 试飞飞机 ‖ 未 **облётывать,** -аю, -аешь (用于2解) ‖ 名 **облёт, -а** [阳]

облетáть[2] 见 облететь[1]

облетáть[3] 见 облететь[2]

облетéть[1], -лечý, -лети́шь [完] **1.** *кого-что* 或 *вокруг кого-чего* 环绕…飞行 *о. Луну* 环绕月球飞行 *о. озеро* 或 *вокруг озера* 绕湖飞行 **2.** *что* 飞遍, 飞过(许多地方) *о. на самолете всю страну* 乘飞机飞遍全国 **3.** [一、二人称不用] *что* (消息等)很快地传遍 *Город облетели слухи.* 谣言很快地传遍了全城。‖ 未 **облетáть,** -áю,

-áешь. ‖ 名 **облёт,** -а [阳] (用于 1 解)

облетéть[2] [一、二人称不用] -ти́т [完] (花、叶、果实等) 凋落 *Листья облетели.* 树叶凋落了。*Яблоневый цвет облетел.* 苹果花凋谢了。‖ 未 **облетáть,** -áет

облéчь[1], -екý, -ечёшь, -екýт; -ёк, -еклá; облёкший, -ечённый (-ён, -енá) [完] 〈书〉 **1.** *кого* (*что*) *во что* 给穿上… *о. в одежды* 使穿上衣服 **2.** *кого-что чем* 〈转〉使…处于 (…状态), 使蒙上 (…色彩) *о. что-н. тайной* 使…处于秘密状态 **3.** *кого-что чем* 〈转〉授以, 给予, 赋予 *о. доверием* 予以信任 *о. властью* 授权 *Облечен особыми полномочиями.* (他被) 授予特别的全权。‖ 未 **облекáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **облечéние,** -я [中]

облéчь[2] [一、二人称不用] -ля́жет, -ля́гут; -лёг, -леглá; облёгший [完] *что.* **1.** 遮蔽; 围住 *Тучи облегли небо.* 乌云遮住了天空。**2.** (衣服) 紧裹住, 箍 (身) *Платье плотно облегло фигуру.* 连衣裙紧紧地箍住了身子。‖ 未 **облегáть,** -áет. *облегающий свитер* 紧身毛衣

облéчься, -екýсь, -ечёшься, -екýтся; -ёкся, -еклáсь [完] *во что* 〈书〉穿上, 身穿 *о. в траур* 身穿丧服 ‖ 未 **облекáться,** -áюсь, -áешься

обливáние, -я [中] **1.** 见 облить. **2.** 淋浴 (法), 冲洗 (法) *холодные обливания* 冷水灌洗浴

обливáть, -ся 见 облить

обли́вка, -и [阴] **1.** 见 облить. **2.** 釉, 彩釉

обливнóй, -áя, -óе 带釉子的, 有彩釉的 *о. кувшин* 彩釉瓦罐

облигáция, -и [阴] 公债券; 债券; 有价证券 ‖ 形 **облигациóнный,** -ая, -ое

облизáть, -ижý, -и́жешь; -и́занный [完] *кого-что.* **1.** 舔 *о. губы* 舔嘴唇 *Пальчики оближешь.* 〈口〉好吃极啦; 〈转〉非常好; 令人向往。**2.** 舔净, 舔干 *о. блюдце* 舔净碟子 *Кошка облизала котят.* 猫舔净了小猫崽的身子。‖ 未 **обли́зывать,** -аю, -аешь

облизáться, -ижýсь, -и́жешься [完] **1.** 舔自己的嘴唇 **2.** (动物) 舔自己的身体 ‖ 未 **обли́зываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 一次 **облизнýться,** -нýсь, -нёшься (用于 1 解) 〈口〉

обли́зываться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 见 облизаться. **2.** 〈转, 口, 谑〉眼馋, 极端羡慕, 垂涎 *о. на горячие пироги* 看着热馅饼馋涎欲滴

óблик, -а [阳] **1.** 外貌, 容貌, 外表 *приятный о.* 讨人喜欢的容貌 **2.** 〈转〉(道德、精神等) 面貌, 气质; 品格 *нравственный о. человека* 人的道德面貌

облиня́ть, -я́ю, -я́ешь [完] 〈口〉完全退色; 减色, 逊色

обли́пнуть, -ну, -нешь; -и́п, -и́пла [完] *чем* 〈口〉(各方面) 粘上, 粘满 *Колеса облипли глиной.* 车轮粘满了泥。‖ 未 **облипáть,** -áю, -áешь

облисполкóм, -а [阳] 州劳动者代表苏维埃执行委员会, 州执行委员会 ‖ 形 **облисполкóмовский,** -ая, -ое 〈口〉

обли́ть, оболью́, обольёшь; óблил (或 обли́л), облилá, óблило (或 обли́ло); облéй; обли́вший; обли́тый (或 óблитый); óблит (或 обли́т), облитá, óблито (或 обли́то) [完] **1.** *кого-что* (从各方面或上面) 浇上, 倒上, 洒上 *о. ребенка из лейки* 用喷壶往小孩身上浇水 *о. скатерть супом* 把桌布上洒上菜汤 **2.** *что* 〈专〉涂上釉, 上油漆; 刷 (浆) *о. кувшин глазурью* 给瓦罐涂上釉子 ◇ **облить грязью** 或 **помоями** *кого* 诬蔑…, 污辱… **облить презрением** *кого* 〈书〉极端蔑视 ‖ 未 **обливáть,** -áю, -áешь ‖名 **обливáние,** -я [中] (用于 1 解) ‖ 反身 **обли́ться,** оболью́сь, обольёшься; -и́лся, -илáсь, -илóсь (或 -и́лось) (用于 1 解); [未] **обливáться,** -áюсь, -áешься. *о. слезами* 痛哭流涕, 泪如雨下 *сердце кровью обливается* 〈转〉心如刀割 (指十分悲痛或非常怜悯…) ‖ 名 **обли́вка,** -и [阴] (用于 2 解) 〈专〉

облицевáть, -цýю, -цýешь; -цóванный [完] *что* (用石块、木料、金属等) 镶、砌; 蒙面 *о. стены мрамором* 用大理石镶墙面 ‖ 未 **облицóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **облицóвка,** -и [阴]

облицóвка, -и [阴] **1.** 见 облицевать. **2.** 石头、木料、金属等镶面材料, 复面物; 砌面 *мраморная о.* 大理石镶面 ‖ 形 **облицóвочный,** -ая, -ое. *облицовочная плитка* 镶 (或砌) 面板块

облицóвщик, -а [阳] 镶砌工

обличáть, -áю, -áешь [未] *кого-что* 〈书〉 **1.** 揭露, 揭发, 揭穿 *о. пороки* 揭露罪恶 **2.** 显示, 显出; 表示, 表明 *Все обличает в нем талант.* 这一切都表明他有才能。‖ 完 **обличи́ть,** -чý, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá) (用于 1 解) ‖ 名 **обличéние,** -я [中] (用于 1 解)

обличи́тель, -я [阳] 〈书〉揭发者, 告发者 *суровый о. пороков капиталистического строя* 资本主义制度罪恶的严厉的揭露者 ‖ 阴 **обличи́тельница,** -ы

обличи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉揭发性的, 暴露性的 *обличительная речь* 揭发词

обли́чье, -я [中] **1.** 〈俗〉脸, 容貌 *По обличью не узнать.* 看外貌是认不出来的。**2.** 〈转〉同 облик. *звериное о. фашизма* 法西斯的禽兽面目

облобызáть, -áю, -áешь [完] *кого-что* 〈古, 口, 谑〉同 поцеловать

обложéние, -я [中] **1.** 见 обложить. **2.** 税,

捐税 *сократить обложения* 减税

облобызáться, -áюсь, -áешься [完]〈古, 口, 谑〉同 *поцеловаться*

обложи́ть, -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] **1.** *кого-что* 用…把…围上 *о. больного подушками* 用枕头把病人围上 *о. могилу дерном* 在墓的四周铺上草皮 **2.** [一、二人称不用] *что* 盖上, 蒙上; 布满 *Тучи обложили небо.* 乌云遮住了天空。*Горло обложило.* 咽喉生满了白苔(患咽喉炎等症时)。**3.** *кого-что* 包围, 封锁; 围猎 *о. медведя в берлоге* 把熊(围)困在洞里 *о. крепость* 围困要塞 **4.** *кого-что* 课, 征, 令纳(税捐、罚款等) *о. подоходным налогом* 课以所得税 **5.** *кого (что) чем* (或无补语)〈俗〉粗野地骂 *о. крепким словом* 用尖刻的话骂 ‖ 未 **обкла́дывать,** -аю, -аешь (用于1, 2, 3, 5解) 或 **облага́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于4解) ‖ 反身 **обложи́ться,** -ожу́сь, -о́жишься (用于1解) ‖ 名 **обкла́дка, -и** [阴] (用于1解) 或 **обложе́ние, -я** [中] (用于3, 4解)

обло́жка, **-и** [阴] (软) 书皮, 封面, 书皮纸; 皮夹, 纸夹 *книга в красивой обложке* 封面漂亮的书 *о. для паспорта* 证件夹 ‖ 形 **обло́жечный,** -ая, -ое. *обложечная бумага* 包书纸, (书籍)封面纸

обложно́й, -áя, -óе: **обложной дождь** 〈口〉淫雨(指天空布满乌云, 阴雨连绵)

облокоти́ть, -очу́, -о́тишь (或 **-оти́шь**); -о́ченный [完] *что* 把(胳膊肘)支在…上 *о. руки на стол* 把胳膊肘支在小桌上 ‖ 未 **облока́чивать,** -аю, -аешь

облокоти́ться, -очу́сь, -о́тишься (或 -оти́шься) [完] 胳膊肘支在…上 *о. на подоконник* 胳膊肘支在窗台上 ‖ 未 **облока́чиваться,** -аюсь, -аешься

обло́м, -а [阳]〈俗〉粗鲁的人

облома́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́манный [完] **1.** *что* (从周围、边缘)折断; 拆毁 *о. сучья* 折断树枝 **2.** *кого* 〈转, 俗〉好不容易说服, 劝服; 使老老实实, 使服服贴贴 *Еле-еле обломал бригадира.* 勉强说服了队长。*Жизнь его обломает.* 生活使他变得老实本分。‖ 未 **обла́мывать,** -аю, -аешь

облома́ться [一、二人称不用] -а́ется [完] 折断, 磕掉(多半指周围或边缘) *Ветки обломались.* 树枝断了。‖ 未 **обла́мываться,** -ается

обломи́ть, -омлю́, -о́мишь; -о́мленный [完] *что* 压断, 折断 *о. сук* 压断树枝

обломи́ться [一、二人称不用] -о́мится [完] (被)压断 *Перила обломились.* 栏杆压断了。‖ 未 **обла́мываться,** -ается

обло́мовщина, -ы [阴] 奥勃洛莫夫习气(或性格)(源出俄国作家冈察洛夫长篇小说《奥勃洛莫夫》, 书中的主人公懒散、无为、萎靡不振)

обло́мок, -мка [阳] 断片, 破片 *о. статуи* 雕像的碎块 *о. старого быта* 〈转〉旧生活方式的残余 ‖ 形 **обло́мочный,** -ая, -ое 〈专〉*обломочные горные породы* 碎屑岩

облупи́ть, -ся 见 лупить[1], -ся

облуче́ние, -я [中] **1.** 见 облучить, -ся. **2.** 幅射 *ионизирующее, инфракрасное, ультрафиолетовое о.* 电离幅射, 红外线幅射, 紫外线幅射

облучи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 使受(某种)光线照射 ‖ 未 **облуча́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **облуче́ние, -я** [中] *о. кварцем* 用石英灯照射 *радиоактивное о.* 放射性照射

облучи́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] 受照射, 受电离幅射

облучо́к, -чка́ [阳] 同 ко́злы (1解) *Ямщик сидит на облучке.* 马车夫坐在(赶车的)位子上。

облущи́ть 见 лущить

облы́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 〈俗, 旧〉分明是假的, 虚伪的, 捏造的, 骗人的 *облыжные речи* 捏造的话 *облыжно обвинить кого-н.* 诬陷

облысе́ть 见 лысеть

облюбова́ть, -бу́ю, -бу́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 看中, 选中 *о. себе местечко на пляже* 在海滨浴场上给自己选中一个地方 ‖ 未 **облюбо́вывать,** -аю, -аешь

обма́зать, -а́жу, -а́жешь; -а́занный [完] *кого-что.* **1.** 涂上, 涂满 *о. печь глиной* 用黏土抹炉子 **2.** (从各方面、周围)涂污, 抹脏 *о. лицо сажей* 抹一脸黑烟子 ‖ 未 **обма́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обма́заться,** -а́жусь, -а́жешься (用于2解); [未] **обма́зываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **обма́зка,** -и [阴] (用于1解)

обма́зка, -и [阴] **1.** 见 обмазать. **2.** 用以涂抹的材料, 涂料

обмакну́ть, -ну́, -нёшь; -у́л; -у́тый [完] *что во что* 浸一下, 蘸一下 *о. перо в чернила* 在墨水中蘸一下笔 ‖ 未 **обма́кивать,** -аю, -аешь

обма́н, -а [阳] **1.** 见 обмануть. **2.** 受骗, 迷惑; 错觉, 幻觉 *ввести в о.* 使…受骗 *не даться в о.* 不受骗 *о. чувств* 错觉 ‖ 形 **обма́нный,** -ая, -ое. *получить что-н. обманным путем* 用欺骗手段获得

обма́нка, -и [阴]〈专〉闪矿(类), 闪锌矿 *цинковая о.* 闪锌矿

обма́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 欺骗的, 骗人的; 虚假的 ‖ 名 **обман,** -а [阳]

обману́ть, -ану́, -а́нешь; -а́нутый [完] *кого-что.* **1.** 欺骗, 诓骗; 〈转〉辜负(…希望、期望等) *о. покупателя* 欺骗顾客 *о. чье-н. доверие* 辜负…的信任 **2.** 食言, 失信 *Обещал приехать и обманул.* 答应来, 可是失信了。‖ 未 **обма́нывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обма́н,** -а [阳]

обману́ться, -ану́сь, -а́нешься [完] 受骗; 看

错了(人),对…评价错误;误认,失望,大失所望 *о. в ком-н.* 看错了… *о. в ожиданиях* 大失所望 ‖ 未 **обма́нываться,** -аюсь, -аешься

обма́нчивый, -ая, -ое; -ив 使人容易弄错的;靠不住,不足信的;虚假的,虚幻的 *Наружность обманчива.* 看外表是容易弄错的(外表是不足信的)。‖ 名 **обма́нчивость, -и** [阴]

обма́нщик, -а [阳] 骗子,欺骗者 *мелкий о.* 小骗子 ‖ 阴 **обма́нщица, -ы**

обмара́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́ранный [完] *кого-что* 〈俗〉全弄脏;弄脏许多地方 *о. руки* 把两手全弄脏 ‖ 反身 **обмара́ться,** -а́юсь, -а́ешься

обма́тывать, -ся 见 обмотать, -ся

обмахну́ть, -ну́, -нёшь [完] **1.** *кого-что чем* 用…给…扇风 *о. кого-н. веером* 给…扇扇子 **2.** *что* 掸净;掸去,拂去(尘土等) *о. пыль с полки* 掸去搁架上的尘土 *о. стол* 掸净桌子 ‖ 未 **обма́хивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обмахну́ться,** -ну́сь, -нёшься (用于1解);[未] **обма́хиваться,** -аюсь, -аешься

обма́чивать, -ся 见 обмочить

обмеле́ть 见 мелеть

обме́н, -а [阳] **1.** 见 обменить, -ся 及 обменять, -ся. **2.** 交易,贸易 *планирование обмена* 拟定贸易计划 ◇ **обмен веществ** 新陈代谢(作用)

обме́нивать 见 обменить 及 обменять

обмени́ть, -еню́, -е́нишь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈口〉拿错,穿错;无意中掉换;偷换 *о. галоши в гостях* 做客时穿错套鞋 *В раздевалке обменили новую шапку на старую.* 衣帽间中有人错拿了一顶旧帽子,把新帽子拉下了。‖ 未 **обме́нивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обме́н, -а** [阳]

обмени́ться, -еню́сь, -е́нишься [完] 〈口〉互相拿错,穿错 *о. галошами* 互相穿错了套鞋 ‖ 未 **обме́ниваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **обме́н,** -а [阳]

обме́нный, -ая, -ое 交换的,用作交换的 *о. пункт* 交换地点 *обменные операции* 兑换业务

обменя́ть, -я́ю, -я́ешь [完] *кого-что* 换,交换,兑换 ‖ 未 **обме́нивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обме́н,** -а [阳]

обменя́ться, -я́юсь, -я́ешься [完] **1.** *кем-чем* 交换,互换 *о. комнатами* 交换房间 **2.** *чем* 〈转〉互相交换,交流;互相做… *о. поклонами* 互相鞠躬 *о. мнениями* 交换意见 *о. опытом* 交流经验 *о. взглядами* 交换眼色 ‖ 未 **обме́ниваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **обме́н,** -а [阳]

обмере́ть, обомру́, обомрёшь; о́бмер, обмерла́, о́бмерло; обме́рший; обмерев [完]〈口〉(由于突然的震惊或不安而)发呆;惘然若失 *о. от испуга* 吓呆 ‖ 未 **обмира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **обмира́ние, -я** [中]

обмёрзнуть, -ну, -нешь; -ёрз, -ёрзла [完] (周围、表面)结冰 *Усы обмерзли.* 胡子上结了冰。‖ 未 **обмерза́ть,** -а́ю, -а́ешь

обме́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] **1.** *кого-что* 量,测量 *о. участок* 测量地段 **2.** *кого* (*что*) 少给尺寸 *о. покупателя* 少给顾客尺寸 ‖ 未 **обме́ривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обме́р,** -а [阳] ‖ 形 **обме́рный,** -ая, -ое

обме́риться, -рюсь, -ришься [完]〈口〉量错 ‖ 未 **обме́риваться,** -аюсь, -аешься

обмести́, -мету́, -метёшь; обмёл, обмела́; обмётший; -метённый (-ён, -ена́); -метя́ [完] *что* 扫净,扫掉,打扫(灰尘、雪等) *о. полку* 打扫搁架 *о. паутину* 扫掉蜘蛛网 ‖ 未 **обмета́ть,** -а́ю, -а́ешь

обмета́ть[1], -ечу́, -е́чешь; -мётанный [完] *что* 缭边,锁边,锁(扣眼) *о. петли* 锁扣眼 ‖ 未 **обмётывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обмётка, -и** [阴]

обмета́ть[2], -е́чет [完,无人称]〈口〉(嘴唇、嘴角)发炎,起泡 *Губы обметало от жара.* 发烧得嘴唇起了泡。‖ 未 **обмётывать,** -ает

обмета́ть[3] 见 обмести

обми́н, обмина́ть, -ся 见 обмять, -ся

обмира́ть 见 обмереть

обмишу́риться, --рюсь, -ришься [完]〈俗〉搞错,失策,失算 ‖ 未 **обмишу́риваться,** -аю, -аешь

обмозгова́ть, -гу́ю, -гу́ешь; -о́ванный [完] *что* 〈俗〉同 обдумать. *Это дело надо хорошенько о.* 这件事要好好想想。‖ 未 **обмозго́вывать,** -аю, -аешь

обмо́лвиться, -влюсь, -вишься [完]〈口〉**1.** 同 оговориться (2 解) **2.** (无意中)提起,(捎带)讲到 *Даже не обмолвилась, что уезжает.* (她)对要走的事只字未提。◇ **словом не обмолвиться** 〈口〉只字未提

обмо́лвка, -и [阴] 同 оговорка (2 解) *случайная о.* 偶然的失言

обмоло́т, -а [阳] **1.** 见 обмолотить. **2.** 打好的谷物,打出的谷物量 *большой о.* 打出的粮食很多 *Каков о.?* 打出了多少粮食?

обмолоти́ть, -очу́, -о́тишь; -о́ченный [完] *что* 打谷,脱粒 ‖ 未 **обмола́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обмоло́т,** -а [阳] *рожь нового обмолота* 新打的黑麦

обморо́зить, -о́жу, -о́зишь; -о́женный [完] *что* (把身体局部)冻坏 *о. уши* 冻坏耳朵 ‖ 未 **обмора́живать,** -аю, -аешь

о́бморок, -а [阳] 晕倒,昏厥 *упасть в о.* 晕倒,昏过去 ‖ 形 **о́бморочный,** -ая, -ое. *обморочное состояние* 昏厥状态

обморо́чить 见 морочить

обмота́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́танный [完] **1.** *кого-что чем* 用…把…围(缠、绕、裹)上 *о. шею шарфом* 用围巾围脖子 **2.** *что вокруг чего* 把…缠绕在…上 *о. платок вокруг шеи* 把头巾围在脖子上 ‖ 未 **обма́тывать,**

-аю, -аешь. ‖ 名 **обмо́тка,** -и [阴]

обмота́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] **1.** *чем* 把…缠(围、裹、绕)在自己身上 *о. полотенцем* 把毛巾裹在身上 **2.** [一、二人称不用]绕(或缠)在…上 *Нитка обмоталась вокруг пальца.* 线缠在手指上了。‖ 未 **обма́тываться,** -аюсь, -аешься

обмо́тка, -и [阴] **1.** 见 обмотать. **2.** 〈专〉线卷;线卷物 *провод без обмотки* 裸线 **3.** (常用复)裹腿 ‖ 形 **обмо́точный,** -ая, -ое

обмочи́ть, -очу́, -о́чишь; -о́ченный [完] *кого-что.* **1.** (把边缘、四周)沾湿,浸湿 *о. рукава, умываясь* 洗脸时把袖子沾湿 **2.** 尿湿 *о. постель* 尿床 ‖ 未 **обма́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обмочи́ться,** -очу́сь, -о́чишься (用于2解); [未] **обма́чиваться,** -аюсь, -аешься

обмундирова́ние, -я [中] **1.** 见 обмундировать. **2.** (全套)制服 *новое о.* 新制服

обмундирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完] *кого* (*что*) 发给(全套)制服 *о. призывников* 发给应征入伍者制服 ‖ 未 **обмундиро́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обмундирова́ться,** -ру́юсь, -ру́ешься; [未] **обмундиро́вываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **обмундирова́ние,** -я [中] 或 **обмундиро́вка,** -и [阴] 〈口〉

обмундиро́вка, -и [阴] **1.** 见 обмундировать. **2.** 〈口〉制服 ‖ 形 **обмундиро́вочный,** -ая, -ое

обмурова́ть 见 муровать

обмуро́вка, -и [阴] 〈专〉 **1.** 见 муровать. **2.** 围砌材料,衬砌材料;砖衬,砖砌体;炉衬,炉墙;(锅炉)外壁 *кирпичная о. котла* 砖砌的锅炉外壁

обмуро́вочный 见 муровать 或 обмуровка

обму́слить, -лю, -лишь; -ленный 或 **обмусо́лить,** -лю, -лишь; -ленный [完] *кого-что* 〈口〉用唾液弄脏 ‖ 未 **обму́сливать,** -аю, -аешь 或 **обмусо́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обму́слиться,** -люсь, -лишься 或 **обмусо́литься,** -люсь, -лишься ; [未] **обму́сливаться,** -аюсь, -аешься 或 **обмусо́ливаться,** -аюсь, -аешься

обмы́лок, -лка [阳] 〈口〉(用剩的)肥皂头儿

обмы́ть, -мо́ю, -мо́ешь; -ы́тый [完] **1.** *кого-что* (从各方面)洗净 *о. рану* 洗净伤口 **2.** 同 вспрыснуть (2解) 〈俗〉 *о. премию* 饮酒庆祝得奖 ‖ 未 **обмыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **обмы́ться,** -мо́юсь, -мо́ешься (用于1解); [未] **обмыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься *(用于1解)* ‖ 名 **обмыва́ние, -я** [中]; 〈口〉 **обмы́вка,** -и [阴] (用于1解)

обмя́кнуть, -ну, -нешь; -я́к, -я́кла [完] **1.** 〈口〉变软,变得松软 *Хлеб от сырости обмяк.* 面包受潮变软了。**2.** 〈转〉变软,变温和 *о. от лести* 被逢迎得态度软下来 ‖ 未 **обмяка́ть,** -а́ю, -а́ешь

обмя́ть, обомну́, обомнёшь; -я́тый [完] *что* 按紧,拢紧;压紧,压出…形状来 *о. сено* 把干草压实 ‖ 未 **обмина́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **обми́н,** -а [阳] 〈专〉

обмя́ться [一、二人称不用] обомнётся [完] 被压紧,压实 *Сено в сарае обмялось.* 棚舍里的干草压实了。*Как-н. это дело обомнется.* 〈转,口〉这个事情不管怎样会顺利解决的。‖ 未 **обмина́ться,** -а́ется

обнагле́ть 见 наглеть

обнадёжить, -жу, -жишь; -женный [完] *кого* (*что*) 给…以希望,使相信(某事能成功) *о. тяжелобольного* 使重病患者相信能痊愈 ‖ 未 **обнадёживать,** -аю, -аешь

обнажённый, -ая, -ое; -ён 裸露的,什么也未穿的 *обнаженное тело* 裸体 *обнаженные корни сосны* 裸露出来的松树根 *о. нерв* 裸露的神经;〈转〉神经极其过敏的人 ‖ 名 **обнажённость,** -и [阴]

обнажи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* (使)脱光(衣服),使裸露;亮出,露出;使脱落(树叶等) *о. плечи* 裸露出肩膀 *Ветер обнажил деревья.* 风把树吹得光秃秃的。*о. голову* 〈雅〉脱帽 *обнаженный нерв* 露出的神经 *о. саблю* 拔出军刀 *о. фланг* 〈转〉暴露侧翼 **2.** *что* 〈转,书〉暴露,揭露,吐露 *о. низменные черты своего характера* 暴露出自己性格中卑鄙的一面 ‖ 未 **обнажа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **обнаже́ние,** -я [中]

обнажи́ться, -жу́сь, -жи́шься [完] **1.** 脱掉衣服,脱光;(树木)落叶;露出来 *Спина обнажилась.* 脊背露出来。*Лес обнажился.* 树叶落光了。**2.** [一、二人称不用]〈转,书〉暴露 *Обнажились тайные замыслы врага.* 敌人的阴谋已暴露。‖ 未 **обнажа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **обнаже́ние,** -я [中]

обнаро́довать, -дую, -дуешь; -анный [完] *что* 公布,颁布 *о. указ* 颁布命令 ‖ 名 **обнаро́дование,** -я [中]

обнару́жить, -жу, -жишь; -женный [完] **1.** *что* 露出,显出;流露出 *о. свою радость* 流露出自己的喜悦心情 **2.** *кого-что* 找到 *о. пропавшую книгу* 找到丢失的书 **3.** (*что* 或接连词 что) 发现,发觉;查出 *о. потерю документа* 发现文件丢失 *о. преступление* 发现罪行 ‖ 未 **обнару́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обнару́жение** (或 **обнаруже́ние**), -я [中]

обнару́житься, -жусь, -жишься [完] **1.** [一、二人称不用]露出,显示出来;流露出来 *Обнаружилось воспаление.* 炎症显出来了。**2.** 发现,找到;查明 *Пропавшая книга обнаружилась.* 遗失的书找到了。‖ 未 **обнару́живаться,** -аюсь, -аешься

обна́шивать, -ся 见 обносить[1], -ся

обнести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́, -сённый (-

ён, -енá) [完] **1.** *что чем* 圈起, 围起 *о. сад изгородью* 用篱笆把花园围起来 **2.** *кого-что вокруг кого-чего* 拿(或抱)着绕行 **3.** *кого (что) чем* 分送(给所有的人); 遍飨(座客) *о. гостей вином* 给客人一一斟酒 **4.** *кого (что) чем* (斟酒、布菜时)漏掉… *о. кого-н. за столом* 向餐桌布菜时漏掉… ‖ 未 **обносить,** -ошý, -óсишь

обнимáть, -ся 见 обнять, -ся

обни́мка, -и [阴]: **в обни́мку** 〈口〉互相搂着 *идти в обнимку* 互相搂着走 *сидеть в обнимку* 相互搂着坐着

обнищáлый, -ая, -ое 变穷的, 贫穷的

обнищáть 见 нищать

обнóва, -ы [阴]〈口〉同 обновка. *накупить обнов* 买不少新衣服

обнови́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -енá) [完] **1.** *что* 添置(或补充)新的; 增加新的; 革新 *о. репертуар* 增加新剧目, 更新剧目 **2.** *кого-что* (重新)修复, 翻新; 使复活, 使复兴 *Революция обновила людей.* 革命使人新生。*о. свои знания* 充实(更新)自己的知识 **3.** *что* 〈口〉初次使用(新东西), 试新 *о. платье* 穿新衣服 ‖ 未 **обновля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **обновлéние,** -я [中] (用于 1, 2 解)

обнови́ться, -влю́сь, -ви́шься [完] (重新)修复起来; 复兴起来; 有了新的添置(或补充); 得到更新, 充实; 改组 *Страна обновилась.* 国家复兴了。*Состав игроков обновился.* 运动员的阵容有了新的补充。‖ 未 **обновля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **обновлéние,** -я [中]

обнóвка, -и [阴]〈口〉新购置的东西(常指衣、鞋等) *надеть обновку* 穿上新衣服(或鞋等)

обноси́ть[1], -ношý, -нóсишь; -óшенный [完] *что* 〈口〉把(新衣服、新鞋)穿得合身(或合脚) *о. новые ботинки* 把新鞋穿得合脚 ‖ 未 **обнáшивать,** -аю, -аешь

обноси́ть[2] 见 обнести

обноси́ться, -ошýсь, -óсишься [完]〈口〉 **1.** (把衣服、鞋)穿坏, 穿破 *о. за год* 一年的时间把衣服穿破 **2.** [一、二人称不用]穿得合身(或合脚) *Туфли обносились.* 鞋穿合脚了。**3.** [一、二人称不用](衣服、鞋)穿旧, 穿破, 穿坏 *Старое пальто совсем обносилось, нужно новое.* 旧大衣已经完全穿破了, 得买一件新的了。‖ 未 **обнáшиваться,** -аюсь, -аешься

обнóски, -сков 单 обнóсок, -ска [阳]〈口〉破旧衣服(或鞋) *ходить в обносках* 穿破烂衣服(或鞋)

обнюхать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 闻遍, 嗅遍 *Собака обнюхала незнакомца.* 狗把陌生人嗅了个遍。‖ 未 **обню́хивать,** -аю, -аешь

обня́ть, обнимý, обни́мешь; óбнял, обнялá, óбняло; -я́вший; óбнятый (óбнят, обнятá, óбнято) [完] *кого-что* **1.** 拥抱, 抱, 搂 *о. ребенка* 抱孩子 **2.** 〈转, 书〉包罗, 尽收; 了解, 领悟, *о. что-н. умом* 充分领会… ‖ 未 **обнимáть,** -áю, -áешь 或〈旧〉объéмлю, объéмлешь

обня́ться, -нимýсь, -ни́мешься; обня́лся, обнялáсь; -я́вшийся [完] 互相拥抱 *о. при встрече* 见面时互相拥抱 *идти обнявшись* 互相搂着走 ‖ 未 **обнимáться,** -áюсь, -áешься

обо [前]同 "о", 用于某些辅音组之前, 如 *обо мне, обо что, обо всем*

обо... [前缀]同 об... 用于 "й"、两个和两个以上辅音之前, 如 *обойти, оболью, оборву, обозлить,* 或用于个别情况下, 如 *обошедший, обошел* 等

обобрáть, оберý, оберёшь; -áл, -алá, -áло; обóбранный [完] **1.** *что* 〈俗〉采光, 摘光; 全部拿去 *о. сливы с дерева* 摘光树上的李子 **2.** *кого-что* 〈口〉抢光, 抢空, 掠夺 ‖ 未 **обирáть,** -áю, -áешь

обобрáться, оберýсь, оберёшься: **не обобраться** *кого-чего* 〈口〉多得数不清, 免不了要有许多… *Дела у нас не оберешься.* 我们的事情多得数不清。

обобщéние, -я [中] **1.** 见 обобщить. **2.** 总结, 总的结论 *широкие обобщения* 广泛的总结

обобщённый, -ая, -ое; -ён 概括的, 总括的; 综合的, 总结(性)的 *в обобщенном виде изложить (представить) что-н.* 概括地阐述… ‖ 名 **обобщённость,** -и [阴]

обобществи́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -енá) [完] *что* 使社会化, 使公有化, 使集体化 *о. производство* 使生产社会化 *о. крестьянские хозяйства* 使农民经济集体化 ‖ 未 **обобществля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **обобществлéние,** -я [中]

обобщи́ть, -щý, -щи́шь; -щённый (-ён, -енá) [完] *что* 归纳出, 总结, 概括; 使普遍化 *о. свои наблюдения* 归纳自己的观察 *о. опыт* 总结经验 ‖ 未 **обобщáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обобщéние,** -я [中]

обовши́веть 见 вшивeть

обогати́тель, -я [阳]〈专〉 **1.** 选矿者 *инженер-о.* 选矿工程师 **2.** 优化剂 *обогатители почвы* 土壤肥沃剂

обогати́тельный, -ая, -ое 选矿的 *обогатительная фабрика* 选矿工厂

обогати́ть, -ащý, -ати́шь; -ащённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что* 使富有; 使丰富, 使充实 *о. страну* 使国家富裕起来 *о. свой жизненный опыт* 丰富自己的生活经验 *о. язык* 使语言丰富起来 **2.** *что* 〈专〉使肥沃; 选矿, 富集; 洗选 *о. руду* 选矿 *о. почву* 使土壤肥沃起来 ‖ 未 **обогащáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обогащéние,** -я [中]

обогати́ться, -ащýсь, -ати́шься [完] **1.** 致

富，发财 **2.** [一、二人称不用]〈专〉变肥沃；被精选；富集 ‖ 未 **обогащáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **обогащéние,** -я [中]

обогнáть, обгоню́, обгóнишь; -áл, -алá, -áло; обóгнанный [完] *кого-что.* **1.** (跑着)超过，追赶过 *о. велосипедиста* 赶过骑自行车的人 **2.** 〈转〉在…方面超过，胜过 *о. своих товарищей по курсу* 超过同年级的同学 *о. капиталистические страны* 超过资本主义国家 ‖ 未 **обгоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **обгóн,** -а [阳] (用于1解)

обогнýть, -нý, -нёшь; обóгнутый [完] **1.** *что* 弯起来箍上(或套上、圈上) *о. обруч вокруг бочки* 把箍套在桶上 **2.** *кого-что* 绕过 *о. мыс* 绕过海岬 ‖ 未 **огибáть,** -áю, -áешь

обоготворя́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого-что* 同 боготворить

обогрéть, -éю, -éешь; -рéтый [完] *кого-что* 使暖和，供暖；弄热；〈转〉使感到温暖 *о. помещение* 使房舍温暖 *о. сироту* 〈转〉使孤儿感到温暖 ‖ 未 **обогревáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обогрéв,** -а [阳] 〈专〉或 **обогревáние,** -я [中] *слабый обогрев печей* 炉子的微热，炉子烧得不热

обогрéться, -éюсь, -éешься [完] 变暖和，温暖起来；取暖，烤火 *о. у костра* 在篝火旁取暖 *Помещение обогрелось.* 房舍暖和起来了。‖ 未 **обогревáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **обогрéв,** -а [阳] 〈专〉或 **обогревáние,** -я [中]

óбод, -а 复 обóдья, обóдьев [阳] **1.** 轮缘，轮圈 **2.** 环箍，外缘 *о. блока* 滑车的外缘 *о. решета* 罗圈 ‖ 小 **ободóк,** -дкá [阳]

ободóк, -дкá [阳] **1.** 见 обод. **2.** 箍，套圈，圈框，边条 ‖ 形 **ободóчный,** -ая, -ое 〈专〉

ободрáнец, -нца [阳] 〈俗〉 同 оборванец. ‖ 阴 **ободрáнка,** -и

ободрáть, обдерý, обдерёшь; -áл, -алá, -áло; обóдранный [完] **1.** *кого-что* 剥去，剥…的皮；〈口〉擦破，抓破 *о. кору с дерева* 剥树皮 *о. дерево* 把树剥光 **2.** *кого* (*что*) 〈转，俗〉把(…的钱、财产)骗取一空；掠夺，榨取 *о. покупателя* 欺骗顾客 ‖ 未 **обдирáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обди́рка,** -и [阴] (用于1解)

ободри́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 鼓舞人心的，令人振奋的 *ободрительные известия* 令人振奋的消息 *ободрительно кивнуть* 鼓励地点了一下头

ободри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) 使振作(振奋)起来，鼓励，鼓舞 *о. людей* 使人们振奋起来 ‖ 未 **ободря́ть,** -я́ю, -я́ешь

ободри́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 振作精神，振奋起来 ‖ 未 **ободря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

обоепóлый, -ая, -ое 〈专〉同 двуполый

обóечный 见 обить

обожáтель, -я [阳] 〈口，谑〉崇拜者；爱慕者 ‖ 阴 **обожáтельница,** -ы

обожáть, -áю, -áешь [未] **1.** *кого-что* 崇拜；爱慕；爱戴；特别喜爱 *о. своего сына* 特别喜爱自己的儿子 **2.** *что* 〈俗〉特别爱好 *Обожаю жареную рыбу.* 我特别爱吃炸鱼。‖ 名 **обожáние,** -я [中] (用于1解)

обождáть, -дý, -дёшь; -áл, -алá, áло [完] (*кого-что* 或无补语)〈口〉同 подождать

обожестви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 把…神化，奉若神明 *Суеверие древних людей обожествило силы природы.* 古代人的迷信把自然界的力量视作神的力量。‖ 未 **обожествля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **обожествлéние,** -я [中]

обожествля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого-что* **1.** 见 обожествить. **2.** 崇敬，崇拜，爱慕 *Он ее обожествляет.* 他对她十分崇拜。

обóз, -а [阳] **1.** 载重(马)车队，大车队，车队 *быть, плестись в обозе* 〈转，口〉落伍，落后 **2.** 专用车队 *ассенизационный о.* 卫生车队；秽水车队 *пожарный о.* 消防车队 ‖ 形 **обóзный,** -ая, -ое

обозвáть, обзовý, обзовёшь; -áл, -алá, -áло; -óзванный [完] *кого-что кем-чем* 〈口〉骂…是…，称以(丑名) *о. дураком* 骂…是蠢货 ‖ 未 **обзывáть,** -áю, -áешь

обозли́ть, -ся 见 злить, -ся

обознáться, -áюсь, -áешься [完] 〈口〉认错人；看错，认错 *о. в темноте* 在黑暗中看错

обозначáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 обозначить. **2.** [一、二人称不用] *что* 表明，表示；意味着；意思是(指话语、手势等)；证明，说明 *Что обозначает эта цифра?* 这个数字意味着什么？ *Это не обозначало, что они поссорились.* 这并不意味他们吵了架。

обозначéние, -я [中] **1.** 见 обозначить. **2.** 记号，符号，标志 *условное о.* 代表符号，(地图上的)图例

обознáчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* **1.** 标志出，标上符号 *о. на карте границу* 在地图上标出界线来 *о. на карте новое месторождение флажком* 在地图上用小旗标出新的产地 **2.** [一、二人称不用]使显露，突出 *Худоба резко обозначила кости.* 消瘦使骨骼暴露得非常清楚。‖ 未 **обозначáть,** -áю, -áешь (用于1解) ‖ 名 **обозначéние,** -я [中] (用于1解)

обознáчиться [一、二人称不用] -ится [完]露出来，显出来，明显起来 *В нем обозначилась внутренняя перемена.* 他内心的变化显露出来了。‖ 未 **обозначáться,** -áется

обóзник, -а [阳] **1.** 大车队车夫 **2.** 辎重兵

обозревáтель, -я [阳] **1.** 〈书〉观察家，观察员 **2.** 评论员，评论家 *военный о.* 军事评论家

обозрéние, -я [中] **1.** 见 обозреть. **2.** 同 обзор (3解) *международное о.* 国际述评

литературное о. 文艺评论 **3.** 讽刺活报剧
обозре́ть, -зрю́, -зри́шь [完] *что* 〈书〉 **1.** 观察 *о. местность* 观察地势 **2.** 评论,评述 *о. факты* 评论事实 ‖ 未 **обозрева́ть,** -а́ю, -а́ешь 或〈旧〉**обзира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **обзо́р,** -а [阳]或 **обозре́ние,** -я [中]
обозри́мый, -ая, -ое; -и́м 可以观察的,尽收眼底的 *обозримое пространство* 可以望到的地方 ‖ 名 **обозри́мость,** -и [阴]
обо́и, -ев 糊墙纸,裱糊纸 ‖ 形 **обо́йный,** -ая, -ое. *обойная фабрика* 壁纸工厂
обо́йма, -ы 复二 обо́йм [阴] **1.** 子弹夹;一夹(或一梭,一排)子弹 *расстрелять всю обойму* 打尽一排子弹 **2.** 〈转,口〉(接连出现,显露出来的)一组(或一套)… *целая о. аргументов* 一整套论据 **3.** 〈专〉套圈,圈,箍,环,套轭;(组成样板的)翼形板
обо́йный, -ая, -ое. **1.** 见 обои. **2.** 〈专〉包面用的,蒙面用的 *обойные гвозди* 包钉
обойти́, -йду́, -йдёшь; -ошёл, -ошла́; -оше́дший; -ойдённый (-ён, -ена́); обойдя́ [完] **1.** *кого-что* 绕过;〈转〉(说话时)回避;躲避 *о. лужу* 绕过水洼 *о. город с юга* 从南面绕过城市 *о. фланг противника* 迂回包抄敌人的侧翼 *о. щекотливый вопрос* 〈转〉回避微妙的问题 *о. что-н. молчанием* 避而不谈… *о. кого-н. по службе* 〈转〉对…不予提职 **2.** *что* 巡行,巡视,走遍 *о. всю площадь* 巡视整个广场 *о. весь участок* 巡视整个地段 **3.** *кого-что* 走遍(许多地方),遍访(许多人);传遍 *о. все квартиры* 走遍所有的住宅 *о. знакомых* 遍访熟人 *Слух обошел весь город.* 〈转〉流言传遍全城。**4.** *кого* (*что*) 〈口〉追过,越过,赶过 *в скачке о. соперника* 在骑马赛中赶过竞争对手 **5.** *кого* (*что*) 〈口〉欺骗,瞒哄 ‖ 未 **обходи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **обхо́д,** -а [阳](用于 1, 2, 3, 4 解)
обойти́сь, -йду́сь, -йдёшься; -ошёлся, -ошла́сь; -оше́дшийся; -ойдя́сь [完] **1.** *с кем-чем* (以某种方式)对待 *плохо о. с кем-н.* 对…不好 **2.** [一、二人称不用] *во что* 〈口〉价值(多少),花费(多少) *Костюм обошелся недорого.* 这套衣服价钱不贵。*Поездка обойдется рублей в сто.* 旅行要花费一百卢布。**3.** *без кого-чего* 或 *кем-чем* 〈口〉设法对付,(没有…)也行;凑合,将就,够用 *Без тебя обойдусь.* 没有你,我也能对付。*о. ста рублями* 一百卢布凑合够用 **4.** [一、二人称不用](顺利地)进行,结束 *Обошлось без скандала.* 没发生吵闹事情就顺利结束了。*Думал, расхвораюсь, но обошлось.* *我想非闹一场大病不可,可是没有(闹)。* ‖ 未 **обходи́ться,** -ожу́сь, -о́дишься. ‖ 名 **обхожде́ние,** -я [中](用于 1 解)
обо́йщик, -а [阳]蒙木器面工人
обо́к [副]或[前](接二格)在旁边,在附近,并排 *Шли о.* 并排走着。◇ **обок с** [前](五格)〈口〉与…并排,在…旁边,和…紧挨着 *встать обок с отцом* 站到父亲旁边 *Магазин обок с домом.* 商店和房子紧挨着。
обокра́сть, обкраду́, обкрадёшь; обокра́л; обкра́денный [完] *кого-что* 偷,盗 *о. пассажира* 偷旅客的财物 ‖ 未 **обкра́дывать,** -аю, -аешь
оболва́нить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого* (*что*) 〈俗〉 **1.** 使变成傻瓜;愚弄,欺骗 **2.** 〈谑〉剃秃,头发剪得过短 ‖ 未 **оболва́нивать** -аю, -аешь
оболга́ть, -лгу́, -лжёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; обо́лганный [完] *кого* (*что*) 〈口〉同 оклеветать. *о. честного работника* 诬蔑正直的工作人员
оболо́чка, -и [阴]外壳,外皮;外形,外貌;膜,薄壳体 *о. зерна* 谷皮 *слизистая о.* 黏膜 *роговая о.* (同 роговица) 角膜 *о. аэростата* 气球的气囊 ‖ 形 **оболо́чковый,** -ая, -ое 或 **оболо́чечный,** -ая, -ое
обо́лтус, -а [阳]〈俗,骂〉傻瓜,蠢货;二流子
обольсти́тель, -я [阳]诱惑者,引诱者;勾引人者 ‖ 阴 **обольсти́тельница,** -ы
обольсти́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 迷人的,诱人的,有魔力的 *обольстительная внешность* 迷人的外貌 *обольстительная улыбка* 迷人的微笑 ‖ 名 **обольсти́тельность,** -и [阴]
обольсти́ть, -льщу́, -льсти́шь; -льщённый (-ён, -ена́) [完] *кого* (*что*) **1.** 迷惑,诱惑,诱骗 **2.** 同 обесчестить (2 解) *обольщенная невинность* 受骗的无辜者 ‖ 未 **обольща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **обольще́ние,** -я [中]
обольсти́ться, -льщу́сь, -льсти́шься [完] *чем* 迷恋于,沉醉于… ‖ 未 **обольща́ться,** -а́юсь, -а́ешься
обомле́ть, -е́ю, -е́ешь [完]〈口〉发呆,发愣 *о. от испуга* 吓呆
обомше́лый, -ая, -ое 生满苔藓的 *обомшелые пни* 生有苔藓的树墩 *о. дед* 〈转〉老态龙钟的爷爷
обомше́ть [一、二人称不用] -е́ет [完]长满青苔 *Крыша обомшела.* 屋顶上长满了青苔。
обоня́ние, -я [中]嗅觉 *тонкое о.* 敏锐的嗅觉 ‖ 形 **обоня́тельный,** -ая, -ое. *о. нерв* 嗅神经
обоня́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *что* 〈书〉嗅,闻
обора́чиваемость, -и [阴]周转;周转过程;周转率 *о. вагонов* 车辆的周转(率)
обора́чивать, -ся 见 обернуть, -ся 或 оборотить, -ся
оборва́нец, -нца *[阳]〈口〉衣着破烂的人,衣衫褴褛者* ‖ 阴 **оборва́нка, -и**
обо́рванный, -ая, -ое; -ан, -анна 撕破的,破烂的;衣衫破烂的 *о. пиджак* 破烂的上衣 *о. мальчуган* 衣衫褴褛的男孩
оборва́ть, -ву́, -вёшь; -а́л, -ала́, -а́ло;

обóрванный [完] **1.** *что* 采光, 揪光 *о. у розы увядшие лепестки* 揪下枯萎的玫瑰花瓣 *о. сиреневые кусты* 揪光丁香树丛 **2.** *что* 扯断, 拉断, 揪断 *о. проволоку* 揪断电线 *о. телефон* 〈转, 口〉不停地打电话 **3.** *что* 〈转〉突然停止…, 中断 *о. речь* 突然停止说话 *о. отношения с кем-н.* 中断与…的联系 **4.** *кого* 〈口〉(突然地、粗鲁地)打断…的话, 使住口 *о. спорщика* 粗暴地打断好辩者的话 ‖ 未 **обрывáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обры́в,** -а [阳] (用于 2 解)

оборвáться, -вýсь, -вёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] **1.** [一、二人称不用] 断 *Канат оборвался.* 绳索断了。**2.** 跌落, 坠下 *о. со скалы* 从悬崖上坠下来 **3.** [一、二人称不用] 〈转, 口〉猝然停止; 突然中断 *Песня оборвалась.* 歌声猝然停止了。‖ 未 **обрывáться** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **обры́в,** -а [阳] (用于 1 解) *обрыв нити* 线扯断

обóрвыш, -а [阳] 〈口〉穿破衣烂衫的人(多指小孩)

оборжáться, -жýсь, -жёшься [完] 〈俗〉同 обхохотаться

обóрка, -и [阴] (衣服和围裙等的)褶边, 饰边 *кружевная о.* 花褶边 *платье с оборками* 带褶边的连衣裙 *косая о.* 斜饰边 ‖ 小 **обóрочка,** -и [阴] *юбка в оборочку* 带饰边的裙子

обормóт, -а [阳] 〈俗, 骂〉笨蛋, 蠢才 ‖ 阴 **обормóтка,** -и

оборóна, -ы [阴] **1.** 见 оборонять. **2.** 国防 *крепить оборону страны* 巩固国防 **3.** 防御体系 *прорвать оборону врага* 突破敌人的防御体系 *вклиниться в оборону противника* 楔入敌人的防线 ‖ 形 **оборóнный,** -ая, -ое

оборóнец, -нца [阳] 护国主义分子, 护国派

обороня́тельный, -ая, -ое 防御的, 防卫的 *о. союз* 攻守同盟 *оборонительные бои* 防御战 *оборонительные сооружения* 防御工事

обороноспосóбный, -ая, -ое; -бен, -бна 有防御能力的 ‖ 名 **обороноспосóбность,** -и [阴]

оборóнчество, -а [中] 护国主义(第一次世界大战时第二国际的资产阶级政党和机会主义政党在"保卫祖国"的口号下所推行的保护资本主义国家和民族资产阶级利益的政策)

обороня́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого-что* 保卫, 捍卫, 防护, 防卫 *о. крепость* 防守要塞 ‖ 完 **оборони́ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) ‖ 反身 **обороня́ться,** -я́юсь, -я́ешься; [完] **оборони́ться,** -ню́сь, -ни́шься. ‖ 名 **оборóна,** -ы [阴] *активная о.* 积极防御

оборóт, -а [阳] **1.** (旋转)一周, 转, 翻转 *о. колеса* 轮子的旋转 **2.** 通用, 流用 *ввести, пустить новое слово в о.* 使用新词 **3.** 〈专〉一个循环, 一次轮作 *о. полевых культур* 大田作物的轮作 **4.** 〈专〉回转, 周转, 往返 *о. вагонов* 车辆的周转(率), 车辆的往返 **5.** (财经等的)营业额, 成交额; 周转, 流转 *о. капитала* 资本的周转 *годовой о. предприятия* 企业的年营业额, 企业的年度交易额 *торговый о.* 商业上的周转 **6.** 背面, 反面 *сделать надпись на обороте* 在背面签注 **7.** 〈专〉曲管, 弯头, 拐脖 *В трубе четыре оборота.* 管子有四个弯头。**8.** 〈转〉转变, 变化 *дурной о. болезни* 病情的恶化 *Дело принимает нежелательный о.* 事情变得与预期的相反; 事与愿违。 **9.** (语言的)说法; 语句的构造方式 *неправильный о. речи* 不规则(不正确)的说法 *деепричастный о.* 副动词短语 ◇ **взять в оборот** *кого* 〈口〉强制…干 ‖ 形 **оборóтный,** -ая, -ое (用于 4, 5, 6, 7 解) *оборотное депо* 机车折返段 *оборотные средства* 流动资金 *оборотная сторона медали* 〈转〉(某事物、现象)反面, 坏的一方面, 弱点, 缺点 *«э» оборотное* 字母 э 的名称

óборотень, -тня [阳] (神话中)借助魔力能变化的人, 有变形术的人 *Это прямо какой-то о.* 这简直是个变化无常的人。

оборóтистый, -ая, -ое; -ист 〈口〉同 оборотливый. ‖ 名 **оборóтистость,** -и [阴]

обороти́ть, -очý, -óтишь; -óченный [完] *кого-что* 〈俗〉同 обернуть (3, 4 解) ‖ 未 **оборáчивать,** -аю, -аешь

обороти́ться, -очýсь, -óтишься [完] 〈俗〉同 обернуться (1, 6 解) ‖ 未 **оборáчиваться,** -аюсь, -аешься

оборóтливый, -ая, -ое; -ив 〈口〉善于经营的, 善于钻营的 *о. человек* 善于钻空子的人 ‖ 名 **оборóтливость,** -и [阴]

оборóтный 见 обернуть, -ся, обратиться, обращаться 及 оборот

оборýдование, -я [中] **1.** 见 оборудовать. **2.** 设备, 装置 *новое о.* 新设备 *лабораторное о.* 实验室的设备

оборýдовать, -дую, -дуешь; -анный [完, 未] *что* 装备, 装置; 构筑 *о. физический кабинет* 装备物理研究室 ‖ 名 **оборýдование,** -я [中]

обóрыш, -а [阳] 〈俗〉挑剩下的东西(多指果类等) *яблоки-оборыши* 挑剩下来的苹果

обоснովáние, -я [中] **1.** 见 обосновать. **2.** 根据, 论据; 论证 *глубокое научное о.* 深刻的科学论据

обоснóванный, -ая, -ое; -ан, -нна 有根据的, 理由充分的 *о. вывод* 有充分根据的结论 ‖ 名 **обоснóванность,** -и [阴]

обосновáть, -ную, -нуёшь; -óванный [完] *что* 论证, 提出根据; 说明理由 *о. свое предложение* 说明自己建议的理由 ‖ 未 **обоснóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обосновáние,**

-я [中]

обоснова́ться, -нуюсь, -нуёшься [完]〈口〉住下, 安居, 定居 *о. в новом доме* 在新房子里安顿下来 ‖ 未 **обосно́вываться,** -аюсь, -аешься

обосо́бить, -блю, -бишь; -бленный [完] **1.** *кого-что* 分出, 隔出; 使成为特殊的 **2.** *что* (语法用语)使独立 *о. определение* 使定语独立 ‖ 未 **обособля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **обособле́ние,** -я [中]

обосо́биться, -блюсь, -бишься [完]独立; 独特; 孤立起来; 隔绝起来 *о. от прежних друзей* 与过去的朋友隔绝 ‖ 未 **обособля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **обособле́ние,** -я [中]

обосо́бленный, -ая, -ое; -лен, -ленна. **1.** 独立的, 孤立的, 特殊的, 独特的 *занимать обособленное положение* 占特殊地位 *жить обособленно* 孤独地生活 **2.** (语法用语)独立的 *о. второстепенный член предложения* 句子的独立次要成分 ‖ 名 **обосо́бленность,** -и [阴](用于1解)

обострённый, -ая, -ое. **1.** (面部)瘦削的 *лицо с обостренными скулами* 瘦得颧骨突出的脸 **2.** 敏锐的, 特别敏感的 *о. слух* 敏锐的听觉 **3.** 紧张的, 激烈的, 尖锐化的 *обостренные отношения* 紧张的关系 ‖ 名 **обострённость,** -и [阴]

обостри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 使(感受、感觉)更为锐利(敏锐) *о. слух* 使听觉更为敏锐 **2.** 使加重, 使(病情、疼痛等)加剧 *о. боль* 使疼痛加剧 **3.** 使更加紧张, 使更加激化, 使(关系、矛盾等)更加尖锐化 *о. отношения* 使关系更加紧张 ‖ 未 **обостря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **обостре́ние,** -я [中]

обостри́ться [一、二人称不用] **-и́тся** [完] **1.** 面部瘦削起来 *Лицо обострилось.* 面孔瘦得尖削了。**2.** (感觉、感受等)敏锐化, 锐利起来 *Зрение обострилось.* 视觉敏锐了。**3.** (病情、疼痛等)加重, 加剧 *Процесс в легких обострился.* 肺病加剧了。**4.** 更加紧张, 更加严重; 尖锐化 *Отношения обострились.* 关系更加紧张了。‖ 未 **обостря́ться,** -я́ется. ‖ 名 **обостре́ние,** -я [中]

обо́чина, -ы [阴]路边, 边缘 *ехать обочиной* 沿着路边走

обою́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 双方的, 彼此的 *по обоюдному соглашению* 根据双方协定 *Согласие было обоюдно.* 双方都同意。‖ 名 **обою́дность,** -и [阴]

обоюдо... [复合词第一部]表示"双方"、"双面"、"两面"之意, 如 *обоюдовыгодный, обоюдополезный*

обоюдоо́стрый, -ая, -ое. **1.** 双(面)刃的 *о. меч* 双刃剑 **2.** 〈转〉互有利弊的, 有利有弊的, 能引起两种相反结果的 *обоюдоострое решение* 互有利弊的决定 *о. довод* 能引起两种相反结果的论据

обрабо́тать, -аю, аешь; -анный [完] **1.** *что* 加工(制造), 精制; 处理, 消毒; 耕作(以使播种、栽植); 整理, 修改 *о. кожу* 制革 *о. землю* 耕地 *о. рану* 给伤口消毒, 清洗伤口 *о. рассказ* 进一步加工润色小说 **2.** *кого (что)* 〈转, 俗〉劝诱, 说服(使按…行事) *Как это тебе удалось его о. в свою пользу?* 你是怎么说服他的? **3.** *что* 〈转, 俗〉搞妥, 办好(对自己有利的事情) *о. дельце* 搞好事情 ‖ 未 **обраба́тывать,** -аю, -аешь. *обрабатывающая промышленность* 加工工业(与采掘工业不同) ‖ 名 **обрабо́тка,** -и [阴]

обрабо́тчик, -а [阳]加工者, 加工工人, 整理者 *о. янтаря* 琥珀加工工人 ‖ 阴 **обрабо́тчица,** -ы

обра́довать, -ся 见 радовать, -ся

о́браз[1], -а 复 -ы, -ов [阴] **1.** [单]外形, 外貌, 外表; 样子 *создать что-н. по своему образу и подобию* 仿照自己的样子造… *потерять о. человеческий* 外表不像人样(变得不修边幅, 不像人样) *в образе кого-н.* 以…的身分; 在…身上; 作为… **2.** 意象, 想象; 景象; 映象 *светлые образы будущего* 未来的光明前景 **3.** (艺术作品中的)形象; (作品中的)典型, 典型人物 *Поэт мыслит образами.* 诗人用形象来思维。*Артист вошел в о.* 演员已进入角色。**4.** (文艺作品中的)形象 *О. скупца — Плюшкин в «Мертвых душах» Гоголя.* 果戈里《死魂灵》中的普柳什金是典型的商人形象。**5.** [单]方式, 方法, 式样 *о. жизни* 生活方式 *о. мыслей* 思想方法 *о. действий* 行为方式 ◇ **решительным образом** 主要地 **равным образом** 同样地 **таким образом** 1) 这样 2) [插语]那么; 可见; 因此 **по образу пешего хождения** 〈口, 谑〉步行; 徒步

о́браз[2], -а 复 -а́, -о́в [阳] 同 икона. ‖ 小 **образо́к,** -зка́ [阳] ‖ 形 **образно́й,** -а́я, -о́е

образе́ц, -зца́ [阳] **1.** (*чего* 或无补语)样件, 样品; 样本; 试样; 货样 *образцы бумаги* 纸样 *образцы почв* 土(壤)样(品) *образцы минералов* 矿物样本 **2.** (*чего* 或无补语)榜样, 模范; 范例, 样板 *о. мужества* 勇敢的榜样 *о. трудового героизма* 劳动英雄主义的榜样 *служить образцом* 作为榜样 **3.** 式, 样式, 型式 *винтовка новейшего образца* 最新式的步枪 ‖ 形 **образцо́вый,** -ая, -ое (用于1解)

образи́на, -ы [阴]〈俗, 蔑〉丑脸, 丑陋的脸

о́бразный, -ая, -ое; -зен, -зна 富于形象的, 形象的, 神态活现的, *образная речь* 生动的话 *образное выражение* 形象的说法 *говорить образно* 生动地讲 ‖ 名 **о́бразность,** -и [阴]

образова́ние[1], -я [中] **1.** 见 образовать[1], -ся. **2.** 构成物, 形成物 *жировые образова-*

ния 脂肪的构成物

образова́ние[2], -я [中] **1.** 教育 *Граждане имеют право на о.* 公民拥有受教育的权利。*народное о.* 人民教育 **2.** 教育程度, 文化水平, 学问; 文明, 教养, 修养 *высшее о.* 高等教育 *среднее о.* 中等教育 *специальное о.* 专门教育, 专科教育 *дать о. кому-н.* 使…受到教育

образо́ванный, -ая, -ое; -ан, -нна 受过教育的, 有知识的, 有教养的 *образованная женщина* 有教养的妇女 ‖ 名 **образо́ванность, -и** [阴]

образова́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有教育意义的, 起教育作用的; 教育的, 教学的 *образовательные экскурсии* 见习旅行, 学习参观 ◇ **образовательный ценз** 学历; 文化程度

образова́ть[1], -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完] (现在时用作未) *что.* **1.** 形成, 构成 *Дорога образует полукруг.* 道路呈半圆形。**2.** 建立, 成立, 组成 *о. комиссию* 成立委员会 *о. группу самозащиты* 成立自卫小组 ‖ 未也用 **образо́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **образова́ние,** -я [中] (用于 2 解)

образова́ть[2], -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完] *кого* (*что*) 〈旧〉教育, 使受教育 ‖ 未 **образо́вывать,** -аю, -аешь

образова́ться [一、二人称不用] -зу́ется [完] (现在时用作未) **1.** 形成, 构成; 出现, 产生 *От взрыва образовалась воронка.* 炸出了一个坑。**2.** (只用作完)〈口〉安排妥当, 处理好 *Не беспокойтесь, все образуется.* 请放心, 一切都会办妥的。‖ 未 **образо́вываться,** -ается. ‖ 名 **образова́ние, -я** [中] (用于 1 解) *о. горных пород* 岩石的形成

образу́мить, -млю, -мишь; -мленный [完] *кого* (*что*) 〈口〉开导, 劝导 *о. шалуна* 开导顽皮的孩子

образу́миться, -млюсь, -мишься [完] 〈口〉明白过来, 醒悟 *С возрастом образумился.* 年龄大了(他)也明白了。

образцо́во-показа́тельный, -ая, -ое 示范的 *о.-п. участок* 样板田 *образцово-показательная школа* 示范学校 *о. -п. ученик* (谑)示范生

образцо́вый, -ая, -ое. **1.** 见 образец. **2.** 模范的, 极好的, 完美的, *о. порядок* 极良好的秩序 *образцовое поведение* 模范行为 *образцово провести сев* 极好地完成播种工作

обра́зчик, -а [阳] 样子, 样品, 试样 *о. сукна* 呢子的样品 *о. обоев* 糊墙纸样品

обра́мить, *-млю, -мишь; -ённый (-ён, -ена́)* [完] *что* 装框, 镶上框 *о. портрет багетом* 给肖像装上框 ‖ 未 **обрамля́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **обрамле́ние, -я** [中]

обрамле́ние, -я [中] **1.** 见 обрамить. **2.** 框, 框架; 镶边 *красивое о. портрета* 肖像的美丽框架

обрамлённый, -ая, -ое; -лён, -лена́ 环绕着…的, 围绕着…的 *Лицо обрамлено черной бородой.* 脸上长着胳腮胡子。

обрамля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *что.* **1.** 见 обрамить. **2.** [一、二人称不用] (像边框般) 围上, 围绕 *Голову обрамляли вьющиеся волосы.* 长了一头卷发。

обраста́тели, -ей 单 обраста́тель, -я [阳] 〈专〉附生生物

обрасти́, -ту́, -тёшь; обро́с, обросла́; обро́сший [完] *чем.* **1.** 周围长满, 丛生(植物等); 长满(头发、胡须等); 长上一层, 附着一层 *о. бородой* 长满胡子 *о. жиром* 长上一层油; 附着一层油 *о. мохом* 长满苔藓; 〈转, 口〉变野; 堕落 *о. грязью* 〈转, 口〉沾满泥污 **2.** 〈转, 口〉(周围) 滋生, 发生; 出现 (许多) *о. хозяйством* 增添许多产业 *Города обросли поселками.* 城市周围出现了许多村镇。‖ 未 **обраста́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖名 **обраста́ние,** -я [中]

обра́т, -а [阳]〈专〉脱脂乳

обрати́мый, -ая, -ое; -и́м 〈专〉可逆的, 可倒转的 (指一定过程、作用、反应); 可回溯的 *обратимые реакции* (可)逆反应 ‖ 名 **обрати́мость, -и** [阴]

обрати́ть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 使转向; 把…转向; 朝向, 面向 *о. глаза на сцену* 把目光转向舞台 *о. внимание на что-н.* 将注意力转向… *о. оружие против неприятеля* 把枪口转向敌人 **2.** *кого* (*что*) 〈书〉说服, 使倾向, 使信服 *о. на путь истины* 使走上正路 **3.** *кого-что* 使成为, 使变为 *о. воду в пар* 把水变为蒸汽 *о. здание в развалины* 使建筑物成为废墟 *о. дело в шутку* 把事情变为笑谈 *о. царевну в лягушку* (神话、传说中)把公主变成青蛙 **4.** *что* 〈书〉用于, 转用于 *о. доходы на улучшение производства* 把收入用于改善生产 ◇ **обратить в бегство** *кого* 迫使…逃窜 ‖ 未 **обраща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **обраще́ние, -я** [中]

обрати́ться, -ащу́сь, -ати́шься [完] **1.** 转向, (目光、视线)注向 *о. лицом к окну* 把脸转向窗户 **2.** 〈转〉指向, 集中于 *Мысли обратились к прошлому.* 思想都集中到往事上去了。**3.** *к чему* 开始从事, 着手 *о. к науке* 开始搞科学 **4.** 找…说话, 向…提出(问题、愿望、请求等) *о. к врачу* 找医生诊治 *о. с вопросом к кому-н.* 向…提出问题 **5.** 变成, 变为 *Вода обратилась в пар.* 水变成了蒸汽。*Дело обратилось в шутку.* 事情成为笑谈了。*о. в слух* 〈转〉很注意地听 ‖ 未 **обраща́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **обраще́ние,** -я [中] (用于 2, 3, 4, 5 解)

обра́тный, -ая, -ое. **1.** 回头的, 返回的, 返转的; 逆向的 *о. путь* 回程, 归途 *обратное движение колеса* 轮子的逆转 *туда и*

обратно 一去一回，一个往返 *обратная сила закона* (法律的)回溯效力 *о. билет* (火车等的)往返票，来回票 *о. адрес* 回信(电)地址 **2.** 背面的，反面的 *обратная сторона монеты* 硬币的背面 **3.** 同 противоположный (2 解) *о. смысл* 相反的意义 *убедить в обратном* 使放弃原来观点(改信相反的观点) **4.** (数学用语)反的，逆的 *обратная зависимость* 反比关系 *обратная пропорциональность* 反比例

обращáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** 见 обратиться. **2.** 循环 *Кровь обращается по кровеносной системе.* 血顺着血液系统循环。**3.** [一、二人称不用]流通；流转；周转 *Капитал обращается медленно.* 资本流转得很慢。**4.** *с кем-чем* 对待，看待 *хорошо о. с животными* 对待动物很好 **5.** *с чем* 运用，使用 *осторожно о. с приборами* 小心地使用仪器 *уметь о. с оружием* 会使用武器 ‖ 名 **обращéние, -я** [中]

обращéние, -я [中] **1.** 见 обратить, -ся 或 обращаться. **2.** 号召，呼吁；(提出的)愿望，请求；宣言 *о. к народу* 告人民书 *выпустить о.* 发出呼吁 **3.** 流通；使用 *о. товаров* 商品的流通 *пустить в о. новое слово* 使用新词 **4.** (语法用语)呼语 *выделить о. запятыми* 用逗号将呼语隔开

обревéться, -вýсь, -вёшься [完]〈俗〉尽情哭，大声哭够

обревизовáть 见 ревизовать

обрéз, -а [阳] **1.** (书本，卡片等)切边，裁口；断面 *книга с золотым обрезом* 裁口喷金的书 **2.** (枪筒截短的)短筒枪 ◇ **в обрез** 〈口〉勉强够用；刚刚够 *Денег у меня в обрез.* 我的钱刚刚够用。

обрéзание, -я [中](犹太教、伊斯兰教等的)割礼

обрéзать, -éжу, -éжешь; -анный [完] **1.** *что* 截短，剪短；切去，割去 *о. ногти* 剪指甲 *о. крылья кому-н.* 剪…的羽翼；〈转〉杀…的威势，使失去发展活动的可能 **2.** *что* 同 порезать (1 解) *о. палец* 割伤手指 **3.** *кого-что* 〈转，口〉打断(话头) *о. на первом слове* …刚一开口就打断他的话头 ‖ 未 **обрезáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обрезáние,** -я [中] (用于 1 解) 或 **обрéзка,** -и [阴] (用于 1 解)

обрéзаться, -éжусь, -éжешься [完]同 порезаться. *о. осколком стекла* 被玻璃碎片割伤 ‖ 未 **обрезáться,** -áюсь, -áешься

обрéзок, -зка [阳]切头，碎片，碎块，零头，断料 *обрезки кожи* 碎皮头 *хлебные обрезки* 切碎的面包头

обременúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 非常麻烦的，繁重的 *обременительное поручение* 非常麻烦的委托 ‖ 名 **обременúтельность,** -и [阴]

обременúть, -нЮ, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] *кого (что) чем* 给…增添麻烦，给…增加困难，使受累赘 *о. кого-н. поручением* 以委托麻烦… ‖ 未 **обременя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **обременéние, -я** [中]

обремúзить, -ся 见 ремизить, -ся

обрестú, -ретý, -ретёшь; -рёл, -релá; -рéтший; -ретённый (-ён, -енá); -ретя́ [完] *кого-что* 〈雅〉找到，获得，寻得 *о. покой* 得到安静 *о. верных друзей* 找到忠实的朋友 *Ищите да обрящете* 只要找，就能找到；有志者事竟成(旧谚语，使用的是将来时的旧形式)。‖ 未 **обретáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обретéние, -я** [中]

обрестúсь, -ретýсь, -ретёшься; -рёлся, -релáсь; -рéтшийся; -ретя́сь [完]被找出来，发现 *Обрёлся опыт, уверенность в себе.* 找到了经验，自信心。

обретáться, -áюсь, -áешься [未]〈旧，口，谑〉处在，住在；处于…状态 *Где ты теперь обретаешься?* 你现在在哪里？

обречённость, -и [阴]必遭灭亡，注定失败 *чувство обреченности* 必遭灭亡的感觉 *о. буржуазии* 资产阶级必定灭亡

обречённый, -ая, -ое 注定要失败的，必定灭亡的 *о. класс* 注定要灭亡的阶级

обрéчь, -екý, -ечёшь, -екýт; -ёк, -еклá; -ечённый (-ён, -енá) [完] *кого-что на что* 〈雅〉使必遭…，使注定要遭受… *о. на страдания, на гибель* 使注定遭难，必然灭亡 ‖ 未 **обрекáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обречéние, -я** [中]

обрешéтина, -ы [阴]〈专〉檩条，桁条；挂瓦条，屋面板条；搁栅

обрешéтить, -шéчу, -шéтишь; -éченный [完] *что* 〈专〉铺檩条，铺桁条 *о. крышу* 铺屋面桁条 ‖ 未 **обрешéчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обрешётка,** -и [阴]

обрешётка, -и [阴] **1.** 见 обрешетить. **2.** 格椽，屋面桁架，格子桁板

обрисовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [完] **1.** *что* 〈口〉描绘，勾出，勾勒 *о. контур чернилами* 用墨水描出轮廓 **2.** *кого-что* 〈转〉描写，描述 *о. ситуацию* 描写情景 *о. свое положение* 描述自己的处境 *о. кого-н. с неприглядной стороны* 描述…不好的方面 ‖ 未 **обрисóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обрисóвка,** -и [阴]

обрисовáться [一、二人称不用] -сýется [完] **1.** 现出，显出 *Вдали обрисовались горы.* 远处现出山岭。**2.** 〈转〉变明朗，变明确 *Ситуация обрисовалась.* 局势明朗了。‖ 未 **обрисóвываться,** -ается

обрúть, -рéю, -рéешь; -úтый [完] *кого-что* 剃，刮 *о. голову* 剃头 *о. наголо* 剃光，刮净 ‖ 反身 **обрúться,** -рéюсь, -рéешься

обрóк, -а [阳] (农奴制时的)代役租(制) *перевести с барщины на о.* 由徭役租制改

为代役租制 ‖ 形 **обрóчный,** -ая, -ое. *о. крестьянин* 代役租农民

обронúть, -оню́, -óнишь; -óненный [完] *что.* **1.** 〈口〉掉, 失落 *о. ключ* 失落钥匙 **2.** 〈转〉(无意中或顺口) 说出

обру́б, -а [阳] 〈专〉 **1.** 见 обрубить[1]. **2.** 斧子砍过的地方, 斧痕

обрубúть[1], -ублю́, -у́бишь; -у́бленный [完] *что* 砍短, 截短; 砍掉, 砍去 *о. жердь* 把竿子截短 ‖ 未 **обрубáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обру́бка,** -и [阴]; 〈专〉 **обру́б,** -а [阳]

обрубúть[2], -ублю́, -у́бишь; -у́бленный [完] *что* 同 подрубить[2]. *о. полотенце* 锁毛巾的边 *о. носовой платок* 把手帕缘上边 ‖ 未 **обрубáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обру́бка,** -и [阴]

обру́бок, -бка [阳] **1.** 砍下的一块木头 **2.** 砍下的一块, 截下的一块 *о. хвоста* 砍下的一段尾巴

обругáть 见 ругать

обрусéлый, -ая, -ое 俄罗斯化的

обрусéть, -éю, -éешь [完] 俄罗斯化 ‖ 名 **обрусéние,** -я [中]

óбруч, -а 复 -и, -éй [阳] **1.** 箍, 桶箍; 环, 圈 **2.** 发箍

обручéние, -я [中] 订婚, 订婚礼

обручúть, -чу́, -чúшь; -чённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) 给…举行订婚礼 *поздравить обрученных* 向订婚人表示祝贺 ‖ 未 **обручáть,** -áю, -áешь. ‖ 形 **обручáльный,** -ая, -ое. *обручальное кольцо* 订婚戒指

обручúться, -чу́сь, -чúшься [完] 订婚 ‖ 未 **обручáться,** -áюсь, -áешься

обру́шить, -шу, -шишь; -шенный [完] *что* **1.** 见 рушить[1]. **2.** *на кого-что* 〈转〉猛烈地投掷, 投下, 猛攻; 抨击 *о. бомбовый груз на врага* 用炸弹猛烈地轰击敌人 *о. обвинения, угрозы* 大肆指责…, 大加威胁… ‖ 未 **обру́шивать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

обру́шиться, -шусь, -шишься [完] **1.** 见 рушиться. **2.** *на кого-что* 〈转〉猛攻, 猛烈抨击, 痛斥, 责难 *о. на врага* 猛攻敌人 *о. с угрозами на кого-н.* 凶猛地威胁… ‖ 未 **обру́шиваться,** -аюсь, -аешься (用于 2 解) ‖ 名 **обру́шение,** -я [中] (见 рушить[1] 或 рушиться)

обры́в, -а [阳] **1.** 见 оборвать, -ся. **2.** 断处, 断头儿 *о. в проводе* (电线的) 断线处 **3.** 陡岸, 悬崖, 峭壁 *песчаный о.* 陡沙岸 *прыгнуть с обрыва* 从悬崖上跳下去

обрывáть, -ся 见 оборвать, -ся

обры́вистый, -ая, -ое; -ист 陡峭的, 险峻的, 有悬崖的 *о. берег* 陡岸 ‖ 名 **обры́вистость,** -и [阴]

обры́вок, -вка [阳] (断下的) 小块, 碎片 *о. ленты* 一(小) 段带子 *обрывки знаний* 〈转〉零星的知识 *обрывки воспоминаний* 〈转〉回忆的片断 ‖ 形 **обры́вочный,** -ая, -ое

обры́вочный, -ая, -ое; -чен, -чна 不联贯的, 不完整的 *обрывочные воспоминания* 不完整的回忆 ‖ 名 **обры́вочность,** -и [阴]

обры́днуть, -ну, -нешь; обры́д, -ла [完] 〈俗〉同 осточертеть

обры́згать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 溅满 *о. водой* 溅上水 ‖ 未 **обры́згивать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **обры́знуть,** -ну, -нешь. ‖ 反身 **обры́згаться,** -аюсь, -аешься; [未] **обры́згиваться,** -аюсь, -аешься

обры́скать, -аю, -аешь (或 -ры́щу, -ры́щешь); -ы́сканный [完] *что* 〈口〉觅遍, 寻遍 *о. весь лес* 找遍整个森林 *о. все магазины* 找遍所有的商店

обрю́зглый, -ая, -ое 虚胖的; 肌肉松驰的 *обрюзглое лицо* 肌肉松驰的脸 ‖ 名 **обрю́зглость,** -и [阴]

обрю́згнуть, -ну, -нешь; -ю́зг, -ю́згла [完] 开始虚胖; 变得肌肉松驰

обря́д, -а [阳] (宗教或由风俗、传统形成的) 仪式, 典礼, 礼俗 *свадебный о.* 婚礼 *новые обряды* 新型的礼仪 ‖ 形 **обря́довый,** -ая, -ое

обрядúть, -яжу́, -я́дишь; -я́женный [完] *кого* (*что*) 〈口, 谑〉给…穿上…, 给…打扮上 *о. в новое платье* 给…穿上新衣服 ‖ 未 **обряжáть,** -áю, -áешь. ‖ 反身 **обрядúться,** -яжу́сь, -я́дишься; [未] **обряжáться,** -áюсь, -áешься

обря́дность, -и [阴] **1.** (宗教上或习惯上的) 仪式程式, 一套仪式 *о. католической церкви* 天主教教会的一套仪式 **2.** 仪式 *выполнять все обрядности* 举行一切仪式

обсадúть, -ажу́, -áдишь; -áженный [完] *что чем* 在…周围栽种 *о. площадку кустами* 在广场的四周栽种灌木 ‖ 未 **обсáживать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обсáдка,** -и [阴] 〈专〉

обсáлить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого-что* 〈口〉弄上油脂, 弄上油污 *о. пóлы пиджака* 使衣襟上弄上油污 ‖ 未 **обсáливать,** -аю, -аешь

обсáсывать 见 обсосать

обсáхарить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 〈口〉撒上一层糖 *обсахаренные фрукты* 撒上一层糖的水果 ‖ 未 **обсáхаривать,** -аю, -аешь

обсеменúть, -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈专〉 **1.** 播种, 下种 *о. поле* 往田里播种 **2.** 使局部感染 ‖ 未 **обсеменя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **обсеменéние,** -я [中]

обсерватóрия, -и [阴] 天文台, 观象台

обсéсть [单数一、二人称不用] -ся́дет [完] *кого-что* 〈口〉围着…坐下; 在…周围坐满; …上面落满 *Мухи обсели сахар.* 糖上落满了苍蝇。

обсéчь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ék, -еклá;

-ечённый (-ён, -енá) [完] *что* **1.** 砍光; 砍掉, 截短 *о. ветки* 砍光树枝 **2.** 同 обтесать 〈专〉 *о. камень* 凿平石头 ‖ 未 **обсекáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **обсечéние,** -я [中] 或 **обсекáние,** -я [中]

обскакáть, -ачý, -áчешь; обскáканный [完] *кого-что.* **1.** (乘车马)赶过, 越过; 〈转〉超过 *о. всех всадников* 赶过所有的骑手 *Всех обскакал!* 赶过所有的人! 〈转〉超过所有的人, 干得又好, 又快。**2.** (围着…)奔驰 *о. дом* 围着房子奔驰 ‖ 未 **обскáкивать,** -аю, -аешь

обскурáнт, -а [阳] 〈书〉 蒙昧主义者 ‖ 阴 **обскурáнтка,** -и. ‖ 形 **обскурáнтский,** -ая, -ое

обскурантúзм, -а [阳] 〈书〉 蒙昧主义 ‖ 形 **обскурантúстский,** -ая, -ое

обслéдователь, -я [阳] 调查者; 考察者; 侦察者 ‖ 形 **обслéдовательский,** -ая, -ое

обслéдовать, -дую, -дуешь; -ованный [完, 未] *кого-что* 调查, 考察; 侦察; 视察; 诊视 *о. чью-н. деятельность* 调查…的活动 ‖ 名 **обслéдование,** -я [中] *лечь в больницу на о.* 住院检查

обслýга, -и [阴] 〈俗〉 **1.** (生活中的)服务, 照顾 *хорошая о.* 良好的服务 **2.** [集]服务人员 *Обслуги всего пять человек.* 服务员总共五个人。

обслýживать, -аю, -аешь [未] **1.** *кого* (*что*) 服务, 照待, 照应; 供应 *о. покупателя* 照应顾客 *обслуживающий персонал* 服务人员 **2.** *что* 看管, 操纵(机器) *о. несколько станков* 同时看管几台机床 ‖ 名 **обслýживание,** -я [中] ‖ 完 **обслужúть,** -ужý, -ýжишь; -ýженный

обслюнúть, -нió, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) 或 **обслюнявить,** -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что* 〈俗〉用唾液把…四周弄脏, 弄湿 *о. карандаш* 用唾沫把铅笔弄湿

обсмотрéть, -отрió, -óтришь; -óтренный [完] *кого-что* 〈俗〉同 осмотреть (1 解)

обсмотрéться, -отрióсь, -óтришься [完] 〈俗〉同 осмотреться

обсосáть, -осý, -осёшь; -óсанный [完] *что* **1.** (从周围)吸, 吮 *о. конфету* 咂吮糖果 **2.** 〈转, 俗〉全面(周到)地研究, 仔细琢磨 *о. все до мелочей* 把一切事情的细节逐个地研究清楚 ‖ 未 **обсáсывать,** -аю, -аешь

обсóхнуть, -ну, -нешь; -óх, -óхла [完]变干, 干透 *Платье обсохло.* 衣服干了。*молоко на губах не обсохло у кого-н.* 〈口〉…乳臭未干 ‖ 未 **обсыхáть,** -áю, -áешь

обстáвить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что чем* 在…周围摆满; 围上 *о. трибуну цветами* 在讲台周围摆满花 **2.** *что* 布置, 陈设(家具); 配备(道具、布景等) *о. кабинет* 布置书房 **3.** *что* 〈转〉筹备, 安排 *хорошо о. празднование чего-н.* 好好筹备庆祝… **4.** *кого* (*что*) 〈俗〉(在工作等方面)赶过, 超过 **5.** *кого* (*что*) 同 обыграть (1 解) 〈俗〉 **6.** *кого* (*что*) 同 обмануть (1 解) 〈俗〉 ‖ 未 **обставлять,** -яю, -яешь

обстáвиться, -влюсь, -вишься [完] **1.** 放在自己周围 *о. книгами* 把书籍放在自己周围 **2.** (给自己住房)陈设家具 *о. в новой квартире* 〈口〉在新住房布置家具 ‖ 未 **обставляться,** -яюсь, -яешься

обстанóвка, -и [阴] **1.** 家具, 陈设; 布景和道具(总称) *о. квартиры* 住宅里的陈设 *театральная о.* 剧院里的布景和道具 **2.** 形势, 局势; 状况, 情形; 环境 *международная о.* 国际形势 *в обстановке политического и трудового подъема* 在政治和劳动热情高涨的情况下 *в мирной обстановке* 在和平环境中 *боевая о.* 战斗情况 *в семье у кого-н. тяжелая о.* …的家中情况很困难 ‖ 形 **обстанóвочный,** -ая, -ое (用于 1 解) 〈专〉

обстирáть, -áю, -áешь; -úранный [完] *кого* (*что*) 〈口〉给(许多人)洗衣服, 为…洗(全部要洗的)衣服 *о. всех ребят* 给所有的孩子洗衣服 ‖ 未 **обстúрывать,** -аю, -аешь

обстоятельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 详细的, 详尽的 *о. отчет* 详细的报告 **2.** 〈口〉精细的; 审慎的; 可靠的(指人、性格等) *о. человек* 审慎的人 *действовать обстоятельно* 审慎行事 ‖ 名 **обстоятельность,** -и [阴]

обстоятельство[1], -а [中] **1.** 情形, 情节, 情况 *выяснить все обстоятельства дела* 查明事件的一切情节 **2.** [复]情况, 状况, 环境 *стечение обстоятельств* 各种情况的凑合; 机缘巧合 *в трудных обстоятельствах* 在困难的情况下 *смотря по обстоятельствам* 看情况(或情形)而…

обстоятельство[2], -а [中] (语法用语)状语 *о. места* 地点状语 *о. образа действия* 行为方式状语 ‖ 形 **обстоятельственный,** -ая, -ое

обстоять [一、二人称不用] -оúт [未] (处境、情况)是(怎样) *Дело обстоит хорошо.* 情况良好。*Со снабжением все обстоит благополучно.* 供应情况良好。

обстрáгивать 见 обстрогать

обстрáивать, -ся 见 обстроить, -ся

обстрéл, -а [阳] 射击, 扫射, 射击区 *артиллерийский о.* 炮击 *попасть под о.* 遭到射击; 〈转〉遭到严厉的批评(或指责)

обстрéлянный, -ая, -ое; -ян 久经沙场的, 身经百战的, 习惯于战斗的 *о. солдат* 身经百战的战士

обстрелять, -яю, -яешь; -éлянный [完] *кого-что* 射击, 扫射 *о. высоту* 向高地扫射 ‖ 未 **обстрéливать,** -аю, -аешь

обстреляться, -яюсь, -яешься [完] 〈口〉习惯于战斗 *Солдаты обстрелялись.* 士兵们已

习惯于战斗环境了。

обстригать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 同 стричь (1 解)

обстричь, -ся 见 стричь

обстрогать 或 **обстругать,** -аю, -аешь; -оганный 或 -уганный [完] *что* (从四周) 刨平，刨光 *о. доску* 刨平木板 ‖ 未 **обстрагивать,** -аю, -аешь 或 **обстругивать,** -аю, -аешь

обстроить, -ою, -оишь; -оенный [完] *что* 〈口〉在…四周建筑 *о. площадь новыми зданиями* 在广场周围建筑新楼房 ‖ 未 **обстраивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обстройка,** -и [阴]

обстроиться, -оюсь, -оишься [完]〈口〉给自己建筑房舍；建筑起来 *Переселенцы уже обстроились.* 移民们都给自己建造了房屋。*Город обстроился.* 城市建筑起来了。‖ 未 **обстраиваться,** -аюсь, -аешься

обстругать 见 обстрогать

обструкционист, -а [阳]〈书〉(议会中) 妨碍议事者 ‖ 形 **обструкционистский,** -ая, -ое

обструкция, -и [阴]〈书〉捣乱，起哄(例如在议会中用喊叫、吵嚷或辩论中故意拖延时间以妨碍议事进程等) *устроить кому-н. обструкцию* 对…起哄 *парламентская о.* 议会中妨碍议事的行为

обстряпать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉弄好，搞好 *о. дельце* 搞好事情 ‖ 未 **обстряпывать,** -аю, -аешь

обступить [单数一、二人称不用] -упит; -упленный [完] *кого-что* 围住，围上；圈住 *Слушатели обступили рассказчика.* 听众围住了讲话的人。‖ 未 **обступать,** -ает

обсудить, -ужу, -удишь; -уждённый (-ён, -ена) [完] *что* 讨论，商量，审议 *о. новый проект* 讨论新方案 ‖ 未 **обсуждать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обсуждение,** -я [中]

обсуживать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 〈俗〉讨论；审议，商量，商讨 *о. людей* 对人们进行审议

обсусолить, -лю, -лишь; -оленный [完] *кого-что* 〈俗〉用唾沫把…弄湿(弄脏) ‖ 未 **обсусоливать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обсусолиться,** -люсь, -лишься; [未] **обсусоливаться,** -аюсь, -аешься

обсушить, -ушу, -ушишь; -ушенный [完] *что* 使干燥，把(表面、四周)弄干 *о. мокрое платье* 把湿衣服弄干 ‖ 未 **обсушивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обсушка,** -и [阴]

обсушиться, -ушусь, -ушишься [完]把自己身上的衣服弄干 *о. у костра* 在篝火旁烤干自己的衣服 ‖ 未 **обсушиваться,** -аюсь, -аешься

обсчитать, -аю, -аешь; -итанный [完] *кого* (*что*) 故意算错而少给… *о. покупателя* 故意算错少给顾客(钱等) ‖ 未 **обсчитывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обсчёт,** -а [阳]

обсчитаться, -аюсь, -аешься [完]算错 *о. на два рубля* 算错两个卢布 ‖ 未 **обсчитываться,** -аюсь, -аешься

обсыпать, -плю, -плешь; -ыпь; -анный [完] *кого-что* 同 осыпать (1, 3 解) ‖ 未 **обсыпать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обсыпка,** -и [阴]

обсыпаться, -плюсь, -плешься; -ыпься [完] 同 осыпаться. ‖ 未 **обсыпаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **обсыпка,** -и [阴]

обсыпной, -ая, -ое. **1.** 撒满的，盖满的 *обсыпные мучные изделия* 表皮上撒满…的面制品 **2.** 〈口〉布满的，到处长满的 *В лесу — обсыпная черника.* 树林里长满了黑果越橘。

обсыхать 见 обсохнуть

обтачивать 见 обточить

обтаять [一、二人称不用] -ает [完] (表面及边上)融化，融解 *Ступеньки обтаяли.* 台阶上的冰融化了。*Льдина обтаяла.* 冰块化了。

обтекаемый, -ая, -ое. **1.** 流线型的 *автомобиль обтекаемой формы* 流线型汽车 **2.** 〈转，口，讽〉含糊其词的，模棱两可的 *о. ответ* 模棱两可的回答 ‖ 名 **обтекаемость,** -и [阴]

обтереть, оботру, оботрёшь; -тёр, -тёрла; -тёрший; -тёртый; -терев (或 -тёрши) [完] *кого-что* 擦干，擦洗，擦净 *о. лампу* 擦灯 *о. лоб платком* 用手帕擦干前额 *о. лицо одеколоном* 用花露水搽脸 ‖ 未 **обтирать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обтереться,** оботрусь, оботрёшься; [未] **обтираться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **обтирание,** -я [中] 或 **обтирка,** -и [阴] *холодные обтирания* 用冷水擦身

обтерпеться, -ерплюсь, -ерпишься [完] 〈口〉忍受惯，习惯于… *о. в новой обстановке* 习惯于新环境

обтесать 或 **отесать,** -ешу, -ешешь; -ёсанный [完] *что* 把(四面)削平，砍平，凿平；削(砍)成形 *о. бревно* 把原木砍光滑 *о. кого-н.* 〈转，口〉使…成为有教养、懂礼貌的人 ‖ 未 **обтёсывать** 或 **отёсывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обтёска,** -и [阴]

обтесаться 或 **отесаться,** -тешусь, -тешешься [完]〈口〉养成文明礼貌的习惯，变得文明礼貌 *о. в городе* 在城里成为有教养、懂礼貌的人

обтечь, -еку, -ечёшь, -екут; -ёк, -екла [完] *что* 或 *вокруг чего.* **1.** [一、二人称不用]环绕着…流过 *Вода обтекла скалу.* 水绕岩石流过。**2.** 〈转〉绕过，迂回 *Танки обтекли фланг.* 坦克从侧翼迂回过去。‖ 未 **обтекать,** -аю, -аешь

обтирать, -ся, обтирка 见 обтереть

обтирочный, -ая, -ое 〈专〉擦试用的，擦机件用的 *о. материал* 擦试材料

обточить, -очу, -очишь; -оченный [完] *что* 旋光，磨光 *о. стальную болванку* 旋

光钢坯 ‖ 未 **обтáчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обтóчка,** -и [阴]

обтрепáть, -треплю́, -трéплешь; -трёпанный [完] *что* (衣服边) 磨坏, 磨破 *о. брюки* 把裤边磨破 ‖ 未 **обтрёпывать,** -аю, -аешь

обтрепáться [一、二人称不用] -трéплется [完] (衣服边) 磨坏, 磨破 *Подол обтрепался.* 衣服底边磨破了。‖ 未 **обтрёпываться,** -ается

обты́кать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈口〉在…周围插遍

обтя́жка, -и [阴] **1.** 见 обтянуть. **2.** 〈专〉 (木器等的) 蒙面材料 *диван с кожаной обтяжкой* 皮面沙发

обтяну́ть, -яну́, -я́нешь; -я́нутый [完] **1.** *что* 蒙面, 包面 *о. диван материей* 用布包沙发面 **2.** [一、二人称不用] *кого-что* (衣服等) 紧贴, 紧箍 *Платье обтянуло фигуру.* 连衣裙紧贴在身上。*Перчатка обтянула руку.* 手套紧箍在手上。‖ 未 **обтя́гивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обтя́жка,** -и [阴] *в обтяжку* (衣服) 紧贴 (或紧箍) 在身上

обтя́пать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉 (巧妙地) 弄妥, 搞好 *о. дельце* 把事情弄妥 ‖ 未 **обтя́пывать,** -аю, -аешь

обувáть, -ся 见 обуть, -ся

обу́вка, -и [阴] 〈俗〉同 обувь. *Вся о. износилась.* 鞋都穿坏了。

обувщи́к, -á [阳] 制鞋工人; 制鞋业工作人员

óбувь, -и [阴] 鞋, 靴 *летняя о.* 夏季的鞋 *кожаная о.* 皮鞋 ‖ 形 **обувнóй,** -áя, -óе

обу́глить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* (把边缘或表面) 烧焦, 烧糊 *о. полено* 把劈柴表面烧焦 ‖ 未 **обу́гливать,** -аю, -аешь

обу́глиться [一、二人称不用] -ится [完] (边缘或表面) 烧焦, 烧糊 *Дрова обуглились.* 劈柴烧焦了。‖ 未 **обу́гливаться,** -ается

обу́за, -ы [阴] 重负, 累赘 *тяжкая о.* 沉重的负担 *взвалить на кого-н. новую обузу* 使…负起重担

обуздáть, -áю, -áешь; -у́зданный [完] **1.** *кого (что)* (给马) 套上笼头 **2.** *кого-что* 〈转, 雅〉 制止, 遏止; 抑制, 控制 *о. поджигателей войны* 制止战争挑拨者 *о. страсти* 抑制强烈的感情 ‖ 未 **обу́здывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обуздáние,** -я [中] (用于 2 解)

обу́зить, -у́жу, -у́зишь; -у́женный [完] *что* 做得太窄 (或太瘦) *о. рукава* 把袖子做得太瘦 ‖ 未 **обу́живать,** -аю, -аешь

обуревáть [一、二人称不用] -áет [未] *кого (что)* 〈雅〉 (某种思想、感情) 强烈地控制, 充满 *Обуревают сомнения.* 满腹狐疑。*Человек обуреваем страстями.* 这个人被强烈的情感所控制; 这个人感情冲动。

обуслóвить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что.* **1.** 以…作为条件, 以…作前提 *о. чем-н. свое участие в работе* 以…作为自己参加工作的条件 **2.** 成为…原因; 引起, 决定 *Планомерный труд обусловил успех дела.* 有计划的劳动决定了事业的成功。‖ 未 **обуслóвливать** (或 **обусловливать**), -аю, -аешь

обустрóить, -óю, -óишь; -óенный [完] *что* 〈专〉安装设备, 进行设备安装工程 *о. месторождение газовых залежей* 对天然气田进行设备安装 ‖ 未 **обустрáивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обустрóйство,** -а [中] *о. нефтяных скважин* 油井设备安装工程 *о. автотрассы* 汽车公路建设工程, 汽车公路设备安装

обу́ть, -у́ю, -у́ешь; -у́тый [完] *кого-что* 穿鞋; 给…穿鞋; 供…鞋 *о. сапоги* 穿上皮靴 *о. больного* 给病人穿上鞋 *о. детей* 给孩子们鞋 (穿) *Надо всю семью о. -одеть.* 要供给全家穿的。‖ 未 **обувáть,** -áю, -áешь

обу́ться, -у́юсь, -у́ешься [完] (给自己) 穿上鞋, (给自己) 买鞋, 弄鞋 *о. в валенки* 穿上毡靴 *О. -одеться надо.* 要买穿的。‖ 未 **обувáться,** -áюсь, -áешься

óбух, -а [阳] 或 **обу́х,** -á [阳] 斧背, 刀背 *как обухом по голове* 〈口〉有如晴天霹雳, 使大吃一惊 *под обух идти* 〈旧〉赴刑场 ‖ 形 **обу́шный,** -ая, -ое 〈专〉

обучáть, -áю, -áешь [未] *кого (что)* 同 учить (1 解) *о. ремеслу* 教手艺

обучáться, -áюсь, -áешься [未] 同 учиться. *о. в школе* 在学校里学习

обучéние 见 учить

обучи́ть, -ся 见 учить, -ся

обу́шный 见 обух

обушóк, -шкá [阳] 〈专〉手镐, 十字镐, 鹤嘴锄 ‖ 形 **обушкóвый,** -ая, -ое

обуя́ть [一、二人称不用] -я́ет; -я́нный [完] *кого (что)* 〈旧〉 (某种感情) 充满, 支配 *Обуял страх.* 内心充满恐惧感。*обуянный злобой* 受仇恨心情支配的

обхáживать, -аю, -аешь [未] *кого (что)* 〈口〉 (为达到某种目的) 竭力讨好

обхами́ть, -млю, -ми́шь [完] *кого (что)* 〈俗〉对…蛮横, 辱骂 *Ни за что обхамила покупателя.* 无缘无故地对顾客耍态度。

обхвáт, -а [阳] **1.** 见 обхватить. **2.** 一抱, 一搂 (粗) *дуб в три обхвата* 三抱粗的柞树 *не в о.* 一抱搂不过来

обхвати́ть, -ачу́, -áтишь; -áченный [完] *кого-что* 抱住, 搂住 *о. дерево* 把树搂住 ‖ 未 **обхвáтывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **обхвáт,** -а [阳]

обхóд, -а [阳] **1.** 见 обойти. **2.** 可以绕行的地方 (或道路) *удобный о.* 便于绕行的地方 **3.** 迂回, 包抄 *двинуть полки в о.* 用几个团的兵力去包抄 ◇ **в обход** *чего* (或无补语) 1) 绕行, 环绕着 (走) *Пошли в обход озера.* 开始绕着湖走。 2) 〈转〉躲避, 回避; 不遵守, 无视 *действовать в обход правил* 不按规

则行事

обходи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有礼貌的, 和气的 *о. человек* 很和气的人 ‖ 名 **обходи́тельность, -и** [阴]

обходи́ть[1], -ожу́, -о́дишь; -о́женный [完] *что* 走遍; 访遍 *о. весь город* 走遍全城 *Всех знакомых обходил.* 访遍了所有的熟人。

обходи́ть[2] 见 обойти

обходи́ться 见 обойтись

обхо́дный, -ая, -ое(或 **обходно́й,** -а́я, -о́е) **1.** 绕行的; 〈转〉拐弯抹角的 *идти обходным путем* 绕着走 *действовать обходным путем* 〈转〉拐弯抹角地行事 **2.** 迂回的, 包抄的 *обходный маневр* 迂回机动 ◇ **обходный лист (листок)** (发给休假者、被解除工作者的)不欠款、无借用公物的证明书; 离职通知书

обхо́дчик, -а [阳] 巡视者, 巡查者 *путевой о.* (铁路上的)巡路工

обхохота́ться, -охочу́сь, -охо́чешься [完] *над кем-чем* (或无补语)〈俗〉笑累, 笑得喘不过气来 ‖ 未 **обхоха́тываться,** -аюсь, -аешься

обче́сться, обочту́сь, обочтёшься; обчёлся, обочла́сь; обочтя́сь [完]〈口〉同 обсчитаться. ◇ **Раз, два и обчёлся** 〈口〉一个两个就(数)完了(指为数很少); 只有一、两个。

обчи́стить, -и́щу, -и́стишь; -и́щенный [完] **1.** *кого-что* (把边缘或表面)弄清洁, 刷干净 *о. полы шубы* 刷净皮大衣的前襟 **2.** *кого-что* 〈转〉同 обокрасть 〈俗〉 *Воры обчистили магазин.* 小偷把商店偷光了。**3.** *кого* (*что*) 〈转, 俗〉使输光 ‖ 未 **обчища́ть,** -а́ю, -а́ешь

обчи́ститься, -и́щусь, -и́стишься [完] 弄干净(自己的衣服) ‖ 未 **обчища́ться,** -а́юсь, -а́ешься

обша́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *кого-что* 〈口〉仔细搜寻, 找遍 *о. все уголки* 找遍所有的角落 ‖ 未 **обша́ривать,** -аю, -аешь

обша́ркать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈口〉穿坏; 穿脏 *о. ботинки* 把鞋穿破 ‖ 未 **обша́ркивать,** -аю, -аешь

обша́ркаться [一、二人称不用] -ается [完] 〈口〉穿坏, 穿破 *Края брюк обшаркались.* 裤脚磨破了。‖ 未 **обша́ркиваться,** -ается

обша́рпанный, -ая, -ое; -ан, -анна 〈俗〉穿破的, 用坏的; 破烂的; 肮脏的 *обшарпанное пальто* 穿破的大衣

обша́рпать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉穿脏, 穿破, 磨损 *о. обшлага* 把翻袖口穿脏, 穿破 ‖ 未 **обша́рпывать,** -аю, -аешь

обши́вка, -и [阴] **1.** 见 обшить. **2.** 镶边, 贴边 *кружевная о. платья* 衣服的花镶边 **3.** 外壳, 复面, 挡板, 复板 *деревянная о. судна* 船的木壳 ‖ 形 **обши́вочный,** -ая, -ое

обши́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 辽阔的, 广阔的, 占面积大的 *обширная площадь* 宽阔的广场 **2.** 〈转〉内容丰富的, 渊博的; 广泛的, 多方面的, 包罗万象的; 大量的 *обширное знакомство* 广泛的交际 *обширные знания* 渊博的知识 *обширные планы* 包罗万象的计划 ‖ 名 **обши́рность, -и** [阴]

обши́ть, обошью́, обошьёшь; обше́й; -и́тый [完] **1.** *что* 滚边, 镶边, 包好缝上 *о. воротник кантом* 把领子镶上花边 *о. посылку холстом* 把包裹用麻布包好缝上 **2.** *что* (用木板、铁皮等)包上, 镶上 *о. дом тесом* 把房子的墙用木板镶上 **3.** *кого* (*что*) 〈口〉给大家缝衣服, 给…缝制所需的全部衣着 *о. всю семью* 给全家人做衣服 ‖ 未 **обшива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **обши́вка, -и** [阴](用于1, 2解)

обшла́г, -а́ 复 -а́, -о́в [阳] 翻袖口, 翻袖头 ‖ 形 **обшла́жный,** -ая, -ое 〈专〉

общи́га, -и [阴]〈俗〉同 общежитие (1解)

обща́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] *с кем* 与…交往, 交际 *о. с друзьями* 与朋友们交往

обще... [复合形容词第一部]表示: 1) "全"、"全部"、"整个"之意, 如 *общегородской, общесоюзный, общенациональный, общенародный;* 2) "大家"、"公共"、"全体"、"普通"、"基本"之意, 如 *общеизвестный, общепонятный, общепринятый, общепризнанный, общераспространенный, общеустановленный, общетеоретический*

общевойсково́й, -а́я, -о́е 诸兵种合成的, 诸兵种合同的

общедосту́пный, -ая, -ое; -пен, -пна. **1.** 人人都能享受的, 人人都能得到(或买得起)的 *общедоступные цены* 大家都能买得起的价钱 **2.** 人人可懂的, 通俗的 *общедоступная лекция* 通俗的讲演 ‖ 名 **общедосту́пность, -и** [阴]

общежите́йский, -ая, -ое 普通生活的, 日常生活的 *общежитейские интересы* 日常生活方面的需要

общежи́тие, -я [中] **1.** (公共)宿舍 *студенческое о.* (大)学生宿舍 **2.** 社会生活; 共同生活; 日常生活 *поведение, недопустимое в общежитии* 社会生活中不容许的行为 ‖ 形 **общежи́тский,** -ая, -ое (用于1解)〈口〉

общенаро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 全民的 *о. язык* 全民语言 *о. праздник* 全民的节日

обще́ние, -я [中]来往, 交际, 联系 *тесное о.* 密切的联系 *о. с людьми* 与人们的交往

общеобразова́тельный, -ая, -ое 普通教育的 *общеобразовательные курсы* 普通教程 *о. предмет* 普通科目

общепи́т, -а [阳]公共饮食; 公共饮食业 *предприятия общепита* 公共饮食(企)业

общеполе́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 公益的, 对人人有益的 *о. труд* 公益劳动

общесою́зный, -ая, -ое 全苏联的 *об-*

щесоюзное совещание 全苏会议 *дело общесоюзного значения* 具有全苏意义的事业

обще́ственник, -а [阳] 社会活动家 *активный о.* 积极的社会活动家 ‖ 阴 **обще́ственница, -ы**

обще́ственность, -и [阴] **1.** [集] (社会中的)界; (社会)舆论; 社会人士 *советская о.* 苏联舆论界 *научная о.* 科学界 *писательская о.* 文艺界 *на суд общественности вынести что-н.* 将…诉诸公论 **2.** [集] 社会团体, 社会中的各组织 *о. завода* 工厂中的各组织 **3.** 〈旧〉对社会的责任感; 公益心 *дух общественности* 对社会负责的精神

обще́ственный, -ая, -ое. **1.** 社会的 *о. строй* 社会制度 *общественные отношения* 社会关系 *общественные науки* 社会科学; 人文科学 *о. долг* 社会责任 *общественная жизнь* 社会生活 *общественное мнение* 社会舆论 *общественное порицание* (以社会名义提出的) 公开谴责; 〈法〉公开谴责(法庭判决的一种对轻微刑事犯的处罚办法) **2.** 社会性的, 公益性的 *общественные организации* 社会团体 *общественная работа* 社会工作 *о. обвинитель* 社会控诉人 **3.** 公共的, 公有的; 公营的 *общественное имущество* 公共财产 *общественное животноводство* 公共畜牧业 *общественное питание* 公共饮食(业) **4.** 爱交际的 *Он человек о.* 他是一个爱交际的人。

о́бщество, -а [中] **1.** 社会 *наука об обществе* 社会科学 *феодальное о. древней Руси* 古罗斯的封建社会 *социалистическое о.* 社会主义社会 *капиталистическое о.* 资本主义社会 *советское о.* 苏维埃社会 **2.** 界, 阶层; 社会 *дворянское о.* 贵族阶层 *крестьянское о.* 农民阶层; 〈旧〉农民村社 *образованное о.* 受过教育的阶层 **3.** 协会, 团体, 公司 *о. по распространению политических и научных знаний* 政治及科学知识普及协会 *спортивное о.* 体育协会 **4.** 一伙人, 交往密切的人们 *Попал в дурное о.* (他)落到了坏人堆里。*душа общества* 交际场中的核心人物 **5.** 〈旧〉上流社会 *Принят в обществе.* 被上流社会接纳。*бывать в обществе* 出入上流社会 **6.** *кого-чего* 交往, 交际; 与…在一起 *не любить чьего-н. общества* 不喜欢与…在一起 *Ему хорошо в обществе старых друзей.* 他跟老朋友在一起很愉快。

обществове́д, -а [阳] 社会学家

обществове́дение, -я [中] 社会学 ‖ 形 **обществове́дческий, -ая, -ое**

общеупотреби́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 通用的, 大家通常使用的 *о. оборот речи* 通常的说法 ‖ 名 **общеупотреби́тельность, -и** [阴]

общечелове́ческий, -ая, -ое 全人类的

о́бщий, -ая, -ее; общ, обща́, о́бще. **1.** 共同的, 全体的, 集体的; 一般的, 普通的 *о. язык* 共同语言 *общее мнение* 公论 *общее правило* 共同的规则, 一般的规则 *общее собрание* 全体大会 *общее образование* 普通教育 *общее место* 空(洞的)话 **2.** 公共的, 公有的, 公用的, 集体的 *общие игры* 集体游戏 *места общего пользования* 公共场所 **3.** 共同的, 相同的 *Между ними много общего.* 他们之间有许多相同之处。*У них общие интересы.* 他们有共同的利益。**4.** 总的 *о. итог* 总计 *подсчитать общее количество посетивших музей* 计算博物馆参观人数的总数 **5.** 基本的, 主要的 *общие вопросы науки* 科学的基本问题 **6.** 扼要的, 概括的, 笼统的 *изложить что-н. в общих чертах* 概括地叙述… *общее впечатление* 大致的印象 ◇ **в общем** 〈口〉总之, 总而言之 *В общем все кончилось хорошо.* 总之, 一切都顺利地结束了。**в общем и целом** 整个说来, 大体上

о́бщина, -ы [阴] (或 **общи́на, -ы** [阴]) **1.** (古代的)公社, 村社 *городская о.* 城市居民公社 *крестьянская о.* 农民村社 **2.** 协会, 团体 *религиозная о.* 宗教团体 ‖ 形 **общи́нный, -ая, -ое**

общипа́ть 见 щипать

общи́пывать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 同 щипать (3, 4 解)

общи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 平易近人的, 好交际的 *о. человек* 好交往的人 *о. характер* 好交际的性格 ‖ 名 **общи́тельность, -и** [阴]

о́бщность, -и [阴] 共同性, 一致(性) *о. интересов* 利益的一致(性) *о. взглядов* 观点的一致(性)

обще́ [副] 〈口〉概括地, 笼统的 *изложить что-н. слишком о.* 对…叙述得太笼统

объ... [前缀] 同 об..., 用于 е, ю, я 之前, 如 *объехать, объявить*

объего́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *кого* (*что*) 〈俗〉欺骗, 愚弄 ‖ 未 **объего́ривать, -аю, -аешь**

объеда́ть, -ся 见 объесть, -ся

объеде́ние, -я [中] **1.** 〈旧〉贪食, 暴食 **2.** 〈口〉极好吃的东西 *Щи — прямо о.* 菜汤简直太好吃了。

объедине́ние, -я [中] **1.** 见 объединить, -ся. **2.** 联合组织, 联合会; 联盟; 协会 *о. художников* 美术家联合会(或协会) *о. учителей* 教师联合会

объедини́тельный, -ая, -ое 为联合而进行的, 导致联合的, 导向统一的 *о. съезд* 为实现统一的代表大会

объедини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** 使合并, 使联合; 使统一; 使团结 *о. небольшие колхозы* 把小的农庄联合起来 **2.** 同 сплотить (2 解) *о. силы всех сторонников мира* 团结(或联合)一切和平爱好者的力量 *Несчастье объе-*

динило людей. 不幸使人们团结起来。‖ 未 **объединя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **объедине́ние,** -я [中]

объедини́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] **1.** 联合起来, 统一, 合并 *Соседние колхозы объединились.* 邻近的集体农庄合并了。**2.** 同 сплотиться. *Трудящиеся всего мира объединились в борьбе за мир.* 全世界的劳动者在争取和平的斗争中团结起来了。‖ 未 **объединя́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **объедине́ние,** -я [中]

объе́дки, -ов 吃剩的东西, 剩饭 *бросить о. собакам* 把剩饭等扔给狗吃

объе́зд, -а [阳] **1.** 见 объездить 或 объехать. **2.** 绕行道, 迂回的道路 *новый о.* 新的绕行道

объе́здить, -зжу, -здишь; -зженный [完] **1.** *кого (что)* 调养, 训练(马等) *о. молодую лошадь* 调练幼马 **2.** *кого-что* 同 объехать (3 解) *Объездил три района.* 走遍三个区。‖ 未 **объезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **объе́здка, -и** [阴] (用于1解) 或 **объе́зд,** -а [阳] (用于2解) ***объездка лошадей*** 调练马匹 ***объезд больных врачом*** 医生巡回诊治病人

объе́здчик, -а [阳] **1.** (骑马)巡逻者, 巡查员 *лесной о.* 护林巡查员 **2.** 训马师, 调马师

объезжа́ть 见 объездить 或 объехать

объе́зжий, -ая, -ее 绕行的, 迂回的 *объезжая дорога* 绕行路

объе́кт, -а [阳] **1.** 〈专〉客体, 客观世界 **2.** 〈书〉(行为, 注意力等的) 对象, 目标 *о. изучения* 研究的对象 **3.** 工程, 工程项目 *оборонный о.* 国防工程 *работать на новом объекте* 在新建工程里工作 ‖ 形 **объе́ктный,** -ая, -ое (用于1解) 或 **объе́ктовый,** -ая, -ое (用于3解)〈专〉

объекти́в, -а [阳] 物镜, 镜头 *о. фотоаппарата* 照相机的镜头

объективи́зм, -а [阳] **1.** 客观主义 *буржуазный о.* 资产阶级客观主义 **2.** 同 объективность. ‖ 形 **объективи́стский,** -ая, -ое (用于1解)

объективи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉使客观化, 使具体化, 体现 *о. свой художественный замысел* 体现艺术构思 ‖ 名 **объективи́ция, -и** [阴]

объективи́ст, -а [阳] 客观主义者

объекти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 客观的 *объективная действительность* 客观现实 *объективные причины* 客观原因 **2.** 客观的, 公正的, 无偏见的 *о. свидетель* 公正的证人 *объективная оценка* 公正(客观)的评价 *объективно отнестись к чему-н.* 以客观态度对待… ‖ 名 **объекти́вность,** -и [阴]

объём, -а [阳] **1.** 体积; 容积; 容量 *о. здания* 建筑物的容积 **2.** 〈转〉范围, 规模; 大小; 数量 *большой о. работ* 工程的巨大规模 *о. информации* 信息的范围 *о. знаний* 知识的范围 ‖ 形 **объёмный,** -ая, -ое (用于1解); [名] **объёмность, -и** [阴]

объёмистый, -ая, -ое; -ист 〈口〉容量大的; 规模大的; 篇幅大的 *объемистая рукопись* 篇幅很大的手稿 *о. том* 篇幅大的卷册 ‖ 名 **объёмистость,** -и [阴]

объёмный, -ая, -ое; -мен, -мна. **1.** 见 объем. **2.** 容量大的; 规模大的; 篇幅大的 ‖ 名 **объёмность,** -и [阴] (用于2解)

объе́сть, -е́м, -е́шь, -е́ст, -еди́м, -еди́те, -едя́т; -е́л; -е́шь; -е́денный [完] **1.** *кого-что* 从边上吃, 蚕食; 吃光, 啃净 *Гусеницы объели листву.* 毛虫吃光了叶子。**2.** *кого (что)* 〈俗〉把…吃穷 *Пусть погостит, не объест же он нас.* 让他来住些天吧, 他是不会把我们吃穷的。‖ 未 **объеда́ть,** -а́ю, -а́ешь

объе́сться, -е́мся, -е́шься, -е́стся, -еди́мся, -еди́тесь, -едя́тся; -е́лся; -е́шься [完] 吃得过多(过饱) *о. сладким* 甜食吃得过多 ‖ 未 **объеда́ться,** -а́юсь, -а́ешься

объе́хать, -е́ду, -е́дешь [完] *кого-что.* **1.** (乘车、马等)绕行 *о. болото* 绕过沼泽 **2.** 同 обогнать (1 解) *о. грузовик* 超越载重汽车 **3.** (乘车、马等)走遍, 访遍 *о. всю страну* 走遍全国 *о. всех знакомых* 访遍所有的熟人 ‖ 未 **объезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **объе́зд,** -а [阳] *ехать в о.* 车辆绕行

объяви́ть, -явлю́, -я́вишь; -я́вленный [完] **1.** *что* 公布; 公告, 声明; 宣布; 宣读 *о. приказ по дивизии* 向全师发布命令 *о. о начале занятий* 宣布开学(日期) *о. конкурс* 宣布(或悬奖)征求… *о. благодарность кому-н.* (传令)嘉奖 *о. войну кому-н.* 向…宣战 **2.** *кого-что кем-чем* 或 *каким* (正式)宣布…为… *о. кого-н. командиром* 宣布…为指挥 *о. собрание открытым* 宣布开会 ‖ 未 **объявля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **объявле́ние,** -я [中]

объяви́ться, -явлю́сь, -я́вишься [完]〈俗〉出现, 表现(指某种情感或特性) *Объявился неизвестный человек.* 出现了一个陌生人。*Начальник какой объявился!* (他)象个大首长似的; 哪来的这么个大首长! ‖ 未 **объявля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

объявле́ние, -я [中] **1.** 见 объявить. **2.** 布告; 广告; 通知; 声明; 公告 *газетное о.* 报纸上的广告(公告) *повесить о.* 张贴布告 *дать о. в газету* 把通知送去登报 *отдел объявлений в газете* 报纸上的广告栏

объягни́ться 见 ягниться

объясне́ние, -я [中] **1.** 见 объяснить, -ся. **2.** 解释性的谈话; 说明书; 解释, 表白 *Представьте свои объяснения.* 请提出自己的理由。**3.** 原因, 理由, 解释 *Трудно найти о. этому факту.* 很难找出对这一事实的解释。*Так вот где о. его поведения!* 他这样做的

原因就在于此!

объясни́мый, -ая, -ое; -и́м 可以说明白的, 可以解释清楚的 *вполне объяснимое желание* 完全可以解释清楚的愿望 *Его поведение легко объяснимо.* 他的行动是很容易解释清楚的。

объясни́тельный, -ая, -ое 解释的, 说明的 *объяснительное чтение* 讲读课 *объяснительная записка* 说明书

объясни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что* 解释, 说明 *о. правило* 解释规则 *Как о. его поведение?* 怎么解释他的这种行为呢? ‖ 未 **объясня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **объясне́ние,** -я [中]

объясни́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] **1.** 解释, 说明(态度、误会等), 彼此说明白 *о. по делу* 彼此将事情解释清楚 *Прошу вас о.* 请您解释一下。*о. в любви* 对…表白爱情 **2.** [一、二人称不用]明白, 得到说明 *Теперь все объяснилось.* 现在一切都清楚了。‖ 未 **объясня́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **объясне́ние,** -я [中]

объясня́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] **1.** 见 объясниться. **2.** 表达意思, 表达思想 *Глухонемые объясняются жестами и знаками.* 聋哑人用手势比划着表达思想。**3.** [一、二人称不用] 原因是 *Успехи нашего строительства объясняются самим характером социалистического строя.* 我国建设获得成功的原因在于我们有社会主义制度。

объя́тие, -я [中] 拥抱, 怀抱 *заключить кого-н. в объятия* 拥抱… *принять (встретить) с распростертыми объятиями* 〈转〉热烈地欢迎, 非常热烈地接待 *медвежьи объятия* 〈谑〉狗熊式的拥抱; 笨拙的拥抱

объя́ть [将来时不用] *-я́тый* [完] *кого-что* 〈旧〉笼罩, 包围, 充满; 包罗 *Дом объят пламенем.* 房子被火焰包围了。*Страх объял его.* 〈转〉他感到非常恐怖。

обыва́тель, -я [阳] **1.** (沙皇俄国时)居民, 常住户 *городской о.* 城市居民 *сельский о.* 乡村居民 **2.** 庸俗的人; 只求苟安的人; 市侩 *превратиться в обывателя* 变成庸俗的人 *безнадежный о.* 不可救药的庸人 ‖ 阴 **обыва́тельница,** -ы. ‖ 形 **обыва́тельский,** -ая, -ое. *обывательские лошади* 居民的(非邮车的、雇佣的)马匹 *обывательские настроения* 苟安的心情

обыва́тельщина, -ы [阴]〈蔑〉庸俗态度, 庸俗作风(习气), 苟安心理; 心地狭窄 *погрязнуть в обывательщине* 沉溺在庸俗生活中 *бороться с обывательщиной* 同苟安心理作斗争

обыгра́ть, -а́ю, -а́ешь; -ы́гранный [完] **1.** *кого (что)* 赢, 获胜 *о. кого-н. в шахматы* 下棋赢了… **2.** *что* 〈专〉(把乐器)使得好使, 使乐器发音好听 *о. скрипку* 把提琴拉得好使了 **3.** *что* 〈口〉钻空子, 利用…(以达到自己的目的, 加深印象) *о. ошибку собеседника в споре* 在争辩中利用对方的错误 ‖ 未 **обы́грывать,** -аю, -аешь

обы́денный, -ая, -ое 日常的, 寻常的 *обыденное явление* 常有的现象, 日常的现象 ‖ 名 **обы́денность,** -и [阴]

обыдёнщина, -ы [阴]〈蔑〉日常事务, 日常琐事, 庸俗, 单调 *серая о.* 乏味的日常琐事

обыкнове́ние, -я [中] 习惯, 惯例, 常例, 规矩 *по своему обыкновению* 按自己的习惯 *против обыкновения* 破例的; 一反常态的 *по обыкновению* 通常; 照例 *иметь о. что-н. делать* 有做…的习惯

обыкнове́нно [副] 同 обычно. *О. он возвращается поздно.* 他通常很晚才回来。

обыкнове́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна 常见的, 通常的; 普通的, 平凡的 *обыкновенное явление* 通常现象 *самый о. человек* 最普通(平凡)的人 ‖ 名 **обыкнове́нность,** -и [阴]

о́быск, -а [阳] 搜查, 搜索 *произвести о.* 进行搜查 *найти при обыске* 搜查到

обыска́ть, -ыщу́, -ы́щешь; -ы́сканный [完] **1.** *кого-что* 搜, 搜查 *о. арестованного* 搜查被捕的人 *о. квартиру* 搜查住宅 **2.** *что* 找遍 *о. все карманы* 找遍所有的衣兜 ‖ 未 **обы́скивать,** -аю, -аешь

обыска́ться, -ыщу́сь, -ы́щешься [完] *кого-чего* 〈俗〉到处寻找 *Обыскался, но книги не нашел.* 到处都找遍了, 但没有找到书。*Где ты был? Мы тебя обыскались.* 你到哪儿去啦?我们到处找你。

обы́чай, -я [阳] 风俗, 习俗, 习惯, 惯例 *старый о.* 旧风俗 *городские обычаи* 城里的风俗习惯 *Это у нас в обычае* 这在我们这里已经习以为常了。

обы́чно [副] 平常, 通常, 照常 *как о.* 跟平常一样 *Праздники о. проходят весело.* 节日通常都过得很愉快。

обы́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 平常的, 寻常的 *в обычном порядке* 用通常的办法 *о. случай* 常有的事 **2.** [长尾]〈专〉习惯的 *обычное право* 习惯法 ‖ 名 **обы́чность,** -и [阴](用于1解)

обюрокра́тить, -а́чу, -а́тишь; -а́ченный [完] *кого-что* 〈口〉使成为官僚主义者, 使官僚化 ‖ 未 **обюрокра́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **обюрокра́титься,** -а́чусь, -а́тишься; [未] **обюрокра́чиваться,** -аюсь, -аешься

обя́занность, -и [阴] 义务, 责任; 职责, 职务 *Права и обязанности граждан записаны в Конституции.* 公民的权利和义务列入了宪法。*служебные обязанности* 职务, 公务 *воинская о.* 兵役义务 *общественная о.* 社会义务 *исполняющий обязанности директора* 代理经理

обя́занный, -ая, -ое; -ан, -ана. **1.** [接不定

式]有责任做…的；应该的，必须的 *Я обязан помочь ему.* 我应该帮助他。*Обязан подчиняться.* 应该服从。 **2.** *кому-чему чем* 应归功于，是多亏，感激… *человек, всем обязанный своему учителю* 把自己的一切都归功于老师的人 *обязан успехом кому-н.* 成就要归功于…

обязáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 必须履行的，必须的；义务的，强制的 *всеобщее обязательное обучение* 普及义务教育 *обязательное постановление* 地方当局的行政命令 *Обязательно приду.* 我一定来。**2.** 同 ответственный (2 解) **3.** 〈旧〉乐于助人的，热心的，殷勤的 ‖ 名 **обязáтельность,** -и [阴]

обязáтельство, -а [中] **1.** 义务(所承担的责任) *социалистическое о.* 社会主义义务 *взять на себя о.* 担保，承担义务 **2.** 〈专〉债券；借据；债，债务

обязáть, -яжý, -яжешь [完] *кого (что)* **1.** 责成，使承担责任；要求(做…) *о. выехать в срок* 责成如期出发 **2.** 〈书〉使感激，使承情 *о. своим вниманием* 以自己的关怀使…感激 ‖ 未 **обязывать,** -аю, -аешь 或 -зýю, -зýешь. *Положение обязывает.* 地位要求这样做；既有相当的地位，就有相当的义务。

обязáться, -яжýсь, -яжешься [完] 担负责任，承担义务，答应，保证 *Обязался приехать.* 答应一定来。‖ 未 **обязываться,** -аюсь, -аешься 或 -зýюсь, -зýешься

обязываться, -аюсь, -аешься [未] *кому* 或 *перед кем.* **1.** 见 обязаться. **2.** 欠…情，有负于… *Не хочется ни перед кем о.* 不愿欠任何人的情。

овáл, -а [阳] 椭圆形，长圆形，卵形 *красивый о. лица* 漂亮的长圆脸盘儿，好看的鸭蛋型脸 ‖ 形 **овáльный,** -ая, -ое

овáльный, -ая, -ое; -лен, -льна 椭圆形的，长圆形的；卵形的 *о. медальон* (嵌有肖像等的)椭圆形颈饰；镶有(椭)圆框的画或浮雕 *овальная рамка* 椭圆形框子 ‖ 名 **овáльность,** -и [阴]

овáция, -и [阴] 热烈欢呼，暴风雨般的掌声 *устроить кому-н. овацию* 热烈欢迎…，对…欢呼 *бурные овации* 暴风雨般的欢呼

овдовéть, -éю, -éешь [完] 丧偶，成为鳏夫(或寡妇)

овевáть 或 **овéивать** 见 овеять

овердрáфт, -а [阳] 透支

овёс, овсá 复 овсы́, -óв [阳] 燕麦；(复数)燕麦田 *мерка овса* 一俄斗燕麦 *Овсы зазеленели.* 燕麦地开始变绿了。‖ 形 **овсяный,** -ая, -ое 或 **овсянóй,** -áя, -óе. *овсяная каша* 燕麦粥

овéчий 见 овца

овеществúть, -влю́, -вúшь; -влённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈书〉使物(质)化 ‖ 未 **овеществля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **овеществлéние,** -я [中]

овеществúться [一、二人称不用] -вúтся [完]〈书〉(通过实物)体现出来，物质化 *Цифры овеществились в продукции.* 数字在产量中得到实际体现。‖ 未 **овеществля́ться,** -я́ется. ‖ 名 **овеществлéние,** -я [中]

овéять, -éю, -éешь; -éянный [完] *кого-что чем.* **1.** (气流、风等)从各方面吹 *Овеяло холодом.* (无人称)被冷风吹了。**2.** 〈转，雅〉笼罩，使充满(指光荣、尊敬、荣誉等) *знамена овеяны славой.* 旗帜凝聚着无上的光荣。‖ 未 **овевáть,** -áю, -áешь 或 **овéивать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

овúн, -а [阳] (打场前烘干禾捆用的)禾捆烤干房，谷物干燥室 ‖ 形 **овúнный,** -ая, -ое

овладéть, -éю, -éешь [完] **1.** *кем-чем* 攫取，占据，占有 *о. крепостью* 占领要塞 *о. имуществом* 攫取财产 **2.** *кем-чем* 〈转〉控制，支配，掌握 *о. разговором* 控制谈话(内容) *о. собой* 〈转〉控制住自己，保持镇静 **3.** [一、二人称不用] *кем* 〈转〉(某种思想、感情)控制，充满 *Мной овладела радость.* 我心中充满了喜悦。**4.** *чем* 〈转〉精通，通晓，掌握 *о. марксистско-ленинской теорией* 掌握马克思列宁主义理论 *о. новой профессией* 精通新的专业 *о. знаниями* 掌握知识 ‖ 未 **овладевáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **овладéние,** -я [中]

óвод, -а 复 óводы, -ов (或 оводá, -óв) [阳] 虻，牛虻

овоще... [复合词第一部] 表示：1) 蔬菜，如 *овощерезка, овощесушильный, овощеперерабатывающий, овощезаготовки;* 2) 蔬菜生产，如 *овощеживотноводческий, овощемолочный*

овощевóд, -а [阳] 蔬菜栽培家；种植蔬菜的人

овощевóдство, -а [中] 蔬菜栽培业 ‖ 形 **овощевóдческий,** -ая, -ое

овощехранúлище, -а [中] 蔬菜储藏库，菜窖 *колхозное о.* 集体农庄的菜窖

óвощи, -éй 单 óвощ, -а [阳] 蔬菜，青菜 *ранние о.* 早熟的蔬菜 *суп из овощей* 菜汤 *Всякому овощу свое время.* 〈谚〉秋菊春桃，物各有时。‖ 形 **овощнóй,** -áя, -óе. *о. стол* 素食

óвощь, -и [阴，集] 〈口〉蔬菜 *В огороде растет всякая о.* 菜园里长着各种各样的蔬菜。‖ 形 **овощнóй,** -áя, -óе

оврáг, -а [阳] 冲沟，沟壑，峡谷 *на дне оврага* (在)沟底 ‖ 小 **оврáжек,** -жка [阳] ‖ 形 **оврáжный,** -ая, -ое

оврáжистый, -ая, -ое; -ист 多冲沟的，多沟壑的 *овражистое место* 沟壑纵横的地方 ‖ 名 **оврáжистость,** -и [阴]

овсúнка, -и [阴] 〈口〉(一棵)燕麦，(一粒)燕麦粒

овсю́г, -á [阳] 野燕麦

овся́ник, -а [阳] (毁坏田间燕麦的)熊

овсянка[1], -и [阴]燕麦米，燕麦粥
овсянка[2], -и [阴]黄鹀
овсяной 或 **овсяный** 见 овес
овца, -ы 复 овцы, овец, овцам [阴]绵羊，母羊 *тонкорунные овцы* 细毛绵羊 *стрижка овец* 剪(绵)羊毛 *заблудшая о.* 迷路的绵羊，〈转〉偏离正确道路的人 ‖ 小 **овечка**, -и [阴] *Прикинулся невинной овечкой.* 装作无辜的羔羊。‖ 形 **овечий**, -ья, -ье. *о. сыр* 绵羊奶干酪 *Дрожит как о. хвост.* (吓得)浑身乱颤。
овцебык, -а [阳]麝牛
овцевод, -а [阳]养(绵)羊专家，养(绵)羊的人
овцеводство, -а [中]绵羊饲养业 *мясошубное о.* 肉用及裘皮用养羊业 ‖ 形 **овцеводческий**, -ая, -ое
овцематка, -и [阴]〈专〉母种羊
овчар, -а [阳]牧羊人；饲羊工人
овчарка, -и [阴]牧羊犬，护羊狗 *русская о.* 俄国牧羊犬 *восточноевропейская о.* 狼狗 *кавказская о.* 高加索牧羊犬
овчарня, -и 复二 -рен [阴]羊舍，羊圈
овчина, -ы [阴]熟(绵)羊皮 ‖ 小 **овчинка**, -и [阴] *небо с овчинку показалось кому-н.* …吓得魂不附体；…疼得发昏 *овчинка выделки не стоит* 〈口〉不值得操心的事 ‖ 形 **овчинный**, -ая, -ое. *о. тулуп* (不吊面的)羊皮袄(或大衣)
огарок, -рка [阳]蜡(烛)头
огибать 见 обогнуть
оглавление, -я [中](书中章节、文稿等的)目录，目次 *подробное о.* 详细目录
огладить, -ажу, -адишь; -аженный [完] *кого-что* 抚摩(使安静)；用手抿平 *о. лошадь* 抚摩马，使其安静 *о. бороду* 用手捋平胡须 ‖ 未 **оглаживать**, -аю, -аешь
огласить, -ашу, -асишь; -ашённый (-ён, -ена) [完] *что.* **1.** 〈公文〉宣读，宣布 *о. проект резолюции* 宣读决议草案 **2.** 〈旧〉使声张出去，宣扬 *о. чужую тайну* 宣扬他人的秘密 **3.** 使响彻(声音) *о. лес криками* 树林里一片喊声 ‖ 未 **оглашать**, -аю, -аешь. ‖ 名 **оглашение**, -я [中](用于1, 2解)
огласиться [一、二人称不用] -асится [完] **1.** 充满…声音 *Лес огласился криками.* 森林里一片喊叫声。**2.** 〈旧〉声张出去，宣扬出去 *Тайна огласилась.* 秘密被宣扬出去了。‖ 未 **оглашаться**, -ается
огласка, -и [阴]声张，宣扬，扩散 *предать огласке что-н.* 宣扬…，声张… *избежать огласки* 避免声张 *получить огласку* (被)声张出去 *бояться огласки* 害怕声张
оглашенный, -ого [阳]〈俗〉像疯子似的，乱腾腾大喊大叫的，没头没脑的(人) *Он какой-то о.* 他是个爱吵吵嚷嚷的人。*Кричит как о.* 像疯子似的大喊大叫。‖ 阴 **оглашенная**, -ой
оглобля, -и 复二 -бель [阴]车辕 *повернуть оглобли* 〈转，俗〉碰钉子回去，空手而归 *Заворачивай оглобли!* 〈转，俗〉走开！滚开！‖ 形 **оглобельный**, -ая, -ое
оглоушить, -шу, -шишь; -шенный [完] *кого (что)* 〈俗〉当头猛一击，劈头盖脑地猛击(使昏倒) ‖ 未 **оглоушивать**, -аю, -аешь
оглохнуть 见 глохнуть
оглуплять, -яю, -яешь [未] **1.** *кого (что)* 使变傻 **2.** *что* 故意曲解，故意歪曲 *о. чьи-н. слова* 故意歪曲…的话 ‖ 完 **оглупить**, -плю, -пишь; -лённый (-ён, -ена) ‖ 名 **оглупление**, -я [中]
оглушительный, -ая, -ое; -лен, -льна 震耳欲聋的；令人震惊的 *о. взрыв* 震耳欲聋的爆炸声 *оглушительно смеяться* 大声地笑 ‖ 名 **оглушительность**, -и [阴]
оглушить, -шу, -шишь; -шённый (-ён, -ена) [完] *кого (что)* **1.** 见 глушить. **2.** 震得…发聋 *о. взрывом* 爆炸声震得…发聋 ‖ 未 **оглушать**, -аю, -аешь (用于2解)
оглядеть, -яжу, -ядишь [完] *кого-что* 同 осмотреть (*1 解*) *о. горизонт* 环视地平线 ‖ 未 **оглядывать**, -аю, -аешь. ‖ 一次 **оглянуть**, -яну, -янешь
оглядеться, -яжусь, -ядишься [完] 同 осмотреться. *о. вокруг* 环顾四周 *о. в новом коллективе* 习惯(熟悉)新的集体 ‖ 未 **оглядываться**, -аюсь, -аешься
оглядка, -и [阴] **1.** 见 оглядываться 及 оглянуться. **2.** 谨慎，小心 *действовать с оглядкой* 谨慎行事
оглядываться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 见 оглядеться 或 оглянуться. **2.** *на кого-что* (或无补语)〈俗〉看…的脸色办事 *Всё время оглядывается на начальство.* 总是看领导的脸色(行事)。‖ 名 **оглядка**, -и [阴](用于2解)
оглянуться, -янусь, -янешься [完]回顾，回头一看；环顾 *Не успел о., как зима прошла.* 〈转〉转瞬间冬天就过去了。*о. на свое прошлое* 〈转〉回顾自己的过去 *Оглянись на себя!* 〈转〉你客观地看看自己吧！‖ 未 **оглядываться**, -аюсь, -аешься. ‖ 名 **оглядка**, -и [阴] *бежать без оглядки* 拼命地跑，头也不回地跑
огне... [复合词第一部]表示"火的"、"与火有关的"，如 *огнепроводный, огнетушащий, огнецвет* (同 иван-да-марья; 方)
огнебур, -а [阳]〈专〉热力钻
огневик, -а [阳]〈口〉炮手，迫击炮手
огнёвка, -и [阴]螟蛾
огневой, -ая, -ое. **1.** 见 огонь. **2.** 〈转〉炯炯的(指眼睛、目光等) *о. взор* 炯炯的目光 **3.** 〈转〉暴躁的；火暴的；热烈的，热情的 *характер о.* 火暴性格 *огневая речь* 热烈的言词
огнедышащий, -ая, -ее 〈书〉喷火的 *огнедышащая гора* 〈旧〉火山

огнемёт, -а [阳] 火焰喷射器 ‖ 形 **огнемётный,** -ая, -ое

о́гненный, -ая, -ое. **1.** 见 огонь. **2.** 火红(色)的 *огненные волосы* 红色的头发 **3.** 〈转〉同 огневой (2, 3 解) *огненные глаза* 炯炯有神的眼睛 *огненная речь* 热情洋溢的话语

огнеопа́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 易燃的, 容易着火的 *огнеопасная жидкость* 易燃液体

огнепоклóнник, -а [阳] 拜火教徒 ‖ 阴 **огнепоклóнница,** -ы

огнепоклóнничество, -а [中] 或 **огнепоклóнство,** -а [中] 拜火教 ‖ 形 **огнепоклóннический,** -ая, -ое

огнеприпа́сы, -ов 弹药

огнестóйкий, -ая, -ое; -бек, -óйка 耐火的, 防火的 *огнестойкие сооружения* 耐火建筑物 ‖ 名 **огнестóйкость,** -и [阴]

огнестре́льный, -ая, -ое. **1.** 用火药发射的 *огнестрельное оружие* 火器, 枪炮 **2.** 枪炮(或弹头、弹片)打的 *огнестрельная рана* 弹伤

огнетуши́тель, -я [阳] 灭火器

огнеупóрный, -ая, -ое; -рен, -рна 耐火的, 耐高温的 *о. кирпич* 耐火砖 ‖ 名 **огнеупóрность,** -и [阴]

огнеупóры, -ов 耐火材料

огни́во, -а [中] 火镰

огни́ще, -а [中] **1.** 点过篝火的地方 **2.** (准备开垦的)烧过的林地

огó [ohó] [感] 哎呀, 喔唷; 哦; 咦(表示惊奇、惊叹) *Ого* (或 *о-го-го*), *как ты вырос!* 喔唷, 看你长得多高!

оговóр, -а [阳] 诽谤话, 谗言, 诬告 *жертва оговора* 遭受诽谤的人

оговори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого* (*что*) 诽谤, 诬赖 *о. на допросе* 在审讯时诬陷 **2.** *что* (事先)约定, (订约时)规定 *о. срок работы* 约定工作期限 **3.** *что* 预先说明, 作补充声明 *о. свое несогласие* 预先声明不同意 ‖ 未 **огова́ривать,** -аю, -аешь

оговори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] **1.** 预先说明, 附带说明, 作保留的声明 **2.** 说错, 失言 *о. от волнения* 因激动而失言 ‖ 未 **огова́риваться,** -аюсь, -аешься

оговóрка, -и [阴] **1.** 补充说明, 附带条件, 保留条件; (条文中的)但书 *Согласен, но с некоторыми оговорками.* (他)同意了, 但附有一些保留条件。**2.** 说错的话, 失言 *случайная о.* 偶尔的失言

оголе́ц, -льца́ [阳] 〈俗〉淘气的小伙子, 顽皮的孩子 *Управы нет на этих огольцов.* 这帮淘气的孩子简直是无法无天。

оголи́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 同 обнажить (1 解) *о. грудь* 露出胸脯 *Деревья осенью стоят оголенные.* 秋天树木叶子都脱落了。*о. провод* 剥去电线的外皮 **2.** *что* 〈转〉暴露, 使无防卫, 使空虚 *о. левый фланг* 暴露左(侧)翼, 使左翼受敌 ‖ 未 **оголя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **оголе́ние,** -я [中]

оголи́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] **1.** 同 обнажиться (1 解) *Грудь оголилась.* 胸脯裸露出来。*Деревья оголились.* 树木全秃了, 树木落了叶子。*Провод оголился.* 电线裸露出来。**2.** [一、二人称不用] 〈转〉暴露出来, 失去防卫 *Фланг оголился.* 侧翼暴露出来, 侧翼受敌。‖ 未 **оголя́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **оголе́ние,** -я [中]

оголóвье, -я [中] 〈专〉全副笼头; 笼头上绕在马耳后边的皮条

оголода́ть, -а́ю, -а́ешь 〈俗〉饿得虚弱不堪, 饿得瘦弱; 极其饥饿

оголте́лый, -ая, -ое 〈口〉狂妄的, 狂暴的, 无廉耻的 *оголтелые мракобесы* 狂妄的蒙昧主义者 *о. враг* 狂暴的敌人 ‖ 名 **оголте́лость,** -и [阴]

огонёк, -нька́ [阳] **1.** 见 огонь. **2.** 〈转, 口〉热情, 兴致 *работать с огоньком* 热情地工作

огóнь, огня́ [阳] **1.** 火, 火焰; 〈转〉(某种感情的)火焰; 热情, 激情; 性情; 如火的人 *о. в печи* 炉子里的火 *сгореть в огне* 在火中烧掉 *Глаза горят огнем.* 〈转〉眼睛里火一般地发光。 *о. желаний* 〈转〉强烈的激情, 愿望 *Юноша — о. !* 〈转〉小伙子象火一样热烈, 充满激情。*антонов о.* 〈旧〉坏疽, 脱疽, 丹毒 *между двух огней* 腹背受敌 *из огня да в полымя* 〈口〉刚出龙潭, 又入虎穴, 越来越倒霉 *в огне сражений, войны* 〈雅〉在酣战中 *бояться как огня кого-н.* 对…畏之如火; 害怕…象害怕洪水猛兽一样 *огнем и мечом пройти* 〈雅〉极其残忍地(消灭) *Днем с огнем не найдешь.* 〈口〉白天打着灯笼也找不到。*Прошел о. , воду и медные трубы.* 饱经风霜; 历经甘苦; 经历复杂并有可非议之处。 *в о. и в воду пойдет за кого-н.* 为…赴汤蹈火 *весь в огне* 发高烧 **2.** 灯光, 灯火 *огни фонарей* 灯光 *огни города* 城市的灯火 *зажечь о.* 点火 **3.** 火力, 炮火, 射击 *открыть о.* 开火 *прекращение огня* 停止射击, 停火 *под огнем* 在枪林弹雨中 *шквальный о.* 疾风射, 狂风射 *на линии огня* 战线, 火线; 前线 *Огонь!* 开火! ‖ 小 **огонёк,** -нька́ [阳] *Теплится о.* 火微微地燃烧着。 *на о. зайти к кому-н.* (路过时看见有灯光, 知道有人在家)顺便走进(坐一会儿) *с огоньком работать* 工作热情主动 ‖ 形 **огневóй,** -а́я, -óе (用于 1, 3 解) 或 **óгненный,** -ая, -ое (用于 1 解) *огневая сушка* 用火烘干 *огневая точка* 火力点 *огневые средства* 火器 *огневой вал* 徐进弹幕射击 *огненные языки* 火舌

огорóд, -а [阳] 菜园 ‖ 形 **огорóдный,** -ая, -ое. *огородные растения* 菜园作物

огороди́ть, -ожу́, -óдишь (或 -оди́шь);

-óженный [完] *что* 把…围上,筑围墙;隔开 *о. участок* 把地段圈起来 ‖ 未 **огорáживать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **огородиться,** -ожýсь, -óдишься (或 -одúшься); [未] **огорáживаться,** -аюсь, -аешься

огорóдник, -а [阳] 种菜园子的人;菜园主 ‖ 阴 **огорóдница,** -ы. ‖ 形 **огорóдничий,** -ья, -ье

огорóдничать, -аю, -аешь [未]〈口〉种菜,侍弄菜园子

огорóдничество, -а [中]蔬菜栽培,园艺栽培

огорóшить, -шу, -шишь; -шенный [完] *кого (что)*〈口〉使震惊,使为难,使仓惶失措 *о. новостью* 以…新闻使…感到震惊 *о. вопросом* 提出问题使…难以回答 ‖ 未 **огорáшивать,** -аю, -аешь 或 **огорóшивать,** -аю, -аешь

огорчéние, -я [中]伤心,痛心,不快 *причинить о. кому-н.* 使…伤心

огорчúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉使人伤心的,令人不快的 *огорчительное известие* 令人伤心的消息 ‖ 名 **огорчúтельность,** -и [阴]

огорчúть, -чý, -чúшь; -чённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 使伤心,使不快 *о. своим поведением кого-н.* 自己的行为使…伤心 *Должен вас о.* 告诉您一件不愉快的事。‖ 未 **огорчáть,** -áю, -áешь

огорчúться, -чýсь, -чúшься [完]感到伤心,感到不快 ‖ 未 **огорчáться,** -áюсь, -áешься. *Не огорчайся, все уладится.* 别伤心,一切都会好的。

огрáбить, ограблéние 见 грабить

огрáда, -ы [阴]围墙,篱笆 *каменная о.* 石头围墙

оградúть, -ажý, -адúшь; -аждённый (-ён, -енá) [完] **1.** *что* 同 огородить〈旧〉 **2.** *кого-что*〈转〉防护,使免受;使隔绝 *о. кого-н. от волнений* 不使…激动 ‖ 未 **ограждáть,** -áю, -áешь. ‖ 反身 **оградúться,** -ажýсь, -адúшься (用于2解); [未] **ограждáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **ограждéние,** -я [中]〈书〉

ограждéние, -я [中] **1.** 见 оградить. **2.** 同 ограда

огранúть, -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что*〈专〉磨出棱角 *о. хрусталь* 把水晶玻璃磨出棱角 ‖ 名 **огрáнка,** -и [阴]

ограничéние, -я [中] **1.** 见 ограничить. **2.** 规定,限制(指条文、规章等) *отмена ограничений в избирательном праве* 取消选举法中的各种限制

ограни́ченный, *-ая, -ое; -ен,* -енна. **1.** 有限的,不大的 *ограниченные денежные средства* 有限的资金 **2.** (指人)眼界狭小,才智有限,目光短浅的 *о. человек* 无远见的人 ‖ 名 **ограни́ченность,** -и [阴]

ограни́чивать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 ограничить. **2.** [一、二人称不用] *что*〈口〉使隔开,是…的边界 *Участок ограничивала стена.* 一堵墙把地段隔开了。

ограничúтель, -я [阳]限制器,限…器

ограничúтельный, -ая, -ое〈书〉限制的,有限制的,制约的 *ограничительное толкование закона* 对法律的有限解释

ограни́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого-что* 限制,限定 *о. право ввоза* 限制输入权 *о. себя в чем-н.* (在某方面)限制自己 *о. оратора временем* 限制发言人的时间 ‖ 未 **ограни́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **ограничéние,** -я [中]

ограни́читься, -чусь, -чишься [完] *чем.* **1.** 只做到…为止,限于…,满足于 *о. поздравительной телеграммой* 只发贺电 **2.** [一、二人称不用]不超过(某种范围),只限于… *Все ограничилось выговором.* 只限于警告而已。‖ 未 **ограни́чиваться,** -аюсь, -аешься

огрáнка 见 огранить

огрáнщик, -а [阳]磨制(石头、宝石等)工人,(将石口等磨出棱角来的)磨制工人 *о. алмазов* 钻石磨制工人 ‖ 阴 **огрáнщица,** -ы. ‖ 形 **огрáнщицкий,** -ая, -ое

огрестú, -ребý, -ребёшь; -рёб, -реблá; -ребённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 扒,搂,耙到一起 *о. осыпавшиеся колосья* 把落下的禾穗耙到一起 **2.**〈转,俗〉搂了一批,挣到(许多) *На этом деле он огреб целый капитал.* 在这件事上他搂了一大笔钱。‖ 未 **огребáть,** -áю, -áешь

огрéть, -éю, -éешь; -рéтый [完] *кого (что)*〈俗〉狠揍一下 *о. палкой* 用棍子狠揍一下

огрéх, -а [阳] **1.** 漏播的地方;没有耕种好的地方 *сеять без огрехов* 田地种得没有一点缺苗断垄的地方 **2.**〈转,俗〉差错,疏漏,毛病 *В работе у него постоянные огрехи.* 他的工作中总出差错。

огрóмный, -ая, -ое; -мен, -мна 同 громадный. *огромная площадь* 极大的广场 *огромное впечатление* 强烈的印象 *огромная армия борцов за мир* 和平战士大军 ‖ 名 **огрóмность,** -и [阴]

огрубéлый, -ая, -ое 变粗糙的 *огрубелые руки* 粗糙的双手 ‖ 名 **огрубéлость,** -и [阴]

огрубéть 见 грубеть

огрубúть, -блю́, -бúшь; -блённый (-ён, -ена) [完] *кого-что* 使变粗糙,变粗硬;变粗俗,变冷酷;使成为粗略的,成为大概的 *Солнце огрубило кожу.* 阳光使皮肤变得粗糙。*Одинокая жизнь огрубила душу.* 孤独的生活使心肠变冷酷了。‖ 未 **огрубля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **огрублéние,** -я [中]

огрýзнуть, -ну, -нешь; -рýз, -рýзла [完]〈俗〉胖得发笨,胖得行动不便 *о. к старости* 将近年老时胖得行动吃力

огрызáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** (狗咬人

或咬架时)发出短促的唔唔声 2.〈转，俗〉粗鲁地回答，顶撞；斥责 *На каждое слово огрызается.* 每句话都顶嘴。‖一次 **огрызну́ться,** -ну́сь, -нёшься

огры́зок, -зка [阳] 咬(或吃)剩下的东西，用剩下的一块 *о сахара* 咬剩下的一块糖 *о. карандаша* (用剩下的)铅笔头

огу́зок, -зка [阳]〈专〉1. (牲畜的)臀肉 2. (兽类臀部的)毛皮 ‖ 形 **огу́зочный,** -ая, -ое

огу́лом [副]〈口〉不加区别地，笼统地 обвинить о. 不分青红皂白地指责

огу́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 笼统地，不加区分的；无充分理由的 *огульное обвинение* 没有充分理由的非难 ‖ 名 **огу́льность,** -и [阴]

огуре́ц, -рца́ [阳] 黄瓜 *соленые огурцы* 腌黄瓜 *малосольные огурцы* 腌得不太咸的黄瓜 ‖ 小 **огу́рчик,** -а [阳] *как о.*〈口〉(指人)年轻又健壮，长得红朴朴壮实实的 ‖ 形 **огуре́чный,** -ая, -ое

о́да, -ы [阴] 颂诗，颂歌 *оды Ломоносова* 罗蒙诺索夫的颂诗 ‖ 形 **оди́ческий,** -ая, -ое

ода́лживать 见 одолжить

ода́лживаться, -аюсь, -аешься [未] *у кого* 同 одолжаться

одали́ска, -и [阴]〈书〉(旧时土耳其等宫廷的)宫女；姬妾

одарённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 同 талантливый. *о. юноша* 有天赋的少年 ‖ 名 **одарённость,** -и [阴]

одари́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что) чем.* 1. 赠送(给许多人)，分赠 *о. детей игрушками* 把玩具分赠给孩子们 2.〈转〉赋予 *Природа одарила ее умом.* 她天资聪慧。‖ 未 **ода́ривать,** -аю, -аешь

одева́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 1. 见 одеть. 2. *кого (что)* 给…穿着得(怎样) *о. детей со вкусом* 给孩子们穿得很时髦

одева́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 1. 见 одеть. 2. 穿着(怎样) *просто о.* 穿着朴素 *о. у лучшего портного* 在最好的裁缝那里定制衣服

одёжа, -и [阴]〈口〉同 одежда (1 解) ‖ 小 **одёжка,** -и [阴] *По одежке протягивай ножки.*〈谚〉量入为出。‖ 卑 **одежо́нка,** -и [阴]

оде́жда, -ы [阴] 1. 衣服，服装 *зимняя о.* 冬季服装 *магазин мужской и женской одежды* (专售)男女服装商店 2.〈专〉路面，铺面，覆盖面 *асфальтовая о.* 柏油路面

одёжный, -ая, -ое 衣服的，服装的 *о. шкаф* 衣柜 *одежная щетка* 衣服刷

одеколо́н, -а [阳] 花露水，香水 *цветочный о.* 花露水 ‖ 形 **одеколо́нный,** -ая, -ое

одеколо́нить, -ню, -нишь [未] *кого-что* 〈口〉给…喷上花露水 ‖ 完 **наодеколо́нить,** -ню, -нишь. ‖ 反身 **одеколо́ниться,** -нюсь, -нишься; [完] **наодеколо́ниться,** -нюсь, -нишься

одели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что) чем* 分赠，分给(许多人) *о. детей сластями* 把糖果分给孩子们 ‖ 未 **оделя́ть,** -я́ю, -я́ешь

одёр, одра́ [阳]〈口〉又老又瘦的马

одеревене́лый, -ая, -ое 麻木的，僵硬的，失去知觉的 *одеревенелые от холода пальцы* 冻麻木了的手指 ‖ 名 **одеревене́лость,** -и [阴]

одеревене́ть 见 деревенеть

одержа́ть, -ержу́, -е́ржишь; -е́ржанный [完] **одержать победу** 〈雅〉，**одержать верх** 获胜，告捷 ‖ 未 **оде́рживать,** -аю, -аешь

одержи́мый, -ая, -ое; -и́м〈书〉1. (被某种情感、思绪)控制的 *о. страхом* 吓呆了的 *о. страстью к науке* 酷爱科学 2. [名] **одержи́мый,** -ого [阳]〈旧〉疯子，中了魔的人 ‖ 名 **одержи́мость,** -и [阴](用于 1 解)

одёрнуть, -ну, -нешь; -утый [完] 1. *что* (向下)抻平整 *о. рубашку* 抻平衬衣 2. *кого (что)* 〈转，口〉制止，喝令…停止(不良行为) *о. нахала* 制止无赖汉 ‖ 未 **одёргивать,** -аю, -аешь

одесну́ю [副]〈古〉在右边(与 ошуюю "在左边"相对)

оде́ть, -е́ну, -е́нешь; -е́нь; -оде́тый [完] *кого-что.* 1. *во что* 或 *чем* 给…穿上…，给…盖上… *о. ребенка в пальто* 给小孩穿上大衣 *о. одеялом кого-н.* 给…盖上被子 *Зима одела поля снегом.*〈转〉冬天使大地铺满了雪。2. 使有衣服穿，供…穿的；给…缝制(或买)衣服 *о. всю семью* 给全家购置衣服 ‖ 未 **одева́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **оде́ться,** -е́нусь, -е́нешься; [未] **одева́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **одева́ние,** -я [中](用于 1 解)

одея́ло, -а [中] 被子，(卧具中盖在身上的)毯子 *ватное о.* 棉被 ‖ 小 **одея́льце,** -а [中] ‖ 形 **одея́льный,** -ая, -ое

одея́ние, -я [中]〈古，谑〉同 одежда (1 解) *в богатом одеянии* 穿着阔绰的服装

оди́н, одного́ [阳]；阴 одна́, одно́й 中 одно́, одного́ 复 одни́, -и́х. 1. [单，数]一，一个 2. (用作形)单独的，独自的 *Он живет о.* 他独自一个人过日子。*Одним нам не справиться.* 只靠我们自己应付不了。*о.-одинешенек* 只有一个 *о.-единственный* 唯一一个，仅此一个 *О. в поле не воин.*〈谚〉寡不敌众；独木不成林。*идти по одному* 逐个走(一个接一个走) 3. [代]某一个，某些个 *в о. прекрасный день* (在)某一天 *о. из присутствующих* 某出席者 4. (用作形)同一个，同样的 *жить с кем-н. в одном доме* 和…住在同一所房子里 *о. и тот же* 同一个人(或事物、事情等) 5. [代]唯一的，只有，仅 *В вазе одни яблоки, груш нет.* 盘子里只有苹果，没有梨。*От него одни неприятности.* 他带来的只有不快。*Одного* недостает. 一个是不够的。6. [代] … 中之一；一个，

一些; 一件事, 一回事 *То о., то другой.* 一会是这一个, 一会是那一个。 *о. за другим* 一个接一个地, 一连串地 *Одно дело — работать, другое — гулять.* 工作是一回事, 游玩又是一回事。*о. из нас* 我们中之一 *Одно другому не мешает.* 互不影响。**7.** [单, 用作形]统一的, 不可分的, 完整的 *Наречия слились в о. язык.* 方言土语融合成一个统一的语言。◇ **все до одного** 所有的人, 全部 **все как один** 万众一心 **ни один** 一个也(没), 一个也(不) **один за другим** 一个接一个地, 鱼贯地 **один на один:** 1) 一对一地, 面对面地 2) 对面, 一个对着一个地 **один к одному** (人或物在一些方面)一样的好 **одно к одному** 〈口〉接二连三地发生(一般指不愉快的事) **одно из двух** 二者必居其一, 二中择一 *Одно из двух: или отпусти меня, или поезжай сам.* 或是放我走, 或是你自己去, 二者必居其一。‖ 序数 **пéрвый,** -ая, -ое (用于1解)

одинáковый, -ая, -ое; -ов 一样的, 同样的 *одинакового размера* 尺寸一样的, 大小相同的 ‖ 名 **одинáковость,** -и [阴]

одинáрный, -ая, -ое 单的, 非成双的 *в одинарном размере* 单号

оди́ннадцать, -и [数] 十一, 十一个 ‖ 序数 **оди́ннадцатый,** -ая, -ое. *на одиннадцатом номере* 〈口, 谑〉坐 11 号(指步行)

одинóкий, -ая, -ое; -óк. **1.** 孤零零的, 孤独的 о. домик 孤零零的一所小房子 *В большом городе он чувствовал себя одиноким.* 在大城市里他感到很孤独。**2.** 独身的, 单身的; 举目无亲的 *о. человек* 单身人, 只身一人 *комната для одино кого* 单身房间 *Семейное положение — одинокая* 婚姻状况——未婚。**3.** 独自的, 独力的 *одинокие прогулки* 单独散步 ‖ 名 **одинóкость,** -и [阴]

одинóчество, -а [中] 孤独, 孤单; 孤寂生活 *томиться в одиночестве* 在孤独的生活中感到痛苦

одинóчка, -и **1.** [阳及阴] 单身者; 单干者 *жить одиночкой* 单独(一人)生活 *кустарь-о.* 个体手工业者 **2.** [阴]〈口〉单人囚房 *сидеть в одиночке* 被关在单人囚室中 **3.** [阴](竞赛用的)单人小艇 *байдарка-о.* 单人皮赛艇 ◇ **в одиночку** 单独; 只身; 凭自己的力量 *действовать в одиночку* 单独行动

одинóчный, -ая, -ое. **1.** 单干的, 独自的, 无外人援助的 *о. боец* 单兵, 独自作战的战士 *о. полет* 单机飞行 **2.** 独居的 *одиночная камера* 单人囚室 *одиночное заключение* 单独监禁 **3.** 单独进行的; 零落的 *одиночные выстрелы* 零星的枪声

одиóзный, -ая, -ое; -зен, -зна 〈书〉令人厌恶的, 很不受欢迎的 *одиозная личность* 极不受欢迎的人 ‖ 名 **одиóзность,** -и [阴]

одиссéя, -и [阴]〈书〉漂泊历险(故事)(源自古希腊诗人荷马所作史诗《奥德赛》, 诗中叙述伊塔刻王奥德赛在特洛伊战争结束后的历险情况) *Рассказал всю свою одиссею.* 他进述了自己漂泊历险的全部经历。

одичáлый, -ая, -ое. **1.** 变野的; 荒芜的 *одичалая кошка* 野猫 **2.** 粗野的, 发狂的, 古怪的, 痴呆的 *о. вид* 古怪的样子 *о. взгляд* 痴呆的目光 ‖ 名 **одичáлость,** -и [阴]

одичáть 见 дичать

оди́ческий 见 ода

однáжды [副] **1.** 一次, 一回 *Только о. слышал.* 只听到过一次。**2.** 有一次在春天

однáко. **1.** [连, 对别] 同 но[1] (1 解) *Уже старик, о. бодр душой.* 已经是老人了, 但精神仍很饱满。**2.** [插语]还是, 到底 *Вы, о., не забудьте обещанного.* 请您还是不要忘了自己的诺言。**3.** [叹](表示惊讶或愤慨, 用感叹语调)真是! 哎呀! 竟有这样的事! *О.! Хороши и вы!* 可真是! 你们也不错呀! *Сейчас он уже директор. — О.!* "人家如今当经理了。""竟有这事!"

одно... [复合词第一部]表示: 1) "一"、"单"之意, 如 *одноактный, одноглазый, одноклеточный, одномерный, одногорбый, одноэтажный;* 2) "相同"之意, 如 *однокурсник, одноплеменный, одноклассник, однотипный*

однобóкий, -ая, -ое; -óк 一面大的, 不对称的; 〈转〉片面的 *о. вывод* 片面的结论 ‖ 名 **однобóкость,** -и [阴]

однобóртный, -ая, -ое 单排扣的(指上衣、外套) *однобортное пальто* 单排扣的大衣

одновремéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна (或 **одноврéменный,** -ая, -ое; -енен, -енна) 同时的 *два одновременных явления* 两种同时产生的现象 *начать одновременно* 同时开始 ‖ 名 **одновремéнность** (或 **одноврéменность**), -и [阴]

одногоди́чный, -ая, -ое 为期一年的, 持续一年的 *одногодичные курсы* 为期一年的讲习班

одногóдок, -дка [阳] *чей* 或 *с кем* 〈口〉同 однолеток

однодвóрец, -рца [阳] 独院小地主(旧俄时期下级官吏出身的小土地所有者) ‖ 阴 **однодвóрка,** -и. ‖ 形 **однодвóрческий,** -ая, -ое

однодневка, -и [阴] **1.** 蜉蝣 *бабочка-о.* 蜉蝣(蛾) **2.** 〈口〉寿命极短的东西, 昙花一现的事物 *слово-о.* 只用了一阵的词 *книжка-о.* 只一时有用的书, 风行一阵就无人问津的书

однодневный, -ая, -ое. **1.** 为期一天的, 一天的 *однодневное отсутствие* 缺席一天 *о. дом отдыха* 一日休息所(可作一整日休息的场所) **2.** 一天的 *о. заработок* 一天的工资

однодóльный, -ая, -ое 〈专〉单子叶的(植物)

однодóмный, -ая, -ое. 雌雄同株的; 单主寄生的 ‖ 名 **однодóмность,** -и [阴]

одноду́м, -а [阳]经常专心致志琢磨着一件事的人

однозву́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 单调的，发同一音的 *о. колокольчик* 总发同一音调的铃铛 ‖ 名 **однозву́чность,** -и [阴]

однозна́чный[1], -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 同义的 *однозначные выражения* 同义的语句 **2.** 只有一个含义的 *однозначное слово* 单义词 ‖ 名 **однозна́чность,** -и [阴]

однозна́чный[2], -ая, -ое; -чен, -чна. 单值的，一位的 *однозначное число* 单位数，一位数 ‖ 名 **однозна́чность,** -и [阴]

одноимённый, -ая, -ое; -ёнен, -ённа. 同名的 *одноименные заводы* 同名的工厂 ‖ 名 **одноимённость,** -и [阴]

однокали́берный, -ая, -ое 口径相同的

однока́шник, -а [阳] *чей* 或 *с кем.* 〈旧〉学友，同窗

однокла́ссник, -а [阳] *чей* 或 *с кем* (中学或小学的)同班同学 *мой о.* 我的(小或中学)同学 ‖ 阴 **однокла́ссница,** -ы

одноклу́бник, -а [阳] *чей* 或 *с кем* 同一体育协会的会员 *выиграть у своих одноклубников* 赢自己(体育)协会的会员

одноколе́йка, -и [阴]〈口〉单线铁路

одноколе́йный, -ая, -ое 单轨的，单线的 *о. путь* 单轨的线路

однокóлка, -и [阴]双轮轻便马车

однокóмнатный, -ая, -ое 只有一个房间的 *однокомнатная квартира* 单间住宅

однокóнный, -ая, -ое. 单马的，(套)一匹马的 *о. плуг* 单马犁

однокопы́тные, -ых 单 -ое, -ого [中] 奇蹄(目)(动物)

однокра́тный, -ая, -ое 一次的，一回的 *однократное посещение* 一次的拜访(参观) *о. глагол* 一次体动词(表示动作只完成一次，如，моргнуть, стукнуть)

однокýрсник, -а [阳] *чей* 或 *с кем* (大学)同年级的同学 *Эти студенты — однокурсники с моим сыном* 这些大学生是我儿子的同学。‖ 阴 **однокýрсница,** -ы

одноле́тний, -яя, -ее. **1.** 一年的；一岁的 **2.** 〈专〉一年生的 *однолетние растения* 一年生植物

одноле́тник, -а [阳]一年生植物

одноле́ток, -тка [阳] *чей* 或 *с кем* 〈口〉同岁的人

однолю́б, -а [阳]爱情专一的(男)人

одноме́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 一维的，单维的 *одномерное пространство* 一维空间 ‖ 名 **одноме́рность,** -и [阴]

одноме́стный, -ая, -ое. 单座的，一人乘的 *одноместная каюта* 单人船舱

одномотóрный, -ая, -ое 单发动机的 *о. самолет* 单发动机飞机

однообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 单调的，千篇一律的 *однообразные впечатления* 单调的印象 ‖ 名 **однообра́зие,** -я [中] 或 **однообра́зность,** -и [阴]

однопала́тный, -ая, -ое (议会)一院(制)的，单院的

однопа́лый, -ая, -ое 单指的；单趾的

однополча́нин, -а 复 -áне, -áн [阳] *чей* 或 *с кем* 同团的战友，同团的同事

однопóлый, -ая, -ое 单性的(指植物) ‖ 名 **однопóлость,** -и [阴]

однопу́тка, -и [阴]〈口〉单线铁路

однопу́тный, -ая, -ое 单路线的，单线的 *однопутная дорога* 单行线

однора́зовый, -ая, -ое 进行一次的，一次有效的 *о. пропуск* 一次有效的通行证

однорóдный, -ая, -ое; -ден, -дна 同类的，同种的，同样的 *однородные явления* 同类的现象 ◇ **однородные члены предложения** (语法用语)句子的同等成分 ‖ 名 **однорóдность,** -и [阴]

одноря́дка, -и [阴](俄古式)单排纽扣无领男上衣

односельча́нин, -а 复 -áне, -áн [阳] *чей* 或 *с кем* 同村人 ‖ 阴 **односельча́нка,** -и

однослóжный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 单音节的 *односложное слово* 单音节词 **2.** 极简短的 *односложно отвечать* 简短地回答 *о. ответ* 简短的回答 ‖ 名 **однослóжность,** -и [阴]

односпа́льный, -ая, -ое 单人(睡)的 *односпальная кровать* 单人床

одноствóльный, -ая, -ое. 单筒的 *одноствольное ружье* 单筒枪

одностороннний, -яя, -ее; -óнен, -óння **1.** [长尾]单面的，分正反面的 *односторонняя ткань* 分正反面的布 **2.** [长尾]一面的，一边的，单侧的 *о. плеврит* 单侧胸膜炎 **3.** [长尾] 单行的，单向的 *одностороннее движение транспорта по шоссе* 公路上的单行线 **4.** 〈转〉片面的，偏向一方面的 *о. ум* 片面的想法 ‖ 名 **одностóронность,** -и [阴] (用于 4 解)

однoти́пный, -ая, -ое; -пен, -пна 同型的，同一样式的 *однотипное хозяйство* 同类型的产业 *однотипные машины, механизмы* 同一类型的机器、装置 ‖ 名 **однoти́пность,** -и [阴]

однотóмник, -а [阳] 一卷本，单卷本 *о. сочинений Пушкина* 普希金(作品)一卷集

однотóмный, -ая, -ое 一卷的，一册的 *о. словарь* 一卷本辞典

однофами́лец, -льца [阳] *чей* 或 *с кем* 同姓者 ‖ 阴 **однофами́лица,** -ы

одноцве́тный, -ая, -ое 单色的；同颜色的 *одноцветная ткань* 单色的布

односча́стный, -ая, -ое 〈书〉一部的，单部的 *одночастная симфония* 单部交响曲

однoча́сье: **в одночасье** 〈俗〉马上，一下子 *В одначасье собрался и уехал.* 一下子收拾好就走了。

одночле́н, -а [阳](数学用语)单项式，一项式

одобре́ние, -я [中] **1.** 见 одобрить. **2.** 赞许，称赞 *выразить о.* 表示称赞 *Работа заслуживает одобрения.* 工作值得称赞。

одобри́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 赞成的，赞同的；称赞的，赞许的 *о. отзыв* 赞许的评语 *одобрительно кивнуть* 赞成地点点头 ‖ 名 **одобри́тельность,** -и [阴]

одо́брить, -рю, -ришь; -ренный [完] *кого-что* 赞成，赞同；赞许，称赞 *о. чье-н. мнение* 赞成…的意见 *о. проект резолюции* 赞同决议草案 ‖ 未 **одобря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **одобре́ние,** -я [中]

одоле́ть, -е́ю, -е́ешь [完] **1.** *кого-что* 战胜，制伏 *о. врага* 战胜敌人 **2.** *что* 〈转，口〉(经过努力)克服，掌握，领悟，学会 *о. книгу* 费劲地读完一本书 **3.** [一、二人称不用] *кого* (*что*) 〈转〉(某种感情或状态)完全控制，支配 *Скупость одолела его.* 他十分吝啬。*Хандра, тоска одолела.* 忧郁、苦闷极了。*Сон одолел.* 睡意袭人。**4.** *кого* (*что*) 〈口〉使极难受，使极烦恼 *Комары одолели.* 蚊子使人讨厌极了。‖未 **одолева́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **одоле́ние,** -я [中] (用于 1 解) 〈雅〉

одолжа́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] *у кого* 或 〈旧〉 *кому* 借债；受帮助；欠情 *Не любит ни у кого о.* (他)不愿欠任何人的情。

одолже́ние, -я [中] 帮助，效劳 *пользоваться чьими-н. одолжениями* 受到…的帮助 *Благодарю за о.* 感谢帮忙。*Сделайте о.* 〈旧〉(请求的意思)拜托了，请费心；(表示同意的客气话)可以，请吧。

одолжи́ть, -жу́, -жи́шь [完] **1.** *что кому* 借(钱)给…，贷予 *о. кому-н. деньги* 把钱借给…(勿与 одолжить у кого "向…借钱"相混) **2.** *кого* (*что*) *чем* 〈旧〉(以效劳、帮助)使感激，使感谢 *Одолжили вы меня своими заботами, поддержкой.* 承蒙您关怀、帮助，我不胜感激。*Ну и одолжил!* 〈讽〉我真是感恩不尽！ ‖ 未 **ода́лживать,** -аю, -аешь

одома́шнить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого* (*что*) 驯养，使驯化 ‖ 未 **одома́шнивать,** -аю, -аешь

одома́шниться [一、二人称不用] -ится [完] (动物)驯化 ‖ 未 **одома́шниваться,** -ается

одр, -а́ [阳] 〈古〉床，卧榻(现在只用于某些成语中) *на смертном одре* 临终，弥留时

одревесне́ть [一、二人称不用] -е́ет [完]木质化，形成木质(指植物细胞及纤维) *одревесневшие стебли* 木质化的茎杆 ‖ 未 **одревеснева́ть,** -а́ет

одря́бнуть 见 дрябнуть

одряхле́ть 见 дряхлеть

одува́нчик, -а [阳] 蒲公英

оду́маться, -аюсь, -аешься [完] **1.** (意识到错误后)改变主意 *о. в последнюю минуту* 在最后一分钟改变想法 *Что ты делаешь, одумайся!* 你在干什么啊，改变主意吧！**2.** 清醒(醒悟)过来 *Одумавшись, бросились в погоню.* 一醒悟过来，就立即追赶去了。‖ 未 **оду́мываться,** -аюсь, -аешься

одура́чивать, -аю, -аешь [未] *кого* (*что*) 〈口〉同 дурачить

одура́чить 见 дурачить

одуре́лый, -ая, -ое 〈俗〉傻头傻脑的，痴呆的，(头脑)昏乱的 *о. парень* 傻头傻脑的小伙子 *о. вид* 痴呆的样子 ‖ 名 **одуре́лость,** -и [阴]

одуре́ние, -я [中] 〈口〉头脑发昏，变傻，昏乱 *дойти до полного одурения* 糊涂透顶，成为完全痴呆的

одуре́ть 见 дуреть

одурма́нить, -ся 见 дурманить

о́дурь, -и [阴] 〈口〉迷糊，昏乱，痴呆 *О. нашла.* 发傻了，发呆了。*сонная о.* 昏睡 *спорить до одури* 争论得头昏脑胀

одуря́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого* (*что*) 使痴呆，使迷迷糊糊 *одуряющий запах* 使人迷糊的气味

одутлова́тый, -ая, -ое; -а́т 浮肿的 *одутловатое лицо* 浮肿的脸 ‖ 名 **одутлова́тость,** -и [阴]

одухотворённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 〈书〉充满崇高精神的，精神高尚的，精神充沛的，兴致勃勃的 *одухотворенное лицо* 表现崇高精神的面容 *одухотворенная речь* 充满崇高思想的演说 *одухотворенно говорить* 兴致勃勃地说 ‖ 名 **одухотворённость,** -и [阴]

одухотвори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 〈书〉使充满崇高精神，使变得高尚 *Он одухотворен высокими идеалами.* 他充满崇高的理想。**2.** *кого-что* 认为(自然界、动物等)有灵性，视…为神物 ‖ 未 **одухотворя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **одухотворе́ние,** -я [中] *о. природы* 对自然的膜拜(崇拜)

одушеви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* (古时人们对自然界现象等)视为有灵魂，视为有生命(有灵性) **2.** *кого* (*что*) *чем* 〈书〉鼓舞，使振作起来 *о. народ вестью о победе* 以胜利的消息鼓舞人民 ‖ 未 **одушевля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **одушевле́ние,** -я [中]

одушеви́ться, -влю́сь, -ви́шься [完] *чем* 受到鼓舞，振作起来，精神饱满起来 ‖ 未 **одушевля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

одушевле́ние, -я [中] 〈书〉 **1.** 见 одушевить. **2.** 精神振奋，兴奋 *говорить с одушевлением* 兴奋地说

одушевлённый, -ая, -ое; -ён, -ённа. **1.** 〈书〉兴奋的，生气勃勃的；富有朝气的 *о. голос* 兴奋的语声 **2.** [长尾] 〈书〉活的，有生命的 **3.** [长尾] (语法用语)对有生命的，活的(称谓) *одушевленные имена существительные* 动物名词 ‖ 名 **одушевлённость,** -и [阴]

оды́шка, -и [阴] 喘息，呼吸困难 *страдать одышкой* 患气喘病

ожереби́ться 见 жеребиться

ожере́лье, -я [中] 项链, 项圈 *жемчужное о.* 珍珠项链

ожесточе́ние, -я [中] **1.** 冷酷, 残酷 **2.** 〈口〉激烈, 猛烈, 顽强, 卖劲 *играть, с ожесточением ударяя по струнам* 演奏时猛拨琴弦 *с ожесточением доказывать свою правоту* 极力证明自己正确

ожесточённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 激烈的, 猛烈的, 顽强的, 起劲的 *о. бой* 激战 *о. спор* 激烈的争论 ‖ 名 **ожесточённость,** -и [阴]

ожесточи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́) [完] *кого* (*что*) 使残酷无情, 使冷酷起来; 激怒, 使更加倔强 *Лишения ожесточили его.* 贫困使他更加倔强起来。‖ 未 **ожесточа́ть,** -а́ю, -а́ешь

ожесточи́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] 变得残酷无情, 变得凶狠; 变得倔强, 暴怒 *о. сердцем, душой* 心变得冷酷起来 ‖ 未 **ожесточа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

оже́чь, ожгу́, ожжёшь, ожгу́т; ожёг, ожгла́; ожжённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 同 обжечь (2 解) ‖ 名 **ожо́г,** -а [阳]

оже́чься, ожгу́сь, ожжёшься, ожгу́тся; ожёгся, ожгла́сь [完] 同 обжечься

ожива́ть 见 ожить

оживи́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** 使复活; 使死而复苏 *о. организм* 使肌体恢复活力 *о. воспоминание* 〈转〉使回忆起 **2.** 使振奋起来, 使愉快起来, 使更富于表情 *Весна оживила больного.* 春天使病人振奋起来。*о. общество* 使人们活跃起来 *Радость оживила лицо.* 高兴使面部更富于表情。**3.** 使充满生气 *о. пустыню* 使荒漠充满生气 **4.** 使更活跃, 使生气勃勃 *о. работу* 使工作更活跃 *о. торговлю* 使贸易更加有生气 ‖ 未 **оживля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **оживле́ние,** -я [中]

оживи́ться, -влю́сь, -ви́шься [完] **1.** 精力充沛起来, 活跃起来, *Больной оживился.* 病人精神好起来。*Разговор оживился.* 谈话活跃起来了。*Лицо его оживилось.* 他容光焕发。**2.** [一、二人称不用] 更活跃起来; 热闹起来 *Города оживились.* 城市热闹起来。**3.** [一、二人称不用] 更有生气, 更紧张热烈, 更活跃 *Торговля оживилась.* 贸易更加兴隆。*Работа оживилась.* 工作更加紧张起来。‖ 未 **оживля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **оживле́ние,** -я [中]

оживле́ние, -я [中] **1.** 见 оживить 及 оживиться. **2.** 热闹, 活跃 *На улицах праздничное о.* 街上一片节日的热闹景象。

оживлённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 活跃的, 充满生气的; 热闹的, 精神饱满的 *о. спор* 热烈的争论 *оживленная торговля* 活跃的贸易往来 *оживленно улыбаться* 兴奋地笑着 ‖ 名 **оживлённость,** -и [阴]

оживотвори́ть 见 животворить

ожида́ние, -я [中] **1.** 见 ожидать. **2.** [复] 希望, 期望, 预期的目的 *Ожидания оправдались.* 希望实现了。

ожида́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 及 *чего* 同 ждать. *о. случая* 等机会 ‖ 名 **ожида́ние,** -я [中]

ожире́ние, ожире́ть 见 жиреть

ожи́ть, -иву́, -ивёшь; о́жил, ожила́, о́жило; ожи́вший [完] **1.** 复活, 死而复苏; 苏醒 *Покойнику не о.* 死人是不能复活的。**2.** 〈转〉(重新) 精神振奋, 充满生气, (情感、思想等) 重新发生, 再现 *Страна ожила.* 国家重新充满生气。*о. после отдыха* 休息后重又充满活力 *Воспоминания ожили.* 往事历历在目。‖ 未 **ожива́ть,** -а́ю, -а́ешь

ожо́г, -а [阳] **1.** 见 ожечь. **2.** 烧伤(处), 烫伤(处), 灼伤(处) *о. на руке* 手上的烫伤处 ‖ 形 **ожо́говый,** -ая, -ое 〈专〉 *ожоговая болезнь* 灼伤

озабо́тить 见 заботить

озабо́титься, -о́чусь, -о́тишься [完] *чем* 预先设法(办理), 筹备, 操持, 张罗 *о. заготовкой топлива* 张罗储备燃料 ‖ 未 **озабо́чиваться,** -аюсь, -аешься

озабо́ченный, -ая, -ое; -ен, -енна 操心的, 担心的; 忧虑的 *озабоченные люди* 忧心仲仲的人们 *о. вид* 忧虑的样子 *озабоченно поглядывать по сторонам* 担心地四下张望 ‖ 名 **озабо́ченность,** -и [阴]

озабо́чивать, -аю, -аешь [未] *кого* (*что*) 〈书〉 同 заботить. *Озабочивает судьба сына.* 儿子的命运叫人担心。

озагла́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 加上标题 *о. статью* 给文章加上标题 ‖ 未 **озагла́вливать,** -аю, -аешь

озада́ченный, -ая, -ое; -ен, -енна 迷惑不解的, 受窘的, 为难的 *о. вид* 窘态 ‖ 名 **озада́ченность,** -и [阴]

озада́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого* (*что*) 使为难, 使窘迫 *о. кого-н. вопросом* 用问题把…难住; 给…出难题 ‖ 未 **озада́чивать,** -аю, -аешь

озаре́ние, -я [中] 〈书〉 恍然大悟, 茅塞顿开 *Нашло на него о.* 他恍然大悟。

озари́ть [一、二人称不用] -ри́т, -рённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* [雅] 照耀, 照明; 〈转〉(由于) *Солнце озарило поля.* 阳光普照田野。*Улыбка озарила лицо.* 〈转〉笑逐颜开。*Надежда озарила душу.* 〈转〉希望使得心里豁亮起来。**2.** *кого* (*что*) 〈转〉使恍然大悟, 使醒悟 *Вдруг его озарила догадка.* 他突然猜中, 恍然大悟。*Тут-то его и озарило.* 只是在那时他才明白过来。‖ 未 **озаря́ть,** -я́ет

озари́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] *чем* 辉映, 照耀; 〈转〉焕然有光, 现出光彩 *Поле озарилось лучами солнца.* 阳光照耀田野。*Лицо озарилось улыбкой.* 〈转〉笑逐颜开; 笑容满面。‖ 未 **озаря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

озверéлый, -ая, -ое 凶狠的，野兽般的 *о. враг* 凶恶的敌人 ‖ 名 **озверéлость, -и** [阴]

озверéть 见 зверeть

озвýчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 〈专〉使有声化；配音；使能放有声电影 *о. фильм* 给电影配音 ‖ 未 **озвýчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **озвýчение, -я** [中]或 **озвýчивание, -я** [中]

оздоровúтельный, -ая, -ое 促进健康的，保健的 *туристский о. лагерь* 旅游保健营，健身营 *оздоровительное плавание в бассейне* 在游泳池中进行的健身游泳

оздоровúть, -влю́, -вúшь; -влённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 使健康起来；改善卫生条件 *о. местность* 改善地方的卫生条件 **2.** 〈转〉使健全，整顿，改善 *о. финансы* 整顿财政 *о. обстановку в коллективе* 改善集体内的环境(气氛) ‖ 未 **оздоровля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **оздоровлéние, -я** [中]

озеленúтель, -я [阳]绿化工作者

озеленúть, -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 绿化，种树 *о. улицы* 绿化街道；在街道两旁种树 ‖ 未 **озеленя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **озеленéние, -я** [中]; [形] **озеленúтельный,** -ая, -ое

óземь [副]〈旧〉向地上，碰到地上 *грохнулся о.* 咕咚一声摔倒在地上

óзеро, -а 复 озёра, озёр, озёрам [中]湖，湖泊 *горное о.* 山中湖 ‖ 小 **озеркó, -á** [复] -и́, -óв [中]或〈口〉**озерцó, -á** [复] озёрца, -рец, -рцам [中] ‖ 形 **озёрный, -ая, -ое.** *о. край* 湖泊边缘

озúмый, -ая, -ое 秋种的，秋播的，越冬的 *озимая рожь* 秋种的黑麦 *уборка озимых* 收获秋播作物

óзимь, -и [阴]秋播；(秋播作物的)幼苗

озирáть, -áю, -áешь [未] *кого-что* 〈书〉环视 *о. местность* 环视周围(地方)

озирáться, -áюсь, -áешься [未] 环顾 *входить, озираясь* 环顾四周走进 *о. по сторонам* 向四周环顾

озлúть, -ся 见 злить, -ся

озлóбить, -блю, -бишь; -бленный [完] *кого (что)* 使凶狠起来 ‖ 未 **озлобля́ть,** -я́ю, -я́ешь

озлóбиться, -блюсь, -бишься [完]凶狠起来 ‖ 未 **озлобля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **озлоблéние, -я** [中]

озлоблéние, -я [中]狂怒，暴怒；愤恨

озлóбленный, -ая, -ое; -ен, -енна 凶狠的；狠毒的；愤恨的 *о. голос* 恶狠狠的声音 *о. человек* 狠毒的人 ‖ 名 **озлóбленность, -и** [阴]

ознакóмить, -ся 见 знакомить, -ся

ознакомля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого (что) с чем* 同 знакомить (2 解)

ознакомля́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] *с чем* 同 ознакомиться (2 解)

ознаменовáть, -нýю, -нýешь; -óванный [完] *что чем* 以…来庆祝，以…来纪念 *о. юбилей торжественным заседанием* 举行大会隆重地庆祝…周年纪念 *о. праздник производственными успехами* 以生产上的成就来庆祝节日 ‖ 未 **ознаменóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **ознаменовáние, -я** [中] *в о. чего-н.* 为表彰…；为纪念…，为庆祝…

ознаменовáться [一、二人称不用] -нýется [完] *чем* 因…而著名，以…著称 *Истекший год ознаменовался большими победами.* 过去的一年因取得巨大的胜利而引人注目。‖ 未 **ознаменóвываться,** -ается

означáть [一、二人称不用] -áет [未]同 обозначать (2 解) *Что означает ваше молчание?* 您的沉默意味着什么？

ознáченный, -ая, -ое 〈旧〉上述的，前述的，该 *в о. день* (在)该日

óзноб, -а [阳]发冷，寒战 *почувствовать о.* 觉得发冷

ознобúть, -блю́, -бúшь; -блённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈俗〉使受冻，冻得…发痛；使冻伤 *о. уши* 冻得耳朵疼 ‖ 未 **ознобля́ть,** -я́ю, -я́ешь

озолотúть, -очý, -отúшь; -очённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈口〉使发财，慷慨地赠给…很多钱

озóн, -а [阳]臭氧

озонáтор, -а [阳]臭氧发生器

озонúровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈专〉**1.** 使臭氧化，使变成臭氧 *о. кислород* 使氧变成臭氧 **2.** 用臭氧处理，用臭氧消毒 *о. помещение* 对房舍用臭氧消毒 ‖ 名 **озонúрование, -я** [中]

озорнúк, -á [阳]淘气的孩子，顽皮的人 ‖ 阴 **озорнúца, -ы**

озорничáть, -áю, -áешь [未]顽皮，淘气；恶作剧 ‖ 完 **созорничáть,** -áю, -áешь

озорнóй, -áя, -óе 顽皮的，淘气的；胡闹的 *о. мальчишка* 顽皮的孩子 *озорное поведение* 胡闹，恶作剧

озорствó, -á [中]顽皮，淘气；胡闹，恶作剧 *сделать что-н. из озорства* 出于恶作剧而干出…

озя́бнуть 见 зябнуть

ой и ой-ой-ой [*оёёй*] [叹] **1.** 哎哟，哎哟哟(表示惊吓，惊奇，痛苦等) **2.** 〈口〉加强所依附词的表现力 *Жилось ой как туго.* 日子过得多么困难哟。◇ **ой ли** 〈俗〉是吗？真的吗？当真？

óйкать, -аю, -аешь [未]〈口〉啊呀，哎哟；啊呀(或哎哟)地叫喊 ‖ 一次 **óйкнуть,** -ну, -нешь

оказáть, -ажý, -áжешь; -áзанный [完] *что* **1.** (与名词连用，等于与该名词词义相同的动词)予以，给予 *о. помощь* 给予帮助 *о. сопротивление врагу* 抵抗敌人 *о. влияние на кого-н.* 对…产生影响；影响… *о. предпочтение* 比较喜欢，认为…比…好 *о. доверие*

кому-н. 信任… *о. услугу* 提供服务；效劳 *о. какой-н. прием* (以…方式)接见，接待 *о. внимание* 关心；注意 **2.** 〈旧〉表现出，显出 *о. смелость* 显出勇气 *о. себя на войне героем* 在战争中显露出英勇气慨 ‖ 未 **ока́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **оказа́ние,** -я [中] (用于 1 解)

оказа́ться, -ажу́сь, -а́жешься [完] **1.** (实际上)是，原来是；(无人称)原来，结果(弄清楚了) *о. старым знакомым* 原来是老熟人 *Успехи оказались очень велики.* 成就是巨大的。*Оказалось, что они соседи.* 原来他们是邻居。**2.** 有；在 *В кошельке не оказалось денег.* 钱包里没有钱。**3.** (突然)落在，(突然)来到(某处) *о. на незнакомой улице* 来到陌生的街上 *о. в ложном положении* 落到尴尬的处境之中 ‖ 未 **ока́зываться,** -аюсь, -аешься

ока́зия, -и [阴] **1.** (求顺路捎东西的)机会 *послать письмо с оказией* 托人顺便把信捎去 **2.** 〈口〉意外事，奇怪的事 *Что за о.!* 真是想不到的事!

ока́зываться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 见 оказаться. **2. ока́зывается,** [插语]原来，结果，竟然 *А ты, оказывается, хитрец.* 你原来是个滑头啊。

окайми́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -ена́) [完] *что* 勾勒，画出边缘 *о. рисунок чем-н.* 在图画的周围画上… *глава, окаймленные синевой* 涂了黑眼圈的眼睛 ‖ 未 **окаймля́ть,** -я́ю, -я́ешь

ока́лина, -ы [阴] 〈专〉氧化皮，轧钢屑，鳞皮 *железная о.* 铁鳞，氧化铁皮

окамене́лость, -и [阴] **1.** 见 окаменелый. **2.** 化石 *найти интересную о.* 找到有趣的化石

окамене́лый, -ая, -ое. **1.** 石化的，化石的 *окаменелые остатки древних животных* 古代动物残骸的化石 **2.** 〈转〉死板的，呆滞的 *о. взор* 呆滞的目光 ‖ 名 **окамене́лость,** -и [阴] (用于 2 解)

окамене́ть 见 каменеть

окантова́ть 见 кантовать[1]

окanто́вка, -и [阴] **1.** кантовать[1]. **2.** 镶边，配框，边条 *красивая о.* 美丽的边条

оканто́вочный 见 кантовать

ока́нчивать, -ся 见 окончить, -ся

ока́пывать 见 окопать

ока́пываться 见 окопаться

ока́рмливать 见 окормить

окати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] *кого-что* 泼，淋；冲洗一下 *о. из ведра* 用一桶水一冲 ‖ 未 **ока́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **окати́ться,** -ачу́сь, -а́тишься; [未] **ока́чиваться,** -аюсь, -аешься

ока́тыш, -а [阳] 〈专〉同质砾石；球粒；粒料 *рудные окатыши* 球矿 ‖ 形 **ока́тышевый,** -ая, -ое

о́кать, -аю, -аешь [未] 把非重读的 о 读成 [о] (即未按标准发音读成近似于 а 的音) *северновеликорусские окающие говоры* 北方俄罗斯人把非重读的 о 读成 [о] 的方言 *окающее произношение* 把非重读的 о 读成 [о] 的发音 ‖ 名 **о́канье,** -я [中]

ока́янный, -ая, -ое. **1.** 〈旧〉万恶的，天诛地灭的；罪孽的 **2.** 〈俗〉恶鬼；该死的，可恶的 *Прогони ты его, окаянного!* 你把他这个可恶的家伙撵出去!

океа́н, -а [阳] 洋，大洋；海洋 *Северный Ледовитый о.* 北冰洋 *воздушный о.* 大气；〈转〉长空，太空 *людской о.* 〈转〉人的海洋，人山人海 ‖ 形 **океа́нский,** -ая, -ое 或 〈专〉 **океани́ческий,** -ая, -ое. *океанский пароход* 远洋轮船 *океаническое рыболовство* 远洋捕捞业

океана́вт, -а [阳] (大洋)水下考察员

океана́риум, -а 或 **океана́рий,** -я [阳] 〈专〉海洋水族馆 ‖ 形 **океана́риумный,** -ая, -ое

океано́лог, -а [阳] 海洋学家

океаноло́гия, -и [阴] 海洋学 ‖ 形 **океанологи́ческий,** -ая, -ое

о'кей, 〈俗〉好的，好(表示同意，肯定，赞成)

оки́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] **окинуть взором (взглядом, глазами)** *кого-что* 扫视；打量一下；看一眼 ‖ 未 **оки́дывать,** -аю, -аешь

о́кисел, -сла [阳] 〈专〉氧化物

окисле́ние, -я [中] 〈专〉氧化(作用) ‖ 形 **окисли́тельный,** -ая, -ое

окисли́тель, -я [阳] 〈专〉氧化剂

окисли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈专〉使氧化 ‖ 未 **окисля́ть,** -я́ю, -я́ешь

окисли́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 〈专〉氧化 ‖ 未 **окисля́ться,** -я́ется

о́кись, -и [阴] 〈专〉氧化物 *о. углерода* 一氧化碳 *о. цинка* 氧化锌

окказиона́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉偶尔的；单尔的；唯一的 *окказиональные слова* 个别人(独特)偶尔使用的新词语 ‖ 名 **окказиона́льность,** -и [阴]

оккупа́нт, -а [阳] 占领者，侵占者 ‖ 形 **оккупа́нтский,** -ая, -ое

оккупа́ция, -и [阴] (武力)占领，占据；侵占 ‖ 形 **оккупацио́нный,** -ая, -ое. *оккупационные войска* 占领军 *о. режим* 占领区制度；占领状态

оккупи́ровать, -рую, -руешь; -ованный [完，未] *что* (武力)占领，占据 *о. страну* (武力)占领国家

окла́д[1], -а [阳] **1.** (固定的)薪额，工资额；固定工资 *месячный о.* 一个月的工资额，月薪 *повысить о.* 提高薪额 **2.** 〈专〉税额，税 ‖ 形 **окладно́й,** -а́я, -о́е. *о. лист* 税额通知书 *окладная система* 工资制度；税额体制

окла́д[2], -а [阳] (覆盖圣像头脸以外各部的)金

属缀片,(金属片制做的)圣象上的衣饰 *серебряный о.* 银质的圣像衣饰

окла́дистый, -ая, -ое; -ист: **окладистая борода** 又宽又密的胡子

оклевета́ть, -ещу́, -е́щешь; -е́танный [完] *кого* (*что*) 诽谤,抵毁 *о. невинных* 诽谤无辜的人

окле́ить, -е́ю, -е́ишь; -е́енный [完] *что* 糊上,裱糊 *о. стены обоями* 用糊墙纸糊墙 ‖ 未 **окле́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **окле́йка,** -и [阴]

оклема́ться, -а́юсь, -а́ешься [完]〈俗〉(病后等)复原,(晕过去之后)清醒过来,苏醒过来 *Еле-еле оклемался.* 勉勉强强苏醒过来。

о́клик, -а [阳]呼唤,呼声 *о. часового* 哨兵的呼声

окли́кнуть, -ну; -нешь; -утый [完] *кого* (*что*) 喊住,叫住;呼唤 *о. прохожего* 喊住行人 ‖ 未 **оклика́ть,** -а́ю, -а́ешь

окно́, -а́ 复 о́кна, о́кон, о́кнам [中] **1.** 窗(户) *комната в два окна* 有两扇窗户的房间 *стоять под окном* 站在窗下(在外面) *выбросить что-н. за о.* 或 *в о.* 把…扔到窗外 *цветы на окне* 摆在窗台上的花 *сесть на о.* 坐到窗台上 *замазать* 或 *заклеить окна* (冬天)封窗 **2.**〈转〉透孔,洞,空隙 *о. между тучами* (乌)云隙 *о. в болоте* 沼泽地里的深坑,存水处 **3.**〈转,口〉(两堂课之间的)空堂 *о. между лекциями* 两个讲座之间的空堂 ‖ 小 **око́нце,** -а 复二 -нец [中] (用于1解)〈口〉‖ 形 **око́нный,** -ая, -ое (用于1解)

о́ко, -а 复 о́чи, оче́й [中]〈旧〉同 глаз (1 解) *Хоть видит о. , да зуб неймет.*〈谚〉可望而不可及,力不从心。*о. за о. , зуб за зуб*〈书〉以眼还眼,以牙还牙

okова́ть, окую́, окуёшь; -о́ванный [完] *что чем* (用铁皮等)包钉上 *о. сундук железом* 用铁皮把箱子包钉上 ‖ 未 **око́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **око́вка,** -и [阴]

око́вы, око́в. **1.** (旧时) 镣铐 **2.** *чего* 或 *какие* 〈转,雅〉枷锁,桎梏,束缚 *Пали о. рабства.* 奴隶制的枷锁脱落了。

окола́чиваться, -аюсь, -аешься [未]〈俗〉闲待着,无所事事 *Целый день около дома околачивается какой-то парень.* 有个小伙子一整天都在房子周围闲溜达。

околдова́ть, -ду́ю, -ду́ешь; -о́ванный [完] **1.** *кого-что* 使中邪,向…施妖术 **2.** *кого* (*что*) 〈转〉迷住,迷惑 *Пение околдовало слушателей.* 歌声迷住了观众。‖ 未 **околдо́вывать,** -аю, -аешь

околёсица, -ы *[阴] 或* **околёсная,** -ой *[阴]* 〈口〉胡说,瞎说;胡言乱语 *нести околесицу* 胡说八道

околе́ть, -е́ю, -е́ешь [完]同 издохнуть. ‖ 未 **околева́ть,** -а́ю, -а́ешь

око́лица, -ы [阴] **1.** (村子周围、入口处的)寨墙;栅栏 *выйти за околицу* 到村外去 **2.** 〈方〉(村庄的)周围地区 *слава на всю околицу* 誉满全区,全区闻名 **3.** 〈方〉绕远的道路,迂回的道路 *Для милого друга семь верст не о.* 〈谚〉为了好朋友,多绕七里路也不嫌远(千里迢迢不嫌远)。

околи́чность, -и [阴]〈旧〉绕弯子,兜圈子 *говорить без околичностей* 直截了当地说

о́коло [前](复二) **1.** (也用作副)附近,旁边 *Сядь о. меня.* 坐到我旁边来。*О. никого не было видно.* 附近一个人也没有。**2.** 将近…,大约… *Шли лесом о. часа.* 在林中走了不到一小时。

около... [前缀] 1) 构成名词、形容词,意为"在…周围","在…附近",如 *околоплодник, околоплодье, околоцветник, околоушный, околозвездный, околоземный, околопланетный, окололунный, околоосевой;* 2) 构成形容词,意为"近似的(指只是表面上,但不真正属于某社会群体的),如 *окололитературный, околотеатральный, околонаучный 3)* 构成形容词,意为"临近…时刻的",如 *околополуденный*

околозе́мный, -ая, -ое 〈专〉近地(球)的;绕地(球)的 *околоземное пространство* 近地宇宙空间 *околоземная орбита* 绕地(球)轨道

окололитерату́рный, -ая, -ое近文学的,近似文学界的 *окололитературные круги* 近文学的圈子

околонау́чный, -ая, -ое 近科学的,近科学界的

околосерде́чный, -ая, -ое 〈专〉心脏周围的;心包的 *околосердечная сумка* 心包

около́ток, -тка [阳] **1.** 〈旧〉近处,附近,邻近的地方,周围地区 *в нашем околотке* 在我们周围 **2.** 〈专〉(铁路、公路)段 *дорожный мастер околотка* (铁路、公路)工段长 **3.** (沙俄时)警察分局;警察分所 ‖形 **около́точный,** -ая, -ое (用于2, 3解) *околоточный [доч] надзиратель* 或 *околоточный* (沙俄时)警察分局长,派出所长

околоу́шный, -ая, -ое 耳旁的,耳下的 *околоушная железа* 腮腺

околоцве́тник, -а [阳]〈专〉花被

околпа́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого* (*что*) 〈俗〉哄骗,捉弄,愚弄 ‖ 未 **околпа́чивать,** -аю, -аешь

око́лыш, -а [阳]帽圈 *форменная фуражка с красным околышем* 带红帽圈的制帽

око́льничий, -его [阳] (13—17 世纪罗斯的)御前侍臣

око́льный, -ая, -ое *绕远的,迂回的;间接的,* 耍手腕的,不直爽的 *окольная дорога* 绕远的道路 *выведать что-н. окольным путем* 〈转〉转弯抹角地探听

окольцева́ть 见 кольцевать

оконе́чность, -и [阴]头,端,在边上的一端 *о.*

мыса 岬端

око́нный 见 окно

оконфу́зить, -у́жу, -у́зишь; -у́женный [完] *кого* (*что*) 〈俗〉使难为情, 使受窘

оконфу́зиться, -у́жусь, -у́зишься [完]〈俗〉难为情, 受窘

оконча́ние, -я [中] **1.** 终结, 完结; 毕业; (作品的) 最后部分, 结尾 *дождаться окончания спектакля* 等(到)散戏 *о. романа* 长篇小说的结尾 **2.** 同 флексия. *падежное о.* 变格词尾

оконча́тельно [副]完全地, 彻底地

оконча́тельный, -ая, -ое 最后的, 最终的; 确定的, 不能改变的 *о. вывод* 最终的结论 *окончательная редакция текста* 文章的最后稿样 *Решение суда — окончательное.* 法院的决定是最后的决定。*дать о. ответ* 给予确切不变的答复

око́нчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 同 кончить (1, 2, 3 解) *о. чтение* 读完, 念完 ‖ 未 **ока́нчивать,** -аю, -аешь

око́нчиться [一、二人称不用] -ится [完] 同 кончиться (1 解) *Заседание окончилось поздно.* 会议结束得很晚。‖ 未 **ока́нчиваться,** -ается

око́п, -а [阳] 掩体, 战壕 *отрыть о.* 挖掩体 ‖ 小 **око́пчик,** -а [阳] ‖ 形 **око́пный,** -ая, -ое. *окопная война* 〈口〉阵地战

окопа́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́панный [完] *что* (在…周围) 挖土, 把土挖松 *о. кусты* 把树丛周围的土掘松 ‖ 未 **ока́пывать,** -аю, -аешь; [名] **ока́пывание,** -я [中]

окопа́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] **1.** 挖好战壕隐蔽; 堆土避弹 *Рота окопалась.* 连队已挖好战壕, 进入壕里。**2.** 〈转, 口, 谑〉躲起来, 躲进"避风港"("安乐窝")里 ‖ 未 **ока́пываться,** -аюсь, -аешься

окорми́ть, -ормлю́, -о́рмишь; -о́рмленный [完] *кого* (*что*) **1.** 同 обкормить 〈口〉 **2.** 喂有害食物使中毒; 毒杀; 药死 ‖ 未 **ока́рмливать,** -аю, -аешь

окорна́ть 见 корнать

о́корок, -а 复 -а́, -о́в [阳] 腿肉, 火腿 *копченый о.* 熏火腿 ‖ 形 **окороко́вый,** -ая, -ое

окороти́ть, -очу́, -оти́шь; -о́ченный [完] *что* 〈口〉做得(弄得)太短 *о. пиджак* 把上衣做得太短 ‖ 未 **окора́чивать,** -аю, -аешь

окосе́ть, -е́ю, -е́ешь [完]〈俗〉 **1.** 变成斜眼; 瞎一只眼 **2.** 同 опьянеть

окостене́лый, -ая, -ое. **1.** 骨化的, 成骨的 *о. хрящ* 骨化的软骨 **2.** 〈转〉僵化的; 僵硬的; 不灵便的 *о. ум* 僵化的头脑 ‖ 名 **окостене́лость,** -и [阴]

окостене́ть 见 костенеть

око́т, -а [阳] (猫、羊、兔等动物) 产仔, 生仔

окоти́ться 见 котиться

окочене́лый, -ая, -ое 冻僵的 *окоченелые руки* 冻僵的双手

окочене́ть 见 коченеть

окочу́риться, -рюсь, -ришься [完]〈俗〉同 умереть (1 解)

око́шко, -а 复 -шки, -шек, -шкам [中]〈口〉同 окно (1 解)

окра́ина, -ы [阴] **1.** 边缘, 边 *о. леса* 林边 *на самой окраине деревни* 在村子的尽边上 **2.** 市郊, 郊区 *городские окраины* 市郊 *жители окраины* 郊区居民 **3.** (国家的)边境地带, 边陲, 边疆 *восточные окраины царской России* 沙皇俄国的东部边境 ‖ 形 **окра́инный,** -ая, -ое

окра́сить, -ся 见 красить, -ся

окра́ска, -и [阴] **1.** 见 красить. **2.** 颜色, 色调 *красивая о. перьев у павлина* 孔雀羽毛的美丽色彩 **3.** 〈转〉色彩; 情调; 意味 *придать рассказу юмористическую окраску* 使故事具有幽默情调 *стилистическая о. слова* 词的修辞色彩

окра́шивать, -аю, -аешь [未] *что* 同 красить (1 解) *о. ткани* 给布染色

окре́пнуть 见 крепнуть

окре́ст [前]接二格或[副]〈旧〉同 вокруг (1 解)

окрести́ть, -ещу́, -е́стишь; -ещённый (-ён, -ена́) [完] *кого* (*что*) **1.** 见 крестить. **2.** *кем-чем* 同 обозвать 〈口, 谑〉 *о. новым прозвищем* 起新外号

окрести́ться 见 креститься

окре́стность, -и [阴] 周围地区; 近郊, 四郊 *окрестности столицы* 首都的四郊

окре́стный, -ая, -ое 近郊区的, 郊外的; 附近的, 周围的 *окрестные деревни, леса* 郊外的村庄、树林 *окрестное население* 近郊居民

окриве́ть 见 криветь

о́крик, -а [阳] **1.** 招唤, 呼唤 *о. часового* 哨兵的呼唤声 **2.** 吆喝(含有命令、警告、威吓等目的) *грубый о.* 粗暴的吆喝

окри́кнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого* (*что*) 〈口〉同 окликнуть. ‖ 未 **окри́кивать,** -аю, -аешь

окрова́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что* 使染上血 *окровавленный бинт* 染上血的绷带 ‖ 未 **окрова́вливать,** -аю, -аешь

окрова́виться, -влюсь, -вишься [完] (自身) 染上血; 遍身血污 ‖ 未 **окрова́вливаться,** -аюсь, -аешься

окровене́ть [一、二人称不用] -е́ет [完]〈俗〉染上血, 浸满血 *Бинт окровенел.* 绷带浸满了血。

окровени́ть, -ню́, -ни́шь [完] *кого-что* 〈俗〉同 окровавить. *о. руку* 把手沾满血

окро́л, -а [阳] (家兔) 生仔, 产兔

окропи́ть 见 кропить

окропля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого-что* 同

кропить (1 解)

окрóшка, -и [阴] **1.** 冷杂拌汤(用克瓦斯饮料、蔬菜, 肉丁或鱼肉做成的冷汤) **2.** 〈转, 口〉大杂烩 *о. из чужих мыслей* 由别人的思想拼凑成的大杂烩

óкруг, -а 复 -á, -óв [阳] **1.** 区; 州 *автономный о.* 自治区 *избирательный о.* 选举区 **2.** 同 окрýга 〈旧〉 ‖ 形 **окружнóй,** -áя, -óе (用于 1 解)

окрýга, -и [阴] 〈口〉附近的地方, 周围地区 *в нашей округе* 在我们的周围地区 *Прославился на всю округу* 〈讽〉远近闻名。

округлéть 见 круглеть

округли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 使成圆形, 弄圆 *о. губы* 把嘴唇撮成圆形 **2.** 使成整数, 去掉小数, 四舍五入 *о. счет* 把帐目数字算成整数(零数不计); 抹零 *округленные цифры* 算成整数的数字 ‖ 未 **округля́ть, -я́ю,** -я́ешь. ‖ 名 **округлéние,** -я [中]

округли́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] **1.** 变圆, 成圆形; 丰满起来 *Фигура округлилась.* 身体丰满起来; 发胖。*Глаза округлились от страха.* 吓得眼睛都瞪圆了。**2.** [一、二人称不用] 变成整数, 成为整数 *Счет округлился.* 帐目数字成了整数。**3.** [一、二人称不用] 〈口〉变成相当大的数目, 达到相当大的规模 *Капитал округлился.* 资本显著地扩充了。 ‖ 未 **округля́ться, -я́юсь,** -я́ешься

окрýглость, -и [阴] **1.** 见 округлый. **2.** 凸起来的圆形物 *округлости фигуры* 滚圆的体型

окрýглый, -ая, -ое; -ýгл 圆形的 *округлое лицо* 圆脸 ‖ 名 **окрýглость, -и** [阴]

окружáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 окружить. **2.** [一、二人称不用] *кого* (*что*) 〈转〉与…相处, 常与…交往 *Его окружают друзья.* 他周围都是朋友。**3.** [一、二人称不用] *кого-что* 〈转〉环绕, 笼罩 *Его окружает почет.* 他受到尊敬。*Эту семью окружает тайна.* 这个家庭神秘莫测。

окружáющий, -ая, -ее. **1.** 周围的, 附近的 *окружающая местность* 附近地区 *окружающая обстановка* 周围环境 *окружающие люди* 周围的人们 **2.** (用作名) **окружáющее,** -его [中] 周围的事物, 环境 *Он тяготился окружающим.* 环境使他苦恼。**3.** (用作名) **окружáющие,** -их 周围的人们 *скрыть что-н. от окружающих* 把…瞒着周围的人们

окружéние, -я [中] **1.** 见 окружить. **2.** 包围(状态) *вырваться из окружения* 突破包围 *попасть в о.* 陷人包围, 被包围 **3.** 周围环境, 周围的气氛 *капиталистическое о.* 资本主义的包围(圈) **4.** 周围的人们; 界 *литературное о.* 文艺界 ◇ **в окружении** *кого-чего* (用作前)在…伴随下, 在…中间, 在…里 *Вышел в окружении ассистентов.* 他在助手们的簇拥下走出来。*Живет в окружении общего недоброжелательства.* 他生活在全都对他有恶感的环境之中。

окружи́ть, -жý, -жи́шь; -ужённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что* 围住 *о. рассказчика* 围住讲故事的人 *о. вражескую армию* 围住敌军 *о. участок рвом* 在地段四周挖上壕沟 **2.** *кого* (*что*) *чем* 〈转〉使处于…环境, 以…态度对待 *о. кого-н. вниманием, заботой* 给…以关怀、照顾 **3.** *кого* (*что*) *кем* 使置于…人中间, 使周围有… *о. себя единомышленниками* 使自己的周围有一批志同道合者 ‖ 未 **окружáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **окружéние,** -я [中]

окружнóй, -áя, -óе. **1.** 见 округ. **2.** 环绕的, 环行的 *окружная железная дорога* 环行铁路

окрýжность, -и [阴] **1.** 圆周, 周 **2.** 圆周长 *воронка пяти метров в окружности* 周长五米的弹坑 **3.** 〈旧〉周围的地方

окрýжный, -ая, -ое 〈旧〉附近的, 周围的 *окружные селения* 附近的村落

окрути́ть, -учý, -ýтишь; -ýченный [完] **1.** *кого-что чем* 同 обмотать (1 解) 〈口〉 **2.** *кого* (*что*) 同 обвенчать 〈俗, 旧〉 ‖ 未 **окрýчивать,** -аю, -аешь

окрути́ться, -учýсь, -ýтишься [完] **1.** [一、二人称不用] 同 обмотаться 〈口〉 **2.** 同 обвенчаться 〈俗, 旧〉 ‖ 未 **окрýчиваться,** -аюсь, -аешься

окрыли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) 〈雅〉同 воодушевить. *о. надеждой* 用希望去鼓舞… ‖ 未 **окрыля́ть,** -я́ю, -я́ешь. *Словá поддержки окрыляют.* 支持的话语使人受到鼓舞。

окрыли́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] *чем* 〈雅〉同 воодушевиться. *о. надеждой* 为希望所鼓舞

окры́ситься [第一人称不用] -ишься [完] *на кого* (*что*) 〈俗〉忿忿地回答, 对…发脾气

окси́д, -а [阳] 〈专〉同 окисел. ‖ 形 **окси́дный,** -ая, -ое

оксиди́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉使表面氧化, 氧化表层, 氧化处理 *о. серебро* 使银的表层氧化 ‖ 名 **оксидирóвка,** -и [阴] 或 **оксиди́рование,** -я [中]

оксидирóвка, -и [阴] 〈专〉 **1.** 见 оксидировать. **2.** (某物的)表面氧化层

октáва, -ы [阴] 〈专〉 **1.** 第八音阶, 八度音 **2.** 最低的男低音 **3.** (文学)八行诗格; 八行(体)诗

октéт, -а [阳] **1.** 八重唱, 八重奏 **2.** 八重唱(奏)演出团 ‖ 形 **октéтный,** -ая, -ое

октябрёнок, -нка 复 -ря́та, -ря́т [阳] 准备加入少年先锋队的低年级儿童 ‖ 形 **октября́тский,** -ая, -ое

октя́брь, -я́ [阳] **1.** 十月 **2.** (O字大写)十月

革命(节) *пятидесятилетие Октября* 十月革命节五十周年 ‖ 形 **октя́брьский,** -ая, -ое

окули́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉芽接 ‖ 名 **окулиро́вка,** -и [阴]

окули́ст, -а [阳] 眼科医师 ‖ 阴 **окули́стка,** -и

окульту́рить, -рю, -ришь [完] *что* 〈专〉使(野生作物)成为农作物 ‖ 未 **окульту́ривать,** -аю, -аешь; [名] **окульту́ривание,** -я [中] *о. диких растений* 使野生植物成为农作物

окуля́р, -а [阳] 目镜, 接目镜 *о. микроскопа* 显微镜的目镜

окунеобра́зные, -ых 〈专〉鲈形目

окуну́ть, -ну́, -нёшь; -у́нутый [完] *кого-что* 把…浸入(液体中), 使在(水或液体中)泡一会儿; 蘸 *о. палец в воду* 把手指泡在水里 ‖ 未 **окуна́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **окуну́ться,** -ну́сь, -нёшься; [未] **окуна́ться,** -а́юсь, -а́ешься

окуну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** 见 окунуть. **2.** 〈转〉埋头…, 献身于…, 沉浸在… *с головой о. в работу* 埋头于工作 ‖ 未 **окуна́ться,** -а́юсь, -а́ешься

о́кунь, -я 复 -и, **-е́й** [阳] 河鲈 ‖ 形 **о́куневый,** -ая, -ое 或〈口〉**окунёвый,** -ая, -ое. *окунёвое филе* 一块河鲈肉 *семейство о́куневых* 鲈科

окупа́емость, -и [阴] 投资回收(率); 成本回收(率) *о. строительства* 建设投资回收率

окупи́ть, -уплю́, -у́пишь; -у́пленный [完] *что* 抵补(开销等), 收回(本钱); 补偿, 弥补 *о. расходы на поездку* 抵补路费 ‖ 未 **окупа́ть,** -а́ю, -а́ешь

окупи́ться [一、二人称不用] -у́пится [完] (开销等)得到补偿; (本钱)得以收回 *Расходы окупились с лихвой.* 开支得到超额的抵补。 *Затраченные усилия окупятся.* 〈转〉花费的力气会得到补偿的。‖ 未 **окупа́ться,** -а́ется

окургу́зить, -у́жу, -у́зишь; -у́женный [完] *что* 〈俗〉(把衣服)裁剪得过短(或过瘦) *о. куртку* 把短外衣裁得过短

окури́ть, -урю́, -у́ришь; -у́ренный [完] *кого-что* 用烟熏(消毒、驱虫等) *о. помещение* 用烟熏房舍 ‖ 未 **оку́ривать,** -аю, -аешь; [名] **оку́ривание,** -я [中]

оку́рок, -рка [阳] (卷)烟头

оку́тать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что.* **1.** *чем* 包严, 裹严 *о. ноги пледом* 用毯子把腿包严 **2.** [一、二人称不用] 〈转〉遮住, 笼罩住 *Туман окутал рощу.* 雾气笼罩着小树林。 *о. тайной* 神秘莫测 ‖ 未 **оку́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **оку́таться,** -аюсь, -аешься; [未] **оку́тываться,** -аюсь, -аешься

оку́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 培土, 壅土 *о. картофель* 给马铃薯培土 ‖ 未 **оку́чивать,** -аю, -аешь; [名] **оку́чивание,** -я [中] ‖ 名 **оку́чка,** -и [阴] 〈口〉

оку́чник, -а [阳] 培土器, 培土犁; 起垄机

ола́дья, -и 复二 -ий [阴] 油煎饼 ‖ 小 **ола́душек,** -шка (**ола́дышек,** -шка) [阳] 及 **ола́душка,** -и (**ола́дышка,** -и) [阴]

олеа́ндр, -а [阳] 夹竹桃 ‖ 形 **олеа́ндровый,** -ая, -ое

оледене́ть 见 леденеть

оледени́ть 见 леденить

оленево́д, -а [阳] 养鹿专家, 养鹿人

оленево́дство, -а [中] 养鹿业 ‖ 形 **оленево́дческий,** -ая, -ое. *о. совхоз* 养鹿(国营农)场

оленёнок, -нка 复 -ня́та, -ня́т [阳] 幼鹿, 小鹿

оле́нина, -ы [阴] 鹿肉

олену́ха, -и [阴] 牝鹿, 雌鹿

оле́нь, -я [阳] 鹿 ‖ 形 **оле́ний,** -ья, -ье

олеогра́фия, -и [阴] 油画石印术 ‖ 形 **олеографи́ческий,** -ая, -ое

оли́ва, -ы [阴] 或 **оли́вка,** -и [阴] 油橄榄, 木犀榄; 橄榄果 ‖ 形 **оли́вковый,** -ая, -ое. *о. цвет* 橄榄色(带点褐色的黄绿色) *оливковая ветвь* 橄榄枝(和平的象征) *оливковое масло* 橄榄油

олига́рх, -а [阳] **1.** (古代和中世纪的)寡头政治的执政者, 寡头 **2.** 帝国主义垄断资本寡头

олига́рхия, -и [阴] **1.** (古代和中世纪的)寡头政治, 寡头政体 *венецианская о. XIV века* 14 世纪威尼斯的寡头政治 **2.** (帝国主义垄断资本)寡头 *финансовая о.* 金融寡头

оли́мп, -а [阳] **1.** (第一个字母大写)(古希腊神话中的)俄林波斯圣山(众神居住的地方); 俄林波斯众神会议 **2.** 〈转〉(某社会集团的)上层分子 *литературный о.* 文艺界上层分子

олимпиа́да, -ы [阴] **1.** 俄林匹亚(古希腊年历制度中两次俄林匹亚竞技大会之间的时间, 即四年纪) **2.** 奥林匹克运动会 *Белая О.* 冬季奥运会 **3.** (体育、文艺)比赛大会; 有奖竞赛 ‖ 形 **олимпи́йский,** -ая, -ое (用于 2 解) *о. чемпион* 奥(林匹克)运(动)会冠军 *о. огонь* 奥运会火炬 *олимпийская медаль* 奥运会奖章

олимпи́ец, -и́йца [阳] **1.** 俄林波斯神(古希腊神话中俄林波斯圣山上众神之一) *настоящий о.* 〈转〉道貌岸然的正人君子 **2.** 〈口〉奥运会运动员

олимпи́йский, -ая, -ое. **1.** 见 олимпиада. **2.** 1) **Олимпийские игры** (古希腊)俄林匹亚竞技大会; (现代)奥林匹克运动会 2) **олимпийское спокойствие** 端庄宁静的仪态, 泰然自若

оли́фа, -ы [阴] 阿利芙油, 干性油

олицетворе́ние, -я [中] **1.** 见 олицетворить. **2.** *чего* 化身, 体现 *Плюшкин — о. скупости.* 普留希金是吝啬的化身(极为吝啬的人)。

олицетворить, -рю, -ришь; -рённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 使人格化,用拟人法表现 *поэтически о. природу* 富有诗意地使大自然人格化 **2.** *кого-что* 使体现出,使具体化 *Эта скульптура — олицетворенная скорбь.* 这一雕塑品是悲痛的化身。‖未 **олицетворя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **олицетворе́ние,** -я [中]

о́лово, -а [中]锡 ‖形 **оловя́нный,** -ая, -ое. *о. солдатик* 小锡兵(玩具)

о́лух, -а [阳]〈口〉傻子,愚人 ◇ **олух царя небесного** 〈口〉糊涂虫,傻瓜

ольха́, -и́ 复 о́льхи, ольх, о́льхам [阴]赤杨,桤木 ‖形 **ольхо́вый,** -ая, -ое

ольхо́вник, -а [阳,集]同 ольшаник

ольша́ник, -а [阳]赤杨树丛

ом, -а [阳]欧姆(电阻单位) ‖形 **оми́ческий,** -ая, -ое

ома́р, -а [阳]大螯虾

оме́га, -и [阴](希腊语字母表中最后一个字母的名称)欧米伽

оме́ла, -ы [阴]槲寄生

омерзе́ние, -я [中]极端厌恶 *Противен до омерзения.* 他令人极端厌恶。

омерзе́ть, -е́ю, -е́ешь [完] *кому* 〈俗〉成为卑鄙的,成为令人可恶的

омерзи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 令人极端厌恶的,极坏的,恶劣的 *о. поступок* 令人极端厌恶的行为 *Этот человек мне омерзителен.* 这个人十分令我厌恶。*омерзительное настроение* 极坏的情绪 ‖名 **омерзи́тельность,** -и [阴]

омертве́лый, -ая, -ое 失去知觉的,无生气的;坏死的,坏疽的 *омертвелая ткань* 坏死的组织 ‖名 **омертве́лость,** -и [阴]

омертве́ть 见 мертветь

омертви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 使坏死,使变得死气沉沉 *о. ткань* 使组织坏死 **2.** 〈转〉使呆滞,使停止周转,使不再使用 *о. капитал* 使资金呆滞 ‖未 **омертвля́ть,** -я́ю, -я́ешь

омёт, -а [阳]麦秸垛,稻草垛

омеща́ниться, -нюсь, -нишься [完]〈口〉市侩化,变成市侩 ‖未 **омеща́ниваться,** -аюсь, -аешься

оми́ческий 见 ом

омле́т, -а [阳]摊鸡蛋,鸡蛋饼(用鸡蛋、牛奶、面粉等混合煎成)

о́мнибус, -а [阳]〈旧〉公共马车

омове́ние 见 омыть

омолоди́ть, -ожу́, -оди́шь; -ожённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 使变得年轻;使青春化,使返老还童 *о. организм* 使身体返老还童 **2.** *что* 使成员中增加年轻人,使(组织等)年轻化 *о. профессорский состав* 使教授队伍年轻化 ‖未 **омола́живать,** -аю, -аешь

омолоди́ться, -ожу́сь, -оди́шься [完] **1.** 变得年轻;青春化,返老还童 **2.** [一、二人称不用]增加年轻成员,年轻化 *Организация омолодилась.* 组织成员年轻化了。‖未 **омола́живаться,** -аюсь, -аешься

омо́ним, -а [阳](语言)同音异义词(例如:опушка "镶在衣服上的毛皮边"和 опушка "林缘") ‖形 **омоними́ческий,** -ая, -ое

омоними́я, -и [阴](语言)同音异义现象,同音(同形异义)性 ‖形 **омоними́ческий,** -ая, -ое. *омонимические формы* 同音异义形式

омо́новец, -вца [阳]特别警察

омочи́ть, -очу́, -о́чишь; -о́ченный [完] *кого-что* 〈旧〉浸湿,弄湿 *о. слезами* 用泪水浸湿

омочи́ться [一、二人称不用] -о́чится [完]〈旧〉湿润,变潮湿 *Глаза омочились слезами.* 眼睛被泪水浸湿。

омрачи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́) [完] *что* 使暗淡;使忧郁 *о. настроение* 使心情忧郁 *о. чем-н. радость* 由于…而冲淡欢乐的气氛,使扫兴 ‖未 **омрача́ть,** -а́ю, -а́ешь

омрачи́ться [一、二人称不用] -и́тся [完]暗淡起来,阴暗起来;忧郁起来,(目光、脸色)阴沉起来 *Лицо омрачилось.* 脸变得阴沉了。‖未 **омрача́ться,** -а́юсь, -а́ешься

о́муль, -я 复 -и, -ей [阳]秋白鲑 ‖形 **омулёвый,** -ая, -ое

о́мут, -а 复 -ы, -ов (或 -а́, -о́в) [阳] **1.** (河流中的)漩涡 *утонуть в омуте* 沉没在漩涡中 *о. страстей* 〈转〉强烈感情的漩涡 **2.** (河、湖的)水底深坑 *В тихом омуте черти водятся* 〈谚〉静水常深;表面正经心里坏的人

омша́ник, -а [阳]冬季蜂房,暖蜂房

омыва́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 омыть. **2.** [一、二人称不用] *что* 濒临,临接;环绕,流经 *Границы нашей страны омывают моря и океаны.* 我们国家濒临海洋。

омыле́ние, -я [中]〈专〉皂化作用,碱解作用

омы́ть, омо́ю, омо́ешь; -ы́тый [完] *кого-что* 〈雅,旧〉同 обмыть (1 解) *о. кровью боевые знамена* 〈转〉血洗战旗 ‖未 **омыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖反身 **омы́ться,** омо́юсь, омо́ешься; [未] **омыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **омове́ние,** -я [中]

он, его́, ему́, его́, им, о нём [阳]; [阴] она́, её, ей, её, ей 或 е́ю, о ней; [中] оно́, его́, ему́, его́, им, о нём; [复] они́, их, им, их, и́ми, о них [代,第三人称] **1.** 他,她,它 **2.** (用作名)[不变][阳] (он) 及[阴] (она) 他(她)(指女人或男人的意中人);(小说中的)男、女主人公 **3.** [复] (они) 〈旧,俗〉他(她)老(奴仆、下职敬称上司、主人等用,代替 он, она)

она́гр, -а [阳](西南亚的)野驴

онани́зм, -а [阳]手淫

онда́тра, -ы [阴]麝鼠;麝鼠皮 ‖形 **онда́т-**

ровый, -ая, -ое

онемéлый, -ая, -ое 哑了的; 麻木了的, 失去知觉的 *онемелые ноги* 麻木了的脚

онемéть 见 неметь

онемéчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого-что* 迫使德意志化 ‖ 未 **онемéчивать**, -аю, -аешь. ‖ 反身 **онемéчиться**, -чусь, -чишься; [未] **онемéчиваться**, -аюсь, -аешься. ‖ 名 **онемéчение**, -я [中]

онёр, -а [阳] **со всеми онерами** 〈口, 谑〉带着全套的东西, 应有尽有

они́ 见 он

óникс, -а [阳] 缟玛瑙 *облицевать ониксом* 用缟玛瑙镶面 ‖ 形 **óниксовый**, -ая, -ое

онкóлог, -а [阳] 肿瘤学家, 肿瘤科医师

онкологи́я, -и [阴] 肿瘤学 ‖ 形 **онкологи́ческий**, -ая, -ое

онó[1] [中, 不变] **1.** 〈口〉用作 это 之义; 这个; 这事; 这样 *О. и понятно.* 这本来很明白。*Так о. и вышло.* 结果就是这样。**2.** (用作加强语气词) 〈俗〉这, 那 *О. конечно, ты говоришь правильно.* 那当然, 你说得对。*Так вот о. что!* 原来是这么一回事!

онó[2] 见 он

ономáстика, -и [阴] **1.** (语言中) 专有名词 (的总和) **2.** 专有名词学

онтолóгия, -и [阴] 本体论 ‖ 形 **онтологи́ческий**, -ая, -ое

онýча, -и [阴] 包脚布

óный, -ая, -ое 〈旧〉那一个, 该; 上述的 ◇ **во время óно** 〈旧, 谑〉很久以前, 以前什么时候

опадáть 见 опасть

опáздывать 见 опоздать

опáивать 见 опоить

опáк, -а [阳] 白色粗瓷土; 粗瓷器 ‖ 形 **опáковый**, -ая, -ое

опáл, -а [阳] 蛋白石 *кольцо с опалом* 镶蛋白石的戒指 ‖ 形 **опáловый**, -ая, -ое

опáла, -ы [阴] **1.** 古时失去帝王的恩宠, 被黜, 失宠 *наложить опалу на кого-н.* 废黜…, 把…贬谪 *быть в опале* 失宠 **2.** 〈转〉同 немилость. *впасть в опалу* 被打入冷宫 *Он в опале у начальства.* 上级对他已无好感。

опали́ть 见 палить[1]

опали́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] 烧伤, 烧坏 (皮肤、头发、衣服等) *о. у костра* 在篝火旁烧伤

опáлубить, -блю, -бишь; -бленный [完] *что* 〈专〉装上模板, 装上模壳 (以便浇混凝土); 装上外壳, 装上复板 ‖ 名 **опáлубка**, -и [阴]

опáлубка, -и [阴] 〈专〉 **1.** 见 опалубить. **2.** *(灌混凝土用)* 模板, 模壳

опáльный, -ая, -ое (古时) 失宠的, 被贬谪、废黜的 *о. боярин* 失宠的大贵族

опáмятоваться, -туюсь, -туешься [完] 〈口〉苏醒过来; 醒悟过来

опáра, -ы [阴] 发过的稀面; 酵母

опарши́веть 见 паршиветь

опасáться, -áюсь, -áешься [未] *кого-чего* (或接不定式) 同 бояться (1 解) *о. морозов* 怕严寒的天气 *о. купаться* 怕洗澡

опасéние, -я [中] 担心, 不安, 顾虑, 害怕 *смотреть с опасением на что-н.* 担心地注视着

опáска, -и [阴] 〈口〉小心, 提心吊担 *действовать с опаской* 小心地行动

опáсливый, -ая, -ое; -ив 〈口〉提心吊胆的, 小心谨慎的 *о. шаг* 小心翼翼的脚步 *о. взгляд* 提心吊胆的目光 ‖ 名 **опáсливость**, -и [阴]

опáсность, -и [阴] **1.** 见 опасный. **2.** 危险, 危急 *предупредить о.* 预防危险 *отечество в опасности* 祖国处于危急之中 *Возникает о. заражения.* 有感染的危险。

опáсный, -ая, -ое; -сен, -сна 危险的, 有害的; 有危险性的 *о. человек* 危险分子 *опасная дорога* 危险的道路 *Опасно заболел.* 他病得很重。*По плохой дороге опасно ехать.* 在不好的道路上行驶有危险。‖ 名 **опáсность**, -и [阴]

опáсть, -адý, -адёшь [完] **1.** [一、二人称不用] 凋落, 凋谢 *Листья опали.* 叶子凋落了。**2.** 消, 消退; 消瘦; 减弱 *Опухоль опала.* 肿消下去了。‖ 未 **опадáть**, -áю, -áешь

опахáло, -а [中] (用枝叶、羽毛等制成的) 扇子 *старинное о. из перьев* 旧式羽毛扇子

опахáть, опашý, опáшешь; -áханный [完] *что* 耕…周围的地, 围绕着…耕地 *о. участок* 耕种地段周围的土地 ‖ 未 **опáхивать**, -аю, -аешь. ‖ 名 **опáшка**, -и [阴] 〈专〉

опахнýть, -нý, -нёшь; -áхнутый [完] 〈口〉 **1.** *кого* (*что*) 吹拂, 笼罩, 包围 *Опахнуло сыростью.* 潮气袭人。**2.** *кого-что* 扇 (风) *о. веером* 用扇子扇 ‖ 未 **опáхивать**, -аю, -аешь. ‖ 反身 **опахнýться**, -нýсь, -нёшься (用于 2 解); [未] **опáхиваться**, -аюсь, -аешься

óпашень, -шня [阳] 奥帕申服 (古代俄国的宽短袖长衣)

опéка, -и [阴] **1.** (对儿童、有精神病的人等的) 监护, 保护, 托管 *взять под опеку* 担任监护, 担任托管 *учредить опеку* 设定监护; 设定托管 **2.** [集] 监护机构, 监护者 **3.** 监督, 管束, 照顾 *освободить от мелочной опеки* 解除琐碎的监管 *выйти из-под опеки старших* 不再受长者的照管 *родительская о.* 父母的管束

опекáть, -áю, -áешь [未] *кого* (*что*) **1.** 监护, 监管 *о. сироту* 监护孤儿 *о. детей* 监护儿童 **2.** 照顾, 照管, 保护 *о. младших* 照顾年幼的人

опекýн, -á [阳] 监护人, 监管者, 保护人 ‖ 阴 **опекýнша**, -и. ‖ 形 **опекýнский**, -ая, -ое

опекýнство, -а [中] 监护人的义务 *возложить о. на кого-н.* 使…承担监护人的义务

опёнок, -нка 复 опёнки, -ов 或 опя́та, опя́т

[阳]蜜环菌

опер... [复合词第一部]表示"战斗"、"作战"，如 *оперотряд, опергруппа, оперсводка, оперуполномоченый*

о́пера, -ы [阴] **1.** 歌剧 *русская классическая о.* 俄国古典歌剧 *петь в опере* 演(唱)歌剧 *солист оперы* 歌剧中的独唱演员 *из другой оперы* 或 *не из той оперы* 〈谑〉不相干的事(或话)；驴唇不对马嘴；风马牛不相及的事(或话) **2.** 歌剧院 *поехать в оперу* 到歌剧院去 ‖ 形 **о́перный,** -ая, -ое

опера́бельный, -ая, -ое; -лен, -льна 可行手术的，能施手术治疗的 *Больной операбелен.* 病人可以用手术治疗。‖ 名 **опера́бельность,** -и [阴]

операти́вка, -и [阴]〈口〉业务碰头会

операти́вник, -а [阳] 民警机关的侦察员 ‖ 阴 **операти́вница,** -ы〈口〉

операти́вный[1], -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 见 операция[2]. **2.** [长尾]业务上的；作业的，行动的 *о. штаб* 业务部；作战部 *оперативная работа* 业务工作 **3.** 有高度工作效能的，干练的，能随机应变的 *оперативное руководство* 干练的领导 ‖ 名 **операти́вность,** -и [阴](用于 3 解)

операти́вный[2] 见 операция[1]

опера́тор[1], -а [阳]〈旧〉外科医师

опера́тор[2], -а [阳]〈专〉 **1.** (复杂机械装备的)操纵员；作业员，业务员(该词还可用于复合词中，如 *звукооператор, кинооператор*) **2.** (电影的)摄影师 ‖ 形 **опера́торский,** -ая, -ое

операцио́нная, -ой [阴] 手术室 *о. в госпитале, больнице, поликлинике* 军医院(医院、医疗所)里的手术室

опера́ция[1], -и [阴] (外科)手术；〈口〉切除 *о. под наркозом* 使用麻醉剂进行的手术 *сделать операцию* 施行手术 *о. на сердце* 心脏手术 ‖ 形 **операти́вный,** -ая, -ое 或 **операцио́нный,** -ая, -ое. *оперативное вмешательство* 施行手术 *операционное отделение* 手术部(医院)

опера́ция[2], -и [阴] **1.** 战役，作战 *обходная о.* 迂回战 *наступательная о.* 进攻战(役) *разработать план операции* 详细制定作战计划 **2.** (财经、贸易上的)业务；手续；工序 *банковая о.* 银行业务 *почтовая о.* 邮政业务 *отделочная о.* 整理工序 ‖ 形 **операти́вный,** -ая, -ое (用于 1 解)或 **операцио́нный,** -ая, -ое (用于 2 解) *оперативная сводка* 战报 *операционный зал* (银行的)营业室

опереди́ть, -ежу́, -еди́шь; -ежённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 超过，追过；〈转〉胜过 *о. в беге* 在赛跑中追过 *о. в техническом развитии* 〈转〉在技术发展方面胜过… ‖ 未 **опережа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **опереже́ние,** -я [中] *о. сроков* 〈转〉期限提前

опере́ние, -я [中]羽毛(总称) *пестрое о.* 杂色羽毛 ◇ **хвостовое оперение** 〈专〉飞机的尾翼

опере́тта, -ы [阴]或〈旧〉 **опере́тка, -и** [阴] 轻歌剧(演唱加杂着对话及舞蹈) ‖ 形 **опере́точный,** -ая, -ое. *опереточные страсти* 〈转〉不严肃的感情，逢场作戏

опере́ть, обопру́, обопрёшь; опёр, -ерла́ (或 -ёрла), -ёрло; опёртый (-ёрт, -ерта́ 或 -ёрта, -ёрто); опёрший; оперéв (或 опёрши) [完] *что* 把…支撑在…上 *о. кол о забор* 用粗木桩支撑栅栏 ‖ 未 **опира́ть,** -а́ю, -а́ешь

опере́ться, обопру́сь, обопрёшься; опёрся, -ерла́сь (或 -ёрлась); опёршийсь; оперши́сь (或 опёршись) [完] **1.** *на кого-что* 或 *обо что* 靠，扶，支，拄 *о. на трость* 拄着手杖 *о. о забор* 靠(扶)着围墙 *Обопрись на мое плечо.* 扶着我的肩。**2.** *на кого-что* 〈转〉依靠，依赖 *о. на инициативу масс* 依靠群众的首创精神 *о. на поддержку товарищей* 依靠同志们的支持 **3.** *на что* 〈转〉依据，凭借 *о. на цифры* 依据事实 ‖ 未 **опира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

опери́ровать[1], -рую, -руешь; -ованный [完，未] *кого-что* 给…施外科手术 *о. больного* 给病人施行手术

опери́ровать[2], -рую, -руешь [完]〈书〉 **1.** 办理业务，作交易；行动，作战 *о. акциями* 或 *с акциями* 作股票交易 *о. в тылу противника* 在敌人后方作战 **2.** *чем* 〈转〉引用，利用，运用 *о. точными сведениями* 利用准确的资料

опери́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈旧〉加上羽毛，饰以羽毛 *о. стрелу* 给箭安上箭翎 ‖ 未 **оперя́ть,** -я́ю, -я́ешь

опери́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] **1.** [一、二人称不用](鸟)长好羽毛 **2.** 〈转〉羽翼丰满，长大成人，能自立 ‖ 未 **оперя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

опеча́лить, -ся 见 печалить, -ся

опеча́тать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 查封，封闭 *о. комнату* 查封房间 ‖ 未 **опеча́тывать,** -аю, -аешь; [名] **опеча́тывание,** -я [中]

опеча́тка, -и [阴] (印刷)错误 *досадная о.* 令人遗憾的错误 *Вкралась о.* 夹有错字。

опе́шить, -шу, -шишь [完]〈口〉(因出乎意外、惊吓等)慌乱起来，发呆

опива́ть, -ся 见 опить, -ся

опи́вки, -ов〈口〉未喝完的饮料

о́пий, -я [阳]鸦片 ‖ 形 **о́пийный,** -ая, -ое

опи́лки, -лок 锯末，锯屑 *древесные о.* 木头锯末 *металлические о.* 金属锯屑(或锉屑)

опира́ть, -ся 见 опереть, -ся

описа́ние, -я [中] **1.** 见 *описать.* **2.** 记叙文，记述 *географические описания* 地理记述

описáтельство, -а [中] 平铺直叙 *бесстрастное о.* 缺乏热情的平铺直叙

описáтельный, -ая, -ое 记述的, 描写的, 叙述的 *описательная часть исследования* 学术论文中的叙述部分

описáть, -ишý, -и́шешь; -и́санный [完] **1.** *кого-что* 描写; 描述, 叙述 *о. события* 叙述事情经过 **2.** *что* (科学上的)记述, 论述 *о. местный говор* 记述方言 *о. древнюю рукопись* 论述古代手稿 **3.** *что* 开清单, 编目录, 登记; 查抄 *о. чье-н. имущество* 查抄…的财产 **4.** *что* (数学用语) 外切 *о. окружность вокруг квадрата* 画四方形的外切圆 **5.** *что* 沿弧形(或圆形)轨迹运动 *Искры, описав дугу, падали.* 火星划了个弧线, 落下来了。‖ 未 **опи́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **описáние,** -я [中] (用于 1, 2 解) 或 **óпись,** -и [阴] (用于 3 解)

описáться, -ишýсь, -и́шешься [完] 写错, 出笔误 ‖ 未 **опи́сываться,** -аюсь, -аешься

опи́ска, -и [阴] 笔误, 写错的字(或笔画)

óпись, -и [阴] **1.** 见 описать. **2.** 目录, 清单 *составить о. всех дел* 编制所有案件的目录

опи́ть, обопью́, обопьёшь; -и́л, -илá, -и́ло; опéй [完] *кого* (*что*) 〈俗〉喝掉…许多钱, 白喝使…大大破费 ‖ 未 **опивáть,** -áю, -áешь

опи́ться, обопью́сь, обопьёшься; -и́лсь, -илáсь, -илóсь (或 -и́лось); опéйся [完] 〈口〉喝得过量, 喝坏身体 *о. пивом* 过量地喝啤酒 ‖ 未 **опивáться,** -áюсь, -áешься

óпиум, -а [阳] 同 опий. ‖ 形 **óпиумный,** -ая, -ое. *о. мак* 罂粟花

оплáкать, -áчу, -áчешь; -áканный [完] *кого-что* (因丧事、不幸等) 痛苦; 哀悼, 悲悼 *о. отца* 哭亡父 *о. гибель сыновей* 为死去的儿子们大哭 ‖ 未 **оплáкивать,** -аю, -аешь

оплáта, -ы [阴] **1.** 见 оплатить. **2.** 酬金, 工资 *высокая о.* 高工资

оплати́ть, -ачý, -áтишь; -áченный [完] *что* 付…钱, 付…费; 偿还 *о. работу* 付工钱 *о. счет* 付帐 *о. расходы по командировке* 付出差额 ‖ 未 **оплáчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **оплáта,** -ы [阴] *о. труда* 支付劳动报酬

оплевáть, -люю́, -люёшь; -лёванный [完] *кого-что.* **1.** 〈口〉吐上唾沫 **2.** 〈转, 俗〉横加污辱 *о. честного человека* 污辱正直的人 *ходит оплеванный* 或 *как оплеванный* 无端受辱的人 ‖ 未 **оплёвывать,** -аю, -аешь

оплести́, -летý, -летёшь; -ёл, -елá; -лётший; -летённый (-ён, -енá); оплетя́ [完] **1.** *что* (用编织物等) 裹上, 围上, 缠上, 圈上; 在…上面编织一层 *о. бутыль соломой* 用草辫把瓶子裹上 **2.** *кого* (*что*) 〈转, 俗〉哄骗, 使人圈套 ‖ 未 **оплетáть,** -áю, -áешь

оплётка, -и [阴] **1.** 见 оплести. **2.** 编织物, 编织套 *ивовая о.* 柳条编织套

оплеýха, -и [阴] 〈俗〉同 пощечина

оплéчье, -я 复二 -чий [中] 〈古〉衣肩

оплеши́веть 见 плешиветь

оплодотвори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -енá) [完] *кого-что.* **1.** 使受精 **2.** 〈转, 书〉使成为创造的源泉, 使产生创造力; 使能多产 *о. умы новыми идеями* 以新思想激发人们的创造力 ‖ 未 **оплодотворя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **оплодотворéние,** -я [中]

оплодотвори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 受精, 受孕; 结实; 〈转〉成为有多产能力的, 获得多产能力; 获得创作能力 ‖ 未 **оплодотворя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

опломбировáть 见 пломбировать

оплóт, -а [阳] 〈雅〉支柱, 堡垒, 后盾 *о. мира и дружбы народов* 各民族人民和平和友谊的支柱

оплошáть 见 плошать

оплóшка, -и [阴] 〈俗〉同 оплошность. *О. вышла с этим делом.* 这件事上出了个差错。

оплóшность, -и [阴] 疏忽; 过错, 错误 *допустить о.* 出错; 疏忽过去

оплóшный, -ая, -ое; -шен, -шна 〈旧〉同 ошибочный. *поступить оплошно* 做错

оплы́ть[1], -ывý, -ывёшь; -ы́л, -ылá, -ы́ло [完] **1.** 浮肿; 发胖 *Лицо оплыло.* 脸浮肿了。 **2.** [一、二人称不用] (蜡烛) 淌油 **3.** [一、二人称不用] (因水浸) 塌陷 *Берег оплыл.* 岸塌陷了。‖ 未 **оплывáть,** -áю, -áешь

оплы́ть[2], -ывý, -ывёшь; -ы́л, -ылá, -ы́ло [完] *что* 沿…周围游泳(或航行) *о. остров* 环岛航行‖未 **оплывáть,** -áю, -áешь

оповести́ть, -ещý, -ести́шь; -ещённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) 〈公文〉同 известить. *о. всех рабочих о собрании* 通知全体工人开会 ‖ 未 **оповещáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **оповещéние,** -я [中] ‖ 形 **оповести́тельный,** -ая, -ое

опогáнить 见 поганить

оподлéть 见 подлеть

опóдлить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого-что* 〈口〉使变得下流, 使变得卑鄙 ‖ 反身 **опóдлиться,** -люсь, -лишься

опóдлиться, -люсь, -лишься [完] 〈口〉变得卑鄙, 变得下流 ‖ 未 **опóдливаться,** -аюсь, -аешься 或 **оподля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

опóек, -óйка [阳] (吃奶的)小牛皮 ‖ 形 **опóйковый,** -ая, -ое. *опойковые сапоги* 小牛皮靴子

опоздáние, -я [中] 迟到, 耽误, 迟延 *начать собрание с опозданием* 会议迟开 *явиться без опоздания* 准时出席

опоздáть, -áю, -áешь [完] **1.** 迟到，误点，未赶上 *о. на поезд* 未赶上火车 *о. на полчаса* 迟到半小时 *о. к обеду* 吃午饭迟到 **2.** 耽误，误期；(做某事)做晚 *о. с подачей списков* 耽误送表的期限 ‖ 未 **опáздывать,** -аю, -аешь

опознавáтельный, -ая, -ое 标志的，识别的 *о. знак* 标志(符号)

опознáть, -áю, -áешь; -óзнанный [完] *кого-что* 〈公文〉认明，辨认出 *о. убитого* 认出被害死者 ‖ 名 **опознáние,** -я [中] ‖ 未 **опознавáть,** -наю, -наёшь; [名] **опознавáние,** -я [中]

опозóрить, -ся 见 позорить

опои́ть, -ою́, -óишь (或 -ои́шь); -óенный [完] *кого* (*что*) **1.** 使喝伤，饮伤 *о. лошадь* 把马饮伤 **2.** 〈旧〉使喝有毒的饮料 *о. отравой* 让喝毒药 ‖ 未 **опáивать,** -аю, -аешь

опóйковый 见 опоек

опóка[1], -и [阴] 砂箱，(铸)型箱 ‖ 形 **опóковый,** -ая, -ое

опóка[2], -и [阴]〈专〉蛋白土 ‖ 形 **опóковый,** -ая, -ое

óползень, -зня [阳] 地滑，土滑，滑坡，土崩，山崩 *береговые оползни* 河岸塌陷 ‖ 形 **óползневый,** -ая, -ое

оползти́[1] [一、二人称不用] -зёт; -óлз, -олзлá [完] 坍塌，坍方，(土地)滑落 *Берега оползли.* 河岸坍塌了。‖ 未 **оползáть,** -áет

оползти́[2], -зу́, -зёшь; -óлз, -олзлá [完] *кого-что* 围着…爬；爬着绕过 *Муравей ополз куст.* 蚂蚁爬着绕过树丛。‖ 未 **оползáть,** -áю, -áешь

ополови́нить, -ню, -нишь [完] *что* 〈口〉减少一半，去掉一半 *Ополовинил горшок с кашей.* 吃了半罐的粥。

ополоскáть, -ощу́, -óщешь; -óсканный [完] *что* 〈口〉同 ополоснуть. ‖ 未 **ополáскивать,** -аю, -аешь

ополосну́ть, -ну́, -нёшь; -óснутый [完] *что* 涮，冲洗 *о. стакан* 涮玻璃杯

ополоу́меть, -ею, -еешь [完]〈俗〉发呆，发楞；失去理智 *о. от страха* 吓得失去理智

ополчéнец, -нца [阳] 民兵；义勇军人 ‖ 形 **ополчéнский,** -ая, -ое

ополчéние, -я [中] **1.** 民兵；民军；民团 *народное о.* 民兵 **2.** (旧俄军队的)后备军 *о. второго разряда* 二级后备军 ‖ 形 **ополчéнский,** -ая, -ое

ополчи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что на кого-что* 或 *против кого-чего.* 〈旧〉使武装起来(与…作战) **2.** *кого* (*что*) *на кого* (*что*) 或 *против кого* 〈转，口〉使与…敌对，使仇视 ‖ 未 **ополчáть,** -áю, -áешь

ополчи́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] *на кого-что* 或 *против кого-чего.* **1.** 〈雅〉武装起来(与…作战)；抵抗… *о. на врага* 武装起来抵抗敌人 **2.** 〈转〉攻击，抨击，起来反对 *За что ты на него ополчился?* 你为什么攻击他呢？ *о. на насмешника* 抨击好嘲笑人的人 ‖ 未 **ополчáться,** -áюсь, -áешься

опóмниться, -нюсь, -нишься [完] **1.** 苏醒过来；镇静下来，冷静下来 *о. после обморока* 晕倒后又苏醒过来 *Не успел о., как...* 没来得及弄明白，就…；还没搞清楚怎么回事，就… **2.** 同 одуматься. *Опомнись, пока не поздно.* 回心转意吧，现在还不晚。

опóр: **во весь опор** 飞快，急速，全速地(奔驰)

опóра, -ы [阴] **1.** 支撑物；支架，支柱，支座；脚，托；支点 *опоры моста* 桥墩，桥台 *В лодке нет опоры для ног.* 小船上没有支脚的地方。 *точка опоры* 支点 *Трость — о. при ходьбе.* 手杖是走路时用的支撑物。**2.** 可依靠的力量；柱石，靠山 *Старший сын — о. для семьи.* 大儿子是家里的支柱。

опóрки, -ов 单 -рок、-рка [阳] 穿得破旧不堪的鞋

опóрный, -ая, -ое 支撑的，(作为)支柱的；(用以)立脚的；有支持作用的，可供依靠的 *опорная балка* 支架梁，托梁 *о. пункт* 支撑点

опорожни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) 或 **опорóжнить,** -ню, -нишь; -ненный [完] *что* 把…倒出，腾出 *о. бутылку* 把瓶子倒空 ‖ 未 **опорáжнивать,** -аю, -аешь 或 **опорожня́ть,** -я́ю, -я́ешь

опорожни́ться [一、二人称不用] -и́тся 或 **опорóжниться** [一、二人称不用] -ится [完] 成为空的，(被)腾出来 *Бочка опорожнилась.* 木桶已经空了。‖ 未 **опорáжниваться,** -ается 或 **опорожня́ться,** -я́ется

опорóс, -а [阳] (猪)产仔

опороси́ться 见 пороситься

опорóчивать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 同 порочить

опорóчить 见 порочить

опосрéдствованный, -ая, -ое 〈书〉间接的；以间接方式表现的 *знание, опосредствованное опытом* 实践经验

опосты́леть, -ею, -еешь [完] *кому* 〈口〉令人厌恶，使非常厌烦 *Опостылело однообразие.* 单调(的生活等)使人厌烦。

опóссум, -а [阳] 负鼠 *североамериканский о.* 北美负鼠

опохмели́ться, -лю́сь, -ли́шься [完]〈口〉喝点酒以解宿醉，醉醒后再喝点酒以解不适之感 ‖ 未 **опохмеля́ться, -я́юсь, -я́ешься**

опочивáльня, -и 复二 -лен [阴]〈古〉(通常指宫殿或豪华宅邸中的)卧室

опочи́ть, -и́ю, -и́ешь [完]〈旧，雅〉**1.** 同 заснуть (1 解) **2.** 〈转〉同 умереть (1 解)

опошлéть 见 пошлеть

опóшлить, -лю, -лишь; -ленный [完] **1.** *кого-что* 使庸俗化 *о. чужую мысль* 把别人的思想庸俗化 **2.** *что* (由于常用、滥用而)

使成为陈腐的，使成为老生常谈 *о. высокие слова* 将文雅的词语用俗了 ‖ 未 **опошля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **опошле́ние,** -я [中]

опо́шлиться, -люсь, -лишься [完] **1.** 庸俗化 **2.** [一、二人称不用] (由于常用、滥用而) 用俗 ‖ 未 **опошля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

опоя́сать, -я́шу, -я́шешь; -анный [完] **1.** *кого-что* 给…系上腰带等；把(武装带)系在…腰上 *о. мечом* 把剑给…佩在腰上 **2.** [一、二人称不用] *что* 〈转〉围绕，环绕 *Река опоясала город.* 一条河环绕着城市。‖ 未 **опоя́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **опоя́саться,** -я́шусь, -я́шешься (用于1解); [未] **опоя́сываться,** -аюсь, -аешься

оппозиционе́р, -а [阳] 反对派(分子) ‖ 阴 **оппозиционе́рка,** -и

оппози́ция, -и [阴] **1.** 〈书〉反对；反对立场 *о. чьей-н. политике* 反对…的政策 *быть в оппозиции кому-чему-н.* 反对…；对…持反对立场 **2.** 反对派；反对党；在野党 *парламентская о.* 国会中的反对党 ‖ 形 **оппозицио́нный,** -ая, -ое

оппоне́нт, -а [阳] 论敌，反对(论)者；(学位论文的) 评论员 *официальный о. на защите диссертации* 学位论文答辩会上的正式评论员 ‖ 阴 **оппоне́нтка,** -и 〈口〉

оппони́ровать, -рую, -руешь [未] 〈书〉持反对意见，进行反驳，抗辩；评论(学位论文) *о. докладчику* 反对报告人的意见 *о. диссертанту* 对学位论文作者提出评论

оппортуни́зм, -а [阳] 机会主义；无原则性，妥协 ‖ 形 **оппортунисти́ческий,** -ая, -ое

оппортуни́ст, -а [阳] 机会主义者 ‖ 阴 **оппортуни́стка,** -и ‖ 形 **оппортуни́стский,** -ая, -ое

опра́ва, -ы [阴] 框子，边框 *о. для очков* 眼镜框儿

оправда́ние, -я [中] **1.** 见 оправдать. **2.** 表白的理由，辩护的理由，使人谅解的理由 *найти о.* 找到辩白的理由 *Для такого поступка нет оправданий.* 没有理由为这种行为辩解。

опра́вданный, -ая, -ое; -ан, -анна 有理由的，能够证明自己是正确的，有根据的 *о. риск* 有理由的冒险 *Такое решение вполне оправданно.* 这样决定是完全有道理的。

оправда́тельный, -ая, -ое (见 оправдать 1, 5 解) 宣告无罪的；证明的，证实的 *о. приговор* 宣告无罪的判决，宣判无罪 *о. документ* 证明文件

оправда́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́вданный [完] **1.** *кого* (*что*) 宣告无罪，认为无罪 *о. подсудимого* 宣告被告无罪 **2.** *что чем* 因…谅解…，以…解释 *о. неразумный поступок молодостью* 以年轻为理由而原谅不够理智的行为 **3.** *что* 证明正确，证明有效；不(辜)负；以事实证明，无愧于(称号、信任等) *о. высокое звание воина* 无愧于军人的崇高称号 *о. чье-н. доверие* 不辜负…的信任 **4.** *что* 抵补，补偿；(使能) 收回(成本等) *Расходы оправдают себя в будущем.* 开支将来会得到补偿的。**5.** *что чем* 〈专〉(正式) 证明无误(正确) *о. расходы счетами и расписками* 帐目和单据证明开支无误 ‖ 未 **опра́вдывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **оправда́ние,** -я [中]

оправда́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] **1.** 证实自己无罪，证明自己正确 *о. перед людьми* 在众人面前证实自己无罪 **2.** [一、二人称不用] 得到证实(是正确的) *Предсказания оправдались.* 预言得到了证实。**3.** [一、二人称不用] (费用、开支等) 得到收回，得到抵补 *Затраты оправдались.* 开支得到抵补。‖ 未 **опра́вдываться,** -аюсь, -аешься

опра́вить[1], -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 整理(整齐) *о. платье* 整理好衣服 *о. прическу* 整理好头发 *о. постель* 把床铺整理好 ‖ 未 **оправля́ть,** -я́ю, -я́ешь

опра́вить[2], -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 镶(边，框)，装上框儿 *о. очки* 配眼镜框儿 *о. медальон* 把圆形颈饰镶上边儿 ‖ 未 **оправля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **опра́вка,** -и [阴] 〈专〉

опра́виться, -влюсь, -вишься [完] **1.** 整理自己的衣服、头发等 *о. перед зеркалом* 对镜理妆 **2.** *от чего* 恢复健康；(自然灾害及生病等后) 复原，恢复元气；(克服激动、困惑后) 恢复常态 *о. от болезни* 病后恢复健康 ‖ 未 **оправля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

опра́стывать, -ся 见 опростать, -ся

опра́шивать 见 опросить

определе́ние[1], -я [中] **1.** 见 определить. **2.** 定义 *дать правильное о. значению слова* 给词义以正确的定义 *точное о.* 准确的定义 **3.** (法院) 裁决，裁定 *о. суда* 法院的裁决 *частное о.* 法院裁决 **4.** 〈旧〉决定，决议

определе́ние[2], -я [中] (语法用语) 定语 ‖ 形 **определи́тельный,** -ая, -ое

определённый, -ая, -ое; -ёнен, -ённа. **1.** 确定的，固定的，规定的 *существует о. порядок* 有固定的顺序；有规定的方式 **2.** 明确的，明显的，清楚的 *дать о. ответ* 给予明确的回答 *вполне определенно высказаться* 十分明确地说出自己的意见 **3.** 一定的，某种的，某些的 *в определенных случаях* 在某些情况下 *Определенным людям это выгодно.* 这对某些人是有利的。**4.** 〈口〉毫无疑义的 *Это — о. успех.* 成就是毫无疑义的。‖ 名 **определённость,** -и [阴] (用于1, 2 解)

определи́мый, -ая, -ое; -и́м 可确定的；可规定的；可测定的；可下定义的 ‖ 名 **определи́мость,** -и [阴]

определи́тель, -я [阳] **1.** 〈书〉决定者，断定者；测定者；规定者 **2.** 〈专〉图鉴；鉴定手册 *о. растений* 植物图鉴

определи́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* (根据某些特征、材料) 确定，断

定，测出，算定 *о. болезнь* 诊断病症 *о. расстояние* 测定距离 *о. угол* 算出角度 **2.** *что* 给…下定义；鉴定，鉴别 *о. новое научное понятие* 给新的科学概念下定义 **3.** *что* 确定，决定，规定 *о. меру наказания* 量刑 *о суммы на постройку санатория* 确定建造疗养院的资金 **4.** *что* 制约，决定，成为…原因 *Хорошая подготовка определила успех.* 良好的训练是获得成功的原因。**5.** *кого (что)* 〈旧，俗〉安排…任(某职)，送…去从事(某工作) *о. на службу* 安排…工作 *о. в училище* 送…进技校学习 ‖ 未 **определя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **определе́ние,** -я〔中〕(用于1,2,3,5解)

определи́ться, -лю́сь, -ли́шься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕明确，明显起来 *Цели определились.* 目的明确了。**2.** 〈专〉确定方位 *Летчик определился с помощью приборов.* 飞行员利用仪表确定了自己的方位。**3.** 〈旧，俗〉去(某处) *о. на работу* 去工作 ‖ 未 **определя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

определя́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 见 определить. **2.** [一、二人称不用] *что* (语法用语)起限定作用(定语或状语) ‖ 形 **определи́тельный,** -ая, -ое. *определительные отношения* 限定关系

опре́лость, -и [阴] **1.** 见 опрелый. **2.** (皮肤发炎)湿烂处

опре́лый, -ая, -ое; -е́л (因炎症引起的)湿烂的 *опрелая кожа* 发炎湿烂的皮肤 ‖ 名 **опре́лость,** -и [阴]

опресни́тель, -я〔阳〕〈专〉盐水蒸馏器，去盐器 *парниковый о.* 温室盐水蒸馏器

опресни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 去掉盐分，使淡化，蒸去盐分 *о. морскую воду* 淡化海水 ‖ 未 **опресня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 形 **опресни́тельный,** -ая, -ое. *опреснительная станция* 去盐站，淡化站 ‖ 名 **опреснéние,** -я〔中〕

опре́ть, -е́ю, -е́ешь [完] (皮肤)发炎湿烂，发炎渗水 ‖ 未 **опрева́ть,** -а́ю, -а́ешь

оприхо́довать 见 приходовать

опри́чник, -а〔阳〕(伊凡四世时由军役贵族担任的)禁卫兵 *царские опричники* 沙皇的禁卫兵

опри́чнина, -ы〔阴〕**1.** (伊凡四世实行的)削藩制 **2.** (伊凡四世直接管辖的)沙皇直辖区 **3.** (伊凡四世时沙皇直辖的)禁卫军 **4.** (古罗斯时大公遗孀的)食邑 ‖ 形 **опри́чный,** -ая, -ое

опро́бовать, -бую, -буешь; -анный〔完〕*что* 试验；试用，试车；化验，取样分析 *о. новую машину* 试验新机器

опрове́ргнуть, -ну, -нешь; -е́рг (或 -е́ргнул), -е́ргла〔完〕*что* 批驳，驳斥，驳倒，推翻 *о. возведенное обвинение* 对提出的责难予以驳斥 *о. слухи* 辟谣 ‖ 未 **опроверга́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **опроверже́ние,** -я〔中〕

опроверже́ние, -я〔中〕**1.** 见 опровергнуть. **2.** 反驳词，反驳言论(或文章)；辟谣 *напечатать о.* 登载反驳的文章

опрокидно́й, -а́я, -о́е 〈专〉可翻倒的，可翻卸的 *о. ящик грузовика* 载重汽车的翻斗(自卸车斗) *опрокидная клеть* 翻转式罐笼；倾倒式罐笼

опроки́нуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕**1.** *кого-что* 弄翻，弄倒；把食具倾倒(倒出里面的东西)；把…摔倒；把…(从车、船里)摔出 *о. чашку* 把茶杯翻过来 *о. табуретку* 弄倒凳子 *о. седока в грязь* 把乘客从车上摔到泥里 **2.** *кого-что* 〈转〉击退，击溃 *о. войска противника* 击溃敌军 **3.** *что* 〈转〉推翻，打破；粉碎 *о. планы врага* 粉碎敌人的计划 *Обычные представления о скоростях опрокинуты.* 关于速度的通常观念被推翻了。‖ 未 **опроки́дывать,** -аю, -аешь

опроки́нуться, -нусь, -нешься〔完〕翻倒，倾倒；仰面倒下 *Повозка опрокинулась.* 小车翻(倒)了。‖ 未 **опроки́дываться,** -аюсь, -аешься

опроме́тчивый, -ая, -ое; -ив 冒失的，轻率的，轻浮的 *о. поступок* 轻率的举动 *опрометчиво решить* 轻率地决定 ‖ 名 **опроме́тчивость,** -и〔阴〕

о́прометью〔副〕飞快地，慌忙地 *выбежать о.* 飞快地跑出去

опроси́ть, -ошу́, -о́сишь; -о́шенный〔完〕*кого-что* 〈公文〉询问(许多人)；提问 *о. всех присутствующих* 询问所有在场的人 ‖ 未 **опра́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **опро́с,** -а〔阳〕；〔形〕**опро́сный,** -ая, -ое. *о. лист* 调查表

опроста́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́станный〔完〕*что* 〈俗〉弄空，倒空，腾空 *о. посуду* 腾出器皿 *о. мешок* 倒空口袋 ‖ 未 **опра́стывать,** -аю, -аешь

опроста́ться〔一、二人称不用〕-а́ется〔完〕〈俗〉同 опорожниться. *Мешок еще не опростался.* 口袋还未腾出来。‖ 未 **опра́стываться,** -ается

опрости́ться, -ощу́сь, -ости́шься〔完〕简易化，变得简单朴素，平民化 ‖ 未 **опроща́ться,** -а́юсь, -а́ешься. *о. в поведении, одежде, манерах* 举止、服装、行为极朴实 ‖ 名 **опроще́ние,** -я〔中〕

опростоволо́ситься, -о́шусь, -о́сишься〔完〕〈口〉弄错，马虎大意

опротестова́ть 见 протестовать

опроти́веть, -ею, -еешь〔完〕成为讨厌的，令人厌烦的

опры́скать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*кого-что* 喷，洒 *о. волосы духами* 往头发上洒香水 ‖ 未 **опры́скивать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **опры́снуть,** -ну, -нешь. ‖ 反身 **опры́скаться,** -аюсь, -аешься；〔未〕**опры́скиваться,** -аюсь, -аешься

опры́скиватель, -я〔阳〕喷雾器，喷子

опрыща́веть 见 прыщаветь

опря́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 整洁的，清洁的；爱整洁的 *о. человек* 爱整洁的人 *опрятно одеваться* 穿着整洁 ‖ 名 **опря́тность,** -и〔阴〕

опт, -а〔阳〕〈专〉批发的商品 *О. занимает в обороте фирмы большое место.* 商行的贸易中批发商品占很大的比例。‖ 形 **опто́вый,** -ая, -ое. *о. склад* 批发品仓库 *оптовые цены* 批发价

о́птик, -а〔阳〕光学家，光学仪器技工

о́птика, -и〔阴〕**1.** 光学 **2.**〔集〕光学仪器 ‖ 形 **опти́ческий,** -ая, -ое

оптима́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉最佳的，最适宜的 *оптимальные условия* 最优条件 ‖ 名 **оптима́льность,** -и〔阴〕

оптимизи́ровать, -рую, -руешь〔完〕*что*〈书〉使最优化，使最佳化，优选 *о. систему управления* 优化管理体制 ‖ 名 **оптимиза́ция,** -и〔阴〕

оптими́зм, -а〔阳〕乐观(主义)(与 пессимизм "悲观(主义)"相对) *здоровый о.* 健康的乐观主义 ‖ 形 **оптимисти́ческий,** -ая, -ое

оптими́ст, -а〔阳〕乐观(主义)者(与 пессимист "悲观(主义)者"相对) ‖ 阴 **оптими́стка,** -и

оптимисти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 乐观(主义)的 *оптимистично смотреть на жизнь* 乐观地对待生活 ‖ 名 **оптимисти́чность,** -и〔阴〕

опти́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 оптика. **2.** 光学的；视觉的 *о. обман* 视错觉

оптови́к, -а́〔阳〕批发商人

опто́вый 见 опт

о́птом〔副〕批发

опубликова́ть 见 публиковать

опублико́вывать, -аю, -аешь〔未〕*что* 同 публиковать

о́пус, -а〔阳〕**1.**〈专〉(某作曲家按写作顺序编号的)作品 **2.**〈谑〉作品，文章，著作 *Позвольте вам преподнести мой первый о.* 请笑纳敝人的处女作。

опускно́й, -а́я, -о́е〈专〉可以降落的，可以放下的 *опускная дверца* 吊门

опусте́лый, -ая, -ое 空闲起来的；荒芜起来的 *о. дом* 空闲的房子

опусте́ть 见 пустеть

опусти́ть, -ущу́, -у́стишь; -у́щенный〔完〕**1.** *кого-что* 放低，放下 *о. ребенка с рук на пол* 把抱着的孩子放在地上 *о. флаг* 降旗 *о. занавес* 落幕 *о. руки* 垂下双手；〈转〉(因无力或无希望而)无所作为，放弃努力 **2.** *что* 低下，垂下(头、眼睛、视线等) *о. голову* 垂下头；〈转〉垂头丧气 *о. глаза* 垂下眼睛 **3.** *кого-что во что* 放低，卸下 *о. гроб в могилу* 把棺材放进墓穴里 *как в воду опущенный*〈转〉沮丧的，颓唐的 **4.** *что* 放下(指把竖着的东西放倒或把上端系着的东西解开放下) *о. верх экипажа* 放下车篷 *о. воротник* 翻下衣领 **5.** *что* 疏漏，放过；省略 *при чтении о. три строчки* 阅读时省略了三行 ‖ 未 **опуска́ть,** -а́ю, -а́ешь;〔名〕**опуска́ние,** -я〔中〕‖ 名 **опуще́ние,** -я〔中〕(用于 5 解)

опусти́ться, -ущу́сь, -у́стишься〔完〕**1.** 低下；坐下；躺下；降落；下去；走下；〈转〉(黑夜、雾等)降临 *устало о. на стул* 疲倦地坐到椅子上 *руки опустились у кого-н.* …垂下了双手；〈转〉(因丧失希望、精力而)无法干某事，力不从心 **2.** 外表邋遢起来；堕落 *опустившийся человек* 变得不修边幅的人；堕落的人 ‖ 未 **опуска́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **опуще́ние,** -я〔中〕

опустошённый, -ая, -ое 心灵空虚的，失掉积极性的 *о. человек* 心灵空虚的人 ‖ 名 **опустошённость,** -и〔阴〕

опустоши́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 毁灭性的，破坏一切的 *опустошительные войны* 毁灭性的战争 ‖ 名 **опустоши́тельность,** -и〔阴〕

опустоши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* 使荒芜，使成为废墟；毁灭，破坏，把…劫掠一空 *край, опустошенный войной* 遭到战争破坏的地方 *о. карманы*〈谑〉掏空口袋；将钱全部花光 **2.** *кого-что*〈转〉使精神空虚 *о. душу* 使心灵空虚 *Жизнь без цели опустошила этого человека.* 无目的的生活使这个人的精神空虚起来。‖ 未 **опустоша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **опустоше́ние,** -я〔中〕

опу́тать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*кого-что* **1.** 缠绕，捆住 *о. колючей проволокой* 用铁蒺藜围上 **2.**〈转〉控制，束缚，使陷入… *о. кого-н. своими чарами* 以自己的魅力控制… **3.**〈转，俗〉哄骗，欺骗 ‖ 未 **опу́тывать,** -аю, -аешь

опупе́ть, -е́ю, -е́ешь〔完〕〈俗〉发呆，发傻

опуха́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕同 пухнуть. *Ноги опухают.* 腿肿了。

опу́хлый, -ая, -ое〈口〉肿了的，肿胀的 *опухлое лицо* 肿了的脸 ‖ 名 **опу́хлость,** -и〔阴〕

опу́хнуть 见 пухнуть

о́пухоль, -и〔阴〕肿；肿瘤，肿块，肿胀 *злокачественная о.* 恶性肿瘤

опуши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́)〔完〕*что*. **1.** 用毛皮镶边儿 *о. рукава и ворот* 把袖口和领子镶上毛皮边儿 **2.**〔一、二人称不用〕(雪、霜等)覆盖 *Усы и бороду опушило снегом.* 胡须上落满了雪。*Иней опушил деревья.* 树上结满了霜。**3.**〔一、二人称不用〕使生绒毛 *глаза, опушенные густыми ресницами* 长着毛茸茸睫毛的一双眼睛 *Ветки опушены молодой зеленью.* 树枝上长满了翠绿的嫩叶。‖ 未 **опуша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **опу́шка,** -и〔阴〕(用于 1 解)

опу́шка[1], -и〔阴〕**1.** 见 опушить. **2.** 毛皮贴

(或镶)边儿

опу́шка², -и 复二 -шек〔阴〕林边, 林缘 *домик на опушке* 林边小房

опуще́ние 见 опустить, -ся

опцио́н, -а〔阳〕购货保留权(在合同规定的期限内按约定价格购货的权利)‖形 **опцио́нный**, -ая, -ое

опыле́ние, -я〔中〕授粉, 受粉

опы́ливатель, -я〔阳〕喷粉器, 喷粉机

опыли́тель, -я〔阳〕传粉媒介(指鸟、昆虫、风、水等)

опыли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)〔完〕*что*. **1.** 传粉, 授粉 *о. цветок* 给花授粉 **2.** 喷杀虫药, 撒杀虫粉 *о. виноградники* 给葡萄园喷杀虫药 ‖ 未 **опыля́ть**, -я́ю, -я́ешь (用于 1 解) 或 **опы́ливать**, -аю, -аешь (用于 2 解);〔名〕**опы́ливание**, -я〔中〕

опыли́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕受粉 *Цветы опылились.* 花受粉了。‖ 未 **опыля́ться**, -я́ется

о́пыт, -а〔阳〕**1.** 经验, 阅历 *жизненный о.* 生活经验 *поделиться своим опытом с кем-н.* 与…交流经验 *о. революционной борьбы* 革命斗争的经验 *о. строительства* 建设经验 **2.**〈哲〉经验 *чувственный о.* 感觉经验 **3.** 实验, 试验 *удачный о.* 成功的试验 *химические опыты* 化学试验 *опыты селекционеров* 育种家的试验 **4.** 尝试, 试作 *первый о. молодого писателя* 青年作家的首次试作 ‖ 形 **о́пытный**, -ая, -ое (用于 2, 3 解) 或 **о́пытовый** (用于 3 解)〈专〉*установить что-н. опытным путем* 通过试验来确定… *опытная станция* 试验站 *опытовые суда* 试验船

о́пытник, -а〔阳〕试验者, 试验员(通常指农业方面的) *колхозники-опытники* 集体农庄的试验员 ‖ 阴 **о́пытница**, -ы

о́пытный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 见 опыт. **2.** 有经验的 *о. врач* 有经验的医生 ‖ 名 **о́пытность**, -и〔阴〕(用于 2 解)

опьяне́ние, опьяне́ть 见 пьянеть

опьяни́ть 见 пьянить

опя́ть〔副〕又, 再, 再一次 *О. приехал.* (他)又来了。*о. двадцать пять*〈口, 谑〉老一套 ◇ **опять же**〈俗〉或 **опять-таки**〈口〉再一次, 再; 此外, 而且, 然而

ор, о́ра〔阳〕〈俗〉喊叫, 叫嚷, 吵吵嚷嚷地谈话

ора́ва, -ы〔阴〕〈俗〉喧闹嘈杂的人群 *о. ребят* 一群吵吵闹闹的孩子

ора́кул, -а〔阳〕**1.** (古希腊、罗马的)神喻宣示所; 传神言者 **2.**〈转, 讽〉至理明言者, 金口玉言者, 圣哲

ора́ло, -а〔中〕〈古〉木犁 **перековать мечи на орала**〈雅〉化剑为犁; 化干戈为玉帛

орангута́нг, -а 或 **орангутан**, -f〔阳〕猩猩

ора́нжевый, -ая, -ое 橙黄色的 *о. цвет* 橙黄色

оранжере́йный, -ая, -ое. **1.** 见 оранжерея. **2.**〈转〉娇生惯养的 *о. ребенок* 娇生惯养的孩子 *оранжерейное воспитание* 娇生惯养的教育方式

оранжере́я, -и〔阴〕温室, 暖花房 ‖ 形 **оранжере́йный**, -ая, -ое. *оранжерейное растение* 温室植物;〈转, 讽〉弱不禁风的人

ора́тор, -а〔阳〕演说者, 发言人; 演说家, 善于辞令者 *прирожденный о.* 天生的演说家 ‖ 形 **ора́торский**, -ая, -ое

орато́рия, -и〔阴〕清唱剧(为合唱团、独唱者和乐队而写的一种有剧情的巨型作品, 专供音乐会演出之用)

ора́торствовать, -твую, -твуешь〔未〕〈讽〉大发议论, 夸夸其谈

ора́ть, ору́, орёшь〔未〕〈口〉大喊; 大声哭; 大声说话(唱歌, 叱责等) ‖ 名 **ора́нье**, -я〔中〕

орби́та, -ы〔阴〕**1.** 轨迹, 轨道 *земная о.* 地球的轨道 *вывести искусственный спутник Земли на заданную орбиту* 把人造地球卫星发射到规定的轨道上 **2.** *чего* 或 *какая*〈转, 书〉范围 *о. влияния* 势力范围 **3.** 同 глазница. *Глаза вышли из орбит.* 眼睛瞪圆; 瞠目 ‖ 形 **орбита́льный**, -ая, -ое (用于 1, 3 解)〈专〉

орг...〔复合词第一部〕表示 1) "组织"之意, 如 *оргбюро, оргкомитет, оргвыводы, оргработа;* 2) "有组织的"之意, 如 *оргнабор*

о́рган, -а〔阳〕**1.** 器官 *о. слуха* 听觉器官 *о. зрения* 视觉器官 **2.** *чего*〈转〉工具, 手段 *Печать — мощный о. коммунистического просвещения и воспитания.* 出版物是进行共产主义教育的强有力的工具。**3.** 机关、机构 *местные органы* 地方机关 *партийные органы* 党的机关 **4.** 机关报, 机关刊物 *академический о.* 科学院的机关刊物

орга́н, -а〔阳〕管风琴; 各种自动管乐器的通称 ‖ 形 **орга́нный**, -ая, -ое. *органная музыка* 管风琴音乐

организа́тор, -а〔阳〕组织者, 组织家, 有组织能力的人 *Компартия — вдохновитель и о. наших побед.* 中国共产党是我们胜利的鼓舞者和组织者。*выдающийся о.* 卓越的组织者 ‖ 形 **организа́торский**, -ая, -ое. *о. талант* 组织才能

организацио́нный, -ая, -ое 组织工作的, 组织筹备的; 组织上的 *о. период* 组织筹备期间 *о. комитет по созыву конгресса* (国际代表)会议筹备委员会 *организационные расходы* 组织筹备费用

организа́ция, -и〔阴〕**1.** 见 организовать. **2.** 组织, 配合关系, 结构 *Больше четкости и организации в работе.* 让工作更精细更有组织。**3.** 组织, 机构, 机关, 团体 *партийная о.* 党组织 *профессиональная о.* 工会组织 *центральные организации* 中央机构 *строительная о.* 建筑机关 **4.** 同 организм

(2解)〈口〉*У него слабая о.* 他身体虚弱。

органи́зм, -а〔阳〕**1.**（有）机体，生物（体）*развитие организмов* 有机体的发育 **2.** 体质，身体 *крепкий о.* 强壮的身体 *истощение организма после болезни* 病后体质虚弱 **3.** 整体，机构 *государственный о.* 国家机构

организо́ванный, -ая, -ое; -ан, -анна. **1.** 组织起来的，参加了组织的 *организованное население* 组织起来的居民 *о. пролетариат* 有组织的无产阶级 **2.** 有组织的，有计划的，有秩序的 *организованная борьба* 有组织的斗争 *действовать организованным путем* 有组织地行动 *о. отпор* 有组织的反击 **3.** 有纪律性的，严守秩序的，一丝不苟的 ‖ 名 **организо́ванность,** -и〔阴〕

организова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный (-ан, -ана)〔完、未〕(过去时只用作完) **1.** *что* 组建，成立，建立 *о. новое министерство* 组建新的部 *о. технический кружок* 成立技术小组 **2.** *что* 筹备，办理，举办 *о. доставку чего-н.* 组织供应… **3.** *кого-что* 把…组织起来(去做…) *о. молодежь* 把青年组织起来 **4.** *что* 安排 *хорошо о. свой рабочий день* 把自己的工作日安排好 **5.** *что* 同 устроить (4解)〈俗〉*Организуй-ка нам яичницу.* 给我们来一份煎鸡蛋。‖ 完也用 **сорганизова́ть,** -зу́ю, -зу́ешь (用于1, 2, 3, 4解)〈口〉‖ 名 **организа́ция,** -и〔阴〕(用于1, 2, 3, 4解)

организова́ться, -зу́юсь, -зу́ешься〔完、未〕(过去时只用作完) **1.**〔一、二人称不用〕组成，组织好，成立 *Организовалось новое министерство.* 组建了一个新的部。*Организовался музыкальный кружок.* 音乐小组成立了。**2.** 组织起来(去做) *о. для участия в экспедиции* 组织起来参加考察 *Массы организовались.* 群众组织起来了。‖ 完也用 **сорганизова́ться,** -зу́юсь, -зу́ешься (用于2解)

органи́ка, -и [阴，集]〈口〉有机肥料 *внести в почву органику* 给土壤施有机肥料

органи́ст, -а〔阳〕管风琴演奏者 ‖ 阴 **органи́стка,** -и

органи́ческий, -ая, -ое. **1.** 有机的 *о. мир* 有机界 *органические вещества* 有机物 *органическая химия* 有机化学 **2.** 器官的，器质性的 *о. порок сердца* 器质性心脏病 *органические и функциональные расстройства* 器质性和功能性障碍、失调 **3.** 本来的，固有的，本性的；不可分割的，有机的 *органическое единство теории и практики* 理论和实践有机的统一 *о. недостаток* (本性)固有的不足 **4.**〈转〉生理上的，本能的 *органическое отвращение* 本能的厌恶；生理上的厌恶

органи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 本性所固有的，非偶然的 *Тяга к культуре у людей органична.* 喜爱文化是人们的本性。‖ 名 **органи́чность,** -и〔阴〕

органо...〔复合词第一部〕1) 表示"有机的"，如 *органо-минеральный, органогенный;* 2) 表示"器官"，如 *органопатология, органотерапия*

органолепти́ческий, -ая, -ое (借助)感官鉴别的 *органолептические методы* 感官鉴别法

органопла́стика, -и〔阴〕〈专〉器官成形术

оргвы́воды, -ов 组织结论 *Из критических выступлений сделаны надлежащие о.* 根据会上发言中提出的批评作出的适当的组织结论。

о́ргия, -и〔阴〕狂饮，狂饮暴欢；(古希腊)酒神节

оргте́хника, -и〔阴〕(劳动工程管理的机械化与自动化中采用的)组织技术设备

орда́, -ы́ 复 о́рды, орд, о́рдам〔阴〕**1.** (13世纪成吉思汗蒙古强国瓦解后所形成的一些)汗国，游牧群 *золотая о.* 金帐汗国 **2.**〈转〉乌合之众，匪邦 *разгром фашистских орд* 粉碎法西斯匪邦 ‖ 形 **орды́нский,** -ая, -ое (用于1解)

о́рден[1], -а 复 -а́, -о́в〔阳〕勋章 *о. Ленина* 列宁勋章 *кавалер ордена Отечественной войны* 卫国战争勋章获得者 *орден Октябрьской Революции* 十月革命勋章 ‖ 形 **о́рденский,** -ая, -ое

о́рден[2], -а 复 -ы, -ов〔阳〕(天主教的)修会，僧团；某些秘密团体的称呼；(中世纪的)骑兵团 *о. иезуитов* 耶稣会 *ливонский о.* 利沃尼亚骑兵团(13世纪在德意志利沃尼亚成立的僧侣骑士团) *масонский о.* 共济会 ‖ 形 **о́рденский,** -ая, -ое

орденоно́сец, -сца〔阳〕勋章获得者

орденоно́сный, -ая, -ое 获得勋章的 *о. завод* 获得勋章的工厂

о́рдер, -а 复 -а́, -о́в〔阳〕票据，单，证 *кассовый о.* 出纳单据 *о. на квартиру* 住房证

ордина́рец, -рца〔阳〕勤务兵

ордина́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.**〈书〉寻常的，平常的，平凡的，普通的 *о. случай* 寻常的情况 **2.**〔长尾〕〈旧〉正式的，编内的(与 экстраординарный "非正式的"相对) *о. профессор* 编内教授

ордина́тор, -а〔阳〕住院医师

ордина́торская, -ой [阴]住院医师室

ординату́ра, -ы〔阴〕**1.** 住院医师职；额内教授职 **2.** 临床医学研究科

орды́нский 见 орда

орёл, орла́〔阳〕**1.** 鹰，雕 **2.**〈转〉勇士，英雄，豪杰 ◇ **Орел или решка?**〈口〉"字儿"还是"幂儿"?(投硬币看是正面还是反面，用以抽签、赌博。旧俄硬币正面为双头鹰国徽，故称为 орёл，反面为字，称为 решка) ‖ 形 **орли́ный,** -ая, -ое. *о. взор* 锐利的目光 *о. нос* 鹰钩鼻

орео́л, -а〔阳〕**1.**〈专〉光晕，光环；(照片上的)晕圈 **2.**〈转，雅〉荣耀，光荣，声望 *в ореоле славы* 享有盛名 *о. героя* 英雄的荣耀

оре́х, -а〔阳〕**1.** 坚果 *колоть, щелкать оре-*

хи 破开胡桃，嗑坚果 *грецкий о.* 核桃 *лесные орехи* 西洋榛子，欧洲榛花生 *кокосовый о.* 椰子 *кедровые орехи* 松子，雪松果 *на орехи досталось* 或 *будет, попало кому-н.* 〈转〉…（将）受罚 **2.** 核桃树；核桃木 *шкаф из ореха* 核桃木柜 ◇ **под орех разделать** 或 **отделать** 〈口〉 1) 痛骂…，大骂… 2) 做得很好 ‖ 小 **оре́шек,** -шка〔阳〕（用于1解）*твердый (трудный, крепкий) орешек* 〈转〉力所不及的事；难于接近的人 ‖ 形 **оре́ховый,** -ая, -ое. *ореховая скорлупа* 核桃壳，坚果壳 *о. стол* 胡桃木桌子 *о. торт* 桃桃仁（花生仁）大蛋糕

оре́шник, -а〔阳〕榛，榛属 ‖ 形 **оре́шниковый,** -ая, -ое

оригина́л, -а〔阳〕 **1.** 同 подлинник. *о. портрета* 画像的原本 *о. статьи* 文章的原稿 **2.** 〈口〉古怪的人 *Он большой о.* 他是个大怪人。‖ 阴 **оригина́лка, -и**（用于2解）

оригина́льничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉标新立异，炫奇 ‖ 完 **сориги́нальничать,** -аю, -аешь

оригина́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.**〔长尾〕原文的，原稿的，原本的 *оригинальное сочинение* 原著 **2.** 独创的，不是模仿的 *о. мыслитель* 有独创见解的思想家 *оригинальное решение задачи* 习题的独创解法 **3.** 奇特的，标新立异的 *о. ответ* 标新立异的回答 *оригинально одеваться* 穿着奇装异服 ‖ 名 **оригина́льность, -и**〔阴〕

ориента́льный, -ая, -ое 〈书〉东方的，东方特有的 *о. стиль* 东方风格

ориента́ция, -и〔阴〕 **1.** 定向，定位 *о. на местности* 根据地形判定自己所处的位置 **2.** 〈书〉理解，辨别（能力）*хорошая о. в вопросах политики* 对政治问题的很强的辨别能力 **3.** *на кого-что* 或 *какая* 〈书〉方向，目标，方针 *о. на массового читателя* 以广泛的读者为对象

ориенти́р, -а〔阳〕定向标，方位标，标定点，地（物）标 *световой о.* 灯（光地）标 *выбрать правильный о.* 选定正确的地标

ориенти́рованный, -ая, -ое; -ан 〈书〉知识丰富的，（在某方面）很有研究的 *Он человек вполне о.* 他是个知识十分丰富的人。‖ 名 **ориенти́рованность, -и**〔阴〕

ориенти́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完、未〕 **1.** *кого-что* 使定位，使定向，标定方向，指示方向 *о. космический корабль в полете* 指令宇宙飞船飞行方向 **2.** *кого (что) на что* 或 *в чем* 〈书〉使以…为目标，使面向；规定方向；帮助…理解，帮助弄明白 *о. на использование новых материалов* 以利用新材料为方针 *о. кого-н. в вопросах политики* 帮助…弄清政治问题 ‖ 名 **ориентиро́вка, -и**〔阴〕

ориенти́роваться, -руюсь, -руешься〔完、未〕 **1.** 确定方向（方位），辨别方向；〈转〉了解清楚 *о. в темноте* 在黑暗中判定方向 *о. в новой обстановке* 〈转〉了解新环境 **2.** *на кого-что* 以…为目标（方针）；指望，指靠；面向 *о. на маяк* 以灯塔为目标 *о. на массового читателя* 〈转〉面向广大读者 ‖ 完也用 **сориенти́роваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **ориентиро́вка,** -и〔阴〕或 **ориенти́рование,** -я〔中〕 *ориентирование на местности* （定向越野中）现地判定方位

ориентиро́вочный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.**〔长尾〕定向的，定位的 *о. полет* 定向飞行 **2.** 初步的，大体上的，大概的 *о. план* 初步计划 *назвать ориентировочно срок заседания* 初步预定会议的期限

орке́стр, -а〔阳〕 **1.** 乐队 *симфонический о.* 交响乐队 *духовой о.* 管乐队 *струнный о.* 弦乐队 **2.**（剧院中的）乐队席，乐池 ‖ 形 **оркестро́вый,** -ая, -ое

оркестра́нт, -а〔阳〕乐队队员 ‖ 阴 **оркестра́нтка, -и.** ‖ 形 **оркестра́нтский,** -ая, -ое

оркестрова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный〔完、未〕 *что* 〈专〉把（音乐作品）改编为乐队演奏乐曲，使…适于管弦乐演奏

оркестро́вка, -и〔阴〕〈专〉谱写管弦乐曲

орла́н, -а〔阳〕海鹰，海雕

орлёнок, -нка 复 -ля́та, -ля́т〔阳〕鹰雏，雕雏

орле́ц, -а́〔阳〕蔷薇辉石

орли́ный 见 орел

орли́ца, -ы〔阴〕雌鹰

орля́нка, -и〔阴〕抛硬币猜正反面的游戏，猜钱面赌博

орна́мент, -а〔阳〕 **1.** 图案装饰（多为几何图形、动植物图形）**2.**（音乐中的）装饰音，装饰旋律 ‖ 形 **орнамента́льный,** -ая, -ое

орнамента́льный, -ая, -ое. **1.** 见 орнамент. **2.** 有装饰的，华丽的 *о. стиль* 华丽的风格 *орнаментальная проза* 词藻华丽的散文

орнаменти́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完、未〕 *что* 〈书〉用图案装饰 *о. стены* 用图案装饰墙壁 ‖ 名 **орнамента́ция,** -и〔阴〕或 **орнаментиро́вка,** -и〔阴〕

орнитоло́гия, -и〔阴〕鸟类学 ‖ 形 **орнитологи́ческий,** -ая, -ое

оробе́лый, -ая, -ое 害怕起来的，羞怯的，畏缩的

оробе́ть 见 робеть

ороговéть〔一、二人称不用〕-е́ет〔完〕表层皮肤变硬，角化 *Кожа ороговела.* 皮肤角化了。‖ 名 **ороговéние,** -я〔中〕

орогра́фия, -и〔阴〕山志学，山岳形态学，山势学 ‖ 形 **орографи́ческий,** -ая, -ое

ороси́тельный, -ая, -ое 灌溉的 *о. канал* 灌溉渠

ороси́ть, -ошу́, -оси́шь; -ошённый (-ён, -ена́)〔完〕 *что.* **1.** 使湿润，使潮湿 *Дождь оросил землю.* 雨水使土地湿润。*о. слезами кого-что-н.* 〈转、旧、雅〉使…布满泪水 **2.** 灌溉 *о. степные районы* 灌溉草原地区 ‖ 未 **оро-**

ша́ть, -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **ороше́ние,** -я〔中〕
ороси́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕有…水珠,湿润 *Оросились поля.* 田地湿润了。‖ 未 **ороша́ться,** -а́ется
ортодо́кс, -а〔阳〕〈书〉正统派(分子)
ортодокса́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉正统的 *ортодоксальные взгляды* 正统的观点 ‖ 名 **ортодокса́льность,** -и〔阴〕
ортодо́ксия, -и〔阴〕〈书〉正统观念;正统性;正统做法
ортопе́д, -а〔阳〕矫形外科医师(或专家) *стоматолог-о.* 口腔矫形外科医师
ортопе́дия, -и〔阴〕矫形学;矫形术 ‖ 形 **ортопеди́ческий,** -ая, -ое. *ортопедическая обувь* 矫形鞋
ору́дие, -я〔中〕**1.** 工具 *о. производства* 生产工具 *сельскохозяйственное о.* 农具 *орудия труда* 劳动工具 **2.**〈转〉手段,方法,工具 *Язык — о. общения.* 语言是交际的工具。*о. в руках кого-н.* 是…的工具,为…所利用 **3.** 炮 *дальнобойное о.* 远射程炮 ‖ 形 **ору́дийный, -ая,** -ое (用于 3 解) *о. расчет* 炮手班
ору́довать, -дую, -дуешь〔未〕〈口〉**1.** *чем* 使用,利用(某种工具) *ловко о. пилой* 灵巧地使用锯子 **2.** 活动(多用于贬义) *Здесь орудует опытный жулик.* 这儿有个狡猾的骗子在活动。
оруже́йник, -а〔阳〕军械工,军械士
оружено́сец, -сца〔阳〕(中世纪给武士携带武器的)侍从,执戟郎 *оруженосцы буржуазии* 资产阶级的侍从,(转)资产阶级的走卒,忠实奴仆
ору́жие, -я〔中〕武器,兵器,军械;武装力量,军队 *холодное о.* 冷兵器(指刀、剑等) *стрелковое о.* 枪械,轻武器,步兵武器 *артиллерийское о.* 火炮 *огнестрельное о.* 火器(指枪炮),射击武器 *защищаться с оружием в руках* 拿起武器自卫 *немеркнущая слава оружия* 〈雅〉军队不可磨灭的荣誉 *род оружия* 兵种 *Печать — могучее о.* 〈转〉报刊是强有力的武器。 *сложить* 或 *положить о.* 〈转,雅〉放下武器;缴械 *бросать о.* 〈转〉投降 *поднять о.* 〈雅〉拿起武器(指开战或举行起义) ‖ 形 **оруже́йный,** -ая, -ое
орфогра́фия, -и〔阴〕同 правописание. ‖ 形 **орфографи́ческий,** -ая, -ое. *орфографическая ошибка* 拼写错误
орфоэ́пия, -и〔阴〕正音法(学) ‖形 **орфоэпи́ческий,** -ая, -ое. *орфоэпические нормы* 正音规范
орхиде́я [дэ́], -и〔阴〕兰,兰花
ора́сина, -ы〔阴〕〈俗〉长木棍,大木棒;〈转〉傻大个 *Такая о. выросла, а учиться не хочет.* 〈转,骂〉长成这么个傻大个儿,可不肯学习。
оса́, -ы́ 复 о́сы, ос, о́сам〔阴〕黄蜂,胡蜂 ‖ 形 **оси́ный,** -ая, -ое. *осиное гнездо* 黄蜂窝;〈转〉坏分子的巢穴;敌匪聚会的地方;一群尔虞我诈的人们
оса́да, -ы〔阴〕围攻,包围;被围 *снять осаду* 撤围,解围 ‖ 形 **оса́дный,** -ая, -ое. *осадное положение* 戒严(状态)
осади́ть[1], -ажу́, -ади́шь; -аждённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* 围攻,包围 *о. крепость* 包围要塞 **2.** *кого(что) чем* 〈转,口〉围着,纠缠 *о. просьбами о помощи* 纠缠着请求帮助 ‖ 未 **осажда́ть,** -а́ю, -а́ешь
осади́ть[2], -ажу́, -а́дишь; -ждённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 使沉淀 *о. муть* 使渣滓沉淀 ‖ 未 **осажда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **осажде́ние,** -я〔中〕
осади́ть[3], -ажу́, -а́дишь; -а́женный〔完〕**1.** *кого-что* 勒住(马),使往后退 *о. лошадь* 勒住马 **2.** *кого (что)* 〈转,口〉阻止,遏止,制止(越轨行为、气焰等) *о. нахала* 制止无赖汉的胡作非为 ‖ 未 **оса́живать,** -аю, -аешь;〔名〕**оса́живание,** -я〔中〕(用于 1 解)
оса́дка, -и〔阴〕**1.** 沉陷 *о. здания* 建筑物的沉陷 **2.** 吃水(量) *небольшая о.* 不大的吃水量
оса́дки, -ов〔复〕降水(量) ‖ 形 **оса́дочный,** -ая, -ое
оса́док, -дка〔阳〕**1.** 沉淀物,渣滓 *о. в вине* 葡萄酒中的沉淀物 **2.**〈转〉(某事发生后遗留下的)不快之感 *неприятный о. от разговора* 谈话后留下的不快之感
оса́дочный[1], -ая, -ое 沉积的 *осадочные горные породы* 沉积岩,水成岩
оса́дочный[2] 见 осадки
осажда́ть[1-2] 见 осадить[1-2]
осажда́ться〔一、二人称不用〕-а́ется〔未〕**1.** 沉淀 **2.** (雨、雪等)降落,降水
оса́живать 见 осадить[3]
оса́лить 见 салить
оса́нистый, -ая, -ое; -ист 仪表堂堂的,有威仪的 *о. мужчина* 仪表堂堂的男子 *о. вид* 神气的样子,威风凛凛 ‖ 名 **оса́нистость,** -и〔阴〕
оса́нка, -и〔阴〕仪态,风度;气派,神气 *гордая о.* 傲慢的仪态 *неправильная о.* 不正确的姿态
оса́нна, -ы〔阴〕〈旧〉赞扬,颂扬(源自古犹太教徒和基督教徒颂扬上帝或祈福之词"奥莎那") *петь* 或 *восклицать осанну кому-н.* 对…唱赞歌(对…颂扬备至)
осатане́лый, -ая, -ое 极凶狠的;疯狂的;恶魔般的 *о. враг* 穷凶极恶的敌人 ‖ 名 **осатане́лость,** -и〔阴〕
осатане́ть 见 сатанеть
осва́ивать, -ся 见 освоить, -ся
осведоми́тель, -я〔阳〕通知者,报信者;提供情况的人,情报员 *полицейский о.* 警察机关的情报员 ‖ 阴 **осведоми́тельница,** -ы. ‖ 形 **осведоми́тельский,** -ая, -ое
осведоми́тельный, -ая, -ое 提供消息(或情报)的,介绍情况的 *осведомительная работа* 报道工作,情报工作

осве́домить, -млю, -мишь; -млённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что* 通知，告知；报道 *о. собравшихся о событиях* 向集会的人通告事件情况 ‖ 未 **осведомля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **осведомле́ние,** -я〔中〕

осве́домиться, -млюсь, -мишься〔完〕询问，打听 *о. о прибытии поезда* 打听列车到达的时间 ‖ 未 **осведомля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

осведомлённый, -ая, -ое 消息灵通的；熟悉情况的；(在某方面)知识渊博的 *очень о. специалист* 非常博学的专家 *сведения из хорошо осведомленных кругов* 据消息灵通人士透露 ‖ 名 **осведомлённость,** -и〔阴〕

освежева́ть 见 свежевать

освежи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 清新的，清爽的 *о. ветерок* 凉爽的风

освежи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* 使清新；使凉爽，使有清凉感觉；翻新，使鲜明起来 *Гроза освежила воздух.* 雷雨使空气清新。*о. краски на портрете* 使画像上的颜色焕然一新 **2.** *кого (что)* 使精力恢复，使精神振奋 *Отдых освежил меня.* 休息使我恢复了精力。**3.** *что* 重新想起，恢复记忆 *о. свои знания* 温习自己的知识 **4.** *что*〈口〉更新阵容，充实新人 *о. состав членов комиссии* 更新委员会的成员 ‖ 未 **освежа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **освеже́ние,** -я〔中〕

освежи́ться, -жу́сь, -жи́шься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕清新(或凉爽)起来 *Воздух освежился.* 空气清新了。**2.**〔一、二人称不用〕重新回忆起，经过温习恢复起来 *Знания освежились.* 学过的知识经过温习又恢复了。**3.**〈口〉(到户外去、喝些饮料、用凉水冲洗一下或休息之后而)感到清爽，感到身心爽快；精神振作，精力恢复 *о. на ветерке* 让微风吹吹清爽一下 *о. стаканом воды* 喝杯水振作一下 *о. под душем* 洗淋浴使精神振作 ‖ 未 **освежа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **освеже́ние,** -я〔中〕

освети́тель, -я〔阳〕照明员，灯光管理员

освети́тельный, -ая, -ое 照明的 *о. прибор* 照明器

освети́ть, -вещу́, -вети́шь; -ещённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *кого-что* 照亮，照明，照耀；使有照明设备 *Луна осветила поляну.* 月光照亮了林中旷地。*о. фонарем дорогу* 用(提)灯照亮道路 *о. улицы электричеством* 用电灯照亮街道 *Улыбка осветила лицо.*〈转〉微笑使脸上容光焕发。**2.** *что*〈转〉说明，阐明 *о. положение* 说明情况 *по-новому о. дело* 对事件作新的说明 ‖ 未 **освеща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **освеще́ние,** -я〔中〕

освети́ться〔一、二人称不用〕-вети́тся〔完〕照亮，明亮起来；〈转〉(面部)开朗起来，容光焕发 *Сцена ярко осветилась.* 舞台照得通亮。*Лицо осветилось улыбкой.*〈转〉满面笑容。‖ 未 **освеща́ться,** -а́ется

освеще́ние, -я〔中〕**1.** 见 осветить. **2.** 灯光；光亮 *искусственное о.* 人工照明 *яркое о.* 强光 **3.** 照明设备，照明装置 *провести электрическое о.* 安装电灯 *ремонт освещения* 修理照明设备 **4.**〈转〉说明，阐明 *новое о. событий* 对事件的进一步阐述

освещённость, -и〔阴〕〈专〉照(明)度 *о. зданий* 房舍的照明度

освиде́тельствовать, -ся 见 свидетельствовать

освиста́ть, -ищу́, -и́щешь; -и́станный〔完〕*кого-что* 打呼哨对…表示不满，对…发出嘘声(表示不赞、不满、蔑视等) *о. плохого актера* 给演得不好的演员喝倒彩 ‖ 未 **осви́стывать,** -аю, -аешь

освободи́тель, -я〔阳〕解放者，解救者 *о. угнетенных* 被压迫者的解救者 ‖ 阴 **освободи́тельница,** -ы

освободи́тельный, -ая, -ое 解放的 *национальное освободительное движение* 民族解放运动

освободи́ть, -ожу́, -оди́шь; -ождённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *кого-что* 使自由，放出，释放 *о. заключенных* 释放囚犯 **2.** *что* 收复，光复，解放 *о. от врага родную землю* 从敌人手中收复国土 **3.** *кого (что)* 免除；使摆脱；解除(职务) *о. от дежурства* 免除…的值班任务 *Освободи меня от такого соседства.* 让我摆脱这样的邻居吧。*освобожденный работник* 脱产的工作人员(指专职(政工)干部) **4.** *кого (что)* 同 уволить (1 解)〈公文〉*о. от занимаемой должности* 免职；解除现任职务 **5.** *что* 空出来，腾出来 *о. полку от книг* 把书架上的书拿掉 *о. место для шкафа* 给柜子腾出空地来 *о. комнату* 腾出房间(搬出) ‖ 未 **освобожда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **освобожде́ние,** -я〔中〕

освободи́ться, -ожу́сь, -оди́шься〔完〕**1.** 获得解放，获得自由；获释 *о. от плена* 被俘后获释 **2.** 摆脱，挣脱，脱离，离开 *о. от ноши* 摆脱负担 *о. от предрассудков* 消除成见 **3.** 解除(职务，责任等) *о. от заведования* 摆脱管理职责 **4.**〔一、二人称不用〕空出来，腾出来 *Небо освободилось от туч.* 天空的乌云散开了。*Помещение освободилось.* 住所腾空了。*Место освободилось.* 地方腾出来了。‖ 未 **освобожда́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **освобожде́ние,** -я〔中〕

осво́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный〔完〕*что* 学会，掌握；开垦，开发，征服 *о. новое производство* 掌握新的生产技术 *о. новые земли* 开垦新土地 ‖ 未 **осва́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **освое́ние,** -я〔中〕

осво́иться, -о́юсь, -о́ишься〔完〕习惯；适应，熟悉 *о. в новой среде* 习惯新环境 ‖ 未 **осва́иваться,** -аюсь, -аешься

освяти́ть, -ящу́, -яти́шь; -ящённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* **1.** 见 святить. **2.** *чем*〈转，

雅〉使成为高尚的，使成为被人尊崇的 *обычай, освященный столетиями* 千百年来所尊崇的风俗 ‖ 未 **освящать**, -аю, -аешь (用于 2 解)

осевой 见 ось

оседать 见 осесть

оседлать, -аю, -аешь; осёдланный 〔完〕 **1.** 见 седлать. **2.** *кого-что* 〈转，口〉跨坐，骑上 *о. стул* (胸朝椅背)骑在椅子上 **3.** *кого (что)* 〈转，口〉制服，完全驾驭 *Всех в семье оседлала.* 她使全家都唯命是从。**4.** *что* 〈转，专〉控制住，(在河流、道路等两侧)控制住，设防固守 *Пехота оседлала важную дорогу.* 步兵从两侧控制了要道。‖ 未 **осёдлывать**, -аю, -аешь

осёдлость, -и 〔阴〕定居

осёдлый, -ая, -ое 定居的(与 кочевой "游牧的"相对) *оседлое население* 定居的居民

осекаться 见 осечься

осёл, осла 〔阳〕 **1.** 驴 **2.** 〈转，俗，骂〉又犟又笨的人，犟驴 ‖ 小 **ослик**, -а 〔阳〕(用于 1 解) ‖ 形 **ослиный**, -ая, -ое. *ослиное упрямство* 象驴一样的固执 *ослиные уши* 驴耳朵；〈转〉明摆着的缺点(或错误等)

оселедец, -дца 〔阳〕(旧时乌克兰男人在剃光头顶的囟门上留下的)一小绺头发

оселок, -лка 〔阳〕 **1.** 磨刀石，砺石 **2.** 试金石 **3.** 〈转〉(考验某种品质的)试金石，检验手段

осеменение, -я 〔中〕〈专〉授精，授粉 *искусственное о.* 人工授精，人工授粉

осеменить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -ена) 〔完〕 *кого-что* 〈专〉对…进行人工授精，人工授粉 ‖ 未 **осеменять**, -яю, -яешь. ‖ 名 **осеменение**, -я 〔中〕

осенить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -ена) 〔完〕 **1.** *кого-что* 〈雅〉荫复，遮蔽；庇护，保佑 *Наши войска осенены победными знаменами.* 我们的军队大获全胜。**2.** 〔一、二人称不用〕 *кого* 〈转〉忽然出现，忽然想出(好主意等) *Осенила блестящая идея.* 忽然想出一个绝妙的主意。*Вдруг его осенило.* (用作无)他突然想出个主意。‖ 未 **осенять**, -яю, -яешь

осень, -и 〔阴〕秋天，秋季 *золотая о.* 黄金的秋季，金秋 *поздняя о.* 晚秋 *по осени* 〈俗〉在秋天 *о. жизни* 〈转〉晚年 ‖ 形 **осенний**, -яя, -ее

осенью 〔副〕(在)秋天，秋季(里)

осердиться, -ержусь, -ердишься 〔完〕 *на кого-что* 〈旧〉同 рассердиться

осерчать 见 серчать

осесть, осяду, осядешь; осел; осядь 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕下沉，下陷 *Изба осела.* 房子下沉了。**2.** 〔一、二人称不用〕落下(一层)，沉淀，沉积 *Гуща осела на дно сосуда.* 容器底上积下一层沉淀物。 **3.** 定居，落户 *о. на Севере* 在北方定居 ‖ 未 **оседать**, -аю, -аешь; [名] **оседание**, -я 〔中〕

осетины, -ин 单 -ин, -а 〔阳〕奥塞梯人(居住于俄罗斯联邦北奥塞梯自治共和国及格鲁吉亚南奥塞梯自治州) ‖ 阴 **осетинка**, -и. ‖ 形 **осетинский**, -ая, -ое

осётр, -а 〔阳〕鲟鱼 ‖ 形 **осетровый**, -ая, -ое. *семейство осетровых* 鲟鱼科 *о. балык* 干咸鲟鱼脊肉

осетрина, -ы 〔阴〕鲟鱼肉

осечка, -и 〔阴〕(枪)没打响，不发火 *Ружье дало осечку.* 枪不发火；枪没打响。*О. вышла* 枪弹没响；〈转，口〉事情落空了，事情失败了。

осечься, -екусь, -ечёшься, -екутся; -екся, -еклась 〔完〕 **1.** (说话时)突然中断 **2.** 〈口〉失败，落空，碰钉子 ‖ 未 **осекаться**, -аюсь, -аешься

осилить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 **1.** *кого-что* 同 одолеть (1 解) *Врагу нас не о.* 敌人战胜不了我们。**2.** *что* 同 одолеть (2 解) 〈口〉 *о. математику* 攻下数学(关) ‖ 未 **осиливать**, -аю, -аешь

осина, -ы 〔阴〕山杨，欧洲山杨 ‖ 形 **осиновый**, -ая, -ое. *Дрожит как о. лист* 〈谚〉象山杨树叶一样(剧烈地)颤抖。

осинник, -а 〔阳〕山杨林

осиновик, -а 〔阳〕同 подосиновик

осиный 见 оса

осиплый, -ая, -ое 嘶哑的 *о. голос* 嘶哑的声音 ‖ 名 **осиплость**, -и 〔阴〕

осипнуть 见 сипнуть

осиротелый, -ая, -ое 成为孤儿的，孤苦伶仃的；〈转〉无人居住的，空闲的 *о. птенец* 孤雏 *о. дом* 无人住的房子

осиротеть, -ею, -еешь 〔完〕 **1.** 见 сиротеть. **2.** 〔一、二人称不用〕〈转〉成为空闲的，变成冷清的 *Дом осиротел без хозяина.* 没有主人的房子变得冷清清的。

осиянный, -ая, -ое; -ян 〈旧，雅〉(被)照亮的，(被)照明的 *лунным светом осиянные поля* 月光照亮的田野

оскал, -а 〔阳〕张牙露齿，呲牙 *хищный о.* 猛禽(兽)的呲着的牙齿 *звериный о. фашизма* 〈转〉法西斯的张牙舞爪

оскалить, -ся 见 скалить, -ся

оскальпировать 见 скальпировать

оскандалить, -ся 见 скандалить

осквернитель, -я 〔阳〕〈书〉污辱者，亵渎者 *о. святыни* 亵渎圣地(圣物)者

осквернить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -ена) 〔完〕 *кого-что* 〈书〉污辱，玷污；亵渎 *о. народную святыню* 亵渎人民的圣物 *о. душу* 玷污灵魂 ‖ 未 **осквернять**, -яю, -яешь. ‖ 反身 **оскверниться**, -нюсь, -нишься ; [未] **оскверняться**, -яюсь, -яешься. ‖ 名 **осквернение**, -я 〔中〕

осклабить, -блю, -бишь; -бленный 〔完〕 *что.* **осклабить лицо, рот** 〈俗〉同 осклабиться

осклáбиться, -блюсь, -бишься〔完〕〈俗〉咧大嘴笑

оскли́знуть〔一、二人称不用〕-нет; оскли́з, оскли́зла〔完〕成为粘腻的, 发粘, 发滑 *осклизшая колея* 粘滑的轨道

оскóлок, -лка〔阳〕碎片, 碎块 *о. стекла* 玻璃碎片 *Ранен осколком.* 被弹片炸伤。*о. прошлого*〈转〉旧习俗的残余 ‖ 形 **оскóлочный,** -ая, -ое. *осколочная бомба* 杀伤炸弹, 蝶雷

оскóмина, -ы〔阴〕(因吃的东西有酸涩味)嘴里发涩, 倒牙; *набить оскомину* 嘴里发涩; 〈转〉使极厌烦, 非常腻烦

оскопи́ть, -плю́, -пи́шь; -лённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что)* 去势, 阉割 ‖ 未 **оскопля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **оскоплéние,** -я〔中〕

оскорби́тель, -я〔阳〕〈书〉凌辱者, 侮辱者 ‖ 阴 **оскорби́тельница,** -ы

оскорби́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 侮辱者, 凌辱的 *о. тон* 侮辱性的声调 *о. намек* 侮辱性的暗示 *Самая мысль об этом оскорбительна.* 这种想法本身就带有侮辱性。‖ 名 **оскорби́тельность,** -и〔阴〕

оскорби́ть, -блю́, -би́шь; -блённый (-ён, -енá)〔完〕*кого-что* 侮辱, 凌辱; 污辱, 伤害(自尊心) *о. действием* 殴打, 打耳光 *о. чьи-н. чувства* 伤害…感情; 伤害…自尊心 ‖ 未 **оскорбля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **оскорблéние,** -я〔中〕

оскорби́ться, -блю́сь, -би́шься〔完〕感到受侮辱; 受大委屈 ‖ 未 **оскорбля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

оскорблéние, -я〔中〕**1.** 见 оскорбить. **2.** 侮辱(或凌辱)的行为(或言语) *осыпать оскорблениями* 对…大加侮辱 *тяжкое о.* 严重侮辱

оскорóмиться 见 скоромиться

оскудевáть, -áю, -áешь〔未〕同 скудеть. *Народ не оскудевает талантами.* 人民中总是不乏各种人才的。

оскудéть 见 скудеть

ослабевáть, -áю, -áешь〔未〕同 слабеть

ослабéлый, -ая, -ое 衰弱的, 无气力的

ослабéть 见 слабеть

ослáбить, -блю, -бишь; -бленный〔完〕**1.** *кого-что* 使衰弱, 使变得无气力 *Болезнь ослабила организм.* 疾病使机体衰弱。*о. врага* 削弱敌人 **2.** *что* 减轻, 减弱; 使变缓和, 放宽, 放松 *о. нажим* 减轻压力 *о. внимание к чему-н.* 放松对…的注意 **3.** *что* 使松驰, 放松 *о. пояс* 松腰带 *о. веревку* 把绳子放松 ‖ 未 **ослабля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **ослаблéние,** -я〔中〕

ослаблéние 见 слабеть 及 ослабить

ослáбнуть 见 слабнуть

ослáвить 见 славить

ослáвиться, -влюсь, -вишься〔完〕〈口〉得到坏名声, 名声不好 *Ославилась на всю улицу.* 她名声臭满街。

ослёнок, -нка 复 -ля́та, -я́т〔阳〕驴驹

ослепи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 光彩夺目的, 令人目眩的 *о. свет солнца* 令人目眩的阳光 *Ослепительно горят лампы.* 灯光亮得耀眼。**2.** 〈转〉惊人的, 异常的(指外表美丽、豪华) *ослепительная красота* 惊人的美丽 ‖ 名 **ослепи́тельность,** -и〔阴〕

ослепи́ть, -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что)* **1.** 使眼瞎, 使失明 **2.** 使眼睛发花, 使目眩, 耀眼; 〈转〉使震惊 *о. лучом прожектора* 探照灯的光芒照得(人)目眩 *о. своей красотой* 美丽惊人 **3.**〔一、二人称不用〕〈转〉迷惑, 欺骗; 使丧失理智 *Ослеплен гневом.* 他愤怒得失去理智。*ревность ослепила кого-н.* 嫉妒使…失去理智 ‖ 未 **ослепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **ослеплéние,** -я〔中〕

ослеплéние, -я〔中〕**1.** 见 ослепить. **2.** 〈转〉受迷惑的状态 *действовать в ослеплении* 在迷惑中行动

ослéпнуть 见 слепнуть

осли́злый, -ая, -ое 有一层黏液的; 湿而滑的 *ослизлые ступеньки* 很滑的台阶

осли́знуть〔一、二人称不用〕-нет; осли́з, осли́зла〔完〕生出一层黏液, 变得湿而滑 *Огурцы в кадушке ослизли.* 小木桶里的黄瓜发黏了。

óслик, осли́ный 见 осел

осли́ца, -ы〔阴〕самка осла 母驴

осложнéние, -я〔中〕**1.** 见 осложнить. **2.** 麻烦, 纠葛 *встретиться с новыми осложнениями* 遇到新麻烦 **3.** 并发症, 合并症 *о. после гриппа* 流感的并发症 *о. на уши* 耳朵并发症

осложни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 使复杂化 *о. работу* 使工作复杂化 *о. положение* 使情况复杂化 ‖ 未 **осложня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **осложнéние,** -я〔中〕

осложни́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕**1.** 复杂化, 变得复杂起来 *Вопрос осложнился.* 问题变得复杂起来。**2.** 发生并发症 *Грипп осложнился воспалением легких.* 流感并发了肺炎。‖ 未 **осложня́ться,** -я́ется

ослу́шаться, -аюсь, -аешься〔完〕*кого-чего* 〈口, 旧〉不听话, 不服从 *о. родителей* 不听父母的话 *о. приказа* 不服从命令 ‖ 未 **ослу́шиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **ослушáние,** -я〔中〕

ослу́шник, -а〔阳〕〈旧〉不听话的人 *о. воли родительской* 违背父母意志的人 ‖ 阴 **ослу́шница,** -ы

ослы́шаться, -шусь, -шишься〔完〕听错

ослы́шка, -и〔阴〕听错(话)

осмáтривать, -ся 见 осмотреть, -ся

осмелéть 见 смелеть

осмéлиться, -люсь, -лишься〔完〕*на что* (或接不定式)胆敢, 敢于 *о. возразить* 敢于反对 *о. на возражения* 敢于反对 *Осмелюсь доложить*〈旧〉(向上级报告时的谦词)我冒昧奉陈。‖未 **осмéливаться,** -аюсь, -аешься

осмея́ть, -ею́, -еёшь; -е́янный〔完〕*кого-что* 讥笑, 嘲笑 *о. пороки* 嘲笑坏习气 ‖未 **осмéивать,** -аю, -аешь. ‖名 **осмея́ние,** -я〔中〕

осмоли́ть 见 смолить

осмотр, -а [阳] **1.** 见 осмотреть. **2.** 检查, 检验 *технический о.* 技术检查 *о. оборудования* 检验设备

осмотрéть, -отрю́, -о́тришь; -о́тренный〔完〕*кого-что.* **1.** (从各方面)细看, 察看; 参观; 端详 *о. модель со всех сторон* 仔细察看模型 *о. выставку* 参观展览会 **2.** 检查 *о. больного* 检查病人 ‖未 **осма́тривать,** -аю, -аешь. ‖名 **осмо́тр,** -а〔阳〕

осмотрéться, -отрю́сь, -о́тришься〔完〕**1.** 环顾, 向四面张望 *Войдя в комнату, осмотрелся.* 他走进屋之后, 向四周看了一眼。**2.**〈转〉熟悉环境 *о. в новом городе* 熟悉新城市的情况 ‖未 **осма́триваться,** -аюсь, -аешься

осмотри́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 谨慎的, 慎重的 *о. человек* 谨慎的人 *действовать осмотрительно* 审慎行事 ‖名 **осмотри́тельность,** -и〔阴〕

осмо́трщик, -а〔阳〕检查员, 检验员 *о. вагонов* 检车员

осмы́сленный, -ая, -ое; -лен, -ленна (多指儿童)懂事的; 有理性的 *о. ответ* 懂得事理的回答 *Ребенок уже смотрит осмысленно.* 婴儿看起东西来已经有点明白了。‖名 **осмы́сленность,** -и〔阴〕

осмы́слить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕*что* 理解…的意义, 领会, 明了 *о. совершающиеся события* 了解正在发生的事件的意义 ‖未 **осмы́сливать,** -аю, -аешь 或 **осмысля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **осмыслéние,** -я〔中〕

оснасти́ть, -ащу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -ена́)〔完〕*что.* **1.** 装备索具, 配备索具 *о. судно* 给船装备索具 **2.**〈转〉装备, 配备(技术、武器) *о. армию* 装备军队 *о. народное хозяйство передовой техникой* 用先进技术装备国民经济 ‖未 **оснаща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **оснащéние,** -я〔中〕或〈专〉**осна́стка,** -и〔阴〕(用于 1 解)

осна́стка, -и〔阴〕**1.** 见 оснастить. **2.** 帆樯索具(全套装备) *корабельная о.* 船只的全套索具 **3.** 同 оснащение (2 解)〈专〉*о. станков* 车床的装备

оснащéние, -я〔中〕**1.** 见 оснастить. **2.** 全套装备 *новое о. армии* 军队的新装备

оснащённость, -и〔阴〕装备程度, 现有装备 *техническая о. шахт* 矿井的技术装备状况

осно́ва, -ы〔阴〕**1.** 基架, 骨架, 基底 *деревянная о. дивана* 沙发的木架 **2.** 基础, 根本, 骨干 *Экономической основой советского строя является социалистическая собственность на средства производства.* 社会主义的生产资料公有制是苏维埃制度的经济基础。**3.**〔复〕原理, 原则 *основы марксизма-ленинизма* 马列主义的原理 *основы политической экономии* 政治经济学原理 *основы нравственности* 道德准则 **4.**〈专〉经纱, 经线 **5.** (语法用语)词干 *две основы глагола* 动词的两个词干 ◇ **на основе** *чего* (用作前)根据, 依据, 在…基础上 *действовать на основе взаимного доверия* 在相互信任的基础上行动 **лежать (быть) в основе** *чего* 是…的基础; 成为…的基础 **класть (положить) в основу** *что,* **брать за основу** *что* 把…作为基础 ‖形 **осно́вный,** -ая, -ое (用于 4 解)

основа́ние, -я〔中〕**1.** 见 основать. **2.** 地基; 底座, 底面; 底部 *дом на каменном основании* 石头地基的房子 **3.** (数学用语)底, 底边 *о. треугольника* 三角形的底边 *о. конуса* 圆椎体的底 *о. пирамиды* 角椎体的底 **4.** 同 основа (2 解) **5.**〔复〕同 основа (3 解)〈旧〉*основания алгебры* 代数原理 **6.**〈专〉(区分现象、概念等的)本质特征, 原则 *единое о. классификации* 分类的统一原则 **7.** 原因, 理由, 根据 *законное о.* 合法的根据 *заявить о чем-н. с полным основанием* 完全有理由宣布… *без всякого основания* 毫无根据地 *на общих основаниях* 根据一般理由 **8.**〈专〉碱, 盐基 ◇ **до основания** 全部, 彻底地 *Крепость разрушена до основания.* 要塞被彻底摧毁了。**на основании** *чего* (用作前)根据, 基于 *действовать на основании инструкции* 根据规程(指令)行动 ‖形 **осно́вный,** -ая, -ое (用于 8 解) *основные соли* 碱式盐

основа́тель, -я〔阳〕创始人, 奠基人 *о. русского театра* 俄罗斯戏剧的创始人 ‖阴 **основа́тельница,** -ы

основа́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 合理的, 有充分根据的, 有分量的 *о. довод* 有充分根据的理由 **2.**〈口〉认真的, 能干的, 有名望的, 有为的 *Человек он о.* 他是个认真的人。**3.** 坚固的, 结实的 *основательное сооружение* 坚固的建筑物 **4.**〔长尾〕〈口〉分量重的, 体积大的 *о. груз* 沉重的货载 ‖名 **основа́тельность,** -и〔阴〕(用于 1, 2, 3 解)

основа́ть, -ную́, -нуёшь; -о́ванный〔完〕*что* **1.** 建立, 创办, 开办, 设立 *о. музей* 设立博物馆 **2.** *на чем* 把…作为基础, 根据… *ни на чем не основанное предложение* 毫无根据的假设 ‖未 **осно́вывать,** -аю, -аешь. ‖名 **основа́ние,** -я〔中〕(用于 1 解)

основа́ться, -нуюсь, -нуёшься〔完〕**1.**〔一、二

人称不用]〈书〉产生, 形成, 建立 *Основалось новое общество.* 建立了新社会。**2.**〈口〉定居, 落户 *о. на новом месте* 在新的地方定居下来 ‖ 未 **оснóвываться,** -аюсь, -аешься

основнóй, -áя, -óе 基本的, 根本的, 主要的 *о. принцип* 基本原则 *основная цель* 主要目的 *о. закон* 根本法(宪法) *основное место работы* 专职(非兼职) ◇ **в основном** 基本上, 大体上

оснóвный[1-2] 见 основа, основание

основополагáющий, -ая, -ее〈书〉奠基的, 基本的, 主要的 *основополагающие труды академика Павлова* 巴甫洛夫院士的奠基著作

основополóжник, -а〔阳〕创始人, 奠基人 *основоположники марксизма-ленинизма* 马列主义的创始人

основополóжный, -ая, -ое〈书〉奠基的, 主要的, 基本的 *основоположные труды* 主要著作, 奠基作品

оснóвываться, -аюсь, -аешься〔未〕**1.** 见 основаться. **2.** *на чем* 以…为根据, 根据…, 原因在… *о. на последних выводах науки* 以科学的最新结论为根据

осóба, -ы〔阴〕大人物(现常作讽) *известная о.* 著名人物 *подозрительная о.* 可疑人物 *Подумаешь, важная о.!* 好象是个大人物似的!

осóбенно〔副〕**1.** 特殊地; 与众不同地, 特别地 *о. много народу* 人特别多 *о. важный* 特别重要的 *Смотрит как-то о.* 他的看法有点特别。**2.** 特别, 尤其 *О. приятно видеть старых друзей.* 会见老朋友特别高兴。◇ **не особенно**〈口〉不很, 不怎么

осóбенность, -и〔阴〕特点, 特征, 特殊性 *особенности русского литературного языка* 规范俄语的特点 ◇ **в особенности** 尤其是; 特别是

осóбенный, -ая, -ое 特别的, 特殊的, 非一般的 *отличаться особенной добротой* 特别善良 *Ничего особенного.* 没有什么特别的(地方)。

осóбинка: в особинку〈口〉特别地, 特殊地

особнякá, -á〔阳〕独家住宅, 公馆, 私邸 *о. в переулке* 胡同里的独家住宅 *о. посольства* 使馆官邸 *старинный о.* 一所古老的独家住宅 ‖ 小 **особнячóк,** -чкá〔阳〕

особнякóм〔副〕单独地, 不与人接近地 *держаться о.* 不与人接近; 持独特态度

осóбый, -ая, -ое. **1.** 同 особенный. *Возникло особое затруднение.* 产生了特殊的困难。*совсем о. цвет* 完全特别的颜色 *особо важный случай* 特别重要的场合 **2.** 单独的, 独特的; 有专门用途的 *особая комната* 单独的房间 *особые права* 特别的权利 *особое мнение* (指会议表决时个别人所持的)与众不同的意见 *рассмотреть вопрос особо* 专门讨论这一问题

óсобь, -и〔阴〕〈书〉个体, 单独的生物体 *о. женского пола* 雌性个体

осóбь: особь статья〈口〉完全是另外一回事; 完全是不同的事 *Это дело — особь статья.* 这完全是另外一回事。

осовéлый, -ая, -ое〈俗〉半睡不醒的, 没精打采的 *о. взгляд* 困倦无神的目光

осовéть, -éю, -éешь〔完〕〈俗〉半睡不醒, 困倦无神 *Малыш осовел — спать хочет.* 小男孩没精打采的, 想睡觉了。

осовремéнить, -ню, -нишь; -ненный〔完〕*что* 使现代化, 使符合现代精神 *о. тематику исследований* 使研究工作的选题符合现代精神 ‖ 未 **осовремéнивать,** -аю, -аешь

осóзнанный, -ая, -ое; -ан, -нна 有意识的, 自觉的 *Действия его осознанны.* 他的行动是自觉的。‖ 名 **осóзнанность,** -и〔阴〕

осознáть, -áю, -áешь; осóзнанный〔完〕*что* 认清, 清楚地意识到 *о. свое положение* 清楚自己的处境 *осознана необходимость чего-н.* 清楚地意识到…的必要性 ‖ 未 **осознавáть,** -наю́, -наёшь. ‖ 名 **осознáние,** -я〔中〕

осóка, -и〔阴〕苔草 ‖ 形 **осóковый,** -ая, -ое〈专〉*семейство осоковых* 苔草属

осокóрник, -а〔阳〕黑杨林

осокóрь, -я〔阳〕黑杨

осоловéлый, -ая, -ое〈俗〉同 осовелый. *о. вид* 半睡不醒的样子

осоловéть 见 соловеть

осóт, -а〔阳〕苦苣菜 ‖ 形 **осóтовый,** -ая, -ое

óспа, -ы〔阴〕**1.** 天花, 痘 *прививка против оспы* 种牛痘 **2.**〈口〉麻子, 天花瘢, 牛痘瘢 *лицо в оспе* 麻脸 ‖ 形 **óспенный,** -ая, -ое

оспáривать, -аю, -аешь〔未〕**1.** 见 оспорить. **2.** *что* 竞争, 争夺 *о. первую премию* 争夺第一名奖

óспина, -ы〔阴〕麻子, 天花瘢 *лицо в оспинах* 麻子脸 ‖ 小 **óспинка,** -и〔阴〕

оспопрививáние, -я〔中〕牛痘接种, 种痘 ‖ 形 **оспопрививáтельный,** -ая, -ое

оспóрить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*что* 辩驳, 对…提出异议, 争论 *о. чье-н. мнение* 对…意见提出异议 ‖ 未 **оспáривать,** -аю, -аешь

осрамúть, -ся 见 срамить

остáвить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕**1.** *кого-что* 留, 留下; 留存, 保留; 把…忘在(某处); 遗留下 *о. книгу дома* 把书忘在家里 *о. детей в деревне* 把孩子留在农村 *о. чемодан в вагоне* 把手提箱忘在车箱里 *о. по себе память*〈转〉留下对自己的怀念 *о. след в науке*〈转〉对科学有所贡献 **2.** *что* (给…, 为…目的)留下, 保留, 留存起来 *о. хлеба на ужин* 留些面包在晚饭时吃 *о. за собой право сделать что-н.* 保留做…的权利 *о. для кого-н. билет в театр* 给…保留一张戏票 **3.** *кого-что* 使处于(某种)状态, 使不变样 *о.*

пол некрашеным 保留地板原色(不上油漆) *о. закон в силе* 使法律仍然有效 *о. усы* 留下胡子 *о. вопрос открытым* 把问题留作悬案 *о. в недоумении* 使…莫名其妙 *Оставь меня в покое.* 请别打扰我。*о. ученика на второй год* 使学生留级 *о. за собой что-н.* (给自己)保留… **4.** *что* 转给,留给(支配,使用) *о. наследство* 留下遗产 **5.** *кого-что* 挽留,使留下;留…(在某处工作等) *о. гостей ночевать* 留客人过夜 **6.** *кого-что* 离开,抛弃,丢下(不管) *о. семью* 离开家庭 *Оставь меня!* 走开;离开我! *силы оставили кого-н.* …(病得或累得)没有力气了 *Не о. товарища в опасности.* 在危急中不能丢下同志不管。*о. позади кого-н.* 把…抛在后面(竞赛中超过…) **7.** *что* 停止,不再,放弃(某种活动) *о. разговоры* 不再交谈 *Оставьте, это не ваше дело.* 请您不要管,这不关您的事。**8.** *кого-что без чего* 使…没有…,不予以 *о. без хлеба* 使无面包可吃 *о. просьбу без внимания* 对请求置之不理 **9.** *кого (что)* 〈口〉打牌时根据牌戏名称给输者的绰号,如"傻瓜" *о. дураком* 使对手成了"傻瓜" *о. в дураках* 使…成"傻瓜";〈转〉使…陷入尴尬境地,愚弄… ‖ 未 **оставля́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于1,2,3,4,5,6,8,9解) ‖ 名 **оставле́ние, -я** 〔中〕(用于1,2,3,4,5,6,8,9解)

остально́й, -а́я, -о́е 其余的,剩下的 *взять остальные книги* 拿走剩下的书 *Остальное возьмешь завтра.* 其余的东西你明天来拿。*Я иду, остальные ждут здесь.* 我先走,其余的人在这里等着。

оста́нки, -ов 〈雅〉遗体,尸体 *бренные о.* 遗体

останови́ть, -овлю́, -о́вишь; -о́вленный 〔完〕 **1.** *кого-что* 使停止,使停住 *о. поезд* 把列车停住 *о. коня* 让马停下来 *о. работу завода* 使工厂停工 **2.** *кого-что* 阻止,制止 *о. шалуна* 制止顽皮的孩子 **3.** *что* 把(目光、注意力等)停留在…上 *о. взор на чем-н.* 把视线停留在…上 *о. внимание на ком-чем-н.* 注意到… *о. свой выбор на ком-чем-н.* 选定…;看中… ‖ 未 **остана́вливать, -аю, -аешь.** ‖ 名 **остано́вка, -и** 〔阴〕(用于1解)

останови́ться, -овлю́сь, -о́вишься 〔完〕 **1.** 停下,站住;中断,停顿 *о. на перекрестке* 停在十字路口 *Работа остановилась.* 工作停下来了。*о. на полуслове* 说了一半停下来 *Он ни перед чем не остановится.* 他是绝不会罢休的;〈转〉他什么都干得出的。**2.** (在某处)暂住,安顿下 *о. в гостинице* 在旅馆住下 **3.** *на чем* 停在…地方,进行到…为止;读到…停下来 *о. на описании подробностей* 读到对细节的描述(时停下来) **4.** *на ком-чем* 决定;选定 *о. на самом молодом кандидате* 选中最年轻的候选人 ‖ 未 **остана́вливаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **остано́вка, -и** 〔阴〕(用于1解)

остано́вка, -и 〔阴〕 **1.** 见 остановить, -ся. **2.** (说话、动作等的)停顿,间断 *говорить без остановки* 不停地说 **3.** (途中)逗留 *сделать остановку в ближайшем городе* 在最近的城市里逗留一下 **4.** (公共汽车、电车、火车等的)停车站;一站路(两站之间的距离) *трамвайная о.* 电车站 ◇ **остановка за кем-чем** 〈口〉缺少…,所缺的是…,事情的障碍在… *Все готово к отъезду, остановка за билетами.* 出发前的一切都准备好了,只差车票了。‖ 形 **остано́вочный,** -ая, -ое (用于4解)〈专〉 *о. пункт* 停车地点,车站

оста́ток, -тка 〔阳〕 **1.** 剩余部分,剩余物 *о. суммы* 余款 *остатки обеда* 午饭吃剩下的东西 *Остатки сладки.* 〈谚〉剩下的东西特别好吃。*продажа остатков материи* 卖布头 **2.** 〔复〕遗迹,残迹 *остатки крепостной стены* 堡垒残壁 *остатки прежней роскоши* 〈讽〉昔日奢侈的残迹 *остатки старого быта* 旧风习的残余 **3.** 〔复〕残渣,剩余物 *нефтяные остатки* 石油的余渣 **4.** 剩余,末尾 *о. жизни* 余生,余年 *о. времени* 剩下的时间 *о. дня* 一天剩余的时间 **5.** (数学用语)余数 *Сто делится на двадцать без остатка.* 用二十除一百没有余数。‖ 形 **оста́точный,** -ая, -ое (用于1,2解)

оста́ться, -а́нусь, -а́нешься 〔完〕 **1.** 留在(某处);留级 *о. на зиму в деревне* 留在乡下过冬 *о. на второй год в классе* 留级 **2.** 〔一、二人称不用〕保存下来;未消逝,仍旧存在 *Осталось чувство обиды.* 仍有委屈情绪。**3.** 坚持(观点、看法等) *о. при прежнем мнении* 坚持原来的看法 **4.** 处于(某种状态);陷于(某种境地);成为 *о. в долгу* 负债;有负于… *о. без дела* 无事可干 *За ним осталось пять рублей.* 他只剩下五卢布了。*о. ни с чем* 失去一切;一无所有 *о. ни при чем* 什么也没得到;一无所获 **5.** 用剩下,余下;(走后,死后)留下 *От обеда остались котлеты.* 午饭剩下了肉饼。*После него осталось трое детей.* 他身后留下三个孩子。**6.** 〔无人称〕 *кому* (接不定式)只得,只好 *Ему осталось только согласиться.* 他只得同意。**7.** 〈口〉(玩纸牌)打输(并因此得到绰号) *о. в дураках* 打"耍傻瓜"牌打输;〈转〉受愚弄 ‖ 未 **остава́ться,** -аю́сь, -аёшься

остеклене́ть 见 стекленеть

остекли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 把…安(装)上玻璃 *о. окна* 把窗户安上玻璃 ‖ 未 **остекля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **остекле́ние, -я** 〔中〕〈专〉 *сплошное о. здания* 把整个建筑物都安装上玻璃

остепени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого (что)* 使稳重,使老成持重 *Женитьба его остепенила.* 结婚使他变得稳重了。‖ 未 **остепеня́ть, -я́ю, -я́ешь**

остепени́ться[1], -ню́сь, -ни́шься 〔完〕变稳重,变老成 *С летами остепенился.* 他随着年

龄的增长而变得持重了。*Пора бы о.* 该变老成些了。‖未 **остепеняться,** -яюсь, -яешься

остепениться², -нюсь, -нишься 〔完〕〈口，谑〉获得学位 ‖未 **остепеняться,** -яюсь, -яешься

остервенелый, -ая, -ое 疯狂的，狂怒的 *о. враг* 疯狂的敌人 *остервенело рваться вперед* 疯狂地向前扑去 ‖名 **остервенелость,** -и [阴]

остервенеть 见 стервенеть

остервениться, -нюсь, -нишься [完]〈口〉狂怒，气得发疯 ‖未 **остервеняться,** -яюсь, -яешься

остерегаться, -аюсь, -аешься [未] *кого-чего* 防备，提防；避免，小心(别…) *о. простуды* 提防感冒 *Остерегайся этого человека!* 要提防这个人！‖完 **остеречься,** -егусь, -ежёшься, -егутся; -ёгся, -еглась

остеречь, -егу, -ежёшь, -егут; -ёг, -егла; -ежённый (-ён, -ена) [完] *кого (что)* 警告，预先提醒(有某种危险) *о. друга* 预先提醒朋友 ‖未 **остерегать,** -аю, -аешь

остистый, -ая, -ое; -ист 多芒的(指穗)，带芒的 *о. колос* 多芒的禾穗

остов, -а [阳]骨架，框架，龙骨 *о. корабля* 船的龙骨

остойчивость, -и [阴]〈专〉稳(定)性，稳度

остойчивый, -ая, -ое; -ив 〈专〉稳定的，有稳定性的，抗摇的

остол, -а [阳](苏联北方雪橇的)撑竿

остолбенелый, -ая, -ое (口)呆若木鸡的，呆头呆脑的 *о. вид* 呆头呆脑的样子

остолбенеть 见 столбенеть

остолоп, -а [阳]〈俗，骂〉傻瓜，笨蛋

осторожничать, -аю, -аешь [未]〈口〉过于小心，谨小慎微 ‖完 **поосторожничать,** -аю, -аешь

осторожный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 小心谨慎的，慎重的 *Он человек очень о.* 他是个十分小心谨慎的人。*Осторожно!* 小心！(当心，有危险) **2.** 细心的，爱惜的 *осторожное обращение с больными* 细心护理病人 *осторожно обращаться с приборами* 经心地使用仪器 ‖名 **осторожность, -и** [阴]

осточертеть, -ею, -еешь [完] *кому* 〈俗〉令人极端厌恶 *Все эти разговоры мне осточертели.* 所有这些谈话使我厌恶极了。

остракизм, -а [阳]〈书〉逐斥，排斥 *подвергнуть кого-н. остракизму* 把…排斥出去

острастка, -и [阴]〈口〉吓唬，惩戒 *побить для острастки* 打一顿吓唬吓唬

острец, -а [阳]分枝冰草(用作饲料)

остриё, -я [中] **1.** 尖，尖端，尖部；刀锋，刀刃 *о. иголки* 针尖 *о. штыка* 刺刀的尖 *о. сабли* 马刀的尖端 *по острию ножа ходить* 在刀刃上走；〈转〉冒险 **2.** 〈转〉(批评、讽刺等的)锋芒，中心点 *направить о. критики против чего-н.* 使批评的锋芒针对…

острить¹, -рю, -ришь [未] *что* 磨快，磨锋利，磨尖 *о. меч* 把剑磨锋利

острить², -рю, -ришь [未]说俏皮话 *тонко о.* 巧妙地说俏皮话 ‖完 **сострить,** -рю, -ришь

остричь, -ся 见 стричь

остро... [复合词第一部]表示 1) "尖"之意，如 *острокрылый;* 2) "非常"之意，如 *остродефицитный, острозаразный*

остров, -а 复 -а, -ов [阳] **1.** 岛 *необитаемый о.* 无人居住的岛 **2.** (与四周环境不同的)孤零零的一块地方 ‖小 **островок,** -вка [阳] ‖形 **островной,** -ая, -ое (用于1解)

островерхий, -ая, -ое 尖顶的，尖盖的 *островерхая башня* 尖(顶)塔

островитянин, -а 复 -яне, -ян [阳]岛上的居民 ‖阴 **островитянка, -и**

острог, -а [阳] **1.** 〈古〉(古罗斯的)尖柱城堡 **2.** 同 тюрьма 〈旧〉‖形 **острожный,** -ая, -ое (用于2解)

острога, -и [阴]鱼叉 *бить рыбу острогой* 用鱼叉捕鱼

остроглазый, -ая, -ое; -аз 〈口〉目光锐利的，眼尖的

острогубцы, -ев 同 кусачки

острожник, -а [阳]〈旧〉囚犯，坐牢的人 ‖阴 **острожница,** -ы

остроконечный, -ая, -ое 尖顶的，尖头的，尖端的 *остроконечная башня* 尖(顶)塔

остролист, -а [阳]圣诞树，枸骨叶冬青

остроносый, -ая, -ое; -ос 尖鼻头的，尖头的(指物) *о. мальчуган* 尖鼻头的小孩 *остроносая лодка* 尖头小舟 *остроносые ботинки* 尖头皮鞋

остропёстр, -а [阳]或 **остропестро** [中，不变]水飞蓟

остропилить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈专〉安人字梁，安椽架 *о. сруб* 在房架上安人字梁 ‖未 **остропиливать,** -аю, -аешь

острослов, -а [阳]〈口〉爱说(会说)俏皮话的人

острословие, -я [中]〈口〉说俏皮话的本领

острословить, -влю, -вишь [未]〈口〉说俏皮话

острота, -ы 复 -оты, -от, -отам [阴]俏皮话 *тонкие остроты* 微妙的俏皮话 *плоские остроты* 平淡无味的俏皮话 *дешевые остроты* 拙劣的俏皮话

острота 见 острый

остроугольник, -а [阳]锐角形

остроугольный, -ая, -ое 锐角(形)的 *о. треугольник* 锐角三角形

остроумец, -мца [阳]〈口〉同 острослов

остроумие, -я [中] **1.** 俏皮劲，说俏皮话的本领 *неистощимое о.* 源源不绝地说俏皮话的本领 **2.** 机智，机敏 *проявить о. в решении*

вопроса 解决问题时表现出机智 *Догадка не лишена остроумия.* 猜得很巧妙。

остроу́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 机智的, 巧妙的; 俏皮的 *о. человек* 机智的人 *остроумное выражение* 俏皮话 *остроумное решение* 巧妙的解决(办法)

о́стрый, -ая, -ое; остр, остра́, о́стро. **1.** 锋利的, 快的; 尖的 *о. нож* 快刀 *острое копье* 尖矛 **2.** 尖头的, 尖形的 *о. нос лодки* 小船的尖船头 *сапоги с острыми носками* 尖头皮鞋 *о. угол* 锐角 **3.** 〈转〉敏锐的, 灵敏的, 锐利的, 机智的 *о. ум* 机智的头脑 **4.** (短尾 остёр, остра́) 〈转〉俏皮的, 刻薄的, 挖苦的 *острая шутка* 俏皮的笑话 *о. язычок* 尖刻的语言 **5.** 〈转〉(气味、味道等)辛辣的, 浓烈的; 刺激性强的 *о. запах* 辛辣的气味 *о. соус* 辛香的调味汁 **6.** [长尾]急性的(病), 剧烈的(疼痛); 危急的, 紧张的 *острая боль* 剧痛 *острое воспаление* 急性发炎(与 хронический "慢性的"相对) *о. недостаток чего-н.* 极其缺少… *острое положение* 紧急状态 ‖ 名 **острота́,** -ы́ [阴] (用于1, 3, 4, 5, 6解)

остря́к, -а́ [阳] 〈口〉爱说俏皮话的人 ‖ 阴 **остря́чка,** -и

остуди́ть 见 студить

остужа́ть, -а́ю, -а́ешь [未]同 студить

оступи́ться, -уплю́сь, -у́пишься [完] **1.** 失脚, 失足(踩空、绊了一下) *оступившись, растянуть сухожилие* 失脚扭了筋 **2.** 〈转, 口〉犯错误, 跌跤子 *Человек оступился — нужно ему помочь.* 一个人犯了错误, 应当帮助他。‖ 未 **оступа́ться, -а́юсь, -а́ешься**

остыва́ть, -а́ю, -а́ешь. **1.** 见 остыть. **2.** 同 стыть, стынуть (1解)

осты́ть 或 **осты́нуть,** -ну, -нешь; осты́л, осты́ла [完] **1.** 见 стыть. **2.** *к кому-чему* (或无补语)变冷淡, 失去热情; 冷静下来 *о. к театру* 对戏剧失去热情 ‖ 未 **остыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

ость, -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** (穗的)芒 **2.** (毛皮的)长尖, 长毫

остяки́, -о́в 单 -я́к, -а́ [阳]奥斯加克人(汉帝人与谢尔库普人的旧称) ‖ 阴 **остя́чка, -и.** ‖ 形 **остя́цкий,** -ая, -ое

осуди́ть, -ужу́, -у́дишь; -ждённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 指摘, 斥责, 谴责 *о. чей-н. плохой поступок* 斥责…的不良行为 **2.** *кого (что)* 判罪, 定罪 *о. преступника* 给罪犯判罪 **3.** *кого-что на что* 〈转, 雅〉使必遭 *Капитализм осужден на гибель.* 资本主义是注定要灭亡的。‖ 未 **осужда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **осужде́ние,** -я [中] (用于1, 2解)

осужде́ние, -я [中] **1.** 见 осудить. **2.** 指摘, 谴责 *В его словах звучит о.* 他的话里含有责备语气。

осу́нуться, -нусь, -нешься [完] 同 похудеть (指脸). *Больной осунулся.* 病人脸很消瘦。*Лицо осунулось.* 脸瘦了。

осуше́ние, -я [中] **1.** 见 осушить. **2.** 排去土壤表层多余的水份 *о. заболоченных земель* 排干沼泽地的水

осуши́тельный, -ая, -ое 排水用的 *о. канал* 排水沟

осуши́ть, -ушу́, -у́шишь; -у́шенный [完] *что.* **1.** 使无水, 使变干 *о. болото* 排干沼泽地的水 *о. глаза* 〈雅〉停止哭泣 *о. слезы кому-н.* 〈雅〉安慰…, 劝慰…别难过 **2.** 〈口〉饮干 *о. стакан* 干杯 ‖ 未 **осуша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **осуше́ние,** -я [中] 或 **осу́шка,** -и [阴] (用于1解) 〈专〉; [形] **осуши́тельный,** -ая, -ое (用于1解) 〈专〉

осуществи́мый, -ая, -ое; -и́м 可以实现的, 行得通的 *о. проект* 可以实现的计划 ‖ 名 **осуществи́мость,** -и [阴]

осуществи́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) [完] *что* 实现, 实行 *о. какое-н. намерение* 实现…愿望 ‖ 未 **осуществля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **осуществле́ние,** -я [中]

осуществи́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 同 исполниться[1] (1解) *Мечта осуществилась.* 理想实现了。‖ 未 **осуществля́ться,** -я́ется. ‖ 名 **осуществле́ние,** -я [中]

осчастли́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого (что)* 使变得幸福, 使感到愉快 *о. ласковым взглядом* 用爱抚的目光使…感到幸福 ‖ 未 **осчастли́вливать,** -а́ю, -аешь

осы́пать, -плю, -плешь; -ы́пь; -анный [完] **1.** *кого-что* 撒上, 撒满 *о. мукой* 撒上面粉 *Небо осыпано звездами.* 〈转〉天空布满星辰; 满天星斗。**2.** *кого-что чем* 〈转〉给…许多; 对…大加… *о. подарками* 赠给大量礼品 *о. поцелуями* 不停地亲吻; 吻许多下 **3.** *что* 使(散体物)散开(或塌下) *о. кучу песку* 使沙堆塌下来 ‖ 未 **осыпа́ть,**-а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **осы́паться,** -плюсь, -плешься (用于1解); [未] **осыпа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

осы́паться, -плюсь, -плешься; -ы́пься [完] **1.** 见 осы́пать. **2.** [一、二人称不用]崩塌, 塌陷; (花瓣、种子等)散落, 凋落 *Лепестки осыпались.* 花瓣散落了。*Насыпь осыпалась.* 路堤塌陷了。‖ 未 **осыпа́ться,** -а́ется (用于2解) ‖ 名 **осыпа́ние,** -я [中]

о́сыпь, -и [阴]〈专〉岩屑, 岩堆

ось, -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** 轴 *передняя о.* 前轴 **2.** 〈专〉轴, 中心线, 轴线 *о. симметрии* 对称轴 *о. вращения* 旋转轴(线) *земная о.* (天文)地轴 **3.** 〈转〉(事物发展的)中心 *о. событий* 事件的中心 ‖ 形 **осево́й,** -а́я, -о́е

осьмино́г, -а [阳] 同 спрут. ‖ 形 **осьмино́жий,** -ья, -ье

осяза́емый, -ая, -ое. **1.** 可触摸到的, 可感知的 *о. мир* 可感知的世界 **2.** 〈转〉明显的 *осязаемые успехи* 明显的成绩 ‖ 名 **осяза́емость,** -и [阴]

осяза́ние, -я [中] 触觉 *О. — одно из пяти*

основных внешних чувств. 触觉是五种基本感觉之一。

осязáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** [长尾]触觉的 *о. орган* 触觉器官 **2.** 〈转〉明显的 *о. результат* 明显的效果 ‖ 名 **осязáтельность,** -и [阴](用于2解)

осязáть, -áю, -áешь [未] *кого-что.* **1.** 触觉到,摸出来 **2.** 〈转,书〉觉察,发觉

от (ото) [前](二格) **1.**从,由,离(开)(表示起点) *отплыть от берега* 游(或驶)离岸边 *бежать от соблазна* 从诱惑物那里跑开;摆脱诱惑 *от Пушкина до Горького* 从普希金到高尔基 *от головы до пяток* 从头到脚 *от рубля и выше* 从一卢布起算 *на сороковом году от рождения* 三十九岁时 **2.** (表示来源)从,自,由 *узнать что-н. от друга* 从朋友那里得知 *сын от первого брака* 第一次结婚所生的儿子 *Это исходит от нас.* 这件事源自我们。*говорить от чьего-н. имени* 以…的名义讲话;代表…讲话 *В стихах молодого поэта очень многое от Маяковского.* 年轻诗人的诗中有许多东西来自马雅科夫斯基。**3.** 指出与事物有直接联系的事物,活动范围 *рабочий от станка* 机床工人 *крестьянин от сохи* 扶犁的农民 *люди от науки* 科学界人士 **4.** 指出事物所属的整体、用途 *отломить сучок от дерева* 折一根树枝 *отрезать ломоть от хлеба* 切下一大片面包 *пуговица от пальто* 大衣上的扣子 *ключ от замка* 开锁的钥匙 **5.** 指出摆脱、避免、防止的对象 *защита от врага* 保卫…使不受敌人侵犯 *средство от зубной боли* 治牙痛药 **6.** 由于,因为(表示原因) *петь от радости* 高兴得唱起来 *заболеть от переутомления* 因过度疲劳而患病 *глаза, красные от слез* 哭红的眼睛 *от нечего делать* 由于无事可干 **7.** 指出清除、分割开的对象 *отличать добро от зла* 分清善恶 *отделить нужные книги от ненужных* 把有用的书和没用的书分开 **8.** 表示事物产(发)生的日期 *приказ от 1 августа* 8月1号的命令 **9.** 在一些词组中表示行为的时间特征,如: *год от году* 一年年地 *время от времени* 不时地 *день ото дня* 逐日地

от...(ото..., оть...) [动词前缀] 表示 1) "完了"之意,如 *отдежурить, отработать, отзвучать, откосить* 2) "离开"、"分开"之意,如 *отклеить, оттолкнуть, отъехать;* 3) (接带 -ся 动词)"躲避"之意,如 *отписаться, отговориться*

отáва, -ы [阴]再生草(指割后当年又长出的草) ‖ 形 **отáвный,** -ая, -ое

отáпливать 见 отопить

отáпливаться [一、二人称不用] -ется [未]烧暖,烧热 *Дом не отапливается.* 房子没生火。

отáра, -ы [阴]大羊群 *колхозные отары* 集体农庄的大羊群

отбáвить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 或 *чего* 减去,分出,倒出,去掉(一部分) *о. молока* 倒出一些牛奶 ‖ 未 **отбавля́ть,** -я́ю, -я́ешь. *хоть отбавляй кого-чего-н.* 〈口〉有的是…;…多得很 ‖ 名 **отбáвка,** -и [阴]

отбарабáнить, -ню, -нишь [完] **1.** 停止敲鼓 **2.** *что* (或无补语)〈俗〉胡乱奏完,急促呆板地念完(或说完) *о. вальс* 把华尔兹舞曲胡乱奏完 *о. ответ* 急促呆板地回答 **3.** 同 оттрубить (2解)〈俗〉 ‖ 未 **отбарабáнивать,** -аю, -аешь (用于2, 3解)

отбежáть, -егу́, -ежи́шь; -егу́т [完]跑开 *о. от угла* 从拐角跑开 ‖ 未 **отбегáть,**-áю, -áешь

отбéливатель, -я [阳]漂白剂

отбели́ть, -елю́, -éлишь (或 -ели́шь); -лённый (-ён, -енá) [完] *что* 漂白;刷白,弄白;晒白 *о. холст* 把麻布漂白 *отбеленная вата* 漂白的棉花 ‖ 未 **отбéливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отбéлка,** -и [阴];[形] **отбéльный,** -ая, -ое. *о. цех* 漂白车间

отбивáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 отбить. **2.** *что* (或无补语)敲,拍出(拍节来),(有节奏地)敲打 *Солдаты отбивают шаг.* 士兵们步伐整齐地走着。*о. каблуками* (跳舞时)用鞋跟敲打出拍节来 *о. дробь* 敲打出有节奏的响声 *о. поклоны* 叩头

отбивнóй, -áя, -óе 拍松了的,拍软了的 *отбивная котлета* (拍松了的肉做的)煎肉排 *свиная отбивная* 煎(猪)肉排

отбирáть 见 отобрать

отби́ть, отобью́, отобьёшь; отбéй; -би́тый [完] **1.** *что* 挡回,打回去;击退 *о. мяч рукой* 用手把球打回去 *о. ожесточенную атаку* 击退进攻 **2.** *кого-что* 夺回,抢回来 *о. город* 夺回城市 **3.** *кого (что)* 〈口〉把…引诱过来;弄过来 *о. невесту* 把未婚妻弄到手 **4.** *что* 打下,打掉,砸掉 *о. носик у чайника* 打掉茶壶嘴 **5.** *что* 〈转,口〉消除,去掉(气味等);打消(愿望等) *о. запах* 去掉气味 *о. охоту к чему-н.* 打消对…的兴趣 **6.** *что* 锤直(刀刃) *о. косу* 把镰刀刃打直 **7.** *что* 敲,敲打出(音节,拍子来);打线(作记号) *о. такт рукой* 用手敲打出拍子 *о. черту на песке* (用绷紧的绳子)在沙上打出线 *о. телеграмму* 〈俗〉拍电报 **8.** *что* 打伤,震坏 *о. ладони* 打坏手掌 ‖ 未 **отбивáть,** -áю, -áешь; [名] **отбивáние,** -я [中] ‖ 名 **отби́вка,** -и [阴] (用于6, 7解)〈专〉; **отби́тие,** -я [中] (用于1, 2解)〈专,旧〉; **отбóй,** -я [阳] (用于1解)〈专〉及 **отбóйка,** -и [阴] (用于4解)〈专〉 *отбивка косы* 把镰刀刃打直 *отбитие атаки* 击退冲锋 *отбой мяча рукой* 用手挡回球 *отбойка угля в забое* 在掌子面落煤

отби́ться, отобью́сь, отобьёшься; отбéйся [完] **1.** 击退,挡回(对方的打击) *о. от врага*

击退敌人 **2.** 同 отстать (1解)〈口〉*о. от табуна* 躲开马群 **3.** 〔一、二人称不用〕同 отломаться. *Носик чайника отбился.* 茶壶嘴打掉了。**4.** *от кого-чего*〈口〉不想(吃、睡、干活等), 离开 *о. от дела* 扔开事情不管 *о. от дома* 老是不在家; 总在外面跑 *о. от рук* 不再听话 ‖ 未 **отбива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

отблагодари́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 感谢 *о. за помощь* 对帮助表示感谢

о́тблеск, -а [阳] 反光, 反照; 〈转〉遗迹, 痕迹 *отблески пламени* 火焰的反光 *о. прежней славы* 〈转〉昔日荣耀的余辉

отбле́скивать [一、二人称不用] -ает [未]〈口〉发出反光, 反射光线

отбо́й, -я [阳] **1.** 见 отбить. **2.** 终止的信号; 解除警报 *бить о.* 解除警报; 〈转〉打退堂鼓 *о. воздушной тревоги* 解除空袭警报 ◇ **отбою нет** *от кого-чего*〈口〉太多了; 多得应付不了

отбо́йка 见 отбить

отбо́йный, -ая, -ое 落矿的, 落煤的 *шахтерский о. молоток* 矿工的落煤镐

отбомби́ться, -блю́сь, -би́шься [完]〈口〉完成轰炸 *Летчики отбомбились.* 飞行员完成了轰炸任务。

отбо́р, -а [阳] **1.** 见 отобрать. **2.** 选择, 淘汰 *естественный о.* 〈专〉自然淘汰

отбо́рный, -ая, -ое 精选的, 上等的 *отборные яблоки* 上等的苹果 *отборные войска* 精锐部队

отбо́рочный, -ая, -ое 选拔的, 挑选的 *отборочная комиссия* 选拔委员会 *отборочные соревнования* 选拔赛

отбоя́риться, -рюсь, -ришься [完]〈口, 谑〉摆脱, 躲开 *о. от приглашения* 避开邀请 *Еле отбоярился от приятеля.* 他好不容易才摆脱开友人。‖ 未 **отбоя́риваться,** -аюсь, -аешься

отбра́сывать 见 отбросить

отбреха́ться, -решу́сь, -ре́шешься [完]〈俗〉回骂, 骂着顶撞 ‖ 未 **отбрёхиваться,** -аюсь, -аешься. *Его ругают, а он отбрехивается.* 大家骂他, 他也回骂。

отбри́ть, -ре́ю, -ре́ешь; -и́тый [完] *кого (что)*〈俗〉顶撞, (以尖刻、侮辱的言语)把…顶回去 *Здорово ты его отбрил!* 你顶撞他顶撞得好! ‖ 未 **отбрива́ть,** -а́ю, -а́ешь

отбро́с, -а [阳] (常用复) 废物, 废料; 垃圾 *яма для отбросов* 垃圾坑 *отбросы общества* 〈转〉社会渣滓 ‖ 形 **отбро́сный,** -ая, -ое 〈专〉*отбросные газы* 废气

отбро́сить, -о́шу, -о́сишь; -о́шенный [完] **1.** *кого-что* 抛开, 扔到一边去 *о. ненужную вещь* 把无用的东西扔到一边 **2.** *кого-что* 〈转〉击退, 打退 *о. противника за реку* 把敌人击退到河对岸 **3.** *что* 〈转, 口〉排除, 抛弃, 丢开 *о. сомнения* 抛掉怀疑 **4.** *что* 投下(光线、影子等) *Дерево отбросило длинную тень.* 树投下长长的影子。*Фонарь отбросил луч света.* (路) 灯投下光线。‖ 未 **отбра́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отбро́ска,** -и [阴] (用于1解)〈口〉

отбрыка́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] *от кого-чего.* **1.** 踢开 **2.** 〈转, 俗〉极力避开, 拒绝 *о. от поручения* 极力拒绝承担任务 ‖ 未 **отбры́киваться,** -аюсь, -аешься

отбукси́ровать, -рую, -руешь [完] *что* 〈专〉(用拖船) 拖走, 拖开 *о. катер в затон* 把小汽艇拖到船坞里去

отбы́ть, -бу́ду, -бу́дешь; о́тбыл 或 отбы́л, отбыла́, о́тбыло; -бы́вший [完] **1.** (о́тбыл) 同 уехать 〈公文〉*о. к месту назначения* 赴指定地点 **2.** (о́тбыл 或 отбы́л), *что* 服(满); 执行, 履行 *о. срок наказания* 服满刑期 *о. повинность* 服役 ‖ 未 **отбыва́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **отбыва́ние,** -я [中] (用于2解) ‖ 名 **отбы́тие,** -я [中]

отва́га, -и [阴] 勇敢, 大无畏的精神 *наградить за отвагу* 因勇敢行为而给予奖励 *медаль «За отвагу»* "勇敢者"奖章

отва́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный [完] *кого (что) от чего* 〈俗〉使丢掉, 使戒除; 使不再来, 使不再与…往来 *о. от курения* 使戒烟 *о. надоедливого гостя* 使讨厌的客人不再来 ‖ 未 **отва́живать,** -аю, -аешь

отва́житься, -жусь, -жишься [完] *на что* (或接不定式) 敢, 有勇气(做…) *Не отважился спросить.* 没敢问。‖ 未 **отва́живаться,** -аюсь, -аешься

отва́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 勇敢的, 大无畏的 *о. мореплаватель* 勇敢的航海家 *о. воин* 勇敢的战士 ‖ 名 **отва́жность,** -и [阴]

отва́л¹, -а [阳] **1.** 见 отвалить¹. **2.** 犁壁, 犁镜, 拨土板 **3.** 〈专〉(挖坑时掘出来的) 土堆 **4.** 〈专〉(采矿的) 废石场, 矸石场 *шахтный о.* 矿井废石场 ‖ 形 **отва́льный,** -ая, -ое (用于2, 3, 4解)

отва́л², -а [阳] **до отвала** 〈口〉(吃得或喂得) 过饱 *наесться до отвала* 吃得过饱

отва́л³ 见 отвалить²

отвали́ть¹, -алю́, -а́лишь; -а́ленный [完] *что.* **1.** (把重的物体) 挪开, 推开 *о. камень от входа* 把门口的石头挪开 **2.** 〈俗, 讽〉慷慨地给 *о. сто рублей* 很大方地给一百卢布 ‖ 未 **отва́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отва́л,** -а [阳] (用于1解)〈专〉或 **отва́лка,** -и [阴] (用于1解)〈专〉

отвали́ть², -алю́, -а́лишь. [完] 离开码头, 起碇 ‖ 未 **отва́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отва́л,** -а [阳]〈专〉; [形] **отва́льный,** -ая, -ое 〈专〉*о. гудок* 起碇汽笛

отвали́ться, -алю́сь, -а́лишься [完] **1.** [一、二人称不用] 掉下, 落下 *Угол карниза отвалился.* 檐角掉下来了。**2.** 〈口〉(身体、头) 向后

仰,向后靠 *о. на спинку кресла* 把身体倚靠在沙发椅背上 **3.** 〈俗〉吃饱后离开;不再倚着… *Ел-ел, наконец отвалился.* 吃啊吃的,终于吃饱不再吃了。‖未 **отвáливаться,** -аюсь, -аешься

отвáльная, -ой [阴]〈口〉饯别宴,饯行酒

отвáр, -а[阳](煮出的)汁,汤 *мясной о.* 肉汤 *рисовый о.* 米汤

отвари́ть, -арю́, -áришь; -áренный [完] *что* 煮好 *о. грибы* 炖好蘑菇 ‖未 **отвáривать,** -аю, -аешь

отвари́ться [一、二人称不用] -áрится [完] (被)煮好 *Грибы отварились.* 蘑菇炖好了。‖未 **отвáриваться,** -ается

отварнóй, -áя, -óе 煮的;(煮)开过的 *отварная говядина* 煮的牛肉

отвéдать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 或 *чего* 〈旧〉 **1.** 尝尝…味道 *о. пирога* 尝尝馅饼的滋味 **2.** 体会到,经历到,体验到 *о. жизнь на чужбине* 体会到在异乡生活的滋味 ‖未 **отвéдывать,**-аю, -аешь (用于1解)

отвезти́, -езу́, -езёшь; -ёз, -езлá; -ёзший; -езённый (-ён, -енá); -езя́ [完] *кого-что.* **1.** 运到 *о. посылки на станцию* 把邮包运到车站 **2.** 运开,运走 *о. камни в сторону от дороги* 把路上的石头运走 ‖未 **отвози́ть,** -ожу́, -óзишь. ‖名 **отвóз,** -а[阳]及〈口〉 **отвóзка, -и** [阴]

отвéргнуть, -ну, -нешь; -éрг (或 -éргнул), -éргла [完] *кого-что* 拒绝,不接受,不予通过 *о. проект* 否决计划 *о. помощь* 拒绝帮助 ‖未 **отвергáть,**-áю, -áешь

отвердéлость, -и [阴]变硬的地方,硬块 *На месте ушиба образовалась о.* 在碰伤处形成了硬块。

отвердéлый, -ая,-ое 变硬了的,硬化了的 *отверделая опухоль* 变硬了的肿瘤

отвердéние, -я [中] **1.** 见 отвердеть. **2.** 同 отверделость. *небольшое о.* 一小块硬块

отвердéть [一、二人称不用] -éет [完]变硬,硬化 *Опухоль отвердела.* 肿瘤变硬了。‖未 **отвердевáть, -áет.** ‖名 **отвердéние, -я** [中]

отвéрженный, -ая, -ое〈书〉被排斥的,受歧视的 ‖名 **отвéрженность, -и** [阴]

отверзáть -áю, -áешь [未] *что* 〈古〉张开,敞开 *о. уста* 张开嘴;〈转〉开始说话

отверну́ть, -ну́, -нёшь; -вёрнутый [完] *что.* **1.** 扭开,扭向一边;掀开,撩开(衣襟、被子等的一部分) *о. лицо* 扭开脸 *о. полу шубы* 掀开皮大衣的底边 **2.** 拧松,拧开 *о. кран* 拧开水龙头 **3.** 拧松,拧下 *о. гайку* 拧下螺丝帽 **4.** 〈口〉扭断 *о. кукле ногу* 扭断洋娃娃的腿 **5.** (无补语)〈口〉改变方向,拐弯 *Самолет отвернул влево.* 飞机向左飞去。‖未 **отвёртывать,**-аю, -аешь (用于1, 2, 3, 4解)或 **отворáчивать,** -аю, -аешь. (用于1, 5解)

отверну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** 扭过脸去,转过身去;(衣襟、被子等的一部分)掀起来,撩起来 *о., чтоб не видеть* 扭过脸去不看 *Полá шубы отвернулась.* 皮大衣的下摆撩起来了。**2.** [一、二人称不用]拧开,旋开 *Кран отвернулся.* 水龙头拧开了。**3.** [一、二人称不用]被拧松、拧下 *Гайка отвернулась.* 螺丝帽拧下来了。**4.** *от кого* 〈转〉断绝关系,不再往来 *о. от сплетника* 和挑拨是非的人绝交 ‖未 **отвёртываться,** -аюсь, -аешься 或 **отворáчиваться,** -аюсь, -аешься (用于1, 4解)

отвéрстие, -я [中]窟窿,孔,洞 *о. в стене* 墙上的窟窿 *заделать о.* 堵上窟窿

отвéрстый, -ая, -ое; -éрст〈古〉张开的,打开的,启开的 *отверстые уста* 张开的嘴

отвертéть, -ерчу́, -éртишь; -éрченный [完] *что* 〈口〉同 отвернуть (3, 4解) ‖未 **отвёртывать,**-аю, -аешь

отвертéться, -ерчу́сь, -éртишься [完] [一、二人称不用]同 отвернуться (3解)〈口〉 **2.** *от чего* 〈俗〉躲避,逃避,回避 *о. от поручения* 逃避承担任务

отвёртка, -и [阴]改锥,螺丝刀

отвéс, -а[阳] **1.** 〈专〉测锤,铅锤 **2.** 垂直面 *карабкаться по отвесу скалы́* 在陡峭的悬崖上攀登

отвéсить, -éшу, -éсишь; -éшенный [完] **1.** *что* 或 *чего* 称出 *о. кило муки* 称出一公斤面粉 **2.** *что* 〈俗〉揍…一下 *о. пощечину* 打耳光 ◇ **отвесить поклон** 〈旧〉鞠躬 ‖未 **отвéшивать,**-аю, -аешь

отвéсный, -ая, -ое; -сен, -сна 垂直的,陡峭的 *отвесная скала* 悬崖

отвести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -елá; -éдший; -едённый (-ён, -енá); -едя́ [完] **1.** *кого-что* 引到,领到 *о. детей домой* 把孩子领到家 **2.** *кого-что* 领开,引开;〈转〉使摆脱,使避免 *о. собеседника к окну* 把谈话者领到窗前 *о. от соблазна* 〈转〉使摆脱诱惑 **3.** *что* 移开,推开;排去(水流等);把…引开 *о. руку* 推开手 *о. удар* 挡开打击 *о. глаза кому-н.* 把…目光引开;〈转〉转移…视线(注意力);蒙混 **4.** *кого-что* 〈转〉拒绝,不接受 *о. обвинение* 不接受指控 *о. чью-н. кандидатуру* 撤销…候选人资格 **5.** *что* 划出,拨出 *о. участок под огород* 划出一块地作菜园子 ‖未 **отводи́ть,** -ожу́, -óдишь. ‖名 **отвóд,** -а [阳](用于3, 4, 5解)或 **отведéние,** -я [中](用于2, 3, 4, 5解)

отвéт, -а[阳] **1.** 回答,答复;回信 *получить о. на письмо* 收到回信 *сказать что-н. в о.* 回答… *дать о.* 回答 *ни ответа ни привета* 〈口〉毫无音信 **2.** 反应,回报,报答 *Наши успехи — лучший о. клеветникам.* 我们的成就是对诽谤者最好的回答。**3.** 数学答案 *получить правильный о.* 得到正确的答案 **4.** 同 ответственность (2解) *приз-*

вать к ответу 追究…的责任 *быть в ответе за что-н.* 对…负责, 对…有责任 *держать о.* 对…负责 *Семь бед — один о.* 〈谚〉虱多不痒, 债多不愁(豁出去了)。◇ **в ответ на** *что* (用作前)对…作出反应, 回答 *насмешки в ответ на откровенность* 对坦诚直率报以讥讽

ответви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈专〉使分岔; 使分叉 *о. оросительные каналы* 分出灌溉支渠 ‖ 未 **ответвля́ть,** -я́ю, -я́ешь

ответви́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 分出(支线) *От магистрали ответвилось несколько дорог.* 从干线上分出几条岔路。‖ 未 **ответвля́ться,** -я́ется

ответвле́ние, -я [中] **1.** 枝杈 *Тополь дает много ответвлений.* 杨树长出许多枝杈。**2.** 支线, 支流, 支脉 *о. оросительного канала* 灌溉支渠 *о. железной дороги* 铁路支线 **3.** 〈转〉分支 *различные ответвления сектантства* 不同的宗教流派

отве́тить, -ве́чу, -ве́тишь; -ве́ченный [完] **1.** *на что* 或 *чем* 回答; 答复, 回报; 报以 *о. на вопрос* 回答问题 *о. урок* 回答功课 *о. отказом* 拒绝 **2.** *чем на что* 报以, 回报 *о. презрением на дерзкую выходку* 对无礼的举动报以鄙视 **3.** *за кого-что* 受到惩罚, 承担责任 *о. за свой поступок* 因自己的行为受到惩罚 ‖ 未 **отвеча́ть,**-а́ю, -а́ешь

отве́тный, -ая, -ое 回答的, 答复的 *о. поклон* 答礼 *ответная статья* 答辩的文章

отве́тственность, -и [阴] **1.** 见 ответственный. **2.** 责任 *чувство ответственности* 责任心 *нести о. перед кем-н.* 对…负有责任 *привлечь к ответственности* 追究…责任; 查办… *возложить на кого-н. о.* 使…承担责任 *под чью-н. о.* 由…负责

отве́тственный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** 对…有责任的; 负责的 *человек, о. за сохранение порядка* 负责维持秩序的人 *о. работник* 负责的工作人员 **2.** 认真负责的(指人) **3.** 极其重要的, (责任)重大的 *о. момент* 重要关头 ‖ 名 **отве́тственность,** -и [阴] (用于2, 3解)

отве́тствовать, -твую, -твуешь [完、未] 〈旧〉同 ответить, отвечать (1解)

отве́тчик, -а [阳] **1.** 被告人(与 истец "原告人"相对) **2.** 〈口〉负责者 *Я за всех не о.* 我不能替大家负责。‖ 阴 **отве́тчица,** -ы

отвеча́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 ответить. **2.** *за кого-что* 负责, 负有责任 *о. за порученное дело* 对委托的事情负责 **3.** *чему* 同 соответствовать. *Диссертация отвечает предъявляемым к ней требованиям.* 论文符合要求。

отве́шивать 见 отвесить

отви́ливать, -аю, -аешь [未] 〈口〉(巧妙地)回避, 避开 *о. от поручения* 躲避承担任务 ‖ 完 **отвильну́ть,** -ну́, -нёшь

отвинти́ть, -инчу́, -инти́шь; -и́нченный [完] *что* 拧下 *о. гайку* 拧下螺母 ‖ 未 **отви́нчивать,**-аю, -аешь

отвинти́ться [一、二人称不用] -инти́тся [完] (被)拧下 *Гайка отвинтилась.* 螺母拧下来了。‖ 未 **отви́нчиваться,** -ается

отвисе́ться [一、二人称不用] -си́тся [完] 〈口〉挂得平整(舒展开)了 *Платье отвиселось.* 连衣裙挂得平整了。

отви́слый, -ая, -ое 下垂的, 耷拉下来的 *отвислые губы* 耷拉下来的嘴唇 ‖ 名 **отви́слость,** -и [阴]

отви́снуть [一、二人称不用] -ви́снет; -и́с, -и́сла [完] 松弛下垂, 耷拉下来 *Щеки отвисли.* 两腮耷拉下来。‖ 未 **отвиса́ть,** -а́ет

отвлече́ние, -я [中] **1.** 见 отвлечь. **2.** 〈书〉抽象概念

отвлечённость, -и [阴] **1.** 见 отвлеченный. **2.** 抽象的议论, 抽象的话 *не любить отвлеченностей* 不喜欢抽象的议论

отвлечённый, -ая, -ое; -ён, -ённа. **1.** 抽象的 *отвлеченное понятие* 抽象概念 *о. вывод* 抽象的结论 **2.** 远离现实的, 抽象的 *говорить об отвлеченных предметах* 谈论抽象的题目 *отвлеченные разговоры* 抽象的谈话 ◇ **отвлеченное имя существительное** (语法用语)抽象名词 **отвлеченное число** (数学用语)抽象数 ‖ 名 **отвлечённость,** -и [阴]

отвле́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -ечённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что от чего* 诱使离开; 吸引开; 使不再想 *о. огонь противника на себя* 把敌人的火力吸引到自己方面来 *о. от работы* 使…放下工作 *о. внимание* 把注意力吸引开 **2.** *что от чего* 〈书〉使抽象出来 ‖ 未 **отвлека́ть,**-а́ю, -аешь. ‖ 名 **отвлече́ние,** -я [中]

отвле́чься, -еку́сь, -ечёшься; -еку́тся; -ёкся, -екла́сь [完] *от чего.* **1.** 注意他事, 分心; 离开, 丢下(工作、念头等) *о. от работы* 丢下工作 **2.** 〈书〉抽象地思考 *о. от частностей* 离开细节抽象地思考 ‖ 未 **отвлека́ться,** -а́юсь, -а́ешься

отво́д, -а [阳] **1.** 见 отвести. **2.** 提出异议; 声请回避 *дать или сделать о. кандидату* 声明反对候选人 ◇ **для отвода глаз** 〈口〉为了转移视线

отводи́ть 见 отвести

отводно́й, -а́я, -о́е 引开用的; 疏导用的, 排水用的 *о. канал* 排水渠

отво́док, -дка [阳] 〈专〉压条 *размножение отводками* 用压条法繁殖

отвоева́ть, -ою́ю, -ою́ешь; -воёванный [完] **1.** *кого-что* 夺回, 收复 *о. свою землю у врага* 从敌人手中夺回土地 **2.** 〈口〉打完仗 *Старик свое отвоевал.* 老头儿打完仗了。‖ 未 **отвоёвывать,**-аю, -аешь (用于1解)

отвоева́ться, -ою́юсь, -ою́ешься [完] 〈口〉

同 отвоевать (2 解) *Старый солдат отвоевался.* 老兵打完仗了。

отвози́ть 见 отвезти

отволо́чь, -оку́, -очёшь, -оку́т; -о́к, -окла́; -лочённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈俗〉拖开, 拖着拉开 ‖ 未 **отвола́кивать,**-аю, -аешь

отвора́чивать, -ся 见 отвернуть, -ся

отвори́ть, -орю́, -о́ришь; -о́ренный [完] *что* 同 открыть (1解) *о. ворота* 打开大门 ‖ 未 **отворя́ть,** -я́ю, -я́ешь

отвори́ться [一、二人称不用] -о́рится [完] (门、窗等)开、敞开 *Дверь отворилась.* 门打开了。‖ 未 **отворя́ться,** -я́ется

отворо́т, -а [阳] (西装上衣的) 翻领; (靴、鞋的) 翻口 *пиджак с широкими отворотами* 大翻领的西服上衣

отвороти́ть, -очу́, -о́тишь; -о́ченный [完] *что* 〈俗〉滚着推开 *о. камень* 把石头滚开 ‖ 未 **отвора́чивать,**-а́ю, -аешь

отвороти́ться, -очу́сь, -о́тишься [完] 〈俗〉同 отвернуться (1 解) ‖ 未 **отвора́чиваться,** -аюсь, -аешься

отврати́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 令人厌恶的; 非常坏的, 恶劣的 *о. запах* 难闻的气味 *о. поступок* 恶劣的行为

отврати́ть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 〈雅〉防备, 防止, 预防 *о. несчастье* 预防不幸 *о. беду* 防止灾难 **2.** *кого (что) от чего* 〈旧〉阻止…做(坏事) *о. от дурного поступка* 阻止…干坏事 ‖ 未 **отвраща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отвраще́ние,** -я [中]

отвра́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉同 отвратительный. *о. поступок* 极恶劣的行为 *отвратно на душе* 心中十分厌恶

отвраще́ние, -я [中] **1.** 见 отвратить. **2.** 厌恶, 讨厌 *чувствовать о.* 感到极厌恶 *о. к вину* 讨厌葡萄酒

отвы́кнуть, -ну, -нешь; -ы́к, -ы́кла [完] **1.** *от чего* (或接原形动词) 戒除, 不再习惯于… *о. от курения* 戒烟 *Отвык курить.* 戒了烟。**2.** *от кого-чего* 与…疏远, 忘掉 *о. от дома* 和家庭疏远 *о. от старых товарищей* 和老同志疏远 ‖ 未 **отвыка́ть,**-а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отвы́чка,** -и [阴] 〈口〉

отвяза́ть, -яжу́, -я́жешь; -я́занный [完] *кого-что* 解开, 放开 *о. собаку* 放开狗 *о. веревку* 解开绳子 ‖ 未 **отвя́зывать,**-аю, -аешь

отвяза́ться, -яжу́сь, -я́жешься [完] **1.** [一、二人称不用] 脱开, 松开, 解开 *Веревка отвязалась.* 绳子解开了。*Коза отвязалась.* 山羊松开了。**2.** *от кого* 〈转, 俗〉不再纠缠 *Отвяжись от меня с глупыми вопросами.* 别再用许多愚蠢的问题来纠缠我啦。**3.** *от кого-чего* 〈转〉同 отделаться (1解) 〈俗〉 *Еле отвязался от назойливого посетителя.* 好不容易才摆脱开讨厌的来访者。‖ 未 **отвя́зываться,** -ается (用于1解)

отгада́ть,-а́ю, -а́ешь; -а́данный [完] *что* 猜中, 猜对, 识破 *о. загадку* 猜中迷语 *о. план противника* 识破敌人的计划 ‖ 未 **отга́дывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отга́дка,** -и [阴] 〈口〉

отга́дка, -и [阴] **1.** 见 отгадать. **2.** 谜底 *О. была простая.* 谜底很简单。*Так вот где о.!* 原来这就是谜底!

отга́дчик, -а [阳] 〈口〉善于猜谜语的人, 会猜测的人 ‖ 阴 **отга́дчица,** -ы

отгиба́ть, -ся 见 отогнуть, -ся

отги́бка, -и [阴] **1.** 见 отогнуть. **2.** 卷边, (衣服的) 翻领; (鞋的) 翻口 ‖ 形 **отги́бочный,** -ая, -ое

отглаго́льный, -ая, -ое (语法用语) 由动词构成的 *отглагольное существительное* 动名词 ‖ 名 **отглаго́льность,** -и [阴]

отгла́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный [完] *что* 熨平 *о. швы* 把缝熨平 ‖ 未 **отгла́живать,** -аю, -аешь

отгла́диться [一、二人称不用] -ится [完] (被)熨平 *Швы хорошо отгладились.* 缝儿熨得很平。‖ 未 **отгла́живаться,** -ается

отглотну́ть -ну́, -нёшь [完] *что* 或 *чего* 〈口〉喝一点, 喝一口 *о. воды из бутылки* 从瓶子里喝一口水 ‖ 未 **отгла́тывать,** -а́ю, -аешь

отгни́ть [一、二人称不用] -иёт [完] 因腐烂而掉下 *Ветки отгнили.* 树枝因腐烂而掉下来了。‖ 未 **отгнива́ть,** -а́ет

отговори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что) от чего* (或接原形动词) 劝…不要做, 劝住, 劝阻 *о. друга от поездки* 劝朋友不去旅行 *отговорили ехать* 劝住…不走了 ‖ 未 **отгова́ривать,** -а́ю, -аешь

отговори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 推托, 托词 *о. нездоровьем* 推托有病 ‖ 未 **отгова́риваться,** -аюсь, -аешься

отгово́рка, -и [阴] 借口, 托词, 推托 *пустая о.* 纯粹是借口, 推托

отгово́ры, -ов 〈口〉劝阻, 劝止

отголо́сок, -ска [阳] 同 отзвук (2, 4 解) *о. далекого выстрела* 远处隐隐约约的射击声 *отголоски войны* 战争的余波 *отголоски старого спора* 老争端的余音

отго́н, -а [阳] **1.** 见 отогнать. **2.** 〈专〉放牧 *Овцы на отгоне.* 绵羊在牧场上。‖ 形 **отго́нный,** -ая, -ое (用于2解) *отгонное животноводство* 放牧业

отго́нка, отгоня́ть 见отогнать

отгоре́ть [一、二人称不用] -ри́т [完] **1.** 不再燃烧, 燃尽; 不再发光, 不再发热 *Закат отгорел.* 落日已无余辉。**2.** 因烧断而掉下 *Сучок отгорел.* 树枝烧得掉下来了。‖ 未 **отгора́ть,** -а́ет

отгородить, -ожу́, -о́дишь (或 -оди́шь); -о́женный [完] *кого-что* 隔开，隔断 *о. забором* 用栅栏隔开 *о. ширмой* 用屏风隔开 ‖ 未 **отгора́живать,** -аю, -аешь

отгороди́ться, -ожу́сь, -о́дишься (或 -оди́шься) [完] **1.** 隔开(用栅栏、围墙等) *о. ширмой* 用屏风隔开 *о. забором* 用围墙隔开 **2.** 〈转，口〉断绝往来，隔绝；孤立起来 *о. от старых друзей* 与老朋友断绝往来 ‖ 未 **отгора́живаться,** -аюсь, -аешься

отгости́ть, -ощу́, -ости́шь [完]〈口〉**1.** 作客，串门子 *Целый месяц отгостила у невестки.* 她在嫂嫂家作客整整一个月。**2.** 作完客

отгравирова́ть 见 гравировать

отграни́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 使区分开，把…划分开 *о. одно понятие от другого* 把一个概念和另一个概念区分开 ‖ 未 **отграни́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отграниче́ние,** -я [中]

отгреме́ть [一、二人称不用] -ми́т [完] 停止轰鸣；〈转〉结束，停止 *Отгремел гром.* 雷打完了。*Отгремели бои.* 〈转〉战斗停止了。

отгрести́[1], -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребя́ [完] *что* 扒开，把…耙到一边去 *о. солому граблями* 用耙子把麦秸耙到一边去 ‖ 未 **отгреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

отгрести́[2], -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребя́ [完] 把船划到一边，划离 *о. от берега* 划离岸边 ‖ 未 **отгреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

отгро́хать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** 〈口〉轰鸣完，不再轰隆响 *Пушки отгрохали.* 大炮不再轰隆了。**2.** *что* 〈俗〉建成；举办(大型的，留下深刻印象的活动) *о. себе особняк* 建了一座独家住宅 *Свадьбу отгрохали на всю деревню.* 婚礼办得轰动了整个村庄。

отгрузи́ть, -ужу́, -у́зишь (或 -узи́шь); -у́женный (或 -ужённый; -ён, -ена́) [完] *что* 〈公文〉把…装上运走 *о. уголь* 把煤装运走 ‖ 未 **отгружа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отгру́зка,** -и [阴]

отгры́зть, -зу́, -зёшь; -ы́з, -ы́зла; -ы́зенный [完] *что* 咬下，啃下 ‖ 未 **отгрыза́ть,** -а́ю, -а́ешь

отгуля́ть, -я́ю, -я́ешь; -у́лянный [完] **1.** 玩完；散完步；〈口〉度过(节假日)；休息(若干时间) **2.** *что* 〈口〉(值班或加班后)得到补假，补休(息)(若干时间)，串休 *В праздник работал: отгуляю.* 节日里我工作了，所以我将串休。**3.** *что* 同 отпраздновать 〈俗〉 *о. свадьбу* 庆祝婚礼 ‖ 未 **отгу́ливать,** -аю, -аешь (用于2解) ‖ 名 **отгу́л,** -а [阳] (用于2解) *Сегодня у рабочих о.* 今天工人们补休。

отдава́ть[1] [一、二人称不用] -даёт [未] *чем* 〈口〉有些…气味；〈转〉有…风味(情调) *Бочка отдает рыбой.* 木桶有点鱼腥味。*Это отдает стариной.* 〈转〉这有点古色古香的。

отдава́ть[2], **-ся** 见 отдать, -ся

отдави́ть, -авлю́, -а́вишь; -а́вленный [完] *что* 压伤，压痛 *о. кому-н. ногу* 压痛…的脚 ‖ 未 **отда́вливать,** -аю, -аешь

отда́ивать, -ся 见 отдоить, -ся

отдале́ние, -я [中] **1.** 见 отдалить. **2.** 远处 *остановиться в отдалении* 在远处停下

отдалённый, -ая, -ое; -ён, -ённа. **1.** 遥远的(距离或时间等)；(关系、态度)远的，疏远的 *о. район* 遥远的地区 *отдаленные участки* 远处的地段 *отдаленные времена* 很久以前，在遥远的古代 *отдаленное родство* 远亲 *места не столь отдаленные* 〈旧，讽〉并不那么远的地方(指流放地) **2.** 〈转〉不直接的，间接的；略微的，模模糊糊的 *отдаленное сходство* 略微相似 *о. намек* 转弯抹角的暗示 ‖ 名 **отдалённость,** -и [阴]

отдали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 把…移远一些；推迟；〈转〉使…疏远 *о. предмет от фотоаппарата* 把物体挪得离照相机远一点 *о. встречу* 推迟会见日期 *о. сына от товарищей* 使儿子跟同伴们疏远 ‖ 未 **отдаля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **отдали́ться,** -лю́сь, -ли́шься; [未] **отдаля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **отдале́ние,** -я [中]

отдали́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] 离远，离开 *о. от берегов* 离开岸边 *о. от дел* 远离公务，离职 ‖ 未 **отдаля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **отдале́ние,** -я [中]

отдари́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 〈口〉给…回赠礼物 ‖ 未 **отда́ривать,** -аю, -аешь

отдари́ться, -рю́сь, -ри́шься [完]〈口〉回赠礼物，答谢 ‖ 未 **отда́риваться,** -аюсь, -аешься

отда́ть, -а́м, -а́шь; -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; о́тдал, отдала́, о́тдало; отда́й; отда́вший; о́тданный (-ан, -ана́, -ано) [完] **1.** *кого-что* 交回，还回，退回 *о. книгу* 还书 *о. долг* 还债 **2.** *кого-что* 把…献给；把…花在…上 *о. жизнь за свободу и независимость Родины* 为祖国的自由和独立而献出生命 *о. все силы борьбе за победу коммунизма* 为共产主义的胜利而贡献全部力量 *о. все силы науке* 为科学贡献出全部力量 *Отдай все, да мало!* 〈俗〉花多少钱也值得(指东西好)! *Сколько отдал за пальто?* 〈俗〉买大衣花了多少钱? **3.** *кого кому* 或 *за кого* 〈旧〉把…嫁给… *о. дочь за старика* 把女儿嫁给一个老头 **4.** *кого-что* (为了某一目的)把…送到(某处) *о. книгу в переплет* 把书送去装订 *о. ребенка в детский сад* 把孩子送进幼儿园 **5.** *кого-что* 同 продать (1解)〈口〉 *о. за бесценок* 卖得很便宜 **6.** *что* (与名词连用，等于该名词同义的动词)做…，进行 *о. поклон* 〈旧〉鞠躬 *о. приказ* 下命令 *о. распоряжение* 吩咐 **7.** (炮、枪发射后)后坐，反冲 *Ружье отдало в плечо.* 枪后坐到肩上。*Отдало в спину* 〈转〉(用作无)后背突

然疼起来。**8.** *что* 〈专〉解开，松开，放开 *о. якорь* 下锚 ‖ 未 **отдавáть,** -даю, -даёшь; -давáй. ‖ 名 **отдáние,** -я [中] (用于6解) 〈旧，专〉或 **отдáча,** -и [阴] (用于1, 5, 7, 8解) *дать деньги без отдачи* 给钱不用归还 *отдача при выстреле* 射击时的后坐力

отдáться, -áмся, -áшься, -áстся, -адúмся, -адúтесь, -адýтся; -áлся, -алáсь; -áйся [完] **1.** *кому-чему* 或 *на что* 顺从，服从 *Пловец отдался воле волн.* 游泳者随波漂流。*о. на волю победителя* 顺从胜利者的意志，投降 **2.** *кому-чему* 献身于…，专心从事…，沉缅于… *о. науке* 献身科学 **3.** *кому* (女人)委身于…，与…发生性关系 **4.** [一、二人称不用]〈转〉发出回声；有(感情、感觉上的)反应 *Боль отдалась в спине.* 脊背觉得疼痛。*В лесу отдалось эхо.* 树林里响起了回声。‖ 未 **отдавáться,** -даюсь, -даёшься

отдáча, -и [阴] **1.** 见 отдать. **2.** 效率，有效系数 **3.** 效益，贡献，献身精神 *Работает с полной отдачей.* 全力以赴地工作。

отдвижнóй, -áя, -óе 可移动的，可活动的 *о. засов* 门闩

отдежýрить, -рю, -ришь [完] **1.** 值完班 **2.** *что* 值班(若干时间) *о. ночь* 值一夜班 ‖ 未 **отдежýривать,** -аю, -аешь (用于2解)

отдéл, -а [阳] **1.** (机关、商店等的)部门，部；司，局，处，科，课 *писчебумажный о. магазина* 商店的文具部 *о. народного образования* (人民)教育部 *о. кадров* 人事处(科) **2.** (书籍的)篇，章；(刊物的)栏，专栏 *о. хроники в газете* 报纸的时事栏

отдéлать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* 装饰，装修；最后加工 *о. квартиру* 修整住宅 *о. статью* 对文章进行最后的润色 **2.** *что чем* 同 украсить. *о. платье кружевами* 给衣服镶上花边 **3.** *кого-что* 〈俗〉弄坏，弄脏 *Как брюки-то отделал!* 裤子都弄成什么样子！ **4.** *кого (что)* 〈俗〉痛骂，痛打 *Ну и отделали его дома за озорство!* 家里人因他胡闹而把他痛打了一顿。‖ 未 **отдéлывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отдéлка,** -и [阴] (用于1, 2解)；[形] **отдéлочный,** -ая, -ое (用于1, 2解) *отделочные работы* (最后的)整修工程 *о. материал* 装饰材料

отдéлаться, -аюсь, -аешься [完]〈口〉 **1.** *от кого-чего* 摆脱开，躲开 *о. от уроков* 躲开不上课 *От него легко не отделаешься.* 不容易摆脱他。**2.** *чем* 敷衍过去，搪塞 *о. одними обещаниями* 只说些允诺的话搪塞过去 **3.** *чем* 只受到，只损失(指遭受到比预计要小的损失等) *о. царапиной* 只擦伤点儿 *о. легким испугом* 稍微受点惊吓 ‖ 未 **отдéлываться,** -аюсь, -аешься

отделéние, -я [中] **1.** 见 отделить, -ся. **2.** 同 выделение (2解) *гнойное о.* 脓水 **3.** 同 отдел (1解) *районное о. банка* 银行的区分行 *о. милиции* 民警分局 **4.** (音乐会、晚会的)独立节目 *первое о. концерта* 音乐会的第一部分节目 **5.** (军队)班 *командир отделения* 班长 **6.** (单独隔开的)间、室，(书包、钱夹等内部的)格、层 *о. в бумажнике* 钱夹里的层 ‖ 形 **отделéнческий,** -ая, -ое (用于3解)〈专〉或 **отделённый,** -ая, -ое (用于5解) *отделенный командир* 班长 *Отделенный приказал.* 班长下命令了。

отделúтельный, -ая, -ое 〈专〉分离用的，区分用的；分界的

отделúть, -елю́, -éлишь; -лённый (-ён, -енá) [完] **1.** *что* 使分开，使分离 *о. творог от сыворотки* 从乳浆中提取酸凝乳 *Нельзя искусственно о. форму от содержания.* 不应人为地将形式与内容分开。*О. старые книги от новых* 把旧书与新书分开。**2.** *что* 隔开，划出 *о. во дворе место для кур* 在院子里隔出一块地方养鸡 *о. часть комнаты перегородкой* 把屋子的一部分用隔扇隔开 **3.** *кого (что)* 〈旧〉分出，让…分出去过 *о. сыновей* 把儿子们分出去 ‖ 未 **отделя́ть,**-я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отделéние,** -я [中]

отделúться, -елю́сь, -éлишься [完] *от кого-чего.* **1.** 脱离，离开 *Мясо отделилось от кости.* 肉从骨头上脱落下来。*о. от толпы* 离开人群 *Сыворотка отделилась от творога.* 酸凝乳从乳浆中分离出来了。**2.** 〈旧〉(析产后)分出去独立生活 *Два сына отделились.* 两个儿子分出去过了。‖ 未 **отделя́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **отделéние,** -я [中]

отдéлка, -и [阴] **1.** 见 отделать. **2.** 装饰品，饰物 *кружевная о.* 花边装饰

отдéлочник, -а [阳] 装修工人 ‖ 阴 **отдéлочница,** -ы

отдéльность, -и [阴]: **в отдельности** 单独地，个别地 *объяснить каждому в отдельности* 对每个人单独说明

отдéльный, -ая, -ое. **1.** 单独的，单个的；独立的 *отдельное помещение* 单独的住房 *Он живет отдельно* от родных. 他和家里人不在一起住。*о. батальон* 独立营 **2.** 个别的，有些的 *отдельные критические замечания* 个别的批评意见

отделя́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 见 отделить. **2.** *что от чего* 把…与…隔开 *Поле отделяет рощу от пруда.* 田地在小树林和池塘中间。*От этих событий нас отделяют десятилетия.* 〈转〉我们与这些事件相隔几十年之久。

отдёрнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* (急速)缩回；(一下子)掀开，拉开 *о. руку* 急忙缩回手 *о. занавеску* (一下子)把帷幔拉开 ‖ 未 **отдёргивать,**-аю, -аешь

отдирáть, -ся 见 отодрать, -ся

отдоúть, -ою́, -óишь (或 -óишь); -óенный [完] **1.** *кого (что)* (或无补语)挤完奶 *о.*

коров 挤完母牛的奶 **2.** *что* 或 *чего* 挤一些(奶) *о. молока* 挤一些牛奶 ‖ 未 **отда́ивать,** -аю, -аешь

отдои́ться [一、二人称不用] -о́ится (或 -ои́тся) [完]〈口〉不再出奶, 停止出奶, 奶挤尽 *Козы отдоились.* 母山羊奶都已挤尽了。 ‖ 未 **отда́иваться,** -ается

отдохнове́ние, -я [中]〈旧〉同 отдых. *часы отдохновения* 休息时间

отдохну́ть 见 отдыхать

отдуба́сить 见 дубасить

отдува́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 〈口〉气喘吁吁, 大声喘气 *о. после купанья* 游泳后累得气喘吁吁 **2.** 〈转, 俗〉为…承担责任 *о. за других* 为别人承担责任 *о. своими боками* 代人受过; 替人担不是

отду́мать, -аю, -аешь [完] (接不定式)〈口〉改变主意 *Он отдумал уезжать.* 他改变了主意, 不走了。 ‖ 未 **отду́мывать,** -аю, -аешь

отду́ть, -у́ю, -у́ешь; -у́тый [完] *кого-что* 〈俗〉欧打, 狠揍

отду́шина, -ы [阴] **1.** 通气口, 通风口 *о. в печи* 炉子的通风口 **2.** 〈转〉(苦闷中的)出路 *найти отдушину в беседах с другом* 和朋友谈话解闷

отду́шник, -а [阳] 同 отдушина (1解)

о́тдых, -а [阳] 休息 *разумно использовать свой о.* 合理利用休息时间 *право на о.* 休息权 *день отдыха* 休息日 *дом отдыха* 休养所

отдыха́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 休息 *Семья отдыхает в Крыму.* 全家人在克里木休息。 *Спортсмены отдыхают после тренировок.* 训练后运动员们在休息。 ‖ 完 **отдохну́ть,** -ну́, -нёшь. *о. душой* 安静安静, 养养精神

отдыша́ться, -ышу́сь, -ы́шишься [完] 喘喘气, 歇口气 *о. после бега* 跑后歇口气

отёк, -а [阳] 水肿, 浮肿 *о. ног* 两腿浮肿 ‖ 形 **отёчный,** -ая, -ое

отека́ть 见 отечь

отёл, -а [阳] (牛、鹿等的)产犊

отели́ться 见 телиться

оте́ль [*тэ́*], -я [阳] 旅馆, 饭店 (通常指国外的) ‖ 形 **оте́льный,** -ая, -ое

отепли́тельный, -ая, -ое 保温的, 保暖的, 防寒的 *о. материал* 保温材料

отепли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 保暖, 防寒, 装防寒设备 *о. здание* 在房舍里安装防寒设备 ‖ 未 **отепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отепле́ние,** -я [中]

отере́ть, *отру́, отрёшь; отёр, отёрла;* отёрший; отёртый; отере́в (或 отёрши) [完] *что* 同 обтереть. ‖ 反身 **отере́ться,** отру́сь, отрёшься; отёрся; отёрлась; отёршийся; отёршись. ‖ 未 **отира́ть,** -а́ю, -а́ешь; [反身] **отира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

отеса́ть, -ся 见 обтесать, -ся

отёсывать 见 обтесать

оте́ц, отца́ [阳] **1.** 父, 父亲 *родной о.* 生父 *названый о.* 义父 *от отца к сыну переходит что-н.* …世代相传 *о. семейства* 家长 *наши отцы* 〈转〉我们的祖先, 祖辈 *отцы го́рода* 〈转, 旧, 谑〉(某)城的父老, 城市的首领 **2.** 〈转, 雅〉创始者, 奠基人, …之父 *Жуковский — о. русской авиации.* 茹科夫斯基是俄罗斯航空之父。 **3.** 〈俗〉老大爷(对上年纪的男人的称呼) **4.** 神甫 ‖ 形 **отцо́вский,** -ая, -ое (用于1解) **отцо́в,** -а, -о (用于1解) 〈旧〉或 **о́тчий,** -ая, -ее (用于1解)〈旧〉 *отцовские книги* 父亲的书 *отчий дом* 父亲的房子

оте́ческий, -ая, -ое 象父亲似的, 慈父般的 *отеческое внимание* 慈父般的关切 *отеческая забота* 慈父般的关怀 *отечески пожурить* 慈父般地数落几句

оте́чественный, -ая, -ое 祖国的, 本国的 *отечественная промышленность* 本国工业 *товары отечественного производства* 本国产品 ◇ **отечественная война** 卫国战争 *отечественная война 1812 г.* 1812年的卫国战争 *Великая Отечественная война 1941—1945 гг.* 1941-1945年的伟大的卫国战争

оте́чество, -а [中]〈雅〉祖国 *социалистическое о.* 社会主义祖国 *любовь к отечеству* 对祖国的热爱 *защита своего отечества* 保卫自己的祖国

отёчный 见 отек

отёчь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -ёкший [完] **1.** 肿胀, 浮肿 *Ноги отекли.* 两腿浮肿。 **2.** [一、二人称不用] (蜡烛)淌油 ‖ 未 **отека́ть,** -а́ю, -а́ешь

отжа́ть[1], отожму́, отожмёшь; -а́тый [完] **1.** *что* 挤出, 榨出; 拧干 *о. белье* 拧干衬衣 **2.** *кого-что* 〈口〉挤开 ‖ 未 **отжима́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отжи́м,** -а [阳] 及 (用于1解)〈口〉 **отжи́мка,** -и [阴]; [形] **отжи́мный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉

отжа́ть[2], отожну́, отожнёшь; -а́тый [完] *что* 收割完 *о. пшеницу* 割完小麦 *Отжали до дождей.* 在雨季前收割完。 ‖ 未 **отжина́ть,** -а́ю, -а́ешь

отже́чь, отожгу́, отожжёшь; отжёг, отожгла́; отожжённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈专〉退火; (玻璃)逐渐冷却 ‖ 未 **отжига́ть,** -а́ю, -а́ешь

о́тжиг, -а [阳]〈专〉退火; (玻璃)逐渐冷却

отжи́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈俗〉同 зажилить. ‖ 未 **отжи́ливать,** -аю, -аешь

отжи́м, отжима́ть, отжи́мка 见 отжать[1]

отжина́ть 见 отжать[2]

отжи́ть, -иву́, -ивёшь; о́тжил, отжила́, о́тжило (或 отжи́ло); отжи́вший; о́тжитый

(或 отжи́тый), о́тжит (或 отжи́т), отжита́, о́тжито (或 отжи́то) [完] **1.** *что* 活过(一生) *о. свой век* 活一辈子 **2.** [一、二人称不用] 同 устареть 过时, 变陈腐 *Обычай отжил.* 这种风俗已经过时了。‖ 未 **отжива́ть,** -а́ю, -а́ешь

отзвони́ть, -ню́, -ни́шь [完] 打完铃, 敲完钟 *Отзвонил и с колокольни долой.* 〈谚〉当一天和尚撞一天钟。‖ 未 **отзва́нивать,** -аю, -аешь

о́тзвук, -а [完] **1.** 回声 **2.** 远处传来的隐约的声音 *о. пальбы* 远处传来的隐隐约约的射击声 **3.** 〈转〉反应, 反响 *найти о. в душе* 引起内心的反应 **4.** *чего* 〈转〉遗迹, 影响 *отзвуки прошлого* 过去的遗迹

отзвуча́ть [一、二人称不用] -чи́т [完] 不再响, 响完 *Отзвучали соловьиные трели.* 夜莺婉转的叫声停止了。

отзови́зм, -а [阳] 召回主义(俄国1905-1907年革命后, 俄国工人运动中所产生的机会主义, 要求从国家杜马中召回社会民主党的代表) ‖ 形 **отзови́стский,** -ая, -ое

отзови́ст, -а [阳] 召回主义者, 召回派分子

отзоли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈专〉用石灰水去掉…的毛 *о. шкуру, голье* 用石灰水去掉(兽)皮、生皮板上的毛 ‖ 名 **отзо́л,** -а [阳] 或 **отзо́лка,** -и [阴]; [形] **отзо́льный,** -ая, -ое. *о. чан* 用石灰水去毛的大桶

о́тзыв, -а [阳] **1.** 同 отзвук (3解) 回答, 响应 **2.** 意见, 评论, 评语 *о. о книге* 对书的评论 **3.** (军) 回答信号, 回(答口)令

отзы́в 见 отозвать

отзыва́ть[1] [一、二人称不用] -а́ет [未] *чем* (无人称) 〈口〉同 отдавать[1]. *Отзывает затхлым.* 有腐烂的气味。

отзыва́ть[2], **-ся** 见 отозвать, -ся

отзывно́й, -а́я, -о́е (见 отозвать 2解) 〈公文〉召回的 *отзывная грамота* 召回国书

отзы́вчивый, -ая, -ое; -ив 富有同情心的, 有求必应的 *о. человек* 富有同情心的人 ‖ 名 **отзы́вчивость,** -и [阴]

оти́т, -а [阳] 耳炎 ‖ 形 **оти́тный,** -ая, -ое

отира́ть, -ся 见 отереть

отка́з, -а [阳] **1.** 见 отказать, -ся. **2.** (机器的) 停车, 故障 *Машина действует без отказа* 机器运转正常。◇ **до отказа** 到极点 *наполнить чемодан до отказа* 把箱子装到不能装为止

отказа́ть, -ажу́, -а́жешь; -а́занный [完] **1.** *кому в чем* 拒绝 *о. в просьбе* 拒绝…的请求 *о. наотрез* 断然拒绝 *Не откажите в любезности* 恳请出力帮忙; 请费心。**2.** *кому от чего* 〈旧〉解雇, 辞退 *о. от места* 解除职务 *о. от дома кому-н.* 拒绝在家里接待…, 不让…再登门 **3.** *кому в чем* 不承认…有…; 使失去, 放弃 *Ему нельзя о. в остроумии.* 不可否认他的机智。*о. себе в самом необходимом* 节衣缩食, 非常俭省 **4.** *кому что* 〈旧〉(立遗嘱) 遗赠 *о. имущество жене* 立遗嘱把财产留给妻子 **5.** [一、二人称不用] (机器等由于出故障) 停车, 出毛病 *Мотор отказал.* 发动机停了。‖ 未 **отка́зывать,** -а́ю, -аешь. ‖ 名 **отка́з,** -а [中]

отказа́ться, -ажу́сь, -а́жешься [完] **1.** *от чего* (或接不定式) 拒绝; 否认, 不承认 *о. от поездки* 不去…; 拒绝去旅行 *о. поехать* 拒绝前往 *о. от помощи* 拒绝帮助 *о. от своих слов* 否认自己说过的话 *Не откажусь поесть.* 吃点东西我是乐意的。**2.** [一、二人称不用] (接不定式) (机器) 失灵了, 坏了; (肢体、器官) 不灵便, 有病 *Замо́к отказался служить.* 锁不能用了。‖ 未 **отка́зываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **отка́з,** -а [阳]

отка́зчик, -а [阳] 〈口〉拒绝者 *Я от общего дела не о.* 我对公共的事从不拒绝。‖ 阴 **отка́зчица,** -ы

отка́лывать[1-2], **-ся**[1-2] 见 отколоть[1-2], **-ся**[1-2]

отка́пывать 见 откопать

отка́рмливать 见 откормить

отката́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *что* 滑完自己的花样滑冰项目 ‖ 未 **отка́тывать,** -аю, -аешь

отката́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] **1.** (乘车、马、船等) 游逛完; 滑完冰 **2.** 同 что откатать. *Удачно откатались.* 成功地滑完了花样滑冰项目。

откати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] **1.** *кого-что* 滚着推开 *о. колесо* 把轮子滚开 **2.** 〈口〉急速开走(指车等) ‖ 未 **отка́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отка́т,** -а [阳] (用于1解) 或 **отка́тка,** -и [阴] (用于1解)

откати́ться, -ачу́сь, -а́тишься [完] **1.** (滚动着) 离开 *Колесо откатилось.* 轮子滚开了。*Волна откатилась от берега.* 〈转〉波浪从岸边滚退回去。**2.** 〈转〉迅速撤退 *Враг откатился за́ реку.* 敌人迅速退到河对岸去了。‖ 未 **отка́тываться, -аюсь, -аешься.** ‖ 名 **отка́т,** -а [阳]

отка́тка, -и [阴] **1.** 见 откатить. **2.** 〈专〉运输, 运出(从井下或采掘作业面将采得的矿物运走) ‖ 形 **отка́точный,** -ая, -ое

отка́тчик, -а [阳] 运输工人, 推运工 *о. угля* (矿井) 运煤工

откача́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́чанный [完] **1.** *что* 抽出, 汲出; 排除(水、气等) *о. воздух* 抽出空气 *о. воду* 排水 **2.** *кого (что)* (用人工呼吸等方法) 救活(落水的人) ‖ 未 **отка́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отка́чка,** -и [阴] (用于1解) 及 **отка́чивание,** -я [中]

откачну́ть -ну́, -нёшь [完] **1.** *кого-что* 〈口〉(把能摆动的东西) 推一下, 摇动一下 *о. стрелку маятника* 推一下摆锤 **2.** [无人称] *кого (что)* 〈转, 俗〉疏远, 厌弃 *Его откачнуло от прежних друзей.* 他与老朋友们疏

远了。

откачну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** 〈口〉(能摆动的东西)摆动一下 *Маятник откачнулся.* 钟摆摆动了一下。**2.** 〈转,俗〉(与…)疏远起来 *о. от прежней компании* 与以前的伙伴疏远起来

отка́шлянуть, -ну, -нешь [完] *что* 咳出 *о. мокроту* 咳出痰来 ‖ 未 **отка́шливать,** -аю, -аешь

отка́шляться, -яюсь, -яешься [完] **1.** 咳出痰来 **2.** 咳几声(清清嗓子) *о. перед речью* 讲话前咳嗽几声 ‖ 未 **отка́шливаться,** -аюсь, -аешься

отквита́ть,-а́ю, -а́ешь. -и́танный [完] *что* 〈口〉(在游戏、竞赛中)赢回来,还回去,回敬 *о. гол* 赢回一个球 ‖ 未 **отквитывать,** -аю, -аешь

откида́ть,-а́ю, -а́ешь; -и́данный [完] *что* (把许多东西一个一个地)扔开 *о. камни с дороги* 把石头从道路上一块一块地扔开 ‖ 未 **отки́дывать,** -аю, -аешь

откидно́й, -а́я, -о́е 可折叠的,能折上的;能放下的 *откидное сиденье* 折叠坐位

отки́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *кого-что* 同 отбросить. *о. камень в сторону* 把石头扔到一边 *Откинь все свои сомнения.* 丢开一切怀疑吧。**2.** *что* 掀开,撩开 *о. воротник шубы* 把大衣领子翻下 *о. портьеру* 撩开窗帘 **3.** *что* 仰(头),(向后)伸出(手,脚) *о. голову* 向后仰头 ‖ 未 **отки́дывать,** -аю, -аешь

отки́нуться, -нусь, -нешься [完](身子)向后靠,向后仰 *о. на спинку кресла* 向后仰靠在沙发椅背上 ‖ 未 **отки́дываться,** -аюсь, -аешься

откла́дывать 见 отложить

откла́няться, -яюсь, -яешься [完]〈旧〉(行礼)告别,告辞 *Разрешите о.* 请允许我告辞吧。‖ 未 **откла́ниваться,** -аюсь, -аешься

отклева́ть [一、二人称不用] -люёт; -клёванный [完] *что* (鸟等)啄下,啄掉 ‖ 未 **отклёвывать,** -аю, -аешь

откле́ить, -е́ю, -е́ишь; -е́енный [完] *что* 揭下(贴着的东西) *о. марку* 揭下邮票 ‖ 未 **откле́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **откле́йка,** -и [阴]

откле́иться [一、二人称不用] -е́ится [完](贴着的东西)脱落,掉下 *Марка отклеилась.* 邮票脱落了。‖ 未 **откле́иваться,** -ается

отклепа́ть, -а́ю, -а́ешь; -клёпанный [完] *что* (把铆紧的东西)卸开,拆开;起(铆钉) *о. заклепку* 把铆钉起下来 ‖ 未 **отклёпывать,** -аю, -аешь

о́тклик, -а [阳] **1.** (对呼唤的)回答,响应 *Призыв комсомольцев нашел о. среди молодежи.* 共青团员的号召在青年当中得到了响应。**2.** 〈转〉痕迹;反映 *отклики прошлого в пьесе* 剧本中对过去的反映 **3.** 〈转〉评论,反响,反应 *благоприятные отклики критики на книгу* 评论界对这本书的好评

откли́кнуться, -нусь, -нешься [完] *на что* **1.** 回答(呼唤),回应 *Где ты, откликнись!* 你在哪里,请回答! **2.** 〈转〉响应,反应 *о. на события* 对事件作出反应 ‖ 未 **отклика́ться,** -а́юсь, -а́ешься

отклоне́ние, -я [中] **1.** 见 отклонить, -ся. **2.** (常用复)(行为)不正常,怪诞;偏离,越出(正常状态、常规等) *с отклонениями кто-н.* …有些怪,…行为有些不正常

отклони́ть, -оню́, -о́нишь; -нённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 使倾斜,使偏倾 *о. стрелку вправо* 使指针向右偏倾 **2.** *кого (что)* 使放弃,劝阻 *о. от принятого решения* 使放弃已通过的决定 **3.** *кого-что* 同 отвергнуть 〈公文〉 *о. чье-н. предложение* 拒绝…的建议 *о. ходатайство* 驳回…申请 *о. чью-н. кандидатуру* 否决…的候选人资格 ‖ 未 **отклоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отклоне́ние,** -я [中]

отклони́ться, -оню́сь, -о́нишься [完] **1.** 倾斜,偏离 *Стрелка отклонилась вправо.* 指针偏向右边。**2.** 〈转〉离开(本题),离题 *о. от темы* 离开本题 ‖ 未 **отклоня́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **отклоне́ние,** -я [中] *о. от нормы* 偏离常规

отключи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́) [完] *что* 切断(电线等) *о. провод* 切断电线 *о. телефонный аппарат* 切断电话,使电话断线 ‖ 未 **отключа́ть,** -а́ю, -а́ешь

отключи́ться, -чу́сь, -чи́шься **1.** [一、二人称不用]切断,切开 *Телефон отключился.* 电话被切断了。**2.** (思想上)摆脱,(有意识地)回避摈弃(某种想法等) ‖ 未 **отключа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **отключе́ние,** -я [中]

откова́ть, -кую́, -куёшь; -о́ванный [完] **1.** 打完铁,锻造完毕 **2.** *что* 〈专〉锻造,锻成 **3.** *что* (把钉上的铁东西)打下来,卸下来 *о. подкову* 把蹄铁卸下来 ‖ 未 **отко́вывать,** -аю, -аешь

отковыря́ть, -я́ю, -я́ешь; -ы́рянный [完] *что* 剔下来,抠下来 *о. штукатурку* 把墙皮抠下来 ‖ 未 **отковы́ривать,** -аю, -аешь

откозыря́ть[1], -я́ю, -я́ешь [完] *кому* 〈口〉行举手礼,还举手礼

откозыря́ть[2], -я́ю, -я́ешь [完]〈口〉(打纸牌)以王牌对王牌

отко́ле 或 **отко́ль** [副]〈旧〉同 откуда

отколоти́ть, -очу́, -о́тишь; -о́ченный [完] 〈口〉 **1.** *что* 打下,敲下(用钉子钉着的东西) *о. доску* 把木板打下来 **2.** *кого (что)* 痛打,狠揍 ‖ 未 **отколачивать,** -аю, -аешь (用于1解)

отколо́ть[1], -олю́, -о́лешь; -о́лотый [完] **1.** *что* 砍下,砸下 *о. кусок сахару* 砸下一小块糖 **2.** *кого (что)* 〈转〉使与…断绝关系,使离开 **3.** *что* 〈俗〉做出(或说出)(不当的事或话

来) *о. словцо* 说出不妥当的话 ‖ 未 **отка́лывать,** -аю, -аешь

отколо́ть[2], -олю́, -о́лешь; -о́лотый [完] *что* 取下, 摘下(用别钉别住的东西或别钉) *о. бант* 摘下蝴蝶结 *о. булавку* 取下别针 ‖ 未 **отка́лывать,** -аю, -аешь

отколо́ться[1], -олю́сь, -о́лешься [完] **1.** [一、二人称不用](因受击而)掉下 *От чашки откололась ручка.* 茶杯把儿掉了。**2.** 〈转〉脱离, 断绝关系 *о. от семьи* 脱离家庭 *о. от коллектива* 脱离集体 ‖ 未 **отка́лываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **отко́л,** -а [阳](用于2解)

отколо́ться[2] [一、二人称不用] -о́лется [完] (别针、用别针别着的东西)脱落, 掉下 *Бант откололся.* 蝴蝶结掉下来了。*Булавка откололась.* 别针掉下来了。‖ 未 **отка́лываться,** -ается

отколошма́тить 见 колошматить

отколупа́ть, -а́ю, -а́ешь; -у́панный [完] *что* 〈俗〉同 отковырять. ‖ 未 **отколу́пывать,** -аю, -аешь ; [一次] **отколупну́ть,** -ну́, -нёшь

отко́ль 见 отколе

откомандирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完] *кого (что)* 调任(其他职务) *о. в областное учреждение* 派往州机关工作 ‖ 未 **откомандиро́вывать,** -аю, -аешь

откопа́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́панный [完] *кого-что.* **1.** 挖(刨、掘)出来 *о. корень* 挖出根来 *о. засыпанных обвалом* 把埋在坍塌东西下面的人掘出来 **2.** 〈转, 口〉找到, 寻出 *о. редкую книгу* 找到一本罕见的书 *Где вы откопали такого работника?* 您在哪儿找到这么个工作人员? ‖ 未 **отка́пывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отко́пка,** -и [阴](用于1解)

откорми́ть, -ормлю́, -о́рмишь; -о́рмленный [完] *кого (что)* 育肥, 养肥, 喂肥 *о. гуся* 把鹅喂肥 ‖ 未 **отка́рмливать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **откорми́ться,** -ормлю́сь, -о́рмишься 〈口〉 ‖ 名 **отко́рм,** -а [阳] *поставить свиней на о.* 把猪喂肥

отко́рмочный, -ая, -ое 育肥的 *откормочная база* 育肥场

отко́рмыш, -а [阳]〈方〉喂肥的家畜 *поросята-откормыши* 喂肥的猪崽

откорректи́ровать 见 корректировать

отко́с, -а [阳] **1.** 斜坡 *о. холма* 小山丘的斜坡 **2.** (路基等的)堤坡 *крепление откосов* 斜坡的加固 *пустить поезд под о.* 使列车颠复 **3.** 〈专〉边插木, 边挡木

откочева́ть, -чу́ю, -чу́ешь [完](游牧着)迁移, 迁走 ‖ 未 **откочёвывать,** -аю, -аешь

открепи́ть, -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 解开, 卸下 *о. лодку* 解开小船 **2.** *кого (что)* 〈公文〉(从机关、组织的名册中)除名, 注销 ‖ 未 **открепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **открепле́ние,** -я [中]

открепи́ться, -плю́сь, -пи́шься [完] **1.** 被解开, 被卸下 **2.** 〈公文〉(从机关、组织的名册中)被除名, 被注销 ‖ 未 **открепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **открепле́ние,** -я [中]; [形] **открепи́тельный,** -ая, -ое (用于2解) *о. талон* 注销证, 注销券

откре́щиваться, -аюсь, -аешься [未] *от кого-чего* 〈口〉极力 避, 力求摆脱 *о. от прежних своих слов* 不承认自己讲过的话 ‖ 未 **открести́ться,** -ещу́сь, -е́стишься

открове́ние, -я [中]〈书〉意外的新发现; 启示, 启发 *Это признание — полное о. для всех.* 这一自白对所有的人来说都是意外的新发现。

открове́нничать, -аю, -аешь [未]〈口〉直言不讳, 什么都讲 *о. с подругой* 同女伴什么都说

открове́нность, -и [阴] **1.** 见 откровенный. **2.** 坦率的话, 私房话 *излишние откровенности* 过分坦率的话

открове́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. **1.** 坦白的, 直率的, 直言不讳的 *откровенное признание* 坦白的承认 *откровенно говоря* 老实说, 说实在话 **2.** 公开的, 毫不掩饰的 *откровенное бесстыдство* 恬不知耻 **3.** 袒胸露臂的(指衣服) *о. туалет* 露体的服装 ‖ 名 **открове́нность,** -и [阴]

откромса́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́мсанный [完] *что* 〈口〉(胡乱)切下, 剪下 *о. кусок хлеба* 胡乱切下一块面包

открути́ть, -учу́, -у́тишь; -у́ченный [完] *что* 拧开, 捻开 *о. веревку* 捻开绳子 *о. кран* 拧开水龙头 ‖ 未 **откру́чивать,** -аю, -аешь

открути́ться, -учу́сь, -у́тишься [完] **1.** [一、二人称不用](被)拧开, (被)捻开 **2.** 〈俗〉躲避开, 推开, 摆脱 *о. от поручения* 躲避承担任务 ‖ 未 **откру́чиваться,** -аюсь, -аешься

открыва́лка, -и [阴](起盖用的)起子 *о. для консервов* 罐头起子

откры́тие, -я [中] **1.** 见 открыть. **2.** (新)发现 *сделать о.* 作出新发现 *научное о.* 科学上的新发现

откры́тка, -и [阴] **1.** 明信片 **2.** 美术明信片 *альбом открыток* 美术明信片册

откры́тый, -ая, -ое. **1.** 敞开的, 开阔的; 露天的, 敞蓬的 *открытая степь* 广阔的草原 *открытая сцена* 露天舞台 *открытое море* 大海, 外海, 公海 *открытое поле деятельности* 广阔的活动天地 **2.** 公开的, 任人旁听的, 开放的 *открытое заседание ученого совета* 学术委员会的公开会议 *о. дом* 〈旧〉经常宴客之家 **3.** 公然的, 毫无掩饰的 *выступить с открытым протестом* 公开表示抗议 *открыто признать свою ошибку* 公开承认自己的错误 *открытое голосование* 公开投票(举手表决) **4.** 坦率的, 直爽的, 开诚布公的 *открытая самок-*

ритика 坦率的自我批评 *открытое выражение лица* 坦率的面部表情 *о. характер* 直爽的性格 *открытое лицо* 坦率的面容 **5.** 露天的，非地下的 *открытые горные работы* 露天采矿工作 ◇ **открытый вопрос** 悬而未决的问题 **открытый лоб** 宽大凸出的前额 **открытая рана** 没长好的伤口 **открытое письмо** 公开信 **при открытых дверях** (法庭审理时)准许旁听 **с открытыми глазами** (делать что-н.) 目的明确地(做…) **в открытую** (действовать) 公开地(做) ‖ 名 **откры́тость, -и** [阴] (用于4解)

откры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ы́тый [完] *что.* **1.** 开，打开 *о. сундук* 打开箱子 *о. дверь* 打开门 *о. окно* 打开窗户 **2.** 开放(道路、边界等)；使露出，暴露 *о. путь* 开放道路 *о. фланги* 暴露侧翼 **3.** 揭开，拉开(遮挡的东西)(使露出) *о. грудь* 露出胸脯 **4.** 张开，翻开 *о. зонтик* 张开伞 *о. глаза* 睁开眼 *о. книгу* 翻开书 **5.** 使(水流、电流等)通行 *о. воду* 放水 *о. газ* 打开瓦斯 **6.** 公开，披露 *о. свои намерения* 公开自己的打算 *о. правду* 披露真相 *о. свое имя* 公开自己的名字 **7.** 〈书〉提供，给予 *о. возможность* 提供可能 *о. поле деятельности кому-н.* 为…提供活动天地 **8.** 开始；开办；开辟 *Великая Октябрьская социалистическая революция открыла новую эру в истории человечества.* 伟大的十月社会主义革命开辟了人类历史的新纪元。*о. заседание* 宣布开会 *о. торговлю* 开市 *о. театр* 创办剧院 *о. счет* 开立帐户；(运动)首开纪录 *о. огонь* 开火 **9.** 发现 *о. залежи руды* 发现矿藏 *о. заговор* 发现阴谋 *о. талант* 发现天才 *о. Америку* 〈转，讽〉发现新大陆(指把大家早已熟习的东西当作新发现) ‖ 未 **открыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **откры́тие, -я** [中]

откры́ться, -ро́юсь, -ро́ешься [完] **1.** (见 открыть 1、2、3、4、6、7、8、9解) **2.** [一、二人称不用] (伤口)裂开 *Открылась старая рана.* 旧伤口裂开了。**3.** [一、二人称不用] 〈转〉展现，出现，露出来 *Перед нами открылся красивый вид.* 我们的面前展现出美好的景致。**4.** [一、二人称不用]〈口〉发现，出现 *У него открылась чахотка.* 他得了肺病。**5.** *кому* 吐露隐私；坦白承认 *Во всем открылся другу.* 把一切都对朋友坦白地讲了。‖ 未 **открыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

отку́да [副] **1.** [疑问]从什么地方，从哪里；从谁那里 *О. ты идешь?* 你从哪儿来? *О. ты это узнал?* 你从哪儿得知此事的? **2.** [关系] 从哪里 *Возвращайся, о. приехал.* 回到原来的地方去吧。◇ **откуда ни возьмись** 〈口〉不知从哪里(突然)(来) *Откуда ни возьмись навстречу незнакомец.* 不知从哪里来的迎面走来个陌生人。

отку́да-либо 或 **отку́да-нибудь** [副] 从随便什么地方，不管从哪里

отку́да-то [副] 不知从哪里，从某处 *Откуда-то донеслись голоса.* 不知从哪里传来了说话声。

о́ткуп, -а 复 -а́, -о́в [阳] (旧俄等国)包收捐税；专卖 *винный о.* 包收酒税，酒类专卖 *взять* 或 *отдать на о. что-н.* 〈转〉包办；操纵 ‖ 形 **откупно́й,** -а́я, -о́е

откупи́ть, -уплю́, -у́пишь; -у́пленный [完] *что* 〈旧〉包买 *о. весь урожай* 包买全部收成 ‖ 未 **откупа́ть,** -а́ю, -а́ешь

откупи́ться, -уплю́сь, -у́пишься [完] *от кого-чего* 〈旧〉赎身；赎免；贿免 *о. от повинности* (花钱)免服兵役(或劳役) ‖ 未 **откупа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

отку́порить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* (拔出塞子等)打开；开(罐头) *о. бутылку* 拔出瓶塞 ‖ 未 **отку́поривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отку́порка, -и** [阴]

отку́пориться [一、二人称不用] -ится [完] (瓶、桶等)被打开 ‖ 未 **отку́пориваться,** -ается. ‖ 名 **отку́поривание, -я** [中] 或 **отку́порка, -и** [阴]

откупщи́к, -а́ [阳] 包税者，承包人

откуси́ть, -ушу́, -у́сишь; -у́шенный [完] *что* 或 *чего* 咬下，咬掉；(用钳子等)剪下，剪掉 *о. кусок хлеба* 咬下一小块面包 *о. конец проволоки* 剪下铁丝头 ‖ 未 **отку́сывать,** -аю, -аешь

отку́шать, -аю, -аешь [完] **1.** 〈俗〉吃完 **2.** *что* 或 *чего* 〈旧〉吃些，喝些 *позвать кого-н. к себе о.* 请…到家里吃些东西 **3.** *что* 或 *чего* 〈旧〉尝一尝(食物) *Откушайте икорки.* 尝尝鱼子酱吧。

отла́вливать 见 отловить

отлага́тельство, -а [中] 〈公文〉迟缓，拖延 *Дело не терпит отлагательства.* 事不容缓。*без всяких отлагательств* 毫不拖延，立刻

отлага́ть 见 отложить

отлакирова́ть 见 лакировать

отла́мывать,-ся 见 отломать, -ся 或 отломить, -ся

отлежа́ть, -жу́, -жи́шь; -ёжанный [完] *что* (躺着把胳膊、腿等)压麻 *о. ногу* 把一条腿压麻 ‖ 未 **отлёживать,** -аю, -аешь

отлежа́ться, -жу́сь, -жи́шься [完] 躺下好好休息；存放成熟，放到合用的状态 *о. после дальней прогулки* 远足之后躺下休息 *Яблоки должны о.* 苹果得放一放(以使成熟)。‖ 未 **отлёживаться,** -аюсь, -аешься

отлепи́ть, -леплю́, -ле́пишь; -ле́пленный [完] *что* 〈口〉同 отклеить. *о. наклейку, ярлычок* 揭下标签 ‖ 未 **отлепля́ть,** -я́ю, -я́ешь

отлепи́ться [一、二人称不用] -ле́пится [完] 〈口〉同 отклеиться. *Пластырь отлепился.* 膏药揭下来了。‖ 未 **отлепля́ться,** -я́ется

отлёт, -а [阳] 飞去; 起飞 *время отлета птиц на юг* 鸟类南飞的季节 *о. дирижабля* 飞船的起飞 ◇ **быть на отлете** 〈口〉准备动身 **жить на отлете** 〈口〉住在旁边 **держаться на отлете** 〈口〉孤僻, 不合群 **держать на отлете** *что* 伸着手拿着; 拿得离身体远远的

отлета́ть[1], -а́ю, -а́ешь [完] **1.** 飞完 **2.** *что* 〈口〉当飞行员(若干时间) *Десять лет отлетал.* 他飞行过十年; 当过十年飞行员。

отлета́ть[2] 见 отлететь

отлета́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 〈口〉 同 отлетать[1] (1解)

отлете́ть, -лечу́, -лети́шь [完] **1.** 飞出(若干距离) *о. на 200 километров* 飞出二百公里 **2.** [一、二人称不用] 〈转, 书〉消失, 消逝 *Молодость отлетела.* 青春已逝。 *Отлетели золотые денечки.* 黄金般的日子流逝了。**3.** 〈口〉碰回; 撞退, 撞到一边 *Мяч отлетел от стены.* 皮球从墙上碰了回来。 *От удара боксер отлетел в сторону.* 拳击手被一拳打到一边去了。**4.** [一、二人称不用] 同 оторваться (1解) 〈口〉 *Пуговица отлетела.* 纽扣脱落了。‖ 未 **отлета́ть**, -а́ю, -а́ешь

отле́чь, -ля́жет; -легло́ [完] [无人称] 感到轻松, 感到放心 *От сердца отлегло.* 心里感到轻松了。

отли́в[1], -а [阳] **1.** 见 отлить[1]. **2.** 退潮, 落潮

отли́в[2], -а [阳] 色调 *серебристый о.* 银色的色调

отлива́ть[1] [一、二人称不用] -а́ет [未] *чем* 泛出、闪出(某种光泽、色泽等) *Отливает золотом.* 泛出金光。 *Море отливает серебром.* 大海泛着银光。

отлива́ть[2] 见 отлить[1-2]

отли́вка, -и [阴] **1.** 见 отлить[2]. **2.** 铸件, 铸造品 *чугунная о.* 生铁铸件

отли́пнуть [一、二人称不用] -ли́пнет; -и́п, -и́пла [完] 〈口〉 同 **отлепиться**. *Наклейка отлипла.* 贴上的东西脱落了。‖ 未 **отлипа́ть**, -а́ет

отли́ть[1], отолью́, отольёшь; о́тлил (或 отли́л), отлила́, о́тлило (或 отли́ло); отле́й; отли́вший; отли́тый (或 о́тлитый), о́тлит (或 отли́т), отлита́, о́тлито (或 отли́то) [完] **1.** *что* 或 *чего* 倒出(液体) *о. немного молока* 倒出一点牛奶 **2.** [一、二人称不用] (水、浪等)向后滚流, 退去 *Вода отлила от берегов.* 水退离岸边。 *Кровь отлила от лица.* 〈转〉脸变得刷白。‖ 未 **отлива́ть**, -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отли́в**, -а [阳] 〈专〉

отли́ть[2], отолью́, отольёшь; о́тлил (或 отли́л), отлила́, о́тлило (或 отли́ло); отле́й; отли́вший; отли́тый (或 о́тлитый), о́тлит (或 отли́т), отлита́, о́тлито (或 отли́то) [完] *что* 铸造, 浇铸 *о. статую* 浇铸塑像 ‖ 未 **отлива́ть**, -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отли́вка**, -и [阴]

отли́ться [一、二人称不用] отольётся [完] 体现出来, 形成 *Народное творчество отлилось в новые формы.* 民间创作以新的形式表现出来。◇ **отольются слезы** *чьи кому* 以强凌弱, 定有恶报 *Отольются кошке мышкины слезки.* 〈谚〉强欺弱, 终有报。‖ 未 **отлива́ться**, -а́ется

отлича́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 отличиться. **2.** *чем* 与…不同, 不同于…; 有…特点, 特点是… *о. от всех товарищей* 不同于所有的同志 *о. сообразительностью* 特点是机灵

отли́чие, -я [中] **1.** 区别, 差别 *существенное о.* 重要的区别 *незначительные отличия* 不大的区别 *в о. от кого-чего-н.* 与…不同 **2.** 奖赏; 奖章 *знаки отличия* 奖章 *диплом с отличием* 注明优等成绩的毕业文凭, 优等毕业文凭

отличи́тельный, -ая, -ое 显示出区别的, 识别的; 特别的 *отличительные огни на судах* 船上识别灯 *о. признак* 识别记号 *отличительная особенность* 特点

отличи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** 识别, 分清, 辨别, 辨明 *Всегда можно о. дружбу от лицемерия.* 任何时候总能将友谊与伪善分开。**2.** 嘉奖, 奖赏; 奖励 *о. храбреца* 嘉奖勇敢的人 ‖ 未 **отлича́ть**, -а́ю, -а́ешь

отличи́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] **1.** 出众, 出色 *о. в бою* 战功卓著 *о. в состязаниях* 比赛时成绩出众 **2.** 〈口, 谑, 讽〉出丑, 出洋相 *Он вчера отличился — опоздал на поезд.* 他昨天出了洋相: 没赶上火车。‖ 未 **отлича́ться**, -а́юсь, -а́ешься

отли́чник, -а [阳] **1.** 优等生, 优等学生 *круглый о.* 全优学生 **2.** 模范, 优秀工作者 *о. производства* 优秀生产者 *о. боевой и политической подготовки* (军队中)军事政治双优的战士(或学员等) ‖ 阴 **отли́чница**, -ы (用于1解)

отли́чно [副] **1.** 很好 *О. отдохнул.* 休息得很好。**2.** 〈口〉(表示同意)很好, 好极了 **3.** (学习成绩)优秀 *получить о.* 得到优秀(的分数) *учиться на о.* 学习成绩优秀

отли́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** *от кого-чего* 〈旧〉有区别的, 不同的 *отличное от прежнего решение* 不同于上一次的决定 **2.** 极好的, 出色的, 最优的 *отличная игра актеров* 演员的出色表演 *продукция отличного качества* 优质产品 *отличное обслуживание* 优质服务

отлови́ть, -овлю́, -о́вишь; -о́вленный [完] *кого (что)* **1.** 捞完 **2.** 〈专〉捕到 *о. много рыбы* 捕到很多鱼 ‖ 未 **отла́вливать**, -аю, -аешь (用于2解) ‖ 名 **отло́в**, -а [阳] (用于2解) 〈专〉

отло́гий, -ая, -ое; -о́г; отло́же 缓斜的, 不陡

的，有慢坡的 *о. спуск* 慢坡 *о. берег* 缓岸，慢坡岸 *Тропинка отлого спускается к реке.* 小路缓斜地通向河边。‖ 名 **отлóгость, -и** [阴]

отлóгость, -и [阴] **1** 见 отлогий. **2.** 慢坡

отложéние, -я [中] **1** 见 отложиться. **2.** 〈专〉沉积层，沉积物 *известковое о.* 石灰质层

отложи́ть, -ожý, -óжишь; -óженный [完] **1.** *что* 放在一旁，(单独)放在一处 *о. нужную книгу* 把需要的书单独放在一边 **2.** *что* 积攒，储存 *о. деньги на поездку* 攒钱旅行 **3.** [一、二人称不用] *что* 〈专〉(生物)产(卵) *о. личинку* 产幼虫 **4.** *что* 同 отсрочить (1 解) *о. решение вопроса* 延期解决问题 **5.** *что* 放下(衣领、车蓬等) *о. воротник* 把衣领放下来 **6.** *кого-что* 〈旧〉卸车，卸套 *о. лошадей* 卸套，卸下套在车上的马 *о. экипаж* 卸下套在车上的马，卸车 ‖ 未 **отлагáть,** -áю, -áешь (用于 4 解) 或 **отклáдывать,** -аю, -аешь

отложи́ться [一、二人称不用] -óжится [完] **1.** 沉积 *о. в памяти* 〈转〉铭记在心 **2.** 脱离(某一国家而独立)；脱离(某一组织或团体)；离开(某种环境) ‖ 名 **отложéние, -я** [中] *о. солей в организме* 机体内盐的沉积

отложнóй, -áя, -óе: **отложной воротник** 翻领

отломáть, -áю, -áешь; -óманный [完] *что* 折断，弄断 *о. ручку двери* 弄断门把手 ‖ 未 **отлáмывать, -аю, -аешь**

отломáться [一、二人称不用] -áется [完] 断下来，掉下来 *У стула отломалась ножка.* 椅子腿儿掉下来了。‖ 未 **отлáмываться,** -ается

отломи́ть, -омлю́, -óмишь; -óмленный [完] *что* 折下；弄断；碰掉；掰下 *о. ветку* 折下一根树枝 *о. кусок хлеба* 掰下一块面包 ‖ 未 **отлáмывать,** -аю, -аешь

отломи́ться [一、二人称不用] **-óмится** [完] 断下来，掉下来 *Ветка отломилась.* 一根树枝掉下来了。‖ 未 **отлáмываться,** -ается

отлупи́ть, -ся 见 лупить[2], -ся

отлупцевáть 见 лупцевать

отлучи́ть, -чý, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá) [完] *кого (что) от чего* 〈旧〉逐出，革除，开除 *о. от церкви* 开除(宗教的)教籍 ‖ 未 **отлучáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **отлучéние,** -я [中]

отлучи́ться, -чýсь, -чи́шься [完] (暂时)离开，走开 *о. на час* 走开一小时 ‖ 未 **отлучáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **отлýчка,** -и [阴] *самовольная о.* 擅自离开，擅自外出

отлы́нивать, -аю, -аешь [未]〈口〉躲避，逃避 *о. от занятий* 躲避上课，逃学

отмáлчиваться 见 отмолчаться

отмáтывать 见 отмотать

отмахáть[1], -машý, -мáшешь; -áханный [完] *что* 〈俗〉挥累，甩累 *о. руки* 把胳膊甩累 ‖ 未 **отмáхивать,** -аю, -аешь

отмахáть[2], -áю, -áешь [完] *что* 〈俗〉走，跑(很多路途) *Сорок километров отмахали.* 走了四十公里。‖ 未 **отмáхивать,** -аю, -аешь

отмахнýть, -нý, -нёшь [完] *что* 挥手赶开 *о. мух* 挥手赶走苍蝇 ‖ 未 **отмáхивать,** -аю, -аешь

отмахнýться, -нýсь, -нёшься [完] **1.** 挥手轰开 *о. от комара* 挥手轰开蚊子 **2.** 〈转、口〉拒绝，弄开不管 *о. от решения вопроса* 拒绝处理问题 ‖ 未 **отмáхиваться,** -аюсь, -аешься

отмáчивать 见 отмочить

отмежевáть, -жýю, -жýешь; -жёванный [完] *что* 划出界限，划出地段 *о. участок* 划出一块地段 ‖ 未 **отмежёвывать,** -аю, -аешь

отмежевáться, -жýюсь, -жýешься [完] *от кого-чего.* **1.** (划界)与…分开 **2.** 〈转〉与…分开，从…分出来；独立出来；占特殊地位 *о. от второстепенных проблем* 与次要问题分开 **3.** 〈转〉与…不再往来，对…表示不同意 *о. от ошибочных мнений* 对错误的意见表示不同意 ‖ 未 **отмежёвываться,** -аюсь, -аешься

óтмель, -и [阴]岸边的浅滩，水浅处 *песчаная о.* 沙底浅滩

отмени́ть, -еню́, -éнишь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 废除，取消；停止举行 *о. закон* 废除法律 *о. заседание* 取消会议 ‖ 未 **отменя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отмéна,** -ы [阴]

отмéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна 〈旧〉非常好的 *отменная работа* 极好的工作 *отменно угостить* 极好地款待(客人)

отмерéть [一、二人称不用] отомрёт; óтмер, отмерлá, óтмерло; -мéрший, -мéрши [完] **1.** 枯死，坏死(指植物或人体一部分) **2.** 〈转〉消灭，衰亡，不再存在 *Старые обычаи отмерли.* 旧的风俗已不存在了。‖ 未 **отмирáть,** -áет

отмёрзнуть [一、二人称不用] -ёрзнет; -ёрз, -ёрзла [完] (植物的一部分)冻死；(人体部分)冻僵 *Пальцы отмерзли.* 手指冻僵了。*Молодые побеги отмерзли.* 嫩芽冻死了。‖ 未 **отмерзáть,** -áет

отмéрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 量出 *о. три метра ткани* 量出三米布 ‖ 未 **отмеря́ть, -я́ю, -я́ешь** 或 **отмéривать,** -аю, **-аешь**

отмести́, **-метý,** -метёшь; -ёл, -елá; **-мётший; -метённый** (-ён, -енá); **-метя́** [完] *что.* **1.** 扫到一旁，扫走 *о. сор в угол* 把垃圾扫到角落里去 **2.** 〈转〉同 отвергнуть 〈雅〉 *о. доводы противников* 批驳反对者的论据 ‖ 未 **отметáть, -áю, -áешь**

отмéстка, **-и** [阴]〈口〉同 месть. *сделать*

что-н. в отместку 为了报复而做… *о. за обиду* 因受委屈而报复

отмéтина, -ы [阴] **1.** 〈口〉记号, 标记 **2.** (兽、禽身上的)斑点 *щенок с отметиной на лбу* 脑门上有斑点的小狗

отмéтить, -мéчу, -мéтишь; -мéченный [完] **1.** *кого-что* 给…作记号, 标出 *о. нужное место в книге* 标出书中有用的地方 *о. отсутствующих по списку* 照名单把缺席的人记下来 **2.** *кого-что* 注意到, 看到; (在说话、文章中)提及, 指出 *о. достоинства статьи* 看到文章的优点 *о. способного ученика* 注意到有才能的学生 **3.** *что* 表彰, 表扬 *о. чьи-н. достижения* 表彰…的成就 **4.** *что* 〈口〉庆祝, 纪念 *о. первую получку* 庆祝第一次领到工资 ‖ 未 **отмечáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **отмéтка, -и** [阴] (用于1解)

отмéтиться, -мéчусь, -мéтишься [完] 登记上(自己的姓名), 注册 *о. в списках избирателей* 在选名册上登上自己的姓名 ‖ 未 **отмечáться,** -áюсь, -áешься

отмéтка, -и [阴] **1.** 见 отметить. **2.** 记号, 标记 *о. в ведомости* 统计表中的记号 **3.** (学生的)分数 *получить хорошую отметку* (学生)得到好分数

отмечáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** 见 отметиться. **2.** [一、二人称不用] 表现出, 显出, 可以看出 *Отмечаются крупные успехи в технике.* 在技术方面显示出巨大的成就。

отмирáть 见 отмереть

отмобилизовáть, -ся 见 мобилизовать

отмóкнуть [一、二人称不用] -óкнет; -óк, -óкла [完] **1.** 受潮 *Порох отмок.* 火药受潮了。**2.** (因潮湿而)开胶, 脱落 *Марка отмокла.* 邮票受潮掉下来了。‖ 未 **отмокáть,** -áет

отмолчáться, -чýсь, -чи́шься [完] 〈口〉(以沉默)回避回答, 默不作答 ‖ 未 **отмáлчиваться,** -аюсь, -аешься

отморóзить, -óжу, -óзишь; -óженный [完] *что* 冻伤, 冻坏(人体的部分) *о. палец* 冻伤手指 ‖ 未 **отморáживать,** -аю, -аешь

отмотáть, -áю, -áешь; -óтанный [完] *что* 或 *чего* (把缠着的线、绷带等)捯下来, 解下来 *о. моток шерсти* 捯下一卷毛线 *о. ниток* 把线捯下来 ‖ 未 **отмáтывать,** -аю, -аешь

отмочи́ть, -очý, -óчишь; -óченный [完] *что.* **1.** 泡掉, 泡开, 沤下来 *о. марку от конверта* 把信封上的邮票泡下来 *о. присохшую повязку* 把粘着的绷带泡下来 **2.** 〈专〉泡胀; 泡淡; 沤软 *о. кожу* 把皮革沤软 **3.** 〈俗〉胡搞, 胡说 *о. шутку* 胡开玩笑 *о. глупость* 干蠢事 ‖ 未 **отмáчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отмóчка, -и** [阴] (用于2解)

отмсти́ть 见 мстить

отмýчиться, -чусь, -чишься [完] 〈口〉受完折磨, 不再受折磨

отмщéние 见 мстить

отмыкáть, -ся 见 отомкнуть, -ся

отмы́ть, -мóю, -мóешь; -мы́тый [完] **1.** *кого-что* 洗净, 洗去(污垢等); 淘, 冲, 洗 *о. руки* 洗净双手 *о. золотой песок* 淘金沙 **2.** *что* 洗掉污垢 *о. грязь с рук* 洗去两手上的泥 ‖ 未 **отмывáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **отмы́вка, -и** [阴] (用于1解) 〈专〉

отмы́ться, -мóюсь, -мóешься [完] **1.** (泥垢、污点等)洗掉, 洗净 *Еле отмылся после дороги.* 好不容易洗去了旅途的尘土。*Руки отмылись.* 手洗净了。*Грязь отмылась.* 泥垢洗掉了。**2.** 〈口〉洗完(澡), 洗完(手、脸等) ‖ 未 **отмывáться,** -áюсь, -áешься (用于1解)

отмы́чка, -и [阴] 万能钥匙(代替钥匙开锁的工具) *универсальная о.* 〈不赞〉万能钥匙; 〈转, 不赞〉万能的方法, 包治百病的灵丹妙药

отмя́кнуть [一、二人称不用] -я́кнет; -я́к, -я́кла [完] 受潮而变软, 泡(沤)软, 浸软 *Кожи отмякли.* 皮革沤软了。‖ 未 **отмякáть,** -áет

отнéкиваться, -аюсь, -аешься [未] 〈口〉推辞, 推托

отнести́, -сý, -сёшь; -ёс, -еслá; -есённый (-ён, -енá); -еся́ [完] **1.** *кого-что* (拿着、背着、抱着)送去, 送到 *о. письмо на почту* 把信送到邮局去 *о. лопату в сад* 把锹送到花园里去 **2.** *кого-что* 移开, 挪开 *Лодку отнесло течением на середину реки.* 小船被水流冲到河中心去了。*о. забор к дороге* 把栅栏挪到路边去 **3.** *что* 〈俗〉砍下, 砍掉 *Охотник топором отнес медведю полчерепа.* 猎人用斧子砍掉半个熊头。**4.** *кого-что* 〈转, 书〉列入, 归入, 认为是… *о. рукопись к XV веку* 认为手稿是属于15世纪的 *о. расход на счет учреждения* 把开支归到机关的帐上 *о. дерзость собеседника к отсутствию выдержки* 认为谈话对手无礼放肆的原因是缺乏涵养 ‖ 未 **относи́ть,** -ошý, -óсишь. ‖ 名 **отнесéние, -я** [中] (用于4解)

отнести́сь, -сýсь, -сёшься; -ёсся, -еслáсь [完] *к кому-чему.* **1.** 对待, 对…持(某种态度) *о. внимательно к приезжему* 关切地对待外来人 *о. к чему-н. с подозрением* 对…持怀疑态度 **2.** 〈旧〉接洽 *о. непосредственно к начальству* 直接找上级接洽 ‖ 未 **относи́ться,** -ошýсь, -óсишься. ‖ 名 **отношéние, -я** [中] (用于1解)

отникелировáть 见 никелировать

отнимáть, -ся 见 отнять, -ся

относи́тельно [前] (二格) 关于, 对于 *Сведения о. его местопребывания не получены.* 尚未得到他在何处的消息。

относи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 有限的; 某种程度上的; 相对的(与 абсолютный

"绝对的"相对) *относительная удача* 某种程度上的成功 *относительно удачный исход* 比较成功的结局 **2.** [长尾](语法用语)表示关系的 *относительное местоимение* 关系代词 *относительное прилагательное* 关系形容词 ‖ 名 **относи́тельность, -и** [阴](用于1解)

относи́ть 见 отнести

относи́ться, -ошу́сь, -о́сишься [未] **1.** 见 отнестись. **2.** 与…有关系 *Вопрос относится непосредственно к теме.* 问题与题目有直接的关系。‖ 名 **отноше́ние, -я** [中] *Письмо имеет прямое о. к делу.* 此信与这事情有着直接的关系。

отноше́ние, -я [中] **1.** 见 отнестись 或 относиться. **2.** (不同事物、行为等之间的)相互联系, 关系 *о. между двумя величинами* 两数之间的相互关系 **3.** (数学用语)比, 比率, 比值, 比例 *равенство двух отношений* 两个比数的相等 **4.** [复](人与人, 国与国等之间的) 相互关系 *производственные отношения людей* 人们的生产关系 *дипломатические отношения* 外交关系 *дружеские отношения* 友好关系 **5.** 〈公文〉公函 *о. от 5-го мая* 五月五日的公函 ◇ **в отношении** *каком* 或 *чего* 在…方面, 在(某种)意义上 *В этом отношении я согласен с ним.* 在这方面我同意他的意见。**во всех отношениях** 在各方面, 在一切方面 *Интересен во всех отношениях.* (他)在各方面都很有意思。**в отношении** [前](二格)对于… *Несправедлив в отношении собеседника.* 对待交谈者不公正。**по отношению к** [前](三格)同 в отношении кого-чего-н. *Добр по отношению к другим.* 对别人很善良。

отны́не [副]〈书〉从今以后, 今后 *о. и до века* 永远

отню́дь [副](用在否定词前)绝对, 决(不) *О. нет.* 绝对不是; 绝对不对。*О. не намерен соглашаться.* 绝对不会同意。[使用时不可省去否定词, 如: *Устал? — Отнюдь.*]

отня́ть, -ниму́, -ни́мешь 或〈俗〉отыму́, оты́мешь; о́тнял, -ла́, о́тняло; -ня́вший; о́тнятый (-ят, -ята́, -ято) [完] **1.** *кого-что* 抢去, 夺去, 使失去 *о. деньги* 抢走钱 *о. сына* 使失去儿子 *о. надежду* 使失去希望 *о. время у кого-н.* 占去(花费)…时间 *о. жизнь у кого-н.* 夺去…生命 **2.** *что* 耗费, 消耗 *Работа отняла много времени.* 工作耗费了很多时间。**3.** *что* 拿开, 拿掉 *о. лестницу от стены* 把梯子从墙边拿走 *о. перо от бумаги* 把笔从纸上拿开 **4.** *что* 同 ампутировать. *о. ногу* 截去一条腿 **5.** *кого (что)* 给(小孩)断奶 *о. от груди* 给…断奶 *о. от матери* 给…断奶 *Старшего сына отняла годовалым.* 大儿子一岁时她就给断了奶。**6.** *что* 同 вычесть (1解)〈口〉*От сорока о. двадцать.* 四十减去二十。◇ **нельзя отнять** *чего у кого* 不能否认…有… *У него нельзя отнять сообразительности.* 不能否认他是机智的。‖未 **отнима́ть, -а́ю, -а́ешь.** ‖ 名 **отня́тие, -я** [中](用于1, 3, 4, 5解)〈书〉

отня́ться [一、二人称不用] -ни́мется; -я́лся (或 -ялся́), -яла́сь; -я́вшийся [完] 不能动弹, 不听使唤 *Ноги отнялись.* 两腿麻木了。*Язык отнялся.* 舌头不能动了(说不出话来)。‖ 未 **отнима́ться,** -а́ется

ото [前] 同 «от»; 用于一些以两个或两个以上辅音开头的词前面, 如 *ото всего, ото сна, день ото дня*

ото... [前缀] 同 от...; 用于 й 或某些以辅音音组开头的词前, 如 *отойти, отобрать, отозвать, отогнать, отошла,* 或用于某些个别情况, 如 *отошел* 等等

отобе́дать, -аю, -аешь [完] **1.** 吃完饭 **2.** 同 пообедать〈旧〉*о. у знакомых* 在熟人那里吃了一顿饭

отображе́ние, -я [中] **1.** 见 отобразить. **2.** 反映, 表现 *верное о.* 正确的反映 *точное о.* 准确的反映

отобрази́ть, -ажу́, -ази́шь; -ажённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 反映, 表现 *о. жизнь в искусстве* 在艺术中表现生活 ‖ 未 **отобража́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отображе́ние, -я** [中]

отобра́ть, отберу́, отберёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -о́бранный [完] **1.** *кого-что* 夺回, 收回, 拿回, *о. у кого-н. книгу* 从…那里拿回书 *о. билеты у пассажиров* 收回乘客的车票 **2.** *кого-что* 挑选出, 选拔出 *о. людей для выполнения задания* 挑选出去执行任务的人 *о. нужные книги из шкафа* 从橱中挑出要用的书 **3.** *что*〈公文〉问(口供), 记录下(口供等) *о. показания у свидетелей* 记录下证人的口供 ‖ 未 **отбира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отбо́р, -а** [阳](用于2解)及〈公文〉**отобра́ние, -я** [中](用于3解)

отова́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что*〈专〉(按…)供给商品, 供货 ‖未 **отова́ривать,** -аю, -аешь

отовсю́ду [副]从各处, 从各方 *Депутаты съехались о.* 代表们从各地来了。

отогна́ть, отгоню́, отго́нишь; -а́л, -ала́, -а́ло; -о́гнанный [完] **1.** *кого-что* 驱逐开, 赶走 *о. мух* 轰开苍蝇 *о. тяжелые мысли*〈转〉驱散沉痛的念头 **2.** *что*〈专〉蒸馏, 提炼 *о. скипидар* 提取松节油 ‖未 **отгоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отго́нка, -и** [阴](用于2解)或 **отго́н, -а** [阳]〈专〉

отогну́ть, -ну́, -нёшь; -о́гнутый [完] *что* 弄直, 弄平(折起、卷起的东西) *о. страницу* 把(折起的)书页弄平 ‖未 **отгиба́ть,** -а́ю, -а́ешь

отогну́ться [一、二人称不用] -нётся [完]舒

展开，直起来；歪向一侧 *Воротник отогнулся.* 领子歪向一边。‖ 未 **отгибáться,** -áется

отогрéть, -éю, -éешь; -рéтый [完] *кого-что* 使重新暖和过来 *о. озябшие руки* 把冻僵的两手暖和过来 *Отогрел змею на груди.* 〈转〉施恩于忘义者。 *о. сироту* 〈转〉给孤儿以温暖；收留孤儿 ‖ 未 **отогревáть,** -áю, -áешь

отогрéться, -éюсь, -éешься [完] 取暖，暖和过来；〈转〉感到温暖 *о. у печки* 在炉前取暖 *о. душой* 〈转〉心里感到温暖 ‖ 未 **отогревáться,** -áюсь, -áешься

отодвúнуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *кого-что* 搬开，挪开，移开 *о. стул* 挪开椅子 **2.** *что* 〈口〉推迟，延缓 *о. срок* 延期，展期 ‖ 未 **отодвигáть,** -áю, -áешь

отодвúнуться, -нусь, -нешься [完] **1.** 离开些，挪开些 *о. к окну* 挪近窗口 **2.** 〈口〉推迟，延期 *Срок поездки отодвинулся.* 旅行延期了。‖ 未 **отодвигáться,** -áюсь, -áешься

отодрáть, отдерý, отдерёшь; -áл, -алá, -áло; -óдранный [完] **1.** *что* 同 оторвать (1解) 〈俗〉 *о. обои* 把糊墙纸撕下来 **2.** *кого (что)* 〈口〉鞭打；用力揪…(的头发、耳朵等) *о. розгами* 用树枝抽打 *о. зá уши* 揪耳朵 ‖ 未 **отдирáть,** -áю, -áешь (用于1解)

отодрáться [一、二人称不用] одерётся; отодрáлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] 〈俗〉 同 оторваться (1解) *Подметки отодрались.* 鞋底掉了。‖ 未 **отдирáться,** -áется

отожествúть 或 **отождествúть,** -влю, -вúшь; -влённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 把…看成是同样的 *о. два понятия* 把两个概念视为同一的 ‖ 未 **отожествлять** 或 **отождествлять,** -яю, -яешь

отозвáть, отзовý, отзовёшь; -áл, -алá, -áло; отóзванный [完] **1.** *кого (что)* 叫走，唤走 *о. в сторону* 把…叫到一旁 **2.** *кого-что* 〈公文〉召回，撤回 *о. посла* 召回大使 *о. иск* 撤回诉讼 ‖ 未 **отзывáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **отзы́в,** -а [阳] (用于2解) 或 **отозвáние,** -я [中] (用于2解)

отозвáться, отзовýсь, отзовёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось); -áвшийся [完] **1.** 应声，回答(呼唤)；反应 *Никто не отозвался.* 谁也没应声。*о. на чьи-н. нужды* 〈转〉对…需求作出反应 **2.** *о ком-чем* 提出意见，评论，评价 *хорошо о. о книге* 对书评价很好 **3.** [一、二人称不用] *на ком-чем* 影响，引起…后果 *Поездка плохо отозвалась на здоровье.* 旅行影响了健康。‖ 未 **отзывáться,** -áюсь, -áешься

отойтú, -йдý, -йдёшь; -ошёл, -ошлá; -ошéдший; -ойдя́ [完] **1.** 离开，走开，退却 *о. к окну* 向窗口走去 *о. от двери* 离开门 *Поезд отошел ночью.* 火车在夜间开走了。*Рота отошла к лесу.* 连队退向森林。*о. в вечность* 〈转，旧〉逝世，与世长辞 **2.** *от кого-чего* 离开，脱离；放弃 *о. от прежних взглядов* 放弃原来的观点 **3.** [一、二人称不用] 脱落 *Обои отошли от штукатурки.* 壁纸从墙皮上脱落了。**4.** [一、二人称不用] (污点、颜色等) 消失 *Пятно отошло.* 污点掉了。**5.** 恢复常态 *Замерзшие руки отошли.* 冻僵的双手缓过来了。*Отошло от сердца* 〈转〉怒气消了。 **6.** [一、二人称不用] 转归…所有 *Дом отошел к племяннику.* 房子转归侄儿所有。**7.** [一、二人称不用] (加工时) 分离出 *От творога отошла сыворотка.* 从乳渣里分离出乳浆。**8.** [一、二人称不用] 〈旧〉过去，结束 *Праздники отошли.* 节日过去了。‖ 未 **отходúть,** -ожý, -óдишь. ‖ 名 **отхóд,** -а [阳] (用于1, 2, 6, 7解)

отоларингóлог 见 оториноларинголог

отоларинголóгия 见 оториноларингология

отомкнýть, -нý, -нёшь; -óмкнутый [完] *что.* **1.** 同 отпереть 〈口〉 *о. сундук* 打开锁着的箱子 **2.** 摘下，卸下 *о. штык* (从枪上) 卸下刺刀 ‖ 未 **отмыкáть,** -áю, -áешь

отомкнýться [一、二人称不用] -нётся [完] 〈旧〉(锁着的东西) 开启 *Дверь отомкнулась.* (锁着的) 门开了。‖ 未 **отмыкáться,** -áется

отомстúть 见 мстить

отопúтельный, -ая, -ое 供暖的；取暖的 *о. прибор* 取暖器具 *о. сезон* 取暖季节

отопúть, -оплю, -óпишь; -óпленный [完] *что* 把…烧暖，给…供暖 *о. дом* 给房屋供暖；把房子烧暖 ‖ 未 **отáпливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отоплéние,** -я [中]

отоплéнец, -нца [阳] 暖气工

отоплéние, -я [中] **1.** 见 отопить. **2.** 供暖(或取暖)装置，暖气设备 *дровяное о.* 烧木柴的火炉 *ремонт отопления* 修理暖气

отóрванность, -и [阴] 失去联系，隔绝

оторвáть, -вý, -вёшь; -áл, -алá, -áло; отóрванный [完] **1.** *кого-что* 撕(扯、揪)断；(常用作无) (被炮弹、机器等) 炸掉，砸掉 *о. пуговицу* 揪掉纽扣 *Оторвало руку снарядом.* 胳膊被炮弹炸掉了。*с руками о. что-н.* 〈口〉抢着要；争相购买 *оторви да брось* 〈俗〉糟糕透顶，完全不中用 **2.** *кого-что от чего* 使移开，使撤开 *о. глаза от книги* 把视线从书上移开 *о. от работы* 打断…工作 **3.** *кого (что)* 使离开，使分离 *о. от семьи* 使…离开家庭 ‖ 未 **отрывáть,** -áю, -áешь [名] **отры́в,** -а [阳] (用于2, 3解)

оторвáться, -вýсь, -вёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] **1.** [一、二人称不用] *от кого-чего* (被) 揪(或扯)掉，脱落 *Пуговица оторвалась.* 纽扣掉了。**2.** *от чего* (飞机等) 起飞 *Самолет оторвался от земли.* 飞机起飞了。**3.** *от кого* (与敌人) 脱

离，不再接触 *о. от противника на два перехода* 甩开敌人有两天的行程 **4.** *от кого-чего* 与…失去联系，和…疏远 *о. от друзей* 与朋友失去联系 *о. от жизни* 脱离生活 **5.** *от чего* (突然)中断(做…) *Не мог о. от интересной книги.* 他放不下这本有趣的书。‖未 **отрываться,** -áюсь, -áешься; [名] **отрыв,** -а [阳](用于2, 3, 4解) *учиться без отрыва от производства* 不脱产学习

оториноларинголог, -а 或 **отоларинголог,** -а [阳]耳鼻喉科专家，耳鼻喉科医生

оториноларингология, -и 或 **отоларингология,** -и [阴]耳鼻喉科学‖形 **оториноларингологический,** -ая, -ое 或 **отоларингологический,** -ая, -ое

оторопелый, -ая, -ое 〈口〉惊慌失措的，不知所措的 *о. взгляд* 惊慌的目光‖名 **оторопелость,** -и [阴]

оторопеть, -éю, -éешь [完]〈口〉惊慌失措，不知所措 *Оторопел от неожиданности.* 由于出乎意料而慌张。*о. от страха* 吓得惊慌失措

оторопь, -и [阴]〈口〉惊慌，慌张 *О. взяла.* 慌张起来。

оторочить, -чý, -чúшь; -óченный [完] *что* 给…镶边 *о. рукава мехом* 用毛皮镶袖口 ‖未 **оторачивать,** -аю, -аешь

оторочка, -и [阴](衣、鞋等的)滚边，镶边 *меховая о.* 毛皮镶边 *бархатная о.* 天鹅绒的镶边

отослать, -ошлю, -ошлёшь; -áл; -óсланный [完] **1.** *кого-что* 送去，带去，寄去 *о. деньги с нарочным* 派专人把钱送去 **2.** *кого (что)* 叫…离开 *о. детей к бабушке* 打发孩子到奶奶那里去 **3.** *кого (что)* 让…去问…，指引去找…，介绍参阅(或参考)(书籍资料等) *о. читателя к предыдущему номеру журнала* 让读者参阅上期杂志‖未 **отсылать,** -áю, -áешь. ‖名 **отсылка,** -и [阴]

отоспаться, -плю́сь, -пи́шься; -áлся, -алáсь, -áлось (或 -алóсь) [完]睡足，好好睡一觉 *о. после дороги* 旅途之后好好睡一觉 ‖未 **отсыпаться,** -áюсь, -áешься

отточить, -очý, -óчишь; -ченный [完] *что* 〈口〉同 очинить. *о. карандаш* 削尖铅笔

отощать 见 тощать

отпадать 见 отпасть

отпаивать[1] 见 отпоить

отпаивать[2], **-ся** 见 отпаять, -ся

отпарировать 见 парировать

отпарить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что.* **1.** (隔着湿布)熨平 *о. брюки* 熨平裤子 **2.** 蒸软，蒸分开‖未 **отпаривать,** -аю, -аешь

отпарывать, -ся 见 отпороть, -ся

отпасть, [一、二人称不用] -адёт; -áл; -áвший [完] **1.** 脱落，掉下 *Штукатурка отпала.* 墙皮掉下来了。**2.** 〈书，旧〉脱离关系 *о. от общества друзей* 不再与朋友们来往 **3.** 〈转〉失效，失去意义；消失 *Обвинение отпало.* 指控已不成立。*Желание ехать на юг отпало.* 去南方的愿望消失了。‖未 **отпадать,** -áет

отпаять, -я́ю, -я́ешь; -я́нный [完] *что* 把(焊上的东西)烧下来；焊掉，焊开 *о. носик чайника* 把壶嘴焊开‖未 **отпаивать,** -аю, -аешь

отпаяться [一、二人称不用] -я́ется [完]开焊掉下来‖未 **отпаиваться,** -ается

отпевание, -я [中]安魂祈祷，安魂弥撒(安葬前对死者举行的宗教仪式)

отпереть, отопрý, отопрёшь; óтпер, отперлá, óтперло; óтперший; óтпертый (-ерт, -ертá, -ерто); отперéв [完] *что* 开(锁、锁着的门、东西等) *о. чемодан* 开箱子 *о. ворота* 开大门‖未 **отпирать,** -áю, -áешь

отпереться[1] [一、二人称不用] отопрётся; отперся́, отперлáсь; отпёршийся; отперши́сь [完](锁着的门等)开启 *Двери отперлись.* (锁着的)门开了。‖未 **отпираться,** -áется

отпереться[2], отопрýсь, отопрёшься; отпёрся, отпёрлась; отпёршийся; отперши́сь [完]〈口〉不承认，抵赖 *о. от своих слов* 不承认自己说过的话‖未 **отпираться,** -áюсь, -áешься‖名 **отпирательство,** -а [中]

отпетый, -ая, -ое 〈口〉不可救药的，没有指望的 *Он человек о.* 他是个不可救药的人。

отпеть, -пою́, -поёшь; -пéтый [完] **1.** 唱完；啼完；叫完 *Петухи уже отпели.* 公鸡已打过鸣了。**2.** *кого (что)* 举行教堂葬礼，举行安魂祈祷 *о. покойника* 给死者举行教堂葬礼‖未 **отпевать,** -áю, -áешь (用于2解)

отпечатать, -аю, -аешь; -анный [完] *что.* **1.** 印完，印出；(用打字机)打好 *о. весь тираж книги* 把书的全部印数印完 **2.** 留下痕迹 *о. пальцы на стекле* 在玻璃上留下指纹 **3.** 给…启封(或开封) *о. помещение* 把房屋启封‖未 **отпечатывать,** -аю, -аешь

отпечататься [一、二人称不用] -ается [完]留下痕迹 *На песке отпечатались следы ног.* 沙地上留下了脚印。‖未 **отпечатываться,** -ается

отпечатлеться [一、二人称不用] -éется [完]〈旧〉留下痕迹；〈转〉铭记 *Отпечатлелось в душе.* 铭记在心里。‖未 **отпечатлеваться,** -áется

отпечаток, -тка [阳] **1.** 印迹，痕迹 *о. ноги на песке* 沙地上的脚印 **2.** *чего* 〈转〉特征，痕迹 *о. грусти на лице* 脸上的愁容

отпилить, -илю́, -и́лишь; -и́ленный [完] *что* 锯下来，锯掉，锯断 *о. конец бревна* 锯

下原木的一端 ‖ 未 **отпи́ливать,** -аю, -аешь

отпира́тельство 见 отпереться[2]

отпира́ть -ся[1] 见 отпереть, -ся[1]

отпира́ться[2] 见 отпереться[2]

отписа́ть, -ишу́, -и́шешь; -и́санный [完] *что.* **1.** 〈旧, 俗〉把(财产等)遗给 *о. иму-щество детям* 把财产遗给子女 **2.** 〈旧〉没收,把…归公 *о. имение в казну* 把地产充公 **3.** 〈俗〉写信通知 *Отпиши всю правду.* 请函告一切真相。‖ 未 **отпи́сывать,** -аю, -аешь

отписа́ться, -ишу́сь, -и́шешься [完] 〈口〉写信推托,敷衍塞责地(书面)答复 ‖ 未 **отпи́сываться,** -аюсь, -аешься

отпи́ска, -и [阴]敷衍塞责的复文,官样文章的复文 *канцелярская о.* 官样文章的复文 *отделываться пустыми отписками* 用徒托空言的复文来敷衍

отпи́ть, отопью́, отопьёшь; о́тпил (或 отпи́л), отпила́, о́тпило (或 отпи́ло); отпе́й; отпи́вший; отпи́тый (或 о́тпитый), о́тпит (或 отпи́т), отпита́, о́тпито (或 отпи́то) [完] **1.** *что* 或 *чего* 喝一点,喝一部分 *о. молока из бутылки* 喝些瓶中的牛奶 *о. полрюмки* 喝半杯酒 **2.** 〈口〉喝完 ‖ 未 **отпива́ть,** -а́ю, а́ешь (用于1解)

отпихну́ть, -ну́, -нёшь; -и́хнутый [完] *кого-что* 〈口〉同 оттолкнуть (1解) *о. лодку от берега* 把小船撑离岸边 ‖ 未 **отпи́хивать,** -аю, -аешь

отпихну́ться, -ну́сь, -нёшься [完]〈口〉推开,撑开 *о. веслом от берега* 用桨一撑离开岸边 ‖ 未 **отпи́хиваться,** -аюсь, -аешься

отпла́та, -ы [阴] **1.** 见 отплатить. **2.** 报答,报复 *о. за дружбу, за заботу* 报答友谊、关怀 ◇ **в отплату за** *что* (用作前置词,接四格) 报答 *Обман в отплату за откровенность.* 用欺骗来报答坦诚。

отплати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] *кому чем* 报答,报复 *о. неблагодарностью за добро* 忘恩负义 ‖ 未 **отпла́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отпла́та,** -ы [阴]

отплёвываться, -аюсь, -аешься [未] 啐出,唾出 ‖ 完 **отплева́ться,** -юю́сь, -юёшься

отплесну́ть, -ну́, -нёшь; -лёснутый [完] **1.** [一、二人称不用] (水、浪等遇阻后)倒流,倒滚 **2.** *что* 或 *чего* 〈口〉泼出一些,撩出一些 *о. воды из кружки* 把杯里的水泼出一些 ‖ 未 **отплёскивать,** -аю, -аешь (用于2解)

отплести́, -лету́, -летёшь; -ёл, -ела́, -лётший; -летённый (-ён, -ена́); -летя́ [完] *что* 拆开,拆下(编织好的东西) *о. прядь от веревки* 从绳子上拆下一股来 ‖ 未 **отплета́ть,** -а́ю, -а́ешь

отплы́тие, -я [中] **1.** 见 отплыть. **2.** 起航,起飞 *день отплытия* 起航日

отплы́ть, -ыву́, -ывёшь; -ы́л, -ыла́, -ы́ло; -ы́вший; -ывя́ [完] 游开; (船舶)开航,启碇 *о. от берега* 游离岸边 *о. на рассвете* 拂晓开航 ‖ 未 **отплыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отплы́тие,** -я [中]

отплю́нуть, -ну, -нешь [完] *что* 吐出,吐到一旁 *о. шелуху от семечка* 吐出瓜子皮 ‖ 未 **отплёвывать,** -аю, -аешь

отплеса́ть -яшу́, -я́шешь; -я́санный [完] **1.** *что* 跳一阵…舞 *о. казачка* 跳一个哥萨克舞 **2.** 跳完舞

отпля́сывать, -аю, -аешь [未]〈口〉(跳舞)跳得入迷,跳得高兴

о́тповедь, -и [阴]驳斥 *строгая о.* 严厉的驳斥 *достойная о. клеветнику* 诽谤者应得的驳斥

отпои́ть, -ою́, -о́ишь (或 -ои́шь); -о́енный [完] *кого (что).* **1.** 饮完(牲口) *о. лошадей* 给马饮完水 **2.** 用液体饲料把(牲畜等)喂大 *о. теленка* 把牛犊喂大 **3.** 〈口〉(用饮料、药等)灌救 *о. валерьянкой* 用缬草滴剂把…救过来 ‖ 未 **отпа́ивать,** -аю, -аешь (用于2, 3解)

отползти́, -зу́, -зёшь; -о́лз, -олзла́ [完]爬开 *о. с дороги* 从道上爬开 ‖ 未 **отполза́ть,** -а́ю, -а́ешь

отполирова́ть 见 полировать

отполоска́ть 见 полоскать

отпо́р, -а [阳]回击,反击;反抗,反击 *дать о. врагу* 回击敌人 *Попытки к сближению встретили о.* 亲近交好的企图遭到拒绝。

отпоро́ть, -орю́, -о́решь; -о́ротый [完] *что* (把缝好的东西)拆下来,拆开 *о. воротник* 把领子拆下来 ‖ 未 **отпа́рывать,** -аю, -аешь

отпоро́ться [一、二人称不用] -о́рется [完] 开线,线缝裂开 *Карман отпоролся.* 衣袋开线了。‖ 未 **отпа́рываться,** -ается

отпотева́ть [一、二人称不用] -а́ет [未] 同 потеть (2解)

отпоте́ть 见 потеть

отпочкова́ться [一、二人称不用] -ку́ется [完]〈专〉(生物)孢芽繁殖 ‖ 未 **отпочко́вываться,** -ается. ‖ 名 **отпочкова́ние,** -я [中]

отправи́тель, -я [阳]〈专〉寄发人,发送人 *адрес отправителя груза* 发货人地址 ‖ 阴 **отправи́тельница,** -ы. ‖ 形 **отправи́тельский,** -ая, -ое

отпра́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что* 寄去;送出;派遣;打发 *о. деньги почтой* 通过邮局寄款 *о. войска на фронт* 派军队去前线 *о. кого-н. домой* 打发…回家 **2.** *что* 指挥(车、船等)离开 *о. поезд* 发车 ‖ 未 **отправля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отпра́вка,** -и [阴]或 **отправле́ние,** -я [中]

отпра́виться, -влюсь, -вишься [完]出发,前往 *о. на прогулку* 去散步 *Поезд отправится утром.* 列车早晨开出。‖ 未 **отправля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **отправле́ние,** -я [中]

отправлéние[1], -я［中］**1.** 见 отправить, -ся. **2.**〈公文〉邮件 *заказное о.* 挂号邮件
отправлéние[2] 见 отправлять[1]
отправля́ть[1], -я́ю, -я́ешь［未］*что*〈公文〉执行, 履行 *о. обязанности секретаря* 履行秘书职务 ‖ 名 **отправлéние, -я**［中］*отправления организма* 身体的机能
отправля́ть[2] 见 отправить
отправля́ться, -я́юсь, -я́ешься［未］**1.** 见 отправиться. **2.** *от чего*〈转, 书〉以…为根据, 以…为出发点 *о. от проверенных данных* 根据可靠的资料 *о. от первоисточника* 根据原著
отправнóй, -áя, -óе〈书〉起程的, 出发的; 发端的, 起初的 *о. пункт рассуждения* 推论的出发点 *о. момент* 出发点
отпрáздновать 见 праздновать
отпрессовáть 见 прессовать
отпроси́ться, -ошу́сь, -óсишься［完］请好假, 得到准许(离开、到某处去) *о. домой* 请假回家 *о. с работы* 请(准)假离开工作 *о. у начальства к врачу* 向领导请假去看病 ‖ 未 **отпрáшиваться, -аюсь, -аешься**
отпры́гнуть, -ну, -нешь［完］跳开… *о. от змеи* 从蛇跟前跳开 ‖ 未 **отпры́гивать, -аю, -аешь**
óтпрыск, -а［阳］**1.** 蘖, 蘖枝 **2.**〈转〉同 потомок (1解)〈旧, 现作讽〉*о. знатной фамилии* 显贵家族的后裔
отпря́нуть, -ну, -нешь［完］跳开, 迅速躲开 *о. в страхе* 吓得跳开 ‖ 未 **отпря́дывать,** -аю, -аешь〈旧〉
отпря́чь, -ягу́, -яжёшь; -ягу́т; -я́г, -яглá; -яжённый (-ён, -енá)［完］*кого (что)* 把(马等)卸下, 卸套 *о. лошадь* 把马卸下来 ‖ 未 **отпрягáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **отпря́жка, -и**［阴］
отпугну́ть, -ну́, -нёшь; -у́гнутый［完］*кого (что)* 把…吓走 *о. воробьев* 把麻雀吓飞 *о. своей нелюбезностью*〈转〉不客气的态度使…不敢接近 ‖ 未 **отпу́гивать, -аю, -аешь**
óтпуск, -а 六格 в óтпуске 或 в отпуску́ 复 -á, -óв［阳］**1.** 见 отпустить. **2.** 休假, 假期 *месячный о.* 一个月的假期 *находиться в отпуске* 在休假
отпускни́к, -á［阳］休假的人
отпускнóй, -áя, -óе. **1.** 休假的 *отпускное время* 休假时期 *отпускные деньги* 休假照付的(工)钱 *получить отпускные*〈口〉拿到休假时照付的工资 **2.**〈旧〉在休假中的 **3.**〈专〉出厂的(指价格)
отпусти́ть, -ущу́, -у́стишь; -у́щенный［完］**1.** *кого-что* 放…走开, 准许…离去 *о. детей гулять* 放孩子出去玩 **2.** *кого-что* (从手里)放开 *о. птицу из клетки* 把小鸟从笼子里放出 *Отпусти, не держи меня.* 放开我, 别拉着我。**3.** *что* 同 ослабить (3解) *о. ремень* 把皮带松开些 **4.** *кого-что*［常用作无〈转, 口〉(病痛等)减轻 *Всю ночь болел бок, к утру отпустило.* 肋部疼了一夜, 快天亮时疼痛减轻了。**5.** *что* 卖出, 付给 *о. товар* 交货 **6.** *что* 拨出, 拨给 *о. средства на народное образование* 拨出教育经费 **7.** *что* 蓄起(头发等), 留(长指甲) *о. себе бороду* 蓄起胡须 **8.** *что*〈口, 谑〉说出(意外的、不恰当的话) *о. шутку* 开(不恰当的)玩笑 *о. острое словечко* 说俏皮话 **9.** *что*〈专〉回火, 退火 *о. сталь* 把钢回火 **10.** *что* 同 простить (1, 2解)〈旧〉*о. грехи* 宽恕…罪过 ‖ 未 **отпускáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **óтпуск, -а**［阳］(用于 3, 5, 6, 9 解) 或 **отпущéние, -я**［中］(用于10解)
отрабóтанный, -ая, -ое 用过的, 废的 *о. пар* 废气 *отработанная порода* 矿渣
отрабóтать, -аю, -аешь; -анный［完］**1.** *что* 做工偿还 *о. занятые деньги* 做工偿债 **2.** *что* 做完, 做满(若干时间) *Три года отработал на стройке.* 在工地上干了三年。**3.** 工作完 **4.** *что* 加工完, 修订好, 最后润色完 *о. проект* 修订好计划 **5.** *что* 操练好; 练习好 *о. ружейные приемы* 练好使枪的方法 ‖ 未 **отрабáтывать,** -аю, -аешь (用于1, 2, 4, 5解) ‖ 名 **отрабóтка, -и**［阴］(用于1, 4, 5解);［形］**отрабóточный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉
отрáва, -ы［阴］毒物, 毒剂 *о. для мух* 灭蝇药
отрави́тель, -я［阳］下毒的人, 放毒的人 ‖ 阴 **отрави́тельница, -ы**
отрави́ть, -авлю́, -áвишь; -áвленный［完］**1.** *кого-что* 毒死, 毒杀 *о. мышь* 毒死老鼠 *о. удушливым газом* 用窒息性瓦斯毒害 *о. организм алкоголем* 用酒精毒害身体 **2.** *что* 往…下毒药 *о. воду* 往水里下毒药 **3.** *кого-что*〈转〉毒化, 给…有害的影响 *о. сознание религией* 用宗教来毒化…的思想 **4.** *что*〈转〉使不快活, 使扫兴 *о. чем-н. праздник* (因某事)使过节败兴 ‖ 未 **отравля́ть, -я́ю, -я́ешь.** ‖ 名 **отравлéние, -я**［中］(用于1, 2, 3解)
отрави́ться, -авлю́сь, -áвишься［完］**1.** 服毒自杀 **2.** 中毒 *о. грибами* (吃)蘑菇中毒 ‖ 未 **отравля́ться, -я́юсь, -я́ешься.** ‖ 名 **отравлéние, -я**［中］*пищевое о.* 食物中毒
отравля́ющий, -ая, -ее 有毒的 *отравляющие вещества* 毒剂, 毒气, 毒物
отрáда, -ы［阴］〈雅〉乐趣, 快乐 *Дети — наша о.* 孩子就是我们的快乐。
отрáдный, -ая, -ое; -ден, -дна 可喜的, 令人愉快的, 快乐的 *отрадное известие* 令人兴奋的消息 *отрадное явление* 可喜的现象 ‖ 名 **отрáдность, -и**［阴］
отражáтель, -я［阳］〈专〉反射器, 反光镜, 反射体
отражéние, -я［中］**1.** 见 отразить, -ся. **2.** (反映出来的)影, 象 *увидеть свое о. в зер-*

кале 在镜子里看到自己的影子 **3.** *чего* 反映 *Литература — о. жизни.* 文学是生活的反映。

отрази́ть, -ажу́, -ази́шь; -ажённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 击退，打退；反驳，驳斥 *о. атаку* 击退…进攻 *о. чьи-н. нападки* 驳斥…的攻击 **2.** [一、二人称不用] *что* 映出，反射 *Зеркало отразило улыбающееся лицо.* 镜中映出一张笑脸。**3.** *кого-что* 反映，表现 *о. жизнь в искусстве* 在艺术中反映生活 *о. общественное настроение* 反映社会情绪 ‖ 未 **отража́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отраже́ние,** -я [中]

отрази́ться, -ажу́сь, -ази́шься [完] **1.** 反映出来，倒映出来 *В воде отразился лунный свет.* 月光反映在水中。**2.** [一、二人称不用] (内心感情等)显露出来 *В глазах отразилась тревога.* 眼中流露出惊慌。**3.** [一、二人称不用] *на ком-чем* 同 сказаться (3解) *Усиленная работа отразилась на здоровье.* 紧张的工作影响了健康。‖ 未 **отража́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **отраже́ние,** -я [中] (用于1解)

отрапортова́ть 见 рапортовать

о́трасль, -и [阴] **1.** 〈旧〉幼枝 **2.** 〈转，旧〉子孙，后裔 *о. древнего рода* 古代氏族的后裔 **3.** 部门，(文化，科学、生产等)领域 *новая о. промышленности* 新的工业部门 ‖ 形 **отраслево́й,** -а́я, -о́е (用于3解)

отрасти́ [一、二人称不用] -тёт; -ро́с, -росла́ [完] (指甲、头发、植物等)长长，长到(某种程度) *Ногти отросли.* 指甲长长了。‖ 未 **отраста́ть, -а́ет**

отрасти́ть, -ащу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *что* 使(指甲、头发等)长长 *о. длинные усы* 留着长胡子 *о. живот* 〈口，谑〉使肚子变大 ‖ 未 **отра́щивать,** -аю, -аешь; [名] **отра́щивание,** -я [中]

отреаги́ровать 见 реагировать

отре́бье, -я [中，集] **1.** 〈旧〉废物，渣滓，糟粕 **2.** 〈转，蔑〉败类，腐化分子 *фашистское о.* 法西斯败类

отрегули́ровать 见 регулировать

отредакти́ровать 见 редактировать

отре́з, -а [阳] **1.** 见 отре́зать. **2.** 一块(或一件)衣料 *о. на пальто* 一件大衣的料子 **3.** 〈专〉切口，砍口，锯口 *ширина доски в отрезе* 木板锯口的宽度 ‖ 小 **отре́зик,** -а [阳] (用于2解) 〈口〉

отре́зать, -е́жу, -е́жешь; -е́занный [完] **1.** *что* 或 *чего* 切下，割下，剪下 *о. кусок хлеба* 切下一块面包 *как отрезало* 〈口〉突然中断 **2.** *что* 或 *чего* 划出(地段) *о. земли под усадьбу* 划出一块地作宅园 **3.** *кого-что* 〈转〉截断…和…的联系；截断(道路、出入口等)，切断 *о. от главных сил* 切断…与主力的联系 *о. пути к отступлению* 切断…的退路 **4.** 〈口〉斩钉截铁地回答 ‖ 未 **отре́зывать,** -аю, -аешь (用于3解) 或 **отреза́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отре́з,** -а [阳] (用于1，2解) *линия отреза* 截断线，剪断线

отрезве́ть 见 трезветь

отрезви́тельный, -ая, -ое 有醒酒效能的 *о. напиток* 醒酒饮料

отрезви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 使醒酒；使醒悟，使清醒 *о. пьяного* 使醉汉醒过来 *о. мечтателя* 使幻想者醒悟 *отрезвляющие слова* 使人觉醒的话语 ‖ 未 **отрезвля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отрезвле́ние,** -я [中]

отрезви́ться, -влю́сь, -ви́шься [完] 醒酒；清醒过来，觉醒 ‖ 未 **отрезвля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **отрезвле́ние,** -я [中]

отрезно́й, -а́я, -о́е 可以剪下(剪开)的 *о. талон* 可以剪下的副券

отре́зок, -зка [阳] **1.** (剪，切下来的)一块，一段 **2.** 一段(指空间或时间) *о. пути* 一段路 *о. линии* (数学用语)线段，截段，截距 *о. времени* 一段时间

отрека́ться 见 отречься

отрекомендова́ть, -ся 见 рекомендовать, -ся

отремонти́ровать 见 ремонтировать

отрепети́ровать 见 репетировать

отре́пье, -я [中，集] 或 **отре́пья,** -ьев 〈口〉破衣烂衫 *ходить в отрепье* 或 *в отрепьях* 衣衫褴褛

отреставри́ровать 见 реставрировать

отретуши́ровать 见 ретушировать

отре́чься, -еку́сь, -ечёшься, -еку́тся; -ёкся, -екла́сь; -ёкшийся [完] **1.** *от кого-чего* 〈书〉宣布与…断绝关系，背弃；否认 *о. от прежнего друга* 抛弃老朋友 *о. от своего мнения* 放弃自己的意见 **2.** *от чего* 〈旧〉放弃(权利，地位) *о. от престола* (帝王)退位 ‖ 未 **отрека́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **отрече́ние,** -я [中]

отрешённый, -ая, -ое 〈书〉冷漠的 *о. взгляд* 冷漠的目光 ‖ 名 **отрешённость,** -и [阴]

отреши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что) от чего* 〈旧〉解开，解下；解除 *о. от должности* 撤职 ‖ 未 **отреша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отреше́ние,** -я [中]

отреши́ться, -шу́сь, -ши́шься [完] 〈书〉放弃，摆脱，丢开 *о. от мысли о чем-н.* 丢开…念头 ‖ 未 **отреша́ться,** -а́юсь, -а́ешься

отри́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого-что* 〈旧〉同 отвергнуть. *о. все просьбы* 拒绝一切请求

отрица́ние, -я [中] **1.** 见 отрицать. **2.** 否定，否认，不承认 *Фашизм есть полное о. демократии.* 法西斯主义是完全否认民主的。**3.** (语法用语)否定(词)如 «нет», «не»

отрица́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 否定的 *о. ответ* 否定的回答 *о. результат* 否定的结果 *о. отзыв о работе* 对工作的否

定意见 *отрицательное отношение к чему-н.* 对…的否定态度 **2.** 不良的，恶劣的；反面的 *о. тип* 反面人物 *о. персонаж в комедии* 喜剧中的反面人物 **3.** [长尾]（数学用语）负（数）的 *отрицательное число* 负数 **4.** [长尾]〈专〉带阴电的，负的 *о. электрический заряд* 阴电荷，负电荷 ‖ 名 **отрицáтельность, -и** [阴]（用于1，2，4解）

отрицáть, -áю, -áешь [未] *что.* **1.** 否认，不承认，否定…价值 *Нельзя о. существование объективной истины.* 不能否认客观真理的存在。*о. чье-н. право* 否认…权利 *о. свою вину* 否认自己有罪过 **2.** 否定，反对 *о. искусство* 否定艺术 ‖ 名 **отрицáние,** -я [中]

отрóг, -а [阳]（山脉的）支脉 *отроги Карпат* 喀尔巴阡山的支脉

óтроду [副]（与 не 连用）〈口〉有生以来（从未）*О. не обманывал.* 从未骗过人。

отрóдье, -я [中]〈口，蔑〉（下贱的）后裔，坏种 *Иудино о.* 犹大的后裔；叛徒

отродя́сь [副]（与 не 连用）〈俗〉同 отроду. *О. подобного не слышал.* 从未听说过这种事。

отрои́ть, -ою́, **-ои́шь; -оённый** (-ён, -енá) [完] *кого-что* 〈专〉使（蜜蜂）分箱，分群

отрои́ться [一、二人称不用] **-и́тся** [完]〈专〉（蜜蜂）分箱，分群

óтрок, -а [阳]〈旧，讽〉少年

отрокови́ца, -ы [阴]〈旧，讽〉少女

отрóсток, -тка [阳] **1.** 幼芽，新芽，枝节 *отсадить о.* 移植幼芽 **2.** 突，突起，突出部 *о. слепой кишки* 阑尾

óтрочество, -а [中] 少年时代 ‖ 形 **óтроческий,** -ая, -ое

óтруб, -а 复 -á, -óв [阳]（1906—1916年俄国按照斯托雷平颁布的土地法令分给退出村社的农民的）田地，独户田 ‖ 形 **отрубнóй, -áя,** -óе. *отрубное хозяйство* 单独农户

отрýб, -а [阳]〈专〉（树木的）横断面，（木材的）截头

óтруби, -éй 糠，麸子 *пойло с отрубями* 掺糠的饲汤 ‖ 形 **óтрубный,** -ая, -ое

отруби́ть, -ублю́, -ýбишь; -ýбленный [完] **1.** *что* 砍下，砍掉 *о. сук* 砍掉树枝 **2.** 〈转，口〉简单粗暴地回答（说）‖ 未 **отрубáть,** -áю, -áешь

отругáть 见 ругать

отрýгиваться, -аюсь, -аешься [未]〈俗〉回骂

отрули́ть, -лю́, -ли́шь [完]〈专〉**1.** *что* 使飞机沿地面滑行到一旁 **2.** [一、二人称不用]（飞机）滑行到一旁 *о. в сторону* 滑行到一旁 ‖ 未 **отрýливать,** -аю, -аешь

отры́в, отрывáть[1], **-ся** 见 оторвать, -ся

отрывáть[2] 见 отрыть

отры́вистый, -ая, -ое; -ист 不连贯的，断断续续的（声音、话语等）*отрывистая речь* 不连贯的话 *отрывистые звуки* 断断续续的声音 *отрывисто сказать* 断断续续地说 ‖ 名 **отры́вистость, -и** [阴]

отрывнóй, -áя, -óе 可以撕下的 *о. календарь* 撕页的日历 *о. талон* 可以撕下用的票券

отры́вок, -вка [阳]（作品、言语的）一段，片断 *о. романа* 长篇小说的一段 *избранные отрывки из опер* 歌剧的选段

отры́вочный, -ая, -ое; -чен, -чна 不完全的，片断的；不连贯的，时断时续的 *отрывочные сведения* 零星不全的消息 ‖ 名 **отры́вочность, -и** [阴]

отрыгнýть, -нý, -нёшь [完] *что* 或 *чего* 〈口〉打嗝儿打出来 ‖ 未 **отры́гивать,** -аю, -аешь

отрыгнýться [一、二人称不用] -нётся [完]〈口〉（被）打嗝打出来 *Отрыгнулось луком.* 打嗝打出一股葱味儿。‖ 未 **отры́гиваться,** -ается

отры́жка, -и [阴] **1.** 嗳气，打嗝儿 *о. от лука* 吃葱打出的嗝儿 **2.** *чего* 〈转〉（某旧事物的残余）表现，（衰颓事物的）再现 *отрыжки старого быта* 旧时代生活的再现

отры́ть, -рóю, -рóешь; -ы́тый [完] **1.** 见 рыть. **2.** *кого-что* 挖出，掘出 *о. пострадавших при горном обвале* 掘出山崩时的遇难者 ‖ 未 **отрывáть,** -áю, -áешь

отря́д, -а [阳] **1.** 部队，支队 *о. моряков* 水兵中队 *партизанский о.* 游击队 **2.** 队，队伍；中队 *пионерский о.* 少年先锋队 *передовой о. науки* 〈转〉科学上的先锋队 **3.** 目（动物分类系统的单位）*о. грызунов* 啮齿目 ‖ 形 **отря́дный,** -ая, -ое（用于1，2解）*о. сбор* (у пионеров) 少年先锋队集会

отряди́ть, -яжý, -ядúшь; -яжённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 派遣，派出 *о. трех бойцов* 派遣三名战士 ‖ 未 **отряжáть,** -áю, -áешь

отрясти́, -сý, -сёшь; -я́с, -яслá [完] *что* 同 отряхнуть. *о. снег с валенок* 抖落毡靴上的雪 ‖ 未 **отрясáть,** -áю, -áешь

отряхнýть, -нý, -нёшь; -я́хнутый [完] *что* 抖掉，抖落；拍（打）净（衣服等的灰尘、碎屑）*о. снег с воротника* 抖掉领子上的雪 ‖ 未 **отря́хивать,** -аю, -аешь

отряхнýться, -нýсь, -нёшься [完]（人）抖掉身上的灰尘（或雪等）；（动物）抖羽毛 ‖ 未 **отря́хиваться,** -аюсь, -аешься

отсади́ть, -ажý, -áдишь; -áженный [完] **1.** *кого (что)* 使分开坐 *о. шалуна за отдельный стол* 让顽皮的学生单独坐一个桌子 **2.** *что* 分植，移植 *о. молодые кусты* 分植新长出的灌木 ‖ 未 **отсáживать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отсáдка,** -и [阴]（用于2解）

отсáживаться 见 отсесть

отсалютовáть 见 салютовать

отсáсывать 见 отсосать

óтсверк, -а [阳] 同 отблеск

отсвéт, -а [阳] 或 **óтсвет,** -а [阳] 反射的光，折

光 *о. луны* 月亮的反光

отсвéчивать, -аю, -аешь〔未〕**1.**〔一、二人称不用〕反光, 反照 *В темной комнате отсвечивал с улицы фонарь.* 路灯从街上反照在黑暗的房间里。**2.**〈俗〉遮住光, 挡住亮 *Отойди отсюда, не отсвечивай!* 离开这里, 别挡亮!

отсебя́тина, -ы〔阴〕〈口, 不赞〉(传别人的话时)随便加上的自己的话; (违反命令、指示的)任意行动 *Сначала излагал все точно, а потом пошла о.* 开始还如实地讲, 后来就开始随便加自己的话了。*Нечего отсебятиной заниматься.* 用不着自行其是。

отсéв, -а〔阳〕**1.** 见 отсеять, -ся. **2.** 筛除物, 受淘汰者 *большой о.* 大量的筛除物

отсéвки, -ков〈专〉筛除物, 筛除的残渣

отсéк, -а〔阳〕(舰船或飞机等内的)隔间, 隔舱

отсéле 或 **отсéль**〔副〕〈旧〉同 отсюда (1 解)

отсели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)* 使移居, 使迁移到 *о. ближе к реке* 让…迁移到更靠近河的地方 *о. сына* 让儿子分出去(过) ‖ 未 **отселя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **отсели́ться,** -лю́сь, -ли́шься; [未] **отселя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

отсéсть, -ся́ду, -ся́дешь; -е́л; -ся́дь〔完〕坐得(离…)远点 *о. от печки к окну* 从炉旁坐到窗前 ‖ 未 **отса́живаться,** -аюсь, -аешься

отсéчный, -ая, -ое〈专〉切断的, 隔绝的 *о. артиллерийский огонь* 炮兵的拦截射击

отсéчь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -е́к, -екла́; -ечённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* 砍去, 砍掉 *о. сухую ветку* 砍掉干树枝 **2.** *кого-что*〈转, 专〉切断, 隔断 *о. пехоту от танков* 切断步兵与坦克的联系 ‖ 未 **отсека́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отсечéние,** -я〔中〕*Голову даю на о., что это так.*〈口〉我用头来担保, 这件事是这样的。

отсéять, -е́ю, -е́ешь; -е́янный〔完〕**1.** *что* 筛出, 筛去 *о. шелуху от муки* 把面里的壳筛出去 **2.** *кого (что)* 淘汰, 清除出去 *о. отстающих* 淘汰落后者 ‖ 未 **отсéивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отсéв,** -а〔阳〕

отсéяться, -е́юсь, -е́ешься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕(被)筛出 *Отруби отсеялись от муки.* 面里的麸子筛出去了。**2.**〈转〉脱离, 退出 *Часть слушателей отсеялась.* 部分听众退席了。**3.**〈口〉播种完毕 *Колхоз рано отсеялся.* 集体农庄很早就播种完毕了。‖ 未 **отсéиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **отсéв,** -а〔阳〕(用于 1, 2 解)

отсидéть, -ижу́, -иди́шь; -и́женный〔完〕*что.* **1.** 把…坐麻木 *о. ногу* 把腿坐麻 **2.** 坐完(规定的期限) *о. свое время где-н.* (在…地方)呆够规定的时间 *о. пять лет в тюрьме* 坐了五年监狱 ‖ 未 **отси́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отси́дка,** -и〔阴〕(用于 2 解)〈俗〉

отсидéться, -ижу́сь, -иди́шься〔完〕〈口〉(在某处)避难, 躲过… *о. за крепостными стенами* 在要塞的墙壁后面躲过… ‖ 未 **отси́живаться,** -аюсь, -аешься

отскака́ть, -скачу́, -ска́чешь〔完〕(骑马)跑开, 离开 *Всадники отскакали к лесу.* 骑手们骑着马跑向森林。

отскобли́ть, -облю́, -о́блишь (或 -обли́шь); -о́бленный〔完〕*что* 刮掉, 刮去 *о. краску* 刮掉颜色 ‖ 未 **отска́бливать,** -аю, -аешь

отскобли́ться〔一、二人称不用〕-о́блится (或 -обли́тся)〔完〕(被)刮掉, 刮去 *Грязь с трудом отскоблилась от пола.* 地板上的泥污好不容易才刮掉了。‖ 未 **отска́бливаться,** -ается

отскочи́ть, -очу́, -о́чишь〔完〕**1.** 跳开, 蹦开; 碰回, 撞回 *Заяц отскочил.* 兔子蹦开了。*Мяч отскочил от стены.* 皮球碰到墙上弹回来了。**2.**〔一、二人称不用〕〈口〉掉下来 *Наклейка отскочила.* 贴着的东西脱落了。‖ 未 **отска́кивать,** -аю, -аешь

отскрести́, -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребённый (-ён, -ена́)〔完〕*что*〈口〉同 отскоблить. ‖ 未 **отскреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

отслоéние, -я〔中〕**1.** 见 отслоить, -ся. **2.** 成层物, 层状物 *песчаные отслоения* 沙层

отслои́ть, -ою́, -ои́шь; -оённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 使成层; 使成片地落下, 一层层剥下 *о. кору* 把树皮一层层地剥下 ‖ 未 **отсла́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отслоéние,** -я〔中〕

отслои́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕成片地落下; 起层 ‖ 未 **отсла́иваться,** -ается. ‖ 名 **отслоéние,** -я〔中〕

отслужи́ть, -ужу́, -у́жишь; -у́женный〔完〕**1.** 服务完毕; 服役期满 **2.** *что* 服务(若干时间) *о. три года* 服务三年 ‖ 未 **отслу́живать,** -аю, -аешь

отсня́ть, -ниму́, -ни́мешь〔完〕*что* 同 снять (8 解) *о. фильм* 拍完电影

отсовéтовать, -тую, -туешь〔完〕*кому* (接不定式)劝住, 劝止 *Ему отсоветовали уезжать.* 经人劝止, 他不走了。

отсоедини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 使(连接在一起的…)分开; 使断开, 摘下 *о. проводку* 切断电力网 ‖ 未 **отсоединя́ть,** -я́ю, -я́ешь

отсортирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный〔完〕*что* (分等)挑选 *о. яблоки* 把苹果分出等级来 ‖ 未 **отсортиро́вывать,** -аю, -аешь

отсоса́ть, -осу́, -осёшь; -о́санный〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 吮吸, 吮食 *Пиявки отсосали много крови.* 水蛭吮吸了许多血。**2.** 吮吸完 ‖ 未 **отса́сывать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

отсо́хнуть〔一、二人称不用〕-о́хнет; -о́х, -о́хла〔完〕**1.** (植物的枝、叶等)枯萎, 枯死 *Ветка отсохла.* 树枝枯死了。**2.**〈俗〉(身体的一部分因病)失去机能 *Рука отсохла.* 手

麻痹了。*Отсохни язык, если я вру!* (发誓用语)要是我撒谎，让我的舌头烂掉。‖未 **отсыха́ть,** -áет

отсро́чить, -чу, -чишь; -ченный〔完〕*что.* **1.** 延期，缓期，展期 *о. платеж* 延期付款 **2.** 延长…的有效期限 *о. паспорт* 延长护照的有效期限 ‖未 **отсро́чивать,** -аю, -аешь. ‖名 **отсро́чка,** -и〔阴〕

отстава́ть 见 отстать

отста́вить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕**1.** *что* 搬开，挪开 *о. стул от печки* 把椅子从炉旁挪开 **2.** *что* (把手、脚)伸出一些，伸开 *о. мизинец* 伸出小指 **3.** *кого (что)* 〈旧〉免去，解除 *о. от должности* 免去…的职务 **4.**〔只用不定式〕还原! 复原! 停(住)! (军队中取消原口令的口令或停止某一动作的口令) *О. разговоры в строю!* 队列肃静(不许讲话)! ‖未 **отставля́ть, -я́ю, -я́ешь** (用于 1, 2, 3 解)

отста́вка, -и〔阴〕退职，退休，退伍 *быть в отставке* 退休 *выйти, подать в отставку* 退休；提出辞职，要求退伍 ◇ **отставка кабинета, правительства** 内阁辞职

отставни́к, -á〔阳〕〈口〉退伍军官

отставно́й, -áя, -óе 退休的，退职的，退伍的 *о. военный* 退伍军人

отста́ивание 见 отстоять[1]

отста́ивать[1-2] 见 отстоять[1-2]

отста́иваться 见 отстояться

отста́лый, -ая, -ое. **1.** 落在后面的，掉队的，落伍的 *торопить отсталых* 催促掉队的人往前赶 **2.** 〈转〉落后的 *о. человек* 落后的人 *отсталые взгляды* 落后的观点 *отсталая страна* 落后的国家 ‖名 **отста́лость,** -и〔阴〕(用于 2 解)

отста́ть, -áну, -áнешь; -áнь〔完〕**1.** *от кого-чего* (在路上)落在后面，掉队 *о. от спутников* 落在旅伴的后边 *о. от своего батальона* 落在自己营队的后面 **2.** *от чего* (中途下车后没来得及回到车上而)掉车 *о. от поезда* 中途掉车 **3.** 〈转〉落在后面，落后 *о. в успехах* 在成绩方面落后 *о. в выполнении плана* 在完成计划方面落后 *Ученик отстал.* 这个学生(学习)落后了。*о. от века* 跟不上时代 *о. от времени* 落后于时代 **4.** *от кого-чего* 〈转，口〉失去联系，断绝关系；不再做(某事)；戒除 *о. от старых друзей* 和老朋友失去联系 *о. от дурной привычки* 戒除恶习 **5.**〔一、二人称不用〕(钟、表)慢 *Часы отстали на полчаса.* 钟慢了半小时。**6.**〔一、二人称不用〕脱落，掉下 *Обои отстали.* 糊墙纸脱落了。**7.** *от кого* 〈口〉不再纠缠，不再搅扰 *Отстань от меня!* 别缠我了! ‖未 **отстава́ть,** -таю́, -таёшь; [名] **отстава́ние,** -я〔中〕(用于 1, 2, 3, 5, 6 解)

отстега́ть, -áю, -áешь; -ёганный〔完〕*кого (что)* 抽打，鞭打 *о. лошадь кнутом* 用鞭子抽马

отстегну́ть, -ну́, -нёшь; -ёгнутый〔完〕*что* 解开，摘开；摘下 *о. крючок* 解开领钩 *о. воротник* 解开领子 ‖未 **отстёгивать,** -аю, -аешь

отстегну́ться〔一、二人称不用〕-нётся〔完〕(被)解开，松开；摘下 *Пуговица отстегнулась.* 钮扣解开了。‖未 **отстёгиваться,** -ается

отстира́ть, -áю, -áешь; -и́ранный〔完〕**1.** *что* 洗掉，洗净 *о. пятно* 洗掉污点 **2.** 洗完(衣服) ‖未 **отсти́рывать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

отстира́ться〔一、二人称不用〕-áется〔完〕(被)洗掉，洗净 *Пятно отстиралось.* 污点洗掉了。‖未 **отсти́рываться,** -ается

отсто́й, -я〔阳〕沉淀物，渣滓

отсто́йник, -а〔阳〕〈专〉沉淀槽，沉淀池

отстоя́ть[1], -ою́, -ои́шь〔完〕*кого-что* 捍卫，保卫，维护；坚持 *Народы отстоят великое дело мира.* 各国人民定能捍卫伟大的和平事业。*о. свои права* 维护自己的权利 ‖未 **отста́ивать,** -аю, -аешь; [名] **отста́ивание,** -я〔中〕

отстоя́ть[2], -ою́, -ои́шь〔完〕*что* 一直站到…结束 *о. на ногах весь концерт* 一直站到音乐会结束 ‖未 **отста́ивать,** -аю, -аешь

отстоя́ть[3], -ою́, -ои́шь〔未〕*от кого-чего* 距离，离 *Деревня отстоит от станции на километр.* 村庄离车站一公里远。

отстоя́ться〔一、二人称不用〕-ои́тся〔完〕**1.** (液体)澄清 **2.** (观点、意见等)固定，形成 ‖未 **отста́иваться,** -ается (用于 1 解)

отстрада́ть, -áю, -áешь〔完〕受尽折磨

отстра́ивать[1-2], **-ся**[1-2] 见 отстроить[1-2], -ся[1-2]

отстрани́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá)〔完〕**1.** *кого-что* 推开；摆脱 *о. чью-н. руку* 推开…的手 *о. от себя все заботы* 〈转〉丢开一切操心事 **2.** *кого (что)* 同 уволить (1 解) 〈公文〉 *о. от должности* 解职 *о. от дел* 解除…的事务 ‖未 **отстраня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **отстране́ние,** -я〔中〕

отстрани́ться, -ню́сь, -ни́шься〔完〕**1.** 躲开，避开 *о. от удара* 避开打击 **2.** 逃避，避，摆脱 *о. от всех хлопот* 摆脱一切麻烦 ‖未 **отстраня́ться** -я́юсь, -я́ешься

отстре́ливать, -аю, -аешь〔未〕**1.** 见 отстрелить. **2.** *кого (что)* 〈专〉猎取 ‖名 **отстре́л,** -а〔阳〕(用于 2 解) *о. котика* 猎取海狗

отстрели́ть, -елю́, -е́лишь; -е́ленный〔完〕*что* (用枪弹、炮弹等)击掉，打掉 *о. палец* 打掉一个手指 ‖未 **отстре́ливать,** -аю, -аешь

отстреля́ться, -я́юсь, -я́ешься〔完〕**1.** *от кого-чего* (射击着)击退 *о. от волков* 开枪把狼击退 **2.** 〈专〉射击完毕，完成射击 *Батарея отстрелялась.* 炮兵连完成了射击。‖未 **отстре́ливаться,** -аюсь, -аешься

отстри́чь, -игу́, -ижёшь, -игу́т; -и́г, -и́гла; -и́женный 〔完〕*что* 剪断, 剪掉 *о. кончик усов* 剪掉胡子梢 ‖ 未 **отстрига́ть**, -а́ю, -а́ешь

отстро́ить[1], -о́ю, -о́ишь; -о́енный 〔完〕*что* 建筑完, 建好 *о. здание* 建好房屋 ‖ 未 **отстра́ивать**, -аю, -аешь

отстро́ить[2], -о́ю, -о́ишь; -о́енный 〔完〕*что* 调谐(收音机) ‖ 未 **отстра́ивать**, -аю, -аешь. ‖ 名 **отстро́йка**, -и 〔阴〕

отстро́иться[1], -о́юсь, -о́ишься 〔完〕〈口〉盖完(或盖好)自己的房屋 *К осени отстроимся.* 入秋前我们将盖好自己的房屋。‖ 未 **отстра́иваться**, -аюсь, -аешься

отстро́иться[2], -о́юсь, -о́ишься 〔完〕调谐(自己的)收音机 *о. от мешающих радиостанций* 调谐收音机使不受干扰 ‖ 未 **отстра́иваться**, -аюсь, -аешься. ‖ 名 **отстро́йка**, -и 〔阴〕

отсту́кать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕*что* 〈口〉拍出, 敲出; (用打字机)打出; (用电报机)发出 *о. такт мелодии на столе* 在桌上敲出曲调的节奏 *о. заявление на машинке* 用打字机打出申请 ‖ 未 **отсту́кивать**, -аю, -аешь

о́тступ, -а 〔阳〕(书写上起段前所留的)空格 *о. в начале обзаца* 起段前的空格

отступа́тельный, -ая, -ое 退却的, 后退的, 撤退的

отступи́ть, -уплю́, -у́пишь 〔完〕**1.** 向后退, 倒退 *о. на шаг* 退后一步 *Леса отступили на север.* 〈转〉森林向北后退了。**2.** 退却, 撤退 *о. с боями* 边打边退, 且战且退 *о. перед трудностями* 〈转〉在困难面前退却 **3.** *от чего* (或无补语)放弃(自己的观点、计划等), 退让, 退却 *От своего не отступит.* 他决不会放弃自己的观点。*Не отступлю, пока не добьюсь своего.* 不达目的, 我决不退让。**4.** *от чего* 不再坚持, 放弃; 不再遵守… *о. от своего мнения* 放弃自己的观点 *о. от обычая* 不遵守习俗 **5.** *от чего* 偏离, 离开 *о. от темы* 偏离本题, 离开主题 **6.** *от чего* 留出空格 *о. немного от края листа* 在页边留些空处 ‖ 未 **отступа́ть**, -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отступле́ние**, -я 〔中〕(用于 2, 4, 5 解)

отступи́ться, -уплю́сь, -у́пишься 〔完〕*от кого-чего* 〈口〉**1.** 放弃, 不再坚持 *о. от своего права* 放弃自己的权利 **2.** 不再与…来往; (因对…无能为力而)放任不管 *Друзья отступились от него.* 朋友们不再与他来往了。‖ 未 **отступа́ться**, -а́юсь, -а́ешься

отступле́ние, -я 〔中〕**1.** 见 отступить. **2.** 离开本题的插笔, 插叙 *сделать о.* 插话, 插叙 *лирическое о. в поэме* 长诗中的叙情插叙

отсту́пник, -а 〔阳〕背弃原有信念者, 离经叛道者 ‖ 阴 **отсту́пница**, -ы. ‖ 形 **отсту́пнический**, -ая, -ое

отсту́пничество, -а 〔中〕改变信念, 离经叛道

отступно́й, -а́я, -о́е 〈旧〉因让出权利而得到的, 补偿(权益)的 *отступные деньги* 补偿金 *тысяча рублей отступного* 一千卢布的补偿金

отступя́: отступя от 〔前〕(二格)离开…不远, 离开点儿 *Отступя от столба вырыли яму.* 在离开柱子不远的地方挖了一个坑。

отстуча́ть, -чу́, -чи́шь 〔完〕*что* 〈口〉同 отстукать

отсуди́ть, -ужу́, -у́дишь; -уди́; -у́женный 〔完〕*кого* (*что*) 〈口〉依法院判决取得, 因胜诉拿到 *о. дом, наследство* 依法院判决得到房子、遗产 ‖ 未 **отсу́живать**, -аю, -аешь

отсу́тствие, -я 〔中〕没有; 缺席 *о. денег* 没有钱 *в его о.* 当他不在时 *быть в отсутствии* 不在, 出门, 不在家, 不在办公地点 *о. всякого присутствия у кого-н.* 〈口, 谑〉…没有脑筋; …脑袋不好使

отсу́тствовать, -твую, -твуешь 〔未〕没有, 无; 缺席, 不在场 *о. на собрании* 开会缺席 *Улики отсутствуют.* 缺乏罪证。

отсу́тствующий, -ая, -ее 心不在焉的 *о. взгляд* 心不在焉的眼神 *о. вид* 心不在焉的样子

отсучи́ть, -учу́, -у́чишь (或 -учи́шь); -у́ченный 〔完〕*что* 〈口〉把(卷着的东西)放下来 *о. рукав* 把袖子放下来 ‖ 未 **отсу́чивать**, -аю, -аешь

отсчита́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́танный 〔完〕*кого-что*. **1.** 数出 *о. пятьдесят рублей* 数出五十卢布 **2.** *от чего* 量出 *о. пять шагов от дома* 从房子起量出五步 ‖ 未 **отсчи́тывать**, -аю, -аешь. ‖ 名 **отсчёт**, -а 〔阳〕(用于 2 解) *точка отсчета* 量点, 丈量的起点

отсыла́ть 见 отослать

отсы́лка, -и 〔阴〕**1.** 见 отослать. **2.** 参看, 参阅(只说明出处的)脚注 *система отсылок в словаре* 字典中的参阅规则

отсы́пать, -плю, -плешь; -анный; -ы́пь 〔完〕*что* 或 *чего* 把(散体物)倒出一些 *о. стакан крупы* 倒出一杯糁儿 *о. орехов* 倒出一些榛子 ‖ 未 **отсыпа́ть**, -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отсы́пка**, -и 〔阴〕

отсыпа́ться 见 отоспаться

отсыре́лый, -ая, -ое 潮湿的, 有潮气的 *о. песок* 潮湿的沙子 *о. табак* 潮湿的烟草

отсыре́ть 见 сыреть

отсыха́ть 见 отсохнуть

отсю́да 〔副〕**1.** 从这里, 从此处 *О. до реки один километр.* 从这里到河边有一公里远。*Читай о. до конца.* 从这里开始读到末尾。*о. досюда* 〈口〉从这里, 到这里 **2.** 〈转〉由此, 因此 *о. заключаем следующее...* 由此(我们)可以得出如下的结论… *Он испугался: о. ясно, что он лжет.* 他害怕了, 由此可看出, 他在撒谎。

отта́лкивать, -ся 见 оттолкнуть, -ся

отта́лкивающий, -ая, -ее 讨厌的，可恶的 *о. вид* 讨厌的样子

отта́птывать 见 оттоптать

оттаска́ть, -а́ю, -а́ешь〔完〕**1.** *что*（分几次）拖开，拖走 *о. мешки в сарай* 把口袋分几次拖到板棚里 **2.** *кого (что)*〈俗〉（揪耳朵、头发）惩罚 ‖ 未 **отта́скивать,** -аю, -аешь（用于1解）

отта́чивать, -ся 见 отточить, -ся

оттащи́ть, -ащу́, -а́щишь; -а́щенный〔完〕*кого-что* 拖开，拉开，拽开 *о. багаж в сторону* 把行李拖到一边去 *о. ребенка от матери*（强行）把孩子从母亲身边拉开 ‖ 未 **отта́скивать,** -аю, -аешь

отта́ять, -а́ю, -а́ешь〔完〕**1.**［一、二人称不用］解冻，化开 *Мороженое мясо оттаяло.* 冻肉化开了。*Сердце оттаяло*〈转〉心变软了。**2.** *что* 使化开，使解冻 *о. мясо* 使冻肉化开 **3.** *что*〈口〉除霜 *о. холодильник* 给冰箱除霜 ‖ 未 **отта́ивать,** -аю, -аешь

оттени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*что.* **1.**（加些阴影或把颜色画深些）把…突出出来 *о. контуры на рисунке* 把画上的轮廓画深一些 **2.**〈转〉使更突出，使更引人注目 *о. некоторые подробности* 突出某些细节 ‖ 未 **оттеня́ть, -я́ю, -я́ешь**

отте́нок, -нка〔阳〕**1.** 色调，色度 *голубой цвет разных оттенков* 各种色调的兰颜色 **2.**〈转〉细别，细微差异 *разные оттенки в значении слова* 词义上的细微差别 **3.** *чего*〈转〉色彩，情调，口吻 *говорить с оттенком иронии* 讲话带有讽刺口吻 ‖ 形 **отте́ночный,** -ая, -ое（用于1解）

о́ттепель, -и〔阴〕（冬季或早春时）解冻天气，冰消雪融的天气

оттере́ть, ототру́, ототрёшь; оттёр, оттёрла; оттёртый; оттере́в（或 оттёрши）〔完〕**1.** *что* 擦掉，搓掉 *о. грязь с чего-н.* 擦掉…上的泥 **2.** *кого-что* 摩擦使恢复知觉 *о. снегом обмороженное ухо* 用雪把冻僵的耳朵搓热 **3.** *кого (что)* 同 оттеснить〈俗〉*о. любопытных назад* 把好奇的人们挤到后面去 ‖ 未 **оттира́ть,** -а́ю, -а́ешь

оттере́ться〔一、二人称不用〕ототрётся; оттёрся, оттёрлась; оттёршись〔完〕（被）擦掉 *Грязь оттерлась.* 泥擦掉了。‖ 未 **оттира́ться,** -а́ется

оттесни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)* 挤开，挤走；逼退 *о. противника на другой берег реки* 把敌人逼到河的对岸 *о. соперника*〈转〉把对手排挤开 ‖ 未 **оттесня́ть,** -я́ю, -я́ешь

оттéчь〔一、二人称不用〕-ечёт, -еку́т; -ёк, -екла́〔完〕流回；流到一旁；流掉，流开 *Жидкость оттекла по наклону.* 液体顺着斜面流掉了。‖ 未 **оттека́ть,** -а́ет. ‖ 名 **отто́к,** -а〔阳〕〈专〉*о. крови* 血液的流失，失血

оттира́ть, -ся 见 оттереть, -ся

о́ттиск, -а〔阳〕**1.** 同 отпечаток（1解）*о. подковы* 马蹄铁印 *корректурный о.* 校样 **2.**（杂志、汇编上发表过的文章的）单行本，单印本 *отдельный о.* 单行本

отти́снуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕**1.** *кого (что)* 同 оттеснить〈俗〉*о. кого-н. в сторону* 把…挤到一旁 **2.** *что* 留下痕迹；〈专〉印出 *о. новую корректуру* 印出一份新校样 ‖ 未 **отти́скивать,** -аю, -аешь

оттого́〔副〕因此，所以 *Промочил ноги, о. и заболел.* 把两脚弄湿了，所以就病了。◇ **оттого что**〔连〕同 потому что. *Не приехал, оттого что не мог.* 没有来，因为不能来。

отто́к 见 оттечь

отто́ле 或 **отто́ль**〔副〕〈旧〉同 оттуда

оттолкну́ть, -ну́, -нёшь; отто́лкнутый〔完〕**1.** *кого-что* 推开；踹开 *о. ногой табуретку* 用脚把凳子踹开 **2.** *кого (что)* 使起反感，使厌弃，使疏远 *о. от себя друзей* 使朋友们与自己疏远 ‖ 未 **отта́лкивать,** -аю, -аешь

оттолкну́ться, -ну́сь, -нёшься〔完〕**1.** *от кого-чего* 一推使自身离开，一撑离开，一跳离开 *о. веслом от берега* 用桨一撑，离开岸边 **2.** *от чего*〈转〉利用…作为出发点 *о. от исходного тезиса.* 以原来的命题为出发点 ‖ 未 **отта́лкиваться,** -аюсь, -аешься

оттома́нка, -и〔阴〕带靠垫圆扶手的长沙发

оттопта́ть, -опчу́, -о́пчешь; -о́птанный〔完〕*что*〈口〉**1.** 把（腿、脚）走累，走疼 *Ходили-ходили, все ноги оттоптали.* 走啊走啊，把腿都走疼了。**2.** 踩痛；踩坏，踩破 *о. соседу ногу* 踩痛旁边人的脚 *о. оборку у платья* 踩坏连衣裙的皱边 ‖ 未 **отта́птывать,** -аю, -аешь

оттопы́рить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*что*〈口〉使凸起，使鼓起，使竖起，使张开 *о. локти* 撑开双肘 *о. карман* 使衣袋鼓起来 *оттопыренные уши* 竖起的耳朵 ‖ 未 **оттопы́ривать,** -аю, -аешь

оттопы́риться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕〈口〉凸起来，鼓起来，竖起来，张开 *Карманы оттопырились.* 衣袋鼓起来了。‖ 未 **оттопы́риваться,** -ается

отторгну́ть, -ну, -нешь; -о́рг（或 -о́ргнул）, -о́ргла〔完〕*кого-что*〈雅〉夺去，抢去 *незаконно о. чужие земли* 非法夺去别人的土地 ‖ 未 **отторга́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отторже́ние,** -я〔中〕

отточи́ть, -очу́, -о́чишь; -о́ченный〔完〕*что* 把…磨快，磨锋利 *о. топор* 把斧子磨快 *о. оружие* 把武器磨快；〈转〉秣马厉兵，准备武装行动 *отточенная речь, фраза*〈转〉精心推敲过的言语、句子 ‖ 未 **отта́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отто́чка,** -и〔阴〕

отточи́ться〔一、二人称不用〕-о́чится〔完〕（被）磨快，磨锋利 *Нож хорошо отточил-*

ся. 刀子磨得很快。‖未 **отта́чиваться,** -ается

оттрепа́ть, -еплю́, -е́плешь; -рёпанный〔完〕*кого (что)*〈口〉狠揪(…的耳朵或头发)

оттруби́ть, -блю́, -би́шь〔完〕*что.* **1.** 吹完(号) *о. зорю* 吹完点名号, 吹完起床号 **2.**〈俗〉干(艰苦、单调的工作)(若干时间) *Оттрубил семь лет в подсобниках.* 当了七年帮工。

отту́да〔副〕从那里 *О. езды двое суток.* 从那里要走两昼夜。

оттузи́ть 见 тузить

оттяга́ть, -а́ю, -а́ешь〔完〕*что*〈俗〉打官司赢得

оття́жка, -и〔阴〕**1.** 见 оттянуть. **2.**〈专〉(用刀剑等砍时随着)向后一拉, 往后一抽 *ударить с оттяжкой* 砍下去往后一拉

оттяну́ть, -яну́, -я́нешь; -я́нутый〔完〕**1.** *что* 拖开, 拉开 *о. канат вправо* 把缆索拖到右边去 **2.** *кого-что* 调开, 调走; 吸引开 *о. полк* 调走一团兵 **3.** *что*〈转〉同 отсрочить (1解)〈口〉*о. выполнение решения* 拖延决定的执行 *о. время* 把时间拖延一下 **4.** *что* 使耷拉下来, 使下坠 *о. карман* 使衣袋下坠 **5.** *что*〈口〉压疼, 抻疼 *о. плечи мешком* 扛麻袋压疼了肩膀 ‖未 **оття́гивать,** -аю, -аешь. ‖名 **оття́жка, -и**〔阴〕(用于1, 3解)〈口〉

оттяну́ться〔一、二人称不用〕-я́нется〔完〕**1.** (部队)撤走, 调开 **2.** 沉重得下坠 *Карманы оттянулись.* 口袋装得鼓鼓的, 都沉得下坠了。‖未 **оття́гиваться,** -ается

оття́пать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что*〈俗〉**1.** 砍掉, 砍去 *Полпальца оттяпал.* 砍去了半个指头。**2.** 打官司赢得 *о. грядки у соседа* 与邻居打官司赢得几畦地 ‖未 **оття́пывать,** -аю, -аешь

оту́жинать, -аю, -аешь〔完〕**1.** 吃完晚饭 **2.** 同 поужинать〈旧〉*Прошу о. со мной.* 请同我一起吃顿晚饭。

отума́нить, -ню, -нишь; -ненный〔完〕**1.** *что* (雾、烟、眼泪等)把…遮得模糊不清了, 使朦胧 *Глаза слезами отуманило.* 泪水把眼睛弄模糊了。**2.** *кого-что*〈转〉使(意识等)模糊, 不清醒 *о. сознание вином* 喝酒喝迷糊 ‖未 **отума́нивать,** -аю, -аешь. ‖反身 **отума́ниться,** -нюсь, -нишься;〔未〕**отума́ниваться,** -аюсь, -аешься

отупе́лый, -ая, -ое〈口〉愚笨的, 愚钝的 *о. взгляд* 愚钝的眼神 ‖名 **отупе́лость,** -и〔阴〕

отупе́ть 见 тупеть

отутю́жить 见 утюжить

отучи́ть, -учу́, -у́чишь; -у́ченный〔完〕*кого (что) от чего* (或接不定式)使戒除 *о. от вина* 使…戒酒 *о. курить* 使…戒烟 ‖未 **отуча́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 **оту́чивать,** -аю, -аешь

отучи́ться, -учу́сь, -у́чишься〔完〕**1.** *от чего* (或接不定式)戒除 *о. от вина* 戒酒 *о. курить* 戒烟 **2.** 学完, 学习结束 ‖未 **отуча́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于1解) 或 **оту́чиваться,** -аюсь, -аешься (用于1解)

отфильтрова́ть 见 фильтровать

отформова́ть 见 формовать

отфрезерова́ть 见 фрезеровать

отфутбо́лить, -лю, -лишь〔完〕*кого-что*〈俗〉踢皮球, 把…推给别人, 支往别处 ‖未 **отфутбо́ливать,** -аю, -аешь

отфы́ркиваться, -аюсь, -аешься〔未〕〈口〉鼻嗤嗤作声; 呼哧呼哧地出气; (马)打响鼻 *умываться, отфыркиваясь* 一边呼哧出气, 一边洗脸

отха́живать[1-2] 见 отходить[1-2]

отха́ркать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* (几次)咳出, 吐出(痰) ‖未 **отха́ркивать,** -аю, -аешь; [名] **отха́ркивание,** -я〔中〕

отха́ркивающий, -ая, -ее 祛痰的 *прописать отхаркивающее* 开一剂祛痰药

отха́ркнуть, -ну, -нешь〔完〕*что* 把…咳出来 *о. мокроту* 咳出痰来

отха́ркнуться, -нусь, -нешься〔完〕**1.**〈口〉咳出痰来 **2.**〔一、二人称不用〕(被)咳出来 *Мокрота отхаркнулась.* 痰咳出来了。‖未 **отха́ркиваться,** -аюсь, -аешься

отхвати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный〔完〕**1.** *что*〈口〉切下, 砍下; 咬掉 *о. палец топором* 用斧子把手指砍下 **2.** *кого-что*〈俗〉弄到手, 得到 *Отхватил себе костюмчик!* 给自己弄了套衣服! **3.** *что*〈俗〉干净利落地做, 迅速而灵巧地做 *о. трепака* 很利落地跳特列巴克舞 ‖未 **отхва́тывать,** -аю, -аешь

отхлебну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕*что* 或 *чего*〈口〉喝一口, 呷一点 *о. из бутылки* 从瓶子里喝一口 ‖未 **отхлёбывать,** -аю, -аешь

отхлеста́ть, -ещу́, -е́щешь; -ёстанный〔完〕*кого-что*〈口〉鞭打, 抽打 *о. кнутом* 用鞭子抽 ‖未 **отхлёстывать,** -аю, -аешь

отхло́пать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что*〈口〉拍痛 *о. себе ладоши* 鼓掌把手拍痛 ‖未 **отхло́пывать,** -аю, -аешь

отхлы́нуть〔一、二人称不用〕-нет〔完〕(水、浪等)向后急流; (人群等)向后猛退, 向后涌去 *Волны отхлынули от берега.* 波浪从岸边涌退。*Толпа отхлынула.* 人群向后涌去。

отхо́д, -а〔阳〕**1.** 见 отойти. **2.**〔复〕剩余物, 副产品, 废料, 残渣, 下脚料 *нефтяные отходы* 石油副产品 *пищевые отходы* 食品制造中的残渣

отходи́ть[1], -ожу́, -о́дишь〔完〕*кого (что)*〈口〉看护好, 护理好 *о. больного* 看护好病人 ‖未 **отха́живать,** -аю, -аешь

отходи́ть[2], -ожу́, -о́дишь; -о́женный〔完〕**1.**〈口〉不再去 **2.** *что*〈口〉去过(若干时间) **3.** *что*〈俗〉把(腿、脚)走累, 走疼 *о. себе ноги* 把脚走疼了 **4.** *кого (что)*〈俗〉痛打 *о. кну-*

том 用鞭子抽打 ‖ 未 **отхáживать,** -аю, -аешь (用于 3, 4 解)

отходи́ть[3] 见 отойти

отхóдная, -ой 〔阴〕(对将死的人所做的)送终祈祷 *справлять* 或 *петь отходную кому-чему-н.* (同 ставить крест на ком-чем-н.) 〈转, 口, 谑〉给…送终

отхóдник, -а 〔阳〕〈旧〉(农闲季节)外出打短工的农民

отхóдничество, -а 〔中〕〔旧〕(农闲季节农民)外出打短工

отхóдчивый, -ая, -ое; -ив 容易消气的, 不记仇的 *Он человек о.* 他是个不记仇的人。‖ 名 **отхóдчивость,** -и 〔阴〕

отхóжий, -ая, -ее: **1. отхожий промысел** 〈旧〉(农民在农闲时到外地做的)短工, 零活 **2. отхожее место** 厕所, 茅坑

отцвести́, -цвету́, -цветёшь; -ёл, -ела́; -цве́тший; -цветя́ 〔完〕花谢, 开完 *Сирень отцвела.* 丁香花谢了。*Талант отцвел.* 〈转〉才能衰退了。‖ 未 **отцвета́ть,** -а́ю, -а́ешь

отцеди́ть, -ежу́, -е́дишь; -е́женный 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 注出一些, 倒出一些 *о. кружку кваса* 倒出一杯克瓦斯(饮料) **2.** *что* 滤出, 滤清 *о. бульон* 滤清肉汤 ‖ 未 **отце́живать,** -аю, -аешь

отцепи́ть, -еплю́, -е́пишь; -е́пленный 〔完〕 *что* 摘下, 使脱钩 *о. паровоз* 摘开火车头 *о. саблю* 摘下军刀 ‖ 未 **отцепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отце́пка,** -и 〔阴〕

отцепи́ться, -еплю́сь, -е́пишься 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕(车辆等被)脱钩, 摘钩 *Вагон отцепился.* 车厢摘下钩了。**2.** 〈转, 俗, 不赞〉不再缠磨, 不再搅扰 *Отцепись ты от меня!* 你别再缠着我啦! ‖ 未 **отцепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

отцеуби́йство, -а 〔中〕杀父, 弑父

отцеуби́йца, -ы 〔阳及阴〕杀父者, 弑父者

отциклева́ть 见 циклевать

отцóв, отцóвский 见 отец

отцóвство, -а 〔中〕父亲和子女的血统关系, 父亲的身分 *признать свое о.* 承认自己的父亲身分

отча́лить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 **1.** *что* 〈专〉解开(系船索) *о. конец* 解开系船索 **2.** 离岸, 开船 *Лодка отчалила.* 小船离岸了。*Отчаливай!* 〈转, 俗〉走开; 滚开! ‖ 未 **отча́ливать,** -аю, -аешь

отча́сти 〔副〕部分地, 局部地, 在某种程度上地 *Он прав только о.* 他只对了一部分。

отча́яние, -я 〔中〕绝望, 悲观 *приходить в о.* 陷于绝望 *о. охватывает кого-н.* …悲观失望; 绝望攫住了… *Говорил с отчаянием в голосе.* 以绝望的声调说。

отча́янный, -ая, -ое; -ян, -янна. **1.** 绝望的, 悲观失望的 *о. взор* 绝望的目光 *о. шаг* 绝望的一步 *отчаянное положение* 无望的处境 **2.** 非常勇敢的, 无所顾忌的, 毫无畏惧的 *о. человек* 非常勇敢的人 *о. поступок* 毫无畏惧的行为 **3.** 〈口〉极度的, 十分强烈的 *о. картежник* 赌得很凶的人 *отчаянное сопротивление* 拼命抵抗 **4.** 〈口〉极坏的, 坏透的 *отчаянное поведение* 极恶劣的行为 ‖ 名 **отча́янность,** -и 〔阴〕(用于 1, 2, 4 解)

отча́яться, -а́юсь, -а́ешься 〔完〕(接不定式或 *в чем*) 失掉一切希望, 感到无望, 绝望 *Отчаялся добиться понимания.* 失去得到理解的希望。*о. в спасении* 感到没有得救的希望 ‖ 未 **отча́иваться,** -аюсь, -аешься

отчебу́чить, -чу, -чишь 或 **отчубу́чить,** -чу, -чишь 〔完〕 *что* 〈俗〉同 отчудить. ‖ 未 **отчебу́чивать,** -аю, -аешь 或 **отчубу́чивать,** -аю, -аешь

отчегó. 1. 〔副〕为什么 *О. он не пришел? Не знаю, о. он не пришел.* "为什么他没来?" "不知道为什么他没来。" **2.** 〔连〕〈书〉因此, 所以 *Засмеялся, о. лицо его стало гораздо приятнее.* 他笑了起来, 因此他的脸变得可爱多了。◇ **отчего же** 〈口〉(用于答句中, 表示否定意义)哪里, 怎么会呢, 不是 *По-моему, ты просто шутишь. — Отчего же.* "我看, 你纯粹在开玩笑。" "哪里(不是开玩笑)。" *Ты устал? — Нет, отчего же.* "你累了?" "没有, 哪会累呢。"

отчегó-либо 或 **отчегó-нибудь** 〔副〕由于某种原因

отчегó-то 〔副〕不知为什么, 因为某种原因 *Отчего-то болит голова.* 不知为什么头疼。

отчека́нивать, -аю, -аешь 〔未〕 *что* 同 чеканить[1] (2 解)

отчека́нить 见 чеканить[1]

отчеренкова́ть 见 черенковать

отчеркну́ть, -ну́, -нёшь; -ёркнутый 〔完〕 *что* 用线划出, 标出 *о. карандашом нужное место в книге* 用铅笔在书上标出所需要的地方 ‖ 未 **отчёркивать,** -аю, -аешь

отче́рпать, -аю, -аешь 〔完〕 *что* 或 *чего* 舀出去, 分几次舀完 *о. воду из лодки черпаком* 用长柄勺把水从船里舀出去 ‖ 未 **отче́рпывать,** -аю, -аешь

отчерпну́ть, -ну́, -нёшь; -е́рпнутый 〔完〕 *что* 或 *чего* 舀出 *о. воды из котла* 从锅里往外舀水 ‖ 未 **отче́рпывать,** -аю, -аешь

óтчество, -а 〔中〕父名, 父称 *Зовут Петром, а по отчеству Иванович.* 名叫彼得, 父名是伊凡诺维奇。

отчёт, -а 〔阳〕工作报告; (会计)支出报告, 决算 *о. о командировке* 出差报告 *о. перед избирателями* 向选民们汇报 *финансовый о.* 财政决算 *взять деньги под о.* 借(或领等)一笔用后需要报销的钱 *дать о. в своих поступках* 解释自己的行为 ◇ **дать** 或 **отдать себе отчет** *в чем* 认识清楚, 意识到 **не давая** 或 **не отдавая себе отчета** 无意识

地(做)

отчётливый, -ая, -ое; -ив. **1.** 清楚的, 清晰的 *о. шаг* 清楚的一步 *отчетливое произношение* 清楚的发音 *отчетливо видеть* 看得很清楚 **2.** 明确的, 意思清楚的 *отчетливое изложение* 清楚的叙述 *отчетливо сознавать свою ошибку* 清楚地认识到自己的错误 ‖ 名 **отчётливость, -и** 〔阴〕

отчётно-вы́борный, -ая, -ое 总结及改选的 *отчетно-выборная комсомольская конференция* 共青团总结工作改选大会

отчётность, -и 〔阴〕 **1.** 工作报告; (财务方面的)报表, 报销单据 *денежная о.* 支款报销单据 **2.** 向上级报告, 汇报

отчётный, -ая, -ое. **1.** 报告的, 决算的 *о. доклад* 总结报告 **2.** 决算的, 总结的 *отчетное собрание* 总结会 *о. год* 会计年度, 报告年度

отчи́зна, -ы 〔阴〕〈雅〉祖国, 故乡, 故土 *любовь к отчизне* 对祖国的热爱 *беззаветная преданность отчизне* 对祖国的无限忠诚

о́тчий 见 отец

о́тчим, -а 〔阳〕继父

отчисле́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 отчислить. **2.** 扣款, 扣除额 *отчисления на строительство* 用作建筑费的扣款

отчи́слить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 **1.** *что* 扣除 *о. тысячу рублей* 扣除一千卢布 **2.** *кого (что)* 同 уволить (1解) 〈公文〉 *о. студента* 把大学生除名 ‖ 未 **отчисля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отчисле́ние,** -я 〔中〕

отчи́слиться, -люсь, -лишься 〔完〕〈公文〉同 уволиться. *о. из штаба* 辞去司令部里的职务 ‖ 未 **отчисля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

отчи́стить, -и́щу, -и́стишь; -и́щенный 〔完〕 *что.* **1.** 除去, 洗去, 刷去, 擦去 *о. пятно* 去掉污点 **2.** 洗(擦、刷)净 *о. кастрюлю* 把锅刷净 ‖ 未 **отчища́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отчи́стка,** -и 〔阴〕

отчи́ститься, -и́щусь, -и́стишься 〔完〕(被)洗(擦、刷)掉; (被)洗(擦、刷)干净 *о. от грязи* 刷掉泥 *Сковородка отчистилась.* 煎锅刷干净了。*Пятна отчистились.* 污点去掉了。‖ 未 **отчища́ться,** -а́юсь, -а́ешься

отчита́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́танный 〔完〕 *кого (что)* 〈口〉申斥, 责备 *о. за шалость* 斥责…淘气 ‖ 未 **отчи́тывать,** -аю, -аешь

отчита́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔完〕报告工作, 汇报(工作)等 *о. перед избирателями* 向选民报告工作 ‖ 未 **отчи́тываться,** -аюсь, -аешься

отчиха́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔完〕〈口〉打出喷嚏 *Еле отчихался.* 好容易才打出喷嚏。

отчихво́стить, -о́щу, -о́стишь 〔完〕 *кого (что)* 〈俗〉大骂一通, 狠狠地训斥一番

отчлени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что от чего* 分出, 分开 ‖ 未 **отчленя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **отчлене́ние,** -я 〔中〕

отчлени́ться, -ню́сь, -ни́шься 〔完〕 *от чего* 分出, 分开 ‖ 未 **отчленя́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **отчлене́ние,** -я 〔中〕

отчуди́ть 〔单一、二人称不用〕 -и́шь 〔完〕 *что* 〈俗〉搞出怪名堂, 干出出人意料的事, 出洋相 *Ну и штуку ты отчудил!* 瞧你搞的怪名堂!

отчужда́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕 **1.** *что* 〈公文〉(依法)收归国有, 划为公有 *о. земельные участки, прилегающие к железной дороге* 把铁路附近的地段划归国有 **2.** *кого (что)* 〈书〉使疏远 *Эгоизм отчуждал от него друзей.* 他的自私使朋友们都与他疏远了。‖ 名 **отчужде́ние,** -я 〔中〕(用于1解) *полоса отчуждения* 划归铁路(或公路等)用的地带(旧称)

отчужде́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 отчуждать. **2.** 疏远, 格格不入 *взаимное о.* 互相疏远

отчуждённый, -ая, -ое; -ён, -ённа. **1.** 孤独的; 与人疏远的 **2.** 冷淡的, 冷漠的 *отчужденно взглянуть* 冷淡地看了看 ‖ 名 **отчуждённость,** -и 〔阴〕

отшага́ть, -а́ю, -а́ешь 〔完〕 *что* 〈口〉步行(若干距离) *о. десяток километров* 步行十公里

отшагну́ть, -ну́, -нёшь 〔完〕向旁边走一步, 退一步 *о. влево* 往右走一步

отшатну́ться, -ну́сь, -нёшься 〔完〕 *от кого-чего.* **1.** 急忙闪开, 急忙躲开 **2.** 〈转, 口〉断绝往来 *о. от прежнего друга* 跟从前的一位朋友断绝往来 ‖ 未 **отша́тываться,** -аюсь, -аешься

отшвырну́ть, -ну́, -нёшь; -ы́рнутый 〔完〕 *кого-что* 〈口〉扔开, 抛开 *о. камень* 扔开石头 ‖ 未 **отшвы́ривать,** -аю, -аешь

отше́льник, -а 〔阳〕 **1.** 〈旧〉独居修道士, 苦行僧 **2.** 〈转〉独居者, 隐士 ‖ 阴 **отше́льница,** -ы. ‖ 形 **отше́льнический,** -ая, -ое. *о. образ жизни* 隐居的生活方式

отше́льничество, -а 〔中〕〈书〉隐居生活

отши́б, -а 〔阳〕: **на отшибе** 〈口〉在村外; 孤独地, 与人隔绝地 *изба на отшибе* 孤零零的一座小房子 *жить на отшибе* 住在村外; 〈转〉孤独地度日

отшиби́ть, -бу́, -бёшь; -ши́б, -ши́бла; -ши́бленный 〔完〕 *что.* **1.** 同 отбить (4, 5解) 〈口〉 *о. ручку у чашки* 打掉茶壶把儿 *Память отшибло.* 〈转〉记性变坏了。**2.** 同 ушибить (1解) 〈俗〉 *Руку отшиб.* 碰伤手。‖ 未 **отшиба́ть,** -а́ю, -а́ешь

отши́ть, отошью́, отошьёшь 〔完〕 **1.** 〈口〉缝完 **2.** *кого (что)* 〈俗〉赶走, 使不再纠缠

отшлёпать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕 *кого (что)* 〈口〉揍一顿(多半指用手掌拍打) *о. мальчугана* 打男孩一顿巴掌 ‖ 未 **отшлёпывать,** -аю, -аешь

отшлифова́ть 见 шлифовать

отшпи́лить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 *что* 〈口〉摘下(用别针等佩着的东西) *о. бант* 摘

下蝴蝶结 ‖ 未 **отшпиливать,** -аю, -аешь

отшпилиться 〔一、二人称不用〕-ится〔完〕〈口〉(用别针等佩着的东西)脱落,掉下 *Бант отшпилился.* 蝴蝶结掉下来了。‖ 未 **отшпиливаться,** -ается

отштамповать 见 штамповать

отштукатурить 见 штукатурить

отшуметь, -млю, -мишь〔完〕响完,不再喧闹,安静下来 *Отшумели бои* 〈转〉战斗平息下来了。

отшутиться, -учусь, -утишься〔完〕用玩笑来回答,用笑话搪塞过去 ‖ 未 **отшучиваться,** -аюсь, -аешься

отщёлкать, -аю, -аешь; -анный〔完〕〈俗〉**1.** *кого-что* 同 отщелкать (1 解) **2.** (鸟、昆虫等)停止啼叫

отщелкать, -аю, -аешь; -ёлканный〔完〕*кого (что)* 〈俗〉**1.** (用指头)弹 *о. по лбу* 弹脑门子 **2.** 〈转〉叱骂

отщепенец, -нца〔阳〕〈不赞〉(从某个社会团体、组织、阶层等)脱离出来的人,背弃者 ‖ 阴 **отщепенка, -и**

отщепенство, -а〔中〕〈不赞〉背弃,背叛

отщепить, -плю, -пишь; -плённый (-ён, -ена)〔完〕*что* 劈下(薄长木片、细劈柴等) *о. лучину* 劈下木片 ‖ 未 **отщеплять,** -яю, -яешь

отщепиться [一、二人称不用] -ится [完] **1.** (木片,劈柴等)劈下来 *Щепка отщепилась.* 劈柴劈下来了。**2.** 〈专〉分离,离析,解离 *Кислород отщепился.* 氧气被分离出来。‖ 未 **отщепляться,** -яется. ‖ 名 **отщепление, -я** [中]

отщипать, -иплю, -иплешь; -ипанный〔完〕*что* 揪下,掐下 ‖ 未 **отщипывать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **отщипнуть, -ну, -нёшь**

отъ...〔前缀〕同 от...; 用在元音字母 е, я 之前,如 *отъехать, отъявленный*

отъедать, -ся 见 отъесть, -ся

отъединить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -ена)〔完〕*кого-что* 分开,拆开;使联系中断 *о. сына от товарищей* 使儿子与同学们分开 ‖ 未 **отъединять, -яю, -яешь**

отъезд, -а〔阳〕出发,启程 *неожиданный о.* 突然出发 *в день отъезда* 在动身那天 *быть в отъезде* 外出,不在 *Требуются строители в о.* 需要一些能到外地工作的建设者。

отъездить, -езжу, -ездишь〔完〕〈口〉**1.** *что* (乘车、马)走(若干时间) *о. свой срок* (乘车)跑完了自己该负责的期限 **2.** 走完路,不再去 *Я свое отъездил, пусть теперь другие поездят.* 我该(乘车)跑的路已经跑完了,现在该让别人去了。

отъезжать, -аю, -аешь〔未〕**1.** 见 отъехать. **2.** 〈公文〉出发,动身

отъезжающий, -его 出发者,动身的人 *проводы отъезжающих* 为出发的人送行

отъезжий, -ая, -ее〈古〉远离地主庄院的 *отъезжее поле* (дальнее поле для охоты) (用来作猎区的)边远土地

отъёмный, -ая, -ое 可以拿下来的,可以摘下来的 *отъемная крышка* 可以拿下来的盖子

отъёмыш, -а [阳] 断奶的家畜崽 *теленок-о.* 断奶的小牛犊 *выкармливание отъемышей* 喂养断奶的家畜崽

отъесть, -ем, -ешь, -ест, -едим, -едите, -едят; -ел; -ешь; -еденный〔完〕**1.** *что* 咬下,啃下 *Мыши отъели горбушку от хлеба.* 老鼠啃掉了面包头。**2.** 〈俗〉吃完 ‖ 未 **отъедать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

отъесться, -емся, -ешься, -естся, -едимся, -едитесь, -едятся; -елся〔完〕吃肥,吃胖 *Щенок отъелся.* 小狗吃肥了。‖ 未 **отъедаться,** -аюсь, -аешься

отъехать, -еду, -едешь〔完〕**1.** (乘车、马等)走开(若开距离) *о. от станции* 离开车站 **2.** 〈俗〉离开原位;脱出缝隙来 *Полка отъехала от стены.* 格板与墙之间出现缝隙。‖ 未 **отъезжать,** -аю, -аешь

отъявленный, -ая, -ое〈口〉臭名远扬的,坏透了的 *о. негодяй* 十足的坏蛋 *о. сплетник* 名声很臭的搬弄是非者

отыграть, -аю, -аешь; -ыгранный〔完〕*что* 赢回,捞回 *о. свои деньги* 赢回自己的钱 ‖ 未 **отыгрывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отыгрыш,** -а〔阳〕

отыграться, -аюсь, -аешься〔完〕**1.** 赢回所输的钱(或比分),捞回来 *В следующем матче команда надеется о.* 运动队希望在下次比赛中赢回所输的分。**2.** 〈转,口〉(巧妙或狡猾地)摆脱窘境,敷衍应付过去 *о. шуткой* 说句笑话应付过去 *о. на чьей-н. неосведомленности* 利用…不了解情况而敷衍过去 ‖ 未 **отыгрываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **отыгрыш,** -а〔阳〕(用于 1 解)

отыгрыш, -а〔阳〕〈口〉**1.** 见 отыграть, -ся. **2.** 赢回的钱财

отымённый, -ая, -ое (语法用语)由名词(或形容词)构成的 *о. глагол* 由名词(或形容词)构成的动词

отыскать, -ыщу, -ыщешь; -ысканный〔完〕*кого-что* 找到,寻到 *о. нужную книгу* 找到所需要的书 ‖ 未 **отыскивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **отыскание,** -я〔中〕或 **отыскивание,** -я〔中〕

отыскаться, -ыщусь, -ыщешься〔完〕(被)找到,寻得 *Карандаш отыскался.* 铅笔找到了。‖ 未 **отыскиваться,** -аюсь, -аешься

отэкзаменовать, -ную, -нуешь; -ованный〔完〕*кого (что)* 考完

отэкзаменоваться, -нуюсь, -нуешься〔完〕考完,应考完

отяготительный, -ая, -ое; -лен, -льна〈旧〉同 обременительный

отяготить, -ощу, -отишь; -ощённый (-ён, -ена)〔完〕*кого (что) чем* 〈书〉同

обременить. *о. кого-н. просьбой* 以请求麻烦… ‖ 未 **отягоща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отягоще́ние,** -я〔中〕

отягчи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́)〔完〕*что*〈书〉加重, 使更重 *о. свою вину чем-н.* 以…加重自己的罪过 *отягчающие обстоятельства* 使事态恶化的情况, 不利条件 ‖ 未 **отягча́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **отягче́ние,** -я〔中〕

отяжеле́ть 见 тяжелеть

отяжели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что* 使沉重, 使变得笨重 *о. конструкцию машины* 使机器的结构变笨重 ‖ 未 **отяжеля́ть,** -я́ю, -я́ешь

офе́ня, -и〔阳〕(乡村的)货郎 ‖ 形 **офе́нский,** -ая, -ое. *о. язык* 货郎的行话

о́фис, -а [阳] 事务所, 营业所, 办事处, 办公室 ‖形 **о́фисный,** -ая, -ое

офице́р, -а〔阳〕军官 *советский о.* 苏联军官 *о. связи* 联络官 ‖ 形 **офице́рский,** -ая, -ое

офице́рство, -а〔中〕**1.**〔集〕军官们 *советское о.* 苏维埃的军官们 **2.**〈旧〉军官衔, 军官职位

официа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.**〔长尾〕政府方面的, 官方的 *официальное опровержение* 官方的反驳, 政府方面的辟谣 *официальное лицо* 官方人士 **2.** 正式的, 一本正经的 *официальное приглашение* 正式邀请 *о. тон беседы* 谈话时的官腔 *официально заявить* 正式声明 ‖ 名 **официа́льность,** -и〔阴〕(用于 2 解)

официа́нт, -а〔阳〕(饭店、食堂的)服务员 ‖ 阴 **официа́нтка,** -и. ‖ 形 **официа́нтский,** -ая, -ое

официо́з, -а〔阳〕〈书〉(资本主义国家的)半官方刊物

официо́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 半官方的 *о. орган печати* 半官方的出版机构 ‖ 名 **официо́зность,** -и〔阴〕

оформи́тель, -я〔阳〕装饰者, 装潢者 ‖ 阴 **оформи́тельница,** -ы. ‖ 形 **оформи́тельский,** -ая, -ое

офо́рмить, -млю, -мишь; -мленный〔完〕**1.** *что* 装饰; 装帧; 使定形; 办好手续; 签署 *о. книгу* 装帧书籍 *о. договор* 完成条约手续, 签署条约 **2.** *кого (что)* 办理…(就职, 上班)手续 *о. кого-н. на работу* 办完…的上班手续 ‖ 未 **оформля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **оформле́ние,** -я〔中〕

офо́рмиться, -млюсь, -мишься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕定形, 成形 *Идея еще не оформилась.* 想法尚未形成。**2.** 办妥手续 *о. на работу* 办妥就职手续 *Оформились в загсе.* 办好结婚登记手续。‖ 未 **оформля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

оформле́ние, -я〔中〕**1.** 见 оформить. **2.** 外观, 外形, 装潢, 装饰 *о. витрины* 橱窗的装潢 *нарядное о. книги* 书籍的美丽装帧 *праздничное о.* 节日的装饰

офо́рт, -а〔阳〕铜版画, 锌版画, 蚀刻版画; 蚀刻版 *выставка офортов* 蚀刻版画展

офсе́т, -а [阳]〈专〉同 офсетная печать. ‖ 形 **офсе́тный,** -ая, -ое. *офсетные печатающие машины* 胶印机

офсе́тный, -ая, -ое. **1.** 见 офсет. **2. офсетная печать**〈专〉胶印

офтальмо́лог, -а [阳] 眼科学家, 眼科医师

офтальмоло́гия, -и [阴] 眼科学 ‖ 形 **офтальмологи́чегкий,** -ая, -ое

ох. 1.〔叹〕啊, 哎哟, 咳(表示婉惜、悲伤、疼痛等情感) **2.**〔叹〕(依附于别的词, 用以加强语气) 唉 *Живется ему ох как несладко.* 唉, 他过得可真苦啊。*Устал я, ох как устал.* 我累了, 唉, 真累啊。**3.**〔名〕**о́хи,** -ов〈口〉啊呀声, 叹息声 *Охи да ахи.* 唉声叹气。

о́хабень, -бня〔阳〕(古俄罗斯人穿的)翻领大袍

оха́живать, -аю, -аешь〔未〕*кого (что)*〈俗〉**1.** 同 обхаживать. **2.** 打, 抽打 *о. кнутом* 鞭打

оха́ивать 见 охаять

оха́льник, -а〔阳〕〈俗〉无赖汉, 胡作非为的人

оха́льничать, -аю, -аешь〔未〕〈俗〉耍无赖, 胡作非为

оха́льный, -ая, -ое〈俗〉无赖的, 胡作非为的

охаме́ть 见 хаметь

оха́пка, -и〔阴〕一抱 *о. сена* 一抱干草 *о. дров* 一抱劈柴 *схватить что-н. в охапку* 两手抱起…

охарактеризова́ть 见 характеризовать

о́хать, -аю, -аешь〔未〕啊, 哎哟, 唉(惋惜、悲伤、疼痛时发出的叫声) ‖ 一次 **о́хнуть,** -ну, -нешь. ‖ 名 **о́ханье,** -я〔中〕

оха́ять, -а́ю, -а́ешь〔完〕*кого-что*〈俗〉辱骂, 骂 ‖ 未 **оха́ивать,** -аю, -аешь

охвати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный〔完〕*кого-что.* **1.** 同 обхватить. *о. руками ствол дерева* 双手抱住树干 **2.** 围上; 箍上 *о. бочку обручами* 用箍箍上大桶 **3.**〈转〉(火焰、黑暗等)笼罩; 掌握, 理解 *Пламя охватило здание.* 火焰笼罩了整个建筑物。*о. что-н. умом* 掌握…, 完全理解… **4.**〔一、二人称不用〕〈转〉(感情、思想)充满, 支配 *Советский народ охвачен пафосом созидательного труда.* 苏联人民充满了创造性劳动的激情。*Охватила радость.* (…)满怀喜悦。**5.** 使参加, 吸收 *о. молодежь общественной работой* 使青年人参加社会工作 **6.** 包抄 *о. правый фланг противника* 包抄敌人的右翼 ‖ 未 **охва́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **охва́т,** -а〔阳〕(用于 1, 3, 5, 6 解);〔形〕**охва́тный,** -ая, -ое (用于 6 解)〈专〉

охво́стье, -я〔中, 集〕**1.**〈专〉谷秕 **2.**〈转, 蔑〉走狗, 仆从 *фашистское о.* 法西斯的走狗

охладе́ть, -е́ю, -е́ешь〔完〕*к кому-чему* 对…(变)冷淡 *о. к прежним друзьям* 对老朋友变冷淡了 *о. к работе* 对工作冷淡了 ‖ 未

охладевать, -аю, -аешь
охладить, -ажу, -адишь; -ажденный (-ён, -ена)〔完〕**1.** *что* 使变凉,使冷却 *о. кипяток* 使开水变凉 *охлажденное мясо* 冷冻肉 **2.** *кого-что* 〈转〉使冷静;使冷淡 *о. восторженного юношу* 使兴奋的青年冷静下来 ‖ 未 **охлаждать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **охлаждение,** -я〔中〕
охладиться, -ажусь, -адишься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕变冷,变凉 *Вода в реке охладилась после дождя.* 雨后河水变凉了。**2.**(使)全身变凉 *о. под душем* 洗淋浴凉快凉快 *о. мороженым* 吃冰激凌凉快凉快 **3.**〈转〉变冷淡,变得冷静起来 ‖ 未 **охлаждаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **охлаждение,** -я〔中〕
охламон, -а〔阳〕〈俗,骂〉笨蛋,懒蛋
охлопок, -пка 复 -пки, -пков〔阳〕〈专〉一缕(指毛、棉等纤维),一穗 *о. шерсти* 一绺毛
охлопье, -я〔中,集〕〈专〉一团团,一缕缕(指毛、棉等纤维);碎麻,碎毛,碎棉
охмелеть 见 хмелеть
охмурить, -рю, -ришь; -ённый (-ён, -ена)〔完〕*кого (что)* 〈俗〉欺骗,捉弄 ‖ 未 **охмурять,** -яю, -яешь
охнуть 见 охать
охорашиваться, -аюсь, -аешься〔未〕〈口〉打扮,修饰 *о. перед зеркалом* 对着镜子打扮
охота[1], -ы〔阴〕**1.** *на кого-что* 或 *за кем (за кем)* 打猎,狩猎 *о. на медведя* 猎熊 *о. за перепелами* 打鹌鹑 *промысловая о.* 狩猎业 ***На охоту ехать — собак кормить.*** 〈谚〉临阵磨枪。**2.** 狩猎者和狩猎用具 *держать соколиную и псовую охоту* 养有猎鹰、猎犬 **3.**〈专〉捕养动物 *голубиная о.* 捕养鸽子 ‖ 形 **охотный,** -ая, -ое. *о. инспектор* 猎区巡视员,猎区监察员 *о. ряд* 销售野味、肉类的市场
охота[2], -ы〔阴〕**1.** *к чему* (或接不定式)喜欢,爱好(作…事) *о. к чтению* 喜欢读书 *о. учиться* 爱好学习 ***О. пуще неволи.*** 〈谚〉心甘情愿胜过强迫。**2.** *кому*〔用作谓语〕(接不定式)〈口〉愿意,乐意 *Пить о.* 想喝水。***И о. тебе спорить с ним*** 你又何苦跟他争辩!
охотиться, -очусь, -отишься〔未〕**1.** *на кого-что* 或 *за кем-чем* 打猎,猎捕 *о. на медведя* 猎熊 *о. за перепелами* 捕鹌鹑 *о. за вражеским разведчиком* 〈转〉追捕敌探 **2.** *за кем-чем* 〈转,口〉力求弄到,寻觅 *о. за редкой книгой* 力求弄到一本珍本书
охотка, -и〔阴〕: **в охотку** 〈俗〉高兴地,乐意地 *В охотку поел.* 高兴地吃了。
охотник[1], -а〔阳〕猎人 ‖ 形 **охотничий,** -ья, -ье. *охотничье ружье* 猎枪
охотник[2], -а〔阳〕**1.** 志愿者,自愿者 *вызвать охотников в разведку* 号召自愿者去侦察 **2.** *до чего* (或接不定式)〈口〉(…的)爱好者,喜欢…的人 *о. до слухов* 爱听(传)流言的人 *о. поесть* 爱吃的人 **3.** *на что* 想得到…的人 *На книгу нашлось много охотников.* 愿买这本书的人很多。‖ 阴 **охотница,** -ы (用于 2 解)
охотно〔副〕很乐意地,心甘情愿地 *О. исполню.* 我很乐意去执行。
охотовед, -а〔阳〕狩猎(学)专家
охотоведение, -я〔中〕狩猎学,狩猎术 ‖ 形 **охотоведческий,** -ая, -ое
охочий, -ая, -ее; -оч. *до чего, на что* (或接不定式)〈俗〉喜欢…的,爱好…的 *Он охоч работать.* 他喜欢工作。*о. до вина* 爱喝酒的 *о. на работу* 喜欢工作的
охра, -ы〔阴〕赭石,赭石颜料
охрана, -ы〔阴〕**1.** 见 охранять. **2.** 警卫队,护卫队 *в сопровождении охраны* 在卫队陪同下 *вооруженная о.* 武装警卫队 *береговая о.* 海岸警备(队) *выставить охрану* 布置警卫(队)
охранение, -я〔中〕**1.** 见 охранять. **2.** 警卫(部)队,警戒 *выставить сильное сторожевое о.* 布置强大的警卫
охранитель, -я〔阳〕保护者,卫士 *о. нравственности* 道德的卫士 ‖ 阴 **охранительница,** -ы
охранительный, -ая, -ое. **1.** 保卫的,守护的 *о. карантин* 保护性隔离 **2.**〈旧〉保守的,守旧的,反动的
охранка, -и〔阴〕〈口〉(旧俄)暗探局
охранник, -а〔阳〕〈口〉**1.** 守卫,警卫人员 **2.** (旧俄时的)暗探,特务
охранный, -ая, -ое (被)保护的;保卫的,警卫的 *охранная зона* 保护地带,警戒区 *охранная грамота* 保护证书,护照 *охранное отделение* (旧俄时的)暗探局
охранять, -яю, -яешь〔未〕*кого-что* 保护,维护;守卫,保卫 *о. имущество* 保护财产 *о. стадо* 守护畜群 ‖ 完 **охранить,** -ню, -нишь. ‖ 名 **охранение,** -я〔中〕或 **охрана,** -ы〔阴〕*охрана труда* 劳动保护
охриплый, -ая, -ое〈口〉嘶哑的,沙哑的 *о. голос* 嘶哑的嗓音 ‖ 名 **охриплость,** -и〔阴〕
охрипнуть 见 хрипнуть
охрить, -рю, -ришь〔未〕*что* 〈专〉把…染成赭石色
охрометь 见 хрометь
охулка, -и〔阴〕: **охулки на руку не класть, не положить** 〈俗〉不放过得利的机会
оцарапать 见 царапать
оцарапаться, -аюсь, -аешься〔完〕抓伤自己,擦破自己
оценить, -еню, -енишь; -ненный (-ён, -ена)〔完〕**1.** *кого-что* 给…估计价格 *о. лошадь* 给马估价 **2.** *что* 评定 *правильно о. знания студента* 正确评定学生的知识 **3.** *кого-что* 〈转〉估价,评价 *о. чей-н. поступок* 评价…的行为 *правильно о. создавшееся положение* 正确地认识目前的局势 ‖ 未 **оце-**

нивать, -аю, -аешь. ‖名 **оцéнка,** -и〔阴〕;〔形〕**оцéночный,** -ая, -ое (用于1解) *оценочная комиссия* 评价委员会

оцéнка, -и〔阴〕**1.** 见 оценить. **2.** 看法,评价 *дать оценку чему-н.* 估计…,对…予以评价 *высокая о.* 高度评价

оцéнщик, -а〔阳〕评价员,估价员 ‖阴 **оцéнщица,** -ы

оцепенéлый, -ая, -ое 麻木的,僵硬的;冬眠的 *в оцепенелом состоянии* 在麻木状态中 ‖名 **оцепенéлость,** -и〔阴〕

оцепенéть 见 цепенеть

оцепи́ть, -еплю́, -éпишь; -éплепный〔完〕*кого-что* 包围,封锁 *о. вокзал* 封锁车站 *о. площадь* 包围广场 ‖未 **оцепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **оцеплéние,** -я〔中〕

оцеплéние, -я〔中〕**1.** 见 оценить. **2.** 封锁部队 *Толпа прорвала о.* 人群突破了封锁部队。

оцинковáть, -кýю, -кýешь; -óванный〔完〕*что* 把…镀上锌 *о. кровельное железо* 把屋顶铁皮镀上锌 *оцинкованное ведро* 镀锌桶 ‖未 **оцинкóвывать,** -аю, -аешь. ‖名 **оцинкóвка,** -и〔阴〕;〔形〕**оцинкóвочный,** -ая, -ое

очáг, -á〔阳〕**1.** 炉灶 *поддерживать ровное пламя в очаге* 使炉灶中的火焰保持均匀 *домашний о.* 〈转〉家,家庭,家园 **2.** 〈书〉发源地,策源地,中心 *о. войны* 战争策源地 *о. пожара* 火灾发生地 *о. инфекции* 传染病发生地,疫源地 ‖小 **очажóк,** -жкá〔阳〕‖形 **очáжный,** -ая, -ое (用于1解)或 **очагóвый,** -ая, -ое (用于2解)〈专〉

очаровáние, -я〔中〕诱惑(力),魅力,令人迷醉的力量 *поддаться чьему-н. очарованию* 受到…的诱惑

очаровáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 迷人的,令人神往的,极好的 *очаровательное пение* 令人迷醉的歌唱 ‖名 **очаровáтельность,** -и〔阴〕

очаровáть, -рýю, -рýешь; -óванный〔完〕*кого-что* 诱惑,使人迷 *Певец очаровал слушателей.* 歌手使听众着了迷。‖未 **очарóвывать,** -аю, -аешь

очеви́дец, -дца〔阳〕目击者,目睹者 *рассказы очевидцев* 目击者的叙述 ‖阴 **очеви́дица,** -ы

очеви́дно〔插语〕大概,看来是 *Он, о., согласится.* 看来他会同意的。

очеви́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 显然的,无疑的 *о. факт* 无疑的事实 ‖名 **очеви́дность,** -и〔阴〕

очеловéчить, -чу, -чишь; -енный〔完〕*кого-что.* **1.** 使变成人,加以人化,使人化 *Труд очеловечил обезьяну.* 劳动使猿变成了人。**2.** 使有人性,使人道化;使人道主义化 *о. жестокое сердце* 使冷酷的心肠变得有人性 ‖未 **очеловéчивать,** -аю, -аешь. ‖名 **очеловéчивание,** -я〔中〕或 **очеловéчение,** -я〔中〕

очеловéчиться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕〈书〉人化,变成人 ‖未 **очеловéчиваться,** -ается. ‖名 **очеловéчение,** -я〔中〕*о. обезьяны* 猿变成人

óчень〔副〕非常,很 *о. интересная книга* 非常有趣的书 *Работает он не о.* 或 *не так чтобы (не то чтобы) о.* (так себе).〈俗〉他工作平平常常。

очерви́веть 见 червиветь

очередни́к, -á〔阳〕排上号(等待分配住宅等)的人 ‖阴 **очередни́ца,** -ы

очереднóй, -áя, -óе. **1.** 当前(应办)的,目前首要的 *о. вопрос* 当前的问题 **2.** 依次的,届时轮到的,照例的 *о. номер газеты* 到时应出的一期报纸 *очередная смена* 届时轮值的一班 *очередные игры на первенство страны* 例行的全国冠军比赛 **3.** 时常出现的 *о. скандал* 时常发生的闹剧 ‖名 **очерёдность,** -и〔阴〕(用于2解)

óчередь, -и 复 -и, -éй〔阴〕**1.** 次序,顺序 *входить по очереди* 按顺序进入 *в первую о.* 首先 *в свою о.* 自己(照样)也,本身(同样)也 *быть на очереди* 是首要的;是当务之急 *поставить на о.* 列入按顺序领取…的名单中 *о. на получение квартиры* 分配住房的顺序 **2.** 班儿 *пропустить свою о.* 错过自己的班儿 **3.** 排队的人们,队列 *стоять в очереди* 排队 *о. за билетами* 买票(排成的)队 *живая о.* (без предварительной записи) 临时排的队(未搞事前预约登记) **4.** (建筑工程中按次序完成的)一期,一部分 *первая о. метро* 地下铁道首批工程 *новая о. строительства* 一批新建筑项目 **5.** 一梭子弹,连发;点射 *пулеметная о.* 机枪点射

очерéт, -а〔阳〕芦苇 ‖形 **очерéтовый,** -ая, -ое 或 **очеретя́ный,** -ая, -ое

óчерк, -а〔阳〕**1.** 特写,随笔 *военный о.* 军事特写 *бытовой о.* 生活特写 **2.** 概述,概论,纲要;(复)论文集 *о. русской истории* 俄国历史概论 ‖形 **очеркóвый,** -ая, -ое (用于1解)

очерки́ст, -а〔阳〕特写作家,特写记者 ‖阴 **очерки́стка,** -и. ‖形 **очерки́стский,** -ая, -ое

очеркнýть, -нý, -нёшь; -ёркнутый〔完〕*что* 画线圈出,把…(周围)划上线 *о. нужное место в рукописи* 在手稿中圈出所需要的地方 ‖未 **очёркивать,** -аю, -аешь

очерни́ть 见 чернить

очерствéлый, -ая, -ое 冷酷无情的 *очерствелое сердце* 冷酷的心肠 ‖名 **очерствéлость,** -и〔阴〕

очерствéть 见 черстветь

очертáние, -я〔中〕轮廓;梗概 *очертания берега* 岸的轮廓 *очертания будущего романа* 〈转〉将要写成的小说的梗概

очертенéть, -éю, -éешь〔完〕〈俗〉令人厌恶,使

人憎恶

очертить, -ерчу́, -е́ртишь; -е́рченный 〔完〕 **1.** *что* 把…(周围)划上线; 画出轮廓 *о. рисунок* 画出图画的轮廓 **2.** *кого-что* 〈转〉(简明地)描述, 扼要叙述 *о. ход событий* 扼要地描述事件的经过 *Писатель бегло очертил своих героев.* 作家粗略简要地描述了主人公。◇ **очертя голову** 〈口〉不加思索地, 轻率地, 冒冒失失地 ‖ 未 **оче́рчивать,** -аю, -аешь

очёс, -а 〔阳〕〈专〉同 очески

очесать, -ешу́, -е́шешь; -ёсанный 〔完〕 *что* 〈专〉梳净, 刷净 *о. лен* 把亚麻梳净 ‖ 未 **очёсывать,** -аю, -аешь, ‖ 名 **очёска,** -и 〔阴〕

очёски, -ов 单 -сок, -ска 〔阳〕〈专〉梳下来的废纱, 线头, 麻絮 *о. льна* 梳下来的麻絮 ‖ 形 **очёсочный,** -ая, -ое

очечник [*шн*], -а 〔阳〕眼镜盒, 眼镜套

очинить 见 чинить[2]

очи́стить, -и́щу, -и́стишь; -и́щенный 〔完〕 **1.** 见 чистить. **2.** *что* 使干净, 使纯化; 使纯洁 *о. воду* 使水净化 *о. спирт* 提纯酒精 *о. совесть раскаянием* 〈转〉以忏悔来净化良心 **3.** *что* 使空出, 腾空(地方) *о. помещение* 腾空房子 *о. местность от неприятеля* 赶走地区内的敌人 **4.** *что* 〈俗〉吃光 *о. всю тарелку* 把盘里的食品全吃光 **5.** *кого-что* 同 обокрасть 〈俗〉 *о. квартиру* 把住宅里的东西偷光 ‖ 未 **очища́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于2, 3, 4, 5 解) ‖ 名 **очи́стка,** -и 〔阴〕或 **очище́ние,** -я 〔中〕 *для очистки совести* 〈口〉免得后悔, 免得受良心的责备; 〔形〕 **очи́стный,** -ая, -ое (用于1解) 〈专〉 *очистные сооружения* 净化设施

очи́ститься, -и́щусь, -и́стишься 〔完〕变干净, (云雾等)消失, 变清洁 *Небо очистилось от туч.* 天空的乌云散开了。*Река очистилась ото льда.* 河上的冰化净了。*о. от грехов* 〈转, 旧〉赎清罪过 ‖ 未 **очища́ться,** -а́ется. ‖ 名 **очище́ние,** -я 〔中〕

очи́стка 见 очистить 或 чистить

очи́стки, -ов (削下的)皮, 残渣 *картофельные о.* 土豆皮

очи́ток, -тка 〔阳〕(植物)景天

очища́ть, -ся 见 очистить, -ся

очка́рик, -а 〔阳〕〈口, 谑〉戴眼镜的人

очка́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈口〉戴眼镜的, 戴大眼镜的 *о. юноша* 戴眼镜的小伙子

очки́, -о́в 眼镜 *о. для близоруких, дальнозорких* 近视镜, 远视镜 *солнцезащитные о.* 太阳镜, 遮阳镜 *пылезащитные о.* 风镜 ‖ 形 ***очко́вый,*** *-ая, -ое. очковые стекла, линзы* 眼镜片 ◇ **очковая змея** 眼镜蛇

очко́, -а́ 复 -и́, -о́в 〔中〕 **1.** (纸牌或骨牌上的)点 **2.** (体育竞赛中胜负的)分 *выиграть лишнее о.* 赢了一分 *сумма очков* 总分数 **3.** 〈专〉口, 眼孔 *о. улья* 蜂箱口 *о. в доменной печи* 高炉的炉眼 *о. в охотничьей сети* 捕兽网上的网眼 **4.** 〈专〉(铅字上)凸起的字面 ◇ **втирать очки** 〈口〉蒙蔽, 哄骗, 打马虎眼 ‖ 形 **очко́вый,** -ая, -ое (用于1, 2 解)

очковтира́тель, -я 〔阳〕〈口〉骗人的人, 弄虚作假的人 ‖ 阴 **очковтира́тельница,** -ы

очковтира́тельство, -а 〔中〕〈口〉蒙蔽, 欺骗, 弄虚作假 ‖ 形 **очковтира́тельский,** -ая, -ое

очко́вый[1-2] 见 очки 或 очко

о́чник, -а 〔阳〕面授(学)生

очну́ться, -ну́сь, -нёшься 〔完〕 **1.** 睡醒 **2.** 恢复知觉, 清醒过来 *о. от испуга* 从惊惶中清醒过来 *о. после обморока* 昏厥后神志清醒过来

о́чный, -ая, -ое: **1. очная ставка** 对质 **2. очное обучение** 面授

очу́вствоваться, -твуюсь, -твуешься 〔完〕〈旧〉同 очнуться (2 解)

очуме́лый, -ая, -ое 〈俗〉呆傻的, 失去理智的 *Бежит как о.* 象发狂似地跑。

очуме́ть, -е́ю, -е́ешь 〔完〕〈俗〉发呆, 发傻

очути́ться 〔单数第一人称不用〕 -у́тишься 〔完〕不知不觉地走到(某处); 陷入(某种境地) *о. в незнакомом месте* 不知不觉走到一个陌生的地方 *о. в неловком положении* 陷入窘境

очу́хаться, -аюсь, -аешься 〔完〕〈俗〉同 очнуться (2 解) ‖ 未 **очу́хиваться,** -аюсь, -аешься

ошале́ть 见 шалеть

ошара́шить, -шу, -шишь; -шенный 〔完〕 *кого (что)* **1.** 〈俗〉使劲打 *о. палкой по спине* 用棍子狠打…的脊背 **2.** 〈转, 口〉使十分惊讶, 把…难住 *о. кого-н. вопросом* 用问题把…难住 ‖ 未 **ошара́шивать,** -аю, -аешь

ошвартова́ть, -ся 见 швартовать

оше́ек, оше́йка 〔阳〕〈专〉牲畜颈肉, 血脖肉

оше́йник, -а 〔阳〕(动物的)脖套, 颈圈 *собачий о.* 狗的脖套

ошеломи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 令人震惊的, 令人惊诧的 *ошеломительное известие* 非常惊人的消息 ‖ 名 **ошеломи́тельность,** -и 〔阴〕

ошеломи́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого (что)* 使非常吃惊, 使惊惶失措 *о. кого-н. неожиданным вопросом* (提出)意外的问题使…大为吃惊 ‖ 未 **ошеломля́ть,** -я́ю, -я́ешь

ошеломле́ние, -я 〔中〕震惊, 惊愕 *Нашло о.* 大为吃惊。

ошеломля́ющий, -ая, -ее 同 ошеломительный. *ошеломляющее впечатление* 非常惊人的印象 *Новость подействовала на него ошеломляюще.* 消息使他大为震惊。

ошелуди́веть 见 шелудиветь

ошельмова́ть 见 шельмовать

ошиби́ться, -бу́сь, -бёшься; -и́бся, -и́блась 〔完〕弄错, 犯错误 *о. в вычислениях* 算错

‖ 未 **ошибáться,** -áюсь, -áешься
ошúбка, -и〔阴〕错误，差错，过失 *о. в вычислении* 计算错误 *писать без ошибок* 写得没有错误 *исправить ошибку* 改正错误
ошúбочный, -ая, -ое; -чен, -чна 错误的 *ошибочное решение* 错误的决定 *ошибочно действовать* 错误地行动 ‖ 名 **ошúбочность,** -и〔阴〕
ошивáться, -áюсь, -áешься〔未〕〈俗〉同 болтаться (3 解) *Весь день ошивается на улице.* 整天在街上闲逛。
ошúкать 见 шикать
ошмётки, -ов 单 -ток, -тка〔阳〕〈俗〉泥团，土块，污垢的碎块，残片碎块 *На полу валяются какие-то о.* 地板上堆着一团又脏又破的东西。
ошпáрить, -ся 见 шпарить
оштрафовáть 见 штрафовать
оштукатýрить 见 штукатурить
ошýюю〔副〕〈古〉在左边(与 одесную "在右边"相对)
ощенúться 见 щениться
ощéрить, -ся 见 щерить, -ся
ощетúнить〔一、二人称不用〕-нит; -ненный〔完〕*что* (动物准备自卫或进攻时)把毛竖起来 ‖ 未 **ощетúнивать,** -ает
ощетúниться〔一、二人称不用〕-нится〔完〕(动物)竖起毛来(准备自卫或进攻) *Кошка ощетинилась.* 猫竖起了背上的毛。*о. на кого-н.* 〈转，口〉对(…的话或行为)发火，大发脾气 ‖ 未 **ощетúниваться,** -ается
ощипáть 见 щипать
ощýпать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*кого-что* (用手从四面)摸索，触诊 *о. больного* 触诊病人 *Хирург ощупал опухоль.* 外科大夫摸了摸肿块。‖ 未 **ощýпывать,** -аю, -аешь
óщупь: на óщупь (用手)摸着，采用手摸的办法 *определить опухоль на ощупь* 用手摸着断定肿块
óщупью〔副〕**1.** 摸着，用手摸索着 *пробираться о.* 摸着钻过去 **2.** 〈转〉探索着，试探着 *работать о.* 试探着工作，摸索着工作
ощутúмый, -ая, -ое; -úм. 同 ощутительный. *о. итог чего-н.* (某事的)显著结果 *мало ощутимая потеря* 不大的损失 ‖ 名 **ощутúмость,** -и〔阴〕
ощутúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 觉得出来的，感觉得到的 *о. холод* 觉得出来的寒冷 **2.** 〈转〉显著的；可观的 *о. расход* 一笔可观的费用 ‖ 名 **ощутúтельность,** -и〔阴〕
ощутúть, -ущý, -утúшь; -ущённый (-ён, -енá)〔完〕*кого-что.* **1.** 感觉出来，感到，觉得 *о. холод* 感到寒冷 **2.** 〈转〉同 почувствовать. *о. обиду* 感到受屈 ‖ 未 **ощущáть,** -áю, -áешь
ощущáться〔一、二人称不用〕-áется〔未〕〈书〉(被)感觉到；觉得 *Ощущается потребность отдохнуть.* 觉得需要休息。
ощущéние, -я〔中〕**1.** 感觉，觉 *Материя есть то, что, действуя на наши органы чувств, вызывает ощущения.* 物质是对我们的感觉器官发生作用而引起感觉的东西。*осязательные ощущения* 触觉 **2.** 知觉；感受，体验；心情；感 *о. страха* 恐怖感 *острое о. обиды* 强烈的委屈感
оягнúться 见 ягниться
оя́ловеть 见 яловеть

П п

па [不变，中]舞步，步法
пáва, -ы [阴]雌孔雀 *ни п. ни ворона* 〈口〉既非孔雀，又非乌鸦；东不成，西不就
павиáн, -а [阳]狒狒
павильóн [*льё*], -а [阳] **1.** 亭，亭式建筑，售货亭 *цветочный п.* 售花亭 *торговый п.* 售货亭 **2.** 陈列馆，摄影棚，录音室 *выставочный п.* 展览馆 ‖ 形 **павильóнный,** -ая, -ое
павлúн, -а [阳] 孔雀 ‖ 形 **павлúний,** -ья, -ье. *ворона в павлиньих перьях* 〈转，讽〉扮成孔雀的乌鸦；装模作样的人
пáводок, -дка [阳](冰雪融化，大雨造成的)洪水、洪汛 *весенний п.* 春汛 ‖ 形 **пáводковый,** *-ая, -ое*
пагинáция, -и [阴]〈书〉页数，页码
пáгода, -ы [阴](佛教的)宝塔，浮屠
пáголенки, -ов 单 -нок, -нка [阳]靴筒，袜筒
пáгуба, -ы [阴]〈旧〉危害，损害 *Такое воспитание — п. для ребенка.* 这种教育对小孩危害很大。
пáгубный, -ая, -ое; -бен, -бна 极为有害的，致命的 *пагубные последствия* 极为有害的后果 ‖ 名 **пáгубность,** -и [阴]
пáдалица, -ы [阴][集]树上掉落的果子
пáдаль, -и [阴，又用作集]动物的尸体
пáданец, -нца [阳] 树上掉落的果实，落果 *яблоки-паданцы* 落在地上的苹果
пáдать, -аю, -аешь [未] **1.** 落下，跌倒 *п. навзничь* 仰面朝天跌倒 *п. от усталости* 〈转〉疲乏已极 *п. в обморок* 〈转〉昏倒 *сердце падает* 〈转〉吓得直哆嗦，心里忐忑不安 **2.** [一、二人称不用](雨、雪等)下，降 *Падает снег.* 下雪。**3.** [一、二人称不用](毛发，牙齿、羽毛等)脱落 **4.** [一、二人称不用]垂下，披落 *Волосы падают на плечи.* 头发披落在两肩。**5.** [一、二人称不用] *на что* 正赶在，落在，是(指地点、时间) *Основная работа падает на первое полугодие.* 主要的工作

是在上半年。*Отпуска падают на летнее время.* 休假正赶在夏天。*Ударение падает на первый слог.* 重音落在第一音节上。**6.** [一、二人称不用] *на кого-что* (光线、影子)投射在 *Свет из окна падает на клумбы.* 窗户里射出的光照在花坛上。*Тень падает на дорожку.* 阴影落在小路上。**7.** [一、二人称不用] *на кого (что)* 〈转〉落在…的头上,牵涉到…,涉及到… *Подозрение падает на приезжего.* 嫌疑落在一个外来人的身上。**8.** [一、二人称不用] *на кого-что* 〈转〉落在…的肩上 *Все заботы по хозяйству падают на нее.* 一切家务操劳都落在她的肩上。**9.** [一、二人称不用] 下降,减少,低落 *Летом вода в реке падает.* 夏天河里的水位下降了。*Цены на товары падают.* 商品的价格降低了。*Акции падают.* 股票跌价了。*Барометр падает.* 气压计的水银柱下降了。*Настроение падает.* 情绪低落。**10.** [一、二人称不用] 坠落,衰落,没落 *Буржуазное искусство падает.* 资产阶级艺术在没落。**11.** [一、二人称不用] (牲畜,动物)死亡,倒毙 ‖ 完 **пасть,** паду́, падёшь (用于1〈旧〉、4、6、7、8、9、10、11解) 或 **упа́сть,** упаду́, упадёшь (用于1、4、6、9、10解) ‖ 名 **па́дание, -я** [中] (用于1解) 或 **паде́ние, -я** [中] (用于1、2、3、6、9、10解)

паде́ж, -á [阳] 〈语法〉名词的格 *родительный п.* 所有格,第二格 ‖ 形 **паде́жный,** -ая, -ое. *падежные окончания* 格的结尾

падёж, -ежá [阳] (牲畜因瘟疫而)大批死亡,倒毙

паде́ние, -я [中] **1.** 见 падать 或 пасть[1]. **2.** 道德上的堕落,腐化,蜕化 *Дойти до полного падения* 完全堕落

падиша́х, -а [阳] 钵谛沙赫,国王(近东和中东一些国家君主的称号、如土耳其苏丹)

па́дкий, -ая, -ое; -док, -дка; *до кого-чего* 或 *на кого-что* 喜欢…的,爱好…的 *Он падок до сладкого.* 他爱吃甜食。*Падок на удовольствия.* 喜欢玩乐。

па́дуб, -а [阳] 同 остролист. ‖ 形 **па́дубовый,** -ая, -ое 冬青属

паду́чий, -ая, -ее: **1) падучая болезнь** 或 **падучая,** -ей [阴] 〈旧〉癫痫病 **2) падучая звезда** 〈旧〉流星

па́дчерица, -ы [阴]前夫之女,前妻之女

паево́й 见 пай[1]

паёк, пайкá [阳] 份粮,(定期定量配给的)一份 *фронтовой п.* 前线口粮 *сухой п.* 定量配给的干粮 ‖ 形 **пайко́вый,** -ая, -ое

паж, -á [阳] **1.** (中世纪君主国家出身贵族侍奉王公的)少年,年青侍从 **2.** (旧俄)贵族子弟军官学校学生 ‖ 形 **па́жеский,** -ая, -ое

па́жить, -и [阴]〈旧〉同 пастбище

паз, -а, о пáзе, в пазу́ 复 пазы́, -óв [阳]槽,沟,榫槽,缝

па́зуха, -и [阴] **1.** 怀里 *держать что-н. за пазухой* 怀里揣着… *положить за пазуху* 揣到怀里 **2.** 〈专〉窦,腔 *лобная п.* 额窦 ‖ 形 **па́зушный,** -ая, -ое (用于2解)

па́инька, -и 复二格 -нек [阳及阴] 〈口〉乖孩子,听话的好孩子 *Будь паинькой.* 乖乖的,听话。

пай[1], -я 复 -и́, -ёв [阳] 份额,股份 *кооперативный п.* 合作社股份 *устроить вечеринку на паях* 集资举办晚会 ‖ 形 **паево́й,** -áя, -óе

пай[2] (用作谓语和同位语) [不变,阳及阴] 〈口〉同 паинька. *п.-мальчик* 乖孩子,听话的好孩子

па́йка[1], -и [阴] **1.** 见 паять. **2.** 钎焊处,焊接处

па́йка[2], -и [阴]〈俗〉定量配给的一份 *п. хлеба* 一份面包 *п. табака* 一份烟草

пайко́вый 见 паёк

па́йщик, -а [阳]股东,入股者 *п. кооператива* 合作公司的股东 ‖ 阴 **па́йщица,** -ы

пак, -а [阳]〈专〉(南北极的)多年浮冰群 ‖ 形 **па́ковный,** -ая, -ое

пакга́уз, -а [阳] 仓库,货栈 *железнодорожный п.* 铁路仓库 ‖ 形 **пакга́узный,** -ая, -ое

паке́т, -а [阳] **1.** 纸包 *завернуть вещи в п.* 或 *пакетом* 把东西用纸包成一包 *индивидуальный п.* 急救包 **2.** (装食品的)纸袋 **3.** 一封公函、公文 *секретный п.* 一封机密公文 **4.** 一系列,一揽子 *п. документов* 一系列文件 ‖ 小 **паке́тик,** -а [阳] (用于1、2解) ‖ 形 **паке́тный,** -ая, -ое

пакети́ровать, -рую, -руешь [完,未] *что* 〈专〉包装,打捆

па́кля, -и [阴]麻屑,麻絮,麻刀,碎麻 *конопатить пазы паклей* 用碎麻将缝塞上

пакова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -óванный [未] *что* 打包,包装 *п. домашние вещи* 把家用的东西包捆起来 ‖ 完 **запакова́ть,** -ку́ю, -ку́ешь 或 **упакова́ть,** -ку́ю, -ку́ешь; [名] **упако́вка,** -и [阴] ‖ 名 **пако́вка,** -и [阴] 〈专〉; [形] **пако́вочный,** -ая, -ое 〈专〉

па́костить, -ощу, -остишь [未] 〈口〉 **1.** *что* 弄脏,染污 *п. помещение* 把屋子搞脏 **2.** *что* 搞坏,弄糟 *п. работу* 把工作做坏 **3.** *кому* 作践人,坑害人 *п. соседу* 坑害邻居 ‖ 完 **запа́костить,** -ощу, -остишь; -ощенный (用于1解) **испакостить,** -ощу, -остишь; -ощенный (用于1、2解) 或 **напа́костить,** -ощу, -остишь (用于1、3解) *запакостить пол* 把地板弄脏 *испакостить работу* 把工作做坏 *напакостить в комнате* 把房间里弄得很脏

па́костник, -а [阳] 〈口,不赞〉为非作歹的人,坑害人的人 ‖ 阴 **па́костница,** -ы

па́костный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉 **1.** [长尾]肮脏不堪的,恶劣的,令人厌恶的 *п. поступок* 恶劣的行为 **2.** 为非作歹的,坑害人的 *п. человек* 为非作歹的人,坑害人的人 ‖ 名

пáкостность, -и [阴]
пáкость, -и [阴]〈口〉**1.** 让人讨厌的事，下流的话 *говорить пакости* 说下流话 **2.** 害人勾当，伤天害理的事 *делать пакости* 做伤天害理的事
пакт, -а [阳]〈书〉国际公约、条约 *п. о ненападении* 互不侵犯条约
пал, -а 复 палы́, -óв [阳]〈专，方〉**1.** 草原、森林火灾 **2.** 林中，草原烧过的地方 **3.** 烧荒，烧垦 *сельскохозяйственные палы* 农业烧垦
паладúн, -а [阳]（中世纪的）忠实的骑士，宫庭的达官显贵
паланкúн, -а [阳]轿子
палантúн, -а [阳]妇女用的毛皮或丝绒披肩，大披巾，大围巾 *соболий п.* 貂皮大围脖 ‖ 形 **палантúновый,** -ая, -ое
палáс, -а [阳]无绒头的双面地毯
палáта[1], -ы [阴] **1.**〈旧〉富丽堂皇的住宅、房子 *каменные палаты* 砖石结构的富丽堂皇的房子 *ума п. у кого-н.*〈转，口〉聪明绝顶，非常聪明 **2.** 病房，病室 *хирургическая п.* 外科病房 ‖ 形 **палáтный,** -ая, -ое（用作2解）
палáта[2], -ы [阴] **1.**（苏联最高苏维埃的）议院 *Верховный Совет СССР состоит из двух равноправных палат: Совета Союза и Совета Национальностей.* 苏联最高苏维埃由两个权力相等的院组成：联盟院和民族院。**2.**（某些国家中代议制机构的名称）议院 *народная п.* 人民议院 *нижняя п.* 下议院（低一级立法机构）*верхняя п.* 上议院（高一级立法机构）*п. общин и п. лордов*（英国议会的）下议院和上议院 **3.**（一些国家机构的名称）院、局 *книжная п.* 书局 *торговая п.* 商会 *п. мер и весов* 度量衡局
палáтка, -и [阴] **1.** 帐篷 *лагерная п.* 野营帐篷 **2.** 货篷，货亭 *хлебная п.* 面包亭 ‖ 形 **палáточный,** -ая, -ое. *п. городок* 大篷镇（临时货篷组成的集市贸易镇）
палáццо [不变，中]意大利的宫殿，官邸 *п. дожей* 元首官邸
палáч, -á [阳] **1.** 刽子手，行刑者 **2.**〈转，雅〉残酷的摧残者，迫害者 *п. свободы* 扼杀自由者 ‖ 形 **палáческий,** -ая, -ое（用于2解）
палáческий, -ая, -ое. **1.** 见 палач. **2.**〈转〉野蛮的，残酷的，不公正的 *п. суд* 野蛮的法庭 *палаческие законы* 残酷的法律
палáш, -á [阳]佩刀
пáлевый, -ая, -ое 浅黄色的，浅黄带点粉红的
палёный, -ая, -ое 火燎过的 *паленая туша* 燎过的整猪 *Пахнет паленым.* 发出燎焦的气味。
палео... [复合词第一部]表示 1）"古"、"古老"，如 *палеоазиатский, палеоазиаты;* 2）"古"、"古生物"，如 *палеоботаника, палеозоология;* 3）"古"、"研究古…的"，如 *палеорентгенология, палеопатология*
палеóграф, -а [阳]古文献学家，古文字学家
палеогрáфия, -и [阴]古文献学，古文字学 ‖ 形 **палеографúческий,** -ая, -ое
палеозáвр, -а [阳]古生蜥蜴
палеозóйский, -ая, -ое 古生代的
палеолúт, -а [阳]旧石器时代 ‖ 形 **палеолитúческий,** -ая, -ое
палеонтóлог, -а [阳]古生物学家
палеонтолóгия, -и [阴]古生物学 ‖ 形 **палеонтологúческий,** -ая, -ое
палестúнцы, -ев [单] -нец, -нца [阳]巴勒斯坦人 ‖ 阴 **палестúнка,** -и. ‖ 形 **палестúнский,** -ая, -ое
пáлех, -а [阳]同 палехская миниатюра 帕列赫小型精细画[集]帕列赫艺术品 *коллекционировать п.* 收藏帕列赫艺术品 ‖ 形 **пáлехский,** -ая, -ое. *палехская шкатулка* 画有帕赫列彩画的首饰盒
пáлехский, -ая, -ое. **1.** 见 палех. **2. палехская миниатюра** 帕列赫小型精细画（由20世纪初俄国帕列赫村的圣象画发展起来的装饰画）
пáлец, -льца [阳] **1.** 手指，脚趾；（动物的）爪趾 *большой п.* 大姆指 **2.**〈专〉曲柄销，穿钉，连接轴 ◇ **пальцы ломать**（由于激动）把手指揿得咯吧作响 **по пальцам перечесть** *кого-что* 屈指可数 **сквозь пальцы смотреть** *на кого-что* 睁一眼闭一眼，故作不见 **палец о палец не ударить** 或 **пальцем не шевельнуть** 什么事也不做 **как свои пять пальцев знать** *кого-что* 了如指掌 **пальцем показывать** *на кого-что*〈口〉对…指指点点，对…大惊小怪 **вокруг пальца обвести** *кого*〈口〉巧妙地欺骗 **пальца в рот не клади** *кому*〈口〉…善于钻空子，对…须加以提防 **из пальца высосать**〈口〉凭空杜撰，无中生有 **на большой палец**〈俗〉（事情做得）非常好，非常漂亮 ‖ 小 **пáльчик,** -а [阳]（用于1解）‖ 形 **пальцевóй,** -áя, -óе. *п. сустав* 指关节
палисáд, -а [阳]同 палисадник 小篱笆，小栅栏 ‖ 形 **палисáдный,** -ая, -ое
палисáдник, -а [阳]有栅栏围着的房前小花园
палисáндр, -а [阳]红木 ‖ 形 **палисáндровый,** -ая, -ое
палúтра, -ы [阴] **1.**（绘画用）调色板 **2.**〈转〉色彩，色调；总体的颜色 **3.**〈转〉艺术家的表现手法的总和 *богатая п. писателя* 作家丰富的表现手法
палúть[1], -лю́, -лúшь [未] **1.** *кого-что* 烧去，燎去（细毛）*п. гуся* 燎去鹅的小绒毛 **2.** [一、二人称不用] *кого-что*（或无补语）灼人，晒得厉害，*Солнце палит.* 太阳晒得厉害。*палящие лучи* 灼人的日光 **3.** *что*〈口〉烧焦，烧坏，烙煳 *Раскаленный утюг палит белье.* 过热的熨斗将衣服烙煳。**4.** *что*〈口〉烧，燃点 *п. дрова* 烧柴 ‖ 完 **опалúть,** -лю́, -лúшь; -лённый (-ён, -енá)（用于1解）或 **спалúть,** -лю́, -лúшь; -лённый (-ён, -енá)（用于3、4解）‖ 名 **палéние,** -я [中]（用于1

解)
пали́ть², -лю́, -ли́шь [未]〈口〉密集地射击,齐放 *п. из пушек* 开排炮 ‖ 完 **вы́палить**, -лю, -лишь. ‖ 一次 **пальну́ть**, -ну́, -нёшь. ‖ 名 **пальба́**, -ы́ [阴] *открыть пальбу* 密集地开火
па́лица, -ы [阴](古代武器)槌
па́лка, -и [阴]木棍,棒;手仗;棒状物 *опираться на палку* 柱着拐棍 *суковатая п.* 一根多节子的木棍 *лыжные палки* 滑雪仗 *палки в колеса вставлять*〈转〉捣乱,捣鬼,搞破坏 ◇ **из-под палки**〈口〉被迫,被强制 **палка о двух концах** 祸福难测,吉凶不定 ‖ 小 **па́лочка**, -и [阴] *п. -выручалочка*〈转,口〉救命棒(泛指总能救助人的东西) ◇ **палочка Коха** 结核杆菌 ‖ 形 **па́лочный**, -ая, -ое. *палочная дисциплина*〈转〉靠棍棒(暴力)维持的纪律
паллиати́в, -а [阳]〈书〉治标的药,临时起缓解作用的办法 ‖ 形 **паллиати́вный**, -ая, -ое
пало́мник, -а [阳]朝觐者,香客 ‖ 阴 **пало́мница**, -ы. ‖ 形 **пало́мнический**, -ая, -ое
пало́мничать, -аю, -аешь [未] **1.** 当朝觐、朝圣者,当香客 **2.**〈讽〉朝觐,朝圣,拜谒
пало́мничество, -а [中] **1.** 朝觐,朝圣 **2.**〈转,讽〉瞻仰,拜谒(名胜古迹或名人) *К новоиспеченной знаменитости началось целое п.* 对一位刚成名人的人开始竞相朝拜。‖ 形 **пало́мнический**, -ая, -ое
па́лочка, -и [阴] **1.** 见 палка. **2.** 小棍状物体 *хлебные палочки* 面包棍 *рыбные палочки* 鱼条 *выписывать палочки и черточки* 画竖条和横条 **3.** 杆菌 *дифтерийные палочки* 白喉杆菌 ‖ 形 **па́лочковый**, -ая, -ое (用于3解)〈专〉*палочковые клетки* 杆状细胞
палочкови́дный, -ая, -ое〈专〉小棒形的,杆状的,棒状的 *палочковидные бактерии* 杆菌
па́лочный 见 палка
па́лтус, -а [阳]鲽鱼,比目鱼的一种 ‖ 形 **па́лтусовый**, -ая, -ое
па́луба, -ы [阴] **1.** 甲板 *верхняя, нижняя п.* 上甲板,下甲板 *выйти из каюты на палубу* 从船舱里到甲板上来 **2.**〈专〉(某些建筑的)拱架板,铺面板 ‖ 形 **па́лубный**, -ая, -ое
пальба́, пальну́ть 见 палить²
па́льма, -ы [阴]棕榈 *кокосовая п.* 椰子 *финиковая п.* 海枣 *п. первенства*〈转〉第一名的殊荣(古希腊风俗以棕榈枝奖赏竞技中的优胜者) ‖ 形 **па́льмовый**, -ая, -ое. *пальмовая ветвь*〈转〉棕榈枝(和平的象征)
пальпа́ция, -и [阴]〈专〉触诊,扪诊 ‖ 形 **пальпацио́нный**, -ая, -ое
пальто́ [不变,中]大衣,大氅 *мужское п.* 男式大衣 *зимнее п.* 冬大衣 ‖ 小 **пальтецо́**, -а́ [中]〈口〉或 **пальти́шко**, -а [中]〈口〉‖ 形 **пальто́вый**, -ая, -ое〈专〉
пальцево́й 见 палец
па́льчатый, -ая, -ое 指状的,趾状的,掌状的 *пальчатые листья*〈专〉指状叶,掌状叶
пампа́сы, -ов 南美洲潘帕斯草原 ‖ 形 **пампа́совый**, -ая, -ое
пампу́шка, -и [阴]〈口〉小甜圆面包,小饼;馒头
памфле́т, -а [阳]抨击文章,尖锐讽刺性的文章或小册子 ‖ 形 **памфле́тный**, -ая, -ое
памфлети́ст, -а [阳]写抨击性、讽刺性文章的作者
па́мятка, -и [阴]记事本,备忘录;守则,指南,手册 *п. полевода* 大田农艺师手册
па́мятливый, -ая, -ое; -ив〈口〉记性好的,记忆力强的 ‖ 名 **па́мятливость**, -и [阴]
па́мятник, -а [阳] **1.** 纪念碑,纪念像 *п. Пушкину* 普希金纪念像 *надгробный п.* 墓碑 **2.** 文物,遗迹 *археологический п.* 古文物 *памятники письменности* 古文献
па́мятный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 永志不忘的,值得记忆的,难忘的 *п. день моей жизни* 我一生中难忘的日子 **2.** [长尾] 备忘的;(作为)纪念的 *памятная книжка* 记事手册 *п. подарок* 纪念品
па́мятовать, -тую, -туешь; -туя [未] *о ком-чем*〈旧〉同 помнить
па́мять, -и [阴] **1.** 记性,记忆力;记忆 *хорошая п.* 好记性 *плохая п.* 记性不好 *вре́заться в п.* 牢记在心 *свежо в памяти* 记忆犹新 *говорить на п.* 凭记忆说 *подарить что-н. кому-н. на п.* 向…赠送…作为留念 *по старой памяти сделать что-н.* 凭过去的记忆做事;按老交情办事 *Это на его памяти.* 这在他的记忆中。*прийти на п.* 想起来 *куриная п.*〈口,谑〉记性很差 *короткая п. у кого-н.* …健忘、记性不好 *п. машины*〈转〉计算机的记忆装置,存储器 **2.** 回忆 *хранить п. о каком-н. событии* 忆起…事件 *Прежний начальник оставил по себе плохую п.* 旧上司给人留下不快的回忆。**3.** 悼念,怀念 *посвятить книгу памяти учителя* 书为怀念老师而作 *Верна памяти мужа.* (她)永远怀念丈夫。*сделать что-н. в п. об умершем* 为悼念死者而做… *вечная п. кому-н.* (愿死者的英名)永垂不朽 ◇ **без памяти** 1) 失去知觉 *больной без памяти* 病人失去了知觉 2)〈口〉神魂颠倒,非常强烈 *любит без памяти* 爱得神魂颠倒 3) *от кого-чего*〈口〉为…惊叹不已,如痴如醉,钟爱 *Он от нее без памяти.* 他被她弄得神魂颠倒。
пан, -а 复 -ы́, -о́в [阳](旧时波兰、立陶宛的)地主,老爷;(现捷克、波兰对成年男子的称呼)先生 ◇ **пан или пропал**〈口〉不成功便成仁;成者王侯败者贼 ‖ 阴 **па́ни** [不变] ‖ 形 **па́нский**, -ая, -ое
пан... [复合词第一部]表示"全"、"泛",如 *панамериканский*

панáма[1], -ы [阴] 巴拿马帽, 大宽边的草帽或布帽 ‖ 小 **панáмка, -и** [阴]

панáма[2], -ы [阴]〈书〉大诈骗案

панацéя, -и [阴]〈书〉炼丹术士的所谓医治百病的药; 灵丹妙药 *п. от всех зол*〈转, 讽〉镇邪驱恶的法宝

пáнда, -ы [阴] 熊猫 *малая п.* 小熊猫 *большая п.* 大熊猫 ‖ 形 **пáндовый, -ая, -ое**

пандемúя [дэ], -и [阴] 疫病大流行

пáндус, -а [阳]〈专〉斜坡道, 坡路

панегúрик, -а [阳] **1.**〈书〉古时的赞颂辞 **2.**〈转〉过分吹捧, 溢美之词 ‖ 形 **панегирúческий, -ая, -ое**

панегирúст, -а [阳]〈书〉赞颂辞的作者; 歌功颂德者, 吹捧者

панелевóз, -а [阳] 预制件运输车 ‖ 形 **панелевóзный, -ая, -ое**

панéль, -и [阴] **1.** 人行道, 便道 **2.**〈专〉房屋的护墙板, 墙裙 *п. из орехового дерева* 胡桃木护墙板 **3.**〈专〉预制板, (板状的) 预制件 ‖ 形 **панéльный, -ая, -ое**

панибрáтство, -а [中]〈口〉不拘礼节的态度, 狎昵 ‖ 形 **панибрáтский, -ая, -ое**

пáника, -и [阴] 惊慌, 惊恐 *впасть в панику* 惊慌失措 *На корабле началась п.* 船上出现了一片恐慌。‖ 形 **панúческий, -ая, -ое**

паникадúло, -а [中] (教堂里的) 枝形大吊灯, 枝形烛台

паникёр, -а [阳]〈口〉张皇失措的人; 危言惑众的人 ‖ 阴 **паникёрша, -и.** ‖ 形 **паникёрский, -ая, -ое**

паникёрствовать, -твую, -твуешь [未]〈口, 不赞〉张皇失措, 陷入恐慌 ‖ 名 **паникёрство, -а** [中]

паникова́ть, -кýю, -кýешь [未]〈俗〉惊恐不安, 张皇失措

панихúда, -ы [阴] (宗教的) 祭祷、追荐仪式 ◇ **гражданская панихида** 非宗教性的追悼大会 ‖ 形 **панихúдный, -ая, -ое.** *п. тон*〈转〉悲哀、忧伤的语气

пáнна, -ы [阴] (旧时波兰、立陶宛) 地主、老爷的女儿 ‖ 小, 昵 **пáнночка, -и** [阴]

паннó [不变, 中] **1.** (墙上、天花板上用作装饰的绘画、雕刻) 镶板、嵌板 **2.** 大幅复墙画

панóптикум, -а [阳] (各种蜡象和各种珍品的) 博物馆

панорáма, -и [阴] **1.** 全景 *п. города* 城市全景 **2.** 环形全景画 (一种挂在环形屋内、上端打上灯光实体感极强的巨幅画) *севастопольская п.* 塞瓦斯托波尔战役的环形全景图 **3.**〈专〉炮上的周视瞄准镜, 全景镜 ‖ 形 **панорáмный, -ая, -ое.** *панорамное кино* 全景电影

пансиóн, -а [阳] **1.** 旧俄的中等寄宿学校 *п. благородных девиц* 贵族女子寄宿学校 **2.** 同 пансионат〈旧〉**3.** 膳宿等其它各项服务 *комната с пансионом* 兼管膳宿等其它服务的房间 *на полном пансионе жить у кого-нибудь* 由…提供膳宿等其它各项服务

пансионáт, -а [阳] 膳宿旅馆, 公寓 *курортный п.* 疗养地的膳宿旅馆

панславúзм, -а [阳] 泛斯拉夫主义 (十九世纪、二十世纪初的一种政治思潮) ‖ 形 **панславúстский, -ая, -ое** 或 **панславя́нский, -ая, -ое**

панславúст, -а [阳] 泛斯拉夫主义者

панталóны, -óн. **1.** 同 брюки〈旧〉**2.** 女衬裤

пантальíк, -у [阳] **сбить(ся) с панталыку**〈口〉变糊涂, 发愣

пантеúзм [*тэ*], -а [阳] 泛神论 ‖ 形 **пантеистúческий, -ая, -ое**

пантеúст [*тэ*], -а [阳] 泛神论者

пантеóн [*тэ*], -а [阳] **1.** 名人墓, 伟人祠 **2.** (古希腊、罗马的) 众神殿, 万神庙 **3.**〈书〉(某一多神教的) 众神

пантéра, -ы [阴] 豹

пантомúма, -ы [阴] 哑剧 ‖ 形 **пантомúмный, -ая, -ое** 或 **пантомимúческий, -ая, -ое**

пáнты, -ов 鹿茸 ‖ 形 **пáнтовый, -ая, -ое**

панфúловец, -вца [阳] (苏) 潘非洛夫师战士 *герои-панфиловцы* 潘非洛夫师英雄

пáнцирь, -я [阳] **1.** 铠甲 *рыцарь в панцире* 穿铠甲的骑士 **2.** (动物的) 甲、壳 *черепаший п.* 乌龟壳, 龟甲 ‖ 形 **пáнцирный, -ая, -ое**

пáпа[1], -ы [阳] 同 отец (1解) ‖ 昵 **пáпочка, -и** [阳] 或 **папýля, -и** [阳] ‖ 形 **пáпин, -а, -о**

пáпа[2], -ы [阳] 天主教教皇 *римский п.* 罗马教皇 ‖ 形 **пáпский, -ая, -ое**

папáйя, -и [阴] 同 дынное дерево 木瓜, 番瓜

папáха, -и [阴] 毛皮高帽 *казачья п.* 哥萨克羊皮高帽 *генеральская п.* 高筒羊皮将军帽

папáша, -и [阳]〈俗〉**1.** 同 папа[1]. **2.** 老爷子, 老大爷 (对老年男人的尊称)

пáпенька, -и [阳]〈口, 旧〉同 папа[1]

пáперть, -и [阴] 教堂门前的台阶

папильóтка [льё], -и [阴] 卷发纸, 卷发布

папирóса, -ы [阴] (俄式带纸嘴的) 烟卷 ‖ 小 **папирóска, -и** [阴] ‖ 形 **папирóсный, -ая, -ое.** *папиросная бумага* 烟卷纸

папúрус, -а [阳] **1.** 纸莎草 **2.** (古埃及等) 用纸莎草制成的信纸; 纸莎草纸的文献 ‖ 形 **папúрусный, -ая, -ое**

пáпка, -и [阴] **1.** 纸夹子, 公文夹 *п. для дел* 公文夹 **2.**〈旧〉硬纸封面 *книга в папке* 带硬纸封皮的书 ‖ 小 **пáпочка, -и** [阴] ‖ 形 **пáпочный, -ая, -ое**

пáпоротник, -а [阳] 蕨类植物 ‖ 形 **пáпоротниковый, -ая, -ое**

пáпочка[1] 见 папа[1]

пáпочка[2] 见 папка

пáпочный 见 папка

папуáсы, -ов 单 -áс, -а [阳] 巴布亚人 ‖ 阴 **папуáска, -и** ‖ 形 **папуáсский, -ая, -ое**

папьé-машé [不变, 中] 纸型, 制型纸 *шкатулка из п.* 用制型纸做的小匣

пар¹, -а, о пáре, в (на) парý 复 -ы́, -óв [阳] **1.** 蒸气 *п. из котла* 锅炉蒸气 *разводить пары* 烧蒸气(发动蒸气机) *Паровоз стоит под парами.* 蒸气机车准备开动。 *на всех парах* 〈转〉飞快地 **2.** 发热的潮湿空气 *П. костей не ломит.* 〈谚〉热虽热, 但无妨(尽管热, 但感觉不到不舒服)。‖ 形 **паровóй,** -áя, -óе. *п. котел* 蒸气锅炉 *паровая машина* 蒸气机 *п. двигатель* 蒸气发动机 *паровая рыба* 蒸熟的鱼

пар², -а 复 -ы́, -óв [阳] 休耕地, 休闲地 *земля под паром* 休闲地 *черный п.* 秋耕休闲地 *вспашка паров* 翻耕休闲地 ‖ 形 **паровóй,** -áя, -óе

пáра, -ы [阴] **1.** 一双, 一对, 一副(由两个同样的部份组成的东西) *п. весел* 一副桨 *п. сапог*— 双靴子 **2.** 〈俗〉两个 *п. яблок* 两个苹果 **3.** 一套男子西服 *сшить новую пару* 缝制一套新西服 *фрачная п.* 一套燕尾服 **4.** 套在一辆车上的两匹马, 双套马车 *ездить на паре* 乘双套马车 **5.** (共同做事或结合起来的)两个人, 一对 *ходить парами* 成双成对地走 *танцующая п.* 一对舞伴 *супружеская п.* 夫妇俩 *не п. кто-н. кому-н.* …与…不相配; …不能与…匹敌 **6.** 〈俗〉几个(数量不多) *вызвать на пару слов* 把…叫来说几句话 *на пару минут* 等两分钟 *п. пустяков* 区区小事, 不费吹灰之力, **7.** 同 двойка (2解)〈俗〉 *Схватил пару по химии.* (他)化学得了2分。 ◇ **на пáру** 〈俗〉俩一起, 俩一伙 ‖ 小 **пáрочка,** -и [阴] (用于1、2、4、5解)

парабéллум, -а [阳] 巴拉贝伦枪

парáбола, -ы [阴] 抛物线 ‖ 形 **параболи́ческий,** -ая, -ое

парáграф, -а [阳] (文章中一章内的)节、条、段, 用§表示

парáд, -а [阳] **1.** 盛大的检阅(部队、体育队伍) *первомайский п.* 五一大检阅 *воздушный п.* 空中检阅 **2.** 同 парадность〈口, 谑〉 *Пришел при всем параде.* 全身节日打扮地来了。 *Ради чего это у вас сегодня такой п.?* 今天你们这是为什么搞这么大的排场?

парáд-аллé, парáда-аллé [阳] (马戏与杂技演出开场前)全体演员出场

паради́гма, -ы [阴] (语法中的)词形变化表

парáдность, -и [阴] 隆重, 排场, 节日打扮 *ненужная п.* 不必要的排场 *излишняя п. в костюме* 穿衣打扮过于阔气

парáдный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 隆重的, 节日的, 庆典的 *парадная форма* 阅兵服 *п. костюм* 礼服, 节日服装 *п. вид* 节日的景象 **2.** [长尾] 正面的, 前面的 *п. подъезд* 正门入口 *п. ход* 正门 *парадное крыльцо* 正门台阶 *пройти через парадное* 或 парадную〈口〉由正门进入

парадóкс, -а [阳]〈书〉奇谈怪论, 与众不同的见解, 怪诞的言语、行为 *говорить парадоксами* 发表奇谈怪论

парадоксáльный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉离奇的, 反常的, 难以置信的 *п. вывод* 离奇的结论 *п. случай* 难以置信的事、情况 ‖ 名 **парадоксáльность,** -и [阴]

парази́т, -а [阳] **1.** 寄生虫, 寄生物 **2.** 〈转, 蔑〉寄生虫, 不劳而获者 ‖ 阴 **парази́тка,** -и (用于2解) ‖ 形 **парази́тный,** -ая, -ое (用于1解)

паразитáрный, -ая, -ое; -рен, -рна〈书〉**1.** 寄生虫传播的 *паразитарные болезни* 寄生虫病 **2.** 寄生的, 过寄生生活的 *паразитарное существование* 过寄生生活 ‖ 名 **паразитáрность,** -и [阴] (用于2解)

паразити́зм, -а [阳] **1.** 寄生, 寄生现象 **2.** 〈转〉寄生生活, 寄生性 *п. рантье* 食利者的寄生性 ‖ 形 **паразити́ческий,** -ая, -ое

паразити́ровать, -рую, -руешь [未]〈书〉寄生 *п. на теле животного* 寄生在动物身上

парализовáть, -зýю, -зýешь; -óванный [完, 未] *кого-что.* **1.** [一、二人称不用] 使麻痹, 使瘫痪 *Рука парализована.* 手麻痹了。**2.** 〈转〉使失去活动能力 *п. силы врага* 使敌方兵力失去活动能力

парали́тик, -а [阳] 麻痹患者, 瘫痪患者 ‖ 阴 **паралити́чка,** -и. ‖ 形 **паралити́ческий,** -ая, -ое

парали́ч, -á [阳] 麻痹, 瘫痪 *п. ног* 双腿瘫痪 *п. лицевого нерва* 面神经麻痹 *разбит параличом* 瘫痪了 ‖ 形 **парали́чный,** -ая, -ое

параллелепи́пед, -а [阳] 平行六面体

параллели́зм, -а [阳] 平行性; 平行重复现象 *п. в линиях* 线平行 *п. в работе* 工作中的平行重复现象

параллелогрáмм, -а [阳] 平行四边形

параллéль, -и [阴] **1.** 平行线 *провести п.* 画平行线 **2.** 〈转, 书〉对照, 比较, 类似事件 *поставить что-н. в п. с чем-н.* 把…同…相对照 *провести п. между чем-н.* 在…间相比较 *исторические параллели* 历史上的类似事件 **3.** (地球的)纬线 *параллели и меридианы на глобусе* 地球仪上的纬线和经线

параллéльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 平行的 *параллельные линии* 平行线 **2.** 〈转〉并行的, 同时的, 平行重复的 *параллельные явления* 平行重复的现象 *параллельная работа двух органов* 两个机构平行重复的工作 ‖ 名 **параллéльность,** -и [阴]

парáметр, -а [阳]〈专〉参数, 值 *параметры реактора* 反应堆参数

паранджá, -и́ 复二 -ей [阴] (伊斯兰教妇女穿的)带面纱的长衫

паранóик, -а [阳] 妄想狂者, 偏执狂者

паранóйя, -и [阴] 妄想狂, 偏执狂 ‖ 形 **паранои́ческий,** -ая, -ое

парапéт, -а [阳] 女儿墙, 栏杆 *п. моста* 桥的

栏杆

парапсихоло́гия, -и [阴]〈专〉心灵学 ‖ 形 **парапсихологи́ческий,** -ая, -ое

параста́йл, -а [阳]悬崖跳伞

парати́ф, -а [阳]副伤寒 ‖ 形 **паратифо́зный,** -ая, -ое

парафи́н, -а [阳]石蜡 ‖ 形 **парафи́новый,** -ая, -ое

парафра́з, -а [阳] 或 **парафра́за,** -ы, [阴]〈书〉迂回法,迂说法 ‖ 形 **парафрасти́ческий,** -ая, -ое

парашю́т [шу́], -а [阳]降落伞 ‖ 形 **парашю́тный,** -ая, -ое. *п. десант* 伞降部队 *п. спорт* 跳伞运动

парашюти́зм [шу], -а [阳]跳伞运动 *развитие парашютизма* 跳伞运动的发展

парашюти́ровать [шу], -рую, -руешь [完,未]〈专〉飘降,飘飞(缓缓地降落、飞行) ‖ 完也用 **спарашюти́ровать,** -рую, -руешь

парашюти́ст [шу], -а [阳]跳伞员,伞兵 ‖ 阴 **парашюти́стка,** -и

паре́з, -а [阳]〈专〉轻瘫,轻度麻痹

па́рение 见 па́рить

паре́ние 见 пари́ть

па́реный, -ая, -ое 蒸的,焖的,炖的 *пареная брюква* 炖芜菁甘蓝 *дешевле пареной репы*〈谑〉比焖萝卜还便宜(喻极为便宜)

па́рень, -рня 复 па́рни, -рне́й [阳] **1.**〈口〉小伙子 *парни и девушки* 小伙子和姑娘 *первый п. на деревне*〈谑〉村里的头号棒小伙(漂亮、快活,各方面都出众) **2.**〈俗〉男子汉,男人 *Он. п. хороший.* 他是一个很好的人。*свой п.* 自己人 ‖ 小 **паренёк,** -нька́ [阳](用于1解)

пари́ [不变,中]打赌 *идти на п.* 同意打赌 *заключить п.* 打赌 *выиграть п.* 打赌打赢了 *держать п.* 打赌

пари́к, -а́ [阳]假发套 *пудреный п.* 扑上粉的假发 *актер в парике* 带假发的演员 *п. с лысиной* 有些地方掉了头发的假发套 ‖ 小 **парико́к,** -чка́ [阳]

парикма́хер, -а [阳]理发师 ‖ 阴 **парикма́херша,** -и〈口〉‖ 形 **парикма́херский,** -ая, -ое

парикма́херская, -ой [阴]理发馆

пари́льный, -ая, -ое 用来蒸的,蒸焖用的 *п. чан* 蒸桶

пари́льня, -и 复二格 -лен [阴] **1.** 蒸汽浴室 **2.**〈专〉蒸汽车间,蒸汽室

пари́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что.* **1.** 击退,击挡(击剑中的剑法) **2.**〈转,书〉反驳,驳斥 *п. доводы оппонентов* 驳斥反对者的论据 ‖ 完也用 **отпари́ровать,** -рую, -руешь

парите́т, -а [阳] **1.**〈书〉均等,平等 **2.**〈专〉平价,外汇平价

парите́тный, -ая, -ое〈书〉均等的,平均、平等的 *паритетное представительство* 均等的代表人数 *на паритетных началах* 平均分配的原则 ‖ 名 **парите́тность,** -и [阴]

па́рить, -рю, -ришь [未] **1.** *кого-что* 蒸净,烫净;蒸死,烫死 *п. белье* 蒸熨被单(衬衣) **2.** *кого (что)* (蒸浴时)用浴帚打 **3.** *что* 蒸,炖,焖 *п. овощи* 炖蔬菜 **4.** [无人称]闷热 *Парит перед грозой.* 暴风雨前很闷热。‖ 反身 **па́риться,** -рюсь, -ришься (用于2解); **попа́риться,** -рюсь, -ришься. ‖ 名 **па́рение,** -я [中](用于1, 2, 3解)或 **па́рка,** -и [阴](用于1解)〈俗〉

пари́ть, -рю́, -ри́шь [未]滑翔,翱翔 *Орел парит под облаками.* 鹰在云下翱翔。 *п. в облаках*〈转,讽〉想入非非,不切实际地空想 ‖ 名 **паре́ние,** -я [中]

па́риться, -рюсь, -ришься [未] **1.** 见 па́рить. **2.** 蒸,焖,炖 **3.**〈口〉感到闷热,穿得过热 *Весна, а ты паришься в шубе.* 春天了,可你还捂着个皮袄。**4.**〈转〉*над чем* (或无补语)同 потеть (3解)〈口〉*п. над проектом* 为完成设计而绞尽脑汁

па́рия, -и 复二格 -ий [阳及阴] **1.** 印度的贱民,帕里亚 **2.**〈转,书〉被遗弃的人,无权利的人,受压迫的人

парк[1], -а [阳]公园 *разбить п.* 开辟公园 *городской п.* 市立公园 *п. культуры и отдыха* 文化娱乐公园 ‖ 形 **па́рковый,** -ая, -ое

парк[2], -а [阳] **1.** (随军队移动的)场,库 *артиллерийский п.* 炮兵场 *орудийный п.* 兵器库 *саперный п.* 工兵场 **2.** 停置场,修理厂,车场 *трамвайный п.* 电车场 *Троллейбус идет в п.* 无轨电车开往车场。**3.** (车辆,机器等的)全部,总数 *Автомобильный п. увеличился.* 汽车总数增加了。*танковый п.* 坦克总数 *п. станков* 车床总数 *экскаваторный п.* 挖掘机总数 ‖ 形 **па́рковый,** -ая, -ое

парке́т, -а [阳]镶木地板;镶木块 ‖ 形 **парке́тный,** -ая, -ое. *п. пол* 镶木地板

парке́тчик, -а [阳]镶木地板工人

паркова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный [未] *что* 把车放在停车场 ‖ **паркова́ние,** -я [中]或 **парко́вка,** -и [阴]〈口〉

парла́мент, -а [阳]国会,议会 ‖ 形 **парла́ментский,** -ая, -ое

парламентари́зм, -а [阳]议会制 ‖ 形 **парламента́рный,** -ая, -ое. *парламентарная республика* 议会制共和国

парламента́рий, -я [阳]〈书〉(国会)议员

парламентёр, -а [阳]军使(派向敌方的谈判者) ‖ 形 **парламентёрский,** -ая, -ое

парна́с, -а [阳]〈书〉**1.** (п 大写)帕耳那索斯山(希腊的山,传说是众神居住的地方) **2.** 诗坛,诗界

парна́я, -о́й [阴]同 парильня (1解)

парни́к, -а́ [阳]温床,温室 ‖ 形 **парнико́вый,** -ая, -ое

парни́шка, -и [阳]〈俗〉男孩子, 小伙子 *веселый п.* 快活的小伙子 *ловкий п.* 灵巧的小伙子

парнóй, -áя, -óе 新鲜的、尚冒热气的 *парное молоко* 刚挤出来的鲜奶 *парное мясо* 刚宰的新鲜肉

парнокопы́тные, -ых 单 -ое, -ого [中]偶蹄目

пáрный, -ая, -ое 成双的, 成对的 *п. сапог* 一双皮靴中的一只 *парная упряжь* 双套马马具 *парное катанье на коньках* 双人滑冰

паро... [复合词第一部]表示"蒸汽"、蒸汽的", 如 *парогенератор, парообразование, пароотводный, парораспределитель*

парови́к, -á [阳]〈口〉同 паровоз (蒸汽) 机车, 火车头

паровóз, -а [阳]蒸汽机车, 火车头 *товарный п.* 货运机车 ‖ 形 **паровóзный,** -ая, -ое

паровóзник, -а [阳]列车机务人员

паровозоремóнтный, -ая, -ое 修理机车的 *п. завод* 机车修理厂

паровозостроéние, -я [中]机车制造 ‖ 形 **паровозостроúтельный,** -ая, -ое. *п. завод* 机车制造厂

паровóй[1-2] 见 пар[1-2]

пароди́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 作讽刺性的描绘、表演、摸拟

пароди́ст, -а [阳]讽刺性模拟作品的作者

парóдия, -и. **1.** 滑稽的模拟作品, 讽刺性的模拟作品, *п. на роман* 对一部长篇小说的讽刺性拟作 **2.**〈转〉拙劣可笑的模仿 *Не стихи, а п.* 并非诗, 而是拙劣的模仿。‖ 形 **пароди́ческий,** -ая, -ое 或 **пароди́йный,** -ая, -ое. *пародический прием* 讽刺性的模拟文体(风格)

парокóнный, -ая, -ое 双套马的 *п. фургон* 双套马大篷车

пароксúзм, -а [阳]〈书〉(疾病, 感情)发作, 爆发, 激发 *в пароксизме отчаяния* 一阵绝望之下 *п. смеха* 爆发出一阵笑声

парóль, -я [阳]口令, 秘密的接头暗号

парóм, -а [阳]渡船, 轮渡 *морской п.* 海轮渡 ‖ 形 **парóмный,** -ая, -ое

парóмщик, -а [阳]摆渡人

паросиловóй, -áя, -óе〈专〉蒸汽动力的 *паросиловая установка* 蒸汽动力装置(锅炉和发动机)

парохóд, -а [阳]轮船, 汽船 *пассажирский п.* 客轮 ‖ 小 **парохóдик,** -а [阳] ‖ 卑 **парохóдишко,** -а [阳] ‖ 形 **парохóдный,** -ая, -ое

парохóдство, -а [中]轮船运输; 轮船公司, 河运局 *речное п.* 河运; 河运公司

парт... [复合词第一部]表示"党的", 如 *партгруппа, партработа, партсъезд, партконференция, партучеба, партстаж, партсобрание, партактив*

пáрта, -ы [阴]课桌 *сесть за парту* 坐到课桌后;〈转〉开始学习

партбилéт, -а [阳]党证

партбюрó [不变, 中](党的基层组织)党支部, 党总支

партгрупóрг, -а [阳]党小组长 ‖ 形 **партгрупóрговский,** -ая, -ое〈口〉

партгрýппа, -ы [阴]党小组 ‖ 形 **партгрупповóй,** -áя, -óе

партéр [тэ], -а [阳](大厅的)池座, 正厅座位 ‖ 形 **партéрный,** -ая, -ое

парти́ец, -йца [阳]〈口〉共产党党员 ‖ 阴 **парти́йка,** -и

партизáн, -а 复二格 -áн [阳]游击队员 *Партизаны — народные мстители.* 游击队员是为人民的复仇者 ‖ 阴 **партизáнка, -и**

партизáнить, -ню, -нишь [未]〈口〉打游击, 进行游击战

партизáнский, -ая, -ое 游击队的, 游击战的 *партизанская война* 游击战争 *п. отряд* 游击队 *партизанские песни* 游击队歌 *партизанские действия*游击活动;〈转〉游击式的活动

партизáнщина, -ы [阴]〈不赞〉游击习气, 游击作风

парти́йность, -и [阴] **1.** 党籍 **2.** 党性

парти́йный, -ая, -ое.; -и́ен, -и́йна. **1.** 见 партия. **2.** 符合党的利益的 **3.** 党性的, 符合党的精神的 *п. подход* 党性的立场 *партийное отношение к работе* 对工作富有党性的态度 **4.** [用作名] **парти́йный,** -ого [阳]; **парти́йная,** -ой [阴] 党员

партикуля́рный, -ая, -ое〈旧〉非军人的, 私人的, 普通的 *п. костюм* 便服

партитýра, -ы [阴]总谱

пáртия, -и [阴] **1.** 党, 政党, 党派 *Коммунистическая п. Советского Союза* 苏联共产党 П. Индийский национальный конгресс 印度国大党 **2.** 派别, 派系 *Спорящие разделились на партии.* 争论的各方分成了数派。*поисковая п.* 探索派 *п. спасателей* 拯救者派 **3.** 音部, 声部; 合奏, 合唱中的独奏独唱部分 *п. скрипки* 小提琴音部 *п. Ленского* 连斯基独唱部 **4.** (牌、棋类的)一盘, 一局 *шахматная п.* 一盘棋 *п. в крокет* 一局槌球 **5.** (货物的)一批 *п. обуви* 一批鞋 **6.**〈旧〉婚姻, 婚事 *выгодная п.* 一桩有利可图的婚姻 ‖ 形 **парти́йный,** -ая, -ое (用于1解)

парткóм, -а [阳]党委 ‖ 形 **парткóмовский,** -ая, -ое〈口〉

партнёр, -а [阳] **1.** 伙伴, 对手, 配手, 伴侣 *Партнеры согласились на ничью.* 对手同意和局 *мой п. по рыбалке* 我的钓鱼伙伴 **2.** (某一联盟, 集团, 协议的)参予国 *государства — торговые партнеры* 贸易伙伴国 ‖ 阴 **партнёрша,** -и (用于1解)〈口〉‖ 形 **партнёрский,** -ая, -ое (用于2解)

партóрг, -а [阳]党组织负责人

парторганизáция, -и [阴]党组织 *заводская*

п. 工厂党组织

па́рубок, -бка [阳](乌克兰)青年人,小伙子

па́рус, -а 复 -а́, -о́в [阳] 帆 *идти на всех парусах* 全速前进 *поднять паруса* 张帆 ‖ 形 **па́русный,** -ая, -ое. *п. спорт* 帆船运动

паруси́на, -ы [阴] 帆布 ‖ 形 **паруси́новый,** -ая, -ое

паруси́ть [一、二人称不用] -и́т 或 **па́русить,** -ит [未]〈口〉(风)吹起,鼓起 *Шторы парусят на окнах.* 窗帷被风吹得鼓了起来。

па́русник, -а [阳] **1.** 帆船 **2.** 〈旧〉帆船水手

парфюме́р, -а [阳] 生产化妆品的工人;化妆品制作者

парфюме́рия, -и [阴] 化妆品;化妆品的生产,化妆品店 ‖ 形 **парфюме́рный,** -ая, -ое. *п. магазин* 化妆品商店

парча́, -и́, 复 -е́й [阴] 锦锻,花锻 ‖ 形 **парчо́вый,** -ая, -ое

парша́, -и́ [阴] 皮癣,发癣,癞

парши́веть, -ею, -еешь [未]〈口〉长癣,长癞 ‖ 完 **запарши́веть,** -ею, -еешь 或 **опарши́веть,** -ею, -еешь

парши́вец, -вца [阳]〈俗〉讨厌鬼,坏蛋(可作善意的责备) ‖ 阴 **парши́вка,** -и

парши́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 长癣的,长癞的,长疥的 *паршивую овцу из стада вон* 驱走害群之马 **2.** 〈转,俗〉糟糕的,坏透了的,讨厌的,没法用的 *паршивая вещь* 没法用的东西 ‖ 名 **парши́вость,** -и [阴] (用作1解)

пас[1], -а [阳] **1.** "帕司"(玩牌时表示不出牌) *объявить п.* 宣布帕司 *Я п.* 我帕司。**2.** [用作谓语]〈转,口〉无能为力,无法 *В этом деле я п.* 对这件事我无能为力。

пас[2], -а [阳] 传球 *точный п.* 准确的传球 *П. сюда!* 往这传!

па́сека, -и [阴] 养蜂场 ‖ 形 **па́сечный,** -ая, -ое

па́сечник, -а [阳] 养蜂人,蜂场主

па́сквиль, -я [阳] 诽谤书,诬蔑书,谤文 *грубый п.* 粗野的诽谤 ‖ 形 **па́сквильный,** -ая, -ое

пасквиля́нт, -а [阳] 谤文作者,惯于制造流言蜚语者 ‖ 形 **пасквиля́нтский,** -ая, -ое

паску́дный, -ая, -ое; -ден, -дна〈俗,骂〉卑鄙下流的,龌龊的 *паскудные слова* 下流话 *п. человек* 卑鄙下流的人

паслён, -а [阳] 茄属植物 ‖ 形 **паслёновый,** -ая, -ое. *семейство пасленовых* 茄科

па́сма, -ы [阴] 或 **па́смо,** -а [中]〈专〉纱绺

па́смурный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 阴的,阴暗的,阴晦的 *п. день* 阴天 *пасмурная погода* 阴晦的天气 *Сегодня пасмурно.* 今天阴天。**2.** 〈转〉忧郁的,闷闷不乐的,阴沉的 *п. вид* 闷闷不乐的样子 *пасмурное лицо* 阴沉的脸

пасова́ть[1], -су́ю, -су́ешь [未] **1.** [过去时亦作完成体用](打牌时)表示不出牌,说帕司 **2.** 〈转〉无能为力,屈服,认输,甘拜下风 *п. перед трудностями* 在困难面前低头 ‖ 完 **спасова́ть,** -су́ю, -су́ешь

пасова́ть[2], -су́ю, -су́ешь [未] 传球 *п. в центр поля* 将球传到中场 ‖ 一次 **пасну́ть,** -ну́, -нёшь〈口〉‖ 名 **пасо́вка,** -и [阴]

па́сочница, -ы [阴](做复活节甜奶渣糕用的)木模

па́сочный 见 пасха

паспарту́ [不变,中] 加贴插图用的厚纸页;插相片用的厚纸框或厚纸板

па́спорт, -а 复 -а́, -о́в [阳] **1.** 公民证,身份证 *прописать п. в милиции* 在民警局办理身份证 **2.** 车辆执照,注册证,登记证 *п. станка, автомобиля* 机床、汽车使用登记证 *гарантийный п. нового дома* 新房屋的保险证书 ‖ 形 **па́спортный,** -ая, -ое

паспортиза́ция, -и [阴] 公民证制

паспорти́ст, -а [阳] 公民证登记员 ‖ 阴 **паспорти́стка,** -и

École

пасса́ж[1], -а [阳](游廊式)商场 ‖ 形 **пасса́жный,** -ая, -ое

пасса́ж[2], -а [阳] **1.** (要求演奏技艺很高的)乐句 *трудный п.* 难奏的乐句 **2.** 〈转,旧〉意外的事,怪事 *Какой смешной п.!* 多么可笑的怪事!

пассажи́р, -а [阳] 旅客,乘客 ‖ 阴 **пассажи́рка,** -и. ‖ 形 **пассажи́рский,** -ая, -ое. *п. поезд* 旅客列车

пассажиропото́к, -а [阳]〈专〉客流量

пасса́т, -а [阳] 信风(干燥的热带风) ‖ 形 **пасса́тный,** -ая, -ое

пасси́в, -а [阳]〈专〉负债,入超(与 актив[2] "资产"、"出超"相对)

пасси́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 消极的,冷漠的(与 активный "积极的"相对) *п. человек* 冷漠消极的人 *пассивно относиться к чему-н.* 消极等待 **2.** 被动的 *играть пассивную роль в чем-н.* 在…方面起被动的作用 **3.** 〈专〉对外贸易的入超 *п. баланс внешней торговли* 对外贸易逆差,入超 ‖ 名 **пасси́вность,** -и [阴]

па́ссия, -и [阴]〈旧〉恋人,对象,情人 *его бывшая п.* 他昔日的恋人

па́ста, -ы [阴](美容、烹饪等用的)膏,膏剂,糊剂 *зубная п.* 牙膏

па́стбище, -а [中] 牧场 *горные пастбища* 山地牧场 ‖ 形 **па́стбищный,** -ая, -ое

па́ства, -ы [阴]〈旧〉(某一教区、教堂的)教民,教徒

пасте́ль [*тэ́*], -и [阴] 色粉笔;色彩画 ‖ 形 **пасте́льный,** -ая, -ое. *пастельные тона* 色粉画的底色(柔和、不鲜艳的)

пастеризова́ть [*тэ*], -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完,未] *что*〈专〉用巴(斯德)氏法对…进行消毒;消毒,灭菌 *пастеризованное молоко* 消毒过的牛奶 ‖ 名 **пастериза́ция,** -и [阴]

пастерна́к, -а [阳] 欧洲防风(一种园中种植或

野生的用作香料的植物)

пастй, -сý, -сёшь; пас, паслá [未] *кого-что* 放牧 *п. коров* 放牛 *п. стадо* 放牧一群牲口 *п. гусей* 放鹅 ‖ 名 **пастьбá, -ы́** [阴]

пастилá, -ы́ 复 -йлы, -йл, -йлам [阴] (用水果、糖、蛋白制的)水果软糕 *яблочная п.* 苹果软糕

пастйсь [一、二人称不用] -сётся; пáсся, паслáсь [未] 在草地上吃草, 放牧 *В долине пасутся стада.* 一群牲口在山谷里的草地上吃草。

пастообрáзный, -ая, -ое; -зен, -зна 膏状的 *п. сыр* 膏状奶酪 *пастообразная краска* 膏状颜料 ‖ 名 **пастообрáзность,** -и [阴]

пáстор, -а [阳] (基督教新教的) 牧师 ‖ 形 **пáсторский,** -ая, -ое

пасторáль, -и [阴] 田园诗, 田园作品(14—18世纪欧洲的艺术体裁) ‖ 形 **пасторáльный,** -ая, -ое

пастýх, -á [阳] 牧人 ‖ 小, 昵 **пастушóк,** -шкá [阳]; [阴] **пастýшка, -и.** ‖ 形 **пастýшеский, -ая, -ое** 或 **пастýший, -ья, -ье**

пáстырь, -я [阳] 〈旧〉 **1.** 同 пастух. **2.** 牧师 ‖ 形 **пáстырский, -ая, -ое**

пасть[1], падý, падёшь; пал, пáвший 或〈旧〉 пáдший [完] **1.** 见 падать. **2.** 〈雅〉牺牲, 阵亡 *п. в бою с врагом* 在对敌战斗中牺牲 *павший в бою* 在战斗中牺牲的 *п. жертвой чего-н.* 因为…牺牲 **3.** [一、二人称不用] 〈雅〉 陷落; 垮台 *Крепость пала.* 城堡陷落了。*Царизм пал.* 沙皇制度垮台了。**4.** 〈转〉堕落, 声望下降 *низко п.* 深深堕落 *падший человек* 堕落的人 ◇ **пасть духом** 垂头丧气, 气馁, 绝望 ‖ 名 **падéние, -я** [中] (用于3, 4解)

пасть[2], -и [阴] (兽、鱼的) 嘴 *раскрыть п.* 张开大嘴 *попасть к щуке в п.* 落入狗鱼的嘴中

пáсха, -и [阴] **1.** 犹太教的逾越节 **2.** 耶苏复活节 **3.** 甜奶渣糕 *творожная п.* 甜奶渣糕 ‖ 形 **пасхáльный, -ая, -ое** (用作1, 2解) 或 **пáсочный,** -ая, -ое (用作3解)

пáсынок, -нка [阳] **1.** (前妻或前夫的)儿子 *относиться к кому-чему-н. как к пасынку* 〈转〉对…象对前夫的儿子一样; 对…凶恶、漠不关心, 厌弃… **2.** 〈专〉权枝 **3.** 〈专〉岔节 *пасынки для телеграфных столбов* 电线杆岔节

пасьянс, -а [阳] 纸牌卦 *раскладывать п.* 摆纸牌卦 ‖ 形 **пасья́нсный,** -ая, -ое

пат[1], -а [阳] (下棋中) 王无法走动, 王被困死

пат[2], -а [阳] 一种水果软糕

патéнт, -а [阳] **1.** 专利许可证 *получить п. на что-н.* 领到…的专利许可证 **2.** 〈旧〉营业执照 ‖ 形 **патéнтный,** -ая, -ое

патентовáть, -тýю, -тýешь; -óванный [未] *что* 有专利权的 *патентованное средство* 专利药品 ‖ 完 **запатентовáть,** -тýю, -тýешь; -óванный ‖ **патентовáние,** -я [中]

пáтер [*тэ*], -а [阳] 天主教神父

патéтика [*тэ́*], -и [阴] 〈书〉激情, 动人心弦的情感 *п. публичной речи* 当众讲话的激情

патетúческий [*тэ*], -ая, -ое 〈书〉 热烈的, 动人心弦的, 激情昂扬的 *п. тон* 激情昂扬的语调 *патетическая речь* 慷慨激昂的讲话

патетúчный [*тэ*], -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉同 патетический. ‖ 名 **патетúчность,** -и [阴]

патефóн, -а [阳] 留声机, 唱机 ‖ 形 **патефóнный,** -ая, -ое. *патефонная пластинка* 留声机唱片

патиссóн, -а [阳] 葫芦瓜, 葫芦瓜 (指果实) ‖ 形 **патиссóновый,** -ая, -ое

пáтока, -и [阴] 糖浆, 糖蜜 *варенье на патоке* 用糖浆熬的果酱 ‖ 形 **пáточный,** -ая, -ое

патологúческий, -ая, -ое. **1.** 见 патология. **2.** 〈书〉病态的, 不正常的 *п. случай* 病态的情形、情况 *патологическое явление* 不正常的情况

патолóгия, -и [阴] **1.** 病理学 **2.** 病态 ‖ 形 **патологúческий,** -ая, -ое. *патологическая анатомия* 病理解剖学

патологоанáтом, -а [阳] 〈专〉病理解剖学家

патриáрх, -а [阳] **1.** 族长, 长老 **2.** (东正教的) 宗主教, 大牧首 *п. Московский и всей Руси* 莫斯科和全俄大牧首 ‖ 形 **патриáрший, -ая,** -ее (用于2解)

патриархáльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 патриархат. **2.** 〈转〉旧宗法的, 守旧落后的, 古朴的 *п. обычай* 古朴的习俗 *патриархальные нравы* 古朴的风俗 ‖ 名 **патриархáльность,** -и [阴]

патриархáт, -а [阳] 父权制时期, 父权制 ‖ 形 **патриархáльный,** -ая, -ое. *п. строй* 宗法制度

патриáрхия, -и [阴] 宗主教管辖的教区

патриáршество, -а [中] 宗主教制, 大牧首制

патриóт, -а [阳] **1.** 爱国主义者, 爱国者 *советский п.* 苏维埃的爱国者 **2.** *чего* 〈转〉忠于…的人, 热爱…者 *п. завода* 热爱工厂的人 *п. города* 热爱城市的人 ‖ 阴 **патриóтка, -и**

патриотúзм, -а [阳] 爱国主义, 爱国心, *п. русских воинов* 俄罗斯军人的爱国主义 *советский п.* 苏维埃的爱国主义 ‖ 形 **патриотúческий,** -ая, -ое

патриотúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 爱国的, 爱国主义的 *п. поступок* 爱国主义行动 ‖ 名 **патриотúчность, -и** [阴]

патрúций, -я [阳] (古罗马) 贵族 ‖ 阴 **патрициáнка, -и.** ‖ 形 **патрициáнский, -ая, -ое**

патрóн[1], -а［阳］**1.** 子弹，枪弹 *боевые патроны* 实弹 **2.**〈专〉卡盘，夹具；灯座，灯口 ‖ 形 **патрóнный,** -ая, -ое

патрóн[2], -а［阳］**1.**（古罗马将贫民或非全权公民置于自己保护之下的）保护人，庇护人 **2.**〈旧〉企业主，农场主 **3.**〈转，书，旧〉保护人，庇护人

патрóн[3], -а［阳］或 **патрóнка,** -и［阴］〈专〉（剪裁用）纸样 *п. для мехового воротника* 皮领的纸样

патронáж, -а［阳］对病人及新生儿的家庭保健巡诊 ‖ 形 **патронáжный,** -ая, -ое

патронáт, -а［阳］**1.**（古罗马保护人、庇护人的）庇护制 **2.** 监护（国家机关委托劳动人民家庭对孤儿实行的教养）

патронéсса, -ы［阴］〈旧〉女慈善家，慈善机关女施主

патрóнник, -а［阳］〈专〉（枪的）弹膛

патронтáш, -а［阳］子弹带，子弹夹

пáтрубок, -бка［阳］〈专〉连接管，套管，支管，喷管

патрули́ровать, -рую, -руешь［未］*что*（或无补语）巡逻，巡察

патрýль, -я́［阳］巡逻队，巡察队 *милицейский п.* 民警巡逻队 *комсомольский п.* 共青团巡逻队 *зеленый п.* 护林队 ‖ 形 **патрýльный,** -ая, -ое. *патрульная служба* 巡逻勤务 *п. самолет* 巡逻飞机

пáуза, -ы［阴］停顿，间歇

паýк, -á［阳］蜘蛛 ◇ **пауки в банке** 尔虞我诈，互相倾轧的人 ‖ 小 **паучóк,** -чкá［阳］‖ 形 **паýчий,** -ья, -ье

паути́на, -ы［阴］蜘蛛网 *опутать паутиной лжи*〈转〉用各种谎言欺骗 ‖ 小 **паути́нка,** -и［阴］‖ 形 **паути́нный,** -ая, -ое

паути́нка, -и［阴］**1.** 见 паутина. **2.**〈转〉极薄的编织物 *платок-п.* 薄手帕 *чулки-п.* 薄丝袜

пáфос, -а［阳］〈书〉激奋，热情奔放，慷慨激昂 *говорить с пафосом* 慷慨陈词 *революционный п.* 革命的激情 *п. созидательного труда* 创造性劳动的激情

пах, -а, о пáхе, в пахý［阳］腹股沟，鼠蹊 *ударить в п.* 打在腹股沟部 *боль в левом паху* 左腹股沟疼痛 ‖ 形 **паховóй,** -áя, -óе

пáханый, -ая, -ое 耕过的，熟的（田地）*паханые земли* 耕过的田地.熟地

пáхарь, -я［阳］庄稼人，农人，耕者 *соревнование на звание лучшего пахаря* 争取优秀耕者称号的竞赛

пахáть, пашý, пáшешь; пáханный［未］*что* 耕，耕地 *п. трактором* 用拖拉机耕地 *поля, паханные плугом* 用犁耕过的田地 *п. носом землю*〈转，口，谑〉摔了个狗吃屎 *мелко пашет*〈转〉浅尝辄止，蜻蜓点水 *Мы пахали!*〈口，谑〉我们亦未曾闲着。（讽喻并未做事却认为成果有己一份的人）‖ 完 **вспахáть,** -пашý, -пáшешь; -пáханный［名］**вспáшка,** -и［阴］‖ 名 **пáхота,** -ы［阴］或 **пахáние,** -я［中］

пáхнуть, -ну, -нешь; пах（或 пáхнул），пáхла［未］**1.** 发出…气味，有…气味 *приятно п.* 气味很好闻 *Пахнет сеном.* 有一股干草味。*Эти разговоры дурно пахнут.*〈转〉这些议论的味儿很不正。*Деньги не пахнут.*〈不赞〉钱多多益善。2.［通常用作无人称］*чем*〈转，口〉有…迹象、征候；预感到，将发生 *Пахнет ссорой.* 要吵架了。*Дело пахнет неприятностью.* 事情有些不妙。*Пахнет порохом.* 已经闻到火药味；战争一触即发。

пахнýть［一、二人称不用］-нёт［完］*чем*〈口〉吹来，拂来 *Пахнуло холодом.* 一阵寒气袭来。

пáхота 见 пахать

пáхотный, -ая, -ое 适于耕作的，可耕的 *пахотные земли* 可耕地

пáхта, -ы［阴］搅奶油后的脱脂乳浆、乳液

пáхтанье, -я［中］**1.** 见 пахтать. **2.** 同 пахта

пáхтать, -аю, -аешь; -анный［未］*что* 搅黄油 *хочет с кашей ест, хочет масло пахтает.*〈旧谚〉想干啥就干啥。（指刚愎自用的人）‖ 名 **пáхтанье,** -я［中］

пахýчий, -ая, -ее; -ýч 芳香的，香味馥郁的 *п. цветок* 香味扑鼻的花 ‖ 名 **пахýчесть,** -и［阴］

пацáн, -á［阳］〈俗〉小男孩 ‖ 小 **пацанёнок,** -нка 复 пацаня́та, -я́т;［形］**пацаня́чий,** -ья, -ье. ‖ 形 **пацáний,** -ья, -ье

пациéнт, -а［阳（就医的）患者，病人 *прием пациентов* 接受患者 ‖ 阴 **пациéнтка,** -и

пацифи́зм, -а［阳］和平主义 ‖ 形 **пацифи́стский,** -ая, -ое

пацифи́ст, -а［阳］和平主义者 ‖ 阴 **пацифи́стка,** -и

пáче〈旧〉 1) **паче чаяния** 万一 2) **тем паче** 尤其是，更何况是

пáчка, -и［阴］**1.** 一包，一束，一叠（多指同样的东西）*п. папирос* 一包烟卷 *п. газет* 一叠报纸 **2.**〈专〉芭蕾舞裙 ◇ **стрелять пачками**〈旧〉一阵阵地射击，间隔射击 ‖ 形 **пáчечный,** -ая, -ое（用于1解）〈专〉

пáчкать, -аю, -аешь［未］**1.** *кого-что* 同 грязнить. *п. руки* 把手弄脏 *п. чье-н. доброе имя, репутацию*〈转，口〉玷污…的好名声、声誉 **2.**〈口〉乱画，涂鸦，胡搞 *Не рисует, а пачкает.* 他不是在作画，而是在乱涂 ‖ 完 **вы́пачкать,** -аю, -аешь; -анный（用于1解）**запáчкать,** -аю, -аешь; -анный（用于1解）**испáчкать,** -аю, -аешь; -анный（用于1解）或 **напáчкать,** -аю, -аешь; -анный（用于2解）

пáчкаться, -аюсь, -аешься［未］**1.**（把自己）弄脏 *п. о свежевыкрашенные стены* 在新粉刷的墙上蹭脏了自己的衣服 *п. ради наживы*〈转，不赞〉为了赚钱牵连进不体面的

事情 2. [一、二人称不用]变脏 *Белая обувь быстро пачкается.* 白鞋很快就变脏了。‖完 **вы́пачкаться**, -аюсь, -аешься, **запа́чкаться**, -аюсь, -аешься, **испа́чкаться**, -аюсь, -аешься 或〈俗〉 **напа́чкаться**, -аюсь, -аешься

пачкотня́, -и́ [阴]〈口〉胡乱涂抹的东西(多指书画)

пачку́н, -а́ [阳]〈口〉常弄脏东西的人;拙劣的书画家 ‖ 阴 **пачку́нья**, -и

паша́, -и́ 复二格 -ей [阳]帕沙(旧土耳其、埃及等高级军政长官称号)

па́шня, -и 复二格 -шен [阴]耕地 ‖ 小 **па́шенка**, -и [阴]

паште́т, -а [阳](用野味、肝等做成的)馅子;用这种馅做成的大馅饼 ‖ 形 **паште́тный**, -ая, -ое

па́юсный, -ая, -ое; **паюсная икра** 压实的黑咸鲟鱼子(非粒状的)

пая́льник, -а [阳]烙铁,电烙铁

пая́льщик, -а [阳]焊工,焊接专家 ‖ 阴 **пая́льщица**, -ы

пая́сничать, -аю, -аешь [未]〈口〉耍活宝,装丑角

пая́сничество, -а [中]同 шутовство

пая́ть, -я́ю, -я́ешь; **па́янный** [未] *что* 焊接,钎焊 *п. оловом* 锡焊 ‖ 名 **па́йка**, -и [阴]〈专〉或 **пая́ние**, -я [中]; 形 **пая́льный**, -ая, -ое. *паяльная лампа*喷灯

пая́ц, -а [阳] 1. 〈旧〉(马戏团中的)小丑,丑角 2. 〈转,不赞〉耍活宝、装丑角的人

пева́ть 见 петь

певе́ц, -вца́ [阳] 1. 歌手,歌唱家 *оперный п.* 唱歌剧的歌手 *хороший п.* 优秀的歌手 2. *чего* 〈转,书〉歌颂者,讴歌者 *п. народного счастья* 人民幸福的讴歌者 ‖ 阴 **певи́ца**, -ы (用于1解)

певу́н, -а́ [阳]〈口〉爱唱歌的人 ‖ 阴 **певу́нья**, -и

певу́чий, -ая, -ее; -у́ч 音调和谐、悦耳的,富于旋律的 *певучие звуки* 悦耳的声音 ‖ 名 **певу́честь**, -и [阴]

пе́вческий, -ая, -ое 歌唱的,声乐的 *певческие данные* 歌唱才能

пе́вчий[1], -ая, -ее 善鸣叫的、啼啭的(鸟) *певчие птицы* 鸣禽

пе́вчий[2], -его [阳]教堂唱诗班的歌手 *хор певчих* 唱诗班的合唱

пе́гий, -ая, -ое 花斑的,斑斑点点的(指动物毛色)

пед... [复合词第一部]表示"教育的"、"师范的"、"教学的",如 *пединститут, педвуз, педучилище, педпрактика*

педаго́г, -а [阳]教育工作者;教师 ‖ 形 **педагоги́ческий**, -ая -ое

педаго́гика, -и [阴]教育学 ‖ 形 **педагоги́ческий**, -ая, -ое. *п. факультет* 教育系 *п. институт* 师范学院

педагоги́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 合乎教学要求的,合乎教育原理的,有教育意义的 *п. поступок* 有教育意义的行为 ‖ 名 **педагоги́чность**, -и [阴]

педа́ль, -и [阴](机器、乐器的)踏板,脚蹬子 *п. рояля, велосипеда* 钢琴的踏板,自行车的脚蹬子 *нажать на все педали* 〈转,口〉鼓足劲头,加油干 ‖ 形 **педа́льный**, -ая, -ое. *детский п. автомобиль* 儿童脚踏汽车

педа́нт, -а [阳]书呆子,学究 ‖ 阴 **педа́нтка**, -и. ‖ 形 **педа́нтский**, -ая, -ое

педанти́зм, -а [阳]书呆子气,学究气 *точен до педантизма* 准确得近乎苛求,过于苛求准确 ‖ 形 **педанти́ческий**, -ая, -ое

педанти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 学究式的,书呆子气的,对细节过分苛求的 *п. человек* 书呆子气很重的人 *педантичное отношение* 迂腐的态度 *педантично выполнять все поручения* 在完成各项任务时过分拘泥于细节 ‖ 名 **педанти́чность**, -и [阴]

педера́ст [дэ], -а [阳]好男色者,有鸡奸癖者

педера́стия [дэ], -и [阴]男色,鸡奸 ‖ 形 **педерасти́ческий**, -ая, -ое

педиа́тр, -а [阳]儿科医生,儿科学家

педиатри́я, -и [阴]儿科学,小儿医科学 ‖ 形 **педиатри́ческий**, -ая, -ое

педикю́р, -а [阳]修脚,剜除脚上的鸡眼

педикю́рша, -и [阴]女修脚师

пейза́ж, -а [阳] 1. 风景,景色 *севернорусские пейзажи* 俄罗斯北方的景色 *волжский п.* 伏尔加河风光 2. 风景画,山水画;(文学作品中的)风景描写 *пейзажи русских художников* 俄罗斯艺术家的风景画 *п. в романах Тургенева* 屠格涅夫长篇小说中的风景描写 ‖ 形 **пейза́жный**, -ая, -ое. *пейзажная живопись* 风景画

пейзажи́ст, -а [阳]风景画家;善于描写风景的作家 ‖ 阴 **пейзажи́стка**, -и

пека́рный, -ая, -ое 烤面包的,烤面包用的 *пекарное дело* 烤面包的活儿,烤面包业

пека́рня, -и 复二格 -рен [阴]面包房,面包铺

пе́карь, -я 复 -я́, -е́й [阳]面包师,烤面包的工人 ‖ 形 **пе́карский**, -ая, -ое

пеклева́нный, -ая, -ое. 1. 细磨细罗的(面粉) 2. 用细磨细罗的面粉烤制的 *п. хлеб* 精粉面包

пе́кло, -а [中]〈口〉 1. 地狱,地狱的火焰 *у черта в пекле* 下到地狱里 *поперед батьки в пекло лезть* 或 *соваться*〈谚〉急急匆匆做活,冒冒失失行事 2. 酷热的地方 *Не сиди на самом пекле.* 别坐在最热的地方。*попасть в самое п.* 〈转〉来到战斗最激烈的地方;正遇上争论最激烈的时候

пелена́, -ы́ 复 пелены́, -ён, -ена́м [阴]〈书〉一大片覆盖物,密密的一层 *густая п. облаков* 浓云密布 *п. тумана* 雾幕 ◇ **с пелен**

〈旧〉自幼, 从小 **как** 或 **словно пелена (с глаз) упала** 恍然大悟, 如梦初醒

пеленáть, -áю, -áешь [未] *кого (что)* 裹在襁褓中, 用长布条裹起来 *п. младенца* 把婴儿裹在襁褓里 ‖ 完 **запеленáть,** -áю, -áешь; -ёнатый 或 **спеленáть,** -áю, -áешь; -ёнатый. ‖ 名 **пеленáние,** -я [中]

пéленг, -а [阳]〈专〉方位, 方向

пеленгáтор, -а [阳]〈专〉方位仪, 定向仪

пеленговáть, -гýю, -гýешь [未] *что* 〈专〉测向, 定位, 测定方位 *п. радиостанцию* 测定无线电台的方位 ‖ 完 **запеленговáть,** -гýю, -гýешь; -óванный. ‖ 名 **пеленгáция,** -и, [阴]

пелёнка, -и [阴] 襁褓, 包布 ◇ **с пеленок** 自幼, 从小

пелерúна, -ы [阴] 短披肩, 短斗蓬; 大衣的宽领 *платье с пелериной* 带宽领的衣服

пеликáн, -а [阳] 鹈鹕 ‖ 形 **пеликáний,** -ья, -ье

пельмéни, -ей 单 -мéнь, -я [阳] 饺子 *сибирские п.* 西伯利亚肉馅饺子 ‖ 形 **пельмéнный,** -ая, -ое. *п. цех* 制饺子房 *пельменное тесто* 做饺子用的面团

пельмéнная, -ой [阴] 饺子馆

пéмза, -ы [阴] 浮石, 泡沫岩 ‖ 形 **пéмзовый,** -ая, -ое

пéна, -ы [阴] 唾沫; 泡沫; 浪花 *морская п.* 海的浪花 *мыльная п.* 肥皂泡沫 *п. на губах* 嘴唇上的唾沫 *снять пену с сýпа* 撇去汤上的泡沫 *с пеной у рта* 或 *с пеной на устах говорить (в сильном гневе, раздражении)* 〈转〉唾沫星四溅地说话 (狂怒、异常激动时)

пенáл, -а [阳] 文具盒, 铅笔盒 *школьный п.* 学生用文具盒

пенáльти [不变, 阳, 中] (足球中的) 罚点球

пенáты, -ов 〈旧谑〉家神, 灶神; 家 *вернуться к родным (своим) пенатам* 回到自己的老家 *покинуть родные п.* 离开自己的老家 *отеческие п.* 家乡

пéние 见 петь

пéнистый, -ая, -ое; -ист 有泡沫的, 多泡沫的 *пенистое пиво* 多泡沫的啤酒 *п. шампунь* 多泡沫的洗发液

пéнить, -ню, -нишь [未] *что* 使起泡沫 *п. квас* 使克瓦斯起泡沫 ‖ 完 **вспéнить,** -ню, -нишь; -ненный

пéниться [一、二人称不用] -ится [未] 起泡沫 *Пиво пенится в кружке.* 啤酒在杯子里起泡沫。‖ 完 **вспéниться,** -ится

пеницилли́н, -а [阳] 盘尼西林, 青霉素 *инъекции пенициллина* 注射青霉素 ‖ 形 **пеницилли́новый,** -ая, -ое

пéнка¹, -и [阴] (牛奶、糖浆等液体冷却时表面凝结的) 凝皮, 浮膜 *снимать пенки* 揭去凝皮; 〈转〉坐享其成, 拣好的拿 ‖ 小 **пéночка,** -и [阴]

пéнка², -и [阴] 海泡石 ‖ 形 **пéнковый,** -ая, -ое. *пенковая трубка* 海泡石烟斗

пенкоснимáтель, -я [阳]〈蔑〉坐享其成者, 不劳而获者

пéнни [不变, 中] (芬兰的辅币) 盆尼; (英国的辅币) 便士

пéнный, -ая, -ое 〈旧〉起泡沫的, 有泡沫的 *пенные волны* 泛着泡沫的波浪

пенопл́аст, -а [阳] 泡沫塑料 ‖ 形 **пенопл́астовый,** -ая, -ое

пéночка¹ 见 пенка¹

пéночка², -и [阴] 柳莺

пенс, -а [阳] (英国辅币) 便士

пенсионéр, -а [阳] 领退休金的人 *персональный п.* 领个人 (特种) 退休金者 ‖ 阴 **пенсионéрка,** -и. ‖ 形 **пенсионéрский,** -ая, -ое

пéнсия, -и [阴] 退休金 *выйти на пенсию* 退休 ‖ 形 **пенсиóнный,** -ая, -ое. *п. возраст* 退休年龄

пенсне́ [*нэ́*] [不变, 中] 夹鼻镜

пéнтюх, -а [阳]〈俗, 骂〉笨蛋, 傻瓜, 蠢货

пень, пня [阳] **1.** 树墩, 树桩 *корчевать пни* 挖树桩 *как п. стоит* 〈转, 口〉木然地站着, 痴呆地站着 **2.** 〈转, 口, 蔑〉木头疙瘩, 傻瓜 *Разве этот п. может что-н. понять?* 难道这个木头疙瘩能明白吗? ‖ 小 **пенёк,** -нькá [阳] (用于1解)

пенькá, -и́ [阴] 大麻纤维, 大麻 ‖ 形 **пенькóвый,** -ая, -ое

пеньюáр [*ню*], -а [阳] **1.** 〈专〉(理发用) 罩单 **2.** (妇女早晨梳妆穿的) 宽松的罩衫

пéня, -и [阴] 逾期罚金 *начисление пеней* 追加逾期罚金

пеня́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кому* 或 *на кого-что* 〈口〉责怪, 抱怨 *Пеняй на себя.* 只好怨你自己。‖ 完 **попеня́ть,** -я́ю, -я́ешь

пéпел, -пла [阳] 灰, 烬 *отряхнуть п. с папиросы* 抖落烟灰 *подняться из пепла* 〈雅〉在瓦烁中被恢复起来的 *посы́пать главу пеплом* 〈旧, 讽〉极为哀痛 ‖ 形 **пéпельный,** -ая, -ое 或 〈专〉 **пéпловый,** -ая, -ое. *пепельный цвет* 浅灰色 *пепловые частицы* 灰烬的微粒

пепели́ще, -а [中]〈旧〉同 пожарище (2解) ◇ **на старое (**或 **на старом) пепелище** 回老家 (在老家)

пéпельница, -ы [阴] 烟灰缸

пеплопáд, -а [阳]〈专〉火山灰

пепси́н, -а [阳]〈专〉胃蛋白酶, 胃朊酶 ‖ **пепси́нный,** -ая, -ое 或 **пепси́новый**

первáч, -á [阳] **1.** 〈旧〉头等货 **2.** 〈俗〉优质食品 (指面粉、烧酒等)

первéйший, -ая, -ее 〈口〉头等重要的, 首要的 *первейшая задача* 首要的任务

пéрвенец, -нца [阳] **1.** 头生子, 第一个孩子 **2.** *чего* 〈转, 雅〉最先产生的东西 *Волховстрой — п. советских гидростанций.* 沃尔霍夫河工程是苏联第一个水电站。

пе́рвенство, -а [中] **1.** 第一位, 优先地位, 领先地位 *борьба за п.* 争取优胜 **2.** 冠军赛, 锦标赛 *п. мира по шахматам* 世界国际象棋冠军赛 *победители первенства* 锦标赛的优胜者

пе́рвенствовать, -твую, -твуешь (或 **первенствова́ть,** -тву́ю, -тву́ешь); первенству́ющий [未] 占第一位, 占首位 *п. в спорте* 在运动中得第一 *первенствующее положение* 首要地位

перви́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 最初的, 第一性的; 原发性的, 初生的 *п. слой* 原始层 *п. период болезни* 发病初期 **2.** [长尾] 基层的, 初级的 *первичная партийная организация* 党的基层组织 ‖ 名 **перви́чность, -и** [阴] (用于1解) *п. материи* 物质的第一性

перво... [复合词第一部] 表示"第一"、"起初"、"首次"、"原始", 如 *перворазрядный, первоапрельский, первооткрыватель, первообразный*

первобытнообщи́нный, -ая, -ое 原始公社的 *п. строй* 原始公社制

первобы́тный, -ая, -ое. **1.** 原始的, 原始时代的, *п. человек* 原始人 *п. строй* 原始时代的社会制度 **2.** 〈转〉野蛮的, 未开化的; 落后的, 陈旧的 *первобытные нравы* 野蛮的风俗 ‖ 名 **первобы́тность, -и** [阴] (用于2解)

первого́док, -дка [阳] **1.** 第一年的新兵 **2.** 〈口〉(不满一岁的) 幼畜

пе́рвое, -ого [中] 第一道菜 (菜汤, 肉汤等) *На п. — щи.* 第一道菜是菜汤。*Обедаю без первого.* 我吃午饭没吃第一道菜。

перво́зда́нный, -ая, -ое 〈旧〉 **1.** 最先有的 *п. хаос* 混沌状态 (圣经中创世前的状态); 〈转〉纷乱不堪的状态 **2.** 原生的 *в первозданном виде* 原生态

первози́мье, -ья [中] 〈口〉初冬; 入冬后最先开出的雪橇路 *поехать по первозимью* 沿入冬最先开出的雪橇路行驶

первоисто́чник, -а [阳] 本源, 起源, 原著 *изучение марксизма-ленинизма по первоисточникам* 根据原著研究马列主义

первокла́ссник, -а [阳] 一年级学生 ‖ 阴 **первокла́ссница,** -ы

первокла́ссный, -ая, -ое 头等的, 第一流的, 最好的 *п. писатель* 一流作家 *первоклассные машины* 最好的机器 *первоклассное оборудование* 一流的设备

первокла́шка, -и [阳, 阴] 〈俗〉同 первоклассник, первоклассница

первоку́рсник, -а [阳] 一年级大学生 ‖ 阴 **первоку́рсница,** -ы

перволе́дье, -я [中] 〈口〉初冬河面上冻的冰 *рыбачить по перволедью* 在初冬河面的冰上捕鱼

первома́й, [П 大写] -я [阳] 〈雅〉五一劳动节 *Поэты славят п.* 诗人们赞颂五一劳动节。‖ 形 **первома́йский,** -ая, -ое. *п. парад* 五一检阅

пе́рво-на́перво [副] 〈俗〉首先, 开头

первонача́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 最初的, 原先的, *п. проект* 最初的方案, 原先的设计 **2.** 原始的, 初步的, 基础的 *самые первоначальные сведения* 基础知识 *первоначальное накопление* 原始积累 ‖ 名 **первонача́льность, -и** [阴]

первоо́браз, -а [阳] 〈书〉最初形态, 原始形态 ‖ 形 **первообра́зный,** -ая, -ое; -зен, -зна

первоосно́ва, -ы [阴] 〈书〉本原, 基原; 基本原理 *Материя — п. всего существующего.* 物质是万物的基原。

первооткрыва́тель, -я [阳] 〈书〉首先发现 (某地) 者 *п. пустыни* 荒漠的发现者

первоочередно́й, -а́я, -о́е 或 **первоочерёдный,** -ая, -ое 当务之急的, 首先要做的, 首要的 *первоочередная задача* 首要的任务 ‖ 名 **первоочерёдность, -и** [阴]

первопеча́тник, -а [阳] 最早从事印刷事业的人 *русский п. Иван Федоров* 俄国最早的印刷者伊凡·费奥多罗夫

первопеча́тный, -ая, -ое. **1.** 最初印刷的, 最早印刷的 *первопечатные книги* 最初印刷的书籍 **2.** 第一版的, 初版的 *п. текст «Полтавы»* 《波尔塔瓦》的初版文本

первопресто́льный, -ая, -ое 〈古〉最早成为首都的 *п. град* 最早成为国都的城市

первоприч́ина, -ы [阴] 〈书〉始因, 起因, 最初的原因

первопрохо́дец, -дца [阳] 先驱人物, 开拓者 *первопроходцы русского Севера* 俄罗斯北方的开拓者 *первопроходцы науки* 〈转〉科学界的先驱 ‖ 形 **первопрохо́дческий,** -ая, -ое

первопу́ток, -тка [阳] 初雪后新开出来的路 *ехать по первопутку* 乘车 (雪橇) 从初雪后新开出来的路上走

перворазря́дник, -а [阳] 一级运动员 ‖ 阴 **перворазря́дница,** -ы

перворазря́дный, -ая, -ое 头等的, 最好的, 一流的 *п. ресторан* 一流的饭店

перворо́дный, -ая, -ое 〈古〉头生的, 最初的, 原生的 *п. сын* 头生子 ◇ **первородный грех** 原罪 (讽喻根深蒂固的、重大的错误, 原指基督教中亚当、夏娃的堕落)

перворо́дство, -а [中] **1.** 〈古〉嫡长, 嫡长权 **2.** 〈转, 雅〉首位, 首创权 (发明、专利等)

первородя́щая [阳、中性不用] 初次分娩的, 初次生产的; 初产妇

первосо́ртный, -ая, -ое 头等的, 优等的, 顶好的 *первосортная мука* 上等面粉

первостате́йный, -ая, -ое 〈旧〉头等的, 非常好的 *п. товар* 头等货

первостепе́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна 重大的, 首要的 *факт первостепенного значения* 意义重大的事实 ‖ 名 **первостепе́нность, -и** [阴]

пе́рвость, -и [阴] **по первости** 〈俗〉最初，开始 *По первости было трудно.* 开始时挺困难。

первоте́льная [阳、中性不用]〈专〉初次生犊的母牛

первотолчо́к, -чка́ [阳]〈书〉诱因，动因，动力

первоцве́т, -а [阳]同 примула.

первоцели́нник, -а [阳]拓荒者，开垦处女地的人 *герои-первоцелинники* 拓荒英雄 ‖ 阴 **первоцели́нница,** -ы

первоэлеме́нт, -а [阳]〈书〉基本的因素，首要因素

пе́рвый, -ая, -ое. **1.** 见 один 第一个，第一次 **2.** 最初的，最早的 *первое впечатление* 最初的印象 *первое время* 早先，起初，刚开始的时候 *не первой молодости* 已值中年，不年轻了 *продукт не первой свежести* 食品已不新鲜了，开始变质了 **3.** (在某方面)最好的，头等的，一流的 *п. ученик* 第一名优秀生 *п. сорт* 一级，头等 ◇ **первым делом** 或 **первым долгом** 〈口〉首先

перга́мент, -а [阳] **1.** 羊皮纸(纸张发明前通常用以书写的羊、牛皮)；羊皮书(写在这种纸上的手稿、文献) **2.** 牛皮纸(不透油、水的质地密实的纸) ‖ 形 **перга́ментный,** -ая, -ое. *п. свиток* 羊皮纸手稿卷

пере... [前缀]表示 1) "越过"、"跨过"、"横过"，如 *перепрыгнуть, перешагнуть, переплыть;* 2) "重新"、"再次"，如 *переделать, переиграть, переверстать, перезаключить;* 3) "过分"、"过度"、"过多"，如 *пересолить, перемудрить, перестараться;* 4) "全部"、"许多"、"遍"，如 *перечитать, переловить;* 5) "分开"、"断开"、"成为两部分"，如 *перерубить;* 6) (加 ся) "互相"、"彼此"，如 *переговариваться;* 7) "超过"、"胜过"、"压过"，如 *перебороть, перестрадать;* 8) "改变"、"转交"、"转致"，如 *перебазировать, передоверить, перепоручить;* 9) "度过"、"过"(一段时间)，如 *переночевать, перезимовать;* 10) "稍许"、"略微"，如 *передохну́ть, перекусить, перекурить*

переадресова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный [完] *что* 改按新地址发送，改投别的地址、别的人 *Просьба переадресована министерству.* 申请改交送部里。‖ 未 **переадресо́вывать,** -аю, -аешь; ‖ 名 **переадресо́вка,** -и, [阴] *п. подписных изданий* 改寄预订的出版物

переаттестова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный [完] *кого (что)* 重新鉴定，重新考核，重新评定 *п. научных сотрудников* 重新考核科研人员 ‖ 未 **переаттесто́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переаттеста́ция,** -и [阴] *пройти переаттестацию* 通过重新考核

перебази́ровать, -рую, -руешь; -анный [完] 改换基地 *п. промышленные предприятия ближе к источникам сырья* 将工厂企业转移到更靠近原料的产地 ‖ 名 **перебази́рование,** -я [中] 或 **перебазиро́вка,** -и [阴]

перебази́роваться, -руюсь, -руешься [完] 基地转移、改变 ‖ 名 **перебази́рование,** -я [中] 或 **перебазиро́вка,** -и [阴]

переба́рщивать 见 переборщить

перебежа́ть, -егу́, -ежи́шь; -егу́т [完] **1.** *что* 或 *через что* 跑过，跑着穿越 *п. улицу* 跑过街道 *п. через улицу* 跑着穿过街道 **2.** 跑到另一地方 *Зверь перебежал в другую нору.* 野兽跑到了另一个洞穴 **3.** 〈转，口〉投奔到敌对一方。‖ 未 **перебега́ть,** -а́ю, -а́ешь; ‖ 名 **перебе́жка,** -и [阴] (用于1解) 跃进

перебе́жчик, -а [阳] 投敌分子，倒戈者 ‖ 阴 **перебе́жчица,** -ы

перебели́ть, -белю́, -бе́лишь (或 -бели́шь); -лённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 重新粉刷 *Потолок придется п.* 天花板需要再重新粉刷。**2.** 〈旧〉誊清，誊写清楚 *п. рукопись* 将手稿誊清 ‖ 未 **перебе́ливать,** -аю, -аешь; ‖ 名 **перебе́лка,** -и [阴]

перебеси́ться, -ешу́сь, -е́сишься [完] **1.** (许多人都)狂怒，大发脾气，发狂 *Все словно перебесились.* 大家好象都发狂了。**2.** 〈口〉(放荡胡闹后)正经安分下来 *С годами перебесится.* 随着年龄长大不再胡闹了。

перебива́ться[1] [一、二人称不用] -а́ется; [未] (节奏、声音、进程)中断、停顿 *Мысли перебиваются.* 思路断了。*Разговор перебивается.* 谈话中断了。‖ 完 **переби́ться,** -бьётся. ‖ 名 **перебо́й,** -я [阳]

перебива́ться[2] 见 перебиться[2]

перебира́ть[1], -а́ю, -а́ешь [未] *чем* (或无补语)有节奏地依次进行某种动作 *Ребенок перебирает ножками.* 小孩不时地蹬腿。*Больной нервно перебирает пальцами.* 病人神经质地掰动着手指。

перебира́ть[2], **-ся** 见 перебрать -ся

переби́ть[1], -бью́, -бьёшь; -бе́й; -и́тый [完] **1.** *кого (что)* 打死许多人 *п. врагов* 打死了许多敌人 **2.** *что* 打破、打碎许多东西 *п. посуду* 打碎了许多餐具 *п. все стаканы* 把所有的杯子都打破了 **3.** *что* 打断，弄断 *п. ногу* 把腿弄断了 **4.** *что* 重新蒙面，重新包钉 *п. кресло* 重新包钉圈椅 **5.** *что* 重新弄蓬松 *п. перину* 把羽毛褥子弄蓬松 ‖ 未 **перебива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **переби́вка,** -и [阴] (用于4解)

переби́ть[2], -бью́, -бьёшь; -бе́й; -и́тый [完] **1.** *кого-что* 打断…的话 *п. оратора* 打断演讲者的话 **2.** *что* 破坏，消除；压倒 *п. аппетит* 没了胃口(因不适时地吃了东西) *Запах духов перебил все другие запахи.* 香水的气味盖过了其它各种气味。 **3.** *кого-что* 〈口〉截住，截获，*п. покупку* 抢先购买东西 ‖ 未

перебивáть, -áю, -áешь

перебúться[1] [一、二人称不用] -бьётся [完] (许多东西)被打碎、打破 *Вся посуда перебилась.* 全部餐具都被打碎了。

перебúться[2], -бьюсь, -бьёшься [完]〈口〉勉强过日子 *п. до получки* 勉强对付到领工资 ‖ 未 **перебивáться,** -áюсь, -áешься. *с хлеба на квас п.* 〈口〉不用面包而靠克瓦斯度日; 艰难度日

перебóй, -я [阳] 运转不规律, 跳动不均匀 *перебои в сердце* 心律不齐 *п. в доставке чего-н.* 〈转〉送…时断时续 ‖ 形 **перебóйный,** -ая, -ое

переболéть[1], -éю, -éешь [完] 患(许多病); (许多人)患病 *Дети переболели корью.* 许多孩子都患了麻疹。

переболéть[2] [一、二人称不用] -лúт [完] 病愈; 经受过(强烈感情如痛苦、悲伤等) *Душа переболела.* 心灵曾经受过痛苦。

перебóр 见 перебрать

перебóрка, -и [阴] **1.** 见 перебрать. **2.** 同 перегородка (1解) *водонепроницаемая п.* (на корабле) (船上的)水密舱壁 ‖ 形 **перебóрочный,** -ая, -ое (用于2解)

переборóть, -орю́, -óрешь [完] **1.** *кого (что)* 战胜许多人 *п. всех соперников* 把所有的对手都打败了 **2.** *что* 克服, 克制 *п. страх* 克服恐惧心

переборщúть, -щу́, -щúшь [完]〈俗〉过火, 过分, 失去分寸 *п. в похвалах* 过分赞扬 ‖ 未 **перебáрщивать,** -аю, -аешь

перебрáниваться, -аюсь, -аешься [未]〈口〉互骂, 对吵

перебрáнка, -и [阴]〈口〉吵架, 对骂 *П. перешла в драку.* 由相互吵架变成了拳脚相加。

перебрáсывать[1-2] 见 перебросать 及 перебросить

перебрáсываться 见 переброситься

перебрáть, -берý, -берёшь; -áл, -алá, -áло; перéбранный [完] **1.** *кого-что* (将许多东西)逐个查看、挑选、翻阅, 逐一思考 *п. старые бумаги* 逐一翻阅旧公文 *п. ягоды* 一一挑拣浆果 *п. в памяти всех знакомых* 〈转〉逐一回忆所有的熟人 **2.** *что* 〈专〉拆修, 翻修; 重新排版 *п. полы* 翻修地板 *п. верстку* 拆版重排 **3.** *что* 弹拨 *п. струны пальцами* 用手指弹拨琴弦 **4.** *что* 或 *чего* 〈口〉(分几次、陆续)大量取得 *п. у знакомых много денег* 从熟人那拿了许多钱 **5.** *что* 或 *чего* 多拿, 拿得过量 *п. пять очков в игре* 玩牌时多拿了5点 **6.** 〈俗〉喝得过多, 过量 *Вчера вечером в гостях перебрал.* 昨天晚上作客喝多了。‖ 未 **перебирáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **перебóр,** -а [阳] (用于2, 3, 4, 5和6解) 或 **перебóрка,** -и [阴] (用于1, 2解)〈口〉

перебрáться, -берýсь, -берёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完]〈口〉**1.** 越过, 渡过 *п. на другой берег* 渡到对岸 **2.** 同 переселиться. *п. на новую квартиру* 搬进新居 ‖ 未 **перебирáться,** -áюсь, -áешься

перебродúть [一、二人称不用] -óдит [完] (发酵)发好, 发成了; 发酵发得过酸、过劲了 *Вино перебродило.* 酒发酵发好了。*Тесто перебродило.* 面发得过酸了。

перебросáть, -áю, -áешь; -óсанный [完] *что* (把许多东西)一个接一个地扔到…去 *п. все камни в воду* 把全部石头一个个全扔进水里 ‖ 未 **перебрáсывать,** -аю, -аешь

перебрóсить, -óшу, -óсишь; -óшенный [完] **1.** *кого-что* 扔过…, 扔到…之外; 搭上, 搭在…上 *п. шаль через плечо* 把披巾披到背后 *п. мешок через забор* 把口袋搭在栅栏上 *п. мяч дальше черты* 把球扔到线外 **2.** *что* 架设, 搭设 *п. мост через реку* 在河上架起桥 **3.** *кого-что* 〈转〉调到, 调遣, 转派 *п. войска на южный фронт* 把军队调往南线 *п. работника в район* 将工作人员调往区里 ‖ 未 **перебрáсывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перебрóска,** -и [阴]

перебрóситься, -óшусь, -óсишься [完] **1.** [一、二人称不用] 蔓延到, 波及到 *Огонь перебросился на соседний дом.* 火势蔓延到了邻屋。**2.** *чем* 相互对扔, 对投 *п. мячом* 相互投球 *п. несколькими словами* 〈转, 口〉彼此匆忙说几句话 ‖ 未 **перебрáсываться,** -аюсь, -аешься

перебывáть, -áю, -áешь [完] 走遍、到过(许多地方); (许多人)到过 *п. у всех знакомых* 遍访所有的熟人 *На выставке перебывало немало народу.* 有不少人先后参观了展览会。

перевáл, -а [阳] **1.** 见 перевалить. **2.** 翻山路, 山口, 山隘

перевáлец, -льца [阳] **с перевальцем** 〈口〉摇摇晃晃地走, 摇摇摆摆地走

перевáливаться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 见 перевалиться. **2.** 〈口〉摇摇晃晃地走路, 摇摇摆摆地走路

перевалúть, -алю́, -áлишь; -áленный [完] **1.** *что* 〈口, 专〉转运, 转载, 搬运到另一地方 **2.** *что* 翻越(山岭) **3.** [无人称]〈口〉超过(指时间) *Перевалило за полночь.* 时间已过了午夜。*Ему перевалило за сорок лет.* 他已年逾四旬。‖ 未 **перевáливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перевáл,** -а [阳] (用于2解) 或 **перевáлка,** -и [阴] (用于1解)〈专〉

перевалúться, -алю́сь, -áлишься [完] **1.** 翻越 *п. через забор* 翻越围墙 **2.** 〈口〉翻身 *п. на другой бок* 翻身到另一侧 ‖ 未 **перевáливаться,** -аюсь, -аешься

перевáлочный, -ая, -ое 〈专〉转运的, 转载的 *п. пункт* 转运站

перевалять, -я́ю, -я́ешь; -áлянный [完] **1.** *кого-что* (把许多东西、许多人)一一摔倒、一

一推倒；使…滚动 *п. ребят в снегу* 把孩子们一一推倒在雪地里打滚 *п. в муке все котлеты* 把所有的肉饼都在面粉里滚过 **2.** *что* 重新擀压(羊毛，毛毡) ‖ 未 **перева́ливать,** -аю, -аешь (用于2解)

перевари́ть, -арю́, -а́ришь; -а́ренный [完] *что.* **1.** 重新烧煮 *п. засахарившееся варенье* 把凝成糖的果酱再熬一遍 **2.** 煮过火，煮得太老 *п. яйцо* 把蛋煮得太老 *п. мясо* 把肉煮过了火 **3.** 消化；领会，掌握 *п. пищу* 消化食物 *п. прочитанное в книге* 〈转〉掌握书中读过的东西 ‖ 未 **перева́ривать,** -аю, -аешь. *Он этого человека не переваривает.* 〈转，口〉他不能容忍这个人。

перевари́ться [一、二人称不用] -а́рится [完] **1.** 煮过火，煮得太老，熬得过久 *Яйцо переварилось.* 鸡蛋煮得太老了。**2.** 消化；领会，掌握 *Пища переварилась.* 食物已经消化了。‖ 未 **перева́риваться,** -ается

переве́даться, -аюсь, -аешься [完] *с кем* 〈旧〉找…算帐，清算旧怨 *п. с обидчиком* 与欺负人的人算帐 *Я с ним еще переведаюсь.* 我还要和他算帐的。‖ 未 **переве́дываться,** -аюсь -аешься

перевезти́, -зу́, -зёшь; -ёз, -езла́; -вёзший; -зённый (-ён, -ена́); -везя́ [完] *кого-что.* **1.** 运过去 *п. через реку* 运过河去 **2.** 从一处转运、转送到另一处 *п. детей на дачу* 把孩子们送到别墅去 ‖ 未 **перевози́ть,** -ожу́, -о́зишь. ‖ 名 **перево́з,** -а [阳] 或 **перево́зка, -и** [阴]

переверну́ть, -ну́, -нёшь; -ёрнутый [完] *что* 翻过来，翻转 *п. страницу* 翻过一页 *п. вверх дном что-н.* 〈转〉把…弄个乱七八糟 ‖ 未 **перевёртывать,** -аю, -аешь 或 **перевора́чивать,** -аю, -аешь

переверну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] (被)翻过去、翻转过来 *п. на другой бок* 翻过身去 *Страница перевернулась.* 书页翻过去了。*Лодка перевернулась.* 小船翻了。‖ 未 **перевёртываться,** -аюсь, -аешься 或 **перевора́чиваться,** -аюсь, -аешься

перевerте́ть, -ерчу́, -е́ртишь; -е́рченный [完] *что* 〈口〉**1.** (拧下来后)再拧上，重新拧上 *п. гайку* 把螺母拧下来再拧上 **2.** 拧坏，扭坏 *п. ключ* 把钥匙拧坏 ‖ 未 **перевёртывать,** -аю, -аешь 或 **переве́рчивать,** -аю, -аешь

перевёртывать[1-2] 见 перевернуть 或 перевертеть

перевёртыш, -а [阳] 〈口〉反复无常的人

переве́с, -а [阳] **1.** 见 перевесить. **2.** 〈转〉优势，优越性 *п. на нашей стороне* 优势在我方 *взять п. в чем-н.* 在…方面获得优势

переве́сить, -е́шу, -е́сишь; -е́шенный [完] **1.** *кого-что* 重新秤，再称 *п. груз* 将货载重新过秤 **2.** *что* 挂到另一地方 *п. картины* 把画改挂到别处 **3.** *кого-что* 重于，比…重些 *Одна чашка весов перевесила другую.* 天平的一个秤盘重于另一个。**4.** 〈转，口〉压倒，优过，占优势 *Наше мнение перевесило.* 我们的意见占了上风。‖ 未 **переве́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переве́с,** -а [阳] (用于1解) 或 **переве́ска, -и** [阴] (用于1、2解)

переве́ситься, -е́шусь, -е́сишься [完] 探过身子，(东西)探出 *п. через перила* 身子探过栏杆 ‖ 未 **переве́шиваться,** -аюсь, -аешься

перевести́[1], -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -едённый (-ён, -ена́); -едя́ [完] **1.** *кого (что)* 领过去，领到另一地方 *п. детей через улицу* 把孩子领过街 **2.** *кого-что* 迁到，安置到，调到；拨转 *п. учреждение в другое здание* 把机关迁往另一座楼里 *п. стрелки* 拨表的指针 **3.** *кого (что)* 调任，调转，*п. на должность секретаря* 调任秘书 *п. в следующий класс* 转到下一个班，升到下一年级 *п. на другую оплату* 改换成其它的支付形式 **4.** *что* 汇寄 *п. деньги по телеграфу* 电汇钱 **5.** *что* 翻译 *п. с русского языка на болгарский* 从俄文译成保加利亚文 **6.** 换算，折合 *п. в метрические меры* 换算成米制 *п. кроны в рубли* 把克朗折合为卢布 **7.** *что* 临摹，描下来 *п. картинку* 把画描下来 ◇ **перевести дух, дыхание** 喘一口气，松一口气 ‖ 未 **переводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **перево́д,** -а [阳]；[形] **перево́дный,** -ая, -ое (用于5解) 或 **переводно́й,** -а́я, -о́е (用于7解) *переводный роман* 翻译小说 *переводны́е картинки* 临摹画 *переводная бумага* 复写纸

перевести́[2], -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -едённый (-ён, -ена́); -едя́ [完] 〈口〉 **1.** *кого-что* 消灭(许多) *п. мышей* 消灭许多老鼠 **2.** *что* 浪费，白费 *п. все деньги* 把所有的钱都浪费了 ‖ 未 **переводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **перево́д,** -а [阳] *п. деньгам* 白白浪费钱 ◇ **нет переводу** *кому-чему* 〈口〉总有，源源不断，取之不尽

перевести́сь[1], -еду́сь, -едёшься; -ёлсь, -ела́сь; -е́дшийся; -едя́сь [完] 调任，转到 *п. в другой отдел* 调到另一个处工作 ‖ 未 **переводи́ться,** -ожу́сь, -о́дишься

перевести́сь[2] [一、二人称单数不用] -едётся; -ёлся, -ела́сь; -е́дшийся [完] 〈口〉绝迹，不再有 *Не перевелись у нас богатыри.* 我们这里勇武之士尚未绝迹。‖ 未 **переводи́ться,** -о́дится

переве́шать[1], -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 过秤、过磅(许多东西、人) *п. все мешки* 把所有的口袋都过磅 ‖ 未 **переве́шивать,** -аю, -аешь

переве́шать[2], -аю, -аешь; -анный [完] *кого (что)* 绞死(许多人)

переве́шивать[1-2] 见 перевесить 或 перевешать[1]

перевида́ть, -а́ю, -а́ешь; -ви́данный [完]

кого-что 〈口〉见到许多, 经历过许多 *Сколько он всего перевидал на своем веку!* 他一生曾经历过多少事啊!

перевинти́ть, -нчу́, -нти́шь; -и́нченный [完] *что.* **1.** (拧下)再拧上 *п. винт* 把螺钉再拧上 **2.** 拧得太紧, 拧坏了 ‖ 未 **переви́нчивать,** -аю, -аешь

перевира́ть 见 переврать

переви́ть, -вью́, -вьёшь; -и́л, -ила́, -и́ло; -ве́й; -и́тый (-и́т, -ита́, -и́то) [完] *что.* **1.** 把…和…编在一起, 把…编在里面 *п. косы лентами* 把绦带编在辫子上 **2.** 重新搓、编 *п. шнур* 重新搓绳 ‖ 未 **перевива́ть,** -а́ю, -а́ешь

переви́ться [一、二人称不用] -вьётся; -и́лся, -ила́сь; [完] 相互缠绕, 纠结在一起 ‖ 未 **перевива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

перево́д[1], -а [阳] **1.** 见 перевести[1]. **2.** 翻译, 译文, 译本 *хороший п.* 好的译文 **3.** 汇款, 汇兑 *получить п. на 50 рублей* 收到50卢布汇款 ‖ 形 **перево́дный,** -ая, -ое (用于3解) *п. бланк* 汇款单

перево́д[2] 见 перевести[2]

переводи́ть[1-2], **-ся**[1-2] 见 перевести[1-2], -сь[1-2]

переводно́й 见 перевести[1]

перево́дный[1-2] 见 перевести[1] 或 перевод[1]

перево́дчик, -а [阳] 翻译工作者, 翻译 *п. с чешского языка* 捷克文翻译 ‖ 阴 **перево́дчица,** -ы. ‖ 形 **перево́дческий,** -ая, -ое

перево́з, -а [阳] **1.** 见 перевезти. **2.** 摆渡口, 渡口 ‖ 形 **перево́зный,** -ая, -ое

перевози́ть, перево́зка 见 перевезти

перево́зочный, -ая, -ое 运输的, 转运的, 运送的 *перевозочные средства* 运输工具, 运输手段

перево́зчик, -а [阳] 承运人; 摆渡工人 ‖ 阴 **перево́зчица,** -ы

переволнова́ть, -ну́ю, -ну́ешь [完] *кого (что)* 〈口〉使(许多人)焦急不安

переволнова́ться, -ну́юсь, -ну́ешься [完] 〈口〉极度不安, 非常焦急 *Переволновалась из-за ребенка.* (她)因为孩子而焦急万分。

перевооружи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 用新武器装备, 重新装备 *п. армию* 用新武器装备军队 ‖ [未] **перевооружа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **перевооружи́ться,** -жу́сь, -жи́шься [未] **перевооружа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **перевооруже́ние,** -я [中]

перевоплоти́ть, -ощу́, -оти́шь; -ощённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 使…重新体现, 获得新的形象, 使…转变为 *п. идею в новом художественном образе* 用新的艺术形象将思想体现出来 ‖ 未 **перевоплоща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **перевоплоще́ние,** -я [中]

перевоплоти́ться, -ощу́сь, -оти́шься [完] 再体现, 变为另一形象, 转变为 ‖ 未 **перевоплоща́ться,** -а́юсь -а́ешься. ‖ 名 **перевоплоще́ние,** -я [中] *способность артиста к перевоплощению* 演员体现新角色形象的能力

перевора́чивать, -ся 见 перевернуть, -ся

переворо́т, -а [阳] **1.** 急剧转折, 根本变化, 变革 *п. в науке* 科学上的变革 **2.** (国家社会生活方面的)变革, 政变 *революционный п.* 革命的变革 *государственный п.* 政变 **3.** 半滚倒转, 下滑倒转 *п. через крыло* (高空特技飞行的)半滚 *прыжок с переворотом* (体操中的)滚翻跳跃

перевороши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈口〉翻转, 翻动; 翻乱 *п. сено* 翻动干草 *п. все бумаги* 把所有的纸翻得乱七八糟

перевоспита́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́танный [完] *кого (что)* 重新教育, 再教育, 改造 *п. подростка* 对青少年进行再教育 ‖ 未 **перевоспи́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 自反 **перевоспита́ться,** -а́юсь, -а́ешься; [未] **перевоспи́тываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **перевоспита́ние,** -я [中]

перевра́ть, -ру́, -рёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -е́вранный [完] *кого-что* 〈口〉(转述时)搞错 *п. содержание чего-н.* 把…的内容搞错 ‖ 未 **перевира́ть,** -а́ю, -а́ешь

перевы́боры, -ов. 重新选举, 改选 *п. профкома* 工会委员会的改选 ‖ 形 **перевы́борный,** -ая, -ое

перевы́брать, -беру, -берешь; -анный [完] *кого-что* 同 переизбрать 〈口〉重新选举, 改选 ‖ 未 **перевыбира́ть,** -а́ю, -а́ешь

перевы́полнить, -ню, -нишь; -ненный [完] *что* 超额完成 *п. производственный план* 超额完成生产计划 ‖ 未 **перевыполня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **перевыполне́ние,** -я [中]

перевяза́ть, -яжу́, -я́жешь; -я́занный [完] **1.** *кого-что* 包扎, 裹伤 *п. раненого* 给伤员包扎 *п. рану* 包扎伤口 **2.** *кого-что* 捆上, 扎上, 绑上 *п. корзину* 把篮子扎上 **3.** *что* 重织; 重捆, 重系 *п. чулок* 重织袜子 **4.** *кого (что)* 捆扎, 捆绑(许多) ‖ 未 **перевя́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перевя́зка,** -и [阴] (用于1, 2, 3解)

перевя́зочная, -ой [阴] 处置室, 换药室

перевя́зочный, -ая, -ое 包扎用的, 裹伤用的, 敷裹用的 *п. пункт* 包扎站 *п. материал* 包扎材料, 敷料

пе́ревязь, -и [阴] **1.** 肩带 *п. для сабли* (旧时军人用的)佩刀带 **2.** 吊带, 悬带 *больная рука на перевязи* 受伤的手用吊带吊着

перега́р, -а [阳] 〈口〉(喝酒人嘴里的)酒气 *несет перегаром от кого-н.* …酒气熏天 ‖ 形 **перега́рный,** -ая, -ое

переги́б, -а [阳] **1.** 见 перегнуть. **2.** 折叠线, 折叠处, 折痕 *На перегибе корешок книги лопнул.* 书脊的折叠处破了。**3.** 〈转〉过火, 偏激, 走极端 *не допускать перегибов в*

руководстве 不能容许领导工作中有过火行为

перегибáть, -ся 见 перегнуть, -ся

переглáдить, -áжу, -áдишь; -áженный [完] *что* 重新熨平, 再熨; 熨平 (许多) *п. все белье* 把所有的衬衣都熨平 ‖ 未 **переглáживать,** -аю, -аешь

переглянýться, -янýсь, -янешься [完] *с кем* 彼此对看一眼, 互使眼色 *п. с соседом* 与旁边的人递了一个眼色 ‖ 未 **перегля́дываться,** -аюсь, -аешься

перегнáть, -гоню́, -гóнишь; -áл, -алá, -áло; -éгнанный [完] **1.** *кого-что* 同 обогнать. *п. всадника* 超过骑手 *п. в успехах* 〈转〉在成绩上超过 **2.** *кого-что* 把…赶到 (另一处); 把…挪开 *п. коров на другой луг* 把牛赶到另一块草地上去 *п. автомобиль* 把车开到另一地方去 **3.** *что* 蒸馏, 升华 *п. нефть* 蒸馏石油 ‖ 未 **перегоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **перегóн,** -а [阳] (用于2解) 或 **перегóнка,** -и [阴] (用于3解) *продукты перегонки нефти* 石油馏出物

перегни́ть [一、二人称不用] -иёт; -и́л, -илá, -и́ло [完] 完全腐烂, 完全沤烂 *Навоз перегнил.* 粪肥沤熟了。 ‖ 未 **перегнивáть,** -áет

перегнои́ть, -ою́, -ои́шь; -оённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 使 (所有的) 都腐烂 *п. сено* 使干草腐烂 ‖ 未 **перегнáивать,** -аю, -аешь

перегнóй, -я [阳] 腐殖质, 腐殖土 ‖ 形 **перегнóйный,** -ая, -ое

перегнýть, -нý, -нёшь; перéгнутый [完] **1.** *что* 对折, 折弯 *п. лист бумаги пополам* 把一张纸对折起来 **2.** 〈转口〉在…做得过火, 过分 *В этом деле ты явно перегнул!* 这件事你明显做得过火了! ◇ **перегнуть палку** 〈口, 不赞〉做得太过火, 走了极端 ‖ 未 **перегибáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **перегиб,** -а [阳]

перегнýться, -нýсь, -нёшься [完] 对折起来; 身子弯下去, 折过去 *п. через перила* 身子探过栏杆 ‖ 未 **перегибáться,** -áюсь, -áешься

переговáриваться, -аюсь, -аешься [未] *с кем* 商谈几句, 交换几句; 谈判

переговори́ть, -рю́, -ри́шь [完] **1.** *с кем* 交谈几句, 商谈几句 *п. по телефону* 打电话商谈一下 **2.** *кого (что)* 〈口〉说得比别人响, 比别人多, 让别人说不上话 *всех переговорил* 把大家的声音都压了下去 ‖ 未 **переговáривать,** -аю, -аешь (用于2解)

переговóры, -ов. **1.** 谈判 *вести п.* 进行谈判 *мирные п.* 和平谈判, 媾和谈判 **2.** 同 разговор (1解) *междугородные п. по телефону* 在长途电话里商谈 ‖ 形 **переговóрный,** -ая, -ое (用于2解) *п. пункт* 电话亭

перегóн, -а [阳] **1.** 见 перегнать. **2.** 两个铁路站间的区间

перегóнка 见 перегнать

перегóнный, -ая, -ое 〈专〉蒸馏用的 *п. куб* 蒸馏釜

перегоня́ть 见 перегнать

перегорéть [一、二人称不用] -ри́т [完] **1.** 烧断 *Балка перегорела.* 大梁烧断了。 *Ось перегорела.* 轴烧断了。 **2.** 烧坏 *Лампочка перегорела.* 灯泡烧坏了。**3.** 烧糊, 烧焦烤糊; (土壤晒得) 干旱 *Земля перегорела.* 土地晒得干旱了。**4.** 腐朽, 腐烂; 沤熟 *Навоз перегорел.* 粪肥沤熟了。‖ 未 **перегорáть,** -áет ‖名 **перегорáние,** -я [中]

перегороди́ть, -ожý, -óдишь (或 -оди́шь); -óженный [完] *что* (用隔板) 隔断, 隔开 *п. комнату* 把房间用隔板隔开 ‖ 未 **перегорáживать,** -аю, -аешь

перегорóдка, -и [阴] **1.** 间壁, 隔板 *внутрикомнатная п.* 将一间屋隔开的间壁 *ящик с перегородками* 带隔板的匣子 **2.** 〈转, 书〉隔阂, 壁障 *сословные перегородки в буржуазном обществе* 资产阶级社会中的社会等级隔阂 ‖ 形 **перегорóдочный,** -ая, -ое (用于1解) 〈专〉

перегрéть, -éю, -éешь; -рéтый [完] 加热得过度; 使过热 *п. обед* 把午饭热得太烫 *п. мотор* 使发动机过热 ‖ 未 **перегревáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **перегрéв,** -а [阳] *п. котлов* 把锅烧得过热

перегрéться, -éюсь, -éешься [完] **1.** 热得过度 *Утюг перегрелся.* 熨斗烧得过热了。 **2.** 衣服穿得过多, 太阳晒得过度 *п. на солнцепеке* 在太阳下晒得过度 ‖ 未 **перегревáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **перегрéв,** -а [阳]

перегружáтель, -я [阳] 〈专〉装卸机

перегрýженность (或 **перегружённость**), -и [阴] 过载, 负荷过重

перегрузи́ть, -ужý, -ýзишь (或 -узи́шь); -ýженный (或 -ужённый; -ён, -енá) [完] *кого-что.* **1.** 转载, 换载 *п. ящики с поезда на пароход* 将箱子从火车转载到轮船上 **2.** 装载过多, 超载; 负担过重 *п. вагон* 使车厢过载 *п. кого-н. работой* 〈转〉使…的工作负担过重 ‖ 未 **перегружáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **перегрýзка,** -и [阴]

перегрýзки, -зок [单] перегрýзка, -и [阴] **1.** 见 перегрузить. **2.** 〈专〉超压, 超热 *испытывать термические п.* 承受过高的温度

перегрýзочный, -ая, -ое 转运的, 转载的 *п. пункт* 转运站 *перегрузочные работы* 转运工作

перегруппировáть, -рýю, -рýешь; -óванный [完] *кого-что* 重新配置、布置、编排 *п. войска* 重新部署部队 ‖ 未 **перегруппирóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перегруппирóвка,** -и [阴]

перегры́зть, -зý, -зёшь; -ы́з, -ы́зла; -ы́зенный [完] **1.** *кого-что* 咬断 *п. кость* 把骨头咬断 **2.** *кого-что* 咬、咬碎 (许多); 咬伤、咬死 (许多) *Волки перегрызли все ста-*

до. 狼咬死了所有畜群里的牲畜。**3.** *что* 把所有的都咬碎吃掉 *п. все орехи* 把所有的核桃都嗑碎吃了 ‖ 未 **перегрызáть,** -áю, -áешь (用于1,2解)

перегры́зться, -зу́сь, -зёшься; -ы́зся, -ы́злась [完] **1.** 〈口〉(牲口)相互厮咬 *Собаки перегрызлись.* 狗咬架了。**2.** 〈转, 俗, 不赞〉对吵, 对骂, 吵骂得很厉害

перед (передо) [前](接五格) **1.** 在…前面, 面前 *п. домом* 在房子面前 **2.** 在…之前 *п. обедом* 午饭前 **3.** (表示客体)对…, 向… *преклоняться п. героями* 对英雄表示敬仰 **4.** 比起…来 *П. этим подвигом бледнеют все остальные.* 比起这一功勋来其它的都黯然失色了。

перед..., [前缀]与形容词连用表示"在…前的", 如 *передобеденный, передрассветный*

перёд, пéреда 复 передá, -óв [阳]前面, 正面, 前部 *п. дома* 房子的正面

передáточный, -ая, -ое 传动的, 交接的 *п. пункт* 交接站 *п. механизм* 传动机构

передáтчик, -а [阳]发射机, 发报机, 送话机 *ламповый п.* 电子管发射机

передáть, -áм, -áшь, -áст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; пéредал 或 передáл, передалá, пéредало 或 передáло, передáй; пéреданный (-ан, -анá, -ано) [完] **1.** *кого-что* 交给, 授给, 传给, 转达, 转告 *п. письмо* 转交信 *п. известие* 报道消息 *п. детям любовь к труду* 〈转〉把热爱劳动的品质传给孩子们 **2.** *что.* 转播, 播放 *п. концерт по радио* 通过无线电转播音乐会 **3.** *что* 表达, 表现 *точно п. мысль автора* 准确地表达作者的意思 **4.** *что* 提交 *п. дело в суд* 将案件提交法院 **5.** *что* 移交 *п. свои права на что-н.* 把自己的…权利交给… *Освободившееся помещение передано детскому саду.* 腾出的房子移交给了幼儿园。 **6.** *что* 多给, 多交 *п. пять рублей при покупке* 买东西时多付了5卢布 ‖ 未 **передавáть,** -даю́, -даёшь. ‖ 名 **передáча,** -и [阴]

передáться [一、二人称不用] -áстся; -аду́тся; -áлся, -ала́сь; -áйся [完]传播, 传染 *Тебе передалась моя мысль.* 你接受了我的思想。*Болезнь передалась ребенку.* 疾病传给了婴儿。‖ 未 **передавáться,** -даётся

передáча, -и [阴] **1.** 见 передать. **2.** 广播, 广播节目 *интересная п.* 有趣的广播节目 *слушать передачу по радио* 收听无线电广播 *программа передач* 广播节目 **3.** 转交的东西(如给住院的病人) *принести передачу больному* 把转交给病人的东西带来了 **4.** *велосипедная п.* 自行车的传动装置

передви́жка, -и [阴] 〈口〉 **1.** 见 передвинуть, -ся. **2.** 活动的、流动的文化教育设施、机构 *библиотека-п.* 流动图书馆

передви́жник, -а [阳](19世纪后半叶俄国的)巡回展览派艺术家

передвижнóй, -áя, -óе. **1.** 活动的, 可移动的 *передвижная перегородка* 活动间壁 **2.** 巡回的, 流动的 *передвижная библиотека* 流动图书馆 *передвижная выставка* 巡回展览会 *передвижная лаборатория* 流动实验室 *п. театр* 流动剧团

передви́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *кого-что* 移动, 挪动 *п. стол* 挪动桌子 **2.** *что* 〈转, 口〉改变, 推迟, 变更 *п. сроки экзаменов* 变更考试日期 *п. отпуск* 改变休假时间 ‖ 未 **передвигáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **передвижéние,** -я [中] 或 **передви́жка,** -и [阴]

передви́нуться, -нусь, -нешься [完] **1.** 移动; 迁移 *Стрелка передвинулась.* 指针移动了。**2.** 〈口〉改变(日期) *Отпуск передвинулся на июль.* 休假日期改在七月。‖ 未 **передвигáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **передви́жка,** -и, [阴]〈口〉

передéлать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *кого-что* 改做, 改制; 改造, 改写 *п. платье* 改做连衣裙 *п. чей-н. характер* 改变…的性格 **2.** *что* 做完(许多事) *п. много дел за день* 一天内做了许多事 ‖ 未 **передéлывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **передéлка,** -и [阴](用于1解)

переделúть, -елю́, -éлишь; -лённый (-ён, -енá) [完] *что* 重新划分, 重新分配 *п. земельный участок* 重分土地 ‖ 未 **переделя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **передéл,** -а [阳]

передéлка, -и [阴] **1.** 见 переделать. **2.** 改做的东西, 改写的作品 *п. «Робинзона Крузо» для детей* 供儿童阅读的《鲁滨逊漂流记》改写本 ◇ **попасть в переделку** 或 **побывать в переделке, в переделках** 〈口〉陷入困境, 遇到麻烦

передержáть, -ержу́, -éржишь; -éржанный [完] *что* 使处在…状态过久, 使停留过久 *п. суп на плите* 汤在炉灶上放得过久 ‖ 未 **передéрживать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **передéржка,** -и [阴]〈专〉 *п. при фотографировании* 照相时曝光过久

передéржка, -и [阴] **1.** 见 передержать. **2.** 〈口〉断章取义; (打牌时)弄鬼

передёрнуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *что* 拉动, 扯动 *п. вожжи* 拉动缰绳 **2.** *что* 〈口〉(打牌时)弄鬼, 偷换, 弄虚作假 *п. карту* 偷换牌 **3.** [无人称] *кого-что* 抽搐, 哆嗦, 耸动 *передернуло от отвращения* 厌恶地哆嗦了一下 ‖ 未 **передёргивать,** -аю, -аешь

передёрнуться, -нусь, -нешься [完]〈口〉哆嗦一下, 抽搐一下 *п. от отвращения* 厌恶得哆嗦了一下 ‖ 未 **передёргиваться,** -аюсь, -аешься

передне... [复合词第一部]表示"前", 如 *переднеязычный, передненебный*

перéдний, -яя, -ее 前边的, 前面的, 正面的

переднее колесо 前轮 *на переднем плане* 在前景上(指舞台、画、像片等) *п. край обороны* 防御的前沿阵地 *на переднем крае* 〈转〉在前边，处在最前列

передник, -а [阳]围裙，罩衣 *клеенчатый п.* 漆布围裙

передняя, -ей [阴]前厅，外间

передо [前] 同 «перед»；(用于某些前两个字母为辅音的词前，如 *передо мной)*

передовая, -ой [阴] **1.** 同 передовая статья (见 передовой 1 解)社论 **2.** (复数与单数意义相同)前沿阵地

передоверить, -рю, -ришь; -енный [完] *что кому* 转委托，转信托 ‖ 未 **передоверять,** -яю, -яешь

передовик, -а [阳] 先进工作者，先进分子 *передовики сельского хозяйства* 农业先进工作者

передовица, -ы [阴]〈口〉同 передовая (1解)

передовой, -ая, -ое. **1.** 前面的，领头的 *п. отряд* 先遣支队，先头部队 *передовые позиции* 前沿阵地 *передовая статья* 社论 **2.** 〈转〉先进的，进步的 *передовая техника* 先进的技术 *п. ученый* 先进的学者 *обмен передовым опытом* 交流先进经验

передок, -дка [阳] **1.** (马车的)正面、前面部分 *сесть на п.* 坐在马车的前面 **2.** [常用复数](炮兵运弹药和挂炮的双轮)前车 *снять орудие с передков* 把大炮从前车上摘下

передом [副]〈俗〉同 впереди (1解) *идти п.* 走在前头

передохнуть [一、二人称不用] -нет; -ох, -охла [完]〈口〉(许多动物)相继倒毙、死亡

передохнуть, -ну, -нёшь [完]〈口〉(走路、工作时)歇口气

передразнить, -азню, -азнишь [完] *кого-что* 滑稽地模仿 ‖ 未 **передразнивать,** -аю, -аешь

передраться, -дерусь, -дерёшься; -ался, -алась, -алось (或 -алось) [完]〈口〉相互撕打，和许多人打架

передружиться, -ужусь, -ужишься (或 -ужишься)[完]〈口〉(相互或和许多人)交朋友

передряга, -и [阴]〈口〉不幸，烦恼，麻烦 *попасть в передрягу* 遇到麻烦

передумать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** 改变主意 *Я передумал: не поеду.* 我改变了主意，不去了。**2.** 思考(许多事)；反复思考 *Много передумал за это время.* 这段时间考虑了许多。‖ 未 **передумывать,** -аю, -аешь

передышка, -и [阴] **1.** 喘一口气，歇一会儿 *гнаться за кем-н. без передышки* 不停地追赶 *дать передышку кому-н.* 让…歇一会儿 **2.** 〈转〉喘息，间隙 *п. в споре* 争论的间隙

переезд, -а [阳] **1.** 见 переехать. **2.** 交叉路口，道口 *железнодорожный п.* 铁路道口

переесть, -ем, -ешь, -ест, -едим, -едите, -едят; -ел; -ешь [完] **1.** 吃过量，吃得过饱 *Ребенок переел.* 小孩吃多了。**2.** *кого (что)* 〈口〉比别人吃得多 *всех п.* 比所有的人都吃得多 **3.** [一、二人称不用] *что* 蚀断，锈坏 *Ржавчина переела проволоку.* 铁丝锈断了。‖ 未 **переедать,** -аю, -аешь [名] **переедание,** -я [中](用于1, 3解)

переехать, -еду, -едешь [完] **1.** *что* 或 *через что* (乘车、船等)越过，驶过，渡过 *п. дорогу* (乘车)越过道路 **2.** *кого-что* 〈口〉轧死，轧伤，轧断 *трамваем переехало кого-н.* (无人称)电车把…轧死了 **3.** 搬迁，迁移，搬家 *п. в новый дом* 搬迁进新居 ‖ 未 **переезжать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переезд,** -а [阳](用于1, 3解)

пережарить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что.* **1.** 炸(烤、煎、炒)得过火、过老 *п. котлету* 把肉饼炸得过火 **2.** 炸好，煎好(许多) *п. все пирожки* 把所有的包子都炸好了 ‖ 未 **пережаривать,** -аю, -аешь (用于1解)

пережариться, -рюсь, -ришься [完] **1.** [一、二人称不用] 炸(烤、煎、炒)得过火、过老 *Мясо пережарилось.* 肉炸得过火了。 **2.** 〈转，俗〉晒得太久，晒坏 ‖ 未 **пережариваться,** -аюсь, -аешься

переждать, -ду, -дёшь; -ал, -ала, -ало [完] *кого-что* 等待…过去，等候…完毕 *п. грозу* 等雷雨过去 *Всех не переждешь.* 等不了所有的人了。‖ 未 **пережидать,** -аю, -аешь

пережевать, -жую, -жуёшь; -жёванный [完] *что* 同 разжевать (1解) *п. пищу* 嚼碎，嚼烂 ‖ 未 **пережёвывать,** -аю, -аешь

пережёвывать, -аю, -аешь [未] *что.* **1.** 见 пережевать. **2.** 〈转〉喋喋不休地，千篇一律地反复说(写) *п. старые истины* 喋喋不休地重复谁都知道的道理

переженить, -еню, -енишь; -ененный [完] *кого (что)* 给(许多人)娶妻、成婚 *Пережснил сыновей.* 给儿子们都娶了妻子。

пережениться [一、二人称单数不用] -енится [完](许多人)娶妻、结婚

пережечь, -жгу, -жжёшь, -жгут; -жёг, -жгла; -жжённый (-ён, -ена) [完] *что.* **1.** 烧坏，烧焦 *п. кирпич* 把砖烧坏了 **2.** 烧制 *п. дерево на уголь* 把木头烧成了木炭 **3.** 烧断，蚀断 *п. проволоку* 把铁丝蚀断 **4.** 烧尽，烧完(许多) *п. все дрова* 把所有的柴都烧完了 **5.** (燃料等)消耗过度，烧得过量 *п. бензин* 耗油过多 ‖ 未 **пережигать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **пережог,** -а [阳] (用于1, 5解) *п. электроэнергии* 耗电过多

переживание, -я [中]心境，感受，心情 *глубокие переживания* 深刻的感受

переживать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 пережить. **2.** *за кого-что* 或无补语〈俗〉激动，不安，烦恼 *Поссорился с женой, теперь переживает.* 他与妻子吵嘴了，现在心里不好

受。

пережидать 见 переждать

пережиток, -тка [阳] 遗迹, 遗物; 残余 *п. старины* 古代的遗迹 ‖ 形 **пережиточный,** -ая, -ое

пережить, -иву́, -ивёшь; пе́режил (或 пережи́л), пережила́, пе́режило (或 пережи́ло); пе́режитый (或 пережи́тый); пе́режит (或 пережи́т), пережита́, пе́режито (或 пережи́то) [完] **1.** *что* 活过(一段时间) *Жизнь п. — не поле перейти.* 〈谚〉度过一生不象走过一片田野那么容易。**2.** *что* 经受, 经历; 体验, 感受 *п. большую радость* 感到莫大的快乐 **3.** *кого-что* 比…活得长久 *п. всех друзей* 比所有的朋友都活得久 **4.** *что* 挺住, 经受住, 熬过 *Не смог п. оскорбления.* 无法忍受侮辱。‖ 未 **переживать,** -а́ю, -а́ешь (用于2, 3, 4解)

пережог 见 пережечь

перезабыть, -бу́ду, -бу́дешь; -ы́тый [完] *кого-что* 〈口〉忘记(许多事, 许多人) *Что знал, все перезабыл.* 曾经知道的, 统统忘却了。

перезарядить, -яжу́, -яди́шь (或 -я́дишь); -яжённый; -ён, -ена́ (或 -я́женный) [完] *что* 重新装上子弹, 重新装填 *п. ружье* 把枪再装上子弹 *п. огнетушитель* 把灭火器重新装上药水 ‖ 未 **перезаряжать,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **перезарядка,** -и [阴]

перезванивать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 перезвонить. **2.** 不断地丁当作响 *п. колокольчиками* 铃儿不断地丁当作响

перезвон, -а [阳] 丁当的铃(钟)声(此伏彼起) *праздничный п.* 节日的铃(钟)声此伏彼起

перезвонить, -ню́, -ни́шь [完] 〈口〉 **1.** 重打一次电话 *Вас плохо слышно, перезвоните.* 听不清您的话, 请重拨一次电话。**2.** 给(许多人)打电话; 从好多地方打电话 *Всем перезвонил, всех поздравил.* 给所有的人都打了电话, 向所有的人都表示了祝贺。*Со всех автоматов перезвонил — не работают!* 所有的自动电话打遍了, 都坏了。‖ 未 **перезванивать,** -аю, -аешь (用于1解)

перездороваться, -аюсь, -аешься [完] *с кем* 〈口〉与许多人打招呼, 问好

перезимовать 见 зимовать

перезнакомить, -млю, -мишь; -мленный [完] *кого (что)* 〈口〉使许多人彼此认识、一一介绍 *п. гостей* 介绍客人们彼此认识

перезнакомиться, -млюсь, -мишься [完] 〈口〉与许多人结识; 许多人相互结识

перезрелый, -ая, -ое 过熟的, 熟过头的; 青春已过的, 年岁大的 *п. плод* 过熟的果实 *перезрелая девица* 〈口, 讽〉青春已过的老姑娘 ‖ 名 **перезрелость,** -и [阴]

перезреть, -е́ю, -е́ешь [完] **1.** [一、二人称不用] 过熟, 熟过头 *Помидоры перезрели.* 西红柿熟过头了。**2.** 〈转〉〈口, 讽〉青春已过, 年岁过大 *Невеста перезрела.* 青春已逝的待嫁姑娘 ‖ 未 **перезревать,** -а́ю, -а́ешь

переиграть, -а́ю, -а́ешь; -и́гранный [完] **1.** *что* 再玩, 再奏 *п. партию в шахматы* 重新下一盘棋 **2.** *что* 〈转, 口〉重新决定; 改变; 重新考虑 *Это дело нужно п.* 这件事需要重新考虑 **3.** *что* 表演, 弹奏, 玩(许多) *п. все пьесы* 演奏了所有的乐曲 **4.** 〈口〉表演得太过火 ‖ [未] **переигрывать,** -аю, -аешь [名] **переигрывание,** -я [中] ‖ 名 **переигровка,** -и [阴]或〈口〉 **переигро́вка,** -и [阴] (用于1解)

переизбрать, -беру́, -берёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -и́збранный [完] *кого-что.* **1.** 重新选出 *п. президиум* 重新选出主席团 **2.** 〈口〉改选掉 *Плохо работает профорг, придется его п.* 工会负责人工作做得很差, 不得不把他改选掉。‖ 未 **переизбирать,** -а́ю, -а́ешь

переиздание, -я [中] **1.** 见 переиздать. **2.** 再版书, 重版书

переиздать, -а́м, -а́шь; -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; -а́л, -ала́, -а́ло; -а́й; -и́зданный (-ан, -ана́, -ано) [完] *что* 再版, 重版 *п. учебник* 把教科书再版 ‖ 未 **переиздавать,** -даю, -даёшь; -давай. ‖ 名 **переиздание** -я [中]

переименовать, -ну́ю, -ну́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 改名, 改变名称 *п. улицу* 更改街名 ‖ 未 **переименовывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переименование,** -я [中]

переимчивый, -ая, -ое; -ив 〈口〉善模仿的, 好模仿的 *п. ребенок* 善模仿的孩子 ‖ 名 **переимчивость,** -и [阴]

переиначить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого-что* 〈口〉改变, 更改; 换个样子 *п. рассказ* 修改小说 ‖ 未 **переиначивать,** -аю, -аешь

перейти, -ейду́, -ейдёшь; -ешёл, -ешла́; -еше́дший; -ейдённый (-ён, -ена́); -ейдя́ [完] **1.** *что* 或 *через что* 走过, 通过, 越过 *п. улицу* 过街 *п. через мост* 过桥 *п. границу* 越过国界 *рубеж перейден* 越界; 〈转〉超过指标、水平 *п. пределы дозволенного* 〈转〉超过了允许的范围 **2.** 从一处到另一处, 移到, 搬到 *п. в соседнюю комнату* 搬到隔壁屋 *п. с дивана к столу* 从沙发挪到桌边上 **3.** *кому* 或 *к кому* 转归, 转为(某人所有) *Этот дом перешел ему от отца.* 这座房子是由他父亲转给他的。*Власть перешла в руки трудящихся* 或 *к трудящимся.* 政权转到了劳动人民的手中。**4.** 转到, 转入, 转业, 升入 *п. на новую работу* 转去干新的工作 *п. на второй курс* 升到二年级 *п. в другой институт* 转到其它学院 **5.** *во что, к чему, на что* 转而进行, 转而采用, 转而开始 *п. в наступление* 转入进攻 *п. к новому вопросу* 转入新的问题 *п. на диету* 改吃病号饭 **6.** [一、二人称不用] *во что* 同 превра-

титься. *Дружба перешла в любовь.* 友谊变为爱情。‖ 未 **переходи́ть,** -ожу́, -óдишь. ‖ 名 **перехóд,** -а [阳] *п. количества в качество* 量变为质变

перекалéчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого-что* 使(许多人、动物)致残、受伤

перекали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 淬火过度 *п. железо* 使铁过淬火 **2.** 〈口〉使烧得太热、太烫 *п. печь* 炉子烧得太热 ‖ 未 **перекáливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перекáл,** -а [阳]

перекáлывать[1-2] 见 переколоть[1-2]

перекáпывать 见 перекопать

перекáрмливать 见 перекормить

перекáт[1], -а [阳] 断断续续的轰鸣、隆隆声 *перекаты канонады* 大炮不时发出轰鸣

перекáт[2], -а [阳] **1.** 见 перекатить. **2.** 江心的浅滩，两处是急流的浅水处

перекатáть, -áю, -áешь; -áтанный [完] **1.** *кого-что* 滚动，滚着移到 **2.** *кого (что)* 把许多人载着去玩

перекати́-пóле, -я [中] **1.** 风卷球，随风漂(草木) **2.** 〈转〉随处漂泊、无固定住处的人

перекати́ть, -ачу́, -áтишь; -áченный [完] *кого-что* 滚着移到、推到 *п. коляску* 推小车 ‖ 未 **перекáтывать,** -аю, -аешь [名] **перекáтывание,** -я [中] ‖ 名 **перекáт,** -а [阳] 〈专〉或 **перекáтка,** -и [阴]

перекати́ться, -ачу́сь, -áтишься [完] 滚到，滚动 *Мяч перекатился за черту.* 球滚出了界外。‖ 未 **перекáтываться,** -аюсь, -аешься

перекáтный, -ая, -ое: **голь перекатная** 〈旧〉穷光蛋，穷困潦倒的人，无家可归的穷人

перекáтывать 见 перекатать 或 перекатить

перекачáть, -áю, -áешь; -áчанный [完] *что* (从一处)汲到，压到，抽到(另一处) *п. воду насосом* 用泵抽水 ‖ 未 **перекáчивать,** -аю -аешь [名] **перекáчивание,** -я [中] ‖ 名 **перекáчка,** -и [阴]

перекáшивать, -ся 见 перекосить[1], -ся

переквалифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完] *кого (что)* 使改学新的专业、技能，使改行，使转业 ‖ 名 **переквалификáция,** -и [阴]

переквалифици́роваться, -руюсь, -руешься [完] 改学新的专业、技能，改行，转业 ‖ 名 **переквалификáция,** -и [阴]

перекиднóй, -áя, -óе 搭在上面的，架在上面的，可翻动的 *п. календарь* (活页)台历 *п. мост* 吊桥

переки́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого-что* 同 перебросить. ‖ 未 **переки́дывать,** -аю, -аешь

переки́нуться, -нусь, -нешься [完] 同 переброситься. ‖ 未 **переки́дываться,** -аюсь, -аешься

пéрекись, -и [阴] 过氧化物 *п. водорода* 过氧化氢

перекла́дина, -ы [阴] **1.** 横木，横梁 **2.** 同 турник

перекла́дка 见 переложить

перекладнóй, -áя, -óе; **на перекладных** 〈旧〉搭乘驿车 *ехать на перекладных* 乘驿车走

перекла́дывать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 переложить. **2.** 依次翻阅 *п. страницу за страницей* 一页接一页地翻

переклéить, -éю, -éишь; -éенный [完] *что.* **1.** 重新贴上，重新裱糊 *п. обои* 重新糊壁纸 **2.** 糊，贴(全部，许多) ‖ 未 **переклéивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переклéйка,** -и [阴]

переклика́ться, -áюсь, -áешься [未] **1.** *с кем* 彼此呼唤、呼应 *п. в лесу* 在林子里彼此呼唤 **2.** [一、二人称不用] *с кем-чем* 〈转〉相似，相近 *Некоторые образы поэм Лермонтова перекликаются с пушкинскими.* 莱蒙托夫长诗里的某些形象与普希金的相似。‖ 一次 **перекли́кнуться,** -нусь, -нешься (用于1解) ‖ 名 **перекли́чка,** -и [阴] (用于1解) *п. заводов* 〈转〉各工厂相互通气交流经验(通过电台、电视、报刊)

перекли́чка, -и [阴] **1.** 见 перекликаться. **2.** 点名

переключáтель, -я [阳] 转换装置，换向器，开关 *п. скоростей* 变速装置，变速开关

переключи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá) [完] **1.** *что* 转换，交换，转接；换向，换路；开关 **2.** *кого-что* 〈转〉改作他用，改做新的工作，转变为新的工作方式；(思想，兴趣)转到…上 *п. свои интересы на что-н.* 把兴趣转到…上 *п. институт на новую тематику* 使研究所转到新的研究课题上来 ‖ 未 **переключáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **переключéние,** -я [中]

переключи́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] 转向，转换，改作新的工作，转变为新的工作方式 *Внимание переключилось.* 注意力转移了。*п. на научную работу* 转向科研工作 ‖ 未 **переключáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **переключéние,** -я [中]

перековáть, -кую́, -куёшь; -óванный [完] **1.** *кого-что* 换钉马掌，重钉马掌；给许多马钉掌 *п. коня* 给马换钉马掌 *п. лошадей* 给许多马钉掌 **2.** *что* 重新锻造，改锻 *п. мечи на орала* 将剑改锻成犁 **3.** *кого (что)* 同 перевоспитать 〈转 口〉 ‖ 未 **перекóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **перековáться,** -кую́сь, -куёшься (用于3解) [未] **перекóвываться,** -аюсь, -аешься (用于3解) *По ходу пьесы герой перековывается.* 随着剧情的发展主人公得到了改造。‖ 名 **перекóвка,** -и [阴]

переколóть[1], -олю́, -óлешь; -óлотый [完] *что* 破开，劈开(许多) *п. все дрова* 把所有

的柴都劈了 ‖ 未 **перека́лывать,** -аю, -аешь

переколо́ть², -олю́, -о́лешь; -о́лотый [完] **1.** *что* 换个样子别住; 改别 *п. бант* 把蝴蝶结换个样子别住 **2.** *кого-что* 刺破, 刺上孔 (许多处) *Переколола пальцы иголкой.* 她的手指被针扎破了许多处。**3.** *кого (что)* 刺死, 杀死; 屠宰(许多) *п. всех свиней* 把所有的猪都宰了 ‖ 未 **перека́лывать,** -аю, -аешь (用于1解)

перекопа́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́панный [完] *что* 重新锄, 掘; 锄、掘(全部); 挖横沟 *п. огород* 重新锄松菜园的地 *п. дорогу* 在路上挖横沟 *п. все поле* 把整块地都锄松 ‖ 未 **перека́пывать,** -аю, -аешь; [名] **перека́пывание,** -я [中] ‖ 名 **перeко́пка,** -и [阴]

перекорми́ть, -ормлю́, -о́рмишь; -о́рмленный [完] *кого (что)* 喂得过饱, 撑坏 *п. ребенка* 把小孩喂得过饱 ‖ 未 **перека́рмливать,** -аю, -аешь [名] **перека́рмливание,** -я [中] ‖ 名 **переко́рм,** -а [阳] 〈口〉

переко́ры, -ов 〈俗〉相互埋怨, 指责, 争吵

перекоря́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] 〈俗〉相互埋怨, 指责 *Будет вам п. из-за пустяков.* 你们别为一些小事争吵没完。

переко́с, -а [阳] **1.** 见 перекосить¹, -ся. **2.** 〈转〉〈俗〉纰漏, 差错 *С этим делом в профкоме получился п.* 工会委员会在处理这件事上出了差错。

перекоси́ть¹, -ошу́, -оси́шь; -ошённый; -ён, -ена́ (或 -о́шенный) [完] **1.** *что* 弄歪, 使歪斜 *п. оконную раму* 把窗框弄歪了 **2.** (常用无人称) *кого-что* 〈口〉(面孔) 抽搐 *От боли его перекосило.* 他的脸疼得抽搐起来。‖ 未 **перека́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переко́с,** -а [阳]

перекоси́ть², -ошу́, -о́сишь; -о́шенный [完] *что* 刈割(全部或许多)

перекоси́ться [一、二人称不用] -оси́тся [完] **1.** 完全歪斜 *Дверь перекосилась.* 门完全歪了。**2.** 〈口〉(面孔) 抽搐, 变样 *Лицо перекосилось от боли.* 脸疼得抽搐起来。‖ 未 **перека́шиваться,** -ается. ‖ 名 **переко́с,** -а [阳]

перекочева́ть, -чу́ю, -чу́ешь [完] 改换地方游牧, 游牧到其它地方 *п. на новое место* 游牧到新的地方 ‖ 未 **перекочёвывать,** -аю, -аешь

перекра́ивать 见 перекроить

перекра́сить, -а́шу, -а́сишь; -а́шенный [完] *что.* **1.** 重新油漆、粉刷 *п. забор* 重新油漆围墙 **2.** 油漆, 粉刷(许多) *П. все двери* 把所有的门都油漆了 ‖ 未 **перекра́шивать,** -аю, -аешь (用于1解) ‖ 名 **перекра́ска,** -и [阴] (用于1解)

перекра́ситься, -а́шусь, -а́сишься [完] 〈口〉 **1.** 把头发染成别的颜色 **2.** 〈转〉改头换面, 乔装打扮 *Матерый фашист перекрасился в добропорядочного бюргера.* 凶恶的法西斯伪装成安份守己的市民。‖ 未 **перекра́шиваться,** -аюсь, -аешься

перекрести́ть, -ся 见 крестить, -ся

перекрести́ться, -ещу́сь, -е́стишься [完] **1.** 见 креститься. **2.** [一、二人称不用] 同 скреститься (1 解) *Лучи прожекторов перекрестились.* 探照灯光成十字交叉。‖ 未 **перекре́щиваться,** -ается. *перекрещивающиеся линии* 相交的两线 ‖ 名 **перекре́щивание,** -я [中]

перекрёстный, -ая, -ое. **1.** 十字形的, 交叉形的 *перекрестная рифма* (через строку) 交叉韵、十字韵(诗中阴、阳韵交叉) **2.** 交叉的, 纵横交错的 *п. огонь* 交叉火力 *п. допрос* 〈转〉交叉审讯

перекрёсток, -тка [阳] 十字路口, 十字街头 *остановиться на перекрестке* 停在十字路口 *рассказывать* 或 *кричать о чем-н. на каждом перекрестке* 〈转, 口〉到处逢人便讲, 到处叫嚷

перекрича́ть, -чу́, -чи́шь [完] *кого-что* 高声喊叫压倒别人的声音 *п. толпу* 高声喊叫压倒人群的声音 ‖ 未 **перекри́кивать,** -аю, -аешь

перекрои́ть, -ою́, -ои́шь; -о́енный [完] *что.* **1.** 重新裁, 改裁 *п. платье* 改裁衣服 *п. карту мира* 〈转〉重新瓜分世界 **2.** 剪裁(许多) *п. всю материю* 把全部衣料都裁剪完 ‖ 未 **перекра́ивать,** -аю, -аешь (用于1解) ‖ 名 **перекро́йка,** -и [阴] (用于1解)

перекрути́ть, -учу́, -у́тишь; -у́ченный [完] *что.* **1.** 〈俗〉搓, 捻 **2.** 拧坏, 拧断 *п. кран* 把龙头拧坏 ‖ 未 **перекру́чивать,** -аю, -аешь

перекры́тие, -я [中] **1.** 见 перекрыть. **2.** 楼板, 楼盖 *междуэтажное п.* 层间楼板 *чердачное п.* 阁楼楼板

перекры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ы́тый [完] **1.** *что* 重新盖上, 改盖 *п. крышу* 翻盖屋顶 **2.** *кого-что* 〈口〉(打牌中) 压过, 盖过 *п. короля тузом* 用A压过了K **3.** *кого-что* 同 превзойти 〈转口〉 *п. норму* 超过定额 *п. рекорд* 打破纪录 **4.** *что* 〈转〉关闭, 堵住 *п. путь* 封锁道路 *п. движение* 断绝交通 *п. реку плотиной* 筑坝拦河 ‖ **перекрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **перекры́тие,** -я [中] (用于1, 3, 4解)

перекувырну́ть, -ну́, -нёшь; -ы́рнутый [完] *кого-что* 〈口〉使翻过来, 使翻跟头 *п. лодку* 把小船翻过来 ‖ 未 **перекувы́ркивать,** -аю, -аешь

перекувырну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] 〈口〉 **1.** 倒栽, 翻跌下来 *Статуэтка перекувырнулась.* 小雕像倒了下来。**2.** 翻跟头 *Мальчик несколько раз перекувырнулся.* 小男孩翻了几个跟头。‖ 未 **перекувы́ркиваться,** -аюсь, -аешься

перекупи́ть, -уплю́, -у́пишь; -у́пленный [完] *кого-что* 〈口〉 **1.** 购买许多 *Сколько книг за год перекупил!* 一年内买了多少书啊! **2.** 从别人手中转买 *п. велосипед у приятеля* 从朋友那儿买自行车 **3.** 购得(别人想买的东西) *Присмотрел хороший костюм, да, жаль, перекупили.* 看中了一件很好的西装, 可很遗憾, 让别人买走了。‖ 未 **перекупа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **переку́пка,** -и [阴] (用于2解)

переку́пщик, -а [阳] 转卖者, 倒卖者; 投机商 ‖ 阴 **переку́пщица,** -ы

переку́р, -а [阳] 〈口〉 **1.** 见 перекурить. **2.** 〈转〉歇会儿, 喘口气

перекури́ть, -урю́, -у́ришь; -у́ренный [完] **1.** *что* 抽、品尝(多种烟) *Перекурил немало сортов папирос.* 抽过不少种纸烟。**2.** 抽烟过多(损害健康) *Перекурил, теперь голова болит.* 烟抽多了, 现在头疼。**3.** 〈口〉抽支烟歇一下 ‖ 未 **переку́ривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переку́р,** -а [阳] (用于3解) 或 **переку́рка,** -и [阴] (用于3解)

перекуса́ть, -а́ю, -а́ешь; -у́санный [完] *кого-что* 咬伤(许多人, 许多地方) *Собака перекусала нескольких прохожих.* 狗咬伤了好几个行人。

перекуси́ть, -ушу́, -у́сишь; -у́шенный [完] **1.** *кого-что* 咬断, 咬开 *п. нитку* 把线咬断 **2.** 〈口〉稍微吃点儿。*п. перед обедом* 午饭前稍微吃点东西 ‖ 未 **переку́сывать,** -аю, -аешь

перелага́ть 见 переложить

перела́мывать, -ся 见 переломить, -ся

перележа́ть, -жу́, -жи́шь [完] **1.** 放置过久 *п. на солнцепеке* 在太阳下晒得过久 **2.** [一、二人称不用] (放得过久)腐坏, 放坏 *Яблоки перележали.* 苹果放坏了。

переле́зть, -зу, -зешь; -е́з, -е́зла [完] 爬过, 翻过 *п. через забор* 爬过围墙 ‖ 未 **перелеза́ть,** -а́ю, -а́ешь

переле́сок, -ска [阳] (与其它森林分离开的)小森林, 林间的小树林

перелёт, -а [阳] **1.** 见 перелететь. **2.** 〈军〉弹着点过远

перелете́ть, -лечу́, -лети́шь [完] **1.** *что* 或 *через что* 飞过, 飞越 *п. из Европы в Азию* 从欧洲飞到亚洲 *п. океан* 或 *через океан* 飞越大洋 **2.** 飞到…一边 *Мяч перелетел через забор.* 球飞出了围墙外 **3.** 飞得过远, 飞过目标 ‖ 未 **перелета́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **перелёт,** -а [阳]

перелётный, -ая, -ое (候鸟)南飞越冬的, 向南方迁徙的

переле́чь, -ля́гу, -ля́жешь, -ля́гут; -лёг, -легла́; -ля́г [完] 换个姿势睡, 换个地方睡

перели́в, -а [阳] 颜色的闪变, 音调的婉转起伏 *переливы голоса* 嗓音的抑扬婉转 *переливы перламутра* 珠母的颜色闪变

перелива́ть[1], -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 перелить[1]. **2.** [一、二人称不用] *чем* 闪变出各种颜色 *Вода переливает серебром.* 水泛出银光。

перелива́ть[2] 见 перелить[2]

перелива́ться [一、二人称不用] -а́ется [未] **1.** 见 перелиться. **2.** 同 переливать[1] (2解) *п. всеми цветами радуги* 闪变出虹霓般的色彩, 五彩缤纷

перели́вчатый, -ая, -ое; -ат (常用作)声调婉转起伏的 *п. голос* 抑扬婉转的歌喉 *п. цвет* 闪变的色彩 ‖ 名 **перели́вчатость,** -и [阴]

перелиста́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́станный [完] *что* 翻阅, 浏览 *п. книгу* 浏览一本书 ‖ 未 **перели́стывать,** -аю, -аешь

перели́ть[1], -лью́, -льёшь; -и́л, -ила́, -и́ло; -ле́й; -ли́тый (-и́т, -ита́, -и́то) [完] *что.* **1.** 转注入, 斟, 倒 *п. молоко из кастрюли в кувшин* 把牛奶从锅中倒进罐子里 *п. кровь раненому* 给伤员输血 **2.** 倒得过满, 斟得溢出来 *п. через край* 倒得溢出来 ‖ 未 **перелива́ть,** -а́ю, -а́ешь [名] **перелива́ние,** -я [中] *п. крови* 输血

перели́ть[2], -лью́, -льёшь; -и́л, -ила́, -и́ло; -ле́й; -ли́тый (-и́т, -ита́, -и́то) [完] *что* 重新浇铸, 改铸 *п. колокола* 改铸钟 ‖ 未 **перелива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **перели́вка,** -и [阴]

перели́ться [一、二人称不用] -льётся; -и́лся, -ила́сь; -ле́йся [完] **1.** 转流入, 流到 **2.** 溢出, 漫出 *п. через край* 溢出来, 漫出来 ‖ 未 **перелива́ться,** -а́ется

перелицева́ть, перелицо́вка 见 лицевать

перелови́ть, -овлю́, -о́вишь; -о́вленный [完] *кого (что)* 捕捉, 捕获(许多) *п. беглецов* 把逃跑的人都抓住

перело́г, -а [阳] 〈专〉休闲地, 熟荒地 ‖ 形 **перело́жный,** -ая, -ое

переложи́ть, -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] **1.** *кого-что* 放到、移到(另一地方) *п. книгу из шкафа на полку* 把书从柜子里放到书架上 **2.** *что* 〈转〉推到(别人身上), 转嫁 *п. ответственность на кого-н.* 把责任推到…身上 **3.** *что чем* 将…置于…之间, 填上, 垫上 *п. посуду соломой* 在器皿之间垫上稻草 **4.** *что* 重新砌、放置 *п. печку* 重新砌炉子 **5.** *что* 改编, 改写 *п. прозу в стихи* 将散文(小说)改写成诗 **6.** *чего* 〈口〉放得太多, 加得太多 *п. перцу в суп* 汤里辣椒放得太多 ‖ 未 **перекла́дывать,** -аю, -аешь (用于1, 2, 3, 4, 6解) 或 **перелага́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于2, 5解) ‖ 名 **перекла́дка,** -и [阴] (用于1, 3, 4解) **перекла́дывание,** -я [中] (用于1, 2, 3, 4解) 或 **переложе́ние,** -я [中] (用于5解)

перело́м, -а [阳] **1.** 折断处, 断口 *неровный п.* 不整齐的断口 **2.** 骨折, 骨折处 *п. голени* 胫骨骨折, 小腿骨折 *открытый п.* 开放性骨折 **3.** 〈转〉转折, 转变, 转机 *нравственный*

п. 精神上的转变 *на переломе* 在转折时期, 大变革前夕 ‖ 形 **перело́мный,** -ая, -ое (用于3解) *п. момент* 转折关头, 转折点

перелома́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́манный [完] **1.** *что* 折断, 拆毁(许多) *п. ребра при падении* 摔断了几条肋骨 **2.** *кого-что* 〈转, 口〉改变(某人的性格、行为、意见) *Его трудно п.* 很难使他改变。

перелома́ться [一、二人称不用] -а́ется [完] 毁坏, 折断(许多) *Стулья переломались.* 椅子都给毁坏了。

переломи́ть, -омлю́, -о́мишь; -о́мленный [完] **1.** *что* 折为两段, 折断 *п. палку* 把棍子折断 **2.** *кого-что* 〈转〉急剧改变, 扭转 *п. свой характер* 猝然改变自己的性格 ‖ 未 **перела́мывать,** -аю, -аешь

переломи́ться [一、二人称不用] -о́мится [完] 折断, 折为两段 *Трость переломилась.* 手杖折断了。‖ 未 **перела́мываться,** -ается

перело́мный, -ая, -ое 转变的, 转折的 *п. момент в истории* 历史的转折时刻

перелопа́тить, -а́чу, -а́тишь; -а́ченный [完] *что* 〈专〉用铲子倒翻(以防霉烂) ‖ 未 **перелопа́чивать,** -аю, -аешь

перема́зать, -а́жу, -а́жешь; -а́занный [完] **1.** *кого-что* 〈口〉弄脏, 染污 *Руки перемазаны чернилами.* 两手都染上了墨水。**2.** *что* 重新油漆 *п. оконные рамы* 重新油漆窗框 ‖ 未 **перема́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перема́зка,** -и [阴] (用于2解)

перема́заться, -а́жусь, -а́жешься [完] 〈口〉弄脏, 染污 *п. в краске* 全身是染料 ‖ 未 **перема́зываться,** -аюсь, -аешься

перема́лывать, -ся 见 перемолоть, -ся

переманить, -аню́, -а́нишь; -а́ненный (或 -анённый; -ён, -ена́) [完] *кого (что)* 〈口〉引诱, 吸引, 勾引 *п. хорошего работника* 把一个好的工作人员吸引过来 ‖ 未 **перема́нивать,** -аю, -аешь

перема́тывать 见 перемотать

перемахну́ть, -ну́, -нёшь [完] *что* 或 *через что* 〈俗〉一下子跳过去, 蹦过去 *п. (через) канаву* 一下子蹦过沟去 ‖ 未 **перема́хивать,** -аю, -аешь

перемежа́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что чем* 或 *с чем* 一会儿做…, 一会儿又做…; 轮流、交替做 *п. работу отдыхом* 或 *с отдыхом* 工作一会儿, 休息一会儿

перемежа́ться [一、二人称不用] -а́ется [未] *с чем* 交替, 时而…时而, 一会儿…一会儿 *Зной перемежается с прохладой* 时而酷热, 时而凉爽。 *перемежающаяся лихорадка* 时而发热, 时而发冷; 间歇热

переме́на, -ы [阴] **1.** 见 переменить. **2.** 转变, 改变, 变化 *на фронте без перемен* 前线没有变化 *резкая перемена температуры* 温度急剧变化 **3.** 一套换洗的被单、衣服 **4.** 课间休息 *большая п. в школе* 课间大休息 ‖ 小 **переме́нка,** -и [阴] (用于4解)

перемени́ть, -еню́, -е́нишь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 替换, 更换, 调换 *п. квартиру* 调换住房 *п. мнение о ком-чем-н.* 改变对…的看法 ‖ 名 **переме́на,** -ы [阴]

перемени́ться, -еню́сь, -е́нишься [完] 变, 变化, 变样子 *п. в лице* 脸色变了 *Погода переменилась.* 天气变了。

переме́нный, -ая, -ое 变化无常的, 经常变化的, 多变的 *переменная погода* 变化无常的天气 *п. ток* 交流电 *переменная величина* 或 *переменная* [名] 变量和变数 *п. капитал* 可变资本

переме́нчивый, -ая, -ое; -ив 〈口〉变幻莫测的, 多变的, 变化多端的 *п. характер* 变化不定的性格 ‖ 名 **переме́нчивость,** -и [阴]

перемере́ть [一、二人称单数不用] -мрёт; пе́ремер 或 перемёр, перемерла́ 或 перемёрла; -ме́рший [完] 〈俗〉(许多) 相继死亡

перемёрзнуть, -ну, -нешь; -ёрз, -ёрзла [完] **1.** 〈口〉冻坏, 冻僵, 冻得很厉害 *перемерз в дороге* 在途中冻坏了 **2.** [一、二人称单数不用] (许多) 冻死 *Яблони перемерзли.* 苹果树都冻死了。

переме́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что.* **1.** 重新量, 再量; 重新试 *п. комнату* 重新量房间 *п. пальто* 重新量大衣尺寸; 重新试 **2.** 量尺寸, 测量(一定数量); 试穿、戴 *п. все участки* 丈量所有地段 *п. все шляпы* 把所有的帽子都试戴一下 ‖ 未 **переме́ривать,** -аю, -аешь

перемеси́ть, -ешу́, -е́сишь; -е́шенный [完] *что* 揉好, 和匀 *п. глину* 把泥揉匀 ‖ 未 **переме́шивать,** -аю, -аешь

перемести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 移动, 搬迁; 调任 *п. мебель* 搬移家俱 *п. на другую работу* 调任别的工作 *перемещенные лица* 被迫流亡国外的人 ‖ 未 **перемеща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **перемеще́ние,** -я [中]

перемести́ться, -ещу́сь, -ести́шься [完] 转移; 调任 *Батарея переместилась на новую позицию.* 炮兵连转移到新的阵地。 ‖ 未 **перемеща́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **перемеще́ние,** -я [中]

перемёт, -а [阳] 〈专〉(放于河中的) 立网, 滚网

переме́тить, -ме́чу, -ме́тишь; -ме́ченный [完] *кого-что.* **1.** (把许多) 打上记号 *п. белье* 在被单上印上记号 *п. цыплят* 给小鸡作上记号 **2.** 重新作上记号 *п. платок* 在手帕上重新作上记号 ‖ 未 **перемеча́ть,** -а́ю, -а́ешь

переметну́ть, -ну́, -нёшь [完] 〈口〉 **1.** *что* 搭在…上 *п. сумы через седло* 把袋子搭在鞍子的两边 **2.** *что* 或 *через что* 同 перемахнуть. *п. через забор* 跳过围墙去 ‖ 未 **перемётывать,** -аю, -аешь. ‖ 形

перемётный, -ая, -ое (用于1解) *переметные сумки* 搭在两边的布袋 ◇ **перемётная сума** 反复无常的人，容易倒戈的人

переметнуться, -нусь, -нёшься [完]〈口〉投敌，倒戈 *п. в другой лагерь* 投到另一个阵营

перемётный, -ая, -ое 搭在肩上的，搭在鞍子两边的 *переметная сумка* 搭在鞍子两边的袋子 ◇ **сума переметная**〈旧〉反复无常的人；老是倒戈的人

перемешáть, -áю, -áешь; -éшанный [完] *кого-что* 搅和，掺混；弄乱，搞混 *п. свои и чужие книги* 把自己的书和别人的书混在一起 *п. карты в колоде* 把一副牌搞乱 ‖ 未 **перемéшивать,** -аю, -аешь

перемешáться [一、二人称不用] -áется [完] 弄乱，搞乱；(思想)混乱 *Все вещи перемешались.* 所有的东西都搞乱了。*Всё в голове перемешалось.* 头脑里一切都混乱了。‖ 未 **перемéшиваться,** -ается

перемéшивать[1—2] 见 перемесить 或 перемешать

перемещать, -ся 见 переместить, -ся

перемигнýться, -нусь, -нёшься [完] *с кем*〈口〉相互使个眼色 *п. с соседом* 与旁边的人使了个眼色 ‖ 未 **перемúгиваться,** -аюсь, -аешься

переминáться, -áюсь, -áешься [未]〈口〉脚不停地替换站着(因站立过久、发窘) *п. с ноги на ногу* 左右脚替换站着

перемúрие, -я [中] 暂时休战；暂时停战协定 *заключить п.* 订立停战协定

перемнóжить, -жу, -жишь; -женный [完] *что* 互乘，连乘 ‖ 未 **перемножáть,** -áю, -áешь

перемогáть, -áю, -áешь [未] *что*〈口〉克制、强忍(疼痛，虚弱等) *п. сон* 克制睡意 ‖ 完 **перемóчь,** -огý, -óжешь

перемогáться, -áюсь, -áешься [未]〈口〉强忍着、克制着(病痛，虚弱等) *Ходил, перемогаясь.* 硬撑着走。

перемóлвить, -влю, -вишь [完] **перемолвить слово** *с кем*〈口〉与…说几句话，谈谈

перемóлвиться, -влюсь, -вишься [完] *с кем*〈口〉与…谈几句，说说 *п. с соседом* 与旁边的人谈几句 *не с кем словом п.* 连一个能说几句话的人都没有

перемолóть, -мелю, -мéлешь; -óлотый [完] *что* 把…磨成粉，磨碎 *п. живую силу и технику врага*〈转〉消耗敌人的有生力量和技术装备 ‖ 未 **перемáлывать,** -аю, -аешь

перемолóться [一、二人称不用] -мéлется [完] 磨成粉，磨碎 *Перемелется — мука будет.*〈谚〉一切困难总会过去，总会熬出头的。‖ 未 **перемáлываться,** -ается

перемотáть, -áю, -áешь; -óтанный [完] *что* 重新绕；改绕 *п. нитки* 把线重新绕上 ‖ 未 **перемáтывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перемóтка,** -и [阴]或 **перемáтывание,** -я [中]

перемудрúть, -рю, -рúшь [完]〈口〉弄巧成拙，过于自作聪明

перемы́ть, -мóю, -мóешь; -ы́тый [完] *кого-что.* **1.** 重洗，再洗 *п. чашку* 把碗再洗一遍 **2.** 洗净(许多) *п. всю посуду* 把全部器皿洗干净 ‖ 未 **перемывáть,** -áю, -áешь

перемы́чка, -и [阴] **1.** 连结物，联结带 **2.** 横堤，围堰，围堤

перенапря́чь, -ягý, -яжёшь; -я́г, -яглá; -яжённый (-ён, -енá) [完] *что* 使过度紧张，拉得过紧 *п. силы* 过分用力 ‖ 未 **перенапрягáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **перенапряжéние,** -я [中]

перенапря́чься, -ягýсь, -яжёшься; -я́гся, -ягласи́ [完] 过度紧张，过分使劲 ‖ 未 **перенапрягáться,** -áюсь, -áешься ‖ 名 **перенапряжéние,** -я [中]

перенаселéние, -я [中] 人口过剩

перенаселённый, -ая, -ое; -ён, -енá 人口过多的，居民太稠密的 *п. район* 居民过多的区 ‖ 名 **перенаселённость,** -и [阴]

перенáшивать 见 переносить[1]

перенéрвничать, -аю, -аешь [完]〈口〉同 переволноваться

перенестú, -сý, -сёшь; -нёс, -неслá; -нёсший; -неся́; -несённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что* 拿过，挪过，背过，带过 *п. через реку* 把…运过河去 **2.** *кого-что* 搬到(另一处)，挪到(另一处) *п. вещи в комнату* 把东西搬进房间 **3.** *что*〈转〉转向；移交，提交 *п. дело в суд* 把案件移交法院 *п. слово на новую строку* 移行 **4.** *что* 改期，改在(别的时间) *п. заседание* 把会议改期 **5.** *что* 经受住，遭受过 *п. болезнь* 患过病 ‖ 未 **переносúть,** -ошý, -óсишь. ◇ **не переносить** *кого-чего*〈口〉无法忍受… *Не переношу этого человека.* 我无法忍受这个人。‖ 名 **перенесéние,** -я [中] **перенóс,** -а [阳] (用于1, 2, 3, 4解)或 **перенóска,** -и [阴] (用于1, 2解)

перенестúсь, -сýсь, -сёшься; -нёсся, -неслáсь; -нёсшийся; -неся́сь [完] 飞速赶到，飞驶过，飞跑过 *п. на самолете из Москвы на Кавказ* 坐飞机从莫斯科赶到高加索 *мысленно п. в детские годы*〈转〉心中想起童年时代 ‖ 未 **переносúться,** -ошýсь, -óсишься

перенимáть 见 перенять

перенóс, -а [阳] **1.** 见 перенести. **2.** 移行符号(-)

переносúть[1], -ошý, -óсишь; -óшенный [完] **1.** *кого-что* (把东西分几次)拿到，送到，搬到 *п. все вещи в вагон* 把所有的东西一件件搬进车厢 **2.** *что*〈口〉穿旧，穿破(许多鞋、衣服) **3.** *кого (что)*〈口〉怀胎过月 ‖ 未 **перенáшивать,** -аю, -аешь (用于3解)

переносúть[2], **-ся** 见 перенести, -сь

перено́сица, -ы［阴］鼻梁

перено́сный, -ая, -ое. **1.** 携带式的，手提式的，轻便的 *переносная лампа* 手提灯 **2.** 转义的 ‖ 名 **перено́сность, -и**［阴］(用于2解)

перено́счик, -а［阳］搬运工人；带菌者；传播者 *Комар — п. малярии.* 蚊子是传播疟疾的媒介。

перено́сье, -я［中］同 переносица

переночева́ть 见 ночевать

перенумерова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный［完］*кого-что.* **1.** 给许多东西编号 *п. все страницы тетради* 将本子编上页码 **2.** 重新编号 *п. последние страницы* 把最后几页重新编号 ‖ 未 **перенумеро́вывать,** -аю, -аешь

переня́ть, -ейму́, -еймёшь; пе́ренял 或 переня́л, -яла́, пе́реняло 或 переня́ло; -я́вший; пе́ренятый (-ят, -а́, -о)［完］**1.** *что*〈口〉仿效，效法；学会、掌握 *п. полезный опыт* 效法有益的经验 **2.** *кого-что*〈俗〉截住，拦住 *п. скот на дороге* 在路上拦截住牲口 ‖ 未 **перенима́ть,** -а́ю, -а́ешь

переобору́довать, -дую, -дуешь; -ованный［完］*что* 重新装备，另行装备 *п. предприятие* 重新装备企业 ‖ 名 **переобору́дование, -я**［中］

переобремени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)［完］*кого-что* 使负担过重 *п. обязанностями* 使承担过重的任务 ‖ 未 **переобременя́ть, -я́ю, -я́ешь.** ‖ 名 **переобремене́ние, -я**［中］

переобу́ть, -у́ю, -у́ешь; -у́тый［完］**1.** *кого-что* 给…换鞋 *п. ноги* 脚上换双鞋 **2.** *что* 换一双鞋穿；脱下再穿(得舒适些) *п. сапоги* 脱下靴子(整理后)再穿上；换双靴子穿 ‖ 未 **переобува́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **переобу́ться,** -у́юсь, -у́ешься;［未］**переобува́ться,** -а́юсь, -а́ешься

переоде́ть, -е́ну, -е́нешь; -ень; -де́тый［完］**1.** *кого (что)* 给…换衣服 *п. ребенка* 给孩子换衣服 *переодетый человек* 换了装的人 **2.** *что* 换衣服 *п. платье* 换件衣服穿 ‖ 未 **переодева́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **переоде́ться,** -е́нусь, -е́нешься (用于1解);［未］**переодева́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **переодева́ние, -я**［中］

переосвиде́тельствовать, -твую, -твуешь; -анный［完，未］*кого (что)* 重新检查，复查 *п. инвалида* 重新检查残疾者的伤残程度 ‖ 名 **переосвиде́тельствование,** -я［中］*послать больного на п.* 让病人去复查身体

переохлади́ть, -жу́, -ди́шь; -ждённый (-ён, -ена́)［完］*кого-что* 冷却过分 ‖ 未 **переохлажда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **переохлади́ться,** -жу́сь, -ди́шься;［未］**переохлажда́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **переохлажде́ние, -я**［中］

переоцени́ть, -еню́, -е́нишь; -нённый (-ён, -ена́)［完］*кого-что.* **1.** 重新评价，重新估价 *п. товары* 重新给商品估价 **2.** 评价过高，估价过高 *п. свои силы* 过高估计自己的力量 ‖ 未 **переоце́нивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переоце́нка, -и**［阴］*п. ценностей* 重新估计价值；〈转〉重新审视对…的看法

перепа́д, -а［阳］〈专〉**1.** 隔水板，调节水流向的装置 **2.** 落差，跌落 *п. температур* 温度下降；温差 *п. высот* 高度差

перепа́дать［一、二人称单数不用］-ает［完］〈口〉一个接一个跌落、掉下

перепада́ть 见 перепасть

перепа́ивать 见 перепоить

перепа́костить, -ощу, -остишь; -ощенный［完］*кого-что*〈口〉(把许多)弄得污秽不堪；弄脏 *Всю работу перепакостили.* 把整个工作场所弄得污秽不堪。

перепа́лка, -и［阴］**1.** 同 перестрелка〈旧〉 **2.**〈转〉同 перебранка〈口〉*крупная п.* 大吵一场

перепа́сть［一、二人称不用］-адёт; -а́л［完］〈口〉**1.** 稍稍下一阵，时停时下(雨、雪) *Перепало немного дождей.* 下了几阵雨。**2.**［无人称］*кому* …得到(一些)，落到…的手里 ‖ 未 **перепада́ть,** -а́ет

перепаха́ть, -ашу́, -а́шешь; -а́ханный［完］*что.* **1.** 重耕，再耕 *п. участок* 把一块地再耕一遍 **2.** 全部耕遍，耕完 *п. поле за два часа* 用两小时把地耕完 **3.** 横着耕出垄沟；耕坏 *п. дорогу* 把路耕出一条沟；把路耕坏 ‖ 未 **перепа́хивать,** -аю, -аешь;［名］**перепа́хивание,** -я［中］‖ 名 **перепа́шка,** -и［阴］〈口〉

перепа́чкать, -аю, -аешь; -а́чканный［完］*кого-что* 把…全弄脏，弄得污秽不堪 *п. руки в чернилах* 把两手弄得全是墨水 ‖ 反身 **перепа́чкаться,** -аюсь, -аешься

перепе́в, -а［阳］旧调重弹，唱老调子 *перепевы старого* 老调重弹

перепева́ть, -а́ю, -а́ешь［未］**1.** 见 перепеть. **2.**〈转，不赞〉重复已经说过的话 ‖ 名 **перепе́в,** -а［阳］(用于2解) *перепевы старого* 老调重弹

пе́репел, -а 复 -а́, -о́в［阳］鹌鹑 ‖ 形 **перепели́ный,** -ая, -ое

перепелена́ть, -а́ю, -а́ешь; -лёнатый［完］*кого-что* 用襁褓重新包好 ‖ 未 **перепелёнывать,** -аю, -аешь

перепели́ца, -ы［阴］雌鹌鹑

перепёлка, -и［阴］雌鹌鹑

перепеля́тник, -а［阳］**1.** 捕鹌鹑的猎人 **2.** 鹞雀鹰

перепе́рчить, -чу, -чишь; -ченный［完］*что* 放胡椒(辣椒)太多 ‖ 未 **перепе́рчивать,** -аю, -аешь

перепе́ть, -пою́, -поёшь; -пе́тый. **1.** *что* 唱许多歌，唱多次 *Все песни перепели.* 把所有的歌都唱了。**2.** *кого (что)* 比…唱得好 ‖ 未

перепевáть, -áю, -áешь

перепечáтать, -аю, -аешь; -анный [完] *что.* **1.** 重印，再印；翻印 *п. старое издание* 旧版重印 **2.** 用打字机誊清 *п. рукопись* 把手稿用打字机打出来 ‖ 未 **перепечáтывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перепечáтка, -и** [阴]

перепéчь, -пекý, -печёшь; -пёкший; -ечённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 把…烤得太久，烤硬，烤干 *п. булку* 把白面包烤得太硬(太久) **2.** 烤好(许多) *п. все пироги* 把所有的馅饼都烤好 ‖ 未 **перепекáть,** -аю, -áешь (用于1解)

перепéчься [一、二人称不用] -печётся; -ёкся, -еклáсь; -пёкшийся [完] 烤得太久而变硬、变干 *Хлебы перепеклись.* 面包烤得太硬了。‖ 未 **перепекáться,** -áется

перепилúть, -илю, -úлишь; -úленный [完] *что.* **1.** 锯开，锯断 *п. доску* 把板子锯断 **2.** 锯开，锯断(许多) *п. все доски* 把所有的木板都锯断 ‖ 未 **перепúливать,** -аю, -аешь

переписáть, -ишý, -úшешь; -úсанный [完] **1.** *что* 重写，重抄；誊写 *п. рукопись* 重抄稿子 **2.** *кого-что* 登记，登录；造出表册，做花名册 *п. присутствующих* 登记出席人员 ‖ 未 **перепúсывать,** -аю, -аешь; [名] **перепúсывание,** -я [中] ‖ 名 **перепúска,** -и [阴] (用于1解) *отдать рукопись в переписку* 将手稿交去誊写

перепúска, -и [阴] **1.** 见 переписать 或 переписываться. **2.** 书信集，通信集 *издать переписку Гоголя* 出版果戈里的书信集

перепúсчик, -а [阳] 抄写员，缮写员 ‖ 阴 **перепúсчица,** -ы

перепúсываться, -аюсь, -аешься [未] 通信，书信往来 *п. с друзьями* 和朋友们通信 ‖ 名 **перепúска,** -и [阴] *быть в переписке с кем-н.* 与…保持通信往来 *П. прекратилась.* 通信中断了。

пéрепись, -и [阴] 普查，登记 *п. населения* 人口普查 ‖ 形 **переписнóй,** -áя, -óе. *п. лист* 调查表

перепúть, -пью, -пьёшь; -пúл, -пилá, -пúло; -пéй [完] **1.** 〈口〉喝得过多 **2.** *кого (что)* 〈俗〉喝得比别人多 ‖ 未 **перепивáть,** -áю, -áешь

перепúться, -пьюсь, -пьёшься; -пúлся, -пилáсь, -пилóсь (或 -пúлось); -пéйся [完] 〈口〉喝醉，喝得烂醉 ‖ 未 **перепивáться,** -áюсь, -áешься

перепланúровать, -рую, -руешь; -ованный [完] *что* 改变计划，改变设计；重新计划，重新设计 *п. улицы* 重新计划修建街道 *п. участок* 重新设计改建一个地段 ‖ 未 **перепланирóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перепланирóвка,** -и [阴]

переплатúть, -ачý, -áтишь; -áченный [完] **1.** 多付，多给 *п. за покупку* 买东西多付钱 **2.** 〈口〉先后数次付给许多钱 *Одной только портнихе сколько денег переплатила.* 光是给一个裁缝就先后付了许多钱。‖ 未 **переплáчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переплáта,** -ы [阴] (用于1解)

переплестú, -летý, -летёшь; -ёл, -елá; -ётший; -летённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 装订 *п. книгу* 装订书籍 **2.** 编织在一起，缠绕在一起，编扎在一起 *п. прутья* 把荆条编起来 *п. косу лентой* 用带子将发辫编扎起来 **3.** 重新编 *п. косу* 重新编发辫 ‖ 未 **переплетáть,** -áю, -áешь. [名] **переплетáние,** -я [中] ‖ 名 **переплёт,** -а (用于1解) 或 **переплетéние,** -я [中] (用于2, 3解) *отдать книги в переплет* 把书送去装订

переплестúсь [一、二人称不用] -летётся; -ёлся, -елáсь [完] **1.** 同 сплестись. *Ленты переплелись.* 几条绦带缠绕在一起了。**2.** 〈转〉交织在一起 *Мысли переплелись.* 各种思想交织在一起 *События сложно переплелись..* 许多事件错综复杂地交织在一起 ‖ 未 **переплетáться,** -áется. ‖ 名 **переплетéние,** -я [中]

переплёт, -а [阳] **1.** 见 переплести. **2.** 硬书皮 *коленкоровый п.* 细棉布封面 **3.** 带格的窗棚、门扇 *оконный п.* 窗棚 **4.** 〈口〉麻烦事，困境，窘境 *попасть в п.* 陷入窘境，遇到麻烦 *взять в п. кого-н.* (同 взять в оборот кого-н.) 对…施加压力，迫使 ‖ 形 **переплётный,** -ая, -ое (用于1, 2解)

переплетéние, -я [中] **1.** 见 переплести, -сь. **2.** (织物的)织纹 *полотняное п.* 亚麻布的织纹

переплётчик, -а [阳] 装订工人、装订技师 ‖ 阴 **переплётчица,** -ы

переплы́ть, -ывý, -ывёшь; -ы́л, -ылá, -ы́ло [完] *что* 或 *через что* 泅过，渡过，横渡 *п. реку* 或 *через реку* 渡河，泅过河 ‖ 未 **переплывáть,** -áю, -áешь

переплю́нуть, -ну, -нешь [完] **1.** *кого-что* 啐得越过；啐得比…远 **2.** *кого (что)* 〈转，俗〉在某方面超过、胜过

перепля́с, -а [阳] 竞赛舞(俄罗斯一种民间双人舞或组舞)

переподготóвка, -и [阴] 重新训练，训练 *п. учителей* 重新培训教师；教师的进修

перепоúть, -ою, -óишь (或 -оúшь); -пóй; -óенный [完] *кого (что).* **1.** 使饮水过多 **2.** 〈口〉使(大家，许多人)喝酒喝得过多、喝醉 *п. гостей* 把客人都灌醉了 ‖ 未 **перепáивать,** -аю, -аешь

перепóй, -я (-ю) [阳] **с перепоя** 或 **с перепою** 〈俗〉因喝酒过多，因喝醉 *Болит голова с перепою.* 因喝酒喝得过多而头疼。

переползтú, -зý, -зёшь; -óлз; -олзлá [完] **1.** *что* 或 *через что* 爬过去，匍匐过去 *п. дорогу* 或 *через дорогу* 爬过大道 **2.** 从一个地方爬到另一个地方去；艰难地越过 *п. в укрытие* 爬进掩体 *Еле-еле переполз в*

пятый класс. 〈转〉勉勉强强升到五年级。‖ 未 **переполза́ть,** -а́ю, -а́ешь

перепо́лнить, -ню, -нишь; -ненный [完] *что* 使过满, 使溢出 *п. ванну водой* 使水溢出了浴缸 *п. чашу терпения* 〈转〉超过能忍受的界限, 忍无可忍 ‖ 未 **переполня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **переполне́ние,** -я [中]

перепо́лниться [一、二人称不用] -нится [完] 满出, 溢出 *Сердце переполнилось радостью.* 〈转〉心中充满了喜悦。‖ 未 **переполня́ться,** -я́ется. ‖ 名 **переполне́ние,** -я [中]

переполо́х, -а [阳] (突如其来的) 惊慌, 骚乱, 风波 *произвести п.* 使恐慌不安

переполоши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈口〉在…中发生了恐慌, 使惊慌 *п. спящих* 惊动了睡觉的人

переполоши́ться, -шу́сь, -ши́шься [完]〈口〉惊慌起来, 焦急起来 *п. из-за пустяков* 因为一些小事而惊慌起来

перепо́нка, -и [阴] 膜, 蹼 *плавательная п.* 蹼 ‖ 形 **перепо́ночный,** -ая, -ое

перепончатокры́лые, -ых 单 -ое, -ого [中] 膜翅昆虫 *отряд перепончатокрылых* 膜翅目

перепо́нчатый, -ая, -ое 有膜的, 有蹼的 *перепончатая лапа у гуся* 鹅的带蹼的爪

перепоручи́ть, -учу́, -у́чишь; -у́ченный [完] *что кому* 转托, 转交 ‖ 未 **перепоруча́ть,** -а́ю, -а́ешь

перепра́ва, -ы [阴] **1.** 见 переправить[1]. **2.** 渡口, 渡河处 *речная п.* 河的渡口

перепра́вить[1], -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что.* **1.** 使越过, 使渡过, 运过 *п. на другой берег* 运到对岸 *п. через горы* 运过山去 **2.** 指定运往某处 *п. зимовщикам теплую одежду* 给过冬的人送去御寒的衣服 ‖ 未 **переправля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **перепра́виться,** -влюсь, -вишься (用于1解); [未] **переправля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **перепра́ва,** -ы [阴] (用于1解) 或 **перепра́вка,** -и [阴]〈口〉

перепра́вить[2], -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 改正, 改错, 修改 *п. ошибочно написанное слово* 把写错的字改正 ‖ 未 **переправля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **перепра́вка,** -и [阴]〈口〉

перепра́вочный, -ая, -ое 渡河用的 *переправочные средства* 渡河器材

перепре́лый -ая, -ое 霉烂的, 沤熟的 *перепрелая кожа* 霉烂的皮子

перепре́ть [一、二人称不用] -е́ет [完] **1.** 完全霉烂, 沤熟 *Кожа перепрела.* 皮子霉烂了。**2.** 炖得过烂 *Мясо перепрело.* 肉炖得太烂了。‖ 未 **перепрева́ть,** -а́ет [名] **перепрева́ние,** -я [中]

перепро́бовать, -бую, -буешь; -ованный [完] *что* 尝许多, 尝遍 *п. все кушанья* 把所有吃的东西都尝遍了

перепрода́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; -о́дал (或 -ода́л), -одала́, -о́дало (或 -ода́ло); -а́й; -а́вший; -о́данный [完] *кого-что* 转卖, 转售, 倒卖 *п. пальто* 转卖大衣 ‖ 未 **перепродава́ть,** -даю́, -даёшь. ‖ 名 **перепрода́жа,** -и [阴]

перепроизво́дство, -а [中] 生产过剩 *кризис перепроизводства в капиталистических странах* 资本主义国家的生产过剩危机

перепры́гнуть, -ну, -нешь [完] *что* 或 *через что* 跳过, 跳越 *п. канаву* 或 *через канаву* 跳过沟去 ‖ 未 **перепры́гивать,** -аю, -аешь

перепря́чь, -ягу́, -яжёшь, -ягу́т; -я́г, -ягла́; -яжённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 换马套车; 重新换马套车 *п. лошадей* 套换马 ‖ 未 **перепряга́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **перепря́жка,** -и [阴]

перепу́г, -а (-у) [阳]〈口〉惊恐万分, 十分吃惊 *Прибежал в перепуге.* 惊恐万分地跑来了。*С перепугу замолчал.* 吓得不敢作声。

перепуга́ть, -а́ю, -а́ешь; -анный [完] *кого (что)* 使极端害怕, 使大为惊恐

перепуга́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 害怕得不得了, 吓坏了 *Насмерть перепугался.* 吓死了。

перепу́тать, -ся 见 путать, -ся

перепу́тывать, -ываю, -ываешь [未] 同 путать (1, 2, 5, 6解)

перепу́тываться [一、二人称不用] -ется [未] 同 путаться (1, 2解)

перепу́тье, -я [中] 交叉路口, 十字路口 *на перепутье* 在交叉路口; 〈转〉徘徊歧路, 犹豫不决

перерабо́тать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* 加工, 制造; 消化 *п. сырье в изделия* 把原料加工成成品 *Желудок переработал пищу.* 胃消化食物。**2.** *что* 改制, 改造, 修改 *п. проект* 修订方案 **3.** 〈口〉多作 (若干时间) *п. несколько часов* 多干了几小时 **4.** 〈口〉工作疲劳过度, 过度劳累 ‖ 未 **перераба́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перерабо́тка,** -и [阴] (用于1, 2, 3解)

перерабо́таться, -аюсь, -аешься [完] **1.** [一、二人称不用] 被加工成; 被消化, 掌握 *Пища переработалась.* 食物被消化了。**2.** 〈口〉工作疲劳过度, 过度劳累 ‖ 未 **перераба́тываться,** -аюсь, -аешься

перерабо́тчик, -а [阳] 原料加工专家 (从事原料加工工业的专家)

перераспредели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 重新分配, 再分配 *п. учащихся по классам* 把学生重新分班 ‖ 未 **перераспределя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **перераспределе́ние,** -я [中]

перерасти́, -ту́, -тёшь; -ро́с, -росла́ [完] **1.** *кого-что* 长得比…高 *Сын перерос отца.*

儿子长得比父亲高了。**2.** *кого (что)*〈转〉(智能、品德)优于…; (内容、意义)高于… *п. своего учителя* 知识超过自己的老师 **3.** *во что* 发展成, 转变为 *Неудовольствие переросло в раздражение.* 不满发展成为愤怒。 **4.** 超龄 *Для детского сада ребенок перерос.* 小孩子超过上幼儿园的年龄。‖ 未 **перераста́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **перераста́ние,** -я [中] (用于2, 3解)

перерасхо́д, -а [阳] **1.** 见 перерасходовать. **2.** 超支数额 *большой п.* 很大的超支数额

перерасхо́довать, -дую, -дуешь; -анный [完] *что* 超额开支, 超支 *п. кредит* 开支超过贷款 ‖ 名 **перерасхо́д,** -а [阳]

перерасчёт, -а [阳] 重新结算, 重新计算 *сделать п.* 重算

перерва́ть, -ву́, -вёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -ре́рванный [完] *что.* **1.** 拉断, 扯断 *п. веревку* 把绳子拉断 **2.** 撕破, 撕碎(全部或许多) *п. всю бумагу* 把整张纸撕碎了 ‖ 未 **перерыва́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1解)

перерегистри́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 重新登记 *п. военнообязанного* 重新登记有服兵役义务的人 ‖ 反身 **перерегистри́роваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **перерегистра́ция,** -и [阴]

перере́зать, -е́жу, -е́жешь; -е́занный [完] **1.** *кого-что* 割断, 切断 *п. веревку* 割断绳子 **2.** *кого (что)* 杀死, 宰杀(许多) *п. всех кур* 把所有的鸡都杀了 **3.** *что* 〈转〉阻挡, 切断(道路) *п. путь неприятелю* 切断敌人的道路 ‖ 未 **перере́зывать,** -аю, -аешь (用于1, 3解) 或 **перереза́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1, 3解)

перереши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *что* 换个方法解决 *п. арифметическую задачу* 用另一种方法解算术题 ‖ 未 **перереша́ть,** -а́ю, -а́ешь

перержа́веть [一、二人称不用] -еет [完] 锈断, 锈穿 *Проволока перержавела.* 铁丝锈断了。

перерисова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 临摹; 重新画 *п. картину* 重画画 ‖ 未 **перерисо́вывать,** -аю, -аешь; [名] **перерисо́вывание,** -я [中] ‖ 名 **перерисо́вка,** -и [阴]

перероди́ть, -ожу́, -оди́шь; -ождённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что*使完全变样, 使根本改变, 使再生 *Общение с коллективом переродило подростка.* 与集体的交往根本改变了少年。‖ 未 **перерожда́ть,** -а́ю, -а́ешь

перероди́ться, -ожу́сь, -оди́шься [完] **1.** 完全变样, 再生, 根本改变 *нравственно п.* 精神上完全变样了 **2.** 退化, 蜕变, 堕落 *Ткани организма переродились.* 机体的组织退化了。‖ 未 **перерожда́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **перерожде́ние,** -я [中]

перерожде́ние, -я [中] **1.** 见 переродиться. **2.** 〈不赞〉蜕化, 堕落 *идейное п.* 思想上的堕落

переро́сток, -тка [阳] 超龄者 *ученик-п.* 超龄生

переруби́ть, -ублю́, -у́бишь; -у́бленный [完] *кого-что.* **1.** 砍断, 砍成几段 *п. ствол* 把树干砍断 **2.** 〈口〉砍掉, 砍下, 砍杀(许多) *Перерубили всю капусту.* 把所有的白菜都砍了。‖ 未 **переруба́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1解)

переруга́ться, -а́юсь, -а́ешься [完]〈口〉相互吵了一阵架; 与(许多人)吵架 *Соседи переругались.* 邻居们吵架了。*На работе со всеми переругался.* 在工作单位与所有的人都吵遍了。

переру́гиваться, -аюсь, -аешься [未]〈口〉对骂, 吵架 *Целый час переругивались из-за пустяков.* 为了点小事吵了整整一个小时。

переры́в, -а [阳] 间歇, 暂时休息; 休息时间 *п. в занятиях* 课间休息 *обеденный п.* 午休时间

перерыва́ть[1] 见 перервать

перерыва́ть[2] 见 перерыть

переры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ы́тый [完] *что.* **1.** (中间)掘断、挖断 *п. дорогу* 掘断道路 **2.** 全部掘松, 翻掘遍 *п. весь огород* 把整个菜园子都掘松 **3.** 〈转〉翻寻遍, 搜遍 *п. все вещи в чемодане* 把箱子里所有的东西都翻了个遍 ‖ 未 **перерыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

переряди́ть, -яжу́, -я́дишь; -я́женный [完] *кого (что)* 〈口〉使换上衣服, 使换装; 使装扮成 ‖ 未 **переря́живать,** -аю, -аешь 或 **переряжа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **переряди́ться,** -яжу́сь, -я́дишься; [未] **переря́живаться,** -аюсь, -аешься 或 **переряжа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

пересади́ть, -ажу́, -а́дишь; -а́женный [完] **1.** *кого (что)* 使换座位, 使改坐, 使改乘 *п. гостя в кресло* 让客人坐到软椅上去 *п. пассажиров в другой вагон* 让旅客改坐别的车厢 **2.** *что* 移栽, 移植 *п. яблоню* 移栽苹果树 **3.** *что* 移植(组织、皮肤等) *п. роговицу* 移植角膜 **4.** *что* 把…另安上(柄, 把), 换上(柄, 把) *п. топор на новое топорище* 给斧子换上新柄 **5.** *кого (что)* 帮助爬过 *п. малыша через забор* 帮小男孩爬过篱笆 ‖ 未 **переса́живать,** -аю, -аешь; [名] **переса́живание,** -я, [中] ‖ 名 **переса́дка,** -и [阴] (用于2, 3, 4解) *п. растений* 移栽植物 *п. почки* 移植肾脏

переса́дка, -и [阴] **1.** 见 пересадить. **2.** 换车(船, 飞机), 换乘 *ехать без пересадок* 直达(不用换乘车、船) ‖ 形 **переса́дочный,** -ая, -ое (用于2解)

переса́живать 见 пересадить

переса́живаться 见 пересесть

переса́ливать 见 пересолить

пересдать, -ам, -ашь, -аст, -адим, -адите, -адут; -ал, -ала, -ало; -ай, -анный (-ан, -ана) [完] *что*. **1.** 转租给,转交给 *п. дачу новым дачникам* 把别墅转租给新来避暑的人 **2.** 重新分牌 **3.** 〈口〉补考及格 *Пересдал алгебру на четверку.* 算术补考得了个 4 分。‖未 **пересдавать**, -даю, -даёшь; -давай. ‖名 **пересдача**, -и [阴] *получить разрешение на пересдачу экзамена* 被允许补考

пересекать 见 пересечь[1]

переселенец, -нца [阳] 移居者, 移民 ‖阴 **переселенка**, -и

переселенческий, -ая, -ое 〈公文〉移民的 *переселенческое управление* 移民局

переселить, -лю, -лишь; -лённый (-ён, -ена) [完] *кого (что)* 使迁居, 使迁移 *п. семью в новый дом* 把家迁往新居 ‖未 **переселять**, -яю, -яешь. ‖反身 **переселиться**, -люсь, -лишься; [未] **переселяться**, -яюсь, -яешься. ‖名 **переселение**, -я [中]

пересесть, -сяду, -сядешь [完] **1.** 改坐,移坐 *п. в кресло* 改坐到圈椅上 **2.** 换车(船、飞机),换乘 *п. на пароход* 换乘轮船 ‖未 **пересаживаться**, -аюсь, -аешься

пересечение, -я [中] **1.** 见 пересечь[1]. **2.** 交叉点,交点 *на пересечении дорог* 在道路的交叉点上

пересечённый, -ая, -ое 地面不平的,沟壑纵横的 *пересеченная местность* 沟壑纵横的地带 ‖名 **пересечённость**, -и [阴]

пересечь[1], -еку, -ечёшь, -екут; -ек, -екла; -ечённый (-ён, -ена) [完] *что*. **1.** 越过,穿过,渡过 *п. дорогу* 穿过大路 **2.** 同 преградить. *п. путь противнику* 切断敌人的道路 **3.** 横贯,贯穿,通过 *Область пересекут две железные дороги.* 州内将有两条铁路横贯。*Поле пересечено оврагом.* 一条沟壑穿过田地。‖未 **пересекать**, -аю, -аешь. ‖名 **пересечение**, -я [中]

пересечь[2], -еку, -ечёшь, -екут; -ек, -екла; -еченный [完] *кого (что)* 鞭打(许多人)

пересечься [一、二人称不用] -ечётся, -екутся; -екся, -еклась [完]同 скреститься. *Дороги пересеклись.* 道路交叉。‖未 **пересекаться**, -ается. ‖名 **пересечение**, -я [中]

пересидеть, -ижу, -идишь [完] **1.** *кого (что)* 〈口〉坐的时间比…久 *п. всех гостей* 比所有的客人都坐得久 **2.** 坐得过久,待得过久;搁得太久 *п. на солнце* 在太阳下晒得过久 ‖未 **пересиживать**, -аю, -аешь

пересилить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого-что* 胜过,强过;克制住,忍住 *п. соперника* 胜过对手 *п. страх* 克服恐惧 ‖未 **пересиливать**, -аю, -аешь

пересказ, -а [阳] **1.** 见 пересказать. **2.** 复述,转述 *неумелый п.* 很不熟练的复述

пересказать, -ажу, -ажешь; -азанный [完] *что*. **1.** 复述,转述 *п. содержание книги* 复述书的内容 **2.** 〈口〉一一讲述 *п. все новости* 将所有的新闻一一讲述出来 ‖未 **пересказывать**, -аю, -аешь. ‖名 **пересказ**, -а [阳]

перескочить, -очу, -очишь [完] **1.** *что* 或 *через что* 跳过,越过 *п. через забор* 越过栅栏 **2.** 跳到,蹦到 *п. к окну* 跳向窗户跟前 **3.** *на что.* 〈转,口〉突然转换话题 *п. на новую тему* 一下子转到新的话题 ‖未 **перескакивать**, -аю, -аешь

пересластить, -ащу, -астишь; -ащённый (-ён, -ена) [完] *что* 〈口〉弄得太甜,使太甜 *п. кофе* 把咖啡弄得太甜 ‖未 **переслащивать**, -аю, -аешь

переслать, -ешлю, -ешлёшь; -есланный [完] *кого-что* 寄,转寄 *п. деньги* 转寄钱 ‖未 **пересылать**, -аю, -аешь. ‖名 **пересылка**, -и [阴]

пересменивать, -аю, -аешь [未] *кого (что)* 〈口〉(模仿别人)嘲弄、嘲笑

пересмеиваться, -аюсь, -аешься [未]〈口〉(对某人或某事嘲讽地)相视而笑

пересмена, -ы [阴] 或 **пересменка**, -и [阴] 〈俗〉〈俗〉两班之间的间歇

пересмешник, -а [阳]〈口〉爱嘲笑戏弄人的人 ‖阴 **пересмешница**, -ы

пересмотреть, -отрю, -отришь; -отренный [完] **1.** *кого-что* 重新检查一遍,一一查看(许多) *п. все книги* 把所有的书都细细检查了一遍 **2.** *что* 重新审查,修改 *п. проект* 重新审查方案 ‖未 **пересматривать**, -аю, -аешь. ‖名 **пересмотр**, -а [阳]

переснять, -ниму, -нимешь; -ял, -яла, -яло; -ятый (-ят, -ята, -ято) [完] *кого-что* 重新拍照,重新摄影,重新测绘 *п. план участка* 重新测绘地段的平面图 *п. фильм* 重新拍摄影片 ‖未 **переснимать**, -аю, -аешь. ‖名 **пересъёмка**, -и [阴] *п. местности* 对地区重新测绘

пересоздать, -ам, -ашь, -аст, -адим, -адите, -адут; -ал, -ала, -ало; -ай; -созданный (-создан, -создана, создано) [完] *кого-что* 重新建造,改造 ‖未 **пересоздавать**, -даю, -даёшь; -давай. ‖名 **пересоздание**, -я [中]

пересолить, -олю, -олишь (或 -олишь); -оленный [完] **1.** *что* 放盐太多,过咸 *п. суп* 汤弄得太咸 **2.** 〈转,口〉做得过火,说得过分 *п. в шутках* 玩笑开得过火了 ‖未 **пересаливать**, -аю, -аешь. ‖名 **пересол**, -а [阳](用于1解) *Недосол на столе, а п. на спине.* 〈谚〉菜淡尚可加盐,菜咸可就该打了。

пересортировать, -рую, -руешь; -ованный [完] *что*. **1.** 重新分类;调整品级 *п. персики* 把桃子重新调整品级 **2.** (把许多东西)重新分

类 ‖ 未 **пересортиро́вывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **пересортиро́вка,** -и [阴]

пересо́ртица, -ы [阴]〈专〉商品改换等级

пересо́хнуть [一、二人称不用] -нет; -о́х, -о́хла [完] **1.** 干透了，完全干了，太干了 *Белье пересохло.* 衬衣完全干了。*Губы пересохли.* 嘴唇干得不舒服了。*В горле пересохло.* (无人称)嗓子眼干得难受。**2.** 枯萎，干枯，干涸 *Речка пересохла.* 小河干涸了。‖ 未 **пересыха́ть,** -а́ет. ‖名 **пересыха́ние,** -я [中]

переспа́ть, -плю́, -пи́шь; -а́л, -ала́; -а́ло [完] **1.**〈口〉睡得过久，睡得太多 **2.** 同 переночевать〈俗〉过宿，过夜 *п. ночь* 过夜 **3.** *с кем* 与…发生关系，同…睡觉 ‖ 未 **пересыпа́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1解) ‖ 名 **пересы́п,** -а(-у) [阳] (用于1解)〈俗〉

переспе́лый, -ая, -ое〈口〉过熟，熟得太过

переспе́ть [一、二人称不用] -е́ет [完] 同 перезреть (1解) *Ягоды переспели.* 浆果过熟了。

переспо́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *кого (что)* 争论时说过，驳倒，说服 *п. всех противников* 驳倒所有的对手

переспроси́ть, -ошу́, -о́сишь; -о́шенный [完] *кого (что)* (因没听清或没听明白)重问，再问 ‖ 未 **переспра́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **переспро́с,** -а [阳]

перессо́рить, -рю, -ришь [完] *кого (что)* 使许多人吵架，使许多人不和 *п. старых друзей* 使老朋友不和

перессо́риться, -рюсь, -ришься [完] 彼此争吵、不和；与许多人争吵不和 *Со всеми перессорился.* 与所有的人都吵遍了。

переста́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что* 重新摆放，使改换地方 *п. стулья* 重新摆放椅子 *п. слагаемые* 置换各项被加数 ‖ 未 **переставля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **перестано́вка,** -и [阴]

переставно́й, -а́я, -о́е 可移动的 *переставное устройство* 可移动的装置

переста́ивать 见 перестоять

перестара́ться, -а́юсь, -а́ешься [完]〈口〉过分热心，过于卖力，搞得过火

переста́рок, -рка [阳]〈口〉年岁太大的人，超龄的人

переста́ть, -а́ну, -а́нешь; -а́нь [完] **1.** 停止，中止 *п. курить* 戒烟 **2.**〈口〉(雨、雪)停了 *Наконец-то дождь перестал.* 雨终于停了。‖ 未 **перестава́ть,** -таю́, -таёшь; -тава́й

перестила́ть, перести́лка 见 перестлать

перестира́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́ранный [完] *что.* **1.** 重洗，再洗 *п. рубашку* 把衬衣再洗一遍 **2.** 洗(许多) *п. все белье* 把所有的衣服都洗了 ‖ 未 **перести́рывать,** -аю, -аешь

перестла́ть (或 **перестели́ть,**) -телю́, -те́лешь; -е́стланный (或 -есте́ленный) [完] *что* 重铺 *п. постель* 重新铺床 *п. пол* 重新铺地板 ‖ 未 **перестила́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **перести́лка,** -и [阴]

перестоя́лый, -ая, -ое 放坏了的，放置过久的 *перестоялая сметана* 放坏了的奶油

перестоя́ть [一、二人称不用] -ои́т [完] 放置过久，放坏；站得过久，站累 *Рожь перестояла.* 黑麦过熟了。*Простокваша перестояла.* 酸奶放坏了。‖ 未 **переста́ивать,** -ает. ‖ 名 **пересто́й,** -я [阳]〈专〉

перестрада́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *что.* **1.** 备尝艰辛，苦难 **2.** 痛苦地忍受住，艰难地经历过 *п. свою любовь* 经受过爱情的磨难 *п. обиду* 艰难地忍受了屈辱

перестра́ивать[1-2], **-ся**[1-2] 见 перестроить[1-2], -ся[1-2]

перестрахова́ть, -раху́ю, -раху́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 对…重新保险 *п. имущество* 把财产重新保险 ‖ 未 **перестрахо́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перестрахо́вка,** -и [阴]

перестрахова́ться, -раху́юсь, -раху́ешься [完] **1.** 重新保险 **2.**〈转，不赞〉为自己留退路，采取保险措施 ‖ 未 **перестрахо́вываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **перестрахо́вка,** -и [阴]

перестрахо́вщик, -а [阳]〈不赞〉为自己留退路者 ‖ 阴 **перестрахо́вщица,** -ы

перестре́ливаться, -аюсь, -аешься [未] 相互射击，对射 ‖ 名 **перестре́лка,** -и [阴] *завязать перестрелку* 相互射击起来 *ружейная п.* 用枪相互射击

перестре́лка, -и [阴] 相互射击 *орудийная, автоматная п.* 用火炮、自动步枪相互射击

перестреля́ть, -я́ю, -я́ешь; -е́лянный [完] **1.** *кого (что)* 枪杀，射死(许多) *п. всю дичь* 把所有的猎物都打死了 **2.** *что*〈口〉射完 *п. патроны* 把子弹都打光 ‖ 未 **перестре́ливать,** -аю, -аешь

перестро́ить[1], -о́ю, -о́ишь; -о́енный [完] *что.* **1.** 改建，重建，翻盖 *п. дом* 改建房子 **2.** 改编；改变；重制 *п. план* 改变计划 *п. программу* 改编大纲 *п. фразу* 改造句子 **3.** 重新调音，重新定准调，重新调准 *п. рояль* 调钢琴的音 *п. радиоприемник* 重调收音机 ‖ 未 **перестра́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перестро́йка,** -и [阴]

перестро́ить[2], -о́ю, -о́ишь; -о́енный [完] *кого-что* 改变队形，重排队 *п. ряды* 重新排队 *п. полк* 改变团队的队形 ‖ 未 **перестра́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перестрое́ние,** -я [中] *произвести п.* 改变队形

перестро́иться[1], -о́юсь, -о́ишься [完] **1.** 改变工作方式，改变观点，改变方针 *Нашему руководству необходимо п.* 我们的领导必须改变工作方式。**2.** 调谐，调波段 *Радист быстро перестроился.* 报务员很快调好了频率。‖ 未 **перестра́иваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **перестро́йка,** -и [阴]

перестрóиться[2] [一、二人称不用] -óится [完]改变队形, 重新排队 *Полк перестроился.* 团队改变了队形。‖未 **перестрáиваться,** -ается. ‖名 **перестроéние,** -я [中] *перестроение на ходу* 在行进中改变队形

перестрóйка, -и [阴] **1.** 见 перестроить[1], -ся[1]. **2.** 改革, 重建(指苏联进行的从领导、经济体制到社会意识方面的根本变革) ‖形 **перестрóечный,** -ая, -ое. *перестроечные процессы* 改革的过程

перестýкиваться, -аюсь, -аешься [未] 以约定的暗号敲墙相互通知 ‖名 **перестýк,** -а [阳]〈口〉或 **перестýкивание,** -я [中]

переступáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 переступить. **2.** 变换重心不断倒脚 *п. с ноги на ногу* 把重心从一只脚移到另一只脚上, 倒脚 *Ребенок переступает неуверенно.* 小孩摇摇摆摆地迈着步。

переступи́ть, -уплю́, -ýпишь [完] **1.** *что* 或 *через что* 迈过, 跨过 *п. порог* 或 *через порог* 迈过门坎儿;〈转〉越轨 **2.** *что*〈转〉违背, 违犯 *п. границы приличия* 做出不体面的事 *п. закон* 违法 ‖未 **переступáть,** -áю, -áешь

пересýд, -а [阳]〈俗〉重审 *Дело пошло на п.* 案件交付重新审议。

пересýды, -ов〈口〉闲话, 议论 *Начались бабьи п.* 婆娘们开始搬弄是非。

пересуши́ть, -ушý, -ýшишь; -ýшенный [完] *что.* **1.** 弄得过干 *п. сухари* 面包干烤得太干 **2.** 烤干, 晒干(许多) *п. все белье* 把全部的衣服都晒干 ‖未 **пересýшивать,** -аю, -аешь

пересчитáть, -áю, -áешь; -и́танный [完] **1.** *кого-что* 重数一遍, 重新计算 *п. для проверки* 重新计算一遍以核对数目 **2.** *кого-что* 一一点数, 数(许多) *п. всех присутствующих* 数一数全体出席者的人数 **3.** *что* 换算, 折算, 折合 *п. стоимость продукции в старых ценах* 按旧的价格折算产品的成本 ‖未 **пересчи́тывать,** -аю, -аешь. ‖名 **пересчёт,** -а [阳]

пересъёмка 见 переснять

пересылáть, пересы́лка 见 переслать. ‖形 пересылочный

пересы́льный, -ая, -ое 羁押解送犯人的, 解送的 *п. пункт* 解送站

пересы́пать, -плю, -плешь; -ы́пь; -ы́панный [完] *что.* **1.** 把(散装物)改装人, 倒人另一个地方 *п. соль в мешок* 把盐装进袋子里 **2.** 撒得太多, 装得太多 *п. соли в солонку* 盐瓶里的盐装得太多 **3.** 一层层地撒、装, 撒在…之中 *п. вещи нафталином* 在物品上撒上樟脑 **4.**〈转〉话里夹杂许多… *п. речь шутками* 讲话中有许多笑谑 ‖未 **пересыпáть,** -áю, -áешь. ‖名 **пересы́пка,** -и [阴](用于1, 2, 3解)

пересыхáть 见 пересохнуть

перетáпливать[1-2] 见 перетопить[1-2]

перетаскáть, -áю, -áешь; -áсканный [完] *кого-что* 分几次拖走, 搬走, 偷走 *п. все дрова* 把所有的柴陆续搬走 *Лиса перетаскала всех кур.* 狐狸把所有的鸡都给叼走了。

перетасовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [完] **1.** *что* 重洗(牌) *п. карты* 重洗牌 **2.** *кого-что*〈转, 口〉重新安置, 重新安排 *п. все бумаги в столе* 把桌子里的公文重新放好 ‖未 **перетасóвывать,** -аю, -аешь. ‖名 **перетасóвка,** -и [阴]

перетащи́ть, -ащý, -áщишь; -áщенный [完] **1.** *кого-что* 拖到, 搬到; 搬移 *п. сундук в переднюю* 把箱子搬到前厅去 **2.** *кого (что)*〈转, 口〉把…(从另外的工作地方、住处)安排到(自己的身边或靠近自己的地方), 弄过来, 拉来 *п. к себе всю родню* 把所有的亲戚都弄到自己这儿来 ‖未 **перетáскивать,** -аю, -аешь

перетерéть, -трý, -трёшь; -тёр, -тёрла; -тёрший; -тёртый; -терéв (或 -тёрши) [完] *что.* **1.** 把…磨断, 磨成几段 *п. веревку* 把绳子磨断 **2.** 磨碎, 擦细 *п. редьку на терке* 在擦子上把萝卜擦碎 **3.** 擦拭, 擦净 *п. посуду* 把器皿擦干 ‖未 **перетирáть,** -áю, -áешь

перетерéться [一、二人称不用] -трётся; -тёрся, -тёрлась; -тёршись [完] 磨断, 磨成几段 *Веревка перетерлась.* 绳子磨断了。‖未 **перетирáться,** -áется

перетерпéть, -терплю́, -тéрпишь [完] *что*〈口〉**1.** 忍受许多, 饱尝 *п. и голод и холод* 饱受饥寒 **2.** 经受住, 忍受, 挺过 *п. боль* 忍住疼痛

перетирáть, -ся 见 перетереть, -ся

перетóлки, -ов〈口〉流言, 信口雌黄 *Пошли толки и п.* 各种流言四起。

перетолковáть, -кýю, -кýешь; -óванный [完] *что*〈口〉曲解, 歪曲 *п. смысл чьих-н. слов* 曲解某人说的话的意思 ‖未 **перетолкóвывать,** -аю, -аешь

перетопи́ть[1], -оплю́, -óпишь; -óпленный [完] *что* 生起, 点燃(许多) *п. все печи* 把所有的炉子都生好了 ‖未 **перетáпливать,** -аю, -аешь

перетопи́ть[2], -оплю́, -óпишь; -óпленный [完] *что* 熬, 炼 *п. масло* 炼油 ‖未 **перетáпливать,** -аю, -аешь. ‖名 **перетóпка,** -и [阴]

перетопи́ть[3], -оплю́, -óпишь; -óпленный [完] *кого-что* 使(许多)沉没, 淹死 *п. котят* 把许多小猫都淹死了

перетревóжить, -жу, -жишь; -женный [完] *кого-что*〈口〉**1.** 使…十分恐慌, 吓坏 *Ты меня перетревожил.* 你把我吓坏了。**2.** 使(许多人)惊恐不安 *п. всех жильцов* 使全体居民惊恐不安

перетревóжиться, -жусь, -жишься [完]〈口〉**1.** 非常惊慌, 吓一大跳 **2.** (许多人)惊恐不安 *Все родные перетревожились.* 所有

的亲人都惊恐不安。

перетрóгать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 触摸，抚摸(许多) *п. все вещи* 触摸所有的东西

перетрýсить, -ýшу, -ýсишь [完]〈口〉害怕得不得了，吓得魂飞魄散

перетрясти́, -сý, -сёшь; -я́с, -яслá; -сённый (-ён, -енá) [完] *что* 把(许多)抖落干净，抖掉 *п. все меховые вещи* 把所有的毛皮东西都抖干净 *В поисках письма перетряс все бумаги* (перебрал, пересмотрел). 〈转〉找信时把所有的文件都抖落个遍，(都仔细地翻查了个遍)。‖未 **перетрясáть,** -áю, -áешь. ‖名 **перетря́ска,** -и [阴]

перетряхнýть, -нý, -нёшь; -я́хнутый [完] 同 перетрясти. ‖未 **перетря́хивать,** -аю, -аешь

перéть, пру, прёшь; пёр, пёрла [未]〈俗〉**1.** 〈不赞〉走，前进 *Прет посреди улицы.* 在街中间走。 **2.** 硬往里闯，拼命朝前钻 *прет напролом* 硬往前闯，不顾一切地往前走 **3.** *что* 拖、拉笨重的东西 *прет на плечах мешок* 扛着一个袋子走 **4.** [一、二人称不用] 冒出来，露出来，发作出来 *Злоба так и прет из него.* 他难以抑制心头的怒火

перéться, прусь, прёшься; пёрся, пёрлась [未]〈俗〉同 переть (1解) *Куда прешься? Не видишь — замок.* 你往哪钻?没看见上着锁吗?

перетянýть, -янý, -я́нешь; -я́нутый [完] **1.** *кого-что* 拖，拉，拽 *п. баржу к мосту* 把驳船拖到桥前 **2.** *кого (что)* 〈转，口〉拉拢，吸引，诱惑 *п. на свою сторону* 把…吸引到自己一边 *п. к себе хорошего работника* 把好的工作人员拉过来 **3.** *что* (或无补语)勉强地驶过一段距离 *Подбитый самолет едва перетянул через лес.* 被击伤的飞机勉强驶过了森林。**4.** *что* 重新勒好、扎好、绷紧 *п. шины на колесах* 把车轮上的胎重新上好 **5.** *кого-что.* 勒紧，扎紧，绷紧 *п. талию поясом* 用腰带把腰扎紧 **6.** *кого-что* 比…重，重量超过 *Большая гиря перетянет.* 大法码超重 **7.** *кого (что)* 拔河拔赢 *Кто кого перетянет?* 谁会把谁拔赢? ‖未 **перетя́гивать,** -аю, -аешь. ‖名 **перетя́жка, -и** [阴] (用于4，5解)

перетянýться, -янýсь, -я́нешься [完] 用…(把自己)扎紧、勒紧 *п. поясом* 用腰带扎紧 ‖未 **перетя́гиваться,** -аюсь, -аешься

переубеди́ть [第一人称单数不用] -и́шь; -еждённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 说服过来，劝服，使改变自己的意见看法 *Его переубедят факты.* 事实会使他信服的。‖未 **переубеждáть,** -áю, -áешь

переубеди́ться (第一人称单数不用) -и́шься [完]放弃自己的意见，改变自己的看法 ‖未 **переубеждáться,** -áюсь, -áешься

переýлок, -лка [阳] 胡同，小巷 *в глухом переулке* 在僻静的小巷 ‖形 **переýлочный,** -ая, -ое

переупря́мить, -млю, -мишь [完] *кого (что)* 〈口〉比…更固执、更执拗 *меня не п.* 休想拗过我

переусéрдствовать, -твую, -твуешь [完]〈口，讽〉做得过火，过于热心 *п. в похвалах* 夸奖得过火

переустрóйство, -а [中] 改造 *п. учебных заведений* 学校的改造 *п. общества* 社会的改造

переутоми́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 使疲劳过度 *Сердце переутомлено.* 心力交瘁。‖未 **переутомля́ть, -я́ю,** -я́ешь

переутоми́ться, -млю́сь, -ми́шься [完]疲劳过度 ‖未 **переутомля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **переутомлéние,** -я [中]

переутомлéние, -я [中] **1.** 见 переутомиться. **2.** 疲劳过度 *головная боль от переутомления* 疲劳过度导致的头疼

переучéсть, -чтý, -чтёшь; -чтённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 重新登记，清点，清查 ‖未 **переучи́тывать,** -аю, -аешь. ‖名 **переучёт,** -а [阳] *п. товаров* 清点存货，盘存 ‖形 **переучётный,** -ая, -ое

переучи́ть, -учý, -ýчишь; -ýченный [完] **1.** *кого (что)* 教，教会(许多人) **2.** *кого (что)* 重新教；重新教育 **3.** *что* 重新读熟，重新学会 *придется п. урок* 不得不把功课重新学好 **4.** *что* 记熟、学会(许多) *Все уроки переучила.* (她)把所有的功课都学会了。**5.** *кого-что* 教得过多，教得过久 ‖未 **переýчивать,** -аю, -аешь. ‖反身 **переучи́ться,** -учýсь, -ýчишься (用于2、5解)；[未] **переýчиваться,** -аюсь, -аешься

перефрази́ровать, -рую, -руешь; -ованный [完，未] *что* 套用(别人的话语、思想)，略加改动地引用(别人的格言、句子) ‖名 **перефразирóвка,** -и [阴]

перехвали́ть, -алю́, -áлишь [完] *кого-что* 〈口〉过分称赞、夸奖 *Зазнался, потому что перехвалили.* 因为受到人们的过分称赞，骄傲自大起来。

перехвати́ть, -ачý, -áтишь; -áченный [完] **1.** *кого-что п. письмо* 截获了一封信 *п. беглеца* 截住了逃跑的人 *п. чей-н. взгляд* 〈转〉抓住了某人的目光 **2.** *кого-что* 抓住，搂住；捆住，扎上 *п. мешок снизу* 把口袋从下面扎住 *п. талию поясом* 用腰带把腰束紧 **3.** *что* 换手拿(抓，握)，换个拿法 *п. топор поудобнее* 把斧子拿得更顺手些 **4.** [一、二人称不用] *что* 使窒息，使喘不上气来，使哽咽得说不出话 *Радость перехватила дыхание.* 兴奋得喘不上气来。 *От спирта перехватило* (无人称) *горло.* 酒噎得说不出话来 **5.** *что, чего* 或无补语〈转，口〉急忙吃点，先吃点 *п. перед обедом* 午饭前先吃点

6. *что, чего* 或无补语〈转口〉暂时借点 *п. сто рублей* 暂时借一百卢布 **7.** 〈转,口,谑〉搞得过火,没有分寸 *п. в шутках* 玩笑开得过火 ‖ 未 **перехва́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перехва́т,** -а [阳] (用于1,2解)或 **перехва́тка,** -и [阴] (用于3解)

перехва́тчик, -а [阳]从中截夺的人,截击者 *истребитель-п.* 截击歼击机

перехвора́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *чем.* **1.** 连续生许多病 *п. всеми болезнями* 连续得过许多病 **2.** (许多人)得病,相继得病 *Все дети перехворали корью.* 所有的孩子先后都得了麻疹。

перехитри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 机智胜过,比…狡猾 *п. врага* 智胜敌人

перехлестну́ть, -ну́, -нёшь [完] **1.** *кого-что, через кого-что* (水)涌进来,涌过;(人群)涌过;(感情)迸发 *Волна перехлестнула лодку.* 浪打进船舱。**2.** 〈转,口,不赞〉做得过分 *В этом деле дирекция перехлестнула.* 这件事校委会做得太过分了。‖ 未 **перехлёстывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **перехлёст,** -а [阳] *п. волн* 浪涛奔涌 *административный п.* 行政部门过火的作法

перехо́д, -а [阳] **1.** 见 перейти. **2.** 过河处;人行横道 *п. через ручей* 过小河的地方 *толпа у перехода* 人行横道处有一群人 *подземный п.* 地下通道 **3.** 连接两座建筑物的走廊,通道,过道 *крытый п.* 有顶盖的廊 **4.** (一昼夜连续不停的)行程 *в двух переходах от города* 离城里有两昼夜的路程

переходи́ть[1] 见 перейти

переходи́ть[2], -хожу́, -хо́дишь; -хо́женный 〈口〉走遍 *Все дороги перехожены.* 所有的路都走遍了。*Здесь кругом все хожено-перехожено.* 这里四周的一切路都走遍了。

перехо́дный, -ая, -ое. **1.** 通过的;升级的 *п. экзамен* 升级考试 **2.** 过渡的,中间的 *п. возраст* 过渡年龄 *п. период* 过渡时期 **3.** (语法用语)及物的(动词) ‖ 名 **перехо́дность,** -и [阴] (用于2,3解)

переходя́щий, -ая, -ее. **1.** 流动的(生产及体育竞赛的优胜者得的奖品) *п. кубок* 流动奖杯 *переходящее знамя* 流动红旗 **2.** 〈专〉结转的,跨期的 *переходящие суммы* 结转金额 *переходящие темы* 跨期的题目

перехо́жий: **калики перехожие** 见 калика

перехорони́ть, -роню́, -ро́нишь; -ро́ненный [完] *кого-что.* **1.** 迁葬,移坟 *п. прах* 迁葬遗骸 **2.** 〈口〉埋葬(许多人)

пе́рец, -рца (-рцу) [阳] **1.** 胡椒(植物、果实) *черный п.* 黑胡椒 **2.** 辣椒 *фаршированный п.* 填馅辣椒 ◇ **задать перцу** *кому* 〈口〉收拾,惩罚,给点颜色看 **с перцем** 〈口〉尖刻带刺地,挖苦地 ‖ 形 **пе́речный,** -ая, -ое, **пе́рцевый,** -ая, -ое 〈专〉或 **перцо́вый,** -ая, -ое. *перечный лист* 胡椒叶 *семейство перцевых растений* 胡椒科植物 *перцовая настойка* 胡椒浸泡的酒

пе́речень, -чня [阳]清单,目录,目次 *п. книг* 书单

перечерка́ть, -а́ю, -а́ешь; -чёрканный [完] *что* 〈口〉勾掉,划掉(许多) *п. рукопись* 把手稿都划掉 ‖ 未 **перечёркивать,** -аю, -аешь

перечеркну́ть, -ну́, -нёшь; -чёркнутый [完] *что* 完全勾掉,完全勾销 *п. страницу* 把一页完全勾掉 ‖ 未 **перечёркивать,** -аю, -аешь

перечерти́ть, -ерчу́, -е́ртишь; -че́рченный [完] *что.* **1.** 重新绘制 *п. чертеж* 重新绘制图纸 **2.** 临摹,描下(图纸) *п. план на кальку* 把平面图描在透明纸上 ‖ 未 **перече́рчивать,** -аю, -аешь

перечеса́ть, -ешу́, -е́шешь; -чёсанный [完] *кого-что.* **1.** 重新梳 **2.** 〈口〉给(许多人)梳 ‖ 未 **перечёсывать,** -аю, -аешь (用于1解)

перече́сть[1], -чту́, -чтёшь; -чёл, -чла́; -чтённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈口〉同 пересчитать. *п. деньги* 把钱重点一遍 *гостей не п.* 客人数不胜数,非常多

перече́сть[2], -чту́, -чтёшь; -чёл, -чла́ [完] *кого-что* 〈口〉同 перечитать. *п. книгу* 把书再读一遍

перечисле́ние, -я [中] **1.** 见 перечислить. **2.** 〈专〉划拨、转拨的款项 *получено п.* 划拨的款项已收到

перечи́слить, -лю, -лишь; -ленный [完] **1.** *кого-что* 列举,一一指出 *п. явившихся* 一一指出出席人的姓名 **2.** *кого-что* 改编入;调入 *п. в запас* 编入后备队 **3.** *что* 划拨,调拨,转帐 *п. деньги на текущий счет* 把钱划拨到活期存款帐上 ‖ 未 **перечисля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **перечисле́ние,** -я [中] *платить по перечислению* 按转帐单付款

перечита́ть, -а́ю, -а́ешь; -итанный [完] *кого-что.* **1.** 重新读,再读一遍 *п. Пушкина* 把普希金的作品再看一遍 **2.** 读许多,读遍 *п. все книги* 读遍所有的书 *п. классиков* 把经典作家的作品都读遍了 ‖ 未 **перечи́тывать,** -аю, -аешь (用于1解)

пере́чить, -чу, -чишь [未] *кому* 〈口〉顶嘴,抬扛,违拗 *п. старшим* 与年长的人顶嘴

пе́речница, -ы [阴]胡椒瓶 ◇ **чертова перечница** [*шн*]〈俗〉老泼妇

пе́речный 见 перец

перечу́вствовать, -твую, -твуешь; -ованный [完] *что* 感受到许多,感受颇多

перешагну́ть, -ну́, -нёшь [完] *что* 或 *через что* 跨过,迈过 *п. порог* 或 *через порог* 跨过门坎 *п. через препятствие* 〈转〉越过障碍 ‖ 未 **переша́гивать,** -аю, -аешь

переше́ек, -е́йка [阳]地峡,地颈,地腰

перешёптываться, -аюсь, -аешься [未]低声交谈,窃窃私语 *п. на заседании* 开会时低

声谈话

перешерсти́ть [第一人称单数不用] -ти́шь [完] *кого-что* 〈俗〉同 перетасовать (2解) *Новый директор все бригады перешерстил.* 新厂长把所有的班组都来了个大换班。

перешиби́ть, -бу́, -бёшь; -ши́б, -ши́бла; -ши́бленный [完] *что* 〈口〉打断，打折 *Плетью обуха не перешибешь.* 胳膊拧不过大腿。‖ 未 **перешиба́ть,** -а́ю, -а́ешь

переши́ть, -шью́,-шьёшь; -ше́й;-и́тый [完] *что* 改做，改缝 *п. пальто* 改大衣 ‖ 未 **перешива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **переши́вка,** -и [阴] *отдать пальто в перешивку* 把大衣送去改一改

перещеголя́ть, -я́ю, -я́ешь [完] *кого (что)* 〈口〉(初指穿戴)胜过，压倒；胜过，赛过 *п. кого-н. в остроумии* 以机智胜过…

переэкзаменова́ть, -ну́ю, -ну́ешь [完] *кого (что)* 补考，重考

переэкзамено́вка, -и [阴] 补考，重考，再考 *получить переэкзаменовку по алгебре* 补考代数 *п. на осень* 秋天补考

периге́й, -я [阳]〈专〉(月球轨道和人造卫星轨道离地球的)最近点 (与 апогей 相对)

пери́ла, -и́л [复] 栏杆 *деревянные п.* 木头栏杆 ‖ 小 **пери́льца,** -лец. ‖ 形 **пери́льный,** -ая, -ое

пери́метр, -а [阳] 周长 ‖ 形 **периметри́ческий,** -ая, -ое

пери́на, -ы [阴] 羽、绒褥子 ‖ 小 **пери́нка,** -и [阴] ‖ 形 **пери́нный,** -ая, -ое

пери́од, -а [阳] **1.** 时期，期；(冰球比赛的)局 *послевоенный п.* 战后时期 *п. расцвета* 繁盛时期 *инкубационный п. болезни* 疾病的潜伏期 *первый п. игры* 冰球比赛的第一局 **2.** 〈专〉循环小数 **3.** (语法用语)圆周句 ‖ 形 **периоди́ческий,** -ая, -ое (用于 2, 3 解) *периодическая дробь* 循环小数 *периодическая речь* 定期的演说

периодиза́ция, -и [阴] 时期的划分，分期 *п. русской истории* 俄罗斯历史的分期

перио́дика, -и [阴] 定期刊物，定期出版物 *отдел периодики в библиотеке* 图书馆期刊部

периоди́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 период. **2.** 周期的，周期性的 *периодические приступы болезни* 疾病的周期发作 *повторяться периодически* (副)周期性反复 **3.** 定期的 *периодические издания* 定期刊物，定期出版物 *периодическая печать* (газеты, журналы) 定期刊物(报纸，杂志)

периоди́чный, *-ая, -ое;* -чен, -чна 同 периодический (2 解) *периодичные вспышки эпидемий* 流行病的周期性发生 ‖ 名 **периоди́чность,** -и [阴]

перипети́я, -и [阴]〈书〉突然性的波折，变故(最初多指戏剧、小说中的情节) *сложные жизненные перипетии* 复杂的生活中的波折

периско́п, -а [阳] 潜望镜 ‖ 形 **периско́пный,** -ая, -ое

периста́льтика, -и [阴]〈专〉(胃，肠的)蠕动

пе́ристый, -ая, -ое. **1.** 〈专〉有羽毛的 **2.** 羽状的 *перистые облака* 卷云 *перистые листья* 羽状叶

перитони́т, -а [阳] 腹膜炎

перифери́я, -и [阴] (远离中心的)外省，非中心所在地 *работать на периферии* 在外省工作 ‖ 形 **перифери́йный,** -ая, -ое

перифра́за, -ы [阴]〈书〉同 парафраз, парафраза. ‖ 形 **перифрасти́ческий,** -ая, -ое

перифрази́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* 〈书〉迂说法叙述(用其它的话表示同样的内容的说法)

перл, -а [阳] **1.** 〈古〉珍珠 **2.** *чего* 〈转，雅，讽〉精美的，非常可贵的，优秀的 *п. творения* 精美的作品 *перлы остроумия* 非常巧妙的俏皮话

перламу́тр, -а [阳] 珍母，珍珠贝 ‖ 形 **перламу́тровый,** -ая, -ое. *перламутровая пуговица* 珠母纽扣 *п. цвет* 珍珠贝色(银粉红色)

перло́вка, -и [阴]〈口〉大麦粒

перло́вый, -ая, -ое 大麦米(做)的 *п. суп* 大麦米汤 *перловая каша* 大麦粥 ◇ **перловая крупа** 大麦米

перло́н, -а [阳] 贝纶(一种人造纤维、人造纤维布) ‖ 形 **перло́новый,** -ая, -ое

перлюстри́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈专〉暗中检查(邮件) *п. письмо* 暗中检查信件 ‖ 名 **перлюстра́ция,** -и [阴]

перманéнт, -а [阳] 烫发(指发型) *сделать п.* 烫发

перманéнтный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉永恒的，持续不断的 *перманентное развитие* 不断发展 ‖ 名 **перманéнтность,** -и [阴]

пермяки́, -о́в 单 -я́к, -ка́ [阳] 彼尔米亚克人(部分科米族人的旧称) ‖ 阴 **пермя́чка,** -и. ‖ 形 **пермя́цкий,** -ая, -ое

перна́тый, -ая, -ое; -а́т 长羽毛的，生有羽毛的 *царство пернатых* [名]鸟类

перо́[1], -а́ 复 пе́рья, -ьев [中] **1.** 羽，翎 *страусовые перья* 鸵羽 *куриное п.* 鸡毛 *гусиное п.* 鹅羽笔 *набить подушку пером* (集 перьями) 用羽毛装枕头 **2.** 〈专〉鱼鳍 **3.** (葱蒜的)绿叶 ‖ 小 **пёрышко,** -а 复 -шки, -шек, -шкам [中]

перо́[2], -а́ 复 пе́рья, -ьев [中] 钢笔尖 *взяться за п.* 着手写东西 *вышло из-под пера кого-н.* 由某人执笔写成的 *бойкое п.* 〈转〉笔头快 *гангстеры (разбойники, мошенники) пера* 〈转，蔑〉握笔杆的强盗；卖身投靠的无耻文人 ‖ 小 **пёрышко,** -а 复 -шки, -шек, -шкам [中] ‖ 形 **перьево́й,** -а́я, óе. *шариковые и перьевые ручки* 圆珠笔和蘸水笔

перочи́нный, -ая, -ое: **перочи́нный нож** 小

折刀, 削铅笔刀(最初为削鹅羽笔的小刀)
перпендикуля́р, -а [阳] 垂直线 *опустить п.* 作垂直线
перпендикуля́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 垂直, 直立的 *перпендикулярные линии* 垂直线 *расположить перпендикулярно к чему-н.* 使垂直于, 垂直置放在… ‖ 名 **перпендикуля́рность,** -и [阴]
перпе́туум-мо́биле [不变, 中] 永动机, 永(恒)运动
перро́н, -а [阳] 月台, 站台 ‖ 形 **перро́нный** -ая, -ое
пе́рси, -ей 〈古〉同 грудь (1, 2解)
пе́рсик, -а [阳] 桃子, 桃树 ‖ 形 **пе́рсиковый,** -ая, -ое. *п. цвет* 红黄色
персо́на, -ы [阴] 〈书〉人物, 某人 *важная п.* 要人 *явиться собственной персоной* 〈讽〉亲自出场 *обед на 10 персон* 十位的午餐
персона́ж, -а [阳] (文学作品中的)人物 *комический п.* 喜剧人物 *персонажи Островского* 奥斯特洛夫斯基笔下的人物
персона́л, -а [阳] 全体人员; 工作人员; 某种人员 *технический п.* 技术人员 *медицинский п.* 医务人员 *обслуживающий п.* 服务人员 *женский п. госпиталя* 医院的全体女工作人员 ‖ 形 **персона́льный,** -ая, -ое 〈旧〉 *п. состав* 全体人员
персона́льный, -ая, -ое. **1.** 见 персонал. **2.** 有关个人的, 为个人特定的, 供个人用的 *персональное приглашение* 发给个人的邀请 *персональная пенсия* (对有特殊贡献的)个人特殊的退休金 *персональное дело* 个人的事情 *обратиться к кому-н. персонально* 对个人的专访
перспекти́ва, -ы [阴] **1.** (绘画)透视, 配景, 景物远近的配置 *законы перспективы* 透视技法, 透视法则 **2.** 远景 *морская п.* 海上的远景 **3.** [常用复数]〈转〉前景, 前途, 未来的展望 *хорошие перспективы на урожай* 可望有好收成 *в перспективе* 有希望, 有前途 ‖ 形 **перспекти́вный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉
перспекти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 见 перспектива. **2.** [长尾] 远景的, 规定未来发展的, 高瞻远瞩的 *п. план работ* 工作的远景规划 **3.** (-вен, -вна) 有前途的, 有希望的, 前途无量的 *перспективные предложения* 高瞻远瞩的提议 *п. работник* (растущий) 〈口〉前途无量的工作人员 ‖ 名 **перспекти́вность,** -и [阴] (用于3解)
перст, -а́ [阳] 〈旧〉手指 *один как п.* (совсем один) 孑然一身, 孤苦零丁
пе́рстень, -тня [阳] 宝石戒指 ‖ 小 **перстенёк,** -нька́ [阳]
пе́рсы, -ов [单] перс 或 персия́нин, -а [阳] 〈旧〉波斯人 ‖ 阴 **персия́нка,** -и. ‖ 形 **перси́дский,** -ая, -ое. *п. язык* 波斯语
пертурба́ция, -и [阴] 〈书〉扰动, 微扰
перфока́рта, -ы [阴] 〈专〉计算机打孔卡片
перфоле́нта, -ы [阴] 〈专〉(计算机的)穿孔带
перфора́тор, -а [阳] **1.** 〈专〉凿岩机 **2.** 打孔机
перфора́ция, -и [阴] 〈专〉穿孔, 打眼 ‖ 形 **перфорацио́нный,** -ая, -ое. *перфорационная карта* 计算机打孔卡片 *перфорационная лента* 计算机穿孔带
перфори́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉穿孔, 打眼 *перфорирующее устройство* 打孔器 ‖ 完 或 **отперфори́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **перфора́ция,** -и [阴]
перха́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 〈俗〉(喉咙发痒而)咳嗽
перхо́та, -ы [阴] 〈俗〉喉咙发痒
пе́рхоть, -и [阴] 头皮屑 *Воротник обсыпан перхотью.* 领子上全是头皮屑。
пе́рцевый 见 перец
перцо́вка, -и [阴] 胡椒浸泡的酒
перцо́вый 见 перец
перча́тка, -и [阴] 手套 *меховые перчатки* 毛皮手套 *бросить перчатку кому-н.* 〈转〉向…提出挑战; 要求与…决斗 *боксерская п.* 拳套 *первая п.* 〈转〉优秀拳击手, 拳王 ‖ 形 **перча́точный,** -ая, -ое
пе́рченый, -ая, -ое 有胡椒的, 带辣椒的 *перченое мясо* 辣味肉
пе́рчить, -чу, -чишь [未] *что* 撒胡椒面, 撒辣椒粉 *п. суп* 往汤里撒胡椒面 ‖ 完 **напе́рчить,** -чу, -чишь; -ченный 或 **попе́рчить,** -чу, -чишь; -ченный
першеро́н, -а [阳] 贝雪重轭马
перши́ть, -и́т [无人称] [未] 〈口〉喉咙发痒 *В горле першит.* 喉咙里发痒。
перьево́й 见 перо[2]
пёс, пса [阳] **1.** 同 собака, 看家狗 *П. его знает.* (同 Черт его знает.) 〈俗〉天晓得, 鬼知道。*псу под хвост* (同 кошке под хвост) 〈俗〉白扔了, 喂狗了; 毫无用处 **2.** 〈转蔑, 骂〉走狗, 爪牙, 狗 ‖ 小 **пёсик,** -а [阳] (用于1解) 〈口〉 ‖ 形 **пёсий,** -ья, -ье (用于1解) **пси́ный,** -ая, -ое (用于1解) 或 **псо́вый,** -ая, -ое (用于1解) *песьи повадки* 狗的恶习 *псиный запах* 狗毛味 *псовая охота* 犬猎
пе́сенник[1], -а [阳] 歌曲集
пе́сенник[2], -а [阳] **1.** 歌唱者, 歌手 **2.** 歌词、曲的作者
пе́сенный 见 песня
песе́та, -ы [阴] 比塞塔(西班牙本币名)
песе́ц, -сца́ [阳] 北极狐; 北极狐皮 *белый, голубой п.* 白狐, 灰狐 ‖ 形 **песцо́вый,** -ая, -ое
песка́рь, -я́ [阳] 鮈鱼 *премудрый п.* 聪明绝顶的鮈鱼(讽喻胆小怕事的小市民, 源于谢德林的童话)
песколюби́вый, -ая, -ое; -и́в 〈专〉喜沙的(指适宜在沙土上生长的植物) ‖ 名 **песколюби́вость,** -и [阴]

пескостру́йка, -и [阴]〈口〉喷沙装置，喷沙机 *вычистить каменные стены здания пескоструйкой* 用喷沙机清刷大楼的石墙

пескостру́йный, -ая, -ое 喷沙的 *пескоструйная обработка* 喷沙处理，喷沙加工 *п. аппарат* 喷沙装置，喷沙机

песнопе́вец, -вца [阴]〈古〉写赞美歌的人，诗人；唱赞美歌的人

песнопе́ние, -я [中]〈旧〉赞美歌，圣歌

песнь, -и 复二格 -ней [阴]〈旧〉**1.** 同 песня. *«п. о вещем Олеге» Пушкина* 普希金的《先知奥列格之歌》**2.** 叙事诗的一章 *п. первая* 第一诗章◇ **песнь песней**〈书〉伟大的作品，无上的杰作

пе́сня, -и 复二格 пе́сен [阴] **1.** 歌，歌词 *петь песни* 或（方）*играть песни* 唱歌 *массовая п.* 大众歌曲 *русские народные песни* 俄罗斯民间歌曲 *хоровые песни* 合唱歌曲 *плясовые песни* 跳舞时唱的歌曲 **2.** 鸟的啼鸣 *соловьиная п.* 夜莺的啼鸣 *песни жаворонка* 云雀的啼鸣 ◇ **ста́ра песня** 或 **старая песня**〈口〉老生常谈，陈词滥调 **долгая песня**〈口〉没完没了的事，太费时间的事 **песня спета** *чья*〈口〉好光景已经过去，良辰不再来 ‖ 小 **пе́сенка,** -и [阴] ‖ 形 **пе́сенный,** -ая, -ое (用于1解) *песенная музыка* 歌曲音乐

пе́со [中，不变] 比索(古巴及其它拉美国家货币名)

песо́к, -ска́ (-ску́) [阳] **1.** 沙，砂，沙土 *речной п.* 河沙 *золотоносный п.* 含金的沙子 *строить на песке что-н.*〈转〉建筑在沙土基础上，根基极不牢靠 *п. сыплется из кого-н.*〈口，谑〉人已老得不象样了，老得掉渣 **2.** [复] 沙土地 *в песках* 在沙土地里 *зыбучие пески* 松散的流沙 **3.** 同 сахарный песок〈口〉砂糖 ◇ **сахарный песок** 砂糖 ‖ 小 **песо́чек,** -чка [阳] (用于1，3解) ◇ **с песочком**〈口〉严厉的斥责，痛斥 ‖ 形 **песо́чный,** -ая, -ое (用于1，3解) *п. цвет* 沙土色

песо́чина, -ы [阴]〈俗〉小砂粒

песо́чить, -чу, -чишь [未] *кого (что)*〈俗〉训斥，痛骂 *Здо́рово песочили бракоделов на собрании.* 在会上狠狠地训斥了出废品的人。

песо́чница, -ы [阴] **1.** (古时为吸干纸上墨水用的)撒沙器 **2.**〈专〉机车上的沙箱，撒沙装置 **3.** (供儿童玩耍的)大沙箱 *п. во дворе, в саду* 放在院子里、庭院里的沙箱

песо́чный, -ая, -ое. **1.** 见 песок. **2.** 酥松的(面点) *песочное тесто* 酥软的面团 *п. торт* 酥蛋糕

пессими́зм, -а [阳] 悲观主义 (与 оптимизм "乐观主义"相对)

пессими́ст, -а [阳] 悲观主义者 (与 оптимист "乐观主义者"相对) ‖ 阴 **пессими́стка, -и**

пессимисти́ческий -ая, -ое 或 **пессимисти́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна 悲观主义的，悲观的 *п. тон* 悲观的语调 ‖ 名 **пессимисти́чность, -и** [阴]

пест, -а́ [阳] 杵，捣槌 *медный п.* 铜杵 *как п. в ложках*〈谚〉尤如匙中之杵(喻不合拍、不相宜的人) ‖ 小 **пе́стик,** -а [阳]

пе́стик[1], -а [阳] 雌蕊

пе́стик[2] 见 пест

пе́стовать, -тую, -туешь [未] *кого (что).* **1.** 同 нянчить〈旧〉**2.**〈雅〉精心培养，抚育 ‖ 完 **вы́пестовать,** -тую, -туешь; -ованный

пестре́ть[1] [一、二人称不用] 五彩缤纷，花花绿绿 *Осенью леса пестреют.* 秋天森林里五彩缤纷。**2.** *чем* 因…变得五颜六色，满是五颜六色的东西 *Луга пестреют цветами.* 草场上花儿五颜六色。**3.** 显出(花花绿绿来) *Вдали пестрели цветы.* 远处花儿色彩斑斓。

пестре́ть[2] [一、二人称不用] -ри́т [未] 屡见不鲜，经常遇到，老是出现 *Пестрят афиши на стенах.* 墙上老有海报。

пестри́ть, -рю́, -ри́шь [未] **1.** *что* 使五彩缤纷，使花花绿绿 *п. ситец узорами* 将印花布印上五颜六色的花纹 **2.** [一、二人称不用] 颜色太花哨 *Обои пестрят.* 糊墙纸颜色太花哨。**3.** [一、二人称不用] *чем*〈转〉夹杂许多，充斥着 *Письмо пестрит ошибками.* 信里到处是错。**4.** [无人称] (令人)眼花缭乱 *В глазах пестрило от разноцветных огней.* 各种颜色的灯火使人眼花缭乱。

пестротка́ный, -ая, -ое 色织的，色纱织物的

пёстрый, -ая, -ое; пёстр, пестра́, пёстро 或 пестро́. **1.** 五光十色的，花花绿绿的，五彩缤纷的 *п. узор* 五颜六色的花纹 *пестрая материя* 颜色花哨的布 **2.**〈转〉各种各样的，形形色色的 *п. состав слушателей* 形形色色的听众 **3.**〈转〉词藻华丽的 *п. слог* 词藻华丽的文体 ‖ 名 **пестрота́,** -ы́ [阴]

пе́стрядь, -и [阴] 或 **пестряди́на,** -ы [阴] 花粗布，色线织成的布 ‖ 形 **пестрядёвый,** -ая, -ое 或 **пестряди́нный,** -ая, -ое

песту́н, -а́ [阳]〈旧〉教养者，抚育者 ‖ 阴 **песту́нья,** -и 复二格 -ний

песцо́вый 见 песец

песча́ник, -а [阳] 砂岩，砂石 ‖ 形 **песча́никовый,** -ая, -ое

песча́ный, -ая, -ое 沙子组成的，含沙的，被沙复盖的 *п. берег* 被沙复盖的河岸 *песчаная почва* 沙质土壤 *песчаная буря* 沙风暴 *п. вихрь* 沙暴

песчи́нка, -и [阴] 沙粒，一粒砂

пета́рда, -ы [阴] **1.** 古时的火药块，火药包 **2.**〈旧〉(点炮的)火药饼 **3.** (铁路上发危险信号用的)响墩 **4.** 花炮，爆竹 ‖ 形 **пета́рдный,** -ая, -ое

пе́тельный 见 петля

пети́т, -а [阳] 小号铅字 ‖ 形 **пети́тный,** -ая, -ое

пети́ция, -и [阴] 请愿书，请愿 ‖ 形 **пети-**

цио́нный, -ая, -ое

петли́ца, -ы [阴] **1.** (外衣上别东西的)襻儿,孔 *с цветком в петлице* 襻儿上别着一朵花 **2.** 领章 ‖ 小 **петли́чка,** -и [阴] ‖ 形 **петли́чный,** -ая, -ое

пе́тля, -и 复 пе́тли, пе́тель, пе́тлям [阴] **1.** 活结,活口;环扣;绳圈,活套 *завязать петлю* 系活结 *поднять петлю на чулке* 把长袜上的环扣往上提 **2.** 〈转〉绞索,绞刑 *достоин петли кто-н.* 应该把…绞死 *хоть в петлю полезай* 简直想上吊(无路可走) *из петли вынуть кого-н.* 〈转〉救某人免于一死,救某人于危难之中 **3.** 作圆圈、曲线运动 *описать петлю* 画圈,绕圈(滑冰) *мертвая п.* 倒飞筋斗,死筋斗(一种高难度的特技飞行) *трамвайная п.* 有轨电车交叉成环形的路轨 **4.** 扣眼,扣襻,风纪扣,裤钩 *обметать петли* 锁扣眼 **5.** 合页,铰链 *Дверь соскочила с петель.* 门从合页上脱落下来了。‖ 小 **пе́телька,** -и [阴] (用于1, 4, 5解) ‖ 形 **пе́тельный,** -ая, -ое (用于1, 4, 5解) *п. шов* 扣眼缝

петля́ть, -я́ю, -я́ешь [未]〈俗〉弯弯曲曲地走,迂回地走 *Заяц петляет.* 兔子绕来绕去地走。

петрогра́фия, -и [阴] 岩石学,岩类学 ‖ 形 **петрографи́ческий,** -ая, -ое

петру́шка[1], -и [阴] 香芹菜,香菜(用作佐料) ‖ 形 **петру́шечный,** -ая, -ое

петру́шка[2], -и. **1.** [阳] 彼得鲁什卡(俄罗斯民间木偶戏中的主要丑角) **2.** [阴]〈俗,谑〉荒诞无稽,荒谬可笑的事 *Какая-то п. вышла!* 出了桩多么荒谬可笑的事! *Что за п.!* 多么荒唐可笑!

пету́нья, -и 复二格 -ний [阴] 矮牵牛花,碧冬茄花

пету́х, -а́ [阳] **1.** 公鸡 *индейский п.* (индюк) 火鸡,吐绶鸡 **2.** 〈转,口〉好斗的人,好打架的人 ◇ **до петухов** 〈口〉(坐到)鸡叫的时候,天明 **до петухов** 或 **с петухами** 〈口〉鸡鸣时(起床),很早 **пустить красного петуха** 〈口〉纵火,放火 **пустить (дать) петуха** 〈口〉(唱歌时嗓门过高)发出尖叫声 ‖ 小 **петушо́к,** -шка́ [阳] (用于1解) ‖ 形 **пету́ший,** -ья, -ье (用于1解) 或 **петуши́ный,** -ая, -ое. *петуший гребень* 鸡冠 *петушиный бой* 鸡斗 *петушиный голос* 〈转〉公鸡嗓,尖嗓子 *петушиный задор* 〈转〉公鸡般的好斗的脾气

петуши́ться, -у́сь, -и́шься [未]〈口〉怒气冲冲,摆出公鸡斗架的架势 ‖ 完 **распетуши́ться,** -у́сь, -и́шься

петушко́м [副]〈口,谑〉献媚地,奴颜婢膝地(跟在某人的一侧或后面) *шел п.* 奴颜婢膝地跟着走

петь, пою́, поёшь; пе́тый [未] **1.** *что* 或无补语唱,歌唱 *п. песню* 唱歌 *п. в опере* 唱歌剧 *п. тенором* 唱男高音 **2.** *кого-что* 演唱歌剧中的角色 *п. Онегина* 演唱奥涅金 **3.** (禽鸟)鸣,啼 *Соловей поет.* 夜莺在鸣唱。**4.** *кого-что* 〈旧,雅〉(用诗)颂扬,赞颂,歌颂 *Пою мое отечество.* 歌颂我的祖国。◇ **лазаря петь** 〈口,不赞〉哭穷,诉苦 **петый дурак, петая дура** 〈旧〉大笨蛋 ‖ 完 **пропе́ть,** -пою́, -поёшь (用于1, 2, 3解) 或 **спеть,** спою́, споёшь (用于1, 2, 3解) ‖ 多次 **пева́ть** [现在时不用] (用于1, 2解)〈口〉‖ 名 **пе́ние,** -я [中] (用于1, 2, 3解)

пе́ться [未] **не поётся, не пелось** *кому* 没有心思唱 *Сегодня как-то не поется.* 今天有点儿不想唱。

пёх: **пёх ногой** 〈俗〉马马虎虎,草率 *Сделано пех ногой.* 做得很马虎

пёхом [副]〈俗〉同 пешком

пехо́та, -ы [阴] 步兵 *моторизованная п.* 摩托化步兵 ‖ 形 **пехо́тный,** -ая, -ое. *п. полк* 步兵团 *п. офицер* 步兵军官

пехоти́нец, -нца [阳] 步兵

пехтуро́й [副]〈俗〉同 пешком

печа́лить, -лю, -лишь [未] *кого (что)* 使忧愁、悲伤 ‖ 完 **опеча́лить,** -лю, -лишь; -ленный

печа́литься, -люсь, -лишься [未] 忧伤,悲伤 *Не печалься, все будет хорошо.* 别悲伤了,一切都会好的。‖ 完 **опеча́литься,** -люсь, -лишься

печа́ль, -и [阴] **1.** 忧伤,悲痛 *в глубокой печали* 非常悲痛 *тихая п.* 隐隐的悲痛 **2.** 〈旧,俗〉担忧;操心事 *Не твоя п. чужих детей качать.* 〈谚〉别人的孩子用不着你操心。*Тебе что за п.?* 与你何干? *Вот не было печали!* 真糟心!真是祸从天降!

печа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 忧伤的,忧郁的,哀愁的,哀伤的 *печальное настроение* 忧郁的心境 *п. голос* 忧伤的声音 *п. взгляд* 哀伤的目光 *печально посмотрел* 哀伤地看了看 **2.** 令人伤感的, *п. случай* 凄凉的,可怜的,可悲的 *п. результат* 可悲的结局 *оставить печальную память о себе* 留下坏名声 *Печально, что скоро придется уезжать.* 让人伤心的是,很快不得不离去。‖ 名 **печа́льность,** -и [阴]

печа́тать, -аю, -аешь [未] *что.* **1.** 印刷,刊印,印行 *п. книжку* 印书 *п. узоры на ситце* 在印花布上印花纹 *п. на ротапринте* 用胶印机印刷 *п. на пишущей машинке* 用打字机打字 **2.** 登载,刊登,发表 *п. статьи в журнале* 在杂志上发表文章 ◇ **печатать шаг** 坚定有力地踏着步子 ‖ 完 **напеча́тать,** -аю, -аешь; -анный. ‖ 名 **печа́тание,** -я 或 **печа́ть,** -и [阴] (用于1解) *подготовить к печати* 准备付印 *работники печати* 印刷业工作人员,出版工作人员

печа́таться, -аюсь, -аешься [未] 发表文章,发表作品 *п. в журналах* 在杂志上发表文章 *Поэт рано начал п.* 诗人很早就开始发表诗

作了。‖ 完 **напечáтаться,** -аюсь, -аешься,
печáтка, -и [阴] (刻在戒指、表坠上的)小图章;小图章印记 *серебряная п.* 银图章
печáтник, -а [阳] 印刷工人
печáтный, -ая, -ое. **1.** 印刷的 *печатная машина* 印刷机 *п. цех* 印刷车间 **2.** 印出来的,发表出来的 *п. отзыв о спектакле* 对剧目发表的评论 **3.** 印刷上用的,印刷体的 *печатные буквы* 印刷体字母 **4.** 同 тисненый. *п. пряник* 用刻花模子做出的甜饼干
печáть, -и [阴] **1.** 见 печатать. **2.** 印刷物的外观 *четкая п.* 清晰的印刷物 **3.** 出版物,刊物,报刊;印刷业 *советская п.* 苏联的出版业 *отзывы печати* 报刊的评论 *работник печати* 印刷业工作人员,出版工作人员 *День печати* (всесоюзный праздник) 出版日(前全苏的节日) **4.** 印章,图章;盖上的印 *сургучная п.* 火漆印 *п. на документе* 文件上的印 *за семью печатями* 〈转〉神秘莫测,深奥难懂 *п. молчания* 或 *п. на устах* 禁止说;〈转,书〉守口如瓶,缄口不言 **5.** *чего* 〈转,雅〉记号,印迹,烙印 *п. горя на лице* 脸上露出悲痛的痕迹 *отмечен печатью гения* 〈书〉天才人物
печенéги, -ов 单 -éг, -а [阳] 佩彻涅格人(9—11世纪东南欧突厥系的古民族) ‖ 形 **печенéжский,** -ая, -ое
печéние 见 печь[1]
печёнка, -и [阴] **1.** (用作食物的)肝 *паштет из печенки* 用肝做成的糜、酱 **2.** 同 печень 〈俗〉 *п. болит* 肝痛 ◇ **в печенках сидеть** *у кого* 〈口〉是某人的一块心病 ‖ 形 **печёночный,** -ая, -ое
печёный, -ая, -ое 烘烤的,烤熟的,烤制的 *п. картофель* 烤马铃薯 *печеные яблоки* 烤苹果
пéчень, -и [阴] 肝(脏) ‖ 形 **печёночный,** -ая, -ое. *печеночные колики* 肝痛
печéнье, -я [中] 饼干 *миндальное п.* 杏仁饼干
пéчка, -и [阴] 炉子(室内取暖或厨房用的) *истопить печку* 生炉子 ◇ **танцевать от печки** 〈口,讽〉照常规从头做起 ‖ 小 **печýрка,** -и [阴]
печнúк, -á [阳] 砌炉匠,修炉匠
печýрка, -и [阴] 〈口〉小炉子 *железная п.* 小铁炉
печь[1], пекy, печёшь, пекýт; пёк, пеклá; пёкший [未] **1.** *что* 烙 *п. пироги* 烙馅饼 **2.** *что* 烘,烤 *п. картофель* 烤马铃薯 *п. яйца* 烘鸡蛋 **3.** [一、二人称不用] *кого-что* 晒、烤得难受 *Солнце печет голову.* 太阳晒得脑袋难受。‖ 完 **испéчь,** -пекý, -печёшь; -ённый (-ён, -енá) (用于1,2解) ‖ 名 **печéние,** -я [中] (用于1,2解)
печь[2], -и, о пéчи, в печú, 复 -и, -éй [阴] **1.** 火炉,炉灶 *комнатная п.* 室内取暖用的火炉 *русская п.* 俄式火炉(既可烧、烤食品、炉顶尚可躺人的方形大炉) **2.** 炉,窑(工业用) *плавильная п.* 熔炼炉 *доменная п.* 高炉 ‖ 形 **печнóй,** -áя, -óе. *п. горшок* 放在炉子里煮物用的沙锅 *печная заслонка* 炉门
пéчься[1] [一、二人称不用] печётся, пекýтся; пёкся, пеклáсь; пёкшийся [未] 被烤,被烙 *Картофель печётся в золе.* 马铃薯在炉灰中烤着。‖ 完 **испéчься,** -чётся
пéчься[2], пекýсь, печёшься, пекýтся; пёкся, пеклáсь; пёкшийся [未] *о ком-чем* 同 заботиться. *только о себе и печется* 只关心自己
пешехóд, -а [阳] 步行者,徒步者
пешехóдный, -ая, -ое. **1.** 步行的,行人的 *п. мост* 行人走的桥 **2.** 同 пеший (1解) *пешеходное движение* 徒步行进
пéший, -ая, -ее. **1.** 步行的,徒步的 *П.* (名) *конному не товарищ.* 〈谚〉步行的与骑马的走不到一块儿。*пешее движение* 徒步行进 **2.** 步兵的 *в пешем строю* 成徒步队形 *пешая казачья сотня* 哥萨克步兵连 *п. строй* 徒步队形 *п. туристский маршрут* 徒步的旅游路线
пéшка, -и [阴] **1.** (象棋中的)卒、兵 **2.** 〈转,俗〉听人随意支使的小卒,毫不起作用的人 ‖ 小 **пéшечка,** -и [阴] (用于1解) ‖ 形 **пéшечный,** -ая, -ое (用于1解)
пешкóм [副] 徒步走,步行 *идти п.* 步行 ‖ 小 **пешóчком (**或 **пешéчком)**
пешнá, -ú 复 пéшни, -шен [阴] 冰镩
пещéра, -ы [阴] 洞穴,岩穴 *сталактитовые пещеры* 钟乳石岩穴 ‖ 小 **пещерка,** -и [阴] ‖ 形 **пещéрный,** -ая, -ое
пещéристый, -ая, -ое; -ист 〈专〉有许多洞穴的;孔穴状的,海绵状的 *пещеристое тело* 海绵体
пещéрный, -ая, -ое. **1.** 见 пещера. **2.** 史前穴居时代的 *п. человек* 洞穴人 *п. период* 史前穴居时期
пиалá, -ы́ [阴] 无把、上宽下窄的茶碗
пианúно [中,不变] 立式钢琴,竖式钢琴
пианúссимо [副] 〈专〉很轻地 *спеть что-н. п.* 很轻地唱
пианúст, -а [阳] 钢琴家 ‖ 阴 **пианúстка,** -и
пиáно [副] 〈专〉(乐曲演奏)弱,轻 (与 форте "强"相对)
пиáстр, -а [阳] 皮阿斯特(土耳其、埃及等国家币名;西班牙、葡萄牙和拉丁美洲旧币名)
пивнáя, -óй [阴] 啤酒馆
пивнýшка, -и [阴] 〈俗,藐〉同 пивная
пúво, -а [中] 啤酒 *пива не сваришь с кем-н.* 〈转,俗〉很难与某人说通 ‖ 小 **пивкó,** -á, [中] 〈口〉 或 **пивцó,** -á, [中] 〈口〉 ‖ 形 **пивнóй,** -áя, -óе
пивовáр, -а [阳] 啤酒酿造工人
пивоварéние, -я [中] 酿造啤酒 ‖ 形 **пивовáренный,** -ая, -ое. *п. завод* 啤酒厂
пúгалица, -ы [阴] **1.** 同 чибис 麦鸡 **2.** [阳及

阴]〈转,口,貌〉矮小难看的人

пигмéй, -я [阳] **1.** 〈转〉俾格米人(非洲、亚洲的矮小的部族);侏儒 **2.** 〈转,书〉渺小的人,微不足道的人

пигмéнт, -а [阳]色素 ‖ 形 **пигмéнтный**, -ая, -ое

пигментáция, -и [阴]色素沉着 *п. кожи* 皮肤色素沉着

пигменти́ровать [一、二人称不用] -рует; -анный [完,未] *что* 〈专〉使有色素 ‖ 名 **пигментáция**, -и [阴] *п. кожи* 皮肤色素沉着

пиджáк, -á [阳]夹克,男式西装上衣 *летний п.* 夏天穿的夹克 *однобортный п.* 单排扣西装上衣 ‖ 小 **пиджачóк**, -чкá [阳] ‖ 形 **пиджáчный**, -ая, -ое

пиетéт, -а [阳]〈书〉崇敬,虔敬,虔诚

пижáма, -ы [阴](一套)睡衣,晨衣,住院病人穿的衣服 *теплая п.* 暖和的睡衣 ‖ 形 **пижáмный**, -ая, -ое

пижóн, -а [阳]〈口,不赞〉服饰华丽的轻浮青年,花花公子,纨绔子弟 ‖ 阴 **пижóнка**, -и. ‖ 形 **пижóнский**, -ая, -ое

пижóнистый, -ая, -ое 〈口,不赞〉浮华的,纨绔子弟作风的 *п. молодой человек* 浮华的年轻人

пижóнство, -а [中]〈口,不赞〉浮华作风,纨绔子弟作风

пии́т, -а [阳]〈古〉同 поэт

пик, -а [阳] **1.** 山峰,顶峰 **2.** (亦作不变形容词用)高峰,顶点,最高潮 *п. паводка* 汛期洪峰 *п. в работе электростанции* 电站用电的高峰时间 *часы п. в работе метро* 地铁的高峰时间

пи́ка[1], -и [阴]矛,标枪 *казацкая п.* 哥萨克式长矛 *пронзить пикой* 用矛刺穿

пи́ка[2], -и [阴] **в пику** 〈口〉故意刁难,故意刺激

пикадóр, -а [阳](用矛刺牛的)斗牛士

пикáнтный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉 **1.** 耸人听闻的,引人入胜的,令人感兴趣的 *пикантная новость* 耸人听闻的新闻 *п. случай* 引人入胜的事 **2.** 诱人的,迷人的 *пикантная внешность* 诱人的外貌 ‖ 名 **пикáнтность**, -и [阴]

пикáп, -а [阳]小型载货汽车

пикé[1] [中,不变]凹凸织物,凸纹布 *одеяло из п.* 凸纹布被 ‖ 形 **пикéйный**, -ая, -ое

пикé[2] [中,不变]〈专〉同 пикирование. *Самолет перешел в п.* 飞行转入俯冲

пикéт, -а [阳] **1.** 〈旧〉步哨,巡查队 **2.** (罢工工人的)纠察队

пикéтчик, -а [阳](2解)纠察队员 ‖ 阴 **пикéтчица**, -ы

пи́ки, пик, -ам (扑克牌的)黑桃 *дама пик* 黑桃皇后(Q) ‖ 形 **пи́ковый**, -ая, -ое. *пиковое положение* 〈转,口〉非常困难的处境,窘境 *остаться при пиковом интересе* 〈口〉彻底失败,完全落空

пики́ровать, -рую, -руешь [未,完](飞机)俯冲 *пикирующий бомбардировщик* 俯冲轰炸机 ‖ 完或 **спики́ровать**, -рую, -руешь. ‖ 名 **пики́рование**, -я [中]

пики́роваться, -руюсь, -руешься [未] *с кем* 〈书〉彼此挖苦,说刺激话 ‖ 名 **пикирóвка**, -и [阴]

пикирóвщик, -а [阳]俯冲轰炸机

пикни́к, -á [阳]远足,野餐

пи́кнуть, -ну, -нешь [完]〈口〉 **1.** 发出一声尖叫,*жалобно п.* 凄惨地尖叫一声 **2.** 强一句嘴,说句反对的话 *Он п. не смеет.* 他不敢说个不字 *Только пикни!* (威吓)你顶句嘴试试!

пи́ковый 见 пики

пиктогрáфия, -и [阴]图画记事法,图画文字 ‖ 形 **пиктографи́ческий**, -ая, -ое

пи́кули, -ей. 酸辣菜,泡菜(用作佐料)

пи́кша, -и [阴]黑线鳕

пилá, -ы́ 复 пи́лы, пил, пи́лам [阴] **1.** 锯 *ручная п.* 手锯 *механическая п.* 机械锯 *дисковая п.* 圆盘锯,片锯 **2.** 〈转,口,不赞〉好挑剔的人,好数落人的人

пилáв, -а [阳]同 плов

пилá-ры́ба, пилы́-ры́бы [阴]锯鳐

пилёный, -ая, -ое 锯开的,锯好的 *п. лес* 锯好的木材 *п. сахар* 方块糖

пилигри́м, -а [阳]〈书,旧〉朝圣者,香客 ‖ 阴 **пилигри́мка**, -и. ‖ 形 **пилигри́мский**, -ая, -ое

пили́кать, -аю, -аешь [未]〈口〉吱吱作响 *Скрипка жалобно пиликает.* 小提琴发出如怨如诉的乐声。*Кузнечики пиликают в траве.* 螽斯在草中唧唧鸣叫。*п. на скрипке* 拉小提琴不成调地吱嘎作响 ‖ 一次 **пили́кнуть**, -ну, -нешь ‖ 名 **пили́канье**, -я [中]

пили́ть, пилю́, пи́лишь; пи́ленный [未] **1.** *что* 锯 *п. лес* 锯木材 **2.** *кого (что)* 〈转,口〉不断唠叨埋怨,老是挑毛病 *Жена его пилит с утра до ночи.* 妻子从早到晚地埋怨他,叨叨他。‖ 名 **пилéние**, -я [中] 或(用于1解) **пи́лка**, -и [阴]

пи́лка, -и [阴] **1.** 见 пилить. **2.** 小手锯 **3.** 修指甲的小锉

пиломатериáлы, -ов 锯材(方材、板材) *строительные, столярные, тарные п.* 建筑用、家具用、包装用锯材

пилостáв, -а [阳]安装锯的工人

пилóт, -а [阳](飞机、飞艇、滑翔机的)驾驶员

пилотáж, -а [阳]特技飞行;驾驶技术 *высший п.* 高级特技飞行

пилоти́ровать, -рую, -руешь [未] *что* 驾驶、操纵(飞机) *п. самолет* 驾驶飞机 ‖ 名 **пилоти́рование**, -я [中]

пилóтка, -и [阴](军人夏天戴的)船形帽(最初是飞机驾驶员戴的)

пи́льщик, -а [阳] 锯木工人; 拉锯的人

пилю́ля, -и [阴] 药丸, 丸药 *лекарство в пилюлях* 丸药, 丸剂 *проглотить пилюлю* 吞服苦药丸; 〈转, 口〉忍气吞声 *позолотить пилюлю* 〈转, 口〉把不愉快的事情加以粉饰 ‖ 小 **пилю́лька,** -и [阴]

пиля́стра, -ы [阴] 〈专〉壁柱, 半露柱

пимы́, -о́в 单 пим, -а́ [阳] (苏西伯利亚和北方民族穿的) 毛皮靴, 毡靴

пина́ть 见 пнуть

пингви́н, -а [阳] 企鹅 ‖ 形 **пингви́ний,** -ья, -ье

пинг-по́нг, -а [阳] 乒乓球运动

пине́тки, -ток 单 -тка, -и [阴] 婴儿软底鞋

пино́к, -нка́ [阳] 〈口〉(用脚、腿、膝) 一踢, 一踹 *дать пинка кому-н.* 踹某人一脚

пи́нта, -ы [阴] 品脱 (英美和某些其它国家的液量和干量单位, 约0.5升)

пинце́т, -а [阳] 镊子, 弹簧钳

пи́нчер, -а [阳] 品捷狗 (短毛长耳猎犬、看家犬)

пио́н, -а [阳] 牡丹, 芍药

пионе́р, -а [阳] **1.** 开拓者, 开路先锋 **2.** *п. естествознания* 自然科学的奠基人 **3.** 共产主义少年先锋队队员, 少先队员 ‖ 阴 **пионе́рка,** -и (用于1, 3解) ‖ 形 **пионе́рский,** -ая, -ое (用于1, 3解)

пионер ... [复合词第一部] 表示"少先队的", 如 *пионеротряд, пионерлагерь*

пионервожа́тый, -ого [阳] 少先队辅导员 ‖ 阴 **пионервожа́тая,** -ой

пионе́рия, -и [阴] [集数] 〈口〉少先队员们 *п. столицы* 首都的少先队员 *Вперед, пионерия!* 前进吧, 少先队员们!

пипе́тка, -и [阴] 滴管, 吸管 *п. для глазных капель* 眼药水用滴管

пи́почка: нос пи́почкой 〈口〉又小又翘的鼻子

пир, -а, о пи́ре, в пиру́, 复 пиры́, -о́в [阳] 〈旧, 谑〉酒宴, 盛宴, 华宴 *Я вижу, у вас тут п. горой.* 我看你们这里的筵席非常丰盛。*п. на весь мир* 〈谚〉非常丰盛的筵席 ◇ **лукуллов пир** 〈书〉非常豪华的盛宴 (根据古罗马统帅卢库耳得名)

пирами́да, -ы [阴] **1.** 角锥, 锥体 **2.** 古埃及金字塔 **3.** 一堆成角锥形的东西 *ружья в пирамиде* 枪支成三角形 **4.** 叠罗汉 **5.** 〈专〉支放枪的架子

пирамида́льный, -ая, -ое 角锥形的, 金字塔形的 *п. тополь* 成锥形的白杨树

пирамидо́н, -а [阳] 匹拉米洞, 氨基比林 (解热镇痛药)

пира́т, -а [阳] 海盗 *воздушный п.* 空中强盗 (轰炸和平城市、乡村的敌机) ‖ 形 **пира́тский,** -ая, -ое

пира́тство, -а [中] 海盗行径, 海上行劫

пиро ... [复合词第一部] 表示"高温"、"热处理"、"火法", 如 *пировоспламенитель, пиродинамика, пирометаллургия, пирометаллургический, пиропистолет, пироэлектричество, пиротерапия*

пирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь [未] 〈旧, 谑〉参加宴会

пиро́г, -а́ [阳] 大馅饼 *п. с капустой* 白菜馅烤饼 *поживиться от общего пирога* 〈转〉占公家、大伙的便宜 ‖ 形 **пиро́жный,** -ая, -ое. *п. противень* 馅饼烤盘 ‖ 小 **пирожо́к,** -жка́ [阳] *шапка-п.* 〈转〉顶部凹进去的一种男式御寒的帽子 [形] **пирожко́вый,** -ая, -ое. *пирожковое тесто* 做馅饼的面团

пиро́га, -и [阴] 独木舟 (印第安人、大洋洲一些民族使用的船)

пирожко́вая, -ой [阴] 馅饼店, 烤包子铺

пиро́жник, -а [阳] 〈旧〉制做和出售馅饼的人

пиро́жное, -ого [中] 甜点心, 小蛋糕 *миндальное п.* 杏仁点心 *бисквитное п.* 香草点心

пирожо́к, -жка́ [阳] **1.** 见 пирог. **2.** 长形小馅饼 *жареные, печеные пирожки* 油炸的、烤的馅饼 **3.** 〈转, 口〉顶端凹进去的一种无沿男帽 *Шапка-п.* 凹顶无沿帽 ‖形 **пирожко́вый,** -ая, -ое (用于 2 解) *Пирожковое тесто* 做包子的面团

пироксили́н, -а [阳] 焦木素, 火棉, 低氮硝化纤维素 ‖ 形 **пироксили́новый,** -ая, -ое

пироте́хник, -а [阳] 烟火制造技师

пироте́хника, -и [阴] 烟火制造技术, 爆竹制造技术 ‖ 形 **пиротехни́ческий,** -ая, -ое

пи́ррова побе́да 见 победа

пирс, -а [阳] (两边都可停靠船的) 码头, 纵向码头

пиру́шка, -и [阴] 〈口〉小聚餐, 小宴会 *студенческая п.* 大学生的聚餐

пируэ́т, -а [阳] 舞蹈动作 (一足尖触地全身回转)

пи́ршество, -а [中] 〈旧, 谑〉隆重、丰盛的宴会 ‖ 形 **пи́ршественный,** -ая, -ое

пи́ршествовать, -твую, -твуешь [未] 〈旧, 谑〉同 пировать

писа́ка, -и [阳, 阴] **1.** 〈口, 蔑〉多产却不高明的作家, 下流作家 *продажный п.* 卖身求荣的文人 **2.** 〈口, 谑〉不会写文章、写得不好的人 *У моего писаки вся тетрадь в кляксах.* 我的那位拙劣的文人把整个本子弄得满是墨迹。

писа́ние, -я [中] **1.** 见 писать. **2.** 〈讽〉写出来的东西 (信, 文章) *многословное п.* 废话连篇的文章; 冗长的信

писани́на, -ы [阴] 〈口, 蔑〉同 писание (2解) *безграмотная п.* 一篇文理不通的东西

пи́саный, -ая, -ое 〈口〉手写的, 非印刷的 *говорить как по писаному* 说话象念稿子一样滔滔不绝, 有条有理 ◇ **писаный красавец** 或 **писаная красавица** 如画中的美男子, 美女

пи́сарь, -я 复 -я́, -е́й [阳] 文书, 文书官 *ротный п.* 连队的文书 *военный п.* 部队文书 ‖ 形 **писарско́й,** -а́я, -о́е 或 **пи́сарский** -ая,

-ое. *писарский почерк* 文书的笔体；工整、漂亮的字迹

писáтель, -я [阳] 作家，作者 *Союз советских писателей* 苏联作家协会 ‖ 阴 **писáтельница,** -ы. ‖ 形 **писáтельский,** -ая, -ое

писáть, пишý, пи́шешь; пи́сан [未] **1.** 写 *п. разборчиво* 写得清楚 *хорошо п. по-русски* 俄语写得好 *Перо не пишет.* 笔不好使。**2.** *что* 写作，著述 *п. письмо* 写信 *п. отчет* 写总结报告 *п. роман* 写长篇小说 **3.** *что, о ком-чем* 报导，写道，载有 *В газетах пишут о последних событиях.* 各报载有新闻。*п. о достижениях науки* 报导科学的成就 **4.** *кому* 致函，写信 *п. в высшие инстанции* 向上级机关发函 *Он мне давно не писал.* 他很久没给我写信了。**5.** *что* 绘画，画 *п. акварелью* 画水彩画 *п. портрет* 画肖像画 ◇ **закон не писан** *кому* 〈口〉法律管不了某人，某人不受约束 *Дуракам закон не писан.* 痴傻人是不受法律约束的。**не про нас писано** 〈口〉不是给我们写的，不是写给我们看的 **Пиши пропало.** 〈口〉肯定完蛋了，没有指望了。‖ 完 **написáть,** -ишý, -и́шешь; -и́санный. ‖ 名 **писáние,** -я [中] (用于1, 2, 4, 5解)

писáться, пишýсь, пи́шешься [未] **1.** [一、二人称不用] 写法是，如何写 *Многие буквы пишутся с завитками.* 许多字母写起来是带弯曲笔划的。*Твердый знак в конце слов не пишется.* 硬音符号在单词末尾是不写的。**2.** [一、二人称不用] [无人称] 〈口〉有写作的兴致 *Сегодня мне не пишется.* 今天我写不下去。**3.** *кем* 〈旧〉自称为，署名为 *п. купцом, мещанином* 自称商人、小市民

писéц, -цá [阳] 〈旧〉抄稿子的人 *канцелярский п.* 办公室文书；文书缮写员 ‖ 形 **писцóвый,** -ая, -ое. ◇ **писцовые книги** 旧时的征税登记册，税务册

писк, -а [阳] 吱吱声，尖叫声 *детский п.* 小孩哇哇的哭声 *п. цыплят* 小鸡的吱吱叫声

пискли́вый, -ая, -ое; -и́в 或 〈口〉 **пискля́вый,** -ая, -ое; -я́в 尖嗓的，声音尖细的 *п. голос* 尖细的嗓音 *п. ребенок* 好尖声哭叫的婴儿 ‖ 名 **пискли́вость,** -и [阴] 或 〈口〉 **пискля́вость,** -и [阴]

пискля́, -и́ 复二格 -éй [阳及阴] 〈俗〉 同 пискун

пи́скнуть 见 пищать

пискотня́, -и́ [阴] 〈口〉 杂乱的尖叫声，不断的吱吱叫声 *птичья п.* 鸟儿不停的唧唧叫声

пискýн, -á [阳] 〈口〉 不断尖声叫的人(或动物)；尖嗓子的人，好尖声哭叫的人 ‖ 阴 **пискýнья,** -и

писсуáр, -а [阳] 小便池

пистолéт, -а [阳] 手枪 *п. -пулемет* 冲锋枪，自动步枪 ‖ 形 **пистолéтный,** -ая, -ое

пистóн, -а [阳] **1.** 火帽；雷管 **2.** (玩具枪用的) 纸炮 **3.** 〈专〉(铜管乐器上的) 上升式活塞 ‖ 形 **пистóнный,** -ая, -ое

писýлька, -и [阴] 〈口，谑〉 短信，便条

писцóвый 见 писец

писчебумáжный, -ая, -ое 书写纸的，文具用品的 *п. магазин* 文具用品商店 *писчебумажное производство* 书写纸的生产

пи́счий, -ая, -ее 书写用的，写字用的 *писчая бумага* 书写纸 *п. мел* 粉笔

письменá, -мён, -менáм 文字，字；字母(多指古时的) *древние славянские п.* 古斯拉夫文字

пи́сьменность, -и [阴] **1.** 文字 *п. народов Севера* 北方民族的文字 **2.** 文献 *древнерусская п.* 古俄罗斯文献

пи́сьменный, -ая, -ое 书写用的；书面的 *п. прибор* 文具 *изложить просьбу в письменном виде* 用书面形式陈述请求 *ответить письменно* 书面回答

письмó, -á 复 пи́сьма, -сем, -сьмам [中] **1.** 信，书信，函，信件 *написать п.* 写好信 *заказное п.* 挂号信 **2.** [单] 书写的能力，写字，书写 *учиться письму* 学写字 *искусство письма* 书写艺术 **3.** 文字；书法，字体 *иероглифическое п.* 象形文字 *славянское п.* 斯拉夫文字 **4.** 绘画的技法，画法 *реалистическое п.* 现实主义的绘画方法 *икона старинного письма* 古老画法的圣像 ‖ 小 **письмецó** -á [中] (用于1解) 〈口〉 或 〈卑〉 **письми́шко,** -а [中] (用于1解) 〈口〉

письмóвник, -а [阳] 尺牍，书信大全

письмоводи́тель, -я [阳] 〈旧〉 文牍员

письмонóсец, -сца [阳] 同 почтальон. ‖ 阴 **письмонóска,** -и 〈俗〉

питáние, -я [中] **1.** 见 питать. **2.** 食物，饮食，营养 *молочное п.* 乳品食物 *усиленное п.* 加强营养 **3.** 食物的供给，伙食，饮食 *общественное п.* 公共饮食 *коллективное п.* 集体伙食 **4.** 〈转，专〉 能量的供给，保证 *п. рации на исходе* 无线电台的蓄电池快没电了(不能供电了)

питáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 营养的，滋养的，营养丰富的 *питательная пища* 营养丰富的食物 *п. стол* 营养丰富的伙食 *вкусно и питательно* 味道鲜美，营养丰富 **2.** [长尾] (见 питать 2解) *п. клапан* 供水阀 ‖ 名 **питáтельность,** -и [阴] (用于1解)

питáть, -áю, -áешь [未] **1.** *кого (что)* 喂养，供养 *п. ребенка* 喂养婴儿 *п. больных* 给病人喂食 **2.** *что* 〈专〉 供给 *п. город электроэнергией* 给城市供电 **3.** *что* 〈转，书〉 感到，怀有，抱有(某种情感) *п. доверие* 对…感到信任 *п. ненависть* 怀恨 *п. надежду* 抱有希望 ‖ 完 **напитáть,** -áю, -áешь; -и́танный (用于1解) ‖ 名 **питáние,** -я [中] (用于1, 2解)

питáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** *кем-чем* 吃，食 *п. фруктами* 吃水果 *хорошо п.* 吃得

好 2. 搭伙 *п. в столовой* 在食堂搭伙 3. *чем* 〈专〉靠…提供、维持、利用 *Завод питается местным углем.* 工厂利用当地的煤。

питéйный, -ая, -ое 〈旧〉卖酒的 *питейное заведение* 酒馆, 酒家

питекáнтроп, -а [阳]〈专〉爪哇猿人, 直立猿人

питóмец, -мца [阳] *чей* 或 *кого-чего* 〈书〉由…培养的人, 被…抚养大的 *п. университета* 大学毕业生 *питомцы побед* 〈转, 雅〉屡屡获胜的勇士 ‖ 阴 **питóмица,** -ы

питóмник, -а [阳] 苗场, 苗圃 *п. фруктовых деревьев* 果树苗圃 ‖ 形 **питóмниковый,** -ая, -ое 〈专〉*питомниковое хозяйство* 苗圃业

питóн, -а [阳] 蟒蛇, 蚺蛇 ‖ 形 **питóновый,** -ая, -ое

пить, пью, пьёшь; пил, пилá, пи́ло; пей; пи́тый (пит, питá 或 пи́та, пи́то) [未] 1. *что* 喝, 饮 *п. чай* 喝茶 *п. воду* 喝水 *п. хочется* 想喝水 2. 喝酒; 干杯 *п. за здоровье друзей* 为朋友的健康干杯 *Пей — не хочу!* 〈口〉酒有的是, 足够喝的 3. 酗酒, 饮酒作乐 *Не пьет и не курит.* 他既不喝酒又不抽烟。*Муж у нее пьет.* 她的丈夫酗酒。*п. запоем* 狂饮 *пьющий человек* 酗酒的人 ◇ **как пить дать** 〈口〉一定, 一准 *Как пить дать придет.* 他一准来。‖ 完 **вы́пить,** -пью, -пьешь; -итый (用于1, 2解) ‖ 名 **питьё,** -я́ [中] (用于1, 2解) 或〈旧〉**питие́,** -я́ [中] (用于1, 2解)

питьё, -я́ [中] 1. 见 пить. 2. 同 напиток, *вкусное п.* 可口的饮料 *лекарственное п.* 药水, 药酒

питьевóй, -áя, -óе 适于饮用的, 可供饮用的 *питьевая вода* 饮用水 *питьевая сода* 食用碱 *питьевые качества воды* 水的饮用质量

пи́фия, -и [阴] 皮蒂娅(古希腊阿波罗神殿中的女祭司); 女巫, 女预言家

пихáть, -áю, -áешь [未] *кого-что* 〈口〉1. 推搡, 猛推 *п. кого-н. локтями* 用胳膊肘推搡 2. 匆忙地塞入, 胡乱地塞进, 勉强地塞入 *п. вещи в чемодан* 把东西胡乱地塞进手提箱 ‖ 一次 **пихну́ть,** -ну́, -нёшь

пихáться, -áюсь, -áешься [未]〈口〉推搡(周围的人); 相互推搡 ‖ 一次 **пихну́ться,** -ну́сь, -нёшься

пи́хта, -ы [阴] 臭松, 冷杉 ‖ 形 **пи́хтовый,** -ая, -ое. *пихтовое масло* 冷杉油

пи́цца, -ы [阴] (一种带肉、奶酪、蔬菜和蘑菇的)皮查薄饼

***пиццери́я,** -и* 或 ***пиццéрия,** -и [阴] 卖皮查薄*饼的小吃店

пи́чкать, -аю, -аешь [未] *кого (что) чем* 〈口〉给…吃得太多, 拼命地塞给…吃 *п. лекарствами* 让…服药过量 *п. ненужными знаниями* 〈转〉填鸭式地灌输不必要的知识 ‖ 完 **напи́чкать,** -аю, -аешь; -анный. ‖ 名 **пи́чканье,** -я [中]

пичу́га; -и [阴] 或 **пичу́жка,** -и [阴]〈口〉小鸟儿 ‖ 形 **пичу́жий,** -ья, -ье

пи́шущий, -ая, -ое: **пишущая машинка (машина)** 打字机 *портативная пишущая машинка* 手提式打字机

пи́ща, -и [阴] 1. 食物, 食品, 饮食 *вкусная п.* 好吃的食品 *здоровая п.* 有益于健康的食物 2. *для чего* 〈转, 书〉食粮, 养料 *п. для размышлений* 促人思索的东西 *Это п. для лишних разговоров.* 这会引起闲言碎语。*п. для ума* 精神食粮 *давать пищу пересудам* 引起闲话、议论 *дать пищу сплетникам* 给好播弄是非的人提供材料 ‖ 形 **пищевóй,** -áя, -óе (用于1解) *День работников пищевой промышленности* 食品工业工作人员节

пищáль, -и [阴] 旧时的炮、火枪 ‖ 形 **пищáльный,** -ая, -ое

пищáть, -щу́, -щи́шь [未] 发出吱吱叫声, 尖声说话 *Птенцы пищат.* 雏鸟吱吱叫。‖ 一次 **пи́скнуть,** -ну, -нешь

пищеблóк, -а [阳]〈公文〉公共饮食业

пищеварéние, -я [中] 消化 *расстройство пищеварения* 消化不良 ‖ 形 **пищевари́тельный,** -ая, -ое

пищеви́к, -á [阳] 食品工业工人, 食品业工作人员

пищевóд, -а [阳] 食道 ‖ 形 **пищевóдный,** -ая, -ое

пищевóй, -áя, -óе. 1. 见 пища. 2. 食用的 *пищевые продукты* 食品

пи́щик, -а [阳] 1. 诱鸟笛 2. 簧片 *п. баяна* 键纽式手风琴簧片 *п. гобоя* 双簧管簧片 3. (戏剧表演中用的)变声器

пия́вка, -и [阴] 1. 水蛭, 蚂蟥 *медицинская п.* 医蛭 *ставить пиявки* 贴水蛭 2. 〈转〉吸血鬼, 寄生虫, 贪婪剥削的人

плав: на плаву́ 〈专〉在航行中(指船), 在飘浮中

плав... [复合词第一部]表示 1) "浮动的"、"漂浮的", 如 *плавзавод, плавбаза, плавкран;* 2) "海勤的"、"舰勤的", 如 *плавсостав*

плáвание, -я [中] 1. 游泳 *школа плавания* 游泳学校 2. 航行, 航程(指船) *отправиться в п.* 出航 *капитан дальнего плавания* 远航船长 *быть в плавании, ходить в п.* (船上工作人员)乘船, 航行

плáвательный, -ая, -ое 航行用的; 游泳用的 *плавательные перепонки у гусей* 鹅蹼 *п. пузырь* 鱼鳔 *п. бассейн* 游泳池

плáвать, -аю, -аешь [未] 1. 同 плыть (1, 2, 3, 4解), [不定向]游泳, 泅水; 航行, 乘船走 *п. в речке* 在小河游泳 *мелко плавает* 〈转, 口〉肤浅而能力不强的人 2. 会泅水, 善游泳 *Пловец хорошо плавает.* 游泳运动员游得很好。*Рыба плавает.* 鱼儿在游。3. 漂浮, 漂

流 *Дерево плавает.* 木头浮在水上。**4.** 在船上工作 *п. матросом на пароходе* 在船上当水手 **5.** 〈转, 口, 谑〉胡乱回答, 瞎蒙 *п. на экзамене* 考试时胡乱回答

плави́льный, -ая, -ое 熔炼用的 *плавильная печь* 熔炼炉

пла́вить, -влю, -вишь; -вленный [未] *что* 熔炼, 熔化 *п. металл* 冶炼金属 ‖ 完 **распла́вить,** -влю, -вишь. ‖ 名 **пла́вка,** -и [阴] 或 **плавле́ние,** -я [中]

пла́виться [一、二人称不用] -ится [未]熔化, 熔解 *Олово плавится на огне.* 锡在火中熔化。‖ 完 **распла́виться,** -ится. ‖ 名 **плавле́ние,** -я [中] *температура плавления* 熔解温度 *точка плавления* 熔点

пла́вка, -и [阴] **1.** 见 плавить. **2.** 〈专〉一炉(冶炼好的金属) *Домна выдала первую плавку.* 高炉炼出了第一炉铁。

пла́вки, -вок 游泳裤

пла́вкий, -ая, -ое; -вок, -вка 可溶化的, 易熔的 *п. металл* 易熔金属 ‖ 名 **пла́вкость,** -и [阴]

пла́вленый, -ая, -ое: **плавленый сыр** 融化干酪

пла́вни, -ей 河滩; 河中岛; 低岸和小岛地带 *кубанские п.* 库班河滩 *днепровские п.* 第聂伯河滩 ‖ 形 **пла́вневый,** -ая, -ое

плавни́к, -á [阳]鳍, 鱼翅 ‖ 形 **плавнико́вый,** -ая, -ое

пла́вный, -ая, -ое; -вен, -вна́, -вно 平稳的, 从容不迫的, 匀整的 *п. танец* 轻盈的舞蹈 *п. стих* 抒缓的诗, *плавная походка* 从容不迫的步履 *плавно идти* 平稳地走, 行进 ◇ **плавный согласный «р» и «л»** 流音辅音 (р. л) ‖ 名 **пла́вность,** -и [阴]

плавуне́ц, -нца́ [阳]龙虱

плаву́честь, -и [阴] 浮力 *Судно потеряло п.* 船失去了浮力。

плаву́чий, -ая, -ее 浮着的, 飘浮的; 有浮力的 *п. лед* 浮冰 *п. док* 浮动船坞 *п. мост* 浮桥 *п. маяк* 浮标灯, 浮灯塔 *п. дом отдыха* (在船上的)水上休养所

плагиа́т, -а [阳]剽窃, 抄袭

плагиа́тор, -а [阳]剽窃者, 抄袭者

пла́зма, -ы [阴]〈专〉**1.** 血浆 **2.** 等离子体, 等离子区 ‖ 形 **плазмати́ческий,** -ая, -ое (用于1解)或 **пла́зменный,** -ая, -ое. (用于2解)

плазмо... [复合词第一部]表示 1) 血浆的, 浆液的, 如 *плазмозамещающий, плазмоклеточный;* 2) 等离子的, 如 *плазмобур, плазмохимия*

пла́кальщица, -ы [阴]受雇哭灵的女人; 哭灵的女人

плака́т, -а [阳]招贴画, 宣传画 ‖ 形 **плака́тный,** -ая, -ое. *плакатная живопись* 招贴画, 宣传画 *плакатная манера* 〈转〉宣传画的手法

плакати́ст, -а [阳]招贴画、宣传画画家

пла́кать, пла́чу, пла́чешь [未] **1.** 哭, 哭泣, 滚泪 *горько п.* 痛哭, 大哭 *плачущий голос* (плаксивый, жалобный) 哭泣的声音 **2.** [一、二人称不用]〈转〉*по кому* 或 *по ком.* 〈转, 口〉该做什么, 注定要遭到… *Палка по нему плачет.* 他该挨打了。*Тюрьма по тебе давно плачет.* 你早就该坐牢了。**3.** [一、二人称不用] [过去时]〈转, 口, 谑〉失去了, 再也得不到了 *Плакали денежки.* 钱再也没有了。*Теперь плакала моя премия.* 我的奖金现在再也没有了。

пла́каться, пла́чусь, пла́чешься [未]〈口〉哭诉, 诉苦, 抱怨 *п. на свою судьбу* 抱怨自己的命苦

пла́кса, -ы [阳, 阴]〈口〉好哭的人(常指孩子)

плакси́вый, -ая, -ое; -ив 〈口〉**1.** 爱哭的, 一碰就哭的 *п. ребенок* 好哭的婴儿 **2.** 如泣如诉的 *п. голос* 带着哭腔的声音 *плаксивое лицо* 哭丧着脸 *плаксивая улыбка* 带着哭腔的笑 *говорить плаксиво* 说话带着哭腔 ‖ 名 **плакси́вость,** -и [阴]

плаку́н-трава́, -ы́ [阴]几种草类的民间名称, 千屈菜

плаку́чий, -ая, -ее 垂枝的 *плакучая ива* 垂柳 *плакучая береза* 疣枝桦 *п. кедр* 垂枝雪松

пламене́ть, -е́ю, -е́ешь [未]〈雅〉同 пылать (1, 3解) *Закат пламенеет.* 夕阳似火。*п. любовью* 充满炽烈的爱情

пла́менный, -ая, -ое. **1.** 熊熊燃烧的 *п. закат* 如火的夕阳 **2.** 〈转, 雅〉热烈的, 热情洋溢的; 激昂的 *пламенная любовь* 炽热的爱情 *п. привет* 热情洋溢的问候 *п. патриот* 激昂的爱国者 ◇ **пламенная печь** 〈专〉火焰炉, 露焰炉 ‖ 名 **пла́менность,** -и [阴]

пла́мя, -мени, -менем [中]火焰, 烈焰 *языки пламени* 火舌 *п. войны* 〈转, 雅〉战火 *п. страсти* 〈转, 雅〉情焰, 强烈的情感

план, -а [阳] **1.** 平面图 *п. города* 城市的平面图 *п. -карта* 平面地图 **2.** 计划, 规划 *производственный п.* 生产计划 *работать по плану* 按计划工作 *стратегический п.* 战略规划 *календарный п.* 日程表 *выполнить п.* 完成计划 *издательский п. -каталог* 出版计划目录 **3.** 打算, 进度计划, 预定步骤 *п. поездки* 旅行打算 *п. действий* 行动步骤 **4.** 纲要, 提纲 *п. доклада* 报告的提纲 **5.** 景; 位置, 地位 *передний, задний п.* 前景, 后景 *выдвинуть что-н. на первый п.* 〈转〉把…提到首位 **6.** 镜头 *дать лица крупным планом* 给脸部一个特写镜头 **7.** 〈转, 书〉方面, 观点, 角度 *действие в комедии развивается в двух планах* 喜剧的情节朝两个方面发展 *в теоретическом плане* 理论角度

планёр, -а [阳]滑翔机 ‖ 形 **планёрный,** -ая, -ое. *п. спорт* 滑翔运动

планери́зм, -а [阳]滑翔运动

планерист, -а [阳]滑翔机驾驶员, 滑翔运动员 ‖ 阴 **планеристка,** -и
планёрка, -и [阴]〈俗〉讨论工作计划的短会
планета, -ы [阴]行星 ‖ 形 **планетный,** -ая, -ое 或 **планетарный,** -ая, -ое
планетарий, -я [阳] **1.** 天象仪 **2.** 天文馆, 天象馆
планетоход, -а [阳]星球车, 登星车
планида, -ы [阴]〈俗〉命运, 遭遇(常指厄运) *такая уж его п.* 他就是这个命。
планиметрия, -и [阴]平面几何学 ‖ 形 **планиметрический,** -ая, -ое
планировать¹, -рую, -руешь [未]滑翔, 下滑 *планирующий полет* 滑翔飞行, 下滑飞行 ‖ 完 **спланировать,** -рую, -руешь. ‖ 名 **планирование,** -я [中]
планировать², -рую, -руешь [未] *что.* **1.** 计划, 拟定…计划 *п. промышленность* 拟定工业计划 **2.** 设计 *п. постройку чего-н.* 设计…的建筑工程 **3.** 〈口〉有计划地安排日期, 打算 *Планирую поехать на курорт.* 我打算去疗养。 ‖ 完 **запланировать,** -рую, -руешь; -анный (用于2, 3解) ‖ 名 **планирование,** -я [中]
планировать, -рую, -руешь [未] *что* 订出建筑位置的方案, 作平面图 *п. участки* 订出几片地段建筑位置的方案 *п. лагерь* 订出安置营地的方案 ‖ 完 **распланировать,** -рую, -руешь; -ованный. ‖ 名 **планировка,** -и [阴]
планировщик, -а [阳] 拟定计划者, 规划者; 设计者; 订建筑位置方案者 ‖ 阴 **планировщица,** -ы
планка, -и [阴]板条, 窄板 *металлическая п.* 金属板条 *орденская п.* 带勋绶的勋章 ‖ 小 **планочка,** -и [阴]
планктон, -а [阳]〈专〉浮游生物 ‖ 形 **планктонный,** -ая, -ое
плановик, -а [阳]编制生产计划的专家; 计划工作者 *п.-экономист* 经济计划工作者
плановый, -ая, -ое. **1.** 有计划的 *плановое хозяйство* 计划经济 *планово работать* 有计划地工作 **2.** 制定或实施计划的 *п. отдел* 计划科 ‖ 名 **плановость,** -и [阴](用于1解)
планомерный, -ая, -ое; -рен, -рна 按既定计划进行的, 有计划的 *планомерные занятия* 按计划进行的业务 ‖ 名 **планомерность,** -и [阴]
плантатор, -а [阳]种植场主 ‖ 形 **плантаторский,** -ая, -ое. *плантаторские нравы* 〈转〉残酷、不人道的本性
плантация, -и [阴] **1.** 种植场, 种植园 *сахарная п.* 甘蔗种植园 *чайная п.* 种茶场 **2.** 资本主义国家的大农业企业, 种植业
планшет, -а [阳] **1.** 图囊 **2.** 图板, 测图板 **3.** 〈专〉(妇女紧身衣的)扣环 ‖ 小 **планшетка,** -и [阴] ‖ 形 **планшетный,** -ая, -ое
планшетка, -и [阴]〈口〉同 планшет (1解)
пласт, -а [阳] **1.** 层, *п. почвы* 土壤层 *пласты породы* 岩层 **2.** 〈转, 书〉阶层, 层次; 成分 *разные пласты населения* 居民的不同阶层 *п. новых словарных заимствований* 新的外来语成分 ◇ **лежать пластом** 或 **как пласт** 〈口〉一动不动直挺挺地躺着
пластать, -аю, -аешь [未] *что* 一层层地剥, 片成一片片 *п. дерн* 揭草皮 *п. рыбу* 剖鱼 ‖ 完 **распластать,** -аю, -аешь
пластика, -и [阴] **1.** (雕塑、雕刻等)立体艺术 **2.** 姿势、动作的轻盈优美 **3.** 同 пластичность (1解) ‖ 形 **пластический,** -ая, -ое
пластикат, -а [阳]〈专〉软聚氯乙烯塑料 ‖ 形 **пластикатовый,** -ая, -ое
пластики, -ов 单 пластик, -а [阳]塑料 ‖ 形 **пластиковый,** -ая, -ое
пластилин, -а [阳](塑造模型用)粘土, 蜡泥, 型砂 ‖ 形 **пластилиновый,** -ая, -ое
пластина, -ы [阴]板(材), 片(材) *железная п.* 铁板 ‖ 小 **пластинка,** -и [阴]
пластинка, -и [阴] **1.** 见 пластина. **2.** 唱片, 录音片 *напеть пластинку* 灌唱片 **3.** 感光玻璃板, 玻璃底板 *зарядить пластинку* 把感光板装好 **4.** 〈专〉叶片 *п. листа* 叶片 **5.** 〈专〉菌褶, 叶状衣体 **6.** 〈口〉活动的假牙 ‖ 形 **пластиночный,** -ая, -ое
пластинчатый, -ая, -ое 〈专〉带菌褶的 *п. гриб* 伞菌, 蘑菇
пластический, -ая, -ое. **1.** 见 пластика. **2.** 整形的, 修补的 *пластическая операция* 整形手术, 成形手术 **3.** 可塑的, 塑性好的 *пластические массы* 塑料, 可塑体, 塑胶
пластичный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 外形匀称、动作优美的 *п. жест* 优美的手势 **2.** 同 пластический (3解) *пластичные тела* 可塑体(如蜡) ‖ 名 **пластичность,** -и [阴]
пластмасса, -ы [阴]塑料 *изделия из пластмассы* 塑料制品 ‖ 形 **пластмассовый,** -ая, -ое. *пластмассовая посуда* 塑料器皿
пластовать, -тую, -туешь [未] *что* 〈专〉一层层地剥, 片成一片片; 一层层地垛起来 *п. дерн* 揭草皮
пластовой, -ая, -ое. **1.** 见 пласт. **2.** 片状的, 板状的 *п. мармелад* 片状水果软糖
пластун, -а [阳]哥萨克步兵 ‖ 形 **пластунский,** -ая, -ое. *ползать по-пластунски* 爬行, 匍匐前进
пластырь, -я [阳]膏剂, 膏药, 橡皮膏 ‖ 形 **пластырный,** -ая, -ое
плат, -а [阳]〈旧〉同 платок
плата¹, -ы [阴]报酬、工资 *входная п.* 入场费 *заработная п.* 工资 *п. за услуги* 劳务费
плата², -ы [阴]〈专〉(电路)板 *п.-основание* 基板, 底板 *печатная п.* 印刷板
платан, -а [阳]悬铃木, 梧桐 ‖ 形 **платановый,** -ая, -ое
платать, -аю, -аешь [未] *что* 〈俗〉打补丁

п. рубаху 在衬衣上打补丁 ‖ 完 **заплатáть,** -áю, -áешь; -áтанный

платёж, -á [阳] **1.** 见 платить. **2.** 支付的款子，支付金额 *крупный п.* 一大笔支付款 ‖ 形 **платёжный,** -ая, -ое. *платежная ведомость* 付款明细表 *п. день* 付款日 *п. баланс* 国际收支差额

платёжеспосóбный, -ая, -ое; -бен, -бна 〈公文〉有支付能力的 *п. покупатель* 有支付能力的买主 ‖ 名 **платёжеспосóбность,** -и [阴]

плáтельный 见 платье

плательщик, -а [阳]〈公文〉付款人，付款单位 *п. налогов* 纳税人 ‖ 阴 **плательщица,** -ы

плáтина, -ы [阴] 铂，白金 ‖ 形 **плáтиновый,** -ая, -ое. *платиновая руда* 铂矿

платить, плачý, плáтишь [未] **1.** *что* 付，支付，付钱 *п. за покупку* 付买东西的钱 *п. долги* 还债 **2.** *чем за что* 〈转，书〉偿还，偿付；缴纳 *п. услугой за услугу* 以帮助报答别人的帮助 *п. злом за добро* 以怨报德，以恶报善 ‖ 完 **заплатить,** -ачý, -áтишь; -áченный 或 **уплатить,** -ачý, -áтишь; -áченный (用于1解) [名] **уплáта,** -ы [阴] (用于1解) *у. налога* 纳税 ‖ 名 **платёж,** платежá [阳] (用于1解) *назначить день платежа* 指定付款日期

платиться, плачýсь, плáтишься [未] *чем за что* 因…付出代价，因…丧失，因…受惩罚 *п. здоровьем за свою неосмотрительность* 由于自己的不注意而损害了健康 ‖ 完 **поплатиться,** -ачýсь, -áтишься. *Ты мне за это поплатишься!* 你要为此对我承担责任!

плáтный, -ая, -ое. **1.** 要付钱的，收费的 *п. вход* 买票入场 *п. проезд* 收费乘车 *платное место* 收费的座位 *платная поликлиника* 收费的诊所 **2.** 花钱的，买票的，交费的 *п. больной* 交费病人 *п. посетитель* 买票观众 ‖ 名 **плáтность,** -и [阴] (用于1解)

платó [中，不变] 高原

платóк, -ткá [阳] 头巾，手帕 *головной п.* 头巾 *пуховый п.* 柔毛头巾 *носовой п.* 手帕 ‖ 小 **платóчек,** -чка [阳] ‖ 形 **платóчный,** -ая, -ое

платонический, -ая, -ое 纯精神的；抽象的，没有实际所图的 *п. интерес* 精神上的需求 *платоническая любовь* 精神恋爱(不掺杂任何肉欲成分)

платфóрма, -ы [阴] **1.** 月台，站台 *высокая п.* 高站台 **2.** 铁路小站 **3.** 大板车，装货的平板车厢 **4.** 〈书〉行动纲领，立场 *теоретическая п.* 理论纲领

плáтье, -я 复二格 -ьев [中] **1.** 外面穿的衣服 *верхнее п.* (пальто, шуба и т. п.) 外衣，大衣(大氅，皮大衣) **2.** 连衣裙，布拉吉 *бальное п.* 舞会上穿的礼服 *п. для девочки* 小姑娘穿的连衣裙 *п.-костюм* 连衣裙 ‖ 小 **плáтьице,** -а [中] (用于2解) *детское п.* 儿童服装 ‖ 形 **платянóй,** -áя, -óе (用于1解) *п. шкаф* 衣柜，衣橱 *платяная щетка* 衣服刷子

плаýн, -á [阳] 石松 ‖ 形 **плаунóвый,** -ая, -ое

плафóн, -а [阳] **1.** 彩画的或塑花的天花板 **2.** (顶棚灯或壁灯的)半圆形灯罩 ‖ 形 **плафóнный,** -ая, -ое

плáха, -и [阴] **1.** 半原木，厚板 **2.** 断头台 *лечь, взойти на плаху* 上断头台 *класть голову на плаху* 〈转〉难逃厄运，注定遭殃

плáхта, -ы [阴] (乌克兰手工织的)厚方格花布，厚条布

плац, -а, о плáце, на плацý [阳] 阅兵场，练兵场 *учебный п.* 操场，练兵场

плацдáрм, -а [阳] **1.** 进攻基地，军事行动基地 **2.** 〈转，书〉出发点 *п. для дальнейших рассуждений* 进一步思考的出发点

плацéнта, -ы [阴]〈专〉胎盘 ‖ 形 **плацентáрный,** -ая, -ое. *плацентарные* (名) 有胎盘亚纲

плацкáрта, -ы [阴] 对号座位票，卧铺票 ‖ 形 **плацкáртный,** -ая, -ое. *п. вагон* 对号客车，卧铺车

плач, -а [阳] **1.** 哭泣，哭声 *детский п.* 儿童的哭声 **2.** (送葬、追悼、送嫁仪式的)哀歌 *севернорусские плачи* 俄罗斯北方的哀歌

плачéвный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 同 жалобный (2解) *п. голос* 哭哭啼啼的声音 **2.** 凄惨的，可怜的 *плачевное положение* 凄惨的景况 **3.** 令人失望的 *п. результат* 令人失望的结果 ‖ 名 **плачéвность,** -и [阴] (用于2, 3解)

плáшка, -и [阴] **1.** 厚板 **2.** 〈专〉螺丝攻

плашкóут, -а [阳] 平底驳船；充当浮桥的平底船 ‖ 形 **плашкóутный,** -ая, -ое. *п. мост* (平底驳船搭成的)浮桥

плашмя́ [副] 平面、宽面朝下的 *ударить шашкой п.* 用军刀的平面拍打 *упасть п.* (背朝下或胸朝下)直挺挺跌倒

плащ, -á [阳] **1.** 雨衣 **2.** 斗篷，披风 ‖ 形 **плащевóй,** -áя, -óе (用于1解)

плащаница, -ы [阴] 绘有基督在棺中的方布(用以复盖祭坛上的棺材模型)

плащ-палáтка, -и [阴] 雨衣帐篷，两用雨衣；防雨布

плебéй, -я [阳] **1.** (古罗马自由民中的下层阶级)庶民，平民 **2.** 〈旧〉贱民，平民(资产阶级贵族社会用语) ‖ 形 **плебéйский,** -ая, -ое

плебисцит, -а [阳] 全民投票 ‖ 形 **плебисцитáрный,** -ая, -ое 或 **плебисцитный,** -ая, -ое

плевá, -ы́ [阴] 膜(动、植物机体中的)

плевáтельница, -ы [阴] 痰盂

плевáть, плюю́, плюёшь; плюй [未] **1.** 吐，唾，吐痰 *п. на пол* 吐痰吐在地上 *п. подсолнечную шелуху* 吐葵花子皮 *п. в глаза кому-н.* 〈转，口〉鄙视，歧视 *п. в потолок* 〈转，口，谑〉无所事事，闲待着 **2.** *на кого-что*

〈俗〉唾弃，无视，瞧不起 *п. на замечания старших* 对长者的意见毫不在意 3. **плева́ть** (用作谓语)〈俗〉无所谓，没关系 *Сосед ругается, а ему п.!* 邻居在骂人，可他却无所谓。◇ **плевать хотел** *кто на кого-что.* 〈俗〉…根本不理、不管… *Плевать он хотел на твою просьбу.* 他根本不理你的请求。‖完 **наплева́ть,** -плюю́, -плюёшь; -олёванный (用于 2, 3 解) ‖一次 **плю́нуть,** -ну, -нешь (用于 1, 2 解) *п. через левое плечо* 〈口，谑〉往左肩后吐唾沫(一种迷信的做法，以免因夸奖、赞美反引起的不吉后果) *плюнь в глаза, скажет: божья роса* 〈谚，谑〉虽被别人啐，却当甘露啜(意对他人的羞辱不敢回嘴) *Плюнь!* 甭管他! 不用理睬! ◇ **плюнуть некуда** 〈俗〉挤得水泄不通 *Народу набилось — плюнуть некуда.* 人多得不得了，挤得水泄不通。**разплюнуть** 〈俗〉不费吹灰之力 *Ему эту речку переплыть — разплюнуть!* 他游过这条河去一不费吹灰之力。**плюнь в глаза тому, кто...** 〈俗〉鄙视…，对…不屑一顾 *Плюнь в глаза тому, кто скажет, что я тебя выдал.* 对说我出卖了你的人根本不用理睬。‖名 **плева́нье,** -я 〔中〕(用于 1 解)

плева́ться, плюю́сь, плюёшься 〔未〕 1. 好吐痰，吐唾沫 *Верблюды плюются.* 骆驼满嘴流唾沫。2. плевать (1 解) *Перестань п.!* 别吐了!

пле́вел, -а 复 пле́велы, пле́вел 〔阳〕莠草，杂草 *очиститься от плевел* 〈转，书〉清除有害的、异已的东西 *отделить зерно от плевел* 〈转，书〉剔除坏的，留下好的；去伪存真，去粗取精

плево́к, -вка́ 〔阳〕吐出的唾沫，痰 *п. в лицо кому-н.* 〈转〉啐某人一脸(公开表示羞辱)

пле́вра, -ы 〔阴〕胸膜 ‖形 **плевра́льный,** -ая, -ое

плеври́т, -а 〔阳〕胸膜炎 ‖形 **плеври́тный,** -ая, -ое

плёвый, -ая, -ое; **плевое дело** 〈俗〉无足轻重的，轻而易举的

плед, -а 〔阳〕厚毛围巾，方格毛毯

пле́ер, -а [阳]放音机，单放机

плексигла́с, -а 〔阳〕〈专〉有机玻璃

племенно́й, -а́я, -о́е. 1. 见 племя. 2. 良种的，纯种的 *п. скот* 良种牲畜 *п. бык* 良种公牛，种牛

пле́мя, -мени 复 -мена́, -мён, -мена́м 〔中〕 1. (阶级社会以前的)部落，部族 *первобытные племена* 原始部落 *кочевые племена* 游牧部落 2. 〈转，旧〉民族 3. 〔单〕〈转雅〉一代人们，一辈人 *комсомольское п.* 共青团一代人 ◇ **на пле́мя** 〈专，方〉作种畜，留种 *оставить бычка на племя* 留下公牛作种 ‖形 **племенно́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解) *п. быт* 部落生活 *п. язык* 部落语言

племя́нник, -а 〔阳〕侄儿，外甥

племя́нница, -ы 〔阴〕侄女，外甥女

племя́ш, -а́ 〔阳〕〈俗〉同 племянник

племя́шка, -и 〔阴〕〈俗，昵〉同 племянница

плен, -а, о пле́не, в плену́ 〔阳〕(被)俘虏(状况) *взять в п.* 俘虏 *быть в плену* 被俘虏 *в плену предрассудков* 〈转〉囿于偏见

плена́рка, -и [阴]〈口〉简短的工作碰头会 *провести пленарку* 开个碰头会

плена́рный, -ая, -ое 全体成员出席的 *пленарное заседание* 全体会议，全会

плени́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉迷人的，令人心醉的，富有魅力的 *п. голос* 迷人的歌喉 *п. талант* 令人折服的才智 ‖名 **плени́тельность,** -и 〔阴〕

плени́ть[1], -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого-что* 〈雅，旧〉俘虏，俘获 *п. вражескую армию* 俘获敌人一个军 ‖名 **плене́ние,** -я 〔中〕

плени́ть[2], -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого (что)* 迷人，使迷恋；令人折服 *п. своей красотой* 以美色迷人 ‖未 **пленя́ть,** -я́ю, -я́ешь

плени́ться, -ню́сь, -ни́шься 〔完〕 *кем-чем* 迷上了，迷恋于，迷醉于 *п. чьей-н. красотой* 受…美色的诱惑 ‖未 **пленя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

плёнка, -и 〔阴〕 1. 薄膜，薄层；(液体表面的)凝皮，薄皮 *п. на киселе* 果子羹上的凝皮 *защитная п. на металле* 金属表面的保护层 2. 胶卷，软片，底片 *проявить пленку* 将胶片显影，冲胶卷 *заснять на пленку* 摄影，拍照 3. 录音带 ‖形 **плёночный,** -ая, -ое

пле́нник, -а 〔阳〕〈旧〉同 пленный. ‖阴 **пле́нница,** -ы

пле́нный, -ая, -ое 被俘的，被征服的，被捕获的 *взять много пленных* 抓住许多俘虏

пле́нум, -а 〔阳〕全会，全体会议 *расширенный п.* 扩大的全体会议 *п. Верховного суда* 最高法院全体会议

пленя́ть 见 пленить[2]

плеона́зм, -а 〔阳〕〈专〉赘语，冗句 ‖形 **плеонасти́ческий,** -ая, -ое

плёс, -а 〔阳〕 1. 河湾间的一段水域 2. 〈专〉河流的深水段 *верхний п. Волги* 伏尔加河上游深水段

пле́сень, -и 〔阴〕霉，霉层 *покрыться плесенью* 发霉，长毛 *п. пошлости и мещанства* 〈转〉庸俗和小市民习气的霉菌 ‖形 **пле́сенный,** -ая, -ое 或 **плеснево́й,** -а́я, -о́е. *плесенный запах* 发霉的气味 *плесневой грибок* 霉菌

плеск, -а 〔阳〕拍水声，浪的拍击声；扑打声 *п. моря* 海水的拍击声 *п. весел* 船桨的拍水声

плеска́ть 〔未〕 1. 发出激溅声，拍打声 *Волны плещут о скалистый берег.* 浪涛拍击着陡峭的岩岸。*Рыба плещет хвостом по воде.* 鱼尾拍溅着水。2. *на кого-что* 把水拍溅起来，泼水 *п. друг на друга водой* 相互用

水泼溅 **3.** *что* 泼溅，溅出 *п. воду на пол* 把水泼溅到地板上 **4.** (旗，帆等)哗啦啦飘扬 *Флаги плещут.* 旗帜猎猎 **5.** 〈旧〉鼓掌 ‖ 一次 **плеснýть,** -нý, -нёшь; плёснутый (用于1, 2, 3解) ‖ 名 **плескáние,** -я〔中〕

плескáться, -ещýсь, -éщешься (或 -áюсь, -áешься)〔未〕**1.**〔一、二人称不用〕-щется. 拍打声，发出激溅声 *Вода плещется о скалистый берег.* 水拍击着陡峭的岩岸。**2.** 往自己身上泼水；相互泼水 *Дети плещутся в холодной воде.* 孩子们在冷水里泼水嬉戏。‖ 名 **плескáние,** -я〔中〕;〔形〕**плескáтельный,** -ая, -ое. *п. бассейн* 浅泳池

плéсневелый, -ая, -ое 发霉的

плéсневеть〔一、二人称不用〕-веет〔未〕生霉，发霉 ‖ 完 **заплéсневеть,** -еет

плести́, плетý, плетёшь; плёл, плелá; плётший〔未〕*что.* **1.** 编结，编制 *п. венок* 编花环，编花圈 *п. корзину* 编篮子 **2.** 〈转，不赞〉制造、搞(阴谋、诡计等) *п. интригу* 搞阴谋 *п. козни* 施诡计 **3.** 〈转，口，不赞〉胡编乱造，瞎说；说荒诞不经的话 *п. околесицу* 胡说八道 *п. небылицы* 编造谎话 ‖ 完 **сплести́,** сплетý, сплетёшь; сплетённый (-ён, -енá) (用于1, 2解) ‖ 名 **плетéние,** -я〔中〕(用于1, 2解) *п. словес* 〈转，讽〉内容贫乏的文字堆砌

плести́сь, плетýсь, плетёшься; плёлся, плелáсь; плётшийся〔未〕〈口〉慢腾腾地走，懒洋洋地走，无精打采地走 *Лошадка плетется.* 马慢腾腾地迈步。

плетéльный, -ая, -ое 〈专〉编织的，编结的 *плетельная машина* 编织机 *плетельные изделия* 编织品，编成的东西

плетéние, -я〔中〕**1.** 见 плести. **2.** 编织品，编成的东西 *изящное п.* 精致的编织品

плетёнка, -и〔阴〕〈口〉**1.** 编织品，编成的东西 *сумка-п.* 编制的手提包 **2.** 麻花状的白面包

плетёный, -ая, -ое 编制的，编成的 *плетеное сиденье стула* 编织的椅垫

плетéнь, -тня́〔阳〕用树枝编的篱笆、障子

плётка, -и〔阴〕短鞭子 *ременная п.* 短皮鞭 ‖ 小 **плёточка,** -и〔阴〕

плеть, -и 复 -и, -éй〔阴〕**1.** 鞭子，皮鞭，绳鞭 **2.** (爬蔓植物的)蔓，藤，茎 *п. тыквы* 南瓜蔓

плéчики, -ов〈口〉衣挂，衣架

плéчико, -а 复 -и, -ов〔中〕**1.** 见 плечо. **2.** (妇女衬裙、胸衣、小孩衣服的)背带 *П. оборвалось.* 背带断了。

плечи́стый, -ая, -ое; -и́ст 宽肩的，肩膀宽大的 *п. юноша* 宽肩膀的青年 ‖ 名 **плечи́стость,** -и〔阴〕

плечó, -á 复 *плéчи, плеч, плечáм*〔中〕**1.** 肩，肩膀 *нести что-н. на плече* 肩扛 *похлопывать по плечу кого-н.* 拍打…的肩膀；〈转〉对…庇护，对…过于狎昵 *плечом к плечу* 肩并肩地 *чувство плеча* (同 чувство локтя) 〈转〉相互支援的精神，集体协作精神 *иметь голову на плечах* 有头脑，精明强干 *с плеч долой что-н.* 〈口〉摆脱繁重的、操心的事 *как гора с плеч* 〈口〉如释重负 *ворваться куда-н. на плечах отступающего противника* 紧跟着退却的敌人冲向某处 *вынести на своих плечах что-н.* 〈转〉独自挑起重担 *за плечами у кого-н. что-н.* 〈转〉某人有某种经历 *с чужого плеча* 别人穿过的、穿旧的衣服 **2.** 肱，上臂 **3.** 〈专〉力臂；杠杆的臂 ◇ **по плечу** *кому что* 〈口〉能胜任，力所能及 *Это дело тебе не по плечу.* 这件事你胜任不了。‖ 小 **плéчико,** -а〔中〕(用于1解) ‖ 形 **плечевóй,** -áя, -óе (用于1, 2解) *п. сустав* 肩关节

плеши́веть, -ею, -еешь〔未〕秃顶，谢顶 ‖ 完 **оплеши́веть,** -ею, -еешь

плеши́вый, -ая, -ое; -и́в 秃顶的，谢顶的 *п. старик* 秃头老人 ‖ 名 **плеши́вость,** -и〔阴〕

плеши́на, -ы〔阴〕〈俗〉秃处，没毛、发的地方 *собака с плешиной на боку* 肋部没毛的狗 *плешины во всходах* 〈转〉庄稼地缺苗的地方

плешь, -и〔阴〕**1.** 同 лысина (1解) **2.** 同 плешина

плея́да, -ы〔阴〕〈雅〉一辈杰出的人物 *пушкинская п. поэтов* 普希金一代的诗人 *славная п. русских революционеров* 光荣的一代俄罗斯革命家

пли [叹](射击口令)放

пли́нтус, -а〔阳〕**1.** 护墙板 **2.** 护底板，墙脚板 ‖ 形 **пли́нтусный,** -ая, -ое. *плинтусная обшивка* 护墙板，档板

плис, -а〔阳〕波里斯绒(一种纬织的起毛绒) ‖ 形 **пли́совый,** -ая, -ое. *плисовые штаны* 波里斯绒裤子

плиссé [*сэ*]. **1.**〔中，不变〕(衣料、布匹上的)平行细褶，皱褶 **2.**〔形，不变〕带平行细褶的，带皱褶的 *воротничок п.* 带细褶的小领

плиссировáть, -рýю, -рýешь; -óванный〔未〕*что* 在…上做细褶，熨出细褶 ‖ 名 **плиссирóвка,** -и〔阴〕*отдать юбку в плиссировку* 将裙子送去做细褶

плитá, -ы́ 复 пли́ты, пли́там〔阴〕**1.** 板，金属板，石板等 *мраморная п.* 大理石板 **2.** 厨炉，炉灶 *газовая п.* 煤气灶 *жарить на плите* 在炉灶上炸煎 *электрическая п.* 电炉 ‖ 小 **пли́тка,** -и〔阴〕*отделочная п.* 装饰板 *переносная газовая п.* 便携式煤气炉

пли́тка, -и〔阴〕**1.** 见 плита. **2.** 方块，长方形的东西 *краска в плитках* 方块颜料 *п. шоколада* 长方块巧克力糖 **3.** 便携式的电炉 ‖ 形 **пли́точный,** -ая, -ое (用于2, 3解) *п. шоколад* 长方块巧克力糖 *п. чай* 茶砖 *плиточная мостовая* 用方石铺成的马路 *плиточная спираль* 电炉丝

плитня́к, -á〔阳〕薄层沙岩；石板 *ограда из плитняка* 石板围墙

пли́точник, -а [阳] 铺瓷砖的工人 *маляр-п.*

油漆、瓷砖工

пли́ца, -ы〔阴〕**1.**〈专〉水舀子 **2.** 轮船的外轮片

плов, -а〔阳〕羊肉抓饭，肉丁饭(一种东方人食用的加有肉块和其它佐料的大米饭)

плове́ц, -вца́〔阳〕游泳者，游泳运动员 *искусный п.* 游泳能手 ‖ 阴 **пловчи́ха, -и**

плод, -а́〔阳〕**1.** 果子，果实；水果，鲜果 *съедобные плоды* 可食的果实 **2.** 胎儿 *п. в утробе матери* 母亲腹中的胎儿 **3.** *чего*〈转〉结果，成果，成绩，后果 *плоды размышлений* 思考的结果 *п. небрежности* 疏忽大意的后果 ‖ 形 **пло́дный,** -ая, -ое (用于1, 2解)〈专〉

плоди́ть, пложу́, плоди́шь〔未〕*кого-что.* **1.**〈口〉使繁殖、孳生 *п. щенят* 生下许多小狗 **2.**〈转〉滋长，助长，使大量产生 *незачем п. тунеядцев* 无须去助长寄生虫们 ‖ 完 **расплоди́ть,** -ожу́, -оди́шь; -ожённый (-ён, -ена́)

плоди́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔未〕**1.** 繁殖，孳生 *Кролики быстро плодятся.* 家兔繁殖得很快。 **2.**〈转〉滋长，大量发生 ‖ 完 **расплоди́ться,** -и́тся

плодо... [复合词第一部]表示 1) "果"、"果实"，如 *плодозавод, плодообработка, плодосовхоз, плодосбор, плодохранилище, плодоядный;* 2) "胎儿"，如 *плодоизгнание*

плодови́тый, -ая, -ое; -и́т. **1.** 繁殖力强的，高产的；结果实多的 *Кролики очень плодовиты.* 家兔的繁殖力很强。**2.**〈转〉著述很多，多产的，研究成果很多的 *п. ученый* 科研成果颇丰的学者 ‖ 名 **плодови́тость,** -и〔阴〕

плодово́дство, -а〔中〕果树栽培，果树栽培学 ‖ 形 **плодово́дческий,** -ая, -ое

плодо́вый, -ая, -ое. **1.** 结果的，产水果的 *плодовые растения* 果类植物 **2.** 水果做的，由水果提取的 *плодовые консервы* 水果罐头

плодоно́жка, -и〔阴〕〈专〉果柄，果梗

плодоноси́ть,〔一、二人称不用〕-о́сит〔未〕结果实，能结果实 *Молодая яблоня начала п.* 小苹果树开始结果了。‖ 名 **плодоноше́ние,** -я〔中〕

плодоно́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 结果实的，有出产的 *плодоносные растения* 结果的植物 ‖ 名 **плодоно́сность,** -и〔阴〕

плодоовощно́й, -а́я, -о́е 果品蔬菜的，种果树蔬菜的 *п. совхоз* 种果树蔬菜的国营农庄 *плодоовощная база* 果品蔬菜基地

плодопа́д, -а [阳]〈专〉熟果掉落 ‖ 形 **плодопа́дный,** -ая, -ое

плодоро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 肥沃的，丰产丰收的 *плодородная почва* 肥沃的土壤 ‖ 名 **плодоро́дность,** -и〔阴〕或 **плодоро́дие,** -я〔中〕

плодотво́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 宜于生长、发展的；有成效的 *плодотворная идея* 好主意，有建设性意义的主意 *п. труд* 富有成效的劳动 *плодотворно работать* 卓有成效地工作 ‖ 名 **плодотво́рность,** -и〔阴〕

пло́мба, -ы〔阴〕**1.** 铅封 *наложить пломбу* 打上铅封 **2.** (牙的)镶补物，充填物，填料 *положить пломбу* 补牙，填牙 *П. выпала.* 镶补物脱落了。

пломби́р, -а〔阳〕高级冰激凌(加有奶油，巧克力，核桃仁，果脯等) ‖ 形 **пломби́рный,** -ая, -ое. *п. торт* 冰激凌蛋糕

пломбирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный〔未〕*что.* **1.** 打铅封，在…上打上铅印 *п. товар* 在商品上打铅印 **2.** 补牙，充填牙齿 *п. зубы* 补牙 ‖ 完 **запломбирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный (用于2解) 或 **опломбирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный (用于1解)〈专〉 ‖ 名 **пломбирова́ние,** -я〔中〕或 **пломбиро́вка,** -и〔阴〕;〔形〕**пломбиро́вочный,** -ая, -ое

пло́ский, -ая, -ое; -сок, -ска́, -ско; пло́ще. **1.** 平坦的，平面的；扁平的 *плоская крыша* 平屋顶 *п. нос* 塌鼻子 *плоская грудь* 扁平的胸 *плоская стопа* (见 плоскостопие) 平足，扁平足 **2.** 浅的，边缘低的浅盆形的 *плоское блюдо* 浅盘子 **3.**〈转〉平淡的，毫无新意的 *плоская шутка* 平淡无味的玩笑 *плоско острить* 自觉俏皮但说得并不俏皮 ‖ 名 **пло́скость,** -и〔阴〕(用于1, 3解)

плоского́рье, -я〔中〕高原

плоскогру́дый, -ая, -ое; -ру́д 平胸的，胸部发育不好的 *п. юноша* 胸部发育不好的青年

плоскогу́бцы, -цев 平嘴钳，平口钳

плоскодо́нка, -и〔阴〕〈口〉平底船

плоскодо́нный, -ая, -ое 平底的 *плоскодонная лодка* 平底的小船

плоскосто́пие, -я〔中〕扁平足，平跖足

пло́скость, -и 复 -и, -е́й 或 -ей〔阴〕**1.** 见 плоский. **2.** 平面 *линия на плоскости* 平面上的线 **3.** (-е́й) 平面物体 *п. самолета* 机翼 *наклонная п.* 斜面 *по наклонной плоскости катиться*〈转〉急剧地堕落、蜕化 **4.** (-ей)〈转〉方面，范围，观点 *рассмотреть вопрос в другой плоскости* 从另一方面看问题 **5.** (-ей)〈转〉平淡无味的话 *говорить плоскости* 说平淡无味的话 ‖ 形 **плоскостно́й,** -а́я, -о́е (用于2解) *плоскостные измерения* 平面的测量

плот, -а́〔阳〕木排，木筏子 ‖ 形 **плотово́й,** -а́я, -о́е

плотва́, -ы́〔阴〕拟鲤 ‖ 小 **плоти́ца,** -ы〔阴〕或 **плоти́чка,** -и〔阴〕

плоти́на, -ы〔阴〕坝 *бетонная п.* 混凝土坝 ‖ 形 **плоти́нный,** -ая, -ое

плотне́ть, -е́ю, -е́ешь〔未〕变得更稠密，变得更紧，变得更结实 ‖ 完 **поплотне́ть,** -е́ю, -е́ешь

пло́тник, -а〔阳〕木匠，粗木工 ‖ 形 **пло́тничий,** -ья, -ье 或 **пло́тницкий,** -ая, -ое

пло́тничать, -аю, -аешь〔未〕作木工活，当木匠

пло́тничество, -а〔中〕木匠业, 木匠手艺, 木匠活

пло́тничный, -ая, -ое 木工的, 木匠的 *п. инструмент* 木工工具

пло́тность, -и〔阴〕**1.** 见 плотный. **2.**〈专〉密度, 浓度 *п. воды* 水的密度

пло́тный, -ая, -ое; -тен, -тна́, -тно. **1.** 密集的, 排得很密的; 密度大的, 稠密的 *плотная ткань* 厚实的布 *плотно сжать зубы* 咬紧牙齿 *п. газ* 密度大的气体 *плотное население* 稠密的人口 **2.** 厚实的, 结实的 *плотная бумага* 厚纸 **3.** 装得紧紧的, 装得瓷实的 *п. бумажник* 钱包装得鼓鼓的 **4.** 健壮的, 敦实的, 结实的 *п. мужчина* 结实的男人 **5.**〈口〉丰盛的, 吃得很饱的 *п. завтрак* 可使人吃得很饱的早饭 ‖ 名 **пло́тность, -и**〔阴〕

плотово́д, -а〔阳〕〈专〉木排流放工人, 筏运工

плотовщи́к, -а́〔阳〕木排工人, 钉木筏的工人; 用木筏摆渡旅客和货物者

плотого́н, -а〔阳〕同 плотовод

плотоя́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 食肉的 *п. зверь* 食肉兽, 猛兽 **2.**〈转〉淫荡的, 情欲上野心勃勃的 *плотоядная улыбка* 淫荡的笑容 ‖ 名 **плотоя́дность, -и**〔阴〕

пло́тский, -ая, -ое〈旧〉肉欲的, 肉体的 *плотские желания* 肉欲

плоть, -и〔阴〕〈旧〉同 тело (2 解) ◇ **плоть и кровь** *чья* 或 **плоть от плоти** *кого*〈雅〉某人的亲骨肉, 与某人血肉相连 **облечь** 或 **облечься в плоть и кровь**〈雅〉得到生动具体的体现, 栩栩如生 **войти в плоть и кровь**〈雅〉根深蒂固; 成为…不可分割的一部分 **во плоти́**〈旧〉真实的肉身, 化身 *Она ангел во плоти.* 她是天使的化身。

плохо́й, -а́я, -о́е; плох, -а́, -о; пло́ше. **1.** 不好的, 坏的, 恶劣的, 劣等的 *п. табак* 劣等烟草 *п. воздух* 空气不好 *п. человек* 坏人 *плохое настроение* 情绪不好, 心绪不佳 *плохое оправдание* 不高明的辩白 *плохая надежда на кого-н.* 某人靠不住 *плохо лежит что-н.* …放得不好 **2.**〔短尾〕〔作谓语〕虚弱, 痊愈无望 *Старик совсем плох.* 老人非常虚弱。**3.**〔作谓语〕**пло́хо** *кому* 病情严重; 心绪不好, 心情沉重 *Больному сегодня очень плохо.* 病人今天病情非常严重。‖ 小 **пло́хонький,** -ая, -ое (用于 1 解)〈口〉

плоша́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕〈俗〉搞错, 失误, 疏忽 *Смотри не плошай!* 当心, 别弄错! 小心, 别疏忽了! ‖ 完 **оплоша́ть, -а́ю,** -а́ешь〈口〉 *Как же это ты так оплошал?* 你怎么会这么疏忽大意的呢?

пло́шка, -и〔阴〕**1.**〈俗〉浅沿食具, 盘子, 碟子 **2.** 灯盏, 油碗, 油灯碟子 ‖ 形 **пло́шечный,** -ая, -ое (用于 2 解)

площа́дка, -и〔阴〕**1.** 场子, 平坦的地段 *спортивная п.* 运动场, 体育场 *детская п.* 儿童游乐场 *строительная п.* 建筑工地 *посадочная п.* 着陆场 **2.** 不大的平台 *лестничная п.* 楼梯台 **3.** (列车)车厢进出的地方 *передняя п. трамвая* 电车的前进出台 ‖ 形 **площа́дочный,** -ая, -ое

площадно́й, -а́я, -о́е 粗俗的, 下流的 *площадные выражения* 粗俗的话 *площадная брань* 下流的骂人话

пло́щадь, -и 复 -и, -е́й〔阴〕**1.** 面积 *п. треугольника* 三角形的面积 **2.** 广场 *Красная п. в Москве* 莫斯科的红场 **3.** 使用的面积 *расширение посевных площадей* 扩大播种面积 *полезная п. в доме* 房子的有效面积 *жилая п.* 居住面积

плуг, -а 复 -и́, -о́в〔阳〕**1.** *тракторный п.* 拖拉机犁 **2.**〈转〉犁状制动 *спуститься плугом* 用犁状制动下滑 ‖ 小 **плужо́к,** -жка́〔阳〕‖ 形 **плугово́й,** -а́я, -о́е

плут, -а́〔阳〕**1.** 骗子 **2.** 狡猾的人, 滑头 *Ах ты п. этакий!* 嘿, 你真是个滑头! ‖ 小昵 **плути́шка,** -и〔阳〕(用于 2 解)〈口〉‖ 阴 **плуто́вка,** -и (用于 2 解)〈口〉

плута́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕〈口〉(走来走去地)寻路, 因迷路而乱走 *п. по лесу* 沿着森林寻路

плу́тни, -ей〈口, 不赞〉诈骗的勾当, 欺骗伎俩, 骗局

плутова́тый, -ая, -ое; -а́т. **1.** 喜欢骗人的, 滑头的 *п. человек* 滑头 **2.** 狡猾的 *п. взгляд* 狡猾的目光 ‖ 名 **плутова́тость,** -и〔阴〕

плутова́ть, -ту́ю, -ту́ешь〔未〕〈口〉欺骗, 行骗, 诈骗 *п. в карточной игре* 玩牌时弄虚作假 ‖ 完 **наплутова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь 或 **сплутова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь

плутовско́й, -а́я, -о́е. **1.** 骗子的, 欺骗的 *плутовские приемы* 欺骗手段 **2.**〈口〉狡猾的, 滑头的 *плутовская улыбка* 狡猾的微笑

плутовство́, -а́〔中〕欺骗; 耍滑头; 狡诈行为 *п. в игре* 在赌博中作鬼、弄假

плутокра́т, -а〔阳〕〈书〉财阀, 金融寡头

плутокра́тия, -и〔阴〕〈书〉富豪寡头政治, 财阀政治 *римская п.* 罗马的富豪寡头政治 ‖ 形 **плутократи́ческий,** -ая, -ое

плуто́ний, -я〔阳〕钚 ‖ 形 **плуто́ниевый,** -ая, -ое

плыву́н, -а́〔阳〕流沙, 溶化土 ‖ 形 **плыву́нный,** -ая, -ое

плыть, плыву́, плывёшь; плыл, -ыла́, -ы́ло〔未〕**1.** 漂浮, 游泳 *п. по реке* 在河上飘流 *Лодка плывет.* 小船在航行。**2.** 航行, 乘船走 *п. на пароходе* 乘轮船航行 *п. на плоту* 乘木筏走 **3.**〈转〉缓缓移动, 飘荡; 散开来 *Луна плывет по небу.* 月亮在天空慢慢移动。*Орел плывет под облаками.* 鹰在云下翱翔。*Звуки плыли по полям.* 声音在田野回荡。**4.**〔一、二人称不用〕〈转〉(在半昏迷状态中感到)…在浮动, 在旋转 *Все плывет перед глазами.* 眼前一切都旋转起来。**5.**〔一、二人称不用〕淌, 溢, 漫 *Тесто плывет из горшка.* 发面漫出了盆外。◇ **плыть в**

руки 〈口〉轻易得来,送上门来 *Деньги сами плывут ему в руки.* 他的钱是送上门来的。

плюгáвый, -ая, -ое; -áв 〈俗,蔑〉难看的,寒碜的,丑陋的 *п. парнишка* 难看的小伙子 ‖ 名 **плюгáвость,** -и〔阴〕

плюмáж, -а〔阳〕帽上的羽饰;马套上的羽饰

плю́нуть 见 плевать

плюрали́зм, -а〔阳〕**1.** 〈专〉多元论 **2.** 社会生活中多种社会集团、政党、组织的竞争(资产阶级的社会学理论) **3.** (观点、思想的)多样化,多元化 *социалистический п.* 社会主义的多元化 *п. мнений* 意见的多样化 ‖ 形 **плюралисти́ческий,** -ая, -ое

плюс, -а〔阳〕**1.** 加号,正号(+) **2.**〔不变〕加,加上 *Два п. три равно пяти.* 二加三等于五。 **3.** 〈转,口〉长处,优点 *взвесить все плюсы и минусы* 权衡所有的利弊 *Этот проект имеет много плюсов.* 这个方案有很多优点。[**4.** 用作连接词],同 да³ (1 解),通常与 «еще», «да еще» 连用〈口〉还有,再有 *Учится, п. еще дали всякие нагрузки.* 他在学习,此外还给了他各种社会工作。**5.** (温度)零上 *На солнце п. десять градусов.* 在太阳底下零上十度。◇ **плюс-минус** 正负(从…到…的波动极限) ‖ 形 **плю́совый,** -ая, -ое (用于 3, 5 解) *плюсовые температуры* (выше нуля) 零上的温度

плюснá, -ы́ 复 **плю́сны,** -сен, -снам〔阴〕蹠,脚掌 ‖ 形 **плюсневóй,** -áя, -óе

плюсовáть 见 приплюсовать

плю́хнуть, -ну, -нешь〔完〕〈俗〉或 **плю́хнуться,** -нусь, -нешься〔完〕〈俗,口〉拍地一声摔倒,咚地一声坐下 *п. на диван* 咚地一声坐到沙发上 *п. в грязь* 啪地一声摔倒在泥里 ‖ 未 **плю́хать,** -аю, -аешь 或 **плю́хаться,** -аюсь, -аешься

плюш, -а〔阳〕长毛绒;针织里绒布 ‖ 形 **плю́шевый,** -ая, -ое. *п. диван* 长毛绒包面的沙发

плю́шка, -и〔阴〕小扁平白面包 ‖ 小 **плю́шечка,** -и〔阴〕‖ 形 **плю́шечный,** -ая, -ое

плющ, -á〔阳〕常春藤,爬墙虎 ‖ 形 **плющевóй,** -áя, -óе

плю́щить, -щу, -щишь〔未〕*что* 展平,压平 *п. железо* 压平铁板 ‖ 完 **сплю́щить,** -щу, -щишь; -щенный. ‖ 名 **плю́щение,** -я〔中〕〈专〉;〔形〕**плющи́льный,** -ая, -ое〈专〉

пляж, -а〔阳〕浴场 *песчаный п.* 沙地浴场 ‖ 形 **пля́жный,** -ая, -ое. *п. волейбол* 沙滩排球

пляс, -а〔阳〕〈口〉同 пляска. *пуститься в п.* 跳起舞来 ‖ 形 **плясовóй,** -áя, -óе. *п. напев* 舞曲

плясáть, пляшу́, пля́шешь〔未〕*что* (或无补语) **1.** 跳舞 *п. русскую* 跳俄罗斯舞 **2.**〔一、二人称不用〕〈转,口〉颤抖,跳动 *Стрелки на приборах пляшут.* 仪表上的指针在跳动 ◇ **этот номер не пляшет** 〈俗〉— 同 номер не пройдет. 这一招行不通 ‖ 完 **сплясáть,** спляшу́, спля́шешь; -ясанный (用作 1 解) ‖ 名 **пля́ска,** -и〔阴〕

пля́ска, -и〔阴〕**1.** 见 плясать. **2.** 舞蹈(通常指民间舞蹈) *веселые пляски* 欢乐的舞蹈

плясу́н, -á〔阳〕跳舞的人,善舞者 *лихой п.* 敏捷的舞蹈家 *канатный п.* 〈旧〉踩钢丝的人,走软绳的人 ‖ 阴 **плясу́нья,** -и

пневмáтика, -и〔阴〕压气装置,充气装置

пневмати́ческий, -ая, -ое 压缩空气的,气压的 *п. насос* 气压泵 *п. молот* 气锤

пневмо¹... 〔复合词第一部〕表示"风动的"、"气动的",如 *пневмоавтоматика, пневмоводяной, пневмогазовый, пневмогидравлический, пневмодвигатель, пневмомолот*

пневмо²... 〔复合词第一部〕表示 1) "肺的",如 *пневмодиафрагменный, пневмоплеврит, пневмосклероз, пневмофиброз, пневмоцирроз;* 2) 呼吸的"、"呼吸道的",如 *пневмовирусы, пневмоманометр*

пневмони́я, -и〔阴〕肺炎

пни́стый, -ая, -ое 多树桩的,遍地都是树桩的

пнуть, пну, пнёшь〔完〕*кого-что* 〈俗〉踹一脚 *п. собаку* 踹了狗一脚 ‖ 未 **пинáть,** -áю, -áешь

по〔前〕**I.**〔三格〕**1.** 沿着,顺着(指动作沿着…的表面进行);在…里,在…内(指动作的场所、范围) *идти по дороге* 顺着马路走 *летать по воздуху* 在空中飞翔 *хлопнуть по плечу* 拍了拍肩膀 *расставить книги по полкам* 把书分放在书架上 **2.** 去…(表示去的地方) *бегать по магазинам* 常跑商店 *ходить по театрам* 常去看戏,常去剧院 *ходить по знакомым* 常去熟人家 **3.** 向,朝…(表示行为的方向和对象) *стрелять по врагу* 向敌人开枪 *скучать по детям, по отцу* 想念孩子,父亲 **4.** (表示活动的范围、形式、领域) *чемпион по шахматам* 象棋冠军 *работать по найму* 受雇工作 *хлопотать по хозяйству* 忙家务,张罗家务 *специалист по нефти* 石油专家 *исследование по математике* 数学研究 **5.** 朝着…方向,在…方面 *плыть по течению* 顺流而游 *идти по следам зверя* 跟着野兽的踪迹走 **6.** 根据,按照 *работать по плану* 按计划工作 *поступать по закону* 按法律行事 *отвечать по уставу* 根据条例(章程)来回答 *одет по моде* 按流行的款式穿着 *по всем правилам* 照常规,照规矩 *работа по силам* 工作可以胜任 *судить по внешности* 根据外表来判断 *это по мне, по тебе, по нем, по ней, по ним* 〔六格〕〈口〉这合我(你,他,她,他们)的脾气,习惯,心愿 **7.** 由于,因为 *ошибиться по рассеянности* 因为粗心疏忽而出错 *простить кого-н. по молодости лет* 原谅某人年轻 *Не приехал в срок по болезни.* 因病没能如期到。**8.** 表示手段、

工具、方式 *передать по радио* 无线电广播 *говорить по телефону* 通过电话讲话 *послать по почте* 邮寄 **9.** 从特点,关系限定事物或人、事物或人的特性 *по профессии инженер* 职业是工程师 *по социальному положению рабочий* 社会地位是工人 *родственник по матери* 母亲娘家的亲戚 *товарищ по оружию* 战友 *отличный по качеству* 质量优秀 *ранний по времени* 时间早的 **10.** 为了 *операции по овладению вражескими переправами* 占领敌人渡口的战役 **11.** 每逢(表示动作有规律地重复的时间);在…时间内(表示持续时间) *работать по целым дням* 整天工作 *гулять по утрам* 每天早晨散步 *прием по четвергам* 每周星期四接待 *Работа рассчитана по минутам* 工作是按分钟计算的。*Приеду по весне.* 〈俗〉我春天来。 *Цыплят по осени считают.* 〈谚〉秋天才能算鸡雏(喻事成后才算数)。**12.** 均分的客体 *дать всем по конфете* 每人一块糖 *клевать по зернышку* 一粒粒地啄食 *по рублю штука* 一个卢布一个 **13.** (与数词连用,表示)每,各 а) [四格] *пó два (две), пó три, по четыре, по двести, по триста, по четыреста, пó двое, пó трое;* б) [三格] *по одному (одной), по пяти, по шести, по семи, по восьми, по девяти, по десяти, по одиннадцати, по двадцати, по тридцати, по сорока, по пятидесяти, по девяноста, по ста* (在口语中数词亦可用四格代替三格) в) (特殊的接格形式) *по пятисот, по шестисот, по семисот, по девятисот, по полтора, по полторы.* **II.** [四格] 到,及 *стоять по пояс в воде* 站在齐腰深的水中 *Занят по горло.* 〈转〉忙得不得了。 *прочитать с первой по десятую главу* 从第一章读到第十章 *по сие время* 至今 **III.** [六格]在…以后 *по истечении срока* 期满之后 *по миновании надобности* 在已无需要之时 *по окончании работы* 工作结束以后

по... 〔前缀〕**I.** 接动词,表示 1) 开始 *поползти, побежать, пойти;* 2) 稍微,一阵,一会儿,如 *побалагурить, повизжать, поспать, попрыгать, побегать, поварить;* 3) 接 -ыва, -ива 后缀的动词,"多次"、"不时"、"时而",如 *покрикивать, позванивать, попивать;* 4) "全部"、"许多"、"逐一",如 *попрятаться.* **II.** 构成: а) 副词,形容词,表示: 1) "稍许"、"略微"、如 *помягче, побольше, поближе;* 2) "每…的"、"适于…的",如 *погодный, подекадный, постатейно, подоходный, посильно;* 3) "…之后的"如 *посмертный;* б) 接形容词名词,"附近的…","沿着…的",如, *пограничный, Поволжье*

по-... 〔前缀〕**I.** 与物主代词连用,表示"照…的意见" *делать по-своему, по-моему, по-твоему, по-вашему.* **II.** 与形容词和以 и 结尾的副词连用表示"以某种方式"、"照某种形式",如 *жить по-новому, говорить по-русски*

побагровéть 见 багроветь

побáиваться, -аюсь, -аешься 〔未〕〈口〉有点害怕,不大敢,有点担心 *п. ходить по лесу ночью* 有点怕夜里在林子里走路

побáливать 〔一、二人称不用〕-ает 〔未〕〈口〉不时作痛,有点不舒服 *Поясница побаливает.* 腰部时时作痛。

побасёнка, -и 〔阴〕〈口〉短小有趣的故事、笑话;胡诌的故事,无稽之谈 *Что ты мне всякие побасенки рассказываешь!* 你给我瞎诌各种各样的故事干什么!

побатальóнный [*льё*], -ая, -ое 以营为单位的,按营的 *строиться побатальонно* 按营列队

побéг[1], -а 〔阳〕逃跑,逃走 *п. из тюрьмы* 越狱逃跑

побéг[2], -а 〔阳〕幼芽,嫩芽、枝 *зеленые побеги* 绿色的嫩芽

побегýшки: на побегушках 〈口〉当跑腿儿的 *быть у кого-н. на побегушках* 替…跑腿当差

побéда, -ы 〔阴〕 **1.** (战争的)胜利 *одержать победу* 获胜 *вернуться с победой* 凯旋而归 *война до полной победы* 战争进行到彻底的胜利 **2.** (斗争的)胜利 *полная победа социализма в нашей стране* 社会主义在我国的完全胜利 ◇ **пиррова победа** 〈书〉皮鲁士式的胜利;牺牲太大无异于失败(因皮鲁士王战胜罗马人的战争而得名)

победи́тель, -я 〔阳〕胜利者 *народ-п.* 胜利了的人民 *п. в соревнованиях* 竞赛的优胜者 ‖ 阴 **победи́тельница,** -ы

победи́ть 〔一人称单数不用〕 -и́шь; -еждённый (-ён, -енá) 〔完〕 **1.** *кого-что* 战胜,取胜,获胜 *п. врага* 战胜敌人 **2.** *что* 同 преодолеть 〈转,书〉 *п. страх* 战胜恐惧 *п. свои сомнения* 克服自己的疑虑 ‖ 未 **побеждáть,** -áю, -áешь

побéдный, -ая, -ое 〈雅〉胜利的,克敌制胜的 *п. клич* 胜利的呼声 *п. гимн* 凯歌 *до победного конца* 直至最后的胜利

победонóсный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 获得胜利的;常胜的,所向无敌的 *победоносная война* 胜利了的战争 *победоносные войска* 常胜的军队,所向无敌的部队 **2.** 〈转,口〉有优越感的,得意洋洋的 *говорить с победоносным видом* 带着洋洋得意的样子说 ‖ 名 **победонóсность,** -и 〔阴〕

побежáть, -егý, -ежи́шь, -егýт 〔完〕开始跑

побéжка, -и 〔阴〕〈专〉马的奔跑方法,步法 *красивая п.* 跑法漂亮

побелéть 见 белеть

побели́ть, побéлка 见 белить

побере́жье, -я〔中〕沿岸(一带)
побере́чь, -егу́, -ежёшь, -егу́т; -ёг, -егла́; -ёгший〔完〕*кого-что.* **1.** 保存、保管(一下); 保存好, 保管好 *п. чужие вещи* 把别人的东西保管好 *побереги свои деньги* 把钱保存好 **2.** 爱惜, 珍惜; 看好, 看护好 *п. больного отца* 照料好生病的父亲 *Не волнуйся, побереги себя!* 不要着急, 多多保重!
побере́чься, -егу́сь, -ежёшься, -егу́тся; -ёгся, -егла́сь [完] 小心, 保重好身体 *Не поберегся и простудился.* 不小心感冒了。
побесе́довать, -дую, -дуешь〔完〕谈一些时间, 谈一会儿 *п. с друзьями* 与朋友们谈一会儿
побеспоко́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный〔完〕*кого (что)* 打扰、麻烦一下 *Позвольте вас п.* 对不起, 打搅您一下。
побеспоко́иться, -о́юсь, -о́ишься〔完〕操心, 关心, 劳神费心 *должен сам п. о теплой одежде* 应当自己想法置办御寒的衣服
побира́ться, -а́юсь, -а́ешься〔未〕〈口, 旧〉讨饭, 乞讨为生
поби́ть, -бью́, -бьёшь; -бе́й; -и́тый〔完〕**1.** 见 бить. **2.** *кого (что)* 打死(许多) **3.** *кого (что)*〈口〉打败, 战胜; 赢, 胜 *Рысак побил всех лошадей на скачках.* 大走马在赛马中战胜了所有的马。**4.** *что* 打碎, 打破(许多) *п. посуду* 把碗碟都打碎了
поби́ться〔一、二人称不用〕-бьётся〔完〕被打碎, 打破, 打坏; 碰坏, 撞坏 *Яблоки побились в дороге.* 苹果在运输途中碰坏得很厉害。*Вся посуда побилась.* 全部器皿都被打碎了。
поблагодари́ть 见 благодарить
побла́жка, -и〔阴〕〈口〉纵容, 宽纵, 宽容 *давать поблажку кому-н.* 对某人纵容姑息 *без всяких поблажек* 毫不宽容
побледне́ть 见 бледнеть
поблёклый, -ая, -ое 退色的, 变为暗淡的; 蔫了的 *поблеклые краски* 暗淡的色调 *п. цветок* 蔫了的花朵
поблёкнуть 见 блекнуть
побли́зости〔副〕在附近, 在近处, 不远 *п. от дома* 离家不远
побожи́ться 见 божиться
побо́и, -ев 殴打, 痛打 *следы побоев* 殴打的伤痕 *терпеть п.* 挨打
побо́ище, -а〔中〕**1.**〈古〉大激战, 大血战 *ледовое п.* 冰上大激战(指俄军在楚德湖上击溃德军) *мамаево п.* 彻底击溃(指击溃鞑靼王马迈军队的激战) **2.** 头破血流地打架
по́боку〔副〕去掉, 扔在一边 *все дело п.*〈俗〉把所有的工作都放到一边儿去
побо́рник, -а〔阴〕〈雅〉捍卫者, 拥护者 *п. мира* 和平的捍卫者 ‖ 阴 **побо́рница,** -ы
поборо́ть, -орю́, -о́решь〔完〕**1.** *кого (что)* 战胜, 胜过 *п. противника* 战胜敌人 **2.**〈转〉*что* 同 преодолеть. *п. в себе чувство страха* 克服自己的恐惧感
поборо́ться, -орю́сь, -о́решься〔完〕*с кем* 抗争、较量、比赛(一会)
побо́ры, -ов〈旧〉苛捐杂税 *незаконные п.* 非法的苛捐杂税
побо́чный, -ая, -ое. **1.** 附带的, 次要的, *п. вопрос* 次要的问题 *п. продукт производства* 副产品 **2.**〈旧〉非婚生的 *п. сын* 私生子, 非婚生的儿子
побоя́ться, -ою́сь, -ои́шься〔完〕(接不定式)有些怕, 不敢 *Побоялась идти одна.* 不敢一个人走。*п. сказать правду* 怕说出实情
побрани́ть, -ню́, -ни́шь〔完〕*кого-что* 责骂一通, 数落一通
побрани́ться 见 браниться
побрата́ться 见 брататься
побрати́м, -а〔阳〕结拜兄弟, 盟兄弟 *города-побратимы*〈转〉姊妹城市
побрати́мство, -а〔中〕结义, 结拜
побра́ть, -беру́, -берёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; по́бранный〔完〕〈俗〉拿走、带走(一些, 许多)
побре́згать 见 брезгать
побрести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший〔完〕慢慢地走去, 蹒跚走去 *Побрел домой.* 慢慢地走回家去。
побри́ть, -ся 见 брить, -ся
побро́дить, -ожу́, -о́дишь〔完〕走一走, 蹓一蹓 *п. по́ лесу* 在森林里蹓蹓
побро́са́ть, -а́ю, -а́ешь〔完〕*кого-что.* **1.** 乱扔(许多) *п. вещи* 把东西乱扔 **2.** 丢下、撂下(许多)不管 *п. своих детей* 把自己的孩子撂下不管 *Все дела побросала.* 她把所有的事都扔下不管了。
побря́кивать, -аю, -аешь [未]〈口〉发出轻微的叮当声, 叮当响一会 *Монеты побрякивают в кармане.* 硬币在口袋里发出轻微的叮当声。
побряку́шка, -и〔阴〕〈口〉丁当响的小玩具, 丁当响的小饰物
побуди́тельный, -ая, -ое〈书〉有促进作用的, 有推动作用的 *побудительная причина* 动因
побуди́ть[1], -ужу́, -у́дишь; -у́женный〔完〕*кого (что)*〈口〉**1.** 叫醒, 唤醒 *Побуди меня утром.* 早晨把我叫醒。**2.** 吵醒, 闹醒(许多人) *Побудил всех в доме.* 把家里人都吵醒了。
побуди́ть[2], -ужу́, -уди́шь; -уждённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)*〈书〉促使, 激励; 怂恿 *п. действовать* 促使行动 *п. к труду* 促使…去参加劳动 ‖ 未 **побужда́ть,** -а́ю, -а́ешь
побу́дка, -и〔阴〕〈专〉起床号 *утренняя п.* 早晨的起床号
побужде́ние, -я〔中〕〈书〉动机 *честные побуждения* 诚实的动机
побуре́ть 见 буреть
побыва́льщина, -ы〔阴〕〈旧〉口头流传的真实故事 *старинная п.* 古时的真实传说
побыва́ть, -а́ю, -а́ешь〔完〕**1.** 到、去(许多地

方）*п. на Кавказе и в Сибири* 到高加索和西伯利亚去 **2.** 在某地待、住一阵子 *п. на юге* 到南方去待一阵子 **3.** 〈口〉顺便去转一转，到…去看看 *Хочу п. у старого друга.* 我想到老朋友那儿去看看。

побы́вка, -и〔阴〕**на побывку** 〈口〉短期休息（多指军人）*приехать домой на побывку* 回家作短期休假

побы́ть, -бу́ду, -бу́дешь; по́был, побыла́, по́было; побу́дь〔完〕待会儿，待一些时间，住几天 *п. в деревне два дня* 到乡下住两天 *Побудь с нами!* 和我们待些日子吧!

пова́диться, -а́жусь, -а́дишься〔完〕（接不定式）〈口〉养成某种不良习惯 *п. играть в карты* 染上打牌坏习惯 *Повадился к нам ходить.* 他老到我们这儿来。

пова́дка, -и〔阴〕〈口〉癖性，积习，恶习 *Оставь эту повадку.* 去掉这种坏习惯吧。*Все его повадки знаю.* 他的各种坏习惯我都知道。

пова́дно: чтобы не было повадно 〈口〉以免将来再犯，使…不敢再做 *наказать кого-н., чтоб другим не повадно было.* 惩罚某人，以使他人不敢再做，杀一儆百

пова́л 见 валить[1]

повали́ть, -алю́, -а́лишь〔完〕**1.** 见 **валить**[1]. **2.**〔一、二人称不用〕开始降落（雨雪），开始涌来（人群）*Повалил снег.* 下起鹅毛大雪。

повали́ться 见 валиться[1]

пова́льный, -ая, -ое 普遍的，遍及各地的；流行的 *повальная болезнь* 〈旧〉流行病，疫病 *повальное увлечение* 普遍的喜爱

поваля́ться, -я́юсь, -я́ешься〔完〕躺着翻滚一会儿；躺一会儿 *п. на сене* 在草堆上翻滚一会儿

по́вар, -а 复 -а́, -о́в〔阳〕厨师，炊事员 *школа поваров* 烹饪学校 ‖ 阴 **повари́ха, -и.** ‖ 形 **поварско́й,** -а́я, -о́е

пова́ренный, -ая, -ое 烹调用的，食用的 *поваренная соль* 食盐 *поваренная книга* 烹饪指南，食谱

поварёнок, -нка 复 -ря́та, -ря́т〔阳〕〈口〉厨师的小徒弟，厨房的学徒

поварёшка, -и〔阴〕〈口〉舀汤的大汤勺

пове́дать, -аю, -аешь; -анный〔完〕〈旧〉同 сообщить (1 解) *п. свою тайну кому-н.* 把自己的秘密告诉某人

поведе́ние, -я〔中〕行为，品行 *скромное п.* 谦逊的行为 *п. школьников* 学生的品行 *п. в быту* 日常的行为 *человек примерного поведения* 品行模范的人 *п. машины, автомата* 〈转〉机器、自动装置的性能 ‖ 形 **поведе́нческий,** -ая, -ое 〈专〉

повезти́[1], *-зу́, -зёшь; -ёз, -езла́; -ёзший; -езя́*〔完〕运送，运去，送去 *Повез вещи на вокзал.* 把东西运到火车站去。

повезти́[2] 见 везти[2]

повелева́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** *кем-чем* 〈旧〉统治，治理 *п. подданными* 统治臣民 **2.** 〈雅〉吩咐，指使 *Так повелевает совесть.* 良心驱使这样做。‖ 完 **повеле́ть,** -лю́, -ли́шь (用于 2 解)

повеле́ние, -я〔中〕〈古〉同 приказ (1 解) *получить п.* 接到命令，奉令

повели́тель, -я〔阳〕〈雅〉统治者，君主 ‖ 阴 **повели́тельница, -ы**

повели́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 命令的，带命令意味的 *п. жест* 命令的手势 ◇ **повелительное наклонение** （语法用语）命令式（表示意愿、命令、请求）‖ 名 **повели́тельность, -и**〔阴〕

повенча́ть, -ся 见 венчать, -ся

пове́ргнуть, -ну, -нешь; -е́рг (或 -е́ргнул), -е́ргла〔完〕**1.** *кого-что* 〈旧，雅〉推翻，掀倒 **2.** *кого (что) во что* 〈雅〉使陷于某种状态 *п. в скорбь, в ужас, в отчаяние* 使悲痛、恐惧、绝望 ‖ 未 **поверга́ть,** -а́ю, -а́ешь

пове́ренный, -ого〔阳〕〈书〉**1.** （全权）代理人，代办者 *присяжный п.* （沙俄的）律师 *п. в делах* （外交的）代办 **2.** 受信任者 *избрать кого-н. своим поверенным* 选择某人为自己所信任的人 ‖ 阴 **пове́ренная,** -ой (用于 2 解)

пове́рить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕**1.** *кому-чему* 或 *в кого-что* 相信，信任 *п. в успех* 相信能成功 *Поверь, он не ошибся.* 相信吧，他没错。*Он поверил в этого человека.* 他相信了这个人。**2.** *кому-чему* 信以为真 *п. сообщению* 将消息信以为真 *Он дал честное слово, что говорит правду, и я ему поверил.* 他保证说的全是实情，于是我就相信了他。**3.** *что* 同 проверить 〈旧〉 *п. итоги* 检查（查对）总数 **4.** *кому что* 信托，托付 *п. кому-н. свою тайну* 把自己的秘密告诉给所信任的某人 ‖ 未 **поверя́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于 3, 4 解)

пове́риться 见 вериться

пове́рка, -и〔阴〕**1.** 同 проверка. *п. времени* 对时间 **2.** 点名 *вечерняя п. в лагере* 营地的晚点名 ◇ **на поверку** 〈口〉事实上，实际上 *На поверку вышло совсем иначе.* 实际上完全是另一付样子。

поверну́ть, -ну́, -нёшь; -вёрнутый〔完〕**1.** *кого-что* 拧转，扭转，翻转 *п. кран* 拧水龙头 *п. больного на другой бок* 给病人翻个身 **2.** *кого-что* （或无补语）使转向，改变运动方向；拐 *п. назад* 使向后转 *Кучер повернул лошадей налево.* 马车夫把马往左赶去。*Дорога повернула к реке.* 路向河岸拐去。**3.** *что* 〈转〉掉转，扭转，转向 *п. дело по-своему* 按自己的意志把事情扭转过来 *п. разговор в другую сторону* 扭转话题 ‖ 未 **повёртывать,** -аю, -аешь 或 **повора́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **поворо́т,** -а〔阳〕

поверну́ться, -ну́сь, -нёшься〔完〕**1.** 转身，扭身；翻转，转向 *п. в сторону* 转过身去，转向一边 *п. на другой бок* 翻身 *Ключ повер-*

нулся в замке. 钥匙在锁眼里转动了一下。**2.** 〔一、二人称不用〕〈转〉改变发展方向，向另一个方向发展 *Дело повернулось к лучшему.* 事情向好的方向转变了。‖ 未 **повёртываться,** -аюсь, -аешься 或 **повора́чиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **поворо́т,** -а 〔阳〕

пове́рочный, -ая, -ое 检查的；点名的 *п. сбор* 点名时的集合

повёрстный, -ая, -ое 〈旧〉用俄里计算的 *поверстная плата* 按俄里计算的费用

пове́рх 〔前〕（接二格）在…之上，在…上面 *надеть пальто п. рубашки* 在衬衫外面套上大衣

пове́рхностный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 〔长尾〕表面的，表层的 *поверхностное нагноение* 表面化脓 **2.** 〈转〉肤浅的，浅薄的，表相的 *поверхностное отношение к делу* 对事情不求甚解的态度 *п. человек* 浅薄的人 *поверхностно знать что-н.* 略知皮毛 ‖ 名 **пове́рхностность,** -и 〔阴〕（用于 2 解）

пове́рхность, -и 〔阴〕 **1.** 面（数学用语） **2.** 表面，上面，外面 *п. земли* 地面 *скользить по поверхности чего-н.* 〈转〉不求甚解，不深入研究，走马看花 *лежать на поверхности* 〈转〉显而易见，一目了然

по́верху 〔副〕〈口〉在上面 *Тайник п. завален сеном.* 密室上面盖上了草垛。*скользить п.* (同 скользить по верхам) 〈转〉不求甚解，不深入研究

пове́рье, -я 〔中〕迷信，迷信传说 *старинные поверья* 旧时的迷信

пове́са, -ы 〔阳〕〈口，不赞〉浪荡公子，二流子 *великовозрастный п.* 成年的二流子

повесeléть 见 веселеть

пове́сить, -ся 见 вешать[1], -ся[1]

пове́сничать, -аю, -аешь 〔未〕〈口，不赞〉放荡，浪荡，不干正事

повествова́ние, -я 〔中〕〈书〉叙述，讲述

повествова́тельный, -ая, -ое 叙述的，叙事的 *п. стиль* 叙事体 *повествовательное предложение* （语法用语）叙述句，陈述句

повествова́ть, -тву́ю, -тву́ешь 〔未〕 *о чем* 〈书〉叙述，讲述 *Книга повествует о событиях русской истории.* 书叙述的是俄罗斯历史上的众多事件。

повести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -едя́ 〔完〕 **1.** *кого-что* （1、2、3、4 和 6 解） *п. больного по́д руку* 搀扶着病人走 *п. войско в бой* 率领部队去作战 *п. шоссе на север* 把公路向北铺去 *п. смычком по струнам* 用弓子在弦上拉了一下 *Это к добру не поведет.* 这不会有好结果。**2.** *чем* 动一动，动弹一下 *п. бровями* 动了动眉毛 *Даже глазом (бровью) не повел* 毫不在意，满不在乎。‖ 未 **поводи́ть,** -ожу́, -о́дишь （用于 2 解）

повести́сь, -еду́сь, -едёшься; -ёлся, -ела́сь; -е́дшийся 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕成为习惯、风俗 *Так повелось исстари.* 自古以来就是如此。**2.** *с кем* 〈口〉与…结交、交好；交好起来 *С кем поведешься, от того и наберешься.* 〈谚〉近朱者赤，近墨者黑。

пове́стка, -и 〔阴〕 **1.** 通知书，传票 *п. в суд* 通知出庭的传票 *п. на заседание* 开会的通知书 **2.** 议程，议事日程 *п. заседания* 会议的议程 ◇ **повестка дня** — 同 повестка （2 解） *снять что-н. с повестки дня* 从议事日程上撤消；〈转〉延期，推迟 *на повестке дня* 在议事日程中；〈转〉提到议事日程上来

по́весть, -и 复 -и, -е́й 〔阴〕 **1.** 中篇小说 **2.** 同 повествование 〈旧〉 ‖ 小 **повесту́шка,** -и 〔阴〕（用于 1 解）〈口〉

пове́трие, -я 〔中〕 **1.** 〈旧〉流行病，时疫 *п. дифтерии* 白喉流行 **2.** 〈转，不赞〉风尚，时兴 *модное п.* 时髦的风尚

пове́ть, -и 〔阴〕农家院子里的棚子

пове́шение 见 вешать[1]

пове́ять 〔一、二人称不用〕 -е́ет 〔完〕开始吹起，送来一阵 *Повеет прохладой.* 会送来一阵凉爽 *Повеяло свободой.* 〈转〉洋溢着自由的气氛。

повзво́дно 〔副〕以排为单位 *строиться п.* 以排为单位列队

повздо́рить 见 вздорить

повзросле́ть 见 взрослеть

повива́льный, -ая, -ое 〈旧〉接生的，助产的 *повивальная бабка* 接生婆

повида́ть, -ся 见 видать[1], -ся

по-ви́димому 〔插入语〕看来，大概 *Весна, п., будет ранняя.* 看来，春天会来得早些。

пови́дло, -а 〔中〕果泥，果酱 *яблочное, сливовое п.* 苹果酱，李子酱

повили́ка, -и 〔阴〕无根草，菟丝子 ‖ 形 **повили́ковый,** -ая, -ое

повини́ться 见 виниться

пови́нная, -ой 〔阴〕认罪，悔过 *явиться с повинной* 前来请罪，负荆请罪

пови́нность, -и 〔阴〕（居民社会的、国家的）义务 *трудовая п.* 劳动义务

пови́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** 同 виноватый. *Ни в чем не повинен.* 他没有丝毫过错。 **2.** 〈旧〉负…责的，有责任的 *Повинен уплатить сто рублей.* 他应负责偿还一百卢布。 ◇ **повинную голову меч не сечет** 〈谚〉刑不及悔过者；认罪者不杀

повинова́ться, -ну́юсь, -ну́ешься 〔未〕（过去时亦作完成体用） *кому-чему* 服从，听从 *п. родителям* 听从父母 *п. приказу* 服从命令 ‖ 名 **повинове́ние,** -я 〔中〕 *выйти из повиновения* 不再服从，拒绝服从

повисе́ть, -ишу́, -иси́шь 〔完〕悬挂些时候

пови́снуть 见 виснуть

повиту́ха, -и 〔阴〕〈旧〉接生婆

повлажне́ть 见 влажнеть

повле́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́ 〔完〕 *что* 引起，惹起，招致 *Загрязнение раны может п. за собой нагноение.* 伤口不洁会

引起化脓。

повлиять 见 влиять

пóвод[1], -а 复 -ы, -ов〔阳〕根据,理由,口实 *п. для ссоры* 争吵的理由 *дать п. кому-н. для чего-н.* или *делать (сделать) что-н.* 使某人有理由、有借口去… ◇ **по поводу**〔前〕(接二格)关于 *разговор по поводу новой книги* 就一本新书进行的谈话

пóвод[2], -а, о пóводе, на поводу́ 复 повóдья, -ьев〔阳〕缰绳 *на поводу у кого-н. быть* 〈转,不赞〉受…支配,听命于…

поводи́ть[1], -ожу́, -óдишь; -óженный〔完〕*кого (что)* 领着、牵着走一阵 *п. лошадь* 牵着马蹓一会儿

поводи́ть[2] 见 повести

поводóк, -дкá〔阳〕短缰绳,系狗的皮带 *натянуть п.* 把缰绳拉紧

поводы́рь, -я́〔阳〕牵着…走的人 *п. слепого* 瞎子的领路人 *медведь с поводырем* 熊与牵熊的人 *собаки-поводыри* 引路狗

повози́ть, -ожу́, -óзишь〔完〕*кого-что* 运送一阵,让搭乘一会儿 *п. по городу* 让……坐车在城里看看

повóзка, -и 阴(无弹簧的)板车;车(一般车的总称) ‖ 形 **повóзочный, -ая, -ое**

повóйник, -а〔阳〕(俄罗斯已婚农妇旧时戴的)头巾、帽子

поволóка, -и〔阴〕**глаза с поволокой** 脉脉含情的眼睛

повора́чивать, -ся 见 повернуть, -ся

поворóт, -а〔阳〕**1.** 见 повернуть, -ся. **2.** 转弯处 *на повороте дороги* 在道路的转弯处 **3.** 〈转〉转变,转折 *п. судьбы* 命运的转折

повороти́ть, -чу́, -óтишь; -óченный〔完〕*кого-что* 〈俗〉同 повернуть (1、2 解)

повороти́ться, -очу́сь, -óтишься〔完〕〈俗〉同 повернуться (1 解)

поворóтливый, -ая, -ое; -ив. **1.** 〈专〉转动灵活的 **2.** 〈口〉手脚灵便的,机灵的,麻利的 *Он человек п.* 他是一个做事麻利的人。‖ 名 **поворóтливость, -и**〔阴〕

поворóтный, -ая, -ое. **1.** 转动的,用以回转的 *п. круг на железных дорогах* 铁路上的转动机车的转盘 **2.** 〈转〉转变的,转折的 *п. пункт в развитии чего-н.* …发展中的转折点

повреди́ть, -ежу́, -еди́шь; -еждённый (-ён, -енá)〔完〕**1.** 见 вредить. **2.** *что* 弄坏,毁坏;弄伤 *п. ногу* 弄伤了腿 ‖ 未 **поврежда́ть**, -áю, -áешь (用于 2 解) ‖ 名 **повреждéние**, -я〔中〕(用于 2 解)

повреди́ться, -ежу́сь, -еди́шься〔完〕〈俗〉磕坏,碰坏,摔坏 ◇ **повредиться в уме** 〈俗〉精神错乱,发疯 ‖ 未 **поврежда́ться**, -áюсь, -áешься

повреждéние, -я〔中〕**1.** 见 повредить. **2.** 损坏处,裂口 *исправить п.* 修理损坏处

повремени́ть, -ню́, -ни́шь〔完〕〈口〉等一等,等一下,暂缓 *п. несколько дней* 等几天 *п. с отправкой телеграммы* 电报缓一缓再拍

поврéмéнный, -ая, -ое. **1.** 定期的 *повременные издания* 定期出版物 **2.** 按时间计算的,按工时计算的 *повременная оплата* 计时工资

повседнéвность, -и〔阴〕**1.** 见 повседневный. **2.** 日常生活

повседнéвный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 日常的,经常不断的,每日不断的 *повседневное руководство* 日常的领导 **2.** 平常的,普通的,寻常的 *п. случай* 寻常的事情 ‖ 名 **повседнéвность**, -и〔阴〕

повсемéстный, -ая, -ое; -тен, -тна 各地都有的,到处都有的 *повсеместное явление* 各地都有的现象 ‖ 名 **повсемéстность, -и**〔阴〕

повскака́ть〔将来时不用〕-áл〔完〕〈口〉(许多人)一下子跳起来;一个接一个跳起来 *п. с мест*

повста́нец, -нца〔阳〕起义者 ‖ 形 **повста́нческий**, -ая, -ое. *п. отряд* 起义队伍

повстреча́ть, -áю, -áешь〔完〕*кого (что)* 〈口〉偶然遇见,碰到

повстреча́ться, -áюсь, -áешься〔完〕*с кем* 〈口〉偶然相遇、相见 *п. на улице* 在街上偶然相遇

повсю́ду 〈转〉到处,各处,处处 *п. радостное оживление* 到处是欢快热闹的景象

повторéние, -я〔中〕**1.** 重复;复习 **2.** 重复的地方、现象 *В статье есть повторения.* 文章中有重复的地方。

повтори́тельный, -ая, -ое 复习的,温习的 *п. курс* 复习教程 *п. урок* 复习课

повтори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -енá)〔完〕*что.* **1.** 重复;重说;重做 *п. сказанное* 重复说过的话 *п. упражнение* 重做练习 **2.** 复习,温习 *п. урок* 温习功课 ‖ 未 **повторя́ть**, -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **повторéние**, -я〔中〕*П. — мать учения.* 〈谚〉复习乃学习之母;温故而知新。

повтори́ться〔一、二人称不用〕-ри́тся〔完〕重新发生,重演,重新出现 *Старое не повторится.* 旧事不会再重演了。*Болезнь повторилась.* 旧病复发了。‖ 未 **повторя́ться**, -я́ется. ‖ 名 **повторéние**, -я〔中〕

повтóрный, -ая, -ое 重复的,再一次的,复发的 *п. заказ* 重复订购 *повторное заболевание* 旧病复发 ‖ 名 **повтóрность**, -и〔阴〕

повторя́ться, -я́юсь, -я́ешься〔未〕**1.** 见 повториться. **2.** 重复自己做过的、说过的 *Писатель стал п.* 作家开始写他写过的东西。

повы́сить, -ы́шу, -ы́сишь; -ы́шенный〔完〕**1.** *что* 提高,使…升高 *п. уровень воды в бассейне* 使蓄水池的水位升高 *п. давление в котле* 增强锅炉里的压力 *п. требования* 提高要求 *п. производительность труда* 提高劳动生产率 *п. заработную плату* 增加工资 *п. звук на полтона* 升高半个调的音

2. *что* 增强, 改善, 完善 *п. интерес* 提高兴趣 *п. качество продукции* 提高产品的质量 *п. знания* 提高知识水平 3. *кого (что) в чем* 使…声望提高, 提高…的威望 *п. в общественном мнении* 提高在社会中的声望 4. *кого (что)* 提升, 使…晋升 *п. по службе* 使晋升 ◇ **повысить голос** 提高嗓门 ‖ 未 **повыша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **повыше́ние,** -я〔中〕*пойти на п.* 〈口〉被提升, 晋升

повы́ситься, -ы́шусь, -ы́сишься〔完〕1. 〔一、二人称不用〕提高, 升高 2. 〔一、二人称不用〕得到增强、改善、完善 *Интерес повысился.* 兴趣提高了。*Квалификация повысилась.* 专业水平提高了。3. *в чем* 声望提高 *п. в общественном мнении* 在社会中的声望提高 4. 晋升, 被提升 *п. по службе* 晋升 ‖ 未 **повыша́ться,** -а́юсь, -а́ешься

повы́шенный, -ая, -ое 提高了的, 高于正常的; 扩大了的 *повышенная температура* 高于正常的体温 *повышенная возбудимость* 提高了的兴奋性 *повышенные обязательства* 扩大了的义务

повяза́ть[1], -яжу́, -я́жешь; -я́занный〔完〕*кого-что* 扎上, 束上, 裹上, 包上 *п. ребенка платком* 用围巾包上婴儿 *п. галстук* 结上领带 ‖ 未 **повя́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **повяза́ться,** -яжу́сь, -я́жешься, *чем* 〔未〕 **повя́зываться,** -аюсь, -аешься

повяза́ть[2], -яжу́, -я́жешь〔完〕*что* (或无补语) 编织一阵儿

повя́зка, -и〔阴〕1. 布带, 臂章, 袖标 *траурная п. на рукаве* 臂上戴的志哀黑纱 2. 绷带, 纱布 *гипсовая п.* 石膏绷带 *наложить повязку на рану* 给伤处裹上绷带

повя́нуть〔一、二人称不用〕-нет; -я́л; -я́ла〔完〕(许多东西) 枯萎, 蔫了 *Цветы повяли.* 花蔫了。

погада́ть 见 гадать

пога́нить, -ню, -нишь〔未〕*кого-что* 〈俗〉弄脏, 败坏名声, 违犯教规 ‖ 完 **опога́нить,** -ню, -нишь; -ненный

пога́нка, -и〔阴〕不能吃的毒蘑菇, 毒菌

пога́ный, -ая, -ое; -а́н. 1. 有毒的, 不能吃的 *п. гриб* 毒蘑菇, 毒菌子 2. 〈口〉放垃圾的, 放脏物的 *поганое ведро* 垃圾桶, 脏水桶 3. 〈俗〉极坏的, 恶劣的; 令人厌恶的 *поганое настроение* 极坏的心情 4. 〈旧〉(从宗教观点看) 不洁的, 禁忌的 *поганая пища* 宗教中禁忌的食物

по́гань, -и〔阴〕〈俗, 蔑〉秽物; 坏东西, 坏蛋 *Не хочу со всякой поганью знаться.* 我不想同阿猫阿狗交往。

погаса́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕〈雅〉同 гаснуть. *Заря погасает.* 彩霞消失了。

погаси́ть 见 гасить

пога́снуть 见 гаснуть

погаша́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́шенный〔未〕*что* 〈公文〉同 гасить (4 解) *п. задолженность* 还清债务 *Марка погашена.* 邮票盖销了。‖ 名 **погаше́ние,** -я〔中〕*уплата в п. долга* 为还债而支付

погиба́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕同 гибнуть

поги́бель[1], -и〔阴〕〈旧〉同 гибель[1]

поги́бель[2], -и〔阴〕**в три погибели гнуть** *кого (что)* 〈口〉残酷地迫害、虐待 **в три погибели гнуться (согнуться)** 〈口〉— 1) 把身体向下弯得很厉害 2) *перед кем* 对…卑躬屈膝

поги́бнуть 见 гибнуть

погла́дить 见 гладить

поглоти́ть, -ощу́, -о́тишь; -о́щённый (-ён, -ена́)〔完〕1. *кого-что* 吸收, 吞食 *Губка поглотила воду.* 海绵把水吸收了。*п. лучи* 吸收光线 *Море поглотило корабль.* 〈转〉大海把轮船吞没了。2. *кого (что)* 〈转〉吸引, 占据…的心 *Новая идея поглотила его.* 新的思想把他吸引住了。*Студент поглощен занятиями.* 大学生一心扑在了功课上。3. *что* 〈转〉耗费(大量时间、精力) *Работа поглотила все силы.* 工作耗尽了全部精力。‖ 未 **поглоща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **поглоще́ние,** -я〔中〕

поглупе́ть 见 глупеть

погляде́ть, -ся 见 глядеть, -ся

погля́дывать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉同 посматривать

погна́ть, -гоню́, -го́нишь; -а́л, -ала́, -а́ло; по́гнанный〔完〕*кого-что* 开始驱赶、撵 *п. лошадей вскачь* 策马飞奔

погна́ться, -гоню́сь, -го́нишься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось)〔完〕*за кем-чем* 开始驱赶、追逐 *Собаки погнались за зайцем.* 狗向兔子追去。*п. за длинным рублем* 〈不赞〉追逐暴利

погни́ть 见 гнить

погну́ть, -ся 见 гнуть, -ся

погнуша́ться 见 гнушаться

погова́ривать, -аю, -аешь〔未〕*о ком-чем* 或接连接词 *«что»*. 〈口〉常常说起, 常常谈到; 谣传, 风闻 *Поговаривают о его женитьбе* 或 *что он женится.* 传说他要结婚了。

поговори́ть, -рю́, -ри́шь〔完〕谈一会, 谈一谈, 说一说, 说一阵 *Поговорят и перестанут.* 说一阵子就会不说了。*п. о делах* 谈谈事情

погово́рка, -и〔阴〕俗语, 俗话(形象、生动、不同于作为一个完整句子的 пословица, 亦非格言、成语) ‖ 形 **погово́рочный,** -ая, -ое

пого́да, -ы〔阴〕天气 *метеорологическое прогнозирование солнечной и земной погоды* 大气层和地面的气象预测 *хорошая п.* 好天气 *делать погоду* 〈转〉起决定作用 *ждать у моря погоды* 〈转〉期待某种难以预料的事 ‖ 小 **пого́дка,** -и〔阴〕〈口〉‖ 形 **пого́дный,** -ая, -ое 〈专〉*погодные условия* 天时条件

погоди́ть, -ожу́, -оди́шь〔完〕〈口〉同 пов-

ременить. *Погоди, сейчас приду.* 等一等，我马上就来。*немного погодя* 过一会儿

пого́дный[1], -ая, -ое 按年的；逐年的 *погодные записи в летописи* 编年史中的年代记

пого́дный[2] 见 погода

пого́док, -дка〔阳〕年龄相差一岁的人(指兄弟姐妹) *Мы с сестрой погодки.* 我和姐姐(妹妹)相差一岁.

пого́жий, -ая, -ее; -о́ж〈口〉好天气的，晴朗的 *п. денек* 好天

поголо́вный, -ая, -ое. **1.** 按头计算的 *п. счет скота* 牲畜按头计算 **2.** 全体的，普遍的，人人的 *п. учет* 普遍登记

поголо́вье, -я〔中〕牲畜的总头数 *конское п.* 马的总匹数 *п. овец* 羊的总头数 *рост поголовья нутрии на звероферме* 养兽场里海狸鼠总头数的增长

поголубе́ть 见 голубеть

пого́н, -а 复 -о́ны -о́н, -о́нам〔阳〕肩章 *офицерский п.* 军官肩章 *полевые погоны* 战地用(保护色)肩章 ‖ 小 **пого́нчик**, -а〔阳〕

пого́нный, -ая, -ое 量长度的，直线的 *п. метр* 直线米

пого́нчик, -а〔阳〕**1.** 见 погон. **2.** 水兵制服上的小型肩章

пого́нщик, -а〔阳〕赶牲口的人 *п. мулов* 赶骡子的人 ‖ 阴 **пого́нщица**, -ы

пого́ня, -и〔阴〕**1.** *за кем-чем* 追捕，追缉 *п. за беглецом* 追缉逃犯 **2.** 追缉者，追捕者(一人或一群) *П. мчалась по пятам.* 追缉队伍跟踪追击。 **3.** *за кем-чем*〈转〉追求，追逐 *п. за прибылью* 追求利润 ◇ **в погоне** *за кем-чем*〔作前置词〕(接五格)追逐，追求 *в погоне за популярностью* 追求名望 *усердствовать в погоне за похвалой* 热衷于追求表扬

погоня́ла, -ы〔阳，阴〕〈俗，不赞〉追赶者，催促者 *Вечно этому бездельнику нужны погонялы.* 这个无所事事的人总要有人催促。

погоня́ть[1], -я́ю, -я́ешь〔未〕*кого (что)* **1.** 驱赶(使快走) *п. коня кнутом* 用鞭子赶马快走 **2.**〈转，口〉催，催促 *Не погоняй меня, успею.* 别催我，我来得及。

погоня́ть[2], -я́ю, -я́ешь〔完〕*кого-что*〈口〉赶着跑一阵，赶一阵 *п. коня два часа* 赶着马跑了两个小时 *Пойдем, погоняем мяч?* 我们去踢会儿球吧?

погоня́ться, -я́юсь, -я́ешься〔完〕〈口〉追着跑一阵，追逐 *п. за зайцем* 追了一阵兔子

погоре́лец, -льца〔阳〕遭火灾的人 *помощь погорельцам* 援助遭火灾者 ‖ 形 **погоре́льческий**, -ая, -ое〈公文〉

погоре́ть, -рю́, -ри́шь〔完〕**1.** 遭火灾失去住处和财产；烧光，烧掉 *Погорело много семей.* 许多人家都遭受了火灾。 *Хутор погорел.* 庄子烧光了。**2.** 无补语或 *на чем*〈转，俗〉失败，完蛋 *Наш начальник погорел на приписках.* 我们的头因虚报情况完蛋了。**3.**〔一、二人称不用〕燃烧、点燃、发亮一阵 *Лампа погорела и погасла.* 灯亮了一阵后灭了。‖ 未 **погора́ть**, -а́ю, -а́ешь (用于1、2解)

погорячи́ться, -чу́сь, -чи́шься〔完〕急燥，发火 *Зря погорячился.* 无缘无故地发火。

пого́ст, -а〔阳〕乡村墓地；有墓地的乡村教堂 ‖ 形 **пого́стный**, -ая, -ое

погран...〔复合词第一部〕表示"边界"、"国境"、"边境"、"边防"，如 *погранзастава, погранотряд, погранпост, погранохрана*

пограни́чник, -а〔阳〕边防军人 *День пограничника* 边防军人节

пограни́чный, -ая, -ое. **1.** 边界的，国界的；国境上的，边境上发生的 *пограничная полоса* 边境地带 *п. инцидент* 边境上发生的事件 **2.** 边防的，保卫边境的 *пограничные войска* 边防部队

пограни́чье, -я〔中〕边界地带，边境地区 *на дальнем п.* 在遥远的边境地区

по́греб, -а 复 -а́, -о́в〔阳〕**1.** 地窖 *п. со льдом* 冰窖 *поставить масло в п.* 把油放进地窖里 *пороховой п.* 火药库；〈转〉战争策源地 **2.**〈旧〉酒窖 ‖ 小 **погребо́к**, -бка́〔阳〕(用于1解)

погреба́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*кого (что)*〈书〉同 хоронить (1解) *п. с почестями* 礼葬 ‖ 完 **погрести́**, -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребённый (-ён, -ена́)〈旧〉

погребе́ние, -я〔中〕〈书〉同 похороны. ‖ 形 **погреба́льный**, -ая, -ое. *п. обряд* 安葬的仪式，葬礼

погребе́ц, -бца́〔阳〕〈旧〉路上用的放食品和器皿的箱子

погребо́к, -бка́〔阳〕**1.** 见 погреб. **2.** 设在半地下室的小酒馆

погрему́шка, -и〔阴〕发响的玩具；拨浪鼓

погрести́[1-2], -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́〔完〕(见 грести[1-2]) 搂一阵，耙一阵；划一阵桨

погрести́[3] 见 погребать

погре́ть, -е́ю, -е́ешь〔完〕*кого-что* 热一热，温一温 *п. руки у печки* 在炉旁烤烤手 ‖ 反身 **погре́ться**, -е́юсь, -е́ешься

погреша́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕〈书〉同 грешить (2解) *п. против истины* 违反真理

погреши́ть 见 грешить

погре́шность, -и〔阴〕过错，闪失，缺陷 *п. в правописании* 书写错误 *допустить п.* 出差错

погрози́ть, **-ся** 见 грозить, -ся

погро́м, -а〔阳〕大洗劫，大浩劫，大破坏，大屠杀 ‖ 形 **погро́мный**, -ая, -ое. *погромные речи* 宣扬(煽动)大洗劫的演讲

погро́мщик, -а〔阳〕实行大洗劫的人，实行大屠杀的人，蹂躏者 *фашистские погромщики* 法西斯蹂躏者

погрубе́ть 见 грубеть

погружённый, -ая, -ое; -ён, -ена́. *во что* 沉迷、沉缅于…的，专心致志于… *погружен в*

работу 专心致志于工作 *погруженный в раздумья* 沉浸于思索中 ‖ 名 **погружённость,** -и〔阴〕

погрузи́ть, -ужу́〔完〕**1.** 见 грузить. **2.** (-узи́шь; -ужённый, -ён, -ена́), *кого-что во что* 使没入, 浸入(液体中); 使陷入(散状物体中) *п. тело в воду* 把身子浸入水中 **3.**〔被动形动词形式〕(-ужённый; -ён, -ена́), *во что* 陷于(某种情感、状态); 沉浸于, 专心致力于 *Погружен в работу.* 专心致志地工作。*погруженный в раздумья* 沉浸于思考中 ‖ 未 **погружа́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于2解) ‖ 名 **погруже́ние,** -я〔中〕(用于2解)

погрузи́ться, -ужу́сь〔完〕**1.** 见 грузиться. **2.** (-узи́шься), *во что* 没入, 浸入; 陷入(散状物体中) *п. в воду* 沉到水里 **3.** (-узи́шься), *во что* 〈转〉沉入, 陷于(某种状态); 专心致志于, 陶醉于 *Лес погрузился в темноту.* 森林沉没在一片黑暗中。*п. в чтение* 专心致志地阅读 *п. в сон* 酣睡 ‖ 未 **погружа́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于2, 3解) ‖ 名 **погруже́ние,** -я〔中〕(用于2, 3解)

погру́зка 见 грузить

погрузне́ть 见 грузнеть

погру́зочный, -ая, -ое 装货用的, 装载的 *погрузочные операции* 装载作业

погру́зчик, -а〔阳〕装载机, 装卸机 *автоматический п.* 自动装卸机

погры́зться 见 грызться

погря́знуть, -ну, -нешь; -яз (或 -я́знул), -я́зла〔完〕**1.** 陷入泥泞中 *Колеса погрязли в глине.* 车轮陷入了泥淖中。**2.** 〈转〉沉缅于, 沉溺于 *п. в разврате* 沉溺于淫乱 **3.** 〈转〉陷于(某种不好的状态) *п. в долгах* 负债累累 ‖ 未 **погряза́ть,** -а́ю, -а́ешь

погуби́ть 见 губить

поѓудка, -и〔阴〕〈口〉曲调; 引子; 俏皮话 *старая п. на новый лад* 〈谚, 不赞〉老调新弹, 换汤不换药

погу́ливать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉**1.** 散步, 蹓跶 **2.** 游逛一阵, 吃喝玩乐 *Парень начал п.* 小伙子开始游逛起来。

погуля́ть 见 гулять

погусте́ть 见 густеть

погуто́рить 见 гуторить

под[1], -а, о по́де, на поду́〔阳〕炉底, 炉床 ‖ 形 **подо́вый,** -ая, -ое. *подовые пироги* 在炉底烤的馅儿饼

под[2] **(подо)**〔前〕**I.**〔接四格或五格〕**1.** 往…下, 向…下; 在…下 *поставить п. стол* 放到桌子底下 *находиться п. столом* 在桌子底下 *спуститься п. воду* 沉入水下 *работать п. землей* 在地下工作 *спрятать п. замок* 锁起来 *хранить п. замком* 锁着 *подо мной обрыв* 我的脚下是悬崖 **2.** 在…附近, 接近, 靠近; 在…地带 *жить п. Москвой* 住在莫斯科近郊 *попасть п. дождь* 遇雨 *идти п. дождем* 在雨中走 **3.** 使处于…状态, 使陷于…境地; 处于…状态, 陷入…境地 *быть п. руководством кого-н.* 在某人的领导下 *взять п. свою защиту* 置于自己的保护下 *быть п. угрозой* 在威胁下 *поставить п. угрозу* 使受到威胁 *отдать п. суд* 送交法庭审判 *быть п. судом* 受审判 **4.** 正用作…; 装, 盛 *отвести сарай п. сено* 拨出一个棚子放干草 *Этот сарай п. сеном.* 这间棚子正放着干草。*Бочка предназначена под вино.* 用来装酒的桶。**II.**〔接四格〕**1.** 托着, 扶住 *взять п. руку* 托着胳膊 **2.** (表示时间)在…前夕 *п. вечер* 傍晚 *в ночь п. новый год* 除夕夜里 *п. старость* 垂暮之年 **3.** 学样, 模仿 *отделать мебель п. орех* 把家俱装饰成核桃木的样子 **4.** 凭, 在…情况下(签字、作保抵押等) *взять деньги п. расписку* 凭字据取钱 *п. залог вещей* 用东西作抵押 **5.** 在…声中, 在…伴奏下 *петь п. аккомпанемент* 有伴奏唱歌 *п. звуки музыки* 在音乐声中 **III.**〔接五格〕**1.** 表示特征, 特性 *пароход п. советским флагом* 挂着苏联旗帜的轮船 *рыба п. соусом* 浇汁鱼 **2.** 由于, 因为 *п. влиянием гнева* 愤怒之下 **3.** 指出被解释词语的概念 *Что надо понимать п. ощущением?* 应如何理解感觉呢?

под... (подо..., подъ...)〔前缀〕**I.** 构成动词, 表示: 1) "从下向上"、"在下面", 如 *подложить, подсунуть, подковырнуть;* 2) "接近"、"临近" *подойти, подъехать;* 3) "增添"、"补加", 如 *подвалить, подлить;* 4) "随声附和"、"协助配合", 如 *поддакивать, подвывать;* 5) "悄悄"、"偷偷", 如 *подкрасить, подзакусить, подлечиться, подсмотреть.* **II.** 构成名词或形容词 1) 形容词, 表示"…下部的"、"在…下面的", 如 *поджелудочный;* 2) 名词, 表示"整体中的局部"、"大类中的细目", 如 *подотдел, подвид, подгруппа, подкласс;* 3) 形容词, 表示"隶属""置于…之下的", 如 *подсудный, подведомственный;* 4) 名词或形容词, 表示"在…附近," 如 *подтропики, подгородный;* 5) 名词, 表示"比…低一级的"、"助理", 如 *подшкипер, подштурман*

подава́льщик, -а〔阳〕**1.** (食堂的)服务员, 侍者 **2.** 供料的工人, 输送原材料的人 ‖阴 **подава́льщица,** -ы

подава́ть, -ся 见 подать, -ся

подави́ть[1], -авлю́, -а́вишь; -а́вленный〔完〕**1.** *кого-что* 〈口〉压死, 捻死许多 *п. всех мух* 把全部苍蝇都捻死了 **2.** *что* 压、挤、按一会儿 *п. больное место* 按一按痛处

подави́ть[2], -авлю́, -а́вишь; -а́вленный〔完〕**1.** *кого-что* 镇压, 扑灭; 抑制住, 忍住 *п. восстание* 镇压起义 *п. страх* 抑制住恐惧 *п. артиллерийским огнем батарею противника* 用炮火压制住敌人的炮垒 **2.** *кого (что) чем* 压倒, 凌驾; 压服 *п. всех своим авторитетом* 以自己的威望压服所有的人

3. *кого (что)* 使感到压抑，使沮丧 *подавлен неудачей* 因失败而感到沮丧 ‖ 未 **подавлять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **подавление,** -я〔中〕(用于1, 2 解)

подавиться 见 давиться

подавленный, -ая, -ое. **1.** 压低的(声音)，隐约的 *п. стон* 压低的呻吟声 **2.** 沮丧的，抑郁的，压抑的 *п. вид* 沮丧的样子 *подавленное настроение* 沮丧的心情 ‖ 名 **подавленность,** -и〔阴〕(用于 2 解)

подавляющий, -ая, -ее 压倒的，极大多数的 *подавляющее большинство* 压倒多数

подавно〔副〕〈俗〉更不用说，自然更… *Он согласен, а я и п.* 他都同意了，那我就更不用说了。

подагра, -ы〔阴〕痛风 ‖ 形 **подагрический,** -ая, -ое

подагрик, -а〔阳〕痛风患者

подальше〔副〕〈口〉更远一些，再远一些 *Отодвинь стул п.* 把椅子挪远点。*Иди ты (куда) п.!* 〈骂〉滚开点，走远点。

подарить 见 дарить

подарок, -рка〔阳〕礼品，赠品 *получить п.* 接收礼品 *сделать п.* 送礼 *п. судьбы* 〈转〉突如其来的成功，喜悦 ‖ 小 **подарочек,** -чка〔阳〕‖ 形 **подарочный,** -ая, -ое

податель, -я〔阳〕〈公文〉递交信件、文件的人 *п. письма* 送信人 ‖ 阴 **подательница,** -ы

податливый, -ая, -ое; -ив. **1.** 柔软的，可任意塑成各种形状的 *податливая глина* 橡皮泥；柔软的粘土 **2.** 顺从的，肯让步的，易受影响的 *п. характер* 顺从的性格 ‖ 名 **податливость,** -и〔阴〕

податной, -ая, -ое (旧俄)征收捐税的，课税的 *п. инспектор* 税务督察官 *податные сословия* 纳税阶层(农民、市民)

подать, -и 复 -и, -ей〔阴〕(旧俄)赋税，人头税

подать, -ам, -ашь, -аст, -адим, -адите, -адут; подал, -ала, -ало; подай; поданный (-ан, -ана, -ано)〔完〕**1.** *кого-что* 递给，送给，端给 *п. пальто кому-н.* 给…递大衣；帮…穿大衣 **2.** *что* (将饭菜)端上桌 *п. обед* 摆上午饭 **3.** *что* (把车)开到；(把备好的马)牵到 *п. поезд к платформе* 把列车开到月台前 *п. экипаж* 把马车备好驶来 **4.** *что* 送到，运到，供应到 *вовремя п. материалы на верхние этажи стройки* 及时将材料送到建筑物的上面几层 *п. патрон в канал ствола* 把子弹推上枪膛 **5.** *кого-что* 挪动，移动 *п. стол влево* 把桌子向左挪 *п. руку вперед* 把手向前伸 **6.** *что* 提出，提交，呈送(申请) *п. жалобу* 递状纸 *п. заявление* 递申请书 *п. в суд на кого-н.* 向法院控告… *п. на развод* 〈口〉提交离婚申请 *п. на алименты* 提出要求抚养费的诉讼 **7.** *что* (或无补语)施舍给 *п. нищему* 施舍给乞丐 **8.** *что* 加以，给以，进行 *п. помощь* (помочь) 给予帮助 *п. голос* 提出意见 *п. признаки жизни* 还有生还的希望 *п. команду* (скомандовать) 发出命令 *п. пример* 作出榜样 *п. сигнал* 发出信号 *п. весть* 发消息，通知 **9.** *кого-что* 〈书〉描写，介绍 *Драматург удачно подал своих героев.* 剧作家成功地描写了他的主人公。*умеет п. себя* 善于作自我介绍；善于表现自己 ◇ **подать руку** 〈转〉向…伸出手去握手；伸出援助之手 **подать мяч** 发球，传球 ‖ 未 **подавать,** -даю, -даёшь; -давай; -давая. ‖ 名 **подача,** -и〔阴〕(用于 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9 解)

податься, -амся, -ашься, -астся, -адимся, -адитесь, -адутся; -ался, -алась; -авшийся〔完〕**1.** 移动，挪动，倾斜 *Толпа подалась в сторону.* 人群向旁边移动了。*Ворота подались от напора.* 门被推开了。**2.** 〈俗〉走，往，去 *п. в родные места* 去往故乡 *п. некуда* 〈转〉走投无路；别无他路 **3.** 〈口〉(经过请求、劝说后)同意，答应，让步 ‖ 未 **подаваться,** -даюсь, -даёшься; -давайся; -даваясь

подача, -и〔阴〕**1.** 见 подать. **2.** 发球，投球 *удачная п.* 成功的发球 *забить мяч с подачи нападающего* 接前锋传球攻进一球 ◇ **с подачи** *кого* (用作前置词，接二格)〈口〉由…发起、开始 *Дискуссия началась с подачи рецензента.* 争论是由书评作者发起的。

подачка, -и〔阴〕**1.** 扔给家畜的一小块食物 *ловить подачку* 接住了扔过来的一块食物 **2.** 〈转，蔑〉施舍，小恩小惠 *жить подачками* 靠别人的施舍度日

подаяние, -я〔中〕〈旧〉同 милостыня 靠施舍度日

подбавить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕*что* 或 *чего* 添加少许，添一些，加一些 *п. сахару в кофе* 往咖啡里加一些糖 ‖ 未 **подбавлять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **подбавка,** -и〔阴〕

подбалтывать 见 подболтать

подбежать, -егу, -ежишь, -егут〔完〕向…跑近，跑到…的跟前 *п. к дому* 跑到房子跟前 *п. под навес* 跑到屋檐下面 ‖ 未 **подбегать,** -аю, -аешь

подберёзовик, -а〔阳〕一种黑褐色的可食蘑菇

подбирать, -ся 见 подобрать, -ся

подбить[1], -добью, -добьёшь; подбей; -итый〔完〕**1.** *что* 在下面钉上，在里面缝上 *п. каблуки* 钉上后根 *п. шубу мехом* 给皮袄缝上毛皮里子 *ветром подбитый* 〈口，谑〉单薄的，风能吹透的 **2.** *кого-что* 打落，击落；打倒，撞倒 *п. самолет* 击落飞机 *п. танк* 打坏坦克 **3.** *что* 击伤，打伤，打坏 *п. глаз* 把眼睛打坏了 ◇ **подбить итоги (баланс)** 〈口〉结算 ‖ 未 **подбивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подбивка,** -и〔阴〕(用于 1 解)或 **подбойка,** -и〔阴〕(用于 1 解)

подбить[2], -добью, -добьёшь; подбей〔完〕*кого (что) на что* (或接不定式)〈口〉唆使，怂恿 *п. на шалость* 怂恿…淘气 ‖ 未 **под-**

бива́ть, -а́ю, -а́ешь

подблю́дный, -ая, -ое: **подблюдная песня** 覆盘歌(在占凶卜的一种仪式上唱的歌)

подбодри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) 〔完〕*кого (что)* 〈口〉使振作起精神,鼓励一下 *п. больного* 使病人振作精神 ‖ 未 **подбодря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **подбодри́ться,** -рю́сь, -ри́шься; 〔未〕**подбодря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

подбо́ечный, подбо́йный 见 подбить[1]

подбо́й, -я 〔阳〕 或 **подбо́йка,** -и 〔阴〕 **1.** 见 подбить[1]. **2.** 〈专〉皮掌,胶皮掌;衬里,里子 *плащ с алым подбоем* 大红色衬里的雨衣

подболта́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́лтанный 〔完〕 *что* 或 *чего* 〈口〉搅拌着掺入 *п. муки* 边搅边掺入面粉 ‖ 未 **подба́лтывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подбо́лтка, -и** 〔阴〕

подбо́лтка, -и 〔阴〕 **1.** 见 подболтать. **2.** 〈口〉搅着掺入的东西 *п. из муки* 搅着掺入的面芡

подбо́р, -а 〔阳〕 **1.** 见 подобрать. **2.** 一套收藏品,收集品;挑选,选择,选配 *интересный п. книг* 一套有趣的书 *п. материалов* 一套资料 *хороший п. сотрудников* 选配得很好的一班工作人员 *п. красок* 配得很好的色彩 *как на п.* 完全相同,一模一样;象精选出来的那样好的

подбо́рка, -и 〔阴〕 **1.** 见 подобрать. **2.** (报上的)一组专栏文章 *газетная п.* 报纸专栏

подборо́док, -дка 〔阳〕下巴,下颏 *квадратный п.* 方下巴 ‖ 形 **подборо́дочный,** -ая, -ое

подбо́рочный 见 подобрать

подбо́рщик, -а 〔阳〕 **1.** 挑选工,采集工,选配工 **2.** 捡拾机,采集机

подбоче́ниться, -нюсь, -нишься 〔完〕〈口〉挺直身子双手叉腰 *п. в пляске* 舞蹈时挺直身子两手叉腰 ‖ 未 **подбоче́ниваться,** -аюсь, -аешься

подбра́сывать 见 подбросить

подбри́ть, -ре́ю, -ре́ешь; -и́тый 〔完〕 *кого-что* (理发时)修边,刮边 ‖ 未 **подбрива́ть,** -а́ю, -а́ешь

подбро́сить, -о́шу, -о́сишь; -о́шенный 〔完〕 **1.** *кого-что* 向上抛;抛到…下边 *п. к потолку* 往天花板上抛 *п. мяч под диван* 把球扔到沙发下面 **2.** *что* 或 *чего* 添加些,加上些 *п. дров в печь* 往炉子里加点柴 **3.** *кого-что* 〈口〉再给,补发;增派 *п. резервы на фронт* 向前线增派后备队 *п. средства* 增拨经费 *п. материалов* 再给些材料 **4.** *кого-что* 偷偷地放在某处,扔在某处 *п. письмо* 偷偷地放一封信 **5.** *кого-что* 〈俗〉用车把…拉到、送到,用车捎脚 *п. кого-н. до станции* 把…用车送到车站 *Подбрось нас в райцентр.* 请顺路把我们捎到区中心。 ‖ 未 **подбра́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подбро́ска,** -и 〔阴〕(用于 1, 2, 3, 4 解)

подва́л, -а 〔阳〕 **1.** 地下室,地窖 *п. для дров* 柴窖 **2.** 报纸的底栏(文章、消息) ‖ 形 **подва́льный** -ая, -ое

подвали́ть, -алю́, -а́лишь; -а́ленный 〔完〕 **1.** *что* 或 *чего* 堆放,撒(倒) *п. песку* 堆放沙子 **2.** 〔无人称〕*кого-чего* 〈俗〉添加些,再倒上些;又下了许多(雪) *Народу подвалило.* 人增加了。*Подвалило снегу за ночь.* 夜间又下了许多雪。**3.** 〔一、二人称不用〕(船)靠近,靠岸 *Пароход подвалил к пристани.* 轮船靠码头了。 ‖ 未 **подва́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подва́лка,** -и 〔阴〕(用于 1 解) 〈专〉

подвари́ть, -арю́, -а́ришь; -а́ренный 〔完〕 **1.** *чего* 〈口〉再熬一些,再煮一些(添上) *п. варенья* 再熬上些果酱添上 *п. чаю* 再加上些茶叶泡上 **2.** *что* 再煮一煮,热一热 *п. остывший кофе* 把凉了的咖啡再热一热 ‖ 未 **подва́ривать,** -аю, -аешь

подва́хтенный, -ая, -ое 〈专〉待更的,待值班的 *п. матрос* 待值更的水兵

подве́домственный, -ая, -ое; -вен, -венна 属…管辖的,隶属于…的 *учреждения, подведомственные министерству* 部属机关 ‖ 名 **подве́домственность,** -и 〔阴〕

подвезти́[1], -зу́, -зёшь; -ёз, -езла́; -езённый (-ён, -ена́); -езя́ 〔完〕 **1.** *кого-что* (用车、船)运得靠近…,拉得靠近… *п. санки к крыльцу* 把小雪橇拉到台阶跟前 **2.** *кого-что* (用车)顺路送到,捎脚捎到 *п. попутчика* 捎脚带上同行的人 **3.** *кого-что* 或 *чего* 运到,送到;运来,送来 *п. дров* 运来木柴 *п. строительные материалы* 运到了建筑材料 ‖ 未 **подвози́ть,** -ожу́, -о́зишь. ‖ 名 **подво́з,** -а 〔阳〕或〈口〉**подво́зка,** -и 〔阴〕

подвезти́[2] 见 везти[2]

подвене́чный, -ая, -ое 结婚时穿戴的,结婚时用的 *подвенечное платье* 结婚时穿的衣服 *подвенечные свечи* 婚礼上用的蜡烛

подве́ргнуть, -ну, -нешь; -е́рг (或 -е́ргнул), -е́ргла 〔完〕 *кого-что чему* 使…遭受到,使…经受;对…加以… *п. проект обсуждению* 对方案进行讨论 *п. свою жизнь опасности* 使自己的生命遭受到危险 ‖ 未 **подверга́ть,** -а́ю, -а́ешь

подве́ргнуться, -нусь, -нешься; -е́ргся (或 -е́ргнулся), -е́рглась 〔完〕经过;遭到,受到;陷入(某种不快的、危险的状态) *п. обсуждению* 经过讨论 *п. побоям* 遭到殴打 *п. риску* 受到危险 ‖未 **подверга́ться,** -а́юсь, -а́ешься

подве́рженный, -ая, -ое; -ен 常害…的,常受…的,易受…的 *человек, п. припадкам* 常犯病的人 ‖ 名 **подве́рженность,** -и 〔阴〕

подверну́ть, -ну́, -нёшь; -ёрнутый 〔完〕 *что.* **1.** 卷起,挽起;把…的边儿折到…下面 *п. брюки* 把裤腿挽起 *п. простыню под одеяло* 把被单的边儿折到被子下面 **2.** 同 подвинтить (1 解) *п. гайку* 把螺母拧紧些

◇ **подвернуть ногу** 扭伤脚 ‖ 未 **подвёртывать,** -аю, -аешь

подвернуться, -нусь, -нёшься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕卷起来，边折到下面，边卷进去 *Воротник подвернулся.* 领子折到里面去了。 **2.**〈转〉〈转，口〉偶然碰到、得到 *Подвернулась занимательная книжка* 偶然弄到了一本有趣的书。 ◇ **подвернется (-нулась) нога** *у кого* 某人脚扭了 ‖ 未 **подвёртываться,** -аюсь, -аешься

подвёртки, -ток〈俗〉同 портянки

подвесéльный, -ая, -ое〈专〉划桨的，摇橹的

подвéсить, -éшу, -éсишь; -éшенный〔完〕*кого-что* 挂上，悬上；系在…上吊起来 *п. лампу под потолком* 把灯吊在天花板下面 ‖ 未 **подвéшивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подвéска,** -и〔阴〕

подвéситься, -éшусь, -éсишься〔完〕〈口〉挂在…上，吊在…上 ‖ 未 **подвéшиваться,** -аюсь, -аешься

подвéска, -и〔阴〕**1.** 见 подвесить. **2.** 垂饰，吊饰，坠儿 *серьги с брильянтовыми подвесками* 带钻石坠儿的耳环

подвеснóй, -áя, -óе. **1.** 吊着的，挂着的，悬着的 *подвесная койка* 吊床 **2.** 架在空中的，架起的 *подвесная дорога* 架在空中的道路

подвéсок, -ска〔阳〕同 подвеска (2解)

подвести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -едённый (-ён, -ена́); -едя́〔完〕**1.** *кого-что* 引近，引到跟前，带到；修到，安装到 *п. к выходу* 带到出口处 *п. войска к переправе* 把部队带到渡口 *п. дорогу к стройке* 把路修到建筑工地 *п. электропроводку* 接电线，布线 *п. кого-н. к верному решению*〈转〉引导某人作出正确的决定 **2.** *что подо что* 在…下面敷设，在…下面修筑 *п. фундамент под строение* 为建筑物打地基 *п. мину под форт* 把地雷埋在堡垒下面 *п. дом под крышу* (довести стройку до кровли) 把房子修筑到顶 **3.** *что подо что*〈转，书〉找出根据，理由 *п. научную базу под свои рассуждения* 给自己的议论找出科学根据 **4.** *что подо что* 列入，归入；认为属于，算作 *п. его слова под оскорбление* 认为他的话是一种侮辱 **5.** *что* 总结，归纳 *п. итоги* 算总数，作总结 *п. баланс* 作出收支平衡表 **6.** *кого (что) подо что*〈口〉给…引起，招致，使…受到(牵连)，使…遭殃 *п. под выговор* 使受到申斥 *п. под неприятность* 给招致不快 **7.** *кого (что)*〈转，口〉使为难，难堪，使陷入窘境 *п. товарища* 使同志难堪 **8.** *что* 修饰，描染 *п. брови* 描眉 **9.**〔无人称〕*кого-что*〈口〉使(两颊、两侧)凹陷，变瘦 *Его всего подвело.* 他整个人变瘦了。*Живот подвело* 肚子饿瘪了。◇ **подвести часы (стрелки)** 拨表针 ‖ 未 **подводи́ть,** -ожу́, -óдишь. ‖ 名 **подведéние,** -я〔中〕(用于1, 2, 3, 4, 5, 8解) **подвóд,** -а〔阳〕(用于1解) 或 **подвóдка,** -и〔阴〕(用于1, 2和8解)

подвéтренный, -ая, -ое 背风的，下风的 *п. борт парохода* 轮船的下风舷

подвздóшный, -ая, -ое〈专〉骼的，骼骨的，肠骨的 *подвздошная кишка* 回肠

пóдвиг, -а〔阳〕英勇的、自我牺牲的行为，功勋、功绩 *воинский п.* 军功 *трудовой п.* 劳动功绩 *п. во славу Родины* 为国增光的功勋

подви́гать, -аю, -аешь〔完〕**1.** *чем* 使动一会，动弹几下 *п. пальцами* 把手指活动一下 **2.** *что* 稍微动一动 *п. стрелку* 把表的指针稍稍拨一拨

подвигáть, -ся 见 подвинуть, -ся

подви́гнуть, -ну, -нешь; подви́гнул 或 подви́г; подви́гла〔完〕*кого (что) на что*〈旧〉激励，鼓励 *п. на борьбу с врагом* 激励与敌人去斗争

подви́д, -а〔阳〕(分类法中的)分支，(动植物分类的)亚种

подви́жка 见 подвинуться

подви́жник, -а〔阳〕〈雅〉忘我奋斗的人，献身于…的人 *п. науки* 献身科学的人 ‖ 阴 **подви́жница,** -ы. ‖ 形 **подви́жнический,** -ая, -ое. *п. труд* 忘我的劳动

подви́жничество, -а〔中〕〈雅〉忘我牺牲精神，献身精神 *Вся жизнь этого человека — п.* 这个人的一生是充满忘我牺牲精神的一生。‖ 形 **подви́жнический,** -ая, -ое

подвижнóй, -áя, -óе. **1.** 活动的，可移动的 *п. блок* 移动滑车 **2.** 巡回的，流动的 *полевой п. госпиталь* 流动野战医院 **3.** 机动的 *подвижные группы войск* 部队的快速机动集群 **4.** 同 подвижный. ◇ **подвижной состав** 机车车辆 **подвижные игры** 户外的活动游戏

подви́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 好动的，活泼的，敏捷的，灵巧的 *п. ребенок* 活泼的孩子 ‖ 名 **подви́жность,** -и〔阴〕

подвизáться, -áюсь, -áешься〔未〕〈雅，讽〉(在某一领域)从事，活动，进行工作 *п. в науке* 从事科学

подвинти́ть, -нчу́, -нти́шь; -и́нченный〔完〕*что.* **1.** 拧紧 *п. гайку* 把螺母拧紧些 **2.** 从下面拧上 *п. коньки к ботинкам* 把冰刀安到鞋上 ‖ 未 **подви́нчивать,** -аю, -аешь

подви́нуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*кого-что.* **1.** 把…挪动一下 *п. стул* 把椅子挪动一下 **2.**〈转〉向前推动，推进 *п. свою работу* 推进自己的工作 ‖ 未 **подвигáть,** -áю, -áешь

подви́нуться, -нусь, -нешься〔完〕**1.** 挪动一下 *п. вперед* 往前挪一挪 *Подвинься, я сяду.* 请挪一挪，让我坐下。**2.**〈转〉有进展，有进步，有长进 *Работа подвинулась.* 工作有了进展。*заметно п. в игре на рояле* 钢琴弹得有明显的进步 ‖ 未 **подвигáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **подви́жка,** -и〔阴〕(用于1解) *п. льда* 冰块流动(开江时)

подви́ть, -довью́, -довьёшь; -и́л, -илá, -и́ло; -и́тый (-и́т, -итá, -и́то)〔完〕稍微卷一卷(头

发…) *п. волосы* 把头发稍微卷一卷 ‖ 未 **подвивать,** -áю, -áешь. ‖ 名 **подвивка,** -и〔阴〕

подвиться, -довьюсь, -довьёшься; -ился, -илась〔完〕把(自己的头发)稍微卷一卷 *п. перед зеркалом* 对着镜子把头发稍微卷一卷 ‖ 未 **подвиваться,** -áюсь, -áешься

подвластный, -ая, -ое; -тен, -тна 在…的统治之下的, 在…权力之下的, 隶属于…的 *Этот человек никому не подвластен.* 这个人不受任何人支配。‖ 名 **подвластность,** -и〔阴〕

подвод, подводить, подводка 见 подвести

подвода, -ы〔阴〕(马拉的载货)大车 *крестьянская п.* 农家的马拉大车 ‖ 形 **подводный,** -ая, -ое

подводник, -а〔阳〕**1.** 潜艇上的海员 **2.** 潜水家, 潜水工作者

подводной, -áя, -óе〈专〉引导的, 接通的, 连接…的 *подводные трубы* 引导管(给水管、供油管)

подводный[1], -ая, -ое. **1.** 水下的, 水底的; 水下生长的 *подводные растения* 水底植物 *подводная часть корабля* 轮船的吃水部分 *подводное плавание* 水下航行, 潜泳 *судно на подводных крыльях* 水翼船 *п. камень*〈转〉暗礁, 潜在的危险 **2.** 潜水的, 水下航行的 *п. флот* 潜水舰队

подводный[2] 见 подвода

подводчик, -а〔阳〕赶大车的人

подвоз, подвозить, подвозка 见 подвезти[1]

подвой, -я〔阳〕〈专〉砧木

подворный, -ая, -ое 按农户(计算的) *подворная перепись* 农户户口普查

подворотничок, -чкá〔阳〕白衬领

подворотня, -и 复二格 -тен〔阴〕**1.** 门下空隙(门扇与地面的空隙) **2.** 活门坎 **3.** 门口(可穿行的准备安门扇的空隙) *стоять в подворотне* 站在门口

подворье, -я 复二格 -рий〔中〕〈旧〉**1.** 客栈, 客店 **2.** 教会会馆(设在城里的教堂, 但主教或修道院设在别处)

подвох, -а〔阳〕〈口〉诡计, 捣鬼的勾当; 陷阱, 圈套 *устроить п. кому-н.* 使…上圈套 *неожиданный п.* 使人意料不到的陷阱

подвыпить, -пью, -пьешь〔完〕〈俗〉稍微喝点酒; 微醉

подвязать, -яжý, -я́жешь; -я́занный〔完〕*что* 系在…下面, 系紧, 系牢 *п. колокольчик к дуге* 把铃铛系在车轭上 *п. чулки* 把长袜子系住 *п. больную руку* 把伤痛的手吊起来 ‖ 未 **подвязывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подвязывание,** -я〔中〕或 **подвязка,** -и〔阴〕

подвязаться, -яжýсь, -я́жешься〔完〕(给自己)系上, 扎上 *п. кушаком* 系上宽腰带 ‖ 未 **подвязываться,** -аюсь, -аешься

подвязка, -и〔阴〕**1.** 见 подвязать. **2.** 袜带 *шелковые подвязки* 丝袜带

подгадать, -áю, -áешь; -áданный〔完〕〈口〉做得及时; 正好赶上 *Подгадал приехать к обеду.* 正巧赶上了吃午饭。*Тут как раз праздники подгадали.* 正好赶上节日。‖ 未 **подгадывать,** -аю, -аешь

подгадить, -áжу, -áдишь〔完〕〈俗〉出毛病, 出错, 搞坏; 对…使坏 *п. соседу* 对邻居使坏

подгибать, -ся 见 подогнуть, -ся

подгибка 见 подогнуть

подгибной, -áя, -óе 弯折的, 可弯曲的 *п. воротник* 弯领 *подгибные обшлага* 翻转的袖口(裤脚)

подглазье, -я〔中〕下眼窝, 下眼圈

подглядеть, -яжý, -ядишь〔完〕〈口〉同 подсмотреть. ‖ 未 **подглядывать,** -аю, -аешь

подгнить〔一、二人称不用〕-нёт; -ил, -илá, -ило〔完〕下面腐烂; 有点腐烂 *Столб подгнил.* 柱子根部腐烂了。‖ 未 **подгнивать,** -áет

подговорить, -рю́, -ришь; -рённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что)*暗中教唆, 背地里唆使 *п. ребят на шалость* 暗中怂恿孩子们淘气 ‖ 未 **подговаривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подговор,** -а〔阳〕

подголовник, -а〔阳〕**1.** (置于床头枕下的)斜靠板 *кровать с подголовником* 带斜靠板的床 **2.** (牙医室和理发室中椅子上的)头托 *опустить, откинуть п.* 放下头托

подголосок, -ска〔阳〕**1.** 配唱者 **2.**〈转, 蔑〉应声虫, 随声附和的人 *буржуазные подголоски* 资产阶级的应声虫

подгонка, подгонять 见 подогнать

подгорелый, -ая, -ое 烤糊、煎焦了的 *подгорелая котлета* 煎焦了的肉饼

подгореть〔一、二人称不用〕-рит〔完〕烤糊, 煎焦 *Хлеб подгорел.* 面包烤糊了。‖ 未 **подгорать,** -áет

подгородный, -ая, -ое 近郊的, 城郊的 *п. участок* 近郊地区

подготовительный, -ая, -ое 准备的, 预备的, 筹备的 *п. период* 准备时期 *п. труд* 准备性的劳动

подготовить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕**1.** *что* 准备, 预备, 筹备 *п. материал для работы* 准备工作用的材料 *п. проект договора* 准备条约草案 **2.** *кого (что)* 培养, 培训, 训练 *п. к экзаменам* 给补习准备考试 **3.** *кого (что)* 预先告知(使有思想准备) *п. кого-н. к неприятному известию* 使…对不好的消息有思想准备 ‖ 未 **подготавливать,** -аю, -аешь 或 **подготовлять,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **подготовиться,** -влюсь, -вишься;〔未〕**подготавливаться,** -аюсь, -аешься 或 **подготовляться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **подготовка,** -и〔阴〕*артиллерийская п.* 进攻前的炮火轰击

подготовка, -и〔阴〕**1.** 见 подготовить. **2.** 学识, 知识上的修养, 造诣 *У студентов хорошая п.* 大学生有良好的知识修养。

подгрести́[1], -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 耙到一起, 搂成堆 *п. мусор* 把垃圾搬到一起 ‖ 未 **подгреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

подгрести́[2], -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́〔完〕(用桨)划近 *п. к берегу* 划近岸边 ‖ 未 **подгреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

подгру́здок, -дка〔阳〕(可食用的)黄乳菇

по́дгруздь, -я〔阳〕黄乳菇

подгру́ппа, -ы〔阴〕分组, 亚组

подгу́зник, -а〔阳〕尿布, 褯子

подгуля́ть, -я́ю, -я́ешь〔完〕〈俗〉**1.** 有些喝醉, 喝得微醉 **2.**〔一、二人称不用〕〈谑〉作得不大好、差劲 *Пирог у меня сегодня подгулял.* 我今天的肉馅饼没作好。

поддавки́: в поддавки (играть) 下跳棋以先净手为赢 *в п. играть с кем-н.* 和…下先净手为赢(跳旗);〈转〉随声附和某人, 迎合某人

подда́кивать, -аю, -аешь〔未〕*кому-чему* 〈口〉连声称是, 唯唯称是 *сочувственно п.* 表示同情地连连称是 ‖ 一次 **подда́кнуть,** -ну, -нешь

по́дданный, -ого〔阳〕臣民, 国民 ‖ 阴 **по́дданная,** -ой

по́дданство, -а〔中〕国籍 *сменить п.* 改变国籍

подда́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; по́ддал (或 подда́л), поддала́, по́ддало (或 подда́ло); подда́й; подда́вший; по́дданный (-ан, -ана́, -ано)〔完〕**1.** *что* 往上打 *п. мяч* 往上打球 **2.** *что* 〈口〉把棋子送给对方吃 *п. шашку* 送一个子给对方吃 **3.** *чего* 〈口〉增加, 加强 *п. пару* (в бане) (在澡堂里)增加热蒸气 *п. жару кому-н.* 〈转〉给…鼓劲, 提起…的精神 **4.** *кому* 〈俗〉打、揍、踢 ‖ 未 **поддава́ть,** -даю́, -даёшь; -дава́й ‖ 名 **подда́ча,** -и〔阴〕(用于1, 2, 3 解)

подда́ться, -а́мся, -а́шься, -а́стся, -ади́мся, -ади́тесь, -аду́тся; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось); -а́йся; -а́вшийся〔完〕**1.** (在受到压力下)让步, 屈从, 听从 *Дверь с трудом поддалась.* 门好容易才推开了。*п. на уговоры* 〈转〉听从劝告 *п. угрозам* 〈转〉屈服于威胁 **2.** 〈口〉听任抓住, 束手就擒, 屈服, 不抵抗 ‖ 未 **поддава́ться,** -даю́сь, -даёшься; -дава́йся; -дава́ясь

поддёвка, -и〔阴〕紧腰细褶男人穿的长外衣 *купец в поддевке* 穿紧腰长外衣的商人 ‖ 形 **поддёвочный,** -ая, -ое

подде́лать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 伪造, 仿制 *п. чью-н. подпись* 伪造…的签字 ‖ 未 **подде́лывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подде́лка,** -и〔阴〕

подде́латься, -аюсь, -аешься〔完〕**1.** *под кого-что* 学样, 模仿, 假装 *п. под ребяческий тон* 假装孩子的腔调 **2.** *к кому* 〈口〉巴结、阿谀奉承获得信任, 讨好 *п. к начальнику* 讨得头头的欢心 ‖ 未 **подде́лываться,** -аюсь, -аешься

подде́лка, -и〔阴〕**1.** 见 подделать. **2.** 伪造物, 赝品 *п. под жемчуг* 假珍珠

подде́льный, -ая, -ое. 假的, 伪造的, 假造的 *п. документ* 伪造的文件 ‖ 名 **подде́льность,** -и〔阴〕

поддержа́ть, -ержу́, -е́ржишь; -е́ржанный〔完〕**1.** *кого-что* 搀扶, 扶住 *п. под руку* 搀着胳膊 **2.** *кого (что)* 〈转〉支持, 援助, 帮助 *п. друга в минуту опасности* 危难时刻帮助朋友 *п. дружеским советом* 以友好的劝告相助 **3.** *кого-что* 〈转〉赞同, 拥护 *п. чье-н. предложение* 拥护…的建议 **4.** *что* 不使停止中断; 保持, 维持 *п. огонь в печке* 不使炉火熄灭 *п. разговор* 不使谈话中断 *п. порядок* 维持秩序 ‖ 未 **подде́рживать,** -аю, -аешь;〔名〕**подде́рживание,** -я〔中〕‖ 名 **поддержа́ние,** -я〔中〕(用于 4 解) 或 **подде́ржка,** -и〔阴〕(用于 1, 2, 3 解) *для поддержания порядка* 为了维持好秩序 *поддержка артиллерийским огнем* 用炮兵的火力支援 *поддержка чьей-н. кандидатуры* 拥护…为候选人

подде́рживать, -аю, -аешь〔未〕**1.** 见 поддержать. **2.**〔一、二人称不用〕*что* 支撑, 托着 *Балки поддерживают потолок.* 梁支撑着天花板。

подде́ржка, -и〔阴〕**1.** 见 поддержать. **2.** 援助, 帮助, 协助 *дружеская п.* 友好的援助 *оказать поддержку кому-н.* 援助…

поддёрнуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что* 〈口〉向上拽, 向上提 *п. чулок* 提袜子 *п. гири у часов* 往上拉挂钟的重锤 ‖ 未 **поддёргивать,** -аю, -аешь

подде́ть[1], -е́ну, -е́нешь; -де́тый〔完〕*что* 穿在里面 *п. свитер под пальто* 大衣里面穿件毛衣 ‖ 未 **поддева́ть,** -а́ю, -а́ешь

подде́ть[2], -е́ну, -е́нешь; -де́тый〔完〕*кого-что.* **1.** 钩起, 叉起, 挑起 *п. вилами ворох сена* 用叉子挑起一堆干草 **2.** *кого (что)* 〈转, 口〉抓住对方话柄(错误)挖苦, 使难堪 *ловко п. противника в споре* 在争论中巧妙地抓住对方的话柄加以揶揄 ‖ 未 **поддева́ть,** -а́ю, -а́ешь

поддо́н, -а́〔阳〕**1.** 托盘; 底, 托 *п. для сосуда* 放器皿的托盘 **2.** 底板, 底盘, 底托 *п. для кирпичей* 运砖用的底板 ‖ 形 **поддо́ночный,** -ая, -ое

поддо́нник, -а〔阳〕(花盆的)托, 垫, 托盘; 托架

поддразни́ть, -азню́, -а́знишь〔完〕*кого (что)* 〈口〉稍微挑逗、引逗去做某事 ‖ 未 **поддра́знивать,** -аю, -аешь

поддува́ло, -а〔中〕(炉灶下部抽气、落灰的)落灰膛、灶坑

поддува́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕(从下面或侧面)吹一阵, 刮一阵 *Из-под пола поддувает.* 地板下面有些冒风。

подева́ть, -ся 见 девать, -ся

подéйствовать 见 действовать

подéлать, -аю, -аешь〔完〕*что*〈口〉做一做，做一点，做一阵 *Что бы нам теперь п.?* 现在我们做点什么呢？◇ **ничего не поделаешь** 或 **ничего нельзя (не могу** и т. п.) **поделать**〈口〉— 1) *с кем-чем* 毫无办法，只好如此 2) 不得不同意，只能迁就

поделикáтничать 见 деликатничать

поделúть, -ся 见 делить, -ся

подéлка, -и〔阴〕〔常用复数〕小手工制品 *поделки из дерева* 手工木制品 *дешевая п.* 粗制滥造的东西，草率肤浅的作品 ‖ 形 **подéлочный,** -ая, -ое. *поделочная древесина* 做小手工品用的木料

поделóм〔副〕〈口〉应该，理应；活该 *П. ему за это.* 他这是活该。*П. вору и мука.*〈谚〉恶有恶报。

подéлывать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉(常用于疑问句中)做、干、度过时光 *Что поделываете?* 您现在忙什么呢？

подёнка, -и〔阴〕蜉蝣

подённый, -ая, -ое 按日的，按工作日计算的 *поденная плата* 计日工资 *п. рабочий* 零工，日工，短工 *работать поденно* 做零活，打短工

подёнщик, -а〔阳〕〈旧〉日工、短工、按日计工资的工人 ‖ 阴 **подёнщица,** -ы

подёнщина, -ы〔阴〕〈旧〉日工活，零活 *работать на поденщине* 打短工，做零活

подёргать, -аю, -аешь〔完〕*кого-что* 拉几下，扯几下

подёргивать, -аю, -аешь〔未〕**1.** 不时地扯、提一下 *п. свою бородку* 不时地揪几下自己的大胡子 *п. бровью* 耸动眉毛，扬眉毛 **2.**〔无人称〕同 дергать (3 解) *подергивает от отвращения* 由于厌恶而颤动、颤抖 ‖ 名 **подёргивание,** -я〔中〕*нервное п.* 神经性痉挛

подёргиваться, -аюсь, -аешься〔未〕**1.** 见 подернуться. **2.** 同 дергаться. *нервно п.* 神经性地痉挛、抽搐

подержáние, -я〔中〕**на подержáние** 暂时使用，租用 *взять на п.* 暂时借用，暂时租用

подéржанный, -ая, -ое 用过的，穿过的，旧的 *Купил п. пиджак.* 买了一件旧西服上衣。

подёрнуть〔一、二人称不用〕-нет; -утый (常用无人称或被动形动词)〔完〕*что чем* 薄薄地遮上一层，蒙上一层 *Реку подернуло льдом.* 河面上蒙上了一层薄冰。

подёрнуться〔一、二人称不用〕-нется〔完〕*чем* 被薄薄地遮上一层，蒙上一层 *Река подернулась льдом.* 河面上蒙上了一层薄冰。*Взгляд подернулся печалью.*〈转〉眼光中露出一股哀愁。‖ 未 **подёргиваться,** -ается

подешевéть 见 дешеветь

подéяться 见 деяться

поджáристый, -ая, -ое; -ист 炸得焦黄的，煎得红红的，烤得很有火色的 *п. сухарь* 烤得焦黄的面包干

поджáрить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*что* 把表面一层煎好、煎熟、烤熟 *п. мясо* 把肉烤熟 *п. хлеб* 把面包烤好 ‖ 未 **поджáривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **поджáрка,** -и〔阴〕

поджáриться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕表面一层煎好、煎熟、烤熟 *Картофель поджарился.* 土豆炸好了。‖ 未 **поджáриваться,** -ается

поджáрка, -и〔阴〕**1.** 见 поджарить. **2.** 煎(烤)肉

поджáрый, -ая, -ое; -áр〈口〉身躯瘦而肌肉强壮的 *п. конь* 身躯细瘦但筋肉强壮的马 ‖ 名 **поджáрость,** -и〔阴〕

поджáть, -дожмý, -дожмёшь; -áтый〔完〕**1.** *что* 蜷起，盘起；闭起，收紧 *п. под себя ноги* 盘起腿来 *п. губы* 闭紧双唇 **2.** *кого (что)*〈俗〉逼，挤 ‖ 未 **поджимáть,** -áю, -áешь. *Сроки поджимают.* 期限逼人。

поджелýдочный, -ая, -ое: **поджелудочная железа** 胰腺

поджéчь, -дожгý, -дожжёшь; -дожгýт; -джёг, -дожглá; -дожжённый (-ён, -енá)〔完〕*что.* **1.** (从下面)点燃，烧 *п. дрова* 点燃木柴 **2.** 放火，纵火 *п. сарай* 放火烧棚子 **3.**〈俗〉烤焦，煎糊 *п. пирог* 把馅饼烙焦 ‖ 未 **поджигáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **поджóг,** -а〔阳〕(用于 2 解)

поджигáтель, -я〔阳〕放火者，纵火犯 *судить поджигателей* 审讯纵火犯 ◇ **поджигатель войны**〈蔑〉挑拨、制造战争者，战争贩子 ‖ 阴 **поджигáтельница,** -ы. ‖ 形 **поджигáтельский,** -ая, -ое. *поджигательские речи*〈蔑〉煽动性的言论

поджидáть, -áю, -áешь〔未〕*кого-что*〈口〉等候，等待 *п. гостя* 等候客人

поджúлки, -лок〈口〉膝腱，膝筋 *п. трясутся у кого-н.*〈口〉(害怕得)两腿直打哆嗦

поджимáть 见 поджать

поджúть〔一、二人称不用〕-ивёт; пóджил, поджилá, пóджило; -úвший〔完〕〈口〉稍微愈合，(伤口)长好了些 *Рана поджила.* 伤口长好了些。‖ 未 **поджививáть,** -áет

поджóг 见 поджечь

подзабóрный, -ая, -ое〈口〉无家可归的，流落街头的 *подзаборное житье* 流落街头的生活

подзабы́ть, -бýду, -бýдешь; -бы́тый〔完〕*кого-что*〈口〉有些忘记，记不清楚，有些遗忘 *Многое подзабыл.* 好多事情已经记不清楚了。

подзаголóвок, -вка〔阳〕副标题 ‖ 形 **подзаголóвочный,** -ая, -ое

подзадóрить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*кого (что)*〈口〉故意挑逗、煽动；激起 *п. на скандал* 挑起事端 ‖ 未 **подзадóривать,** -аю, -аешь

подзакусить, -ушу́, -у́сишь〔完〕〈口〉稍微吃点东西，垫一垫 *не мешало бы п.* 不妨稍微垫一垫

подзаработать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что, чего*（或无补语）〈口〉额外挣点儿钱 *п. деньжат* 额外挣点钱

подзарядить, -яжу́, -яди́шь（或 -я́дишь）; -яжённый (-ён, -ена́)（或 -я́женный）〔完〕*что* 补充充电 ‖ 名 **подзаря́дка, -и**〔阴〕或〈专〉**подзаря́д,** -а〔阳〕

подзатыльник, -а〔阳〕〈口〉打后脑勺，脖儿拐 *дать кому-н. п.* 给…一个脖儿拐

подзащитный, -ого〔阳〕被辩护人（由律师辩护的被告）‖ 阴 **подзащи́тная,** -ой

подземелье, -я〔中〕地洞，窑洞 *мрачное п.* 黑暗的窑洞

подземный, -ая, -ое 在地面以下的，地下的 *п. ход* 地道，地下坑道 *подземные работы* 地下作业；井下工程

подзеркальник, -а〔阳〕（镜子下的）镜桌，镜台

подзол, -а〔阳〕**1.** 灰壤，灰化土 **2.**〈专，旧〉（鞣皮用的）石灰灰渣 ‖ 形 **подзо́льный,** -ая, -ое

подзолистый, -ая, -ое; -ист 灰壤的，灰化的 *подзолистые почвы* 灰化的土壤

подзор, -а〔阳〕**1.**（俄罗斯木结构建筑物上的）镂花檐板 **2.** 垂饰绉边 *покрывало с подзором* 带垂饰绉边的床罩 **3.**〈专〉船尾的突出部分，艉型

подзорный, -ая, -ое 用以观察的、瞭望的 *подзорная труба* 望远镜

подзуживать, -аю, -аешь〔未〕*кого (что)*（或无补语）〈口〉怂恿，唆使 ‖ 完 **подзуди́ть,** -жу́, -ди́шь

подзывать 见 подозвать

поди(те)〈俗〉**1.** 作为 пойти 的命令式使用 *п. сюда* 过来，到这边来 **2.** *(только поди)*〔用作插入语〕也许，大概，想必 *Ты, п., всю работу уже сделал?* 你大概已经把全部工作都做完了吧？◇ **на́ поди** 或 **поди́ ты (поди́те вы)**〈俗〉（表示不解、惊讶）简直叫人没办法，你瞧怎么办吧 *Начал так кричать, что на поди.* 他开始使劲地嚷，简直叫人没办法。*Думали, все устроится, а вот поди ж ты, ничего не выходит.* 大家都以为什么都弄好了，可真拿你没办法，什么都还没个头绪。

подивить, -влю́, -ви́шь〔完〕*кого (что)*〈口〉使惊奇，使惊叹不已 *п. народ своими рассказами* 讲得使大家惊叹不已

подивиться 见 дивиться

подирать〔一、二人称不用〕-а́ет〔未〕**мороз по коже подирает**〈口〉（因可怕）打寒战，令人毛骨悚然

подиум, -а〔阳〕〈专〉**1.**（古罗马建筑中）高高的正方形庙宇底座 **2.** 供模特儿站立、表演的台子

подкаблучник, -а〔阳〕〈俗，不赞〉对妻子唯命是从、百依百顺的丈夫 *превратиться в подкаблучника* 变成怕老婆的丈夫

подкалывать 见 подколоть

подкапывание 见 подкопать, -ся

подкапывать, -ся 见 подкопать, -ся

подкараулить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕*кого-что*〈口〉同 подстеречь. ‖ 未 **подкарау́ливать,** -аю, -аешь

подкармливать, -ся 见 подкормить

подкатить, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный〔完〕**1.** *кого-что* 把…推（滚）到跟前；把…推（滚）到…下面 *п. бочку к подвалу* 把桶滚到窖跟前 *п. бревно* 推滚原木 **2.**〈口〉很快地驶到 *п. к самому подъезду* 很快地驶到大门前 **3.**〔一、二人称不用〕〈口〉心里感到疼痛、憋闷 *К сердцу подкатило.* 心里感到一阵憋闷。‖ 未 **подка́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подка́тка,** -и〔阴〕（用于 1 解）

подкатиться, -ачу́сь, -а́тишься〔完〕**1.** 推（滚）到…跟前，推（滚）到…下面 *Мяч подкатился под стол.* 球滚到桌子下面去了。**2.** 同 подъехать（4 解）〈俗〉‖ 未 **подка́тываться,** -аюсь, -аешься

подкачать, -а́ю, -а́ешь〔完〕**1.** *что* 或 *чего* 再抽点水，再打点气 *п. воды* 再抽些水 **2.**〈俗〉搞坏，搞糟；不顶用，丢脸 *п. с выполнением задания* 任务执行得不好 *Не подкачайте, ребята!* 小伙子们，可别丢脸呀！*Снабженцы подкачали.* 供应人员那里出了毛病。‖ 未 **подка́чивать,** -аю, -аешь（用于 1 解）

подкашивать, -ся 见 подкосить, -ся

подкидной, -а́я, -о́е, **подкидные дураки** 或 **подкидной дурак** 玩"傻瓜"（一种扑克游戏）

подкидыш, -а〔阳〕弃婴，弃儿

подкинуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*кого-что*〈口〉同 подбросить. ‖ 未 **подки́дывать,** -аю, -аешь

подкладка, -и〔阴〕里子，衬里 *шелковая п.* 绸里子 *п. на пальто* 大衣里子 *п. кожаного футляра* 皮匣的里子 ‖ 形 **подкла́дочный,** -ая, -ое. *п. материал* 做里子的材料

подкладной, -а́я, -о́е 放在下面的，垫在下面的，衬在里面的 *подкладное судно*（для больных）（病人躺在床上用的）便器

подкладывать 见 подложить

подклеить, -е́ю, -е́ишь; -е́енный〔完〕*что* 贴在下面；再贴一些 *п. страницу* 再贴一张纸 ‖ 未 **подкле́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подкле́йка,** -и〔阴〕

подклет, -а〔阳〕或 **подкле́ть,** -и〔阴〕（古俄罗斯建筑中）老式房子及教堂的底层（通常不住人）*изба с подклетью* 带底层的木房 *подклет церкви* 教堂的底层 ‖ 形 **подкле́тный,** -ая, -ое

подключить, -чу́, -чи́шь; -ённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* 接上，接通，接入 *п. аппарат к телефонной сети* 把电话机接到电话线网上

2. *кого-что* 吸收…参加 *К работе подключили опытных мастеров.* 吸收经验丰富的老师傅参加工作。‖未 **подключáть,** -áю, -áешь. ‖反身 **подключи́ться,** -чýсь, -чи́шься; 〔未〕 **подключáться,** -áюсь, -áешься

подкóва, -ы〔阴〕1. 马蹄铁, 马掌 2. 马蹄铁形的东西 ‖小 **подкóвка,** -и〔阴〕*серьги подковками* 马蹄形环, V 形环 ‖形 **подкóвный,** -ая, -ое. *подковные гвозди* 马掌钉

подковáть, -кую́, -куёшь; -óванный〔完〕1. 见 ковать. 2. *кого (что)* (常用形动词)〈转, 口〉使具有必须的知识修养, 使积累丰富的经验 *человек, хорошо подкованный в математике* 在数学方面很有造诣的人

подковáться, -кую́сь, -куёшься〔完〕〈俗〉(在某方面) 获得丰富的知识、造诣、修养 ‖未 **подкóвываться,** -аюсь, -аешься

подкóвывать, -аю, -аешь〔未〕*кого-что* 同 ковать (3 解)

подковы́рка, -и〔阴〕〈口〉嘲弄话, 挖苦话 *Слова не скажет без подковырки.* 他一说话就挖苦人。

подковырнýть, -нý, -нёшь; -ы́рнутый〔完〕1. *что* 〈口〉抠出, 抠起 2. 〈转〉*кого (что).* 同 поддеть[2] (2 解)〈俗〉*п. спорщика* 挖苦、嘲弄好争论的人

подкóжный, -ая, -ое 皮下的 *п. жировой слой* 皮下脂肪层 *подкожное впрыскивание* 皮下注射

подколóдный, -ая, -ое. **змея подколодная** 〈口〉阴险毒辣的人

подколóть, -олю́, -óлешь; -óлотый〔完〕*что* 别住, 别上 *п. подол* 把下摆折起别上 *п. справку к заявлению* 把证明书别在申请书上 ‖未 **подкáлывать,** -аю, -аешь

подкоми́ссия, -и〔阴〕委员会分会, 分委员会

подконтрóльный, -ая, -ое 在…的监督下, 由…监察的

подкóп, -а〔阳〕1. 见 подкопать, -ся. 2. 地道, 坑道 *п. под крепостной стеной* 城堡墙下的地道 3. 〈转, 口〉阴谋, 诡计 *хитрый п.* 狡猾的诡计 ‖形 **подкóпный,** -ая, -ое

подкопáть, -áю, -áешь; -óпанный〔完〕*что* (从下面) 刨出, 挖出 *п. дерево* 刨树 *п. картофель* 刨马铃薯, 挖土豆 ‖未 **подкáпывать,** -аю, -аешь. ‖名 **подкóп,** -а〔阳〕 **подкáпывание,** -я〔中〕或 **подкóпка,** -и〔阴〕

подкопáться, -áюсь, -áешься〔完〕1. *подо что* 在…下面挖洞, 往…下面挖 *Крот подкопался под дерево.* 田鼠刨个洞钻到树下去了。2. *под кого (что)* 〈转, 口〉暗中破坏, 暗算 *п. под соперника* 暗算对手 ‖未 **подкáпываться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **подкóп,** -а〔阳〕或 **подкáпывание,** -я〔中〕

подкорми́ть, -ормлю́, -óрмишь; -óрмленный〔完〕1. *кого (что)* 〈口〉加点料, 增加些营养 *п. больного ребенка* 给病孩增加些营养 *п. птиц зимой* 冬天给鸟加点食 2. *что* 〈专〉追肥 ‖未 **подкáрмливать,** -аю, -аешь. ‖反身 **подкорми́ться,** -ормлю́сь, -óрмишься (用于 1 解) 〈口〉[未] **подкáрмливаться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **подкóрмка,** -и〔阴〕*п. посевов* 给庄稼追肥

подкоси́ть, -ошý, -óсишь; -óшенный〔完〕1. *что* 用镰刀割下 *п. крапиву у забора* 把墙边的荨麻割去 2. *кого (что)* 〈转〉打倒, 吹倒 *Пуля его подкосила.* 子弹把他打倒了。3. 〔一、二人称不用〕*кого (что)* 〈转〉使软弱无力, 使颓丧 *горе подкосило кого-н.* 痛苦使…颓丧 ‖未 **подкáшивать,** -аю, -аешь

подкоси́ться 〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕 **ноги подкосились** 两腿发软 (由于疲劳、害怕、震惊) ‖未 **подкáшиваться,** -ается

подкрáдываться 见 подкрасться

подкрáсить, -áшу, -áсишь; -áшенный〔完〕*что* 稍微染一染, 涂点 *п. губы* 涂点口红, 染上嘴唇 ‖未 **подкрáшивать,** -аю, -аешь. ‖反身 **подкрáситься,** -áшусь, -áсишься; [未] **покрáшиваться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **подкрáска,** -и〔阴〕

подкрáсться, -адýсь, -адёшься; -áлся, -áлась〔完〕悄悄走近, 偷偷走近; 不知不觉来到 *п. к окну* 悄悄走到窗子跟前 *Смерть подкралась внезапно.* 〈转〉死亡不知不觉突然到来了。‖未 **подкрáдываться,** -аюсь, -аешься

подкрепи́ть, -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -енá)〔完〕1. *что* 加固, 支撑 *п. забор подпоркой* 用支柱加固围墙 *п. свое мнение чем-н.* 〈转〉用…加强自己意见的分量 2. *кого (что)* (吃东西) 增加精力、提神 *п. себя перед дорогой* 上路前吃点东西 ‖未 **подкрепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖反身 **подкрепи́ться,** -плю́сь, -пи́шься (用于 2 解);〔未〕 **подкрепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **подкреплéние,** -я〔中〕

подкреплéние, -я〔中〕1. 见 подкрепить. 2. 增加精力、提神的东西 *свежие подкрепления* 新的增援部队

подкузьми́ть, -млю́, -ми́шь〔完〕*кого (что)* 〈俗〉使陷入困境, 使上当 *Думал кончить работу в срок, да болезнь меня подкузьмила.* 我满以为可以按期结束工作, 可一场病使我陷入了困境。

подкулáчник, -а〔阳〕富农的帮手, 依附富农的人, 为富农利益服务的人 ‖阴 **подкулáчница,** -ы

подкупи́ть, -уплю́, -ýпленный〔完〕1. *кого (что)* 收买, 贿赂 *п. сторожа* 收买守门人 2. *кого (что)* 〈转〉博得好感, 博得同情 *Он подкупил всех своей добротой.* 他的善良赢得了大伙的好感。3. *что* 再买些, 添置些 *придется п. сахару для варенья* 不得不再买点糖做果酱 ‖未 **подкупáть,** -áю, -áешь. ‖名 **пóдкуп,** -а〔阳〕(用于 1 解)

подкупнóй, -áя, -óе 接受贿赂的,可收买的 *подкупные чиновники* 可以买通的官吏

подлáдиться, -áжусь, -áдишься〔完〕*к кому-чему*〈口〉**1.** 适应,配合 *п. к работе напарника* 与搭档人的工作相配合 **2.**〈转〉迎合,附和,迁就;逢迎 *п. к начальнику* 逢迎上司 ‖ 未 **подлáживаться,** -аюсь, -аешься

подлáмывать, -ся 见 подломить, -ся

пóдле. 1.〔副〕〈书〉在旁边,近旁 *Не уходи, будь п.* 别走开,就在近旁待着。 **2.**〔前,接二格〕在…近旁,靠近… *Он живет п. моего дома.* 他就挨着我家住。

подлёдный, -ая, -ое 冰下的 *п. слой воды* 冰下的水层 *п. лов рыбы* 冰下捕鱼

подлежáть, -жý, -жи́шь〔未〕*чему*〈公文〉应当,应受 *п. обложению налогами* 应当纳税 *Не подлежит оглашению.* 不得公布。 ◇ **не подлежит сомнению** *что*〈书〉不容置疑,毫无疑问

подлежáщее, -его〔中〕(语法用语)主语 ‖ 形 **подлежáщный,** -ая, -ое

подлéзть, -зу, -зешь〔完〕爬到…下面,钻到…下面 *п. под стол* 爬到桌子下面 ‖ 未 **подлезáть,** -áю, -áешь

подлéсок, -ска〔阳〕森林低处的灌木丛,矮林

подлетéть, -лечý, -лети́шь〔完〕**1.** 飞到…下面 *Чайка подлетела под мост.* 海鸥飞到了桥下。**2.** 飞到跟前,飞得靠近 *Самолет подлетел к лесу.* 飞机飞近了树林。**3.**〈转,口〉飞速走到跟前,飞跑到跟前 *Не успел я войти, как он подлетел ко мне со своей новостью.* 我刚走进屋子,他便飞跑到我跟前把他的消息告诉了我。‖ 未 **подлетáть,** -áю, -áешь

подлéть, -éю, -éешь〔未〕〈口〉变卑鄙,变下流 ‖ 完 **оподлéть,** -éю, -éешь

подлéц, -á〔阳〕卑鄙之徒,下流的人 *Подлецу рукú не подам.* 我不会帮助卑鄙之徒的。

подлечи́ть, -ечý, -éчишь; -éченный〔完〕*кого-что*〈口〉稍微治一治 *п. больную ногу* 把有病的腿稍微治一治 ‖ 未 **подлéчивать,** -аю, -аешь

подлечи́ться, -ечýсь, -éчишься〔完〕〈口〉稍稍治疗一下 *нужно отдохнуть, п.* 应该休息休息,治治病 ‖ 未 **подлéчиваться,** -аюсь, -аешься

подлéщик, -а〔阳〕小欧鳊鱼

подли́вка, -и〔阴〕**1.** 见 подлить. **2.** (向做好的菜上浇的)调料汁,浇汁 *сладкая п.* 甜汁

подли́за, -ы〔阳及阴〕〈口,貌〉拍马屁的人,巴结者,谄媚者

подли́зываться, -аюсь, -аешься〔未〕*к кому*〈口〉拍马屁,阿谀奉承 *п. к учителям* 巴结老师 ‖ 完 **подлизáться,** -ижýсь, -и́жешься

пóдлинник, -а〔阳〕真品,原本,正本;原著 *принять подделку за п.* 把赝品当作真品

пóдлинный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** 原本的,正本的,真本的 *п. документ* 原件,正本的文件 *п. текст* 原文 **2.**〔长尾〕真正的,不假的 *Он п. ученый.* 他是个真正的学者。‖ 名 **пóдлинность,** -и〔阴〕(用于 1 解)

подлипáла, -ы〔阳及阴〕〈口,貌〉同 подлиза

подли́ть, -долью́, -дольёшь; подли́л (或 пóдлил), подлилá, -и́вший; подли́ло (或 пóдлило); подлéй; подли́тый (或 пóдлитый), подли́т (或 пóдлит), подлитá, подли́то (或 пóдлито)〔完〕*чего* 加上,添加(液状物) *п. сливок в кофе* 在咖啡里再加点鲜奶油 ‖ 未 **подливáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **подли́вка,** -и〔阴〕

пóдличать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉行为下流卑鄙,作卑鄙事 *Не верю, чтобы этот человек стал п.* 我不相信这个人会作起卑鄙的事来。‖ 完 **спóдличать,** -аю, -аешь

подлови́ть, -овлю́, -óвишь〔完〕*кого-что*〈口〉同 поймать (2, 3, 4 解) *п. такси на шоссе* 在公路上拦一辆出租汽车 *п. кого-н. на слове* 抓住…的失言 ‖ 未 **подлáвливать,** -аю, -аешь

подлóг, -а〔阳〕伪造,作假(文件、记录)

подлóдка, -и〔阴〕潜艇

подложи́ть, -ожý, -óжишь; -óженный〔完〕**1.** *что* 把…放在…下面,垫在…下面 *п. подушку под голову* 把枕头垫在头下 **2.** *что* 或 *чего* 添上,加上 *п. дров в печь* 往炉子里加点柴 **3.** *что* 偷偷地放下,暗暗地放上 *На стол подложили анонимное письмо.* 有人在桌上偷偷地放上了一封匿名信。‖ 未 **подклáдывать,** -аю, -аешь

подлóжный, -ая, -ое; -жен, -жна 假造的,伪造的 *п. документ* 伪造的文件 ‖ 名 **подлóжность,** -и〔阴〕

подлокóтник, -а〔阳〕圈椅的扶手

подломи́ть, -омлю́, -óмишь; -óмленный〔完〕**1.** *что* 从下面折断 *п. сук* 折坏树枝 **2.**〔一、二人称不用〕*кого-что*〈转〉使瘫软无力,使一蹶不振。*Несчастья подломили его.* 不幸使他一蹶不振。‖ 未 **подлáмывать,** -аю, -аешь

подломи́ться〔一、二人称不用〕-óмится〔完〕被压断,压塌 *Лед подломился.* 冰被压塌了。‖ 未 **подлáмываться,** -ается

пóдлость, -и〔阴〕**1.** 见 подлый. **2.** 卑鄙行为,可耻行为 *сделать п.* 做出下流勾当 *П. не прощается.* 卑鄙的行径是不可饶恕的。

подлýнный, -ая, -ое〈旧〉月下的,天下的 *п. мир* 世界,天下;地球

пóдлый, -ая, -ое; подл, -á, -о 下流的,卑鄙的,下贱的 *п. поступок* 卑鄙行为 *п. человек* 卑鄙下流的人 ‖ 名 **пóдлость,** -и〔阴〕

подлю́га, -и〔阳及阴〕〈俗、蔑〉同 подлец

подмáзать, -áжу, -áжешь; -áзанный〔完〕**1.** *что* 从下面涂上些、涂点儿 *п. сапоги дегтем* 靴子上弄上了点焦油 *п. колесо* 给轮子上涂点油 *Не подмажешь — не поедешь.*〈谚〉车不上油不走,人无钱办不成事。**2.** *кого*

(что) 〈转, 俗〉行贿, 贿赂 ‖ 未 **подма́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подма́зка, -и** [阴]

подма́заться, -а́жусь, -а́жешься 〔完〕 **1.** 〈口〉涂点口红, 上点胭脂 **2.** *к кому* 〈俗〉奉承, 巴结, 讨好 ‖ 未 **подма́зываться,** -аюсь, -аешься

подмалева́ть, -лю́ю, -лю́ешь; -лёванный 〔完〕 *кого-что* 〈口〉同 подкрасить ‖ 未 **подмалёвывать,** -аю, -аешь

подмалёвок, -а [阳] 〈专〉基本色层, 底色(绘画中待最后着色的色层) ‖ 形 **подмалёвочный,** -ая, -ое

подмани́ть, -аню́, -а́нишь; -а́ненный (或 -анённый; -ён, -ена́) 〔完〕 *кого (что)* 〈口〉(用手势、眼色) 招来、叫来; 引诱过来 *п. котенка* 把小猫引过来 ‖ 未 **подма́нивать,** -аю, -аешь

подма́слить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 **1.** *что* 稍稍加点油 *п. кашу* 往粥里加点油 **2.** *кого (что)* 〈转, 俗〉讨好, 笼络 ‖ 未 **подма́сливать,** -аю, -аешь

подмасте́рье, -я 复二格 -ьев 〔阳〕手工艺匠人的帮手, 受雇的手艺人 *сапожник-п.* 鞋匠的帮手

подмахну́ть, -ну́, -нёшь 〔完〕 *что* 〈口, 谑〉匆匆地签上名, 不看内容就签上名 *п. заявление, бумажку* 在声明、公文上匆匆地签上名 ‖ 未 **подма́хивать,** -аю, -аешь

подма́чивать 见 подмочить

подмени́ть, -еню́, -е́нишь; -нённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 暗中替换, 偷换 *п. карту* 偷换牌 *п. галоши* 偷换套鞋 *Не узнаю дочь: ее как будто подменили.* 我都认不出女儿来了, 她好象变了样。**2.** *что* 越权代行, 越俎代庖, 不合理地用…代替 *п. настоящую работу заседательской суетней* 以会议的忙碌来代替实际的工作 **3.** *кого (что)* 〈俗〉临时替换, 暂时代替 *п. дежурного* 暂时代替值班 ‖ 未 **подме́нивать,** -аю, -аешь; **подменя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **подме́на,** -ы 〔阴〕(用于1, 2 解) **подме́н,** -а 〔阳〕

подмёрзлый, -ая, -ое; -ёрзл 同 подмерзший. *подмерзлые овощи* 有点儿冻坏的蔬菜

подмёрзнуть 〔一、二人称不用〕 -нет; -ёрз, -ёрзла [完] **1.** 结上一层薄冰, 微微上冻 *Лужи подмерзли.* 水洼结上了一层冰。*На дворе подмерзло.* 外面已经上冻了。**2.** 有些冻坏, 冻伤 *Овощи подмерзли.* 蔬菜有点冻了。‖ 未 **подмерза́ть,** -а́ет

подмеси́ть, -ешу́, -е́сишь; -е́шенный 〔完〕 *что* 或 *чего* 揉进点, 揉着添上点 *п. муки в тесто* 往面团里再揉进点白面 ‖ 未 **подме́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подме́ска,** -и 〔阴〕

подмести́, -мету́, -метёшь; -мёл, -мела́; -мётший; -метённый (-ён, -ена́) 〔完〕 **1.** 见 мести. **2.** *что* 扫到…下面 *п. мусор под крыльцо* 把垃圾扫到台阶下面 ‖ 未 **подмета́ть,** -а́ю, -а́ешь; 〔名〕 **подмета́ние,** -я 〔中〕

подмета́льный, -ая, -ое 清扫的, 打扫的 *подметальная машина* 清扫机

подмета́ть[1], -а́ю, -а́ешь; -ётанный 〔完〕 *что* 用大针脚缭上, 缝上, 绗上 *п. подкладку* 缝上里子 ‖ 未 **подмётывать,** -аю, -аешь

подмета́ть[2] 见 подмести

подме́тить, -ме́чу, -ме́тишь; -ме́ченный 〔完〕 *кого-что* 发现, 观察出(指看破不是一下能看到的事物) *п. недостатки* 看出缺陷, 发现缺点 ‖ 未 **подмеча́ть,** -а́ю, -а́ешь

подмётка, -и 〔阴〕鞋掌 *кожаная п.* 皮鞋掌 *в подметки не годится кому-н.* 〈转, 口〉远不如, 配不上 ‖ 形 **подмёточный,** -ая, -ое

подмётный, -ая, -ое 〈古〉暗中投下的, 偷着扔下的 *подметные письма* 暗中投下的信

подмеша́ть, -а́ю, -а́ешь; -е́шанный 〔完〕 *что* 或 *чего* 搅拌着掺进, 加上 *п. цикория в кофе* 把菊苣粉掺到咖啡里 ‖ 未 **подме́шивать,** -аю, -аешь; 〔名〕 **подме́шивание,** -я 〔中〕

подме́шивать[1-2] 见 подмесить 或 подмешать

подмигну́ть, -ну́, -нёшь 〔完〕 *кому* 使眼色, 递眼色 *Понимающе подмигнул соседу.* 他领会地向邻居使了个眼色。‖ 未 **подми́гивать,** -аю, -аешь

подмина́ть 见 подмять

подмо́га, -и 〔阴〕〈口〉同 помощь. *прийти на подмогу кому-н.* 来帮助…

подмо́кнуть, -ну, -нешь; -о́к, -о́кла 〔完〕下面稍微浸湿、受潮 *Сахар подмок.* 糖受潮了。‖ 未 **подмока́ть,** -а́ю, -а́ешь

подморо́зить, -о́зит 〔无人称〕〔完〕上冻 *К вечеру подморозило.* 傍晚上冻了。‖ 未 **подмора́живать,** -ает

по́дмости, -ей 〈专〉脚手架, 脚手板

подмо́стки, -ов. **1.** 临时搭的木板台, 脚手架 **2.** 同 сцена (1 解) *театральные п.* 舞台

подмо́ченный, -ая, -ое 〈口〉败坏了的, 不好的 *подмоченная репутация* 坏名声 *подмоченная биография* 有污点的履历

подмочи́ть, -очу́, -о́чишь; -о́ченный 〔完〕 *кого-что.* 稍稍弄湿、弄潮 *п. табак* 把烟草弄湿了 ‖ 未 **подма́чивать,** -аю, -аешь

подмыва́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕 **1.** 见 подмыть. **2.** 〔无人称〕 *кого (что)* 〈口〉使得总是想, 使恨不得 *Так и подмывает рассказать.* 非常想叙说。

подмы́ть, -мо́ю, -мо́ешь; -ы́тый 〔完〕 **1.** *кого-что* 从下面洗, 洗下部 *п. ребенка* 给孩子洗屁股 **2.** *что* 〈口〉匆匆、稍微洗一下 *п. пол* 匆匆地擦洗地板 **3.** *что* (从下面)冲坏, 冲掉 *Волной подмыло скалу.* 波浪冲坏了岩石下的沙土。‖ 未 **подмыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **подмы́ться,** -мо́юсь, -мо́ешься (用于 1 解); 〔未〕 **подмыва́ться,**

-áюсь, -áешься
подмы́шка, -и 复 подмы́шки, -шек〔阴〕腋, 腋窝 ‖ 形 **подмы́шечный**, -ая, -ое
подмы́шник, -а〔阳〕(衣服内隔汗用的)腋下垫布
подмя́ть, -домну́, -домнёшь; -я́тый〔完〕*кого-что* 倒在上面将…压住, 把…压在身下 *п. под себя противника* (в борьбе) (在摔交中)把对手压在身下 ‖ 未 **подмина́ть**, -áю, -áешь
поднабра́ться, -беру́сь, -берёшься〔完〕*кого-чего*〈俗〉聚集, 集到一定数量 *Поднабралось порядочно народу.* 聚集了相当多的人。 *п. храбрости* 鼓起勇气 *Поднабрался знаний, опыта.* 积累了知识, 经验。‖ 未 **поднабира́ться**, -áюсь, -áешься
поднадзо́рный, -ая, -ое 受监视的, 受管制的
поднажа́ть, -жму́, -жмёшь〔完〕*на кого-что*〈俗〉使劲按住, 压住; 督促; 加劲干
поднакопи́ть, -оплю́, -о́пишь〔完〕*что* 或 *чего*〈俗〉逐渐积攒些, 积累起一些 *п. деньжат* 逐渐攒些钱 ‖ 未 **поднака́пливать**, -аю, -аешь
поднатоpе́ть, -е́ю, -е́ешь〔完〕*в чем*〈俗〉获得些经验, 熟练些 *Поднаторел в столярном деле.* 有了些做木工活的经验。
поднату́житься, -у́жусь, -у́жишься〔完〕〈口〉再加把劲, 再努把力 *Поднатужился и сдвинул камень.* 又加了把劲把石头搬开了。 *п. и кончить работу в срок* 再加把劲按期完成工作 ‖ 未 **поднату́живаться**, -аюсь, -аешься
поднача́льный, -ая, -ое〈旧, 谑〉受人指挥的, 不能自作主张的 *Я человек п.* 我是个听人指挥的人。
подна́чивать, -аю, -аешь〔未〕*кого (что)*〈俗〉挑逗, 唆使 ‖ 完 **подна́чить**, -чу, -чишь. ‖ 名 **подна́чка**, -и〔阴〕
поднебе́сная, -ой〔阴〕〈旧〉天下, 普天下
поднебе́сье, -я〔中〕高空, 云端 *Орел поднялся в п.* 一只鹰飞到了云端。
поднево́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.**〈口〉不自由的, 不能自主的 *п. человек* 不自由的人 **2.** 同 принудительный. *п. труд при капитализме* 资本主义社会的强迫劳动
поднести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -еся́; -есённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *кого-что* 拿近, 抱近, 端近 *п. книгу к глазам* 把书拿近眼前看 *п. ребенка к окну* 把孩子抱到窗前 **2.** *что* 送到, 搬送到 *п. патроны в окопы* 把子弹送到战壕 **3.** *кому* 端上, 捧上; 献上, 送上 *п. стакан вина* 献上一杯酒 *п. букет цветов* 献上一束花 ‖ 未 **подноси́ть**, -ошу́, -о́сишь. ‖ 名 **поднесе́ние**, -я〔中〕(用于 1, 3 解) **подно́с**, -а〔阳〕(用于 1 解)〈旧〉**подно́ска**, -и〔阴〕(用于 2 解) 或 **подноше́ние**, -я〔中〕(用于 3 解)
по́днизь, -и〔阴〕珍翠(旧时妇女的头饰)
поднима́ть, -ся 见 поднять, -ся
поднови́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 翻新, 修复 *п. краски на картине* 把画上的颜色重新修整一下 ‖ 未 **подновля́ть**, -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **подновле́ние, -я**〔中〕
подного́тная, -ой〔阴〕〈口〉底细, 底蕴, 常用作 **вся подноготная** 全部底细 *узнать всю подноготную* 了解全部底细
подно́жие, -я〔中〕山脚, 山麓; 纪念碑的台座, 基座 *п. монумента* 纪念碑的台座
подно́жка[1], -и〔阴〕(上火车、汽车、马车等的)踏板 *п. трамвая* 有轨电车踏板 *ехать на подножке* 站在踏板上乘行
подно́жка[2], -и〔阴〕〈口〉使脚绊儿 *дать подножку кому-н.* 给…使绊儿 *поставить подножку* 暗中使坏、捣乱
подно́жный, -ая, -ое: **подножный корм** 牧草(牧场上长的青草)
подно́с[1], -а〔阳〕托盘 *медный п.* 铜托盘 *самоварный п.* 茶炊的托盘
подно́с[2] 见 поднести
подноси́ть, подно́ска 见 поднести
подно́счик, -а〔阳〕运送者 *п. патронов, снарядов* 运送子弹、炮弹的人 ‖ 阴 **подно́счица**, -ы
подноше́ние, -я〔中〕**1.** 见 поднести. **2.** 礼物, 礼品 *ценное п.* 贵重的礼品
поднырну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕潜游到…下面 *п. под лодку* 潜泳到小船下面 ‖ 未 **подныривать**, -аю, -аешь
подня́ть, -ниму́, -ни́мешь; по́днял, -яла́, -яло; -я́вший; по́днятый (-ят, -ята́, -ято)〔完〕**1.** *кого-что* 拣起, 拾起 *п. ложку* 把勺子拣起来 *Зачем бросил окурок? Подними!* 为什么把烟头乱扔?拣起来! **2.** *кого-что* 提起, 举起 *п. тяжесть* 举重 *Мне тебя не п.* 我举不起你。*Ты поднимешь чемодан?* 你提得动手提箱吗? **3.** *кого-что* 送到高处, 搬上去, 拉起来 *п. на лифте* 用电梯搬上去 *п. якорь* 起锚 *п. руку* 举手 *п. занавес* 拉起窗帘 *п. флаг* 升旗 *п. голову* 抬头;〈转〉打起精神, 振作起来 *п. шерсть* 竖起毛来 **4.** *кого-что* 使竖起来, 立起来 *п. упавшего* 把摔倒的人扶起来 *п. повалившийся забор* 把倒了的板墙竖起来 *п. с постели кого-н.* 叫…起床 *п. больного* 治好病人 *п. зверя из берлоги* 把野兽从窝里惊吓出来 **5.** *кого (что)* 发动, 使行动起来 *п. полк в атаку* 发动一团人去冲锋 **6.** *кого (что)*〈转〉鼓动, 激起 *п. массы на досрочное выполнение плана* 鼓动群众去提前完成计划 **7.** *что* 加高, 筑高, 提高 *п. насыпь* 加高土堤 *п. уровень воды* 提高水位 *п. кого-н. в общественном мнении*〈转〉提高…的声望 **8.** *что*〈转〉提高, 加强 *п. цену* 提高价格 *п. стоимость* 提高价钱 *п. производительность труда* 提高劳动生产率 **9.** *что*〈转〉使振奋, 使振作 *п. нас-*

троение 使情绪振作起来 *п. дух* 振奋精神 **10.** *что* 办好, 振兴, 改善, 发展 *п. хозяйство* 发展经济 *п. дела в колхозе* 振兴集体农庄的事业 **11.** *что* 举行, 引起, 掀起 *п. восстание* 举行起义 *п. тревогу* 引起不安 *п. крик* 发出喊叫声 *п. волнение* 引起骚动 *п. шум* 产生噪声, 大声喧哗; 大肆渲染 *п. вопрос* 提出问题 *п. дело против кого-н.* 对…提起诉讼 **12.** *что* 同 вспахать 〈专〉 *п. пар* 翻耕休闲地 *п. целину* 开垦处女地 **13.** *кого (что)* 〈俗〉 抚养大 *Одна подняла троих детей.* 她一个人把三个孩子抚养大了。**14.** *что* 〈专〉标明, 使更加明显 *п. карту* 用颜色在地图上作出标记 ‖ 未 **поднима́ть,** -а́ю, -а́ешь. *поднимай выше* 〈口〉(比预料的)高得多, 大得多, 重要得多 ‖ 名 **подня́тие,** -я 〔中〕(用于 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14 解) 或 **подъём,** -а 〔阳〕(用于 2, 3 解)

подня́ться, -ниму́сь, -ни́мешься; -я́лся (或 -ялся́), -яла́сь 〔完〕 **1.** 登上, 走上; 扬起, 抬起, 竖起, 举起 *п. на пятый этаж* 登上五层楼 *п. на́ гору* 登山 *Брови поднялись.* 扬起眉毛。 *Рука поднялась.* 手举起来了。 *п. в общественном мнении* 〈转〉 声望提高了 **2.** 站起来 *п. со стула* 从椅子上站起来 *п. с постели* 从床上起来下地 **3.** 行动起来, 发动 *Войска поднялись в атаку.* 部队发起冲锋。 **4.** 〈转〉 奋起, 积极行动起来 *п. на борьбу* 奋起斗争 **5.** 〔一、二人称不用〕 上升, 提高 *Вода поднялась.* 水位升高了。 *Барометр поднялся.* 气压计的水银柱升高了。**6.** 〔一、二人称不用〕〈转〉提高, 加强 *Поднялась производительность труда.* 劳动生产率提高了。 *Цены поднялись.* 价格上涨了。**7.** 〔一、二人称不用〕〈转〉振奋, 振作 *Настроение поднялось.* 情绪振作了。**8.** 〔一、二人称不用〕发展, 改善, 振兴 *Хозяйство поднялось.* 经济发展了。**9.** 〔一、二人称不用〕(面)发起来了, 发酵 *Хлебы поднялись.* 面包发酵了。**10.** 〔一、二人称不用〕开始, 出现 *Поднялся шум.* 喧闹起来了。 *Поднялось волнение.* 骚动起来了。 *Поднялся скандал.* 胡闹起来了。 *Поднялась буря.* 刮起了风暴。‖ 未 **поднима́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **подня́тие,** -я 〔中〕(用于 1, 6, 7, 8 解) 或 **подъём,** -а 〔阳〕(用于 1, 2, 5 解)

подо 〔前〕同 «под»; 用于辅音组开头的词前, 如: *подо мной, подо всем, подо льдом*

подо... 〔前缀〕同 под...; 用于在和一些辅音组开头的词前, 如: *подойду, подобью, подогну, подорву, подошел* 等

подоба́ть, -а́ет 〔未, 无人称〕 *кому-чему* (或接不定式) 应该, 应当 *Так поступать не подобает.* 这样做是不应该的。 *занять подобающее место* 占有合适的地位

подо́бие, -я 〔中〕 **1.** 相似, 相类似之处 *создать что-н. по своему образу и подобию* 模仿其样子塑造出… **2.** (数学用语) 相似 *п. двух треугольников* 两个三角形相似

подо́блачный, -ая, -ое 高及云际的 *подоблачная высь* 云端, 极高处

подо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 和…一样的, 象…那样的 *талант, п. таланту Гоголя* 象果戈里那样的有天才的人 *поступил подобно своим предшественникам* 象自己的先辈那样做 *и тому подобное* 等等, 诸如此类 **2.** 象这样的, 这种的 *никогда не встречал подобных упрямцев* 从来没遇到过这么固执的人 **3.** (数学用语) 相似的 *треугольники подобны* 三角形相似

подобостра́стный, -ая, -ое; -тен, -тна 卑躬屈膝的, 奴颜婢膝的 *п. человек* 卑躬屈膝的人 *п. взгляд* 谄媚的目光 ‖ 名 **подобостра́стие,** -я 〔中〕或 **подобостра́стность,** -и 〔阴〕

подо́бранный, -ая, -ое; -ан, -анна 整齐的, 端庄的 *п. вид* 端庄的神态 ‖ 名 **подо́бранность,** -и 〔阴〕

подобра́ть, подберу́, подберёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -о́бранный 〔完〕 **1.** *что* 拣起, 拾起, 收起 *п. рассыпанные бумаги* 把散落的文件收拾起来 **2.** *что* 挽起, 蜷起, 盘起, 拉紧 *п. волосы* 挽起头发 *п. вожжи* 拉紧缰绳 *п. живот* (втянуть) 收缩起腹部 **3.** *кого-что* 选配, 挑选 *п. хороших работников* 挑选好的工作人员 *п. ключ к замку* 给锁配钥匙 *п. галстук к рубашке* 按衬衫的颜色选配领带 *п. мех* 将毛皮按毛色配好 *п. музыку к песне* 给歌配曲 ‖ 未 **подбира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **подбо́р,** -а 〔阳〕(用于 3 解) 或 〈口〉 **подбо́рка,** -и 〔阴〕 *подбор кадров* 挑选干部 *подборка меха* 挑选皮货

подобра́ться, подберу́сь, подберёшься; -а́лся -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) 〔完〕 **1.** 〔一、二人称单数不用〕组成, 选成 *Подобрался хороший коллектив.* 组成一个很好的集体。 **2.** *п. к двери* 悄悄走到门跟前 **3.** 〈俗〉使自己显得整齐、精神 ‖ 未 **подбира́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于 1, 2 解)

подобре́ть 见 добреть

подобру́-поздоро́ву 〔副〕〈口〉趁着没事, 趁早(走开), 知趣地离开 *уходи подобру-поздорову* 知趣地离开

подо́вый 见 под[1]

подогна́ть, подгоню́, подго́нишь; -а́л, -ала́, -а́ло; -о́гнанный 〔完〕 **1.** *кого-что* 赶到跟前、下面 *п. коров к реке* 把牛赶到河边去 *п. кур под навес* 把鸡赶到棚子下面去 *п. плот к барже* 把木筏划到驳船跟前去 **2.** *кого-что* 〈口〉赶得跑快些, 督促 *п. отстающих* 督促后进的人 **3.** *что* 配上; 使适应, 改得适合于 *п. стекло к раме* 给窗框配上玻璃 *п. костюм по фигуре* 把衣服改得合体 **4.** *что* 〈俗〉正好安排…时候 *п. отпуск к приезду сына* 把休假安排在儿子来的时候 ‖ 未 **подгоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **подго́нка,** -и 〔阴〕(用于 3 解)

подогну́ть, -ну́, -нёшь; -о́гнутый〔完〕*что* 向下,向里折 *п. подол* 窝衣服的下边 *п. ноги под себя* 把腿盘起来 ‖ 未 **подгиба́ть,** -а́ю, -а́ешь;〔名〕**подги́бка, -и**〔阴〕

подогну́ться〔一、二人称不用〕-нётся〔完〕向里,向下折起来 *Воротничок подогнулся.* 领子卷起来了。◇ **ноги** 或 **колени подогнулись**〈俗〉腿、膝(由于疲劳、激动、害怕)打颤 ‖ 未 **подгиба́ться,** -а́ется

подогрева́тель, -я〔阳〕加热器

подогре́ть, -е́ю, -е́ешь; -ре́тый〔完〕*что.* **1.** 温一温,热一热 *п. суп* 把汤热一热 **2.**〈转〉使兴奋,使振奋;刺激,加强 *п. нетерпение, страсти* 激起焦急的心情,使激情变得更炽烈 ‖ 未 **подогрева́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **подогре́в,** -а〔阳〕(用于 1 解)〈专〉或 **подогрева́ние,** -я〔中〕(用于 1 解) *подогрев воды в бассейне* 给水池里的水加温

пододви́нуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*кого-что* 挪近一些,推到跟前 *п. стул гостю* 把椅子给客人挪近一些 ‖ 未 **пододвига́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **пододви́нуться,** -нусь, -нешься;〔未〕**пододвига́ться,** -а́юсь, -а́ешься

пододея́льник, -а〔阳〕被里,被套

подожда́ть, -ду́, -дёшь; -а́л, -ала́, -а́ло〔完〕*кого (что)* 或 *кого-чего.* **1.** 等一等,等一会儿 *Подожди, все уладится.* 等一等,一切都会弄好的。*п. поезда* 等火车 **2.** 同 повременить. ◇ **подожди же!**〈口〉等着瞧吧(表示威胁) *Опять обман? Ну подожди же ты у меня!* 又在骗人吗?你等着我给你颜色瞧吧!

подозва́ть, подзову́, подзовёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -о́званный〔完〕*кого (что)* 叫到跟前,招呼过来 *п. прохожего* 把行人喊过来 ‖ 未 **подзыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

подозрева́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** *кого (что) в чем* 怀疑,疑心 *п. кого-н. в обмане* 怀疑…骗人 **2.** *что* 或连接词 *«что»* 猜想,料想,估计 *У больного подозревают тиф.* 估计病人得了伤寒。*Подозреваю, что тут кроется ошибка.* 我怕这里会有错。

подозрева́ться, -а́юсь, -а́ешься〔未〕**1.** 被怀疑,有嫌疑 *Он подозревается в разных неблаговидных делах.* 他被怀疑干了各种见不得人的事。**2.**〔一、二人称不用〕猜想,猜测 *У ребенка подозревается корь.* 孩子怕是得了麻疹。

подозре́ние, -я〔中〕**1.** 嫌疑,怀疑,疑惑 *Задержан по подозрению в краже.* 因涉嫌偷盗而被捕。*быть под подозрением* 或 *на подозрении у кого-н.* 有嫌疑,被怀疑 **2.** 猜想,料想 *Есть п., что он может опоздать.* 猜测他可能迟到。*п. на корь* 估计是麻疹

подозри́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 可疑的,令人怀疑的 *п. поступок* 可疑的举动 **2.** 多疑的,疑心重的 *п. характер* 多疑的性格 ‖ 名 **подозри́тельность,** -и〔阴〕

подои́ть 见 доить

подо́йник, -а〔阳〕挤奶桶

подойти́, -ойду́, -ойдёшь; -ошёл, -ошла́, -ошéдший; -ойдя́〔完〕**1.** 走近,靠近,走到跟前 *п. к окну* 走到窗子跟前 *п. к городу* 走近城市 *Лес подошел к самой дороге.*〈转〉树林紧挨着道路。**2.** 着手,开始 *п. к изучению чего-н.* 着手研究… **3.** 对待,(持某种态度、观点)看待 *надо уметь п. к человеку* 应善于待人 *критически п. к чему-н.* 批判地对待 **4.** 适合,相宜,合身 *Это пальто мне подойдет.* 这件大衣我穿得合身。*Он не подойдет на эту должность.* 他不适宜担任这一工作。‖ 未 **подходи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **подхо́д,** -а〔阳〕(用于 1, 3 解) *на подходе*〈口〉通往,接近

подоко́нник, -а〔阳〕窗台

подо́л, -а〔阳〕(衣服或裙子的)下摆 *держаться за чей-н. п.* 牵着…的衣服下摆(指孩子);〈转〉软弱无能,靠…维持

подо́лгу〔副〕好久,许久,长久地 *п. жил в Крыму* 在克里米亚住了许久 *П. не видимся.* 我们久违了。

подольсти́ться, -льщу́сь, -льсти́шься〔完〕*к кому*〈口〉用谄媚的方法博得欢心,讨好 *Умеет п.* 很会讨好。‖ 未 **подольща́ться,** -а́юсь, -а́ешься

подо́нки, -нков 单 подóнок, -нка〔阳〕**1.**〔复〕〈口〉剩下的(液体的)底子 *п. кваса в бочке* 桶里的克瓦斯底子 **2.**〈转,蔑〉败类 *п. общества* 社会的败类 *Все презирают этого подонка.* 大家都鄙视这个败类。

подопе́чный, -ая, -ое〈公文,口〉被保护的,被监护的 *п. ребенок* 被保护的小孩 *позаботиться о своем подопечном* 关心自己的被保护人 *подопечная территория*〈专〉被托管地(受联合国国际托管法托管的)

подоплёка, -и〔阴〕内情,底蕴,内幕 *п. интриги* 阴谋的内幕 *В этом деле есть своя п.* 这件事有它的内幕背景。

подопре́лый, -ая, -ое; -е́л 有点儿发霉的,有点儿腐烂的

подопре́ть〔一、二人称不用〕-е́ет〔完〕**1.** 有点儿霉烂;下面有点儿霉烂 *Сено подопрело.* 干草底下有点儿霉烂了。**2.** (吃奶婴儿皮肤)出现湿疹 *Ребенок подопрел.* 婴儿皮肤出现了湿疹。‖ 未 **подопрева́ть,** -а́ет

подо́пытный, -ая, -ое 作实验用的,供实验用的 *подопытное животное* 实验用的动物

подорва́ть, -ву́, -вёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -о́рванный〔完〕*что.* **1.** 爆破,炸毁 *п. мост* 把桥炸毁 **2.**〈转〉使受到损害,遭到破坏;使动摇 *п. здоровье* 使健康受到损害 *п. чей-н. авторитет* 破坏…的威信 ‖ 未 **подрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **подры́в,** -а〔阳〕

подорва́ться, -ву́сь, -вёшься; -а́лся, -ала́сь,

-ало́сь (或 -а́лось) 〔完〕 **1.** (被)炸毁,毁于爆炸 *п. на мине* 触雷炸毁 **2.** 〔一、二人称不用〕〈转〉受到损害,遭到破坏 *Здоровье подорвалось.* 健康受到损害。‖未 **подрыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

подорожа́ть 见 дорожать

подорожи́ться 见 дорожиться

подоро́жная, -ой 〔阴〕(古时)驿马使用证

подоро́жник, -а 〔阳〕 **1.** 车前草 **2.** 〈口〉行路带的饼、干粮

подоро́жный, -ая, -ое 道旁的,路旁的 *п. столб* 路旁的柱子

подоса́довать 见 досадовать

подоси́новик, -а 〔阳〕变形牛肝菌(一种可食的蘑菇)

подосла́ть, -ошлю́, -ошлёшь; -а́л; -о́сланный 〔完〕 *кого (что).* **1.** 暗派,密派,秘密派遣 *п. шпиона* 秘密派遣间谍 **2.** 〈俗〉派来,寄来 *п. за кем-н. машину* 派车来接… ‖未 **подсыла́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **подсы́л,** -а 〔阳〕(用于1解)或 **подсы́лка, -и** 〔阴〕(用于1解)

подосно́ва, -ы 〔阴〕真正的原因,基本原由 *вскрыть подоснову событий* 揭露事件发生的真正原因

подоспе́ть, -е́ю, -е́ешь 〔完〕〈口〉及时来到,赶上,赶到 *К вечеру подоспело подкрепление.* 傍晚援军赶到了。

подостла́ть [*сл*] **(**或 **подстели́ть),** подстелю́, подсте́лишь; -о́стланный (或 -сте́ленный) 〔完〕 *что* 垫上,铺在下面 *п. простыню* 铺床单 ‖未 **подстила́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **подсти́лка, -и** 〔阴〕

подоткну́ть, -ну́, -нёшь; -о́ткнутый 〔完〕 *что* 从下面掖上,掖起来,将衣服(下摆)掖在腰里 *п. подол* 把衣服下摆掖在腰里 *п. одеяло* 把被子掖好 ‖未 **подтыка́ть,** -а́ю, -а́ешь

подотчётный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 〔长尾〕备用金的,待报帐的 *подотчетная сумма* 备用金 **2.** 应汇报的 *подотчетные организации* 有汇报责任的机构 *подотчетные кому-н. лица* 有义务向…汇报的人 ‖名 **подотчётность,** -и 〔阴〕(用于2解)

подо́хнуть 见 до́хнуть

подохо́дный, -ая, -ое 按所得计的 *п. налог* 所得税

подо́шва, -ы 〔阴〕 **1.** 〈口〉脚掌 *мозоль на самой подошве* 长在脚掌的茧 **2.** 鞋底,鞋掌 *кожаная п.* 皮鞋掌 **3.** *чего* 〈转〉底部,根部,脚 *п. горы* 山脚 ‖形 **подо́швенный,** -ая, -ое (用于1,2解)

подпада́ть 见 подпасть

подпа́ивать 见 подпоить

подпа́лина, -ы 〔阴〕(动物毛皮上的)绛黄斑点,淡白斑点 *конь вороной с подпалинами* 带白斑的黑马

подпали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что.* **1.** 同 поджечь (1,2解)〈俗〉 *п. дом* 放火烧房子 **2.** 〈口〉微微烧着一点儿,燎着一点儿 *п. себе усы папиросой* 抽烟燎着了自己的小胡子 ‖未 **подпа́ливать,** -аю, -аешь

подпа́сок, -ска 〔阳〕牧人的助手(男孩子)

подпа́сть, -аду́, -адёшь; -а́л; -а́вший 〔完〕 *подо что* 受到,遭到,陷于…中,落入…中 *п. под чье-н. влияние* 受到…的影响 *п. под чей-н. гнев* 碰到…在火头上 ‖未 **подпада́ть,** -а́ю, -а́ешь

подпа́хивать 〔一、二人称不用〕 -ает 〔未〕〈口〉发出一些难闻的气味,有点儿臭味 *Рыба уже подпахивает.* 鱼已经有点臭味了。

подпева́ла, -ы 〔阳及阴〕〈口,不赞〉应声虫 *Окружил себя подпевалами.* 他的周围集合了一群应声虫。

подпева́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕 *кому.* **1.** 随着唱,伴唱 *п. басом* 用男低音伴唱 **2.** 〈转,口,不赞〉随声附和,帮腔

подпере́ть, подопру́, подопрёшь; -пёр, -пёрла; -пёртый; -перёв (或 -пёрши) 〔完〕 **1.** *что чем* 支撑,支住,顶住 *п. забор кольями* 用木桩子支柱板墙 *п. щеку рукой* 用手托腮 **2.** 〔无人称〕〈俗〉逼得无法,逼得无奈 *Так подперло, что где хочешь, а доставай деньги.* 没别的办法,得设法弄钱。‖未 **подпира́ть,** -а́ю, -а́ешь

подпере́ться, -допру́сь, -допрёшься; -пёрся, -пёрлась; -перши́сь (或 -пёршись) 〔完〕〈口〉用…支着(身子),靠着,倚着 *Сидит, подпершись рукою.* 他用手支着身子坐着。‖未 **подпира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

подпили́ть, -пилю́, -пи́лишь; -пи́ленный 〔完〕 *что.* **1.** 用锯从底部锯下、锯开 *п. дерево* 把树齐根锯下 **2.** 锯短,锯开,锯掉一段 *п. ножку стола* 把桌子腿锯掉一段 ‖未 **подпи́ливать,** -аю, -аешь. ‖名 **подпи́лка,** -и 〔阴〕

подпи́лок, -лка 〔阳〕同 напильник

подпира́ть, -ся 见 подпереть, -ся

подписа́ть, -ишу́, -и́шешь; -и́санный 〔完〕 **1.** *что* 签署;签字,签名;签订 *п. приказ* 签署命令 *п. договор* 签订条约 **2.** *что* 写在…下面 *п. еще три строки* 又写了三行在下面 **3.** *кого (что) на что* 〈口〉将…列为订户,将…列为订购者 *п. кого-н. на газету* 给…订报纸 ‖未 **подпи́сывать,** -аю, -аешь. ‖名 **подписа́ние,** -я 〔中〕(用于1解) **подпи́ска,** -и 〔阴〕(用于3解)或 **по́дпись, -и** 〔阴〕(用于1解) *подписание договора* 条约的签订 *подписка на журнал* 订阅杂志 *дать бумагу на подпись* 要求在文件上签字

подписа́ться, -ишу́сь, -и́шешься 〔完〕 **1.** 签名,签字,署名 *п. под доверенностью* 在委托书上签字 **2.** *на что* 订阅,预定;订购,认购 *п. на журнал* 订阅杂志 ‖未 **подпи́сываться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **подпи́ска, -и** 〔阴〕(用于2解) *объявить подписку на газеты* 征订报纸

подпи́ска, -и 〔阴〕 **1.** 见 подписать, -ся. **2.** 字

据，约据 *п. о невыезде* 关于不离境的字据
подписно́й, -а́я, -о́е 订阅的，预订的 *подписное издание* 订阅的出版物 ◇ **подписной лист** 捐款签名单；认购名单
подпи́счик, -а〔阳〕订户，订阅者 *п. на газету* 报纸的订户 ‖ 阴 **подпи́счица,** -ы
по́дпись, -и〔阴〕**1.** 见 подписать. **2.** 题词，题句 *п. под картиной* 在画上的题词 **3.**（亲笔）签字，签名 *поставить свою п.* 签上自己的名字
подпи́тие, -я〔中〕**в подпитии**〈口〉微醉
подпихну́ть, -ну́, -нёшь; -и́хнутый〔完〕*кого-что*〈口〉**1.** 推动一下，推一下 **2.** 同 подсунуть (1 解) ‖ 未 **подпи́хивать,** -аю, -аешь
подплы́ть, -ыву́, -ывёшь; -ы́л, -ыла́, -ы́ло〔完〕**1.** 游泳到跟前，游近；乘船靠近 *п. к берегу* 游到岸边 **2.** 游泳到…下面；漂到…下边 *п. под плот* 游到木筏下面 ‖ 未 **подплыва́ть,** -а́ю, -а́ешь
подпои́ть, -ою́, -о́ишь（或 -ои́шь）; -о́енный〔完〕*кого (что)*〈口〉把…灌醉 ‖ 未 **подпа́ивать,** -аю, -аешь
по́дпол, -а〔阳〕〈俗〉同 подполье (1 解)
подползти́, -зу́, -зёшь; -о́лз, -олзла́〔完〕**1.** 爬近，爬到跟前 *п. к окопу* 爬到战壕跟前 **2.** 爬到…下边 *п. под проволочное заграждение* 爬到铁丝网下边 ‖ 未 **подполза́ть,** -а́ю, -а́ешь
подполко́вник, -а〔阳〕中校军衔，中校 ‖ 形 **подполко́вничий,** -ья, -ье
подпо́лье, -я〔中〕**1.** 地下室，地窖 *спуститься в п.* 下地窖 **2.** 地下组织；地下活动 *революционное п.* 革命的地下活动 *уйти в п.* 转入地下 ‖ 形 **подпо́льный,** -ая, -ое
подпо́льщик, -а〔阳〕地下工作者，秘密工作者 ‖ 阴 **подпо́льщица,** -ы
подпо́ра, -ы〔阴〕或 **подпо́рка,** -и〔阴〕支柱，撑柱 *п. к забору* 围墙的支柱
подпо́рный, -ая, -ое 支持的，支撑的，托着的 *п. брус* 支撑梁
подпоро́ть, -орю́, -о́решь; -о́ротый〔完〕*что* 从下面或从里面拆开一些 *п. шов* 从下面开一个缝 ‖ 未 **подпа́рывать,** -аю, -аешь
подпо́ртить, -чу, -тишь; -ченный〔完〕*кого-что*〈口〉稍稍弄坏，稍微损坏
подпору́чик, -а〔阳〕（旧俄陆军）少尉军衔，少尉
подпо́чва, -ы〔阴〕下层土壤；心土，底土 ‖ 形 **подпо́чвенный,** -ая, -ое
подпоя́сать, -я́шу, -я́шешь; -я́санный〔完〕*кого-что* 给…束上腰带 ‖ 未 **подпоя́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **подпоя́саться,** -я́шусь, -я́шешься;〔未〕**подпоя́сываться,** -аюсь, -аешься
подпра́вить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕*что* 稍加修改、整理 *п. написанную букву* 把写好的字母稍加修改 ‖ 未 **подправля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **подпра́вка,** -и〔阴〕
подпра́порщик, -а〔阳〕（旧俄陆军）下级准尉军衔，下级准尉
подпру́га, -и〔阴〕马肚带、鞍带
подпры́гнуть, -ну, -нешь〔完〕跳跃，跳一下 *п. до потолка* 跳起够到了天花板 *п. от радости* 高兴得蹦了一下 ‖ 未 **подпры́гивать,** -аю, -аешь
по́дпуск, -а〔阳〕**1.** 见 подпустить. **2.**（置于顺水中带有钩和坠的）钓鱼绳
подпусти́ть, -ущу́, -у́стишь; -у́щенный〔完〕**1.** *кого (что)* 让…走近、靠近 *п. зверя на расстояние выстрела* 让野兽走到射程内 **2.** *что* 或 *чего*〈口〉添加，对入，掺入 *п. белил в краску* 往颜料里对入白垩 **3.** *что*〈口〉抓住机会说，话中带… *п. колкость* 说话带挖苦 *п. шутку* 话中带玩笑 *п. намек* 话中带暗示 ‖ 未 **подпуска́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **по́дпуск,** -а〔阳〕（用于 1，2 解）
подпу́шка, -и〔阴〕**1.** 毛皮里子，毛皮镶边 *меховая п.* 毛皮里子（镶边）**2.**〈专〉（动物的）细绒毛 **3.** 同 подшивка (3 解)〈口〉*п. подола* 衣服下摆的镶边
подрабо́тать, -аю, -аешь; -анный〔完〕〈口〉**1.** *что* 或 *чего* 额外挣到，捞到好处 *п. денег* 额外挣钱 **2.** *что* 再加研究 *п. вопрос* 把问题再加以研究 ‖ 未 **подраба́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подрабо́тка,** -и〔阴〕
подра́внивать 见 подровнять
подра́гивать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉微微晃动，不时地晃动 *нога подрагивает* 或 *п. ногой* 不时地晃动腿
подража́ние, -я〔中〕**1.** 见 подражать. **2.** 模仿作品 *стихотворное п. народной сказке* 模仿民间童话的诗歌
подража́тель, -я〔阳〕模仿者，仿效者 ‖ 阴 **подража́тельница,** -ы
подража́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 模仿的，仿效的 *подражательная литература* 模仿文学 ‖ 名 **подража́тельность,** -и〔阴〕
подража́тельство, -а〔中〕〈不赞〉仿效，模仿
подража́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*кому-чему* 模仿，仿效 *п. чьей-н. походке* 模仿…的步态 *п. в игре известному артисту* 在表演中模仿有名的演员 ‖ 名 **подража́ние,** -я〔中〕
подразде́л, -а〔阳〕分章，分节
подразделе́ние, -я〔中〕**1.** 见 подразделить. **2.** 部分，科目 *Глава имеет несколько подразделений.* 一章里有几节。**3.**（部队中的）分队 *стрелковое п.* 狙击分队
подраздели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что* 分成若干部分 *п. главу на параграфы* 把一章分为几节 ‖ 未 **подразделя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **подразделе́ние,** -я〔中〕
подразделя́ться〔一、二人称单数不用〕-я́ется〔未〕划分为，分成 *Глава подразделяется на параграфы.* 一章分为几节。
подразумева́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*кого-что* 意思是，指，意味着；暗指 *Говорит о плохой*

работе вообще, а подразумевает нашу бригаду. 泛泛地说工作做得不好，暗指的是我们工作队。

подразумева́ться 〔一、二人称不用〕 -а́ется 〔未〕意思是指，所指的是 *Это решение само собой подразумевается.* 这一答案是不言而喻的。

подра́мник, -а 〔阳〕或 **подра́мок,** -мка 〔阳〕绷画布的木框

подра́нить, -ню, -нишь 〔完〕 *кого (что)* 〈专〉打伤、击伤（一点） ‖ 未 **подра́нивать,** -аю, -аешь

подра́нок, -нка 〔阳〕〈专〉〈专〉被打伤的禽兽

подрасти́, -ту́, -тёшь; -ро́с, -росла́ 〔完〕长高一点，长大一点 *Мальчик подрос.* 男孩长高了一点。*Подрастет — поумнеет.* 长大一点就会变聪明了。‖ 未 **подраста́ть,** -а́ю, -а́ешь. *подрастающее поколение* 正在成长的一代

подрасти́ть, -ащу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого-что* 使长大、长高一些；养大 *п. цыплят* 把小鸡养大 *п. цветы* 把花养大些 ‖ 未 **подра́щивать,** -аю, -аешь

подра́ть, -дерёт 〔完〕 *кого-что:* **черт подери** 〈俗〉—同 черт побери

подра́ться 见 драться

подрёберный, -ая, -ое 肋骨下面的

подре́зать, -е́жу, -е́жешь; -е́занный 〔完〕 **1.** *что* （从下面）剪断，剪开，砍断 *п. стебель* 把茎剪短 **2.** *что* 剪短 *п. волосы* 把头发剪短 **3.** *чего* 〈口〉再切点，再剪点 *п. хлеба* 再切点面包 ‖ 未 **подреза́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 **подре́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подре́зка,** -и 〔阴〕

подрема́ть, -млю́, -е́млешь 〔完〕打会儿盹，小睡片刻

подремонти́ровать, -рую, -руешь 〔完〕 *что* 〈口〉稍加修理 *Надо бы велосипед п.* 自行车应该修一修了。

подреше́тина, -ы 〔阴〕〈专〉天花板格子

подреше́тник, -а 〔阳〕〈专〉做天花板格子的小方木

подрисова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный 〔完〕 *что.* **1.** 修改一下，润色一下，修一修 *п. портрет* 把画像修一修 **2.** 添画上，补画上 *п. усы на портрете* 在画象上添画上小胡子 ‖ 未 **подрисо́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подрисо́вка,** -и 〔阴〕

подро́бность, -и 〔阴〕 **1.** 见 подробный. **2.** 详情细节 *рассказать со всеми подробностями* 详详细细地叙说 *интересная п.* 有趣的细节

подро́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 详细的，详尽的 *п. отчет* 详尽的报告 *подробно рассказать о чем-н.* 详细地叙述… ‖ 名 **подро́бность,** -и 〔阴〕

подровня́ть, -я́ю, -я́ешь 〔完〕 *что* 使更加平整，弄平 *п. дорожку* 把小道弄平整 *п. волосы* 把头发理平整 ‖ 未 **подра́внивать,** -аю, -аешь

подро́ст, -а 〔阳〕〈专〉苗木，幼树林

подро́сток, -тка 〔阳〕少年，半大孩子（多指12—16岁男女孩子） ‖ 形 **подро́стковый,** -ая, -ое. *п. возраст* 少年年龄

подруби́ть[1], -ублю́, -у́бишь; -у́бленный 〔完〕 **1.** *что* （从下面齐根）砍开，砍断 *п. дуб* 把橡树齐根砍断 **2.** *что* 砍短，截短 **3.** *что* 或 *чего* 掘出 *п. тонну угля* 掘出一吨煤 **4.** *что* 或 *чего* 再砍点 *п. капусты* 再砍点白菜 ‖ 未 **подруба́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **подру́бка,** -и 〔阴〕（用于1, 2, 3解） *п. угля угольным комбайном* 用联合采煤机掘煤

подруби́ть[2], -ублю́, -у́бишь; -у́бленный 〔完〕 *что* 滚边，缲边 *п. носовой платок* 将手帕滚上边 ‖ 未 **подруба́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **подру́бка,** -и 〔阴〕

подру́га, -и 〔阴〕女朋友，女友，女伴 *школьные подруги* 学校的女友 *п. жизни* 〈转〉妻子 ‖ 小、昵 **подру́жка,** -и 〔阴〕或〈俗〉 **подру́женька,** -и 〔阴〕

подружи́ться 见 дружиться

подрули́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* （或无补语）（飞机或汽车）滑行到…跟前 *п. к ангару* 滑行到飞机库跟前 ‖ 未 **подру́ливать,** -аю, -аешь

подрумя́нить, -ню, -нишь; -ненный 〔完〕 **1.** *кого-что* 使（脸）绯红起来 *Мороз подрумянил щеки.* 寒气冻得两颊绯红。**2.** *что* 炸、烤得焦黄 *п. булки* 把面包烤得焦黄 ‖ 未 **подрумя́нивать,** -аю, -аешь

подрумя́ниться, -нюсь, -нишься 〔完〕 **1.** 脸发红，起红晕，绯红 *Щеки подрумянились на морозе.* 双颊冻得绯红。**2.** 薄薄地施上胭脂 **3.** 〔一、二人称不用〕烤得焦黄 *Пирог подрумянился.* 馅饼烤得焦黄。‖ 未 **подрумя́ниваться,** -аюсь, -аешься

подру́чный, -ая, -ое. **1.** 放在手边的，常用的 *п. инструмент* 手边的工具，随手用的工具 *переправа на подручных средствах* 用随手带的工具渡河 **2.** 助手，下手，帮工 *столяр с подручным* 细木匠带着一个帮工

подры́в, подрыва́ть[1] 见 подорвать

подрыва́ть[2] 见 подрыть

подрыва́ться 见 подорваться

подрывни́к, -а́ 〔阳〕爆破手

подрывно́й, -а́я, -о́е. **1.** 爆破用的，爆炸性的 *п. материал* 爆破材料 *подрывное дело* (взрывные работы) 爆破工作 **2.** 〈转〉破坏的 *подрывная деятельность* 破坏活动

подры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ы́тый 〔完〕 **1.** *что* 挖…下面的土；从下面挖出 *п. дуб* 掘挖橡树下面的土 **2.** *что* 或 *чего* 再刨，挖深些 ‖ 未 **подрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

подря́д[1], -а 〔阳〕包工，承包 *п. на постройку* 建筑承包 *бригадный п.* 工程队承包 ‖ 形 **подря́дный,** -ая, -ое. *подрядные организа-*

ции 承包机构 *подрядные работы* 承包工程

подря́д[2] 〔副〕一个接一个,接连不断 *Прочел п. сто страниц.* 一连读了一百页。

подряди́ть, -яжу́, -яди́шь; -яжённый (-ён, -ена́) 〔完〕*кого-что* 〈口, 旧〉临时雇用 *п. возчика* 雇个马车夫 ‖ 未 **подряжа́ть,** -а́ю, -а́ешь

подряди́ться, -яжу́сь, -яди́шься 〔完〕〔接不定式〕〈口, 旧〉承做, 承办 *п. возить дрова* 承运木柴 ‖ 未 **подряжа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

подря́дчик, -а 〔阳〕承包人, 承包单位 ‖ 形 **подря́дческий,** -ая, -ое

подря́сник, -а 〔阳〕(神职人员穿在法衣里面的)内长衣

подсади́ть, -ажу́, -а́дишь; -а́женный 〔完〕**1.** *кого (что)* 扶…坐下, 搀…登上 *п. старушку в вагон* 搀老太太上车厢 **2.** *кого-что* 使坐在一起, 使坐到跟前 *п. мальчика к товарищам* 让男孩子跟同学们坐在一起 *п. пчел в улей* 把蜜蜂赶进蜂房 **3.** *кого (что)* 让…顺路搭车 **4.** *что* 或 *чего* 补栽, 补植 *п. капусты* 补栽白菜 **5.** *что* 〈专〉植入 *п. кожу* 植皮 ‖ 未 **подса́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подса́дка,** -и 〔阴〕(用于 2, 4, 5 解)

подса́живаться 见 подсесть

подса́ливать 见 подсолить

подсве́чивать, -аю, -аешь 〔未〕*что* 从下面照射 *п. декорации* 从下面照射布景 ‖ 完 **подсвети́ть,** -вечу́, -ве́тишь; -ве́ченный. ‖ 名 **подсве́чивание,** -я 〔中〕

подсве́чник [*шн*], -а 〔阳〕烛台 *медный п.* 铜烛台

подсви́нок, -нка 〔阳〕(四到十月的)小猪崽

подсви́стывать, -аю, -аешь 〔未〕*кому-чему* 和着(歌声、演奏、舞蹈)吹口哨

подсе́ка, -и 〔阴〕〈专〉林中(预备开垦的)皆伐区 ‖ 形 **подсе́чный,** -ая, -ое. *подсечное земледелие* 伐林耕作制

подсели́ть, -елю́, -ели́шь 或 -е́лишь; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕*кого-что* 使住在…近处, 使与…住在一起 *п. жильца* 安顿住户 ‖ 未 **подселя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **подселе́ние,** -я 〔中〕

подсе́сть, -ся́ду, -ся́дешь; -се́л 〔完〕坐到…的旁边, 靠…坐下 *п. к столу* 靠桌子坐下 ‖ 未 **подса́живаться,** -аюсь, -аешься

подсе́чка, -и 〔阴〕**1.** 见 подсечь. **2.** (在体育运动中)下绊, 击…的腿脚(使跌倒)

подсе́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -е́к, -екла́; -ечённый (-ён, -ена́) 〔完〕*что.* **1.** 从下面割下, 切断 *п. ствол подсолнечника* 把向日葵齐根割下 **2.** (鱼咬钓时)抖钓竿 ‖ 未 **подсека́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **подсе́чка,** -и 〔阴〕

подсе́ять, -е́ю, -е́ешь; -е́янный 〔完〕*что* 或 *чего* 补播 ‖ 未 **подсева́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 **подсе́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подсе́в,** -а 〔阳〕

подсиде́ть, -ижу́, -иди́шь; -и́женный 〔完〕*кого (что)* 〈口〉**1.** 暗中埋伏等到 *п. зверя* 埋伏着等到野兽 **2.** 暗中损害, 使吃亏, 暗算 *п. сослуживца* 暗中伤害同事 ‖ 未 **подси́живать,** -аю, -аешь; 〔名〕**подси́живание,** -я (常用 2 解) ‖ 名 **подси́дка, -и** 〔阴〕(常用作 1 解)

подси́нивать, -аю, -аешь 〔未〕*что* 同 синить (2 解)

подсини́ть, подси́нька 见 синить

подсказа́ть, -ажу́, -а́жешь; -а́занный 〔完〕*что кому* (或无补语) **1.** 偷偷地提示, 悄悄地告诉 *п. во время экзамена* 考试时偷偷地提示 **2.** 〈转〉提示给…, 指点给… *Опыт подсказал правильное решение.* 经验使作出了正确的决定。*Подскажите, как мне поступить.* 〈口〉指点指点吧, 我该怎么办。‖ 未 **подска́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подска́зка,** -и 〔阴〕(用于 1 解) *по чьей-н. подсказке действовать* 〈转〉靠…的提示行动, 不能独立行动

подска́зчик, -а 〔阳〕〈口〉偷偷提示别人的人 ‖ 阴 **подска́зчица,** -ы

подскобли́ть, -облю́, -о́блишь (或 -обли́шь); -о́бленный 〔完〕*что* 刮去些 ‖ 未 **подска́бливать,** -аю, -аешь

подскочи́ть, -очу́, -о́чишь 〔完〕**1.** 跳着跑近, 一下子跑近 *п. к двери* 一下子跑到门前 **2.** 向上一跳, 跳起来 *п. от радости* 高兴得跳起来 **3.** 〔一、二人称不用〕〈转, 口〉暴涨, 猛然上升 *Температура подскочила.* 温度急剧上升。*Цены подскочили.* 物价猛涨。**4.** 〈俗〉(顺路)跑到…那里, 走到…那里 ‖ 未 **подска́кивать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3 解) ‖ 名 **подско́к,** -а 〔阳〕(用于 1, 2 解)〈口〉

подскрести́, -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребённый (-ён, -ена́) 〔完〕*что* 〈口〉刮去, 刮净 *п. сковородку* 把锅刮净 *п. кашу со сковородки* 把锅里的稀饭刮干净 ‖ 未 **подскреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

подсласти́ть, -ащу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -ена́) 〔完〕*что* 使…甜些 *п. сок* 把果汁弄得再甜些 ‖ 未 **подсла́щивать,** -аю, -аешь

подсле́дственный, -ая, -ое 受侦讯的, 在侦查中的 *показания подследственного* 受侦讯的人的口供

подслепова́тый, -ая, -ое; -а́т 非常近视的, 视力很弱的 *п. старик* 视力很弱的老人 *подслеповато щуриться* 跟瞎子差不多地眯缝着眼 ‖ 名 **подслепова́тость,** -и 〔阴〕

подслужи́ться, -ужу́сь, -у́жишься 〔完〕*к кому* 〈口〉巴结, 讨得欢心 ‖ 未 **подслу́живаться,** -аюсь, -аешься

подслу́шать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕*кого-что* 偷听, 窃听 *п. чужую тайну* 偷听他人的秘密 ‖ 未 **подслу́шивать,** -аю, -аешь ‖名 **подслу́шивание,** -я 〔中〕

подсмéиваться, -аюсь, -аешься 〔未〕 *над кем-чем* 嘲笑, 取笑 *п. над неловким юношей* 嘲笑一个笨手笨脚的青年

подсмотрéть, -отрю́, -óтришь; -óтренный 〔完〕 *что* 偷看, 窥视 *п. в щелку что-н.* 往小缝里窥视 ‖ 未 **подсмáтривать,** -аю, -аешь; 〔名〕 **подсмáтривание,** -я 〔中〕

подснéжник, -а 〔阳〕 雪花莲

подснéжный, -ая, -ое 复盖在雪下的, 从雪下获得的 *подснежная клюква* 复盖在雪下的红莓苔子

подсоби́ть, -блю́, -би́шь 〔完〕 *кому* 〈俗〉 同помочь (1 解) *п. на сенокосе* 帮助割草 ‖ 未 **подсобля́ть,** -я́ю, -я́ешь

подсóбка, -и 〔阴〕 〈俗〉 主房以外的房屋, 辅助用房

подсóбник, -а 〔阳〕 〈口〉 帮工, 助手 ‖ 阴 **подсóбница,** -ы

подсóбный, -ая, -ое 辅助的 *подсобное хозяйство* 副业 *подсобные помещения* 辅助用房 *п. рабочий* 帮工, 辅助工

подсóвывать 见 подсунуть

подсознáние, -я 〔中〕 下意识, 潜意识 *Где-то в подсознании шевелится надежда.* 下意识地感到有个希望在萌动。

подсознáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 下意识的, 直觉的, 不由自主的 *подсознательное движение* 下意识的动作 ‖ 名 **подсознáтельность,** -и 〔阴〕

подсоли́ть, -олю́, -óлишь (或 -оли́шь); -óленный 〔完〕 *что* 再加点盐, 使咸点 *п. суп* 往汤里再加点盐 ‖ 未 **подсáливать,** -аю, -аешь

подсóлнечник, -а 〔阳〕 向日葵 ‖ 形 **подсóлнечный,** -ая, -ое. *подсолнечное масло* 葵花子油

подсóлнечный[1], -ая, -ое 向阳的, 朝阳的 *подсолнечная сторона* 阳面

подсóлнечный[2] 见 подсолнечник

подсóлнух, -а 〔阳〕 〈口〉 向日葵, 葵花子 *грызть подсолнухи* 嗑葵花子 ‖ 形 **подсóлнуховый,** -ая, -ое

подсóхнуть, -ну, -нешь; -óх, -óхла 〔完〕 变干一些 *Грязь во дворе подсохла.* 院里的烂泥有些干了。‖ 未 **подсыхáть,** -áю, -áешь. *На улице подсыхает.* 街上有些地方已经干了。

подсóчка, -и 〔阴〕 〈专〉 采割(脂胶) ‖ 形 **подсóчный,** -ая, -ое

подспóрье, -я 〔中〕 〈口〉 帮助, 贴补 *Огород — большое п. в хозяйстве.* 菜园子是经济上的一大补贴。

подспу́дный, -ая, -ое 潜藏的, 藏匿的 *подспудные силы* 潜在力量

подстáва, -ы 〔阴〕 (古时) 备换乘的马匹

подстáвить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 **1.** *кого-что* 放在…下面 *п. ведро под струю воды* 把桶放在水流下 *п. ножку кому-н.* 给…下绊; 〈转, 口〉 对…捣蛋, 暗中破坏 **2.** *что* 移近, 挪近 *п. стул посетителю* 把椅子挪给来访者坐 **3.** 〈转〉 *кого-что* 〈转〉 使易受攻击, 使处于受攻击的地位 *п. фланг противнику* 使侧翼遭到敌人攻击 *п. пешку под удар* 将小卒置于容易被吃掉的位置 **4.** *кого-что* 以…代替, 把…代入, 置换, 代换 *п. число в буквенное алгебраическое выражение* 把数字代入代数式中 *п. игрока* 冒名顶替选手 ‖ 未 **подставля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **подстанóвка,** -и 〔阴〕 (用于 4 解) 或 **подстáвка,** -и 〔阴〕 (用于 3 解; 运动用语, 用于 4 解)

подстáвка, -и 〔阴〕 **1.** 见 подставить. **2.** 托盘, 托, 垫 *цветочный горшок на подставке* 放在托架上的花盆 ‖ 形 **подстáвочный,** -ая, -ое (用于 2 解)

подставнóй, -áя, -óе. **1.** 支在下面的, 靠在旁边的 *п. столик* 支在下面的桌子 **2.** 顶替的, 假冒的 *п. свидетель* 冒充的证人 *п. игрок* 冒名顶替的选手

подстакáнник, -а 〔阳〕 (玻璃杯) 托 *серебряный п.* 银的杯托

подстанóвка 见 подставить

подстáнция, -и 〔阴〕 变电站; 电话支局 *трансформаторная п.* 变电站 *автоматическая п.* 自动电话支局 *тяговая п.* 牵引变电所

подстегну́ть[1], -ну́, -нёшь; -стёгнутый 〔完〕 *что* 〈口〉 从下面扣上, 从下面别上, 从下面缝上 *п. ватник к пальто* 给大衣缝上棉里子 ‖ 未 **подстёгивать,** -аю, -аешь

подстегну́ть[2], -ну́, -нёшь; -стёгнутый 〔完〕 *кого (что).* **1.** 用鞭子赶, 用鞭子抽 *п. коня* 用鞭子赶马 **2.** 〈转, 俗〉 督促, 催促 *п. отстающих* 催促落后的人们 ‖ 未 **подстёгивать,** -аю, -аешь

подстёжка, -и 〔阴〕 缝上(扣上)的保暖衬里 *плащ с подстежкой* 带衬里的风雨衣 *меховая п.* 毛皮衬里 ‖ 形 **подстёжечный,** -ая, -ое

подстели́ть 见 подостлать

подстерéчь, -егу́, -ежёшь, -егу́т; -ёг, -еглá; -ежённый (-ён, -енá) 〔完〕 *кого-что* (埋伏着) 守伺到, 等到, 窥伺到 *п. зверя* 守伺着野兽 ‖ 未 **подстерегáть,** -áю, -áешь

подстилáть 见 подостлать

подсти́лка, -и 〔阴〕 **1.** 见 подостлать. **2.** 铺垫物, 垫子 *спать на мягкой подстилке* 睡在软垫子上 *соломенная п. в хлеву* 垫圈的干草 ‖ 形 **подсти́лочный,** -ая, -ое. *п. материал* 铺垫材料

подсторожи́ть -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -енá) 〔完〕 *кого-что* 〈口〉 同 подстеречь

подстрáивать[1-2] 见 подстроить[1-2]

подстрáиваться 见 подстроить[2]

подстраховáть, -у́ю, -у́ешь 〔完〕 *кого-что* 〈口〉 (做体操和从事其他作业时) 为…担任保护 ‖ 未 **подстрахóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подстрахóвка,** -и 〔阴〕

подстрекáтель, -я 〔阳〕教唆者 ‖ 阴 **подстрекáтельница,** -ы

подстрекáтельство, -а 〔中〕教唆行为 ‖ 形 **подстрекáтельский,** -ая, -ое

подстрекнýть, -нý, -нёшь 〔完〕**1.** *кого (что) к чему* 教唆, 挑唆, 使 *п. к ссоре* 挑起纷争 **2.** *что* 激起 *п. чье-н. любопытство* 激起好奇心 ‖ 未 **подстрекáть,** -áю, -áешь

подстрели́ть, -елю́, -éлишь, -éленный 〔完〕*кого-что* (用枪)打伤、射伤 *п. тетерева* 用枪打伤松鸡 ‖ 未 **подстрéливать,** -аю, -аешь

подстри́чь, -игý, -ижёшь, -игýт; -и́г, -и́гла; -и́женный 〔完〕*кого-что* 稍微修剪一下, *п. ногти* 修剪指甲 *п. бородку* 修剪胡子 *п. ребенка* 给小孩把头发剪短一些 ‖ 未 **подстригáть,** -áю, -áешь

подстри́чься, -игýсь, -ижёшься, -игýтся; -и́гся, -и́глась 〔完〕(自己)剪发, 理发 *п. в парикмахерской* 在理发馆理发 ‖ 未 **подстригáться,** -áюсь, -áешься

подстрóить[1], -óю, -óишь; -óенный 〔完〕*что.* **1.** 紧挨着建筑, 贴着…盖好 *п. террасу к дому* 连着房子建一个大凉台 **2.** 〈转, 口〉暗中安排, 暗中使坏; 蓄意做出 *п. шутку* 别有用心地开玩笑 ‖ 未 **подстрáивать,** -аю, -аешь

подстрóить[2], -óю, -óишь; -óенный 〔完〕*что* 〈口〉同 настроить[2] (2解) ‖ 未 **подстрáивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **подстрóиться,** -óюсь, -óишься; 〔未〕**подстрáиваться,** -аюсь, -аешься

подстрóчник, -а 〔阳〕逐字逐行译出的译文

подстрóчный, -ая, -ое. **1.** 行下的, 书页下的 *подстрочное примечание* 书页下的注, 脚注 **2.** 逐字翻译的, 一字字翻译的

пóдступ, -а 〔阳〕**1.** 见 подступить. **2.** 〔常用复数〕要冲, 接近地, 接近路 *бои на дальних подступах к городу* 在通往城市的远方要冲进行着战斗 ◇ **подступа (-у) нет** *к кому* кому-н. 〈俗〉某人难以接近, 难以见到

подступи́ть, -уплю́, -ýпишь 〔完〕**1.** *к кому-чему* 走近, 走到跟前 *п. к стенам крепости* 通近要塞的围墙 *Деревня подступила к реке.* 〈转〉村子延续到河边。**2.** *к кому* 〈口〉到…跟前(请求、询问) *Сегодня к нему и п. нельзя.* 今天无法去找他说话。**3.** 〔一、二人称不用〕*к чему* 或 *подо что* 〈转〉(某种感情、情绪)涌上, 涌向 *Под сердце подступило.* 心头难受。*Слезы подступили к глазам.* 热泪盈眶。‖ 未 **подступáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **пóдступ,** -а 〔阳〕(用于1解)

подступи́ться, -уплю́сь, -ýпишься 〔完〕〈口〉同 подступить (2解) *К нему не подступишься.* 无法跟他说话。‖ 未 **подступáться,** -áюсь, -áешься

подсуди́мый, -ого 〔阳〕被告人, 受审人 ‖ 阴 **подсуди́мая,** -ой

подсýдный, -ая, -ое; -ден, -дна 归(某法院)管辖的, 司法权属…的 *подсудное дело* 法院管辖的案件 *дело, подсудное городскому суду* 由市法院管辖的案件 ‖ 名 **подсýдность,** -и 〔阴〕

подсудóбить, -блю, -бишь 〔未〕*кого-что* 〈俗〉硬塞给, 强塞给 *Подсудобили мне помощничка!* 硬给我塞了个助手。

подсýживать, -аю, -аешь 〔未〕*кому* 〈口〉(比赛中)裁判不公, 偏袒 *Судья подсуживает хозяевам поля.* 裁判偏袒主队。‖ 完 **подсуди́ть,** -сужý, -сýдишь

подсýмок, -мка 〔阳〕(腰带上挂的)子弹袋, 子弹盒 *кожаный п.* 皮子弹袋

подсýнуть, -ну, -нешь; -нутый 〔完〕**1.** *кого-что* 塞到…下面 *п. вещи под скамейку* 把东西塞到长凳下面 **2.** *что* 〈口〉悄悄塞进, 偷偷塞给 *п. бумагу кому-н. в стол* 把一张纸偷偷塞进…的桌子里 **3.** *кого-что* (乘人不备、疏忽)塞给不好的东西 *п. гнилой товар* 塞给腐烂的商品 *Подсунули нам негодного работника.* 塞给我们一个不中用的工作人员。‖ 未 **подсóвывать,** -аю, -аешь

подсуши́ть, -ушý, -ýшишь; -ýшенный 〔完〕*что* 弄干些, 晾、晒、烤干些 *п. белье* 把衬衣晾干些 *п. хлеб* 把面包烤干了 ‖ 未 **подсýшивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подсýшка,** -и 〔阴〕

подсчёт, -а 〔阳〕**1.** 见 подсчитать. **2.** 总数, 计算的得数 *проверить подсчеты* 核对得数

подсчитáть, -áю, -áешь; -и́танный 〔完〕*что* 计算, 结算 *п. расходы* 结算支出的费用 ‖ 未 **подсчи́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подсчёт,** -а 〔阳〕

подсы́л, подсылáть, подсы́лка 见 подослать

подсы́пать, -плю, -плешь; -ы́панный 〔完〕*что* 或 *чего* 再撒上一些, 撒上 *п. зерна курам* 给鸡再撒点粮食粒 ‖ 未 **подсыпáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **подсы́пка,** -и 〔阴〕

подсыхáть 见 подосохнуть

подтáлкивать 见 подтолкнуть

подтáпливать 见 подтопить

подтасовáть, -сýю, -сýешь; -óванный 〔完〕*что.* **1.** 洗牌时弄鬼, 洗牌时作手脚 *п. колоду карт* 洗一副牌时作了手脚 **2.** 〈转〉故意歪曲, 报喜不报忧 *п. факты* 故意歪曲事实 ‖ 未 **подтасóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **подтасóвка,** -и 〔阴〕

подтáчивать 见 подточить

подтáшнивать, -ает 〔无人称〕〔未〕*кого (что)* 有点恶心 *От головной боли слегка подташнивает.* 由于头痛感到有点恶心。

подтащи́ть, -ащý, -áщишь; -áщенный 〔完〕*кого-что* 拉近, 拽到跟前 *п. мешок к двери* 把口袋拉到门前 ‖ 未 **подтáскивать,** -аю, -аешь

подтáять 〔一、二人称不用〕-áет 〔完〕有些融化, 有些解冻 *Мороженое подтаяло.* 冰激凌有些化了。*На дворе подтаяло.* 户外有些

解冻了。‖ 未 **подтáивать**, -ает

подтверди́ть, -ржý, -рди́шь; -рждённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 承认, 证实, 确认 *п. приказ* 确认(批准)命令 *Подтверди, что я не обманываю.* 你作证, 我没骗人。‖ 未 **подтверждáть**, -áю, -áешь. ‖ 名 **подтверждéние**, -я〔中〕‖形 **подтверди́тельный**, -ая, -ое

подтверди́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕得到证实, 被证明无误 *Опасения подтвердились.* 原先的担心都应验了。‖ 未 **подтверждáться**, -áется

подтверждéние, -я〔中〕**1.** 见 подтвердить. **2.** 证明, 证据 *Этот факт — еще одно п. его вины.* 这一事实是对他的过失的又一个证据。

подтёк, -а〔阳〕**1.** 青肿, 瘀血, 皮下出血 **2.** 同 потек. *п. на обоях* 墙纸上的斑迹

подтéкст, -а〔阳〕〈书〉〈书〉潜台词; 言外之意

подтекстóвка, -и〔阴〕**1.**〈专〉作歌词, 配歌词 **2.** 歌词

подтёлок, -лка〔阳〕一岁牛犊

подтерéть, -дотрý, -дотрёшь; подтёр, подтёрла; -тёрший; -тёртый; -терéв (或 -тёрши)〔完〕擦干 *п. лужу* 把一汪水擦干净 *п. пол* 把地板擦干 ‖ 未 **подтирáть**, -áю, -áешь. ‖ 名 **подти́рка**, -и〔阴〕〈口〉

подтéчь〔一、二人称不用〕-ечёт, -екýт; -ёк, -екýт; -ёк, -еклá; -ёкший〔完〕渗漏到下面, 流到下面 *Вода подтекла под шкаф.* 水流到柜子下面去了。‖ 未 **подтекáть**, -áет

подтирáть, подти́рка 见 подтереть

подтолкнýть, -нý, -нёшь; -óлкнутый〔完〕*кого-что.* **1.** 轻轻地推一下 *п. локтем соседа* 用胳膊肘轻轻地推了一下旁边的人 **2.**〈口〉推到…跟前, 推近 *п. к выходу* 推到出口处 **3.**〈转〉〈口〉促进, 推进 ‖ 未 **подтáлкивать**, -аю, -аешь

подтопи́ть, -оплю́, -óпишь; -óпленный〔完〕*что*〈转〉稍微再生点火 *п. печь* 把炉子稍微生点火 ‖ 未 **подтáпливать**, -аю, -аешь

подтóпка, -и〔阴〕**1.** 见 подтопить. **2.**〔集〕同 растопка (2 解) ‖ 形 **подтóпочный**, -ая, -ое

подточи́ть, -очý, -óчишь; -óченный〔完〕**1.** *что* 再磨一磨, 再磨快一些 *п. нож* 把刀子再磨一磨 **2.**〔一、二人称不用〕*что* (从下面、从里面)冲蚀掉, 侵蚀掉 *Водой подточило скалу.* 流水把岩石的下面冲刷掉了。**3.** *кого-что*〈转〉使削弱、受损害 *Здоровье подточено.* 健康受到了损害。*болезнь подточила кого-н.* 疾病使…的身体虚弱了 ‖ 未 **подтáчивать**, -аю, -аешь

подтруни́ть, -ню́, -ни́шь〔完〕*над кем-чем*〈口〉同 подшутить. *п. над чудаком* 取笑古怪的人 ‖ 未 **подтрýнивать**, -аю, -аешь

подтыкáть 见 подоткнуть

подтя́жки, -жек 吊裤带, 背带

подтя́нутый, -ая, -ое; -ут 服装整齐的、神态端庄的 *п. вид* 服装整洁、神态端庄的外表 *п. человек* 衣着整洁、神态端庄的人 ‖ 名 **подтя́нутость**, -и〔阴〕

подтянýть, -янý, -я́нешь; -я́нутый〔完〕**1.** *что* 系紧些, 束紧些 *п. пояс* 把腰带束紧些 **2.** *кого-что* 拉近, 拽近; 拉到 *п. лодку к берегу* 把小船拉到岸边 **3.** *кого-что* 调集、集结到 *п. резервы к фронту* 把后备队调集到前线 **4.** *кого (что)*〈转口〉督促, 使改进, 使振作 *п. отстающих* 督促后进的人们 **5.** *кому* (或无补语)随着唱 ‖ 未 **подтя́гивать**, -аю, -аешь.〔名〕**подтя́гивание**, -я〔中〕‖ 名 **подтя́жка**, -и〔阴〕(用于 1 解)〈口〉

подтянýться, -нýсь, -я́нешься〔完〕**1.** 把(腰带)束紧些, 系结实些 **2.** (用手攀着)把身子向上拔起, 引体向上 *п. на параллельных брусьях* 在双杠上作引体向上 **3.**〔一、二人称单数不用〕集结于, 集中到 *Резервы подтянулись.* 后备部队集结起来了。**4.**〈转, 口〉有进步, 有起色, 赶上来了; 振作起来了 *Отстающие ученики подтянулись.* 落后的学生有进步了。‖ 未 **подтя́гиваться**, -аюсь, -аешься

подýмать, -аю, -аешь〔完〕**1.** 见 думать. **2.** 想一想, 思考一下, 考虑一下 *Не торопись с решением, подумай еще.* 别急着作决定, 再考虑一下。**3.**〔只用第二人称〕**подýмаешь, подýмайте.**〈口〉(作插入语, 在答话中表示讥讽、嘲笑、不信任)好象真是了不起似的, 真难以设想 *Подумаешь, какой умник.* 好象真是个了不起的聪明人。*Подумайте, он еще и спорит!* 真难以设想, 他居然还要争辩! ◇ **и не подумаю (и не подумаешь, и не подумал и т. п.**〈口〉— 1) (接不定式, 表示否定) 连想也没想, 根本不想, 决无此意 *Зовет? И не подумаю идти.* 他在喊吗? 我根本不想去。*Даже не подумал извиниться.* 甚至根本没有道歉的意思。 2) (不接不定式, 表示坚决拒绝)绝不 — *Дашь денег?* — *И не подумаю.* "给钱?" "我绝不干。" **подýмать! 或 подумать только!**〈口〉(表示惊讶)想不到, 竟然 *Подумать только: уже весна!* 想不到竟然已经是春天了!

подýматься 见 думаться

подýмывать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉**1.** 时常想, 有时想 *п. об отъезде* 时常想动身 **2.** 打算, 有意, 想 *Давно подумывал уехать.* 早就想走。

подурнéть 见 дурнеть

подýсники, -ов 嘴角上的胡子

подýть, -ýю, -ýешь〔完〕**1.** 吹起来, 刮起来 *Подул северный ветер.* 刮起了北风。**2.** 吹一阵, 刮一阵 *Ветер подует и перестанет.* 风刮一阵就会停的。

подучи́ть, -учý, -ýчишь; -ýченный〔完〕〈口〉**1.** *кого-что* 教一教, 教会点儿, 教得好一些; 读得熟点儿, 记(背)得熟一些 *п. молодого*

рабочего 教一教年轻的工人 *п. урок* 把课背得熟一些 **2.** *кого (что)* (接不定式)教唆,教去做坏事 *подучил соврать* 教唆撒谎 ‖ 未 **поду́чивать,** -аю, -аешь

подучи́ться, -учу́сь, -у́чишься〔完〕〈口〉学一些,多学会一些 ‖ 未 **поду́чиваться,** -аюсь, -аешься

поду́шечка, -и〔阴〕**1.** 见 подушка. **2.**〔复〕枕形糖果,长方形糖果 *шоколадные подушечки* 长方形巧克力

подуши́ть[1], -ушу́, -у́шишь; -у́шенный〔完〕*кого* (*что*)〈口〉憋死,掐死(许多) *Лиса подушила кур.* 狐狸咬死了许多母鸡。

подуши́ть[2], -ушу́, -у́шишь; -у́шенный〔完〕*кого-что* 洒上点香水 *п. платок* 往手帕上洒点香水 ‖ 反身 **подуши́ться,** -ушу́сь, -у́шишься

поду́шка, -и〔阴〕**1.** 枕头,坐垫,靠枕 **2.**〈专〉托,底座,垫 *воздушная п.* 气垫 ◇ **кислородная подушка** 氧气袋 ‖ 小 **поду́шечка,** -и〔阴〕(用于 1 解) *припухлые подушечки век*〈转〉肿眼泡

поду́шный, -ая, -ое (古时)按人头计算的,按人征收的 *подушная подать* 人头税

подфа́рник, -а〔阳〕车前小灯

подфарти́ть 见 фартить

подхали́м, -а〔阳〕阿谀奉承者,拍马屁的人 ‖ 阴 **подхали́мка,** -и. ‖ 形 **подхали́мский,** -ая, -ое. *п. поступок* 阿谀奉承的行为

подхалима́ж, -а〔阳〕〈口〉阿谀奉承的行为,拍马屁行为

подхали́мничать, -аю, -аешь〈口〉或 **подхали́мствовать,** -твую, -твуешь〔未〕阿谀奉承,拍马屁 ‖ 名 **подхали́мство,** -а〔中〕

подхвати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный〔完〕**1.** *кого-что* 提起,拿起,托起;抓住,接住 *п. чемодан* 提起手提箱 *п. больного под мышки* 托住腋窝扶起病人 *п. брошенный мяч* 接住扔过来的球 *Пловца подхватило течением.* 水流将游泳的人卷走了。**2.** *что*〈转,口〉(一下子或突然)得到,弄到 *п. богатую невесту* 一下子搞到了一个很有钱的未婚妻 *п. насморк* 害上了伤风 **3.** *что*〈转,口〉掌握,接受 *п. чужую мысль* 接受别人的思想 *п. фразу* 接过别人的语句 **4.** *что* 随着唱起来 *дружно п. песню* 随着齐声唱起来 **5.** *что*〈转〉响应,效法 *п. инициативу масс* 响应群众的倡议 *п. опыт передовиков* 效法先进工作者的经验 ‖ 未 **подхва́тывать,** -аю, -аешь. ‖ **подхва́т,** -а〔阳〕(用于 1 解,作专有术语,4 解) ◇ **на подхвате (быть)**〈口〉正在完成具体的紧急任务、工作

подхвати́ться, -ачу́сь, -а́тишься〔完〕〈俗〉猛地跳起、扑向、跃去 *п. бежать* 蓦地起身就跑 ‖ 未 **подхва́тываться,** -аюсь, -аешься

подхихи́кивать, -аю, -аешь〔未〕〈俗〉哧哧地暗笑

подхлестну́ть, -ну́, -нёшь; -ёстнутый〔完〕*кого (что)* 鞭打一下(催马跑得快) *п. коня* 鞭打马让它跑得快些 *п. отстающих*〈转,口〉鞭策后进者 ‖ 未 **подхлёстывать,** -аю, -аешь

подхо́д, -а〔阳〕**1.** 见 подойти. **2.** 通路,门径 *удобный п. к позициям* 便于到达阵地的路径 **3.** 态度,立场 *правильный п. к делу* 对待事情的正确态度 *К человеку надо уметь найти п.* 应善于找到对人的正确态度。

подхо́дец, -дца〔阳〕**с подходцем**〈口〉使手腕,耍手腕 *действовать с подходцем* 做事耍手腕

подходи́ть 见 подойти

подходя́щий, -ая, -ее; -я́щ〈口〉合适的,适当的 *подходящее дело* 合适的事

подхору́нжий, -его〔阳〕(旧俄哥萨克军队中的)下级准尉

подцепи́ть, -цеплю́, -це́пишь; -це́пленный〔完〕**1.** *кого-что* 从下面钩住,从下面挂上 *п. груз крюком* 用钩子把货物从下面钩住 **2.** *что* 同 прицепить (1 解)〈口〉*Наш вагон подцепили к другому составу.* 我们的车厢被加挂在别的列车上。**3.**〈转〉*что* 同 подхватить (2 解)〈口,谑〉*п. насморк* 得了伤风 ‖ 未 **подцепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **подце́пка,** -и〔阴〕(用于 1 解)

подча́лить, -лю, -лишь〔完〕(船只)靠近,开近,驶近 *п. к берегу* 靠岸 ‖ 未 **подча́ливать,** -аю, -аешь

подча́с〔副〕有时,时而 *П. бывает трудно.* 有时感到困难。

подча́сок, -ска〔阳〕副哨兵,哨兵的助手

подчеркну́ть, -ну́, -нёшь; -чёркнутый〔完〕*что.* **1.** 在下面打上着重号,在下面画上着重线 *п. слово волнистой линией* 在词的下面画上波状线 **2.**〈转〉着重指出,强调指出 *п. важность вопроса* 强调问题的重要性 *Докладчик подчеркнул, что работы еще много.* 报告人强调指出,工作还很多。‖ 未 **подчёркивать,** -аю, -аешь ‖名 **подчёркивание,** -я〔中〕

подчине́ние, -я〔中〕**1.** 见 подчинить, -ся. **2.** (语法用语)主从关系,从属关系 *сочинение и п. предложений* 句子的并列关系和从属关系

подчинённый, -ого〔阳〕属下,部下,手下人 ‖ 阴 **подчинённая,** -ой

подчини́тельный, -ая, -ое (语法用语)从属关系,主从关系的 *п. союз* 从属连接词

подчини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *кого-что* 使服从于,置于影响之下 *п. кого-н. своему влиянию* 把…置于自己的影响之下 *Все подчинено главной задаче.* 一切都要服从于主要任务。**2.** *кого-что* 使归…直接领导(指挥),使隶属于 *п. войска другому командующему* 把部队归另一个司令员指挥 *п. институт министерству* 使学院隶属于部 **3.** *что* (语法用语)使从属于,使发生主从关系 ‖未 **подчиня́ть,** -я́ю,

-я́ешь. ‖ 名 **подчине́ние,** -я 〔中〕 *находиться в подчинении у кого-н.* 服从于…的领导

подчини́ться, -ню́сь, -ни́шься 〔完〕服从于…, 听命于…, 屈服 *п. приказу* 听从命令 *п. голосу совести* 听命于良心 ‖ 未 **подчиня́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **подчине́ние,** -я 〔中〕

подчи́стить, -и́щу, -и́стишь; -и́щенный 〔完〕 **1.** *что* 稍微搞干净一点; 清除干净, 弄干净 *п. садовые дорожки* 把花园里的小路清扫干净 **2.** *что* 刮去, 擦去(写好的东西) *п. ошибочно написанную букву* 把写错的字母擦去 **3.** *чего* 再弄干净一些 *п. картошки* 把土豆再刮干净些 **4.** *что* 〈口〉用光, 吃光 *п. все запасы* 把所有的存货都用光了 *Ничего нет к чаю — все подчистили.* 喝茶没什么可吃了——什么都吃得净光。‖ 未 **подчища́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **подчи́стка,** -и 〔阴〕

подчисту́ю 〔副〕〈俗〉光, 净, 尽, 全部 *Взяли все п.* 全拿光了。

подшёрсток, -тка [阳] 细绒毛 ‖ 形 **подшёрстковый,** -ая, -ое

подше́фный, -ая, -ое 受…领导的, 受…指导的, 受…管的 *п. колхоз* 受固定指导的集体农庄 *п. детский дом* 受固定援助的幼儿园 *Артисты выезжают к своим подшефным.* 演员外出辅导去了。

подшиби́ть, -бу́, -бёшь; -ши́б, -ши́бла; -ши́бленный 〔完〕 *кого-что* 〈口〉 同 подбить[1] (2, 3 解) *п. голубя камнем* 用石头把鸽子打伤了 *с подшибленным глазом* 一只眼被打伤了 ‖ 未 **подшиба́ть,** -а́ю, -а́ешь

подши́вка, -и 〔阴〕 **1.** 见 подшить. **2.** (报刊, 文件的)合订本

подши́пник, -а 〔阳〕 轴承 *шариковый* 滚珠轴承 ‖ 形 **подши́пниковый,** -ая, -ое

подши́ть, -дошью́, -дошьёшь; подше́й; -и́тый 〔完〕 *что.* **1.** 从里面缝上, 从下面缝上 *п. валенки кожей* 给毡靴缝上皮里 **2.** 缘上边, 滚上边 *п. подол платья* 把衣服下摆缘上边 *п. платок* 把手帕滚上边 **3.** 订上, 缀订 *п. документ к делу* 把文件订在卷宗里 ‖ 未 **подшива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **подши́вка,** -и 〔阴〕

подшки́пер, -а 〔阳〕(商船)副船长, 大副

подшле́мник, -а 〔阳〕 戴在钢盔里面盖住双耳和下颏的)衬帽

подшофе́ [фэ] [用作谓语] 同 навеселе 〈俗〉 *Явился слегка п.* 微带醉意地来了。

подшпи́лить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 *что* 〈口〉从下面别住 *п. волосы* 把头发从下面别住 ‖ 未 **подшпи́ливать,** -аю, -аешь

подшта́нники, -ов 〈俗〉同 кальсоны

подшто́пать, -аю, -аешь; -о́панный 〔完〕 *что* 〈口〉织补(一些小窟窿) *п. чулки* 织补长袜子上的一些窟窿 ‖ 未 **подшто́пывать,** -аю, -аешь

подшути́ть, -шучу́, -шу́тишь 〔完〕 *над кем-чем* 开…玩笑, 打趣 *п. над чудаком* 和古怪人开玩笑 ‖ 未 **подшу́чивать,** -аю, -аешь

подъ... 〔前缀〕同 «под»; 用于 е,ю,я 之前, 如 *подъехать, подъязычный*

подъеда́ть 见 подъесть

подъе́зд, -а 〔阳〕 **1.** 见 подъехать. **2.** 通道, 通往…的路 *п. к реке* 通往河边的路 **3.** 正门, 大门, 入口 *парадный п.* 正门, 正面入口 ‖ 形 **подъездно́й,** -а́я, -о́е (用于 1, 2 解) 或 **подъе́здный,** -ая, -ое (用于 3 解)

подъезжа́ть 见 подъехать

подъём, -а 〔阳〕 **1.** 见 поднять, -ся. **2.** 上坡道, 上坡路 *крутой п.* 很陡的上坡路 **3.** 〈转〉发展, 高涨 *п. народного хозяйства* 国民经济的高涨 *экономика на подъеме* 处于发展中的经济 *п. науки* 科学的发展 **4.** 〈转〉热情, 情绪激昂, 振奋 *говорить с подъемом* 情绪激昂地说 *работать без подъема* 工作缺乏热情 **5.** 脚背, 脚面 *сапог жмет в подъеме* 靴子跗面挤脚 ◇ **на подъем легок (** 或 **тяжел)** 〈口〉行动敏捷(或迟缓); 说走就走(或迟疑不决) **не в подъем** 〈口〉太重提不动 *Тюк получился не в подъем.* 货包太重扛不动。

подъёмник, -а 〔阳〕升降机, 电梯; 起重机

подъёмный, -ая, -ое. **1.** 起重的, 提升的 *п. механизм* 起重机械 *п. кран* 吊车, 起重机 **2.** 能吊起的, 能掀起的 *п. мост* 吊桥 **3.** (调到新的工作岗位时由国家发的)旅费 *подъемные деньги* 旅费 *получить подъемные* 领到旅费

подъеса́ул, -а 〔阳〕(旧俄的)哥萨克上尉

подъе́сть, -е́м, -е́шь, -е́ст, -еди́м, -еди́те, -едя́т; -е́л; -е́шь; -е́денный 〔完〕 *что* 〈俗〉 **1.** 从下面吃掉, 吃掉下面的部分 *Крысы подъели мешок с мукой.* 大老鼠把面粉袋的下部吃掉了。**2.** 吃光, 吃完 *Все пироги подъели.* 大馅饼被吃光了。‖ 未 **подъеда́ть,** -а́ю, -а́ешь

подъе́хать, -е́ду, -е́дешь 〔完〕 **1.** *к кому-чему* (乘车、船等)到…跟前, 驶近 *п. к крыльцу* 驶到台阶前 **2.** *подо что* (乘车、船等)到…下面, 驶到…下面 *п. под мост* 驶到桥下 **3.** 〈俗〉(乘车、船等)来到 *Подъедешь завтра утром, поговорим.* 明天早晨来, 咱们谈谈。 **4.** *к кому* 〈转, 俗〉(利用合适的机会)向…提出请求、问题、建议 ‖ 未 **подъезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **подъе́зд,** -а 〔阳〕(用于 1, 2 解)

подъязы́чный, -ая, -ое 舌下的 *подъязычная железа* 舌下腺

подъяре́мный, -ая, -ое 〈古〉受奴役的

подыгра́ть, -а́ю, -а́ешь; -ы́гранный 〔完〕 *кому* 〈口〉 **1.** 低声伴奏 *п. на гитаре певцу* **2.** 〈转〉随声附和, 趋附迎合 **3.** 配合演出 ‖ 未 **поды́грывать,** -аю, -аешь

подыгра́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔完〕 *к кому*

〈口〉买好, 讨好, 迎合 *п. к начальству* 讨好上司 ‖ 未 **подыгрываться,** -аюсь, -аешься

подымáть, -áю, -áешь 〔未〕 *кого-что* 〈口〉同 поднимать

подымáться, -áюсь, -áешься 〔未〕〈口〉同 подниматься

подыскáть, -ыщý, -ы́щешь; -ы́сканный 〔完〕 *кого-что* 寻得, 找到 *п. себе помощника* 给自己找一个合适的助手 *п. дачу на лето* 找一个别墅避暑 ‖ 未 **подыскивать,** -аю, -аешь

подытóжить, -жу, -жишь; -женный 〔完〕 *что* 总计, 总结 *п. расходы* 总计支出费用 ‖ 未 **подытóживать,** -аю, -аешь

подыхáть, -áю, -áешь [未] 同 умирать 死(指动物); 〈俗, 蔑〉死(指人) *Подыхаю от жары* 〈转〉我快热死了, 我热得要命。

подышáть, -ышý, -ы́шишь 〔完〕呼吸一会儿, 呼吸一阵 *выйти п. свежим воздухом* 出去呼吸呼吸新鲜空气

подья́чий, -его 〔阳〕(16—18 世纪初罗斯国家机关中的)小书吏, 小官员 ‖ 形 **подья́ческий,** -ая, -ое

поедáть 见 поесть

поеди́нок, -нка 〔阳〕 **1.** 决斗 *вызвать кого-н. на п.* 向…提出决斗 *выйти на п.* 去决斗 **2.** (一对一的)决战, 对打, 对射 *п. боксеров* 拳击运动员的决斗 *артиллерийский п.* 大炮对射

поедóм: поедом есть *кого* 〈俗〉不住地责骂

поёжиться, -жусь, -жишься [完] 蜷缩起来 *п. от холода, от неудовольствия, от смущения* 冷得、不满意得、窘得瑟缩起来 ‖ 未 **поёживаться,** -аюсь, -аешься

пóезд, -а 复 -á, -óв 〔阳〕 **1.** 火车, 列车 *скорый п.* 快车 *п. метро* 地铁列车 **2.** 一个马车队、雪撬 *санный п.* 雪撬队 *свадебный п.* 婚礼马车队 ‖ 形 **поезднóй,** -áя, -óе (用于 1 解)

поéздить, -éзжу, -éздишь 〔完〕(乘车、船等到许多地方)走一走, 旅行一下 *п. по стране* 在国内走一走

поéздка, -и 〔阴〕短期出门旅行, 外出 *п. на юг* 去南方旅行

поёмный, -ая, -ое 春汛时会被淹没的 *поемные луга* 春汛时会被淹的草地

поéние 见 поить

поёный, -ая, -ое 人工用奶喂大的(指牛犊和其它小牲畜)

поéсть, -éм, -éшь, -éст, -еди́м, -еди́те, -едя́т; -éл; -éшь; -éденный 〔完〕 **1.** 见 есть[1]. **2.** *чего* (或无补语)吃一些, 吃一点 *п. перед дорогой* 上路前吃些东西 *поешь кашки* 吃点稀饭 **3.** *кого-что* 吃光, 吃尽 *Мыши поели всю крупу.* 老鼠把麦粒全吃光了。*Кошка поела всех цыплят.* 猫把全部小鸡都吃光了。**4.** *что* 咬坏, 蛀坏, 蚀坏 *Моль поела мех.* 蛀虫蛀坏了毛皮。‖ 未 **поедáть,** -áю, -áешь (用于 3, 4 解)

поéхать, -éду, -éдешь 〔完〕 **1.** (命令式 поезжáй) (乘车、船等)出发, 上路 *п. на пароходе* 乘船出发 *п. в дом отдыха* 去休养所 **2.** 〈转, 口〉开去, 走去, 滑去 *Ноги поехали по льду.* 双腿在冰上滑去。 **3.** 〔一、二人称不用〕同 спуститься (3 解) 〈口〉 *Петля поехала.* 门合页脱落下来了。*Чулок поехал.* 长袜子掉下来了。**4.** 〈口, 不赞〉开始做, 开始说 *Жена начала ворчать: и то плохо, и это. И поехала, и поехала!* 妻子开始唠叨起来: 那也不好, 这也不顺眼, 一说起来就没个完。

пожáдничать 见 жадничать

пожалéть 见 жалеть

пожáловать, -лую, -луешь 〔完〕 **1.** 见 жаловать. **2.** 〔命令式〕 **пожáлуйте.** 〈旧〉(表示礼貌地)邀请, 请给予 *Пожалуйте ко мне в комнату.* 请到我屋里来。*Пожалуйте сюда ваши документы.* 请将您的证件拿出来。

пожáловаться 见 жаловаться

пожáлуй 〔插入语〕大概, 看来, 也许 *Я, п., приду.* 我也许会来。

пожáлуйста [*лус*] 〔语气〕 **1.** 请, 劳驾, 费心, 别客气 *Принесите, п., книгу.* 请您把书带来。*Спасибо за чай. — П.* "谢谢您的茶。""别客气。" **2.** 〈口, 不赞〉瞧, 你看(表示对突然出现的事物的惊讶) *Целый год не был и вдруг, п. (п. вам), явился.* 整整一年没露面了, 你瞧, 他来了。◇ **скажи(те) пожалуйста!** (用作插入语)〈口〉你说说看, 你瞧(表示惊讶、愤懑) *Скажите пожалуйста, он еще спорит!* 您瞧, 他还要争辩。**здравствуйте пожалуйста!** 〈口〉 — 1) 同 пожалуйста (2 解) 2) 瞧, 真是(表示突然发生的不快) *Сегодня ты дежурный. — Здравствуйте пожалуйста! Опять я?!* "今天是你值日。" "真是的! 又是我值日?!"

пожáр, -а 〔阳〕 **1.** 火灾, 失火 *тушить п.* 灭火, 救火 *как на п. бежать* 〈口〉象去救火一样地飞跑(着急) *не на п.* 〈口〉(不是去救火)用不着忙, 用不着着急 **2.** *чего* 〈转, 雅〉烈火, 火焰, 烽火 *п. революции* 革命的火焰 *п. войны* 战火 ‖ 大 **пожáрище,** -а 〔中〕(用于 1 解) ‖ 形 **пожáрный,** -ая, -ое (用于 1 解) *пожарная команда* 消防队

пожáрище, -а 〔中〕 **1.** 见 пожар. **2.** 失过火的地方 *лесное п.* 林中发生过火灾的地方

пожáрник, -а 〔阳〕同 пожарный (2 解)

пожáрный, -ая, -ое. **1.** 见 пожар. **2.** 名 **пожáрный,** -ого 〔阳〕消防队员 *пожарные в касках* 戴消防帽的消防队员 ◇ **в пожарном порядке** 〈口, 谑〉火速地, 紧急地 **на всякий пожарный случай** 〈口, 谑〉以防万一

пожáть[1], -жмý, -жмёшь; -áтый 〔完〕 *что* 握一握 *п. руку кому-н.* 握一握…的手 *п. плечами* 耸耸肩(表示不理解) ‖ 未 **пожимáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **пожáтие,** -я 〔中〕

пожáть[2], -жнý, -жнёшь; -áтый 〔完〕 *что.* **1.** сжать (见 жать[2]). *Что посеешь, то пож-*

нешь. 〈谚〉种瓜得瓜，种豆得豆。**2.** 〈转雅〉得到，获得 *п. славу* 获得荣誉 *Кто посеет ветер, пожнет бурю.* 〈谚〉自作自受，自讨苦吃。‖ 未 **пожинáть,** -áю, -áешь (用于2解)

пожáться, -жмýсь, -жмёшься 〔完〕(由于冷、害怕、不理解) 有些瑟缩，扭怩 ‖ 未 **пожимáться,** -áюсь, -áешься

пождáть, -ждý, -ждёшь; -áл, -алá, -áло 〔完〕*кого-чего* 〈口〉等待一会，等一阵，等些时候 *ждет-пождет* 〈俗〉等了又等，等了很久

пожевáть, -жую, -жуёшь 〔完〕*что* 嚼一嚼，嚼一会儿 *Пожевал и выплюнул.* 嚼了一会儿便吐了。*п. губами* 做咀嚼动作 ‖ 未 **пожёвывать,** -аю, -аешь

пожелáние, -я 〔中〕**1.** 愿望，心愿；要求，意见 *пожелания трудящихся* 劳动人民的愿望 **2.** 祝愿，祝词 *новогодние пожелания* 新年祝词 *п. доброй ночи* 祝晚安 *Примите мои наилучшие пожелания.* 请接受我最美好的祝愿。

пожелáть 见 желать

пожелтéлый, -ая, -ое 变黄了的，发黄的 *п. лист* 枯黄了的树叶 *пожелтелые старые фотографии* 发黄了的旧照片

пожелтéть 见 желтеть

поженúть, -женю́, -жéнишь 〔完〕*кого (что)* 或 *кого с кем* 〈口〉使…娶妻、结婚 *Хорошо бы п. Ваню и Маню (Ваню с Маней).* 让万尼亚与玛尼雅结婚就好了。*Давайте поженим эту парочку.* 让我们把这一对的婚事办了吧。

поженúться 〔单数不用〕 **-жéнимся,** -жéнитесь 〈口〉结婚，成婚 *Решили п.* 他们决定结婚。

пожéртвование, -я 〔中〕 牺牲；捐助品，捐款 *крупное п.* 一大笔捐款

пожéртвовать 见 жертвовать

пожéчь, -жгý, -жжёшь, -жгýт; -жёг, -жглá; -жжённый (-ён, -енá) 〔完〕*что* 大量地焚烧、烧毁；烧光 *п. бумаги* 销毁大量的文件 *За зиму много дров пожгли.* 一冬天烧了许多柴。

пожúва, -ы 〔阴〕〈口〉小便宜，可图之财 *искать поживы* 贪图小便宜

поживáть, -áю, -áешь [未]〈口〉生活，度日 (常用于词组 **как поживаете?** 近况如何? **жить-**поживать да добра наживать 安心过日子，发财有日子)

поживúться, -влю́сь, -вúшься 〔完〕*чем* 为自己捞到好处，得到便宜 *п. чужим добром* 〈口〉捞到别人的财物 *Всегда найдет, чем п.* 他总能捞到便宜。

пожúзненный, -ая, -ое 终身的，一生的 *пожизненная пенсия* 终身恤金(养老金) ‖ 名 **пожúзненность,** -и 〔阴〕

пожилóй, -áя, -óе 上了年纪的，渐近老境的 *п. человек* 已逾中年的人 *п. возраст* 渐近老境的年令

пожимáть, -ся 见 пожать[1], -ся

пожинáть 见 пожать[2]

пожирáть, -áю, -áешь [未] *кого-что.* **1.** 见 пожрать. **2.** 〈转〉(火焰、浪涛) 吞食、吞没 *Пламя пожирает дом.* 火焰在吞没房屋。*Океан пожирает обломки корабля.* 海洋吞没了轮船的碎片。**3.** 〈转〉控制，掌握 *человек, пожираемый страстями* 被情欲左右的人 *любопытство пожирает кого-н.* …被好奇心攫住

пожúтки, -ов 〈口〉零碎用品，家具什物

пожúть, -ивý, -ивёшь; пóжил, пожилá, пóжило; -úвший 〔完〕生活(一段时间) *Поживем — увидим.* 〈谚〉走着瞧吧，结果如何，会有分晓的。*Любил весело п.* 喜欢过逍遥快活的日子。

пóжня, -и 复二格 -жен 〔阴〕收割过的地；草地 ‖ 形 **пóжнивный,** -ая, -ое

пожрáть, -рý, -рёшь; -áл, -алá, -áло; пóжранный 〔完〕〈俗〉 **1.** *чего* (或无补语) 同 поесть (2解) **2.** *кого-что* (贪婪地) 吃光，吃完 (通常指动物) *Свиньи всё в огороде пожрали.* 猪把菜园里的东西都吃了。‖ 未 **пожирáть,** -áю, -áешь (用于2解) *п. книги* 〈转〉贪婪地读书 *п. глазами кого-что-н.* 〈转〉贪婪地望着，牢牢地盯着

пожýхлый, -ая, -ое; -ýхл 同 жухлый. *пожухлая ботва* 有点干枯的茎叶

пожýхнуть 见 жухнуть

пóза, -ы 〔阴〕**1.** 姿态，姿势 *величественная п.* 高傲的姿态 *принять неудобную позу* 采取一种不舒服的姿势 **2.** 〈转〉做作，装腔作势 *Он не терпит позы.* 他无法容忍装腔作势。*Его человеколюбие — только п.* 他的仁慈不过是一种姿态而已。

поза... ［前缀］(构成形容词、副词) 表示"前"、"先前"，如 *позапрошлый, позапрошлогодний, позапрошедший* (旧)，*позавчера, позавчерашний*

по-за ［前］接四、五格 *кого-что* 或 *кем-чем* **1.** *кем-чем* 〈方〉在…后面，在…边上 *пройти по-за огородами* 沿着菜园子外边走过去 **2.** *кого-что* 〈旧，方〉到…那边，到…后面 *укрыться по-за скирду* 躲到草垛后面去

позабáвить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕*кого (что)* 使…乐一乐、开开心，逗…玩一阵 *п. детей* 逗孩子玩 ‖ 反身 **позабáвиться,** -влюсь, -вишься

позабóтиться 见 заботиться

позабы́ть, -бýду, -бýдешь; -ы́тый 〔完〕*кого-что* 〈口〉同 забыть. ‖ 未 **позабывáть,** -áю, -áешь

позавúдовать 见 завидовать

позáвтракать 见 завтракать

позавчерá 〔副〕前天 ‖ 形 **позавчерáшний,** -яя, -ее

позадú. 1. 〔副；前，接二格〕同 сзади. *п. всех* 在大家的后面 *Он шел п.* 他走在后面。**2.** 〔副〕

〈转〉过去了,在后面 *Самое трудное п.* 最困难的时候已经过去了。

позаи́мствовать, -ся 见 заимствовать, -ся

позапро́шлый, -ая, -ое 前,上上 *п. год* 前年

позаре́з 〔副〕〈口〉非常,极其 *п. нужно* 非常需要

поза́риться 见 зариться

позва́ть 见 звать

позволе́ние, -я 〔中〕〈书〉同 разрешение. *получить п.* 得到许可 *дать п.* 允许 *с вашего позволения* 经您的许可 ◇ **с позволения сказать** 〔插入语〕〈口〉不配称…的;说句不好听的话 *Этот, с позволения сказать, учитель, совершенно невежествен.* 这位不配称为教师的人完全是个不学无术的人。

позволи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉可以允许的,无不可的 *вполне п. поступок* 完全无不可的行为 *позволительно спросить* 试问

позво́лить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 **1.** *кому-чему* 接不定式 或 *что* 同 разрешить (1, 4 解) *п. закурить* 允许抽烟 *Позволь(те) пройти.* 请让我过去好吗。*п. себе что-н.* 敢于,能,放肆 *Думает, что ему все позволено.* 他以为他可以为所欲为了。**2.** 〔一、二人称不用〕 *кому-чему* 接不定式 或 *что* 使有可能,允许 *Обстоятельства не позволили уехать.* 情况不允许离开。**3.** 〔命令式〕 **позво́ль(те)** 对不起,不行(表示不同意,反对或提醒) *Позволь, что такое ты говоришь?* 对不起,你说的是什么呀? *Позвольте, позвольте, я где-то вас встречал.* 对不起,对不起,我在哪儿碰到过您来着。‖ 未 **позволя́ть, -я́ю, -я́ешь** (用于 1,2 解)

позвони́ть, -ся 见 звонить, -ся

позвоно́к, -нка́ 〔阳〕脊椎,椎骨 *шейный п.* 颈椎 ‖ 形 **позвоно́чный, -ая, -ое.** *позвоночные животные* 脊椎动物

позвоно́чник, -а 〔阳〕脊柱

поздне... 〔复合词第一部〕表示 1) "晚的",如 *позднеледниковый* (指晚冰川期) *позднеантичный;* 2) "晚期",如 *позднеспелый* (指品种), *позднеспелость*

поздне́е. 1. 见 поздно. **2.** 〔副〕同 позже (2 解) **3.** *чего* 〔前〕接二格,同 позже (3 解) *Вернусь (не) позднее утра.* 我(不)晚于早晨回来。**4.** *кого-чего* 〔前〕接二格,同 позже (4 解) *Явился п. всех.* 来得比谁都晚。◇ **позднее чем** — 同 позже чем

поздне́йший, -ая, -ее 以后的,后来的;不久前的,最近的 *по позднейшим сведениям* 根据最近的消息

по́здний, -яя, -ее; поздне́е 或 по́зже. **1.** 很晚的;晚期的,后期的 *п. вечер* 很晚的晚上 *Уже время по́зднее.* 时间已经很晚了。 *п. час* 时间很晚了 *поздняя осень* 晚秋 *поздней ночью* 深夜 *п. романтизм* 晚期浪漫主义 **2.** 来迟的,事后的 *Весна нынче поздняя.* 今年春天来得晚。*п. гость* 来迟的客人 *позднее раскаяние* 事后懊悔 **3.** 开花晚的,晚熟的 *поздние цветы* 晚开的花 *поздние сорта яблок* 晚熟的苹果品种 ◇ **самое позднее** 〈口〉最晚 *Я приду самое позднее в десять часов.* 我最晚在十点钟来。

по́здно, поздне́е 或 по́зже 〔副〕 **1.** 很晚,很迟,迟迟 *п. вечером* 晚上很晚 *п. ночью* 深夜 *п. осенью* 深秋 **2.** 迟了,晚了 *Яблоки созрели п.* 苹果熟得迟了。*п. лечь* 睡得晚了 *п. встать* 起得晚了 *п. начал учиться* 学习开始得晚了 ‖ 小 **поздне́нько** (用于 2 解)〈口〉

поздоро́ваться 见 здороваться

поздорове́ть 见 здороветь

поздоро́виться, -ится 〔无人称〕〔完〕 **не поздоровится** *кому* 〈口〉会因…吃亏,对…不会有好结果 *За такие дела тебе не поздоровится.* 做这样的事你是要吃苦头的。

поздрави́тель, -я 〔阳〕祝贺者,贺客 ‖ 阴 **поздрави́тельница,** -ы

поздрави́тельный, -ая, -ое 表示祝贺的 *поздравительное письмо* 贺信

поздра́вить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 *кого (что) с чем* 祝贺,道喜 *п. с праздником* 祝贺节日 ‖ 未 **поздравля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **поздравле́ние,** -я 〔中〕

позелене́ть 见 зеленеть

позелени́ть 见 зеленить

позём, -а 〔阳〕粪肥 ‖ 形 **позёмный,** -ая, -ое

поземе́льный, -ая, -ое 土地的 *п. налог* 土地税

позёмка, -и 〔阴〕低吹雪

позёр, -а 〔阳〕〈书,不赞〉好装腔作势的人,好搔首弄姿的人 ‖ 阴 **позёрка, -и**

позёрство, -а 〔中〕〈书,不赞〉扭捏作态,装腔作势

по́зже. 1. 见 поздно. **2.** 〔副〕晚些时候,后来 *Раньше здесь был пустырь, п. разбили парк.* 早先这儿是一片空地,后来开辟成了公园。**3.** *чего* 〔前〕接二格,在…之后,过了… *Вернусь п. воскресенья.* 我过了星期天回来。**4.** *кого-чего* 〔前〕接二格在…后,紧接着… *пришел п. всех* 比所有人都来得晚 *Телеграмму принесли п. письма.* 信到后才送来了电报。◇ **позже чем** — 同 позже (4 解) *Пришел позже чем ты.* 比你来得晚。

пози́ровать, -рую, -руешь 〔未〕 **1.** (画像或照相时)摆姿势 **2.** 〈书,不赞〉故作姿态,做作 ‖ 名 **пози́рование, -я** 〔中〕

позити́в, -а 〔阳〕〈专〉正片,正像 ‖ 形 **позити́вный, -ая, -ое**

позитиви́зм, -а 〔阳〕实证主义,实证论 ‖ 形 **позитиви́стский, -ая, -ое**

позитиви́ст, -а 〔阳〕实证主义者

позити́вный, -ая, -ое; -вен -вна. **1.** 见 позитив. **2.** 〈书〉实证的,根据事实的 *позитивная программа* 根据事实制定的纲领 **3.** 〈书〉正面

的,肯定的(与 негативный "反面的","消极的"相对) *позитивное суждение* 正面的意见 ‖ 名 **позити́вность,** -и〔阴〕(用于 2, 3 解)

пози́ция, -и〔阴〕**1.**〈书〉位置,地位,状况 *сильная п. ладьи в шахматной партии* 车在棋局中的有利位置 *п. гласного в слове* 元音在词中的位置 **2.** 阵地,阵位 *артиллерийская п.* 炮兵阵地 *выгодная п.* 有利阵地 *сдать свои позиции* (также перен.) 放弃自己的阵地(亦用作转义) **3.**〔复〕前沿阵地 *на передовых позициях* 在前沿阵地 **4.**〈转,书〉立场,观点,态度 *отстаивать свою позицию* 坚持自己的立场 *с позиций материалистической философии* 用唯物主义哲学观点 *политика с позиции силы* 实力政策 **5.** 姿势,姿态,架势 *первая п.* 第一种舞式(舞式) *удачная п. фехтовальщика* 击剑运动员有利的姿势 ‖ 形 **позицио́нный,** -ая, -ое (用于 1, 2, 3 解) *позиционная война* 阵地战

позлати́ть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́)〔完〕*что*〈古〉同 позолотить

позна́бливать, -ает〔未,无人称〕*кого (что)*〈口〉有些发冷,一阵阵地发冷 *Весь день его познабливало.* 他整天不时地发冷。

познава́емость, -и〔阴〕〈书〉可认识性,可知性 *п. явлений* 现象的可认识性

познава́емый, -ая, -ое; -ем〈书〉可认识的,可知的 *Мир познаваем.* 世界是可认识的。‖ 名 **познава́емость,** -и〔阴〕

познава́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉**1.**〔长尾〕认识的 *п. процесс* 认识过程 **2.** 提供知识的,增长知识的 *познавательное значение литературы* 文学的增长知识的作用 ‖ 名 **познава́тельность,** -и〔阴〕(用于 2 解)

познава́ться, -наю́сь, -наёшься〔未〕成为认识的,认识清楚 *Друзья познаются в беде.* 患难识真知。

познако́мить, -ся 见 знакомить, -ся

позна́ние, -я〔中〕**1.** 见 познать. **2.** 认识(获得知识、对客观世界规律的了解) *п. законов природы* 认识大自然的规律 *диалектический метод познания* 辩证的认识方法 *теория познания* 认识论 **3.**〔复〕(某方面的)知识 *У него большие познания в медицине.* 他在医学方面有渊博的知识。

позна́ть, -а́ю, -а́ешь; по́знанный〔完〕〈书〉**1.** *кого-что* 认识,了解 *п. природу* 认识大自然 *п. сущность вещей* 认识事物的本质 *п. жизнь* 认识生活 *п. друга в несчастье* 在患难中认清朋友 **2.** *что* 经历,体验,感受 *п. радость* 体验到快乐 *п. горечь разлуки* 感受到分离之苦 ‖ 未 **познава́ть,** -аю́, -аёшь. *Мир познаваем.* 世界是可以被认识的。‖ 名 **позна́ние,** -я〔中〕(用于 1 解)

позоло́та, -ы〔阴〕镀金层,镀上的一层金 *часы с позолотой* 镀金的表

позолоти́ть 见 золотить

позонди́ровать 见 зондировать

позо́р, -а〔阳〕耻辱,羞辱;丢脸的事,可耻的行为 *покрыть себя позором* 使自己蒙受耻辱 *выставить на п. кого-н.* 使…受到众人的唾骂,使…当众蒙受耻辱 *клеймить позором кого-н.*〈书〉折辱…

позо́рить, -рю, -ришь〔未〕*кого-что* 使蒙受耻辱、羞辱、侮辱 *п. чье-н. доброе имя* 玷污…的好名声 ‖ 完 **опозо́рить,** -рю, -ришь; -ренный. ‖ 反身 **позо́риться,** -рюсь, -ришься;〔完〕**опозо́риться,** -рюсь, -ришься

позо́рище, -а〔中〕〈口〉可耻的事,耻辱

позо́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 可耻的,可羞辱的,无耻的 *п. поступок* 可耻的行为 *позорная неудача* 可耻的失败 *поставить к позорному столбу*〈转〉使…声名狼藉,揭穿…的丑行

позуме́нт, -а〔阳〕金银涤带,金银边饰 *золотой п.* 金涤带 ‖ 形 **позуме́нтный,** -ая, -ое

позы́в, -а〔阳〕欲望,生理上的某种需要;想 *п. на рвоту* 想吐

позыва́ть, -а́ет〔未,无人称〕*кого (что)* 引起某种欲望,想要 *Позывает на рвоту.* 想呕吐。

позывно́й, -а́я, -о́е. **1.** 呼叫的 *п. сигнал* 呼叫信号 **2.**〔名〕**позывны́е,** -ы́х 呼号,代号 *п. коротковолновиков* 业余短波无线电爱好者的呼号 *принять чьи-н. п.* 收到别人的呼号 *п. коммунистического субботника*〈转〉共产主义义务星期六的代号

поиздержа́ться, -ержу́сь, -е́ржишься〔完〕〈口〉花掉许多钱,耗费大量的钱 *п. на курорте* 在疗养地化去了许多钱

пои́лец, -льца〔阳〕**поилец и кормилец**〈口〉供吃喝的人,抚养者,养家的人

пои́лка, -и〔阴〕**1.** 家畜、家禽饮水的器具 *автоматическая п.* 自动饮水器 **2.** 同 поильник

пои́льник, -а〔阴〕给病人喂水的水壶

поимённый, -ая, -ое 开具姓名的;按名的 *п. список* 花名册,名单 *поименное голосование* 记名投票 *вызывать поименно* 点名叫人

поименова́ть, -у́ю, -у́ешь; -о́ванный〔完〕*кого (что)*〈公文〉按名列举,点名 *п. всех присутствующих* 对所有出席的人一一点名

поиме́ть, -е́ю, -е́ешь〔完〕**поиметь в виду**〈口〉将注意到

пои́мка, -и〔阴〕〈公文〉捉住,逮住 *п. преступника* 逮住罪犯

поиму́щественный, -ая, -ое〈公文〉按财产征收的 *п. налог* 财产税

поинтересова́ться, -у́юсь, -у́ешься〔完〕*чем* 表示兴趣,表示想知道,感兴趣 *Даже не поинтересовался успехами сына.* 甚至连儿子取得的成绩他都不感兴趣。

по́иск, -а〔阳〕**1.**〔复〕寻找, 寻觅, 探索 *поиски редкой книги* 寻觅一本珍本的书 **2.**〔常用复数〕〈专〉探矿, 找矿, 普查自然资源 *п. полезных ископаемых* 探矿 *ученые в вечном поиске* 〈转〉科学家永远在探索中 **3.**〈专〉搜索 *поиски разведчиков* 搜索间谍 *ночной п.* 夜间搜索 ‖ 形 **по́исковый (**或 **поиско́вый),** -ая, -ое (用于 2, 3 解)

поиска́ть, -ищу́, -и́щешь〔完〕*кого-что* 寻找一阵, 设法找到 *Поищи себе помощника.* 你自己找一个助手吧!

поискови́к, -а́ [阳]〈口〉探矿人员 *инженер-п.* 探矿工程师

пои́стине〔副〕〈书〉真正, 的确 *п. чудовищный случай* 真是奇怪的事

пои́ть, пою́, по́ишь (或 пои́шь); пои́ [未] кого (что). **1.** 给水喝, 喂水喝 *п. ребенка* 给婴儿喂水 *п. и кормить семью* 养家活口 **2.** 给酒喝, 用酒款待 *Ты мне его не пои: ему ночью дежурить.* 你别给我灌他酒, 他夜里还得值班。‖ 完 **напои́ть,** -пою́, -по́ишь (或 -пои́шь); -о́енный. ‖ 名 **пое́ние,** -я〔中〕(用于 1 解) *п. скота* 饮牲口

по́йло, -а〔中〕(给牲畜) 喝的东西 *коровье п.* 饮牛的东西

по́йма, -ы 复二格 пойм〔阴〕河滩地, 水泛地 ‖ 形 **по́йменный,** -ая, -ое. *пойменные луга* 河滩地上的草场

пойма́ть 见 ловить

по́йнтер [*по́н*], -а〔阳〕向导犬 (一种短毛猎犬)

пойти́, -йду́, -йдёшь; пошёл, -шла́; **пойди́** 或〈口〉поди́; поше́дший; пойдя́〔完〕**1.** (与 идти 的全部意义相同, 26 解除外) 开始走, 走起来 *Ребенок пошел.* 小孩会走路了。*Пошел вон!* 滚开! **2.** 〈转, 口〉就…起来 *Опять пошла кружить поземка.* 风搅雪又刮了起来。*Как пойдет рассказывать — не остановишь.* 他一说起来, 就止不住他。*Опять пошли ссоры, недоразумения.* 又争吵起来、发生了隔阂。*Встретимся, бывало, пойдут рассказы, воспоминания.* 一见面常常就叙谈、回忆起来。*Начала меня ругать: я и такой, и сякой. И пошло, и пошло!* 她开始斥骂我, 说我这也不是, 那也不是, 一说起来就没个完。◇ **если на то пошло**〈口〉既然需要这样, 既然非这样不可 **так не пойдет**〈口〉这样是不行的, 这样是不会成功的 **пойти пятнами** (身上, 脸上) 出现红斑

пока́. 1.〔副〕暂时, 暂且; 眼下, 至今 *Он п. учится.* 他眼下还在学习。*П. ничего не известно.* 现在还什么也不知道。**2.**〔连〕当…的时候, 趁…的时候 *П. он учится, надо ему помочь.* 当他学习的时候, 应该帮助他。**3.**〔连〕一直到…时候为止 *сражаться, п. не победим.* 一直战斗到胜利 **4.**〔语气〕〈口, 俗〉再会, 回头见 ◇ **пока что** 暂时, 目前 *Пока что доволен.* 暂时还满意。**пока еще или пока-то еще!**〈口〉还得等一会儿才 *Покурим: пока-то еще все соберутся!* 抽会儿烟吧, 还得等一会儿大家才能来齐呢! **на пока**〈俗〉暂时, 一段时间 *Давай сюда на пока поставим шкаф.* 柜子我们暂时就放这儿吧!

пока́з 见 показать

показа́ние, -я〔中〕〔常用复数〕**1.** 见证, 记述, 记载 *показания очевидцев* 目击者的记述 **2.** 口供, 供词 *п. подсудимого* 被告的供词 **3.** (测试仪表的) 读数 *п. счетчика* 计数器的读数

показа́тель, -я〔阳〕**1.** (数学用语) 指数, 幂数 **2.** 指标 *показатели культурного роста* 文化提高的指标 *средние показатели* 平均指标

показа́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 典型的, 可据以判断的, 很能说明问题的 *п. признак* 典型的特征 *Его заявление очень показательно.* 他的声明是很说明问题的。**2.** 公开举行的, 当众进行的 *п. судебный процесс* 公开审判 **3.**〔长尾〕模范的, 示范的 *показательное хозяйство* 示范农场 *п. урок* 示范课 ‖ 名 **показа́тельность,** -и〔阴〕

показа́ть, -ажу́, -а́жешь; покажи́; -а́занный〔完〕**1.** *кого-что кому* 把…给…看, 让…看, 指给…看, 教给…看 *п., как писать буквы* 教给看如何写字母 **2.** *кому на кого-что* 指给…看 *п. на звезду* 指给看一颗星 *п. рукой на картину* 用手指着画让人看 **3.** *кого-что кому* 出示, 交验; 演出, 表演; 指 *п. паспорт* 出示护照 *п. спектакль* 演出戏剧 *п. больного врачу* 让医生给病人检查 *п. дорогу* 指路 **4.** *кого-что* 表现, 显示出 *п. прекрасные знания* 表现出出色的知识 *п. себя хорошим работником* 表现出自己是一个好的工作人员 *п. свою находчивость* 表现出机警 *Война показала, что мы непобедимы.* 战争表明我们是不可战胜的。**5.** 接连词 *«что»* 供述, 供称 *Свидетели показали, что ночью обвиняемый был дома.* 证人供称, 被告夜里在家。**6.** *на кого (что)* 供出, 供认 *Все опрошенные показали на сторожа как на виновника пожара.* 全部被询问的人都供认守门人就是纵火犯。**7.**〔一、二人称不用〕标出, 标明, 读数为 *Часы показали два часа ночи.* 表针指到夜里两点。*Счетчик показал перерасход энергии.* 计数器标明能量超消耗。**8.** *кому*〈口〉教训, 给厉害看看 *Я ему покажу!* 我要教训他一顿! **9.**〔用短尾被动形动词〕相宜, 有效 *Это лекарство больному не показано.* 这种药对病人不相宜。*Препарат показан при гипертонии.* 制剂对高血压有效。‖ 未 **пока́зывать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 解) ‖ 名 **пока́з,** -а〔阳〕(用于 1, 2, 3, 4 解) *п. спектакля* 演剧 *п. достижений* 展示成就

показа́ться, -ажу́сь, -а́жешься〔完〕**1.** 见 казаться. **2.** 出现, 露出 *Из-за гор показалась луна.* 月亮从山后出来了。**3.** 露面, 让…

看见自己 *п. впервые после болезни* 病后第一次露面 **4.** *кому* 去看病 *п. врачу* 到医生那里去看病 ‖ 未 **показываться,** -аюсь, -аешься (用于 2, 3, 4 解)

показнóй, -áя, -óе. **1.** 作样品的，示范的 *п. товар* 货样，样品 *показные воинские учения* 军事示范操练 **2.** 给人看的，装出来的，摆样子的 *показное сочувствие* 假惺惺的同情

показýха, -и〔阴〕〈口，不赞〉表面文章；装模作样，摆样子 *Устроили показуху перед начальством.* 在上司面前装模作样。‖ 形 **показýшный,** -ая, -ое

по-какóвски〔副〕〈俗〉用哪一种语言，用哪国话 *По-каковски он говорит?* 他说哪国话？他说哪里的话？

покалéчить, -ся 见 калечить

покáлывать, -аю, -аешь [未] 微微刺痛，阵阵刺痛 *В груди покалывает.* 胸口阵阵刺痛。

покаля́кать, -аю, -аешь〔完〕聊聊天，闲扯一阵 *Заходи, покалякаем.* 来，咱们聊聊。

покáмест〔副，连〕〈俗〉同 пока (1, 2, 3解)

покапри́зничать 见 капризничать

покарáть 见 карать

покатáть, -áю, -áешь〔完〕*кого-что.* **1.** 让(乘车、船)兜一阵风 *п. детей* 带孩子们乘车玩一会儿 **2.** 滚一会儿，搓一会儿 *п. мяч* 滚会儿球

покатáться, -áюсь, -áешься〔完〕(乘车、船)玩一会儿 *п. на лодке* 乘船玩一会儿，划会儿船

покати́ть, -ачý, -áтишь; -áченный〔完〕**1.** *что* 使滚动起来 *п. шар* 把球滚起来 **2.**〈口〉快跑起来，疾驰起来 *п. в город* 往城里飞驰而去 *Эх и покатили на саночках!* 嗨，就这样飞快地坐小雪橇走了！

покати́ться, -ачýсь, -áтишься [未] **1.** 滚动起来 *Мяч покатился пó полу.* 球在地板上滚动起来。**2.**〈口〉滚下去，滑下去；摔下去，摔昏 *п. с обрыва* 从悬崖上摔下去 *п. в истерике* 歇斯底里发作而摔昏 ◇ **покатиться сó смеху**〈口〉纵声大笑，笑得前仰后合

покáтость, -и〔阴〕**1.** 见 покатый. **2.** 斜度，倾斜

покáтываться: покатываться сó смеху〈口〉纵声大笑，笑得前仰后合

покáтый, -ая, -ое; -áт 倾斜的，慢坡的 *п. холм* 慢坡的丘岗 ‖ 名 **покáтость, -и**〔阴〕

покачáть, -áю, -áешь〔完〕**1.** *кого-что* 摇晃一阵 *п. ребенка на качелях* 推孩子打一阵子秋千 **2.** *чем* 摇几下，晃几下 *п. головой* 摇摇头(表示怀疑、否定)

покачáться, -áюсь, -áешься〔完〕摇晃一阵，摇摆一阵 *п. на качелях* 打一阵秋千

покáчивать, -аю, -аешь〔未〕*кого-что* или *чем* 使微微摇晃，轻轻晃动 *п. головой* 微微摇摇头 ‖ 名 **покáчивание,** -я〔中〕

покáчиваться, -аюсь, -аешься [未] 微微摇晃，轻轻晃动 *Шел покачиваясь.* 微微摇晃着身子走。*Лодка покачивалась на волнах.* 小船随波浪微微摆动。‖ 名 **покáчивание, -я**〔中〕

покачнýть, -нý, -нёшь〔完〕*что* 使微微摇晃几下，使摇晃后倾斜 *Лодку покачнуло.* 小船微微晃动了几下。*Буря покачнула столб.* 暴风雨把电线杆吹得有点倾斜了。

покачнýться, -нýсь, -нёшься〔完〕**1.** 轻微地摇晃一下(几下) *п. от удара* 被打得摇晃了几下 **2.**〔一、二人称不用〕〈转，口〉恶化，变坏 *Дела его покачнулись.* 他的事情恶化了。

покáшливать, -аю, -аешь〔未〕不时咳嗽几声，有点咳嗽 *Ребенок простужен, покашливает.* 婴儿着凉了，不时地咳嗽几声。‖ 名 **покáшливание,** -я〔中〕

покáшлять, -яю, -яешь〔完〕咳嗽几声，咳嗽一会儿 *Покашлял, чтобы на него обратили внимание.* 为了引起人们的注意，他咳了几声。*С неделю покашлял после гриппа.* 患流感后咳嗽近一周了。

покая́ние, -я〔中〕〈书〉悔过，悔罪 ◇ **отпустить душу на покаяние**〈口，谑〉别打扰，别纠缠

покая́нный, -ая, -ое〈书〉忏悔的，悔过的，表示悔过的 *п. вид* 表示悔过的样子 *покаянное письмо* 忏悔信 *покаянные речи*〈讽〉表示悔过的言论

покая́ться 见 каяться

пóкер, -а〔阳〕打扑克 ‖ 形 **пóкерный,** -ая, -ое

покивáть, -áю, -áешь〔完〕点几下头 *п. головой* 点几下头

покидáть[1], -áю, -áешь [完] *кого-что*〈口〉胡乱扔(许多) *п. дрова в печь* 往炉子里扔许多柴

покидáть[2] 见 покинуть

поки́нуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕**1.** *кого-что* 离别，离弃 *Отец покинул семью.* 父亲离别了家。*не п. кого-н. в беде* 在患难中不离弃… *Боксер покинул ринг*〈转〉拳击手离开拳台(不再从事拳击了)。*Счастье покинуло его.*〈转〉他失去了幸福。**2.** *что* 离开 *п. родной город* 离开故乡城市 ‖ 未 **покидáть,** -áю, -áешь. *Капитан покидает тонущий корабль последним.* 船长最后一个离开下沉的船。

покладáя: не покладая рук 孜孜不倦地，毫不懈怠地 *работать не покладая рук* 孜孜不倦地工作

поклáдистый, -ая, -ое; -ист. 随和的，好说话的，肯容让的 *п. человек* 随和的人 ‖ 名 **поклáдистость,** -и〔阴〕

поклáжа, -и〔阴〕〈口〉货载，行李 *воз с поклажей* 带货载的大车 *тяжелая п.* 重载

поклевáть, -люю, -люёшь; -клёванный〔完〕*что* **1.** 啄食完 *Воробьи поклевали все крошки.* 麻雀把碎渣都啄食完了。**2.** 啄食一些，啄一些吃 *За завтраком поклевал пирожка*〈转，口〉早饭时他才吃了几口馅饼。

3. 啄食一会儿

поклёвка, -и〔阴〕〈口〉同 клев

поклёп, -а〔阳〕〈口〉诬告 *взвести п. на кого-н.* 诬告

поклика́ть, -и́чу, -и́чешь〔完〕*кого (что)*〈俗〉呼唤, 呼叫 *п. заблудившихся в лесу* 呼唤在林中迷路的人们 *Покличь отца со двора.* 把父亲从院子里叫过来。

покло́н, -а〔阳〕**1.** 点头行礼, 鞠躬 *земной п.* 磕头; 深深地鞠躬 *класть поклоны* (祈祷时)深深地鞠躬 *отвесить п. кому-н.*〈旧〉对…鞠躬 *бить поклоны*〈旧〉深深鞠躬 **2.** 向…致意, 点头表示问候 *ответить на чей-н. п.* 回答…的点头问候 **3.**〈转〉(转达的)问候 *послать, передать п. кому-н.* 向…问候, 向…代为问候 ◇ **идти на поклон** 或 **с поклоном** *к кому*〈口〉央求, 请求

поклониться 见 кланяться

покло́нник, -а〔阳〕**1.** 崇拜者, 热烈颂扬者 *п. русской музыки* 俄罗斯音乐的崇拜者 *п. чьего-н. таланта* …的天才的崇拜者 **2.** 爱慕者, 倾倒者 *У нее много поклонников.* 有许多人为她倾倒。‖ 阴 **покло́нница, -ы**

поклоня́ться, -я́юсь, -я́ешься〔未〕*кому-чему*〈雅〉崇拜 *п. гению писателя* 崇拜作家的天才 ‖ 名 **поклоне́ние, -я**〔中〕

покля́сться 见 клясться

поко́вка, -и〔阴〕〈专〉锻件, 锻成品 ‖ 形 **поко́вочный,** -ая, -ое

поко́и, -ев 单 поко́й, -я〔阳〕〈旧〉内室, 房间 *богатые п.* 阔绰的内室 ◇ **приемный покой** (医院的)急诊室

поко́ить, -о́ю, -о́ишь〔未〕*кого-что*〈旧〉使得到爱抚、安宁 *п. чью-н. старость* 使安度晚年

поко́иться, -о́юсь, -о́ишься〔未〕**1.**〔一、二人称不用〕*на чем*〈书〉建筑在…基础上, 是以…为基础的 *Здание покоится на прочном фундаменте.* 楼房建筑在牢固的地基上。**2.**〈旧〉一动不动地躺着, 长眠, 安息 *п. в могиле* (быть похороненным) 安眠于坟墓中

поко́й[1], -я〔阳〕**1.** 静止 *Абсолютного покоя в природе нет.* 自然界中没有绝对的静止。**2.** 安静, 宁谧, 寂静 *Больному нужен п.* 病人需要安静。 *нет покоя от кого-н.* 某人不让安静 *оставить кого-н. в покое* 让…安静, 不打扰… *вечный п.*〈转, 旧〉长眠, 安息 *удалиться на п.* 或 *жить на покое*〈旧〉退职家居

поко́й[2], -я〔阳〕буквы «п» 字母 п 的旧称 *поставить столы покоем* 把桌子摆成 п 形

поко́й[3] 见 покои

поко́йник, -а〔阳〕**1.** 死人, 死尸 *На столе лежал п.* 桌子上停放着死者。**2.** 已故的, 死者 *Отец-п. меня любил.* 死去的父亲曾很喜欢我。‖ 阴 **поко́йница, -ы**

поко́йницкая, -ой〔阴〕停尸室, 太平间

поко́йницкий, -ая, -ое〈口〉死人的, 象死人一样的 *п. вид* 象死人一样的模样

поко́йный[1], -ая, -ое; -о́ен, -о́йна〈旧〉平静的, 寂静的; 沉着的, 稳重的; 舒适的 *п. нрав* 文静的性格 *п. диван* 舒适的沙发 ◇ **Покойной ночи!** 祝您安睡、晚安! **Будьте покойны** 放心吧, 不用担心。

поко́йный[2], -ая, -ое 已故的, 去世的 *п. отец* 先父, 死去的父亲 *Наш общий друг, теперь уже п.* 我们共同的朋友现在已经作古。*почтить память покойного* 悼念死者

поколеба́ть 见 колебать

поколеба́ться, -ле́блюсь, -ле́блешься〔完〕**1.** 见 колебаться. **2.** 摇晃、摆动(一段时间) *п. несколько минут* 摇晃了几分钟

поколе́ние, -я〔中〕**1.** 代, 辈 *из поколения в п. передается что-н.* 一代一代地, 一代传一代地(指遗产或习俗、文化等由父子、长辈小辈代代相传) **2.** 一代人, 一辈人 *современное молодое п.* 现在年轻的一代 **3.** 一代人(年龄相仿、从事共同的活动的一群人) *Выросло новое п. ученых.* 新一代的科学家成长起来了。

поколоти́ть, -ся 见 колотить, -ся

поко́нчить, -чу, -чишь〔完〕*с кем-чем.* **1.** 做完, 搞完; 终止, 消除; 结束, 完结 *п. с делами* 把事情做完 *С этим человеком у меня все покончено.* 我与这个人的一切都完结了。**2.** 消灭, 使完蛋 *п. с предателем* 处决叛徒 *п. с собой* 自杀

покорёжить, -ся 见 корёжить, -ся

покори́тель, -я〔阳〕征服者 *Ермака называли покорителем Сибири.* 叶尔马克被称作是西伯利亚的征服者。*Человек — п. космоса.* 人——宇宙的征服者。 *п. сердец*〈谑〉赢得女人欢心的男子 ‖ 阴 **покори́тельница, -ы**

покори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что.* **1.** 征服, 制伏 *п. крепость* 征服要塞 *Человек покорил космос.* 人征服了宇宙。**2.**〈转〉使折服, 使信服; 使倾心, 使倾倒 *п. чье-н. сердце* 征服…的心 ‖ 未 **покоря́ть, -я́ю, -я́ешь.** ‖ 名 **покоре́ние,** -я〔中〕

покори́ться, -рю́сь, -ри́шься〔完〕**1.** *кому-чему* 降服, 归顺, 屈服 *Не покоримся врагу.* 我们决不向敌人屈服。**2.** *чему* 向…妥协, 屈从, 顺从 *п. своей участи* 听天由命 ‖ 未 **покоря́ться, -я́юсь, -я́ешься**

покорми́ть, -ся 见 кормить, -ся

поко́рный, -ая, -ое; -рен, -рна; поко́рнейший. **1.** 顺从的, 温顺的, 恭顺的 *п. характер* 温顺的性格 **2.**〔长尾〕〈旧〉在下, 鄙下, 仆人(表示对对方的尊敬、礼貌) *ваш п. слуга* 仆人, 鄙人(说话或写信人的谦词) *покорнейшая просьба* 恭请, 恳请 *покорно благодарю* 十分感谢 *прошу покорно* 恳请, 恭请 ◇ **слуга покорный** 在下无法从命(表示拒绝、不同意) *Снова ехать? Нет уж, слуга покорный!* "还走吗? 不, 在下无法从命。"

‖ 名 **покóрность, -и**〔阴〕(用于 1 解)

покорóбить, -ся 见 коробить, -ся

покóрствовать, -твую, -твуешь〔未〕*кому-чему*〈旧〉顺从, 听命于 *Природа покорствует человеку.* 自然界听命于人。

покóс, -а〔阳〕**1.** 割草; 刈草季节 *Когда начинается п.?* 什么时候开始割草? **2.** 刈草地, 割草场 *богатые колхозные покосы* 富饶的集体农庄的割草场 ‖ 形 **покóсный,** -ая, -ое

покосúть, -ся 见 косить[1], -ся

покрáжа, -и〔阴〕**1.** 见 красть. **2.**〈旧〉被盗的东西 *П. отыскана.* 被盗的东西找到了。

покрáпать〔一、二人称不用〕-ает〔完〕下一阵(小雨) *С утра покрапал дождь и перестал.* 早晨下了阵小雨就停了。

покрáпывать〔一、二人称不用〕-ает〔未〕一阵阵地下(小雨) *Начало п.* (无人称)开始一阵阵地下小雨了。

покрáсить, -ся, покрáска 见 красить, -ся

покраснéть 见 краснеть

покрасовáться 见 красоваться

покрáсть, -аду́, -адёшь; -áденный〔完〕〈口〉偷去(许多东西) *Все вещи покрали.* 所有的东西都被盗了。

покрепчáть 见 крепчать

покривúть, -ся 见 кривить, -ся

покрúкивать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉不时地叫、啼鸣; 不时地吆责、吆喝 *В овсах покрикивают перепела.* 燕麦地里不时响起鹌鹑的啼叫。*п. на лошадь* 不时地吆喝马 *п. на развозившихся шалунов* 不时地叱责哄闹的淘气鬼

покритиковáть, -у́ю, -у́ешь〔完〕*кого-что*〈口〉批评, 批判 *Покритиковали, а он и обиделся.* 批评了他, 他便生气了。

покрóв, -а〔阳〕**1.** 覆盖在表层的东西, 覆盖物 *снежный п.* 雪盖, 积雪 *волосяной п.* 毛被(人的毛发, 动物的毛) **2.** 同 покровительство (1 解)〈古〉*взять под свой п. кого-н.* 把…置于自己的保护之下 **3.**〈旧〉掩盖, 遮盖, 笼罩 *под покровом ночи*〈转〉在夜幕下 *п. тумана*〈转〉在雾的笼罩下 *сорвать покровы с кого-чего-н.*〈转, 书〉揭去…的掩护, 暴露…的实质 ‖ 形 **покрóвный,** -ая, -ое (用于 1 解)〈专〉

покровúтель, -я〔阳〕保护人, 靠山 *сильный п.* 强有力的靠山 ‖ 阴 **покровúтельница, -ы**

покровúтельственный, -ая, -ое; -ствен, -ственна. **1.** 保护人的, 保护的 *п. тон* 保护人的语气 *п. взгляд* 保护人的目光 *покровительственное отношение* 保护的态度 **2.**〔全尾〕〈书〉保护性的, 优待的, 优惠性的 *покровительственная система таможенных тарифов* 保护性的海关关税税率制度 ◇ **покровúтельственная окраска (форма)**〈专〉— 同 мимикрия

покровúтельство, -а〔中〕**1.** 对…的保护 *искать чьего-н. покровительства* 寻求…的保护 **2.**〈旧〉保护, 优惠; 鼓励, 奖励 *п. искусству* 鼓励艺术

покровúтельствовать, -твую, -твуешь〔未〕*кому-чему* 保护, 优待, 予以优惠, 鼓励

покрóй, -я〔阳〕衣服的式样 *модный п.* 时髦的式样 *на один п.*〈转, 口〉一模一样, 一个样子

покрошúть, -ошу́, -óшишь; -óшенный〔完〕*что* и *чего* 弄碎, 掰碎 *п. хлеба цыплятам* 给小鸡掰点碎面包屑

покруглéть 见 круглеть

покрупнéть 见 крупнеть

покрывáло, -а〔中〕盖布, 罩单 *сдернуть п. со статуи* 揭去雕象的盖布 *п. для постели* (род легкого одеяла) 床罩

покрывáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 покрыть. **2.** 同 крыть (1, 2 解) *п. сарай железом* 用铁皮作板棚顶 *п. тузом* 用爱司管上(打牌)

покры́тие, -я〔中〕**1.** 见 покрыть. **2.** 覆被材料, 覆盖物; 路面 *асфальтовое п. дороги* 沥青路面 **3.**〈专〉抵补, 弥补; 偿还 *Поступило п. по счету.* 抵补款已入帐。

покры́ть, -рóю, -рóешь; -ы́тый〔完〕**1.** *кого-что* 蒙上, 盖上, 铺上, 涂上 *п. дом железной крышей* 给房顶铺上铁皮 *п. кого-н. одеялом* 给…盖上被子 *п. голову платком* 戴上头巾 *п. забор краской* 给围墙涂上颜色 **2.** *кого-что* 布满, 盖满; 敷上, 加上装饰 *Облака покрыли небо.* 天空布满云彩。*п. переплет тиснеными узорами* 在硬封皮上压上花纹 *Тело покрыто сыпью.* 身上出满了疹子。**3.** *что* 压过, 盖过(指声音) *Оркестр покрыл шум толпы на площади.* 乐队的演奏淹没了广场上人群的喧闹。*п. речь аплодисментами* 掌声压过了讲演人的声音 *п. слова рассказчика смехом* 笑声压过了进述人的讲话声 **4.** *что* 抵销, 抵偿; 偿清, 抵补 *п. задолженность* 偿清债务 *п. издержки* 抵偿了花费 **5.** *кого-что* 隐瞒, 包庇, 掩盖, 掩饰 *пытался п. своих сообщников* 企图包庇自己的同伙 *п. чью-н. вину* 隐瞒过错 *п. грех* 掩饰罪过 **6.** *что* 走过(驶过、飞过)若干路程 *Самолет покрыл большие пространства.* 飞机飞了很远的距离。**7.** *что* (牌戏中)吃掉, 压住 *п. валета тузом* 用 A 压住J **8.** *кого-что*〈俗〉大骂, 臭骂 **9.** *кого (что)*〈专〉使受精, 交配(指动物) ◇ **покрыть позором** или **презрением** *кого-что*〈书〉使…蒙受耻辱, 使…声名狼藉 **покрыть славой** *кого-что*〈雅〉使…享有盛名, 给…带来荣誉 **покрыть тайной** *что*〈书〉隐匿, 不让人知晓 ‖ 未 **покрывáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **покры́тие,** -я〔中〕(用于 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9 解)

покры́ться, -рóюсь, -рóешься〔完〕**1.** 给自己盖上 *п. одеялом* 盖上被子 **2.** (表面)布满, 满是 *п. сыпью* 出满了疹子 *Небо покрылось звездами.* 天空布满了星星。*Лицо покрылось морщинами.* 脸上满是皱纹。‖ 未

покрывáться, -áюсь, -áешься

покры́шка, -и〔阴〕**1.**〈口〉盖子，盖头 *п. для кадушки* 木桶盖 **2.**（车轮的）外胎；（球的）外表 *резиновая п.* 橡胶外胎 ◇ **ни дна ни покрышки** *кому*〈俗〉…不得好死 ‖ 形 **покры́шечный,** -ая, -ое（用于 2 解）

покýда〔副，连〕〈俗〉同 пока（1，2，3 解）

покумéкать, -аю, -аешь〔完〕〈俗〉想一想，寻思寻思 *Давай покумекаем, как лучше сделать.* 让我们琢磨琢磨，怎么办才好。

покуми́ться 见 кумиться

покупáтель, -я〔阳〕买主，顾客 ‖ 阴 **покупáтельница,** -ы. ‖ 形 **покупáтельский,** -ая, -ое

покупáтельный, -ая, -ое 购买的，有购买力的 *рост покупательной способности* 购买力的增长

покупáть[1], -áю, -áешь〔完〕*кого-что* 给…洗一洗，给…洗个澡 *п. ребенка* 给小孩洗个澡

покупáть[2] 见 *купить*

покупáться, -áюсь, -áешься〔完〕洗一会儿澡，洗个澡 *п. в реке* 在河里洗会儿澡

покýпка, -и〔阴〕**1.** 见 купить. **2.** 买到的东西 *дорогая п.* 买得很贵的东西 *сверток с покупками* 一包买来的东西

покупнóй, -áя, -óе 买来的，不是家里做的 *покупное варенье* 买来的果酱

покупщи́к, -á〔阳〕〈旧〉买主 *найти покупщика* 找到买主 ‖ 阴 **покупщи́ца,** -ы

покýривать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉不时地抽烟，抽几口烟 *Сидит и покуривает.* 坐着，不时地抽几口烟。

покури́ть, -урю́, -ýришь〔完〕抽会儿烟，抽抽烟

покусáть, -áю, -áешь; -ýсанный〔完〕*кого-что.* **1.** 咬几下，咬一会儿 **2.** 咬伤多处 *Собака покусала кошку.* 狗把猫咬了好几处。*Пчелы покусали кого-н.* 蜜蜂把…蛰了。

покусáться 见 кусаться

покуси́ться, -ушýсь, -уси́шься〔完〕*на кого-что*（或接不定式）企图，蓄意；企图侵占，企图谋害 *п. на убийство* 企图谋杀 *п. на чужое добро* 觊觎别人的财产 *п. на чью-н. жизнь* 企图杀害… ‖ 未 **покушáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **покушéние,** -я〔中〕

покýсывать, -аю, -аешь〔未〕*что* 咬几下，不时地咬 *п. губы от волнения* 由于心情焦急不安不时地咬嘴唇

покýшать, -аю, -аешь〔完〕**1.** 见 кушать. **2.** *чего*（或无补语）吃点儿（让、请就食的客气话）*Покушайте пирожка.* 吃点儿馅儿饼吧。

покушéние, -я〔中〕**1.** покуситься. **2.** *на кого-что* 杀人未遂 *совершено п.* 杀人未遂 *п. на главу правительства* 企图谋害政府首脑 *п. на права личности*〈转〉企图侵犯人权

пол[1], -а (-у), о пóле, на полý 复 полы́, полóв〔阳〕地板 *паркетный п.* 嵌木地板，镶木地板 *земляной п.* 泥土地（未加任何铺设的）*платье дó полу* 拖地长裙 *рассыпать пó полу* 撒得满地都是 *упасть нá п.* 掉到地上，摔倒在地上 ‖ 形 **половóй,** -áя, -óе. *п. настил* 地板 *половая щетка* 地板擦，地板刷

пол[2], -а 复 пóлы, полóв〔阳〕性，性别 *мужской, женский п.* 男性，女性 *прекрасный* или *слабый п.*〈谑〉女人，女性 *сильный п.*〈谑〉男人，男性 ‖ 形 **половóй,** -áя, -óе. *половые признаки* 性特征 *п. орган* 性器官

пол...1.〔复合词第一部〕（接二格名词）表示"一半"、"半个"，如 *полчаса, в получасе ходьбы; полгода, в течение полугода* [在 л 或元音前时通常加连字符"-"，如 *пол-листа, пол-литра, пол-аршина*]. **2.** 接二格序数词，表示"半小时"，如 *полвторого, полпятого*〈口〉

полá, -ы́ 复 пóлы, пол, пóлам〔阴〕**1.** 前襟，前下摆 *п. пиджака* 西服上衣的下摆 *из-под полы торговать* (тайно, незаконно)〈转〉秘密地，悄悄地（搞非法买卖）**2.**（可拉开的）幔，帘，幕，幔帐 *откинуть полу палатки* 掀开帐篷的门帘

полагáть[1], -áю, -áешь〔未〕*что*〈雅〉同 класть（6 解）*п. начало чему-н.* 开始…

полагáть[2], -áю, -áешь〔未〕**1.** 接连词 *«что»*（或五格、不定式）〈书〉认为，以为 *Полагаю, что он прав.* 我认为他是对的。*Полагали, что он уехал.* 大家都以为他走了。*п. целесообразным сделать что-н.* 认为做…是适宜的 *надо п.*（作插入语）想必是 **2.** *кого-что*〈公文〉认为，视为（处于某种状态）*п. кого-н. больным* 认为…有病 *Я полагал вас в отъезде.* 我以为您已经动身了。

полагáться, -áюсь, -áешься〔未〕**1.** 见 положиться. **2.**〔一、二人称不用〕理应，应当 *Полагается спрашивать разрешения.* 应当征得同意。*Этого делать не полагается.* 不应当做这件事。

полáдить, -áжу, -áдишь〔完〕*с кем* 达成协议，协商好；和睦相处，融洽 *п. с соседом* 与邻居和睦相处

полáкомить, -ся 见 лакомить, -ся

полáти, -ей 高板床（乡村木房中装在炉子与墙之间）

пóлба, -ы〔阴〕双粒小麦 ‖ 形 **пóлбенный,** -ая, -ое. *полбенная каша* 双粒小麦粥

полбеды́〔用作谓语〕〈口〉算不了什么，不那么要紧 *Это еще п.* 这还算不了什么；这还不那么要紧。

полвéка, полувéка 或〈口〉полвéка〔阳〕一、四格与形容词连用时，后者用复数，与谓语动词或被动、形动词短尾连用时，后者用复数或中性（有定语时，谓语动词或被动形动词只用复数）半个世纪 *конец полувека* 半个世纪末

в прошедшем полувеке 在过去的半个世纪 *Прошли* (*пройдут*) *бурные п.* 动荡不安的半个世纪已经(将要)过去了。*Прошло п.* 半个世纪过去了。*п. отмерено кому-н.* 某人活了半个世纪 *прожиты последние п.* 度过了最后的五十年 ‖ 形 **полувековóй,** -ая, -ое. *полувековая история* 半个世纪的历史 *п. юбилей* 五十年纪念

полгóда, полугóда 〔阳〕半年；半岁 *Прошло п.* 半年过去了。*С полгода* или *около полугода нет писем.* 大约有半年没有信了。*Сыну уже п.* 儿子已经半岁了。

полгóря 〔用作谓语〕〈口〉同 полбеды

пóлдень, полýдня 或 пóлдня 〔阳〕 **1.** 正午，中午，晌午 *ровно в п.* 正在晌午 *жаркий п.* 炎热的正午 *зá п.* 过了晌午 *к полýдню* 快晌午的时候 **2.** 同 юг (1 解)〈古〉*Всадник повернул на п.* 骑者往南拐了。‖ 形 **полднéвный,** -ая, -ое 或 **полýденный,** -ая, -ое

пóлдник, -а 〔阳〕 **1.** 午后小吃 *Что сегодня на п.?* 今天午后小吃吃点什么? *П. — в пять часов.* 午后小吃在五点钟。**2.** 午后小吃吃的东西 *вкусный п.* 味道很好的午后小吃

пóлдничать, -аю, -аешь 〔未〕午饭后吃小吃

полдорóги, на полдорóге 〔阴〕半路，半途 *проехали п.* (乘车)走了一半路程 *Встретились на полдороге.* 半路相逢。*остановиться на полдороге* 半路中停下；〈转〉半途而废

пóле, -я 复 -я́, -éй 〔中〕 **1.** 田野；野外 *гулять по полю* 在野外散步 **2.** 田，田地 *ржаное п.* 黑麦田 *труженики колхозных полей* 集体农庄田地的劳动者 **3.** 场地 *футбольное п.* 足球场 *летное п.* 停机坪 **4.** 〈专〉野外作业 *геологи летом в п.* 夏季地质工作者在野外作业 **5.** 〈专〉场 *электромагнитное поле* 电磁场 *силовое п.* 力场 *п. тяготения* 引力场 **6.** *чего* или *для чего* 〈转〉范围，领域，天地 *обширное п. деятельности* 广阔的活动领域 **7.** 底色，底子，地 *желтые цветы по голубому полю* 天蓝地黄花 **8.** 〔常用复数〕(书页，手稿的)空白边，页边 *заметки на полях* 页边上写的批注 *оставить поля в тетради* 在练习本上留出空边 **9.** 〔常用复数〕(礼帽的)宽檐 *шляпа с загнутыми полями* 卷檐的礼帽 ◇ **поле брани** 〈旧〉 **поле сражения** или **битвы** 〈雅〉战场 **поле зрения** 眼界，视野 ‖ 形 **полевóй,** -áя, -óе (用于 1, 3, 4 解) *полевые просторы* 辽阔的原野 *п. игрок* 足球运动员 *полевая практика* 野外实习 *получить полевые* 领取下地的劳动日报酬

полевéть 见 леветь

полёвка, -и 〔阴〕田鼠

полевóд, -а 〔阳〕大田作物栽培学家；大田农艺师 *колхозные полеводы* 集体农庄的大田农艺师

полевóдство, -а 〔中〕作物栽培；作物栽培学 ‖ 形 **полевóдческий,** -ая, -ое

полевóй, -áя, -óе. **1.** 见 поле. **2.** 田间的，大田的，田野的 *п. цветок* 田野里的花 *полевая мышь* 田鼠 *полевые работы* 田里的活 **3.** 野战的，战地的 *полевая артиллерия* 野战炮兵 *п. госпиталь* 野战医院 *полевая почта* 战地邮政 *п. устав* 野战条令 *полевая сумка* 军用图囊

полегáть 见 полечь

полёглый, -ая, -ое 倒伏的 *полеглые хлеба* 倒伏的庄稼 ‖ 名 **полёглость,** -и 〔阴〕

полегóньку 〔副〕〈俗〉慢慢地，不慌不忙地

полегчáть 〔一、二人称不用〕见 легчать

полежáть, -жý, -жи́шь 〔完〕躺一会儿，躺一躺 *п. после обеда* 午饭后躺一会儿

полёживать, -аю, -аешь 〔未〕〈口〉不时地躺一会儿 *Вы еще не совсем здоровы — полеживайте.* "您还没完全好，多躺躺吧。"

полезáй(те) [полезать 的命令式，其它形式已不用] 〈俗〉爬，钻；爬上，钻进 *Назвался груздем — п. в кузов.* 〈谚〉既是蘑菇，就要进篓；说到就要做到，挑上重担就要挑到底。

полезащи́тный, -ая, -ое 农田防护的 *полезащитные лесные полосы* 护田林带

полéзный, -ая, -ое; -зен, -зна. **1.** 有益的，有好处的 *полезная книга* 有益的书 *полезная деятельность* 有益的活动 *Молоко пить полезно.* 喝牛奶有益处。 **2.** 〔全尾〕有用的，有效的，可利用的 *полезная жилая площадь* 有效居住面积 ‖ 名 **полéзность,** -и 〔阴〕(用于 1 解)

полéзть, -зу, -зешь; -éз, -éзла; -éзь 〔完〕开始爬，往上爬；(伸手)去掏，去拿 *п. на дерево* 往树上爬 *Полез в карман за деньгами.* 把手伸进口袋掏钱。

полемизи́ровать, -рую, -руешь 〔未〕 *с кем-чем* 辩论，争论，进行论战 *п. с докладчиком* 与报告人辩论

полéмика, -и 〔阴〕(围绕科学、文学、政治问题进行的)辩论，争论，论战 *вести полемику с кем-н.* 与…进行辩论 *литературная п.* 文学争论 *в пылу полемики* 在争论激烈时

полеми́ст, -а 〔阳〕好争论者，善于论战者 ‖ 阴 **полеми́стка, -и**

полеми́ческий, -ая, -ое. **1.** 辩论性的，争论性的，论战的 *полемическая статья* 论战性文章 **2.** 同 полемичный

полеми́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 好辩论的，善于论战的 *п. тон* 争辩的口吻 ‖ 名 **полеми́чность,** -и 〔阴〕

полéниваться, -аюсь, -аешься 〔未〕〈口〉有些偷懒 *начал п.* 开始有些偷懒了

полени́ться 见 лениться

полéнница, -ы 〔阴〕劈柴垛，柴禾垛

полéно, -а 复 -нья, -ньев 〔中〕一块劈柴 *березовое п.* 一块桦木劈柴 ‖ 小 **полéнце,** -а 复二格 -нец 〔中〕或 **полéшко,** -а 复二格 -шек 〔中〕

полéсье, -я〔中〕多林的低地

полёт, -а〔阳〕飞行 *п. снаряда* 炮弹的飞行 *п. на луну* 飞往月球 *п. мысли*〈转〉思路开阔奔放 *птица высокого полета*〈转, 口, 讽〉居高位者, 高高在上的人, 大人物‖形 **полётный,** -ая, -ое〈专〉*п. вес* 飞行重量

полетáть, -áю, -áешь〔完〕飞一阵, 飞一会儿

полетéть, -лечý, -летúшь〔完〕**1.** 见 лететь. **2.** 开始飞

полéчь〔一、二人称单数不用〕-ля́гут; -лёг, -леглá〔完〕**1.**〈口〉(许多人) 躺下 *Все полегли спать.* 大家都躺下睡觉了。**2.** (植物) 倒伏, 倒下 *Пшеница полегла.* 小麦倒伏了。**3.**〈转〉(许多人) 阵亡, 牺牲 *В бою полегло много солдат.* 许多战士在战斗中牺牲了。‖未 **полегáть,** -áю, -áешь (用于 2 解)〈专〉‖名 **полегáние,** -я〔中〕(用于 2 解)〈专〉*п. хлебов* 庄稼倒伏

полжúзни, полужúзни 或 полжúзни〔阴〕(用法同 полдороги) 半辈子, 半生 *последние п.* 后半辈子 *Первые п. — радостные.* 前半辈子——快乐的五十年。*Прошло уже п.* 已经半辈子过去了。*Прошли (пройдут) первые п.* 前半辈子已经(将要)过去了。*Прожито п.* 活了半辈子。*Прожиты первые п.* 半辈子过去了。

пóлзать, -аю, -аешь〔未〕爬行, 爬来爬去 *п. пó полу* 在地板上爬来爬去 *п. в ногах у кого-н.*〈转〉跪在…的面前, 匍匐在…的面前‖名 **пóлзание,** -я〔中〕

ползкóм〔副〕爬着, 匍匐着 *добраться п. куда-н.* 爬到某处

ползтú, -зý, -зёшь; полз, ползлá〔未〕**1.**〔一、二人称不用〕(昆虫或爬行动物) 爬行 *Червяк ползет.* 蠕虫在爬行。*Паук ползет по стене.* 蜘蛛顺着墙爬。*Тучи ползут по небу.*〈转〉乌云在天空缓缓地移动。**2.** 匍匐, 爬行 (指人) *Раненый полз на животе.* 伤员匍匐着爬去。*Ребенок ползет пó полу.* 小孩在地板上爬。**3.**〈口〉慢慢地滑动, 慢慢地移动 *Поезд ползет.* 火车在慢慢地滑动。*Время ползет.*〈转〉时间过得很慢。**4.**〔一、二人称不用〕爬蔓, 蔓延 *Плющ ползет по забору.* 常春藤顺着围墙往上爬。**5.**〔一、二人称不用〕〈口〉涨出, 漫出 *Тесто ползет из горшка.* 发面从盆里溢出来了。**6.**〔一、二人称不用〕〈转, 口〉慢慢传开 *Слухи ползут.* 谣言在流传。**7.**〔一、二人称不用〕〈口〉(织物) 脱线 *Платок ползет.* 头巾脱线了。**8.**〔一、二人称不用〕塌落, 陷落 *Берег ползет.* 河岸在塌陷。

ползýн, -á〔阳〕**1.** 刚会爬的孩子 **2.**〈专〉导板; 滑板, 滑块; 滑筒, (发动机的) 十字头

ползунóк, -нкá〔阳〕**1.**〈口〉刚会爬的孩子 **2.**〔复〕婴儿的连脚裤‖形 **ползункóвый,** -ая, -ое

ползýчий, -ая, -ее. **1.** 爬的, 爬行的 *ползучие гады* (о змеях) 爬虫, 爬行动物 (指蛇) **2.** 匍匐生根的, 有匍匐茎的 *ползучие растения* 匍匐植物 ◇ **ползучий эмпиризм**〈书, 不赞〉肤浅的、就事论事的经验主义

поли...〔复合词第一部〕表示"多", 如 *полиартрит, полином, полифония, поликислоты*

полúв 见 полить

полúва, -ы〔阴〕〈专〉釉, 釉药

поливáльный 见 полить

поливáть, -ся, полúвка 见 полить

поливнóй, -áя, -óе. **1.** 需要水浇的, 需要灌溉的 *поливные поля* 水浇地 **2.** 实行人工灌溉的 *поливное земледелие* 灌溉农业, 灌溉农作物

полúвочный 见 полить

полигáмия, -и〔阴〕多偶制 (一夫多妻制)‖形 **полигáмный,** -ая, -ое

полиглóт, -а〔阳〕通晓多种语言的人

полигóн, -а,〔阳〕靶场, 射击场 (供演习和武器试验用) *артиллерийский п.* 火炮射击场 *танковый п.* 坦克试验场‖形 **полигóнный,** -ая, -ое

полиграфúст, -а〔阳〕印刷工人, 印刷业专家

полиграфúя, -и〔阴〕印刷业‖形 **полиграфúческий,** -ая, -ое

поликлúника, -и〔阴〕门诊部, 分科诊所 *районная п.* 区诊所 *детская п.* 儿科诊所‖形 **поликлинúческий,** -ая, -ое

полиловéть 见 лиловеть

полимéры, -ов 聚合物, 聚合体

полинять 见 линять

полиомиелúт, -а〔阳〕脊髓灰质炎‖形 **полиомиелúтный,** -ая, -ое

полúп, -а〔阳〕**1.** 水螅虫, 水螅 *коралловый п.* 珊瑚虫 **2.** 息肉 *полипы в носу* 鼻息肉‖形 **полúпный,** -ая, -ое

полировáть, -рýю, -рýешь; -óванный〔未〕*что* 抛光, 研磨, 擦亮 *п. столик* 把小桌子擦亮 *п. ногти* 把指甲弄光亮‖完 **наполировáть,** -рýю, -рýешь 或 **отполировáть,** -рýю, -рýешь.‖名 **полировáние,** -я〔中〕或 **полирóвка,** -и〔阴〕;〔形〕**полировáльный,** -ая, -ое 或 **полирóвочный,** -ая, -ое

пóлис, -а〔阳〕〈专〉保险单‖形 **пóлисный,** -ая, -ое

полисмéн, -а〔阳〕(英、美) 警察

полит...〔复合词第一部〕表示"政治的", 如 *политработник, политотдел, политбеседа, политуправление, политзанятия, политэкономия, политобразование, политшкола, политинформация, политкружок*

политбюрó〔中, 不变〕政治局

политдéнь, -дня́〔阳〕政治学习日 *единый п.* 统一的政治学习日

политеúзм, -а〔阳〕〈专〉多神教 (同 монотеизм 相反)‖形 **политеистúческий,** -ая, -ое

политéхникум, -а〔阳〕综合中等技术学校

политехни́ческий, -ая, -ое. **1.** 工科的 *п. институт* 工学院 **2.** 综合技术的 *политехническое обучение* 综合技术教育

поли́тик, -а〔阳〕政治活动家,政治家 *крупный, опытный п.* 杰出的,经验丰富的政治家

поли́тика, -и〔阴〕**1.** 政策 *советская п. мира* 苏联的和平政策 *внешняя п.* 对外政策 *дальновидная п.* 有远见的政策 *осторожная п.* 审慎的政策 **2.** 政治 *текущая п.* 当前的政治 *интересоваться политикой* 关心政治 **3.**〈口〉策略,手段,花招 *Я твою политику насквозь вижу.* 我看透了你的花招。

политика́н, -а〔阳〕〈不赞〉政客;玩弄权术的人 ‖ 形 **политика́нский,** -ая, -ое

политика́нствовать, -твую, -твуешь〔未〕〈不赞〉当政客,玩弄权术 ‖ 名 **политика́нство,** -а〔中〕

полити́ческий, -ая, -ое. **1.** 政策的,政治的 *политическая борьба* 政治斗争 *политическое воспитание масс* 对群众进行政治教育 **2.** 国家政体的 *политическое устройство страны* 国家的政治制度 *п. режим* 政体 ◇ **политическая экономия** 政治经济学 *политическая экономия социализма* 社会主义政治经济学

полити́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈口〉有策略的,有政治手腕的;有分寸的,得体的 *п. человек* 善于待人接物的人 ‖ 名 **полити́чность,** -и〔阴〕

политкаторжа́нин, -а 复 -а́не, -а́н〔阳〕(十月革命前俄国)服苦役的政治犯 ‖ 阴 **политкаторжа́нка,** -и

полито́лог, -а [阳]政治理论家,政治学家

политоло́гия, -и [阴]政治学,政治理论 ‖ 形 **политологи́ческий,** -ая, -ое

политру́к, -а〔阳〕(1942年前苏联红军中的)政治指导员 *п. роты* 连政治指导员

политу́ра, -ы〔阴〕擦亮剂,抛光剂

поли́ть, -лью́, -льёшь; по́лил (或 поли́л), полила́, по́лило (或 поли́ло); поле́й; по́литый; по́лит, полита́, по́лито (或 поли́тый; -и́т, -ита́, -и́то)〔完〕**1.** 开始落雨,开始流淌 *Дождь полил.* 下起雨来了。**2.** 浇,灌溉,洒水 *п. цветы* 浇花 *п. себя водой* 用水冲自己的身子 ‖ 未 **полива́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于2解) ‖ 反身 **поли́ться,** -лью́сь, -льёшься; -и́лся, -ила́сь (用于2解);〔未〕**полива́ться,** -а́юсь, -а́ешься ‖ 名 **поли́в,** -а〔阳〕(用于2解)〈专〉或 **поли́вка,** -и〔阴〕(用于2解) *поливка улиц* 往街上洒水〔形〕**поли́вочный,** -ая, -ое〈专〉或 **полива́льный,** *-ая, -ое*〈专〉*поливочные машины* 洒水车 *поливальная установка* 浇水设备

поли́ться, -лью́сь, -льёшься; -и́лся, -ила́сь; -ле́йся〔完〕**1.** 见 полить. **2.**〔一、二人称不用〕开始流出来 *Вода полилась из крана.* 水开始从笼头里流出来了。

политэконо́мия, -и [阴]政治经济学 ‖ 形 **политэкономи́ческий,** -ая, -ое

полица́й, -я〔阳〕〈蔑〉(苏卫国战争期间在德寇占领区的)伪警察

полицейме́йстер [*цмé*], -а〔阳〕或 **полицме́йстер,** -а〔阳〕(旧俄及某些国家大城市的)警察局长

полице́йский, -ая, -ое. **1.** 见 полиция. **2.** 名 **полице́йский,** -ого [阳]警察

поли́ция, -и〔阴〕**1.** (某些国家中的)警察局 **2.**〔集〕警察 ‖ 形 **полице́йский,** -ая, -ое. *п. чин* 警官官衔 *отряд полицейских* 警察队 *полицейские меры*〈转〉暴力手段

поли́чное, -ого〔中〕**с поли́чным** 当场(指犯罪现场)

полишине́ль, -я〔阳〕(法国民间戏剧中的)丑角、滑稽角色 *секрет полишинеля*〈谑〉公开的秘密

полк, -а́, о полке́, в полку́〔阳〕**1.** (军队的)团,团队 *командир полка* 团长 *авиационный п.* 空军团 *стрелковый п.* 步兵团 **2.** *кого (чего)*〈转,口〉许多,一大群 *целый п. просителей* 一大群请愿者 ◇ **нашего полку прибыло**〈口〉我们的队伍壮大了(指和说话的人一样的人增多了) ‖ 形 **полково́й,** -а́я, -о́е (用于1解)

по́лка[1], -и〔阴〕**1.** (钉在墙上的)搁架,(橱中的)搁板 **2.** (火车车厢中的)卧铺 *нижняя п.* 下铺 ‖ 小 **по́лочка,** -и〔阴〕把所有的东西都放在搁架上;〈转〉把一切归置好,整理好

по́лка[2] 见 полоть

полко́вник, -а〔阳〕**1.** 上校 **2.**〈旧〉团长 ‖形 **полко́вничий,** -ья, -ье

полково́дец, -дца〔阳〕〈雅〉统帅 *талант полководца* 统帅的才能 ‖ 形 **полково́дческий,** -ая, -ое. *п. гений* 统帅天才

пол-ли́тра〔阳〕**1.** (二格 полули́тра 或 пол-ли́тра) 半公升(容积或液体重量) *п. молока* 半公升牛奶 **2.** (二、四格 пол-ли́тра, 三格 пол-ли́тру, 五格 пол-ли́тром, 六格 пол-ли́тре)〈俗〉半公升装的瓶酒 *Сбегай за пол-литром.* 去买一瓶半公升装的酒来。

поллитро́вка, -и〔阴〕〈俗〉同 пол-литра (2解)

пол-литро́вый, -ая, -ое 半公升容量的,可装半公升的 *пол-литровая банка* 可装半公升的罐子

полме́сяца, полуме́сяца 或 полме́сяца [阳] (用法同 полвека) 半个月 *конец этого полумесяца* 这半个月的月末 *Эти п. — трудные.* 这半个月是艰难的半个月。*Прошло п.* 半个月过去了。*Прошли (пройдут) последние п.* 后半个月已经(将要)过去。*П. занято.* 半个月已经有安排了。*Эти п. заняты.* 这半个月有安排了。‖形 **полуме́сячный,** -ая, -ое 或 **полме́сячный,** -ая, -ое. *п. срок* 半个月的期限

полме́тра, полуме́тра 或 полме́тра〔阴〕(用法同 полвека) 半米 *Не хватает полуметра (полметра) ситца.* 差半米印花布。*эти последние п.* 这最后的半米 *Осталось п.* 剩下了半米。*Остались (останутся) последние п.* 还(会)剩下最后半米。*отмерено п.* 量出了半米 *отмерены последние п.* 量出了最后半米 ‖ 形 **полуметро́вый,** -ая, -ое 或 **полметро́вый,** -ая, -ое. *полуметровая длина* 半米长 *п. шнур* 半米长的细带

полнеде́ли, полунеде́ли 或 полнеде́ли〔阴〕(用法同 полдороги) 半周 *Не прошло и полунедели (полнедли).* 连半个星期都没过去。*Прошло п.* 过了半周。*Прошли (пройдут) первые п.* 前半周已经(即将)过去。*П. занято.* 半周已经有安排了。*Первые п. заняты.* 前半周已经有安排了。‖ 形 **полунеде́льный,** -ая, -ое. *п. заработок* 半个星期的工资

полне́ть, -е́ю, -е́ешь〔未〕发胖 *п. к старости* 近晚年时身体发胖 ‖ 完 **пополне́ть,** -е́ю, -е́ешь

полни́ть〔一、二人称不用〕**-и́т**〔未〕*кого-что*〈口〉使显得太胖, 使显得臃肿 *Это платье ее полнит.* 这件连衣裙使她显胖。

по́лниться〔一、二人称不用〕**-ится: слухом земля полнится**〈口〉(关于某事的)传闻广为散布, 到处都有所闻

по́лно 或 (指 вы 时或指许多人时用) **по́лноте** (作命令式用) *кому* (或接不定式)〈口〉够了, 不要再…, 别再… *Полно (полноте) спать.* 不要再睡了。*Полно тебе плакать.* 你不要再哭了。*Ну, полно, что за счеты!* 算了吧, 何必再计较呢!

полно...〔复合词第一部〕表示 1) "丰满"、"肥胖", 如 *полногрудый, полнолицый, полнотелый;* 2) "十足"、"充分"、"完全", 如 *полносборный*

полнове́сный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 重量足的, 不缺分量的 *полновесное зерно* 足量的粮食 **2.**〈转〉狠的, 重的, 有力的 *п. удар* 有力的打击 **3.**〈转, 口〉有分量的, 充分的 *п. довод* 充分的理由 ‖ 名 **полнове́сность,** -и〔阴〕

полновла́стие, -я [中] 无限的权力, 大权在握

полновла́стный, -ая, -ое; -тен, -тна 有充分权力的, 有无限权力的 *п. распорядитель* 有无限权力的领导人 ‖ 名 **полновла́стие,** -я〔中〕

полново́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 水位高的, 水大而深的 *полноводная река* 水大而深的河流

полново́дье, -я〔中〕河流的高水位, 汛期 *весеннее п.* 春汛

полногла́сие, -я〔中〕语言学中的全元音(指俄、乌克兰、白俄罗斯语中 оро, оло, ере, 与古斯拉夫语中的 ра, ла, ре, ле 相对应) 如 город — град, золото — злато, берег — брег, молоко — млеко. ‖ 形 **полногла́сный,** -ая, -ое

полнозву́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 声音洪亮的 *п. голос* 洪亮的嗓音 ‖ 名 **полнозву́чность,** -и〔阴〕

полнокро́вие, -я〔中〕多血, 充血; 多血症

полнокро́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 多血的, 充血的; 健壮的, 生气勃勃的 *п. человек* 患多血症的人; 生气勃勃的人 **2.**〈转〉内容充实的, 丰富多彩的 *полнокровная жизнь* 丰富多彩的生活 ‖ 名 **полнокро́вность,** -и〔阴〕

полнолу́ние, -я〔中〕月圆时, 满月

полнометра́жный, -ая, -ое (指电影) 大型片的, 长片的 (与 короткометражный "小型的", "短的"相对)

полномо́чие, -я〔中〕权力, 权能, 全权 *широкие полномочия* 广泛的权能 *превысить свои полномочия* 超越自己的权限

полномо́чный, -ая, -ое; -чен, -чна (有)全权的 *п. представитель* 全权代表

полнопра́вие, -я〔中〕〈书〉〈书〉充分的公民权利

полнопра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 享有充分权利的 *п. гражданин* 享有充分权利的公民 ‖ 名 **полнопра́вность,** -и〔阴〕

по́лностью〔副〕充分, 完全, 彻底 *п. выполнить программу* 全部完成计划

полнота́, -ы́〔阴〕**1.** 充分, 完全; 全部, 充实 *п. власти* 全部的权力 *исчерпывающая п. в подборе фактов* 详尽充分地选引事实 *от полноты чувств* или *от полноты души* 满腔热情地, 感情充沛地 **2.** 肥胖, 丰满 *нездоровая п.* 不健康的肥胖

по́лноте 见 полно

полноце́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. **1.** 成色足的, 足价的, 足值的 *полноценная валюта* 足值的通货 **2.** 完全合乎要求的, 完全合乎条件的, 货真价实的 *полноценная работа* 完全合格的工作(著作) ‖ 名 **полноце́нность,** -и〔阴〕

по́лночь, полу́ночи 或 по́лночи〔阴〕**1.** 午夜, 子夜(夜里 12 点) *глухая п.* 寂静无声的午夜 *время за́ п.* 时间已过了午夜 **2.** 同 север (1 解)〈古〉*держать путь на п.* 往北(北方)走 ‖ 形 **полно́чный,** -ая, -ое 或 **полу́ночный** (或 **полуно́чный**), -ая, -ое. *полночный час* 午夜时刻 *полу́ночные страны* 北方的各国

по́лный, -ая, -ое; по́лон, полна́, по́лно 或 полно́. **1.** *чего, чем* (或无补语) 满的, 满满的 *п. кувшин воды* 满满一罐子水 *ведро, полное водой* 装满水的桶 *Полны руки яблок.* 满满一捧苹果。*Театр полон.* 剧院座无虚席。**2.** *чего* 或 *чем*〈转〉满怀, 充满 *Он полон любви (или любовью) к детям.* 他充满对孩子的爱。*глаза, полные жизни* 一对生机勃勃的眼睛 **3.** 完整的, 全部的; 充分的, 全面的 *описать п. круг* 整整走一圈; 外切一个整圆 *полное собрание сочинений* 全集 *полная школа* 全学制学校 *полное сред-*

нее образование 完整的中等教育 *полная свобода выбора* 充分的选择自由 *с полным правом* 有充分理由地 **4.** 达到极限的 *в полном расцвете сил* 在精力最旺盛的时期 *на полном ходу* 开足马力地，全速地 *Работа идет полным ходом* 工作正在十分顺利地开展着。*с полным знанием дела* 对情况了如指掌地 *полная тишина* 万籁俱寂，静悄悄 *полная свобода* 充分的自由 *действовать в полную силу* 全力以赴地行动 *в полном смысле слова* 真正意义上的，的的确确的 *говорить полным голосом* 大声地，声音洪亮地；〈转〉公开地 **5.** 胖的，丰满的 *п. мужчина* 胖男人 *гимнастика для полных* 适合胖人的体操 ◇ **полны́м-полно́** 人山人海；满满当当

по́ло〔中，不变〕马球(运动) ◇ **водное поло** 水球(运动)

пол-оборо́та, полуоборо́та 或 пол-оборо́та〔阳〕(用法同 полметра) 半面，半面转，半圈 *пол-оборота колеса* 轮子转了半圈 *завестись с пол-оборота* (钟表)上弦上了半转；〈转，俗〉立刻就，很快就(发起脾气、争论起来) *Достаточно полуоборота.* 半转就够了。*Эти пол-оборота — последние.* 这是最后的半圈。*Делаются (делалось) пол-оборота.* 作(了)半转体。*сделано пол-оборота* 完成了半转体(体育用语) *Сделаны последние пол-оборота.* 完成了最后的半转体。

поло́ва, -ы〔阴〕同 мякина

полови́к, -á〔阳〕(门前的)擦脚垫，长条粗地毯

полови́на, -ы〔阴〕**1.** 一半，半个 *п. яблока* 半个苹果 *п. дела* 事情的一半 *п. комнаты* 半间房间 *П. лета прошла.* 夏天过去了一半。*первая п. игры* (в спорте) 上半场比赛(指体育运动) **2.** (距离、时间的)一半 *Остановились на половине дороги.* 他们在半路上停下了。*в половине XIX века* 在19世纪下半叶 *в половине шестого* 在五点半 **3.** 〈旧〉住宅中的一个独立部分 *парадная п. дома* 房子里接待客人的那部分屋子 **4.** 〈口，谑〉妻子 *дражайшая п.* 那最亲爱的一半，妻子 ‖ 小 **полови́нка,** -и〔阴〕(用于 1 解) ‖ 形 **полови́нный,** -ая, -ое (用于 1 解) *в половинном размере* 半数

полови́нчатый, -ая, -ое; -ат. **1.**〔长尾〕〈专〉分为两半的，由两半构成的 *половинчатые двери* 分为两扇的门 *п. кирпич* 半截砖 **2.** 〈转〉不彻底的，模棱两可的 *половинчатое решение* 不彻底的解决，模棱两可的决定 ‖ 名 **полови́нчатость,** -и〔阴〕(用于 2 解)

полови́ца, -ы〔阴〕地板的一块木板 скрипучие половицы 轧轧响的地板

поло́вник, -а〔阳〕大勺子，长柄勺

полово́дье, -я〔中〕春汛，桃花汛，汛

полово́й[1], -óго〔阳〕〈旧〉跑堂，茶房，小伙计

полово́й[2-3] 见 пол[1-2]

по́ловцы, -ев 单 -вец, -вца〔阳〕波洛伏齐人(11—13 世纪初欧洲东南部突厥系游牧民族) ‖ 阴 **половча́нка,** -и. ‖ 形 **полове́цкий,** -ая, -ое

поло́вый, -ая, -ое 浅黄色的(指动物毛色)

по́лог, -а〔阳〕〈旧〉帐子；幕，帘 *ситцевый п.* 印花布帐子 *откинуть п.* 撩开帐幕 *п. тумана* 〈转〉雾蒙蒙

поло́гий, -ая, -ое; -óже 慢坡的，坡势缓的 *п. холм* 慢坡的山岗 *п. берег* 慢坡岸 ‖ 名 **поло́гость,** -и〔阴〕

положе́ние, -я〔中〕**1.** 位置 *определить п. судна* 确定船的位置 **2.** 姿势 *п. руки при стрельбе* 射击时手的姿势 *в сидячем положении* 坐姿 **3.** 状态，状况；情况，处境 *тяжелое п. больного* 病人的严重状况 *выход из трудного положения* 困难处境的出路 *быть на положении больного* 处于病态 *войти в чье-н. п.* 设身处地，了解、同情…的处境 *выйти из положения* 摆脱困境 *быть на высоте положения* 水平高，能胜任… *хозяин положения* 局势的主宰者，能控制局势的人 **4.** 形势，局势 *международное п.* 国际形势 *внутреннее п. в стране* 国内的局势 *экономическое п.* 经济形势 **5.** 地位 *руководящее п.* 领导地位 *социальное п.* 社会地位 *твое п. в нашей семье двусмысленно* 你在我们家里的双重地位 **6.** (国家，社会的)状态 *перевести армию на мирное п.* 将军队转入和平状态 *осадное п.* 戒严状态 **7.** 条例；章程，规章，规定 *п. о выборах* 选举条例 **8.** 原理；论旨，立论 *основные положения исследования* 研究中的主要论点 ◇ **в положении** 〈口〉怀孕

поло́женный, -ая, -ое 预定的，约定的，规定的 *в п. час* 在规定的钟点 *Получил положенные ему деньги и довольствие.* 他得到了他应得的钱和给养。

поло́жено〔用作谓语〕〈口〉同 полагается (2 解) *Этого делать не п.* 这件事不该做。*У нас п. этот праздник отмечать.* 我们按规定要庆祝这一节日。

положи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.**〔长尾〕(数学用语)正的，用＋表示 *положительное число* 正数 **2.** 肯定的，认定的，同意的 *положительное решение* 同意，认为可以 *положительная оценка* 肯定的评价 *п. ответ* 肯定的回答 **3.** 值得赞许的，良好的；有益的，有用的 *п. результат* 良好的结果 *п. факт* 有益的事实 *положительное явление* 好现象 **4.** 积极的，有为的；正面的，正派的；品格善良的；认真的 *п. герой комедии* 喜剧中的正面人物 *п. человек* 认真的人 **5.**〔长尾〕〈口〉地道的，完全的，彻底的 *п. невежда* 完全是个无知的人 *Он положительно ничего не знает.* 他真地什么也不知道。*Положительно ничего понять нельзя.* 的确什么也理解不了。**6.**〔长尾〕〈专〉

阳的，阳性的 *п. электрический заряд* 阳电荷，正电荷 ‖ 名 **положительность**, -и［阴］（用于2, 3, 4, 6解）

положи́ть[1], -ожу́, -о́жишь; -о́женный［完］**1.** 见 класть. **2.** *кого (что)* 同 убить（1解）〈口〉*Положили много врагов.* 打死了许多敌人。*п. на месте* 当场击毙 **3.** *что*〈俗，旧〉规定，确定（薪水、价格）*п. хорошее жалаванье* 规定给高的薪水 ◇ **положить жизнь** *за кого-что*〈雅〉为…而牺牲生命

положи́ть[2], -ожу́, -о́жишь［完］**1.** 接不定式〈旧〉决定 *Положили дать делу законный ход.* 决定依法处理案件。 **2.**［复数第一人称］**поло́жим** 表示 1) 假定说，比方说 *Положим (те) на минутку, что вы правы.* 暂时假定说您对。 2)［语气词或插入语］即使，哪怕，纵然；就算是 — *Ведь прав я?* — *Ну, положим.* "我是对的吧?""就算是吧!"

положи́ться, -ожу́сь, -о́жишься［完］*на кого-что* 可信赖，认为可靠；指望 *На этого человека можно п.* 这个人是完全可以信赖的。 *п. на случай* 指望侥幸 ‖ 未 **полага́ться**, -а́юсь, -а́ешься

по́лоз[1], -а 复 -ло́зья, -ьев［阳］（雪橇的）滑木，滑铁；滑轨，滑木 *полозья саней* 雪橇的滑木 *Переволакивать грузы на полозьях.* 在滑轨上拖重物。

по́лоз[2], -а 复 -ы, -ов［阳］游蛇

поло́к, -лка́［阳］**1.**（俄罗斯浴池的）蒸浴床 **2.**〈专〉（拉重物用的）平板大车

поло́льный 见 полоть

поло́льщик, -а［阳］除草工人 ‖ 阴 **поло́льщица**, -ы

полома́ть 见 ломать

полома́ться[1]［一、二人称不用］-а́ется［完］（许多）被弄坏，被损坏 *Игрушки поломались.* 玩具都被弄坏了。

полома́ться[2], -а́юсь, -а́ешься［完］〈口〉扭捏一阵，装腔作势一阵；固执一阵 *Поломался, а потом согласился.* 他扭捏了一阵，后来才同意。

поло́мка, -и［阴］**1.** 见 ломать. **2.** 损坏处，断裂处 *Вещи доставлены без поломок.* 东西都运到了，毫无损坏。

поломо́йка, -и［阴］〈俗〉擦地板女工

поло́н, -а［阳］〈古，雅〉同 плен. *взять в п.* 俘虏

полоне́з［нэ́］, -а 波洛涅兹舞（波兰一种隆重的交际舞）；波洛涅兹舞曲

полонизи́ровать, -рую, -руешь; -анный［完，未］*кого-что* 使波兰化 ‖ 名 **полониза́ция**, -и［阴］

полони́зм, -а［阳］波兰词语

полони́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)［完］*кого-что*〈古，雅〉同 пленить[1]

поло́паться［一、二人称不用］-ается［完］（许多东西）破裂了 *От жара в окнах полопались стекла.* 由于受热窗户上的玻璃都破碎了。

поллоро́гий, -ая, -ое 有洞角的；洞角科的 *семейство полорогих (овцы, козы и др.)* 洞角科，牛科（绵羊、山羊等）

полоса́, -ы́ 四格 полосу́（或 по́лосу）复 по́лосы, -о́с, -оса́м［阴］**1.** 带，条；线条，条纹 *обои с синими полосами* 带兰色条纹的墙纸 *п. спектра* 波谱带 *п. на теле от удара* 身上被打得一道道伤痕 *бледная п. света* 一道白色光线 **2.** 地带，区，区域 *песчаная п. берега* 岸边的沙土带 *п. обороны* 防御地带 *черноземная п.* 黑土地带 **3.**（旧俄农村）一块耕地，一条耕地 **4.**〈专〉版面；一版，一页 *объявления на последней полосе газеты* 登在报纸最后一版上的广告启事 **5.**〈转〉时期，一段时间 *светлая, счастливая п. в чьей-н. жизни* …的一生中一段光明、幸福的时期 **6.**〈转，口〉一时的心情，兴致 *Такая уж п. нашла на него.* 他产生了一种这样的心情。‖ 小 **поло́ска**, -и［阴］（用于1, 2, 3解）*ситец в полоску* 带条纹的印花布 ‖ 昵 **поло́сонька**, -и［阴］（用于3解）

полоса́тый, -ая, -ое; -а́т 有条纹的，花条的 *п. халат* 带条纹的长衫 *полосатая ткань* 花条布 *полосатые обои* 有条纹的墙纸

полоска́ние, -я［中］**1.** 见 полоскать. **2.** 含漱药，漱口药 *приготовить п.* 制作含漱药

полоска́тельница, -ы［阴］洗盆、杯的器皿；漱口杯

полоска́тельный, -ая, -ое 洗濯用的，洗涮用的 *полоскательная чашка*（同 полоскательница）漱口杯

полоска́ть, -ощу́, -о́щешь（或 -а́ю, -а́ешь）〈口〉［未］*что.* **1.**（洗濯后用清水）涮 *п. белье* 涮衣服，清衣服 **2.** 漱，含漱 *п. рот после еды* 吃完饭后漱口 *п. горло* 含漱喉咙 ‖ 完 **вы́полоскать**, -ощу, -ощешь; -анный（用于1解）**отполоска́ть**, -ощу́, -о́щешь; -о́сканный（用于1解）或 **прополоска́ть**, -ощу́, -о́щешь; -о́сканный. ‖ 名 **полоска́ние**, -я［中］

полоска́ться, -ощу́сь, -о́щешься［未］**1.** 在水里扑腾，洗澡 *Дети полощутся в речке.* 孩子们在小河里扑腾水玩。**2.**［一、二人称不用］〈转〉飘扬，飘动 *Полощутся флаги.* 旗帜飘扬。

полосно́й 见 полоса

полосну́ть, -ну́, -нёшь［完］*кого-что*〈俗〉抽打，鞭打；刀砍 *п. кнутом кого-н.* 用鞭子抽打…一鞭子 *п. ножом* 砍…一刀 *п. из винтовки, автомата*〈转〉用步枪，冲锋枪扫射一梭子

полосова́ть, -су́ю, -су́ешь［未］**1.** *что*〈专〉砍成扁条，切成扁条，剪成扁条 *п. железо* 制扁铁条，把铁切成扁条 **2.** *кого-что*〈俗〉鞭打、刀砍（留下条条伤痕）‖ 完 **исполосова́ть**, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный（用于2解）或 **располосова́ть**, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный（用于

1解) ‖ 名 **полосовáние, -я** [中] (用于1解)

полосовóй, -áя, -óе 〈专〉(制成)条状的, 带状的; 制条带的, 轧扁条的 *полосовое железо* 扁铁条 *п. стан* 条、带轧机

пóлость¹, -и 复 -и, -éй [阴] **1.** 腔, 窦, 室 *брюшная п.* 腹腔 *п. рта* 口腔 **2.** 膛, 孔穴, 腔室 *полости в толще земных пород* 地层中的孔穴 ‖ 形 **полостнóй,** -áя, -óе

пóлость², -и 复 -и, -éй [阴] 车上盖腿用的毯子 *застегнуть п.* 扣上车毯 *медвежья п. в санях* 雪橇上的熊皮盖毯

полóсчатый, -ая, -ое; -ат 条状, 带状的 *полосчатая окраска* 条纹的色调

полотéнце, -а 复二格 -нец [中] 毛巾, 面巾 *ручное п.* 擦手的毛巾(或布) *кухонное п.* 厨房用的抹布 ‖ 形 **полотéнечный,** -ая, -ое

полотёр, -а [阳] **1.** (四格 полотёра) 地板打蜡工人 **2.** (四格 полотёр)地板打蜡机 *электрический п.* 电动地板打蜡机 ‖ 形 **полотёрский,** -ая, -ое (用于1解)

полотёрный, -ая, -ое 给地板打蜡的 *полотерная щетка* 地板打蜡用的刷子

полóтнище, -а [中] **1.** (布匹的)幅, 一大幅 *парус в пять полотнищ* 用五幅布做的船帆 *п. флага* 旗幅, 旗面 **2.** 〈专〉片, 平板, 平薄部分 *п. пилы* 锯条, 锯片

полотнó, -á 复 -óтна, -óтен, -óтнам [中] **1.** 夏布, 平纹组织的亚麻布 *русское п.* 俄罗斯亚麻布 *шелковое п.* 绢绸 *Побледнел как п.* 脸色变得非常苍白。 **2.** (机械中的)条, 带 *п. конвейера* 传送机的传送带 **3.** (一幅)油画 *п. Репина* 列宾的油画 *выставка лучших полотен советских художников* 苏联画家优秀油画作品展 *широкое историческое п.* 〈转〉广阔的历史画面(指文学作品描写的历史事件) **4.** 〈专〉路基 *железнодорожное п.* 铁路路基 **5.** 同 полотнище (2解)〈专〉‖ 形 **полотня́ный,** -ая, -ое (用于1解) *полотняная рубаха (из полотна)* 亚麻布衬衫 *полотняное производство* 亚麻布生产 *полотняное переплетение* 亚麻布织纹(经纬纱交织的一种织法)

полóть, полю́, пóлешь; пóлотый [未] *что* 除草, 薅草; 锄, 耪 *п. грядки* 给畦田锄草 *п. лебеду* 除去滨藜 ‖ 完 **вы́полоть,** -лю, -лешь; -отый. ‖ 名 **пóлка,** -и [阴]; [形] **полóльный,** -ая, -ое 〈专〉

полоýмный, -ая, -ое; -мен, -мна 〈口〉疯狂的, 精神错乱的 *п. старик* 疯老头 *п. взгляд* 疯狂的目光 *полоумные речи* 狂言 ‖ 名 **полоýмие, -я** [中]

пóлочный 见 полка¹

полоши́ть, -шý, -ши́шь [未] *кого (что)* 〈俗〉惊扰, 震惊 *п. народ* 惊扰人们 ‖ 完 **всполоши́ть,** -шý, -ши́шь; -шённый (-ён, -енá)

полоши́ться, -шýсь, -ши́шься [未] 〈俗〉惊慌起来, 受惊 ‖ 完 **всполоши́ться,** -шýсь, -ши́шься

полпрéд, -а [阳] 全权代表(苏 1941 年前的大使) ‖ 形 **полпрéдовский,** -ая, -ое 〈口〉

полпути́ [阳, 不变] 一半路, 半路, 中途, 半途 *вернуться с п.* 中途返回 *на п. остановиться* 中途停止; 〈转〉半途而废

полслóва, полслóва 或 полуслóва [中] 半个词; 半句话 *написать п.* 写半个字 *Ни п. не услышишь от него* 他连半句话都不说。 *на п. вызвать, позвать кого-н.* 〈口〉把…叫来说几句话, 叫…来有几句话说 *на полслове или на полуслове остановиться* 一句话未说完, 说了半句就不说了 *с полслова* или *с полуслова понимать* 〈口〉一张嘴就明白, 一说就知道

полти́на, -ы [阴] 〈旧〉同 полтинник. ◇ **с полтиной** 〈口〉加半卢布, 加五十戈比 *два с полтиной* (2 р. 50 к.) 两卢布五十戈比

полти́нник, -а [阳] 五十戈比硬币, 五十戈比

полторá, полýтора [阳及中] 或 **полторы́,** полýтора [阴] [数] 一个半 ‖ 形 **полýторный,** -ая, -ое. *в полуторном размере* 大一半 *полуторная кровать* 窄的双人床(比单人床宽、比双人床窄) *полуторное одеяло* 一床半宽的被子(比单人被宽, 比双人被窄) *полуторная ширина* 一个半宽

полторáста, полýтораста [数] 一百五十 *п. рублей* 一百五十卢布

полу... [复合词第一部]表示 1) "半个"、"半", 如 *полуокружность, полумесячный, полугодовалый, полурота;* 2) "不完全"、"差不多"、"几乎", 如 *полуграмотный, полуодетый, полузабытый, полубольной, полутемный, полушелковый, полушерстяной, полупризнание, полубог, полуавтомат*

полуботи́нки, -нок, -нкам 单 -нок, -нка [阳] (矮腰的)系带或扣扣的鞋

полувековóй 见 полвека

полугóдие, -я [中] 半年 *учебное п.* 半学年, 一学期 ‖ 形 **полугоди́чный,** -ая, -ое 或 **полугодовóй,** -áя, -óе. *полугодичные курсы* 半年的训练班 *полугодовой отчет* (за полгода) 半年的总结

полугодовáлый, -ая, -ое 半岁的, 六个月的 *п. ребенок* 六个月的婴儿

полýда, -ы [阴] (镀在金属制品上的防蚀、防氧化的)锡层

полýденный 见 полдень

полуди́ть 见 лудить

полузабытьё, -я́ [中] 半昏迷状态, 昏沉沉的状态 *в полузабытьи* 在半昏迷的状态中

полузащи́та, -ы [阴] (足球、冰球运动中的)前卫, 前卫队员 *играть в полузащите* 踢前卫, 打前卫

полузащи́тник, -а [阳] 前卫队员

полузнáйка, -и [阳及阴] 〈口, 蔑〉一知半解的人, 知识肤浅的人

полузнамена́тельный, -ая, -ое: **полузнаменательный глагол** (语言学用语)系动词(表示状态的动词), 如 *бывать, становиться, делаться, , оставаться, оказываться, пребывать*

полукафта́н, -а [阳](俄罗斯式)男短上衣

полукро́вка, -и [阴]半纯种牲畜(多指马)

полукро́вный, -ая, -ое 半纯种的; 混种的

полукру́г, -а [阳]半圆, 弧形, 弧线 *расположиться полукругом* 呈半圆形

полукру́глый, -ая, -ое 半圆形的, 弧形的 *полукруглое окно* 半圆形窗户

полукуста́рник, -а [阳]小灌木、半灌木 *Черника относится к полукустарникам.* 黑果越橘属小灌木。

полукуста́рничек, -чка [阳]〈专〉小灌木 ‖ 形 **полукуста́рничковый,** -ая, -ое

полулежа́ть, -жу́, -жи́шь; -лёжа [未]半倚半卧 *спать полулежа* 半倚半卧地躺着

полума́ска, -и [阴](只遮住上半个脸的)半截面具, 半截面罩

полумгла́, -ы́ [阴](拂晓前或黄昏时)微弱暗淡的光亮, 昏暗

полуме́ра, -ы [阴]不彻底的办法, 治标办法 *Не ограничиваться полумерами.* 不要只治标不治本。

полуме́сяц, -а [阳]新月, 上(下)弦月; 半月形

полуме́сячный 见 полмесяца

полуметро́вый 见 полметра

полумра́к, -а [阳]昏暗 *сидеть в полумраке* 在昏暗中坐着

полу́ндра [叹]〈俗〉让开, 躲开(警告用语: 船员、消防队员提醒有东西从上面掉下来时喊的话)

полуне́дельный 见 полнедели

полуно́чник [*шн*], -а [阳]〈口〉深夜不睡的人, 熬夜的人; 夜猫子 ‖ 阴 **полуно́чница, -ы**

полуно́чничать [*шн*], -аю, -аешь [未]〈口〉深夜不睡, 熬夜

полу́ночный 或 **полуно́чный** 见 полночь

полуобезья́ны, -я́н 单 полуобезья́на, -ы [阴]狐猴, 原猴

полуоборо́т, -а [阳]半转, 人体90度转身 *п. направо* 向右半转身 *стоять полуоборотом* 半侧身站着

полуосвещённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 半明半暗的, 光线暗淡的, 光线微弱的 *п. коридор* 光线暗淡的走廊

полуо́стров, -а 复 -а́, -о́в [阳]半岛 *Балканский п.* 巴尔干半岛 ‖ 形 **полуостровно́й,** -а́я, -о́е

полупальто́ [中, 不变]短大衣

полупроводники́, -о́в 单 полупроводни́к, -а́ [阳]〈专〉半导体 ‖ 形 **полупроводнико́вый,** -ая, -ое. *п. радиоприемник* 半导体收音机

полупусты́ня, -и [阴]半沙漠, 半沙漠地带

полусапо́жки, -жек, -жкам 短靴靴

полусве́т[1], -а [阳]微弱的光亮, 昏暗的灯光 *вечерний п.* 暮色朦胧, 暮霭

полусве́т[2], -а [阳]半上流社会(资产阶级社会中不属上流社会, 但摹仿上流社会生活方式的妇女) *дама полусвета* 半上流社会的女士

полусме́рть, -и [阴] **до полусмерти** 〈口〉到半死; 要死, 要命 *Устал до полусмерти.* 累得要死。 *избить до полусмерти* 打得半死

полусо́гнутый, -ая, -ое 半弯的, 稍弯曲的 *полусогнутое положение* 半弯腰的姿势; 〈转〉卑躬曲节的样子 *на полусогнутых*半躬着腰的样子; 〈转, 口, 讽〉谄媚取宠的样子

полусо́н, -сна́ [阳]半睡半醒的状态 *быть в полусне* 半睡半醒中, 朦胧中

полусо́нный, -ая, -ое 半睡半醒的, 没完全睡醒的 *п. вид* 没睡醒的样子 *полусонное состояние* 半睡半醒的状态

полуста́нок, -нка [阳]铁路小车站

полусти́шие, -я [中]〈专〉(诗的)半句, 半行

полутёмный, -ая, -ое 昏暗的, 半明半暗的 *п. коридор* 昏暗的走廊

полуте́нь, -и, о полуте́ни, в полутени́ [阴]半阴影

полуто́н, -а 复 -ы, -ов (或 -а́, -о́в) [阳] **1.** 半音 **2.** 中间色调, 浓淡点图

полу́тора... [复合词第一部]表示"一个半", 如 *полуторамесячный, полуторатонный*

полуторагодова́лый, -ая, -ое 一岁半的 *п. ребенок* 一岁半的小孩

полу́торка, -и [阴]〈口〉一吨半载重汽车

полу́торный 见 полтора

полутьма́, -ы́ [阴]昏暗, 半明不暗 *лесная п.* 树林中的昏暗

полуулы́бка, -и [阴]难以察觉的微笑

полууста́в, -а [阳]简化多角字体(由古希腊、古斯拉夫手稿中的多角体字体演化而来) ‖ 形 **полууста́вный,** -ая, -ое. *полууставное письмо* 简化多角字体的书法

полуфабрика́т, -а [阳]半制品, 半成品 *пищевые полуфабрикаты* 半成品食品

полуфина́л, -а [阳]复赛, 半决赛 ‖ 形 **полуфина́льный,** -ая, -ое. *полуфинальная встреча* 半决赛

получасово́й 见 полчаса

получа́тель, -я [阳]〈公文〉领取人(或单位) *п. грузов* 收货人(或单位) ‖ 阴 **получа́тельница, -ы**

получа́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 получиться. **2.** [单数第三人称, 作插入语]〈口〉这么说, 从而 *На море, получается, не поедем?* 这么说, 不去海滨了?

получи́ть, -учу́, -у́чишь; -у́ченный [完] **1.** *кого-что* 收到, 接到, 领到 *п. письмо* 收到一封信 *п. зарплату* 领到工资 *п. звание профессора* 得到教授的职称 *п. помощника* 有了一个助手 **2.** *что* 接受, 接到 *п. приказ* 接到命令 **3.** *что* 提炼, 萃取, 获得, 得出 *п. керосин из нефти* 从石油中提炼出煤油 *п. интересные выводы* 得出有趣的结论 **4.**

что 感到；遭到，遭受到；挨 *п. удовольствие* 感到快乐 *п. пощечину* 挨一记耳光 **5.** *что* 得…病 *п. воспаление легких* 得了肺炎 *п. насморк* 伤风了 **6.** *что* (和某些名词连用，表示进入某种状态) 得到，获得，开始 *п. всеобщее признание* 得到普遍的承认 *п. распространение* 得到推广 *п. известность* 开始成名 *п. применение* 得以应用 ‖ 未 **получа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **получе́ние,** -я [中] 或〈俗〉**полу́чка,** -и [阴] 领工资

получи́ться, -учу́сь, -у́чишься [完] **1.** [一、二人称不用]〈口〉(被) 收到，得到，领到 *Письмо получилось только на пятый день.* 信到第五天才收到。**2.** (被) 作出，得出 *Получились важные выводы.* 得出了重要结论。*Из щепки и бумажного паруса получился кораблик.* 用木片和纸帆做成了小船。*Пирог у тебя сегодня получился неудачный.* 你今天的馅饼做得不成功。*Как ты получилась на фотографии?* 你在照片上照得怎么样？**3.** [一、二人称不用] 发生，出现 *Получился скандал.* 闹出了丢脸的事。*Получилась неприятность.* 发生了不愉快的事。‖ 未 **получа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

полу́чка, -и [阴] **1.** 见 получить. **2.**〈口〉工资，领工资 *занять денег до получки* 在领工资前借点钱

полуша́лок, -лка [阳]〈俗〉小块的披巾，厚头巾

полуша́рие, -я [中] **1.** 半球，半球形的东西 *правое п. головного мозга* 大脑的右半球 **2.** (地球或天体的) 半球 *северное п.* 北半球

полу́шка, -и [阴] 旧俄四分之一戈比的小铜币 *За морем телушка — п., да рубль перевозу.*〈古，谚〉海外牛犊虽便宜，运费却昂贵；东西虽不值钱，运费却昂贵。*Ни полушки нет.* 分文没有。

полушу́бок, -бка [阳] 短皮袄，短皮外衣

полушутя́ [副] 半开玩笑地，有点开玩笑地 *сказать что-н. п.* 半开玩笑地说…

полцены́: за полцены 〈口〉用半价，用很便宜的价钱 *купить за п.* 用半价买，用很便宜的价钱买

полчаса́, получа́са [阳] 半小时，三十分钟 *Звонит каждые п.* 每半小时响一次铃。‖ 小 **полча́сика,** получа́сика [阳] ‖ 形 **получасово́й,** -а́я, -о́е

по́лчище, -а [中] **1.**〈书〉一大帮军队 (敌军) *вражеские полчища* 无数敌军 **2.**〈转，口，不赞〉一大群，一大帮 *полчища комаров, саранчи, мышей* 一大群蚊子，蝗虫，老鼠

полшага́, полуша́га [阳] 半步，半步远 *сделать п. вправо* 向右迈半步 *Через каждые п. останавливается.* 每隔半步停一停。‖ 小 **полшажка́** [阳]

по́лый, -ая, -ое. **1.** 空心的，中空的 *полая трубка* 空心管子 **2.** 开河时涨出的，春汛的 *Полая вода начала сбывать.* 春汛开始退落了。

по́лымя: из огня да в полымя 〈口〉甫出龙潭，又入虎穴 *попасть из огня да в п.* 刚出龙潭又入虎穴；越来越倒霉

полы́нь, -и [阴] 蒿，苦蒿 ‖ 形 **полы́нный,** -ая, -ое. *п. запах* 蒿的气味 *полынная водка* 苦艾酒

полынья́, -и́ 复二格 -не́й [阴] (河、湖、海) 未结冰的水面，已融化的水面 *Сани провалились в полынью.* 雪橇掉进未结冰的水。

полысе́ть 见 лысеть

полыха́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** [一、二人称不用] 烈火熊熊，猛烈燃烧 *Полыхает пожар.* 火灾烈焰熊熊。*Закат полыхает.*〈转〉晚霞在燃烧。 **2.**〈转〉发红，闪着红光 *Щеки полыхают.* 脸颊绯红。‖ 一次 **полыхну́ть,** -нёт (用于1解)

по́льза, -ы [阴] 益处，好处，利益 *с пользой для дела* 对事情有益 *п. спорта* 运动的益处 ◇ **в пользу** — 1) *кого-чего* 有利于…的，对…有利的，为…的利益 *решить дело в пользу истца* 案件的处理对原告有利 2) *чего* [作前置词] 赞成…的，拥护、肯定…的 *доводы в пользу чего-н.* 说明…的理由 **говорить в пользу** *кого-чего* 说明于…有利，证明有利于… *Это говорит не в вашу пользу.* 这情况对您不利。**на пользу пойти** *кому-чему* 给…带来好处、效果 *Лекарство пошло больному на пользу.* 药对病人有效果。

по́льзовать, -зую, -зуешь [未] *кого-что* 〈旧〉同 лечить

по́льзоваться, -зуюсь, -зуешься [未] *чем.* **1.** 用，使用，运用，采用 *п. электрическим светом* 使用电灯 *п. научной литературой* 运用科学文献 **2.** 利用 *п. всяким удобным случаем* 利用一切方便时机 **3.** 享有，拥有；享受，受到 *п. всеми правами* 拥有一切权利 *п. успехом* 有成就 *п. славой лучшего писателя* 享有优秀作家的声誉 ‖ 完 **воспо́льзоваться,** -зуюсь, -зуешься (用于1, 2解) ‖ 名 **по́льзование,** -я [中] (用于1解)

по́лька[1], -и [阴] 波尔卡舞；波尔卡舞曲

по́лька[2] 见 поляки

по́льский 见 поляки

польсти́ть, -ся 见 льстить, -ся

польщённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ (因受奉承、称赞) 感到得意、愉快、荣幸的 *п. похвалой* 因受到称赞而得意 *Весьма польщен вашим отзывом.* 因您的评语而感到荣幸。

полюби́ть, -юблю́, -ю́бишь [完] *кого-что* 爱上；开始喜欢、喜爱 *п. девушку* 爱上一个姑娘 *п. чтение* 开始喜爱读书

полюби́ться, -юблю́сь, -ю́бишься [完] *кому* 〈口〉令人喜爱，让人喜欢；爱上 *Он мне полюбился за прямоту.* 我喜爱上了他的直爽。

полюбова́ться 见 любоваться

полюбо́вный, -ая, -ое 和睦的，友好的；两厢情愿的 *полюбовное соглашение* 和睦的协议 *Полюбовно договоримся.* 我们友好地达成协议。

полюбопы́тствовать 见 любопытствовать

по-людски́ [副]〈口〉象一般人那样地，合乎常情地，与大家一样地 *жить по-людски* 象一般人那样地生活 *У тебя все не по-людски.* 你的一切都与常人不一样。

по́люс, -а [阳] **1.** 极，极地 *северный п.* 北极；北极地带 *южный п.* 南极；南极地带 **2.**〈专〉电极；磁极 *положительный, отрицательный п.* 阳极（正极），阴极（负极） **3.**〈转，书〉极端 *два полюса* 两个极端 ◇ **полюсы мира** 〈专〉天极 *северный и южный полюсы мира* 北天极和南天极 **магнитные полюсы** 〈专〉磁极 **полюсы холода** 〈专〉寒极 ‖ 形 **по́люсный,** -ая, -ое （用于2解） *п. ток* 极电流

поля́ки, -ов 单 -я́к, -а [阳] 波兰人 ‖ 阴 **по́лька, -и** 或〈旧〉**поля́чка,** -и. ‖ 形 **по́льский,** -ая, -ое

поля́на, -ы [阴] 林中旷地，林中草地 ‖ 小 **поля́нка,** -и [阴] 或〈小，谑〉**поля́ночка,** -и [阴]

поля́рник, -а [阳] 极地勘察人员 *советские полярники* 苏联的极地考察人员 ‖ 阴 **поля́рница,** -ы

поля́рный, -ая, -ое. **1.** 极地的；极地考察的；极的，极性的（理、化用语） *полярная зона* 极地带 *полярная экспедиция* 极地探险 *полярные соединения* 极性化合物 **2.**〈转，书〉完全相反的，对立的 *полярные мнения* 完全对立（相反）的意见 ‖ 名 **поля́рность, -и** [阴]（用于2解）

пом, -а [阳]〈口〉助理，助手，副手 *Зава не было, говорил с помом.* 主任没在，是和副手谈的。

пом ... [复合词第一部]表示"副"，"助手"、"助理"，如 *помзав, помбух, помреж*

помава́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *чем* 〈雅，旧〉挥动，晃动；摇曳 *п. рукой* 挥手

пома́да, -ы [阴]化妆用香膏 *губная п.* 口红 ‖ 形 **пома́дный,** -ая, -ое

пома́дить, -а́жу, -а́дишь [未] *что* 〈口〉涂上香膏、油 *п. волосы* 在头发上抹上油 ‖ 完 **напома́дить,** -а́жу, -а́дишь; -а́женный. ‖ 反身 **пома́диться,** -а́жусь, -а́дишься, [完] **напома́диться,** -а́жусь, -а́дишься

пома́дка, -и [阴]软糖 *фруктовая п.* 水果软糖 *сливочная п.* 牛奶软糖

пома́зание, -я [中]〈旧〉（宗教仪式）涂油仪式，傅圣油礼 *п. на царство* 登极

пома́занник, -а [阳]〈旧〉受到登极涂油仪式的君主

пома́зать[1], -а́жу, -а́жешь; -анный [完] *кого (что)* 〈口〉对…施行涂圣油仪式，傅圣油

пома́зать[2], -ся 见 мазать[1], -ся

помазо́к, -зка́ [阳]（涂油用）刷子，刷笔 *п. для бритья* 剃、刮胡子用的刷子 *п. из перьев* 羽毛刷子 *Сделай мне п. смазывать сковородку.* 给我做把刷锅的刷子。

помале́ньку [副]〈口〉慢慢地，不慌不忙地，凑合，将近 *Живем п.* 我们凑合过；对付着过。

пома́лкивать, -аю, -аешь [未]〈口〉不做声，不言语，不说话；保持沉默 *Сидит да помалкивает.* 坐着一言不发。*Помалкивай, раз тебя не спрашивают.* 既然没有问你，你就别吱声。

пома́лу [副] **1.**〈口〉少量地，一点点 *Больной ест п.* 病人吃了一点点。**2.**〈旧，俗〉渐渐地，慢慢地 *Шум п. затих.* 喧闹声渐渐地停息了。

помани́ть 见 манить

пома́рка, -и [阴]涂抹、涂改的地方 *писать без помарок* 写得没有涂改的地方

пома́слить 见 маслить

помаха́ть, -машу́, -ма́шешь [完] *чем* 挥动几下，挥动一阵 *п. рукой* 挥几下手

пома́хивать, -аю, -аешь [未] *чем* 不时地轻轻挥动几下 *п. платком* 不时地轻轻挥动几下手帕 *Лошадь помахивает хвостом.* 马不时地轻轻摆几下尾巴。

поме́длить, -лю, -лишь [完]延缓一下，延迟一下 *п. с ответом* 拖延答复，推迟回答

помело́, -а́ 复（少用）поме́лья, -ьев [中]布掸子，纤维擦子 *ведьма на помеле* (в сказках)（童话中）坐在长扫帚把上的女妖

поменя́ть, -ся 见 менять, -ся

помера́нец, -нца [阳] 酸橙树；酸橙 ‖ 形 **помера́нцевый,** -ая, -ое. *померанцевые цветы* 酸橙花 *померанцевая водка* 酸橙酒

помере́ть, -мру́, -мрёшь; по́мер, померла́, по́мерло; помёрший [完]〈俗〉死 ‖ 未 **помира́ть,** -а́ю, -а́ешь. *Хоть ложись да помирай* 无计可施。 *п., так с музыкой* 〈口，谑〉死就得死得光彩

помере́щиться 见 мерещиться

помёрзнуть, -ну, -нешь; -ёрз, -ёрзла [完] **1.** [一、二人称单数不用]（许多）冻死，冻坏 *Плоды померзли.* 水果都冻坏了。**2.** 冻一会儿，挨一会儿冻 *Померз часа два на улице.* 在街上冻了两个小时。

поме́рить, -ся 见 мерить, -ся

поме́ркнуть 见 меркнуть

помертве́лый, -ая, -ое 象死人似的，死灰色的 *помертвелое лицо* 死灰色的面孔

помертве́ть 见 мертветь

помести́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 容量大的，宽阔的 *п. зал* 宽阔的大厅 ‖ 名 **помести́тельность,** -и [阴]

помести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 放，摆，安置 *П. приезжего в свободную комнату.* 把外地来的人安置在空房间。*п. книги на полку* 把书放在书架上 **2.** *кого-что* 安置，送入；存入，

投入 *п. ребенка в детский сад* 把孩子送往幼儿园 *п. сбережения в сберегательную кассу* 把积蓄的钱存入储蓄所 **3.** *что* 刊登,刊载 *п. статью в журнале* 把文章刊登在杂志上 *п. объявление в газете* 在报纸上刊登启事 ‖ 未 **помещáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **помещéние,** -я [中]

поместѝться, -ещýсь, -естѝшься [完] **1.** 坐在,设在;安置在,住在 *п. в гостинице* 住在旅馆里 **2.** 放得下,容得下,装得下 *Все книги поместились на полке.* 所有的书都放进书架了。*В одном автобусе всем не п.* 一辆汽车里坐不下所有的人。‖ 未 **помещáться,** -áюсь, -áешься

помéстный, -ая, -ое 〈书〉有领地的,有田产的 *п. строй* 个人领地制度,采邑制度

помéстье, -я [中] (地主的)地产,田产,庄园 *крупное п.* 大庄园,大地产

пóмесь, -и [阴] **1.** 杂种,混合种 *Мул—п. осла и лошади.* 骡子是驴和马配成的杂种。**2.** 〈转,口,蔑〉混合物 *В этой пьесе—п. натурализма и романтизма.* 这一话剧是自然主义与浪漫主义的混合物。‖ 形 **пóмесный,** -ая, -ое (用于1解) 〈专〉 *помесные породы* 杂种,变种

помéсячный, -ая, -ое 按月的,按月计算的 *п. доход* 月工资 *Работа оплачивается помесячно.* 活是按月付酬的。

помёт[1], -а [阳] (鸟兽的)粪 *птичий п.* 鸟粪

помёт[2], -а [阳] 〈专〉同窝幼畜;一窝幼畜 *щенки одного помета* 一窝小狗

помéта, -ы [阴] 标注,附注,记号 *стилистическая п.* 修辞标注 *грамматические пометы* 语法标注

помéтить 见 метить[1]

помéтка, -и, [阴] 标注,附注,记号 *пометки на полях книги* 书页边上的标注 *карандашная п.* 用铅笔写的记号(注)

помéха, -и [阴] **1.** 障碍,妨碍;障碍物 *устранить помехи* 消除障碍 *Не хочу никому быть помехой.* 我不愿成为任何人的障碍。**2.** [常用复数] 干扰 *устранить помехи* 排除干扰

помечáть, -áю, -áешь [未] *что* 标出,作记号,作标记 *п. страницы рукописи* 在手稿的各页上注上页码

помéшанный, -ая, -ое; -ан. **1.** 同 сумасшедший (1解) *п. старик* 疯老头 *Помешанного связали.* 把疯子捆起来了。**2.** *на ком-чем* 〈转,口〉对…喜爱得入迷;对…喜欢得发狂 *помешан на шахматах* 棋迷

помешáтельство, -а [中] 同 сумасшествие (1解) *впасть в буйное п.* 患了躁狂性精神病

помешáть[1—2] 见 мешать[1—2]

помешáться, -áюсь, -áешься [完] **1.** 发疯,精神失常 **2.** *на ком-чем* 〈转,口〉对…喜爱得发狂,入迷,酷嗜起来 *п. на музыке* 对音乐喜爱得入迷

помещáть 见 поместить

помещáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** 见 поместиться. **2.** 在,处在,设在,位置在,座落在 *Редакция помещается на первом этаже.* 编辑部位于一层。

помещéние, -я [中] **1.** 见 поместить. **2.** 处所;房间,室 *удобное п.* 舒适的房间 *жилое п.* 住房 *оборудовать п. для работы кружка* 安排好小组活动的场所

помéщик, -а [阳] 地主;领地地主,领主 ‖ 阴 **помéщица,** -ы. ‖ 形 **помéщичий,** -ья, -ье

помидóр, -а 复 -ы, -ов [阳] 西红柿,蕃茄 ‖ 形 **помидóрный,** -ая, -ое

помѝловать, -лую, -луешь; -анный [完] *кого (что)* **1.** 宽恕,饶恕,赦免 *п. осужденного* 赦免犯人 **2.** [命] **помѝлуй(те).** 〈口〉 (表示不同意,反对)得了吧,哪能呢? *Помилуй, что за вздор!* 哪有这样的事,胡说八道! ‖ 名 **помѝлование,** -я [中] (用于1解) *просьба о помиловании* 请求赦免

помѝмо [前,二格] **1.** 除…外 *П. детей, он содержит племянника.* 除了自己的孩子外,他还抚养了一个侄子。*п. всего прочего* 别的不说;此外 **2.** 不等,不经过,没有…的参与 *Все совершилось п. меня.* 一切都是在没有我参加的情况下完成的。

помѝн, -а (-у) [阳] 〈旧〉回忆,怀念 *на п. души* 追荐亡灵 ◇ **в помине нет** *кого-чего* 〈口〉根本没有,根本不存在 **нет и помину** *о ком-чем* 〈口〉连提都没有人提

поминáльный, -ая, -ое 〈旧〉追悼的,荐亡的;有关丧葬的 *п. обед* 葬后宴 *п. обряд* 追悼仪式,葬礼

поминáние, -я [中] **1.** 见 помянуть. **2.** 〈旧〉追荐亡魂名录 *внести в п. кого-н.* 把…记入追荐亡魂名录

поминáть 见 помянуть

помѝнки, -нок 为追悼亡者而设的酬客宴 *справить п. по ком-н.* 为悼念…而设宴席 *звать на п.* 请赴葬后宴

поминовéние 见 помянуть

поминýтный, -ая, -ое. **1.** 时时刻刻的,一刻不停的 *поминутные звонки по телефону* 一刻不停的电话铃声 *Поминутно беспокоят.* 一刻不停地有人打扰。**2.** 按每分钟计算的 *поминутная плата за междугородные телефонные переговоры* 按每分钟计算的长途电话费

помирáть 见 помереть

помирѝть, -ся 见 мирить, -ся

пóмнить, -ню, -нишь [未] *кого-что* 或 *о ком-чем* 记得,记住 *п. свое детство* 记得自己的童年 *п. стихотворение наизусть* 能背诵诗句 *п. о своих обязанностях* 记住自己的责任 *Помнит себя с трех лет.* 从三岁起就记事。◇ **не помнить себя** *от чего* 忘形,因…难于自制 *Не помнит себя*

от радости. (他)兴奋得难以自制;(他)得意忘形。

по́мниться [一、二人称不用] -ится [未] **1.** 记得 *Мне помнится этот день.* 我记得这一天。**2.** [单数第三人称] **по́мнится** [用作插入语] 好象记得, 仿佛记得 *Помнится, это происходило вечером.* 好象记得, 这发生在傍晚。

помно́гу [副] (每次总是) 很多 *Он ест п.* 他总是吃得很多。

помножа́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что на что* 同 множить (1解)

помно́жить 见 множить

помога́ть 见 помочь

помо́и, -ев 泔水, 污水 *ведро с помоями* 一桶泔水 *облить помоями кого-н.* 泼…一身污水; 〈转〉诬蔑…, 污辱… ‖ 形 **помо́йный,** -ая, -ое. *помойная яма* 污水坑; 肮脏的地方

помо́йка, -и [阴] 泔水池, 污水坑 *Выброси это старье в помойку.* 把这些旧玩意儿扔进污水坑里。

помо́л, -а [阳] **1.** 磨粉, 磨碎 **2.** 磨好的面粉(粮食)的质量, 磨法 *мелкий п.* 细磨 **3.** 粉碎 ‖ 形 **помо́льный,** -ая, -ое (用于1和3解)

помо́лвить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого с кем* 或 *кого за кого* 〈旧〉给…订亲, 把…许配给… ‖ 名 **помо́лвка,** -и [阴]

помо́лвка, -и [阴] **1.** 见 помолвить. **2.** 定亲, 订婚

помоли́ться 见 молиться

помолоде́ть 见 молодеть

помоло́ть 见 молоть[1]

помо́льный 见 молоть[1]

помо́р, -а [阳] 沿海的居民 *архангельские поморы* 阿尔汉格尔斯克的居民 ‖ 阴 **помо́рка,** -и

помори́ть 见 морить

помо́рник, -а [阳] 贼鸥

поморо́зить, -о́жу, -о́зишь; -о́женный [完] *что* 使(许多)挨冻, 受冻 *п. цветы* 把花冻坏 *п. пальцы* 把手指头冻坏

помо́рщиться 见 морщиться

помо́рье, -я [中] 北方沿海地区 ‖ 形 **помо́рский,** -ая, -ое

помо́ст, -а [阳] 木板台, 台, 台架 *взойти на п.* 登上木板台

по́мочи, -е́й. 同 подтяжки. ◇ **водить** *кого* 或 **быть (находиться)** *у кого* **на помочах** 牵着…走, 管束…, 不许独立行动地领导; 被…牵着走, 被管束, 不能独立行动地被领导

помочи́ться 见 мочиться

помо́чь, -огу́, -о́жешь, -о́гут; -о́г, -огла́ [完] *кому* **1.** 帮助, 援助 *п. кому-н. в работе* 帮助…工作 *п. больному старику* 帮助患病的老人 **2.** [一、二人称不用] 发生作用, 见效 *Лекарство помогло.* 药见效了。*Никакие уговоры не помогут.* 怎么劝说都无济于事。◇ **помочь горю (беде)** 帮助…解除痛苦 *Слезами горю не поможешь.* 〈口, 谚〉眼泪是解除不了痛苦的。*Давай подумаем, как помочь твоей беде.* 让我们想想, 怎么帮助你解脱不幸。‖ 未 **помога́ть,** -а́ю, -а́ешь

помо́щник [шн], -а [阳] **1.** 助手, 帮手 *п. в работе* 工作中的助手 **2.** 同 заместитель (2解) *п. директора по хозяйственной части* 总务副校长(副经理) ‖ 阴 **помо́щница,** -ы (用于1解)

по́мощь, -и [阴] 帮助, 援助; 救援, 救护 *оказать п.* 提供帮助 *просить о помощи* 求援 *позвать на п.* 招呼…来帮忙, 呼救 *отказать кому-н. в помощи* 拒绝对…帮助 *медицинская п.* 医疗 *оказать первую п. раненому* 给伤员紧急救护 *п. на дому́* (медицинская) 出诊(医) ◇ **с помощью** 或 **при помощи** [前, 二格] 借助于…, 用…, *добиться чего-н. с помощью (при помощи) обмана* 用欺骗的手段攫取

по́мпа[1], -ы [阴] 〈书〉排场 *встретить кого-н. с помпой* 以豪华的排场来欢迎

по́мпа[2], -ы [阴] 同 насос (2解) ‖ 形 **по́мповый,** -ая, -ое

помпе́зный, -ая, -ое; -зен, -зна. 〈书〉盛大的, 讲排场的 *помпезная встреча* 盛大的欢迎 ‖ 名 **помпе́зность,** -и [阴]

помпо́н, -а [阳] 绒球(鞋帽上的饰物) *берет с помпоном* 带绒球的贝雷帽 ‖ 小 **помпо́нчик,** -а [阳]

помрачи́ть, -чу́, -чи́шь; -ённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈书〉使变得暗淡、阴暗; 使变得忧郁 *Лицо помрачила печаль.* 忧伤使脸变得忧郁。*Горе помрачило ум.* 痛苦使得神志不清。‖ 未 **помрача́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **помраче́ние,** -я [中]

помрачи́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 变得暗淡, 阴沉 *Рассудок помрачился.* 头脑昏迷, 神智不清。‖ 名 **помраче́ние,** -я [中] *п. сознания* 〈书〉意识模糊

помрачне́ть 见 мрачнеть

помути́ть, -ся 见 мутить, -ся

помутне́ть 见 мутнеть

пому́чить, -чу, -чишь (或 -чаю, -чаешь); -ченный [完] *кого (что)* 使…痛苦一阵, 折磨…一阵

пому́читься, -чусь, -чишься (或 -чаюсь, -чаешься); [完] 痛苦一阵, 难受一阵, 受一阵折磨

помча́ть, -чу́, -чи́шь [完] **1.** *кого-что* 使飞跑起来; 拉着飞驰起来 *Лошади помчали повозку.* 马拉着车疾驰起来。**2.** 同 помчаться 〈口〉 *Кони рванулись и помчали.* 马猛地一冲飞奔起来。

помча́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] 疾驰起来, 飞奔起来 *Кони помчались.* 马飞奔起来。

помы́вка 见 мыть

помыка́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кем* 〈口〉任意

压制, 任意支使 *п. своими домашними* 任意支使家里的人

помысел, -сла [阳]〈书〉意念, 想法; 意愿 *благие помыслы* 善良的意愿 *и в помыслах не было чего-н.* 连想都没想过, 绝无……念头 *всеми помыслами быть где-н., с кем-н.* 一心一意要到…, 与…心心相印

помыслить, -лю, -лишь [完] *о ком-чем* 想一想, 思忖, 思量 *Не смеет и п. об отъезде.* 走的事他连想都没敢想。‖ 未 **помышлять, -яю, -яешь**

помыть, -ся 见 мыть, -ся

помышление, -я [中]〈旧〉念头, 想法, 意愿, 打算 *И в помышлении не было обманывать* 骗人的事连想都没想过, 根本没打算骗人。

помянуть, -яну, -янешь; -янутый [完] **1.** *кого-что* 〈口〉想起, 回忆起 *п. добром кого-н.* 从好的方面想起… *не тем будь помянут* 其实不应提起这一点(指某人不好的方面) *Не к ночи будь помянут* 不应在夜里提起(指某可怕的人或事)。 *Помяни мое слово.* 请记住我预料的话。 **2.** кого (что) 举行…的葬后宴、忌辰宴 *п. покойного* 为死者举行忌辰宴 **3.** *кого (что)* (为生者)祈祷平安, (为死者)祈祷安息 ‖ 未 **поминать,** -аю, -аешь. ***поминай, как звали*** 〈口, 转〉消失, 无影无踪; 再也找不到了‖[名] **поминание** (用于1和3解)〈旧〉或 **поминовение, -я** [中](用于3解) *День поминовения* 追悼亡者的日子

помятый, -ая, -ое〈口〉好象没睡醒的, 精神萎靡的, 无精打采的 *п. вид* 无精打采的样子 *помятое лицо* 疲惫无神的面容

помять, -мну, -мнёшь; -**ятый** [完] *что* 揉皱, 弄皱 *п. костюм в дороге* 在旅途中把衣服弄皱 ◇ **помять бока** *кому*〈俗〉把…痛打一顿

помяться[1], -мнусь, -мнёшься [完]〈口〉犹豫, 迟疑 *Немного помявшись, ответил.* 迟疑了一会儿才回答。

помяться[2] 见 мяться[1]

пона... [复合前缀](见 по... 或 на...) 接动词表示程度上"渐渐地增大"、"逐渐增大到相当程度", 如 *понабраться, понакидать, понадергать*

по-над [前, 五格]〈方〉沿…一带, 在…一带上空 *Цветут сады по-над Доном.* 沿顿河一带花果园正在开花。

понадеяться 见 надеяться

понадобиться, -блюсь, -бишься [完] 需要, 用得着 *Книга не понадобилась.* 书没用得着。 *Не уходите, вы мне понадобитесь.* 您别走, 我要找您。

понапрасну [副]〈口〉枉然, 白白地 *п. лить слезы* 流眼泪也没用

понарошку [副]〈俗〉同 нарочно (2解)

понаслышке [副]〈口〉听人说, 听说 *знать п.* 听人说才知道

поначалу [副]〈口〉同 сначала (1解) *П. в деревне скучал.* 起初在农村有些寂寞。

понёва, -ы [阴](南俄罗斯农妇穿家织的)毛料裙子

поневоле [副] 迫不得已, 不由得 *согласиться п.* 不得不同意

понедельник, -а [阳] 星期一 ‖ 形 **понедельничный,** -ая, -ое

понедельный, -ая, -ое 一星期的, 每星期的, 按周计算的 *понедельная оплата* 周工资

понемногу [副] **1.** 少量地, 一点点 *есть п.* 少吃, 吃一点点 **2.** 渐渐地, 慢慢地 *п. успокоился* 渐渐地安下心来 ‖ 小 **понемножку** 或 **понемножечку**

понервничать 见 нервничать

понести, -су, -сёшь; -ёс, -есла; -нёсший; -сённый (-ён, -ена); -неся [完] **1.** 见 нести[1]. **2.** *кого-что* 拿起来带走 **3.** [无补语](马不听使唤地)狂奔起来 *Лошадь понесла.* 马狂奔起来。**4.** 〈旧, 方〉受孕, 有孕

понестись, -сусь, -сёшься; -нёсся, -неслась; -нёсшийся [完] 飞跑起来, 疾驰起来

пони [阳, 不变] 小型马, 矮马 *кататься на п.* 骑矮马

пониженный, -ая, -ое; -ен 较低的, 低于标准的; 减少的, 减低的 *пониженная температура* 低温 *пониженное давление* 低血压 *п. тариф* 低税率 ‖ 名 **пониженность,** -и [阴]

понизить, -нижу, -низишь; -ниженный [完] *кого-что* 使矮一些, 改矮; 使降低, 使减低 *п. цены* 降低价格 *п. кого-н. в должности* 降…的职 *п. напряжение тока* 降低电压 *п. звук* 降低声音 ◇ **понизить голос** 压低嗓声 ‖ 未 **понижать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **понижение, -я** [中]; [形] **понизительный,** -ая, -ое〈专〉*понизительная подстанция* 降压变电站

понизиться, -нижусь, -низишься [完] 变矮, 降低 *Цены понизились.* 价格降低了。 *Уровень воды понизился.* 水位下降了。 ‖ 未 **понижаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **понижение, -я** [中]

понизовье, -я [中] 下游, 下游的地方 ‖ 形 **понизовый,** -ая, -ое

понизу [副] 下面, 底下; 很低地, 贴着地面 *Дым стелется п.* 烟贴着地面弥漫着。

поникнуть 见 никнуть

понимание, -я [中] **1.** 理解, 了解, 明白 *п. законов природы* 了解大自然的规律 *Это выше моего понимания.* 这我无法理解。**2.** 解释, 观点 *марксистское п. истории* 马克思主义的历史观 *правильное п. значения слова* 对词义的正确的解释

понимать, -аю, -аешь [未] **1.** *кого-что* 理解, 了解, 明白; 懂, 懂行 *п. чужую речь* 理解别人说的话 *п. искусство* 懂艺术 *хорошо п.*

друг друга 相互很了解 *Вот это я понимаю!* 〈口〉这才好! 这才对! 就应当这样! 这我很赞成! **2.** *что* 解释 *Как п. это выражение?* 如何解释这句话? **3. понимать о себе.** 同 воображать о себе 〈俗〉自以为是 *Слишком много о себе понимает.* 他太自以为是了，他太自负了。**4.** [现在时第二人称] **понима́ешь (-а́ете)** 接或不接语气词 «*ли*» 〈口〉[插入语] (表强调) 你知道吗? 你明白吗? *Я, понимаешь ли, не согласен.* 你知道吗，我不同意。

понима́ющий, -ая, -ее 理解的，懂行的，明白事理的 *п. взгляд* 理解的目光 *Понимающе* (副) *кивнул головой.* 他领悟地点了点头。

понождо́вщина, -ы [阴] 〈口〉动刀子打架 *Дело дошло до поножовщины.* 事情闹到动起了刀子。

понома́рь, -я́ [阳] 同 дьячок. *читает как п.* 象和尚念经一样读(单调乏味，不清楚)

поно́с, -а [阳]泻肚，腹泻

поноси́ть[1], -ошу́, -о́сишь [未] *кого-что* 辱骂，痛骂 *п. своего противника* 把自己的对手痛骂一顿 ‖ 名 **поноше́ние, -я** [中]

поноси́ть[2], -ошу́, -о́сишь; -о́шенный [完] **1.** *кого-что* 抱着走一会儿 *п. ребенка* 抱着孩子走一会儿 **2.** 穿(戴)一阵 *п. пальто брата* 穿穿哥哥的大衣

поно́ска, -и [阴] **1.** 〈专〉狗用牙衔着的东西(猎获物) **2.** 狗用牙衔东西的本领 *обучить поноске* 教会狗衔东西

поно́сный, -ая, -ое 〈古〉侮辱人的，骂人的 *поносные слова* 辱骂人的话

поно́шенный, -ая, -ое 别人穿过的; 穿旧的，穿破了的 *п. костюм* 穿破了的衣服 *Вид у гостя довольно п.* 〈转〉客人一副十分憔悴的面容。

понра́виться 见 нравиться

понто́н, -а [阳] **1.** 舟桥，平底船 **2.** 浮桥 *навести п. через реку* 在河上架设浮桥 ‖ 形 **понто́нный,** -ая, -ое

понтонёр, -а [阳]舟桥兵，浮桥架设兵

пону́дить, -у́жу, -у́дишь; -уждённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 〈书〉迫使，强迫，强制 *п. к согласию* 强迫同意 ‖ 未 **понужда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **понужде́ние, -я** [中]

понука́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого (что)* 〈口〉催促，赶(原意是吆喝马) *п. коня* 赶马快走 *Что толку п. лентяя?* 催促懒人有什么用处?

пону́рить, -рю, -ришь; -ренный [完]: **понурить голову** 耷拉下脑袋

пону́риться, -рюсь, -ришься [完] 沮丧地耷拉脑袋，垂头丧气 *сидеть понурившись* 垂头丧气地坐着

пону́рый, -ая, -ое; -ну́р 垂头丧气的，无精打采的 *п. вид* 垂头丧气的样子 ‖ 名 **пону́рость, -и** [阴]

по́нчик, -а [阳]油炸圆包子

по́нчиковая, -ой [阴]油炸包子铺

поны́не [副] 〈书〉直到现在，迄今

понюха́ть 见 нюхать

поню́шка, -и [阴] **1.** 〈口〉闻一次鼻烟 **2.** 一撮鼻烟，闻一次的鼻烟量 *пропасть ни за понюшку табаку (совершенно напрасно, ни за что)* 〈转，口〉徒劳无益，白白地

поня́тие, -я [中] **1.** 概念 *п. науки* 科学的概念 *п. общественного класса* 社会阶级的概念 **2.** 了解，理解; 知悉，理解力 *иметь п. о чем-н.* 了解(某事) *дать п. о чем-н.* 使对…有一个概念 **3.** [常用复数]对…的理解，见解; 理解程度 *У детей свои понятия.* 孩子们有自己的理解。◇ **понятия не имею** (无补语或 *о ком-чем*) 〈口〉我一点也不知道 *Когда уходит поезд? — Понятия не имею.* "火车什么时候开?""我一点也不知道。" **с понятием** 〈俗〉理解力很强(指人聪明); 很内行(指做事) ‖ 形 **поняти́йный,** -ая, -ое (用于1解) 〈专〉

поня́тливый, -ая, -ое; -ив 理解力强的，领悟快的，聪明的 *п. ребенок* 聪明的孩子 ‖ 名 **поня́тливость, -и** [阴]

поня́тно [插入语] 〈口〉当然，自然，显然是 *Я, п., сразу догадался.* 我当然马上就猜到了。

поня́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 容易懂的，容易明白的 *писать понятным языком или понятно* (副) 用通俗易懂的话写，写得明白易懂 *Твои сомнения мне понятны.* 我明白你的疑惑。**2.** 合理的，有理由的，有根据的 *вполне понятное требование* 完全合理的要求 ◇ **понятное дело** [插入语] 〈俗〉同 понятно. ‖ 名 **поня́тность, -и** [阴] (用于1解)

поняте́й, -о́го [阳] 〈公文〉(搜查、登记财产等时请来作证的) 见证人 *пригласить понятых* 邀请见证人 ‖ 阴 **понята́я,** -о́й

поня́ть, пойму́, поймёшь; по́нял, -яла́, -яло; по́нятый (-ят, -ята́, -ято) [完] *кого-что* 明白，理解，领悟 *п. урок* 把功课弄明白 *п. чьи-н. слова* 理解…的话 *дать п. кому-н. что-н.* 向…示意、暗示 *п. друг друга* 相互理解

пообе́дать 见 обедать

пообеща́ть, -ся 见 обещать, -ся

поо́даль [副]离远点儿 *сесть п.* 坐远点儿

поодино́чке [副] 一个一个地 *вызывать п.* 一个一个地叫起来

поосторо́жничать 见 осторожничать

поочерёдный, -ая, -ое 轮流的，一个接一个的 *подходить куда-н. поочередно* 依次走近

поощре́ние, -я [中] **1.** 见 поощрить. **2.** 表扬，奖励，奖赏 *получить п.* 受到奖励

поощри́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 鼓励的，奖励的，表扬的 *п. тон* 鼓励的口气 *п. отзыв* 表扬性的评语

поощри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)

[完] *кого-что* 鼓励, 奖励, 表扬 *п. ученика похвальным отзывом* 用表扬性的评语鼓励学生 *п. ценное начинание* 鼓励可贵的首创精神 ‖ 未 **поощря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **поощре́ние,** -я [中]

поп[1], -а́ [阳]〈口〉同 священник. ‖ 小 **по́пик,** -а [阳] ‖ 形 **попо́вский,** -ая, -ое

поп[2], -а́ [阳] 竖起的木棒(击木游戏中打倒后直立着压在界线上的) ◇ **на попа** 〈俗〉直着, 竖着, 立着 *поставить бочку на попа* 把桶竖着放

поп-[复合词第一部]表示"流行的"(指艺术), 如 *поп-мода, поп-музыка, поп-диски, поп-танцы, поп-концерт, поп-звезда, поп-ансамбль, поп-группа*

по́па, -ы [阴]〈口〉同 ягодицы (常指小孩的)屁股 ‖ 小 **по́пка,** -и [阴] 或 **по́почка,** -и [阴]

попа́дать [一、二人称单数不用] -ает [完] (许多一个接一个地)倒下, 落下 *Кегли попадали от удара.* 保龄球的木棒被打倒了。

попада́ть, -ся 见 попасть, -ся

попадья́, -и́ [阴]〈口〉牧师的妻子

по́падя: чем (ни) попадя 〈俗〉随手抓到什么就用什么 *бить чем (ни) попадя* 随手抓到什么就用什么打

попа́риться 见 па́рить

попа́рно [副] 成双, 成对地, 两个两个地 *пошли п.* 两个两个地开始走

попа́сть, -аду́, -адёшь; -а́л [完] **1.** *в кого-что* 打中, 击中, 射中, 命中; 穿入 *п. в цель* 命中目标 *п. ниткой в игольное ушко* 穿针 **2.** (偶然, 突然)来到, 走到; 进入, 走进; 身处(某种境遇、状态), 陷入, 遭到 *Не попал в театр.* 没看成戏。 *п. в чужой дом* 进入别人的房子 *п. в беду* 倒霉, 遭到不幸 *п. под суд* 陷入法网, 受审 *п. на глаза кому-н.* (偶然)引起了…的注意, 偶然碰到、遇到 **3.** [无人称] *кому* 〈口〉挨训, 挨剋, 挨揍 *Мальчишке попало от отца.* 小男孩遭到父亲的责骂。 **4.** [过去时中性] **попа́ло.** (用于口语词组中) **как попало** 胡乱地, 随便对付地 **куда попало** 随便上哪儿, 不管哪儿, 碰上哪儿算哪儿 **чем попало** 随便用什么, 碰到什么用什么 **где попало** 随便在哪儿, 不管在哪儿, 碰上哪儿算哪儿 **что попало** 随便什么, 碰上什么就什么 ‖ 未 **попада́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1、2和3解) [名] **попада́ние, -я** [中] (用于1解) *прямое п. снаряда* 炮弹直接命中

попа́сться, -аду́сь, -адёшься; -а́лся, -а́лась [完] **1.** 碰到, 落到, 陷入 *п. в капкан* 落入捕兽器 *п. на глаза кому-н.* 偶然碰到, 遇见 **2.** 被撞到, 被发现, 被碰见 *п. в краже* 在行窃时被撞见 **3.** 〈口〉偶然被遇到 *п. навстречу* 偶然迎面遇到 *первый попавшийся* 最先遇到的人; 随便一个(东西、人) **4.** [一、二人称不用]〈口〉偶然得到, 获得, 到手 *Попалась хорошая книга.* 弄到了一本好书。 ‖ 未 **попада́ться,** -а́юсь, -а́ешься

попа́хивать [一、二人称不用] -ает [未]〈口〉稍微有点不好闻的气味 *Попахивает дымом* (无人称). 稍稍有点烟味。 *Рыба попахивает.* 鱼已有点(臭)味了。

попеня́ть 见 пенять

поперёд [前] 接二格〈俗, 方〉早于, 先于 *лезть п. других* 比别人先了一步

поперёк [副; 前, 二格] 横着切、裁 *Стол стоял п. комнаты.* 桌子在屋子里横放着。 *п. себя шире* 〈俗〉长得横宽, 非常胖

попереме́нно [副] 轮流 *нести вещи п.* 轮流拿东西

попере́ть, -пру́, -прёшь; -пёр, -пёрла [完] **1.** 〈俗〉拥去, 冲击, 奔去 **2.** *кого (что)* 轰走, 撵走, 赶走 *За пьянку с работы поперли.* 因为酗酒而解雇。

попере́чина, -ы [阴] 横木, 横梁; 横臂

попере́чник, -а [阳] 横断面, 直径 *Бревно имеет 50 см в поперечнике.* 原木直径五十厘米。

попере́чный, -ая, -ое 横的, 横向的 *п. брус* 横梁, 横木

поперхну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] (因气管内落入异物)呛、呛着

попе́рчить 见 перчить

попече́ние, -я [中] 照管, 照顾; 保护, 操心 *детей оставить на п. родных* 把孩子留给亲属照管 *отложить п. о чем-н.* 〈书〉不再操心, 不再管

попечи́тель, -я [阳] **1.** 保护人, 监护人 *п. сирот* 孤儿的保护人 **2.** (旧俄时领导某些教育等机关的官吏)监督官, 督学 *п. учебного округа* 教育区的督学 ‖ 阴 **попечи́тельница,** -ы (用于1解) ‖ 形 **попечи́тельский,** -ая, -ое

попечи́тельство, -а [中] **1.** 监护, 监护制度 *учредить п. над сиротами* 制定对孤儿的保护措施 **2.** (旧俄的)慈善救济机关

попива́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** *что* 〈口〉一点点地喝, 慢慢地喝 *Чаек попивает.* 慢慢地品茶。 **2.** 〈俗〉不时地喝点酒, 偶尔喝醉酒 *Стал п.* 开始不时地喝酒, 喝起酒来。

попира́ть 见 попрать

пописа́ть, -ишу́, -и́шешь [完] *что* (或无补语)写一阵, 写若干时间 ◇ **ничего не попишешь** 〈口〉毫无办法

поп-иску́сство, -а [中] 现代派的流行艺术

попи́сывать, -аю, -аешь [未] *что* 〈口, 藐〉偶尔写些 *Пописывает статейки.* 他偶而写些小文章。

попи́ть, попью́, попьёшь; по́пил (或 попи́л), попила́, по́пило (或 попи́ло); попе́й; попи́вший; по́пито [完] *что* 或 *чего* 同 выпить. *п. воды* 喝些水

по́пка[1], -и [阴]〈口, 谑〉同 попугай (1 解) (通常指养在屋里、笼内的)鹦鹉 *Как п. повторяет что-н. (попугайничает).* 如鹦鹉学舌,

人云亦云。

пóпка[2] 见 попа

поплавóк, -вкá [阳] **1.** 浮子，漂子；浮标 *п. у удочки* 钓竿上的浮漂 *поплавки невода* 鱼网上的浮漂 *п. для указания фарватера* 航道指示浮标 **2.** 浮船，浮筒，浮囊 *пояс-п.* 〈专〉救生带 **3.** 〈口〉(设在船上的或水榭式的)水上饭馆

поплатúться 见 платиться

поплестúсь, -летýсь, -летёшься; -лёлся, -лелáсь [完] 拖着沉重的脚步蹒跚而去，步履艰难地走去 *Поплелся домой.* 他步履艰难地走回家去。

поплúн, -а [阳] 绸、绸棉、棉布的带凸纹的织物 ‖ 形 **поплúновый,** -ая, -ое

поплотнéть 见 плотнеть

поплы́ть, -ывý, -ывёшь; -ы́л, -ылá, -ы́ло [完] 开始游泳；开始航行 *п. к берегу* 朝岸边游去(驶去)

попóвич, -а [阳] 〈口〉牧师的儿子；宗教家庭出身的人

попóвна, -ы 复二格 -вен [阴] 〈口〉牧师的女儿

попóйка, -и [阴] 〈口〉畅饮，狂饮，喝得一醉方休

пополáм [副] 两半，各半 *разделить имущество п.* 把财产分成两半 *вино п. с водой* 酒水参半

попóлдничать 见 полдничать

пóползень, -зня [阳] 䴓 *семейство поползней* 䴓科 ‖ 形 **пóползневый,** -ая, -ое

поползновéние, -я [中] 〈书〉暗中的意图，初步打算 *иметь п. уйти* 有走的打算

поползтú, -зý, -зёшь [完] 开始爬，爬去 *Поползли муравьи.* 蚂蚁开始爬了起来。*п. к окопу* 朝壕沟爬去 *Поползли облака.* 云彩渐渐地散开。*Дни поползли медленно.* 日子缓缓地逝去。*Дикий виноград пополз по ограде.* 野葡萄顺着篱笆垂了下来。*Тесто поползло из квашни.* 面团从发面盆里溢了出来。*Поползли разговоры.* 闲话渐渐地传开了。*Рубашка поползла.* 衬衫慢慢地滑落下来。*Берег пополз.* 河岸开始塌落。*Волосы поползли на лоб.* 头发散落在额上。

пополнéние, -я [中] **1.** 见 пополнить. **2.** 补充队伍或人员；追加款项 *свежее п.* 补充新的人员 *Прибыло новое п.* 来了新的补充队伍。

пополнéть 见 полнеть

попóлнить, -ню, -нишь; -ненный [完] *что чем* 补充，增添，增补 *п. армию свежими силами* 以新生力量补充军队 *п. свои знания* 充实自己的知识 ‖ 未 **пополня́ть,** *-я́ю, -я́ешь.* ‖ 名 пополнéние, -я [中]

попóлниться [一、二人称不用] -ится [完] *чем* 得到补充，得到充实 *Касса пополнилась.* 出纳处增添了新人。‖ 未 **пополня́ться,** -я́ется

пополýдни [副] 午后，下午 *в два часа п.* 下午两点

пополýночи [副] 后半夜 *в два часа п.* 后半夜两点

попóмнить, -ню, -нишь [完] *кому что* 〈口〉记住不忘；记仇 *Попомни мое слово* 记住我的话好了(我的话决不会错)。

попóна, -ы [阴] 家畜的被，披盖 *конская п.* 马披 ‖ 小 **попóнка,** -и [阴]

попóтчевать 见 потчевать

поправéть 见 праветь

поправúмый, -ая, -ое; -úм 可以改正的，可以纠正的；可挽救的 *поправимое дело* 可以挽回的事情 *Эта ошибка поправима.* 这个错误是可以纠正的。

попрáвить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *что* 同 исправить (1解) *п. ошибку* 改正错误 **2.** *кого (что)* 指出…的错误，纠正…的话 *п. ученика* 指出学生的错误，纠正学生的话 **3.** *что* 整理；改善，改进；恢复 *п. свою прическу* 整理自己的发式 *п. здоровье* 恢复健康，养好身体 ‖ 未 **поправля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **попрáвка,** -и [阴] 或 **поправлéние,** -я [中]

попрáвиться, -влюсь, -вишься [完] **1.** 改正错误，改过[一、二人称不用] 同 улучшиться. *Здоровье поправилось.* 健康恢复了，体质增强了。**3.** 养胖，更健康 *п. после курорта* 疗养以后养胖了 *п. на два килограмма* 长胖了两公斤 ‖ 未 **поправля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **попрáвка,** -и [阴] (用于2和3解) 或 **поправлéние.** -я [中] 〈书〉 *Дело идет на поправку.* 事情正在好转。*Больной пошел на поправку.* 病人已开始好转。

попрáвка, -и [阴] **1.** 见 поправить, -ся. **2.** 修改，增补；修改案 *п. к резолюции* 决议修正案 *Жизнь вносит поправки в наши привычные представления.* 生活对我们习惯的观念要进行修正。‖ **попрáвочный,** -ая, -ое (用于2解) 〈专〉 *п. коэффициент* 校正系数，修正系数

попрáть [将来时不用] попрáл; пóпранный (-ан, -анá, -ано) [完] *что* 〈雅〉粗暴地践踏，蹂躏，破坏 *п. закон* 践踏法律 ‖ 未 **попирáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **попрáние,** -я, [中] 〈旧，书〉

по-прéжнему [副] 依旧，照旧，依然，仍然 *Он п. весел.* 他依然快活如初。

попрёк, -а [阳] 责备，埋怨，数落 *Надоели вечные попреки.* 经常不断的数落已经烦人了。

попрекáть, -áю, -áешь [未] *кого (что) чем* 数落，埋怨 *п. куском хлеба* 数落…受过自己一片面包之恩 ‖ 一次 **попрекнýть,** -нý, -нёшь

поприветствовать 见 приветствовать

пóприще, -а [中] 〈雅〉活动场所，舞台，园地 *на научном п.* 科学园地

попрóбовать 见 пробовать

попросить, -ся 见 просить, -ся
попросту [副]〈口〉随便地, 不客气地; 简简单单地 *Расскажи все п.* 请把一切都不客气地说出来了。
попрошайка, -и [阳, 阴] **1.** 同 нищий〈旧〉**2.**〈旧, 口, 藐〉象乞丐那样向人乞讨东西的人, 缠着提出各种要求的人
попрошайничать, -аю, -аешь [未]〈旧, 口, 藐〉象乞丐那样向人乞讨东西, 缠着提出各种要求 ‖ 名 **попрошайничество,** -а [中]
попрощаться, -аюсь, -аешься [完] *с кем-чем* 同 проститься (1解) *Уезжаю, зашел п.* 我要走了, 顺路来告别。*п. с родными местами* 与故土告别
попрыгун [只用第一格] [阳]〈口〉老是跳来跳去的人; 坐不住的人 ‖ 阴 **попрыгунья, -и**
попрыскать, -ся 见 прыскать, -ся
попрятать, -ячу, -ячешь; -анный [完] *кого-что* 藏匿许多(人或东西) *п. все вещи* 把所有的东西藏起来 ‖ 反身 **попрятаться** [一、二人称单数不用] -чется
попугай, -я [阳] **1.** 鹦鹉 *Прирученные попугаи могут произносить слова.* 经过训练的鹦鹉会说话。**2.**〈转, 口, 不赞〉应声虫, 随声附和者, 学舌者 ‖ 形 **попугайный,** -ая, -ое (用于2解)
попугайничать, -аю, -аешь [未]〈口, 不赞〉鹦鹉学舌, 当应声虫 ‖ 名 **попугайство,** -а [中] 或 **попугайничество,** -а [中]
попугать, -аю, -аешь [完] *кого (что)*〈口〉吓唬一下
попудрить, -ся 见 пудрить, -ся
популяризатор, -а [阳] 普及工作者; 通俗作家
популяризировать, -рую, -руешь; -ованный [完, 未] *кого-что*〈书〉**1.** 使通俗化, 大众化 *п. специальные знания* 使专业知识通俗化 **2.** 推广, 普及 *п. опыт новатора* 推广革新家的经验 ‖ 名 **популяризация,** -и [阴]
популяризовать, -зую, -зуешь; -ованный [完, 未] *кого-что*〈书〉**1.** 使通俗化, 使大众化 *п. математические знания* 把数学知识通俗化 **2.** 普及, 推广 *п. новый способ обработки деталей* 推广零件加工的新方法 ‖ 名 **популяризация,** -и [阴]
популярный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 通俗易懂的, 大众化的 *п. очерк* 通俗的特写 *популярно* (副) *изложить что-н.* 通俗地讲述 **2.** 驰名的, 有声望的, 风行的 *п. артист* 驰名的演员 *п. журнал* 受广大读者欢迎的杂志, 风行的杂志 *популярная песня* 流行歌曲 ‖ 名 **популярность,** -и [阴]
популяция, -и [阴]〈专〉种群, 群体 *п. котиков* 海狗种群
попурри [中, 不变] 集成曲(由不同的有名的乐曲片段集合而成的音乐作品)
попуститель, -я [阳] 纵容者, 放任者, 姑息者 ‖ 阴 **попустительница,** -ы
попустительство, -а [中] 纵容, 放任, 姑息 *преступное п.* 犯罪性的纵容 ‖ 形 **попустительский,** -ая, -ое
попустительствовать, -твую, -твуешь [未] *кому-чему* 纵容, 放任, 姑息 *п. лентяю* 姑息懒汉
по-пустому 或 **попусту** [副]〈口〉白白地, 徒劳 *п. тратить время* 白费时间
попутать [一、二人称不用] -ает [完] *кого (что)* (常与不定式连用)〈口, 谑〉(与 «грех», «черт», «враг», «нечистый» 等词连用) 迷惑住, 勾引 *Черт тебя попутал спорить.* 鬼把你迷住了让你抬杠。*Грех меня попутал.* 我鬼迷了心窍(干了坏事)。
попутка, -и [阴]〈俗〉顺路的汽车
попутный, -ая, -ое. **1.** 顺路的, 同路的 *п. ветер* 顺风 **2.** 顺便的, 就便的 *попутное замечание* 顺便提的意见 *задать вопрос попутно* (副) 顺便提一个问题
попутчик, -а [阳] 同路人, 旅伴, 一块儿走的人 *В вагоне разговорился с попутчиком.* 与车厢里的一个旅伴畅谈起来。‖ 阴 **попутчица, -ы**
попытать, -аю, -аешь [完] *что* 或 *чего*〈口〉试一试, 碰碰看 *п. счастья* 碰碰运气
попытаться 见 пытаться
попытка, -и [阴] **1.** 尝试, 试图, 企图 *сделать попытку уговорить кого-н.* 试图说服… *тщетная п.* 毫无结果的尝试 *п. с негодными средствами* 用无效的方法进行的尝试 **2.** (运动员比赛时的) 试跳, 试举, 试投 *Прыгун установил рекорд в третьей попытке.* 跳高运动员第三次试跳创造了新纪录。
попыхивать, -аю, -аешь [未]〈口〉不时地喷烟、冒气 *п. папироской* 一口接一口地抽烟 *Паровоз попыхивает у станции.* 火车头在车站上不时地喷着蒸气。
попятить -ся 见 пятить, -ся
попятный, -ая, -ое〈旧〉向后的, 倒退的 *попятное движение* 倒退的运动, 逆行 ◇ **идти на попятный (на попятный двор, на попятную)**〈口〉变卦、改变主意
пора, -ы [阴] **1.** 汗毛孔, 气孔, 孔 *засорение пор* 汗毛孔堵塞 **2.** 细孔, 小孔, 气孔(材料组织结构中的) *поры в металле* 金属中的气孔
пора, -ы, 四格 пору, 复 поры, пор, порам [阴] **1.** 时候, 时刻; 时节, 时期 *весенняя п.* 春季 *в ту пору* 那时 *до сих пор* (指时间) 到此时止, 直到现在; (指空间) 到此为止 *от сих (этих) пор* 从这儿起 *с давних пор* 很久以前 *на первых порах* 最初, 起初 *до поры до времени* 到一定的时候 *до тех пор* 在那以前, 到那时止 *с каких пор?* 从什么时候起 *с этих пор* 从这时起, 从现在起 **2.** 是…的时候了, 该…了 *П. домой* 该回家了。[作谓语] *П. бы образумиться.* 该清醒了。◇ **в**

(самой) поре́ 〈口〉正当盛年, 正当年富力强

порабо́тать, -аю, -аешь [完] 工作一会儿, 干一会儿 *п. вечером* 晚上干一会儿

поработи́тель, -я [阳] 〈雅〉奴役者 ‖ 阴 **поработи́тельница,** -ы

поработи́ть, -ощу́, -оти́шь; -ощённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈雅〉奴役, 使…沦为奴隶 ‖ 未 **порабоща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **порабоще́ние,** -я [中]

поравня́ться, -я́юсь, -я́ешься [完] *с кем-чем* 赶上, 与…走齐 *Поравнявшись с прохожим, спросил, как пройти к селу.* 赶上一个行人后, 问往村里怎么走。

пораде́ть 见 радеть

пора́довать, -ся 见 радовать, -ся

пораже́нец, -нца [阳] 失败主义者

пораже́ние, -я [中] **1.** 见 поразить 或 разить[1]. **2.** 战败, 溃败, 失败 *потерпеть п.* 打败仗, 遭到失败 *нанести п. врагу* 打败敌人 ◇ **поражение в правах** 〈公文〉剥夺权利, 褫夺公民权

пораже́нчество, -а [中] 失败主义 (布尔什维克党在第一次世界大战时提出的促使本国政府失败而变帝国主义战争为国内战争的政策; 其它促成失败的政策) ‖ 形 **пораже́нческий,** -ая -ое

порази́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 惊人的, 令人吃惊的, 异常的 *п. случай* 惊人的事情 *Воздух поразительно* (副) *чист.* 空气异常清新。 ‖ 名 **порази́тельность,** -и [阴]

порази́ть, -ажу́, -ази́шь; -ажённый (-ён, -ена́) [完] **1.** 见 разить[1]. **2.** *кого-что* 〈雅〉击溃, 击败, 战胜 *п. вражеские войска* 击败敌军 **3.** [一、二人称不用] *кого-что* 伤害, 损坏, 毁坏 *Туберкулез поразил легкие.* 肺结核使肺受到了损害。 **4.** *кого-что* 使惊讶, 使大吃一惊 *п. неожиданным известием* 意外的消息使大吃一惊 ‖ 未 **поража́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于2, 3和4解) ‖ 名 **пораже́ние,** -я [中] (用于1, 2和3解)

порази́ться, -ажу́сь, -ази́шься [完] 感到非常惊讶, 大吃一惊 *п. известию* 听到消息而大吃一惊 *п. красотой героини* 为女主人公的美貌而惊倒 ‖ 未 **поража́ться,** -а́юсь, -а́ешься

поразмы́слить, -лю, -лишь [完] *о чем* (或无补语) 〈口〉认真地想一想, 好好地考虑一下 *Поразмысливши хорошенько, согласился.* 认真地考虑了一下后同意了。

пора́нить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого-что* (轻微地) 伤害, 使受伤 *п. ногу* 伤了腿 ‖ 自反 **пора́ниться,** -нюсь, -нишься

порасти́ [一、二人称不用] -тёт; -ро́с, -росла́ [完] *чем* 长满, 生满 *Поле поросло травой.* 田野长满青草。 *п. мохом* 长满青苔 ‖ 未 **пораста́ть,** -а́ет

порва́ть, -ву́, -вёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; по́рванный [完] *что* **1.** 撕破, 扯破; 撕开, 扯开 *п. костюм* 把衣服扯破 **2.** *с кем* 〈转〉中断 (关系、友谊等) *п. дипломатические отношения* 断绝外交关系 *п. с прежними друзьями* 与以前的朋友断绝了往来 ‖ 未 **порыва́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于2解)

порва́ться [一、二人称不用] -вётся; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完] 同 **1.** 同 разорваться (1解) *Провод порвался.* 电线断了。 **2.** 同 изорваться. *Пальто порвалось.* 大衣撕破了。 **3.** 〈转〉(往来, 关系, 友谊等) 中断 *Связь порвалась.* 关系断了。 ‖ 未 **порыва́ться,** -а́ется (用于3解) ‖ 名 **поры́в,** -а [阳] (用于1解) 〈专〉

пореде́ть 见 редеть

поре́з, -а [阳] **1.** 见 порезать. **2.** 伤口, 口子 (切, 割的) *п. на руке* 手上的伤口

поре́зать, -е́жу, -е́жешь; -е́занный [完] **1.** *что* 割伤, 切破 *п. руку* 割破手 **2.** *что* 或 *чего* 〈口〉切开, 切成 (许多) *п. хлеба* 切一些面包 **3.** *кого (что)* 〈口〉宰杀 (许多) *Уток порезали.* 杀了许多鸭子。 ‖ 反身 **поре́заться,** -е́жусь, -е́жешься (用于1解) ‖ 名 **поре́з,** -а, [阳] [用于1解]

поре́й, -я [阳] 韭葱

порекомендова́ть 见 рекомендовать

пореши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] **1.** 同 решить (1解) 〈俗〉 *Порешили прекратить споры.* 决定停止争论。 *На том и порешили.* 就这么决定了。 **2.** *что* 同 кончить (1解) 〈旧〉 *п. дело* 把事情了结

по́ристый, -ая, -ое; -ист 汗孔大的, 多汗孔的 *п. чугун* 多气孔的铸铁 *пористая кожа* 汗毛孔明显的皮肤 ‖ 名 **по́ристость,** -и [阴]

порица́ние, -я [中] 指责, 谴责, 责备 *общественное п.* 公开谴责 *вынести п. кому-н.* 指责…

порица́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 〈书〉指责, 谴责, 责备 *п. чье-н. поведение* 谴责…的行为

по́рка[1-2] 见 пороть[1-2]

порногра́фия, -и [阴] 诲淫作品; 淫书, 淫画 ‖ 形 **порнографи́ческий,** -ая, -ое

порну́ха, -и [阴] 庸俗下流, 诲淫的作品 (文字、书籍、电影等)

по́ровну [副] 平均 *разделить п.* 平均分配

поро́г, -а [阳] **1.** 门槛, 门坎 *переступить п.* 跨过门槛 *на п. не пускать кого-н.* 不让…进屋 *за п. ни ногой!* 不许迈出门槛, 不许出门 **2.** *чего* 〈转, 书〉临近点, 临界点; 边界, 边缘 *на пороге смерти* 在死亡的边缘 **3.** 石滩, 石梁, 坝槛 *днепровские пороги* 第聂伯河的石滩 **4.** 〈专〉起点, 阈值, 阈限 *п. сознания* 意识阈限, 感觉阈限 *п. слышимости* 听觉阈, 听阈 ◇ **с порога** 一进门就, 立刻就 (拒绝) (表示不深入事情的本质) ‖ 小 **поро́жек,** -жка [阳] (用于1和3解)

поро́да, -ы [阴] **1.** 种,品种 *породы охотничьих собак* 猎犬的品种 *хвойные породы* 针叶林种,松柏类 **2.** 〈转〉…类型的人 *человек особой породы* 特殊类型的人 *из породы нытиков* 属于爱抱怨诉苦的一类人 **3.** 〈旧〉出身,门第 **4.** 岩石,岩层 *горные породы* 岩石

поро́дистый, -ая, -ое; -ист 纯种的,良种的 *п. пес* 纯种狗 *породистое лицо* 高贵的仪容 ‖ 名 **поро́дистость,** -и [阴]

породи́ть, -ожу́, -оди́шь; -ождённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого (что)* 同 родить (1解) 〈旧〉 **2.** *кого-что* 〈转〉引起,产生 *Известие породило много толков.* 消息引出了许多说法。‖ 未 **порожда́ть,** -а́ю, -а́ешь

породнённый, -ая, -ое 结亲的 **породненные города** 联谊城市 *Всемирный день породненных городов* 世界联谊城日(每年四月最后一个星期日)

породни́ться 见 родниться

поро́дный, -ая, -ое 〈专〉良种的,纯种的 *п. скот* 良种牲畜 ‖ 名 **поро́дность,** -и [阴]

порожде́ние, -я [中]〈书〉产物 *Безработица — п. капитализма.* 失业是资本主义的产物。

поро́жистый, -ая, -ое; -ист (3解)石滩很多的 *порожистое дно* 石滩多的河底 ‖ 名 **поро́жистость,** -и [阴]

поро́жний, -яя, -ее 〈俗〉同 пустой 空的 *п. ящик* 空箱子 *из пустого в порожнее переливать* 〈口〉做无益的事;说无聊的空话

порожня́к, -а́ [阳] 空车,无载的车 ‖ 形 **порожняко́вый,** -ая, -ое 〈专〉

порожняко́м [副]空着,无载 *Грузовик идет п.* 卡车跑空车。

по́рознь [副]不在一起地,分开地,单独地,一个个地 *жить п.* 分开住

порозове́ть 见 розоветь

поро́й 或 **поро́ю** [副]同 иногда. *П. бывает нелегко.* 有时是很不容易的。

поро́к, -а [阳] **1.** 恶习,毛病;弊端 *Лживость — большой п.* 虚伪是很大的毛病。**2.** [单]〈旧〉放荡行为,淫逸 *предаться пороку* 耽于淫逸 **3.** 生理缺陷;缺损,残缺 *пороки речи* 言语上有缺陷 *пороки древесины* 木材缺陷 *п. сердца* 心脏病

пороло́н, -а [阳]聚氨脂纤维,氨纶(一种合成纤维) *куртка на поролоне* 氨纶上衣 ‖ 形 **поролóновый,** -ая, -ое

поросёнок, -нка 复 -ся́та, -я́т [阳]小猪崽,小猪 *Ты что же, п., лицо не помыл?* 〈转,口〉你怎么,邋遢鬼,脸都没洗吗? ‖ 形 **порося́чий,** -ья, -ье

пороси́ться [一、二人称不用] -и́тся [未]生小猪,下猪崽 ‖ 完 **опороси́ться,** -и́тся

по́росль, -и [阴]幼林,孽枝,萌芽,椿孽 *На смену борцам поднимается новая п.* 〈转,雅〉新的年青的一代起来接替战士的位置。‖ 形 **по́рослевый,** -ая, -ое 〈专〉

порося́, -ся́ти [中]〈古〉同 поросенок,(用于谚语中) *п. в карася переделать (превратить)* 硬将猪儿说成鲫,指鹿为马(颠倒是非,蓄意曲解) *Не было у бабы забот, купила себе баба п.* 花钱买麻烦,自寻苦恼

порося́тина, -ы [阴]〈口〉乳猪肉

поро́тно [副] 按连的,以连为单位的 *строиться п.* 以连为单位列队

поро́ть[1], порю́, по́решь; по́ротый [未] *что* **1.** 拆开(缝合物) *п. старую юбку* 拆旧裙子 **2.** 〈旧,俗〉胡说八道,瞎扯 *Что ты за ахинею порешь?* 你胡说什么呀? *Порет сам не знает что.* 他自己也不知道瞎扯些啥。◇ **пороть горячку** 〈俗,不赞〉急得不得了,着忙,着慌 ‖‖ [完] **распоро́ть,** -орю́, -о́решь (用于1解) 或 **напоро́ть,** -орю́, -о́решь (用于2解) ‖ 名 **по́рка,** -и [阴](用于1解)

поро́ть[2], порю́, по́решь; по́ротый [未] *кого (что)* 〈口〉抽,打,鞭笞 *п. розгами* 用枝条抽打 ‖ 完 **вы́пороть,** -орю, -орешь; -ротый. ‖ 名 **по́рка,** -и [阴]

поро́ться [一、二人称不用] по́рется [未] 开绽,开线 *Рукав порется.* 袖子开线了。‖ 完 **распоро́ться,** -о́рется

по́рох, -а(-у) 复 指不同类火药 пороха́, -о́в [阳] **1.** 火药 *бездымный п.* 无烟火药 *держать п. сухим* 使火药保持干燥;〈转〉时刻准备战斗 *Пахнет порохом.* 〈转〉战争一触即发。*Пороха не выдумает.* 〈转,口〉并不聪明,脑袋不怎么灵。**2.** 〈转,口〉火性子人,火药桶;精力充沛、富有朝气的人 *Девчонка — п.* 小姑娘精力充沛. ◇ **не хватает пороха (-у)** 〈口〉精力不够 **ни синь пороха(-у) нет** 〈旧〉一无所有,什么也不剩 **порох даром тратить** 〈口〉白费精力,白费劲 ‖ 形 **порохово́й,** -а́я, -о́е. ◇ **пороховая бочка** 或 **пороховой погреб** 火药库,火药桶(指可能引起冲突、战争的事物)

пороховни́ца -ы [阴](旧时的)火药盒,火药桶;火药袋 *есть еще порох в пороховницах* 〈转〉尚有余力,还有继续斗争的力量

поро́чить, -чу, -чишь [未] *кого-что* **1.** 指摘,说…不行 *п. чью-н. работу* 指摘…的工作 **2.** 说坏话,诋毁;败坏,玷污 *п. честь мундира* 玷污(服饰所代表的)荣誉‖完 **опоро́чить,** -чу, -чишь; -ченный. [名] **опоро́чение,** -я [中] ‖ 名 **поро́чение,** -я [中]

поро́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 有恶习的,不道德的;行为不端的,淫荡的 *порочное поведение* 不端的行为 *п. человек* 行为不端的人 *порочная улыбка* 淫荡的笑 **2.** 有缺陷的,有毛病的 *порочное доказательство* 有漏洞的证据 ‖ 名 **поро́чность,** -и [阴]

поро́ша, -и [阴]新雪,刚下的雪 *ехать по первой пороше* 在新雪上乘行

пороши́ть [一、二人称不用] -и́т [未] *что*

(或无补语)下小雪, 飘雪花 *С утра начало п.* 早上下起了小雪。‖ 完 **запорошить, -ит** 或 **напорошить, -ит** (通常无补语) -шённый (-ён, -ена). *Снег запорошил шапку.* 帽子上落了一层雪。

порошок, -шка [阳] 粉, 粉末; 药粉, 粉剂 *лекарство в порошках* 药粉 *зубной п.* 牙粉 *стереть в п. кого-н.* 使…粉身碎骨, 把…化为齑粉 ‖ 形 **порошковый, -ая, -ое** 或 **порошочный, -ая, -ое.** *порошковое молоко* 奶粉冲制的牛奶

порою 见 порой

порскать, -аю, -аешь [未]〈专〉喊着催狗追野兽 ‖ 名 **порсканье, -я** [中]

порт, -а, о порте, в порту 复 **порты, портов** [阳] 港, 港口; 港埠 *морской п.* 海港 *речной п.* 内河港 *торговый п.* 商港 ◇ **воздушный порт** 同 аэропорт. ‖ 形 **портовый, -ая, -ое**

портал, -а [阳] **1.** 正门, 正门入口 **2.** (大型机械的)门形高架 ‖ 形 **портальный, -ая, -ое.** *п. кран* 门式起重机

портативный, -ая, -ое; -вен, -вна 手提式的, 轻便式的 *портативная пишущая машинка* 手提式打字机 ‖ 名 **портативность, -и** [阴]

портач, -а [阳]〈俗, 蔑〉不会干事的人, 笨手笨脚的人

портачить, -чу, -чишь [未]〈俗〉不会办事, 办事粗枝大叶, 经常出错 ‖ 完 **напортачить, -чу, -чишь**

портвейн, -а [阳] 波尔图葡萄酒

портер, -а [阳] 黑啤酒 ‖ 形 **портерный, -ая, -ое**

портерная, -ой [阴]〈旧〉同 пивная

портик, -а [阳] 柱廊, 门廊, 回廊 *греческий п.* 希腊式柱廊

портить, -рчу, -ртишь [未] кого-что 弄坏, 搞坏, 毁坏; 损害 *п. машину* 弄坏机器 *п. свое здоровье* 损害自己的身体 *п. ребенка плохим воспитанием* 不好的教育使孩子变坏 ‖ 完 **испортить, -рчу, -ртишь; -орченный.** ‖ 名 **порча, -и** [阴]

портиться, -рчусь, -ртишься [未] 坏了, 变质, 腐坏 *Мясо быстро портится.* 肉很快会变质。*Зрение портится.* 视力减退了。*Отношения стали п.* 关系恶化起来。‖ 完 **испортиться, -рчусь, -ртишься.** ‖ 名 **порча, -и** [阴]

портки, -ов 〈俗〉 或 **порты, -ов** 〈俗〉 同 штаны. ‖ 小 **порточки, -ов** 〈俗〉

портмоне [нэ] [中, 不变]〈旧〉小钱包, 钱夹

портной, -ого [阳] 裁缝 *мужской п.* 男裁缝 ‖ 阴 **портниха, -и.** ‖ 形 **портновский, -ая, -ое**

портняжить, -жу, -жишь [未]〈俗〉当裁缝, 缝补衣服

портняжный, -ая, -ое 裁缝业的, 成衣行的 *портняжное дело* 裁缝业

портовик, -а [阳] 港务人员, 港口工作人员

портплед, -а [阳] 行李袋, 卧具袋

портрет, -а [阳] 肖像, 画像 *поясной п.* 半身像 *групповой п.* 团体像 *литературный п.* 〈转〉文学作品中的人物描写 ‖ 形 **портретный, -ая, -ое.** *портретная живопись* 肖象画

портретист, -а [阳] 肖像画家, 画像家 ‖ 阴 **портретистка, -и**

портсигар, -а [阳] (扁平的)烟盒

португальцы, -ев, 单 **-лец, -льца** [阳] 葡萄牙人 ‖ 阴 **португалка, -и.** ‖ 形 **португальский, -ая, -ое**

портупея, -и [阴] 武装带, 刀剑佩带 ‖ 形 **портупейный, -ая, -ое**

портфель, -я [阳] **1.** 皮包, 公文包 *кожаный п.* 皮包 **2.** 部长职位 *распределение портфелей* 部长职位的安排 *министр без портфеля* 无任所部长, 不管部部长 **3.** 〈转〉(出版社等已接受待出版的)存稿 *п. издательства* 出版社存稿 ‖ 形 **портфельный, -ая, -ое** (用于1解)

портшез, -а [阳] 椅轿, 躺椅式滑竿

порты 见 портки

портье [阳, 不变]〈旧〉旅馆看门人, 茶房

портьера, -ы [阴] 厚实的门帘, 窗帘 *суконная п.* 呢门帘 ‖ 形 **портьерный, -ая, -ое**

портянка, -и [阴] 包脚布 *намотать портянки* 缠包脚布 ‖ 形 **портяночный, -ая, -ое**

порубить, -ублю, -убишь; -убленный [完] кого-что 砍掉(许多或全部) *п. все деревья* 砍尽所有的树木

порубка, -и [阴]〈方〉盗伐树木; 采伐树木

порубщик, -а [阳] 盗伐树木者; 采伐树木者

поругание, -я [中]〈雅〉侮辱, 凌辱 *отдать что-н. на п.* 使…蒙受凌辱 *п. народной святыни* 侮辱了人民视为最神圣的东西

поруганный, -ая, -ое 〈雅〉被侮辱的, 受凌辱的 *поруганная честь* 被玷污的名誉

поругаться 见 ругаться

порука, -и [阴] 同 ручательство. 把…交保(交由保人担保随传随到); 为…作保(担保某人随传随到)

порученец, -нца [阳]〈公文〉(在首长身边受其委派的)办事人员, 公职人员

поручение, -я [中] **1.** 见 поручить. **2.** 委托办理的事务; 任务 *исполнить п.* 执行被委托的事务 *общественное п.* 被委托的公益性的事务 *дать кому-н. ответственное п.* 委托给…负责性的事务

поручень, -чня [常用复数] [阳] 把手, 扶手; (舷梯, 车厢等用以扶手的)栏杆 *держаться за поручни* 抓住扶手

поручик, -а [阳] (旧俄陆军)中尉

поручитель, -я [阳]〈公文〉保证人, 担保人 阴 **поручительница, -ы**

поручи́тельство, -а [中]〈公文〉担保,保证;担保人的责任

поручи́ть, -чу́, -у́чишь; -у́ченный [完] *кому кого-что* (或接不定式)委托,责成,托给 *п. кому-н. доставить письмо* 委托…送一封信 *п. детей кому-н.* 把孩子托付给… *п. кого-н. чьему-н. попечению, вниманию, заботам*〈旧〉把…托付给…保护,照应,关照 ‖ 未 **поруча́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **поруче́ние,** -я [中]

поручи́ться 见 ручаться

порфи́р, -а [阳]斑岩 ‖ 形 **порфи́ровый,** -ая, -ое

порфи́ра, -ы [阴]皇帝的紫红袍

порфи́рный, -ая, -ое〈雅,旧〉紫红色的

порха́ть, -а́ю, -а́ешь [未]飞来飞去 *Птица порхает по веткам.* 鸟儿在枝头飞来飞去。*п. по жизни*〈转,口〉东游西逛,闲荡 ‖ 一次 **порхну́ть,** -ну́, -нёшь. ‖ 名 **порха́ние** -я [中]

порцио́н, -а [阳]一份(饲料,口粮) *п. овса для лошадей* 一份喂马的燕麦 ‖ 形 **порцио́нный,** -ая, -ое

порцио́нный, -ая, -ое. **1.** 见 порцион. **2.** 现点的,现叫的 *порционное блюдо* 现点的菜

по́рция, -и [阴] **1.** 一份(多指食物) **2.** 一份饭,一份菜 *две порции котлет* 两份肉饼

по́рча, -и [阴] **1.** 见 портить, -ся. **2.** 中邪,邪病 *навести порчу на кого-н.* …中了邪,得了邪病

по́рченый, -ая, -ое. **1.**〈口〉坏的,腐烂的 *порченое яблоко* 坏苹果 **2.**〈俗〉中了邪的,得了邪病的

по́ршень, -шня [阳]活塞 ‖ 小 **поршенёк,** -нька́ [阳] ‖ 形 **поршнево́й,** -а́я, -о́е

поры́в[1], -а [阳] **1.** 一阵风,一阵狂风 **2.** 一时激动,冲动 *в порыве гнева* 一怒之下 *боевой п. войск* 部队士气振奋 *наступательный п.* 主动出击的精神

поры́в[2] 见 порваться

порыва́ть 见 порвать

порыва́ться[1], -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 挣扎着要想…,猛地做… *п. вперед* 竭力要向前去 **2.** [接不定式]〈转〉竭力想要,力图做… *Он порывался что-то сказать.* 他竭力要说些什么。

порыва́ться[2] 见 порваться

поры́вистый, -ая, -ое; -ист. **1.** 一阵阵的,阵发的 *п. ветер* 阵风 **2.** 突发的,急速的;急遽的 *порывистые движения* 急遽的动作 **3.** 好冲动的,爱激动的 *п. характер* 好激动的性格 ‖ 名 **поры́вистость,** -и [阴] *п. в движениях, в манерах* 动作、举止急遽

порыже́лый, -ая, -ое 退成红褐色的 *порыжелая шляпа* 退成红褐色的帽子

порыже́ть 见 рыжеть

порыхле́ть 见 рыхлеть

поря́беть 见 рябеть

поряди́ться 见 рядиться[2]

поря́дковый, -ая, -ое 顺序的,依次的 *порядковые числительные* 序数词 *п. номер* 顺序号码

поря́дком [副]〈口〉**1.** 着实,相当 *п. надоело* 真够腻烦 **2.** 好好地,认真地 *п. разобраться в чем-н.* 认真地探讨,弄清楚

поря́док, -дка(-у) [阳] **1.** 秩序,条理,头绪 *держать вещи в порядке* 把东西放得井井有条 *навести п. где-н.* 把…整顿好 *привести в п. что-н.* 整理… *все в порядке* 一切顺利,妥当,完好 *призвать к порядку кого-н.*〈公文〉要求遵守秩序 *для порядка* (для соблюдения принятых обычаев, правил) 为了遵守规矩,(为了合乎礼仪习惯) *Все идет своим порядком* 一切如常。**2.** (二格为-а) 次序,顺序 *рассказать все по порядку* 按顺序叙述 *п. дня* 日程,议事日程 *поставить что-н. в п. дня* 把…提到议事日程上 *решить вопрос в рабочем порядке* 按工作程序解决问题 **3.** (二格为-а) 程序,手续;方式,方法 *п. выборов в Верховный Совет СССР* 苏联最高苏维埃选举程序 *п. голосования* 投票程序 *ввести новые порядки* 采取新的方式 **4.** (二格为-а) 队列,队形 *боевые порядки пехоты* 步兵的战斗队形 *двигаться походным порядком* 按行军队列前进 **5.** (二格为-а) 方面;种,类 *явления одного порядка* 同类现象 **6.** (二格为-а) 等级;大约,左右 *кривая второго порядка* 二阶曲线 *Прошел путь порядка 10000 км* 走完了大约1万公里的路。**7.** [作叹词或语气词]〈俗〉对、好,一切顺利 *Как дела? — П.!* "事情怎么样?""一切顺利!" ◇ **в порядке** 根据,按照,以…方式 *выступление в порядке самокритики* 以自我批评的方式发言 *работает в порядке общественной нагрузки* 作为社会工作做的 *в порядке обсуждения* 供讨论 **в порядке вещей** 理所当然,正常的 *Ваше беспокойство вполне в порядке вещей.* 您的担心完全是理所当然的。‖ 小 **поря́дочек,** -чка [阳](用于1和7解)〈俗〉

поря́дочность, -и [阴]正派,品行端正 *проявить исключительную п.* 表现得非常的正派

поря́дочный[1], -ая, -ое; -чен, -чна 正派的,品行端正的 *п. человек* 正派的人 *п. поступок* 正派的行为

поря́дочный[2], -ая, -ое〈口〉很大的,颇大的 *расстояние порядочное* 距离很远 *Порядочно* (副) *устал.* 累极了。*п. нахал* 十足的无耻之徒

поса́д, -а [阳] **1.** 古罗斯城堡外面的工商区 **2.**〈旧〉城郊,关厢;市镇 ‖ 形 **поса́дский,** -ая, -ое. *посадские люди* 古罗斯的工商区居民(手工艺人和商人)

посади́ть 见 сажать

посáдка, -и [阴] **1.** 见 сажать. **2.** [复]栽种地; 栽上的植物 *молодые посадки* 新栽上的植物 **3.** 着落, 降落 *вынужденная п.* 迫降 *мягкая п.* 软着陆 *идти, заходить на посадку* 降落 **4.** 骑式, 骑乘姿势 *кавалерийская п.* 骑兵的骑马姿势 ‖ 形 **посáдочный,** -ая, -ое (用于1和3解) *п. материал* 栽种的苗木 *посадочная площадка* 降落场

посáдник, -а [阳] 古罗斯的地方行政长官 *новгородский п.* 诺夫戈罗德的地方行政长官 ‖ 阴 **посáдница,** -ы. ‖ 形 **посáдничий,** -ья, -ье

посáдочный 见 посадка 或 сажать

посажёный, -ая, -ое (民间婚礼中)代替新郎新娘父母主婚的 *п. отец* 男主婚人(代替父亲的) *посаженая мать* 女主婚人(代替母亲的)

посáпывать, -аю, -аешь [未]〈口〉断断续续地小声打鼾 *спать посапывая* 睡时不时地小声打鼾

посáхарить 见 сахарить

посвáтать, -ся 见 сватать, -ся

посвежéть 见 свежеть

посветúть 见 светить

посветлéть 见 светлеть

пóсвист, -а [阳] 打口哨的方式; 口哨声 *молодецкий п.* 响亮的口哨声

посвистáть, -ищý, -úщешь 或 **посвистéть,** -ищý, -истúшь [完]打口哨叫, 用口哨招呼

посвúстывать, -аю, -аешь [未] 不时地轻轻吹口哨; 发出阵阵吹口哨声

по-свóйски [副]〈口〉 **1.** 随心所欲地, 任意地 *расправиться п. с кем-н.* 随心所欲地整治… **2.** 随便地, 象一家人似地 *сказать п.* 随随便便地说

посвятúть[1], -ящý, -ятúшь; -ящённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого (что) во что* 让…知道, 告知…, 告诉… *п. друга в свою тайну* 把自己的秘密告诉朋友 **2.** *что кому-чему* 献给, 贡献 *п. свою жизнь работе* 把一生献给工作 *п. стихотворение кому-н.* 把诗歌献给… ‖ 未 **посвящáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **посвящéние,** -я [中]

посвятúть[2], -ящý, -ятúшь; -ящённый (-ён, -енá) [完] *кого (что) во что* 把…封为…, 授予…称号 *п. в рыцари* 封为骑士 *п. в епископы* 授予主教职位 ‖ 未 **посвящáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **посвящéние, -я** [中]

посвящéние[1], -я [中] **1.** 见 посвятить[1]. **2.** 献词(写在作品或文章之前的)

посвящéние[2] 见 посвятить[2]

посéв, -а [阳] **1.** 见 сеять 或 посеять. **2.** 播种上的东西; 禾苗, 庄稼 *озимые посевы* 秋播植物, 冬苗 ‖ 形 **посевнóй,** -áя, -óе. *посевная площадь* 播种面积 *посевная кампания* 播种运动

поседéлый, -ая, -ое 头发花白的, 白头发的

посевнáя, -óй [阴] **1.** 见 посев. **2.** 同 посевная кампания 播种运动(工作) *Началась посевная.* 播种工作开始了。

поседéние, поседéть 见 седеть

посейчáс [副]〈俗〉至今, 直到现在 *Он и п. в деревне живет.* 他直到现在还住在乡下。

поселéнец, -нца [阳] **1.** 移民 *первые русские поселенцы в Сибири* 在西伯利亚的第一批俄罗斯移民 **2.** 流放移民

поселéние, -я [中] **1.** 见 селить. **2.** 居民点, 有居民的地方 *древние русские поселения на севере* 古俄罗斯人在北方的居民点 *бобровые поселения* 海狸栖息的地方 **3.** 永久流放, 放逐性移居 *отправить, сослать на п.* 永久流放

поселúть, -лю́, -лúшь; -лённый (-ён, -енá) [完] **1.** 见 селить. **2.** *что* 〈转, 书〉引起, 激起, 惹起 *п. вражду между кем-н.* 在…之间激起仇恨 ‖ 未 **поселя́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于2解)

поселúться 见 селиться

посёлок, -лка [阳] (城市型的)镇, 市镇, 居民区 *дачный п.* 别墅区 *рабочий п.* 工人住宅区 ‖ 形 **поселкóвый,** -ая, -ое. *п. совет* 镇苏维埃

поселя́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 见 поселить. **2.** *кого (что)* 同 селить

поселя́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] 同 селиться

посеребрúть 见 серебрить

посередú [副; 前] (接二格) 〈俗〉 同 посередине

посередúне [副; 前] (接二格) 在中间, 在当中 *садик с клумбой п.* 中间有一个花坛的园子 *Встал п. комнаты.* 站到房子中间。

посерёдке [副]〈俗〉同 посередине

посерéть 同 сереть

посерьёзнеть 同 серьезнеть

посетúтель, -я [阳] 访问者, 参观者, 客人 *п. библиотеки* 图书馆的读者 *прием посетителей в учреждении* 在机关里接待来访者 ‖ 阴 **посетúтельница,** -ы ‖ 形 **посетúтельский,** -ая, -ое

посетúть, -сещý, -сетúшь; -ещённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 访问, 拜访, 探望; 参观 *п. знакомого* 拜访朋友, 看熟人 *п. больного в клинике* 探望住院的病人 *п. музей* 参观博物馆 ‖ 未 **посещáть,** -áю, -áешь, ‖ 名 **посещéние,** -я [中]

посéчь[1], -екý, -ечёшь; -сёк, -секлá 或 〈旧〉 -сéк, -сéкла; -сéкший 或 -сёкший; -сечённый (-ён, -енá) 或 〈旧〉 -сéченный; -сéкши 或 -сёкши [完] *кого-что* 〈口〉同 высечь[2]

посéчь[2], -екý, -ечёшь; -сёк, -секлá; -чённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 〈旧〉砍断, 砍倒(许多) *п. саблей* 用马刀砍杀

посéчься 见 сечься

посещáемость, -и [阴]〈公文〉来访人数; 观众

人数 *большая п. музея* 参观博物馆的人数很多

посе́ять, -е́ю, -е́ешь [完] *что* **1.** 见 сеять. **2.** 〈专〉生物培养 **3.** 〈口〉随便丢失 *Тетрадку где-то посеял.* 把练习本随便丢失了。‖ 名 **посе́в,** -а, [阳] (用于1和2解)

посиде́лки, -лок, -лкам. 旧俄罗斯农村青年冬天的集会(做活儿或娱乐)

посиде́ть, -ижу́, -иди́шь [完]坐一会儿, 坐一坐

поси́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 力所能及的, 力能胜任的 *п. труд* 力所能及的劳动 *посильная задача* 力能胜任的任务

посине́лый, -ая, -ое 〈口〉发青的, 变青的(多由于冻) *п. нос* 冻得发青的鼻子

посине́ть 见 синеть

поскака́ть, -скачу́, -ска́чешь; -скачи́ [完] **1.** 疾驰一阵 *п. верхом по полям* 骑马在田野里跑一阵 **2.** 疾驰起来, 飞跑起来 *Кони поскакали.* 马飞跑起来。

поскользну́ться, -ну́сь -нёшься [完]滑倒 *п. на льду* 在冰上滑倒 *Человек молодой, поскользнулся, нужно ему помочь* 〈口, 转〉一个年青人犯了错误, 应该帮助他。

поско́льку [连]既然, 因为 *П. ты согласен, я не буду возражать.* 既然你已经同意了, 我就不再反对了。

поско́нный, -ая, -ое 用粗麻布制成的 *посконная рубаха* 用粗麻布做的衬衫

по́сконь, -и [阴] **1.** 雄麻, 大麻雄株 **2.** (用这种大麻织的)家织麻布

поскрёбки, -ков 或 **поскрёбыши,** -ей 〈口〉(用刮下来的剩余面粉做的)食品

поскро́мничать 见 скромничать

поскупи́ться 见 скупиться

поскучне́ть 见 скучнеть

послабле́ние, -я [中] 纵容, 姑息 *никаких послаблений прогульщикам* 对旷工者决不姑息

посла́нец, -нца [阳]〈雅〉使者 *Депутат — п. народа.* 代表是人民的使者

посла́ние, -я [中] **1.** (国务活动家或社会组织就重大的国家、政治问题给别的活动家或组织的)信件 *п. президента конгрессу* 总统给国会的信 **2.** 〈旧, 讽〉书信 *любовное п.* 情书 **3.** 书信体文学作品

посла́нник, -а [阳]公使

посласти́ть 见 сластить

посла́ть, пошлю́, пошлёшь; по́сланный [完] **1.** *кого (что)* 打发, 派遣 *п. кого-н. в магазин* 打发…去商店 *п. за доктором* 派人去请医生 *Ребёнка послали погулять.* 打发孩子出去玩。**2.** *кого-что* 寄出, 汇出, 发出 *п. письмо по почте* 把信从邮局寄出 **3.** *что* 致, 送(用手势, 言语, 书信向…表示自己的情感、态度) *п. воздушный поцелуй* 送上一个飞吻 *п. кому-н. вслед ругательство* 从后面骂…一句 *п. поклон* 问候, 致意 **4.** *что* 扔, 投 *п. камень вдогонку* 追着投石头 *п. пулю в затылок* 对准后脑勺打一枪 **5.** *что* 〈专〉使向…移动, 使向…推进 *п. корпус влево* 向左探出身子 **6.** *кого-что* 〈口〉(常与骂人话连用)让…滚开, 让…见鬼去吧 *п. к черту кого-н.* 让…见鬼去吧 *Пошли ты его подальше!* 你让他滚蛋! ‖ 未 **посыла́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **посы́лка,** -и [阴] (用于1, 2和5解)

по́сле. **1.** [副; 前] (接二格)以后 *П. расскажу обо всем.* 我以后再把一切都讲出来。*Встретимся п. работы.* 咱们下班后再见。**2.** [前] (接二格) 在…以后 *П. лагеря ребятам дома скучно.* 去完夏令营后孩子们在家觉得没意思。*П. таких слов ты мне не друг.* 说了这样的话后你不再是我的朋友了。*наследство п. отца* 父亲死后的遗产

после... [前缀]表示"在…后发生的"、"在…后到来的", 如 *послеобеденный, послеродовой, послеледниковый.*

послевое́нный, -ая, -ое 战后的 *послевоенная эпоха* 战后时代

после́д, -а [阳]胎盘, 胎胞 ‖ 形 **после́довый,** -ая, -ое

последи́ть, -ежу́, -еди́шь [完] *за кем-чем* 见 следить[1] 照看一会儿, 监视一会儿 *п. за ребенком* 照看一会儿孩子 *п. за выполнением работы* 监督一下工作的完成情况

после́дки, -ов 〈俗〉同 остатки (1 解) *За ужином п. доели.* 晚饭时把剩下的东西吃完了。

после́дний, -яя, -ее. **1.** 最后的, 末尾的, 尽头的, 临终的 *п. в очереди* 排在最后一个 *п. день отпуска* 假日的最后一天 *п. сын в семье* 家里最小一个儿子 *в п. раз* 最后一次 *последняя воля* 临终遗愿 *за последнее* 或 в последнее время 最近, 目前 *до последней крайности дойти* 到极点, 到极限 *в последнем счете* 归根到底, 总之 *провожать кого-н. в п. путь* 〈转, 雅〉给…送殡 *сражаться до последнего дыхания, до последней капли крови* 〈转, 雅〉战斗到最后一息 **2.** 最新的, 刚出现的 *одет по последней моде* 穿着最时髦 *строить по последнему слову техники* 用最新的技术建筑 *п. номер журнала* 最新的一期杂志 **3.** 最后的, 决定性的, 结尾的 *Это мое последнее слово.* 这是我最后的话。*последнее решение* 最后的决定 **4.** 〈口〉最坏的, 最次的, 最差的 *Это уже последнее дело.* 这真是最坏的事。*изругать последними словами* 用最下流的话谩骂 *П. негодяй так не сделает.* 最坏的坏蛋也不会这么做。*последняя спица в колеснице* 微不足道的人, 无足轻重的人 **5.** 〈书〉刚提到的, 后者 *Пришли Иванов и Сидоров, п. — с опозданием.* 伊凡诺夫和西多罗夫来了, 后者迟到了。**6.** 〈名〉 **после́днее,** -его [中]仅存的一切, 最后的一切 *отдать п.* 献出最后的

一切 *до последнего* 直到最后的一线希望 *делиться с кем-н. из последнего* 与…分享最后剩下的东西

послéдователь, -я [阳](某学说的)拥护者,追随者 *п. марксизма* 马克思主义的拥护者 ‖ 阴 **послéдовательница,** -ы

послéдовательный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** [长尾] 连续不断的, 一连串的 *последовательные движения* 连续的动作(运动) **2.** 合乎逻辑的, 有逻辑联系的; 合情合理的 *вполне п. поступок* 完全合乎情理的行为 *рассуждать последовательно* (副)符合逻辑地推断 *Будьте последовательны в своих рассуждениях.* 在论述中应合乎逻辑。‖ 名 **послéдовательность, -и** [阴]

послéдовать 见 следовать

послéдствие, -я [中] 后果, 结果, 影响 *п. болезни* 疾病的后遗症、后果 *Этот разговор повлек за собой неожиданные последствия.* 这次谈话导致了始料未及的后果。*оставить жалобу без последствий* 不受理控诉, 对控诉不予理睬

послéдующий, -ая, -ее 〈书〉随后的, 以后的 *во все последующее время* 在随后的时间, *п. ход событий* 随后的事件进程

послéдыш, -а [阳] **1.** 〈俗〉家中最小的孩子 **2.** 〈转, 蔑〉余孽 *последыши фашизма* 法西斯余孽

послезáвтра [副] 后天 *Приедет п.* 他后天来。‖ 形 **послезáвтрашний, -яя, -ее**

послеслóвие, -я [中]后记, 跋

послóвица, -ы [阴] 谚语 *П. не мимо молвится.* 〈谚〉谚语说的不错。*войти в пословицу* 成为谚语; 成为家喻户晓, 出名 ‖ 形 **пословичный,** -ая, -ое. *пословичное выражение* 谚语

послужи́ть, -ужý, -ýжишь [完] **1.** 见 служить. **2.** 服务若干时间 *Послужил три года на Крайнем Севере.* 他在极北地带服务了三年。

послужнóй: послужной список 履历表

послушáние, -я [中] **1.** 听话, 顺从 *требовать от детей послушания* 要求孩子们听话 *п. родителям* 听从父母 **2.** (修道院中修士的) 杂役勤务; (赎罪的) 劳役 *назначить кому-н. п.*

послýшать, -аю, -аешь [完] *кого-что* **1.** 见 слушать. **2.** 听一会儿 *п. лекцию* 听一会儿大课 *п. певца* 听一会儿歌手唱歌

послýшаться 见 слушаться

пóслушник, -а [阳] 见习修道士 ‖ 阴 **пóслушница,** -ы

послýшный, *-ая, -ое;* -шен, -шна 听话的, 顺从的 *п. ребенок* 听话的孩子 ‖ 名 **послýшность, -и,** [阴]

послы́шаться 见 слышаться

послюни́ть 见 слюнить

посмáтривать, -аю, -аешь [未] 不时地看看, 望望 *п. по сторонам* 不时地东张西望 *Посматривай за детьми.* 请照看一下孩子。

посмéиваться, -аюсь, -аешься [未] 微微地笑笑 *п. исподтишка* 暗中嘲笑

посмéнный, -ая -ое 轮班的 *работать посменно* (副)轮班工作

посмéртный, -ая, -ое 死后的, 死后荣获的, 死后发表的 *посмертное издание сочинений* 死后出版的文集 *награжден посмертно* (副) 死后追授的奖赏 *посмертная слава* 〈雅〉死后的哀荣

посмéть 见 сметь

посмéшище, -а [中] **1.** 取笑的对象 *Он стал всеобщим посмешищем.* 他成了大家取笑的对象。**2.** 嘲弄, 取笑 *выставить кого-н. на п.* 把…当作嘲弄的对象, 嘲笑…

посмеяние, -я [中] 〈雅〉嘲笑, 挖苦, 揶揄 *отдать кого-н. на п.* 让…受嘲弄

посмотрéть, -ся 见 смотреть, -ся

посмуглéть 见 смуглеть

посóбие, -я [中] **1.** 补助, 津贴 *п. по инвалидности* 残疾津贴 *пособия многодетным матерям* 给多子女母亲的补贴 **2.** 教科书, 参考资料, 教具 *п. по истории* 历史教科书, 历史参考书 *наглядные пособия* 直观教具 *учебные пособия* 教科书, 教学参考书

пособи́ть, -блю́, -би́шь [完] *кому-чему* 〈俗〉同 помочь. *Пособи моему горю.* 帮帮我解决困难 ‖ 未 **пособля́ть,** -я́ю, -я́ешь

посóбник, -а [阳] 帮凶, 共谋者 *назвать своих пособников* 供出自己的同谋 *пособники поджигателей войны* 战争贩子的帮凶 ‖ 阴 **посóбница,** -ы

посóбничество, -а [中] 共谋, 共同犯罪, 帮凶行为 *осудить за п.* 谴责帮凶行为 *п. агрессии* 帮助侵略的行为 ‖ 形 **посóбнический, -ая, -ое**

посóвеститься 见 совеститься

посовéтовать, -ся 见 советовать, -ся

посодéйствовать 见 содействовать

посóл[1], -слá [阳] 大使 *встреча на уровне послов* 大使级会晤 ‖ 形 **посóльский,** -ая, -ое

посóл[2], -а [阳] 同 засол (2解) *кильки пряного посола* 香腌青鱼

посоли́ть 见 солить

посоловéть 见 соловеть

посóльство, -а [中] 外交使团, 大使馆 ‖ 形 **посóльский, -ая, -ое.** *п. особняк* 使馆官邸

пóсох, -а [阳] (长)手杖, 拐杖 ‖ 小 **посошóк, -шкá** [阳]

посóхнуть [一、二人称不用] -óхнет; -óх, -óхла [完] (许多东西) 完全干枯 *Цветы посохли.* 花都枯萎了。

посошóк, -шкá [阳] **1.** 见 посох. **2.** 〈口, 谑〉(饯行或上路时饮的) 最后一杯酒 *п. на дорожку* 上路时饮的最后一杯酒

поспáть, -плю́, -пи́шь; -áл, -алá, -áло [完] 睡一会儿 *п. после обеда* 午饭后睡一会儿

поспевáть[1] [一、二人称不用] -áет [未] **1.** 见 поспеть[1]. **2.** 同 спеть[1] 〈口〉 *Яблоки поспевают.* 苹果熟了。

поспéть[1], [一、二人称不用] -éет [完] **1.** 见 спеть[1]. **2.** 〈口〉准备就绪, 做好, 煮熟 *Картофель поспел.* 土豆煮熟了。*Самовар поспел.* 茶炊准备(烧)好了。*В его руках дело поспеет за полчаса.* 在他的手里事情半小时就能做好。‖未 **поспевáть,** -áет (用于2解)

поспéть[2], -éю, -éешь [完] 〈口〉同 успеть (1解) *п. к сроку* 能赶趟, 赶得上期限 ‖ 未 **поспевáть,** -áю, -áешь. *Не поспевает записывать.* 来不及记下来。

поспешáть, -áю, -áешь [未] 〈旧〉急忙, 赶紧, 赶忙

поспéшествовать, -твую, -твуешь [未] *кому-чему* 〈旧〉同 содействовать

поспеши́ть 见 спешить

поспéшный, -ая, -ое; -шен, -шна 匆忙的, 仓卒的 *п. отъезд* 仓卒动身 *поспешно* (副) *уехать* 匆忙坐车离去 ‖ 名 **поспéшность,** -и [阴]

поспóрить, -рю, -ришь [完] **1.** 见 спорить. **2.** 争论, 打赌, 比赛, *Наши кружевницы поспорят с лучшими мастерицами Европы.* 我们的花边女工能赛得过欧州最优秀的行家。**3.** 争吵一阵 *Он любит п.* 他喜欢争论。

поспосóбствовать 见 способствовать

поспрошáть, -áю, -áешь [完] *кого (что)* 〈俗〉问问, 打听

посрами́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 〈雅〉使受辱, 使丢脸, 羞辱 *Не посрамим земли русской!* 我们不会让俄罗斯的土地蒙受耻辱。*п. чье-н. честное имя* 玷污…的名声 ‖ 未 **посрамля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **посрамлéние,** -я [中] *отдать кого-н. на позор и п.* 使…蒙受耻辱

посреди́ [副; 前] (接二格) **1.** 在当中, 在中间; 在…当中, 在…中间 *Стол п. комнаты.* 桌子在屋子的中间。*П. разговора вдруг замолк и задумался.* 谈话中他突然沉默了并思索起来。**2.** 在…里面, 在…中 *п. толпы* 在人群中

посреди́не [副; 前] (接二格) 同 посередине

посрéдник, -а [阳] 经纪商, 经纪人; 中间人 ‖ 阴 **посрéдница,** -ы

посрéдничать, -аю, -аешь [未] 当经纪人, 当中人; 当调停人 *п. в споре* 调解纷争

посрéдничество, -а [中] 中介, 经纪, 调停 *п. при найме* 雇用时的中介作用 ‖ 形 **посрéднический,** -ая, -ое

посрéдственность, -и [阴] **1.** 见 посредственный. **2.** 庸才, 平平常常的人

посрéдственный, -ая, -ое; -вен, -венна 平庸的, 很平凡的, 无才气的 *п. писатель* 平庸的作家 *п. ответ на экзамене* 考试时答得不好 *посредственно* (副) *пишет* 写得平平常常, 写得没有才气 ‖ 名 **посрéдственность,** -и [阴]

посрéдство, -а [中] 〈旧〉同 посредничество. *обратиться к чьему-н. посредству* 求…作中介进行调停 ◇ **при посредстве** 或 **через посредство** [前] (接二格) 同 посредством. *действовать при посредстве (через посредство) общественности* 借助于社会舆论

посрéдством [前] (接二格) 用, 借助于, 通过 *действовать п. переговоров* 通过谈判做工作

посрéдствующий, -ая, -ее 〈书〉中间的, 中介的 *посредствующее звено* 中间环节

поссовéт, -а [阳] 镇人民代表苏维埃 ‖ 形 **поссовéтский,** -ая, -ое 〈口〉

поссóрить, -ся 见 ссорить, -ся

пост[1], -á 复 -ы́, -óв [阳] 斋戒, 斋戒期 *в посту* 在斋戒期 *проводить время в посте́* 吃斋, 持斋 *вынужденный п.* 〈转〉节食

пост[2], -á, о посте́, на пóсту́ 复 -ы́, -óв [阳] **1.** (军事) 岗哨, 哨所 *сторожевой п.* 哨所 *проверка постов* 检查岗哨 **2.** 哨, 站, 位 *занять п.* 占领哨位 *наблюдательный п.* 观察哨 *умереть на посту* (при исполнении обязанностей) 〈转〉殉职 **3.** 职位 *занять п. директора* 担任经理职位 **4.** 信号站, 控制台 *центральный п.* 中心信号站 *п. управления* 控制台 *станционный п.* 站内信号楼

постáв, -а 复 -авá, -авóв [阳] **1.** 一付磨盘 **2.** (手工业的) 织布机 ‖ 形 **постáвный,** -ая, -ое

поставéц, -вцá [阳] (装食具的) 小柜橱

постáвить[1], -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 〈专〉供应, 供给, 提供 *п. оборудование заводам* 向工厂提供设备 *п. дрова* 供应木柴 ‖ 未 **поставля́ть,** -я́ю, -я́ешь

постáвить[2] 见 ставить

постáвка, -и [阴] (按合同) 供应, 提供 *п. сырья заводам* 向工厂供应原料

поставщи́к, -á [阳] 供应者, 供给者 *завод-п.* 供货厂家 ‖ 阴 **поставщи́ца,** -ы

постамéнт, -а [阳] (碑、柱、石像的) 底座 *гранитный п.* 花岗岩底座

постанови́ть, -овлю́, -óвишь; -óвленный [完] (接不定式) 通过决议, 表决通过 *п. большинством голосов* 以大多数表决通过 ‖ 未 **постановля́ть,** -я́ю, -я́ешь

постанóвка, -и [阴] **1.** 见 ставить. **2.** 姿势 *красивая п. головы* 头部的优美姿势 **3.** 安排, 布置, 组织 *правильная п. работы* 正确的工作安排 **4.** 同 спектакль. *новая п.* 新的剧目, 重新上演 ‖ 形 **постанóвочный,** -ая, -ое (用于4解)

постановлéние, -я [中]决定,决议 *п. общего собрания* 大会的决议 *п. о порядке проведения выборов* 关于选举程序的决定
постанóвщик, -а [阳]总导演,总监制
постарáться 见 стараться
постарéть 见 стареть
постатéйный, -ая, -ое 逐条的 *постатейное обсуждение законопроекта* 对法案的逐条讨论
постелúть 见 стлать
постелúться 见 стелиться
постéль, -и [阴]床铺,铺好的床 *постлать п.* 铺床 *встать с постели* 起床 ‖ 形 **постéльный,** -ая, -ое. *постельное белье* 床上用品 *п. режим* 静卧疗法,卧床疗法
постепéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна 渐渐的,逐渐的 *п. переход к чему-н.* 逐渐地过渡到… *делать что-н. постепенно* (副)逐步地去做 ‖ 名 **постепéнность,** -и [阴]
постеснúться 见 стесняться
постúгнуть 见 постичь
постижёр, -а [阳]〈专〉假发制作师 ‖ 形 **постижёрский,** -ая, -ое
постижёрный, -ая, -ое 假发须制作的 *постижерные работы* 制作假发须的工作 *постижерная мастерская* 假发须制作厂(车间)
постижúмый, -ая, -ое; -úм〈书〉可以理解的,可了解的 *легко постижимая истина* 很容易理解的道理
постилáть, -áю, -áешь [未]同 стлать (1解) *п. постель* 铺床
постúлка, -и [阴]褥子,垫子,铺垫物 *мягкая п.* 柔软的垫子
постирáть, -áю, -áешь; -úранный [完] *что*〈口〉**1.** 同 выстирать. *Надо п. платье.* 应该把衣服洗干净。**2.** 洗一洗,洗一段时间
постирýшка, -и [阴]〈俗〉洗洗衣服,洗几件衣服
постúться, пощýсь, постúшься [未]吃斋,持斋
постúчь 或 **постúгнуть,** -úгну, -úгнешь; -úг (或 -úгнул), -úгла [完] *кого-что* **1.** 理解,了解 *п. смысл чего-н.* 了解…的意义 **2.** [一、二人称不用]临到,遭到 *Его постигла неудача.* 他遭到了失败。*горе, постигшее всю семью* 全家遇到的不幸 ‖ 未 **постигáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **постижéние,** -я [中](用于1解)
постлáть 见 стлать
пóстничать, -аю, -аешь [未]〈旧〉同 поститься. ‖ 名 **пóстничество,** -а [中]
пóстный, *-ая, -ое; -тен, -тнá, -тно.* **1.** [长尾]素的 *п. обед* 素餐 **2.**〈口〉不肥的,不腻的,油脂少的 *совсем постная ветчина* 瘦火腿 **3.**〈转,口,谑〉愁眉不展的,闷闷不乐的 *постная физиономия* 闷闷不乐的面容 **4.**〈转,口,谑〉假惺惺的,虚假的 *п. вид* 虚假的样子
постовóй, -áя, -óе. **1.** 在岗位上的,站岗的 *п. милиционер* 站岗的民警 *спросить у постового* (名)向民警询问 **2.** 岗哨的 *постовая будка* 岗亭 *постовая ведомость* 值班日志;岗位日志
постóй, -я [阳](部队在私人住宅中)住宿,宿营 *развести солдат на постой* 把士兵安排在私人住宅中住宿 *освободить дома от постоя* 把住宿的房子腾出来
постóльку: постольку ... поскольку..., [连]到那种程度(与 поскольку 对应, постольку 用于主句, поскольку 用于副句) *Его дела меня интересуют постольку, поскольку они и меня касаются.* 只有当他的事对我也有关时,我才对它们有兴趣。*п. поскольку*〈转〉不一定,说不准
посторонúться 见 сторониться
посторóнний, -яя, -ее. **1.** 非自己的,旁人的,外人的 *Посторонним*〈名〉*вход воспрещен.* 闲人免进。**2.** (与事情)无直接关系的,不相干的 *посторонние соображения* 不相干的想法
постоя́лец, -льца [阳]〈旧〉房客,住户 ‖ 阴 **постоя́лица,** -ы
постоя́лый: постоялый двор〈旧〉〈旧〉大车店,客店,旅店
постоя́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** [长尾]经常不断的,经久不衰的,不变的 *жить в постоянном труде* 一贯过着劳动的生活 *постоянная величина* (数学用语)常数,恒量 *п. ток* 直流电(与交流电相对) *постоянная армия* 常备军 *п. капитал* 不变资本 *п. посетитель театра* 剧院的常客 **2.** [长尾]固定的,永久的 *п. мост* 永久性的桥 *постоянная работа* 固定工作 **3.** 一贯的,坚定的,始终不变的 *п. взгляд на вещи* 对事物的一贯的看法 *Постоянен во вкусах.* 嗜好始终不变。
постоя́нство, -а [中] **1.**〈专〉固定性,不变性,永恒性 *закон постоянства вещества* 物质守恒定律 **2.** 一贯性,不变性,坚定性 *п. во взглядах* 观点始终不变
постоя́ть, -ою́, -ои́шь [完] **1.** 见 стоять. **2.** 站一会儿 **3.** [命令式] **постóй** 表示 1)〈口〉等一等(表示惊异、不同意、提醒等) *Постой (те), давай(те) разберемся хорошенько.* 别忙,我们再好好分析分析。*Постой, а ты не ошибся?* 别忙,是不是你弄错了? 2)〈口〉你等着瞧(表示威胁) *Ну постой же ты у меня!* 你等着瞧我的厉害! ◇ **не постоять за чем-н.** 不吝惜,不惜
постпрéд, -а [阳]常设代表,常任代表 ‖ 形 **постпрéдовский,** -ая, -ое〈口〉
постпрéдство, -а [中] 1) 加盟共和国驻苏政府常设机构 2) *п. КНР при ООН* 中华人民共和国驻联合国常设代表处
пострадáть 见 страдать

пострáничный, -ая, -ое 逐页的, 按页的 *п. подсчет* 按页计算

пострéл, -а [阳]〈口〉淘气包, 冒失鬼 *Наш п. везде поспел.*〈谚〉我们的淘气包哪儿都有份。‖ 小 **пострелёнок,** -нка 复 -ля́та, -ля́т [阳]

пострéливать, -аю, -аешь [未]〈口〉射击一阵, 时而射击; 一阵阵地刺疼 *Постреливают из орудий.* 时而开一阵炮。*Постреливает в ухе.* 耳朵里一阵阵地刺疼。

пострeля́ть, -я́ю, -я́ешь [完] **1.** 射击一阵 *п. из ружья* 放一阵枪 **2.** кого (чего)〈俗〉打到一些, 猎获一些(野物) *п. дичи* 打到一些野味

пóстриг, -а [阳] 剃度礼, 落发(进修道院的仪式) *принять п.* 剃度, 落发

постри́чь, -игý, -ижёшь, -игýт; -и́г, -и́гла; -и́женный; [完] **1.** *кого-что* 修剪, 理发 *п. волосы* 修剪头发 *п. мальчика* 给男孩理发 **2.** *кого (что)* 落发为僧 *п. в монахи* (使…)接受剃度, 落发为僧(尼) ‖ 未 **постригáть,** -áю, -áешь (用于2解) ‖ 名 **пострижéние,** -я [中](用于2解)

постри́чься, -игýсь, -ижёшься, -игýтся; -и́гся, -и́глась [完] **1.** (自己)剪发, 理发 *п. в парикмахерской* 在理发馆理发 **2.** 接受剃度, 落发为僧(尼) ‖ 未 **постригáться,** -áюсь, -áешься (用于2解) ‖ 名 **пострижéние,** -я [中](用于2解)

построéние, -я [中] **1.** 见 строить[1-2]. **2.** 结构, 构造 *п. фразы* 句子的结构 **3.**〈书〉(思想)理论, 体系 *философские построения* 各种哲学体系

постро́ить[1-2], -ся[1-2]. 见 строить, -ся

постро́йка, -и [阴] **1.** 见 строить[1]. **2.** 建筑物 *красивая п.* 漂亮的建筑物 *деревянные постройки* 木建筑物 ‖ 形 **построечный,** -ая, -ое (用于2解)

постро́мка, -и [阴] (牲口的) 挽索, 套索 ‖ 形 **постро́мочный** -ая, -ое

постро́чный, -ая, -ое 按行计的 *п. гонорар* 按行计的稿酬

постскри́птум, -а [阳]〈书〉(信末的) 又及, 再者(用拉丁文p.s.表示)

постулáт, -а [阳] (数学、逻辑学用语) 公设

постули́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что*〈书〉设定, 假定; 定出(某种)公设, 主张 *п. какое-н. положение* 先提出某种主张

поступáтельный, -ая, -ое 前进的, 发展的, 一往直前的 *поступательное движение* 前进运动 ‖ 名 **поступáтельность,** -и [阴]

поступи́ть, -уплю́, -ýпишь [完] **1.** 办, 干, 做 *п. правильно* 办得对, 做得正确 **2.** 进入, 加入 *п. в университет* 考上大学 *п. на новую работу* 参加新的工作 **3.** [一、二人称不用]抵达, 到达(指通知, 申请, 转告的消息等) *В комиссию поступило заявление.* 委员会收到了申请。*Книга поступила в продажу.* 书已开始出售。‖ 未 **поступáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **поступлéние,** -я [中](用于2和3解)

поступи́ться, -уплю́сь, -ýпишься [完] *чем* 放弃, 让出, 牺牲 *п. своими интересами* 牺牲自己的利益 ‖ 未 **поступáться,** -áюсь, -áешься

поступлéние, -я [中] **1.** 见 поступить. **2.**〈公文〉进款, 进项, 收入; 进货, 进料 *большие поступления в банк* 银行收到大批款项 *выставка новых поступлений в библиотеке* 图书馆的新书展览

постýпок, -пка [阳] 行为, 举动 *честный п.* 正直的行为

пóступь, -и [阴] **1.** 步伐, 步态, 步调 *величавая п.* 庄严的步伐 *мерная п.* 整齐的步伐 **2.**〈转, 雅〉进程, 进展 *победная п. советского народа* 苏联人民胜利的进程

постучáть, -ся 见 стучать, -ся

постфáктум [副]〈书〉事后 *объявить о чем-н. п.* 事后宣布

пóстфикс, -а [阳] (语法用语) 后缀, 后加成份 ‖ 形 **постфиксáльный,** -ая, -ое

постыди́ть, -ыжý, -ыди́шь [完] *кого (что)*〈口〉数落一阵(使害羞) *п. шалуна* 把淘气的孩子数落一阵

постыди́ться 见 стыдиться

посты́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 可耻的, 无耻的 *п. поступок* 可耻的行为 *постыдная ложь* 无耻谰言 ‖ 名 **посты́дность,** -и [阴]

посты́лый, -ая, -ое; -ы́л 已不再可爱的, 已令人厌恶的, 令人嫌弃的 *Все немило, все постыло.* 一切已不再可爱, 一切都令人厌恶

посýда, -ы [阴] **1.** [集] 器皿, 食具 *шкаф с посудой* 碗橱 *стеклянная п.* 玻璃器皿 *чайная п.* 茶具 **2.**〈口〉一个器具 ‖ 形 **посýдный,** -ая, -ое

посýдина, -ы [阴]〈口〉 **1.** 同 посуда (2解) **2.**〈转 口〉船, 船只 *Разве можно плыть на этой старой посудине!* 这样的旧船难道还能乘吗!

посуди́ть, -ужý, -ýдишь [完] **1.**〈旧〉判断 **2.** [命令式] **посуди́.**〈口〉想一想, 设想一下 *П. сам, можно ли так поступать.* 你自己想想, 能不能这样做。

посудомóечный, -ая, -ое 或 **посудомóйный,** -ая, -ое 洗碗碟器皿的 *посудомоечная машинка* 器皿洗刷机

посудомóйка, -и [阴] **1.** 洗碗碟器皿的女工 **2.** 器皿洗刷机

посýл, -а [阳]〈俗〉同 обещание. *пустые посулы* 空口许诺

посули́ть 见 сулить

посурóветь 见 суроветь

пóсуху [副]〈口〉走陆路, 走旱路 *путешествовать п.* 陆路旅行

посчастли́виться, -ится [完, 无人称] *кому* 碰上运气, 幸运地能 *Туристам посчастливилось: погода стояла прекрасная.* 旅游者运气不错; 天气非常好。

посчитáть, -ся 见 считать[1], -ся
посылáть 见 послать
посы́лка[1], -и［阴］**1.** 见 послать. **2.** 包裹 *почтовая п.* 邮包 *Привез тебе посылку из дому.* 给你从家里带来了一个包裹。◇ **быть на посылках** *у кого* 受人差遣 ‖ 小 **посы́лочка,** -и［阴］(用于2解)〈口〉‖ 形 **посы́лочный,** -ая, -ое (用于2解) *п. отдел почтамта* 邮政总局包裹处
посы́лка[2], -и［阴］前提 *малая п.* 小前提(逻辑学三段论)
посы́льный, -ая, -ое 送件的, 传递的, 听差遣的 *посыльное судно* 通信船 *послать пакет с посыльным* (名)派通信员去送公文
посы́пать, -плю, -плешь; -анный［完］*что* 撒上 *п. дорожку песком* 在小路上撒上沙子 *п. хлеб сахаром* 往面包上撒点糖 ‖ 未 **посыпáть,** -áю, -áешь
посы́паться ［一、二人称不用］-плется［完］纷纷落下; 纷纷而来 *Посыпались листья.* 树叶纷纷落下。*Посыпались вопросы.*〈转〉纷纷地提出问题。
посягáтельство, -а［中］〈书〉对…的蓄意侵犯, 侵占, 侵害 *п. на чью-н. свободу, самостоятельность* 侵犯…的自由、独立
посягну́ть, -ну́, -нёшь［完］*на кого-что*〈书〉蓄意侵犯, 侵害, 想染指 *п. на чужую жизнь* 企图谋害别人的生命 ‖ 未 **посягáть,** -áю, -áешь
пот, -а (-у), о пóте, в поту́ 复 поты́, -óв［阳］汗 *Прибежал весь в поту.* 全身汗淋淋地跑来了。*вогнать в п. кого-н.*〈口〉使…累出一身大汗 *в поте лица* 辛勤地, 辛辛苦苦地 *до седьмого пота*〈口〉满头大汗; 精疲力尽 *потом и кровью добыть что-н.*〈转, 雅〉用血和汗挣来的 *Стекла покрылись потом.*〈转〉玻璃蒙上了一层水气。*Это дело потребует немало пота.*〈转〉这件事情需要化费长时间艰苦的劳动。‖ 形 **потовóй,** -áя, -óе. *потовые железы* 汗腺
потаённый, -ая, -ое〈旧〉同 потайной
потайнóй, -áя, -óе 秘密的; 暗的 *п. ход* 秘密通道 *потайная пружина* 暗簧
потакáть, -áю, -áешь［未］*кому в чем* 或 *чему*〈口〉同 потворствовать. *п. мальчику в шалостях* 或 *шалостям мальчика* 纵容孩子淘气 ‖ 名 **потáчка,** -и［阴］*не давать потачки кому-н.* 不纵容…
потáсканный, -ая, -ое; -ан, -анна〈口〉**1.** 同 потрепанный (1解) *п. костюм* 破旧的衣服 **2.**〈转〉同 потрепанный (3解) *п. вид* 憔悴的样子 ‖ 名 **потáсканность, -и**［阴］
потаску́ха, *-и*［阴］〈俗贬〉*淫荡的女人* ‖ 小 **потаску́шка,** -и［阴］
потасóвка, -и［阴］〈口〉**1.** 同 драка. *Ребята устроили потасовку.* 孩子们打起架来了。**2.** 责打 *задать потасовку кому-н.* 把…打一顿
потáтчик, -а［阳］〈口〉纵容者, 姑息者 *Наш дед баловству не п.* 我们的爷爷不溺爱(孩子)。‖ 阴 **потáтчица,** -ы
потащи́ть, -ащу́, -áщишь; -áщенный［完］*кого-что* 开始拉, 拖
потащи́ться, -ащу́сь, -áщишься［完］〈口〉慢慢开始走起来, 被拖着走起来 *п. в город* 慢慢地开始往城里走去 *Цепь потащилась по земле.* 链条在地上被拖着走。
потвóрствовать, -твую, -твуешь［未］*кому-чему* 放纵, 姑息 *п. лени* 纵容懒惰 ‖ 名 **потвóрство,** -а［中］
потвóрщик, -а［阳］〈口〉纵容者, 姑息者 ‖ 阴 **потвóрщица,** -ы.
потёк, -а［阳］水迹, 流痕 *потеки на стенах* 墙上的流痕
потёмки, -мок, -мкам 黑暗, 天黑 *бродить в потемках* 在黑暗中徘徊寻路;〈转〉摸索着干 *Чужая душа — п.*〈谚〉人心隔肚皮, 知人知面不知心。
потемнéние, потемнéть 见 темнеть.
потенциáл [тэ] -а［阳］**1.**〈专〉势, 位 **2.**〈书〉潜力, 潜能 *военный п.* 军事潜力 *промышленный п. страны* 国家的工业潜力
потенциáльный [тэ], -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉潜在的, 潜藏的 *потенциальная энергия* 潜在的能量 *п. враг* 潜藏的敌人
потéнция [тэ́], -и［阴］〈书〉潜在的能力, 潜力
потеплéние, -я［中］**1.** 见 теплеть. **2.** 气候变暖, 气温升高 *Наступило п.* 天气变暖了。*Ожидается п.* 天要变暖。
потеплéть 见 теплеть.
потерéть, -тру́, -трёшь; -тёр, -тёрла; -тёртый; -терéв (或 -тёрши) *что.* **1.** 擦破、磨破一点 *Потер ногу во время ходьбы.* 在走路时把一只脚磨破了一点。**2.** 擦一擦, 揉一揉 *п. ушибленное место* 把碰伤的地方揉一揉 *п. мазью* 用药膏擦一擦
потерéться 见 тереться
потерпéвший, -его［阳］〈专〉受害者, 被害人 ‖ 阴 **потерпéвшая,** -ей
потерпéть, -ерплю́, -éрпишь［完］**1.** 见 терпеть. **2.** 忍耐一会儿, 再等一会儿 *Потерпи, боль пройдет.* 你忍一忍, 会不疼的。**3.** 与否定词连用, 同 стерпеть. *Не потерплю оскорблений.* 我不能忍受侮辱。
потёртость, -и［阴］**1.** 见 потертый **2.** 磨破的地方, 磨伤处 *потертости ног* 脚磨伤的地方
потёртый, -ая, -ое, -ёрт. **1.** 穿旧的, 破旧的 *п. пиджак* 破西装上衣 **2.**［长尾］〈转, 口〉委靡不振的 *У него п. вид.* 他的样子委靡不振。‖ 名 **потёртость,** *-и*［阴］
потéря, -и［阴］丧失, 失去; 损失, 损耗 *убрать урожай без потерь* 颗粒归仓 *нести большие потери* 遭受很大损失 *невознаградимая п.* 无法弥补的损失
потéрянный, -ая, -ое; -ян. **1.** 心绪不佳的, 忧

伤的 *п. вид* 心绪不佳的样子 *п. взгляд* 忧伤的目光 **2.** [长尾]堕落的,垮掉的,不可救药的 ‖ 名 **потéрянность, -и** [阴](用于1解)

потеря́ть, -ся 见 терять, -ся.

потесни́ть, -ню́, -ни́шь [完] **1.** 见 теснить. **2.** *кого-что* 〈口〉挤一阵 *Извините, я вас потеснил.* 对不起,我挤着你了。

потесни́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] 挨拢些,靠拢些 *Пассажиры потеснились, чтобы посадить ребенка.* 为了让孩子坐下乘客挤了挤。**2.** 同 уплотниться (2解)〈口〉

поте́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 出汗,流汗 *п. от жары* 热得出汗 **2.** [一、二人称不用]蒙上水气,挂有水珠 *Окна потеют.* 窗户上蒙上了水珠。**3.** 〈转,俗〉努力地、费力地工作 *п. над задачей* 费力地做习题‖完 ‖ **вспоте́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于1解) **запоте́ть,** -е́ет (用于2解) 或 **отпоте́ть,** -е́ет (用于2解)

поте́ха, -и [阴]〈口〉娱乐,消遣 *Делу время, потехе час.* 〈谚〉工作、娱乐各有定时。*на потеху всем* 为了逗大家开心 *устроить что-н. для потехи* 组织点活动娱乐娱乐 ◇ **пошла потеха** 这下可热闹起来了

поте́чь [一、二人称不用] -ечёт, -еку́т; -ёк, -екла́ [完]流起来,淌起来 *Вода потекла.* 水流起来了。*Лодка потекла.* 小船漏了。*Жизнь потекла спокойно.* 生活宁静地开始了。

потеша́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого (что)* 〈口〉使开心一会儿,使娱乐一会儿 *п. детей* 让孩子们开开心 *п. слушателей веселыми историями* 讲些快活的事使听众得到娱乐

потеша́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] *над кем-чем* 〈口〉同 тешиться (2解) *п. над глупостью* 拿蠢事(话)寻开心

поте́шить, -ся 见 тешить, -ся.

поте́шный, -ая, -ое; -шен, -шна. **1.** 〈口〉可笑的,滑稽的,有趣的 *п. ребенок* 有趣的孩子 *потешная история* 可笑的事 *потешно копировать кого-н.* 滑稽地模仿… **2.** [长尾]〈古〉取乐的,游戏的 *потешные огни* 焰火 *потешные войска Петра* I 彼得一世的"少年游戏兵团"(彼得一世少时建立的,后成为他的嫡系) ‖ 名 **поте́шность,** -и [阴](用于1解)

потира́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* 不时地揉、搓 *п. ушибленное место* 不时地揉碰伤的地方 *п. руки* 不时地搓手;〈转,口〉得意、高兴得不时搓手

потихо́ньку [副]〈口〉**1.** 不出声地,悄悄地;慢慢地 *ехать п.* 慢慢地走(指坐车) **2.** 偷偷地,秘密地 *уйти п.* 偷偷地离开 ‖ 小 **потихо́нечку**

потли́вый, -ая, -ое; -и́в 汗多的,好出汗的 *потливые руки* 好出汗的手 ‖ 名 **потли́вость,** -и [阴]

потни́к, -а́ [阳]毡鞍垫

потни́ца, -ы [阴]痱子,汗疹 ‖ 小 **потни́чка,** -и [阴]

по́тный, -ая, -ое; -тен, -тна́, -тно. **1.** 满是汗的 *потное тело* 满是汗的身子 *п. лоб* 满是汗的前额 **2.** 蒙上水气的 *потные стекла* 蒙有水气的玻璃

потово́й 见 пот

потого́нный, -ая, -ое. **1.** 发汗的,催汗的 *прописать потогонное* (名)开发汗的药 **2.** 〈转〉榨取血汗的,剥削的 *потогонная система труда при капитализме* 在资本主义社会榨取血汗的劳动制度

пото́к, -а [阳] **1.** 水流,急流 *бурный п.* 急流 *горный п.* 山间溪流 **2.** 流 *п. лавы* 熔岩流 *воздушный п.* 空气流 *п. газа* 煤气流量 *п. света* 〈转〉光束 *п. слез* 〈转〉泪如泉涌 *п. слов* 〈转〉滔滔不绝的话 *людской п.* 〈转〉人流,络绎不绝的人 **3.** 〈专〉流水作业的 *Выработка обуви переведена на п.* 制鞋改为流水作业了。**4.** 一组,一批(学生) *сдача вступительных экзаменов в два потока* 入学考试分两批进行 ◇ **на поток и разграбление отдать** *что* 〈书〉使洗劫,使抢劫

потолкова́ть, -ку́ю, -ку́ешь [完] *с кем* 〈口〉谈一谈,叙一叙 *п. о делах* 谈谈事情

потоло́к, -лка́ [阳] **1.** 天花板,顶棚 *лампа под потолком* 吊灯 *ростом под п.* 个子很高的人 *с потолка взято что-н.* 〈口,谑〉凭空想出来的 **2.** 〈转〉(飞行器的)上升极限;〈口〉最高限度 *Такая норма выработки еще не п.* 这个生产定额尚非最高极限。‖ 形 **потоло́чный,** -ая, -ое (用于1解)。

потолсте́ть 见 толстеть.

пото́м [副] **1.** 以后,后来,随后 *Я п. приеду.* 我随后到。*Поработаем, п. отдохнем.* 我们先干一会儿,然后再休息。*Сначала ты, п. я.* 你先我后。*на п. оставить (отложить и т. п.) что-н.* 〈口〉以后再说,以后再干 **2.** 〈口〉此外,况且 *Не хочу я ехать, а п. у меня и денег нет.* 我不想去,况且我也没钱。

пото́мок, -мка [阳] **1.** 子孙,后裔 *п. Пушкина* 普希金的后裔 **2.** [复]〈雅〉后代 *наши потомки* 我们的后代

пото́мственный, -ая, -ое. **1.** 〈旧〉世袭的,祖传的 *п. дворянин* 世袭贵族 **2.** 世代的,血统的 *п. пролетарий* 世代的无产者 *п. рабочий* 世代相传的工人

пото́мство, -а [中][集] **1.** 后裔,子孙 *П. нас не забудет.* 子孙不会忘记我们。**2.** 下一代,儿女 *Не оставил потомства.* 没有留下儿女。*волчица со своим потомством* 母狼和她的幼仔 *Свойства растений передаются потомству.* 〈转〉植物的性能会遗传给它们的下一代。

потому́ [副]因此,所以 *Мне некогда, и п. я не могу прийти.* 我没工夫,所以我来不了。◇ **потому что** 或〈俗〉**потому как** [连]因为 *Не приду, потому что болен.* 我不能来,因为有病。*Побегу, потому как неког-*

да. 我得跑了，因为没时间了。

потону́ть 见 тонуть

потонча́ть 见 тончать

пото́п, -а [阳] **1.** (圣经神话里的)大洪水，发大水 *всемирный п.* (圣经神话里的)大洪水 *После нас хоть п.!* 〈不赞〉只要我们安全，哪怕以后洪水滔天! **2.** 〈口，谑〉水灾，发大水 *Что это за п. у нас в ванной?* 我们这儿的澡盆怎么发大水了?

потопи́ть, потопле́ние 见 топить[2]

потопта́ть 见 топтать

потора́пливать, -аю, -аешь [未] *кого (что)* 〈口〉同 торопить (1解) *п. отставших* 不断地催促落伍的人们

потора́пливаться, -аюсь, -аешься [未]〈口〉同 торопиться. *Поторапливайтесь, не отставайте.* 快一点吧，别落在后面了。

поторопи́ть, -ся 见 торопить, -ся

пото́чный, -ая, -ое 〈专〉连续的，川流不息的，流水作业的 *п. метод* 流水作业法 *поточная система производства* 流水作业生产制

потра́ва, -ы [阴] (牲畜等)祸害(庄稼、草地) *штраф за потраву* 祸害庄稼要罚款

потрави́ть[1-2] 见 травить[1-2]

потра́тить, -ся. 见 тратить, -ся

потра́фить, -флю, -фишь [完] *кому-чему* 或 *на кого-что* 〈俗〉同 угодить (1解) *На всех не потрафишь.* 无法讨所有人的欢心。‖ 未 **потрафля́ть,** -я́ю, -я́ешь. *п. каждому капризу* 满足每个任性的要求

потре́ба, -ы [阴]需要，要求，用处 *На какую потребу?* 有什么用处?

потреби́тель, -я [阳] 消费者 *товары для массового потребителя* 大众消费品 ‖ 形 **потреби́тельский,** -ая, -ое. *потребительская кооперация* 消费合作社

потреби́тельский, -ая, -ое. **1.** 见 потребитель. **2.** 〈转，不赞〉只图眼前的，光顾满足个人要求的 *п. подход к искусству* 对艺术抱一种狭隘的实用态度 *Сын относится к родителям потребительски.* 儿子以纯粹为满足自己要求的态度对待父母。

потребля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *что* (为满足需要而)消费、使用、耗费 ‖ 完 **потреби́ть,** -блю́, -би́шь; -блённый (-ён, -ена́). ‖ 名 **потребле́ние,** -я [中] *товары широкого потребления* 日用必需品

потре́бность, -и [阴] 需要，需求 *насущная п.* 迫切需要 *испытывать п. в чем-н.* 感到需要…

потре́бный, -ая, -ое; -бен, бна 〈书〉需要的，需用的 *потребное количество товаров* 需要的商品数量

потре́бовать, -ся 见 требовать, -ся

потрево́жить, -ся 见 тревожить, -ся

потрёпанный, -ая, -ое; -ан 〈口〉 **1.** 破烂的，用破的 *потрепанная книга* 一本翻破了的书 *п. костюм* 穿破了的衣服 **2.** 受挫的；遭受损失的 *потрепанные дивизии врага* 受重创的敌人师团 **3.** 〈转〉疲惫不堪的，委靡不振的 *потрепанное лицо* 委靡不振的面孔 *п. вид* 疲惫不堪的样子 ‖ 名 **потрёпанность,** -и [阴]

потрепа́ть, -ся 见 трепать, -ся

потре́скаться 见 трескаться[1]

потре́скивать, -аю, -аешь [未] 不时地发出噼啪的声音 *Дрова потрескивают в печке.* 劈柴在炉子里不时地发出噼啪的声音。‖ 名 **потре́скивание,** -я [中]

потро́гать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 触摸，摸摸，摸几下 *п. усы* 摸摸胡子

потроха́, -о́в 单(稀) по́трох, -а [阳] (家禽、鱼类的)内脏 *суп из потрохов* 杂碎汤 *со всеми потрохами* 〈转，口〉完完全全，彻底

потрошёный, -ая, -ое 开了膛的，去掉内脏的 *потрошеная дичь* 开了膛的野禽 *потрошеная рыба* 去了内脏的鱼

потроши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [未] *кого (что)* 去掉内脏 *п. дичь* 把野禽(兽)去掉内脏 *п. чемоданы* 〈转，口〉把箱子里的东西抖落出来 ‖ 完 **вы́потрошить,** -шу, -шишь; -шенный

потруди́ться, -ужу́сь, -у́дишься [完] **1.** 劳动一阵，干一阵活 *Немало потрудился на своем веку.* 他辛劳一生。**2.** (接不定式)肯做某件事，认为应做某件事 *Даже не потрудился позвонить по телефону.* 甚至连电话也不愿打一个。**3.** [命令式] **потруди́сь (-ди́тесь)** (接不定式)请务必，请费心；(玩笑)劳驾，请费点心 *Потрудитесь слушаться.* 请服从。 *Потрудитесь следовать за мной.* 请随我来。

потряса́ющий, -ая, -ее 非常惊人的，令人震惊的，非常令人激动的 *п. успех* 非常惊人的成就 *потрясающие события* 令人震惊的事件

потрясе́ние, -я [中] **1.** 震惊，震动，激动 *нервное п.* 神经震荡 *пережить п.* 经受震动 **2.** 动荡，根本动摇 *социально-экономические потрясения* 社会经济的动荡

потрясти́, -су́, -сёшь; -я́с, -ясла́; -сённый (-ён, -ена́); -я́сши [完] **1.** *кого-что* 摇几下，抖动几下 *п. мешок* 把口袋抖一抖 **2.** *чем* 挥动，挥舞(以示威胁警告) *п. мечом* 挥动几下剑 **3.** *что* 撼动，震动，使抖动 *Взрыв потряс здание.* 爆炸震动了楼房。**4.** *кого-что* 〈转〉使大为震惊，使产生深刻印象 *Речь потрясла слушателей.* 讲演使听众大为激动。*Пришел домой, потрясенный увиденным.* 怀着对所见到的事感到震惊的心情回到家里。‖ 未 **потряса́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于2, 3和4解) *п. умы* 震撼了人心

потря́хивать, -аю, -аешь [未] *чем* 不时地抖动 *Конь потряхивает гривой.* 马不时地抖动马鬃。*Телегу потряхивает на ухабах.*

大车在坑坑洼洼的道路上颠簸着。

потýги, -ýг 单 -га, -и [阴] **1.** 肌肉紧缩(准备进行某种动作) *родовые п.* 分娩时腹部的肌肉收缩,宫缩 **2.** 〈转〉不成功的努力、尝试,挣扎 *п. на остроумие* 绞尽脑汁想说俏皮话

потýпить, -плю, -пишь; -пленный [完] *что* 低下,下垂 *п. голову* 低头 *п. взор, взгляд* 把眼光垂下,往下看 ‖ 未 **потупля́ть,** -я́ю, -я́ешь

потýпиться, -плюсь, -пишься [完] 低下头;垂下眼睛 *Девочка покраснела и потупилась.* 女孩脸红了并低下了头。*п. от смущения* 窘得低下头去 ‖ 未 **потупля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

потускнéлый, -ая, -ое 失去光泽的,成为暗淡无光的,发乌的 *потускнелое серебро* 发乌的白银 *п. взор* 变得暗淡的目光

потускнéть 见 тускнеть

потусторóнний, -яя, -ее 彼岸的 *п. мир* 彼世,彼岸世界

потухáть [一、二人称不用] -áет [未] 同 тухнуть[1]

потýхнуть 见 тухнуть[1]

потучнéть 见 тучнеть

потуши́ть 见 тушить[1]

пóтчевать, -чую, -чуешь [未] *кого (что)* 〈口〉同 угощать. *п. гостей пирогами* 请客人吃馅饼 ‖ 完 **попóтчевать,** -чую, -чуешь

потягáться 见 тягаться

потя́гивать, -аю, -аешь [未] 微微地吸,喝,嗅 *п. дым из трубки* 抽会儿烟斗 *п. пиво* 喝点啤酒

потя́гиваться, -аюсь, -аешься [未] 同 тянуться (2解) *п. спросонья* 半睡不醒地伸懒腰 ‖ 名 **потя́гивание,** -я [中] 或 〈口〉 **потягóта,** -ы [阴]

потяжелéть 见 тяжелеть

потянýть, -янý, -я́нешь; -я́нутый [完] **1.** 见 тянуть. **2.** *что* 或 *на кого-что* 〈转,俗〉胜任 *На главного инженера он не потянет.* 总工程师职位他不能胜任。

потянýться, -янýсь, -я́нешься [完] **1.** 见 тянуться.

поýжинать 见 ужинать

поумнéть 见 умнеть

поутрý [副]〈口〉一清早,清晨 *выехать п.* 一大早就出门了

поучáть, -áю, -áешь [未] *кого (что) чему* 〈口〉教导,教诲 *п. молодежь* 教诲青年 *п. уму-разуму* 教导教导,开导开导(使多懂事理)

поучéние, -я [中] 教训,教导

поучи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有益的,有教育意义的;有启发的,可资借鉴的 *п. пример* 有启发的例子 *п. случай* 有教育意义的事 ‖ 名 **поучи́тельность,** -и [阴]

пофарти́ть 见 фартить

похáбный, -ая, -ое; -бен, -бна 〈俗〉下流的,可耻的 *похабные слова* 下流猥亵的话 ‖ 名 **похáбность,** -и [阴]

похáживать, -аю, -аешь [未]〈口〉**1.** 不慌不忙地走,慢慢地溜达 *п. по саду* 在花园里溜达 **2.** 时常去,时常来 *Он к нам похаживает.* 他常上我们这儿来。

похвалá, -ы́ [阴] 赞扬,嘉许 *заслужить похвалу* 值得称赞 *расточать похвалы* 赞扬不已 *отозваться с похвалой о ком-н.* 对…表示赞扬

похвали́ть, -ся 见 хвалить, -ся

похвальбá, -ы́ [阴]〈口,不赞〉自吹,自夸,吹牛

похвáльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 值得称赞的,值得嘉奖的 *похвальное усердие* 值得称赞的勤奋 **2.** [长尾] 含有赞扬意思的 *п. отзыв* 赞扬性的评语 *похвальная грамота* 奖状 ‖ 名 **похвáльность,** -и [阴] (用于1解)

похваля́ться, -я́юсь, -я́ешься [未]〈口〉自吹,自夸,吹牛 *п. своими успехами* 吹嘘自己的成绩,炫耀自己的成绩 *Похваляется, что всех поборет.* (他)自吹能胜过所有的人。

похвáрывать, -аю, -аешь [未]〈口〉经常闹病,经常感到身上不舒服 *Старик стал п.* 老人开始经常犯病了。

похвáстать, -ся 见 хвастать, -ся

похéрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 〈旧,俗〉勾掉,抹掉

похити́тель, -я [阳]〈书〉盗窃者,偷窃者 ‖ 阴 **похити́тельница,** -ы

похи́тить, -и́щу, -и́тишь; -и́щенный [完] *кого-что* 〈书〉偷走,窃去 *п. документы* 窃去文件 ‖ 未 **похищáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **похищéние,** -я [中]

похлёбка, -и [阴] (用土豆、麦米熬成的) 稀羹、稀汤 *чечевичная п.* 滨豆汤 *заправить похлебку мукой* 往汤里加面粉

похлопотáть 见 хлопотать

похмели́ться, -лю́сь, -ли́шься [完]〈俗〉同 опохмелиться. ‖ 未 **похмеля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **похмéлье,** -я [中]

похмéлье, -я [中] 醉后的不舒服感 *Голова болит с похмелья.* 醉后头痛。◇ **в чужом пиру похмелье** 因为别人的事而遭殃,代人受过

похóд[1], -а [阳] **1.** 行军,行进 *на походе* 行军时 *выступить в п.* 行军出发 *эскадра в походе* 舰队在行进中 **2.** 征讨,反对…的军事行动,远征 *Итальянский п. Суворова* 苏沃洛夫的意大利远征 *Крестовые походы* 十字军远征 **3.** (有组织的)旅行,有目的的集体行动 *туристский п.* 有组织的旅行参观 *лыжный п.* 滑雪行军 *п. по местам воинской славы* 到战时有名望的地方去旅行 *п. сторонников мира* 保卫和平的运动 **4.** (有组织的)参观 *коллективный п. в театр* 集体去看戏 *Наш с тобой п. в музей сегодня не получится.* 我和你今天去不成博物馆了。◇

за (одним) походом 〈口〉顺便, 顺路 *За походом зайду в магазин.* 我顺路去趟商店。‖形 **похо́дный,** -ая, -ое (用于1, 2, 3解) *п. госпиталь* 行军医院 *походное снаряжение* 行军装备

похо́д², -а [阳]〈口〉多称的份量 *взвесить с походом* 称得分量大一点, 称旺一点

ходата́йствовать 见 ходатайствовать

походи́ть¹, -ожу́, -о́дишь [未] *на кого-что* 象, 与…相似 *п. на отца* 象父亲

походи́ть², -ожу́, -о́дишь [完] ходить [见(идти 1解) 2, 3, 4, 5, 6解)]…走一会儿, …走一阵儿 *п. с полчаса* 走半个小时 *Часы походили и встали.* 表走了一会儿就停了。*п. по театрам* 到一些剧院看看戏 *п. в новом пальто* 穿一会新大衣 *п. в начальниках* 当了一阵子官 *п. за больным* 侍候了一会儿病人

похо́дка, -и [阴] 步态, 走法 *тяжелая п.* 沉重的步履 *военная п.* 军人的步态

по́ходя [副]〈口〉**1.** 走着, 匆忙地边走边… *закусывать п.* 一边走一边吃 **2.** 顺便, 就便, 附带地 *Нельзя решать дела п.* 事情不能附带地解决。

похожде́ние, -я [中] 奇遇, 奇异经历 *любовные похождения* 恋爱的奇异经历 *похождения странствующего актера* 一个到处漫游的演员的奇遇

похо́жий, -ая, -ее; -о́ж. **1.** 与…相象, 象 *похож на отца* 象父亲 *Это на тебя не похоже.* 这不象你所为。*Это ни на что не похоже.* 这简直太不象话了(坏透了)。*похоже на то, что* 看来, 看起来(好象) **2.** [短尾中性] **похо́же** 〈俗〉[作插入语] 好象, 似乎 *Он уже, похоже, не придет.* 好象他不会来了。‖名 **похо́жесть, -и** [阴] (用于1解)

похолода́ние, -я [中] 冷空气, 降温, 天气变冷 *Наступило п.* 天冷了。*Ожидается сильное п.* 预料会大大地降温。

похолода́ть 见 холодать

похолоде́ть 见 холодеть

похолодне́ть 见 холоднеть

похорони́ть 见 хоронить

похоро́нка, -и [阴]〈俗〉同 похоронная. *Пришла п. на отца.* 送来了父亲的阵亡通知书。

по́хороны, -о́н, -она́м 安葬, 葬礼 ‖形 **похоро́нный,** -ая, -ое. *п. марш* 送葬曲 *похоронная* 〈口〉阵亡通知书

похоро́нный, -ая, -ое. **1.** 见 похороны. **2.** **похоро́нная,** -ой [阴]〈口〉阵亡通知书 *получить похоронную* 得到阵亡通知书

похороше́ть 见 *хорошеть*

похотли́вый, -ая, -ое; -и́в 淫欲的, 淫荡的 *п. взгляд* 淫荡的目光 ‖名 **похотли́вость, -и** [阴]

по́хоть, -и [阴] 淫欲

похрабре́ть 见 храбреть

похра́пывать, -аю, -аешь [未]〈口〉不时地打鼾; 轻轻地打鼾 *п. во сне* 睡觉时不时发出轻轻的鼾声

похристо́соваться 见 христосоваться

похуда́ние, -я [中] 消瘦 *болезненное п.* 病理性的消瘦

похуде́ть 见 худеть

поца́паться 见 цапаться

поцара́пать 见 царапать

поцелова́ть, -ся 见 целовать, -ся

поцелу́й, -я [阳] 接吻, 亲嘴 *жаркий п.* 热烈的接吻 *осыпать поцелуями кого-н.* 连连吻… *протянуть руку для поцелуя* 伸出手让人吻

поцеремо́ниться 见 церемониться

почасови́к, -а́ [阳] 领计时工资的人(通常指教师)

почасово́й, -а́я, -о́е 按钟点的, 按小时计的 *почасовая оплата* 按小时计工资 *п. график работы* 按钟点的生产进度表

поча́ток, -тка [阳]〈专〉肉穗花序 *п. кукурузы* 玉米的果穗

поча́хнуть [一、二人称不用] -нет; -а́х, -а́хла [完]〈口〉(许多)发蔫, 凋萎

по́чва, -ы [阴] **1.** 土壤, 土地 *черноземная п.* 黑土(壤) *глинистая п.* 粘土(壤) **2.** 〈转〉基础, 立足点 *терять почву под ногами* 失去立足点 *оставаться на почве фактов* 始终以事实为依据 ◇ **на почве** *чего* 或 *какой* 由于, 基于 *преступление на почве ревности* 由于嫉妒而犯罪 *заболевание на нервной почве* 神经性的疾病 ‖形 **по́чвенный,** -ая, -ое. *почвенные воды* 土壤水

почвове́д, -а [阳] 土壤学家, 土壤学工作者

почвове́дение, -я [中] 土壤学 ‖形 **почвове́дческий,** -ая, -ое

почём [副] **1.** 〈口〉值多少钱, 什么价钱 *П. продаешь орехи?* 核桃卖什么价? *П. огурцы?* 黄瓜怎么卖? **2.** 〈俗〉怎么知道 *П. я знаю, куда он ушел.* 我怎么知道, 他去哪了? ◇ **почем зря** 〈俗〉想怎么就怎么地, 任意地

почему́. 1. [副] 为什么, 何以 *П. ты не согласен?* 为什么你不同意? *Не понимаю, п. он не согласен.* 我不明白, 为什么他不同意。**2.** [连] 因此, 所以 *Болел, почему и пропустил лекцию.* 病了, 所以没来上大课。◇ **почему же** 〈口〉谁说的, 为什么呢(表示否定、反对) — *Ты не хочешь со мной разговаривать? — Почему же, хочу.* "你不想同我谈话?" "为什么呢, 想呀。" — *Он просто глуп. — Нет, почему же.* "他太笨了。" "不, 谁说的。"

почему́-либо, почему́-нибудь [副] 因某种原因

почему́-то [副] 不知因为什么原因

почему́чка, -и [阳及阴]〈口, 谑〉老问为什么的小孩, 爱刨根问底的孩子

по́черк, -а [阳] **1.** 笔迹, 书法 *разборчивый*

п. 清晰的字迹 **2.** 〈转〉手法, 风格 *творческий п. художника* 艺术家的创作风格

почерковéдение, -я [中] 笔迹学(罪行调查学) ‖ 形 **почерковéдческий,** -ая, -ое

почернéлый, -ая, -ое 变黑的, 发黑的 *почернелая солома* 发黑的麦草

почернéть 见 чернеть

почерпнýть, -нý, -нёшь; -чёрпнутый [完] *что* 或 *чего.* **1.** 同 зачерпнуть 〈口〉 *п. воды* 舀一些水 **2.** 〈转〉获取, 汲取 *п. сведения из книги* 从书中获取知识 ‖ 未 **почерпáть,** -áю, -áешь (用于2解)

почерствéть 见 черстветь

почесáть, -ся 见 чесать, -ся

пóчесть, -и [阴] 敬重, 尊敬, 恭敬 *воинские почести* 军队(表示尊敬的)仪式 *воздать п. кому-н.* 对…表示恭敬

почéсть, -чтý, -чтёшь; -чёл, -члá [完] *кем-чем* 或 *за кого-что* 〈书, 旧〉认为, 视为, 看作 *Почту своим долгом явиться.* 我认为有义务出席。*Почту за честь.* 我认为是种荣幸。‖ 未 **почитáть,** -áю, -áешь

почёсывать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 〈口〉搔一阵, 挠一阵 *п. за ухом* 挠挠耳后 ‖ 反身 **почёсываться,** -аюсь, -аешься

почёт, -а [阳] 尊敬, 荣誉 *окружить кого-н. почетом* 尊敬… *орден «знак почета»* 荣誉勋章

почётный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** [长尾] 受人尊敬的, 享有荣誉的 *п. гость* 贵宾 **2.** [长尾] 名誉的 *п. академик* 名誉院士 *п. президиум* 名誉主席团 **3.** [长尾] 表示荣誉的 *присвоить почетное звание* 授予荣誉称号 *п. знак* 荣誉章 *п. караул* 仪仗队 **4.** 光荣的, 体面的 *почетная обязанность* 光荣的义务 *почетная трудовая вахта* 光荣的劳动岗位 *п. мир* (не нарушающий чести, достоинства) (不损害尊严的)体面的和约 ‖ 名 **почётность, -и** [阴] (用于4解)

пóчечный 见 почки

почивáть, -áю, -áешь [未] 〈旧〉同 спать (1解) (表示敬重) *Гость почивает.* 客人在睡觉。

почúвший, -ая, -ее 〈雅〉长眠地下的, 逝世的, 作古的 *семья почившего* 已故的人的家庭

почúн, -а [阳] **1.** 创举, 首倡 *замечательный п. передовиков* 先进人物的卓越创举 *взять на себя п. в чем-н.* 在…方面表现出首创精神, 提倡 *по собственному почину* 亲自提倡, 亲自发起 **2.** 〈俗〉开头, 开张 *П. дороже денег.* 〈谚〉开张贵于金钱。

починúть, почúнка, почúночный 见 *чинить*[1]

починя́ть, -я́ю, -я́ешь [未] 〈口〉同 чинить[1]

почúстить, -ся 同 чистить, -ся

почитáй 〈俗〉 **1.** [副] 同 почти. *П. уж неделя прошла, как он уехал.* 他走了差不多有一个星期了。**2.** [插入语] 大概, 大约 *Он уж теперь, п., в Москве.* 他现在大概在莫斯科。

почитáтель, -я [阳] 景仰者, 崇拜者 *п. таланта* 天才的崇拜者 ‖ 阴 **почитáтельница, -ы**

почитáть[1], -áю, -áешь [未] *кого-что* 同 чтить. *п. родителей* 孝敬父母 *п. память великих людей* 景仰伟大的人物 ‖ 名 **почитáние, -я** [中]

почитáть[2], -áю, -áешь [完] *что.* **1.** 看一会儿, 看一看(书), 读一读 *п. книжку* 把书读一读 **2.** 〈口〉读完, 看完 *Советую п. эту книгу.* 我建议看看这本书。

почитáть[3] 同 почесть

почúтывать, -аю, -аешь [未] 〈口〉读一点, 时而读读 *п. книжки* 时而看点书

почúть, -úю, -úешь [完] 〈雅, 旧〉 **1.** 安眠, 睡熟 *п. вечным сном* 长眠, 作古, 与世长辞 **2.** 同 умереть (1解)

пóчка, -и [阴] **1.** 芽, 幼芽; 花蕾 *почки на деревьях* 树上发出的芽 **2.** 〈专〉芽(某些低等动物或植物无性繁殖时体表长出的原始体) ‖ 形 **пóчковый,** -ая, -ое 〈专〉

пóчки, -чек 单 -ка, -и [阴] 肾, 肾脏 *правая, левая почка* 右肾, 左肾 ‖ 形 **пóчечный,** -ая, -ое. *почечная лоханка* 肾盂

почковáться [一、二人称不用] -кýется [未] 出芽, 生殖 ‖ 名 **почковáние, -я** [中]

пóчта, -ы [阴] **1.** 邮政, 邮局 *работники почты* 邮政人员, 邮局工作人员 *сдать письмо на почту* 把信交邮局 **2.** 邮递, 邮寄 *спешная п.* 快邮 *послать письмо почтой* 或 *по почте* 邮寄 **3.** 邮件(信件, 包裹) *П. пришла.* 邮件到了。**4.** 古时的邮站驿站 ‖ 形 **почтóвый, -ая, -ое.** *п. ящик* 信箱, 邮筒 *почтовая бумага* 信纸, 信笺 *почтовая тройка* 三套马的邮车 *ехать на почтовых* (古时)乘驿马赶路

почтальóн [*льё*], -а [阳] 邮递员 ‖ 阴 **почтальóнша, -и** 〈口〉 ‖ 形 **почтальóнский,** -ая, -ое

почтáмт, -а [阳] 城市的邮政总局 ‖ 形 **почтáмтский,** -ая, -ое

почтéние, -я [中] 尊敬, 恭敬, 敬重 *относиться к кому-н. с почтением* 敬重… *с совершенным почтением* 〈旧〉此致敬礼(信尾用语) *мое п.!* 〈口〉您好, 祝您好(相遇或分手时用语)

почтéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна. **1.** 可敬的, 令人敬重的 *п. вид* 可敬的样子 *п. ученый* 受人敬重的学者 **2.** 〈转〉〈口〉可观的, 大的 *том почтенного размера* 大部头(指书等) *п. возраст* 高龄 ‖ 名 **почтéнность,** -и [阴]

почтú [副] 几乎, 差不多(用作口语时与 что 连用) *Он п. выздоровел.* 他差不多痊愈了。*п. одинаковые платья* 几乎一样的衣服 *Истратил п. что сто рублей.* 差不多化

了一百卢布。

почти́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 表示尊敬的,恭敬的 *п. сын* 孝敬的儿子 *п. тон* 尊敬的语气 *п. поклон* 十分恭敬的鞠躬 *почтительно спросить* 恭恭敬敬地问 **2.** 〈转,口〉相当大的,可观的 *на почтительном расстоянии* 在相当大的距离上 ‖ 名 **почти́тельность,** -и [阴] (用于1解) *п. к старшим* 对长者恭敬的态度

почти́ть, -чту́, -чти́шь; -чтя́т 或 -чту́т; -чтённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈雅〉表示尊敬,致敬 *п. память умершего* 对亡者作尊敬的追念 *п. своим присутствием* 光临 *п. память вставанием* 起立致哀

почтме́йстер, -а [阳] 〈旧〉邮政支局局长

почтови́к, -а́ [阳] 〈口〉邮务工作人员

почу́вствовать, -твую, -твуешь; -анный [完] *кого-что* 开始感觉到,开始感受到 *п. озноб* 感到发冷 *Собака почувствовала чужого.* 狗发现了生人。

почу́вствоваться [一、二人称不用] -твуется [完] 表现出,感觉得到 *Почувствовалась подлинная забота.* 感觉得到真正的关心。*Почувствовалось, что ему не хочется рассказывать.* 可以感觉到他不想说。

почу́диться 见 чудиться

почу́ять, -у́ю, -у́ешь; -у́янный [完] *кого-что* 〈口〉感到,感觉到 *п. опасность* 感到了危险 *Собака почуяла дичь.* 狗闻到了猎物。

почу́яться [一、二人称不用] -чу́ется (或无人称) [完] 〈口〉觉得出来,感觉到 *Почуялось приближение весны.* 觉得出来,春天要到了。

пошаба́шить 见 шабашить

поша́ливать, -аю, -аешь [未] **1.** 〈口〉时而淘气,时而调皮 *Сердце пошаливает.* 〈转〉心脏有些不正常。**2.** 〈转,俗〉偷窃,抢劫 *Одному ехать страшно: в лесу пошаливают.* 一个人走怪害怕的,森林里有土匪抢劫。

пошали́ть, -лю́, -ли́шь [完] 淘一会儿气,调皮一阵 *Пошалил — и будет.* 淘一会儿气也就够了。

поша́рить, -рю, -ришь [完] 掏摸一阵,摸索一阵 *п. в карманах* 在衣袋里掏摸了一阵

пошатну́ть, -ну́, -нёшь [完] *что.* **1.** 使摇晃得歪斜,吹斜 *Бурей пошатнуло столб.* 暴风雨把电线杆刮歪了。**2.** 〈转〉使动摇,使不牢靠 *п. здоровье* 使健康受影响 *п. веру во что-н.* 动摇…的信念

пошатну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** 歪斜一下,倾斜 *Дерево пошатнулось.* 树歪了。**2.** [一、二人称不用] 〈转〉动摇起来,不再坚固,不再结实 *Здоровье пошатнулось.* 身体不如以前结实了。

поша́тываться, -аюсь, -аешься [未] 不时晃悠,摇摇晃晃 *Зуб пошатывается.* 一颗牙活动了。*идти пошатываясь* 蹒跚

пошеве́ливать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 或 *чем* 不时地轻轻摇动,时而动一动 *п. вожжами* 时而动动缰绳 *п. мозгами* 〈转,口,谑〉动动脑筋

пошеве́ливаться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 时而微微动一动,不时地动弹一下 **2.** 同 потарапливаться 〈口〉 *Нужно п., а то опоздаем.* 得快一点了,不然我们会迟到的。*Ну, пошевеливайтесь!* 快点干吧!

пошевели́ть, -ся 见 шевелить, -ся

пошевельну́ть, -ся 见 шевелить, -ся

по́шевни, -ей 〈口,常用于不赞〉宽大的农用雪橇

пошелохну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] 同 шелохнуться

поши́б, -а [阳] 派头,气味 *люди одного пошиба* 臭味相投的人们

поши́ть, -шью́, -шьёшь; -ше́й; -ши́тый [完] *что.* **1.** 做一会儿针线活,缝一会儿 **2.** 〈俗〉缝制,做 *п. пальто* 缝制大衣 ‖ 名 **поши́в,** -а [阳] (用于2解) 〈专〉 或 **поши́вка,** -и [阴] (用于 2 解) 〈专〉 ‖ 形 **поши́вочный,** -ая, -ое (用于 2 解) 〈专〉 *пошивочная мастерская* 缝纫车间

пошле́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 〈口〉变得庸俗 ‖ 完 **опошле́ть,** -е́ю, -е́ешь

по́шлина, -ы [阴] 税,关税;手续费 *таможенные пошлины* 关税 *судебные пошлины* 诉讼费 *обложить пошлиной что-н.* 对…课税 ‖ 形 **по́шлинный,** -ая, -ое. *п. сбор* 税收

по́шлость, -и [阴] **1.** 见 пошлый. **2.** 鄙俗行为,低级趣味 *Не говори пошлостей.* 不要说庸俗下流的话。

по́шлый, -ая, -ое; пошл, пошла́, по́шло 鄙俗的,庸俗的,下流的,低级趣味的 *п. анекдот* 庸俗的笑话 *пошлая среда* 庸俗的环境 *пошло выражаться* 说得很庸俗 ‖ 名 **по́шлость,** -и [阴]

пошля́к, -а́ [阳] 〈口〉鄙俗的人,言语行动很庸俗的人 ‖ 阴 **пошля́чка,** -и.

пошля́тина, -ы [阴] 〈口〉非常鄙俗的东西 *говорить всякую пошлятину* 说各种庸俗无聊的话

пошту́чный, -ая, -ое 论个的,计件的 *поштучная оплата* 计件工资 *продавать папиросы поштучно* 论支出售烟卷

пошути́ть 见 шутить

поща́да, -ы [阴] 留情,怜悯;饶恕,宽恕 *не давать пощады врагу* 对敌人毫不留情 *просить пощады* 请求宽恕

пощади́ть 见 щадить

пощекота́ть 见 щекотать

пощёлкивать, -аю, -аешь [未] 弹一阵,响一阵,打一阵榧子

пощёчина, -ы [阴] **1.** (打)嘴巴,(掴)耳光 *дать пощечину* 打嘴巴 **2.** 〈转〉侮辱,精神上的打击 *Этот поступок — п. обществен-*

ному мнению. 这个行为简直是不顾社会舆论。

пощипáть, -щиплю́, -щи́плешь (或 -áю, -áешь); щи́панный; -щипли́ [完] **1.** *что* 或 *чего* 掐一会儿，揪一阵；拔一会儿 *п. травы* 拔一会儿草 **2.** *что* 同 выщипать. *п. всю траву* 把所有的草都拔去 **3.** *кого-что* 〈转，口，谑〉骂一通，批评一阵 *Докладчика пощипали.* 大伙把作报告的人批评了一通。

пощи́пывать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 不时地揪，掐，拔 *п. траву* 不时地拔草 *Пощипывает в горле.* 嗓子里火辣辣地疼。

пощу́пать 见 щупать

поэ́зия, -и [阴] **1.** 诗，诗歌创作 **2.** 诗歌诗体作品 *п. и проза* 诗歌与散文 *классическая русская п.* 俄罗斯经典诗作 *советская п.* 苏联诗歌 **3.** *чего* 〈转〉诗意，诗境 *п. летнего утра* 夏日早晨的诗意 ‖ 形 **поэти́ческий,** -ая, -ое (用于1, 2解)

поэ́ма, -ы [阴] 长诗，叙事长诗 *героическая п.* 以英雄事迹为题材的叙事长诗

поэ́т, -а [阳] 诗人 *Пушкин — великий русский п.* 普希金是伟大的俄罗斯诗人。 *п. родной природы* 〈转〉歌颂故乡大自然的艺术家 *п. в своем деле* 〈转〉对自己的事业颇富创见的人 ‖ 阴 **поэтéсса [тэ́],** -ы

поэтизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* 〈书〉诗意化，美化，理想化 *п. действительность* 把现实诗意化

поэ́тика, -и [阴] **1.** 诗学 **2.** 诗体，诗人的风格，诗的流派 *русская классическая п.* 俄罗斯古典诗体

поэти́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 поэзия. **2.** 艺术创作的，有诗才的 *п. замысел* 艺术创作构思 *поэтическая жилка у кого-н.* …有诗情，有诗才 **3.** 富有诗意的，迷人的 *поэтическая внешность* 迷人的外表 **4.** 感情丰富的，易动感情的 *У него поэтическая натура.* 他生来爱动感情。

поэти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 富有诗意的，引人入胜的 *п. пейзаж* 富有诗意的景色 ‖ 名 **поэти́чность,** -и [阴]

поэ́тому [副] 所以，因此 *Ты неправ, п. и сердишься.* 你不对，所以你才生气。

появи́ться, -явлю́сь, -я́вишься [完] **1.** 出现，出来 *Появилась луна.* 月亮出来了。 *Появился незнакомец.* 来了一个陌生人。 **2.** [一、二人称不用]〈转〉发生，产生 *Появилось новое затруднение.* 发生了新的困难。◇ **появиться на свет** 出生，诞生 ‖ 未 **появля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **появлéние,** -я [中]

поя́рок, -рка [阳]〈专〉(羊羔身上第一次剪下的)羔毛 ‖ 形 **поя́рковый,** -ая, -ое. *поярковая шляпа* 羔毛帽子

по́яс, -а 复 -á, -óв [阳] **1.** 腰带，皮带 *кожаный п.* 皮腰带 **2.** 同 талия[1]. *по п. в воде* 在齐腰深的水中 *кланяться в п.* 深深地鞠躬 **3.** 区，时区 *тропический п.* 热带 *часовой п.* 时区 **4.** (一个国家按某种经济特点划分的)地区，区域 *тарифный п.* 税率区，工资率区 ‖ 小 **поясóк,** -скá [阳] (用于1解) ‖ 形 **поясно́й,** -áя, -óе. *п. ремень* 皮腰带 *п. поклон* 深深的鞠躬 *п. портрет* 半身像 *п. тариф* 地区运率(税率、工资率)

пояснéние, -я [中] **1.** 见 пояснить. **2.** 说明，解释 *чертеж с пояснениями* 带说明的图纸

поясни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 说明，解释 *п. свои слова* 解释自己说的话 ‖ 未 **поясня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **пояснéние,** -я [中]，[形] **поясни́тельный,** -ая, -ое. *п. текст* 说明书，解释性的文字

поясни́ца, -ы [阴] 腰，腰部 *боль в пояснице* 腰疼 ‖ 形 **поясни́чный,** -ая, -ое

пра... [前缀] 与名词、形容词连用，表示"原始"、"太古"、"最初"、"曾"，如 *прародители*

праба́бка, -и [阴] 或 **праба́бушка,** -и [阴] 曾祖母，外曾祖母

пра́вда, -ы [阴] **1.** 真实，真情 *сказать правду* 说真话 *П. глаза колет.* 〈谚〉忠言逆耳。 *Что п., то п.* 〈口〉真的，的确如此。 **2.** 真理，正义 *искать правды* 寻找真理 *стоять за правду* 拥护真理 **3.** 同 правота 〈口〉 *Твоя п.* 你对，你有道理。 **4.** [用作谓语，插入语]是的，的确 *П., он уезжает.* 是的，他要走了。 *Я, п., не знал этого.* 我的确不知道这件事。 **5.** [连]〈口〉虽然，尽管 *Дача хорошая, п. от станции далеко.* 别墅尽管离车站远点，但很好。◇ **правда-матка** 〈俗〉真话，大实话 *Так и режет правду-матку.* 他就是说的大实话。 **Не правда ли?** 不是吗？不是这样吗？ **по правде говоря** 或 **по правде сказать** 或 **правду говоря** 或 **правду сказать** [插入语]老实说，说实话，说真的

правди́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 真实的，实在的 *п. рассказ* 真实的故事；真实的小说 *правдиво отвечать* 实实在在地回答 *п. взгляд* 真实的看法，真实的目光 **2.** 好说实话的，诚实的 *п. человек* 诚实的人 *п. характер* 诚实的性格 ‖ 名 **правди́вость,** -и [阴]

правди́ст, -а [阳]《真理报》工作人员

правдоподо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 逼真的，很象真实的；合乎情理的 *п. слух* 很象真实的消息(传闻) *правдоподобно рассказать* 讲得合乎情理 ‖ 名 **правдоподо́бность,** -и [阴] 或 **правдоподо́бие,** -я [中]

пра́ведник, -а [阳] **1.** 遵守教规者 **2.** 〈讽〉正人君子 ◇ **спать сном праведника** 〈口，谑〉酣睡，睡得很香 ‖ 阴 **пра́ведница,** -ы

пра́ведный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 虔诚的，遵守教规的 *праведная жизнь* 遵守宗教训诫的生活 **2.** 〈旧〉公正的 *п. суд* 公正的法庭 *п. судья* 公正的法官 ‖ 名 **пра́ведность,** -и [阴]

правёж, -á [阳] (旧俄刑讯的一种)拷打逼债

поставить кого-н. на п. 拷打…追债

правéть, -éю, -éешь [未](政治上)向右转 ‖ 完 **поправéть,** -éю, -éешь

прáвило, -а [中] **1.** 规则，规定 *грамматические правила* 语法规则 *правила арифметики* 算术规则 *по всем правилам* 〈口〉照规矩，照常规 **2.** 规定，规章制度 *правила внутреннего распорядка* 内部规章 *правила уличного движения* 交通规则 **3.** 思想方式；行为准则；生活习惯 *человек строгих правил* 严守规矩的人 *взять себе* 或 *положить что-н. за п.* 给自己定出规矩 *обманывать не в его правилах* 骗人不是他的习惯 ◇ **как правило** 或 **как общее правило** 照例

прави́ло, -а [中]〈专〉**1.** 直规，直尺 **2.** 校正、弄直的装置(如鞋楦) **3.** 橹，篙 ‖ 形 **прави́льный,** -ая, -ое

прáвильный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 规范的，合乎规则的，合乎比例的 *правильное написание слова* 单词规范的写法 *правильное произношение* 规范的发音 *правильное спряжение глаголов* 规则的动词变位 *правильные черты лица* 端正的脸 **2.** 有规律的，符合定律的 *правильная смена времен года* 有规律的四季交替 **3.** 正确的 *п. ответ* 正确的回答 *правильное понимание чего-н.* 对…正确的理解 *правильное рассуждение* 正确的议论 *правильная политика* 正确的政策 **4.** 等边的，等角的 ‖ 名 **прáвильность,** -и [阴]

прави́тель, -я [阳] **1.** 〈书〉统治者，执政者 **2.** 同 управляющий 〈旧〉 *п. канцелярии* 办公室主任 ‖ 阴 **прави́тельница,** -ы (用于1解)

прави́тельство, -а [中] 政府 *китайское п.* 中国政府 ‖ 形 **прави́тельственный,** -ая, -ое. *правительственные учреждения* 政府机关

прáвить[1], -влю, -вишь [未] *кем-чем.* **1.** 统治，治理 *п. государством* 治理国家 **2.** 驾驶，驾驭，操纵 *п. лошадью, экипажем* 驾驭马，驾驶马车 ‖ 名 **правлéние,** -я [中] *форма правления* 政体

прáвить[2], -влю, -вишь [未] *что.* **1.** 校对，纠正 *п. корректуру* 校对校样 **2.** 〈专〉矫直，矫正；复位；磨好 *п. бритву* 磨剃刀 ‖ 名 **прáвка,** -и [阴]

прáвка, -и [阴] **1.** 见 править[2]. **2.** 修改处，改正处 *внести правку в верстку* 修版

правлéние, -я [中] **1.** 见 править[1]. **2.** 理事会，董事会，管理委员会 *член правления банка, кооператива* 银行、合作社的董事(理事) ‖ 形 **правлéнческий,** -ая, -ое (用于2解) 或 **правлéнский,** -ая, -ое (用于2解)

прáвленый, -ая, -ое 订正的，修正的 *п. экземпляр статьи* 文章的修正稿

прáвнук, -а [阳]曾孙，外曾孙

прáвнучка, -и [阴]曾孙女，外曾孙女

прáво[1], -а 复 правá, прав, правáм [中] **1.** [单]法，法制，法律；法学 *избирательное п.* 选举法 *лекции по древнерусскому праву* 古俄罗斯法课程 *международное п.* 国际法 *уголовное п.* 刑事法 **2.** 权利 *права и обязанности граждан* 公民的权利和义务 *п. голоса* 投票权 *Всем гражданам СССР обеспечивается п. на труд, на отдых, на образование, на материальное обеспечение в старости и в случае болезни.* 苏联全体公民享有劳动、休息、受教育、老年和患病时物质保证的权利。*восстановить в правах* 恢复权利 **3.** 权力，资格 *п. контроля* 监督权 *иметь п. на что-н.* 有…权 *п. требовать что-н.* 要求…的权力(资格) **4.** 理由，根据 *Он не имеет права говорить со мной таким тоном.* 他没有理由用这样的口气同我说话。*С полным правом могу так сказать.* 我有充分的理由这样说。**5.** [复](可驾驶的)证件，证 *водительские права* 驾驶证 *У шофера отобрали права.* 没收了司机的驾驶证。‖ 形 **правовóй,** -áя, -óе (用于1, 2解) *п. порядок* 法律规定的秩序；法制 *правовые нормы* 法律规范

прáво[2] [插入语]〈口〉的确，真的 *Я, п., не знаю, что мне делать.* 我真不知道该怎么办。

прáво[3]. 用于下列词组：1) **где право, где лево** 〈口，谑〉哪儿右，哪儿左 2) **Право руля! Право на борт!** 右舵！(命令船向右行驶时的用语)

право[1]**...** [复合词第一部]表示"法"、"权"、"权利"，如 *правонарушение, правопорядок, правоотношения*

право[2]**...** [复合词第一部]表示"右"、"在…之右"，如 *правосторонний, правобережный*

правобережье, -я [中]右岸，右岸一带 ‖ 形 **правобережный,** -ая, -ое

правовéд, -а [阳]法学家

правовéдение, -я [中]法学

правовéрный, -ая, -ое; -рен, -рна 虔诚的，笃信…的 *п. католик* 虔诚的天主教徒 ‖ 名 **правовéрность,** -и [阴]

правовóй 见 право[1]

правомéрный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈书〉合法的，合理的 *п. поступок* 合法的行为 ‖ 名 **правомéрность,** -и [阴]

правомóчный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉有全权的，有权的 *п. депутат* 有全权的代表 ‖ 名 **правомóчие,** -я [中] 或 **правомóчность,** -и [阴]

правонарушéние, -я [中]〈公文〉违法，犯法；违法行为，犯法行为 *профилактика правонарушений* 防止违法行为

правонарушúтель, -я [阳]〈公文〉违法者，犯法者 ‖ 阴 **правонаруши́тельница,** -ы

правописáние, -я [中]正字法，拼写法 *русское п.* 俄语正字法

правопорядок, -дка [阳]〈书〉法制，法律规定的社会秩序

православие, -я [中]正教，东正教 ‖ 形 **православный,** -ая, -ое

православный, -ая, -ое. **1.** 见 православие. **2. православный,** -ого [阳]东正教徒 *церковные обряды православных* 东正教的宗教仪式 ‖ 阴 **православная,** -ой

правосознание, -я [中]〈书〉法制观念

правоспособный, -ая, -ое; -бен, -бна 〈公文〉善于运用法律权利的，有权利能力的 *правоспособное лицо* 善于运用法律权利的人 ‖ 名 **правоспособность,** -и [阴]

правосудие, -я [中]司法，审判 *советское п.* 苏联的司法

правота, -ы [阴]正义性，正确(性)，公正(性) *доказать свою правоту* 证实自己的正确

правофланговый, -ая, -ое. **1.** 右翼的 *п. солдат* 右翼基准兵 *равняться на правофланговых* 向排头兵看齐 **2.** [用作名词] **правофланговый,** -ого [阳]右边排头兵，基准兵；标兵 *правофланговые борьбы за урожай* 创丰收的标兵

правша, -й 复二格 -шей [阳及阴]右撇子

правый[1], -ая, -ое. **1.** 右边的 *правая рука* 右手；〈转〉得力的助手 *п. берег реки* 河的右岸 **2.** (政治上)右的，保守的，右翼的 *человек правых взглядов* 持右倾观点的人 **3.** (工人运动中)右倾机会主义的，右翼的 *правая оппозиция* 右翼反对党 *п. уклон* 右倾

правый[2], -ая, -ое; прав, права, право. **1.** 正义的，公正的 *Наше дело правое.* 我们的事业是正义的。**2.** 无罪的，不违法的 *Суд признал его правым.* 法庭承认他是无罪的。*Разберись, кто прав, кто виноват.* 请判断谁无罪谁有罪。**3.** [短尾]正确的，对的，有理的 *Вы совершенно правы.* 您完全正确。

правящий, -ая, -ее 执政的，当权的 *правящие круги* 或 *правящая верхушка капиталистических стран* 资本主义国家的统治集团

прагматизм, -а [阳] **1.** 实用主义哲学 **2.** 实用主义史学 ‖ 形 **прагматический,** -ая, -ое

прагматика, -и [阴]语用学 ‖ 形 **прагматичегкий,** -ая, -ое

прадед, -а [阳] 或 **прадедушка,** -и [阳]曾祖父，外曾祖父 ‖ 形 **прадедовский,** -ая, -ое. *прадедовские нравы* 〈转〉古老的风俗

празднество, -а [中]庆祝，庆祝会

праздник, -а [阳] **1.** 节日 *п. первого мая* 五一节 *п. победы* 胜利纪念日 *революционные праздники* 革命的节日 **2.** 休息日，假日 **3.** 特别要庆祝、纪念的日子，宗教节日 *п. нового года* 元旦佳节 **4.** 喜庆日，庆祝活动 *семейный п.* 家庭的喜庆日，大喜的事 *На душе п.* 〈转〉心里非常高兴(喜悦)。*На нашей улице п.* 我们有喜庆的事，有好消息。**5.** 举行游戏、娱乐活动的日子 *спортивный п.* 运动会 *п. песни* 歌咏节 ‖ 形 **праздничный,** -ая, -ое

праздновать, -ную, -нуешь [未] *что* (或无补语)庆祝(节日)，欢度(纪念日) *п. годовщину Великой Октябрьской социалистической революции* 庆祝伟大十月社会主义革命的周年 ‖ 完 **отпраздновать,** -ную, -нуешь; -анный. ‖ 名 **празднование,** -я [中]

празднословие, -я [中]〈旧〉空洞的、无聊的话，废话 ‖ 形 **празднословный,** -ая, -ое

праздность, -и [阴] **1.** 见 праздный. **2.** 无所事事，游手好闲 *жить в праздности* 过游手好闲的生活

праздношатающийся, -аяся, -ееся 〈口，蔑〉游手好闲的，无所事事的

праздный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 游手好闲的，无所事事的 *праздная жизнь* 游手好闲的生活 *праздно проводить время* 虚度光阴 **2.** 〈转〉空洞的，无聊的，无益的 *праздное любопытство* 无聊的好奇心 ‖ 名 **праздность** -и [阴]

практик, -а [阳] **1.** 有实际经验的人，实践家 *хороший теоретик и п.* 优秀的理论家和实践家 **2.** 讲求实际的人，实干的人

практика, -и [阴] **1.** 实践，实际 *не отрывать теорию от практики* 理论不能脱离实际 *проводить что-н. на практике* 把…运用于实际 **2.** 实践，实际作法 *п. преподавания* 教学实践 *существующая судебная п.* 现有的诉讼实际作法 **3.** 实习，见习 *Студенты уехали на летнюю практику.* 大学生参加夏季实习去了。**4.** 实际经验，阅历 *У него большая п. по ремонту машин.* 他有丰富的修车经验。*Без практики не овладеть иностранным языком.* 缺乏实践的机会是无法掌握外语的。**5.** 〈旧〉(医生、律师的)执业，开业 *частная п.* 私人开业 *врач с большой практикой* 有众多患者求医的医生 *адвокат с многолетней практикой* 从事多年诉讼工作的律师

практикант, -а [阳]见习生，实习生 ‖ 阴 **практикантка,** -и. ‖ 形 **практикантский,** -ая, -ое

практиковать, -кую, -куешь; -ованный [未] **1.** что 〈书〉实际运用，实行 *п. новый способ* 把新方法实际运用一下 **2.** 实习，见习 *Студенты практикуют в клинике.* 大学生临床实习。**3.** 〈旧〉开业，执业，行医 *давно практикующий врач* 执业很久的医生

практиковаться, -куюсь, -куешься [未] **1.** [一、二人称不用]采用，使用 *Грубые приемы игры в нашем футболе не практикуются.* 我们不采用粗暴的踢球方法。**2.** *в чем* 实习，练习 *п. во французском языке* 练习法语 ‖ 完 **напрактиковаться,** -куюсь, -куешься (用于2解)

практикум, -а [阳] (大学里的)实习课，练习

课 *п. по древнерусскому языку* 古俄语练习课

практици́зм, -а [阳] 重视实践的倾向、观点 *здоровый п.* 正确合理的重视实践的观点 *узкий п.* 或 *вредный п.* 狭隘的实践主义

практи́ческий, -ая, -ое. **1.** 实践的, 实际的 *практическая деятельность* 实践活动 **2.** 实习的, 实践运用的 *практические занятия* 实践课, 实习课 **3.** 实用的, 应用的 *п. курс иностранного языка* 外语实用教程 **4.** 生活实际的, 符合实际的 *Он далек от практической жизни.* 他远远地脱离实际生活。**5.** 同 практичный (1解) **6.** (用作副词) 实际上 *Практически здоров.* 实际上没病。

практи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 讲求实际的, 能应付实际问题的 *п. человек* 讲求实际的人 **2.** 实用的, 合乎实际需要的 *п. способ* 适用的方法 ‖ 名 **практи́чность,** -и [阴]

пра́отец, -тца [阳] 〈雅, 旧〉同 родоначальник (1解) *отправиться к праотцам* 〈口, 谑〉回老家, 去死 *отправить к праотцам кого-н.* 〈口, 谑〉送…回老家, 把…弄死

пра́порщик, -а [阳] **1.** (苏军中超期服役的) 准尉 **2.** (旧俄陆军) 准尉 ‖ 形 **пра́порщицкий,** -ая, -ое

прапра́дед, -а [阳] 高祖父, 外高祖父

прароди́тель, -я [阳] 〈雅, 旧〉 родоначальник (1解) ‖ 阴 **прароди́тельница,** -ы

пра́сол, -а [阳] 〈旧〉牲畜, 鱼肉批发商

прах, -а [阳] **1.** 同 пыль 〈旧〉 *отрясти п. с ног* 〈转, 雅〉彻底决裂, 与…完全断绝关系 *повергнуть в п.* 〈雅〉把…消灭, 打死 *развеять в п.* 〈雅〉彻底消灭 **2.** 〈转, 旧〉灰烬, 尘土 (指渺小和无价值的东西) *п. и суета* 过眼烟云 **3.** 〈雅〉遗骸, 骨灰 *Мир его праху.* 让他安息吧。◇ **пойти** 或 **рассыпаться прахом** 〈口〉化为灰土, 化为乌有 **прах побери!** (его, тебя и т. п.) 〈俗〉同 черт возьми, черт побери

пра́чечная [*шн*], -ой [阴] 洗衣房, 洗衣店 *фабрика-п.* 洗衣场, 洗衣店

пра́чка, -и [阴] 洗衣女工

праща́, -и́ 复二格 -е́й [阴] 投石器

пра́щур, -а [阳] 〈书〉远祖, 始祖

пре... [前缀] (接名词或形容词) 表示"非常"、极", 如 *премилый, пренеприятный, пребольно*

преа́мбула, -ы [阴] 〈专〉〈专〉(国际条约、协定的) 序文, 序言

пребыва́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 〈公文, 书〉逗留, 居住; 处于…状态 *п. в столице* 在首都逗留 *п. в унынии* 垂头丧气 ‖ 名 **пребыва́ние,** -я [中]

превали́ровать, -рую, -руешь [未] 〈书〉占优势, 占上风

превенти́вный, -ая, -ое 〈书〉先发制人的, 预防性的 *превентивные меры* 先发制人的手段; 预防性措施 *п. удар* 先发制人的打击 ‖ 名 **превенти́вность,** -и [阴]

превзойти́, -йду́, -йдёшь; -ошёл -ошла́; -оше́дший; -ойдённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 超过, 胜过, 优越于 *п. прежний уровень развития* 超过原有的发展水平 *п. всех остроумием* 机敏过人 *п. самого себя* 显示出令人意外的本领; 大显身手 ‖ 未 **превосходи́ть,** -ожу́, -о́дишь

превозвы́сить, -ы́шу, -ы́сишь; -ы́шенный [完] *кого-что* 〈旧〉过分推崇, 过分称赞 ‖ 未 **превозвыша́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **превозвыше́ние,** -я [中]

превозмо́чь, -огу́, -о́жешь, -о́гут; -о́г, -огла́ [完] *что* 〈书〉同 пересилить. *п. боль* 忍住疼痛 ‖ 未 **превозмога́ть,** -а́ю, -а́ешь

превознести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -сённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈书〉过分赞扬, 过分颂扬, 评价过高 *п. чей-н. талант* 过分称赞…的才干 ‖ 未 **превозноси́ть,** -ошу́, -о́сишь. ‖ 名 **превознoше́ние,** -я [中]

превозноси́ться, -ошу́сь, -о́сишься [未] 〈旧〉骄傲起来, 吹捧自己 ‖ 未 **превознести́сь,** -су́сь, -сёшься; -ёсся, -есла́сь

превосходи́тельство, -а [中] (与代词 ваше, их, его 连用) 〈公文〉(表示对高级官吏的尊称) 阁下, 大人

превосходи́ть 见 превзойти

превосхо́дный[1], -ая, -ое; -ден, -дна 非常好的, 卓越的 *п. товарищ* 非常好的同志 *п. рассказ* 非常有意思的故事 *превосходно себя чувствовать* 自我感觉非常好

превосхо́дный[2], -ая, -ое: **превосходная степень** (形容词和副词的) 最高级

превосхо́дство, -а [中] 优势, 优先地位 *доказать свое п.* 证明自己的优势 *п. в технике* 技术方面的优势 *численное п.* 数量上的优势

преврати́ть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что в кого-что* 使…变为, 把…变成 *п. воду в пар* 把水变成蒸气 *п. дело в шутку* 把事情当儿戏 *Долгая болезнь превратила юношу в старика.* 长期患病使小伙子变得老气横秋 ‖ 未 **превраща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **превраще́ние,** -я [中]

преврати́ться, -ащу́сь, -ати́шься [完] 变成, 变为, 化为 *Вода превратилась в лед.* 水变成了冰。*Вчерашние мальчики превратились в мужчин.* 昨日的孩童变成了男子汉。◇ **превратиться в слух** 非常用心地听, 全神贯注地听 ‖ 未 **превраща́ться,** -а́юсь, -а́ешься, ‖ 名 **превраще́ние,** -я [中]

превра́тность, -и [阴] **1.** 见 превратный. **2.** 〈书〉波折, 急剧的变化 *превратности судьбы* 命途多舛

превра́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 〈旧〉变化无常的, 变化不定的 *превратное счастье* 好景不长的幸福 **2.** 错误的, 歪曲的 *п. взгляд*

на вещи 对事物错误的看法 *превратно истолковать чьи-н. слова* 曲解…的话 ‖ 名 **превра́тность, -и**, [阴]

превы́сить, -ы́шу, -ы́сишь; -ы́шенный [完] *что* 超出, 超过, 突破 *п. норму* 超过定额 *п. свои полномочия* 超过自己的权限 ‖ 未 **превыша́ть, -а́ю, -а́ешь.** ‖ 名 **превыше́ние, -я**, [中] *п. власти* 越权

превы́ше: превыше всего 〈雅〉高于一切; 重于一切 *Любовь к отечеству п. всего.* 对祖国的爱高于一切。

прегра́да, -ы [阴] 〈书〉 障碍, 困难 *преодолеть все преграды* 克服一切阻碍 *быть, служить преградой кому-чему-н.* 成为…的障碍

прегради́ть, -ажу́, -ади́шь; -аждённый (-ён, -ена́) [完] *что кому* 〈书〉 挡住, 阻断 *п. путь войскам* 截住队伍的去路 ‖ 未 **прегражда́ть, -а́ю, -а́ешь.** ‖ 名 **прегражде́ние, -я** [中]

прегражде́ние, -я [中] **1.** 见 преградить. **2.** 同 преграда (1 解)

прегреше́ние, -я [中] 〈旧〉 罪孽, 罪过 *невольное п.* 无意中犯下的罪过

пред, -а [阳] 〈口〉主席的简称

пред (предо) [前, 接五格] 同 **пе́ред**. *пред ним* 在他面前 *предо мной* 在我面前

пред¹... (предъ...) [前缀] 表示 1) …前, 如 *предгорье, предгрозовой, предударный, предпусковой, предуборочный, предпосевной, предотъездный, предынфарктный;* 2) "在…之先"、"预先", 如 *предостеречь, предугадать, предощущение, предустановленный*

пред²... [复合词第一部] 表示"主席", 如 *предзавкома, предпрофкома, предфабкома* (不变或〈俗〉三格 **предзавкому,** 五格 **предзавкомом,** 六格 **о предзавкоме**)

предава́ть, -ся 见предать, -ся

преда́ние, -я [中] 传说故事 *народное п.* 民间传说

пре́данный, -ая, -ое; -ан, -анна (无补语) 或 -ан, -ана 忠实的, 忠诚的 *п. друг* 忠实的朋友 *Она добра и преданна.* 她善良、忠实。*Она предана своему делу.* 她忠诚于她的事业。*преданно смотреть на кого-н.* 目不转睛地盯着… ‖ 名 **пре́данность, -и** [阴]

преда́тель, -я [阳] 叛变者, 叛徒 *низкий п.* 下流的叛徒 ‖ 阴 **преда́тельница, -ы**

преда́тельский, -ая, -ое. **1.** 叛变的, 背叛的 *п. поступок* 叛变行为 **2.** 〈转〉突然变坏的; 阴险的, 奸诈的 *п. смех* 奸笑 *предательская погода* 突然变坏的天气

преда́тельство, -а [中] 背叛行为, 变节行为; 背信弃义

преда́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; пре́дал, -ала́, -ало; -а́й; -а́вший; пре́данный (-ан, -ана́, -ано) [完] *кого-что.* **1.** *чему* 〈雅〉送交, 交付; 置于, 于以 *п. суду* 交付法庭 *п. полному забвению* 完全忘掉, 完全置于脑后 *п. земле* 埋葬 *п. огню* 焚烧 **2.** *кому* 出卖 *п. друга врагам* 把朋友出卖给敌人 **3.** 对…变节, 背叛 *п. родину* 背叛祖国 *п. общее дело* 背叛共同的事业 ‖ 未 **предава́ть, -даю, -даёшь; -дава́й**

преда́ться, -а́мся, -а́шься [完] 1. 〈旧〉投靠; 信赖 *п. врагу* 投靠敌人 *п. другу* 信赖朋友 **2.** *чему* 醉心于, 陷于; 沉缅于 *п. своим страстям* 沉溺于自己的情欲 *п. мечтам* 陷入幻想 ‖ 未 **предава́ться,** -даю́сь, -даёшься; -дава́йся

предба́нник, -а [阳] **1.** 澡堂的脱衣间 **2.** 〈口, 谑〉小过道 *перед конторой маленький п.* 事务所门前有个小过道。

предвари́тельный, -ая, -ое. **1.** 预先的, 事先的 *предварительная подготовка* 事先的准备 *предварительное следствие* 预先的侦查 **2.** 初步的 *предварительное соглашение* 初步协议 *по предварительным данным* 根据初步的数据 ‖ 名 **предвари́тельность, -и** [阴]

предвари́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого (что)* 〈旧〉预先通知, 预告 *п. о приезде* 预先通知要来 **2.** *кого-что* 〈书〉抢先做; 先采取某步骤 *п. событие* 在事件发生之前先采取措施 ‖ 未 **предваря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **предваре́ние, -я** [中]

предве́стие, -я [中] 〈书〉预兆, 征兆 *п. бури* 暴风雨的预兆

предве́стник, -а [阳] 〈书〉预言家, 先驱者; 预兆 ‖ 阴 **предве́стница, -ы**

предвеща́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* 预言, 预告, 预示 *Молодому артисту все предвещало успех.* 一切都预示了年轻演员会成功。*Тучи предвещали грозу.* 乌云预示着有雷雨。

предвзя́тый, -ая, -ое; -я́т 有成见的 *предвзято отнестись к чему-н.* 对…抱有成见 *предвзятая точка зрения* 先入为主的观点 ‖ 名 **предвзя́тость, -и** [阴]

предви́деть, -и́жу, -и́дишь; -и́денный [未] *что* 预见, 预料 *п. ход событий* 预见事件的进展 *Чтобы руководить, надо п.* 领导须有预见。‖ 名 **предви́дение, -я** [中] *научное п.* 科学的预见

предви́деться [一、二人称不用] -и́дится [未] (被) 意料, 预料 *Изменений не предвидится.* 预料不会有变化。

предвкуша́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* 预感到 (某种快乐、享受) *п. радостную встречу* 预感到会晤的快乐 *п. успех* 预感到成功时的欢快 ‖ 名 **предвкуше́ние,** -я [中] *в предвкушении чего-н.* 在…预感中

предводи́тель, -я [阳] 首领, 头目 *п. племени* 部落首领、酋长 *п. войска* 部队的首长 ◇ **предводитель дворянства** (旧俄省、县贵族

会议推选的）首席贵族 ‖ 阴 **предводи́тельница, -ы.** ‖ 形 **предводи́тельский, -ая, -ое**

предводи́тельствовать, -твую, -твуешь ［未］ *кем-чем* 〈雅〉领导，率领，带领 *п. войсками* 统率部队 ‖ 名 **предводи́тельство, -а** ［中］

предвозвести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́) ［完］ *кого-что* 〈旧〉预言，预示 ‖ 未 **предвозвеща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **предвозвеще́ние, -я** ［中］

предвозве́стник, -а ［阳］〈旧〉预言家，先驱者

предвосхи́тить, -и́щу, -и́тишь; -и́щенный ［完］ *кого-что* 〈书〉（比别人）先想到，先料到 *п. чью-н. мысль* 先于…想到，比…先有某思想 ‖ 未 **предвосхища́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **предвосхище́ние, -я** ［中］

предвы́борный, -ая, -ое 选举前的，准备选举的，竞选的 *предвыборная кампания* 竞选运动 *предвыборное собрание* 准备选举的大会

предго́рье, -я ［中］ 山脚，山麓 *кавказские предгорья* 高加索山脉的山麓

предгро́зье, -я ［中］ 雷电前的时间，暴风雨来临前的时间

преддве́рие, -я ［中］ **1.** 〈旧〉门前，门口外边 *п. храма* 门前，神殿门前 *п. пещеры* 山洞口 **2.** 〈转，书〉前夕，前夜 *в преддверии событий* 事件发生的前夕

преде́л, -а ［阳］ **1.** 边界，疆界；期限 *за пределами страны* 在国外 *в пределах года* 一年内 **2.** 极限，极点；范围 *п. совершенства* 极度完美 *п. скорости* 最高速度，速度极限 *п. желаний* 最高的理想 *дойти до предела* 达到极限 *выйти из пределов* 或 *за пределы дозволенного* 超出允许的范围 **3.** 〈古〉国家，地方 *вернуться в родные пределы* 回到家乡 **4.** ［单］〈俗〉命运，遭遇 *Такой уж, видно, ему п. был — на чужбине умереть.* 看来，他命中注定一定要客死他乡。

преде́льный, -ая, -ое. **1.** 边界的，临界的 *п. срок* 最大的期限 **2.** 极限的，极度的 *предельная усталость* 极度疲劳 *предельно напрячь силы* 尽最大的力量 ‖ 名 **преде́льность, -и** ［阴］（用于2解）

предержа́щий, -ая, -ее 〈旧〉 1) **власти предержащие** 执政者，当局 2) **власть предержащая** 最高政权，最高当局

предзнаменова́ние, -я ［中］〈书〉预兆，征兆 *счастливое п.* 幸福的预兆，吉兆 *В старину появление кометы считалось предзнаменованием беды.* 古时出现慧星被认为是一种凶兆。

предика́т, -а ［阳］ **1.** （逻辑学用语）谓项，谓词 **2.** （语法用语）谓语 ‖ 形 **предика́тный,** -ая, -ое （用于1解） 或 **предикати́вный,** -ая, -ое

предисло́вие, -я ［中］序言，前言 ◇ **без всяких предисловий** 〈口〉直截了当地，开门见山地

предло́г[1], -а ［阳］借口，托辞 *найти п. для отказа* 找到推辞的借口 *под предлогом усталости* 借口疲劳

предло́г[2], -а ［阳］（语法用语）前置词，如 *на* (на столе), *по* (по полю), *при* (при доме) 等 ‖ 形 **предло́жный,** -ая, -ое. *предложная конструкция* 前置词结构

предложе́ние[1], -я ［中］ **1.** 见 предложить. **2.** 建议，提议 *внести п.* 提出建议 *рационализаторское п.* 合理化建议 **3.** 求婚 *сделать п.* 求婚 *принять чье-н. п.* 接受…的求婚 **4.** 〈专〉供应，供给 *законы спроса и предложения* 供求规律

предложе́ние[2], -я ［中］（语法用语）语句，句子 *простое п.* 简单句 *сложное п.* 复合句 *главное п.* 主句 *придаточное п.* 副句 *личное п.* 人称句 *безличное п.* 无人称句

предложи́ть, -ожу́, -о́жишь; -о́женный ［完］ *кому.* **1.** *кого-что* （或接不定式）提出供讨论，提议，建议 *п. новый проект* 提出新方案 *п. построить дом* 提议建造所房子 *п. кого-н. в председатели* 提议…当主席 **2.** *что* 提出（问题，任务） *п. вопрос* 提出问题 *п. задачу* 提出任务 **3.** *кого-что* 愿意提供给…使用 *п. свои услуги* 愿意效力 **4.** （接不定式）要求，命令，吩咐 *Предложили закончить работу в недельный срок.* 要求在一周内结束工作。‖ 未 **предлага́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **предложе́ние, -я** ［中］

предло́жный[1]: **предложный падеж** 第六格，前置格

предло́жный[2] 见 предлог[2]

предма́йский, -ая, -ое 五月前的，五一节前的 *предмайское соревнование* 五一节前的竞赛

предме́стье, -я ［中］郊区，城郊

предме́т, -а ［阳］ **1.** 物体，物品 *п. неопределенной формы* 无定形物体 *п. домашнего обихода* 家庭日常用品 **2.** *чего* 客体，题目，对象 *п. спора* 争论的题目 *п. насмешек* 嘲笑的对象 *п. сочинения* 文章的题目 *п. любви* 情人，爱人 **3.** 课程，科目 *получить отлично по всем предметам* 各门功课都得五分 *профилирующие предметы в вузе* 大学的专业课 ◇ **на предмет** *чего* ［用作前置词］〈旧，公文〉为了…起见 *медицинское обследование на предмет диспансеризации* 防治性的体检 ‖ 形 **предме́тный,** -ая, -ое （用于1, 3解） *п. указатель* （书中的）分类索引 *п. урок* 〈转〉直观教学

предме́тник, -а ［阳］〈口〉（某课程的）任课老师 *методические объединения предметников* 任课教师的教学法联席会

предмо́стный, -ая, -ое 桥前的，桥头的 *предмостное укрепление* 桥头堡

предназначе́ние, -я ［中］ **1.** 用途 **2.** 〈雅〉使命，任务 *высокое п. писателя* 作家的崇高使命

предназна́чить, -чу, -чишь; -ченный ［完］ *кого-что* 事先规定 *п. деньги на поездку*

事先规定旅费 ‖ 未 **предназнача́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **предназначе́ние, -я** [中]

преднаме́ренный, -ая, -ое; -рен, -ренна 预谋的, 蓄意的 *п. поступок* 预谋的行动 *сделать что-н. преднамеренно* 故意做 ‖ 名 **преднаме́ренность, -и** [阴]

предначерта́ние, -я [中] **1.** 见 предначертать. **2.** 同 предназначение (2 解) 〈雅〉

предначерта́ть, -а́ю, -а́ешь; -че́ртанный [完] *что* 〈雅〉预先规定, 预先确定 *п. порядок действий* 预先确定行动的步骤 *предначертано судьбою что-н. кому-н.* 命运注定…要… ‖ 名 **предначерта́ние, -я** [中]

предо [前] 同 «пред» 用于下列词组中 «предо мной», «предо всеми»

пре́док, -дка [阳] **1.** 祖宗, 先人 *чтить память своих великих предков* 崇敬地悼念伟大的祖先 **2.** [复] 〈俗, 谑〉父母 *Поеду к предкам на дачу.* 我要去父母的别墅。

предоктя́брьский, -ая, -ое 十月革命前的, 十月革命节前的 *предоктябрьские дни* 十月革命前的日子 *предоктябрьское соревнование* 十月革命节前的竞赛

предопла́та, -ы [阴] 预付

предопределе́ние, -я [中] **1.** 见 предопределить. **2.** 〈旧〉命运, 定数

предопредели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 预先决定, 注定 *Удачное начало предопределило дальнейший успех.* 顺利的开端决定了以后的成功。‖ 未 **предопределя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **предопределе́ние, -я** [中]

предоста́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что кому* 供使用, 使享有, 提供 *п. комнату кому-н.* 把房间供…使用 *п. кого-н. самому себе* 让…自行安排, 不再过问 … **2.** *кому что* (或接不定式)容许, 让 *п. решить самому* 让自行解决 *п. кому-н. слово* 让…发言 ‖ 未 **предоставля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **предоставле́ние, -я** [中]

предостереже́ние, -я [中] **1.** 见 предостеречь. **2.** 警告, 预先警告 *Движение сторонников мира — грозное п. поджигателям войны.* 拥护和平的人们发起的运动是对战争贩子的严重警告。*получить п.* 接到警告 *Пусть этот случай послужит вам предостережением.* 但愿这件事是对您的一个警告。

предостере́чь, -егу́, -ежёшь, -егу́т; -ёг, -егла́; -ежённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 预先警告 *п. от опасности* 警告以防危险 ‖ 未 **предостерега́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **предостереже́ние, -я** [中]

предосторо́жность, -и [阴] 防备, 预防 *разумная п.* 合理的防备措施 *принять меры предосторожности* 采取预防措施

предосуди́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 应受指责的, 不体面的 *п. поступок* 不体面的举动, 应受指责的行为 ‖ 名 **предосуди́тельность, -и** [阴]

предотврати́ть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *что* 预先防止, 防止 *п. опасность* 防止发生危险 *п. бедствия войны* 防止战争的灾难 ‖ 未 **предотвраща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **предотвраще́ние, -я** [中]

предохрани́тель, -я [阳] 保险装置, 保险丝

предохрани́тельный, -ая, -ое 预防的, 保险的, 安全的 *предохранительная прививка* 预防接种

предохрани́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 预防, 事先防护 *п. от повреждения* 预防破损 ‖ 未 **предохраня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **предохране́ние, -я** [中]

предписа́ние, -я [中] **1.** 〈公文〉书面命令 *секретное п.* 密令 *получить п. выехать* 接到出发的命令 **2.** 〈书〉指示, 嘱咐, 规定 *по предписанию врача* 遵医嘱

предписа́ть, -ишу́, -и́шешь; -и́санный [完] *кому что* 或接不定式 **1.** 〈公文〉命令 *п. выезд* 或 *выехать* 下令出发 **2.** 〈书〉指示, 嘱咐, 规定 *п. строгую диету* 规定严格的饮食制 ‖ 未 **предпи́сывать,** -аю, -аешь

предпле́чье, -я [中] 前臂, 小臂 ‖ 形 **предплечево́й,** -а́я, -о́е

предполага́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 предположить. **2.** (接不定式)有意, 打算, 拟 *Предполагаю завтра выехать.* 我打算明天出发。**3.** [一、二人称不用] *что* 要求 *Эта работа предполагает большой опыт.* 做这项工作要有丰富的经验。

предполага́ться [一、二人称不用] -а́ется [未] (被)计划中, 预计 *Заседание предполагается вечером.* 会议打算在晚上开。

предположе́ние, -я [中] **1.** 推测, 设想, 假设 *высказать п.* 提出自己的设想来 **2.** 打算, 意图 *есть п. уехать* 有离开的打算

предположи́тельный, -ая, -ое 假定的, 推测的, 设想的 *п. результат* 推测的结果 *сказать предположительно* 假设 ‖ 名 **предположи́тельность, -и** [阴]

предположи́ть, -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] **1.** *что* 假定, 假设 *Предположим, что ты прав.* 我们假定你是对的。**2.** 复数第一人称作插入语或语气词表示否定, 允准, 同意等 *Ты опять уходишь? — Предположим.* "你又要走吗?""就算是吧。" ‖ 未 **предполага́ть,** -а́ю, -а́ешь

предпо́лье, -я [中] 〈专〉主防御阵地前的设防地带 *бои в п.* 发生在前沿设防地带的战斗

предпосла́ть, -ошлю́, -ошлёшь; -о́сланный [完] *что чему* 〈书〉作开场白, 写序言 *п. исследованию общие соображения* 在进行研究前谈谈总的设想 ‖ 未 **предпосыла́ть,** -а́ю, -а́ешь

предпосле́дний, -яя, -ее 倒数第二的 *Наш*

дом на улице — п. 我们家在这条街的倒数第二间。*п. номер журнала* 前一期杂志

предпосылка, -и [阴] **1.** 先决条件 *п. успеха* 成功的先决条件 **2.** 出发点，前提 *исходить из правильных предпосылок* 从正确的前提出发

предпочесть, -чту́, -чтёшь; -чёл, -чла́; -чтённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что кому-чему* 认为…比…更好，更喜欢 *п. театр цирку* 比起看杂技来更喜欢看戏 **2.** (接不定式) 选定，认定 *Предпочел смолчать.* 认定缄默不答。‖ 未 **предпочитать,** -áю, -áешь. ‖ 名 **предпочтение,** -я [中] (用于1解) *оказать п. кому-чему-н.* 偏向，偏爱…

предпочтительный, -ая, -ое; -лен, -льна 更令人喜欢的，最好的 *Такой исход дела наиболее предпочтителен.* 事情的这种结局是最好不过的。‖ 名 **предпочтительность,** -и [阴]

предпраздничный, -ая, -ое 节日前的 *предпраздничное оживление* 节日前的热闹 *предпраздничная торговля* 节日前的买卖

предприимчивый, -ая, -ое; -ив 有进取心的，精明强干的，很有办法的 *п. человек* 精明强干的人，很有办法的人 ‖ 名 **предприимчивость,** -и [阴]

предприниматель, -я [阳] **1.** 企业家，企业主 *крупный п.* 大企业家 **2.** 善于经营的人 ‖ 形 **предпринимательский,** -ая, -ое

предпринять, -иму́, -и́мешь; -и́нял, -иняла́, -и́няло; -и́нятый (-и́нят, -инята́, -и́нято) [完] *что* 开始进行，着手，采取 *п. исследование* 着手研究 *Что бы нам такое интересное п.?* 我们能做点什么有趣的事呢? ‖ 未 **предпринимать,** -áю, -áешь

предприятие, -я [中] **1.** 企业 *мелкое, крупное п.* 小型的、大型的企业 *работать на предприятии* 在工厂企业工作 **2.** 〈书〉(某人从事的) 事，事情 *интересное п.* 有意思的事

предрасположение, -я [中] 或 **предрасположенность,** -и [阴] 志趣；禀赋；素质 *п. к туберкулезу* 患肺结核的素因

предрасположить, -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] *кого (что)* 〈书〉使预先有…的倾向 *п. в свою пользу* 使对自己有好感 ‖ 未 **предрасполагать,** -áю, -áешь

предрассветный, -ая, -ое 破晓前的，黎明前的 *п. туман* 黎明前的雾

предрассудок, -дка [阳] 偏见，成见 *мещанский п.* 小市民的偏见 *борьба с предрассудками* 与偏见作斗争

предречь, -еку́, -ечёшь; -еку́т; -ёк, -екла́ [完] *что* 〈旧〉同 предсказать. ‖ 未 **предрекать,** -áю, -áешь

предрешить, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *что* 预先解决，预先决定 *п. вопрос* 把问题预先解决 *Его судьба предрешена.* 他的命运已经注定。‖ 未 **предрешать,** -áю, -áешь. ‖ 名 **предрешение,** -я, [中]

председатель, -я [阳] **1.** 会议主席 **2.** (机关团体的) 主席，主任 *п. комитета* 委员会主席 *п. правления* 理事会主席，理事长 ‖ 阴 **председательница,** -ы 〈口〉 或 〈俗〉 **председательша,** -и. ‖ 形 **председательский,** -ая, -ое

председательство, -а [中] 主席职位 *возложить п. на кого-н.* 让…担任主席

председательствовать, -твую, -твуешь [未] 担任主席 *п. на собрании* 担任会议的主席

предсердие, -я [中] 〈专〉心房 *правое п.* 右心房 *левое п.* 左心房

предсказание, -я [中] **1.** 见 предсказать. **2.** 预言，断言 *П. сбылось.* 预言实现了。

предсказатель, -я [阳] 预言者，预报者 *Он оказался хорошим предсказателем.* 他是一个好的预言家。‖ 阴 **предсказательница,** -ы

предсказать, -ажу́, -áжешь; -áзанный [完] *что* 预言，推测 *правильно п. погоду* 正确地预报天气 ‖ 未 **предсказывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **предсказание,** -я [中]

предсмертный, -ая, -ое 临死的，死前的 *п. вздох* 死前最后一口气 *предсмертная воля* 遗愿，遗嘱

представитель, -я [阳] **1.** 代表 *п. учреждения* 机关代表 *полномочный п.* 全权代表 **2.** 代表人物，代表某些人利益的人 *лучшие представители русского народа* 俄罗斯人民的优秀代表 **3.** 典型的，有代表性的东西 *Этот цветок — п. северной флоры.* 这种花是典型的北方植物品种。‖ 阴 **представительница,** -ы. ‖ 形 **представительский,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉

представительный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** [长尾] 代表制的，代议制的 *представительное собрание* 代表会议 *п. образ правления* 代表制政体 **2.** 有代表性的，有充分代表资格的 *Комиссия недостаточно представительна.* 委员会的代表性不充分。 **3.** 〈口〉体面的，仪表堂堂的 *п. мужчина* 一个体面的男子 ‖ 名 **представительность,** -и [阴] (用于2和3解)

представительство, -а [中] **1.** 〈书〉代表 *п. чьих-н. интересов* 代表…的利益 **2.** 代表机构，代表处 *торговое п.* 商务代表处 **3.** 〈书〉选举代表的制度 *нормы представительства в Советы народных депутатов* 选举苏维埃人民代表的名额

представительствовать, -твую, -твуешь [未] 〈书〉当代表，做代表 *п. на съезде* 当代表大会的代表

представить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что кому* 提出，提交 *п. список сотрудников* 提交工作人员的名单 *п. дока-*

зательства 提出论据(证据) **2.** *кого (что) кому* 向…介绍…,使…认识 *п. гостя собравшимся* 把客人介绍给与会者 **3.** *кого (что) к чему* 呈请奖励,呈请提升 *п. к награде* 呈请给予奖励 **4.** *что* 〈书〉引起,造成 *Это не представит затруднений.* 这不会引起什么困难。*Работа представит значительный интерес.* 工作引人入胜。**5.** *кого-что* 想象,设想 *п. картину боя* 想象战斗的情景 *п. себе всю сложность задачи* 设想任务的全部复杂性 **6.** *кого-что* 扮演,演出,扮演 *п. сцену из «Ревизора»* 演出《钦差大臣》中的一场 *п. дело в смешном виде* 将事件描述得滑稽可笑 **7.** [命令式,用作插入语] **представь, представь себе** 强调不寻常的,有趣的事以引起注意 ‖ 未 **представля́ть,** -я́ю, -я́ешь (作7解时只用现在时第二人称)

предста́виться, -влюсь, -вишься [完] **1.** *кому* (无补语)作自我介绍 *п. собравшимся* 向与会者作自我介绍 **2.** *кем-чем* 假装,装出…样子 *п. больным* 装病 **3.** (在脑海中)浮现,被想象出来 *Ему представилось будущее.* 他想象出未来的情景。**4.** [一、二人称不用]出现,发生 *Представился удобный случай.* 出现了个好机会。*Взгляду представилась странная картина.* 眼前呈现出奇异的情景。‖ 未 **представля́ться, -я́юсь,** -я́ешься. ‖ 名 **представле́ние, -я** [中](用于1解)

представле́ние, -я [中] **1.** 见 представиться. **2.** 〈公文〉呈文,报告 *п. о новых штатах* 关于新编制的呈文 **3.** 演出,演剧 *первое п. новой пьесы* 新剧的首次演出 **4.** 〈专〉表象 **5.** 认识,概念,观念 *не иметь никакого представления о чем-н.* 对…没有任何概念 *составить себе п. о чем-н.* 形成对…的概念 *давать п. о чем-н.* 提供关于…的概念

предста́вленный, -ая, -ое; -лен 有代表的 *На конгрессе представлены многие страны.* 在大会上许多国家派出了代表。

представля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого-что.* **1.** 见 представить. **2.** 是,得,系 *Он ничего собою не представляет.* 他什么也不是(是个无足轻重的人物)。**3.** 代表,代…发言 *п. учреждение* 代表机关

предста́ть, -а́ну, -а́нешь; -а́нь [完] *перед кем-чем* 〈书〉出现,来到…跟前 *п. перед судом* 出庭 ‖ 未 **представа́ть,** -таю, -таёшь

предстоя́ть [一、二人称不用] -ойт [未]面临,将发生 *Предстоит трудное дело.* 将会遇到一件棘手的事。

предстоя́щий, -ая, -ее 即将到来的,面临的 *в предстоящем сезоне* 在即将到来的季节,在下一个季节

предте́ча,-и [阳,阴]〈雅,旧〉先驱者,先行者;先声 *Ломоносов — п. многих великих русских ученых.* 罗蒙诺索夫是许多伟大的俄罗斯学者的先驱。

предубежде́ние, -я [中] 成见,偏见 *относиться к чему-н. с предубеждением* 对…抱有偏见 *п. против кого-н.* 对…有成见

предубеждённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 抱有成见的 *человек, п. против нас* 对我们抱有成见的人 ‖ 名 **предубеждённость,** -и [阴]

предуве́домить, -млю, -мишь; -мленный [完] *кого-что* 〈公文,旧〉预先通知 *п. о своем приезде* 预先告知自己的抵达(日期) ‖ 未 **предуведомля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **предуведомле́ние,** -я [中]

предугада́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́данный [完] 预测到,预先猜到 *п. намерение врага* 预测到敌人的意图 ‖ 未 **предуга́дывать,** -аю, -аешь

предумы́шленный, -ая, -ое 〈旧〉故意的,蓄意的 *п. поступок* 故意的行为 ‖ 名 **предумы́шленность,** -и [阴]

предупреди́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** [长尾]预防性的,警告性的 *п. ремонт* 预防性的维修 **2.** 很客气的,很殷勤的 *п. хозяин* 很殷勤的主人 ‖ 名 **предупреди́тельность,** -и [阴](用于2解)

предупреди́ть, -ежу́, -еди́шь; -еждённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого (что)* 预先通知,预告;警告 *п. об опасности* 警告有危险 **2.** *что* 预防,及时防止 *п. пожар* 预防火灾 **3.** *кого-что* 抢在…的前面,抢先 *п. события* 赶在事件发生之前 ‖ 未 **предупрежда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **предупрежде́ние,** -я [中]

предупрежде́ние, -я [中] **1.** 见 предупредить. **2.** 预先通知,预告,警告 *получить п.* 接到通知 *строгий выговор с предупреждением* 严重警告处分

предусмотре́ть, -отрю́, -о́тришь; -о́тренный [完] *что* 预见到,预先定出办法 *п. все случаи* 预见到一切情况 ‖ 未 **предусма́тривать,** -аю, -аешь

предусмотри́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有远见的,有预见的 *предусмотрительная политика* 有远见的政策 *Предусмотрительно взять с собой плащ.* 很有预见地带上了雨衣。‖ 名 **предусмотри́тельность,** -и [阴]

преду́тренний, -яя, -ее 凌晨的 *п. час* 凌晨时刻 *предутреннее время* 凌晨的时候

предчу́вствие, -я [中]预感 *радостное п.* 快乐的预感

предчу́вствовать, -твую, -твуешь [未] *что* 预感 *п. чей-н. приход* 预感到…的来临 *п. смерть* 预感到死亡将至

предше́ственник, -а [阳] 先驱,先辈 *предшественники научного социализма* 科学社会主义的先驱 ‖ 阴 **предше́ственница,** -ы

предше́ствовать, -твую, -твуешь [未] *кому-чему* 发生在…之前,位于…的前面 *Принятию решения предшествовало длительное обсуждение.* 通过决议前进行

了长时间的讨论。*предшествующий оратор* 刚才发言的演讲人

предъ... [前缀]同 пред...; 用于元音字母 *е, ю, я* 前, 如 *предъявить, предъюдилейный*

предъяви́тель, -я [阳]〈公文〉提出人, (某证件的)持有者 *п. письма* 持信人 *п. иска* 民事起诉人 *чек, сберкнижка на предъявителя* 凭票、折付款的支票, 存款折 ‖ 阴 **предъяви́тельница,** -ы. ‖ 形 **предъяви́тельский,** -ая, -ое

предъяви́ть, -явлю́, -я́вишь; -я́вленный [完] *что.* **1.** 出示, 提出(证明、证据) *п. справку о болезни* 提出诊断书 *Предъявите билеты!* 请将票拿出来, 请出示票 **2.** 〈公文〉提出某种要求 *п. обвинение* 起诉, 提起公诉 *п. иск* 提出民事起诉 ‖ 未 **предъявля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **предъявле́ние,** -я [中]

предыду́щий, -ая, -ее 上次的, 上述的, 过去的 *на предыдущей странице* 在前一页里

прее́мник, -а [阳]〈书〉继承者, 后继者 *выбрать себе преемника* 选定继承人 *преемники Петра Первого* 彼得一世的继任者 ‖ 阴 **прее́мница,** -ы

прее́мственный, -ая, -ое; -вен; -венна〈书〉继承的, 连续的 *п. порядок* 继承制 ‖ 名 **прее́мственность,** -и, [阴]

прее́мство, -а [中]〈书〉继承, 连续相继 *культурное п.* 文化继承

пре́жде, **1.** [副]以前, 原先 *П. он был сильнее.* 早先他是比较强壮的。**2.** [副]先, 首先 *П. подумай — потом скажи.* 先想一想, 然后再说。**3.** [前](接二格) 在…之前, 先于… *Пришел п. всех.* 来得比大家都早。◇ **прежде времени** 〈口〉过早地 *Рассказал все прежде времени.* 过早地把一切都说出去了。**прежде всего** 首先 *Прежде всего скажи, куда ты идешь?* 你先告诉我, 你到哪儿去。**прежде чем** [连]在…以前 *Прежде чем отвечать, подумай.* 在回答之前先想一想。

преждевре́менный, -ая, -ое; -енен, -енна 过早的, 太早的, 为时尚早的 *преждевременные роды* 早产 *преждевременное беспокойство* 过早的焦虑 *волноваться еще преждевременно* 着急还为时过早 ‖ 名 **преждевре́менность,** -и [阴]

пре́жний, -яя, -ее 以前的, 过去的 *прежнее время* 以前的时候 *прежние друзья* 从前的朋友 *Ты уже не п.* 你跟以前已经不一样了。*Вспомнили о прежнем.* 他们想起了往事。

презе́нт, -а [阳]〈旧, 现用作口、谑〉同 подарок. *купить что-н. в п. кому-н.* 买东西作为礼品送给…

презента́бельный, -ая, -ое; -лен, -льна 同 представительный (3解) *презентабельная внешность* 〈书〉堂堂的仪表 ‖ 名 **презента́бельность,** -и [阴]

презента́ция, -и [阴]展示会; 发布会

презентова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный [完] *что кому* 〈旧, 现用作口、谑〉赠送, 馈赠 *Позвольте п. вам мою книгу.* 请允许向您赠送我的一本书。

президе́нт, -а [阳]总统, 主席, 院长 *п. республики* 共和国总统 *п. Академии наук* 科学院院长 ‖ 形 **президе́нтский,** -ая, -ое

президе́нтство, -а [中] **1.** 总统职位, **2.** 总统任期

прези́диум, -а [阳] (会议的)主席团, (国家政权机关或科研机构的)主席团 *П. Верховного Совета СССР* 苏联最高苏维埃主席团 *П. Академии наук* 科学院主席团

презира́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что.* **1.** 见 презреть. **2.** 蔑视, 鄙视 *п. лесть* 鄙视谄媚的行为 *п. трусов* 蔑视怯懦的人

презре́ние, -я [中] **1.** 蔑视, 鄙视(的态度) *п. к предателю* 对叛徒的鄙视 **2.** 轻视, 不怕 *п. к смерти* 不怕死

презре́нный, -ая, -ое; -ре́н, -ре́нна〈雅〉可鄙的, 令人蔑视的 *п. трус* 可鄙的懦夫

презре́ть, -рю́, -ри́шь; -ре́нный (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 或〈旧〉*чем*〈书〉藐视, 轻视 *п. опасность* 藐视困难, 不怕困难 ‖ 未 **презира́ть,** -а́ю, -а́ешь

презри́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 鄙视的, 蔑视的, 轻蔑的 *п. тон* 轻蔑的口气 *презрительно усмехнуться* 轻蔑地冷笑了一下 ‖ 名 **презри́тельность,** -и [阴]

презу́мпция, -и [阴]〈书〉假定, 推测, 推断 *п. невиновности* 推断无罪(法律用语)

преизбы́ток, -тка [阳]〈旧〉过多, 过剩 *Всего у меня в преизбытке.* 我什么都有富裕的。‖ 形 **преизбы́точный,** -ая, -ое

преиму́щественно [副]主要, 多半 *Отряд сформирован п. из молодежи.* 队伍主要是由青年人组成的。

преиму́щественный, -ая, -ое 占优势的, 优先的; 更主要的 *преимущественное значение чего-н.* …的更重要的意义 *преимущественное право* 优先权

преиму́щество, -а [中] **1.** 优越性, 优越处, 优势 *получить п.* 获得优势 *иметь п. перед кем-чем-н.* 具有对…的优势(优越性) *позиционное п.* (象棋的)步步为营下法的优势 **2.** 特权 *наследственные права и преимущества* 继承权和继承特权 ◇ **по преимуществу** 主要, 大半

преиспо́дняя, -ей [阴]〈旧〉同 ад (1解) *В кузнице жарища, как в преисподней.* 锻造车间酷热难当, 犹若在地狱受折磨。

преиспо́лнить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого-что чем* 或 *чего* 〈雅〉使充满(某种情感) *п. кого-н. радостью* 使…满心欢喜 *преисполнен решимости* 充满决心 ‖ 未 **преисполня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **преиспо́лниться,** -нюсь, -нишься. *п. радостью* 或 *радости* 充满欢乐; [未] **преисполня́ть-**

ся, -я́юсь, -я́ешься

прейскура́нт, -а [阳] 商品价目表, 价格表 *цены строго по прейскуранту* 严格按价格表的价格

преклоне́ние, -я [中] 崇拜, 景仰 *п. перед талантом* 对天才的崇拜

преклони́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈雅〉垂下, 低下, 降下 *п. знамена* 降下旗 *п. голову* 低下头 *п. колена* 对…下跪 ‖ 未 **преклоня́ть,** -я́ю, -я́ешь

преклони́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] *перед кем-чем* 〈雅〉崇拜, 景仰 *п. перед героическим подвигом* 对英雄业绩表示敬佩 ‖ 未 **преклоня́ться,** -яю́сь, -я́ешься

прекло́нный, -ая, -ое 暮年的, 年迈的 *человек преклонных лет* 年迈的人 *в преклонном возрасте* 在暮年 ‖ 名 **прекло́нность, -и** [阴]

прекосло́вие, -я [中] **без прекословия** 〈旧〉不容置辩地

прекосло́вить, -влю, -вишь [未] *кому* 反驳, 顶嘴 *Не прекословь старшим.* 不要顶撞长辈。

прекраснοду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 〈旧, 讽〉心地善良的, 温情的 *п. юноша* 心地善良的小伙子 ‖ 名 **прекраснοду́шие,** -я [中]

прекра́сный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 非常美丽的, 非常好看的 *п. вид на море* 非常美丽的海上景色 *прекрасное лицо* 一张非常漂亮的面孔 **2.** 很好的, 出色的, 卓越的 *п. характер* 非常好的性格 **3.** [用作名词] **прекра́сное,** -ого [中] 美, 美的东西 *наука о прекрасном* 美学 **4.** [用作语气词] **прекра́сно.** 好, 好极了 *Прекрасно, я завтра приду.* 好, 我明天来。◇ **прекрасный пол** 〈谑〉女子, 妇女 **в один прекрасный день** 有一天, 有朝一日

прекрати́ть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *что* (或接不定式) 停止, 终止 *п. переговоры* 停止谈判 *Прекратил работать.* 停止工作。*Враг прекратил сопротивление.* 敌人停止了抵抗。‖ 未 **прекраща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **прекраще́ние,** -я [中]

прекрати́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 停止, 终止 *Дождь прекратился.* 雨停了。‖ 未 **прекраща́ться,** -а́ется. ‖ 名 **прекраще́ние,** -я [中]

прела́т, -а [阳] 高级僧侣 (天主教和英国教会的最高级神职人员)

преле́стный, *-ая, -ое; -тен, -тна* 美妙的, 美好的; 非常可爱的 *прелестное дитя* 非常可爱的孩子 *Прелестно провели время.* 时间度过得非常愉快。

пре́лесть, -и [阴] **1.** 美妙, 可爱; 魅力, 迷人 *п. детской улыбки* 孩子的笑容很可爱 *п. новизны* 新奇美好之处 *В этом трудном деле есть своя п.* 在这件困难的事中有其独特的奥妙之处。**2.** [复] 乐趣 *прелести сельской жизни* 乡间生活的乐趣 *Узнал все прелести подневольной жизни.* 〈讽〉(他) 尝够了受奴役生活的全部滋味。 **3.** 美极了, 多美啊 *Какая п. кругом!* 四周美极了! *Что за п. эта девочка!* 这个小女孩长得多美啊! *П. ты моя!* 我的亲爱的! 你是我的小亲亲! **4.** [复] 〈旧, 讽〉(女人的) 美貌, 姿色 *Прелести ее увядают.* 她的美貌已经凋零了。

прелимина́рный, -ая, -ое 〈专〉同 предварительный (2解) *п. договор* 初步的条约 *п. мир* 初步的和平 ‖ 名 **прелимина́рность,** -и [阴]

преломи́ть, -омлю́, -о́мишь; -млённый (-ён, -ена́) [完] *что* (使) 折射 *Призма преломила солнечный луч.* 棱镜折射了太阳的光线。‖ 未 **преломля́ть,** -я́ю, -я́ешь

преломи́ться [一、二人称不用] -о́мится [完] 折射 *Солнечный луч преломился в призме.* 太阳的光线在棱镜中折射了出来。*Впечатления по-новому преломились в сознании.* 〈转, 书〉在意识中对印象产生了新的想法。‖ 未 **преломля́ться,** -я́ется. ‖ 名 **преломле́ние,** -я [中]

пре́лый, -ая, -ое 发霉的, 腐烂的 *прелые листья* 腐烂的树叶 ‖ 名 **пре́лость -и** [阴]

прель, -и [阴] 同 гниль. *яблоки с прелью* 有烂斑的苹果 *Пахнет прелью.* 有霉烂的气味。

прельсти́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有诱惑力的, 迷人的 ‖ 名 **прельсти́тельность,** -и [阴]

прельсти́ть, -льщу́, -льсти́шь; -льщённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что).* **1.** 诱惑, 迷住 *п. своей нежностью* 用自己的温柔迷住… **2.** 〈转〉引诱, 使感兴趣; 使向往 *Меня прельстила перспектива путешествия.* 旅行的前景令我神往。‖ 未 **прельща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **прельще́ние,** -я [中]

прельсти́ться, -льщу́сь, -льсти́шься [完] *чем* 迷上, 爱上; 为…所诱惑 *п. обещаниями* 为许诺所诱惑 ‖ 未 **прельща́ться,** -а́юсь, -а́ешься

прелюбоде́й, -я [阳] 〈旧〉通奸者, 奸夫 ‖ 阴 **прелюбоде́йка,** -и

прелюбодея́ние, -я [中] 〈旧〉通奸, 私通

прелю́д, -а [阳] 〈专〉同 прелюдия (2解)

прелю́дия, -и [阴] **1.** 前奏曲 *п. к романсу* 浪漫曲的前奏曲 *п. больших событий* 或 *к большим событиям* 〈转〉重大事件的序幕 **2.** 序曲 (独立乐曲) *п. для фортепьяно* 钢琴序曲

преми́нуть, -ну, -нешь [完] (接不定式, 只用于否定句中) 〈旧〉(不) 放过, (不) 耽搁, (不) 忘记 *Не преминул прийти.* 没忘记来。

премирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完, 未] *кого (что)* (以奖金或物质) 奖励 *п. луч-*

ших работников 奖励优秀的工作人员 ‖ 名 **премировáние,** -я [中]

прéмия, -и [阴] 奖金, 奖品 *получить премию на конкурсе* 在竞赛中得奖 *Ленинские премии за выдающиеся работы в области науки и искусства* 奖励科学和艺术方面杰出成就的列宁奖金 ◇ **страховая премия** 〈专〉保险金 ‖ 形 **премиáльный,** -ая, -ое. *п. фонд* 奖励基金 *получить премиальные* (名)领取奖金

премнóго [副]〈旧〉非常, 极其 *П. вам благодарен.* 非常感谢您。

премýдрость, -и [阴] **1.** 〈旧〉大智大慧, 绝顶聪明 **2.** 〈口, 讽〉艰深难懂的事、道理 *Никакой премудрости тут нет.* 这里没有任何艰深难懂的地方。

премýдрый, -ая, -ое; -ýдр 〈旧〉绝顶聪明的 *п. старец* 极有智慧的老人

премьéр, -а [阳] **1.** 同 премьер-министр. **2.** 〈专〉主角演员 ‖ **премьéрша,** -и (用于2解) 〈口〉 ‖ 形 **премьéрский, -ая,** -ое

премьéра, -ы [阴] 初次上演, 首映

премьéр-минúстр, -а [阳] 总理, 首相

пренебрежéние, -я [中] **1.** 见 пренебречь. **2.** 轻视, 轻慢, 鄙视 *высказать п. к кому-н.* 对…表示轻慢

пренебрежúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 轻慢的, 轻视的 *п. ответ* 轻蔑的回答 *п. тон* 轻慢的口气 ‖ 名 **пренебрежúтельность,** -и [阴]

пренебрéчь, -егý, -ежёшь, -егýт; -ёг, -еглá; -éгший [完] *кем-чем.* **1.** 轻慢, 藐视 *п. старым товарищем* 轻慢老同志 **2.** 忽视, 无视, 忽略 *п. советом* 忽视劝告 *Он пренебрег дружеским предложением.* 他无视友好的建议。*п. опасностью* 不顾危险 ‖ 未 **пренебрегáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **пренебрежéние,** -я [中]

прéние 见 преть

прéния, 辩论, 讨论 *открыть п. по докладу* 开始讨论报告 *жаркие п.* 激烈的辩论

преобладáть [一、二人称不用] -áет [未] *над кем-чем* 占优势, 占多数, 大半是 *преобладающее мнение* 大多数人的意见 *На севере преобладают хвойные леса.* 在北方大多是针叶林。‖ 名 **преобладáние,** -я [中]

преобразúть, -ажý, -азúшь; -ажённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 改变形状、面貌, 改变…的样子, 改观 *Социалистический труд преобразил человека.* 社会主义劳动改变了人的面貌。*Зима преобразила всю природу.* 冬天使整个大自然改变了样子。‖ 未 *преображáть* -áю, -áешь. ‖ 名 **преображéние,** -я [中]

преобразúться, -ажýсь, -азúшься [完] 改变了样子, (被)改观, 面貌一新 *Наша страна совершенно преобразилась.* 我国面貌焕然一新了。*Лицо старика преобразилось от радости.* 由于高兴老人的脸变样了。‖ 未 **преображáтья,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **преображéние,** -я [中]

преобразовáние, -я [中] **1.** 见 преобразовать. **2.** 变革, 改革 *п. природы* 改造大自然, 变革大自然 *социалистическое п. общества* 对社会的社会主义改造

преобразовáтель, -я [阳] **1.** 改造者, 改革者 *Человек — п. природы.* 人是大自然的改造者。**2.** 变流器, 转换器 *электрический п.* 换流器 *п. тока* 变流器 ‖ 阴 **преобразовáтельница,** -ы (用于1解)

преобразовáть, -зýю, -зýешь; -óванный [完] **1.** *кого-что* 改革, 改造, 革新 *п. систему управления* 改革管理体制 **2.** *что* 〈专〉改变, 变换 *п. переменный ток в постоянный* 把交流电变成直流电 *п. алгебраическое выражение* 变换代数式 ‖ 未 **преобразóвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **преобразовáние,** -я [中]

преодолéть, -éю, -éешь; -ённый (-ён, -енá) [完] *что* 制胜, 胜过; 克服, 克制 *п. препятствие* 克服障碍 *п. боль* 克制疼痛 *п. все трудности* 克服一切困难 ‖ 未 **преодолевáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **преодолéние,** -я [中]

преодолúмый, -ая, -ое; -úм 可以克服的, 可以克制的 *преодолимое затруднение* 可以克服的困难 ‖ 名 **преодолúмость,** -и [阴]

преосвящéнство, -а [中] (与 "ваше" "его" "их" 连用)主教大人

препарáт, -а [阳]〈专〉**1.** 实验标本, 标本制片 *п. лягушки* 青蛙的标本制片 **2.** 制剂 *химический п.* 化学制剂 *медицинский п.* 药剂, 成药 *витаминный п.* 维生素制剂 ‖ 形 **препарáтный,** -ая, -ое

препарáтор, -а [阳]〈专〉制作实验标本的人

препарúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 〈专〉制备标本 *п. лягушку* 做青蛙的标本 ‖ 名 **препарúрование,** -я [中]

препинáние, -я [中] **знаки препинания** 标点符号

препирáться, -áюсь, -áешься [未] *с кем* 〈口〉(多因琐事)争吵, 拌嘴 *п. с соседями* 与邻里拌嘴 ‖ 名 **препирáтельство,** -а [中]

преподавáтель, -я [阳] 教师, 教员(中、高等学校) *п. русского языка* 俄语教员 *опытный п.* 有经验的教师 ‖ 阴 **преподавáтельница,** -ы. ‖ 形 **преподавáтельский,** -ая, -ое

преподавáть[1], -даю, -даёшь; -давáй [未] *что* 教(学), 授(课) *п. историю* 教历史 *п. в университете* 在大学里任教 ‖ 名 **преподавáние,** -я [中]

преподавáть[2] 见 преподать

преподáть, -áм, -áшь, -áст, адúм, -адúте, -адýт; -óдал, -одалá, -óдало; -áй; -óданный (-óдан, -оданá, -óдано) [完] *что* 〈书〉传授, 给…出(主意) *Позвольте п. вам совет.*

请允许给您出个主意。*п. хороший урок кому-н.* 〈转〉给…上了很好的一课 ‖ 未 **преподава́ть,** -даю, -даёшь

преподнести́, -сý, -сёшь; -ёс, -еслá; -ёсший; -сённый (-ён, -енá); -еся́ [完] *что кому.* **1.** (郑重地) 呈献, 送, 赠给 *п. свою книгу кому-н.* 把自己的书赠送给… **2.** 〈转, 谑, 讽〉告诉, 报告 (一个出乎意料的消息) *п. неприятную новость* 报告一个不愉快的消息 *п. сюрприз* 告诉一个出人意料的消息 **3.** 提供, 叙述 *умело п. новый материал учащимся* 巧妙地向学生讲述新材料 ‖ 未 **преподноси́ть,** -ошý, -óсишь. ‖ 名 **преподнесе́ние,** -я [中] (用于1和3解)

преподноше́ние, -я [中] 〈书〉礼物, 馈赠 *ценное п.* 贵重的礼物

преподо́бие, -я [中] (与代词 ваше, их, его 连用, 表示一种尊称) 神甫, 神甫大人

преподо́бный, -ая, -ое 圣 (用于修士名字之前) *п. Сергий* 圣谢尔基

препо́на, -ы [阴] 〈书〉同 препятствие (1解) *чинить препоны кому-н.* 给…设置障碍, 阻挠…

препоручи́ть, -учý, -ýчишь; -ýченный [完] *кого-что кому-чему* 〈旧〉把…委托, 托付给 *Препоручаю юношу вам, вашим заботам.* 我把小伙子托付给您, 请您关照。‖ 未 **препоруча́ть,** -áю, -áешь

препоя́сать, -я́шу, -я́шешь; -я́санный [完] *кого-что* 〈旧〉 给…束腰带 ‖ 反身 **препоя́саться,** -я́шусь, -я́шешься

препроводи́ловка, -и [阴] 〈俗〉公文处理单, 送件函 *Приколол к письму препроводиловку.* 他把公文处理单别在了公函上。

препроводи́тельный, -ая, -ое 〈公文〉送件的, 发送物件时所备的 *п. документ* 公文处理单

препроводи́ть, -ожý, -óдишь; -ождённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈公文〉送, 寄 *п. документы* 送文件 ‖ 未 **препровожда́ть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **препровожде́ние,** -я [中] ◇ **препровождение времени** 同 времяпрепровождение 消磨时间

препя́тствие, -я [中] **1.** 障碍, 阻碍 *чинить препятствия кому-н.* 对…设置障碍, 阻挠… *преодолеть все препятствия* 克服一切障碍 **2.** 障碍物 *полоса препятствий* 〈专〉障碍区 *скачки с препятствиями* 障碍赛马; 〈转, 谑〉经过重重困难而得以实现

препя́тствовать, -твую, -твуешь [未] *кому-чему* 阻止, 妨碍, 阻挠 *п. чьим-н. намерениям* 阻挠…的意图 ‖ 完 **воспрепя́тствовать,** -твую, -твуешь

прерва́ть, -вý, -вёшь; -áл, -алá, -áло; пре́рванный, [完] **1.** *что* 使中止, 中断, 停顿 *п. разговор* 使谈话中断 *п. работу* 使工作停止 *п. знакомство* 停止结交 **2.** *кого-что* 打断…的话 *п. докладчика вопросом* 提问题打断报告人的发言 *п. кого-н. на полуслове* 打断…的话头 ‖ 未 **прерыва́ть,** -áю, -áешь

прерва́ться [一、二人称不用] -вётся; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] 中断, 中止, 停顿 *Разговор прервался.* 谈话中断了。‖ 未 **прерыва́ться,** -áется. *прерывающийся голос* (由于激动而) 语不成声

пререка́ться, -áюсь, -áешься [未] 〈口〉同 препираться. ‖ 名 **пререка́ние,** -я [中] *вступить в пререкания* 拌起嘴来, 争吵起来

пре́рии, -ий 单 пре́рия, -и [阴] 北美宽阔的草原

прерогати́ва, -ы [阴] 〈书〉(国家机关、负责人所拥有的) 特权, 权力 *прерогативы власти* 政权机关的特权

прерыва́ть, -ся 见 прервать, -ся

преры́вистый, -ая, -ое; -ист 断断续续的, 间歇的 *прерывистые звуки* 若断若续的声音 *Ее речь звучала прерывисто.* 她的话说得断断续续。‖ 名 **преры́вистость, -и** [阴]

пресви́тер [*тэ*], -а [阳] 〈雅〉神甫, 司铎 ‖ 形 **пресви́терский,** -ая, -ое

пресе́чь, -екý, -ечёшь, -екýт; -е́к, -е́кла (或 -еклá); -е́кший; -ечённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈书〉立即制止, 杜绝, 消除 *п. зло* 除掉祸害 *п. злоупотребления* 杜绝舞弊现象 ‖ 未 **пресека́ть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **пресече́ние,** -я [中] *меры пресечения* 〈专〉制止措施, 取缔办法

пресе́чься [一、二人称不用] -ечётся, -екýтся; -е́кся, -е́клась (或 -еклáсь) [完] 〈旧〉(因受阻挠、干涉) 停顿, 中断 *Занятия неожиданно пресеклись.* 课 (工作) 突然停了。*Голос пресекся.* 语声中断了。‖ 未 **пресека́ться,** -áется

пресле́дователь, -я [阳] 追捕者, 追求者, 追踪者; 迫害者 ‖ 阴 **пресле́довательница,** -ы

пресле́довать, -дую, -дуешь [未] **1.** *кого (что)* 追捕, 追踪 *п. врага* 追击敌人 *п. зверя* 追捕野兽 **2.** *кого (что)* 〈转〉追求, 求爱 *Ревнивый поклонник преследует ее повсюду.* 爱吃醋的求爱者到处在追逐着她。**3.** *кого (что)* 〈转〉使不得安宁, 使苦恼 (指思想, 感情等) *Его преследуют воспоминания.* 回忆一直在折磨着他。**4.** *кого (что) чем* 〈转〉使厌烦 *п. кого-н. насмешками.* 用嘲讽使…厌烦 **5.** *кого-что* 迫害, 压迫, 摧残 *Поджигатели войны преследуют борцов за мир.* 战争贩子迫害保卫和平的战士。**6.** *что* 〈书〉致力于, 追求 *п. свои цели* 追求自己的目的 *п. благородные задачи* 致力于崇高的使命 ‖ 名 **пресле́дование,** -я [中]

пресловýтый, -ая, -ое 声名狼籍的, 臭名昭著的 *пресловутое процветание* 声名狼籍的繁荣

пресмыка́ться, -áюсь, -áешься [未] **1.** [一、二人称不用] 〈旧〉爬, 匍匐 **2.** *перед кем-чем*

〈转,蔑〉奴颜婢膝,卑躬屈节 ‖ 名 **пресмыкáтельство, -а** [中](用于2解)

пресмыкáющиеся, -ихся 单 -ееся, -егося [中]爬行纲

пресновóдный, -ая, -ое 淡水的 *пресноводные рыбы* 淡水鱼

прéсный, -ая, -ое; -сен, -снá, -сно. **1.** 淡的,无盐的;没发酵的 *пресная вода* 淡水 *пресное блюдо* 味淡的菜 **2.** 〈转,口〉平淡无味的,乏味的,呆板的 *п. анекдот* 乏味的笑话 ‖ 名 **прéсность, -и** [阴]

преспокóйный, -ая, -ое 〈口〉非常安静的,很沉着冷静的 *Преспокойным образом (с преспокойным видом)* или *преспокойно слушает выговор.* 他非常冷静地听着训斥。

пресс, -а [阳] **1.** 压力机,机械压力机 *гидравлический, механический п.* 液压机,机械压力机 *штамповочный, чеканочный п.* 冲压机,模压机 *сенной п.* 压草机 **2.** 重物,重压 *положить листы под п.* 把重物压在纸上 *под прессом держать что-н.* 把…置于重压下 ◇ **брюшной пресс** 〈专〉腹壁压肌 ‖ 形 **прéссовый, -ая, -ое** (用于1解) *прессовое оборудование* 压力设备

пресс-[1]... [复合词第一部]表示"新闻的"、"新闻工作者的",如 *пресс-бюро, пресс-клуб, пресс-секретарь, пресс-служба*

пресс-[2]... [复合词第一部]表示 1) "压力的"、"挤压的",如 *пресс-литье, пресс-остаток, пресс-форма, пресс-эффект;* 2) "重压的",如 *пресс-бювар;* 3) "压成的"、"压实的",如 *пресс-бетон, пресс-изделие, пресс-масса, пресс-металл*

прéсса, -ы [阴]报纸,刊物 *советская п.* 苏联报刊 *по отзывам прессы* 据报刊的评论 *ложа прессы* 刊物界代表座席

пресс-атташé [阳,不变](大使馆)新闻专员

пресс-бюрó [中,不变]新闻处

пресс-конферéнция, -и [阴]新闻记者招待会

прессовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [未] *что* 压,压榨,压制 *п. сено* 把干草压紧 ‖ 完 **спрессовáть, -сýю, -сýешь** 或 〈专〉 **отпрессовáть,** -сýю, -сýешь. ‖ 名 **прессовáние, -я** [中] 或 **прессóвка, -и** [阴]

прессовщи́к, -á [阳]压力加工工人,冲压工 ‖ 阴 **прессовщи́ца, -ы**

пресс-папьé [中,不变]吸墨器

пресс-слýжба, -ы [阴]新闻供稿处

пресс-цéнтр, -а [阳]新闻中心

престáвиться, -влюсь, -вишься [完]〈旧〉同 умереть (1解) ‖ 名 **преставлéние, -я** [中]

престарéлый, -ая, -ое 很老的,暮年的 *п. ученый* 高龄学者 *для больных и престарелых* 为了病人和老人 ‖ 名 **престарéлость, -и** [阴]

прести́ж, -а [阳]〈书〉威信,威望 *п. власти* 政权的威信 *охранять, поддерживать, ронять свой п.* 保护、保持、失掉自己的威望 ‖ 形 **прести́жный,** -ая, -ое. *престижные профессии* 声誉高的职业

престóл, -а [阳] **1.** 帝位,王位 *свергнуть с престола* 推翻…的王位 *вступить на п.* 即位 **2.** (教堂祭坛上的)供桌,高台 ‖ 形 **престóльный,** -ая, -ое (用于2解)〈旧〉 *п. праздник* (教堂的)建堂节

престолонаслéдие, -я [中]〈书〉帝位(王位)继承制

престолонаслéдник, -а [阳]〈书〉帝位(王位)继承人,王储

преступи́ть, -уплю́, -ýпишь [完] *что* 〈旧〉违背,违犯 *п. закон* 犯法,违法 ‖ 未 **преступáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **преступлéние, -я** [中]

преступлéние, -я [中] **1.** 见 преступить. **2.** 罪,罪行,违法行为 *совершить п.* 犯罪 *преступления фашистов против человечества* 法西斯反人类的罪行

престýпник, -а [阳]罪犯,犯人 *военный п.* 战犯 ‖ 阴 **престýпница, -ы**

престýпность, -и [阴] **1.** 见 преступный. **2.** *сокращение преступности среди подростков* 青少年的犯罪率降低

престýпный, -ая, -ое; -пен, -пна. **1.** 构成犯罪的,不能容忍的,行同犯罪的 *преступное деяние* 罪行 *преступные планы агрессоров* 侵略者们的罪恶计划 *преступная небрежность* 不能容忍的疏忽大意 **2.** 犯罪的,犯法的 *преступная шайка* 犯罪团伙 *п. человек* 犯罪分子 ‖ 名 **престýпность, -и** [阴](用于1解) *профилактика преступности* 预防犯罪

пресы́титься, -ы́щусь, -ы́тишься [完] *чем* 吃得过饱,享受过度 *п. развлечениями* 娱乐过度而厌倦 ‖ 未 **пресыщáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **пресыщéние, -я** [中]

пресы́щенный, -ая, -ое; -ен 感到(表示)厌烦的 *п. человек* 感到厌烦的人 *п. взгляд* 表示厌烦的目光 *пресыщенная улыбка* 表示腻烦的笑容 ‖ 名 **пресы́щенность, -и** [阴]

претвори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -енá) [完] *что во что* 通常与 «в жизнь», «в дело», «в действительность» 等连用 〈雅〉使…实现 *п. проект в жизнь* 实施方案,实现计划 ‖ 未 **претворя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **претворéние, -я** [中]

претвори́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] *во что* 〈雅〉实现 *Замысел претворился в жизнь.* 意图实现了。‖ 未 **претворя́ться,** -я́ется

претендéнт, -а [阳]觊觎者,希望得到…者 *п. на освободившуюся должность* 希望得到空缺职位的人 *турнир претендентов* (棋类)冠军赛 ‖ 阴 **претендéнтка, -и**

претендовáть, -дýю, -дýешь [未] **1.** 希望得到,追求;觊觎 *п. на должность заведующего отделом* 指望得到处长(科长)的职位

2. *на что* 自以为, 以…自居, 自以为(有某种能力) *п. на остроумие* 自以为说话俏皮

прете́нзия, -и [阴] 1. (对某权利的)要求, 追求 *п. на наследство* 对遗产的要求 *отклонить чьи-н. претензии* 拒绝…的要求 2. 自负心, 自命不凡, 自以为是 *человек с претензиями* 自负的人 *п. на ученость* 自以为有学问 ◇ **быть в претензии** на кого 对…有意见, 对…有所不满 ‖ 形 **претензио́нный,** -ая, -ое. (用于1解)〈专〉*претензионное заявление* 提出要求的申请

претенцио́зный, -ая, -ое; -зен, -зна〈书〉1. 自负的, 自命不凡的 *претенциозное поведение* 自负的行为 2. 标新立异的, 不自然的 *претенциозно одеваться* 衣着追求新奇 ‖ 名 **претенцио́зность,** -и [阴]

претерпе́ть, -ерплю́, -е́рпишь [完] *что*〈书〉1. 忍受住, 忍受过去 *п. всяческие лишения* 忍受各种艰难困苦 2. 受到, 得到(改造, 改变等) *План претерпел изменения.* 计划有了变更。‖ 未 **претерпева́ть,** -а́ю, -а́ешь

прети́ть [一、二人称不用] -и́т [通常用作无人称, 未] *кому* 极其厌恶, 非常憎恶 *Лесть претит.* 谄媚非常令人厌恶。*Ему претит быть на побегушках.* 他非常不愿意替人跑腿。

преткнове́ние, -я [中] **камень преткновения**〈书〉障碍, 绊脚石

преть, -е́ю, -е́ешь [未] 1. [一、二人称不用](由于潮湿或热)发霉, 霉烂 *Солома преет.* 麦秸在霉烂 2. [一、二人称不用](由于热)变潮, 返潮 *Земля весной преет.* 春天土地返墒。3. [一、二人称不用]慢慢煮熟, 用文火煮熟 *Каша преет.* 正在熬稀饭。4.〈俗〉出汗, 冒汗 *п. в шубе на солнце* 穿着皮袄晒得出汗 ‖ 完 **взопре́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于4解), **сопре́ть,** -е́ет (用于1解) 或 **упре́ть,** -е́ет (用于3解) ‖ 名 **пре́ние,** -я [中](用于1, 2解)

преувели́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] 1. *что* 把…看得过大, 说得过甚, 形容得太过分 *п. опасность, трудности* 把危险、困难看得过大 2. 言过其词, 夸张 *Он любит п.* 他喜欢夸张。‖ 未 **преувели́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **преувеличе́ние,** -я [中]

преуме́ньшить, -шу, -шишь; -шенный 或 **преуменьши́ть,** -шу́, -ши́шь; -шённый; (-ён, -ена́) [完] *что* 把…看得过小, 说得过小, 估计过低 *п. опасность* 把危险估计过低 ‖ 未 **преуменьша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **преуменьше́ние,** -я [中]

преумно́жить, -жу, -жишь; -женный [完] *что*〈书〉大大增加, 增加很多 *п. усилия* 大大加劲 *п. доходы* 大大增加收入 ‖ 未 **преумножа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **преумноже́ние,** -я [中]

преумно́житься [单数一、二人称不用] -ится [完]〈书〉大大增强, 大大增加 *Силы преумножились.* 力量大大地增强了; 兵力大大地增强了。‖ 未 **преумножа́ться,** -а́ется. ‖ 名 **преумноже́ние,** -я [中]

преуспева́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 1. 取得成就, 发展顺利 *Наука не может развиваться и п. без борьбы мнений.* 科学不经过各种意见的交锋便不可能发展並取得成就。2. 一切顺遂, 万事如意 *п. в жизни* 在生活中一帆风顺 ‖ 完 **преуспе́ть,** -е́ю, -е́ешь. ‖ 名 **преуспея́ние,** -я [中]

префе́кт, -а [阳](古罗马、法国和其它一些国家的)行政、军事、警察长官

префекту́ра, -ы [阴]行政、军事、警察长官的职位; 省, 办公机关

префера́нс, -а [阳]扑烈费兰斯(一种纸牌游戏)

пре́фикс, -а [阳](语法用语)前缀, 前加成分 ‖ 形 **префикса́льный,** -ая, -ое. *п. глагол* 带前缀的动词

преходя́щий, -ая, -ее〈书〉暂时的, 一时的, 易逝的 *преходящее явление* 暂时现象

прецеде́нт, -а [阳]〈书〉先例, 前例 *Подобный поступок не имеет прецедентов в прошлом.* 类似的行为以前尚无先例。*установить п.* 找到先例

при [前](接六格) 1. 在…旁边, 在…跟前 *столб при дороге* 路边的柱子 *битва при Бородине* 博罗金诺战役 2. 指出所依附的事物, 从属的单位, 供职的机构 *прачечная при общежитии* 宿舍楼内的洗衣房 *состоять при штабе* 在参谋部供职 *нянька при ребенке* 看小孩的保姆 3. 指出事物的持有者或照料、看管的对象佩戴的东西; 在…情况下 *держать при себе* 随身带有 *быть при оружии* 随身带有武器 *При желании можно всего добиться.* 只要想做就什么也能做得到。*Он не при деньгах.* 他没带钱 4. (表示时代, 环境)在…时候, 当…时, 在…制度下 *При Петре Первом* 在彼得一世时 *при свете лампы* 在灯光下 *сказать при свидетелях* 当着证人说 *При каждой неудаче расстраивается.* 每次受到挫折就难过。*При случае заеду.* 有机会我就去。

при... [前缀] I. 接动词, 表示 1) "到达"(指到达目的地), 如 *приехать, приблизиться, прибрести, приплестись;* 2) "补添"、"接近"、"衔接"、"连结", 如 *пристроить, приделать, припечатать, примолвить, приложить, привинтить;* 3) "引向自己"、"为了自己", 如 *пригласить, присвоить;* 4) "自上而下压紧", 如 *придавить, прижать;* 5) "弄会"、"耗光"、"弄光", 如 *приучить, приохотить;* 6) "轻轻"、"稍微"、"不充分", 如 *прикопить, припудрить, приутихнуть, приоткрыть;* 7) "伴随"(只与 -ывать, -ивать 的动词连用表示同时进行的动作) 如 *приговаривать, приплясывать.* II. 接名词或形容词, 表示"沿…的地

带"、"与…接壤地带"、"…附近的"、"附属…的", 如 *прибрежье, прибрежный, приозерный, пристанционный, приречный, приграничный, приполюсный*

приба́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что* 或 *чего* 加上, 添上, 添加; 补充说 *п. сто рублей* 添上一百卢布 *п. сахару в кушанье* 往食物里加些糖 *п. к сказанному* 对已经说过的话再补充几句 *к пяти п. два* 五加二 **2.** *чего* 加大, 加快, *п. денег* 增加些钱 *п. шагу* 加快步伐 **3.** *что* 或无补语〈专〉(指把衣服)加长, 加宽 *п. в плечах* 把两肩放宽些 **4.**〈转, 口〉夸大, 添枝加叶, 胡诌瞎编 *п. для красного словца* 添油加醋 ◇ **прибавить в весе**〈口〉长胖, 体重增加 ‖ 未 **прибавля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **прибавле́ние,** -я [中] (用于1, 2, 3解) 或 **приба́вка,** -и [阴] (用于1, 2, 3解)

приба́виться, [一、二人称不用] -ится [完] **1.** 增添, 补加 *Прибавилось много новых забот.* 增添了许多新的操心事。**2.** 增加, 变多, 变大 *В феврале дни заметно прибавились.* 二月白天明显地长了。‖ 未 **прибавля́ться,** -я́ется. ‖ 名 **прибавле́ние,** -я [中] *п. семейства* 添丁, 添孩子

приба́вка, -и [阴] **1.** 见 прибавить. **2.** 增加的数目(工资等), 增加的东西 *получить прибавку* 领取增加的工资 ‖ 形 **приба́вочный,** -ая, -ое. ◇ **прибавочная стоимость** 剩余价值

прибау́тка, -и [阴] 俏皮话 *говорить с прибаутками* 言语中带俏皮话

прибе́гнуть, -ну, -нешь; -бе́г (或 -бе́гнул), -бе́гла [完] *к кому-чему* 采取, 使用, 诉诸 *п. к чьему-н. содействию* 请求…的协助 *п. к решительным мерам* 采取断然措施 ‖ 未 **прибега́ть,** -а́ю, -а́ешь

прибедни́ться, -ню́сь, -ни́шься [完]〈口, 不赞〉装穷, 哭穷; 装出可怜相 ‖ 未 **прибедня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

прибежа́ть, -егу́, -ежи́шь, -егу́т [完] 跑到 *п. первым к цели* 第一个跑到目的地 ‖ 未 **прибега́ть,** -а́ю, -а́ешь

прибе́жище, -а [中]〈书〉避难所; 庇护物; 庇护者 *последнее п.* 最后的避难所(庇护者) *найти в ком-н. п.* 找到…作靠山

прибере́чь, -егу́, -ежёшь, -егу́т; -ёг, -егла́; -ежённый (-ён, -ена́) [完] *что* 节省下, 积攒; 储存 *п. деньги на лето* 攒钱过夏 ‖ 未 **приберега́ть,** -а́ю, -а́ешь

прибира́ть 见 прибрать

приби́ть[1], -бью́, -бьёшь; -бе́й; -и́тый [完] *что.* **1.** 钉上, 钉住 *п. объявление к стене* 把通告钉在墙上 **2.** [一、二人称不用] 压倒, 压下去 *Пыль прибило дождем.* 雨把尘土压下去了。**3.** [一、二人称不用] 冲到, 刮到, 吹到 *Волной прибило к берегу лодку.* 船被浪冲到了岸边。‖ 未 **прибива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **приби́вка,** -и [阴]

приби́ть[2], -бью́, -бьёшь; -бе́й; -и́тый [完] *кого (что)*〈俗〉狠揍一顿, 毒打一顿 *п. озорника* 把淘气包狠揍一顿

приби́ться, -бью́сь, -бьёшься [完]〈俗〉同 пристать (4解) *Прибился чужой щенок.* 别人家的小狗混进来了。

приближённый[1], -ая, -ое 大约的, 大概的 *п. результат вычислений* 计算的近似结果 *приближенно подсчитать* 估算 ‖ 名 **приближённость,** -и [阴]

приближённый[2], -ая, -ое (地位高的人的)亲信的, 心腹的 *приближенные лица* 亲信, 心腹 *вельможа с его приближенными* 高官显贵及他的心腹

приблизи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 大约的, 大概的 *п. подсчет* 大约的计算 *приблизительные данные* 大约的数据 *подсчитать приблизительно* 大约地计算 ‖ 名 **приблизи́тельность,** -и [阴]

прибли́зить, -и́жу, -и́зишь; -и́женный [完] *кого-что* 挪近, 靠近; 使提前到来, 加速; 使近似; 使与…亲近 ‖ 未 **приближа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **приближе́ние,** -я [中]

прибли́зиться, -и́жусь, -и́зишься [完] 靠近, 走近, 接近 *п. к окну* 走近窗户 *Приблизился день отъезда.* 出发的日子临近了。*п. к журналистским кругам* 接近新闻界 ‖ 未 **приближа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **приближе́ние,** -я [中]

прибл́удный, -ая, -ое〈俗〉跑入别人家的, 走失的, 混入别人畜群的 *приблудная кошка* 走失的猫 *приблудная овца* 离群的羊

прибо́й, -я [阳] 拍岸浪, 击岸浪 *час прибоя* 浪涛汹涌的时刻 ‖ 形 **прибо́йный,** -ая, -ое

приболе́ть, -е́ю, -е́ешь [完]〈俗〉同 прихворнуть

прибо́р, -а [阳] **1.** 仪器, 仪表 *измерительный п.* 测试仪表 *электрические приборы* 电工仪器 **2.** 成套的用具, 器具 *бритвенный п.* 刮脸用具 *письменный п.* 文具 *столовый п.* 餐具, 食具 ‖ 形 **прибо́рный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉*п. щиток* 仪器的配电盘

приборострое́ние, -я [中] 仪表制造业 ‖ 形 **приборострои́тельный,** -ая, -ое

прибра́ть, -беру́, -берёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; при́бранный [完] *что*〈口〉**1.** 收拾, 收拾一下, 整理一下 *п. комнату* 或 *в комнате* 把房间收拾一下 *п. на столе* 把桌子收拾一下 **2.** 收拾掉, 拿走 *п. книги в шкаф* 把书收拾到柜子里去 ◇ **прибрать к рукам** *кого-что* 占为己有, 让…听命于自己 ‖ 未 **прибира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **прибо́рка,** -и [阴] (用于1解) *п. палубы* 收拾甲板

прибра́ться, -беру́сь, -берёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完]〈口〉收拾, 整理; 梳妆打扮 *п. в доме* 收拾屋子 ‖ 未 **прибира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

прибрести́, -реду́, -редёшь; -рёл, -рела́; -ре́дший; -редя́ [完]〈口〉勉强走到，艰难地走到，缓慢地走到

при́быль, -и [阴] **1.** 赚头；利润 *валовая п.* 毛利，利润总额 *чистая п.* 纯利，净利 **2.** 剩余价值利润 **3.**〈转，口〉利益，好处 *Какая мне в этом п.?* 这对我有什么好处？**4.** *чего* 增多，增加 *п. населения* 人口增加 *п. воды в реках* 河里涨水

при́быльный, -ая, -ое; -лен, -льна 能赢利的，有赚头的，有利可图的 *прибыльное производство* 能盈利的生产 *прибыльно продать что-н.* 有利地出售 ‖ 名 **при́быльность,** -и [阴]

прибы́ть, -бу́ду, -бу́дешь; при́был, прибыла́, при́было [完] **1.**〈公文〉来到，抵达，到达 *Поезд прибыл.* 火车到站了。*п. к месту назначения* 抵达目的地 **2.** [一、二人称不用] 增加，增多 *Вода прибыла.* 水涨了。‖ 未 **прибыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **прибы́тие,** -я [中]（用于1解）*расписание прибытия поездов* 火车抵达时刻表

прива́да, -ы [阴]〈书〉诱饵，食饵 *ловить на приваду* 用诱饵捕鱼

прива́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный [完] *кого (что).* **1.**〈专〉用诱饵引来 *п. тетерева* 用诱饵把黑琴鸡引来 **2.**〈俗〉使有好感，哄熟，笼络过来 *Привадила ребят со всего двора.* 她把整个院儿的孩子们都哄过来了。‖ 未 **прива́живать,** -аю, -аешь

прива́л, -а [阳] 途中的休息；休息地 *устроить п.* 途中休息一下 ‖ 形 **прива́льный,** -ая, -ое

привали́ть, -алю́, -а́лишь; -а́ленный [完] **1.** *кого-что* 把(重物)推到…跟前，使…紧靠 *п. камень к стене* 把石头推到紧靠墙根 **2.**〈专〉靠岸，靠码头 *Пароход привалил.* 轮船靠岸了。**3.** [一、二人称不用]〈转，俗〉来，来到 *Счастье ему привалило.* 幸福降临到他的头上。*Народу много привалило.* 来了许多人。‖ 未 **прива́ливать,** -аю, -аешь

приварить, -арю́, -а́ришь; -а́ренный [完] *что* 把…焊在…上，焊接上 *п. рукоятку* 把柄焊上 ‖ 未 **прива́ривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **прива́рка,** -и [阴]

прива́рок, -рка [阳]〈专〉热食品 *п. к чему-н.*〈转，口〉往…添加的东西 ‖ 形 **прива́рочный,** -ая, -ое

прива́т-доце́нт, -а [阳]（旧俄大学里的）编外副教授

приватиза́ция, -и [阴] 私有化‖形 **приватизацио́нный,** -ая, -ое. 私有化证券

приватизи́ровать, *-рую, -руешь;* -ованный -ан, -ана [完，未] *что* 私有化

прива́тный, -ая, -ое〈口〉私人的，个人的，非公家的 *п. разговор* 非正式谈话 *в приватном порядке* 私下，非正式地

приведе́ние 见 привести

привезти́, -зу́, -зёшь; -ёз, -езла́; -езённый (-ён, -ена́); -езя́ [完] *кого-что* 运来，运到 ‖ 未 **привози́ть,** -ожу́, -о́зишь. ‖ 名 **приво́з,** -а [阳]

привере́да, -ы [阳，阴]〈口〉同 привередник (-ица)

привере́дливый, -ая, -ое; -ив 吹毛求疵的，好挑剔的，任性的 *п. ребенок* 任性的小孩 *привередлив в еде* 吃东西挑剔 ‖ 名 **привере́дливость,** -и [阴]

привере́дник, -а [阳] 好挑剔的人，吹毛求疵的人 ‖ 阴 **привере́дница,** -ы

привере́дничать, -аю, -аешь [未]〈口〉挑剔，吹毛求疵

приве́рженец, -нца [阳] 信徒，拥护者，追随者 *п. нового учения* 新学说的拥护者

приве́рженный, -ая, -ое; -ен 忠实于…的，献身于…的 *человек, п. наукам* 或 *к наукам* 献身科学的人 ‖ 名 **приве́рженность,** -и [阴] *п. к театру* 喜爱戏剧

приверну́ть, -ну́, -нёшь; -вёрнутый [阳] *что*〈口〉**1.** 拧紧 *п. гайку* 把螺帽拧紧 **2.** 拧小些 *п. фитиль* 把灯芯拧小些 ‖ 未 **привёртывать,** -аю, -аешь

приверте́ть, -ерчу́, -е́ртишь; -е́рченный [完] *что*〈俗〉同 привернуть (1解) *п. гайку* 把螺帽拧紧 ‖ 未 **привёртывать,** -аю, -аешь

приве́с, -а [阳]〈专〉体重增加，增重 *суточный п. у скота* 牲畜一昼夜的增重

приве́сить, -е́шу, -е́сишь; -е́шенный [完] *что* 吊起来，挂上 *п. лампу к потолку* 把灯吊在天花板上 ‖ 未 **приве́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **приве́ска,** -и [阴]〈口〉

приве́сок, -ска [阳] **1.** 同 довесок〈俗〉**2.**〈转〉多余的、不必要的补充，蛇足 *ненужный п. к статье* 文章中不必要的补充

привести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -едённый (-ён, -ена́); -едя́ [完] **1.** *кого (что)* 领到，引到，带到 *п. ребенка домой* 把孩子领回家 **2.** [一、二人称不用] *кого (что)* 通往，开到 *Дорога привела к дому.* 路通往一座房子。*Лестница привела на чердак.* 楼梯通往一个阁楼。**3.** [一、二人称不用] *кого (что) к чему*〈转〉使得出、做出（结论，决定等），导致，使达到 *Новые факты привели к важному открытию.* 新的事实导致了重要的发现。*Мужество приведет к победе.* 勇敢就能取得胜利。**4.** *кого-что во что* 使…处于某种状态，使…陷入某种心境，使…发生作用 *п. в хорошее настроение* 使情绪很好 *п. в действие* 使生效 *п. приговор в исполнение* 执行判决 *п. в порядок* 整理就序 **5.** *что* 宣布；引用，援引 *п. важное соображение* 宣布一个新的想法 *п. цитату* 用一段引文 *п. пример* 援引一个例子，举例 ◇ **не приведи бог (господи)**〈旧〉同 не дай бог. ‖ 未 **приводи́ть,** -ожу́,

-óдишь. ‖ 名 **приведéние,** -я [中] (用于3, 4, 5解) 或 **привóд,** -а [阳] (用于1解) 〈专〉

привестúсь, -едётся; -елóсь [完, 无人称] *кому* 〈口〉 得到…可能, 得到机会 *Не привелось встретиться.* 未能一见。

привéт, -а [阳] **1.** 问候, 致意 *пламенный п. защитникам Родины* 向祖国的保卫者致以热烈的问候 *послать п. кому-н.* 向…致敬 *Примите мой искренний п.* 请接受我衷心的敬意。**2.** [不变] 〈口〉 见面或分手时的问候语 *П.! Ты откуда?* 你好! 你从哪里来? ‖ 形 **привéтный,** -ая, -ое (用于1解) 〈旧〉

привéтливый, -ая, -ое; -ив 和蔼可亲的, 殷勤的 *п. хозяин* 和蔼可亲的主人 *приветливо встретить гостей* 殷勤地欢迎客人 ‖ 名 **привéтливость,** -и [阴]

привéтствие, -я [中] 敬礼, 问候, 致意, 欢迎, 祝词, 欢迎词, 贺词 *обратиться к кому-н. с приветствием* 向…致欢迎词 *обменяться приветствиями* 互致问候 ‖ 形 **привéтственный,** -ая, -ое

привéтствовать, -твую, -твуешь [未] **1.** [过去时也作完成体] *кого (что)* 欢迎, 致敬; 向…致祝词 *п. делегатов съезда* 欢迎代表大会的代表 *п. гостей* 欢迎客人 *Приветствую вас!* 欢迎您! 您好! **2.** *что* 〈转〉 拥护, 赞成, 欢迎 *п. новое решение* 拥护新决定 **3.** [也用作完成体] *кого (что)* (军人) 向…举手敬礼 *п. старшего по званию* 向长官举手敬礼 ‖ 完 **поприветствовать,** -ую, -уешь (用于1和3解) 〈口〉

привúвка 见 привить

привидéние, -я [中] 鬼魂, 幽灵 *Привидения — плод болезненной фантазии.* 鬼魂是病态幻想的产物。

привидéньевые, -ых 〈专〉 竹节虫目, 蛸虫目

привúдеться 见 видеться

привилегирóванный, -ая, -ое. **1.** 享有特权的 *привилегированное сословие* 特权阶层 **2.** 特别优待的, 使享有特权的 *поставить кого-н. в привилегированное положение* 使…处于特别受优待的地位 ‖ 名 **привилегирóванность,** -и [阴]

привилéгия, -и [阴] 特权, 优先权, 特别优待 *привилегии инвалидов войны* 残疾军人的特殊优待

привинтúть, -нчý, -нтúшь; -úнченный [完] *что* (用螺钉、螺母) 钉住, 拧住 *п. задвижку к двери* 把门闩钉在门上 ‖ 未 **привúнчивать,** -аю, -аешь

привирáть 见 приврать

привúть, -вью, -вьёшь; -úл, -илá, -úло; -вéй; -úтый (-úт, -итá, -úто) [完] *что.* **1.** 嫁接, 接枝 **2.** *кому* 接种(疫苗) *п. оспу* 接种牛痘 **3.** *кому* 〈转〉 使养成习惯, 兴趣 *п. вкус к музыке* 使养成对音乐的兴趣 ‖ 未 **прививáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **привúвка,** -и [阴] (用于1, 2解) 或 **привитие,** -я [中] (用于3解) ‖ 形 **привúвочный,** -ая, -ое (用于1, 2解) *прививочные реакции* 接种(疫苗)反应

привúться [一、二人称不用] -вьётся; -úлся, -илáсь. [完] **1.** 接活, 嫁接后长好 *Черенок привился.* 插条接活了, 接穗长好了。**2.** 接种好 *Оспа привилась.* 牛痘接种好了。**3.** 〈转〉 成为习惯, 成为时尚, 风行起来了 *Новая мода привилась.* 新样式流行起来了。‖ 未 **прививáться,** -áется

прúвкус, -а [阳] (食物的) 杂味, 邪味; 风格, 风味 *п. соды в тесте* 发面里有碱味 *п. романтизма* 〈转〉 浪漫主义的风格

привлекáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 招人喜欢的, 有吸引力的, 有魅力的, 迷人的 *привлекательная внешность* 迷人的外表 ‖ 名 **привлекáтельность,** -и [阴]

привлéчь, -екý, -ечёшь, -екýт; -ёк, -еклá; -ёкший; -ечённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что.* 〈旧〉 拉到, 搂到, 使紧贴在(怀里) *Старик привлек к себе голову ребенка.* 老人把小孩的头搂到怀里。**2.** *кого-что* 招引来, 吸引来 *Шум привлек внимание.* 嘈杂声引起注意。*Выставка привлекла много посетителей.* 展览会吸引了许多观众。**3.** *кого (что)* 引起兴趣, 引起好感 *п. к себе своим умом* 以聪明招人喜欢 **4.** *кого (что)* 吸收参加 *п. к работе в комиссии* 吸收参加委员会的工作 **5.** *кого (что) к чему* 〈公文〉 追究, 使对自己言行负责 *п. к суду* 使受到法庭传讯, 对…起诉 *п. к ответственности* 追究责任 **6.** *что* 运用, 使用 *п. новые материалы для исследования* 使用新材料进行研究 ‖ 未 **привлекáть,** -áю, -áешь

привнестú, -сý, -сёшь; -ёс, -еслá; -сённый (-ён, -енá) [完] *что во что* 带入, 夹杂进 *п. в рассказ элементы лиризма* 将抒情成份带入叙述中 ‖ 未 **привносúть,** -ошý, -óсишь. ‖ 名 **привнесéние,** -я [中]

привóд[1], -а [阳] **1.** 见 привести. **2.** 〈公文〉 拘传, 拘留 *У подростка уже есть п. в милицию.* 这少年已经被民警局拘留过。

привóд[2], -а [阳] 传动, 驱动装置, 机构 *ременный п.* 皮带传动(装置) ‖ 形 **приводнóй,** -áя, -óе. *п. ремень* 传动皮带

приводúть 见 привести

приводнúться, -нюсь, -нúшься [完] 水上降落 (指水上飞机、跳伞) *Космический корабль приводнился в океане.* 宇宙飞船在海洋中溅落。‖ 未 **приводня́ться,** -ня́юсь, -ня́ешься. ‖ 名 **приводнéние,** -я [中]

привóз, -а [阳] **1.** 见 привезти. **2.** 〈口〉 运来的东西、货物 *большой п.* 运来的大批东西、货物

привозúть 见 привезти

привознóй, -áя, -óе (或 **привóзный,** -ая, -ое) 运来的, 舶来的 *п. товар* 运来的货物, 舶来品

привóй, -я [阳] 〈专〉 接穗 ‖ 形 **привóйный,**

-ая, -ое

приволочи́ть, -очу́, -о́чишь 或 -очи́шь; -о́ченный 或 -очённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈俗〉拉, 拖, 拽 *п. мешок* 拖袋子 ‖ 未 **приволáкивать,** -аю, -аешь

приволо́чь, -оку́, -очёшь, -оку́т; -о́к, -окла́; -чённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈俗〉拖来, 拉来, 拽来 *п. мешок* 拖来一只口袋 ‖ 未 **приволáкивать,** -аю, -аешь

приво́лье, -я [中] **1.** 空旷的地方, 开阔的地方 *степное п.* 辽阔的草原 **2.** 自由自在, 无拘无束 *Детям п. на даче.* 孩子们在别墅里可自在了。

приво́льный, -ая, -ое 自由自在的, 毫无拘束的 *привольная жизнь* 自由自在的生活 *Привольно живется.* 生活得自在。‖ 名 **приво́льность,** -и [阴]

привова́чивать 见 привернуть

приворожи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый; (-ён, -ена́) [完] *кого (что).* **1.** 用邪术使爱上, 用蛊术迷惑住 **2.** 〈转, 口〉迷住, 诱惑住 ‖ 未 **приворáживать,** -аю, -аешь

приворо́тный, -ая, -ое 〈旧〉用以迷魂的, 用蛊术迷惑的 *приворотное зелье* 迷魂汤, 迷魂药

привра́тник, -а [阳] 看门人 ‖ 阴 **привра́тница,** -ы

привра́ть, -ру́, -рёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; при́вранный [完] *что* 或无补语〈口〉添枝加叶地说, 胡诌 *п. подробности происшествия* 添枝加叶地讲述事故的细节 *п. для красного словца* 添油加醋 ‖ 未 **привира́ть,** -а́ю, -а́ешь

привскочи́ть, -очу́, -о́чишь [完] 猛然欠起身, 猛然跳起来 *п. от неожиданности* 因出乎意料而猛然欠起身来 ‖ 未 **привска́кивать,** -аю, -аешь

привста́ть, -а́ну, -а́нешь [完] 欠身起来, 欠一欠身 *Все привстали со своих мест.* 大家都从座位上欠了欠身。‖ 未 **привстава́ть,** -таю́, -таёшь; -тава́й

привходи́ть [一、二人称不用] -о́дит [未] 〈书〉混杂, 夹杂 привходящие соображения 夹杂着的一些想法

привыка́емость, -и [阴] 〈专〉抗药性 *Создается п. к снотворному.* 对安眠药产生了抗药性。

привы́кнуть, -ну, -нешь; -ы́к, -ы́кла [完] **1.** *к чему* (或接不定式) 习惯于, 有…的习惯 *п. рано вставать* 习惯于早起 **2.** *к кому-чему* 与…处熟, 习惯于… *п. к товарищам* 与同志们处熟了 ‖ 未 **привыка́ть,** -а́ю, -а́ешь

привы́чка, -и [阴] **1.** 习惯, 习性, 习气 *вредная п.* 不良的习惯, 坏习惯 *Вошло в привычку заниматься гимнастикой.* 做操已成为习惯。*сила привычки* 习惯势力 *Опаздывать не в моих привычках.* 迟到不是我的习惯。**2.** 〈俗〉熟巧 *На всякое дело нужна п.* 做任何一件事都需要熟巧。*Без привычки косить тяжело.* 没有熟巧, 割草会很困难。

привы́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 成为习惯的, 习惯性的 *п. жест* 习惯性手势 *п. образ жизни* 习惯的生活方式 **2.** [长尾] 熟悉的 *привычная дорога* 熟悉的路 *привычные сцены* 熟悉的情景 **3.** 〈口〉习惯于做某事的, 有经验的 *руки, привычные к труду* 习惯于劳动的双手 *Он человек п.* 他是个有经验的人。‖ 名 **привы́чность,** -и [阴]

привя́занность, -и [阴] 依恋, 留恋, 眷恋 *п. к семье* 对家庭的依恋 *Она его старая п.* 〈转〉她是他昔日的恋人。

привяза́ть, -яжу́, -я́жешь; -я́занный [完] **1.** *что к чему* 系上, 拴上 *п. веревку к забору* 把绳子拴在栅栏上 **2.** *кого-что к кому-чему* 用皮带、绳索拴牢、系上 *п. собаку к конуре* 把狗拴在窝里 **3.** *что к чему* 〈转〉把…与…联系起来 *п. цель к ориентиру* 把目标与标定点联系起来 **4.** *кого (что) к кому* 使依恋, 使依依不舍, 使爱慕 *п. к себе ребенка* 使小孩依恋自己 ‖ 未 **привя́зывать,** -аю, -аешь ‖名 **привя́зывание,** -я [中] (用于1, 2, 3解) 或 **привя́зка,** -и [阴] (用于1, 2, 3解) 〈口〉

привяза́ться, -яжу́сь, -я́жешься [完] *к кому-чему.* **1.** 依恋, 眷恋; 醉心于 *п. к товарищам* 对同志们依依不舍 **2.** 〈口〉纠缠不放 *п. с вопросами* 用各种问题纠缠 ‖ 未 **привя́зываться,** -аюсь, -аешься

привязно́й, -а́я, -о́е 可系住的, 能拴住的 *привязные лыжи* 能系住的滑雪板 *п. аэростат* 系留气球

привя́зчивый, -ая, -ое; -ив 〈口〉 **1.** 好依恋的, 容易留恋的 *п. ребенок* 好依恋的孩子 **2.** 爱纠缠的, 纠缠不止的 *п. посетитель* 纠缠不休的来访者 ‖ 名 **привя́зчивость,** -и [阴]

при́вязь, -и [阴] **на привязи, на привязь, с привязи** (系、拴、绑用的) 绳子, 皮带, 链子 *держать собаку на привязи* 把狗拴在绳子上 *посадить на п.* 把…拴住

при́гарь, -и [阴] (食物的) 糊焦味, 烟味 *суп с пригарью* 有糊味的汤

пригвозди́ть, -озжу́, -озди́шь; -ождённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 〈旧〉用钉子钉住 *п. к позорному столбу* 〈转〉钉在耻辱柱上 **2.** *кого-что* 钉穿, 钉在 *п. штыком* 用刺刀刺穿 **3.** *кого (что)* 〈转〉吓住使不敢动, 盯住使不能离去 *п. кого-н. гневным взглядом* 怒目而视使…不敢动 ‖ 未 **пригвожда́ть,** -а́ю, -а́ешь

пригиба́ть, -ся 见 пригнуть, -ся

пригла́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный [完] *что* 抚平, 弄平 *п. волосы* 捋平头发 *п. стиль* 〈转〉给风格 (文体) 加工润色 ‖ 未 **пригла́живать,** -аю, -аешь

пригласительный, -ая, -ое 邀请的 *п. жест* 邀请的手势 *п. билет* 请帖

пригласить, -ашу, -асишь; -ашённый (-ён, -ена) [完] *кого (что).* **1.** 邀请，请来 *п. в гости* 请客 *п. на заседание* 请来参加会议 **2.** 聘请，雇用 *п. на службу* 聘请任职 *п. консультанта* 聘请一个顾问 ‖ 未 **приглашать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **приглашение,** -я [中]

приглашение, -я [中] **1.** 见 пригласить. **2.** 邀请信，请帖 *разослать приглашения* 分送请帖

приглушить, -шу, -шишь; -шённый (-ён, -на) [完]压低，放低(声音)；减轻；消除；熄灭 ‖ 未 **приглушать,** -аю, -аешь

приглядеть, -яжу, -ядишь [完] *кого-что* 或 *за кем* 〈俗〉同 присмотреть. ‖ 未 **приглядывать,** -аю, -аешь

приглядеться, -яжусь, -ядишься [完] *к кому-чему* 〈口〉同 присмотреться. ‖ 未 **приглядываться,** -аюсь, -аешься

приглянуться, -янусь, -янешься [完] *кому* 〈口〉被看上，被爱上 *Вещь покупателю приглянулась.* 顾客看中了这件东西。

пригнать¹, -гоню, -гонишь; -ал, -ала, -ало; пригнанный [完] *кого-что* 赶来，赶到 *п. стадо домой* 把畜群赶回家 ‖ 未 **пригонять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **пригон,** -а [阳]

пригнать², -гоню, -гонишь; -ал, -ала, -ало; пригнанный [完] *что к чему* 〈专〉配合，修合；使合适 *п. оконную раму* 配窗框 ‖ 未 **пригонять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **пригонка,** -и [阴] *п. деталей* 配上零件

пригнуть, -ну, -нёшь; пригнутый [完] *кого-что* 使弯下，使低垂 *п. ветку к земле* 把树枝弯向地面 ‖ 未 **пригибать,** -аю, -аешь ‖ 名 **пригибание,** -я [中]

пригнуться, -нусь, -нёшься [完] 稍微弯下来，稍稍低垂下来 *Ветка пригнулась к земле.* 树枝微微垂向了地面。 *п., входя в низкую дверь* 进一个矮门时微微地弯下腰 ‖ 未 **пригибаться,** -аюсь, -аешься

приговаривать¹, -аю, -аешь [未]一边…一边说 *Колотит и приговаривает.* 他一边敲打一边说。

приговаривать² 见 приговорить

приговор, -а (或 **приговор,** -а) 复 приговоры 或 приговоры, -ов [阳] **1.** 判决，判决书 *оправдательный п.* 宣告无罪的判决 *обвинительный п.* 认为有罪的判决 *П. обжалованию не подлежит.* 不容上诉的判决，终判。 **2.** 〈转〉评判，评论，批判 *суровый п. истории эксплуататорскому строю* 历史对剥削制度的严厉批判

приговорить, -рю, -ришь; -рённый (-ён, -ена) [完] *кого (что) к чему* 判决，判处 *п. к тюремному заключению* 判处徒刑 ‖ 未 **приговаривать,** -аю, -аешь

пригодиться, -ожусь, -одишься [完] *кому* 有用，中用，有益 *Умный совет всегда пригодится.* 忠告总是有益的。

пригодный, -ая, -ое; -ден, -дна 同 *годный. п. для обработки* 适于加工 ‖ 名 **пригодность,** -и [阴]

пригожий, -ая, -ее; -ож (民间文艺作品用) 漂亮的，标致的 *п. парень* 漂亮的小伙子 *и хорош и пригож* 人好貌美 ‖ 名 **пригожесть,** -и [阴] 或 **пригожество,** -а [中]

приголубить, -блю, -бишь; -бленный [完] *кого (что)* 〈口〉同 приласкать. *п. сироту* 疼爱孤儿 ‖ 未 **приголубливать,** -аю, -аешь

пригон, пригонять¹ 见 пригнать¹

пригонка, пригонять² 见 пригнать²

пригорелый, -ая, -ое. 烧焦的，烤煳的，带煳味的 *пригорелое молоко* 带煳味的牛奶

пригореть [一、二人称不用] -рит [完] **1.** (液体食物)发出煳味 *Молоко пригорело.* 牛奶有煳味了。 **2.** 烤焦，烤煳 *Пирог пригорел.* 大馅饼烤焦了。‖ 未 **пригорать,** -ает

пригород, -а [阳] **1.** 市郊 **2.** (古罗斯)市辖市 *Псков и его пригороды* 普斯科夫及所辖各城市

пригородный, -ая, -ое. **1.** 市郊的 *п. житель* 市郊居民 *п. колхоз* 市郊集体农庄 **2.** 近郊的(车) *п. поезд* 近郊列车

пригорок, -рка [阳]小岗，小丘 *взбежать на п.* 跑上小山岗

пригоршня (或 **пригоршня**), -и 复二格 -ей [阴] **1.** 一捧，一掬 *пить воду пригоршнями* 捧水喝 **2.** 一捧…，一掬…(指数量) *целая п. леденцов* 一捧水果糖 *полная п. орехов* 满满的一捧核桃

пригорюниться, -нюсь, -нишься [完] 〈口〉闷闷不乐，愁闷 *сидеть пригорюнившись* 闷闷不乐地坐着 ‖ 未 **пригорюниваться,** -аюсь, -аешься

приготовительный, -ая, -ое 预备的，准备的 *п. класс* 预备班

приготовить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что* 把…准备好，把…安排好 *п. рукопись к набору* 把稿子准备好付排 *п. ученика к экзамену* 使学生准备好考试 **2.** *что* 做完，掌握 *п. уроки* 准备好功课 *п. роль* 掌握角色 **3.** *что* 事先准备好，事先安排好 *п. кому-н. сюрприз* 为…准备好意外的礼物 *п. встречу* 事先安排好会面 **4.** *кого-что.* 同 подготовить (3解) **5.** *что* 烧好(饭菜) *Нужно и постирать, и п. обед.* 既要洗衣服，又要把午饭做好。‖ 未 **приготавливать,** -аю, -аешь 或 **приготовлять,** -яю, -яешь

приготовиться, -влюсь, -вишься [完] *к чему* (或接不定式)准备好，准备停当 *п. к отъезду* 准备好出发 *п. к лекции* 准备好讲课 *п. ехать* 准备好走 ‖ 未 **приготавливать-**

ся, -аюсь, -аешься 或 **приготовля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **приготовле́ние,** -я [中]

пригото́вишка, -и [阳及阴]〈口〉预备班学生

пригран́ичный, -ая, -ое 沿边境的,边境附近的 *приграничная торговля* 边境贸易

пригре́в, -а [阳] **1.** 见 пригреть. **2.** 太阳地 *Снег стаял на пригреве.* 太阳地里雪融化了。

пригре́зиться 见 грезиться

пригрести́[1], -ребу́, -ребёшь; -ребённый (-ён, -ена́) [完] *что* 把…耙到一起靠近… *п. снег к забору* 把雪耙到栅栏跟前 ‖ 未 **пригреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

пригрести́[2], -ребу́, -ребёшь [完]划船划到 *п. к берегу* 划到岸边 ‖ 未 **пригреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

пригре́ть, -е́ю, -е́ешь; -ре́тый [完] **1.** *кого-что* 晒热,照暖 *Солнце пригрело.* 太阳晒得暖洋洋的。**2.** *кого (что)* 〈转,口〉亲切地照料、收留 *п. у себя сирот* 把孤儿亲切地收留在自己身边 ‖ 未 **пригрева́ть,** -а́ю, -а́ешь

пригре́ться, -е́юсь, -е́ешься [完]〈口〉取暖,暖和过来 *п. на солнышке* 在太阳地里暖和暖和 *п. под тулупом* 盖着皮袄取暖 *п. в тепленьком местечке* 在暖和的地方取暖;〈转〉找到一个美差 ‖ 未 **пригрева́ться,** -а́юсь, -а́ешься

пригрози́ть 见 грозить

пригу́бить, -блю, -бишь; -бленный [完] *что* 沾一沾唇,抿一口 *Не выпил, а только пригубил рюмку.* 没有喝,只是嘴唇沾了沾酒杯。

придави́ть, -авлю́, -а́вишь; -а́вленный [未] *кого-что* 压住,挤住 *Дверью придавило палец.* 门把手指头给挤了。‖ 未 **прида́вливать,** -аю, -аешь

прида́ное, -ого [中] **1.** 嫁妆,妆奁 *невеста с приданым* 有嫁妆的未婚妻 **2.** 给新生儿用的整套襁褓

прида́ток, -тка [阳] **1.** 附属品,附庸 **2.**〈专〉附件,垂体 *роговой п.* 附角 ‖ 形 **прида́точный,** -ая -ое (用于2解) *придаточные образования у растений* 植物的偶生物,副生物 ◇ **придаточное предложение** (语法用语) 从属句,副句

прида́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; при́дал, -ала́, -ало; -а́й; **прида́вший**; при́данный (-ан, -ана́, -ано) [完] **1.** *кого-что* 补充上,加给 *дивизия с приданными ей подразделениями* 一个师与配属给它的分队 **2.** *чего* 增加,加强 *п. храбрости* 增加了勇气 **3.** *что* 使具有某种性质、状态,赋以,赋予 *п. законную форму документу* 使文件具有法定性质 **4.** *что* 〈转〉认为…(有意义,有重要性) *п. значение чьим-н. словам* 认为…的话有意义 *Не придал важности моим словам.* 认为我的话不重要。‖ 未 **придава́ть,** -даю́, -даёшь. ‖ 名 **прида́ние,** -я [中] 或 (用于1解) **прида́ча,** -и [阴]

прида́ча, -и [阴] **1.** 见 придать. **2.** 添加的东西,添上的东西 *дать что-н. в придачу* 额外给… *обменять с придачей* 额外加上东西进行交换

придви́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого-что* 凑近,挪近,挨近 *п. стул к столу* 把椅子挪到桌子跟前 ‖ 未 **придвига́ть,** -а́ю, -а́ешь

придви́нуться, -нусь, -нешься [完]移近,靠近 *п. к столу* 靠近桌子 ‖ 未 **придвига́ться,** -а́юсь, -а́ешься

придво́рный, -ая -ое 宫廷的,朝廷的 *п. чин* 廷臣 *царские придворные* 沙皇的朝臣

приде́л, -а [阳]教堂里的副祭坛,侧祭坛

приде́лать, -аю, -аешь; -анный [完] *что к чему* 牢固地装上,安上 *п. ручку к корзинке* 把柄装在篮子上 ‖ 未 **приде́лывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **приде́лывание,** -я, [中] **приде́лка,** -и [阴]〈口〉

придержа́ть, -ержу́, -е́жишь; -е́ржанный [完] *кого-что* 〈口〉 **1.** 轻轻地握住、扶住 *п. лошадь* 轻轻地勒住马 *п. вазу* 扶住花瓶 **2.** 〈转〉暂存(不卖) *п. деньги* 把钱暂存起来 *п. товар* 把货物暂存起来不卖 ‖ 未 **приде́рживать,** -аю, -аешь

приде́рживаться, -аюсь, -аешься [未] **1.** *за что* 轻轻地扶住、抓住 *п. за перила лестницы* 轻轻地抓住楼梯的扶手 **2.** *чего* 靠近…,贴近 *п. правой стороны* 靠近右边 **3.** *чего* 〈转〉赞成,持,抱定 *п. твердых убеждений* 抱着坚定的信念 *Я придерживаюсь другого мнения.* 我持另一种意见。

приди́ра, -ы [阳及阴]〈口〉爱挑剔的人

придира́ться 见 придраться

приди́рка, -и [阴] 挑剔,找茬,吹毛求疵 *вздорные придирки* 无谓的挑剔

приди́рчивый, -ая, -ое; -ив 好找茬儿的,吹毛求疵的 *п. начальник* 吹毛求疵的领导 *п. тон* 挑剔的口气 ‖ 名 **приди́рчивость,** -и [阴]

придоро́жный, -ая, -ое 道旁的,路旁的 *п. куст* 路旁的灌木

придра́ться, -деру́сь, -дерёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完] **1.** *к кому-чему* 〈口〉找茬儿,无故地责备 *п. к пустякам* 对小事情挑眼 *п. к кому-н. из-за пустяков* 因为小事找…的茬儿 **2.** *к чему* 〈俗〉利用,趁 *п. к случаю* 趁机 ‖ 未 **придира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

приду́мать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* 想出,琢磨出,发明 *п. новое средство* 想出新的方法 *п. отговорку* 想出推托的借口 **2.** *кого-что* (或接从属句) 臆造,虚构 *Придумала, что он в нее влюблен.* 她臆想他爱上了她。 *Придумал ее такой, какой хотел ее видеть.* 他把她想象成他所希望的

样子。‖ 未 **придумывать,** -аю, -аешь

придумка, -и [阴]〈俗〉同 выдумка (2 解) *интересная п.* 有意思的主意

придумщик, -а [阳]〈口〉会出主意的人,会编造的人 *Не верю я тебе: ты известный п.* 我不相信你: 你是一个众所周知的善于编造的人。‖ 阴 **придумщица,** -ы

придуриваться, -аюсь, -аешься [未]〈俗〉装糊涂,装傻 *Брось п.!* 别装糊涂了。

придурковатый, -ая, -ое; -ат 〈口〉傻乎乎的,有点糊涂的 *п. парень* 傻头傻脑的小伙子 *п. вид* 傻乎乎的样子 ‖ 名 **придурковатость, -и** [阴]

придурок, -рка [阳]〈俗〉傻乎乎的人,傻头傻脑的人

придурь, -и [阴] **с придурью** 〈口〉犟头犟脑地,犟性

придушенный, -ая, -ое (指声音)压低的,暗哑的 *п. шопот* 轻轻低语 ‖ 名 **придушенность, -и** [阴]

придушить, -ушу, -ушишь; -ушенный [完] *кого (что)* 憋死,掐死 *п. цыпленка* 把小鸡掐死

придыхание, -я [中]〈专〉送气(发音、发声) ‖ 形 **придыхательный, -ая, -ое**

приедаться 见 приесться

приезд, приезжать 见 приехать

приезжий, -ая, -ее 外来的,从…来的 *комната для приезжих* 客房

приём, -а [阳] **1.** 见 принять. **2.** 一次,一下,一回 *выпить стакан в два приема* 两次喝完一杯 **3.** 方式,方法,手法 *художественный п.* 艺术手法 *приемы борьбы* 摔跤方式 **4.** 招待会,会见 *п. в посольстве* 大使馆招待会 *устроить п.* 举行招待会

приёмка 见 принять

приемлемый, -ая, -ое; -ем 可以接受的,可以同意的 *п. план* 可以接受的计划 *вполне приемлемое предложение* 完全可以接受的建议 ‖ 名 **приемлемость, -и** [阴]

приёмник, -а [阳] **1.** 收报机,接收机 **2.** 同 радиоприемник. **3.**〈专〉贮存装置 *п. сточных вод* 污水贮存装置 **4.** 收留机关,收容所 *детский п.* 儿童收容所

приёмный, -ая, -ое. **1.** 接见的,会客的(时间) *п. день* 接见日 *приемные часы* 会客时间 **2.** 接收的 *п. экзамен* 招生(入学)考试 *приемная комиссия* (学校的)招生委员会 *приемная* 接待室,会客室 *приемная радиостанция* 无线电接收台 **3.** 收养的,被收养的 *п. сын* 养子,义子 *п. отец* 养父,义父

приёмочный, -ая, -ое 验收的,接受的 *п. пункт* 验收站,接收站

приёмщик, -а [阳] 接收人,验收员 ‖ 阴 **приёмщица,** -ы

приёмыш, -а [阳]〈口〉养子或养女 *воспитать приемыша* 抚养养子(养女)

приесться [一、二人称不用] -естся, -едятся; -елся, -елась [完] 吃腻,吃得乏味; 厌烦,腻烦 *Приелись удовольствия.* 玩腻了。‖ 未 **приедаться,** -ается

приехать, -еду, -едешь [完](乘车,马,船)来到 *п. на пароходе* 乘船来到 *п. домой* 回到家 ‖ 未 **приезжать,** -аю, -аешь ‖ 名 **приезд,** -а [阳]

прижать, -жму, -жмёшь; -атый [完] *кого-что.* **1.** 挤住,压住,按住 *п. руку к груди* 把手按在胸口上 *п. к стенке* 逼到墙跟;〈转,口〉逼得无法否认 *Противник прижат к реке.* 〈转〉敌人被紧逼到河边。 **2.** 同 притеснить〈转,口〉‖ 未 **прижимать,** -аю, -аешь

прижаться, -жмусь, -жмёшься [完] *к кому-чему* 紧贴,紧偎 *п. к матери* 紧偎着母亲 ‖ 未 **прижиматься,** -аюсь, -аешься

прижечь, -жгу, -жжёшь, -жгут; -жжённый (-ён, -ена) [完] *что* 涂上苛性药 *п. ранку йодом* 往小伤口上涂上碘酒 ‖ 未 **прижигать,** -аю, -аешь ‖名 **прижигание,** -я [中]

приживаемость, -и [阴]〈专〉成活率 *п. посадок* 植株的成活率 *стопроцентная п. саженцев* 树苗百分之百成活

приживал, -а [阳] 或 **приживальщик,** -а [阳]〈旧〉食客,门客 ‖ 阴 **приживалка,** -и 或 **приживальщица,** -ы. ‖ 形 **приживальческий,** -ая -ое

прижививть, -влю, -вишь [完] *что* 使长合,使愈合 *п. ткань* 使组织长合 *п. ветку* 使枝条成活 ‖ 未 **приживлять,** -вляю, -вляешь. ‖ 名 **приживление,** -я [中] *п. тканей* 组织长合,愈合

прижигать 见 прижечь

прижизненный, -ая, -ое 生前的 *прижизненное издание поэмы* 长诗的生前版

прижимать, -ся 见 прижать, -ся

прижимистый, -ая, -ое;-ист 〈口〉吝啬的,悭吝的 *п. купец* 吝啬的商人 ‖ 名 **прижимистость,** -и [阴]

прижить, -иву, -ивёшь; прижил, -ила, -ило; прижитый (或 прижитый); прижит (或 прижит), прижита, прижито (或 прижито) [完] *кого (что)*〈俗〉因姘居而生,私生 *п. ребенка с кем-н.* 与…姘居生一个孩子 ‖ 未 **приживать,** -аю, -аешь

прижиться, -ивусь, -ивёшься; -ился, -илась [完]服水土,住惯 *п. на новом месте* 在新地方住习惯 ‖未 **приживаться,** -аюсь, -аешься

прижучить, -чу, -чишь [完] *кого (что)* 〈俗〉狠狠地训斥; 压制 *Так всех прижучил, что и пикнуть не смеют.* 把大家狠狠地训斥了一通,谁也不敢吭声。

приз, -а, 复 -ы, -ов [阳] **1.** (竞赛中的)奖品 **2.**〈专〉捕获船,(海上的)战利品 ‖ 形 **призовой, -ая, -ое**

призадуматься, -аюсь, -аешься [完] *над*

чем 或 *о ком-чем* 〈口〉思考起来, 沉思起来 *стóит п. над чем-н.* 对…值得深思 ‖ 未 **призадýмываться,** -аюсь, -аешься

призанять, -займý, -займёшь; -зáнял (或 -занял), -занялá, -зáняло (或 -заняло); -нявший; -зáнятый (-ят, -ятá, -ято) [完] *что* 〈口〉借一些, 少借一点 *п. денег* 少借一点钱

призвáние, -я [中] **1.** 志向, 意向; 天赋 *п. к военному делу* 从军的志向 *стал врачом по призванию* 具有天赋, 成了医生 **2.** 〈旧〉使命, 天职 *Воспитывать детей стало ее призванием.* 教育儿童成了她的使命。

призвáть, -зовý, -зовёшь; -áл, -алá, -áло; прúзванный;-ан [完] **1.** *кого-что* 召来, 请来, 叫来 *п. на помощь* 叫来帮助 *п. к борьбе* 号召进行斗争 *Он призван быть писателем.* 〈转〉他有当作家的天赋。 **2.** *кого (что) к чему* 要求、号召(持某举止或态度) *п. к повиновению* 号召服从 *п. к порядку* 要求遵守秩序 **3.** *что на кого-что* 〈雅〉盼望, 期望 *п. проклятие на чью-н. голову* 诅咒某人 **4.** *кого (что)* 征召入伍 *п. в армию* 征召入伍 ‖ 未 **призывáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **призы́в,** -а [阳]

призвáться, -зовýсь, -зовёшься; -áлся, -алáсь, -áлось (或 -алóсь) [完]〈口〉应征人伍 ‖ 未 **призывáться,** -áюсь, -áешься

прúзвук, -а [阳]附带音

призéмистый, -ая, -ое;-ист. **1.** 矮小结实的, 敦实的 *п. старичок* 矮小敦实的老头 **2.** 〈转〉矮小的 *приземистые домики* 矮小的房子 ‖ 名 **призéмистость,** -и [阴]

приземлённый, -ая, -ое 非常实际的, 实惠的 ‖ 名 **приземлённость,** -и [阴]

приземлúть, -лю́, -лúшь; -лённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 使降落, 使着陆 *п. самолет* 让飞机着陆 **2.** 〈转〉使…变得实际, 现实 *п. чьи-н. мечты* 使…的理想变得实际 ‖ 未 **приземлять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **приземлéние,** -я [中] (用于1解)

приземлúться, -лю́сь,-лúшься [完] **1.** 降落, 着陆 *Самолет приземлился.* 飞机着陆了。 **2.** 〈转, 口, 谑〉坐下, 落下 *Давайте приземлимся на этой лавочке!* 让我们坐在这条长凳上吧! ‖ 未 **приземляться,** -яюсь, -яешься. ‖ 名 **приземлéние,** -я [中] (用于1解)

призёр, -а [阳]竞赛获奖者 *п. всесоюзного первенства* 全苏锦标赛得奖者 ‖ 阴 **призёрша,** -и 〈口〉

прúзма, -ы [阴] **1.** 棱柱体, 角柱体 **2.** 棱镜 ◇ **сквозь призму** *чего* 〈书〉通过某种中介去观察、回忆等 *Все расценивает сквозь призму своих симпатий и антипатий.* 按照自己的好恶来评价一切。 ‖ 形 **призматúческий,** -ая -ое. *п. кристалл* 棱晶 *призматическое стекло* 棱镜

прúзнак, -а [阳]征候, 特征, 迹象, 征兆 *признаки кризиса* 危机的征兆 *признаки делимости* 可除性, 可约性 *признаки весны* 春天的征候 *п. нетерпения* 不耐烦的样子 *без признаков жизни* 处于垂危状态, 垂死状, 刚死去的状态

признáние, -я [中] **1.** 见 признать, -ся. **2.** 坦白(词), 供认 *выслушать чье-н. п.* 听完…的坦白 **3.** 好评, 赞扬 *заслужить всеобщее п.* 博得普遍的赞扬

прúзнанный, -ая, -ое 公认的, 博得好评的 *п. талант* 公认的天才 *п. знаток* 公认的行家

признáтельность, -и [阴]感激, 感谢 *выразить свою п. кому-н.* 对…表示感激

признáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 感激的, 感谢的 *п. взгляд* 感激的目光 *Я вам очень признателен.* 我非常感谢你。

признáть, -áю, -áешь; прúзнанный [完] **1.** *кого-что в ком-чем* 或 *кого-что* 〈俗〉认出, 认清 *п. в приезжем старого друга* 认出来人是老朋友 *Я вас не признал: постарели.* 我没认出您来, 您老了。 **2.** *что* 承认 *п. чьи-н. права* 承认…有权 *п. правительство* 承认政府 *п. свои ошибки* 承认自己的错误 **3.** *кого-что кем-чем* 或 *за кого-что* 断定, 认定; 认为 *п. своим вожаком (за вожака)* 认作自己的领路人 *п. нужным* 认为有必要 *п. доводы основательными* 认为理由是充分的 ‖ 未 **признавáть,** -наю́, -наёшь; -навáй. ‖ 名 **признáние,** -я [中] (用于2, 3解)

признáться, -áюсь, -áешься [完] **1.** *кому в чем* 承认, 坦白, 供认 *п. в своих ошибках* 承认自己的错误 *п. в любви* 倾诉(表白)爱情 *п. в преступлении* 供认犯罪行为 **2.** [不定式] **признáться** (未完成体不用或用未完成体第一人称) **признаю́сь** 〈口〉(作插入语)表示"说实在的"、"老实说"、"说真的" *Признаться, этого я не ожидал.* 说实在的, 这点我可没料到。 *Признаюсь, я не читал этой книги.* 老实说, 这本书我没读过。 ◇ **признаться сказать** 〈口〉 同 признаться (2 解) ‖ 未 **признавáться,** -знаю́сь, -знаёшься; -знавáйся (用于1解; 第一人称 **признаю́сь** 也用作 2 解, 作插入语) ‖ 名 **признáние,** -я [中] (用于1解)

призóр, -а (-у) [阳] **без призора** 〈口〉无人照看 *оставлять детей без призора* 使孩子无人照看

прúзрак, -а [阳]幻影, 幽灵 *ночные призраки* 夜间的幻影 *призрак прошлого* 过去的幻影

прúзрачный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 幻影的, 幽灵的 *призрачное видение* 幻象 **2.** 〈转〉幻想的, 想象的, 虚构的 *призрачная опасность* 想象中的危险 *Могущество этого человека — призрачное.* 这个人的强大是一种虚构。 ‖ 名 **прúзрачность,** -и

[阴](用于 2 解)

призре́ть, призрю́, при́зришь (或 призри́шь); при́зренный [完] *кого (что)* 〈旧〉收养, 抚养 *п. сироту* 抚养孤儿 ‖ 未 **призрева́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **призре́ние,** -я [中]

призы́в, -а [阳] **1.** 见 призвать. **2.** 口号, 呼吁 *первомайские призывы* 五一节的口号 **3.** 请求, 哀求 *услышать чей-н. п.* 听到…的请求 *откликнуться на чей-н. п.* 回答…的要求 *п. о помощи* 请求帮助 **4.** [集]同一年龄的应征人伍者 *прошлогодний п.* 去年应征人伍者 ◇ **ленинский призыв** 列宁的召唤(指列宁逝世那年优秀的工人加入苏共以示对共产主义事业的忠诚)

призыва́ть, -ся 见 призвать, -ся

призывни́к, -а́ [阳]适龄的应征人伍者

призывно́й, -а́я, -о́е 征兵的, 征集的 *п. возраст* 应征年龄 *п. участок* 征兵区

призы́вный, -ая, -ое 〈书〉呼吁的, 要求的 *п. клич* 呼唤

примма́ть 见 приять

при́иск, -а [阳]贵金属矿 *золотые прииски* 金矿 ‖ 形 **приисково́й,** -ая -ое

приискáтель, -я [阳]矿工, 采贵金属矿的工人 ‖ 形 **приискáтельский,** -ая, -ое

прииска́ть, -ищу́, -и́щешь; -и́сканный [完] *кого-что* 〈口〉找到 *п. удобную квартиру* 找到一套舒适的住宅 *п. няню для ребенка* 物色到一个看孩子的保姆 ‖ 未 **прии́скивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **прииска́ние,** -я [中]

прийти́, приду́, придёшь; пришёл, -шла́; прише́дший; придя́ [完] **1.** 到来, 来到 **2.** [一、二人称不用]来临, 降临; 出现, 产生 *Пришла пора учиться.* 到学习的时候了。 *Пришла охота пошутить.* 想开开玩笑。 **3.** *во что* (意义同与其相连用的抽象名词)陷入, 感到 *п. в ярость* 愤怒, 狂怒 *п. в восхищение* 惊喜, 惊叹 *п. в ветхость* 衰朽不中用 *п. в себя* 平静下来; 苏醒过来 **4.** *к чему* 达到, 达成, 得到, 得出 *п. к соглашению* 达成协议 *п. к выводу* 得出结论 ‖ 未 **приходи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **прихо́д,** -а [阳](用于 1, 2 解)

прийти́сь, приду́сь, придёшься; пришёлся, -шла́сь; прише́дшийся; придя́сь [完] **1.** 与…相吻合、相一致, 正好, 适合 *Сапоги пришлись по ноге.* 靴子合脚。 *п. по вкусу кому-н.* 合…的兴趣 *сделать что-н. как придется* 〈口〉马马虎虎地做 *Ночует где придется.* 〈口〉随便找个地方住宿。 *Ест что придется.* 〈口〉有什么吃什么。 **2.** 正好落在, 恰好碰上(指时间、空间) *Пятое число пришлось на субботу.* 五号正好是星期六。 *Удар пришелся по ноге.* 正打在脚上。 **3.** [无人称]摊在…的身上, 分摊; 弄得, 遭到 *Им пришлось нелегко на чужбине.* 他们在异乡很艰难。 *На каждого пришлось по рублю.* 每人得一卢布。 **4.** [无人称](接不定式)不得不, 只好, 需要 *Ему придется уехать.* 他不得不离开。 *Пришлось согласиться.* 只好同意。 ‖ 未 **приходи́ться,** -ожу́сь, -о́дишься

прика́з, -а [阳] **1.** 命令 *п. по войскам* 对部队的命令 *п. директора* 厂长(经理)的命令 *отдать п.* 发布命令 *п. о наступлении* 攻击令 *п. наступать* 攻击令 *исполнить п.* 执行命令 **2.** 衙门(16—17世纪俄国的行政机关) *посольский п.* 外交衙门 *сибирский п.* 西伯利亚衙门 ‖ 形 **прика́зный,** -ая, -ое 〈专, 古〉 *в приказном порядке* 以命令的方式 *п. подьячий* 小官员, 小公务员 *приказная строка* 〈蔑〉小官吏, 录事 *приказный* 〈旧〉小官员, 小公务员

приказа́ние, -я [中] 命令, 指示 *исполнить п.* 执行命令 *устное п.* 口头指示

приказа́ть, -ажу́, -а́жешь; -а́занный [完] *кому* (接不定式)命令, 指示, 吩咐 *п. сделать что-н.* 命令完成 *Как прикажете понимать ваши слова?* 请问, 您的话是什么意思? *Как прикажете* 听您的吩咐, 遵命。 *Приказал долго жить.* 〈转, 旧〉死了。 ‖ 未 **прика́зывать,** -аю, -аешь

прика́зный, -ая, -ое. **1.** 见 приказ. **2.** **прика́зный,** -ого [阳]〈旧〉小公务员, 小文书

прика́зчик, -а [阳] 〈旧〉 **1.** 店员, 伙计 **2.** 地主的管家 ‖ 形 **прика́зчичий,** -ья, -ье 或 **прика́зчицкий,** -ая, -ое

прика́лывать 见 приколоть

прика́нчивать 见 прикончить

прикарма́нить, -ню, -нишь; -а́ненный [完] *что* 〈俗, 不赞〉 同 присвоить (1 解) *п. чужие деньги* 把别人的钱据为己有 ‖ 未 **прикарма́нивать,** -аю, -аешь

прика́рмливать, -аю, -аешь [未] *кого (что)* 加喂 *п. грудного младенца кашей* 给婴儿加喂稀饭 ‖ 名 **прико́рм,** -а [阳] **прико́рмка,** -и [阴] 或 **прика́рмливание,** -я [中]

прикаса́ться 见 прикоснуться

прикати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] **1.** *что* 滚到, 滚来 *п. бочку* 把桶滚过来 **2.** 同 приехать 〈口〉(通常指轻松、愉快的或快速的、意外的到来) *Неожиданно прикатили гости.* 意外地来了客人。 ‖ 未 **прика́тывать,** -аю, -аешь

прики́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** 〈口〉(大约地)比量, 衡量, 评价 *п. на счетах* 用算盘大约地算一算 *п. на весах* 用秤大约地秤一秤 *п. в уме* 〈转〉心里盘算一下 **2.** *что* 或 *чего* 〈俗〉添, 加 ‖ 未 **прики́дывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **прики́дка,** -и [阴]

прики́нуться, -нусь, -нешься [完] *кем-чем* 〈口〉 同 притвориться². *п. больным* 装病 *Прикинулся, что ничего не знает.* (他)装做什么也不知道。 ‖ 未 **прики́дываться,** -аюсь, -аешься

прикипéть, -плю́, -пи́шь [完]〈口〉**1.** [一、二人称不用]巴锅,煮焦 *Молоко прикипело к кастрюле.* 牛奶巴锅了。 **2.** *к кому-чему* 与 *«душа», «сердце»* 等连用〈转〉依恋,留恋 *п. душой к морю* 心里依恋着大海 ‖ 未 **прикипа́ть,** -а́ю, -а́ешь

прикла́д[1], -а [阳]枪托 *ударить прикладом* 用枪托打

прикла́д[2], -а [阳]做衣,缝鞋用的配料、配件 *портновский п.* 成衣配料(衬、垫、里子、扣等)

прикладни́к, -а́ [阳]〈口〉**1.** 实用美术工作者 **2.** 应用科学家

прикладно́й[1], -а́я, -о́е 实用的,应用的 *прикладные науки* 应用科学 *прикладные знания* 实用知识 *прикладное искусство* 实用艺术(实用艺术品的制作)

прикладно́й[2] 见 приклад[2]

прикла́дывать, -ся 见 приложить, -ся

прикле́ить, -е́ю, -е́ишь; -е́енный [完] *что* 粘住,贴上 *п. объявление к стене* 把通告贴在墙上 ‖ 未 **прикле́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **прикле́йка,** -и [阴]

прикле́иться [一、二人称不用] -е́ится [完] (被)贴上,粘住 *Ярлычок хорошо приклеился.* 标签贴得牢牢的。 ‖ 未 **прикле́иваться,** -ается

приклепа́ть, -а́ю, -а́ешь; -клёпанный [完] *что* 铆住,铆接 ‖ 未 **приклёпывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **приклёпка,** -и [阴]

приклони́ть, -оню́, -о́нишь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что:* **приклонить голову** *куда, где, к кому* 〈口〉安身,栖身 *На старости лет некуда голову приклонить.* 人一上年纪便无处安身了。 ‖ 未 **приклоня́ть,** -я́ю, -я́ешь

приключе́ние, -я [中]意外的事故,事情 *веселое п.* 一件快事 *Доехали без всяких приключений.* 大家平平安安地到达了。

приключе́нческий, -ая, -ое 惊险的 *п. роман* 惊险小说 *п. жанр* 惊险体裁 *п. фильм* 惊险片

приключи́ться [一、二人称不用] -и́тся [完]〈口〉发生,出事 *Что с тобой приключилось? Приключилась неприятность.* 你出什么事了?发生了不愉快的事。‖ 未 **приключа́ться,** -а́ется

прикова́ть, -кую́, -куёшь; -о́ванный [完] *кого-что.* **1.** 钉住,钉在;锁住,锁在 *Прометей, прикованный к скале* 被缚锁在岩石上的普罗米修斯 **2.**〈转〉使呆立不动,困住 *Болезнь приковала его к постели.* 疾病使他卧床不起。 ◇ **приковать** *чье* **внимание, взгляды** *к кому-чему* 〈书〉把…注意力吸引到…上来 ‖ 未 **прико́вывать,** -аю, -аешь

прико́л, -а [阳]〈专〉(系船、牲口的)桩子,柱 *суда на приколе* 或 *поставлены на п.* 船系在码头上;船闲置着没用

приколоти́ть, -очу́, -о́тишь; -о́ченный [完] *что* 钉住,钉人,打入 *п. доску* 把木板钉住 ‖ 未 **прикола́чивать,** -аю, -аешь

приколо́ть, -олю́, -о́лешь; -о́лотый [完] **1.** *кого-что* 用别针别住 *п. бант* 用别针把蝴蝶结别住 **2.** *кого (что)* 〈口〉刺死,扎死 *п. врага штыком* 用刺刀把敌人刺死 ‖ 未 **прика́лывать,** -аю, -аешь

прикомандирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完] *кого (что) к кому-чему* 暂时调到…工作 *п. к штабу* 暂时调到参谋部工作 ‖ 未 **прикомандиро́вывать,** -аю, -аешь

прико́нчить, -чу, -чишь; -ченный [完] **1.** *что* 〈俗〉吃光,喝光,用光 *Все запасы прикончили.* 全部备件(备用食品)都用光(吃光)了。 **2.** *кого (что)* 〈口〉结果性命,打死 *п. зверя* 把野兽杀死 ‖ 未 **прика́нчивать,** -аю, -аешь

прико́рм, -а [阳]〈口〉及 **прико́рмка,** -и [阴] **1.** 见 прикармливать. **2.** 加喂的食物、饲料

прикорми́ть, -млю́, -о́рмишь [完] *кого (что)* 喂驯;喂熟;用饵诱 *п. олененка* 把小鹿喂熟 *п. рыбу* 用饵诱鱼 ‖ 未 **прика́рмливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **прика́рмливание,** -я [中] **прико́рм,** -а [阳] 或 **прико́рмка,** -и [阴]

прикорну́ть, -ну́, -нёшь [完]〈口〉身子踡曲着躺 *п. на диване* 身子踡曲着躺在沙发上

прикоснове́ние, -я [中] **1.** 见 прикоснуться. **2.**〈旧〉关系,牵连

прикоснове́нный, -ая, -ое; -е́н, -е́нна 〈旧〉有牵连的 *п. к преступлению человек* 与罪行有牵连的人 ‖ 名 **прикоснове́нность,** -и [阴]

прикосну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] *к кому-чему* 轻轻触碰,触摸一下 *п. к руке* 碰了一下手 *Больной не прикоснулся к еде.* 病人什么也没吃。 ‖ 未 **прикаса́ться,** -а́юсь, -а́ешься. *Я к твоим вещам не прикасался* 你的东西我碰也没碰过。 ‖ 名 **прикоснове́ние,** -я [中] *легкое п.* 轻轻的碰触

прикра́са, -ы [阴] [常用复数]〈口〉夸张,过甚其词 *рассказывать без прикрас* 毫不夸张地叙述

прикра́сить, -а́шу, -а́сишь; -а́шенный [完] *что* 〈口〉夸张,渲染 *Рассказывая, любил п.* 说话爱夸张。 ‖ 未 **прикра́шивать,** -аю, -аешь

прикрепи́тельный, -ая, -ое 贴上去的,拴上去的 *п. талон* 注册标签;组织关系转入证明

прикрепи́ть, -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что к кому-чему.* **1.** 使固定在…上 *п. зеркало к стене* 把镜子固定在墙上 **2.** 指定…负责,把…委托给… *п. отстающих учеников к успевающим* 把成绩差的学生指定给成绩好的同学负责帮助 *п. к поликлинике* 指定由门诊部诊治 ‖ 未 **прик-**

репля́ть, -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **прикрепи́ться,** -плю́сь, -пи́шься (用于 2 解); [未] **прикрепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **прикрепле́ние,** -я [中]

прикри́кнуть, -ну, -нешь [完] 吆喝一下, 呵斥一下 *п. на озорника* 呵斥顽皮的儿童 ‖ 未 **прикри́кивать,** -аю, -аешь

прикрути́ть, -учу́, -у́тишь; -у́ченный [完] **1.** *кого-что к кому-чему* 捆住, 捆上 *п. руки к спине* 把双手捆在背后, 反剪双手 **2.** *что* 同 привернуть (2 解)〈口〉*п. фитиль* 把灯芯捻小一点 ‖ 未 **прикру́чивать,** -аю, -аешь

прикры́тие, -я [中] **1.** 见 прикрыть. **2.** 掩蔽物, 掩体, 遮蔽物 *Старый дуб — хорошее п. от дождя.* 老橡树是避雨的好地方。 **3.** 掩护部队 *артиллерийское п.* 炮火掩护 *армия прикрытия* 掩护部队

прикры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ы́тый [完] **1.** *кого-что* 〈口〉遮盖, 遮挡 *п. волосы платком* 用头巾盖住头发 *п. кастрюлю крышкой* 用锅盖把锅盖上 **2.** *кого-что* 掩护 *п. артиллерией наступление пехоты* 用炮兵掩护步兵进攻 **3.** *что* 〈转〉掩盖, 掩饰 *п. чей-н. обман* 掩饰…的欺骗行为 **4.** *что* 〈口〉虚掩, 半掩, 关上(不严实) *п. дверь* 半掩上门 **5.** *что* 〈俗〉歇业, 停办, 关门 *п. ларек* 货亭已经关门 *Давно пора п. эту лавочку.* 这个小铺早就该停办了。 ‖ 未 **прикрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **прикры́тие,** -я [中] (用于 2, 3 解)

прикры́ться, -ро́юсь, -ро́ешься [完] **1.** 〈口〉遮上, 盖住, 掩蔽好 *п. шубой* 用皮袄盖好 *п. от солнца* 挡住太阳 **2.** 〈口〉掩饰 *п. хвастливыми словами* 说大话掩饰自己 **3.** [一、二人称不用]〈口〉半掩, 虚掩, 关得不严实 *Дверь прикрылась.* 门掩上了。**4.** (一、二人称不用)〈俗〉歇业, 关门, 停办 *Контора прикрылась.* 办事处关门了。 ‖ 未 **прикрыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

при́куп, -а [阳] (某些纸牌游戏) 补进的牌 *туз в прикупе* 补进一张A ‖ 形 **прикупно́й,** -а́я, -о́е

прикупи́ть, -уплю́, -у́пишь; -у́пленный [完] **1.** *кого-что* 或 *кого-чего* 补买, 添置, 添购 *п. сукна* 再添购些呢子 **2.** (某些纸牌游戏) 补进(牌) *п. туза* 补进一张A ‖ 未 **прикупа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **прику́пка,** -и [阴] (用于 1 解)〈口〉

прикури́ть, -урю́, -у́ришь; -у́ренный [完] *что* 对火, 借火(点烟) *дать п. кому-н.* 让…对个火 ‖ 未 **прику́ривать,** -аю, -аешь

***прику́с* 或 *при́кус,* *-а [阳] 牙齿咬合 *правильный п.* 牙齿对得很正**

прикуси́ть, -ушу́, -у́сишь; -у́шенный [完] *что* (轻轻地) 咬住, 闭紧 *п. губу* 闭紧嘴唇 *п. язык* 咬住(伤)舌头; 〈转, 口〉突然沉默 ‖ 未 **прику́сывать,** -аю, -аешь

прику́сывать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 прикусить. **2.** 一小块一小块地咬下 *п. сахар при чаепитии* 喝茶时一口口地咬着糖块

прила́вок, -вка [阳] 柜台, 货摊 *работники прилавка* 售货员, 店员

прилага́тельное, -ого [中] 或 **имя прилагательное** (语法用语) 形容词

прилага́ть 见 приложить

прила́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный [完] *что к чему* 配上, 配制, 安上 *п. замок к двери* 给门安上锁 ‖ 未 **прила́живать,** -аю, -аешь

приласка́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́сканный [完] *кого (что)* 对…表示亲切, 温存 *п. дочку* 与女儿亲热一番

приласка́ться 见 ласкаться

прилгну́ть, -ну́, -нёшь [完]〈口〉添枝加叶地叙述, 讲述时夹杂着谎话

прилега́ть [一、二人称不用] -а́ет [未] *к чему.* **1.** 紧贴着 *Платье хорошо прилегает к талии.* 连衣裙腰身很合适。 **2.** 毗连, 邻接 *Поле прилегает к саду.* 田地毗连着花园。 ‖ 完 **приле́чь,** -ля́жет, -ля́гут; -лёг, -легла́ (用于 1 解)

прилежа́ние, -я [中] 勤奋, 勤勉 *отличаться прилежанием* 表现出勤奋

прилежа́ть [一、二人称不用] -жи́т [未] *к чему* (数学用语) 邻接 *прилежащая сторона угла* 角的一个邻边

приле́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 勤奋的, 勤勉的 *п. ученик* 用功的学生 *п. труд* 勤奋的劳动 *прилежно учить уроки* 勤奋学习功课 ‖ 名 **приле́жность,** -и [阴]

прилепи́ть, -леплю́, -ле́пишь; -ле́пленный [完] *что к чему* 粘上, 贴上, 固定上 *п. пластырь* 贴上膏药 *п. объявление к стене* 把通告贴在墙上 ‖ 未 **прилепля́ть,** -я́ю, -я́ешь

прилепи́ться [一、二人称不用] -ле́пится [完] *к чему* 〈口〉同 прилипнуть (1 解) *Домик прилепился к горе.* 〈转〉房子紧挨着山。 ‖ 未 **прилепля́ться,** -я́ется

прилете́ть, -лечу́, -лети́шь [完] 飞来, 飞到 ‖ 未 **прилета́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **прилёт,** -а [阳]

прилётный, -ая, -ое 从外地飞来的(鸟)

приле́чь, -ля́гу, -ля́жешь, -ля́гут; -лёг, -легла́; -ля́г [完] **1.** 见 прилегать. **2.** 躺一会儿 *п. отдохнуть* 躺下来休息一会儿 *п. за кустом* 伏在灌木丛后 **3.** [一、二人称不用] 垂下, 倒伏 *Рожь после дождя прилегла.* 雨后黑麦倒伏了。

прили́в, -а [阳] **1.** 潮, 涨潮 *время прилива* 涨潮时 **2.** 涌来, 涌流; 旺盛 *п. крови к голове* 血涌上头来 *п. энергии* 〈转〉精力旺盛 ‖ 形 **прили́вный,** -ая, -ое (用于 1 解)〈专〉

прили́занный, -ая, -ое; -ан, -анна 〈口〉 **1.**

头发梳得过于光滑的 **2.** 〈转〉过分润色的（指文艺作品）*прилизанная проза* 过分润色的散文 ‖ 名 **прили́занность,** -и [阴]（用于 2 解）

прилиза́ть, -ижу́, -и́жешь; -и́занный [完] *кого-что.* **1.** 舔光, 舔平 *Кошка прилизала шерсть.* 猫把毛舔光了。 **2.** 〈转〉梳得太光

прилиза́ться, -лижу́сь, -ли́жешься [完]〈口〉把头发梳得太光

прилипа́ла, -ы [阳及阴] **1.** 纠缠不休的人, 死皮赖脸的人 **2.** 〈俗〉混进…里的人

прили́пнуть, -ну, -нешь; -и́п, -и́пла [完] **1.** *к чему* 粘住, 贴住 *Оса прилипла к варенью.* 黄蜂粘在果酱上了。 **2.** 〈转〉同 пристать（3，4 解）〈俗〉*Прилип со своими ухаживаниями.* 他大献殷勤缠住不放。 *Прилип какой-то странный попутчик.* 被一个奇怪的旅伴缠上了。 ‖ 未 **прилипа́ть,** -а́ю, -а́ешь

прили́пчивый, -ая, -ое; -ив. **1.** 有粘着力的, 容易粘上的 *п. пластырь* 容易粘住的膏药 *прилипчивая болезнь* 〈转, 口〉容易传染的病 **2.** 〈转, 口〉纠缠不休的, 让人讨厌的 ‖ 名 **прили́пчивость,** -и [阴]

прили́ть [一、二人称不用] -льёт; -и́л, -ила́, -и́ло [完]（液体）涌到, 流到 *Кровь прилила к лицу.* 血涌到脸上了。 ‖ 未 **прилива́ть,** -а́ет

прили́чествовать [一、二人称不用] -твует [未] *кому-чему* 〈旧〉…是体面的, 是相宜的; 应当, 应该 *Ему не приличествует быть рассеянным.* 他不应该心不在焉。 *поступки, приличествующие чьему-н. званию, положению* 与…称号、职位相称的行为

прили́чие, -я（常用复数）[中] 讲究礼貌, 体面; 礼仪, 礼节 *соблюдать приличия* 遵守礼节 *приличий не знает кто-н.* …不懂礼仪

прили́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 有礼貌的, 体面的 *прилично вести себя* 举止礼貌体面 **2.** *кому-чему* 〈旧〉相宜的, 适当的 *п. случаю поступок* 合时宜的举动 **3.** 〈口〉相当好的, 不错的 *п. заработок* 很高的工资 *Прилично зарабатывает.*（他）钱挣得不少。

приловчи́ться, -у́сь, -и́шься [完]〈口〉适应, 习惯于; 安顿好 *Приловчился спать без подушки.* 习惯于睡觉不用枕头。

приложе́ние, -я [中] **1.** 见 приложить. **2.** 附加的东西, 附录, 附页, 附刊 *журнал с приложениями* 有附刊的杂志 **3.**（语法用语）同位语

приложи́ть, -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] *что к чему.* **1.** 使贴近, 贴在…上, 把…放在…上 *п. руку ко лбу* 把手按在额头上 **2.** 附上, 附加上 *п. к письму копию удостоверения* 随信附上证书抄件 **3.** 运用, 使用, 应用 *п. энергию к делу* 把精力用在事业上 *п. все силы* 竭尽全力 *п. руки к чему-н.* 〈转〉着手开始 ‖ 未 **прикла́дывать,** -аю, -аешь.（1 解）或 **прилага́ть,** -а́ю, -а́ешь（用于 2，3 解）‖ 名 **приложе́ние,** -я [中]（用于 2，3 解）

приложи́ться, -ожу́сь, -о́жишься [完] **1.**（耳朵, 眼睛）贴近、紧挨着 *п. ухом к скважине* 耳朵贴着小孔 **2.** 吻 *п. к ручке* 吻了吻小手 **3.** 射击时做瞄准姿势 *п. и выстрелить* 瞄准和射击 **4.** [一、二人称不用] 补充, 加上 *Остальное (это, все) приложится.* 其余的一切都会随之办到, 迎刃而解的。 ‖ 未 **прикла́дываться,** -аюсь, -аешься. *п. к рюмке* (выпивать 2 解)〈转, 俗〉喝了点酒

прилуни́ться -ню́сь, -ни́шься [完] 在月球上着陆 ‖ 未 **прилуня́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **прилуне́ние,** -я [中]

прильну́ть 见 льнуть

прилю́дно [副]〈俗〉当众, 众目睽睽之下 *стыдить п.* 当众羞辱

при́ма, -ы [阴]〈专〉 **1.** 一度音, 根音 **2.**（弦乐器的）第一根弦, 基弦 **3.** 首席（乐队）, 领唱（合唱）

при́ма-балери́на, при́ма-балери́ны [阴] 芭蕾舞女主角

примадо́нна, -ы [阴] 歌剧女主角

прима́заться, -а́жусь, -а́жешься [完] **1.** 〈口〉挤进, 混入 **2.** 随注（指赌牌）‖ 未 **прима́зываться,** -аюсь, -аешься

примани́ть, -аню́, -а́нишь; -а́ненный; -ен, -ена（或 -ённый, -ён, -ена́）[完] *кого (что)* 〈口〉引诱过来, 诱来 *п. голубя* 把鸽子诱过来 ‖ 未 **прима́нивать,** -аю, -аешь

прима́нка, -и [阴]〈转〉诱饵, 饵; 诱惑 *п. для рыбы* 鱼饵 ‖ 形 **прима́ночный,** -ая, -ое

прима́т, -а [阳]〈书〉首位, 主要作用, 首要意义 *п. разума над чувством* 理智重于感情

прима́ты, -ов, 单 -а́т, -а [阳]〈专〉灵长目（人、猴、狐猴）

примелька́ться, -а́юсь, -а́ешься [完]〈口〉（因常见而）非常熟悉, 司空见惯 *примелькавшиеся лица* 非常熟悉的面孔

примени́мый, -ая, -ое; -им 可以应用的, 适用的 *вполне п. способ* 完全适用的方法 ‖ 名 **примени́мость,** -и [阴]

примени́тельно: применительно к *кому-чему* [用作前置词] 就…而言, 针对…情况 *действовать п. к обстановке* 针对情况而行动

примени́ть, -еню́, -е́нишь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что к кому-чему* 应用, 运用, 采取 *п. новый метод* 运用新方法 *п. строгие меры* 采取严厉措施 ‖ 未 **применя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **примене́ние,** -я [中] *в применении к чему-н.* 适合于…

примени́ться, -еню́сь, -е́нишься [完] *к кому-чему* 适应于, 相应于; 迁就 *п. к чьим-н. привычкам* 迁就…的习惯 *п. к обстоятельствам* 适应环境 ‖ 未 **применя́ть-**

ся, -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **примене́ние,** -я [中]

применя́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] **1.** 见 примениться. **2** [一、二人称不用]被应用,被采取 *Пластик применяется для отделочных работ.* 塑料应用于装修。‖名 **примене́ние,** -я [中]

приме́р, -а [阳] **1.** 例子,实例 *пояснить свою мысль примером* 用实例说明自己的意思 *исторические примеры* 史例,历史上的实例 **2.** 模范,榜样,范例 *следовать чьему-н. примеру* 仿效…的榜样 *брать п. с кого-н.* 以…为榜样 *по примеру прошлых лет* 按照以往的样子 *не в п. прочим* 与别的不同 *показать п. чего-н.* 起…模范作用 *п. мужества* 勇敢的榜样 *для примера* 〈俗〉举例;〈旧〉为了警戒别人 **3.** 例题 *алгебраические примеры* 代数例题 *решать примеры* 解例题 ◇ **к примеру** 或 **к примеру сказать** 〈口〉比方说,举例说

примёрзнуть, -ну, -нешь; -ёрз, -ёрзла [完] 冻住,冻在…上 *Полено примерзло к земле.* 柴禾冻在地上了。‖未 **примерза́ть,** -а́ю, -а́ешь

приме́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 试(衣、鞋) *п. пиджак* 试试上衣 ‖未 **примеря́ть,** -я́ю, -я́ешь 或 **приме́ривать,** -аю, -аешь. ‖名 **приме́рка,** -и [阴]

приме́риться, -рюсь, -ришься [完]〈口〉打量,估量,试一试 *Примерился и прыгнул.* 打量了一下,就跳了过去。‖未 **примеря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

приме́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 模范的,示范的,作为榜样的 *п. ученик* 模范学生 *примерное поведение* 模范行为 **2.** 同 приблизительный. *п. подсчет расходов* 概算支出 *Ушел примерно в шесть часов.* 大约六点钟走的。‖名 **приме́рность, -и** [阴]

при́месь, -и [阴] 杂质,掺入物 *мука с примесью отрубей* 掺有麸子的面粉 *В его непосредственности есть п. фамильярности.* 〈转〉他的直爽中带有亲昵的成分。

приме́та, -ы [阴] **1.** 特征,标记 *особые приметы* 特征 *приметы времени* 时代的标记 **2.** 迷信的预兆,兆头 *дурная п.* 不祥之兆,凶兆 ◇ **на примете быть, иметься** 或 **на примету взять** *кого-что* 被…看中,被…注意

примета́ть, -а́ю, -а́ешь; -мётанный [完] *что* 用大针脚缭上 *п. рукав* 把袖子缭上 ‖未 **примётывать,** -аю, -аешь. ‖名 **примётка,** -и [阴]

приме́тить, -е́чу, -е́тишь; -е́ченный [完] *кого-что* 〈口〉注意到,发觉 *Не приметили самого главного.* 没注意到最主要的东西。*Я этого паренька давно приметил.* 我早就注意到这个小伙子了。‖未 **примеча́ть,** -а́ю, -а́ешь

приме́тливый, -ая, -ое; -ив 〈俗〉观察力敏锐的 *п. ум* 敏锐的头脑 ‖名 **приме́тливость,** -и [阴]

приме́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉同 заметный. *едва приметная трещина* 不易看见的裂缝 *приметная внешность* 有特征的外貌 *Человек он п.* 他是个出色的人。

примеча́ние, -я [中]附注,注释 *примечания к сочинениям Пушкина* 普希金集子的注释 *п. переводчика* 译者注 *подстрочные примечания* 脚注

примеча́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 引人注目的,出色的 *п. случай* 引人注目的事(情况)‖名 **примеча́тельность,** -и [阴]

примеча́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 приметить. **2.** 〈俗〉监视,留心 *Примечай за этим молодчиком.* 要注意这个坏小子。

примеша́ть, -а́ю, -а́ешь; -е́шанный [完] **1.** *что* 或 *чего* 掺和,拌和 *п. соды в тесто* 往面团里掺碱 **2.** *кого-что* 〈口〉牵连,连累 *Зачем ты меня-то к этой истории примешал?* 为什么你把我牵连进这桩事里? ‖未 **приме́шивать,** -аю, -аешь

примина́ть 见 примять

примире́нец, -нца [阳]调和分子,和稀泥者

примире́нчество, -а [中] **1.** 调和主义,调和态度,调和政策 **2.** 调和行为 ‖形 **примире́нческий,** -ая, -ое

примири́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 调解的,调停的 *п. тон* 调解的语气 *примирительная речь* 和解的话语 ‖名 **примири́тельность,** -и [阴]

примири́ть, -ся 见 мирить, -ся

примиря́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого (что)* 同 мирить

примиря́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] *с чем* 同 мириться

примити́в, -а [阳]〈书〉〈书〉原始物,简陋粗糙的东西

примитиви́зм, -а [阳] **1.** 〈书〉对复杂问题的简单化态度 **2.** (艺术的)原始派,原始主义

примити́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 极简单的,结构不复杂的 *примитивная техника* 非常简单的技术 **2.** 不深刻的,简单化的 *п. подход к делу* 对事情的简单化的态度 **3.** 不发达的,原始的,粗俗的 *примитивная натура* 粗俗的本性 ‖名 **примити́вность,** -и [阴]

примкну́ть, -ну́, -нёшь; при́мкнутый [完] **1.** *что* 紧挨着,靠近 *п. штык* (往枪上)上刺刀 **2.** *к кому-чему* 同 присоединиться. *п. к большинству* 附和多数 ‖未 **примыка́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖名 **примыка́ние,** -я [中](用于1解)

примо́лкнуть, -ну, -нешь; -мо́лк, -мо́лкла [完]〈口〉不作声,沉默起来 *Дети примолкли.* 孩子们不吭声了。

примо́рский, -ая, -ое 座落在海边的 *п.*

курорт 海滨疗养院

примо́рье, -я [中]海边, 海滨, 滨海地区

примости́ть, -ощу́, -ости́шь; -ощённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈口〉放在不太合适的地方 *п. чемодан на краю полки* 把箱子放在行李架边上

примости́ться, -ощу́сь, -ости́шься [完]〈口〉被放在不太合适的地方, 坐(安置)在不太舒服的地方 *п. с краю* 在边上凑合坐下

примо́чка, -а [阴]湿敷用药液, 洗液 *п. для глаз* 洗眼用药液

при́мула, -ы [阴]报春花

при́мус, -а [阳]煤油炉, 汽炉子 *шум примуса в кухне* 厨房里有汽炉子的噪声 ‖ 形 **при́мусный,** -ая, -ое. *примусная горелка* 煤油炉子的燃烧嘴

примча́ться -чу́сь, -чи́шься [完] 飞奔而来, 飞驰而来 *п. на лошади* 骑马驰来

примыка́ние, -я [中] **1.** 见 примкнуть **2.** (语法用语)附加关系 *п. наречия к глаголу* 副词和动词的附加关系

примыка́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 примкнуть. **2.** [一、二人称不用]邻接, 衔接, 连接 *К дому примыкает сад.* 花园连接房子。

примы́слить, -лю, -лишь; -ы́шленный [完] *что* 〈旧〉虚构, 杜撰, 捏造 *п. ложь к правде* 给实情捏造上谎言 ‖ 未 **примышля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **примышле́ние,** -я [中]

примя́ть, -мну́, -мнёшь; -я́тый [完] *кого-что* 揉皱, 弄皱; 踏倒, 压倒 *п. подушку* 把枕头揉扁了 *п. траву* 把草踩倒 ‖ 未 **примина́ть,** -а́ю, -а́ешь

принадлежа́ть, -жу́, -жи́шь [未] **1.** *кому* 属于, 归谁所有 *Недра земли принадлежат государству.* 矿藏归国家所有。 **2.** *кому-чему* 属于, 归功于 *Нашей стране принадлежит решающая сила в борьбе за мир.* 我国是在保卫和平斗争中的决定力量 **3.** *к кому-чему* 是…的一员, 属于…之列 *п. к числу лучших* 属于优秀之列 *п. к оппозиции* 属于反对派

принадле́жность, -и [阴] **1.** 用具, 用品; 附属品, 组织成分 *канцелярские принадлежности* 办公用品 *кухонные принадлежности* 厨房用具 *принадлежности костюма* 衣服上的各种饰物(附属东西) **2.** *к чему* 〈书〉从属, 归属 *п. к какой-н. группировке, партии, классу* 属于…派别、政党、阶级 **3.** 必须具备的特征, 固有的特征 *Любознательность — п. молодости.* 求知好学是青年人固有的特征。 ◇ **по принадлежности** (направить, отдать и т. п.) 〈公文〉送交收件人, 送交主管部门

принаро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈口〉当众的, 当大家面的 *Судить бракоделов будем принародно.* 我们将当众批评出废品的人。

принаряди́ть, -яжу́, -я́дишь; -я́женный [完] *кого (что)* 〈口〉把…打扮漂亮 ‖ 未 **принаряжа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **принаряди́ться,** -яжу́сь, -я́дишься [未] **принаряжа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

принево́лить 见 неволить

принести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -есённый (-ён, -ена́); -еся́ [完] **1.** *кого-что* 拿来, 送来 **2.** [一、二人称不用] *кого-что* 动物生崽, 结果实 *Кошка принесла трех котят.* 母猫下了三个猫崽。 *Яблоня принесла много яблок.* 苹果树结了许多苹果。 **3.** *что* 〈转〉带来, 造成 *п. пользу* 带来好处 *п. вред* 造成损害 *Упорный труд принес свои результаты.* 辛勤的劳动带来了果实。 **4.** *что* 与名词连用表示该名词所指的意义 *п. благодарность* 感谢 *п. клятву* 宣誓 *п. извинения* 道歉 *п. в жертву что-н.* 牺牲… **5.** *кого (что)* [无人称] (与 *«черт», «дьявол», «нелегкая»* 连用)〈俗〉…突然来到(不受欢迎) *Черт принес этих гостей!* 这些客人不知怎么蹦出来的! *Откуда тебя принесло в такую пору?* 哪阵风在这个时候把你吹来了? ‖ 未 **приноси́ть,** -ошу́, -о́сишь. ‖ 名 **принесе́ние,** -я [中] (用于 3, 4 解) 或 **прино́с,** -а [阳] (用于 1 解)〈口〉

прини́женный, -ая, -ое 逆来顺受的, 顺从的, 屈辱的 *п. тон* 逆来顺受的语气 *приниженно улыбаться* 低三下四地笑 ‖ 名 **прини́женность,** -и [阴]

прини́зить, -и́жу, -и́зишь; -и́женный [完] *кого-что.* **1.** 凌辱, 欺侮 *стремиться п. окружающих* 总想欺侮周围的人 **2.** 小看, 轻视, 贬低 *п. достоинство книги* 贬低书的价值 ‖ 未 **принижа́ть,** -а́ю, -а́ешь

прини́кнуть, -ну, -нешь; -и́к (或 -и́кнул), -и́кла [完] *к кому-чему* 伏在…上, 贴在…上, 紧靠在…上 *п. к земле* 伏在地上 *п. ухом к двери* 耳朵贴在门上(听) ‖ 未 **приника́ть,** -а́ю, -а́ешь

принима́ть, -ся 见 принять, -ся

принорови́ть, -влю́, -ви́шь; -норо́вленный [完] *что* 〈口〉使相适合, 使相适应, 安排得正好在…时候 *п. свой отпуск к отпуску брата* 把自己的休假正好安排在弟弟放假的时候 ‖ 未 **нриноравливать,** -аю, -аешь

принорови́ться, -влю́сь, -ви́шься [完] *к кому-чему* 〈口〉适合于, 相应于, 习惯于 *п. к обстоятельствам* 能适应环境 ‖ 未 **прнора́вливаться,** -аюсь, -аешься

прино́с, приноси́ть 见 принести

приноше́ние, -я [中]〈讽〉礼物, 捐赠品 *богатые приношения* 丰厚的礼品

при́нтер [*тэ*], -а [阳]印刷机; 打印机; 晒图机

принуди́ловка, -и [阴]〈口, 不赞〉强迫劳动

принуди́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 强迫性的, 强制的 *сделать что-н. в принудительном порядке* 被迫做… ‖ 名 **принуди́тельность,** -и [阴]

прину́дить, -у́жу, -у́дишь; -уждённый (-ён,

-ена́) [完] кого (что) к чему (或接不定式) 强迫, 逼迫 *п. врага сдаться* 迫使敌人投降 ‖ 未 **принужда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **принужде́ние, -я** [中]

принуждённый, -ая, -ое 被迫的, 非自愿的 *п. смех* 勉强的笑 *принужденно улыбнуться* 不自然地一笑 ‖ 名 **принуждённость,** -и [阴]

принц, -а [阳] 亲王, 王子 ‖ 阴 **принце́сса,** -ы

при́нцип, -а [阳] **1.** 原理, 原则 *П. социализма: от каждого — по способностям, каждому — по труду.* 社会主义的原则: 各尽所能, 按劳分配。 *принципы физики* 物理学的各种原理 **2.** 信念, 对事物的看法, 原则 *держаться твердых принципов* 坚持坚定的信念(原则) *отказаться от чего-н. из принципа* 为了坚持原则而放弃… **3.** (工作)原理 *Механизм действует по принципу насоса.* 机械按泵的原理工作。 ◇ **в при́нципе** 原则上, 基本上 *В принципе я согласен.* 我原则上同意。

принципиа́льничать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉在小事上过分讲原则, 拘泥于原则 *п. из-за пустяков* 在小事上过分讲原则

принципиа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 原则的, 原则性的 *п. вопрос* 原则性问题 **2.** 有原则性的, 坚持原则的 *п. человек* 坚持原则的人 *принципиальная политика* 有原则性的政策 **3.** 基本上的, 原则上的 *принципиальное согласие на что-н.* 对…原则上同意 ‖ 名 **принципиа́льность, -и** [阴]

принню́хаться, -аюсь, -аешься [完] к чему 〈口〉 **1.** 闻惯…气味 *п. к табачному дыму* 闻惯烟草的气味 **2.** 为了辨别气味而闻、嗅 *Принюхался — пахнет гарью.* 闻了闻—有糊焦味。 ‖ 未 **принню́хиваться,** -аюсь, -аешься

приня́ть, приму́, при́мешь; при́нял, -яла́, -яло; приня́вший; при́нятый (-ят, -ята́, -ято) [完] **1.** *кого-что* 接受, 收下, 接住, 受理 *п. подарок* 收下礼物 *п. радиограмму* 接收无线电报 *п. товар* 接收货物 *п. дела по акту* 按交接书接受案卷 *Комиссия приняла готовый дом.* 委员会接收了一座造好的房子。 **2.** *что* 接管, 接任, 接纳 *п. полк* 接管一个团 *п. пост директора* 接任校长(经理)的职位 **3.** *кого (что)* 录取, 录用 *п. на службу* 录用 *п. в университет* 录取入大学 *п. в свою группу* 接纳进自己的班 **4.** *кого (что)* 接见, 接待, 接诊 *п. посла* 接见大使 *п. посетителя* 接见来访者 *п. гостей* 接待客人 *Врач принял больного.* 医生接诊病人。 *хорошо п. кого-н.* 很好地接待 **5.** *что* 对待, 对…持某种态度 *спокойно п. тяжелое известие* 平静地对待令人沉痛的消息 *п. к сведению что-н.* 留意, 知悉 *п. на свой счет что-н.* 把…当作自己的事 *п. близко к сердцу что-н.* 放在心上, 非常关心 **6.** *что* 准许, 接受 *п. чей-н. совет* 接受…的劝告 *п. чьи-н. оправдания* 接受…的申辩 **7.** *что* 通过 *п. закон* 通过法令 *п. резолюцию* 通过决议 *Проект принят.* 草案(方案)通过了。 **8.** *что* 与名词连用表示该名词所指的意义 *п. решение* 作出决定 *п. намерение* 拿定主意 *п. участие* 参加 *п. присягу* 宣誓 *Дело приняло хороший оборот.* 事情有了好的转机。 *п. меры* 采取措施 *п. на себя обязательство, труд что-н. сделать* 承担(接受)作…的义务 **9.** *что* 〈旧〉接受、承担(职务) *п. епископство* 承担主教的职务 **10.** *что* 变成…样子, 具有…特点、性质 *п. позу* 摆出姿态 *п. важный вид* 摆出傲慢的样子 *Спор принял острую форму.* 争论变得很激烈。 **11.** *что* 洗, 治疗 *п. душ* 洗淋浴 *п. ванну* 洗盆浴 **12.** *что* 服(药), 吃(药) *п. микстуру* 喝药水 *п. порошок* 服药粉 **13.** *кого-что за кого-что* 当作, 认为, 设定, 误认作 *п. что-н. за правило* 把…当作规矩 *п. за знакомого* 把…误认作熟人 **14.** *кого-что* 〈口〉以…相对, 回之以…, 报之以… *п. в дубье* 回之以棍棒 *п. в штыки* 以刺刀相对; 〈转〉冷眼相待, 敌视 **15.** 稍微(向两侧、前后)移动 *Первая рота приняла вправо.* 一连向右移动了一些。 **16.** *что* 〈专〉接受并重复(信号) *п. сигнал* 接受信号 **17.** *что* 〈俗〉拿走, 收拾走 *п. посуду* 把餐具收拾走 **18.** *кого (что)* 接生, 助产 *п. младенца* 接生新生儿 ◇ **приня́ть бой** 应战, 迎战 **приня́ть экзамен (зачет и т. п.)** *у кого* 接受考试(考查等) ‖ 未 **принима́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **приём,** -а [阳] (用于1, 3, 4, 12, 16解) **приёмка,** -и [阴] (用于 1 解) 〈专〉或 **приня́тие,** -я [中] (用于1, 2, 3, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 16解) *радушный прием* 殷勤的接待 *Радист перешел на прием.* 无线电报务员开始收报了。 *приемка товаров* 接受货物 *принятие решения* 通过决议

приня́ться, приму́сь, при́мешься; -ялся́, -яла́сь; -я́вшийся [完] **1.** *за что* (或接不定式) 开始, 着手, 入手 *п. за уроки* 开始上课 *п. читать* 开始读 **2.** *за кого (что)* 〈口〉着手(作用、影响、劝告、教育、教训等)于… *п. за лентяя* 着手劝告懒人 **3.** [一、二人称不用] 生根, 扎根 *Куст принялся.* 小灌木生根了。 *Оспа принялась.* 牛痘接种好了。 ‖ 未 **принима́ться,** -а́юсь, -а́ешься

приободри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 使振奋一些, 稍事鼓励 ‖ 未 **приободря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **приободри́ться,** -рю́сь, -ри́шься; [未] **приободря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

приобрести́, -рету́, -ретёшь; -рёл, -рела́; -ре́тший; -ретённый (-ён, -ена́); -ретя́ [完] **1.** *кого-что* 获得, 得到, 买到 *п. новую книгу* 买到一本新书 *п. власть* 取得政权 *п.*

авторитет 赢得威信 **2.** *что* 开始有, 具有, 带有 *п. иной смысл* 带有别的意思 *Слово приобрело новое значение.* 词具有新的意义。 *п. здоровый вид* 具有健壮的体魄 ‖ 未 **приобретáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **приобретéние,** -я [中]

приобретéние, -я [中] **1.** 见 приобрести. **2.** 获得的东西, 买到的东西 *ценное п.* 获得珍贵的东西

приобщи́ть, -щу́, -щи́шь; -щённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого (что)* 使参加, 使熟悉, 给介绍, 使掌握 *п. широкие массы к культуре* 使广大群众掌握文化 **2.** *что* 同 присоединить 〈公文〉 *п. документ к делу* 把文件归卷 **3.** *кого (что)* 〈旧〉给…举行圣餐仪式, 授圣餐 ‖ 未 **приобщáть,** -áю, -áешь

приобщи́ться, -щу́сь, -щи́шься [完] **1.** *к чему* 参加, 熟悉, 了解 *п. к науке* 开始从事科学 **2.** *чего* (或无补语) 〈旧〉领圣餐 ‖ 未 **приобщáться,** -áюсь, -áешься

приодéть, -éну, -éнешь; -éнь; -éтый [完] *кого (что)* 〈口〉给…穿上漂亮衣服 *п. девочку* 给小女孩穿上漂亮衣服 ‖ 反身 **приодéться,** -éнусь, -éнешься

приоритéт, -а [阳] (在创造、发明、发现上的) 优先权, 优先 *п. России в открытии Антарктики* 俄国在发现南极方面的优先地位

приосáниться, -нюсь, -нишься [完] 〈口〉端起架子, 拿出派头 ‖ 未 **приосáниваться,** -аюсь, -аешься

приостанови́ть, -овлю́, -óвишь; -óвленный [完] *что* 使停止一些时候, 暂时中止, 缓办一些时候 *п. наступление* 暂时停止进攻 *п. исполнение приговора* 暂缓执行判决 ‖ 未 **приостанáвливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **приостановлéние,** -я [中] 〈书〉或 **приостанóвка,** -и [阴]

приостанови́ться, -овлю́сь, -óвишься [完] 暂时停止, 暂时停顿, 缓办一些时候 *п. в раздумье* 停下来沉思一会儿 *Работа приостановилась.* 工作暂时停止了。 ‖ 未 **приостанáвливаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **приостановлéние,** -я [中] 〈书〉或 **приостанóвка,** -и [阴]

приотвори́ть, -орю́, -óришь; -óренный [完] *что* 稍稍打开一点, 掀开一点 *п. дверь* 把门稍稍打开一点 ‖ 未 **приотворя́ть,** -я́ю, -я́ешь

приотвори́ться [一、二人称不用] -óрится [完] 打开一点, 启开一点 ‖ 未 **приотворя́ться,** -я́ется

приоткры́ть, -рóю, -рóешь; -ы́тый [完] *что* 稍微打开 *п. дверь* 把门稍微打开一点。 ‖ 未 **приоткрывáть,** -áю, -áешь

приоткры́ться [一、二人称不用] -рóется [完] 略微打开 *Ворота приоткрылись.* 大门打开了一点。 ‖ 未 **приоткрывáться,** -áется

приохóтить, -óчу, -óтишь; -óченный [完] *кого (что) к чему* 〈口〉使愿意, 使乐意, 引起兴趣 *п. к работе* 使喜欢上工作 ‖ 反身 **приохóтиться,** -óчусь, -óтишься

припадáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 припасть[1]. **2.** 微跛, 稍微有点瘸 *п. на левую ногу* 左腿稍微有点瘸

припáдок, -дка [阳] (疾病或感情突然) 发作、爆发 *эпилептический п.* 癫痫病发作 *в припадке гнева* 盛怒之下

припáдочный, -ая, -ое 好突然发病的, 发作性的 *п. больной* 突然犯病的病人

припáивать, припáйка 见 припаять

припáй, -я [阳] 沿岸的冰 ‖ 形 **припáйный,** -ая, -ое

припáрка, -и [阴] 热敷剂 *как мертвому припарки* 〈口〉无济于事, 于事无补

припасти́, -су́, -сёшь; -áс, -аслá; -асённый (-ён, -енá) [完] *что* 或 *чего* 〈口〉储备, 储存 *п. сухарей* 储备一些干粮 ‖ 未 **припасáть,** -áю, -áешь

припáсть[1], -аду́, -адёшь; -áл, -áвший [完] *к кому-чему* 〈口〉伏在…上, 靠在…上, 贴近在 *п. к материнской груди* 伏在母亲的怀里 ‖ 未 **припадáть,** -áю, -áешь

припáсть[2] [一、二人称不用] -адёт; -áл [完] *к чему* 〈口, 旧〉突然出现, 突然发生 *Припала охота к чтению.* 忽然对读书发生了兴趣。

припáсы, -ов 食品, 储备品 *съестные п.* 食品 *боевые п.* 弹药

припáхивать [一、二人称不用] -ает [未] *чем* (或无补语) 〈口〉有点 (不好的) 气味 *Рыба припахивает.* 鱼有点臭味了。

припая́ть, -я́ю, -я́ешь; -я́нный [完] **1.** *что* 焊上, 焊住 *п. ручку к чайнику* 给水壶焊上把 **2.** *что кому* 〈俗, 不赞〉把 (某罪名) 强加给…, 硬说…的坏话 *За это могут и строгача п.* 为此会给个严重警告。 ‖ 未 **припáивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **припáйка,** -и [阴] (用于1解)

припéв, -а [阳] 副歌 *веселый п.* 欢快的副歌

припевáть, -áю, -áешь [未] 〈口〉随着唱, 一面…而低唱 *п. за работой* 一边工作一边低声唱歌 ◇ **жить припеваючи** 〈口〉生活得快乐、美好

припёк[1], -а (-у) [阳] 增重 (指面粉烤成面包后增加的重量) *большой п.* 增重很多

припёк[2], -а [阳] 太阳晒热的地方, 太阳地里 *сидеть на припеке* 坐在太阳地里

припёка: **сбоку припека** 〈俗〉多余的, 用不着的 *Ты в этом деле сбоку припека, тебя не спрашивают.* 这件事与你无关, 没问你。

припекáть [一、二人称不用] -áет [未] 〈口〉(太阳) 晒得厉害 *Сегодня припекает.* 今天晒得厉害。

приперéть, -пру́, -прёшь; -пёр, -пёрла; -пёртый; -перéв (或 -пёрши) [完] 〈俗〉 **1.**

кого-что 同 прижать (1 解) *п. к забору* 把…挤到栅栏上 *п. к стенке кого-н.* 把…逼到墙根; 〈转〉逼得走投无路 **2.** *что чем* 关死, 关严实, 掩上 *п. дверь палкой* 用棍子把门顶紧 **3.** *что* 关上 *п. окно* 把窗户关上 **4.** *кого-что* 弄来, 搬来, 驮来 *Припер целое бревно.* 搬来整根圆木。 **5.** 来, 来到 *Приперла куча народу.* 来了一大帮人。‖未 **припира́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1, 2, 3, 4 解)

припере́ться, -пру́сь, -прёшься [完] 〈俗〉同 припереть (5 解) *Его никто не звал, а он приперся.* 谁也没叫他, 可他来了。

припеча́тать, -аю, -аешь; -анный [完] 〈口〉 **1.** *что* 封上, 加印封上 *п. сургучом* 用火漆封上 **2.** *что* 或无补语。(结束语)说得简短、有声有色 ‖ 未 **припеча́тывать,** -аю, -аешь

приписа́ть, -ишу́, -и́шешь; -и́санный [完] **1.** *что* 补写上, 添写上 *п. несколько строк* 添写几行 **2.** *кого-что* 登记上, 注册, 列入 *п. к призывному участку* 在征兵区注册 **3.** *что кому-чему* 认为…由…造成, 认为是…作的, 归咎于 *п. неудачи чьим-н. проискам* 把失败归咎于…的阴谋 *п. стихотворение Пушкину* 认为诗是普希金所作 ‖ 未 **припи́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **припи́ска,** -и [阴] (用于1, 2解) 或 **припи́сывание, -я** [中] (用于 3 解)

припи́ска, -и [阴] **1.** 见 приписать. **2.** 补写、添写的东西 *п., сделанная другим почерком* 他人的笔迹补写的东西 **3.** [常用复数]虚报的东西 *борьба с очковтирательством и приписками* 同蒙骗与虚报作斗争

приписно́й, -а́я, -о́е 〈公文〉附属的, 附设的 *приписное свидетельство* 附属的证明书

припла́та, -ы [阴] **1.** 见 приплатить. **2.** 补交款, 追加的钱 *большая п.* 一大笔追加的钱

приплати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] *что* 补给, 补付, 补交 *п. пятьдесят рублей* 补交五十卢布 ‖ 未 **припла́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **припла́та,** -ы [阴]

приплести́, -лету́, -летёшь; -лёл, -лела́; -лётший; -летя́; -летённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 编着结上, 编在…上 *п. ленту к венку* 把缘带编在花环上 **2.** *кого-что* 〈转, 俗〉拉扯上, 牵连上 *Приплел зачем-то и мое имя.* 不知为什么把我的名字也拉扯上了。 ‖ 未 **приплета́ть,** -а́ю, -а́ешь

приплести́сь, -лету́сь, -летёшься; -лёлся, -лела́сь; -лётшийся; -летя́сь [完] 〈俗〉勉强地, 艰难地慢慢走来 *Приплелся домой.* 慢慢地走回了家。

припло́д, -а [阳] 下崽; 仔畜 *ежегодный п. у свиней* 猪每年增殖的仔畜

приплы́ть, -ыву́, -ывёшь; -ы́л, -ыла́, -ы́ло [完] 泅到, 游来; 航行来到 *п. к берегу* 游到岸边; 坐船来到岸边 ‖ 未 **приплыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

приплю́снутый, -ая, -ое; -ут 扁平的, 塌的 *приплюснутая шляпа* 扁宽的礼帽 *приплюснутое лицо* 扁平脸 *п. нос* 塌鼻子 ‖ 名 **приплю́снутость,** -и [阴]

приплю́снуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого-что* 轧平, 压扁 *п. молотком* 用锤子砸扁 *приплюснутый нос* 宽而扁平的鼻子, 塌鼻子 ‖ 未 **приплю́щивать,** -аю, -аешь

приплюсова́ть, -су́ю, -су́ешь; -со́ванный [完] *что* 〈俗〉(计算时)加上, 再算上 ‖ 未 **приплюсо́вывать,** -аю, -аешь. 或 **плюсова́ть,** -у́ю, -у́ешь

припля́сывать, -аю, -аешь [未] 蹦蹦跳跳 *п. на морозе* 冻得直蹦

припо́днятый, -ая, -ое. **1.** 情绪高昂的, 兴奋的 *в приподнятом настроении* 高昂的情绪 **2.** 庄严的 *п. стиль* 庄严的文体 ‖ 名 **припо́днятость,** -и [阴]

приподня́ть, -ниму́, -ни́мешь; -о́днял, -одняла́; -о́дняло; -о́днятый (-ят, -ята́, -ято) [完] *кого-что* 略微抬起点儿, 稍微举起 *п. больного на постели* 把床上的病人稍微托起一点 ‖ 未 **приподнима́ть,** -а́ю, -а́ешь 或 〈口〉 **приподыма́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **приподня́ться,** -ниму́сь, -ни́мешься [未] **приподнима́ться,** -а́юсь, -а́ешься 或 〈口〉 **приподыма́ться,** -а́юсь, -а́ешься

припозд́ниться, -ню́сь, -ни́шься [完] 〈口〉耽误, 延迟, 耽搁, 迟到 *П. с делами.* 把事耽搁了。*Весна припозднилась.* 春天姗姗来迟。

припо́й, -я [阳] 〈专〉焊药, 焊锡, 焊料

приползти́, -зу́, -зёшь; -о́лз, -олзла́ [完] 爬来, 爬到 *п. к окопу* 爬到战壕跟前 ‖ 未 **приполза́ть,** -а́ю, -а́ешь

припо́мнить, -ню, -нишь [完] **1.** *кого-что* 想起, 记起 *п. чьи-н. советы* 想起…的劝告 **2.** *что кому* 〈口〉记住, 记仇, 给…记帐 *Я это тебе припомню!* 我要给你记上这一笔的! ‖ 未 **припомина́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1 解)

припо́мниться, -нюсь, -нишься [完] **1.** 想起来, 记起来 *Припомнились чьи-то стихи.* 记起了某诗人的诗句。 **2.** *кому* 不放过、不原谅(过失) *Ладно, это все тебе припомнится!* 好吧, 这一切总要给你算的! ‖ 未 **припомина́ться,** -а́юсь, -а́ешься

припра́ва, -ы [阴] 调料, 佐料 *острая приправа* 辣调料

припра́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что чем* 加上调料 *п. щи сметаной* 在菜汤里加上酸奶油 ‖ 未 **приправля́ть,** -я́ю, -я́ешь

припры́гивать, -аю, -аешь [未] 〈口〉同 подпрыгивать. *идти припрыгивая* 蹦蹦跳跳地走

припря́тать, -я́чу, -я́чешь; -я́танный [完] *что* 〈口〉藏起来, 储藏起来 *п. деньги на черный день* 储藏点钱以便在艰难的日子用

‖ 未 **припрятывать,** -аю, -аешь

припрячь, -ягу́, -яжёшь, -ягу́т; -я́г, -ягла́; -я́гший; -яжённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 加套上 *п. еще лошадь* 再加套一匹马 ‖ 未 **припрягать,** -а́ю, -а́ешь

припугну́ть, -ну́, -нёшь; -у́гнутый [完] *кого (что)* 〈口〉吓唬一下 *п. кого-н. выговором* 用警告来吓唬吓唬 ‖ 未 **припу́гивать,** -аю, -аешь

припу́дрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 〈口〉稍微敷上点粉, 扑上点粉 *п. нос* 往鼻子上扑点粉 ‖ 未 **припу́дривать,** -аю, -аешь

припу́дриться, -рюсь, -ришься [完]〈口〉(往自己脸上, 身上) 扑点粉 ‖ 未 **припу́дриваться,** -аюсь, -аешься

при́пуск, -а [阳] **1.** 见 припустить. **2.** (衣服) 放出来的部分 *большой п. на швы* 留出大的缝头 **3.** 〈专〉(切削加工下来的) 金属屑 ‖ 形 **припускно́й,** -а́я, -о́е

припусти́ть, -ущу́, -у́стишь; -у́щенный [完] **1.** *кого (что) к кому* 〈专〉使…走近去 (交配、吃奶) *п. жеребца* 让公马去交配 *п. теленка к корове* 让牛犊去母牛那里吃奶 **2.** *кого (что)* 〈口〉催…快跑 *п. коня* 催马快跑 **3.** 〈口〉快跑, 加快步伐 *Почуяв дом, конь припустил.* 马觉着到家了, 快跑了起来。 **4.** [一、二人称不用] 同 усилиться 〈口〉 *Дождь припустил.* 雨下大了。 **5.** *что* 〈专〉(把衣服) 放宽, 加长 *п. платье в талии* 把连衣裙的腰部放宽 ‖ 未 **припуска́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **при́пуск,** -а [阳] (用于 1, 5 解)

припу́тать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 〈口〉 同 приплести (2 解) ‖ 未 **припу́тывать,** -аю, -аешь

припу́хлость, -и [阴] 微肿 *п. на щеке* 一边腮有点肿

припу́хлый, -ая, -ое 〈口〉有点儿肿的 *п. нос* 有点肿的鼻子

припу́хнуть [一、二人称不用] -нет; -у́х, -у́хла [完] 稍微有点肿 *Щека припухла.* 一边腮有点儿肿。 ‖ 未 **припуха́ть,** -а́ет

прирабо́тать, -аю, -аешь; -о́танный [完] *что* 或 *чего* 额外挣来, 业余挣到 *п. сто рублей* 另外挣到一百卢布 *Надо бы п. денег.* 应该再另外挣点钱。 ‖ 未 **прираба́тывать,** -аю, -аешь

при́работок, -тка [阳] 额外挣来的工资 *большой п.* 一大笔额外收入

приравня́ть, -я́ю, -я́ешь; -а́вненный [完] *кого-что к кому-чему* 可与…相媲美, 同等看待, *По таланту его можно п. к лучшим певцам.* 以才能看, 他可与优秀的歌唱家媲美。 ‖ 未 **прира́внивать,** -аю, -аешь

прирасти́ [一、二人称不用] -тёт; -ро́с -росла́ [完] **1.** *к чему* 长合, 长在一起 *Пересаженная кожа приросла.* 移植的皮肤长合了。 *Точно к земле прирос.* 就象长在地上一动不动。 **2.** 增长, 增多 ‖ 未 **прираста́ть,** -а́ет. ‖ **приращение,** -я [中] 或 **приро́ст,** -а, [阳] (用于 2 解) *приращение процентов* 利息增加 *прирост колхозного стада* 集体农庄的畜群增多了

приревнова́ть, -ну́ю, -ну́ешь [完] *кого (что) к кому* 猜忌, 吃醋

приро́зать¹

прире́зать¹, -е́жу, -е́жешь; -е́занный [完] *что* 增划给, 多丈量给 *п. участок к огороду* 给菜园增划出一块地来 ‖ 未 **прирезать,** -а́ю, -а́ешь 或 **прире́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **прире́з,** -а [阳] 或 **прире́зка,** -и [阴]

прире́зать², -е́жу, -е́жешь; -е́занный [完] *кого (что)* (彻底) 杀死, 宰杀 *п. раненого зверя* 把受伤的野兽杀死 **2.** 杀死 *Этот бандит того и гляди кого-н. прирежет.* 这个土匪说不定又会把谁杀了。 ‖ 未 **прире́зывать,** -аю, -аешь

прирезно́й, -а́я, -о́е 〈专〉多丈量给的, 增划给的 *п. участок* 多丈量给的土地

прире́зок, -зка [阳] 〈专〉多丈量给的地段, 增划给的土地

прире́льсовый, -ая, -ое 〈专〉铁路沿线的, 靠近铁路的 *прирельсовые склады* 铁路线旁的仓库

приро́да, -ы [阴] **1.** 大自然, 自然界 *изучать природу* 研究自然界 *мертвая п.* 非生物界 *живая п.* 生物界 **2.** 野外, 大自然 *любоваться природой* 欣赏自然风光 *на лоне природы* 在大自然的怀抱里 *Каждый выходной выезжаем на природу.* 〈俗〉每个假日我们都去野外。 **3.** 〈转〉 *чего* 〈书〉本质, 本性; 性质, 特点 *п. социальных отношений* 社会关系的本质 *вирусная п. заболевания* 疾病的病毒性特点 ◇ **по природе** 按天性说, 天生 *По природе он добрый.* 他生来是个善良人。 **от природы** 一生下来, 生来 *Он уж от природы такой странный.* 他生来就是这么个怪人。 **в природе вещей** 〈书〉本应如此, 自然是这样

приро́дный, -ая, -ое. **1.** 大自然的, 自然的 *природные богатства Севера* 北方的天然资源 *п. газ* 天然气 **2.** 天生的, 生来的, 血统的 *п. русский* 俄罗斯血统的人 *п. пролетарий* 血统的无产者 **3.** 〈转〉 同 прирожденный. *п. талант* 天赋的才能

природо... [复合词第一部] 表示"大自然的"、"自然的", 如 *природоведение, природоохранительный, природоохранный, природопользование*

природове́дение, -я [中]〈旧〉自然科学; 自然课 ‖ 形 **природове́дческий,** *-ая, -ое*

прирождённый, -ая, -ое 天生的, 有天赋才能的; 真正的 *п. талант* 天赋的才能 *п. художник* 有天赋的艺术家

приро́ст 见 **прирасти**

приручи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́)

[完] *кого (что)* 驯养熟, 驯服 *п. дикого голубя* 驯熟野鸽子 *п. медвежонка* 驯熟小熊 *п. нелюдимого юношу* 〈转〉使孤僻的青年熟识亲近 ‖ 未 **приуча́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **приуче́ние,** -я [中]

приручи́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] 驯化, 驯顺 *Волчонок приручился.* 小狼驯服了。 ‖ 未 **приуча́ться,** -а́юсь, -а́ешься

приса́живаться 见 присесть

приса́ливать 见 присолить

приса́сываться 见 присосаться

присва́ивать 见 присвоить

присва́тать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого (что)* 〈俗〉替…说媒说妥, 保媒 ‖ 未 **присва́тывать,** -аю, -аешь

присва́таться, -аюсь, -аешься [完] 〈俗〉(男方) 求婚 ‖ 未 **присва́тываться,** -аюсь, -аешься

при́свист, -а [阳] **1.** 伴唱的口哨声; 啼鸣声 *соловьиный п.* 夜莺的啼鸣 **2.** 说话时带的咝声 *говорить с присвистом* 说话带咝声

присви́стнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 见 присвистывать. **2.** 轻轻吹口哨 *п. от удивления* 惊讶得吹了一声口哨

присви́стывать, -аю, -аешь [未] **1.** 伴随着唱歌吹口哨 **2.** 说话时带咝声

присво́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный [完] **1.** *кого-что* 据为己有, 攫取 *п. находку* 把拾到的东西据为己有 *п. чужую мысль* 剽窃他人的思想 **2.** *что кому-чему* 授予…称号, 以…命名 *п. звание доцента* 授予副教授职称 *п. театру имя Чехова* 用契诃夫的名字命名剧院 ‖ 未 **присва́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **присвое́ние,** -я [中]

приседа́ть 见 присесть

присе́ст: в один 或 **за один присест** 〈口〉〈口〉一下子, 一口气 (指坐着做…) *Съесть все в один п.* 一下子把所有的东西都吃完。

присе́сть, -ся́ду, ся́дешь; -се́л; -ся́дь [完] **1.** 蹲下 *п. на корточки* 蹲下 *п. от неожиданности* 由于突如其来腿都吓软了 **2.** 坐下, 坐一会儿 *п. к столу* 在桌旁坐下 ‖ 未 **приса́живаться,** -аюсь, -аешься (用于 2 解) 或 **приседа́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1 解) [名] **приседа́ние,** -я [中] (用于 1 解)

при́сказка, -и [阴] 童话的引子、楔子

прискака́ть, -ачу́, -а́чешь [完] **1.** 跳来, 蹦来; 骑马来 *п. верхом* 骑马奔驰而来 *Прискакал заяц.* 窜来一只兔子。 **2.** 〈口〉很快地跑来, (骑马、坐车) 飞快地驰来 *Получил телеграмму и сразу прискакал.* 一接到电报马上就来了。

приско́рбие, -я [中] **к прискорбию** 或 **с прискорбием** 〈雅〉十分遗憾的是, 十分难过的是

приско́рбный, -ая, -ое; -бен, -бна 〈书〉悲哀的, 悲痛的 *п. случай* 悲痛的事 ‖ 名 **приско́рбность,** -и [阴]

прискучи́ть, -чу, -чишь [完] *кому* 〈口〉同 наскучить. *Прискучили одни и те же разговоры.* 老一套谈话使人厌烦了。 ‖ 未 **прискучивать,** -аю, -аешь

присла́ть, пришлю́, пришлёшь; при́сланный [完] **1.** *кого-что* 派人送来, 寄来, 邮来 *п. письмо* 寄来信 *п. подарок* 捎来礼物 **2.** *кого (что)* 打发来, 派来 *п. посыльного* 派通讯员来 ‖ 未 **присыла́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **присы́лка,** -и [阴]

присло́вье, -я [中] 〈口〉(说话时为修饰、诙谐、开玩笑用的) 俗语, 谚语

прислони́ть, -оню́, -они́шь (或 -о́нишь); -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 使紧靠, 使紧贴 *п. доску к забору* 使木板紧靠栅栏 ‖ 未 **прислоня́ть,** -я́ю, -я́ешь

прислони́ться, -оню́сь, -они́шься (或 -о́нишься) [完] *к кому-чему* 靠在…上, 贴在…上 *п. к стене* 靠在墙上 ‖ 未 **прислоня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

прислу́га, -и [阴] **1.** 女仆 **2.** [集] 同 слуги (1 解) 〈旧〉 **3.** [集] 炮手, 枪手 (们) *орудийная п.* 炮手

прислу́живать, -аю, -аешь [未] *кому* 〈旧〉服侍, 当仆人 *п. за столом* 侍候吃饭

прислужи́ться, -ужу́сь, -у́жишься [完] 〈旧〉同 подслужиться. ‖ 未 **прислу́живаться,** -аюсь, -аешься. *Служить бы рад, п. тошно.* 服务是乐意的, 可阿谀奉承却使人恶心。

прислу́жник, -а [阳] **1.** слуга (1 解) 〈旧〉 **2.** 〈蔑〉喽罗, 走狗 ‖ 阴 **прислу́жница,** -ы

прислу́шаться, -аюсь, -аешься [完] *к кому-чему.* **1.** 留心听, 倾听, 细听 *п. к разговору* 留心听谈话 **2.** 〈转〉听取, 注意 *Надо бы п. к мнению товарищей.* 应该听取同志们的意见。 *п. к голосу масс* 倾听群众的呼声 **3.** 〈口〉听惯 *п. к уличному шуму* 听惯了街上的喧闹声 ‖ 未 **прислу́шиваться,** -аюсь, -аешься

присмире́ть, -е́ю, -е́ешь [完] 安静下来, 平息下来 *Шалун присмирел.* 顽皮的孩子安静下来了。

присмири́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый [完] *кого (что)* 使平静下来 *п. крикунов* 让叫嚷吵闹的孩子平静下来 ‖ 未 **присмиря́ть,** -я́ю, -я́ешь

присмо́тр, -а [阳] 监督, 照看 *оставить без присмотра* 无人照看, 放任不管 *быть под присмотром* 在…的监护下

присмотре́ть, -отрю́, -о́тришь; -о́тренный [完] **1.** *за кем-чем* 照料, 照顾 *п. за детьми* 照料孩子 **2.** *кого-что* 〈口〉物色, 挑选 *п. себе пальто* 给自己选一件大衣 *п. комнату* 物色一间房间 ‖ 未 **присма́тривать,** -аю, -аешь

присмотре́ться, -отрю́сь, -о́тришься [完] **1.** *к кому-чему* 细看, 端详, 了解 *п. к ра-*

боте 了解工作情况 *К этому человеку нужно хорошенько п.* 对这个人需要好好地了解一下。 **2.** 习惯于在…条件下看 *п. в темноте* 习惯于在黑暗中看东西 ‖ 未 **присматриваться,** -аюсь, -аешься

присниться 见 сниться

приснопá**мятный,** -ая, -ое 〈书, 旧〉永志不忘的, 难忘的 *присноп амятные времена* 永远难忘的时代 *приснопамятные события* 永远不会忘记的事件

при**сные,** -ых. 〈讽, 蔑〉心腹人, 同谋者

присобá**чить,** -чу, чишь [完] *что* 〈俗〉安在…上, 放到…上 *Куда бы нам п. эту картинку?* 我们把这幅画安在哪儿好呢? ‖ 未 **присоб**á**чивать,** -аю, -аешь

присовé**товать** 见 советовать

присовокупи**ть,** -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 同 присоединить 〈公文〉 *п. документ к делу* 把文件归入卷宗 **2.** 〈书〉补充说, 附带说 ‖ 未 **присовокупл**я**ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **присовокупл**é**ние,** -я [中]

присоедини**тельный,** -ая, -ое (语法用语) 接续的 *присоединительные конструкции* 接续结构

присоедини**ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что* 合并入, 列入; 迎接, 结合 *п. район к другой области* 把区并入另一个州 *п. провод к магистрали* 把电线接在干线上 ‖ 未 **присоедин**я**ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **присоедин**é**ние,** -я [中]

присоедини**ться,** -ню́сь, -ни́шься [完] *к кому-чему* 会合, 联合, 加入; 同意, 附和 *п. к остальным* 加入其余人的行列; 附和其它人的意见 *п. к общему мнению* 同意(附和)大家的意见 ‖ 未 **присоедин**я**ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **присоедин**é**ние,** -я [中]

присоли**ть,** -олю́, -о́лишь (或 -оли́шь); -о́ленный [完] *что* 〈口〉撒上点盐, 稍微腌一腌 ‖ 未 **присáливать,** -аю, -аешь

присó**с,** -а [阳] **1.** 见 присосаться. **2.** 吸入装置

присосá**ться,** -сýсь, -сёшься [完] 吸附在…上, 粘在…上 *Пиявки присосались.* 水蛭吸住了。 ‖ 未 **присáсываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **прис**ó**с,** -а [阳]

присосé**диться,** -éжусь, -éдишься [完] *к кому-чему* 〈口〉〈口〉坐在…旁边, 坐在一起 *п. к кому-н. за обеденным столом* 与…坐在一起吃午饭 *п. к пирогу* 坐到馅饼跟前

присó**сок,** -ска [阳] (或 **прис**ó**ска,** -и 阴) 〈专〉(植物的)吸根、吸枝; (动物的)吸盘

присó**хнуть** [一、二人称不用] -нет; -óх, -óхла [完] 粘住, 粘在, 干在 *Грязь присохла к одежде.* 泥巴干在衣服上了。 ‖ 未 **присых**á**ть,** -áет

приспéт**ь,** -éю, -éешь [完] **1.** 〈旧〉来到, 赶到 **2.** [一、二人称不用] 到来, 来临 (指时间) *Приспел час расплаты.* 惩罚的时刻到了。 ‖ 未 **приспев**á**ть,** -áет (用于 2 解)

приспé**шник,** -а [阳] 〈书〉帮凶, 走狗 ‖ 阴 **присп**é**шница,** -ы

приспи**чить,** -ит [无人称] [完] *кому* (接不定式) 〈俗〉急于想, 急于要 *Приспичило ему ехать.* 他急于要走。

приспнý**ть,** -нý, -нёшь [完] 〈俗〉微稍睡会儿 *п. часок* 睡一个钟头

приспосó**бить,** -блю, -бишь; -бленный [完] *кого-что* 使适合于, 使适应于, 改成适宜于…的 *п. здание под клуб* 使建筑物适宜于作俱乐部 ‖ 未 **приспос**á**бливать,** -аю, -аешь 或 **приспособл**я**ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **приспособл**é**ние,** -я [中]

приспосó**биться,** -блюсь, -бишься [完] 适应, 学会, 掌握 *п. к обстоятельствам* 适应环境 *п. к новым условиям* 适应新条件 ‖ 未 **приспос**á**бливаться,** -аюсь, -аешься 或 **приспособл**я**ться,** -я́юсь, -я́ешься ‖ 名 **приспособление,** -я [中]; [形] **приспособ**и**тельный,** -ая, -ое 〈专〉 *приспособительные механизмы человеческого организма* 人体的适应机制 *приспособительные реакции* 适应性反应

приспособлé**нец,** -нца [阳] 〈蔑〉虚与委蛇地应付者, 看风使舵的人 ‖ 阴 **приспособл**é**нка,** -и

приспособлé**ние,** -я [中] **1.** 见 приспособить, -ся. **2.** 装置, 仪器, 设备 *п. для зажима обрабатываемой детали* 夹住加工零件的装置 *п. для подъема флага* 升旗设备 *удобные приспособления* 使用方便的装置

приспосó**бленность,** -и [阴] 适应性 *п. к жизни* 对生活的适应性

приспособлé**нчество,** -а [中] 〈蔑〉虚与委蛇的行为, 看风使舵的作风 ‖ 形 **приспособл**é**нческий,** -ая, -ое

приспособля**емость,** -и [阴] 适用, 适应性 *п. организмов к среде* 机体对环境的适应性

приспусти**ть,** -ущý, -ýстишь; -ýщенный [完] *что* 稍微降下一点来, 放下点儿 *п. флаг* 下半旗 ‖ 未 **приспуск**á**ть,** -áю, -áешь

при**став,** -а 复 -á, -óв [阳] **1.** (旧俄的)小警官, 警察所长 *участковый* или *частный п.* 警察区段长 **2.** (古罗斯时的)监察员 ◇ **судебный пристав** (旧俄的)法院的法警

приставáл**а,** -ы [阳及阴] 〈俗〉纠缠不休的人

приставáт**ь** 见 пристать

пристá**вить,** -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что* 把…搭在…上, 使…紧靠… *п. лестницу к стене* 把梯子搭在墙上 **2.** *что* 放宽, 接长, 接上 *п. кусок материи* 接上一块料子 **3.** *кого (что)* 〈口〉指定…照管, 派去照料, 派去监督 *п. няньку к детям* 让保姆照料孩子 ‖ 未 **приставл**я**ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **прист**á**вка,** -и [阴] (用于 2 解) 或 **приставл**é**ние,** -я [中]

пристáвка, -и [阴] **1.** 见 приставить. **2.** 接上的东西, 附加的东西 *магнитофонная п.* 录音机的附件 **3.** (语法用语)前缀, 词冠 ‖ 形 **пристáвочный,** -ая, -ое (用于 3 解) *приставочные глаголы* 前缀动词

приставнóй, -áя, -óе 靠着的, 搭着的 *п. стул* (в театре) (剧院里的) 加座 *приставная лестница* 单梯

приставýчий, -ая, -ее 〈口〉纠缠不休的, 令人讨厌的

прúстальный, -ая, -ое; -лен, -льна. 集中的, 聚精会神地 *п. взгляд* 凝集的目光 *пристальное внимание* 注意力集中 *пристально следить* 聚精会神地注视 ‖ 名 **прúстальность,** -и [阴]

пристáнище, -а [中]〈口〉安身之处, 避难之处

прúстань, -и 复 -и,-éй [阴]码头 *пароходная п.* 轮船码头 *тихая п.* 〈转〉安逸的生活, 安乐窝 ‖ 形 **прúстанский,** -ая, -ое

пристáть, -áну, -áнешь; -áнь [完] **1.** [一、二人称不用] *к кому-чему* 粘在, 紧贴在 *К одежде пристала грязь.* 泥粘在衣服上。 **2.** [一、二人称不用] *к кому* 〈转, 俗〉(传染病) 传染到…身上 *Пристал грипп.* 染上了流感。 **3.** *к кому* 〈口〉纠缠不休, 聒絮, 刺刺不休 *Пристала ко мне с расспросами.* 她对我盘问不休。 **4.** *к кому* 加入, 跟随 *Пристала чужая собака.* 别人家的一条狗跟来了。 **5.** [一、二人称不用] *к чему* (船)靠岸, 停靠 **6.** [一、二人称不用] 常用否定式 *кому* 〈口〉体面, 应当, 适宜 *Не пристало ему так говорить.* 他那样说话可不合适。 **7.** [一、二人称不用] *кому* 〈口, 旧〉适合, 相称, 相配 *Ему не пристал раздраженный тон.* 他不该用气忿的口气说。 ‖ 未 **приставáть,** -таю, -таёшь; -тавáй (用于 1, 2, 3, 4, 5 解); [名] **приставáние,** -я [中] (用于 3, 5 解)

пристегáть, -áю, -áешь; -стёганный [完] *что* 用大针脚缝上, 缭上 *п. подкладку* 把里子缭上 ‖ 未 **пристёгивать,** -аю, -аешь

пристегнýть, -нý, -нёшь; -стёгнутый [完] **1.** *что* 扣住, 挂上, 扣在…上 *п. шпагу* 把剑佩好 *п. воротничок* 把领子扣上 **2.** *кого-что* 〈转, 俗〉添上, 加上 ‖ 未 **пристёгивать,** -аю, -аешь

пристежнóй, -áя, -óе 可扣上的, 带扣的 *п. воротничок* 带扣的领子

пристóйный, -ая, -ое; -óен, -óйна 合乎礼节的, 有礼貌的, 得体的 *пристойное поведение* 合乎礼节的行为 *пристойно вести себя* 举止得体 ‖ 名 **пристóйность,** -и [阴]

пристрáивать[1-2], **-ся[1-2]** 见 пристроить[1-2], -ся[1-2]

пристрáстие, -я [中] **1.** 偏爱, 酷爱 *п. к театру* 酷爱戏剧 **2.** 偏见, 偏颇 *п. в суждениях* 判断上偏颇 ◇ **допрашивать с пристрастием** 〈口〉盘根问底; 〈旧〉拷问

пристрастúть, -ащý, -астúшь; -ащённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈口〉使爱好, 使人迷 *п. к чтению* 使爱好读书

пристрастúться, -ащýсь, -астúшься [完] *к чему* 〈口〉爱好, 人迷 *п. к театру* 爱戏入了迷

пристрáстный, -ая, -ое; -тен, -тна 有偏向的, 偏袒的, 偏颇的 *пристрастное отношение* 偏袒地对待, 偏颇的态度 *п. человек* 偏心的人 *судить пристрастно о чем-н.* 偏颇地评判… ‖ 名 **пристрáстность,** -и [阴]

пристрелúть, -елю́, -éлишь; -éленный [完] *кого (что)* 用枪打死, 枪杀 *п. собаку* 用枪打死一条狗 ‖ 未 **пристрéливать,** -аю, -аешь

пристреля́ть, -я́ю, -я́ешь; -éлянный [完] *что* 试射(以确定方位距离) *п. орудие* 试射炮 ‖ 未 **пристрéливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **пристрéлка,** -и [阴]; [形] **пристрéлочный,** -ая, -ое 〈专〉或 **пристрéльный,** -ая, -ое 〈专〉 *пристрелочные снаряды* 试射的炮弹 *пристрельный огонь* 试射的火力

пристреля́ться, -я́юсь, -я́ешься [完] 试射确定好距离、目标 *Батарея пристрелялась.* 炮兵连经过试射确定好了目标。 ‖ 未 **пристрéливаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **пристрéлка,** -и [阴]

пристрóить[1], -óю, -óишь; -óенный [完] **1.** *что* 添造上, 增建上 *п. флигель к дому* 接着房子建厢房 **2.** *кого (что)* 〈口〉安置, 安排 *п. на службу* 安排工作 ‖ 未 **пристрáивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **пристрóйка,** -и [阴] (用于 1 解)

пристрóить[2], -óю, -óишь; -óенный [完] 使接着…排好 *п. второй взвод к первому* 使第二排接第一排排好 ‖ 未 **пристрáивать,** -аю, -аешь

пристрóиться[1], -óюсь, -óишься [完] 〈口〉 **1.** (自身)安置在, 安身在 *п. писать на подоконнике* 伏在窗台上写 **2.** 安排好工作, 找到工作 *п. в канцелярию* 安排好在办公室工作 ‖ 未 **пристрáиваться,** -аюсь, -аешься

пристрóиться[2], -óюсь, -óишься [完] 接着排队 *п. к первой роте* 接着第二连排好队 ‖ 未 **пристрáиваться,** -аюсь, -аешься

пристрóйка, -и [阴] **1.** 见 пристроить[1]. **2.** 接修的建筑物 *деревянная п.* 木头造的附属建筑物

пристрочúть, -очý, -очúшь (或 -óчишь); -óченный [完] *что* 密密地缝上 *п. воротник* 把领子缝上 ‖ 未 **пристрáчивать,** -аю, -аешь

пристрýнить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого (что)* 〈口〉申斥, 严厉管教 *п. шалуна* 申斥淘气的孩子 ‖ 未 **пристрýнивать,** -аю, -аешь

пристýкнуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *чем* 〈口〉轻轻地敲击一下, 磕一下, 拍一下 *п. каб-*

луком 用鞋后跟磕一下 **2.** *кого (что)* 〈俗〉一下子打死, 杀死 *п. предателя* 一下子打死了叛徒 ‖ 未 **присту́кивать,** -аю, -аешь

при́ступ, -а [阳] **1.** 冲击, 猛攻 *идти на п.* 发起冲击 *взять приступом* 攻占 **2.** 发作, 暴发 *п. гнева* 愤激 *п. малярии* 疟疾发作 *п. кашля* 咳嗽发作 *п. астмы* 气喘发作 ◇ **приступу (-а) нет** *к чему* 〈口〉很贵, 买不起 **приступу (-а) нет** *к кому* 〈口〉同 подступа нет к кому-н

приступи́ть, -уплю́, -у́пишь [完] **1.** *к кому-чему* 〈旧〉走近, 逼近 *Враг приступил к крепости.* 敌人逼近了要塞。 *п. к кому-н. с требованиями, просьбами.* 〈转〉坚决向…提出要求、请求 **2.** *к чему* 开始, 着手 *п. к делу* 开始做事 ‖ 未 **приступа́ть,** -а́ю, -а́ешь

приступи́ться, -уплю́сь, -у́пишься [完]〈口〉同 подступить (2 解) *Так сердит, что нельзя п. к нему.* 他正在火头上, 很难接近他。 ‖ 未 **приступа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

присту́пок, -пка [阳]〈口〉入口处的小台阶 *каменный п.* 石头小台阶

пристыди́ть 见 стыдить

пристя́жка, -и [阴] **1.** 拉边套, 拉梢 *идти в пристяжке* 拉梢, 拉边套 **2.** 拉边套的马 *левая п.* 左边拉梢的马

пристяжно́й, -а́я, -о́е 拉梢的, 拉边套的 *пристяжная лошадь* 拉边套的马

присуди́ть, -ужу́, -у́дишь; -уждённый; (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого (что) к чему* 或 *что кому* 判处, 判决 *п. штраф кому-н.* 或 *п. кого-н. к штрафу* 处…以罚金, 判处…罚金 **2.** *кого-что кому* 〈口〉判给, 判与 *п. истцу тысячу рублей* 判给原告一千卢布 **3.** *что кому* 授予, 颁发给 *п. премию* 颁发给奖金 ‖ 未 **присужда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **присужде́ние,** -я [中]

прису́тственный, -ая, -ое 〈旧〉办公的 *п. день* 办公日 *присутственное место* 办公地点, 机关

прису́тствие, -я [中] **1.** 出席, 在, 存在 *в присутствии всех* 有大家在场, 当着大家 **2.** 〈旧〉办公, 议事 *П. начинается с 10 часов утра.* 上午十点开始办公。 **3.** 同 учреждение (2 解)〈旧〉 *рекрутское п.* 征兵机构 ◇ **присутствие духа** 有自制力, 镇静

прису́тствовать, -твую, -твуешь [未] 出席, 在场 *п. на заседании* 出席会议 *Все присутствующие приветствовали докладчика.* 全体与会者都欢迎报告人。

присуши́ть, -ушу́, -у́шишь [完] *кого-что* 〈俗〉同 приворожить. *Присушила парня.* 她把小伙子迷住了。

прису́щий, -ая, -ее; -у́щ 固有的, 素有的, 本质的 *с присущим ему добродушием* 以他善良的天性 *Ей присуща подозрительность.* 她生性多疑。

присчита́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́танный [完] *кого-что* 多算上, 多加上 *п. несколько рублей* 多算上几个卢布 ‖ 未 **присчи́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **присчёт,** -а [阳]

присыла́ть, присы́лка 见 прислать

присы́пать, -плю, -плешь; -ы́пь; -анный [完] **1.** *что* 或 *чего* 再撒上, 撒着添上 *п. крупы* 再撒上些米粒 **2.** *что чем* 撒上薄薄一层 *п. раздраженное место тальком* 在发痒的地方撒上一层滑石粉 **3.** *что* 或 *чего* 把…堆到跟前, 堆得靠近 *п. песок к забору* 把砂土堆在院墙跟前 ‖ 未 **присыпа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **присы́пка,** -и [阴]

присы́пка, -и [阴] **1.** 见 присыпать. **2.** 撒布物, 粉末; 外用药粉

присыха́ть 见 присохнуть

прися́га, -и [阴] 宣誓, 誓言, 誓词 *воинская п.* 入伍誓词 *привести бойцов к присяге* 带领战士宣誓

присяга́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кому-чему* 宣誓, 发誓 *п. на верность кому-чему-н.* 宣誓忠于谁 ‖ 完 **присягну́ть,** -ну́, -нёшь

прися́жный, -ая, -ое. **1.** 〈旧〉宣过誓的, 发过誓的 **2.** 〈转, 口谑〉经常一贯的, 总是…的 *п. остряк* 总喜欢说俏皮话的人 ◇ **присяжный поверенный** (旧俄) 律师 **суд присяжных** 有陪审的法庭

прита́иться, -аю́сь, -аи́шься [完] 隐藏起来, 躲起来 *п. в углу* 躲在角落里

прита́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 把(衣服的)腰部缝瘦 *приталенный пиджак* 掐腰的西服上衣 ‖ 未 **прита́ливать,** -аю, -аешь

пританцо́вывать, -аю, -аешь [未]〈口〉走路象跳舞一样, 舞动双脚

прита́птывать[1], -аю, -аешь [未]〈口〉同 притопывать

прита́птывать[2], -ся 见 притоптать, -ся

притача́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́чанный [完] *что* 〈专〉用透针缝上 *п. голенище* 用透针缝上皮靴帮子 ‖ 未 **прита́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **прита́чка,** -и [阴]

притащи́ть, -ащу́, -а́щишь; -а́щенный [完] **1.** *кого-что* 拖来, 拽来 *п. бревно* 拖来一根原木 **2.** *кого (что)* 〈口〉硬拉来, 硬拽来 *Зачем ты притащил меня на эту свадьбу?* 干嘛你硬拽我来参加这个婚礼? ‖ 未 **прита́скивать,** -аю, -аешь

притащи́ться, -ащу́сь, -а́щишься [完]〈口〉蹒跚, 吃力地慢慢走来 *Еле притащился домой.* 勉强挣扎着回到了家。

притво́р, -а [阳] (教堂的) 入口, 门廊

притво́ра, -ы [阳及阴]〈口〉同 притворщик

притвори́ть, -орю́, -о́ришь; -о́ренный [完] *что* (不严实地, 轻轻地) 关上, 掩上 *выйдя, п. за собой дверь* 出去随手带上门 ‖ 未 **притворя́ть, -я́ю, -я́ешь**

притвори́ться[1] [一、二人称不用] -о́рится

[完]被(不严实地,轻轻地)关上,掩上 *Дверь притворилась.* 门关上了。‖未 **притворяться,** -яется

притвори́ться², -рюсь, -ри́шься [完]假装,佯装 *п. больным* 装病 *п. равнодушным* 装作漠不关心的样子 ‖未 **притворя́ться,** -яюсь, -яешься

притво́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 假装的,佯装的,装出来的 *притворные слезы* 虚假的眼泪 *притворное равнодушие* 假装的冷淡 *притворно согласиться* 假装同意 ‖名 **притво́рность,** -и [阴]

притво́рство, -а [中]假装的行为,装假

притво́рщик, -а [阳]伪装者,伪君子 ‖阴 **притво́рщица,** -ы

притека́ть 见 притечь

притере́ть, -тру́, -трёшь; -тёр, -ла; -тёртый; -терёв (或 -тёрши) [完] *что* 研磨,磨合,磨配 *п. поверхности деталей* 对零件表面进行研磨 ‖未 **притира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **прити́рка,** -и [阴] ‖形 **прити́рочный,** -ая, -ое

притере́ться, -тру́сь, -трёшься [完] **1.** [一、二人称不用]磨合,磨配 **2.** *к кому-чему* 〈转,俗〉搞熟,习惯于 *Притерся к нашей компании.* 与我们一伙混熟了。‖未 **притира́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **прити́рка,** -и [阴]

притерпе́ться, -терплю́сь, -те́рпишься [完] *к кому-чему* (或无补语)〈口〉习惯于忍受 *п. к боли* 对疼痛已忍惯了

притёртый, -ая, -ое 磨砂的,磨口的,研磨的 *притертая деталь* 磨配的零件 *притертая пробка* 磨砂塞,毛玻璃塞

притесне́ние, -я [中] **1.** 见 притеснить. **2.** 压迫,压制 *терпеть притеснения и обиды* 遭受压迫和欺侮

притесни́тель -я [阳]〈书〉压迫者,压制者 ‖阴 **притесни́тельница,** -ы

притесни́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. 〈书〉压迫的,压制的 *притеснительные меры* 压制措施

притесни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 压迫,欺压,压制 ‖未 **притесня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **притесне́ние,** -я [中]

прите́чь [一、二人称不用] -ечёт, -еку́т; -ек, -екла́; ёкший [完] **1.** 流到,流至 **2.** 〈转,旧〉纷纷而来,大量涌现 *Толпы народа притекли на площадь.* 人群纷纷涌到广场上来。‖未 **притека́ть,** -а́ет

притира́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 притереть. **2.** *кого-что* 抹上,涂上,擦上 *п. лицо кремом* 用香脂擦脸 ‖名 **притира́ние,** -я [中]

прити́снуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого-что* 〈口〉挤住,夹住,压住 *п. палец дверью* 被门夹住了手指 *п. кого-н. в толпе* 把…挤在人群里 *п. кого-н. к стене* 把…挤到墙根 ‖未 **прити́скивать,** -аю, -аешь

прити́хнуть, -ну, -нешь; -и́х, -и́хла [完]停止出声,静息下来,沉寂下来 *Притихли звуки.* 声音停止了。*Дети притихли.* 孩子们安静下来了。

приткну́ть, -ну́, -нёшь; при́ткнутый [完] *что* 〈口〉顺便一放,随手一搁 *п. вещи в уголок* 把东西随便往角落里一放 ‖未 **притыка́ть,** -а́ю, -а́ешь

приткну́ться, -ну́сь, -нёшься [完]〈口〉凑合着待下,凑合着住下 *п. на уголке скамьи* 在长凳子角上凑合着坐下

прито́к, -а [阳] **1.** *кого-чего* 大量流入,涌入 *п. свежего воздуха в помещение* 房间里流入大量的新鲜空气 *п. сил* 有生力量大量地涌入 *п. средств* 资金大量流入 **2.** 支流 *притоки Волги* 伏尔加河的支流 *река с притоками* 有许多支流的河流 ‖形 **прито́чный,** -ая, -ое

при́толока, -и [阴]门楣,门框 *удариться о притолоку* 碰在门楣上

прито́м [连](常与 «а», «да», «и» 连用)况且,并且,同时 *Он умен и п. очень добр.* 他聪明而且非常善良。

притоми́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 〈俗〉同 утомить

притоми́ться, -млю́сь, -ми́шься [完]〈俗〉疲乏,累

прито́н, -а [阳]窝,巢,窟(指犯罪,不道德的人会聚的地方) *п. разврата* 卖淫窟 *воровской п.* 贼窝

прито́пнуть, -ну, -нешь [一次]跺一下脚,顿一下足 *п. каблучком* 顿一下鞋后跟

притопта́ть, -опчу́, -о́пчешь; -о́птанный [完] *что* 践踏,踏倒,踩平 *п. траву* 把草踩平 ‖未 **прита́птывать,** -аю, -аешь

притопта́ться [一、二人称不用] -о́пчется [完]受践踏,被踏倒,被踩平 *Трава притопталась.* 草被践踏了。‖未 **прита́птываться,** -ается

прито́пывать, -аю, -аешь [未]用脚踏拍子 *плясать, притопывая* 踏着拍子跳舞

приторгова́ть 见 торговать

притормози́ть, -ожу́, -ози́шь; -ожённый (-ён, -ена́) [完] *что* (或无补语)〈口〉稍稍刹车,微微制动 *п. машину* 把汽车稍稍刹住 *п. на повороте* 在拐弯时刹车减速 ‖未 **притормáживать,** -аю, -аешь

при́торный, -ая, -ое; -рен. **1.** 太甜的,甜得腻人的 *п. вкус* 腻人的甜味 *п. сироп* 太甜的糖浆 **2.** 香甜的,甜蜜的 *п. запах* 香甜的气味 *приторные духи* 甜滋滋的香水 **3.** 〈转〉过于客气,甜蜜得肉麻的 *приторная улыбка* 过于甜蜜的微笑 ‖名 **при́торность,** -и [阴]

приторочи́ть, -очу́, -очи́шь; -о́ченный [完] *что* 〈专〉把…拴在鞍子上 ‖未 **притора́чивать,** -аю, -аешь

прито́чный 见 притечь 或 приток

притро́нуться, -нусь, -нешься [完] *к кому-чему* 轻轻地触碰一下 *п. к руке* 摸一摸手, 碰一碰手 *Не притронулся к обеду* 午饭一口也没吃。‖未 **притра́гиваться,** -аюсь, -аешься. *К моим вещам не притрагивайся!* 别碰我的东西!

притули́ться, -лю́сь, -ли́шься [完]〈口〉靠着,倚着,伏着 *п. в уголку* 靠在角落里

притупи́ть, -уплю́, -у́пишь; -у́пленный [完] *что.* **1.** 弄得钝一点,用钝一点 *п. нож* 用钝了刀子 **2.**〈转〉使比较迟钝,使有些衰退 *п. память* 使记忆力有些衰退 *п. внимание* 使注意力减弱,不如先前注意 ‖ 未 **притупля́ть,** -я́ю, -я́ешь

притупи́ться [一、二人称不用] -у́пится [完] **1.** 变得有点钝 *Когти притупились.* 爪子不太锋利了。 **2.** 变得缓和,减弱;变得迟钝,变得衰退 *Память притупилась.* 记忆力衰退了。 *Зрение притупилось.*〈转〉视力减弱了。‖ 未 **притупля́ться,** -я́ется

притуши́ть, -ушу́, -у́шишь; -у́шенный [完] *что*〈口〉使弱下去,使暗淡;熄灭(灯,火) *п. лампу* 把灯光弄得暗一些 *п. папиросу* 把烟弄灭

при́тча, -и [阴] **1.** 寓言故事,醒世警句 *евангельская п.* 福音书中的寓言故事 **2.**〈转,口〉怪事,怪现象 *Что за п.?* 真是怪事。 ◇ **притча во языцех**〈谑〉〈谑〉大家谈笑的话柄

притыка́ть 见 приткнуть

притяга́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉有吸引力的,引人入胜的 *притягательная сила музыки* 音乐的魅力 ‖ 名 **притяга́тельность,** -и [阴]

притяжа́тельный, -ая, -ое (语法用语)物主的 *притяжательное местоимение* (мой, твой, наш и т. п.) 物主代词

притяже́ние, -я [中]吸引力,引力,吸引现象 *закон земного притяжения* 地心引力规律

притяза́ние, -я [中]〈书〉**1.** 谋求,贪求,企冀 *п. на наследство* 谋求遗产 **2.** 觊觎,奢望,追求 *притязания на ученость* 追求博学的声誉

притяза́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉严格要求的,贪图…的,追求…的 *п. тон* 苛求的语气 ‖ 名 **притяза́тельность,** -и [阴]

притяза́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *на кого-что* 追求,贪图,觊觎,企冀 *п. на первое место*〈书〉奢望得第一 *п. на остроумие* 故作俏皮

притяну́ть, -яну́, -я́нешь; -я́нутый [完] **1.** *кого-что* 拉近,拖近,移来 *п. лодку к берегу* 把小船拖到岸边 **2.** *кого-что*〈转,口〉牵强 *Этот аргумент был явно притянут.* 这个理由明显有些牵强。 **3.** *кого (что)*〈俗〉追究责任,牵连 *За такие дела и п. могут.* 人们会追究对这些事情的责任的。‖ 未 **притя́гивать,** -аю, -аешь

приуготóвить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что*〈旧〉准备,预备;命中注定 *Ему приуготовлено счастливое будущее.* 他命中注定会有个幸福的未来。‖ 未 **приуготовля́ть,** -я́ю, -я́ешь

приуда́рить, -рю, -ришь [完] **1.**〈俗〉加快干,加紧干 *Надо п., а то не выполним норму.* 我们得加紧干,要不会完不成定额的。 **2.** *за кем* 追求起…来,追逐起…来

приукра́сить, -а́шу, -а́сишь; -а́шенный [完] *кого-что*〈口〉装饰,点缀;美化,渲染 *п. чьи-н. способности* 渲染…的才干 *п. свой рассказ выдумками* 用杜撰来点缀故事 ‖ 未 **приукра́шивать,** -аю, -аешь

приуме́ньшить, -шу, -шишь; -шенный (或 **приуменьши́ть,** -шу́, -ши́шь; -шённый; -ён, -ена́) [完] *что* 减少,缩减 *п. опасность* 减少一些危险性 ‖ 未 **приуменьша́ть,** -а́ю, -а́ешь

приумнóжить, -жу, -жишь; -женный [完] *что* 使增加得更多,使更加扩大 *п. колхозные доходы* 增加集体农庄的收入 ‖ 未 **приумножа́ть,** -а́ю, -а́ешь

приумнóжиться [一、二人称不用] -ится [完] 增加得更多了,更加扩大了 *Силы приумножились.* 力量更大了。‖ 未 **приумножа́ться,** -а́ется

приумóлкнуть, -ну, -нешь; -мóлк, -мóлкла [完]〈口〉暂时不出声,暂时沉默 *Соловей приумолк.* 夜莺沉默了一会儿。

приуны́ть [将来时不用] [完]〈口〉垂头丧气起来,懊丧起来 *п. после неудачи* 失败后有些灰心丧气

приурóчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что к чему* 安排在…时候,定在…时候 *п. отъезд к весне* 定在春天出发 ‖ 未 **приурóчивать,** -аю, -аешь

приуса́дебный, -ая, -ое 宅院旁的,庄园旁的 *п. участок земли* 宅院旁的一块地

приуста́ть, -а́ну, -а́нешь [完]〈口〉有点疲乏,有点累 *Приустали в походе.* 大家在行军中都有些累了。

приути́хнуть, -ну, -нешь; -ти́х, -ти́хла [完]〈口〉**1.** [一、二人称不用]稍微小些,静息下来 *Ветер приутих.* 风小些了。 **2.** 不再吵嚷,安静

приучи́ть, -учу́, -у́чишь; -у́ченный [完] *кого (что) к кому-чему* (或接不定式)使习惯于,使养成习惯 *п. к порядку* 养成遵守秩序的习惯 *п. медвежонка к людям* 使小熊习惯与人相处 *п. регулярно заниматься* 使养成按时学习的习惯 ‖ 未 **приуча́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **приучи́ться,** -учу́сь, -у́чишься [未] **приуча́ться,** -а́юсь, -а́ешься

прифранти́ться, -нчу́сь, -нти́шься [完]〈口〉打扮漂亮,穿戴讲究 *п. к празднику* 打扮好迎接节日

прифронтовóй, -а́я, -óе 靠近前线的,靠近前

方的 *п. лес* 靠近前方的森林 *прифронтовая полоса* 靠近前线的地带

прихва́рывать, -аю, -аешь [未]〈口〉常患小毛病，常不舒服 *К старости начал п.* 上了年纪常闹小毛病。

прихвастну́ть, -ну́, -нёшь [完]〈口〉吹吹牛，夸夸口 *Любит п.* 他喜欢吹吹牛。

прихвати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] **1.** *кого-что* 抓住，握住，挤住 *п. буяна за локти* 抓住了捣乱者的胳膊肘 **2.** *кого-что* 〈口〉赶上，遇上 *Путников прихватила метель.* 行路人遇上了暴风雨。 **3.** *кого-что* 〈口〉随身带上，捎上 *п. детей* 带上孩子 **4.** *что* 或 *чего* 〈口，谑〉弄到，搞到 *п. денег в долг* 借点钱 **5.** *что* 〈口〉稍稍捆上 *п. чемодан ремнем* 用皮带把手提箱捆一下 **6.** [一、二人称不用] *что* 〈口〉冻伤，冻坏 *Цветы прихватило морозом.* 寒气把花冻坏了。 **7.** *кого-что* 〈俗〉突然患上病 *Живот прихватило.* 肚子突然疼起来了。‖ 未 **прихва́тывать,** -аю, -аешь

прихворну́ть, -ну́, -нёшь [完]〈口〉得点小病，有点不舒服

при́хвостень, -тня [阳]〈蔑〉尾巴，溜须拍马者，走狗 *кулацкий п.* 富农的走狗 *фашистский п.* 法西斯走狗

прихлеба́тель, -я [阳]〈口，蔑〉趋附逢迎的食客 ‖ 阴 **прихлеба́тельница,** -ы

прихлеба́тельство, -а [中]〈口，蔑〉趋附逢迎的白吃行为，为图小利而巴结的行为 ‖ 形 **прихлеба́тельский,** -ая, -ое

прихлёбывать, -аю, -аешь [未] *что* 〈口〉一小口一小口地喝(发出吮吸的声音)，呼哧呼哧地喝 *п. чай с блюдечка* 用小茶碟喝茶 ‖ 一次 **прихлебну́ть,** -ну́, -нёшь

прихло́пнуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** 轻轻拍手 *Бросил деньги на стол и сверху прихлопнул кепкой.* 把钱扔在桌上并用帽子从上面啪地盖住了。 **2.** *что* 〈口〉拍一下关上，合上 *п. дверь* 砰地把门关上了 **3.** *кого-что* 〈口〉(关闭时)拍一下夹住，挤住，压住 *п. палец* 啪地一下把手指夹住了 **4.** *кого (что)* 〈俗〉弄死，整死 *п. муху* 把苍蝇拍死 **5.** *кого-что* 〈俗〉查封，关闭 *Пора п. эту шайку.* 该取缔这一帮人了。 ‖ 未 **прихло́пывать,** -аю, -аешь

прихлы́нуть [一、二人称不用] -нет [完]〈口〉涌来，蜂涌而来 *Прихлынули волны.* 浪头涌来。 *Прихлынула толпа.* 人群涌来。 *Прихлынут воспоминания.* 〈转〉顿时沉浸在回忆之中。

прихо́д[1], -а [阳] **1.** 见 прийти. **2.** 进款，收入额；进货(与 расход "支出"，"花销"相对) *П. превышает расход.* 收入高于支出。‖ 形 **прихо́дный,** -ая, -ое (用于 2 解) *приходная ведомость* 收入表报 *приходная касса* 收款处

прихо́д[2], -а [阳]〈旧〉教区，教派 *Каков поп, таков и п.* 〈谚〉有什么和尚就会有什么庙；什么和尚念什么经。‖ 形 **прихо́дский** -ая, -ое. *приходская школа* 教区学校

приходи́ть 见 прийти

приходи́ться, -ожу́сь, -о́дишься [未] **1.** 见 прийтись. **2.** *кому* 是…的亲属、亲戚 *п. дядей кому-н.* 是…的叔叔(伯伯…)

прихо́довать, -дую, -дуешь [未] *что* 收进，入帐 ‖ 完 **заприхо́довать,** -дую, -дуешь; -анный 或 **оприхо́довать,** -дую, -дуешь; -анный

прихо́до-расхо́дный, -ая, -ое 收支的，出纳的 *приходо-расходные книги* 收支簿，出纳帐

приходя́щий, -ая, -ее 不住宿的 *приходящая домработница* 白天来工作晚上走的女佣 *приходящие больные* 门诊病人

прихожа́нин, -а 复 -а́не, -а́н [阳]某教区的教民 ‖ 阴 **прихожа́нка,** -и

прихо́жая, -ей [阴] 同 передняя. *раздеться в прихожей* 在前厅脱大衣

прихора́шивать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 〈口〉打扮，收拾，使美观些 ‖ 反身 **прихора́шиваться,** -аюсь, -аешься

прихотли́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 刁钻古怪的，苛求的 *п. человек* 刁钻古怪的人 *п. вкус* 苛求的口味 **2.** 精巧奇异的，奇妙的 *п. узор* 精巧奇异的花纹 *прихотливая фантазия* 奇妙的想象 ‖ 名 **прихотли́вость,** -и [阴]

при́хоть, -и [阴]任性的要求，刁钻古怪的愿望 *исполнять чьи-н. прихоти* 满足…的任性的要求

прихра́мывать, -аю, -аешь [未]有点瘸，微跛 *п. на правую ногу* 右脚有点瘸

прице́л, -а [阳] **1.** 瞄准器，瞄准镜 **2.** 瞄准 *линия прицела* 瞄准线 *взять (брать) на п. кого-что-н.* 瞄准…；〈转〉特别注意… ‖ 形 **прице́льный,** -ая, -ое. *п. огонь* 瞄准射击

прице́литься, -люсь, -лишься [完] 瞄准，对准 ‖ 未 **прице́ливаться,** -аюсь, -аешься; ‖ 名 **прице́ливание,** -я [中]

прицени́ться, -еню́сь, -е́нишься [完] *к кому-чему* 〈口〉问价钱，打听价钱 *п. к товару* 打听商品的价钱 ‖ 未 **прице́ниваться,** -аюсь, -аешься 或 **прицени́ться,** -я́юсь, -я́ешься

прице́п, -а [阳] 挂车，拖斗 *трактор с прицепом* 带拖车的拖拉机

прицепи́ть, -цеплю́, -це́пишь; -це́пленный [完] *что.* **1.** 挂在…上，加挂 *п. вагон к поезду* 把一节车厢挂在列车上 **2.** 〈口〉钉住，别上 *п. значок* 把徽章别上 *п. бант* 别上蝴蝶结 ‖ 未 **прицепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **прице́пка,** -и [阴]

прицепи́ться, -цеплю́сь, -це́пишься [完] **1.** 被挂上，挂住 *К платью прицепился репейник.* 牛蒡粘在了衣服上。 **2.** 〈转〉同 придраться 〈俗，不赞〉 *п. к пустяку* 抓着小事找

碴儿 ‖ 未 **прицепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

прице́пка, -и [阴] **1.** 见 прицепить. **2.** 〈口〉挂上的东西, 挂钩 **3.** 〈转〉同 придирка 〈俗, 不赞〉

прицепно́й, -а́я, -о́е 拖挂的, 被拖带的 *п. вагон* (电车的) 挂车 *п. инвентарь* 拖挂用具, 牵引用具

прице́пщик, -а [阳] (在拖拉机) 机引农具上的工作人员 ‖ 阴 **прице́пщица,** -ы

прича́л, -а [阳] **1.** 见 причалить. **2.** 系留索, 系船缆 *бросить, подать, закрепить п.* 抛、递、系缆索 **3.** 码头, 系船段, 停泊处 *Катер стоит у причала.* 快艇停泊在码头。 ‖ 形 **прича́льный,** -ая, -ое

прича́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] **1.** *что* 系留 (船只、飞艇) **2.** (船只、飞艇) 靠岸, 停泊 ‖ 未 **прича́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **прича́л,** -а [阳]

прича́стие[1], -я [中] (语法用语) 形动词 ‖ 形 **прича́стный,** -ая, -ое. *п. оборот* 形动词短语

прича́стие[2], -я [中] **1.** 圣餐 **2.** 同 причащение

причасти́ть, -ащу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 为…举行圣餐仪式, 授圣餐 ‖ 未 **причаща́ть,** -а́ю, -а́ешь

причасти́ться, -ащу́сь, -асти́шься [完] 领圣餐 ‖ 未 **причаща́ться,** -а́юсь, -а́ешься

прича́стный[1], -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉参预…的, 与…有关的 *п. к литературе человек* 与文学有关的人, 搞文学工作的人 *Он к этому делу не причастен.* 他与此事无关。 ‖ 名 **прича́стность,** -и [阴]

прича́стный[2] 见 причастие[1]

причаще́ние, -я [中] 圣餐礼, 圣餐仪式

причём [连] 而且, 再说 *Не прав, п. еще и спорит.* 不对, 还要强辩。

причеса́ть, -ешу́, -е́шешь; -чёсанный [完] *кого-что* 梳好, 梳平; 给…梳头, 给…做头发 *п. волосы* 梳头 *п. ребенка* 给小孩梳头 *п. по моде* 做个摩登的发型 *причесанная фраза* 〈转〉文理通顺的句子 ‖ 未 **причёсывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **причеса́ться,** -ешу́сь, -е́шешься; [未] **причёсываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **причёска,** -и [阴] 或 **причёсывание,** -я [中]

причёска, -и [阴] **1.** 见 причесать. **2.** 发型, 发式 *модная п.* 时髦的发型

проче́сть, -чту́, -чтёшь; -чёл, -чла́; -чтённый (-ён, -ена́); -чтя́ [完] *кого-что.* **1.** 同 присчитать 〈俗〉 *п. проценты* 加算利息 **2.** 同 причислить (3 解) 〈旧〉 *п. к числу лучших* 把…归入优秀人物的行列 ‖ 未 **причи́тывать,** -аю, -аешь. (用于 1 解)

приче́тник, -а [阳] 教堂的下级服务人员 ‖ 形 **приче́тнический,** -ая, -ое

причи́на, -ы [阴] **1.** 原因, 缘故 *п. войны* 战争的起因 *п. пожара* 引起火灾的原因 **2.** 理由, 根据 *уважительная п.* 正当的理由 *смеяться без причины* 无缘无故地笑 *по той простой причине, что...* 就是因为… ◇ **по причине** *чего* [作前置词] 由于 *Не работал по причине болезни.* 因病没有上班。

причинда́лы, -ов 〈口, 谑〉用具, 家伙, 工具 *Забирай свои п. и уходи.* 拿上你的家什走吧。

причини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что* 致使, 造成, 成为…(不快的) 原因 *п. боль, огорчения* 使痛苦, 难过 *п. убытки* 使造成损失 ‖ 未 **причиня́ть,** -я́ю, -я́ешь

причи́нность, -и [阴] 〈书〉因果关系, 因果性

причи́нный -ая, -ое 〈书〉因果的, 有因果关系的 *причинная связь* 因果联系

причи́слить, -лю, -лишь; -ленный [完] **1.** *кого-что* (计算时) 加到…上, 加上 *п. сумму к расходу* 把一笔款加到支出帐上 **2.** *кого (что)* 〈专〉任命, 任用, 派到…任职 *п. к охране* 录用做警卫工作 **3.** *кого-что* 列入, 算作 *п. к выдающимся ученым* 认为是卓越的学者 ‖ 未 **причисля́ть,** -я́ю, -я́ешь

причита́ние, -я [中] **1.** 见 причитать. **2.** 哭诉歌, 送别曲 (古老的民间习俗) *свадебные причитания* 哭送新娘的送别曲

причита́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 数落着哭, 哭诉 **2.** 哭着唱哀歌, 唱送别曲 *п. по покойнике* или *по покойнику* 为死去的人哭唱哀歌 ‖ 名 **причита́ние,** -я [中]

причита́ться [一、二人称不用] -а́ется [未] **1.** *кому* 〈公文〉应付给, 应交 *Ему причитается сто рублей.* 应付给他一百卢布。 **2.** [单数第三人称] **причита́ется** *с кого* 〈口〉…应给…, …应酬谢… *Премию получил? Ну, с тебя причитается!* 奖金领了吗? 那好, 你应出钱!

причи́тывать 见 причесть

причмо́кнуть, -ну, -нешь [完] 咂嘴, 吧嗒一下嘴 *п. от удовольствия* 满意得咂吧一下嘴 ‖ 未 **причмо́кивать,** -аю, -аешь. *Ребенок сосет, причмокивая.* 婴儿咂吧着嘴吮吸着。

причт, -а [阳] 僧侣们, 教士们 *Явился со всем причтом* 〈转; 口, 谑〉携同左右光临了。

причу́да, -ы [阴] 古怪, 怪僻, 古怪脾气 *У старых людей свои причуды.* 老人都有他们的怪脾气。 *детские причуды* 孩子的任性乖戾

причу́диться 见 чудиться

причу́дливый, -ая, -ое; -ив. **1.** 新奇古怪的, 独出心裁的 *п. наряд* 别出心裁的打扮; 奇装异服 **2.** 〈口〉乖戾的, 刁钻古怪的 *п. старик* 古怪的老头 ‖ 名 **причу́дливость,** -и [阴] (用于 1 解)

причу́дник, -а [阳] 〈口〉古怪人, 有怪僻的人 ‖ 阴 **причу́дница,** -ы

пришвартова́ть, -ся 见 швартовать
прише́лец, -льца [阳] 外来人, 外地人 ‖ 阴 **прише́лица,** -ы 〈旧〉
пришепётывать, -аю, -аешь [未] 〈口〉轻微地将 с,з 读得象 ш,ж
пришёптывать, -аю, -аешь [未] *что* (或无补语) 〈口〉一面…一面低声嘟囔
прише́ствие, -я [中] 〈旧〉来到, 出现, 降临 ◇ **второе пришествие** 〈口, 谑〉基督二次降世 (喻永远不可能有的事) *Что же нам — до второго пришествия ждать?* 我们怎么, 得等到太阳从西边出来吗?
пришиби́ть, -бу́, -бёшь; -ши́б, -ши́бла; -бленный [完] *кого (что).* **1.** 〈俗〉打死 **2.** 〈转, 口〉使沮丧, 使非常难过 *Тяжелое известие пришибло его.* 沉痛的消息使他非常难过。
приши́бленный, -ая, -ое 〈口〉沮丧的, 非常难过的 *п. вид* 沮丧的样子 ‖ 名 **приши́бленность, -и** [阴]
пришивно́й, -а́я, -о́е 缝上的, 缀上的 *п. воротник* 缝上的领子
приши́ть, -шью́, -шьёшь; -ше́й; -и́тый [完] *что.* **1.** 缝上, 缀上 *п. рукав* 缝上袖子 **2.** 同 приколотить 〈专〉 *п. доску* 把木板钉上 **3.** *кому* 〈转, 俗, 不赞〉硬给安上…罪名, 错误地指责 *п. дело* 诬告, 陷害 **4.** 同 **убить** 〈俗〉 *Свои же дружки пришили.* 是自己的朋友打死的 ‖ 未 **пришива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **приши́вка,** -и [阴] (用于 1, 2 解)
при́шлый, -ая, -ое 外来的, 非本地的 *п. человек* 外来人
пришпи́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* (用卡子别针) 别住, 卡上 *п. бант* 把蝴蝶结别上 ‖ 未 **пришпи́ливать,** -аю, -аешь
пришпо́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *кого (что)* 用马刺刺马 ‖ 未 **пришпо́ривать,** -аю, -аешь
прищёлкнуть, -ну, -нешь; -утый [完] 〈口〉同 щелкнуть (2 解) *п. языком* 用舌头弹得一响 ‖ 未 **прищёлкивать,** -аю, -аешь
прищеми́ть, -емлю́, -е́мишь; -млённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 夹住, 挤住 *п. котенку лапу* 把小猫的爪子夹住了 ‖ 未 **прищемля́ть,** -я́ю, -я́ешь
прище́п, -а [阳] 〈专〉 **1.** 见 прищепить. **2.** 扦插接穗的开口 **3.** привитое дерево 接活的树木
прищепи́ть, -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈专〉扦插 (接穗) ‖ 未 **прищепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **прище́п, -а** [阳]
прище́пка, -и [阴] 晾衣服用的夹子
прище́пок, -пка [阳] 〈专〉接穗
прищу́р, -а [阳] 〈口〉眯缝眼 *глаза с прищуром* 眯缝眼
прищу́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 稍微眯缝上 (眼睛) *п. левый глаз* 稍微眯缝上左眼 ‖ 未 **прищу́ривать,** -аю, -аешь
прищу́риться, -рюсь, -ришься [完] …稍微眯缝上了眼睛 *п. от яркого света* 亮光刺得眼睛眯缝起来了 ‖ 未 **прищу́риваться,** -аюсь, -аешься
прищу́чить, -чу, -чишь [完] *кого (что)* 〈俗〉严厉申斥; 严厉警告, 惩罚 ‖ 未 **прищу́чивать,** -аю, -аешь
прию́т, -а [阳] **1.** 藏身之所, 栖身之地 *удобный п. для путников* 便于行人歇脚的地方 **2.** (革命前俄国的) 孤儿院 *детский п.* 孤儿院 ‖ 形 **прию́тский,** -ая, -ое (用于 2 解)
приюти́ть, -ючу́, -юти́шь [完] *кого (что)* 提供栖身地, 收留 *п. сироту* 收留孤儿
приюти́ться, -чу́сь, -ти́шься [完] 找到栖身地, 找到安身之处, 暂住 *п. у земляков* 在同乡那里暂住 *У подножия горы приютилась избушка.* 〈转〉紧靠山脚有座小房子。
приязненный, -ая, -ое; -нен, -нна 〈旧〉同 дружественный (1 解)
приязнь, -и [阴] 〈旧〉友谊, 友好, 友善 *давняя п.* 旧日的友情
прия́тель, -я [阳] **1.** 友人, 关系很好的熟人, 朋友 *старинный мой п.* 我的老朋友 **2.** 老兄 *Эй, п., посторонись-ка!* 喂, 老兄, 让开点吧! ‖ 阴 **прия́тельница,** -ы (用于 1 解)
прия́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 令人愉快的, 令人惬意的 *п. запах* 好闻的气味 *приятная встреча* 愉快的会见 *приятная новость* 令人高兴的消息 *приятно слышать* 好听, 听起来让人舒服 *Мне это приятно.* 这件事让我高兴。 **2.** 令人喜爱的, 可爱的 *п. человек* 招人喜欢的人 *приятная наружность* 令人喜爱的外表 ‖ 名 **прия́тность, -и** [阴]
прия́ть [将来时不用] -я́л; -я́вший; -я́тый [完] *кого-что* 〈古〉同 принять (1 解) ‖ 未 **приима́ть,** прие́млю, прие́млешь [不定式不用] 〈旧, 雅〉 ‖ 名 **прия́тие,** -я [中] 〈旧, 雅〉
про¹ [前, 接四格] 〈口〉 **1.** 关于 *говорить про друзей* 谈论朋友 **2.** 为了, 为 *Это не про нас.* 这不是为我们的。 *оставить что-н. про запас* 留作储备
про²: про и контра 〈书〉赞成与反对; 利与弊
про… [前缀] **I.** 接动词表示: 1) "穿过"、"通过"、"透过", 如 *пробить, прострелить, протечь;* 2) "彻底"、"透彻"、"遍及", 如 *просолить, прокрасить, прогреть;* 3) "经过"、"掠过"、如 *проехать, пробежать;* 4) "…个充分"、"…个够", 如 *пропеть, пронумеровать, проспаться, прогуляться, проскакать;* 5) "…一阵子" (多指声音的持续), 如 *провизжать, прорычать, прошуметь, пробарабанить;* 6) "动作持续一段时间", 如 *проработать, просидеть, проболеть, промучиться, проблуждать;* 7) "用掉"、"耗费", 如 *прожить* (деньги),

проиграть, прозевать. **II.** 构成名词或形容词表示:"亲"、"拥护", 如 *проимпериалистический, промодернист*

проанализи́ровать 见 анализировать

проаннотúровать 见 аннотировать

про́ба[1], -ы [阴] **1.** 试, 尝试; 检验 *п. механизмов, машин* 试验、检验机器 *п. голосов* 试嗓子 *взять на пробу* 拿去作试验 **2.** *взять пробу* 取样

про́ба[2], -ы [阴] 成色; 成色戳子 *золото низкой пробы* 成色低的金子 ‖ 形 **про́бный,** -ая, -ое 〈专〉 *пробное золото* 盖有成色戳子的金子

пробавля́ться -яюсь, -я́ешься [未] 〈口〉 满足于…, 以果腹 *Пришлось п. на охоте сухарями.* 打猎时只能以干粮充饥了。

проба́лтываться 见 проболтаться[1]

пробе́г, -а [阳] **1.** 赛跑, 赛马 *лыжный п.* 滑雪赛 *автомобильный п.* 汽车竞赛 **2.** 〈专〉 行程, 行驶距离 *суточный п. паровоза* 一昼夜机车的行程 **3.** 〈专〉 运行, 行驶(指运输工具) *вагон в пробеге* 车厢在运行中

пробе́гать, -аю, -аешь [完] **1.** 跑, 奔跑(若干时间) *п. весь день по городу* 满城跑了一整天 **2.** *что* 〈口〉 因奔忙而耽误、错过 *п. ужин* 奔忙得错过吃午饭

пробега́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 пробежать. **2.** *что* (运输工具)行驶(若干距离) *Поезд пробегает участок за два часа.* 火车两个小时可以跑完这个路段。

пробежа́ть, -егу́, -ежи́шь, -егу́т [完] **1.** 跑过, 驶过 *п. через поляну* 跑过林中旷地 *п. по залу* 在大厅里跑过 **2.** *что* 跑了(若干距离) *п. километр* 跑了一公里 **3.** [一、二人称不用] 〈转〉 一掠而过, 瞬息即逝 *Пробежала дрожь по телу.* 身上一阵颤慄。 *По лицу пробежала судорога.* 脸上抽搐了一下。 **4.** *что* 〈转, 口〉 浏览, 很快地阅读 *п. газету* 浏览报纸 ‖ 未 **пробега́ть,** -а́ю, -а́ешь

пробежа́ться, -егу́сь, -ежи́шься, -егу́тся [完] 跑步, 跑一跑 *п. по дорожке* 在小路上跑跑步 ‖ 名 **пробе́жка, -и** [阴] 〈专〉

пробе́л, -а [阳] **1.** 空白处, 空行, 空格 *оставить п.* 留出空格 **2.** 〈转〉 空白点, 漏洞, 缺陷 *п. в знаниях* 知识上的空白点

пробивно́й, -а́я, -о́е. **1.** 〈专〉 穿透的, 穿孔的, 击穿的 *пробивная сила снаряда* 炮弹的穿透力 **2.** 〈转, 口〉 有钻劲的, 有股顽强劲的 *п. парень* 有钻劲的小伙子

пробира́ть, -ся 见 пробрать, -ся

проби́рка, -и [阴] 试管 ‖ 形 **проби́рочный,** -ая, -ое

проби́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 〈专〉 **1.** 检验, 分析(锭、矿、合金中的金属含量) **2.** (在金、银锭或制品上)打成色戳子 ‖ 名 **проби́рование, -я** [中]; [形] **проби́рный,** -ая, -ое

проби́ть, -бью, -бьёшь; -бе́й; -и́тый (-и́т) [完] **1.** 见 бить. **2.** *что* 穿透, 打通, 凿通, 打眼 *п. стену* 把墙打穿 *Пуля пробила дверь.* 子弹把门穿透了。 *п. отверстие в стене* 在墙上凿个孔 *п. себе дорогу* 〈转〉 给自己打通一条路, 凭自己的力量达到好的地位 **3.** *что* 〈转〉 吃力地完成, 艰苦地获得进展 *Никак не можем п. это важное дело.* 这件重要的事我们无论如何也完成不了。 **4.** *что* 敲打(若干时间) ‖ 未 **пробива́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 2, 3 解) ‖ 形 **пробо́йный,** -ая, -ое

проби́ться, -бью́сь, -бьёшься; -бе́йся [完] **1.** 挤过; 冲破, 突破 *Полк пробился к реке.* 团队冲到了河岸。 *п. сквозь толпу* 从人群中挤了过去 *п. в люди* 〈转, 旧〉 在社会上取得一定地位 **2.** 〈口〉 刻苦地做某事, 苦攻 *п. день над задачей* 做习题化了一天 **3.** 〈口〉 艰难地生活, 勉强对付着活 *п. до весны* 对付着过到春天 **4.** (植物)长出, 冒出 *Пробились ростки.* 小苗长出来了。 ‖ 未 **пробива́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于 1, 3, 4 解)

про́бка, -и [阴] **1.** 木栓层 **2.** 瓶塞, 塞子 *стеклянная п.* 玻璃塞子 *деревянная п. в трубе* 管子的木头塞 *глуп как п.* 〈口〉 笨得象个木头疙瘩 **3.** 〈转, 口〉 交通堵塞 *П. рассосалась.* 堵塞的交通通畅了。 *На перекрестке образовалась п.* 十字路口交通堵塞了。 **4.** 保险丝 *вывернуть пробку* 把保险丝拔出来 *Пробки перегорели.* 保险丝烧断了。 ‖ 形 **про́бковый,** -ая, -ое (用于 1 解) 或 **про́бочный,** -ая, -ое (用于 2 解)

пробле́ма, -ы [阴] **1.** (需解决、研究的)复杂问题, 课题 *постановка проблемы* 问题的提法 *проблемы воспитания* 各种教育问题 **2.** 〈转, 口〉 难题 *Для нее пуговицу пришить — целая п.* 对她来说钉个扣就是个大难题。 *Это не п.!* 〈口〉 这不成问题! ‖ 形 **пробле́мный,** -ая, -ое (用于 1 解) *проблемная статья* 提出问题的文章

проблемати́ческий, -ая, -ое 或 **проблемати́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉 **1.** 还有问题的, 未确定的; 推测的 *п. вывод* 推论 **2.** 可疑的, 有疑问的 *проблематическое дело* 不大可靠的事 *Успех вашего предприятия весьма проблематичен.* 你们企业的成就很值得怀疑。 ‖ 名 **проблемати́чность, -и** [阴]

про́блеск, -а [阳] **1.** 闪光, 一闪一闪的亮光 *проблески молнии* 闪电的亮光 **2.** *чего* 〈转〉 闪现, 微现 *п. сознания* 短暂地恢复知觉 *п. чувства* 一种情感的闪现

проблесну́ть, -нёт [完] 突然一闪, 闪过 *Сквозь тучу проблеснула молния.* 乌云中闪电突然一亮。 ‖ 未 **проблёскивать,** -ает

про́бный[1], -ая, -ое. **1.** 试样的, 试验的 *п. товар* 货样 *п. камень* 〈转〉 试金石 *п. шар* 〈转, 旧〉 探测气球, 试探性措施 **2.** 试验的, 检验的 *п. рейс* 试航

про́бный[2] 见 проба[2]

про́бовать, -бую, -буешь [未] **1.** *кого-что* 试验，检验 *п. свои силы* 试自己的气力 *п. артиста на какую-н. роль* 让演员试演角色 **2.** *что* 尝，品尝 *п. кушанье* 尝食物 **3.** [接不定式] 尝试，试图 *Пробовал выяснить.* (他)试图查明。‖完 **испро́бовать,** -бую, -буешь; -анный (用于1解)或 **попро́бовать,** -бую, -буешь; -анный

пробода́ть[1] [一、二人称不用] -áет [完] *кого-что* (用角)触穿，穿透，觝破

пробода́ть[2], -áю, -áешь [未] *что* 〈旧，专〉穿孔，刺孔 ‖名 **прободе́ние,** -я [中] *п. кишок* 肠穿孔

пробо́ина, -ы [阴] (打穿的)孔，洞，眼 *п. в броне* 钢甲上打穿的孔

пробо́й, -я [阳] 挂锁的金属环‖形 **пробо́йный,** -ая, -ое

пробо́йник, -а [阳]〈专〉穿孔器，錾子，冲子

пробо́йный 见 пробить 及 пробой

проболе́ть[1], -éю, -éешь [完] 患病、生病(若干时间) *Проболел три дня.* 他病了三天。

проболе́ть[2] [一、二人称不用] -и́т [完] 疼痛(若干时间) *Раненая рука проболит недолго.* 受伤的手疼不了多久。

проболта́ть, -áю, -áешь [完]〈口〉**1.** *что* 说漏嘴，闲话中泄漏了秘密 **2.** 闲聊，闲扯一些时间 *Целый час проболтала с подружкой.* 她和女友闲聊了整整一个小时。

проболта́ться[1], -áюсь, -áешься [完]〈口〉同 проговориться. *Обещал молчать, а сам проболтался.* 答应了不说，可自己说走了嘴。‖未 **проба́лтываться,** -аюсь, -аешься

проболта́ться[2], -áюсь, -áешься [完]〈俗〉闲逛，游荡(若干时间) *Проболтался на улице до вечера.* (他)在街上一直闲逛到了晚上。

пробо́р, -а [阳] 分发的缝；分发，分头 *носить волосы на прямой п.* (посередине) 中分头 *косой п.* **(боковой)** 偏分头

пробормота́ть, -очу́, -о́чешь [完] *что* 〈口〉说得快而不清楚，嘟囔，说得含含糊糊

пробороните́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 耙好(耕过的地) **2.** 耙(若干时间) ‖未 **борона́нивать,** -аю, -аешь. (用于1解)

про́бочник, -а [阳]〈俗〉同 штопор (1解)

пробра́сывать 见 пробросить

пробра́ть, -беру́, -берёшь; -áл, ала́, -áло; про́бранный [完] **1.** *кого-что* 同 пронять 〈口〉*Пробрал мороз.* 寒气袭人。*Пробрал страх.* 害怕得不得了。 **2.** *кого (что). п. шалуна* 喝斥顽童 **3.** *что* 〈专〉除草，除杂草 *п. свеклу* 给甜菜除草 ‖未 **пробира́ть,** -áю, -áешь. ‖名 **пробо́рка,** -и [阴] (用于2，3解)

пробра́ться, -беру́сь, -берёшься; -áлся, -ала́сь, -ало́сь (或 -áлось) [完] **1.** (吃力地)挤过去，钻过去 *п. сквозь толпу* 从人群中挤过去 **2.** 溜进去，偷偷进入 *п. через окно* 从窗户偷偷钻进去 ‖未 **пробира́ться,** -áюсь, -áешься

пробренча́ть 见 бренчать

пробреха́ть 见 брехать

пробри́ть, -ре́ю, -ре́ешь; -и́тый [完] *что* 剃出一条缝 *п. пробор* 剃出一条发缝，剃分头 ‖未 **пробрива́ть,** -áю, -áешь

пробро́са́ться, -áюсь, -áешься [完] *кем-чем* 〈口〉因放弃…而吃亏 *Смотри, пробросаешься хорошими работниками.* 看吧，你拒用能干的工作人员是要吃亏的。

пробро́сить, -о́шу, -о́сишь; -о́шенный [完] *что* 〈口〉**1.** 用算盘计算，打算盘 **2.** (打算盘)多打上 *п. три рубля* 多打了三个卢布 ‖未 **пробра́сывать,** -аю, -аешь

пробрюзжа́ть 见 брюзжать

пробряца́ть 见 бряцать

пробубни́ть 见 бубнить

пробуди́ть 见 будить

пробуди́ться, -ужу́сь, -у́дишься 或 -уди́шься [完] **1.** (-у́дишься). 同 проснуться 〈书〉*п. ото сна* 睡醒，从梦中醒来 *Весной природа пробудилась.* 〈转〉春天大自然苏醒了。 **2.** [一、二人称不用]〈转，雅〉发生，出现 *Пробудилось желание.* 产生了一种愿望。 ‖未 **пробужда́ться,** -áюсь, -áешься ‖名 **пробужде́ние,** -я [中]

пробужда́ть, -áю, -áешь [未] *что* 〈雅〉同 будить (2解)

пробура́вить 见 буравить

пробури́ть 见 бурить

пробурча́ть 见 бурчать

пробы́ть, -бу́ду, -бу́дешь; про́был (或 пробы́л), пробыла́, про́было (或 пробы́ло); пробу́дь; -ы́вший [完] (在某地)逗留、住(若干时间)；处于某状态，担任某职务(若干时间) *Пробыл все лето в деревне.* 在乡村住了整整一个夏天。 *Заведующим он пробыл недолго.* 他当主任当了不久。 *Месяц пробыл без работы.* 一个月没上班。

прова́л, -а [阳] **1.** 见 провалить, -ся. **2.** 塌陷的地方，凹陷处 *глубокий п. в горах* 山里一个很深的塌陷处 **3.** 完全失败，垮台 *п. авантюры* 冒险失败 *потерпеть п.* 遭到失败 **4.** 〈转〉(病中，醉后)恍惚，迷糊，模糊 *п. памяти* 记忆模糊 ‖形 **прова́льный,** -ая, -ое (用于2解)〈专〉

прова́ливать[1] [未] **прова́ливай!** 〈俗〉滚开，走开 *Проваливай отсюда!* 从这儿滚开! *Проваливай, пока цел!* 趁现在还好好的，走开吧!

прова́ливать[2]**,-ся** 见 провалить, -ся

провали́ть, -алю́, -áлишь; -áленный [完] **1.** *что* 压塌，使坍塌 *Снег провалил крышу.* 雪把房顶压塌了。 **2.** *что* 〈口〉断送，葬送，使失败 *п. хорошее начинание* 把好的开端搞糟了 **3.** *кого-что* 〈口〉否决，使通不过；给…

打不及格 *п. кандидата* 否决了候选人，使候选人落选 *п. кого-н. на экзамене* 考试时给…打不及格 ‖ 未 **проваливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **провал,** -а [阳]

провалиться, -алюсь, -алишься [完] **1.** 跌入，陷进 *п. в яму* 陷进坑里 *Готов сквозь землю п.* (发窘，羞愧得)恨不得找个地缝钻进去。 *Как сквозь землю провалился.* 失踪，消失，不见踪影。 *Провались ты!* 〈俗〉走开，滚开! *П. на этом месте!* 〈俗〉要不(让我)马上去死! (表示所说的话属实时起誓用语) **2.** [一、二人称不用] 坍塌，倒塌，倾覆 *Мост провалился.* 桥塌了。 **3.** 〈口〉失败，垮台；考试不及格 *Планы провалились.* 计划落空了。 *п. на экзамене* 考试不及格 **4.** 〈转，俗〉失踪，消失 *Пошел в магазин и куда-то провалился.* 他去了商店就不见了。 **5.** [一、二人称不用] 同 ввалиться (2 解) *Щеки провалились.* 两颊下陷。 ‖ 未 **проваливаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **провал,** -а [阳] (用于 1, 2, 3 解)

провансаль, -я [阳] 加蛋黄油的，加色拉油的 *капуста п.* 加色拉油的酸白菜

провансальский, -ая, -ое: **провансальское масло** 橄榄油

проварить, -арю, -аришь; -аренный [完] *что.* **1.** 煮熟，燉透，熬熟 *п. рыбу* 把鱼燉透 **2.** 煮，燉，熬(若干时间) *Все утро проварила варенье.* (她)熬了整整一上午的果酱。 ‖ 未 **проваривать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

провариться [一、二人称不用] -арится [完] **1.** (被)煮熟，燉透，熬熟 **2.** (被)煮，燉，熬(若干时间) ‖ 未 **провариваться,** -ается (用于 1 解)

проваживать 见 провощить

проведать -аю, -аешь; -анный [完] 〈口〉 **1.** *кого-что* 同 навестить. *п. родных* 探亲 **2.** *что* 或 *о ком-чем* 听说，打听到 *п. о приезде знакомого* 听说一位熟人来了 ‖ 未 **проведывать** -аю, -аешь

проведение 见 провести

провезти, -зу, -зёшь; -ёз, -езла; -ёзший; -зённый (-ён, -ена); -езя [完] *кого-что.* **1.** 运到，运过去 *п. кратчайшим путем* 由最近的道运送到 *п. полем* 从地里运过去 **2.** 运送着经过 *п. мимо театра* 从剧院前面运过去 **3.** 随身带过去 *п. книги в чемодане* 把书装在手提箱里运过去 *п. контрабанду через границу* 把走私品运过境 ‖ 未 **провозить,** -ожу, -озишь. ‖ 名 **провоз,** -а [阳] (用于 1, 3 解)

провентилировать 见 вентилировать

проверещать 见 верещать

проверить, -рю, -ришь; -ренный [完] *кого-что.* **1.** 检查，查验 *п. кассу* 检查现款 *п. исполнение* 检查执行情况 *п. билеты при входе* 入门时验票 **2.** 测验，检查 *п. знания учащихся* 检查学生的知识 *п. работу механизма* 检查机器的工作情况 *проверенный работник* 可靠的工作人员 ‖ 未 **проверять,** -яю, -яешь. ‖ 名 **проверка,** -и, [阴]; [形] **проверочный,** -ая, -ое

провернуть, -ну, -нёшь; -вёрнутый [完] *что.* **1.** 同 просверлить 〈口〉 *п. дырку* 钻一个孔 **2.** 使旋转，使转起来 *п. барабан сеялки* 使播种机的滚筒转起来 **3.** 〈口〉使旋转着穿过，绞碎 *п. мясо через мясорубку* 用绞肉机绞肉 **4.** 〈转，俗〉迅速地搞好，迅速地实现 *п. дело* 很快地把事情办好 *п. вопрос* 迅速地解决问题 ‖ 未 **провёртывать,** -аю, -аешь

провертеть, -ерчу, -ертишь; -ерченный [完] *что.* **1.** 同 просверлить 〈口〉钻透，钻穿 **2.** 旋转(若干时间) ‖ 未 **провёртывать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

проверщик, -а [阳] 检查员，检验员，审查员 ‖ 阴 **проверщица,** -ы

провес[1], -а [阳] 〈专〉短秤，分量不足

провес[2], -а [阳] 〈专〉下垂，垂下的地方

провесить[1], -ешу, -есишь; -ешенный [完] *что* 〈专〉 **1.** 少称，没称足分量 **2.** 拿出来晾干，风干 ‖ 未 **провешивать,** -аю, -аешь

провесить[2], -ешу, -есишь; -ешенный [完] *что* 〈专〉检查(线、表面的)直度 ‖ 未 **провешивать,** -аю, -аешь

провести, -еду, -едёшь; -ёл, -ела; -едший; -едённый (-ён, -ена); -едя [完] **1.** *кого-что* 引过，领着通过 *п. отряд через лес* 把队伍领过森林 *п. лодку через пороги* 把船引过石滩 *п. мимо дома* 领着从房子前走过 **2.** *что* 划出，划定，标上线 *п. границу* 划定边界 **3.** *чем* 蹭一下，擦一下，抚摩一下 *п. рукой по столу* 用手抹了一下桌面 **4.** *что* 敷设，修筑 *п. дорогу* 筑路 *п. водопровод* 敷设水管 **5.** *что* 实现，实行，施行，使通过 *п. идею в жизнь* 实现…思想 *п. постановление* 通过决议 **6.** *что* 进行，举行 *отлично п. сев* 播种进行得很好 *п. заседание успешно* 会开得很成功 *п. боевую операцию* 进行战斗，作战 **7.** *кого-что* 同 оформить (2 解) 〈专〉 *п. счет по кассе* 记入现金帐 **8.** *что* 度过，住、待(若干时间) *п. месяц на даче* 在别墅待了一个月 *весело п. праздник* 欢度假日 **9.** *кого (что)* 〈口〉欺骗，哄弄 *Его не проведешь.* 你骗不了他。 ‖ 未 **проводить,** -ожу, -одишь. ‖ 名 **проведение,** -я [中] (用于 1, 2, 4, 5, 6, 7 解)，**провод,** -а (用于 1 解)及〈专〉 **проводка,** -и [阴] (用于 1, 2, 4, 7 解) *провод* 或 *проводка судов через льды* 引导船只从冰块中航行过去 *проводка линии* 划线 *проводка счетов* 记帐

проветрить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 使通风，把…透透风 *п. комнаты* 使房间透透风 ‖ 未 **проветривать,** -аю, -аешь

проветриться, -рюсь, -ришься [完] **1.** [一、二人称不用] 通风，换新鲜空气 *Помещение*

хорошо проветрилось. 房间已经通好风。 **2.** 〈口〉使头脑清爽清爽，吸收些新鲜空气；散散心 *Поехал п. в столицу.* 到首都散心去了。 ‖ 未 **прове́триваться,** -аюсь, -аешься

провеща́ть 见 вещать[2]

прове́ять 见 веять

провиа́нт, -а [阳]〈旧〉同 продовольствие (原指军用粮食) ‖ 形 **провиа́нтский,** -ая, -ое

провиде́ние, -я [中] 上帝，神明；天意，天命

прови́деть, -и́жу, -и́дишь [未] *что* 〈雅，旧〉预见，预先看到 ‖ 名 **прови́дение,** -я [中]

прови́дец, -дца [阳]〈雅，旧〉有预见的人，有先见之明的人 ‖ 阴 **прови́дица,** -ы

прови́зия, -и [阴]〈旧〉食品，食物，粮食 ‖ 形 **провизио́нный,** -ая, -ое

прови́зор, -а [阳]药剂师，制药师

провизо́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 〈书〉预先的，预拟的；临时的，暂时的 *провизорное решение* 预拟的决议

провини́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] *в чем* 或 *чем, перед кем* 有过失，犯过错 *п. перед родителями* 对不起父母

прови́нность, -и [阴]〈口〉过失，过错 *За какие провинности ты на меня сердишься?* 我犯了什么过错让你生我的气？

провинти́ть, -нчу́, -и́нтишь 或 -нти́шь; -и́нченный [完] *что* (使螺丝钉等)钻出(孔，洞) ‖ 未 **прови́нчивать,** -аю, -аешь

провинциа́л, -а [阳] **1.** 〈旧〉外省的人 **2.** 〈转〉保持外省风俗的人；乡巴佬，老憨 ‖ 阴 **провинциа́лка,** -и

провинциали́зм, -а [阳] 土气，土头土脑，老憨作风

провинциа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 провинция. **2.** 〈转〉有点土气的，孤陋寡闻的 *провинциальные нравы* 土里土气的风俗 ‖ 名 **провинциа́льность,** -и [阴]

прови́нция, -и [阴] **1.** 省 **2.** (首都，中心以外的)地方，外省，外地 *глухая п.* 偏僻的外省地方 ‖ 形 **провинциа́льный,** -ая, -ое

провира́ться 见 проврaться

прови́слый, -ая, -ое 〈口〉松垂下来的，耷拉下来的

прови́снуть [一、二人称不用] -нет; -ви́с, -ви́сла [完] 中间下垂，中部耷拉 *Потолок провис.* 天花板的中部下垂了。 ‖ 未 **провиса́ть,** -а́ет

про́вод, -а 复 -а́, -о́в [阳] 电线，导线 *телефонный п.* 电话线 *Редакция на проводе.* 〈口〉编辑部的电话接通了。‖ 形 **проводно́й,** -а́я, -о́е 〈专〉*проводная связь* 有线通讯

прово́д 见 провести

проводи́мость, -и [阴]〈专〉传导性，传导率；导电性，导电率；传热性；音导性 *п. металлов* 各种金属的导电性

проводи́ть[1], -ожу́, -о́дишь [未] **1.** 见 провести. **2.** *что* 传导，导电 *Металл хорошо проводит электричество.* 金属导电性能良好。

проводи́ть[2], -ожу́, -о́дишь [完] **1.** *кого (что)* 伴送，陪行 *п. друга на вокзал* 送朋友到火车站 **2.** *кого (что)* 送行 *п. сына в армию* 送子参军 *Дежурный по станции проводил последний поезд.* 车站值班员送走了最后一趟火车。 **3.** *кого-что* 以…相送，以…告别 *п. глазами пешехода* 目送行人离去 **4.** *кого (что)* 同 выпроводить 〈俗〉*Не хотел уходить: еле проводила.* 他不想走，好不容易才把他撵走。 ‖ 未 **провожа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **про́воды,** -ов (用于 1，2 解) *Дальние п. — лишние слезы.* 〈谚〉送君千里终有一别；留步休远送，止泪自保重。

прово́дка, -и [阴] **1.** 见 провести. **2.** (低压)线网 *электрическая п.* 电线网

проводни́к[1], -а́ [阳] **1.** 领路人，带路人 *П. повел нас по горным тропам.* 向导领我们沿着山中小径走。 **2.** (铁路)列车员 *бригада проводников* 列车员乘务组 ‖ 阴 **проводни́ца,** -ы

проводни́к[2], -а́ [阳] **1.** 导体 *Металл — п. электричества.* 金属是电的导体。 **2.** 〈转〉传达者，传播者，传播工具 *Радио — п. культуры.* 无线电广播是文化的传播工具。 ‖ 形 **проводнико́вый,** -ая, -ое (用于 1 解)

про́воды 见 проводить[2]

провожа́тый, -ого [阳] 伴送者，引路人；伴郎，伴娘 *дать провожатого кому-н.* 给…派护送人员

прово́з 见 провезти

провозвести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈雅〉(隆重)宣告，昭示；预言 *п. начало новой эры* 宣告新纪元的开始 ‖ 未 **провозвеща́ть** -а́ю, -а́ешь

провозве́стник, -а [阳]〈雅〉宣告者，预言家 ‖ 阴 **провозве́стница,** -ы

провозгласи́ть, -ашу́, -аси́шь; -ашённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* (隆重)宣告，宣布 *п. лозунг* 高呼口号 *п. тост* 致祝酒词 **2.** *кого (что) кем* 〈书〉宣布…为… *п. победителем* 宣布为胜利者 *Молодого поэта провозгласили чуть ли не гением.* 年轻诗人几乎被捧为天才。 ‖ 未 **провозглаша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **провозглаше́ние,** -я [中]

провози́ть[1], -ожу́, -о́зишь [完] *кого-что* 运送，搬送(若干时间)

провози́ть[2] 见 провезти

провози́ться, -ожу́сь, -о́зишься [完]〈口〉 **1.** 玩闹(若干时间) *Дети провозились весь вечер.* 孩子们玩了整整一个晚上。 **2.** *с кем-чем* 忙活，张罗(若干时间) *п. с больным весь день* 为病人忙活了一天 *п. с делами* 张罗各种事情

провозно́й, -а́я, -о́е 运输的 *провозная плата за багаж* 行李运费

провока́тор, -а [阳] **1.** 奸细 *п. царской*

охранки 沙皇暗探局的奸细 **2.** 挑拨者，离间者 *провокаторы войны* 战争的挑起者 ‖ 形 **провока́торский,** -ая, -ое

провока́ция, -и [阴] **1.** 奸细行为，反间行为 *не поддаваться на провокацию* 不受挑拨离间 **2.** 〈专〉激起，引起(疾病发作) ‖ 形 **провокацио́нный,** -ая, -ое

про́волока, -и [阴] 金属丝 *медная п.* 铜丝 *колючая п.* 有刺铁丝 ‖ 形 **про́волочный,** -ая, -ое. *проволочная связь* (同 проводная связь) 〈专〉有线通讯 *п. стан* 线材轧机，拉丝机

проволочи́ть, -очу́, -о́чишь; -о́ченный [完] 〈俗〉 **1.** *кого-что* 同 проволочь. **2.** *что* (或无补语) 拖拉，磨蹭，拖延 *п. целый месяц с каким-н. делом* 把某件事拖了整整一个月

проволо́чка, -и [阴] 〈口，不赞〉拖延，延宕，耽搁 *решить дело без проволочек* 处理事情毫不拖拉

проволо́чь, -оку́, -очёшь, -оку́т; -о́к, -окла́; -очённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈俗〉 拖，拉，拽

провоня́ть, -я́ю, -я́ешь [完] 〈俗〉有…臭味，散发出难闻的气味 *Комната провоняла псиной.* 屋子散发出狗毛气味。

прово́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 迅速的，急促的 *п. шаг* 急促的脚步 **2.** 动作迅速的，麻利的，敏捷的 *п. парень* 麻利的小伙子 ‖ 名 **прово́рность,** -и [阴]

проворова́ться, -ру́юсь, -ру́ешься [完] 〈口〉〈俗〉(长时间)盗窃，行窃，监守自盗 *Проворовался и попал под суд.* 长时间行窃而受到审判。

проворо́нить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого-что* 〈俗〉错过，糊里糊涂地放过 *Какую возможность проворонили!* 他们放过了多好的机会呀!

прово́рство, -а [中] 动作迅速，麻利，敏捷 *обнаружить необычайное п.* 发现非常麻利

проворча́ть, -чу́, -чи́шь [完] **1.** *что* 说埋怨话，发牢骚 *Проворчал что-то себе под нос.* 嘟嘟囔囔地对自己发了几句牢骚。 **2.** 埋怨，发牢骚(若干时间) *п. весь вечер* 发了整整一晚上的牢骚

провоци́ровать, -рую, -руешь [完，未] **1.** *кого (что) на что* 挑拨，挑唆；离间，反间 **2.** *что* 〈专〉激起，激发 ‖ 完 **спровоци́ровать,** -рую, -руешь; -анный

провощи́ть, -щу́, -щи́шь; -щённый (-ён, -ена́) [完] *что* 浸以蜡，涂上蜡，打上蜡 *п. веревку* 把绳子擦上蜡 ‖ 未 **прова́щивать,** -аю, -аешь

провра́ться, -ру́сь, -рёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完] 〈俗〉说走嘴，说漏嘴，说得露出马脚 *Врал, врал да и проврался.* 撒谎，撒着撒着，露出了马脚。 ‖ 未 **провира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

провя́лить, -ся 见 вялить, -ся

прога́вкать 见 гавкать

прогада́ть, -а́ю, -а́ешь [完] 〈口〉失算，吃亏 *Прогадал, не согласившись на интересное предложение.* 因为没有同意一个有益的建议而失算了。 ‖ 未 **прога́дывать,** -аю, -аешь

прога́лина, -ы [阴] 〈口〉空处…，与…之间的地方(如林中空地，云中的一块亮天) ‖ 小 **прога́линка,** -и [阴]

проги́б, -а [阳] **1.** 见 прогнуть, -ся. **2.** 弯曲处，拗曲地 *п. в балке* 梁的弯处

прогиба́ть, -ся 见 прогнуть, -ся

прогимна́зия, -и [阴] 〈旧〉不完全中学(四年或六年制)

прогла́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный [完] *что.* **1.** 仔细地熨平，熨好 *п. сорочку* 把衬衫熨好 **2.** 熨(若干时间) ‖ 未 **прогла́живать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

проглоти́ть, -очу́, -о́тишь; -о́ченный [完] *кого-что* 吞下，咽下 *п. кусок* 吞下一块 *п. пищу* 咽下食物 *Язык проглотишь* 〈转，口〉好吃得不得了! *п. оскорбление* 〈转〉默默地忍受屈辱 *п. книгу* 〈转，口〉急促贪婪地读完一本书 ‖ 未 **прогла́тывать,** -аю, -аешь. *говорить, проглатывая слова* 〈转〉说话不清楚，吞词咽字

прогляде́ть, -яжу́, -яди́шь [完] *кого-что.* **1.** 同 просмотреть. **2.** 〈转 口〉看漏，忽略 *Этого подростка на заводе проглядели.* 厂里把这个小青年给忽略了。 ◇ **все глаза проглядеть** 〈口〉看直了双眼；望穿双眼地盼 ‖ 未 **прогля́дывать** -аю, -аешь

прогляну́ть [一、二人称不用] -я́нет [完] 闪现出，显露出 *Проглянула луна.* 月亮露出来了。 *Во взгляде проглянуло недовольство.* 目光中流露出不满。 ‖ 未 **прогля́дывать,** -ает

прогна́ть, -гоню́, -го́нишь; -а́л, -ала́, -а́ло; про́гнанный [完] **1.** *кого-что* 驱逐，赶跑，撵走 *п. из дома* 赶出家门 *п. с работы* 解雇，撵走不让工作 *п. скуку* 〈转〉驱散愁闷 **2.** *кого-что* 驱赶，使…朝…运动 *п. коров в поле* 把牛赶到地里去 *п. плоты по реке* 沿河放木排 **3.** *что* 〈专〉通排，连排 *п. пьесу перед премьерой* 在首次演出前把剧通排一遍 **4.** 〈俗〉赶行，疾驶 *Куда-то прогнал на велосипеде.* 骑着车飞快地到一个地方去。 ‖ 未 **прогоня́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于 1，2，3 解)

прогне́вать, -аю, -аешь [完] *кого (что).* 〈旧〉同 разгневать

прогне́ваться -аюсь, -аешься [完] *на кого-что* 〈旧〉同 разгневаться

прогневи́ть 见 гневить

прогни́ть, -ию́, -иёшь; -и́л, -ила́, -и́ло [完] 完全腐烂，烂透 *Балка прогнила.* 屋梁烂朽了。 *прогнившее общество* 〈转〉腐朽的社会 ‖ 未 **прогнива́ть,** -а́ю, -а́ешь

прогно́з, -а [阳]〈书〉预测，预报 *п. погоды* 天气预报 *п. событий* 对事件的预测

прогнози́ровать, -рую, -руешь [完, 未] *что*〈书〉预测，预报 *п. экономические процессы* 预测经济发展过程

прогнози́ст, -а [阳] 预测工作者，预报员 ‖ 阴 **прогнози́стка,** -и

прогно́стика, -и [阴] 预测学，预测理论及方法

прогну́ть, -ну́, -нёшь; про́гнутый [完] *что* 把…压弯，使…弯曲 *Книги прогнули полку.* 书把书架搁板压弯了。‖ 未 **прогиба́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **проги́б,** -а [阳]

прогну́ться [一、二人称不用] -нётся [完] (受重力)弯曲，中间下垂 *Полка прогнулась.* 书架搁板被压弯了。‖ 未 **прогиба́ться,** -а́ется. ‖ 名 **проги́б,** -а [阳]

проговори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 说出，讲出 *Ни слова не проговорил.* 一句话也没说。 **2.** 谈论，说(若干时间) *п. весь вечер* 谈了整整一个晚上 ‖ 未 **прогова́ривать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

проговори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 说走嘴，说漏 *п. о своих намерениях* 说漏自己的意图 ‖ 未 **прогова́риваться,** -аюсь, -аешься

проголода́ть, -а́ю, -а́ешь [完] 挨饿(若干时间)

проголода́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 饿了，觉得饥饿

проголосова́ть 见 голосовать

прого́н[1], -а [阳] **1.** 农村中路旁的小道 **2.** (田间的)牲口道 **3.**〈专〉(戏剧的)连排，通排

прого́н[2], -а [阳]〈专〉建筑物的檩条大

прого́ны, -ов (古时的)驿马费；(旧俄军官和公务员出差的)差旅费 ‖ 形 **прого́нный,** -ая, -ое. *прогонные деньги* 驿马费；差旅费

прогоня́ть 见 прогнать

прогоре́ть, -рю́, -ри́шь [完] **1.** [一、二人称不用]烧完，着完 *Дрова в печке прогорели.* 炉子里的柴着完了。 **2.** [一、二人称不用] 烧坏，烧漏，烧穿 *Сковородка прогорела.* 平锅烧漏了。 **3.** [一、二人称不用] 烧，燃烧，点着 *Свеча прогорела недолго.* 蜡烛点了没多久。 **4.**〈转，口〉失败，垮台，破产 *п. на каком-н. деле* 某件事做糟了 *Чья-н. затея прогорела.* 某人的想法落空了。‖ 未 **прогора́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1，2，4 解)

прого́рклый, -ая, -ое 变质有味的，有哈喇味的 *прогорклое масло* 有哈喇味的油 ‖ 名 **прого́рклость,** -и [阴]

прого́ркнуть 见 горкнуть

програ́мма, -ы [阴] **1.** 计划，规划 *величественная п. строительства коммунизма* 建设共产主义的宏伟规划 **2.** 纲领，政纲 *п. коммунистической партии* 共产党的纲领 **3.** 大纲，教学大纲 *п. по истории* 历史课的教学大纲 **4.** 节目单，戏单 *п. концерта* 音乐会的节目单 *программы театров* 各剧院上演的剧目单 **5.** 程序 ‖ 形 **програ́ммный,** -ая, -ое (用于 2，3，5 解)

программи́рование, -я [中]〈专〉 **1.** 见 программировать. **2.** 编制程序，程序设计

программи́ровать, -рую, -руешь [未] *что*〈专〉编制程序，设计程序 ‖ 完 **запрограмми́ровать,** -ую, -уешь. ‖ 名 **программи́рование,** -я [中]

программи́ст, -а [阳] 程序设计员，程序编制员

прогреба́ть 见 прогрести[1]

прогреме́ть 见 греметь

прогре́сс, -а [阳] 进步(与 регресс "倒退"相对) *п. науки* 科学的进步 *идти по пути прогресса* 走进步的道路

прогресси́вка, -и [阴]〈口〉计件工作的超额累进工资

прогресси́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 递进的，累进的 *п. рост чего-н.* …的递进增长 *п. паралич* 进行性麻痹 **2.** 进步的，先进的 *Все прогрессивное человечество борется за мир.* 所有进步人类为和平而斗争。‖ 名 **прогресси́вность,** -и [阴]

прогресси́ровать, -рую, -руешь [未] **1.** 增进，加剧 *Болезнь прогрессирует.* 疾病加重了。 **2.** 进步，向前发展 *Человечество прогрессирует.* 人类在进步。

прогре́ссия, -и [阴] (数学用语)级数 *арифметическая п.* 算术级数，等差级数 *геометрическая п.* 几何级数，等比级数

прогрести́[1], -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -рёбший [完] *что* 耙开，扒开，用耙除去 *п. в снегу дорожку* 在雪地里清出一条路 ‖ 未 **прогреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

прогрести́[2], -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -рёбший [完] 划船划(若干时间)

прогре́ть, -е́ю, -е́ешь; -ре́тый [完] *что* 使热透，把…烧热 *п. мотор* 把发动机烧热 *п. помещение* 把屋子烧热 ‖ 未 **прогрева́ть,** -а́ю, -а́ешь

прогре́ться, -е́юсь, -е́ешься [完] 热透，烧热，暖和过来 *Помещение прогрелось.* 屋子暖和了。‖ 未 **прогрева́ться,** -а́юсь, -а́ешься

прогромыха́ть 见 громыхать

прогрохота́ть 见 грохотать

прогры́зть, -зу́, -зёшь; -ы́з, -ы́зла; -зший; -зенный [完] *что* 咬透，咬出一个洞 *Мышь прогрызла дыру.* 耗子咬出了一个洞。‖ 未 **прогрыза́ть,** -а́ю, -а́ешь

прогуде́ть 见 гудеть

прогу́л, -а [阳] 旷工，旷课 *злостный п.* 故意旷工 *вынужденный п.* 被迫缺勤 ‖ 形 **прогу́льный,** -ая, -ое〈口〉*прогульные дни* 旷工的日子

прогу́ливать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 прогулять. **2.** *кого (что)*〈口〉领着玩，领着慢慢

走；遛 *п. собаку* 遛狗

прогу́ливаться, -аюсь, -аешься［未］**1.** 见 прогуляться. **2.** 踱步，慢慢地走 *Под окном прогуливается незнакомец.* 一个陌生人在窗下遛达。

прогу́лка, -и［阴］散步，闲逛，游玩 *загородная п.* 郊游 *лыжная п.* 滑雪玩 ‖ 形 **прогу́лочный,** -ая, -ое. *п. катер* 游艇

прогу́льщик, -а［阳］旷工者 *злостный п.* 故意旷工者 ‖ 阴 **прогу́льщица,** -ы

прогуля́ть, -я́ю, -я́ешь; -у́лянный［完］**1.** 散步，闲逛，游玩（若干时间）*п. час* 散步一个钟头 *п. на свадьбе* 参加婚礼 **2.** *что*〈俗〉因散步（闲逛、游玩）而耽误 *п. обед* 玩得误了午饭 **3.** *что*（或无补语）旷工，缺勤 *п. урок* 旷课 **4.** *что*〈口〉吃喝玩乐花掉 *п. денежки* 吃喝玩乐花掉了钱 ‖ 未 **прогу́ливать,** -аю, -аешь

прогуля́ться, -я́юсь, -я́ешься［完］散步，玩，闲逛（一阵）*п. по набережной* 在沿岸街散会儿步 ‖ 未 **прогу́ливаться,** -аюсь, -аешься

продаве́ц, -вца́［阳］**1.** 售货员 **2.** 卖主 *п. цветов* 卖花人 ‖ 阴 **продавщи́ца,** -ы

продави́ть, -авлю́, -а́вишь; -а́вленный［完］*что* 压坏，压破，压断 *п. стекло* 把玻璃压碎 *п. диван* 把沙发压坏 ‖ 未 **прода́вливать,** -аю, -аешь

продави́ться［一、二人称不用］-а́вится［完］（因重压）下沉，塌陷 *Сиденье в стуле продавилось.* 椅子座压得塌陷了。‖ 未 **прода́вливаться,** -ается

прода́жа, -и［阴］**1.** 见 продать. **2.** 出售，销售 *Поступили в продажу меха.* 皮货上市。*выпустить в продажу* 投放市场出售 ‖ 形 **прода́жный,** -ая, -ое

прода́жный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 见 продажа. **2.** 出售的，出卖的 *продажная вещь* 出售的物品 *продажная женщина* 卖身的女人，娼妓 **3.**［长尾］销售的（指价格）*продажная цена товара* 商品的销售价 **4.** 出卖灵魂的，卖身投靠的 *п. человек* 出卖灵魂的人 *продажная буржуазная пресса* 卖身投靠的资产阶级报刊 ‖ 名 **прода́жность,** -и［阴］（用于 4 解）

прода́лбливать, -аю, -аешь［未］*что* 同 долбить（1 解）*п. отверстие* 凿个洞

прода́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; про́дал, -ала́, -ало; -а́й; -а́вший; про́данный (-ан, -ана́, -ано)［完］*кого-что.* **1.** 卖，出卖，出售 *п. вещь* 卖东西 **2.**〈转〉叛卖，出卖 *п. своих друзей* 出卖自己的朋友 ‖ 未 **продава́ть,** -даю́, -даёшь. ‖ 名 **прода́жа,** -и［阴］（用于 1 解）

прода́ться, -а́мся, -а́шься, -а́стся, -ади́мся, -ади́тесь, -аду́тся; -а́лся, -ала́сь; -а́йся; -а́вшийся［完］卖身投靠 *п. врагам* 卖身投靠敌人 ‖ 未 **продава́ться,** -даю́сь, -даёшься; -дава́йся; -дава́ясь

продви́нутый, -ая, -ое; -ут〈口〉提高的，水平提高的 *п. ученик* 学得较好的、水平较高的学生 *п. этап обучения* 学习的提高阶段

продви́нуть, -ну, -нешь; -утый［完］**1.** *кого-что* 向前推，挪到 *п. стол к окну* 把桌子挪到窗前 **2.** *кого-что* 推进，推广，推行 *п. полк к реке* 把团队向河边推进 *п. литературу в деревню*〈转〉把文学推广到农村 **3.** *кого (что)*〈转〉提拔，提升 *п. по службе* 在职务上提升 **4.** *что*〈转，口〉促进，使有进展 *п. дело* 使事情有进展 ‖ 未 **продвига́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **продвиже́ние,** -я［中］

продви́нуться, -нусь, -нешься［完］**1.** 向前移动，挪动 *Продвиньтесь в вагон, не стойте на площадке!* 请往车厢里面走，不要站在车厢的通道口！*Стол не продвинется в дверь.* 桌子挪不进门里去。*п. к выходу* 往出口处移动 **2.** 前进，挺进，推进 *Полк продвинулся на десятки километров.* 团队前进了几十公里。**3.**〈转〉晋升，晋级 *п. по службе* 在职务上晋升 **4.**［一、二人称不用］〈转，口〉推进，有进展 *Дело продвинулось.* 事情有了进展。‖ 未 **продвига́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **продвиже́ние,** -я［中］

продезинфици́ровать 见 дезинфицировать

продеклами́ровать 见 декламировать

проде́лать, -аю, -аешь; -анный［完］*что.* **1.** 打通（洞，孔）*п. ход в заборе* 在院墙开一个出入口 **2.** 做完，作成 *п. большую работу* 完成一项巨大的工作 *п. упражнения* 作完练习 ‖ 未 **проде́лывать,** -аю, -аешь

проде́л, -а［阳］〈专〉粮食碎粒

проде́лка, -и［阴］（应受指责的）行为，勾当，把戏 *п. шалуна* 顽童的把戏 *мошенническая п.* 骗人的勾当

продемонстри́ровать 见 демонстрировать

продержа́ть, -ержу́, -е́ржишь; -е́ржанный［完］*кого-что* 抱，持；支撑，支持；使存留（若干时间）

продержа́ться, -ержу́сь, -е́ржишься［完］保持，坚持（若干时间）

продёрнуть, -ну, -нешь; -утый［完］**1.** *что* 同 продеть〈口〉*п. нитку* 把线穿上 **2.** *кого-что.* 同 раскритиковать〈转，俗〉*п. кого-н. в стенгазете* 在墙报上严厉批评 ‖ 未 **продёргивать,** -аю, -аешь

проде́ть, -е́ну, -е́нешь; -е́нь; -де́тый［完］*что* 使穿过（狭窄的孔）*п. нитку в иголку* 把线穿在针上 ‖ 未 **продева́ть,** -а́ю, -а́ешь

продешеви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́)［完］*что*（或无补语）〈口〉把…卖得太便宜

продиктова́ть 见 диктовать

продира́ть, -ся 见 продрать, -ся

продлёнка, -и［阴］〈俗〉同 продленный день. *За дочку я спокойна: она на продлёнке.* 我对女儿很放心，她上长日制小学。

продли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)

[完] что 延长时间, 延期 *п. отпуск* 延长假期 *п. срок работы станков* 延长机床的使用寿命 *п. удовольствие* 延长娱乐活动 ◇ **продлённый день** 小学的长日制(学生在校时间延长到父母下班的制度) *группа продлённого дня* 长日班 ‖ 未 **продлевáть,** -áю, -áешь 〈口〉 ‖ 名 **продлéние,** -я [中]

продлúться 见 длиться

продмáг, -а [阳] 食品店 ‖ 形 **продмáговский,** -ая, -ое 〈口〉

продналóг, -а [阳] (新经济政策时期实行的)粮食税

продовóльствие, -я [中] 粮食, 食品 *запасы продовольствия* 粮食储备 ‖ 形 **продовóльственный,** -ая, -ое

продолбúть 见 долбить

продолговáтый, -ая, -ое; -áт 长方形的, 椭圆形的 *продолговатое лицо* 长方脸 ‖ 名 **продолговáтость,** -и [阴]

продолжáтель, -я [阳] 〈雅〉 (事业、思想的)继承者 ‖ 阴 **продолжáтельница,** -ы

продолжáть, -áю, -áешь [未] *что* (或接不定式)继续, 接续 *п. свою речь* 继续发言 *п. работать* 继续工作 ‖ 完 **продóлжить,** -жу, -жишь. ‖ 名 **продолжéние,** -я [中]

продолжáться [一、二人称不用] -áется [未] 持续 *Крики продолжались недолго.* 叫喊声持续了一会儿。 ‖ 完 **продóлжиться,** -жится. ‖ 名 **продолжéние,** -я [中]

продолжéние, -я [中] **1.** 见 продолжать, -ся. **2.** 延长部分, 继续部分(如文章, 事件) *Эта дорога — п. магистрали.* 这条路是干线的延长部分。 *п. романа в очередном номере журнала.* 长篇小说在这一期杂志上继续刊载。 ◇ **в продолжение** *чего* [前] 同 в течение чего 在…时期内, 在…时候 *В продолжение всего разговора непрерывно курил.* 在整个谈话期间他不停地在抽烟。

продолжúтельность, -и [阴] 时间的长短, 持续的时间 *установить п. поездки* 确定旅行时间(的长短)

продолжúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 长时间的, 持续很久的 *п. отпуск* 长期休假 *п. стон* 久久的呻吟声

продóлжить, -жу, -жишь; -женный [完] **1.** 见 продолжать. **2.** *что* 延长, 加长 *п. отпуск* 延长假期

продóльный, -ая, -ое 纵向的 *п. разрез* 纵剖面图

продохнýть, -нý, -нёшь [完] 〈口〉吸一口气, 深深地吸气 *не п. от духоты* 闷热得喘不过气来 *Работы — не п.* 工作忙得喘不过气来。

продразвёрстка, -и [阴] (苏联军事共产主义时期实行的)余粮征集制

продрáть, -дерý, -дерёшь; -áл, -алá, -áло; прóдранный [完] *что* 〈俗〉撕破, 磨破, 穿出窟窿 *п. рукава на локтях* 把两只袖子的肘部磨破 ◇ **продрать глаза** — проснуться 〈俗, 谑〉睡醒, 睁开眼 ‖ 未 **продирáть,** -áю, -áешь

продрáться, -дерýсь, -дерёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] 〈俗〉 **1.** [一、二人称不用] насквозь 磨破, 破成窟窿 *Сапоги продрались.* 靴子穿破了。 **2.** 挤过, 穿过, 透过 *п. сквозь толпу* 从人群中挤过去 ‖ 未 **продирáться,** -áюсь, -áешься

продрóгнуть, -ну, -нешь; -óг, -óгла [完] 冷得打战, 打哆嗦 *п. на морозе* 冻得发抖

продублúровать 见 дублировать

продувáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 продуть. **2.** *кого-что* (风)吹透, 从四周吹; 透风, 漏风 *Ветер приятно продувает.* 风从四周吹来, 吹得很舒服。

продувнóй[1], -áя, -óе 〈口〉 狡猾的 *Человек он п.* 他这个人很狡猾。 *продувная бестия* 狡猾的家伙

продувнóй[2] 见 продуть

продýкт, -а [阳] **1.** 产品, 生产品 *продукты обмена* 交换的产品 *Книга — п. многолетнего труда.* 书是多年劳动的产品。 *продукты перегонки нефти* 蒸馏石油的产品 **2.** 〈转, 书〉产物, 结果 *Язык — п. исторического развития.* 语言是历史发展的产物。

продуктúвный, -ая, -ое; -вен, -вна **1.** 生产的, 有生产效能的, 卓有成效的 *п. труд* 高效的劳动 *продуктивно использовать время* 有效地利用时间 **2.** 供应畜产品的, 为获得畜产品而饲养的 *продуктивное животноводство* 产品畜牧业 ‖ 名 **продуктúвность,** -и [阴]

продуктообмéн, -а [阳] 产品交换

продýкты, -ов (与 « *питания*» 连用或单独使用) 食品, 粮食 *молочные п.* 乳制品 *купить продуктов на обед* 买些食品作午饭 ‖ 形 **продуктóвый,** -ая, -ое

продýкция, -и [阴] 产量, 产品 *высокое качество продукции* 产品的高质量 *писательская п.* (о книгах, статьях, произведениях) 作家的作品(书, 文章)

продýманный, -ая, -ое 经过深思熟虑的, 周密考虑的 *продуманное решение* 周密考虑过的决定 ‖ 名 **продýманность,** -и [阴]

продýмать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* 同 обдумать. *п. план работ* 详细考虑工作计划 **2.** 思考, 寻思(若干时间) ‖ 未 **продýмывать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

продýть, -ýю, -ýешь; -ýтый [完] **1.** *что* 吹净, 吹通 *п. самовар* 吹净茶炊 **2.** [无人称] *кого-что* 使着凉, 伤风 *Меня продуло.* 我着凉了。 **3.** *кого-что* 〈俗〉赌输 *п. все деньги* 把所有的钱都赌输了 ‖ 未 **продувáть,** -áю, -áешь; [名] **продувáние,** -я, [中] (用于 1 解) ‖ 名 **продýвка,** -и [阴] (用于 1 解) 〈专〉; [形] **продýвочный,** -ая, -ое (用于 1

解)〈专〉*п. насос* 吹洗泵,清除泵

продýться, -ýюсь, -ýешься [完]〈俗,谑〉同 проиграться. *п. в пух и прах* 输光,输净 ‖ 未 **продувáться,** -áюсь, -áешься

прóдух, -а [阳]〈专〉同 продушина

продýшина, -ы [阴] 气孔,通风孔 *п. в погребе* 地窖的通风孔

продуши́ть, -ушý, -ýшишь; -ýшенный (或 -ушённый; -ён, -енá) [完] *что* 〈口〉使染上…气味,把…熏得有香味 *п. комнату духами* 用香水把屋子熏得香喷喷的

продуши́ться, -ушýсь, -ýшишься [完]〈口〉染上…气味,有…气味 *Продушился табаком.* 弄上了烟草气味。

продыря́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 〈口〉弄出窟窿,穿孔 *п. сеть* 把网弄出窟窿 ‖ 未 **продыря́вливать,** -аю, -аешь

продыря́виться [一、二人称不用] -ится [完]〈口〉出窟窿,有破洞 *Диван продырявился.* 沙发有破洞了。 *Брюки продырявились.* 裤子穿出了窟窿。

прóдых, -а (-у) [阳]〈俗〉同 роздых

продышáться, -ышýсь, -ы́шишься [完]〈口〉喘口气,喘喘气,深深吸几口气 *п. после приступа кашля* 一阵咳嗽后喘息喘息

проедáть, -ся 见 проесть, -ся

проéзд, -а [阳] **1.** 见 проехать. **2.** (二格 -а 或 -у) 可通过车马的地方 *узкий п.* 狭窄的车马通行的路 **3.** (连接两条平行街道的)小胡同

проéздить, -зжу, -здишь; -зженный [完] **1.** *что* 〈口〉花路费,路上花用 *п. тысячу рублей* 路上花了一千卢布 **2.** (骑马,坐车)走,行(若干时间) *Проездил всю неделю.* 走了整整一星期。

проéздиться, -зжусь, -здишься [完]〈口〉旅行、乘车把钱花光

проезднóй, -áя, -óе 能通行的,行路用的 *проездные документы* 通行证 *п. билет* (действительный не на одну поездку) (能多次使用的)通用车票

проéздом [副] (乘车船) 路过,顺路 *побывать п. в Москве* 路过时在莫斯科停留了一下

проезжáть, -ся 见 проехать, -ся

проéзжий, -ая, -ее. **1.** (乘车马)过路的,行路的 *проезжие люди* 过路的人 *много проезжих* 许多行人 **2.** 适于车马行走的,可通车辆的 *проезжая дорога* 可通车辆的路 *проезжая часть улицы* 街道上通车的部分

проéкт, -а [阳] **1.** 方案,设计图,设计 *п. моста* 桥的设计 *дипломный п.* (в техническом вузе) 毕业设计 **2.** 草案,草稿 *п. договора* 合同草稿 **3.** 打算,行动计划 *В проекте была экскурсия в горы.* 计划中有游山一项。 ‖ 形 **проéктный,** -ая, -ое (用于 1 解)

проектáнт, -а [阳] 设计员,设计人

проекти́ровать[1], -рую, -руешь; -анный [未] *что.* **1.** 设计 *п. дом* 设计房屋 *п. плотину* 设计大坝 **2.** *что* (或接不定式)计划,筹划,打算 *п. постройку городка* 计划建设一座小城 *Проектировали устроить детскую площадку.* 他们计划建造一个儿童游戏场。 ‖ 完 **спроекти́ровать,** -рую, -руешь (用于 1 解) 或 **запроекти́ровать,** -рую, -руешь (用于 2 解) ‖ 名 **проекти́рование,** -я [中] 或 **проектирóвка,** (用于 1 解) -и [阴]; [形] **проектирóвочный,** -ая, -ое (用于 1 解)

проекти́ровать[2], -рую, -руешь [未] *что* 〈专〉作投影图,使投影 ‖ 名 **проекти́рование,** -я [中]

проектирóвщик, -а [阳] 设计师 ‖ 阴 **проектирóвщица,** -ы

проéктор, -а [阳] 放映机,幻灯机,投影仪

проéкция, -и [阴]〈专〉 **1.** 投射,投影,投影图 **2.** 放映 ‖ 形 **проекти́вный,** -ая, -ое (用于 1 解) 或 **проекциóнный,** -ая, -ое (用于 2 解) *проективная геометрия* 射影几何学 *проекционный фонарь* 投影灯

проём, -а [阳] 墙洞,门、窗的孔 *широкие проемы* 宽大的墙洞 ‖ 形 **проёмный,** -ая, -ое〈专〉

проéсть, -éм, -éшь, -éст, -еди́м, -еди́те, -едя́т; -éл; -éшь; -éденный [完] *что.* **1.** 咬穿,蛀穿 *Моль проела сукно.* 衣蛾把呢子蛀了。 *Мышь проела дыру в сундуке.* 老鼠把箱子咬了个洞。 *Ржавчина проела железо.* 锈蚀烂了铁。 **2.** 〈口〉吃光(把钱花光在吃上) *п. все деньги* 把所有的钱都吃光了 ‖ 未 **проедáть,** -áю, -áешь

проéсться, -éмся, -éшься, -éстся, -еди́мся, -еди́тесь, -едя́тся; -éлся, -éлась; -éшься [完]〈俗〉吃光了(钱) ‖ 未 **проедáться,** -áюсь, -áешься

проéхать, -éду, -éдешь [完] **1.** *что* (乘坐交通工具)驶到,驶过 *п. площадь* 乘车驶过广场 *п. мимо дома* 从房子旁驶过 *п. переулком* 驱车穿过小胡同 *п. два километра* 乘车行驶了两公里 **2.** *что* (乘车马)走过头,错过 *п. остановку* 坐过站 **3.** (乘坐交通工具)走(若干时间) *Проехал целую неделю в вагоне.* 坐火车坐了整整一星期。 **4.** [无人称]〈转,口〉躲过(不快的事) *Боялся скандала, да ничего, проехало!* 怕闹起事来,不过还好,躲过去了! ‖ 未 **проезжáть,** -áю, -áешь (用于 1, 2, 4 解) ‖ 名 **проéзд,** -а [阳] (用于 1 解)

проéхаться, -éдусь, -éдешься [完]〈口〉 **1.** 乘…走一阵,旅行一下 *п. на пароходе* 乘轮船旅行一下 **2.** 与 *«на чей-н. счет», «по чьему-н. адресу», «насчет кого-чего-н.»* 等连用〈谑〉取笑一下,给…开个玩笑 ‖ 未 **проезжáться,** -áюсь, -áешься

проеци́ровать, -рую, -руешь [完,未] 投影,投射,放映

прожа́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что.* **1.** 炸透，煎透 *п. мясо* 把肉煎透 **2.** 炸，煎（若干时间）*Целый вечер прожарила пирожки.* 她煎馅饼煎了整整一个晚上。‖ 未 **прожа́ривать,** -аю, -аешь（用于 1 解）

прожа́риться, -рюсь, -ришься [完] **1.** [一、二人称不用]（被）炸透，煎透 *Котлета прожарилась.* 肉饼煎透了。 **2.** 〈转，口〉晒得很厉害，晒得很热 *п. на солнцепеке* 在太阳地里晒得很厉害 ‖ 未 **прожа́риваться,** -аюсь, -аешься

прожда́ть, -ду́, -дёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; про́жданный [完] *кого-что* 或 *чего* 等候，等待，盼望（若干时间）*Зря прождал весь день.* 白等了一整天。

прожева́ть, -жую́, -жуёшь; -жёванный [完] *что* 嚼烂，咀嚼好 *п. кусок хлеба* 把一块面包嚼烂 ‖ 未 **прожёвывать,** -аю, -аешь

проже́кт, -а [阳] **1.** 〈旧〉计划，规划 **2.** 不切实际的计划 *строить прожекты* 作些不切实际的计划

прожектёр, -а [阳] 好作空洞计划的人 ‖ 形 **прожектёрский,** -ая, -ое

прожектёрство, -а [中] 热中搞不切实际的计划，好纸上谈兵 *пустое п.* 纸上谈兵

проже́ктор, -а 复 -ы, -ов（或 -а́, -о́в）[阳] 探照灯，聚光灯 ◇ **комсомольский прожектор** — орган комсомольского контроля 共青团探照灯（苏共青团的监督机构）‖ 形 **проже́кторный,** -ая, -ое

прожектори́ст, -а [阳] **1.** 探照灯手 **2.** 〈口〉共青团探照灯机构工作人员

про́желть, -и [阴] 〈口〉（混合色中）带的黄色，透出的黄色 *зеленый с прожелтью* 绿中透黄的

проже́чь, -жгу́, -жжёшь; -жёг, -жгла́; -жжённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 烧穿，烧出洞；腐蚀出窟窿 *п. углем* 被煤烧出了洞 *п. кислотой* 被酸腐蚀出洞 **2.** 点燃，使燃烧（若干时间）*п. свет до утра* 蜡烛燃了一通宵 ‖ 未 **прожига́ть,** -а́ю, -а́ешь（用于 1 解）◇ **прожигать жизнь** 〈口〉虚度年华

прожжённый, -ая, -ое 〈口〉老奸巨滑的，坏透了的 *п. плут* 老奸巨滑的骗子

прожива́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 прожить. **2.** 〈公文〉住，居住 *п. в центре города* 住在市中心 ‖ 名 **прожива́ние,** -я [中]

прожива́ться 见 прожиться

прожига́тель, -я [阳] **прожигатель жизни** 〈口〉生活腐化的人，生活放荡的人，挥霍无度的人

прожига́ть 见 прожечь

прожи́лка, *-и [阴] 或 〈口〉* **прожи́лина,** -ы [阴]（石，木的）纹理；（透出皮肤的）青筋，脉络 *красная п. в мраморе* 大理石的红色纹理 *нос в синих прожилках* 透出青筋的鼻子 *прожилки на листьях, цветках* 叶、花上的脉络、纹理

прожи́тие, -я [中] **на прожитие** 〈公文〉用来维持生活

прожи́точный, -ая, -ое 生活所必需的，维持生活的 *п. минимум* 最低生活费

прожи́ть, -иву́, -ивёшь; про́жил（或 прожи́л），прожила́, про́жило（或 прожи́ло）; -и́вший; про́житый（或 прожи́тый）; про́жит（或 прожи́т），прожита́, про́жито（或 прожи́то）[完] **1.** 活（若干时间）*п. девяносто лет* 活九十岁 **2.** 居住，生活（若干时间）*п. год на Севере* 在北方居住了一年 **3.** *что*（维持生活）花掉，用完 *п. много денег* 花了许多钱 ‖ 未 **прожива́ть,** -а́ю, -а́ешь（用于 3 解）

прожи́ться, -иву́сь, -ивёшься; -и́лся, -ила́сь, -ило́сь（或 -и́лось）; -и́вшийся [完] 〈口〉花光用完所有的钱 *Прожился в командировке.* 出差把钱都花光了。 ‖ 未 **прожива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

прожо́рливый, -ая, -ое; -ив 贪食的，能吃的，饕餮的 *Щуки прожорливы.* 梭鱼贪食。 ‖ 名 **прожо́рливость,** -и [阴]

прожужжа́ть, -жужжу́, -жужжи́шь [完] **1.** 嗡嗡地飞过 *Прожужжала муха.* 苍蝇嗡嗡飞过。 **2.** 嗡嗡地响（若干时间）*Комары прожужжали весь вечер.* 蚊子嗡嗡地叫了一晚上。 ◇ **прожужжать уши** *кому* 〈口〉聒絮，絮叨得使…厌烦

про́за, -ы [阴] **1.** 非诗体文学，无韵文，散文 *художественная п.* 艺术性散文 *писать прозой* 用无韵的语言写作 **2.** 〈转〉平常，平庸 *житейская п.* 生活的平庸 *п. жизни* 平庸的生活 ‖ 形 **прозаи́ческий,** -ая, -ое

прозаи́зм, -а [阳] 〈书〉（诗句中的）散文语言，散文式语言

проза́ик, -а [阳] 散文作家，小说家

прозаи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 проза. **2.** 同 прозаичный

прозаи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 平庸无奇的，单调乏味的 *прозаичные интересы* 不高雅的兴趣 ‖ 名 **прозаи́чность,** -и [阴]

проза́кла́дывать, -аю, -аешь [完，未] **голову прозакладывать** 〈口〉以脑袋担保 *Готов голову п., что это так.* 可以脑袋担保，的确是这样。

прозаседа́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 〈口，谑〉开长会，没完没了地开会 *Вы совсем прозаседались.* 你们开会开得没完没了。

прозва́ние, -я [中] 同 прозвище. *шутливое п.* 绰号，外号，诨名

прозва́ть, -зову́, -зовёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; про́званный [完] *кого-что* 给…起外号，给…起绰号 ‖ 未 **прозыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

прозвене́ть 见 звенеть

про́звище, -а [中] 外号，绰号，诨名 *обидное п.* 侮辱人的绰号

прозвони́ть, -ню́, -ни́шь [完] **1.** 叮当作响，铃响 *Прозвонил звонок.* 铃响了。 **2.** *что*

(或不定式)〈口〉摇铃, 敲钟, 打点通知 *В санатории прозвонили обед.* 疗养院里响起了午餐铃。 **3.** 叮当作响、铃响(若干时间) **4.** *что* 〈口〉(打电话)花去 *п. двадцать копеек* 打电话花了二十戈比

прозвучáть [一、二人称不用] -чи́т [完] **1.** (钟、铃、枪声)响 *Прозвучал выстрел.* 枪声响了。 **2.** (在声音、说话声等里)有, 听得出 *В его словах прозвучал упрек.* 他的话中有责备的语气。

прозевáть 见 зевать

прозéктор, -а [阳] 尸体解剖员 ‖ 形 **прозéкторский,** -ая, -ое

прозéкторская, -ой [阴] 解剖室

прóзелень, -и [阴] 〈口〉混合色中的绿色, 透出的绿色 *желтый с прозеленью* 黄中透绿

прозимовáть 见 зимовать

прознáть, -áю, -áешь [完] *что* 或 *о чем* 〈俗〉打听到, 探听到

прозодéжда, -ы [阴]工作服

прозорли́вец, -вца [阳] 〈书〉有预见的人, 有先见之明的人 ‖ 阴 **прозорли́вица, -ы**

прозорли́вый, -ая, -ое; -и́в 〈书〉远见卓识的, 有洞察力的 *п. ум* 睿智 ‖ 名 **прозорли́вость,** -и [阴]

прозрáчный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 透明的, 洁净的, 苍白的 *прозрачное стекло* 透明的玻璃 *п. воздух* 洁净的空气 *прозрачное лицо* 〈转〉苍白的脸 **2.** 〈转〉明显的, 明确的, 非常明晰的, *п. намек* 明显的暗示 *прозрачно намекнуть* 毫不掩饰地暗示一下 ‖ 名 **прозрáчность, -и** [阴]

прозрéние, -я [中] 〈书〉 **1.** 见 прозреть. **2.** 恍然大悟, 豁然省悟 *п. нашло на кого-н.* 某人恍然大悟

прозрéть, -рéю, -рéешь (或 -рю́, -ри́шь) [完] 〈书〉 **1.** 恢复视力, 复明 **2.** 〈转〉领悟到, 豁然省悟 ‖ 未 **прозревáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **прозрéние,** -я [中]

прозывáть 见 прозвать

прозывáться, -áюсь, -áешься [未] 〈俗〉被起名为, 被叫作, 绰号为

прозябáть, -áю, -áешь [未] 混日子, 苟且度日, 百无聊赖的生活 *п. в нищете* 穷困潦倒 *Не живут, а прозябают.* 不是在生活, 而是在混日子。 ‖ 名 **прозябáние, -я** [中]

прозя́бнуть, -ну, -нешь; -зя́б, -зя́бла [完] 〈俗〉冷得不得了, 冻透 *Прозяб на морозе.* 在寒冷中冻坏了。

проигрáть, -áю, -áешь; -и́гранный [完] **1.** *что* 输掉, 输给 *п. пари* 打赌输了 *п. матч* 比赛输了 *п. сражение* 战败 **2.** *что* (玩牌、棋类游戏中)损失, 丢失 *п. пешку* 损失了一个小卒 **3.** *что в чем* 失去, 受损失 *п. время* 失去时间 *п. в чьем-н. мнении* 在…当中信誉扫地 *Пьеса проиграла от плохой режиссуры.* 剧的演出因导演不好而受到影响。 **4.** *что* 演奏, 演出 *п. мазурку на рояле* 用钢琴奏马祖卡舞曲 *п. патефонную пластинку* 放(留声机)唱片 **5.** 玩耍, 游戏, 演奏, 赌博(若干时间) *Весь вечер проиграл в домино.* 玩多米诺骨牌玩了整整一晚上。 ‖ 未 **прои́грывать,** -аю, -аешь (用于1, 2, 3, 4解)

проигрáться, -áюсь, -áешься [完]输, 输许多钱 *п. в карты* 打牌输了许多钱 ‖ 未 **прои́грываться,** -аюсь, -аешься

прои́грыватель, -я [阳] 电唱机 *приемник с проигрывателем* 带电唱机的收音机

прóигрыш, -а [阳] **1.** 输, 败局, 损失 *остаться в проигрыше* 输, 受损失 **2.** 输掉的钱 *большой п.* 输掉的一大笔钱 ‖ 形 **прóигрышный,** -ая, -ое

произведéние, -я [中] **1.** 产物, 产品; 作品, 著作 *п. природы* 大自然的产物 *п. искусства* 艺术作品 *литературное п.* 文学作品 **2.** 乘积

произвести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -елá; -éдший; -едённый (-ён, -енá); -едя́ [完] **1.** *что* 进行, 实行, 搞 *п. ремонт* 进行修理 *п. допрос* 进行审问 **2.** *что* 引起, 造成 *п. впечатление на кого-н.* 给…留下印象 *п. переполох* 引起慌乱 **3.** *в кого (что)* 提升 *п. в офицеры* 提升为军官 ◇ **произвести на свет** *кого (что)* 生育, 养出 ‖未 **производи́ть,** -ожу́, -óдишь. ‖ 名 **произвóдство,** -а [中] (用于1, 3解)

производи́тель, -я [阳] **1.** 生产者, 制造者 *завод-п.* 生产厂 *п. работ* 工地主任, 主任工长 **2.** 种公畜 *жеребец-п.* 种公马

производи́тельность, -и [阴] **1.** 见 производительный. **2.** 产量, 生产率 *п. заводов* 工厂的产量 *высокая п. труда* 高的劳动生产率

производи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 生产的, 有生产能力的, 有成效的 *п. труд* 生产劳动 *п. расход* 生产消耗 ◇ **производительные силы** 生产力 ‖ 名 **производи́тельность,** -и [阴]生产能力, 生产率

производи́ть, -ожу́, -óдишь [未] **1.** 见 произвести. **2.** *что* 生产, 制造 *Завод производит станки.* 工厂生产机床。 **3.** *кого-что, от кого-чего* 确定…源于 *Название азбуки глаголицы производят от слова глагол* 经确定字母表的名称 глаголица 源于 глагол 这个词。

производи́ться [一、二人称不用] -вóдится [未] **1.** (被)生产, 制造 **2.** 进行 *Производится подсчет голосов.* 对票数进行计算 *Производится посадка на самолет.* 正在让旅客登机。

произвóдный, -ая, -ое 派生的, 衍生的, 从生的 *производная величина* 导数, 微商 *производное слово* 派生词

произвóдственник, -а [阳] 生产者, 直接参加生产的人 *лучший п.* 优秀生产者 ‖ 阴 **произвóдственница,** -ы

произвóдственный, -ая, -ое. **1.** 见 произ-

водство. **2. производственные отношения** 〈专〉生产关系

произво́дство, -а [中] **1.** 见 произвести. **2.** 生产 *социалистическое п.* 社会主义生产 *товарное п.* 商品生产 **3.** 制造, 制作, 出产, 生产 *п. стали* 钢的生产 *фабричное п.* 工厂生产 **4.** 生产部门, …业 *сталелитейное п.* 铸钢业 *сельскохозяйственное п.* 农业 **5.** 生产工作, 生产第一线 *работать на производстве* 在生产第一线工作 ◇ **средства производства** 生产资料 ‖ 形 **произво́дственный,** -ая, -ое (用于 2, 3, 4, 5 解) *п. план* 生产计划 *п. стаж* 工龄 *п. процесс* 生产过程 ◇ **производственные отношения** 生产关系

произво́л, -а [阳] **1.** 个人意愿, 任意; 专横, 恣肆 *п. начальника* 长官的恣意妄为 *оставить на п. судьбы* 听其自然(不予帮助、监督) **2.** 随心所欲, 没有根据 *п. в рассуждениях* 臆断

произво́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 任意的, 随意的 *произвольные движения* 任意的动作 **2.** 专断的, 任意作出的 *п. вывод* 任意作出的结论 *произвольные решения* 专断的决定 ‖ 名 **произво́льность,** -и [阴]

произнести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -есённый (-ён, -ена́); -еся́ [完] *что* 说, 说出; 发音, 发出 *правильно п. слово* 正确地念出一个词 *громко п.* 大声说 *п. речь* 发言, 致词 ‖ 未 **произноси́ть,** -ошу́, -о́сишь. ‖ 名 **произнесе́ние,** -я [中]

произноси́тельный, -ая, -ое 发音的, 读音的 *произносительные нормы русского языка* 俄语的发音规范

произноше́ние, -я [中] 发音, 口音 *русское литературное п.* 俄语标准发音 *узнать иностранца по произношению* 根据口音听出是外国人

произойти́, -ойду́, -ойдёшь; -ошёл, -шла́; происше́дший; произойдя́ [完] **1.** [一、二人称不用] 发生, 出现 *Произошла неприятность.* 发生了一件不愉快的事。*Пожар произошел от неосторожности.* 因为疏忽大意发生了火灾。 **2.** *от кого-чего* 起源, 由…生出 *От него произошло большое потомство.* 他有很多后裔。 ‖ 未 **происходи́ть,** -ожу́, -о́дишь

произраста́ть [一、二人称不用] -а́ет [未] 〈书〉(植物)生长、繁殖 ‖ 名 **произраста́ние,** -я [中] ‖ 完 **произрасти,** -растёт; -ро́с, -росла́

проиллюстри́ровать 见 иллюстрировать

проинспекти́ровать 见 инспектировать

проинструкти́ровать 见 инструктировать

проинтервьюи́ровать 见 интервьюировать

проинформи́ровать, -ся 见 информировать, -ся

происка́ть, -ищу́, -и́щешь; -и́сканный [完] *кого-что* 寻找(若干时间)

про́иски, -ов 阴谋, 手腕, 诡计 *п. агрессоров* 侵略者的阴谋 *п. врагов* 敌人的阴谋诡计

проистéчь [一、二人称不用] -ечёт, -еку́т; -ёк, -екла́; -е́кший [完] *из чего* 或 *от чего* 〈书〉由于…而发生, 起因于 *Разногласия проистекли из нежелания понять друг друга.* 由于彼此不愿相互谅解从而产生了意见分歧。‖ 未 **проистека́ть,** -а́ет

происходи́ть, -ожу́, -о́дишь [未] **1.** 见 произойти. **2.** 出身 *п. из крестьян* 农民出身

происхожде́ние, -я [中] **1.** 出身 *социальное п.* 社会出身 *русский по происхождению* 俄罗斯人(出身) **2.** 起源 *п. языка* 语言的起源

происше́ствие, -я [中] 事故, 变故, 事件 *странное п.* 一件奇怪的事 *уличное п.* 街上发生的事故

пройдо́ха, -и [阳及阴] 〈俗〉滑头, 诡计多端的人

про́йма, -ы [阴] 〈专〉袖窝 *Платье узко в пройме.* 连衣裙的袖窝过窄。

пройти́, пройду́, пройдёшь; прошёл, -шла́; проше́дший; про́йденный (或 пройдённый; -ён, -ена́); пройдя́ [完] **1.** 走过去, 通过; 走到 *п. по мосту* 从桥上走过 *п. к выходу* 走到出口 *п. вперед* 往前走 *По небу прошла туча.* 天空飘过一片乌云。*По реке прошел катер.* 汽艇从河上驶过。 **2.** *что* 走, 行驶(若干里程) *п. несколько шагов* 走几步 *п. всю дорогу пешком* 一路都是走的 *За час поезд прошел 50 км.* 火车半小时行驶了五十公里。*Бегун хорошо прошел стометровку.* 赛跑运动员一百米跑得很好。 **3.** *что* 跑过, 驶过, 越过 *Поезд прошел станцию* 或 *мимо станции.* 列车驶过车站没停。*п. по рассеянности остановку* 由于漫不经心走过了车站 *пройти мимо чего-н.* 从…旁边经过; 〈转〉没发现, 忽略了 **4.** [一、二人称不用] 〈转〉传出, 传播(消息、传闻) *О нем прошла худая слава.* 关于他有不好的传闻。*Прошел слух о том, что он женился.* 传说他结婚了。 **5.** *перед кем-чем* 或接 «*в мыслях*», «*в воображении*» 等 〈转〉脑海中出现, 回忆起 *Перед глазами прошли все события вчерашнего дня.* 脑海中出现了昨天的所有事件。 **6.** [一、二人称不用] (笑容、脸部其它表情等)掠过 *По лицу прошла гримаса боли.* 脸上掠过一丝痛苦的表情。 **7.** [一、二人称不用] 穿过, 通过, 延伸, 贯穿 *Здесь пройдет автострада.* 汽车路干线从这里通过。*Газопровод прошел через пустыню.* 天然气管道从沙漠通过。 **8.** (雨、雪等)落, 降, 下 *По области прошли дожди и грозы.* 州里下过了雨和大雷雨。 **9.** [一、二人称不用] 〈转〉过去, 消失, 停业 *Прошел целый час.* 整整一个小时过去了。*Дождь уже прошел.* 雨已经停了。*Обида прошла.* 委屈的心情已经消

失。*Боль прошла.* 疼劲儿已经过去了，已经不疼了。**10.** [一、二人称不用] 进行得，过得，作得 *Доклад прошел удачно.* 报告作得很成功。*День прошел хорошо.* 一天过得很好。**11.** [一、二人称不用] 进入，通过，弄进，渗透 *Шкаф прошел в дверь.* 柜子弄进门里了。*Вода прошла в трюмы.* 水漏进了船舱。*Кровь прошла через повязку.* 血渗出了绷带。**12.** *что* 开采，掘通 *п. первый угольный пласт* 开采第一层煤层 *Трактор прошел уже половину поля.* 拖拉机已经耕完了一半地。*п. две гряды с граблями* 耙完两畦地 **13.** *что* 或 *через что* 通过，被接受 *Документы пройдут через регистрацию.* 文件要经过登记。*Проект прошел много инстанций.* 方案经过了多级审批。*Ваше дело прошло.* 您的案子已被受理了。*Проект не прошел.* 方案未能通过。**14.** *во что* 或接复四格 *в кого-что* 被录取，被列入，当选 *п. в штат* 被列入编制 *п. в институт по конкурсу* 经过选拔被学院录取 *п. в председатели* 当选主席 **15.** *что* 〈口〉学完，学好 *п. по алгебре уравнения* 学完代数的方程 **16.** *что* 承担了，完成了（义务、任务、职责）*п. военную службу* 服完了兵役 *п. курс лечения* 完成了一个疗程 ◇ **пройти в жизнь** 得以实现，实行 **пройти молчанием** *что* 闭口不谈，只字不提 **Это не пройдет!** 不会这样，这不会实现。‖ 未 **проходи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **прохожде́ние,** -я [中]（用于 1, 2, 3, 12, 13, 14, 15, 16 解）或 **прохо́д,** -а [阳]（用于 1, 2, 3 解）◇ **прохода (-у) не дает** 或 **нет** *от кого* 〈口〉…老是打扰，纠缠不休

пройти́сь, пройду́сь, пройдёшься; прошёлся, -шла́сь; проше́дшийся; пройдя́сь [完] **1.** 走一走，散散步 *п. по комнате* 在房间里走一走 **2.** *что.* 同 сплясать 〈口〉 *п. русскую* 跳一阵俄罗斯舞 **3.** *по чему* 〈口〉给…加加工，做…；轻抚，抹；弹一弹，拨弄几下 *п. кистью по полотну* 用画笔抹了抹画布 *п. по клавишам* 在键盘上弹了几下 ◇ **пройтись (прохаживаться и проходиться) на** *чей* счет 或 **по адресу** *кого-чего* 或 *чьему* 〈口〉说…的坏话，嘲笑… ‖ 未 **проха́живаться,** -аюсь, -аешься（用于 1 解）

прок, -а (-у) [阳]〈口〉好处，用处 *Какой п. в его советах!* 他出的主意有什么用！ *проку нет в чем-н.* 或 *от кого-чего-н.* …毫无用处，…没有好处 *Что проку от обещаний?* 许诺有什么用？

прокажённый, -ого [阳] 麻疯病人 ‖ 阴 **прокажённая,** -ой

прока́за[1], -ы [阴] 麻疯病

прока́за[2], -ы [阴] 同 шалость. *детские проказы* 儿童的恶作剧，孩童的顽皮

прока́зить, -а́жу, -а́зишь [未]〈口〉同 шалить（1 解）‖ 完 **напрока́зить,** -а́жу, -а́зишь

прока́зник, -а [阳]〈口〉淘气的人，顽皮的人，好闹的人 ‖ 阴 **прока́зница,** -ы

прока́зничать, -аю, -аешь [未]〈口〉同 шалить（1 解）‖ 完 **напрока́зничать,** -аю, -аешь

прокали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 把…烧红；淬透 ‖ 未 **прока́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **прока́лка,** -и [阴]

прокали́ться [一、二人称不用] -ли́тся [完] 烧红，锻烧；淬透 ‖ 未 **прока́ливаться,** -ается

прока́лывать 见 проколоть[2]

проканите́литься, -люсь, -лишься [完]〈俗〉拖拖拉拉，磨磨蹭蹭 *проканителился полдня* 磨蹭了半天

прока́пчивать, -ся 见 прокоптить, -ся

прока́пывать 见 прокопать

прокарау́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *кого-что.* **1.** 〈口〉没看住，看丢 *п. мешок с вещами* 把一袋东西看丢了 **2.** 看守，守卫（若干时间）*п. весь вечер* 看守一晚上

прока́т[1], -а [阳] **1.** 同 прокатка. *п. рельсов* 钢轨的轧制 **2.** 轧件，轧材 *выпуск проката* 轧材的产量

прока́т[2], -а [阳] 出租，租用 *плата за п. рояля* 钢琴的租费 *бюро проката* 出租处 ‖ 形 **прока́тный,** -ая, -ое

прока́т[3] 见 прокатать[2]

проката́ть[1], -а́ю, -а́ешь; -а́танный [完] *что.* **1.** 轧平，碾平 *п. белье* 轧平内衣（或被罩、床单）**2.** 〈专〉轧制，压延 *п. тысячу тонн стали сверх плана* 超额轧制一千吨钢 ‖ 未 **прока́тывать,** -аю, -аешь

прокатáть[2], -а́ю, -а́ешь [完] *кого* (*что*). 〈口〉带着乘车、船玩，让兜风（若干时间）*Весь день прокатал ребят на лодке.* 带着孩子划了一天船。

проката́ться[1] [一、二人称不用] -а́ется [完] 轧平，碾平 *Белье хорошо прокаталось.* 内衣（或被罩、床单）轧得很平。‖ 未 **прока́тываться,** -ается

проката́ться[2], -а́юсь, -а́ешься [完]〈口〉乘车、马、船游玩（若干时间）*Весь вечер прокатался на велосипеде.* 骑车玩了一晚上。

прокати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] **1.** *кого-что*（用车、船等载着）游玩 *п. на автомобиле* 让…坐着汽车兜会儿风 **2.** *что* 使滚过 *п. мяч по полу* 把球在地板上滚过 **3.** 〈俗〉飞驰而过，飞奔过去 *Кто-то прокатил на велосипеде мимо дома.* 有一个人骑着自行车从屋子边飞驰而过。**4.** *кого-что* 同 прокатить на вороных 〈俗〉 ◇ **прокатить на вороных** 〈旧〉投反对票使…落选（选举投黑色的球表示反对）‖ 未 **прока́тывать,** -аю, -аешь（用于 2, 3 和 4 解）

прокати́ться, -ачу́сь, -а́тишься [完] **1.** [一、

二人称不用]滚过去 *Мяч прокатился дальше.* 球向前滚过去了。**2.** [一、二人称不用]〈转〉响起隆隆声 *Прокатился гром.* 响起隆隆的雷声。**3.** (乘车、船等)兜风, 走走 *п. за город* 到城外去兜兜风 ‖ 未 **прока́тываться,** -аюсь, -аешься (用于1和2解)

прока́тка, -и [阴] 轧制, 热轧 *п. рельсов* 轧制铁轨 ‖ 形 **прока́тный,** -ая, -ое. *п. стан* 轧机

прока́тчик, -а [阳] 轧钢工人

прока́шивать 见 прокосить

прока́шлянуть, -ну, -нешь [完] *что* 同 прокашлять (1解)

прока́шлять, -яю, -яешь [完] **1.** *что* 咳出 *п. мокроту* 咳出痰来 **2.** 咳嗽(若干时间) *Всю ночь прокашлял.* 咳嗽了一夜。‖ 未 **прока́шливать,** -аю, -аешь (用于1解)

прока́шляться, -яюсь, -яешься [完] 咳嗽几声清清嗓子 ‖ 未 **прока́шливаться,** -аюсь, -аешься

проква́кать 见 квакать

прокв́асить, -а́шу, -а́сишь; -а́шенный [完] *что* 渍酸, 使变酸 *п. капусту* 把白菜渍好 ‖ 未 **проква́шивать,** -аю, -аешь

прокв́аситься [一、二人称不用] -а́сится [完] 渍好, 酸渍 ‖ 未 **проква́шиваться,** -ается

прокида́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *что* 投, 掷(若干时间)

прокипе́ть [一、二人称不用] пи́т [完] **1.** 沸腾, 开(若干时间) *Вода прокипела полчаса.* 水开了半个小时了。**2.** 开过, 沸腾过 *Щи прокипели.* 白菜汤开过了。

прокипяти́ть, -ячу́, -яти́шь; -ячённый (-ён, -ена́) [完] *что* 把…煮开, 使沸腾 *п. суп* 把汤煮开

прокиса́ть [一、二人称不用] -а́ет [未] 同 киснуть (1解) *Молоко в теплом месте прокисает.* 牛奶放在暖和的地方发酸了。

проки́снуть 见 киснуть

прокла́дка, -и [阴] **1.** 见 проложить. **2.** 衬料; 衬垫; 衬片 *резиновая п.* 橡皮垫

прокладно́й, -а́я, -о́е 衬垫的, 做垫的 *прокладные листы в книге* 书中的衬页(空白页, 作扎记用)

прокла́дывать 见 *проложить*

проклама́ция, -и [阴] (有政治内容的)传单 ‖ 形 **прокламацио́нный,** -ая, -ое

проклами́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉颁布, 公布, 宣布 ‖ 名 **проклами́рование,** -я [中]

проклева́ть, -люю, -люёшь; -клёванный [完] *что* 啄出, 啄破 ‖ 未 **проклёвывать,** -аю, -аешь

прокле́ить, -е́ю, -е́ишь; -е́енный [完] **1.** *что* 涂上一层胶 **2.** 粘、糊(若干时间) ‖ 未 **прокле́ивать,** -аю, -аешь (用于1解) ‖ 名 **прокле́йка,** -и [阴] (用于1解)

проклина́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что.* **1.** 见 проклясть. **2.** 〈口〉咒骂, 责骂 *Проклинаю себя за рассеянность.* 我责骂自己漫不经心。

проклю́нуть, -ну, -нешь [完] *что* 〈口〉〈口〉啄破, 啄出

проклю́нуться [一、二人称不用] -нется [完] **1.** (禽雏)破壳而出 **2.** 〈转, 口〉萌生, 萌发, 萌芽 *Проклюнулась интересная идея.* 萌生了一个很有意思的念头。‖ 未 **проклёвываться,** -ается

прокля́сть, -яну́, -янёшь; про́клял, -яла́, -яло; про́клятый (-ят, -ята́, -ято) [完] *кого-что* 〈雅〉诅咒, 咒 *п. изменника* 诅咒叛徒 *Будь ты про́клята!* (此句中重音有变化)你真可恶! ◇ **как про́клятый** 〈俗〉不要命地(干), 拼命地(干) ‖ 未 **проклина́ть,** -а́ю, -а́ешь

прокля́тие, -я [中] **1.** 〈雅〉诅骂, 表示最痛恨的诅咒 *предать отступника проклятию* 诅咒离经叛道者 **2.** 最厉害的咒骂, 骂街话 *осыпать проклятиями кого-н.* 把…痛骂一顿 **3.** 〈口〉(用作感叹词表示愤怒)糟糕透啦, 岂有此理 *П. ! опять ливень хлынул!* 糟透了! 又下起了大暴雨! *Тьфу ты, п. ! ключи забыл!* 呸, 真讨厌! 把钥匙忘了!

прокля́тый, -ая, -ое 可恶的, 该死的 *п. враг* 万恶的敌人 *Все бы хорошо, если бы не эта болезнь проклятая.* 要不是这该死的病, 一切都会很好的 ◇ **проклятый вопрос** 老大难问题, 无法解决的问题

проковыля́ть, -я́ю, -я́ешь [完] 〈口〉瘸着走过去, 步履歪斜地走过去

проковыря́ть, -я́ю, -я́ешь; -ы́рянный [完] *что* 〈口〉挖出洞, 挖出窟窿 *п. дырку* 挖出个洞 *п. хлебную корку* 把面包皮挖出个窟窿 ‖ 未 **проковы́ривать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **проковырну́ть,** -ну́, -нёшь; -вы́рнутый

проко́л, -а [阳] **1.** 见 проколоть[2]. **2.** 刺穿的孔, 刺破的孔 *незаметный п.* 不易察觉的破孔

проколо́ть[1], -олю́, -о́лешь [完] *что* 刺, 扎, 劈(若干时间) *Весь день проколол дрова.* 劈了一整天的柴。

проколо́ть[2], -олю́, -о́лешь; -о́лотый [完] *кого-что* 刺穿, 刺透 *п. дыру* 刺一个洞 *п. шину* 把轮胎扎破 *п. штыком* 用刺刀刺穿 ‖ 未 **прока́лывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **проко́л,** -а [阳] 或 **проко́лка,** -и [阴]

прокомменти́ровать 见 комментировать

прокомпости́ровать 见 компостировать

проконопа́тить, -а́чу, -а́тишь; -а́ченный [完] *что* 填住全部缝隙 *п. стену* 把墙上的缝隙填好 ‖ 未 **проконопа́чивать,** -аю, -аешь

проконспекти́ровать 见 конспектировать

проконсульти́ровать, -ся 见 консультировать, -ся

проконтроли́ровать 见 контролировать

прокопáть, -áю, -áешь; -óпанный [完] *что.* **1.** 挖,掘 п. ров 挖沟 *п. ход сообщения* 挖交通壕 **2.** 挖通,掘通 *п. холм* 挖通一个小山岗 **3.** 挖掘(若干时间) ‖ 未 **прокáпывать,** -аю, -аешь (用于1, 2 解) ‖ 名 **прокóпка,** -и [阴] (用于1,2 解)

прокопáться, -áюсь, -áешься [完] 〈口〉慢腾腾地做,磨蹭(若干时间) *Прокопался весь вечер над чертежом.* 磨磨蹭蹭地画了一个晚上的图纸。

прокоптúть, -пчý, -птúшь; пчённый (-ён, -енá) [完] **1.** *что* 熏制,熏好食品 *п. окорок* 熏制火腿 **2.** *что* 熏制(若干时间) **3.** [一、二人称不用] 冒烟,出烟炱(若干时间) *Керосинка прокоптила целый час.* 煤油灯冒着烟,烧了足足一个钟头。**4.** *кого-что* 〈口〉熏黑,使沾满烟炱 *п. легкие табаком* 吸烟把肺熏黑 ‖ 未 **прокáпчивать,** -аю, -аешь (用于1, 4 解)

прокоптúться, -чýсь, -тúшься [完] **1.** [一、二人称不用] 熏制,熏好(食品) *Окорок прокоптился.* 火腿熏制好了。**2.** 〈口〉被熏黑,沾满烟炱 *Вся комната прокоптилась.* 整个屋子都给熏黑了。‖ 未 **прокáпчиваться,** -аюсь, -аешься

прокóрм, прокормúть, -ся, прокормлéние 见 кормить, -ся

прокорректúровать 见 корректировать

прокóс, -а [阳] 割出的狭长的一条 *широкий п.* 割出宽宽的一长条

прокосúть, -ошý, -óсишь; -óшенный [完] *что.* **1.** 在…中割出狭长的一条 *п. межу* 割出一条地界 **2.** 割(一段时间) *Прокосили все утро.* 割了一早晨。‖ 未 **прокáшивать,** -аю, -аешь (用于1 解)

прокрáсить, -áшу, -áсишь; -áшенный [完] *что* **1.** 涂上一层颜料,油漆 *п. стены* 把墙涂上一层油漆 **2.** 涂色,上油漆(若干时间) ‖ 未 **прокрáшивать,** -аю, -аешь (用于1 解) ‖ 名 **прокрáска,** -и [阴] (用于1 解) 〈专〉

прокрáсться, -адýсь, -адёшься [完] 悄悄地溜进,走进,不知不觉地潜入,出现 *п. в комнату* 悄悄地溜进房间 *В сердце прокралась обида.* 〈转〉心中不知不觉地出现了一种委屈感。‖ 未 **прокрáдываться,** -аюсь, -аешься

прокрахмáлить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 浆好,浆透 *хорошо п. манжеты* 袖口浆得很好 ‖ 未 **прокрахмáливать,** -аю, -аешь

прокрахмáлиться [一、二人称不用] -ится [完] 被浆好,被浆透 ‖ 未 **прокрахмáливаться,** -ается

прокричáть, -чý, -чúшь [完] *что.* **1.** 喊出,大喊 *п. приветствие* 大声喊欢迎 **2.** 叫喊一阵,呼喊一阵 ◇ **прокричать уши** *кому о ком-чем* 〈口〉〈口〉聒絮,吹捧…使得…厌烦

прокрýстов, -о: **прокрустово ложе** 〈书〉普洛克洛斯忒斯的床(古希腊神话中同名强盗的床,长于床的被他砍足.短于床的被他拉长而死);削足适履,迫使就范

прокрутúть, -ручý, -рýтишь [完] *что.* **1.** 使旋转,使作圆周运动,使转…圈 *п. пластинку, фильм* 〈俗〉放唱片,放映一段电影 **2.** 使旋转,转动(若干时间) ‖ 未 **прокрýчивать,** -аю, -аешь

прокукарéкать 见 кукарекать

прокуковáть 见 куковать

прокуратýра, -ы [阴] **1.** 检察机关,检察院 *Дело передано в прокуратуру.* 案件已转交检察院。**2.** [集]检察机关工作人员,检察人员

прокурúть, -урю́, -ýришь; -ýренный [完] *что.* **1.** 〈口〉(吸烟使)沾上烟味,充满烟 *п. комнату* 抽烟抽得满屋子是烟 **2.** 〈口〉抽烟化费 *Прокурил много денег.* 抽烟化费了很多钱。**3.** 抽烟(若干时间) ‖ 未 **прокýривать,** -аю, -аешь

прокурúться, -урю́сь, -ýришься [完] **1.** 〈口〉(因抽烟)染上烟味,被烟熏黑 *Легкие прокурились.* 肺因吸烟被熏黑了。**2.** [一、二人称不用] 吸烟,冒烟(若干时间) *Вулкан прокурился несколько суток.* 火山冒烟冒了几昼夜。‖ 未 **прокýриваться,** -аюсь, -аешься (用于1 解)

прокурóр, -а [阳] **1.** 检察员,检察长 *районный п.* 区检察长 **2.** 公诉人 ‖ 形 **прокурóрский,** -ая, -ое. *п. надзор* 检察机关的监督,检察机关

прокýс, -а [阳] 被咬的伤口,咬伤处

прокусáть, -áю, -áешь [完] *кого-что* 咬伤多处

прокусúть, -ушý, -ýсишь; -ýшенный [完] *что* 咬穿,咬透,咬破 ‖ 未 **прокýсывать,** -аю, -аешь

прокутúть, -учý, -ýтишь; -ýченный [完] 〈口〉 **1.** *что* 因大吃大喝花费掉 **2.** 大吃大喝(若干时间) *п. ночь* 纵饮作乐了一夜 ‖ 未 **прокýчивать,** -аю, -аешь

прокутúться, -учýсь, -ýтишься [完] 〈口〉大吃大喝化费许多钱 ‖ 未 **прокýчиваться,** -аюсь, -аешься

пролагáть 见 проложить

пролáза, -ы [阳,阴] 〈俗〉同 пройдоха

пролáмывать, -ся 见 проломать, -ся 或 проломить, -ся

пролáять 见 лаять

пролегáть 见 пролечь

пролежáть, -жý, -жúшь [完] **1.** 躺(若干时间) *п. до вечера в постели* 在被窝里躺到晚上 **2.** [一、二人称不用] 存放,搁置(若干时间) *Письмо пролежало на почте три дня.* 信在邮局里放了三天。**3.** *что* 〈口〉(因躺久)压麻,压疼,生褥疮 *п. бок* 把半边身子睡麻 ‖ 未 **пролёживать,** -аю, -аешь

прóлежень, -жня [阳] 褥疮

пролéзть, -зу, -зешь [完] **1.** 钻过去,爬过去,勉强挤过去 *п. в полуоткрытую дверь*

钻进半开的门里 **2.** 〈转,口〉钻营,混入,混进 *п. в члены правления* 钻进理事会 ‖ 未 **пролезáть,** -áю, -áешь

пролепетáть 见 лепетать

пролёт[1], -а [阳] **1.** (…之间的)空间,间距 *п. между скал* 山岩间可通过的空间 *Незнакомец остановился в пролете дверей.* 一个陌生人在两个门之间的通道上站住了。**2.** 跨度,跨距 **3.** 〈口〉铁路两站间的距离,一站地 **4.** (多层建筑中)两个楼梯护栏间的空处 ‖ 形 **пролётный,** -ая, -ое (用于 2 解)

пролёт[2] 见 пролететь

пролетариáт, -а [阳] 无产阶级

пролетаризи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого-что* 使无产阶级化,使成为无产者 ‖ 反身 **пролетаризи́роваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **пролетаризáция,** -и [阴] 、

пролетáрий, -я [阳] 无产者 *Пролетарии всех стран, соединяйтесь!* 全世界无产者,联合起来! ‖ 阴 **пролетáрка, -и.** ‖ 形 **пролетáрский,** -ая, -ое. *п. интернационализм* 无产阶级国际主义

пролетáть[1], -áю, -áешь [完]飞、飞行(若干时间) *Пролетал три часа.* 飞了三个小时。

пролетáть[2] 见 пролететь

пролетéть, -лечу́, -лети́шь [完] **1.** 飞,飞行(若干距离) *п. тысячу километров* 飞行一千公里 **2.** *что* 飞越,飞渡,飞过 *Самолет пролетел опасное место.* 飞机飞过了危险地带。**3.** 〈口〉很快地驶过,通过,逝去 *Пролетел курьерский поезд.* 特快列车飞驰而过。*Пролетела молодость.* 青春转瞬已逝。*Пролетело лето.* 夏天很快地过去了。**4.** [一、二人称不用]〈转,口〉掠过,闪过 *пролетела мысль о чем-н.* 闪过一个…念头 ‖ 未 **пролетáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **пролёт,** -а [阳] (用于 1 解)

пролётка, -и [阴]轻便四轮马车 *извозчичья п.* 拉散客的轻便四轮马车

пролётом [副]〈口〉在飞行中作短暂停留 *п. был в москве* 飞行途中在莫斯科作短暂停留

пролётный[1], -ая, -ое 因气候而迁移的(鸟)

пролётный[2] 见 пролет

пролéчь [一、二人称不用] -ля́жет, -ля́гут; -ёг, -еглá [完] 沿着…伸展,横贯 *Луч прожектора пролег по небу полосой.* 探照灯的光束象一条带子直贯天空。‖ 未 **пролегáть,** -áет. *Дорога пролегает лесом.* 路沿着森林伸展。

проли́в, -а [阳] 海峡

проливнóй, -áя, -óе: **проливной дождь** 如注的雨,倾盆大雨

проли́ть, *-лью́, -льёшь; прóлил* (或 проли́л), пролилá, прóлило (或 проли́ло); -лéй; прóлитый (或 проли́тый), прóлит (或 проли́т), пролитá, прóлито (或 проли́то) [完] 同 разлить (2 解) *п. воду на пол* 把水洒在地板上 *п. чью-н. кровь* 〈转,雅〉杀死,放…的血 ‖ 未 **проливáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **проли́тие, -я** [中] (只用转义) *п. крови* 流血牺牲

проли́ться [一、二人称不用] -льётся; -и́лся, -илáсь, -илóсь (或 -и́лось); -лéйся [完] 同 разлиться (1 解) *Вода пролилась на пол.* 水洒在了地板上。*Пролилась невинная кровь.* 〈转,谑〉流了无辜者的血。‖ 未 **проливáться,** -áется

пролóг, -а [阳] 序,引子;序曲

проложи́ть, -ожу́, -óжишь; -óженный [完] *что.* **1.** 开辟出,敷设,铺修 *п. железнодорожные пути* 敷设铁路 *п. нефтепровод* 敷设石油管道 *п. себе дорогу* 为自己开辟道路;〈转〉为自己在生活中创造好的条件 *п. путь, дорогу кому-чему-н.* 为…铺设道路;〈转〉为…提供好的发展条件 *п. курс корабля* 在地图上绘制航线 **2.** 夹上,塞上,垫上 *п. стружки между тарелками при упаковке.* 包装时在碟子间垫上刨花 ‖ 未 **проклáдывать,** -аю, -аешь 或 (用于 1 解) **пролагáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **проклáдка,** -и [阴]

пролóм, -а [阳] **1.** 见 проломать 或 проломить. **2.** (凿,砸的)缺口,豁口,破洞 *п. в стене* 墙上的豁口

проломáть, -áю, -áешь; -óманный [完] *что* 凿穿,砸破,拆通 *п. отверстие* 凿出一个洞 ‖ 未 **проля́мывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **пролóм,** -а [阳]

проломáться [一、二人称不用] -áется [完] 被凿穿,被砸破,被弄出窟窿 *Лед проломался под санями.* 雪橇下的冰破裂了。‖ 未 **проля́мываться,** -ается

проломи́ть, -омлю́, -óмишь; -óмленный [完] *что* 压穿,凿穿,弄出窟窿 *п. стул* 把椅子弄出窟窿 *п. дыру в крыше* 在房顶上弄了个洞 *п. череп* 把头盖骨凿穿 ‖ 未 **проля́мывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **пролóм,** -а [阳]

проломи́ться [一、二人称不用] -óмится [完] (受压)出现破洞,出现窟窿 *Сиденье в стуле проломилось.* 椅子的座儿出了个洞。‖ 未 **проля́мываться,** -ается

пролонги́ровать, -рую, -руешь; -ованный [完,未] *что* 延期,延长…的期限 *п. договор* 把条约(合同)延期 ‖ 名 **пролонгáция,** -и [阴]

пролопотáть 见 лопотать

пром... [复合词第一部]表示: 1) "工业的",如 *промтовары;* 2) "副业的"、"手工业的",如 *промартель, промкооперация*

промáзать[1], -áжу, -áжешь; -áзанный [完] *что* (仔细地)涂遍,全部涂上油 *п. все щели* 把所有的缝隙都抹上 ‖ 未 **промáзывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **промáзка,** -и [阴]

промáзать[2] 见 мазать[2]

промáргивать 见 проморгать

промариновáть, -ню́ю, -ну́ешь; -óванный [完] **1.** *что* 用酸卤汁浸渍 **2.** *кого-что* 〈转

口, 不赞〉故意拖延, 故意耽搁(若干时间) *Дело промариновали целый месяц.* 案子故意被耽搁了整整一个月。

промариноваться [一、二人称不用] -нуется [完]用酸卤汁浸渍好 *Грибы промариновались.* 蘑菇浸渍好了(泡好了)。

промаршировать 见 маршировать

промаслить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 用油浸透 *п. паклю* 把麻刀用油浸透 ‖ 未 **промасливать,** -аю, -аешь

промаслиться, -люсь, -лишься [完] 被浸透油, 被油沾满 *Спецодежда промаслилась.* 工作服沾满了油 ‖ 未 **промасливаться,** -аюсь, -аешься

проматывать, -аю, -аешь [未] *что* 〈口〉同 мотать²

проматываться 见 промотаться

промах, -а (-у) [阳] **1.** 没有射中, 没打中, 没射中 *дать п.* 没打中 *без промаха* 百发百中 **2.** 〈转〉失策, 失算, 失败 *сделать п.* 失败 ◇ **не промах** 〈口〉精明的, 不会上当的 *Он малый не промах.* 他是个精明人。

промахнуться, -нусь, -нёшься [完] **1.** 没有打中, 没有命中 **2.** 〈转, 口〉失策, 失算, 失败 ‖ 未 **промахиваться,** -аюсь, -аешься

промачивать 见 промочить

промашка, -и [阴]〈俗〉同 промах (2 解) *П. вышла с этим делом.* 这个案子出了差错。

промедлить, -лю, -лишь [完] 延迟, 耽搁 *п. час* 耽搁了一小时 ‖ 名 **промедление,** -я [中] *П. смерти подобно.* 延误等于自杀。 *без всяких промедлений* 毫不迟疑

промежность, -и [阴]会阴

промежуток, -тка [阳] (两物间的)间隔, (两事间的)当间 *п. между домами* 两座房屋间的间隔 *п. в десять лет* 相隔十年

промежуточный, -ая, -ое. **1.** 〈转〉间隔的, 中间的 *п. участок* 间隔地段 **2.** 处于中间的 *промежуточная стадия* 中间阶段 *п. слой* 中间层

промелькнуть, -ну, -нёшь [完] 同 мелькнуть (1 解) *п. перед глазами* 在眼前闪过、闪现 *В словах промелькнула насмешка.* 话中透露出嘲笑的意味。

променять, -яю, -яешь; -енянный [完] *кого-что.* **1.** 同 обменять. *п. кукушку на ястреба* 用布谷鸟换来一只鹞鹰;〈谚〉把不好的换成更糟的 **2.** 宁舍弃而换取, 宁抛弃而喜欢 *Ни на кого тебя не променяю.* 我决不因任何人而抛弃你。‖ 未 **променивать,** -аю, -аешь

промер, -а [阳] **1.** 见 промерить. **2.** 〈专〉测量误差

промёрзнуть, -ну, -нешь; -мёрз, -мёрзла [完] 冻结, 冻透, 冻得很厉害 *Земля глубоко промерзла.* 土壤冻得很深了。‖ 未 **промерзать,** -аю, -аешь

промерить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что.* **1.** 测量, 丈量 *п. глубину фарватера* 测量航道的深度 **2.** 〈口〉量错, 测量出现误差 ‖ 未 **промеривать,** -аю, -аешь. (用于 1 解) 或 **промерять,** -яю, -яешь (用于 1 解) ‖ 名 **промер,** -а [阳]

промесить, -ешу, -есишь; -ешенный [完] *что.* **1.** 揉好, 和好 *п. тесто* 把面和好 **2.** 和, 揉(若干时间) *промесил целый час.* 揉了一个钟头 ‖ 未 **промешивать,** -аю, -аешь. (用于 1 解)

промести, -мету, -метёшь; -мёл, -мела; -метённый (-ён, -ена); прометя [完] *что* 打扫干净 *п. аллею* 把林荫道打扫干净 ‖ 未 **прометать,** -аю, -аешь

прометать¹ 见 метать²

прометать² 见 промести

промешать, -аю, -аешь; -ешанный [完] *что.* **1.** 搅拌好, 调匀 *п. уголь в топке* 把炉膛里的煤拨匀 **2.** 搅, 拌, 调(若干时间) ‖ 未 **промешивать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

промешкать, -аю, -аешь 或 **промешкаться,** -аюсь, -аешься [完]〈口〉同 промедлить. *Целый час промешкал.* 耽搁了整整一个小时。

проминать, -ся 见 промять, -ся

проминка 见 промять, -ся

промозглый, -ая, -ое. **1.** 潮湿的, 多雨的(指天气) **2.** 有霉味的, 有潮气的, 不新鲜的(指空气) ‖ 名 **промозглость,** -и [阴]

промоина, -ы [阴] 雨水冲刷成的沟、坑

промокательный, -ая, -ое: **промокательная бумага,** 吸墨纸

промокать¹, -аю, -аешь [未] **1.** 见 промокнуть. **2.** [一、二人称不用] 透潮气, 透水 *Сапоги старые, промокают.* 皮靴旧了, 透水。 *Прорезиненный плащ не промокает.* 上胶的雨衣不透水。

промокать² 见 промокнуть

промокашка, -и [阴] 〈口〉吸墨纸

промокнуть, -ну, -нешь; -мок, -мокла [完] **1.** 湿透, 潮透 *Валенки промокли.* 毡靴湿透了。 *Рубашка промокла от пота.* 衬衫被汗湿透了。 *п. под дождем* 在雨下浑身湿透 *Ноги промокли.* 两只脚湿透了。 **2.** (在雨下、湿地方人、衣服、鞋)湿透 *Я весь промок.* 我全身精湿。‖ 未 **промокать,** -аю, -аешь

промокнуть, -ну, -нёшь; -нул [完] *что* 〈口〉(用吸墨纸)吸干 ‖ 未 **промокать,** -аю, -аешь

промолвить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 说, 说出 *За весь вечер слова не промолвил.* 整个晚上一声也不吭。

промолчать, -чу, -чишь [完] **1.** 不表示意见, 不作声, 不回答 *дипломатично промолчал* 巧妙地不作声 **2.** 沉默, 不作声(若干时间)

проморгать, -аю, -аешь; -органный [完] *кого-что* 〈俗〉错过, 失掉机会 *п. выгодный*

случай 失去良机 ‖ 未 **прома́ргивать,** -аю, -аешь

проморйть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого* (*что*) 〈口〉 **1.** 使挨饿(若干时间) *п. голодом* 使饿一些时候 *Проморили до самого обеда.* 一直让饿到吃午饭。**2.** 使受折磨,受苦 *п. в тюрьме* 让…在监狱里受折磨

проморо́зить, -о́жу, -о́зишь; -о́женный [完] **1.** *что* 同 выморозить (1 解) **2.** *кого-что* 〈口〉使挨冻(若干时间) *Целый час проморозили на улице.* 让…在街上冻了整整一个小时。‖ 未 **промора́живать,** -аю, -аешь

промота́ть 见 мотать²

промота́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 〈口〉挥霍掉全部钱财,破产 ‖ 未 **прома́тываться,** -аюсь, -аешься

промочи́ть, -очу́, -о́чишь; -о́ченный [完] *что* 浸湿,使湿透 *п. ноги* 把两脚弄湿了 ‖ 未 **прома́чивать,** -аю, -аешь

промтова́ры, -ов 日用工业品 ‖ 形 **промтова́рный,** -ая, -ое. *п. магазин* 工业品商店

промурлы́кать 见 мурлыкать

прому́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого* (*что*) 折磨,使受苦(若干时间)

прому́читься, -чусь, -чишься [完] 痛苦,难受(若干时间)

промча́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] **1.** 疾驰过去 *Промчался велосипедист.* 自行车赛手飞快地驶过。**2.** [一、二人称不用]〈转口〉飞逝,流逝 *Промчались боевые годы.* 战斗的岁月一转眼就过去了。

промыва́ть, промы́вка 见 промыть

про́мысел, -сла [阳] **1.** *кого-что* 捕捉,猎取,采 *отправиться на п. тюленя* 去捕捉海豹 **2.** 打猎,狩猎业 *охотничий п.* 打猎 *пушной п.* 毛皮狩猎业 **3.** 小手工业,副业 *кустарный п.* 家庭手工业 *художественные промыслы* 小手工艺 **4.** [复]作业场地 *горные промыслы* 采矿场 *нефтяные промыслы* 油田,采油场 ‖ 形 **промысло́вый,** -ая, -ое. *промысловая рыба* 有捕捞价值的鱼 *промысловая кооперация* 手工业合作社

промы́слить, -лю, -лишь [完] *что* 或 *чего* 〈旧,俗〉弄到,搞到 *п. денег* 搞到钱 ‖ 未 **промышля́ть,** -я́ю, -я́ешь

промыслови́к, -а́ [阳] **1.** 猎人,渔业,捕鸟人 **2.** (在采掘、渔等作业场地)工作的人

промы́ть, -мо́ю, -мо́ешь; -ы́тый [完] *что.* **1.** 洗涤,冲洗,涮洗(干净) *п. рану* 把伤口冲洗干净 *п. желудок* 〈专〉灌洗胃 **2.** [一、二人称不用] 冲刷,冲出洞,冲出坑洼 *Вода промыла отверстие в запруде.* 水把拦河土埝冲了一个洞。**3.** 〈专〉澄清,使溶解沉淀,淘洗 *п. золото* 淘金 **4.** 洗,洗濯(若干时间) ‖ 未 **промыва́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **промыва́ние,** -я [中](用于1, 2, 3 解) [形] **промыва́тельный,** -ая, -ое 〈专〉 ‖ 名 **промы́вка,** -и [阴](用于1, 3 解) [形] **промы́вочный,** -ая, -ое 〈专〉

промыча́ть 见 мычать

промы́шленник, -а [阳] **1.** 企业主,厂主 **2.** 同 промысловик (1 解)

промы́шленность, -и [阴] 工业 *добывающая п.* 采掘工业 *обрабатывающая п.* 加工工业 *машиностроительная п.* 机器制造工业 *авиационная п.* 航空工业 ‖ 形 **промы́шленный,** -ая, -ое. *промышленные районы* 工业区 *п. потенциал страны* 国家的工业潜力

промышля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 见 промыслить. **2.** *чем* 或 *кого-что* 从事…手艺,搞…行业 *п. охотой* 从事狩猎,以狩猎为生 *п. зверя* 以猎兽为生

промя́млить 见 мямлить

промя́ть, -мну́, -мнёшь; -мя́тый [完] **1.** *что* 同 продавить. *п. сиденье в кресле* 把圈椅的座坐凹 **2.** *кого-что* 〈口〉舒散,活动活动(身子、手、腿);遛牲口 *п. лошадей* 遛马 *п. затекшие ноги* 活动活动压麻的腿 ‖ 未 **промина́ть,** -а́ю, -а́ешь

промя́ться, -мну́сь, -мнёшься [完] 〈口〉(久坐、久卧后)散散步,活动活动 ‖ 未 **промина́ться,** -а́юсь, -а́ешься

пронести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -ёсший; -есённый (-ён, -ена́); -еся́ [完] **1.** *кого-что* 带,拿,背,抬(若干时间或距离) *п. чемоданы до вокзала* 把手提箱提到火车站 **2.** *кого-что* 拿着,提着,带着,抬着走过 *Демонстранты пронесли много плакатов.* 游行者拿着许多标语牌走过。 *пронести через всю жизнь что-н.* 〈转,书〉一生都保留着…(思想感情) **3.** [无人称] *что* 〈转,口〉(危险、灾难)过去 *Думал, что отец рассердится, да пронесло.* 以为父亲要大发雷霆的,可过去了(没有发生)。*Беду пронесло.* 灾难过去了。**4.** *кого-что* 拿进,抬进,搬进 *п. стол в дверь* 把桌子搬进门里 **5.** [无人称] *кого* (*что*) 同 прослабить 〈俗〉 *От этой кислятины пронесет.* 吃这种酸东西会泻肚。‖ 未 **проноси́ть,** -ошу́, -о́сишь. ‖ 名 **проно́с,** -а [阳](用于 1 解)

пронести́сь, -су́сь, -сёшься; -ёсся, -есла́сь, -ёсшийся; -еся́сь [完] **1.** 疾驰过去,飞跑过去 *Автомобиль пронесся мимо дома.* 汽车从房子旁疾驰过去了。*пронеслось в сознании что-н.* 〈转〉脑海中…闪过 **2.** [一、二人称不用] 〈转〉飞逝,流逝 *Годы пронеслись.* 岁月流逝。**3.** [一、二人称不用]〈转〉很快地传播,散布 *Пронесся слух.* 有人散布谣言。‖ 未 **проноси́ться,** -ошу́сь, -о́сишься

пронзи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 尖利的,刺耳的 *п. голос* 尖嗓声 *п. визг* 刺耳的尖叫 *пронзительно крикнуть* 刺耳地尖叫

一声 **2.** 〈口〉犀利的, 敏锐的(指目光) **3.** 〈口〉刺骨的, 刺人的(指风) ‖ 名 **пронзительность, -и** [阴]

пронзить, -нжу́, -нзишь; -нзённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* 同 проткнуть. *п. штыком* 用刺刀刺穿 *страх пронзил кого-н.* 〈转〉…惊恐不安 *п. взглядом* 〈转〉用锐利的眼光看…一眼 ‖ 未 **пронза́ть,** -а́ю, -а́ешь

пронизать, -ижу́, -и́жешь; -и́занный [完] *кого-что* 穿透, 刺入, 贯穿 *Холодом пронизало все тело.* 寒气透体。*Луч прожектора пронизал темноту.* 探照灯光划破黑暗 ‖ 未 **прони́зывать,** -аю, -аешь. *пронизывающий ветер* 刺骨的寒风

проникнове́ние, -я [中] **1.** 见 проникнуть. **2.** 〈书〉诚挚, 热忱 *сказать с проникновением* 诚挚地说

проникнове́нный, -ая, -ое; -ве́нен, -ве́нна 〈书〉充满热忱的, 诚挚感人的 *проникновенная речь* 充满热情的讲话 *п. голос* 热情洋溢的语声 ‖ 名 **проникнове́нность, -и** [阴]

прони́кнутый, -ая, -ое; -ут 〈书〉充满…的, 满怀…的(指思想, 情感)

прони́кнуть, -ну, -нешь; -ни́к (或 -ни́кнул), -ни́кла [完] **1.** *во что* 钻进, 潜入, 透进 *Грабители проникли в дом.* 强盗钻进了屋子。*Свет проник в комнату.* 光线透进屋里。 *п. в дом* 潜入房子里 **2.** [一、二人称不用] *во что* 深入到, 流传到, 传播到 *Сведения проникли в печать.* 消息已在报刊披露。 **3.** *во что* 或 *кого-что* 〈旧〉看清, 洞察, 识透 *п. в суть дела* 看清事物的本质 ‖ 未 **проника́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **проникнове́ние, -я** [中]

прони́кнуться, -нусь, -нешься; -ни́кся (或 -ни́кнулся), -ни́клась [完] *чем* 深刻体验到, 充满 *п. чувством ответственности* 充满责任感 ‖ 未 **проника́ться,** -а́юсь, -а́ешься

пронима́ть 见 пронять

проницаемый, -ая, -ое; -а́ем 〈书〉可透过的, 可渗透的, 可导(电)的 *п. для света* 透光的 ‖ 名 **проница́емость, -и** [阴]

проница́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有洞察力的, 有远见的, 敏锐的 *п. взор* 锐利的眼光 *п. ум* 敏锐的智慧 ‖ 名 **проница́тельность, -и** [阴]

проница́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *во что* 或 *кого-что* 〈旧〉同 проникать (1, 3 解)

проно́с 见 пронести

проноси́ть[1], -ошу́, -о́сишь; -о́шенный [完] **1.** *кого-что* 抱, 拿, 持(若干时间); 穿(若干时间) **2.** *что* 穿破, 戴破 *п. подметки* 把鞋掌穿破 ‖ 未 **прона́шивать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

проноси́ть[2] 见 пронести

проноси́ться[1] [一、二人称不用] -о́сится [完] **1.** 穿(若干时间) *Костюм проносится долго.* 这套衣服可以穿很久。**2.** 穿破 *Рукава проносились.* 袖子穿破了。 ‖ 未 **прона́шиваться,** -ается (用于 2 解)

проноси́ться[2] 见 пронестись

пронумерова́ть 见 нумеровать

проны́ра, -ы [阳, 阴] 〈口〉善于钻营的人, 诡计多端的人

проны́рливый, -ая, -ое; -ив 〈口〉善于钻营的, 诡计多端的 ‖ 名 **проны́рливость, -и** [阴]

проню́хать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 或 *о ком-чем* 〈口, 不赞〉同 разузнать. *Пронюхал, где можно поживиться.* 已经摸透了, 哪儿可捞到好处。 ‖ 未 **проню́хивать,** -аю, -аешь

проня́ть, пройму́, проймёшь; про́нял, -яла́, -яло; про́нятый (-ят, -ята́, -ято) [完] *кого-что* 〈口〉 **1.** [一、二人称不用] 透入, 侵入, 渗透 *Дрожь проняла.* 打冷战 *Сырость проняла его насквозь.* 他全身潮乎乎的。*Пронял мороз.* 寒气透进来了。**2.** 〈转〉使受强烈影响, 对…发生强烈作用 *Его ничем не проймешь.* 什么也打动不了他。*Твои слова его проняли.* 你的话深深打动了他。*Пронял страх.* 非常害怕 ‖ 未 **пронима́ть,** -а́ю, -а́ешь

прообраз, -а [阳] 〈书〉未来的雏形 *п. нового общества* 新社会的雏形

пропага́нда, -ы [阴] 宣传 *партийная п.* 党的宣传

пропаганди́ровать, -рую, -руешь [未] *что* 宣传 *п. идеи коммунизма* 宣传共产主义思想

пропаганди́ст, -а [阳] 宣传员, 宣传者 ‖ 阴 **пропаганди́стка,** -и. ‖ 形 **пропаганди́стский,** -ая, -ое

пропада́ть 见 пропа́сть

про́падом: пропади пропадом! 〈口〉该死! 混蛋! *Да пропади он пропадом вместе со своими деньгами!* 让他和他的臭钱一起滚吧!

пропа́жа, -и [阳] **1.** 见 пропа́сть. **2.** 〈口〉失物 *Найдем пропажу.* 我们会找到失物。

пропали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈俗〉烧出孔, 烧出窟窿

пропа́лывать 见 прополоть

пропа́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 蒸透, 蒸好 ‖ 未 **пропа́ривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **пропа́рка, -и** [阴]

пропа́риться, -рюсь, -ришься [完] **1.** (被)蒸好, 蒸透 **2.** (被)蒸烫(若干时间) ‖ 未 **пропа́риваться,** -аюсь, -аешься (用于 1 解)

пропа́рывать 见 *пропороть*

про́пасть[1], -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** 深渊, 深谷 *дорога над пропастью* 下临深谷的一条路 *на краю пропасти* 在深渊的边缘; 〈转〉濒于死亡 *скатиться в п.* 滚入深渊; 〈转〉陷于绝境 **2.** 〈转〉极大的分歧, 鸿沟 *После этой*

ссоры между друзьями возникла п. 发生了这次争吵后朋友间出现了鸿沟。

прóпасть[2], -и [阴]〈口〉非常多, 无数 *Народу там п.* 那儿的人多极了。◇ **до пропасти**〈口, 旧〉非常多, 无数

прóпасть[3]: **тьфу, пропасть!**〈口〉糟糕, 完了

пропáсть, -адý, -адёшь; -áл [完] **1.** 丢失, 遗失, 不见 *Бумаги пропали.* 手稿不见了。*п. на неделю* 有一星期没露面 **2.** 消失, 不再被看见(听见) *Очертания корабля пропали в тумане.* 轮船的轮廓消失在雾里。**3.** 失去, 完蛋, 死掉 *Пропал голос, румянец.* 失音, 失去红晕。*Нигде не пропадем.* 天无绝人之路, 我们在哪儿也不会没有活路。 *Ни за грош пропал.* 白白地断送, 无谓地牺牲。 *С ним не пропадешь!* 有了他你不会吃亏的! **4.** [一、二人称不用] 白费, 落空, 徒劳无益 *Весь день пропал.* 一天的时间白白过去了。‖ 未 **пропадáть,** -áю, -áешь. *Где наше не пропадало!* 或 *Где наша не пропадала!*〈口〉豁出来啦! (冒险一试) ‖ 名 **пропáжа,** -и [阴] (用于 1 解)

пропахáть, -ашý, -áшешь; -áханный [完] *что.* **1.** 耕出, 犁出(沟), *п. бороздку* 犁出一道沟 **2.** 耕好, 犁好 *глубоко п.* 深深地犁 **3.** 耕, 犁(若干时间) ‖ 未 **пропáхивать,** -аю, -аешь (用于 1 解) ‖ 名 **пропáшка,** -и [阴] (用于 1 解)

пропáхнуть, -ну, -нешь; -áх, -áхла [完] *чем* (或无补语) 沾上…气味 *п. дымом* 有烟气 *Рыба пропахла.* 鱼发臭了。

пропáшник, -а [阳]〈书〉中耕机, 耕耘机

пропашнóй, -áя, -óе. **1.** 行间中耕的, 用以中耕的 *пропашные орудия* 中耕农具 **2.** 需要中耕的

пропáщий, -ая, -ее〈口〉**1.** 找不回来的, 丢失的 *Эти деньги пропащие.* 这些钱算是找不回来了。**2.** 毫无希望的, 不可救药的 *пропащее дело* 毫无希望的事 *п. человек* 不可救药的人

пропедéвтика [дэ́], **-и** [阴]〈书〉入门的, 初步的 ‖ 形 **пропедевти́ческий,** -ая, -ое. *п. курс* 导论课, 入门教程

пропéллер, -а [阳] 同 **винт**[1] (2 解) 螺旋桨 ‖ 形 **пропéллерный,** -ая, -ое

пропéрчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 撒很多胡椒粉 ‖ 未 **пропéрчивать,** -аю, -аешь

пропесóчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого (что)*〈俗〉训斥, 严厉斥责 *Пропесочили на собрании за бесхозяйственность.* 在会上狠狠地批评了经营不善的现象。‖ 未 **пропесóчивать,** -аю, -аешь

пропéть, -пою, -поёшь; -пóй; -пéтый [完] **1.** 见 петь. **2.** *что*〈口〉唱坏, 唱哑(嗓子) *п. свой голос* 把自己的嗓子唱哑了 **3.** *что* 唱, 鸣, 啼(若干时间) *п. весь вечер* 唱一晚上

пропечáтать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *кого-что*〈俗〉披露, 发表, 在报刊上公布(不体面的事) *п. кого-н. в многотиражке* 在报刊上通报了… **2.** *что* 打字, 印刷(若干时间) *п. весь вечер статью на машинке* 打了一晚上的文章 ‖ 未 **пропечáтывать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

пропéчь, -екý, -ечёшь, -екýт; -ёк, -еклá; -ёкший; -ечённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 烤好, 烤透 *п. пирог* 把大馅饼烤好 **2.** 烤(若干时间) *Всю ночь пропекли хлебы.* 烤了一夜面包。‖ 未 **пропекáть,** -áю, -áешь (用于 1 解)

пропéчься [一、二人称不用] -ечётся, -екýтся; -ёкся, -еклáсь; -ёкшийся [完] (被) 烤好, 烤透 *Пирог не пропекся.* 大馅饼没烤透。‖ 未 **пропекáться,** -áется

пропивáть, -ся 见 пропить, -ся

пропили́ть, -илю́, -и́лишь; -и́ленный [完] **1.** *что* 锯到, 锯开 *п. до середины* 锯到当中 *п. отверстие в двери* 在门上锯一个洞 **2.** *что* 锯(若干时间) **3.** *кого (что)*〈转, 口〉数落, 埋怨 *Жена его пропилила за эту покупку.* 妻子为了他买的东西把他数落了一顿。‖ 未 **пропи́ливать,** -аю, -аешь (用于 1 解) ‖ 名 **пропи́лка,** -и [阴]〈用于 1 解〉

прописáть, -ишý, -и́шешь; -и́санный [完] **1.** *кого-что* 登记(户口), 注册 *п. жильца* 给住户登记户口 *п. паспорта* 登记身份证 **2.** *что* 开药方, 指定治疗方法 *п. бром* 开溴剂 *п. ванны* 指定浴疗 **3.** *что* 写, 登记(若干时间) *Всю ночь прописал отчет.* 写总结写了一通宵。 **4.** *кому что*〈俗〉收拾, 惩罚, 给个厉害 *Вот придет отец, он тебе пропишет за озорство.* 等父亲回来了, 他准要因为你淘气胡闹收拾你。‖ 未 **прописывать,** -аю, -аешь (用于 1, 2 解) ‖ 名 **пропи́ска,** -и [阴]〈用于 1 解〉; [形] **пропи́сочный,** -ая, -ое〈专〉

прописáться, -ишýсь, -и́шешься [完] 报上户口, 注上册 ‖ 未 **прописываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **пропи́ска,** -и [阴]

пропи́ска, -и [阴] **1.** 见 прописать, -ся. **2.** 证明已登记居住的印记、签署 *получить прописку* (обосноваться, закрепиться) 已登记注册好;〈转, 口〉固定下来, 已成习以为常的现象

прописнóй, -áя, -óе 大写的 (与 строчной "小写的"相对) ◇ **прописная истина** 老生常谈, 毫不新奇, 尽人皆知的一套话 **прописная мораль** 老一套的说教

прóпись, -и [阴] 书法示范 *учиться по прописям* 临帖

прóписью [副] 用文字写数 *написать сумму п.* 把总数用文字写出

пропитáние, -я [中]〈旧〉食物 *найти себе п.* 找到食物 *заработать на п.* 挣钱糊口

пропитáть, -áю, -áешь; -и́танный [完] **1.** *что* 使浸透、含满, 饱含 *п. маслом* 使浸透了

油 *п. нафталином* 使充满卫生球的气味 **2.** *кого* (*что*) 同 прокормить 〈旧〉 ‖ 末 **пропи́тывать,** -аю, -аешь (用于1解) ‖ 名 **пропи́тка,** -и [阴] (用于1解) *п. древесины* 浸制木材 ‖ 形 **пропи́точный,** -ая, -ое 〈专〉 *п. состав* 浸染液

пропитáться, -áюсь, -áешься [完] **1.** 浸透, 含满, 饱含, 充满 *Куртка пропиталась машинным маслом.* 外衣浸满了机油。 *п. обывательскими взглядами* 〈转〉充满了庸俗的观点 **2.** 同 прокормиться 〈旧〉 ‖ 末 **пропи́тываться,** -аюсь, -аешься (用于1解)

пропи́тка, -и [阴] **1.** 见 пропитать. **2.** 浸染剂 *водонепроницаемая п.* 防水的浸染剂

пропитóй, -áя, -óе 〈口〉醉醺醺的, 喝醉的 *п. голос* 喝醉酒的嘶哑声 *пропитое лицо* 喝醉酒的脸

пропи́ть, -пью́, -пьёшь; прóпил (或 пропи́л), пропилá, прóпило (或 пропи́ло); пропéй; пропи́тый (或 прóпитый); прóпит (或 пропи́т), пропитá, прóпито (或 пропи́то) [完] **1.** *кого-что* 喝酒化掉 *п. много денег* 喝酒花掉许多钱 *Все с себя пропил.* 把身上的衣服全撸酒喝了。**2.** *что* 〈口〉喝酒喝坏, 因狂饮而毁坏 *п. голос* 喝酒喝坏了嗓子 *п. талант* 因狂饮而毁了才华 ‖ 末 **пропивáть,** -áю, -áешь

пропи́ться, -пью́сь, -пьёшься; -и́лся, -илáсь, -илóсь (或 -и́лось) [完] 〈俗〉喝酒喝穷 ‖末 **пропивáться,** -áюсь, -áешься

пропихáть, -áю, -áешь; -и́ханный [完] *кого-что* 〈口〉推, 塞(几次) ‖ 末 **пропи́хивать,** -аю, -аешь

пропихáться, -áюсь, -áешься [完] 〈俗〉挤出, 挤着穿过(人群) *Еле пропихался к выходу.* 好不容易才挤到出口。‖ 末 **пропи́хиваться,** -аюсь, -аешься

пропихну́ть, -ну́, -нёшь; -и́хнутый [完] *кого-что* 〈口〉用力推, 塞, 伸 ‖ 末 **пропи́хивать,** -аю, -аешь

пропихну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] 〈俗〉同 пропихаться. ‖ 末 **пропи́хиваться,** -аюсь, -аешься

проплáвать, -аю, -аешь [完] 航行, 游泳(若干时间) *Двадцать лет проплавал капитаном.* 他是航行了二十年的船长。

проплáкать, -áчу, -áчешь [完] 哭, 哭泣(若干时间) ◇ **все глаза проплакать** 〈口〉为…久久地哭泣, 久久地悲伤哀痛

проплéсневеть [一、二人称不用] -еет [完] 全部生霉, 长毛 *Хлеб в мешке проплесневел.* 面包放在口袋里全生霉了。

проплести́сь, -лету́сь, -летёшься; -лёлся, -лелáсь [完] 〈口〉慢慢地蹭着走过, 慢腾腾地走过去

проплутáть, -áю, -áешь [完] 〈口〉迷路(若干时间) *Проплутал весь день в лесу.* 在森林里迷路迷了一整天。

проплы́в, -а [阳] 〈专〉同 заплыв. *п. на один километр* 一公里游泳比赛

проплы́ть, -ыву́, -ывёшь; -ы́л, -ылá, -ы́ло [完] **1.** *что* 游泳, 航行(若干里程); 驶过, 游经; 徐徐飞过 *п. стометровку* 游一百米 *п. остров* 驶过岛屿 *Орел проплыл под облаками.* 鹰在云下徐徐掠过。 **2.** 〈转, 口, 谑〉飘然走过 *Старуха обиженно проплыла к выходу.* 老太太委屈地飘然走到出口处。 **3.** [一、二人称不用] 〈转〉相继浮现 *Проплыли воспоминания.* 回忆一幕接一幕地浮现。 ‖ 末 **проплывáть,** -áю, -áешь

проповéдник, -а [阳] **1.** 传教士, 说教者 **2.** *чего* 〈转, 书〉宣传者, 宣扬者, 鼓吹者 ‖ 阴 **проповéдница,** -ы ‖ 形 **проповéднический,** -ая, -ое (用于1解) *п. тон* 说教者的口吻

проповéдовать, -дую, -дуешь [未] **1.** 〈旧〉传教, 布道 **2.** *что* 〈转, 书〉宣传, 鼓吹 *п. добро* 扬善, 鼓吹善

прóповедь, -и 复二格 -ей [阴] **1.** 布道, 说教 *произнести п.* 传道, 布道 **2.** *чего* 〈转, 书〉宣传, 提倡, 鼓吹 *п. новых взглядов* 宣传新的见解、观点

пропóй, -я [阳] **на пропой** 或 **на пропой души** 〈俗〉(要钱、给钱)喝两盅

пропóйный, -ая, -ое 〈口〉喝醉的, 醉醺醺的 *п. голос* 喝醉酒的声音

пропóйца, -ы [阳及阴] 〈俗〉酒鬼, 醉鬼

прополáскивать, -аю, -аешь [未] *что* 同 полоскать (1, 2 解)

проползти́, -зу́, -зёшь; -óлз, -олзлá [完] **1.** 爬过去, 从…旁爬过去 *п. по земле* 在地上爬过去 **2.** 爬进, 钻进 *п. в щель* 钻进缝隙里 **3.** *что* 爬(若干距离) *п. несколько шагов* 爬了几步 ‖ 末 **проползáть,** -áю, -áешь

пропóлис, -а 或 **прóполис,** -а [阳] 蜂胶

прополоскáть, -ощу́, -óщешь (或 -áю, -áешь 〈口〉) -óсканный [完] *что.* **1.** 见 полоскать. **2.** 涮、漱(若干时间) *Все утро прополоскала белье.* 她洗涮了一早晨衣服。

прополóть, -олю́, -óлешь; -óлотый [完] *что.* **1.** 除草, 间苗 *п. грядку* 为畦田锄草 *п. свеклу* 为甜菜除草 **2.** 除草(若干时间) ‖ 末 **пропáлывать,** -аю, -аешь (用于1解) ‖ 名 **пропóлка,** -и [阴] (用于1解) ‖形 **пропóлочный,** -ая, -ое (用于1解)

пропорóть, -орю́, -óрешь; -óротый [完] *кого-что* 〈口〉划破, 扎破 *п. штаны* 划破裤子 *п. живот* 扎破肚子 ‖ 末 **пропáрывать,** -аю, -аешь

пропорционáльность, -и [阴] **1.** 见 пропорциональный. **2.** (数学用语) 比例性 *прямая п.* 正比例 *обратная п.* 反比例

пропорционáльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** (数学用语) 成比例的 *пропорциональные величины* 比例数, 成比例的数 **2.** 按比例的 *пропорциональное представительство* 比例代表制 **3.** 比例相称的, 匀称的 *про-*

порциональная фигура 匀称的身材 ‖ 名 **пропорционáльность,** -и [阴]

пропóрция, -и [阴] **1.** (数学用语) 比例 *арифметическая п.* 算术比例 *геометрическая п.* 几何比例 **2.** 相称, 匀称 *п. в частях здания* 建筑各部分比例相称

пропотéлый, -ая, -ое 〈口〉浸透汗的, 汗湿的

пропотéть, -éю, -éешь [完] **1.** 出好多汗, 发透汗 *п. от лекарства* 吃药出身透汗 **2.** [一、二人称不用] 被汗浸透 *Рубаха пропотела.* 衬衫被汗湿透了。**3.** 〈转, 俗〉费力地做(若干时间), 流汗操作 *целый день п. над отчетом* 很费力地写了一天的总结

прóпуск, -а [阳] **1.** 见 пропустить. **2.** (复 -á, -óв) 通行证, 入门证 *предъявить п.* 出示通行证 *вход по пропускам* 凭证入内 **3.**(复 -á, -óв) 同 пароль 〈专〉 **4.** (复 -и, -ов) 缺课, 缺席 *пропуски уроков по болезни* 因病缺课 **5.** (复 -и, -ов) 空白, 省略, 遗漏 *В конспекте много пропусков.* 提纲中有许多遗漏之处。

пропускнúк, -á [阳] 同 санпропускник

пропускнóй, -áя, -óе 通行的, 通过的 *п. пункт* 通行检查站 *п. билет* 通行证 ◇ **пропускная бумага** 吸墨纸 **пропускная способность** 工作能力; 运输能力; 吞吐量, 容纳能力, 通话能力

пропустúть, -ущý, -ýстишь; -ýщенный [完] **1.** *что* 透过, 渗透 *Штора не пропустит света.* 窗帘不透光。 **2.** *кого-что* 接待, 容纳 *Столовая пропустила тысячу человек.* 食堂接待了一千人。**3.** *кого-что* 使通过, 使穿过 *п. нитку через петлю* 把线穿过扣眼 *п. мясо через мясорубку* 把肉放进绞肉机绞 *п. через санобработку* 使经过卫生处理 **4.** *что* 〈口〉使通过 *п. проект через комиссию* 使方案在委员会通过 **5.** *кого-что* 让…通行, 放行, 准许去… *п. детей вперед* 让孩子们到前面去 *п. на выставку* 准许去参观 **6.** *что* 准许(出版、上演) *Издательство не пропустит плохо подготовленную рукопись.* 出版社不允许付排未修改好的手稿。**7.** *что* 略过, 漏掉 *читая, п. строчку в стихотворении* 读的时候漏掉了一个诗行 *п. один такт* 漏掉一节拍 **8.** *что* 缺席, 未到 *п. урок* 缺课 **9.** *что* 耽误, 错过 *п. свой автобус* 错过了要坐的汽车 *п. удобный случай* 错过了好时机 *п. все сроки* 误了整个期限 **10.** *что* 或 *чего* 〈俗〉喝下(酒) *п. рюмочку* 喝下一盅酒 ‖ 未 **пропускáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **прóпуск,** -а [阳] (用于 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9 解)

пропылúть, -лю́, -лúшь; -лённый (-ён, -ená) [完] *кого-что* 使沾满尘土

пропылúться, -лю́сь, -лúшься [完] 沾满尘土 *Пальто пропылилось в дороге.* 大衣在旅途中沾满了尘土。

прорáб, -а [阳] 工地主任, 施工员

проработать, -аю, -аешь; -óтанный [完] **1.** 工作(若干时间) *п. три года* 工作三年 **2.** *что* 〈口〉研究, 熟悉 *п. статью* 仔细研究文章 *п. план занятий* 研究好课业计划 **3.** *кого-что* 〈口, 谑〉批评 *Его проработали на собрании.* 在会上批评了他。‖ 未 **прорабáтывать,** -аю, -аешь (用于 2, 3 解) ‖ 名 **прорабóтка,** -и [阴] (用于 2, 3 解)

прорáбская, -ой [阴] 工地主任办公室

прорáн, -а [阳] 〈专〉(横堤、围堰的) 空口 (建筑未完, 留有出水的地方)

прорастú [一、二人称不用] -тёт; -рóс, -рослá [完] **1.** 发芽, 萌芽 *Картофель пророс.* 马铃薯发芽了。**2.** 幼芽由…里钻出 *Сквозь камни проросла трава.* 草从石缝里钻出。‖ 未 **прорастáть,** -áет

прорастúть, -ащý, -астúшь; -ращённый, -ён, -ená (或 专业用 -рóщенный) [完] *что* 使发芽, 使出芽 *п. семена перед посадкой* 种前先催芽 ‖ 未 **проращивать,** -аю, -аешь

прóрва, -ы [阴] 〈俗〉 **1.** 大量, 无数 *Истратил прорву денег.* 花了大量的钱。**2.** 〈不赞〉贪吃无厌的人 *Экая п. : третью тарелку доедает!* 好个饭桶, 已经在吃第三盆了!

прорвáть, -рвý, -рвёшь; -áл, -алá, -áло; прóрванный. [完] **1.** *что* 撕破, 弄出窟窿 *п. носок* 把袜子弄破 *п. дырку в брюках* 把裤子弄出个窟窿 **2.** [一、二人称不用] *что* 使决口, 冲溃 *Прорвало плотину.* 冲决了堤坝。**3.** *что* 突破, 冲破 *п. линию обороны противника* 冲破敌人的防线 **4.** [无人称] *кого (что)* 〈口〉突然发作 *Его прорвало, и он возбужденно заговорил.* 他突然发作, 激动地说了起来。‖ 未 **прорывáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **прорыв,** -а [阳] (用于 2, 3 解)

прорвáться, -вýсь, -вёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] **1.** [一、二人称不用] 破裂, 出窟窿 *Рукава прорвались.* 袖子破了。**2.** [一、二人称不用] 溃决, 被冲破 *Плотина прорвалась.* 堤坝决口了。*Прорвалась долго сдерживаемая обида.* 〈转〉忍了许久的怨恨爆发了出来。**3.** [一、二人称不用] 迸裂, 冲破 *Прорвался нарыв.* 脓疮破了。**4.** 突破, 冲破 *п. из кольца окружения* 突破包围圈 ‖ 未 **прорывáться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **прорыв,** -а [阳] (用于 2, 4 解)

прореагúровать 见 реагировать

проревéться, -ýсь, -ёшься [完] 〈俗〉同 выплакаться. *Проревешься, легче станет.* 痛痛快快地哭个够, 心里会好受些的。

проредúть, -ежý, -едúшь; -ежённый (-ён, -ená) [完] *что* 间苗, 疏苗 *п. посевы* 间苗 *п. морковь* 疏胡萝卜苗 ‖ 未 **прорéживать,** -аю, -аешь ‖ 名 **прорéживание,** -я [中]

прорéз, -а [阳] **1.** 见 прорезать. **2.** 切口, 开口 *п. для ворота на рубахе* 衬衣上开的领口

прорéзать, -éжу, -éжешь; -éзанный [完] *что.* **1.** 切口,开出孔洞 *п. кожу* 把皮肤切破 *п. окно* 〈专〉开一个窗口 **2.** 切,剪(若干时间) **3.** *чем* 〈转〉横穿,穿过;(皱纹)布满 *п. лес железной дорогой* 一条铁路横穿森林 *Лоб прорезан морщинами.* 额头布满皱纹。‖未 **прорезáть,** -áю, -áешь (用于1, 3解) 或 **прорéзывать,** -аю, -аешь (用于1, 3解) ‖名 **прорéз,** -а [阳] (用于1解) 或 **прорéзка,** -и [阴] (用于1解)

прорéзаться [一、二人称不用] -éжется [完] **1.** 生出,长出(牙) **2.** 〈转〉刚刚显露,出现 *Прорезались первые признаки самостоятельности.* 显露出要独立的苗头。‖未 **прорезáться,** -áется 或 **прорéзываться,** -ается

прорезúнить, -ню, -нишь; -енный [完] *что* 涂胶,上胶 *п. ткань* 布匹上胶 *прорезиненный плащ* 涂胶雨衣 ‖未 **прорезúнивать,** -аю, -аешь

прорезнóй, -áя, -óе. **1.** 缝在开口处的 *п. карман* 开口的衣袋 **2.** 有透孔的,镂空的 *п. узор* 有透孔的花纹

прóрезь, -и [阴] 透孔,开口 *п. прицела* 瞄准孔

проре́ктор, -а [阳] 副校长 *п. по научной работе* 负责科研的副校长 ‖形 **проре́кторский,** -ая, -ое

прорепетúровать 见 репетировать

прорéха, -и [阴] **1.** (衣服上的)破孔,锭线处 *карман с прорехой* 有破孔的口袋 **2.** 〈转,口〉缺隙,缺点,漏洞 *прорехи в хозяйстве* 经济上的漏洞 **3.** 裤子的前开口 ‖小 **прорéшка,** -и [阴] (用于1, 3解)

прорецензúровать 见 рецензировать

проржáветь [一、二人称不用] -еет [完] 锈蚀坏,锈蚀出洞 *Крыша проржавела.* 房顶锈蚀坏了。

прорисовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [完] *что.* **1.** 〈专〉描清晰,描明显 **2.** 画(若干时间) ‖未 **прорисóвывать,** -аю, -аешь (用于1解) ‖名 **прорисóвка,** -и [阴] (用于1解)

прорицáние, -я [中] 〈书〉 **1.** 见 прорицать. **2.** 同 предсказание (2解)

прорицáтель, -я [阳] 〈书〉预言家 ‖阴 **прорицáтельница,** -ы

прорицáть, -áю, -áешь [未] *что* 〈书〉同 предсказывать. ‖名 **прорицáние,** -я [中]

прорóк, -а [阳] 先知,预卜未来者 *нет пророка в своем отечестве* 〈书〉家中无最高权威 ‖阴 **прорóчица,** -ы 〈古〉‖形 **прорóческий,** -ая, -ое

проронúть, -оню́, -óнишь; -óненный [完] *что* (常与否定词连用,接 «звук», «слово» 等词)说,说出 *Слóва не проронил за весь вечер.* 整个晚上没说一句话。◇ **ни слезинки не проронил** 没掉一滴泪(坚强或无动于衷)

прорóческий, -ая, -ое. **1.** 见 пророк. **2.** 〈雅〉预言性的,有先见之明的 *пророческие слова* 预言

прорóчество, -а [中] 〈书〉同 предсказание (2解)

прорóчествовать, -твую, -твуешь [未] *о чем* 〈书〉预言,预卜未来

прорóчить, -чу, -чишь [未] *что* 预测,预言 *В старину думали, что комета пророчит войну.* 古时人们认为慧星预兆战争。‖完 **напрорóчить,** -чу, -чишь; -ченный

прорубúть, -ублю́, -ýбишь; -ýбленный [完] *что.* **1.** 在…上砍出洞、窟窿 *п. стену* 在墙上凿洞 *п. прорубь* 凿冰窟窿 **2.** 砍树开路 *п. просеку* 开出一个林间通道来 ‖未 **прорубáть,** -áю, -áешь

прóрубь, -и [阴] 冰窟窿 *ловить рыбу в проруби* 在冰窟窿中捕鱼

прорýха, -и [阴] **И на старуху бывает проруха.** 〈谚〉年长者也免不了出差错。

проры́в, -а [阳] **1.** 见 прорвать, -ся. **2.** 决口,破口 *заделать п. в плотине* 堵住堤坝的决口 *п. в линии обороны противника* 敌军防线上的缺口 **3.** 〈转〉生产脱期,未按时完成任务、计划 *выйти из прорыва* 扭转生产脱期的状况 *оказаться в прорыве* 欠产,未按时完成生产任务

прорывáть¹, -ся¹ 见 прорвать, -ся

прорывáть², -ся² 见 прорыть, -ся

прорывнóй, -áя, -óе 未完成计划的,欠产的 *п. участок* 未完成计划的工段

проры́ть, -рóю, -рóешь; -ы́тый [完] *что.* **1.** 同 прокопать (1, 2解) *п. канал* 挖渠 **2.** 挖,掘(若干时间) ‖未 **прорывáть,** -áю, -áешь (用于1解) ‖名 **проры́вка,** -и [阴] (用于1解)或 **проры́тие,** -я [中] (用于1解)

проры́ться, -рóюсь, -рóешься [完] **1.** 掘进到,挖到,钻出 *п. сквозь снежные завалы* 开通阻塞的大雪 **2.** 〈口〉挖掘(若干时间) ‖未 **прорывáться,** -áюсь, -áешься (用于1解)

просадúть¹, -ажý, -áдишь; -áженный [完] *что* 〈俗〉凿透,打穿,刺穿,扎破 *п. ногу гвоздем* 钉子把脚扎破 ‖未 **просáживать,** -аю, -аешь

просадúть², -ажý, -áдишь; -áженный [完] *что* 〈俗〉大量浪费,耗费 *п. все деньги* 把所有的钱胡乱花了 ‖未 **просáживать,** -аю, -аешь

просáливать¹, -ся¹ 见 просолить, -ся

просáливать², -ся² 见 просалить, -ся

просáлить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 使浸透油,使沾满油 ‖未 **просáливать,** -аю, -аешь

просáлиться, -люсь, -лишься [完] 浸透油,充满油 ‖未 **просáливаться,** -аюсь, -аешься

просáсывать, -ся 见 прососать, -ся

просáчиваться 见 просочиться

просвáтать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого* (*что*) 〈旧〉(女方的父母)许婚, 许嫁 *п. дочь* 把女儿许配给 ‖ 未 **просвáтывать**, -аю, -аешь

просвéрливать, -аю, -аешь [未] *что* 同 сверлить (1, 2 解) *п. отверстие* 钻一个洞

просверлúть 见 сверлить

просвéт, -а [阳] **1.** 一丝光亮, 一线光明 *п. в облаках* 云中的一线光明 *жизнь без просвета* 〈转〉毫无改善希望的生活 **2.** 〈专〉门窗宽度 **3.** 肩章上的彩色纵条(杠)

просветúтель, -я [阳] 〈书〉教育者, 启蒙家 ‖ 阴 **просветúтельница**, -ы. ‖ 形 **просветúтельский**, -ая, -ое

просветúтельный, -ая, -ое 〈书〉启蒙的, 教育的 *просветительная работа* 教育工作 *просветительная философия* (о некрых философских учениях XVII—XVIII вв.) (17, 18 世纪的哲学流派)启蒙哲学

просветúтельство, -а [中] 〈书〉教育活动, 启蒙运动 ‖ 形 **просветúтельский**, -ая, -ое. *просветительская деятельность* 启蒙运动

просветúть[1], -вещý, -ветúшь; -вещённый (-ён, -енá) [完] *кого-что* 启发, 开导, 传授知识 ‖ 未 **просвещáть**, -áю, -áешь. ‖ 名 **просвещéние**, -я [中]

просветúть[2], -вечý, -вéтишь; -вéченный [完] *кого-что* 照透, 透视 *п. больного лучами рентгена* 用X光检查病人 ‖ 未 **просвéчивать**, -аю, -аешь ‖ 名 **просвéчивание**, -я [中]

просветúться[1], -вещýсь, -ветúшься [完] 得到知识, 提高文化水平 ‖ 未 **просвещáться**, -áюсь, -áешься

просветúться[2], -вечýсь, -вéтишься [完] 〈口〉受透视, 受X光检查 ‖ 未 **просвéчиваться**, -аюсь, -аешься

просветлéние, -я [中] **1.** 见 светлеть. **2.** 清醒(指意识, 情感) *Нашло п.* 神志清醒了。

просветлённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 明朗的, 豁亮的, 乐观的 *п. взгляд* 豁达的看法 ‖ 名 **просветлённость**, -и [阴]

просветлéть 见 светлеть

просвéчивать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 просветить[2]. **2.** [一、二人称不用] 透过…发光 *Свет просвечивает через шторы.* 光线从窗帘透过来。**3.** [一、二人称不用] 透过…看得见, 流露出 *Сквозь верхушки деревьев просвечивает небо.* 透过树梢看得见天空。*В его словах просвечивает недоброжелательство.* 〈转〉他的话语中流露出不怀好意。

просвещéние, -я [中] **1.** 见 просветить[1]. **2.** 教育, 启蒙 *политическое п. масс* 对群众的政治教育 *сеть партийного просвещения* 党的教育系统 *министр просвещения* 教育部长

просвещённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 受过教育的, 文化程度很高的, 开明的 *п. человек* 文化程度很高的人 *п. век* 文明时代 ‖ 名 **просвещённость**, -и [阴]

просвирá, -ы́ 复 прóсвиры, прóсвир, прóсвирам (或 просвúр, просвирáм) [阴] 圣饼 ‖ 小 **просвúрка**, -и [阴]

просвúрня, -и 复二格 -рен [阴] 〈旧〉烤圣饼的女人

просвирня́к, -á (或 **просвúрник**, -а) [阳] 同 мальва

просвистáть, -ищý, -úщешь (或 -истúшь); -истú [完] 同 просвистеть

просвистéть, -ищý, -истúшь (或 -úщешь); -истú [完] **1.** 响起呼哨声, 哨声 **2.** *что* 吹口哨, 用口哨吹 *п. марш* 用口哨吹进行曲 **3.** 呼啸着飞过 *Просвистела пуля.* 子弹呼啸着飞过。**4.** 吹哨, 呼哨(若干时间)

прóседь, -и [阴] 刚刚出现的白头发 *волосы с проседью* 有白发的头发, 头发斑白 *мех с проседью* 有杂白毛的毛皮

прóсека, -и [阴] (或 **прóсек**, -а 阳) 林间通道, 森林公园

просёлок, -лка [阳] 乡间大道, 村道(土道) ‖ 形 **просёлочный**, -ая, -ое

просéсть [一、二人称不用] -ся́дет [完] 下垂, 下沉, 下陷 *Изба просела.* 小木房下沉了。*Пласт земли просел.* 地层下陷。‖ 未 **проседáть**, -áет. ‖ 名 **проседáние**, -я [中] 或 **просáдка**, -и [阴] ‖ 形 **просáдочный**, -ая, -ое

просéчь, -екý, -ечёшь, -екýт; -éк, -еклá; -ечённый (-ён, -енá) [完] *что* 砍破, 打破, 划破 *п. сапог топором* 用斧子将一只靴子砍破 ‖ 未 **просекáть**, -áю, -áешь

просéчься [一、二人称不用] -ечётся, -екýтся; -éкся, -еклáсь [完] (布)因脱线而绽开 ‖ 未 **просекáться**, -áется

просéять, -éю, -éешь; -éянный [完] *что*. **1.** 筛, 筛净, 筛选 *п. муку* 筛面粉 **2.** 播种(若干时间) ‖ 未 **просéивать**, -аю, -аешь (用于 1 解)

просéяться [一、二人称不用] -éется [完] **1.** 筛净, 过筛, 筛选 **2.** (散状物)撒出, 漏掉 ‖ 未 **просéиваться**, -ается

просигнализúровать 见 сигнализировать

просигнáлить 见 сигналить

просидéть, -ижý, -идúшь; -úженный [完] **1.** 坐, 坐着做, 逗留, 待(若干时间) *п. весь день за книгами* 坐着看了一天书 *п. в гостях до вечера* 作客一直待到晚上 **2.** *что* 坐破, 坐久磨坏 *п. брюки* 把裤子坐破 *п. стул.* 把椅子坐坏 ‖ 未 **просúживать**, -аю, -аешь

прóсинь, -и [阴] 〈口〉带有蓝色 *зеленый с просинью* 绿中带蓝

просúтель, -я [阳] 〈旧〉请求人, 申请者 *прием просителей* 接见求诉者 ‖ 阴 **просúтельница**, -ы. ‖ 形 **просúтельский**, -ая,

-ое

проси́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 请求的, 恳求的 *п. взгляд* 请求的目光 *п. тон* 恳求的语气

проси́ть, прошу́, про́сишь [未] **1.** *кого* (*что*), *о ком-чем* (或接不定式) 请, 请求 *п. о помощи* 请求帮助 *п. пощады* 请求饶恕 **2.** *кого* (*что*) *за кого* (*что*), *о ком-чем* 为…说情, 替…说好话 *п. за товарища* 为同志说情 **3.** *кого* (*что*) 邀请 *п. гостей к столу* 请客人入席 **4.** *что* 〈口〉要价, 讨价 *Сколько просишь?* 你要价多少? **5.** 〈旧〉行乞, 乞讨 ‖ 完 **попроси́ть,** -прошу́, -про́сишь (用于1, 2, 3 解)

проси́ться, прошу́сь, про́сишься [未] **1.** 请求准许, 请求让… *п. в отпуск* 请求准假 *п. гулять* 请求准许去散步 *п. на службу* 请求录用, 求职 **2.** 儿童要大小便 *п. на горшок* 要蹲便盆 *Ребенок не просится.* 小孩没要大便。 **3.** 〈转, 口〉不禁要, 非常适合于 *Слово так и просится с языка.* 话就在嘴边, 不禁想说出来。 *Живописные места просятся на картину.* 风景优美的地方真让人想作画。 ‖ 完 **попроси́ться,** -прошу́сь, -про́сишься (用于1, 2 解)

просия́ть, -я́ю, -я́ешь [完] **1.** [一、二人称不用] 发出光辉, 发出亮光 *Солнце просияло.* 太阳射出了光芒。 **2.** 〈转〉喜笑颜开, 容光焕发 *п. от счастья* 由于幸福而容光焕发 *Лицо просияло улыбкой.* 喜笑颜开。

проска́бливать 见 проскоблить

проскака́ть, -ачу́, -а́чешь [完] **1.** 疾驰(若干里程), 跑过, 驰过 *Проскакал верховой.* 骑马人疾驰而过。 **2.** 疾驰(若干时间)

проска́кивать 见 проскочить

проска́льзывать 见 проскользнуть

просквози́ть [一、二人称不用] **-и́т** [完] *кого-что* 〈口〉被穿堂风吹感冒 *Меня просквозило в поезде.* 我在火车上被穿堂风吹感冒了。

просклоня́ть 见 склонять[1]

проскобли́ть, -облю́, -о́блишь (或 -обли́шь); -о́бленный [完] *что* 刮出窟窿, 刮破 *п. дыру в бумаге* 在纸上刮出一个洞 ‖ 未 **проска́бливать,** -аю, -аешь

проскользну́ть, -ну́, -нёшь [完] **1.** 〈口〉悄悄地溜进 *п. в комнату* 悄悄溜进屋子 **2.** [一、二人称不用] 闪现出, 微微流露出 *В речи проскользнул упрек.* 话中微微露出责备之意。 ‖ 未 **проска́льзывать,** -аю, -аешь

проскочи́ть, -очу́, -о́чишь [完] **1.** *что* 很快跑过, 快速驶过 *Заяц проскочил перед глазами.* 一只兔子在眼前迅速地跑过。 *Поезд проскочил полустанок.* 列车驶过小车站。 **2.** 〈口〉迅速越过障碍, 溜进, 溜过 *Отряд через ущелье проскочил в лес.* 队伍穿过山谷迅速进入林中。 *п. в начальники* 〈转, 口〉钻营当上了领导 **3.** 滑落, 掉入 *Монета проскочила в щель.* 一枚硬币掉入缝中。 ‖ 未 **проска́кивать,** -аю, -аешь

проскрести́, -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребённый (-ён, -ена́) [完] *что* 挠出洞来, 挖出窟窿 *Мыши проскребли пол.* 老鼠把地板掏出了窟窿。 ‖ 未 **проскреба́ть,** -а́ю, -а́ешь

проскуча́ть, -а́ю, -а́ешь [完] 无聊地度过, 感到寂寞(若干时间) *Весь вечер проскучал у знакомых.* 在熟人那里无聊地度过了一晚上。

просла́бить 见 слабить

просла́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что* 使出名, 驰名, 为…增光 *Советские воины прославили советское оружие.* 苏联的军人使苏联武器驰名。 ‖ 未 **прославля́ть,** -я́ю, -я́ешь

просла́виться, -влюсь, -вишься [完] 出名, 驰名, 获得光荣 *п. подвигами* 因建立功勋而获得殊荣 ‖ 未 **прославля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

просла́вленный, -ая, -ое 〈雅〉著名的, 获得殊荣的 *п. герой* 获得殊荣的英雄 *прославленная комедия* 著名的喜剧

просла́ивать 见 прослоить

проследи́ть, -ежу́, -еди́шь; -е́женный [完] **1.** *кого* (*что*) 跟踪侦察, 严密监视 *п. преступника* 对罪犯跟踪追查 **2.** *что* 〈书〉仔细研究, 深入考察 *п. развитие какого-н. явления* 深入研究某一现象的发展过程 **3.** *за чем* 〈口〉监督, 检查 *п. за исполнением решения* 检查决议的执行情况 *Я за этим делом сам прослежу.* 我亲自监督这件事(这个案件)。 ‖ 未 **просле́живать,** -аю, -аешь

просле́довать, -дую, -дуешь [完] 〈公文〉莅临, 前往 *Высокий гость проследовал в отведенную ему резиденцию.* 贵宾前往他下榻的府邸。

прослези́ться, -ежу́сь, -ези́шься [完] (由于感情激动)落泪, 眼泪夺眶而出 *п. при прощании* 告别时落泪

прослои́ть, -ою́, -ои́шь; -оённый (-ён, -ена́) [完] *что чем* 在…间夹一层(或数层) *п. торт вареньем* 在大蛋糕夹层中放果酱 ‖ 未 **просла́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **просло́йка,** -и [阴]

просло́йка, -и [阴] **1.** 见 прослоить. **2.** …间的夹层, 间层 *п. крема в пирожном* 点心中的奶油夹层 **3.** 〈转〉(社会)阶层

прослужи́ть, -ужу́, -у́жишь [完] 供职, 使用(若干时间) *п. десять лет* 供职十年 *Пальто прослужит еще сезон.* 大衣还能再穿一季。

прослу́шать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что.* **1.** 见 слушать. **2.** 听完(全部) *п. концерт* 听完音乐会 *п. курс лекций* 听完全部课程 **3.** 〈专〉听诊, 听声音判断 *п. легкие* 听诊肺部 **4.** 〈口〉听不到, 听不清, 没听到 *Отвлекся и прослушал объяснения*

учителя. 走神而没听到老师的讲解。**5.** 听(若干时间) ‖ 未 **прослýшивать,** -аю, -аешь (用于 2,3,4 解) ‖ 名 **прослýшание,** -я [中] (用于 2 解)〈专〉或 **прослýшивание,** -я [中] (用于 2,3 解)

прослы́ть 见 слыть

прослы́шать, -шу, -шишь [完]〈口〉听说，听人传说 *п. о чьих-н. успехах* 听说了…的成就

просмáтривать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 просмотреть. **2.** *что* 察看，观察 *хорошо просматриваемая местность* 察看好的地形

просмáтриваться [一、二人称不用] -ается [未]看得见，看得清 *С пограничной вышки просматривается большой участок степи.* 从边防哨的塔楼上可见一大片草原。

просмоли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) [完] *что* 涂以树脂，用树脂浸透 *п. канат* 用树脂浸透缆绳 ‖ 未 **просмáливать,** -аю, -аешь

просмóтр, -а [阳] **1.** 见 просматривать, -ся 或 просмотреть. **2.** (正式上演、上映前)观看，审看 *официальный п.* 正式观看 *режиссерский п.* 导演审看 **3.** 疏漏，差错，看漏 ‖ 形 **просмóтровый,** -ая, -ое (用于 2 解) *п. зал* 试映室

просмотрéть, -отрю́, -óтришь; -óтренный [完] **1.** *что* 查看，细看了解 *п. фильм* 审看电影 *п. новую экспозицию* 仔细查看一件新的陈列品 **2.** *что* 浏览，翻阅 *п. газету* 翻阅报纸 *п. рукопись* 草读手稿 **3.** *кого-что* 看漏，遗漏 *п. ошибку* 看漏了一个错 **4.** *что* 查看，细看(若干时间) ◇ **все глаза просмотреть** 〈口〉望眼欲穿 ‖ 未 **просмáтривать,** -аю, -аешь (用于 1,2,3 解) ‖ 名 **просмóтр,** -а [阳] (用于 1,2 解) *отдать рукопись на п. кому-н.* 让…审看手稿

просмóтровый, -ая, -ое 审查的，(供审查)演、映的 *п. зал* 试演大厅 *просмотровая комиссия* 审查委员会

проснýться, -нýсь, -нёшься [完] **1.** 睡醒，醒来 *рано п.* 早早地醒了 *В груди проснулась ненависть.* 〈转〉胸中产生仇恨。**2.** 〈转〉热闹，活跃起来 *Город проснулся.* 城市热闹了起来。‖ 未 **просыпáться,** -áюсь, -áешься

прóсо, -а [中] 黍，稷 ‖ 形 **просянóй,** -áя, -óе. *просяная солома, мякина* 黍秸，黍糠 *просяное поле* 黍地

просóвывать, -ся 见 просунуть, -ся

просóдия, -и [阴]〈专〉**1.** 音律特征，体系(重音、音长、语调) **2.** 韵律学，诗律学 ‖ 形 **просоди́ческий,** -ая, -ое

просоли́ть, -олю́, -óлишь (或 -оли́шь); -óленный [完] *что* 用盐腌透 *п. мясо* 把肉腌透 ‖ 未 **просáливать,** -аю, -аешь

просоли́ться [一、二人称不用] -óлится (或 -оли́тся) [完] (被)腌好，腌透 *Рыба просолилась.* 鱼腌好了。‖ 未 **просáливаться,** -ается

просорýшка, -и [阴] 碾黍米机

прососáть [一、二人称不用] -сёт; -óсанный [完] *что* 把…渗漏出洞来 *Вода прососала плотину.* 水把堤坝渗出了一个洞。‖ 未 **просáсывать,** -ает

прососáться [一、二人称不用] -осётся [完] 渗透，渗漏 *Вода прососалась в погреб.* 水渗进了地窖里。‖ 未 **просáсываться,** -ается

просóхнуть 见 сохнуть

просочи́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] **1.** 渗透，渗漏，渗出 *Вода просочилась в подвал.* 水渗进了地下室。**2.** 〈转〉传出，潜入 *Просочились сведения.* 消息透露出来了。*Пехота просочилась в расположение противника.* 步兵潜入敌军的驻地 ‖ 未 **просáчиваться,** -ается

проспáть, -плю́, -пи́шь; -áл, -алá, -áло [完] **1.** 睡(若干时间) *п. три часа* 睡三个小时 **2.** *что* (或无补语)醒得过晚，醒得太迟 *Проспал и опоздал на поезд.* 睡过头而耽误了上火车。**3.** *кого-что* 睡得错过 *п. станцию* 睡过了站 ‖ 未 **просыпáть,** -áю, -áешь (用于 2,3 解)

проспáться, -плю́сь, -пи́шься; -áлся, -алáсь, -áлось [完]〈口〉睡后酒醒，睡得清醒 *Пойди проспись.* 去睡觉清醒清醒。*Еще не проспался после вчерашнего.* 昨日喝完酒还没睡清醒。

проспéкт[1], -а [阳] 大街，大马路 *Невский п. в Ленинграде* 列宁格勒的涅瓦大街

проспéкт[2], -а [阳] **1.** 大纲，纲要，内容提要 *п. нового учебника* 新教科书的纲要 **2.** 商品说明书，简介

проспиртовáть, -тýю, -тýешь; -óванный [完] *кого-что* 使饱含酒精，用酒精浸透 ‖ 未 **проспиртóвывать,** -аю, -аешь

проспиртовáться [一、二人称不用] -тýется [完] 饱含酒精，浸透酒精 ‖ 未 **проспиртóвываться,** -ается

проспóрить, -рю, -ришь; -ренный [完] **1.** *что* 争论中输掉，打赌输掉 *п. сто рублей* 打赌输掉一百卢布 **2.** 争论(若干时间) ‖ 未 **проспóривать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

проспрягáть 见 спрягать

просрóчить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 使过期，错过…期限 *п. платеж* 逾期未付 ‖ 未 **просрóчивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **просрóчка,** -и [阴]

простáвить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что* 〈公文〉填上，注明，写上 *п. дату в документе* 在文件上注明日期 ‖ 未 **проставля́ть,** -я́ю, -я́ешь

простáивать 见 простоять

простáк, -á [阳] **1.** 〈口〉老实人，忠厚朴实的人 **2.** 〈专〉憨头憨脑的角色，演憨头憨脑角色的演员 *амплуа простака* 憨头憨脑的角色 ‖ 小 **простачóк,** -чкá [阳] (用于 1 解)

простегáть 见 стегать[2]

простéйшие, -их 单 -ее, -его［中］〈专〉单细胞动物

простéнок, -нка［阳］(门间、窗间的)墙 ‖ 形 **простéночный,** -ая, -ое

простерéть, -ся 见 простирать[1], -ся[1]

простéцкий, -ая, -ое〈口〉简单朴素的，不拘礼节的，憨厚的 *п. вид* 憨厚的样子 *простецкое обращение* 不拘礼节的态度 *Он парень п.* 他是一个质朴的小伙子。

простирáть[1], -аю, -аешь［未］*что.* **1.**〈旧〉伸向，伸出 *п. руки вперед* 把双手伸向前方 **2.**〈转，书〉转向，朝向 *далеко п. свои требования* 要求过苛 ‖ 完 **простерéть,** -трý, -трёшь; -тёр, -тёрла; -тёртый; -терéв (或 -тёрши)

простирáть[2], -áю, -áешь; -и́ранный［完］*что.* **1.**〈口〉仔细地洗，洗干净 *Простирай белье хорошенько.* 把衣服好好洗洗。 **2.** 洗(若干时间) ‖ 未 **прости́рывать,** -аю, -аешь (用于1解)

простирáться ［一、二人称不用］-áется［未］ **1.**〈书〉延伸，伸展 *Леса простираются на сотню километров.* 森林绵延一百公里。 **2.**〈转〉朝向，转向 *Его намерения простираются далеко.* 他的抱负远大。**3.**〈旧〉伸出，伸向 *Руки матери простираются к ребенку.* 母亲的双手伸向孩子。‖ 完 **простерéться,** -трётся; -тёрся, -тёрлась. *простерся ниц*〈旧，雅〉脸朝下摔倒，俯卧

простирáться[2] ［一、二人称不用］-áется［完］〈口〉洗干净 *Платье в холодной воде не простирается.* 衣服用冷水洗不干净。‖ 未 **прости́рываться,** -ается

простирнýть, -нý, -нёшь; -и́рнутый［完］*что*〈俗〉匆忙地洗一下，洗一些 *п. бельишко* 把衣服匆匆洗了一下

прости́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 可原谅的，情有可原的 *Наивность простительна ребенку.* 孩童的幼稚是可以原谅的。

проститýтка, -и［阴］娼妓，妓女 *политическая п.*〈转，不赞〉政治娼妓

проститýция, -и［阴］卖淫，娼妓行为

прости́ть, -прощý, прости́шь; **прощённый** (-ён, -енá)［完］**1.** *кого-что* 或 *что кому* 原谅，饶恕 *п. шалуна* 饶恕顽童 *п. невольную ошибку* 原谅无意中犯的错误 *Простите, я сказал это непреднамеренно.* 请原谅，我不是故意这么说的。**2.** *что кому* 使卸去责任，使免去 *п. долг кому-н.* 免去…欠的债 **3.** 命令式 **прости́(те)** 表示 1)〈旧〉永别了 *Прости-прощай!* 别了! 2) 对不起(说话、提问时表示礼貌) *Вы, простите, не здешний?* 对不起，您是本地人吗? 3) 对不起，且慢，得了吧(表示反对，不同意) *Опять мне идти? Нет уж, простите!* 又让我去?对不起，不行! ◇ **последнее прости (сказать)**〈雅〉(与死者)永诀 ‖ 未 **прощáть,** -áю, -áешь (用于1，2解) ‖ 名 **прощéние,** -я［中］*Прошу прощения.* 请原谅，请别见怪。

прости́ться, прощýсь, прости́шься［完］**1.** *с кем* 告辞，道别 *п. перед разлукой* 分手前道别 **2.** *с кем-чем* 抛弃，舍去，放弃 *п. с мечтой* 丢掉幻想，放弃理想 ‖ 未 **прощáться,** -áюсь, -áешься ‖名 **прощáние, -я**［中］(用于1解)

прóсто. 1.［语气］真是，实在是，简直是 *Этому п. нельзя поверить.* 这简直无法相信。**2.**［语气］只不过是，只是 *Он п. не умен.* 他只不过是不聪明就是了。*Все это п. ложь.* 这一切只不过是谎言。**3.**［副］无意中，随便地，没什么用意地 *П. зашел на огонек.* 只是晚间顺便来的。◇ **прóсто-нáпросто** 同 просто (2，3解) **просто так** 无意中，没什么用意地 *Соврал просто так.* 无意中说了谎话。*Ты зачем пришел? — Просто так.* "你干嘛来了?""不干嘛。"

простовáтый, -ая, -ое; -áт〈口〉不大聪明的，傻头傻脑的 *п. парень* 一个傻乎乎的小伙子 ‖ 名 **простовáтость, -и**［阴］

простоволóсый, -ая, -ое; -óса〈俗〉没戴帽子、头巾的(指妇女)

простодýшный, -ая, -ое; -шен, -шна 朴实忠厚的，天真无邪的 *п. ответ* 质朴的回答 *простодушно улыбнуться* 天真无邪地微笑 ‖ 名 **простодýшие,** -я［中］或 **простодýшность,** -и［阴］

простóй[1], -áя, -óе; прост, простá, прóсто, прóсты (或 просты́); прóще; простéйший. **1.** 纯的，单纯的 *простые вещества* 单纯的物质 *химически простое тело* 化学成份单纯的物体 **2.** 简单的，简易的 *простое решение* 简单的解决办法 *простая задача* 简单的任务(习题) *простое дело* 简单的事 *проще простого*〈口〉再简单不过了 **3.** 朴素的，不讲究的 *простое платье* 朴素的连衣裙 *простая обстановка* 简单朴素的环境 **4.**［长尾］质量不高的，粗糙的 *п. помол* 粗磨 *простая кожа* 粗糙的皮革 **5.** 老实的，纯朴的，憨厚的 *Не стесняйся его, он человек п.* 跟他不用拘束，他是个朴实的人。**6.**［长尾］普通的，平常的，一般的 *п. смертный* 一个普通人 *Простые люди жаждут мира.* 老百姓渴望和平。**7.**［长尾］［旧］平民的，庶民的 *п. народ* 平民 **8.** 傻里傻气的，头脑简单的 *Этот дурачок не так прост, как кажется.* 这个傻瓜并不象人们以为的那么傻。◇ **простым глазом** (用)肉眼(不用仪器、眼镜等) ‖ 小 **прóстенький,** -ая, -ое (用于2，3，8解) ‖ 名 **простотá,** -ы́［阴］(用于2，3，5，8解) *по простоте сердечной* 由于过分轻信，由于过分天真

простóй[2], -я［阳］停工，窝工 *борьба с простоями машин* 防止机器停工现象 ‖ 形 **простóйный,** -ая, -ое〈专〉

простоквáша, -и［阴］酸牛奶，凝乳 ‖ 形

простоква́шный, -ая, -ое

простолюди́н, -а [阳]〈旧〉平民，庶民 ‖ 阴 **простолюди́нка,** -и

простонаро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна〈旧〉平民的，庶民的 ‖ 名 **простонаро́дность,** -и [阴]

простонаро́дье, -я [中]〈旧〉平民，百姓

простона́ть, -ону́ (或 -она́ю), -о́нешь [完] **1.** 呻吟，哼哼 *Больной громко простонал.* 病人大声地哼哼。**2.** *что* (或无补语) 呻吟着说 *Воды! — простонал больной.* "水"，病人呻吟着说。**3.** 呻吟，哼哼(若干时间)

просто́р, -а [阳] **1.** 广阔的地方，宽敞 *степные просторы* 辽阔的草原 **2.** 自由自在，无拘无束 *Ребятам на даче п.* 孩子们在别墅里玩得无拘无束。

простор́ечие, -я [中] 俚俗词语，俚俗语体 ‖ 形 **простор́ечный,** -ая, -ое; -чен, -чна

просто́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 宽敞的，辽阔的 *п. дом* 宽敞的房子

простосерде́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 忠厚淳朴的，真诚善良的 *п. человек* 忠厚淳朴的人 ‖ 名 **простосерде́чие,** -я [中] 或 **простосерде́чность,** -и [阴]

простота́, -ы́ [阴] **1.** 见 простой[1]. **2.** 同 глупость (见 глупый 1 解)〈旧〉*П. хуже воровства.*〈谚〉宁做窃贼不当笨蛋。*На всякого мудреца довольно простоты.*〈谚〉智者千虑必有一失。◇ **святая простота** 天真的笨蛋

простофи́ля, -и [阳及阴]〈口〉笨人，蠢货

простоя́ть, -ою́, -ои́шь [完] **1.** 站立，站着工作(若干时间) **2.** 停工，停顿，闲置 *Машина простояла из-за поломки.* 机器因损坏而停工。**3.** 生存，维持 *Дом еще простоит много лет.* 房子还可维持多年。‖ 未 **проста́ивать,** -аю, -аешь (用于 1, 2 解)

простра́гивать 见 прострогать

простра́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.**〈书〉广阔的，广大的 *пространные земельные владения* 拥有大量的地产 **2.** 冗长的，冗赘的，过于详细的 *п. рассказ* 冗长的故事 *пространно объяснять что-н.* 过于详细地解释 ‖ 名 **простра́нность,** -и [阴]

простра́нство, -а [中] **1.** 空间 *п. и время* 空间和时间 **2.** 空地方，空处 *свободное п. между окном и дверью* 窗与门间的空处 *безвоздушное п.* 真空区 *боязнь пространства* 旷野恐佈症 **3.** 地区，地带 *степные пространства юга* 南方草原地区 ‖ 形 **простра́нственный,** -ая, -ое (用于 1 解)

простра́нщик, -а [阳] 浴池服务员 ‖ 阴 **простра́нщица,** -ы

простра́ция, -и [阴]〈书〉抑郁，沮丧，意志消沉 *впасть в прострацию* 陷入意志消沉

простра́чивать, -аю, -аешь [未] *что* 同 строчить (1 解)

простре́л, -а [阳]〈口〉风湿痛；腰肌痛

простре́ливать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 прострелить. **2.** *что* 火力控制 *Артиллерия с флангов простреливает ущелье.* 炮火从两翼控制了峡谷。

простре́ливаться [一、二人称不用] -ается [未] 受火力控制 *Позиции простреливаются с высоты.* 阵地受到高地的火力控制。

простре́лить, -елю́, -е́лишь; -е́ленный [完] *кого-что* 打穿，射透 *п. руку* 把一只手打穿 ‖ 未 **простре́ливать,** -аю, -аешь

прострели́ть, -я́ю, -я́ешь [完] 射击(若干时间)

простри́чь, -игу́, -ижёшь, -игу́т; -и́г, -и́гла; -и́женный [完] **1.** *что* (指纵向) 剪成，剃成，剪出 **2.** *кого-что* 剪，剃(若干时间) ‖ 未 **прострига́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1 解)

прострога́ть 或 **проструга́ть,** -а́ю, -а́ешь; -о́ганный (或 -у́ганный) [完] *что.* **1.** (指纵向) 刨出，刨好 *п. желобок* 刨出一条槽 **2.** 刨平(整个表面) **3.** 刨(若干时间) ‖ 未 **простра́гивать** 或 **простру́гивать,** -аю, -аешь (用于 1, 2 解)

простро́чить 见 строчить

просту́да, -ы [阴] **1.** 受寒，着凉 *остерегаться простуды* 预防受寒 **2.**〈口〉伤寒，感冒 *лечиться от простуды* 医治感冒 ‖ 形 **просту́дный,** -ая, -ое

простуди́ть, -ужу́, -у́дишь; -у́женный [完] *кого-что* 使着凉，伤风，感冒 *п. ребенка* 让孩子着凉 *п. горло* 使咽喉受凉 ‖ 未 **простужа́ть,** -а́ю, -а́ешь

простуди́ться, -ужу́сь, -у́дишься [完] 着凉，伤风，感冒 *Не простудись в дороге!* 旅途中不要着凉! ‖ 未 **простужа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

просту́дливый, -ая, -ое; -ив〈俗〉容易着凉的，容易感冒的

просту́дный 见 простуда

просту́женный, -ая, -ое; -ен 着了凉的，伤风的 *п. вид* 伤风感冒的样子 *п. голос, кашель* 患伤风(而嘶哑)的嗓子，伤风咳嗽 ‖ 名 **просту́женность,** -и [阴]

просту́кать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 〈口〉同 выстукать. *п. больному грудь* 叩诊病人的胸部 ‖ 未 **просту́кивать,** -аю, -аешь

проступи́ть [一、二人称不用] -у́пит [完] **1.** 透出，渗出 *На стене проступили жирные пятна.* 墙上渗出了一些油斑。**2.** 显现出，发现 *В тумане проступили очертания корабля.* 雾中显现出轮船的轮廓。‖ 未 **проступа́ть,** -а́ет

просту́пок, -пка [阳] 过失，过错，不合行为规范的举止

просту́шка, -и [阴]〈口〉老实单纯的妇女 *разыгрывать из себя простушку* 把自己装成一个老实单纯的女人

простыня́, -и́ 复 про́стыни, просты́нь, простыня́м [阴] 床单，被单；(擦拭用的) 单子 ‖ 小 **просты́нка,** -и [阴] ‖ 形 **просты́нный,** -ая, -ое

просты́ть 或 **просты́нуть,** -ы́ну, -ы́нешь; -сты́л, -сты́ла [完] 〈俗〉 **1.** 同 остыть (1 解) *Суп простыл.* 汤凉了。**2.** 着凉，受寒 *Простыл на морозе.* 冻着凉了。◇ **след простыл** *кого* 或 *чей* 〈口〉失踪，不翼而飞

просу́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого-что* 伸进去，塞进去 *п. руку в форточку* 把一只手伸进小通风窗 *п. записку под дверь* 把一张纸条塞进门下缝里 ‖ 未 **просо́вывать,** -аю, -аешь

просу́нуться, -нусь, -нешься [完] 探进，伸过，伸人 *В дверь просунулась голова.* 一个头探进了门里。*п. вперед* 把身子往前探 ‖ 未 **просо́вываться,** -аюсь, -аешься

просуши́ть, -ушу́, -у́шишь; -у́шенный [完] *что.* **1.** 使干透，使完全干燥 *п. одежду* 把衣服晒干 **2.** 晒，晾 (若干时间) ‖ 未 **просу́шивать,** -аю, -аешь (用于 1 解) ‖ 名 **просу́шка,** -и [阴] (用于 1 解)

просуши́ться, -ушу́сь, -у́шишься [完] **1.** [一、二人称不用] 干透，完全干 *Одежда просушилась.* 衣服全干了。**2.** 〈口〉把身上 (的衣服、鞋) 晾干 *Попал под дождь, нужно п.* 淋着雨了，要把身上的衣服晾干。‖ 未 **просу́шиваться,** -аюсь, -аешься

просуществова́ть, -тву́ю, -тву́ешь [完] 存在，生活 (若干时间) *На такую зарплату вполне можно п.* 用这些工资完全可以维持生活。 *Устарелые обычаи не просуществуют долго.* 旧的风俗不会存在很久的。

просфора́, -ы́ 复 просфоры, просфо́р, просфора́м [阴] 同 просвира. ‖ 形 **просфо́рный,** -ая, -ое

просце́ниум, -а [阳] 〈专〉(幕布前的) 舞台的前部

просчёт, -а [阳] **1.** 见 просчитать, -ся. **2.** 计算错，失算 *допустить п.* 算错，失算

просчита́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́танный [完] *что.* **1.** 〈口〉计算，数一数 *п. деньги* 把钱数一数 **2.** 算错，数错 *п. сто рублей* 算错一百卢布 **3.** 算、数 (若干时间) ‖ 未 **просчи́тывать,** -аю, -аешь (用于 1, 2 解) ‖ 名 **просчёт,** -а [阳] (用于 1, 2 解)

просчита́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] **1.** 多给，多付 *п. на сто рублей* 多付了一百卢布 **2.** 失算，打错主意 *Агрессор просчитается.* 侵略者打错了主意。 ‖ 未 **просчи́тываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **просчёт,** -а [阳]

про́сып (或 **просы́п),** -а (-у) [阳] **без просыпу** 〈口〉睡不醒 *спать без просыпу* 睡不醒

просы́пать, -плю, -плешь; -анный [完] *что* 撒落 *п. муку на пол* 把面粉撒落在地板上 ‖ 未 **просыпа́ть,** -а́ю, -а́ешь

просыпа́ть[1] 见 проспать

просыпа́ть[2] 见 просы́пать

просы́паться [一、二人称不用] -плется [完] 撒落出，洒出 *Из мешка просыпалась крупа.* 粮食从口袋里撒了出来。‖ 未 **просыпа́ться,** -а́ется

просыпа́ться[1] 见 проснуться

просыпа́ться[2] 见 просы́паться

просыха́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 同 сохнуть (1 解) *Весной земля быстро просыхает.* 春天地干得很快。

про́сьба, -ы [阴] **1.** 请求，申请 *обратиться с просьбой* 向…请求 *невыполнимая п.* 无法实现的请求 **2.** 同 прошение. *подать просьбу* 〈旧〉提出请求 ‖ 小 **про́сьбица,** -ы [阴] 〈口，旧〉

прося́нка, -и [阴] 黍鹀

просяно́й 见 просо

прота́лина, -ы [阴] 雪化后露出地面的地方 *весенние проталины* 春天雪融化的地方 ‖ 小 **прота́линка,** -и [阴]

прота́лкивать, -ся 见 протолкнуть, протолкаться

прота́пливать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 протопить. **2.** *что* (把炉子) 稍微烧烧 *регулярно п. печь* 定时把炉子烧烧

прота́пливаться 见 протопиться

прота́птывать 见 протоптать

протара́нивать, -аю, -аешь [未] *что* 同 таранить (2 解)

протара́нить 见 таранить

протаска́ть, -а́ю, -а́ешь; а́сканный [完] *кого-что* 〈口〉 **1.** 同 проносить[1] (1 解) **2.** 拿，抱，搬 (若干时间)

прота́чивать 见 проточить

протащи́ть, -ащу́, -а́щишь; -а́щенный [完] **1.** *кого-что* 拖过，拉过；拽到，拉到 *п. мешок в дверь* 把口袋拖进门里 **2.** *кого-что* 〈口，不赞〉(偷偷地，不合法地) 塞，安插 *п. приятеля в начальники* 把朋友安插为主任 *п. вредную идейку* 塞进有害的思想 **3.** *кого (что)* 〈转，俗〉当众批评、嘲笑 *п. на собрании* 在会上当众批评 ‖ 未 **прота́скивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **прота́скивание,** -я [中]

прота́ять [一、二人称不用] -а́ет [完] 融化，化冻 *Снег протаял до земли.* 雪融化到地面了。‖ 未 **прота́ивать,** -ает

протеже́ [*тэ*] [不变，阳及阴] *кого* 或 *чей* 〈书〉受…庇护的人，由…保荐的人 *Этот юноша— мой п.* 这个小伙子是我保荐的。

протежи́ровать [*тэ*], -рую, -руешь [未] *кому* 〈书〉庇护，袒护，当靠山

проте́з [*тэ́*], -а [阳] 假体，弥补替代物 (假肢、假牙、假眼珠等) *зубные протезы* 假牙 ‖ 形 **проте́зный,** -ая, -ое

протези́ровать [*тэ*], -рую, -руешь [完，未] *кого-что* 〈专〉安装 (假肢)，镶 (假牙) ‖ 名

протези́рование, -я [中]
протека́ть 见 протечь
проте́ктор[1], -а [阳]〈书〉保护国
проте́ктор[2], -а [阳] 车轮外胎面 ‖ 形 **проте́кторный,** -ая, -ое. *протекторная резина* 胎面橡胶
протектора́т, -а [阳] **1.** 保护关系, 实行保护, 摄政 **2.** 被保护国 *на территории протектората* 在被保护国的领土上
протекциони́зм[1], -а [阳] 保护关税制, 保护关税政策 ‖ 形 **протекциони́стский,** -ая, -ое
протекциони́зм[2], -а [阳] 任人唯亲
протекциони́ст, -а [阳] 保护关税主义者
проте́кция, -и [阴] 庇护, 情面 *оказать протекцию кому-н.* 庇护…, 给…当靠山 *попасть куда-н. по протекции* 受…的庇护来到
протелефони́ровать 见 телефонировать
протере́ть, -тру́, -трёшь; -тёр, -тёрла; -тёртый; -тере́в (或 -тёрши) [完] *что.* **1.** 擦破, 磨破, 磨出窟窿 *п. бумагу резинкой* 用橡皮把纸擦破了 **2.** 擦碎漏过去, 擦成细丝 *п. картофель на терке* 用擦板把马铃薯擦成细丝 **3.** 擦干净, 拭干净 *п. окно тряпкой* 用抹布把玻璃擦净 ◇ **протереть глаза**〈口〉睡醒 ‖ 未 **протира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **проти́рка, -и** [阴] ‖ 形 **проти́рочный,** -ая, -ое (用于 2, 3 解)〈专〉
протере́ться [一、二人称不用] -трётся; -тёрся, -тёрлась; -тёршись [完] 磨破, 磨出窟窿 *Подметки протерлись.* 鞋掌磨破了。‖ 未 **протира́ться,** -а́ется
протерпе́ть, -терплю́, -те́рпишь [完] *что*〈口〉忍耐, 忍受 (若干时间) *Минуты не может п.* 一分钟都不能忍耐。
протеса́ть, -ешу́, -е́шешь; -тёсанный [完] *что*〈专〉纵着砍, 削 *п. паз* 纵着砍一个榫槽 ‖ 未 **протёсывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **протёс,** -а [阳] 或 **протёска, -и** [阴]
проте́ст, -а [阳] **1.** 抗议 *демонстрация протеста* 游行示威以示抗议 *заявить п.* 表示抗议 **2.**〈专〉异议 (书) *принести п.* 提出异议 *п. прокурора* 检察员的异议 **3.**〈专〉票据拒付证书 *учинить п. векселя* 作出票据拒付证书
протеста́нт[1], -а [阳]〈书〉抗议者; 表示异议者 ‖ 阴 **протеста́нтка, -и**
протеста́нт[2], -а [阳] 新教徒, 基督教徒 ‖ 阴 **протеста́нтка,** -и. ‖ 形 **протеста́нтский,** -ая, -ое
протеста́нтство, -а [中] 新教, 基督教 ‖ 形 **протеста́нтский,** -ая, -ое
протестова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный **1.** [未] *против чего-н.* 抗议, 表示反对 *Народы мира протестуют против гонки вооружений.* 世界各国人民反对军备竞赛。*Вы не протестуете против такого решения?* 您不反对这样的决定吗? **2.** [完, 未] *что*〈专〉表示异议; 作拒付证书 ‖ 完 (亦可用) **опротестова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь (用于 2 解)
проте́чка, -и [阴] **1.** 见 протечь. **2.** 漏水处, 水迹 *протечки на потолке* 天花板上的渗水处
проте́чь [一、二人称不用] -ечёт, -еку́т; -ёк, -екла́; -ёкший [完] **1.** 流过, 流经 **2.** 渗入, 透入 *Вода протекла в трюм.* 水渗入货舱里。**3.** 漏, 漏水 *Крыша протекла.* 屋顶漏了。**4.**〈转〉过去, 进行; 流逝 *Годы протекли.* 岁月流逝。*Болезнь протекла без осложнений.* 疾病没发生并发症便好了。‖ 未 **протека́ть,** -а́ет
про́тив [前, 接二格] **1.** 对着, 在…对面 *остановиться п. дома* 在房子前停住了 *сидеть п. света* 朝着光坐 **2.** 逆着, 顶着 *плыть п. течения* 逆流航行, 逆水游泳 *п. ветра* 逆风 **3.** 违背, 反对 *поступить п. совести* 违背良心而作 *согласился п. воли* 违心同意, 被迫同意 *П. ожидания явился.* 出乎意料地出现了。*выступать п. докладчика* 反对报告人的意见 *действовать п. врага* 对敌采取行动 **4.** 消灭, 医治, 防止 *средство п. насекомых* 消灭昆虫的药 *лекарство п. гриппа* 医治流行性感冒的药 **5.** 与…相比, 比… *Продукции больше п. прошлого года.* 产量比去年高。**6.** [作谓语]〈口〉不同意, 反对 *Ты согласен? — Нет, я п.* "你同意吗?""不, 我不同意。" **7.** [作谓语]〈口〉不利, 弊端 *взвесить все за и п.* 权衡于利弊得失
про́тивень, -вня [阳] 烤盘
противи́тельный: противительный союз (语法用语) 转折连词, 对别连词, 如 *но, а*
проти́виться, -влюсь, -вишься [未] *кому-чему* 抵抗, 抗拒, 反对 *п. насилию* 抵抗暴力 ‖ 完 **воспроти́виться,** -влюсь, -вишься
проти́вник, -а [阳] **1.** 反对者 *п. новых начинаний* 新倡议的反对者 **2.** 敌人, 敌手, 对手 *Этот человек — мой давний п.* 这个人是我的老对手了。**3.** [集] 敌军, 敌方 *разбить противника* 击溃敌军 **4.** (竞赛中的) 对手 *Противники согласились на ничью.* 竞赛双方握手言和。‖ 阴 **проти́вница,** -ы (用于 1, 2 解)
проти́вность[1] 见 противный[2]
проти́вность[2]: **в противность** [前] (接三格)〈公文〉同 в противовес *кому-чему-н.*
проти́вный[1], -ая, -ое〈书〉**1.** 同 противоположный. *п. ветер* 逆风 *на противном берегу* 在对岸 *доказательство от противного* 反面证据, 反证 *в противном случае* 否则, 不然 **2.** 敌对的, 反对的, 相对的 *противные стороны* 敌对双方 *противное мнение* 反对意见
проти́вный[2], -ая, -ое; -вен, -вна 非常讨厌的, 令人憎恶的 *п. запах* 难闻的气味 *противно слушать* 难听 *Он мне противен.*

我讨厌他。‖ 名 **проти́вность, -и** [阴]

противо... [复合词第一部] 表示"反"、"抗"、"防"、"治"等，如 *противодесантный, противомалярийный, противотифозный, противочумный, противогриппозный, противопожарный, противошоковый*

противоа́томный, -ая, -ое 反原子弹的，防原子武器的

противобо́рствовать, -твую, -твуешь [未] *кому-чему* 〈旧〉反抗，对抗，反对 *п. врагу* 抗敌 *п. силе* 反抗武力

противове́с, -а [阳] **1.** 〈专〉配重，均衡重量，平衡锤 **2.** 〈转〉对立面 *Одно мнение служит противовесом другому.* 一种意见是另一种意见的对立面。◇ **в противовес** [前] (接三格) 与…相对立 *выдвинуть предложение в п. оппоненту* 提出与反对派相对立的建议 *В п. всем выступавшим председательствующий стал меня защищать.* 与所有的发言人相反，会议主席开始为我辩护。

противовозду́шный, -ая, -ое 防空的，对空的 *противовоздушная оборона* 对空防御

противога́з, -а [阳] 防毒面具 ‖ 形 **противога́зный, -ая, -ое** 〈口〉

противога́зовый, -ая, -ое 防毒的，防瓦斯的 *противогазовые средства* 防毒剂

противоде́йствие, -я [中] 反抗，抵抗，阻挠，反作用 *оказать п. чему-н.* 抵抗… *Действие равно противодействию.* 作用等于反作用。

противоде́йствовать, -твую, -твуешь [未] *кому-чему* 反抗，抗拒，对抗，起反作用 *п. проискам недоброжелателей* 对抗不怀好意者的阴谋

противоесте́ственный, -ая, -ое; -вен, -венна 反常的，反自然的 *противоестественная склонность* 反自然倾向 ‖ 名 **противоесте́ственность, -и** [阴]

противозако́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 违法的，不法的 *п. поступок* 违法行为 ‖ 名 **противозако́нность, -и** [阴]

противозача́точный, -ая, -ое 避孕的 *противозачаточные средства* 避孕药

противолежа́щий, -ая, -ее 对置的，对面的 *п. угол* (数学用语) 对角，错角

противоло́дочный, -ая, -ое 〈专〉反潜的，防潜的 *противолодочные заграждения* 防潜障碍 *противолодочная ракета* 反潜导弹

противопоказа́ние, -я [中] 〈专〉 **1.** 反诉，相反的供词，反证 **2.** (医学上的) 禁忌 *противопоказания против антибиотиков* 抗菌素的禁忌

противопока́занный, -ая, -ое; -ан 禁忌的，禁用的 *противопоказанные для ревматика средства* 风湿病患者忌用的药剂

противоположе́ние, -я [中] **1.** 见 противоположить. **2.** 对立(性)，对立物

противоположи́ть, -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] *кого-что* 〈书〉同 противопоставить. *п. одно мнение другому* 把一种意见同另一种意见相比较 ‖ 未 **противополага́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **противоположе́ние, -я** [中]

противополо́жность, -и [阴] **1.** 见 противоположный. **2.** 对立物，对立现象 *Диалектика развития — в борьбе противоположностей.* 发展的辩证法就在于对立现象的斗争。*Противоположности сходятся.* 对立现象相交织。◇ **в противоположность** *кому-чему* (作前置词) 与…相反 *В противоположность брату он очень трудолюбив.* 他与他的弟弟相反，非常爱劳动。

противополо́жный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 对面的，相向的 *п. берег* 对岸 **2.** 相反的，对立的 *диаметрально противоположное мнение* 相反的意见 *п. взгляд* 对立的观点 ‖ 名 **противополо́жность, -и** [阴] (用于 2 解)

противопоста́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что, кому-чему.* **1.** 使相对照，使相比较，使对比 *п. выводы, полученные разными исследователями* 将不同的研究人员获得的结论相比较 **2.** 使相对抗，使相对立 *п. насилию вооруженную силу* 以武装力量对付暴力 ‖ 未 **противопоставля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **противопоставле́ние, -я** [中]

противопра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈专〉违法的，不合法的 *п. договор* 不合法的合同 *противоправные действия* 违法行为 ‖ 名 **противопра́вность, -и** [阴]

противораке́тный, -ая, -ое 反导弹的 *противоракетная оборона* 反导弹防御

противоречи́вый, -ая, -ое; -и́в 互相矛盾的，自相矛盾的 *противоречивые мнения* 互相矛盾的意见 *противоречивое утверждение* 相互矛盾的论点 *противоречивое чувство* 矛盾的感情 ‖ 名 **противоречи́вость, -и** [阴]

противоре́чие, -я [中] **1.** 矛盾，抵触 *впасть в п.* 陷入矛盾之中 *п. во взглядах* 看法上有矛盾 **2.** 不同意见，反对意见，对抗行为 *Наш начальник не терпит противоречий.* 我们主任不容许有反对意见。*дух противоречия* 逆反心理 **3.** 矛盾(利益的对立) *непримиримые классовые противоречия капиталистического общества* 资本主义社会中不可调和的阶级矛盾

противоре́чить, -чу, -чишь [未] **1.** *кому* 反对，反驳 *п. старшим* 与长者顶嘴 **2.** [一、二人称不用] *чему* 相矛盾，发生矛盾 *Показания противоречат друг другу.* 供词相互矛盾。*Такая позиция противоречит общему мнению.* 这种立场与大家的意见是相抵触的。

противоспу́тниковый, -ая, -ое 反卫星的 *противоспутниковое оружие* 反卫星武器

противостоя́ние, -я [中] 〈专〉冲(指行星处在

与太阳相对立的位置时)

противостоять, -ою, -ойшь [未] *кому-* *-чему.* **1.** 〈书〉对抗，抵抗 *п. ветру* 抵挡风 *п. чьему-н. нажиму* 〈转〉顶住…的压力 **2.** 相对立，与…对立 *противостоящие мнения* 对立的意见

противотанковый, -ая, -ое 反坦克的，防坦克的 *противотанковое орудие* 反坦克炮 *п. ров* 防坦克壕

противоугонный, -ая, -ое 〈专〉防盗车(或其它运输工具)的 *противоугонное устройство* 防偷车装置

противохимический, -ая, -ое 防化学的，防毒的 *противохимическая защита* 防化，防毒设备

противоядие, -я [中] 解毒药，抗毒药 *п. против косности* 〈转〉抗因循守旧的解毒剂

протирать, -ся 见 протереть, -ся

протирка, -и [阴] **1.** 见 протереть. **2.** 〈专〉拭布，抹布；擦枪布

протирочный 见 протереть

протискаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉挤过去 *п. к выходу* 挤向出口处 ‖ 未 **протискиваться,** -аюсь, -аешься

протиснуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого-* *-что* 〈口〉使塞过去，插进去 *п. руку* 把手塞进去 ‖ 未 **протискивать,** -аю, -аешь

протиснуться, -нусь, -нешься [完] 〈口〉同 протискаться. *п. вперед* 往前挤

проткнуть, -ну, -нёшь; **проткнутый** [完] *кого-что* 扎穿，扎透 *п. булавкой палец* 大头针扎进了手指 ‖ 未 **протыкать,** -аю, -аешь

прото... [复合词第一部] 表示"原始"、"初"、"最初"，如 *прототип, протоистория*

протобестия, -и [阴] 〈俗，旧〉头号骗子，老奸巨滑

протодьякон, -а [阳] 辅祭长，执事长 ‖ 形 **протодьяконский,** -ая, -ое

протоиерей, -я [阳] 大司祭 ‖ 形 **протоиерейский,** -ая, -ое

протоистория, -и [阴] 〈书〉史前期 ‖ 形 **протоисторический,** -ая, -ое

проток, -а [阳] **1.** 小支流，河汊，水道 **2.** 〈专〉管，导管 *желчный п.* 胆管

протока, -и [阴] 同 проток (1 解) *п. между озером и рекой* 连接湖和河的水道

протокол, -а [阳] **1.** (会议，审讯)记录，笔录 *п. заседания* 会议记录 *п. допроса* 审讯笔录 **2.** 证明文件，证实某事实的记录文件 *п. медицинского вскрытия* 医学剖检记录 **3.** (违法，违章行为的)记录 *составить п. на кого-н.* 做…违章行为的记录 **4.** 〈专〉议定书 ◇ **дипломатический протокол** 〈专〉外交礼节 ‖ 形 **протокольный,** -ая, -ое

протоколировать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈书〉记录，记下来 ‖ 完(亦可用) **запротоколировать,** -рую, -руешь

протокольный, -ая, -ое. **1.** 见 протокол. **2.** 照录无误的，如实记录的 *п. стиль* 实录文体

протолкать, -аю, -аешь [完] *кого-что* 〈口〉塞，推(几次)

протолкаться, -аюсь, -аешься [完] **1.** 〈口〉从人群中挤过去 **2.** 〈俗〉闲溜达(若干时间) *п. до вечера на улице* 在大街上闲逛到晚上 ‖ 未 **проталкиваться,** -аюсь, -аешься (用于 1 解)

протолкнуть, -ну, -нёшь; -олкнутый [完] *кого-что* 推入，塞入；推动 *п. пробку в бутылку* 把塞子塞进瓶口 *п. дело* 〈转〉推动事情 ‖ 未 **проталкивать,** -аю, -аешь

протон, -а [阳] 〈专〉质子，阳质子 ‖ 形 **протонный,** -ая, -ое

протопать, -аю, -аешь [完] **1.** 〈口〉跺着脚走过，咚咚地跑过 *Кто-то протопал по лестнице.* 有人咚咚地从楼梯上跑过。**2.** 同 пройти (1, 2 解) 〈俗〉 *Немало километров протопали.* 他们走了不少公里了。

протопить, -оплю, -опишь; -опленный [完] *что.* **1.** (把炉子)生好，生旺 *п. печь* 把炉子生好 **2.** 生火，生炉子(若干时间) ‖ 未 **протапливать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

протопиться [一、二人称不用] -опится [完] 同 истопиться[1]. *Печь протопилась.* 炉子生着了。‖ 未 **протапливаться,** -ается

протоплазма, -ы [阴] 〈专〉原生质

протопоп, -а [阳] 同 протоиерей. ‖ 形 **протопопский,** -ая, -ое

протоптать, -опчу, -опчешь; -оптанный [完] *что.* **1.** 踩出，踏成 *п. дорожку* 踩出一条小路 **2.** (因长时间行走)踏破，踩破；穿破，穿出窟窿 *п. ступеньку* 踏破台阶 *п. подметки* 把鞋底穿出窟窿 ‖ 未 **протаптывать,** -аю, -аешь

проторговать, -гую, -гуешь; -ованный [完] **1.** *что* 〈俗〉赔本，赔钱 *п. тысячу рублей* 赔了一千卢布 **2.** 做买卖，贩卖(若干时间)

проторговаться, -гуюсь, -гуешься [完] **1.** 〈俗〉亏本，赔钱 **2.** 讨价还价(若干时间)

протори, -ей. 〈旧〉花费，费用

проторить, -рю, -ришь; -рённый (-ён, -ена) [完] *что* 开出，辟出，走成熟道 *п. дорогу, путь* 开辟出一条道，一条路 *по проторенной дорожке идти* 走熟路；〈转〉走老路，按常规行事 ‖ 未 **проторять,** -яю, -яешь

прототип, -а [阳] (文学作品形象的)原型 *п. Анны Карениной* 安娜·卡列尼娜的原型

проточина, -ы [阴] 水冲成的漏洞，水道

проточить, -очу, -очишь; -оченный [完] *что.* **1.** (虫)咬穿，蛀成孔 *Жучок проточил стены.* 蠹虫把墙蛀空了。**2.** 〈专〉车出(沟，槽) **3.** [一、二人称不用] (水流)冲出沟，孔 **4.** 磨，旋，车(若干时间) ‖ 未 **протачивать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3 解)

проточный, -ая, -ое 流动的，活水的 *про-*

точная вода 活水,流水 *п. пруд* 活水池塘

протрáва, -ы [阴] 腐蚀剂,酸洗剂,媒染剂,消毒剂

протрави́тель, -я [阳]〈专〉**1.** 种子消毒剂 **2.** 种子消毒器

протрави́ть, -авлю́, -áвишь; -áвленный [完] **1.** *что* 蚀刻,腐蚀出 *п. узор на металле* 在金属上腐蚀出花纹 **2.** *что* (皮革染色前的)浸以媒染剂 **3.** *что* 把…消毒,进行化学处理 *п. зерно* 用消毒药浸种,把种子进行消毒处理 **4.** *кого* (*что*) 追猎野兽没追着,追失 *п. зайца* 没追着一只兔子 ‖ 未 **протрáвливать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3 解) 或 **протравля́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于 1, 2, 3 解); [名] **протрáвливание,** -я [中] ‖ 名 **протрáвка,** -и [阴](用于 1, 2, 3 解)

протрáвливатель, -я [阳]〈专〉种子和其它作物消毒器

протрáливать, -аю, -аешь [未] *что* 〈专〉同 тралить (2 解)

протрáлить 见 тралить

протрезви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -енá) [完] *кого* (*что*) 使清醒过来 ‖ 未 **протрезвля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **протрезвлéние,** -я [中]

протрезви́ться, -влю́сь, -ви́шься [完] 清醒过来 ‖ 未 **протрезвля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **протрезвлéние,** -я [中]

протруби́ть 见 трубить

протуберáнец, -нца [阳]〈专〉日珥 *протуберанцы по краям солнца.* 太阳边缘的日珥

протури́ть 见 турить

протухáть [一、二人称不用] -áет; -тýх, -тýхла [未] 同 тухнуть². ‖ 完 **протýхнуть,** -нет

протыкáть 见 проткнуть

протя́вкать 见 тявкать

протя́гивать, -ся 见 протянуть, -ся

протяжéние, -я [中] 长度,宽度,高度 *на большом протяжении* 在很大一段上 *п. в длину* 长度 ◇ **на протяжении** *чего* [前] 在…期间内 *Переписывались на протяжении десяти лет.* 通了十年的信。

протяжённый, -ая, -ое 有长度、宽度、高度的 ‖ 名 **протяжённость,** -и [阴] *большая п. городской газовой сети* 很长的城市供气网 *П. — одно из свойств материи.* 延伸性是物质的属性之一。

протяжнóй, -áя, -óе 〈专〉压延的,拉拔的,延伸的 *п. станок* 拉丝机

протя́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 曼声的,拖长声音的 *п. стон* 拖长的呻吟声 *п. звук* 拖长的声音 *протяжная песня* 曼声唱的歌曲 ‖ 名 **протя́жность,** -и [阴]

протянýть, -янý, -я́нешь; -я́нутый [完] **1.** *что* 拉过,架设,修筑 *п. телефонную линию* 架设电话线 **2.** *что* 伸出,拽出;拉,拔 *п. руки* 伸出双手 *п. ноги* 伸腿;〈转,口〉登腿儿,死了 **3.** *кого-что* 递给 *п. кому-н. книгу* 把书递给… **4.** *что* 〈口〉拖延 *п. дело* 拖延案子 **5.** *что* 拖长声音,曼声 *п. звук* 拉长声音 *В ответ на мои слова он протянул что-то невнятное.* 他拉长声音慢慢地说了些听不清楚的话作为对我的话的回答。**6.** 〈口〉活、拖(不多久) *Больной недолго протянет.* 病人拖不了多久了。‖ 未 **протя́гивать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3 解); [名] **протя́гивание,** -я [中](用于 1, 2, 3, 4 解)

протянýться, -янýсь, -я́нешься [完] **1.** 伸出,伸向 *Протянулась рука.* 伸出了一只手。**2.** 〈口〉伸开腿躺下 *п. на диване* 在沙发上伸开腿躺下 **3.** [一、二人称不用] 同 продлиться 〈口〉 *Этот разговор долго не протянется.* 这场谈话不会持续很久。**4.** [一、二人称不用] 〈口〉绵延,延伸 *Дорога протянулась на сотни километров.* 道路长数百公里。‖ 未 **протя́гиваться,** -аюсь, -аешься (用于 1, 2, 4 解)

проýлок, -лка [阳]〈俗〉小巷,小胡同 ‖ 形 **проýлочный,** -ая, -ое

проучи́ть, -учý, -ýчишь; -ýченный [完] **1.** *кого* (*что*) 〈口〉教训,惩戒 *п. озорника* 教训恶作剧的人 **2.** *что* 学习、教(若干时间) *Весь вечер проучил уроки.* 整个晚上都在温功课。‖ 未 **проýчивать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

проучи́ться, -учýсь, -ýчишься [完] 上学,读书,学习 *В школе проучился несколько лет.* 在学校念了几年书。

проýшина, -ы [阴]〈专〉(备穿绳用的)鼻儿,孔,眼 *п. у колокола* 钟鼻儿

проф... [复合词第一部] 表示 1) "职业",如 *профобразование, профнепригодность;* 2) "工会",如 *профактив, профбилет, профбюро, профработа, профдвижение*

профáн, -а [阳]〈书〉门外汉,外行 *В музыке он полный п.* 他对音乐一窍不通。

профанáция, -и [阴]〈书〉庸俗地歪曲,亵渎 *п. науки* 对科学的亵渎

профани́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈书〉庸俗地歪曲,亵渎 *п. лучшие чувства* 亵渎美好的情感

профессионáл, -а [阳] 职业…家,以…为职业的人 *фотограф-п.* 职业摄影家 *шофер-п.* 职业司机

профессионáльно-техни́ческий, -ая, -ое 职业技术的 *профессионально-техническое образование* 职业技术教育 *профессионально-техническое училище* 职业技术学校

профессионáльный, -ая, -ое. **1.** 职业上的,职业方面的 *профессиональные интересы* 职业上的利益 *п. союз* 工会 **2.** 职业的,以…为职业的 *п. игрок* 职业赌徒 *п. бокс* 职业拳击

профéссия, -и [阴] 职业 *по профессии ин-*

женер-химик 职业是化学工程师 *производственные профессии* 生产性的职业 *выбор профессии* 选职业

профе́ссор, -а 复 -á, -óв [阳] 教授 ‖ 形 **профе́ссорский,** -ая, -ое

профе́ссорская, -ой [阴] (高等学校)教员休息室

профе́ссорствовать, -твую, -твуешь [未] 〈书〉任教授, 当教授 ‖ 名 **профе́ссорство,** -а [中]

профессу́ра, -ы [阴] **1.** 〈书〉教授的职位 *получить профессуру* 获得教授的职位 **2.** [集]教授(们)

профила́ктика, -и [阴] 预防; (医疗)预防法; (技术)预防检修 *п. кори* 预防麻疹 *п. преступлений* 预防犯罪 ‖ 形 **профилакти́ческий,** -ая, -ое. *п. ремонт машин* 对机器的预防性检修

профилакто́рий, -я [阳] 〈专〉防治疗养所 *заводской п.* 工厂疗养所 *шахтерский п.* 矿工疗养所

профили́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉 **1.** 定出断面 *п. путь* 定出道路的断面 **2.** 使具有专业特点, 使体现专业特点 *профилирующие дисциплины* 专业性课程 ‖ 名 **профили́рование,** -я [中] 或 **профилиро́вка** и [阴] (用于 1 解)

про́филь, -я [阳] **1.** 侧面, 侧部轮廓 *красивый п. лица* 漂亮的脸孔侧部 *сфотографироваться в п.* 照侧面像 **2.** 〈专〉断面, 剖面, 型材 *п. дороги* 道路断面 *п. стали* 钢的断面, 型钢 **3.** 〈书〉职业的专业特点, 专长 *п. инженеров-металлургов* 冶金工程师的专业特点 *район сельскохозяйственного профиля* 侧重农业生产的地区 *п. предприятия* 企业的生产侧重面 ‖ 形 **про́фильный,** -ая, -ое (用于 2 解) *профильная прокатка металла* 金属型材轧制 *профильная сталь* 型钢

профильтрова́ть 见 фильтровать

профинти́ть, -нчу́, -нти́шь [完] *что* 〈俗〉白白花掉, 挥霍掉 *п. денежки* 挥霍金钱

профи́т, -а (-у) [阳] 〈旧, 俗〉好处, 利益 *Какой мне от этого п.?* 这件事对我有什么好处? *Никакого профиту нету.* 什么好处都没有。

профко́м, -а [阳] 的缩写, 工会委员会 ‖ 形 **профко́мовский,** -ая, -ое 〈口〉

профнепригóдность, -и [阴] 不适合于某种专业, 不适合于某职业 *Не принят в институт из-за профнепригодности.* 由于专业不对口未被学院录取。

профо́рг, -а *[阳]* 工会小组长

профо́рма, -ы [阴] 〈口〉外表, 形式, 门面 *соблюсти проформу* 保持一种形式(门面) *сделать что-н. для проформы* 或 *ради проформы* 做…为了装装门面

профсою́з, -а [阳] 缩写词: 工会 *Профсоюзы — школа коммунизма.* 工会是共产主义的学校。‖ 形 **профсою́зный,** -ая, -ое

профтехучи́лище, -а [中] 职业技术学校

профу́кать, -аю, -аешь 或 **профуфу́кать,** -аю, -аешь [完] *что* 〈俗〉同 профинтить

проха́живаться 见 пройтись

прохарчи́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] 〈俗〉吃饭用光, 吃尽所有钱 *п. в дороге* 路途上吃饭用光了所有的钱

прохвати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] *кого-что.* **1.** [一、二人称不用] 〈口〉(风寒、恐惧等)侵透, 攫住 *Меня прохватило на сквозняке.* 穿堂风把我吹感冒了。**2.** [一、二人称不用] 同 прокусить 〈俗〉 *Собака прохватила сапог.* 狗把皮靴咬穿了。**3.** 〈俗〉狠狠地批评, 嘲弄 *п. кого-н. на собрании* 在会上把…狠狠地批评一通 ‖ 未 **прохва́тывать,** -аю, -аешь

прохвора́ть, -а́ю, -а́ешь [完] 〈口〉 同 проболеть[1]

прохво́ст, -а [阳] 〈口, 蔑〉下流东西, 卑鄙之徒, 坏蛋 ‖ 阴 **прохво́стка,** -и

прохинде́й, -я [阳] 〈口〉骗子, 滑头

прохла́да, -ы [阴] 凉爽, 凉快 *летняя утренняя п.* 夏日清晨的凉爽

прохла́дец, -дца [阳] 或 **прохла́дца,** -ы [阴] **с прохладцем** 或 **с прохладцей** 〈口〉不起劲地, 无精打采地, 冷漠地

прохлади́тельный, -ая, -ое 清凉的 *п. напиток* 清凉饮料

прохлади́ться, -ажу́сь, -ади́шься [完] 〈口〉乘凉, 凉快, 放凉 *Вышел п. на улицу.* 到街上乘凉去了。

прохла́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 凉爽的, 凉快的 *прохладная погода* 凉爽的天气 *п. день* 凉快的日子 *Под вечер стало прохладно.* 傍晚时变得凉快了。**2.** 〈转, 口〉冷淡的, 漠不关心的 *прохладное отношение* 冷漠的态度 ‖ 名 **прохла́дность,** -и [阴]

прохлажда́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 〈口〉闲散度日, 从容不迫地做

прохло́пать, -аю, -аешь; -óпанный [完] *что* 〈俗〉马虎过去, 忽略过去, 错过 *п. удобный случай* 错过好机会

прохо́д, -а (-у) [阳] **1.** 见 пройти. **2.** 可通过的地方, 过道 *горный п.* 山口 *п. между рядами в театре* 剧院里一排排座位间的过道 ◇ **задний проход** 〈专〉肛门

проходи́мец, -мца [阳] 〈口, 蔑〉骗子, 无赖汉, 坏蛋

проходи́мость, -и [阴] **1.** 见 проходимый. **2.** (器官的)可通过性, 通过量 *плохая п. кишечника* 肠子不通畅, 大便不通畅 **3.** (运输工具的)通行能力, 越野能力 *п. вездеходов* 吉普车的越野能力

проходи́мый, -ая, -ое; -и́м 可通行的, 能行走的 *проходимые болота* 可通行的沼泽地

‖ 名 **проходи́мость,** -и [阴]

проходи́ть[1] 见 пройти

проходи́ть[2], -ожу́, -о́дишь [完] 走(若干时间) *Три часа проходил по улице.* 在街上走了三个钟头。

проходи́ться 见 пройтись

прохо́дка, -и [阴]〈专〉掘进, 挖通 ‖ 形 **прохо́дческий,** -ая, -ое. *проходческая бригада* 掘进队

проходна́я, -о́й [阴] 通道, 出入口 *предъявить пропуск в проходной* 在出入口出示通行证

проходно́й, -а́я, -о́е 可通行的, 供通行的 *п. двор* 穿堂院;〈转, 不赞〉(各式人等经常来往的)杂院 *проходная шашка* или *пешка* 能下到底线没遮拦的兵(指棋)

прохо́дчик, -а [阳] 掘进工人

прохо́жий, -ая, -ее 走过的, 过路的 *п. народ* 过路人 *спросить у прохожего* 问过路的人

прохрипе́ть 见 хрипеть

прохуди́ться [一、二人称不用] -и́тся [完]〈俗〉(穿, 用)破了, 出了窟窿 *Сапоги прохудились.* 靴子穿破了。

процвета́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 繁荣, 兴旺, 昌盛 *Страна процветает.* 国家昌盛。*Науки процветают.* 科学繁荣兴旺。‖ 完 **процвести́,** -вету́, -ветёшь; -вёл, -вела́; -ве́тший. ‖ 名 **процвета́ние,** -я [中] *эпоха процветания* 繁荣昌盛的时代

процеди́ть, -ежу́, -е́дишь; -е́женный [完] *что.* **1.** 滤, 滤净 *п. бульон* 过滤肉汤 **2.**〈转〉慢吞吞含糊不清地说, 含糊不清地从牙缝里挤出话来 ‖ 未 **проце́живать,** -аю, -аешь (用于1解)

процеду́ра, -ы [阴] **1.**〈书〉手续, 程序 *п. составления акта* 立据手续 **2.** [复] 治疗程序, 处置方法(如浴疗、热敷等) *Хожу в поликлинику на процедуры.* 我去门诊部接受治疗。*водные процедуры* 浴疗 ‖ 形 **процеду́рный,** -ая, -ое. *п. кабинет* 处置室

процеду́рная, -ой [阴] 治疗室

проце́нт, -а [阳] **1.** 百分之… **2.** 百分比, 百分率 *100 процентов плана* 计划的百分之百 **3.** 利息, 利钱 *выплачиваются проценты* 支付利息 **4.** 提成 *работать на процентах* 按提成的方法工作 ◇ **на (все) сто процентов**〈口〉百分之百地, 全部地 ‖ 形 **проце́нтный,** -ая, -ое

процентома́ния, -и [阴]〈口, 不赞〉单纯追求高百分比, 求数量不求质量

проце́сс, -а [阳] **1.** 过程, 进程 *п. работы* 工作过程 *в процессе борьбы* 在斗争过程中 *производственный п.* 生产过程 **2.** 疾病过程, 病理过程 *п. в легких* 肺病的病理过程 *воспалительный п.* 发炎过程 **3.** 诉讼程序 *уголовный п.* 刑事诉讼程序 *выступать на процессе* 出庭 ‖ 形 **процессуа́льный,** -ая, -ое (用于3解)〈专〉*п. кодекс* 诉讼法典

проце́ссия, -и [阴] 列队行进, 游行队伍 *похоронная п.* 出殡行列, 大出殡

процити́ровать 见 цитировать

про́черк, -а [阳]〈口〉空格线, 空白标志 *п. в анкете* 在履历表上的空格线

прочеркну́ть, -ну́, -нёшь; -чёркнутый [完] *что* 画上贯穿的长线 *п. графу в анкете* 在履历表的空栏上画上一条线(表示无此项内容) ‖ 未 **прочёркивать,** -аю, -аешь

про́чернь, -и [阴]〈口〉杂有黑色, 透出黑色 *серый с прочернью* 灰中带黑

прочерти́ть, -ерчу́, -е́ртишь; -е́рченный [完] *что.* **1.** (制图)画线, 画一条线 *п. кривую* 画一条曲线 **2.** 画, 制图(若干时间) ‖ 未 **проче́рчивать,** -аю, -аешь (用于1解)

прочеса́ть, -ешу́, -е́шешь; -чёсанный [完] *что.* **1.** 梳理好, 梳顺 *п. лен* 把亚麻梳净 *п. волосы* 把头发梳通 **2.**〈转〉仔细搜查, 搜索 *Пехота прочесала лес.* 步兵仔细搜查了森林。‖ 未 **прочёсывать,** -аю, -аешь; [名] **прочёсывание,** -я [中] ‖ 名 **прочёс,** -а [阳] 或 **прочёска,** -и [阴]

проче́сть 见 читать

про́чий, -ая, -ее 其余的, 其它的 *прочие люди* 其余的人们 *помимо всего прочего* 此外 *не в пример прочим* 与众不同 *и прочее* (用于列举的终结, 表示)等等, 及其它

прочи́стить, -и́щу, -и́стишь; -и́щенный [完] *что.* **1.** (把某物的内部)弄干净, 擦干净 *п. мундштук* 把烟嘴里面捅干净 *п. горло* 清清嗓子 **2.** 清洁, 擦洗(若干时间) *целый час п. картошку* 刮土豆皮刮了一个小时 ‖ 未 **прочища́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1解) ‖ 名 **прочи́стка,** -и [阴](用于1解)

прочита́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *что.* **1.** 见 читать. **2.** 阅读(若干时间)

прочи́тывать, -аю, -аешь [未] *что*〈口〉同 читать (1解) *ежедневно п. газеты* 天天读报

про́чить, -чу, -чишь [未] *кого-что*〈口〉指定…当…, 把…当作…, 认为…将当… *п. кого-н. в женихи* 把…当作未婚夫 *п. успех кому-н.* 认定…会成功

прочиха́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 畅快地打喷嚏

про́чный, -ая, -ое; -чен, -чна́, -чно, -чны (或 -чны́). **1.** 坚固的, 结实的 *п. мост* 坚固的桥梁 *прочная ткань* 很结实的布 **2.** 可靠的, 牢靠的, 持久的 *п. мир* 持久的和平 *прочное счастье* 牢靠的幸福 ‖ 名 **про́чность,** -и [阴] *испытание на п.* 强度试验

прочте́ние 见 читать

прочу́вствованный 充满感情的, 热情洋溢的 *прочувствованная речь* 热情洋溢的讲话 ‖ 名 **прочу́вствованность,** -и [阴]

прочу́вствовать, -твую, -твуешь; -анный [完] *что* 深深地感受、体验 *п. свою роль* 深刻地体验自己的角色

прочь [副] 离开, 到一边去, 滚开 *уйти п.* 走开 *Пошел п. отсюда!* 滚一边儿去! *П. от меня!* 离我远点! *П. все сомнения!* 丢掉一切怀疑! *П. с дороги!* 把路让开! ◇ **не прочь** 〈口〉不反对, 同意

прошвырну́ться, -у́сь, -ёшься [完] 〈俗〉遛达, 散步 *Пойдем прошвырнемся по набережной?* 我们去江边大道散散步好吗?

проше́дший, -ая, -ее 过去的 *прошедшим летом* 去年夏天 *вспоминать прошедшее* 回忆往事 ◇ **прошедшее время** (语法用语) (动词的)过去时

проше́ние, -я [中] 〈旧〉呈文, 报告 *подать п.* 递呈子

прошепта́ть, -шепчу́, -ше́пчешь; -шёптанный [完] *что* 低声细语, 小声说 *п. ласковое слово* 小声说温存的话

проше́ствие, -я [中] **по прошествии** *чего* 〈书〉经过…以后 *по прошествии года* 一年以后

прошиби́ть, -бу́, -бёшь; -ши́б, -ши́бла; -ши́бленный [完] 〈俗〉 **1.** *кого-что* 砸破, 击穿 *п. дверь* 砸破门 **2.** *кого* (*что*) 同 пронять. *Пот прошиб.* 汗湿透了。*Его не прошибешь ни грубостью, ни лаской.* 他软硬不吃。*Слеза кого-н. прошибла.* …落泪了。‖ 未 **прошиба́ть,** -а́ю, -а́ешь

проши́вка, -и [阴] **1.** 见 прошить. **2.** 贴边, 镶边, 边饰 ‖ 形 **проши́вочный,** -ая, -ое

прошивно́й, -а́я, -о́е 透针缝合的, 透针缝成的 *прошивная подошва* 纳好的鞋底

прошить, -шью́, -шьёшь; -ше́й; -и́тый [完] **1.** *что* 透针缝合, 缝成, 纳好; 缝上缝 *п. подошву* 纳鞋底 *п. воротник* 把领子缝上缝 **2.** *кого-что* 〈口〉射穿, 打穿; 打出许多孔 *Дом прошило снарядом.* 房子被炮弹打穿了。*П. бегущих пулемётной очередью.* 一梭子机枪子弹把逃跑的人打倒了。**3.** *что* 缝纫、缝(若干时间) *п. до ночи* 做针线活做到深夜 ‖ 未 **прошива́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1, 2 解) ‖ 名 **проши́вка,** -и [阴] (用于 1 解)

прошлого́дний, -яя, -ее 去年的, 上年的 *п. запас* 去年的储备 *нужен как п. снег* 〈口〉(如同去年的雪)已毫无意义

про́шлый, -ая, -ое. **1.** 过去的, 上次的 *п. год* 去年 *Это дело прошлое.* 这已是过去的事, 已经没有意义了。*п. раз* 上一次 **2.** [名] **про́шлое,** -ого [中] 过去, 往昔; 过去的事 *славное п.* 光荣的过去 *далекое п.* 遥远的过去 *отойти в п.* 成为过去, 一去不复返

прошля́пить, -плю, -пишь [完] *кого-что* 〈俗, 不赞〉马虎过去, 放过, 错过

прошмыгну́ть, -ну́, -нёшь [完] 〈口〉很快地溜过去 ‖ 未 **прошмы́гивать,** -аю, -аешь

прошнурова́ть 见 шнуровать

прошпаклева́ть, -лю́ю, -лю́ешь; -лёванный [完] *что* 涂上泥子、油灰 *п. стены и потолок* 把墙和天花板都涂上泥子 ‖ 未 **прошпаклёвывать,** -аю, -аешь

прошпигова́ть, -у́ю, -у́ешь; -о́ванный [完] *что* (在准备烤制的动物食品腹内)填好猪油

проштампова́ть 见 штамповать

проштра́фиться, -флюсь, -фишься [完] 〈俗〉同 провиниться

проштуди́ровать 见 штудировать

проштукату́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 细心地用灰泥抹好 *п. стены* 用灰泥把墙细心地抹好 ‖ 未 **проштукату́ривать,** -аю, -аешь

проща́й(те) (指长时间或永久)别了, 再见 *П., не поминайте лихом.* 再见了, 不到之处请多多包涵。

проща́льный, -ая, -ое 告别的, 饯行的 *п. поцелуй* 吻别 *п. обед* 饯行午餐

проща́ть 见 простить

проща́ться 见 проститься

прощелы́га, -и [阳及阴] 〈俗, 骂〉滑头, 奸诈的人, 骗子

проще́ние 见 простить

прощу́пать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* 摸索, 探查 *п. опухоль* 探查到了肿瘤 **2.** *кого-что* 〈转, 口〉琢磨透, 试探明白 *п. нового работника* 把新工作人员考察清楚 *п. почву* (同 позондировать почву) 探测土壤 ‖ 未 **прощу́пывать,** -аю, -аешь

прощу́паться [一、二人称不用] -ается [完] 摸出, 摸到 *Опухоль не прощупалась.* 肿瘤没摸到(没摸出来)。‖ 未 **прощу́пываться,** -ается

проэкзаменова́ть, -ся 见 экзаменовать, -ся

прояви́тель, -я [阳] 〈专〉显影液, 显影剂

прояви́ть, -явлю́, -я́вишь; -я́вленный [完] *что.* **1.** 表现出, 显示出, 表露出 *п. героизм* 表现出英雄主义 *п. недомыслие* 表现出考虑不周 *п. заботу* 显示出关心 *п. безразличие по отношению к товарищу* 表现出对同志漠不关心 *п. себя* 表现自己 **2.** 〈专〉显影 *п. пленку* 使底片显影 ‖ 未 **проявля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **проявле́ние,** -я [中]

прояви́ться [一、二人称不用] -я́вится [完] **1.** 表现出来, 显露出来 *У него проявился интерес к живописи.* 他对绘画表现出兴趣。**2.** 〈专〉显影 ‖ 未 **проявля́ться,** -я́ется. ‖ 名 **проявле́ние,** -я [中]

проя́вочный, -ая, -ое 〈专〉用以显影的, 洗像的 *п. прибор* 洗像片的用具

проя́снеть [一、二人称不用] -еет [完] 〈口〉转晴, 天气变晴朗 *Небо прояснело.* 天空变得晴朗。*К вечеру прояснеет.* 傍晚会变晴。‖ 未 **проя́снивать,** -ает

проясне́ть [一、二人称不用] -е́ет [完] 清醒, 变得清晰, 变得开朗、平和、可亲 *Мысли прояснели.* 思想变得清晰了。*Взор прояснел.* 目光变得和蔼可亲。‖ 名 **проясне́ние,** -я [中]

проясни́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] **1.**

转晴，变得清晰，看得清楚 *Небо прояснилось.* 天空放晴了。*Мысли прояснились.* 思想变得清晰了。**2.** 澄清，弄明白，明朗 *Дело прояснилось.* 事情清楚了；案情明朗了。‖ 未 **проясня́ться,** -я́ется. ‖ 名 **проясне́ние,** -я [中]

пруд, -а́, в (на) пруду́ [阳] 池塘，水池 *разведение рыбы в колхозных прудах* 在集体农庄的池塘里养鱼 ‖ 形 **прудово́й,** -а́я, -о́е 〈专〉 *прудовое хозяйство* 池塘养殖业

пруди́ть, пружу́, пру́дишь (或 пруди́шь) [未] *что* 用河坝拦住河水，拦河蓄水 *п. ручей* 用河坝拦住小河 ◇ **хоть пруд пруди** 〈口〉多不胜数，非常多 ‖ 完 **запруди́ть,** -пружу́, -пру́дишь (或 -пруди́шь); -у́женный (或 -ужённый; -ён, -ена́)

пружи́на, -ы [阴] **1.** 弹簧，发条 *часовая п.* 钟表发条 *пружины матраца* 床垫的弹簧 **2.** 〈转〉动力，动机，动因 *тайная п.* 暗中的动机 *главная п.* 主要动因 ‖ 形 **пружи́нный,** -ая, -ое (用于1解) *п. матрац* 弹簧床垫

пружи́нистый, -ая, -ое; -ист 〈口〉有弹力的，有弹性的 *пружинистые мускулы* 富有弹性的肌肉 *п. шаг* 〈转〉矫健的步伐 ‖ 名 **пружи́нистость,** -и [阴]

пружи́нить, -ню, -нишь [未] **1.** 有弹力，有弹性 *Рессоры хорошо пружинят.* 车的板簧弹性很好。**2.** *что* 〈转〉使紧张，使有弹性，使有力 *п. мышцы* 使肌肉紧张起来 *п. шаг* 使步伐矫健有力 ‖ 完 **напружи́нить,** -ню, -нишь; -ненный (用于2解)

пружи́ниться [一、二人称不用] -ится [未] **1.** 有弹性，有弹力 **2.** 〈转〉变得紧张 *Мышцы пружинятся.* 肌肉变得紧张起来。‖ 完 **напружи́ниться,** -ится (用于2解)

руса́к, -а́ [阳] 红色蜚蠊

пруссаки́, -о́в 单 -а́к, -а́ [阳] 普鲁士人 ‖ 形 **пру́сский,** -ая, -ое

прут, пру́та (或 прута́) 复 -ья, -ьев (或技术用语 пруты́, -о́в) [阳] **1.** 细树枝，枝条(无树叶) *березовый п.* 桦树条 **2.** (金属)棒，条 *железный* 铁棒 ‖ 小 **пру́тик,** -а [阳] 或 〈口〉 **пруто́к,** -тка́ [阳] ‖ 形 **прутяно́й,** -а́я, -о́е (用于1解) *прутяная корзинка (из прутьев)* 树条筐子

пруто́к, -тка́ [阳] **1.** 见 прут. **2.** [集] 〈专〉金属棒材 *п. круглого, прямоугольного сечения* 圆形、方形金属棒材 ‖ 形 **прутко́вый,** -ая, -ое

прыг [用作谓语] 〈口〉一跳 *Он п. в воду.* 他一下子跳进水中。

пры́галки, -лок 跳绳用的绳子

пры́гать, -аю, -аешь [未] **1.** 跳，跳跃 *п. через барьер* 跳过障碍物 *п. на ходу в вагон* 跳上行驶中的车厢 *Повозка прыгает по ухабам.* 大车在坑坑洼洼的路上颠簸。*п. от одной темы к другой* 〈转〉无伦次地转换话题，东拉西扯 *Глаза прыгают.* 〈转〉视线不安地很快地移动。**2.** [一、二人称不用] 〈口〉弹，蹦，反弹 *Мяч хорошо прыгает.* 球蹦得老高，球的弹性很好。**3.** [一、二人称不用] 急剧地跳动，哆嗦，颤抖 *Пальцы прыгают от волнения.* 手指激动得直哆嗦。*Сердце прыгает от радости.* 高兴得心怦怦地直跳。‖ 完 **пры́гнуть,** -ну, -нешь (用于1, 2解) 或 〈俗〉 **прыгану́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 2解)

прыгу́н, -а́ [阳] **1.** 跳跃运动员 *п. в длину* 跳远运动员 **2.** 〈口〉非常好动的人 ‖ 阴 **прыгу́нья,** -и

прыгу́чий, -ая, -ее; -у́ч 跳跃的，弹跳力强的 ‖ 名 **прыгу́честь,** -и [阴] *отличная п. спортсмена* 运动员的出色的弹跳力

прыжо́к, -жка́ [阳] 跳跃 *п. в длину* 跳远 *п. с шестом* 撑杆跳高 *п. с парашютом (с самолета)* (从飞机上)跳伞 ‖ 形 **прыжко́вый,** -ая, -ое 〈专〉 *п. сектор на стадионе* 体育场上的跳跃场地

пры́скать, -аю, -аешь [未] *кого-что чем* 或 *что на кого-что* 〈口〉洒，喷，泼 *п. одеколоном* 洒香水 ‖ 完 **напры́скать,** -аю, -аешь (*чем* 或 *что на кого-что*) 或 **попры́скать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **пры́снуть,** -ну, -нешь

пры́скаться, -аюсь, -аешься [未] *чем* 〈口〉(往自己身上)洒，喷，泼 *п. одеколоном* 往自己身上洒花露香水 ‖ 完 **попры́скаться,** -аюсь, -аешься

пры́снуть, -ну, -нешь [完] 〈口〉 **1.** 见 прыскать. **2.** [一、二人称不用] 喷出，涌出 *Кровь прыснула из раны.* 血从伤口里一下子喷了出来。**3.** (与 *«со́ смеху»* 连用或单独使用) 〈转〉憋不住扑哧一笑 **4.** 一下子跑出，跳出，突然奔跑 *Озорники прыснули в стороны.* 恶作剧的孩子们一下子朝四处跑去。

пры́ткий, -ая, -ое; -ток, -тка́, -тко; пры́тче 〈口〉灵巧的，麻利的 *п. мальчуган* 灵巧的小男孩 *Уж больно ты прыток!* 你好麻利呀! 〈转〉你的腿脚也太麻利了! (意指不耐烦，不肯等人) ‖ 名 **пры́ткость,** -и [阴]

прыть, -и [阴] 〈口〉 **1.** 快速 *во всю п. бежать* 拼命地跑，最快速地跑 **2.** 麻利，灵巧，手疾眼快 *обнаружить большую п. в чем-н.* 在…方面显示出麻利劲儿 *Какая у него п.!* 他多么灵巧! *Откуда только п. берется?* 这是从哪来的一股灵巧劲儿?

прыщ, -а́ [阳] 丘疹，小脓疱 *п. на шее* 脖子上的疖子 *лицо в прыщах* 满脸粉刺 ‖ 小 **прыщик,** -а [阳]

прыща́веть, -ею, -еешь [未] 〈口〉生丘疹，长脓疱，长粉刺 ‖ 完 **опрыща́веть,** -ею, -еешь

прыща́вый, -ая, -ое; -а́в 〈口〉生丘疹的，长脓疱的，长粉刺的 *прыщавое лицо* 长满粉刺的脸 ‖ 名 **прыща́вость,** -и [阴]

прыщева́тый, -ая, -ое; -а́т 〈口〉起了几个小丘疹的，长有脓疱的，长有粉刺的 *п. нос* 长有

几个小丘疹的鼻子 ‖ 名 **прыщева́тость, -и** [阴]

пря́дать, -аю, -аешь [未] **прядать ушами** 〈旧〉同 прясть[2] ушами

пряде́ние 见 прясть[1]

пря́деный, -ая, -ое 纺成的 *пряденая шерсть* 毛线

пряди́льный, -ая, -ое 纺的, 精纺的 *прядильная машина* 精纺机

пряди́льня, -и 复二格 -лен [阴] 〈旧〉纺纱厂

пряди́льщик, -а [阳] 精纺工, 细纱工 ‖ 阴 **пряди́льщица, -ы**

прядь, -и [阴] **1.** 一绺(头发) *седая п.* 一绺白发 *Волосы свисали мокрыми прядями.* 一绺绺湿头发向下耷拉着。 **2.** 〈专〉合股线, 细绳 ‖ 小 **пря́дка, -и** [阴] (用于 1 解) 〈口〉

пря́жа, -и [阴] 纱线, 纺好的纱 *шерстяная п.* 毛线

пря́жка, -и [阴] 扣环, 搭扣(系带、皮带用的) *п. на поясе* 腰带上的扣环 *туфли с пряжками* 带搭扣的鞋 ‖ 形 **пря́жечный,** -ая, -ое

пря́лка, -и [阴] (手摇的) 纺车 *сидеть за прялкой* 坐着纺线

прямизна 见 прямой

прямико́м [副] 〈口〉一直, 径直 *идти п.* 一直走

пря́мо. **1.** [副] 照直, 一直, 笔直地 *идти п.* 一直走 **2.** [副] 直接地 *начать п. с главного вопроса* 直接从主要问题着手 *попасть п. в цель* 正中目标 *спать п. на земле* 直接睡在地上 **3.** [副] 直截了当, 坦率地 *говорить п.* 直截了当地说 **4.** [语气] 〈口〉真是, 简直是 *Он п. герой.* 他简直是个英雄。 **5.** [语气] 〈俗〉怎么会呢! 哪能呢! (表示不同意, 反驳)

прямо... [复合词第一部]表示"直"、"直接", 如 *прямокрылый, прямолинейный, прямослойный, прямоезжий*(путь, дорога)

прямоду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 直率爽快的, 襟怀坦荡的 *п. человек* 直爽的人 ‖ 名 **прямоду́шие, -я** [中]

прямо́й, -а́я, -о́е; прям, пряма́, пря́мо. **1.** 直的, 笔直的 *прямая линия* 直线 *провести прямую* 画直线 *прямая дорога* 笔直的路, 捷径 *прямые волосы* 直头发(不卷曲的头发) *прямая кишка* 直肠 *прямая линия родства* 直系亲属 *п. наследник* 直接续承人 **2.** [长尾] 直达的, 直通的 *прямое сообщение* 直达交通, 联运 *говорить по прямому проводу* 直接电话 **3.** [长尾] 直接的(与 косвенный "间接的"相对) *прямые выборы* 直接选举 *п. налог* 直接税 *иметь прямое отношение к делу* 与事情(案件)有直接关系 *прямое указание* 直接指示 *в прямом смысле слова* 词的直义(非转义) **4.** 公然的, 无掩饰的, 公开的 *п. вызов* 公然的挑衅 *прямое издевательство* 公然的嘲弄 **5.** 率直的, 直爽的 *п. человек* 直爽的人 *п. ответ* 率直的回答 **6.** [长尾] 〈口〉真正的, 真实的, 无疑的, 明显的 *п. расчет ехать пароходом* 乘轮船真合算 *п. смысл сделать так* 这样做的真正的意义 **7.** [长尾] 完全的, 正好的 *прямая противоположность* 完全相反, 正相反 **8.** 正(比例)的 *прямая пропорциональность* 正比例 ◇ **прямой угол прямая речь** (语法用语) 直接引语 **прямое дополнение** (语法用语) 直接补语 ‖ 名 **прямизна́, -ы́** [阴] (用于 1 解) 或 **прямота́, -ы́** [阴] (用于 5 解) *прямизна линий* 线条笔直 *прямота ответа* 回答直截了当

прямолине́йный, -ая, -ое; -е́ен, -е́йна. **1.** 直线的, 笔直的 *прямолинейное движение* 直线运动 **2.** 〈转〉直爽的, 率直的; 头脑简单的, 片面的 *п. человек* 直爽的人; 头脑简单的人 *п. ответ* 率直的回答 *действовать прямолинейно* 直率地行动; 简单地行动 ‖ 名 **прямолине́йность, -и** [阴]

прямота́ 见 прямой

прямоуго́льник, -а [阳] 长方形, 矩形

прямоуго́льный, -ая, -ое 直角的, 长方形的

пря́ник, -а [阳] 蜜糖饼 ‖ 形 **пря́ничный,** -ая, -ое. *п. петух* 公鸡形蜜糖饼

пря́ничный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 пряник. **2.** 〈转〉刻意装璜雕饰的 *п. домик* 满是彩画雕饰的房子

пря́ность, -и [阴] **1.** 见 пряный. **2.** 香料, 佐料 *тесто с пряностями* 加有香料的面

пря́нуть, -ну, -нешь [完] 〈旧〉蹦, 跳, 跳开 *Кони прянули.* 马蹦开了。

пря́ный, -ая, -ое; прян 香味浓烈的, 香气馥郁的 *пряные блюда* 很香的菜 *п. запах* 馥郁的香味 *п. аромат цветка* 馥郁的花香 ‖ 名 **пря́ность, -и** [阴]

пря́сло, -а [中] 〈方〉 **1.** (柱子间的)一段篱笆、栅栏 **2.** 晒草架, 晒禾捆架

прясть[1], пряду́, прядёшь; прял, пряла́(或 пря́ла), пря́ло [未] *что* 纺线, 纺纱 ‖ 完 **спрясть,** спряду́, спрядёшь; спрял, спряла́ (或 спря́ла), спря́ло; -ядённый (-ён, -ена́). ‖ 名 **пряде́ние, -я** [中]

прясть[2] [一、二人称不用] -ядёт; прял, пряла́, пряло [未] **прясть ушами** 警觉地侧竖起耳朵(指马等)

пря́тать, пря́чу, пря́чешь [未] **1.** *кого-что* 藏, 藏匿, 隐藏 *п. ключи* 把钥匙藏起来 *п. книги в шкаф* 把书藏进柜子里 *п. лицо в ладони* 用两手把脸捂起来 *п. подбородок в воротник* 把领子竖起来藏住下颏 *п. голову под крыло* 把头藏在翅膀下面; 〈转〉回避现实, 不正视现实 **2.** *что* 〈转〉隐瞒, 掩饰, 忍住 *п. свои мысли* 隐瞒自己的思想 *п. улыбку* 忍着笑 ‖ 完 **спря́тать,** спря́чу, спря́чешь; -анный

пря́таться, пря́чусь, пря́чешься [未] 藏起来, 躲避 *п. в кустах* 藏在灌木丛 *п. за чужую спину* 躲在别人背后; 〈转〉拿…做挡

箭牌，把责任推给 ‖ 完 **спря́таться**, -я́чусь, -я́чешься

пря́тки, -ток 捉迷藏 *играть в п. с кем-н.* 与…玩捉迷藏；〈转，不赞〉跟…躲躲闪闪，捉迷藏

пря́ха, -и [阴] 纺线女，纺纱女

псало́м, -лма́ [阳] 赞美诗、圣诗

псало́мщик, -а [阳] 诵经士，诵唱圣诗者

псалты́рь, -и [阴] (**псалты́рь, -я́** [阳]) (圣经中的)圣诗篇 *читать п. над умершим* 对死者读圣诗 ‖ 形 **псалты́рный**, -ая, -ое

пса́рня, -и 复二格 -рен [阴] (猎) 犬舍 ‖ 形 **пса́рный**, -ая, -ое. *п. двор* 猎犬舍

псарь, -я́ [阳] 饲养猎犬的人

псевдо... [复合词第一部] 表示"假"、"伪"、"赝"，如 *псевдонаучный, псевдоклассический, псевдоискусство*

псевдони́м, -а [阳] 笔名，假名 *писать под псевдонимом* 用笔名写作

пси́на, -ы [阴]〈口〉 **1.** 狗肉 **2.** 狗的气味，狗毛气味 *Пахнет псиной.* 有狗毛气味。**3.** 同 пес (1 解) ‖ 形 **пси́ный**, -ая, -ое

пси́ный 见 пес 或 псина

псих, -а [阳]〈俗〉疯子，精神失常的人

психану́ть 见 психовать

психасте́ник [*mэ*], -а [阳] 精神衰弱者 ‖ 阴 **психастени́чка**, -и

психастени́я [*mэ*], -и [阴] 精神衰弱 ‖ 形 **психастени́ческий**, -ая, -ое

психиа́тр, -а [阳] 精神病医生，精神病学家

психиатри́чка, -и [阴]〈口〉精神病院

психиатри́я, -и [阴] 精神病学 ‖ 形 **психиатри́ческий**, -ая, -ое

пси́хика, -и [阴] 心理，精神状态 *здоровая п.* 健全的精神状态 ‖ 形 **психи́ческий**, -ая, -ое. *психические болезни* 精神病 *психическая атака* 心理袭击 *Не обращай на него внимания, ведь он психический.* 〈俗〉别理他，他是个精神病患者。

психо... [复合词第一部]表示"心理"、"精神"，如 *психотерапия, психофизиология, психопатология*

психо́ванный, -ая, -ое〈俗〉神经不正常的 *Парень какой-то п.* 小伙子神经有点儿不正常。

психова́ть, -ихую́, -ихуешь [未]〈俗〉神经不正常，装疯，神经质 ‖ 一次 **психану́ть**, -ну́, -нёшь

психо́з, -а [阳] 精神病，精神变态，变态心理

психо́лог, -а [阳] **1.** 心理学家 **2.** 善于观察人心理的人，会分析人心理的人 *Каждый учитель должен быть тонким психологом.* 每一个教师都应该是一个善于了解他人心理的人。

психологи́зм, -а [阳] 心理描写 *п. в литературе* 文学中的心理描写

психоло́гия, -и [阴] **1.** 心理学 **2.** 心理 *п. творчества* 创作心理 **3.** 心理，心情 *детская п.* 儿童心理 ‖ 形 **психологи́ческий**, -ая, -ое

психопа́т, -а [阳] 精神变态者，心理病患者，疯子 ‖ 阴 **психопа́тка, -и**

психопа́тия, -и [阴] 精神变态，心理变态 ‖ 形 **психопати́ческий**, -ая, -ое

психопатоло́гия, -и [阴] 精神病理学，心理病理学 ‖ 形 **психопатологи́ческий**, -ая, -ое

психотерапи́я, -и [阴] 精神疗法，心理疗法

псо́вый 见 пес

пта́шка, -и [阴]〈口〉小鸟 *вольная п.* 自由的小鸟；〈转〉自由自在，无拘无束的人

птене́ц, -нца́ [阳] 雏鸟 ‖ 小 **пте́нчик**, -а [阳]

пти́ца, -ы [阴] **1.** 鸟，禽 *певчие птицы* 鸣禽 *водоплавающая п.* 游禽 *невелика п.* 〈转，口，讽〉不是个什么了不起的人物 *вольная п.* (同 вольная пташка) 〈转〉自由自在的人 *важная п.* 〈转，口〉要人，了不起的人物 **2.** [集] 鸟纲，禽类 *домашняя п.* 家禽 *битая п.* 杀好的家禽 *мороженая п.* 冰冻的家禽 ‖ 小 **пти́чка**, -и [阴] (用于 1 解) ‖ 形 **пти́чий**, -ья, -ье. *п. двор* (птичник 1 解) 禽舍 *с птичьего полета* 鸟瞰 *жить на птичьих правах* 或 на *птичьем положении* 〈口〉生活无切实保障 *Только птичьего молока нет.* 〈口，谑〉应有尽有，只缺鸟乳。

птицево́д, -а [阳] 家禽饲养者，养家禽的专家

птицево́дство, -а [中] 养禽业，家禽业 ‖ 形 **птицево́дческий**, -ая, -ое

птицело́в, -а [阳] 捕鸟者(多指鸣禽)

птицело́вство, -а [中]捕鸟业

птицефе́рма, -ы [阴] 养禽场，家禽饲养场 *колхозная п.* 集体农庄的养禽场

пти́чий, -ья, -ье. **1.** 见 птица. **2.** 〈转〉象鸟的，长得象鸟的 *птичье лицо* 一张细长的脸 *п. носик* 鹰钩鼻 *п. голосок* 尖细的嗓子 ◇ **с птичьего полета** 鸟瞰 **на птичьих правах (на птичьем положении)** 无切实保障，无坚实基础 *жить где-н. на птичьих правах* 生活无切实保障 **только птичьего молока нет (не хватает)** 〈口〉应有尽有(独缺鸟乳)

пти́чка, -и [阴] **1.** 见 птица. **2.** 钩号 (V) *Против фамилий опоздавших ставились птички.* 在迟到者姓名前打上钩号。

пти́чник, -а [阳] **1.** 家禽舍，鸡、鸭窝 **2.** 养家禽的人 ‖ 阴 **пти́чница**, -ы (用于 2 解)

пуа́нты, -ов 单 пуа́нт, -а [阳] 芭蕾舞鞋 *стоять на пуантах, танцевать на пуантах* 用脚尖站立，用脚尖跳舞

пу́блика, -и [阴，集] **1.** 观众，听众；人们，人群 *театральная п.* 看戏的观众 *читающая п.* 读者 *на публику* 〈口，不赞〉为了给人看，为了装样子 **2.** 〈口，谑或不赞〉一伙人，一帮人 *Знаю я эту публику — безбилетников.* 我知道这帮家伙，都是没票的。*Ну и п. — опять подрались.* 瞧这帮人，又打起来了。

публика́ция, -и [阴] **1.** 见 публиковать. **2.**

同 объявление (2 解) *п. в газете* 报纸上的广告启事

публикова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный [未] *что* 发表, 刊载, 公布 *п. в газете* 在报纸上公布(发表) ‖ 完 **опубликова́ть,** -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный; [名] **опубликова́ние,** -я [中] ‖ 名 **публика́ция, -и** [阴]

публици́ст, -а [阳] 政论家, 时评家 ‖ 阴 **публици́стка, -и**

публици́стика, -и [阴] 政论作品 ‖ 形 **публицисти́ческий,** -ая, -ое

публицисти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 政论的 *п. стиль* 政论体 ‖ 名 **публицисти́чность, -и** [阴]

публи́чный, -ая, -ое. **1.** 当众的, 公开的 *публичное выступление* 当众发言 *публично заявить* 公开声明 *публичные торги* (同 аукцион) 大拍卖 **2.** 〈旧〉公共的 *п. музей* 公共博物馆 *публичная библиотека* 公共图书馆 ◇ **публичная женщина** 〈旧〉妓女 **публичный дом** 妓院

пу́гало, -а [中] **1.** (田、园中用以吓鸟雀的)稻草人 **2.** 〈转, 口〉吓人的, 长得难看的人, 打扮得吓人的人 **3.** 吓人的东西, 让人害怕的东西 *Старика превратили в п. для детей.* 老头变成了一个让孩子们害怕的怪物。

пу́ганый, -ая, -ое 吓坏了的, 吓破了胆的 *Нечего меня пугать, я уже п.* 别再吓唬我了, 我已经怕得要命。*Пуганая ворона куста боится.* 〈谚〉风声鹤唳, 草木皆兵。

пуга́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого* (*что*) 使害怕, 吓唬 ‖ 完 **испуга́ть, -а́ю, -а́ешь** 或 **напуга́ть,** -а́ю, -а́ешь. -у́ганный. ‖ 一次 **пугну́ть,** -ну́, -нёшь 〈口〉 或 **пугану́ть,** -ну́, -нёшь 〈俗〉

пуга́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 害怕, 恐惧 ‖ 完 **испуга́ться, -а́юсь, -а́ешься** 或 **напуга́ться,** -а́юсь, -а́ешься

пуга́ч, -а́ [阳] 玩具手枪

пугли́вый, -ая, -ое; **-и́в** 胆怯的, 胆小的 *п. взгляд* 胆怯的目光 *пугливо озираться* 胆怯地东张西望 ‖ 名 **пугли́вость, -и** [阴]

пугну́ть 见 пугать

пу́говица, -ы [阴] 纽扣 *застегнуться на все пуговицы* 把全部扣子扣上; 〈转〉板起面孔, 一本正经 ‖ 小 **пу́говка, -и** [阴] *нос пуговкой* 〈转〉小圆鼻子, 小狮子鼻 ‖ 形 **пу́говичный,** -ая, -ое

пу́говка, -и [阴] **1.** 见 пуговица. **2.** 按钮, 电钮 *п. звонка* 电铃的按钮 *нос пуговкой* 〈口〉小狮子鼻, 小圆鼻子

пуд, -а 复 -ы́, -о́в [阳] 一普特(相当于16.3公斤)

пу́дель, -я 复 и, -ей 或 -я́, -е́й [阳] 鬈毛狗

пу́динг, -а [阳] 甜布丁(西餐中的甜食) *сухарный п.* 甜布丁 *яблочный п.* 苹果布丁

пудови́к, -а́ [阳] **1.** 容量一普特的袋子 **2.** 一普特重的砝码、秤砣

пудово́й, -а́я, -о́е 或 **пудо́вый,** -ая, -ое 一普特重的

пу́дра, -ы [阴] 扑粉, 香粉 *п. для лица* 擦脸的香粉 ◇ **сахарная пудра** 面糖

пу́дреница, -ы [阴] 香粉匣, 扑粉匣

пу́дреный, -ая, -ое 扑上粉的, 擦上粉的 *п. парик* 扑了粉的假发 *пудреное лицо* 擦了粉的脸

пу́дрить, -рю, -ришь [未] *кого-что* 扑粉, 擦粉 *п. лицо* 往脸上扑粉 *п. нос* 往鼻子上擦粉 ‖ 完 **напу́дрить,** -рю, -ришь 或 **попу́дрить,** -рю, -ришь

пу́дриться, -рюсь, -ришься [未] 往自己脸上擦粉、扑粉 ‖ 完 **напу́дриться,** -рюсь, -ришься 或 **попу́дриться,** -рюсь, -ришься

пуза́н, -а́ [阳] 大肚子的人, 胖子 ‖ 小, 昵 **пуза́нчик,** -а [阳]

пузано́к, -нка́ [阳] 西鲱鱼

пуза́тый, -ая, -ое; -а́т. **1.** 〈俗〉大肚子的人 *п. купец* 大腹便便的商人 *пузатая лошаденка* 大肚子的马 **2.** 〈转, 口〉矮宽的, 粗短的, 大肚的 *п. комод* 矮宽的抽屉柜 *п. самовар* 大肚茶炊 *пузатая бутылка* 大肚子瓶子

пу́зо, -а [中] 〈俗〉同 живот (1, 2 解) *П. отрастил.* 变得大腹便便。 *от пуза* 尽吃, 随便吃

пузырёк, -рька́ [阳] **1.** 见 пузырь. **2.** 小玻璃瓶 *п. чернил* 一瓶墨水

пузы́риться [一、二人称不用] -ится (或 **пузыри́ться,** -и́тся) [未] 〈口〉 **1.** 起泡, 鼓起来了 *Тесто пузырится.* 发面起泡了。**2.** (衣服)鼓起来了 *Юбка пузырится.* 裙子被风吹得鼓起来了。

пузы́рчатый, -ая, -ое; -ат 含气泡的, 有气孔的 *пузырчатое стекло* 有气泡的玻璃

пузы́рь, -я́ [阳] **1.** 气泡 *мыльный п.* 肥皂泡; 〈转, 不赞〉空虚渺茫的东西 *пускать пузыри* 上气不接下气, 处于困境 *п. в стекле* 玻璃中的气泡 **2.** (皮肤上的)泡 *п. от ожога* 烫出泡 **3.** 泡, 囊 *мочевой п.* 膀胱 *желчный п.* 胆囊 **4.** 〈口〉橡胶袋, 囊 *плавать с пузырями* 带气囊游泳 *п. с горячей водой* 热水袋 *п. со льдом* 冰袋 **5.** 同 карапуз 〈口, 谑〉 ‖ 小 **пузырёк,** -рька́ [阳] (用于1, 2 解)

пук, -а 复 пуки́, -о́в [阳] 一束, 一捆, 一叠 *п. соломы* 一捆稻草 *п. бумаг* 一叠文件 ‖ 小 **пучо́к,** -чка́ [阳]

пулево́й 见 пуля

пулемёт, -а [阳] 机枪 *станковый п.* 重机枪 *ручной п.* 轻机枪 *Трещит, как п.* 〈口〉炒爆豆子般说话(又响又快)。 ‖ 形 **пулемётный,** -ая, -ое

пулемётчик, -а [阳] 机枪手 ‖ 阴 **пулемётчица,** -ы

пуленепробива́емый, -ая, -ое 防弹的, 子弹打不透的 *пуленепробиваемое стекло* 防弹玻璃 *п. жилет* 防弹背心

пулóвер, -а [阳] (无领无扣的针织)套头衫，无领衫

пульверизáтор, -а [阳] 喷雾器

пульверизáция, -и [阴] 喷雾，雾化

пýлька[1], -и [阴] (朴烈费兰斯牌戏的)一局或记分表

пýлька[2] 见 пуля

пульнýть 见 пулять

пýльпа, -ы [阴]〈专〉**1.** 矿浆，泥浆 **2.** (碎化和液化的)矿料 **3.** 牙髓

пульс, -а [阳] **1.** 脉，脉搏 *пощупать п.* 摸脉 **2.** *чего*〈转〉搏动，律动 *п. общественной жизни* 社会生活的脉搏 ‖ 形 **пýльсовый,** -ая, -ое (用于 1 解)〈专〉

пульсúровать [一、二人称不用] -рует [未] **1.** (心脏、动脉的)跳动，搏动 *Видно, как на виске пульсирует жилка.* 看得见太阳穴上的青筋直蹦。 **2.**〈专〉脉动，跳痛 *пульсирующая боль* 跳痛 *пульсирующий ток* 脉动电流 ‖ 名 **пульсáция,** -и [阴]

пульт, -а [阳] **1.** 谱架 *дирижерский п.* 指挥的谱架 **2.** (自动)控制台(室)，横纵台(室) *диспетчерский п.* 调度室 *п. управления* 操纵台

пýльтовая, -ой [阴] 操纵室，控制室

пýля, -и [阴] 子弹，弹丸 *трассирующая п.* 曳光弹 *разрывная п.* 爆破弹 ◇ **лить** 或 **отливать пули**〈口〉吹牛皮，说假话 **пулей вылететь**〈口〉飞快地跑出，跳出 ‖ 小 **пýлька,** -и [阴]〈口〉‖ 形 **пулевóй,** -áя, -óе. *пулевое ранение* 枪伤

пулярка, -и [阴] 肥育的母鸡

пулять, -яю, -яешь [未]〈俗〉投，扔；射击，打枪 *п. камнями* 扔石头 ‖ 一次 **пульнýть,** -нý, -нёшь

пýма, -ы [阴] 美洲野猫，美洲狮

пункт, -а [阳] **1.** 站，所，处，台 *наблюдательный п.* 了望所(台) *командный п.* 指挥所 *сборный п.* 集合处、点 *населенный п.*〈公文〉居民点 *ссыпной п.* 粮食收集站 *переговорный п.* 电话站 *медицинский п.* 医务所 *самый высокий п. местности* 某地的最高处 **2.** (报告、谈话的)点，(文件的)项、条 *соглашение из пяти пунктов* 五项协议 *изложить по пунктам* 逐项叙述；〈转〉一一道来 *главные пункты рассуждения* 议论的主要各点 *слабый п. в изложении* 叙述中的弱点 **3.** (发展中的)关头 *кульминационный п.* 最高点，顶点 ‖ 小 **пýнктик,** -а [阳] (用于 2 解)

пýнктик, -а [阳] **1.** 见 пункт. **2.**〈转，口，谑〉癖好，怪念头 *человек с пунктиком* 有怪癖的人 *Коллекционирование — его п.* 收藏是他的癖好。

пунктúр, -а [阳] 虚线，点线 ‖ 形 **пунктúрный,** -ая, -ое. *пунктирное изложение*〈转〉扼要的叙述

пунктуáльный, -ая, -ое; -лен, -льна 非常准确的，非常认真的 *п. человек* 非常认真的人 *пунктуальное исполнение* 非常认真地执行 *пунктуально выполнить поручение* 非常准确地完成嘱托 ‖ 名 **пунктуáльность,** -и [阴]

пунктуáция, -и [阴] 标点符号 *правила русской пунктуации* 俄文标点符号规则 ‖ 形 **пунктуациóнный,** -ая, -ое

пýночка, -и [阴] 雪鹀鸟

пунцóвый, -ая, -ое 鲜红的，大红的 *пунцовые губы* 鲜红的嘴唇 *п. шелк* 大红绸子

пунш, -а [阳] 潘趣酒，(一种用糖、果汁、酒搀合的)混合甜饮料 ‖ 形 **пýншевый,** -ая, -ое

пуп, -á [阳]〈口〉同 пупок (1 解) *пупом торчит*〈俗〉撅着，凸出着 *занят созерцанием собственного пупа*〈转；口，讽〉只顾自己，自私自利 *пуп земли* — 1)〈旧〉…的中心，聚集地 2)〈讽〉自以为了不起的人物

пупáвка, -и [阴] 或 **пупáвник,** -а [阳] 春黄菊

пуповúна, -ы [阴] 脐带

пупóк, -пкá [阳] **1.** 肚脐，肚脐眼 **2.**〈专〉禽类的胗，沙囊 ‖ 小 **пупóчек,** -чка [阳] ‖ 形 **пупóчный,** -ая, -ое. *пупочная грыжа* 脐疝，脐突出

пупс, -а [阳]〈口〉**1.** 不穿衣服的小洋娃娃 **2.**〈转〉可爱的胖娃娃 ‖ 小 **пýпсик,** -а [阳] ‖ 形 **пýпсовый,** -ая, -ое (用于 1 解)

пупы́рчатый, -ая, -ое; -ат 疙疙瘩瘩的，长有丘疹、粉刺的 *пупырчатая кожа* 长有丘疹的皮肤 *п. огурец* 带刺的黄瓜 ‖ 名 **пупы́рчатость,** -и [阴]

пупы́рышек, -шка [阳] 或 **пупы́рь,** -я́ [阳]〈口〉小丘疹，小脓疱，小突起，小疙瘩 *пупырышки на коже от холода* 因寒冷皮肤上起的鸡皮疙瘩

пургá, -ú [阴] 暴风雪

пурговáть, -ýю, -ýешь [未]〈口〉遇到暴风雪袭击，等待暴风雪过去 *Вертолетчики пургуют на полярной станции.* 直升飞机驾驶员在北极站遇到了暴风雪。

пуржúть [一、二人称不用] -úт [未] 风雪交加、风雪弥漫

пурúзм, -а [阳]〈书〉纯洁主义(一种反对任何革新的保守主义)；纯语主义 ‖ 形 **пурúстский,** -ая, -ое 或 **пуристúческий,** -ая, -ое

пурúст, -а [阳]〈书〉纯洁主义者，纯语主义者 ‖ 阴 **пурúстка,** -и

пýрпур, -а [阳] **1.** 紫红色 **2.**〈旧〉紫衣，紫袍(象征富贵、豪华) ‖ 形 **пурпýрный,** -ая, -ое 或 **пурпýровый,** -ая, -ое

пуск 见 пустить

пускáй [语气或连]〈口〉同 пусть. ◇ **пускай бы** 同 пусть бы

пускáть, -ся 见 пустить, -ся

пуско... [复合词第一部]表示"起动"、"开动"，如 *пусконаладочный, пускорегулировочный, пускорегулирующий*

пусковóй 见 пустить

пустельгá, -и́ **1.** [阴] 红隼(一种鹰) **2.** [阳及阴]〈口,不赞〉轻浮、空虚的人

пустéть [一、二人称不用] -éет [未] 变空,成为空旷无人的 *Ночью улицы пустеют.* 夜间大街空旷无人。‖ 完 **опустéть,** -éет; [名] **опустéние,** -я [中]

пусти́ть, пущу́, пу́стишь; пу́щенный [完] **1.** *кого-что* 放松,放开,放走 *Пусти мою руку!* 放开我的手! *п. птицу на волю* 把鸟放掉 **2.** *кого-что* 放…进来,放…过去,留宿 *п. детей в театр* 让孩子们进剧院 *п. стадо в поле* 在地里放牧畜群 *п. в вагон* 放进车厢 *п. ночевать* 让留宿 **3.** *что* 起动,开动;放(水、气),使通车 *п. часы* 上表 *п. струю воды* 放一股水 *п. пары́* 放汽 *п. поезда по дороге* 让列车通车 *п. завод* 使工厂开工 **4.** *кого-что* 让…走,使…动作 *п. лошадь шагом* 让马走起来 *п. полк в обход* 调动一个团去包抄 *п. поезд под откос* 颠复列车 **5.** *кого-что* 派,送,打发…去做某事 *п. сына по портновскому делу* 让儿子去学裁缝 *п. в продажу* 送去出售 *п. поле под рожь* 安排田地种黑麦 **6.** *что*〈口〉传播,散布 *п. сплетню* 散布谣言 *п. слух* 传播流言 **7.** *что* 或 *чем* 扔,投 *п. камень* 或 *камнем в окно* 将石头投进窗子里 *п. пулю в лоб* 开枪自杀 *п. деньги на ветер*〈转〉白化钱 **8.** [一、二人称不用] *что* 发芽,出芽;生根 *п. корни* 生根 **9.** *что*〈口〉赋于某种颜色,色调 *Хороший пущен колер.* 色彩上得很好。*п. по краям зеленым* 四边涂上绿色 ◇ **пустить кровь** *кому*〈旧〉用吸血罐吸血 ‖ 未 **пускáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **пуск,** -а [阳](用于3解); [形] **пусковóй,** -áя, -óе (用于3解) *пусковая стройка* 已上马的建筑 *пусковая установка* 起动装置,启动器

пусти́ться, пущу́сь, пу́стишься [完] *во что* (或接不定式)〈口〉 **1.** 起身,动身,前往 *п. в путь* 上路 *п. бегом* 跑起来 **2.** 开始,着手,…起来 *п. в пляс* 跳起来 *п. в рассуждения* 议论起来 *п. бежать* 拔腿奔跑起来 *п. спорить* 争论起来 ‖ 未 **пускáться,** -áюсь, -áешься

пустобрёх, -а [阳] 或 **пустобрёшка,** -и [阳及阴]〈俗〉撒谎的人,夸夸其谈的人

пустовáть [一、二人称不用] -у́ет [未] (房舍)空闲,无人住 *Комната пустует.* 房间没人住。

пустоголóвый, -ая, -ое; -óв〈口〉头脑糊涂的, *п. человек* 糊涂人

пустозвóн, -а [阳]〈口〉同 пустослов

пустозвóнить, -ню, -нишь [未]〈口〉闲扯,饶舌,耍嘴皮 ‖ 名 **пустозвóнство,** -а〈中〉

пустóй, -áя, -óе; пуст, пустá, пу́сто. **1.** 空的,中空的 *п. чемодан* 空箱子 *пустые карманы* 空口袋 *на пустой желудок*〈口〉空肚子,没吃饭 *п. шар* 空心球 *пустая порода*〈专〉不含金属的岩石,废石 *п. номер*〈转,口〉虚招,空招(指失败或明知成不了的事) *В комнате пусто.* 屋子里空空荡荡。**2.**〈转〉空洞的,无根据的,无谓的 *п. разговор* 空谈 *п. человек* 无聊的人;胸无点墨的人 *п. взгляд* 心不在焉的眼神 *пустая книга* 没意思的书 *п. слух* 流言 *пустая затея* 难以实现的想法 *пустое дело* 不算一回事 *Это пустое.* 这是无关紧要的事。◇ **с пустыми руками**〈口〉两手空空地 *Пришел с пустыми руками.* 空手回来了。**чтоб тебе (ему, вам) пусто было**〈俗〉你该死,你真可恶 ‖ 名 **пустотá,** -ы́ [阴]

пустомéля, -и 复二格 -лей [阳及阴]〈口〉同 пустослов

пустопорóжний, -яя, -ее〈口〉同 пустой (2解) *п. спор* 无谓的争论 *пустопорожняя затея* 毫无价值的想法

пустослóв, -а [阳]〈口〉好闲扯的人,胡说一气的人

пустослóвие, -я [中]〈口〉废话,闲扯

пустослóвить, -влю, -вишь [未]〈口〉说废话,闲扯

пустотá, -ы́ 复 -óты, -óт [阴] **1.** 见 пустой. **2.** [单]〈书〉空虚,无聊 *душевная п.* 心灵空虚 **3.**〈专〉空隙,气泡,砂眼 *пустоты в литье* 铸件里的气泡 ‖ 形 **пустóтный,** -ая, -ое (用于3解)〈专〉

пустотéлый, -ая, -ое〈专〉空心的,中空的 *п. кирпич* 空心砖 ‖ 名 **пустотéлость,** -и [阴]

пустоцвéт, -а [阳] **1.** 无实花,不孕花 **2.**〈转〉不成事的人,无益于社会的人 *Всю жизнь прожил пустоцветом.* 活了一辈子一事无成。

пу́стошь, -и [阴] 空闲地,荒地

пусты́нник, -а [阳] (古时)独居修士,苦行修士,隐士 ‖ 阴 **пусты́нница,** -ы ‖ 形 **пусты́ннический,** -ая, -ое

пусты́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** 见 пустыня. **2.** [长尾] 荒无人烟的,无人的 *п. остров* 荒岛 **3.** 僻静的,人少的 *пустынные улицы* 僻静的街道 ‖ 名 **пусты́нность,** -и [阴]

пу́стынь, -и [阴] (古时)荒凉地方的小修道院

пусты́ня, -и [阴] 沙漠,荒漠 *безводная п.* 无水的沙漠 *пустыня Сахара* 撒哈拉大沙漠 *ледяная п.* 一片冰雪 ‖ 形 **пусты́нный,** -ая, -ое. *пустынная зона* 沙漠地带 *пустынная саранча* 沙漠蝗

пусты́рь, -я́ [阳] 没修造房屋的空地,已荒废的房场

пусты́шка, -и [阴]〈口〉 **1.** 空物,空心的东西 *орех-п.* 空核桃 **2.** 橡皮奶头 **3.**〈转,藐〉无聊的人,轻浮的人;空洞无物的东西 *У этой пустышки только наряды на уме.* 这个无聊的人一心只想着打扮。

пусть. **1.** [语气] 让,愿,祝 *П. идет.* 让他来吧。*Хорошо, п. я буду первым.* 好,就让我

第一个吧。*П. будет тишина.* 但愿能安静下来。**2.** [让步连词] 纵使, 即使, 就算是 *П. он ошибся, но ошибку можно исправить.* 就算他错了, 但错误是可以改正的。*Задача п. трудная, но выполнимая.* 尽管任务是艰巨的, 但是可以完成的。**3.** [语气] 〈口〉好, 好吧, 行 *Ну п. , я согласен.* 好, 行吧, 我同意。*П. так.* 好, 就这样吧。◇ **пусть его (ее, их)** 〈口〉同 пусть (3 解) 就让他(她、他们)…去吧 *Пусть его шумит.* 就让他闹去吧。**пусть бы** [语气或连] 如果…还情有可原, 如果…还不错 *Пусть бы ворчал, лишь бы дело делал.* 只要他把事情做了, 唠叨还情有可原。*Пусть бы сами поработали!* 要是让他们自己去干干看! *Пусть бы ветер, лишь бы дождя не было.* 刮风也就算了, 只要没雨就好。

пустя́к, -á [阳] **1.** 小事, 琐碎事 *сердиться из-за пустяков* 为一些小事生气 **2.** 〈口〉微不足道的东西 *Подарил какой-то п.* 送了个不值钱的东西。**3.** [常用复数] [用作谓语] 〈口〉不值一提, 不必理睬, 没关系 *Пустяки, все уладится.* 没关系, 一切都会就绪。‖ 小 **пустячо́к,** -чкá [阳] (用于 2 解)

пустяко́вина, -ы [阴] 〈口〉同 пустяк (1 解)

пустяко́вый, -ая, -ое 或 **пустя́чный** [*шн*], -ая, -ое 〈口〉不值一提的, 很不重要的, 没有价值的 *п. вопрос* 很不重要的问题 *п. повод* 不值一提的理由 *пустяковое дело* 非常容易办到的事 *п. мужичонка* 轻浮的男人

пу́таник, -а [阳] 〈口〉头脑不清楚的人, 易把事搞乱的人

пу́таница, -ы [阴] 杂乱无章, 乱七八糟 *п. в рассуждениях* 议论杂乱无章

пу́таный, -ая, -ое. **1.** 混乱的, 无头绪的 *путаные объяснения* 混乱的解释 **2.** 〈口〉头脑不清楚的, 糊里糊涂的 *п. человек* 头脑不清的人 ‖ 名 **пу́таность, -и** [阴] (用于 1 解)

пу́тать, -аю, -аешь; -анный [未] **1.** *что* 弄乱, 使混乱 *п. пряжу* 把纱弄乱 *п. волосы* 把头发弄乱 *п. бумаги на столе* 把桌子上的文件弄乱 **2.** *что* (或无补语) 〈口〉说话语无伦次, 前后不连贯, 乱说 *Не путай, говори прямо.* 别颠三倒四, 直说吧。**3.** *кого (что)* 使糊涂, 打乱思路 *п. кого-н. вопросами* 提些问题把…思路打乱 **4.** *кого (что) во что* 〈口, 不赞〉牵连, 拖累 *п. кого-н. в неблаговидное дело* 把…牵连到不体面的事情里 **5.** *кого-что* 弄混, 搞错 *п. чьи-н. имена* 把…的名字弄错 **6.** *что* 混淆起来, 混为一谈 *п. русскую речь с французской* 把俄语与法语搞混了 *Не путай свои деньги с казенными.* 别把私款与公款搞混。‖ 完 **впу́тать,** -аю, -аешь (用于 4 解) **запу́тать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 3, 4 解) **перепу́тать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 5, 6 解) 或 **спу́тать,** -аю, -аешь (用于 1, 2, 5 解)

пу́таться, -аюсь, -аешься [未] **1.** [一、二人称不用] 乱, 凌乱, 散乱 *Нитки путаются.* 线弄乱了。**2.** [一、二人称不用] 〈转, 口〉混乱, 紊乱 *Мысли путаются.* 思想混乱。 **3.** (讲得) 颠三倒四 *п. в рассказе* 讲得颠三倒四 **4.** *во что* 〈口, 不赞〉干预, 干涉 *п. не в свое дело* 干涉与自己无关的事 **5.** 〈俗, 不赞〉闲溜达, 闲逛 *Путался где-то весь вечер.* (他) 不知在什么地方溜达了一夜。**6.** *с кем* 〈俗, 不赞〉鬼混, 厮混 *Зачем ты с ним путаешься?* 你为什么要和他一起鬼混? ‖ 完 **впу́таться,** -аюсь, -аешься (用于 4 解) **запу́таться,** -аюсь, -аешься (用于 1, 2, 3 解) **перепу́таться,** -ается (用于 1, 2 解) 或 **спу́таться,** -аюсь, -аешься (用于1, 2, 3, 6 解)

путёвка, -и [阴] **1.** 出差证, 许可证, 介绍信 *п. в санаторий* 疗养证 *комсомольская п.* 团组织介绍信 **2.** 〈专〉(司机的) 行车报单 ◇ **путевка в жизнь** 参加工作的必备条件

путеводи́тель, -я [阳] (旅行) 指南, 手册 *п. по музею* 博物馆参观指南 *п. по Ленинграду* 列宁格勒旅游指南 *п. по подмосковью* 莫斯科近郊旅游指南

путево́дный, -ая, -ое 表示: 1) **путеводная звезда** — а) 指路星 б) 〈转书〉指路人, 指路明灯 *Этот человек всегда был моей путеводной звездой.* 这个人曾始终是我的指路人。 2) **путеводная нить** 〈书〉指路的途径, 摆脱困境的道路

путево́й, -áя, -óе. **1.** 见 путь. **2.** 〈旧〉旅行的, 途中的 *путевые записки* 游记 *путевые издержки* 旅费, 路费

путе́ец, -е́йца [阳] 铁路专家, 道路工务人员 *инженер-п.* 铁路工程师 *речники-путейцы* 河运工作人员

путе́йский, -ая, -ое 道路的, 交通的 *путейское хозяйство* 交通业

путём[1] [副] 〈俗〉好好地, 清楚地 *П. ничего не знает.* 他对一切都知道得不清楚。*Объясни п.* 你好好解释解释。

путём[2] [前] (接二格) 通过…途径, 借助于, 用…方法 *решить задачу п. сложных вычислений* 通过复杂的计算来解习题

путеобхо́дчик, -а [阳] 铁路巡道工人 ‖ 阴 **путеобхо́дчица,** -ы

путепрово́д, -а [阳] 天桥, 跨线桥

путеукла́дчик, -а [阳] 〈专〉铺轨机

путеше́ственник, -а [阳] 旅行者, 旅游家 *знаменитые русские путешественники* 著名的俄罗斯旅游家 ‖ 阴 **путеше́ственница,** -ы

путеше́ствие, -я [中] 旅游, 游览, 旅行 *п. на Памир* 到帕米尔去旅游

путеше́ствовать, -твую, -твуешь [未] 旅游, 游览, 旅行

пути́на, -ы [阴] 捕鱼期, 鱼汛 *весенняя п.* 春季渔汛 ‖ 形 **пути́нный,** -ая, -ое

путля́ть, -я́ю, -я́ешь [未]〈俗〉迂曲着走，绕着走

пу́тник, -а [阳]〈旧〉旅行者，行路人 *одинокий п.* 单身行路者 ‖ 阴 **пу́тница,** -ы

пу́тный, -ая, -ое〈口〉明白事理的，头脑清晰的；中肯的 *п. человек* 明白事理的人 *п. разговор* 中肯的谈话 *Ничего путного не выйдет.* 成不了器。

путч, -а [阳]〈书〉叛乱，骚动

путчи́ст, -а [阳] 叛乱分子，参加叛乱者

пу́ты, пут, пу́там. **1.**（放牧时套在马前腿的）绊绳 **2.**〈旧〉（捆手脚的）绳，皮带 **3.**〈转〉束缚，羁绊，桎梏 *сбросить п. колониализма* 挣脱殖民主义的桎梏

путь, -и́, путём, о пути́ 复 пути́, -е́й, -я́м [阳] **1.** 同 дорога (1 解) *п. в горах* 山路 *широкий п.* 宽阔的道路 *жизненный п.*〈转〉生活道路 *в последний п. провожать кого-н.*〈转，雅〉给…送殡 *стоять поперек пути кому-н.* или *на пути у кого-н.* 挡住…的去路；〈转〉妨碍 *быть на пути к чему-н.* 在通往…的路上；〈转〉快达到，接近 *Их пути разошлись.* 他们分手了。**2.** 路，线，道 *воздушные пути* 航线 *водные пути* 水路 *п. сообщения* 交通道路 *дыхательные пути* 呼吸道 **3.** 铁路轨道，铁路线 *служба пути* 工务处 *запасный п.* 备用线 *ремонт путей* 维修键路线 **4.** 旅程，路途，旅行 *обратный п.* 归途 *п. через тайгу* 穿越原始森林的旅行 *Счастливого пути.* 一路平安，一路顺风。*во время пути* 途中 *держать п. куда-н.*〈旧〉取…方向，往…去 **5.** 方向，路线 *сбиться с пути* 迷路 *правильный п. развития* 正确的发展道路 *окольным путем*〈转〉转弯抹角地 **6.**〈转〉（事物发展的）方向，道路 *направить на п. истины* 使…走上正路 *действовать мирным путем* 采用和平的方法 **7.**〈俗〉好处，益处；出息 *В этом парне пути не будет* (*будет путь*). 这个小伙子不会有出息（会有出息）。◇ **без пути**〈俗〉白白地，没好处 **по пути** 顺路；志同道合 *Нам с ним по пути.* 我和他同路。**таким путем**〈俗〉那样，这样 ‖ 形 **путево́й,** -а́я, -о́е（用于 3 解）*п. обходчик* 巡道工 *п. знак* 路标

пуф, -а [阳] 软座矮凳子

пух, -а (-у), о пу́хе, в пуху́ [阳] **1.**（动物的）细毛，绒毛 *лебяжий п.* 天鹅绒毛，山羊的绒毛 **2.** 汗毛，茸毛 *п. на щеках у ребенка* 小孩脸颊上的汗毛 **3.**（植物、果实上的）细毛 *п. на персиках* 桃子上的细毛 ◇ **в пух и прах**〈口〉完全，彻底 *разбить в пух и прах* 彻底粉碎 **ни пуха ни пера**〈口〉祝你一帆风顺，祝你满载而归 ‖ 小 **пушо́к,** -шка́ [阳] *п. на губах* 青少年唇上的细茸毛 ‖ 形 **пухо́вый,** -ая, -ое（用于 1 解）*п. платок* 柔毛头巾

пухлощёкий, -ая, -ое; -щёк 胖脸蛋的 *п. ребенок* 胖脸蛋的孩子

пу́хлый, -ая, -ое; пухл, пухла́, пу́хло 又圆又软的，松软的 *пухлые щечки* 胖乎乎的小脸蛋 ‖ 名 **пу́хлость,** -и [阴]

пу́хнуть, -ну, -нешь; пух, пу́хла [未] 浮肿，肿胀 *Щека пухнет.* 一面腮肿了。*Ноги пухнут.* 两腿浮肿。‖ 完 **вспу́хнуть,** -ну, -нешь 或 **опу́хнуть,** -ну, -нешь

пухо... [复合词第一部] 表示 1)"毛的"、"细毛"、"绒毛"，如 *пуховязальный, пухоперовой, пухопрядение, пухоеды*; 2)（植物）"带细毛的"、"带茸毛的"，如 *пухоцвет*

пухови́к, -а́ [阳] 同 перина. *спать на пуховиках* 睡在羽绒褥子上

пухо́вка, -и [阴] 粉扑儿

пучегла́зие, -я [中] 眼球突出，突眼

пучегла́зый, -ая, -ое; -а́з 鼓眼睛的，突眼的

пучи́на, -ы [阴] **1.** 漩涡，沼泽中的深坑 **2.**〈书〉大海 **3.** *чего*〈转，雅〉旋涡，泥潭 *п. бедствий* 灾难重重 **4.**〈专〉土壤的隆起，冻胀 ‖ 形 **пучи́нный,** -ая, -ое（用于 1, 2 解）

пу́чить, -чу, -чишь [未] *что*〈口〉**1.** [一、二人称不用] 凸起，鼓起，膜出；发胀 *Лед пучит на реке.* 河上的冰凸了起来。*Живот пучит.* 肚子发胀。**2.** 睁大，瞪（眼睛）‖ 完 **вспу́чить,** -чу, -чишь（用于 1 解）或 **вы́пучить,** -чу, -чишь（用于 2 解）

пу́читься [一、二人称不用] -ится [未] **1.**〈口〉凸起，鼓起，胀起 *Живот пучится.* 肚子鼓起来了。**2.**〈俗〉瞪大眼睛，瞪起，鼓起 ‖ 完 **вспу́читься,** -ится（用于 1 解）或 **вы́пучиться,** -ится（用于 2 解）

пучо́к, -чка́ [阳] **1.** 见 пук. **2.** 束，簇 *п. лучей* 射线束 **3.** 发髻 *п. на затылке* 脑后梳一个发髻 *П. растрепался.* 发髻散了。

пушбо́л, -а [阳] 笼球（将一种直径两米的皮球推入对方门内的球类游戏）‖ 形 **пушбо́льный,** -ая, -ое

пу́шечный 见 пушка[1]

пуши́нка, -и [阴] 一根绒毛；轻软如绒毛的东西

пуши́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** 满生绒毛的，毛茸茸的 *п. кот* 毛茸茸的猫 **2.** 非常柔软的，轻软的 *пушистые волосы* 蓬松柔软的头发 *пушистая ткань* 轻软的布 ‖ 名 **пуши́стость,** -и [阴]

пуши́ть, -шу́, -ши́шь [未] **1.** *что* 使松软，使蓬松 *п. шерсть* 把毛弄柔软 *п. перья* 使羽毛蓬松 **2.** *кого* (*что*)〈转，口〉斥责，骂 ‖ 完 **распуши́ть,** -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́)

пу́шка[1], -и [阴] **1.** 炮 *Пушкой не прошибешь.*〈口〉大炮都打不透（指人山人海，水泄不通）。*из пушки по воробьям стрелять* 大炮打麻雀，杀鸡用牛刀 **2.**〈专〉放射治疗仪 *кобальтовая п.* 钴炮 ‖ 小 **пу́шечка,** -и [阴]（用于 1 解）〈口〉或〈口，藐〉**пушчо́нка,** -и [阴]（用于 1 解）‖ 形 **пу́шечный,** -ая, -ое. *на п. выстрел не подпускать*

кого-н.к чему-н. , *куда-н.* 〈口〉不让靠近, 不让沾边

пу́шка², -и [阴] 〈俗〉欺骗, 谎言 ◇ **на пушку** 〈俗〉用欺骗手段 *получить на пушку* 用欺骗手段得到 *на пушку взять кого-н.* 欺骗…

пушни́на, -ы [集, 阴] 毛皮

пушно́й, -а́я, -о́е. **1.** 有毛皮经营价值的, 提供毛皮的 *п. зверь* 毛皮兽 **2.** 毛皮的, 为毛皮而狩猎的 *п. товар* 毛皮货 *п. промысел* 毛皮狩猎业 *п. аукцион* 毛皮拍卖 *пушные торги* 毛皮交易

пушо́к 见 пух

пу́ща, -и [阴] 密林 *заповедная п.* 自然保护森林, 禁伐林

пу́ще [副] 〈俗〉更多, 更加 *Еще п. рассердился.* 更生气了。*п. гла́за беречь* 比爱护眼睛更珍惜

пу́щий, -ая, -ее. **для пущей важности** 〈口〉为强调…的重要性

пфе́нниг, -а [阳] 芬尼(德国的辅币名)

пчела́, -ы́ 复 пчёлы, пчёл, пчёлам [阴] 蜜蜂 ‖ 小 **пчёлка**, -и [阴] ‖ 形 **пчели́ный**, -ая, -ое. *пчелиное молочко* 〈专〉蜂乳, 蜂浆

пчелово́д, -а [阳] 养蜂人

пчелово́дство, -а [中] 养蜂业 *колхозное п.* 集体农庄的养蜂业 ‖ 形 **пчелово́дный**, -ая, -ое 或 **пчелово́дческий**, -ая, -ое. *пчеловодный инвентарь* 养蜂工具 *пчеловодческое хозяйство* 养蜂业

пчелолече́ние, -я [中] 〈专〉蜂螫疗法, 蜂毒疗法

пчелосемья́, -и́ 复 -се́мьи, -е́й, -ям [阴] 〈专〉蜂群

пчелотерапи́я, -и [阴] 〈专〉同 пчелолечение

пчё́льник, -а [阳] 同 пасека

пшени́ца, -ы [阴] 小麦 *яровая п.* 春小麦 *семенная п.* 种小麦 ‖ 小 **пшени́чка**, -и [阴] 〈口〉 ‖ 形 **пшени́чный**, -ая, -ое

пшени́чный, -ая, -ое. **1.** 见 пшеница. **2.** 〈转〉淡黄色的, 浅黄色的, 麦穗色的 *пшеничные волосы* 淡黄色的头发 *пшеничные усы* 淡黄色的小胡子

пшёнка, -и [阴] 〈俗〉黍米饭

пшено́, -а́ [中] 黄米, 稷米 ‖ 形 **пшённый**, -ая, -ое. *пшенная каша* 黍米饭

пшик, -а [阳] 〈口〉一场空, 等于零 *Остался один п.* 什么也没剩下。

пыж, -а́ [阳] **1.** 填药塞, 填弹塞 **2.** 炮塞, 铳塞 ‖ 形 **пыжо́вый**, -ая, -ое

пы́жик, -а [阳] 驯鹿羔, 驯鹿羔皮 ‖ 形 **пы́жиковый**, -ая, -ое

пы́житься, -жусь, -жишься [未] 〈口〉 **1.** 使出全身力气(常是徒劳的) **2.** 显出神气十足的样子

пыл, -а (-у), о пы́ле, в пылу́ [阳] **1.** 〈俗〉(熊熊的) 火焰, 滚烫 *пирожки с пылу, с жару* 滚烫的馅饼, 刚出锅的馅饼 **2.** 〈转〉热心, 热情 *юный п.* 青年的热情 *в пылу сражения* 战斗正处高潮, 战犹酣

пыла́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 烧得很旺, 烧得很热 *Дрова пылают.* 柴火熊熊。 **2.** 〈转〉发红, 发烧, 发热 *Щеки пылают.* 两颊发烧。**3.** *чем* 〈转〉充满激烈的(情感) *п. гневом* 怒气冲冲 *п. любовью к кому-н.* 对…充满了爱

пыле... [复合词第一部] 表示"灰尘", 如 *пылевлагозащитный, пылевсасывающий, пылезащитный, пыленепроницаемый, пылеулавливающий, пылеугольный, пылезащищенность, пылеобразование, пылеотсос, пылеулавливатель*

пылеви́дный, -ая, -ое 粉末状的

пылесо́с, -а [阳] 吸尘器

пылесо́сить, -о́сю 或 -о́шу (少用), -о́сишь [未] *что* 〈口〉用吸尘器吸 *п. ковер* 用吸尘器吸地毯 ‖ 完 **пропылесо́сить**, -о́сю, 或 -о́шу (少用), -о́сишь

пыли́нка, -и [阴] 一粒灰尘

пыли́ть, -лю́, -ли́шь [未] **1.** 扬起尘土 *п. шваброй* 墩布弄得尘土飞扬 *С улицы пылит.* 街上尘土飞扬。 **2.** *что* 使蒙上尘土 *п. одежду* 使衣服上落满尘土 ‖ 完 **напыли́ть**, -лю́, -ли́шь (用于1解) 或 **запыли́ть**, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) (用于2解) ‖ 反身 **пыли́ться**, -лю́сь, -ли́шься (用于2解); [完] **запыли́ться**, -лю́сь, -ли́шься

пыли́ться, -лю́сь, -ли́шься 落满尘土, 蒙上尘土 *Книги пылятся.* 书上落满了尘土。‖ 完 **запыли́ться**, -лю́сь, -ли́шься

пы́лкий, -ая, -ое; -лок, -лка́, -лко 热情洋溢的, 非常热情的, 热烈的 *п. юноша* 热情的小伙子 *пылкое воображение* 充满热情的想象 ‖ 名 **пы́лкость**, -и [阴]

пыль, -и, о пы́ли, в пыли́ [阴] 灰尘, 尘土 *смести п.* 打扫尘土 *П. столбом стоит.* 刮起一团团灰尘。*угольная п.* 煤灰 *п. в глаза пускать* 〈转, 口〉欺骗, 哄骗 ‖ 大 **пыли́ща**, -и [阴] ‖ 形 **пы́льный**, -ая, -ое. *пыльная буря* 尘暴, 砂暴

пы́льник¹, -а [阳] 〈专〉花药

пы́льник², -а [阳] (无衬里)风衣

пы́льный, -ая, -ое; -лен, -льна́, -льно. **1.** 见 пыль. **2.** 落满尘土的, 尘土多的 *пыльная одежда* 落满尘土的衣服 *пыльным мешком ударен* 〈谑, 口〉犯傻, 显得古怪 *работа не пыльная* 〈转, 俗〉轻松的活儿 *Ему и здесь не пыльно.* 〈转, 俗〉他在这儿也轻松愉快。**3.** [长尾] 擦拭灰尘的 *пыльная тряпка* 抹布

пыльца́, -ы́ [阴] 花粉 ‖ 形 **пыльцево́й**, -а́я, -о́е

пыре́й, -я [阳] 冰草

пыря́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого-что* 〈俗〉猛力推、打、扎 *п. кулаком* 用拳头打 ‖ 一次 **пырну́ть**, -ну́, -нёшь. *п. ножом* 用刀猛扎 ‖ 名 **пыря́ние**, -я [中]

пыта́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого* (*что*). **1.** 拷

问,用刑 **2.** 〈俗〉打听,询问,请教 *п. бывалого человека* 向有经验的人请教

пытáться, -áюсь, -áешься [未] (接不定式) 试图,企图 *Пытался оправдаться.* 企图表白自己。‖ 完 **попытáться,** -áюсь, -áешься

пы́тка, -и [阴] **1.** 拷问,用刑 *пытки в фашистских застенках* 在法西斯的刑讯室里用刑 *орудия пытки* 刑具 **2.** 〈转,书〉(精神上的)极大痛苦,折磨

пытли́вый, -ая, -ое; -и́в 求知的,好问的,寻根究底的 *п. юноша* 求知精神强的小伙子 *п. ум* 好钻研的头脑 ‖ 名 **пытли́вость,** -и [阴]

пы́хать [不定式和第一人称不用] пы́шешь, пы́шет [未] *чем.* **1.** [第二人称不用] 〈口〉散发热气 *Печь пышет жаром.* 炉子烧得很热。**2.** 同 попыхивать 〈旧〉 **3.** 〈转〉现出,焕发出,洋溢着 *Щеки пышут здоровьем.* 两颊血色很好,容光焕发。 *Он пышет весельем.* 他显得很快活。‖ 一次 **пыхну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 1, 2 解)

пыхтéть, -хчу́, -хти́шь [未] **1.** 气喘吁吁 *идти пыхтя* 走得气喘吁吁 **2.** 〈转,口〉非常努力地干,吃力地干 *п. над задачей* 做习题做得很吃力 *Сколько ни пыхти, ничего не получается.* 费了好大的劲也毫无结果。**3.** [一、二人称不用] 哧哧地放气、喷烟 *Паровоз пыхтит.* 机车噗噗地喷汽。

пы́шечная, -ой [阴] 卖油炸饼的小铺

пы́шка, -и [阴] **1.** 油炸饼 *Кому пышки, а кому шишки.* 〈谚〉有人走运,有人倒霉。 **2.** 〈转,口〉肉团团似的,胖乎乎的人(小孩或女人) ‖ 小 **пы́шечка,** -и [阴]

пы́шный, -ая, -ое; -шен, -шна́, -шно. **1.** 蓬松的,松软的 *пышные волосы* 蓬松的头发 **2.** 豪华的,华丽的 *п. дворец* 豪华的宫殿 *п. прием* 豪华的招待会 ‖ 名 **пы́шность,** -и [阴]

пьедестáл, -а [阳] 雕象的台座,底座,柱脚 *мраморный п.* 大理石台座 *свергнуть кого-н. с пьедестала* 〈转〉把…从高位上打下去,使威信扫地

пьéса, -ы [阴] **1.** 剧本 **2.** 〈专〉(不长的)乐曲 *сборник пьес для баяна* 手风琴乐曲集 ‖ 小 **пьéска,** -и [阴]

пью́щий, -ая, -ее 〈口〉爱喝酒的,能喝酒的 *Он человек п.* 他是个爱喝酒的人。

пьянéть, -éю, -éешь [未] 喝醉 *п. от одной рюмки* 一杯酒就醉了 *п. от радости* 〈转〉兴奋得陶醉了 ‖ 完 **запьянéть,** -éю, -éешь 〈口〉或 **опьянéть,** -éю, -éешь [名] **опьянéние,** -я [中]

пьяни́ть, -ню́, -ни́шь [未] *кого-что* 醉人,使喝醉 *Вино пьянит.* 酒醉人。 *Успехи пьянят.* 〈转〉成就使人陶醉。‖ 完 **опьяни́ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)

пья́ница, -ы [阳及阴] 酒鬼,醉汉 *беспробудный п.* 狂饮无度的醉鬼

пья́нка, -и [阴] 〈俗〉 **1.** 酒会,聚饮 *устроить пьянку* 举办酒会 **2.** 醉态,酗酒,狂饮 *Прогулял по пьянке.* 喝得酩酊大醉,狂饮无度。

пья́нство, -а [中] 酗酒,狂饮,纵饮无度

пья́нствовать, -твую, -твуешь [未] 狂饮,纵饮无度,酗酒

пьянчу́га, -и [阳及阴] 〈俗,蔑〉同 пьяница. ‖ 小,卑 **пьянчу́жка,** -и [阳及阴]

пья́ный, -ая, -ое; пьян, пьяна́, пья́но. **1.** 喝醉了的,醉酒的 *Пьяному море по колено.* 〈谚〉喝醉了的人天不怕地不怕,喝醉了的人不知深浅。 *Пьяный на ногах не держится.* 醉汉脚步蹒跚。 *пьяней вина* 烂醉如泥 *пьян любовью* 〈转〉陶醉在爱情中 **2.** 醉汉的 *п. разговор* 醉话 **3.** 〈口〉使人很快就醉的 *пьяное вино* 烈性酒 ◇ **по пьяному делу** 或 **по пьяной лавочке** 〈俗〉醉醺醺地 **с пьяных глаз** 〈俗〉醉眼朦胧地,醉醺醺地 **пьяны́м-пьяно́** 〈俗〉满座皆醉,全部醉倒

пьянь, -и [阴] [集] 〈俗,蔑〉酒鬼,醉鬼

пэр, -а [阳] 贵族(爵位);贵族

пэтэу́шник, -а [阳] 〈俗〉职业技术学校的学生 ‖ 阴 **пэтэу́шница,** -ы

пюпи́тр, -а [阳] 谱架,斜面阅书台

пюрé [*pə́*] [中,不变] (菜、水果)泥(作调料或直接食用) *морковное п.* 胡萝卜泥 *суп-п.* 菜泥调的菜汤

пядéница, -ы [阴] 尺蛾,尺蠖蛾

пядь, -и 复 -и, -éй [阴] 一拃(大拇指与食指伸开的长度) ◇ **ни пяди** (не отдать, не уступить и т. п.) 一寸(地、土不让) **семи пядéй во лбу** 聪明绝顶

пя́лить, -лю, -лишь [未] **пялить глаза** *на кого-что* 〈俗,不赞〉瞪着眼睛瞅

пя́литься, -люсь, -лишься [未] 〈俗,不赞〉 **1.** *на кого-что* 同 пялить глаза. *нечего п. на прохожих* 行人没什么好瞅的 **2.** 探出,伸出 *п. из окна* 身子探出窗外

пя́льцы, -лец 绣架,绣花绷子 *сидеть за пяльцами* 坐着绣花

пясть, -и [阴] 掌骨,手掌骨 ‖ 小 **пя́стка,** -и [阴] 〈口〉 ‖ 形 **пя́стный,** -ая, -ое 〈专〉

пятá, -ы́ 复 пя́ты, пятáм [阴] **1.** 〈旧〉脚跟,脚掌 **2.** 〈专〉某物的粗端,支座 *п. свода* 拱门的基座 ◇ **до пят** 拖到脚后跟,拖地的(衣服、发辫) **по пятам** (ходить, гнаться) *за кем* 紧跟着…的后面 **под пятой** 〈雅〉在…的压迫下、统治下 **с (от) головы до пят** 同 с головы до ног. **ахиллесова пята** 〈书〉致命的弱点(古希腊神话中阿喀琉斯除脚踵外刀枪不入)

пятáк, -á [阳] 〈口〉五戈比硬币 ‖ 形 **пятакóвый,** -ая, -ое. ‖ 小 **пятачóк,** -чкá [阳]; [形] **пятачкóвый,** -ая, -ое

пятачóк, -чкá [阳] **1.** 见 пятак. **2.** 〈口〉猪拱嘴 **3.** 〈口〉小圆形空场,狭窄的地方 *Вертолет сел на бетонный п.* 直升飞机降落在一个小的水泥地空场。 *Все сгрудились на*

пятачке. 大家都聚集在一个狭窄的地方。‖形 **пятачко́вый,** -ая, -ое (用于 3 解)

пятери́к, -а́ [阳] 俄国旧的五进一度量单位,由五样东西构成的一个物件(如五个一封的重量为一俄磅的硬脂蜡烛) ‖ 形 **пятерико́вый,** -ая, -ое

пятери́чный, -ая, -ое 〈旧〉五倍的,多四倍的;由五个构成的

пятёрка, -и [阴] **1.** 数字 5 **2.** (学校成绩)五分,优秀 *учится на одни пятерки* 学习成绩门门五分 **3.** 五个在一起的东西,数目为五的东西(如五点,五人一组,五样东西,五卢布钞票等) **4.** 〈口〉数字为 5 的东西 *Еду на пятерке.* 坐五路(电车、无轨电车等)。‖形 **пятёрочный,** -ая, -ое (用于 1 解)〈口〉

пятерня́, -и́ [复] -и́, -е́й [阴] 〈口〉伸开五指的手掌,巴掌 *Залез в кисет всей пятерней.* 把整个手都伸进了烟荷包。

пя́теро, -ы́х, -ы́м [集数] **1.** 五个(与表示男人的阳性名词、复数人称代词或单独使用) *п. братьев* 五兄弟 *п. помощников* 五个助手 *п. слуг* 五个仆人 *п. детей* 五个孩子 *нас п.* 我们五个人 *Повстречал пятерых.* 遇见了五个人。*Пятерым предлагал.* 向五个人提议。 **2.** [只用一、四格] 五个(与只有复数的名词连用) *п. суток* 五昼夜 *п. саней* 五副雪橇 *п. щипцов* 五把钳子 *п. брюк* 五条裤子 **3.** [只用一、四格] 五双(与表示成双的东西的名词连用) *п. сапог* 五双靴子 *Мороз, хоть п. рукавиц надевай.* 冷极了,即使戴五双手套也不顶事。◇ **за пятеры́х** 顶五个人 *Один за пятерых работает.* 一个顶五个干活。

пятёрочник, -а [阳] 五分的学生,优等生 *круглый п.* 门门五分的优等生 ‖ 阴 **пятёрочница,** -ы. *Гордится дочкой-пятерочницей.* 为经常得五分的女儿骄傲。

пяти... [复合词第一部]表示"五个"、"由五个构成的",如 *пятидневный, пятикопеечный, пятиверстный, пятирублевый, пятиугольный, пятиконечный*

пятиалты́нный, -ого [阳] 〈旧〉十五戈比的(旧时 алтын 为三戈比)

пятибо́рец, -рца [阳] 五项全能运动员,现代五项运动员 ‖ 阴 **пятибо́рка, -и**

пятибо́рье, -я [中] 五项运动

пятигоди́чный, -ая, -ое 五年的 *п. срок* 五年的期限

пятидесятиле́тие, -я [中] **1.** 五十年 **2.** *чего* 五十周年 *к пятидесятилетию революции* 值革命五十周年之际 *праздновать чье-н. п.* 庆祝…的五十岁诞辰 ‖ 形 **пятидесятиле́тний, -яя, -ее**

пятидесятиле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 пятидесятилетие. **2.** 五十岁的,五十年的

пятидне́вка, -и [阴] 〈口〉五天;一周五日工作制 *ребенок в детском саду на пятидневке* 孩子在幼儿园一周待五天。‖ 形 **пятидне́вочный,** -ая, -ое

пятикла́ссник, -а [阳] 五年级学生 ‖ 阴 **пятикла́ссница, -ы**

пятикла́ссный, -ая, -ое. **1.** 有五个年级的,有五个班的 **2.** 五年制的 *пятиклассное образование* 五年制教育

пятикла́шка, -и [阳及阴] 〈俗〉同 пятиклассник, пятиклассница

пятикра́тный, -ая, -ое 五次的,五倍的 *пятикратное напоминание* 五次提示 *в пятикратном размере* 大四倍,等于原五倍

пятиле́тие, -я [中] **1.** 五年 **2.** *чего* 五周年 *п. завода* 建厂五周年 ‖ 形 **пятиле́тний, -яя, -ее**

пятиле́тка, -и [阴] **1.** 五年 **2.** 五年计划

пятиле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 пятилетие. **2.** 五岁的,五年的

пятимину́тка, -и [阴] 〈口〉 **1.** 生产碰头会 *п. перед началом рабочего дня* 工作日开始前的生产碰头会 **2.** (五分钟可做完的)快餐食品 *варенье-п.* 五分钟做就的果酱

пятипа́лый, -ая, -ое; -а́л 五个指头的,五指的

пятирублёвка, -и [阴] 〈口〉五卢布纸币

пятисо́тенный, -ая, -ое 〈口〉五百卢布的

пятисотле́тие, -я [中] **1.** 五百年 **2.** *чего* 五百周年 *п. города* 建城五百周年 ‖ 形 **пятисотле́тний, -яя, -ее**

пятисотле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 пятисотлетие. **2.** 五百岁的,五百年的

пятисте́нка, -и [阴] (内用粗圆木墙隔开的)木结构平房

пятито́нка, -и [阴] 〈口〉五吨卡车

пятиты́сячный, -ая, -ое. **1.** [序数]五千的 **2.** 五千卢布的 **3.** 五千人的,五千个的 *п. отряд* 五千人的队伍

пя́тить, пя́чу, пя́тишь [未] *кого-что* 向后推,使倒退 *п. лошадь* 勒着马倒退 ‖ 完 **попя́тить,** -я́чу, -я́тишь; -я́ченный

пя́титься, пя́чусь, пя́тишься [未] 慢慢地后退,倒退 ‖ 完 **попя́титься,** -я́чусь, -я́тишься

пятиуго́льник, -а [阳] 五角形

пятиуго́льный, -ая, -ое 五角的,五角形的

пятичасово́й, -а́я, -о́е. **1.** 五小时的 *пятичасовое ожидание* 五小时的等待 **2.**五点的 *п. поезд* 五点的火车

пя́тка, -и [阴] **1.** 脚后跟,袜后跟 *Пятки гудят.* 脚后跟(走得、累得)酸痛。*рваные пятки* 破了的袜后跟 *показать пятки* 〈转〉逃跑 *наступать на пятки кому-н.* 赶上… *только пятки сверкают* 或 *засверкали* 〈转〉脚不点地跑得飞快 *пятки лизать кому-н.* 〈口,蔑〉溜须,拍马,逢迎 **2.** 同 пята (2 解)〈专〉 ‖ 形 **пя́точный,** -ая, -ое

пятна́дцать, -и [数] 十五 ‖ 序数 **пятна́дцатый,** -ая, -ое

пятна́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** *кого-что* 弄上污点,留下污点 **2.** *кого-что* 〈转〉玷辱,玷污,败坏 *п. репутацию* 玷辱声誉 **3.** *кого* (*что*) 沾上(沾人游戏中用球或手触到人) ‖ 完

запятна́ть, -а́ю, -а́ешь; -я́тнанный

пятна́шки, -шек 沾人游戏(儿童游戏,一人用球或用手沾着其它参加者)

пятни́стый, -ая, -ое; -и́ст 有斑点的,斑点很多的 *п. олень* 梅花鹿 *пятнистая сыпь* 斑疹 ‖ 名 **пятни́стость,** -и [阴]

пя́тница, -ы [阴] 星期五,礼拜五 *семь пятниц на неделе у кого-н.* …反复无常,一会儿一个主意,朝令夕改 *из-под пятницы суббота* 〈口,谑〉外衣下面显露出里面的衣服 ‖ 形 **пя́тничный,** -ая, -ое

пятно́, -а́ 复 пя́тна, -тен, -тнам [中] **1.** 斑点,污点 *красное п. на теле* 身上的一块红斑 *сальное п. на скатерти* 桌布上的一块油污 *пятна крови на полу* 地板上的斑斑血迹 *белое п.* (地图上的)空白点(未经考察的地区);〈转〉空白点(未知的,未研究过的) *желтое п.* 〈专〉(视网膜)黄斑 *И на солнце бывают пятна.* 〈谚〉太阳上也有黑点,无尽善尽美的东西。 **2.** 〈转〉污点,耻辱 *п. позора* 污点 *смыть п.* 洗去污点,雪耻 *п. на репутации* 名誉上的污点 ‖ 小 **пя́тнышко,** -а 复 -и, -шек, -шкам [中] (用于1解)

пято́к, -тка́ [阳] 〈口〉五个(同样的东西) *п. яиц* 五个鸡蛋

пя́тый, -ая, -ое. **1.** 见 пять. **2.** [阴] 五分之一 *пятая часть* 五分之一(部分) *одна пятая* 五分之一

пять, пяти́, пятью́ [数] **1.** 五 **2.** 同 пятерка (2解) *Сдал экзамен на п.* 考试得了五分。 ‖ 序 **пя́тый,** -ая, -ое (用于1解) ◇ **из пятого в десятое и с пятого на десятое** 〈口〉东拉西扯,前后不连贯 *рассказывать из пятого в десятое* 叙述得毫无条理

пятьдеся́т, пяти́десяти, пятью́десятью [数] 五十 *Ему уже за п.* 他已经五十开外了。*под п. кому-н.* …快五十了 ‖ 序 **пятидеся́тый,** -ая, -ое

пятьсо́т, пятисо́т, пятиста́м, пятьюста́ми, о пятиста́х [数] 五百 ‖ 序 **пятисо́тый,** -ая, -ое

пя́тью [副]用五乘,五倍 *П. пять — двадцать пять.* 五五二十五。

Р

раб, -а́ [阳] **1.** 奴隶 *труд рабов* 奴隶的劳动 *торговля рабами* 贩卖奴隶 *восстание рабов* 奴隶的起义 **2.** 〈转〉奴才 *рабы капитала* 资本家的奴才 **3.** *чего* 〈转,书〉受…支配的人,耽溺于…者,沉湎于…者,囿于…者 *р. страстей* 耽溺于情欲(嗜好)的人 *р. своих привычек* 囿于自己习惯的人 ‖ 阴 **рабы́ня,** -и (用于1解) 或 **раба́,** -ы́(只用单) ‖形 **ра́бский,** ая, -ое

раб... [复合词第一部]表示:"工人的"、"工作的",如 *рабкор, рабсила*

рабко́р, -а [阳] (缩写)工人通讯员 ‖ 阴 **рабко́рка,** -и 〈口〉 ‖ 形 **рабко́ровский,** -ая, -ое

рабовладе́лец, -льца [阳] 奴隶主 ‖ 阴 **рабовладе́лица,** -ы

рабовладе́льческий, -ая, -ое 奴隶主的;奴隶占有制的 *р. строй* 奴隶占有制度

рабовладе́ние, -я [中] 奴隶占有(制)

рабoléпный, -ая, -ое; -пен, -пна 奴颜婢膝的,卑躬屈节的 *раболепная просьба* 奴颜婢膝的恳求 ‖名 **раболе́пие,** -я [中] 或 **раболе́пство,** -а [中]

раболе́пствовать, -твую, -твуешь [未] 卑躬屈节,奴颜婢膝,谄媚逢迎

рабо́та, -ы [阴] **1.** (机器等)运转,活动 *бесперебойная р. машины* 机器不间断地运转 *единица работы* 功的单位 *р. сердца* 心脏的跳动 **2.** 工作,劳动,活动 *физическая р.* 体力劳动 *умственная р.* 脑力劳动 *ответственная р.* 极重要的工作 *увлекательная р.* 有吸引力的工作 *У меня срочная р.* 我要做一项紧迫的工作。 *общественная р.* 社会工作 *р. с детьми* 看孩子的工作 *р. среди населения* 居民工作 *провести большую работу* 做很多工作 *египетская р.* 〈转,旧〉繁重的工作;极艰苦的工作 **3.** (作为职业的)工作,职务,工作岗位 *выйти на работу* 去上班 *снять с работы* 解除职务 *поступить на работу* 参加工作 **4.** [复] 作业,工程(指生产活动) *оросительные работы* 灌溉工程 *сельскохозяйственные работы* 农活 **5.** 制品,成品;著作,作品 *печатные работы* 印刷品 *выставка работ художника* 画家作品展览 **6.** (需要加工的)活儿,活计 *раздать всем работу* 把活儿分给大家 *принес домой работу* 把活儿带回家 **7.** (制作、加工的)质量,做法 *топорная р.* 粗糙的做法 *вещь превосходной работы* 质量好的东西 ◇ **взять в работу** *кого* 〈口〉对…施加压力 ‖小 **работёнка,** -и [阴] (用于2,3,6解),〈俗〉 **работёшка,** -и (用于2,6解) 〈俗〉 或 **работка,** -и [阴] (用于2,6,7解) 〈口〉

рабо́тать, -аю, -аешь [未] **1.** (机器、人体器官等)运转,工作;(机关、企业)办公,营业 *Машина работает.* 机器运转。*Завод работает.* 工厂开工。*Сердце работает.* 心脏跳动。*Контора работает.* 事务所办公。*Магазин сегодня не работает.* 商店今天不营业。 **2.** 研究,从事,致力于,工作 *р. не покладая рук* 孜孜不倦地工作 *р. в поле* 在田间干活 *р. над древними рукописями*

(изучать их) 研究古代的手稿 *р. над собой* 提高自己的(水平) *р. со словарем* 使用词典 *р. на кроликах* 拿兔做试验 **3.** 工作,劳动;充当,担任 *р. на заводе* 在工厂工作 *р. в театре* 在剧院工作 *р. слесарем* 当钳工 **4.** *на кого-что* 为…而工作;为…效力 *р. на свою семью* 为养活全家而工作 *Завод работает на оборону.* 工厂为国防进行生产。 **5.** *чем* 使用,操纵(工具等);使劲活动(身体某一部分) *р. рычагом* 操纵杠杆 *р. веслами* 划桨 *р. локтями* 〈口〉用胳膊肘使劲推开周围的人们

рабо́таться [未,无人称] 〈口〉工作得(如何);想干,愿意干活 *Мне хорошо работается.* 我工作很顺手。 *Сегодня не работается.* 今天懒得干活。

рабо́тник, -а〔阳〕**1.** 做工的人,劳动者;有劳动能力的人 *отличный р.* 优秀工作者 *Старик болеет, он уж не р.* 老人有病,他已不能工作。 **2.** 工作者,工作人员 *научный р.* 科学工作者 *партийный р.* 党的工作者 *работники искусства* 艺术工作者 *р. просвещения* 教育工作者 *р. кооперации* 合作社工作人员 *ответственный р.* 负责的工作人员,负责人 **3.**〈旧〉雇工,长工 *хозяин и р.* 主人和雇工‖阴 **рабо́тница,** -ы (用于1,3解)

рабо́тница, -ы〔阴〕**1.** 见 работник. **2.** 女工 *работницы текстильной промышленности* 纺织女工

работода́тель, -я〔阳〕〈公文〉雇主,企业主

работорго́вец, -вца [阳] 贩卖奴隶者

работорго́вля, -и〔阳〕贩卖奴隶

работоспосо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 同 трудоспособный. **2.** 有工作能力的;有劳动能力的;工作能力强的,劳动能力强的‖名 **работоспосо́бность, -и**〔阴〕

работя́га, -и[阳及阴] 〈俗〉勤劳的人,爱干活的人

работя́щий, -ая, -ее 勤劳的,爱干活的 *р. парень* 爱干活的小伙子

рабо́че-крестья́нский, -ая, -ое 工农的 *В 1918 году была создана первая в мире Робоче-Крестьянская Красная Армия.* 1918年成立了世界上第一支工农红军。

рабо́чий[1], -его〔阳〕**1.** 工人 *союз рабочих и крестьян* 工农联盟 **2.** 雇佣工人

рабо́чий[2], -ая, -ее. **1.** 工人的 *р. класс* 工人阶级 *рабочая молодежь* 青年工人 *рабочее движение* 工人运动 *по-рабочему* 象工人一样 **2.** 做工的,工作的;役用的 *рабочее колесо* 工作轮,转动轮 *рабочие части машины* 机器的工作部分 *рабочая лошадь* 役马 *рабочая пчела* 工蜂 **3.**〈口〉自食其力的,以劳动为生的 *Я человек р.* 我是个自食其力的人。 *р. народ* 劳动人民 **4.** 工作用的 *рабочее время* 工作时间 *р. день* 工作日 *рабочее место* 工作地点 *р. костюм* 工作服 *р. инструмент* 工具 *рабочая гипотеза* 工作上的假说,工作参考假说 **5.** 工作必需用的,辅助工作的;施工的 *р. чертеж* 施工图 ◇ **рабочие руки** 同 рабочие[1]. *нехватка рабочих рук* 缺少人手 **рабочая сила** 同 рабочие[1]. *наем рабочей силы* 雇用劳动力 **рабочий поселок** 工人住宅区,工人村 **рабочий поезд** 接送工人上下班的火车 **в рабочем порядке** 在工作过程中(解决、做…)

рабочко́м, -а〔阳〕工人委员会

ра́бский, -ая, -ое. **1.** 见 раб. **2.**〈转,不赞〉奴才(性)的;盲目的 *рабское подражание* 盲目的仿效 *рабски следовать моде* 盲目地赶时髦

ра́бство, -а〔中〕**1.** 奴隶地位;奴役 *духовное р.* 精神上的奴役 **2.** 奴隶制度

рабфа́к, -а〔阳〕工农速成中学‖形 **рабфа́ковский,** -ая, -ое

рабфа́ковец, -вца〔阳〕工农速成中学学员‖阴 **рабфа́ковка, -и**

рабы́ня 见 раб

равви́н, -а〔阳〕犹太教牧师,犹太教教士‖形 **равви́нский,** -ая, -ое

ра́венство, -а〔中〕**1.** 相等,相同(指规模、质量、优点等) *р. сил* 力量相等 **2.** 平等 *р. граждан в Советском Союзе* 苏联公民平等 **3.**〈数〉相等,等式 *знак равенства* (=)等号 *поставить знак равенства между кем--чем-н.* 〈转〉在…之间划上等号

равне́ние 见 равняться

равни́на, -ы〔阴〕平原 *русские равнины* 俄国的平原‖形 **равни́нный,** -ая, -ое. *р. ландшафт* 平原风光

равно́. **1.** [副]〈书〉无异地,同样地,一样 *Р. красивы горы и леса, поля и луга.* 山岳、森林、田野、草地同样都很美。 **2.** [用作谓语] *чему* 等于 *Три плюс два р. пяти.* 三加二等于五。 **3.** [连] (常与 как, и, а 连用) *Кирпич, равно и многие другие строительные материалы, изготовляется местной промышленностью.* 砖以及其它许多建筑材料都是地方工业生产的。

равно... [复合词第一部]表示: 1) "相等的"、"同等的"、"平等的",如 *равнобокий, равновесный, равнокрылый, равноправный;* 2) "同样的"、"相同的"、"相似的",如 *равновеликий, равновероятностный, равновозможный, равнодоступный, равнопрочный*

равнобе́дренный, -ая, -ое: **равнобедренный тре-угольник** 等腰三角形‖名 **равнобе́дренность, -и**〔阴〕

равновели́кий, -ая, -ое; -ик 〈数〉大小相等的,等积的,等容的,等量的 *равновеликие фигуры* 等积图形 *равновеликие тела* 等容体

равнове́сие, -я [中] **1.** 平衡,均衡;平衡状态 *сохранять устойчивое р.* 保持稳定平衡(状态) **2.**〈转〉均势;平衡 **3.**〈转〉镇定;镇静

душевное р. 心绪镇定 *вывести кого-н. из равновесия* 使…失去镇静

равнодéйствующий, -ая, -ее 〈理〉合力的 *равнодействующая сила* 〈理〉合力

равнодéнствие, -я〔中〕〈天〉二分点 *весеннее р. (21 марта)* 春分,春分点(三月二十一日) *осеннее р. (23 сентября)* 秋分,秋分点(九月二十三日)

равнодýшный, -ая, -ое; -шен, -шна 漠不关心的,冷淡的;不感兴趣的 *р. человек* 冷淡的人 *равнодушно смотреть* 漠不关心地看 *равнодушен к сладостям* 对甜食不感兴趣‖名 **равнодýшие,** -я〔中〕

равнозна́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉意义相同的 *равнозначное выражение* 意义相同的说法‖名 **равнозна́чность,** -и〔阴〕

равномéрный, -ая, -ое; -рен, -рна 均匀的,平均的,均等的;等速的 *равномерная скорость* 〈技〉等速(度),均匀速度 *равномерно распределить обязанности* 平均分配责任(义务)‖名 **равномéрность,** -и〔阴〕

равнопра́вие, -я〔中〕(权利)平等 *р. граждан* 公民权利平等

равнопра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна (权利)平等的‖名 **равнопра́вность,** -и〔阴〕

равноси́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 力量相等的,势均力敌的;完全象…那样,完全相同的 *поражение, равносильное катастрофе* 灾难性的失败‖名 **равноси́льность,** -и〔阴〕

равносторóнний, -яя, -ее 〈数〉等边的 *р. треугольник* 等边三角形

равноугóльный, -ая, -ое 〈数〉等角的 *р. многоугольник* 等角多角形

равноцéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна 等价的;意义相同的;品质相同的 *р. товар* 价格相同的货物 *равноценные работники* 作用相同的工作人员‖名 **равноцéнность,** -и〔阴〕

рáвный, -ая, -ое; рáвен, равнá 相等的,相同的,同样的(指规模、质量、意义等) *равные силы* 相等的力量 *на равных началах* 以平等的原则 *быть равным кому-н. в чем-н.* 在…方面与…平等 *говорил как с равным* 与…平等地谈话 *на равных* 〈口〉一律平等地

равня́ть, -я́ю, -я́ешь〔未〕*кого-что* 〈口〉**1.** 使相同,使相等,使平等 *нельзя всех р. при оценке знаний* 评定知识时,不能给(所有的人)一样评分 **2.** *с кем-чем* 把…和…相提并论,把…看作和…一样 *р. с собой* 把…看得和自己一样

равня́ться, -я́юсь, -я́ешься〔未〕**1.** *по кому-чему* (排队时)看齐,排齐 *р. по правофланговому* 以右翼为标准排齐 *Равняйсь!* 看齐(口令)! **2.** *на кого-что* 或 *по кому* 看齐,赶上 *р. на передовиков производства* 向先进生产者看齐 **3.** *с кем-чем* 〈口〉相比,相提并论 *Он не может р. с ним в знаниях.* 在知识方面他不可与他相提并论。 **4.** *чему* 等于,和…相等 *Трижды три равняется девяти.* 三乘三等于九。 *Небрежность иногда равняется преступлению.* 大意有时候就等于是犯罪。‖名 **равнéние,** -я〔中〕(用于1,2解)

рагý [不变,中] 辣汁焖肉(鱼、菜)丁 *овощное р.* 辣汁菜丁

рад, -а, -о, -ы [用作谓语] **1.** *кому-чему* (接不定式及连词 *«что»*)对…(感到)高兴,对…(感到)满意 *Я вам очень р.* 见到您,我很高兴。 *Р. случаю поговорить.* 有机会谈谈,我很高兴。 *Мать рада, что сын вернулся домой.* 儿子回来了,母亲很高兴。 **2.** (接不定式) 希望,愿意,乐意(做某事) *Рад отдохнуть, да некогда.* 我很愿意休息一下,就是没有时间。 *Рад стараться!* 情愿效力。**3.** 〈口〉(与 не 连用,常带 и 或 уж и)悔不该…;后悔 *Зазвал гостей, а теперь и сам не р.* 强邀来了客人,可现在后悔了。 *Я уж и не р., что согласился.* 我悔不该同意。◇ **рад-радёхонек** 或 **рад-радёшенек** 高兴极了

радáр, -а〔阳〕雷达‖形 **радáрный,** -ая,-ое. *радарная установка* 雷达(装置)

радéтель, -я〔阳〕〈旧,讽〉保护者,关怀者

радéть, -éю, -éешь〔未〕〈旧〉**1.** *кому-чему* 或 *о чем* 照顾,关怀,关心 *р. о деле* 关心事业 **2.** (某些宗教的)狂热跳神‖完 **порадéть,** -éю, -éешь (用于1解)‖名 **радéние,** -я〔中〕

рáджа, -и〔阳〕(印度的)王公,公爵;首领

рáди [前](二格) **1.** 为了,为的是 *р. общего дела* 为了共同的事业 **2.** 为了(…的利益) *сделать что-н. р. дружбы* 为了友谊而做… **3.** 〈口〉为了(…目的) *р. отдыха* 为了休息 *шутки р.* 说说笑话而已 **4.** 〈口〉因为,由于 *Р. чего ему отказываться от поездки?* 他干吗要放弃旅行呢?

радиáльный, -ая, -ое 辐射的,径向的;辐射状的 *радиальная планировка города* 城市的辐射状建筑设计‖名 **радиáльность,** -и〔阴〕

радиáтор, -а〔阳〕**1.** 散热器,冷却片,冷却管 **2.** 暖气装置,暖气片

радиáция, -и〔阴〕**1.** 〈理〉辐射 *солнечная р.* 太阳辐射 *проникающая р.* 贯穿辐射(指原子弹爆炸时所射出的 γ 射线和中子流) **2.** 放射‖形 **радиациóнный,** -ая, -ое. *радиационная защита* 防电离辐射屏障

рáдий, -я〔阳〕〈化〉镭 *лечение радием* 〈医〉放射疗法,镭疗法‖形 **рáдиевый,** -ая, -ое

радикáл[1], -а〔阳〕**1.** 激进分子,急进分子;急进党派的成员 **2.** 〈转,旧〉急进派,激进派 *р. в науке* 科学上的急进派

радикáл[2], -а〔阳〕**1.** 〈数〉根号;根式;根数 **2.** 〈化〉基,根,原子团

радикáльный, -ая, -ое; -лен, -льна 根本的,彻底的;极端的;激进的 *радикальные меры* 根本的措施‖名 **радикáльность,** -и〔阴〕

радикули́т, -а〔阳〕〈医〉(脊)神经根炎

рáдио [中,不变] **1.** 无线电 *День р.* 无线电节

日 *телеграмма по р.* 无线电报 **2.** 无线电收音机 *провести р.* 安装无线电收音机 **3.** 无线电广播 *слушать р.* 收听无线电广播

радио[1]... [复合词第一部]表示"无线电", 如 *радиоаппарат, радиомаяк, радиолампа, радиопеленгация, радиопомехи, радиосеть, радиоустановка, радиоцентр, радиокомментатор, радиоперекличка*

радио[2]... [复合词第一部]表示"镭"、"辐射"、"放射"等, 如 *радиолечение, радиотерапия*

радиоакти́вность, -и〔阴〕放射性, 放射现象‖形 **радиоакти́вный,** -ая, -ое; -вен, -вна

радиоакти́вный, 放射性的 *радиоактивные руды* 放射性矿石 *радиоактивные отходы* 放射性废料

радиовеща́ние, -я〔中〕无线电广播 *р. для молодежи* 对青年广播‖形 **радиовеща́тельный,** -ая, -ое

радиоволна́, -ы́ 复 -во́лны, -во́лн, -волна́м (或 -во́лнам)〔阴〕无线电波

радиогра́мма, -ы〔阴〕无线电报

радио́ла, -ы〔阴〕(无线电)收音电唱两用机

радиолока́тор, -а〔阳〕雷达

радиолока́ция, -и〔阴〕无线电定位; 无线电探测‖形 **радиолокацио́нный,** -ая, -ое

радиолюби́тель, -я〔阳〕无线电爱好者‖形 **радиолюби́тельский,** -ая, -ое

радиопереда́тчик, -а〔阳〕无线电发射机

радиопереда́ча, -и〔阴〕无线电发射, 无线电广播 *слушать радиопередачи* 收听无线电广播

радиоперехва́т, -а〔阳〕无线电截听, 无线电码截收破译

радиоприёмник, -а〔阳〕无线电接收机; (无线电)收音机

радиосвя́зь, -и〔阴〕无线电通讯

радиослу́шатель, -я〔阳〕无线电收听者, 无线电(广播)听众‖阴 **радиослу́шательница,** -ы

радиоспо́рт, -а〔阳〕无线电运动‖形 **радиоспорти́вный,** -ая, -ое

радиоста́нция, -и〔阴〕无线电台

радиотелегра́ф, -а〔阳〕无线电报; (无线)电报局‖形 **радиотелегра́фный,** -ая, -ое

радиотелефо́н, -а〔阳〕无线电话‖形 **радиотелефо́нный,** -ая, -ое

радиоте́хник, -а〔阳〕无线电技师

радиоте́хника, -и〔阴〕**1.** 无线电学 **2.** 无线电技术‖形 **радиотехни́ческий,** -ая, -ое

радиото́чка, -и〔阴, 缩写〕无线电转播站 *установить радиоточку* 设立无线电转播站

***радиоу́зел,** -зла́〔阳〕无线电中心台, 无线电枢纽*, 无线电转播站 *местный р.* 地方无线电台

радиофици́ровать, -рую, -руешь; -ованный〔完, 未〕*что* 使无线电化; 安装(上)无线电‖名 **радиофика́ция,** -и〔阴〕

радиоэлектро́ника, -и〔阴〕无线电电子学

радиоэлектро́нный, -ая, -ое 无线电电子的 *радиоэлектронные приборы* 无线电电子仪器

ради́ровать, -рую, -руешь〔完, 未〕用无线电报道

ради́ст, -а〔阳〕无线电机务员; 无线电报务员; 无线电话务员‖阴 **ради́стка,** -и

ра́диус, -а〔阳〕**1.**〈数〉半径 **2.**〈转〉(活动、扩散的)半径(范围) *р. действия авиации* 飞机活动半径‖形 **ра́диусный,** -ая, -ое〈专〉

ра́довать, -дую, -дуешь〔未〕*кого-что* 使高兴, 使喜悦 *Успехи нас радуют.* 成就使我们高兴。 *р. кого-н. успехами* 以成就使…高兴‖完 **обра́довать,** -дую, -дуешь; -ованный 或 **пора́довать,** -дую, -дуешь

ра́доваться, -дуюсь, -дуешься〔未〕高兴, 喜悦 *душа радуется на кого-что-н.* 为…而非常高兴, 为…欣喜万分‖完 **обра́доваться,** -дуюсь, -дуешься 或 **пора́доваться,** -дуюсь, -дуешься

радо́н, -а〔阳〕〈化〉氡‖形 **радо́новый,** -ая, -ое. *радоновые ванны* 氡浴

ра́достный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 高兴的, 喜悦的 *радостное настроение* 喜悦的心情 *радостное лицо* 快乐的面色 **2.** 令人喜悦的, 令人愉快的 *радостное событие* 令人喜悦的事情‖名 **ра́достность,** -и〔阴〕

ра́дость, -и〔阴〕**1.** 喜悦, 快乐 *испытывать р.* 感到高兴 *Вне себя от радости.* 喜出望外。 *с радостью* 高兴地, 乐意地 **2.** 喜事, 乐事; 乐趣 *радости жизни* 生活的乐趣 *Ты моя радость.* 你是我亲爱的。◇ **на радостях**〈口〉遇到喜事, 为了庆贺(喜事) *Погуляем на радостях.* 我们要好好地庆贺一番。 **С какой радости?**〈口, 不赞〉为什么? 干吗?

ра́дуга, -и〔阴〕虹, 霓; 光谱 *цвета́ радуги* 虹的彩色‖形 **ра́дужный,** -ая, -ое

ра́дужный, -ая, -ое. **1.** 见 радуга. **2.**〈转〉愉快的, 快乐的; 有喜兆的, 有幸福之兆的 *видеть все в радужном свете* 非常乐观地看; 认为…是美好的 *радужные мечты* 快乐的幻想 *радужные надежды* 好希望 ◇ **радужная оболочка** 虹膜‖名 **ра́дужность,** -и〔阴〕(用于2解)

раду́шие, -я〔中〕殷勤, 亲热 *проявить р.* 表现出殷勤

раду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 亲热的, 殷勤好客 *р. хозяин* 殷勤好客的主人 *р. вид* 亲热的样子 *радушно встретить гостей* 亲热地迎接客人们

раёк, райка́〔阳〕**1.** 西洋景, 拉洋片的装置 **2.**〈口, 旧〉(剧场中票价最低的)顶层楼座; 顶层楼座的观客‖形 **раёшный,** *-ая, -ое (用于1解).*

раёшник, -а〔阳〕**1.** 同 раек (1解) **2.** 演西洋景的人

раж, -а〔阳〕〈口〉狂暴; 狂怒; 狂热; 非常激昂 *прийти в р.* 勃然大怒; 非常激昂

раз[1], -а 复 -ы́, раз, раза́м〔阳〕**1.** 次, 回 *Семь р. отмерь, один р. отрежь.*〈谚〉三思而后行。 *несколько р.* 几次 *не р.* 不止一次地 **2.** 在…次, 在…回 *в первый р.* 在第一次 *на этот р.* 这次 *на сей р.* 在这种情况下 *в тот р.* 那时候 *в прошлый р.* 上次 *в следующие разы* 此后 *один р.* 有一次 *всякий р.* 每次, 经常 *р. от разу* 渐渐地,一次比一次地 *р. за разом (повторяясь)* 不断地, 一次又一次地 *Р. на р. не приходится* 不会每次都一样; 不会总重复。 **3.**〔不变〕一(用于数数目) *р. два, три* 一, 二, 三 *Р. два и готово*〈口, 谑〉一两下就得, 几下子就做好。 ◇ **в самый раз**〈口〉及时, 正是时候; 恰好, 正合适 **раз (и) навсегда**〈口〉彻底地, 不可改变地, 一劳永逸地‖小 **разо́к,** -зка́〔阳〕(用于1, 2解) 或 **ра́зик,** -а〔阳〕(用于1, 2解)

раз[2]〔副〕〈口〉有一次, 有一回 *р. поздно вечером* 有一次晚上很晚的时候

раз[3]〔连〕〈口〉同 если (1解) *Р. обещал — сделай.* 既然答应了, 就要做到。

раз[4], -а́〔阳〕〈旧〉**1.**〔只用单一、二格〕耳光, 嘴巴 *дать раза кому-н.* 给…一个耳光 **2.**〔用作谓语〕…地一下子(指各种迅速、突然的动作) *Р. его по руке.* 啪地一下打了他的手。

раз[1]**... (разо..., разъ..., рас...),**〔动词前缀〕表示: 1) "分开"、"分配"、"分散"之意, 如 *разорвать, раскрошить, разложить, раскидать, размазать;* 2) 表示"痛加"、"大加"、"大肆"、"大举"之意, 如 *разобидеть, расхвалить;* 3) (与 -ся 并用)表示"正起劲"、"加紧"之意, 如 *расплясаться, раскричаться, раззудеться;* 4) (与 -ся 并用)表示"朝四处"、"往各处"之意, 如 *разъехаться, разбежаться;* 5) 表示"终止"之意, 如 *разморозиться, раззнакомиться, разлюбить;* 6) 表示"除去"、"解开"、"卸下"之意, 如 *разбинтовать, разминировать, размагнитить*

раз[2]**... (рас...),**〔形容词前缀〕〈口〉表示"非常"、"十分"之意, 如 *развеселый, разудалый, распрекрасный*

разагити́ровать, -рую, -руешь〔完〕*кого (что).* **1.** 百般劝说使信服 **2.**〈口〉劝止, 说服…改变主意 *Он меня разагитировал ехать.* 他把我劝得不走了。

раза́хаться, -аюсь, -аешься〔完〕〈口〉(吃惊、悲痛)哎哟起来

разба́вить, -влю, -вишь; -вленный〔完〕*что* 稀释 *р. спирт водой* 用水稀释酒精‖未 **разбавля́ть,** -я́ю, -я́ешь‖名 **разба́вка, -и**〔阴〕

разбаза́рить, -рю, -ришь; ренный〔完〕*кого-что*〈俗, 不赞〉浪费掉, 胡乱花掉; 挥霍掉; 卖光 *р. имущество* 把财产挥霍掉‖未 **разбаза́ривать,** -аю, -аешь

разба́ливаться[1-2] 见 разболеться[1-2]

разбалова́ться, -лу́юсь, -лу́ешься〔完〕〈口〉**1.** 同 расшалиться. **2.** 被完全惯坏, 变得太任性

разба́лтывать[1-2]**, -ся** 见 разболтать[1-2], -ся[1]

разбе́гаться, -аюсь, -аешься〔完〕〈口〉奔跑起来 *Под окнами разбегались ребятишки.* 孩子们在窗下使劲奔跑起来。

разбежа́ться, -егу́сь, -ежи́шься; -егу́тся〔完〕**1.** (跳跃前)助跑 *Разбежался и прыгнул.* 跑了几步, 一下跳起来。 **2.**〔一、二人称不用〕四散奔跑; 跑散, 走散 *Дети с криком разбежались.* 孩子们喊叫着向四面八方跑了。 **3.**〔一、二人称不用〕〈转〉(思想)分散, 不集中◇ **глаза разбежались** *у кого*〈口〉…目不暇接‖未 **разбега́ться,** -а́юсь, -а́ешься‖名 **разбе́г,** -а〔阳〕(用于1解) *взять р.*〈专〉开始助跑 *прыгнуть с разбега* 助跑后一跳 *р. самолета* 飞机起飞前的滑跑(距离)

разбереди́ть 见 бередить

разбинтова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный〔完〕*кого-что* 解开绷带 *р. руку* 解开手上的绷带‖未 **разбинто́вывать,** -аю, -аешь

разбинтова́ться, -ту́юсь, -ту́ешься〔完〕**1.** 解开(自己身上的)绷带 *Больной разбинтовался.* 病人解下了绷带。**2.**〔一、二人称不用〕(绷带)解开, 脱落, 松开 *Бинт на ноге разбинтовался.* 脚上的绷带松了。 **3.**〔一、二人称不用〕〈口〉绷带解掉 *Нога разбинтовалась.* 脚上的绷带解掉了。‖未 **разбинто́вываться,** -аюсь, -аешься

разбира́тельство, -а〔中〕审理 *судебное р.* 法院审理

разбира́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** 见 разобрать. **2.** *кого-что* (仔细)挑选; 挑剔 *Брать все, не разбирая.* 不加挑选地收取一切。 **3.** *кого-что*〈口〉审查…的行为 *Будем тебя р. на собрании.* 我们将在会上审查你的行为。

разбира́ться 见 разобраться

разбитно́й, -а́я, -о́е〈口〉活泼的; 伶俐的 *р. парень* 活泼的小伙子

разби́тый, -ая, -ое〈口〉筋疲力尽的; 摇摇晃晃的(指步伐) *чувствовать себя разбитым* 觉得疲乏无力 *разбитая походка* 蹒跚的脚步‖名 **разби́тость, -и**〔阴〕

разби́ть, -зобью́, -зобьёшь; -бе́й; -и́тый〔完〕**1.** 见 бить. **2.** *кого-что* 分开, 划分; 分配 *р. поле на участки* 把田地分成块 *р. пополнение по ротам* 把补充人员分配到各连去 *р. учащихся на группы* 把学生分成小组 **3.** *что* 开辟; 搭起, 安(营) *р. сад* 开辟花园 *р. лагерь* 扎营 *р. палатку* 搭帐篷 **4.** *кого-что* 打破, 打碎;〈转〉使(希望等)破灭; 打伤, 跌伤; 使瘫痪 *Бурей разбило корабль.* 暴风雨把船打碎了。 *р. голову* 撞得头破血流 *разбит параличом* …瘫痪了 *р. надежды* 使希望破灭 *р. чье-н. счастье* 破坏…的幸福 **5.** *кого-что* 打败, 击溃;〈转〉驳倒, 推翻 *р. врага* 击败敌人 *р. доводы противников*〈转〉驳倒对方的论据‖未 **разбива́ть,**

-а́ю, -а́ешь (用于2, 3, 4, 5解)‖名 **разби́вка,** -и〔阴〕(用于2, 3解)

разби́ться, -зобью́сь, -зобьёшься; -бе́йся〔完〕**1.** (因摔、打、撞、砸等)破碎;〈转〉破灭, 毁灭 *Бутылка разбилась.* 瓶子碎了。*Самолет разбился.* 飞机堕毁了。 **2.**〔一、二人称不用〕分开, 分成 *р. на отряды* 分成几队 **3.** 摔伤, 跌伤, 碰伤 *р. при падении* 摔伤‖未 **разбива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

разбла́говестить, -вещу, -вестишь; -вещенный〔完〕*что* 或 *о ком-чем*〈口, 讽〉告诉所有的人, 传遍, 大肆宣扬

разбогате́ть 见 богатеть

разбо́й, -я〔阳〕抢劫 *р. на большой дороге*〈转〉拦路抢劫 *морской р.* 海上抢劫‖形 **разбо́йный,** -ая, -ое

разбо́йник, -а〔阳〕**1.** 强盗, 土匪; 暴徒;〈转〉掠夺者 *атаман разбойников* 强盗头子 **2.**〈口, 谑〉调皮鬼, 捣蛋鬼(常用作呼语) *Ах, р., что ты наделал?* 哎哟, 你这个捣蛋鬼做了些什么呀?‖阴 **разбо́йница,** -ы. ‖形 **разбо́йнический,** -ая, -ое (用于1解) 或 **разбо́йничий,** -ья, -ье (用于1解)

разбо́йничать, -аю, -аешь〔未〕行抢, 当强盗 *р. на большой дороге* 拦路行抢

разболе́ться[1], -е́юсь, -е́ешься〔完〕〈口〉害重病, 病倒 *Он совсем разболелся.* 他彻底病倒了。‖未 **разба́ливаться,** -аюсь, -аешься

разболе́ться[2]〔一、二人称不用〕-ли́тся〔完〕痛得厉害起来 *Голова разболелась.* 头疼得厉害起来。‖未 **разба́ливаться,** -ается

разбо́лтанный, -ая, -ое; -ан, -анна〈口, 不赞〉无纪律的, 放荡不羁的 *р. юнец* 无纪律的年轻人 *разболтанное поведение* 放荡不羁的行为‖名 **разбо́лтанность,** -и〔阴〕

разболта́ть[1], -а́ю, -а́ешь; -о́лтанный〔完〕*что*〈口〉**1.** 把…搅和匀, 把…拌匀 *р. яйцо в молоке* 把鸡蛋在牛奶里搅和匀 **2.** 弄松, 弄活动 *р.гайку* 弄松螺母‖未 **разба́лтывать,** -аю, аешь

разболта́ть[2], -а́ю, -а́ешь; -о́лтанный〔完〕*что*〈口, 不赞〉同 разгласить. *р.секрет* 泄露秘密‖未 **разба́лтывать,** -аю, -аешь

разболта́ться[1], -а́юсь, -а́ешься〔完〕〈口〉**1.**〔一、二人称不用〕搅和匀, 掺匀 *Мука разболталась в воде.* 水里的面粉搅和匀了。 **2.**〔一、二人称不用〕松弛, 活动 *Колесико в часах разболталось.* 表摆轮松了。 **3.**〈转, 不赞〉失去自制力, 不守纪律, 放荡起来 *Ученик разболтался.* 学生放荡起来了。‖未 **разба́лтываться,** -аюсь, -аешься

разболта́ться[2], -а́юсь, -а́ешься〔完〕〈口, 不赞〉海阔天空地闲谈起来, 东拉西扯

разбомби́ть, -блю́, -би́шь; -блённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что* (投弹)炸毁, 炸溃 *р. колонну вражеских войск* (投弹)炸毁敌军的纵队

разбо́р, -а (-у)〔阳〕**1.** 见 разобрать. **2.** (二格 -а 或 -у) 选择, 区分 *брать без разбору* 不加选择地拿取 **3.** (二格 -а)〈专〉等(级) *мука второго разбора* 二等面粉◇ **к шапочному разбору** (поспеть, прийти)〈口〉快散场的时候(才赶到)

разбо́рка 见 разобрать

разбо́рный, -ая, -ое 可拆卸的, 拆得开的 *р. домик* 可拆卸的小房子

разбо́рчивый, -ая, -ое; -ив. **1.** 选择很严的; 苛求的, 挑剔的 *р. покупатель* 好挑剔的顾客 *р. вкус* 讲究的口味 **2.** 清楚的, 易辨认的; 易懂的 *р. почерк* 清晰的笔迹 *разборчиво писать* 书写清楚‖名 **разбо́рчивость,** -и〔阴〕

разбрани́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что*〈口〉大骂一顿; 尖锐批评, 严厉批评 *Новый фильм в газетах разбранили.* 报上对这部新影片作了尖锐的批评。

разбрани́ться, -ню́сь, -ни́шься〔完〕*с кем*〈口〉吵嘴, 争吵

разбра́сывать 见 разбросать

разбра́сываться, -аюсь, -аешься〔未〕**1.** 见 разбросаться. **2.**〈转, 口〉不专心

разбрести́сь〔单数一、二人称不用〕-едётся; -ёлся, -ла́сь; -е́дшийся: -едя́сь〔完〕走散, 四散 *Стадо разбрелось.* 畜群走散了。 *р. по домам* 各自回家‖未 **разбреда́ться,** -а́ется

разбро́д, -а〔阳〕不一致, 分歧 *идейный р.* 思想分歧

разброни́ровать, -рую, -руешь; -ованный〔完〕*что* 不再保留, 取消保留

разброса́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́санный〔完〕**1.** *что* 撒开, 散开, 摊开; 随便乱扔(乱放) *р. сено* 把干草铺开 *р. бумаги* 随便乱放文件 *р. руки или ноги* 张开双臂, 双腿 **2.** *кого-что*〈转〉使互相远离, 使分散 *Жизнь разбросала бывших студентов по разным городам.* 生活使以前的学生们分散到各个城市。‖未 **разбра́сывать,** -аю, -аешь‖名 **разбро́ска,** -и〔阴〕(用于1解);〔形〕**разбро́сный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉*р. посев* 撒播, 撒种

разброса́ться, -а́юсь, -а́ешься〔完〕**1.** 同 раскинуться. *Больной разбросался на постели.* 病人在床上伸开四肢躺下了。 **2.**〈口〉(把自己的东西)往周围乱放‖未 **разбра́сываться,** -аюсь, -аешься

разбры́згать, -аю, -аешь〔完〕*что.* **1.** 向四处喷洒, 使四溅 *р. скипидар* 喷松节油 **2.** 喷洒用掉 *Пока несла, всю воду разбрызгала.* 水没有提到就洒完了。‖未 **разбры́згивать,** -аю, -аешь

разбры́згаться〔一、二人称不用〕-ается〔完〕四溅, 溅到各处‖完 **разбры́згиваться,** -ается

разбрюзжа́ться, -зжу́сь, -зжи́шься〔完〕〈口〉喃喃地埋怨不休

разбуди́ть 见 будить

разбу́хнуть〔一、二人称不用〕-у́хнет; -у́х,

-у́хла [完] **1.** (因潮湿)膨胀, 胀大; (芽蕾)胀大 *Доска разбухла.* 木板(受潮)膨胀了。*Почки на деревьях разбухли.* 树芽胀大了。**2.** 〈转, 口〉变得臃肿庞大; 变得冗长 *Штаты разбухли.* 编制臃肿。 *Рукопись разбухла.* 手稿的篇幅冗长。‖未 **разбуха́ть,** -а́ет

разбушева́ться, -шу́юсь, -шу́ешься [完] **1.** [一、二人称不用] 猛烈起来, 肆虐起来 *Вьюга разбушевалась.* 暴风雪猛烈起来。 *Разбушевались страсти.* 激情发作起来。 **2.** 〈口〉大吵大闹起来; 大发脾气

разбу́яниться, -нюсь, -нишься [完] 〈口〉胡闹起来; 大发雷霆, 大吵大闹起来

разва́жничаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉大摆起架子来, 傲慢起来

разва́л, -а〔阳〕**1.** 倒塌; 混乱; 崩溃; 破落 *р. в хозяйстве* 经济上的崩溃 *Как ты можешь сидеть в комнате в таком развале?* 房间里这样乱你怎么坐得住? **2.** (地)摊 *На развале купил редкую книгу.* 在旧货摊上买到一部珍本书。

разва́лец, -льца〔阳〕**с развальцем** 〈口〉蹒跚 *идти с развальцем* 脚步蹒跚

разва́лина, -ы〔阴〕**1.** [复] 废墟, 瓦砾场; 遗址, 遗迹 *развалины города* 城市的遗址; 城市的废墟 *груда развалин* 一片瓦砾 **2.** 〈转, 口〉(因病、老)身体衰弱的人 *превратиться в развалину* 变得身体衰弱

развали́ть, -алю́, -а́лишь; -а́ленный [完] *что.* **1.** 弄散; 拆散; 拆毁, 使(建筑物等)倒塌 *р. сложенные дрова* 把柴垛拆散 *р. стену* 把墙拆倒 **2.** 推毁; 使垮台, 使崩溃, 使瓦解; 打乱 *р. хозяйство* 使经济崩溃‖未 **разва́ливать,** -аю, -аешь

развали́ться, -алю́сь, -а́лишься [完] **1.** [一、二人称不用] 倒塌, 坍塌 *Поленница развалилась.* 劈柴垛倒了。 **2.** [一、二人称不用] 崩溃, 垮台, 瓦解 *Дело развалилось.* 事情吹了。**3.** 〈口, 不赞〉伸开四肢懒洋洋地坐着 *р. на стуле* 伸开四肢懒洋洋地坐在椅子上‖未 **разва́ливаться,** -аюсь, -аешься

развалю́га 或 **развалю́ха,** -и〔阴〕〈俗, 貌〉残破的要散架的东西(多指建筑物) *Живу в развалюхе.* 我住在一间摇摇欲坠的破房子里。*Не машина, а р.* 不是机器, 而是破烂儿。‖小 **развалю́шка,** -и〔阴〕

разваля́ть, -я́ю, -я́ешь [完] *что* 擀(面团)‖未 **разва́ливать,** -аю, -аешь

развари́ть, -арю́, -а́ришь; -а́ренный [完] *что* 煮透, 煮烂; 煮得过烂 *р. мясо* 把肉煮烂‖未 **разва́ривать,** -аю, -аешь

развари́ться [一、二人称不用] -а́рится [完] 煮透, 煮烂; 煮得过烂 *Говядина разварилась.* 牛肉煮烂了。‖未 **разва́риваться,** -ается

разварно́й, -а́я, -о́е 煮透(或煮烂、煮软)的 *р. судак* 煮烂的鲈鱼 *р. картофель* 煮烂的土豆

ра́зве. 1. [语气] 莫非, 难道(用于疑问句中) *Р. он уже приехал?* 莫非他已经来了吗? **2.** [语气] 〈口〉也许; 似乎; 可能(用在疑问句中, 表示犹豫不决) *Р. съездить завтра?* 也许明天走吧? **3.** [语气] 〈口〉可能(只有), 也许(只有) *Придут все, кроме р. соседа.* 可能除了邻居, 大家都会来的。 *Дом все тот же, р. только* (或 *р. что*) *краска кое-где слезла.* 房子还是老样子, 只是有些地方油漆脱落了。 *Сегодня не приеду, р. что завтра.* 今天我不能来, 也许只好明天来了。 **4.** [连] 〈旧〉除非, 除了, 只要不… *Непременно приду, р. заболею.* 我一定来, 除非有病。

развева́ть [一、二人称不用] -а́ет [未] *что* 摇动, 吹动 *Ветер развевает флаги.* 风吹动着旗。

развева́ться [一、二人称不用] -а́ется [未] 飘扬, 招展, 摇曳不定 *Развеваются знамена.* 旗帜飘扬。

развед... [复合词第一部] 表示: 1) "勘探"、"勘察", 如 *разведпоиск;* 2) "侦察", 如 *разведгруппа, разведдозор;* 3) "侦察机关"、"情报机关", 如 *разведслужба, разведцентр, разведшкола*

разве́дать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* 或 *о ком-чем* 同 разузнать 〈口〉 *р. о чьих-н. намерениях* 探听出…的意图 **2.** *что* 侦察出, 搜索到; 勘探, 勘测 *р. местность* 勘察地形 *р. расположение сил противника* 侦察出敌人兵力的配置‖未 **разве́дывать,** -аю, -аешь; [名] **разве́дывание,** -я〔中〕; [形] **разве́дывательный,** -ая, -ое (用于2解)

разведе́нец, -нца [阳] 〈口, 不赞〉离异者, 离了婚的男人 ‖ 阴 **разведёнка, -и**

разве́дка, -и〔阴〕**1.** 勘探, 勘测 *р. полезных ископаемых* 勘探矿产 *р. на нефть* 石油勘探 **2.** 侦擦, 搜索 *выслать взвод в разведку* 派一个排去侦察 *воздушная р.* 空中侦察 *р. противника боем* 对敌战斗侦察 *в разведку не пойдешь с кем-н.* 不能和…一起去侦察; 〈转〉…不可靠 **3.** 侦察队 *командир разведки* 侦察队长 **4.** 情报机关‖形 **разве́дочный, -ая,** -ое

разве́дрить [一、二人称不用] **-ит** 或 **разве́дриться** [一、二人称不用] **-ится** [完] 〈方〉同 разгуляться. *Погода разведрилась.* 天晴了。*К вечеру разведрит.* [无人称] 傍晚天放晴了。‖ 未 **разве́дривать,** -ает 或 **разве́дриваться,** -ается

разве́дчик, -а〔阳〕**1.** 侦察兵; 侦察员; 情报员, 谍报员 **2.** 勘探者, 勘察员 **3.** 侦察机; 侦察舰 ‖ 阴 **разве́дчица,** -ы (用于1解)

развезти́[1], -зу́, -зёшь; -ёз, -зла́; -ёзший; -зённый (-ён, -ена́); -езя́ [完] *кого-что* 分运(或分送)到各处 *р. посылки* 把包裹分运到各处 *р. всех по домам* 把大家分送到家‖未 **развози́ть,** -ожу́, -о́зишь; [名] **разво́з,** -а〔阳〕或 **разво́зка,** -и〔阴〕; [形] **развозно́й,** -а́я, -о́е

развезти́[2], -зу́, -зёшь; -ёз, -езла́; -ёзший; -зённый (-ён, -ена́); -езя́ [完]〈口〉**1.** [无人称] *кого (что)* 使疲惫不堪 *От жары его развезло.* 热得他疲惫不堪了。 **2.** [无人称] *что* 使泥泞难行, 使难于通行 *Дороги развезло от дождей.* 雨水把道路弄得泥泞难行了。 **3.** *что* 或无补语〈不赞〉讲得太冗长 *развез доклад на два часа* 把报告拖长到二小时‖未 **развози́ть,** -ожу́, -о́зишь

развенча́ть, -а́ю, -а́ешь; -е́нчанный [完] *кого-что* 使丧失荣誉, 使失去声望 *р. знаменитость* 使名人丧失声望‖未 **развéнчивать,** -аю, -аешь

развереди́ть 见 вередить

разве́рзнуть, -ну, -нешь; -е́рз (或 -е́рзнул), -е́рзла [完] *что* 〈旧〉打开, 启开, 拨开 *разверстая львиная пасть* 张开着的狮子嘴‖未 **разверза́ть,** -а́ю, -а́ешь

разве́рзнуться [一、二人称不用] -нется; -е́рзся (或 -е́рзнулся), -е́рзлась [完]〈书〉迸裂, 张开, 裂开 *Разверзлась бездна.* 裂出一个深渊; 陷于绝望了; 完全没有出路了。‖未 **разверза́ться,** -а́ется

развёрнутый, -ая, -ое 完备的, 详细的 *развернутые тезисы* 详细的提纲‖名 **развёрнутость,** -и [阴]

разверну́ть, -ну́, -нёшь; -вёрнутый [完] *что.* **1.** 打开, 铺开, 展开(卷着、叠着、包着的东西) *р. знамя* 把旗帜打开 *р. ковер* 铺开地毯 *р. сверток* 把纸包打开 *р. карту* 展开地图 **2.** 〈军〉展开 *р. полк* 展开团队 *р. строй* 展开队形 **3.** 〈军〉扩编, 扩充 *р. батальон в полк* 把营扩编成团 **4.** 〈转〉(充分)发挥, 发展, 施展, 开展 *шире р. соцсоревнование* 广泛开展社会主义竞赛 *р. свой талант* 施展自己的才能 *р. свою аргументацию* 发挥自己的论据 *р. строительство* 发展建设 **5.** 同 повернуть (2解)〈专〉*р. танк* 使坦克转弯 *р. самолет* 使飞机改变航向 **6.** 分开(脚尖), 挺起(双肩) **7.** 开设(临时机构、点、站) *р. походный госпиталь* 开设随军医院 *р. палаточный городок* 建立帐篷小镇‖未 **развёртывать,** -аю, -аешь 或 **развора́чивать,** -аю, -аешь; [名] **развёртывание,** -я [中]‖名 **разворо́т,** -а [阳](用于5, 6解) 或 **развёртка,** -и [阴](用于5解)〈专〉

разверну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** [一、二人称不用](卷着、叠着、包着的东西)打开, 铺开, 展开; 拆开, 解开 *Сверток развернулся.* 包儿打开了。 **2.** [单数一、二人称不用]〈军〉展开 **3.** [一、二人称不用] 扩编, 扩充 *Батальон развернулся в полк.* 营扩编成团。 **4.** 〈转〉(得到)充分发挥; 施展, (大规模)开展 *Развернулась массовая работа.* 大规模开展群众工作。 *Талант развернулся.* 才能得到了充分发挥。 **5.** [一、二人称不用]〈转〉伸展, 展现 *Перед глазами путешественников развернулась живописная долина.* 在旅行者眼前展现出美丽的山谷。 **6.** 〈专〉转弯, 拐弯, 改变方向 *Самолет развернулся.* 飞机改变航向了。‖未 **развёртываться,** -аюсь, -аешься 或 **развора́чиваться,** -аюсь, -аешься ‖名 **разворо́т,** -а [阳](用于4, 6解) 或 **развёртывание,** -я [中]

разверста́ть, -а́ю, -а́ешь; -вёрстанный [完] *что* 〈专〉同 распределить (1解) *р. средства на строительство* 分配建设资金‖未 **развёрстывать,** -аю, -аешь

развёрстка, -и [阴] 有计划的分配 *получить что-н. по разверстке* 按计划分(配)得(到)…

разверте́ть, -ерчу́, -е́ртишь; -е́рченный [完] *что.* **1.** 拧松 *р. винт* 把螺丝拧松 **2.** 把(孔、口)钻大 **3.** 拨得大转起来, 使迅速旋转起来 р. *колесо* 使轮子迅速转动‖未 **разве́рчивать,** -аю, -аешь ‖名 **развёртка,** -и [阴](用于1解)

разверте́ться [一、二人称不用] -е́ртится [完] **1.** 拧松 *Винт развертелся.* 螺丝拧松了。 **2.** (孔, 口)钻大 *Отверстие развертелось.* 孔钻大了。 **3.** 迅速旋转起来 *Колесо развертелось.* 轮子迅速旋转起来。‖未 **разве́рчиваться,** -ается

развёртка, -и [阴] **1.** 见 развернуть, -ся 或 развертеть. **2.** 〈专〉铰刀

развесели́ть 见 веселить

развесели́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] 快乐起来, 开心起来 *Дети развеселились.* 孩子们快乐起来。

разве́систый, -ая, -ое; -ист 枝叶繁茂的 *р. дуб* 枝叶繁茂的橡树

разве́сить[1], -е́шу, -е́сишь; -е́шенный [完] *что* 把…分着称出来 *р. хлеб* 把面包分几份称出来‖未 **разве́шивать,** -аю, -аешь. ‖名 **разве́с,** -а [阳] 或 **разве́ска,** -и [阴]

разве́сить[2], -е́шу, -е́сишь; -е́шенный [完] *что.* **1.** 向四面八方伸(树枝) *Береза развесила свои ветви.* 白桦向四面八方伸出枝子。 *р. уши* 〈转, 口, 讽〉竖起耳朵听 **2.** 同 развешать 〈口〉*р. белье* 把衣服分挂在各处‖未 **разве́шивать,** -аю, -аешь

развесно́й, -а́я, -о́е 论重量出售的 *развесное печенье* 论重量出售的饼干

развести́[1], -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́, -е́дший; -едённый (-ён, -ена́); -едя́ [完] **1.** *кого (что)* 分别领到; 布置(岗哨) *р. детей по домам* 把孩子们分别送到家 *р. часовых* 布置岗哨 **2.** *кого (что)* 同 разъединить. *Судьба развела друзей.* 命运使朋友分开了。 **3.** *кого (что)* 使废除婚约, 使离婚 *р. супругов* 使夫妇离婚 *разведенная жена* 离了婚的妻子 **4.** *что* 拉开, 分开, 使错开 *р. мост* 开桥(使船能通行) *р. пилу* 分锯齿; 料拨锯齿◇ **развести руками** 两手一摊(表示莫名其妙、惊讶、没有办法) ‖未 **разводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖名 **разведе́ние,** -я [中](用于4解),

разво́д, -а〔阳〕(用于1, 3, 4解) 或 **разво́дка,** -и〔阴〕(用于4解)〈专〉

развести́², -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -едённый (-ён, -ена́); -едя́〔完〕*что* 同 растворить² (1解) *р. краску олифой* 用阿利芙油把颜料调稀‖未 **разводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖名 **разведе́ние,** -я〔中〕

развести́³, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -едённый (-ён, -ена́); -едя́〔完〕**1.** *кого-что* 繁殖; 培植 *р. свиней* 繁殖猪 *р. сад* 培育花园 **2.** *что*〈转, 口〉说起, 说许多空话; 搞起, 闹起 *р. пустые разговоры* 说很多空话 *р. канитель* 搞起无聊的麻烦事来 *Из-за пустяков развел целую философию.* 由一些小事他扯起一大套空理论。 **3.** *что* 点燃, 把(火、汽)烧到需要的程度 *Паровоз развел пары.* 机车烧好了汽。 *р. костер* 点上篝火 *р. огонь* 生好火‖未 **разводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖名 **разведе́ние,** -я〔中〕(用于1, 3解) 或 **разво́д,** -а〔阳〕(用于1解). *оставить что-н. на р*〈口〉留下来做繁殖培育用

развести́сь¹, -еду́сь: -едёшься; -ёлся, -ела́сь; -е́дшийся; -едя́сь〔完〕*с кем* 离婚 *р. с женой* 和妻子离婚‖未 **разводи́ться,** -ожу́сь, -о́дишься. ‖名 **разво́д,** -а〔阳〕

развести́сь²〔一、二人称不用〕-едётся; -ёлся, -ела́сь; -е́дшийся; -едя́сь〔完〕繁殖起来; 滋生起来 *Развелось много мух.* 滋生了许多苍蝇。‖未 **разводи́ться,** -о́дится

разветви́ть, -влю́, -ви́шь; -влённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 使分岔, 使分出支线; 设立分部, 分设 *р. сеть каналов?* 修筑水渠网 *р. учреждение* 给机关设分部‖未 **разветвля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **разветвле́ние,** -я〔中〕

разветви́ться,〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕(植物)分枝, 分杈; (小溪等)分汊 *Куст разветвился.* 灌木分杈了。 *Ручей разветвился.* 小溪分汊了。‖未 **разветвля́ться,** -я́ется. ‖名 **разветвле́ние,** -я〔中〕

разветвле́ние, -я〔中〕**1.** 见 разветвиться. **2.** 分枝处, 分杈处; 分歧点; 岔口 *на разветвлении шоссе* 在公路的岔口上 **3.** 同 ответвление (3解)

разветвлённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 有许多支线的; 有许多支部的 *разветвленная сеть железных дорог* 有许多支线的铁路网‖名 **разветвлённость,** -и〔阴〕

разве́шать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что* 分别悬挂起, 分别挂在各处 *р. картины* 把画儿分别悬挂在各处‖未 **разве́шивать,** -аю, -аешь

разве́шивать¹⁻²⁻³ 见 *развесить¹⁻²* 或 *развешать*

разве́ять, -е́ю, -е́ешь〔完〕*что* 吹散, 吹开, 刮到各方面去 *Ветер развеял облака.* 风把云彩吹散了。 **2.**〈转〉消除, 解除 *р. сомнения* 消除怀疑‖未 **разве́ивать,** -аю, -аешь

разве́яться〔一、二人称不用〕-е́ется〔完〕**1.** (被)吹得四散 *Туман развеялся.* 雾被吹得四散了。 **2.**〈转〉消释, 消逝 *Тоска развеялась.* 忧愁消释了。‖未 **разве́иваться,** -ается

разви́лина, -ы〔阴〕**1.** 杈子, 桠杈 **2.** 同 разветвление (2解). *р. дороги* 岔口

разви́листый, -ая, -ое; -ист 有桠杈的; 分叉的 *р. сук* 有桠杈的树枝

разви́лка, -и〔阴〕或 **разви́лок,** -лка〔阳〕〈口〉同 разветвление (2解) *на развилке дорог* 在岔路口上

развинти́ть, -нчу́, -нти́шь; -и́нченный〔完〕*что* 拧开, 卸开 *р. будильник* 拆卸闹钟‖未 **разви́нчивать,** -аю, -аешь

развинти́ться, -нчу́сь, -нти́шься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕松动, 摇晃 *Части развинтились.* 零件松了。 **2.**〈转, 口〉支持不住, 忍受不了; 松懈, 涣散 *Ученик развинтился.* 学生散漫了。 *Нервы развинтились.* 神经失调。‖未 **разви́нчиваться,** -аюсь, -аешься

разви́нченный, -ая, -ое; -ен, -енна〈口〉**1.** 失去自制力的; 无精打采的; 涣散的 **2.** 晃晃悠悠的, 蹒跚的(指步伐、动作)‖名 **разви́нченность,** -и〔阴〕

разви́тие, -я〔中〕**1.** 见 развить², -ся². **2.** 发展过程 *законы общественного развития* 社会发展规律 **3.** (文化、觉悟)水平、修养; 智力发育 *высокое политическое р. масс* 群众的高度政治觉悟

развито́й, -а́я, -о́е; ра́звит, развита́, ра́звито. **1.** 发达的, 高度发展的 *развитая промышленность* 发达的工业 **2.** (思想方面)成熟的; 文化程度高的, 见识广的 *р. юноша* 很成熟的青年人‖名 **ра́звитость,** -и〔阴〕

разви́ть¹, -зовью́, -зовьёшь; -и́л, -ила́, -и́ло; -ве́й; -и́тый 或 -ито́й (разви́т 或 ра́звит, развита́, разви́то 或 ра́звито)〔完〕*что* 捻开, 拆开, 解开 *р. веревку* 把绳子捻开 *р. локон* 把一绺鬈发松散开‖未 **развива́ть,** -а́ю, -а́ешь

разви́ть², -зовью́, -зовьёшь; -и́л, -ила́, -и́ло; -ве́й; -и́тый 或 -ито́й (разви́т 或 ра́звит, развита́, разви́то 或 ра́звито)〔完〕**1.** *что* 使发育, 使发达, 增强 *р. мускулатуру упражнениями* 做体操使肌肉组织发达 *р. память* 增强记忆力 *р. в ком-н. интерес к музыке* 使…增强对音乐的兴趣 **2.** *кого-что* 使(精神上、理性上)发育成熟, 使(才能)发展 *р. ребенка* 使孩子在智力上得到发展 **3.** *что* (使)发展, (使)达到一定规模 *р. промышленность* 发展工业 **4.** *что* 展开, 开展 *р. деятельность* 展开活动 *р. агитацию* 展开宣传 *р. наступление* 展开进攻 *р. скорость* 加快速度 **5.** *что* 发挥, 发展, 阐明 *р. чью-н. мысль* 阐明…的主意 *р. свои доводы* 扩展自己的论据 *р. идею* 发挥思想‖未 **развива́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **разви́тие,** -я〔中〕

разви́ться[1] [一、二人称不用] -зовьётся; -и́лся, -ила́сь; -ве́йся [完] 松开, 散开 *Волосы развились.* 头发披散开了。‖未 **развива́ться,** -а́ется

разви́ться[2], -зовью́сь, -зовьёшься; -и́лся, -ила́сь; -ве́йся [完] **1.** [一、二人称不用] 发育, 变强壮; 发挥 *Мускулы развились.* 肌肉发达起来了。 *Талант развился.* 才能得到了发挥。**2.** (在智力等方面)成熟起来,发展起来 *Юноша очень развился.* 青年已经非常成熟了。3. [一、二人称不用] 发展, 扩大 *В нашей стране развилась передовая социалистическая промышленность.* 我国的先进社会主义工业发展起来了。 **4.** [一、二人称不用] (得到) 开展, 展开; 增强 *При спуске развилась большая скорость.* 下坡时速度更快了。 ‖未 **развива́ться, -**а́юсь, -а́ешься. *развивающиеся страны* 发展中国家‖名 **разви́тие,** -я [中]

развлека́тельный, -ая, -ое, -лен, -льна. **1.** [长尾] 供消遣的, 供娱乐的; 能散心的 *р. комплекс* 娱乐综合设施 **2.** (没有严肃内容) 只供消遣用的 *развлекательное чтение* 供消遣的读物‖名 **развлека́тельность, -**и [阴] (用于2解)

развлека́тельство, -а [中] 〈不赞〉(文学创作中的) 追求趣味性, 趣味主义*пустое р.* 无聊的趣味主义

развлече́ние, -я [中] **1.** 见 развлечь. **2.** 消遣, 娱乐 *массовые развлечения* 群众性的娱乐

развле́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -ечённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что).* **1.** 使娱乐, 使快乐, 使开心 *р. гостей* 使客人们开心 **2.** 使忘却不愉快的事, 使解闷 *Веселый рассказ немного развлек опечаленную женщину.* 风趣的故事使忧伤的女人略展愁容。‖未 **развлека́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **развлече́ние,** -я [中]

развле́чься, -еку́сь, -ечёшься, -еку́тся; -ёкся, -екла́сь [完] **1.** 消遣, 娱乐, 开心 *хочется р.* 想消遣消遣 *р. после трудового дня* 劳动一天后消遣消遣 **2.** 解闷, 忘掉不快的事, 散散心 *Ты устал, тебе надо р.* 你累了, 应该散散心。‖未 **развлека́ться,** -а́юсь, -а́ешься

разво́д[1], -а [阳] 〈军〉派班, 交接班

разво́д[2] 见 развести[3]

разво́д[3], -а [阳] **1.** 见 развести[1], -сь[1]. **2.** 离婚 *Супруги давно в разводе.* 夫妻俩早就离婚了。 *дать р.* 准许离婚 *подать на р.* 申请离婚

разводи́ть[1-2-3], **-ся**[1-2] 见 развести[1-2-3], -сь[1-2]

разво́дка, -и [阴] **1.** 见 развести[1]. **2.** 〈专〉整锯器

разводно́й, -а́я, -о́е. **1.** 使分开的 *р. ключ* (整锯的) 活口扳手 **2.** 能分开的 *р. мост* 开启桥, 开合桥

разво́дный, -ая, -ое 同 бракоразводный. *разводное свидетельство* 离婚证书

разво́ды, -ов. **1.** 花纹, 花样 *скатерть с разводами* 带花纹的台布 **2.** 〈口〉斑点, 水痕 *чернильные р. на столе* 桌子上的墨迹 *на стенах р. от сырости* 墙上有受潮的斑点

разво́дье, -я 复二 -ьев [中] **1.** 春汛, 桃花汛 **2.** 冰块间的水(域)

разводя́щий, -его [阳] 岗哨派班员 *назначить разводящего* 任命岗哨派班员

развоева́ться, -вою́юсь, -вою́ешься [完] 〈口, 谑〉大吵大闹起来

разво́з 见 развезти[1]

развози́ть[1-2] 见 развезти[1-2]

развози́ться, -ожу́сь, -о́зишься [完] 〈口〉喧哗起来, 吵闹起来 *Дети развозились.* 孩子们吵闹起来。

разво́зка, развозно́й 见 развезти[1]

разволнова́ть, -ну́ю, -ну́ешь [完] *кого (что)* 〈口〉使非常激动; 使非常着急 *р. неожиданным известием* 突如其来的消息使…非常着急

разволнова́ться, -ну́юсь, -ну́ешься [完] 〈口〉非常激动; 非常着急 *Разволновалась перед встречей.* 会见前(她)非常激动。

развора́чивать 见 развернуть 或 разворотить

развора́чиваться 见 развернуться

разворова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 〈口〉同 расхитить. *р. имущество* 把财产陆续偷光‖未 **разворо́вывать,** -аю, -аешь

разворо́т 见 развернуть, -ся

разворот́ить, -очу́, -о́тишь; -о́ченный [完] *что* 〈俗〉拆毁; 击碎; 把…滚动着挪开 *р. кучу камней* 把一堆石头滚动着挪开 *р. мостовую* 拆毁马路 *Осколком разворотило череп.* [无人称] 头盖骨被弹片炸破。‖未 **развора́чивать,** -аю, -аешь

разворош́ить 见 ворошить

разворча́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] 〈口〉唠叨起来; 埋怨起来 *Старик разворчался.* 老头儿唠叨起来。

развра́т, -а [阳] **1.** 淫荡; 荒淫 *погрязнуть в разврате* 荒淫无度 **2.** 堕落腐化, 道德败坏

развратúтель, -я [阳] 〈书〉诲淫者, 教唆淫荡者 ‖ 阴 **развратúтельница,** -ы

развратúть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что).* **1.** 诲淫, 教唆…淫荡起来 **2.** 使堕落, 使腐化 *Взяточничество развратило царских чиновников.* 贪污受贿使帝俄时代的官吏腐化了。‖未 **развраща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **развраще́ние,** -я [中]

развратúться, -ащу́сь, -ати́шься [完] **1.** 淫荡起来, 变得淫荡 **2.** 腐化, 学坏, 蜕化‖未 **развраща́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **развраще́ние,** -я [中]

развра́тник, -а [阳] 淫荡的人, 好色之徒‖ 阴 **развра́тница,** -ы

развра́тничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉贪淫好色，乱搞男女关系

развра́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 淫荡的，好色的 *р. человек* 好色的人 *развратные мысли* 淫荡的念头‖名 **развра́тность,** -и〔阴〕

развращённость, -и〔阴〕淫荡生活，淫荡；堕落

развью́чить, -чу, -чишь; -ченный〔完〕*кого-что* 卸下驮子 *р. верблюда* 给骆驼卸下驮子‖未 **развью́чивать,** -аю, -аешь

развяза́ть, -яжу́, -я́жешь; -я́занный〔完〕**1.** *кого-что* 解开，打开 *р. узел* 解开结子 *р. тюк* 打开货捆 **2.** *что*〈转〉充分发挥，发动 *Агрессор развязал войну.* 侵略者发动了战争。 **3.** *кого (что)*〈转，口〉使不受拘束，给…行动自由‖未 **развя́зывать,** -аю, -аешь. ‖名 **развя́зка,** -и〔阴〕(用于1解) 或 **развя́зывание,** -я〔中〕

развяза́ться, -яжу́сь, -я́жешься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕(结子、捆着的东西)散开，解开，松开 *Узел развязался.* 结子松开了。 **2.** *с кем-чем*〈转，俗〉不再依赖于；摆脱开，与…脱离关系 *р. с каким-н. делом* 摆脱开…事‖未 **развя́зываться,** -аюсь, -аешься

развя́зка, -и〔阴〕**1.** 见 развязать. **2.** 收场，结局；完结 *счастливая р.* 幸福的结局 *Дело идет к развязке.* 事情快完了。 **3.** 立体交叉路 *транспортная р.* 交通中的立体交叉

развя́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 放肆的，毫不拘束的 *р. юноша* 放肆的青年人 *р. тон* 放肆的口气 *развязно вести себя* 举止放肆‖名 **развя́зность,** -и〔阴〕

разгада́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́данный〔完〕**1.** *что* 猜中 *р. загадку* 猜中谜语 **2.** *кого-что* 识破，看破，看透 *Этого человека я разгадал.* 我算看透这个人了。 *р. чьи-н. намерения* 看出…的意图‖未 **разга́дывать,** -аю, -аешь. ‖名 **разга́дка,** -и〔阴〕

разга́дка, -и〔阴〕**1.** 见 разгадать. **2.** 谜底 *правильная р.* 正确的谜底

разга́дчик, -а〔阳〕〈口〉猜谜者 *хороший р.* 善于猜谜者‖阴 **разга́дчица,** -ы

разга́р, -а〔阳〕**в (самый) разгар** 或 **в (самом вовсем) разгаре** —1) 正炽烈 *Пожар в самом разгаре.* 大火烧得正旺。 2) 正在紧张的时候；正在旺盛的时候 *в разгар боя* 在战斗最激烈的时候 *в разгаре спора* 在争吵最紧张的时候

разги́б, -а〔阳〕**1.** 见 разогнуть. **2.** 把弯儿弄直的地方，弯曲矫正处 *на самом разгибе* 在弯曲矫正的地方

разгиба́ть, -ся 见 разогнуть, -ся

разгибно́й 见 разогнуть, -ся

разгильдя́й, -я〔阳〕〈口，蔑〉马虎的人，不认真的人；玩忽职守的人‖阴 **разгильдя́йка,** -и

разгильдя́йничать, -аю, -аешь〔未〕〈口，蔑〉做事马虎；玩忽职守

разгильдя́йство, -а〔中〕〈口，蔑〉马虎行为；玩忽职守 *недопустимое р.* 不能容忍的马虎行为

разглаго́льствовать, -твую, -твуешь〔未〕〈口，不赞〉高谈阔论，夸夸其谈 *Хватит р., нужно делать дело.* 别夸夸其谈了，应当做点实际的事儿。‖名 **разглаго́льствование,** -я〔中〕

разгла́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный〔完〕*что* 弄平；熨平；捋顺；使舒展开 *р. швы* 把缝口熨平 *р. платье утюгом* 把衣服熨平 *р. бороду* 捋顺胡须 *Радость разгладит морщины.* 快乐能使皱纹减少；〈转〉快乐使人年轻。‖未 **разгла́живать,** -аю, -аешь

разгла́диться〔一、二人称不用〕-а́дится〔完〕**1.** 舒展开，(被)弄平 *Морщины разгладились.* 皱纹舒展开了。 **2.** (被)熨平；捋顺 *Платье разгладилось.* 衣服熨平了。‖未 **разгла́живаться,** -ается

разгласи́ть, -ашу́, -аси́шь; -ашённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* 泄露，泄漏 *р. чужую тайну* 泄露别人的秘密 **2.** *о чем* 宣扬‖未 **разглаша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **разглаше́ние,** -я〔中〕

разгляде́ть, -яжу́, -яди́шь〔完〕*кого-что* 同 рассмотреть (1解)‖未 **разгля́дывать,** -аю, -аешь

разгне́ванный, -ая, -ое 怒气冲冲的 *р. начальник* 怒容满面的首长 *разгневанные речи* 怒气冲冲的言词‖名 **разгне́ванность,** -и〔阴〕

разгне́вать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*кого (что)*〈旧〉使大怒 *р. отца* 惹得父亲大怒

разгне́ваться, -аюсь, -аешься〔完〕〈旧〉非常生气，怒气冲冲

разгова́ривать, -аю, -аешь〔未〕谈话，交谈；闲谈，谈天儿 *р. по-русски* 用俄语谈话 *р. с товарищем* 和同志交谈 *р. о музыке* 谈论音乐 *Он с ним давно не разговаривает.* 他们已好久没有说话了。 *разговоры р.*〈口〉闲聊 *Не р. у меня!* 你给我住口!

разгове́ться, -е́юсь, -е́ешься〔完〕开斋，开荤‖未 **разговля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **ро́зговенье,** -я〔中〕

разгово́р, -а, (-у)〔阳〕**1.** 谈话，交谈 *вести р.* 谈话 *р. по телефону* 在电话上交谈 *вступить в р.* 谈起话来 *крупный р* 严肃紧张的谈话 *переменить р.* 改变话题 *Вот это другой р.!* 这是另外一回事儿! *Делайте без разговоров или без всяких разговоров.* 不必多说，你们就去做吧。 *Об этом и разговору нет* 或 *не может быть.*〈口〉关于这一点是根本谈不到的；这是没有反驳余地的。 *О чем р.!* 或 *Какой р.! Что за р.!* (同 о чем речь) 这还有什么可说的! 还用说嘛! **2.** 复〈口〉传话，闲话 *Пойдут разговоры.* 一定会闲话四起。 *Не хочется лишних разговоров.* 不想听闲话。 **3.**〈口〉讨论 *серьезный р. на страницах газеты* 报纸上的严肃讨论

разговори́ть, -рю́, -ри́шь [完] *кого (что)* 〈俗〉 **1.** 劝阻, 劝止 *Приятель разговорил меня ехать.* 朋友劝得我不走了。 **2.**引得畅谈起来 *Наконец-то удалось р. этого молчуна.* 总算叫这位沉默寡言的人说起话来了。

разговори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] **1.** 〈口〉畅谈起来, 打开话匣子 *Разговорился и забыл о времени.* 他打开了话匣子, 把时间都忘了。 **2.** 谈起话来, 交谈起来 *р. с соседями по вагону* 与同车厢的人攀谈起来

разгово́рник, -а 〔阳〕 **1.** (外语)会话课本(或手册) **2.** (游艺节目中的)对白演员

разгово́рный, -ая, -ое. **1.** 口语的 *р. стиль* 口语体裁 **2.** 会话的 *р. жанр* (游艺节目中的)对白体裁

разгово́рчивый, -ая, -ое; -ив 爱说话的, 爱与人攀谈的 *р. человек* 爱说话的人‖名 **разгово́рчивость, -и** 〔阴〕

разгово́рчик, -а [阳, 通常用复] 〈俗, 不赞〉闲话, 空话, 闲聊, 空谈 *Прекратить разговорчики.* 不要空谈。 *Это еще что за разговорчики?* 这是扯什么闲话呀?

разго́н, разгоня́ть, -ся 见 разогнать, -ся

разго́нистый, -ая, -ое; -ист 排得宽的, 排得稀的(指字迹、印刷的文字) *р. почерк* 稀稀拉拉的字迹 *Разгонисто пишет.* 写得稀拉。‖名 **разго́нистость, -и** 〔阴〕

разго́нный 见 разогнать

разгоня́ть, -ся 见 разогнать, -ся

разгоре́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] **1.** [一、二人称不用] 燃烧起来, 着起来; 燃炽, 燃旺, 炽烈起来 *Дрова разгорелись.* 劈柴燃烧起来。 *Пожар разгорелся.* 大火炽烈起来。 **2.** [一、二人称不用] 〈转〉(由于激动等)发起烧来; 发红 *Щеки разгорелись.* 双颊发烧。 **3.** 〈转〉非常激动 *Сердце разгорелось.* 心情非常激动。 **4.** [一、二人称不用] 〈转〉激烈起来, 强烈起来 *Битва разгорелась.* 战斗激烈起来。 *Спор разгорелся.* 争吵激烈起来。 *Страсти разгорелись.* 激情强烈起来。 ◇ **глаза (и зубы) разгорелись** *на что* 〈口〉眼红起来; 极想弄到手‖未 **разгора́ться,** -а́юсь, -а́ешься

разгороди́ть, -ожу́, -о́дишь (或 -оди́шь); -о́женный [完] *что* (用栅栏、篱笆等)隔开 *р. огород* 把菜园隔开 *р. комнату* 把房间隔开‖未 **разгора́живать,** -аю, -аешь

разгороди́ться, -ожу́сь, -о́дишься (或 -оди́шься) [完] *с кем* (用栅栏、篱笆等)隔开 *р. с соседями* 与邻居隔开 *р. ширмой* 用屏风隔开 ‖未 **разгора́живаться,** -аюсь, -аешься

разгорячи́ть 见 горячить

разгорячи́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] **1.** 见 горячиться. **2.** 觉得兴奋、发热 *р. от вина* 喝酒喝得身上热起来 *р. от быстрой ходьбы* 因快走觉得浑身发热

разгосударствле́ние, -я [中] 非国有化

разгра́бить, -блю, -бишь; -бленный [完] *что* 抢光, 洗劫 *р. имущество* 把财产抢光‖名 **разграбле́ние, -я** [中] *отдать что-н. на р.* 听任…遭受洗劫

разграни́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что.* **1.** 划出界线; 标定边界 *р. лесосеки* 划出伐木区 **2.** 区分开, 分清 *р. понятия* 分清概念 *р. обязанности* 分清责任 ‖未 **разграни́чивать,** -аю, -аешь. ‖名 **разграниче́ние,** -я [中]; [形] **разграничи́тельный,** -ая, -ое

разграфи́ть 见 графить

разгрести́, -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребённый (-ён, -ена́) [完] *что* 扒开; 耗开; 刨开 *р. сено* 耙开干草 *р. кучу снега* 扒开雪堆‖未 **разгреба́ть, -а́ю, -а́ешь**

разгро́м, -а 〔阳〕 **1.** 见 разгромить. **2.** 混乱不堪, 乱七八糟 *В квартире полный р.* 住宅里乱七八糟。 *картина разгрома* 混乱不堪的情景

разгроми́ть, -млю́, -ми́шь; -омлённый (-ён, -ена́) 或 -о́мленный [完] *кого-что* 击溃, 粉碎, 歼灭; 毁灭, 使成为废墟 *р. врага* 歼灭敌人‖名 **разгро́м,** -а 〔阳〕 *идейный р.* 思想上粉碎

разгрузи́ть, -ужу́, -у́зишь (或 -узи́шь); -у́женный (或 -ужённый; -ён, -ена́) [完] **1.** *что* 卸, 卸完 *р. вагон* 把车厢卸完 **2.** *кого-что* 〈转, 口〉减轻工作(或任务); 减轻额外的负担 *р. школьную программу* 缩减学校的大纲内容 *р. работника* 减轻工作人员的工作 *р. учреждение* 减轻机关的工作‖未 **разгружа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **разгру́зка, -и** 〔阴〕

разгрузи́ться, -ужу́сь, -у́зишься (或 -узи́шься) [完] **1.** 卸完(货) *Пароход разгрузился.* 轮船卸完货了。 **2.** 〈转, 口〉减轻部分工作(或任务)‖未 **разгружа́ться, -а́юсь, -а́ешься**

разгру́зочный, -ая, -ое 卸货的 *разгрузочные работы* 卸货工作 ◇**разгрузочные дни** (建议胖人、某种病人)减少饮食的日子

разгрыза́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* 咬碎, 咬开

разгры́зть 见 грызть

разгу́л, -а 〔阳〕 **1.** *чего* 放纵; 嚣张, 猖獗 *р. шовинизма* 沙文主义猖獗 **2.** 狂饮, 纵酒; 玩乐, 取乐 *предаваться разгулу* 沉湎于狂饮 ‖形 **разгу́льный,** -ая, -ое (用于2解) 〈俗〉

разгу́ливать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 разгулять. **2.** 〈口〉散散步, 漫游; 自由自在 *р. по парку* 在公园里散散步 *Разгуливает, как у себя дома.* 象在家里那样自由自在。 *Преступник разгуливает на свободе.* 犯罪分子仍然消遥法外。

разгу́лье, -я 〔中〕 〈俗〉 快乐的闲游, 纵情取乐 *Во всем доме праздничное р.* 全家大小都在欢度节日。

разгу́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 放纵的, 猛

烈发作的 *разгульная компания* 放纵的一伙人 *р. ветер* 狂风 ‖ 名 **разгу́льность, -и** [阴]

разгуля́ть, -я́ю, -я́ешь [完] 〈口〉 **1.** *кого (что)* 逗(或哄)使消除睡意 *р. ребенка* 逗孩子不让他睡觉 **2.** *что* 消除(不愉快的心情等) *р. тоску* 消愁‖未 **разгу́ливать,** -аю, -аешь

разгуля́ться, -я́юсь, -я́ешься [完] 〈口〉 **1.** 大显身手, 尽情发挥力量(或才能) *Негде ему р.* 他没有用武之地。 **2.** (娱乐得)不肯睡, 失去睡意 *Ребенок разгулялся.* 孩子玩得不肯睡觉了。 **3.** [一、二人称不用] 放晴, 转晴 *Погода разгулялась.* 天气转晴了。‖未 **разгу́ливаться,** -аюсь, -аешься

раздави́ть 见 давить

разда́ивать, -ся 见 раздоить, -ся

раздари́ть, -арю́, -а́ришь; -а́ренный [完] *кого-что* 把(全部、许多东西)分赠 *р. свои книги друзьям* 把自己的书分赠给朋友们‖未 **разда́ривать,** -аю, -аешь

разда́тчик, -а [阳] 发放者 ‖ 阴 **разда́тчица,** -ы

разда́ть[1], **-а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те,** -аду́т; ро́здал (或 разда́л), раздала́, ро́здало (或 *разда́ло); разда́й; -а́вший; ро́зданный (ро́здан, раздана́, ро́здано)* [完] *кого-что* 分发; 分派, 分配 *р. деньги* 发钱 *р. подарки* 分发礼品 *р. поручения* 分配任务 ‖未 **раздава́ть,** -даю́, -даёшь; -дава́й; -дава́я. ‖名 **разда́ча,** -и [阴]; [形] **разда́точный,** -ая, -ое 〈专〉 *раздаточная ведомость* 发款单, 发货单 *р. пункт* 发给站, 领物站

разда́ть[2], **-а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те,** -аду́т; ро́здал *(或 разда́л), раздала́, ро́здало (或 разда́ло); разда́й; -а́вший; ро́зданный (ро́здан, раздана́, ро́здано)* [完] *что* 〈口〉弄大, 弄肥 *р. сапоги на колодке* 用鞋楦把皮靴撑大‖未 **раздава́ть,** -даю́, -даёшь; -дава́й; -дава́я

разда́ться[1] [一、二人称不用] **-а́стся,** -аду́тся; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось); **-а́вшийся** [完] (声音)传来, 响起, 发出声(响) *Раздался голос.* 传来了人声。‖未 **раздава́ться,** -даётся; -дава́ясь

разда́ться[2], -да́мся, -да́шься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось); **-а́вшийся** [完] 〈口〉 **1.** [一、二人称不用] 散开, 闪开 *Толпа раздалась.* 人群往两旁闪开了。 **2.** [一、二人称不用] 弄大, 弄宽 *Сапоги раздались на колодке.* 鞋子被楦大了。 **3.** 〈谑〉变宽, 发胖 *р. в талии* 腰变粗了 ‖未 **раздава́ться,** *-даюсь, -даёшься;* -дава́ясь

раздва́ивать, -ся 见 раздвоить, -ся

раздвижно́й, -а́я, -о́е 能拉开的 *р. стол* 折叠桌

раздви́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *что* 拉开, 拨开, 分开, 挪开, 推开, 移开 *р. ноги* 把两脚分开 *р. ветки* 把树枝拨开 *р. занавески на окне* 把窗帘往两边拉开 *р. стол* 拉开活动桌面 **2.** *кого-что* 使让开道 *р. собравшихся зевак* 使围观者让开道 ‖ 未 **раздвига́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **раздви́жка,** -и [阴] (用于 1 解)

раздви́нуться [单数一、二人称不用] -нется [完] (被)拉开, 分开, 推开; 让开(道) *Занавес раздвинулся.* 窗帘拉开了。 *Толпа раздвинулась.* 人群让开了一条道。 ‖ 未 **раздвига́ться,** -а́ется

раздво́енный, -ая, -ое. **1.** 分成两部分的, 分为两半的 *раздвоенное копыто* 偶蹄 *раздвоенная борода* 两撇胡子 **2.** 〈转〉分裂的, 自相矛盾的, 有双重性的 *раздвоенное сознание* 自相矛盾的感觉 ‖ 名 **раздво́енность, -и** [阴]

раздвои́ть, -ою́, -ои́шь; -оённый; -ён, -ена́ (或 -о́енный) [完] *что* 分为两部, 分裂为二 *р. спичку* 把一根火柴折成两截 ‖ 未 **раздва́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раздвое́ние, -я** [中]

раздвои́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] **1.** 分成两部(或两半、两岔、两汊) *Ручей раздвоился.* 小溪分汊了。 **2.** 〈转, 书〉分裂, 双重化 *Сознание раздвоилось.* 意识分裂了。 ‖ 未 **раздва́иваться,** -ается. ‖ 名 **раздвое́ние,** -я [中]

раздева́льня, -и 复二 -лен [阴] 或〈口〉 **раздева́лка,** -и 复二 -ок [阴] 同 гардероб (2 解)

раздева́ть, -ся 见 раздеть

разде́л, -а [阳] **1.** 见 делить. **2.** 部分, 篇, 章 *р. книги* 书的一章 **3.** (某一学科的)领域 *р. геометрии* 几何学领域

разде́лать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* 加好工, 收拾好; 仔细修饰(使具有某种花纹) *р. шкаф под дуб* 把柜子修饰得具有橡树的木纹 *р. тушу* 把肉胴剁开 *р. грядки* 整好小畦 **2.** *кого (что)* 〈俗〉整治一下; 痛骂; 责打 ‖ 未 **разде́лывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **разде́лка, -и** [阴] (用于 1 解); [形] **разде́лочный,** -ая, -ое (用于 1 解) 〈专〉

разде́латься, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉 **1.** *с кем-чем* 还清(某种旧帐); 办完; 摆脱 *р. с кредиторами* 摆脱债主 *р. с поручениями* 完成任务 **2.** *с кем* 〈俗〉报复, 算帐 *р. с обидчиком* 跟欺负人者算帐 ‖ 未 **разде́лываться,** -аюсь, -аешься

разделе́ние 见 делить

раздели́тельный, -ая, -ое. **1.** 分界的; 划分开的, 区分的 *р. знак* 分开的符号 **2.** 〈语, 逻辑〉区分的; 选言的 *р. союз* 区分连接词 *разделительное суждение* 选言判断, 分释判断

раздели́ть, -лю́, -е́лишь; -лённый (-ён, -ена́) [完] **1.** 见 делить. **2.** *что* (与 «мнение», «убеждение», «взгляды» 等词连用)同意, 赞同 *р. чье-н. убеждение* 同意…的

见解 *р. чью-н. точку зрения* 同意…的观点 ‖ 未 **разделя́ть, -я́ю, -я́ешь** (用于 2 解)

разделиться, -елю́сь, -е́лишься [完] **1.** 见 делиться. **2.** [一、二人称不用]〈转〉发生分歧 *При обсуждении мнения разделились.* 在讨论时意见有了分歧。‖ 未 **разделя́ться,** -я́ется (用于 2 解)

разде́льный, -ая, -ое. **1.** 单独的, 个别的; 分别的 *раздельное жительство* 单独居住 *раздельная уборка хлебов* 非一次性收割粮食(割、晒干、挑选、脱粒分开进行) **2.** 分开的; 带停顿的 *раздельное произношение* 音节间有停顿的发音 ‖ 名 **разде́льность,** -и [阴]

разделя́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 见 разделить. **2.** 同 делить (1, 4 解)

разделя́ться, -я́юсь, -я́ешься **1.** 见 разделиться. **2.** 同 делиться (2 解)

раздёргать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 扯开, 撕开 *р. лоскут на нитки* 把破布撕成一缕缕 ‖ 未 **раздёргивать,** -аю, -аешь

раздёрнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 〈口〉一下拉开 *р. занавески* 把窗帘一下拉开 ‖ 未 **раздёргивать,** -аю, -аешь

разде́ть, -е́ну, -е́нешь; -де́тый [完] *кого (что)* 给…脱衣服, 脱去…的衣服; 扒(或脱)去(外面)衣服 *р. ребенка* 给小孩脱衣服 *Грабители раздели прохожего.* 强盗扒去了行人的衣服。‖ 未 **раздева́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **разде́ться,** -е́нусь, -е́нешься; [未] **раздева́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **раздева́ние,** -я [中]

раздира́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 разодрать. **2.** *что* 〈转〉令人心碎; 令人非常痛心; 使痛苦; 刺耳 *Тоска раздирает сердце.* 忧心如焚。*крики, раздирающие душу* 刺耳的喊叫声 **3.** [一、二人称不用] *что* 〈转, 书〉使瓦解, 使内部不和, 使四分五裂 *классовые противоречия, раздирающие капиталистическое общество* 使资本主义社会四分五裂的阶级矛盾

раздира́ться 见 разодраться

раздира́ющий, -ая, -ее 令人心碎的; 令人非常痛心的; 尖厉的, 刺耳的 *р. вопль* 令人心碎的号啕声 *раздирающие сцены* 令人痛心的场面 *раздирающе кричать* 尖厉地喊叫

раздобре́ть 见 добреть

раздо́бриться, -рюсь, -ришься [完]〈口, 讽〉慷慨起来, 大方起来, 慈善起来

раздобы́ть, -бу́ду, -бу́дешь; -бы́л; -бу́дь [完] *кого-что* 〈口〉(费力地)得到, 弄到; 找到 *р. нужную книгу* 好不容易才找到一本需要的书 ‖ 未 **раздобыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

раздои́ть, -ою́, -о́ишь (或 -ои́шь); -о́енный [完] *кого-что* 使(奶畜)增加产奶量 ‖ 未 **разда́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раздо́й,** -я [阳]

раздои́ться [一、二人称不用] -о́ится (或 -ои́тся) [完] 产奶量多起来 ‖ 未 **разда́иваться,** -ается

раздолба́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *кого-что* 〈俗〉同 раздраконить

раздолби́ть, -блю́, -би́шь; -блённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 凿大, 凿宽 *р. ломом отверстие* 用钎子把窟窿凿大 **2.** 凿坏 ‖ 未 **разда́лбливать,** -аю, -аешь

раздо́лье, -я [中] **1.** 辽阔(地方) *р. колхозных полей* 集体农庄田野的辽阔 **2.** 〈转, 口〉自由自在, 无拘无束 *Ему теперь дома без родителей р.* 现在父母不在家, 他就无拘无束了。

раздо́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈口〉自由自在的, 无拘无束的 *раздольная жизнь* 自由自在的生活

раздо́р, -а [阳] 不和睦; 争执, 纠纷 *прекратить домашние раздоры* 终止家庭纠纷 *сеять раздоры* 制造纠纷, 挑拨离间

раздоса́довать, -дую, -дуешь; -анный [完] *кого (что)* 〈口〉使非常烦恼, 使气愤 *Неудача раздосадовала всех.* (事情)不顺利使大家非常烦恼。

раздраже́ние, -я [中] **1.** 见 раздражить, -ся. **2.** 强烈不满, 气愤, 愤恨 *сказать что-н. с раздражением* 非常气愤地说

раздражённый, -ая, -ое; -ён 被激怒的, 恼怒的, 恼火的 *р. тон* 气忿的口吻 *ответить раздраженно* 气忿地回答 ‖ 名 **раздражённость,** -и [阴]

раздражи́тель, -я [阳] 〈书〉刺激剂, 刺激因素; 兴奋剂 *внешний р.* 外界刺激因素

раздражи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 易激动的, 易动怒的; 发怒的 *р. человек* 易激动的人 *р. тон* 气愤的口吻 *р. характер* 易激动的性格 ‖ 名 **раздражи́тельность,** -и [阴]

раздражи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 激怒, 使生气; 刺激 *р. неуместными шутками* 以不恰当的玩笑激怒 **2.** *что* 刺激(人体器官等); 使疼痛 *р. глаза* 使眼睛刺激得发痛 *р. десны* 使牙床发痛 ‖ 未 **раздража́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **раздраже́ние,** -я [中]

раздражи́ться, -жу́сь, -жи́шься [完] **1.** 激动, 生气, 恼怒 *р. отказом* 因拒绝而生气 *р. на бестактность собеседника* 对交谈对方没有分寸的言行生气 *р. и сказать резкость* 激动并说些刺耳的话 **2.** [一、二人称不用] (因受刺激而)发炎, 发痒 *Веки раздражились.* 眼皮发炎了。‖ 未 **раздража́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **раздраже́ние,** -я [中]

раздразни́ть, -азню́, -а́знишь; -нённый (-ён, -ена́) [完] 〈口〉 **1.** *кого (что)* 惹恼 *р. животное* 把动物惹恼 **2.** *кого-что* 引(逗)起, 激起(欲望等) *р. аппетит* 引起食欲

раздрако́нить, -ню, -нишь [完] *кого-что* 〈俗〉痛击, 消灭, 粉碎; 〈转〉痛骂; 严厉批评 *р. вражеские танки* 摧毁敌人的坦克 *Раздраконит он твою диссертацию.* 他要严厉批

评你的论文。‖未 раздрако́нивать, -аю, -аешь

раздроби́ть, -блю́, -би́шь; -о́бленный (或 -облённый; -ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 见 дробить. **2.** 〈数〉化为(指大名数化为小名数),换算成 *р. метры в сантиметры* 把米换算成厘米 ‖未 **раздробля́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于2解) ‖名 **раздробле́ние,** -я [中] (用于2解)

раздроби́ться 见 дробиться

раздро́бленный (或 **раздроблённый**), -ая, -ое. **1.** 打碎的;损伤的,骨折的 *раздробленная рука* 骨折的胳膊 **2.** 分散的;零碎的 *раздробленные удельные княжества* 分散的诸侯 ‖名 **раздро́бленность** (或 **раздроблённость**), -и [阴](用于2解)

раздружи́ть, -ужу́, -у́жишь 或 -ужи́шь; -у́женный [完] *кого (что) с кем* 〈口〉使…与…不再友好,使绝交

раздружи́ться, -жу́сь, -ужи́шься (或 -у́жишься) [完] *с кем* 〈口〉不再友好,绝交 *р. с приятелем* 与朋友绝交

разду́мать, -аю, -аешь [完] (接不定式)放弃主意,改变主意 *р. идти в гости* 改变主意不去串门 ‖未 **разду́мывать** -аю, -аешь

разду́маться, -аюсь, -аешься [完] *о ком-чем* (或无补语)〈口〉凝思起来,陷入沉思 *р. о своих делах* 聚精会神地思索自己的事情 ‖未 **разду́мываться,** -аюсь, -аешься

разду́мывать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 раздумать. **2.** 反复思考,犹豫不决 *Хватит тебе р., соглашайся.* 你别再犹豫了,同意吧!

разду́мье, -я [中] 深思;沉思 *глубокое р.* 深思熟虑 *впасть в р.* 陷入沉思 *вывести кого-н. из раздумья* 打断…沉思

разду́ть, -у́ю, -у́ешь; -у́тый [完] *что.* **1.** 把(火)吹得旺起来;〈转〉燃起 *р. огонь* 把火吹旺 *р. пламя борьбы* 〈转〉燃起斗争的烈火 **2.** 吹起;使鼓起;肿起 *р. пузырь* 吹气泡 *Щеку раздуло.* (无人称)〈转〉一边的腮肿起来了。 *раздутый живот* 鼓鼓的肚子 *р. ноздри* 鼓起鼻翼 **3.** 〈转,口,不赞〉大肆扩充,使庞大 *р. штаты* 使编制庞大 *раздутые военные бюджеты империалистических стран* 帝国主义国家庞大的军事预算 **4.** 〈转,口,不赞〉夸大,夸张 *р. чью-н. ошибку* 夸大…的错误 **5.** [一、二人称不用]〈口〉刮散,刮走,刮得到处都是 *Раздуло пепел по столу.* 刮得满桌子都是灰烬。 ‖未 **раздува́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **раздува́ние,** -я [中] (用于1,2,3,4解)

разду́ться, -у́юсь, -у́ешься [完] 充满气;鼓起来;膨胀起来;〈转〉肿起来 *Пузырь раздулся.* 气泡鼓起来了。 *Щека раздулась (опухла).* 〈转〉一面腮肿起来了。 ‖未 **раздува́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **разду́тие,** -я [中]〈专〉

раздуши́ть, -ушу́, -у́шишь; -у́шенный (或 -ушённый; -ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈俗〉洒上许多香水;(用香水等)使大放香气

раздуши́ться, -ушу́сь, -у́шишься [完]〈俗〉(往自己身上)洒上许多香水;发香

разева́ть 见 разинуть

разжа́лобить, -блю, -бишь; -бленный [完] *кого (что)* 引起…的怜悯 *р. слушателей* 引起听众的怜悯

разжа́лобиться, -блюсь, -бишься [完]〈口〉觉得非常可怜,怜悯起来 *Разжалобился и отпустил маленького воришку.* 觉得小偷很可怜,就把他放了。

разжа́ловать, -лую, -луешь; -анный [完] *кого (что)* 〈旧〉使降职,使降级 *р. в рядовые* 使降为列兵 ‖名 **разжа́лование,** -я [中]

разжа́ть, -зожму́, -зожмёшь; -а́тый [完] *что* 张开,松开,放开(握紧的拳头等) *р. руки* 松开手 *р. пружину* 把弹簧松开 ‖未 **разжима́ть,** -а́ю, -а́ешь

разжа́ться [一、二人称不用] -зожмётся [完] (握紧、压紧等的东西)张开,松开,放开 *Губы разжались.* 双唇张开了。 *Пружина разжалась.* 弹簧放松了。 ‖未 **разжима́ться,** -а́ется

разжева́ть, -жую́, -жуёшь; -жёванный [完] *что.* **1.** 嚼碎,嚼烂 *р. пищу* 嚼碎食物 *р. и в рот положить* 〈转,谑〉详细说明,解释清楚 **2.** 〈转,口〉仔细解释,详细说明 *р. мысль* 详细说明思想 ‖未 **разжёвывать,** -аю, -аешь

разже́чь, -зожгу́, -зожжёшь, -зожгу́т; разжёг, -зожгла́; -зожжённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 点燃 *р. костер* 升起篝火 *р. огонь* 把火点起来 **2.** 〈转,书〉燃起,蓬勃地开展,大力加强 *р. страсти* 使欲望强烈起来 *р. партизанскую войну* 蓬勃地开展游击战争 ‖未 **разжига́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **ро́зжиг,** -а [阳](用于1解)〈专〉 *р. вагранки* 熔炉点火

разже́чься [一、二人称不用] -зожжётся; разжёгся, -зожгла́сь [完] **1.** 燃烧起来 *Дрова разожглись.* 木柴着起来了。 **2.** 〈转,书〉强烈起来 *Вражда разожглась.* 仇恨心炽烈起来。 ‖未 **разжига́ться,** -а́ется

разжи́ва, -ы [阴]〈俗〉发财,赚钱,谋利 *занять денег на разживу* 借钱去谋利

разжиди́ть, -ижу́, -иди́шь; -ижённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈口〉弄稀,冲淡 *р. суп* 把汤菜弄稀 ‖未 **разжижа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **разжиже́ние,** -я [中]

разжиди́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 变稀 *Кисель разжидился.* 果子羹变稀了。 ‖未 **разжижа́ться,** -а́ется. ‖名 **разжиже́ние,** -я [中]

разжима́ть, -ся 见 разжать, -ся

разжимно́й, разжи́мный 见 раздать

разжире́ть 见 жиреть

разжи́ться, -иву́сь, -ивёшься; -и́лся, -ила́сь; -и́вшийся [完]〈俗〉 **1.** 发财,赚许多钱;富裕

起来 *р. на военных поставках* 靠军需物资发财 **2.** *чем* 弄到手，搞到 *р. деньжатами* 弄到钱 ‖ 末 **разживáться,** -áюсь, -áешься

раззавóд: на раззавод 〈俗〉来繁殖，来做本钱 *купить цыплят на р.* 买些小鸡来繁殖 *оставить пару кроликов на р.* 留下一对家兔来繁殖

раззадóрить, -рю, -ришь; -ренный 〔完〕 *кого (что)* 〈口〉激起…的好斗心；激起…的强烈愿望 *р. игроков* 激起比赛者们的好胜心 *р. спорщиков* 激起辩论者的争辩愿望 ‖ 末 **раззадóривать** -аю, -аешь

раззадóриться, -рюсь, -ришься 〔完〕〈口〉产生好斗心，产生寻衅心 ‖ 末 **раззадóриваться,** -аюсь, -аешься

раззвони́ть, -ню́, -ни́шь 〔完〕 *о ком-чем* 〈俗，不赞〉到处说，逢人便说 *р. о своей выдумке* 逢人便讲自己的发明创造 ‖ 末 **раззвáнивать,** -аю, -аешь

раззнакóмить, -млю, -мишь; -мленный 〔完〕 *кого (что)* 〈口〉使绝交，使断绝来往 *р. друзей* 使朋友后断绝往来

раззнакóмиться, -млюсь, -мишься 〔完〕 *с кем* 〈口〉同…绝交，与…断绝往来

раззолóченный, -ая, -ое; -чен 〈口〉镀金的；绣上金丝的 *раззолоченная статуя* 镀金的塑像

раззудéться 〔一、二人称不用〕 -и́тся 〔完〕 〈俗〉 **1.** 瘙痒起来；酸痛起来 *Больная нога раззуделась.* 害病的腿酸痛起来。 **2.** 〈转〉心里痒痒想干…，跃跃欲试 *Руки раззуделись на работу.* 跃跃欲试想做工作。

раззя́ва, -ы 〔阳及阴〕〈俗，蔑〉同 разиня

раззя́вить, -влю, -вишь; 〔完〕 *что* 〈俗，不赞〉同 разинуть. *р. рот* 张开嘴

рази́нуть, -ну, -нешь; -утый 〔完〕 *что* 〈口〉张大嘴 *р. пасть* (动物等)张大口 *слушать, разинув рот* 张着大嘴听着；〈转〉惊讶地听着；聚精会神地听 ‖ 末 **разевáть,** -áю, -áешь

рази́ня, -и 〔阳及阴〕〈口，蔑〉心不在焉(或漫不经心)的人，太马虎的人

рази́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 惊人的，使人惊奇的；特别显著的 *р. пример* 惊人的典范 *р.случай* 惊人的事件 *разительное сходство* 惊人的相似 ‖ 名 **рази́тельность,** -и 〔阴〕

рази́ть¹, ражу́, рази́шь 〔未〕 *кого-что* 〈书〉用力打，(用武器)打；击败 *р. прикладом* 用枪托打 *р. врага* 击败敌人 *разящие удары* 惊人的打击 ‖ 完 **порази́ть,** -ражу́, -рази́шь; 〔名〕 **поражéние,** -я 〔中〕

рази́ть², *-и́т* 〔无人称，未〕 *чем от кого-чего* 〈俗〉散发出(强烈的不好气味) *От пьяницы разит перегаром.* 酒鬼身上酒气熏人。

разлагáть, -ся 见 разложить², -ся²

разлáд, -а 〔阳〕 **1.** 不协调，不一致，无秩序 *р. в работе* 工作中的无秩序 **2.** 不和睦，意见分歧，纷争 *семейный р.* 家庭不和

разлáдить, -áжу, -áдишь; -áженный 〔完〕 *что.* **1.** 〈专〉损坏，弄出毛病 *р. станок* 损坏机床 **2.** 〈口〉搞坏，弄出岔子 *р. дело* 把事情弄糟 ‖ 末 **разлáживать,** -аю, -аешь

разлáдиться 〔一、二人称不用〕 -ится 〔完〕 **1.** 〈专〉出毛病 *Машина разладилась.* 机器出毛病了。 **2.** 〈口〉变坏，出岔子 *Дело разладилось.* 事情出岔子了。 ‖ 末 **разлáживаться,** -ается

разлáкомить, -млю, -мишь; -мленный 〔完〕 *кого (что)* 〈口〉 **1.** 勾起馋瘾 *р. конфетой* 用一块糖勾起…的馋瘾 **2.** *на что* 引起对…的愿望，使渴望

разлáкомиться, -млюсь, -мишься 〔完〕〈口〉 **1.** 吃得嘴馋起来 **2.** 〈转〉 *на что* 同 разохотиться. *р. на выгодное местечко* 渴望得到肥缺

разлáмывать, -ся 见 разломать, -ся 或 разломить, -ся

разлáпистый, -ая, -ое; -ист 或 **разлáпый,** -ая, -ое; -áп. 象爪子般四面伸开的 *разлапистая* (*разлапая*) *ель* 枝叶四伸的云杉 ‖ 名 **разлáпистость,** -и 〔阴〕或 **разлáпость,** -и 〔阴〕

разлáтый, -ая, -ое; -áт 〈俗〉下窄上宽的，漏斗状的 *разлатое кресло* 下窄上宽的圈椅

разлежáться, -жу́сь, -жи́шься 〔完〕〈口〉躺着(舒服)不想起来，躺出瘾来 *р. в постели* 在床上躺着不想起来

разлёживаться, -аюсь, -аешься 〔未〕〈口，不赞〉闲躺着 *Довольно тебе р.!* 你躺得够可以的了！

разлéзться 〔一、二人称不用〕 -зется; -éзся, -éзлась 〔完〕〈俗〉开绽；(织物用久)麻花，裂线 *Сукно разлезлось.* 呢子麻花了。 ‖ 末 **разлезáться,** -áется

разлени́ться, -еню́сь, -éнишься 〔完〕〈口〉变得非常懒 *р. после отпуска* 休假以后变得很懒 ‖ 末 **разлéниваться,** -аюсь, -аешься

разлепи́ть, -леплю́, -лéпишь; -лéпленный 〔完〕 *что* 揭开，揭下(粘着的东西) *р. склеившиеся марки* 把粘在一起的邮票揭开 ‖ 末 **разлепля́ть,** -я́ю, -я́ешь

разлепи́ться 〔一、二人称不用〕 -лéпится 〔完〕 〈口〉(粘着的东西)脱落，挣下来 ‖ 末 **разлепля́ться,** -я́ется

разлетáйка, -и 〔阴〕〈口〉下摆肥大的长衣服 *платье-р.* 肥下摆的连衣裙

разлетéться, -лечу́сь, -лети́шься 〔完〕 **1.** 〔单数一、二人称不用〕向不同方向飞走，飞散 *Птицы разлетелись.* 鸟儿飞散了。 *Сыновья выросли и разлетелись из родного дома.* 〈转〉儿子们都长大成人，离家远走高飞了。 **2.** 〔一、二人称不用〕〈转，口〉打得粉碎 *Тарелка разлетелась вдребезги.* 盘子打得粉碎。 **3.** 〔一、二人称不用〕〈转，口〉消失，落空 *Надежды разлетелись.* 希望落空了。

4. 〈口〉飞(或跑)得快起来 *Разлетевшись, удариться о столб.* 因跑得太快撞到杆子上。 5. [一、二人称不用] (消息、新闻)迅速传开 *Весть разлетелась по всей округе.* 消息在周围地区迅速传开。 6. 〈口,讽,不赞〉急急忙忙地跑来(建议、请求) ‖ 未 **разлета́ться, -а́юсь, -а́ешься.** ‖ 名 **разлёт, -а** [阳] (用于1解)

разле́чься, -ля́гусь, -ля́жешься; -лёгся, -легла́сь [完] 〈口〉伸开四肢躺着,无礼貌地躺着 *р. на траве* 四肢伸开躺在草地上 *Разлегся на чужой постели.* 他毫不客气地躺在别人床上。

разли́в, -а [阳] 1. 见 разлить, -ся. 2. 同 половодье. *переправляться через реку в самый р.* 正值发春汛时渡河

разлива́нный, -ая, -ое: **разливанное море** 〈口,谑〉酒海,酒非常多 *разливанное море шампанского* 香槟酒很多

разлива́тельный, -ая, -ое 斟(或倒)用的,注入用的 *разливательная ложка* 舀汤用的勺子

разлива́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 1. 见 разлиться. 2. 〈口〉婉转地唱;啼啭 *Соловьи разливаются в кустах.* 夜莺在灌木丛中啼啭。 3. 〈口,讽〉说得很好听,说得娓娓动听 4. 〈口〉痛哭

разливно́й, -а́я, -о́е. 1. 同 разливательный. *р. аппарат* 倾注器 2. 散装零售的(指酒、奶等)

разли́вочный, -ая, -ое 斟(或倒)用的,注入用的;浇铸的 *р. аппарат* 浇铸器

разлинова́ть, -ну́ю, -ну́ешь; -о́ванный [完] *что* 在…上画上线,把…画上格 *р. лист* 把一张纸画上格 ‖ 未 **разлино́вывать, -аю, -аешь.** ‖ 名 **разлино́вка, -и** [阴]

разлито́й, -а́я, -о́е 〈专〉弥漫性的 *р. бронхит* 弥漫性支气管炎 *разлитая краснота* 弥漫性红斑 ‖ 名 **разли́тость, -и** [阴]

разли́ть, -золью́, -зольёшь; -и́л, -ила́, -и́ло; -ле́й; -и́тый (-и́т, -ита́, -и́то) [完] *что.* 1. (从大容器到小容器)分灌,分注,斟,倒 *р. вино по бутылкам* 把酒分装在瓶子里 2. 把(液体)洒到,洒在 *р. воду по столу* 把水洒到桌子上 3. [一、二人称不用] 〈转,书〉向四处射出;散发出 *Солнце разлило свои лучи.* 阳光四射。 *По лицу разлита улыбка.* 满面堆笑。 ◇ **разлить водой** *кого (что)* 泼水把打架的人分开 **водой не разольёшь** (或 **водой не разлить**) *кого (что)* 〈口〉水都泼不开,彼此极为亲密 **не разлей вода** 〈俗〉同 водой не разольешь. *Уж такие были друзья — не разлей вода.* 朋友们是这样的亲密,真是拆不开,打不散。 ‖ 未 **разлива́ть, -а́ю, -а́ешь.** ‖ 名 **разли́в, -а** [阳] (用于1解), **ро́злив, -а** [阳] (用于1解) 〈专〉, **разли́вка, -и** [阴] (用于1解) 〈专〉, **разлива́ние, -я** [中] (用于1, 2解) 或 **разли́тие, -я** [中] (用于1, 2解) *продажа вина в разлив и в розлив* 零打、零卖酒(顾客自己带瓶子等容器)

разли́ться [一、二人称不用] -зольётся; -и́лся, -ила́сь; -ле́йся [完] 1. 酒出,溢出 *Вино разлилось по скатерти.* 酒洒到桌布上了。 2. 泛滥,漫出岸边 *Река разлилась.* 河水漫出岸边。 3. 〈转,书〉向四处射出;布满;现出,浮现 *Разлились потоки света.* 光芒四射。 *По лицу разлилась улыбка.* 脸上浮出笑容。 ‖ 未 **разлива́ться, -а́ется.** ‖ 名 **разли́тие, -я** [中] (用于1解) 或 **разли́в, -а** [阳] (用于2解)

различа́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 有别,不同 *р. длиной* 长度不同 *Ткани различаются по ширине.* 布匹的幅宽不同。

разли́чие, -я [中] 差别,不同 *существенное р.* 本质的区别 *без различия* 不加区别地

различи́тельный, -ая, -ое 借以辨别的,用以区别的 *р. признак* 区别性特征

различи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* 1. 看出来 *с трудом р. в темноте приближающегося человека* 在黑暗中很难看清走近的人 2. 识别,辨别出,区别开 *р. ткани по цвету* 按颜色区别布匹 ‖ 未 **различа́ть, -а́ю, -а́ешь.** ‖ 名 **различе́ние, -я** [中]

разли́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. 1. 不同的,不一样的 *Наши мнения совершенно различны.* 我们的意见完全不同。 2. 各种的,各种各样的 *Занят различными делами.* (他)忙于各种事务。 ‖ 名 **разли́чность, -и** [阴] (用于1解)

разложи́ть[1], -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] *что.* 1. 把…分放在各处;摆开 *р. вещи* 把东西分别放在各处 *р. карты* 把纸牌摊开 2. 铺开,展开,打开 *р. ковер* 铺开地毯 *р. складную кровать* 打开折叠床 3. 分摊;分担 4. (把燃料架起后)点起,点着 *р. костер* 生起篝火 ‖ 未 **раскла́дывать. -аю, -аешь** ‖ 名 **раскла́дка, -и** [阴]

разложи́ть[2], -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] 1. *что* 〈专〉分解 *р. воду на кислород и водород* 把水分解为氧和氢 *р. число на множители* 分解一数为因数 2. *кого-что* 〈转〉使分化,使瓦解;使腐化 *р. армию врага* 瓦解敌军 ‖ 未 **разлага́ть, -а́ю, -а́ешь.** ‖ 名 **разложе́ние, -я** [中]

разложи́ться[1], -ожу́сь, -о́жишься [完] 〈口〉(把自己用的东西)安置好,放好,摆好 *Разложился и начал заниматься.* 把所有的东西摆好后就开始工作。 ‖ 未 **раскла́дываться, -аюсь, -аешься**

разложи́ться[2], -ожу́сь, -о́жишься [完] 1. [一、二人称不用] 化(为),分为;分解 *Сложное вещество разложилось на простые.* 复杂的物质分解成了简单的物质。 2. [一、二人称不用] 腐烂,腐朽 *Труп разложился.* 尸

体腐烂了。 **3.** 〈转〉瓦解; 腐化, 腐败 *Враг разложился.* 敌人瓦解了。 ‖ 未 **разлага́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **разложе́ние, -я** [中]

разло́м, -а [阳] **1.** 见 разломать. **2.** 〈专〉折断处, 破裂处; 断面, 断口 *по линии разлома* 顺着折断线 **3.** 〈转〉损伤, 挫伤

разлома́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́манный [完] *что* 把…折成好几段, 拆毁 *р. старый сарай* 把旧棚子拆掉 ‖ 未 **разла́мывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **разло́м, -а,** [阳] 〈专〉

разлома́ться [一、二人称不用] -а́ется [完] (被)折成好几段; (被)毁坏 ‖ 未 **разла́мываться,** -ается

разломи́ть, -омлю́, -о́мишь; -о́мленный [完] **1.** *что* 掰开, 掰成好几块 *р. хлеб* 把面包掰分 **2.** [常用作无人称] *кого-что* 〈俗〉酸痛得极难受, 疼痛已极 *Меня всего разломило.* 我周身酸痛得难受极了。 *Голову разломило от угара.* 煤气熏得脑袋痛得难受。 ‖ 未 **разла́мывать,** -аю, -аешь

разломи́ться [一、二人称不用] -о́мится [完] (被)掰碎, 掰开 *Сухарь легко разломился.* 面包干一掰就碎了。 ‖ 未 **разла́мываться,** -ается

разлохма́тить, -ся 见 лохматить, -ся

разлу́ка, -и [阴] **1.** 见 разлучиться. **2.** 异地分居, 远离亲人的生活 *В разлуке любишь горячей.* 天各一方情更切。 *Не вынесла разлуки с детьми.* (她)不能忍受同孩子们的分离。

разлучи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что) с кем* 或 *кого (что)* 使离别, 使分别 *р. отца с сыном* 使父子离别 *р. друзей* 使朋友们分别 ‖ 未 **разлуча́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **разлуче́ние, -я** [中]

разлучи́ться, -чу́ся, -чи́шься [完] 离别 *р. надолго* 久别 ‖ 未 **разлуча́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **разлу́ка, -и** [阴] *час разлуки* 离别的时刻

разлу́чник, -а [阳] 〈俗〉(民诗中)使(亲人彼此)离别者, 拆毁者 ‖ 阴 **разлу́чница, -ы**

разлюби́ть, -юблю́, -ю́бишь; -ю́бленный [完] *кого-что* (或接不定式)不再爱, 不再喜欢 *Разлюбил стихи.* (他)不再喜欢诗。 *Разлюбил гулять.* (他)不再喜欢闲逛。

разлюли́: разлюли мали́на 〈俗〉好极了, 美极了

размагни́тить, -и́чу, -и́тишь; -и́ченный [完] **1.** *что* 使失去磁性, 消磁, 去磁 *р. ферросплав* 给铁合金去磁 **2.** *кого (что)* 〈转, 口〉使意志消沉; 使松劲 ‖ 未 **размагни́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **размагни́чивание, -я** [中]

размагни́титься, -и́чусь, -и́тишься [完] **1.** [一、二人称不用] 失去磁性, 失磁 *Сталь размагнитилась.* 钢失去了磁性。 **2.** 〈转, 口〉(人)松懈下来, 变得毫无约束 ‖ 未 **размагни́чиваться,** -аюсь, -аешься

разма́зать, -а́жу, -а́жешь; -а́занный [完] *что.* **1.** 涂满, 抹满(黏物、油泥、颜色等) *р. грязь по лицу* 抹得满脸是泥 **2.** 〈转, 口, 不赞〉描写得烦锁, 讲得拖泥带水 ‖ 未 **разма́зывать,** -аю, -аешь

разма́заться [一、二人称不用] -ма́жется [完] (黏物、油泥、颜色等)沾满, 涂满 *Слезы вместе с грязью размазались по лицу.* 泪水和泥抹了满脸。 ‖ 未 **разма́зываться,** -ается

размазня́, -и́ 复二 -не́й. **1.** [阴] 稀饭 *гречневая р.* 荞麦粥 **2.** [阳及阴] 〈口, 藐〉优柔寡断的人 **3.** [阴] 〈口, 不赞〉模棱两可的东西, 模糊不清的东西 *Написал какую-то сентиментальную размазню.* 写一篇莫名其妙的感伤文章。

размалева́ть, -лю́ю, -лю́ешь; -лёванный [完] *кого-что* 〈口〉粗劣地涂抹油漆, 乱涂各种色 *р. стены* 乱涂墙壁 ‖ 未 **размалёвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **размалёвка, -и** [阴]

разма́лывать 见 размолоть

разма́ривать, -ся 见 разморить, -ся

разма́тывать, -ся 见 размотать, -ся

разма́х, -а (-у) [阳] **1.** 见 размахнуться. **2.** (二格 -а) 幅长, (两臂、两翼)展开的长度; 〈空〉翼展 *р. крыла самолета* 飞机的翼展 **3.** (二格 -а) 〈专〉摆动的幅度, 摆幅; 振幅, 波幅; 冲程 *р. маятника* 钟摆的摆幅 **4.** (二格 -а 或 -у) 〈转〉气魄, 气势; 规模, 范围 *большой р. строительства* 工程的雄伟气魄 *революционный р.* 革命气魄

размаха́ться, -ашу́сь, -а́шешься (或 -а́юсь, -а́ешься) [完] 〈口〉不停地挥动起来, 不住地摆动起来 *Размахался палкой.* (他)不停地挥动棍子。

разма́хивать, -аю, -аешь [未] 来回摆动, 晃来晃去 *р. руками* 两手来回摆动

размахну́ть, -ну́, -нёшь [完] *чем* 挥起, 抡起, 扬起 *р. кнутом* 扬起鞭子

размахну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** 抡起手来, 抡起胳膊来(打或扬) *Размахнулся, чтобы ударить.* (他)抡起手来要打。 **2.** 〈转, 口, 不赞〉大肆操持, 讲排场 *Размахнулся, назвал гостей, а угощать нечем.* (他)讲排场, 请了许多客人, 却没有东西招待。 ‖ 未 **разма́хиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **разма́х, -а (-у)** [阳] (用于1解) *ударить с размаху* (抡起胳膊)使劲地打

разма́чивать 见 размочить

разма́шистый, -ая, -ое; -ист 〈口〉 **1.** (胳膊、腿等)动作幅度大的 *р. жест* 幅度大的手势 *р. шаг* 迈得大的步子 **2.** 奔放的, 潇洒的; 有些潦草的(指笔迹、画法等); 粗枝大叶的 *р. почерк* 奔放的笔势 *размашисто писать* 奔放地书写 *р. стиль* 〈转〉粗枝大叶的作风 ‖ 名 **разма́шистость, -и** [阴]

размежева́ть, -жу́ю, -жу́ешь; -жёванный

［完］*что.* **1.** 分段划界 *р. землю* 把土地分段划界 **2.** 〈转, 书〉划定管界; 划清范围, 划清权限 *р. работу учреждений* 划清各机关工作的范围 *р. интересы* 划分利益范围 ‖ 未 **размежёвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **размежева́ние,** -я［中］或〈口〉**размежёвка,** -и［阴］(用于 1 解)

размежева́ться, -жу́юсь, -жу́ешься［完］**1.** (在几块土地间)划清界线 Р. с соседом 和邻居划清地界 **2.** 〈转〉(彼此间)划清权限, 划清范围 **3.** 〈转〉(由于观点、世界观的分歧)离开, 断绝来往 ‖ 未 **размежёвываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **размежева́ние,** -я［中］

размельчи́ть 见 мельчить

разменя́ть, -я́ю, -я́ешь; -е́нянный［完］*что.* **1.** 兑换开, 破开 *р. сто рублей* 破开一百卢布 *Разменял шестой десяток.* 〈转, 口, 谑〉他五十开外了。*р. талант на мелочи* 〈转〉把精力消耗在锁事上 **2.** 〈口〉按单间换(住房) *р. квартиру* 把一套房子换成几间小的 ‖ 未 **разме́нивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **разме́н,** -а［阳］;［形］**разме́нный,** -ая, -ое. *разменная монета* (硬)辅币

разменя́ться, -я́юсь, -я́ешься［完］〈口〉**1.** (在游戏中)互换, 对换, 互相交换 *р. шашками* 互换棋子 **2.** 〈转〉(在小事、细节上)耗费精力, 分散精力 *Разменялся на мелочи.* 在锁事上耗费精力。 **3.** 换房 ‖ 未 **разме́ниваться,** -аюсь, -аешься. *Не р. по мелочам.* 不要在锁事上耗费精力。‖ 名 **разме́н,** -а［阳］(用于 1, 3 解) *р. фигур в шахматной игре* 下橡棋时兑棋子儿

разме́р, -а［阳］**1.** 大小, 长短; 尺寸, 尺码; 面积; 体积 *р. участка* 地块的面积 *р. заработной платы* 工资额 *р. ботинок* 皮鞋的尺码 **2.** 规模, 范围; 程度 *В широких размерах идет строительство городов.* 都市建设正以巨大的规模进行。 **3.** 〈诗〉格; 〈乐〉拍子 *стихотворные р.* 各类诗格 *Вальсы пишутся размером в три четверти.* 华尔兹舞曲是用四分之三拍谱写的。

разме́ренный, -ая, -ое; -ен, -енна 均匀的; 有节奏的; 从容不迫的 *размеренная походка* 从容不迫的步伐 *размеренно говорить* 从容不迫地说 ‖ 名 **разме́ренность,** -и［阴］

разме́рить, -рю, -ришь; -ренный［完］*что.* **1.** (测)量出(尺寸、面积等) *р. место для постройки* 测量建筑用地 **2.** 衡量, 估计 *р. свои силы* 估计自己的力量 ‖ 未 **размеря́ть,** -я́ю, -я́ешь

размеси́ть, -ешу́, -е́сишь; -е́шенный［完］*что* 揉匀, 揉透; 和好 *р. тесто* 把面揉好 ‖ 未 **разме́шивать,** -аю, -аешь

размести́, -мету́, -метёшь; -мёл, -мела́; -мётший; -метённый (-ён, -ена́)［完］*что* 打扫干净; 扫到旁边 *р. дорожку* 把路打扫干净 *р. снег* 把雪扫到旁边 ‖ 未 **размета́ть,** -а́ю, -а́ешь

размести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́)［完］*кого-что.* **1.** 安排好; 布置好, 陈列好, 摆好 *р. пассажиров* 把乘客安置好 *р. товары по полкам* 把商品摆在货架上 **2.** 分配, 分摊(给许多人) *р. лотерейные билеты* 分配彩票 ‖ 未 **размеща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **размеще́ние,** -я［中］

размести́ться, -ещу́сь, -ести́шься［完］(分别)找到坐位, 有坐位 *удобно р. в вагоне* 在车厢里舒服地就坐 ‖ 未 **размеща́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **размеще́ние,** -я［中］

размета́ть[1], -ечу́, -е́чешь［完］*кого-что* 向各处乱扔, 扔得到处都是; 伸开 *Ветер разметал бумаги по комнате.* 风把文件吹得到处都是。*р. руки во сне* 睡梦中伸开两臂 ‖ 未 **размётывать** -аю, -аешь

размета́ть[2] 见 размести

размета́ться, -ечу́сь, -е́чешься［完］**1.** 〈口〉(睡梦、谵妄中)翻来覆去折腾起来 **2.** 伸开四肢躺下 *р. на постели* 四肢伸开躺在床上

разме́тить, -ме́чу, -ме́тишь; -ме́ченный［完］*что* (在许多东西上)标上号码; 满打上记号 *р. шрифты в рукописи для набора* 在手稿上分别标出字型以便排版 ‖ 未 **размеча́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **разме́тка,** -и［阴］

разме́тчик, -а［阳］画线工, 打样工, 标记工 ‖ 阴 **разме́тчица,** -ы

размечта́ться, -а́юсь, -а́ешься［完］〈口〉陷入幻想, 幻想得出神

размеша́ть, -а́ю, -а́ешь; -е́шанный［完］*что* 调匀, 搅和, 拌匀(液体、散体物) *р. сахар в чае* 调匀茶里的糖 ‖ 未 **разме́шивать,** -аю, -аешь

разме́шивать 见 размесить 或 размешать

размеще́ние, -я［中］**1.** 见 разместить, -ся. **2.** 配置, 配备, 布置, 分布; 布局 *правильное р. промышленных объектов* 工业项目的合理布局

размина́ть, -ся 见 размять, -ся

размини́ровать, -рую, -руешь; -анный［完, 未］*что* 扫雷, 排雷 *р. участок* 扫除地段上的地雷 ‖ 名 **размини́рование,** -я［中］

разми́нка 见 размять, -ся

размину́ться, -ну́сь, -нёшься［完］〈俗〉**1.** (迎面走)没有遇上 *р. с товарищем* 和同志在路上没有相遇 **2.** (对行)走过, 错过 *На узкой дороге машины с трудом разминулись.* 在一条狭窄的道上两辆汽车勉强错过去了。

размножа́ться［一、二人称不用］-а́ется［未］**1.** 见 размножиться. **2.** 增生, 增殖, 繁殖, 生殖 *р. половым, бесполым путем* 有性生殖, 无性生殖 *р. спорами* 孢子生殖

размноже́ние, -я［中］**1.** 见 размножить, -ся. **2.** 生殖, 繁殖 *половое, бесполое р.* 有性生殖, 无性生殖 *вегетативное р.* 营养繁殖

размно́жить, -жу, -жишь; -женный［完］**1.**

что 增加, 增多; 复制, 复写 *р. тезисы на пишущей машинке* 用打字机把提纲打出多份来 **2.** *кого-что* 使生殖, 使繁殖 *р. кроликов* 繁殖家兔 ‖ 未 **размножа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **размноже́ние, -я** [中]

размно́житься [一、二人称不用] -ится [完] 增多, 增加; 繁殖, 生殖 *Кролики быстро размножились.* 家兔繁殖得很快。 ‖ 未 **размножа́ться,** -а́ется. ‖ 名 **размноже́ние,** -я [中]

размозжи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈口〉打碎, 压碎 *р. кость* 把骨头打碎

размо́ина, -ы [阴] (水冲成的)坑, 洼, 壑

размо́кнуть [一、二人称不用] -о́кнет; -о́к, -о́кла [完] 泡软, 泡涨 *Сухари размокли.* 面包干泡软了。 ‖ 未 **размока́ть, -а́ет**

размокропого́дить, -ит [完, 无人称] 〈口〉天气变得多雨潮湿 *К ночи размокропогодило.* 夜间天气变得潮湿了。

размо́л, -а [阳] **1.** 见 размолоть. **2.** 同 помол. *крупный р.* 粗磨

размо́лвка, -и [阴] 小争执 *р. друзей* (或 *между друзьями)* 朋友间的小争执

размоло́ть, -мелю́, -ме́лешь; -о́лотый [完] *что* 磨成(或研成)粉末 *р. пшеницу* 把小麦磨成面粉 ‖ 未 **разма́лывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **размо́л, -а** [阳]

размори́ть [一、二人称不用] **-и́т;** -рённый (-ён, -ена́) [完, 多用作无人称] *кого (что)* 〈口〉(热、闷等)使疲乏无力 *Ребенка разморило на солнце.* 孩子被太阳晒得困乏无力了。 ‖ 未 **разма́ривать,** -аю, -аешь

размори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 〈口〉热(或闷)得疲乏无力; 累得疲乏无力 *р. в бане* 在澡堂里热得浑身无力 ‖ 未 **разма́риваться,** -аюсь, -аешься

разморо́зить, -о́жу, -о́зишь; -о́женный [完] *что.* **1.** 把(冻物)化开 *р. мясо* 把冻肉化开 **2.** 化霜 *р. холодильник* 给冰箱化霜 ‖ 未 **разморо́живать, -аю,** -аешь. ‖ 名 **размора́живание, -я** [中] 或 **разморо́зка,** -и [阴]〈口〉

разморо́зиться [一、二人称不用] **-ится** [完] **1.** (冻物)化开, 化冻 *Рыба разморозилась.* 冻鱼化开了。**2.** 化霜 *Холодильник разморозился.* 冰箱的霜化完了。‖未 **размора́живаться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **размора́живание,** -я [中]

размота́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́танный [完] *что* 把(缠绕着的东西)解开, 倒开 *р. веревку* 把绳子倒开 *р. шарф с шеи* 解开围脖 ‖ 未 **разма́тывать,** -аю, **-аешь.** ‖ 名 **размо́тка,** -и [阴]

размота́ться [一、二人称不用] -а́ется [完] (缠绕着的东西)倒开, 倒下来 *Клубок размотался.* 线团倒开了。 ‖ 未 **разма́тываться,** -ается

размоча́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈口〉砸成韧皮; 掰成篾儿 ‖ 未 **размоча́ливать,** -аю, -аешь

размоча́литься [一、二人称不用] -ится [完] 〈口〉变成韧皮; 变成篾儿; 披散开 *Конец веревки размочалился.* 绳子头儿松散开了。

размочи́ть, -очу́, -о́чишь; -о́ченный [完] *что* 泡开, 泡涨 *р. сухари* 把面包干泡涨 ◇ **размочить счет** (体育运动中的) 首开纪录 ‖ 未 **разма́чивать,** -аю, -аешь

размусо́лить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈俗〉 **1.** 涂上, 抹上(吐沫) **2.** 〈转, 不赞〉罗里罗嗦地述说 ‖ 未 **размусо́ливать,** -аю, -аешь. *Говори короче, не размусоливай!* 说得简短些, 不要罗嗦!

размы́в, -а [阳] **1.** 见 размыть, -ся². **2.** 冲刷处; 冲毁处

размы́кать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 排遣, 淡忘 *р. горе, печаль* 排遣悲伤和驱散忧愁 ‖ 未 **размы́кивать,** -аю, -аешь

размыка́ть, -ся 见 разомкнуть, -ся

размы́слить, -лю, -лишь [完] *о ком-чем* 〈口〉想一想, 考虑一下 *р. о своих делах* 想一想自己的事情

размы́тый, -ая, -ое; -ы́т 不清楚的, 模糊的 *р. рисунок ткани* 布的模糊花纹 ‖ 名 **размы́тость, -и** [阴]

размы́ть [一、二人称不用] -мо́ет; -ы́тый [完] *что* 冲毁, 冲出许多坑洼 *Река размыла берег.* 河水冲决了堤岸。 ‖ 未 **размыва́ть,** -а́ет. ‖ 名 **размы́в,** -а [阳] 或 **размыва́ние,** -я [中]

размы́ться¹, -мо́юсь, -мо́ешься [完] 长时间仔细地洗起来 ‖ 未 **размыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

размы́ться² [一、二人称不用] -мо́ется [完] (被)冲宽; (被)冲毁 *Берег размылся.* 堤岸冲毁了。 ‖ 未 **размыва́ться,** -а́ется. ‖ 名 **размы́в,** -а [阳]

размы́чка 见 разомкнуть

размышле́ние, -я [中] **1.** 见 размышлять. **2.** 思考, 思索 *тяжелые размышления о прошлом* 对过去沉痛的思考 *погрузиться в размышления* 陷入沉思

размышля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] 沉思, 深思, 深入考虑 *р. о своем будущем* 深入考虑自己的前途 ‖ 名 **размышле́ние,** -я [中]

размягчи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, **-ена́)** [完] **1.** *что* 揉软, 弄软, 使软化 *р. кожу* 使皮革(皮肤)软 **2.** *кого-что* 〈转〉使(心)软, 使温顺, 使和善 *р. чье-н. сердце* 使心软 ‖ 未 **размягча́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 ***размягче́ние*, -я** [中]

размягчи́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] **1.** [一、二人称不用] 变软 *Кожа размягчилась.* 皮革变软了。 **2.** 〈转〉(心)变软 *Сердце размягчилось.* 心软了。 ‖ 未 **размягча́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **размягче́ние,** -я [中]

размякáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 размякнуть. **2.** 同 мякнуть

размя́кнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 见 мякнуть. **2.** 〈口〉变得软弱无力, 变得委靡不振; 心软起来 *р. от выпитого вина* 因饮酒全身无力 *р. от похвал* 因受赞扬心变软 ‖ 未 **размякáть,** -áю, -áешь (用于 2 解)

размя́ть, -зомнý, -зомнёшь [完] **1.** 见 мять. **2.** *кого-что* 〈转, 口〉使(身体某部分)活动活动 *р. ноги* 把腿活动活动 ‖ 未 **размина́ть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **размúнка,** -и [阴] (用于 2 解)〈专〉

размя́ться, -зомнýсь, -зомнёшься [完] **1.** [一、二人称不用] 揉得软起来 *Кожа размялась.* 皮子揉软了。 *Воск разомнется в руках.* 蜡在手中能揉软。 **2.** 〈转, 口〉活动活动筋骨(或腿脚) *Пройтись по комнате, чтобы р.* 在屋里走走, 好活动活动腿脚。 ‖ 未 **размина́ться,** -áюсь, -áешься. ‖ 名 **размúнка,** -и [阴] (用于 2 解)〈专〉 *р. перед матчем* 比赛之前活动活动腿脚

разнаря́дка, -и [阴]〈专〉同 наряд[2]. *р. на строительные материалы* 建筑材料调拨单

разна́шивать, -ся 见 разносить[1], -ся[1]

разне́жить, -жу, -жишь; -женный [完] *кого (что)* 〈口〉 **1.** 娇惯 **2.** 使心软起来, 使深为感动, 使变温柔 ‖ 未 **разне́живать,** -аю, -аешь

разне́житься, -жусь, -жишься [完] 〈口〉 **1.** 享受安逸, 懒洋洋地待着 *р. в тепле* 在暖和的地方懒洋洋地待着 **2.** 动感情, 变得温柔(温情) *Прочитал ее письмо и разнежился.* 他读了她的信, 深为感动。 ‖ 未 **разне́живаться,** -аюсь, -аешься

разне́жничаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口, 不赞〉过分地表示温柔

разне́рвничаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉 神经紧张起来, 着起急来, 不安起来 *Ну, успокойся, что это ты разнервничался из-за пустяков.* 哎, 镇静些, 你干吗为一些小事神经紧张。

разнестú, -сý, -сёшь; -ёс, -еслá; -есённый (-ён, -енá); -еся́ [完] **1.** *кого-что* 分送, 分发(到各处) *р. письма по адресам* 把信件分别送给收信人 *Ветер разнес тучи.* 〈转〉风吹散了乌云。 **2.** *что* 使流行, 传播; 散布, 传遍 *р. слух* 散布谣言 *р. заразу* 使传染病流行 **3.** *что* 〈专〉分别登记 *р. счета по книгам* 把帐分别登记在帐簿里 **4.** *что* 〈口〉扯碎, 打碎; 打破, 捣毁, 破坏 *Буря разнесла лодку в щепки.* 暴风使小船撞得粉碎。 *Ураганом разнесло постройки.* 飓风毁坏了许多建筑物。 **5.** *кого-что* 〈俗〉大骂一通, 严厉批评 *р. нерадивого работника* 严厉地批评懒散的工作人员 **6.** [无人称] *кого-что* 〈口〉(使)肿起, (使)胀起 *Щеку разнесло.* 面颊肿起来了。 ‖ 未 **разносúть,** -ошý, -óсишь. ‖ 名 **разнóс,** -а [阳] (用于 1, 3, 5 解), **разнóска,** -и [阴] (用于 1, 3 解)〈口〉或 **разнесéние,** -я [中] (用于 1, 2, 3 解)

разнестúсь [一、二人称不用] -сётся; -ёсся, -еслáсь [完] 很快地散开(或传遍); 传到远处 *Разнеслись слухи.* 谣言很快传开了。 *Разнесся звон.* 声音传到远处了。 ‖ 未 **разносúться,** -óсится

разнимáть 见 разнять

рáзниться, -нюсь, -нишься [未] 〈书〉不同, 有区别 *Они очень разнятся по своим вкусам и взглядам на жизнь.* 他们的爱好和对生活的看法都截然不同。

рáзница, -ы [阴] **1.** 区别, 差别, 不同之处 *р. в весе* 重量不同 **2.** 差, 差数, 差额 *р. между старым и новым окладом* 新旧工资额之差 ◇ **Какая разница?** 有什么差别呢(不是一样吗)?

разно... [复合词第一部]表示: "各种"、"不同", 如 *разномыслящий, разноименный, разносоставный*

разнобóй, -я [阳] (行动、意见等)不协调, 不一致 *устранить р. в работе* 消除工作中的不协调 *р. в правописании* 写法不一致 ‖ 形 **разнобóйный,** -ая, -ое

разновéс, -а [阳, 集] (一套)小法码

разновúдность, -и [阴] 〈生物〉变种; 变态 *разновидности пшеницы* 小麦的变种

разновремéнный, -ая, -ое 时间不同的, 发生在不同时间的 *разновременные события* 发生在不同时期的事件 ‖ 名 **разновремéнность,** -и [阴]

разноглáсие, -я [中] **1.** 分歧, 意见分歧 *р. по основным вопросам* 在根本问题上的意见分歧 *разногласия между супругами* 夫妻间的意见分歧 **2.** 不一致, 互相矛盾 *р. в показаниях свидетелей* 证人们的供词相互矛盾

разноголóсица, -ы [阴]〈口〉 **1.** 不协调的歌唱 **2.** 〈转〉意见纷纷, 众说纷纭

разноголóсый, -ая, -ое; -óс. **1.** 不协调的, 不和谐的(指音调) *р. хор* 不和协的合唱 **2.** 有各种声音的; 嘈杂的 *разноголосые птицы* 鸣禽亚目

разнокалúберный, -ая, -ое. **1.** 各种口径的, 口径不同的 *разнокалиберное оружие* 口径不同的武器 **2.** 〈转, 口〉各式各样的, 尺寸不同 *разнокалиберная мебель* 各式各样的家具 ‖ 名 **разнокалúберность,** -и [阴] (用于2解)

разнолúкий, -ая, -ое; -úк 〈书〉面目不同的, 容貌不同的, 各不相同的 *разноликая толпа* 包括各式各样人的人群 ‖ 名 **разнолúкость,** -и [阴]

разномáстный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 毛色不同的(指马等); 杂花的(指纸牌) **2.** 〈转〉同 разношерстный (2 解)

разномы́слие, -я [中] 〈书〉见解不同, 思想不同, 信念不同

разнообрáзить, -áжу, -áзишь [未] *что* 使

多种多样，使多样化 *р. способы окраски* 使染色方法多样化 *р. меню* 使菜肴多样化

разнообрáзиться [一、二人称不用] -ится [未]〈书〉多样化，成为多种多样的 *Впечатления разнообразятся.* 印象是多种多样的。

разнообрáзный, -ая, -ое; -зен, -зна 各种各样的，形形色色的，五花八门的 *разнообразные люди* 形形色色的人们 *разнообразные впечатления* 各种各样的印象 ‖ 名 **разнообрáзие,** -я [中] 或 **разнообрáзность,** -и [阴]

разноплемённый, -ая, -ое〈旧〉不同种族的，各个种族的 *разноплеменное население древних государств* 古代各国的不同种族的居民

разнопóлый, -ая, -ое 异性的，性别不同的，不同性别的 *разнополые близнецы* 异性双生儿 ‖ 名 **разнопóлость,** -и [阴]

разнорабóчий, -его [阳] 壮士，杂工 ‖ 阴 **разнорабóчая,** -ей

разноречи́вый, -ая, -ое; -и́в 自相矛盾的，互相抵触的，不一致的 *разноречивые слухи* 互相矛盾的传说 *разноречивые показания* 互相抵触的口供 ‖ 名 **разноречи́вость,** -и [阴]

разнорéчие, -я [中]〈书〉言词矛盾，意见分歧，说法不一

разнорóдный, -ая, -ое; -ден, -дна 成分不同的；不同种类的，异种的 *разнородные вещества* 成分不同的物质 ‖ 名 **разнорóдность,** -и [阴]

разнóс, -а [阳] **1.** 见 разнести. **2.**〈口〉严厉斥责，训斥 *сделать р. кому-н.* 严厉斥责…

разноси́ть[1], -ошý, -óсишь; -óшенный [完] *что* 把(鞋)穿得合脚 *р. ботинки* 把皮鞋穿得合脚 ‖ 未 **разнáшивать,** -аю, -аешь

разноси́ть[2] 见 разнести

разноси́ться[1] [一、二人称不用] -óсится [完] (鞋)穿得合脚 *Туфли разносились.* 鞋穿得合脚了。‖ 未 **разнáшиваться,** -ается

разноси́ться[2] 见 разнестись

разнóска 见 разнести

разносклоня́емый, -ая, -ое〈语法〉不规则变位的

разнóсный, -ая, -ое. **1.**〈专〉分送文件用的 *разносная книга* 送件簿，送文簿 **2.** 沿街叫卖的，挑着卖的 **3.**〈口〉严厉斥责的，批评尖锐的，斥骂的 *разносная рецензия* 严厉的评论 *разносные слова* 严厉斥责的话

разносóл, -а [阳] **1.**〈旧〉各种盐醋汁小菜 **2.** [复]〈口〉各式各样的好菜，特别讲究的菜 *Едим без разносолов.* 我们没有吃特别讲究的菜。

разноспрягáемый, *-ая, -ое*〈语法〉不规则变位的

разносторóнний, -яя, -ее; -нен, -ння. **1.** [长尾] 不等边的 *р. треугольник* 不等边三角形 **2.** 多方面的，有各种各样兴趣的，多才多艺的 *разностороннее образование* 多方面的教育 *разносторонняя деятельность* 多方面活动 ‖ 名 **разносторóнность,** -и [阴]

рáзность, -и [阴] **1.** 见 разный. **2.** 差，差数 ‖ 形 **рáзностный,** -ая, -ое (用于2解)

разнóсчик, -а [阳] 发送人，散发者 *р. книг* 送书的人 ‖ 阴 **разнóсчица,** -ы

разноти́пный, -ая, -ое; -пен, -пна 各种类型的，不同类型的 *разнотипные машины* 各种类型的机器 ‖ 名 **разноти́пность,** -и [阴]

разнотóлки, -ов〈口〉不同解释，各种说法；闲话 *Пошли р.* 一时间众说纷纭。

разнотрáвье, -я [中] 杂草，各种各样的草；〈专〉料草(除牧草、豆科和莎草科)

разнохарáктерный, -ая, -ое; -рен, -рна〈书〉各种性质的，性质不同的，不同种类的 *разнохарактерные явления* 性质不同的现象 ‖ 名 **разнохарáктерность,** -и [阴]

разноцвéтный, -ая, -ое 各种颜色的，杂色的

разночи́нец, -нца [阳]（十九世纪俄国的）平民知识分子 ‖ 形 **разночи́нный,** -ая, -ое

разночтéние, -я [中] 异读，异文 *анализ разночтений* 异文分析

разношёрстный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** [长尾] 不同毛色的 **2.**〈转，口，不赞〉形形色色的，成分复杂的 *разношерстная публика* 成分复杂的人们 ‖ 名 **разношёрстность,** -и [阴](用于 2 解)

разноязы́кий, -ая, -ое; -ы́к 操各种语言的(指许多人) *разноязыкая толпа* 操各种语言的人群

разноязы́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 操各种语言的；利用多种语言编写成的 *разноязычное население* 操各种语言的居民 *разноязычные тексты* 用各种语言写成的文本

разнýзданный, -ая, -ое; -ан, -анна〈口〉肆无忌惮的，放肆的，放荡不羁的 *разнузданное поведение* 放肆的行为 ‖ 名 **разнýзданность,** -и [阴]

разнуздáть, -áю, -áешь; -ýзданный [完] *кого (что)* 卸下(马)嚼子 ‖ 未 **разнýздывать,** -аю, -аешь

разнуздáться, -áюсь, -áешься [完] **1.** [一、二人称不用] 嚼子脱落，去掉嚼子 *Лошадь разнуздалась.* 马去掉了嚼子。 **2.**〈转，口〉肆无忌惮，放荡不羁，横行，猖獗 ‖ 未 **разнýздываться,** -аюсь, -аешься

рáзный, -ая, -ое. **1.** [复] 不同的，不一样的 *разные взгляды* 不同的观点 *Они разные люди.* 他们不是同一类的人。 **2.** [复] 不是同一个的，不同的 *Они живут в разных комнатах.* 他们住在不同的房间里。 **3.** 各种不同的，各式各样的 *букет из разных цветов* 用各种花做成的花束 *Знакомые у него — самые разные.* 他的朋友是各式各样的。 *Народ собрался самый р.* 各种各样的人聚集到一起。 **4.**〈口〉形形色色的，五花八门的 *р. хлам* 五花八门的破烂儿 ‖ 名 **рáзность,** -и [阴]（用于 1 解）*р. взглядов* 观点不同

◇ **разные разности** 〈口〉各种各样的东西；各种事物

разню́ниться, -нюсь, -нишься［完］〈俗，不赞〉哭哭啼啼，哭鼻子 ‖ 未 **разню́ниваться,** -аюсь, -аешься

разню́хать, -аю, -аешь; -анный［完］**1.** *что* 〈口〉嗅出，闻出 **2.** *что* 或 *о чем* 〈转，俗〉探听出来 ‖ 未 **разню́хивать,** -аю, -аешь

разня́ть, -ниму́, -ни́мешь; разня́л（或 ро́знял），разняла́，разня́ло（或 ро́зняло）；-я́тый（-я́т，-ята́，-я́то）［完］*кого-что.* **1.** 分开，掰开 *р. сросшиеся орехи* 把长在一块儿的胡桃掰开 *р. сжатые руки* 把握紧的手掰开 **2.** 〈口〉拉开（打架的人）*р. дерущихся* 把打架的人拉开 ‖ 未 **разнима́ть,** -а́ю, -а́ешь

разо...［前缀］同 раз[1]… 用于 **й**，两个或两个以上的辅音前，如 *разойтись, разобью, разогну, разорву, разочту*

разоби́деть, -и́жу, -и́дишь; -и́женный［完］*кого (что)* 〈口〉肆意欺凌，使受很大委屈

разоби́деться, -и́жусь, -и́дишься［完］〈口〉受到很大的委屈（或欺侮）；非常抱怨 *р. на всех* 对大家非常抱怨

разоблачи́тель, -я［阳］〈书〉揭露者，揭发者 *р. пороков* 恶习的揭露者

разоблачи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 揭发性的，揭露性的 *разоблачительная речь* 揭发性的发言 ‖ 名 **разоблачи́тельность,** -и［阴］

разоблачи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый（-ён, -ена́）［完］**1.** *кого (что)* 〈旧〉解下…的袈裟，帮助…脱下法衣 **2.** *кого (что)* 〈口，谑〉给…脱衣服 **3.** *кого-что* 揭露，揭穿，揭发 *р. происки поджигателей войны* 揭穿战争贩子们的阴谋 *р. обманщиков* 揭穿骗子 ‖ 未 **разоблача́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **разоблачи́ться,** -чу́сь, -чи́шься（用于1，2解）；［未］**разоблача́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **разоблаче́ние,** -я［中］；［形］**разоблачи́тельный,** -ая, -ое（用于3解）*разоблачительная статья* 揭露性的文章

разобра́ть, -зберу́, -зберёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; -о́бранный［完］**1.** *что* 拆卸开；拆除；拆毁 *р. механизм* 拆卸机器 *р. сарай* 拆除棚子 **2.** *кого-что* 分别拿走（全部）；买光 *Все учебники в библиотеке разобраны.* 图书馆的全部教科书都被借光。*Товар ходовой — быстро разобрали.* 这商品畅销，很快被抢购一空。**3.** *что* （分类）整理（好），清理（好）*р. бумаги* 整理好文件 **4.** *что* 〈转〉研究（或分析）清楚，审理清楚；评价 *р. дело* 把案件审理清楚 *р. ссору* 判明纷争 *р. новую книгу* 评价一本新书 *р. предложение* 分析清楚句子 **5.** *что* 〈转〉辨别清楚，分清楚；了解，确定 *Не разобрал вкуса яблок.* 没有吃出苹果的味道。*Не разобрал, что он говорит.* 没有听清他说什么。*р. почерк* 认出笔迹 **6.**［一、二人称不用］*кого (что)* 〈转，口〉（感情或愿望）支配 *Его разобрала зависть.* 嫉妒心支配了他。**7.**［无人称］*кого (что)* 〈俗〉使醉 *После двух стаканов его разобрало.* 他喝两杯就醉了。◇ **не разбери поймешь** 〈俗〉叫人弄不清，叫人莫名其妙 ‖ 未 **разбира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **разбо́р,** -а［阳］（用于1，2，3，4解）或 **разбо́рка,** -и［阴］（用于1，3解）〈口〉

разобра́ться, -зберу́сь, -зберёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь（或 -а́лось）［完］**1.** 〈口〉安排好，归置好（自己的东西）*Приехал, разобрался и лег отдохнуть.* 到了以后，归置好行李就躺下休息了。**2.** *в ком-чем* 或〈口〉*с кем-чем* 研究明白，了解清楚 *р. в деле* 把事情研究明白 *р. в вопросе* 把问题弄清楚 *С этим делом надо хорошенько р.* 这件事应该好好弄清楚。‖ 未 **разбира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

разобщённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 没有联系的，不与人往来的；孤独的 *жить разобщенно* 孤独地生活 ‖ 名 **разобщённость,** -и［阴］

разобщи́ть, -щу́, -щи́шь; -щённый（-ён, -ена́）［完］*кого-что* 使离开，隔离；使疏远，使互不往来 *Обстоятельства разобщили старых друзей.* 环境使老朋友分开了。‖ 未 **разобща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **разобще́ние,** -я［中］

разобщи́ться, -щу́сь, -щи́шься［完］分开，离开；失掉联系 ‖ 未 **разобща́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **разобще́ние,** -я［中］

ра́зовый, -ая, -ое 一次（用）的，一次有效的；一次进行完的 *р. билет* 一次有效的票 *разовая оплата* 一次性付酬 *разовое денежное пособие* 一次性的津贴

разогна́ть, -згоню́, -зго́нишь; -а́л, -ала́, -а́ло; -о́гнанный［完］**1.** *кого-что* 赶散，驱散；开除，解雇（许多人）；吹散 *р. толпу зевак* 把看热闹的人群驱散 *р. лентяев* 把懒汉们解雇 *Ветер разогнал облака.* 〈转〉风吹散了云彩。**2.** *кого-что* 使加速前进（或运转）*р. автомобиль* 把汽车开得飞快 **3.** *что* 〈口〉把…（篇幅）扩大，把…拉长（时间）*р. статью на целый лист* 把论文排满一印张 ◇ **разогнать тоску, печаль** 〈口〉消愁解忧 ‖ 未 **разгоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **разго́н,** -а (-у)［阳］（用于1，2解）*в разгоне* 〈口〉（马、汽车等）（都）不在，（都）出去了

разогна́ться, -згоню́сь, -зго́нишься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь（或 -а́лось）［完］加速前进（或运转）*р. на велосипеде* 飞快地骑自行车 ‖ 未 **разгоня́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **разго́н,** -а［阳］*взять р.*（同 разогнаться）加快速度 *с разгону* 借着冲劲；飞快地

разогну́ть, -ну́, -нёшь; -о́гнутый［完］*кого-что* 伸直，弄直；伸开 *р. спину* 把腰板挺直

р. лист 把一张张纸展平 ‖ 未 **разгибать,** -áю, -áешь. *работать не разгибая спины* 弯着腰干活; 〈转〉埋头不停地干活 ‖ 名 **разгиб,** -а [阳]

разогнуться, -нусь, -нёшься [完] 挺直身子, 挺直腰; (卷曲着东西等)伸开、拉直‖未 **разгибаться,** -áюсь, -áешься

разогреть, -éю, -éешь; -рéтый [完] *что* 加热, 烧热; 晒热; 热一热, 温一温 *р. мотор* 给发动机加热 *р. обед* 把饭热一热 ‖ 未 **разогревать,** -áю, -áешь; [名] **разогревание,** -я [中] ‖ 名 **разогрéв,** -а [阳]〈专〉

разогреться [一、二人称不用] -éется [完] 变热, 变暖和; (被)重新温好(或热好) *Моторы разогрелись.* 发动机热了。 *Суп разогрелся.* 汤热好了。 ‖ 未 **разогреваться,** -áется

разодеть, -éну, -éнешь; -дéтый [完] *кого-что* 〈口〉给…穿起漂亮的衣服, 把…打扮得很漂亮 *р. ребенка как куклу* 把小孩打扮得象洋娃娃一样漂亮

разодеться, -éнусь, -éнешься [完] 〈口〉穿上漂亮衣服, 打扮得漂亮 *р. во все новое* 穿的全是新衣服; 穿一身新

разодолжить, -жу́, -жи́шь; -ённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈口, 讽〉(以意外的行动)使惊讶不安; 使伤脑筋 *Нечего сказать, разодолжил он нас своим приездом!* 甭提啦, 他的到来使我们很伤脑筋。 ‖ 未 **разодолжать,** -áю, -áешь

разодрать, -здеру́, -здерёшь; -áл, -алá, -áло; -óдранный [完] *кого-что* 〈口〉同 разорвать (1 解) *р. письмо* 把信撕碎 *р. брюки* 把裤子撕个口子 ‖ 未 **раздирать,** -áю, -áешь

разодраться, -здеру́сь, -здерёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] **1.** [一、二人称不用] 同 разорваться (1解)〈口〉 **2.** 〈俗〉拼命地互相殴打起来 ‖ 未 **раздираться,** -áюсь, -áешься (用于 1 解)

разозлить, -ся 见 злить, -ся

разойтись, -ойду́сь, -ойдёшься; -ошёлся, -ошлáсь; -ошéдшийся; -ойдя́сь [完] **1.** [一、二人称不用] 走散, 散开; 传遍, 传开 *Публика разошлась.* 人群散了。 *Тучи разошлись.* 乌云逐渐散开了。 *Наши дороги разошлись* 〈转〉我们各走各的路了, 分道扬镳了。 *Вести разошлись повсюду.* 消息传遍各地。 **2.** [一、二人称不用] 卖完; (钱)花完 *Все издание разошлось.* 这一版全卖完了。 *Деньги разошлись.* 钱花光了。 **3.** [一、二人称不用] 溶化, 溶解 *Масло в каше разошлось.* 黄油在粥里化了。 **4.** 相左, 没有遇上; (相遇时)错过, 让过去 *р. в темноте* 在黑暗中错过 **5.** *с кем* 离开; 离婚; 绝交, 断绝来往 *р. с женой* 同妻子离婚 *Друзья разошлись.* 朋友们断绝来往。 **6.** [一、二人称不用] 敞开, 裂开; 绽开 *Полы пальто разошлись.* 大衣的下摆扯开了。 *Р. по швам.* 缝绽开了。 **7.** *с кем-чем в чем* 〈转〉发生分歧, 不一致 *р. во взглядах* 在观点上不一致 *Слова не должны р. с делом.* 言行应该一致。 **8.** 〈口〉跑得飞快, 加快速度 *Поезд разошелся под уклон.* 火车下坡时飞奔得更快了。 **9.** 〈转, 口〉厉害起来; 劲头足起来; 强烈起来 *Дождь разошелся.* 雨下得更大了。 *Танцор разошелся.* 跳舞的人劲头更足了。 ‖ 未 **расходиться,** -ожу́сь, -óдишься. ‖ 名 **расхождéние,** -я [中] (用于 7 解)

рáзом [副]〈口〉 **1.** 一下子, 一气儿 *прочесть все р.* 一口气儿全读完 **2.** 马上, 立即, 瞬间; 同时 *р. покончить с чем-н.* 把…马上搞完 *Р. встали.* 同时都站了起来。

разомкнуть, -ну́, -нёшь; -óмкнутый [完] *что* 打开, 断开(连着的东西) *р. цепь* 断开锁链 ‖ 未 **размыкать,** -áю, -áешь. ‖ 名 **размычка,** -и [阴] 或 **размыкание,** -я [中]

разомкнуться [单数一、二人称不用] -нётся [完] 打开, 断开 *Цепь разомкнулась.* 锁链断开了。 ‖ 未 **размыкаться,** -áется. ‖ 名 **размыкание,** -я [中]

разомлеть, -éю, -éешь [完] 〈口〉感到疲倦无力 *р. от летнего зноя* 由于夏天炎热感到疲倦无力 ‖ 未 **разомлевать,** -áю, -áешь

разопреть, -éю, -éешь [完] **1.** [一、二人称不用] 煮涨, 煮软 *Горох разопрел.* 豌豆煮涨了。 **2.** 〈俗〉出汗出得浑身无力 *р. после бани* 洗澡之后出汗出得浑身无力 ‖ 未 **разопревать,** -áю, -áешь

разор, -а [阳] 〈俗〉 同 разорение. *в р. разорить* 使…彻底破产

разораться, -ру́сь, -рёшься [完] 〈俗〉 同 раскричаться

разорвать, -ву́, -вёшь; -áл, -алá, -áло; -óрванный [完] **1.** *кого-что* 撕破, 撕碎; 挣脱, 砸断; 分身 *р. письмо* 把信撕碎 *р. цепи рабства* 〈转〉砸断奴隶的锁链 *Его на части разорвали.* 〈转, 口〉他忙碌得不得了(分不过身来)。 **2.** *что* 炸裂, 炸碎 *Котел разорвало.* 锅炉爆裂了。 **3.** *что* 〈转〉(使)破裂, 断绝, 中断 *р. связи* 断绝联系 *р. дипломатические отношения* 断绝外交关系 ‖ 未 **разрывать,** -áю, -áешь. ‖ 名 **разрыв,** -а [阳] (用于2, 3解)

разорваться, -ву́сь, -вёшься; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] **1.** [一、二人称不用] 撕破, 扯破; 拉断 *Шуба разорвалась.* 皮大衣扯破了。 **2.** [一、二人称不用] 炸碎, 炸裂 *Снаряд разорвался.* 炮弹爆炸了。 **3.** 〈转, 口〉分身去做很多事情 *Не р. же мне!* 我怎么能分开身去做这么多事情呢! *Хоть разорвись!* 事情太多, 简直无法分身! ‖ 未 **разрываться,** -áюсь, -áешься (用于2, 3解). *Душа или сердце разрывается.* 难过得心都要碎了。 ‖ 名 **разрыв,** -а [阳] (用于1, 2解)

разоритель, -я [阳] 使人破产者, 破坏者 ‖ 阴

разори́тельница, -ы

разори́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 使大受损失的；使破产的 *разорительные траты* 使倾家荡产的开销 ‖ 名 **разори́тельность,** -и [阴]

разори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого (что)* 使经济受破坏，使破产，使赤贫如洗 *Пьянством разорил семью.* (他)(喝酒)喝得倾家荡产。 **2.** *что* 破坏，毁灭，拆毁，弄坏 *р. гнездо* 把鸟巢拆毁了 ‖ 未 **разоря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **разоре́ние,** -я [中]

разори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 破产，变穷 *Купец разорился.* 商人破产了。 *р. на спекуляции* 因投机而破产 ‖ 未 **разоря́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **разоре́ние,** -я [中]

разоруже́ние, -я [中] **1.** 见 разоружить, -ся. **2.** 裁军 *всеобщее и полное р* 全面彻底的裁军 ‖ 形 **разоруже́нческий,** -ая, -ое

разоружи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 解除武装，缴械；使裁减军备；拆除…的军事设施 *р. противника* 解除敌人的武装 *р. крепость* 拆除要塞的军事装备 **2.** *кого (что)* 〈转〉使失去斗志；使解除武装 *идейно р. противника* 在思想上解除敌人的武装 ‖ 未 **разоружа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **разоруже́ние,** -я [中]

разоружи́ться, -жу́сь; -жи́шься [完] **1.** 放下武器，缴械；缩减军备 **2.** 〈转〉失去斗志，解除武装 *идейно р.* 从思想上解除武装 ‖ 未 **разоружа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **разоруже́ние,** -я [中] *борьба за р.* 为裁军而斗争

разоря́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] **1.** 见 разориться. **2.** 〈俗，不赞〉喋喋不休，大骂不休

разосла́ть, -ошлю́, -ошлёшь; -о́сланный [完] **1.** *кого-что* 分发，分送，寄(或派)到(各处) *р. письма* 分送信件 **2.** *кого (что)* 全派出去 *р. всех курьеров* 把信差全派出去 ‖ 未 **рассыла́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **рассы́лка,** -и [阴] (用于 1 解)；[形] **рассы́лочный,** -ая, -ое (用于1解)

разоспа́ться, -плю́сь, -пи́шься; -а́лся, -ала́сь, -а́лось (或 -ало́сь) [完] 〈口〉长时间沉睡，酣睡得过久

разостла́ть [*сл*] (或 **расстели́ть**), расстелю́, рассте́лешь; разо́стланный 或 рассте́ленный [完] *что* 铺上，铺开 *р. ковер* 把地毯铺上 ‖ 未 **расстила́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **рассти́лка,** -и [阴]

разостла́ться [*сл*] (或 **расстели́ться**) [一、二人称不用] рассте́лется [完] 铺上；完全遮盖上；弥漫，笼罩 *Туман разостлался по земле.* 雾气笼罩了大地。 ‖ 未 **расстила́ться,** -а́ется

разоткрове́нничаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口，不赞〉过分坦率起来

разо́хаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉(因疼痛、难过等)哎哟哎哟地叫起来，呻吟起来 *Старик разохался к ненастью.* 阴雨到来之前老头儿呻吟起来了。

разохо́тить, -о́чу, -о́тишь; -о́ченный [完] *кого (что)* 〈口〉使很想要…，引起对…浓厚的兴趣

разохо́титься, -о́чусь, -о́тишься [完] 〈口〉对…感到极大的兴趣，乐意做

разочарова́ние, -я [中] 失望；扫兴 *глубокое р.* 大失所望 *р. в друге* 对朋友失去信心

разочаро́ванный, -ая, -ое; -ан, -анна 失望的；对…丧失信心的 *р. человек* 失望的人 *р. тон* 失望的语气 ‖ 名 **разочаро́ванность,** -и [阴]

разочарова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 使失望，使扫兴 ‖ 未 **разочаро́вывать,** -аю, -аешь

разочарова́ться, -ру́юсь, -ру́ешься [完] *в ком-чем* 对…失望；扫兴 *р. в друзьях* 对朋友们失望 ‖ 未 **разочаро́вываться,** -аюсь, -аешься

разрабо́тать, -аю, -аешь; -анный [完] *что.* **1.** 整治好(耕地) *Земля разработана.* 土地整治好了。 **2.** 深入研究，仔细分析 *р. научный вопрос* 深入研究科学问题 *р. тему* 深入研究课题 **3.** 〈专〉采尽 *Золотой прииск уже разработан.* 金矿已开采完。 ‖ 未 **разраба́тывать,** -аю, -аешь. (用于1，2解) ‖ 名 **разрабо́тка,** -и [阴] (用于1，2解)

разрабо́тка, -и [阴] **1.** 见 разработать. **2.** 〈专〉开采法；开采场 *открытая р.* 露天矿

разра́внивать 见 разровнять

разрази́ть, -и́т [完] *кого-что:* **разрази (**或 **да разразит) меня (тебя** и т. п.**) гром (силы небесные** и т. п.) 〈旧，俗〉让雷劈死…(起誓用语)

разрази́ться, -ажу́сь, -ази́шься [完] **1.** [一、二人称不用] (暴风雨、灾难)爆发，突然发生 *Гроза разразилась.* 雷雨大作。 **2.** *чем* 〈转，口〉(与名词连用，表示名词所指行为的急剧表现)大…起来，大肆…起来 *р. смехом* 哈哈大笑起来 *р. проклятиями* 大骂起来 *р. речью* 大说起来 ‖ 未 **разража́ться,** -а́юсь, -а́ешься

разрасти́сь [一、二人称不用] -тётся; -ро́сся, -росла́сь [完] **1.** 长得枝叶繁茂 *Сирень разрослась.* 丁香长得枝叶繁茂。 **2.** 〈转〉扩大起来，发展起来 *Город разросся.* 城市发展起来了。 *Дело разрослось.* 事业发展起来了。 ‖ 未 **разраста́ться,** -а́ется

разреве́ться, -ву́сь, -вёшься [完] 〈口〉吼叫起来；号骂起来 *Малыш разревелся.* 小孩大哭起来。

разреди́ть, -ежу́, -еди́шь; -ежённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 使稀疏，使间距大些 *р. посадки* 把植物苗间开 **2.** 使稀薄 *р. воздух*

使空气稀薄 ‖ 未 **разрежа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **разреже́ние,** -я [中]

разреди́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] **1.** 稀疏; 间隔增大 *Заросли разредились.* 丛林稀疏了。 **2.** 稀薄 *Туман разредился.* 雾气稀薄了。 ‖ 未 **разрежа́ться,** -а́ется. ‖ 名 **разреже́ние,** -я [中]

разре́з, -а [阳] **1.** 见 разреза́ть. **2.** 切口; (刀切的)伤口; 开口; 开岔, 开襟 *р. на руке* 手上的伤口 *р. платья* 连衣裙的开襟 **3.** 剖面; 剖面图 *поперечный р.* 横剖面(图) *р. здания* 建筑物剖面(图) **4.** 〈专〉露天采矿场; 槽坑道 ◇ **в разрезе** *чего* 〈口〉从…观点上 *судить о чем-н. в разрезе новых данных* 从新材料的观点来判断 **в таком разрезе** 〈口, 谑〉这样, 这样一来 **разрез глаз** 眼眶的形状, 眼缝的位置

разреза́льный, -ая, -ое 同 разрезной (1 解) *р. нож* 切刀

разре́зать 见 резать

разреза́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* 同 резать (1, 2 解) ‖ 名 **разреза́ние,** -я [中] 或 **разре́з,** -а [阳]

разрезно́й, -а́я, -о́е. **1.** 用以裁(或切)的 *р. нож* 裁书刀, 切纸刀 **2.** 有开岔(或衩)的 *р. рукав* 开岔的袖子

разреклами́ровать, -рую, -руешь; -анный [完] *кого-что* 〈口〉(用广告等形式)大肆宣扬, 极力吹嘘

разреша́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 разрешиться. **2.** [无人称] 获得准许, 被许可 *Здесь курить не разрешается.* 这里不许抽烟。

разреше́ние, -я [中] **1.** 见 разрешить, -ся. **2.** 许可, 许可证 *получить р. на поездку* 得到旅行证

разреши́мый, -ая, -ое; -и́м 可以解决的, 可以解答的 *легко р. вопрос* 很容易解决的问题 ‖ 名 **разреши́мость,** -и [阴]

разреши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** (或接不定式)准许, 许可, 批准 *р. выезд из города* 准许离开城市 *р. гулять* 允许散步 **2.** 解决 *р. научный вопрос* 解决学术问题 **3.** 解除, 消除, 解决 *р. сомнения* 解除疑问 *р. конфликт* 解决冲突 **4.** [命令式] **разреши́(те)** 请允许我, 请让我 *Разрешите пройти!* 请让我过去! *Разрешите ваши документы!* 请让我看您的证件! ‖ 未 **разреша́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1, 2, 3解) ‖ 名 **разреше́ние,** -я [中] (用于1, 2, 3 解); [形] **разреши́тельный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉

разреши́ться, -шу́сь, -ши́шься [完] **1.** [一、二人称不用] (获得)解决; (得到)消除; 解答出来 *Загадка разрешилась.* 谜底揭开了。 *Сомнения разрешились.* 疑团解开了。 **2.** [一、二人称不用] 得到(某种)结局; (如何)结束 *Дело разрешилось.* 事情有了结果。 *Болезнь разрешилась кризисом.* 病情恶化。 **3.** *кем* (或无补语)〈旧〉生下 *Благополучно разрешилась.* (她)生产很顺利。 *р. мальчиком* 生了一个男孩 ‖ 未 **разреша́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **разреше́ние,** -я [中]

разрисова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 画上许多画; 画满了画 ‖ 未 **разрисо́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **разрисо́вка,** -и [阴]

разровня́ть, -я́ю, -я́ешь; -о́вненный [完] *что* 修平, 铲平, 弄平 *р. грядку* 铲平小畦 ‖ 未 **разра́внивать,** -аю, -аешь

разроди́ться, -ожу́сь, -оди́шься [完] 〈俗〉分娩(通常指难产)

разро́зненный, -ая, -ое. **1.** 分散的, 不相配合的, 不协同的, 不一致的 *разрозненные действия* 不协调的动作 *разрозненные отряды* 零散的队伍 **2.** 不齐全的, 不成套的, 凑成的 *р. комплект газеты* 不齐全的报纸 *р. сервиз* 不成套的餐具(或茶具) ‖ 名 **разро́зненность,** -и [阴]

разро́знить 见 рознить

разро́зниться [一、二人称不用] -ится [完] 变得残缺不全; (被)拆零散

разроня́ть, -я́ю, -я́ешь [完] *что* 〈口〉(一个接一个、分几次)掉, 失落 *р. все покупки* 买的东西一个接一个地全部失落

разру́б, -а [阳] 〈专〉 **1.** 见 разрубить. **2.** 砍断处 *На разрубе выступила смола.* 砍断处流出了树脂。

разруби́ть, -ублю́, -у́бишь; -у́бленный [完] *кого-что* 砍断, 砍开, 劈开; 剁成块 *р. тушу* 把屠体剁成块 ‖ 未 **разруба́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **разру́б,** -а [阳]〈专〉

разруга́ть, -а́ю, -а́ешь; -у́ганный [完] *кого-что* 〈口〉 同 разбранить. *р. скучную пьесу* 大骂枯燥无味的剧(本)

разруга́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] *с кем* 〈俗〉 同 рассориться. *Разругались из-за пустяков.* 为一点小事吵翻脸。

разрумя́нить, -ню, -нишь; -ненный [完] *кого-что* 使脸绯红, 使(面孔)发红 *Мороз разрумянил щеки детей.* 寒气把孩子们的脸蛋儿冻红了。 ‖ 未 **разрумя́нивать,** -аю, -аешь

разрумя́ниться, -нюсь, -нишься [完] (脸色)绯红, 发红 *Лицо разрумянилось от мороза.* 冻得两颊绯红。 ‖ 未 **разрумя́ниваться,** -аюсь, -аешься

разру́ха, -и [阴] 经济破坏, 崩溃 *Первая мировая война привела Россию к разрухе.* 第一次世界大战使俄国经济陷于崩溃。

разруши́тель, -я [阳] 〈书〉破坏者 *Фашизм — р. культуры.* 法西斯主义是文化的破坏者。

разруши́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 破坏性的, 有破坏作用的; 有害的 *разрушительная сила* 破坏力 *р. ураган* 破坏力很大的飓

风 ‖ 名 **разруши́тельность,** -и［阴］

разру́шить, -шу, -шишь; -шенный［完］*что.* **1.** 破坏; 拆毁; 使变成废墟 *р. мост взрывом* 炸毁桥梁 **2.** 〈转〉摧毁; 使崩溃; 损坏, 毁灭, 粉碎, 使破灭 *р. семью* 破坏家庭 *р. замыслы врага* 粉碎敌人的阴谋 ‖ 未 **разруша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **разруше́ние,** -я［中］

разру́шиться［一、二人称不用］-ится［完］**1.** 倒塌 *Старый дом разрушился.* 一所老房子倒塌了。 **2.** 〈转〉垮台; 崩溃; (健康)受到损伤, 损害 *Все его планы разрушились.* 他的全部计划落空了。 ‖ 未 **разруша́ться,** -а́ется. ‖ 名 **разруше́ние,** -я［中］

разры́в, -а［阳］**1.** 见 разорвать, -ся. **2.** 裂口, 缺口; 断裂处; 间隙, 间隔 *найти р. провода* 找出电线的断处 *р. линии фронта* 战线的缺口 **3.** 〈转, 书〉脱离(现象), 脱节(现象), 不协调(现象) *р. между спросом и предложением* 供求脱节

разрыва́ть, -ся 见 разорвать, -ся

разрывно́й, -а́я, -о́е 爆炸(性)的 *разрывная сила снаряда* 炮弹的爆炸力

разрыда́ться, -а́юсь, -а́ешься［完］大哭起来

разры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ры́тый［完］*что* 翻得很乱 *р. хлам* 把一些无用的东西翻乱 *р. все бумаги* 把全部文件都翻乱 ‖ 未 **разрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

разрыхли́тель, -я,［阳］**1.** 松土机; 松砂机; 开棉机 **2.** 疏松剂

разрыхли́ть 见 рыхлить

разрыхля́ть, -я́ю, -я́ешь［未］*что* 同 рыхлить. *р. почву* 把土壤掘松

разрю́миться［第一人称不用］-ишься［完］〈俗〉同 разнюниться

разря́д[1], -а［阳］**1.** 同 категория (2解). *р. растений* 植物种类 *Учителя зачислили мальчика в р. лентяев.* 教师把一个小孩算作懒汉。 **2.** (某种职业、运动等的)级, 等级 *токарь седьмого разряда* 七级车工 *высший р.* 最高等级 *спортсмен первого разряда* 一级运动员 *сдать экзамен на р.* 定级考试合格 ‖ 形 **разря́дный,** -ая, -ое〈专〉

разря́д[2] 见 разрядить[2], -ся[2]

разряди́ть[1], -яжу́, -я́дишь; -я́женный［完］*кого (что)*〈口〉把…打扮漂亮, 给…穿上好衣服 *р. детей* 给孩子们穿上好衣服 ‖ 未 **разряжа́ть,** -а́ю, -а́ешь

разряди́ть[2], -яжу́, -яди́шь (或 -я́дишь); -яжённый (-ён, -ена́) 或 -я́женный［完］*что.* **1.** 退出弹药, 退弹 *р. ружье* 退出枪里的子弹 **2.** 〈理〉放电 *р. батарею* 使电池放电 **3.** 使缓和, 使不再紧张 *р. обстановку* 使形势缓和 ‖ 未 **разряжа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **разря́дка,** -и［阴］或 **разря́д,** -а［阳］(用于1, 2解)

разряди́ться[1], -яжу́сь, -я́дишься［阳］〈口〉漂漂亮亮地打扮起来, 穿上好衣服 *Куда это ты так разрядился?* 你干吗穿得这样漂亮? ‖ 未 **разряжа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

разряди́ться[2]［一、二人称不用］-и́тся［完］**1.** 子弹退堂 **2.** 〈理〉放电 **3.** (局势, 气氛)缓和 *Атмосфера разрядилась.* 局势缓和了。 ‖ 未 **разряжа́ться,** -а́ется. ‖ 名 **разря́дка,** -и［阴］或 **разря́д,** -а［阳］(用于1, 2解)

разря́дка, -и［阴］**1.** 见 разрядить[2], -ся[2]. **2.** 和缓 *р. международной напряженности* 国际紧张局势的缓和 **3.** 同 разрядка международной напряженности. *Противники разрядки хотят войны.* 反对国际局势缓和的人希望战争。 **4.** 〈印〉(为强调某词而将字母)排松 *набрать заголовок разрядкой* 把标题字母稀疏排开

разря́дник, -а［阳］等级运动员 ‖ 阴 **разря́дница,** -ы

разубеди́ть, -ежу́, -еди́шь; -еждённый (-ён, -ена́)［完］*кого (что) в чем* 说服…改变信念(意向等) *упрямца трудно р.* 很难说服固执的人改变信念 ‖ 未 **разубежда́ть,** -а́ю, -а́ешь

разубеди́ться, -ежу́сь, -еди́шься［完］*в чем* 改变信念(意向等) ‖ 未 **разубежда́ться,** -а́юсь, -а́ешься

разува́ть, -ся 见 разуть, -ся

разуве́рить, -рю, -ришь; -ренный［完］*кого (что) в чем* 说服…不再相信; 劝说…放弃(信念、意向等) ‖ 未 **разуверя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **разувере́ние,** -я［中］

разуве́риться, -рюсь, -ришься［完］不再相信; 放弃…信念 *р. в друзьях* 不再信任朋友们 ‖ 未 **разуверя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

разузна́ть, -а́ю, -а́ешь［完］*что* 或 *о ком-чем*〈口〉打听清楚, 问明白; 查明 *Все разузнал о новом человеке.* 对新来的人的情况打听得一清二楚。 *р. всю подноготную* 打听清楚全部底细 ‖ 未 **разузнава́ть,** -наю́, -наёшь

разукомплектова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный［完］*что*〈专〉(由于拆掉部分设备)使(企业、机械等)停工, 停止运转 ‖ 名 **разукомплектова́ние,** -я［中］

разукра́сить, -а́шу, -а́сишь; -а́шенный［完］*кого-что*〈口〉同 украсить. *р. новогоднюю елку* 把新年松树装饰起来 *р. свой рассказ*〈转〉给故事添枝加叶 ‖ 未 **разукра́шивать,** -аю, -аешь

разукра́ситься, -а́шусь, -а́сишься［完］〈口〉同 украситься. *Улица разукрасилась перед праздником.* 节日前街道装饰得很漂亮。 ‖ 未 **разукра́шиваться,** -аюсь, -аешься

разукрупни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)［完］*что* 划小, 划成几个小单位 *р. промышленный комбинат* 把工业联合企业划为几个小企业 ‖ 未 **разукрупня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **разукрупне́ние,** -я［中］

разукрупни́ться［一、二人称不用］-и́тся［完］

(被)划小, 划成较小的单位 *Бригада разукрупнилась.* 大队划小了。 ‖ 未 **разукрупня́ться,** -я́ется. ‖ 名 **разукрупне́ние,** -я [中]

ра́зум, -а [阳] 理智, 理性; 智慧, 智能

разуме́ние, -я [中] **1.** 〈旧〉理解力, 理解 *Лишился всякого разумения.* 失去一切理解力。 *Все это выше моего разумения.* 这一切不是我能理解的。 **2.** 意见, 观点, 见解, 看法 *сделать что-н. по своему разумению* 照自己的看法做

разуме́ть, -е́ю, -е́ешь [未] *что.* **1.** 〈旧〉理解, 了解, 懂得 *Сытый голодного не разумеет.* 〈谚〉饱汉不知饿汉饥。 *р. дело* 熟习业务, 懂行 **2.** *под чем* 同 подразумевать. *Что разумеют под этим выражением?* 这句话是什么意思?

разуме́ться [一、二人称不用] -е́ется [未] **1.** 同 подразумеваться. *Под этим выражением разумеется следующее*… 这句话的意思如下… **2.** [单数第三人称] **разуме́ется** [用作插入语] (有时与 само собой 连用) 当然, 自然, 不用说 *Разумеется, он придет.* 当然, 他是要来的。

разу́мник, -а [阳] 〈口〉聪明人 (多指儿童) ‖ 阴 **разу́мница,** -ы

разу́мный, -ая, -ое; -мен, -мна. **1.** 有理性的, 有理智的 *Человек — существо разумное.* 人是有理性的生物。 **2.** 明理的, 通情达理的; 聪明的 *Он юноша р.* 他是个明白事理的青年。 **3.** 明智的, 合乎情理的 *р. поступок* 合理的行为 *поступить разумно* 行为明智 ‖ 名 **разу́мность,** -и [阴]

разу́ть, -у́ю, -у́ешь; -у́тый [完] *кого-что* 给…脱鞋 *р. ребенка* 给小孩脱鞋 *р. правую ногу* 脱下右脚的鞋 ◇ **Разу́й глаза!** 〈俗, 不赞〉你好好瞧一瞧吧! ‖ 未 **разува́ть,** -а́ю, -а́ешь

разу́ться, -у́юсь, -у́ешься [完] 脱鞋 ‖ 未 **разува́ться,** -а́юсь, -а́ешься

разуха́бистый, -ая, -ое; -ист 〈俗〉 **1.** 充满热情的, 热情奔放的 *разухабистая песня* 热情奔放的歌曲 **2.** 〈不赞〉太放肆的, 过分随便的 *разухабистые манеры* 太放肆的举止 ‖ 名 **разуха́бистость,** -и [阴]

разучи́ть, -учу́, -у́чишь; -у́ченный [完] *что* 学会, 练会, 记熟(歌剧、表演等) *р. романс* 学会抒情歌曲 *р. роль* 练熟角色 ‖ 未 **разу́чивать,** -аю, -аешь; [名] **разу́чивание,** -я [中]

разучи́ться, -учу́сь, -у́чишься [完] (接不定式) 不再会, 完全生疏 *р. играть на рояле* 弹钢琴完全生疏了 ‖ 未 **разу́чиваться,** -аюсь, -аешься

разъ... [前缀] 同 раз[1]… 写于 е, ю, я 前, 如 *разъехаться, разъяриться*

разъеда́ть, -ся 见 разъесть, -ся

разъедини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 使分开, 使分离 *р. провода́* 切断电线 *Судьба разъединила друзей.* 命运使朋友们分开了。 ‖ 未 **разъединя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **разъедине́ние,** -я [中]

разъедини́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] 分开, 分离, 失掉联系 *Провода разъединились.* 电线切断了。 ‖ 未 **разъединя́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **разъедине́ние,** -я [中]

разъе́зд, -а [阳] **1.** 见 разъехаться. **2.** [复] 旅行, 到各处去 *провести месяц в разъездах* 旅行一个月 **3.** 〈军〉(骑兵)侦察组 **4.** 〈铁路〉会让站 ‖ 形 **разъездно́й,** -а́я, -о́е (用于2解)

разъе́здить, -зжу, -здишь; -зженный [完] *что* 〈口〉走坏, 轧坏(道路) ‖ 未 **разъе́зживать,** -аю, -аешь

разъе́здиться, -зжусь, -здишься [完] 〈口〉(车、马等)来往不断, 络绎不绝 *По улице разъездились велосипедисты.* 骑自行车的人挤满了街。

разъезжа́ть, -а́ю, -а́ешь [未] (乘车)到各处去, 旅行 *р. по стране* 乘车到全国各地旅行 *р. по делам службы* 因公到各地去

разъёмный, -ая, -ое 可拆(或卸)开的 *разъемные конструкции* 可卸结构

разъе́сть [一、二人称不用] -е́ст, -едя́т; -е́л; -е́денный [完] *что* 腐蚀, 蚀坏, 烧坏 *Руки разъело карболкой.* 碳酸把手烧坏了。 *Ржавчина разъела железо.* 锈腐蚀坏了铁。 ‖ 未 **разъеда́ть,** -а́ет. *разъедают сомнения кого-н.* 〈转〉疑惑使…非常痛苦

разъе́сться, -е́мся, -е́шься, -е́стся, -еди́мся, -еди́тесь, -едя́тся; -е́лся, -е́лась [完] 〈口〉吃得发胖, 吃肥 *разъевшийся боров* 吃肥了的阉猪 ‖ 未 **разъеда́ться,** -а́юсь, -а́ешься

разъе́хаться, -е́дусь, -е́дешься; 命令式用 разъезжа́йся [完] **1.** [一、二人称不用] (乘车) 四散走开, 散去; 分手 *Гости разъехались.* 客人们都散了。 **2.** *с кем* (或无补语) 离开, 分住, 分居 *Супруги разъехались.* 妻子和丈夫分居了。 **3.** *с кем* (或无补语) 错车, 相让而过 *Машинам трудно р. на узкой дороге.* 在窄路上汽车很难错车。 **4.** *с кем* (或无补语) (乘车等迎面) 相左, 错过, 没有遇上 **5.** [一、二人称不用] 〈口〉向各处滑去 *Лыжи разъехались.* 滑雪板向两面滑开了。 *Ноги разъехались на льду.* 两脚在冰上(滑)劈开了。 **6.** [一、二人称不用] 〈俗〉(衣服、鞋等)旧得开绽, 裂开 *Брюки совсем разъехались.* 裤子全开绽了。 ‖ 未 **разъезжа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **разъе́зд,** -а [阳] (用于*1, 2, 3*解)

разъяри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 使狂怒, 激怒, 使大发雷霆 *р. зверя* 激怒野兽 ‖ 未 **разъяря́ть,** -я́ю, -я́ешь

разъяри́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 狂怒, 大

怒，狂暴 *Лев разъярился.* 狮子狂怒了。‖未 **разъяря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

разъя́снеть [一、二人称不用] -еет 或 **разъя́снеться** [一、二人称不用] -еется [完]〈口〉放晴，变晴朗 *Погода разъяснела(сь).* 天气放晴了。*К вечеру разъяснело(сь).* [无人称]傍晚天晴了。

разъясни́тельный, -ая, -ое 说明的，解释的 *разъяснительная работа среди населения* 对居民的解释工作

разъя́снить, -ит [无人称，完]〈口〉天气变晴朗，放晴 *К полудню разъяснило.* 快晌午的时候天气晴了。

разъясни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что* 说明，讲清楚，阐明，解释明白 *р. правило* 讲清规则 ‖未 **разъясня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **разъясне́ние,** -я [中]

разъя́сниться, -ится [无人称，完]〈口〉同 разъя́снить. ‖未 **разъя́сниваться,** -ается

разъясни́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 解释清楚，(被)弄明白 *Дело разъяснилось.* 事情已解释清楚了。‖未 **разъясня́ться,** -я́ется

разъя́ть, разойму́ 或〈旧〉разъе́млю, разоймёшь 或 *разъе́млешь; -я́тый* [完] *что* 分开，掰开；拉开；切开；拆开 ‖未 **разыма́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **разъём,** -а [阳]〈专〉‖形 **разъёмный,** -ая, -ое. *разъемная конструкция* 组合结构，可拆结构

разыгра́ть, -а́ю, -а́ешь; -ы́гранный [完] **1.** *кого-что* 表演，演奏，演唱；练会，练熟 *р. квартет* 演奏四重奏 **2.** *кого (что)*〈转〉假装；扮演 *р. простачка* 装傻子 *р. перед всеми шута* 在大家面前装小丑 **3.** *что* 玩完，下完(一局等) *р. партию в шахматы* 下完一局象棋 **4.** *что* (用抽签、抓阄等办法)分派，分发，分配 *р. десять выигрышей* 发十个中彩奖品 **5.** *кого (что)*〈口〉耍弄，捉弄，拿…开心 *р. приятеля* 捉弄朋友 ‖未 **разы́грывать,** -аю, -аешь. ‖名 **ро́зыгрыш,** -а [阳] (用于3, 4, 5解)

разыгра́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] **1.** 玩得人迷，玩得起劲 *Дети разыгрались.* 孩子们玩得人迷了。**2.** 非常起劲地演奏(或演唱、表演)起来 *Пианист разыгрался.* 钢琴家非常起劲地弹奏起来。**3.** [一、二人称不用]〈转〉剧烈起来，厉害起来，紧张起来 *Буря разыгралась.* 暴风雨大作。*Бой разыгрался под утро.* 拂晓战斗激烈起来。‖未 **разы́грываться,** -аюсь, -аешься

разыска́ние, -я [中] **1.** 找到，寻得 *принять меры к разысканию преступника* 设法搜捕罪犯 **2.**〈书〉研究性著作，科学著作 *р. о русских летописях* 关于俄罗斯编年史的科学著作

разыска́ть, -ыщу́, -ы́щешь; -ы́сканный [完] *кого-что* 找到，寻得 *р. родственников* 找到亲属 *р. пропавшую книгу* 找到丢失的书 ‖未 **разы́скивать,** -аю, -аешь. ‖名 **ро́зыск,** -а [阳] *отправиться на розыски кого-чего-н.* 出发去寻找

разыска́ться, -ыщу́сь, -ы́щешься [完] 找到，找出 *Вещь разыскалась.* 东西找到了。‖未 **разы́скиваться,** -аюсь, -аешься

рай, -я, о ра́е, в раю́ [阳] 天堂，天国；乐土，极乐世界 *И рад бы в р., да грехи не пускают.*〈谚〉想进天堂，但罪孽太深，进不了。*Здесь прямо р.*〈转〉这里简直是天堂。*земной р.* 人间天堂，极乐世界 *С милым р. и в шалаше.*〈谚〉跟亲爱的人在一起，住窝棚也是天堂。*Иди ты к богу в р.!*〈俗〉你走开吧，别讨厌了！‖形 **ра́йский,** -ая, -ое

рай… [复合词第一部]表示："区"，如 *райсовет, райисполком*

райко́м, -а [阳] 区委会 *р. партии* 区(党)委(会) ‖形 **райко́мовский,** -ая, -ое〈口〉

райо́н, -а [阳] **1.** 地区，区域；区(具有一定特征的居民点) *угольный р.* 产煤区 *пригородный р.* 郊区 *р. наводнения* 水灾区 **2.** 区(指苏联行政区划分单位，归州、边区、或大城市管辖) *калининский р. города Москвы* 莫斯科市加里宁区 **3.**〈口〉区中心；区领导机关 *Председателя колхоза вызывают в р.* 集体农庄主席被召到区中心了。*Получена директива из района.* 收到区领导机关发来的指示。**4. в райо́не** *чего* (用作前)在…附近；靠近… *бои в районе вокзала* 车站附近的战斗 ‖形 **райо́нный,** -ая, -ое (用于2, 3解) *р. центр* 区中心 *р. комитет партии* 区(党)委(会) *районное начальство* 区首长

райони́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что.* **1.** 划分(行政、经济等的)区 **2.**〈专〉划定(或指定)…的种植区域 *р. сорта пшеницы* 划定小麦品种的种植区 *семена районированных сортов* 划定栽培区的各种种子 ‖名 **райони́рование,** -я [中]

ра́йский 见 рай

райсове́т, -а [阳] [缩写]区苏维埃 ‖形 **райсове́тский,** -ая, -ое〈口〉

райце́нтр, -а [阳] 区中心 ‖形 **райцентрово́й,** -а́я, -о́е〈口〉

рак[1], -а [阳] 虾 *красный как р.* (激动得、窘得)面红耳赤，满面通红 *как р. на мели*〈口〉如虾落在浅滩上；束手无策 *показать, где раки зимуют*〈口〉给点颜色看看，给点厉害瞧瞧 *Когда р. свистнет.*〈口〉等到虾会叫时；永远不会有的事。‖小 **рачо́к,** -чка́ [阳] ‖形 **ра́ковый,** -ая, -ое 或 **ра́чий,** -ья, -ье. *раковая шейка* 虾仁 *рачьи глаза* 凸出的眼睛

рак[2], -а [阳] 癌，毒瘤 *р. желудка* 胃癌 ‖形 **ра́ковый,** -ая, -ое

ракéта, -ы [阴] **1.** 高升爆竹、烟火；花炮 *сигнальная р.* 信号弹 **2.** 火箭；导弹 *космическая р.* 宇宙火箭 *р.-носитель* 运载火箭 ‖形 **ракéтный,** -ая, -ое. *ракетное ору-*

жие 火箭武器 *день ракетных войск и артиллерии* 火箭火炮部队节(全苏节日)

ракéтка, -и [阴] (羽毛球、网球、乒乓球的)球拍 *первая р.* 〈转〉第一号种子选手 ‖ 形 **ракéточный,** -ая, -ое

ракéтница, -ы [阴] 信号枪; 火箭发射器

ракето... [复合词第一部] 表示"火箭"、"导弹", 如 *ракетодром, ракетоносец, ракетостроение, ракетостроитель, ракетоносный*

ракетодрóм, -а [阳] 火箭(或导弹)发射场

ракетонóсец, -сца [阳] 装备导弹的飞机, 装备导弹的军舰, 装备导弹的潜艇

ракетонóсный, -ая, -ое 装备导弹的; 装备火箭的 *ракетоносная авиация* 装备导弹的空军

ракетостроéние, -я [中] 火箭(或导弹)制造业 ‖ 形 **ракетостроúтельный,** -ая, -ое

ракéтчик, -а [阳] **1.** 火箭兵, 火箭武器专业人员 **2.** 信号弹手 ‖ 阴 **ракéтчица,** -ы (用于2解)

ракúта, -ы [阴] 爆竹柳 ‖ 形 **ракúтовый,** -ая, -ое

ракúтник, -а [阳] 爆竹柳丛

рáковина, -ы [阴] **1.** 贝壳, 介壳, 外壳 *р. моллюска* 软体动物的壳 **2.** 贝壳状物, 壳形器官 *р. под краном для стока воды* 自来水龙头下的盥洗盆 *ушная р.* 〈专〉耳壳 **3.** 〈专〉岩石中的多孔岩部分 **4.** 〈专〉(混凝土构件或铸件上的)蜂窝 ‖ 形 **рáковинный,** -ая, -ое. ‖ 小 **ракýшка,** -и [阴] (用于1解); [形] **ракýшечный,** -ая, -ое (用于1解)

ракообрáзные, -ых 单 -ое, -ого [中] 〈动〉甲壳纲

ракýрс, -а [阳] 〈专〉用透视法缩小绘制; 〈摄, 电影〉配景缩小(法) ‖ 形 **ракýрсный,** -ая, -ое

ракýшечник 或 **ракýшник,** -а [阳] 介壳(石)灰岩

ракýшечный 见 раковина

ракýшка, -и [阴] 小贝壳 *речная р.* 河里的小贝壳 ‖ 形 **ракýшечный,** -ая, -ое

рáлли [中, 不变] 摩托车(或汽车)竞赛会 *многодневное автомобильное р.* 多日汽车竞赛会

рáма, -ы [阴] **1.** 框 *оконная р.* 窗框 *рамы для картин* 画框 **2.** 架, 框架, 机架, 车架 *лесопильная р.* 排锯, 框锯, 锯木架 *р. автомобиля* 汽车车架 *велосипедная р.* 自行车架 **3.** 玻璃窗扇 *двойные рамы* 双层玻璃窗扇 *зимние рамы* 冬季用的玻璃窗扇 ‖ 形 **рáмный,** -ая, -ое

рáмка, -и [阴] **1.** 小框 **2.** 边框 *траурная р.* (表示哀悼的)黑边框 **3.** [复] *чего* 〈转〉界限, 范围 *в рамках закона* 在法律的范围内 *выйти из рамок темы* 超越题目的范围 ‖ 形 **рáмочный,** -ая, -ое (用于1, 2解)

рáмпа, -ы [阴] 〈剧〉脚灯挡板; 脚灯 *Пьеса увидела рампу.* 〈转〉剧本上演了。

рáмчатый, -ая, -ое 〈专〉有框子的, 带框子的; 框形的 *р. улей* 带框子的蜂箱

рáна, -ы [阴] 伤, 伤口; 内心的创伤 *колотая р.* 刺伤 *пулевая р.* 枪伤 *огнестрельная р.* 弹伤 *душевная р.* 〈转〉心灵上的创伤 ‖ 小 **рáнка,** -и [阴] ‖ 形 **раневóй,** -áя, -óе 〈专〉 *раневые боли* 伤痛

ранг, -а [阳] **1.** 同 класс[2] (3解). *высший р.* 最高级 **2.** 等级; 官阶, 官衔 *дипломатические ранги* 外交官的等级 *капитан 2 ранга* 海军中校 ‖ 形 **рáнговый,** -ая, -ое

рангóут, -а [阳] 〈海〉圆材(桅杆、帆桁、系艇杆等的总称)

рандевý [дэ] [中, 不变] 同 свидание (2解)

рáнее [副] 同 раньше (2, 5解)

ранéние, -я [中] **1.** 见 ранить. **2.** 伤, 伤口 *тяжелое ранение* 重伤

рáненый, -ая, -ое 受伤的, 负伤的 *раненые бойцы* 受伤的战士们 *перевозка раненых* 运送伤员

ранéт, -а [阳] 莱茵特苹果(高级苹果的一种)

рáнец, -нца [阳] 背囊, 背包 *р. для книг* 书包 *походный р.* 行军背囊

ранжúр, -а [阳] 〈专〉按高矮排队 *по ранжиру* 按身材高矮; 按尺寸大小

ранúмый, -ая, -ое; -úм 脆弱的, 易受挫伤的 ‖ 名 **ранúмость,** -и [阴]

рáнить, -ню, -нишь; -ненный [完, 未] *кого-что* 打伤, 使受伤; 使极难过, 使痛心 *р. осколком снаряда* 弹片炸伤 *р. душу кому-н.* 〈转〉使…痛心 ‖ 名 **ранéние,** -я [中]

ранне... [复合词第一部]表示: 1) "早期的"、"初期的", 如 *ранневизантийский, раннеземледельческий, раннекапиталистический, раннерабовладельческий, раннезимний, ранневесенний, раннелетний, раннеосенний;* 2) "早的"、"早来到的"、"早熟的", 如 *раннеспелый, раннеспелость, раннецветущий*

рáнний, -яя, -ее. **1.** 早的, 初期的; 早期的 *раннее утро* 清晨 *Приехал ранней весной.* 他是早春来的。 *р. час* 一清早, 清晨 *р. феодализм* 早期封建主义 *ранние рассказы Л. Толстого* 列·托尔斯泰早期的短篇小说 **2.** 早到的, 早发生的 *р. сев колосовых* 谷类作物早播 *В этом году ранняя зима.* 今年的冬天来得早。 *ранняя гроза* 过早的雷暴雨 *ранняя старость* 过早的衰老 *ранняя птичка, пташка* 〈转, 口〉经常起得很早的人 **3.** 比一般早的, 早熟的 *ранние сорта яблок* 早熟的苹果品种 *ранние цветы* 早开的花 ◇ **из молодых, да ранний** 〈口〉年纪虽小, 什么都知道; 年纪虽小心计多(多用于否定)

рáно, рáньше [副] **1.** 早, 初, 清早 *р. вечером* (在)黄昏, 傍晚 *р. утром* (在)一清早 *р. осенью* (在)早秋 *Вышел из дому р.* 一清早

就从家里出去了。 *Встали очень р.* 起得很早。 **2.** 很早, (在) 小时候 *Он р. познал горе.* 他小时候就尝到了困苦。 *Читать научился р.* 很早就学会了阅读。 *Р. стал жить самостоятельно.* 他很早就开始独立生活。 **3.** 过早, 尚早, 还不到时候 *Весна наступила р.* 春天来得过早。 *Р. начали сев.* 早早开始播种。 *Р. лег спать.* 早早就躺下睡觉。 *Р. состарился.* 过早地衰老了。 *Ему р. читать эту книгу.* 他读这本书为时尚早。 ◇ **рано или поздно** 〈口〉迟早, 早晚 ‖ 小 **ране́нько** 〈口〉

рант, -а, о ра́нте, на ранту́ [阳] (鞋帮底之间的)皮缘条 ‖ 形 **рантово́й,** -а́я, -о́е

рантье́ [阳, 不变] (资本主义社会的)食利者, 靠利息生活的人

рань, -и [阴] 〈口〉清晨, 拂晓 *такая р.* 这么早 *В этакую р. поднялся!* 这么早就起来了。

ра́ньше [副] **1.** 见 рано. **2.** 在…时候以前, 早于… *Не вернусь р. вечера.* 我傍晚前回不来。 **3.** 先, 首先 *Р. выслушай, а потом говори.* 先听完, 然后再说。 **4.** *кого-чего* 比…早(或先) *Пришел р. всех.* 来得比谁都早。 *Письмо дошло р. телеграммы.* 信比电报先到了。 **5.** 早先, 原先; 从前, 以前 *Р. здесь был лес.* 从前这里是树林。

рапи́ра, -ы [阴] (击剑运动员用的)轻剑

рапири́ст, -а [阳] 轻剑运动员 *поединок рапиристов* 轻剑运动员的决战 ‖ 阴 **рапири́стка,** -и

ра́порт, -а [阳] **1.** (军人向上级的) 报告 *подать р.* 提交报告 **2.** (完成任务情况的)报告

рапорти́чка, -и [阴] 报告表, 报告单 *кассовая р.* 出纳报告表, 现金报告表

рапортова́ть, -ту́ю, -ту́ешь [完, 未] *кому о чем.* **1.** (军人向上级) 报告 *р. командиру полка* 向团长报告 **2.** 报告(完成工作、任务的情况) *р. о досрочном выполнении плана* 报告提前完成计划的情况 ‖ 完也用 **отрапортова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь

рапс, -а [阳] 油菜 ‖ 形 **ра́псовый,** -ая, -ое

рапсо́дия, -и [阴] 狂想曲(以民歌、传说为主题) *Венгерская р. Листа* 李斯特的匈牙利狂想曲

рarите́т, -а [阳] 〈书〉稀有的珍品 ‖ 形 **рarите́тный,** -ая, -ое

рас…[1-2] [前缀] 同 раз…[1-2] 用于清辅音前, 如 *раскусить*

ра́са, -ы [阴] 人种, 种族 ‖ 形 **ра́совый,** -ая, -ое

раси́зм, -а [阳] 种族主义 ‖ 形 **раси́стский,** -ая, -ое

раси́ст, -а [阳] сторонник расизма 种族主义者 ‖ 阴 **раси́стка,** -и

раскали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 把…烧得炽热, 把…烧红 *р. железо докрасна* 把铁烧得通红 *р. утюг* 把熨斗烧得极热 ‖ 未 **раскаля́ть,** -я́ю, -я́ешь

раскали́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 烧得通红, 烧得炽热 *Утюг раскалился.* 熨斗烧得极热。 ‖ 未 **раскаля́ться,** -я́ется

раска́лывать, -ся 见 расколоть, -ся

раска́пывать 见 раскопать

раска́ркаться, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉 **1.** (乌鸦等)大声叫起来 *Ворона раскаркалась.* 乌鸦呱呱地叫起来。 **2.** 〈转, 不赞〉喋喋不休地说些不吉利的话

раска́рмливать 见 раскормить

раскасси́ровать, -рую, -руешь; -анный [完] *кого-что* 解散, 遣散; 撤散 *р. полк* 解散团队

раска́т, -а [阳] **1.** 见 раскатать 或 раскатить, -ся. **2.** 压平的地方, 压光滑的地方 *раскаты на дороге* 道路上压平的地方 **3.** 轰隆声 *р. грома* 雷的隆隆声

раската́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́танный [完] *что.* **1.** 打开, 展开(卷着的东西) *р. ковер* 打开地毯 **2.** (分几次)把…推滚开, 把…滚到各处去 *р. шары по всему бильярду* 打得台球满台滚动 **3.** 轧平(衬衣等); 碾平; 把…擀薄 *р. белье* 压平内衣 *р. дорожки* 碾平小道 *р. тесто* 把面擀薄 **4.** (雪橇等)把…压平, 把…压光滑 *р. дорогу* 把道路压光滑 ‖ 未 **раска́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раска́т,** -а [阳] (用于1, 2解) 或 **раска́тка,** -и [阴]

раската́ться [一、二人称不用] -а́ется [完] **1.** (卷着的东西)打开, 展开 *Ковер раскатался.* 地毯展开了。 **2.** 擀平, 擀成薄片 *Тесто раскаталось.* 面擀薄了。 ‖ 未 **раска́тываться,** -ается

раска́тистый, -ая, -ое; -ист 声音隆隆的; 洪亮的(指笑声) *р. смех* 哈哈大笑声 *р. голос* 嗡嗡的说话声 *раскатисто смеяться* 哈哈大笑 ‖ 名 **раска́тистость,** -и [阴]

раскати́ть, -ачу́, -а́тишь; -а́ченный [完] **1.** *кого-что* 使滚得快起来 *р. колесо* 使轮子滚得快起来 **2.** *что* 使滚到各处 *р. бочки* 把一些大桶滚到各处 ‖ 未 **раска́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раска́т, -а** [名] (用于 1 解) 或 **раска́тка,** -и [阴] (用于2解)

раскати́ться, -ачу́сь, -а́тишься [完] **1.** 滚得快起来; (车、驾车等)快跑起来 *Колесо раскатилось.* 轮子滚得快起来了。 *р. на велосипеде* 把自行车登得快起来 **2.** [一、二人称不用] 滚到各处 *Мячи раскатились по площадке.* 球在操场上向四处滚去。 **3.** [一、二人称不用] 隆隆作响 *Эхо раскатилось в горах.* 山里响起了隆隆的回声。 ‖ 未 **раска́тываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **раска́т,** -а [阳] (用于 1 解)

раска́тывать, -аю, -аешь [未] **1.** 见 раскатать 或 раскатить. **2.** 〈口〉常常乘车游玩, 常乘车外出 *р. на казенный счет* 常花公家钱出游

раскачáть, -áю, -áешь; -áчанный〔完〕**1.** *кого-что*（来回推动）使摆动起来 *р. качели* 荡秋千 **2.** *что* 同 расшатать（1解）*р. столб* 把电线杆摇晃活动 *р. зуб* 把牙摇晃活动 **3.** *кого (что)*〈转，旧〉使振作起来，使积极起来 *Раскачайте вашего профорга, пусть работает.* 你们促一促工会组长，让他抓工作。‖未 **раскáчивать,** -аю, -аешь. ‖名 **раскáчка, -и**〔阴〕

раскачáться, -áюсь, -áешься〔完〕**1.** 摆动起来；荡起来 *Качели раскачались.* 秋千荡起来了。**2.**〔一、二人称不用〕同 расшататься（1解）. *Столб раскачался.* 电线杆活动了。**3.**〈转，俗〉打起精神来，振作起来，积极起来 *Наконец-то наш профком раскачался.* 我们的工会组长终于振作起来了。‖未 **раскáчиваться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **раскáчка,** -и〔阴〕（用于1，3解）

раскáшивать 见 раскосить

раскáшляться, -яюсь, -яешься〔完〕咳嗽厉害起来 *Больной раскашлялся.* 病人咳嗽厉害起来了。

раскáяние, -я〔中〕后悔，懊悔；悔过，认错 *чувство раскаяния* 悔过感 *испытать р.* 感到后悔 *позднее р.* 为时已晚的悔过

раскáяться, -áюсь, -áешься〔完〕*в чем* 后悔，懊悔；悔过 *р. в своих проступках* 痛悔自己的过失 ‖未 **раскáиваться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **раскáяние, -я**〔中〕

расквартировáть, -рýю, -рýешь; -óванный〔完〕*кого-что* 使宿营（或驻扎）；给…安置住处 *р. полк* 使团队驻扎 ‖未 **расквартирóвывать,** -аю, -аешь. ‖名 **расквартировáние, -я**〔中〕‖反身 **расквартировáться,** -рýюсь, -рýешься;〔未〕**расквартирóвываться, -аюсь, -аешься**

расквáсить, -áшу, -áсишь; -áшенный〔完〕*что*〈俗〉把…打出血，打破（鼻、脸等）*р. нос* 把鼻子打出血 *р. губы* 把嘴唇打破 ‖未 **расквáшивать,** -аю, -аешь

расквитáться, -áюсь, -áешься〔完〕*с кем*〈口〉**1.** 清帐 *р. со своими клиентами* 同自己的顾主清帐 **2.** 报复，算帐，清算 *р. с обидчиком* 同欺侮者算帐

раскидáть, -áю, -áешь; -ńданный〔完〕*кого-что* 同 разбросать. ‖未 **раскńдывать,** -аю, -аешь

раскидáться, -áюсь, -áешься〔完〕〈口〉同 разбросаться. ‖未 **раскńдываться,** -аюсь, -аешься

раскńдистый, -ая, -ое; -ист〈口〉枝杈伸展得很远的（指树枝）；向两边（或四下）分开较远的 *р. дуб* 枝杈伸展很远的柞树 *раскидистые рога* 两只叉开很远的（犄）角

раскиднóй, -áя, -óе 可以支开的，可以撑开的，折叠的 *раскидное кресло* 折椅

раскńнуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*что.* **1.** 伸开，叉开（两臂、腿）*р. руки* 伸开两手 **2.** 铺开；撑开，拉开 *р. ковер на полу* 把地毯在地板上铺开 **3.** 支起，搭起 *р. шатер* 支起帐篷 ◇ **раскинуть умом** 或 **мозгами**〈俗〉思索，琢磨 ‖未 **раскńдывать,** -аю, -аешь

раскńнуться, -нусь, -нешься〔完〕**1.**〈口〉伸开四肢躺下 **2.**〔一、二人称不用〕分布，遍布；展开，蔓延 *Под горой раскинулось село.* 山脚下有个很大的村庄。‖未 **раскńдываться,** -аюсь, -аешься

раскипятńться 见 кипятиться

раскисéлиться, -люсь, -лишься〔完〕〈俗，不赞〉无精打采，瘫软无力；不能自持，大动感情

раскńснуть, -ну, -нешь; -ńс, -ńсла〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕（和好的面）发酵 *Тесто раскисло.* 面发起来了。**2.**〈转，口〉（变得）没有精神，精神不振 *р. от духоты* 闷热得打不起精神 **3.**〈转，口〉大动感情，十分激动 *От поздравлений и похвал наш юбиляр совсем раскис.* 由于不断的祝贺和夸奖我们的受祝贺者感情完全不能自持了。‖未 **раскисáть,** -áю, -áешь

расклáд, -а〔阳〕排列，配置 *неудачный р. карт при игре* 玩牌时牌不好

расклáдка, -и〔阴〕**1.** 见 разложить[1]. **2.** 分摊办法，比例分配 *По раскладке с него пришелся рубль.* 按分摊的办法，他出了一个卢布。**3.** 同 расклад〈口〉

раскладнóй, -áя, -óе 能折叠的，折叠式的 *раскладная кровать* 折叠床

расклáдочный 见 разложить[1] 或 раскладка

раскладýшка, -и〔阴〕〈口〉轻便折叠床

расклáдывать, -ся 见 разложить[1], -ся[1]

расклáняться, -яюсь, -яешься〔完〕*с кем*（相遇或告别时）点头致意，行鞠躬礼 *вежливо р.* 恭恭敬敬地点头致意 ‖未 **расклáниваться,** -аюсь, -аешься

расклассифицńровать 见 классифицировать

расклевáть, -люю, -люёшь; -лёванный〔完〕*что.* **1.** 啄坏，啄破，啄碎 **2.** 啄光，啄尽 ‖未 **расклёвывать,** -аю, -аешь

расклéить, -éю, -éишь; -éенный〔完〕*что.* **1.** 拆开（粘合的东西）*р. коробку* 拆开盒子 **2.** 到处粘贴 *р. объявления* 到处张贴广告 ‖未 **расклéивать,** -аю, -аешь. ‖名 **расклéйка,** -и〔阴〕

расклéиться, -éюсь, -éишься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕（粘合的东西）脱胶，散开 *Коробка расклеилась.* 盒子开胶了。*Конверт расклеился.* 信封开了。**2.**〔一、二人称不用〕〈转，口〉不顺利，出岔子，受挫 *Дело расклеилось.* 事情出了岔子。**3.**〈转，口〉周身不适，没精神；生起病来 *Старик совсем расклеился.* 老头害起病来了。‖未 **расклéиваться,** -аюсь, -аешься

расклéйщик, -а〔阳〕张贴者 *р. афиш* 贴海报者 ‖阴 **расклéйщица,** -ы

расклепáть, -áю, -áешь; -клёпанный〔完〕

что. **1.** 拆开(铆接件) *р. котел* 把(铆接的)锅炉拆开 **2.** 铆平 *р. заклепку* 把铆钉铆平 ‖ 未 **расклёпывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **расклёпка,** -и [阴]

расклепа́ться [一、二人称不用] -а́ется [完] (因铆钉脱落)散开 *Котел расклепался.* 锅炉因铆钉脱落而散开了。 ‖ 未 **расклёпываться,** -ается

расклёшить, -шу, -шишь; -шенный [完] *что* 把裤脚或裙摆做得肥大 *р. юбку, брюки* 把裙摆或裤脚做得肥大 ‖ 未 **расклёшивать,** -аю, -аешь

расклини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *что*. **1.** 退出楔子,拨掉楔子 **2.** 打上楔子劈开 ‖ 未 **раскли́нивать,** -аю, -аешь

расклини́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] (打上楔子而)楔开,劈开 ‖ 未 **раскли́ниваться,** -ается

раско́ванный, -ая, -ое; -ан 无拘无束的 *чувствовать себя раскованно* 不感到拘束 ‖ 名 **раско́ванность,** -и [阴]

раскова́ть, -кую́, -куёшь; -о́ванный [完] **1.** *кого-что* (给马)除去马蹄铁 *р. лошадей* 给马敲去马蹄铁 **2.** *кого-что* 给…卸去镣铐 *р. узника* 给囚犯卸去镣铐 **3.** *что* 〈专〉锻扁,锤薄;锤平 *р. железо* 把铁锻扁 ‖ 未 **раско́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раско́вка,** -и [阴]

раскова́ться [一、二人称不用] -уётся [完] (马)去掉马蹄铁 ‖ 未 **раско́вываться,** -ается

расковыря́ть, -я́ю, -я́ешь; -ы́рянный [完] *что* 把…挖出窟窿;把…窟窿挖大 *р. хлеб* 把面包掏个窟窿 ‖ 未 **расковы́ривать,** -аю, -аешь

раско́кать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉摔破,碰破,碰碎,打碎 *р. стакан* 把玻璃杯打坏

раско́л, -а [阳] **1.** 见 расколоть, -ся. **2.** (17世纪中叶俄国宗教的)分裂运动;〈旧〉古老信徒派

расколоти́ть, -очу́, -о́тишь; -о́ченный [完] *что*. **1.** 〈专〉把…锤宽,把…敲大些 *р. подошву* 把鞋底敲大些 **2.** 〈口〉砸开,拆开,敲打开 *р. ящик* 把箱子砸开 **3.** 〈口〉打碎,打破,砸碎 *р. тарелку* 把盘子打碎 ‖ 未 **расколачивать,** -аю, -аешь (用于1,2解)

расколо́ть, -олю́, -о́лешь; -о́лотый [完] **1.** 见 колоть[1]. *кого-что* 〈转〉使分裂 *р. группировку* 使派别分裂 ‖ 未 **раска́лывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раско́л,** -а [阳] (用于2解) 或 **раско́лка,** -и [阴] (用于1解)

расколо́ться, -колю́сь, -ко́лешься [完] **1.** [一、二人称不用] (被)劈开,劈碎;砸碎,打碎 *Полено раскололось.* 一块木柴劈开了。 **2.** [一、二人称不用] 〈转〉分裂 *Группировка раскололась на два лагеря.* 一个派别分裂成两个营垒。 **3.** 〈转,俗〉招供,招认,供认 ‖ 未 **раска́лываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **раско́л,** -а [阳] (用于2解)

расколупа́ть, -а́ю, -а́ешь; -у́панный [完] *что* 〈俗〉 同 расковырять. ‖ 未 **расколу́пывать,** -аю, -аешь

раско́льник, -а [阳] **1.** 〈旧〉古老信徒派教徒 **2.** 〈转〉分裂分子,分裂派 *раскольники международного профсоюзного движения* 国际工会运动的分裂分子 ‖ 阴 **раско́льница,** -ы (用于1解) ‖ 形 **раско́льнический,** -ая, -ое 或 (用于1解) **раско́льничий,** -ья, -ье

раскопа́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́панный [完] *кого-что*. **1.** 掘开,发掘;掘开 *р. землю* 把地掘开 *р. древние погребения* 发掘古墓 **2.** 〈转,口〉查明;找到 *Где это ты раскопал такого замечательного работника?* 你在哪儿发现这么一位好的工作人员? ‖ 未 **раска́пывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раско́пка,** -и [阴] (用于1解)

раско́пка, -и [阴] **1.** 见 раскопать. **2.** [复] (考古)发掘工作;发掘地点 *археологические раскопки* 考古发掘工作 ‖ 形 **раско́почный,** -ая, -ое. *р. сезон* 发掘季节

раскорми́ть, -ормлю́, -о́рмишь; -о́рмленный [完] *кого (что)* 喂肥 *р. свиней* 把猪喂肥 ‖ 反身 **раскорми́ться,** -ормлю́сь, -о́рмишься. ‖ 未 **living раска́рмливать,** -аю, -аешь; [反身] **раска́рмливаться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **раско́рмка,** -и [阴]

раскорчева́ть, -чу́ю, -чу́ешь; -чёванный [完] *что* 连根掘出,刨除 ‖ 未 **раскорчёвывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раскорчёвка,** -и [阴]

раскоря́ка, -и [阳及阴] 〈俗〉腿脚弯曲不正的人;罗圈腿(指人) *стоять раскорякой* 弯曲着腿站立

раскоря́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 〈俗〉(把腿)劈得很开,叉得很开 ‖ 未 **раскоря́чивать,** -аю, -аешь

раскоря́читься, -чусь, -чишься [完] 〈俗〉两腿劈得很开 ‖ 未 **раскоря́чиваться,** -аюсь, -аешься

раско́с, -а [阳] 〈俗〉斜杆,斜撑,横撑,交叉撑,角撑架

раскоси́ть, -ошу́, -оси́шь; -ошённый (-ён, -ена́) 或 -о́шенный [完] *что*. **1.** 〈专〉用斜杆支住,戗住 **2.** 使(眼)向外斜 ‖ 未 **раска́шивать,** -аю, -аешь

раскосма́тить 见 косматить

раско́сый, -ая, -ое. **1.** 外斜视的,分开性斜视的 *раскосые глаза* 分开性斜视眼 *р. мальчик* 外斜视的男孩 **2.** (眼睛)斜的 ‖ 名 **раско́сость,** -и [阴]

раскоше́литься, -люсь, -лишься [完] 〈口〉舍得拿出钱来 *Придется тебе р. на подарок.* 你只好舍出些钱来买礼物了。 ‖ 未 **раскоше́ливаться,** -аюсь, -аешься

раскра́дывать 见 раскрасть

раскра́ивать 见 раскроить

раскра́сить, -а́шу, -а́сишь; -а́шенный [完] *кого-что* 用各种颜色涂饰 *раскрасить картинку* 用各种颜色涂饰画 ‖ 未 **раскра́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раскра́шивание,** -я [中] 或 **раскра́ска,** -и [阴]

раскра́ска, -и [阴] **1.** 见 раскрасить. **2.** 彩色花纹 *красивая р. стен* 墙壁上美丽的彩色花纹

раскрасне́ться, -е́юсь, -е́ешься [完] 面红耳赤; 脸色通红 *р. на морозе* 冻得脸通红

раскра́сть, -аду́, -адёшь; -а́л; -а́денный [完] *кого-что* 〈口〉偷光, 偷尽 ‖ 未 **раскра́дывать,** -аю, -аешь

раскрепи́ть, -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈专〉(用支柱、托架等)加固 *р. шахты бетонными столбами* 用混凝土支柱加固矿井 ‖ 未 **раскрепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **раскрепле́ние,** -я [中]

раскрепи́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] (支撑的、连接的东西)脱落, 松动 *Балка раскрепилась.* 梁活动了。 ‖ 未 **раскрепля́ться,** -я́ется

раскрепости́ть, -ощу́, -ости́шь; -ощённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** 使摆脱农奴地位 *Царское правительство только формально раскрепостило крестьян.* 沙皇政府仅仅是在形式上解放了农奴。 **2.** 〈转〉解放, 使获得自由, 使翻身 *Социалистический строй раскрепостил женщину.* 社会主义制度解放了妇女。 ‖ 未 **раскрепоща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 反身 **раскрепости́ться,** -ощу́сь, -ости́шься; [未] **раскрепоща́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **раскрепоще́ние,** -я [中]

раскритикова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный [完] *кого-что* 尖锐批评, 严厉批评 *р. неудачную статью* 尖锐批评一篇写得不好的文章

раскрича́ть, -чу́, -чи́шь [完] 〈口, 不赞〉大肆宣扬 *р. о своих мнимых достоинствах* 大肆宣扬自己本不具备的长处

раскрича́ться, -чу́сь, -чи́шься [完] 大喊大叫起来

раскровени́ть, -ню́, -ни́шь [完] *кого-что* 弄出血, 打出血 *Все руки раскровенил.* (他)把两只手都弄出了血。 ‖ 反身 **раскровени́ться,** -ню́сь, -ни́шься

раскрои́ть, -ою́, -ои́шь; -ои́; -о́енный [完] *что.* **1.** 裁下来, 裁成 *р. полотно на рубашку* 把麻布裁成一件衬衫 **2.** 〈俗〉砍伤, 砍出血 *р. бровь* 砍伤眉部 *ударом сабли р. череп* 用马刀把头盖骨劈开 ‖ 未 **раскра́ивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раскро́й,** -я *[阳] (用于 1 解) 〈专〉*或 **раскро́йка,** *-и [阴]* (用于 1 解)〈专〉

раскро́й, -я [阳] **1.** 见 раскроить. **2.** 〈专〉(裁剪好的)衣片 *платье в раскрое* 一件裁剪好的连衣裙

раскроши́ть, -ся 见 крошить, -ся

раскрути́ть, -учу́, -у́тишь; -у́ченный [完] *что.* **1.** 捻开, 拆开(搓成的东西) *р. веревку* 把绳子捻开 **2.** 使(快速)旋转 *р. колесо* 使轮子快速旋转 ‖ 未 **раскру́чивать,** -аю, -аешь

раскрути́ться [一、二人称不用] -у́тится [完] **1.** (搓成的东西)散开, 捻开 *Веревка раскрутилась.* 绳子捻开了。 **2.** 〈口〉旋转得快起来 *Колесо раскрутилось.* 轮子旋转得快起来。 ‖ 未 **раскру́чиваться,** -ается

раскры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ы́тый [完] **1.** *что* 打开, 敞开; 张开, 支开; 睁开 *р. чемодан* 掀开箱子 *р. окно* 打开窗子 *р. ворота* 敞开大门 *р. зонт* 撑伞 *р. книгу* 打开书 *р. объятия* 〈转〉伸出双手去拥抱… *р. глаза* 睁开眼睛; 〈转〉惊奇 **2.** *кого-что* 暴露, 吐露; 发现; 揭穿; 阐明 *р. подробности преступления* 揭破犯罪的细节 *р. тайну* 暴露秘密 *р. существо дела* 阐明事情的实质 *р. душу перед кем-н.* 〈转〉向…交心 ‖ 未 **раскрыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **раскры́тие,** -я [中]

раскры́ться, -ро́юсь, -ро́ешься [完] **1.** (被)掀开; (被)启开, (被)敞开; (被)张开 **2.** (见 укрыть 1解) *Одеяло сползло, малыш весь раскрылся.* 被子掉下去了, 小孩子全身都露了出来。 **3.** 吐露出, 倾吐(真情、隐私); 显露出, 表现出 *р. перед другом* 向朋友吐露衷情 *Его характер теперь раскрылся для всех.* 现在他的性格大家都清楚了。 ‖ 未 **раскрыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

раскуда́хтаться, -хчусь, -хчешься [完] 〈口〉(母鸡)大声咕咕地叫起来; 〈转〉唠叨起来 *Куры раскудахтались.* 母鸡大声咕咕地叫起来了。 *Что-то сегодня наша бабка раскудахталась.* 〈转〉不知为什么我的奶奶今天唠叨起来了。

раскула́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого (что)* 没收富农的生产资料和土地 ‖ 未 **раскула́чивать,** -аю, -аешь; [名] **раскула́чивание,** -я [中]

раскупи́ть [一、二人称不用] -у́пит; -у́пленный [完] *что* (许多人)把…买光, 买空 *р. книги* 把书买光 *Весь товар раскуплен.* 全部商品都(被)买光了。 ‖ 未 **раскупа́ть,** -а́ет

раску́порить, -рю, -ришь; -ри; -ренный [完] *что* 打开、启开(密封、堵住的东西) *р. бутылку* 拔出瓶塞, 打开瓶子 ‖ 未 **раску́поривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раску́порка,** -и [阴]

раску́пориться [一、二人称不用] -ится [完] (密封、堵住的东西)(被)打开, 启开 ‖ 未 **раску́пориваться,** -ается

раскури́ть, -урю́, -у́ришь; -у́ренный [完] *что* (把烟、烟斗)抽着, 点着 *р. трубку* 把烟斗抽着 ‖ 未 **раску́ривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **раску́рка,** -и [阴] 〈口〉

раскури́ться [一、二人称不用] -у́рится [完]

(烟、烟斗)点着，抽着 ‖ 未 **раскуриваться,** -ается

раскусить, -ушу́, -у́сишь; -у́шенный 〔完〕 *кого-что.* **1.** 咬开，咬碎 *р. корку* 把果皮咬碎 **2.** 〈转，口〉了解清楚，弄明白；领会 *Этого хитреца не сразу раскусишь.* 这个滑头不是一下就能了解清楚的。 *Р., в чем дело.* 弄清楚是怎么一回事。 ‖ 未 **раску́сывать,** -аю, -аешь (用于 1 解)

раску́тать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕 *кого-что* 打开，解开，解下(包扎、缠着的东西) *р. ребенка* 解开包着的孩子 *р. ноги* 解开包着的脚 ‖ 未 **раску́тывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **раску́таться,** -аюсь, -аешься; **раску́тываться,** -аюсь, -аешься

раскути́ться, -учу́сь, -у́тишься 〔完〕 大吃大喝起来 ‖ 未 **раску́чиваться,** -аюсь, -аешься

ра́совый 见 раса

распа́д, распаде́ние 见 распасться

распада́ться 〔一、二人称不用〕 -а́ется 〔未〕 **1.** 见 распасться. **2.** 〈书〉由…组成，包括(有) *Исследование распадается на две части.* 科研著作分为两部分。

распа́док, -дка 〔阳〕 〈方〉狭窄的山谷

распакова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный 〔完〕 *что* 拆开，打开，解开(包着的东西) *р. вещи* 把东西打开 ‖ 未 **распако́вывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **распако́вка,** -и 〔阴〕

распакова́ться, -ку́юсь, -ку́ешься 〔完〕 **1.** 〈口〉打开自己的东西 *Приехав, мы сразу распаковались.* 我们到达后立刻就把行李打开了。 **2.** 〔一、二人称不用〕 (包装捆扎的东西) 散开 *Пакет распаковался.* 小包散开了。 ‖ 未 **распако́вываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **распако́вка,** -и 〔阴〕 (用于 1 解)

распали́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕 **1.** *что* 同 накалить 〈俗〉 *Солнце распалило камни.* 太阳把石头晒得发烫。 **2.** *кого-что* 〈转，旧〉使激动起来；激起(感情、愿望等) *р. воображение* 激起想象力 ‖ 未 **распаля́ть,** -я́ю, -я́ешь

распали́ться, -лю́сь, -ли́шься 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕 〈俗〉灼热；晒得发烫，烤得很热 *Песок распалился на солнце.* 沙子被太阳晒得滚烫。 **2.** 〈转，旧〉(某种感情或欲望)强烈起来 *р. гневом* 大怒 ‖ 未 **распаля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

распа́рить, -рю, -ришь; -ренный 〔完〕 **1.** *что* 把…蒸软；(用热水)烫软，泡软 **2.** *кого-что* 〈口〉使热得出汗；使热得浑身无力 *Его совсем распарило от горячего чая.* 他喝热茶喝得浑身出了汗。 ‖ 未 **распа́ривать,** -аю, -аешь

распа́риться, -рюсь, -ришься 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕 蒸软，泡软，烫软 *Репа распарилась.* 萝卜蒸软了。 **2.** 〈口〉热得出汗 *р. в бане* 在澡堂里热得冒汗 ‖ 未 **распа́риваться,** -аюсь, -аешься

распа́рывать, -аю, -аешь 〔未〕 *что* 同 пороть[1] (1解)

распа́рываться 〔一、二人称不用〕 -ается 〔未〕 同 пороться

распа́сться 〔一、二人称不用〕 -адётся; -а́лся, -а́лась; -а́вшийся 〔完〕 **1.** 碎落，塌落，崩落；分解，分裂 *Молекулы распались на атомы.* 分子分解成原子。 *Старые черепки распались.* 旧瓦片碎落下来了。 **2.** 〈转〉解散，分裂；瓦解；破裂；崩溃 *Коалиция распалась.* 联盟瓦解了。 *Кружок распался.* 小组解散了。 ‖ 未 **распада́ться,** -а́ется. ‖ 名 **распаде́ние,** -я 〔中〕 (用于 1 解)或 **распа́д,** -а 〔阳〕

распатро́нить, -ню, -нишь; -ненный 〔完〕 〈俗〉 **1.** *что* 拆开，拆零散 *р. посылку* 把邮包拆散开 **2.** *кого (что)* 痛骂一顿，狠狠批评一顿 ‖ 未 **распатро́нивать,** -аю, -аешь

распаха́ть, -ашу́, -а́шешь; -а́ханный 〔完〕 *что* 开垦 *р. целину* 开垦荒地 ‖ 未 **распа́хивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **распа́шка,** -и 〔阴〕

распахну́ть, -ну́, -нёшь; -а́хнутый 〔完〕 *что* 敞开，(猛然)推开 *р. ворота* 敞开大门 *р. шубу* 敞开皮大衣 ‖ 未 **распа́хивать,** -аю, -аешь

распахну́ться, -ну́сь, -нёшься 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕 (门、窗等)敞开 *Калитка распахнулась.* 篱笆门敞开了。 **2.** 敞开衣襟，敞开怀 *Идет распахнувшись.* 敞着怀走。 ‖ 未 **распа́хиваться,** -аюсь, -аешься

распашно́й[1], -а́я, -о́е 〈专〉用双桨划的 *распашное весло* 双叶长桨 *распашная лодка* 用双桨划的小船

распашно́й[2], -а́я, -о́е 〈旧〉对襟无扣的 *р. кафтан* 对襟无扣的男长衣

распашо́нка, -и 〔阴〕 **1.** (无纽扣、前面或后面开口的)婴儿服 **2.** 〈口〉(自由式样的)衬衫(或女短衫)

распая́ть, -я́ю, -я́ешь; -а́янный 〔完〕 *что* 使消焊，使开焊，使焊接处化开 *р. чайник* 使水壶开焊 ‖ 名 **распа́йка,** -и 〔阴〕

распая́ться 〔一、二人称不用〕 -я́ется 〔完〕 开焊，消焊 ‖ 未 **распа́иваться,** -ается

распева́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕 **1.** 见 распеть. **2.** *что* (或无补语) 〈口〉放声高唱 *р. веселые песни* 高唱快乐的歌曲

распелена́ть, -а́ю, -а́ешь; -ёнатый 〔完〕 *кого-что* 给…去掉襁褓 *р. ребенка* 给孩子去掉襁褓 ‖ 未 **распелёнывать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **распелена́ться,** -а́юсь, -а́ешься; 〔未〕 **распелёнываться,** -аюсь, -аешься

распере́ть, разопру́, разопрёшь; -пёр, -пёрла; -пёртый 〔完〕 *что* 〈俗〉胀破，撑破 *Льдом расперло бочку.* 冰把桶胀破了。 ‖ 未 **распира́ть,** -а́ю, -а́ешь. *Его всего распирает от самодовольства.* 〈转〉他全身充满自负感。

распетуши́ться 见 петушиться

распéть, -пою́, -поёшь; -пéтый [完] *что* 〈专〉 **1.** 排练唱歌，练唱 *р. дуэт* 排练二重唱 **2.** 吊，练(嗓子) *р. голос* 吊嗓子 ‖ 未 **распевáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **распéв,** -а [阳]

распéться, -пою́сь, -поёшься [完]〈口〉 **1.** 唱得起劲，唱得入迷 *Дети распелись.* 孩子们唱得入迷了。 **2.** 唱得好起来 *Певец распелся.* 歌手唱得好起来了。

распечáтать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 拆封，拆开；把…启封 *р. пакет* 拆开一包公文 *р. письмо* 把信拆开 *р. комнату* 把房间启封 ‖ 未 **распечáтывать,** -аю, -аешь

распечáтаться [一、二人称不用] -ается [完] (粘好、封好的东西)敞开，被拆开 ‖ 未 **распечáтываться,** -ается

распéчь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -еклá; -ечённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈口〉 申斥，严厉地责备；责骂 *р. нерадивого работника* 申斥懒散的工作人员 ‖ 未 **распекáть,** -áю, -áешь

распивáть 见 распить

распи́вочный, -ая, -ое 〈旧〉只卖给在店里喝的，只供堂饮的 *продажа вина распивочно* 卖酒供堂饮

распили́ть, -илю́, -и́лишь; -и́ленный [完] *что* 锯开，把…锯成几段 *р. доску* 把木板锯开 ‖ 未 **распи́ливать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **распи́л,** -а [阳]〈专〉, **распи́лка,** -и [阴] 或 **распилóвка, -и** [阴]〈专〉; [形] **распи́лочный,** -ая, -ое 或 **распилóвочный,** -ая, -ое

распинáть 见 распять

распинáться, -áюсь, -áешься [未] 〈口，不赞〉为…卖很大力气，费不少唇舌 *р. перед кем-н. за своего приятеля* 在…面前为自己的朋友费不少唇舌

распирáть 见 распереть

расписáние, -я [中] 时间表，时刻表 *р. поездов* 列车时刻表 *р. лекций* 课程表 *вывесить р.* 贴出时刻表 ◇ **штатное расписание —** 同 штат[1] (2解)

расписáть, -ишу́, -и́шешь; -и́санный [完] **1.** *кого-что* 分别抄下 *р. цитаты на карточки* 把引文分抄在卡片上 **2.** *кого-что* 〈口〉分配好，分配定，指定 *Все дни расписаны — ни одного свободного.* 所有的日子都排满了，没有一天空闲。 **3.** *что* 把…画上彩画，涂满彩色 *р. стены* 把墙壁画上彩画 *р. вазу* 给花瓶加上彩绘 **4.** *кого-что* 〈转，口〉绘声绘色地描述，夸张地描述 *р. происшествие* 把事情的经过绘声绘色地进行描述 *Мне его расписали как прекрасного работника.* 人们把他向我描绘成一个优秀的工作人员。 **5.** *кого (что)* 〈口〉给…办理结婚登记 *В загсе молодых расписали.* 在民事登记处为青年人进行了结婚登记。 ‖ 未 **распи́сывать,** -аю, -аешь；[名] **распи́сывание, -я** [中] ‖ 名 **распи́ска,** -и [阴] (用于1, 2, 5解) 或 **рóспись, -и** [阴] (用于1, 3解)

расписáться, -ишу́сь, -и́шешься [完] **1.** 签字，署名(认可、同意) *р. в получении зарплаты* 签字证明收到工资 *р. в своей беспомощности* 〈转〉承认自己无能为力 **2.** *с кем* (或无补语)〈口〉登记结婚 **3.** 〈口〉写得起劲(或入迷) *Так расписался, что не остановишь!* 他写得那么起劲，你简直无法让他停下来。 ‖ 未 **распи́сываться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **распи́ска,** -и [阴] (用于1, 2解)

распи́ска, -и [阴] **1.** 见 расписать, -ся. **2.** 收据，收条 *дать расписку кому-н.* 给…收据 *р. в получении аванса* 预支款收条

расписнóй, -áя, -óе 有彩绘的，五彩的 *расписные стены* 带彩画的墙壁

распи́ть, разопью́, разопьёшь; распи́л (或 рóспил), распилá, распи́ло (或 рóспило); распи́тый; распи́т (或 рóспит), распитá, распи́то (或 рóспито) [完] *что* 〈口〉共同喝完 *р. бутылку вина* 共同喝完一瓶酒 ‖ 未 **распивáть,** -áю, -áешь

распихáть, -áю, -áешь; -и́ханный [完]〈口〉 **1.** *кого (что)* 推开(使让出道路) *р. людей* 推开人们 **2.** *кого-что* 同 рассовать. *р. мелкие по карманам* 把一些小东西塞进(几个)口袋里 ‖ 未 **распи́хивать,** -аю, -аешь

расплáв, -а [阳] **1.** 见 плавить. **2.** 〈专〉熔融物，熔融体

расплáвить, -ся 见 плавить, -ся

расплáкаться, -áчусь, -áчешься [完] 大哭起来 *р. от досады* 懊恼得大哭起来

распланировáть 见 планировáть

распластáть, -áю, -áешь; -áстанный [完] **1.** 见 пластать. **2.** *кого-что* 铺放，平放；〈转〉张开(翅膀、手臂) *р. крылья* 张开翅膀 ‖ 未 **распластывать,** -аю, -аешь

распластáться -áюсь, -áешься [完] 伸直身子躺下 *р. по земле* 伸直身子平躺在地上 ‖ 未 **распластываться,** -аюсь, -аешься

расплáта, -ы [阴] **1.** 见 расплатиться. **2.** 〈转，雅〉报复；报应；惩罚 *Настал час расплаты за измену.* 惩罚背叛的时刻到了。

расплати́ться, -ачу́сь, -áтишься; -ати́сь [完] **1.** *с кем-чем* 或无补语 还清，偿清，付清 *р. с кредиторами* 与债权人清帐 *р. с долгами* 还清债款 **2.** *с кем* (或无补语)报复，清算；惩罚 *р. с врагом* 跟敌人算帐 **3.** 〈转，雅〉受到惩罚，受到报复，付出代价 *Изменник расплатится за свои преступления.* 叛徒干尽坏事，必将受到惩罚。 ‖ 未 **расплáчиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **расплáта,** -ы [阴]

расплевáться, -юю́сь, -юёшься [完] *с кем-чем* 〈俗〉结束…不愉快的事情；吵翻，吵得不说话

расплескáть, -ещу́, -éщешь (或 -áю, -áешь 〈口〉); -ёсканный [完] *что* 把…弄洒，使溅出 *р. воду из стакана* 把玻璃杯里的水弄洒 ‖ 未 **расплёскивать,** -аю, -аешь. ‖ 一次

расплесну́ть, -ну́, -нёшь; -ёснутый

расплеска́ться [一、二人称不用] -е́щется [完] 溅出，洒出，流出 *Молоко расплескалось по полу.* 牛奶洒在地板上了。‖未 **расплёскиваться, -ается**

расплести́, -лету́, -летёшь; -лёл, -лела́; -лётший; -летённый (-ён, -ена́) [完] *что* 拆开，捻开(编织物等) *р. косу* 拆开辫子 *р. веревку* 捻开绳子 ‖未 **расплета́ть, -а́ю, -а́ешь**

расплести́сь [一、二人称不用] -летётся; -лёлся, -лелась; -лётшийся [完] (编织物等)散开，松开 *Коса расплелась.* 发辫散开了。‖未 **расплета́ться, -а́ется**

расплоди́ть, -ся 见 плодить, -ся

расплы́вчатый, -ая, -ое; -ат. **1.** (轮廓)模糊的，不显明的，隐约的 *р. рисунок* 不清晰的图画 *расплывчатые очертания гор* 群山的模糊轮廓 **2.** 〈转〉不明确的，含糊不清的 *р. ответ* 含糊的回答 *расплывчато выражаться* 说得含糊不清 ‖名 **расплы́вчатость, -и** [阴]

расплы́ться, -ыву́сь, -ывёшься; -ы́лся, -ыла́сь, -ыло́сь (或 -ы́лось) [完] **1.** [一、二人称不用] 洇开；(云、烟等)散开；〈转〉变得模糊不清 ***Чернила расплылись на плохой бумаге.*** **墨水在质量不好的纸上洇了。** ***Краски расплылись.*** **颜色洇了。** ***Фигуры людей расплылись в темноте.*** **〈转〉在黑暗中人们的轮廓模糊不清。 2.** 〈口〉**向四外扩大；胖起来** *Опухоль расплылась.* **瘤向四周扩大了。** *Расплылся к старости.* **将近老年的时候胖起来了。 3.** [一、二人称不用] 〈转〉(**愉快、满意，神情在脸上**) **泛出，出现** *Улыбка расплылась по лицу.* **脸上泛出笑容。** *По лицу расплылось довольство.* **脸上显露出满意的神情。 4.** 〈口〉(**脸因笑**)**舒展开** *Лицо расплылось в улыбке (в улыбку).* **笑逐颜开。 5.** 〈口〉**露出愉快的微笑 6.** [一、二人称不用] **向各方面游去** *Гуси расплылись по озеру.* **一群鹅在湖面上向四面游去。** ‖未 **расплыва́ться, -а́юсь, -а́ешься**

расплю́щить, -щу, -щишь; -щенный [完] *кого-что* 把…砸扁，把…压扁；压死 *р. шляпку гвоздя* 把钉子帽砸扁 ‖未 **расплю́щивать, -аю, -аешь**

расплю́щиться [一、二人称不用] -ится [完] 砸扁，压扁，锻扁 *Гвоздь расплющился.* 钉子锤扁了。‖未 **расплю́щиваться, -ается**

распогоди́ться, -ится [完，无人称] (天)放晴，转晴 *После дождя вдруг распогодилось.* 雨后突然晴天了。

распозна́ть, *-а́ю, -а́ешь; -о́знанный [完] кого-что* 断定，判明，认出，看清；辨别出，识别出 *р. болезнь* 诊断出疾病 *р. чьи-н. намерения* 猜出…的意图 *В темноте не распознал приятеля.* 黑暗中没有认出朋友。‖未 **распознава́ть, -наю́, -наёшь.** ‖名 **распозна́ние, -я** [中] 或 **распознава́ние, -я** [中]

располага́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 расположить[1—2]. **2.** *кем-чем* 〈书〉拥有，具有，掌握 *р. интересными фактами, новыми сведениями, данными* 掌握有趣的实例和新的情报资料 *р. свободным временем* 有空闲时间 **3.** *кем* 支配，调度 *р. людьми по своему усмотрению* 按自己的意愿调动人 *Можете мной р.* 我听您的吩咐。 **4.** 接不定式 〈旧〉想要，打算 *Располагал отдохнуть.* 想要休息。

располага́ться 见 расположиться[1]

располага́ющий, -ая, -ее 使人有好感的，令人愉快的 *располагающая внешность* 给人好感的外貌

распо́**лзаться,** -аюсь, -аешься [完] (大量动物)爬来爬去，四处乱爬 *по дорожке расползались муравьи* 小道上蚂蚁乱爬

расползти́сь, -зу́сь, -зёшься; -о́лзся, -олзла́сь [完] **1.** [一、二人称不用] 向四面八方爬去，爬开 *Тараканы расползлись по полу.* 蟑螂在地板上到处爬。 **2.** [一、二人称不用] 〈口〉轮廓(或线条)模糊不清；(墨水等)洇开 *Колеи на дороге расползлись от дождя.* 路上的车辙被雨淋得模糊不清。*Письмо намокло, строчки расползлись.* 信淋湿了，字行洇得看不清了。 **3.** [一、二人称不用] 〈口〉开绽，破烂，损坏 *Брюки расползлись.* 裤子开绽了。 **4.** 〈俗〉发胖 *С годами она расползлась, обрюзгла.* 她上了年岁胖起来了。 ‖未 **располза́ться, -а́юсь, -а́ешься**

расположе́ние[1], -я [中] **1.** 见 расположить[1]. **2.** 驻地 *проникнуть в р. противника* 深入敌人驻地 **3.** 布置(法)，配置法 *р. мебели в комнате* 房间里家具的布置(法)

расположе́ние[2], -я [中] **1.** 好感，好意；同情 *чувствовать к кому-н. р.* 对…怀有好感 **2.** 愿意，乐意(做某事) *Нет расположения играть.* 不想玩。 **3.** 倾向，对…感兴趣；易感染性 *р. к простуде* 容易伤风 ◇ **расположение духа** 〈书〉心情

располо́женный, -ая, -ое; -ен, -ена. **1.** *к кому-чему* 对…有好感的，对…好的 *Он к вам очень расположен.* 他对你很有好感。**2.** *к чему* (或接不定式)倾向于…的，容易(或爱)…的，想要做…的 *ребенок, р. к простуде* 爱感冒的小孩 *Не расположен ехать.* (他)不想走。 ‖名 **располо́женность, -и** [阴]

расположи́ть[1], -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] *кого-что* 安放，布置；排列；部置(部队等) *р. отряд в деревне* 把部队安置在村里 *р. рисунки в тексте* 在文中安排插图 ‖未 **располага́ть, -а́ю, -а́ешь.** ‖未 **располага́ть, -а́ю, -а́ешь.** ‖名 **расположе́ние, -я** [中]

расположи́ть[1], -ожу́, -о́жишь; -о́женный [完] *кого-что* 博得…好感, 使有好印象; 使喜欢 *р. к себе новых знакомых* 使新相识对自己有好感 ‖ 未 **располага́ть,** -а́ю, -а́ешь

расположи́ться[1], -ожу́сь, -о́жишься [完] (把自己)安置好, 安顿在; 占据, 驻扎 *р. на опушке леса* 在林边停留 *р. в вагоне* 在车厢里找好位置 ‖ 未 **располага́ться,** -а́юсь, -а́ешься

расположи́ться[2], -ожу́сь, -о́жишься [完] 接不定式〈旧〉打算, 想要, 准备(做某事) *Расположился идти в театр.* (他)打算去看戏。

располосова́ть 见 полосовать

распо́р, -а [阳]〈专〉横(压力), (侧)推力, 倾向压力

распо́рка, -и [阴] 撑杆; 撑板; 横柱; 支柱 *р. для лыж* 滑雪撑杆 ‖ 形 **распо́рочный,** -ая, -ое

распоро́ть, -ся 见 пороть[1],-ся

распоряди́тель, -я [阳] 管理人, 主持者; 指挥者 *р. кредитов* 经费的管理人(支配人) *р. на демонстрации* 游行指挥者 *р. церемониала* 仪式主持人 ‖ 阴 **распоряди́тельница,** -ы. ‖ 形 **распоряди́тельский,** -ая, -ое

распоряди́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 善于管理的; 调度有方的; 有处理事务才能的 *р. человек* 有管理才能的人 ‖ 名 **распоряди́тельность,** -и [阴]

распоряди́ться, -яжу́сь, -яди́шься [完] **1.** 同 приказать *р. об отъезде* 命令出发 **2.** 安排, 组织; 支配, 使用 *р. отпущенными суммами* 使用拨发的款项 ‖ 未 **распоряжа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **распоряже́ние, -я** [中]

распоря́док, -дка [阳] 程序; 秩序; 规则 *правила внутреннего распорядка* 内部规章 *р. дня* 日程; 作息时间表

распоряжа́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 распорядиться. **2.** 管事, 当家, 做主; 管理 *В семье она всем распоряжается.* 家里什么事都是她作主。 **3.** 发号施令 *Прошу не р. в чужом доме.* 请不要在别人家里发号施令。

распоряже́ние, -я [中] **1.** 见 распорядиться. **2.** 指示, 命令; 决定; 指令 *отдать р.* 下令, 吩咐 *официальное р.* 正式命令 *На стене вывешено новое р.* 墙上贴出新的命令。 ◇ **в распоряжение** *кого-чего*〈公文〉听…任用; 听…指挥 *командировать кого-н. в распоряжение коменданта города* 派去…听城防司令指挥 **в своем распоряжении** 拥有, 自己有

распоя́сать, -я́шу, -я́шешь; -анный [完] *кого-что* 给…解下腰带 *р. ребенка* 给小孩解下腰带 *р. рубаху* 解下衬衫上的腰带 ‖ 未 **распоя́сывать,** -аю, -аешь

распоя́саться, -я́шусь, -я́шешься [完] **1.** 解下(自己的)腰带 **2.** 〈转, 口, 不赞〉放肆起来, 胡作非为, 肆无忌惮 *Агрессоры распоясались.* 侵略者肆无忌惮起来。 ‖ 未 **распоя́сываться,** -аюсь, -аешься

распра́ва, -ы [阴] 镇压; 摧残; 迫害, 惩治 *кровавая р.* 血腥镇压 *кулачная р.* 用拳头惩治 ◇ **творить суд и расправу**〈旧〉审判并立即执行(判决)

распра́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *что.* **1.** 弄平, 弄直; (使)舒展平 *р. бант* 把花结弄平整 *р. морщины* 使皱纹舒展平 *р. крылья* 展开翅膀;〈转〉开始活动 **2.** 伸开, 伸直(四肢、身躯) *р. все члены* 伸开四肢 *р. спину, плечи* 伸直腰, 舒展肩膀;〈转〉得到力量或信心 ‖ 未 **расправля́ть,** -я́ю, -я́ешь

распра́виться[1] [一、二人称不用] -вится [完] (被)弄直; (被)弄平整; (舒)展开 *Складки расправились.* 皱褶舒展开了。 *Крылья расправились.* 翅膀展开了。 ‖ 未 **расправля́ться,** -я́ется

распра́виться[2], -влюсь, -вишься [完] *с кем-чем.* **1.** 惩罚; 镇压; 迫害 *р. с предателями* 惩罚叛徒 **2.**〈口〉处置, 处理; 吃得一点不剩 *р. с делами* 处理事情 *р. с арбузом*〈谑〉把西瓜吃得一点不剩 ‖ 未 **расправля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

распредели́тель, -я [阳] **1.** 分配者 **2.** 分配器; 配电盘 **3.** (配给制时期的)凭票(证)供应的商店 *закрытый р.* (机关)内部供应商店

распредели́тельный, -ая, -ое 分配的, 配给的 *р. пункт* 分配站

распредели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 分配, 分给; 分派; 配置 *р. доходы* 分配收入 **2.** *кого (что)* 分类安放, 分类整理出; 按顺序排列好; 按计划安排好 *р. детей по классам* 按年级安排好孩子们 *р. часы занятий* 分配好作业时间 **3.** *кого (что)*〈口〉分配(毕业生参加工作) *Куда тебя распределили?* 把你分到哪儿去了? ‖ 未 **распределя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **распределе́ние,** -я [中]

распредели́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] **1.** [一、二人称不用] 分配, 分; 分成(组) *Студенты распределились по группам.* 大学生们按组分开了。 **2.** (毕业生被)分配(去工作) *Распределился на Камчатку.* (他)被分到堪察加去了。 ‖ 未 **распределя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

распрода́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; -о́дал, -одала́, -о́дало; -а́й; -а́вший; -о́данный [完] *кого-что* (零售)卖光, 卖尽 *р. имущество* 卖光财产 ‖ 未 **распродава́ть,** -даю́, -даёшь. ‖ 名 **распрода́жа,** -и [阴]

распропаганди́ровать, -рую, -руешь; -анный [完] *кого (что)* 同 разагитировать (1 解)

распростере́ть [将来时不用] -тёр, -тёрла; -тере́в (或 -тёрши); -тёртый [完]〈书〉**1.**

что (向两边)伸开，张开，展开 *р. крылья* 张开翅膀 *распростертое тело* 〈口〉伸着两只胳膊躺着的人 *с распростертыми объятиями встретить* 张开手臂迎接…；〈转〉殷勤、热情地迎接 **2.** *на кого-что* 〈转〉扩展到，发展到 *р. свое влияние на что-н.* 把自己的影响扩展到… ‖ 未 **распростирáть,** -áю, -áешь

распростерéться [将来时不用] -тёрся, -тёрлась; -тёршись [完]〈书〉**1.** 摊开双手倒下 *Раненый распростерся на земле.* 伤员摊开双手倒在地上了。 **2.** [一、二人称不用] *на кого-что* 〈转〉(自己的影响)扩展到，发展到，普及到 ‖ 未 **распростирáться,** -áюсь, -áешься

распростйться, -ощýсь, -остйшься [完] *с кем-чем* 〈口〉辞别，告别(常指长时间或永远离开)；抛弃，丢弃 *р. со старыми друзьями* 和老朋友们辞别 *С заветной мечтой пришлось р.* 〈转〉只好丢掉梦寐以求的理想。

распространённый¹, -ая, -ое 普及的，常见的；普遍的 *р. взгляд* 普遍的见解 *р. учебник* 普及教材 *р. предрассудок* 常见的偏见 ‖ 名 **распространённость, -и** [阴]

распространённый², -ая, -ое: **распространенное предложение** 〈语〉扩展句

распространйтель, -я [阳] 推销者；传播者，散布者 *р. печати* 报刊推售员 *Радио — р. знаний.* 无线电是知识的传播者。 ‖ 阴 **распространйтельница, -ы**

распространйтельный, -ая, -ое 〈书〉广义的，引伸的；扩充的 *распространительное толкование текста* 课文的扩充性解释

распространйть, -ню́, -нйшь; -нённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 〈书〉扩大；扩展；扩充 *р. свои владения* 扩大自己的领地 *р. предложение* 〈语〉扩展句子 **2.** 扩展，扩大(影响、范围等) *р. закон на все республики* 把法律推行到所有的(加盟)共和国 **3.** 使普及，推广；散播，传播 *р. учение* 传播学说 *р. газету* 散发报纸 *р. опыт передовиков* 推广先进工作者的经验 **4.** 散发，使充满(某种气味等) *р. вокруг себя запах духов* 使自己周围散发着香水的气味 *р. благоухание* 使充满香气 ‖ 未 **распространя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **распространéние,** -я [中]

распространйться, -ню́сь, -нйшься [完] **1.** [一、二人称不用] 扩大；伸展，蔓延 *Леса распространились далеко на север.* 森林往北伸展得很远。 **2.** [一、二人称不用] (影响、活动范围等)扩大，波及 *Движение сторонников мира распространилось по всем странам.* 拥护和平的运动已扩大到世界各国。 **3.** [一、二人称不用] 普及；传播开，散布出去 *Технические знания широко распространились.* 技术知识得到广泛的普及。 *Слухи быстро распространились.* 消息很快就散布出去了。 **4.** [一、二人称不用] 布满，充满 *запах распространился по комнате.* 屋里充满气味 **5.** 〈口〉详尽冗长地说，多说，罗嗦 *р. о своих делах* 没完没了地说自己的事情 ‖ 未 **распространя́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **распространéние,** -я [中] (用于1, 2, 3, 4解)

распрощáться, -áюсь, -áешься [完] *с кем-чем* 〈口〉同 распроститься. *р. с друзьями* 和朋友们告别

распры́скать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈口〉同 разбрызгать (1解) *р. духи* 向四处喷香水 ‖ 未 **распры́скивать,** -аю, -аешь

рáспря, -и 复二 -ей [阴] 〈旧〉争吵，纠纷，内讧 *старая р.* 过去的纠纷

распрямйть, -млю́, -мйшь; -млённый (-ён, -енá) [完] *что* 把(弯曲的东西)弄直；使伸直 *р. железный прут* 把铁条弄直 *р. спину* 伸直腰 ‖ 未 **распрямля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **распрямлéние,** -я [中]

распрямйться, -млю́сь, -мйшься [完] 挺直身子；直起来，伸直；挺起；舒展开 *Лист распрямился.* 纸页舒展开了。 ‖ 未 **распрямля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

распря́чь, -ягý, -яжёшь, -ягýт; -я́г, -яглá; -яжённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 卸下(牲口) *р. волов* 把犍牛卸下来 *р. лошадей* 把马卸下来 ‖ 未 **распрягáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **распря́жка,** -и [阴]

распря́чься [一、二人称不用] -яжётся, -ягýтся; -я́гся, -ягláсь [完] **1.** (马等)卸套 *Лошадь распряглась.* 马卸套了。 **2.** 〈口〉(挽具)解开，松开 ‖ 未 **распрягáться,** -áется

распсихова́ться, -психýюсь, -психýешься [完] 〈俗，不赞〉神经紧张；发神经

распугáть, -áю, -áешь; -ýганный [完] *кого-что* 〈口〉把…吓跑，惊散 *р. птиц* 把鸟惊飞 ‖ 未 **распýгивать,** -аю, -аешь. ‖ 一次 **распугнýть,** -нý, -нёшь; -ýгнутый

распустёха, -и [阳及阴] 〈俗，不赞〉同 неряха. *Ходит распустехой.* (她)很邋遢。

распустйть, -ущý, -ýстишь; -ýщенный [完] **1.** *кого-что* 让散去，放走；解散；解雇 *р. учеников на каникулы* 放学生去度假期 *р. парламент* 解散国会 *Комиссия распущена.* 委员会解散了。 **2.** *что* 打开，张开，展开(折叠、卷着的东西)；松开，解开(系着的东西) *р. паруса* 张帆 *р. ремень* 解开皮带 *р. косы* 解开发辫 **3.** *что* 拆开(编织物) *р. старый свитер* 拆旧绒线衫 **4.** *кого-что* 把…放纵坏，惯坏 *р. учеников* 把学生惯坏 **5.** *что* 使溶解，使溶化 *р. краску в воде* 把颜料溶解在水里 **6.** *что* 〈口，不赞〉散布，传播 *р. сплетню* 散布谣言 ‖ 未 **распускáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **рóспуск,** -а [阳] (用于1解) 或 **распускáние,** -я [中] (用于3, 5, 6解)

распустйться, -ущýсь, -ýстишься [完] **1.** [一、二人称不用] (花、芽等)开放，长开 *Сирень распустилась.* 丁香花开了。 **2.** [一、

二人称不用]（系着、卷着、捆着的东西）松开，散开 *Пояс распустился.* 腰带开了。*Коса распустилась.* 发辫开了。**3.** [一、二人称不用]（编织物）拆开 **4.** 任性；惯坏；不听话，放肆起来 *Ученики распустились.* 学生们全惯坏了。**5.** [一、二人称不用]（溶）化开，溶解开 *Сахар распустился.* 糖化开了。‖ 未 **распуска́ться,** -а́юсь, -а́ешься

распу́тать, -а́ю, -аешь; -анный [完] **1.** *что* 解开（乱线等）*р. узел, клубок* 解开结子和乱线团；〈转〉把一堆纠缠不清的事情弄出头绪 **2.** *кого-что* 解去（马的）脚绊 *р. лошадь* 把马的脚绊解掉 **3.** *что* 〈转〉弄明白，弄清楚，找出头绪 *р. сложный вопрос* 把复杂的问题弄明白 ‖ 未 **распу́тывать,** -аю, -аешь

распу́таться, -аюсь, -аешься [完] **1.** [一、二人称不用]（乱线等）解开，开 *Узел распутался.* 结子开了。**2.** [一、二人称不用]（马）脱开脚绊 *Лошадь распуталась.* 马脱开了脚绊。**3.** [一、二人称不用]〈转，口〉找到头绪，弄清楚 *Это дело теперь окончательно распуталось.* 这件事情现在彻底弄清楚了。**4.** *с кем-чем* 〈转，口〉摆脱开，结束（不愉快的事）*Наконец-то распутался с долгами.* 终于摆脱了债务。‖ 未 **распу́тываться,** -аюсь, -аешься

распу́тица, -ы [阴] 道路泥泞时期；道路泥泞 *весенняя р.* 春季的泥泞道路 *осенняя р.* 秋季的泥泞道路 *Поехал в самую распутицу.* 正当道路泥泞时走的。

распу́тник, -а [阳] 贪淫好色的人 ‖ 阴 **распу́тница,** -ы

распу́тничать, -аю, -аешь [未] 生活浪荡，淫荡

распу́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 淫荡的，浪荡的 *р. человек* 浪荡的人 *распутная жизнь* 荒淫的生活 ‖ 名 **распу́тность,** -и [阴]

распу́тство, -а [中] 淫荡的生活（方式）

распу́тье, -я [中] 交叉路口，十字路口 *быть на р.* 〈转〉彷徨歧途；犹豫不决；无所适从

распу́хнуть, -ну, -нешь; -ýх, -ýхла [完] **1.** 肿起；膨胀 *Палец распух.* 手指肿了。*Папка распухла от бумаг.* 〈转〉纸夹里的文件装得鼓鼓的。**2.** 〈转，口，不赞〉过于庞大臃肿 *Штаты учреждения распухли.* 编制过于庞大臃肿了。‖ 未 **распуха́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **распуха́ние,** -я [中]

распуши́ть 见 пушить

распу́щенный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 不守纪律的，任性的，放肆的 *р. подросток* 任性的少年 **2.** 不道德的，放荡的 *распущенные нравы* 不道德的习俗 ‖ 名 **распу́щенность,** -и [阴]

распы́л: на распыл пустить *что,* **на распыл пошло** *что* 〈俗〉挥霍，白白花费

распыли́тель, -я [阳] 〈专〉喷雾器；喷浆器；喷油器；喷漆枪

распыли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 〈专〉喷射，喷洒，把…喷成雾状，使（粉末、液体）雾化 **2.** 〈转〉使分散，使散布开 *р. отряд по деревням* 使部队分散在各村 *р. средства* 使资金分散 ‖ 未 **распыля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **распыле́ние,** -я [中]

распыли́ться [一、二人称不用] -ли́тся [完] **1.** 变成粉末；（粉末、液体等）喷射，雾化 **2.** 〈转〉分散 *Силы распылились.* 力量分散了。‖ 未 **распыля́ться,** -я́ется. ‖ 名 **распыле́ние,** -я [中]

распя́лить, -я́лю, -я́лишь [完] *что* （放平整后）抻长，抻开，抻宽 *р. холст* 把麻布绷开 ‖ 未 **распя́ливать,** -аю, -аешь

распя́лка, -и [阴] 绷紧器，绷子 *сушить шкуру на распялках* 把兽皮绷在绷紧器上晾干

распя́тие, -я [中] **1.** 见 распять. **2.** 刻有耶稣受难像的十字架

распя́ть, -пну́, -пнёшь; -я́тый [完] *кого* (*что*) 把手脚钉在十字架上（指古代的一种死刑）‖ 未 **распина́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **распя́тие,** -я [中]

расса́да, -ы [集，阴]（供移栽的）秧，秧苗 *капустная р.* 大头菜秧 ‖ 形 **расса́дный,** -ая, -ое

рассади́ть, -ажу́, -а́дишь; -а́женный [完] **1.** *кого* (*что*) 让（一些人）分别坐下，请（一些人）入座 *р. гостей* 请客人们入座 **2.** *кого* (*что*) 使分开坐，不让坐在一起 *р. шалунов* 让淘气的孩子分开坐 **3.** *что* （移栽时）栽稀些 *р. клубнику* 把草莓秧移栽稀些 **4.** *что* 〈俗〉（用力）打碎，打破；使受重伤 *р. колено* 使膝部受重伤 *р. дверь* （用力）将门打破 ‖ 未 **расса́живать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **расса́дка,** -и [阴]（用于 3 解）或 **расса́живание,** -я [中]

расса́дник, -а [阳] **1.** 花床，苗圃 *р. многолетних цветов* 多年生花卉的苗圃 **2.** *чего* 发源地；中心；温床（常指不赞成的东西）*р. заразы* 传染病菌的温床

расса́живаться 见 рассесться[1]

расса́сывать, -ся 见 рассосать, -ся

рассверли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *что* 钻大，扩大（孔、眼）*р. отверстие* 把孔钻大 ‖ 未 **рассве́рливать,** -аю, -аешь

рассвести́, -ветёт; -вело́ [无人称，完] 天亮，破晓 *Уже рассвело.* 已经天亮了。‖ 未 **рассвета́ть,** -а́ет

рассве́т, -а [阳] **1.** 黎明，拂晓 *встать на рассвете* 黎明即起 **2.** *чего* 〈转，书〉开始，初期 *на рассвете жизни* 在生命的开始阶段 ‖ 形 **рассве́тный,** -ая, -ое（用于 1 解）

рассвободи́ться, -о́жусь, -о́дишься [完]〈口，不赞〉不听话，散漫起来；惯坏，任性

рассвирепе́ть 见 свирепеть

рассeда́ться 见 рассесться[2]

расседла́ть, -а́ю, -а́ешь; -ёдланный [完]

кого (*что*) 给…卸下鞍子 *р. лошадь* 卸下马鞍 ‖ 未 **рассёдлывать,** -аю, -аешь

расседла́ться [一、二人称不用] -а́ется [完] 甩下鞍子 *Лошадь расседлалась.* 马把鞍子甩下来了。‖ 未 **рассёдлываться,** -ается

рассекре́тить, -е́чу, -е́тишь; -е́ченный [完] *кого-что* 把…公开化, 不再让…参与秘密工作 *р. дело* 把案件分开 ‖ 未 **рассекре́чивать,** -аю, -аешь

рассе́лина, -ы [阴] (地、岩石的)裂罅, 片刻 *горная р.* 山岩的裂口儿

рассели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** 把…分别安顿住下 *р. новоселов на целине* 把新迁来的住户分别安顿在生荒地里 **2.** 使分散居住 *р. неуживчивых соседей* 使不和睦的邻居分开住 ‖ 未 **расселя́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **расселе́ние,** -я [中]

рассели́ться [单数一、二人称不用] -и́тся [完] **1.** 分别住下 *р. по реке* 分别沿河边住下 **2.** 分开住 ‖ 未 **расселя́ться,** -я́ется ‖ 名 **расселе́ние,** -я [中]

рассерди́ть, -ся 见 сердить, -ся

рассерча́ть 见 серчать

рассе́сться[1], -ся́дусь, -ся́дешься; -се́лся, -се́лась [完] **1.** [一、二人称不用] 各就各位住下 *Дети расселись по партам.* 孩子们按书桌坐下来。**2.** 〈口, 不赞〉随便坐占很大地方 *р. на диване* 坐到沙发上占很大地方 ‖ 未 **расса́живаться,** -ается (用于1解)

рассе́сться[2] [一、二人称不用] -ся́дется; -е́лся, -е́лась [完] 因下沉而出裂缝, 下陷得出裂痕 *Стена расселась.* 墙下沉得出裂缝了。‖ 未 **расседа́ться,** -а́ется

рассе́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -е́к, -екла́; -чённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого-что* 同 разрубить. *р. кость* 砍开骨头 *р. тушу* 把胴体劈成两半 **2.** *что* 砍(或刺)伤得很深 *р. губу* 嘴唇伤得很深 **3.** *что* 〈转〉冲开, 冲破; 分开, 隔开 *Теплоход рассек волны.* 内燃机船冲破波浪。 *р. армию противника* 把敌人的部队分隔开 *Луч прожектора рассек небо.* 探照灯的光线划破夜空。‖ 未 **рассека́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **рассече́ние,** -я [中]

рассе́чься [一、二人称不用] -ечётся, -еку́тся; -е́кся, -екла́сь [完] (线、发)分开, 断开; 劈开 *Шелк рассекся.* 丝线劈开了。‖ 未 **рассека́ться,** -а́ется

рассе́янный, -ая, -ое; -ян, -янна 漫不经心的, 心不在焉的 *р. человек* 漫不经心的人 *р. взгляд* 心不在焉的目光 *рассеянное движение* 心不在焉的动作 *рассеянно отвечать* 心不在焉地回答 ‖ 名 **рассе́янность,** -и [阴]

рассе́ять, -е́ю, -е́ешь; -янный [完] **1.** *что* 播种 *Сеялка ровно рассеяла семена.* 播种机均匀地播种。**2.** *кого-что* 分布, 使分散 *рассеянное население* 住得很分散的居民 **3.** *что* 使漫射(或散射) *р. лучи* 使光线漫射 *рассеянный свет* 散射光, 漫射光 **4.** *кого-что* 驱散, 赶散; 使散开 *р. неприятельскую кавалерию* 打敌骑兵四处逃窜 **5.** *что* 消除, 排除 *р. ложные слухи* 辟谣 *р. сомнения* 打消疑团 **6.** *кого-что* 使忘却, 使丢开(忧愁等) *р. чье-н. горе* 消解…的悲伤 ‖ 未 **рассева́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于1解) 或 **рассе́ивать,** -аю, -аешь (用于2, 3, 4, 5, 6解) ‖ 名 **рассе́в,** -а [阳] (用于1解), **рассева́ние,** -я [中] (用于1解) 或 **рассе́ивание,** -я [中] (用于3, 4, 5解)

рассе́яться, -е́юсь, -е́ешься [完] **1.** [单数一、二人称不用] 分布开, 散布在; (各处)设有 *Старые друзья рассеялись по всей стране.* 老朋友们遍及全国。**2.** [一、二人称不用] 散射; (雾、烟等)消散 *Лучи рассеялись.* 光线散射开来。*Туман рассеялся.* 雾散开了。**3.** [一、二人称不用] 跑散, 逃散; 逃窜 *Колонна неприятеля рассеялась.* 敌人的纵队逃散了。**4.** [一、二人称不用] (不愉快、苦恼等)消失, 消散 *Слухи рассеялись.* 谣传消失了。*Тоска рассеялась.* 忧愁消失了。**5.** 同 развлечься. *р. после занятий* 课余消遣一番 ‖ 未 **рассе́иваться,** -аюсь, -аешься ‖ 名 **рассе́яние,** -я [中] (用于2, 5解) 或 **рассе́ивание,** -я [中] (用于2, 3解) *р. лучей* 光线的散射

рассиде́ться, -ижу́сь, -иди́шься [完] 〈俗〉久坐, 坐得太久 *р. в гостях* 做客坐得太久 ‖ 未 **расси́живаться,** -аюсь, -аешься. *Мне некогда р.* 我没工夫久坐。

расска́з, -а [阳] **1.** 口述, 叙述 *р. очевидца* 目击者的口述 **2.** 短篇小说, 故事 *сборник рассказов* 短篇小说集 ‖ 小 **расска́зец,** -зца [阳]〈口〉或 **расска́зик,** -а [阳]

рассказа́ть, -ажу́, -а́жешь; -а́занный [完] *что* 或 *о ком-чем* 讲, 说, 叙述 *р. обо всем виденном* 叙述看到的一切 ‖ 未 **расска́зывать,** -аю, -аешь

расска́зчик, -а [阳] 讲述人; 善于讲述的人; 评书演员 ‖ 阴 **расска́зчица,** -ы

расскака́ться, -скачу́сь, -ска́чешься [完] 〈口〉拼命疾驰, 全力飞跑

расскрипе́ться, -плю́сь, -пи́шься [完] 〈口〉咯吱咯吱地响起来 *Новые сапоги расскрипелись.* 新皮靴咯吱咯吱地响起来。*О чем это там наш старик расскрипелся?* 〈转〉我们这个老头儿在那里叽里呱啦地说些什么呀?

расслабе́ть, -е́ю, -е́ешь [完] 〈口〉同 расслабнуть. ‖ 未 **расслабева́ть,** -а́ю, -а́ешь

рассла́бить, -блю, -бишь; -бленный [完] *кого-что* 使软弱无力, 动摇(力量、意志等) *р. мышцы* 使肌肉变得无力 *Болезнь расслабила организм.* 疾病使身体衰弱了。*р. чью-н. волю* 动摇…的意志 ‖ **расслабля́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **расслабле́ние,** -я [中] *ум-*

ственное, душевное р. 智力、精神衰弱

расслабиться, -блюсь, -бишься [完] **1.** 虚弱,无力 *р. от волнения* 激动得没有气力 **2.** 松弛,放松 *р. после тренировки* 训练后松弛一下 ‖ 未 **расслабляться,** -яюсь, -яешься ‖ 名 **расслабление,** -я [中]

расслабленный, -ая, -ое 没有力气的,虚弱无力的 *р. голос* 有气无力的嗓音 *р. организм* 虚弱的身体 ‖ 名 **расслабленность,** -и [阴]

расслабнуть, -ну, -нешь; -аб, -абла [完] 〈口〉非常衰弱,软弱无力;精疲力竭 *р. от жары* 热得精疲力竭

расславить, -влю, -вишь; -авь; -авленный [完]〈口〉**1.** *кого-что* 〈旧〉把…夸奖得过火,吹得太厉害 **2.** *что о ком-чем* 大肆宣扬;散布…谣言 *р. по всему городу* 在全城散布 ‖ 未 **расславлять,** -яю, -яешь

расследовать, -дую, -дуешь; -анный [完,未] *что* 调查,研究;侦查 *р. сообщенные факты* 调查通报的事实 ‖ 名 **расследование,** -я [中]

расслоить, -ою, -оишь; -оённый (-ён, -ена) [完] **1.** *что* 使成层,分成层 *р. слюду* 把云母一层一层地分开 **2.** *кого-что* 〈转〉使分成阶层(或社会集团等) *Капитализм расслоил крестьянство.* 资本主义使农民分化成阶层。‖ 未 **расслаивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **расслоение,**-я [中] 或〈专〉**расслойка,** -и [阴] (用于1解)

расслоиться [一、二人称不用] -оится [完] **1.** 分成层;分层裂开 *Слюда расслоилась.* 云母分层裂开了。**2.** 〈转〉分化成阶层(或社会集团等) ‖ 未 **расслаиваться,** -ается ‖ 名 **расслоение,** -я [中] 或〈专〉**расслойка,** -и [阴] (用于1解)

расслушать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 〈口〉听清楚,听明白 *Ответил невпопад, не расслушав собеседника.* 没有听明白对方的话,所以回答得驴唇不对马嘴。

расслышать, -шу, -шишь; -анный [完] *кого-что* 听清楚,听明白 *р. все до последнего слова* 直到最后一句话全都听清楚 *Извини, я тебя не расслышал.* 对不起,我没听清楚你的话。

расслюнявиться, -влюсь, -вишься [完] 〈俗,不赞〉精神不振,不能自持,哭哭啼啼

рассматривать, -аю, -аешь [未] *кого-что.* **1.** 见 рассмотреть. **2.** (接 «как», «в качестве») 看作(是),视为(是),认为(是) *Ваше предложение можно р. как вполне реальное.* 您的建议可以认为是完全现实的。*Эту работу я рассматриваю в качестве предварительной.* 我认为这项工作是初步的工作。

рассмешить 见 смешить

рассмеяться, -еюсь, -ёешься [完] 大笑起来;笑答 *р. в глаза кому-н.* 当着…面大笑起来

рассмотреть, -отрю, -отришь; -отренный [完] **1.** *кого-что* 细看,观察,察看;看清楚,看明白 *р. надпись* 细细观看铭文 *р. сцену в бинокль* 用望远镜看戏台上的场面 **2.** *что* 审查,审核,审理;分析,研究 *р. ходатайство* 审核审请书 *тщательно р. все данные* 详细地研究所有的资料 ‖ 未 **рассматривать,** -аю, -аешь ‖ 名 **рассматривание,** -я [中] (用于1解) 或 **рассмотрение,** -я [中] (用于2解)

рассовать, -сую, -суёшь; -ованный [完] *кого-что* 〈口〉把…分别塞在(不同地方) *р. вещи по чемоданам* 把东西分别塞在几个箱子里 ‖ 未 **рассовывать,** -аю, -аешь

рассол, -а (-у) [阳] **1.** (腌菜、鱼等用的)盐水 *капустный р.* 腌过白菜的盐汤 *огуречный р.* 腌过黄瓜的盐汤 **2.** 〈专〉饱和的盐水,(熬盐的)盐汁 **3.** 〈专〉盐溶液 ‖ 形 **рассольный,** -ая, -ое

рассольник, -а [阳] 带咸黄瓜的肉汤(或鱼汤)

рассорить, -рю, -ришь; -оренный [完] *кого* (*что*) 引起口角,离间…的关系 *р. приятелей* 在朋友中挑拨离间

рассорить, -рю, -ришь; -рённый (-ён, -ена) [完] *что* 〈口〉使落(或洒)得到处都是 *р. окурки по полу* 把烟头扔得满地都是

рассориться, -рюсь, -ришься [完] 吵得关系破裂,吵得绝交 *р. с сослуживцами* 和同事吵得关系破裂

рассортировать 见 сортировать

рассосать, -су, -сёшь; -осанный [完] *что* 使消散 *компрессами р. затвердение* 敷压布使硬结消散 ‖ 未 **рассасывать,** -аю, аешь

рассосаться [一、二人称不用] -сётся [完] **1.** (肿块等)消散 **2.** 〈转,口〉逐渐疏散;逐渐消失 *Очередь рассосалась.* 排队的人逐渐散去了。*Пробка на шоссе рассосалась.* 公路上的堵塞现象已经消失了。‖ 未 **рассасываться,** -ается

рассохнуться [一、二人称不用] -нется; -охся, -охлась [完] 干裂 *Мебель рассохлась.* 木器干裂了。‖ 未 **рассыхаться,** -ается

расспросить, -ошу, -осишь; -ошенный [完] *кого* (*что*) 向…问清楚,向…详细打听 *р. кого-н. о дороге* 向…详细打听道路 ‖ 未 **расспрашивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **расспрос,** -а (通常用复) [阳]

рассредоточить, -чу, -чишь; -ченный [完] *кого-что* 使分散,疏散,使分散驻扎 *р. войска* 使部队分散驻扎 *р. объекты* 分散目标 ‖ 未 **рассредоточивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **рассредоточение,** -я [中]

рассредоточиться [一、二人称不用] -ится [完] 分散各处,分散驻扎 *Дивизия рассредоточилась.* 一个师分散驻扎了。‖ 未 **рассредоточиваться,** -ается ‖ 名 **рассредо-**

то́чение, -я [中]

рассро́чить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 分期(完成、付清) *р. выплату долга* 分期偿债 ‖ 未 **рассро́чивать**, -аю, -аешь ‖ 名 **рассро́чка**, -и [阴] *в рассрочку купить что-н.* 用分期付款方式买…

рассро́чка, -и [阴] **1.** 见 рассрочить. **2.** 分期付款 *предоставить рассрочку* 提供分期付款的办法 *купить в рассрочку* 分期付款购买

расста́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что* 布置(或配置)好, 摆好, 摆上; 分配, 配备, 部署 *р. книги* 把书摆好 *р. запятые* 点上逗号 *правильно р. кадры* 正确地配备干部 **2.** *что* 使叉开, 使张开 *р. ноги* 叉开双脚 **3.** *что* (缝制的东西)放宽, 放肥, 放大 *р. рукава у платья* 把衣服的袖子放大 ‖ 未 **расставля́ть**, -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **расста́вка**, -и [阴] (用于2, 3解) 〈专〉 或 **расстано́вка**, -и [阴] (用于1解)

расста́виться [一、二人称不用] -ится [完] 摆好, 布置好; 排列好 *Мебель удобно расставилась.* 家具布置得很合适。‖ 未 **расставля́ться**, -я́ется

расстано́вка, -и [阴] **1.** 见 расставить. **2.** 配置(或排列)次序 *правильная р. слов в предложении* 词在句子里的正确排列次序 **3.** 〈口〉 (谈话或诵读时的)短暂停顿, 间歇 *читать с расстановкой* 抑扬顿挫地诵读 ‖ 形 **расстано́вочный**, -ая, -ое

расстара́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 〈口〉 努力, 力争, 尽力 *р. для приятеля* 为朋友出力气

расста́ться, -а́нусь, -а́нешься; -а́нься [完] *с кем-чем.* **1.** 离别, 分手; 离开, 离去 *р. навсегда* 永别 *р. с родным селом* 离开故乡 *р. до вечера* 晚上再见 **2.** 辞退, 解雇; 不再使用. 〈转〉丢开, 抛弃 *р. с любимой книгой* 舍弃心爱的书籍 *Со щенком придется р.: негде его держать.* 这条狗不得不丢弃了, 因为没地方养。‖ 未 **расстава́ться**, -таю́сь, -таёшься; [名] **расстава́ние**, -я [中]

расстега́й, -я [阳] 露馅的馅饼; 露馅的包子 ‖ 小 **расстега́йчик**, -а [阳]

расстегну́ть, -ну́, -нёшь; ёгнутый [完] *что* 解开(用钮扣等扣着的东西) *р. ворот* 解开领子 ‖ 未 **расстёгивать**, -аю, -аешь

расстегну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] **1.** [一、二人称不用] (钮扣等扣着的东西)敞开, 解开 *Ворот расстегнулся.* 领子敞开了。**2.** 敞开身上的衣服 *Идет расстегнувшись.* 敞着怀走路。‖ 未 **расстёгиваться**, -аюсь, -аешься

растеря́ша, -и [阳及阴] 同 растеряха (通常指小孩). ‖ 小 **растеря́шка**, -и [阳及阴]

расстели́ть, -ся 见 разостлать, -ся

расстила́ть, рассти́лка 见 разостлать

расстила́ться [一、二人称不用] -а́ется [未] **1.** 见 разостлаться. **2.** 同 простираться[1] (1解). *Перед нашими взорами расстилалось озеро.* 我们眼前展现出一个湖。

расстоя́ние, -я [中] 距离; 间距; 〈转〉一段时间 *кратчайшее р.* 最短距离 *держать кого-н. на почтительном расстоянии от себя* 〈转〉避免与…亲密; 对…敬而远之 *на расстоянии столетия от чего-н.* 〈转〉距离…一个世纪内

расстра́ивать, -ся 见 расстроить, -ся

расстре́л, -а [阳] **1.** 见 расстрелять. **2.** 枪决, 枪毙

расстреля́ть, -я́ю, -я́ешь; -е́лянный [完] **1.** *кого* (*что*) 枪决, 枪毙 *р. предателей* 枪决叛徒 **2.** *кого-что* 猛力射击 *р. танки врага* 猛力射击敌人的坦克 **3.** *что* (发)射光, 射尽 *р. все снаряды* 射尽所有的子弹 ‖ 未 **расстре́ливать**, -аю, -аешь ‖ 名 **расстре́л**, -а [阳]

расстри́га, -и [阳] 〈旧〉被免去教衔的教士 *поп-р.* 被免去教衔的神甫

расстри́чь, -игу́, -ижёшь, -игу́т; -и́г, -и́гла; -и́женный [完] **1.** *что* 〈口〉剪开 *р. листы на полосы* 把纸剪成纸条 **2.** *кого* (*что*) 〈旧〉免去…教衔, 免去…圣职 ‖ 未 **расстрига́ть**, -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **расстриже́ние**, -я [中]

расстро́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный [完] **1.** *кого-что* 使散乱(或溃乱); 打乱队形 *р. ряды противника* 使敌人的队伍溃乱 **2.** *что* 搞糟, 使衰弱, 损害 *р. хозяйство* 使经济衰落 *р. здоровье* 使身体衰弱 **3.** *что* 阻碍, 破坏(…的实现) *р. планы* 打乱…的计划 *р. чьи-н. замыслы* 挫败…的阴谋 **4.** *кого* (*что*) 使伤心, 使感伤; 使心情不愉快 *р. неприятным письмом* 因一封令人不快的书信使…心绪不佳 **5.** *что* 使(乐器)声调不谐和(或走音) *р. рояль* 把钢琴弄走音 ‖ 未 **расстра́ивать**, -аю, -аешь ‖ 名 **расстро́йство**, -а [中] (用于1, 2, 3, 4解)

расстро́иться, -о́юсь, -о́ишься [完] **1.** (队伍、队形)散乱, 溃乱 *Ряды расстроились.* 队伍混乱了。**2.** [一、二人称不用] 搞糟; 衰落; 弄坏; 失常, 损害(健康) *Хозяйство расстроилось.* 经济受到了破坏。*Здоровье расстроилось.* 身体弄坏了。**3.** [一、二人称不用] 遭到阻碍, 遭到挫折, 不能成功 *План поездки расстроился.* 旅行计划遭到阻碍了。**4.** 伤心, 难过, 心绪不佳 *р. от неудачи* 因受挫折而心绪不佳 **5.** [一、二人称不用] (乐器)走调, 声调不谐和 *Рояль расстроился.* 钢琴走音了。‖ 未 **расстра́иваться**, -аюсь, -аешься

расстро́йство, -а [中] **1.** 见 расстроить. **2.** 散乱, 溃乱 *внести р. в ряды противника* 使敌人队伍混乱 **3.** 糟糕, 衰落 *Дела пришли в р.* 事情弄糟了。**4.** (人体器官等)紊乱, 障碍, 失调 *р. нервной деятельности* 神经功

能紊乱 *нервное р.* 神经活动失常 **5.** 心神不安；心情不好 *Он сегодня в расстройстве.* 他今天心情不好。**6.** 同 понос〈口〉*У ребенка сильное р.* 孩子腹泻得很厉害。*Болен расстройством желудка.* 患腹泻病。

расступи́ться, -уплю́сь, -у́пишься［完］**1.**［单数一、二人称不用］让出道路 *Толпа расступилась.* 人群中让出一条道。**2.**［一、二人称不用］〈转〉(土地、山岩、浪涛等)裂开，裂缝，分开 *Скала расступилась.* 岩石裂开了。**3.**〈俗，讽〉慷慨起来，大方起来 *Расступился — полтинник выложил.* 他大方起来了，一下就掏了五十戈比。‖未 **расступа́ться,** -а́юсь, -а́ешься

расстыкова́ться, -ку́юсь, -ку́ешься［完］(人造卫星等)对接后分开，脱开 ‖未 **расстыко́вываться,** -аюсь, -аешься ‖名 **расстыко́вка,** -и［阴］

рассуди́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. 有理智的，明白道理的；审慎的 *р. человек* 审慎的人 *рассудительно поступить* 审慎从事 ‖名 **рассуди́тельность,** -и［阴］

рассуди́ть, -ужу́, -у́дишь; -у́женный［完］**1.** *кого-что* 评判(或判断)是非 *р. спор* 判断争论中的是非 *р. спорящих* 判断争论者的是非 **2.** 考虑，决定 *Рассудите, как быть.* 请您考虑决定，该怎么办。

рассу́док, -дка［阳］理性，理智，思考力；正常的神志 *деятельность рассудка* 理性活动 *голос рассудка* 理性之声 *лишиться рассудка* 发疯 ‖形 **рассу́дочный, -ая,** -ое

рассу́дочный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 рассудок. **2.** 偏重理智的，重理智而缺乏感情的 *рассудочная любовь* 有理智的爱情 *р. поступок* 理智的行为 ‖名 **рассу́дочность,** -и［阴］(用于 2 解)

рассужда́ть, -а́ю, -а́ешь［未］**1.** 推理，推论；论断；思考 *научиться р.* 学会推理 **2.** 论述，论证；议论 *р. о пользе науки* 论述科学的益处 *р. на всякие темы* 议论各种题目

рассужде́ние, -я［中］**1.** 推论，论断 *правильное р.* 正确的论断 **2.**（通常用复）议论，论 *пуститься в рассуждения* 议论起来 *выполнять без рассуждений* 二话不说地去做 ◇ **в рассуждении** *кого- чего*〈旧〉至于…；关于…

рассупо́нить, -ню, -нишь; -ненный［完］*кого-что*（卸套时)解开轭绳 *р. лошадь* 给马解开轭绳 *р. хомут* 解下轭绳 ‖未 **рассупо́нивать,** -аю, -аешь

рассупо́ниться［一、二人称不用］-ится［完］(套着马的)轭绳松开 ‖未 **рассупо́ниваться,** -ается

рассусо́ливать, -аю, -аешь［未］〈俗，不赞〉东拉西扯；罗唆

рассучи́ть, -учу́, -у́чишь（或 -учи́шь）; -у́ченный［完］*что.* **1.** 捻开，搓开 *р. веревку* 捻开绳子 **2.** 把(卷着的东西)放下来 *р. рукава* 把袖子放下来 ‖未 **рассу́чивать,** -аю, -аешь

рассучи́ться［一、二人称不用］-у́чится（或 -учи́тся）［完］**1.**（捻成的东西)散开 **2.**（卷着的东西)放下来 ‖未 **рассу́чиваться,** -ается

расфуфы́ренный, -ая, -ое; -ен〈俗，不赞〉穿得太花哨的，穿着刺眼的，花枝招展的

рассчита́ть, -а́ю, -а́ешь; -и́танный［完］**1.** *что* 计算；决定，考虑到(条件、可能性等) *р. стоимость чего-н.* 计算…的价值 *р. все предстоящие расходы* 计算出全部面临的开支 *р. паровой котел*（设计时)计算好锅炉的数据 *р. прыжок* 估计跳跃的力量 **2.** 预料到，估计到 *Рассчитал, что все обойдется благополучно.* 估计到一切都会顺利的。*рассчитанная резкость* 故意说的粗暴的话 **3.** *кого* (*что*)（付清工资)解雇，辞退 *р. рабочего* 解雇工人 **4.** *кого-что*〈专〉让报数，命令报数 *р. взвод* 令全排士兵报数 ‖未 **рассчи́тывать,** -аю, -аешь ‖名 **расчёт,** -а［阳］

рассчита́ться, -а́юсь, -а́ешься［完］**1.** *с кем* 清算，清帐，付清工资 **2.**〈转〉*с кем* 同 расплатиться（2 解）*Я с ним еще рассчитаюсь за все его проделки!* 他干了这么多勾当，瞧我不跟他算帐！ **3.** 报数 *По порядку номеров рассчитайсь!*（依次)报数！ ‖未 **рассчи́тываться,** -аюсь, -аешься ‖名 **расчёт,** -а［阳］

рассчи́тывать, -аю, -аешь［未］**1.** 见 рассчитать 或 расчесть. **2.** *на что*（或接不定式)期望；抱…希望；指望…，盘算 *р. на внимание* 希望引起注意 *Он рассчитывал прийти.* 他本来打算要来的。**3.** *на кого-что* 指望(某人)，把希望寄托在(某人身上) *р. на старого друга* 指望老朋友

рассчи́тываться 见 расчесться

рассыла́ть, рассы́лка, рассы́лочный 见 разослать

рассы́льный[1], -ая, -ое 登记发送文件用的 *рассыльная книга* 发文薄

рассы́льный[2], -ого［阳］通信员，递送员 ‖阴 **рассы́льная,** -ой

рассы́пать, -плю, -плешь; -ы́пь; -анный［完］**1.** *что* 洒落，撒落 *р. соль* 撒盐 *р. крошки по столу* 把碎渣撒满桌子 *р. приманку для птиц* 撒食饵捕鸟 **2.** *что* 把(散体物)分装在，分倒在 *р. крупу по мешкам* 把面粉分装在几个口袋里 **3.** *кого-что*〈转〉使散开，使布成散兵线 *р. роту в цепь* 把连队布成散兵线 ‖未 **рассыпа́ть,** -а́ю, -а́ешь

рассы́паться, -плюсь, -плешься; -ы́пься［完］**1.**［一、二人称不用］洒落，撒落；披散 *Мука рассыпалась.* 面粉撒了。*Картофель рассыпался по земле.* 土豆撒了满地 *Карандаши рассыпались.* 一把铅笔撒了。*Волосы рассыпались по плечам.* 长发披散在肩上。**2.**［一、二人称不用］散开，布成散兵

线 *Рота рассыпалась в цепь.* 连队布成散兵线。*Охотники рассыпались по лесу.* 猎人们在森林里散开了。**3.** 破碎，散成碎体 *Камень рассыпался от удара молота.* 石头被击碎了。*Не рассыплешься!* 〈俗〉(没关系)你垮不了！ **4.** [一、二人称不用]〈转，口〉瓦解，解散 *Компания рассыпалась.* 散伙了。**5.** *в чем* 说许多(恭维话)，满口说 *р. в похвалах* 满口称赞 *р. в благодарностях* 满口称谢 *р. в комплиментах* 满口恭维 **6.** *чем* 发出(传来)鸟的啼啭声；发出阵阵颤音 *Соловей рассыпался звонкой трелью.* 夜莺婉转啼鸣。*р. весёлым смехом* 响起一阵阵欢快的笑声 ‖ 未 **рассыпáться,** -áюсь, -áешься

рассыпнóй, -áя, -óе 散体的，颗粒的；散碎的 *р. товар* 散装商品 *рассыпные папиросы* 零支卖的香烟 *р. корм* 颗粒饲料 ◇ **рассыпной строй** 〈军〉散兵队形

рассы́пчатый, -ая, -ое; -ат 松散的；易碎的；散体的；酥的 *рассыпчатая каша* 松散米饭 *рассыпчатое печенье* 酥饼干 ‖ 名 **рассы́пчатость,** -и [阴]

растáлкивать 见 растолкать

растáпливать[1-2] 见 растопить[1-2]

растáпливаться[1-2] 见 растопиться[1-2]

растáптывать 见 растоптать

растаскáть, -áю, -áешь; -áсканный [完] *кого-что.* **1.** 陆续拿走；一一拆走 *р. все вещи* 陆续拿走所有的东西 *р. сарай по брёвнышку* 一条一条地拆走木棚的小圆木 **2.** 〈口〉陆续偷光 ‖ 未 **растáскивать,** -аю, -аешь

растасовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [完] *кого-что* 〈口〉同 стасовать. *р. карты* 洗牌 *р. людей* 〈转〉分别安置人 ‖ 未 **растасóвывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **растасóвка,** -и [阴]

растáчивать 见 расточить[1]

растащи́ть, -ащý, -áщишь; -áщенный [完] **1.** *кого-что* 同 растаскать. *р. все вещи* 把所有东西一点一点地拿走 **2.** *кого* (*что*) 拉开，拽开 *р. дерущихся* 把打架的人拉开 ‖ 未 **растáскивать,** -аю, -аешь

растáять 见 таять

раствóр[1], -а [阳] **1.** (剪刀、圆规等)张开的角度，开度，张角 *широкий р.* 大开度 **2.** (两扇门窗打开时的)开口

раствóр[2], -а [阳] **1.** 溶液 *насыщенный р.* 饱和溶液 **2.** 灰浆，泥浆，砂浆 ‖ 形 **раствóрный,** -ая, -ое 〈专〉

растворúмый, -ая, -ое; -и́м 可溶解的，能溶解的 *р. кофе* 可溶咖啡 ‖ 名 **раствори́мость,** -и [阴]

раствори́тель, -я [阳] 溶剂；溶媒

раствори́ть[1], -орю́, -óришь; -óренный [完] *что.* 打开，敞开 *р. окна* 打开窗户 ‖ 未 **растворя́ть,** -я́ю, -я́ешь

раствори́ть[2], -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -енá) [完] *что* **1.** 使溶解 *р. соль в воде* 把盐溶液解在水里 **2.** 同 замесить. *р. тесто* 和面团 ‖ 未 **растворя́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **растворéние,** -я [中]

раствори́ться[1] [一、二人称不用] -óрится [完] 开开，敞开 *Калитка растворилась.* 篱笆门敞开了。‖ 未 **растворя́ться,** -я́ется

раствори́ться[2] [一、二人称不用] -и́тся [完] 溶解，溶化；〈转〉消失 *Соль растворилась в воде.* 盐溶解在水里了。*Фигура незнакомца растворилась в темноте.* 〈转〉一个陌生人的身影在黑暗中消失了。‖ 未 **растворя́ться,** -я́ется

растекáться 见 растечься

растéние, -я [中] 植物 *сельскохозяйственные растения* 农作物 *многолетнее р.* 多年生植物

растениевóд, -а [阳] 植物(栽培)学家

растениевóдство, -а [中] 植物栽培学；种植业；植物栽培 ‖ 形 **растениевóдческий,** -ая, -ое

растереби́ть, -блю́, -би́шь; -блённый (-ён, -енá) [完] **1.** *что* 〈口〉揪乱，扯乱 *р. волосы* 把头发扯乱 **2.** *кого-что* 〈俗〉(敦)促 *Растеребите комиссию — пусть работает.* 促一促委员会，让它进行工作。

растерéть, разотрý, разотрёшь; -тёр, -тёрла; -терёв (或 -тёрши); -тёртый [完] *что.* **1.** 把…磨碎，把…研碎 *р. в порошок* 磨成粉末 **2.** 涂抹，涂擦 *р. мазь на руке* 在手上涂抹软膏 **3.** 揉，搓，按摩 *р. ушибленное место* 把碰伤的地方揉揉 ‖ 未 **растирáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **расти́рка,** -и [阴] (用于 1 解) 或 **растирáние,** -я [中]

растерéться, разотрýсь, разотрёшься; -тёрся, -тёрлась; -тёршись [完] **1.** [一、二人称不用] (研或磨得)成粉末 *Табак в кармане растёрся в труху.* 口袋里的烟叶成了碎屑了。**2.** (给自己)擦上 *р. одеколоном* 给自己擦上花露水 **3.** 擦拭(自己的)身体 *р. полотенцем* 用毛巾擦自己的身体 ‖ 未 **растирáться,** -áюсь, -áешься; [名] **растирáние,** -я [中] (用于 2, 3 解)

растéрзанный, -ая, -ое 头发蓬乱衣服不整的 *р. вид* 邋遢的样子 *Что ты ходишь весь р.? Застегнись, причешись.* 你干吗这样蓬头垢面，衣冠不整？快去扣好扣子，梳一梳头。‖ 名 **растéрзанность,** -и [阴]

растерзáть, -áю, -áешь; -éрзанный [完] *кого-что* 〈书〉 **1.** 撕碎，扯碎；撕裂致死 *Волк растерзал ягнёнка.* 狼把羊羔咬死了。**2.** 〈转〉使(心灵)受折磨 *р. душу сомнениями* 疑虑得心里非常痛苦 *растерзанное сердце, душа* 破碎了的心 ‖ 未 **растéрзывать,** -аю, -аешь

растéрянный, -ая, -ое; -ян 慌张的；不知所措的 *р. вид* 慌张的样子 ‖ 名 **растéрянность,** -и [阴]

растеря́ть, -я́ю, -я́ешь; -е́рянный [完] *кого-что* 陆续失掉；失去很多；遗忘（话语）*р. все вещи* 陆续丢掉所有的东西 *р. родных* 失去许多亲人 *р. знания, навыки* 忘掉许多知识和技能 ‖ 未 **расте́ривать,** -аю, -аешь

растеря́ться[1] [单数一、二人称不用] -я́ется [完]（许多东西或人）失落，接连失掉 *Все вещи растерялись.* 东西全丢光了。‖ 未 **расте́риваться,** -ается

растеря́ться[2], -я́юсь, -я́ешься [完] 不知所措，慌张，惘然若失 *р. от неожиданности* 因意外事件而不知所措 *не р. перед лицом опасности* 在危险面前镇定自若 ‖ 未 **расте́риваться,** -аюсь, -аешься

растеря́ха, -и [阳及阴]〈俗〉丢三落四的人

расте́чься [一、二人称不用] -ечётся, -еку́тся; -ёкся, -екла́сь [完] **1.** 向各处（分）流 *Ручьи растеклись по оврагам.* 小河沿着峡谷漫流。*Чернила растеклись по клеенке.* 墨水在漆布上四处漫流。**2.** 弄出湿痕，流痕，水迹 *Буквы растеклись на бумаге.* 纸上字迹漫漶。**3.**〈转〉浮现，泛出；传开 *По лицу растеклась улыбка.* 脸上浮出了笑容。*Песня растеклась в полях.* 歌声传遍了原野。‖ 未 **растека́ться,** -а́ется

расти́, -ту́, -тёшь; рос, росла́ [未] **1.** 生长，长；（年龄）增长 *Дети на глазах растут.* 小孩子眼看着在长。*Трава растет.* 草在长。*Мальчик растет эгоистом.* 小孩变得越来越自私。**2.**（在某种环境中）度过童年，长大 *Он рос в городе.* 他在城市里长大的。*Ребенок растет в дружной семье.* 小孩在和睦的家庭里成长着。**3.** [一、二人称不用] 增长，增多，增加；壮大；发展 *Растут народные доходы.* 国民收入在增加。*Растет спрос на товары.* 对商品需要在增加。*Город растет.* 城市在发展。*Новостройка растет на глазах.* 新的建筑物眼看着在增加。**4.** [一、二人称不用] 增强，加强；提高 *Растет политическая активность масс.* 群众政治积极性在增强。*Популярность спортсмена растет.* 运动员的声誉在提高。**5.** 长进，进展，有进步，日益完善 *Талант растет.* 才能在长进。*Художник растет.* 艺术家不断进步。*растущий работник* 一个正在成长中的工作人员 *р. в чьих-н. глазах* 在…眼里地位提高，受到…的尊敬 **6.** [一、二人称不用]（植物）生长，出产 *Арбузы растут теперь не только на юге.* 现在西瓜不单单生长在南方。**7.** [一、二人称不用]（植物）有，存在 *В саду растет яблоня.* 果园里有苹果树。‖ 完 *вы́расти*, -ту, -тешь（用于 1, 2, 3, 4, 5, 7 解）

растира́ть, -ся 见 растереть, -ся

рати́рка 见 растереть

расти́снуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что*〈口〉放松，松开（紧闭、紧握的东西）*р. зубы* 松开牙齿 ‖ 未 **расти́скивать,** -аю, -аешь

расти́тельность, -и [阴] **1.**（某一地区的）植物；植物界；植被 *р. Кавказа* 高加索地区的植物 **2.**〈口〉毛发，汗毛 *жидкая р.* 稀疏的头发 *лицо без растительности* 没有胡须的脸

расти́тельный, -ая, -ое. **1.** 植物（性）的 *р. мир* 植物界 *растительная пища* 植物性食物 *р. покров* 植被 *р. орнамент* 植物图案 **2.** 由植物中提取的 *растительное масло* 植物油 **3.**（有机物）生长的 *р. процесс* 生长过程 *растительная жизнь*〈转〉精神空虚的生活

расти́ть, ращу́, расти́шь [未] **1.** *кого-что* 养，培育，培植，使长大 *р. цветы* 养花 *р. поросят* 养小猪 **2.** *кого-что* 同 воспитывать（1, 2 解）. *р. детей* 抚育子女 *заботливо р. кадры* 用心培养干部 **3.** *что* 改进，使更完善，提高 *р. талант* 提高才能 *р. свое дарование* 提高自己的才干 ‖ 名 **раще́ние,** -я [中]（用于 1 解）

растле́нный, -ая, -ое; -е́н, -е́нна. 彻底堕落的，道德败坏的 ‖ 名 **растле́нность,** -и [阴]

растли́тель, -я [阳]〈书〉强奸幼女者；腐蚀他人的 *р. душ* 腐蚀他人灵魂的人

растли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кого (что)*〈旧，书〉强奸（幼女）**2.** *кого-что*〈书〉使堕落，使道德败坏，使腐化 *р. душу* 使精神上堕落 ‖ 未 **растлева́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **растле́ние,** -я [中]

растли́ться, -лю́сь, -ли́шься [完]〈旧〉同 развратиться. ‖ 名 **растле́ние,** -я [中]

растолка́ть, -а́ю, -а́ешь; -о́лканный [完]〈口〉**1.** *кого-что* 推开；使分开（使让出道路或地方）*р. прохожих* 推开过路的人 **2.** *кого (что)* 推醒 *р. спящего* 把睡觉的人推醒 ‖ 未 **раста́лкивать,** -аю, -аешь

растолкну́ть, -ну́, -нёшь; -о́лкнутый [完] *кого-что*〈口〉一下子推开 *р. драчунов* 一下子推开打架的人

растолкова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный [完] *что* 解释清楚、讲明白 *р. решение задачи* 把算题的演算方法讲明白 *Странный он человек, растолкуй ты мне его.* 他这个人很怪，你给我讲讲他是个怎样的人。‖ 未 **растолко́вывать,** -аю, -аешь

растоло́чь 见 толочь

растолсте́ть, -е́ю, -е́ешь [完] 变得非常肥胖 *К старости растолстел, обрюзг.* 进人老年（他）变得非常肥胖。

растопи́ть[1], -оплю́, -о́пишь; -о́пленный [完] *что* 把…生上火，点燃（炉子等）*р. плиту* 点燃炉灶 ‖ 未 **раста́пливать,** -аю, -аешь ‖ 名 **расто́пка,** -и [阴] 或 **раста́пливание,** -я [中] *береста на растопку* 生火用的桦树皮

растопи́ть[2], -оплю́, -о́пишь; -о́пленный [完] *что* 使熔化 *р. сало* 使脂油溶化，炼脂油 ‖ 未 **раста́пливать,** -аю, -аешь；[名] **раста́пливание, -я** [中]

растопи́ться[1] [一、二人称不用] -óпиться [完] (炉子)生起来,(炉火)着起来 *Печь растопилась.* 炉子生着了。‖ 未 **растáпливаться,** -ается

растопи́ться[2] [一、二人称不用] -óпится [完] 熔化,化成液体 *Восковая свечка растопилась.* 蜡烛熔化了。‖ 未 **растáпливаться,** -ается

растóпка, -и [阴] **1.** 见 растопить[1]. **2.** [集] 引火物,引柴 *р. для костра* 生篝火的引柴

растóптанный, -ая, -ое 〈口〉穿走样的,穿得肥大的(指鞋) *растоптанные сапоги* 把靴子穿得松垮走样

растоптáть, -опчý, -óпчешь; -óптанный [完] *кого-что* 踩坏,踏碎,踏烂;踏死 *р. цветок* 把花踩死 *р. чье-н. чувство* 〈转〉摧残…的情感 ‖ 未 **растáптывать,** -аю, -аешь

растопы́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что* 〈口〉(笨拙地)叉开,劈开,张开,撑开 *р. пальцы* 把五指张开 ‖ 未 **растопы́ривать,** -аю, -аешь

растопы́риться, -рюсь, -ришься [完] (笨拙地)叉开,撇开,张开 *Пальцы растопырились.* 五指叉开 ‖ 未 **растопы́риваться,** -аюсь, -аешься

растóргнуть, -ну, -нешь; -óрг (或 -óргнул), -óргла [完] *что* 〈公文〉解除,废除(条约、协定等) *р. брак* 解除婚姻 ‖ 未 **расторгáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **расторжéние,** -я [中]

расторговáться, -гýюсь, -гýешься [完] 〈俗〉 **1.** 交易兴隆,买卖好起来 **2.** 把货物卖光,把商品全部卖光 ‖ 未 **расторгóвываться,** -аюсь, -аешься

растормоши́ть, -шý, -ши́шь; -шённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈口〉 **1.** 推醒 **2.** 〈转〉使积极(或活跃)起来

расторóпный, -ая, -ое; -пен, -пна 机灵的,敏捷的 *р. человек* 机灵的人 ‖ 名 **расторóпность,** -и [阴]

расточáть, -áю, -áешь [未] *что.* **1.** 〈旧〉浪费,滥用 *р. богатства* 浪费财富 *р. время* 浪费时间 **2.** 〈书〉过分表示(某种思想、感情) *р. похвалы* 过奖 ‖ 完 **расточи́ть,** -чý, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá) (用于1解) ‖ 名 **расточéние,** -я [中]

расточи́тель, -я [阳] 〈书〉浪费者,滥用者 *р. народного добра* 人民财产的浪费者 ‖ 阴 **расточи́тельница,** -ы

расточи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 浪费的,滥用的,乱花钱的 *р. человек* 挥霍无度的人 ‖ 名 **расточи́тельность,** -и [阴]

расточи́тельство, -а [中] 浪费(行为);滥用 *Р. в расходовании народных средств недопустимо.* 不允许浪费人民的资财。

расточи́ть[1], -очý, -óчишь; -óченный [完] *что* 〈专〉镗(孔),扩旋,车内圆 *р. отверстие* 镗孔 ‖ 未 **растáчивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **растóчка,** -и [阴]; [形] **растóчный,** -ая, -ое. *р. станок* 镗床

расточи́ть[2] 见 расточать

растрави́ть, -авлю́, -áвишь; -áвленный [完] **1.** *кого-что* 同 раздражить (2 解). *р. рану* 引起伤口发炎 *р. старое горе* 〈转,口〉勾起旧愁 **2.** *кого-что* 同 раздразнить 〈俗〉 *р. собак* 把狗逗怒 **3.** *что* (1 解) 〈专〉(用酸类)蚀刻 *р. рисунок* 蚀刻图案 ‖ 未 **растрáвливать,** -аю, -аешь 或 **растравля́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于1解) ‖ 名 **растравлéние,** -я [中] (用于1, 3 解)

растранжи́ривать, -аю, -аешь [未] *что* 〈口,不赞〉同 транжирить. *р. государственные средства* 挥霍国家资金 ‖ 名 **растранжи́ривание,** -я [中]

растранжи́рить 见 транжирить

растрáта, -ы [阴] **1.** 见 растратить. **2.** 被盗用的公款(或公物) *большая р.* 被盗用的大量公款 *возместить, покрыть растрату* 赔偿,还清公款

растрáтить, -áчу, -áтишь; -áченный [完] *что.* **1.** 浪费掉,乱花掉;随便消耗掉(精力、感情等) *р. деньги на мелочи* 把钱滥用到一些小事上 *р. силы* 耗费精力 *р. себя на пустяки* 把自己的精力耗费在琐事上 **2.** 私自动用,滥用(公款、公物) *р. чужие деньги* 私自动用别人的钱 ‖ 未 **растрáчивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **растрáта,** -ы [阴] (用于 2 解)

растрáтиться, -чусь, -тишься [完] *на что* 把自己的精力花费在(琐事)上,沉溺于(琐事) ‖ 未 **растрáчиваться,** -аюсь, -аешься. *Не растрачивайся на мелочи.* 别在琐事上耗费精力。

растрáтчик, -а [阳] 盗用公款者 *злостный р.* 一惯盗用公款的人 ‖ 阴 **растрáчица,** -ы

растревóжить, -жу, -жишь; -женный [完] *кого-что* 〈口〉 **1.** 使惶惶不安;惊动 *р. всех неприятным сообщением* (用)不愉快的消息引起大家深深的不安 **2.** 同 разбередить. *р. больное место* 触犯痛处

растревóжиться, -жусь, -жишься [完] 〈口〉非常惊慌,惶惶不安

растрезвóнить, -ню, -нишь [完] *что* 或 *о ком-чем* 〈口,不赞〉到处散布(消息),声张 *р. прежде времени о поездке* 事先把旅行的事声张出去

растрёпа, -ы [阳及阴] 〈俗,不赞〉 **1.** 衣服褴褛蓬头垢面的人 **2.** 同 растеряха

растрёпанный, -ая, -ое; -ан 破烂的;褴褛的;乱蓬蓬的 *р. вид* 衣着不整的样子 *растрепанная внешность* 衣衫褴褛的外表 *растрепанные мысли* 纷乱的思绪 *в растрепанных чувствах* 〈口〉十分激动;惊惶不安 ‖ 名 **растрёпанность,** -и [阴]

растрепáть, -треплю́, -трéплешь; -трёпанный [完] *что* **1.** 见 трепать. **2.** 使蓬散,弄散乱;完全弄坏 *р. книгу* 把书翻坏 *р. волосы* 把头发弄得乱蓬蓬

растрепáться, -еплю́сь, -éплешься [完] **1.** [一、二人称不用] 披散, 蓬乱; 完全弄坏 *Причёска растрепалась.* 发式散乱了。*Книга растрепалась.* 书翻得破烂不堪了。**2.** 同 разлохматиться 〈口〉 *р. на ветру* 被风吹得头发散乱

растрéскаться [一、二人称不用] -ается [完] 布满裂纹, 现出许多裂纹, 龟裂, 破裂 *Кожа растрескалась.* 皮革出现了许多裂纹。*Штукатурка растрескалась.* 墙皮子出现许多裂纹。‖ 未 **растрéскиваться,** -ается

растрóганный, -ая, -ое; -ан. 深受感动的, 深表同情的 *сказать растроганным голосом* 用十分激动的声调说 ‖ 名 **растрóганность,** -и [阴]

растрóгать, -аю, -аешь; -анный [完] *кого-что* 使激动; 使同情 *р. слушателей своим рассказом* 用自己的故事感动听众

растрóгаться, -аюсь, -аешься [完] 大为感动, 深为感动 *р., читая письмо сына* 读着儿子的来信, 大为感动

растру́б, -а [阳] 喇叭口; 喇叭筒状的东西 *труба с раструбом* 分叉管, 承口管 *юбка с раструбом* 喇叭筒裙

раструби́ть, -блю́, -би́шь [完] *что о ком-чем* 〈俗, 不赞〉到处说, 传播, 宣扬 *р. о своих успехах* 到处宣扬自己的成就

раструси́ть, -ушу́, -уси́шь; -у́шенный [完] *что* (见 труси́ть[1]) (颠簸时) 撒落; 扬开, 撒开, 摊开 *р. зерно по дороге* 把谷物撒落一路 *р. сено для просушки* 把干草摊开晒 ‖ 未 **растру́шивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **растру́ска,** -и [阴]

раструси́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] (因颠簸而) 撒落 *Мука раструсилась.* 面粉撒落了。‖ 名 **растру́ска,** -и [阴]

растрясти́, -су́, -сёшь; -я́с, -ясла́, -я́сший; -ясённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 抖搂着摊开 *р. сено для просушки* 把干草抖搂着摊开晒 *В городе растряс все деньги.* 〈转, 口〉在城里 (他) 把所有的钱都胡乱花掉了。**2.** *кого (что)* 〈俗〉摇晃醒, 推醒 *Еле растряс сонного.* 总算把睡着的人推醒了。**3.** *кого-что* 使颠簸得难受 (或疲乏) *В телеге его растрясет.* 他在大车上会被颠得非常难受。

растушева́ть, -шу́ю, -шу́ешь; -шёванный [完] *что* 〈专〉把…涂暗 ‖ 未 **растушёвывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **растушёвка,** -и [阴]

растушёвка, -и [阴] 〈专〉 **1.** 见 растушевать. **2.** (用软材料做的) 擦笔, 涂笔, 化妆笔

растяжéние, -я [中] **1.** 见 растянуть. **2.** 挫伤, 扭伤 *р. связок* 韧带扭伤

растяжи́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 可伸展的, 有伸展性的 *р. материал* 可伸展的材料 **2.** 〈转〉有伸缩余地的 *Это понятие растяжимое.* 这个概念是有伸缩性的。‖ 名 **растяжи́мость,** -и [阴]

растя́нутый, -ая, -ое; -ут 冗长的, 篇幅太长而枯燥无味的 *растянутая повесть* 冗长的中篇小说 ‖ 名 **растя́нутость,** -и [阴]

растяну́ть, -яну́, -я́нешь; -я́нутый [完] *что.* **1.** 拉长, 抻宽; 铺开, 摊开 *р. сырую кожу* 把湿皮革抻开 *р. ковер на полу* 把地毯铺在地板上 **2.** 把…拉得失去弹性, 拉得松驰 *р. подтяжки* 把背带拉得松驰了 **3.** 把…搞得太长; 使绵延 *р. фронт* 拉长战线 *Фасад дома растянут.* 房子的正面搞得太长。**4.** 扭伤, 抻伤, 拉伤 *р. сухожилие* 把肌腱拉伤 **5.** 把…拖延得很久, 延长 *р. работу на месяц* 把工作拖长一个月 *р. изложение* 把叙述写得很长 ‖ 未 **растя́гивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **растяжéние,** -я [中] (用于 1, 2, 3 解), **растя́жка,** -и [阴] (用于 1, 5 解) 或 **растя́гивание,** -я [中]

растяну́ться, -яну́сь, -я́нешься [完] **1.** 伸直身子躺下 *р. на диване* 直着身子躺在长沙发上 **2.** 〈口〉整个身子栽倒 *р. во весь рост* 直挺挺地栽倒 **3.** [一、二人称不用] 拉得失去弹性; 拉得松驰 *Резинка растянулась.* 松紧带拉松了。**4.** [一、二人称不用] 拉得很长; 绵延 *Фронт растянулся.* 战线拉长了。*Обоз растянулся по дороге.* 车队绵延在道路上。**5.** [一、二人称不用] 拖延得很长时间 *Работа растянулась на неделю.* 工作拖延了一个星期。‖ 未 **растя́гиваться,** -аюсь, -аешься

растя́па, -ы [阳及阴] 〈俗, 不赞〉又笨又马虎的人

расфасова́ть, расфасóвка 见 фасовать

расформирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -óванный [完] *что* 解散; 使解体 *р. полк* 把团队解散 *р. поезд* 使列车分解 ‖ 未 **расформирóвывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **расформировáние,** -я [中] 或 **расформирóвка,** -и [阴]

расфранти́ться, -нчу́сь, -нти́шься [完] 〈口〉穿得漂亮, 穿得时髦 *Куда это ты так расфрантился?* 你干吗穿得这样漂亮?

расфранчённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 〈口〉穿戴讲究的, 打扮漂亮的 *расфранченная публика* 穿戴讲究的人们

расфуфы́риться, -рюсь, -ришься [完] 〈俗, 不赞〉打扮得太花哨, 穿得太惹人注目而且俗气

расха́живать, -аю, -аешь [未] 踱来踱去, 慢步走来走去 *р. по комнате* 在屋里踱来踱去

расхвали́ть, -алю́, -а́лишь; -а́ленный [完] *кого-что* 对…大加夸奖 (或称赞) *р. ученика* 对学生大加夸奖 ‖ 未 **расхва́ливать,** -аю, -аешь

расхва́статься, -аюсь, -аешься [完] 〈口〉大肆吹嘘起来, 开始大吹其牛 *р. своими успехами* 大肆夸耀自己的成绩

расхвата́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́танный [完] *кого-что* 〈口〉争先恐后地拿光; 迅速抢光; 抢购一空 ‖ 未 **расхва́тывать,** -аю, -аешь

расхвора́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔完〕〈口〉患起重病，患上不易好的病 *р. после дороги* 旅行回来后患重病 ‖ 未 **расхва́рываться,** -аюсь, -аешься

расхити́тель, -я 〔阳〕盗窃者，侵吞者 *расхитители общественной собственности* 公共财物的盗窃者 ‖ 阴 **расхити́тельница,** -ы

расхи́тить, -и́щу, -и́тишь; -и́щенный 〔完〕*что* 陆续窃取(或侵吞)完 *р. имущество* 把财产陆续侵吞光 ‖ 未 **расхища́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **расхище́ние,** -я 〔中〕

расхлеба́ть, -а́ю, -а́ешь; -хлёбанный 〔完〕*что* 〈俗〉弄清楚，弄出头绪，处理好(千头万绪、不愉快的事) *Этого дела никому не р.* 这个案件谁也审不清楚。‖ 未 **расхлёбывать,** -аю, -аешь. *Заварил кашу, а я должен р.* 他把事情弄得一团糟，而要我来理出头绪。

расхлопота́ться, -очу́сь, -о́чешься 〔完〕〈口〉热心张罗起来

расхля́банный, -ая, -ое; -ан, -анна 〈口〉 **1.** 松动不稳的，摇摇晃晃的；(步态、动作等)不稳定的 *расхлябанная походка* 不稳健的步态 **2.** 〈不赞〉松懈的；不守纪律的，无组织性的 *р. человек* 不守纪律的人 *расхлябанное поведение* 无组织无纪律的行为 ‖ 名 **расхля́банность,** -и 〔阴〕

расхля́бать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕*что* 〈口〉把…摇撼活动，震动松驰 *р. болты* 把螺栓摇撼活动 ‖ 未 **расхля́бывать,** -аю, -аешь

расхля́баться 〔一、二人称不用〕-ается 〔完〕同 расшататься. *Гайка расхлябалась.* 螺帽活动了。‖ 未 **расхля́бываться,** -ается

расхны́каться, -ы́чусь, -ы́чешься 〔完〕〈口〉哼哼唧唧地哭起来；大发起牢骚来 *Ребёнок расхныкался.* 孩子哼哼唧唧哭了起来。*р. из-за пустяков* 为鸡毛蒜皮的小事抹眼泪

расхо́д, -а 〔阳〕 **1.** 费，费用；经费，开支 *накладной р.* 杂费 *деньги на расходы* 零化钱 *списать деньги в р.* 把钱数记在支出方里 *ввести в р. кого-н.* 使受损失；使破费 **2.** 消耗(量)，使用量 *р. горючего* 液体燃料的消耗量 *большой р. электроэнергии* 大的电能消耗量 **3.** (会计帐簿中的)支出栏(与 приход[1] 相对) ◇ **вывести (или пустить, списать) в расход** *кого-что* 〈口〉把…枪毙；把…消灭 **в расходе** 〈口〉不在；出去了 ‖ 形 **расхо́дный,** -ая, -ое

расходи́ться[1], -ожу́сь, -о́дишься 〔完〕〈口〉 **1.** 行走得腿脚习惯，走惯(不觉得累) *Расходишься за день и не замечаешь усталости.* 你走上一天路走惯了，就不会感到累了。 **2.** 来回不停地走起来 *Расходились по коридору.* 人们在走廊里走来走去。 **3.** 剧烈起来，紧张起来；大怒，大发脾气 *Нервы расходились.* 神经紧张起来了。

расходи́ться[2] 见 разойтись

расхо́довать, -дую, -дуешь 〔未〕*что.* **1.** 花掉，用掉，消费 *р. деньги* 花钱 *р. бумагу* 用掉纸 **2.** 〔一、二人称不用〕同 потреблять. *Керогаз расходует много керосину.* 无声煤油气炉耗油量很大。‖ 完 **израсхо́довать,** -дую, -дуешь; -анный. ‖ 名 **расхо́дование,** -я 〔中〕

расхо́доваться, -дуюсь, -дуешься 〔未〕 **1.** 〈口〉用钱，花钱 *р. на развлечения* 把钱用在娱乐上 **2.** 〔一、二人称不用〕(被)消费，(被)消耗；(被)使用 *Материалы расходуются производительно.* 材料消耗得很有成效。‖ 完 **израсхо́доваться,** -дуюсь дуешься

расхожде́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 разойтись. **2.** (观点、意见等的)分歧，矛盾 *р. во взглядах* 观点上的分歧

расхо́жий, -ая, -ее 〈俗〉 **1.** 畅销的，销售快的 *р. товар* 畅销货，快销货 **2.** 日常用的；平日穿的 *расхожая одежда* 日常穿的衣服 *р. костюм* 平日穿的衣服 **3.** 供日常开支，零花的 *расхожие деньги* 日常买东西的钱，零花钱 **4.** 人所共知的；常见的；普遍的 *расхожее мнение* 普遍的意见 *расхожие истины* 人所共知的真理

расхолоди́ть, -ожу́, -оди́шь; -ожённый (-ён, -ена́) 〔完〕*кого-что* 使冷(淡)下来，使扫兴 *Плохая игра расхолодила публику.* 不好的表演使观众扫兴。‖ 未 **расхола́живать,** -аю, -аешь

расхоте́ть, -очу́, -о́чешь; -оти́м, -оти́те, -отя́т 〔完〕*что* 或 *чего* (或接不定式) *перестать хотеть* 〈口〉不再想，不愿再想 *Расхотел есть.* (他)不再想吃。*Р. чаю.* 不再要茶。*Конфету расхотел, просит варенья.* 他不再想吃糖块了，要吃果酱。

расхоте́ться, -о́чется 〔无人称，完〕*чего* (或接不定式)不再想，不再愿意 *Расхотелось чаю.* 不再想喝茶。*Расхотелось спать.* 不再想睡觉。

расхохота́ться, -очу́сь, -о́чешься 〔完〕哈哈大笑起来 *р. от удовольствия* 满意得哈哈大笑

расхрабри́ться, -рю́сь, -ри́шься 〔完〕〈口〉鼓起勇气来，胆子大起来

расхри́станный, -ая, -ое 〈俗〉同 растерзанный. *р. вид* 衣衫褴褛的外表，衣衫不整的外表 *Пришел поздно, весь р. , грязный.* (他)来得很晚，全身衣裳破破烂烂，肮里肮脏。

расцара́пать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕*кого-что* 抓破，抓伤；划破 *р. себе руки* 抓破自己的双手 ‖ 未 **расцара́пывать,** -аю, -аешь ‖ 反身 **расцара́паться,** -аюсь, -аешься; 〔未〕 **расцара́пываться,** -аюсь, -аешься

расцвести́, -вету́, -ветёшь; -вёл, -вела́; ве́тший 〔完〕 **1.** 〔一、二人称不用〕开花 *Розы расцвели.* 玫瑰花开了。 **2.** 〈转〉繁荣起来，兴盛起来；强壮起来；精神焕发 *р. после отды-*

ха 休息之后精神焕发 *В нашей стране расцвели науки и искусства.* 我国科学和艺术都繁荣起来了。**3.** 〈转〉喜笑颜开，高兴起来 *Лицо расцвело улыбкой* (或 *в улыбке*). 笑逐颜开。‖ 未 **расцветáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **расцвéт,** -а [阳] (用于 1 解)

расцвéт, -а [阳] **1.** 见 расцвести. **2.** 繁荣，兴盛，极盛 (时期) *р. культуры социалистических наций* 社会主义各民族文化的兴盛 *в расцвете сил* 精力充沛时期

расцветúть, -вечу́, -ветúшь; -вéченный [完] *что* 〈口〉把…染上各种颜色；(用各种彩饰)点缀上，装饰上 *р. красками* 染上各种颜色 *р. флагами* 用旗子装饰起来 ‖ 未 **расцвéчивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **расцвéтка,** -и [阴] 或 **расцвéчивание,** -я [中] *флаги расцвечивания на судах* 〈专〉(节日舰船上挂的)彩旗

расцвéтка, -и [阴] **1.** 见 расцветить. **2.** 配色 *ковер оригинальной расцветки* 配色新奇的地毯

расцеловáть, -лу́ю, -лу́ешь; -óванный [完] *кого-что* 多次热烈亲吻

расцеловáться, -лу́юсь, -лу́ешься [完] 与…热烈地亲吻(几次)

расценúть, -еню́, -éнишь; -нённый (-ён, -енá) [完] **1.** *что* 估定(或定出)…的价格 *р. товар* 估定商品的价格 **2.** *кого-что* 〈转〉认为，看作；评价 *высоко р. чей-н. талант* 高度评价…的才能 *Этот поступок все расценили как предательство.* 大家都认为这一行为是背叛。‖ 未 **расцéнивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **расцéнка,** -и [阴] (用于 1 解)

расцéнка, -и [阴] **1.** 见 расценить. **2.** 定价；计件工资(定额)；单位造价，单价 *повысить расценки* 提高定价 ‖ 形 **расцéночный,** -ая, -ое (用于 2 解)

расцепúть, -цеплю́, -цéпишь; -цéпленный [完] *кого-что* 摘开(互相连接的东西) *р. вагоны* 把车厢摘开 *Сцелились так, что не расцепишь.* 互相连接得摘不开。‖ 未 **расцеплять,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **расцéпка,** -и [阴]〈专〉

расцепúться [单数一、二人称不用] -цéпится [完] (互相连接的东西)摘开 *Вагоны расцепились.* 车厢摘开了。‖ 未 **расцепля́ться,** -я́ется. ‖ 名 **расцéпка,** -и [阴]〈专〉

расчекáнить 见 чеканить[1]

расчертúть, -ерчу́, -éртишь; -éрченный [完] *что* 把…画上线，打上格 *р. лист бумаги* 把一张纸画上线 *р. карту квадратами* 把地图打上方格 ‖ 未 **расчéрчивать,** -аю, -аешь

расчесáть, -ешу́, -éшешь; -ёсанный [完] *что.* **1.** 梳好，梳平；精梳 *р. волосы* 把头发梳好 *р. хлопок* 把棉花梳开 **2.** 搔破，搔伤 *р. волдырь* 搔破水泡 ‖ 未 **расчёсывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **расчёска,** -и [阴] (用于 1 解)

расчесáться, -ешу́сь, -éшешься [完]〈口〉**1.** 梳整齐(自己的)头发 **2.** 搔破(自己身上某处) ‖ 未 **расчёсываться,** -аюсь, -аешься

расчёска, -и [阴] **1.** 见 расчесать. **2.** 梳子 *пластмассовая р.* 塑料梳子

расчéсть, разочту́, разочтёшь; расчёл, разочлá; расчётший; разочтённый (-ён, -енá); разочтя́ [完] *кого-что* 〈口〉同 рассчитать (1, 3 解). ‖ 未 **рассчи́тывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **расчёт,** -а [阳]

расчéсться, разочту́ть, разочтёшься; расчёлся, разочлáсь; разочтя́сь [完]〈口〉同 рассчитаться (1 解). ‖ 未 **рассчи́тываться,** -аюсь, -аешься

расчёт, -а [阳] **1.** 见 рассчитать, -ся 或 расчесть. **2.** (付清工资)解雇，辞退 *дать р. кому-н.* 把…解雇 *получить р.* 被解雇 *взять р.* 辞工，辞活 **3.** 打算，念头，盘算；预计，推测；用意 *Поездка не входит в мои расчеты.* 旅行不在我的打算之内。*Обратился к вам в расчете на содействие.* (他)来找你们，以为能给他帮助。 *Ошибся в своих расчетах.* 打错算盘。 **4.** 好处，便宜，利益；贪图 *Нет никакого расчета ехать.* 去那里没有一点儿好处。 **5.** 精打细算 *во всем соблюдать р.* 各方面精打细算 **6.** (火炮、机枪等的)班，组 *орудийный р.* 炮手班 *минометный р.* 迫击炮班 ◇ **в расчете** *кто с кем* 不欠债 **из расчета** 根据；估计到，考虑到 **принять в расчет** *кого-что* 考虑到；注意到 ‖ 形 **расчётный,** -ая, -ое (用于 1, 2 解)

расчётливый, -ая, -ое; -ив 精打细算的，俭省的，节俭的 *р. хозяин* 节俭的主人 ‖ 名 **расчётливость,** -и [阴]

расчётный 见 рассчитать 或 расчет

расчётчик, -а [阳]〈专〉技术计算员 ‖ 阴 **расчётчица,** -ы

расчехлúть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈专〉取下…的套子 *р. орудия* 去掉炮衣 ‖ 未 **расчехля́ть,** -я́ю, -я́ешь

расчи́слить, -лю, -лишь; -ленный [完] *что* 〈口〉按预算分配 ‖ 未 **расчисля́ть,** -я́ю, -я́ешь

расчи́стить, -и́щу, -и́стишь; -и́щенный [完] *что* 把…打扫干净；清除，清理 *р. дорожки* 把小道打扫干净 ‖ 未 **расчищáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **расчи́стка,** -и [阴]

расчи́ститься [一、二人称不用] -и́стится [完] 变干净；(被)清除障碍；(天空)变晴朗 *Путь расчистился.* 道路干净了(道路畅通了)。*Небо расчистилось.* 天空变得晴朗无云。‖ 未 **расчищáться,** -áется

расчихáться, -áюсь, -áешься [完]〈口〉接连打起喷嚏来

расчихвóстить, -щу, -тишь [完] *кого-что* 〈俗〉同 раздраконить

расчлени́ть, -ся 见 членить, -ся

расчленя́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *что* 同 членить

расчленя́ться [一、二人称不用] -я́ется [未] 同 члениться

расчу́вствоваться, -твуюсь, -твуешься [完] 〈口〉心肠软下来，深受感动 *р. от похвал* 被赞扬得心软下来

расчу́хать, -аю, -аешь; -анный [完] *что* 〈俗〉嗅出，尝出(味道)；〈转〉猜出，弄清楚；详细地打听出 *Расчухал, в чем дело.* 他弄清了是怎么一回事；他猜出了所以然。

расшали́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] 淘气越淘越起劲，顽皮得忘乎所以 *Дети расшалились.* 孩子们淘得什么都忘了。

расша́ркаться, -аюсь, -аешься [完] **1.** 并足鞠躬，并足敬礼 *вежливо р.* 有礼貌地并足鞠躬 **2.** *перед кем-чем* 〈转，口〉恭维，讨好，奉承，逢迎 *р. перед начальством* 在上级面前讨好 ‖未 **расша́ркиваться,** -аюсь, -аешься

расшата́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́танный [完] *что.* **1.** (摇撼得)活动(或松动)起来 *р. столб* 把柱子摇撼活动 *р. зуб* 把牙弄活动 **2.** 〈转〉使衰败，动摇；使松懈；搞坏(健康) *р. дисциплину* 使纪律松懈 *р. здоровье* 把身体搞坏 *р. нервы* 使神经衰弱 ‖未 **расша́тывать,** -аю, -аешь

расшата́ться [一、二人称不用] -а́ется [完] **1.** 活动起来，松动起来 *Зуб расшатался.* 牙活动了。*Столб расшатался.* 杆子活动了。**2.** 〈转〉衰败，动摇；松懈；(健康)坏起来 *Дисциплина расшаталась.* 纪律松懈了。*Нервы расшатались.* 神经衰弱了。‖未 **расша́тываться,** -ается

расшвыря́ть, -я́ю, -я́ешь; ы́рянный [完] *кого-что* 〈口〉同 разбросать. ‖未 **расшвы́ривать,** -аю, -аешь

расшевели́ть, -елю́, -ели́шь (或 **-е́лишь**); -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈口〉 **1.** 使动弹；使骚动起来；推醒 *р. спящих* 把睡觉的人推醒 *р. муравейник* 把一窝蚂蚁弄得骚动起来 **2.** 〈转〉使积极起来，使振作(或振奋)起来 *р. зрителей* 使观众活跃起来 ‖未 **расшеве́ливать,** -аю, -аешь

расшевели́ться, -елю́сь, -ели́шься (或 -е́лишься) [完]〈口〉 **1.** 动弹起来；动作起来；骚动起来 *Муравьи расшевелились.* 蚂蚁骚动起来。**2.** 〈转〉积极起来；振作(或振奋)起来 *Наконец-то строители расшевелились.* 建设者们终于积极起来了。

расшиби́ть, -бу́, -бёшь; -ши́б, -ши́бла; -ши́бленный [完] *кого-что* 〈口〉把(身体等部)碰伤，跌伤 *р. ногу об камень* 脚叫石头碰伤 ‖未 **расшиба́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖反身 **расшиби́ться,** -бу́сь, -бёшься; -ши́бся, -ши́блась; [未] **расшиба́ться,** -а́юсь, -а́ешься

расшиби́ться, -бу́сь, -бёшься [完] **1.** 见 расшибить. **2.** 〈俗〉全力效劳 *Готов р. для приятеля.* (他)准备为朋友全力效劳。‖未 **расшиба́ться,** -а́юсь, -а́ешься

расши́ва, -ы [阴] 两端尖的大木帆船(多为平底，旧时行于伏尔加河和里海)

расшивно́й, -а́я, -о́е 绣上花的 *расшивное полотенце* 绣花毛巾

расшикова́ться, -у́юсь, -у́ешься [完] 〈俗〉讲起阔气来

расшире́ние, -я [中] **1.** 见 расширить, -ся. **2.** 膨胀部分，扩大部分 *труба с расширением на конце* 一头带喇叭口的管子

расши́ренный, -ая, -ое 扩大的 *р. пленум* 扩大的全体会议 *расширенная программа* 扩充计划

расшири́тель, -я [阳] 〈专〉扩张器，伸展器，扩管器

расшири́тельный, -ая, -ое 广义的，扩展性的 *расширительное толкование текста* 对文章的广义解释 ‖名 **расшири́тельность, -и** [阴]

расши́рить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что.* **1.** 把…放宽，加宽，放大；使宽阔 *р. дорожки* 把小道加宽 *р. отверстие* 把孔弄大 *р. границы участка* 放宽地界 **2.** 扩大(数量、体积、规模等)；使增多 *р. производство* 扩大生产 *р. школьную сеть* 扩大学校网 **3.** 扩大，扩充(范围)；使广泛，推广 *р. кругозор* 扩大眼界 ‖未 **расширя́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖名 **расшире́ние,** -я [中]

расши́риться [一、二人称不用] -рится [完] **1.** 变得宽阔，(得到)加宽 *Отверстие расширилось.* 孔变大了。**2.** (数量、体积、规模等)扩大；扩充；增多 *Сеть курортов расширилась.* 疗养点增多了。*Производство расширилось.* 生产扩大了。**3.** 〈转〉变大，变得广阔，更广泛起来 *Кругозор расширился.* 眼界开阔了。‖未 **расширя́ться,** -я́ется ‖名 **расшире́ние,** -я [中]

расши́ть, разошью́, разошьёшь; расше́й; **-и́тый** [完] *что.* **1.** 拆开(缝线) *р. тюк* 拆开货包的缝线 *р. книгу* 拆掉书的装订线 **2.** 把…绣上花纹，绣上花 *р. ворот* 把领子绣上花 ‖未 **расшива́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖名 **расши́вка, -и** [阴]

расши́ться [一、二人称不用] [完] 同 распороться (指缝上的). *Книга расшилась.* 书开线了。‖未 **расшива́ться,** -а́ется

расшифрова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完] *что* 译密码；〈转〉猜出(不明白、不清楚的事物的含意) *р. телеграмму* 译出密码电报 *р. чью-н. речь* 〈转〉猜出…话中的内在含意 ‖未 **расшифро́вывать,** -аю, -аешь ‖名 **расшифро́вка,** -и [阴]

расшифро́вщик, -а [阳] 译码员；(密码、空中摄影照片等的)判读员 *штабной р.* 司令部判读员 ‖阴 **расшифро́вщица,** -ы

расшнуровáть, -рýю, -рýешь; -óванный [完] *что* 松开(或解开)…的带儿 *р. ботинки* 解开皮鞋带儿 ‖ 未 **расшнурóвывать**, -аю, -аешь

расшнуровáться, -рýюсь, -рýешься [完] **1.** [一、二人称不用] (打结的带儿)散开 *Ботинки расшнуровались.* 皮鞋带儿开了。 **2.** 解开,松开(自己身上系的带等) ‖ 未 **расшнурóвываться**, -аюсь, -аешься

расшумéться, -млю́сь, -ми́шься [完]〈口〉 **1.** 大声喧哗起来。*Дети расшумелись.* 孩子们大声喧哗起来。 **2.** 大声争论起来;大吵大闹起来 *р. из-за пустяков* 因一点儿小事而大吵大闹起来

расщéдриться, -рюсь, -ришься [完]〈口,讽〉慷慨起来,大方起来 ‖ 未 **расщéдриваться**, -аюсь, -аешься

расщéлина, -ы [阴] **1.** 山的裂罅 **2.** 大的裂缝;(树木、石头的)裂纹

расщёлкнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *что* 〈口〉砸开,打碎;嗑开(坚果、瓜子儿等) ‖ 未 **расщёлкивать**, -аю, -аешь

расщеми́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈口〉松开(咬紧、夹紧的东西) *р. зубы* 松开牙齿 ‖ 未 **расщемля́ть**, -я́ю, -я́ешь

расщéп, -а [阳]〈专〉劈裂处,纵缝儿;纵切处 *перо с расщепом* 有纵缝儿的钢笔尖儿

расщепи́ть, -щеплю́, -щепи́шь; -щеплённый (-ён, -енá) [完] *что.* **1.** 劈开,使(纵向)裂开;劈成碎片 *р. дощечку* 把小木板劈开 **2.** 〈专〉劈开,使剥裂 *р. волокна* 把纤维劈开 **3.** 〈专〉使(原子)裂变(或分裂) *р. атом* 使原子分裂 ‖ 未 **расщепля́ть**, -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **расщеплéние**, -я [中] *р. атомного ядра* 原子核的分裂

расщепи́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] **1.** 纵向裂开 *Дощечка расщепилась.* 小木板裂开了。 **2.** 〈专〉(被)擗开;〈理〉分裂,裂变 *Волокно расщепилось.* 纤维擗开了。 **3.** 〈化〉分解,裂解 *Эфир расщепился.* 醚分解了。 ‖ 未 **расщепля́ться**, -я́ется. ‖ 名 **расщеплéние**, -я [中]

расщипáть, -щиплю́, -щи́плешь; -щипли́; -щи́панный [完] *что* 〈口〉把…撕扯成丝儿(或纤维) *р. полотно на корпию* 把麻布撕成线团 ‖ 未 **расщи́пывать**, -аю, -аешь

рáтай, -я [阳] (民间文艺作品中)农夫,耕田的人,庄稼人

ратификáция, -и [阴] (条约的)批准 *р. мирного договора* 和平条约的批准 ‖ 形 **ратификациóнный**, *-ая, -ое*

ратифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 批准(条约)

рáтник, -а [阳] **1.** 同 воин 〈旧〉 **2.** (沙俄时国家后备军的)士兵 *р. первого разряда* 一等兵

рáтный, -ая, -ое 〈雅〉军事的,战斗的 *ратные люди* 军人 *р. подвиг* 战功 *ратная слава* 战斗荣誉

рáтовать, -тую, -туешь [未] *за кого-что* 或 *против кого-чего* 〈旧〉为…而斗争;发言(拥护或反对) *р. за правду* 为真理而斗争

рáтуша, -и [阴] **1.** (中世纪欧洲国家及俄国18—19世纪初的)市政自治机关 **2.** (某些欧洲国家及波罗的海沿岸国家的)市政厅;市政厅大厦

рать, -и [阴]〈旧〉 **1.** 同 войско. *могучая р.* 强大的军队 **2.** 战争,战斗 *Не хвались, идучи на р., а хвались, идучи с рати.* 〈谚〉去打仗时不要吹,等打仗回来再夸耀。

рáунд, -а [阳] (拳击的)一个回合(通常为三分钟) *бой из трех раундов* 三个回合的拳斗

рáут, -а [阳] (资产阶级生活中隆重的)招待晚会,招待会,交际会

рáфик, -а [阳] (里加汽车厂的)拉夫牌小公共汽车

рафинáд, -а [阳] 精制块糖,方糖 ‖ 形 **рафинáдный**, -ая, -ое

рафини́рованный, -ая, -ое. **1.** 〈专〉精练的,精制的,净的 *рафинированное масло* 净油 **2.** 〈转,书〉非常讲究的;极精致的 *р. вкус* 非常讲究的口味 ‖ 名 **рафини́рованность**, -и [阴] (用于2解)

рафини́ровать, -рую, -руешь [完,未] *что* 〈专〉 **1.** 把…加以精制(或提炼) *р. нефть* 精炼石油 **2.** 精制成(方糖) *р. сахар* 把白糖制成方糖

рахáт-лукýм, -а [阳] (用糖、核桃、杏仁、果汁和淀粉制成的)糖果点心

рахи́т, -а [阳] 佝偻病 ‖ 形 **рахити́ческий**, -ая, -ое 或 **рахити́чный**, -ая, -ое; -чен, -чна 佝偻病的身材 *рахитичный ребенок* 患佝偻病的男孩

рахи́тик, -а [阳] 佝偻病患者 ‖ 阴 **рахити́чка**, -и

рациóн, -а [阳] 份粮,口粮 *суточный р.* 一天的口粮

рационализáтор, -а [阳] 从事生产合理化的先进工人,搞生产过程合理化的工作者 ‖ 形 **рационализáторский**, -ая, -ое

рационализи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 使合理化 *р. производство* 使生产合理化 *р. работу* 使工作合理化 ‖ 名 **рационализáция**, -и [阴]

рационали́зм, -а [阳] **1.** 唯理论 **2.** 〈书〉悟性的人生观;纯理性主义 ‖ 形 **рационалисти́ческий**, -ая, -ое

рационали́ст, -а [阳] **1.** 唯理论者 **2.** 〈书〉纯理性主义者 ‖ 阴 **рационали́стка**, -и

рационалисти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 纯理性的,纯理性主义的 *р. поступок* 纯理性行动 ‖ 名 **рационалисти́чность**, -и

[阴]

рационáльный[1], -ая, -ое; -лен, -льна 合理的 *рациональное использование средств* 资金的合理使用 ‖ 名 **рационáльность, -и** [阴]

рационáльный[2], -ая, -ое: **рациональное число** 有理数(与 *иррациональное число* 相对) ‖ 名 **рационáльность, -и** [阴]

рáция, -и [阴] 携带式无线电台

рáчий, рачóк 见 рак[1]

рачи́тель, -я [阳] 〈旧〉关怀…者, 照料者; 热心人 ‖ 阴 **рачи́тельница, -ы**

рачи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 尽心的, 努力的, 热心于…的; 节俭的 *р. хозяин* 勤勉的当家人 ‖ 名 **рачи́тельность, -и** [阴]

рачóк, -чкá [阳] **1.** 见 рак[1]. **2.** 复 虾蟹 ‖ 形 **рачкóвый, -ая, -ое**

рáшпиль, -я [阳] 木锉, 粗锉

ращéние 见 растить

рвани́на, -ы [阴] **1.** 〈俗〉破碎的东西 **2.** 〈专〉裂缝, 龟裂, 鱼牙(缺陷)

рвану́ть, -нý, -нёшь [完] **1.** 见 рвать. **2.** *кого-что* 〈口〉猛然一揪(或一拉、一扯) *р. за ворот* 猛然一揪领子 **3.** 〈口〉猛地往前一冲; (风, 穿堂风等)猛然吹来 *Лошади рванули.* 马匹猛然向前一拉。*Ребята рванули по улице.* 孩子们在街上飞快地跑起来。*Рванул ветер.* 突然刮起一股风。**4.** *что* (或无补语) 〈俗〉起劲地干起(什么)来; 兴冲冲地弹(拉) *Гармонист рванул плясовую.* 手风琴手兴致勃勃地拉了一支舞曲。*Рванем и кончим работу к вечеру.* (我们)加把劲儿, 傍晚前结束工作。

рвану́ться, -нýсь, -нёшься [完] **1.** 猛然使劲一冲 *Лошади рванулись вперед.* 马匹猛力向前一冲。 **2.** 〈俗〉爆炸

рвáный, -ая, -ое. **1.** 扯断了的, 撕破的, 撕碎的 *рваная бумага* 撕碎的纸 *рваные нитки* 扯断的线 **2.** 穿破的, 有窟窿的 *рваная обувь* 破鞋 **3.** 〈转〉撕裂的(指伤口); (边缘)不齐的 *рваная рана* 裂伤, 扯伤 *рваные облака* 边缘不齐的云彩

рвань, -и [阴] **1.** 〈口〉破衣服, 破鞋, 破烂儿 **2.** 〈专〉纱头, 线头 **3.** [集] 〈转, 俗, 蔑〉坏蛋, 废物(指人)

рваньё, -я́ [中] **1.** 见 рвать[1]. **2.** 同 рвань (1 解) 〈俗, 貌〉

рвать[1], рву, рвёшь; рвал, рвалá, рвáло [未] *что.* **1.** (使劲)拔, 猛拔; 抢夺 *рвать из рук что-н. у кого-н.* 从…的手里夺走… *р. зубы* 猛力拔下牙齿 **2.** 掐; 折; 摘(花、果实等) *р. цветы* 折花 *р. яблоки* 摘苹果 **3.** 撕碎, 撕破; 〈转〉突破 *р. бумагу* 把纸撕碎 *р. на части кого-н.* 〈转〉(某人)因事情多而忙得不可开交, 疲于奔命, 忙得难以分身应付 *р. кольцо окружения* 〈转〉突破包围圈 **4.** 炸破, 炸毁; 爆破, 爆炸 *р. динамитом что-н.* 用达那炸药炸… **5.** 〈转〉断绝关系, 决裂 *р. отношения* 断绝关系 **6.** [无人称, 未] 〈俗〉(化脓时)一跳一跳地疼 *Рану рвет.* 伤口剧痛起来。◇ **рвать и метать** 〈口〉发狂, 暴怒, 大发脾气 ‖ 一次 **рвану́ть,** -нý, -нёшь (用于 4 解) 〈俗〉 ‖ 名 **рваньё,** -я́ [中] (用于 1 解) 〈俗〉

рвать[2], рвёт, рвáло [无人称, 未] *кого (что)* (使)呕吐 *Больного рвет.* 病人呕吐。‖ 完 **вы́рвать,** -рвет

рвáться[1] [一、二人称不用] рвётся; рвáлся, рвалáсь, рвалóсь (或 рвáлось) [未] **1.** (被撕)碎, (被扯)断 *Бумага легко рвется.* 纸易破。*Сердце рвется от тоски.* 〈转〉烦恼得心都碎了。**2.** (被穿)破, 破碎得不能用 *Обувь рвется от ходьбы.* 鞋穿破了。**3.** 同 взрываться (1 解) *Снаряды рвутся.* 炮弹在爆炸。

рвáться[2], рвусь, рвёшься; рвáлся, рвалáсь, рвалóсь (或 рвáлось) [未] **1.** 急欲奔往; 极想往…去 *р. в бой* 急着要去战斗 *Войска рвутся вперед.* 部队向前冲去。*всем сердцем р. на Родину* 一心要回祖国 **2.** 挣脱, 急着要摆脱 *Больной рвется из рук санитаров.* 病人急着要摆脱卫生员们的控制。*Собака рвется на цепи.* 狗要挣脱锁链。*Весь день рвусь на работе.* 〈转〉我整天都急着要摆脱工作。

рвач, -á [阳] 〈口, 蔑〉唯利是图者, 损人利己者 ‖ 形 **рвáческий, -ая, -ое**

рвáчество, -а [中] 〈口, 蔑〉唯利是图的行为, 损人利己的行为

рвéние, -я [中] 热心, 勤勉, 非常努力 *работать с необыкновенным рвением* 异常努力地工作

рвóта, -ы [阴] 呕吐; 呕吐出的东西 ‖ 形 **рвóтный, -ая, -ое**

рвóтное, -ого [中] 催吐剂

рдеть [一、二人称不用] -éет [未] 〈书〉发红, 呈红色, 红光闪耀 *Рдеют знамена.* 旗帜红光闪耀。*Рдеет румянец.* 脸色绯红。‖ 名 **рдéние, -я** [中]

рдéться [一、二人称不用] -éется [未] 〈书〉同 рдеть

ре... [前缀] 构成动词和名词, 表示"再次", "重新"; "对立", "相反", 如 *реорганизовать, реэвакуировать, ретрансляция, рекультивация, ретрансплантация*

реабилитáция, -и [阴] **1.** 见 реабилитировать. **2.** 〈专〉康复 *медицинская р.* 医疗康复 ‖ 形 **реабилитациóнный,** -ая, -ое. *р. центр* 康复中心

реабилити́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 给…恢复名誉, 恢复…名誉; 使复权, 恢复权利 ‖ 一次 **реабилити́роваться,** -руюсь, -руешься ‖ 名 **реабилитáция, -и** [阴]

реаги́ровать, -рую, -руешь [未] *на что.* **1.**

(有)反应，感应 *Глаз нормально реагирует на свет.* 眼睛对光线反应正常。**2.** 对待，采取…态度 *нервно р. на критику* 急燥地对批评作出反应 ‖ 完 **прореаги́ровать,** -рую, -руешь 或 [口] **отреаги́ровать,** -рую, -руешь (用于2解) ‖ 名 **реаги́рование,** -я [中] **реа́кция,** -и [阴] *реагирование* 或 *реакция глаза на свет* 眼睛对光线的反应 *бурная реакция собрания на предложение докладчика* 与会者对报告人的提议的强烈反应

реакти́в, -а [阳] 〈专〉试剂，试药

реакти́вный, -ая, -ое 〈专〉 **1.** 试剂的 *реактивные вещества* 作试剂用的物质 **2.** 喷气式的；反作用的 *р. двигатель* 喷气式发动机 *реактивное движение* 反作用运动 *р. самолет* 喷气式飞机 *реактивная артиллерия* 火箭炮 **3.** 〈专〉反应(性)的 ‖ 名 **реакти́вность, -и** [阴]

реакти́вы, -ов 单 -и́в, -а [阳] 〈专〉试剂，试药 *химические р.* 化学试剂 ‖ 形 **реакти́вный,** -ая, -ое

реа́ктор, -а [阳] 〈电〉电抗器；〈化〉反应器；〈原子〉反应堆 *атомный р.* 原子反应堆 *химический р.* 化学反应堆 ‖ 形 **реа́кторный,** -ая, -ое

реакционе́р, -а [阳] 反动分子 *крайний р.* 极端反动分子 ‖ 阴 **реакционе́рка, -и**

реакцио́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 反动的 *реакционная политика* 反动政治 *реакционная печать* 反动报刊 ‖ 名 **реакцио́нность,** -и [阴]

реа́кция[1], -и [阴] **1.** 见 реагировать. **2.** 反应 *цепная р.* 〈专，转，书〉连锁反应 **3.** (心情过度紧张、兴奋后的)疲劳反应，自我感觉的剧变 *р. после сильного возбуждения* 过度兴奋的疲劳反应

реа́кция[2], -и [阴] 反动，反动势力；反动派

реали́зм, -а [阳] **1.** 现实主义的态度，从实际出发 *р. в планировании хозяйства* 制定经济计划时的现实主义态度 **2.** (文艺中的)现实主义，写实主义 *критический р.* 批判现实主义 *социалистический р.* 社会主义现实主义

реализова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完，未] *что.* **1.** 〈书〉(使)实现，实施，实行 *р. все планы* 实现一切计划 **2.** 同 продать (-давать 1 解) 〈专〉 *р. товар* 出售商品 ‖ 名 **реализа́ция,** -и [阴]

реализова́ться [一、二人称不用] -зу́ется [完，未] **1.** 〈书〉实现，实行 **2.** 〈专〉销售，变卖 ‖ 名 **реализа́ция, -и** [阴]

реали́ст[1], -а [阳] **1.** 现实主义者，讲究实际的人 *трезвый р.* 清醒的现实主义者 **2.** (文艺中的)现实主义者，写实主义者 ‖ 阴 **реали́стка,** -и (1 解)

реали́ст[2], -а [阳] (俄国革命前)实科中学学生

реалисти́ческий, -ая, -ое 现实的，切合实际的；(文艺中的)现实主义的，写实主义的 *р. взгляд на жизнь* 对生活的现实看法 *р. писатель* 现实主义的作家 *р. стиль* 现实主义的风格 *реалистическое направление* 现实派

реалисти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 现实的，切合实际的 *реалистичное отношение к чему-н.* 对…现实的态度 ‖ 名 **реалисти́чность,** -и [阴]

реа́лия, -и [阴] 〈书〉实际事物；现实

реа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 现实的，实际的；真实的；实在的 *реальная действительность* 实际情况 *реальная сила* 实际力量 **2.** 可以实现的 *р. план* 可以实现的计划 *реальная задача* 可以完成的任务 **3.** 切合实际的 *реальная политика* 切合实际的政策 *р. взгляд на вещи* 对事物切合实际的看法 ◇ **реальная заработная плата** 〈专〉实际工资 **реальное училище** (俄国革命前)实科中学(不教授古代语言，主要教授数学及自然科学) ‖ 名 **реа́льность, -и** [阴]

реанима́тор, -а [阳] 复苏医务人员

реанима́ция, -и [阴] 〈医〉复苏 ‖ 形 **реанимацио́нный,** -ая, -ое

реаними́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого (что)* 使复苏 *р. оранизм* 复苏机体

ребёнок, -нка 复 ребя́та, -я́т 或 де́ти, дете́й [阳] 婴儿，小孩 *грудной р.* 乳儿 *здоровый р.* 健康的婴儿 ‖ 小，昵 **ребёночек,** -чка [阳]；[复] **ребяти́шки,** -шек, -шкам 〈口〉 或 **ребя́тки,** -ток, -ткам 〈口〉 ‖ 形 **ребя́чий,** -ья, -ье 〈口〉

ребо́рда, -ы [阴] 〈专〉凸缘，突缘，翼缘，轮缘

ребри́стый, -ая, -ое; -и́ст 不平的，有棱角的 *ребристая поверхность* 不平的表面 ‖ 名 **ребри́стость,** -и [阴]

ребро́, -а́ 复 рёбра, рёбер, рёбрам [中] **1.** 肋，肋骨 *одни ребра остались у кого-н.* 〈转〉…骨瘦如柴，瘦骨嶙嶙，瘦得皮包骨 *пересчитать ребра кому-н.* 〈转，俗〉痛打一顿；毒打 **2.** 棱，边 **3.** 窄面，侧面 *поставить доску на р.* 把木板侧立着放置 ◇ **поставить вопрос ребром** 直截了当地提出问题 ‖ 小 **рёбрышко,** -а [中] (用于1解) ‖ 形 **рёберный,** -ая, -ое (用于1解)

ре́бус, -а [阳] (用图画、符号、字母组成的猜字的)字形迷，画迷

ребя́та, -я́т. **1.** 见 ребенок. **2.** 〈口〉小伙子们，青年人们；(青年人互相之间用语)同学们，同伴们，同事们 *свои р.* 自己的伙们 *наши р.* 我们的同学们，同伴们 *девушки и р.* 姑娘们和小伙子们 *Р., вперед!* 小伙子们，前进! ‖ 小，昵 **ребя́тки,** -ток, -ткам 〈昵〉 **ребя́тушки,** -шек, -шкам 〈俗〉

ребятёнок, -нка [阳] 〈俗〉同 ребенок

ребятня́, -и́ [阴] 〈集，口〉孩子们，小伙子们

ребя́ческий, -ая, -ое. **1.** 孩子们的；儿童具有的 *р. крик* 孩子的喊声 **2.** 孩子气的，幼稚的

ребяческое поведение 幼稚行为 *ребяческие выходки* 幼稚的狂妄举动

ребя́чество, -а [中] 孩子气, 幼稚行为

ребя́чий. 1. 见 ребенок. **2.** 〈转〉同 ребяческий (2 解) 〈口〉 *ребячьи рассуждения* 幼稚的论断 *ребячья выходка* 幼稚的狂妄举动

ребя́читься, -чусь, -чишься [未] 〈口〉举动象小孩; 淘气, 孩子般地胡闹

ребя́чливый, -ая, -ое; -ив 好玩皮的, 好淘气的, 孩子般的 ‖ 名 **ребя́чливость, -и** [阴]

рёв, -а [阳] **1.** 吼声; 〈转〉怒号, 怒吼, 咆哮; 大声乱嚷, 狂喊 *звериный р.* 野兽的吼声 *р. моторов* 〈转〉马达的轰鸣 *р. бури* 〈转〉风暴怒吼 *р. толпы* 〈转〉人群大声乱嚷 **2.** 〈口〉大声哭, 号啕大哭 *Дети подняли р.* 孩子们大声嚎哭起来。

рёва, -ы [阳及阴] 〈口〉爱哭的人; 好哭的孩子 ‖ 小, 昵 **рёвушка, -и** [阳及阴]

ревальва́ция, -и [阴] 〈专〉(货币) 增值 ‖ 形 **ревальвацио́нный,** -ая, -ое

рева́нш, -а [阳] (战败后的) 报复, 复仇; (赌输后的) 捞本, 翻本 *дать р.* 予以报复 *взять р.* 实行报复; 捞本 *матч-р.* (象棋手的) 复仇赛 ‖ 形 **рева́ншный, -ая, -ое** 〈书〉

реванши́зм, -а [阳] 复仇主义 ‖ 形 **реванши́стский,** -ая, -ое

реванши́ст, -а [阳] 复仇主义者

реве́нь, -я́ [阳] 〈植〉大黄; 〈药〉大黄 ‖ 形 **реве́нный,** -ая, -ое

ревера́нс, -а [阳] **1.** 屈膝礼 (右脚后退半步, 双膝稍许一屈) **2.** [常用复] 〈转, 讽〉恭维; 卑躬屈节 *реверансы в адрес начальства* 恭维上级

реве́ть, -ву́, -вёшь [未] **1.** (动物) 嚎叫, 吼叫; 大声乱嚷; 〈转〉怒吼, 狂号 *Бык ревет.* 一只公牛在叫。*Ревут моторы.* 发动机隆隆地响。*Буря ревела.* 〈转〉暴风雨怒吼。*Толпа ревет.* 〈转〉人群大声嚷嚷。**2.** 大声哭, 号啕大哭 *Дети ревут.* 孩子们在大哭。*р. в подушку* 趴在枕上号啕大哭

ревизиони́зм, -а [阳] 修正主义 ‖ 形 **ревизиони́стский,** -ая, -ое

ревизиони́ст, -а [阳] 修正主义者

реви́зия, -и [阴] **1.** 监察, 检查; 〈口〉稽查, 查点 *р. отчетности банка* 检查银行的帐目 **2.** 〈书〉修正, 篡改 *р. взглядов* 修正观点 *р. решений* 修正决议 **3.** (18—19 世纪前期俄国为计算人口税而实行的) 人口调查 ‖ 形 **ревизио́нный,** -ая, -ое (用于 1 解) 或 **реви́зский,** -ая, -ое (用于 3 解)

ревизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] **1.** *кого-что* 监察, 检查 *р. кассу* 检查现款 **2.** *что* 〈书〉修正, 篡改 *р. учение* 篡改学说 ‖ 完也用 **обревизова́ть,** -зу́ю, -зу́ешь (用于 1 解)

ревизо́р, -а [阳] **1.** 监察员, 检查员 **2.** (铁路的) 检查员, 稽查员 *р. тяги* 机务检查员 ‖ 形 **ревизо́рский,** -ая, -ое

ревко́м, -а [阳] 革命委员会 (1918—1920 年国内战争时期苏维埃政权的临时非常机构) ‖ 形 **ревко́мовский,** -ая, -ое 〈口〉

ревмати́зм, -а [阳] 风湿, 风湿病 *хронический р.* 慢性风湿病 ‖ 形 **ревмати́ческий,** -ая, -ое

ревма́тик, -а [阳] 风湿病患者

ревмато́лог, -а [阳] 风湿病学家, 风湿病医生

ревматоло́гия, -и [阴] 风湿病学 ‖ 形 **ревматологи́ческий,** -ая, -ое

ревмокарди́т, -а [阳] 风湿性心脏病

ревмя́: ревмя реветь 〈俗〉大哭而特哭, 号啕大哭

ревни́вец, -вца [阳] 〈口〉醋劲大的人, 好忌妒的人 ‖ 阴 **ревни́вица,** -ы

ревни́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 爱吃醋的; 含醋意的; 忌妒的 *р. муж* 醋劲大的丈夫 *р. взор* 忌妒的目光 **2.** 警惕的, 留神的 *ревниво охранять свою тайну* 警惕地保守着自己的秘密 ‖ 名 **ревни́вость,** -и [阴] (用于 1 解)

ревни́тель, -я [阳] 〈旧〉热心从事…者; …的促进者 *р. просвещения* 热心教育者 ‖ 阴 **ревни́тельница,** -ы

ревнова́ть, -ну́ю, -ну́ешь [未] *кого* (*что*) *к кому* 吃醋; 猜忌; 忌妒 *р. мужа к кому-н.* 因丈夫 (同…要好) 而吃醋 ‖ 完 **приревнова́ть,** -ну́ю, -ну́ешь 〈口〉

ре́вностный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉勤勤恳恳的, 勤勉的, 非常努力的 *р. работник* 勤勤恳恳的工作人员 *ревностно относиться к своим обязанностям* 竭诚地对待自己的职责 *р. поборник добра, справедливости* 善良和正义的热诚捍卫者 ‖ 名 **ре́вностность, -и** [阴]

ре́вность[1], -и [阴] 吃醋 *драма на почве ревности* 因吃醋而造成的悲剧

ре́вность[2], -и [阴] 〈旧〉热心, 勤勉 *с ревностью взяться за дело* 热情满怀地着手工作

револьве́р, -а [阳] 左轮手枪, 转轮手枪 ‖ 形 **револьве́рный,** -ая, -ое. ◇ **револьверный станок** 〈专〉六角车床

револьве́рщик, -а [阳] 六角车床车工

революционе́р, -а [阳] **1.** 革命者, 革命家 **2.** 革新者 ‖ 阴 **революционе́рка, -и** (用于 1 解)

революционизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] **1.** *кого-что* 向…宣传革命思想 *р. широкие массы* 向广大群众宣传革命思想 **2.** *что* 根本变革, 使发生革命 *р. технику* 改革技术

революционизи́роваться, -руюсь, -руешься [完, 未] **1.** 革命化, 使成为革命的 **2.** [一、二人称不用] 发生变革, 进行革命 *Наша техника революционизировалась.* 我国的技术发生了变革。

революцио́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** 革命的 *революционная борьба* 革命斗争 *ре-*

волюционное движение 革命运动 *революционная ситуация* 革命形势 *революционные войска* 革命军队 **2.** [长尾] 通过革命建立起来的 *революционное правительство* 革命政府 *революционная законность* 革命法纪 **3.** (在生活、科学、技术等方面)进行革命的; 发生变革的 ‖ 名 **революцио́нность, -и** [阴] (用于 1, 3 解)

револю́ция, -и [阴] **1.** 革命 *Великая Октябрьская социалистическая р.* 伟大的十月社会主义革命 **2.** 根本变革; 突变 *научно-техническая р.* 科学技术革命

ревю́ [中, 不变] 短小节目表演

рега́лия, -и [阴] **1.** 〈旧〉皇权的象征物(如王冠、帝王权杖等) *царские регалии* 沙皇的象征物 **2.** [常用复] 〈旧, 谑〉勋章, 奖章 *явиться во всех регалиях* 佩带所有的勋章出席

рега́та, -ы [阴] (一年一度举行的) 划船竞赛, 帆船竞赛, 摩托艇竞赛

ре́гби [中, 不变] 〈运动〉橄榄球

регби́ст, -а [阳] 橄榄球运动员 ‖ 形 **регби́стский,** -ая, -ое

регенера́ция, -и [阴] 〈专〉再生, 翻造, 还原; 回收 ‖ 形 **регенерати́вный,** -а́я, -ое

ре́гент, -а [阳] **1.** 摄政王 **2.** 合唱指挥(多指教堂合唱的) ‖ 形 **ре́гентский,** -ая, -ое

регио́н, -а [阳] 区域, 区 *экономический. р.* 经济区 *географический р.* 地理区域 ‖ 形 **региона́льный,** -ая, -ое. *р. пакт* 区域性公约

региона́льный, -ая, -ое 区域(性)的; 地方的 *р. договор* 区域性的条约

реги́стр, -а [阳] 〈专〉 **1.** 登记簿, 目录, 表; 索引 **2.** 音区 *Бас — голос низкого регистра.* 男低音是低音区的声部。 **3.** (键盘式管乐器和簧乐器的)音栓 **4.** 调节器, 分配器 **5.** (打字机等上的)一排键子 *верхний р.* 上一排键子 *нижний р.* 下一排键子 ‖ 形 **реги́стровый,** -ая, -ое

регистра́тор, -а [阳] 收发员, 登记员, 注册员 ‖ 阴 **регистра́торша,** -и 〈口〉 ‖ 形 **регистра́торский,** -ая, -ое

регистрату́ра, -ы [阴] 登记室, 注册科, 收发室; (医院的)挂号处

регистри́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого-что* 登记(入册), 注册; 挂号; 记录 *р. поступающую корреспонденцию* 登记收到的信件 *р. брак* 办理结婚登记手续 *р. подземные толчки* 记录地下的震动 ‖ 完 **зарегистри́ровать,** -рую, -руешь. ‖ 一次 **регистри́роваться,** -руюсь, -руешься; [完] **зарегистри́роваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **регистра́ция, -и** [阴]; [形] **регистрацио́нный,** -ая, -ое

регла́мент, -а [阳] 操作规程, 章程; (会议的)议事程序 *установить р. заседания* 确定会议的议程 *соблюдать р.* 遵守议事程序 ‖ 形 **регла́ментный,** -ая, -ое

регламенти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉定出规则, 制定细则, 按…规章办事 ‖ 名 **регламента́ция, -и** [阴]

регла́н. 1. [不变, 用作形] 肩袖连贯裁的, 连袖式的 *пальто р.* 连袖式大衣 *рукав р.* 肩袖连贯裁的袖子 **2.** -а [阳] 连袖的大衣(或雨衣等) *надеть р.* 穿上连袖大衣

регре́сс, -а [阳] 〈书〉退步; 退化, 衰退(与 прогресс 相对)

регресси́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉退化的, 衰退的, 倒退的, 开倒车的 ‖ 名 **регресси́вность, -и** [阴]

регресси́ровать, -рую, -руешь [未] 〈书〉退化, 退步; 倒退, 逆行; 衰退, 没落

регули́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что.* **1.** 调整 *р. взаимные отношения* 调整互相关系 **2.** 调节; 调度; 节制, 控制 *р. цены* 调节物价 *р. дорожное движение* 调度道路交通 **3.** 调正, 配准, 校准, 调好(机器、设备等) *р. мотор* 调好发动机 ‖ 完 **урегули́ровать,** -рую, -руешь (用于1解), **отрегули́ровать,** -рую, -руешь (用于2, 3解) 或 **зарегули́ровать,** -ую, -уешь (用于3解) 〈专〉 ‖ 名 **регули́рование,** -я [中] 或 (用于 2, 3解) **регулиро́вка,** -и [阴]; [形] **регулиро́вочный,** -ая, -ое. *р. пост* 调整哨

регулиро́вщик, -а [阳] 调整员, 调节员, 调节工; 调度员; 控制员 *р. дорожного движения* 道路交通调度员 ‖ 阴 **регулиро́вщица,** -ы

регуля́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 有规律的, 正常的; 按时的, 定期的, 定时的 *регулярная доставка газет* 按时送报 **2.** [长尾] 正规的 *регулярные войска* 正规军 ‖ 名 **регуля́рность,** -и [阴] (用于 1 解)

регуля́тор, -а [阳] **1.** 调节器, 调整器, 控制器 **2.** 〈转〉调节剂; 调节物

ред... [复合词第一部]表示“编辑”, 如 *редколлегия, редсовет*

редакти́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что.* **1.** 校订, 校阅, 审阅 *р. рукопись* 校订原稿 **2.** 编辑, 做编辑…工作 *р. журнал* 做编辑杂志工作 ‖ 完 **отредакти́ровать,** -рую, -руешь (用于1解) ‖ 名 **редакти́рование,** -я [中] 或 **реда́кция,** -и [阴] *редактирование текста* 校订原文 *книга под редакцией известного специалиста* 著名专家校订的书

реда́ктор, -а [阳] 编辑(指人) *р. журнала* 杂志编辑 *ответственный р.* 责任编辑 *технический р.* 技术编辑 ‖ 形 **реда́кторский,** -ая, -ое

реда́кция, -и [阴] **1.** 见 редактировать. **2.** (某一作品的)印本, 稿本, 版本 *новая р. повести* 小说的新印本 **3.** 措词, 表达法, 说法 *правильная р. приказа* 命令的正确表达 **4.** 编辑(们); 编辑部 *главная р.* 主编(人员) *техническая р.* 技术编辑 **5.** 编辑部(指处所) ‖ 形 **редакцио́нный,** -ая, -ое. *редак-*

ционная коллегия 编辑委员会

редéть [一、二人称不用] -éет [未] (渐渐)稀疏; 稀薄; 稀少; 渐少 *Волосы редеют.* 头发渐渐稀少了。*Редеет круг старых друзей.* 老朋友渐渐少起来。‖ 完 **поредéть,** -éет

рéдечный 见 редька

редúс, -а [阳] 四季萝卜, 水萝卜 *посеять р.* 种水萝卜 *салат из редиса* 水萝卜做的冷盘

редúска, -и [阴] **1.** 同 редис 〈口〉 **2.** 一根水萝卜

рéдкий, -ая, -ое; -док, -дкá, -дко; рéже; редчáйший. **1.** 稀的, 稀疏的; 不密实的(指布); 稀薄的 *р. лес* 稀疏的树林 *редкая ткань* 不密实的布 *редкая бородка* 稀疏的胡子 *редкие зубы* 稀疏的牙齿 **2.** 不常见的, 稀有的; 罕见的 *р. случай* 罕见的事 *редкие металлы* 稀有金属 *человек редкой доброты* 罕见的善良人 *редко видеться* 不常见面 ‖ 名 **рéдкость,** -и [阴]

редколéсье, -я [中] 稀疏的树林

рéдкостный, -ая, -ое; тен, -тна 不常用的, 罕见的; 特别好的, 出色的 *редкостное явление* 罕见的现象 *р. случай* 罕见的故事 *редкостная болезнь* 罕见的疾病 ‖ 名 **рéдкостность,** -и [阴]

рéдкость, -и [阴] **1.** 见 редкий. **2.** 罕见现象, 少有的事 *Большая р. увидеть его грустным.* 很少看见他发愁。**3.** 珍奇的物品, 珍品 *библиографическая р.* 绝版书, 珍本 *коллекция редкостей* 收藏珍品 ◇ **на редкость** 特别; 非常; 极端 *на редкость смелый человек* 非常勇敢的人 **не редкость** 不是希罕的事; 是平常事

редýкция, -и [阴]〈专〉 **1.** 简化; 退化 **2.** 减速; 减压; 减轻; 弱化 *р. давления пара* 汽压的减少 *р. безударных гласных* 非重读元音的弱化

редýт, -а [阳] (古代的)多面堡

редуцúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉 (使)简化, 减少; (使)减速; 减压; (使)弱化, (使)退化; (使)还原 *р. вещества* 使物质还原

редуцúроваться [一、二人称不用] -руется [完, 未] 〈专〉减少; 减压; 减速, 弱化

рéдька, -и [阴] 萝卜(指蔬菜) *надоел хуже горькой редьки* 〈俗, 谑〉十分叫人讨厌 ‖ 形 **рéдечный,** -ая, -ое

реéстр, -а [阳] 清单, 清册; 目录; 登记簿 *р. имущества* 财产清单 ‖ 形 **реéстровый,** -ая, -ое

рéечный 见 рейка

режúм, -а [阳] **1.** 政体, (政治)制度 *царский р.* 沙皇制度 *старый р.* 旧制度 *демократический р.* 民主制度 **2.** (生活、作息等的)制度 *правильный р. питания* 正确的饮食制度 *школьный р.* 学校的生活制度 *больничный р.* 医院的作息制度 *соблюдать р.* 遵守作息制度 *р. экономии* 节约制度 **3.** 条件, 方式; 规范; 状态 *рабочий р. машины* 机器的运转状态 *р. оползней* 滑坡的动态 ‖ 形 **режúмный,** -ая, -ое (用于 2, 3 解)

режúмный, -ая, -ое. **1.** 见 режим. **2.** 有特别制度的, 有严格保密制度的 *режимное предприятие* 保密企业

режиссёр, -а [阳] 导演 *р.-постановщик* 总导演 ‖ 形 **режиссёрский,** -ая, -ое

режиссúровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 〈专〉导演 *р. оперу* 导演歌剧

режиссýра, -ы [阴] **1.** 导演业务, 导演工作 **2.** 导演(艺术) *удачная р.* 成功的导演 **3.** [集] 导演(人员) *молодая р.* 青年导演

резáк, -á [阳]〈专〉 **1.** 大菜刀, 板刀 **2.** 机器、工具等上的切割部分, 切割用的器具 **3.** 石斧

рéзаный, -ая, -ое 切开的, 切过的, 切下的; 割伤的 *резаные овощи* 切好的菜 *р. орнамент* 刻成的图案 *кричит как р.* 象挨刀宰似的尖叫

рéзательный, -ая, -ое 切割用的, 切削用的

рéзать, рéжу, рéжешь; -анный [未] **1.** *кого-что* 切, 割; 切下(一段、一块); 〈转〉切断 *р. сыр* 切下一块干酪 *режущий инструмент* 切割工具 *р. коммуникации* 〈转〉切断交通线 **2.** *кого-что* 〈口〉切除, 开刀, 动手术 *Лекарства не помогают, надо р.* 药物已不起作用, 应该动手术。*р. нарыв* 切除脓肿 **3.** [一、二人称不用] (刀、剪等)好使 *Ножницы не режут.* 剪刀不好使。**4.** *кого-что* 杀, 宰; 咬死 *Волк режет овец.* 狼咬死羊。**5.** *кого-что* 〈转, 俗〉使陷入困境, 使陷入尴尬境地; 毁坏 *Режут мой проект.* 我的方案陷入了困境。 **6.** *что, по чему* (或无补语) 雕, 雕刻, (在平面上)刻花(纹) *р. по металлу* 在金属上雕刻 *р. ложки* 刻制匙 **7.** [一、二人称不用] *что* 刺痛, 使象刀割一样疼痛; 勒痛 *Ремень режет плечо.* 皮带把肩勒痛。*Пиджак режет в проймах.* 西服上衣袖窝处勒得疼。**8.** [无人称] *что* (或无补语)感到很疼, 痛如刀割 *Режет в животе.* 肚子里象刀割一样痛。*От яркого света резало глаза.* 强光很刺眼。**9.** [一、二人称不用] *что* 刺(耳、眼) *Яркие краски режут глаз.* 鲜艳的颜色刺眼。*Звук пилы режет слух.* 锯的声音很刺耳。**10.** *что* 〈口〉毫不客气地直说, 直言不讳 *р. правду в глаза* 当面毫不客气地说实话 **11.** *кого (что)* 〈口〉给…不及格(的分数), 使考试不及格 **12.** *что* 〈专〉打偏杆(指台球), 削 *р. мяч* 削球 ‖ 完 **разрéзать,** -рéжу, -рéжешь (用于 1, 2 解), **зарéзать,** -рéжу, -рéжешь (用于 4, 5 解) 或 **срéзать,** -рéжу, -рéжешь (用于 11, 12 解). ‖ 一次 **резнýть,** -нý, -нёшь (用于 7, 8 解) 或 **резанýть,** -нý, -нёшь (用于 7, 8, 9, 10 解) 〈口〉 ‖ 名 **рéзание,** -я [中] (用于 1, 4, 6 解), **рéзка,** -и [阴] (用于 1, 4 解) 或 **резьбá,** -ы́ [阴] (用于 6 解)

рéзаться, -жусь, -жешься [未] **1.** (牙齿)长

出 **2.** *во что* 〈俗〉全神贯注地玩, 狂热地玩 *р. в карты* 狂热地玩扑克 *р. в домино* 狂热地玩多米诺骨牌

резвиться, -влюсь, -вишься [未] 又跑又跳地玩, 追逐着玩 *Дети резвятся.* 孩子们又跑又跳地玩。

резвунья, -и 复二 -ний [阴] 〈口〉活泼的小姑娘, 爱玩闹的女孩子 ‖ 小, 昵 **резвушка,** -и [阴]

резвый, -ая, -ое; резв, резва, резво. **1.** 活泼的; 好动的; 爱玩闹的 *р. ребенок* 活泼的孩子 **2.** 跑得快的 *резвые кони* 快马 ‖ 名 **резвость,** -и [阴

резеда, -ы [阴] 木犀草 ‖ 形 **резедовый,** -ая, -ое

резекция, -и [阴] 〈专〉切除术 *р. ребра* 肋骨的切除

резерв, -а [阳] **1.** 后备力量; 潜力; 储备, 储存的东西 *производственные резервы* 生产潜力 *использовать резервы промышленности* 发挥工业的潜力 **2.** 后备部队, 预备队 *отвести дивизию в р.* 撤回一个师作后备部队 **3.** 后备兵役 ◇ **трудовые резервы** 劳动后备军(指中技校学生) ‖ 形 **резервный,** -ая, -ое

резервация, -и [阴] 居留处, 居留地(美国及其它一些资本主义国家中强迫土著居民移住的地区) *р. индейцев* 印第安人的居留处

резервировать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈书〉把…留下备用, 储备; 保留 *р. запасы нефти* 把备用的石油储存起来 *р. свое мнение* 保留自己的意见 ‖ 完也用 **зарезервировать,** -рую, -руешь

резервист, -а [阳] (某些国家的) 后备兵 *призыв резервистов* 征召后备兵

резервуар, -а [阳] (液体、气体的) 贮藏器 *стеклянный р.* 玻璃贮藏器

резец, -зца [阳] **1.** 车刀, 刀具, 切削工具 *р. скульптора* 雕刻刀 **2.** 门齿, 门牙

резидент, -а [阳] 〈专〉 **1.** 驻扎官(殖民主义国家驻在保护国的官员, 实际上是该保护国的统治者) **2.** 侨民, 外侨(某些国家用语) **3.** (住在外国的) 间谍头子 ‖ 形 **резидентский,** -ая, -ое

резиденция, -и [阴] 〈公文〉官邸; 公馆, 住宅; 迎宾馆 *летняя р. президента* 总统夏天的官邸

резина, -ы [阴] 橡胶; 橡皮 ◇ **тянуть резину** 〈口, 不赞〉拖拉; 磨洋工 ‖ 形 **резиновый,** -ая, -ое. *резиновая промышленность* 橡胶工业 *р. мяч* 胶皮球 *резиновая тесьма* 松紧带

резинка, *-и [阴] 1.* (一小块)橡皮 **2.** 橡皮带, 橡皮筋, 松紧带 **3.** 松紧针(一种有松紧的织法) *чулки в резинку* 带松紧的长统袜

резиновый, -ая, -ое. **1.** 见 резина. **2.** 〈转〉有伸缩性的, 有回旋余地的, 可以做不同解释的 *резиновая резолюция* 有伸缩性的决议

резка 见 резать

резкий, -ая, -ое; -зок, -зка, -зко; резче. **1.** 剧烈的, 刺骨的 *р. ветер* 刺骨的风 *р. холод* 刺骨的严寒 **2.** 急剧的, 猛烈的, 突然的 *р. спад* 急剧下降 *р. подъем* 急剧上升 *резкое падение температуры* 温度急剧下降 *резкая боль* 剧痛 **3.** 刺眼的, 刺鼻的, 刺耳的 *р. запах* 刺鼻的气味 *р. голос* 刺耳的嗓音 **4.** 猛然的, 急遽的 *резкое движение* 急遽的行动 **5.** 很清晰的, 线条分明的 *резкие черты лица* 线条分明的面孔 **6.** 粗暴的, 生硬的; 很尖锐的 *резкая критика* 尖锐的批评 *р. ответ* 生硬的回答 *резкие выражения* 粗暴的话 ‖ 名 **резкость,** -и [阴] (用于 1, 3, 4, 5, 6 解)

резкость, -и [阴] **1.** 见 резкий. **2.** 生硬的话, 简单粗暴的话 *говорить резкости* 说些粗暴的话

резной, -ая, -ое 雕塑的, 雕刻的; 有雕刻装饰的 *резные украшения* 雕刻的装饰品

резня, -и [阴] 屠杀; 械斗 *кровавая р.* 血腥的屠杀

резолютивный, -ая, -ое 〈书〉含结论的, 决议的 *резолютивная часть доклада* 报告的结论部分

резолюция, -и [阴] **1.** 决议(案) *принять резолюцию* 通过决议 *вынести резолюцию* 作出决议 **2.** 批示, 批 *наложить резолюцию* 批示, 加上批语

резон, -а [阳] 〈口, 旧〉道理, 意义, 理由, 论据 *В этом есть свой р.* 这里有其自己的道理。 *привести резоны в пользу чего-н.* 提出对…有利的论据

резонанс, -а [阳] **1.** 〈专〉共振(现象); 谐振; 共鸣 **2.** 聚音(性), 拢音(性) *р. скрипки* 小提琴的聚音性 **3.** 〈转, 书〉反响, 反应, 共鸣 *Речь имела большой общественный р.* 演说得到了社会上很大的共鸣。 ‖ 形 **резонансный,** -ая, -ое (用于 1, 2 解). *резонансная ель* 〈转〉(供制作乐器共鸣箱用的) 云杉

резонатор, -а [阳] 〈专〉共振器; 谐振器; 共鸣器

резонёр, -а [阳] **1.** 〈书〉好发长篇议论的人, 好说教的人 **2.** 〈专〉发表议论的角色(指戏剧或小说中作者借以发表自己见解的人物) ‖ 形 **резонёрский,** -ая, -ое (用于 1 解)

резонёрство, -а [中] 〈书〉好做长篇议论的习性, 好说教的作风

резонёрствовать, -твую, -твуешь [未] 〈书〉发长篇议论, 滔滔不绝地说教

резонировать [一、二人称不用] -рует [未] 共振, 鸣; 谐振; 拢音 *Стены зала хорошо резонируют.* 大厅的墙壁很拢音。

резонный, -ая, -ое; -нен, -нна 〈口〉合理的, 有道理的 *резонные объяснения* 有道理的解释 ‖ 名 **резонность,** -и [阴]

результат, -а [阳] **1.** 结果, 成果, 效果 *прекрасный р. работы* 工作的美满结果 *ре-*

зультаты конкурса 竞赛的结果；悬赏比赛的结果 *в результате* 结果(是)，归根到底(是)；因而，因此 **2.** 成绩(常指运动员的) *р. пловца* 游泳运动员的成绩 *р. в беге на 100 м.* 百米成绩 *улучшить свои результаты* 提高自己的成绩 *лучший р. дня* 当天最好的成绩

результати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉有结果(或成果、效果)的；成绩显著的 *результативная встреча* 有成果的会见 *самый р. игрок* 成绩最显著的运动员 ‖ 名 **результати́вность, -и** [阴]

ре́зус, -а [阳] 〈专〉 **1.** 恒河猴，猕猴 **2.** 同 резус-фактор 〈口〉 *отрицательный р.* 阴性恒河猴因子 *положительный р.* 阳性恒河猴因子

ре́зус-фа́ктор, -а [阳] 恒河猴(因)子，猕因子

ре́зчик[1], -а [阳] **1.** 雕刻家，雕刻家 **2.** 〈专〉切削工，切割工 ‖ 阴 **ре́зчица, -ы.** ‖ 形 **ре́зчицкий,** -ая, -ое

ре́зчик[2], -а [阳] 〈专〉同 резец (1 解).

резь, -и [阴] 绞痛，钻心的疼 *рези в животе* 腹内绞痛

резьба́, -ы́ [阴] **1.** 见 резать. **2.** 雕刻品；木刻，骨刻 *художественная р.* 雕刻艺术品，美术雕刻品 **3.** 螺纹，螺线，丝扣，来复线 ‖ 形 **резьбово́й,** -а́я, -о́е (用于 3 解) 〈专〉 *резьбовое крепление* 螺纹固定

резьба́рь, -я́ [阳] 雕刻匠

резюме́ [中，不变] 〈书〉要略，概要；摘要；总结 *р. доклада* 报告摘要

резюми́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈书〉总结，把…加以概括，归纳；给…作提要

рей, -я [阳] 〈专〉横桁

рейд[1], -а [阳] 停泊场 *внешний р.* 港外停泊场 *стоять на рейде* 停在停泊场 ‖ 形 **ре́йдовый,** -ая, -ое

рейд[2], -а [阳] **1.** (向敌后)挺进，袭击 *кавалерийский р.* 骑兵袭击 **2.** 〈转〉突击检查，抽查 *комсомольский р.* 共青团的突然检查 ‖ 形 **ре́йдовый,** -ая, -ое

ре́йдер [*дэ*], -а [阳] (专为袭击敌方运输舰及商船的)袭击舰

ре́йка, -и [阴] **1.** 板条 **2.** 〈专〉标尺；标杆；测杆 ‖ 形 **ре́ечный,** -ая, -ое

рейнве́йн, -а (-у) [阳] 莱茵葡萄酒

рейс, -а [阳] 航程，航行 *совершать рейсы* 航行 *обратный р.* 回程，返航 ‖ 形 **ре́йсовый,** -ая, -ое

ре́йсовый, -ая, -ое. **1.** 见 рейс. **2.** 有固定班次的 *р. автобус* 班车 *р. самолет* 班机

рейсфе́дер [*дэ*], -а [阳] 〈专〉鸭嘴笔，划线笔

рейсши́на, -ы [阴] 〈专〉丁字尺

ре́йтинг, -а [阳] 成就率，支持率，威望

рейту́зы, -у́з. **1.** 马裤 *кавалерийские р.* 骑兵马裤 **2.** (妇女、儿童的)针织裤 *шерстяные р.* 妇女的毛线针织裤

рейхста́г, -а [阳] **1.** (1945 年以前德国)国会 **2.** 国会大厦

река́, -и́ 四格 ре́ку 或 реку́ 复 ре́ки, рек, река́м (或 ре́кам) [阴] **1.** 河，江，川 *р. Днепр* 第聂伯河 *пойти на́ реку, за́ реку* 到河边去，到河对岸去 **2.** 〈转〉如潮涌，如泉涌 *Реки крови льются на войне.* 战场上血流成河。 *Слезы льются рекой.* 泪如泉涌。 ‖ 小 **ре́чка, -и** [阴] (用于 1 解) 或 **речу́шка, -и** [阴] (用于 1 解) 〈口〉 ‖ 昵 **ре́ченька, -и** [阴] (用于 1 解，民诗). ‖ 貌 **рečо́нка, -и** [阴] (用于 1 解) 〈口〉 ‖ 形 **речно́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解)

ре́квием [*рэ́; эм*], -а [阳] **1.** (天主教的)安灵弥撒 **2.** 挽歌，哀歌，安魂曲 *р. Моцарта* 莫扎特的安魂曲

реквизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* 征用 ‖ 名 **реквизи́ция, -и** [阴]; [形] **реквизицио́нный,** -ая, -ое

реквизи́т, -а [阳] 〈专〉道具

рекла́ма, -ы [阴] **1.** 广告；海报，招贴 *торговая р.* 商业广告 *театральная р.* 戏剧海报 **2.** 广告牌 *световая р.* 灯光广告牌 ‖ 形 **рекла́мный,** -ая, -ое

реклама́ция, -и [阴] 〈专〉(由于商品劣质、数量不足等)索取赔偿 ‖ 形 **рекламацио́нный,** -ая, -ое

реклами́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что.* **1.** 用广告宣传，给…登广告 *р. новую книгу* 登新书广告 **2.** 同 расхвалить (-ливать 〈口〉) ‖ 名 **реклами́рование, -я** [中]

реклами́ст, -а [阳] 〈专〉广告制作者 ‖ 阴 **реклами́стка, -и**

рекламода́тель, -я [阳] 登广告者

рекламопроизводи́тель, -я [阳] 广告制作者，广告商

рекогносци́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈专〉现地侦察；勘察，踏勘 *р. местность* 勘察地形

рекогносциро́вка, -и [阴] 〈专〉 **1.** 侦察 **2.** 勘察，踏勘 ‖ 形 **рекогносциро́вочный,** -ая, -ое. *рекогносцировочные данные* 勘察资料

рекоменда́телльный, -ая, -ое 推荐性的，介绍的 *рекомендательное письмо* 介绍信 *р. список литературы* 推荐书目

рекоменда́ция, -и [阴] **1.** 见 рекомендовать. **2.** 介绍信，推荐信 *дать рекомендацию кому-н.* 给…开介绍信 *р. в партию* 入党介绍 **3.** 〈书〉建议，劝告 *выполнять рекомендации врачей* 照医生的建议做

рекомендова́ть, -ду́ю, -ду́ешь; -о́ванный [完，未] **1.** *кого-что* 推荐，介绍 *р. опытного работника* 推荐一名有经验的工作人员 *р. кого-н. как хорошего специалиста* 介绍…是一位好专家 *р. в партию* 介绍入党 **2.** *что* (或接不定式)，同 советовать 〈书〉 *Врачи рекомендуют отдохнуть.* 医生建

议休息。 **3.** *кого* (*что*) 〈旧〉介绍,使认识 *Позвольте р. вам мое семейство: жена и дочь.* 请允许我向您介绍我的家:妻子和女儿。‖完也用 **порекомендова́ть,** -ду́ю, -ду́ешь (用于 1,2 解) 或 **отрекомендова́ть,** -ду́ю, -ду́ешь (用于 1,3 解) ‖名 **рекоменда́ция,** -и [阴]

рекомендова́ться, -ду́юсь, -ду́ешься [完,未] 〈书〉自我介绍,说出自己的姓名 *Рекомендуюсь: ваш сосед.* 我来自我介绍,我是您的邻居。‖完也用 **отрекомендова́ться,** -ду́юсь, -ду́ешься

реконструи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 改造,改建;修复,复原 *р. завод* 改建工厂 *р. памятник архитектуры* 修复古代建筑

реконструи́роваться [一、二人称不用] -руется [完,未] (得到)改造,改建;(被)修复;复原

реконстру́кция, -и [阴] **1.** 改造,改建 *техничесая р. народного хозяйства* 国民经济的技术改造 **2.** 修复,复原 *р. старинного здания* 修复古代建筑物 ‖形 **реконструкти́вный,** -ая, -ое

реко́рд, -а [阳] 纪录;〈转〉头等,极度 *Поставить новый р.* 创造新纪录 *побить р. чего-н.* 打破纪录 *побить чей-н. р.* 打破…的纪录 *р. глупости* 〈转〉极端愚蠢

рекорди́ст, -а [阳] 创纪录的家畜 *конь-р.* 创纪录的马 ‖阴 **рекорди́стка, -и**

реко́рдный, -ая, -ое 创纪录的;最高的,最大的,最多的 *рекордные цифры* 最高的数字 *закончить работу в рекордно короткий срок* 在最短期限内完成工作 *рекордная выработка* 最高产量

рекордсме́н, -а [阳] 纪录创造者 ‖阴 **рекордсме́нка,** -и. ‖形 **рекордсме́нский,** -ая, -ое

рекреа́ция, -и [阴] 工余休息 ‖形 **рекреацио́нный,** -ая, -ое. *р. зал* 〈旧〉(学校)大休息室

ре́крут, -а 复 -ы, -ов [阳] (古罗斯的)新兵,应征人伍者 *сдать в рекруты* 送去当兵 ‖形 **рекру́тский,** -ая, -ое. *р. набор* 新兵的招募

рекру́тчина, -ы [阴] (古罗斯的)新兵兵役义务

ректифика́т, -а [阳] 〈专〉精馏物

ректифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] 〈专〉精馏 *р. спирт* 精馏酒精 ‖名 **ректифика́ция,** -и [阴]

ре́ктор, -а 复 -ы, -ов [阳] (大学)校长 ‖形 ***ре́кторский,*** -ая, -ое

ректора́т, -а [阳] (大学)校长办公室

реле́ [*рэ*] [中,不变] 〈专〉继电器,替续器,电驿器;继动器 ‖形 **реле́йный,** -ая, -ое

религиове́д, -а [阳] 宗教学家

религиове́дение, -я [中] 宗教学 ‖形 **религиове́дческий,** -ая, -ое

религио́зный, -ая, -ое. **1.** 见 религия. **2.** 同 верующий. ‖名 **религио́зность,** -и [阴] (用于 2 解)

рели́гия, -и [阴] 宗教 ‖形 **религио́зный,** -ая, -ое

рели́квия, -и [阴] 宝贵的纪念品,珍贵的遗物 *семейные реликвии* 传家宝

рели́кт, -а [阳] 〈专〉(古代残留的)遗物;残遗物,残遗种 ‖形 **рели́ктовый,** -ая, -ое. *реликтовые формы растений* 古代残留下来的植物形态

релье́ф, -а [阳] **1.** 浮雕 *глобус с рельефами* 带浮雕的地球仪 **2.** 地形,地势,地貌;(地面)起伏 *горный р.* 山岭地形 *р. местности* 地区地形

релье́фный, -ая, -ое; -фен, -фна. **1.** 凸出的,浮雕的 *р. шрифт* 凸出的铅字 **2.** 〈书〉突出的,显著的,明显的 ‖名 **релье́фность,** -и [阴]

рельс, -а 复 -ы, -ов [阳] 钢轨 ◇ **на рельсы** *чего* (走,使走)上轨道(或道路) **на рельсы поставить** *что* 开始使用;安排好;使上轨道 ‖形 **ре́льсовый,** -ая, -ое. *р. путь* 铁路

ре́льса, -ы [阴] 同 рельс. *в рельсу бить* 敲钢轨(当钟用);〈转〉同 бить в набат

рельсопрока́тный, -ая, -ое 轧制钢轨的 *р. завод* 钢轨轧制厂

релятиви́зм, -а [阳] 相对主义 ‖形 **релятиви́стский,** -ая, -ое

релятиви́ст, -а [阳] 相对主义者

реляти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉同 относительный (1 解) ‖名 **реляти́вность,** -и [阴]

реля́ция, -и [阴] 〈旧〉战情报告,(军队动态)报告 *победные реляции* 〈转,讽〉吵吵嚷嚷地报功

рем... [复合词第一部]表示"修理的",如 *ремзавод, рембригада, ремконтора*

рема́рка, -и [阴] **1.** 〈旧〉记号;注解 **2.** (作者在剧本中所做的)情景说明

ремённый, -ая, -ое 皮革制的;皮条做的 *ременная упряжь* 皮条做的全套马具 *р. кнут* 皮鞭子

реме́нь, -мня́ [阳] **1.** 皮带,皮条 *р. для правки бритв* 磨剃刀的皮带 *поясной р.* 皮(腰)带 *дать ремня кому-н.* 〈俗〉用皮带抽… **2.** [复] 行李带(或绳),捆东西的皮带 *Постель повезу в ремнях.* 我把铺盖用行李绳捆上运走。‖小 **ремешо́к,** -шка́ [阳] (用于 1 解)

реме́сленник, -а [阳] **1.** 手艺人,手工业者 *мелкий р.* 小手工业者 **2.** 〈转,藐〉毫无创新精神的刻板工作者,墨守成规的匠人 **3.** 技工学校的学生 ‖阴 **реме́сленница,** -ы

реме́сленничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉从事小手工业,耍手艺;〈转〉墨守成规地工作 ‖名 **реме́сленничество,** -а [中]

ремéсленнический, -ая, -ое 〈貌〉墨守成规的,毫无创新精神的

ремéсленный, -ая, -ое. **1.** 手工业的;手工艺术的;粗糙的 *р. труд* 手工业劳动 **2.**〈转,貌〉公式化;缺乏创新精神的,墨守成规的 *ремесленная проза* 公式化的散文 **3. ремесленное училище** 技工学校

ремеслó, -á 复 ремёсла, -ёсел, -ёслам [中] 手艺,职业 *портновское р.* 裁缝手艺 *приняться за старое р.* 重操旧业;〈转,不赞〉从事不体面的旧业 ‖ 形 **ремéсленный,** -ая, -ое

ремешóк, -шкá [阳] **1.** 见 ремень. **2.** 表带 *часы на ремешке* 有表带的表 ‖ 形 **ремешкóвый,** -ая, -ое

реми́з, -а [阳]〈专〉**1.** (某些牌戏中)得分不足;(因得不足所出的)罚款 **2.** (击剑中)预防性的一刺

реми́зить, -и́жу, -и́зишь [未] *кого* (*что*)〈专〉(某些牌戏中)使得不足而输 ‖ 完 **обреми́зить,** -и́жу, -и́зишь; -зенный

реми́зиться, -и́жусь, -и́зишься [未]〈专〉(某些牌戏中)因得分不足而输 ‖ 完 **обреми́зиться,** -и́жусь, -и́зишься

ремилитаризовáть, -зýю, -зýешь; -óванный [完,未] *что* 重新武装 ‖ 名 **ремилитаризáция,** -и [阴]

реминисцéнция, -и [阴]〈书〉**1.** 模糊的回忆 **2.** (在文学创作中)引起联想的相似物

ремóнт, -а [阳] **1.** 修理 *р. обуви* 修鞋 *р. домов* 房屋的修理 *р. тракторов* 拖拉机的修理 *капитальный р.* 大修 *текущий р.* 日常修理;小修 **2.**〈专〉(增殖幼畜)补充畜群;〈旧〉(军队中)马匹补充 ‖ 形 **ремóнтный,** -ая, -ое

ремонтёр, -а [阳]〈旧〉马匹采购员 ‖ 形 **ремонтёрский,** -ая, -ое

ремонти́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 修理 *р. дом* 修理房子 *р. одежду* 修补衣服 *р. электроприборы* 修理电气用具 ‖ 完 **отремонти́ровать,** -рую, -руешь

ремóнтник, -а [阳] 修理工 ‖ 阴 **ремóнтница,** -ы

ренегáт, -а [阳]〈书〉叛徒,变节者,背叛信仰者 ‖ 阴 **ренегáтка,** -и. ‖ 形 **ренегáтский,** -ая, -ое

ренегáтство, -а [中]〈书〉背叛行为,变节行为

ренклóд, -а [阳] 意大利李子 ‖ 形 **ренклóдный,** -ая, -ое 或 **реклóдовый, -ая, -ое**

реномé [*мэ*] [中,不变] *кого*〈旧,书〉名声,声望 *сохранить свое р.* 保持自己的声望 *р. порядочного человека* 为人正派的名声

рéнта, -ы [阴] (资本主义社会的)地租,佃租;租金 ‖ 形 **рéнтный,** -ая, -ое

рентáбельный, -ая, -ое; -лен, -льна 生利的,赢利的 *рентабельное предприятие* 赢利的企业 ‖ 名 **рентáбельность, -и** [阴]

рентгéн, -а [阳] **1.** 照 X 光,透视 *назначить больного на р.* 指定给病人照 X 光 **2.** 伦琴 (X 射线或 γ 射线的强度单位)

рентгено... [*нг*] [复合词第一部]表示"X 射线","X 光",如 *рентгенологический, рентгеноаппаратура, рентгенодиагностика, рентгенокардиограф, рентгенометр, рентгенооборудование, рентгенопалеонтология, рентгенотерапия, рентгеночувствительный*

рентгéнов: рентгеновы лучи X 射线,X 光

рентгéновский, -ая, -ое. **1 рентгеновские лучи** — 同 рентгеновы лучи. **2.** X 射线的,X 光的 *р. снимок* X 光照片 *р. кабинет* X 光室

рентгенограмма, -ы [阴] X 光照片

рентгеногрáфия, -и [阴] X 光摄影(术) ‖ 形 **рентгенографи́ческий,** -ая, -ое

рентгенóлог, -а [阳] X 光学家 *врач-р.* X 光科医师

рентгенолóгия, -и [阴] X 光学,X 射线学 ‖ 形 **рентгенологи́ческий,** -ая, -ое

рентгеноскопи́я, -и [阴] X 光检查,X 光透视法

рентгенотерапи́я, -и [阴] X 射线疗法

реорганизовáть, -зýю, -зýешь; -óванный [完,未] *что* 改组,改造 ‖ 名 **реорганизáция,** -и [阴]; [形] **реорганизациóнный,** -ая, -ое

реостáт, -а [阳] 变阻器 ‖ 形 **реостáтный,** -ая, -ое

рéпа, -ы [阴] 芜菁,蔓菁 *кормовая р.* 作饲料的芜菁 *дешевле пареной репы*〈转,口〉非常便宜 *проще пареной репы*〈转,口〉非常简单 ‖ 小 **рéпка,** -и [阴] ‖ 形 **рéпный,** -ая, -ое

репарáция, -и [阴,通常用复] (战败国应付的)战争赔偿 ‖ 形 **репарациóнный,** -ая, -ое

репатриáнт, -а [阳] 被遣送回国者 ‖ 阴 **репатриáнтка,** -и

репатрии́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого* (*что*) 遣送回国 ‖ 反身 **репатрии́роваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **репатриáция,** -и [阴]

репéй, пья́ [阳]〈口〉同 репейник. ‖ 形 **репéйный,** -ая, -ое

репéйник, -а [阳] 数种刺实植物的总称;(此种植物的)刺实,刺头状花序

репертуáр, -а [阳] **1.** (剧院上演的)剧目,节目 *новый р.* 新剧目 *привычный р. развлечений*〈转〉习惯的一套娱乐节目 **2.** (某人)能扮演的角色,能演奏的节目 *обширный р. артиста* 演员的戏路很宽 *в своем репертуаре кто-н.*〈转〉(某人)在演他的"拿手好戏" ‖ 形 **репертуáрный,** -ая, -ое

репети́ровать, -рую, -руешь [未] **1.** *что* 排演,排练 *р. роль* 排演角色 *р. пьесу* 排练话剧 **2.** *кого* (*что*) 帮助…补习功课 *р. учени-*

ка 帮助一个学生补习功课 ‖ 完 **отрепети́ровать,** -рую, -руешь; -анный (用于 1 解), **прорепети́ровать,** -рую, -руешь; -анный (用于 1 解) 或 **срепети́ровать,** -рую, -руешь; -ованный (用于 1 解)〈专〉
репети́тор, -а [阳] (家庭)补习教师 ‖ 形 **репети́торский,** -ая, -ое
репети́ция, -и [阴] **1.** 排演, 排练, 预演; 演习 *р. концерта* 排练协奏曲 *р. парада* 演习阅兵式 *генеральная р.* 彩排 **2.** 〈旧〉(怀表的)报时机件; 怀表报时的声音 ‖ 形 **репетицио́нный,** -ая, -ое (用于 1 解)〈专〉
ре́пица, -ы [阴] (脊椎动物的)尾骨
ре́плика, -и [阴] (对交谈对方的)答话, 反驳的话 *подать реплику* 简单地回答了一句; 反驳一句 *реплики с мест* 听众中发出的即兴插话 *колкие реплики* 讽刺的答话
реполо́в, -а [阳] 同 коноплянка
репорта́ж, -а [阳] **1.** 报道 *р. о футбольном матче* 足球比赛报道 **2.** 采访工作
репортёр, -а [阳] 记者, 采访员 ‖ 形 **репортёрский,** -ая, -ое
репресси́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 镇压的, 惩罚的, 压制的 *репрессивные меры* 镇压措施 ‖ 名 **репресси́вность,** -и [阴]
репресси́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого* (*что*)〈公文〉惩罚, 镇压
репре́ссия, -и [阴] 惩罚, 镇压手段 *прибегнуть к репрессиям* 采用镇压手段 *подвергнуть репрессии* 使…遭到惩罚; 给…以惩罚
репроду́ктор, -а [阳]同 громкоговоритель
репроду́кция, -и [阴] **1.** 翻印; 复制 (画、照片) **2.** (翻印出的)画, 照片; 复制品 ‖ 形 **репродукцио́нный,** -ая, -ое (用于 1 解)
репс, -а [阳] 凸纹布, 席纹布 ‖ 形 **ре́псовый,** -ая, -ое
репти́лия, -и [阴]〈专〉同 пресмыкающееся
репута́ция, -и [阴] 名声, 声誉, 声望 *незапятнанная р.* 白璧无瑕的名声 *порочишь чью-н. репутацию* 败坏…的声誉
ре́пчатый, -ая, -ое 芜菁状的, 扁球形的 *р. лук* 洋葱
рескри́пт, -а [阳]〈旧〉诏书, 敕令, 圣旨(君主发表的嘉奖、奖赏等的通告文字)
ресни́ца, -ы [阴] 睫毛 *длинные ресницы* 长睫毛 ‖ 小 **ресни́чка,** -и [阴] ‖ 形 **ресни́чный,** -ая, -ое
ресни́чка, -и [阴] **1.** 见 ресница. **2.**〈专〉纤毛 ‖ 形 **ресни́чный,** -ая, -ое 或 **ресни́тчатый,** -ая, -ое (用于 2 解)
респекта́бельный, -ая, -ое; -лен, -льна 可敬的, 使人尊敬的; 有威风的, 体面的 *р. вид* 可敬的样子 ‖ 名 **респекта́бельность,** -и [阴]
респира́тор, -а [阳]〈专〉口罩; 防毒面具
респу́блика, -и [阴] **1.** 共和政体 *социалистическая р.* 社会主义共和制 *буржуазная р.* 资产阶级共和制 **2.** 共和政体的国家 ‖ 形 **республика́нский,** -ая, -ое
республика́нец, -нца [阳] 拥护共和政体者; 共和党人 ‖ 阴 **республика́нка,** -и
рессо́ра, -ы [阴] 弹簧, 板簧; 发条 ‖ 形 **рессо́рный,** -ая, -ое
реставра́тор, -а [阳] (古迹、古代艺术品的)修复家, 修整家
реставра́ция, -и [阴] **1.** 修复, 修补(受损的艺术品等) **2.** 复辟 ‖ 形 **реставрацио́нный,** -ая, -ое (用于 1 解) 或 **реставра́торский,** -ая, -ое (用于 2 解)
реставри́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 修整, 修复, 修补(受损的古代艺术品); 复辟 ‖ 完也用 **отреставри́ровать,** -рую, -руешь (用于 1 解) [名] **реставра́ция**
рестора́н, -а [阳] (通常指布置雅致并带有音乐的) 饭店, 餐厅 *заказать столик в ресторане* 在饭店订一张桌 ‖ 形 **рестора́нный,** -ая, -ое
рестора́ция, -и [阴] **1.** 同 ресторан (旧). **2.** (某些国家的)食堂, 小饭店
ресу́рс, -а [阳] **1.** [复] 资源, 富源; 资金, 财源 *неистощимые ресурсы нашей страны* 我国无穷的资源 *природные ресурсы* 自然资源 **2.** 〈书〉办法, 手段; 出路 *испробовать последний р.* 试一试最后一种办法
ресурсосбереже́ние, -я [中] [缩写]〈专〉保护资源
ретиво́е, -о́го [中]〈民诗〉心 *р. взыграло* 心花怒放
рети́вый, -ая, -ое; -и́в〈口〉勤勤恳恳的, 勤奋的; 活泼的, 敏捷的 *Ретиво взялся за дело.* 热心地着手工作。 ‖ 名 **рети́вость,** -и [阴]
ретирова́ться, -ру́юсь, -ру́ешься [完, 未]〈口, 旧〉溜走, 离开, 潜逃 *незаметно р.* 悄悄地溜走
рето́рта, -ы [阴]〈专〉蒸馏甑; 曲颈甑; 蒸罐
ретрансля́ция, -и [阴] (电台、电视台的)转播, 转发 ‖ 形 **ретрансляцио́нный,** -ая, -ое
ре́тро. **1.** [中, 不变] 古老的东西, 过去的东西 *мода на р.* 时兴过去的东西 **2.** [不变] 古老的, 还古的, 仿古的 *мебель в стиле р.* 仿古家具
ретрогра́д, -а [阳]〈书〉落后分子; 反动分子 ‖ 阴 **ретрогра́дка,** -и
ретрогра́дный, -ая, -ое; -ден, -дна〈书〉落后的, 反动的 *ретроградные убеждения* 落后的信仰 ‖ 名 **ретрогра́дность,** -и [阴]
ретроспекти́ва, -ы [阴]〈书〉往事回顾
ретроспекти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна〈书〉追溯既往的, 回顾过去的 *р. взгляд* 回顾 ‖ 名 **ретроспекти́вность,** -и [阴]
ретушёр, -а [阳] 修底版者, 修相片者
ретуши́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 修, 修描(底版、相片) ‖ 完也用 **отретуши́ровать,** -рую, -руешь. ‖ 名 **ретушёвка,** -и [阴]

ре́тушь, -и [阴] 修底版;修相片;修绘
рефера́т, -а [阳] (书、论文等内容的)摘要,概述,简介,文摘 ‖ 形 **рефера́тный,** -ая, -ое 或 **реферати́вный,** -ая, -ое. *реферативные журналы* 论文摘要杂志
ре́фери 或 **рефери́** [阳,不变] (某些体育比赛)同 судья
рефере́ндум, -а [阳] 全民投票,全民公决
рефере́нт, -а [阳] 论文提要作者;(机关中某方面的)顾问或专题报告人
рефери́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈书〉摘要叙述,摘要报告 *р. статью* 给论文作摘要
рефле́кс, -а [阳] 反射,反射作用;反射运动 *безусловный р.* 无条件反射 *условный р.* 条件反射 ‖ 形 **рефлекто́рный,** -ая, -ое
рефле́ксия, -и [阴] 〈书〉反思,反省
рефлекти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉反射的,机械的,下意识的 *рефлективное движение* 下意识的动作
рефле́ктор, -а [阳] **1.** 反射望远镜 **2.** 反射镜,反光镜;反光灯 *лампа с рефлектором* 反光灯 ‖ 形 **рефле́кторный,** -ая, -ое
рефо́рма, -ы [阴] 改革,革新,改良 *р. правописания* 正字法改革 *р. суда* 司法改革 *политическая р.* 政治改革
реформа́тор, -а [阳] 改革家,改革者 ‖ 形 **реформа́торский,** -ая, -ое
реформи́зм, -а [阳] 改良主义 ‖ 形 **реформи́стский,** -ая, -ое
реформи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 改革,革新;改良 *р. управление* 改革管理制度 *р. правописание* 改革正字法
реформи́ст, -а [阳] 〈书〉改良主义者
рефра́ктор, -а [阳] 〈专〉折射望远镜,折射器 ‖ 形 **рефра́кторный,** -ая, -ое
рефра́кция, -и [阴] 〈专〉折射 ‖ 形 **рефракцио́нный,** -ая, -ое
рефре́н, -а [阳] 〈专〉叠句,重复句;(回旋曲中的)主部;(分节歌中的)副歌
рефрижера́тор, -а [阳] 〈专〉 **1.** 制冷机,冷却机 **2.** 冷藏船,冷藏器,冷藏车 ‖ 形 **рефрижера́торный,** -ая, -ое
рехну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] 〈俗〉发疯,发狂
рецензе́нт, -а [阳] (书刊、戏剧等的)评论家,评论者 ‖ 形 **рецензе́нтский,** -ая, -ое
рецензи́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* 评论… *р. статью* 评论一篇文章 ‖ 完 **прорецензи́ровать,** -рую, -руешь
реце́нзия, -и [阴] (科学著作、戏剧等的)评论,评论文章 *р. о спектакле* 戏剧评论 *р. на книгу* 或 *о книге* 对书籍的评论,书评 *отдать статью на рецензию* 交出论文去征求评论 *отрицательная р.* 否定的评论
реце́пт, -а [阳] **1.** 药方,处方 *выписать р. на микстуру* 开药水(的处方) *продажа лекарств по рецептам* 凭处方卖药 *р. на очки* 眼镜配方 **2.** 制法,作法;〈转〉方法,办法 *узнать р. засолки грибов* 了解蘑菇的腌制方法 *В деле воспитания молодежи нет готовых рецептов.* 在教育青年的事业中没有现成的方法。
рецепту́ра, -ы [阴] 〈专〉处方学 ‖ 形 **рецепту́рный,** -ая, -ое
рециди́в, -а [阳] 〈书〉 **1.** 再现,反复;再发,复发 *р. малярии* 疟病复发 **2.** 累犯,累次犯罪 ‖ 形 **рециди́вный,** -ая, -ое
рецидиви́ст, -а [阳] 惯犯,累犯 *вор-р.* 惯窃 ‖ 阴 **рецидиви́стка, -и**
рече́ние, -я [中] 〈书〉言辞,成语,固定词组 *старинные речения* 古代成语
речи́стый, -ая, -ое; -и́ст 能讲的,能说会道的 *р. парень* 能说会道的小伙子 ‖ 名 **речи́стость,** -и [阴]
речитати́в, -а [阳] (歌剧中的)宣叙调 *читать речитативом* 拖着长声读 ‖ 形 **речитати́вный,** -ая, -ое
ре́чка 见 река
речни́к, -а́ [阳] 河运(工作)人员
речно́й 见 река
речу́га, -и [阴] 〈俗,谑〉同 речь (5 解). *Слышал, какую он речугу закатил на собрании?* 你听说他在会上胡诌些什么了吗?
речь, -и 复 ре́чи, -е́й [阴] **1.** 说话能力,言语 *владеть речью* 会说话,善于说话 *затрудненная р.* 说话困难 *отчетливая р.* 清晰的言语 *дар речи* 说话能力;口才 **2.** 语体,语言 *стихотворная р.* 诗歌语言 *устная и письменная р.* 口语和书面语 *разговорная р.* 会话语体 **3.** (有声的)语言,话 *Русская р. музыкальна.* 俄语富有音声性。 *Звучит многоязычная р.* 操多种语言的说话声。 **4.** 谈话,交谈 *Умные речи приятно и слушать.* 通情达理的话语听起来也使人惬意。 *Об этом речи не было.* 这件事没有说起过。 *р. идет о том, чтобы* 问题是要… *Об этом не может быть и речи.* 这是根本谈不到的。 *О чем р.!* 〈口〉毫无疑问。 **5.** 演讲,发言 *выступить с речью* 演说 *поздравительные речи* 贺词 *р. на съезде* 在代表大会上发言 ◇ **части речи** 词类,品词 ‖ 形 **речево́й,** -а́я, -о́е (用于 1,2 解)
реша́ть, -ся 见 решить, -ся
реша́ющий, -ая, -ее 主要的;决定性的,关键性的 *р. момент* 关键时刻 *наступление в решающем направлении* 在主要战场上的进攻 ◇ **решающий голос** 表决权
реше́ние, -я [中] **1.** 见 решить. **2.** 决定,决议 *р. горсовета* 国务院的决议 *судебное р* 判决 **3.** 结论 *прийти к окончательному решению* 得出最后结论 **4.** (习题、谜语等的)答案,解答 *найти р.* 找出答案 *ошибка в решении* 答案中的错误
реше́тина, -ы [阴] 〈专〉同 обрешетина
решётка, -и [阴] 栅,栅栏;篱笆;透花编织物

оконная р. 窗栅 *садовая р.* 花园的篱笆 *за решетку посадить* 把…关进牢狱
решéтник, -а [阳, 集]〈专〉板条材料
решетó, -á 复 решёта, -шёт, -шётам [中] **1.** 筛子, 粗罗 *решетом воду носить*〈转〉竹篮子打水一场空 *голова как р.*〈口〉脑袋象筛底一样(健忘) *чудеса в решете*〈口〉非常奇怪的事, 太莫名其妙的事 **2.** 筛装置 *решета в веялке* 扬谷机上的筛罗装置
решётчатый, -ая, -ое (或 **решéтчатый,** -ая, -ое). **1.** 栅栏的; 栅栏状的 *решетчатая ограда* 栅栏 **2.** 装有栅栏的 *решетчатое окно* 有栅栏的窗户
реши́мость, -и [阴] 决心, 果断 *проявить р.* 表现出决心 *р. во взгляде* 目光中充满了决心
реши́тельно. 1. [副] 坚决地, 毅然, 断然地 *действовать р.* 断然地行动 **2.** [加强语气词] 毫无例外地, 全部 *Этот человек нужен р. всем.* 大家毫无例外地都需要这个人。**3.** [副] 全然, 根本 *Р. ничего не понял.* 根本什么也没有明白。
реши́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 坚决的, 果断的, 毅然决然的 *р. человек* 果断的人 **2.** 确定的; 绝对的, 无条件的 *р. ответ* 确定的答复 *решительные меры* 果断措施 *р. тон* 坚定的语调 **3.** 决定性的, 紧要的; 最后的 *р. момент* 紧要关头 ‖ 名 **реши́тельность,** и [阴] (用于 1, 2 解)
реши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] **1.** (接不定式) 决定, 拿定主意 *Решил остаться дома.* 决定留在家里。**2.** *что* (或接不定式) 作出决议; 作出判决 *р. дело в чью-н. пользу* 对案件作出对…有利的判决 *Решили созвать собрание.* 决定召开会议。*решено и подписано*〈口, 谑〉已经定下来, 已经确定 **3.** *что* 解答出, 解开(算题、谜语等); 解决(问题等) *р. задачу* 解开题 *р. уравнение* 解方程式 ◇ **решить чью-н. судьбу, участь** 决定…的命运 ‖ 未 **решáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **решéние,** -я [中]
реши́ться, -шу́сь, -ши́шься [完] **1.** *на что* (或无补语) 下定决心, 拿定主意(要); 敢, 敢于 *р. на отчаянный поступок* 下决心去做冒险的举动 *Решился ехать.* (他)决定去。 **2.** [一、二人称不用] 得到解决; 得出结果 *Спор решился в нашу пользу.* 争端解决得对我们有利。**3.** *чего* 失掉, 丧失 *Ума решился.* 精神失常了。*р. жизни* 丧生 *р. сна, покоя* 失眠, 不得安宁 ‖ 未 **решáться,** -áюсь, -áешься
рéшка, -и [阴]〈俗〉(硬币的) 背面
реэвакуи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 把(战时被疏散的人、财物等) 遣送回原地 ‖ 反身 **реэвакуи́роваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **реэвакуáция,** -и [阴]; [形] **реэвакуациóнный,** -ая, -ое
реэмигрáнт, -а [阳] 归侨
рéя, -и [阴]〈海〉横桁
рéять, рéю, рéешь [未]〈雅〉**1.** 翱翔, 徐徐地飞行; 缓缓移动 *Орел реет в вышине.* 鹰在高空翱翔。**2.** [一、二人称不用]〈转〉飘扬 *Реют знамена.* 旗子缓缓飘扬。
ржа, ржи [阴]〈旧〉同 ржавчина. *Р. ест железо.* 锈腐蚀铁。
ржáветь [一、二人称不用] -еет [未] 生锈, 长锈 *Железо ржавеет.* 铁生锈。‖ 完 **заржáветь,** -еет. ‖ 名 **ржáвление,** -я [中]
ржáвость, -и [阴] 有锈
ржáвчина, -ы [阴] **1.** 铁锈, 锈 *В душе появилась какая-то р.*〈转〉心中出现某种痛苦。**2.** (沼泽上的) 褐色水皮 **3.**〈专〉锈病 *хлебная р.* 谷类作物的锈病
ржáвый, -ая, -ое 生锈的; 赤褐色的, 铁锈色的 *р. ключ* 长锈的钥匙 *ржавая вода* 铁锈色的水 *р. цвет* 铁锈色, 赤褐色
ржанóй 见 рожь
ржать, ржу́, ржёшь [未] **1.** (马) 嘶, 叫 **2.**〈俗〉粗鲁地哈哈大笑 ‖ 名 **ржáние,** -я [中]
ри́га, -и [阴] (禾捆) 干燥棚; 仓房
ригори́зм, -а [阳]〈书〉(一般指道德上) 过分严肃主义; 过分严峻态度 ‖ 形 **ригористи́ческий,** -ая, -ое
ригори́ст, -а [阳]〈书〉过分严肃主义者, 道学先生 ‖ 阴 **ригори́стка, -и**
ригористи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉过分严谨的, 过于严肃的 ‖ 名 **ригористи́чность,** -и [阴]
ридикю́ль, -я [阳]〈旧〉女式手提包
ри́за, -ы [阴] **1.** 法衣 **2.** 圣像金属衣饰(遮蔽圣像上除脸、手以外各部的金属片) ◇ **до положения риз** (喝得) 不省人事, 酩酊大醉
ри́зница, -ы [阴] 法衣圣器室
рикошéт, -а [阳] (子弹等碰到某些坚硬物体时的) 反跳, 跳弹 *отскочить рикошетом* 反跳回来 ‖ 形 **рикошéтный,** -ая, -ое
ри́кша, -и [阳] 人力车夫
ринг, -а [阳] 拳击台
ри́нуться, -нусь, -нешься [完] 猛冲; 猛扑; 拥向前去 *р. в атаку* 猛力冲锋 *р. вперед* 向前猛冲 *р. спасать кого-н.* 猛扑过去救… *р. в работу*〈转〉投入工作
рис, -а (-у) [阳] 稻子; 大米; 大米饭 *плантации риса* 稻子种植场 *пирог с рисом* 米饭馅的大馅饼 ‖ 形 **ри́совый,** -ая, -ое
риск, -а [阳] **1.** 危险性; 冒险性; 冒险行为 *идти на р.* 去冒险 *без всякого риска* 毫无危险性 *с риском для жизни* 冒着生命危险 **2.** 冒险, 侥幸, 碰运气 *на свой р.* 或 *на свой страх* 及 *р. действовать* (一人做事) 一人当, 自己担风险
рискóванный, -ая, -ое; -ан, -анна. **1.** 冒险的, 有危险的 *р. поступок* 冒险行为 *р. шаг* 冒险的步骤 **2.**〈转〉有些轻浮的, 不十分体面的 *р. туалет* 轻浮的打扮 *рискованные шутки* 不十分体面的笑话 *рискованная тема* 不体面的话题

рисковáть, -кýю, -кýешь [未] **1.** 冒险，豁出来 **2.** *кем-чем* 拿…去冒险，冒…危险 *р. своим здоровьем* 拿自己的健康去冒险 *Не могу р. детьми.* 我不能拿孩子们去冒险。**3.** 接不定式 恐怕会；恐怕有…危险 *Он рискует опоздать.* 他恐怕会迟到。‖ 一次 **рискнýть,** -нý, -нёшь (用于1,2解)

рискóвый, -ая, -ое 〈俗〉冒险的；好冒险的 *рисковое дело* 冒险的事 *р. парень* 好冒险的小伙子

ри́слинг, -а (-у) [阳] 李斯陵白葡萄酒 ‖ 形 **ри́слинговый,** -ая, -ое

рисо... [复合词第一部]表示"稻谷"，"稻米"，如 *рисообдирочный, рисообрабатывающий, рисоочистительный, рисопосадочный, рисосеяние, рисоуборочный*

рисовáльный, -ая, -ое 绘画用的 *рисовальные принадлежности* (绘)画(用)具

рисовáльщик, -а [阳] **1.** 画家，美术家 *Хороший р., но плохой живописец.* 他是个很好的素描画家，可不是色彩(写生)画家。 **2.** 素描画家 **3.** 绘画爱好者 *страстный р.* 酷爱绘画者 ‖ 阴 **рисовáльщица,** -ы

рисóванный, -ая, -ое 画的，画成的 *р. фильм* 画成的电影(指动画片)

рисовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [未] *кого-что.* **1.** 画(素描)图画 *р. с натуры* 画写生画 *р. портрет* 画像 **2.** 〈转〉描写；想象 *Писатель рисует в романе передовых людей нашего времени.* 作家在小说中描写一些当代的先进人物。*Воображение рисует будущее.* 想象未来，在想象中描绘未来。‖ 完 **нарисовáть,** -сýю, -сýешь. ‖ 名 **рисовáние,** -я [中] (用于1解)

рисовáться, -сýюсь, -сýешься [未] **1.** [一、二人称不用] (轮廓等)现出 *Вдали рисовались очертания гор.* 远处现出了群山的轮廓。*В воображении рисуются мирные картины.* 〈转〉在想象中出现和平的情景。**2.** 卖弄 *р. на людях* 在人们面前卖弄自己 ‖ 名 **рисóвка,** -и [阴] (用于2解)

рисовóд, -а [阳] 水稻专家

рисовóдство, -а [中] 种稻，栽培水稻 ‖ 形 **рисовóдческий,** -ая, -ое. *р. совхоз* 种水稻的国营农场

ристáлище, -а [中] 〈旧〉竞技运动场；竞技

рисýнок, -нка [阳] **1.** 画，图画 *акварельный р.* 水彩画 **2.** 〈专〉素描 **3.** 绘画(艺术) *урок рисунка* 图画课 *Художник — мастер рисунка.* 艺术家是绘画大师。 **4.** 轮廓，外形；花纹 *ткань пестрого рисунка* 带五颜六色花纹的布匹 ‖ 形 **рисýночный,** -ая, -ое (用于1, 2, 4解)

рисýнчатый, -ая, -ое 有图案的；带花纹的 *рисунчатая ткань* 带花纹的布匹

ритм, -а [阳] **1.** 韵律；节奏；节律 *музыкальный р.* 音乐的节奏 *р. стиха* 诗的节律 *р. движений* 律动 *чувство ритма* 节奏感 **2.** 〈转〉调和，协调 *р. работы* 工作的协调 *р. производства* 生产过程的协调 *р. жизни* 生活正常 *войти в рабочий р.* 工作上协调起来

ритмизáция, -и [阴] 韵律化，节奏化，节律化 *р. движений* 动作的节律化

ритмизи́ровать, -рую, -руешь; -анный 或 **ритмизовáть,** -зýю, -зýешь; -óванный [完，未] *что* 使有节奏，使合乎节拍 *ритмизованные движения* 有节奏的动作 ‖ 名 **ритмизáция,** -и [阴]

ри́тмика, -и [阴] **1.** 韵律性，节律性 *р. стиха* 诗的韵律性 **2.** 韵律操 *преподаватель ритмики* 韵律操教师

ритми́ческий, -ая, -ое 或 **ритми́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 有节奏的，有节律的 *ритмические движения* 有节律的运动 *ритмичный стих* 有韵律的诗 **2.** 〈转〉协调的，调和的 *ритмичная работа цехов* 各车间之间协调工作 ‖ 名 **ритми́чность,** -и [阴]

ри́тор, -а [阳] (古希腊、罗马的)演讲者；演说术教师 ‖ 形 **ри́торский,** -ая, -ое. *риторское искусство* 演说艺术

ритóрика, -и [阴] **1.** 演说术，雄辩术 *изучать риторику* 研究演说的艺术 **2.** 〈转，藐〉动听的空谈，花言巧语 ‖ 形 **ритори́ческий,** -ая, -ое. *р. вопрос.* 修辞性疑问；反问

ритори́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉辞藻华丽而内容贫乏的，浮夸的 *р. стиль* 华而不实的作风 ‖ 名 **ритори́чность,** -и [阴]

ритуáл, -а [阳] 〈书〉 **1.** 宗教仪式 *р. погребения* 宗教的埋葬仪式 **2.** 同 церемониал. *р. приема послов* 接待大使的礼节 ‖ 形 **ритуáльный,** -ая, -ое

риф[1], -а [阳] 礁，暗礁 *коралловые рифы* 珊瑚礁

риф[2], -а [阳] 缩帆带，缩帆节横列 *брать рифы* 缩帆

рифлéние, -я [中] 〈专〉(在钢板上)制出网纹；凿沟；起槽；槽纹

рифлёный, -ая, -ое 〈专〉有沟纹的，有锯齿纹的，有网纹的 *рифленое железо* 网纹铁板，波纹铁板 *рифленые подошвы* 有沟纹的鞋底

ри́фма, -ы [阴] 韵，韵脚 *точная р.* 准确的韵脚 *сказать в рифму* 压着韵说

рифмовáть, -мýю, -мýешь; -óванный [未] **1.** [一、二人称不用]同 рифмоваться 〈专〉 **2.** *что* 使压韵 ‖ 完 **срифмовáть,** -мýю, -мýешь (用于2解) 〈口〉

рифмовáться [一、二人称不用] -мýется [未] 与…押韵，压韵 *Эти слова рифмуются между собой.* 这些词相互压韵。

рифмóвка, -и [阴] 压韵法 *свободная р.* 自由韵

рифмоплёт, -а [阳] 〈口，藐〉蹩脚诗人

рóба, -ы [阴] (用帆布、防水布做的)工作服

рóббер, -а [阳] (打桥牌等的)一周，一圈

робéть, -éю, -éешь [未] 胆怯，羞怯，腼腆

‖ 完 **оробéть,** -éю, -éешь

рóбкий, -ая, -ое; -бок, -бкá, -бко; рóбче 胆小的；胆怯的；羞怯的 *р. голос* 胆怯的声音 *р. вопрос* 胆怯的提问 *робко возразить* 胆怯地反驳 ‖ 名 **рóбость,** -и [阴]

рóбость, -и [阴] **1.** 见 робкий. **2.** 恐惧，害怕 *испытывать р.* 感到恐惧 *р. охватила кого-н.* 使…充满了恐惧

рóбот, -а [阳] 机器人；机械手

роботизúровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 使机器人化，使采用机器人，自动机化 ‖ 名 **роботизáция,** -и [阴]

робото... [复合词第一部] 表示"机器人"，如 *роботостроение, робототехника*

робототéхника, -и [阴] 机器人制造技术，机器人制造工艺；机械手技术 *внедрение робототехники* 采用机器人技术 ‖ 形 **робототехнúческий,** -ая, -ое

ров, рва [阳] 沟，壕 *противотанковый р.* 防坦克壕 ‖ 小 **рóвик,** -а [阳]

ровéсник, -а [阳] *чей* 或 *с кем* 与…同岁的人 *Он мой р.* 他和我同岁。*Мы с ним ровесники.* 我和他同岁。*ровесники Октября* 十月革命那一年生的人，十月革命的同龄人 ‖ 阴 **ровéсница,** -ы

рóвница, -ы [阴]〈专〉粗纱 ‖ 形 **рóвничный,** -ая, -ое

рóвно[1] [副] **1.** 见 ровный. **2.** 正是；恰好，整整地 *р. в десять часов* 在十点整 **3.**〈口〉完全，根本 *Р. ничего не понял.* 他干脆一点也不懂。‖ 小 **ровнёхонько**〈口〉

рóвно[2] [连]〈俗〉**1.** 好象，似乎 *Рычит, р. зверь.* 象野兽一样怒吼。**2.** [用作语气词] 好象，似乎 *Р. кто стучится?* 好象有人敲门。

рóвный, -ая, -ое; -вен, -внá, -вно. **1.** 光滑的，平坦的；直的 *ровная местность* 平坦的地方 *Дорога идет ровно.* 道路很平坦。*ровная пряжа* 直线 **2.** 平缓的；均匀的；平稳的 *р. пульс* 均匀的脉搏 *ровно дышать* 均匀地呼吸 *р. голос* 平缓的声音 **3.** 始终如一的；平缓的，温和的；平静的；稳重的 *ровная жизнь* 平静的生活 *р. характер* 温和的性格 **4.** 一般大的，大小一样的 *ровные доли* 同样大小的份额 ◇ **ровный счет** 整数 **ровным счетом ничего**〈口〉完全不，根本不 **не ровён час**〈俗〉天有不测风云；说不定会(出什么不愉快的事)，万一 *Не ровен час он придет.* 说不定他会突然来。‖ 名 **рóвность,** -и [阴] (用于1, 2, 3解)

рóвня, -и (或 **ровня́,** -и́) [阳及阴]〈俗〉(在出身、社会地位、知识等方面)相同的人，相等的人 *Он ей не р.* 他配不上她。

ровня́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *что* 弄平；弄直；弄整齐 *р. дорожки* 把道路弄平 ‖ 完 **сровня́ть,** -я́ю, -я́ешь; срóвненный. *с. с землей*〈转〉把…夷为平地

рог, -а 复 рогá, рогóв [阳] **1.** 角，犄角 *оленьи рога* 鹿角 *наставить рога кому-н.*〈转，口〉使…戴上绿帽子 *согнуть в бараний р.*〈转，口〉制服，使驯服，征服 *обломать* 或 *сломать рога кому-н.*〈转，口〉杀一杀…的威风；挫一挫…的锐气 **2.** 角笛；号角 *охотничий р.* 猎人的角笛 **3.** (用作容器的)角 *пить мед из рога* 喝角器里的蜂蜜 *р. изобилия* (钱财)源源不断，无数之多，取之不尽 **4.** 尖角状物 *р. молодого месяца* 月牙的尖儿 ‖ 小 **рожóк,** -жкá 复 рóжки, -жек (用于1解). *рожки да ножки остались от кого-н.*〈口〉所剩无几 ‖ 形 **роговóй,** -áя, -óе (用于1, 2解) ◇ **роговáя оболóчка** 同 роговица

рогáлик, -а 或 **рóглик,** -а [阳] 同 рожок (6解)

рогáстый, -ая, -ое; -áст〈口〉长有大角的

рогáтина, -ы [阴] 猎熊矛 *брать медведя на рогатину* 用猎熊矛捕熊

рогáтка, -и [阴] **1.** 拒马(一种障碍物)；〈转〉障碍，阻碍 *ставить рогатки кому-чему-н.* 对…从中作梗 **2.** (木把儿的)弹弓 *стрелять из рогатки* 用弹弓射 **3.** 带杈的木棍；叉形的装置；搅奶油棒 **4.** (使牲畜不能通过窄道用的)木项圈

рогáтый, -ая, -ое; -áт. **1.** 有角的 *крупный р. скот* 牛 **2.** 角状的 *р. месяц* 月牙 **3.**〈口，谑〉戴绿帽子的，妻子有外遇的

рогáч, -á [阳] **1.** 锹形甲虫，鹿角甲虫 **2.** 公鹿；(有角的)公兽

роговéть [一、二人称不用] -éет [未] 角质化 ‖ 完 **ороговéть,** -éет. ‖ 名 **ороговéние,** -я [中]

роговúдный, -ая, -ое; -ден, -дна 角状的，象角的；叉状的 *роговидные сучья* 叉状的树枝

роговúца, -ы [阴] 角膜 *пересадка роговицы* 角膜移植

роговóй 见 рог

рогóжа, -и [阴] (包装用的)粗席 ‖ 小 **рогóжка,** -и [阴] ‖ 形 **рогóжный,** -ая, -ое

рогóжина, -ы [阴]〈口〉一块粗席

рогóжка, -и [阴] **1.** 见 рогожа. **2.** 席纹布

рогóз, -а [阳] 香蒲 ‖ 形 **рогóзовый,** -ая, -ое

роганóсец, -сца [阳]〈口，谑〉戴绿帽子的人，妻子有外遇的人

рогу́лина, -ы [阴]〈口，专〉同 рогуля

рогу́лька, -и [阴]〈口〉**1.** 见 рогуля. **2.** 角状小甜面包

рогу́ля, -и [阴]〈口〉角状物 ‖ 小 **рогу́лька,** -и [阴]

род[1], -а (-у) 单六 о рóде 或 на роду́, в роду́ 复 -ы́, -óв [阳] **1.** 族，氏族 *старейшина рода* 族长 **2.** 世系；代，辈；出身 *старинный р.* 远古世系 *вести свой р. от кого-н.* 出身于…，是…出身 *родом крестьянин* 农民出身 *из рода в р.* 一代一代地，代代相传 *без роду, без племени*〈旧〉孤身一人，无亲无故 *ни роду ни племени*〈旧〉孤独一人，无亲无故，孤苦伶仃 *Это у нас в роду.* 我们这是祖

传的。*р. людской* 〈旧〉人类 **3.** (*род.* -а 六格 о ро́де, в ро́де) 种, 类, 种类, 类别 ◇ **о́т роду** 〈口〉自出身(算起) **Не дурак, а родом так** 〈谑, 谚〉不是傻瓜蠢猪, 可生来就糊里糊涂。**на роду написано** *что* 命中注定, 生就

род², -а [阳, 通常不用复] *чего.* **1.** 种类 *р. оружия* 或 *р. войск* 兵种 *войска всех родов оружия* 兵种齐全的部队 **2.** (活动的)方式, 类别 *р. занятий* 课程的类别 **3.** 近似…的(人或物), …类型的 *Эта гостиница — р. пансионата.* 这个旅馆是一种膳宿类型的旅馆。◇ **в некотором роде** 〈口〉在某种程度上, 略微, 稍微, 有几分 **в своем роде** — 1) 从某一点来看 *Он в своем роде талантлив.* 从某一点上说他是有才能的。2) 各有千秋 *Два брата, и каждый в своем роде.* 弟兄两人各有千秋。**в этом** (或 **таком**) **роде** 〈口〉大致这样, 大致是如此 *Он в таком роде и выразился.* 他大致是这样说的。**всякого** (或 **разного**) **рода** 各种的 **своего рода** 象一种…; 独特的 *Своего рода оригинал* 象是一种原稿 **такого рода** 〈口〉这样的, 这类 *дело такого рода, что ...* 事情是这样, …

род³, -а, по рода́м [阳] 〈语〉性 *существительные мужского, женского и среднего рода* 阳性、阴性及中性的名词 ‖ 形 **родово́й**, -а́я, -о́е

роддо́м, -а [阳, 缩写] 产科医院 ‖ 形 **роддо́мовский**, -ая, -ое

роде́о [дэ́] [中, 不变] 训服野马 ◇ **автомобильное родео (автородео)** 飞车技术

роди́льница, -ы [阴] 分娩不久的产妇; 〈旧〉产妇

роди́льный, -ая, -ое. **1.** 助产的, 接生的, 产科的 *р. дом* 产院 **2.** 产后的, 产褥的 *родильная горячка* 产褥热

роди́мчик, -а [阳] 〈口〉(孕妇、产妇、婴儿患的)痉挛, 惊厥

роди́мый, -ая, -ое. **1.** 自己的, 亲的 *край р.* 故乡, 家乡 **2.** 〈俗〉亲爱的(表示亲近的称呼) ◇ **родимое пятно** — 1) 胎痣; 胎记 2) *чего* 〈转〉遗毒; 残余 *родимые пятна капитализма* 资本主义的残余

ро́дина, -ы [阴] **1.** 祖国; 家乡, 故乡 *защита социалистической родины* 保卫社会主义祖国 **2.** 诞生地, 发祥地; 故乡 *приехать на родину* 回故乡 *Советский Союз — р. социалистической ревлюции.* 苏联是社会主义革命的发祥地。

ро́динка, -и [阴] 痣, 胎记

роди́ны, -и́н. 〈俗〉庆贺生孩子

роди́тели, -ей. 父母, 双亲 *помогать родителям* 帮助父母 *р. растения* 〈转, 专〉植物的亲本 ‖ 形 **роди́тельский**, -ая, -ое. *р. комитет* (学校的)家长委员会

роди́тель, -я [阳] 〈旧, 口〉同 отец (1 解)

роди́тельница, -ы [阴] 〈旧, 口〉同 мать (1 解).

роди́тельный: родительный падеж 〈语〉二格

роди́ть, рожу́, роди́шь; -и́л, -ила́ (未 -и́ла), -и́ло; рождённый (-ён, -ена́) [完, 未] **1.** *кого* (*что*) 生(孩子), 分娩 *в чем мать родила* (转, 口) 赤身裸体, 一丝不挂 **2.** *что* 〈转〉生, 产生, 生出 *Ум правду родит.* 〈谚〉智慧产生真理 **3.** [一、二人称不用] *что* (土壤、土地)产粮 *Земля хорошо родит.* (这块)土地产量很高。‖ 未也用 **рожа́ть**, -а́ю, -а́ешь (用于 1 解) 〈口〉 或 **рожда́ть**, -а́ю, -а́ешь (用于 1, 2 解); [名] **рожде́ние**, -я [中] (用于 2 解)

роди́ться, рожу́сь, роди́шься [完, 未] (完 -и́лся 或 -ился́, -ила́сь 或 -и́лась, -ило́сь 或 -и́лось [未] -и́лся, -и́лась, -и́лось) **1.** 出生, 诞生 *В рубашке родился.* 他生来有福, 生来幸运。**2.** [一、二人称不用] 〈转〉产生, 发生 *Родилась блестящая идея.* 产生了一个非常好的主意。**3.** [一、二人称不用] 生长, 出产; 收成 *Пшеница родилась хорошо.* 小麦收成很好。‖ 未也用 **рожда́ться**, -а́юсь, -а́ешься (用于 1, 2 解); [名] **рожде́ние**, -я [中] (用于 1, 2 解) *от рождения* 从出生之日起

ро́дич, -а [阳] **1.** 族人, 氏族人员 **2.** 同 родственник 〈旧, 讽〉

родни́к, -а́ [阳] 泉(水); 泉源 ‖ 形 **родниковый**, -ая, -ое

родни́ть [一、二人称不用] -ни́т [未] *кого-что с кем-чем* 使近似起来, 使亲近起来 *Многие признаки роднят животных одного вида.* 许多特征使一些同类动物相似。‖ 完 **породни́ть**, -ню́, ни́шь; -нённый (-ен, ена́) *породненные города* (同 города-побратимы) 联谊城, 友好城市, 姊妹城

родни́ться, -ню́сь, -ни́шься [未] 结为亲戚 *р. с семьей старого друга* 与老朋友结亲 ‖ 完 **породни́ться**, -ню́сь, -ни́шься.

роднichо́к, -чка́ [阳] (新生儿的)囟, 囟门

родно́й, -а́я, -о́е. **1.** 亲的, 亲生的 *родная сестра* 亲姐妹 *р. дядя* 亲叔, 亲舅 *гостить у родных* 串亲戚 **2.** 家乡的, 故乡的; 自己的 *р. край* 故乡 *родная страна* 祖国 *р. язык* 本族语 **3.** (用作呼语)亲爱的, 可爱的 ‖ 昵 **ро́дненький**, -ая, -ое (用于 3 解) 〈口〉

родня́, -и́ [阴] **1.** [集] 亲属, 亲戚 *много родни* 许多亲属 *дальняя р.* 远亲 **2.** 同 **родственник** 或 **родственница** 〈口〉 *Он мне р.* 他是我的亲戚。

родови́тый, -ая, -ое; -и́т 〈旧〉(属于)世袭贵族的, 世袭名门的 *р. боярин* 世袭大贵族 ‖ 名 **родови́тость**, -и [阴]

родово́й¹, -а́я, -о́е. **1.** 氏族(时代)的 *родовая община* 氏族公社 *р. строй* 氏族制度 *р. быт* 氏族的生活方式 **2.** 〈旧〉祖传的, 世袭的, 家传的 *родовое имение* 祖传的财产 **3.**

种类的；类的 *родовые и видовые понятия* 类概念和种概念

родовóй² 见 род³

родовóй³ 见 роды

родовспомогáтельный, -ая, -ое 〈专〉同 родильный (1解) *родовспомогательное учреждение* 产院

родовспоможéние, -я [中] 助产，孕产妇保健 ‖ 形 **родовспомогáтельный,** -ая, -ое

рододéндрон [дэ́], -а [阳] 〈植〉映山红，杜鹃

родоначáльник, -а [阳] **1.** 始祖；种畜，种禽 **2.** 〈转〉同 основоположник. *Горький — р. социалистического реализма.* 高尔基是社会主义现实主义的创始人。‖ 阴 **родоначáльница,** -ы (用于2解)

родословие, -я [中] 〈书〉同 генеалогия. ‖ 形 **родослóвный,** -ая, -ое. *родословная таблица* 家谱图表

родослóвная, -ой [阴] 家谱，家系

рóдственник, -а [阳] 亲戚，亲属 *р. со стороны отца* 父系亲属 *дальний р.* 远亲 ‖ 阴 **рóдственница,** -ы

рóдственный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** [长尾] 有血统关系的，亲属的 *родственные связи* 血统关系，亲属关系 *родственные отношения* 血统关系，亲属关系 **2.** 相近；同源，同种 *родственные народы* 同源的民族 *родственные языки* 同源语言 *родственные науки* 相关的学科 **3.** 象亲人一般的，亲切的 *родственное отношение к кому-н.* 象亲人一样对待… *родственно отнестись к кому-н.* 以亲戚的态度对待… ‖ 名 **рóдственность,** -и [阴] (用于2, 3解)

родствó, -á [中] **1.** 血统关系，亲属关系；姻亲关系 *дальнее р.* 远亲 *не помнящий родства* 身世不明的人(不知自己出身和出生地的人或不肯说出自己出身和出生地的流浪汉)；六亲不认的人，忘本的人 *Иван, не помнящий родства.* 〈不赞〉六亲不认的伊万，数典忘祖的人。*р. душ* 〈转〉心灵上相通，心灵上亲近 **2.** [集] 同 родственники 〈口〉 *многочисленное р.* 亲属人多；亲戚多 **3.** 相近；同源，同种 *р. славянских народов* 各斯拉夫民族的同源 *р. идей* 思想上的相近

рóды, -ов 头胎 ‖ 形 **родовóй,** -áя, -óе. *родовые схватки* 分娩的阵痛

роéвня, -и 复二 -éвен [阴] (粗麻布做的)分蜂箱，蜂篮(分蜂用)

роéние 见 роиться

рóжа¹, -и [阴] 〈医〉丹毒 ‖ 形 **рóжистый,** -ая, -ое. *рожистое воспаление* 丹毒性发炎 *р. больной* 丹毒患者

рóжа², -и [阴] 〈俗〉 **1.** 同 лицо (1解). **2.** 丑陋的脸；〈骂〉丑鬼，丑八怪 *У него не лицо, а р.* 他这不是常人的脸，而是丑八怪。*строить рожи* 扮鬼脸 *Ах ты бесстыжая р.!* 呸，你这个死不要脸的丑八怪! ‖ 小 **рóжица,** -ы [阴] (用于1解) 〈口〉

рожáть 见 родить

рождáемость, -и [阴] 出生率 *рост рождаемости* 出生率的增长

рождáть, -ся 见 родить, -ся

рождéние, -я [中] **1.** 见 родить, -ся. **2.** 生日；过生日 *Пригласить на р.* 请去(或请来)过生日 *У дочки завтра р.: десять лет.* 女儿明天生日，十岁了。

рождествó, -á [中] 圣诞节 ‖ 形 **рождéственский,** -ая, -ое

рожéница (或 роженíца), -ы [阴] 产妇

рожéчник, -а [阳] 号角(吹)手，角笛(吹)手 *ансамбль рожечников* 号角乐团

рожкóвый, -ая, -ое. **1.** 见 рожок. **2. рожковое дерево** 角豆树

рожóк, -жкá 复 рожкí, -кóв [阳] **1.** -жкá 复 рóжки, -жек 见 рог. **2.** 同 рог (2解). *пастуший р.* 牧笛 **3.** 角状物，喇叭状物 *газовый р.* 煤汽灯口，煤汽喷嘴 *бумажный р.* 〈旧〉漏斗形的纸包，三角形纸袋 **4.** (喂婴儿用的)奶瓶 *детский р.* 儿童奶瓶 **5.** 鞋拔子 **6.** [复] 细通心粉 **7.** [复] 荚，角果，长角果

рожóн, -жнá [阳] 〈古〉尖橛子 ◇ **лезть (идти) на рожон** 〈口，不赞〉铤而走险 **против рожна переть (或 идти)** 〈口，不赞〉以卵击石 **Какого рожна надо (或 недостает)** *кому?* 〈俗，不赞〉还要什么?

рожь, ржи [阴] **1.** 黑麦 *Р. зацвела.* 黑麦开花了。**2.** 黑麦(指粮) *пуд ржи* 一普特黑麦 ‖ 小，昵 **ржúца,** -ы [阴] ‖ 形 **ржанóй,** -áя, -óе. *ржаная мука* 黑麦面 *р. хлеб* 黑麦面包 *ржаные волосы* 金黄色的头发

роз... [前缀] 同 раз¹⁻²...; 用在带重音时，如 *рóздал, рóзданный, рóзлив*

рóза, -ы [阴] **1.** 蔷薇，玫瑰；蔷薇花，玫瑰花 *усеять чей-н. путь розами* 〈转〉使…生活轻松幸福 **2.** (建筑物、首饰上的)蔷薇花形雕刻饰物 ◇ **роза ветров** 〈专〉— 1) 风图，风玫瑰 2) 旋风 ‖ 小 **рóзочка,** -и [阴] ‖ 形 **рóзовый,** -ая, -ое. (用于1解) *розовое масло* 玫瑰油 *семейство розовых* 蔷薇科 ◇ **розовое дерево** 紫檀；黄檀，花梨木

рóзан, -а [阳] 〈旧，口〉蔷薇花，玫瑰花 ‖ 小 **рóзанчик,** -а [阳]

рóзанчик, -а [阳] **1.** 见 розан. **2.** 一种小白面包(带有向里弯曲的棱角，很象玫瑰花)

розáрий, -я [阳] 蔷薇(或玫瑰)花圃，花坛

рóзвальни, -ей (矮而宽的)无座雪橇

рóзга, -и 复二 рóзог [阴] **1.** (作刑具用的)树枝，树条 *наказать розгой.* 用树条抽打惩罚 **2.** [复] 〈旧〉用树条抽打(一种刑罚) *дать розог* 用树条抽打

рóзговенье 见 разговеться

рóздых, -а [阳] 〈口〉工间休息；途中休息 *Работали без роздыха.* 不停歇地工作。

розéтка, -и [阴] **1.** 〈电〉插座 **2.** 果酱碟 **3.** 蜡烛台的承泪盘 **4.** (装饰在妇女衣服、帽子等物上用缘带做的)花结 **5.** 〈旧〉勋章绶带上的蝴

蝶结 **6.** 〈专〉(建筑物墙上、天花板上)塑出的梅花装饰

ро́зжиг 见 разжечь

ро́злив 见 разлить

розмари́н, -а [阳] **1.** 迷迭香 **2.** 迷迭香苹果树; 迷迭香苹果 ‖ 形 **розмари́новый,** -ая, -ое

ро́знить, -ню, -нишь; ро́зни [未] *что* 〈口〉分开, 使分离, 拆开 *р. комплект журнала* 拆开一本杂志的合订本 ‖ 完 **разро́знить,** -ню, -нишь; -ненный

ро́зниться [一、二人称不用] -ится [未] 〈口〉有差别, 不相同, 两样

ро́зница, -ы [阴] 〈专〉零售商品 ◇ **в розницу** 零售, 零卖 *торговать в розницу* 零卖

ро́зничный, -ая, -ое 零售的 *розничные товары* 零售商品 *розничные цены* 零售价格

ро́зно [副] 〈俗〉分开, 不在一起 *жить р.* 分开住, 分居

рознь, -и [阴] 〈口〉 **1.** 反目; 内讧; 纠纷 *Поднялась р.* 起纠纷了。 **2.** [作谓语] 与…完全不一样 *работник работнику р.* 工作人员与工作人员不同

розова́рня, -и 复二 -рен [阴] 玫瑰油厂

розове́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 成为绯红色的, 变成粉红色 *Щеки розовеют на морозе.* 两颊冻得绯红。 **2.** [一、二人称不用] 呈粉红色 ‖ 完 **порозове́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于 1 解)

ро́зовый, -ая, -ое; -ов. **1.** 见 роза. **2.** 粉红(色)的 *р. цвет* 粉红色 *розовое платье* 粉红的衣服 **3.** 〈转〉同 радужный (2 解) 〈口〉 *розовые мечты* 美妙的幻想 *сквозь розовые очки смотреть* 戴着玫瑰色的眼镜看…, 把…看得完美无缺 *видеть что-н. в розовом свете* 把…看得(想象得)太好, 理想化

розоцве́тные, -ых 〈专〉蔷薇目

ро́зочка, -и [阴] **1.** 见 роза. **2.** 玫瑰花饰物

ро́зыгрыш, -а [阳] **1.** 见 разыграть. **2.** (比赛、下棋等的)和局, 平局 ‖ 形 **ро́зыгрышный,** -ая, -ое (用于 2 解)

ро́зыск, -а [阳] **1.** 见 разыскать. **2.** 侦查, 调查 *уголовный р.* 刑事侦查处 ‖ 形 **розыскно́й,** -а́я, -о́е (用于 2 解)

рои́ть, рою́, рои́шь [未] *кого* (*что*) 使聚成群 *р. пчел* 使蜜蜂聚成群

рои́ться [一、二人称不用] рои́тся [未] **1.** (随新王)分成新群 **2.** (昆虫)成群地飞 **3.** 〈转〉丛生, 交集; (思想、幻想等)不断涌现 *Мысли роятся в голове.* 万念丛生。 ‖ 名 **рое́ние,** -я [中] (用于 1 解)

рой, *ро́я, о ро́е, в рою́ 复 рои́, роёв [阳]* **1.** 一窝; 一群(蜜蜂、飞虫等) *рои комаров* 一群群的蚊子 **2.** 蜂群(或其它飞虫群) *пчелиный р.* 一窝蜜蜂 **3.** 〈转〉许多, 一连串, 一大群 *р. воспоминаний* 一连串的回忆

рок, -а [阳] 〈雅, 旧〉同 судьба (1 解, 一般指不幸的) *по воле рока* 由于劫运 *злой р. тяготеет над кем-н.* 厄运威胁着…

рок... [复合词第一部] 表示"摇滚乐", 如 *рок-ансамбль, рок-группа, рок-опера, рок-певица*

рока́да, -ы [阴] 〈专〉沿战线的道路(或铁路) ‖ 形 **рока́дный,** -ая, -ое

рок-гру́ппа, -ы [阴] 摇滚乐队

рокирова́ться, -ру́юсь, -ру́ешься [完, 未] 〈棋〉王车易位

рокиро́вка, -и [阴] 〈棋〉王车易位

рок-му́зыка, -и [阴] 摇滚乐

рок-н-ро́лл, -а [阳] 摇摆舞; 摇摆舞曲

рокова́й, -а́я, -о́е. **1.** 〈旧〉命运注定的, 厄运所致的; 不幸的 *роковая любовь* 不幸的爱情 **2.** 〈旧〉决定性的, 决定命运的 *р. миг* 决定性的时刻 **3.** 致命的; 引起祸患的, 后果严重的 *роковая ошибка* 后果严重的错误 *роковое стечение обстоятельств* 各种情况的不幸的偶合 *роковая случайность* 引起祸患的偶然事件

рококо́ [不变, 阳及中] 〈建〉洛克克式建筑(18世纪在西欧盛行的建筑和装饰式样)

ро́кот, -а [阳] 单调的隆隆声 *глухой р. волн* 波涛低沉的哗啦声 *р. моря* 大海隆隆的声音

рокота́ть [一、二人称不用] -о́чет [未] 低沉地隆隆作响 *Море рокочет.* 大海发出低沉的轰鸣声。 ‖ 名 **рокота́ние,** -я [中]

рокфо́р, -а [阳] 罗克福尔干酪(特点是味道辛辣)

рол, -а [阳] 〈专〉 **1.** 圆筒, 转轴; 滚子 **2.** 一卷 *р. бумаги* 一卷纸 ‖ 形 **ролево́й,** -а́я, -о́е 或 **ро́льный,** -ая, -ое. *ролевая* 或 *рольная бумага* 卷筒纸

ро́лик, -а [阳] **1.** (小)滑轮; 小轮; 辊子 **2.** 〈电〉小轮形的绝缘子, 瓷瓶 **3.** 〈专〉小滚轮, 轴承的滚柱 **4.** 同 рол (2 解). **5.** 复 〈运动〉滑轮鞋 *кататься на роликах* 穿滑轮鞋滑行 ‖ 形 **ро́ликовый,** -ая, -ое. *роликовые подшипники* 滚柱轴承 *роликовые коньки* 滑轮鞋

роликобе́жный, -ая, -ое: **роликобежный спорт** 旱冰运动

ро́ликовый, -ая, -ое. **1.** [阳] 旱冰鞋 **3.** **роликовые лыжи** 旱地滑雪板, 滚柱滑雪板

роль, -и 复 и, -е́й [阴] **1.** (戏剧、电影等的)角色 *играть р. кого-н.* 或 *какую-н.* 扮演…角色; 〈转〉假充…, 装成…样子; 担当… *войти в р.* 进入角色, 演得逼真; 〈转〉掌握某种身分人特有的举止风度 *выйти из роли* 扮演得不象; 〈转〉改变一贯的行为举止 *выдержать свою р.* 〈转〉把担当的角色扮演得很逼真 *в роли кого-н.* 〈转〉以…的资格; 作为 *Роли переменились.* 互换了角色; 〈转〉(两人的)地位(作用)变换了。 *поменяться ролями* 互换角色 **2.** 台词 *выучить свою р.* 背台词 **3.** 作用 *р. личности в истории* 个人在历史上的作用 *руководящая р. рабочего*

класса 工人阶级的领导作用 ◇ **играть роль** 起作用；有影响 *Это обстоятельство не играет большой роли.* 这个情节起的作用不大。

ром, -а (-у) [阳] 糖酒，罗姆酒(一种用甘蔗制的烈性酒) ‖ 形 **ро́мовый,** -ая, -ое

рома́н[1], -а [阳] 长篇小说 *русский классический р.* 俄罗斯古典小说 *исторический р.* 历史小说 *р.-эпопея* 长篇史诗小说 ‖ 形 **рома́нный,** -ая, -ое 〈专〉

рома́н[2], -а [阳] 〈口〉爱情，恋爱关系 *У нее с ним р.* 她和他有恋爱关系。‖ 形 **романи́ческий,** -ая, -ое

романизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完，未] *кого-что* (文化上)使罗马化 ‖ 反身 **романизова́ться,** -зу́юсь, -зу́ешься. ‖ 名 **романиза́ция,** -и [阴]

романи́ст[1], -а [阳] 长篇小说家，长篇小说作者 ‖ 阴 **романи́стка,** -и

романи́ст[2], -а [阳] 罗曼语文学家 ‖ 阴 **романи́стка,** -и

романи́стика, -и [阴] 罗曼语文学

рома́новский, -ая, -ое 罗曼诺夫的(羊)；用曼诺夫羊皮制的 *романовская овца* 罗曼诺夫羊 *романовское овцеводство* 罗曼诺夫养羊业 *р. полушубок* 罗曼诺夫短皮袄

рома́нс, -а [阳] 浪漫歌曲；抒情歌曲；抒情诗，浪漫诗 ‖ 形 **рома́нсный,** -ая, -ое

рома́нский, -ая, -ое 罗曼语系的；源于古罗马文化的 *романская филология* 罗曼语系语文学

романти́зм, -а [阳] **1.** 〈文艺〉浪漫主义(19 世纪初期文学艺术的一种流派) **2.** (文学艺术中的)浪漫主义 *революционный р. Горького* 高尔基的革命浪漫主义 **3.** 〈书〉理想主义，浪漫精神(或倾向) ‖ 形 **романти́ческий,** -ая, -ое (用于 1, 2 解)

рома́нтик, -а [阳] **1.** 浪漫主义者；浪漫主义作家 **2.** 理想主义者，幻想家 **3.** 富有崇高浪漫精神的人

рома́нтика, -и [阴] 〈雅〉崇高的浪漫精神，崇高豪迈的精神(或热情) *р. творческих исканий* 创造性探索的豪迈精神

романти́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 романтизм. **2.** 同 романтичный. *романтически настроенный человек* 怀有幻想的人

романти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 充满理想的，怀有幻想的 *р. вид* 充满理想的样子 ‖ 名 **романти́чность,** -и [阴]

рома́шка, -и [阴] **1.** 〈植〉洋甘菊，母菊 **2.** 〈药〉甘菊，加密列；甘菊浸剂 *полоскать горло ромашкой* 用甘菊浸剂漱嗓子 ‖ 形 **рома́шковый,** -ая, -ое

ромб, -а [阳] **1.** 〈数〉菱形 **2.** 〈军〉菱形章(苏联 1943 年前用过的军官等级标志) *У него уже два ромба.* 他已得了两枚菱形章。‖ 形 **ромби́ческий,** -ая, -ое 或 **ро́мбовый,** -ая, -ое

ро́мовый 见 ром

ромште́кс [*mэ*], -а [阳] 〈烹调〉炸牛肉块

ро́ндо [中，不变] 〈专〉回旋曲

рондо́ [中，不变] **1.** 〈专〉回环体诗 **2.** 〈专〉圆体(书法)；圆体铅字 **3.** 平头钢笔尖

роня́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** *кого-что* (不慎，无意中)掉下，失落；碰掉；碰翻 *р. вещи из рук* 掉下手里的东西 *р. книги со стола* 把书从桌子上碰掉 *р. слова* 〈转〉随随便便地说 *р. слезы* 〈转〉哭；掉眼泪 **2.** *что* (无力地)低下，垂下 *р. голову на грудь* 把头垂向胸前 **3.** *что* 脱落(毛发等)；掉落(树叶等) *р. оперение* 脱羽毛 *Деревья роняют последние листья.* 树叶都落光了。**4.** 〈转〉*кого-что* 同 унижать. *р. себя в чьих-н. глазах* 使…看不起自己，使自己的威信降落 *р. свое достоинство* 使自己的尊严大受影响 ‖ 完 **урони́ть,** -оню́, -о́нишь; -о́ненный (用于 2, 4 解)

ропа́к, -а́ [阳] 〈专〉(北方海中的)侧立(或直立)的浮冰块

ро́пот, -а [阳] (低声的)怨言 *глухой р.* 不敢明说的怨言，嘀嘀咕咕的怨言

ропта́ть, ропщу́, ро́пщешь [未] 低声抱怨，发牢骚 *р. на непорядки* 对混乱现象发怨言 ‖ 名 **ропта́ние,** -я [中]

роса́, -ы́ 复 ро́сы, рос, ро́сам [阴] 露(水) *утренняя р.* 晨露 *косить по росе* 趁露水(没干)割 *до росы* 大清早 ◇ **медвяная** 或 **медовая роса** 〈专〉甘露(蚜虫在植物叶上的分泌物) ‖ 形 **росяно́й,** -а́я, -о́е 或 **ро́сный,** -ая, -ое

роси́нка, -и [阴] 露珠 ◇ **маковой росинки** 或 **ни росинки во рту не было** 〈口〉滴水没沾牙；一点东西也没有吃

роси́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** 落上许多露水的 *росистая трава* 落上许多露水的草 **2.** 有露(水)的 *росистое утро* 有露水的早晨

роско́шество, -а [中] **1.** 奢侈，奢华生活 *р. в пище* 饮食奢侈 **2.** 挥霍，讲排场，铺张 *отказаться от всяких роскошеств* 拒绝一切铺张现象

роско́шествовать, -твую, -твуешь [未] 生活奢侈；在…上过分讲究 *р. в нарядах* 过分讲究穿戴

роско́шничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉同 роскошествовать

роско́шный, -ая, -ое; -шен, -шна. **1.** 豪华的，华丽；阔绰的；奢侈的 *р. кабинет* 豪华的书房 *р. образ жизни* 奢华的生活(方式) **2.** 〈口〉非常好的，很讲究的；繁茂的 *р. ужин* 很讲究的晚餐 *роскошные волосы* 浓密的美发

ро́скошь, -и [阴] **1.** 豪华，阔绰，富丽堂皇 *р. обстановки* 陈设的豪华 **2.** 奢侈，奢华 *Живет в роскоши.* (他)过奢侈生活。*предметы роскоши* 奢侈品 *позволить себе р.* 放任自己(去做…)；〈转〉豁出钱去(购买昂贵、

奇缺东西等) **3.** 富饶, 繁茂 *р. южной природы* 南方大自然的富饶

ро́слый, -ая, -ое 魁梧的, 身材高大的; 个儿大的 *р. парень* 魁梧的小伙子 *рослая лошадь* 高头大马

ро́сный[1], -ая, -ое: **росный ладан** 安息香树胶

ро́сный[2] 见 роса

росома́ха, -и [阴] 狼獾; 狼獾皮 ‖ 形 **росома́ший,** -ья, -ье

ро́спись, -и [阴] **1.** 见 расписать. **2.** 〈旧〉清册, 清单; 目录, 表 *р. доходов и расходов* 收支清单 **3.** 壁画, (墙上及日用品上的)装饰画 *древнерусские росписи* 古俄罗斯壁画

ро́спуск 见 распустить

ро́спуски, -ов. (运原木、长木板等的)农民的大板车, 雪橇

росси́йский, -ая, -ое 〈旧〉(用于某些词组)同 русский. 俄罗斯的 ◇ **Российская Федерация** 俄罗斯联邦

россия́нин, -а 复 я́не, -я́н [阳] **1.** 俄罗斯联邦人 **2.** 〈旧〉同 русский

ро́сказни, -ей. 〈口〉不可信的话, 胡说

ро́ссыпь, -и [阴] **1.** 〈口〉把谷物散装上 **2.** [通常用复] 〈地质〉砂矿, 冲击矿床, 漂砂矿床 *платиновые россыпи* 白金矿床 *изумрудные россыпи* 纯绿宝石矿床 *золотые россыпи* 金砂矿床; 〈转〉宝藏 ‖ 形 **ро́ссыпный,** -ая, -ое (用于2解) 〈专〉 *россыпные месторождения алмазов* 金钢石砂矿

ро́ссыпью [副] 散装, 散运 *кирпич р.* 散装砖

рост, -а (-у) [阳] **1.** 长, 生长 *Весна и лето — время роста растений.* 春天和夏天是植物生长时期。*Трава пошла в р.* 草开始生长。 **2.** 发展, 增加 *р. городов* 城市的发展 *р. промышленности* 工业的发展 **3.** 加强; 发展, 提高; 巩固 *р. политической активности масс* 群众政治积极性的提高 **4.** 进步, 日臻完善; 增进 *р. таланта* 才能的增进 *р. мастерства* 技巧的日臻完善 *творческий р.* 创作上的进步 **5.** 身材, 身量; (动物)高矮 *высокий р.* 高身材 *костюм не по росту* 衣服不合身(长或短) **6.** 〈旧〉利息 *давать деньги в р.* 放债生息 ◇ **во весь рост — 1)** 挺直身子 2) 〈转, 书〉充分地; 十分明显地, 清清楚楚地 *Во весь рост встали новые проблемы.* 一些新的问题清清楚楚地提出来了。 **на рост** (做衣、买衣)留出放头, (做)大点, (买)大点 *пальто на рост* 留出了放头的大衣 ‖ 小 **росто́чек,** -чка [阳] (用于5解) *Росточком не вышел.* 〈口〉(他)个子没长起来。

ро́стбиф, -а [阳] 煎牛里脊; 生(的)牛里脊肉

ро́степель, -и [阴] 同 оттепель

ростово́й, -а́я, -о́е 〈专〉 **1.** 生长的, 发育的, 成长的 *ростовая пора* 生长时期, 发育时期 **2.** 促进(植物)生长的 *ростовые вещества* 生长物质

ростовщи́к, -а́ [阳] 高利贷者 ‖ 阴 **ростовщи́ца,** -ы ‖ 形 **ростовщи́ческий,** -ая, -ое

ростовщи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 ростовщик. **2.** 〈转〉重利盘剥的 *ростовщические проценты* 高利, 重利 *ростовическое поведение* 盘剥的行为

росто́к, -тка́ [阳] **1.** 芽, 幼芽 *Семена пустили ростки.* 种子发芽了。 **2.** 插枝, 接穗 **3.** [通常用复] *чего* 〈转〉萌芽 *ростки нового* 新生事物的萌芽 ‖ 形 **ростко́вый,** -ая, -ое (用于1, 2解) 〈专〉

ро́стра, -ы [阴] 〈专〉古战船船头形的柱饰 ‖ 形 **ростра́льный,** -ая, -ое. *ростральная колонна* 有古战船船头形装饰的圆柱

ро́стры, 〈专〉放艇甲板; 补助圆材; 横梁组

ро́счерк, -а [阳] 花字体, 涡形字体; (签字时最末字母带出的)花笔道 *подпись с росчерком* 带花笔道的签字 *одним росчерком пера решать что-н.* 〈转〉大笔一挥就决定…; 草草地决定…

ся́нка, -и [阴] 茅膏菜

росяно́й 见 роса

рот, рта (изо рта́ 或 и́зо рту), о рте́, во рту́ [阳] **1.** 口, 口腔 *полоскать р.* 漱口 *горький вкус во рту* 嘴里有苦味 *дышать ртом* 用嘴呼吸 *дыхание рот-в-рот* 〈专〉嘴对嘴呼吸(人工呼吸的一种) *В р. нейдет что-н. кому-н.* 吃不下。*не брать в р. чего-н.* 不吃(或不喝) *мимо рта пронести* 〈谑〉没吃到口, 没捞到手, 错过, 失去(机会等) *в р. не возьмешь* 难以入口 *мимо рта прошло* 〈转, 口, 谑〉没捞到手 *разинуть р.* 开口, 说话; 〈转, 口〉(惊得)目瞪口呆地 *не сметь рта раскрыть* 〈口〉不敢开口, 不敢说话 *зажать* 或 *заткнуть р. кому-н.* 堵住…的嘴; 〈转, 口〉强使缄默 *замазать р. кому-н.* 〈转, 口〉(通过贿赂)堵住…的嘴 *смотреть в р. кому-н.* 看…脸色行事(巴结) *хлопот полон р.* 〈口〉麻烦事太多; 忙得脚打后脑勺儿 **2.** 嘴(指双唇的外形轮廓) *большой р.* 大嘴巴 *красивый р.* 漂亮的嘴 *р. до ушей* 〈谑〉特大的嘴 **3.** 同 пасть[2]. **4.** 〈转, 俗〉家口 *Пять ртов кормлю.* 我赡养五口之家。*лишний р. в семье* 家中多余的一张嘴 ‖ 小 **ро́тик,** -а [阳] (用于1, 2解) 或 **рото́к,** -тка́ [阳] (用于1, 2解) 〈口〉 *маленький ротик* 小嘴 *На чужой роток не накинешь платок.* 〈谚〉别人的嘴是封不住的。 ‖ 大 **рти́ще,** -а [阳] (用于1, 2解) 〈口〉 ‖ 形 **ротово́й,** -а́я, -о́е (用于1, 3解) 〈专〉 *ротовая полость* 口腔

ро́та, -ы [阴] 连 *командир роты* 连长 *танковая р.* 坦克连 *целая р. кого-н.* 整个连; 〈转〉非常多 ‖ 形 **ро́тный,** -ая, -ое

ротапри́нт, -а [阳] 〈专〉(小型简化的)胶印机; 胶印法 ‖ 形 **ротапри́нтный,** -ая, -ое

рота́тор, -а [阳] 手摇油印机 ‖ 形 **рота́торный,** -ая, -ое

ротациóнный, -ая, -ое: **ротационная машина** 〈专〉轮转印刷机
рóтмистр, -а [阳] (沙俄)骑兵大尉
рóтный 见 рота
ротовóй 见 рот
ротозéй, -я 见〈口, 不赞〉**1.** 同 зевака. **2.** 漫不经心的人, 太马虎的人 ‖ 阴 **ротозéйка, -и** (用于 2 解)
ротозéйничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉马马虎虎; 看热闹
ротозéйство, -а [中] 〈口〉马马虎虎
ротóнда[1], -ы [阴] 〈专〉圆形或半圆形的建筑物, 圆亭, 圆厅
ротóнда[2], -ы [阴] (19—20 世纪初流行的一种)女斗篷 *лисья р.* 狐皮女斗篷
рóтор, -а [阳] 〈专〉转子; 叶片; (直升飞机等的水平)旋翼; 旋转部 ‖ 形 **рóторный,** -ая, -ое
рóхля, -и 复二 -лей [阳及阴] 〈口〉慢性子(人), 做事迟钝的人
рóща, -и [阴] 小树林 *березовая р.* 小桦树林 ‖ 小 **рóщица,** -ы [阴]
роялúзм, -а [阳] 〈书〉君主主义, 保皇主义; 忠君 ‖ 形 **роялúстский,** -ая, -ое
роялúст, -а [阳] 〈书〉保皇党分子, 君主主义者 ‖ 阴 **роялúстка, -и**
рояль, -я [阳] 大钢琴, 三角钢琴 *концертный р.* 演奏(用)钢琴 *класс рояля в консерватории* 音乐学院的钢琴班 ‖ 形 **рояльный,** -ая, -ое
ртуть, -и [阴] 汞, 水银 *живой как р.* 非常活泼的 ‖ 形 **ртýтный,** -ая, -ое. *ртутная руда* 汞矿 *р. термометр* (水银)温度计 *ртутная мазь* 汞软膏, 汞剂油膏
рубáка, -и [阳] 〈口〉剑客, 剑士
рубáнок, -нка [阳] 刨子
рубанýть 见 рубить
рубáть, -áю, -áешь [未] *что* 〈俗〉同 есть[1] (1 解). *Уха готова, рубайте, ребята!* 鱼汤好了, 伙伴们吃吧!
рубáха, -и [阴]同 рубашка (1 解). ◇ **рубаха-парень** 〈俗〉直爽人; 朴实人
рубáшка, -и [阴] **1.** 衬衫, 衬衣 *русская р.* 俄式衬衫, 偏领衬衫 *нижняя, нательная р.* 贴身衬衣 *ночная р.* 睡衣 *шелковая р.* 绸衬衣 *в одной рубашке* 只穿着一件衬衫 *раздеться до рубашки* 落得倾家荡产, 只剩孑然一身(脱掉外衣只穿一件衬衫) *снимать с кого-н. последнюю рубашку* 剥去…的仅有的一件衬衫; 〈转〉把…弄得一贫如洗 *Своя р. ближе к телу* 〈旧, 谚〉自己的衬衫最贴身; 切身的利益最重要。 **2.** (马、狗等的)毛色 *р. собаки* 狗的毛色 **3.** (纸牌的)背面 **4.** 〈专〉(蛹)壳; (种子)外皮; 护书纸, 包封 *р. плода* 果壳 *р. зерна* 谷皮 *р. кокона* 茧(蛹)壳 *р. луковицы* 洋葱外皮 ‖ 小 **рубáшечка, -и** [阴] (用于 1 解) ‖ 卑 **рубашóнка, -и** [阴] (用于 1 解) 〈口〉 ‖ 形 **рубáшечный,** -ая, -ое. (用于 1 解). *рубашечное полотно* 做衬衫用的麻布
рубéж, -á [阳] **1.** 同 граница (1 解). *естественный р.* 天然的界线 *за рубежом* 在国外 *зорко охранять рубежи нашей родины* 机警地守卫我们祖国的边防 *на рубеже двух эпох* 〈转〉在两个时代的分界线上 **2.** 线, 防线; 阵地 *оборонительный р.* 防御线 *на укрепленных рубежах* 在有防御工事的地带上 *выйти на новые рубежи* 进入新阵线; 〈转〉开始去解决新的重大问题
руберóид, -а [阳] 〈专〉油毛毡, 面用沥青油毡 ‖ 形 **руберóидовый,** -ая, -ое 或 **руберóидный,** -ая, -ое
рубéц[1], -бцá [阳] **1.** 疤痕, 伤痕 **2.** 深沟, 砍痕, 割痕 **3.** (布及皮上的)线缝, 折痕 ‖ 小 **рýбчик,** -а [阳]
рубéц[2], -бцá [阳] **1.** (反刍动物的)瘤胃 **2.** (牛、羊)肚儿(指食物)
рубúльник, -а [阳] (刀形)开关, 闸刀开关
рубúн, -а [阳] 红宝石 ‖ 形 **рубúновый,** -ая, -ое. *р. цвет* 红宝石色的
рубúть, рублю, рýбишь; рýбленный [未] **1.** *кого-что* 砍, 剁; 伐 *р. ветки* 砍树枝 *р. капусту* 剁白菜 *р. лес* 砍伐树木 *р. шашкой* 用军刀砍 *р. сплеча* 抡起砍; 〈转〉蛮干 **2.** *что* 〈专〉建造(木建筑物) *р. избу* 造木房 **3.** *что* 开采, 采掘 **4.** *что* 〈口〉非常尖刻生硬地说; 非常生硬地对待 *р. правду в глаза* 当面直截了当地说出真情 ‖ 一次 **рубнýть,** -нý, -нёшь (用于 1 解) 〈口〉 或 **рубанýть,** -нý, -нёшь (用于 1, 4 解) 〈口〉 ‖ 完 **срубúть,** -ублю, -ýбишь; -ýбленный (用于 2 解). ‖ 名 **рýбка,** -и [阴] (用于 1, 2, 3 解)
рубúться, рублюсь, рýбишься [未] (用刀、剑等)厮杀, 互相砍杀 *Казаки рубились с противником.* 哥萨克士兵们同敌人厮杀。
рýбище, -а [中] 破衣烂衫 *жалкое р.* 褴褛的衣服
рýбка[1], -и [阴] (舱面)操纵室, 操纵台; (各种操纵、控制)专用室 *боевая р.* 指挥台, 指挥室
рýбка[2] 见 рубить
рублёвик, -а [阳] 〈旧〉 或 **рублёвка, -и** [阴] 〈俗〉同 рубль
рублёвый, -ая, -ое. **1.** 见 рубль. **2.** 〈口〉便宜的, 不值钱的 *рублевая вещица* 不值钱的小东西
рýбленый, -ая, -ое. **1.** 剁碎的 *рубленое мясо* 剁碎的肉 *рубленые котлеты* 碎肉饼 **2.** 同 бревенчатый. *рубленая изба* 用原木造的木房
рубль, -я́ [阳] 卢布 *высокий курс советского рубля* 苏联卢布高的行市 ‖ 小 **рýблик,** -а [阳] 〈口〉 ‖ 卑 **рублúшко,** -а [阳] 〈口〉 ‖ 形 **рублёвый,** -ая, -ое
рýбрика, -и [阴] **1.** (报纸、杂志各栏的)标题 **2.** 项目; 栏 *разнести по рубрикам* 把数字分别列在各项目中

рубрика́ция, -и [阴]〈专〉分成(若干)项目; 安排于各栏

рубцева́ться [一、二人称不用] -цу́ется [未] (伤口)结疤 ‖ 完 **зарубцева́ться,** -цу́ется. ‖ 名 **рубцева́ние,** -я [中]

ру́бчатый, -ая, -ое 有凸纹的 *рубчатая ткань* 凸纹布

ру́бчик, -а [阳] **1.** 见 рубец[1]. **2.** (织物上的)凸起的条纹,鼓纹 *ткань в р.* 凸纹布

ру́бщик, -а [阳] 伐砍工, 剁工, 劈凿工 *р. сахарного тростника* 砍蔗工 *р. мяса* 剁肉工 ‖ 阴 **ру́бщица,** -ы

ру́гань, -и [阴] 骂人话, 骂街话

руга́тель, -я [阳]〈口〉好骂街的人, 好骂人的人 ‖ 阴 **руга́тельница,** -ы

руга́тельный, -ая, -ое. **1.** 骂人的 *ругательные слова* 骂人的话 **2.**〈转, 口〉批评尖锐的, 含尖刻批评的 *ругательная рецензия* 尖刻的评论

руга́тельски: ругательски ругать〈口〉大骂特骂; 臭骂

руга́тельство, -а〈口〉骂人话, 骂街话

руга́ть, -а́ю, -а́ешь; ру́ганный [未] *кого-что* 同 **бранить.** ‖ 完 **вы́ругать,** -аю, -аешь; -уганный; **обруга́ть,** -а́ю, -а́ешь; -у́ганный 或 **отруга́ть,** -а́ю, -а́ешь; -у́ганный. ‖ 一次 **ругну́ть, -ну́, -нёшь**〈口〉

руга́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** *с кем* 同 браниться (1 解). **2.** 同 браниться (2 解) ‖ 完 **поруга́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于 1 解) ‖ 一次 **ругну́ться,** -ну́сь, -нёшься (用于 2 解)〈口〉

ругня́, -и́ [阴] 或 **руготня́,** -и́ [阴]〈俗〉**1.** 骂人话, 骂街话 **2.** 吵骂

руда́, -ы́ 复 ру́ды, руд, ру́дам [阴] 矿(石) *медная р.* 铜矿(石) *железная р.* 铁矿(石) *серная р.* 硫磺矿 ‖ 形 **ру́дный,** -ая, -ое

рудиме́нт, -а [阳] **1.** 退化器官, 残遗器官 **2.**〈转, 书〉遗迹, 残余

рудимента́рный, -ая, -ое 退化的, 残遗的; 萌芽的, 初步的; 发展不完全的

рудни́к, -а́ [阳] 矿山, 矿井 *медные рудники* 铜矿(山) ‖ 形 **руднико́вый,** -ая, -ое 或 **рудни́чный,** -ая, -ое. *рудничная крепь* 矿用支架

рудово́з, -а [阳] 矿砂船, 运矿船, 运煤船 ‖ 形 **рудово́зный,** -ая, -ое

рудоко́п, -а [阳]〈旧〉矿工 ‖ 形 **рудоко́пный,** -ая, -ое

рудоно́сный, -ая, -ое; -сен, -сна 含矿的, 有矿石的 *р. пласт* 矿层

руже́йник, -а [阳] 火枪兵, 造枪工匠; 制枪工人

ружьё, -ья́ 复 ру́жья, -жей, -жьям [中] 枪, 火枪 *охотничье р.* 猎枪 *противотанковое р.* 反坦克枪 *быть под ружьем* (军队)处于战斗状态 *в р. стать*〈旧〉荷枪列队 *В р.!* 荷枪列队! (口令) *призвать под р.* 召去服兵役 ‖ 小 **ружьецо́,** -а́ [中] ‖ 形 **руже́йный,** -ая, -ое

руи́на, -ы [阴] **1.** [通常用复]〈书〉废墟 **2.**〈转, 口〉衰老的人 *превратиться в руину* 变成衰老的人

рука́, -и́ 四格 ру́ки 复 ру́ки, рук, рука́м [阴] **1.** 手; 臂, 胳膊 *длинные руки* 长胳膊 *выронить из рук* (把)…从手中失落 *пожать руку* 握手 *не по руке перчатки* 手套戴在手上不合适(太大或太小) *у кого-н. золотые руки* …有一双巧手 *Рукам воли не давай!* 别动手打人, 别打架! *Даю руку на отсечение.*〈转〉我发誓保证(…是真实的)。 *из рук выпустить*〈转〉放过, 错过 *руки прочь от кого-чего-н.*〈转, 雅〉不准干涉…; 从…滚开 *р. не дрогнет у кого-н.* …手不发软;〈转〉毫不踌躇地决定干… *за́ руку вести кого-н.* 拉着…的手走 *взяться за́ руки* 互相拉起手 *В этом деле нужна твердая р.*〈转〉这件事上需要一个刚毅果断的人。**2.**〈转〉笔迹, 笔体 *разобрать чью-н. руку* 辨认出…的笔迹 *неразборчивая р.* 潦草的笔迹 *руку приложить*〈旧〉(在文件上)署名 **3.**〈转, 口〉侧, 旁, 边 *по правую руку* 顺着右手, 靠右边 *на левой руке* 在左面 **4.** [单]〈转, 口〉靠山; 后援, 门路 *сильная р.* 靠山硬 *своя р. где-н. у кого-н.* 有些地方…有门路 **5.**〈口〉种, 类, 等, 级, 号 *большой руки негодяй* 头号坏蛋 ◇ **в руках** (быть, находиться) *у кого* 在…的手心中; 完全在…的支配下; 在…的控制下 **в руках** 或 **в своих руках держать (иметь** и т. п.) *что* 拥有, 手里有… **в руках держать** *кого* (*что*) 把…掌握在手中; 控制… **в руки** 或 **в свои руки взять (брать, захватить** и т. п.) *что* 控制、掌握在自己手里; 接过来管理 **в руки взять** *кого* (*что*)〈口〉使更守纪律; 迫使服从 **взять себя в руки** 控制自己; 镇静下来干… **в наших (их, его, ваших** и т. п.) **руках** 在我们(他们、他、你们的)控制下 **в руках** 或 **на руках** 手里有; 现有 *с фактами в руках* 手里有事实 *документы на руках* 手里有文件 **все (** 或 **дело) валится из рук** (某人)事情不顺手, 什么都不想干 **в хорошие** (плохие, чужие и т. п.) **руки** (отдать, попасть, продать и т. п.) 或 **в хороших** (плохих, чужих и т. п.) **руках** (быть, находиться) (交给、落到、卖给、在)好人的(坏人的、外人的)手里 **в одни руки** (продать, отпустить и т. п.) (都卖给)一个人(手里) **в две** 或 **в четыре руки играть** 单人(或两人)弹(钢琴) **в руки отдать** *кому* — 1) *что* 直接交给…; 2) *кого-что*〈转〉完全交由…支配(或管辖) **дело рук** *чьих* 这是…干的; 这完全怨… **дело рук человеческих** 能办得到的事情; 可能实现的事情 **держать руку** *чью* 支持…; 站在…方面 **живой рукой**〈俗〉手脚快, 手脚麻利 **из рук вон (плохо)** 坏透了; 糟糕极了 **из рук в**

руки 或 **с рук на́ руки передать** *кого-что* 直接转手给；一人直接交给（或传给）另一个人 **из рук в руки переходить** 从一手转到另一手，轮流转递 **из первых рук** (узнать, получить сведения) 直接（得知、得到）；得到第一手材料 **из вторых (третьих) рук** 通过第二者（第三者等）（间接地得知、得到）；（得到）第二手（或第三手）材料 **к рукам прибрать** *кого-что* 〈口〉把…据为己有 **как рукой сняло** *что* 〈口〉（痛、疲劳等）顿时消失 **как без рук** *без кого-чего* （没有…）就束手无策；（缺了…）就什么都不能做 **на все руки мастер** 样样精通（的）人，多面手 **на́ руку нечист** 〈口〉不诚实，不正直，手脚不干净 **на́ руки выдать** *что кому* 把…直接交给（或托付给） **на руках умереть** *чьих* 当着…的面死去；在…看护下死去 **на руках** (быть, находиться) *у кого* 手里有，现有 *У него на руках сто рублей.* 他手里有一百卢布。**на руках** (быть, находиться) *чьих* 或 *у кого* 在…照管下；由…扶养 **на́ руку** *кому что* 对…有利；对…合算；符合…的利益 **не рука** *кому* 〈俗〉不相宜；不便；不合适 *Мне не рука туда идти.* 我不便去那里。**не с руки** *кому что* 或接不定式〈口〉不便；不合适 **от руки написано** 用手写的 **по́д руки вести** *кого (что)* （两个人）从两边搀扶着 **по́д руку идти** *с кем* 挽着…的胳膊（走）；挎着…的胳膊（走） **под рукой** 在手头；在身边 **по́д руку говорить** *кому* 〈口〉说话打扰…（写、做） **по рукам бить** 或 **ударить** 谈妥；议定；说好；击掌成交 **по рукам дать** *кому* 〈口〉吓唬吓唬使不再…；好好教训使不再… **по рукам ходить** 到处传阅，到处传播 **подать (протянуть) руку помощи** 〈雅〉帮助；伸手援助 **поднять руку** *на кого (что)* 扬手想打；想要杀害；开始同…斗争 **правая рука** *чья* …得力助手；左右手 **предложить руку (**或 **сердце)** *кому* 〈旧〉求婚 **просить руки** *чьей* 同 предложить руку и сердце. **руками и ногами (отбиваться, отпихиваться** и т. п.〈口〉坚决拒绝 **с руками и ногами** 〈口〉完全 **рука о́б руку** 携手（地）；团结一致（地） **рукой подать** 〈口〉就在眼前，非常近 **рукой не достанешь** *кого-что* 〈口〉…高不可攀 **руку наложить** *на что* 〈口〉攫为己有，侵占 **руки не доходят** *до кого-чего* 没有工夫；顾不上 **рука не поднимается** *у кого на что* 下不了决心（做某事） **руки развязать** *кому* 给予行动自由；让…放手去做 **руки чешутся** *у кого* — 1)〈口〉（…手痒）想要打架；2) *на что* （或接不定式）〈转〉（…手痒）想要做… **свобода рук** 行动自由 **сон в руку** 梦应验了 **с рук сбыть** *кого-что* 〈口〉摆脱，抛开 **с рук сойти** 〈口〉（未受惩罚地）滑过去，溜掉 ‖ 小 **ру́чка, -и** [阴]（用于1解） *сделать ручкой кому-н.* 告别；〈转，口，谑〉消失，躲藏起来 *за ручку водить кого* 拉着…的手走；〈转，口〉对…照顾得过分，妨碍…独立行动 ◇ **до ручки дойти** 〈俗〉（使）陷入绝境；（使）陷入贫困 ‖ 昵 **ру́ченька, -и** [阴]（用于1解）〈口〉 ‖ 小，昵 **ручо́нка, -и** [阴]（用于1解）〈口〉 ‖ 大 **ручи́ща, -и** [阴]（用于1解）〈口〉

рука́в, -а́ 复 -а́, -о́в [阳] **1.** 袖子 *короткие рукава* 短袖 **2.**（由主流分出的）支流 **3.** 同 шланг. *пожарный р.* 救火带，水龙带 ‖ 小 **рука́вчик, -а** [阳]（用于1解）. ‖ 形 **рука́вный, -ая, -ое**

рукави́ца, -ы [阴]（只有拇指分开的）手套，连指手套 *меховые рукавицы* 毛皮手套 *брезентовые рукавицы* 帆布手套 ‖ 小 **рукави́чка, -и** [阴]

рука́вчик, -а [阳] **1.** 见 рукав. **2.** [通常用复]（后缝上的）袖口，袖头 *платье с белыми рукавчиками* 带白袖口的连衣裙

рука́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈俗〉 **1.** 胳膊长的 **2.** 〈转〉能干的，很有办法的 *р. хозяйственник* 精明强干的经济管理人员

рукоби́тие, -я [中]〈旧〉击掌（表示成交）

руководи́тель, -я [阳] 领导者，领导人 *р. кружка* 小组长 *р. учреждения* 机关领导人 *классный р.* 班主任 *научный р.* （学术上的）导师 ‖ 阴 **руководи́тельница,** -ы. ‖ 形 **руководи́тельский, -ая, -ое**

руководи́ть, -ожу́, -оди́шь; -одя́щий; -оди́мый [未] *кем-чем.* **1.** 领导，指导 *р. рабочим движением* 领导工人运动 *р. аспирантом* 指导研究生 **2.** 掌管，主持 *р. учреждением* 管理机关

руководи́ться, -ожу́сь, -о́дишься; руководя́щийся [未] *чем* 遵守；遵循，遵照 *р. велением долга* 遵照职责

руково́дство, -а [中] **1.** 领导，指导 *искусство руководства* 领导艺术 *Р. коммунистической партии обеспечило победу революции.* 共产党的领导保证了革命的胜利。*р. учреждением* 领导企业 **2.** 方针，指南，准则 *принять постановление собрания к руководству* 把会议的决议作为准则 *План — р. к действию.* 计划是行动的指南。 **3.** 教程，教材 *р. по химии* 化学教程 **4.** [集] 领导（者们） *сменить р. учреждения* 撤换机关的领导人

руково́дствоваться, -твуюсь, -твуешься [未] 同 руководиться. *р. правилами* 遵照规则

руководя́щий, -ая, -ее. **1.** 领导的，指导的 *р. центр* 领导中心 **2.** 指导性的，方针性的 *руководящие указания* 方针性的指示

рукоде́лие, -я [中] **1.** 手工（劳动）（主要指女工的缝纫、编织等） **2.** 泛指各种手工活；手工制品 *выставка рукоделий* 手工艺品展览会 ‖ 形 **рукоде́льный, -ая, -ое**

рукоде́льница, -ы [阴]〈口〉手巧的妇女；（女）手艺人

рукоде́льничать, -аю, -аешь [未]〈口〉做

(缝纫、编织等)手工活

рукокры́лые, -ых 单 -ое, -ого [中] 翼手目动物; 翼手目(如蝙蝠)

рукомесло́, -á [中]〈俗〉同 ремесло. *знает всякое р.* 精通各种手艺

рукомо́йник, -а [阳] 悬壶洗手器; 洗脸盆 *Сине море в рукомойнике.* 〈谚, 谑〉洗脸盆里的轩然大波(指因小事引起的争吵)。

рукопа́шная, -ой [阴]〈口〉白刃战; 肉搏 *Началась р.* 白刃战开始了。*Бойцы сошлись в рукопашной.* 战士们打起了白刃战。

рукопа́шный, -ая, -ое 白刃的, 短兵相接的; 徒手相搏的 *р. бой* 肉搏战

ру́копись, -и [阴] **1.** 原稿; 手稿; (手写、打字机打的)稿子 *рукописи Чехова* 契诃夫的手稿 *машинописная р.* 打字机打的稿子 *передать р. в издательство* 把稿子转给出版社 **2.** (印刷术出现之前的)善本(书), 文字手稿 *древние русские рукописи* 俄罗斯古代手写文献 ‖ 形 **рукопи́сный,** -ая, -ое

рукоплеска́ния, -ий 单 рукоплескáние, -я [中] 掌声 *приветствовать кого-н. рукоплесканиями* 鼓掌欢迎…

рукоплеска́ть, -ещу́, -е́щешь [未] *кому-чему* 鼓掌; 〈转〉称赞, 赞扬 *р. оратору* 给讲演者鼓掌 *Народ рукоплещет героям.* 〈转〉人们赞扬英雄们。

рукопожа́тие, -я [中] 握手 *крепкое р.* 热烈握手 *дружеское р.* 友好的握手 *обменяться рукопожатиями* 互相握手

рукоприкла́дство, -а [中]〈口〉(动手)打人 *Дело дошло до рукоприкладства.* 事情发展到动手打人的地步。

рукоя́тка, -и [阴] **1.** (工具的)把, 柄, 把手 *р. молотка* 锤把 **2.** (机器的)摇杆, 把手

рукоя́ть, -и [阴]同 рукоятка (1 解).

рула́да, -ы [阴]〈乐〉花腔

рулево́й, -áя, -óе. **1.** 见 руль. **2.** [名] **рулево́й,** -óго [阳] 操舵员, 舵手

руле́т, -а [阳] **1.** 肉卷; 甜馅卷 **2.** 夹馅酥饼 **3.** 火腿肉(卷)

руле́тка, -и [阴] **1.** 卷尺 *мерить землю рулеткой* 用卷尺量地 **2.** (赌博)轮盘; 轮盘赌

рули́ть, -лю́, -ли́шь [未]〈专〉**1.** *что* (或无补语)使飞机滑行, 驾机滑行 *р. к ангару* 使飞机滑向机库 **2.** (飞机)滑行 ‖ 完 **вы́рулить,** -лю, -лишь; -ленный ‖ 名 **руле́ние,** -я [中] 或〈俗〉**рулёжка,** -и [阴]; [形] **рулёжный,** -ая, -ое〈专〉*рулежная дорожка* 滑行道

руло́н, а [阳] 一卷(纸、胶布等) ‖ 形 **руло́нный,** -ая, -ое. *рулонная бумага* 卷纸, 成卷的纸

руль, -я́ [阳] 舵, 方向盘; (自行车的)把; 政柄 *стоять у руля* 〈转, 雅〉执政 *сидеть за рулем* 掌舵; 开汽车 *без руля и без ветрил* 〈转〉没有明确的方向和目的 *р. государственного управления* 〈转, 雅〉国家的政柄 ‖ 形 **рулево́й,** -áя, -óе. *рулевое колесо* 方向盘, 舵轮 *рулевое управление* 舵操纵, 操舵

румб, -а [阳] 方向点, 方位(罗盘三十二方位之中的任何一个) ‖ 形 **ру́мбовый,** -ая, -ое

румы́ны, -ы́н 单 -ы́н, -а [阳] 罗马尼亚人 ‖ 阴 **румы́нка,** -и. ‖ 形 **румы́нский,** -ая, -ое

румя́на, -я́н 胭脂

румя́нец, -нца [阳] 红晕, 绯红面色; 面红 *покрыться румянцем* (脸)泛起红晕 *нездоровый р.* 不健康的红晕面色

румя́нить, -ню, -нишь [未] **1.** [一、二人称不用] *кого-что* 使脸红, 使变绯红 *Мороз румянит лица.* 寒气把脸冻红了。**2.** *кого-что* 搽胭脂 *р. себе щеки* 往自己脸上搽胭脂 **3.** [一、二人称不用] *что* 〈转〉染红, 照红 *Заря румянит небо.* 霞光映红了天空。‖ 完 **зарумя́нить,** -нит; -ненный (用于1, 3 解) 或 **нарумя́нить,** -ню, -нишь; -ненный (用于1, 2 解)

румя́ниться, -нюсь, -нишься [未] **1.** (脸面)发红 **2.** (给自己)搽胭脂 **3.** [一、二人称不用]〈转〉(被烤、炸成)焦黄色 *Пирог начал р.* 馅饼烙得开始焦黄了。‖ 完 **зарумя́ниться,** -нюсь, -нишься (用于1, 3 解) 或 **нарумя́ниться,** -нюсь, -нишься (用于2 解)

румя́ный, -ая, -ое; -я́н. **1.** 红晕的; 面色绯红的 *румяные щеки* 绯红的两颊 **2.** 〈转〉粉红的; 绯红的 *р. небосклон* 霞光映红的天空 **3.** 〈转, 口〉黄的, 焦黄的(指面包、烤饼等) *р. пирожок* 焦黄的小馅饼 ‖ 名 **румя́ность,** -и [阴]

рунду́к, -á [阳]〈旧〉(带活盖的)大箱子 ‖ 形 **рунду́чный,** -ая, -ое

руно́, -á [中] 羊毛 *тонкое р.* 细羊毛 *золотое р.* (古希腊神话中)金羊毛

ру́ны, рун, ру́нам 单 ру́на, -ы [阴] **1.** 北欧(斯堪的纳维亚)古代文字, 北欧古金石文字 **2.** (卡累利人及芬兰人的)古代民歌 ‖ 形 **руни́ческий,** -ая, -ое (用于1 解) *руническое письмо* 古代文字

ру́пия, -и [阴] 卢比(印度、印度尼西亚等国的本位货币)

ру́пор, -а [阳] **1.** 扩音器, 喇叭 *говорить в р.* 用喇叭说话 *сложить ладони рупором* 把双手放在嘴边做成喇叭筒形 **2.** *чего* 〈转, 书〉喉舌 *Печать — р. общественноти.* 报纸是舆论的喉舌。‖ 形 **ру́порный,** -ая, -ое (用于1 解)

руса́к, -á [阳] 灰兔, 欧兔 ‖ 形 **руса́чий,** -ья, -ье

руса́лка, -и [阴] 美人鱼, 人鱼公主(古代民间迷信传说, 披散长发有鱼尾的裸体女人形象) ‖ 小, 昵 **руса́лочка,** -и [阴] ‖ 形 **руса́лочий,** -ья, -ье

руса́лочий, -ья, -ье. **1.** 见 русалка. **2.** 淡绿色的(指眼睛); 冰冷而有诱惑力的(指眼神); 美人鱼般的 *русалочьи глаза* 淡绿色眼睛 *р.*

взгляд 冷淡而有魅力的眼神 *русалочья кровь* 冷血

руса́лочка, -и [阴] **1.** 见 русалка. **2.** (民间迷信传说中的)人鱼少女

руси́зм, -а [阳] 从俄语中借用的词和语句; 按俄语特点创造的词和语句

руси́ст, -а [阳] 俄罗斯语文学家 ‖ 形 **руси́стский,** -ая, -ое

руси́стика, -и [阴] 俄罗斯语文学

русифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 使俄罗斯化 ‖ 反身 **русифици́роваться,** -руюсь, -руешься ‖ 名 **русифика́ция,** -и [阴]

ру́сло, -а [中] **1.** 河床, 河槽 *р. реки* 河床 **2.** 〈转〉轨道, 途径 *Научная мысль пошла по новому руслу.* 科学的思想按新的轨道发展。*Жизнь вошла в свое обычное р.* 生活走上了常轨。‖ 形 **руслово́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解) 〈专〉*р. поток* 河道水流

русо[1]... [复合词第一部]表示"俄罗斯人的", "俄罗斯的", 如 *русофил, русофоб*

русо[2]... [复合词第一部]表示"淡褐色的", 如 *русоголовый, русокосый, русокудрый, русобородый*

русоволо́сый, -ая, -ое; -о́с 有淡褐色头发 *русоволосая девочка* 淡褐色头发的小姑娘

ру́сская[1], -ой [阴] 俄罗斯民族舞 *плясать русскую* 跳俄罗斯民族舞

ру́сская[2] 见 русские

ру́сские, -их 单 **ру́сский,** -ого [阳] 俄罗斯人 ‖ 阴 **ру́сская,** -ой. ‖ 形 **ру́сский,** -ая, -ое

ру́сый, -ая, -ое; рус 淡褐色的(指毛发); 长有淡褐色头发的(指人) *русая борода* 淡褐色的胡须 *р. парень* 淡褐色头发的小伙子

рути́на, -ы [阴] 墨守成规, 因循守旧 ‖ 形 **рути́нный,** -ая, -ое

рутинёр, -а [阳] 墨守成规者, 因循守旧者 ‖ 阴 **рутинёрка,** -и. ‖ 形 **рутинёрский,** -ая, -ое

рутинёрство, -а [中] 墨守成规, 因循守旧

ру́хлядь, -и [集, 阴] 〈口〉(家中的)破烂东西, 破烂衣服

ру́хнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 轰隆一声倒塌; 扑通一声倒下 *Раненый зверь рухнул на землю.* 受伤的野兽扑通一下栽倒在地上。*Мост рухнул.* 桥轰隆一声倒塌了。**2.** [一、二人称不用] 〈转〉崩溃, 垮台; 落空 *Надежды рухнули.* 希望破灭了。

руча́тельство, -а [中] 保证, 担保 *с ручательством делать что-н.* 保证做

руча́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] *за кого-что* 保证, 担保, 替作保 *р. за правильность сведений* 保证消息的准确性 *р. за рекомендуемого работника* 替被推荐的工作人员担保 *р. головой* 拿脑袋担保 ‖ 完 **поручи́ться,** -учу́сь, -у́чишься

руче́й, -чья́ [阳] 小溪, 小河 *горный р.* 山间小溪 *ручьи слез* 〈转〉泪如泉涌 *Кровь льет ручьем.* 血直往外涌。‖ 小 **ручеёк,** -ейка́ [阳] ‖ 形 **ручьево́й,** -а́я, -о́е

ру́чка, -и [阴] **1.** 见 рука. **2.** 把, 柄, 把手; (机器的)柄, 摇把 *дверная р.* 门把手 *р. чайника* 茶壶把儿 *р. чемодана* 手提箱的提手 *р. кассового аппарата* 收款机的摇把 **3.** (椅子、沙发等的)扶手 *р. кресла* 安乐椅的扶手 *ручки дивана* 沙发扶手 **4.** 钢笔杆 *автоматическая р.* 自来水笔

ручни́к[1], -а́ [阳] 〈专〉手锤, 锤子

ручни́к[2], -а́ [阳] 手艺人, 手工业工人 ‖ 阴 **ручни́ца,** -ы. *швея-р.* 女裁缝

ручни́ст, -а [阳] 手工作业者, 手工售货员 ‖ 阴 **ручни́стка,** -и

ручно́й, -а́я, -о́е. **1.** 手的; 戴在手上的; 手提的 *ручные часы* 手表 *ручное полотенце* 手巾 *ручная кладь* 小件行李 **2.** 手工的; 手摇的; 用手开动的 *ручная работа* 手工活 *ручное оружие* 轻武器, 手携武器 *р. набор* 手工排版 *ручная швейная машина* 手摇缝纫机 *ручная граната* 手榴弹 **3.** 驯服的, 驯熟的 *р. медведь* 驯熟的熊 ◇ **ручная продажа** — 1) 拿在手里零卖 2) 卖成药

ру́шить[1], -шу, -шишь [未] *что* 拆; 使倒塌 *р. стены* 拆墙 ‖ 完 **обру́шить,** -шу, -шишь; -шенный

ру́шить[2], -шу, -шишь [未] *что* 碾(成)米 *р. просо* 碾稷子米 ‖ 名 **ру́шение,** -я [中] ‖ 形 **рушильный,** -ая, -ое

ру́шиться [一、二人称不用] -ится [未] **1.** 倒塌 *Стены рушатся.* 墙倒塌了。**2.** 〈转〉崩溃; 破灭, 落空 *Планы рушились.* 计划落空了。‖ 完 **обру́шиться,** -ится (用于 1 解)

рыб... [复合词第一部]表示"鱼的", 如 *рыбнадзор, рыбинспекция*

ры́ба, -ы [阴] **1.** 鱼 *промысловая р.* 有捕捞价值的鱼 *морская р.* 海鱼 *нем как р.* 守口如瓶, 缄口不言 *как р. в воде чувствовать себя где-н.* 如鱼得水 *ни р. ни мясо* 〈转〉不三不四; 非驴非马 *как р. об лед биться* 如鱼撞冰; 〈转〉拼命挣扎(多指力求摆脱困境) **2.** 〈转, 口〉不振作的人; 冷冰冰不热情的人 ‖ 小 **ры́бка,** -и [阴] (用于 1 解) 或 **рыбёшка,** -и [阴] (用于 1 解) 〈口〉 *рыбкой скользнуть* 象鱼似地滑、溜(手、脚贴紧身体, 挺直地躺着) ‖ 大 **ры́бища,** -и [阴] (用于 1 解) 〈口〉 ‖ 形 **ры́бный,** -ая, -ое (用于 1 解) 或 **ры́бий,** -ья, -ье. *рыбный магазин* 鱼店 *рыбий хвост* 鱼尾 *рыбий жир* 鱼肝油; 〈技〉鱼油 *рыбья натура* 冷漠无情的天性

рыба́к, -а́ [阳] 渔夫, 渔民 *день рыбака* 苏联渔民节 *Р. рыбака видит издалека.* 〈谚〉物以类聚, 人以群分。‖ 阴 **рыба́чка,** -и ‖ 形 **рыба́цкий,** -ая, -ое 或 **рыба́чий,** -ья, ье. *рыбацкий поселок* 渔村 *рыбачьи сети* 捕鱼网

рыба́лить, -лю, -лишь [未] 〈俗〉捕鱼, 钓鱼

рыба́лка, -и [阴] 〈口〉钓鱼, 捕鱼 *пойти на*

рыбалку 去钓鱼

ры́барь, -я（或 **рыба́рь,** -я́）[阳]〈古〉同 рыбак

рыба́чить, -чу, -чишь [未]〈口〉捕鱼为业，当渔民

рыба́чка, -и [阴] **1.** 见 рыбак. **2.** 渔夫的妻子

рыбе́ц, -бца́ [阳] 文鳊

ры́бий 见 рыба

ры́бина, -ы [阴]〈口〉一尾（大鱼）*Вот такую рыбину поймал!* 看，捉到这样一条大鱼！

ры́бник, -а [阳] **1.** 养鱼专家；渔业专家；渔场工作人员 **2.**〈旧〉鱼店售货员

ры́бница, -ы [阴]〈专〉鱼栈，鱼仓

рыбо... [复合词第一部]表示"鱼"、"渔"、"鱼的"、"渔的"，如 *рыбозавод, рыбоконсервный, рыбоморозильный, рыбообработчик, рыбопромышленный, рыбопромысловый*

рыбово́д, -а [阳] 养鱼家

рыбово́дство, -а [中] 养鱼业；鱼类养殖 ‖ 形 **рыбово́дческий,** -ая, -ое. *рыбоводческое хозяйство* 养鱼业

рыбово́з, -а [阳] 鲜鱼运输船，鲜鱼运输车 ‖ 形 **рыбово́зный,** -ая, -ое

рыболо́в, -а [阳] 钓鱼者 *р.-любитель* 钓鱼爱好者

рыболо́вный, -ая, -ое 捕鱼的，渔业的 *р. сезон* 捕鱼季节 *рыболовные принадлежности* 鱼具

рыболо́вство, -а [中] 捕鱼业‖形 **рыболо́вный,** -ая, -ое 或 **рыболове́цкий,** -ая, -ое. *рыболовные принадлежности* 鱼具 *рыболовецкий колхоз* 渔业集体农庄 *рыболовецкий траулер* 捕鱼的曳网渔船

рыбонадзо́р, -а 或 **рыбнадзо́р,** -а [阳]〈专〉捕鱼监督；捕鱼监督机构 *государственный р.* 国家捕鱼监督局 ‖ 形 **рыбонадзо́рный,** -ая, -ое 或 **рыбнадзо́рный,** -ая, -ое

рыбохо́д, -а [阳] 鱼道，鱼梯，输鱼槽 ‖ 形 **рыбохо́дный,** -ая, -ое

рыво́к, -вка́ [阳] **1.** 猛力一拉（一扯），猛地一冲；〈运动〉抓举 *р. вперед* 向前一探身 *улучшить результат в рывке* 提高抓举成绩 **2.**〈转〉突击赶任务 *Бригада работает без рывков.* 班组的工作不搞突击。*Занимается много, но рывками.*（他）学习花了很多功夫，但总是突击式的。

рыга́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 打嗝嗝 ‖ 一次 **рыгну́ть,** -ну́, -нёшь ‖ 名 **рыга́нье,** -я [中]

рыда́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 大哭，号啕痛哭 ‖ 名 **рыда́ние,** -я [中]

рыдва́н, -а [阳]（古时候）旅行用的轿式大马车

рыжеборо́дый, -ая, -ое; -о́д 长着红褐色（棕红色）胡须的

рыжеволо́сый, -ая, -ое; -о́с 长着红褐色（棕红色）头发的

рыже́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 渐成红褐色；退色成棕红色 **2.** [一、二人称不用] 呈现红褐色（棕红色）‖ 完 **порыже́ть,** -е́ю, -е́ешь（用于1解）

ры́жий, -ая, -ее; рыж, рыжа́, ры́же. **1.** 红褐色的，棕红色的；有棕色头发的人 *рыжие волосы* 棕红色头发 *р. человек* 有棕红色头发的人 **2.** 退成红褐色的 *рыжие голенища* 退成红褐色的靴筒儿 **3.** [名] **ры́жий,** -его [阳] 同 клоун〈口〉（马戏团的）丑角 *Что я — р.?* 我难道是个蠢货吗？

ры́жик, -а [阳] 松乳菇 *соленые рыжики* 咸松乳菇 ‖ 形 **ры́жиковый,** -ая, -ое

рыжина́, -ы́ [阴] 红褐色，棕红色；红褐色调，棕红色调

рык, -а [阳] 凶猛吼声 *львиный р.* 狮子的凶猛吼声

рыка́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 怒吼，咆哮 ‖ 名 **рыка́ние,** -я [中]

ры́ло, -а [中] **1.**（某些动物的）拱嘴，鼻嘴，嘴巴 *свиное р.* 猪鼻嘴 **2.** 同 лицо（1解）〈俗，骂〉*рылом не вышел* 丑得很；〈转〉（某人）不合适；（某人）无用 *р. воротит кто-н. от кого-чего* 扭开脸不睬…，不理不睬 *с суконным рылом да в калашный ряд*〈谚〉自己不懂，硬装相；不够资格去的地方非想去 *ни уха ни рыла* 什么都不懂，一窍不通 ‖ 小 **ры́льце,** -а [中] *р. в пушку́ у кого-н.* …卷入了某种不体面的、不诚实的事情

ры́льце, -а 复二 -лец [中] **1.** 见 рыло. **2.**〈俗〉（器皿的）嘴儿 *р. чайника* 茶壶嘴儿 **3.**（花的）柱头

ры́нда[1], -ы [阳]（中世纪罗斯的御前）侍卫

ры́нда[2], -ы [阴] **рынду бить**（帆船上）鸣午钟

ры́нок, -нка [阳] **1.** 集市，市场 *колхозный р.* 集体农庄集市 **2.** 市场 *выпустить на р.* 投放到市场上去 *внутренний р.* 国内市场 *борьба империалистов за мировые рынки* 帝国主义者争夺世界市场的斗争 ‖ 形 **ры́ночный,** -ая, -ое. *рыночная стоимость* 市场价值

ры́ночный, -ая, -ое. **1.** 见 рынок. **2.** 集市上的（指粗野、吵吵嚷嚷的）*рыночная баба* 象赶集的婆娘（指吵吵嚷嚷的粗野的妇女）*рыночные манеры* 象集市上常见的吵吵嚷嚷的粗野举止

рыса́к, -а́ [阳] 快步马 *рысаки русских пород* 俄国种的快步马 *орловские рысаки* 奥尔洛夫大走马（俄罗斯最出名的一种马）

рысёнок, -нка 复 ся́та, -ся́т [阳] 猞猁崽

ры́сий 见 рысь[2]

рыси́стый, -ая, -ое; -и́ст 快步跑的（指马）*рысистая лошадь* 快步跑的马 ‖ 名 **рыси́стость,** -и [阴]

рыси́ть [第一人称不用] -си́шь [未] **1.**（马、骑着马）快步跑 **2.**〈转，口〉（人）快跑

рыси́ха, -и [阴] 雌猞猁

ры́скать, ры́щу, ры́щешь (或 ры́скаю, ры́скаешь) [未] **1.** 东奔西跑地寻找；跑来跑去 *Волк рыщет по лесу.* 狼在森林里东奔西跑地找食。 *р. глазами* 东张西望地寻找 **2.** [一、二人称不用]〈专〉偏航，(车辆等)忽左忽右地前进 ‖ 名 **ры́скание,** -я [中]

рысца́, -ы́ [阴] (马的)小快步 *Лошади бежали рысцой.* 马以小快步跑着。

рысь[1], -и, о ры́си, на рыси́ [阴] (马的)快步，小跑 *ехать рысью* 骑马(或乘马车)小跑 *ехать на рыся́х* (骑马、使马)快步跑 *строевая р.* 列队骑马小跑

рысь[2], -и [阴] 猞猁，林独 ‖ 形 **ры́сий,** -ья, -ье. *р. взгляд* 锐利的目光

ры́твина, -ы [阴] (道路上的)坑洼；辙，车辙 *Вся дорога в рытвинах.* 整条道路都是坑坑洼洼的。

рыть, ро́ю, ро́ешь; ры́тый [未] **1.** *что* 同копать. *р. землю* 刨土 *р. яму* 挖坑 **2.** *что* (或无补语)〈转，口〉乱翻，翻腾 *Не рой у меня на столе.* 别在我桌子上乱翻。 ‖ 完 **вы́рыть,** -рою, -роешь (用于1解)或〈专〉**отры́ть,** ро́ю, -ро́ешь (用于1解) *вырыть канаву* 挖渠 *отрыть окоп* 挖战壕 ‖ 名 **рытьё,** -я́ [中]

ры́ться, ро́юсь, ро́ешься [未] *в чем.* **1.** 刨；乱刨；刨着寻找 *р. в песке* 在沙土里乱刨 *р. в старых журналах* 〈转〉在旧杂志里翻找 *р. в памяти, воспоминаниях* 〈转〉苦苦回想，努力回忆 **2.** 〈转〉同 рыть (2解)〈口〉 *р. в чемодане* 在箱子里翻寻 *р. у себя в карманах* 在自己的各口袋里翻寻

рыхле́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 变疏松；成为松软(或疏松)的 ‖ 完 **порыхле́ть,** -е́ю, -е́ешь

рыхли́тель, -я [阳] 松土器

рыхли́ть, -лю́, -ли́шь [未] *что* 疏松，弄松 *р. землю* 松土 ‖ 完 **взрыхли́ть,** -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) 或 **разрыхли́ть,** -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́); [名] **взрыхле́ние,** -я [中] 或 **разрыхле́ние,** -я [中] ‖ 名 **рыхле́ние,** -я [中]

ры́хлый, -ая, -ое; рыхл, рыхла́, ры́хло. **1.** 疏松的，松散的；松软的；易碎的 *рыхлая земля* 疏松的土 *р. кирпич* 易碎的砖头 **2.** 〈转〉结构松散的 *р. стиль* 松散的文体 *рыхлое изложение* 松散庞杂的叙述 *рыхлая композиция работы* 松散的作品结构 **3.** 〈转，口〉肌肉松弛的；身体虚胖的 *р. человек* 身体虚胖的人 ‖ 名 **ры́хлость,** -и [阴]

ры́царский, -ая, -ое. **1.** 见 рыцарь. **2.** 〈转〉侠义的 *рыцарское поведение* 侠义行为 *р. поступок* 侠义的行动

ры́царство, -а [中] **1.** (西欧封建时代的)骑士阶层 **2.** 骑士称号 *получить р.* 得到骑士称号 **3.** 义勇精神 *проявить р.* 表现出义勇精神

ры́царь, -я [阳] **1.** (欧洲封建时代的)骑士 *р. печального образа* 愁容骑士(指西班牙作家塞万提斯小说中的主义公堂吉诃德) *р. без страха и упрека* 〈雅〉大义大勇的人 *р. плаща и кинжала* 〈转〉秘密强盗、凶手 **2.** 〈转，雅〉武士、侠客，义士 *р. революции* 革命义士 *р. на час* 一分钟热血的人 ‖ 形 **ры́царский,** -ая, -ое. *рыцарские доспехи* 骑士的盔甲 *р. за́мок* 欧洲中世纪骑士们住的城堡

рыча́г, -а́ [阳] **1.** 杠杆；摇臂；手柄 *поднять рычагом* 用杠杆橇起 *плечо рычага* 杠杆臂 *рычаги управления* 操纵杆 **2.** 〈转〉推动力 *Грамотность — р. культуры.* 知识是文化事业的推动力。‖ 小 **рычажо́к,** -жка́ [阳] (用于1解) ‖ 形 **рыча́жный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉

рыча́ть, -чу́, -чи́шь [未] **1.** (动物)发低沉的怒吼声 *Собаки рычат.* 狗发威作唔呶声。 *рычащий лев* 发威怒吼的狮子 **2.** 〈转，俗，不赞〉(人)怒声呵叱 *р. на подчиненных* 怒声呵叱部下 ‖ 名 **рыча́ние,** -я [中]

рья́ный, -ая, -ое; рьян 勤劳奋勉的，非常卖力的；很热心的 *рьяно взяться за дело* 很卖力气地干起工作来 ‖ 名 **рья́ность,** -и [阴]

рэ́кет, -а [阳]〈专〉讹诈，恐吓勒索

рэкети́р, -а [阳] 讹诈勒索的巨匪；有组织的犯罪分子

рюкза́к, -а́ [阳] 背包，背囊 *туристский р.* 旅行背囊 ‖ 形 **рюкза́чный,** -ая, -ое

рю́мка, -и [阴] 高脚玻璃酒杯 ‖ 小 **рю́мочка,** -и [阴] 或〈俗〉**рюма́шка,** -и [阴] *талия рюмочкой* 或 *в ромочку* 〈转，口〉细腰；杨柳细腰 *каблуки рюмочкой* (中间小的)鞋后跟 *пропустить рюмашку* 喝一杯酒 ‖ 形 **рю́мочный,** -ая, -ое

рю́ха, -и [阳] (打棒游戏的)木棒 *играть в рюхи* 玩打棒游戏 ‖ 小 **рю́шка,** -и [阴] ‖ 形 **рю́шный,** -ая, -ое

рюш, -а [阳] 或 **рю́шка,** -и [阴] (薄料子做的)波纹式贴边，褶边条

рябе́ть [一、二人称不用] -е́ет [未] **1.** 变成有麻子的；布满麻子 **2.** 现出坑坑洼洼；现出点点花斑 ‖ 完 **порябе́ть,** -е́ет (用于1解)

ряби́на[1], -ы [阴] 花楸；花楸果 *черноплодная р.* 黑色花楸果 *варенье из рябины* 花楸果酱 ‖ 小 **ряби́нка,** -и [阴] ‖ 形 **ряби́нный,** -ая, -ое 或 **ряби́новый,** -ая, -ое. *рябинная ягода* 花楸果 *рябиновая настойка* 花楸露酒

ряби́на[2], -ы [阴]〈口〉麻斑；麻子；斑点 *лицо с рябинами* 麻子脸 *рябины на лбу* 额头上的麻斑 ‖ 小 **ряби́нка,** -и [阴] *р. от оспы* 由于天花而得的麻子

ряби́нник[1], -а [阳] 花楸树林

ряби́нник[2], -а [阳] 大灰鸫

ряби́новка, -и [阴] 花楸露酒

ряби́ть [一、二人称不用] -и́т [未] **1.** *что* 使起微波 *Ветерок рябит воду.* 小风使水面泛起微波。**2.** [无人称] 眼前冒金星；眼睛发

花；眼花缭乱 *В глазах рябит от множества разноцветных огней.* 五彩缤纷的火花弄得眼花缭乱。

рябо́й, -а́я, -о́е; ряб, ряба́, ря́бо. **1.** 有麻斑的，有麻子的 *рябое лицо* 麻脸 **2.** 有斑点的，有花斑的 *р. теленок* 花牛犊

ря́бчик, -а [阳] 花尾榛鸡 ‖ 形 **ря́бчиковый,** -ая, -ое

рябь, -и [阴] **1.** 鳞波，涟漪 *Озеро подернулось рябью.* 湖面泛起了鳞波。**2.** (眼前冒的)金星 *в глазах р.* 眼前冒金星

ря́вкать, -аю, -аешь [未] **1.** (动物断断续续大声地)吼叫，咆哮 *Тигр грозно рявкает в клетке.* 虎在笼子里令人生畏地大声吼叫。**2.** *на кого (что)* 〈转，俗〉对…大声呵斥 ‖ 一次 **ря́вкнуть,** -ну, -нешь

ряд, -а (-у) (与数词 «два», «три», «четыре» 连用时 — ряда́), в ря́де 或 в ряду́ 复 ряды́, -о́в [阳] **1.** 排，列，行；队列；(剧院、电影院中的)一排座位 *р. домов* 一排房子 *первый р. партера* 头排池座 *построиться в ряды* 排好队 *идти рядами* 列队走 *в первых рядах* 〈转〉在最前列 *из ряда вон выходящий* 〈转〉杰出的；不平凡的 **2.** 一连串，(紧密相连的)一些 *р. поколений* 好几代人 **3.** 一些，几个；许多；一系列 *р. случаев* 一系列事件 *целый р. исключений* 许许多多的例外 **4.** [复]队伍 *в рядах армии* 在部队里 **5.** 一排货摊；一排商店 *овощной р.* 一排蔬菜摊. *торговые ряды* 商场 **6.** 同 прокос. ‖ 小 **рядо́к,** -дка́ [阳] (用于 1, 6 解) ‖ 形 **рядско́й,** -а́я, -о́е (用于 5 解)〈旧〉

ряди́ть[1], ряжу́, ря́дишь; **ря́женный** [未] *кого (что)* 把…化装为；给…穿(不寻常的衣服) *р. шутом кого-н.* 把…化装为丑角；〈转〉使…处于可笑的愚蠢地步 ‖ 名 **ря́женье,** -я [中]

ряди́ть[2], ряжу́, ряди́шь (或 ря́дишь); ря́женный [未]〈旧〉 **1.** 管理，整顿 *Воевода судит и рядит.* 由长官评论裁断。**2.** *кого (что)* (谈妥条件和价钱后)雇 *р. извозчика* 雇马车

ряди́ться[1], ряжу́сь, ря́дишься [未] **1.** 〈口〉穿戴(或打扮)起来 **2.** 化装 ‖ 名 **ря́женье, -я** [中](用于 2 解)

ряди́ться[2], ряжу́сь, ряди́шься (或 ря́дишься) [未]〈旧，俗〉 **1.** *с кем* (雇佣时)讲价钱 *р. с извозчиком* 与马车夫讲价钱 **2.** 受雇 *р. колоть дрова* 受雇劈劈柴 *р. в дворники* 受雇当打扫院子的 ‖ 完 **поряди́ться,** -ряжу́сь, -ряди́шься

рядко́м [副]〈口〉 **1.** 同 рядом (1 解) *Сядем р., поговорим ладком.* 〈谚〉咱们坐下来好好谈谈吧。**2.** 成一排地 *Дома стоят р.* 房屋成排。

рядно́, -а́ 复 ря́дна, -ден, -днам [中] 家织粗布

ря́дность, -и [阴]〈专〉队列 *соблюдать р.* 遵守队列(规则) *нарушать р.* 违反队列(规则)

рядово́й[1], -а́я, -о́е. **1.** 普通的，一般的；平常的 *р. член организации* 某组织的普通成员 *р. работник* 普通工作人员 **2.** 士兵的 *р. боец* 普通士兵 *р. состав* 兵员，兵士们 **3.** 名 **рядово́й,** -о́го [阳] 同 солдат (1 解) *гвардии р.* 近卫军列兵

рядово́й[2], -а́я, -о́е 〈专〉(成)条的，垄的 *рядовая сеялка* 条播机

ря́дом [副] **1.** 并排，并列着；在旁边 *сесть р.* 坐到一起 **2.** 在近旁，紧靠着 *Живет совсем р.* 就住在附近。◇ **рядом с** (前) 接五格 — 1) 在附近，离…不远 *сесть рядом с отцом* 坐到父亲身边 *Живу рядом с театром.* 住在戏院附近；2) 与…相比 *Р. с твоей бедой мои заботы — ничто.* 和你的倒霉事比起来，我的操心事算不了什么。‖ 小 **ря́дышком** 〈口〉

ряж, -а [阳]〈专〉木笼，木框，叠木框(护岸或支桥用，内填石块) ‖ 形 **ря́жевый,** -ая, -ое

ря́женка, -и [阴]同 варенец

ря́женый, -ая, -ое 穿上化装衣服的；穿特殊服装的 *вечер с ряжеными* 化装晚会

ря́женье 见 рядить[1]

ря́пушка, -и [阴] 欧(洲)白鲑

ря́са, -ы [阴] (东正教神职人员穿的窄腰肥袖的)长袍 *поповская р.* 牧师的长袍

ря́ска, -и [阴] 浮萍 ‖ 形 **ря́сковый,** -ая, -ое

С с

с(со) [前] **I.** [接二格] **1.** 从，自，由(某物表面、上面离开，某处离开) *упасть с крыши* 从房顶上落下来 *снять с полки* 从书架上取下 *сбросить с плеч* 从肩上扔下来 *уйти с работы* 下班 **2.** 从(方向、方面)，从…处 *шум с улицы* 从街上传来的喧哗声 *вернуться с вокзала* 从车站回来 *вход с переулка* 从胡同的入口，侧门 **3.** 从…来的 *письмо с родины* 从家乡来的信 *рабочий с инструментального завода* 从工具制造厂来的工人 **4.** (指行为)从…处，从…方向 *стрелять с горы* 从山上射击 *обойти с фланга* 从侧翼迂回 *вступить в бой с марша* 从行军中投入战斗 **5.** 从…(开始…)，从…时候起 *с головы до ног* 从头到脚 *с детства* 从幼年起 *Начнем с вас.* 从您开始。*Занят с утра.* 从一清早就忙。 *ходить с туза* 先出爱司 **6.** 取自，收自，从，*пошлина с*

товара 由(从)商品(上抽的)税 *получить с кого-н. деньги* 由…手里拿到钱 *урожай с гектара* (从)一公顷地上的收成 **7.** 照着，从，由(指摹拟，仿效，翻译对象等) *писать портрет с кого-н.* 画(某人的像)，照着(某人)画像 *копия с картины* 画的复制品，画的摹本 *перевод с польского языка* 译自波兰语 **8.** 对…来说(够了) *Довольно с тебя.* 对你来说够了。 *Хватит с вас.* 对您来说够了。 **9.** 经，由，得到；根据 *с разрешения* 得到允许 *с чьего-н. одобрения* 经…的赞同 **10.** 由于，因为 *сгорать со стыда* 羞得脸通红 *с досады* 由于懊恼 *сказать со злости* 因恼恨而说 *устать с дороги* 因旅行而疲乏 **11.** 用，以，借助于 *взятъ с боя* 以战斗取得 *кормить с ложечки* 用小匙喂 **II.** [接四格] 大约，将近，…左右，与…差不多 *прожить с месяц.* 住了一个月左右 *величиной с дом* 像房子一般大小 *ростом с меня* 与我的个头差不多 **III.** [接五格] **1.** 和，与，同，带 *я с тобой* 我和你 *мы с ним* 我和他 *отец с матерью* 父亲与母亲 *взять с собой* (随身)带着 *говорить с друзьями* 同朋友们谈话 *согласиться с кем-н.* 同意谁(的意见、观点) *прекратить дружбу с кем-н.* 与…绝交 **2.** 与…(连接，接近等) *граничить с Францией* 与法国接壤 *связать один пакет с другим* 把一个包同另一个捆在一起 *соединить подстанцию с городской телефонной сетью* 把分局与市电话网接通 **3.** 带，有，具有，带(有)…的 *пирог с начинкой* 带馅的包子 *хлеб с маслом* 带黄油的面包 *идти с ружьем* 带着武器走 *человек с талантом* 有天分的人 *девочка с косичками* 扎小辫的姑娘 **4.** 怀着，带着；…着，…地 *слушать с улыбкой* 微笑着听 *читать с удовольствием* 愉快地读 *найти с трудом* 费力地找到 *броситься на обидчика с кулаками* 挥着拳头扑向欺负人的家伙 **5.** 由，经，借助，乘 *послать с курьером* 由信差送去 *уехать с первым поездом* 乘第一班车离开 **6.** 指明动作或状态所及的对象 *справиться с трудностями* (能)克服困难 *невнимательно обойтись с посетителем* 漫不经心地对待来访者 *С ним случилась беда.* 他遇到一件倒霉事。 *поспешить с отъездом* 急于动身 *С работой обстоит хорошо.* 工作情况很好。 *С чистописанием незадача.* 书法课上得不顺利。 *У него плохо с сердцем.* 他的心脏不太好。 **7.** 随着，与…俱(进) *С годами вкусы меняются.* 趣味会随着年龄发生变化的。 *С приездом отца жизнь изменилась.* 随着父亲的到来，生活变了样。 *С возрастом характер исправился.* 随着年龄的增长，性格变好了。 **8.** 去(来)做…(表示行为目的) *Пришел с просьбой.* 来请求。 *явиться с докладом* 来作报告

-с [语] 〈旧〉接于词后，表示礼貌或恭维，有时有玩笑、讥讽意味 *Разрешите посмотреть этот документ?—Извольте-с.* "可以看一下这个文件吗?" "请吧(先生)。" *Ну-с, рассказывайте, что у вас тут произошло.* "喂，先生，说一说吧，你们那儿发生了什么事?"

с...(со..., съ...) [动词前缀] 表示 1) "聚集"、"联结"之意，如 *связать, сложить, созвать, скрепить;* 2) "从上向下"之意，如 *спрыгнуть, слезть, сбросить, съехать;* 3) "去掉"、"除去"之意，如 *скосить, срезать, сбрить;* 4) [与ся并用] "互相"之意，如 *сработаться, сговориться, списаться;* 5) "临摹"之意，如 *срисовать, скопировать, счертить*

саáми [不变] 或 **саáмы,** -ов 单 саáм, -а [阳] 或 саáми [阳及阴，不变] 萨阿米人，(旧称)拉伯人(居住于苏联可拉半岛以及挪威、芬兰及瑞士北部) ‖ 阴 **саáмка,** -и. ‖ 形 **саáми** [不变] 或 **саáмский,** -ая, -ое

сабантýй, -я [阳] 〈口，谑〉联欢，狂饮 *По поводу встречи устроили маленький с.* 为了庆祝会见举行了一次小型联欢。

саблúст, -а [阳] 击剑运动员 *финальная встреча саблистов* 击剑决赛

сáбля, -и 复二 -бель [阴] 马刀，军刀 *кавалерийская с.* 骑兵用的马刀 *отряд в пятьсот сабель* 五百骑兵的部队 ‖ 小 **сáбелька,** -и [阴] ‖ 形 **сáбельный,** -ая, -ое

сабо [复，单，阳及中，不变] 木履，木鞋

саботáж, -а [阳] 怠工，怠工行为；暗中破坏

саботáжник, -а [阳] 怠工者 ‖ 阴 **саботáжница,** -ы. ‖ 形 **саботáжнический,** -ая, -ое

саботáжничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉同 саботировать

саботúровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 怠工；暗中破坏 ‖ 名 **саботúрование,** -я [中]

сáван, -а [阳] 白色殓衣 *снежный с.* 〈转〉茫茫白雪

савáнна, -ы [阴] (南美、非洲、亚洲、澳大利亚的)热带草原

саврáска, -и [阴] 黑鬃黄褐色的马

саврáсый, -ая, -ое 毛色黄褐、黑鬃黑尾的(指马)

сáга, -и [阴] (古斯堪的纳维亚、古爱尔兰的)史诗；韵文故事

сагитúровать 见 агитировать

сáго [中，不变] 西米、西谷米 ‖ 形 **сáговый,** -ая, -ое

сáговый, -ая, -ое. **1.** 见 саго. **2.** **саговая пальма** 西谷椰子

сад, -а, о сáде, в садý 复 -ы́, -óв [阳] **1.** 园，花园，果园 *фруктовый с.* 果园 *цветущий с.* 百花盛开的花园 *ботанический с.* 植物园 *зимний с.* 宅内越冬花室 *город-с.* 花园城市 **2.** 同 детский сад. *с.- ясли* 托儿所 ◇ **детский сад** 幼儿园 ‖ 小 **сáдик,** -а [阳] ‖ 形

садо́вый, -ая, -ое (用于 1 解) ◇ **голова садовая** 〈俗〉胡涂虫

садану́ть, -ну́, -нёшь [未] *кого-что* 〈俗〉用力打一下, 狠揍一下; 开一枪 *с. по спине* 照后背猛打一下 *с. ножом* 用刀猛砍一下 *с. из винтовки* 打一枪

сади́зм, -а [阳] **1.** 性虐待狂 **2.** 暴虐, 虐待狂

са́дик, -а [阳] **1.** 见 сад. **2.** 同 детский сад 〈俗〉 *Сынишка ходит в с.* 儿子上幼儿园。

сади́ст, -а [阳] 性虐待狂者 ‖ 阴 **сади́стка**, -и. ‖ 形 **сади́стский**, -ая, -ое

сади́ть, сажу́, са́дишь; садя́щий; са́женный [未] **1.** *что* 同 сажать (的 1 解) **2.** [不用形动词形式] 〈俗〉(用来表示某种急剧的动作) 一个劲儿地… *Мальчишка так и садит по дороге.* 小男孩在路上一个劲儿地跑。 *Садит пулю за пулей в стену.* 一个劲儿地向墙上射击。

сади́ться[1-2] 见 сесть[1-2]

са́днить, -ит [未, 无人称] 刺痒地痛, 发痒地痛 *Саднит в горле.* 嗓子痒痛

садо́вник, -а [阳] 园丁, 花匠, 园艺工人 ‖ 阴 **садо́вница**, -ы. ‖ 形 **садо́внический**, -ая, -ое 及 **садо́вничий**, -ья, -ье

садово́д, -а [阳] 园艺家

садово́дство, -а [中] **1.** 园艺, 园艺学 **2.** 花场, 园艺企业 *Купил цветы в садоводстве.* 在花场买了花。‖ 形 **садово́дческий**, -ая, -ое

садо́вый 见 сад

садо́к, -дка́ [阳] 饲养场(所; 笼); (人工)养鱼池(塘) *с. для птиц* 鸟舍 *кроличий с.* 兔舍 *живорыбный с.* 活鱼池 ‖ 形 **садко́вый**, -ая, -ое

са́жа, -и [阴] 烟黑, 烟油子 *Дела как с. бела.* 〈谚, 口, 谑〉事情象烟子那样白(反话, 表示事情糟糕)。

сажа́лка, -и [阴] 种植机

сажа́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** *что* 栽, 种 *с. цветы* 栽花 *с. огурцы* 栽黄瓜 **2.** *кого (что)* 让坐下; 使坐在(某处); 帮助(扶着)坐下 *с. гостей* 请客人坐下 *с. кого-н. за стол* 请…入席 *с. пассажиров в вагон* 让旅客们上车 *с. самолет* 使飞机降落 **3.** *кого (что)* 关起来, 关人; 强迫…; 使孵蛋 *с. кого-н. за работу* 使坐下来工作 *с. на хлеб и воду* (禁闭时)只给面包和水 *с. в тюрьму* 关进监狱 *с. птицу в клетку* 把鸟儿关进笼子 *с. кур на яйца* 让母鸡孵蛋 **4.** *что* 放入炉内烤(烘) *с. хлебы, пироги* 烤面包, 馅饼 **5.** *что* 〈口〉弄上(污点); 缝上(补钉) *с. пятна* 弄上污点 *с. кляксы* 弄上墨斑 *с. заплатки* 缝上补钉 ‖ 完 **посади́ть**, -ажу́, -а́дишь; -а́женный. ‖ 名 **поса́дка**, -и [阴] (1 解及 2 解指飞机降落或登机、上车)

са́женец, -нца [阳] 树苗、树秧 *саженцы дуба* 橡树苗 ‖ 形 **са́женцевый**, -ая, -ое 〈专〉

сажёнки, -нок (自由泳的)划臂游法 *плыть саженками* 划臂游

са́женый, -ая, -ое 栽种的 *с. лес* 栽种的树林 *саженые сосны* 栽种的松树

саже́нь, и 复 саже́ни, саже́ней, саже́ням (或 **са́жень**, -и 复 са́жени, са́жен 或 сажене́й, саженя́м) [阴] **1.** 沙绳, 俄丈(俄国旧长度单位, 等于 2.13 米) *косая с. в плечах* 〈口〉宽肩膀高个子的人 **2.** 一俄丈长; 一平方俄丈; 一立方俄丈 *с. дров* 一立方俄丈劈柴 **3.** 一俄丈长的尺, 沙绳 *измерить что-н. саженью* 用沙绳量 ‖ 小 **са́женка**, -и [阴] 〈口〉 ‖ 形 **саже́нный**, -ая, -ое (或 **сажённый**, -ая, -ое). *человек саже́нного роста* 身材很高的人

саза́н, -а [阳] 野鲤, 鲤 ‖ 形 **саза́ний**, -ья, -ье

сайга́, -и́ [阴] 或 **сайга́к**, -а [阳] 赛加羚羊, 高鼻羚羊 ‖ 形 **сайга́чий**, -ья, -ье

са́йда, -ы [阴] 青鳕(鱼) ‖ 形 **са́йдовый**, -ая, -ое

са́йка, -и [阴] (椭)园形小面包 ‖ 形 **са́ечный**, -ая, -ое

са́йра, -ы [阴] 竹刀鱼, 秋刀鱼 ‖ 形 **са́йровый**, -ая, -ое

саквоя́ж, -а [阳] (带锁的)手提包, 旅行皮包

са́кля, -и 复二 -ей [阴] (高加索山民的)民房, 平房

сакрамента́льный, -ая, -ое; лен, льна 〈书〉 **1.** 神圣的, 圣礼的 **2.** 仿佛有魅力的, 象咒语似的(话语) ‖ 名 **сакрамента́льность**, -и [阴]

саксау́л, -а [阳] 〈植〉盐木 ‖ 形 **саксау́ловый**, -ая, -ое

саксофо́н, -а [阳] 萨克管(一种铜管乐器)

саксофони́ст, -а [阳] 萨克管乐师

сакти́ровать, -рую, -руешь [完] *что* 〈公文〉备案取消, 注销

сала́га, -и [阳] 〈俗, 谑〉年轻没有经验的水手 ‖ 小 **салажо́нок**, -нка [阳]

сала́зки, -зок. **1.** (手拉、手推的)小雪橇 **2.** 滑板; 滑台; 溜板; 滑架; 滑轨 ◇ **загнуть сала́зки** *кому* 〈俗〉把(躺着的人的)两腿向其头部弯曲(粗鲁的玩笑) ‖ 形 **сала́зочный**, -ая, -ое

сала́ка, -и [阴] 波罗的海鲱, 北方鲱

салама́ндра, -ы [阴] 〈动〉蝾螈 *черная с.* 黑蝾螈

сала́т, -а (-у) [阳] **1.** 莴苣 **2.** 冷拌菜; 冷盘; 沙拉(子) ‖ 形 **сала́тный**, -ая, -ое. *с. цвет* 浅绿色

сала́тник, -а [阳] 或 **сала́тница**, -ы [阴] (冷拌菜用的)盘子

са́лить, -лю, -лишь [未] **1.** *кого-что* 浸入油里, 涂上油; 弄上油污 **2.** *кого (что)* 〈口〉(在游戏中)追着用手拍到或用球打中(跑着的参加者) ‖ 完 **оса́лить**, -лю, -лишь (用于 2 解)

салици́лка, -и [阴] 〈口〉水杨酸

салици́ловый, -ая, -ое: **салициловая кислота** 水杨酸

са́лки, -лок. 老鹰捉小鸡(儿童游戏) *играть в с.* 玩老鹰捉小鸡 ‖ 小 **са́лочки**, -чек

сáло[1], -а [中] 脂肪; 脂油; 荤油 *топленое с.* 炼过的脂油 ‖ 小, 昵 **сáльце,** -а [中] ‖ 形 **сáльный,** -ая, -ое. *сальная свеча* 脂油制的蜡烛

сáло[2], -а [中] (刚结冰时水面上的) 冰棱 *По реке идет с.* 河面上结了薄冰。

салóл, -а [阳] 〈药〉萨罗, 水杨酸苯酯

салóн, -а [阳] **1.** 展览大厅; 美术品商店; (服装店、理发店的) 厅、室 *художественный с.* 美术展览会 *с. -парикмахерская* 理发厅 *с. дамской обуви* 女鞋部 **2.** 华美的客厅〈旧〉; 大旅馆、饭店中的大厅 **3.** 〈旧〉(政治或文艺的) 沙龙; 社交界, 社 **4.** (公共电、汽车, 轮船, 飞机等的) 乘客室, 乘客舱; (服装店、理发店的) 客厅, 接待室 ◇ **салон-вагон** (一半是包箱, 一半是公共客厅的) 沙龙车厢 ‖ 形 **салóнный,** -ая, -ое. *салонное воспитание* 〈转, 旧〉贵族式的教育

салóп, -а [阳] 〈旧〉(十九世纪后期流行于小市民中的) 宽大斗篷式的女外衣 *лисий с.* 狐皮女大衣

салóпница, -ы [阴] 〈旧, 貌〉 **1.** 衣着破旧的女人 **2.** 〈转〉长舌妇 *Барыню окружала толпа приживалок и салопниц.* 一群寄居的饶舌妇围住了女主人。

салотóп, -а [阳] 炼脂油的工人

салотóпенный, -ая, -ое 炼脂油的 *с. завод* 炼脂油厂

салтык: на свой салтык 〈旧, 口〉按自己的心意, 任意 *Все в доме на свой салтык переделала.* 把家里的一切按自己的心意重新布置了一番。

салфéтка, -и [阴] **1.** 餐巾 **2.** 小桌布 **3.** (动手术时用的) 布巾 *стерильные салфетки* 无菌布巾 ‖ 形 **салфéточный,** -ая, -ое. *салфеточное полотно* 作餐巾的麻布

сáльдо [中, 不变] 〈专〉(收支的) 差额; 结余 *с. платежного баланса* 收支平衡差额 ‖ 形 **сáльдовый,** -ая, -ое

сáльник, -а [阳] **1.** 〈解〉(肠) 网膜 **2.** 〈专〉填料盒, 填救箱; 填料压盖, 衬片; 密封垫, 油封, 水封 ‖ 形 **сáльниковый,** -ая, -ое

сáльность, -и [阴] **1.** 见 сальный[1]. **2.** 猥亵话, 淫秽话 *говорить сальности* 说淫秽话

сáльный[1], -ая, -ое; -лен, -льна 淫秽的, 猥亵的 *с. анекдот* 淫秽的笑话 *сальная улыбка* 淫猥的笑 *сальные шутки* 淫秽的玩笑 ‖ 名 **сáльность,** -и [阴]

сáльный[2], -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 сало[1]. **2.** 沾上油的, 油污的 *сальные волосы* 油性的头发 *с. воротник* 油污的领子

сáльто [中, 不变] 或 **сáльто-мортáле** [中, 不变] 翻筋头, 折筋头

салю́т, -а [阳] (以鸣枪、鸣炮、升旗等表示的) 敬礼, 致敬; 礼炮 *артиллерийский с.* 礼炮 *произвести с.* 鸣礼炮 *пионерский с.* 少先队员的举手礼 ‖ 形 **салю́тный,** -ая, -ое

салютовáть, -тýю, -тýешь [完, 未] *кому-чему* 向…致敬, 行礼; 鸣礼炮 ‖ 完也用 **отсалютовáть,** -тýю, -тýешь

сам, самогó [阳] 阴 самá, самóй 四格 самоё (и самý) 中 самó, самогó 复 сáми, сами́х [代, 限定] **1.** 自己, 本人, 亲自, 自身 *Он с. это сказал.* 这是他自己说的。 *Скажите это ему самому.* 请把这件事告诉他本人。 *с. не свой* 不能自持, 惘然若失 *с. по себе* 独立地; 本身 **2.** 独自, 独立, 自己 *С. справился с работой.* 独自完成了工作。 *с.(сама, само) собой* 自行; 不自觉地; 自然而然地 *Само собой разумеется.* 当然, 自然; 不言而喻; 毫无疑问。 *Само за себя говорит что-н.* 本身足以说明; 无需证实。 **3.** 正是, 就是, 就连 *Он и с. не знает.* 就连他本人也不知道。 *С. директор распорядился.* 正是校长本人吩咐的。 **4.** (与表示性质、特征的词连用) 化身 *Человек этот — сама справедливость.* 这个人是正义的化身。 **5.** 同 самый (3 解). *Сам его приезд к сыну уже означает примирение.* 他到儿子这儿来这件事本身就意味着和解。 **6.** [用作名] **сам,** -огó [阳] **самá,** -óй [阴] 〈口〉主人, 东家、当家的 *С. приказал.* 主人吩咐的。

сам... [复合词第一部] 与 друг, третéй, четвёрт, пят, шёст, сём, осьмóй, девя́т, деся́т 等组成不变化形容词, 表示: 1) "(若干) 倍于种籽", "种籽的 (若干) 倍", 如 *сам-друг* 两倍于种籽 *урожай сам-пят* 五倍于种籽的收成; 2) "连同说话人或动作者本人共 (若干) 人", 如 *сам-друг* 连…共两个人 *сам-пят* 连…共五个人

самáн, -а [阳] (在苏联南方用粘土杂以马粪、干草等制成的) 土坯, 土砖 ‖ 形 **самáнный,** -ая, -ое

самби́ст, -а [阳] 桑勃(式)摔跤运动员

сáмбо [中, 不变] 桑勃式摔跤

самéц, -мцá [阳] 雄, 牡, 公的 (指动物)

сáмка, -и [阴] 雌, 牝, 母的 (指动物)

самми́т, -а [阳] 最高级会议, 首脑会议, 首脑会晤

само... [复合词第一部] 表示: 1) "自我"、"自己" 之意, 如 *самовлюбленный, самовосхваление, самозащита, самообожание, самопознание, самонаблюдение, самоснабжение, самоконтроль;* 2) "自行"、"自动"、"自然" 之意, 如 *самовозгорание, самозарядный, самопишущий*

самоанáлиз, -а [阳] 自我剖析, 反省

самобичевáние, -я [中] 〈书〉自我鞭笞, 自怨自艾

самобрáнка, -и [阴] **скатерть-самобранка** (童话中) 会自动出现餐食的桌布 ‖ 形 **самобрáный,** -ая, -ое

самобы́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 天生的; 独特的; 独具风格的; 出类拔萃的 *с. талант* 天生的才能 *самобытная культура* 独特的文化 ‖ 名 **самобы́тность,** -и [阴]

самова́р, -а [阳] 水壶,茶炊 *поставить с.* 生好茶炊 ‖ 小 **самова́рчик,** -а [阳] ‖ 形 **самова́рный,** -ая, -ое

самовла́стие, -я [中] 〈旧〉独裁,专制

самовла́стный, -ая, -ое; -тен, -тна 独裁的,专制的;专横的,独断专行的 *с. характер* 独断专行的性格 *самовластно поступить* 独断专行,刚愎自用 ‖ 名 **самовла́стность,** -и [阴]

самовнуше́ние, -я [中] 自我劝导;自我暗示

самовозгора́ться [一、二人称不用] -а́ется [完,未] 〈专〉自燃 ‖ 名 **самовозгора́ние,** -я [中] *с. газов* 煤气的自燃

самовозгоре́ться [一、二人称不用] -ри́тся [完] 〈专〉同 самовоспламениться. ‖ 未 **самовозгора́ться,** -а́ется. ‖ 名 **самовозгора́ние,** -я [中]

самово́лие, -я [中] 任性,恣意妄为

самово́лка, -и [阴] 〈俗〉(军人)擅离职守;擅自外出

самово́льничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉任性,恣意妄为,擅自行动

самово́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 任性的,任意的,恣意妄为的 *с. ребенок* 任性的孩子 **2.** 擅自的,擅自行动的 *самовольная отлучка* 擅离职守,擅自外出

самово́льство, -а [中] 同 самоволие

самово́льщик, -а [阳] 〈俗〉擅自行动的人,自作主张的人

самовоспита́ние, -я [中] 自我教育

самовоспламени́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 〈专〉自燃 ‖ 未 **самовоспламеня́ться,** -я́ется. ‖ 名 **самовоспламене́ние,** -я [中] *с. газов* 瓦斯自燃 *с. угля, торфа* 煤,泥煤自燃

самовосхвале́ние, -я [中] 〈书〉自我吹嘘,自吹自擂

самовы́воз, -а [阳] (买主)自运

самого́н, -а [阳] 或〈口〉 **самого́нка,** -и [阴] 家酿酒,自酿酒 ‖ 形 **самого́нный,** -ая, -ое. *с. аппарат* 自酿酒装置

самогоноваре́ние, -я [中] 自酿,私酿(酒)

самого́нщик, -а [阳] 私酿酒的人;贩卖私酒的人 ‖ 阴 **самого́нщица,** -ы

самодви́жущийся, -аяся, -ееся 自动推进的,自动的 *с. транспорт* 自动运输工具 *самодвижущееся устройство* 自动装置

самоде́лка, -и [阴] 〈口〉自己制造的东西,自制品

самоде́льный, -ая, -ое 自造的,家造的 *с. радиоприемник* 自己装的无线电收音机

самоде́льщина, -ы [阴] 〈口〉自造的粗糙东西

самодержа́вие, -я [中] 专制政体,君主专制,专制制度 *свержение самодержавия* 推翻专制制度 ‖ 形 **самодержа́вный,** -ая, -ое

самоде́ржец, -жца [阳] 〈旧〉专制君主 ‖ 阴 **самоде́ржица,** -ы

самоде́ятельность, -и [阴] **1.** 主动精神,首创精神 *с. населения* 居民的主动精神 **2.** 业余文娱活动 *вечер самодеятельности* 业余文艺晚会 *рабочая с.* 工人的业余活动 *Солист пришел на оперную сцену из самодеятельности.* 这个独唱演员是从业余文娱活动走上歌剧舞台的。

самоде́ятельный, -ая, -ое; -лен, -лена 自动发起的,自己创办的;业余文艺活动的 *с. музыкальный кружок* 业余音乐小组

самодовле́ющий, -ая, -ее 〈书〉自给自足的;独立存在的;有独立意义的

самодово́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 自满的,自负的 *с. человек* 自满的人 *с. вид* 自满的样子 *самодовольно улыбаться* 洋洋自得的微笑 ‖ 名 **самодово́льство,** -а [中]

самоду́р[1], -а [阳] 任性的人;唯我独尊的人,刚愎自用的人 ‖ 阴 **самоду́рка,** -и 〈口〉 ‖ 形 **самоду́рский,** -ая, -ое. *самодурские замашки* 唯我独尊的派头

самоду́р[2], -а [阳] (钓鱼用的长线,多钩不用鱼饵的)趟钩

самоду́рство, -а [中] 任意,任性;刚愎自用

самоду́рствовать, -ствую, -ствуешь [未] 任性胡闹,恣意妄为,刚愎自用

самое́дство, -а [中] 〈口〉内疚,自责 *заниматься самоедством* 进行自我遣责

самое́ды, -ов 单 -е́д, -а [阳] 萨莫耶德人(涅涅茨人与某些北方民族的旧称) ‖ 阴 **самое́дка,** -и. ‖ 形 **самое́дский,** -ая, -ое

самозабве́ние, -я [中] **1.** 神魂颠倒,心醉神迷 *работать до самозабвения* 心醉神迷地工作 *любить до самозабвения* 爱得神魂颠倒 **2.** 〈旧〉忘我,忘我精神

самозабве́нный, -ая, -ое; -нен, -нна 〈雅〉忘我的;神魂颠倒的 *с. труд* 忘我的劳动 *самозабвенная любовь* (令人)神魂颠倒的爱情 ‖ 名 **самозабве́нность,** -и [阴]

самозагото́вки, -вок (消费者和地方机关对原料、燃料、食品的)自行采购,自己采办

самозаря́дный, -ая, -ое 自动装填子弹的 *самозарядная винтовка* 自动步枪

самозва́нец, -нца [阳] 冒名者,冒充的人 ‖ 阴 **самозва́нка,** -и

самозва́нство, -а [中] 冒名,冒充

самозва́ный, -ая, -ое 冒名的,冒充的;僭称的

самока́т, -а [阳] **1.** 自行车(第一次世界大战期间军队里的习惯叫法) **2.** 玩具自行车 ‖ 形 **самока́тный,** -ая, -ое

самока́тчик, -а [阳] 〈旧〉(军队中的)自行车队士兵 *рота самокатчиков* 自行车(兵)连

самоконтро́ль, -я [阳] 自我监督;自我控制

самокри́тика, -и [阴] 自我批评 ‖ 形 **самокрити́ческий,** -ая, -ое

самокрити́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 有自我批评精神的;自我批评性的 *самокритичное выступление* 自我批评性的发言 ‖ 名 **самокрити́чность,** -и [阴]

самокру́тка, -и [阴] 〈俗〉自卷的纸烟 *свер-*

нуть, скрутить самокрутку 卷一支烟
самолёт, -а [阳] 飞机 *учебный с.* 教练机 *боевой с.* 战斗机 *ракетный с.* 火箭式飞机 ◇ **ковер-самолет** (童话中的)飞毯, 魔毯‖形 **самолётный,** -ая, -ое. *самолетное шасси* 飞机起落架
самолёто... [复合词第一部]表示"飞机", 如 *самолетостроение, самолетостроитель, самолеторемонтный*
самолётовожде́ние, -я [中] 领航; 领航学
самолётострое́ние, -я [中] 飞机制造(业) ‖ 形 **самолётострои́тельный,** -ая, -ое
самоли́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 亲自的, 亲身的 *самоличная проверка* 亲自检查 *самолично* (副) *решить* 亲自决定
самоло́в, -а [阳] 自动捕兽、捕鸟或捕鱼的器具 *с. на белку, соболя* (自动)捕松鼠、貂器 ‖ 形 **самоло́вный,** -ая, -ое. *самоловная снасть* (自动)捕鱼钩索
самолюби́вый, -ая, -ое; -ив 自尊心很强的; 自尊的; 爱面子的 *с. человек* 自尊心很强的人 *с. характер* 自尊心强的性格
самолю́бие, -я [中] 自尊心 *щадить чье-н. с.* 顾及…的自尊心 *болезненное с.* 过分的自尊心 *удар по самолюбию* 伤害自尊心
самомне́ние, -я [中] 自负, 自命不凡, 自视过高
самонаде́янный, -ая, -ое; -ян, -янна 过于自信的, 过于自恃的 *с. тон* 过于自信的口气 *с. ответ* 过于自信的回答 ‖ 名 **самонаде́янность,** -и [阴]
самоназва́ние, -я [中] (民族、种族的)自称
самообла́дание, -я [中] 自制力; 镇静, 镇定 *проявить с.* 表现出自制力
самообложе́ние, -я [中] (居民为地方公益所作的)自愿捐献
самообма́н, -а [阳] 自欺
самообольще́ние, -я [中]〈书〉自欺自慰; 自我陶醉 *пустое с.* 没有根据的自慰幻想
самооборо́на, -ы [阴] 自卫
самообразова́ние, -я [中] 自修、自学 ‖ 形 **самообразова́тельный,** -ая, -ое
самообслу́живание, -я [中] 自我服务, 自助 *столовая самообслуживания* 自助食堂
самоогово́р, -а [阳]〈专〉假自供(承担自己未犯的罪过)
самоокупа́емость, -и [阴]〈专〉收支相抵 *перевести предприятие на с.* 使企业转为自负盈亏
самоопределе́ние, -я [中] **1.** 见 самоопределиться. **2.** 自决, 自决权 *право наций на с.* 民族自决权.
самоопредели́ться, -лю́ся, -ли́шься [完] 决定自己的地位; 自我觉悟; 得到自决地位 ‖ 未 **самоопределя́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **самоопределе́ние,** -я [中]
самоотве́рженный, -ая, -ое; -жен, -женна 自我牺牲的; 奋不顾身的, 忘我的 *с. характер* 自我牺牲的性格 *с. поступок* 奋不顾身的行为 *с. труд на благо Родины* 为了造福祖国而忘我劳动 ‖ 名 **самоотве́рженность,** -и [阴]
самоотво́д, -а [阳] 拒绝当候选人, 放弃候选人资格; 自动放弃资格 *заявить с. на собрании* 在大会上声明自动放弃候选人资格
самоотда́ча, -и [阴] 献身精神 *работать с полной самоотдачей* 满怀献身精神地工作
самоотрече́ние, -я [中]〈中〉放弃个人利益, 弃绝私利
самооце́нка, -и [阴] 自我鉴定, 自我评定 *высокая с.* 对自己的评价很高
самопи́ска, -и [阴]〈俗〉同 авторучка
самопоже́ртвование, -я [中] 自我牺牲, 献身, 舍己精神
самопроизво́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 不由自主的, 非有意的; 自发的 *самопроизвольные движения* 不由自主的动作 ‖ 名 **самопроизво́льность,** -и [阴]
саморазоблаче́ние, -я [中]〈书〉自我暴露, 自我揭发
саморекла́ма, -ы [阴] 自我吹嘘, 自我宣扬, 自吹自擂
саморо́дный, -ая, -ое 天然的; 天生的 *с. металл.* 天然金属
саморо́док, -дка [阳] **1.** 自然金属, 天然矿, 生矿 *золотой с.* 自然金块, 荒金 **2.**〈转〉天生有才的人, 自修成功者 *изобретатель-с.* 天生有才的发明家 *писатель-с.* 自修成功的作家
самоса́д, -а [阳]〈口〉自己种植并加工的烟叶 *курить с.* 吸自种的烟叶
самосва́л, -а [阳] 自卸卡车
самосе́в, -а [阳]〈专〉**1.** 天然下种, 自播, 自然落粒 **2.** 自生植物 *мак-с.* 自生罂粟
самосе́й, -е́я [阳] 或 **самосе́йка,** -и [阴]〈专〉同 самосев (2解)
самосожже́ние, -я [中] 火殉, 自焚(表示虔诚的一种宗教狂热)
самосозна́ние, -я [中] 自觉; 自我意识 *национальное с.* 民族自觉
самосохране́ние, -я [中] 自我保存; 自我保全 *инстинкт самосохранения* 自我保全的本能
самости́йный, -ая, -ое〈书〉独立自主的, 独立的; 自发的 *самостийное движение* 独立运动 *самостийные поступки* 自发的行为 ‖ 名 **самости́йность,** -и [阴]
самостоя́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 独立的, 自主的 *самостоятельное государство* 独立国家 *жить самостоятельно* 独立生活 **2.** 有独立精神的; 能自主的 *с. человек* 能独立自主的人 *самостоятельное поведение* 有独立精神的行为 **3.** 独立完成的; 独创的 *с. ученый труд* 独立完成的学术著作 ‖ 名 **самостоя́тельность,** -и [阴]
самостре́л[1], -а [阳] (古代的)弩弓
самостре́л[2], -а [阳] **1.** (为逃避兵役)故意自伤

2. 〈口〉故意自伤的士兵

самосу́д, -а［阳］私刑 ‖ 形 **самосу́дный**, -ая, -ое

самотёк, -а［阳］**1.**（液体、散体物）自流 **2.**〈转〉自流，放任自流 *пустить дело на с.* 任事情自流 *не полагаться на с.* 不要指望放任自流 ‖ 形 **самотёчный**, -ая, -ое（用于 1 解）〈专〉*самотечные оросительные каналы* 自流灌渠 *самотечное орошение* 自流灌溉

самотёком［副］**1.**（液体、散体物）自己流动着 *Вода идет с.* 水自己流动着。 **2.**〈转〉放任自流地，无组织地 *Работа не должна идти с.* 工作不能放任自流（地进行）。

самоуби́йственный, -ая, -ое; -вен, -венна〈书〉**1.** 见 самоубийство. **2.**〈转〉危害自己生命的，害己的 *с. поступок* 自毁行为

самоуби́йство, -а［中］自杀，自尽，寻死 *покончить жизнь самоубийством* 自杀 *политическое с.*〈转〉政治自杀 ‖ 形 **самоуби́йственный**, -ая, -ое〈专〉*с. акт* 自杀行为

самоуби́йца, -ы［阳及阴］自杀者

самоуваже́ние, -я［中］自尊，自重

самоуве́ренный, -ая, -ое; -ен, -енна 过于自信的，自以为是的 *с. юноша* 自以为是的青年 *с. тон* 过于自信的口气 *держаться самоуверенно* 举止过于自信 ‖ 名 **самоуве́ренность**, -и［阴］

самоуниже́ние, -я［中］或 **самоуничиже́ние**, -я［中］自卑，妄自菲薄

самоупра́вец, -вца［阳］〈口〉独断专行的人；横行霸道的人

самоуправле́ние, -я［中］**1.** 自治 *студенческое с.* 学生自治 *с. городов* 城市自治 **2.**（民族地区的）自治权，自治制度

самоупра́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 擅自处理的，独断专行的 *с. поступок* 独断的行为 *поступать самоуправно* 独断专行

самоупра́вство, -а［中］擅自处理，独断专行；横行霸道

самоупра́вствовать, -твую, -твуешь［未］〈口〉擅自处理，独断专行；横行霸道

самоуспокое́ние, -я［中］或 **самоуспоко́енность**, -и［阴］自我安慰，盲目乐观 *Нет оснований для самоуспокоения.* 没有理由盲目乐观。

самоуспоко́иться, -о́юсь, -о́ишься［完］自我安慰，盲目乐观 ‖ 未 **самоуспока́иваться**, -аюсь, -аешься

самоустрани́ться, -ню́сь, -ни́шься［完］*от чего* 放弃职责；逃避责任 ‖ 未 **самоустраня́ться**, -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **самоустране́ние**, -я［中］

самоутвержде́ние, -я［中］〈书〉自我肯定，自我确认

самоучи́тель, -я［阳］自修教材，自学课本 *с. игры на гитаре* 吉他演奏自学材料 *Английский язык изучил по самоучителю.* 按自修课本学过英语。

самоу́чка, -и［阳及阴］自学者，自修者 *художник-с.* 自修成材的艺术家

самофинанси́рование, -я［中］自筹资金

самохва́л, -а［阳］〈口〉自吹自擂的人，自我吹嘘的人 ‖ 阴 **самохва́лка**, -и

самохва́льство, -а［中］〈口〉自吹自擂，自我吹嘘

самохо́д, -а［阳］或〈口〉**самохо́дка**, -и［阴］自动推进的机器，自动推进装置（如自行火炮，自行吊车）

самохо́дный, -ая,-ое 自动推进的，自动的，自走的 *самоходная артиллерия* 自动推进炮炮兵 *с. комбайн* 自动联合收割机

самохо́дом［副］〈口〉自动地，自行地 *Станок идет с.* 车床自动运转。

самоцве́т, -а［阳］宝石 *уральские самоцветы* 乌拉尔宝石

самоцве́тный, -ая,-ое 颜色美丽而闪光透明的（指矿石）*с. камень* 宝石

самоце́ль, -и［阴］目的本身，最终目的 *Для музыканта техника не с.* 对一个音乐家来说，技巧并非最终目的。

самочи́нный, -ая,-ое 擅自的，擅作主张的，专擅的；越权的 *самочинные действия* 擅自行动 ‖ 名 **самочи́нность**, -и［阴］

самочи́нство, -а［中］擅自行动，自作主张；越权

самочи́нствовать, -твую, -твуешь［未］擅自行动，自作主张；越权

самочу́вствие, -я［中］自我感觉 *плохое с.* 自我感觉不好 *Как ваше с.?* 您的自我感觉怎样？

саму́м, -а［阳］西蒙风（撒哈拉北部夏季的一种干热风）

самура́й, -я［阳］（日本封建时代的）武士 ‖ 形 **самура́йский**, -ая,-ое

самши́т, -а［阳］黄杨，黄杨木 *кавказский с.* 高加索黄杨 ‖ 形 **самши́товый**, -ая,-ое

са́мый, -ая,-ое［代，限定］**1.**（与 этот, тот 连用）正是，就是，恰是；〈俗〉（与人称代词连用）正是，本人 *эта самая книга* 正是这本书 *в этом самом месте* 正是在这个地方 *Так это вы и есть Петров? — Я с.* "这么说您就是彼得洛夫啦？""正是我。" **2.**（与表示地点、时间意义的名词连用）紧，尽，最，正；刚一 *у самого моря* 紧靠海边 *в с. низ* 到最下边 *с самого утра* 从一清早 *Самое время учиться.* 正是学习的好时候。 *Сейчас самая пора обедать.* 现在正是吃午饭的时候。 **3.** 本身 *Достаточен с. факт согласия.* 同意这一事实本身就足够啦。 **4.**（与性质形容词连用，构成最高级；与名词连用，指明到极端程度）最，顶，极 *с. хороший* 最好的 *с. модный* 最时髦的 *самая малость* 最小 *самые пустяки* 极琐碎的事 *в самом разгаре событий* 在事件进行最炽烈的时候 ◇

в самом деле 实在，真的，果真，果然 **на самом деле** 事实上，实际上，其实 **в самый раз** 〈口〉及时；正合适；恰好 *Сапоги в самый раз.* 靴子正合适。 **самый-самый (самая-самая, самое-самое** и т. д.) 〈口，谑〉最最好的 *Она самая-самая!* 她是最最好的(姑娘)！

сан, -а [阳] **1.** 〈书〉高位，显职 *носить высокий с.* 官居高位 *в сане посла* 任大使 **2.** (宗教的)教职 *с. дьякона* 助祭之职

сан... [复合词第一部]表示"卫生"、"保健"之意，如 *санинструктор, санчасть, санобработка, сантехника, санврач, санбат, сандружина, сандружинник*

санатóрий, -я [阳] 疗养院，疗养所 *туберкулезный с.* 结核病疗养院 *путевка в с.* 疗养证 ‖ 形 **санатóрный,** -ая,-ое 或 **санатóрский,** -ая,-ое. *санаторный режим* 疗养制度 *санаторский служащий* 疗养院的职员

сангвúник, -а [阳] 多血质的人；活泼好动的人；容易激动的人 ‖ 阴 **сангвинúчка, -и**

сангвинúческий, -ая, -ое 多血质的，活泼好动的；容易激动的 *с. темперамент* 多血质

сандáл, -а [阳] 檀香树；紫檀色素；紫檀色染料 ‖ 形 **сандáловый, -ая,-ое**

сандалéты, -éт 单 -лéта, -ы [阴] 凉鞋

сандáлии, -ий 单 -ия, -ии [阴] 平底凉鞋

сандáлить, -лю, -лишь [未] *что.* **1.** 用紫檀色染 **2.** 〈俗〉把…擦亮 ‖ 完 **насандáлить,** -лю, -лишь; -ленный

сáндвич, -а [阳] 三明治，火腿面包 *с. с сыром* 干酪三明治

сáни, -éй 雪橇 *ехать в санях или на санях* 乘雪橇走 *Не в свои с. не садись.* 〈谚〉不要承担自己胜任不了的事情。 ‖ 形 **сáнный,** -ая,-ое. с. *путь* 雪橇路

санинстрýктор, -а [阳] 卫生指导员 ‖ 形 **санинстрýкторский,** -ая, -ое

санúровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 使健康，保健，使卫生化 ‖ 名 **санúрование,** -я [中] 或 **санáция,** -и [阴] *с. полости рта* 口腔保健

санитáр, -а [阳] 卫生员，护理员；卫生兵 ‖ 阴 **санитáрка, -и**

санитарúя, -и [阴] 卫生，保健；环境卫生

санитáрный, -ая,-ое. **1.** 卫生的，保健的，防疫的 *с. врач* 保健医生 *с. надзор* 卫生监督 *санитарное состояние города* 城市(环境)卫生状况 **2.** (军队里)卫生的，救护的 *санитарная часть* 救护所；卫生所 *с. пункт* 救护站 *с. поезд* 救护列车 *с. инструктор* 卫生指导员

сáнки, -нок, -нкам. **1.** 同 сани. **2.** (人拉)小雪橇 ‖ 小 **сáночки,** -чек, -чкам. ‖ 形 **сáночный,** -ая,-ое

санкционúровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈书〉核准，批准；准许；认为合法 *с. чье-н. решение* 批准…的决议

сáнкция, -и [阴]〈书〉**1.** 核准，批准；准许；认为合法 *получить санкцию директора* 得到厂长的批准 **2.** 制裁(措施) *экономические санкции* 经济制裁

сáнный 见 сани

сановúтый, -ая,-ое; -úт 〈旧〉居高位的，显赫的；威风凛凛的 *сановитая внешность* 威风凛凛的外表 ‖ 名 **сановúтость, -и** [阴]

санóвник, -а [阳] 〈旧〉(旧俄的)达官，显贵，大臣 *царский с.* 沙皇的大臣

санóвный, -ая, -ое 〈旧〉身居官位的，达官显贵的

сáночный 见 санки

сáночник, -а [阳] 雪橇(速滑)运动员 ‖ 阴 **сáночница, -ы**

санпропускнúк, -á [阳] 卫生防疫机关，防疫站

санскрúт, -а [阳] 梵文，梵语 ‖ 形 **санскрúтский** -ая,-ое

сáнта-клáус, сáнта-клáуса [阳] 圣诞老人 ‖ 形 **сáнта-клáусовский,** -ая, -ое

сантéхник, -а [阳] 卫生技术员 *инженер-с.* 卫生技术工程师 *слесарь-с.* 管子工

сантéхника, -и [阴] 卫生技术设备(包括暖气、自来水、煤气、通风等) *магазин сантехники* (集)卫生技术设备商店 ‖ 形 **сантехнúческий,** -ая, -ое

санти... [复合词第一部]表示公制中的"百分之一"，如: *сантиметр, сантиграмм*

сантúм, -а [阳] 生丁(法、比、瑞士等国辅币，等于1％法郎)

сантимéнты, -ов 〈口，讽〉过于多情，过于温柔 *разводить с.* 过于多情 *Терпеть не могу всяческие с.* 我受不了任何的过于多情。

сантимéтр, -а [阳] **1.** 厘米，公分 **2.** 皮尺，米达尺 ‖ 形 **сантиметрóвый,** -ая,-ое (用于1解)

санýзел, -злá [阳] 卫生间 *совмещенный с.* 兼有卫生间(既是浴室，又是厕所)

санэпидстáнция, -и 或 **санэпидемстáнция,** -и [阴] 卫生防疫站

сап[1], -а [阳] (马)鼻疽 ‖ 形 **сапнóй,** -ая,-ое

сап[2], -а [阳] 〈口〉鼾声，呼噜声 *Раздается с. спящих.* 传来睡觉人的呼噜声。 *лошадиный с.* 马的喷鼻声

сáпа, -ы [阴] 〈专〉坑道，对壕 *вести сапу* 挖坑道 ◇ **тихой сапой** 暗中，悄悄地，偷偷摸摸地

сапёр, -а [阳] 工兵 ‖ 形 **сапёрный,** -ая,-ое

сапёрный, -ая, -ое 工兵的 *саперные работы* 工兵作业 *с. взвод* 工兵排 *с. инструмент* 工兵(用)的工具

сапóг, -á 复二 сапóг [阳] (长筒)靴子 *кожаные сапоги* 皮靴 *валяные сапоги* 毡靴 *резиновые сапоги* 胶靴 ◇ **два сапога пара** 〈口〉半斤八两，一路货色 **сапоги всмятку** 〈口、谑〉胡说八道，荒唐之极 ‖ 大 **сапожúще,** -а [阳] 〈口〉‖ 小 **сапожóк,** -жкá 复 -óжки -óжек, -óжкам (或 -жкú, -жкóв, -жкáм)

［阳］‖ 形 **сапóжный,** -ая, -ое
сапóжник, -а［阳］**1.**（皮）鞋匠 **2.**〈俗〉笨拙的人
сапóжничать, -аю, -аешь［未］当（皮）鞋匠；缝制靴鞋
сапóжный, -ая, -ое. **1.** 同 сапог. **2.** 制皮靴的，制鞋的 *сапожное ремесло* 制靴手艺 *сапожная мастерская* 制靴作坊
сапфи́р, -а［阳］蓝宝石 ‖ 形 **сапфи́рный,** -ая,-ое 或 **сапфи́ровый,** -ая,-ое
сарáй, -я［阳］棚子，板棚 *с. для дров* 堆木柴的板棚 *сенной с.* 干草棚 *Не комната, а какой-то с.*〈转〉不是房间，而是个大仓库（指大而不舒适的房间）。‖ 小 **сарáйчик,** -а［阳］‖ 卑 **сараю́шка,** -и［阴］‖ 形 **сарáйный,** -ая,-ое
саранчá, -й［阴，也用作集］蝗虫；一群蝗虫 *наброситься на что-н., как с.*〈口〉像一群蝗虫（饿狼）似的扑向… ‖ 形 **саранчóвый,** -ая,-ое
сарафáн, -а［阳］**1.** 萨拉凡（俄罗斯民间一种妇女穿的无袖长衫）**2.** 无袖女衫 ‖ 小 **сарафáнчик,** -а［阳］‖ 形 **сарафáнный,** -ая,-ое
сардéлька, -и［阴］短粗灌肠
сарди́на, -ы［阴］或 **сарди́нка,** -и［阴］沙丁鱼；沙丁鱼罐头 *сардины в масле* 油焖沙丁鱼
сардони́ческий, -ая, -ое〈书〉挖苦的，奚落的，尖刻嘲笑的，恶意的 *с. смех* 挖苦的笑 *с. взгляд* 恶意嘲笑的目光
сáржа, -и［阴］（作里子用的）羽纱，斜纹布 ‖ 形 **сáржевый,** -ая,-ое
сáри［中，不变］纱丽（印度妇女用一块布围在身上而成的衣服）
саркáзм, -а［阳］〈书〉**1.** 冷嘲热讽，恶毒讽刺 **2.** 恶毒讽刺的话，挖苦话
саркасти́ческий, -ая,-ое 或 **саркасти́чный,** -ая,-ое; -чен, -чна 冷嘲热讽的，恶毒讽刺的 *саркастическая усмешка* 恶毒讽刺的冷笑 ‖ 名 **саркасти́чность,** -и［阴］
саркóма, -ы［阴］肉瘤
саркофáг, -а［阳］石棺，石椁
сарпи́нка, -и［阴］花条布；方格布；条格布 ‖ 形 **сарпи́нковый,** -ая,-ое
сары́ч, -á［阳］鵟
сатанá, -ы́［阳］撒旦，恶魔，魔鬼 *Муж и жена — одна с.*〈谚〉丈夫与妻子志趣一致；两口子一个鼻孔出气。‖ 形 **сатани́нский,** -ая, -ое〈书〉*с. смех*〈转〉恶毒的笑
сатанéть, -éю, -éешь［未］〈俗〉变得凶恶，变得凶狠 ‖ 完 **осатанéть,** -éю, -éешь
сателли́т, -а［阳］**1.**〈专〉卫星 *Луна — с. Земли.* 月亮是地球的卫星。**2.**〈转，书〉仆从，附庸；仆从国，附庸国 *сателлиты империализма* 帝国主义的仆从国
сати́н, -а［阳］假缎子；缎纹布 ‖ 形 **сати́новый,** -ая,-ое
сати́р, -а［阳］萨蹄尔（古希腊神话中酒神的淫荡伴侣，长有山羊腿、胡子、角）；色鬼
сати́ра, -ы［阴］**1.** 讽刺 **2.** 讽刺作品 ‖ 形 **сатири́ческий,** -ая,-ое
сати́рик, -а［阳］讽刺作家
сатрáп, -а［阳］**1.**（古波斯、印度的）省长，总督 **2.**〈转〉暴吏，（小）暴君
сатурáтор, -а［阳］饱和器 ‖ 形 **сатурáторный,** -ая,-ое
сатурниáнский, -ая, -ое〈专〉土星的 *сатурнианские луны* 土星（的）卫星
сáуна, -ы［阴］芬兰式蒸气浴
сафья́н, -а［阳］精制的山羊皮；上等山羊革 ‖ 形 **сафья́новый,** -ая,-ое 或 **сафья́нный,** -ая, -ое
сáхар, -а (-у)［阳］**1.** 糖 *чай с сахаром* 加糖的茶 *производство сахара* 糖的生产 *кило сахару* 一公斤糖 **2.**（复 сáхары, -ов 或 сахарá, -óв 单二 -а〈专〉）糖分 *анализ мочи на содержание сахара* 分析尿中糖的含量 ◇ **не сахар**〈口〉不愉快；不令人喜欢 *Характерец у тебя не с.* 你的脾气真不招人喜欢。‖ 形 **сáхарный,** -ая,-ое. *сахарные зубы*〈转〉雪白的牙齿 *сахарные речи*〈转〉甜言蜜语 *сахарная болезнь* 糖尿病 ◇ **сахарная кость** 适于熬汤的骨头（有海绵状组织，容易煮出浮油）
сахари́н, -а［阳］糖精 ‖ 形 **сахари́новый,** -ая,-ое
сáхаристый, -ая,-ое; -ист. **1.** 糖一样的；甜的 **2.** 含糖（多）的 *сахаристая свекла* 含糖量高的甜菜 ‖ 名 **сáхаристость,** -и［阴］
сáхарить, -рю, -ришь［未］*что* 撒上糖，拌上糖，加上糖 *с. кашу* 往粥里撒糖 ‖ 完 **посáхарить,** -рю, -ришь; -ренный
сáхарница, -ы［阴］糖罐
сáхарный, -ая, -ое. **1.** 见 сахар. **2.**〈转〉象糖那样白的 *сахарные зубы* 雪白的牙齿 **3.**〈转，旧〉谄媚的 *сахарные уста* 象蜜一样甜的嘴，嘴上象抹了蜜 *сахарные речи* 甜言蜜语 ◇ **сахарный песок** 砂糖 **сахарная свекла** 甜菜 **сахарный тростник** 甘蔗 **не сахарный** *кто*〈口，谑〉不是糖捏的 *С утра льет, но ничего, дойдем, не сахарные.* 雨从一清早就下，不过没关系，咱们能走到，又不是糖捏的。
сахаровáр, -а［阳］制糖专家
сахароварéние, -я［中］制糖业 ‖ 形 **сахаровáрный,** -ая,-ое
сахарóза, -ы［阴］〈专〉蔗糖，植物糖
сахарозавóдчик, -а［阳］糖厂老板，糖厂资本家
сачковáть, -кýю, -кýешь［未］〈俗〉游手好闲
сачóк[1], -чкá［阳］捞鱼网；扑虫网，拍网
сачóк[2], -чкá［阳］〈俗，谑〉懒汉
сбáвить, -влю, -вишь; -вленный［完］*что* 或 *чего*（使）减少，减去，去掉（一部分）；抑制，（使）减轻；（使）缩短 *с. рубль с общей сум-*

мы 从总数中去掉一卢布 *с. цену* 减价，杀价 *с. спеси* 煞威风，抑制高傲 *Больной сбавил в весе.* 病人体重减轻了。 ‖ 未 **сбавля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **сба́вка, -и** [阴]

сба́грить, -рю, -ришь [完] *кого-что* 〈俗〉同 сплавить² (的 2 解)

сбаланси́ровать 见 балансировать

сба́лтывать 见 сболтать

сбе́гать, -аю, -аешь [完]〈口〉跑一趟，快去找(或请、叫、买等)一趟 *с. за папиросами* 跑一趟去买烟卷

сбежа́ть, -егу́, -ежи́шь, -егу́т [完] **1.** *с чего* 跑下去 *с. с лестницы* 从楼梯上跑下来 *Снега сбежали с гор.* 〈转〉雪水从山上流下来。 **2.** 逃跑；逃掉；溜走 *Сбежал преступник.* 罪犯逃跑了。 *Ученики сбежали с урока.* 学生们逃学了。 **3.** [一、二人称不用]〈转〉同 исчезнуть. *Улыбка сбежала с лица.* 脸上的笑容消失了。 ‖ 未 **сбега́ть,** -а́ю, -а́ешь. *Тропинка сбегает к реке.* 〈转〉小路向下延伸到河边。

сбежа́ться [单数一、二人称不用] -ежи́тся, -егу́тся [完] 跑到一起，跑聚拢来 *с. на крик* 朝着喊声跑去 *Сбежалась вся улица.* 满街的人都跑到一起来了。 ‖ 未 **сбега́ться,** -а́ется

сбер... [复合词第一部] 表示"储蓄"之意，如 *сберкасса, сберкнижка*

сберега́тельный, -ая,-ое 储蓄的 *сберегательная касса* 储蓄所 *сберегательная книжка* (储蓄)存折

сбереже́ние, -я [中] **1.** 见 сберечь. **2** [复] 储蓄的钱，积蓄 *трудовые сбережения* 劳动(所得的)积蓄 *хранить сбережения на сберкнижке* 把积蓄存在存折上

сбере́чь, -егу́, -ежёшь, -егу́т; -ёг, -егла́; -ежённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 保存(好)，保管(好)；爱惜，珍惜；储蓄 *с. время* 珍惜时间 *с. деньги* 储蓄钱 *с. продукты* 保存好食品 ‖ 未 **сберега́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **сбереже́ние,** -я [中]

сбере́чься [一、二人称不用] -егу́тся; -ёгся, -егла́сь [完] 得以保存，保存下来；积存下来 ‖ 未 **сберега́ться,** -а́ется

сбива́ть¹⁻² 见 сбить¹⁻²

сбива́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 сбиться¹⁻². **2.** *на что* 〈转，口〉变得象，好象 *Рассказ сбивается на сказку.* 这个短篇小说好象童话。

сби́вчивый, -ая,-ое;-ив 自相矛盾的，不相连贯的 *с. ответ* 自相矛盾的答案 ‖ 名 **сби́вчивость, -и** [阴]

сбира́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* 〈旧及口〉同 собирать *(1, 3, 6, 7, 10, 11 解)* *с. народ* 把人们召集在一起 *с. ягоды* 采野果 *с. в дорогу* 收拾东西准备上路 *с. в сборку* 装配 *с. обедать* 摆上餐具准备吃午饭

сби́тенщик -а [阳] (古时)卖热蜜水的人

сби́тень, -тня [阳] (古时用蜜、香料制成的)热蜜水

сбить¹, собью́, собьёшь; сбей; сби́тый [完] **1.** *кого-что* 打落，击落，打下，撞下，敲下；打倒下，打断，击退，打跑 *с. запоры* 敲下门闩 *с. с ног* 把…打倒下 *с. яблоко с дерева* 打落树上的苹果 *с. вражеский самолет* 击落敌机 *с. противника с позиции* 把敌人从阵地上打退 **2.** *что* 踏歪，踏坏 *с. каблуки* 把鞋跟踏歪 *сбитые туфли* 穿坏的鞋 **3.** *что* 〈口〉压低，抑制；使减少；打掉 *с. цену* 压低价格 *с. спесь* 打掉…的傲气 *с. температуру лекарствами* 用药物降体温 **4.** *кого (что)* 〈转〉引入岐途；使糊涂，使迷失方向；难倒 *с. с дороги* 使迷路 *с. с толку* 弄糊涂 *с. трудным вопросом* 以难题难倒 ‖ 未 **сбива́ть,** -а́ю, -а́ешь

сбить², собью́, собьёшь; сбей; сби́тый [完] **1.** *что* 钉在一起，使凑紧 *с. ящик из досок* 用木板钉一个箱子 **2.** *что* 搅稠 *с. масло* 搅黄油 *с. сливки* 搅鲜奶油 **3.** *кого-что* 〈口〉使挤到一起，赶到一起 *с. всех в кучу* 使大家挤成一堆 ‖ 未 **сбива́ть,** -а́ю,-а́ешь

сби́ться¹, собью́сь,собьёшься;сбе́йся [完] **1.** [一、二人称不用] (由于撞、碰)挪位，移位 *Шляпа сбилась набок.* 帽子歪了。 *Повязка сбилась.* 绷带移位了。 **2.** (一、二人称不用) 踏歪；弯曲；卷口 *Каблуки сбились.* 鞋后跟磨偏了。 **3.** *с чего* (及无补)走入岐途，迷失方面；迷惘，迷惑；糊涂；弄错 *с. с дороги* 迷路 *с. в показаниях* 供词中自相矛盾 *Сначала отвечал хорошо, а потом сбился.* 开始回答得很好，后来弄错了。 *с. в счете* 计算中出了错 ◇ **сби́ться с ног** 〈口〉(因奔忙而)非常疲劳，累倒 ‖ 未 **сбива́ться,** а́юсь, -а́ешься

сби́ться² [一、二人称不用] собьётся [完] **1.** 搅稠了，搅好了 *Масло хорошо сбилось.* 奶油搅好了。 **2.** 挤在一起 *Люди сбились в кучу.* 人们挤成一团。 ‖ 未 **сбива́ться,** -а́ется

сбли́зить, -и́жу,-и́зишь;-и́женный [完] **1.** *кого-что* 使互相接近，使靠近些 *с. ножки циркуля* 使圆规的两脚靠近 **2.** *кого (что)* 使亲近，使关系密切 *Общая работа нас сблизила.* 共同的工作使我们关系密切了。 ‖ 未 **сближа́ть,** -а́ю,-а́ешь ‖ 名 **сближе́ние,** -я [中]

сбли́зиться, -и́жусь,-и́зишься [完] **1.** (互相)接近，缩短彼此间的距离 *Противники сблизились.* 敌对双方接近了。 **2.** 亲近起来，关系密切起来，友好起来 *Дети быстро сблизились.* 孩子们很快就彼此好起来了。 ‖ 未 **сближа́ться,** -а́юсь, -а́ешься ‖ 名 **сближе́ние,** -я [中]

сбой¹, -я [阳] 〈专〉(马在大走中)乱了步法 *В конце дистанции у скакуна вышел с.* 在行程的最后一段，马的步法跑乱了。

сбой², -я [阳] 〈专〉(牛、羊、猪等的)头蹄下水

сбóку [副] 从…侧面, 从…旁边 *встать с.* 从侧面站起

сболтáть, -áю,-áешь;сбóлтанный [完] *что с чем* 搅(拌)匀, (搅着)掺和 *с. молоко с желтками* 把牛奶和蛋黄放在一起搅匀 ‖ 未 **сбáлтывать,** -áю,-áешь

сболтнýть, -нý,-нёшь [完] *что* 〈口〉说出(不应说的话), 说走了嘴 *с. глупость* 说出蠢话

сбор, -а [阳] **1.** 见 собрать,-ся. **2.** 征收的款; 收费; 捐税 *В театре полный с.* 剧院里的票已全卖完。*уплатить таможенный с.* 缴纳关税 **3.** (短期)军训; [常用复](运动员的)短训 *лагерный с.* 野营集训 *отбывать учебный с.* 受(集)训 *учебно-тренировочные сборы* 集训 **4.** [复](动身前的)准备 *сборы к путешествию* 旅行前准备 *сборы в дорогу* 起身上路的准备 ◇ **пионерский сбор** 少先队集会

сбóрище, -а [中]〈口, 不赞〉一大群人 *шумное с.* 一大群喧哗的人 *Что здесь у вас за с.?* 你们这儿聚了这么多人干什么?

сбóрка, -и [阴] **1.** 见 собрать. **2.** (衣服上做的)褶, 皱褶 *кофта со сборками* 有褶的女短上衣 *юбка в сборку* 褶裙

сбóрная, -ой [阴]〈口〉同 **сборная команда.** *капитан сборной* 联队队长 *Победила наша с.* 我们的联队胜了。

сбóрник, -а [阳] **1.** 集, 汇编 *с. стихов* 诗集 *с. постановлений* 决议汇编 **2.** 〈专〉蓄器, 贮槽, (液体及气体的)集合器 *с. нефти* 石油贮槽

сбóрный, -ая,-ое. **1.** 集合的 *с. пункт* 集合点 **2.** 拼凑的, 杂凑的; 混合的, 联合的 *сборная мебель* 拼凑的家俱; 组合家俱 *сборная команда* 混合队, 联队, 国家队 **3.** 装配的, 组装的 *с. дом* 装配式房屋 *сборные конструкции* 装配式结构, 组合结构 *сборное домостроение* 装配建筑(法)

сбóрочный, -ая,-ое 装配的, 拼装的 *с. цех* 装配车间

сбóрчатый, -ая,-ое 有褶的

сбóрщик, -а [阳] **1.** 收集人; 征收者; 采集者 *с. хлопка* 摘棉花的人 *с. взносов* 收会费的人 **2.** 装配工(人) *с. моторов* 马达装配工 ‖ 阴 **сбóрщица,** -ы

сбрáсывать,-ся 见 сбросить,-ся

сбрéндить [第一人称不用] -ишь [完]〈俗〉害怕, 胆怯; 胡扯, 瞎说

сбрестúсь [单数一、二人称不用] **сбредётся** [完](许多人)渐渐聚集到一起, 慢慢走到一起 *Все сбрелись к воротам.* 大家都慢慢走到了大门口。‖ 未 **сбредáться, -áется**

сбрехнýть, -нý,-нёшь [完] *что* 〈俗, 不赞〉同 соврать (见 врать 的 1 解)

сбрить, сбрéю,сбрéешь,сбрúтый [完] *что* 剃掉, 刮掉 *с. бороду* 把胡子刮掉 ‖ 未 **сбривáть,** -áю,-áешь

сброд, -а [阳, 集]〈蔑〉(一群)坏家伙, 败类, 恶棍, 流氓, 地痞 *всякий с.* 各式各样的坏家伙 *белогвардейский с.* 一群白匪军

сбрóдный, -ая,-ое〈口, 蔑〉乌合的, 杂凑的 *сбродная компания* 乌合之众

сбрóсить, -óшу,-óсишь;-óшенный [完] **1.** *кого-что* 扔下, 投下, 抛下 *с. камень с горы* 把石头从山上扔下去 *с. воздушный десант* 空投伞兵 *с. иго рабства* 〈转, 雅〉甩掉奴隶制的桎梏 **2.** *что* (很快地、一下子)脱掉, 脱下; 掀去; 摘去 *с. с себя одеяло* 掀掉身上的被子 *с. платок с плеч* 扯掉肩上的头巾 *с. хандру* 〈转〉驱散忧郁的心情 **3.** *что* 排(水), 泄(水) *с. вóды в озеро* 把水排进湖里 ‖ 未 **сбрáсывать,** -аю,-аешь. ‖ 名 **сброс,** -а [阳](用于1, 3解)〈专〉或 **сбрóска, -и** [阴](1, 3解)〈专〉‖ 形 **сброснóй,** -áя,-óе (用于3解)〈专〉*с. коллектор* 排水干管

сбрóситься, -óшусь,-óсишься [完] **1.** 跳下去 *с. с моста* 从桥上跳下去 **2.** 同 сложиться[1]〈俗〉*с. по трешнице* 每人凑三卢布 ‖ 未 **сбрáсываться,** -аюсь,-аешься

сброшюровáть 见 брошюровать

сбрýя, -и [阴] 马具, 挽具(拉车用的)

сбры́знуть, -ну, -нешь; -нутый [完] *что* 喷湿, 喷洒 *с. белье перед глажением* 熨前把衣服喷湿 ‖ 未 **сбры́згивать,** -аю,-аешь

сбывáть[1-2],-ся 见 сбыть[1-2], -ся

сбыт, -а [阳] 销售, 推销; 销路 *рынки сбыта* 销售市场 *отдел сбыта* 销售科 ‖ 形 **сбытовóй,** -áя, -óе

сбы́точный, -ая, -ое: **Сбыточное ли это дело?** 〈俗〉这可能吗?能有这种事吗?

сбыть[1], сбýду,сбýдешь;сбыл,сбылá,сбы́ло; сбудь [完] *кого-что* 〈口〉**1.** 销售, 推销; 出售 *с. партию товара* 销售一批货物 **2.** 摆脱, 丢开; 使走掉 *с. с рук* 可以不再关心; 丢开; 摆脱开 *Еле сбыл навязчивого посетителя.* 好不容易打发走了纠缠不休的来访者。‖ 未 **сбывáть,** -áю,-áешь

сбыть[2] [一、二人称不用] сбýдет; сбыл, сбылá,сбы́ло [完](涨起的水)退, 落 ‖ 未 **сбывáть, -áет**

сбы́ться [一、二人称不用] сбýдется; **сбы́лся, сбылáсь;** сбýдься [完] **1.** 实现, 应验 *Надежды сбылись.* 希望实现了。**2.** 〈旧〉发生 *Что с ним сбудется?* 他要出什么事? ‖ 未 **сбывáться,** -áется (用于1解)

сбы́читься 见 бычиться

свáдьба, -ы 复二 -деб,-дьбам [阴] 婚礼 *справить свадьбу* 举行婚礼, 办喜事 *комсомольская с.* 共青团员婚礼(由组织举办) *до свадьбы заживет* 〈口, 谑〉(对碰破、割破皮肉的人表示安慰)没关系, 结婚前会长好的 *на Маланьину свадьбу наготовить* 〈俗〉预备的菜食, 多的吃不了 ‖ 小, 昵 **свáдебка,** -и [阴]〈口〉‖ 形 **свáдебный,** -ая, -ое

свáйка, -и [阴] **1.** 投钉游戏(俄罗斯民间游

戏，放在地上一个环，用粗大的钉子投入并插在环中）**2.**（这种游戏用的）大头钉

сва́йный 见 свая

свал 见 валить[1]

сва́ливать, -аю, -аешь [未] *кого-что*〈口〉同 валить[1]

свали́ть, -алю́,-а́лишь;-а́ленный [完] **1.** 见 валить[1]. **2.** [一、二人称不用]〈俗〉减轻，减弱 *Жар свалил.* 炎热减退了。

свали́ться, -алю́сь,-а́лишься [完] **1.** 见 валиться[1]. **2.**〈口〉病倒 *Долго перемогался,наконец свалился.* 很长时间忍着病痛，最终还是病倒了。 *Будет ходить с температурой,пока не свалится.* 只要没病倒，他发着烧也要去。

сва́лка, -и [阴] **1.** 垃圾场 *вывезти мусор на свалку* 把垃圾运到垃圾场去 **2.**〈口〉打群架 *вмешаться в свалку* 参加打群架 ‖ 形 **сва́лочный,** -ая,-ое (用于 1 解)

сваля́ть 见 валять

сваля́ться [一、二人称不用] -я́ется [完]（毛发）凌乱，蓬乱

сва́ра, -ы [阴]〈俗〉争吵，吵嘴 *затеять свару* 寻衅争吵

сварга́нить 见 варганить

свари́ть, сварю́,сва́ришь;сва́ренный [完] **1.** 见 варить. **2.** *что* 焊接，熔接 *с. рельсы* 焊接钢轨 ‖ 未 **сва́ривать,** -аю, -аешь (用于 2 解) ‖ 名 **сва́рка,** -и [阴] (用于 2 解) *автогенная с.* 气焊，气熔接

свари́ться, -арю́сь, -а́ришься [完] **1.** 见 вариться. **2.** [一、二人称不用] 焊接好，熔接好 ‖ 未 **сва́риваться,** -ается (用于 2 解)

сварли́вый, -ая,-ое;-и́в 好争吵的，好挑眼的，唠叨不休的 *с. характер* 好争吵的性格 *с. старик* 好唠叨的老头子 ‖ 名 **сварли́вость,** -и [阴]

сварно́й, -а́я,-о́е 焊接上的，熔接上的 *с. рельс* 焊接上的钢轨

сва́рочный, -ая,-ое 焊接的，熔接的，焊接用的 *сварочные работы* 焊接作业 *с. инструмент* 焊接工具

сва́рщик, -а [阳] 焊接工 ‖ 阴 **сва́рщица,** -ы

сва́стика, -и [阴] 卐字（万字）；法西斯党徽

сват, -а [阳] **1.** 媒人 *засылать сватов* 派媒人去 **2.** 亲家 *Он мне не с., не брат.* 他与我非亲非故。 ‖ 阴 **сва́ха,** -и (用于 1 解) 或 **сва́тья,** -и (用于 2 解)

сва́тать, -аю,-аешь [未] **1.** *кого (что) кому* 或 *кого (что)* (женщину) *за кого* 提亲，保媒，做媒 *Ему сватают невесту.*（有人）正给他保说未婚妻。 *За него сватают вдову.*（有人）给他说一个寡妇。**2.** *кого (что)* 或 *кого (что) у кого* 向（女方）求婚，求亲 *с. дочь соседа* 向邻居的女儿求婚 *с. дочь у соседа* 向邻居求亲（娶他的女儿）**3.** *кого (что)*〈口〉竭力介绍，极力推荐 *Его сватают к нам в руководители.* 有人极力推荐他来我们这儿当领导。 ‖ 完 **посва́тать,** -аю, -аешь (用于 1，2 解) 或 **сосва́тать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **сватовство́,** -а́ [中] (用于 1，2 解)

сва́таться, -аюсь,-аешься [未] *к кому* 或 *за кого* 向（女方）求婚，求亲 *с. к дочери* 或 *за дочь соседа* 向邻家的女儿求婚 ‖ 完 **посва́таться,** -аюсь,-аешься

сва́тья, -и 复二 -тий [阴]〈口〉亲家母

сва́ха, -и [阴] **1.** 见 сват. **2.**〈旧〉媒婆 ◇ **электронная сваха**〈口〉电脑红娘

сва́я, -и [阴] 桩（子），木桩 *забить сваю* 打桩 *мост на сваях* 架在木桩上的桥‖形 **сва́йный,** -ая,-ое. *свайная постройка* 建在木桩上的水上房屋

све́дение, -я [中] **1.** 知悉，得知，知道 *довести до всеобщего сведения* 公布于众，使众所周知 **2.** [复]（某方面的）知识 *обладать большими сведениями* 具有渊博的知识 **3.** [常用复] 消息；报道；情报 *получить важные сведения* 得到重要情报 *представить сведения о чем-н.* 提供有关…的消息 ◇ **к вашему сведению** [插语] 特此告知

сведе́ние, -я [中] **1.** 见 свести. **2.** 抽筋，痉挛 *с. ноги́* 腿抽筋

све́дущий, -ая,-ое; -ущ（在某一方面）学识渊博的，有专门知识的 *с. специалист* 学识渊博的专家 *сведущие лица* 专家，行家

свеже... [复合词第一部] 表示"新"，"刚刚"之意，如 *свежевыбритый, свежевыглаженный, свежескошенный*

свежева́льщик, -а [阳]（把已宰杀的牲口等）剥皮开膛去掉内脏者

свежева́ть, -жу́ю, -жу́ешь; -жёванный [未] *кого-что*（把已宰杀的牲口）剥皮开膛取出内脏 ‖完 **освежева́ть,** -жу́ю, -жу́ешь; -жёванный

свежезаморо́женный, -ая,-ое 鲜冻的，冷冻保鲜的 *свежезамороженные фрукты* 鲜冻的水果

свежеиспечённый, -ая,-ое. **1.** 刚烤好的，新出炉的 *с. пирог* 刚出锅的馅饼 **2.**〈转，口，谑〉初出茅庐的，新的 *с. инженер* 初出茅庐的工程师 *с. анекдот* 新编制的笑话

свежепросо́льный, -ая,-ое 新腌上的，腌得不很咸的 *с. огурец* 刚腌不久的黄瓜

све́жесть, -и [阴] **1.** 见 свежий. **2.** 凉爽空气，新鲜空气 *Пахнуло свежестью.* 空气很清新。

свеже́ть, -е́ю,-е́ешь [未] **1.** [一、二人称不用] 变凉爽，凉快起来，凉起来 *К ночи свежеет.*〈无人称〉近夜，凉快起来了。 **2.** 容光焕发，面色红润起来 *Ребенок свежеет на воздухе.* 户外活动使孩子面色红润起来。 ‖ 完 **посвеже́ть,** -е́ю,-е́ешь

све́жий, -ая,-ое;свеж, свежа́, свежо́, све́жи 或 свежи́. **1.** 新鲜的 *свежая рыба* 鲜鱼 *свежие цветы* 鲜花 *с. хлеб* 新鲜面包 **2.** 鲜的，

生的 *с. огурец* 鲜黄瓜(未腌过的) **3.** 清新的;凉爽的(指空气) *на свежем воздухе* 在新鲜空气里,在户外 **4.** 冷的,凉的(指风、天气) *С. ветер подул.* 吹起一阵凉风。 *По ночам свежо.* (无人称)夜里很凉。 **5.** 鲜艳的,鲜明的,鲜亮的 *свежие краски* 鲜艳的色调 *События еще свежи в памяти.* 〈转〉事件记忆犹新。 **6.** 没有用过的;新的;干净的 *свежая рубашка* 干净的衬衣 **7.** (最)新的,新颖的;新生的;朝气蓬勃的 *по свежим следам* 顺着新的痕迹 *свежие новости* 最新消息 *со свежими силами* 朝气蓬勃地 *свежая мысль* 新颖的思想 *на свежую голову сделать что-н.* 趁着脑子最清醒时去… ‖ 名 **свéжесть,** -и [阴] (用于 1, 3, 4, 5, 6, 7 解) *не первой свежести* 不太新鲜的;已经不年轻

свезти́, -зу́, -зёшь; свёз, свезла́; свёзший; -зённый (-ён, -ена́);свезя́ [完] *кого-что.* **1.** 运送到,运往 *с. хлеб на ссыпной пункт* 把粮食运到粮食收集站 *с. больного в больницу* 把病人送到医院 **2.** 运下来,拉下来 *с. с горы* 从山上运下 **3.** 运走 *с. со двора мусор* 把垃圾从院里运走 **4.** 把(许多东西、人)运送到一起 *На выставку свезли экспонаты со всего мира.* 从世界各地为展览会运来了展品。 ‖ 未 **свози́ть,** -ожу́, -о́зишь. ‖ 名 **своз,** -а [阳] 〈专〉

свёкла, -ы [阴] 甜菜 *столовая с.* 食用甜菜 *сахарная с.* 糖用甜菜 *кормовая с.* 饲用甜菜 ‖ 形 **свеко́льный,** -ая, -ое. *с. цвет* 浅紫红色

свекло... [复合词第一部]表示"甜菜",如: *свекловодство, свеклокомбайн, свелокопатель, свеклорезка, свеклосеющий, свеклосеяние, свеклоуборка, свеклоуборочный*

свеклови́ца, -ы [阴] 制糖用甜菜 ‖ 形 **свеклови́чный,** -ая, -ое. *с. сахар* 甜菜制的糖

свеклово́д, -а [阳] 甜菜种植家 *знатный с.* 著名的甜菜种植家

свеклово́дство, -а [中] 甜菜种植业 ‖ 形 **свеклово́дческий,** -ая, -ое

свеклоса́харный, -ая,-ое 糖用甜菜的;甜菜制糖的 *свеклосахарное производство* 甜菜制糖业

свеклосе́ющий, -ая,-ое 播种甜菜的;生产甜菜的 *свеклосеющие районы* 甜菜种植区

свеклоубо́рочный, -ая,-ое 收获甜菜的 *свеклоуборочная кампания* 收获甜菜的运动

свеко́льник, -а [阳] **1.** 甜菜根汤 **2.** 甜菜的茎叶

свёкор, -кра [阳] 公公

свекро́вь, -и [阴] 婆婆

свеликоду́шничать 见 великодушничать

свербе́ть [一、二人称不用] -би́т [未] 〈俗〉痒,发痒 *Рана свербит.* 伤口发痒。 ‖ 名 **свербёж,** -ежа́ [阳]

све́ргнуть, -ну, -нешь; сверг (或 све́ргнул), све́ргла [完] *кого-что* 〈雅〉 **1.** 〈旧〉抛下,扔下 *с. с пьедестала* 从台座上抛下 **2.** 打倒,推翻,颠覆 *с. капитализм* 推翻资本主义 *с. самодержавие* 推翻专制制度 ‖ 未 **сверга́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **сверже́ние,** -я [中]

све́ргнуться, -нусь, -нешься; све́ргся 或 све́ргнулся, све́рглась; све́ргшийся; све́ргшись [完] 从高处落下,跌下,坠下 ‖ 未 **сверга́ться,** -а́юсь, -а́ешься. *С горы свергается водопад.* 一道瀑布从山上流下。

све́рзиться, -ржусь, -рзишься [完] 〈口,谑〉(笨重地)掉下来,跌下来 *с. со стула* 从椅子上跌下来 *с. с лошади* 从马上掉下来

све́рить, -рю, -ришь; све́ренный [完] *что с чем* 校对,核对 *с. копию с подлинником* 照原文校对副本 ‖ 未 **сверя́ть,** -я́ю,-я́ешь ‖ 名 **све́рка,** -и [阴]

све́риться, -рюсь,-ришься [完] *с чем* 查对(好),查明 *с. со словарем* 查一查字典 ‖ 未 **сверя́ться,** -я́юсь,-я́ешься

сверка́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 闪烁;闪耀;闪光 *Сверкает молния.* 打闪。 *Глаза сверкают гневом.* 双眼闪着怒火。 ‖ 一次 **сверкну́ть,** -ну́,-нёшь. *Сверкнула мысль.* 〈转〉闪现了一个念头。 ‖ 名 **сверка́ние,** -я [中] *с. снегов* 积雪的闪光

сверли́ть, -лю́,-ли́шь [未] **1.** *что* 钻,钻孔 *с. доску* 把木板钻上孔 *с. глазами, взглядом кого-н* 〈转〉注视,凝视 **2.** *что* 蛀蚀,蛀成孔 *Гусеница сверлит древесину.* 毛虫蛀蚀木材。 **3.** *кого-что* 〈转〉使感到刺痛,使阵阵作痛 *В ухе сверлит.* [无人称]耳朵里阵阵作疼。 *Мысль сверлит мозг.* 这个念头使(我)头疼。 ‖ 完 **просверли́ть,** -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) (用于 1、2 解) ‖ 名 **сверле́ние,** -я [中] (用于 1 解); [形] **сверли́льный,** -ая,-ое (用于 1 解) 〈专〉 *с. станок* 钻床

сверло́, -а́ 复 свёрла, свёрл, свёрлам [中] 钻,钻头;钻孔器 ‖ 形 **сверлово́й,** -а́я, -о́е 〈专〉

сверло́вщик, -а [阳] 钻工,钻床工;打眼工人 ‖ 阴 **сверло́вщица,** -ы

сверну́ть, -ну́,-нёшь;-свёрнутый [完] **1.** *что* 卷起;卷成(筒) *с. ковер* 把地毯卷起来 *с. папиросу* 卷一根纸烟 **2.** [一、二人称不用] *что* 合上(花瓣);卷起(叶子) **3.** *что* 〈转〉收缩,压缩,紧缩;缩减,缩小,缩短 *с. фронт* 缩短战线 *с. производство* 压缩生产 **4.** 转弯,拐弯;使(车、马等)转弯,拐弯 *с. с дороги* 从路上转入… *с. направо* 向右拐弯 *с. разговор на прежнее* 〈转〉把谈话转到原来的话题上 **5.** *что* 打歪;扭下;拧坏,拧下 *с. ключ* 把钥匙扭坏 *Ветром свернуло набок беседку.* (无人称)风把亭子刮歪了。 *с. себе шею* 潦倒而终;〈转〉结果糟糕 *с. голову кому-н.* 〈俗〉用力拧头拧死(禽类);〈转〉打死,弄死

|| 未 **свёртывать,** -аю, -аешь 或〈口〉**сворáчивать,** -аю, -аешь; [名] **свёртывание,** -я [中]

свернýться, -нýсь,-нёшься [完] **1.** [一、二人称不用] 卷起来,打卷;卷成筒 *Береста свернулась на огне.* 白桦皮在火上卷起来了。 **2.** [一、二人称不用] (植物的花瓣、叶子)打卷,合上 **3.** 缩成一团躺着,蜷伏 *Кошка свернулась клубком.* 猫缩成了一团。 **4.** [一、二人称不用] (液体)浓缩,凝结起来 *Молоко свернулось.* 牛奶凝成块了。 **5.** [一、二人称不用]〈转〉收缩,压缩,紧缩;缩短,缩小,缩减 *Фронт свернулся.* 战线缩短了。*Производство свернулось.* 生产压缩了。**6.** [一、二人称不用] 拧坏 *Ключ свернулся.* 钥匙拧坏了。 || 未 **свёртываться,** -аюсь,-аешься 或〈口〉**сворáчиваться,** -аюсь, -аешься [名] **свёртывание,** -я [中]

сверстáть 见 верстать

свéрстник, -а [阳] 同岁的人,同龄人 *мой с.* 与我同岁的人 *Мы с ним сверстники.* 我和他同岁。 || 阴 **свéрстница,** -ы

свёрток, -тка [阳] 一包(东西),一卷(东西) *с. с книгами* 一包书

свёртываемость, -и [阴]〈专〉凝固性,凝结性 *с. крови* 血液的凝固性

сверх [前](接二格) **1.** 在…上面,在…外面 *с. ватника надеть тулуп* 在棉袄外面再穿上皮袄 **2.** 超过,超出…之外 *работать с. сил* 用力过度地工作 *с. штата* 超过编制 *с. ожидания* 超出预料 **3.** 除…之外;加上;而且 *С. всего он не умен.* 除此之外,他还是不聪明的。 **4.** 与…相反 *с. ожидания* 出乎预料(与预料相反)

сверх... [复合词第一部]表示"超","超级","超额"之意,如 *сверхштатный, сверхметкий, сверхмощный, сверхмагистраль, сверхкомплектный*

сверхгóрод, -а 复 -á, -óв [阳] (人口好几百万的)超级城市 *современные сверхгорода* 现代化的超级城市

сверхзвуковóй, -áя,-óе 超音速的 *сверхзвуковая скорость* 超音速 *с. самолет* 超音速飞机

сверхнóвый: сверхновая звезда 〈专〉超新星

сверхплáновый, -ая,-ое 超计划的 *сверхплановая продукция* 超计划产量

сверхпри́быль, -и [阴] 超额利润 *с. монополий* 垄断组织的超额利润

сверхсрóчник, -а [阳] 超期服役人员

сверхсрочнослýжащий, -его [阳] 超期服役军人

сверхсрóчный, -ая,-ое 超期服役的 *сверхсрочная военная служба* 超期服役

свéрху [副] **1.** 从上面,从高处 *спуститься с. вниз* 从上面走(落)下来 *смотреть с. вниз на кого-н.* 从上面往下望;〈转〉蔑视,瞧不起,对…态度高傲 *с. донизу* 从上到下;从中央到地方 *падать с.* 从上面掉下 **2.** 来自上级的 *директива с.* 上级指示 **3.** 在(表)面上;在上面(部分) *Жир плавает с.* 油脂浮在表面上。 *Сыр заплесневел только с.* 干酪只是表面上生霉了。 **4.** 从上游 *Пароход идет с.* 轮船从上游驶来。

сверхурóчный, -ая,-ое. **1.** 规定时间以外的,加班的 *сверхурочная работа* 加班工作 **2.** [用作名] **сверхурóчные,** -ых 加班费 *получить сверхурочные* 领到加班费

сверхчеловéк, -а 复 сверхчеловéки, -ов [阳] (反动哲学中的)超人 *Возомнил себя сверхчеловеком.* 自命为超人。

сверхъестéственный, -ая,-ое; -вен, -венна. **1.** 超自然的,神奇的 *сверхъестественные силы* 超自然力量 **2.** 〈口〉异常的,惊人的,不可思议的 *сверхъестественная скорость* 神速 || 名 **сверхъестéственность,** -и [阴]

сверчóк, -чкá [阳] 蟋蟀 *с. на печи* 炉灶上的蟋蟀(家庭温暖的象征) *Всяк с. знай свой шесток.* 〈谚〉人人都应有自知之明;人人都应自守本分。

свершéние, -я [中] **1.** 见 свершить, -ся. **2.** 〈雅〉成就,建树 *великие свершения* 伟大的成就

сверши́ть, -шý,-ши́шь;-шённый (-ён,-енá) [完] *что* 〈雅〉同 совершить (1 解) || 未 **свершáть,** -áю,-áешь. || 名 **свершéние,** -я [中] *великие свершения народа* 人民的各项伟大成就

сверши́ться [一、二人称不用] -ши́тся [完] 〈雅〉同 совершиться. || 未 **свершáться,** -áется

свéрщик, -а [阳] 校对员,核对者 || 阴 **свéрщица,** -ы

свéсить, свéшу, свéсишь;свéшенный [完] *что* 使垂下 *с. веревку с крыши* 把绳子从房顶上垂下来 *сидеть, свесив ноги* 耷拉着腿坐着 || 未 **свéшивать,** -аю, -аешь

свéситься, свéшусь,свéсишься [完] **1.** 把身子探过(俯过)…;在…上搭着 *с. через перила* 把身子探过栏杆 **2.** [一、二人称不用] 低垂,垂到 *Ветви свесились до земли.* 树枝垂到地上了。 || 未 **свéшиваться,** -аюсь, -аешься

свести́, сведý,сведёшь;свёл,свелá;свéдший; сведённый (-ён,-енá);сведя́ [完] **1.** *кого (что)* 领到,引到 *с. ребенка в школу* 把孩子领到学校 **2.** *кого (что)* 领下,扶下 *с. старика с лестницы* 扶老人下楼梯 **3.** *кого-что* 领开,牵开;使(话题、思路)转到 *с. лошадь с дороги* 把马从路上牵开 *с. разговор на прежнее* 〈转〉使谈话回到原先的话题 **4.** *что* 消除,除掉;砍掉,伐掉 *с. бородавку* 弄掉瘊子 *с. пятно* 除去污斑 *с. лес* 伐掉树林 **5.** *что* 使互相接近,移近,使接上;使合拢 *с. ветви дерева* 把树枝弄到一起 *с. брови*

把眉毛皱到一起 *с. чьи-н. руки* 把…的双手合在一起 **6.** *кого (что)* 使聚到一起，使相会，使见面 *с. друзей* 使朋友们聚到一起 **7.** *что* 〈口〉结识，建立(友谊) *с. знакомство* 结识 *с. дружбу* 结交 **8.** *кого-что во что* 合并，合成，编成；归结为 *с. партизанские отряды в одно соединение* 把各支游击队编成一个兵团 *с. данные в таблицу* 把数据编成一个表 **9.** *что к чему* 或 *на что* 压缩到，压缩成，缩减为 *с. расходы к самому необходимому* 把开支压缩到最必需的限度 *с. рассказ к немногим словам* 把故事压缩成几句话 **10.** *что на что* 描下来 *с. рисунок на кальку* 把图描在描图纸上 **11.** [一、二人称不用] *кого-что* 使抽筋，痉挛；抽得歪起来 *Судорога свела лицо.* 痉挛得脸都歪斜了。 *Свело ногу.* (无人称)腿抽筋了。 ‖未 **своди́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖名 **сведе́ние,** -я [中] (用于 2，3，4，5，8，9，10，11 解) **свод,** -а [阳] (用于4，8解) 或 **сво́дка,** -и [阴] (用于4，8解)

свести́сь [一、二人称不用] [完] *к чему* 或 *на что* 压缩，缩减到，简化成；归结为 *Дело свелось к пустякам.* 事情归结为一些微不足道的小事。 ‖未 **своди́ться,** сво́дится

свет¹, -а (-у) [阳] **1.** 阳光 *Ученье — с., неученье — тьма.* 〈转〉学则明，不学则愚。 *с. правды* 〈转〉真理的光辉 *Лицо осветилось внутренним светом.* 〈转〉脸上流露出内心的愉快。 **2.** 灯(光)，烛(光)；光源 *принести с.* 把灯(蜡烛)拿来 *зажечь с.* 点上灯 *подойти поближе к свету* 向灯光走近些 *на свету́* 在灯下，在亮光下 *стать против света* 背着灯光站着 *посмотреть что-н. на с.* 对着光看(某物) *при дневном свете* 在日光下 *при свете луны* 在月光下 **3.** 破晓，黎明，天亮 *до свету* 天亮前 *ни с. ни заря* 天还没亮 *чем с.* 天亮前，非常早 *чуть с.* 天刚亮 **4.** 〈旧〉亲爱的，可爱的人(用作表爱的称呼) *С. ты мой ясный!* 你是我最可爱的人！ ◇ **в два света** 有上下两排窗户 *зал в два света* 有上下两排窗户的大厅 **в свете** *чего* 从…角度来看，根据…来看 *в свете последних данных* 从最近的资料来看 **в свете** *каком* 把…看成(想象成某种)形态 *представить что-н. в мрачном свете* 把…看得很黑暗；对…抱悲观态度 **пролить** 或 **бросить свет** *на что* 〈书〉阐明，说明，把…解释明白 **только и свету в окошке, что...** 〈口〉唯一能使人欢乐的是… *Только и свету в окошке, что дочка.* 女儿是(他)唯一的欢乐。 ‖昵 **све́тик,** -а [阳] (用于 4 解) ‖形 **светово́й,** *-а́я, -о́е (用于 1 解) световые волны* 光波

свет², -а (-у) [阳] **1.** 地球，世界，天下；世间，人世，人寰；世人 *путешествие вокруг света* 环球旅行 *Хорошо жить на свете.* 活在世上真好。 *произвести на с.* 使出生，产生 *явиться на с.* 或 *увидеть с.* 出生，出世；发生，出现；实现；问世，出版 *С. не без добрых людей.* 〈谚〉世上还是有好人的。 *сжить со света* 弄死，葬送 *нет на свете кого-н* …去世，不在人世 *белый свет не мил* 〈口〉心灰意冷，万念俱灰 *браниться на чем с. стоит* 〈口〉骂得非常厉害，骂得非常难听 *ни за что на свете* 无论如何(也不) *тот с.* 阴间 *отправить на тот с.* 杀死，弄死 *всему свету известно* 举世闻名 *выпустить* 或 *издать в с.* 出版，问世 **2.** 〈旧〉(资产阶级贵族社会特权阶层所属的)上流社会，上等社会 *высший* 或 *большой с.* 上流社会 *выезжать в с.* 跻入上等社会 *вывозить в с.* 送入上流社会 *вращаться в высшем свете* 往来于上流社会 ◇ **не ближний свет** 〈口〉很远，不近 *Ехать туда — не ближний свет.* 到那儿去可不近。

света́ть, -а́ет [未，无人称] 拂晓，破晓，天亮 *Осенью поздно светает.* 秋天天亮得晚。

светёлка, -и [阴] 〈旧〉明亮的小房间(多指楼上的)

свете́ц, -тца́ [阳] (古时)插松明用的座子

свети́ло, -а [中] **1.** 天体，星球 *движение небесных светил* 天体的运行 **2.** 〈转，雅〉巨子，巨擘，泰斗 *с. науки* 科学巨擘

све́тик, -а [阳] 〈口〉(常用于称呼)亲爱的，可爱的人 *С. ты мой!* 我亲爱的！

свети́льник -а [阳] **1.** 灯，照明器 **2.** (古时的)油灯，灯盏

свети́льный, -ая,-ое 照明用的 *с. газ* 灯用煤气

свети́льня, -и 复二 -лен [阴] 〈旧〉同 фитиль (1 解) *с. лампадки* 神灯的灯芯

свети́ть, свечу́,све́тишь [未] **1.** [一、二人称不用] 发光，照耀 *Солнце светит.* 太阳照耀着。 **2.** 给…照亮 *с. кому-н. фонарем* 用灯给…照亮 **3.** [一、二人称不用] 〈转，俗〉诱人，令人向往 *Это дело мне не светит.* 这事对我没有诱惑力。 ‖完 **посвети́ть,** -свечу́, -све́тишь (用于1，2解)

свети́ться, свечу́сь, све́тишься [未] **1.** [一、二人称不用] 发光，发亮，照耀 *В окнах светились огоньки.* 窗里亮着灯光。 **2.** 〈转〉(喜悦的心情)洋溢，流露 *В глазах светилась радость.* 眼里流露出喜悦的心情。 *Она вся светится от счастья.* 她浑身洋溢着幸福。 ‖名 **свече́ние,** -я [中] (用于1解)

светле́йший, -ая, -ее (沙俄时)特级公爵，特级公爵夫人 *с. князь* 特级公爵 *титул светлейшего* 特级公爵爵位

светле́ть, -е́ю,-е́ешь [未] **1.** [一、二人称不用] 变得较亮，渐渐明亮，明亮起来 *Волосы у малыша светлеют.* 孩子的头发变得亮些了。 *На улице светлеет.* [无]外面天亮起来了。 **2.** 〈转〉愉快起来，变得和蔼可亲起来 *Взгляд светлеет.* 目光变得快活起来。 **3.** [一、二人称不用] 〈转〉(意识、思想)清醒(或清晰)起来 *Ум светлеет.* 头脑清醒起来。

4. [一、二人称不用] 显现出，发亮 ‖ 完 **посветлéть,** -éю,-éешь (用于1，2解)或 **просветлéть,** -éет (用于1，2，3解) [名] **просветлéние,** -я [中] (用于3解)

светлéться [一、二人称不用] -éется [未] 同 светлеть (4解)

светли́ца, -ы [阴] (旧时)明亮的正房，明亮的堂屋 ‖ 形 **светли́чный,** -ая, -ое

светло... 或 **светло-** [复合词第一部] 表示颜色的"浅"，"淡"之意，如：*светло-голубой, светло-желтый, светло-синий, светловолосый, светлокожий*

свéтлость, -и [阴] **1.** 见 светлый. **2.** (与 ваша, его, ее, их 连用，沙俄时对某些国家大公或类似地位的人的尊称)殿下

свéтлый, -ая,-ое;-тел,-тлá,-тло. **1.** 明亮的，光亮的，光明的 *светлая лампочка* 明亮的小灯 **2.** 明亮的，光线充足的；晴朗的 *светлая комната* 明亮的房间 *с. день* 晴朗的日子 **3.** 明净的，透明的，清澈的 *светлое стекло* 透明的玻璃 *с. ручеек* 清澈的小河 **4.** 浅色的，淡色的 *светлые волосы* 浅色的头发 *светлые краски* 浅色的颜料 *светлое платье* 浅色连衣裙 **5.** 〈转，雅〉愉快的；光明的；明快的 *с. час* 欢快的时刻 *светлое будущее* 光明的未来 *светлое воспоминание* 愉快的回忆 **6.** 〈转〉清醒的，清晰的 *с. ум* 清醒的头脑 ◇ **светлы́м-светлó** 〈口〉亮亮堂堂，非常明亮 ‖ 名 **свéтлость,** -и [阴] (用于2，3，4，5解)

светлы́нь, -и [阴] 〈口〉明亮的月光(或星光)

светля́к, -á [阳] 或 **светлячóк,** -чкá [阳] 萤火虫

свето... [复合词第一部] 表示"光"、"光的"，如：*светобоязнь, световод, светозатемнение, светозащитный, светознак, светолечение, светолюбивый, светокопия, светоотдача, светостойкий, светоцифровой*

светобоя́знь, -и [阴] 〈医〉畏光，羞明

световóд, -а 或 **светопровóд,** -а [阳] 〈专〉光导向装置，光导管

светозáрный, -ая,-ое; -рен, -рна 〈雅〉非常明亮的，灿烂的，辉煌的 *светозарное солнце* 灿烂的太阳

светокопировáльный, -ая,-ое 晒图的

светокóпия, -и [阴] 晒出的图

светолечéние, -я [中] 光线疗法；日光疗法 ‖ 形 **светолечéбный,** -ая,-ое

светолюби́вый, -ая,-ое; -и́в 〈植〉喜光的 *светолюбивые растения* 喜光植物 ‖ 名 **светолю́бие,** -я [中]

светомаскирóвка, *-и [阴] 灯火管制* ‖ 形 **светомаскирóвочный,** -ая,-ое

светомýзыка, -и [阴] 同 цветомузыка. ‖ 形 **светомузыкáльный,** -ая, -ое

светопреставлéние, -я [中] **1.** (基督教教义中的)世界末日 **2.** 〈转，口，谑〉嘈杂混乱，大混乱 *В доме шум, гам, с.!* 房子里吵吵嚷嚷，一片混乱。

светоси́ла, -ы [阴] 〈专〉 **1.** 光强度；发光能力 **2.** 〈摄〉透光率

светотéнь, -и [阴] (绘画、照片等的)明暗，明暗分配，明暗面 ‖ 形 **светотеневóй,** -áя, -óе

светотéхник, -а [阳] 照明技术专家 *инженер-с.* 照明技术工程师

светотéхника, -и [阴] 照明技术 ‖ 形 **светотехни́ческий,** -ая,-ое

светофóр, -а [阳] 交通信号灯，红绿(信号)灯

свéточ, -а [阳] **1.** (古时的)大蜡烛 **2.** *чего* 〈转，雅〉明灯，灯塔；真理、自由的传播者 *Ленинизм — с. прогресса.* 列宁主义是进步的灯塔。

светочувстви́тельный, -ая,-ое; -лен, -льна 感光的 *светочувствительная бумага, пленка* 感光纸，感光胶片 ‖ 名 **светочувстви́тельность,** -и [阴]

свéтский, -ая,-ое 〈旧〉 **1.** (资产阶级)上流社会的；上流社会风度的；文雅的 *светская жизнь* 上流社会的生活 *светские манеры* 文雅的风度举止 **2.** 非宗教的，世俗的 *светское образование* 世俗教育 ‖ 名 **свéтскость,** -и [阴] (用于1解)

свечá, -и́ 复 свéчи, свечéй, свечáм [阴] **1.** 蜡烛 *стеариновая с.* 硬脂蜡烛 *зажечь свечу* 点蜡烛 **2.** 〈专〉火花塞，电嘴 *запальная с.* (内燃机的)火花塞，点火电嘴 **3.** 烛光(光强度单位) *электрическая лампочка в 100 свечей* 一百烛光的电灯泡 **4.** 坐药，栓剂 **5.** 〈专〉垂直升高 ‖ 形 **свечнóй,** -áя, -óе (用于1，2解)

свéчка, -и [阴] 同 свеча (1，4，5解)

свéшать, -ся 见 вешать², -ся²

свéшиваться 见 свеситься

свивáльник, -а [阳] 束襁褓的带子

свивáть, -áю, -áешь [未] **1.** *что* 同 вить. **2.** *кого-что* 用襁褓带子捆上 *с. младенца* 用襁褓带子把婴儿捆上 ‖ 名 **свивáние,** -я [中]; [形] **свивáльный,** -ая,-ое (用于2解)

свивáться 见 свиться

свидáние, -я [中] **1.** 会见，会面，会晤，团聚 *с. с родными* 与亲人团聚 *деловое с.* 事务上的会晤 **2.** (情人的)约会，幽会 *идти на с.* 赴约会 *Не пришла на с.* (她)未来赴约。◇ **до свидания** 或 **до скорого свидания** 再见，再会

свидéтель, -я [阳] 见证人；目击者；〈法〉证人 *быть свидетелем чего-н.* 作…的证人 *призвать в свидетели кого-н.* 举出(某人)为自己的话作证；请(某人)作证 *допрос свидетелей на суде* 在法庭上询问证人 *с. защиты* 被告的证人 *с. обвинения* 原告的证人 ‖ 阴 **свидéтельница,** -ы ‖ 形 **свидéтельский,** -ая,-ое

свидéтельство, -а [中] **1.** (目睹者的)供词；(证人的)证词 *с. очевидцев* 目睹者的证词 **2.**

证明, 证据 *исторические свидетельства* 历史的见证 **3.** 证(明)书, 证书, 证明文件 *с. об окончании курса* 专修班毕业证书 *выдать кому-н. с. о чем-н.* 发给…证明

свидетельствовать, -твую, -твуешь [未] **1.** *что* 或 *о чем* 〈公文〉证实, (出庭)作证 *с. об убийстве* 为凶杀作证 **2.** *о чем* 证明, 说明 *Наши успехи свидетельствуют о мощи нашей страны.* 我们的成就说明了我国的强盛。 **3.** *что* 〈公文〉证明无误 *с. подпись* 证明签字无误 **4.** *кого-что* 〈公文〉检查, 检验; 诊断 *с. больных* 诊察病人 ◇ **свидетельствовать (засвидетельствовать) почтение** *кому* 〈旧〉致敬 ‖ 完 **засвидетельствовать,** -твую, -твуешь (用于 3 解) 或 **освидетельствовать,** -твую, -твуешь (用于 4 解) [名] **освидетельствование,** -я [中] (用于 4 解) ‖ 反身 **свидетельствоваться,** -твуюсь, -твуешься (用于 4 解) [完] **освидетельствоваться,** -твуюсь, -твуешься

свидеться 见 видеться

свилеватый, -ая,-ое; -ат 〈专〉波状纹理的, 交错纹的 *свилеватая береза* 交错纹的桦木 ‖ 名 **свилеватость,** -и [阴]

свиль, -и [阴] 〈专〉 **1.** (指木材)斜纹理, 扭转纹, 交错纹 **2.** (玻璃、陶器等的)小条纹, 线道, 结瘤

свинарник, -а [阳] 或 **свинарня,** -и [阴] 猪圈, 猪舍 *В квартире у нее настоящий с.* 她家简直象猪圈。 ‖ 形 **свинарный** -ая, -ое

свинарь, -я [阳] 养猪工人 ‖ 阴 **свинарка,** -и

свинец, -нца [阳] 铅 *Врагов встретили свинцом.* 〈转〉以弹迎敌。 *лечь свинцом на сердце* 〈转〉如一块石头压在心上; 使心情沉重 ‖ 形 **свинцовый,** -ая, -ое. *с. блеск* 方铅矿

свинина, -ы [阴] 猪肉 ‖ 小 **свининка,** -и [阴] 〈口〉

свинка[1], -и [阴] 流行性腮腺炎, 痄腮

свинка[2] 见 свинья

свиновод, -а [阳] 养猪专家

свиноводство, -а [中] 养猪业 ‖ 形 **свиноводческий,** -ая, -ое

свиноматка, -и [阴] 种母猪

свинопас, -а [阳] 〈旧〉放猪人, 猪倌

свиноферма, -ы [阴] 养猪场

свинский, -ая,-ое 〈口〉 **1.** 肮脏的, 不文明的 *жить по-свински* 生活得像猪 **2.** 卑鄙的, 下流的, 下贱的 *с. поступок* 下流的勾当 *поступить по-свински* 做得很卑鄙

свинство, -а [中] 〈口〉卑鄙行为, 下流事, 下流勾当 *Это с. с его стороны—обмануть ребенка.* 欺骗儿童是他的卑鄙行为。

свинтить, -нчу, -нтишь; свинченный [完] *что.* **1.** 用螺丝拧住, 用螺丝连接上 **2.** 〈口〉拧下 *с. гайку* 拧下螺母 ‖ 未 **свинчивать,** -аю, -аешь

свинтус, -а [阳] 〈俗, 谑〉不讲交情的人, 负心的人(半开玩笑的责备话) *Ах ты с. этакий!* 你这个不讲交情的家伙!

свинуха, -и [阴] 或 **свинушка,** -и [阴] 桩菇, 风菌

свинцовый, -ая,-ое. **1.** 见 свинец. **2.** 〈转〉铅色的, 发暗的青灰色的 *свинцовые тучи* 阴沉的乌云 *свинцовые волны* 铅灰色的浪 **3.** 〈转〉沉重的, 有力的; 忧郁的 *с. удар* 沉重的打击 *свинцовые кулаки* 有力的拳头 *с. сон* 沉睡 *свинцовая голова* 头象灌了铅似的(沉重或疼痛) *с. взгляд* 阴沉的目光 *свинцовая тоска* 沉重的忧伤

свинчатка, -и [阴] **1.** 灌铅的羊拐子(游戏中用) **2.** 铅块儿

свинья, -й 复 свиньи, свиней, свиньям, свиньями [阴] **1.** 猪 *с. под дубом* 吃了橡实又拱橡树的猪(喻负义、愚蠢的人) **2.** 〈转, 口〉下流胚, 下贱东西, 忘恩负义的人 ◇ **подложить свинью** *кому* 对…做出卑鄙的勾当来; 暗中摆布… ‖ 小 **свинка,** -и [阴] (用于 1 解) *морская с* 豚鼠, 天竺鼠 ‖ 形 **свиной,** -ая, -ое (用于 1 解)

свинячить, -чу, -чишь [未] 〈俗〉(见 свинский 1 解) ‖ 完 **насвинячить,** -чу, -чишь

свирель, -и [阴] 木笛, 芦笛 *пастушья с.* 牧笛 ‖ 形 **свирельный,** -ая,-ое

свирепеть, -ею, -еешь [未] 凶猛起来; 大怒起来; 剧烈起来 ‖ 完 **рассвирепеть,** -ею, -еешь

свирепствовать, -твую, -твуешь [未] **1.** 行为凶残, 逞凶 **2.** [一、二人称不用] 〈转〉肆虐, 猖獗(指自然现象及灾害) *Буран свирепствует.* 暴风雪肆虐。 *Эпидемия свирепствует.* 瘟疫急剧蔓延。

свирепый, -ая,-ое; -реп. **1.** 凶猛的, 残暴的, 凶狠的 *с. палач* 凶残的刽子手 *с. взгляд* 凶狠的目光 **2.** 〈转, 口〉猛烈的, 剧烈的, 严酷的 *с. мороз* 严寒 ‖ 名 **свирепость,** -и [阴]

свиристель, -я [阳] 十二黄, 太平鸟

свиристеть, -рищу, -ристишь [未] 发出啁啾声

свисать, -аю,-аешь [未] **1.** 垂着, 耷拉着, 悬着 *Усы свисают.* 小胡子耷拉着。 *Волосы свисают на лоб.* 头发垂到前额上。 **2.** [一、二人称不用] (衣服因肥大而)下垂, 往下出溜 *Юбка свисает.* 裙子向下溜。 ‖ 完 **свиснуть,** -ну, -нешь; свис, свисла 〈口〉

свист, -а [阳] **1.** 哨声, 笛声 *издавать с. губами, свистком* 吹口哨 **2.** (鸟、兽的)啁啾, 吱吱声 *с. дрозда* 鸫鸟的啁啾 **3.** 啸声 *с. пуль* 子弹的啸声

свистать, -ищу, -ищешь 或 -истишь; свисти; свищущий 或 свистящий; свистя [未] 同 свистеть. *Свищет соловей.* 夜莺在啼叫。 *Ветер свищет.* 风在呼啸。 *с. всех наверх!* 吹哨命令全体船员到甲板上去(战斗、工作); 〈转〉动员全部力量从事…

свистéть, -ищý, -истúшь 或 -úщешь; свистú; свистя́щий 或 свúщущий; свистя́ [未] 打口哨; 鸣笛; 呼啸 *с. губами* 吹口哨 *Паровоз свистит.* 机车鸣笛。 ◇ **свистеть в кулак** 〈俗, 谑〉两手空空, 一文不名 **свистит в кармане** 〈俗, 谑〉囊空如洗 **ищи-свищи** 〈俗〉如大海捞针, 无法找到 ‖ 一次 **свúстнуть**, -ну, -нешь. *Только свистни!* 只要招呼一声(就行)!

свúстнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 见 свистеть. **2.** *кого (что)* 〈俗〉痛打一下, 使劲一打 **3.** *кого-что* 同 украсть 〈俗〉 *Свистнули с вешалки плащ.* 挂在衣架上的雨衣被偷了。

свистóк, -ткá [阳] **1.** 笛; 汽笛; 警笛; 哨子 *с. на паровозе* 机车上的汽笛 **2.** 哨音, 笛声 *тревожный с.* 警报笛声 *милицейский с.* 警笛声

свистопля́ска, -и [阴] 猖獗, 肆无忌惮; 一片混乱

свистýлька, -и [阴] 〈口〉玩具笛儿

свистýн, -á [阳] 〈口〉好吹口哨的人, 善于吹口哨的人 ‖ 阴 **свистýнья**, **-и**

свúта[1], -ы [阴] 随员们, 侍从们 *с. короля* 国王的侍从们 *Вокруг этой девицы всегда целая с.* 〈转〉这个姑娘周围总有一群追求者。 ‖ 形 **свúтский, -ая,-ое.** *с. офицер* 侍卫官

свúта[2], -ы [阴] (一种乌克兰人、俄罗斯人及白俄罗斯人过去穿的)长袍子

свúтер [тэ], -а [阳] (套头的)高领毛线衣

свúтка, -и [阴] 同 свита[2]

свúток, -тка [阳] 纸卷; (古代的)稿卷 *папирусный с.* 烟卷 *древняя рукопись в свитке* 成卷的古代手写本

свить 见 вить

свúться, совьюсь, совьёшься; **свúлся**, свилáсь; свéйся [完] 自卷成卷, 自卷成筒; 蜷曲起来, 盘起来 *Змея свилась клубком.* 蛇盘成一团。 ‖ 未 **свивáться, -áюсь, -áешься**

свихнýть, -нý, -нёшь; **свúхнутый** [完] *что* 〈口〉 同 вывихнуть. *с. ногу* 崴脚 ◇ **свихнуть себе шею** 〈俗〉惨败; 毁灭 **свихнуть с ума** 〈俗〉发疯, 疯狂

свихнýться, -нýсь, -нёшься [完] 〈口〉 **1.** 发疯, 疯狂 *Свихнулся на мысли, что его постоянно кто-то преследует.* 想到有人一直在迫害他, 他发疯了。 **2.** 学坏; 误入歧途 ‖ 未 **свúхиваться, -аюсь, -аешься**

свищ, -á [阳] **1.** 蛀孔, 破孔 *с. в орехе* 壳果上的蛀孔 **2.** 〈专〉(铸件的)砂眼, 蜂窝, 针状小气孔 **3.** 〈医〉瘘, 瘘管 *с. в десне* 齿龈瘘 ‖ 形 **свищевóй, -áя, -óе**

свищевáтый, -ая,-ое 有蛀孔的, 有破孔的; 有砂眼气泡的

свия́зь, -и [阴] 赤颈鸭

свобóда, -ы [阴] **1.** 〈哲〉自由 *С. есть познанная необходимость.* 自由是被认识了的必然。 *с. воли* 意志自由 **2.** (社会政治生活中的)自由 *Настоящая с. имеется только в обществе, где уничтожена капиталистическая эксплуатация.* 只有在消灭了资本主义剥削的社会里才有真正的自由。 *с. слова* 言论自由 *с. печати* 出版自由 *с. собраний и митингов* 集会自由 *борцы за свободу народа* 为民族自由而斗争的战士们 *завоевать свободу* 争取自由 *с. выбора профессии* 选择职业的自由 **3.** (泛指一般的)不受限制, 不受约束, 自由 *дать детям больше свободы* 多给孩子们一点儿自由 **4.** 自由(指不被囚禁) *выпустить на свободу* 释放 ◇ **на свободе** 有空的时候, 有闲工夫

свобóдный, -ая,-ое; -ден, -дна. **1.** 自由的 *с. народ* 自由的人民 *с. труд* 自由的劳动 *свободная жизнь трудящихся* 劳动人民的自由生活 **2.** [长尾] 不受限制的, 自由的 *с. проезд* 自由通行 *вход с.* 自由入场(不要票) **3.** 流利的, 流畅的, 没有困难的 *свободные движения* 毫无困难的动作 *свободное дыхание* 畅快的呼吸 *свободно говорить по-французски* 法语说得流利 **4.** 不受拘束的, 从容的, 随便的 *слишком свободное поведение* 放任的行为, 放荡的行为 **5.** 空闲的, 未被占用的 *свободное место в вагоне* 车厢里的空位子 *Телефон свободен.* 电话没有占着。 *Здесь свободно?* 这儿没人吧? **6.** 宽敞的; 不拥挤的; 有些肥大的 *широкое, свободное платье* 肥大宽松的连衣裙 *В комнатах светло и свободно.* 房间里明亮宽敞。 **7.** 闲暇的, 空闲的 *в свободное время* 在空闲时 *Свободен по вечерам.* 每天晚上都有空闲时间。 **8.** 〈书〉没有…的, 无…的, 免于…的 *спектакль, не с. от недостатков* 并非没有缺点的演出 **9.** [只用短] **вы свободны, ты свободен** и т. п. 您(你)没事了(可以走了)。 *Я свободен? — Можете идти, благодарю вас.* "我可以走了吗?""可以走了, 谢谢您。" **10. свобóдно** [副] 〈俗〉容易 *Здесь с. можно утонуть.* 这儿很容易淹死。 *В таком лесу очень даже с. заблудиться.* 在这片树林里很容易迷路。

свободолюбúвый, -ая,-ое; -úв 爱好自由的 *с. народ* 爱好自由的人民 ‖ 名 **свободолюбие**, -я [中]

свободомы́слие, -я [中] 自由思想

свободомы́слящий, -ая,-ее 自由思想的 *с. ученый* 有自由思想的科学家

свод, -а [阳] **1.** 见 свести. **2.** 汇编, 集(成) *с. законов* 法律汇编 *летописный с.* 编年史 **3.** 拱, 拱顶; 拱门; 穹隆 *каменный с.* 石拱 *готический с.* 哥特式拱顶 *под сводом ветвей* 〈转〉在拱形树阴下 *небесный с.* 〈转〉苍穹, 天空

сводúть[1], свожý, свóдишь [完] *кого (что)* 领着(扶着)去一趟, 带着(牵着)走一趟 *с. детей в театр* 带孩子们去看一次戏

сводúть[2]**,-ся** 见 свести, -сь

свóдка, -и [阴] **1.** 见 свести. **2.** 汇报, 通报,

综合报告 *составить сводку выполнения плана* 编制完成计划情况的汇报 *оперативная с.* (综合)战报 *с. погоды* 天气预报

свóдник, -а [阳]〈口〉拉皮条的人 ‖ 阴 **свóдница,** -ы

свóдничать, -аю, -аешь [未]〈口〉拉皮条, 撮合男女私通

свóдничество, -а [中] 拉皮条, 撮合男女私通 ‖ 形 **свóднический,** -ая,-ое

своднóй, -áя, -óе 供临摹的, 供拓描的; 临摹的, 拓描的 *сводные картинки* 供临摹的图画, 描下来的图画

свóдный, -ая, -ое. **1.** 汇编成的; 综合的 *сводная таблица* 综合表, 一览表 *с. батальон*〈军〉混成营 **2.** 异父或异母的 *сводные дети* 异父(或异母)的孩子们

свóдня, -и [阴]〈俗〉同 сводница

свóдчатый, -ая,-ое 拱形的, 拱顶的, 拱形建筑的 *с. потолок* 拱形天花板

своевлáстный, -ая,-ое; -тен, -тна 同 своевольный ‖ 名 **своевлáстие,** -я [中]

своевóльник, -а [阳] 任性的人, 专横的人, 一意孤行的人 ‖ 阴 **своевóльница,** -ы

своевóльничать, -аю, -аешь [未]〈口〉一意孤行, 专横, 为所欲为, 任性

своевóльный, -ая, -ое; -лен, -льна〈口〉任性的, 专横的, 为所欲为的, 一意孤行的 *с. человек* 专横的人 *с. поступок* 任性的行为 ‖ 名 **своевóльность,** -и [阴] **своевóлие,** -я [中] 或 **своевóльство,** -а [中] 任性, 一意孤行, 专横, 为所欲为

своеврéменный, -ая,-ое;-менен, -менна 及时的, 适时的, 按时的 *своевременная помощь* 及时的援助 *с. приход на работу* 按时上工 *своевременно заявить* 适时地声明 ‖ 名 **своеврéменность,** -и [阴]

своекорыстный, -ая, -ое; -тен, -тна 自私自利的, 只追求个人利益的 *с. человек* 自私自利的人 *своекорыстные цели* 自私自利的目的 ‖ 名 **своекорыстие,** -я [中] 或 **своекорыстность,** -и [阴]

своекóштный, -ая,-ое〈旧〉自费的 *с. студент* 自费的大学生

своенрáвный, -ая,-ое; -вен, -вна 固执的, 刚愎的, 任性的 *с. человек* 任性的人 *поступить своенравно* 行为固执 ‖ 名 **своенрáвие,** -я [中]或 **своенрáвность,** -и [阴]

своеобрáзный, -ая,-ое; -зен, -зна. **1.** 独特的, 与众不同的, 特殊的; 独出心裁的 *с. человек* 独特的人 *своеобразная красота* 独特的美 *своеобразная мысль* 特殊的意思 **2.** [长尾] 类似…, 某种… *Этот человек стал среди нас своеобразным учителем и даже судьей.* 这个人好像成了我们中间的一个教师甚至法官似的。‖ 名 **своеобрáзие,** -я [中](用于 1 解)或 **своеобрáзность,** -и [阴](用于 1 解)

своеобы́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 своеобразный (1 解) *своеобычное народное искусство* 独特的民间艺术 ‖ 名 **своеобы́чность,** -и [阴]

своз, свози́ть[1] 见 свезти

свози́ть[2], свожý, свóзишь [完] *кого-что* (用车、马等)运送一趟 *Свози меня на юг.* 送我到南方去一趟吧。 *с. в больницу* 送…上医院去一趟

свой, своегó [阳]; 阴 своя́, своéй 中 своё, своегó 复 свои́, свои́х [代, 物主] **1.** 自己的, 自己所有的 *любить свою Родину* 热爱自己的祖国 *сделать что-н. своими руками* 亲手做成… *Мы делаем свое, народное дело.* 我们在做自己的, 人民的事情。 *жить своим трудом* 自食其力 *С. глаз — алмаз.*〈谚〉自己的眼睛是金刚石; 只知有己, 不知有人。 *не в своем уме*〈口〉精神失常, 神经错乱 *Кричит не своим голосом.*〈口〉声嘶力竭地喊, 喊得变了嗓音。 *называть вещи своими именами* 直言不讳 **2.** 自己的, 亲自的, 个人的 *У них с. дом.* 他们有自己的房子。 *Надел не свое пальто.* 穿错了大衣(穿的不是自己的大衣)。 **3.** 独特的, 特有的, 独具的 *В этой музыке есть своя прелесть.* 这个乐曲有其独特的优美之处。 **4.** 其一定的, 其特定的, 其适合的 *Всему свое время.* 凡事各有其时。 *На всё есть свои правила.* 一切事物都有其一定的规律。 *в свое время* 适时 **5.** 自家的, 亲近的, 自己一方面的 *Свои люди — сочтемся.*〈谚〉自家人, 好商量。 *с. человек* 自己人, 自家人 *Он парень с.* 他是自家人。 *в кругу своих* 在自己人中间 **6.** [用作名] **своё,** -егó [中] 自己的东西、事情、思想、意见、权利、方式等 *добиться своего* 达到自己的目的 *приняться за свое* 又搞起(或说起)自己那一套 *стоять на своем* 坚持自己的立场; 固执己见 *Он свое возьмет.* 他会达到自己愿望的。◇ **по-своéму** — 1) 按自己的意愿; 按自己的方式; 依自己的观点 *поступить по-своему* 按自己的意愿办 2) 就其本身说, 就其特点说 *Эта картина по-своему хороша.* 这幅画有其独到之处。 3)〈俗〉用本族语 *Лопочет что-то по-своему.* 用本国话叽哩咕噜地说了些什么。

свóйский, -ая,-ое〈口〉平易近人的 *Он парень с.* 这个小伙子平易近人。

свóйственник, -а [阳] 亲戚 *Он мне (мой) с.* 他是我的亲戚。‖ 阴 **свóйственница,** -ы

свóйственный, -ая,-ое; -вен, -венна. *кому-чему* (所)固有的, (所)特具的, (所)习惯的 *со свойственным ему талантом* 用他所独具的才能 *Человеку свойственно ошибаться.* 人总会犯错误的。

свóйство, -а [中] 性质, 性能, 属性; 特性, 本性 *обладать какими-н. свойствами* 具有…特性 *Это дело деликатного свойства.* 这是一件很微妙的事情。

свойствó, -á [中] 姻亲关系, 亲戚关系 *быть*

в свойстве с кем-н. 和…是亲戚

сволота́, -ы́ [阴]〈俗, 骂〉同сволочь（2 解）

сволочно́й, -ая, -ое〈俗, 骂〉下流的, 下贱的, 坏蛋的, 败类的, 卑鄙的 *Ну и с. народ подобрался в этой компании!* 这群败类凑在一起了!

сволочи́ть, -очу́, -о́чишь 或 -очи́шь; -о́ченный 或 -очённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что*〈俗〉同 сволочь. ‖ 未 **свола́кивать,** -аю, -аешь

сво́лочь, -и 复 -и, -е́й [阴]〈俗, 骂〉**1.** 坏蛋、恶棍, 流氓 **2.** [集]（一伙）匪帮, 败类; 卑鄙的人

своло́чь, -оку́, -очёшь, -оку́т; -ло́к, -локла́; -чённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что*〈俗〉**1.** 拖下, 拉下, 抻下 *с. мешок с телеги* 把袋子从车上拽下来 **2.** 拖到一起, 拉到一起 *с. все вещи в кучу* 把所有的东西都拖成一堆 ‖ 未 **свола́кивать,** -аю, -аешь

сво́ра, -ы [阴] **1.** 牵着的两只或四只猎狗 **2.** （属于一个主人的）一群猎狗; 一群狗 **3.** 同 сворка. **4.**〈转, 蔑〉一帮, 一伙（人）*с. мошенников* 一伙骗子

свора́чивать, -ся 见 свернуть, -ся 或 своротить

сво́рка, -и [阴] 一条牵着几条猎狗的皮带

своротить, -очу́, -о́тишь; -о́ченный [完] **1.** *кого-что*〈口〉滚着移开, 挪开 *с. большой камень* 把一块大石头滚着挪开 *гору с.*〈转〉做成许多事情, 移山倒海 **2.** *кого-что*〈俗〉引到一边去 *с. лошадь* 把马牵到一边 **3.** *кого-что*〈俗〉推下, 扔下, 滚下 *с. мешок с воза* 把袋子从大车上推下 **4.** *что*〈俗〉扭伤, 打伤; 打坏 *с. скулу* 打伤颧骨 *Щеку на сторону своротило.* [无]脸被打歪了（一边打肿）。**5.** 同 свернуть（4 解; 俗）*с. с дороги* 从大路上拐向（拐入）‖ 未 **свора́чивать,** -аю, -аешь

своя́к, -а́ [阳] 连襟;〈口〉亲戚

свояченица, -ы [阴] 妻姐, 妻妹

свы́кнуться, -нусь, -нешься; свы́кся, свы́клась [完] *с кем-чем* 习惯于; 处熟 *с. с обстановкой* 习惯于环境 ‖ 未 **свыка́ться,** -а́юсь, -а́ешься

свысока́ [副] 高傲地, 傲慢地, 高高在上地 *относиться к кому-н.с.* 傲慢地对待…

свы́ше. 1. [副]〈书及讽〉从上级 *по предписанию с.* 按照上级的指示 **2.** [副]〈宗〉天赐, 上帝赋予, 天降 *по вдохновению с.* 由于神赐的灵感 **3.** [前]（接二格）超过; …以上 *с. сил* 力所不及 *с. ста человек* 超过一百人

свя́занный, -ая, -ое; -ан, -анна. **1.** 有困难的, 受制约的, 不自如的 *связанные движения* 受拘束的动作 *связанная речь* 难以说出的话; 绕口的话 **2.** [长尾]〈专〉化合的, 结合的,（被）束缚的, 非游离的 *связанная энергия* 结合能, 束缚能 ‖ 名 **свя́занность, -и** [阴]

связа́ть, свяжу́, свя́жешь; свя́занный [完] **1.** 见 вязать. **2.** *что* 连结上, 结在一起, 捆在一起 *с. концы веревок* 把几条绳子（的两端）结在一起 *с. два мешка* 把两个袋子捆在一起 *с. вещи в узелок* 把东西打成一个包袱 *Двух слов с. не умеет.*〈转〉（由于无能、激动）连句话都说不清楚。**3.** *кого-что* 使建立联系; 使建立友好关系; 使关系密切 *с. партизан с подпольем* 使游击队和地下组织建立联系 *Свяжите меня с вашим руководством.* 请您在领导面前给我引见一下。*Друзья связаны на всю жизнь.* 好朋友一生都同甘共苦。**4.** [只用被形过] *с чем* 会引起; 与之伴随而来, 带有; 势必会 *Поездка связана с расходами.* 旅行势必要花钱的。*Это дело связано с риском.* 这件事带有危险性。**5.** [只用被形过] *с кем-чем* 与…相连, 与…直接相关 *Берегу все, что связано с его памятью.* 我珍惜一切与对他的回忆有关的东西。*Личные интересы связаны с общественными.* 个人利益与公共利益是紧密相关的。**6.** *что с чем* 联系起来, 结合起来 *с. одно явление с другим* 把一种现象与另一种联系在一起 **7.** *кого-что* 束缚, 约束, 限制 *с. кого-н. по рукам и ногам* 束缚…的手脚 *с. чью-н. волю* 限制…的自由 *с. инициативу* 束缚主动性 *с. кого-н. обещанием* 以诺言约束… **8.** *что*〈专〉粘住, 胶住; 接合, 榫接; 连接 *с. раму* 榫接木框 *с. что-н. раствором* 用灰浆粘住… ‖ 未 **свя́зывать,** -аю, -аешь（用于 2, 3, 6, 7, 8 解）

связа́ться, свяжу́сь, свя́жешься [完] **1.** *с кем-чем* 联系, 联络; 同…打交道 *с. по телефону* 用电话联络 **2.** *с кем-чем*〈口〉同…混在一起, 结交 *с. с негодяем* 结交坏人 **3.** *с чем*〈口〉粘上（某种困难的或不体面的事）*Связался я с этими переводами, теперь сижу ночами.* 这些翻译我算粘上了, 弄得现在得天天开夜车。‖ 未 **свя́зываться,** -аюсь, -аешься. *Отойди от драчунов, не связывайся!* 离那些爱打架的家伙远点儿, 别跟他们混在一起。

связи́ст, -а [阳] 邮电工作人员;〈军〉通信员, 联络员 ‖ 阴 **связи́стка, -и**

свя́зка, -и [阴] **1.** 一串, 一捆, 一束 *с. ключей* 一串钥匙 *с. книг* 一捆书 **2.**〈解〉韧带 *мышечные связки* 肌韧带 *голосовые связки* 声韧带 **3.**〈语法〉系词 ‖ 形 **свя́зочный,** -ая, -ое（用于 2, 3 解）

связни́к, -а́ [阳] 同 связной²

связно́й¹, -а́я, -о́е 联络的, 联系的; 通信的 *с. самолет* 联络飞机 *связная радиостанция* 无线电联络台 *связные собаки* 通信犬

связно́й², -о́го [阳] 通信员, 通信兵

свя́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 有条理的, 连贯的, 有头有尾的 *с. рассказ* 有头有尾的叙述 *связно ответить* 有条理地回答 ‖ 名 **свя́зность, -и** [阴]

связу́ющий, -ая, -ое〈书〉连接的, 联系的; 粘合

的 *связующее звено* 连接环节

связь, -и, о (в) свя́зи, в связи́ [阴] **1.** (о свя́зи 或 в свя́зи) (相互) 关系, 联系 *с. теории и практики* 理论与实践的关系 *причинная с.* 因果关系 **2.** (о свя́зи 或 в свя́зи) 联系, 交流 *дружеская с.* 友好关系, 朋友的联系 *укреплять международные связи* 加强国际交流 **3.** (о свя́зи, в свя́зи 或 в связи́) 男女关系, 同居关系; 恋爱关系 *У них многолетняя с.* 他们之间有多年同居关系。 *быть в связи с кем-н.* 与…有男女关系 **4.** [复数] 人情关系, 交情 *иметь связи в литературных кругах* 在文学界有人情关系 *большие связи* 门路很广 **5.** (о свя́зи 或 в свя́зи) 联络, 通讯; 通讯工具 *телеграфная с.* 电报联络 *живая с.* 派人联络 *служба связи* 通信联络勤务 *воздушная с.* 航空联络 *правила пользования междугородной телефонной связью* 长途电话使用规则 **6.** (о свя́зи 或 в свя́зи) 邮电(机关) *работники связи* 邮电工作人员 **7.** (о свя́зи 或 в свя́зи) [常用复] 〈专〉连结, 接合; 斜撑, 支撑; 系条; 联杆 ◇ **в связи́ с** [前] (接五格) 由于, 因为, 鉴于 *опоздали в связи с заносами* 由于(路上)积雪而迟到

святе́йшество, -а [中] (与代词 ваше, его, их 连用, 东正教总主教及罗马教皇的尊称) 至圣的

святе́йший, -ая, -ее 至圣的 (用于东正教总主教及罗马教皇称号之前)

святи́лище, -а [中] **1.** 同 храм 〈古〉 **2.** 〈转, 雅〉圣地, 殿堂 (指令人肃然起敬的场所) *с. науки* 科学殿堂

святи́ть, свячу́, святи́шь [未] *что* (在宗教仪式中) 祝圣, 使神圣化, 使圣洁化 *с. воду* 使水圣洁 *с. куличи* 使圣饼净化 ‖ 完 **освяти́ть,** -ящу́, -яти́шь [名] **освяще́ние,** -я [中]

свя́тки, -ток, -ткам 圣诞节节期 (由圣诞节至主显节) *ряженые на святках* 圣诞节节期的化装歌者 ‖ 形 **свя́точный,** -ая, -ое. *с. рассказ* 圣诞节的故事

свято́й, -а́я, -о́е; свят, свята́, свя́то. **1.** 〈雅〉神圣的, 崇高的 *святая любовь к Родине* 神圣的爱国心 **2.** 〈雅〉神圣的, 至高无上的, 极端重要的 *святое дело* 神圣的事业 *святая истина* 神圣的真理 *святая обязанность* 神圣的职责 **3.** 〈宗〉神圣的, 圣洁的; 虔诚的 *святая вода* 圣水 **4.** [用作名] **свято́й,** -о́го [阳] **свята́я** -о́й [阴] 圣者, 圣徒 *культ святых* 圣徒们的宗教仪式 *причислить к лику святых* 尊为圣者 ◇ **святая святых** *〈雅〉最神圣的东西; 最珍贵的东西* **хоть святых выноси** 〈口〉(吵得、闹得让人)完全受不了 ‖ 名 **свя́тость,** -и [阴] (用于 1, 2, 3 解)

святота́тец, -тца [阳] 〈书〉渎神的人

святота́тство, -а [中] 〈书〉亵渎神灵; 亵渎, 不敬 ‖ 形 **святота́тственный,** -ая, -ое

святота́тствовать, -твую, твуешь [未] 〈书〉亵渎神灵; 亵渎,

свято́ша, -и [阳及阴] 假装虔信者, 伪君子

свя́тцы, -ев 教堂日历 (有圣徒的名字和宗教节日) *Не посмотрев в с., бух в колокол.* 〈谚〉不看教历乱敲钟 (指冒失、轻率的行为)。

святы́ня, -и [阴] **1.** 〈雅〉特别珍贵的东西, 至宝, 瑰宝 *народные святыни* 人民的珍宝 *национальная с.* 民族的瑰宝 **2.** 〈旧〉圣地; 圣物

свяще́нник, -а [阳] 神甫, 牧师, 教士, 司祭 ‖ 形 **свяще́ннический,** -ая, -ое

священноде́йствовать, -твую, -твуешь [未] **1.** 举行宗教仪式 **2.** 〈转, 讽〉一本正经地做, 煞有介事地做 *Хозяйка священнодействует над кофе.* 女主人一本正经地煮着咖啡。 ‖ 名 **священноде́йствие,** -я [中]

священнослужи́тель, -я [阳] 〈书〉 同 священник

свяще́нный, -ая, -ое; -е́н, -е́нна. **1.** 〈雅〉神圣的 *священная обязанность* 神圣的职责 *Защита отечества есть с. долг каждого гражданина.* 保卫祖国是每个公民的神圣义务。 **2.** 〈宗〉神圣的; 神祇的 **3.** 虔诚的 *с. трепет* 虔诚的战栗 *с. восторг* 虔诚的喜悦 **4.** 〈宗〉祭神的, 敬神的 *с. обряд* 祭神仪式 *священное писание* 圣经 *священная утварь* 神器

сгиб, -а [阳] 弯处, 弯曲部 *с. локтя* 肘弯 *Планка лопнула на сгибе.* 板条在弯处断了。

сгиба́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 同 гнуть (1, 2 解)

сгиба́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 同 гнуться

сги́нуть, -ну, -нешь [完] 〈口〉失踪, 消失 *Сгинь ты с глаз долой!* 滚远点, 我不愿再见你!

сгла́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный [完] *что.* **1.** 熨平; 弄平 *с. неровности* 把不平的地方弄平 *с. шероховатость* 把不平滑的地方弄平 **2.** 〈转〉减轻, 缓和, 消除 *с. неприятное впечатление* 消除不愉快的印象 ‖ 未 **сгла́живать,** -аю, -аешь

сгла́диться [一、二人称不用] -ится [完] **1.** 变平整, 变平展 *Неровность сгладилась.* 不平的地方平整了。 **2.** 〈转〉磨灭, 消除; 淡薄 *Первое впечатление сгладилось.* 最初的印象淡漠了。 ‖ 未 **сгла́живаться,** -ается

сгла́зить, -а́жу, -а́зишь; -а́женный [完] *кого-что.* **1.** (旧时迷信用语) 用毒眼看坏 **2.** 〈口〉(因夸奖、赞美等) 反引起不吉利的后果 *Не хвали, а то сглазишь.* 别夸了, 否则会不吉利的。 *Пока, не с. бы, все здоровы, все хорошо.* 现在一切都平安无事, 可别夸坏了。 ‖ 名 **сглаз,** -а (-у) [阳] (用于 1 解) *В старину боялись сглазу.* 从前, 人们害怕让毒眼看坏。

сглода́ть, -ожу́, -о́жешь (或 -а́ю,-а́ешь); -о́данный [完] *что* 〈口〉啃光, 啃掉 ‖ 未 **сгла́дывать,** -аю, -аешь

сглупа́ [副]〈俗〉同 сдуру. *Он с. ляпнул, а ты и обиделся.* 他是一时糊涂顺口乱说的, 你就生气了。

сглупи́ть 见 глупить

сгнива́ть, -а́ю,-а́ешь [未] 腐烂, 腐朽

сгнить 见 гнить

сгнои́ть 见 гноить

сго́вор, -а [阳] **1.** 〈不赞〉妥协; 串通, 勾结 *преступный с.* 犯罪的勾结 **2.** 〈旧〉(父母包办的)婚约, 订婚

сговори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 为…订婚, 许嫁 *с. дочь за кого-н.* 把女儿许给… ‖ 未 **сгова́ривать,** -аю, -аешь

сговори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] *с кем.* **1.** 商量好, 商妥, 约定, 达成协议 *с. о встрече* 约定相会 **2.** 达到互相谅解, 说通 *С ним трудно с.* 很难与他达到相互谅解。 ‖ 未 **сгова́риваться,** -аюсь, -аешься

сгово́рчивый, -ая,-ое; -ив 容易说通的, 容易达成谅解的 *с. человек* 好商量的人 ‖ 名 **сгово́рчивость, -и** [阴]

сгоди́ться, сгожу́сь, сгоди́шься [完]〈俗〉同 пригодиться

сгон, сго́нка 见 согнать

сгоня́ть[1] 见 согнать

сгоня́ть[2], -я́ю, -я́ешь [完]〈俗〉**1.** 跑到…(一趟) *Он туда за час сгоняет.* 到那儿他一小时能跑个来回。 **2.** *кого (что)* 打发…去(办一趟事) *с. мальчишку за папиросами* 打发男孩去买趟烟

сгора́ть, -а́ю,-а́ешь [未] 同 гореть (1, 7, 8 解) ‖ 名 **сгора́ние, -я** [中] *двигатель внутреннего сгорания* 内燃机

сго́рбить, -ся 见 горбить, -ся

сгоре́ть 见 гореть

сгоряча́ [副] 一时怒起, 在气头上 *с. сказать дерзость* 在气头上出言不逊 *поссориться с кем-н. с.* 一时怒起与…争吵

сгото́вить 见 готовить

сгрести́, сгребу́, сгребёшь; сгрёб, сгребла́; сгребённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 扒到一起, 搂到一起 *с. сено* 把干草扒到一起 *с. сор в кучу* 把垃圾搂成一堆 **2.** *что* 扒下来 *с. снег с крыши* 把雪从房顶上扒下来 **3.** *кого-что* 〈俗〉(笨拙地)搂住, 抱起 *с. в охапку* 用两手抱起 ‖ 未 **сгреба́ть,** -а́ю,-а́ешь

сгруди́ться [单数一、二人称不用] -и́тся [完]〈口〉聚成一堆, 聚在一起 *с. у входа* 聚在门口

сгрузи́ть, -ужу́, -у́зишь (或 -узи́шь); -у́женный (或 -ужённый; -ён, -ена́) [完] *что* 卸下 *с. мешки с грузовика* 把袋子从卡车上卸下 ‖ 未 **сгружа́ть,** -а́ю,-а́ешь

сгруппирова́ть, -ся 见 группировать, -ся

сгрызть, -зу́, -зёшь; сгрыз, сгры́зла; -зенный [完] *что* 啃光, 嗑着吃掉 *с. сухарь* 啃光面包干 ‖ 未 **сгрыза́ть,** -а́ю,-а́ешь

сгуби́ть, сгублю́, сгу́бишь; сгу́бленный [完] *кого-что* 〈口〉毁坏, 摧残; 戕害

сгусти́ть, сгущу́, сгусти́шь; сгущённый (-ён, -ена́) [完] *что* 使变浓, 使变稠; 使密度增大; 使凝聚; 压缩 *сгущенное молоко* 炼乳 *с. краски* 〈转〉夸张, 过分渲染 ‖ 未 **сгуща́ть,** -а́ю,-а́ешь. ‖ 名 **сгуще́ние,** -я [中]

сгусти́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 加浓, 变稠; 密度增大; 凝聚 *Туман сгустился.* 雾浓了。 ‖ 未 **сгуща́ться,** -а́ется ‖ 名 **сгуще́ние** -я [中]

сгу́сток, -тка [阳] 凝结块 *с. крови* 血块 *с. энергии* 〈转〉精力充沛

сгущёнка, -и [阴] 〈口〉 炼乳 *банка сгущенки* 一罐炼乳

сда́бривать 见 сдобрить

сдава́ть, -ся[1] 见 сдать, -ся[1]

сдава́ться[2], сдаётся [未, 无人称] *кому* 〈俗〉看来, 好像 *Сдается мне, что он прав.* 我看, 他是对的。

сдави́ть, сдавлю́, сда́вишь; сда́вленный [完] *кого-что* 紧紧地挤住(卡住, 抱住); 使憋闷 *с. кого-н. в толпе* 在人群中把…挤住了 *с. горло* 掐住…的喉咙 *тоска сдавила грудь* 〈转〉忧郁使…感到憋闷 ‖ 未 **сда́вливать,** -аю, -аешь

сда́вленный, -ая,-ое 压低了的(指声音) *сдавленное рыдание* 哽咽的哭泣 ‖ 名 **сда́вленность,** -и [阴]

сда́точный, -ая, -ое 〈公文〉缴纳的, 移交的 *сдаточная ведомость* 移交清单; 交付清单 *с. пункт* 移交地点; 缴纳站

сда́тчик, -а [阳]〈公文〉缴纳者; 发付者; 移交者; 交付者 *с. зерна* 缴粮者 *с. вещей на комиссию* 送东西寄售的人 ‖ 阴 **сда́тчица,** -ы

сдать, сдам, сдашь, сдаст, сдади́м, сдади́те, сдаду́т; сдал, сдала́, сда́ло; сдай; сда́нный (сдан, сдана́) [完] **1.** *кого-что* 移交; 送交; 缴纳; 交付; 交存 *с. вещи на хранение* 把东西交去保管 *с. в архив* 送交存档 *с. товар заказчику* 把货物交给定购人 *с. зерно на заготовительный пункт* 把粮食交到采购站 *с. дело новому работнику* 把事务移交给新工作人员 *с. задержанного милиционеру* 把抓住的人交给民警 **2.** *что* 租出去, 出租 *с. дачу* 出租别墅 *с. комнату* 出租一个房间 **3.** *что* 放弃, 让给(敌方) *с. крепость* 放弃要塞 *с. позиции* 〈转〉放弃阵地 **4.** *что* 减轻, 减低, 减弱 *с. темп работы* 减低工作速度 **5.** *что* 找给(零钱) *с. рубль сдачи* 找回一卢布 *с. с рубля мелочью* 一卢布找回的零钱 **6.** *что* (玩扑克时)发牌 **7.** *что* 考试(及格), 通过…考试 *с. экзамен* 考试及格 *с. историю* 历史考试及格 *с. на спортивный разряд* 通过运动级别测试 **8.**

〈口〉衰弱, 衰迈; 损坏, 出毛病; 减弱, 减轻 *Мороз сдал.* 严寒减弱了。 *Старик сдал.* 老人衰迈了。 *Сердце сдало.* 心脏衰弱了。 *Мотор сдал.* 马达出毛病了。 ‖ 未 **сдава́ть,** сдаю́,сдаёшь; сдава́й. ‖ 名 **сда́ча,** -и [阴] (用于 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 解)

сда́ться[1], сда́мся, сда́шься, сда́стся, сдади́мся, сдади́тесь, сдаду́тся; сда́лся, сдала́сь; сда́йся [完] **1.** 投降, 认输, 屈服 *с. врагу* 向敌人投降 *с. в плен* 投降当俘虏 **2.** 让步, 退让; 依从, 顺从 *с. на просьбы, на уговоры* 对…请求让步; 顺从劝说, 在劝说下同意 ‖ 未 **сдава́ться,** сдаю́сь, сдаёшься; сдава́йся; сдава́ясь. ‖ 名 **сда́ча,** -и [阴] (用于 1 解)

сда́ться[2] [将来时不用] сда́лся, сдала́сь [完] 〈俗, 不赞〉需要, 成为需要的 *На что мне сдались твои советы?* 我要你出主意干什么?

сда́ча[1], **-и** [阴] **1.** 见 сдать. **2.** 找回的钱, 找头 *получить сдачу* 收到找回的钱 *с. с рубля* 一个卢布找回的钱 ◇ **дать сдачи** *кому* 〈口〉还击; 以牙还牙

сда́ча[2] 见 сдаться[1]

сдва́ивать 见 сдвоить

сдвиг, -а [阳] **1.** 见 сдвинуть, -ся. **2.** 〈转〉进展, 改进, 好转 *с. в работе* 工作的改进 *большие сдвиги в науке* 科学中的巨大进展 **3.** 〈地质〉平移断层 *с. земной коры* 地壳的平移断层

сдвижно́й, -а́я, -о́е 可左右移动的; 可折叠的 *сдвижные дверцы* 左右两面移动开合的门

сдви́нуть, -ну, -нешь; **-нутый** [完] *кого-что.* **1.** 移动, 移开; 推动 *с. с места что-н.* 把…移开 **2.** 把…移近, 移到一起 *с. столы* 把桌子移到一起 *с. брови* 皱眉 ‖ 未 **сдвига́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **сдвиг,** -а [阳] (用于 1 解) 或 **сдви́жка,** -и [阴] (口)

сдви́нуться, -нусь, -нешься [完] **1.** 移动, 离开原来的地方 *с. с места* 离开原地, 移动 **2.** [单数一、二人称不用] 互相移近, 靠拢 *Брови сдвинулись.* 眉头皱起来了。 ‖ 未 **сдвига́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **сдвиг,** -а [阳] (用于 1 解) 或 **сдви́жка,** -и [阴]

сдвои́ть, -ою́, -о́енный [完] *что.* **1.** 使变成双的; 重复 *с. дратву* 把麻线搓成双股 **2.** 同 вздво́ить. с. *ряды* 使队列成双行 ‖ 未 **сдва́ивать,** -аю, -аешь

сдвуру́шничать 见 двурушничать

сде́лать, -ся 见 делать, -ся

сде́лка, -и [阴] 合同, 协议; 契约 *пойти на сделку с собственной совестью* 〈转〉昧着良心, 违背良心

сде́льный, -ая,-ое *计件付酬的 сдельная работа* 计件工作 *сдельная оплата* 计件工资 ‖ 名 **сде́льность,** -и [阴]

сде́льщик, -а [阳] 计件工(人) ‖ 阴 **сде́льщица,** -ы

сде́льщина, -ы [阴] 计件付酬的工作

сде́ржанный, -ая,-ое; -ан, -анна 沉稳的, 镇静的; 拘谨的; 审慎的 *с. человек* 稳重的人; 矜持的人 *с. характер* 稳重的性格 *с. ответ* 沉着的回答 ‖ 名 **сде́ржанность,** -и [阴] *с. в словах, в жестах* 言辞有分寸; 举止稳重

сдержа́ть, сдержу́, сде́ржишь; сде́ржанный [完] **1.** *кого-что* 制止, 抑制; 遏止 *с. натиск противника* 扼阻敌人的袭击 *с. лошадей* 勒住马 **2.** *кого-что* 〈转〉忍住, 抑制住 *с. слезы* 忍住泪 *с. смех* 忍住笑 *с. себя* (同 сдержаться) **3.** *что* 履行; 执行 *с. данное слово* 履行誓言 *с. клятву* 履行誓言 ‖ 未 **сде́рживать,** -аю, -аешь

сдержа́ться, сдержу́сь, сде́ржишься [完] 克制自己; 沉住气; 忍住(不让某种感情流露出来) *Сдержался и промолчал.* 忍住没说。 ‖ 未 **сде́рживаться,** -аюсь, -аешься

сдёрнуть, -ну, -нешь; -утый [完] *кого-что* 拉下来, 扯下来, 摘下, 揪下 *с. одеяло с кого-н.* 把…身上的被子拉下来 ‖ 未 **сдёргивать,** -аю, -аешь

сдира́ть, -а́ю,-а́ешь [未] *что* 同 драть (2 解) *с. кожуру* 剥(水果)皮

сдира́ться 见 содраться

сдо́ба, -ы [阴] **1.** 油脂和面调料 *положить много сдобы* 放许多油脂调料 **2.** [也用作集] 奶油面包 *купить три сдобы* 买三个奶油面包 *продажа сдобы* 出售奶油鸡蛋面包

сдо́бный, -ая,-ое; -бен, -бна́, -бно. **1.** 用牛奶和成的; 甜的 *с. хлеб* 奶油面包 *сдобное тесто* 和有奶油的面 **2.** 〈转, 口〉肥胖的 *сдобная блондинка* 肥胖的淡黄发女人

сдо́брить, -рю, -ришь; -ренный [完] *что чем* 加上(佐料等) *с. щи сметаной* 往菜汤里加酸奶油 *с. рассказ шуткой* 〈转〉故事里加进笑料 ‖ 未 **сдабривать,** -аю, -аешь

сдо́хнуть 见 до́хнуть

сдре́йфить 见 дрейфить

сдружи́ть, -ужу́, -ужи́шь (或 -у́жишь); -жённый (-ён, -ена́) [完] *кого (что)* 使亲近, 使成为朋友 *Их сдружила общая работа.* 共同的工作使他们成了朋友。

сдружи́ться, -ужу́сь, -ужи́шься (或 -у́жишься) [完] 亲近起来, 成了朋友

сду́ру [副] 〈俗〉由于愚蠢, 因一时糊涂 *с. проболтался* 因一时糊涂说走了嘴

сдуть, сду́ю, сду́ешь; сду́тый [完] **1.** *кого-что* 吹掉, 吹落 *с. пыль с полки* 吹掉书架上的尘土 *как ветром сдуло кого-н.* 〈口〉消逝得无影无踪 **2.** *что* 〈俗〉抄袭 *с. задачку у соседа* 抄袭邻座人的算题 *с. сочинение* 抄袭作文 ‖ 未 **сдува́ть,** -а́ю,-а́ешь ‖ 一次 **сду́нуть,** -ну, -нешь (用于 1 解)

сдыха́ть, -а́ю,-а́ешь [未] 〈俗〉同 до́хнуть

сдю́жить, -жу, -жишь [完] 〈方及俗〉能够; 经受住 *Взялся, да не сдюжил.* 承担了(某事), 却未能做好。

сё, сего́ [代, 指示] 用于某些词组中, 表示 это

之意 *то да сё* 那个和这个 *ни с того ни с сего* 无缘无故 *о том, о сём* 说东道西

сеа́нс, -а [阳] (电影等的)场,一场;一次,一回 *дневной с. в кино* 日场电影 *с. одновременной игры в шахматы* 一场一人对数人同时进行的棋赛 *Портрет написан в пять сеансов.* 肖像是五次画成的。 *с. гипноза* 一次催眠治疗

себе́¹ [语]〈口〉(与动词、代词连用,表示不受影响的行为)自行(做某事),只管自己 *Сидит с. ,ничего не замечая.* 只管自己坐着,什么也没发现。 *Иди с. !* (你)走你的吧! *Тебя не трогают, и молчи с.* 又没人碰你,你就别吭声了。

себе́² 见 себя

себесто́имость, -и [阴] 成本(费) *снижение себестоимости* 降低成本

себя́, себе́, собо́ю 或 собо́й, о себе́ [代, 反身] **1.** 自己,本人 *знать самого с.* 自己知道自己,有自知之明 *поставить себе какую-н. цель* 给自己确定…目标 *представить себе что-н.* (自己)想象… *обратить на с. внимание* 引人注意(自己) *взять, принятъ на с. что-н.* 承担,担负起… *испытать на себе* 亲身体验到 *Думает только о себе.* 他只考虑自己。 **2.** 五格 **собо́ю** 表示容貌、外表(如何) *хороша собою* (她)长得不错 *собою невелик, худощав* 长得瘦小 ◇ **выйти (вывести) из себя** (使)失去自制力;(使)发火 **за собой** 在自己身后,背后 *Услышал за собой шаги.* 听到背后有脚步声。 **из себя** 〈俗〉同 собою (见 себя 的 2 解). *Из себя красавец.* (他)是个美男子。 **к себе** — 1) 朝着自己的方向 *Дверь отворяется к себе.* 门是拉开的(不是推开的)。 2) 回家 *Вернулся, пошел к себе.* 回家。 **не в себе** 〈口〉心烦意乱 **не по себе** *кому* 〈口〉感到不适;感到不愉快 **от себя** — 1) 向外 *Дверь отворяется от себя.* 门是向外推开的(不是拉开的)。 2) 以个人名义,代表自己 *Говорю от себя.* 我代表自己说话。 **по себе** — 1) 量力,力能胜任 *взять работу по себе* 从事可以胜任的工作 2) 身后,死后 *оставить по себе добрую память* 死后留下美名 **под себя делать** 在床上遗屎遗尿 **при себе** 随身(携带),片刻不离 **прийти в себя** 苏醒过来 **про себя** — 1) 〈口〉低声地,小声地 *читать про себя* 默读 2) 与动词 *«знать»*, *«думать»* 连用 помалкивать о чем-н. 〈俗〉心中,暗自 *Знай про себя, а болтать незачем.* 你知道就得啦,别再多嘴。 **себе на уме** 〈口〉狡猾;城府很深;留后手 **у себя** 在自己的住所或常呆的地方 *Директор у себя?* 厂长在(办公室)吗? **уйти в себя** 变得孤僻,与世隔绝

себялю́бец, -бца [阳] 自私的人,利己的人

себялюби́вый, -ая,-ое; -и́в 自私的,自私自利的

себялю́бие, -я [中] 私心,自私自利

сев 见 сеять

се́вер, -а [阳] **1.** 北,北面 **2.** 北方,北部 *путешествие на с.* 到北方旅行 ‖ 形 **се́верный,** -ая, -ое. *северное сияние* 北极光

се́верные, -ых 〈口〉北方地区津贴

североатланти́ческий, -ая,-ое 北大西洋

се́веро-восто́к, -а [阳] 东北方向;东北部;东北地区 ‖ 形 **се́веро-восто́чный,** -ая,-ое

се́веро-за́пад, -а [阳] 西北方向;西北部;西北地区 ‖ 形 **се́веро-за́падный,** -ая,-ое

североморец, -рца [阳] 苏联北海舰队海员

северя́нин, -а 复 -я́не, -я́н [阳] 北方人 ‖ 阴 **северя́нка,** -и

севооборо́т, -а [阳] 〈农〉轮作,轮种

севрю́га, -и [阴] 〈动〉闪光鲟 ‖ 小 **севрю́жка,** -и [阴] 〈口〉 ‖ 形 **севрю́жий,** -ья, -ье

севрю́жина, -ы [阴] 〈口〉闪光鲟鱼肉

сегме́нт, -а [阳] **1.** 〈数〉段,节;圆缺(指平面),球缺(指立体) **2.** 〈专〉(体)节,环节 *с. червя* 蛆的环节 *с. позвонка* 椎骨的一节 ‖ 形 **сегме́нтный,** -ая,-ое

сего́дня *[во́]* [副] **1.** 今天,今日 **2.** 〈转〉现在,如今 *Вчера был бойцом, с. стал строителем.* 从前是战士,如今成了建设者。 **3.** [用作名,不变] 今天,今日 *Договорились на с. встретиться.* 约好今天见面。 *наше светлое с.* 〈转〉我们光明的今天(现在) ◇ **не сегодня-завтра** 〈口〉不是今天就是明天,不久,日内 ‖ 形 **сего́дняшний,** -яя, -ее. *на с. день* 今天 *жить сегодняшним днем* 过一天,算一天;只顾眼前,不考虑长远

сеголе́тки, -тков 或 -ток 单 сеголе́ток, -тка [阳] 或 сеголе́тка, -и [阴] 〈专〉当年(出生)的小鱼(幼兽) *В водоемы выпущены тысячи сеголеток щуки.* 水库里放养了几千条小狗鱼。

сегрега́ция, -ии [阴] 〈书〉种族隔离,种族歧视 *борьба за отмену сегрегации негров в США* 废除美国对黑人的种族歧视的斗争

седа́лище, -а [中] **1.** 同 ягодицы 〈专〉 **2.** 〈古或谑,讽〉宝座 ‖ 形 **седа́лищный,** -ая,-ое (用于 1 解) *с. нерв* 坐骨神经

седёлка, -и [阴] 辕鞍,辕枕 ‖ 形 **седёлочный,** -ая,-ое

седе́льник, -а [阳] 鞍匠

седе́льный 见 седло

седе́льщик, -а [阳] 同 седельник. ‖ 形 **седе́льщицкий,** -ая, -ое

седе́ть, -е́ю, -е́ешь [未] (头发)斑白,变白 *Рано начала с.* (她)头发早白。 ‖ 完 **поседе́ть,** -е́ю, -е́ешь; [名] **поседе́ние,** -я [中]

седина́, -ы́ 复 (与单数同义;雅) -и́ны, -и́н, -и́нам [阴] **1.** 白头发,白胡子 *с. в бороде* 斑白的胡须 *дожить до седин* 活到白发苍苍 **2.** 白毛 *бобер с сединой* 有白针的海龙皮 ‖ 小 **седи́нка,** -и [阴]〈口〉

седлáть, -áю,-áешь [未] *кого (что)* 备鞍 *с. коней* 给马备鞍 ‖ 完 **оседлáть, -áю,-áешь;** осёдланный. *о. очками нос* 〈转,谑〉把眼镜架在鼻梁上 ‖ 名 **седлóвка, -и** [阴] 〈专〉

седлó, -á 复 сёдла, сёдел, сёдлам [中] **1.** 鞍子,马鞍 *сесть в с.* 上马,跨马 *ходить под седлом* 供乘骑用(指马) *вышибить (выбить) из седла кого-н.* 使心神不定 **2.** 自行车、摩托车的皮座 ‖ 小 **седéльце, -а** [中](用于 1 解)或 **сёдлышко, -а** [中](用于 1 解) ‖ 形 **седéльный, -ая,-ое**

седловúна, -ы [阴] **1.** 〈专〉(马等的)背上的凹处 **2.** 〈地质〉鞍部,背斜层

седлóвка, -и [阴] **1.** 见 седлать. **2.** 〈专〉备鞍的方法 *учебная с.* 教练备鞍

седо... [复合词第一部]表示"白发的"、"银白的",如: *седоголовый, седоусый, седокудрый*

седоборóдый, -ая,-ое; -óд 白胡子的 *с. старик* 白胡子老头

седовлáсый, -ая,-ое; -áс 〈旧〉或 **седоволóсый,** -ая, -ое; -óс 白头发的

седóй, -áя, -óе; сед, седá, сéдо. **1.** 银白的(指毛发) *седая борода* 白胡子 *с. туман* 〈转〉灰白色的雾 **2.** 有白发的,头发斑白的 *с. старик* 白发老人 **3.** 杂有白毛的(指毛皮) *с. бобер* 杂有白针的海龙皮 ◇ **седая старина** 远古

седóк, -á [阳] **1.** (雇马车的)乘客 **2.** 乘马者,骑手

седоýсый, -ая,-ое; -ýс 有白髭的,有小白胡子的

седьмóй, -áя, -óе. **1.** 见 семь. **2.** [阴] 七分之一 *седьмая часть* 七分之一 *одна седьмая* 七分之一

сезóн, -а [阳] **1.** 季,季节 *летний с.* 夏季 *зимний с.* 冬季 *одеться по сезону* 按季节穿衣服 *моды сезона* 时装 **2.** (一年中某一特定的)时期;季节;成熟期 *с. дождей* 雨季 *строительный с.* 施工季节 *театральный с.* 演剧季节 *купальный с.* 游泳季节 *Яблокам сейчас еще не с.* 苹果现在尚未成熟。

сезóнка, -и [阴] 〈口〉季(节)票(汽车、电车、地铁等用)

сезóнник, -а [阳] 季节工人 ‖ 阴 **сезóнница, -ы**

сезóнный, -ая,-ое. **1.** 季节性的,季节的,时令的 *сезонные работы* 季节性的作业 *с. товар* 时令商品 **2.** 季度的,可用全季的 *с. билет* 季票 ‖ 名 **сезóнность, -и** [阴](用于 1 解)

сей, сия́, сиé 复 сии́, сих [代,指示](用于某些词组中)此,这;本 *на с. раз* 这次 *по с. день* 直到今天,至今 *сию минуту* 或 *секунду* 马上;立刻 *первого июля сего года* 〈公文〉在今年七月一日 *о сю пору* 〈旧〉这时 *по сю пору* 〈旧〉迄今,前此 *с получением сего* 〈公文〉一收到此件即…此件到达(后)即… *от сих до сих* 由这里到这里(教师给学生布置作业用语);〈转,谑〉怎么规定怎么办;照章行事

сейм, -а [阳] (某些国家的)国会,议会 ‖ 形 **сéймовый, -ая,-ое**

сéйнер, -а [阳] (海上机动的)渔船,围网渔轮 ‖ 形 **сéйнерный, -ая, -ое**

сейсми́ческий, -ая,-ое 地震的 *с. прибор* 地震仪 *сейсмические волны* 地震波

сейсмо... [复合词第一部]表示 1) "地震的",如: *сейсмоактивность, сейсмозона, сейсморазведка, сейсмопрофилирование, сейсмостойкий;* 2) "地震记录"、"震波",如: *сейсмозаписывающий, сейсмозондирование;* 3) "地震学",如: *сейсмогеология, сейсмогидроакустика, сейсмостанция*

сейсмóграф, -а [阳] 地震仪

сейсмогрáфия, -и [阴] 地震记录,震波图 ‖ 形 **сейсмографи́ческий, -ая,-ое.** *сейсмографическая станция* 地震站

сейсмóлог, -а [阳] 地震学家,地震研究工作者

сейсмолóгия, -и [阴] 地震学 ‖ 形 **сейсмологи́ческий, -ая,-ое**

сейф, -а [阳] 保险柜,保险箱

сейчáс [副] **1.** 现在,目前 *Я с. занят.* 我现在很忙。 *как сейчас вижу (помню)* 我清楚记得… **2.** 马上,立刻 *С. приду.* 我马上就来。 **3.** 〈口〉刚才,刚刚 *Он с. здесь был.* 他刚才还在这里。 **4.** 〈口〉一眼就,一下就 *С. видно, в чем дело.* 一眼就看出是怎么回事。

сéканс *[сэ́]*, -а [阳] 〈数〉正割

секанýть 见 сечь[2]

секáтор, -а [阳] 整枝剪

секáч, -á [阳] 〈专〉 **1.** 錾子,剁子 **2.** 公兽(多指野猪,海狗)

секвéстр, -а [阳] 〈书〉扣押,管制(私产) *наложить с. на имущество* 扣押财产

секвестровáть, -ру́ю, -ру́ешь; -óванный [完,未] *что* 〈书〉扣押,管制(私产)

секвóйя, -и [阴] 红杉

секи́ра, -ы [阴] (古代兵器)钺,斧

секрéт[1], -а [阳] **1.** 秘密,秘密事情 *держать в секрете* 保密 *сказать под большим секретом* 非常秘密地告诉 *выдать чей-н. с.* 泄露…的秘密 *по секрету всему свету* 〈口,谑〉到处去说 *Не с., что он плохо работает.* 他工作不好,这已不是什么秘密。 **2.** *чего* 窍门,秘诀 *секреты производства* 生产窍门 *знать с. приготовления чего-н.* 知道制作…的秘诀 **3.** 奥秘 *с. успеха* 成功的奥秘 *В чем с. ее неувядающей красоты?* 她保持青春常在的奥秘在哪里? **4.** (机器中的)暗装置,暗簧 *замóк с секретом* 暗锁 ‖ 小 **секрéтец,** -тца [阳](用于 1, 4 解) 〈口〉 ‖ 形 **секрéтный,** -ая,-ое; -тен, -тна (用于 1, 4 解) *совершенно секретно* 绝对秘密

секрéт[2], -а [阳] 潜伏哨,听音哨 *назначить бойцов в с.* 派战士担任潜伏哨

секрéт[3], -а [阳] 〈专〉分泌物 *с. щитовидной*

железы 甲状腺的分泌物

секретариа́т, -а [阳] **1.** 秘书处, 书记处 **2.** 秘书处工作人员; 书记处工作人员

секрета́рствовать, -твую, -твуешь [未] 当书记; 当秘书 *с. на собрании* 在会议上当秘书(作记录)

секрета́рь, -я́ [阳] **1.** 秘书 *личный с.* 私人秘书 *с. -машинистка* 打字秘书 **2.** 会议记录(员) **3.** 书记 *с. райкома* 区委书记 **4.** 主持机关(或部门)日常工作的负责人 *ученый с. института* 研究所的学术秘书 ‖ 阴 **секрета́рша,** *-и* (用于 1 解) 〈口〉 ‖ 形 **секрета́рский,** -ая,-ое

секрете́р *[тэ́],* -а [阳] (活面)写字台

секре́тничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉 **1.** 保守秘密, 隐瞒 *Ты не секретничай, расскажи.* 你不要隐瞒了, 讲吧。 **2.** 窃窃私语, 偷偷议论 *О чем это вы там секретничаете?* 你们在偷偷议论什么呢?

секре́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 见 секрет[1]. **2.** 秘密的 *с. разговор* 秘密谈话 *совершенно секретно* 绝密 ‖ 名 **секре́тность,** -и [阴]

секре́ция, -и [阴] 〈生理〉 分泌, 分泌作用 *железы внутренней секреции* 内分泌腺 ‖ 形 **секрето́рный, -ая,-ое.** *секреторная деятельность* 分泌活动

секс, -а [阳] 性, 性欲, 色情 ‖ 形 **сексуа́льный,** -ая,-ое

секс-бо́мба, секс-бо́мбы [阳] 〈讽〉卖弄色情的女人(原指西方某些演员)

сексо́лог, -а [阳] 性学家

сексоло́гия, -и [阴] 性学 ‖ 形 **сексологи́ческий,** -ая, -ое

се́кста, -ы [阴] (音乐) 六度; 六度音 *большая с.* 大六度音 *малая с.* 小六度音

секста́нт, -а [阳] 〈专〉六分仪

сексте́т, -а [阳] 〈专〉 **1.** 六重唱; 六重奏 **2.** (六位歌手或六位演奏家组成的)合唱队(或合奏组) *с. домр* 多木拉六重奏小组

сексуа́льный, -ая,-ое; -лен,-льна 〈书〉 **1.** 见 секс. **2.** 同 **чувственный** (2 解) ‖ 名 **сексуа́льность,** -и [阴] (用于 2 解)

се́кта, -ы [阴] **1.** 〈宗〉教派, 宗派 **2.** 〈转〉宗派, 小集团

секта́нт, -а [阳] **1.** 教派信徒 **2.** 〈转〉宗派主义者 ‖ 阴 **секта́нтка, -и.** ‖ 形 **секта́нтский,** -ая,-ое

секта́нтство, -а [中] **1.** 教派性 **2.** 〈转〉宗派主义

се́ктор, -а 复 -ы, -ов (或 -а́, -о́в) [阳] **1.** 〈数〉扇形 **2.** 扇形地带; 扇形战区 *южный с. фронта* 战线南部的扇形战区 *с. обстрела* 射击扇面, 射界 **3.** 部, 处, 局; 段 *с. учета* 登记处 *словарный с.* 辞典部 **4.** (国民经济的)部门, 部分 *колхозный с.* 集体农庄部分 *промышленный с.* 工业部门 ‖ 形 **се́кторный,** -ая, -ое (用于 1 解) 或 **се́кторский,**

-ая, -ое (用于 3 解)

секу́нда, -ы [阴] **1.** (一)秒; 一眨眼, 一刹那, 一瞬间 *Подожди одну секунду.* 稍等一下。 **2.** 〈数〉秒 (测量单位, 等于 $\frac{1}{3600}$ 度) ‖ 小 **секу́ндочка,** -и [阴] *Секундочку!* 请稍等一下! ‖ 形 **секу́ндный,** -ая, -ое

секунда́нт, -а [阳] **1.** 决斗者的证人 **2.** (拳击、棋赛等的) 助手 ‖ 形 **секунда́нтский,** -ая,-ое

секундоме́р, -а [阳] 秒表 *электрический с.* 电秒表

секу́щая, -ей [阴] 〈数〉正割, 割线

се́кция, -и [阴] **1.** (某机关、组织的)部, 分部, 组 *заседания секций на конгрессе* 代表大会的分组会 *с. парусного спорта* 帆船运动组 **2.** (组成整体的)部分, 段, 节; 分区; 单元, 元件 *с. радиатора* 散热器的一片 *с. парового котла* 锅炉的一节 *южная с. здания* 建筑物的南段 ‖ 形 **секцио́нный,** -ая,-ое

селадо́н, -а [阳] 〈旧〉好向女人献殷勤的人, 好追求女人的人(常指上了年纪的男人)

селе... [复合词第一部] 表示"山洪"、"石洪"、"泥石流", 如: *селеопасный, селезащитный, селепрово́д, селесброс*

селёдка, -и [阴] 同 сельдь. ‖ 小 **селёдочка,** -и [阴] ‖ 形 **селёдочный,** -ая,-ое

селёдочница, -ы [阴] 盛鲱鱼的椭圆形盘子

селезёнка, -и [阴] 脾, 脾脏 ‖ 形 **селезёночный,** -ая,-ое

се́лезень, -зня [阳] 公鸭 ‖ 形 **селезнёвый,** -ая,-ое

селе́ктор, -а [阳] 选择器, 选择机 ‖ 形 **селе́кторный,** -ая,-ое

селекционе́р, -а [阳] 育种家

селе́кция, -и [阴] 育种; 育种学 ‖ 形 **селекцио́нный,** -ая, -ое. *селекционная станция* 育种站 *селекционные семена* 育成种籽, 良种

селе́ние, -я [中] 〈书〉村庄, 村落, 村镇

селено... [复合词第一部] 表示"月球", 如: *селенология, селенография, селеноцентрический*

се́ли, -ей 单 сель, -я [阳] 泥石流 ‖ 形 **селево́й,** -а́я, -о́е

сели́тра, -ы [阴] 钾硝; 硝酸钾; 〈矿〉硝石 ‖ 形 **сели́тряный,** -ая, -ое

сели́ть, -лю́, -ли́шь [未] *кого (что)* 使定居, 使落户 ‖ 完 **посели́ть,** -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́); [名] **поселе́ние,** -я [中]

сели́тьба, -ы 复二 -и́тьб [阴] 〈专〉居民区用地 (指房舍、园圃、道路等占用地) ‖ 形 **сели́тебный,** -ая,-ое

сели́ться, -лю́сь, -ли́шься [未] 定居, 落户 ‖ 完 **посели́ться,** -лю́сь, -ли́шься

сели́ще, -а [中] 〈考古〉村落遗址, 村落废墟

село́, -а́ 复 сёла, сёл, сёлам [中] **1.** 村镇, 大

村庄 *богатые колхозные села* 富裕的集体农庄村庄 *труженики сел и городов* 城乡劳动者 **2.** [单] 农村 *партийная работа на селе* 党的农村工作 *Механизаторы едут в село.* 机务人员到农村去。 ◇ **ни к селу ни к городу** 〈口〉牛头不对马嘴 ‖ 形 **се́льский,** -ая,-ое

сель, -я [阳] 山洪, 石洪, 泥石流 *С гор сошел с.* 泥石流从山上滚下。‖ 形 **селево́й,** -а́я, -о́е 或 **се́левый,** -ая, -ое. *с. вал* 泥石流

сель... [复合词第一部]表示"农村", "乡村", "村", 如: *сельсовет, сельмаг, сельпо, селькор*

сельдере́й, -я [阳] 〈植〉芹菜, 旱芹 ‖ 形 **сельдере́йный,** -ая,-ое

сельдь, -и 复 -и, -е́й [阴] 鲱鱼 *каспийская с.* 黑海鲱鱼 *как сельди в бочке* 〈口〉象桶里的鲱鱼(非常拥挤) ‖ 形 **се́льдевый,** -ая, -ое 〈专〉或 **сельдяно́й,** -ая, -о́е. *семейство сельдевых* 鲱鱼科 *сельдяная бочка* 盛鲱鱼的桶

селько́р, -а [阳] 农村通讯员 *заметка селькора* 一篇农村通讯员写的简讯 ‖ 阴 **селько́рка,** -и 〈口〉 ‖ 形 **селько́ровский,** -ая, -ое 〈口〉或 **селько́рский,** -ая, -ое 〈口〉

сельпо́ [中, 不变] 农村消费合作社 *купил в нашем с.* 在我们农村消费合作社买的 ‖ 形 **сельпо́вский,** -ая,-ое 〈口〉

се́льский, -ая,-ое. **1.** 见 село. **2.** 乡村的, 农村的 *с. клуб* 乡村俱乐部 *сельская интеллигенция* 农村知识分子 *с. учитель* 乡村教师 *сельская местность* 乡村地区 ◇ **сельское хозяйство** 农业 *всесоюзный день работников сельского хозяйства* 全苏农业工作者日

сельскохозя́йственный, -ая,-ое 农业的 *сельскохозяйственные машины* 农业机器

сельсове́т, -а [阳] 村苏维埃 *председатель сельсовета* 村苏维埃主席 ‖ 形 **сельсове́тский,** -ая,-ое 〈口〉

се́льтерский, -ая,-ое: **сельтерская вода** 或 **сельтерская,** -ой [阴]碳酸矿水

сельхоз... [复合词第一部]表示"农业", 如: *сельхозтехника, сельхозинвентарь, сельхозбанк*

сельцо́, -а́ [中] (古时地主庄园周围的)小村落

сельча́не, -а́н 单 сельча́нин, -а [阳] 农民, 村民, 乡人

селяни́н, -а 复 -я́не, -я́н [阳] 〈书〉 同 крестьянин. ‖ 阴 **селя́нка,** -и ‖ 形 **селя́нский,** *-ая,-ое*

селя́нка[1], -и [阴] 〈旧〉 同 солянка. *сборная с.* 〈转, 口, 不赞〉大杂烩

селя́нка[2] 见 селянин

сем... [复合词第一部]表示"种籽", 如: *семссуда, семфонд*

сема́нтика, -и [阴] **1.** 同 семасиология. **2.** 〈语言〉语义 ‖ 形 **семанти́ческий,** -ая,-ое

семасиоло́гия, -и [阴] 〈语言〉 语义学 ‖ 形 **семасиологи́ческий,** -ая,-ое

семафо́р, -а [阳] **1.** 〈铁路〉扬旗, 臂板; 臂板信号机 *железнодорожный с.* 铁路信号 *С. открыт.* 扬旗落了。 **2.** 〈专〉信号旗, 手旗信号; 通行信号杆 ‖ 形 **семафо́рный,** -ая, -ое

сёмга, -и [阴] 鲑鱼 *лов семги* 捕捉鲑鱼 ‖ 小 **сёмужка,** -и [阴] 〈口〉 ‖ 形 **сёмужий,** -ья, -ье

семе́йный, -ая, -ое. **1.** 见 семья. **2.** 有家室的, 成了家的 *с. человек* 有家室的人 **3.** 家属的, 为家属预备的 *с. вечер в клубе* 俱乐部里的家属晚会 **4.** 同 семейственный (2 解) 〈不赞〉

семе́йственность, -и [阴] **1.** 家庭观念; 恋家 *Он отличается семейственностью.* 他家庭观念很重。 **2.** 〈转, 不赞〉任人唯亲的作风, 裙带关系 *борьба с семейственностью* 与任人唯亲的作风作斗争

семе́йственный, -ая, -ое. **1.** 恋家的, 顾家的, 关心家庭的 *с. человек* 恋家的人, 顾家的人 **2.** 〈不赞〉任人唯亲的, 裙带关系的 *Семейственные отношения на работе недопустимы.* 工作中不允许搞裙带关系。

семе́йство, -а [中] **1.** 同 семья (1 解). *отец семейства* 家长 *Приехали всем семейством.* 全家都来了。 *прибавление семейства* 生孩子, 添丁 **2.** 〈动、植〉科; 〈数、天〉族 *с. кошачьих* 〈动〉猫科

семени́ть, -ню́, -ни́шь [未] 用碎步走, 小步行走

семени́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] 〈专〉结实, 打籽 *Мак семенится.* 罂粟正在结实。

семенни́к, -а́ [阳] 〈专〉 **1.** 留种植物, 留种植株, 种株, 母树 *клевер-с.* 留种的三叶草 **2.** 种子田, 留种地 **3.** 睾丸 ‖ 形 **семеннико́вый,** -ая,-ое

семенно́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 семя. **2.** 留作种子的, 繁育种子的 *с. картофель* 作种的马铃薯 **3.** 〈专〉含精子的, 分泌精子的; 精液的 *семенные железы* 睾丸

семено... [复合词第一部]表示 1) "籽"、"子实", 如: *семенодоля, семенозачаток, семеноносный;* 2) "种子", 如: *семеносушилка, семенохранилище*

семенов́од, -а [阳] 育种家

семенов́одство, -а [中] 育种(业) ‖ 形 **семенов́одческий,** -ая,-ое

семери́к, -а́ [阳] **1.** 七个单位组成的一个东西或一种度量 *куль-с.* 七普特重的一袋东西 *веревка-с.* 七股的绳子 **2.** (套在一辆车上的)七匹马 ‖ 形 **семерико́вый,** -ая,-ое (用于 1 解)或 **семери́чный,** -ая, -ое (用于 1 解)

семёрка, -и [阴] **1.** 数目字 7 **2.** 七个; 七个一

组的东西;(扑克牌中的) 7;七人小组 **3.**〈口〉7 路(车) *Где с. останавливается?* 7 路车在哪儿停?(有轨电车,汽车等) *Поеду на семерке.* 我乘七路走。

се́меро, -ы́х, -ы́м [数,集合] **1.** 七个; 七个人 *с. братьев* 七个兄弟 *Их с. пришло.* 他们来了七个人。 *с. незнакомцев* 七个陌生人 *С. одного не ждут.*〈谚〉七个人不等一个人。 *с. ребят* 七个伙伴 **2.** [只用一、四格](与只有复数形式的名词连用)七个 *с. суток* 七昼夜 *с. саней* 七副雪橇 *с. трусо́в* 七件短裤 **3.** [只用一、四格](与某些表示成双、成对的名词连用)七双,七对,七副 *На меня смотрело с. глаз.* 七双眼睛看着我。 *Ребят много: одних башмаков нужно с.* 孩子太多了,光是鞋就需要七双。 ◇ **за семерых** 七个人才能胜任的 *Не могу я один за семерых работать.* 我不能一个人干七个人的活儿。

семе́стр, -а [阳](大学、中等专业学校的)学期 ‖ 形 **семестро́вый,** -ая,-ое

се́мечко, -а 复 -чки, -чек, -чкам [中] **1.** 见 семя. **2.** 果核 *яблочное с.* 苹果核 *с. арбуза* 西瓜籽 **3.** [复](食用的)葵花子,南瓜子 *жареные семечки* 炒瓜子 *грызть семечки* 嗑瓜子 *лузгать семечки* 嗑瓜子 ◇ **семечки**〈俗〉小事,鸡毛蒜皮 ‖ 形 **се́мечковый,** -ая,-ое

семи... [复合词第一部]表示"包含七个的","由七个组成的",如: *семиверстный, семигранный, семидневный, семикопеечный, семирублевый*

семидесятиле́тие, -я [中] **1.** 七十年 **2.** *чего* 七十周年(纪念) *отмечать чье-н. с.* 庆祝七十寿辰 ‖ 形 **семидесятиле́тний,** -яя, -ее

семидесятиле́тний, -яя, -ее **1.** 见 семидесятилетие. **2.** 七十岁的

семижи́льный, -ая, -ое〈口〉粗壮有力的,能吃苦耐劳的

семикла́ссник, -а [阳] 七年级学生 ‖ 阴 **семикла́ссница,** -ы

семикра́тный, -ая,-ое 七次的;七倍的 *в семикратном размере* 七倍大小的

семиле́тие, -я [中] **1.** 七年 **2.** *чего* 七周年 *с. завода* 建厂七周年 ‖ 形 **семиле́тний,** -яя, -ее

семиле́тка, -и [阴] **1.** (国民经济发展的)七年计划 **2.** 七年制中学校

семиле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 семилетие. **2.** 七岁的

семими́льный, -ая,-ое 七英里的 *семимильными шагами идти*〈转〉突飞猛进地;一日千里地

семина́р, -а [阳] **1.** (高等学校的)课堂讨论 **2.** 进修班,讲习班,研究班 *с. агитаторов* 宣传员讲习班 ‖ 形 **семина́рский,** -ая, -ое

семинари́ст, -а [阳] 师范学校学生;宗教学校学生 ‖ 形 **семинари́стский,** -ая,-ое

семина́рия, -и [阴] 特种中等学校 *духовная с.* 宗教学校 *учительская с.*〈旧〉(初级)师范学校 ‖ 形 **семина́рский,** -ая,-ое

семио́тика, -и [阴] 符号学 ‖ 形 **семиоти́ческий,** -ая, -ое

семисотле́тие, -я [中] **1.** 七百年 **2.** *чего* 七百周年 *с. города* 建城七百周年 ‖ 形 **семисотле́тний,** -яя, -ее

семисотле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 семисотлетие. **2.** 存在七百年的

семито́лог, -а [阳] 闪(语)学家

семитоло́гия, -и [阴] 闪(语)学(研究闪语和闪族文化的科学) ‖ 形 **семитологи́ческий,** -ая, -ое

семи́ты, -ов 单 -и́т, -а [阳] 闪族人,闪米特人(居住在西南亚及北非的民族,古代包括巴比伦人、亚述人、腓尼基人、古犹太人等;近代包括阿拉伯人,犹太人等) ‖ 阴 **семи́тка,** -и. ‖ 形 **семити́ческий,** -ая,-ое 或 **семи́тский,** -ая, -ое

семиты́сячник, -а [阳]〈专〉海拔七千米的山峰

семиты́сячный, -ая,-ое. **1.** [序数] 第七千 **2.** 由七千组成的 **3.** 价值七千的;数目为七千的

семичасово́й, -а́я, -о́е. **1.** 七小时的 *с. рабочий день* 七小时工作日 **2.** 规定在七点的 *с. поезд* 七点开的火车

семна́дцать, -и [数] 十七,十七个 ‖ 序数 **семна́дцатый,** -ая,-ое

сёмужий, сёмужка 见 семга

семь, *семи́*, семью́ [数] 七,七个 *С. бед — один ответ.*〈谚〉一不做,二不休;偷鸡是偷,偷牛也是偷。 ‖ 序数 **седьмо́й,** -а́я, -о́е

се́мьдесят, семи́десяти [数] 七十,七十个 *за с. кому-н.* (某人)已七十多岁 *под с. кому-н.* (某人)年近七十 ‖ 序数 **семидеся́тый,** -ая,-ое

семьсо́т, семисо́т, семьюста́ми, о семиста́х [数] 七百;七百个 ‖ 序数 **семисо́тый,** -ая, -ое

се́мью [副] 乘以七 *С. семь — сорок девять.* 七七四十九。

семья́, -и́ 复 се́мьи, семе́й, се́мьям [阴] **1.** 家庭 *дружная с.* 和睦家庭 *глава семьи* 家长 **2.**〈转,雅〉大家庭(指为共同利益而团结在一起的人们) *дружная с. народов Советского Союза* 苏联各族人民友好大家庭 *в семье трудящихся* 在劳动人民的大家庭里 **3.**〈动、植〉群,窝;一簇 *с. медведей* 一窝熊 *с. бобров* 一窝海狸 *пчелиная с.* 蜂群 *с. груздей* 一簇乳蘑 ◇ **семья языков**〈语言〉语系 ‖ 小 **семе́йка,** -и [阴](用于 1 解) 表示一伙儿,一群,一堆儿(用于 3 解) ‖ 形 **семе́йный,** -ая,-ое (用于 1 解)

семьяни́н, -а 复 -ы, -ов [阳] 顾家的人 *хороший с.* 顾家的人 *По своему характеру он не с.* 从性格来说,他不是个顾家的人。 ‖ 阴 **семьяни́нка,** -и

се́мя, -мени, -менем, -мени 复 -мена́, -мя́н, -мена́м [中] **1.** 籽,子实 *конопляное с.* 苎麻籽 **2.** [复] 种子 *огородные семена* 菜种 **3.** *чего* 〈转〉原因,根源,根由;种子 *семена раздора* 不和的根源 *В душе появилось с. сомнения.* 心里产生了怀疑的种子。 **4.** [只用单] 同 сперма. ‖ 小 **се́мечко,** -а [中] (用于 1 解) ‖ 形 **семенно́й,** -а́я, -о́е (用于 1, 2, 3 解)

семядо́ля, -и 复二 -ей [阴] 〈专〉子叶 ‖ 形 **семядо́льный,** -ая,-ое

семяно́жка, -и [阴] 〈专〉珠,种柄

семяпо́чка, -и [阴] 〈专〉胚珠

сена́ж, -а [阳] 青贮饲料 ‖ 形 **сена́жный,** -ая,-ое

сена́т, -а [阳] **1.** (古罗马的)元老院 **2.** (帝俄的)枢密院 **3.** (美、法等国的)参议院,上(议)院 ‖ 形 **сена́тский,** -ая,-ое

сена́тор, -а [阳] (古罗马元老院的)元老;(帝俄的)枢密官;(美、法等国的)参议员、上院议员 ‖ 形 **сена́торский,** -ая,-ое

сенберна́р *[сэ],* -а [阳] 森贝拿尔狗(一种长毛大狗)

се́ни, сене́й 过道屋,前厅,穿堂 *холодные с.* 寒冷的前厅 ‖ 小 **се́нцы,** -ев ‖ 形 **сенно́й,** -а́я, -о́е. *сенная девушка* (农奴制时期的)丫头,婢女

сенни́к, -а́ [阳] **1.** 草垫子,草褥子 **2.** 干草棚

се́но, -а [中] 干草(作饲料用) ‖ 小,昵 **сенцо́,** -а́ [中] ‖ 形 **сенно́й, -а́я, -о́е**

сено... [复合词第一部] 表示"干草",如: *сеноуборка, сенокошение, сенокопнитель, сеноподъемник, сенофураж, сенозаготовки*

сенова́л, -а [阳] 干草棚,干草房

сеногно́й, -я [阳] 〈方〉(割草季节的)阴雨天气

сенозаготóвки, -вок 收购干草 ‖ 形 **сенозаготови́тельный,** -ая,-ое

сеноко́с, -а [阳] **1.** 割草,刈草 *Начался с.* 开始割草了。 **2.** 割草期 *В с. стояла сухая погода.* 割草季节天气干爽。 **3.** 割草场 *пойти на с.* 到割草场去 ‖ 形 **сеноко́сный,** -ая,-ое

сенокоси́лка, -и [阴] 割草机

сенокоше́ние, -я [中]同 сенокос (1 解).

сеносуши́лка, -и [阴] 干草烘干机

сеноубо́рка, -и [阴] 收割干草 ‖ 形 **сеноубо́рочный,** -ая,-ое

сенсацио́нный, -ая,-ое; -о́нен, -о́нна 轰动一时的,耸人听闻的,给人强烈印象的 *сенсационная новость* 轰动一时的新闻 ‖ 名 **сенсацио́нность,** *-и [阴]*

сенса́ция, -и [阴] **1.** 强烈印象,强烈反响 *вызвать чем-н. сенсацию* 以…引起强烈反响 **2.** 轰动一时的消息或事件 *газетная с.* 报纸上轰动一时的消息

сенсо́рный, -ая, -ое 〈专〉感觉的

сенсуали́зм *[сэ],* -а [阳] 感觉论,感觉主义 ‖ 形 **сенсуалисти́ческий,** -ая, -ое

сенсуали́ст *[сэ],* -а [阳] 感觉论者,感觉主义者 ‖ 阴 **сенсуали́стка,** -и

сенсуа́льный *[сэ],* -ая,-ое 〈书〉根据感觉的,感性的 ‖ 名 **сенсуа́льность,** -и [阴]

сентенцио́зный *[сэ,тэ],* -ая,-ое; -зен, -зна 〈书〉劝谕性的,含寓意的 *с. рассказ* 劝谕性的故事 ‖ 名 **сентенцио́зность,** -и [阴]

сенте́нция *[сэ,тэ],* -и [阴] 〈书〉劝谕的话,格言,箴言 *изрекать сентенции* 说出格言

сентепо́н, -а [阳] 太空棉 *куртка на сентепоне* 太空棉夹克

сентиментали́зм *[сэ],* -а [阳] **1.** 感伤主义(十八世纪末——十九世纪初俄国的一种文学流派) **2.** 〈书〉感伤,多愁善感

сентиментали́ст *[сэ],* -а [阳] 感伤主义者;多愁善感的人 ‖ 形 **сентиментали́стский,** -ая, -ое

сентимента́льничать *[сэ],* -аю, -аешь [未] 〈口〉 **1.** 多愁善感,感伤 **2.** *с кем* 〈转〉过于温情;滥用感情 *Нечего с. с врагом.* 对敌人用不着心慈手软。

сентимента́льность *[сэ],* -и [阴] **1.** 见 сентиментальный. **2.** 多愁善感的举动或言辞 *отбросить сентиментальности* 不再多愁善感

сентимента́льный *[сэ],* -ая,-ое; -лен, -льна. **1.** [长尾] 感伤主义的 *сентиментальная повесть* 感伤主义小说 **2.** 感伤的;温情的;多愁善感的 *с. стишок* 一首感伤的短诗 *с. романс* 感伤的抒情歌 **3.** 多愁善感的;易动感情的 *с. человек* 多愁善感的人 ‖ 名 **сентимента́льность,** -и [阴] (用于 2 解)

сентя́брь, -я́ [阳] 九月 ◇ **смотреть сентябрем** 〈口,旧〉愁眉不展 ‖ 形 **сентя́брьский,** -ая,-ое

сень -и, о се́ни, в сени́ [阴] 〈古〉荫,荫覆,覆盖 *под сенью деревьев* 在树荫下 *могильная с.* 坟地,长眠之所 *под сенью закона* 〈转〉在法律保护下

сеньо́р *[ньё],* -а [阳] **1.** (封建社会的)领主,封君 **2.** (西班牙语)先生,君 ‖ 阴 **сеньо́ра,** -ы (用于 2 解)

сепарати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉分离的,分立的;分离主义的,分立主义的 *сепаративные настроения* 分离主义的情绪 ‖ 名 **сепарати́вность,** -и [阴]

сепарати́зм, -а [阳] 〈书〉分离,分立;分离主义,分立主义 *политический с.* 政治上的分立主义 ‖ 形 **сепарати́стский,** -ая, -ое

сепарати́ст, -а [阳] 〈书〉分离主义者,分立主义者 ‖ 阴 **сепарати́стка,** -и ‖ 形 **сепарати́стский,** -ая,-ое

сепара́тный, -ая,-ое 单独的,单独进行的 *с. мир* 单独媾和 *сепаратное совещание* 单独协商 ‖ 名 **сепара́тность,** -и [阴]

сепара́тор, -а [阳] 分离器,分离机(如从牛奶

中分出奶油) ‖ 形 **сепара́торный,** -ая,-ое

се́пия *[сэ́],* -и [阴] **1.** 墨鱼,乌贼 **2.** 乌贼墨,墨鱼褐(颜料、染料);乌贼墨画

се́псис *[сэ́],* -а [阳] 〈专〉脓毒病 ‖ 形 **септи́ческий,** -ая,-ое

се́птима [*сэ́*, -ы [阴] (音乐) 七度;七度音 *большая с.* 大七度音 *малая с.* 小七度音

се́ра, -ы [阴] **1.** 〈化〉硫;硫磺 **2.** 耳垢 ‖ 形 **се́рный,** -ая, -ое

сера́ль, -я [阳] (东方某些国家的)王宫;后宫

серафи́м, -а [阳] (耶稣教神话中的)六翼天使

серболужича́не, -а́н 单 серболужича́нин, -а [阳] 塞尔维亚一卢日支人(居住在东德西部) ‖ 阴 **серболужича́нка,** -и ‖ 形 **серболу́жицкий,** -ая, -ое

се́рбы, -ов 单 серб, -а [阳] (南斯拉夫的)塞尔维亚人 ‖ 阴 **се́рбка,** -и 或 〈旧〉 **сербия́нка,** -и ‖ 形 **се́рбский,** -ая, -ое

серва́нт, -а [阳] 碗橱,餐具柜

сервела́т, -а [阳] 一种熏制的香肠

серви́з, -а [阳] 一套餐具;一套茶具 ‖ 形 **серви́зный,** -ая,-ое

сервирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完,未] *что* 摆餐具;摆茶具;摆上饭菜 *с. стол* (在饭桌上)摆上餐具 *с. обед* 摆上午饭 ‖ 名 **сервиро́вка,** -и [阴]

сервиро́вка, -и [阴] **1.** 见 сервировать. **2.** 摆好的餐具或茶具(包括桌布) *дорогая с.* 一套贵重的餐具

се́рвис *[сэ́],* -а [阳]同 обслуживание (1 解).

серде́чник[1], -а [阳] 〈专〉铁心;型心;泥心;绳心;弹心 *с. троса* 钢索绳心 *с. электромагнита* 电磁铁铁心

серде́чник[2], -а [阳] 〈口〉 **1.** 心脏病患者 **2.** 心脏病医生 ‖ 阴 **серде́чница,** -ы (用于 1 解)

серде́чно-сосу́дистый, -ая,-ое 心血管的 *сердечно-сосудистые заболевания* 心血管病

серде́чный, -ая,-ое; -чен, -чна. **1.** 见 сердце. **2.** 真诚的,诚挚的;热忱的;亲切的;衷心的 *оказать с. прием* 热情接待 *сердечно рад* 由衷地高兴 *сердечная благодарность* 衷心的感谢 *сердечная дружба* 真挚的友谊 *с. человек* 热情的人 **3.** [长尾] 〈口〉爱情上的,恋爱的 *сердечные тайны* 爱情上的秘密 **4.** [用作名] **серде́чный** *[шн],* -ого [阳] 〈俗〉心上人,心爱的人,意中人;亲爱的 *Устал, с., отдохни.* 亲爱的,你累了,休息一会儿吧。 ‖ 名 **серде́чность,** -и [阴] (用于 2 解)

серди́тый, -ая,-ое; -ди́т, -ди́та. **1.** 好生气的,好发脾气的,暴躁的 *с. человек* 好发脾气的人 *с. нрав* 暴躁的性格 **2.** 气愤的,生气的,愤怒的 *с. окрик* 生气的吆喝 *с. взгляд* 愤怒的目光 **3.** 生气 *сердит на сына* 生儿子的气 **4.** 〈口,谑〉很厉害的;很冲的;辛辣的 *с. табак* 很冲的烟 *с. коньяк* 烈性的白兰地 ◇ **дешево и сердито** 〈口〉又便宜又适用 **под сердитую руку** (попасть) *кому* 〈口〉碰上…发脾气 ‖ 名 **серди́тость,** -и [阴] (用于 2 解)

серди́ть, сержу́, се́рдишь [未] *кого (что)* 使生气,惹恼 ‖ 完 **рассерди́ть,** -сержу́, -се́рдишь; -се́рженный

серди́ться, сержу́сь, се́рдишься [未] 生气,发怒 ‖ 完 **рассерди́ться,** -сержу́сь, -се́рдишься

сердобо́льничать, -аю, -аешь [未] 〈口,不赞〉过于心软

сердобо́льный, -ая,-ое; -лен, -льна 〈口〉富有怜悯心的,慈悲的 *сердобольная женщина* 慈悲的妇女 ‖ 名 **сердобо́льность,** -и [阴]

сердоли́к, -а [阳] 〈矿〉光玉髓,肉红玉髓 ‖ 形 **сердоли́ковый,** -ая,-ое

се́рдце *[рц],* -а 复 -дца́, -де́ц, -дца́м [中] **1.** 心脏,心 *С. бьется.* 心跳。 *порок сердца* (器质性)心脏病 **2.** 〈转〉心,内心,心情;心田;心肠 *золотое с. у кого-н.* 极好的心肠,心地非常善良 *У него нет сердца.* 他没有心肝;他是冷酷无情的。 *отдать свое с. кому-н.* 爱上 *С. сердцу весть подает.* 〈谚〉心心相印。 **3.** 〈转〉中心,心脏 *Москва — с. нашей Родины.* 莫斯科是我们祖国的心脏。 ◇ **положа руку на́ сердце** 〈口〉非常率直地,开诚布公地 **от всего сердца** 或 **от чистого сердца** 衷心地,诚心诚意地 **сердце радуется** *на кого-что* 由于…内心高兴 **не лежит сердце** *к кому-чему* 〈口〉不喜欢,没有好感;无兴趣 **принять близко к сердцу** *что* 非常关切,放在心上 **брать за́ сердце** 〈口〉令人激动 **вырвать из сердца** *кого-что* 〈口〉把…从心中抹掉,完全忘掉… **иметь сердце** *на кого* 〈俗〉对…不满,怨恨 **по́ сердцу** 〈口〉喜欢,中意 **в сердцах** 〈口〉气头上,出于一时气愤 **с сердцем** 〈俗〉怒冲冲地,气愤地 **отлегло от сердца** 〈口〉心中一块石头落了地 **сорвать сердце** *на ком* 〈口〉向…泄愤 ‖ 小 **серде́чко,** -а 复 -чки, -чек, -чкам [中] (用于 1, 2 解)或 **сердчи́шко** *[рч],* -а 复 -шки、-шек, -шкам [中] (用于 1, 2 解) 〈口〉 *губы сердечком* 〈口〉(故意)撅起了小嘴 *Сердчишко забилось.* 小心脏跳起来了。 ‖ 形 **серде́чный,** -ая,-ое (用于 1 解)

сердцебие́ние *[рц],* -я [中] **1.** 心跳 *нормальное с.* 心跳正常 **2.** 心悸,心跳过速 *У больного сильный жар, с.* 病人发高烧,心跳过速。

сердцеве́д *[рц],* -а [阳] 〈谑〉善于猜透别人心里的人,识透人心者 ‖ 阴 **сердцеве́дка,** -и

сердцеви́дный *[рц],* -ая,-ое; -ден, -дна 心形的 *с. лист* 心形的叶子

сердцеви́на *[рц],* -ы [阴] **1.** (植物的)髓部 **2.** 内部;果心,仁;瓤,肉 *с. ореха* 核桃仁 *с. яблока* 苹果肉 *гнилая с.* 烂心(也用作转意) **3.** 〈转〉中心,核心 *с. событий* 事件的核心 ‖ 形 **сердцеви́нный,** -ая, -ое

сердцее́д *[рц],* -а [阳] 〈口,谑〉易使女人钟爱

的男子，容易征服女人心的男子 *Ты у нас известный с.* 你在我们这儿是有名的令人倾倒的男人。‖ 阴 **сердцее́дка, -и**

серебрёный, -ая,-ое 镀银的 *с. самовар* 镀银的茶炊

серебри́стый, -ая,-ое; -и́ст. **1.** 银白色的，泛银光的 *с. свет луны* 银白色的月光 *серебристая борода* 银须 *с. тополь* 银白杨 **2.** 〈转〉(指声音)银铃般的，清脆响亮的 *с. голосок* 银铃般的嗓音 ‖ 名 **серебри́стость, -и** [阴]

серебри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [未] *что* 镀银 *с. ложку* 把羹匙镀银 ‖ 完 **вы́серебрить,** -рю, -ришь; -ренный 或 **посеребри́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́). *Седина посеребрила голову.* 〈转〉白发满头。‖ 名 **серебре́ние, -я** [中]

серебри́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] 闪银光，泛银光；斑白，有白发 *Серебрится инеей.* 霜泛着银光。 *Виски серебрятся.* 两鬓斑白。

серебро́, -а́ [中] **1.** 银子，白银 **2.** [集] 银器 *столовое с.* 银餐具 *Нашим гимнастам досталось с.* 〈口〉我们的体操运动员获得了银质奖章。 **3.** [集] 小银币，小镍币 *сдача серебром* 用小银币找回零头 ‖ 形 **сере́бряный,** -ая, -ое. *с. звон* 〈转〉清脆的叮咚声 *с. призер* 银质奖章获得者 ◇ **серебряная свадьба** 银婚(结婚 25 年纪念日)

серебро... [复合词第一部] 表示 1) "银"，如: *серебросодержащий, сереброплавильный, серебросвинцовый;* 2) "银白色"，如: *серебролистный*

сереброно́сный, -ая,-ое; -сен, -сна 含银的(指岩层)

сере́бряник, -а [阳] 镀银工

середи́на, -ы [阴] 中部，中间，当中；中期；中途；中旬 *с. круга* 圆周中心 *в середине пути* 中途 *бросить дело на середине* 半途而废 *держаться середины* 持中间立场 ‖ 小 **середи́нка, -и** [阴] ◇ **середи́нка на половинку** 〈俗〉同 середка на половинку. ‖ 形 **середи́нный, -ая,-ое**

серёдка, -и [阴] 〈口〉内部，心儿 *с. яблока* 苹果心 ◇ **середка на половинку** 〈俗〉模棱两可；不好不坏；不三不四

середня́к, -а́ [阳] **1.** 中农 *При социализме середняки влились в единую семью колхозного крестьянства.* 在社会主义时期中农加入了集体农庄农民统一的大家庭里。 **2.** 〈转，口〉平凡的人，平庸的人 ‖ 小 **середнячо́к,** -чка́ [阳] ‖ 阴 **середня́чка, -и** (用于 1 解) ‖ 形 **середня́цкий, -ая,-ое** (用于 1 解)

серёжка, -и [阴] **1.** 同 серьга. *Для милого дружка и сережка из ушка.* 〈谚〉为了好朋友，连带着的耳环也可以摘下来给他(为朋友可以两肋插刀)。 **2.** 〈植〉柔荑花序 *сережки березы* 桦树的柔荑花序

серена́да, -ы [阴] **1.** (西欧中世纪的)夜曲，夜歌 **2.** 小夜曲

сере́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 变灰 **2.** [一、二人称不用] (灰色东西)呈现 ‖ 完 **посере́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于 1 解)

сержа́нт, -а [阳] 军士；中士 *старший с.* 上士 ‖ 形 **сержа́нтский,** -ая,-ое. *сержантское звание* 中士军衔

сериа́л, -а [阳] 电视连续剧；多集电影 *телевизионный с.* 电视连续剧 ‖ 形 **сериа́льный,** -ая, -ое

сери́йный, -ая,-ое 成批(制造、生产)的；连续的，成串的 *серийное производство машин* 成批生产机器 *с. самолет* 成批生产飞机 ‖ 名 **сери́йность, -и** [阴]

се́рия, -и [阴] **1.** 一批；一套；组；型；系列 *с. популярных брошюр* 一套通俗的小册子 *с. опытов* 一系列实验 **2.** (有价证券、证件的)组号，批号 *с. и номер паспорта* 公民证的组号和号码 *с. облигаций* 一组(从某号到某号)公债卷 **3.** 集(指上、下集或多集电影中的一集) *фильм в двух сериях* 一部上下集的电影

сермя́га, -и [阴] 原色粗呢；原色粗呢外衣 ‖ 形 **сермя́жный,** -ая,-ое

сермя́жный, -ая,-ое. **1.** 见 сермяга. **2.** 〈转〉贫苦农民的(指革命前俄罗斯的) *сермяжная Русь* 农民的罗斯 ◇ **сермяжная правда** 〈谑〉纯朴的真理，质朴而深刻的道理 *В его словах есть своя сермяжная правда.* 他的话里有其质朴的道理。

се́рна, -ы [阴] 岩羚羊

серни́стый, -ая,-ое 〈化〉含硫的；硫化的；二价硫的；亚硫的；四价硫的 *с. натрий* 硫化钠

сернoки́слый, -ая,-ое 〈化〉硫酸的

се́рный 见 сера

се́ро-бу́ро-мали́новый, -ая, -ое 〈口，谑〉又似灰褐，又似暗红色的；灰不灰红不红的；说不准是什么颜色的 *Что это на ней за платье: серо-буро-малиновое в крапинку?* 她穿的是什么裙子啊，灰不灰红不红的花点。

сероводоро́д, -а [阳] 硫化(二)氢 ‖ 形 **сероводоро́дный,** -ая,-ое

серогла́зый, -ая,-ое; -а́з 灰眼睛的

се́рость, -и [阴] **1.** 见 серый. **2.** 〈转，藐〉单调乏味，平庸；粗鲁人 *незачем читать эту с.* 这种平庸的东西不值得读。 *эх ты, с.!* 你这个大老粗!

сероуглеро́д, -а [阳] 二硫化碳 ‖ 形 **сероуглеро́дный,** -ая,-ое

серп, -а́ [阳] 镰，镰刀 *жать серпом* 用镰刀收割 *С. и молот — эмблема труда.* 镰刀和锤头是劳动的象征。 *с. луны* или *лунный с.* 〈转〉月牙(儿)，新月

серпанти́н, -а [阳] **1.** (舞会上抛掷的)彩色纸条 **2.** 〈转〉蜿蜒的山路 *головокружительные высокогорные серпантины* 蜿蜒在高山上令人头晕目眩的山路 ‖ 形 **серпанти́н-**

ный, -ая,-ое
серпови́ще, -а [中] 镰(刀)柄
серпента́рий, -я [阳] 蛇类繁殖场
серпови́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 镰刀形的, 新月形的, 月牙儿状的 *серповидное крыло* 新月形的角 ‖ 名 **серпови́дность,** -и [阴]
серпя́нка, -и [阴] 稀麻布 ‖ 形 **серпя́нковый,** -ая,-ое
серсо́ [中,不变] 掷环游戏, 抛圈游戏(抛圈用棍接); 掷环(游戏的)用具(环和棍) *играть в с.* 玩掷环游戏
сертифика́т, -а [阳] 〈专〉 **1.** 公债卷; 国家机关的债款券 **2.** (对外贸易中的) 商品证明书; 证书 ‖ 形 **сертифика́тный,** -ая,-ое
сёрфинг, -а [阳] 冲波
серча́ть, -а́ю,-а́ешь [未] 〈俗〉 同 сердиться. ‖ 完 **осерча́ть,** -а́ю,-а́ешь 或 **рассерча́ть,** -а́ю,-а́ешь
се́рый, -ая,-ое; сер, сера́, се́ро. **1.** 灰色的 *серое сукно* 灰色呢子 *серые глаза* 灰眼睛 *серые тучи* 灰色的阴云 *с. волк* 灰狼 *серая подкладка* 灰色的衬里 *с. хлед* 灰色粗面包 *серое лицо, серые щеки* 苍白的面色 **2.** 〈转〉平淡的, 单调乏味的, 不出色的, 平庸的 *серое существование* 平庸的生活, 庸碌的生存 *серая повесть* 平淡的小说 **3.** 〈转, 口〉不学无术的, 愚昧无知的, 文化程度很低的 *с. человек* 愚昧无知的人 **4.** 〈转〉阴沉的, 晦暗的 (指天气) *серая погода* 阴沉的天气 *с. день* 阴暗的日子 ‖ 小 **се́ренький,** -ая,-ое ‖ 名 **се́рость,** -и [阴] (用于 2, 3 解)
серьга́, -и́ 复 се́рьги, серёг, серьга́м [阴] 耳环 *брильянтовые серьги* 钻石耳环 *Всем сестра́м по серьга́м.* 〈谚〉人人有份, 一个不漏。
серьёз: на (полном) серьезе 〈口〉一本正经的 *Разговор идет на полном серьезе.* 谈话是一本正经的。
серьёзнеть, -ею, -еешь [未] 〈口〉变得严肃; 变得认真 ‖ 完 **посерьёзнеть, -ею, -еешь**
серьёзничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉(不适当地) 板起面孔, 摆出一本正经的样子
серьёзный, -ая,-ое; -зен, -зна. **1.** 严肃的, 认真的 *серьезные люди* 严肃认真的人们 *серьезное отношение к делу* 对事业严肃认真的态度 *серьезно взяться за учебу* 认真学习 **2.** 严肃的, 认真的 (指面部表情) *с. вид* 严肃的样子 **3.** 重要的; 正经的; 郑重的 *серьезная книга* (内容) 正经的书 *с. разговор* 郑重的谈话, 重要的谈话 **4.** 重大的, 严重的; 严峻的, 危险的 *серьезное положение* 严峻的形势 *серьезная болезнь* 重病 **5.** [用作插] **серьёзно.** 〈口〉真的, 当真, 说真的 *Нет, серьезно, ты согласен?* 不, 说真的, 你同意吗? ‖ 名 **серьёзность,** -и [阴] (用于 1, 2, 3, 4, 解)
серя́тина, -ы [阴] 〈口, 貶〉平淡无聊的东西, 庸碌的人
се́ссия, -и [阴] **1.** (某机构定期举行的) 会议, 常会, 例会 *с. Верховного Совета СССР* 苏联最高苏维埃会议 **2.** (高校及中专的) 考试期 *экзаменационная с.* 考期 ‖ 形 **сессио́нный,** -ая,-ое
сестра́, -ы́ 复 сёстры, сестёр, сёстрам [阴] **1.** 姐姐, 妹妹 *родная с.* 亲姐妹 *сводная с.* 同父异母(或同母异父)的姐妹 **2.** 女护士, 看护 *медицинская с.* 女护士 *с. милосердия* 〈旧〉女护士 *с. -хозяйка* (疗养院里的) 女护士兼管理员 ◇ **ваша (наша) сестра** 〈口〉我们(你们)妇女们 *Наша (ваша) сестра ко всему привычна.* 你们(我们)女人对所有的事情都能习惯。 ‖ 昵 **сестри́ца,** -ы [阴] **сестри́чка,** -и [阴]或 (о малолетней сестре; о взрослой 指年幼的小妹妹; 〈俗〉成年的妹妹) **сестрёнка, -и** [阴] *Мальчик ведет за руку сестренку.* 小男孩领着小妹妹。 *На праздник сестренка приезжала с мужем и ребятишками.* 过节时妹妹和妹夫带着孩子们来了。 ‖ 形 **се́стрин,** -а, -о (用于 1 解) 或 **се́стринский,** -ая, -ое (用于 2 解)
сестрёнка, -и [阴] **1.** 〈口〉年幼的妹妹, 小妹妹; 〈俗〉妹妹 **2.** 〈俗〉小妹妹(年轻男人对年轻女人的亲昵称呼)
сестру́ха, -и [阴] 〈俗〉同 сестра (的 1 解)
сесть[1], ся́ду, ся́дешь; сел; сядь [完] **1.** 坐; 坐下 *с. на стул* 坐到椅子上 *с. за стол* 在桌旁坐下 *Сел и сидит.* 坐下就不动了。 *Так и сел!* 〈口〉惊呆了! **2.** *во что* 或 *на что* 坐上, 乘上, 搭上 *с. в автомобиль* 坐上汽车 *с. в поезд* 搭上火车 *с. на пароход* 坐上轮船 *с. на извозчика* 坐上马车 **3.** *за что, на что* [或接不定式] 坐下做, 坐下着手干 *с. за книжку* 坐下读书 *с. работать (за работу)* 坐下工作 *с. на весла* 坐下划船 *с. на телефон* 〈口〉坐下开始长时间打电话 **4.** 落下; 降落; 落在 *Птица села на дерево.* 鸟儿落在树上。 *Солнце село.* 太阳落了。 *Самолет сел на льдину.* 飞机降落在冰块上。 **5.** [一、二人称不用] 下沉, 下陷 *Дом от старости покосился и сел.* 房子由于年久而倾斜下沉了。 **6.** *на что* 〈口〉节制自己(多指饮食方面) *с. на диету* 节制饮食 *с. на хлеб и воду* 过粗茶淡饭的生活 *Родители не помогают, сел на одну стипендию.* 父母不帮助, 只靠助学金生活。 **7.** 〈俗〉坐牢, 入狱 *с. на три года* 坐三年牢 ‖ 未 **сади́ться,** **сажу́сь, сади́шься**
сесть[2] [一、二人称不用] ся́дет; сел [完] (布匹) 缩水, 抽 *Костюм сел после чистки.* 外衣洗后缩水了。 ‖ 未 **сади́ться,** садится
сетево́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 сеть. **2.** 网络状的 *с. график* 网络状图表
се́тка, -и [阴] **1.** 网, 网子; 拍网; 球网 *москитная с.* 防蚊头网 *с. для головы* 发网, 头网 *кровать с сеткой* 带蚊帐的床 *мяч в сетке* 球在网里 *сплошная с. дождя* 〈转〉雨幕 **2.** 〈口〉网兜儿 **3.** 网格线, 方格线 *геогра-*

фическая с. 地图上的经纬线 **4.** 〈专〉表, 表格; 时刻表; 等级表; 比率表 *тарифная с.* 工资等级表; 运价表; 税率表 ‖ 小 **сéточка, -и** [阴] (用于1, 2解) ‖ 形 **сéточный,** -ая,-ое

сéтовать, сéтую, сéтуешь [未] *на кого-что* 〈书〉抱怨, 诉苦, 发牢骚 *с. на невзгоды* 诉苦 ‖ 完 **посéтовать,** -сéтую, -сéтуешь ‖ 名 **сéтование, -я** [中]

сéттер [*сэ́, тэ*], -а [阳] 塞特猎狗(长毛猎禽狗) *ирландский с.* 爱尔兰的塞特猎狗

сетчáтка, -и [阴] 〈专〉视网膜 *воспаление сетчатки* 视网膜炎

сетчатокры́лые, -ых 单 -ое, -ого [中] 〈动〉脉翅目

сéтчатый, -ая,-ое 网状的 *с. черпак* 笊篱 *с. узор* 网状花纹

сеть, -и, о **сéти,** в **сети́** 复 **сéти, сетéй, сетя́м** [阴] **1.** 网, 鱼网, 网罟 *рыболовная с.* 鱼网 *плести сети* 织网; 〈转〉搞阴谋 *Паук сплел свою с.* 蜘蛛织好了自己的网。*расставлять сети* 佈网; 〈转〉设置圈套 **2.** [单] (线条交错的)网状物 *с. дождя* 密密麻麻的雨 *с. морщин* 纵横交错的皱纹 **3.** [只用单] 网, 网络, 线路(网) *железнодорожная с.* 铁路网 *электрическая с.* 输电网 *газовая с.* 煤气输送网 *телефонная с.* 电话网 **4.** [单] 系统, 网(指某一地区同类机关设置情况) *торговая с.* 商业网 *курортная с.* 疗养地网 *школьная с.* 学校网 ‖ 形 **сетевóй, -áя,** -óе (用于1, 3解) 〈专〉

сéча, -и [阴] 〈古〉同 **сражение**. *кровавая с.* 血战

сечéние[1] 见 сечь[1]

сечéние[2], -я [中] **1.** 见 сечь[2]. **2.** 截面, 断面; 截线 *поперечное с.* 横断面 *коническое с.* 圆锥截面; 圆锥曲线

сéчка, -и [阴] **1.** 见 сечь[2]. **2.** (砍白菜的)弯刀 **3.** 〈专〉切细的草料(拌上麸子的) **4.** 〈专〉碎米; 糠秕

сечь[1], секу́, сечёшь, секу́т; сек, **сéкла** [未] *кого-что* 抽打, 鞭打 *с. розгами* 用树条抽打 *Мокрый снег сечет по лицу.* 〈转〉湿雪扑打在脸上。‖ 完 **вы́сечь,** -еку, -ечешь; -еченный ‖ 名 **сечéние, -я** [中]

сечь[2], секу́, сечёшь, секу́т; сек, **секлá** [未] **1.** *кого-что* 砍, 剁, 切, 劈, 锄 *с. капусту* 剁白菜 **2.** *что* 砍掉, 砍断 *Повинную голову меч не сечет.* 〈谚〉刑不及悔过者, 认罪不杀。**3.** *что* 凿开, 削平(石头) ‖ 名 **сéчка, -и** 阴 (用于1解) 或 **сечéние, -я** [中] (用于3解) ‖ 一次 **секану́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 2解) 〈俗〉

сечь[3], *секу́, сечёшь, секу́т; сёк, секлá; сёк-* ший [未] 〈俗〉理解, 明白 *не сечет кто-н.*. 什么也没懂 *Сечёшь?* 你明白吗?

сéчься [一、二人称不用] сечётся, секу́тся; сéкся, секлáсь [未] **1.** (毛发)脱落 **2.** (布匹)脱线, 麻花 ‖ 完 **посéчься,** -ечётся, -еку́тся; -сéкся, -секлáсь

сéялка, -и [阴] 播种机 *тракторная с.* 机引播种机

сéяльщик, -а [阳] 播种工人 ‖ 阴 **сéяльщица, -ы**

сéянец, -нца [阳] (用种子育出的)幼苗, 秧 *лук-с.* 小葱

сéянка, -и [阴] 精粉, 细面粉

сéяный, -ая, -ое 〈专〉筛过的; 用精粉做的 *сеяная мукá* 筛过的面 *с. хлеб* 精粉面包

сéятель, -я [阳] 〈雅〉播种者; 传播者 *с. знаний, добра* 〈转〉知识的传播者; 善行的传播者

сéять, сéю, сéешь; сéянный [未] *что.* **1.** 播种 *с. рожь* 播种黑麦 *с. клевер* 播种三叶草 **2.** 〈转, 雅〉传播, 散布 *с. знания* 传播知识 *с. добро* 传播善行 *с. раздоры* 挑拨离间 *с. страх и смерть в рядах врага* 在敌人队伍中散布恐惧怕死心理 **3.** 同 просеивать. *с. муку* 筛面粉 **4.** [一、二人称不用] (毛毛雨、雪)不停地下 *С утра сеет холодный дождь.* 从早晨起就下着冰凉的细雨。*Сеет ледяной крупой.* 下雪糁子。‖ 完 **посéять,** -сéю, -сéешь; -сéянный (用于1, 2解) ‖ 名 **сéяние, -я** [中] **сев,** -а [阳] (用于1解) 或 **посéв,** -а [阳] (用于1解) *сеяние раздоров* 挑拨离间, 播弄是非 *сеяние муки* 筛面 *сев колосовых* 播种谷物 *произвести посев ржи* 播种黑麦

сжáлиться, -люсь, -лишься [完] *над кем-чем* 怜惜, 怜悯 *с. над несчастным* 怜悯不幸的人

сжáтый, -ая, -ое; сжат 压紧的, 压缩的; 简洁的, 扼要的 *в сжатые сроки* 在紧怕的期限内 *сжатое изложение* 扼要的陈述 ‖ 名 **сжáтость, -и** [阴]

сжать[1], сожму́, сожмёшь; сжáтый [完] **1.** *что* 压缩, 压紧, 攥紧 *с. пружину* 压紧弹簧 **2.** *кого-что* 握紧, 抱紧, 搂紧 *с. чью-н. руку* 握紧…的手 *с. кого-н. в объятиях* 把…紧紧搂在怀里 *Тоска сжала сердце.* 〈转〉忧愁使心紧缩了。**3.** *что* 紧闭, 咬紧, 握紧 *с. губы* 紧闭双唇 *с. пальцы в кулак* 把手攥成拳头 *с. зубы* 咬紧牙关 **4.** *что* 〈转〉压缩, 缩短, 限制 *с. статью* 压缩文章 ‖ 未 **сжимáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **сжáтие, -я** [中]

сжать[2] 见 жать[2]

сжáться, сожму́сь, сожмёшься; сжáлся, сжáлась [完] **1.** 同 **съежиться**. *с. от холода* 冷得缩成一团 **2.** [一、二人称不用] 闭紧; 握紧; 缩紧 *Губы сжались.* 嘴唇紧闭着。*Пальцы сжались в кулак.* 手攥成了拳头。*Сердце сжалось.* 〈转〉心紧缩了。‖ 未 **сжимáться,** -áюсь, -áешься

сжевáть, сжую́, сжуёшь; сжёванный [完] *что* 嚼碎后吃下

сжечь 见 жечь

сживáть 见 сжить

сжигáть, -áю, -áешь [未] *кого-что* 同 жечь (1解)

сжидúть, сжижý, сжидúшь; сжúженный [完] *что* 〈专〉使液化 *сжиженный газ* 液化煤气 ‖ 未 **сжижáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **сжижéние,** -я [中]

сжúженный, -ая, -ое 〈专〉液化的 *с. газ* 液化(煤)气

сжимáть,-ся 见 сжать[1], -ся

сжинáть, -áю, -áешь [未] *что* 同 жать[2]

сжить, сживý, сживёшь; сжил, сжилá, сжúло; сжúтый (сжит, сжитá, сжúто) [完] *кого (что) с чего* 〈口〉使(在某处)住不下去，撵走 *с. с квартиры* 从住宅里撵走 *с. со света* 弄死，消灭 ‖ 未 **сживáть,** -áю, -áешь

сжúться, сживýсь, сживёшься; сжúлся, сжилáсь [完] **1.** *с кем* 在一起住熟，相处和睦 *с. с новыми товарищами* 和新同志们在一起住熟 **2.** *с чем* 〈转〉习惯，安于；习以为常 *с. с обстановкой* 熟悉环境 *с. со своим горем* 对悲伤习惯了(不太悲伤了) *с. с ролью* 进入角色 ‖ 未 **сживáться,** -áюсь, -áешься

сжýлить 见 жулить

сжýльничать 见 жульничать

сзáди [副]及[前](接二格) 从后面，在后面；在…后面 *Пальто испачкалось с.* 大衣后身弄脏了。*стоять с. кого-н.* 站在…身后

сзывáть 见 созвать

сибарúт, -а [阳] 〈书〉奢侈逸乐的人，骄奢淫逸的人 ‖ 阴 **сибарúтка, -и** ‖ 形 **сибарúтский,** -ая, -ое

сибарúтство, -а [中] 〈书〉奢侈逸乐，骄奢淫逸

сибарúтствовать, -твую, -твуешь [未] 〈书〉奢侈逸乐，爱骄奢享乐

сибиря́к, -á [阳] 西伯利亚人 *потомственный с.* 世代住在西伯利亚的人 ‖ 阴 **сибиря́чка, -и**

сúвка, -и [阳及阴]或 **сивкó, -á** [阳] 灰白色的马 *сивка-бурка* (童话中的)灰褐色马

сиводýшка, -и [阴] 玄赤狐(玄狐与赤狐的杂交种)；玄赤狐皮

сиволáпый, -ая, -ое 〈俗，旧〉粗鲁的；愚笨的 ‖ 名 **сиволáпость, -и** [阴]

сивýха, -и [阴] 不纯净的白酒，不十分精制的白酒 ‖ 形 **сивýшный,** -ая, **-ое**. *сивушное масло* 杂醇油

сивýч, -á [阳] 海狗 ‖ 形 **сивýчий, -ья, -ье**

сивучúха, -и [阴] 雌海狗

сивýшный, -ая, -ое. **1.** 见 сивуха. **2. сивушное масло** 杂醇油

сúвый, -ая, -ое; сив, сивá, сúво 瓦灰色的(指马的毛色) *сивая борода* 灰白的胡子

сиг, -á [阳] 〈动〉白鲑 ‖ 小 **сижóк,** -жкá [阳] ‖ 形 **сигóвый,** -ая, -ое

сигáра, -ы [阴] 雪茄烟 ‖ 小 **сигáрка, -и** [阴] 〈口〉 ‖ 形 **сигáрный,** -ая, -ое

сигарéта, -ы [阴] 香烟，卷烟 ‖ 小 **сигарéтка,** -и [阴] ‖ 形 **сигарéтный,** -ая, -ое

сигарéтница, -ы [阴] 香烟盒

сигарообрáзный, -ая, -ое; -зен, -зна 雪茄烟形的 ‖ 名 **сигарообрáзность, -и** [阴]

сигáть, -áю, -áешь [未] 〈俗〉跳，蹦 ‖ 一次 **сиганýть,** -нý, -нёшь. *с. в кусты* 跳进灌木丛 *с. с берега в воду* 从岸上跳进水里

сигнáл, -а [阳] **1.** 信号；符号；旗语．手势 *световой с.* 灯光信号 *дать с.* 发出信号 **2.** 〈转〉信号，预兆，先声 *Статья послужила сигналом к дискусссии.* 这篇文章是开展辩论的信号。**3.** 〈转〉警告，报告(关于需要解决问题的) *прислушиваться к сигналам с мест* 倾听来自地方关于需要解决问题的报告 *сигналы общественности* 社会舆论的警告 ‖ 形 **сигнáльный,** -ая, -ое (用于1，2解) *первая сигнальная система* 〈专〉第一信号系统 *вторая сигнальная система* 〈专〉第二信号系统

сигнализáтор, -а [阳] 〈专〉信号器，警报器；信号机

сигнализáция, -и [阴] **1.** 见 сигнализировать. **2.** 信号装置，信号设备 *автоматическая с.* 自动信号装置 **3.** 信号系统 *морская с.* 海上信号系统

сигнализúровать, -рую, -руешь [完，未] **1.** 发信号 *с. флагом* 用旗子发信号 **2.** *о чем* 〈转〉警告；报警；报告 *с. о неполадках* 警告有故障 ‖ 完也用 **просигнализúровать,** -рую, -руешь (用于1解) ‖ 名 **сигнализáция, -и** [阴] (用于1解)

сигнáлить, -лю, -лишь [未] 同 сигнализировать (1解) ‖ 完 **просигнáлить,** -лю, -лишь

сигнáльный, -ая, -ое. **1.** 见 сигнал. **2. первая сигнальная система** 〈专〉第一信号系统 **вторая сигнальная система** 〈专〉第二信号系统‖名**сигнáльщик,** -а [阳] 信号手，信号员，信号兵 *матрос-с.* 信号水手，信号水兵

сигнатýра, -ы [阴] 〈专〉处方说明签；药物用法说明 ‖ 小 **сигнатýрка,** -и [阴] ‖ 形 **сигнатýрный,** -ая, -ое

сидéлка, -и [阴] 护理员，助理护士 *больничная с.* 医院的助理护士

сúдень, -дня [阳] 〈口〉总坐着的人(喜欢坐着不动或不能行走的人) *сиднем сидеть* 老是坐着不动；总呆在家里不出去

сидéнье, -я [中] 坐位；坐椅；坐具 *стул с мягким сиденьем* 软坐椅 *откидное с.* 可以折起的坐位

сидéть, сижý, сидúшь; сúдя [未] **1.** 坐着，坐在 *с. на стуле* 在椅子上坐着 *с. верхóм* 骑(马) **2.** (鸟、昆虫)栖息，栖止 *Пчела сидит на цветке.* 蜜蜂停在花上。*Птица сидит на ветке.* 鸟停在树枝上。**3.** 闲坐着，呆着；放

着；被关在 *с. целый день дома* 成天呆在家里 *Зверь сидит в клетке.* 野兽被关在笼子里。*с. в тюрьме* 坐牢 *Пирог сидит в печи.* 馅饼在炉子里烤着。*с. у моря и ждать погоды* 〈口〉坐在海边等天气好转(喻毫无把握地等待) **4.** 处于(某种状态)；从事，做 *с. без дела* 无所事事 *с. без копейки* 一文不名 *Выписали из деревни бабушку с. с ребенком.* 写信把祖母从农村叫来看小孩儿。*с. за книгой* 读书 *с. с шитьем* 做针线活 *с. над задачей* 解算题 **5.** ［一、二人称不用］吃水(指船) *Корабль сидит глубоко.* 船吃水很深。**6.** ［一、二人称不用］(衣服)合身 *Костюм очень хорошо сидит.* 衣服穿着很合身。**7.** 〈俗〉坐牢 *Сидит за хулиганство.* 他因流氓行为在坐牢。◇ **вот где сидит** *кто-что у кого* 〈口〉(某人或某事)真让人伤脑筋 ‖ 多次 **си́живать,** 现在时不用(用于1, 3, 4解) ‖ 名 **сиде́ние,** -я, ［中］(用于1, 3, 4解)

сиде́ться ［未，无人称］**не сидится, не сиделось,** *кому* 坐不住，呆不住，坐不下去 *Не сидится на месте.* (在原地)坐不住。*Не сидится дома.* 在家呆不住。

сидмя́(或 си́дмя): сидмя сидеть 〈俗〉同 сиднем сидеть (见 сидень)

си́дор, -а ［阳］〈俗〉士兵的背囊

сидр, -а ［阳］西得尔酒(一种苹果酒)

сидя́чий, -ая, -ее. **1.** 坐着的 *в сидячем положении* 处于坐态 *сидячая забастовка* 静坐罢工 **2.** 总是坐着的，不活动的 *с. образ жизни* 很少活动的生活方式 **3.** 坐的，可以坐的 *сидячие места* 坐位，坐的地方

сие́ 见 сей

сие́на, -ы ［阴］〈专〉赭土颜料

си́живать 见 сидеть

сиза́рь, -я́ ［阳］〈口〉瓦灰色鸽子

сизи́фов: сизифов труд 〈书〉无止境的徒劳工作(源于希腊神话中科林斯王西齐弗，他因渎神被罚把一块巨石推到山上，滚落下来后，再推上去，永无止息。)

сизокры́лый, -ая, -ое 瓦灰色翅膀的 *с. голубь* 瓦灰色翅膀的鸽子

си́зый, -ая, -ое; сиз, сиза́, си́зо 瓦灰色的，蓝灰色的 *с. туман* 蓝灰色的雾

си́ла, -ы ［阴］**1.** 力，力量，力气；体力；强力 *большая с. в руках* 很大的手劲 *толкнуть с силой* 用力一推 *Нет больше сил.* 再没有力气了。*Это свыше моих сил.* 这超出了我的力量，非我力所能及。*лишиться сил* 精疲力尽 *выбиться из сил* 精疲力尽 *собраться с силами* 准备力量 *приняться за работу со свежими силами* 精力充沛地着手工作 *применить силу* 动力气，动武 *действовать убеждением, а не силой* 用说服而不用强迫的办法 *политика с позиции силы* 实力政策 **2.** 〈专〉力，势，能；强度 *единица силы* 力的单位 *центробежная с.* 离心力 *с. тяжести* 重力 *с. тока* 电流强度 *с. света* 光度 *с. ветра* 风力 **3.** ［常用复］力量，精力 *производительные силы* 生产力 *движущие силы революции* 革命的动力 *могучие силы рабочего класса* 工人阶级的强大力量 *творческие силы народа* 人民的创造力 *силы природы* 自然力 **4.** *чего* 力，能力 *с. воли* 意志力，毅力 *с. воображения* 想象力 **5.** 力量，威力，势力 *могучая с. слова* 诺言的强大威力 *с. убеждения* 信念的力量 *непобедимая с. сторонников движения за мир* 和平运动拥护者的不可战胜的力量 **6.** 〈口〉实质，意义 *Вся с. в том, что он знает это лучше меня.* 问题的实质在于他比我更懂得这个。**7.** (法律上的)作用，效力 *Закон вступил в силу.* 法律生效了。*Закон обратной силы не имеет.* 这条法律没有回溯效力。*Старое решение потеряло силу.* 旧的决定失效了。**8.** ［复数］(社会)力量；(具有某种特性的)人员 *демократические силы мира* 世界民主力量 *соотношение классовых сил* 阶级力量的对比 *лучшие артистические силы страны* 国内优秀的演出力量(人员) **9.** ［复数］同 войска. *главные силы* 主力军 *военно-морские силы* 海军 *двинуть свежие силы* 出动生力军 *воздушные силы* 空军 *вооруженные силы страны* 国家武装力量(军队) **10.** ［单数］〈俗〉大量，好多 *Народу там — с.* 那里人多极了。**11.** ［复五］**си́лами** 利用或依靠…的力量 *построено силами студентов* 用大学生的力量建成 *Сделаем своими силами.* 我们要用自己的力量去作。**12.** ［用作感］**сила!** 〈俗〉太好了 *Ну и фильм! С.!* 嘿，这个电影，太棒了！◇ **в силах** — 1) 有力气，有能力，有精力 *Пока в силах, буду бороться.* 趁着还有气力，我要斗争。2) (接不定式)有能力，能够 *Никто не в силах повлиять на него.* 谁都不能对他施加影响；谁都劝不动他。**в силе** 〈口〉有权，有势力 *Этот человек сейчас в большой силе.* 这个人现在很有势力。**в силу** ［前］(接二格)〈书〉由于；因为 *Не смог явиться в силу сложившихся обстоятельств.* 由于当时的情况未能出席。**изо всей силы** 或 **изо всех сил** 或 **что есть силы** 竭尽全力 **от силы** 〈俗〉最多，充其量，顶多 *До города от силы тридцать километров.* 离城最多三十公里。**по силам** 或 **по силе** 或 **под силу** *кому* 力所能及 **по силе возможности** 〈俗〉尽量，尽可能 **сил нет** 〈口〉非常，受不了 *Сил нет, как он мне надоел.* 他使我讨厌得真受不了。**силою в (до, от ... до ...)** 共计，为数 *отряд силою в пятьсот штыков (до пятисот штыков, от четырехсот до пятисот штыков)* 共计五百名士兵的部队(近五百名士兵的部队；四、五百名士兵的部队) **силою вещей** 情势使然，由于实际情况 **через силу** 超出自己的力量，勉强 *делать что-н. через*

силу 勉强去做… ‖ 小 **силёнка, -и** [阴] (用于1解) 〈口〉 *Силенки не хватает!* 连一点儿劲儿都没了! ‖ 大 **сúлища, -и** [阴] (用于1, 10, 12解) 〈口〉 ‖ 形 **силовóй, -áя, -óе** (用于1, 2解) *с. прием* 能力接收器 *силовое поле* 力场

силáч, -á [阳] 大力士 *состязание сельских силачей* 农村大力士竞赛 ‖ 阴 **силáчка, -и**

силикáт, -а [阳] 硅酸盐; 含硅制品 ‖ 形 **силикáтный, -ая, -ое**

силикóз, -а [阳] 硅肺, 石末沉着病 ‖ 形 **силикóзный, -ая, -ое**

сúлиться, -люсь, -лишься [未] (接不定式) 〈口〉尽力想做到, 力求 *Он силился улыбнуться.* 他尽力露出笑容。

силкóм [副] 〈俗〉强, 硬, 强迫地 *с. взять* 硬拿到手, 强取

силлабúческий, -ая, -ое 〈专〉以音节的数目为格律的 (指诗) *силлабическое стихосложение* 音节诗法

силлогúзм, -а [阳] 〈逻辑〉三段论(法)

силовóй, -áя, -óе 〈专〉 **1.** 见 сила. **2.** 动力的; 电力的 *силовые установки* 动力装置, 发电机组 *силовая станция* 发电站, 动力站

сúлой [副] 〈口〉强迫地, 强制地 *Его с. нужно вести к врачу.* 必须强拉他去看病。

силóк, -лкá [阳] (捕鸟和小兽的)套儿, 套索 ‖ 形 **силкóвый, -ая, -ое** 〈专〉

силомéр, -а [阳] 测力计

сúлос, -а [阳] **1.** 青贮饲料 **2.** (保藏青贮饲料的)青贮塔, 青贮窖 ‖ 形 **сúлосный, -ая, -ое**

силосовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [完, 未] *что* 青贮(饲料) *с. ботву* 青贮块根植物的茎叶 ‖ 完 或 **засилосовáть, -сýю, -сýешь;** -óванный ‖ 名 **силосовáние, -я** [中]

силуэ́т, -а [阳] **1.** (单色)侧像; 剪影, 侧影 **2.** 〈转〉黑影, 形; 轮廓 *с. горного хребта* 山脉的轮廓 **3.** 同 контур. *модный с. одежды* 时髦的服装线条 ‖ 形 **силуэ́тный, -ая, -ое**

сильно... [复合词第一部]表示 1) "剧"、"烈性"、"强", 如: *сильнодействующий, сильнорадиоактивный, сильнофокусирующий, сильноточный;* 2) "非常"、"特别", 如: *сильновлажный, сильновязкий, сильногорький, сильнозагрязненный;* 3) "多"、"密", 如: *сильноветвистый, сильножелезистый, сильнопористый, сильнопятнистый;* 4) "高", 如: *сильнорослый*

сильнодéйствующий, -ая, -ее 烈性的, 剧烈的 *с. яд* 烈性毒品 *сильнодействующее средство* 烈性药剂

сúльный, -ая, -ое; сúлен 或 силён, сильнá, *сúльно, сúльны* 或 *сильны́.* **1.** 力气大的, 强健有力的; 用力的; 强大的 *с. человек* 力气大的人 *с. удар* 用力一击, 有力的打击 *сильная машина* 大马力的机器 *сильная армия* 强大的军队 **2.** 有力的, 令人信服的 *сильные доводы* 有力的论据 *сильная речь* 令人信服的话 **3.** 坚毅的, 刚强的, 个性强的 *сильная натура* 坚毅的性格 **4.** 猛烈的, 剧烈的, 强烈的 *с. ветер* 大风 *сильное горе* 很大的悲伤 *сильная боль* 剧痛 *сильное впечатление* 强烈的印象 **5.** 精通…的, 擅长…的; 有才能的 *силен в математике* 擅长数学 *с. специалист* 精通业务的专家 *с. ученик* 学习好的学生 **6.** 高谷朊的 *сильные пшеницы* 高谷朊小麦

симбиóз, -а [阳] 〈专〉共生(现象) *с. яблони с айвой* 苹果树与木瓜共生现象 *с. муравья и тли* 蚂蚁与蚜虫共生现象

сúмвол, -а [阳] 象征, 标志; 符号, 记号 *Голубь — с. мира.* 鸽子是和平的象征。 *Якорь — с. надежды.* 锚是希望的象征。 *Этот подарок —с. верности.* 这件礼物是忠贞不渝的标志。 ◇ **символ веры** — 1) 〈宗〉(基督教的)信条 2) 同 кредо

символизúровать, -рую, -руешь [未] *что* 〈书〉象征(着) *Якорь символизирует надежду.* 锚象征着希望。 ‖ 名 **символизáция, -и** [阴]

символúзм, -а [阳] 象征主义

симвóлика, -и [阴] 〈书〉 **1.** 象征意义 *с. цветов* 各种颜色的象征意义 **2.** [集] (某方面的)各种象征(总合); 各种标志, 符号

символúст, -а [阳] 象征主义作家, 象征主义艺术家 ‖ 阴 **символúстка, -и** ‖ 形 **символúстский, -ая, -ое**

символúческий, -ая, -ое 或 **символúчный, -ая, -ое;** -чен, -чна 象征性的; 符号的 *символическое изображение* 象征(性)的图形 ‖ 名 **символúчность, -и** [阴]

симметрúческий, -ая, -ое 或 **симметрúчный, -ая, -ое;** -чен, -чна 对称的 *с. узор* 对称的花样 ‖ 名 **симметрúчность, -и** [阴]

симметрúя, -и [阴] 对称; 匀称; 平衡 *соблюдать симметрию* 保持对称

симпатизúровать, -рую, -руешь [未] *кому-чему* 对…有好感, 喜欢 *Я не симпатизирую этому человеку.* 我对这个人没有好感。

симпатúческий, -ая, -ое 〈专〉 **1.** 交感的, 交感性的 *симпатические боли в зубах* 交感性的牙疼 **2.** 心理上治疗的 *симпатические средства* 心理疗法 ◇ **симпатические чернила** 密写药水 **симпатическая нервная система** 〈专〉交感神经系统

симпатúчный, -ая, -ое; -чен, -чна 讨人喜欢的, 令人产生好感的, 动人的 *с. человек* 讨人喜欢的人 *симпатичная внешность* 讨人喜欢的外表 *Этот юноша мне чем-то симпатичен.* 我不知为什么喜欢这个青年人。 ‖ 名 **симпатúчность, -и** [阴]

симпáтия, -и [阴] **1.** (对某人的)好感; 喜欢; 同情 *чувствовать к кому-н. большую симпатию* 对…抱有很大好感, 非常喜欢 **2.** 〈转, 口, 谑〉心上的人, 心爱的人; 情人 *Эта женщина — его давняя с.* 这女人是他过去

的情人。

симпатя́га, -и [阳及阴]〈口〉讨人喜欢的人

симпо́зиум, -а [阳]〈书〉(学术)讨论会,座谈会 *международный с. микробиологов* 国际微生物学家讨论会

симпто́м, -а [阳] 症状,症候;征兆 *с. болезни* 疾病的症状

симптомати́ческий, -ая, -ое. 1.〈书〉征兆的 *симптоматическое явление* 征兆 2.〈专〉症状的,症候的;对症的 *симптоматическое действие лекарства* 药剂的对症疗效

симптомати́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 симптоматический (1解) ‖ 名 **симптомати́чность,** -и [阴]

симули́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 假装,伪装,假冒,伪造 *с. болезнь* 装病 *с. ограбление* 伪造抢劫 ‖ 名 **симули́рование,** -я [中]

симуля́нт, -а [阳] 假装者,冒充者 ‖ 阴 **симуля́нтка,** -и. ‖ 形 **симуля́нтский,** -ая, -ое

симуля́ция, -и [阴] 假装,伪装;伪造 *с. опьянения* 装醉 *с. ограбления* 伪造抢劫

симфо́ния, -и [阴] 1. 交响乐,交响曲 *с. Чайковского* 柴可夫斯基的交响乐 2.〈转,书〉(各种声音的)交响;(各种颜色的)交织 *с. цветов* 五彩缤纷 *с. красок* 各种色彩的交织 *с. звуков* 各种声音的交响 ‖ 形 **симфони́ческий** -ая, -ое (用于1解) *с. оркестр* 交响乐队

синаго́га, -и [阴] 犹太教堂,犹太教的祈祷所 ‖ 形 **синагога́льный,** -ая, -ое

синдикали́зм, -а [阳] 工团主义 ‖ 形 **синдикали́стский,** -ая, -ое

синдикали́ст, -а [阳] 工团主义者

синдика́т, -а [阳] 1. 辛迪加(资本主义国家的垄断组织之一) 2. (某些资本主义国家的)工团,工会 3. (苏联新经济政策时期的)托拉斯的联合组织 ‖ 形 **синдика́тный,** -ая, -ое (用于1解)

синдро́м, -а [阳]〈专〉综合症状 *астматический с.* 气喘病综合症状 *болевой с.* 疼痛综合症状

синева́, -ы́ [阴] 蓝色,青色;蓝色空间 *с. неба* 天的蓝色 *с. воды* 水的蓝色 *с. под глазами* (由于疲劳、疾病而出现的黑眼圈儿)

синегла́зый, -ая, -ое; -а́з 蓝眼睛的

сине́кдоха, -и [阴] 提喻法,举隅法(以部分喻整体或以整体喻部分)

синеку́ра, -ы [阴]〈书〉薪高而清闲的职位,肥缺

сине́ль, -и [阴] 绒绳,丝绦(绣花或做穗子用) ‖ 小 **сине́лька,** -и [阴] ‖ 形 **сине́льный,** -ая, -ое

сине́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 1. 变成蓝色、青色,发青,发蓝 *с. от холода* 冻得发青 2. [一、二人称不用] (蓝色东西)显出,出现,看得见 *Во ржи синеют васильки.* 在黑麦丛中能看见一些蓝色的矢车菊。‖ 完 **посине́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于1解)

сине́ться [一、二人称不用] -е́ется [未]〈口〉同 синеть (2解)

си́ний, -яя, -ее; синь, синя́, си́не. 1. 蓝色的,青色的 *с. цвет* 蓝色 *синяя краска* 蓝染料;蓝漆 *синее небо* 青天,蓝天 *синие васильки* 蓝色的矢车菊 2. 白得发青的(指皮肤) *синие от холода руки* 冻得发青的手 *синее лицо* 发青的脸 ◇ **синий чулок**〈不赞〉女学究 ‖ 小 **си́ненький,** -ая, -ое

сини́льный, -ая, -ое: **синильная кислота** 氢氰酸

сини́ть, -ню́, -ни́шь [未] *что.* 1. 把…染成蓝色 2. 加蓝漂白 *с. бельё* 把内衣加蓝漂白 ‖ 完 **подсини́ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) (用于2解) ‖ 名 **си́нька,** -и [阴] (用于2解)或 **подси́нька** -и [阴] (用于2解)

сини́ца, -ы [阴] 山雀 ‖ 小 **сини́чка,** -и [阴] ‖ 形 **сини́чий,** -ья, -ье 或〈专〉**сини́цевый,** -ая, -ое. *семейство синицевых* 山雀科

синкли́т, -а [阳]〈书,讽〉(当选人物或上层人物的)集会(源自古希腊大臣会议) *Собрался весь с.* 头面人物都来了。

синкрети́зм, -а [阳]〈书〉混合性,混淆不清 *с. первобытного искусства* 原始艺术的混合性 ‖ 形 **синкрети́ческий,** -ая, -ое

сино́д, -а [阳] (革命前俄国的)东正教最高会议;(现为总主教下设的)教会事务会议 ‖ 形 **синода́льный,** -ая, -ое 或 **сино́дский,** -ая, -ое

сино́дик, -а [阳] 追荐亡人名簿(备在教堂中祈祷他们灵魂安息)

сино́ним, -а [阳] 同义词 ‖ 形 **синоними́ческий,** -ая, -ое 或 **синоними́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна. *синонимический словарь* 同义词词典 *синонимичные слова* 同义词

синони́мика, -и [阴] 1. 同义词学,同义词研究 2. 同义词汇 *русская с.* 俄语同义词汇

синоними́ческий, -ая, -ое. 1. 见 синоним 或 синонимия. 2. 同 синонимичный

синоними́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同义(词)的 *синонимичные выражения* 同义语 ‖ 名 **синоними́чность,** -и [阴]

синоними́я, -и [阴] 同义现象

сино́птик, -а [阳] 气象预报员

сино́птика, -и [阴] 天气学 ‖ 形 **синопти́ческий,** -ая, -ое. *синоптическая карта* 天气图

си́нтаксис, -а [阳] 1. 句法学 *специалист по синтаксису* 句法学专家 2. 句法 *с. разговорной речи* 口语句法 ‖ 形 **синтакси́ческий,** -ая, -ое

си́нтез [тэ], -а [阳] 1. 综合 2.〈专〉合成 *с. органических веществ* 有机物的合成

синтези́ровать [тэ], -рую, -руешь; -анный [完,未] *что.* 1.〈书〉综合 2.〈专〉用合成法制取 *с. жидкое топливо* 合成液体燃料

синте́тика [тэ́], -и [阴,集] 合成材料,合成

纤维; 合成材料制品, 合成纤维制品

синтети́ческий *[тэ]*, -ая, -ое. **1.** 综合的 *с. метод исследования* 综合的研究法 *с. процесс* 综合过程 **2.** 合成的 *с. каучук* 合成橡胶 *синтетическая ткань* 合成织物 **3.** 〈语〉综合的 *с. строй* 综合结构 *синтетические языки* 综合语

си́нус, -а [阳]〈数〉正弦

синхронизá тор, -а [阳]〈专〉同步器, 同步机; 同步装置 *с. пулемета на самолете* 飞机机枪同步器

синхронизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉使同步, 整步 *с. работу агрегатов* 使机组同步工作 ‖ 名 **синхронизá ция,** -и [阴]; [形] **синхронизацио́нный,** -ая, -ое

синхрони́зм, -а [阳]〈专〉同时发生, 并发; 同步(性); 同期(性) *с. киносъемки и записи звуков* 电影拍摄与录音同步 *с. хода двух механизмов* 两部机器运转的同步性

синхрони́стка, -и [阴] 花样游泳女运动员

синхрони́ческий, -ая, -ое〈专〉同期的, 同步的, 同时发生的 *синхронические таблицы* 同时发生事件的年表, 纪年表

синхрони́я, -и [阴]〈专〉同时发生, 同期(性), 同步(性), 共时(性) *языковая с.* 语言的共时性 ‖ 形 **синхрони́ческий,** -ая, -ое 或 **синхро́нный,** -ая, -ое. *синхронические таблицы* 同时(发生的事件的)年表 *синхронный анализ* 同步分析

синхро́нный, -ая, -ое〈专〉同期的, 同步的; 整步的 *синхронные механизмы* 同步机械

синхротро́н, -а [阳]〈专〉同步加速器 ‖ 形 **синхротро́нный,** -ая, -ое

синхрофазотро́н, -а [阳]〈专〉周相同步加速器 ‖ 形 **синхрофазотро́нный,** -ая, -ое

синь, -и [阴] **1.** 同 синева. **2.** 〈专〉蓝颜料 *кубовая с.* 宝蓝, 矾蓝

си́нька, -и [阴] **1.** 见 синить. **2.** 群青, 佛青, 蓝靛粉 *с. для белья* 漂白内衣的群青 **3.** 〈专〉蓝色晒图纸, 蓝图纸

синьо́р *[ньё]*, -а [阳] 先生(意大利语) ‖ 阴 **синьо́ра,** -ы

синю́ха, -и [阴] 发绀, 青紫 *с. кожных покровов* 皮肤的发绀 ‖ 形 **синю́шный,** -ая, -ое

синя́к, -á [阳] 青伤痕, 青紫斑 *Все тело в синяках.* 满身都是青伤痕。

сиони́зм, -а [阳] 犹太复国主义 ‖ 形 **сиони́стский,** -ая, -ое

сиони́ст, -а [阳] 犹太复国主义者 ‖ 阴 **сиони́стка,** -и

сип¹, *-а [阳] 兀鹫*

сип², -а [阳] 嘶哑的嗓音, 干哑的声音 *простуженный с.* 伤风时嘶哑的嗓音

сипе́ть, -плю, -пи́шь [未] 发嘶哑声, 发咝咝声 *говорить сипя* 说话声音沙哑 *В горле сипит.* 嗓子发干而嘶哑。*Рожок сипит.* 号角嘶哑地响着。

си́плый, -ая, -ое; сипл, сиплá, си́пло 嘶哑的; 咝咝作响的 *с. голос* 嘶哑的嗓子 *сиплые звуки* 嘶哑的声音 *сипло говорить* 声音嘶哑地说 ‖ 名 **си́плость,** -и [阴]

си́пнуть, -ну, -нешь; си́п (或 си́пнул), си́пла [未] 变嘶哑 *Голос сипнет.* 嗓音嘶哑。*Басы сипнут к концу спевки.* 在演唱练习结束时男低音歌手们的嗓子变嘶哑了。‖ 完 **оси́пнуть,** -ну, -нешь; оси́п, оси́пла

сиповáтый, -ая, -ое; -áт 带嘶哑声的, 有点嘶哑的 *с. бас* 带点嘶哑的男低音 *с. голос* 有点嘶哑的嗓音 ‖ 名 **сиповáтость,** -и [阴]

сипотá, -ы́ [阴] 嘶哑, 干哑

сире́на, -ы [阴] **1.** 塞壬(希腊神话中半人半鸟的海妖, 住在海岛上, 以歌声诱惑水手, 使之触礁毁灭) **2.** [复]〈动〉海牛(目) **3.** 〈专〉验音盘, 验音器 **4.** 汽笛, 电笛, 警笛; 警报器 *автомобиль с сиреной* 有电笛的汽车

сире́нь, -и [阴] 丁香, 丁香花 ‖ 形 **сире́невый,** -ая, -ое. *с. цвет* 淡紫色, 雪青色

си́речь [连]〈古〉就是(说); 换句话说 *Хула, с. поношение.* 诽谤, 换句话说, 也就是辱骂。

сири́йцы, -цев 单 -и́ец, -и́йца [阳] 叙利亚人 ‖ 阴 **сири́йка,** -и ‖ 形 **сири́йский,** -ая, -ое

си́рин, -а [阳] (古代俄罗斯民间神话中的)美人鸟

сиро́кко [阳, 不变] 西洛可风(南欧及北非的燥热风)

сиро́п, -а [阳] **1.** 糖浆 **2.** 甜果汁 *малиновый с.* 马林果甜果汁 ‖ 形 **сиро́пный,** -ая, -ое

си́рость 见 сирый

сиротá, -ы́ 复 сиро́ты, сиро́т, сиро́там [阳及阴] 孤儿; 无依无靠的人 *круглый с.* 父母双亡的孤儿 *казанская с.* 〈转, 口, 讽〉装可怜相, 乞求怜悯的人 ‖ 小昵 **сиро́тка,** -и [阳及阴]或 **сироти́нка,** -и [阳及阴] ‖ 形 **сиро́тский,** -ая, -ое. *Зима нынче сиротская.* 〈转, 口〉现在冬天不太冷。

сироте́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 成为孤儿, 失去父母; 失去亲人 ‖ 完 **осироте́ть,** -е́ю, -е́ешь

сиротли́вый, -ая, -ое; -и́в 孤苦伶仃的; 孤独的 *с. вид* 孤苦伶仃的样子 *сиротливая жизнь* 孤寂的生活 ‖ 名 **сиротли́вость,** -и [阴]

сиро́тство, -а [中] 孤儿生活, 孤儿的境遇, 孤苦伶仃 *жить в сиротстве* 孤苦无依地生活着

си́рый, -ая, -ое; сир, сирá, си́ро〈旧〉**1.** 无父母的, 成为孤儿的 **2.** 〈转〉孤独的, 贫穷的 *сирые странники* 孤苦伶仃的流浪汉 ‖ 名 **си́рость,** -и [阴]

систе́ма, -ы [阴] **1.** (有系统的)次序, 顺序; 秩序, 条理 *привести в систему свои наблюдения* 把自己的观察结果有系统地加以整理 *работать по строгой системе* 按照严格的顺序工作 **2.** 制度; 方法 *избирательная*

с. 选举制度 *с. обложения* 征税制度 **3.** 体系, 系, 系统 *нервная с.* 神经系统 *грамматическая с. языка* 语言的语法体系 *периодическая с. элементов в химии* 化学元素的周期系统 *солнечная с.* 太阳系 *с. взглядов* 系统的见解 *философская с.* 哲学体系 *педагогическая с. Ушинского* 乌申斯基的教育体系 *речная с.* 河流系统 *оросительная с.* 灌溉系统 *с. каналов* 运河水系 **4.** (社会)制度 *социалистическая с.* 社会主义制度 *капиталистическая с.* 资本主义制度 **5.** 系统, 部门 *с. партийного просвещения* 党的教育系统 *работать в системе Академии наук* 在科学院所属部门工作 **6.** 型, 式 *самолет новой системы* 新型飞机 **7.** 〈专〉常规, 规矩 *Субботние походы превратились у него в систему.* 每逢周六外出远足已成为他的规矩。*Утренняя зарядка у школьников вошла в систему.* 学生们做早操已成了常规。

систематизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 使系统化 *с. материалы* 使材料系统化 ‖ 名 **систематиза́ция,** -и [阴]

система́тика, -и [阴] 分类; 分类法; 分类学 *с. растений* 植物分类学 *с. животных* 动物分类学

системати́ческий, -ая, -ое. **1.** 有系统的; 有秩序的 *систематическое описание* 系统的描述 **2.** 经常的, 不断的, 一贯的 *систематические занятия* 坚持不断的学习(或工作) *Систематически опаздывает на работу.* 上班经常迟到。

системати́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 同 систематический (1 解). *систематично работать* 系统地工作 **2.** 有条不紊的, 井井有条的 *с. человек* 做事有条不紊的人 ‖ 名 **системати́чность,** -и [阴]

системоте́хника, -и [阴] 〈专〉系统工程, 系统技术 ‖ 形 **системотехни́ческий,** -ая, -ое

си́тец, -тца (-тцу) [阳] 印花布 ‖ 小 **си́тчик,** -а (-у) [阳] 〈口〉 ‖ 形 **си́тцевый,** -ая, -ое

си́течко, -а [中] **1.** 见 сито. **2.** 小罗, 小筛子, 小滤子 *наливать чай через с.* 用小滤子滤着斟茶

си́тник, -а (-у) [阳] 〈口〉筛过的面粉做的面包

си́тный, -ая, -ое. **1.** 筛过的 *ситная мука* 筛过的面粉 **2.** 筛过的面粉做的 *с. хлеб* 筛过的面粉做的面包 *купить буханку ситного* 买一个用筛过的面粉做的面包

си́то, -а [中] 罗; 筛子; 过滤器 ‖ 小 **си́течко,** -а 复 -чки, -чек, -чкам [中] ‖ 形 **си́точный,** *-ая, -ое* 〈专〉

ситро́ [中, 不变] 果汁汽水

ситуа́ция, -и [阴] 形势, 局势, 情况 *революционная с.* 革命形势 *благоприятная с.* 顺利的形势(情况) *международная с.* 国际局势 *Вот с.!* 多么复杂的情况! ‖ 形 **ситуацио́нный,** -ая, -ое

ситценабивно́й, -а́я, -о́е 〈专〉印花的, 印布的

си́филис, -а [阳] 梅毒 ‖ 形 **сифилити́ческий,** -ая, -ое

сифили́тик, -а [阳] 梅毒患者 ‖ 阴 **сифилити́чка,** -и

сифо́н, -а [阳] 〈专〉 **1.** 虹吸管; 虹吸 **2.** 虹吸瓶(指带吸管的汽水瓶、矿泉水瓶) ‖ 形 **сифо́нный,** -ая, -ое

сиюмину́тный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉现时的, 目前的; 一时的, 短暂的 *сиюминутные потребности* 现时的需求 *с. успех* 一时的成就 ‖ 名 **сиюмину́тность,** -и [阴]

сия́ние, -я [中] **1.** 见 сиять. **2.** 光辉, 光芒, 光华 *в лунном сиянии* 在月光下 *с. лучей* 光芒, 光辉 *северное с.* 北极光 *в сиянии славы* 享有盛誉

сия́тельство, -а [中] 〈旧〉 (与 его, ее, их, ваше 连用, 对王公、公爵、伯爵的尊称) 公爵大人, 伯爵大人

сия́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 发光, 闪耀, 照耀 *Сияют звезды.* 群星闪耀。*На груди сияют ордена.* 胸前勋章闪烁。**2.** *чем* 或 *от чего* 〈转〉(眼睛)炯炯有光; 容光焕发, 喜气洋洋 *Глаза сияют.* 双目炯炯有光。*Лицо сияет любовью.* 脸上闪现着爱情的光彩。*с. от радости* 喜悦得容光焕发 ‖ 名 **сия́ние,** -я [中] (用于1解; 2解, 指眼睛或脸)

скабрёзность, -и [阴] **1.** 见 скабрезный. **2.** 淫词秽语 *говорить скабрезности* 说些淫词秽语

скабрёзный, -ая, -ое; -зен, -зна 淫秽的, 猥亵的, 下流无耻的 *с. анекдот* 淫秽的笑话 ‖ 名 **скабрёзность,** -и [阴]

сказ, -а [阳] **1.** 民间故事(民间口头讲述实在有过的事情) *с. о Ленине* 关于列宁的民间故事 **2.** 〈文艺〉自述体的故事(第一人称叙述) ◇ **Вот тебе и весь сказ.** 〈口〉再没有别的可说了。‖ 形 **ска́зовый,** -ая, -ое

сказа́ние, -я [中] (古代的或讲古代事情的)传说, 故事 *с. о киевских богатырях* 关于基辅勇士们的传说

сказану́ть, -ну́, -нёшь [完] *что* 〈俗〉说出(不恰当的话) *Такое сказанул, что повторить невозможно.* 说出的话简直让人学不出口。

сказа́ть, скажу́, ска́жешь; ска́занный [完] **1.** 见 говорить. **2.** *что* 同 возразить. *Ничего не скажешь — он прав.* 没什么可说的, 他是对的。**3.** [第一人称复数] **ска́жем,** [也可用作插] 比如, 比方说 *Ну, поезжай, скажем, завтра.* 那么, 比方说, 明天你就去。**4.** [命令式] **скажи́(те)** 表示 скажи (те) пожалуйста (见 пожалуйста) 〈口〉 *Скажите, какой молодец!* 您看, 多好的小伙子! **5.** [二、三人称将来时和过去时] 〈口〉瞧您说的, 您说得不对(表示不满, 不同意) *Ты этого не поймешь. —скажете тоже! Я*

да не пойму? "你弄不懂这个。""瞧您说的! 我还能弄不懂?" **6.** [一人称单数或命令式加否定词] (表示反对、不同意) 得了吧 *Он человек простой. — Ну, не скажите!* (或 *Не скажу! Я бы этого не сказал.*) "他为人很单纯。""得了, 您可别这么说。" ◇ **лучше (вернее, точнее, проще** и т. п.) **сказать** [插入语] 更正确点说, 莫如说

сказа́ться, скажу́сь, ска́жешься [完] 〈口〉 **1.** *кому* 告诉一声, 通知一声 *уйти не сказавшись* 没告诉一声就走掉 **2.** *кем* 自称是, 说(自己)是(常指假话) *с. больным* 自称有病 **3.** [一、二人称不用] *на ком-чем, в ком-чем* 现出, 显出, 影响到 *Недоедание сказалось на здоровье.* 营养不足影响了健康。‖ 未 **ска́зываться,** -аюсь, -аешься

сказа́тель, -я [阳] 说唱演员, 说书人 *народные сказители* 民间说唱艺人 ‖ 阴 **сказа́тельница,** -ы. ‖ 形 **сказа́тельский,** -ая, -ое

ска́зка¹, -и [阴] **1.** (民间的)故事; 神话, 童话 *русские народные сказки* 俄罗斯民间童话 **2.** 〈口〉臆造, 瞎话, 谎话 *Все это — с.* 这全是谎话。*И ты поверил этим бабьим сказкам?* 你也相信了这些婆娘们的瞎话吗? ◇ **сказка про белого бычка** 〈口〉翻来复去的老一套; 车轱辘话 **ни в сказке сказать, ни пером описать** 〈口〉好得没法说; 无与伦比 ‖ 小 **ска́зочка,** -и [阴] (用于1解) ‖ 形 **ска́зочный,** -ая, -ое; -чен, -чна (用于1解)

ска́зка², -и [阴] 〈古〉清单, 名册, 目录 *ревизские сказки* 丁籍, 纳税人口的花名册

ска́зочник, -а [阳] 讲故事的人, 讲童话的人 ‖ 阴 **ска́зочница,** -ы

ска́зочный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 сказка. **2.** 〈转〉神奇的, 非凡的, 非常的 *сказочная быстрота* 神速 *сказочные темпы* 神奇的速度 *сказочные перемены* 神奇的变化

сказу́емое, -ого [中] 〈语法〉谓语

ска́зываться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 见 сказаться. **2.** [一、二人称不用] 〈旧及方〉说着, 讲起来 *Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается.* 〈谚〉说着容易, 做起来难。

скак: **на скаку́** 或 **на всём скаку́** 疾驰着, 在疾驰中

скака́лка, -и [阴] 跳绳用的绳子 ‖ 小 **скака́лочка,** -и [阴]

скака́ть, скачу́, ска́чешь [未] **1.** 跳, 跳跃, 跳着跑; 跳过 *Заяц скачет через поле.* 兔子跳着跑过了田地。*с. на одной ноге* 单腿跳着走 *Разговор скачет с одного предмета на другой.* 〈转〉谈话由一个话题跳到另一个话题。**2.** (车、马或乘车、马)跑, 疾驰 *с. верхом* 骑马疾驰 **3.** 参加赛马 **4.** [一、二人称不用] 〈口〉急剧变化 *Температура у больного скачет.* 病人体温急剧变化。*Барометр скачет.* 气压计很不稳定。*Цены скачут.* 价格很不稳定。‖ 一次 **скакну́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 4解) 或〈俗〉 **скакану́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 4解) ‖ 名 **скок,** -а [阳] (用于1, 2解) 〈口〉 *тяжелый конский с.* 马吃力地奔跑 ‖ 名 **ска́чка,** -и [阴] (用于1, 2解)

скаково́й, -а́я, -о́е 跑马的, 赛马的 *скаковая лошадь* 跑马 *с. приз* 赛马奖金

скаку́н, -а́ [阳] 善跑的马, 跑马 *донские скакуны* 顿河种的跑马

скала́, -ы́ 复 ска́лы, скал, ска́лам [阴] 山岩; 悬崖, 峭壁 *подводная с.* 暗礁

скаламбу́рить 见 каламбурить

скали́стый, -ая, -ое; -и́ст 多山岩的, 陡峭的 *с. берег* 峭壁重叠的岸 ‖ 名 **скали́стость,** -и [阴]

ска́лить, -лю, -лишь [未] **скалить зубы** — 1) 龇牙(常指动物) *Волк скалит зубы.* 狼龇着牙。2) 〈俗, 不赞〉龇牙笑, 裂嘴笑 *У человека неприятность, а ты зубы скалишь.* 人家有了麻烦, 你还龇牙笑。‖ 完 **оска́лить,** -лю, -лишь; -ленный (用于1解)

ска́литься, -люсь, -лишься [未] 〈口〉龇着牙; 龇牙笑 ‖ 完 **оска́литься,** -люсь, -лишься

ска́лка, -и [阴] **1.** 擀面杖; 棒锤 **2.** 〈专〉棉卷辊; (起毛织机上的)布轴 ‖ 小 **ска́лочка,** -и [阴] (用于1解)

скалола́з, -а [阳] 攀登山岩运动员, 爬山运动员

скалола́зание, -я [中] 攀登山岩, 爬山

ска́лывать¹⁻² 见 сколоть¹⁻²

скальд, -а [阳] (古代北欧的)歌唱诗人

скальки́ровать 见 калькировать

скалькули́ровать 见 калькулировать

ска́льный, -ая, -ое 〈专〉多石的, 多岩的; 开山凿石的 *с. грунт* 多石土 *скальные работы* 挖石, 开山, 凿岩

скальп, -а [阳] (割下的)带发头皮

ска́льпель, -я [阳] 解剖刀, 手术刀

скальпи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 割下带发头皮 ‖ 名 **скальпи́рование,** -я [中] ‖ 完也用 **оскальпи́ровать,** -рую, -руешь; -анный

скаме́йка, -и [阴] 长凳 *садовая с.* 花园中的长凳 ‖ 小 **скаме́ечка,** -и [阴] *с. для ног* 垫脚小板凳 ‖ 形 **скаме́ечный,** -ая, -ое

скамья́, -и́ 复 скамьи́ (或 ска́мьи), скаме́й, скамья́м [阴] 同 скамейка. ◇ **скамья подсудимых** 被告席 **школьная (институтская, студенческая, университетская) скамья** 学习时期, 学生时代 *со школьной (университетской и т. д.) скамьи помнить кого-н.* 从学习时期就记得… *с университетской (школьной) скамьи* 刚出校门

сканда́л, -а [阳] **1.** 丑事, 丑闻 *политический с.* 政治丑闻 **2.** 吵嘴, 吵架, 吵闹, 大闹 *устроить кому-н. с.* 和…大闹一场 *У*

соседей опять с. 邻居家又吵架了。

скандализи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого (что)* 〈书〉使丢脸, 使难堪, 使陷入窘境

скандали́ст, -а [阳] 常吵架的人, 爱闹事的人 ‖ 阴 **скандали́стка, -и**

сканда́лить, -лю, -лишь [未] 〈口〉 **1.** 打架, 吵闹; 寻衅闹事 **2.** *кого (что)* 〈旧〉使丢脸, 使难为情, 使陷入窘境 *Старика-отца не скандальте!* 别让你们老爹丢脸啦! ‖ 完 **насканда́лить,** -лю, -лишь (用于1解) 或 **осканда́лить,** -лю, -лишь; -ленный (用于2解) ‖ 反身 **сканда́литься,** -люсь, -лишься (用于2解); [完] **осканда́литься,** -люсь, -лишься

сканда́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 出丑的, 丢脸的, 可耻的 *с. случай* 丢脸的事 *скандальное поведение* 可耻的行为 **2.** [长尾] 〈口〉爱闹事的; 爱吵架的 *с. человек* 爱吵架的人 *с. характер* 爱惹事的性格 **3.** 描写丑闻的, 记述丑闻的 *скандальная хроника буржуазных газет* 资产阶级报纸的丑闻记载 ‖ 名 **сканда́льность, -и** [阴] (用于1解)

скандина́вы, -ов 单 -а́в, -а [阳] 斯堪的纳维亚人(指瑞典人、挪威人、丹麦人及冰岛人) ‖ 阴 **скандина́вка, -и** ‖ 形 **скандина́вский,** -ая, -ое

сканди́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что* (或无补语) **1.** 清晰地读出诗的每个韵脚的重音音节; 按韵律读诗 **2.** 一字一顿地说(喊); 清晰地高声读出 *Весь стадион скандировал: «шай-бу! шай-бу!»* 全体育场观众齐声呐喊: "射—门! 射—门!" (指冰球) ‖ 名 **сканди́рование, -я** [中]

скань, -и [阴及集]〈专〉同 **филигрань** (1解)

ска́пливать,-ся 见 скопить,-ся

скапу́ститься, -щусь, -ишься [完] 〈俗〉 同 скапутиться

скапу́титься, -у́чусь, -у́тишься [完] 〈俗〉死掉, 完蛋

ска́пывать 见 скопать

скарб, -а [阳] 〈口〉家具什物, 家当儿 *крестьянский с.* 农民的家具什物

ска́ред, -а [阳] **ска́реда,** -ы [阳及阴] 或 **ска́редник,** -а [阳]〈俗〉同 скряга

ска́редничать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉吝啬, 悭吝

ска́редный, -ая, -ое; -ден, -дна 〈俗〉吝啬的, 悭吝的 *с. старик* 吝啬的老头 ‖ 名 **ска́редность, -и** [阴]

скарлати́на, -ы [阴] 猩红热 ‖ 形 **скарлати́нный,** -ая, -ое 或 **скарлатино́зный,** -ая, -ое. *скарлатинная прививка* 猩红热预防接种 *скарлатинозная сыпь* 猩红热疹

ска́рмливать 见 скормить

скат[1], -а [阳] 坡, 斜坡, 斜面 *с. крыши* 房顶的坡面 *на скате холма* 在山丘的斜坡上

скат[2], -а [阳] 〈专〉轮轴组; 对轮, 轮对 *вагонный с.* 车辆的轮对 ‖ 形 **ска́тный,** -ая, -ое

скат[3], -а [阳] 〈动〉鳐

ската́ть, -а́ю, -а́ешь; ска́танный [完] **1.** 见 катать. **2.** *что* 卷(成筒) *с. бумагу в трубку* 把纸卷成筒 *с. ковер* 卷地毯 **3.** 同 сдуть (2解)〈俗〉 ‖ 名 **ска́тка, -и** [阴] (用于2解)

ска́терть, -и 复 -и, -е́й [阴] 桌布, 台布 *обеденная с.* 餐桌桌布 *льняная с.* 亚麻桌布 *бархатная с.* 丝绒桌布 ◇ **скатертью доро́га** *кому* 〈俗〉请便吧, 走了倒好 ‖ 小 **скатёрка, -и** [阴] 〈口〉 ‖ 形 **ска́тертный,** -ая, -ое. *скатертное полотно* 做桌布用的亚麻布

скати́ть, скачу́, ска́тишь; ска́ченный [完] **1.** *кого-что* 使滚下去 *с. камень с горы* 把一块石头从山上滚下去 **2.** 同 скатиться 〈口〉 *Лихо скатил с горы на лыжах.* 矫健地从山顶滑了下来。 ‖ 未 **ска́тывать,** -аю, -аешь; [名] **ска́тывание, -я** [中] (用于1解)

скати́ться, скачу́сь, ска́тишься [完] 滚下, 滑下; 掉下 *с. с горы на санках* 乘雪橇从山上滑下去 *с. на позиции противников разрядки* 〈转, 不赞〉堕入反对缓和者的立场 ‖ 未 **ска́тываться,** -аюсь, -аешься [名] **ска́тывание, -я** [中]

ска́тка, -и [阴] **1.** 见 скатать. **2.** 背卷(把军大衣卷成卷背着) *солдатская с.* 士兵的背卷

ска́тывать[1], -аю, -аешь [未] *что.* 同 катать (3解)

ска́тывать[2] 见 скатить

скафа́ндр, -а [阳] 潜水服; 密闭飞行服

ска́чка 见 скакать

ска́чки, -чек 赛马 *с. с препятствиями* 障碍赛马

скачкообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 跃进式的, 飞跃式的; 突然的 *скачкообразное развитие* 飞跃式的发展 ‖ 名 **скачкообра́зность, -и** [阴]

скачо́к, -чка́ [阳] **1.** 跳跃 *с. лошади* 马的跳跃 **2.** 跃进, 飞跃; 突变 *резкий с. цен* 价格骤增 *с. температуры* 温度突变 **3.** 〈书〉质变, 突变

ска́шивать[1], -аю, -аешь [未] *что* 同 косить[1] (1解)

ска́шивать[2], -аю, -аешь [未] *что* 同 косить[2] (1解)

ска́щивать 见 скостить

скважина, -ы [阴] **1.** 孔, 眼, 小洞, 隙 *замочная с.* 锁孔 **2.** 钻孔, 钻井, 井 *нефтяная с.* 油井

сква́жистый, -ая, -ое 或 〈专〉 **сква́жный,** -ая, -ое 多孔的 *скважистая порода* 多孔的岩石 *с. грунт* 多孔的泥土 ‖ 名 **сква́жистость, -и** [阴]或 **сква́жность, -и** [阴]

сквалы́га, -и [阳及阴] и **сквалы́жник,** -а [阳] 〈俗〉 同 скряга. ‖ 形 **сквалы́жнический,** -ая, -ое

сквалы́жничать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉 同

скаредничать
сквалы́жный, -ая, -ое 〈俗〉同 скаредный
сквер, -а [阳] (广场或街心)小公园 *разбить с.* 开辟(街心)小公园 ‖ 小 **скве́рик,** -а [阳]
скве́рна, -ы [阴] 〈旧及书〉污秽肮脏的东西,腐败物,污垢;恶习,恶行 *очиститься от скверны* 清除掉一切腐败肮脏的东西
сквернosло́в, -а [阳] 好说下流话的人 ‖ 阴 **сквернosло́вка,** -и
сквернosло́вие, -я [中] 污言秽语,下流话,脏话
сквернosло́вить, -влю, -вишь [未] 说下流话,用下流字眼
скве́рный, -ая, -ое; -рен, -рна́, -рно. **1.** 下流的,可憎的,恶劣的,龌龊的 *с. человек* 下流的人 *с. поступок* 龌龊行为 **2.** 同 плохой (1解) 〈口〉 *скверная погода* 恶劣的天气 *скверное настроение* 很坏的心情 ‖ 名 **скве́рность,** -и [阴]
сквита́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *что* 还清(债务);对…作报答(或报复) *с. обиду* 〈转〉因受委屈而报复 *с. счет* 使成平局,把比分拉平 *с. мяч, гол* 扳回一球,一分
сквита́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 〈俗〉 **1.** 还清(债);(互相)清帐 **2.** 〈转〉回敬,报答;报复 *Мы с ним сквитались.* 我和他两清了。
сквози́ть [一、二人称不用] -и́т [未] **1.** 〈旧〉透亮儿,透光(指稀疏,透明的东西) *Материя сквозит.* 料子透亮。**2.** (光)透过,透出 *Через щель сквозит свет.* 光由缝隙里透过来。**3.** 〈转〉显出,透露出 *В ответе сквозит раздражение.* 答话中透露出恼怒。**4.** [无人称] 透风;有过堂风 *Здесь сквозит.* 这里有过堂风。
сквозно́й, -а́я, -о́е. **1.** 透过的,穿透的,穿通的;穿堂的 *сквозное отверстие в стене* 墙上的穿孔 *сквозная рана* 穿通创伤 **2.** 〈口〉直达的,直通的 *сквозное сообщение* 直达交通 *с. поезд* 直达列车 **3.** 透光的,透亮的,稀疏的 *сквозная зелень лип* 菩提树透光的绿荫 **4.** 过堂风
сквозня́к, -а́ [阳] 过堂风 *Не сиди на сквозняке — простудишься.* 别坐在过堂风那儿,会感冒的。
сквозь [前] (接四格) **1.** 通过,穿过,透过 *смотреть с. щель* 透过缝隙看 *пробираться с. толпу* 从人群里挤过去 **2.** 在…中;由…转为… *смех с. слезы* 破涕为笑 *услышать с. сон* 睡梦中听到
скворе́ц, -рца́ [阳] 椋鸟 ‖ 昵 **скворо́рушка,** -и [阳] 〈口〉 ‖ 形 **скворцо́вый,** -ая, -ое
скворе́чник *[шн]*, -а [阳] **скворе́чница** *[шн]*, *-ы [阴]* 或 **скворе́чня** *[шн]*, *-и* 复二 -чен [阴] (人装在杆子上或树上的,状如小木匣的)椋鸟巢 ‖ 形 **скворе́чный,** -ая, -ое
скворчи́ха, -и [阴] 雌椋鸟
скворчо́нок, -нка 复 -ча́та, -а́т [阳] 椋鸟雏
скейт, -а [阳] 滑板;滑板运动
ске́йтбоард [阳] 滑板;滑板运动
скеле́т, -а [阳] **1.** 骨骼;骨头架子,骷髅 *с. человека* 人的骨骼 *На него смотреть страшно: с.* 他看着吓人:瘦得只剩一把骨头了。**2.** 〈转〉(建筑物的)骨架 *железобетонный с. здания* 建筑物的钢筋混凝土骨架 ‖ 形 **скеле́тный,** -ая, -ое
ске́летон, -а [阳] 冰山滑橇
ске́псис, -а [阳] 〈书〉 同 скептицизм (2解)
ске́птик, -а [阳] **1.** 怀疑论者,怀疑主义者 **2.** 爱怀疑的人,怀疑一切的人
скептици́зм, -а [阳] **1.** 怀疑论,怀疑主义 **2.** 怀疑,抱怀疑态度 ‖ 形 **скепти́ческий,** -ая, -ое 或 **скепти́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна (用于2解); [名] **скепти́чность,** -и [阴] (用于2解)
скепти́ческий, -ая, -ое 怀疑论的;怀疑的 *с. ум* 怀疑论的思想家 *скептическая улыбка* 怀疑的微笑
скепти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈旧〉 同 скептический., **скепти́чность,** -и [阴]
ске́рцо [中,不变] 〈乐〉谐谑曲
скетч, -а [阳] 短小喜剧,滑稽喜剧
скида́ть, -а́ю, -а́ешь; ски́данный [完] *что* 〈俗〉 **1.** (分数次)扔下,投下 *с. снег с крыши* 把雪从屋顶扔下 **2.** 扔成堆;垛成堆 *с. камни в кучу* 把石头扔到一堆 ‖ 未 **ски́дывать,** -аю, -аешь.
ски́дка, -и [阴] **1.** 减价,折扣 *продажа товара со скидкой* 减价出售商品 *большая с.* 大减价 **2.** *на что* 〈转〉降低要求,打折扣 *работать без скидок на трудности* 工作虽有困难,也不应降低要求
ски́нуть, -ну, -нешь; -утый [完] **1.** *кого-что* 同 сбросить (1,2解) *с. снег с крыши* 把雪从房顶上扔下 *с. шаль* 摘掉披肩 *с. заботы* 〈转〉摆脱操心事 **2.** *что* 〈口〉减少,减低;减价 *с. рубль* 减价一卢布 **3.** *кого (что)* [及无补] 同 выкинуть (4解) 〈俗〉 ‖ 未 **ски́дывать,** -аю, -аешь
ски́нуться, -нусь, -нешься 〈俗〉 同 сложиться[1]. *с. по рублю с брата* 每人凑一卢布
ски́петр, -а [阳] 帝王权标,帝王权杖
скипе́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 〈专〉熔成硬块,煮成硬块 ‖ 未 **скипа́ться,** -а́ется
скипида́р, -а (-у) [阳] 松节油 ‖ 形 **скипида́рный,** -ая, -ое
скирд, -а́ 复 скирды, -о́в [阳] 或 **скирда́,** -ы́ 复 ски́рды, скирд, скирда́м [阴] (干草或禾捆堆成的)垛 *хлеб в скирдах* 垛着的庄稼
скирдова́ть, -ду́ю, -ду́ешь; -о́ванный [未] *что* 堆垛,垛起来 ‖ 完 **заскирдова́ть,** *-ду́ю,* -ду́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **скирдова́ние,** -я [中] 或 **скирдо́вка,** -и [阴]
скирдопра́в, -а [阳] 码垛人,垛工
ски́снуть, -ну, -нешь; скис, ски́сла [完] **1.** [一、二人称不用] 变酸 *Молоко скисло.* 牛

奶酸了。**2.** 〈转，口〉沮丧，垂头丧气，灰心，闷闷不乐 *Скис после первой же неудачи.* 第一次失败就垂头丧气了。‖ 未 **скиса́ть,** -а́ю, -а́ешь

скит, -а́, о ски́те, в скиту́ [阳] 隐修院；(避居穷乡僻壤的旧教派教徒的)隐修区 ‖ 形 **ски́тский,** -ая, -ое

скита́лец, -льца [阳] 〈书〉漂泊者，流浪者 ‖ 阴 **скита́лица,** -ы ‖ 形 **скита́льческий,** -ая, -ое

скита́льчество, -а [中] 〈书〉漂泊生涯，流浪的生活

скита́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 流浪，漂泊，东奔西跑 *с. по белу свету* 漂泊人间；浪迹天涯 *с. по чужим углам* 漂泊异乡 ‖ 名 **скита́ние,** -я [中]

скиф, -а [阳] 〈专〉轻型赛艇，赛艇

ски́фы, -ов 单 скиф, -а [阳] 西徐亚人(公元前居住在黑海北岸的部落) ‖ **ски́фский,** -ая, -ое

склад[1], -а 复 -ы, -ов [阳] **1.** 仓库，库房 *заводской с.* 工厂的仓库 **2.** 储存，贮藏 *с. оружия* 武器储备 *дровяной с.* 木柴储备 ‖ 形 **складско́й,** -а́я, -о́е

склад[2], -а(-у) [阳] **1.** 气质，习性；性格；性质 *с. ума* 智能的性质 *национальный с. характера* 性格中的民族气质 *Он человек особенного склада.* 他属于特殊气质的人。**2.** 〈口〉条理，道理；协调 *В его рассказе нет ни складу ни ладу.* 他的讲述没有条理。

склад[3], -а 复 -ы́, -о́в [阳]：**читать по складам** 一个音节一个音节地读(指不流利，不熟练)

скла́день, -дня [阳] 〈旧〉可折合的东西 *железный аршин-с.* 一俄尺长的铁折尺

складйровать, -рую, -руешь; -ованный [完，未] *что* 〈专〉入库，装入仓库 *с. зерно* 把粮食人仓 ‖ 名 **складйрование, -я** [中]

скла́дка, -и [阴] **1.** 褶子；褶痕 *распороть складку* 拆开褶子 *юбка со складками* 或 *в складку* 褶裙 **2.** 褶线 *брюки с отутюженными складками* 熨出裤线的裤子 **3.** 皱纹 *глубокие складки под подбородком* 下巴上的深皱纹 *складки на лбу* 额头上的皱纹 **4.** (地壳上的)褶皱 *с. земной коры* 地壳褶皱 ‖ 小 **скла́дочка, -и** [阴] (用于1, 2, 3解)

складно́й, -а́я, -о́е 可折起来的 *с. нож* 折刀 *с. стул* 折椅

скла́дный, -ая, -ое; -ден, -дна́, -дно. **1.** 〈口〉体格匀称的，体形好的 *с. парень* 体格匀称的小伙子 *складная фигура* 匀称的体形 **2.** 〈口〉连贯的，有道理的，有条理的 *складная речь* 有条理的话语 *говорить складно* 说得有条有理 **3.** 〈俗〉做得好的；合适的；舒服的 *складные сапоги* 合脚的皮靴 ‖ 名 **скла́дность,** -и [阴]

скла́дочный, -ая, -ое 用作仓库的，堆放物品的 *складочные помещения* 仓库，库房 *складочное место* 堆存物品的地方

скла́дчатый, -ая, -ое 带褶的，做上褶的；褶皱的 *складчатые горы* 褶皱山 ‖ 名 **скла́дчатость,** -и [阴]

скла́дчина, -ы [阴] 合伙，公摊，共同出资 *купить что-н. в складчину* 合伙买

скла́дывать, -ся[1-2] 见 сложить,-ся[1-2]

склева́ть, склюю́, склюёшь; склёванный [完] *кого-что* 啄(光)食，吞(光)食 *Куры склевали корм.* 母鸡把饲料都吃光了。‖ 未 **склёвывать,** -аю, -аешь

скле́ить, -е́ю, -е́ишь; -е́енный [完] **1.** 见 клеить. **2.** *что* 粘上，粘住，粘在一起；贴上，贴住；胶合 *с. листы* 把几页粘在一起 **3.** *кого-что* 〈转，口〉恢复，使复原，使和好如初 *Она всячески старается с. семью.* 她千方百计地想使家人和好如初。‖ 未 **скле́ивать,** -аю, -аешь (用于2, 3解) ‖ 名 **скле́йка,** -и [阴] (用于2解)

скле́иться [一、二人称不用] -е́ится [完] **1.** 粘住，胶合，粘在一起 *Листы склеились.* 书页粘在一起了。**2.** 〈转，口〉复原，和好；安排好 ‖ 未 **скле́иваться,** -ается

склеп, -а [阳] 墓穴

склепа́ть, -а́ю, -а́ешь; склёпанный [完] *что* 铆接，铆合 *с. железные полосы* 铆接铁条 ‖ 未 **склёпывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **склёпка,** -и [阴]

склеро́з, -а [阳] 〈医〉硬化，硬变 *с. сосудов* 血管硬化 *с. почки* 肾硬化 ‖ 形 **склеро́зный,** -ая, -ое 或 **склероти́ческий,** -ая, -ое. *склерозные явления* 硬化现象 *склеротический процесс* 硬化过程

склеро́тик, -а [阳] 硬化症患者 ‖ 阴 **склероти́чка,** -и

склика́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого (что)* 〈俗〉招呼到一起，唤到一起 *с. кур* 把母鸡唤到一起 *с. людей* 把人们招呼到一起

скло́ка, -и [阴] (由于细故及个人利害关系的)吵架，闹纠纷，勾心斗角 *устроить склоку на работе* 在工作中闹矛盾

склон, -а [阳] 坡，斜面 *на склоне горы* 在山坡上 ◇ **на склоне лет** (或 **жизни, дней**) 〈书〉晚年，将近老年

склоне́ние[1], -я [中] **1.** 见 склонить. **2: магнитное склонение** 〈专〉磁偏角，磁差

склоне́ние[2], -я [中] **1.** 见 склонять[1]. **2.** 〈语法〉变格(法) *существительное первого склонения* 第一变格法的名词

склони́ть, -оню́, -о́нишь; -нённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 〈雅〉低下，垂下 *с. знамена перед могилами павших бойцов* 在烈士墓前垂下旗帜志哀 *с. голову (перед кем-чем:* 低头；〈转〉甘拜下风；俯首听命 **2.** *кого (что) к чему* 或 *на что* 〈转〉说服，劝导；怂恿，唆使 *с. к побегу* 怂恿逃跑 *с. на свою сторону* 拉到自己一方来 ‖ 未 **склоня́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **склоне́ние,** -я [中]

(用于1解)

склони́ться, -оню́сь, -о́нишься [完] **1.** 下垂,低垂;俯身;弯腰 *с. над постелью больного* 俯身在病人的床前 *Ветви склонились над водой.* 树枝垂在水面上。*с. перед судьбой* 〈转〉向命运低头;听天由命 **2.** *к чему* 〈转〉同意,听从 *с. к новому решению* 同意新的决定 ‖ 未 **склоня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

скло́нность, -и [阴] **1.** 喜好,爱好 *с. к музыке* 对音乐的爱好 **2.** 倾向,趋向 *с. к полноте* 发胖的倾向

скло́нный, -ая, -ое; -о́нен, -онна́, -о́нно 或 -о́нна, -о́нно. **1.** *к чему* 倾向…的,爱好…的,有志于…的 *человек, с. к научным занятиям* 爱好科学工作的人 **2.** [短尾] *к чему* (或接不定式) 愿意,有意,想,要 *Он склонен согласиться.* 他有意同意 **3.** *к чему* 有…倾向的;有…素质的 *с. к простуде* 容易得感冒的

склоня́ть[1], -я́ю, -я́ешь [未] **1.** *что* 〈语法〉变格 **2.** *кого-что* 〈转,口〉处处提到,到处诉说 *Теперь начнут тебя с. на всех собраниях и заседаниях.* 现在该在大会小会上都提到你了。‖ 完 **просклоня́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于1解) ‖ 名 **склоне́ние,** -я [中] (用于1解)

склоня́ть[2] 见 склонить

склоня́ться[1] [一、二人称不用] -я́ется [未] 〈语法〉变格 *Слово «пальто» не склоняется.* «пальто» 这个词不变格。

склоня́ться[2] 见 склониться

скло́чник, -а [阳] 〈口〉好吵架的人,好闹事的人,惹事生非的人 ‖ 阴 **скло́чница,** -ы ‖ 形 **скло́чнический,** -ая, -ое

скло́чничать, -аю, -аешь [未] 吵架,闹纠纷;起内哄 ‖ 名 **скло́чничество,** -а [中]

скло́чничество, -а [中] 吵架;闹纠纷;勾心斗角

скло́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈口〉 **1.** 爱吵架的,好闹纠纷的 *с. сосед* 爱吵架的邻居 **2.** 闹意气的,闹纠纷的 *склочные отношения* 互相闹纠纷的关系 ‖ 名 **скло́чность,** -и [阴] (用于1解)

скля́нка[1], -и [阴] 小玻璃瓶(带瓶颈的) *аптечная с.* 药瓶 ‖ 小 **скля́ночка,** -и [阴] ‖ 形 **скля́ночный,** -ая, -ое

скля́нка[2], -и [阴]〈专〉**1.** 半小时;每半小时一次的钟声 *шесть склянок* 三个钟头 *бой склянок* 击钟(计时) **2.** [复]〈旧〉(以半小时为单位的)计时计,沙漏,沙钟 ‖ 形 **скля́ночный,** -ая, -ое

скоба́, -ы́ 复 ско́бы, скоб, -а́м. **1.** 把手,拉手,柄;环 **2.** 扒锯子,两爪钉 ‖ 小 **ско́бка,** -и [阴]

ско́бель, -я [阳] 刮刀,削刀,刨(木匠去树皮用的) ‖ 形 **ско́бельный,** -ая, -ое

ско́бка[1], -и [阴] 括号,括弧 *круглые скобки* 圆括弧 *квадратные скобки* 方括号 *поставить слово в скобки* 把字用括号括起来 *взять за скобки* 提到括弧外边来 *раскрыть скобки* 解括弧,脱括弧 *сказать, заметить в скобках* 〈转〉附带说说,顺便指出 ‖ 小 **ско́бочка,** -и [阴]〈口〉‖ 形 **ско́бочный,** -ая, -ое

ско́бка[2], -и [阴] 童化头(额前耳后剪齐的发式) *стричься в скобку* 剪个童化头 ‖ 小 **ско́бочка,** -и [阴]〈口〉

ско́бка[3] 见 скоба

скоблёный, -ая, -ое 刮过的

скобли́ть, скоблю́, ско́блишь (或 скобли́шь); скобля́щий; ско́бленный [未] *что* 刮;刨;剃 *с. доску ножом* 用刀子刮木板 ‖ 名 **скобле́ние,** -я [中]

скобя́нка, -и [阴,集]〈俗〉小五金

скобяно́й, -а́я, -о́е 小五金的 *с. товар* 小五金商品 *скобяная лавка* 小五金店

ско́ванный, -ая, -ое; -ан, -анна 受束缚的,不灵活的,拘束的 *скованная мысль* 受束缚的思想 *скованные движения* 不灵活的动作 ‖ 名 **ско́ванность,** -и [阴]

скова́ть, скую́, скуёшь; ско́ванный [完] **1.** *что* 锻成,打造成 *с. подкову* 打成马蹄铁 **2.** *что* 锻接起来 *с. два куска железа* 把两块铁锻接起来 **3.** *кого-что* 加上镣铐,锁住 *Жандармы сковали заключенных.* 宪兵给犯人们加上了镣铐。**4.** *кого-что* 〈转〉束缚住,掣肘;牵制住 *с. силы противника* 牵制住敌人的兵力 **5.** *что* 〈转〉冻住,(冰)封住 *Льды сковали реку.* 冰封住了河面。*Морозом сковало землю.* 大地封冻了。‖ 未 **ско́вывать,** -аю, -аешь

сковорода́, -ы́ 复 ско́вороды, сковоро́д, сковорода́м [阴] 或〈口〉**сковоро́дка,** -и [阴] (平底)煎锅 ‖ 形 **сковоро́дный,** -ая, -ое

сковоро́дник, -а [阳] 煎锅活把(用于拿无把的热煎锅)

сковырну́ть, -ну́, -нёшь 或〈口〉**сковыря́ть,** -я́ю, -я́ешь [完] *что* 挖掉,抠掉,剜掉 *с. прыщик* 把粉刺抠掉 ‖ 未 **сковы́ривать,** -аю, -аешь

скок 见 скакать

скол, -а [阳] 打掉处,打破处,缺口 *с. на мраморе* 大理石上打掉的缺口

сколио́з, -а [阳]〈专〉脊柱侧凸 ‖ 形 **сколио́зный,** -ая, -ое

скола́чивать 见 сколотить

ско́лок, -лка [阳] **1.** 〈旧〉碎片,碎块 **2.** 〈转〉相似之处,雷同之处;牙慧 *сколки чужих мыслей* 与别人思想雷同之处,别人的牙慧

сколопе́ндра, -ы [阴]〈动〉蜈蚣

сколоти́ть, -очу́, -о́тишь; -о́ченный [完] **1.** *что* 钉上,钉在一起;钉成 *с. половицы* 把地板的板条钉紧 *с. ящик* 钉一个箱子 **2.** *кого-что* 〈俗〉建立,组成,组织 *с. крепкий коллектив* 组成一个坚强的集体 **3.** *что* 〈俗〉积

攒 *с. сто рублей* 积攒一百卢布 ‖ 未 **скола́чивать,** -аю, -аешь

сколо́ть[1], сколю́, ско́лешь; ско́лотый [完] *что* 劈下，砸下，敲掉，打下(一层或一块) *с. ломом лед с тротуара* 用铁梃敲下人行道上的冰 ‖ 未 **ска́лывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **ско́лка, -и** [阴]

сколо́ть[2], сколю́, ско́лешь; ско́лотый [完] *что* 别住，别上 *с. ленты булавками* 用别针把缘带别上 ‖ 未 **ска́лывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **ско́лка, -и** [阴]

сколупну́ть, -ну́, -нёшь; -у́пнутый [完] *что* 〈俗〉挖去，抠掉 *с. изюминку с булки* 抠掉面包上的一粒葡萄干 ‖ 未 **сколу́пывать,** -аю, -аешь

сколь, 1. [副] 〈旧〉多么，如何，何等 *С. красивы горы!* 山多好看哪! 2. 用于复合连接词 *«столь ... сколь...»* 〈书〉到…的程度，照…的程度 *столь же неожиданно, с. неприятно* 既使人感到不愉快，又令人感到意外

скользи́ть, -льжу́, -льзи́шь [未] 1. 滑，溜 *с. по льду* 在冰上滑行 *с. на коньках* 滑冰 *с. по паркету* 在地板上滑行 2. 轻快地移动，滑过，掠过 *Луч луны скользит по озеру.* 一缕月光掠过了湖面。*Взгляд скользит по строчкам.* 目光扫视着一行行的字。3. [一、二人称不用] 滑脱；滑得拿不住 *Мокрое мыло скользит из рук.* 湿肥皂从手中滑掉。*Налим скользит в руках.* 鲶鱼在手里滑得拿不住。4. 滑得站不住 *Ноги скользят по мокрой глине.* 两脚在湿粘土里滑得站不住。*Пешеход на льду скользит и падает.* 步行者在冰上滑得站不住，摔倒了。‖ 一次 **скользну́ть,** -ну́, -нёшь ‖ 名 **скольже́ние,** -я [中]

ско́льзкий, -ая, -ое; -зок, -зка́, -зко. 1. 滑的，光滑的 *с. паркет* 光滑的地板 *скользкая мостовая* 光滑的马路 *Здесь скользко.* 这里很滑。2. 〈转〉不稳的，不可靠的，可疑的，不妥当的 *Создалось скользкое положение.* 形成了一种不稳的局面。*вступить на с. путь* 走上一条不可靠的途径 3. 〈转〉 同 двусмысленный (2解) *скользкая тема* 模棱两可的题目，可以从坏的方面解释的题目

скользну́ть, -ну́ть, -ну́, -нёшь. 1. 见 скользить. 2. [完] 〈口〉溜进，钻进；溜出 *с. в дверь* 溜进门 *с. из комнаты* 溜出房间

скользя́щий, -ая, -ее. 1. 轻盈的，轻快的 *скользящая походка* 轻盈的步履 *скользящие движения* 轻快的动作 2. 不固定的，不稳定的，活动的 *с. график* 不稳定的生产进度表 *скользящая классификация* 不固定的分类

ско́лько. 1. [副; 代，疑问及关系] 多少，若干 *С. стоит?* 值多少钱? *С. времени?* 什么时间啦? 2. [副; 代，关系] 多少；(能)多少就多少，尽量 *Ешь, с. хочешь.* 想吃多少就吃多少。*Не помню, во скольких учреждениях был.* 我记不清到过多少机关了。*с. угодно* 尽情地，任意地 3. (ско́льких, ско́льким, по ско́льку) [代，疑问及关系] 多少，若干 *В скольких томах это сочинение?* 这部文集有多少卷? *По скольку дней отдыхали?* 休息了多少天? 4. [副] 据，就 *С. помню, он всегда был такой.* 据我的记忆，他一向如此。5. [代; 副，限定] 多少，那么多 *С. народу!* 人多么多啊! *Скольким людям он надоедает своими жалобами!* 他的抱怨使多少人讨厌啊! *С. времени потеряли!* 多少时间都丧失了! 6. [副，限定] 用于词组 *«хоть», «хоть бы».* 同 сколько-нибудь 〈俗〉 *Хоть бы с. любил.* 哪怕多少爱过呢。*Хоть с. дай.* 哪怕随便给点呢。7. (用于复合对比连接词 *«не столько ... сколько...»*) 不是…，而是…；与其说…，不如说… *Не столько силен, с. ловок.* 与其说(他)力大，不如说(他)灵活。◇ **Сколько можно!** 〈口〉还要怎么(跟你)说(讲…)呀! **Сколько лет, сколько зим!** 〈口〉好久没见啦! (久别重逢时用语) ‖ 小 **ско́лечко** (用于6解) 〈口〉 *Хоть бы с. денег было!* 哪怕多少有点钱呢!

ско́лько-либо [代，副] 在某种程度上，在一定程度上 *сколько-либо приемлемое решение* 在某种程度上可以接受的决定

ско́лько-нибудь [副] 随便多少，不论多少，一些 *дать сколько-нибудь денег* 不论多少给点儿钱

ско́лько-то [代，副及不定数] 同 сколько-нибудь. *Сколько-то денег получил.* 得到了一些钱。*хоть сколько-то разумный поступок* 哪怕理智些的行为 *Скольких-то друзей сохранил.* 还保留了几个朋友。

скома́ндовать 见 командовать

скомбини́ровать 见 комбинировать

ско́мкать 见 комкать

скоморо́х, -а [阳] 1. (古罗斯时的)流浪艺人，江湖艺人 2. 〈转，口，不赞〉逗乐的人，轻佻之徒 ‖ 形 **скоморо́ший,** -ья, -ье

скоморо́шество, -а [中] 1. (古罗斯时)流浪艺人的职业 2. 〈转，口，不赞〉逗乐子，耍活宝

скоморо́шничать, -аю, -аешь [未] 〈口，不赞〉滑稽诙谐，逗乐子，耍活宝

скомпили́ровать 见 компилировать

скомплектова́ть 见 комплектовать

скомпонова́ть 见 компоновать

скомпромети́ровать 见 компрометировать

сконденси́ровать 见 конденсировать

сконструи́ровать 见 конструировать

сконфу́зить, -ся 见 конфузить, -ся

сконцентри́ровать, -ся 见 концентрировать, -ся

сконча́ние, -я [中] **до скончания века** 〈书〉永远，永世

сконча́ться, -а́юсь, -а́ешься [完] 〈雅〉 同 умереть (1解)

скоопери́ровать, -ся 见 кооперировать,

-ся

скоордини́ровать 见 координировать

скопа́ть, -а́ю, -а́ешь; ско́панный [完] *что* 掘除，刨平，铲去 *с. кочку* 把土墩铲平 ‖ 未 **ска́пывать,** -аю, -аешь

скопе́ц, -пца́ [阳] 同 кастрат. ‖ 形 **ско́пческий,** -ая, -ое

скопидо́м, -а [阳] 〈口〉节俭到吝啬地步的人 ‖ 阴 **скопидо́мка,** -и

скопидо́мничать, -аю, -аешь [未] 过分节俭，吝啬

скопидомо́к, -мка́ [阳] 〈口，谑〉守财奴

скопидо́мство, -а [中] 〈口〉过分节俭，吝啬

скопи́ровать 见 копировать

скопи́ть, скоплю́, ско́пишь; ско́пленный [完] *что* 或 *чего* 积攒，积蓄 *с. денег* 攒钱 ‖ 未 **ска́пливать,** -аю, -аешь

скопи́ться, ско́пится [完] **1.** [一、二人称不用] 同 накопиться. *Скопилось много дел.* 积存下许多事务。**2.** [单数一、二人称不用] 聚集，汇集 *У входа скопились люди.* 人们聚集在入口处。‖ 未 **ска́пливаться,** -ается ‖ 名 **скопле́ние,** -я [中]

ско́пище, -а [中] 〈不赞〉一大群(人)，一大帮(人)

скопле́ние, -я [中] **1.** 见 скопиться. **2.** *кого-чего* 聚集起来的(许多)…，大批，大量，大群 *с. автомашин на перекрестке* 在十字路口上聚集了许多汽车 *с. народа* 一大群人

скопни́ть 见 копнить

ско́пом [副] 〈口〉一起，共同 *Пошли с.* 大家一起去了。*Всем с. взялись за дело.* 大家一起开始做事。

скорбе́ть, -блю́, -би́шь [未] *о ком-чем* 〈雅〉哀悼，痛悼 *с. о гибели близких* 哀悼死难的亲人

ско́рбный, -ая, -ое; -бен, -бна 悲伤的，悲哀的，哀痛的；哀悼的 *скорбное лицо* 哀痛的面容 *с. взгляд* 悲伤的目光 *скорбно посмотреть* 悲哀地看了看 ‖ 名 **ско́рбность,** -и [阴]

скорбь, -и 复 -и, -е́й [阴] 〈雅〉悲痛，悲伤；哀悼 *глубокая с.* 沉痛，深沉的悲痛

скоре́е [副] **1.** 见 скорый. **2.** 宁愿…也不…；与其说…不如说… *С. умрем, чем сдадимся.* 我们宁愿死，也决不投降。**3.** 比…更… *С. похож на мать, чем на отца.* 他长得更象母亲。◇ **скорее всего** 〈口〉很可能是，多半 *Скорее всего он сегодня не придет.* 他今天多半不会来了。**скорее бы** [用作语气] 〈口〉最好；…该多好(表示希望某事尽快实现) *Скорее бы каникулы!* 最好快些放假! *Скорее бы он пришел!* 他快来就好了!

скорёжить, -ся 见 корежить, -ся

скорлупа́, -ы́ 复 -у́пы, -у́п, -у́пам [阴] 壳；硬壳，硬皮儿 *уйти в свою скорлупу* 〈转〉故步自封；闭关自守 ‖ 小 **скорлу́пка,** -и [阴]

скорми́ть, скормлю́, ско́рмишь; ско́рмленный [完] *что* (喂养动物)用掉，用去(指饲料) *с. картофель скоту* 把土豆都喂了牲口 ‖ 未 **ска́рмливать,** -аю, -аешь

скорня́жный, -ая, -ое 熟制毛皮的 *скорняжное дело* 熟制毛皮业

скорня́к, -а́ [阳] 熟制毛皮工匠；熟皮匠

скоро́биться 见 коробиться

скорова́рка, -и [阴] 高压锅

скорогово́рка, -и [阴] **1.** 急语，说得很快的话 *говорить скороговоркой* 话说得很快 **2.** 绕口令(如 *на дворе — трава, на траве — дрова*)

скоро́миться, -млюсь, -мишься 或 **скоро́мничать,** -аю, -аешь [未] 〈旧〉在斋期吃荤 ‖ 完 **оскоро́миться,** -млюсь, -мишься

скоро́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 荤的(指斋期禁食的乳类和肉类食品) *с. стол* 荤饭食 *скоромное масло* 荤油

скоропали́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈口〉仓促的，匆忙的，太快的 *скоропалительное решение* 仓促的决定 ‖ 名 **скоропали́тельность,** -и [阴]

ско́ропись, -и [阴] (古代手稿的)草书，行书 ‖ 形 **скоропи́сный,** -ая, -ое

скоропо́ртящийся, -аяся, -ееся 易腐烂的 *с. груз* 易腐货物 *скоропортящиеся продукты* 易腐食品

скоропости́жный, -ая, -ое; -жен, -жна 〈书〉突然的，猝然的(指死亡) *скоропостижная смерть* 猝死 *Скоропостижно скончался.* 猝然去世。‖ 名 **скоропости́жность,** -и [阴]

скоропреходя́щий, -ая, -ее 〈书〉转瞬即逝的，很快就过去的，一时的 *скоропреходящее счастье* 转瞬即逝的幸福 *скоропреходящие недоразумения* 一时的误会

скороспе́лка, -и [阴] 〈口〉早熟的果实(或蔬菜) *картофель-с.* 早熟的马铃薯

скороспе́лый, -ая, -ое; -е́л. **1.** 早熟的，熟得快的 *с. сорт яблок* 早熟的苹果品种 **2.** 〈转，口〉匆忙的，仓促的，没有考虑成熟的 *скороспелое решение* 仓促的决定 ‖ 名 **скороспе́лость,** -и [阴] (用于1解〈专〉及2解)

скорости́к, -а́ [阳] 高速工作者，快手；速度运动员，速滑运动员 *строитель-с.* 快速建筑师 *токарь-с.* 快速车工 *летчик-с.* 高速飞行员

скоростно́й, -а́я, -о́е 高速的，快速的 *с. самолет* 高速飞机 *скоростное строительство* 快速建筑(法) *скоростное вождение поездов* 列车的高速驾驶 *скоростная плавка металлов* 快速冶炼(法)

скорострé льный, -ая, -ое 〈军〉速射的 *скорострельная пушка* 速射炮 ‖ 名 **скорострé льность,** -и [阴]

ско́рость, -и 复 -и, -е́й [阴] **1.** 速度 *развить большую с.* 达到高速度 *с. исполне-*

ния чего-н. 完成(某事的)速度 *рекорд скорости бега* 赛跑的速度记录 *двигаться на малых скоростях* 低速行驶 **2.** 〈专〉(货运)速度等级 *отправить груз пассажирской скоростью, малой скоростью* 以客车速度,慢车速度运送货物 **3.** 〈专〉速率 *средняя с.* 平均速率 *равномерная с.* 等速速率

скоросшивáтель, -я [阳] 活页文件夹

скоротáть 见 коротать

скоротéчный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉短暂的,短促的,昙花一现的 *скоротечная радость* 短暂的快乐 ◇ **скоротечная чахотка** 〈口〉奔马痨(急性结核病) ‖ 名 **скоротéчность,** -и [阴]

скорохóд, -а [阳] **1.** 腿快的人,走得快的人;竞走运动员,速滑运动员 *первоклассные скороходы* 一流的滑速运动员 **2.** (古代)报信人;(跟着主人车马跑的)随从仆人

скорпиóн, -а [阳] 蝎子

скорректи́ровать 见 корректировать

скóрчить, -ся 见 корчить, -ся

скóрый, -ая, -ое; скор, скорá, скóро; скорée. **1.** 快的,迅速的;做得快的,行动敏捷的 *с. поезд* 快车 *с. ход* 快行 *скоро бежит* 跑得快 *скорая расправа* 立即执行 *скорая помощь* 急救组织;急救车 **2.** 〈转,口,讽〉性急的,急躁的 *Какой ты с., сразу все не делается!* 你太性急了,不可能一下子把所有的事全做完! **3.** 即将到来的,不久将来的 *с. приезд* 很快就来到 *в скором времени* 即将,不久(就) *До скорого свидания!* 回头见! *Скоро приеду.* 我很快就来。◇ **на скорую руку** 迅速地,仓促地,匆忙地,马马虎虎地 **скор нá руку** 〈口〉—1) 手脚敏捷的 2) 爱动手打人的

скоси́ть[1-2] 见 косить[1-2]

скособóчиться 见 кособочиться

скости́ть, скощý, скости́шь; скощённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈俗〉减去,去掉 *с. сто рублей* 去掉一百卢布 ‖ 未 **скáщивать,** -аю, -аешь

скот, -á [阳] **1.** [集] 家畜,牲畜,牲口 *В колхозе много скота и птицы.* 集体农庄有许多牲畜和家禽。*крупный рогатый с.* 牛 *племенной с.* 良种牲畜 *молочный с.* 乳畜,乳牛 *рабочий с.* 役畜;耕畜 **2.** 〈转,俗,骂〉畜生 ‖ 形 **скóтный,** -ая, -ое (用于1解)或 **скóтский,** -ая, -ое. *скотный двор* 牲口圈,牲口棚 *скотский вагон* 运畜车 *по-скотски жить* 〈转〉象牲畜一样地生活

скоти́на, -ы [阴]〈俗〉**1.** [也用作集] 家畜,牲畜,牲口 **2.** [也用作阳] 〈转,蔑,骂〉畜生 ‖ 小昵 **скоти́нка,** *-и [阴] (用于 1 解) и* **скоти́нушка,** -и [阴] (用于1解)

скóтник, -а [阳] 饲养员 ‖ 阴 **скóтница,** -ы ‖ 形 **скóтницкий,** -ая, -ое

ското... [复合词第一部]表示 1) "牲畜", "牲畜的", 如: *скотозаготовительный, скотозаготовки, скотооткормочный, скотопоголовье, скотоприемный, скотовоз, ското-место* 〈专〉 2) "象牲畜似的", "兽性的", "畜生的", 如: *скотоподобный* 〈旧〉 *скотоподобие* 〈旧〉

скотобóйня, -и 复二 -бóен [阴] 屠宰场 ‖ 形 **скотобóйный,** -ая, -ое

скотовóд, -а [阳] 畜牧家;畜牧业工作者

скотовóдство, -а [中] 养畜业,畜牧业 *Наши далекие предки занимались охотой и скотоводством.* 我们的祖先曾经从事过捕猎和畜牧。‖ 形 **скотовóдный,** -ая, -ое 或 **скотовóдческий,** -ая, -ое

скотолóжство, -а [中] 兽奸

скотопригóнный, -ая, -ое 容纳牲畜的 *с. двор* 牲畜栏,牲口棚

скотопромы́шленник, -а [阳] 牲口贩子

скотопромы́шленность, -и [阴] 饲养与贩买肉畜(业);买卖牲畜(业) ‖ 形 **скотопромы́шленный,** -ая, -ое

скóтский, -ая, -ое. **1.** 见 скот. **2.** 〈转〉兽性的,畜生的,粗野的,下流的 *скотское поведение* 兽行 *скотское отношение к женщине* 对妇女粗野下流的态度 ‖ 名 **скóтство,** -а [中]

скрáдывать [一、二人称不用] -ает [未] 掩盖,掩饰 *Платье скрадывает недостатки фигуры.* 衣服能掩盖住体形的缺陷。

скрáдываться [一、二人称不用] -ается [未] 变得不明显,变得不显眼,不容易被看出 *При плохом освещении недостатки картины скрадываются.* 微弱的光线使图画的缺点不容易看出来。

скрáсить, -áшу, -áсишь; -áшенный [完] *что* 掩盖,掩饰,粉饰;补救;冲淡,缓和(某种不快) *с. недостатки* 掩饰缺点 *с. чем-н. разлуку* 借…减轻离别的痛苦 ‖ 未 **скрáшивать,** -аю, -аешь

скрáситься [一、二人称不用] -ится [完] 成为不大感觉得到的;成为比较好受的;(令人不快的事及不良印象等)得到缓和,冲淡 ‖ 未 **скрáшиваться,** -ается

скребни́ца, -ы [阴] (刷马的)铁刷子

скребóк, -бкá [阳] 刮削器,刮刀;大撮铲,大板锹,冰铲 ‖ 形 **скребкóвый,** -ая, -ое

скрéжет, -а [阳] 咯吱咯吱的响声 *громкий с.* 巨大的咯吱咯吱的响声 *с. металла* 金属的咯吱咯吱声

скрежетáть, -ещý, -éщешь; -ещá [未] *чем* 发出咯咯的响声,发出锵锵的响声 *Цепь скрежещет.* 锁链锵锵作响。*Колеса скрежещут о рельсы.* 车轮压着铁轨咯咯直响。*с. зубами* 牙咬得咯咯响;〈转〉咬牙切齿 ‖ 名 **скрéжет,** -а [阳]

скрéпа, -ы [阴] 夹子,夹钳;系条;挂钩 *медные скрепы* 铜夹板

скрéпер, -а [阳] 平土机,铲土机,铲运机;电耙,扒矿机 ‖ 形 **скрéперный,** -ая, -ое

скреперист, -а〔阳〕平土机手，铲土机司机；扒矿机司机

скрепить, -плю, -пишь; -плённый (-ён, -ена)〔完〕**1.** *что* 连接，联结上；固结住；别住；巩固 *с. брусья* 把梁连接起来 *с. листы скрепками* 用别针把几张纸别住 *с. дружбу клятвой*〈转〉以誓言巩固友谊 **2.** *что чем*〈公文〉在文件上签字，盖印 *с. документ подписью* 在文件上签字 *с. подпись печатью* 在签字上盖印 ◇ **скрепя сердце**〈口〉勉强地；不得已；违心地 ‖未 **скреплять,** -яю, -яешь. ‖名 **скрепление,** -я〔中〕

скрепка, -и〔阴〕别针，回纹针

скрепление, -я〔中〕**1.** 见 скрепить. **2.**〈专〉连接零件，固定件，夹板，夹具 *рельсовые скрепления* 钢轨连接零件，钢轨扣件 **3.**〈专〉联结在一起的零件(或部件)

скрести, скребу, скребёшь; скрёб, скребла〔未〕**1.** *кого-что* 抓，挠，搔；刮 *с. когтями* 用指甲挠 **2.** *кого-что*〈口〉擦，蹭，蹭净 *с. сковородку песком* 用沙土擦净平底煎锅 **3.**〔常用作无人称〕〈转，口〉心烦意乱，忐忑不安 *на сердце скребет у кого-н.* 心乱如麻

скрестись, скребусь, скребёшься; скрёбся, скреблась〔未〕挠得发响，搔得发响 *Скребется мышь.* 耗子挠得发响。

скрестить, -ещу, -естишь; -ещённый (-ён, -ена)〔完〕**1.** *что* 使交叉，使成十字形 *с. руки на груди* 两手交叉在胸前 *с. мечи, копья, шпаги* 两剑交锋，交手；〈转〉争论起来，争执起来 **2.** *кого-что*〈生物〉使杂交，使(异种)交配 ‖未 **скрещивать,** -аю, -аешь. ‖名 **скрещивание,** -я〔中〕或 **скрещение,** -я〔中〕

скреститься〔一、二人称不用〕-итсяi〔完〕**1.** 交叉，成十字形 *Дороги скрестились.* 道路交叉了。**2.**〔转〕(发生)冲突，矛盾，对立 *Интересы скрестились.* 利害发生了冲突。**3.**〈转，专〉杂交，异种交配 *скрестившиеся племена* 杂交品种 ‖未 **скрещиваться,** -ается. ‖名 **скрещивание,** -я〔中〕或 **скрещение,** -я〔中〕

скрещение, -я〔中〕**1.** 见 скрестить, -ся. **2.** 交叉点，路口 *у скрещения дорог* 在十字路口

скривить, -ся 见 кривить, -ся

скрижаль, -и〔阴〕〈古〉牌，碑(多指题有古代宗教经文的) *События запечатлены на скрижалях истории.*〈转，雅〉事件已载入史册。

скрижапель, -я〔阳〕一种甜酸的北方苹果

скрип, -а〔阳〕吱吱声，轧轧声，嘎吱声 *с. дверей* 门扇的吱吱声 *с. телеги* 大车的嘎吱声 ◇ **со скрипом** 或 **с большим скрипом**〈口〉勉强地，吃力地；不情愿地 *Дела идут со скрипом.* 事情进行得很不顺利。*Со скрипом перешел в восьмой класс.* (他)勉强升入了八年级。

скрипач, -а〔阳〕小提琴手，小提琴家‖阴 **скрипачка,** -и

скрипеть, -плю, -пишь〔未〕**1.** 发吱吱(或嘎吱、轧轧)声 *Сапоги скрипят.* 皮靴嘎吱嘎吱响。 *с. зубами* 切齿作声 *Старик ни кого не слушает и ворчливо скрипит свое.*〈转，口〉老头儿谁的话也不听，吱吱呀呀地只顾说自己的。**2.**〈转，口，谑〉对付着活着，勉强支撑着活着 *Наша бабка еще скрипит.* 我们的老奶奶还在勉强活着。‖一次 **скрипнуть,** -ну, -нешь (用于 1 解) ‖名 **скрипение,** -я〔中〕(用于1解)

скрипка, -и〔阴〕小提琴 *концерт для скрипки* 小提琴音乐会 *первая с.* 第一小提琴，第一小提琴手；〔转〕第一把手‖形 **скрипичный,** -ая, -ое

скрипучий, -ая, -ее〈口〉吱吱响的，嘎吱嘎吱响的 *скрипучие сапоги* 嘎吱嘎吱响的皮靴 *скрипучая дверь* 吱吱作响的门 *с. голос*〈转〉吱吱呀呀的嗓音

скроить 见кроить

скромник, -а〔阳〕〈口〉谦虚的人‖阴 **скромница,** -ы

скромничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉过分谦虚，太谦虚‖完 **поскромничать,** -аю, -аешь

скромный, -ая, -ое;-мен, -мна, -мно. **1.** 谦虚的，谦逊的，虚心的 *Этот знаменитый ученый очень скромен.* 这位著名的学者非常谦虚。**2.** 朴素的，朴实的；俭朴的；简陋的 *скромная девушка* 质朴的姑娘 *скромно одеваться* 穿戴得朴素 *скромная квартирка* 简陋的住宅 **3.**〈转〉微薄的，微不足道的 *с. заработок* 微薄的工资 *весьма с. итог* 微不足道的成果‖名 **скромность,** -и〔阴〕

скромняга, -и〔阳及阴〕〈俗〉十分谦虚的人；老实人 *Он у нас с., за себя постоять не умеет.* 他是我们这里的老实人，不会维护自己的利益。

скропать 见 кропать

скрупулёзный, -ая, -ое;-зен, -зна 精密的，精细的，精打细算的 *с. анализ* 精密的分析 *скрупулезно подсчитывать* 精打细算‖名 **скрупулёзность,** -и〔阴〕

скрутить, -учу, -утишь〔完〕**1.** 见 крутить. **2.** *кого(что)* (疾病，困难等)折磨垮，压倒 *Жизнь его скрутит.* 生活会把他折磨垮的。*Болезнь скрутила.* 疾病把(他)压垮了。*Здорово тебя скрутило.* 把你折腾得够呛。‖未 **скручивать,** -аю, -аешь

скрутиться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕搓成，捻成，卷成

скручивать 见 скрутить

скрытничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉不吐露(自己的心情，想法等)，行为隐秘，城府很深

скрытный, -ая, -ое;-тен, -тна 不坦率的，不肯暴露思想(感情)的，城府很深的 *с. человек* 城府很深的人 *действовать скрытно* 暗中行动‖名 **скрытность,** -и〔阴〕

скрытый, -ая, -ое 暗藏的, 隐蔽的; 潜在的, 潜伏的; 暗含的 *В ваших словах есть с. смысл.* 您的话里有话。*скрытая угроза в голосе* 嗓音里透出暗含的威胁 *В его глазах— скрытая насмешка.* 他的目光里暗含着嘲笑。

скрыть, скрóю, скрóешь; -ы́тый〔完〕**1.** *кого-что* 藏匿, 隐藏 *с. беглеца* 藏匿逃亡者 **2.** *что* 或 *что от кого-чего* 隐瞒, 遮掩 *с. свои намерения* 隐瞒自己的意图 **3.**〔只用被形过〕潜藏, 潜在, 含有 *огромные возможности скрыты в ком-чем-н.* 在…上(或里)潜藏着巨大的可能性‖未 **скрывáть** -áю, -áешь

скры́ться, скрóюсь, скрóешься〔完〕**1.** 隐藏起来, 躲藏起来 *Преступник скрылся в лесу.* 罪犯躲藏在森林里。*От него ничего не скроется (все будет обнаружено).*〔转〕什么事也瞒不了他。*Месяц скрылся за тучу.* 月亮躲进了乌云。**2.** 悄悄离开 *с. из дому* 悄悄地离开家‖未 **скрывáться**, -áюсь, -áешься

скрю́чить-ся 见 крючить, -ся

скря́га, -и〔阳及阴〕吝啬鬼, 守财奴‖形 **скря́жнический**, -ая, -ое

скря́жничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉非常吝啬, 爱财如命

скря́жничество, -а〔中〕吝啬, 爱财如命

скудéть, -éю, -éешь〔未〕〈书〉逐渐缺少, 变贫乏, 变穷; 减少, 减弱 *Запасы не скудеют.* 储藏品并不见少。‖完 **оскудéть**, -éю, -éешь;〔名〕**оскудéние**, -я〔中〕

ску́дный, -ая, -ое; -ден, -днá, -дно. **1.** 不足的; 贫乏的; 微薄的 *скудные средства* 微薄的资金 *скудная степная растительность* 贫乏的草原植物 *скудно обставленная комната* 陈设简陋的房间 **2.** *кем-чем* 缺乏…的, 缺少…的 *Мелкое озеро скудно рыбой.* 浅水湖缺少鱼。‖名 **ску́дность**, -и〔阴〕或 **ску́дость**, -и〔阴〕*скудность обстановки* 陈设简陋 *скудость мыслей* 思想贫乏

скудоу́мный, -ая, -ое;-мен, -мна 智力不足的, 不聪明的, 愚笨的‖名 **скудоу́мие**, -я〔中〕

ску́ка, -и〔阴〕1. 烦闷, 苦闷 *разогнать скуку* 消除苦闷 *одуреть от* 或 *со скуки* 烦闷得发呆 **2.**〈口〉寂寞, 无聊; 没趣, 没意思 *На вечеринке была страшная с.* 晚会上一点意思也没有。‖大 **скучи́ща**, -и〔阴〕(用于2解)〈口〉

скукóжиться, -усь, -ишься〔完〕〈口〉缩成一团, 蜷缩‖未 **скукóживаться**, -аюсь, -аешься

скукотá, -ы́〔阴〕〔俗〕同 скука (2解)

скулá, -ы́ 复 ску́лы, скул, ску́лам〔阴〕颧骨‖形 **скуловóй**, -áя, -óе〔专〕

скулáстый, -ая, -ое;-áст 高颧骨的, 颧骨突出的 *скуластое лицо* 高颧骨的脸膛儿

скули́ть, -лю́, -ли́шь〔未〕**1.** (狗)哀嚎, 嘶叫 **2.**〈转, 口, 不赞〉诉苦, 发牢骚; 哭诉‖名 **скулёж**, -ежá〔阳〕

ску́льптор, -а〔阳〕雕塑家, 雕刻家‖形 **ску́льпторский**, -ая, -ое

скульпту́ра, -ы〔阴〕**1.** 雕塑艺术(包括雕刻、塑造、铸造) *заниматься скульптурой* 从事雕塑 **2.**〔也用作集〕雕塑品, 雕刻品; 雕像, 塑像 *Античные скульптуры* 古希腊罗马的雕塑品 *древнерусская деревянная с.* 古俄罗斯的木雕‖形 **скульпту́рный**, -ая, -ое. *скульптурная группа* 雕塑的群像

ску́мбрия, -и〔阴〕鲭鱼

скунс, -а〔阳〕臭鼬; 臭鼬毛皮‖形 **ску́нсовый**, -ая, -ое

скупердя́й, -я〔阳〕〔俗〕吝啬鬼, 守财奴‖阴 **скупердя́йка**, -и

скупéц, -пцá〔阳〕吝啬的人

скупи́ть, скуплю́, ску́пишь; ску́пленный〔完〕*кого-что* 收购, 收买, 采购 *Комиссионный магазин скупил много картин.* 委托商店收购了许多画。‖未 **скупáть**, -áю, -áешь ‖名 **ску́пка**, -и〔阴〕;〔形〕**скупнóй**, -áя, -óе〈专〉或 **ску́почный**, -ая, -ое〈专〉*скупной пункт* 收购点 *скупочные операции* 收购业务

скупи́ться, -плю́сь, -пи́шься〔未〕(接不定式)或 *на что* (或无补语) 吝惜, 舍不得 *не с. на обещания, похвалы*〔转〕轻于许诺, 轻于赞扬‖完 **поскупи́ться**, -плю́сь, -пи́шься

ску́пка, -и〔阴〕**1.** 见 скупить. **2.**〈俗〉寄卖商店 *Снес пальто в скупку.* 把大衣拿到寄卖店去卖。

скупóй, -áя, -óе;скуп, скупá, ску́по. **1.** 吝啬的, 悭吝的, 舍不得花钱的 *с. человек* 吝啬的人 *скупо тратить деньги* 舍不得花钱**2.** 菲薄的, 微薄的 *с. подарок* 菲薄的礼物 **3.**〔转〕不充足的, 微弱的, 不轻易的, 有节制的 *с. свет лампы* 微弱的灯光 *скупая похвала* 不轻易的夸奖 *скупые мужские слезы* 不轻易流出的男人眼泪 *скуп на слова* 不好说话, 沉默寡言‖名 **ску́пость**, -и〔阴〕

ску́пость, -и〔阴〕**1.** 见 скупой. **2.** 吝啬, 小气

ску́пщик, -а〔阳〕采购商人, 收购商人 *с. подержанных вещей* 收买旧物的商人‖阴 **ску́пщица**, -ы

ску́пщина, -ы〔阴〕议会(南斯拉夫的)

ску́тер *[тэ]*, -а 复 -á -óв〔阳〕平底竞赛汽艇

скуфья́, -и́ 复二 -фéй〔阴〕法冠, 僧帽(黑绒或紫绒的尖顶软帽)‖小 **скуфéйка**, -и〔阴〕

скучáть, -áю, -áешь〔未〕**1.** 感到寂寞, 无聊; 烦闷, 苦闷 *с. от безделья* 闲得无聊 *Работы много, с. некогда.* 工作很多, 没有时间烦闷。**2.** *по ком-чем, по кому-чему* 或 *о ком-чем* 想念, 怀念, 惦记 *с. по работе* 惦记工作 *с. по детям* 想念孩子们 *с. о доме(по дому)* 想家

ску́ченный, -ая, -ое 稠密的, 密集的 *скученное население городов* 城市的稠密人口‖名 **ску́ченность**, -и〔阴〕

скýчить, -чу, -чишь;-ченный〔完〕*кого-что*〈口〉堆在一起, 堆成堆‖未 **скýчивать,** -аю, -аешь

скýчиться〔单数一、二人称不用〕-ится〔完〕〈口〉聚在一起, 挤在一堆, 堆在一处 *Облака скучились.* 云彩聚到一起了。*Люди скучились у ворот.* 人们聚集在大门口。‖未 **скýчиваться,** -ается

скучнéть *[шн], -éю, -éешь*〔未〕变得闷闷不乐, 苦闷, 忧郁‖完 **поскучнéть,** -éю, -éешь

скýчный *[шн]* , -ая, -ое;-чен, -чнá, -чно, -чны (或 -чны́). **1.** 寂寞的, 无聊的, 烦闷的 *Он сегодня скучен.* 他今天闷闷不乐。*с. взгляд* 烦闷的神色 *скучные глаза* 闷闷不乐的眼神 *Мне скучно.* 我很寂寞。**2.** 乏味的, 枯燥的 *скучная книга* 枯燥无味的书

скýшать 见 кушать

слабáк, -á〔阳〕〈俗, 蔑〉软弱的人

слабéть, -éю, -éешь〔未〕衰弱; 变弱; 变软弱; 渐小; 松弛 *Больное слабеет.* 病人渐渐衰弱。*Ветер слабеет.* 风小了些。*с. памятью* 记忆力衰退‖完 **ослабéть,** -éю, -éешь; [名] **ослаблéние,** -я〔中〕

слабинá, -ы́〔阴〕**1.**〈口及专〉薄弱处, 脆弱处 *выбирать слабину* 收索, 拉紧 *с. фала* 绳索松弛处 **2.**〔俗〕弱点, 缺点 *Тут-то он и показал свою слабину.* 正是在这一点上他暴露了自己的弱点。

слаби́тельный, -ая, -ое 下泻的, 轻泻的 *с. порошок* 泻药粉 *принять слабительное* 服泻粉

слáбить〔一、二人称不用〕-ит〔未〕**1.**〔无人称〕*кого-что* 泻, 泻肚, 腹泻 *больного слабит.* 病人泻肚。**2.** 使下泻, 催泻 *Касторка хорошо слабит.* 蓖麻油利泻。‖完 **прослáбить,** -ит (用于 1 解)

слáбнуть, -ну, -нешь; слáбнул, слáбла(或 слабнула)〔未〕〈口〉同 слабеть. *Силы слабнут.* 势力逐渐减弱。*Канат слабнет.* 缆绳松弛。‖完 **ослáбнуть,** -ну, -нешь; ослáб, -бла

слабó〔用作谓〕*кому* (接不定式)〈俗〉没有能力, 力所不及; 没勇敢 *С. тебе с ним справиться!* 你是对付不了他的!

слабо...〔复合词第一部〕表示"弱的"、"软弱"、"力量小"、"不足", 如: *слаборазвитый, слабощелочной*

слабовóльный, -ая, -ое; -лен, -льна 意志薄弱的 *с. человек* 意志薄弱的人‖名 **слабовóлие,** -я〔中〕

слабогрýдый, -ая, -ое; -ýд〈旧〉肺弱的, 肺不健康的 *с. ребенок* 肺弱的孩子‖名 **слабогрýдость,** -и〔阴〕

слабонéрвный, -ая, -ое; -вен, -вна〈讽〉神经不健全的, 神经衰弱的; 不冷静的‖名 **слабонéрвность,** -и〔阴〕

слабоси́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 力量薄弱的, 体力单薄的 *с. человек* 体力微弱的人 *слабосильная лошадь* 力气不大的马 **2.**〈专〉马力小的, 小功率的 *с. мотор* 小功率马达‖名 **слабоси́лие,** -я〔中〕(用于 1 解)

слáбость, -и〔阴〕**1.** 见 слабый. **2.** (身体) 虚弱, 无力, 没力气 *чувствовать с.* 感觉身体虚弱 *с. в ногах* 两腿无力 **3.** 软弱, 无毅力, 不坚强 *проявить с.* 表现出软弱性 **4.**〈转, 口〉嗜好, 癖好, 瘾 *с. к вину* 酒瘾 *Театр—это его с.* 看剧是他的爱好。

слабоýмие, -я〔中〕痴呆, 迟钝 *старческое с.* 老年痴呆

слабоýмный, -ая, -ое;-мен, -мна 痴呆的, 患痴呆病的; 迟钝的

слабохарáктерный, -ая, -ое;-рен, -рна 意志薄弱的, 性格软弱的 *с. человек* 性格软弱的人‖名 **слабохарáктерность,** -и〔阴〕

слáбый, -ая, -ое;слаб, слабá, слáбо, слабы 或 слабы́. **1.** 弱的, 力气小的; 微弱的; 功率小的 *с. человек* 力气小的人 *с. голос* 微弱的声音 *с. мотор* 小功率马达 *слабые токи* 弱电流 **2.** 病弱的, 不健康的, 孱弱的 *с. ребенок* 体弱的孩子 *слабая грудь* 不健康的肺 *с. желудок* 胃弱, 肠胃不好 **3.** 微小的 *слабые признаки жизни* 奄奄一息 *слабая надежда* 微小的希望 **4.** 软弱的, 脆弱的, 不坚强的 *с. характер* 软弱的性格 *слабая воля* 意志薄弱 **5.** 能力弱的; 差的, 不好的 *с. работник* 能力差的工作人员 *с. ученик* 学习差的学生 *слабая книга* 写得不好的书 **6.** 淡薄的, 不强烈的; 不饱和的 *с. табак* 不冲的烟叶 *с. раствор* 淡溶液, 不饱和的溶液 **7.** 松的, 松弛的, 不紧的 *Веревка слабо натянута.* 绳子拉得不紧。◇ **слабая сторона** 或 **слабое место** *кого-чего*〈口〉弱点, 短处‖名 **слáбость,** -и〔阴〕

слáва, -ы〔阴〕**1.** 光荣, 荣誉, 声誉 *неувядаемая с. героя* 英雄的不朽的光荣 *С. советскому народу!* 光荣属于苏联人民! *орден славы* 光荣勋章 *литературная с.* 由文学著作得到的声誉 **2.**〈口〉传说, 传闻 *Идет об этом с.* 关于这件事有传闻。*Добрая с. лежит, а худая по дорожке бежит.*〈谚〉好事不出门, 坏事传千里。**3.** 名声, 名望, 名誉 *хорошая, дурная с.* 好 (坏) 名声 *Он пользуется славой выдающегося оратора.* 他享有优秀演说家的声望。◇ **во славу** *чего* 为…争光 *подвиг во славу Родины* 为祖国增光的功绩 **на славу**〈口〉非常好, 好极了 *Удалось на славу.* (事情) 办得好极了。**только слава, что...**〈口〉名义上是, 口头上是 **не слава богу**〈口〉不佳; 不妙 *Опять у него дома что-то не слава богу.* 他家里的事情又有点不妙。

слави́ровать 见 лавировать

слави́ст, -а〔阳〕斯拉夫学家‖形 **слави́стский,** -ая, -ое

слави́стика, -и〔阴〕同 славяноведение.‖形 **славистúческий,** -ая, -ое.

сла́вить, -влю, -вишь〔未〕*кого-что.* **1.**〈雅〉赞美,颂扬,为…增光 *Народ славит передовиков производства.* 人民颂扬先进生产者。*Трудом своим славим отечество.* 我们以自己的劳动为祖国增光。**2.**〔俗〕给…散布谣言,传说…坏话,造谣中伤 *с. кого-н. по всему городу* 满城传播…的坏话‖完 **осла́вить,** -влю, -вишь; -вленный (用于 2 解)

сла́виться, -влюсь, -вишься〔未〕*чем* 出名,著名,驰名 *Город славится своимц садами.* 城市以它的花园出名。*с. своим голосом* 以歌喉出名

сла́вка, -и〔阴〕莺

славне́цкий, -ая, -ое〈俗〉可爱的,非常好的

сла́вный[1], -ая, -ое; -вен, -вна́, -вно〈雅〉光荣的,光辉的,享有盛誉的 *славные страницы истории русского народа* 俄国人民光荣的历史篇章 *славные победы коммунизма* 共产主义辉煌的胜利 *славные имена* 光辉的名字

сла́вный[2], -ая, -ое〈口〉可爱的,非常好的 *с. ребенок* 可爱的孩子 *Славно повеселились.* 玩得愉快极了。

славолю́бие, -я〔中〕追求名誉,好名

славосло́вие, -я〔中〕过分赞扬,吹捧

славосло́вить, -влю, -вишь〔未〕*кого-что* 过分赞扬,吹捧

славя́не, -я́н 单 -яни́н, -а〔阳〕斯拉夫人‖阴 **славя́нка,** -и. ‖形 **славя́нский,** -ая, -ое

славяни́зм, -а〔阳〕**1.** (非斯拉夫语中的)斯拉夫词语 **2.** (进入俄语的)古斯拉夫词语

славянове́дение, -я〔中〕斯拉夫学(研究斯拉夫历史、语言、文学等)‖形 **славянове́дческий,** -ая, -ое

славянофи́л, -а〔阳〕斯拉夫主义者,斯拉夫派分子

славянофи́льство, -а〔中〕(十九世纪中叶俄国的)斯拉夫主义,斯拉夫派‖形 **славянофи́льский,** -ая, -ое

славя́нство, -а〔中,集〕斯拉夫民族

слага́емое, -ого〔中〕被加数;组成部分,构成部分 *слагаемые успеха*〔转〕成绩的诸要素

слага́ть 见 сложить

слад, -а(-у)〔阳〕**сладу нет** *с кем-чем*〈口〉对…没有办法,没法控制,对付不了 *Мальчишка разболтался, никакого сладу с ним нет.* 小孩子不守纪律,真拿他没办法。

сла́дить, сла́жу, сла́дишь; сла́женный〔完〕**1.** *что*〔俗〕办好,搞好,做好,安排好,调整好 *с. дело* 把事情搞好 **2.** *с кем-чем*〈口〉应付,对付得了,制服,使听话 *не с. с детьми* 应付不了孩子们‖未 **сла́живать,** -аю, -аешь (用于 *1* 解)

сла́диться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕〈俗〉办妥;安排好;整理好 *Дело сладилось.* 事情办妥了。‖未 **сла́живаться,** -ается

сла́дкий, -ая, -ое; -док, -дка́, -дко; сла́ще; сладча́йший, -ая, -ее. **1.** 甜的 *с. пирог* 甜馅饼 *съесть сладкое* 吃甜食品 *Мне не сладко (мало сахару в кушанье).* 我觉得不够甜。**2.**〔转〕甜蜜的,甜美的;美满的,幸福的 *с. сон* 甜美的梦 *сладкие мечты* 美妙的理想 *Сладко живется.* 生活美满。*Ему не сладко там жить(плохо).* 他在那儿生活不幸福。**3.**〈转,口〉甜蜜的,温柔的,抚爱的 *сладкая улыбка* 温柔的微笑 *с. голос* 甜蜜的声音 **4.**〈转,口〉假情假意的,谄媚的 *сладкие речи* 甜言蜜语‖名 **сла́дость,** -и〔阴〕

сладкое́жка, -и〔阳及阴〕〈口〉同 сластена

сладкозву́чный, -ая, -ое;-чен, -чна〈旧〉声音优美的,悦耳的 *сладкозвучная лира* 音调优美的竖琴‖名 **сладкозву́чие,** -я〔中〕

сладкоречи́вый, -ая, -ое;-и́в〈旧〉甜言蜜语的 *с. льстец* 甜言蜜语的谄媚者

сла́достный, -ая, -ое;-тен, -тна〈旧〉同 сладкий (2 解) *сладостные мечты* 甜蜜的梦想‖名 **сла́достность,** -и〔阴〕

сладостра́стие, -я〔中〕淫欲,性欲;性欲冲动 *делать что-н. со сладострастием*〈转〉以极大的快感去做…

сладостра́стный, -ая, -ое;-тен, -тна 淫欲的,淫荡的,色情的 *с. взгляд* 淫荡的目光‖名 **сладостра́стность,** -и〔阴〕

сла́дость, -и〔阴〕**1.** 见 сладкий. **2.**〈口〉甜味;发甜的东西 *В пироге мало сладости.* (甜)馅饼不够甜。**3**〔复〕糖果,甜食 *восточные сладостн* 东方甜食

сла́женный, -ая, -ое;-ен, -енна 协调的,协同一致的 *слаженная работа* 协调的工作‖名 **сла́женность,** -и〔阴〕

сла́живать, -ся 见 сладить, -ся

сла́зить, -а́жу, -а́зишь〔完〕〈口〉到…去一趟(指爬到高处或下到低处) *с. на крышу* 到房顶上去一趟 *с. в погреб* 到地窖里去一趟

слайд, -а〔阳〕同 диапозитив. ‖形 **сла́йдовый,** -ая, -ое. *слайдовая фотография* 幻灯片

сла́лом, -а〔阳〕障碍滑雪竞赛

слаломи́ст, -а〔阳〕障碍滑雪运动员‖阴 **слаломи́стка,** -и

сла́нец, -нца〔阳〕页岩,片岩,板岩 *горючце сланцы* 油(母)页岩 *осадочные сланцы* 沉积岩 *кристаллическце сланцы* 结晶岩‖形 **сла́нцевый,** -ая, -ое

сластёна, -ы〔阳及阴〕〈口〉爱吃甜食的人

сласти́ть, -ащу́, -асти́шь;-ащённый (-ён, -ена́)〔未〕*что* (加糖,蜜等)使甜 *с. наливку* 给甜酒加糖‖完 **посласти́ть,** -ащу́, -асти́шь

сластолю́бец, -бца〔阳〕〈旧〉好色之徒

сластолюби́вый, -ая, -ое; -и́в〈旧〉同 сладострастный. ‖名 **сластолюбие,** -я〔中〕

сласть, -и 复 -и, -е́й〔阴〕**1.**〔复〕同 сладость (3 解) **2.**〈转,俗〉快活,乐趣,好事 *Что за с. сидеть дома?* 坐在家里有什么意思?

слать, шлю, шлёшь; слал, сла́ла〔未〕*кого-*

-*что* 同 посылать (1, 2, 3解) *с. письма* 寄信 *Шлю привет.* 致以问候。

слащáвый, -ая, -ое;-áв. **1.** 太甜的, 甜得腻人的 *с. вкус* 〈旧〉太甜的味道 **2.** 〈转〉过于温柔的, 谄媚的 *слащавая речь* 甜言蜜语 *слащавая улыбка* 媚笑‖名 **слащáвость,** -и 〔阴〕 *сентиментальная с.* 多情的柔媚 *ласков до слащавости* 过于温柔

слащёный, -ая, -ое 〈俗〉用甜东西作的, 加糖的 *слащеная наливка* 加糖甜酒

слева 〔副〕 (在)左边, 从左边 *с. от дороги* 道路左边

слевáчить 见 левачить

слегá, -и́ 复 слéги, слег, слегáм 〔阴〕 粗杆子; 檩, 梁

слегкá 〔副〕 轻轻地, 稍微地; 有点儿 *с. усмехнуться* 微微一笑 *С. знобит.* 有点儿发冷。

след[1], следá 或 слéду, слéдом, в (на) слéде 或 следý 复 -ы́, -óв 〔阳〕 **1.** 脚印, 足迹; 踪迹; 辙印 *с. ноги на песке* 沙地上的脚印 *заячий с.* 兔子脚印 *напасть на чей-н. с.* 发现…的踪迹; 〈转〉找到…的下落 *следы ведут куда-н.* 踪迹引向…; 〔转〕迹象表明… *идти по чьим-н. следам* 跟踪; 〈转〉追随…的榜样, 遵循…的学说 **2.** *чего* 〈转〉痕迹, 遗迹 *следы преступления* 罪迹 *следы болезни* 病痕 *следá нет чего-н.* (已经)无影无踪 *без следá* 踪迹全无 **3.** 〈口〉脚掌, 鞋掌‖形 **следовóй,** -áя, -óе (用于 1 解) 〈专〉 *контрольная следовая полоса* (边境上的)松土带警戒线

след[2]**:не след** 〈俗〉不应当, 不应该 *Не след тебе туда ходить.* 你不应该到那儿去。

следи́ть[1], слежý, следи́шь 〔未〕 *за кем-чем.* **1.** 盯着, 注视(移动着的东西) *с. за полетом птиц* 注视着鸟的飞翔 **2.** (对发展着的事物) 观察, 注视; 注意, 留心 *с. за успехами науки* 注意科学上的成就 *с. за чьей-н. мыслью* 留心听取…的想法 *Следящие системы регистрируют поведение организма после операции.* 手术后跟踪系统记录着机体的变化。**3.** 照看, 照料; 注意, 关心 *с. за детьми* 照料孩子 *с. за собой* 注意自己(的外表或健康) **4.** 监视 *с. за шпионом* 监视间谍‖名 **слéжка,** -и 〔阴〕(用于 4 解) 或 **слежéние,** -я 〔中〕(用于 1 解)〈专〉

следи́ть[2], слежý, следи́шь 〔未〕 留下污痕, 留下脏印 *с. сапогами на полу* 在地板上留下脏靴印 *Вытри ноги, не следи.* 把脚蹭干净, 别踩上脏脚印。‖完 **наследи́ть,** -слежý, -следи́шь; -слéженный

слéдователь, -я 〔阳〕 侦查员 *судебный с.* 法院侦查员‖形 **слéдовательский,** -ая, -ое

слéдовательно 〔连〕 那末; 可见; 因此, 所以 *Ты сердишься, с. ты неправ.* 你发火了, 可见是你不对。

слéдовать, -дую, -дуешь 〔未〕 **1.** *за кем-чем* 跟随, 跟在后面; 随着发生 *Следуйте за мной.* 您跟我来。*События следуют одно за другим.* 〔转〕事件接二连三地发生。**2.** 〈公文〉前往, 去; 开往 *Поезд следует до Москвы.* 列车开往莫斯科。*Колонна демонстрантов следует через площадь.* 游行队伍将穿越广场。**3.** *кому-чему* 〈书〉遵循; 信奉, 奉行; 模仿 *с. моде* 赶时髦 *с. велению долга* 奉行天职 *во всем с. учителю* 处处模仿老师 **4.** 〔一、二人称不用〕 得出(结论) *Отсюда следует вывод .* 由此可以得出结论。*Из того, о чем он говорил, еще ничего не следует.* 从他的话里得不出任何结论。**5.** 〔无人称〕(接不定式) 应该, 应当 *Следует шире распространять опыт передовиков производства.* 应当更广泛地推广先进生产者的经验。*Не следует так поступать.* 不应该这样做。*сообщить кому следует* 通知有关人员 *сделать что-н. как следует* 好好地做… **6.** 〔无人称〕 *с кого-чего* 〈公文〉应该付给, 欠 *Сколько с меня следует?* 我应该付多少钱?‖完 **послéдовать,** -дую, -дуешь (用于1, 3, 4解)‖名 **слéдование,** -я 〔中〕(用于 1, 2, 3解)

слéдом 〔副〕 接踵, 紧跟着 *идти с.* 紧跟着走◇ **следом за** 〔前〕(接五格) 在…之后, 紧接着 *выступить следом за докладчиком* 在报告人之后发言 *Следом за гриппом—осложнение.* 流感后又得了并发症。

следопы́т, -а 〔阳〕 **1.** 蹑迹追捕野兽的猎人 *Разведчики-следопыты* 〈转〉蹑迹追捕的侦察员 **2.** 历史事件遗迹考察者 *Юные следопыты отправились в поход по местам боевой славы отцов.* 青年历史事件遗迹的考察者们踏上了考察父辈光辉战绩的征途。

слéдствие[1], -я 〔中〕 结果, 后果 *причина и с.* 前因与后果 *Пожар был следствием небрежного обращения с огнем.* 火灾是由于用火不小心造成的。

слéдствие[2], -я 〔中〕 侦查; 审讯 *предварительное с.* 预审 *вести с.* 进行侦查‖形 **слéдственный,** -ая, -ое. *следственные органы* 侦查机关

слéдуемый, -ая, -ое 〈公文〉应得的, 应付的 *получить следуемые деньги* 收到应得的款项

слéдующий, -ая, -ее. **1.** 其次的, 后继的, 下一个的 *на с. день* 第二天, 次日 *в с. раз* 下次 **2.** 〔用作限定代词〕 以下的, 如下的, 下列的 *Вызываются следующие лица.* 被请的有下列人士。*От вас требуется следующее: отправиться в город и передать это письмо по адресу.* 对您的要求如下: 进城把这封信按地址送到。

слежáться 〔一、二人称不用〕 -жи́тся 〔完〕 (放久而) 压瓷实, 变硬, 压出褶子 *сено слежалось.* 干草压实了 *Одежда в сундуке слежалась.* 衣服在箱子里放得过久而压出褶子了。‖未 **слёживаться,** -ается

слéжка 见 следить[1]

слезá, -ы́ 复 слёзы, слёз, слезáм〔阴〕**1.**〔复〕(单用作集) 泪, 眼泪 *плакать горькими слезами* 痛哭流涕 *обливаться слезами* 大哭 **2.** 一滴眼泪(泪珠) *С. покатилась по щеке.* 一滴泪珠由脸上滚下来。*непролить* или *не проронить ни единой слезы* 一滴眼泪也没掉(指坚强或冷漠); 无动于衷 *пролить* или *пустить слезу* 〈讽〉哭起来; 掉起泪来 *сыр со слезой* 〈转〉带水珠的干酪 **3.**〔复〕同 плач (1 解) *довести до слез* 把…弄哭 *обидно до слез* 委屈得哭了 *говорить сквозь слезы* 含着眼泪说 *ревнивые слезы* 嫉妒的泪水‖小 **слези́нка,** -и〔阴〕(用于 2 解) 或 **слёзка,** -и〔阴〕(用于 2 解)〈口〉‖形 **слёзный,** -ая, -ое. *слезные железы* 泪腺

слези́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔未〕(眼睛) 含泪, 流泪 *Глаза слезятся от дыма.* 眼睛被烟熏得流泪。

слезли́вый, -ая, -ое;-и́в. **1.** 爱哭的, 好哭的 *слезливая женщина* 好哭的妇人 **2.** 哭泣的, 哭诉的, 抱怨的 *с. голос* 啼哭的声音‖名 **слезли́вость,** -и〔阴〕

слезни́к, -á〔阳〕〈专〉泪囊

слезни́ца, -ы〔阴〕〈讽〉哭求, 哀求; 泪书

слёзный, -ая, -ое. **1.** 见 слеза. **2.** 〈口〉痛哭流涕的, 哭诉的, 哀求的 *слезная просьба* 痛哭流涕的请求 *слезно умолять* 哀求

слезоотделéние, -я〔中〕〔专〕泪分泌; 流泪, 泪漏‖形 **слезоотдели́тельный,** -ая, -ое

слезотечéние, -я〔中〕(因眼病或受刺激而)流泪, 泪漏, 泪溢

слезоточи́вый, -ая, -ое;-и́в. **1.** 患泪漏的, 老是流泪的 *слезоточивые глаза* 患泪漏的眼睛 **2.** 催泪的 *с. газ* 催泪瓦斯‖名 **слезоточи́вость,** -и〔阴〕

слезоточи́ть〔一、二人称不用〕-и́т〔未〕患泪漏, 漏泪; 老是流泪 *Глаза слезоточат.* 眼睛老是流泪。

слезть, -зу, -зешь;слез, слéзла; слéзший〔完〕**1.** 爬下来, 下来 *с. с крыши* 从房顶上爬下来 *с. с лошади* 从马背上下来 **2.** 〈口〉(乘客)下车, 下船 *слез по ошибке не на своей станции* 下错了站 **3.**〔一、二人称不用〕脱皮, 脱落 *Кожа слезла.* 皮脱落了。*Краска слезла.* 油漆剥落了。‖未 **слезáть,** -áю, -áешь

слепéнь, -пня́〔阳〕马蝇, 虻

слепéц, -пцá〔阳〕**1.** 盲人, 瞎子 **2.** 〈转〉上当受骗者, 睁眼瞎子 *Этот жалкий с. не замечает измены.* 这个可怜的睁眼瞎没有发现背叛行为。

слепи́ть[1]〔一、二人称不用〕-пи́т〔未〕*что* 耀眼, 眩目; 迷眼睛, 使看不清 *Снег слепит глаза.* 雪刺得眼睛发花。*Глаза слепит песком.* (无人称)沙子迷了眼睛。

слепи́ть[2], слеплю́, слéпишь;слéпленный〔完〕*что.* **1.** 粘在一起, 粘住 *с. листы бумаги клеем* 把几张纸用胶水粘在一起 *с. два куска глины в один* 把两块粘土捏成一块 **2.** 〈口〉糊, 糊成, 粘成 *с. конверт* 糊个信封‖未 **слепля́ть,** -я́ю, -я́ешь

слепи́ть[3] 见 лепить

слепи́ться〔一、二人称不用〕слéпится〔完〕粘在一起, 互相粘住‖未 **слепля́ться,** -я́ется

слéпнуть, -ну, -нешь; слеп, слéпла〔未〕变瞎, 失明 *с. к старости* 晚年失明‖完 **ослéпнуть,** -ну, -нешь;ослéп, ослéпла.

слепоглухонемóй, -áя, -óе 〈专〉盲聋哑的 *школа-интернат для слепоглухонемых* 聋哑寄宿学校

слепóй, -áя, -óе; слеп, слепá, слéпо. **1.** 盲的, 失明的, 瞎眼的 *с. старик* 失明的老人 *училище для слепых* 盲人学校 **2.** 〈转〉盲目的, 盲从的; 瞎碰的; 偶然的 *слепо верить кому-н.* 盲目相信… *слепая любовь* 盲目的恋爱 **3.** 〈专〉模糊的, 不清楚的 *с. шрифт* 模糊不清的铅字 **4.** 〈专〉盲目的, 不用眼睛看着进行的 *с. полет на самолете* 盲目飞行 *с. метод печатания на машинке* 盲目打字法 ◇ **слепое орудие** *чье, —в чьих руках* 盲从者, (别人的)驯服工具 **слепая кишка** 盲肠

слéпок, -пка〔阳〕摹塑品 *с. со статуи* 雕像的摹塑品

слепорождённый, -ая, -ое 生来就盲的, 先天失明的 *школа для слепорожденных* 盲人学校

слепотá, -ы́〔阴〕**1.** 失明, 盲 *с. на оба глаза* 双目失明 **2.** 〈转〉盲目无知 *политическая с.* 政治上的盲目无知

слесáрный, -ая, -ое 钳工的 *с. инструмент* 钳工工具 *слесарная мастерская* 钳工作坊

слéсарь, -я 复 -я́, -éй и -и, -ей〔阳〕钳工 *с.-инструментальщик* 制造工具的钳工 *с.-лекальщик* 模型钳工 *с.-водопроводчик* 配管(钳)工 *с.-сборщик* 装配钳工‖形 **слéсарский,** -ая, -ое. *Пошел по слесарскому делу.* 当了钳工。

слёт, -а〔阳〕**1.** 见 слететься. **2.** (某一群众组织或行业的)集会, 代表会 *с. пионеров* 少先队集会

слётанность, -и〔阴〕协同飞行技能 *боевая с. экипажей эскадрильи* 飞行大队全体队员的战斗协同飞行技能

слетáть[1], -áю, -áешь〔完〕**1.** 往…飞一趟 *с. в Москву* 飞往莫斯科一趟 **2.** 〈俗〉跑一趟, 很快地去一趟 *Мигом слетаю в магазин.* 我跑一趟商店, 马上就回来。

слетáть[2], **-ся**[1] 见 слететь, -ся

слетáться[2], -áюсь, -áешься〔完〕练好协同飞行技能, 具有协同飞行技能 *Летчики звена хорошо слетались.* 小队的飞行员们都练好了协同飞行的技能。

слетéть, слечу́, слети́шь〔完〕*с кого-чего.* **1.** 飞下, 飞落 *Орел слетел с горы.* 一只鹰从山上飞下。 **2.** 〈口〉掉下来, 跌落 *с. с крыль-*

ца 从台阶上跌下来 *Слетела шапка.* 帽子掉了。**3.** 飞走,飞起 *Бабочка слетела с цветка.* 蝴蝶从花上飞起来了。*Неосторожное слово слетело с языка.* 〈转〉一句不审慎的话脱口用出。‖未 **слетáть,** -áю, -áешь

слетéться 〔一、二人称不用〕-тúтся〔未〕飞集,飞到一处 *Осы слетелись на варенье.* 黄蜂飞集到果酱上。‖未 **слетáться,** -áется ‖名 **слёт,** -а〔阳〕

слечь, слягу, сля́жешь; слёг, слеглá; слёгший〔完〕〈口〉卧病,病倒床上 *Слег от сильного потрясения.* 由于强烈刺激而病倒了。

слёток, -тка〔阳〕(刚出窝还不太会飞的)小鸟,雏鸟

слиберáльничать 见 либеральничать

слив, -а〔阳〕**1.** 见 слить[1]. **2.** 〈专〉污水槽,液槽

слúва, -ы〔阴〕李树;李子‖形 **слúвовый,** -ая, -ое. *сливовое варенье* 李子果酱

сливáть, -ся 见 слить[1], -ся

слúвки, -вок, -вкам 乳皮,凝乳,乳脂 *снимать с.* 撇取乳皮;〈转〉挑最好的拿 *с. общества* 〈旧,讽〉社会的精华‖形 **слúвочный,** -ая, -ое. *сливочное масло* 黄油,奶油

сливнóй, -áя, -óе 〈专〉**1.** 混合的,倒在一起的 *сливное молоко* 倒在一起的牛奶 **2.** 用于收集(或混合)液体的 *с. чан* 收集液体的大桶 **3.** 收发液体食品的 *с. молочный пункт* 牛奶收发站

слúвочник, -а〔阳〕凝乳罐

сливя́нка, -и〔阴〕李子露酒

слизáть, слижý, слúжешь;слúзанный〔完〕*что* 舔去,舔净 *с. варенье с блюдца* 舔净碟里的果酱‖未 **слúзывать,** -аю, -аешь ‖一次 **слизнýть,** -нý, -нёшь; слúзнутый

слúзень, -зня〔阳〕网纹蛞蝓‖形 **слúзневый,** -ая, -ое

слúзистый, -ая, -ое;-ист 粘液复盖的,含粘液的 *слизистые стенки колодца* 粘滑的井壁 *слизистая шляпка гриба* 粘液复盖的蘑菇伞 *слизистая оболочка* 〈解〉粘膜 *воспаление слизистой* 粘膜发炎

слизня́к, -á〔阳〕**1.** 软体动物 **2.** 〈转,口,蔑〉懦弱的人,软弱的人,软骨头

слизь, -и〔阴〕(动植物分泌的)粘液‖形 **слизевóй,** -áя, -óе

слиня́ть 见 линять

слúпнуться〔一、二人称不用〕-нется;слúпся, слúплась〔完〕**1.** 粘在一起,粘住,发粘 *Листы бумаги слиплись.* 几张纸粘到一起了。*Волосы слиплись от пота.* 汗水把头发粘住了。**2.** 〈转〉(眼睛)睏得睁不开‖未 **слипáться,** -áется

слúтный, -ая, -ое. **1.** 合在一起的,混在一起的 *с. гул* 混在一起的喧嚷声 **2.** 连写的(词) *слитное написание наречий* 副词的连写 ◇ **слитное предложение** 〈语法〉同等成分句 ‖名 **слúтность,** -и〔阴〕

слúток, -тка〔阳〕(金属)块,锭 *с. золота* 金块 *серебро в слитках* 成锭的银子‖形 **слúтковый,** -ая, -ое

слить[1], солью́, сольёшь; слил, слилá, слúло;слей;слúтый (слит, слитá, слитó)〔完〕*что.* **1.** 澄出,撇出 *с. сливки с молока* 把奶皮从牛奶里撇出来 **2.** (把液体)倒出,倒到(某处) *с. грязную воду в канаву* 把脏水倒在沟里 **3.** 倒在一起 *с. молоко от разных коров* 把几头牛产的奶倒在一起 **4.** 〈转〉合并,使联合,使融合 *с. голоса* 把各声部融合起来 *с. два завода* 把两个工厂合并 *Их души слиты воедино.* 〈转〉他们心连心。‖未 **сливáть,** -áю, -áешь ‖名 **сливáние,** -я〔中〕(用于1,2,3解) **слив,** -а〔阳〕(用于1,2,3解)〈专〉或 **слия́ние,** -я〔中〕(用于4解)

слúть[2] 见 лить[2]

слúться, солью́сь, сольёшься; слúлся, слилáсь;слéйся〔完〕**1.** 〔一、二人称不用〕合流,汇合 *Ручьи слились в речку.* 小溪汇合成了一条河。**2.** 〈转〉融成一片;合并,联合起来;连起来 *Голоса слились в общий гул.* 许多人的语声合成了一片嗡嗡声。*Наши усилия слились.* 我们的努力融合在一起了。*Небольшие колхозы слились в один.* 一些小集体农庄合并成了一个大集体农庄。‖未 **сливáться,** -áюсь, -áешься ‖名 **слия́ние,** -я〔中〕*место слияния рек* 河流的汇合处

сличúть, -чý, -чúшь;-чённый(-ён, -енá)〔完〕*что* 校对;核对;对照;对比 *с. копию с подлинником* 照原片校对副本‖未 **сличáть,** -áю, -áешь ‖名 **сличéние,** -я〔中〕;〔形〕**сличúтельный,** -ая, -ое〈专〉

слúшком〔副〕太,过于,过分 *с. дорого* 太贵 *с. подробно* 过于详细 *Это уж с.* 〈口〉这太过分了;这太岂有此理了。

слия́ние 见 слить[1], -ся

слободá, -ы́ 复 слóбоды, -óд, -дáм〔阴〕**1.** (俄国农奴制废除前的)自由居民的大村庄 **2.** 〈旧〉城郊的村镇;市郊‖小 **слобóдка,** -и〔阴〕(用于2解)‖形 **слободскóй,** -áя, -óе

слобóдка, -и〔阴〕**1.** 见 слобода. **2.** 工人居住村镇,手工业者居住乡镇

слобожáнин, -а 复 -áне, -áн〔阳〕(俄国农奴制废除前的)自由居民大村庄的居民;城郊村镇居民‖阴 **слобожáнка,** -и

словáки, -ов 单 -áк, -а〔阳〕斯洛伐克人‖阴 **словáчка,** -и ‖形 **словáцкий,** -ая, -ое

словáрник, -а〔阳〕同 лексикограф

словáрь, -я́〔阳〕**1.** 词典,字典 *чешско-русский с.* 捷俄词典 *толковый с.* 详解词典 *орфографический с.* 正字法词典 **2.** 〔单〕字汇,词汇;语汇,用语 *богатство русского словаря* 俄语词汇的丰富 *поэтический с. Пушкина* 普希金诗中的词汇 *Он изъясняется по-английски с трудом:его с. очень беден.* 他用英语交谈很困难,因为他的

词汇太贫乏。‖小 **словáрик,** -а〔阳〕(用于1解)‖形 **словáрный,** -ая, -ое. *словарная работа* 词汇工作 *с. состав языка* 语言的词汇

словéнцы, -ев 单 -нец, -нца〔阳〕斯洛文尼亚人(居住在南斯拉夫的民族)‖阴 **словéнка,** -и‖形 **словéнский,** -ая, -ое

словесá, -вéс, -весáм〈旧, 讽〉话, 言语 *Все это пустые с.* 这全都是空话。*плетение словес* 文字堆砌

словéсник, -а〔阳〕中学语文教师 *методическое объединение словесников* 语文教师教学小组‖阴 **словéсница, -ы**

словéсность, -и〔阴〕**1.**〈书〉文学, 文艺; 文学作品 *теория словесности* 文学理论, 文艺理论 *народная с.* 民间文艺作品 **2.**〈不赞〉空话 *Все его разглагольствования—пустая с.* 他所有的夸夸其谈都是空话。‖形 **словéсный,** -ая, -ое (用于1解) *словесные науки* 语文科学

словéсный, -ая, -ое. **1.** 见 слово и словесность 词的 **2.** 同 устный. *с. приказ* 口头命令 *словесное заявление* 口头声明 *передать словесно* 口头转达

слóвник, -а〔阳〕〈专〉(编词典用的)词汇表

слóвно. 1.〔连〕同 как (6 解) *Плывет, с. лебедь.* 象天鹅一样游着。**2.**〔语〕〈俗〉好像, 似乎 *С. кто стучит?* 好像有人敲门?

слóво, -а 复 словá, слов, словáм〔中〕**1.** (单) 词 *Слова делятся на слоги.* 词可以分解为音节。*происхождение слов* 词的来源 *с. в с.* 逐字地, 一字不差地 *не нахожу слов* 或 *не хватает (нет)слов для чего-н.* (由于激动、气愤等)找不到恰当的话来表达… *с. зá с.* 你一句我一句地渐渐(谈起来) *в одно с.* 异口同声 *слóва не добиться от кого-н.* 引不出…的一句话来 **2.**〔单〕语言; 说话 *дар слова* 口才 **3.**〔常用复数〕话, 谈话; 所说的话 *понять друг дрýга без слов* 互相默契, 心照不宣 *рассказать в немногих словах* 用很少几句话讲述 *спасибо на добром слове* 谢谢(你的)金玉良言 *перейти от слов к делу* 由空谈转入实干 *передать просьбу на словах* 口头转达请求 *Добр на словах, а не на деле.* 口头上仁慈, 而实际上不是。*со слов кого-н.* 根据…的话 *рассказать своими словами* 用自己的话讲述(大意) *по словам кого-н.* 按…的说法 **4.** 发言; 词; 讲话 *последнее с. подсудимого* 被告人的最后一次发言 *заключительное с. докладчика* 报告人的结束语 **5.**〈旧, 雅〉论述; 论 *произведение Ломоносова «С. о пользе стекла»* 罗蒙诺索夫的作品《论玻璃之用途》*«С. о полку Игореве»*《伊戈尔王远征记》**6.**〔单〕发言(权) *свобода слова* 言论自由 *предоставить кому-н. с.* 让…发言 *дать с. кому-н.* 让…发言 *лишить кого-н. слова* 剥夺…的发言权 *Прошу слова.* 我请求发言。**7.**〔单〕(接定语) 意见; 结论; 成就 *сказать свое веское с.* 说出自己有分量的意见 *новое с. в технике* 技术新成就 *по последнему слову науки* 根据科学最新成就 **8.** 同 обещание. *взять с. с кого-н.* 得到…的诺言 *взять свое с. назад* 收回自己的承诺 *дать с. сделать что-н.* 承诺做… *верить нá с.* 相信诺言 *не сдержать слова* 不履行诺言 **9.**〔只用复〕歌词 *романс на слова Пушкина* 以普希金的诗为歌词的抒情歌◇ **к слову пришлось**〈口〉顺便提一提 **к слову сказать**〔插语〕同 кстати (3 解). **одним словом**〔插语〕同 словом. **слов нет**〔插语〕当然, 无须多说, 无可争辩‖小 **словéчко,** -а〔中〕(用于1解)‖形 **словéсный,** -ая, -ое (用于1, 2, 3解)

словоблýдие, -я〔中〕空话, 废话, 妄谈

словоизвержéние, -я〔中〕〈讽〉连篇空话, 大篇废话

словоизменéние, -я〔中〕〈语〉词形变化

слóвом〔插语〕总而言之, 总之 *С., все обошлось благополучно.* 总之, 一切顺利。

словообразовáние, -я〔中〕**1.**〈语〉构词学 *специалист по словообразованию* 构词学专家 **2.** 构词法 *русское с.* 俄语构词法 *глагольное с.* 动词构词法‖形 **словообразовáтельный,** -ая, -ое

словоохóтливый, -ая, -ое; -ив 爱说话的, 爱谈话的 *с. рассказчик* 爱说话的讲故事人‖名 **словоохóтливость,** -и〔阴〕

словопрéние, -я〔中〕〈旧, 不赞〉口角, 顶嘴, 争辩 *прекратить пустое с.* 停止无谓的争辩

словопроизвóдство, -а〔中〕〈语〉派生词的构成‖形 **словопроизвóдственный,** -ая, -ое

словосложéние, -я〔中〕〈语〉词的合成法

словосочетáние, -я〔中〕〈语〉词组

словотвóрчество, -а〔中〕创造新词 *с. Маяковского* 马雅可夫斯基的新词创造

словоупотреблéние, -я〔中〕词的使用, 词的用法 *правильное литературное с.* 词的正确标准用法

словофóрма, -ы [阴] (语法中)词形

словцó, -á〔中〕〈口〉同 слово (1 解) *для красного словца* 说俏皮话

словчи́ть 见 ловчить

слог[1], -а 复 -и, -óв〔阳〕音节 *делить слова на слоги* 把词分成音节 *открытый с.* 开音节‖形 **слоговóй,** -áя, -óе. *слоговое письмо* 音节文字 *слоговые звуки* 构成音节的音

слог[2], -а〔阳〕同 стиль[1] (3 解) *писать хорошим слогом* 用优美的文体写作 *высокий с.* 庄重文体

слогообразýющий, -ая, -ее 构成音节的

слогораздéл, -а〔阳〕〈语〉音节划分

слоёный, -ая, -ое 能起层的, 一层一层的 *слоеное тесто* 起酥的面团 *с. пирожок* 带馅的酥皮点心

сложéние[1], -я〔中〕**1.** 见 сложить. **2.** 加法

сложéние[2], -я〔中〕同 телосложение.

богатырское с. 魁梧的身材

сложённый, -ая, -ое;-жён, -жена́ 具有…体形的，具有…身材的 *Она хорошо сложена.* 她的身材很好。

сложи́ть, сложу́, сло́жишь;сло́женный〔完〕*что.* **1.** 见 класть. **2.** 整齐地放在一起，垛起来，摞起来，叠起来 *с. дрова* 把劈柴垛起来 *с. книги* 把书摞起来 *с. чемодан* 装好箱子；〈转〉准备出发 **3.** 加，加在一起 *с. два числа* 把两个数加起来 **4.** 折起，叠起 *с. лист пополам* 把纸对折起来 *с. платье* 把连衣裙叠起来 *с. раскладушку* 把折叠床折叠起来 **5.** 编出，作出；想出 *с. песню* 编出一只歌曲 **6.** 卸下，放下，搁下 *с. ношу с плеч* 放下肩上背着的东西 *с. оружие* 放下武器；〈转〉停止抵抗 **7.** *с кого* 〈转〉解除，使卸任，免除（职务）*с. с себя полномочия* 辞去（自己的）代表职权 ◇ **сложа руки** 无所事事 **сложить руки** 停止动作，停止工作 **сложить голову** 〈雅〉殒身；阵亡‖未 **скла́дывать,** -аю, -аешь（用于2，3，4，5，6解）或 **слага́ть,** -а́ю, -а́ешь（用于5，7解）‖名 **сложе́ние,** -я〔中〕（用于3，5，7解）或 **скла́дывание,** -я〔中〕（用于2，3，4，5，6解）

сложи́ться[1], сложу́сь, сло́жишься〔完〕凑钱，合资，分摊‖未 **скла́дываться,** -аюсь, -аешься

сложи́ться[2], сложу́сь, сло́жишься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕形成，建立；组成；出现 *Обстоятельства сложились благоприятно.* 形势很好（出现了顺利的形势）。*Об этом человеке сложилось определенное мнение.* 关于此人已经形成了固定的看法。**2.**（发育）成熟；定型 *вполне сложившийся человек* 发育完全成熟的人；完全定型的人‖未 **скла́дываться,** -аюсь, -аешься

сложноподчинённый, -ая, -ое〈语〉主从复合的 *сложноподчиненное предложение* 主从复合句

сложносокращённый, -ая, -ое 复合缩写的 *сложносокращенное существительное* 复合缩写名词，如 *исполком—исполнительный комитет*

сложносочинённый, -ая, -ое 并列复合的 *сложносочиненное предложение* 并列复合句

сло́жность, -и〔阴〕**1.** 见 сложный. **2.**〔常用复〕困难，麻烦 *Возникли сложности с оформлением.* 办手续时出了麻烦。

сложноцве́тные, -ых 单 -ое, -ого〔中〕〈专〉头状花序的；菊科

сло́жный, -ая, -ое;-жен, -жна, -жно. **1.** 复合的，合成的；复杂的 *сложные вещества* 复合的物质 *сложное предложение* 复合句 *машина сложного устройства* 结构复杂的机器 **2.** 复杂的，繁难的 *сложная задача* 繁难的任务 *сложное положение* 复杂的情况‖名 **сло́жность,** -и〔阴〕◇ **В общей сложности** 总结起来，总起来说

слои́стый, -ая, -ое;-и́ст 成层的，分层的；层状的 *слоистые облака* 层云‖名 **слои́стость,** -и〔阴〕

слои́ть, слою́, слои́шь〔未〕*что* 做出层；使起层，使分层 *с. тесто* 把面（团）做出层‖名 **слое́ние,** -я〔中〕或 **сло́йка,** -и〔阴〕〈专〉

слои́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔未〕起层，分成一层一层的 *Слюда хорошо слоится.* 云母清楚地分成一层一层的。

слой, -я 复 -и́, -ёв〔阳〕**1.** 一层，层 *с. чернозема* 黑土层 *с. краски* 漆层 **2.**〔常用复〕〈转〉阶层 *широкие слои населения* 居民中的各个阶层

сло́йка, -и〔阴〕**1.** 见 слоить. **2.** 千层面包，酥皮点心

слом, -а〔阳〕: 1) **на слом** 拆除，拆掉 *Старый дом предназначается на слом.* 旧房子指定要拆掉。 2) **на сломе** 破口，断处

слома́ть, -ся 见 ломать, -ся[1]

сломи́ть, сломлю́, сло́мишь;сло́мленный〔完〕**1.** *что* 折断，折坏，折掉，折毁 *Буря сломила дерево.* 暴风雨折断了一棵树。**2.** *кого-что* 〈转，书〉摧毁，摧垮；挫败；压倒 *с. волю* 摧毁意志 *с. сопротивление врага* 挫败敌人的抵抗 ◇ **сломя голову** 〈口〉飞快地，拼命地（奔跑）

сломи́ться, сломлю́сь, сло́мишься〔完〕**1.**（被）折断，压断，打断 *сук сломился.* 树枝断了。**2.** 〈转〉虚弱无力；失去精力；被摧毁 *воля сломилась.* 意志被摧毁了。*с. от невзгод* 吃尽苦头而意志消沉‖未 **сла́мываться,** -аюсь, -аешься.‖名 **слом,** -а〔阳〕（用于1解；〈专〉）

слон -а́〔阳〕**1.** 象 *слона не приметить* 〈转，口，谑〉见小不见大；看不见最主要的东西 **2.**（象棋中的）象，相 ◇ **слонов слонять** 〈俗〉无所事事，闲逛‖小 **сло́ник,** -а〔阳〕（用于1解）‖形 **слоно́вый,** -ая, -ое 或 **слоно́вий,** -ья, -ье（用于1解）*изделия из слоновой кости* 象牙制品 *слоновый волос* 象鬃 *слоновьи уши* 象耳 ◇ **слоновая болезнь** 同 слоновость

слонёнок, -нка 复 -ня́та, -ня́т〔阳〕幼象

слони́ха, -и〔阴〕母象

слоно́вость, -и〔阴〕〈医〉象皮病

слоноподо́бный, -ая, -ое;-бен, -бна 类似象的，很大很粗的 *с. мужчина* 膀大腰圆的男子

слоня́ть, -я́ю, -я́ешь〔未〕**слонов (слоны) слонять** 〈俗〉同 слонов гонять（见 слон）

слоня́ться, я́юсь, -я́ешься〔未〕〈口〉无事走来走去，闲逛，游荡 *с. из угла в угол* 在房间里踱来踱去

сло́пать 见 лопать

слуга́, -и́ 复 слу́ги, слуг, слу́гам〔阳〕**1.** 仆人，仆役，听差 *нанять слугу* 雇个仆人 *трактирный с.* 〈旧〉堂倌，酒保 **2.** 〈转，雅〉公仆，勤务员

служа́ка, -и〔阳〕〈口〉热诚而有经验的职员（常

指军人) *старый с.* 老军人

служанка, -и〔阴〕女仆, 侍女

служащий, -его〔阳〕当职员的; 职员 *служащие учреждений* 机关的职员 *рабочие и служащие* 工人和职员‖阴 **служащая**, -ей

служба, -ы 复二 служб〔阴〕**1.** 见 служить. **2.**〔单〕职务, 工作; 服务地点, 办公地点 *поступить на службу* 就职, 去任职 *государственная с.* 国家机关的职务 *Опоздал на службу.* 上班迟到了。*Пришел со службы.* 下班了。**3.**〔单〕兵役, 军役 *действительная с.* 现役 **4.** *чего* 或 *какая* (某种工作的)部门; 勤务; 业务 *с. связи* 通讯勤务; 通讯部门 *с. погоды* 天气预报站 *капитан медицинской службы* 军医大尉 *с. пути*〈铁路〉工务处 **5.**〔只用复〕〈旧〉杂用房; 附属房屋 *дом со службами* 带有杂用房的房子 **6.**〈宗〉作礼拜, 祈祷 *С. отошла.* 礼拜作完了。◇ **не в службу, а в дружбу**〈口〉不是为公事, 而是为交情

службист, -а〔阳〕〈口〉形式主义的官吏, 刻板的公务员‖阴 **службистка**, -и

служебно-розыскной, -ая, -ое 侦察执勤的(警犬) *служебно-розыскная овчарка* 侦察执勤警犬

служебный, -ая, -ое. **1.** 公务的, 职务的; 办公的, 业务的 *с. долг* 职责 *служебное время* 办公时间 *служебное помещение* 办公的地方 **2.** 辅助的, 次要的 *Эта работа имеет чисто служебное значение.* 这项工作纯属辅助性质的。**3.**〈语〉没有独立意义的, 虚的 *служебные части речи* 虚词类

служивый, -ого〔阳〕〈旧〉士兵, 军人

служилый, -ая, -ое (15—17 世纪俄国的)有军职的; 担任公职的; 作官的 *служилое сословие* 官宦阶层

служитель, -я〔阳〕**1.** 仆人 *нанять служителя* 雇一个仆人 **2.** (某些机关里的)小公务员, 杂役, 工友 *с. в музее* 博物馆的公务员 *больничный с.* 医院工友 **3.** *чего*〈转, 雅〉工作者, 服务者 *с. науки* 科学工作者, 科学家◇ **служитель культа** 神职人员; 宗教人士‖阴 **служительница**, -ы (用于 1, 2 解)‖形 **служительский**, -ая, -ое (用于 1, 2 解)

служить, служу, служишь〔未〕**1.** 任职, 担任; 服兵役, 任军职 *с. в армии* 在部队服役 *с. секретарем* 担任秘书 **2.** *кому-чему*〈雅〉为…服务 *с. народу* 为人民服务 *с. революции* 为革命(事业)服务 **3.** *чем* 用作, 用来, 作为, 当…用 *Диван служил ему постелью.* 沙发被他当床用了。*с. доказательством* 用作证据 **4.**〔一、二人称不用〕供使用, (能)用 *Старые сапоги пока еще служат.* 旧靴子目前还能穿。**5.** *что* (及无补)作弥撒 **6.** (狗)用后腿站起来‖完 **послужить**, -жу, -ужишь (用于1, 2, 3, 4, 6解)‖名 **служба**, -ы〔阴〕(用于1, 2, 5解) 或**служение**, -я〔中〕(用于 2 解)〈雅〉

служка, -и〔阳〕修道院或大主教的仆役

слукавить 见 лукавить

слупить 见 лупить[1]

слух, -а〔阳〕**1.** 听觉 *острый с.* 敏锐的听觉 *Он весь обратился в с.* 他开始专心听… **2.** 辨音力, 审音力 *абсолютный с.* 绝对辨音力(能精确辨定音的高度) *играть по слуху* 或 *на с.* 凭听力弹奏(不用乐谱) **3.** 传闻, 传说; 流言; 消息 *пустить с.* 散布流言 *ложный с.* 谣言 *Не всякому слуху верь.*〈谚〉不要什么话都信。◇ **ни слуху ни духу** *о ком-чем*〈口〉杳无音信‖形 **слуховой**, -ая, -ое (用于 1, 2 解) *с. орган* 听觉器官 *с. аппарат* 助听器◇ **слуховое окно** 天窗

слухач, -а〔阳〕〈专〉收音员; 截听员

случаем,〔插语〕〈俗〉同 случайно (2 解). *Ты, с., с ним не знаком?* 顺便问一句, 你和他认识吗?

случай, -я〔阳〕**1.** (发生的)事情, 事件; (意外的)事件, 事故; 情况, 场合 *с. из жизни* 生活中的一件事 *несчастный с.* 不幸的事件 *в таком случае* 在这种情况下, 在这种场合 *на всякий с.* 以防万一, 以备万一 *на крайний с., в крайнем случае* 以防万一, 万不得已时 *в любом случае* 在任何情况下 *в отдельных случаях* 在个别情况下, 有时 *ни в коем случае* 无论如何也(不), 决不 *в случае, если ...* 如果, 假如 *в противном случае* 否则, 要不然 *в лучшем случае* 在最好的情况下 **2.** 机会, 良机 *упустить с.* 错过机会, 坐失良机 *Представился с.* 遇到机会了。*стихи на с.* 即兴诗 **3.** 同 случайность (2 解) *Успех работы не может зависеть от случая.* 工作的成绩不能靠偶然性。◇ **в случае** *чего* 如果发生…假如发生… *обеспечение в случае болезни* 患病时的保证 **в случае чего**〈口〉如果有什么(意外)事, 万一有什么事 *В случае чего сообщи мне.* 如果有什么事, 通知我。**во всяком случае** —1) 无论如何, 在任何情况下 *Что бы ни случилось, во всяком случае приду.* 不管发生什么事情, 无论如何我都要来。2)〈口〉至少 *Пусть она некрасива, но во всяком случае мила.* 尽管她不漂亮, 但至少很可爱。**на случай** *чего* 以防, 以备 *взять зонт на случай дождя* 带着伞以防下雨 **от случая к случаю** 偶尔, 不常 **по случаю** — 1) 碰巧(买到) *купить по случаю* 碰巧买到 2)〔前〕(接二格)〈口〉因为, 由于 *Не поехали по случаю дождя.* 因雨未去。**при случае**〈口〉有可能时, 有机会时 *При случае скажу.* 有机会我会说的。

случайно〔副〕**1.** 见 случайный. 2.〔用作插语〕〈俗〉顺便问问 *Ты, с., не домой идешь?* 顺便问一下, 你是不是回家? ◇ **не случайно** 并非偶然, 不是没有原因的

случайность, -и〔阴〕**1.** 见 случайный. **2.** 偶然的事情, 意外的情形 *помешала с.* 一件偶

然的事情妨碍了… *по счастливой случайности* 幸而

случáйный, -ая, -ое;-áен, -áйна. **1.** 偶然的, 意外的 *случайная ошибка* 偶然的错误 *с. гость* 偶然来的客人 *случайное знакомство* 意外的相识 *случайно встретиться* 偶然相遇, 邂逅 **2.** 偶尔的, 不常有的 *с. заработок* 偶尔挣来的钱‖名 **случáйность,** -и〔阴〕

случи́ть, -чý, -чи́шь;-чённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что)* 使(动物)交配, 使交尾 *с. быка с коровой* 使公牛和母牛交配‖未 **случáть,** -áю, -áешь. ‖名 **слýчка, -и**〔阴〕

случи́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕**1.** 发生 *Что случилось?* 出什么事儿了? *Случилась неприятность.* 发生了一件不愉快的事。**2.**〔无人称〕(接不定式)〈口〉需要; 有…机会 *Случилось ночевать в лесу.* 曾有机会在森林里过夜。*Приедешь снова? — Как случится.* "你还来吗?""看机会吧。" **3.**〈口〉碰巧有 *У меня не случилось денег.* 那时我碰巧没钱。‖未 **случáться,** -áется

случнóй, -áя, -óе 配种的, 交配的 *с. пункт* 配种站

слýшатель, -я〔阳〕**1.** 听者, 听讲人 *внимательный с.* 注意听讲的人 **2.** (某些学校的)学员, 学生 *с. военной академии* 军事学院学员 *с. курсов* 训练班学员‖阴 **слýшательница, -ы**

слýшать, -аю, -аешь;-анный〔未〕**1.** *кого-что* 听 *с. музыку* 听音乐 *с. лектора* 听演讲 **2.** *что*〈公文〉公开审讯, 审理 *с. дело в суде* 在法院审理案件 **3.** *кого-что* 听课, 听讲 *с. высшую математику* 听高等数学 *В университете слушал лучших профессоров.* 在大学里听过优秀教授们的课。**4.** *кого-что* 听诊 *Врач слушает больного.* 医生正在给病人听诊。**5.** *кого-что* 听从, 听信; 服从 *Не слушайте глупцов.* 不要听信这些糊涂虫。**6.**〔只用命〕**слýшай(те)**〈口〉(请)听我说 *Слушай, останься здесь!* 听我说, 不要离开这儿! **7.** (第一人称单数) **слýшаю** 同 слýшаюсь. ‖完 **прослýшать,** -аю, -аешь (用于3, 4解) 或 **послýшать,** -аю, -аешь (用于4, 5, 6解)‖名 **слýшание -я**〔中〕(用于1, 2, 3解)

слýшаться, -аюсь, -аешься〔未〕**1.** *кого-чего* 听话, 听从; 服从 *с. родителей* 听父母的话 **2.** (第一人称单数) **слýшаюсь** 是, 遵命‖完 **послýшаться,** -аюсь, -ешься (用于1解)

слушóк, -шкá〔阳〕〈口, 不赞〉同 слух (3解). *пустить с.* 散布流言 *есть с., что ...* 有消息说… *обывательские слушки* 庸俗的流言

слыть, слывý, слывёшь;слыл, слылá, слы́ло〔未〕*кем-чем* 或 *за кого-что*〈口〉以…出名; 被公认为… *с. знатоком* или *за знатока* 被公认为是行家‖完 **прослы́ть,** -ывý, -ывёшь; -ы́л, -ылá, -ы́ло

слы́ханный, -ая, -ое〈口〉**1. Слыханное ли (слыхано ли) это дело?** 哪有这种事! 真是咄咄怪事! **2. Где это слыхано?** 简直岂有此理! 怎么能这样? **слыхáть**〔现在时不用〕〔未〕**1.** *что* 同 слышать (1, 3解). *Слыхал выстрел?* 听到枪声了吗? *Я этого никогда не слыхал.* 我从没听说过这件事。*Слыхано ли это дело?*〈口〉简直没听说过这种事; 这真是岂有此理的事。*Где это слыхано?*〈口〉这真是闻所未闻的事。**2.**〔不定式〕**слыхáть**〔用作无人称谓语或用作插语〕同 слышно〈俗〉*Ничего не с.* 什么都听不见。*Что у вас с. ?* 你们那儿听到什么了?

слы́хом: слыхом не слыхать о *ком-чем*〈俗〉(从来)听都没听说过

слы́шать, -шу, -шишь;-анный〔未〕**1.** *кого-что* 听见, 听清 *плохо с. звуки* 听不清声音 *Слышал голоса спорящих.* 听见了争吵者们的说话声。**2.** 听得见, 有听觉 *Он не слышит.* 他听不见; 他聋。**3.** *о ком-чем* (及接连接词 *«что»*) 听说, 听到 *Я слышал, что он скоро приедет.* 我听说他很快要来。**4.** (接连接词 *«что», «как»*)〈转, 口〉感觉到, 觉得 *Слышу, что по руке ползет муравей.* 我觉得有一只蚂蚁在手臂上爬。*Не слышит запахов.* 没闻到什么气味。**5.**〔第二人称现在时〕**слы́шишь (слы́шите)**〈口〉你(您)听见没有(也用来质证所说的话) *Приходи непременно, слышишь!* 你一定要来, 听见没有! ‖完 **услы́шать,** -шу, -шишь;-анный (用于1, 3解)

слы́шаться〔一、二人称不用〕-шится〔未〕听见, 传来; 听得出, 含有; 显出 *Слышится музыка.* 听见了音乐声音。*В звуках песни слышится грусть.*〈转〉歌声里含有幽怨。*В голосе слышится тревога.*〈转〉从嗓音里听得出惊慌不安。‖完 **послы́шаться,** -шится

слы́шимость, -и〔阴〕**1.** 可听度, 可闻度 *хорошая с. радиопередачи* 无线电广播的良好可听度 **2.** 可听性 *радиостанция вне зоны слышимости* 可收听区域以外的无线电台

слы́шно. 1.〔用作无人称谓语〕*кого-что* 听到, 听得清, 听得见 *Отсюда хорошо с.* 从这里听得很清楚。*Говорите громче, вас не с.* 请大点声说, 听不清。**2.**〔用作无人称谓语〕*о ком-чем*〈口〉有消息, 听到消息 *Что с. нового?* 听到什么新消息吗? *О нем давно ничего не с.* 老早就没有他的任何消息了。**3.**〔用作插语〕〈口〉听说, 似乎, 好象 *У него, с., дело идет на лад.* 听说他的情况不错。

слы́шный, -ая, -ое. **1.** 可以听见的, 听得见的 *еле с. шепот* 勉强听得见的窃窃私语 **2.**〔短语〕(-шен, -шнá, -шно, -шны 或 -шны́) 听得见; 闻得出(指气味); 觉察得出 *Слышны чьи-то шаги.* 听见了什么人的脚步声。*Слышен запах духов.* 闻到了香水味。*В его словах слышна насмешка.* 从他的话里觉察得出嘲笑的味道。

слышь〔插语〕〈俗〉**1.** 你听,你看,注意 *С., он правду говорит.* 你听,他说得对。*Они, с. ты, часто веселятся.* 你看,他们经常寻开心。**2.** 看来,看起来,似乎 *Он, с., сам придет.* 看来,他一定会亲自来的。

слюбúться〔单数一、二人称不用〕слю́бится〔完〕〈俗〉相爱,相亲相爱◇**стерпится—слюбится**〈谚〉只要习于相忍,就会相爱了。

слюдá, -ы́〔阴〕云母‖形 **слюдянóй**, -áя, -óе. *слюдяное окошко* 云母窗户

слюнá, -ы́〔阴〕唾液,口水 *обильная с.* 大量的唾液 *брызгать слюной* 唾液四溅;〈转〉激动而愤怒地说话‖形 **слю́нный**, -ая, -ое. *слюнные железы* 唾液腺,涎腺

слю́ни, -éй〈口〉同 слюна. *С. текут.* 不断地流口水。*распустить с.*〈转〉1) 犹豫不决;优柔寡断2)〈俗,蔑〉痛哭流涕‖小 **слю́нки**, -нок. *с. текут*〈口〉垂涎三尺,馋涎欲滴

слюнúть, -ню́, -нúшь;-нённый (-ён, -енá)〔未〕*что*. **1.** 蘸唾沫,舔上唾沫 *с. пальцы* 把手指舔上唾沫 **2.** 以唾沫弄脏 *Не слюни страницы!* 别让唾沫弄脏了书页!‖完 **заслюнúть**, -ню́, -нúшь (用于2解) **наслюнúть**, -ню́, -нúшь (用于1解) 或 **послюнúть**, -ню́, -нúшь (用于1解)

слюноотделéние, -я〔中〕流涎;唾液分泌 *обильное с.* 大量的唾液分泌‖形 **слюноотделúтельный**, -ая, -ое

слюнотечéние, -я〔中〕流涎症,唾液漏

слюнтя́й, -я〔阳〕〈口,蔑〉懦弱无能的人‖阴 **слюнтя́йка**, -и. ‖形 **слюнтя́йский**, -ая, -ое

слюня́вить, -влю, -вишь〔未〕〈口〉同 слюнить

слюня́вый, -ая, -ое〈口〉吐沫弄脏的;流着口水的 *с. ребенок* 流着口水的婴儿

сля́котный, -ая, -ое; -тен, -тна〈口〉泥泞的,雨雪泥泞的 *слякотная зима, погода* 雨雪泥泞的冬天(天气) *слякотная дорога* 泥泞的道路 *На улице слякотно.* 路上雨雪泥泞。‖名 **сля́котность**, -и〔阴〕

сля́коть, -и〔阴〕(雨雪形成的)泥泞 *осенняя с. на дорогах* 秋季道路上的泥泞‖形 **сля́котный**, -ая, -ое. *На улице слякотно.*〈口〉街上泥泞。*слякотная зима* 泥泞的冬季

сля́мзить, сля́мзю〔少用〕**сля́мзишь**〔完〕*что*〈俗〉偷去,悄悄拿走 *Слямзили кошелек.* 钱包被偷了。‖未 **ля́мзить**, ля́мзю〔少用〕ля́мзишь

сля́пать 见 ляпать

смáзать, смáжу, смáжешь;смáзанный〔完〕**1.** *кого-что* 涂上,擦上;上油,润滑 *с. колеса* 给轮子上油 *с. царапину йодом* 在擦伤处涂上碘酒 **2.** *что с чего* 擦掉,蹭掉 *с. рукавом краску* 用袖子蹭掉颜色 **3.** *что*〈转,口〉使模糊起来 *с. вопрос* 使问题模糊起来 **4.** *кого (что) по чему*〈俗〉打,揍(多指脸部) *с. по щеке* 打耳光‖未 **смáзывать**, -аю, -аешь‖名 **смáзка**, -и〔阴〕(用于1解) 或 **смáзывание**, -я〔中〕(用于1,2,3解)

смáзаться〔一、二人称不用〕смáжется〔完〕**1.** (油漆)被蹭坏,蹭掉 **2.**〈转〉模糊起来‖未 **смáзываться**, -ается

смáзка, -и〔阴〕**1.** 见 смазать. **2.** 润滑油 *с. для колес* 车轮润滑油‖形 **смáзочный**, -ая, -ое. *смазочное масло* 润滑油

смазлúвый, -ая, -ое; -úв〈口〉好看的 *смазливое личико* 好看的小脸蛋儿‖名 **смазлúвость**, -и〔阴〕

смазнóй, -áя, -óе 擦了油的(指皮革制品) *смазные сапоги* 擦了油的皮靴

смáзчик, -а〔阳〕润滑工,给油工人 *с. железнодорожных вагонов* 车厢润滑工‖阴 **смáзчица**, -ы

смак, -а(-у)〔阳〕〈口〉**1.** 好味道,好滋味 *Со смаком ест.* 津津有味地吃。**2.**〈转〉兴致,高兴 *рассказывать что-н. со смаком* 兴致勃勃地讲述 **3.**〈转〉(所含的)意味;趣味,风趣 *понять весь с. этого рассказа* 理解这个故事所含的全部意味

смаковáть, -кýю, -кýешь;-óванный〔未〕*что*〈口〉**1.** 津津有味地吃(喝);品味道 *с. каждый глоток* 品味每一口(酒) *с. вино* 品酒 **2.**〈转〉津津有味地讲(读、看等);玩味 *с. новость* 津津有味地讲新闻

смáлец, -льца〔阳〕炼成的脂油(多指猪油)‖形 **смáльцевый**, -ая, -ое

смалодýшествовать 见 малодушествовать

смалодýшничать 见 малодушничать

смáльта, -ы〔阴,集〕(镶嵌拼花用的)彩色石块,彩色玻璃‖形 **смáльтовый**, -ая, -ое

сманеврúровать 见 маневрировать

сманúть, сманю́, смáнишь;смáненный (或 сманённый, -ён, -енá)〔完〕*кого (что)*. **1.** (用饵等)诱集 *с. птиц в сети* 把鸟诱进网里 **2.** 同 переманить〈口〉*с. кого-н. на другую работу* 引诱…去干另一工作‖未 **смáнивать**, -аю, -аешь

смарáгд, -а〔阳〕同 изумруд. ‖形 **смарáгдовый**, -ая, -ое

смастерúть 见 мастерить

смáтывать 见 смотать

смáтываться 见 смотаться

смáхивать[1], -аю, -аешь〔未〕*на кого-что*〈口〉有些相似,有点儿象 *Его остроты смахивают на обыкновенную грубость.* 他的俏皮话同一般的粗话没有什么两样。

смáхивать[2] 见 смахнуть

смахнýть, -нý, -нёшь;смáхнутый〔完〕*кого-что* 掸掉,刷去,拂去;挥手轰走 *с. щеткой пыль* 用刷子刷去尘土 *с. карандаш со стола* 把铅笔从桌子上拂落 *с. муху* 轰开苍蝇‖未 **смáхивать**, -аю, -аешь

смáчивать 见 смочить

смáчный, -я, -ое;-чен, -чна, -чно〈口〉**1.** 有滋味的,味美的 *с. кусок* 一块美味的食品 **2.**〈转〉津津有味的;表情丰富的 *смачное слов-*

цо 一句风趣的话‖名 **сма́чность, -и**〔阴〕

смежи́ть, -жу́, -жи́шь;-жённый (-ён, -ена́)〔完〕*что*〈旧〉使闭上,使合上(眼睛) *Сон смежил веки.* 睏倦得合上了眼皮。‖未 **смежа́ть,** -а́ю, -а́ешь

сме́жник, -а〔阳〕生产配件的企业 *заводы-смежники* 配件厂;协作工厂 *Строителей задержали смежники.* 配件厂延误了建设者们(的工作)。

сме́жный, -ая, -ое;-жен, -жна 邻接的,毗连的,邻近的 *смежные участки земли* 毗连的地段 *смежные комнаты* 相邻的房间(也可指套间) *смежные углы*〈数〉邻角 *смежные понятия*〈转〉接近的概念‖名 **сме́жность,** -и〔阴〕*ассоциация по смежности*〈心理〉接近联想

смека́листый, -ая, -ое;-ист〈口〉机敏的,机灵的,颖悟的 *с. парень* 机灵的小伙子‖名 **смека́листость, -и**〔阴〕

смека́лка, -и〔阴〕〈口〉机灵,颖悟

смека́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕(无补语) *в чем* 或 *что*〈俗〉了解,明白,领会;领悟,猜到 *Он смекает в этом деле* 或 *это дело.* 他对此事了解得清楚。‖一次 **смекну́ть,** -ну́, -нёшь

смеле́ть, -е́ю, -е́ешь〔未〕变(得)勇敢,大胆起来‖完 **осмеле́ть,** -е́ю, -е́ешь

сме́ло〔副〕**1.** 见 смелый. **2.**〈口〉满可以,不成问题,没有困难 *За столом с. поместятся пять человек.* 这张桌子满可以坐五个人。**3.** 毫不犹豫地,有信心地 *С. можно сказать, что наша команда победит.* 可以肯定地说,我们队一定赢。*Кончил дело, гуляй с.*〈谚〉(只有)做完事情,(才能)痛快地去玩。

сме́лость, -и〔阴〕**1.** 见 смелый. **2.** 勇敢行为;胆量,勇气 *Не хватило смелости.* 胆量不够。*взять на себя с.* 敢于(做…),鼓起勇气去…

сме́лый, -ая, -ое;смел, смела́, сме́ло. **1.** 勇敢的,大胆的,果敢的 *с. человек* 勇敢的人 *с. поступок* 勇敢的行为 *действовать смело и решительно* 行动勇敢果断 **2.** 敢于创新的,别开生面的 *смелая мысль* 敢于创新的想法 *смелая тема* 别开生面的题目 *смелое решение* 大胆创新的决定 **3.**〈转〉越出常规的,出格的,放肆的;标新立异的 *смелая шутка* 放肆的玩笑 *с. туалет* 标新立异的装束‖名 **сме́лость, -и**〔阴〕

смельча́к, -а́〔阳〕〈口〉大胆的人,勇敢的人 *Такого смельчака поискать!* 这种勇敢的人很少见!

сме́на, -ы〔阴〕**1.** 见 сменить, **-ся. 2.** (工作)班 *ночная с.* 夜班 *работать в три смены* 分三班工作 **3.** 接班的人;替班 *Пришла вечерняя с.* 上晚班的人来了。**4.** 接班人 *Старикам подрастает достойная с.* 老一辈合格的接班人正在成长。*готовить себе смену* 培养自己的接班人 **5.** (一套)换洗的衣服 *две смены белья* 两套换洗的衣服◇ **на смену** *кому-чему* 代替,接替‖形 **сме́нный,** -ая, -ое (用于2,3解)

смени́ть, сменю́, сме́нишь;сменённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* 换上,改换 *с. белье* 换内衣 **2.** *кого-что* 撤换,更换 *с. заведующего* 撤换主任 *с. руководство* 更换领导 *с. работу* 更换工作 **3.** *кого (что)* 换(班),接替,接班 *Смени сиделку, побудь у больного.* 你去接替看护,照顾病人。*с. дежурного* 接替值班员 **4.** *кого-что*〈转〉代替 *Прохлада сменила зной.* 凉爽代替了酷热。‖未 **сменя́ть,** -я́ю, -я́ешь‖名 **сме́на,** -ы〔阴〕

смени́ться, сменю́сь, сме́нишься〔完〕**1.** 更换 *У нас сменилось четыре директора.* 我们这儿已经换了四个厂长。**2.** 夜(班),下(班),交卸 *с. с дежурства* 交卸值班工作 **3.**〔一、二人称不用〕〈转〉更替;变为 *Зной сменился прохладой.* 酷热变为凉爽。‖未 **сменя́ться,** -я́юсь, -я́ешься‖名 **сме́на,** -ы〔阴〕

сме́нность, -и〔阴〕轮班工作,轮班制 *установить с. на заводе* 规定工厂的轮班工作制

сме́нный, -ая, -ое. **1.** 见 смена 或 сменить, -ся. **2.** 该更换的;时而更换的 *сменное оборудование* 该更换的设备‖名 **сме́нность,** -и〔阴〕*коэффициент сменности оборудования* 设备更换率

сме́нщик, -а〔阳〕轮班的工人,接班的工人 *передать станок сменщику* 把车床交给接班的工人‖阴 **сме́нщица,** -ы‖形 **сме́нщицкий,** -ая, -ое

сменя́емый, -ая, -ое; -ем 可以更换的,可以代替的 *сменяемые детали* 可以更换的零件‖名 **сменя́емость,** -и〔阴〕

сменя́ть[1], -я́ю, -я́ешь;сме́нянный〔完〕*кого-что*〈口〉以…换… *С. кукушку на ястреба.*〈谚〉用布谷鸟换来鹞鹰(越换越坏,得不偿失)。

сменя́ть[2] 见 сменить

смерд, -а〔阳〕(古俄罗斯时的)农人,庄稼人

смерде́ть, -ржу́, -рди́шь〔未〕发臭味,有难闻的味 *Падаль смердит.* (动物的)尸体散发出臭味。

смёрзнуться〔一、二人称不用〕-нется; смёрзся, смёрзлась〔完〕冻在一起,冻到一块,冻住 *Куски льда смерзлись.* 几块冰冻到一块儿了。‖未 **смерза́ться,** -а́ется;〔名〕**смерза́ние,** -я〔中〕

сме́рить 见 мерить

смерка́ться, -а́ется〔未;无人称〕天(开始)黑,天色人暮,黄昏 *На дворе смеркается.* 外面天开始黑了。‖完 **сме́ркнуться,** -нется

смерте́льный, -ая, -ое;-лен, -льна. **1.** 致命的 *смертельная рана* 致命伤 **2.**〈转,雅〉殊死的;致命的,毁灭性的 *нанести с. удар врагу* 给敌人以致命的打击 *смертельная борьба* 殊死斗争 **3.**〈转,雅〉极端的;不共戴天的 *смертельная ненависть* 极端的仇恨 *с.*

враг 不共戴天的敌人 **4.** 〈转, 口〉极度的, 要命的 *смертельная скука* 极度的寂寞 *смертельно устал* 疲乏得要命 ‖ 名 **смертéльность, -и** 〔阴〕(用于 1 解)

смéртник, -а 〔阳〕 **1.** 被判死刑的人, 死刑犯 *камера смертников* 死囚牢 **2.** 必定要死的人, 很快要死的人 ‖ 阴 **смéртница, -ы**

смéртность, -и 〔阴〕死亡率 *Детская с. резко сократилась.* 儿童死亡率急剧下降。

смéртный, -ая, -ое; -тен, -тна. 1. 〈旧〉死的, 死亡的 *с. час* 死亡时刻 *на смертном одре* 在临终的时候, 弥留之际 **2.** 必死的, 会死的 *Все люди смертны.* 所有的人都会死。 *простой с.* 一个普通人 **3.** 致死的 *смертная казнь* 死刑 **4.** 〈转〉同 смертельный (2 解)〈雅〉 *подняться на с. бой* 奋起参加殊死的战斗 **5.** 〈转〉同 **смертельный** (4 解)〈口〉 *скука смертная* 寂寞得要命 *бить смертным боем* 狠狠地打 *с. грех* 不可饶恕的罪过, 滔天大罪

смертонóсный, -ая, -ое; -сен, -сна 〈雅〉带来死亡的, 致命的, 致死的 *с. яд* 致命的毒药 *смертоносное оружие* 杀人的武器 ‖ 名 **смертонóсность, -и** 〔阴〕

смертоубúйство, -а 〔中〕〈旧〉同 **убийство**

смерть, -и 复 **-и, -éй** 〔阴〕 **1.** 死亡; 灭亡 *клиническая с.* 临床死亡 *биологическая с.* 生物死亡 *насильственная с.* 横死 *скоропостижная с.* 暴卒, 猝死 *погибнуть смертью героя* 英勇牺牲 *быть прú смерти* 临死, 垂危 *своей смертью умереть* 善终, 终其天年 *бледен как с.* 面如土色 *бороться не на жизнь, а нá смерть* (или *на смерть*) 作殊死战, 拼死搏斗 **2.** 〔用作副词〕〈口〉要命, 极端 *С. как пить хочется.* 渴得要命。◇ **дó смерти** 〈口〉要命, 要死 *Устал до смерти.* 累得要命。

смерч, -а 〔阳〕龙卷风, 旋风 ‖ 形 **смерчевóй, -áя, -óе.** *смерчевая туча* 龙卷乌云

смесúтель, -я 〔阳〕〈专〉混合器; 拌合机

смести́, смету́, сметёшь; смёл, смелá; смётший; сметённый (-ён, -енá) сметя́ 〔完〕 *что.* **1.** (从表面)扫除, 扫去 *с. крошки со стола* 扫去桌子上的面包渣 *с. все на своем пути* 扫除自己道路上的一切(障碍) *с. с лица земли кого-что-н.* 〈转〉彻底消灭 **2.** 扫成堆, 扫到一起 *с. мусор в угол* 把垃圾扫到屋角去 ‖ 未 **сметáть, -áю, -áешь**

смести́ть, смещу́, сметúшь; смещённый (-ён, -енá) 〔完〕 **1.** *кого (что)* 罢免, 免职 *с. заведующего* 将主任免职 **2.** *что* 移动, 改换(地点); 改动, 变动 *с. точку наблюдения* 改换观测地点 ‖ 未 **смещáть, -áю, -áешь** ‖ 名 **смещение, -я** 〔中〕

смести́ться, -ещу́сь, -естúшься 〔完〕移动, 移位, 改换地方 *Почка сместилась.* (病人的)肾脏移位。‖ 未 **смещáться, -áюсь, -áешься;** 〔名〕 **смещéние, -я** 〔中〕

смесь, -и 〔阴〕 **1.** 混合物, 混合体 *конфеты-с.* 什锦水果糖 *с. всякой всячины* 各种各样东西的混合, 大杂烩 **2.** (混合而成的)产品, 混合剂, 混料 *горючая с.* 混合燃液

смéта, -ы 〔阴〕预算 *составить смету для строительства* 编造建筑工程的预算 *с. расходов* 支出预算 ‖ 形 **смéтный, -ая, -ое**

сметáна, -ы 〔阴〕酸奶油 *щи со сметаной* 加有酸奶油的菜汤 ‖ 形 **сметáнный, -ая, -ое**

сметáть[1], смечу́, смéчешь; смётанный 〔完〕 *что* 扔着垛起来, 扔成堆 *с. стог* 扔着把垛垛起来 ‖ 未 **смётывать, -аю, -аешь**

сметáть[2] 见 метать[2]

сметáть[3] 见 смести

смётка, -и 〔阴〕〈口〉敏悟, 敏捷, 机灵, 伶俐 *рабочая с.* 工作上的敏捷

смéтливый, -ая, -ое; -ив 机灵的, 伶俐的, 颖悟的 *с. ученик* 机灵的学生 ‖ 名 **смéтливость, -и** 〔阴〕

смéтчик, -а 〔阳〕造生产预算的专家 *инженер-с.* 造预算的工程师

смётывать 见 сметать[1]

сметь, смéю, смéешь 〔未〕(接不定式) **1.** 敢, 敢于 *не с. войти* 不敢进去 **2.** 有权, 容许 *Никто не смеет нарушать закон.* 任何人都无权破坏法律。◇ **не смей(те)!** 绝对不许, 你敢 ‖ 完 **посмéть, -éю, -éешь.** *Посмей только не послушаться!* 你敢不听话! (严厉的警告)

смех, -а (-у) 〔阳〕笑, 笑声; 玩笑; 嘲笑, 讥笑 *веселый детский с.* 孩子们愉快的笑声 *с. сквозь слезы* 含泪的笑 *покатиться сó смеху* 〈口〉纵声大笑, 哈哈大笑 *не до смеху* 无心取笑 *поднять на с. кого-н.* 讥笑, 嘲笑 *и с. и грех* 〈口〉哭笑不得 *без смеху говорю* 〈口〉我正经地说 *смеху ради* 〈口〉为了取笑, 为了开心 ◇ **нá смех** 〈口〉为了取笑(做…说…)

смехотá, -ы́ 〔阴〕〈俗〉可笑的事, 笑话 *Это прямо с.!* 这简直是笑话!

смехотвóрный, -ая, -ое; -рен, -рна 荒唐可笑的, 引人发笑的 *смехотворные оправдания* 荒唐可笑的辩解 *с. случай* 荒唐可笑的事 ‖ 名 **смехотвóрность, -и** 〔阴〕

смéшанный, -ая, -ое. 1. 混合的, 混成的; 混杂的 *смешанные породы* 混合岩石 **2.** 混合的, 由不同的部分组成的 *смешанная комиссия* 混合委员会 *с. лес* 混合林

смешáть 见 мешать[2]

смешáться[1], **-áюсь, -áешься** 〔完〕 **1.** 见 мешаться[2]. **2.** 〔一、二人称不用〕混合在一起, 掺和在一起 *Краски смешались.* 各种颜料混在一起了。**3.** 混入, 杂入 *с. с толпой* 混入人群 ‖ 未 **смéшиваться, -аюсь, -аешься** (用于 2, 3 解) ‖ 名 **смешéние, -я** 〔中〕(用于 2 解)

смешáться[2], **-áюсь, -áешься** 〔完〕发慌, 发窘 *Ученик смешался и замолчал.* 学生发慌

了，就默不作声了。

сме́шивать, -аю, -аешь〔未〕**1.** *что с чем* 混合在一起，把…掺上(拌上) *с. песок с водой* 把砂糖和进水里 **2.** *кого-что с кем-чем* 弄乱，混淆 *Близнецы так похожи, что мать их смешивает.* 孪生兄弟长得太像了，以至母亲常把他们弄混。‖名 **сме́шивание,** -я〔中〕

смеши́нка, -и〔阴〕〈口〉笑意，快活的眼神 *произнести со смешинкой* 笑眯眯地说 *С. в рот попала.* 〈谑〉老是想笑。

смеши́ть, -шу́, -ши́шь〔未〕*кого (что)* 逗笑，惹…发笑 *с. шутками* 用玩笑话逗笑‖完 **насмеши́ть,** -шу́, -ши́шь 或 **рассмеши́ть,** -шу́, -ши́шь;-шённый (-ён, -ена́)

смешли́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 爱笑的，动不动就笑的 *с. человек* 爱笑的人 **2.** 笑眯眯的 *смешливые глаза* 笑眯眯的眼睛 **3.** 快乐的，总想笑的‖名 **смешли́вость,** -и〔阴〕

смешно́й, -а́я, -о́е; -шо́н, -шна́. **1.** 可笑的，好笑的，令人发笑的 *с. анекдот* 令人发笑的笑话 *Мне смешно.* 我觉得可笑。*Смешно рассказывать.* 讲起来很好笑。**2.** 滑稽的，引起嘲笑的 *с. наряд* 滑稽的打扮 *наивен до смешного* 幼稚得可笑 **3.** 〈转，口〉荒唐的，荒谬的 *смешные требования* 荒唐的要求 *смешная претензия* 荒唐的追求

смешо́к, -шка́〔阳〕〈口〉轻(声)笑，短促的笑声 *нервный с.* 神经质的轻笑 *рассказывать со смешком* 轻声笑着讲

смеща́ть, -ся 见 сместить, -ся

смея́ться, смею́сь, смеёшься〔未〕**1.** 笑，发笑 *с. до слез* 笑出眼泪 **2.** *над кем-чем* 同 насмехаться. *с. над глупостью* 讥笑愚蠢的行为 **3.** *над кем-чем* 〈转〉蔑视，藐视，付之一笑 *с. над опасностью* 藐视危险 **4.** 〈转〉开玩笑，取笑 *Не верь ему, он смеется.* 别信他，他在开玩笑。

сми́ловаться, -луюсь, -луешься 或 **сми́лостивиться,** -влюсь, -вишься〔完〕*над кем-чем* 〈旧〉怜悯；宽恕；施恩

смина́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** 见 смять. **2.** *что* 同 мять (2 解)

смире́ние, -я〔中〕恭顺，温顺 *показное с.* 佯装恭顺

смире́нник, -а〔阳〕〈讽〉恭顺的人‖阴 **смире́нница,** -ы

смире́нный, -ая, -ое;-ре́н, -ре́нна 恭顺的，温顺的 *с. вид* 恭顺的样子 *смиренно просить* 恭顺地请求‖名 **смире́нность,** -и〔阴〕

смири́тельный, -ая, -ое: **смирительная рубашка** (精神病患者用的)拘束衣

смири́ть, -рю́, -ри́шь;-рённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что* 〈书〉制服，使驯服；克制，抑制；平定 *с. непокорных* 制服不顺从的人 *с. свою гордость* 克制自己的骄傲‖未 **смиря́ть,** -я́ю, -я́ешь

смири́ться, -рю́сь, -ри́шься〔完〕*с кем-чем* 〈转〉*кем-чем* 〈书〉顺从；屈服 *с. перед неизбежностью* 顺其必然‖未 **смиря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

сми́рный, -ая, -ое;-рен (或 -рён), -рна́, -рно 温顺的，温和的；驯顺的 *смирная лошадь* 驯顺的马 *смирно вести себя* 举止温顺 *Смирно!* 立正！(口令用语)

смог, -а〔阳〕(城市空气中的)烟雾 *Над городом повис с.* 城市上空弥漫着烟雾。‖形 **смо́говый,** -ая, -ое

смодели́ровать 见 моделировать

смо́ква, -ы〔阴〕无花果果实‖形 **смоко́вный,** -ая, -ое

смо́кинг, -а〔阳〕黑色晚礼服

смоко́вница, -ы〔阴〕无花果树

смола́, -ы́ 复 смо́лы, смол, смо́лам〔阴〕树脂；松香 *сосновая с.* 松脂 *синтетическая с.* 合成树脂 *пристал как с.* 〈口〉象树脂一样缠人‖形 **смоляно́й,** -а́я, -о́е. *смоляная бочка* 盛树脂的桶

смолёный, -ая, -ое 涂上树脂的 *смоленая лодка* 涂上树脂的小船

смоли́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** (含)树脂多的 *смолистое дерево* 树脂多的树 *смолистое бревно* 树脂多的原木 **2.** 树脂的 *с. запах* 树脂气味 *с. воздух* 有树脂气味的空气‖名 **смоли́стость,** -и〔阴〕

смоли́ть, -лю́, -ли́шь.〔未〕*что* **1.** 浸上树脂 *с. канат* 把缆绳浸上树脂 **2.** 涂上树脂 *с. лодку* 给小船涂上树脂 *с. лыжи* 给滑雪板涂上树脂‖完 **вы́смолить,** -лю, -лишь; -ленный (用于 1 解) 或 **осмоли́ть,** -лю, -ли́шь (用于 2 解)‖名 **смоле́ние,** -я〔中〕

смо́лкнуть, -ну, -нешь; смолк (或 смо́лкнул), смо́лкла〔完〕不再响；不再说话 *Рассказчик смолк.* 讲故事的人不作声了。*Перестрелка смолкла.* 互相射击声停下来了。‖未 **смолка́ть,** -а́ю, -а́ешь

смо́лоду〔副〕从年轻时起，从少年时起 *Береги честь с.* 〈谚〉名誉要从小珍惜。

смолоку́р, -а〔阳〕干馏树脂的人，焦油工

смолокуре́ние, -я〔中〕干馏树脂，蒸馏焦油‖形 **смолоку́ренный,** -ая, -ое

смолоку́ренный, -ая, -ое 干馏松脂的，蒸馏焦油的

смолоку́рня, -и 复二 -рен〔阴〕树脂干馏厂，焦油厂

смоло́ть 见 молоть[1]

смолча́ть, -чу́, -чи́шь〔完〕默不作声；默不作答；不反驳 *с. в ответ на несправедливый упрек* 以沉默来回答不公正的指责

смоль: как смоль 漆黑的，油黑的(指头发或黑头发的人) *Борода как смоль.* 胡子油黑油黑的。*Волосы черные как столь.* 头发油黑油黑的。

смоляно́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 смола. **2.** 油黑的(指毛发) *смоляная борода* 油黑的胡子

смонти́ровать 见 монтировать

сморгну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕**глазом не сморгнуть**〈口〉连眼也不眨，毫不难为情，满不在乎 *Соврет и глазом не сморгнет.* 瞪着眼睛说瞎话。

смори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что*〈口〉使精疲力竭，使疲惫不堪；使昏昏欲睡 *Усталость, жара сморила путников.* 劳累和炎热使行路人疲惫不堪。*Сон сморил кого-н.* (他)昏昏欲睡。‖未 **сма́ривать,** -аю, -аешь

сморка́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**сморкать нос** 同 сморкаться. ‖完 **вы́сморкать,** -аю, -аешь

сморка́ться, -а́юсь, -а́ешься〔未〕擤鼻涕 *с. в носовой платок* 用手帕捂着擤鼻涕‖完 **вы́сморкаться,** -аюсь, -аешься ‖一次 **сморкну́ться,** -ну́сь, -нёшься

сморо́дина, -ы〔阴〕穗醋栗；茶藨子 *красная, черная, белая с.* 红(黑、白)茶藨子‖形 **сморо́динный,** -ая, -ое 或 **сморо́диновый,** -ая, -ое. *смородинное варенье* 茶藨子果酱 *смородиновый куст* 茶藨子灌木丛

сморо́динник, -а〔阳，集〕茶藨子灌木丛

сморо́зить, -ро́жу, -ро́зишь〔完〕*что*〈俗〉说出(胡话，傻话) *Сморозил какую-то чушь.* 说了句荒唐的话。

сморчо́к, -чка́〔阳〕**1.** 羊肚菌 **2.**〈转，口，藐〉瘦小无力的人，干瘪的人‖形 **сморчко́вый,** -ая, -ое (用于1解)

смо́рщить, -ся 见 морщить, -ся

смота́ть, -а́ю, -а́ешь; смо́танный〔完〕*что* 缠上，缠起；卷上，卷起 *с. удочки* 收起钓鱼竿；〈转〉溜掉；逃之夭夭 *с. связь*〈军〉拆除电话线‖未 **сма́тывать,** -аю, -аешь

смота́ться, -а́юсь, -а́ешься〔完〕〈俗〉溜掉，跑掉 *незаметно с.* 悄悄溜掉‖未 **сма́тываться,** -аюсь, -аешься

смотр, -а〔阳〕**1.** (на смотру́ 复 смотры́, -о́в) 检阅 *с. войскам* 阅兵 **2.** (на смо́тре 复 смо́тры, -ов) 视察，检阅；观摩，观摩演出 *с. коллективов художественной самодеятельности* 各业余艺术团体的观摩演出 *с.-конкурс* 观摩竞赛‖形 **смотрово́й,** -а́я, -о́е. *смотровая выправка* 受检阅的军容 *смотровая комиссия* 视察委员会

смотре́ть, смотрю́, смо́тришь; смотря́щий; смо́тренный〔未〕**1.** *на кого-что* 或 *во что* 看，望，瞧 *с. на улицу* 往街上看 *с. во двор* 望着院子 *Окна смотрят во двор.*〈转〉窗户朝向院子。*с. в глаза кому-н.* 看着…的眼睛 **2.** *кого-что* 观看，参观 *с. пьесу* 看剧 *с. картину* 看画 **3.** *кого-что* 诊察，诊视 *с. больного* 诊视病人 **4.** *за кем-чем* 照顾，照看；看管；维持 *с. за больным* 照看病人 *с. за порядком* 维持秩序 **5.** *на кого-что*〈口〉模仿，效法，学…的样子 *с. на старших* 模仿大人 *Не смотрите на лентяев.* 别学懒汉。**6.** *на кого-что* 看待，对待；看作；评价 *с. на вещи просто* 简单地看待事物 **7.** *кем-чем*〈口〉看样子是，看样子象 *с. молодцом* 看样子象个好汉 **8.**〔命令式〕**смотри́(те)** (常与带否定词的动词命令式、不定式以及 чтобы 连用) 当心，看着点儿，留神 *Смотрите, не опоздайте!* 当心，别迟到了! *Смотри, чтобы все было в порядке!* 看着点儿，要把一切都弄妥当。**9.**〔动词不定式及一、二人称用作插语〕看来，看起来 *Ты, смотрю, совсем ослабел.* 看来，你太衰弱了。*С. на него, так в чем только душа держится!* 看来，他虚弱得不得了。**10.**〔副动词〕**смотря́** (和代副词、关系代词连用) 要看…(而定) *—Ты любишь гулять?—Смотря где.* "你喜欢散步吗?" "要看在哪儿。" *—Хотите мороженого?—Смотря какого.* "想吃冰激凌吗?" "要看是哪种了。" ◇ **смотря по**〔前〕(接三格) 根据；按照 *действовать смотря по обстоятельствам* 根据情况采取行动‖完 **посмотре́ть,** -отрю́, -о́тришь (用于1, 2, 3, 4, 5, 6, 9解)

смотре́ться, смотрю́сь, смо́тришься〔未〕**1.** 照(镜子等) *с. в зеркало* 照镜子 **2.**〔一、二人称不用〕〈口〉(影片、剧等)很好看，令人爱看 *Фильм хорошо смотрится.* 影片很好看。**3.**〔一、二人称不用〕〈口〉(东西，物品)好看，显露出优点 *Носить костюм надо так, чтобы он смотрелся.* 西装要穿得显出笔挺的样子来。‖完 **посмотре́ться,** -смотрю́сь, -смо́тришься (用于1解)

смотри́ны, -и́н 相亲，相媳妇(指未婚夫和亲属与未婚妻相见的仪式)

смотри́тель, -я〔阳〕管理员，看管人，看守人 *техник-с. жилищного управления* 房管局技术管理员 *с. зданий* 房屋管理员 *с. музейного зала* 博物管展览厅看管人‖阴 **смотри́тельница,** -ы ‖形 **смотри́тельский,** -ая, -ое

смотрово́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 смотр. **2.** 瞭望的，观察的 *смотровая щель в танке* 坦克的瞭望孔

смочи́ть, смочу́, смо́чишь; смо́ченный〔完〕*кого-что* 稍微弄湿，加上点水 *с. волосы* 把头发弄湿‖未 **сма́чивать,** -аю, -аешь

смочь 见 мочь[1]

смоше́нничать 见 мошенничать

смрад, -а〔阳〕臭味，*тяжелый с.* 恶臭

смра́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 发臭的 *с. дым* 臭烟‖名 **смра́дность,** -и〔阴〕

смугле́ть, -е́ю, -е́ешь〔未〕变得有一点黑，变成淡褐色的(指人的皮肤)‖完 **посмугле́ть,** -е́ю, -е́ешь

смуглоли́цый, -ая, -ее; -и́ц 面孔黑黑的 *с. южанин* 面孔黑黑的南方人

сму́глый, -ая, -ое; смугл, смугла́, сму́гло (皮肤)黝黑的，淡褐色的 *смуглое лицо* 黝黑的面孔 *с. человек* 皮肤黝黑的人‖名 **сму́глость,** -и〔阴〕

смугля́нка, -и〔阴〕〈口〉皮肤黝黑的女人或姑娘

смудри́ть 见 мудрить

сму́та, -ы〔阴〕**1.**〈古〉造反，叛乱，暴动，骚乱 *сеять смуту* 引起骚乱 **2.**〈书〉纠纷，纷争；混乱‖形 **сму́тный,** -ая, -ое（用于 1 解）*смутное время* 混乱时代，混乱时期 **смути́ть,** смущу́, смути́шь;смущённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *кого (что)* 使发窘，使难为情 *с. кого-н. похвалой* 把…夸得不好意思 **2.** *кого-что*〈书〉扰乱，搅乱，使不安 *с. чей-н. покой* 搅扰…的安宁‖未 **смуща́ть,** -а́ю, -а́ешь

смути́ться, смущу́сь, смути́шься〔完〕发窘，感到难为情，弄得不好意思 *с. от неожиданного вопроса* 被一个突如其来的问题窘住‖未 **смуща́ться,** -а́юсь, -а́ешься

сму́тный, -ая, -ое;-тен, -тна́, -тно. **1.** 见 смута. **2.** 不清晰的，模糊的 *с. образ чего-н.* …模糊的样子 *смутно помнить что-н.* 模糊地记得 **3.** 不安的，惊慌的 *смутно на душе* 心里不安‖名 **сму́тность, -и**〔阴〕(用于 2，3 解)

смутья́н, -а〔阳〕〈口，不赞〉煽动者，扰乱者；挑拨离间者‖阴 **смутья́нка, -и**

смутья́нить, -ню, -нишь〔未〕〈口，不赞〉制造(纠纷、动乱等)，制造不和

смухлева́ть 见 мухлевать

сму́шка, -и〔阴〕(品种珍贵的)羊羔皮‖形 **сму́шковый,** -ая, -ое. *смушковая шапка* 羔皮帽子

смуща́ть, -ся 见 смутить, -ся

смуще́ние, -я〔中〕发窘，不好意思，难为情 *покраснеть от смущения* 窘得脸红

смущённый, -ая, -ое 不好意思的，难为情的，腼腆的 *смущенная улыбка* 腼腆的微笑‖名 **смущённость, -и**〔阴〕

смыв, смыва́ть, -ся 见 смыть, -ся

смыка́ть, -ся 见 сомкнуть, -ся

смысл, -а〔阴〕**1.** 意义，涵义，意思 *понять с. чего-н.* 理解…意义 *слово в прямом и в переносном смысле* 词的直义和转义 **2.** 目的，意义，意思 *В этом нет смысла.* 这没有意义。 *Жизнь для него получила новый с.* 生活对他来说有了新的意义。**3.** 同 разум. *иметь здравый с.* 具有健全的理智◇ **в смысле**〔前〕(接二格)在…方面，就…来说 *неопределенность в смысле сроков* 期限不确定 **в полном смысле слова**〈口〉名副其实的，地地道道的，不折不扣的 *Он в полном смысле слова сумасшедший.* 他是个地地道道的疯子。‖形 **смыслово́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解)

смы́слить, -лю, -лишь〔未〕〈口〉通晓，懂得，了解 *ничего не с. в музыке* 对音乐一窍不通 *Ни уха ни рыла не смыслит в чем-н.*〈俗〉对…一窍不通。

смыть, смо́ю, смо́ешь; смы́тый〔完〕*что.* **1.** 洗去，冲洗掉；洗清，洗刷 *с. грязь с чего-н.* 洗去…上的泥污 *с. с себя позор, пятно*〈转〉洗刷自己的耻辱，雪耻 **2.**〔一、二人称不用〕冲刷掉，冲走 *Водой смыло лодку.* 水把小船冲走了。‖未 **смыва́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖名 **смыв,** -а〔阴〕〈专〉

смы́ться, смо́юсь, смо́ешься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕(污染物)洗掉，洗净 *Пятно смылось.* 污痕洗掉了。**2.**〈俗〉溜掉，悄悄跑掉 *с. с урока* 逃学‖未 **смыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься

смы́чка, -и〔阴〕**1.**〈专〉接合处，结合处 *с. сводов* 拱顶的接合处 **2.**〔只用单〕〈转〉结合，联合 *с. города с деревней* 城乡结合

смычо́к[1], -чка́〔阳〕(拉乐器的)弓子 *скрипичный с.* 小提琴的弓子‖形 **смычко́вый,** -ая, -ое. *с. инструмент* 用弓子拉的乐器

смычо́к[2], -чка́〔阳〕〈专〉系两条猎狗的系索‖形 **смычко́вый,** -ая, -ое

смышлёный, -ая, -ое;-ён〈口〉机灵的，伶俐的 *с. мальчик* 伶俐的男孩‖名 **смышлёность,** -и〔阴〕

смягчи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* 使柔软，使柔韧，使柔化 *с. кожу выделкой* 把皮革制柔软 **2.** *что*〈转〉减轻，缓和 *с. удар* 缓和冲击 *с. наказание* 减轻处罚 *с. боль* 减轻疼痛 **3.** *кого (что)*〈转〉使温和，使柔和 *с. строгого отца* 使严厉的父亲变温和些‖未 **смягча́ть,** -а́ю, а́ешь. *смягчающее вину обстоятельство* 减轻罪责的情况‖名 **смягче́ние,** -я〔中〕

смягчи́ться, -чу́сь, -чи́шься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕变柔软，变柔韧 *Кожа смягчилась.* 皮革柔软了。**2.**〔一、二人称不用〕〈转〉减轻，减弱；缓和 *Боль смягчилась.* 疼痛减轻了。**3.**〈转〉温和起来；心软下来 *Отец смягчился.* 父亲变得温和了。‖未 **смягча́ться,** -а́юсь, -а́ешься ‖名 **смягче́ние,** -я〔中〕

смя́кнуть〔一、二人称不用〕-нет; смяк, смя́кла〔完〕〈俗〉同 размякнуть（2 解）

смяте́ние, -я〔中〕惊慌，慌乱 *с. в рядах неприятеля* 敌人队伍中一片慌乱 *душевное с.* 心慌意乱

смяте́нный, -ая, -ое; -ён, -ённа〈旧〉慌乱的，非常激动的，惊惶失措的 *с. дух* 心神慌乱‖名 **смяте́нность,** -и〔阴〕

смять, сомну́, смнёшь;смя́тый〔完〕**1.** 见 мять. **2.** *кого (что)*〈转〉击溃，使溃逃 *с. вражеские войска* 击溃敌军‖未 **смина́ть,** -а́ю, -а́ешь

смя́ться 见 мяться[1]

снабди́ть, -бжу́, -бди́шь;-бжённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что чем* 供给、供应，提供；补充，增补；附加 *с. одеждой и продовольствием* 供给衣服和食品 *с. книгу примечаниями* 给书增补注释‖未 **снабжа́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖名 **снабже́ние,** -я〔中〕

снабже́нец, -нца〔阳〕供应机构的工作人员

снабжéние, -я〔中〕**1.** 见 снабдить. **2.** 供给，供应，补给 *органы снабжения* 供应机关 *продовольственное с.* 粮食供应‖形 **снабжéнческий,** -ая, -ое

снáдобье, -я 复二 -бий［中］〈口〉药，药剂

снáйпер, -а［阳］狙击手，特等射手，神枪手‖形 **снáйперский,** -ая, -ое. *снайперская стрельба* 百发百中的射击

снарýжи［副］从表面，从外面 *запереть дом с.* 从外面锁上房屋

снаря́д, -а［阳］**1.** 炮弹 *Ранен осколком снаряда.* 被炮弹碎片打伤。**2.** 器械；工具；设备；机器 *с. для бурения* 钻具 *гимнастические снаряды* 体操器械 **3.**〈旧〉全套工具 *рыболовный с.* 全套钓鱼工具‖形 **снаря́дный,** -ая, -ое (用于1, 2解)

снаряди́ть, -яжý, -ядúшь;-яжённый (-ён, -енá)［完］*кого-что* 装备，给配备(必需品) с. *в поход* 为…准备(行军)路上用的必需品 *с. экспедицию* 装备考察队‖未 **снаряжáть,** -áю, -áешь‖名 **снаряжéние,** -я［中］

снаряди́ться, -яжýсь, -ядúшься［完］〈口〉整装，准备好(路上用的东西) с. *в путь* 整装上路‖未 **снаряжáться,** -áюсь, -áешься‖名 **снаряжéние,** -я［中］

снаряжéние, -я［中］**1.** 见 снарядить, -ся. **2.** 装备，用品；行装 *воинское с.* 军人装备 *туристское с.* 旅游用品

снасть, -и 复 -и, -éй［阴］**1.**［集］(一套)用具，工具，器具 *рыболовная с.* 一套渔具 **2.**［常用复］缆索，索具 *смоленые снасти* 树脂浸过的缆索

снахáльничать 见 нахальничать

сначáла［副］**1.** 首先，起初，开始 *С. подумай, потом отвечай.* 先想一想，然后再回答。**2.** 再，从头，重新 *начать с.* 从头开始

снáшивать 见 сносить[1]

снег, -а (-у) 复 -á, -óв［阳］雪 *Идет с.* 下雪了。*Выпал с.* 下了场雪。*мокрый с.* 湿雪 *С. слепит глаза.* 雪耀眼。*вечный с.* (山顶)常年的积雪 *куча снега* 一堆雪 *нужен как прошлогодний с.*〈口，讽〉完全不需要，已经毫无用处 *как с. нá голову*〈口〉突如其来‖小 **снежóк,** -жкá［阳］‖形 **снеговóй,** -áя, -óе 或 **снéжный,** -ая, -ое; -жен, -жна. *снеговая нагрузка* 雪荷重(建筑物承受雪压的应力) *снежные заносы* 雪堆，积雪 *снежная зима* 多雪的冬季 *снежная белизна* 雪一般的白(色) *снежный человек* 雪人(据有关假设，生活在西藏及其它某些山区的一种野人)

снеги́рь, -я́［阳］〈动〉灰雀

снего...［复合词第一部］表示"雪"，如*снегочистка, снегоуборка, снегоуборочный, снеголавинный, снеготаялка*

снегови́к, -á［阳］同 снежная баба

снегозадержáние, -я［中］积雪(保墒)

снегозащи́та, -ы［阴］(铁路、公路等的)防雪措施，防雪栅‖形 **снегозащи́тный,** -ая, -ое

снегоочисти́тель, -я［阳］除雪机，雪犁

снегопáд, -а［阳］下雪，降雪，落雪 *умеренный с.* 适度的降雪

снегопáх, -а［阳］雪犁

снегопогрýзчик, -а［阳］装雪机

снегостýпы, -ов 单 снегостýп, -а［阳］雪地鞋

снеготáяние, -я［中］化雪，雪的融化 *весеннее с.* 春季化雪

снегоубóрочный, -ая, -ое 扫雪的，除雪的 *с. поезд* 除雪列车 *снегоуборочные машины* 扫雪机

снегохóд, -а［阳］雪地汽车‖形 **снегохóдный,** -ая, -ое

снегýрка, -и［阴］(童话中的)雪姑娘

снегýрочка, -и［阴］(童话中的)雪姑娘

снедáть, -áю, -áешь; -áемый［未］*кого-что*〈雅，讽〉折磨，煎熬 *Снедает зависть.* 因嫉妒而难受。*Тоска снедает.* 受忧愁的折磨。*Он снедает жаждой славы.* 他被成名的渴望煎熬着。

снедь, -и［阴］〈俗〉食物，吃的东西 *В корзинку уложили всякую с.* 往蓝子里装了各种吃的东西。

снежи́нка, -и［阴］雪花

снежни́ца, -ы［阴］〈方〉**1.** 雪水 **2.** 雪盲

снéжный 见 снег

снежóк, -жкá［阳］**1.**见 снег. **2.** 雪球；(只用复)打雪仗 *С. попал за шиворот.* 一个雪球掉进了衣领。*играть в снежки* 打雪仗玩

снести́[1], -сý, -сёшь; снёс, снесла; -сённый (-ён, -енá); -снеся́［完］**1.***кого-что* 送到…去，拿到…去 *с. письмо на почту* 把信送到邮局去 **2.** *кого-что* 拿到下面去 *с. вещи в подвал* 把东西拿到地下室去 **3.** *кого-что* (风)吹走，刮掉；撞倒 *Бурей снесло крышу.* 暴风雨把房顶掀掉了。*с. игрока* (体育比赛时)撞倒，冲倒对方 **4.** *что* 拆除，拆掉，毁坏 *с. старый дом* 拆除旧房子 **5.** *что* 砍掉，砍下来 *с. голову саблей* 用马刀砍掉脑袋 **6.**［常用无人称］*кого-что* (水)冲走，冲掉 *Судно снесло течением.* 船被水流冲走了。**7.** *кого-что* 堆集，搬到一块 *с. все пожитки в кучу* 把所有零碎用品搬到一块 **8.** *что* 忍受住 *с. обиду* 忍受委屈‖未 **сноси́ть,** сношý, снóсишь (用于2, 3, 4, 5, 6, 7, 8解)‖名 **снос,** -а［阳］(用于4, 6解) *Старый дом предназначен на с.* 旧房子指定要拆除。*с. плота течением* 放木排

снести́[2] 见 нести[2]

снести́сь[1], снесýсь, снесёшься; снёсся, снеслáсь; снеся́сь［完］联系，接头，接洽 *с. по почте* 通过邮局联系‖未 **сноси́ться,** сношýсь, снóсишься‖名 **сношéние,** -я［中］*дипломатические сношения* 外交关系 *войти в сношения с кем-н.* 与…发生关系

снести́сь[2] 见 нестись[2]

снето́к, -тка́ [阳] 〈动〉胡瓜鱼 *щи со снетками* 胡瓜鱼汤 ‖ 形 **снетко́вый,** -ая, -ое *и* **снето́чный,** -ая, -ое

сни́зить, сни́жу, сни́зишь; сни́женный [完] *кого-что.* **1.** 使下降; 使降低 *с. самолет* 使飞机降低些 **2.** 〈转〉降低, 减低; 贬抑 *с. себестоимость* 降低成本 ‖ 未 **снижа́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **сниже́ние,** -я [中]

сни́зиться, сни́жусь, сни́зишься [完] **1.** 下降, 降低 *Самолет снизился.* 飞机降低了。 **2.** [一、二人称不用] 〈转〉降低, 减低, 减少 *Цены снизились.* 物价降了。 *Требования не могут с.* 要求不能降低。 ‖ 未 **снижа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **сниже́ние,** -я [中] *пойти на с.* 开始下降

снизойти́, -йду́, -йдёшь; -ошёл, -ошла́; -оше́дший; -ойдя́ [完] *к кому-чему* 或 *до кого-чего* 〈书, 讽〉俯就, 迁就; 宽容; 体谅; 姑息 *с. к чьей-н. просьбе* 俯就…的请求 ‖ 未 **снисходи́ть,** -ожу́, -о́дишь

сни́зу [副] **1.** 从下边, 从下面 *Хлеб подгорел. с.* 面包下面烤焦了。 *с. доверху* 从下到上 *смотреть с. вверх на кого-н.* 仰望着…, 〈转〉敬仰… **2.** 〈转〉从群众中(来的), 从下面(来的) *Движение началось с.* 运动从下面开始了。 *критика с.* 从群众中来的批评 **3.** 从下游 *Пароход идет с.* 轮船从下游驶来。

сни́кнуть 见 никнуть

снима́ть, -ся 见 снять, -ся

сни́мок, -мка [阳] 照片, 像片

сниска́ть, снищу́, сни́щешь; сни́сканный [完] *что* 〈旧〉获得, 找到 *с. себе пропитание* 觅得糊口之资 *с. чье-н. расположение* 〈转〉博得…的好感 ‖ 未 **сни́скивать,** -а́ю, -а́ешь

снисходи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 宽容的, 宽大的; 体谅的, 姑息的 *снисходительно отнестись к кому-н.* 宽容地对待… **2.** 高傲的, 傲慢的 *с. тон* 傲慢的腔调 ‖ 名 **снисходи́тельность,** -и [阴]

снисходи́ть 见 снизойти

снисхожде́ние, -я [中] 宽大, 宽恕 *Виновен, но заслуживает снисхождения.* 有过错, 但情有可原。

сни́ться, снюсь, сни́шься [未] 梦见, 作梦 *Ему снятся страшные сны.* 他常作恶梦。 ‖ 完 **присни́ться,** -сню́сь, -сни́шься

сноб, -а [阳] 〈书〉 **1.** 追求模仿资产阶级上流社会风度的人 **2.** 〈不赞〉自诩为具有绅士风度的人

сноби́зм, -а [阳] 〈书〉冒充上流人物, 冒充绅士; 假斯文 ‖ 形 **сноби́стский,** -ая, -ое

сно́ва *[副] 又, 再, 又一次, 再一次, 重新 С. пошел дождь.* 又下雨了。 ◇ **снова-здоро́во** 〈俗〉又该, 又得(干不愉快的事)

снова́ть[1], сную́, снуёшь [未] 往来穿梭, 来回奔走 *Люди снуют по улице.* 人们在街上走来走去。

снова́ть[2], сную́, снуёшь [未] *что* 〈专〉整经 *с. пряжу* 整理棉纱作经 ‖ 名 **снова́ние,** -я [中]; [形] **снова́льный,** -ая, -ое

сновиде́ние, -я [中] 〈书〉梦, 梦景, 梦见的事 *спать без сновидений* 睡觉没有做梦

сногсшиба́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈口, 谑〉令人震惊的, 吓人一大跳的 *сногсшибательная новость* 令人震惊的消息 ‖ 名 **сногсшиба́тельность,** -и [阴]

сноп, -а́ [阳] **1.** 禾捆, 一捆(庄稼) *ржаной с.* 一捆黑麦, 黑麦捆 *упал как с.* 沉重地倒下 **2.** 〈转〉(由一个中心辐射出来的)一股, 一束; 辐射, 集束 *с. света* 一束光线 *с. лучей* 一束光线 ‖ 形 **снопо́вый,** -ая, -ое (用于 1 解) 〈专〉

сноповяза́лка, -и [阴] 割捆机, 捆禾机

сноповяза́льный, -ая, -ое 捆禾的 *с. механизм* 捆禾机

снорови́стый, -ая, -ое; -и́ст 〈口〉巧手的, 有技巧的, 熟练的 ‖ 名 **снорови́стость,** -и [阴]

сноро́вка, -и [阴] 技巧, 技能 *приобрести сноровку* 掌握技巧

снос[1] 见 снести[1]

снос[2]: **сносу нет** *чему* 〈口〉(衣服、鞋等)非常耐穿, 非常结实

сно́си: на сно́сях 〈口〉即将分娩, 临产

сноси́ть[1], сношу́, сно́сишь; сно́шенный [完] **1.** *кого-что* 〈口〉抱着(或拿着, 背着)去一趟 *с. ребенка к доктору* 抱着孩子去看一趟病 **2.** *что* 同 износить. *с. обувь* 把鞋穿坏 ◇ **не сносить головы** *кому* 〈口〉难以倖免; 一定要吃大亏 ‖ 未 **сна́шивать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

сноси́ть[2], **-ся** 见 снести[1], -сь[1]

сно́ска, -и [阴] (页末) 脚注 *примечание в сноске* 页末上的脚注

сно́сный, -ая, -ое; -сен, -сна; -сне́е 〈口〉还可以忍受的, 还可以容忍的 *сносные условия* 还可以忍受的条件 ‖ 名 **сно́сность,** -и [阴]

снотво́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 安眠的, 使人入睡的 *с. порошок* 安眠药粉 *принять снотворное* 服安眠药 *с. рассказ* 〈转, 口〉枯燥无味的故事

сноха́, -и́ 复 сно́хи, снох, сно́хам [阴] 儿媳妇 ‖ 小 **сно́шенька,** -и [阴] 〈昵〉

снохожде́ние, -я [中] 〈专〉同 лунатизм

снoше́ние, -я [中] **1.** 见 снестись[1]. **2.** 〈书〉性行为, 两性关系

сну́лый, -ая, -ое 〈专〉死的 (指鱼) ‖ 名 **сну́лость,** -и [阴]

сню́хаться, -аюсь, -аешься [完] **1.** 〈口〉凭嗅觉互相识别 *Собаки снюхались.* 狗互相嗅着识别出来。 **2.** *с кем* 〈转, 俗, 蔑〉勾结, 勾搭

снято́й, -а́я, -о́е: **снятое молоко** 脱脂牛奶

снять, сниму́, сни́мешь; снял, сняла́, сня́ло; сня́тый (снят, снята́, сня́то) [完] **1.** *кого-что* 拿下, 取下; 摘下; 卸下; 弄下; 收割

с. картину со стены 从墙上把画摘下 *с. скатерть* 取下桌布 *с. крышку с кастрюли* 把锅盖从锅上拿下来 *с. сливки с молока* 从牛奶上取下奶皮 *с. урожай* 收割庄稼 **2.** *что* 脱下, 摘下; 扒下 *с. пальто* 脱下大衣 *с. туфли* 把鞋脱掉 **3.** *кого-что* 撤走, 撤回; 除掉, 去掉 *с. охрану* 撤走卫队 *с. вражеского часового* 除掉敌人的哨兵(杀死或俘获) **4.** *кого-что* 取消; 革去, 免去 *с. с работы* 免去工作 *с. с довольствия* 取消给养 *с. с учета* 取消登记 **5.** *что* 解除; 撤销; 停止 *с. предложение* 撤销提议 *с. запрет* 解禁 *с. выговор* 停止处分 **6.** *что* 消除 *с. противоречие* 消除矛盾 **7.** *что* 拓印下来, 抄下; 画下; 量下; 测绘下来 *с. копию* 抄下 *с. мерку с чего-н.* 量下…的尺码 *с. план местности* 绘制地形图 **8.** *кого-что* 拍摄 *с. фильм* 拍电影 **9.** *что* 〈专〉问出, 录取(口供等) *с. показания с кого-н.* 录取…的口供 **10.** *что* 租下来 *с. комнату* 租下一个房间 ‖ 未 **снимáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **снятие,** -я [中] **съём,** -а [阳] (用于 1 解) 〈专〉 或 **съёмка,** -и [阴] (用于1, 7, 8解) 〈专〉

сня́ться, снимýсь, сни́мешься; сня́лся, снялáсь [完] **1.** [一、二人称不用] 脱离; 卸下来; 摘下来; 拿下来 *Крышка легко снялась с ящика.* 盖子轻易地就从匣子上拿下来了。 **2.** 开走, 拔营; 起锚 *с. с якоря* 起锚, 拔锚 *Отряд снялся.* 队伍开走了。 **3.** 照像; 在电影中扮演 *с. группой* 照合影像 *с. в роли геолога* 在电影里扮演一个地质学家 ‖ 未 **снимáться,** -áюсь, -áешься

со [前] 等于 с, 用在以辅音音组开头的词前, 如 *со стола, со зла, со всяким, со мной* 以及 *со щами, со счета*

со ... [前缀] **1.** 1) 等于 с, 用于 й 及某些辅音音组前, 如 *сойду, совью, сотру, сошлю* 以及 *сошел* и т. п.; 2) 与 с 通用, 但构成词的意义略有不同, 如 *созывать* при *сзывать, сокрыть* при *скрыть*. **2.** 构成名词及动词, 表示"共同"之意, 如 *соавторство, соарендатор, совладелец, согражданин, содоклад, сомножитель, сонаследник, соученик, сотоварищ, соучастие, соучаствовать*

соáвтор, -а [阳] 合著者; 共同创作者 ‖ 形 **соáвторский,** -ая, -ое

соáвторство, -а [中] 合著; 共同创作

собáка, -и [阴] **1.** 犬, 狗 *дворовая с.* 看家狗 *охотничья с.* 猎狗 *сторожевая с.* 警犬 *Устал как с.* 〈俗〉累得不得了。 *ни одна с.* 〈俗, 不赞〉谁也不, 没有一个人 *с собаками не сыщешь кого-н.* 〈口〉难于找到 *с. на сене* 〈口, 不赞〉自己不用也不让别人用; 占着茅坑不拉屎 **2.** 〈转, 口〉狼心狗肺的人, 豺狼, 畜生 **3.** *на что, в чем* 或接不定式 〈俗〉行家, 能手 *Он у нас плясать с.* 他是我们这儿的跳舞能手。 ◇ **Вот где собака зарыта!** 这就是问题所在! 这就是症结所在! **как собак нерезаных** *кого* 〈口, 不赞〉很多, 非常多 **(всех) собак вешать** *на кого* 〈口, 不赞〉无理非难, 无理归咎 **собаку съел** *на чем* и *в чем* 〈口〉很有经验, 很内行 ‖ 小 **собáчка,** -и [阴] (用于 1 解) ‖ 卑 **собочóнка,** -и [阴] (用于 1 解) ‖ 形 **собáчий,** -ья, -ье (用于 1, 2 解) *собачья преданность, привязанность, покорность* 〈转〉像狗一样的忠实、依恋、顺从 *с. нюх* 〈转〉特别灵敏的嗅觉

собаковóд, -а [阳] 育犬(专)家

собаковóдство, -а [中] 育犬; 犬种改良

собачéй, -я [阳] 〈口〉同 собачник

собáчий, -ья, -ье. **1.** 见 собака. **2.** 〈口〉困苦的, 恶劣的; 特别厉害的(指寒冷) *собачья жизнь* 困苦的生活 *с. холод* 严寒 ◇ **ерунда собачья** 〈俗〉胡说八道, 无稽之谈 **к чертям (свиньям) собачьим** 〈骂〉 同 ко всем чертям

собáчиться, -чусь, -чишься [未] 〈俗〉破口大骂; 对骂

собáчка[1], -и [阴] **1.** (猎枪的) 扳机 *нажать собачку* 勾扳机 **2.** 〈专〉掣子, 爪, 轮制 *с. у зубчатого колеса* 齿轮的掣子

собáчка[2] 见 собака

собáчник [шн], -а [阳] 〈口〉爱狗的人 ‖ 阴 **собáчница,** -ы

собезья́нничать 见 обезьянничать

собéс, -а [阳] 社会保障, 社会保障机关 *органы собеса* 社会保障机关

собесéдник, -а [阳] 交谈者, 对话人 *интересный с.* 一个很有意思的交谈者 ‖ 阴 **собесéдница,** -ы

собесéдование, -я [中] 座谈会, 座谈 *устроить с.* 举行座谈 *провести с.* 开座谈会

собирáние 见 собрать

собирáтель, -я [阳] 搜集者, 收藏家 *с. редкостей* 珍品收藏家 *с. народных сказок, песен* 民间故事、民歌收集者 ‖ 阴 **собирáтельница,** -ы ‖ 形 **собирáтельский,** -ая, -ое

собирáтельный, -ая, -ое 集合的; 综合的; 总起来的, 概括的 *с. образ* 概括形象 *говорить о чем-н. в собирательном смысле* 或 *собирательно* 概括地说… ◇ **собирательное имя существительное** 〈语〉集合名词

собирáтельство, -а [中] 搜集, 收集, 收藏 *книжное с* 书籍的收藏

собирáть, -ся 见 собрать, -ся

собкóр, -а [阳] 本报记者, 本报通讯员, 特派记者 ‖ 形 **собкóровский,** -ая, -ое 〈口〉

соблаговоли́ть, -лю, -ли́шь [完] (接不定式) 〈旧, 讽〉赐予 *Соблаговолите ответить.* 至希赐复, 敬请复示。

соблáзн, -а [阳] 引诱, 诱惑; 诱惑物 *подальше от соблазна* 离诱惑远一些 *ввести кого-н. в с.* 诱惑 *Не устоял против соб-*

лазна. 经不起诱惑。*В магазинах много соблазнов для ребят.* 商店里有许多诱惑孩子们的东西。

соблазни́тель, -я [阳] 诱惑者,引诱者 ‖ 阴 **соблазни́тельница,** -ы

соблазни́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 诱人的,有诱惑力的;迷人的;引人入胜的 *соблазнительное предложение* 诱人的建议 *соблазнительная поза* 迷人的姿态 ‖ 名 **соблазни́тельность,** -и [阴]

соблазни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого* (*что*). **1.** *чем* 及接不定式 诱惑,引诱,诱使;怂恿 *с. кого-н. выгодой* 以利益诱惑 *с. кого-н. поехать* 怂恿…去 **2.** 同 обесчестить (2 解) *с. девушку* 勾引少女 ‖ 未 **соблазня́ть,** -я́ю, -я́ешь

соблазни́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] *чем* (及接不定式)受引诱,受诱惑;一心向往 *с. выгодным предложением* 被一个有利的建议所诱惑 *с. поехать на юг* 一心向往去南方 ‖ 未 **соблазня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

соблюда́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* **1.** 见 соблюсти. **2.** 遵守,恪守;保持,维持 *с. очередь* 按照顺序 *с. чистоту* 保持清洁 *с. дисциплину* 遵守纪律

соблюсти́, -юду́, -юдёшь; -ю́л, -юла́; -ю́дший; -юдённый (-ён, -ена); -блюдя́ [完] **1.** 见 блюсти. **2.** 遵守,严守 *с. закон* 遵守法律 *с. правила приличия* 遵守礼节 ‖ 未 **соблюда́ть, -а́ю, -а́ешь** (用于 2 解) ‖ 名 **соблюде́ние, -я** [中], **соболе́знование, -я** [中] 〈书〉同情,慰问;吊唁,哀悼 *выразить с.* 表示慰问

соболе́зновать, -ную, -нуешь [未] *кому-чему* 〈书〉表示深切的同情,吊唁,表示哀悼 *с. кому-н. в горе* 对…的哀痛表示深切的同情

соболёнок, -нка 复 -ля́та, -ля́т [阳] 小黑貂,黑貂幼仔

со́боль, -я [阳] **1.** 复 -и, -ей (或 -я́, -е́й) 黑貂 **2.** (复 -я́, -е́й) 貂(毛)皮 *ходить в соболях* 穿貂皮衣服 ‖ 形 **собо́лий,** -ья, -ье 或 **соболи́ный,** -ая, -ое. *соболья шапка* 貂皮帽 *соболиные брови* 〈转〉乌黑油亮的浓眉

соболя́тник, -а [阳] **1.** 猎黑貂者 **2.** 养貂场 ‖ 阴 **соболя́тница,** -ы (用于 1 解)

собо́р, -а [阳] **1.** (古时的)会议 *земский с.* 缙绅会议 *церковный с.* 高级神职人员会议 **2.** 大教堂,大礼拜堂 ‖ 形 **собо́рный,** -ая, -ое

собо́рование, -я [中] 涂圣油(东正教给垂死者举行的宗教仪式)

собо́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого* (*что*) 给…举行涂圣油仪式

собра́ние, -я [中] **1.** 会,会议,集会,大会 *общее с. сотрудников* 全体工作人员大会 *с. избирателей* 选民大会 *многолюдное с.* 人数众多的集会 **2.** 会议,议会(指某些选举产生的机构) *законодательное с.* 立法会议(议会) **3.** *чего* 收集品,收藏品;文集,汇编 *с. редкостей* 藏珍 *с. сочинений* 文集 *с. законов* 法律汇编

со́бранный, -ая, -ое 精神集中的,全神贯注的 ‖ 名 **со́бранность,** -и [阴] *В бою требуется с. всех сил человека.* 人在战斗中必须集中全部精力。

собра́т, -а 复 -ья, -ьев, -ьям [阳] *по чему* 〈雅〉同行,同事,同业 *с. по оружию* 战友

собра́ть, -беру, -берёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; со́бранный [完] **1.** *кого-что* 召集,集合,集中 *с. людей* 把人们召集到一起 *с.всех участников похода* 召集所有参加旅行的人 **2.** *что* 收集,搜集 *с. много книг* 搜集到许多书 *с. членские взносы* 收会费 *с. коллекцию* 搜集收藏品 **3.** *что* 采集,摘下;收割 *с. ягоды с кустов* 从灌木丛里采集浆果 *с. хороший урожай* 获得好收成 **4.** *что* 征求,征集,搜集 *с. сведения* 搜集消息 *с. мнения* 征求意见 **5.** *что* 获得(选票) *Наш кандидат собрал почти 100% голосов.* 我们的候选人得到了几乎百分之百的选票。**6.** *что* 收拾好,准备好 *с. вещи в дорогу* 准备好路上用的东西 **7.** *кого* (*что*) 给…收拾行装 *с. сына в дорогу* 为儿子打点行装 **8.** *что* 装配 *с. винтовку* 装配步枪 **9.** *что* 〈转〉聚集,鼓足,集中 *с. все свое мужество* 鼓足自己的勇气 *с. последние силы* 鼓足最后的力气 *с. мысли* 集中思想 **10.** *что* 〈专〉做上(褶) *с. платье в талии* 把连衣裙的腰部做上褶 **11.** *что* (及接不定式) 端上(饭菜),准备好开饭 *Собери поесть.* 准备好开饭。*Пойду соберу на стол.* 我去准备一下开饭。‖ 未 **собира́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **сбор,** -а [阳] (用于1, 2, 3, 4, 5, 7解;及见 сборы) **сбо́рка,** -и [阴] (用于 8 解) 或 **собира́ние,** -я [中] (用于1, 2, 4, 6, 11解) *сбор урожая* 收获 *сбор сведений* 搜集情报 *сборка машин* 装配机器

собра́ться, -беру́сь, -берёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完] **1.** [单数一、二人称不用] 集合,聚集,聚会 *Все участники демонстрации собрались.* 所有参加游行示威的人都集合起来了。**2.** [单数一、二人称不用] 积累,积攒;聚集 *Собралось много книг.* 积累了许多书。*На горизонте собрались тучи.* 地平线上乌云密集。**3.** 准备好(行装);准备好(去某处) *с. в гости* 准备去做客 *с. в поход* 准备去旅行 **4.** (接不定式) 准备好;打定主意 *собрался позавтракать* 准备好吃早饭 *собрался уехать* 打定主意要走 **5.** *с чем* 〈转〉集中,蓄足,鼓足 *с. с мыслями* 集中思想 *с. с духом* 鼓足勇气,下决心 *с. с силами* 集中精力 ◇ **собраться в комок** 〈口〉缩成一团儿 ‖ 未 **собира́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **сбор,** -а [阳] (用于 1 解)

трубить 或 *бить с.* 吹集合号，打集合鼓

со́бственник, -а [阳] **1.** 所有者，私有者 *Дворяне были крупными земельными собственниками.* 贵族们曾是大土地所有者。**2.** 企图独占者；利欲熏心者 ‖ 阴 **со́бственница,** -ы

со́бственнический, -ая, -ое 私有(者)的 *собственническая психология* 私有心理

со́бственно. 1. [插语] *со словом «говоря»* 或 *без него* 其实，说实在的 *С. говоря, он прав.* 说实在的，他是对的。*Он, с., прав.* 其实，他对。**2.** [语气] 本身；在原意上 *Волжскую систему составляют с. Волга и ее притоки.* 伏尔加水系是由伏尔加河本身及其各支流构成的。

собственнору́чный, -ая, -ое 亲笔的，亲手的 *собственноручная подпись* 亲笔签名

со́бственность, -и [阴] **1.** 财产，所有物 *социалистическая с.* 社会主义的财产 *государственная с.* 国家财产 **2.** 所有制；所有权 *Великая Октябрьская социалистическая революция отменила частную с. на землю.* 伟大的十月社会主义革命废除了土地私有制。*приобрести в с. легковой автомобиль* 自己买一辆小轿车 *право собственности* 所有权

со́бственный, -ая, -ое. **1.** 个人所有的，私有的，私人的 *собственная дача* 私人的别墅 **2.** 自己的，本人的，亲自的 *в собственные руки* (把…)交给本人 *видеть собственными глазами* 亲眼看到 *чувство собственного достоинства* 自尊心 *по собственному желанию* 根据自愿 **3.** 本单位(部门)的 *с. корреспондент* 本报(台、刊)记者 *собственная канцелярия* 本单位的办事处 **4.** 本来的，原来的 *в собственном смысле слова* 在词的原意上 **5.** 〈专〉本身的，自身的 *с. вес тела* 物体本身的重量 ◇ **имя собственное** [语] 专有名词 *Москва — имя собственное.* 莫斯科是一个专有名词。

собуты́льник, -а [阳] *кого* 或 *чей* 〈口〉酒友 ‖ 阴 **собуты́льница,** -ы

собы́тие, -я [中] 事件，事情；事变，大事 *историческое с.* 历史事件 *неожиданное с.* 意外事件 *международные события* 国际时事 ‖ 形 **событи́йный,** -ая, -ое 〈书〉 *событийная линия пьесы* 戏剧的情节主线 [名] **событи́йность,** -и [阴]

сова́, -ы́ 复 со́вы, сов, со́вам [阴] 猫头鹰 ‖ 形 **сови́ный,** -ая, -ое

сова́ть, сую́, суёшь [未] **1.** *кого-что* 插人，塞入；伸入；放进；胡乱放入；塞给 *с. руки в карманы* 把双手插进衣袋里 *с. вещи в чемодан* 把东西胡乱塞进衣箱 *с. что-н. в руки* 把…塞到…手里 **2.** *что* 〈转，俗〉行贿 ‖ 完 **су́нуть,** -ну, -нешь; -утый

сова́ться, сую́сь, суёшься [未]〈口〉 **1.** 钻进，挤进，闯进 *с. вперед* 向前钻 **2.** 〈转，不赞〉硬要参预，干预，过问 *с. в чужие дела* 多管闲事 *с. со своими советами* 硬要给人出主意 ‖ 完 **су́нуться,** -нусь, -нешься

совёнок, -нка 复 -вя́та, -вя́т [阳] 猫头鹰雏

совершеннол́етие, -я [中] 成年 *достигнуть совершеннолетия* 达到成年(年龄)

совершеннол́етний, -яя, -ее 成年的

соверше́нный[1], -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. **1.** 完善的，完美的，极好的 *совершенная красота* 完善的美 **2.** 完全的，彻底的；纯粹的，十足的 *совершенная правда* 完全的实话 *Совершенно верно.* 完全对。

соверше́нный[2]: **совершенный вид** 〈语〉(动词的)完成体

соверше́нство, -а [中] 完善，完美，尽善尽美，完美无缺 *в совершенстве владеть иностранным языком* 精通外语 *довести до совершенства* 使达到完善程度 *верх совершенства* 完美之极

соверше́нствовать, -твую, -твуешь [未] *кого-что* 改进，改善，提高，使更完善 *с. проект* 改进方案 *с. свой талант* 提高自己的才能 ‖ 完 **усоверше́нствовать,** -твую, -твуешь; [名] **усоверше́нствование,** -я [中] ‖ 名 **соверше́нствование,** -я [中]

соверше́нствоваться, -твуюсь, -твуешься [未] *в чем* 完善，益臻完美；进修，深造；有进步 *с. в игре на скрипке.* 拉小提琴有进步 ‖ 完 **усоверше́нствоваться,** -твуюсь, -твуешься; [名] **усоверше́нствование,** -я [中] ‖ 名 **соверше́нствование,** -я [中]

соверши́ть, -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 〈书〉做出，完成；实现，实行；举行 *с. подвиг* 立功 *с. преступление* 犯罪 *Самолет совершил вынужденную посадку.* 飞机被迫着陆。**2.** 〈公文〉订立，缔结 *с. сделку* 订立契约 ‖ 未 **соверша́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **соверше́ние,** -я [中]

соверши́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] 〈书〉发生；实现，完成，做成 *Совершилось важное событие.* 发生了重大事件。‖ 未 **соверша́ться,** -а́ется

со́вестить, -ещу, -естишь [未] *кого* (*что*) 〈口，旧〉同 стыдить. ‖ 完 **усо́вестить,** -ещу, -естишь; -ещенный

со́веститься, -ещусь, -естишься [未] *кого-чего* (或接不定式) 〈口〉羞于，耻于，觉得不好意思，觉得难为情 *Он совестится просить денег.* 他羞于开口要钱。‖ 完 **посо́веститься,** -ещусь, -естишься. *Хоть бы людей посовестился.* 该知道点儿羞耻啦。

со́вестливый, -ая, -ое; -ив 有良心的，凭良心的 *с. человек* 有良心的人 ‖ 名 **со́вестливость,** -и [阴]

со́вестно [用作谓语] 接不定式或接连接词 *«что»* 〈口〉羞于，害羞；不好意思；惭愧 *Как*

вам не с.! 您怎么不害羞! *с. просить денег* 羞于要钱

со́весть, -и [阴] 良心,天良,良知 *люди с чистой совестью* 问心无愧的人们 *с. нечиста у кого-н.* 做了亏心事,问心有愧 *со спокойной совестью делать что-н.* 问心无愧地,心安理得地 *угрызения совести* 良心的谴责 *поступить по совести* 凭良心做… *свобода совести* 信仰自由,信教自由 *Этот поступок лежит на его совести.* 这一行动他负有责任。*на с. сделать* 认真地,一丝不苟地 *для очистки совести* 免得后悔,免得受良心责备 *по совести говоря* 或 *по совести* [插语]老实说,说实在的,凭良心说 *надо и с. знать* 该别干了,该住手了 *И как только у него совести хватило!* 他居然良心能过得去!

сове́т¹, -а [阳] **1.** (给别人出的)主意,建议;劝告 *дать хороший с.* 出一个好主意 *последовать чьему-н. совету* 依照…的主意 **2.** 会议,协商 *военный с.* 军事会议 *семейный с.* 家庭会议 *держать с.* 开会,协商 **3.** *чего* 委员会;理事会 *с. обороны* 国防委员会 *с. министров* 部长会议 *ученый с. института* 学院的学术委员会 **4.** 〈旧〉和睦,友爱 *жить в любви и совете* 相亲相爱地生活 *С. да любовь!* (对新婚夫妇的祝愿)祝和睦相爱!

сове́т², -а [阳] 苏维埃 *власть Советов* 苏维埃政权 *Страна Советов* 苏维埃国家 *Верховный Совет* 最高苏维埃 *местные советы* 地方苏维埃 *сельский с.* 村苏维埃 *городской с.* 市苏维埃 *советы народных депутатов* 人民代表苏维埃

сове́тник, -а [阳] **1.** 同 советчик. *мой постоянный с.* 经常给我出主意的人 **2.** 参事,参赞;顾问,咨议 *с. посольства* 大使馆参赞 ‖ 阴 **сове́тница,** -ы (用于1解)

сове́товать, -тую, -туешь [未] *кому* (及接不定式)出主意,建议;劝告 *Советую тебе отдохнуть.* 建议你休息一下。*Не советую курить.* 建议不要吸烟。‖ 完 **посове́товать,** -тую, -туешь 或 〈俗〉 **присове́товать,** -тую, -туешь; -анный

сове́товаться, -туюсь, -туешься [未] *с кем* 同…商量,征求意见,请教 *с. с доктором* 向医生请教 *с. с друзьями* 和朋友们商量 ‖ 完 **посове́товаться,** -туюсь, -туешься

советóлог, -а [阳] (资本主义国家中的)苏联问题专家,苏联学家,苏联通

советолóгия, -и [阴] (资本主义国家的)苏联学,苏联研究 ‖ 形 **советологи́ческий,** -ая, -ое

сове́тский, -ая, -ое. **1.** 苏维埃的;苏联的;苏维埃时代的 *советское правительство* 苏联政府 *советская власть* 苏维埃政权 *с. народ* 苏联人民 *с. патриотизм* 苏维埃爱国主义 *с. ученый* 苏联学者 *передовая советская наука* 先进的苏联科学 *Советская Армия.* 苏联军队 *советская промышленность* 苏联工业 **2.** 忠于苏维埃国家利益的 *советская точка зрения* 苏联的观点 *поступать по-советски* 按苏维埃方式行事 **3.** 在苏维埃机关工作的 *советские, партийные и хозяйственные работники* 苏维埃(机关)的、党的和经济部门的工作人员

сове́тчик, -а [阳] 出主意的人,谋士 *Он плохой с.* 他是个不怎么样的谋士。‖ 阴 **сове́тчица,** -ы

совеща́ние, -я [中] 会议 *всесоюзное с. животноводов* 全苏畜牧工作者会议

совеща́тельный, -ая, -ое. **1.** 咨议的,协商性的;只有发言权(而无表决权)的 *с. орган* 咨议机关,协商性的机关 *делегаты с правом совещательного голоса* 只有发言权的代表 **2.** 供会议用的 *совещательная комната* (法院的)会议室

совеща́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 商量,商讨,协商 *с. со специалистами* 同专家们商量

сови́ный 见 сова

со́вка, -и [阴] **1.** 角鸮 **2.** 夜蛾

совлада́ть, -а́ю, -а́ешь [完] *с кем-чем* 〈俗〉得胜,占上风;应付得了,对付得了 *Не совладаю с озорниками.* 我管不住淘气的孩子。*с. с собой* 控制住自己,保持镇静(坚定)

совладе́лец, -льца [阳] (某物的)共有者,共有主 ‖ 阴 **совладе́лица,** -ы

совле́чь, -еку́, -ечёшь; -ёк, -екла́; -ёкший; -ечённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈旧,雅〉同 снять (1,2解) *с.покровы* 揭掉复盖物 *с. кого-н. с пути истины* 〈转〉使…离开正确道路 ‖ 未 **совлека́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **совлече́ние,** -я [中]

совмести́мый, -ая, -ое; -и́м 〈书〉可以并存的,可以相容的;可以并列在一起的;可以兼任的 ‖ 名 **совмести́мость,** -и [阴] *с. тканей* 〈专〉(人体)组织的亲和性

совмести́тель, -я [阳] 兼职者,兼任者 ‖ 阴 **совмести́тельница,** -ы ‖ 形 **совмести́тельский,** -ая, -ое

совмести́тельство, -а [中] 兼职,兼任 *работать по совместительству* 作兼职工作

совмести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́) [完] *что* 使结合起来;使并存;兼有 *с. приятное с полезным* 把愉快与有益结合起来 *Он совместил в себе писателя и художника.* 他既是作家,又是画家。‖ 未 **совмеща́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **совмеще́ние,** -я [中]

совмести́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] **1.** 同 совпасть (2 解) *Линии при наложении совместились.* 两条线互相重合。**2.** 兼有,兼备 *В нем совместились теоретические познания и практический опыт.* 他既有理论知识,又有实践经验。‖ 未 **совмеща́ться,** -а́ется ‖ 名 **совмеще́ние,** -я

[中]

совме́стный, -ая, -ое 共同的; 协同的; 联合的 *совместная обработка земли в коллективных хозяйствах* 集体农庄的共耕(制) *совместное обучение мальчиков и девочек* 男女合校 ◇ **совместно с** [前](接五格)同…一起, 与…共同 *действовать совместно с общественными организациями* 与社会团体协同行动 ‖ 名 **совме́стность,** -и [阴]

совмеща́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 совместить. **2.** 兼任 *с. две должности* 兼任两个职务

совми́н, -а [阳] 部长会议 ‖ 形 **совми́новский,** -ая, -ое 〈口〉

совнарко́м, -а [阳] 人民委员会 ‖ 形 **совнарко́мовский,** -ая, -ое 〈口〉

совнархо́з, -а [阳] 国民经济委员会 ‖ 形 **совнархо́зовский,** -ая, -ое 〈口〉

сово́к, -вка́ [阳] 簸箕; 小铲; 勺 *с. для мусора* 收垃圾的簸箕 *с. для муки* 面粉铲 *угольный с.* 煤铲 ‖ 小 **сово́чек,** -чка [阳]

совокупи́ть, -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈书〉使结合在一起; 综合 *с. разнородные понятия* 把各种概念综合起来 ‖ 未 **совокупля́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **совокупле́ние,** -я [中]

совокупи́ться, -плю́сь, -пи́шься [完] *с кем* 〈书〉交媾 ‖ 未 **совокупля́ться,** -я́юсь, -я́ешься ‖ 名 **совокупле́ние,** -я [中]

совоку́пность, -и [阴] 〈书〉总和, 总计; 全部 *с. признаков* 全部特征 *все в совокупности* 所有的东西在一起…

совоку́пный, -ая, -ое 〈书〉总和的; 共同的 *совокупные усилия многих людей* 许多人的共同努力 ◇ **совокупно с** [前](接五格)〈旧〉— 同 совместно с

совпаде́ние, -я [中] **1.** 见 совпасть. **2.** 巧合 *неожиданное с.* 意外的巧合 *Я не хотел прийти вместе с ним: это просто с.* 我没想和他一起来, 这只不过是个巧合。

совпа́сть [一、二人称不用] -адёт; -а́л [完] *с чем.* **1.** 同时发生, 正值, 正赶上, 巧合 *Это событие совпало с его приездом.* 这件事正赶上他到来时发生。*Экзамены совпали с отпуском.* 考试正赶上休假期间。**2.** 〈数〉迭合, 重合 *Геометрические фигуры совпали.* 几何图形重合了。**3.** 相符, 相合, 相同, 一致 *Показания свидетелей совпали.* 证人们的供词相符。*Предположение совпало с действительностью.* 假想与事实相合。‖ 未 **совпада́ть,** -а́ет ‖ 名 **совпаде́ние,** -я [中]

соврати́тель, -я [阳] 〈书〉引诱人走入歧途者, 诱人失足者 ‖ 阴 **соврати́тельница,** -ы

соврати́ть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *кого* (*что*) 〈书〉**1.** 引入歧途, 教唆 *с. с пути истинного* 引入歧途 **2.** 同 обесчестить (2 解) ‖ 未 **совраща́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 反身 **соврати́ться,** -ащу́сь, -ати́шься; [未] **совраща́ться,** -а́юсь, -а́ешься (用于 1 解) ‖ 名 **совраще́ние,** -я [中]

совра́ть 见 врать

совреме́нник, -а [阳] *кого-чего* 或 *чей* 同时代的人, 同时期的人 *Мы современники великих событий.* 我们都是(这些)伟大事件同时代的人。*с. Пушкина* 普希金的同时代的人 ‖ 阴 **совреме́нница,** -ы

совреме́нность, -и [阴] 现代; 现代生活; 当代现实 *передовые идеи современности* 现代先进的思想 *отразить с. в литературе* 在文学中反映现实生活

совреме́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна. **1.** *кому-чему* 与…同时代的 *современные Пушкину поэты* 与普希金同时期的诗人 **2.** 现代的, 现今的; 当代的 *современная советская литература* 当代苏联文学 *современное состояние науки* 科学的现状 **3.** 现代化的, 合乎现代水平的 *современная техника* 现代化的技术 *вполне с. человек* 完全合乎现代水平的人 ‖ 名 **совреме́нность,** -и [阴](用于 3 解)

совсе́м [副] **1.** 完全, 十分, 充分 *с. новое платье* 完全新的衣服 *с. готов* 充分准备好了 *не с. здоров* 不太健康 *Не с. вас понял.* 不太懂您的意思。**2.** 〈转, 口, 否定〉完全(不), 根本(不) *С. не смешно.* 一点也不可笑。*Сказал с. не в насмешку.* 说这话绝不是开玩笑。— *Ты шутишь?* — *С. нет.* "你在开玩笑?""绝对不是"。

совхо́з, -а [阳] (苏联的)国营农场 *зерновые совхозы* 国营谷物农场 *животноводческий с.* 国营畜牧场 ‖ 形 **совхо́зный,** -ая, -ое

согбе́нный, -ая, -ое; -е́н, -е́нна 〈旧, 雅〉佝偻的, 驼背的 *с. старец* 驼背的老人 ‖ 名 **согбе́нность,** -и [阴]

согла́сие, -я [中] **1.** 同意; 赞同 *дать с. на что-н.* 同意做…, 答应做… *с чьего-н. согласия* 经…同意 *Молчание — знак согласия.* 〈谚〉沉默就是同意。**2.** 意见一致, 观点相同 *прийти к согласию* 达到意见一致 **3.** 和睦, 亲睦; 同心同德 *В семье царит полное с.* 家里充满和睦的气氛。**4.** 和谐; 协调; 匀称 *В оркестре нет согласия.* 乐队奏得不和谐。◇ **в согласии с** *чем* [前](接五格)〈书〉同 в соответствии с чем-н. *действовать в согласии с принятым решением* 按照已通过的决议去行动

согласи́ть, -ашу́, -аси́шь; -ашённый (-ён, -ена́) [完] *что* 〈书, 旧〉调和, 使一致; 使协调, 使和谐 *Нельзя с. противоречивые мнения.* 无法调和对立的意见。‖ 未 **соглаша́ть,** -а́ю, -а́ешь

согласи́ться, -ашу́сь, -аси́шься [完] **1.** *на что* (及接不定式) 同意, 答应 *с. на предложение* 同意建议 *с. поехать* 同意去 **2.** *с*

кем-чем 赞成,同意 *с. с мнением автора* 同意作者的意见 **3.** *на чем* (及接不定式)〈旧,俗〉说好,约好,讲好 *Долго торговались, наконец согласились на десятке.* 讨价还价半天,最后讲好是十卢布。‖ 未 **соглаша́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖ 名 **соглаше́ние,** -я [中](用于 2, 3 解)〈旧〉 *прийти к соглашению* 达成协议

согла́сно [前](接三格) 依照,按照,根据 *с. предписанию* 按照指示 *с. закону* 按照法律,依法 ◇ **согласно с** [前](接五格) 同 согласно. *действовать согласно с законом* 依法办事

согла́сный[1], -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** *на что* (表示)同意的 *согласен на все условия* 同意所有的条件 **2.** *с кем-чем* 赞同的,同意的 *Я с тобой не согласен.* 我不同意你的意见。**3.** *с чем* 〈旧〉一致的,相同的;符合…的,合乎…的 *поступок, с. с требованиями долга* 合乎义务所要求的行为 **4.** 和谐的,悦耳的 *согласное пение* 和谐的歌声 **5.** 〈旧〉和睦的,友爱的;齐心协力的 *согласная семья* 和睦的家庭 *жить согласно* 和睦相处 ‖ 名 **согла́сность,** -и [阴](用于4, 5解)

согла́сный[2], -ая, -ое 〈语〉辅音的

согласова́ние, -я [中] **1.** 见 согласовать, -ся. **2.** 〈语〉一致关系 *полное с.* 完全一致关系 *неполное с.* 不完全一致关系

согласо́ванный, -ая, -ое; -ан, -анна 协同的,一致的,协同一致的 *согласованные действия* 协同一致的行动 ‖ 名 **согласо́ванность,** -и [阴]

согласова́ть, -су́ю, -су́ешь; -о́ванный [完] **1.** *что* 或 *что с чем* 使协调,使一致;使配合 *с. расписание поездов с движением рейсовых автобусов* 使列车运行时刻表与公共汽车班车的运行互相配合 **2.** *что с кем* 使得到…同意 *с. вопрос с дирекцией* 使问题得到管理处方面的同意 **3.** *что с чем* 〈语〉使语法形式一致,使关系一致 *с. прилагательное с существительным* 使形容词与名词关系一致 ‖ 未 **согласо́вывать,** -аю, -аешь ‖ 名 **согласова́ние,** -я [中]

согласова́ться [一、二人称不用] -су́ется [完,未] *с чем.* **1.** 相符合,相一致 *Это решение не согласуется с прежним.* 这个决议与前一决议不一致。**2.** 〈语〉(在性、数、格、人称等形式上)关系一致 *Прилагательное согласуется с существительным.* 形容词与名词关系一致。*Подлежащее не всегда согласуется со сказуемым.* 主语并非总是同谓语一致。‖ 名 **согласова́ние,** -я [中]

соглаша́тель, -я [阳] 妥协派分子,妥协主义分子 *меньшевики-соглашатели* 孟什维克妥协主义分子 ‖ 形 **соглаша́тельский,** -ая, -ое

соглаша́тельство, -а [中] 妥协,妥协主义

соглаша́ть, -ся 见 согласить, -ся

соглаше́ние, -я [中] **1.** 见 согласиться. **2.** 彼此同意,协议 *прийти к соглашению* 达成协议 *тайное с.* 秘密协议 **3.** 协定,协议书 *заключить с.* 缔结协定 *трудовое с.* 劳动协议书

согляда́тай, -я [阳] 暗探,间谍,奸细

согна́ть, сгоню́, сго́нишь; -а́л, -ала́, -а́ло; со́гнанный [完] **1.** *кого (что)* 驱逐,赶走,轰走 *с. с места* 赶走,赶开 **2.** *что* 除掉,消除 *с. веснушки с лица* 除去脸上的雀斑 *с. лишний вес* 去掉多余的分量 **3.** *кого-что* 赶到一起 *с. скот* 把牲畜赶到一起 ‖ 未 **сгоня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **сгон,** -а [阳](用于 3 解)〈专〉或 **сго́нка,** -и [阴](用于 2 解)〈专〉

согну́ть, -ся 见 гнуть, -ся

согра́ждане, -ан 单 согражд́анин, -а [阳]〈雅〉同国籍的人,同胞

согрева́тельный, -ая, -ое 加热的;采暖的 *с. компресс* 热敷布

согре́ть, -ре́ю, -ре́ешь; -ре́тый [完] **1.** *что* 使暖,使温,使热;烧热,弄热 *с. воду* 把水烧热 *Солнце согрело землю.* 太阳照暖了大地。**2.** *кого-что* 使感到温暖 *с. котенка за пазухой* 把小猫放在怀里抱暖 *с. своей лаской* 〈转〉用爱抚使感到温暖 ‖ 未 **согрева́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **согрева́ние,** -я [中](用于 1 解)

согре́ться, -ре́юсь, -ре́ешься [完] **1.** 使自己(身体)暖和起来 *с. у костра* 在篝火旁取暖 **2.** [一、二人称不用] 暖起来;热起来 *Вода согрелась.* 水烧热了。‖ 未 **согрева́ться,** -а́юсь, -а́ешься; [名] **согрева́ние,** -я [中]

согреше́ние, -я [中]〈旧〉罪过;过失,过错 *Прости мое с.* 原谅我的过错吧。

согреши́ть 见 грешить

со́да, -ы [阴] 碱,苏打,碳酸钠 *каустическая с.* 火碱,苛性钠 *питьевая с.* 食用碱 ‖ 形 **со́довый,** -ая, -ое. *с. раствор* 碳酸钠溶液 *содовая вода* 苏打水

соде́йствие, -я [中] 协助,帮助;促进 *оказать с.* 予以协助 *товарищеское с.* 同志式的帮助 *комиссия содействия* 促进委员会

соде́йствовать, -ствую, -ствуешь [完,未] *кому-чему* 协助,帮助;促进 *с. успеху* 促使成功 ‖ 完 也可用 **посоде́йствовать,** -твую, -вуешь

содержа́ние, -я [中] **1.** 见 содержать. **2.** 内容(实质) *расцвет национальных культур, социалистических по содержанию и национальных по форме* 繁荣各民族社会主义内容和民族形式(相结合)的文化 *единство формы и содержания* 形式与内容的统一 **3.** 内容(要点) *рассказать с. доклада* 讲述报告的内容 *книга с интересным содержанием* 一本内容有趣的书 **4.** 同 оглавление. *С. — в конце книги.* 目录在书末尾。**5.** 含量;成分 *большое с. сахара в свекле* 甜菜里

所含的大量糖分 **6.** 〈公文〉薪水,薪金 *отпуск с сохранением содержания* 带薪休假 **7.** 〈旧〉生活费,赡养费 *назначить с. кому-н.* 规定给…赡养费 *жить у кого-н. на содержании* 靠…养活

содержáнка, -и [阴] 〈旧〉(资产阶级贵族社会里)靠姘夫供养的女人

содержáтель, -я [阳] 老板,店主,掌柜 *с. трактира* 小饭馆老板 ‖ 阴 **содержáтельница,** -ы

содержáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有内容的,内容丰富的 *содержательная беседа* 内容丰富的座谈 *с. доклад* 内容丰富的报告 *содержательно изложить статью* 文章写得内容丰富 ‖ 名 **содержáтельность,** -и [阴]

содержáть, -ержý, -éржишь [未] **1.** *кого (что)* 养活,供养,赡养 *с. свою семью* 养家 **2.** *кого (что)* 监禁,拘留,关押 *с.кого-н. под арестом* 拘留…,关押… **3.** *кого-что в чем* 使保持(某种状态) *с. вещи в порядке* 使物品保持整齐 *с. детей в чистоте* 把孩子们收拾得干干净净 **4.** *кого (что)* 同 держать (6解) *с. овец* 养羊 *Уток не содержим: вода далеко.* 我们没有养鸭子,因为离水太远了。**5.** [一、二人称不用] *что* 含有,有 *Лекарство содержит мышьяк.* 药里含有砒霜。*Книга содержит в себе много интересного.* 这本书里有许多有趣的情节。**6.** *что* 开设,经营 *с. магазин, ресторан* 开设商店,饭店 ‖ 名 **содержáние,** -я [中]

содержáться, -ержýсь, -éржишься [未] **1.** 处于,居于(某种状态) *с. под арестом* 在拘留中,在关押中 **2.** [一、二人称不用] *в чем* 保持(某种状态);保存 *Одежда содержится в порядке.* 衣服保存得很好。**3.** [一、二人称不用] 含有,包含 *В книге содержатся нужные сведения.* 书里有需要的材料。*В молоке содержится жир.* 奶里含有脂肪。

содержúмое, -ого [中] (某物里面)所含,所装的东西;内容 *с. бочки* 大木桶里装的东西 *Вытряхнул на стол все с. кошелька.* 把钱包里的东西全都倒在桌子上。

содéять, -éю, -éешь [完] *что* 〈旧,雅〉同 совершить (1解) *Агрессор несет ответственность за все содеянные им преступления.* 侵略者对他们所犯下的全部罪行负有责任。

содéяться [一、二人称不用] -éется [完] 〈旧,俗〉发生 *Не узнать стало парня: и что с ним содеялось?* 小伙子让人都认不出来了,他这是怎么了?

сóдовый, -ая, -ое. **1.** 见 сода. **2.** [用作名] **сóдовая,** -ой [阴] 同 содовая вода. *выпить стакан содовой* 喝一杯苏打水 *виски с содовой* 加苏打水的威士忌

содоклáд, -а [阳] 补充报告,副报告

содоклáдчик, -а [阳] 做补充报告者

содóм, -а [阳] 〈口〉极度混乱,嘈杂 *Подняли целый с.* 起了一片嘈杂混乱。◇ **содом и гоморра** 极度混乱;放荡荒淫(来自圣经传说中两个由于罪恶被毁的城市之名)

содрáть 见 драть

содрáться [一、二人称不用] сдерётся; -áлся, -алáсь, -алóсь (或 -áлось) [完] 脱落,(被)扯下,撕下 *Кожа содралась.* 皮脱落了。‖ 未 **сдирáться,** -áется

содрогáние, -я [中] 颤抖,战栗 *О зверствах фашизма нельзя читать без содрогания.* 读到法西斯的野兽行径,令人不寒而栗。

содрогнýться, -нýсь, -нёшься [完] **1.** 颤动,震动(一下) *Здание содрогнулось от взрыва.* 建筑物由于爆炸而震动了一下。**2.** 发抖,打颤,战栗 *с. от ужаса* 吓得发抖 ‖ 未 **содрогáться,** -áюсь, -áешься

содрýжество, -а [中] 〈书〉 **1.** 友谊,友好团结 *боевое с.* 战斗友谊 *творческое с.* 创作友谊;创造性的友谊 **2.** 友好团体,联谊会 *с. художников* 艺术家协会

сóевый 见 соя

соединéние, -я [中] **1.** 见 соединить, -ся. **2.** 接头,接口,连接处 *обрыв провода на соединении* 电线在接头处折断 **3.** 兵团 *танковое с.* 坦克兵团 **4.** 〈化〉化合,化合物 *химическое с.* 化学化合

соединúмый, -ая, -ое; -úм 可联合的;可连接的;可化合的 *легко соединимые части* 容易连接的部分 ‖ 名 **соединúмость,** -и [阴]

соединúтельный, -ая, -ое 连接的,联合的,接合的,结合的 *соединительная ткань* 〈生物〉结缔组织 *соединительные гласные* 〈语〉连接元音 *соединительные союзы* 〈语〉联合连接词

соединúть, -нó, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что* 联合;集结;集合 *с. свои силы* 集结自己的力量 *с. усилия* 集合努力 *с. партизанские отряды* 把游击队的队伍集结起来 **2.** *что* 连结住,接上 *с. провода* 接上电线 **3.** *что с чем* 同 сочетать. *с. теорию с практикой* 把理论与实践结合起来 **4.** *кого-что с кем-чем* 沟通,接通 *с. два города автострадой* 用公路把两城市连接起来 *с. кого-н. с кем-н. по телефону* 给…与…接通电话 ‖ 未 **соединя́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **соединéние,** -я [中]

соединúться, -нюсь, -нúшься [完] **1.** 联合起来;集结起来;合併 *Войска соединились.* 军队集结在一起了。*с. браком* 结婚 **2.** [一、二人称不用] 连接起来,接上,接合 *Провода соединились.* 电线接上了。**3.** 同 сочетаться. *В нем соединились храбрость и великодушие.* 在他身上勇敢与宽宏大量结合在一起了。**4.** *с кем-чем* 接通;沟通;取得联络 *с. с кем-н. по телефону* 与…接通电话 ‖ 未 **соединя́ться,** -я́юсь, -я́ешься ‖ 名 **соединéние,** -я [中]

сожале́ние, -я [中] **1.** *о ком-чем* 遗憾; 抱歉; 惋惜; 懊悔 *с. об ушедшей молодости* 对逝去的青春的惋惜 **2.** *к кому-чему* 怜惜, 怜悯; 同情 *чувствовать с. к кому-н.* 对…感到怜悯 *действовать без сожаления* 做…手不软, 不顾惜… ◇ **к (великому, крайнему и т. п.) сожалению** [插语] (非常) 遗憾, (非常) 抱歉

сожале́ть, -е́ю, -е́ешь [未] *о ком-чем* (及接连接词 «что») (觉得) 可惜, 抱歉; 感到遗憾, 懊悔; 可怜, 怜悯; 同情 *с. о допущенных ошибках* 对所犯的错误感到懊悔 *Сожалею, но помочь не могу.* 我深表同情, 但爱莫能助。

сожже́ние 见 жечь

сожи́тель, -я [阳] **1.** 住在一起的人 *мой с. по комнате* 〈口〉和我同住一个房间的人 **2.** 同 любовник (1 解) 〈俗〉 ‖ 阴 **сожи́тельница,** -ы

сожи́тельница, -ы [阴] **1.** 见 сожитель. **2.** 同 любовница (2解) 〈俗〉

сожи́тельство, -а [中] **1.** 〈旧〉共同生活, 合住 **2.** 姘居 *быть в сожительстве с кем-н.* 与…姘居

сожра́ть 见 жрать

созва́ть, -зову́, -зовёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; со́званный [完] **1.** *кого* (*что*) (把许多人) 叫到一起, 请到一起 *с. гостей* 请许多客人来 **2.** *кого-что* 召集, 召开 *с. совещание* 召集会议 *с. консилиум врачей* 召集医生会诊 ‖ 未 **сзыва́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1 解) 或 **созыва́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **созы́в,** -а [阳] (公文)

созве́здие, -я [中] **1.** 星座 *яркое с.* 明亮的星座 **2.** 〈转, 雅〉荟萃 *с. имен* 名人荟萃 *с. талантов* 人才荟萃, 人才济济

созвони́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] 用电话联系(好); (互) 通电话 *Без звонка ехать нельзя, нужно с.* 不通电话不能去, 应该先通个电话。‖ 未 **созва́ниваться,** -аюсь, -аешься

созву́чие, -я [中] 谐音; 和音

созву́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 〈旧〉和音的, 和声的 **2.** 〈转, 书〉有相同之点的, 相似的 *созвучные образы* 相似的形象 **3.** 〈转〉合乎…要求的, 与…相适应的 *произведение, созвучное эпохе* 合乎时代要求的作品 ‖ 名 **созву́чность,** -и [阴]

созда́ние, -я [中] **1.** 见 создать. **2.** 创作, 作品 *бессмертные создания художника* 画家不朽的作品 **3.** (接定语) 〈口〉人 (指成人或孩子); 生灵 (指动物) *прелестное с.* 可爱的人 (或动物) *милое с.* 讨人喜欢的人 (或动物) *уморительное с.* 滑稽可笑的人 (或动物) *несносное с.* 讨厌的人 (或动物)

созда́тель, -я [阳] 〈雅〉创造者, 创作者; 创始人, 首创者 *Народ — с. художественных ценностей.* 人民是艺术珍品的创造者。‖ 阴 **созда́тельница,** -ы

созда́ть, -а́м, -а́шь, -а́ст, -ади́м, -ади́те, -аду́т; со́здал (或 созда́л), создала́, со́здало (或 созда́ло); созда́й; созда́вший; со́зданный (-ан, -ана́, -ано) [完] *кого-что* 创造, 创立; 创作; 树立, 建立, 造成, 建成 *с. шедевр* 创作出杰作 *с. теорию* 创立理论 *с. государство* 建立国家 *с. благоприятные условия для работы* 创造有利的工作条件 *С. авторитет кому-н.* 给…树立威信 *Эти люди созданы друг для друга.* 这两个人是天生的一对儿。‖ 未 **создава́ть,** -даю́, -даёшь; -дава́й; -дава́я 或 **созида́ть,** -а́ю, -а́ешь 〈雅〉指创作性劳动 ‖ 名 **созда́ние,** -я 中 或 **созида́ние,** -я [中]

созда́ться [一、二人称不用] -а́стся, -аду́тся; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完] 形成, 造成; 产生, 出现 *Создалось сложное положение.* 形成了复杂的情况。‖ 未 **создава́ться,** -даётся; -дава́ясь

созерца́ние, -я [中] **1.** 见 созерцать. **2.** 〈哲〉直观 *От живого созерцания — к абстрактному мышлению.* 从形象的直观到抽象的思维。

созерца́тель, -я [阳] 〈书〉消极的旁观者, 观望者

созерца́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉旁观的; 消极的 *созерцательное отношение к действительности* 对现实的旁观态度 ‖ 名 **созерца́тельность,** -и [阴]

созерца́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *кого-что* 〈书〉(消极地) 观察; 消极地旁观 *с. природу* (消极地) 观察自然界 ‖ 名 **созерца́ние,** -я [中]

созида́тель, -я [阳] 〈雅〉同 создатель. ‖ 阴 **созида́тельница,** -ы

созида́ние, созида́ть 见 создать

созида́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈雅〉建设 (性) 的; 创造 (性) 的 *созидательная деятельность* 创造性的活动 *мирный с. труд* 和平建设的劳动 ‖ 名 **созида́тельность,** -и [阴]

сознава́ть, -наю́, -наёшь; -нава́й; -нава́я [未] *что.* **1.** 见 сознать. **2.** 理解, 认识 *Ребенок начал с. окружающее.* 孩子开始懂事了(开始认识周围环境了)。

сознава́ться 见 сознаться

созна́ние, -я [中] **1.** 见 сознать, -ся. **2.** 思想, 想法; 感觉; 意识到 *Его мучило с., что он ошибся.* 意识到自己犯了错误, 这使他痛苦。*с. собственной вины* 认识到自己的过错 **3.** 意识; 认识 *С. есть функция мозга.* 认识是大脑的功能。*Бытие определяет с.* 存在决定意识。*классовое с.* 阶级意识 **4.** 知觉, 神志 *потерять с.* 失去知觉 *прийти в с.* 恢复知觉 *больной без сознания, в сознании* 病人神志不清 (神志清醒) **5.** 同 сознательность (2 解) 〈俗〉

созна́тельность, -и [阴] **1.** 见 сознательный. **2.** 觉悟 *политическая с. масс* 群众的政治觉悟

сознáтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 有意识的 *Человек — существо сознательное.* 人是有意识的生物。**2.** 有觉悟的, 自觉的 *сознательное отношение к чему-н.* 自觉地对待… **3.** 有意的, 故意的, 蓄意的 *с. обман* 蓄意欺骗 *сделать что-н. сознательно* 故意… ‖ 名 **сознáтельность, -и** [阴] (用于 2, 3 解)

сознáть, -áю, -áешь; сóзнанный [完] *что* 同 осознать. *с. свой долг* 意识到自己的义务 *с. свою ошибку* 认识到自己的错误 ‖ 未 **сознавáть,** -аю, -аёшь. ‖ 名 **сознáние, -я** [中]

сознáться, -áюсь, -áешься [完] *кому в чем.* **1.** 承认 *Сознайтесь, что вы были неправы.* 您要承认您错了。*с. в своей ошибке* 承认自己的错误 *нельзя не с.* 或 *надо с.* 不得不承认, 应该承认 **2.** 招认, 认罪 *После долгих запирательств обвиняемый сознался.* 被告人经过长时间的抵赖, 最后终于认罪了。‖ 未 **сознавáться,** -наюсь, -наёшься; -навáйся; -навáясь ‖ 名 **сознáние, -я** [中]

созорничáть 见 озорничать

созревáть, -áю, -áешь [未] 同 зреть[1]. *Помидоры начали с.* 西红柿开始成熟了。*Созревает новое решение.* 〈转〉新的决定已酝酿成熟。‖ 名 **созревáние, -я** [中]

созрéть 见 зреть[1]

созы́в, созывáть 见 созвать

соизвóлить, -лю, -лишь [完] (接不定式) 〈旧及讽〉恩准, 惠予, 俯就 *Не соизволил прийти.* 不肯光临。‖ 未 **соизволя́ть, -я́ю, -я́ешь** ‖ 名 **соизволéние, -я** [中] 〈公文, 旧〉 *с вашего соизволения* 请予恩准

соизмери́мый, -ая, -ое; -и́м 可公度的, 可公约的; 可相提并论的, 可以比较的 *соизмеримые величины* 可公约的数 *соизмеримые понятия* 可以相互比较的概念 ‖ 名 **соизмери́мость, -и** [阴]

соискáние, -я [中] 〈公文〉(通过评选、答辩) 申请 (某种奖励或学位) *прием научных трудов на с. Ленинской премии* 收下了申请列宁奖金的科学著作 *диссертация на с. ученой степени доктора наук* 申请博士学位的论文

соискáтель, -я [阳] 〈公文〉(应征提出著作) 申请奖金者; 学位申请人 *с. ученой степени* 学位申请人 ‖ 阴 **соискáтельница, -ы**

соискáть, -ищý, (其它人称形式不用) [完] *что* 〈旧, 书〉同 снискать. *с. себе славу героя* 获得英雄的荣誉 ‖ 名 **соискáние, -я** [中] ◇ **на соискание** *чего* 〈公文〉申请 (学位, 称号) *диссертация на соискание ученой степени доктора наук* 申请博士学位论文 *на соискании государственной премии* 申请国家奖金

сóйка, -и [阴] 松鸦

сойти́[1], сойдý, сойдёшь; сошёл, сошлá; сошéдший; сойдя́ [完] *с чего.* **1.** 走下, 下来, 下到, 下去 *с. с горы* 从山上下来 *с. с лошади* 从马上下来 *с. с тротуара на мостовую* 从人行道上走到马路上 *Ночь сошла на землю.* 〈转〉夜幕降临大地。**2.** 离开, 走开; 脱离开 *с. с дороги* 从道路上走开 *Не с. мне с этого места!* 〈俗〉(要不是这样) 让我当场死在这儿! **3.** [一、二人称不用] 脱落; 消失, 消退 *Загар сошел с лица.* 脸上晒黑的颜色消退了。*Снег сошел с полей.* 田野上的雪消失了。*Кожа сошла.* 脱皮了。**4.** 〈口〉(乘客) 下车 *Сойдете на следующей?* 您下站下车吗? ‖ 未 **сходи́ть,** схожý, схóдишь ‖ 名 **сход, -а** [阳] (用于1, 2解) **схождéние, -я** [中] (用于1, 2解) 〈书〉或 **сошéствие, -я** [中] (用于1解) 〈旧〉

сойти́[2], сойдý, сойдёшь; сошёл, сошлá; сошéдший; сойдя́ [完] 〈口〉 **1.** *за кого-что* 被看成; 被认作; 被当作 *с. за иностранца* 被当做外国人 **2.** [一、二人称不用] 过得去, 可以, 行 *Сойдет и так.* 就这样也过得去。*Все сошло хорошо.* 一切都很顺利。‖ 未 **сходи́ть,** схожý, схóдишь

сойти́сь, сойдýсь, сойдёшься; сошёлся, сошлáсь; сошéдшийся; сойдя́сь [完] **1.** 相遇, 相逢 *с. на перекрестке* 在十字路口相遇 *Линии сошлись.* 两条线相交了。*Сошлись два борца.* 两名摔跤运动员交手了。**2.** [单数一、二人称不用] 聚会, 聚集, 聚到一起 *Сошлись друзья.* 朋友们聚到一起了。**3.** *с кем* 〈转〉要好起来, 交上朋友 *Мы сошлись в школьные годы.* 我们在学生时代就成了朋友。**4.** *с кем* 同居, 姘居 **5.** *в чем, на чем* 或 *чем* 〈转〉一致; 相投; 讲好 *с. во мнениях* 意见一致 *с. характерами* 性情相投 *с. в цене* 讲好价钱 **6.** [一、二人称不用] (边缘或两端) 相接, 接触, 对上 *Пояс не сошелся.* 腰带两端对不上了。**7.** [一、二人称不用] 〈转〉相符合, 一致 *Цифры сошлись.* 数字相符了。*Показания свидетелей сошлись.* 证人的口供相符了。‖ 未 **сходи́ться,** схожýсь, схóдишься ‖ 名 **схождéние, -я** [中] (用于 1, 7 解)

сок, -а(-у) [阳] **1.** о сóке 或 в (на) сóке 汁, 汁液, 浆液; 树液 *березовый с.* 桦树液 *желудочный с.* 胃液 *все соки выжать из кого-н.* 〈转〉榨尽…的脂膏 **2.** о сóке, в сóке (或 в сокý), на сóке (或 на сокý) (果汁) 饮料 *продажа соков* 出售果汁饮料 *В томатном соке много витаминов.* 蕃茄汁里含有许多维生素。*фруктово-ягодные соки* 果汁饮料 ◇ **в соку** 或 **в самом (**或 **полном) соку** 〈口〉(植物) 正在生长的时候; (人) 身强力壮的时期 ‖ 形 **сóковый,** -ая, -ое 或 〈专〉 **соковóй,** -áя, -óе

соковыжимáлка, -и [阴] 榨 (果) 汁器, 榨 (果) 汁机 *электрическая с.* 电动榨汁机

сóкол, -а [阳] 隼, 隼科 *благородный с.* 矛

隼 *ловчий с.* 猎鹰 *с. ясный* 〈转, 民诗〉鹰(对健美的青年人的爱称) *гордые соколы нашей страны* 〈转, 雅〉我们国家的雄鹰(指苏联飞行员) ◇ **гол как сокóл** 〈口〉一贫如洗 ‖ 形 **сокóлий,** -ья, -ье 〈旧〉 或 **соколи́ный,** -ая, -ое. *соколиная охота* 鹰猎 *очи соколиные* 鹰眼(极锐利的眼睛)

соколёнок, -нка 复 -ля́та, -ля́т [阳] 隼雏

сокóлик, -а [阳] 〈民诗, 俗〉亲爱的鹰(表示对男子的爱称); 龙驹(对马的爱称) *С. ты мой ясный!* 我亲爱的! *Но, соколики!* 喂, 龙驹子们!

сокóльник, -а [阳] 驯鹰猎人

сократи́ть, -ащу́, -ати́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 缩短 *с. статью* 缩短文章 *с. срок* 缩短期限 *с. рабочий день* 缩短工作日 **2.** *что* 减少, 缩减, 紧缩; 精简 *с. расходы* 缩减开支 *с. управленческий аппарат* 精简管理机构 **3.** *кого* (*что*) 裁减 **4. сократить дробь** 〈数〉约分(数) ‖ 未 **сокраща́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **сокраще́ние,** -я [中]

сократи́ться, -щу́сь, -ти́шься [完] **1.** [一、二人称不用] (变)短, 缩短 *Расстояние сократилось.* 距离缩短了。*Дни сократились.* 天变短了。**2.** [一、二人称不用] 缩减, 减少, 缩小 *Расходы сократились.* 开支缩减了。**3.** [一、二人称不用] 〈数〉可约, 可化简 *Дробь может с. на два.* 分数可用 2 约。**4.** [一、二人称不用] 〈生理〉(肌肉)收缩 **5.** 〈口〉缩短发言; 压缩文章 ‖ 未 **сокраща́ться,** -а́юсь, -а́ешься ‖ 名 **сокраще́ние,** -я [中]

сокраще́ние, -я [中] **1.** 见 сократить, -ся. **2.** 略语, 简称 *список условных сокращений* 略语表 **3.** 省略, 删节 *Пьеса идет с сокращениями.* 剧本经过删节后演出。**4.** 缩减人员 *с. штатов* 缩减员额, 缩减编制 **5.** 缩写词, 简写词 *Авиа — с. слова авиационный.* авиа 是 Авиационный 的缩写形式。*словарь сокращений* 缩写词词典

сокрове́нный, -ая, -ое; -ве́н, -ве́нна 〈书〉(深藏在)内心的; 隐秘的 *сокровенные мысли* 内心深处的思想 ‖ 名 **сокрове́нность,** -и [阴]

сокрóвище, -а [中] **1.** 宝物, 财宝, 珍宝 *несметные сокровища* 无法估量的财宝 **2.** [常用复] 〈转, 书〉瑰宝 *сокровища русского зодчества* 俄罗斯建筑艺术的瑰宝 **3.** 〈转〉宝贝; 亲爱的, 心肝儿 *Этот работник — настоящее с.* 这个工作人员是真正的宝贝。*Ты мое с.!* 你是我的心肝儿! *Полюбуйся на свое с.: весь в грязи.* 〈讽〉看看你的宝贝吧, 浑身都是泥。

сокрóвищница, -ы [阴] **1.** 〈旧〉宝库 **2.** 〈转, 书〉(精神, 文化)宝库 *Труды Ломоносова — с. русской культуры.* 罗蒙诺索夫的著作是俄罗斯文化的宝库。

сокруша́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] *о ком-чем* 〈口〉伤心, 悲痛, 难过

сокруше́ние[1], -я [中] 伤心, 悲痛, 难过

сокруше́ние[2] 见 сокрушить[1]

сокрушённый, -ая, -ое 伤心的, 悲痛的, 难过的 *говорить с сокрушенным видом* 样子悲痛地说

сокруши́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈雅〉毁灭(性)的; 致命的 *с. удар* 毁灭性的打击 ‖ 名 **сокруши́тельность,** -и [阴]

сокруши́ть[1], -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈雅〉击败, 击破; 消灭, 摧毁 *с. врага* 把敌人击溃 ‖ 未 **сокруша́ть,** -а́ю, -а́ешь. *сокрушающий удар* 毁灭性的打击 ‖ 名 **сокруше́ние,** -я [中]

сокруши́ть[2], -шу́, -ши́шь; -шённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈书〉使悲痛, 使伤心; 使绝望 *сокрушен тяжелым известием* 一个沉痛的消息使…悲痛欲绝 ‖ 未 **сокруша́ть,** -а́ю, -а́ешь

сокры́ть, -крóю, -крóешь; -ы́тый [完] *кого-что* 〈旧〉藏匿, 隐藏; 隐瞒, 掩盖 *Что сокрыто в ее сердце?* 她的心底隐藏着什么呢? ‖ 名 **сокры́тие,** -я [中] 〈口〉 *с. преступления* 隐瞒罪行

солга́ть 见 лгать

солда́т, -а 复二 солда́т [阳] **1.** 兵, 士兵, 战士 *с. Советской Армии* 苏联军队的士兵 *суворовские солдаты* 苏沃洛夫的士兵 **2.** 〈转〉军人; 战士 *Наш генерал — старый с.* 我们的将军是位老军人。*с. революции* 〈雅〉革命战士 ‖ 小、昵 **солда́тик,** -а [阳] 〈口〉 *прыгнуть в воду солдатиком* 直立跳水 *оловянный с.* 小锡兵(儿童玩具) ‖ 形 **солда́тский,** -ая, -ое

солда́тка, -и [阴] 〈口〉(沙皇俄国时)士兵的妻子; (现指出征的)士兵的妻子

солдатня́, -и́ [阴] [集] 〈貌〉丘八们, 大兵们

солда́тчина, -ы [阴] 〈旧〉当兵

солдафóн, -а [阳] 〈口, 貌〉粗野的大兵, 丘八 ‖ 形 **солдафóнский,** -ая, -ое

соле... [复合词第一部] 表示"盐", 如 *солебрикет, солевар, солеварение, солевоз, соленосный, солеобразование, солерастворитель, солесодержание, солемер, солефабрика*

солеваре́ние, -я [中] 煮盐, 熬盐 ‖ 形 **солева́ренный,** -ая, -ое 或 **солева́рный,** -ая, -ое

солева́рня, -и 复二 -рен [阴] 或 **солева́рница,** -ы [阴] 制盐企业

соле́ние 见 солить

солёность, -и [阴] 含盐度; 咸度 *степень солености* 含盐的多少

солёный, -ая, -ое; сóлон, солона́, сóлоно. **1.** [长尾] 含盐的 *соленые озера* 盐湖 **2.** 咸的, 有盐味的 *слишком с. суп* 太咸的汤 *Во рту солоно.* 嘴里发咸。**3.** [只用长] 腌的, (腌)咸的 *соленые огурцы* 腌黄瓜 *Боль-*

кому нельзя есть соленое. 病人不许吃咸的。**4.**〈转, 口〉俏皮而粗鲁的, 生动而有伤大雅的 *с. анекдот* 俏皮而粗鲁的笑话 *соленое словцо* 生动但粗鲁的字眼 **5. со́лоно** *кому*〈转, 口〉倒霉, 倒运, 遭殃 *Ему солоно пришлось.* 他倒霉了。*Этот парень нам солоно пришелся.* 这小伙子使我们遭了殃。

соле́нье, -я [中] 罐头腌制品 *запас солений* 储存的腌制罐头

солидаризи́роваться, -руюсь, -руешься [完, 未〉*с кем-чем*〈书〉表示同意, 声明拥护 *с. с мнением докладчика* 表示同意报告人的意见 ‖ 名 **солидариза́ция,** -и [阴]

солида́рность, -и [阴] **1.** 见 солидарный. **2.** 团结, 一致, 团结精神 *день международной солидарности трудящихся* (五一) 国际劳动节

солида́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** *с кем-чем* 团结一致的, 意见一致的; 拥护(某人)的 *Солидарен с докладчиком.* 与报告人的意见一致。**2.** [只用长]〈专〉共同负责的 *солидарная материальная ответственность* 共同的物质上的责任 ‖ 名 **солида́рность,** -и [阴]

соли́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 坚固的, 可靠的; (内容) 丰富的, 充实的 *солидная постройка* 坚固的建筑 *очень солидные знания* 非常丰富的知识 **2.** 有风度的, 有气派的; 有声望的, 重要的 *с. вид* 相貌堂堂 *с. ученый* 有声望的学者 *солидное учреждение* 重要的机关 **3.**〈口〉上了年纪的 *человек солидного возраста* 上了年纪的人 **4.**〈口〉相当可观的; 为数不少的 *солидная сумма* 相当可观的一笔款子 **5.**〈口〉身材魁梧的, 丰满的 *Мужчина с.: высокий, толстый.* 这个男人很魁梧: 又高又壮。‖ 名 **соли́дность, -и** [阴]

соли́льный, -ая, -ое 腌菜用的 *с. чан* 腌菜大桶

солипси́зм, -а [阳] 唯我论, 唯我主义 ‖ 形 **солипси́ческий,** -ая, -ое

соли́ровать, -рую, -руешь [未] 独奏, 独唱, 独舞 ‖ 名 **соли́рование, -я** [中]

соли́ст, -а [阳] 独唱者, 独奏者, 独舞者 *с. оперы* 歌剧独唱者 *с. балета* 芭蕾舞的独舞者 ‖ 阴 **соли́стка, -и**

солите́р [*тэ́*], -а [阳] 大块钻石

солитёр, -а [阳] 绦虫

соли́ть, солю́, со́лишь (或 соли́шь); со́ленный [未] *что.* **1.** 放盐, 加盐 *с. суп* 往汤里放盐 **2.** (盐) 腌 *с. грибы* 腌蘑菇 *с. рыбу* 腌鱼 ‖ 完 **посоли́ть,** -солю́ -со́лишь (或 -соли́шь) 或 **засоли́ть** -солю́, -со́лишь (或 *-соли́шь) (用于 2 解); [名]* **засо́л,** *-а* [阳] 或 **засо́лка,** -и [阴] ‖ 名 **соле́ние,** -я [中] 或 **со́лка,** -и [阴] (用于 2 解)

со́лнечный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 见 солнце. **2.** [长尾] 太阳能的, 利用日光的 *с. двигатель* 太阳能发动机 *солнечные ванны* 日光浴 *солнечные часы* 日晷 **3.** 有阳光的; 阳光强的 *с. день* 有阳光的日子 *солнечная погода* 晴朗的天气 *солнечная сторона дома* 房子的向阳面 **4.**〈转〉光明的, 明朗的; 愉快的, 幸福的 *солнечная улыбка* 愉快的微笑 *солнечные перспективы* 光明的前景 ‖ 名 **со́лнечность,** -и [阴] (用于 3, 4 解)

со́лнце [*óн*], -а [中] **1.** 太阳, 日; (大写)〈天文〉太阳 *Земля — одна из ближайших к Солнцу планет.* 地球是离太阳最近的行星之一。*определять время по солнцу* 根据太阳(位置)判断时间 *Есть правда под солнцем.* 世间是有真理的。*место под солнцем*〈转〉在人世中的位置 *до солнца* 日出前, 天亮前 **2.** 阳光, 日光; 太阳热 *Не сиди на солнце.* 别坐在阳光下(晒)。*В комнате много солнца.* 房间里阳光充足。**3.** *чего*〈转, 雅〉源泉; 生命的源泉, 光明幸福的源泉 *с. правды* 真理的太阳; 真理的伟大源泉 **4.** 做大回环动作 ◇ **горное солнце**〈旧〉石英灯 ‖ 昵 **со́лнышко,** -а [中] (用于 1, 2 解) ‖ 形 **со́лнечный,** -ая, -ое (用于 1, 2 解) *солнечная система* 太阳系 *с. удар* 中暑, 日射病

солнце... [复合词第一部] 表示 1) "太阳", 如 *солнцеворот* 二至点(民间称呼) *солнцепоклонничество;* 2) "日光", 如 *солнцезащитный, солнцелечение, солнцелюбивый;* 3) "形状象太阳的", 如 *солнцевидный* (指植物) *солнцецвет* (一种植物)

солнцепёк [*он*], -а [阳] 太阳暴晒的地方 *сидеть на солнцепеке* 晒太阳

солнцестоя́ние [*он*], -я [中]〈天〉二至点 *летнее с. (21—22* июня) 夏至 (6月21日—22日) *зимнее с.* (21—22 декабря) 冬至 (12月21日—22日)

со́лнышко, -а [中] **1.** 见 солнце. **2.** 亲爱的人(常用于称呼) *с. ты мое!* 我亲爱的人儿!

со́ло. 1. [中, 不变] 独唱曲; 独奏曲 *с. для виолончели с оркестром* 大提琴在乐队中的独奏曲 **2.** [中, 不变] 独奏 *с. на виолончели* 大提琴独奏 **3.** [副] 单独地, 独自地(唱, 奏, 舞) *играть, петь, танцевать с.* 独奏, 独唱, 独舞 *выступать с.* 单人演奏 ‖ 形 **со́льный,** -ая, -ое (用于 1, 2 解) *с. номер* 独唱(奏、舞)节目

солове́й, -вья́ [阳] 夜莺 *Соловья баснями не кормят.*〈谚〉用寓言喂不饱夜莺; 画饼不能充饥。*Соловьем разливается.*〈讽〉说得娓娓动听。‖ 昵 **соло́вушка,** -и [阳] ‖ 形 **соловьи́ный,** -ая, -ое. *соловьиные трели* 夜莺的啭啼

солове́ть, -е́ю, -е́ешь [未]〈俗〉变得精神不振, 无精打采 ‖ 完 **осолове́ть,** -е́ю, -е́ешь 或 **посолове́ть,** -е́ю, -е́ешь

соло́вый, -ая, -ое 浅色尾、鬃, 全身淡黄的(指马的毛色)

со́лод, -а (-у) [阳] 麦芽, 麦曲; 酒曲 *ячмен-*

ный с. 大麦芽，大麦曲 ‖ 形 **солодóвый**, -ая, -ое

солóдка, -и ［阴］〈专〉甘草 ‖ 形 **солодкóвый**, -ая, -ое. *с. корень* 甘草根

солодóвенный, -ая, -ое〈专〉制曲的 *с. завод* 制曲厂

солóма, -ы［阴］麦秸，稻草，禾秸，干草 *ржаная с.* 黑麦秸 ‖ 小 **солóмка,** -и［阴］‖ 形 **солóменный**, -ая, -ое. *с.цвет* 草黄色的 *соломенная шляпа* 草帽 ◇ **соломенный вдовец**〈谑〉妻子不在身边的丈夫 **соломенная вдова**〈谑〉丈夫不在身边的妻子，守活寡的妇人

солóмина, -ы［阴］一根麦秸(稻草、干草) ‖ 小 **солóминка,** -и［阴］*хвататься за соломинку*〈转〉抓住一根(救命)稻草

солóмка, -и［阴］**1.** 见 солома. **2.** 棒糖；棍状饼干 **3.**［集］〈专〉(做火柴杆用的)细木棍儿

соломо... ［复合词第一部］表示"稻草"、"麦秸"、"干草"，如 *соломоизмельный, соломокопнитель, соломоподъемник, соломопресс, соломособратель, соломотранспортер*

соломóнов: соломоново решение〈书〉巧妙而简单地解决难题

соломорéзка, -и［阴］铡刀；铡草机

сóлон, -á, -о; -ée〈口〉咸 *Морская вода солона.* 海水很咸。*Во рту солоно.* (用作谓)嘴里发咸。◇ **сóлоно придется** *кому* ……要倒霉，…要遇到麻烦

солонéц, -нцá［阳］碱土 ‖ 形 **солонцóвый**, -ая, -ое

солонúна, -ы［阴］腌牛肉 ‖ 形 **солонúнный**, -ая, -ое

солóнка, -и［阴］(食桌上的)盐碟，盐瓶

сóлоно 见 соленый

солончáк, -á［阳］盐土，盐碱地 ‖ 形 **солончакóвый**, -ая, -ое

соль, -и 复 -и, -éй［阴］**1.**［单］盐，食盐 *столовая с.* 食盐 *поваренная с.* 食盐 *пуд соли съесть с кем-н.*〈转〉同…长期相处，深知… **2.**［单］〈转，口〉要点，最有趣的地方，精采之处 *В этом и состоит вся с. рассказа.* 故事的精彩之处正在于此。**3.**〈化〉盐(类) **4.**［单］〈转〉(社会)最杰出的人物，最优秀的分子，精英 *Эти моряки — с. нашего флота.* 这些水兵是我们舰队的精华。*соль земли*〈书〉最杰出的人物；最优秀的分子 ‖ 形 **солянóй**, -áя, -óе (用于1, 3解) *соляные пласты* 盐岩 ◇ **солянáя кислотá** 盐酸

сóльный 见 соло

сольфéджио ［中，不变］〈专〉唱谱练习

солянка, -и［阴］**1.** 肉(或鱼)杂拌汤 *сборная с.* 杂烩汤；〈转〉大杂烩 **2.** 酸白菜焖肉(或鱼)

солянóй 见 соль

солянокúслый, -ая, -ое 盐酸(化)的；氯化的

солянный, -ая, -ое: **соляная кислота** 盐酸

солáр, -а［阳］太阳油，索拉油 ‖ 形 **солярóвый**, -ая, -ое. *соляровое масло* 太阳油，索拉油

солярий, -я［阳］日光浴场

солярка, -и［阴］〈口〉同 соляр. ‖ 形 **солярочный**, -ая, -ое

сом, -á［阳］鲶鱼 ‖ 形 **сомóвий**, -ья, -ье

соматúческий, -ая, -ое〈专〉身体的，体质的 *соматическая больница* 综合医院

сомбрéро ［*рэ́*］［中，不变］西班牙式宽檐帽

сомкнýть, -нý, -нёшь; сóмкнутый［完］*что.* **1.** 使合拢，使紧密接合；使密集 *с. ряды* 使队列密集 *сомкнутый строй* 密集队形 **2.**〈旧〉合上，闭上(眼睛) *с. очи* 合上眼 ‖ 未 **смыкáть**, -áю, -áешь. *не смыкая глаз*〈书〉没睡，没合眼

сомкнýться ［一、二人称不用］-нётся［完］**1.** 合拢，紧密连接上 *Кольцо сомкнулось.* 包围圈收拢了。*Ряды сомкнулись.* 队伍紧接在一起了，密集起来了。 **2.** (眼睛)合上，闭上 ‖ 未 **смыкáться**, -áется

сомлéть, -éю, -éешь［完］〈旧及俗〉无力；发麻，麻木；发呆 *с. от зноя* 热得浑身无力 *с. от страха* 吓呆

сомнáмбула, -ы［阳及阴］同 лунатик

сомнамбулúзм, -а［阳］同 лунатизм. ‖ 形 **сомнамбулúческий**, -ая, -ое

сомневáться, -áюсь, -áешься［未］*в ком-чем* 及接连接词 «что» 怀疑，疑惑，对…缺乏信心 *с. в успехе дела* 对事情的成功缺乏信心 *Мы не сомневаемся в своих силах.* 我们不怀疑自己的力量。*Не сомневайтесь, не подведу.* 请放心，我不会骗您。

сомнéние, -я［中］**1.** 怀疑，疑惑，猜疑 *испытывать с.* 感到怀疑 *взять под с. что-н.* 认为…可疑 **2.** 疑难，疑问 *разрешить все сомнения* 解决所有的疑难 ◇ **вне (всякого)** 或 **без (всякого) сомнения** 毫无疑问

сомнúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 可疑的，令人怀疑的；有嫌疑的 *сомнительная теория* 可疑的理论 *сомнительная личность* 可疑的人物 *человек с сомнительным прошлым* 历史可疑的人，历史不清的人 **2.** 语义双关的，模棱两可的；难说是否真…的 *с. комплимент* 语义双关的恭维话 *блузка сомнительной белизны* 不怎么白的女衬衫 *сомнительное удовольствие* 难说是否真的满意 ‖ 名 **сомнúтельность**, -и［阴］

сомнóжитель, -я［阳］〈数〉余因子

сон, сна［阳］**1.** 睡，睡眠 *здоровый с.* 正常睡眠 *спать крепким* 或 *мертвым сном* 睡得很熟(很死) *видеть что-н. во сне* 梦见… *пробудиться от сна* 睡醒 *погрузиться в с.* 人睡 *уснуть вечным сном*〈转，雅〉长眠，与世长辞 *сквозь с. слышать* 在睡梦中听见 **2.** 梦，梦境；梦幻 *видеть с.* 做梦 *Что сей с.*

значит? 〈口〉这是什么意思?这该怎么解释? ◇ **ни сном ни духом не виноват** 〈口〉毫无过错 **со сна́ или со́ сну** 〈口〉刚刚睡醒 **сна ни в одном глазу нет** 〈口〉毫无睡意

сона́та, -ы [阴] 奏鸣曲 *сонаты Скрябина* 斯克里亚宾的奏鸣曲 ‖ 形 **сона́тный,** -ая, -ое. *сонатная форма* 奏鸣曲式

соне́т, -а [阳] 十四行诗(两节四行, 两节三行) ‖ 形 **соне́тный,** -ая, -ое

сонли́вец, -вца [阳] 〈口, 旧〉贪睡的人 ‖ 阴 **сонли́вица,** -ы

сонли́вый, -ая, -ое; -и́в 贪睡的, 好打盹的; 无精打采的 *с. человек* 贪睡的人 *сонливое лицо* 无精打采的面孔 *сонливое состояние* 瞌睡状态 ‖ 名 **сонли́вость,** -и [阴]

сонм, -а [阳] 或 **со́нмище,** -а [中] 〈旧及谑〉一大群, 一大帮, 好多 *целое сонмище комаров* 一大群蚊子

со́нник, -а [阳] (古时)圆梦的书

со́нный, -ая, -ое. **1.** 睡眠的; 梦中的 *сонные виде́ния* 梦中所见 **2.** 睡着的 *разбудить сонных детей* 唤醒睡着的孩子 *У них сейчас сонное царство.* 〈谑〉现在他们都进入梦乡了。**3.** 昏昏欲睡的; 半睡半醒的; 发 的 *сонное состояние* 昏昏欲睡的状态 *Весь вечер он сидел с.* 一晚上他都坐着打盹。*как сонная муха* 〈口〉懒洋洋地, 无精打采地 **4.** 〈转〉消沉的, 死气沉沉的 *сонная жизнь* 死气沉沉的生活 **5.** 同 заспанный. *сонные глаза* 睡眼惺松 *с. вид* 没有睡醒的样子 *сонное лицо* 睡意犹存的面孔 **6.** 〈口〉安眠的, 催眠的 *сонные капли* 安眠药水 ◇ **сонная артерия** 颈动脉 **сонная болезнь** 昏睡病

со́ня, -и. **1.** [阳及阴] 〈口〉好睡的人, 嗜睡的人 **2.** 山鼠

соображ́ать, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 сообразить. **2.** (能)理解, (能)思考, 脑筋好 *Я сегодня плохо соображаю.* 我今天脑筋不好使。*Соображай, что ты говоришь!* 你想想, 你都说些什么。

соображе́ние, -я [中] **1.** 见 сообразить. **2.** 〈口〉考虑, 理解, 思考力 *поступать без соображения* 毫不考虑地行事 **3.** 想法, 主意, 打算; 看法, 意见; 理由 *по тактическим соображениям* 根据战术的理由 *принять в с.* 考虑到, 注意到

сообрази́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 机灵的, 伶俐的, 灵敏的 *с. ребенок* 伶俐的孩子 ‖ 名 **сообрази́тельность,** -и [阴]

сообрази́ть, -ажу́, -ази́шь; -ажённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *что* 〈旧〉酌量, 掂量, 考虑 *с. все обстоятельства* 考虑所有情况 **2.** *что* (接连接词 « *что* » 或无补语) 猜到, 想出, 推测出, 了解到, 明白 *Ты хоть это сообрази.* 哪怕你能懂得这点也好。*с., в чем дело* 猜到是怎么回事 **3.** *что* (接不定式或无补语) 〈俗〉做, 弄, 准备(吃的, 喝的) *Сообрази-ка нам яичницу!* 给我们弄个煎鸡蛋! *с. на троих* 〈谑〉三个人合买并喝掉一瓶酒 ‖ 未 **соображ́ать,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **соображе́ние,** -я [中] (用于 1 解)

сообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 〈书〉 **1.** 与…相符合的, 与…相适应的, 合乎…的 *ни с чем не сообразное решение* 毫无道理的决定 **2.** [前] (接三格) **сообра́зно** 按照; 合乎; 与…相适应 *поступать сообразно закону* 依照法律办理 ◇ **сообразно с** [前] (接五格) 同 сообразно (2 解) *поступить сообразно с законом* 依法办理 ‖ 名 **сообра́зность,** -и [阴] (用于 1 解)

сообразова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что с чем* 〈书〉使适合, 使合乎, 使适应, 使相符 *с. расходы с доходами* 使收支相符

сообразова́ться, -зу́юсь, -зу́ешься [完, 未] *с чем* 〈书〉与…相适应, 合乎; 根据…行事 *с. с обстоятельствами* 根据情况行事

сообща́ [副] 共同(地), 一起, 合力 *действовать с.* 共同行动

сообща́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 见 сообщиться. **2.** *с кем-чем* 连接, 沟通; 联系, 联络 *с. по телефону* 用电话联系 *С городом сообщаемся на электричке.* 我们(这儿)靠电气列车与城市沟通。**3.** [一、二人称不用] 被连在一起(指物体) *сообщающиеся сосуды* 连通器

сообще́ние, -я [中] **1.** 见 сообщить. **2.** 报道, 消息; 通知, 通告 *по последним сообщениям* 根据最新消息 *экстренное с.* 快讯 **3.** 交通; 通信; 联络(方法) *пути сообщения* 交通道路 *удобное с.* 方便的交通

соо́бщество, -а [中] **1.** 集团, 帮, 会 **2.** 〈专〉群落; 群栖; 生物社会 *муравьиное с.* 蚁群 ◇ **в сообществе** *с кем* 〈书〉与……一起, 与…共同

сообщи́ть, -щу́, -щи́шь; -щённый (-ён, -ена́) [完] **1.** *кому что, о ком-чем* (及接连接词 « *что* ») 通知; 报告; 报道; 宣布 *с. о прибытии поезда* 报告列车到达 *с. последнее известие* 报道最新消息 **2.** *кому-чему что* 〈书〉传授, 传给; 感染; 传染; 使具有(某种性质) *с. ткани водонепроницаемость* 使布不透水 ‖ 未 **сообща́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **сообще́ние,** -я [中]

сообщи́ться [一、二人称不用] -и́тся [完] *кому-чему* 〈书〉传给; 感染; 传染 *Веселье сообщилось окружающим.* 愉快的心情感染了周围的人们。‖ 未 **сообща́ться,** -а́ется

соо́бщник, -а [阳] 同谋者(指犯罪) *назвать своих сообщников* 供出同谋者 ‖ 阴 **соо́бщница,** -ы ‖ 形 **соо́бщнический,** -ая, -ое

соо́бщничество, -а [中] 同谋; 狼狈为奸 ‖ 形 **соо́бщнический,** -ая, -ое

соору́дить, -ужу́, -уди́шь; -ужённый (-ён, -ена́) [完] *что.* **1.** 建造, 建立 *с. памятник* 建立纪念碑 **2.** 〈口〉做一个, 搞一个, 弄一个, 来一个 *с. постель из соломы* 用干草弄了个垫子(睡觉) *с. окрошку* 弄个冷杂拌汤

‖未 сооружа́ть, -а́ю, -а́ешь ‖名 сооруже́ние, -я [中] (用于1解)

сооруже́ние, -я [中] **1.** 见 соорудить. **2.** 建筑物; 设施; 工事 *архитектурное с.* 房屋类的建筑物 *гидротехнические сооружения* 水利工程设施

соотве́тственно 〈公文〉 **1.** [副] 相应地; 适当地 **2.** [前] (接三格) 按照, 遵照, 根据 *действовать с. приказу* 遵照命令行动 ◇ **соответственно с** [前] (接五格) 同 соответственно (2解) *действовать соответственно с обстоятельствами* 根据情况行动

соотве́тственный, -ая, -ое; -вен, -венна 适当的; 相当的, 相应的; 合乎…的 *с. ожиданиям успех* 合乎期望的成功

соотве́тствие, -я [中] 相适应, 相适合, 相符合; 一致, 协调一致 *полное с. интересов* 利益完全一致 ◇ **в соответствии** *с чем* [前] (接五格) 按照, 根据; 适合于 *поступать в соответствии с законом* 依法行事

соотве́тствовать, -твую, -твуешь [未] *кому-чему* 符合, 适合, 合乎; 与…相符合 *с. истине* 合乎真理 *с. своему назначению* 适合自己的职务

соотве́тствующий, -ая, -ое 适当的, 相当的, 相应的; 有关的 *поступить соответствующим образом* 适当地处理 *обратиться в соответствующее учреждение* 去找有关机关

соотéчественник, -а [阳] 〈书〉同胞, 同国人 *мой с.* 我的同胞 ‖阴 **соотéчественница, -ы**

соотнесённый, -ая, -ое; -ён, -ена 相互关联的 *соотнесенные понятия* 相互关联的概念 ‖名 **соотнесённость, -и** [阴]

соотнести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -есённый (-ён, -ена́); -ёся [完] *что* 〈书〉确定相互间的关系; 对比 *с. два понятия* 对比两个概念; 确定两个概念间的关系 *с. факты* 对比事实 ‖未 **соотноси́ть, -ошу́, -о́сишь**

соотноси́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 有相互关系的, 互相关联的 *соотносительные понятия* 互相关联的(几个概念) ‖名 **соотноси́тельность, -и** [阴]

соотноси́ться [一、二人称不用] -о́сится [未] 〈书〉有相互关系, 有对比关系 *Эти два понятия соотносятся между собой.* 这两个概念是相互关联的。

соотноше́ние, -я [中] 相互关系; 对比, 对比关系 *с. борющихся сил* 斗争力量的对比 *с. понятий* 概念的相互关系

сопа́тка, *-и [阴]〈俗〉同 нос (1解) Не лезь, получишь по сопатке.* 别管闲事, 当心鼻子上挨拳头。

сопе́ль, -и [阴] 笛子, 芦笛

сопережива́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 〈书〉共同感受; 共同遭受; 休戚相关 *с. вместе с другом* 和朋友休戚相关 ‖完 **сопережи́ть, -иву́, -ивёшь** ‖名 **сопережива́ние, -я** [中] *способность к сопереживанию* 同情心

сопери́ровать 见 оперировать.[1]

сопе́рник, -а [阳] 对手, 敌手; 竞争者, 情敌 *достойный с. чемпиона* 旗鼓相当的冠军竞争者 *нет соперников у кого-н.в чем-н.* (在…方面)没有对手 ‖阴 **сопе́рница, -ы** ‖形 **сопе́рнический,** -ая, -ое

сопе́рничать, -а́ю, -а́ешь [未] *с кем-чем, в чем* 竞争; 竞赛; 敌对, 对抗; 相匹敌; 相比 *с. с кем-н. в знаниях* 与…在知识上竞争 *Немногие реки могут с. по длине с сибирскими.* 只有为数不多的几条河能在长度上与西伯利亚的河流相比。‖名 **сопе́рничество, -а** [中] *трудовое с.* 劳动竞赛

сопе́ть, -плю́, -пи́шь [未] 睡时粗重的呼吸 *с. во сне* 睡觉打鼻音, 打鼾 ‖名 **сопе́ние, -я** [中]

со́пка, -и [阴] 山岗, 山丘; (苏联西伯利亚及远东的)小火山 ‖形 **со́почный,** , -ая, -ое

соплеме́нник, -а [阳] 同部族的人; 〈雅〉同民族的人 ‖阴 **соплеме́нница, -ы**

соплеме́нный, -ая, -ое 〈雅〉同部族的, 同族的 *соплеменные народы* 同部族的人民

со́пли, -е́. 单 -я́, -и́ [阴] 鼻涕

сопли́вый, -ая, -ое; -и́в 〈俗〉流鼻涕的, 好流鼻涕的 *с. мальчишка* 好流鼻涕的孩子; 〈转, 蔑〉毛孩子 *с. нос* 好流鼻涕的鼻子 ‖名 **сопли́вость, -и** [阴]

сопло́, -а́ 复 со́пла, со́пел 或 сопл, со́плам [中] 〈专〉喷嘴, 喷口, 喷油嘴; (水)管嘴 ‖形 **соплово́й, -а́я, -о́е.** *сопловое отверстие* 喷口

сопло́дие, -я [中] 〈专〉聚花果, 复果 *с. ананаса* 凤梨的复果

сопля́, -и́ [阳及阴] 〈俗, 貌〉 **1.** 见 сопли. **2.** 黄口孺子, 乳臭小儿

сопля́к, -а́ [阳] 〈俗, 骂〉同 молокосос. ‖阴 **сопля́чка, -и**

соподчини́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что кому-чему* 〈书〉使同隶属于 *соподчиненные придаточные предложения* 〈专〉并列从属句 ‖未 **соподчиня́ть, -я́ю, -я́ешь** ‖名 **соподчине́ние, -я** [中]

сопостави́мый, -ая, -ое; -и́м 可以比较的, 可以对比的; 可以相提并论的 *сопоставимые цены* 可比价格 *сопоставимые понятия* 可以比较的概念 ‖名 **сопостави́мость, -и** [阴]

сопоста́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого-что* 或 *кого-что с кем-чем* 比较, 比拟, 对比, 对照; 相提并论 *с. показания свидетелей* 把证人们的证词对照一下 ‖未 **сопоставля́ть, -я́ю, -я́ешь** ‖名 **сопоставле́ние, -я** [中]

сопра́но [中, 不变] **1.** 女高音 **2.** 女高音歌手 (用于此意时谓语应当用阴性) ‖形 **сопра́нный, -ая, -ое** (用于1解)

сопредéльный, -ая,-ое;-лен,-льна〈书〉毗邻的，接壤的，相接的*сопредельные понятия* 相接的概念*сопредельные страны*接壤的国家，邻邦 ‖ 名 **сопредéльность,**-и［阴］

сопрéть 见преть

соприкасáться, -áюсь, -áешься［未］*с кем-чем.* **1.** 与…邻接，接壤，和…毗连*Земельные участки соприкасаются.* 这些地段互相毗连。*Наши интересы не соприкасаются.*〈转〉我们之间没有利害关系。**2.**〈书〉(互相)接触*с. локтями*胳膊肘儿相接触 **3.**〈转，书〉接触，交往，往来*с.с разлинными людьми*与各种不同的人接触 ‖ 完 **соприкоснýться,** -нýсь, -нёшься. ‖ 名 **соприкосновение,**-я［中］*точки соприкосновения*接触点*линия соприкосновения* 接触线*Передовые части вошли в с. с противником.* 先头部队已与敌人接火。

сопричáстный, -ая,-ое; -тен, -тна. *чему* 与…有关的，参与的；与…合谋的(指坏事、犯罪)*лица,сопричастные преступлению* 同谋；同案犯 ‖ 名**сопричáстность,**-и［阴］

сопроводи́ловка, -и［阴］〈俗〉附件，附信

сопроводи́тельный, -ая, -ое〈公文〉附上的，随同寄出的(常指函件) *сопроводительное письмо* 附函

сопроводи́ть, -ожý, -оди́щь;-ождённый (-дён,-денá)［完］ **1.** 见 сопровождать. **2.** *что чем*〈公文〉附有，附加，随附*с.заявление справкой* 在申请书上附上证明*с. текст примечаниями*给正文加注释 ‖ 未**сопровождáть,**-áю, -áешь. ‖ 名 **сопровождéние,** -я［中］

сопровождáть, -áю, -áешь［未］ **1.** 见 сопроводить. **2.** 陪同，伴随；护送；押解；*С. делегацию*陪同代表团 **3.** *что*〈转〉同时发生，加上；伴奏；伴有*с. пение музыкой*以音乐伴奏歌唱 *Успех сопровождает его выступление.* 他的演出获得成功。*с.речь жестами*说话时加上手势 ‖ 完 **сопроводи́ть,** -ожý, -оди́шь; -ождённый (-дён, -денá)（2 解〈专〉；3解）指语言，手势，表情 *с.свои слова выразительным жестом* 说话时加上表情丰富的手势 ‖ 名**сопровождéние,** -я［中］

сопровождáться［一，二人称不用］ -áется［未］*чем*〈书〉**1.** 伴随，伴有，带有，有…同时发生 *Гроза сопровождалась градом.* 雷雨夹杂着冰雹。 **2.** 带来，引起 *Болезнь сопровождалась осложнениями.* 疾病引起了一些并发症。

сопровождéние, -я［中］**1.** 见сопроводить 或 сопровождать. **2.** 附带现象，附带动作；伴奏*музыкальное с.* 音乐伴奏 ◇ **в сопровождéнии** *кого-чего*［前］(接二格) 与…一起，在…伴随下*явиться в сопровождении друзей* 在朋友们的陪伴下来到

сопромáт, -а［阳］〈口〉(缩写) 材料力学*Сдал с. на отлично.* 材料力学考了个优秀。

сопротивлéние, -я［中］**1.** 见 сопротивляться. **2.** (西欧各国反法西斯占领军的) 抵抗(运动) *участник сопротивления* 抵抗运动的参加者 *в годы сопротивления* 在抵抗运动年代

сопротивля́емость, -и［阴］抵抗力*с.организма болезням*身体对疾病的抵抗力

сопротивля́ться, -я́юсь, -я́ешься［未］*кому-чему* 抵抗，反抗，抗拒*с. нападающим*抗击进攻者 *с. болезни* 抵抗疾病 ‖ 名**сопротивлéние,**-я［中］*оказать с.*进行抵抗 ◇ **сопротивление материалов** 材料强度；材料力学

сопряжённый, -ая, -ое; -ён, -енá. *с чем*〈书〉与…有相互关系的，带有的，伴有的 *Переезд сопряжен с затруднениями.* 搬家会有一连串的麻烦。‖ 名**сопряжённость,**-и［阴］

сопýтствовать, -твую, -твуешь ［未］ **1.** *кому-чему*〈旧〉同行，伴送*с.в прогулке*一同散步，陪着游玩 **2.** ［一，二人称不用］*чему*〈书〉伴随；并发，同时发生 *Заболеванию сопутствует жар.* 患病同时又发烧。

сор, -а (-у)［阳］(细小的) 垃圾，灰尘*вымести с.* 把垃圾扫出去 ◇ **выносить сор из избы** 家丑外扬；泄漏内幕

соразмéрить, -рю, -ришь; -ренный［完］*что с чем* 使相称，使适合于，使相当于；使配合 *Соразмерьте ваши аппетиты с вашими возможностями.* 你们要使自己的欲望适应自己的条件。‖ 未**соразмеря́ть,** -я́ю, я́ешь ‖ 名**соразмерéние,**-я［中］

соразмéрный, -ая, -ое; рен, -рна. **1.** 与…相适应的，与…相称的；适合于…的*траты, соразмерные заработку*衡量着工资花钱 **2.** ［前］(接三格) **соразмéрно** 根据，按照；与…相称*тратить деньги с. доходам*量入为出 ◇ **соразмерно с** ［前］(接五格) 同соразмерно（2 解） *тратить деньги соразмерно с доходами* 量入为出 ‖ 名 **соразмéрность,**-и［阴］

сорáтник, -а［阳］〈雅〉战友 ‖ 阴 **сорáтница,** -ы

сорби́т, -а ［阳］ 山梨糖醇 *варенье на сорбите* 山梨果酱 ‖ 形 **собри́тный,** -ая, -ое

сорванéц, -нцá［阳］〈口〉同озорник

сорвáть, -вý, -вёшь; -áл, -алá, -áло; сóрванный［完］*что.* **1.** 摘下，揪下，折下；揭下，扯下，撕下*с.яблоко*把苹果摘下*Ветер сорвал шапку.* 风把帽子刮掉了。 *с.крючок с двери*把钩子从门上拉掉*с. одежду с кого-н.* 扯下…的衣服 **2.** 〈转，俗〉(用不正当手段) 弄到手，勒索去，骗得*с. с кого-н.сто рублей*向…勒索一百卢布 **3.** *на ком-чем* (与«гнев», «злоба»,«зло»,«сердце» 等词连用)〈转，口〉发泄*с. зло на жене*在妻子身上撒气 **4.**〈转〉破坏，阻挠，使无法进行 *с. занятия*使课业无法进行*с. выполнение работы*使工作无法完成*с.чьи-н.планы*破坏…的计划 **5.**〈口〉强求，

想法得到(不应得到的东西)*с.аплодисменты* 想法博得掌声*с.поцелуй*强求接吻 ◇ **сорвать с места** 或 **с работы (с учебы** и т.п.**)** *кого (что)* 〈口,不赞〉使离开,逼走;迫使停止工作(学习) **сорвать голос(глотку, горло)** 失音,走了音 **сорвать банк** (赌牌时)把庄家的钱赢光 ‖ 末 **срыва́ть,**-а́ю, -а́ешь ‖ 名 **срыв,**-а [阳](用于 4 解)

сорва́ться, -ву́сь, -вёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось) [完] **1.** 掉下;脱落;跌落 *Дверь сорвалась с петель.*门从合叶上脱落下来。*с. с обрыва*从悬崖跌落 **2.** 挣脱*Собака сорвалась с цепи.*狗挣脱了链子。**3.** [一、二人称不用]掉下,滑落*Топор сорвался и ударил по ноге.*斧头掉下来砸了脚。**4.** [一、二人称不用]〈口〉(突然)失败,垮台*Дело сорвалось.* 事情垮台了。**5.** 〈口〉失去自制,失去控制 *Сорвался и накричал на подчиненного.*失去了自制力,向下属喊了起来。◇ **сорваться с места** 〈口,不赞〉很快站起来去… **как с цепи сорвался**〈口〉1) 仓促跑来 2)〈转,不赞〉(指暴怒的人)失去控制,感情冲动,行为激烈 **с языка сорвалось** *что у кого* 〈口〉(无意,不加考虑)脱口而出 ‖ 末 **срыва́ться,** -а́юсь -а́ешься ‖ 名 **срыв,** -а [阳](用于2,3,4,5解)

сорвиголова́, -ы́ 四格 сорвиго́лову [阳及阴]〈口〉胆大的人,天不怕地不怕的人

сорганизова́ть -ся 见организовать, -ся

со́рго[中,不变] 高梁 ‖ 形 **со́рговый,** -ая, -ое

соревнова́ние, -я [中] 竞赛,比赛 *спортивные соревнования*体育比赛*с. в стрельбе*射击比赛 ◇ **социалистическое соревование** 社会主义劳动竞赛

соревнова́ться, -ну́юсь, -ну́ешься [末] *с кем.* **1.** 竞赛,同…比赛 *с.в беге*赛跑 **2.** 参加社会主义竞赛 *Соревнуются ударные бригады* 突击队之间展开了竞赛。

соригина́льничать 见оригинальничать

сориенти́роваться 见ориентироваться

сори́нка, -и [阴] 尘屑,沙子,微粒 *вынуть соринку из глаза* 把进入眼里的沙子拨出来

сори́ть, -рю́, -ри́шь[末] **1.** 乱扔脏东西,弄脏 *с. в комнате*在房间里乱扔脏东西 **2.** *что* 或 *чем* 〈转,口〉挥霍*с.деньгами*挥霍金钱 ‖ 完 **насори́ть,**-рю́, -ри́шь; -о́ренный (用于 1 解)

со́рный, -ая, -ое (混杂在农作物中)野生的 *сорная трава* 杂草

сорня́к, -а́[阳](农作物中的)杂草,莠草 *борьба с сорняками* 除草

соро́дич, -а[阳] **1.** 同族人,同胞 **2.** 同乡 **3.** *同一属的动、植物*

со́рок, сорока́[数]四十,四十个 *за с. кому-н.* …已四十多岁 *под с. кому-н.* …年近四十 ‖ 序数 **сороково́й,** -а́я, -о́е

соро́ка, -и[阴]喜鹊*Трещит как с.* 〈不赞〉象喜鹊一样喳喳地吵嚷不停。*с. на хвосте принесла* 〈谚〉不知从何处传来的消息;道听途说 *с.-воровка*(童话中)偷东西的喜鹊 ‖ 形 **соро́чий,** -ья, -ье

сорока... [复合词第一部]表示"四十"之意,如 *сорокаведерный, сорокаградусный, сорокарублевый*

сорокале́тие, -я[中] **1.** 四十年 **2.** 四十周年 *с.общественной деятельности*参加社会活动四十周年 *отмечать чье-н. с.* 庆祝…的四十岁生日 ‖ 形**сорокале́тний,** -яя, -ее

сорокале́тний, -яя, -ее. **1.** 见 сорокалетие. **2.** 四十岁的

сороконо́жка, -и[阴]蜈蚣

сорокоу́ст, -а[阳]〈宗〉四十天祈祷(人死后四十天内为死者所举行的追荐仪式)

соро́чка, -и[阴]同 рубашка (1, 3 解) ‖ 形 **соро́чечный,** -ая, -ое. *сорочечное полотно*做衬衣用的布

сорт, -а复 -а́ -о́в[阳]等级,品种 *первый с.* 一等,头等;〈转〉第一流的,非常好的 *дешевые сорта чая* 各种价格便宜的茶叶 *ценные сорта пшеницы*小麦的优良品种 ‖ 形**сортово́й,** -а́я, -о́е 〈专〉*сортовое железо*型铁,条铁

сорта́мент, -а 或 **сортиме́нт,** -а [阳]〈专〉(材料、产品等的)规格,型号 *сортамент проката* 轧材规格 *сортимент лесоматериалов* 木材规格 ‖ 形 **сорта́ментный,** -ая, -ое 或 **сортиме́нтный,** -ая, -ое

сорти́р, -а [阳]〈俗〉同 уборная (2解) ‖ 形 **сорти́рный,** -ая, -ое

сортирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь;-о́ванный [末] *что* 分类,分级,分等;筛选;精选 *с. товар*把货物分类 *с. зерно*选种(籽) ‖ 完 **рассортирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь ‖ 名 **сортиро́вка,** -и [阴]

сортиро́вка, -и [阴] **1.** 见сортировать. **2.** 选种机;筛分机;精选机;分类机

сортиро́вочный, -ая, -ое 分类的,分等的;选种的,拣选的;(铁路上)编组的 *сортировочная установка* 分拣装置 *сортировочная станция* (铁路的)编组站

сортиро́вщик, -а[阳]分类工;拣选工;选种工;(铁路的)编组员 ‖ 阴**сортиро́вщица,** -ы

со́ртность, -и [阴] 品级,品种等级 *повышение сортности семян* 提高种籽的品种等级

со́ртный, -ая,-ое 〈专〉上等的,高级的 *с.товар*高级商品

сортово́й, -а́я, -о́е. **1.** 见сорт. **2.** 上等的;精选的 *сортовое зерно*精选谷物;良种 ◇ **сортовой стан** 〈专〉型材轧机 **сортовой прокат** 〈专〉型材,条材

соса́ть, -су́, -сёшь; со́санный [末] *что.* **1.** 吮,吸,咂 *с. молоко* 吸奶 *с.грудь матери* 吮母乳 **2.** 含在口中,噙 *с. конфету*含一块糖果 **3.** (昆虫及某些动物)吸;吮,吸取 *Пчела сосет хоботком.* 蜜蜂用喙吮吸。*с. кровь*

из кого-н. 吸…的血（〈转〉同 пить чью-н. кровь）**4.**（含在口中）吸，吮，嘬 *с. соску*吮吸橡皮奶头 *с. лапу*嘬爪子 *с. папиросу*吸烟 **5.**［常用作无人称］〈口〉隐隐作痛 *Сосет под ложечкой.* 心口隐隐作痛。*Тоска сосет сердце.*〈转〉忧愁使心里痛苦。‖名**соса́ние,** -я［中］;［形］**соса́тельный,**-ая, -ое（用于 1，2，3，4 解）*сосательные движения*吮吸动作

сосва́тать 见сватать

сосе́д, -а复 -и, -ей, -ям［阳］**1.** 邻人，邻居*с. по квартире*（在一所住宅内的）邻居 *Не купи дом, купи соседа.*〈谚〉择邻重于买房。**2.** 邻座的人，旁边的人 *с. по купе*同包厢的邻座 ‖昵 **сосе́душка,** -и［阳及阴］（用于 1 解〈口〉；常用于称呼）‖阴 **сосе́дка,** -и ‖形 **сосе́дский,** -ая, -ое（用于 1 解）〈口〉

сосе́дить［第一人称单数不用］-ишь［未］*с кем-чем*〈旧〉是邻居；相邻，比邻*Наши дачные участки соседят.*我们的别墅区相邻。

сосе́дний, -яя, -ее 邻近的，毗邻的；隔壁的*с. дом*邻家 *соседние страны*邻国

сосе́дство, -а［中］邻近，毗邻，接壤 *жить по соседству*住在邻近 *в соседстве с лесом*在森林附近

соси́ска, -и［阴］小灌肠 ‖形 **соси́сочный,** -ая, -ое

соси́сочная, -ой［阴］（卖热灌肠的）小吃店

со́ска, -и［阴］**1.**（橡皮）奶头，奶嘴 **2.**同 пустышка（2 解）‖小 **со́сочка,** -и［阴］‖形 **со́сочный,** -ая, -ое

соско́б, -а［阳］刮下物；刮拭处 *диагностический с.* 用于诊断的刮下物 ‖形 **соско́бный,** -ая, -ое

соскобли́ть, -облю́, -о́блишь（或 -обли́шь）; -о́бленный［完］*что* 刮去，刮掉，刮净 *с. старую краску со стены*刮掉墙上的旧油漆 ‖未**соска́бливать,** -аю,-аешь

соскользну́ть, -ну́, -нёшь［完］滑下，出溜下去；滑落；脱落*Лыжа соскользнула с ноги.*滑雪板从一只脚上滑落。‖未**соска́льзывать,** -аю, -аешь

соскочи́ть, -очу́, -о́чишь［完］**1.** 跳下，跃下 *с.с коня*从马上跳下 **2.**［一、二人称不用］〈口〉掉下，脱落*Дверь соскочила с петель.*门从合叶上掉下来了。 **3.**［一、二人称不用］*с кого*〈转，口〉一下子消失，突然消失（指某种状态）*Хмель соскочил с него.* 他的醉意立刻就消失了。*Гонор сразу соскочит.*傲气会马上消失。‖未**соска́кивать,** -аю, -аешь

соскрести́, -ребу́, -ребёшь; -рёб, -ребла́; -ребённый（-ён, -ена́）［完］*что* 同 соскоблить. *с. лед со ступенек*把台阶上的冰铲去 ‖未**соскреба́ть,**-а́ю, -а́ешь

соску́читься, -чусь, -чишься［完］**1.**（感到）寂寞，烦闷，闷得慌 *с. в одиночестве*在孤独中感到寂寞 *С тобой (с ним и т. д.) не соскучишься.*〈口，谑〉和你（他等）在一起不会感到寂寞的（指对方总会作出一些出乎意料的事来）。 **2.** *о ком-чем* 或 *по ком-чем*［用作复］и *по кому-чему*［用作单］想念，怀念，渴望*с. по отце* 或 *по отцу*想念父亲 *с. по родным*想念亲人*с. по работе, по книгам*渴望有工作做，有书看

сослага́тельный, -ая, -ое: **сослагательное наклонение**〈语〉（动词的）假定式

сосла́ть, сошлю́, сошлёшь; со́сланный［完］*кого (что)* 放逐，流放 ‖未 **ссыла́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖名 **ссы́лка,** -и［阴］

сосла́ться, сошлю́сь, сошлёшься［完］*на кого-что* 引证（…的话），援引（…的话）；借口（说）*с. на чьи-н. слова*援引（某人）的话 *с. на какую-н. книгу*引证（某本）书里的话*с. на авторитет*引证权威的话 ‖未 **ссыла́ться,** -а́юсь, -а́ешься ‖名 **ссы́лка,**-и［阴］

со́слепа 或 **со́слепу**［副］〈口〉由于没看清；由于眼瞎 *С. натолкнулся на стену.*由于没看清撞到了墙上。

сосло́вие, -я［中］**1.**（封建社会的）等级，阶层 *податные сословия* 纳税阶层（农民，市民）*привилегированные сословия* 特权阶层（贵族，僧侣）*Великая Октябрьская социалистическая революция упразднила все сословия.* 伟大十月社会主义革命废除了所有等级。 **2.**（十月革命前俄国的）同业团体，同业 *с. присяжных поверенных*律师团体（指全体律师）**3.**〈口〉行，业，界 *актерское с.* 演员界 *Знаю я ваше женское с.*〈谑〉我可知道你们妇女们。‖形 **сосло́вный,** -ая, -ое（用于 1，2 解）

сослужи́вец, -вца［阳］同事 *мой старый с.* 我的老同事 ‖阴 **сослужи́вица,** -ы

сослужи́ть, -ужу́, -у́жишь［完］**сослужить службу** *кому* 为…效劳，帮助；给…带来好处

сосна́, -ы́复 со́сны, со́сен［阴］松树；松（属）*заблудиться в трех соснах*〈转、口，谑〉在三棵松树之间迷路（喻：在一个小问题上绕来绕去搞不通）‖小 **со́сенка** 或〈卑〉**сосёнка,** -и［阴］‖形 **сосно́вый,** -ая, -ое. *семейство сосновых* 松科

сосну́ть, -ну́, -нёшь［完］〈口〉睡一会儿 *с. часок*睡一个钟头

сосня́к, -а́［阳］松林

сосо́к, -ска́［阳］（乳房）乳头，奶头 ‖小 **сосо́чек,** -чка［阳］‖形 **сосо́чный,** -ая, -ое 或 **соско́вый,** -ая, -ое

сосо́чек, -чка［阳］**1.** 见сосок. **2.**〈专〉（真皮）乳头，肉阜

сосредото́ченный, -ая, -ое; -чен, -ченна. **1.** 集中的，密集的*с. артиллерийский огонь*密集的炮火 **2.** 聚精会神的，精神集中的 *сосредоточенное внимание* 聚精会神 *смотреть сосредоточенно* 凝视 ‖名 **сосредото́ченность,** -и［阴］

сосредото́чить, -чу, -чишь; -о́ченный［完］**1.***кого-что* 集中，集结，集聚 *с.войска*集结部

队 **2.** *что* 集中(思想、意志、注意力等) *с. мысли*集中思想 *с. внимание на чем-н.*把注意力集中在… ‖ 未 **сосредото́чивать,** -аю, -аешь ‖ 反身 **сосредото́читься,** -чусь, -чишься [未] **сосредото́чиваться,** -аюсь, -аешься ‖ 名 **сосредото́чение,**-я[中]

сосредото́читься, -чусь, -чишься [完] **1.** [单数一、二人称不用] 集中,集聚,集结 *Войска сосредоточились у границы.* 军队在边境附近集结。**2.** 集中思想,聚精会神 *с. на работе* 在工作中聚精会神 ‖ 未 **сосредото́чиваться,** -аюсь, -аешься ‖ 名 **сосредото́чение,** -я [中]

соста́в, -а[阳] **1.** *чего* 全体人员,全体成员;(组成整体的)成分 *входить в с. президиума*成为主席团成员 *классовый с. общества*社会的阶级成分 *личный с.учреждения*机关的全体人员 *с.исполнителей*全体执行人员 *офицерский с. армии*部队的全体军官 *с. эскадрильи*航空大队全体成员 **2.** 混合物,合成物,化合物*лекарственный с.* 药剂 *химический с.* 化学混合物 **3.** 〈专〉列车 *тяжеловесный с.* 超轴列车 *подать с. на станцию* 把列车发到站上 *С. пойдет в депо.* 列车将人车库。 ◇ **в составе** *чего* (接表示数量的词)由(多少)人组成;总共有 *комиссия в составе трех человек*由三人组成的委员会**состав преступления** 〈专〉犯罪要素

состави́тель, -я[阳]编者;制作者;编组员 *с. хрестоматии* 文选的编选者 *с.поездов* 列车编组员 ‖ 阴 **состави́тельница,** -ы ‖ 形 **состави́тельский,** -ая, -ое

соста́вить[1], -влю, -вишь; -вленный [完] *что.* **1.** 编成;写成;配成;组成;收集 *с. фразу*造句 *с. сборник*编集子 *с. задачник* 编习题集 *с.список участников*写出参加者的名单 *с.хор*组成合唱队 *с. большую библиотеку*收集大批图书 *с. зеленую краску из желтой и синей*用黄颜料和蓝颜料配制成绿颜料 **2.** 放在一起;摆在一起;连接起来 *с. две лестницы*把两架梯子连接在一起 *с.столы* 把桌子摆好(拼在一起) *с. стулья*把椅子摆(列)好 **3.** 把许多…放到…,摆到 *с.посуду на полку*把碗碟摆放到橱架上**4.**[一、二人称不用] 总数是,共计 *Расход составит сто рублей.*支出共计一百卢布。 **5.** 考虑出(意见等),得出(概念等) *с. определенное мнение* 考虑出一定的意见 *с. себе представление о чем-н.*形成对…的概念 **6.** 〈书〉造成,促成;成为,是 *с.чье-н. счастье*促成…的幸福*Это не составит большого труда.*这不会造成很大的困难。 **7.** *со словом «себе»* 〈书〉(逐渐地)获得,得到 *с. себе имя, карьеру, состояние* 获得盛名、晋升、财富 ‖ 未 **составля́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **составле́ние,** -я[中](用于1, 2, 3, 5解)

соста́вить[2], -влю, -вишь; -вленный[完]*что* 搬下来,挪下来,拿下来 *с. ящик со стола*把箱子从桌子上搬下来 ‖ 未 **составля́ть,** -я́ю, -я́ешь

соста́виться[一、二人称不用] -ится 〈书〉 **1.** 组成,编成;凑起来;配成;积成,集成 *Составилась большая библиотека.* 收集到大批图书。 *Составился хороший хор.* 组成了一个很好的合唱队。 *Составился целый капитал.*凑成了一笔资金。 **2.** (意见、印象等)形成,产生 *Составилось благоприятное мнение.*形成了一个良好的意见。 ‖ 未 **составля́ться,** -я́ется

составно́й, -а́я, -о́е. **1.** 拼成的,合成的,集成的,凑成的 *составная лестница* 接起来的梯子 **2.** 成分里边的,组成的*составная часть смеси*混合物的成分

соста́рить, -ся 见старить, -ся

состоя́ние, -я[中] **1.** 见состоять. **2.** 状态,状况;情况,情形 *быть в состоянии вражды с кем-н.*与…处于敌对状态 *с. погоды*天气情况 *с. здоровья*健康状况 **3.** 健康状况;精神状况,心情,情绪 *Больной в тяжелом состоянии.* 病人情况严重。 *обморочное с.*昏厥状态 *находиться в состоянии восторга* 心情欢快 **4.** 〈旧〉社会地位,身分*лишение прав состояния*褫夺公权 *люди разного состояния*各种不同身分的人 **5.** 财产,产业 *Ваша библиотека—целое с.*您的图书是一大笔财富。 *нажить с.* 积累财产;发财 *человек с состоянием*有财产的人 ◇ **в состоянии** (接不定式)能够,能*Сейчас я не в состоянии читать.* 现在我不能看书。

состоя́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 〈书〉令人信服的,理由充分的,有力的 *с. довод* 有力的论据 **2.** 富裕的,有财产的 *с. человек* 有钱人 ‖ 名 **состоя́тельность,**-и [阴]

состоя́ть, -ою́, -ои́шь[未] **1.**[一、二人称不用]*из кого-чего* 由…组成,由…构成;包括,有*Роман состоит из двух частей.*长篇小说分成两部。 *Бригада состоит из пяти человек.*工作队由五个人组成。 **2.**[一、二人称不用]*в чем* 在于,是,为 *В чем состоят его обязанности?* 他的职责是什么?*Вся беда состоит в том, что поезд уже ушел.* 糟糕的是火车已经开走了。 **3.** *кем, в качестве кого* 或 *в чем, на чьем* 是,当,作,担任,服务(于),供职(于) *с.в должности заведующего* 当主任 *с. на чьем-н. иждивении*靠…赡养*с. в запасе*在预备役中 ‖ 名 **состоя́ние,**-я[中](用于3解)〈旧〉

состоя́ться[一、二人称不用] -ои́тся[完] 举行,进行,实现*Заседание не состоится.*会议不开了。

сострада́ние, -я [中] 怜悯,同情 *сделать что-н. из сострадания*出于怜悯而…

сострада́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 怜悯的,同情的 **с.** *взгляд* 怜悯的目光 ‖ 名 **сос-**

традáтельность, -и [阴]

состри́ть 见острить[2]

состри́чь, -игу́, -ижёшь, -игу́т; -и́г, -и́гла; -и́женный [完] *что* 剪去,剪掉 ‖ 未 **состригáть,** -áю, -áешь

сострогáть и **состругáть,** -áю, -áешь; -óганный 或 -у́ганный [完] *что* 刨去,刨光 *с. рубанком верхний слой доски* 用刨子把木板的表层刨光 ‖ 未 **сострáгивать (**或 **состру́гивать),** -аю, -аешь

состро́ить 见строить[1]

состря́пать, -аю, -аешь; -анный [完] **1.** 见стряпать. **2.** *что* 〈转,俗〉(匆忙,仓促地)搞出,弄出 *с. ответ* 仓促地拼凑出答案 *В неделю состряпали свадьбу.* (准备了)一个星期就匆忙举行了婚礼。

состыковáть, -у́ю, -у́ешь [完] *что* 同стыковать. ‖ 未 **состыко́вывать,**-аю, -аешь

состыковáться, -у́юсь, -у́ешься [完] 同стыковаться. ‖ 未 **состыко́вываться,**-аюсь, -аешься

состязáние, -я [中] **1.** 体育竞赛,竞技 *с. в беге* 赛跑 *конькобежные состязания* 滑冰比赛 **2.** 比赛,竞赛 *с. в остроумии* 智力竞赛

состязáтельный, -ая, -ое 〈专〉(两造间)辩论的 *с. судебный процесс* 诉讼辩论程序 ‖ 名 **состязáтельность,** -и [阴]

состязáться, -áюсь, -áешься [未] *с кем в чем* 体育比赛;比赛,竞赛;争论 *с. в плавании* 比赛游泳 *с. в благородстве* 比高尚风格

сосу́д, -а [阳] **1.** 容器,器皿 *стеклянный с.* 玻璃器皿 **2.** 〈解、生物〉管,血管,脉管;导管 *кровеносные сосуды* 血管 ‖ 小 **сосу́дик,** -а [阳]

сосу́дистый, -ая,-ое 有导管的;有脉管的;血管的 *сосудистая ткань* 有导管的组织

сосудо... [复合词第一部]表示"血管",如: *сосудорасширяющий, сосудосуживающий, сосудосшивающий, сосудорасширитель, сосудосуживатель*

сосу́лька, -и [阴] 冰溜,冰柱,冰锥 *С крыши свисают ледяные сосульки.* 房檐下挂着冰锥。

сосу́н, -á [阳] 吃奶的孩子;吃奶的小动物 *жеребенок-с.* 吃奶的小马驹 ‖ 小 **сосуно́к,** -нкá [阳]

сосуществовáть, -тву́ю, -тву́ешь [未] 〈书〉共存,共处 ‖ 名 **сосуществовáние,** -я [中] *мирное с.* 和平共处

сосцы́, -óв 单 **сосéц,** -сцá [阳] 同 соски (动物的)乳头;〈旧〉(人的)乳头

сосчитáть 见считать[1]

сотвори́ть *见творить*[1]

сотéйник, -а [阳] 直边小煎锅

сóтенный 见сотня

сóтка, -и [阴] (某单位的)百分之一 *огород в пять соток (5 сотых га)* 百分之五公顷大的菜园

соткáть 见ткать

сóтник, -а [阳] **1.** 〈史〉百人(队)长 *стрелецкий с.* 射手百人长 **2.** (沙俄军队中)哥萨克中尉

сóтня, -и 复二 -тен [阴] **1.** 百,一百 *продажа яиц сотнями* 论百出卖鸡蛋 *Истратил две сотни рублей.* 花了两百卢布。 *сотни людей* 许许多多的人 **2.** [复]百位数 **3.** 百人队 *стрелецкая с.* 射手百人队 *казачья с.* 哥萨克(骑兵)连 ‖ 小 **сóтенка,** -и [阴] (用于1解)〈口〉‖ 形 **сóтенный,** -ая, -ое (用于1, 3解) *сотенные весы* 〈专〉百分天平(感量1/100克) *сотенная бумажка* 〈口〉一百卢布的钞票 *с. командир* 百人队长

сотовáрищ, -а [阳] *кого* 或 *чей* 〈旧〉同事,同伴

сóтовый 见соты

сотру́дник, -а [阳] **1.** 在一起工作的人,同事;助手 *выполнить работу без сотрудников* 不用助手单独完成工作 **2.** (某些机关的)职员;(科研机关的)研究人员;(刊物的)编者,编辑 *научный с.* 科学研究员 *с. газеты* 报社编辑 ‖ 阴 **сотру́дница,** -ы

сотру́дничать, -аю, -аешь [未] **1.** *с кем* 合作,共事,在一起工作 **2.** 在…工作;当编辑 *с. в газете* 在报社当编辑 ‖ 名 **сотру́дничество,** -а [中]

сотрясти́, -су́, -сёшь; -я́с, -яслá; -ясённый (-ён, -енá); -я́сши [完] *что* 同 потрясти (3解) *Взрыв сотряс воздух.* 爆炸震动了空气。 ‖ 未 **сотрясáть,** -áю, -áешь ‖ 名 **сотрясéние,** -я [中]

сотрясти́сь, -ясу́сь, -ясёшься; -я́сся, -ясла́сь [完] 同 содрогнуться (1 解). *Земля сотряслась от взрыва.* 地面由于爆炸而震动了。 ‖ 未 **сотрясáться,** -áюсь, -áешься ‖ 名 **сотрясéние,** -я [中] *с. мозга* 脑震荡

сóтский, -ого [阳] (旧俄时由村会选出来的)乡村警察

сóты, -ов 蜂房,蜂窝 *мед в сотах* 蜂房中的蜜 ‖ 形 **сóтовый,** -ая, -ое. *с. мед* 蜂房里的蜜

сóтый, -ая, -ое. **1.** 见сто. **2.** [阴]百分之一的 *сотая часть* 百分之一部分 *одна сотая* 百分之一

соумы́шленник, -а [阳] 〈书〉同谋者 *назвать соумышленников* 供出同谋者 ‖ 阴 **соумы́шленница,**-ы

сóус, -а (-у) [阳] (菜肴的)调味汁;调味酱油 *томатный с.* 番茄酱(沙司) *рыба под соусом* 浇汁鱼 *под другим соусом* 〈口,不赞〉在另一个幌子下,借另一个名义 ‖ 形 **сóусный,** -ая, -ое

сóусник, -а [阳] 调味汁碗

соучáстие, -я [中] 〈公文〉参与,共同进行(多指不好的事情) *с. в преступлении* 参与犯罪

соучáстник, -а [阳] 〈公文〉(多指不好事情的)参与者;同谋者 *с. преступления* 或 *в преступлении* 同谋犯,同案犯 ‖ 阴 **соучáст-**

ница, -ы

соученик, -á[阳]*кого* 或 *чей*〈旧〉同学, 同窗 *мой с.*我的同学 ‖ 阴 **соученица**, -ы

софá, -ы́ 复 сóфы, соф, сóфам[阴]沙发

софи́зм, -а [阳] 〈书〉诡辩 ‖ 形 **софисти́ческий**, -ая, -ое

софи́ст, -а[阳]〈书〉诡辩者

софи́стика, -и[阴]诡辩术

софи́т, -а [阳] 〈专〉天幕灯, 顶灯; 照明器, 照台灯 ‖ 形 **софи́тный**, -ая, -ое

софтбóл, -а [阳] 垒球

сохá, -и́ 复сóхи, сох, сóхам[阴] **1.** (简陋的)犁 **2.** 索哈(古俄国田地课税单位) ‖ 小 **сóшка**,-и [阴] (用于 1 解) *Один с сошкой, а семеро с ложкой.* 〈谚〉一人犁地, 七人吃饭; 干活的人少, 吃饭的人多。 ‖ 形 **сóшный**, -ая, -ое

сохáтый, -ая, -ое; -áт. **1.** 有枝形角的, 歧角的 *с. олень* 有枝形角的鹿 **2.** [用作名] **сохáтый**, -ого[阳]同лось

сóхлый, -ая, -ое 枯萎的, 干枯的 *сохлая трава* 枯草

сóхнуть, -ну, -нешь; сох (或 сóхнул), сóхла [未] **1.** 变干, 干涸 *Белье сохнет.* 衣服快干了。 *Губы сохнут.* 嘴唇发干。 **2.** 同 вянуть. *Цветы сохнут.* 花枯了。 *с. от тоски*〈转〉因忧愁而憔悴 **3.** *по кому* 或 *по ком* 〈俗〉害相思病, 因爱慕而痛苦 *Все видят, как ты по нему сохнешь.*大家都看得出, 你想他想得很痛苦。 ‖ 完 **вы́сохнуть**, -ну, -нешь; вы́сох, -хла (用于 1 解) **засóхнуть**, -ну, -нешь; засóх, -хла (用于 2 解) 或 **просóхнуть**, -ну, -нешь; просóх, -хла(用于1解)

сохрани́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) [完] **1.** *кого-что* 保全(住), 保存(好), 保护好 *с. чужое имущество*保全别人的财产 *с. здоровье* 保护健康 *с. продукты от плесени*保存食品不使发霉 *с. воспоминание* 〈转〉留下记忆 **2.** *что* 保持(住); 保留 *с. за собой право*保留…的权利 *с. хорошие обычаи*保持良好的风俗习惯 **3.** *что* 保持*с. верность присяге* (始终) 保持对誓言的忠实 *с. спокойствие*保持平静 ‖ 未 **сохраня́ть**, -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **сохранéние**, -я[中]

сохрани́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] **1.** [一、二人称不用]保存下来, 保全下来; 保持着, 保存着; 没有变动; 完好无损 *Старинное здание хорошо сохранилось.* 古老的建筑完好地保存了下来。 *Здоровье сохранилось.*依然很健康。 *Запасы сохранились.* 储备品完好无损。 **2.** [一、二人称不用]保留下来, 依然存在 *Хорошие обычаи сохранились.*一些良好的风俗习惯保留下来了。 **3.** 〈口〉精力依然充沛; 保持着青春容貌 *Старик хорошо сохранился.* 老人依然精力充沛。 ‖ 未 **сохраня́ться**, -я́юсь, -я́ешься ‖ 名 **сохранéние**, -я[中] (用于 1, 2 解)

сохрáнно [副] 〈公文〉完整无缺地, 完好无损地 *Вещи дойдут с.*东西定会完整无缺地运到。

сохрáнность, -и[阴]完善保存; 完整无缺; 完好无损 *в полной сохранности*完整无损, 安然无恙

сохрáнный, -ая, -ое; -áнен, -áнна. **1.** 秘密保存的 (地方), 保险的 (地方) *спрятать в сохранном месте*藏在秘密保存的地方 **2.** 〈公文, 旧〉承担保管责任的 *сохранная расписка*保管收据, 存条

сохраня́ть, -я́ю, -я́ешь[未] **1.** 见сохранить. **2.** *что* 同 хранить (1 解) *с. продукты в погребе*在地窖里保存食品

соц... [复合词第一部]表示1) "社会主义"之意, 如 *соцобязательство, соцсоревнование;* 2) "社会"之意, 如 *соцобеспечение, соцбытсектор*

соцвéтие, -я[中]〈植〉花序 *простое с.* 单花序 *сложное с.*复花序

соцдоговóр, -а[阳]社会主义竞赛合同

социáл-... [复合词第一部]表示"社会民主主义"之意, 有时表示"假社会主义""伪社会主义", 如 *социал-предатель, социал-шовинист*

социáл-демокрáт, -а[阳]社会民主党人

социáл-демокрáтия, -и[阴]社会民主主义; 社会民主党 ‖ 形 **социáл-демократи́ческий**, -ая, -ое

социали́зм, -а[阳]社会主义; 社会主义制度 *С. победит полностью и окончательно.* 社会主义制度必将取得完全彻底的胜利。

социали́ст, -а [阳] 社会主义者; 社会党人 *левые социалисты* 左翼社会党人 правые социалисты 右翼社会党人 ‖ 阴 **социали́стка**, -и

социалисти́ческий, -ая, -ое. **1.** 社会主义的 *Союз Советских Социалистических Республик* 苏维埃社会主义共和国联盟 *социалистическая революция* 社会主义革命 *социалистическое общество* 社会主义社会 *с. строй* 社会主义体制 *социалистическая организация труда* 社会主义劳动组织 *социалистическая мораль* 社会主义道德 *социалистическое отношение к труду* 社会主义劳动态度 **2.** (资本主义国家的)社会民主主义的; 社会党的

социали́ст-революционéр, социали́ста-революционéра [阳] 社会革命党人(1902 年由俄国民粹派残余组成的, 十月革命后反对苏维埃政权的反革命党徒) ‖ 形 **социáл-революциóнный**, -ая, -ое

социáльно [副] 在社会上; 对社会来说 *с. чуждый элемент* 社会异己分子 *с. опасен* 危害社会的

социáльный, -ая, -ое 社会的, 社会性的 *социальная среда* 社会环境 *социальное положение* 社会地位 *с. переворот* 社会变革

социо... [复合词第一部]表示"社会"、"社会学",如: *социопсихология, социолингвистика*
социóлог, -а[阳]社会学家
социологи́зм, -а[阳]社会学观点
социолóгия, -и[阴]社会学 *Исторический материализм — основа научной социологии.* 历史唯物主义是科学的社会学的基础。*конкретная с.* 具体社会学 ‖ 形 **социологи́ческий,** -ая, -ое
соцкультбы́т, -а[阳]社会文化生活 *объекты соцкультбыта* 社会文化生活服务单位 ‖ 形 **соцкультбы́товский,** -ая, -ое〈口〉
соцсоревновáние, -я[中]社会主义竞赛 *вступить в с. с кем-н.* 同…开展社会主义竞赛
соцстрáны, -áн单 соцстранá, -ы́[阴]社会主义国家
соцстрáх, -а[阳]社会保险 *агент соцстраха* 社会保险机关代理 ‖ 形 **соцстрáховский,** -ая, -ое〈口〉
сочéльник, -а[阳](圣诞节或洗礼节的)前夜
сóчень, -чня[阳](一种卷边的)烤面饼
сочетáние, -я[中] **1.** 见 сочетать. **2.** 组合,结合,配合 *красивое с. цветов* 各种颜色的美丽的配合 *с. звуков* 音的组合 *В сочетании друг с другом эти цветы кажутся грубыми.* 这些花配在一起很不好看。
сочетáть, -áю, -áешь[完,未] *что с чем* 结合;配合;使…与…相结合(配合) *с. теорию с практикой* 使理论与实践相结合 ‖ 名 **сочетáние,** -я[中]
сочетáться, -áюсь, -áешься[完,未] **1.** [一、二人称不用]结合在一起;兼有 *В нем сочетаются разные таланты.* 他兼有几种才能。 **2.** 相配合,和谐,调和 *Эти цветá хорошо сочетаются.* 这些颜色配起来很和谐。 ◇ **сочетаться браком**〈旧〉结婚
сочинéние, -я[中] **1.** 见 сочинить. **2.** (文学、科学、音乐)作品;著作 *собрание сочинений Маяковского* 马雅可夫斯基作品集 *музыкальное с.* 音乐作品 **3.** (学校的)作文 *классное с.* 课堂作文 *домашнее с.* 家庭作业作文 **4.**〈语〉并列关系 *с. и подчинение предложений* 句子的并列关系与主从关系
сочини́тель, -я[阳] **1.** 同 писатель〈旧〉. **2.**〈口〉杜撰者;造谣者;臆造者 ‖ 阴 **сочини́тельница,** -ы ‖ 形 **сочини́тельский,** -ая, -ое (用于1解)
сочини́тельный, -ая, -ое〈语〉并列的 *с. союз* 并列连接词
сочини́тельство, -а[中] **1.** 粗糙的(文学)作品 **2.**〈口〉杜撰,捏造
сочини́ть, -ню́, -ни́шь, -нённый (-ён, -енá)[完] *что*〈口〉 **1.** 写作,著作 *с. пьесу* 写剧本 *с. стихотворение* 写诗 **2.** 写(文章) *Сочинили трогательную телеграмму.* 写了一个动人的电文。 **3.** (或带从属句)编造,杜撰;〈口〉撒谎 *Сочинил, что его вызывают в министерство.* 他撒谎说部里召见他。 ‖ 未 **сочиня́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **сочинéние,** -я[中](用于1,2解)
сочи́ть[一、二人称不用] и́т[未] *что* 滴出,渗出 *Рана сочит кровь.* 伤口出血。
сочи́ться[一、二人称不用] и́тся[未] **1.** 滴出,滴落,滴下 *Кровь сочится из раны.* 血从伤口滴下来。 **2.** *чем* 流出,渗出 *Рана сочится кровью.* 伤口出血。
сочленéние, -я[中] **1.** 见 сочленить. **2.**〈书〉连接在一起的东西;活节;接头;(骨节的)联合;关节 *Суставы — подвижные сочленения.* 关节是一种活动的联合。
сочлени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá)[完] *что*〈书〉使连接,连接上;装配上 *правильно с. части конструкции* 把构件正确地组装在一起 ‖ 未 **сочленя́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **сочленéние,** -я[中]
сóчник, -а[阳]同 сочень
сóчный, -ая, -ое; -чен, -чнá, -чно. **1.** обильный соком 多汁的 *сочная трава* 多汁的青草 *сочное яблоко* 多汁的苹果 **2.**〈转〉新鲜的,鲜艳的 *сочные краски* 鲜艳的颜色 *сочная зелень весенних лугов* 春天绿油油的青草地 *сочные губы* 鲜红的嘴唇 **3.**〈转〉响亮的,嘹亮的 *с. голос* 嘹亮的嗓子 **4.**〈转,口〉形象的,生动的,有声有色的(指语言) *сочное выражение* 有声有色的辞句 *с. юмор* 生动形象的幽默 ‖ 名 **сóчность,** -и[阴]
сочýвственный, -ая, -ое; -вен, -венна 表同情的;富有同情心的;赞许的 *с. отзыв* 好评,赞许的评论 *сочувственное отношение* 同情的态度 *сочувственно улыбнуться* 赞许地微笑 ‖ 名 **сочýвственность,** -и[阴]
сочýвствие, -я[中] **1.** 同情,同感 *с. чужому горю* 对他人痛苦的同情 **2.** 赞许,赞成 *Наше предложение было встречено общим сочувствием.* 我们的建议得到了普遍的赞许。
сочýвствовать, -твую, -твуешь[未] *кому-чему* 同情;赞成,赞许 *с. чужому горю* 同情别人的痛苦 *с. чьему-н. мнению* 赞同…的意见
сошéствие 见сойти[1]
сóшка, -и[阴] **1.** 见соха. **2.** (射击时支枪的)支架;(机枪、迫击炮的)脚架 ◇ **мелкая сошка**〈口〉无足轻重的小人物
сошни́к, -á[阳] **1.** (犁)铧,犁刀;开沟器 **2.** (炮的)驻锄,制动锄 ‖ 形 **сошникóвый,** -ая, -ое
сóшный 见соха
сощýрить,-ся 见щурить, -ся
союз[1], -а[阳] **1.** 联盟;联合 *с. рабочих и крестьян* 工农联盟 *с. наций* 民族联盟 **2.** 同盟;结盟 *военный с.* 军事同盟 *заключить с.* 订立同盟 **3.** 联盟(大写) *Союз Советских Социалистических Республик* 苏维埃社会

主义共和国联盟 **4.** 联合会，协会 *профессиональный с.*工会 ‖ 形 **союзный,** -ая, -ое

союз², -а[阳]〈语〉连接词 ‖ 形 **союзный,** -ая, -ое

союзка, -и[阴]〈专〉(皮靴等的)包头；(皮鞋的)前帮

союзник, -а[阳]同盟者，联盟者；盟国，盟军，盟友 *совместное наступление союзников* 盟国的联合进攻 *верный с.*忠实的盟友 ‖ 阴 **союзница,** -ы. ‖ 形 **союзнический,** -ая, -ое

союзно-республиканский, -ая, -ое〈公文〉(苏联)加盟共和国的 *в союзно-республиканском масштабе*在全加盟共和国范围内 *союзно-республиканские министерства*加盟共和国各部

соя, -и[阴]黄豆，大豆 ‖ 形 **соевый,** -ая, -ое

спад, спадать 见спасть

спазм, -а[阳]或 **спазма,** -ы[阴]痉挛，抽筋，抽搐 *спазмы в горле*咽喉痉挛 ‖ 形 **спазматический,** -ая, -ое

спаивать¹ 见споить

спаивать²,-ся 见спаять, -ся

спайка, -и[阴] **1.** 见спаять,-ся. **2.** 焊接处；接合处，接头；粘连 *спайки плевры*胸膜粘连 **3.** [只用单]〈转，口〉亲密关系，团结 *рабочая с.* 工人的团结

спалить 见палить¹

спальная, -ой [阴]〈旧〉同 спальня (1解)

спальник¹, -а[阳](中世纪俄国宫内的)内侍官

спальник², -а[阳]〈口〉睡袋

спальный, -ая, -ое 睡眠(用)的 *с. мешок*睡袋 *с. вагон*卧车(厢) *спальная пижама*睡衣

спальня, -и复二 -лен[阴] **1.** 卧室 *детская с.*儿童的卧室 **2.** 卧室的全套家具 *с. красного дерева* 卧室的全套红木家具 ‖ 小 **спаленка,**-и [阴](用于1解)

спаниель, -я[阳]西班牙狗；獚(一种长毛垂耳猎狗)

спанье 见спать

спарашютировать 见парашютировать

спаржа, -и[阴]天冬草；(做菜用的)芦笋，龙须菜 ‖ 形 **спаржевый,** -ая, -ое

спарить, -рю, -ришь; -ренный[完] **1.** *кого-что* 使联合成双，使成对；使在一起工作，搭配 *спаренная езда* (机车、汽车等)两班包乘制 **2.** *кого(что)* 同 случить ‖ 未 **спаривать,** -аю, -аешь; [名] **спаривание,**-я [中]

спариться, -рюсь, -ришься [完] **1.** *с кем-чем* 合在一起，配成一对 **2.** [一、二人称不用](动物)交配，交尾 ‖ 未 **спариваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **спаривание,** -я [中]

спартакиада, -ы [阴]运动会

спартанец, -нца[阳]极俭朴的人；极刻苦的人 ‖ 阴 **спартанка,**-и ‖ 形 **спартанский,** -ая, -ое

спархивать 见спорхнуть

спарывать 见спороть

спас, -а (-у)[阳] **спасу нет**〈俗〉 **1.** *от кого-чего* 摆脱不开 *Надоедают мухи, спасу нет от них.*苍蝇真讨厌，老缠着人(总摆脱不了它们)。 **2.** …得要命，…得没法活 *Спасу нет, как жарко.*热得要命。

спасатель, -я[阳] **1.** 救生者，营救者 **2.** 救生艇(船) *К терпящему бедствие кораблю подошел с.*一艘救生艇驶近遇难船。 ‖ 形 **спасательский,** -ая, -ое. *спасательские работы*营救工作

спасательный, -ая, -ое 救生的，救急的 *с. круг, пояс* 救生圈(带) *спасательная шлюпка* 救生艇 *спасательная станция* 救生站

спасение, -я[中] **1.** 见 спасти. **2.** 挽救，生路；救星；脱险方法 *С.пришло неожиданно.* 出乎意料之外来了救星。 *ложь во с.*〈书〉为了脱险(求生)不得不说谎

спасибо. 1. [语气] 谢谢 *С.за угощение.* 谢谢您的款待。 **2.** [用作谓语] *кому-чему* 得感谢，应该感谢，多亏 *С. соседу, что помог.* 得感谢邻居的帮助。**3.** [用作语气](无补语及接副句)〈口〉幸亏，多亏，好在 *С. дождик перестал, а то бы все вымокли.* 幸亏雨停了，要不大家都得淋个透。 *Трудно было бы с деньгами, да с. сын работает.*多亏儿子在工作，要不然花钱就要困难了。 **4.** [用作名] **спасибо,** 二格〈俗〉-а[中]〈口〉谢意，感谢的话*Спасиба не сказал.*连声谢谢都没说。 *Из спасиба шубы не сошьешь.*〈谚〉光说谢谢，是缝不上皮袄的；只有口头感谢不顶用。 ◇ **спасибо и на том**〈口〉(既使如此)也该感谢，也算不错啦 **за (одно) спасибо**〈口〉白白地；无任何报酬地(做某事)

спаситель, -я[阳]救命人，救星 ‖ 阴 **спасительница,** -ы

спасительный, -ая, -ое; -лен, -льна 救命的，援救的，挽救的，解救的 *спасительное средство*急救药剂；解救的方法 *найти с. выход из затруднений*找到摆脱困境的办法 ‖ 名 **спасительность,** -и[阴]

спасовать 见пасовать¹

спасти, -су, -сёшь; спас, спасла; -сённый (-ён, -ена); спасши[完] *кого-что* 救，拯救；挽救；抢救；解救；使免于… *с. кому-н. жизнь* 挽救…的生命*с. утопающего*救出溺水者 ◇ **спасти положение** 摆脱困境，解救危机 ‖ 未 **спасать,** -аю, -аешь [名] **спасание,** -я[中] ‖ 名 **спасение,** -я[中]

спастись, -сусь, -сёшься; спасся, спаслась [完] *от кого-чего* 得到解救；摆脱(某种危险)；免受；逃生 *с. от смерти*逃生 *с. бегством*逃跑 ‖ 未 **спасаться,** -аюсь, -аешься

спасть [一、二人称不用] дёт; спал[完] **1.** *с кого-чего* 落下，掉下，脱落 *Пальто спало с плеч.*大衣从肩上滑了下来。 *Одеяло спало на пол.* 被子掉到地上。 *С души спала тяжесть.*〈转〉心头的负担消失了；放心了 *С*

него спало все наносное.〈转〉他身上一切表面的东西都消失了(显露出本质)。 **2.** 下降;缩小;减轻,减弱 *Вода в реке спала.*河水落了。*Жара спала.*炎热减退了。 ◇ **спасть с голоса**〈口〉嗓子坏了(哑了) **спасть с тела** 或 **с лица**〈俗〉(身上或脸上)瘦了 ‖ 未 **спада́ть,** -áет ‖ 名 **спад,** -а[阳](用于2解)

спать, сплю, спишь; спал, спала́ [未] **1.** 睡觉 *с. глубоким мертвым сном*沉睡 *спит и видит что-н.*〈口〉梦寐以求,梦里都想 **2.** 〈转,口〉消沉, 不振作 *Надо было не с., а действовать решительно.*不应该消沉, 要果敢地行动起来。 ‖ 名 **спаньё,** -я́ [中] (用于1解)〈口〉*место для спанья*睡觉的地方

спа́ться [未, 无人称] спи́тся, спало́сь (或 спа́лось) *кому* 想睡, 睡得着, 睡得(如何) *Неспалось ночью.* 夜里睡不着。 *Плохо спится.* 睡得不好。

спа́янный, -ая, -ое; -ян 连结在一起的,紧密团结的 *с. коллектив* 紧密团结的集体 ‖ 名 **спа́янность,** -и [阴]

спая́ть, -я́ю, -я́ешь; спа́янный [完] **1.** *что* 焊接上, 焊在一起 *с. концы проволоки* 把铁丝两端焊接上 **2.** *кого-что* 〈转〉使联合起来,使团结起来 *спаянный коллектив*紧密团结的集体 ‖ 未 **спа́ивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **спа́йка, -и** [阴] *с. труб*焊接管子

спая́ться [一、二人称不用] -я́ется[完] **1.** 焊接上, 焊好,焊住 *Концы проволоки спаялись.* 铁丝的两端焊接上了。 **2.** 〈转,口〉团结起来,联合起来, 打成一片 ‖ 未 **спа́иваться,** -ается ‖ 名 **спа́йка,** -и[阴]

спе́вка, -и[阴]合唱排练

спека́ние, спека́ть, -ся 见спечь, -ся

спекта́кль, -я[阳](演出的)戏剧; 演剧 *ставить с.* 上演戏剧 *любительский с.* 业余演出 *Ну и с. был сейчас во дворе!* 〈转, 口〉刚才院子里演了一场戏(有趣的场面)!

спектр, -а[阳]光谱, 谱 *солнечный с.* 太阳光谱 ‖ 形 **спектра́льный,** -ая, -ое. *с. анализ*光谱分析

спектро... [复合词第一部]表示"光谱"、"光谱的", 如 *спектроскопия, спектрограф, спектрометр, спектрограмма*

спекули́ровать, -рую, -руешь[未] **1.** *чем* 或 *на чем* 作投机生意, 投机*с. мануфактурой* 作布匹投机生意 *с. на разнице в ценах*利用差价投机 **2.** *на чем* 〈转,不赞〉乘机利用 *с. на чьих-н. затруднениях*利用…的困难 ‖ 一次 **спекульну́ть,** -ну́, -нёшь 〈俗〉

спекуля́нт, -а[阳]投机商人, 投机倒把分子; 投机者 ‖ 阴 **спекуля́нтка,** -и ‖形 **спекуля́нтский,** -ая, -ое

спекуля́ция[1], -и[阴] **1.** *чем* 或 *на чем* 投机, 投机事业; 投机买卖, 投机倒把 *биржевые спекуляции* 交易所的投机生意 *преследовать спекуляцию*追究投机倒把活动 **2.** 〈转〉乘机利用 *с. на трудностях*利用困难 ‖ 形 **спекуляти́вный,** -ая, -ое

спекуля́ция[2], -и[阴]〈书,旧〉思辨 *идеалистические спекуляции*唯心主义的思辨 ‖ 形 **спекуляти́вный,** -ая, -ое. *спекулятивная философия*思辨哲学

спелена́ть 见пеленать

спелео́лог, -а[阳]洞穴学者 *спортсмен-с.* 洞穴探险运动员 *секция спелеологов*洞穴学者组

спелеоло́гия, -и[阴]洞穴学

спе́лый, -ая, -ое; спел, спела́, спе́ло 成熟的,熟了的(指果实, 蔬菜等) *спелое яблоко* 熟苹果 ‖ 名 **спе́лость,** -и[阴]

сперва́ [副]〈俗〉首先;起初;最初

спервонача́ла 或 **спервонача́лу** [副] 〈俗〉开头,起先;起初;首先 *С. было трудновато.* 开头比较难一些。

спе́реди[副](从)前面, (在)正面 *стоять с.*站在前面 *пришить бант с.*在正面缝上一个蝴蝶结

спере́ть[1] [一、二人称不用] сопрёт; спёр, спёрла; спёртый [完] *что* 〈俗〉挤, 压; 喘不过气来;憋得慌 *Дыхание сперло.* (无人称)喘不过气来。 ‖ 未 **спира́ть,** -áет

спере́ть[2], сопру́, сопрёшь; спёр, спёрла; спёртый; спере́в (或 спёрши) [完] *кого--что*〈俗〉同 украсть. *Кошелек сперли.* 钱包被偷走了。

спе́рма, -ы[阴]〈专〉精液

сперматозо́ид, -а[阳]〈专〉精子, 精虫, 精细胞

спёртый, -ая, -ое; спёрт 沉闷的, 窒闷的, 不新鲜的(指空气) *с. воздух*窒闷的空气 ‖ 名 **спёртость,** -и[阴]

спеси́вец, -вца[阳]〈旧〉傲慢的人, 高傲的人, 目空一切的人 ‖ 阴 **спеси́вица, -ы**

спеси́виться, -влюсь, -вишься [未] 〈旧〉傲慢, 高傲, 目空一切

спеси́вый, -ая, -ое; -и́в 傲慢的, 高傲的, 目空一切的 *с. человек*目空一切的人 *с. ответ* 傲慢的回答 ‖ 名 **спеси́вость, -и**[阴]

спесь, -и [阴]高傲, 傲慢, 傲气 *сбить с. с кого-н.*打掉…的傲气

спеть[1] [一、二人称不用] -е́ет[未] (作物、果实、蔬菜等)成熟, 熟 *Уже спеют лесные ягоды.*林中的浆果正在成熟。 ‖ 完 **поспе́ть,** -е́ет

спе́ть[2] 见петь

спе́ться, спою́сь, споёшься[完] **1.** 合唱到和谐一致 *Хор спелся.*合唱队唱得和谐一致了。 **2.** *с кем* 〈转,口,不赞〉达到协调, 紧密配合, 一唱一和

спех, -а (-у)[阳]〈口〉着急, 匆忙 *Что за с.?* 着什么急? *не к спеху* 不必着急

спец, -а 或 -а́ 复 спе́цы, -ев 或 специ́, -о́в [阳] **1.** (苏维埃政权初期用语: 非无产阶级出身的)专家 *старые спецы* 老专家们 **2.** 〈俗〉能手, 行家 *Он в этом деле с.*他在这

种事上是能手。

спец... [复合词第一部]表示“特别的”，“特种”；“专门”，“专家”等意，如 *спецзаказ, спецодежда, спецшкола*

специализи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] **1.** *кого (что) в чем, на чем* 或 *по чему* 使受专门训练，使得到专门知识 *с. студентов*使学生受专门训练 **2.** *что* 使专门化；使专业化 *с. издательства*使各出版社专业化 *специализированный магазин*专营商店 ‖ 名 **специализа́ция,** -и[阴]

специализи́роваться, -руюсь, -руешься[完,未] *в чем, на чем* 或 *по чему* 专门学习，学习…专业；专业化 *с. по литейному делу*专门学习铸造 ‖ 名 **специализа́ция, -и**[阴]

специали́ст, -а[阳] 专家 *с. по внутренним болезням*内科专家 *узкий с.* 专业很窄的专家 ‖ 阴 **специали́стка, -и**

специа́льность, -и[阴] **1.** 专业；专门知识，专门技能 *избрать своей специальностью историю*把历史选为自己的专业 **2.** 同 профессия. *по специальности инженер*职业是工程师

специа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** [长尾] 专门(用途)的；特别的，特种的 *специальная одежда*工作服 *с. корреспондент*特派记者 **2.** 专门的，专业的，专门学科的 *специальное образование*专门(专科)教育 *с. термин*专门术语

специ́фика, -и[阴]特点，特性，特殊性，特征 *с. научной работы*科学工作的特点

специфика́ция, -и[阴]〈书〉规格说明，说明书；一览表，明细表

специфици́ровать, -рую, -руешь;, -анный [完,未] *что*〈书〉确定的…特点，作…规格说明；鉴定；(关于制成品等)作一览表(明细表、材料表) ‖ 名 **специфика́ция, -и** [阴]

специфи́ческий, -ая, -ое 或 **специфи́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна 特殊的，特别的，特有的，独特的 *с. запах йода*碘的特有气味 *специфичные приметы чего-н.* (某物的)特征 ‖ 名 **специфи́чность, -и**[阴]

спе́ция, -и[阴]〈口〉(调味)香料

спецко́р, -а[阳]特派记者，特约通讯员(的缩写)

спецо́вка, -и[阴]〈口〉工作服

спецоде́жда, -ы [阴] 工作服 *выдать спецодежду*发工作服

спецу́ра, -ы[阴]〈俗〉同 спецодежда

спечь, -ку́, -чёшь[完]*что*〈专〉烧制，烧结 *с. глины*烧制粘土 ‖ 未 **спека́ть,** -а́ю, -а́ешь [名] **спека́ние,** -я[中]

спе́чься[一、二人称不用][完] **1.** 同 запечься (2解) *Кровь спеклась сгустком.*血凝结成块了。 **2.**〈专〉烧结，熔结住 ‖ 未 **спека́ться,** -а́ется [名] **спека́ние,** -я [中] (用于2解)

спе́шить, -шу, -шишь; -шенный [完] *кого (что)* 命令下马，使下马 *с. кавалерию*命令骑兵下马 *в спешенном строю*(下马)成步兵队 ‖ 未 **спе́шивать,** -аю, -аешь

спеши́ть, -шу́, -ши́шь[未] **1.** 赶快，赶紧，急忙；忙于，急于；赶 *Спешу рассказать.* 我急于相告。 *с. с работой*赶工作 *с. на помощь*赶着去帮助 *с. на поезд*赶火车 *Он всегда спешит.* 他总是急急忙忙的。 *делать что-н. не спеша* 从容不迫地做… **2.** [一、二人称不用](钟表)走得快 *Часы спешат на десять минут.*表快十分钟。 ‖ 完 **поспеши́ть,** -шу́, -ши́шь(用于1解) *Поспешишь —людей насмешишь.*〈谚〉忙中易出错，惹人笑话。

спе́шиться, -шусь, -шишься [完] 下马 *Отряд спешился.* 骑兵分队下了马。 ‖ 未 **спе́шиваться,** -аюсь, -аешься

спе́шка, -и [阴]〈口〉匆忙，急忙 *Зачем такая с.?* 干什么这么着急? *В спешке забыл взять книгу.*匆忙中忘了带书。

спе́шный, -ая, ое; -шен, -шна 紧急的，紧迫的，急的；加快的，加急的 *спешное дело*急事 *спешная почта* 快邮 *спешно доставить*火速送到 ‖ 名 **спе́шность,** -и[阴]

спива́ться 见спиться

спидве́й, -я [阳] 摩托车场地竞速比赛

спидо́метр, -а[阳]计速表，里程计

спики́ровать 见 пикировать

спили́ть, спилю́, спи́лишь; спи́ленный[完] *что* 锯下；锯断；锯开 *с. дерево*把树锯倒 *с. верхушку* 把树梢锯下来 ‖ 未 **спи́ливать,** -аю, -аешь

спина́, -ы́ 四格 сп́ину 复 спи́ны, спин, спи́нам [阴] 背，脊背 *повернуться спиной к кому-чему-н.* 转身背对…，〈转〉不再理睬…，断交 *лежать на спине* 仰面躺着 *выпрямить спину* 挺直脊背 *делать что-н. за спиной у кого-н.* 在身后做…，〈转〉背着… *нож в спину* 或 *удар в спину кому-н.* 背后一刀；〈转〉背叛行径 *за спиной богатая событиями жизнь* 过去经历过许多事件 *на собственной спине узнать что-н.* 〈转，口〉亲身经受过(某种痛苦) *прятаться за чью-н. спину* 躲到…的背后；〈转〉把责任推卸给… *лечь на́ спину* 仰面躺下 *заложить руки за́ спину*倒背双手 ‖ 小 **спи́нка, -и**[阴] ‖ 形 **спинно́й,** -а́я, -о́е. *с. хребет* 脊椎 *с. мозг* 脊髓

спи́нка, -и[阴] **1.** 见 спина. **2.** (沙发、椅子等的)靠背 *с. кровати* 床靠背 **3.**〈专〉(衣服的)背部，后片 *выкроить спинку*把衣服的后片裁出来

спи́ннинг, -а[阳]绞竿(一种钓鱼工具)；绞竿钓鱼法

спинномозгово́й, -а́я, -о́е 脊髓的 *спинномозговая жидкость*脊髓液

спира́ль, -и [阴] **1.** 螺线，螺旋线 **2.** 电阻丝，灯丝；螺旋弹簧；线圈 ‖ 形 **спира́льный,**

-ая, -ое. ‖ 小 спира́лька, -и[阴](用于 2 解)
спира́ть 见спереть[1]
спири́т, -а[阳]行关亡术者, 行招魂术者; 招魂论信徒 ‖ 阴 **спири́тка, -и**
спирити́зм, -а[阳]关亡术, 招魂术; 招魂论 ‖ 形 **спирити́ческий,** -ая, -ое. *с. сеанс*关亡会, 招魂会
спирт, -а (-у) [阳] **1.** 酒精 *винный с.* 酒精 *денатурированный с.* 变性酒精 **2.** 〈专〉醇 *древесный с.* 甲醇 ‖ 形 **спиртно́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解) 或 **спиртово́й,** -а́я, -о́е. *спиртной напиток* 酒精类饮料 *Спиртного в рот не берет.* 不喝酒。 *спиртовое брожение*酒精发酵 *спиртовые лаки*挥发清漆
спирто́вка, -и[阴]酒精灯
списа́ть, спишу́, спи́шешь; спи́санный [完] **1.** *что* 或 *что с чего* 抄录下来, 照抄 *с. стихи для памяти*把诗句抄下来以免忘记 **2.** *что* 或 *что с чего* 临摹, 照原样画下来 *с. копию с картины*照画摹下一个复制品 **3.** *что у кого* 抄袭, 剽窃 *с. диктовку у товарища*抄袭同学的听写 **4.** *кого-что* 或 *с кого-чего* (文艺作品中以某人为原型)描写, 塑造 *Герой пьесы списан с живого лица.*剧中的主人公是以真人为原型塑造的。 **5.** *что* 注销, 报销 *с. сто рублей*报销一百卢布 *с. устаревшую технику*注销陈旧的技术设备 **6.** *кого-что* 〈专〉解除职务, 免职, 除名(指海员) *с. с корабля*从船上除名 *с. на берег*使解职上岸 ‖ 未 **спи́сывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **списа́ние,** -я[中] (用于 5, 6 解) 或 **спи́сывание,** -я[中]
списа́ться, спишу́сь, спи́шешься [完] **1.** *с кем* 通信, 函商 *с. с родными о встрече*和亲属们通信商定会面的事 **2.** 〈专〉离职, 辞职(指海员) *с. на берег*从船上离职 ‖ 未 **спи́сываться,** -аюсь, -аешься
спи́сок, -ска[阳] **1.** 抄本, 抄件, 副本; 摹本 *древнейшие списки летописи*最古的史册抄本 **2.** 名单, 名册; 清单; 统计表; 目录 *списки избирателей*选民名单 *с. книг*书籍清单 *с. учащихся*学生名单 **3.** 表格, 表单 *трудовой с.* 劳动(成绩)报表 *послужной с.* 履历表 ‖ 形 **спи́сочный,** -ая, -ое(用于 2 解)
спито́й, -а́я, -о́е 〈口〉(指泡、沏、煮的饮料)淡的, 不浓的; 喝淡了的 *с. чай*喝淡了的茶
спи́ться, сопью́сь, сопьёшься; -и́лся, -ила́сь; спе́йся[完] 变成酒鬼 *с. с кругу* 变成完全堕落的酒鬼 ‖ 未 **спива́ться,** -а́юсь, -а́ешься
спихну́ть, -ну́, -нёшь; спи́хнутый [完] **1.** *кого-что* 推下, 推开, 推入 *с. в яму*推入坑内 **2.** *кого (что)* 〈转, 俗〉排挤, 挤走 *с. заведующего*把主任排挤走 **3.** *что* 〈转, 俗〉(把不好的东西, 难办的事)推出去, 推掉 *с. неходовой товар*把滞销货推出去 *с. невыгодный заказ*推掉无利可图的订货 ‖ 未 **спихивать,** -аю, -аешь
спихоте́хника, -и [阴] 〈口, 谑〉推脱的手法 *Сами не хотят делать, вот и поручают кому-то: знаю я всю их спихотехнику.* 自己不愿意干, 就推给别人: 我知道他们那一套推脱手腕。
спи́ца, -ы[阴] **1.** 织针, 编针 *вязать на спицах*用织针编织 **2.** 辐条 *колесные спицы*轮子的辐条 *последняя с. в колеснице* 〈谚〉微不足道的人, 无足轻重的人
спич, -а[阳]〈书〉(宴会上简短的)欢迎词, 祝词
спи́чечница, -ы[阴]火柴盒; 火柴盒架
спи́чка, -и[阴]火柴 *чиркнуть спичкой*划一根火柴 *как спичка* 〈口〉骨瘦如柴 ‖ 形 **спи́чечный,** -ая, -ое
сплав[1], -а[阳]合金; 熔合物 *Мельхиор—с. меди с никелем.*白铜是铜和镍的合金。
сплав[2] 见сплавить[2]
спла́вать, -аю, -аешь [完] 〈口〉来回凫(游泳)一趟 *с. на дальний остров* 游到远处的岛上又游回来
спла́ваться, -аюсь, -аешься[完]〈口〉游泳配合得好, 游得协调
спла́вить[1], -влю, -вишь; -вленный[完] *что* 使熔合, 熔成合金 ‖ 未 **сплавля́ть,** -я́ю, -я́ешь
спла́вить[2], -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *что* 流送, 浮运 *с. лес*流送木材 **2.** *кого-что* 〈转, 俗〉摆脱; 打发掉, 送走 *Еле сплавил надоевшего гостя.*好容易把讨厌的客人打发走。 ‖ 未 **сплавля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **сплав,** -а 阳 (用于 1 解) [形] **сплавно́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解)
спла́виться[一、二人称不用] -ится[完] 熔合在一起, 熔成合金 ‖ 未 **сплавля́ться,** -я́ется
сплавно́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 сплавить[2]. **2.** 流送的; 适于流送的 *сплавная река*适于流送木材的河流 *с. лес*流送的木材
спла́вщик, -а[阳](木材)流送工, 流送工作人员 ‖ 阴 **спла́вщица,**-ы
сплани́ровать 见планировать[1]
спла́чивать, -ся见 сплотить, -ся
сплёвывать 见сплюнуть
сплесну́ть, -ну́, -нёшь; -ёснутый [完] *что* 〈口〉冲一下, 冲洗一下 *с. лицо водой*用水冲一下脸 ‖ 未 **сплёскивать,** -аю, -аешь
сплести́, сплету́, сплетёшь; сплёл, сплела́; сплётший; сплетённый (-ён, -ена́); сплетя́ [完] *что.* **1.** 见 плести. **2.** 编(织)在一起; 结住 *с. две ленты*把两条绦带结住 **3.** 把…交叉在一起 *с. пальцы*把(两手)手指交叉在一起 ‖ 未 **сплета́ть,** -а́ю, -а́ешь(用于 2, 3 解) ‖ 名 **сплете́ние,** -я[中](用于 2, 3 解)
сплести́сь, сплету́сь, сплетёшься; сплёлся, сплела́сь; сплётшийся; сплетя́сь[完] **1.** 纠结在一起, 缠绕在一起 *Змеи сплелись.* (几

条)蛇缠绕在一起了。 **2.** 〈转〉交叉, 交错 *Руки сплелись.* 两臂交叉;(许多人的)胳臂交叉在一起。‖未 **сплета́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **сплете́ние,** -я[中]

сплете́ние, -я[中] **1.** 见 сплести, -сь. **2.** 结, 丛 *с. нервов* 神经丛 *солнечное с.* 腹腔(神经)丛

сплётник, -а[阳]好播弄是非的人,好散布流言蜚语的人‖阴 **сплётница,** -ы

сплётничать, -аю, -аешь [未] 播弄是非,散布流言蜚语,造谣中伤

сплётня, -и复二 -тен[阴]谣言, 诽谤; 流言蜚语 *пустить сплетню* 散布谣言 *обывательские сплетни* 庸俗的流言蜚语

сплеча́[副] **1.** 抡开胳膊用力(打下去, 砍下去) *ударить с.* 扬起手使劲打过去 **2.** 〈转,口〉草率地,匆忙地,不加考虑地 *решать с.* 草率决定

сплин, -а[阳]〈旧〉苦闷,忧郁,沮丧

сплоти́ть, -очу́, -оти́шь; -очённый (-ён, -ена́)[完] **1.** *что* 〈专〉平接;拼合,接合(木料等);结成木排 *с. доски пола*把地板的木板严丝合缝地拼接好 **2.** *кого (что)* 〈转〉使紧密联结起来;使团结在一起 *с. коллектив*使一个集体紧密团结起来‖未 **спла́чивать,** -аю, -аешь. ‖名 **сплотка,** -и [阴] (用于 1 解) 〈专〉 或 **сплоче́ние,** -я [中] (用于 2 解) *сплотка бревен*把原木扎成(木筏)

сплоти́ться [单数一、二人称不用] -оти́тся [完] 团结起来,(紧密地)联合起来 *с. вокруг партии*团结在党的周围 *с. против общего врага*团结起来反对共同的敌人‖未 **спла́чиваться,** -ается. ‖名 **сплоче́ние,** -я[中]

сплохова́ть, сплоху́ю, сплоху́ешь[完] 〈口〉 弄糟,弄错,搞糟 *Сплоховал на этот раз!* 这一次搞糟了!

сплочённый, -ая, -ое 团结起来的,团结一致的 *с. коллектив* 团结一致的集体‖名 **сплочённость,** -и[阴]

сплоша́ть, -а́ю, -а́ешь[完]〈俗〉同 оплошать

сплошно́й, -а́я, -о́е. **1.** 接连不断的,连成一片的;严密的,密不透风的,紧密的 *с. лед*连成一片的冰 *сплошным потоком*源源不断地 **2.** 全部的; 全面的;普遍的,全盘的;纯粹的 *сплошная электрификация* 普遍电气化 *сплошная грамотность населения* 人人识字 *с. восторг*〈口〉狂喜

сплошь[副] **1.** 接连不断地,连绵地, 连续地,不间断地;满(是) *с. закрасить стену*把墙壁全涂刷好 **2.** 〈口〉整个地,全部,全都,毫无例外地*Все с. грамотны.* 人人都是识字的。 ◇ **сплошь и (或 да) рядом** 〈口〉常常,经常

сплутова́ть 见плутовать

сплыть[一、二人称不用] -ывёт; -ы́л, -ыла́, -ы́ло[完]〈口〉 **1.** (顺流)漂走,冲走 *Мостки сплыли в половодье.*发大水时把那些小木桥冲走了。 **2.** 溢出 *Навар сплыл.*浮油溢出来了。 ◇ **было да сплыло** 〈谚,口〉有过,可是已经没有了;一去不复返了‖未 **сплыва́ть,** -а́ет

сплы́ться[一、二人称不用] -ывётся; -ы́лся, -ыла́сь, -ыло́сь (或 -ы́лось)[完] 〈口〉混合;汇合;模糊地混成一片 *Краски сплылись.*颜色混在一起了。 *Все сплылось в темноте.* 黑暗中全都模糊不清了。‖未 **сплыва́ться,** -а́ется

сплю́нуть, -ну, -нешь; -утый[完] **1.** 吐一口吐沫 *с. в сторону*向旁边吐一口吐沫 **2.** *что* 同 выплюнуть〈口〉 *с. шелуху*吐出皮来‖未 **сплёвывать,** -аю, -аешь

сплю́снуть, -ну, -нешь; -утый[完] *что*〈口〉同 сплющить

сплю́снуться [一、二人称不用] -нется [完] 〈口〉同 сплющиться

сплю́щивать, -аю, -аешь [未] *что* 同 плющить

сплю́щить 见 плющить

сплю́щиться[一、二人称不用] -ится[完] 压扁,砸扁 *Головка гвоздя сплющилась.*钉子帽儿砸扁了。‖未 **сплю́щиваться,** -ается

спляса́ть 见плясать

сподви́жник, -а[阳]*кого* 或 *чей* 〈雅〉(共同建树伟大功绩的)战友 *сподвижники Кутузова*库图佐夫的战友们‖阴 **сподви́жница,** -ы

спо́дличать 见подличать

сподо́бить[一、二人称不用] -бит[完] *кого (что)* (接不定式,常用无)〈口,谑,讽〉同 угораздить. *Как это его сподобило упасть с лошади?*他怎么搞得从马上摔下来啦?

сподо́биться, -блюсь, -бишься [完] *чего* (接不定式)〈口,谑,讽〉有幸获得, 得到(恩惠, 好处) *Как ты сподобился такой милости?*你怎么得到了这样的恩惠? *Сподобился увидеть новое начальство.* 有幸见到了新的上司。

сподру́чник, -а [阳] 〈俗〉 助手, 帮手 ‖阴 **сподру́чница,**-ы

сподру́чный[1], -ая, -ое; -чен, -чна 〈俗〉方便的,合适的,顺手的 *сподручное дело*顺手的事 *Это мне сподручно.* 这对我来说很方便(做)。

сподру́чный[2], -ого [阳] 〈俗〉同 сподручник. *Пошел в сподручные к столяру.*给木匠当帮手去了。

спозара́нку 或 **спозара́нок**[副]〈口〉一清早,一大早 *встать с.*一清早就起床

спозна́ться, -а́юсь, -а́ешься[完] *с кем* 〈旧〉结识,熟悉; 与…接近‖未 **спознава́ться,** -наю́сь, -наёшься

спои́ть, спою́, спо́ишь (或 спои́шь); спо́енный[完] **1.** *кому что* 〈俗〉使喝,(使)饮掉(若干) *с. лошади ведро воды*给马饮一桶水 **2.** *кого (что)* 使学会喝酒; 使成酒鬼 *Споили парня дружки.*朋友们让这个小伙子

学会了喝酒。‖ 未 **спáивать,** -аю, -аешь

спокóйный, -ая, -ое; -óен, -óйна. **1.** 平静的, 宁静的, 静止的 *Море спокойно.* 海面平静。 *стоять спокойно* 静静地站着 **2.** 心情安宁的, 安心的, 平静的, 镇静的 *спокойная совесть* 问心无愧, 心安理得 *спокойная улыбка* 镇静的笑容 *На душе спокойно.* 心中很平静 *с. образ жизни* 安定的生活方式 *Будьте спокойны.* 请您放心。 **3.** 好静的, 安静的 *с. ребенок* 安静的孩子 *с. сосед* 安静的邻居 **4.** 舒适的(指衣服、家具、住房) *спокойная обувь* 舒适的鞋子 *спокойное кресло* 舒适的安乐椅 *с. угол* 舒适的角落 **5.** 柔和的色调 *с. цвет* 柔和的颜色

спокóйствие, -я[中] **1.** 安静, 寂静, 静谧 *В лесу царило с.* 森林里一片寂静。 **2.** 宁静, 平静, 镇静, 沉静 *с. духа* 心情的安静 *Лицо выражает с.* 面部呈现出安然的神色。 *сохранять с.* 保持平静

спокóн:спокон веку 或 **спокон веков** 〈旧〉自古以来, 很久以来; 老早就 *Спокон веку известно.* 老早就尽人皆知了。

сползтú, -зý, -зёшь; сполз, сползлá[完] **1.** 爬下; 吃力地慢慢下来 *с. с горы* 从山上费力地慢慢走下来 *с. с кровати* 费力地下了床 **2.** [一、二人称不用] 〈转〉同 **съехать**(4 解) *Повязка сползла.* 头巾掉了下来。 **3.** *к чему* 〈转, 不赞〉陷入, 堕落到 *с. к идеализму* 陷入唯心主义泥坑 ‖ 未 **сползáть,**-áю, -áешь; [名] **сползáние,** -я[中]

сползтúсь [单数一、二人称不用] -зётся; спóлзся, сползлáсь[完] 爬到一起 *Муравьи сползлись к бревну.* 蚂蚁都爬到一根原木跟前。 ‖ 未 **сползáться,** -áется

сполнá [副] 同 полностью. *Деньги получены с.* 钱全数收到了。 *Зерно сдано с.* 粮食全部交出了。

сполоснýть, -нý, -нёшь; -óснутый[完] *что* 稍涮一涮, 稍微洗一洗 *с. посуду* 涮一涮食具 ‖ 未 **сполáскивать,** -аю, -аешь

сполóхи, -ов 单 сполóх, -а[阳]〈方〉北极光; 远处的闪光, 闪电的反光

спондéй *[дэ́],* -я[阳]〈文学〉(诗学的) 扬扬格

спóнсор, -а[阳] 赞助者

спонтáнный, -ая, -ое 〈书〉自生的, 自发的, 由于内因而发生的 ‖ 名 **спонтáнность,** -и[阴]

спор, -а (-у)[阳] **1.** 争论, 争辩 *вести с.* 进行争论 *ученые споры* 学术上的争辩 **2.** 争执; 纠纷; 争议 *с. о наследстве* 关于遗产的纠纷 *судебный с.* 由法院审理的纠纷 ◇ **спору нет** 〈口〉显然; 无疑地 **на спор** 〈口〉打赌

спóра, *-ы [阴] 孢子, 芽孢 ‖ 形* ***спóровый,*** -ая, -ое. *споровые растения* 孢子植物

спорадúческий, -ая, -ое 或 **спорадúчный,** -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉偶然的, 非经常的 *спорадическое явление* 偶然的现象 ‖ 名 **спорадúчность,** -и[阴]

спóрить, -рю, -ришь[未] *с кем.* **1.** 争论, 争辩, 辩论; 争执 *С ним трудно с.* 很难和他争辩。 *О вкусах не спорят.* 各有各的口味; 各有所好。 **2.** *о чем* 或 *за что* 为…而争执 *с. о наследстве* 为遗产而争执 *с. за земельные участки* 为地段而争执 **3.** 打赌 *Давай с., кто придет первым?* 咱们打个赌, 看谁先到。 ‖ 完 **поспóрить,** -рю, -ришь (用于 1, 3 解)

спорúться[一、二人称不用] -úтся [未] 进展得顺利, 搞得顺手 *Работа спорится.* 工作进展得很顺利。 *У него в руках все спорится.* 他一切都干得很顺利。

спóрница, -ы [阴] **наша горница с богом не спорница** 或 〈方〉**не спорится** 〈口, 谑〉我们的住房和街上一样冷。

спóрный, -ая, -ое; -рен, -рна 引起争论的; 有争议的; 发生争执的 *с. вопрос* 引起争论的问题 *спорное дело* 引起争端的事 *спорное наследство* 有争执的遗产 ‖ 名 **спóрность,** -и[阴]

спóрок, -рка [阳] 拆下来的旧外衣面 *Из спорка сшила пальтишко.* 用旧外衣面做了一件小大衣。

спорóть, спорю́, спóрешь; спóротый [完] *что* 拆开, 拆下来 *с. карманы* 把衣袋拆下来 ‖ 未 **спáрывать,** -аю, -аешь

спорт, -а[阳] **1.** (体育)运动 *лыжный с.* 滑雪运动 **2.** 〈转〉嗜好 *Беготня по магазинам превратилась для нее в с.* 逛商店成了她的一种嗜好。 ‖ 形 **спортúвный,** -ая, -ое. *спортивная площадка* 运动场 *с. инвентарь* 体育用品, 运动器材 *с. костюм* 运动服

спорт... [复合词第一部] 表示"(体育)运动"之意, 如 *спортинвентарь, спортплощадка*

спортúвный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 见 спорт. **2.** 具有运动的素质和外表的 *спортивная фигура* 运动员的体形 *с. юноша* 长得象个运动员似的小伙子 *костюм спортивного покроя* 运动员式的服装 ‖ 名 **спортúвность,** -и [阴]

спортсмéн *[рцм],* -а[阳] 运动员 ‖ 阴 **спортсмéнка,** -и ‖ 形 **спортсмéнский,** -ая, -ое

спорхнýть[一、二人称不用] -нёт[完] 飞下来 *Птица спорхнула с ветки.* 一只鸟儿从树上飞了下来。 *Девочка спорхнула с крыльца.* 〈转〉小姑娘轻快地跳下台阶。 ‖ 未 **спáрхивать,**-ает

спóрщик, -а[阳]〈口〉好争论的人, 好抬杠的人 *страстный с.* 特别好争论的人 ‖ 阴 **спóрщица,** -ы

спóрый, -ая, -ое; спор, спорá, спóро 〈俗〉顺利的, 顺手的, 顺当的 *спорая работа* 干得顺手的工作 ‖ 名 **спóрость,** -и[阴]

спорыньá, -ú[阴] 麦角菌

спóсоб, -а [阳] 方法, 办法; 方式 *механический с. обработки* 机械加工的方法 *с. изготовления бумаги* 造纸法 *с. употреб-*

*ления лекарства*药剂用法

спосо́бность, -и［阴］**1.** 才能，才干；天分 *человек с большими способностями*很有才能的人 *с. к музыке*音乐才能 **2.** 能力；性能 *с. двигаться*动作能力 *покупательная с. населения* 居民的购买力 *пропускная с. железных дорог*铁路的通过能力

спосо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна. **1.** 有才能的，有天分的，有本领的 *с. ученик* 有天分的学生 *способен к математике*有数学才能 **2.** 能(够)，能做*Способен работать, не зная отдыха.*能不知休息地工作。*Балка способна выдержать большое давление.* 大梁能承受巨大的压力。*Этот человек способен на все.*这个人什么事情都干得出来。

спосо́бствовать, -твую, -твуешь［未］**1.** *кому-чему в чем* 帮助，协助 *В этом деле я готов вам всячески с.* 在这件事情上，我准备尽一切力量协助您。**2.**［一、二人称不用］*чему* 促使，促进；有助于 *Влага способствует росту растений.* 水分有助于植物的生长。‖完 **поспосо́бствовать,** -твую, -твуешь (用于1解)

споткну́ться, -ну́сь, -нёшься 或〈俗〉**спотыкну́ться,** -ну́сь, -нёшься［完］**1.** 绊一下，绊得要跌倒*с. о порог* 在门坎上绊了一下 **2.** 〈转，俗〉难住，卡住，遇到困难 *На этом вопросе он и споткнулся.*在这个问题上他碰到困难了。*с. при чтении трудного слова*读(书)时卡在一个难词上 **3.** 〈转，口〉(在生活或工作中) 摔交，栽跟头，犯错误 ‖未 **спотыка́ться,** -а́юсь, -а́ешься

спохвати́ться, -ачу́сь, -а́тишься［完］〈口〉忽然想起(忘记的事)；突然发现(疏忽、错误)*с. вовремя* 及时想起 *Спохватился, что дверь не запер.* 忽然想起没有锁门。‖未 **спохва́тываться,** -аюсь, -аешься

спра́ва ［副］在右边；从右边 *с. от дороги*道路右边

справедли́вость, -и ［阴］ **1.** 见справедливый. **2.** 公正，公平，公道；正义 *чувство справедливости*正义感 *социальная с.* 社会正义 *поступить по справедливости*公平地处理 ◇ **отдать справедливость** *кому-чему*〈书〉为…说公道话

справедли́вый, -ая, -ое; -ив. **1.** 公正的，公平的，公道的*с. судья*公正的法官 *с. поступок*公正的行为 *справедливое решение*公正的决定 *справедливо оценить*公平地评价 **2.** 正义的；正当的 *справедливая народная война* 正义的人民战争 *справедливое требование*正当的要求 **3.** 正确的，真实的，对的 *Полученные сведения оказались справедливыми.* 所得到的消息是正确的。*Ваше возмущение вполне справедливо.* 您的气愤是完全对的。‖名 **справедли́вость,** -и［阴］

спра́вить, -влю, -вишь; -вленный［完］*что.* **1.** 作(生日)，过(节)，办(喜事等) *с. день рождения*做生日 **2.** 〈俗〉买，搞，弄 *с. костюм* 买一套衣服 ‖未 **справля́ть,** -я́ю, -я́ешь

спра́виться[1], -влюсь, -вишься［完］**1.** *с чем* 能完成，能胜任，能作好，对付得了 *с. с работой* 能胜任工作 *не с. с поручением*不能完成任务 **2.** *с кем-чем* 战胜；克服；抑制住 *с. с противником* 战胜对手 *с. с болезнью*抑制住疾病 ‖未 **справля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

спра́виться[2], -влюсь, -вишься［完］(*о ком-чем* 及无补语) 打听，询问，查找，探问 *с. о здоровье больного*询问病人的健康状况 *с. в словаре*查字典 *с. по телефону*打电话查询 ‖未 **справля́ться,** -я́юся, -я́ешься

спра́вка, -и［阴］**1.** (查询、打听得到的) 消息，情况 *обратиться за справкой*查询 *навести справку*查一下；向…打听，询问 **2.** 证明书，证件*с. с места работы*工作单位的证明

спра́вочник, -а［阳］手册，指南 *телефонный с.* 电话簿 *орфографический с.*正字法手册

спра́вочный, -ая, -ое 备考的，参考的；备咨询的 *справочное бюро* 问事处 *справочная книга*参考书

спра́шивать 见спросить

спра́шиваться, -аюсь, -аешься［未］**1.** 见спроситься. **2.**［只用第三人称单数，过去时用中性］要求解答 *Что спрашивается в задаче?*这道题里要解答的是什么呢？**3.**［第三人称单数用作插语］**спра́шивается**〈口〉请问；试问 *И чего ему нужно, с.?* 请问，他到底要什么？*Какой же из него, с., руководитель?*请问，他能成一个什么领导？

спрессова́ть 见прессовать

спрессова́ться［一、二人称不用］ -ссу́ется［完］压实，压成一块 *Сено спрессовалось.*干草压实了。

спринт, -а［阳］短距离赛跑

спри́нтер, -а［阳］短跑运动员；(游泳、速滑、自行车的) 短距离赛运动员 ‖形 **спри́нтерский,** -ая, -ое

спринцева́ть, -цу́ю, -цу́ешь; -цо́ванный［未］*кого-что* 喷洒，喷 ‖反身 **спринцева́ться,** -цуюсь, -цу*ешься* ‖名 **спринцо́вка,** -и［阴］

спринцо́вка, -и［阴］**1.** 见спринцевать. **2.** 喷子，喷壶；喷雾器；喷嘴

спрова́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный［完］*кого (что)*〈俗〉打发走，赶走，送走 *с. непрошеного гостя*送走不速之客 ‖未 **спрова́живать,** -аю, -аешь

спровоци́ровать 见провоцировать

спроекти́ровать 见проектировать[1]

спрос, -а (-у)［阳］**1.** 〈口〉询问；要求，请求(只用于某些词组中) *Попытка не пытка, а с. не беда.* 〈谚〉试试不是受罪，问问不会吃亏。*без спросу* 未经许可；擅自 *С тебя и спросу нет.* 对你没有任何要求；没你的事。*Ты что за с.?* 你有什么资格问？**2.** 需要，需求 *с. на*

*книги*对书的需求 *с. и предложение*需求与供应,供求

спроси́ть, -ошу́, -о́сишь; -о́шенный[完] **1.** *кого (что)* 问,询问,打听;提问 *Спроси, когда он будет дома.*你问问,他什么时候在家。*с. ученика* 向学生提问 **2.** *что* 或 *чего* 请求…给,向…要 *с. книгу у кого-н.*请…给一本书 *с. совета*请出主意 **3.** *кого (что)* 要见(某人),来找 *Постучали в дверь и спросили нового жильца.*有人敲了敲门,说要找新来的房客。 **4.** *что с кого* 索取,要…付(钱) *Эти деньги с меня спросят.* 这笔钱(人家)会向我要。 **5.** *с кого* 要…负责;追究 *С тебя за все спросят.*你要对一切负责。‖未**спра́шивать,** -аю, -аешь

спроси́ться, -ошу́сь, -о́сишься[完]〈口〉**1.** *кого* 或 *у кого* 请示,请求允许 *Ушел не спросясь.*没请示就走了;擅自走了。— *Пойдем гулять?—Спрошусь у мамы.* "咱们去散步吧?""我去问问妈妈。" **2.** [无人称] **спро́сится** *с кого* 由…负责 *За это с тебя спросится.*这将要由你负责。‖未 **спра́шиваться,** -аюсь, -аешься

спросо́нок 或 **спросо́нья**[副]〈口〉半睡不醒地,朦胧中 *не расслышал с.*朦胧中没有听清

спроста́[副]〈口〉无意地,无目的地*спросить с.* 无意地(随便)问问

спрут, -а[阳]章鱼

спры́гнуть, -ну, -нешь[完] *с кого-чего* 跳下 *с. с крыльца* 跳下台阶 ‖未 **спры́гивать,** -аю, -аешь

спры́снуть, -ну, -нешь; -утый[完] *что*〈口〉 **1.** 同 вспрыснуть(1解) *с. белье*喷一喷衣服 **2.** 同 вспрыснуть(2解) *с. покупку*为庆贺买到东西而吃喝一顿(请客) ‖未 **спры́скивать,** -аю, -аешь. ‖名 **спры́ски,** -ов(用于2解)〈俗〉

спряга́ть, -а́ю, -а́ешь[未] *что*〈语〉使(动词)变位 ‖完 **проспряга́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **спряже́ние,** -я[中]

спряга́ться [一、二人称不用] -а́ется [未] (语法中的动词)变位

спряже́ние, -я[中] **1.** 见 спрягать. **2.**〈语〉(动词)变位;变位法 *глаголы первого спряжения*第一变位法的动词

спрями́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -ена́)[完] *что* 弄直,拉直,改直;挺直 *с. линию* 把线改直 *с. путь*把道路改直 ‖未 **спрямля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **спрямле́ние,** -я[中]

спрясть 见прясть[1]

спря́тать,-ся 见прятать, -ся

спугну́ть, -ну́, -нёшь; спу́гнутый[完] *кого (что)* 惊走,惊飞,吓跑 *с. птиц*惊飞鸟儿 ‖未 **спу́гивать,** -аю, -аешь

спуд, -а[阳]: 1) **под спудом** 藏匿,埋藏;〈转〉弃置不用 *хранить деньги под спудом*把钱藏起来;放着钱不用 2) **из-под спуда** 从藏匿处;〈转〉从弃置状态中 *извлечь из-под спуда свои старые знания*使用自己搁置已久的旧知识 *Высвободились из-под спуда творческие силы народа.*人民的创造力重新得到了发挥。

спуск, -а[阳] **1.** 见спустить, -ся. **2.** 倾斜的地方;斜坡 *крутой с. к морю*临海的陡坡 **3.** (枪的)扳机 *держать палец на спуске*手指勾着扳机 ◇ **не давать спуску** *кому*〈口〉不放过,不饶恕 ‖形 **спусково́й,** -а́я, -о́е(用于3解) *с. механизм* (枪炮的)击发装置 *с. крючок*(枪的)扳机钩

спуска́ть 见спустить

спуска́ться, -а́юсь, -а́ешься[未] **1.** 见 спуститься. **2.** [一、二人称不用] 倾斜,下倾 *Берег спускается обрывом.* 海(或河)岸是一个陡坡。 *Дорога спускается к морю.*从道路到海边是一个斜坡。 **3.** [一、二人称不用] 同 свисать (1解) *Длинная борода спускается на грудь.*长长的胡须垂在胸前。

спусти́ть, спущу́, спу́стишь; спу́щенный [完] **1.** *кого-что* 放下来,使降下,使下去 *с. флаг*降旗 *с. рабочих в шахту*把工人放到(矿)井下 *с. шаль с плеч*把披巾从肩上放下(至后背) *с. кого-н. с лестницы* 把…从楼梯上推下;〈转,口〉赶走 **2.** *что* 使(船)下水 *с. новый корабль*放新船下水 **3.** *что*〈口〉下放到;下达 *с. директиву*下达指示 *с. указания*下达指令 **4.** *кого (что)* 放走,放开 *с. собаку с цепи* 把拴在锁链上的狗放开 **5.** *что* 放出,排出(指液体或气体) *с. воду из пруда*把池塘里的水放出去 *с. пары́*放汽 **6.** *что* 放完(容器中的)液体(或气体) *с. пруд*把池塘里的水放净 *с. баллон*把气罐里的气放光 **7.** *что*〈俗〉(体重)减轻,瘦削 *с. два килограмма* 体重减轻两公斤 **8.** [一、二人称不用] (*что* 及无补语) (轮胎等)跑气,漏气 *Шина спустила.*轮胎跑气了。 **9.** *что*〈口〉花光;挥霍掉;输光 *с. все свои деньги*把自己所有的钱都挥霍了 **10.** *что кому*〈口〉饶恕,原谅,放过去 *Этого я ему не спущу!*这件事我不会放过他! ◇ **спустить курок** 扣扳机 **спустя рукава**〈口〉粗枝大叶地,马马虎虎地 **спустить петлю** (编织时) 漏针,掉针 ‖未 **спуска́ть,** -а́ю, -а́ешь. *смотреть на кого-н., не спуская глаз* 目不转睛地看… ‖名 **спуск,** -а[阳](用于1,2,4,5,6,8解)

спусти́ться, спущу́сь, спу́стишься[完] **1.** 走下,下来,降下;(顺流)下驶 *с. с горы*从山上下来 *с. вниз по течению*顺流而下 *с. с облаков*〈转,谑〉回到现实中来 **2.** [一、二人称不用]〈转〉(夜、雾等)降临 *Спустился мрак.* 夜幕降临了。 **3.** [一、二人称不用] (编织时) 脱针,掉针 ‖未 **спуска́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **спуск,** -а[阳](用于1,3解)

спустя́ [前](接四格) 过了…之后,再过(若干时间) *с. год*(过)一年之后 *с. неделю*(过)一周之后 *Приду немного с.* 我过一会儿就来。

спýтать, -ся 见путать, -ся

спýтник, -а[阳] **1.** 同路人, 同行者, 旅伴; 伴侣 *веселый с.* 愉快的旅伴 *с. жизни* 〈转〉终身伴侣(指丈夫) **2.** 〈转〉伴随现象, 伴随物; 并发症 *Тиф — с.грязи.* 伤寒是不洁净的产物。 **3.** 卫星 *Луна — с. Земли.* 月球是地球的卫星。 **4.** 人造卫星 *Со спутника приняты сигналы.* 从人造卫星上收到了讯号。 ‖ 阴 **спýтница,** -ы (用于 1 解) ‖ 形 **спýтниковый,** -ая, -ое (用于 4 解) 〈专〉

спьянá 或 **спьянý** [副] 因为喝醉; 喝醉时 *С. заблудился.* 因喝醉而迷路。

спя́тить, спя́чу, спя́тишь [完] 〈俗〉发疯 *Чуть не спятил от радости.* 差点儿没高兴疯了。 ◇ **спятить с ума** 〈俗〉同 спятить

спя́чка, -и [阴] 冬眠, 蛰伏 *зимняя с.* 冬眠 *залечь в спячку* 进入蛰伏状态

срабóтанность[1], -и [阴] (工作) 协调一致

срабóтанность[2] 见сработанный

срабóтанный, -ая, -ое; -ан 〈专〉磨损的, 用钝的 *с. напильник* 用钝的锉 ‖ 名 **срабóтанность,** -и [阴]

срабóтать, -аю, -аешь; -анный [完] 〈俗〉 **1.** *что* 做好, 做成, 制成 *Хорошо сработано!* 做得真好! **2.** (机器等) 开动起来; 起作用 *с. рычагом* 借助杠杆动起来 *Аппарат хорошо сработал.* 装置顺利地开动起来了。 *Сработал инстинкт.* 本能起了作用。 ‖ 未 **срабáтывать,** -аю, -аешь (用于 2 解)

срабóтаться[1] [一、二人称不用] -ается [完] 〈专〉磨损, 磨耗, 磨钝 *Резец сработался.* 铣刀磨钝了。

срабóтаться[2], -аюсь, -аешься [完] 达到协调一致, 工作得合手 *Коллектив хорошо сработался.* (这个) 集体工作得很协调。 *Мы с вами не сработаемся.* 我们工作起来不会合手。

сравнéние, -я [中] **1.** 见 сравнить. **2.** 比喻, 譬喻 *остроумное с.* 巧妙的比喻 ◇ **по сравнению** 或 **в сравнении** *с кем-чем* 和…比较起来 *Вырос по сравнению с прошлым годом.* 与去年相比长高了。 *В сравнении с другими он достаточно начитан.* 和其他人相比, 他够博学的。

срáвнивать[1], -аю, -аешь [未] *что с чем* 同 ровнять. *с. с землей* 把地弄平

срáвнивать[2] 见 сравнить

сравни́мый, -ая, -ое 可相比的, 可比较的 *сравнимые величины* 可比值 ‖ 名 **сравни́мость,** -и [阴]

сравни́тельно [副] 比较地; 相当 *с. небольшой срок* 较短的期限 *с. недорого* 比较便宜 ◇ **сравнительно с** [前] (接五格) *Нынче теплее с. с прошлым годом.* 和去年比较起来, 今年暖和一些。

сравни́тельный, -ая, -ое 比较的; 用比较法研究的 *сравнительные данные* 比较资料, 比较数据 *с. метод* 比较法

сравни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) [完] *кого-что с кем-чем.* **1.** 比较; 相对照 *с. две величины* 把两个数值互相比较 **2.** 比喻; 把…比作 *с. молодость с весной* 把青春比作春天 ‖ 未 **срáвнивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **сравнéние,** -я [中] 或 **срáвнивание,** -я [中] *Не идет в сравнение (ни в какое сравнение) с кем-чем-н.* 不能与…相提并论

сравни́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] *с кем-чем* 比得上; 并驾齐驱 *с. в таланте с кем-н.* 在才能上比得上…

сравня́ть, -я́ю, -я́ешь [完] *кого-что с кем-чем* 使相等, 使平等 *с. расход с доходом* 使收支平衡 ‖ 未 **срáвнивать,** -аю, -аешь [名] **срáвнивание,** -я [中]

сравня́ться, -я́юсь, -я́ешься [完] **1.** *с кем-чем* 与…相等, 并驾齐驱 *Не могу с ним с. в знаниях.* 在知识方面我比不上他。 **2.** [一、二人称不用] 〈俗〉(年龄、期限) 满, 到 *Двадцать лет сравнялось, как поженились.* 结婚满二十年了。

сражáть 见 сразить

сражáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** *с кем-чем* 作战, 战斗, 厮杀 *с. с врагами* 与敌人厮杀 **2.** *во что* 〈口, 谑〉鏖战, 厮杀, 着迷地玩(指打牌, 下棋等) *с. в карты* 着迷地打扑克 *с. в домино* 着迷地玩多米诺骨牌 ‖ 完 **срази́ться,** сражу́сь, срази́шься

сражéние, -я [中] 战役; 会战 *генеральное с.* 总体战 *выиграть с.* 战胜 *дать с.* 作战

срази́ть, сражу́, срази́шь; сражённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 打倒, 打死 *Пуля сразила бойца.* 一颗子弹打倒了一个战士。 *с. горестной вестью* 〈转〉被悲痛的消息震撼 ‖ 未 **сражáть,** -áю, -áешь

срази́ться 见 сражаться

срáзу [副] **1.** 一下子 *С. сделал.* 一下子就做成了。 *Москва не с. строилась.* 〈谚〉莫斯科不是一下子就建成的。 **2.** 马上, 立刻 *С. сообразил.* 马上明白了。 **3.** 〈口〉紧挨着, 紧接着 *С. за домами — огороды.* 房后紧挨着就是菜园。 *С. за лесом начинаются поля.* 紧挨着森林那边就是田野。

срам, -а (-у) [阳] 羞耻, 耻辱 *Стыд и с.!* 太可耻了! *Какой с.!* 多么可耻! *уйти от срама* 躲避羞辱 *с. смотреть* 没脸看

срами́ть, -млю́, -ми́шь [未] **1.** *кого-что* 〈口〉侮辱, 凌辱, 玷污, 使丢脸 *с. себя своим поведением* 自取其辱 **2.** *кого (что)* 〈俗〉叱责, 责骂, 辱骂 *с. кого-н. при людях* 当众辱骂 ‖ 完 **осрами́ть,** -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -енá). (用于 1 解) ‖ 反身 **срами́ться,** -млю́сь, -ми́шься (用于 1 解) [完] **осрами́ться,** -млю́сь, -ми́шься

срамни́к, -á [阳] 〈俗〉同 бесстыдник. ‖ 阴 **срамни́ца,** -ы

срамнóй, -áя, -óе 〈旧〉无耻的, 可耻的 *срамные слова* 无耻的话

срамотá, -ы́ 〔阴〕〈俗〉同 срам. *Это просто с.!* 这简直不要脸!

срасти́сь, 〔一、二人称不用〕срастётся; срóсся, срослáсь 〔完〕长在一起; 愈合, 对合 *Сломанная кость срослась.* 折断的骨头长好了。*Корни деревьев срослись.* (两棵)树的根连在一起了。‖未 **срастáться,** -áется. ‖名 **сращéние,** -я 〔中〕或 **срастáние,** -я 〔中〕

срасти́ть, сращý, срасти́шь 〔完〕*что.* **1.** 使接合, 使长合 *с. сломанную ногу* 使折断的腿骨接合 **2.** 〈专〉连接, 并接, 结住 *с. концы каната* 把缆绳两端接在一起 ‖未 **срáщивать,** -аю, -аешь; [名] **срáщивание,** -я 〔中〕

сращéние, -я 〔中〕**1.** 见 срастись. **2.** 长合体, 接合物

срéбреник, -а 〔阳〕: **за тридцать сребреников продать (предать)** *кого-что* 〈雅〉为贪小财而背叛(原为犹大为三十个银币而出卖耶稣)

сребрó, -á 〔中〕〈旧〉同 серебро (1解)

сребро... [复合词第一部]表示 1) "银", 如 *сребровидный, среброносный, сребротканый;* 2) "银色"、"银白", 如 *среброголовый, среброкудрый*

сребролю́бец, -бца 〔阳〕〈旧〉贪财的人, 爱银子的人

сребролюби́вый -ая, -ое; -и́в 〈旧〉贪财的, 爱银子的

сребролю́бие, -я 〔中〕〈旧〉贪财

сребронóсный, -ая, -ое; -сен, -сна 含银的(指矿石)

средá[1], -ы́ 四格 средý 复 срéды, сред, срéдам 〔阴〕**1.** 介质, 媒质, 媒介物, 媒体 *Воздух — с. в к-рой распространяется звук.* 空气是声音传播的媒介物。**2.** (自然)环境 *географическая с.* 地理环境 **3.** (社会)环境; (周围的)人们; 界 *из рабочей среды* 从工人中间 *в нашей среде* 在我们这些人中间 *С. заела кого-н.* 〈谑〉环境卡住了(某人)(阻碍了某人的发展).

средá[2], -ы́ 四格 срéду 复 срéды, сред, средáм 或 срéдам 〔阴〕星期三

среди́ 〔前〕(接二格) **1.** (时间、地点)在…中间; 在…中 *с. площади* 在广场中间 *Проснулся с. ночи.* 半夜里醒来。**2.** (指在物、人、现象的已知总数中)在…中间 *Дуб выделяется с. деревьев крепостью древесины.* 橡树在各种树木中以木质坚固见长。**3.** (指在人们当中)在…中间 *массово-политическая работа с. избирателей* 在选民中进行的群众性政治工作 *Герои с. нас.* 英雄在我们中间。

среди... *[前缀]用来构成形容词, 表示"在…中", 如 средиземный, срединевный, средисезонный*

среди́на, -ы 〔阴〕〈旧〉同 середина. ‖形 **среди́нный,** -ая, -ое

срéдне 〔副〕〈口〉平常, 中等, 不好也不坏 *Ответил на экзамене с.* 考试时回答得平平常常。

средне... 〔复合词第一部〕表示"中"、"中部"、"中游"、"中等"、"平均"之意, 如 *среднерусский, среднегодовой, среднесуточный, среднетехнический*

средневекóвый, -ая, -ое 中世纪的 *средневековое искусство* 中世纪艺术

средневекóвье, -я 〔中〕中世纪 *раннее с.* 中世纪早期

средневи́к, -á 〔阳〕〈口〉(摔跤)中量级运动员; (举重)较重量级运动员

средневóлновый, -ая, -ое 或 **средневолнóвый,** -ая, -ое 中波的 *средневолновая радиостанция* 中波电台

срéдний, -яя, -ее. **1.** 中间的; 中部的; 中游的; 中等的, 不大不小的 *с. этаж* 中间的一层楼 *среднее течение реки* 河流的中游 *человек среднего роста* 中等身材的人 *с. возраст* 中年 *выше среднего* 中上水平 **2.** 平均的 *средняя годовая температура* 全年平均温度 *с. заработок* 平均工资 *средняя скорость поезда* 列车的平均速度 *среднее арифметическое* 算术的平均数 **3.** 平常的, 普通的, 中等的 *с. ученик* 中等学生 *весьма средние способности* 极普通的才能 *настроение ниже среднего* 〈口〉心情不好 ◇ **в среднем** 平均 **средняя школа** 中等学校, 中学 **среднее образование** 中等教育 **среднее сословие** (封建时代)城市资产阶级 **средние века** 中世纪 **средний палец** 中指 **среднее ухо** 〈解〉中耳

средостéние, -я 〔中〕〈解〉(胸腔)纵隔 ‖形 **средостéнный** -ая, -ое

средотóчие, -я 〔中〕〈书〉集中地, 中心 *Университетские центры — с. культуры.* 大学区是文化中心。

срéдство, -а 复 срéдства, срéдств, срéдствам 〔中〕**1.** 方法, 方式, 手段 *простое с.* 普通方法 *всеми средствами добиваться чего-н.* 千方百计取得… **2.** 资料; 工具; 设施, 设备 *средства производства* 生产资料 *средства передвижения* 交通工具 *средства защиты* 防护设施 **3.** 药剂; 医疗用品 *с. от кашля* 咳嗽药 *перевязочные средства* 包扎用品 **4.** 〔复〕经费, 资金 *оборотные средства* 周转资金 *отпустить средства на что-н.* 拨发用于…的经费 **5.** (只用复)〈旧〉财产, 钱 *человек со средствами* 有财产的人, 有钱人

средь 〔前〕(接二格)同 среди (1, 2解) *с. гор* 在群山之中

срез, -а 〔阳〕**1.** 切口, 横断面 *с. бревна* 原木的横断面 **2.** 〈转〉(发展过程中的)断面 *хронологический с.* 断代

срéзанный, -ая, -ое; -ан 削平, 削过一样的 *с. подбородок* 尖下巴 *с. затылок* 扁平的后脑勺 ‖名 **срéзанность,** -и 〔阴〕

срéзать, срéжу, срéжешь;срéзанный 〔完〕**1.** 见 резать. **2.** *что* 剪去, 削去; 切掉, 切下 *с. ветку* 剪枝 *с. корку сыра* 削去干酪皮 **3.** *что* 削减, 缩减 *с. фонды* 缩减储备 *с. ассигнования* 削减拨款 **4.** *кого (что)* 生硬地打断…的话 *с. обидным замечанием* 用使人难堪的谴责生硬地打断 ‖ 未 **срезáть, -**áю, -áешь (用于2, 3, 4解)

срепетúровать 见 репетировать

срисовáть, -сýю, -сýешь;-óванный 〔完〕*кого-что* 描绘, 临摹 *с. картинку* 临摹一幅小图画 ‖ 未 **срисóвывать, -**аю, -аешь. ‖ 名 **срисóвывание,** -я 〔中〕或〈口〉**срисóвка,** -и 〔阴〕

срифмовáть 见 рифмовать

сровня́ть 见 ровнять

сродни́ (副, 用作谓语) *кому* 〈口〉是亲戚, 沾亲 *Он мне с.* 或 *приходится с.* 他是我的亲戚。*Такое отношение с. безответственности.* 〈转〉这种态度近乎不负责任。

срóдник, -а 〔阳〕〈俗〉同 родственник. ‖ 阴 **срóдница,** -ы

сродни́ть, -ню́, -ни́шь;-нённый (-ён, -енá) 〔完〕*кого-что с кем-чем* 使亲近, 使成为自己人 *Нас сроднило общее дело.* 共同的事业使我们亲密起来了。

сродни́ться, -ю́сь, -ни́шься 〔完〕с *кем-чем* 亲近起来, 成为自己人; 习惯 *с. на общей работе* 在共同的工作中亲密起来 *с. с делом* 习惯了事业

срóдный, -ая, -ое;-ден, -дна 〈书〉类似的, 相似的, 同类的, 有共性的 *сродные явления* 类似的现象

срóдственник, -а [阳]〈俗〉同 родственник. ‖ 阴 **срóдственница, -**ы

сродствó, -á 〔中〕〈书〉共同性, 相似(性), 类似(性) *с. явлений* 现象的共同性

срóду 〔副〕(常接否定词)〈俗〉有生以来(未曾), 从来(没有, 不) *С. не видел.* 从来没见过。

срок, -а (-у) 〔阳〕**1.** 期限, 期间 *на короткий с.* (在)短期间 *по истечении срока* 满期后 *в установленные сроки* 在规定的期限内 *шинель второго срока службы* 超期使用的军大衣 **2.** 时刻, 日期 *пропустить с. платежа* 错过付款日期 *представить работу в с.* 如期交活 **3.**〈俗〉关监牢 *получить с.* 被关监牢 *дать с. кому-н.* 把…关监牢 ◇ **дай(те) срок** 1)〈口〉容一个时期吧, 等一段时间吧 *Дай срок, все приготовлю.* 请给一段时间, 我把一切都准备好。 2) 你等着瞧(表示威胁) *Дай срок, отец придет, он тебе задаст.* 你等着瞧, 父亲回来会收拾你的。 ***ни отдыху, ни сроку не давать*** 〈口〉不给…片刻休息, 紧着催

срóчный, -ая, -ое;-чен, -чна. **1.** 紧急的, 急迫的, 迫切的 *срочное сообщение* 紧急通知 *с. заказ* 紧急定货 *срочно выехать* 紧急动身 **2.** 定期的 *срочная ссуда* 定期货款 *с. вклад* 定期存款 **3.** 在(某一)期限内 *срочная и сверхсрочная военная служба* 现役和超期服兵役 ‖ 名 **срóчность, -и** 〔阴〕(用于1, 2解)

сруб, -а 〔阳〕**1.** 见 срубить. **2.** 木架, 构架 *с. избы* 木房的构架 *колодезный с.* 井栏, 井架 ‖ 形 **срýбовый,** -ая, -ое

сруби́ть, срублю́, срýбишь; срýбленный 〔完〕*что.* **1.** 见 рубить. **2.** 砍倒, 砍断, 伐倒 *с. дерево* 伐倒树木 ‖ 未 **срубáть,** -áю, -áешь (用于 2 解) ‖ 名 **сруб,** -а 〔阳〕(用于 2 解) *продать лес на с.* 出卖树林由买主(在限期内)采伐

срыв, срывáть[1], -ся 见 сорвать, -ся

срывáть[2] 见 срыть

срыгнýть, -нý, -нёшь; срыгнутый 〔完〕*что* 呕吐, 呕出 *Ребенок срыгнул молоко.* 婴儿漾奶了。‖ 未 **сры́гивать,** -аю, -аешь

срыть, срóю, срóешь;сры́тый 〔完〕*что* 铲平, 掘掉, 夷平 *с. холм* 把土丘铲平 ‖ 未 **срывáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **сры́тие,** -я 〔中〕

сря́ду 〔副〕〈俗〉同 подряд[2]. *три дня с.* 一连三天

ссáдина, -ы 〔阴〕破伤, 擦伤 *кровавые ссадины* 出血的擦伤

ссади́ть, ссажý, ссáдишь;ссáженный 〔完〕**1.** *кого (что)* 帮助下来, 扶下来, 抱下来 *ссадить ребенка со стула* 把小孩从椅子上抱下来 **2.** *кого (что)* 轰下(车、船) *с. безбилетного пассажира* 把没票的旅客轰下车(船) **3.** *что* 〈口〉把皮肤弄伤(抓破、擦伤、蹭破) *с. ногу до крови* 把腿擦破出血 ‖ 未 **ссáживать,** -аю, -аешь

ссели́ть, -лю́, -ли́шь;-лённый (-ён, -енá) 〔完〕*кого-что* 使从不同地方搬到一起住 *с. хутора* 并村 ‖ 未 **сселя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 反身 **ссели́ться** [一、二人称单数不用] -и́тся; [未] **сселя́ться,** -я́ется. ‖ 名 **сселéние,** -я [中]

ссечь, ссекý, ссечёшь, ссекýт; ссек, ссеклá; ссечённый (-ён, -енá) 〔完〕*что* 劈下, 砍下(常指物体顶端) *с. ветку саблей* 用马刀砍下树枝 ‖ 未 **ссекáть,** -áю, -áешь

ссóра, -ы 〔阴〕**1.** 不和睦, 互相敌视 *быть в ссоре с кем-н.* 同…不合 **2.** 吵嘴, 口角, 对骂 *шумная с.* 大吵大闹

ссóрить, -рю, -ришь 〔未〕*кого (что)* 或 *кого (что) с кем* 使口角, 挑唆…吵架, 离间 *с. друзей* 挑唆朋友吵架 ‖ 完 **поссóрить,** -рю, -ришь; -ренный

ссóриться, -рюсь, -ришься 〔完〕*с кем* 争吵, 口角; 不和, 反目 ‖ 完 **поссóриться,** -рюсь, -ришься

ссóхнуться 〔一、二人称不用〕***-нется; ссóхся,*** ссóхлась 〔完〕**1.** 干缩, 干瘪; 翘棱 *Клепки бочки ссохлись.* 大桶的桶板干得翘棱了。**2.** 干成硬块 *Грязь ссохлась в комки.* 稀泥干成硬块了。‖ 未 **ссыхáться,** -áется

ссýда, -ы 〔阴〕贷借, 贷给; 贷款 *денежная с.*

货币贷款 *безвозвратная с.* 无偿贷款‖形 **ссу́дный,** -ая, -ое. *ссудная касса* 贷款处

ссуди́ть, ссужу́, ссу́дишь; ссу́женный〔完〕*кого (что) чем* 或 *кому что* 贷给,借给 *с. кого-н. деньгами* 贷款给… *с. небольшую сумму* 贷给一笔不大的款子‖未 **ссужа́ть,** -аю, -а́ешь

ссуту́лить, -ся 见 сутулить, -ся

ссучи́ть 见 сучить

ссыла́ть, -ся 见 сослать, -ся

ссы́лка[1], -и〔阴〕**1.** 见 сослать. **2.** 流放,放逐 *жить в ссылке* 度流放生活

ссы́лка[2], -и〔阴〕**1.** 见 сослаться. **2.** 引文,引语;摘录 *с. внизу текста* 正文下面的引文‖形 **ссы́лочный,** -ая, -ое(2解)

ссы́льный, -ого〔阳〕被流放者‖阴 **ссы́льная,** -ой

ссы́пать, -плю, -плешь;-анный〔完〕*что.* **1.** 把(散体物)倒入,装上;倒成堆 *с. муку в мешок* 把面粉倒入袋子里 **2.** 把(粮食)送交 *с. зерно в элеватор* 把粮食送交粮库‖未 **ссыпа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **ссы́пка,** -и〔阴〕

ссыпно́й, -а́я, -о́е 装散体物的;收集(粮食)的 *с. пункт* 粮食收集站

ссыха́ться 见 ссохнуться

стабилиза́тор, -а〔阳〕〈专〉**1.** 稳定器,稳定片,稳定板 *с. бомбы* 炸弹稳定尾片 *с. тока* 稳流器 *с. напряжения* 稳压器 **2.** 稳定剂,安定剂

стабилизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь;-о́ванный〔完,未〕*что* 稳定,使安定‖名 **стабилиза́ция,** -и〔阴〕

стабилизова́ться〔一、二人称不用〕-зу́ется〔完,未〕得到稳定,安定(下来) *Цены стабилизовались.* 物价稳定了。‖名 **стабилиза́ция,** -и〔阴〕

стаби́льный, -ая, -ое;. -лен, -льна 稳定的,稳固的;固定的,持久的 *стабильные цены* 稳定的价格 *с. учебник* 固定教材‖名 **стаби́льность,** -и〔阴〕

ста́вень, -вня 复二 -вней〔阳〕或 **ста́вня,** -и 复二 -вен〔阴〕护窗板 *закрыть ставни* 关上护窗板‖小 **ста́венка, -и**〔阴〕〈口〉

ста́вить, -влю, -вишь; -вленный〔未〕**1.** *что* 竖立,竖着放,使直立 *с. столбы* 竖(电线)杆子 *с. книги на полки* 把书(立)放在书架上 *с. портрет на стол* 把画像(立)放在桌子上 **2.** *кого (что)* 使站立,使站在;派 *с. кого-н. на колени* 使…跪下 *с. людей в строй* 使人们站成队 *с. к станку* 派去开机床 *с. часового на пост* 派哨兵去站岗 **3.** *кого (что)*〈俗〉任命,指定 *с. кого-н. на работу* 指派…去工作 *с. нового завхоза* 任命一个新的总务主任 **4.** *что* 摆,放,置 *с. автомобиль в гараж* 把汽车停在车库 *с. вещи на место* 把东西放回原来的地方 *с. тарелки в буфет* 把碟子放在柜橱里 *с. кастрюлю на огонь* 把锅放在火上 *с. вино на стол* 把酒摆到桌子上 **5.** *что*(用于某些语句):使…具有应有的形式,状态 *с. голос* 教(新歌手)练嗓子 *с. слово в каком-н. падеже* 把一个词变成(第几)格 *правильно с. ногу при ходьбе* 走路时正确地迈步 *с. руку* 教(初学钢琴者)指法 **6.** *что* 建立,建筑;安装,装设;架设 *с. памятники великим людям* 给伟人们建立纪念碑 *с. телефон* 安装电话 *с. новый аппарат* 安装新装置 **7.** *что* 安放,敷(上),贴(上) *с. компресс* 放上罨布 *с. термометр*(放体温计)试体温 *с. горчичник* 贴芥末膏 *с. банки*(给病人)拔罐子 **8.** *что* 标上,打上,写上,点上 *с. свою подпись* 签上自己的名字 *с. знаки препинания* 打标点符号 *с. отметку в ведомость* 往成绩单上填写分数 **9.** *что*(赌博时)下注,押;赌 *с. в банк 20 рублей* 押二十个卢布 *с. на туза* 押在爱司上 **10.** *что* 组织,安排;上演 *с. спектакль* 演剧 *с. опыты* 进行试验 **11.** *что* 提出,提交,提付 *с. задачу перед кем-н.* 给…提出任务 *с. твердые сроки* 提出固定期限 *правильно с. вопрос* 正确地提出题 *с. на голосование* 提付表决 **12.** *кого-что* 使处于,使陷于(某种状况,境地) *с. в затруднение* 使陷入困难中 *с. в трудное положение* 使处于困境 *с. под контроль* 置于监督之下 *с. перед совершившимся фактом* 使面对既成事实 **13.** *кого-что*(与某些名词及前置词词组连用,表示与该名词同义动词的意义)认为…,把…当做 *с. в известность кого-н.* 通知 *с. в вину что-н. кому-н.* 责难(某人的某事) *с. в связь что-н. с чем-н.* 把…与…联系起来 *с. в упрек что-н. кому-н.* 责备(某人的某事) **14.** *что*(与某些名词连用)作,做 *с. диагноз* 诊断 *с. рекорд* 创纪录 *с. подножку кому-н.* 给…下绊儿 **15.** *кого-что во что* 或 *за что* 认为,视为;看待 *с. за правило* 认作常规 *с. в образец* 视为榜样 *Его ни во что не ставят.* 大家都拿他不当回事儿。‖完 **поста́вить,** -влю, -вишь. ‖名 **постано́вка, -и**(用于1, 5, 10, 11解)

ста́вка, -и〔阴〕**1.**(战时的)大本营 *с. Верховного главнокомандующего* 最高统帅的大本营 **2.** 最高统帅部 **3.** 赌注 *крупная с.* 很大的赌注 *Ваша с. бита.* 您的赌注输了;〈转〉您的打算落空了。**4.** *на кого-что*〈转〉指望,指靠 *Нельзя делать ставку на самотек.* 不能指望放任自流。**5.** 工资(定额) *повышение ставок* 提高工资定额 **6.** 税率 *ставки налога* 税率

ста́вленник, -а〔阳〕(因私人关系)安插的人 *Это с. нашего шефа.* 这是我们领导安插的人。‖阴 **ста́вленница, -ы**

ставно́й, -а́я, -о́е〈专〉固定的,固定装置的 *ставные рыболовные сети* 固定装置的渔网

ставри́да, -ы〔阴〕竹筴鱼,黄鲷,刺鲅 *черно-*

морская с. 黑海黄,鲬

стадиа́льный, -ая, -ое 〈书〉按阶段的,分阶段的 *стадиальное развитие* 按阶段的发展‖名 **стадиа́льность, -и**〔阴〕

стадио́н, -а〔阳〕(设有看台的)体育场,运动场

ста́дия, -и〔阴〕阶段,时期 *последняя с. болезни* 疾病的晚期

ста́дный, -ая, -ое. **1.** 群居的,性好群居的,合群的 *стадное животное* 群居的动物 *с. инстинкт* 群居的本能 *с. образ жизни* 群居的生活方式 **2.** 〈转〉盲从多数的,随声附和的 *стадное чувство* 随波逐流,随大溜‖名 **ста́дность, -и** 阴

ста́до, -а 复 стада́, стад, стада́м〔中〕**1.** 群,一群(同类动物或放牧的牲畜) *оленьи стада* 鹿群 *с. голубых песцов* (养兽场的)青狐群 **2.**〔单〕同 поголовье

стаж, -а〔阳〕**1.** 工龄,年资 *трудовой с.* 工龄 **2.** 实习期,见习期,试用期

стажёр, -а〔阳〕见习人员;试用人员‖阴 **стажёрка, -и** 〈口〉

стажи́ровать, -рую, -руешь 或 **стажи́роваться,** -руюсь, -руешься〔未〕见习,在见习期(试用期)中‖名 **стажиро́вка, -и**〔阴〕

ста́ивать 见 стаять

ста́йер, -а〔阳〕长跑运动员,长距离赛运动员(包括游泳、滑冰、自行车等)

ста́йка, ста́йный 见 стая.

стака́н, -а〔阳〕**1.** 玻璃杯;一杯 *выпить с. чаю* 喝一杯茶 *граненые стаканы* 棱面玻璃杯 **2.** 炮弹壳,炮弹套筒 **3.** 〈专〉杯;套;筒;衬筒;杯形砂轮;油杯;承座;烧杯‖小 **стака́нчик, -а** 阳(1 解)‖形 **стака́нный, -ая, -ое.**

сталагми́т, -а〔阳〕石笋‖形 **сталагми́товый, -ая, -ое.**

сталакти́т, -а〔阳〕钟乳石‖形 **сталакти́товый, -ая, -ое**

сталебето́н, -а〔阳〕钢屑混凝土‖形 **сталебето́нный, -ая, -ое**

сталева́р, -а〔阳〕炼钢工人

сталелите́йный, -ая, -ое 铸钢的 *с. завод* 铸钢厂

сталеплави́льный, -ая, ое 炼钢的

сталепрока́тный, -ая, -ое 轧钢的 *с. цех* 轧钢车间

ста́лкивать, -ся. 见 столкнуть, -ся.

сталь, -и〔阴〕钢 *нержавеющая с.* 不锈钢‖形 **стально́й, -а́я, -о́е.**

стально́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 сталь. **2.** 钢色的,银灰色的 *стальные воды залива* 海湾里银灰色的海水 **3.** 〈转,雅〉钢铁般的,坚强的;坚硬的 *стальная воля* 钢铁般的意志

стаме́ска, -и〔阴〕(木工用的)凿子‖形 **стаме́сочный, -ая, -ое.**

стан[1], -а〔阳〕〈旧〉身躯;体态 *девичий с.* 少女的体态 *стройный с.* 匀称挺秀的身躯

стан[2], -а〔阳〕**1.** 驻在地;宿营地;营垒,野营 *полевой с.* (集体农庄的)田间宿营地 **2.** 〈转,雅〉(斗争的)一方;阵营 *смятение в стане врага* 敌人阵营中的惊慌失措 *В чьем вы стане?* 您在(支持)哪一方? **3.** 区(沙俄县以下的行政警区)‖形 **станово́й, -а́я, -о́е** (用于 3 解) *с. пристав* 区警察局长,县警察分局局长

стан[3], -а〔阳〕**1.** (重型)机器,机 *прокатный с.* 轧钢机 *рельсопрокатный с.* 钢轨制轧机 *Волочильный с.* 拉丝机,拔丝机 **2.** (纺织用的)机器;器具 *ткацкий с.* 织布机

станда́рт, -а〔阳〕**1.** 标准,规格 *соответствие изделий стандарту* 产品合乎标准(规格) *государственный с.* 国家标准 **2.** 〈转〉刻板的东西,陈规 *действовать по стандарту* 按旧规律办事

стандартизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный (或 **стандартизи́ровать,** -рую, -руешь; -ованный)〔完,未〕*что.* **1.** 按标准(规格)制造 **2.** 使标准化,使有统一规格,划一‖名 **стандартиза́ция, -и**〔阴〕

станда́ртный, -ая, -ое;-тен, -тна. **1.** 标准的,合乎规格的 *стандартные коттеджи* (郊区)标准的独家住宅 **2.** 〈转〉公式化的,刻板的,千篇一律的 *с. ответ* 公式化的答复‖名 **станда́ртность, -и**〔阴〕

стани́на, -ы〔阴〕〈专〉**1.** 机座,机架,台架;支柱,托架 **2.** 炮架;炮座侧板‖形 **стани́нный, -ая, -ое.**

стани́ца[1], -ы〔阴〕(哥萨克的)镇,大村落 *донские станицы* 顿河流域的(哥萨克)镇‖形 **стани́чный, -ая, -ое.**

стани́ца[2], -ы〔阴〕〈旧〉同 стая. *Журавли летят станицами.* 鹤成群地飞翔。

стани́чник, -а〔阳〕哥萨克人,哥萨克大村落的居民‖阴 **стани́чница, -ы**

станко́вый[1], -ая, -ое 架上的(指在架上制作的绘画、雕塑等) *станковая живопись* 画架画 *станковая скульптура* 架上制作的雕塑

станко́вый[2-4] 见 станок[1-2].

станкострое́ние, -я〔中〕机床制造业‖形 **станкострои́тельный, -ая, -ое**

станкострои́тель, -я〔阳〕机床制造专家

станови́ться 见 стать[1].

станови́ще, -а〔中〕宿营地,(临时)住宿处 *с. кочевников* 游牧人的宿营地

становле́ние, -я〔中〕〈书〉产生,形成 *с. нового быта* 新生活的形成 *с. идеи* 思想的形成 *с. характера* 性格的形成

станово́й[1]: **становой хребет** *чего* 〈书〉骨干;中坚;支柱[原义同 позвоночник]

станово́й[2] 见 стан[2].

стано́к[1], -нка́〔阳〕**1.** 机床,车床,母机 *токарный с.* 车床 *печатный с.* 印刷机 *с.-автомат* 自动机床 **2.** (炮)架;(机枪)座 **3.** 架;台;支柱;底座 *с. для холста* (油)画架 *упражняться у станка* 在练习架(训练架)上练习 **4.** 同 стойло. **5.** 〈专〉兽医桩子;钉掌桩子;挤奶桩子 *доильный с.* 挤奶桩子‖形

станко́вый, -ая, -ое (用于2, 3, 4解) 或 **ста-но́чный,** -ая, -ое (1 解) *станковый пулемет* 重机枪 *станочный парк завода* 工厂的机床总数

стано́к[2], -нка́〔阳〕**1.** (古时西伯利亚的)驿站 **2.** (西伯利亚的)小村子‖形 **станко́вый,** -ая, -ое.

стано́чник, -а〔阳〕机床工‖阴 **стано́чница,** -ы.

ста́нсы, -ов 诗篇, (单 станс, -а〔阳〕) 诗的一节, 诗的一段

ста́нция, -и〔阴〕**1.** 车站 *железнодорожная с.* 火车站 *узловая с.* 枢纽站 *с. назначения* 到达站 **2.** 〈口〉一站地, 站(站间距离) *проехать две станции* 驶过两站(地) **3.** 站; 台; 所; 局 *телефонная с.* 电话局 *электрическая с.* 发电站 *семеноводческая с.* 种子培植站 *метеорологическая с.* 气象台 **4.** 活动实验站 *автоматическая орбитальная с. «Салют»* 《礼炮》号轨道自动实验站‖形 **станцио́нный,** -ая, -ое (用于 1 解)

ста́пель, -я 复 -я́, -е́й〔阳〕(造)船台 *Корабль сошел со стапелей.* 船离开船台下水了。‖形 **ста́пельный,** -ая, -ое.

ста́пливать 见 стопить.

ста́птывать, -ся 见 стоптать, -ся.

стара́ние, -я〔中〕努力, 勤奋 *приложить с.* 作出努力

стара́тель, -я〔阳〕手工采金者, 淘金工人‖形 **стара́тельский,** -ая, -ое.

стара́тельный, -ая, -ое. -лен, -льна 勤奋的, 努力的, 勤勤恳恳的 *с. ученик* 勤奋的学生 *старательно готовить уроки* 努力准备功课‖名 **стара́тельность, -и**〔阴〕

стара́ться, -а́юсь, -а́ешься〔未〕**1.** 努力; 勤奋地(作某事) *с. изо всех сил* 竭尽全力 **2.** (接不定式) 力求, 竭力 *Старался удержаться на ногах.* 竭力站稳。‖完 **постара́ться,** -а́юсь, -а́ешься.

старе́йшина, -ы〔阳〕**1.** (氏族社会的)酋长, 首领 **2.** (某集体中)受尊重的最年长者 ◇ **совет старейшин** 1) (旧俄国家杜马的)各党派领袖会议; 2) (苏联最高苏维埃代表大会等的)各代表团联席会议

старе́ть, -е́ю, -е́ешь〔未〕**1.** 变老, 渐老, 见老 *Отец заметно стареет.* 父亲明显地见老。*Население, общество стареет.* 〈转〉居民(社会)在老年化。**2.** 变旧, 过时 *Моды стареют.* 时髦的东西总是会过时的。‖完 **постаре́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于 1 解) 或 **устаре́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于 2 解)‖名 **старе́ние** -я〔中〕(用于1解)

ста́рец, -рца〔阳〕〈雅〉老翁, 老丈, 长者 *мудрый, почтенный с.* 睿智的、受人敬重的老人

стари́к, -а́〔阳〕**1.** 老人, 老头(儿) *дряхлый с.* 衰迈的老人 **2.**〔只用复〕老人 *Мы с женой уже старики.* 我们夫妇已经是老人了。*Старикам у нас почет.* 我们这里老人受尊敬。‖小, 昵 **старичо́к,** -чка́,〔阳〕(用于 1 解) 或 〈昵, 口, 谑〉**старика́н,** -а〔阳〕(用于1解)‖卑 **старика́шка,** -и〔阳〕(用于 1 解)〈口, 貌〉‖形 **старико́вский,** -ая, -ое.

ста́рина, -ы〔阴〕(古代民间的)壮士歌

старина́[1], -ы〔阴〕**1.** 古代, 古时, 旧时 *в старину* 在古代 *глубокая с.* 远古 **2.**〔也用作集〕古董, 古物, 旧东西 *коллекционировать старину* 搜集古物

старина́[2], -ы́〔阳〕〈口〉老人家, 老头儿, 老爷子(常用作呼语)‖昵 **стари́нушка,** -и〔阳〕用于民间创作中

стари́нка, -и〔阴〕〈口〉1) **по старинке** 按旧方式, 按老规矩, 按老作法 *работать по старинке* 按老作法工作2) **держаться старинки** 保持老作法, 守旧

стари́нный, -ая, -ое. **1.** 古代的, 古老的 *старинная книга* 古书 *с. обычай* 古风俗 **2.** 旧的, 老的; 陈旧的 *с. друг* 老朋友

ста́рить, -рю, -ришь〔未〕*кого (что)* 使衰老, 使逐渐老起来; 使容貌显老 *Горе старит.* 忧愁催人老。*Борода его старит.* 胡须使他容貌显老。‖完 **соста́рить,** -рю, -ришь.

ста́риться, -рюсь, -ришься〔未〕同 стареть (1 解) *Старое старится, молодое растет.* 〈谚〉老的在衰老, 年轻的在成长。‖完 **соста́риться,** -рюсь, -ришься.

ста́рица, -ы〔阴〕旧河床

ста́рка, -и〔阴〕陈年的烈性伏特加酒

старо́〔用作谓语〕完全陈旧, 不新鲜 *Все это с.* 所有这些都完全陈旧了。*С. как мир.* 太陈旧了; 太不新鲜了。

старо...〔复合词第一部〕表示"古"、"老"、"旧"等意, 如 *старопольский, старопечатный* 古版的(指十七世纪下半叶前印成的宗教书)

старове́р, -а〔阳〕1. 同 старообрядец. **2.** 〈转, 旧及口、谑〉守旧者, 顽固保守的人‖阴 **старове́рка,** -и. ‖形 **старове́рский,** -ая, -ое

староде́вний, -яя, -ее. **1.** 早已过去的, 往昔的 *стародавние времена* 往昔的年代 **2.** 自古遗留下来的, 自古保存下来的 *с. обычай* 自古遗留下来的风俗, 遗风‖名 **старода́вность,** -и〔阴〕

старожи́л, -а〔阳〕多年的居住者, 老住户 *московский с.* 多年居住在莫斯科的人 *Таких холодов и старожилы не помнят.* 这么冷的天气连当地的老住户都不记得有过。‖阴 **старожи́лка,** -и.

старозаве́тный, -ая, -ое;-тен, -тна 旧派的, 守旧的, 抱旧观点的; 陈旧的, 陈腐的 *с. человек* 守旧的人 *старозаветные традиции* 陈腐的传统‖名 **старозаве́тность, -и**〔阴〕

старомо́дный, -ая, -ое;-ден, -дна 旧式的, 样式旧的 *с. костюм* 老式服装 *старомодно одеваться* 衣着不入时 *старомодные взгляды* 〈转〉陈旧的观点‖名 **старомо́д-**

ность, -и〔阴〕

старообра́зный, -ая, -ое;-зен, -зна 样子衰老的，老态龙钟的 *старообразное лицо* 衰老的面孔‖名 **старообра́зность, -и**〔阴〕

старообря́дец, -дца〔阳〕旧教徒‖阴 **старообря́дка, -и.**

старообря́дчество, -а〔中〕(十七世纪俄国东正教会分裂后产生的)旧教派‖形 **старообря́дческий**, -ая, -ое.

старорежи́мный, -ая, -ое 旧制度下的，革命前的，从旧制度遗留下来的 *старорежимные времена* 旧制度下的年代 *старорежимные привычки* 旧社会的习惯‖名 **старорежи́мность, -и**〔阴〕

старосве́тский, -ая, -ое〈旧〉(生活方式)守旧的，旧式的 *«Старосветские Помещики»* 《旧式的地主们》(果戈理小说的名称)

старославя́нский, -ая, -ое 古斯拉夫的 *с. язык* 古斯拉夫语 *старославянская письменность* 古斯拉夫文字

старослу́жащий, -его〔阳〕(服役一年以上的)老兵

ста́роста, -ы〔阳〕长；工长，领班 *сельский с.* (革命前的)村长 *с. класса* (中小学的)班长 *с. курса* (大学的)班长 *с. кружка* 组长 *артельный с.* 工作组长

ста́рость, -и〔阴〕老年 *С. не радость.*〈谚〉年老没有什么可高兴的；岁数不饶人。*под с.* 将近老年 *обеспеченная с.* 生活上有保障的晚年

старпо́м, -а〔阳〕大副(的缩写)

старт, -а〔阳〕**1.** 起跑，出发；起飞 *дать с.* 发令起跑；发令开始竞赛 *взять с.* 起跑；〈转〉开始干 **2.** 起点，出发点；起飞线，起航点 *отметить с. и финиш флажками* 用小旗标明起点和终点‖形 **ста́ртовый**, -ая, -ое. *стартовая площадка* (火箭)发射台

ста́ртер, -а 或〈口〉**стартёр**, -а〔阳〕**1.** 发令员，起点裁判员 **2.** 起动机，起动器

стартова́ть, -ту́ю, -ту́ешь〔完，未〕出发，起跑；起飞 *Бегуны стартовали в 12. 00.* 赛跑运动员在十二点出发了。

стару́ха, -и〔阴〕老太太，老太婆，老妇人 *глубокая с.* 年迈的老太婆‖小，昵 **стару́шка**, -и〔阴〕‖卑 **старушо́нка**, -и〔阴〕〈口〉或 **старуше́нция**, -и〔阴〕〈口，谑〉‖形 **стару́шечий**, -ья, -ье. *одеваться по-старушечьи (как старуха)*〈转〉穿戴得像个老太太似的

ста́рческий, -ая, -ое 老年人的；象老年人的 *с. кашель* 老年性咳嗽 *старческие немощи* 老年人的疾病

старшекла́ссник, -а〔阳〕(中小学)高年级学生‖阴 **старшекла́ссница, -ы.**

старшеку́рсник, -а〔阳〕(大学的)高年级学生‖阴 **старшеку́рсница, -ы.**

ста́рший, -ая, -ее; ста́рше. **1.** 年长的，年纪大些的；岁数最大的 *старшее поколение* 长辈，老一代 *с. брат* 哥哥 *с. в семье* 家里年岁最大的 **2.**〔用作名〕同 взрослый (1 解) *С. говорит, ребенок должен слушаться.* 大人说话，孩子应该听。**3.** 职位较高的；一级的；一等的 *с. научный сотрудник* 一级研究员 *с. войсковой начальник* 上级军事长官 *с. лейтенант* 上尉 *Пойдешь за старшего.* 你去当头儿。**4.** 程度较高的；意义较大的 *старшая карта* 较大的牌 **5.** 高年级的 *студенты старших курсов* 高年级的大学生们

старшина́, -ы́ 复 -и́ны, -и́н, -и́нам〔阳〕**1.**〈军〉准尉，司务长；(海军)军士 *гвардии с.* 近卫军准尉 **2.** (革命前某一阶层组织或职业公会等选出的)长，主席，主任 *волостной с.* 乡长 *с. присяжных заседателей* 首席陪审员 ◇ **войсковой старшина** (旧俄哥萨克军队里的)中校‖形 **старши́нский**, -ая, -ое (用于 1 解)

старшинство́, -а́〔中〕年龄(职位等)上为首的位置 *соблюдать. с.* 遵循年龄(职位)顺序 *по старшинству* 按长幼顺序；按职位高低

старшо́й, -а́я, -о́е〈俗〉年长的；上级的 *Старшой приказал.* 上级下了命令。*Женил старшого.* 给大儿子娶了媳妇。

ста́рый, -ая, -ое;стар, стара́, ста́ро, ста́ры (或 стары). **1.** 年老的，老的 *с. человек* 老年人 *И стар и млад.* 不分老少(老幼)。**2.** 存在已久的，旧的，老的，陈的；古老的 *с. друг* 老朋友 *с. долг* 老帐，旧债 *старая истина* 古老的真理 *с. солдат* 老兵 **3.** 使用过的，旧的，陈旧的 *покупка старых учебников* 买旧教科书 *с. дом* 老房子 *старое платье* 旧衣服 **4.** 废的，过期的，失效的 *с. билет* 废票 *с. пропуск* 过期的通行证 **5.** 古代的，古老的 *старые книги* 古书 *старая архитектура* 古建筑 **6.** 从前的，过去的，旧的 *с. порядок* 旧秩序 *старые времена* 旧时代 *с. режим* 旧制度 *старая мода* 过去的时装 *смело ломать старое* 勇敢地摧毁旧事物 **7.** 原来的，原先的 *вернуться на старую квартиру* 搬回旧居 *восстановить с. текст* 恢复原文

старьё, -я́〔中，集〕**1.** 旧东西，旧物 *выбросить с.* 扔掉旧东西 *Из старья сшито.* 用旧衣服缝(制)的。**2.** 旧的东西；早已知道的东西 *Сегодня в кино не пойду: с. какое-то показывают.* 今天我不去看电影：演的是一部旧片子。**3.** 老头子们，老家伙们 *Собралось одно с.* 聚集来的全是老头子们。

старьёвщик, -а〔阳〕旧物商，旧货商‖阴 **старьёвщица, -ы.**

стаска́ть, -а́ю, -а́ешь; ста́сканный〔完〕*кого-что* (分几次)搬到一起，拉到一个地方‖未 **ста́скивать**, -аю, -аешь

ста́скивать, -аю, -аешь〔未〕*кого-что.* **1.** 见 стаскать 或 стащить **2.** 同 тащить (6 解)

стасова́ть 见 тасовать.

ста́тика, -и〔阴〕**1.** 静力学 **2.**〈书〉静态，静止

状态‖形 **статúческий,** -ая, -ое.

статúст, -а〔阳〕(戏剧中)无台词的配角‖阴 **статúстка,** -и

статúстик, -а〔阳〕统计学家;统计员

статúстика, -и〔阴〕1. 统计学 *сельскохозяйственная с.* 农业统计学 2. *чего* 统计 *с. рождаемости* 出生率统计 3. 统计(方法) *математическая с.* 数学统计法 *лингвистическая с.* 语言学统计法‖形 **статистúческий,** -ая, -ое.

статúческий, -ая, -ое. 1. 见 статика. 2.〈书〉静止的,静态的;在静态中观察内在关系的 *статическое описание* 静态描写 *статическое изучение* 静态研究

статúчный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉静止的,不动的 *статичная поза* 静止的姿态 *С. сюжет* 静止的情节‖名 **статúчность,** -и〔阴〕

стáтный, -ая, -ое;-тен, -тнá, -тно 体格匀称的,体态端正的 *статная фигура* 匀称的体形‖名 **стáтность,** -и〔阴〕

стáтор, -а〔阳〕〈专〉定子,静子,定片

стáточный, -ая, -ое 可能的,能够发生的 **Статочное ли дело?**〈口,旧〉能这样吗?哪能这样呢?

стáтский, -ая, -ое〈旧〉1. 同 штатский. *с. костюм* 便服(非军服) 2. 用于帝俄时代某几级文官的衔名 *с. советник* 五等文官

статс-секретáрь, -я́〔阳〕(某些国家的)部长;大臣

стáтус, -а〔阳〕〈公文〉状态,地位 *с. -кво* 原状

статýт, -а〔阳〕〈公文〉章程,规章,条例 *юридический с.* 法律,法规 *с. ООН* 联合国宪章

статуэ́тка, -и〔阴〕小雕像,小塑像,小人像 *фарфоровая с.* 磁质小人像

стáтуя, -и〔阴〕(全身的)雕像,塑像,铸像;雕塑的动物 *мраморная с.* 大理石雕像 *бронзовая с.* 青铜像‖小 **стáтуйка,** -и〔阴〕

стать[1], стáну, стáнешь; стань〔完〕1. 站起,立起;竖起 *ни с. ни сесть* 站也不是,坐也不是 *с. на цыпочки* 踮起脚站着 *Волосы стали дыбом.* (吓得)头发竖起来了。2. 站住;停止,停顿,中止 *Часы стали.* 表停了。*Река стала.* 河封冻了。*Лошадь стала.* 马站住了。3. 站到,站在 *с. на ковер* 站到地毯上 *Стань сюда.* 站到这儿来。4. 停在(某处);停住;停放 *с. лагерем* 安营,扎营 *с. на якорь* (船只)停泊,抛锚 *Стул здесь не станет.* 椅子在这里放不下。5. 着手去作,去从事(与其连用的名词所指的工作、活动) *с. на защиту угнетенных* 起来保护被压迫者 *с. у власти* 掌握政权 *с. на путь совершенствования* 走上完善之路 *с. за станок* 去开车床 *с. в караул* 去站岗 6.〈口〉出现,发生;变成 *Что такое с ним стало после болезни?* 他病后怎么变成这样了? *На дворе совсем весна стала.* 外面完全是春天了。7.〔无人称〕(与否定词连用)〈口〉不在了;没有了 *Отца не стало.* 父亲去世了。*Не стало сил.* 没有力气了。8.〔接不定式〕(用作助动词)开始,将要,要,会 *Он стал работать.* 他开始工作了。*Не стану читать.* 我不打算读书。*Что ты станешь делать?* 你要做什么? *Стало светать.* 天开始亮了。9. *(кем-чем, каким* 或无人称) 成为,变成 *Он стал нервным* 或 *нервный.* 他变得神经质了。*Он стал писателем.* 他成了作家。*Стало светло.* 天亮了。10. *во что*〈口〉费,出…代价 *Пальто мне стало в 200 рублей.* 这件大衣花了我二百卢布。◇ **во что бы то ни стало** 无论如何,不惜任何代价 **не привыкать стать**〈俗〉用不着再去适应,本来早已习惯 **не занимать стать** *чего*〈俗〉有的是,绰绰有余 **стало быть**〈口〉那么;所以;因而;可见 **станет** *с кого*〈口〉(某人)干得出(某事)来(主要指坏事)‖未 **становúться,** -овлю́сь, -óвишься (用于1,3,4,5,9解)

стать[2], -и 复 -и, -éй〔阴〕1. 体格,身材,体态(指动物;〈旧〉指人) *рысистые стати* (马的)奔跑体态 2.〈转,旧〉气质,性格 *Все эти люди — на одну с.* 所有这些人都是同样性格。◇ **под стать** кому-чему 完全适合于;与…相称;和…相适应 **с какой стати?**〈口〉为什么?何必?

стáться,〔一、二人称不用〕стáнется〔常用作无〕〔完〕〈口〉发生(某种情况) *Может с.* 可能,也许,说不定。*Ничего с ним не станется: не маленький.* 他不会出什么事,又不是小孩子。◇ **с тебя (с него** и т. д.) **станется**〈口〉同 станет с кого (见 стать[1]).

статья́, -й 复二 -тéй〔阴〕1. 论文,文章 *газетная с.* 报纸上的文章 *критичекая с.* 评论 2. 条,条款,条文(项目) *с. закона* 法律条文 *расходные и доходные статьи в смете* 预算中的收支项目 *словарная с.* 词典的条目 3.〈专〉等,级 *матрос первой статьи* 一级水手 4.〈旧〉事情 *Не хитрая это с.* 这不是很难对付的事。5.〈俗〉(按法律条文的)制裁 *За сопротивление милиции получил статью.* 因抗拒警察而受到制裁。‖小 **статéйка,** -и〔阴〕(用于1解;口)‖形 **статéйный,** -ая, -ое (用于1,2解)

стахáновец, -вца〔阳〕斯达汉诺夫(式)工作者‖阴 **стахановка,** -и. ‖形 **стахáнавский,** -ая, -ое. *стахановское движение* 斯达汉诺夫运动

стационáр, -а〔阳〕1. 常设机关,固定机关 *профилакторий-с.* 常设防治所 *лечебный с.* 常设医院 2. (设有住院部的)医院 *поместить больного в с.* 安置病人住院

стационáрный, -ая, -ое. 1. 常设的;(地址)固定的;非流动的 *стационарная библиотека* 非流动图书馆 2. 住院的;为住院病人服务的 *с. больной* 住院病人 *стационарное лечение* 住院治疗

стачáть 见 тачать.

ста́чечник, -а〔阳〕罢工工人，罢工者‖阴 **ста́ченица,** -ы.

ста́чивать, -ся. 见 сточить, -ся.

ста́чка, -и〔阴〕同 забастовка. с. *докеров* 码头工人的罢工‖形 **ста́чечный,** -ая, -ое.

стащи́ть, стащу́, ста́щишь; ста́щенный〔完〕 **1.** 见 тащить. **2.** *кого-что* 拖到，拉到，拖着搬到 *с. мешок в подвал* 把袋子拖到地下室去 **3.** *кого-что* (把许多东西)拖到一起；搬到一起 *с. рюкзаки в кучу* 把许多背囊拖到一起堆起来‖未 **ста́скивать,** -аю, -ашь (用于2，3解)

ста́я, -и〔阴〕一群(动物，多指鸟，鱼) *с. воробьев* 一群麻雀 *с. волков* 一群狼 *с. рыбок* 一群小鱼‖小 **ста́йка,** -и〔阴〕‖形 **ста́йный,** -ая, -ое〈专〉*стайные птицы* 群栖的鸟

ста́ять〔一、二人称不用〕ста́ет〔完〕(雪，冰)融化，融解，化掉‖未 **ста́ивать,** -ает.

ствол, -а́〔阳〕**1.** 树干，树身 **2.** 枪管；炮身 *Тысячи стволов направлены на неприятельские позиции.* 几千门大炮对准了敌人阵地。**3.** (矿井的)井筒 *проходка ствола* 井筒掘进 **4.**〈技〉喷嘴；唧筒‖形 **стволово́й,** -а́я, -о́е (用于1，3，4解) 或 **ство́льный,** -ая, -ое (用于1，2，4解)

стволи́стый, -ая, -ое; -и́ст 多干的‖名 **стволи́стость,** -и〔阴〕

стволово́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 ствол. **2.**〔用作名〕**стволово́й,** -о́го〔阳〕竖井升降机工人

створ -а〔阳〕**1.** 同 створка. **2.**〈专〉叠标线，基准线；整列线，导标

ство́рка, -и〔阴〕(门，窗等的)一扇，一扇门，扉

створо́житься〔一、二人称不用〕-ится〔完〕变成乳渣；变成乳渣状的‖未 **створа́живаться,** -ается.

ство́рчатый, -ая, -ое 由两扇(或若干扇)组成的；可以开合的；双壳的 *створчатая раковина* 双壳的贝壳

стеари́н, -а〔阳〕硬脂，三硬脂酸甘油酯‖形 **стеари́новый,** -ая, -ое.

сте́бель, -бля 复 -бли, -бле́й〔阳〕**1.** 茎，秆，秸 *с. травы* 草茎 **2.** 细枝 *с. листа* 叶柄‖小 **стебелёк,** -лька́〔阳〕;〔形〕**стебелько́вый,** -ая, -ое.〈专〉‖形 **сте́бельный,** -ая, -ое.〈专〉**стеблёный,** -ая, -ое 或 **стеблево́й,** -а́я, -о́е〈专〉

стебе́льчатый, -ая, -ое 有茎的；茎状的◇ **стебельчатый шов** 羽状针脚，转折式针脚(绣法)

стебли́стый, -ая, -ое;-и́ст 茎多的 *стеблистая трава* 多茎的草

стёганка, -и〔阴〕〈口〉(明线绗的)棉袄

стёганый, -ая, -ое 绗过的(棉衣、棉被等) *стеганое одеяло* 绗过的棉被

стега́ть[1], -а́ю, -а́ешь; -стёганный〔未〕*кого (что)* 鞭打，抽 *с. кнутом* 用鞭子抽‖一次 **стегну́ть,** -ну́, -нёшь;стёгнутый 或〈俗〉**стегану́ть,** -ну́, -нёшь.

стега́ть[2], -а́ю, -а́ешь;стёганный〔未〕*что* 绗，透针缝住 *с. одеяло* 绗被子‖完 **вы́стегать,** -аю, -аешь; -анный 或 **простега́ть,** -а́ю, -а́ешь; -ёганный.‖名 **стёжка, -и**〔阴〕

стёжка[1], -и〔阴〕**1.** 见 стегать[2]. **2.** 绗缝；缝合处 *крупная с.* 大绗缝

стёжка[2], -и〔阴〕〈俗〉同 тропинка. *стежки-дорожки* 小径 *с. во ржи* 黑麦地里的小径

стежо́к, -жка́〔阳〕针脚，(一针)缝距 *мелкие стежки* 小针脚，细缝

стезя́, -и́ 复二 -е́й〔阴〕〈古，雅〉生活道路，人生之路 *идти стезею славы* 走光荣之路 *по стезе правды и добра* 沿着真理与幸福之路

стек [тэ], -а〔阳〕(硬)马鞭 *кавалерийский с.* 骑兵的马鞭

стека́ть, -ся 见 стечь, -ся.

стеклене́ть,〔一、二人称不用〕-е́ет〔未〕变成玻璃样的；呆板，无表情(指眼睛) *Вода в озере стекленеет.* 湖水(冻得)象玻璃一样。*Глаза стекленеют.*〈转〉两眼呆滞无神。‖完 **остеклене́ть,** -е́ет

стекло́, -а́ 复 стёкла, стёкол, стёклам〔中〕**1.** 玻璃 **2.**〔也用作集〕玻璃板；玻璃制品 *оконное с.* 窗玻璃 *стекло для очков* (眼)镜片 *выставка стекла* (集)玻璃制品展览会‖小 **стёклышко,** -а〔中〕(用于2解)‖形 **стекля́нный,** -ая, -ое 或 **стеко́льный,** -ая, -ое. *стеклянный графин* 玻璃瓶 *стеклянная дверь* 镶上玻璃的门 *стекольное производство* 玻璃生产 *стекольный завод* 玻璃工厂 *стеклянная бумага* 玻璃砂纸 *стеклянный взгляд*〈转〉呆滞的目光

стекло... [复合词第一部]表示 1) "玻璃"、"玻璃的"，如 *стеклоткань, стеклопластик, стеклонить, стеклоцемент, стеклорубероид, стекложелезобетон;* 2) "用玻璃制造的"，如 *стеклоизделия, стеклопосуда, стеклотара, стеклотовары*

стеклова́та, -ы [阴] 玻璃棉，玻璃绒(轻型隔热材料)

стеклови́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 玻璃状的，透明的 *стекловидное тело*〈专〉玻璃体‖名 **стеклови́дность,** -и [阴]

стекловолокно́, -а́ [中] 玻璃纤维‖形 **стекловолокни́стый,** -ая, -ое

стекло́граф, -а〔阳〕珂罗板印刷机

стеклографи́ровать, -рую, -руешь; -аный〔完，未〕*что* 用珂罗板印刷

стеклогра́фия, -и〔阴〕珂罗板印刷术‖形 **стеклографи́ческий,** -ая, -ое.

стеклоду́в, -а〔阳〕吹制玻璃制品的工人

стеклоду́вный, -ая, -ое 吹制玻璃的

стёклышко, -а〔中〕**1.** 见 стекло. **2.** 一小块玻璃，小玻璃片 *как с. кто-н.*〈口，谑〉十分清洁；纯洁无瑕；完全清醒

стекля́рус, -а〔阳〕(装饰用的)玻璃珠(串)‖形 **стекля́русный,** -ая, -ое.

стекля́шка, -и〔阴〕〈口〉**1.** 小玻璃片，一小块

玻璃；小玻璃物体；小玻璃玩具 **2.** 同 аквариум（2 解）*кафе-с.* 水族馆咖啡厅

стекóльщик, -а〔阳〕**1.** 玻璃工业工人 **2.** 镶玻璃工‖阴 **стекóльщица,** -ы（用于 1 解）

стéла [*mэ́*], -ы［阴］石碑，石柱 *мраморная с.* 大理石碑 *надгробная с.* 墓碑

стелúть, 见 стлать.

стелúться, стелю́сь, стéлешься［未］**1.** ［一、二人称不用］同 стлаться. *Стелется дым.* 烟雾弥漫 **2.**〈口〉（给自己）铺床‖完 **постелúться,** -елю́сь, -éлешься（用于 2 解）

стеллáж, -á〔阳〕**1.**（多层多格的）架子；货架 *книжные стеллажи* 大书架 **2.**（放置竖立物品的）架子，插架 *поставить весла в стеллажи* 把船桨放在插架上‖形 **стеллáжный,** -ая, -ое

стéлька, -и〔阴〕鞋垫◇ **как стелька** 或 **в стельку пьян**〈俗〉大醉，烂醉如泥‖形 **стéлечный,** -ая, -ое.

стéльная〔阳及中不用〕怀胎的母牛‖名 **стéльность,** -и〔阴〕

стемнéть, 见 темнеть.

стенá, -ы́ 四格 **стéну** 复 **стéны,** стен, стéнам〔阴〕**1.** 墙，墙壁 *толстая с.* 厚墙 **2.** 围墙，城墙 *крепостная с.* 堡垒的围墙 *под стенами Москвы*〈转〉在莫斯科城下 *отгородиться китайской стеной от кого-чего-н.*〈转〉与…隔着一条鸿沟，与…完全隔阂 *как за каменной стеной*〈转〉在非常可靠的保护之下 *как на каменную стену положиться* 或 *надеяться*〈转〉可以完全依靠（指望）*Между ними выросла с.*〈转〉他们之间产生了隔阂。**3.**〈转〉密集队形，密不透风的人墙（指作战拳斗中）*Шли в бой стеною.* 以密集队形投入战斗。**4.**〔单〕*чего*〈转〉浓密的一团，一堵，幕，障 *с. деревьев* 密密的一片树木 *с. тумана* 浓雾，雾幕 *с. безразличия* 一团模糊不清的东西 ◇ **в стенáх** *чего* 在…里面 *в стенах университета* 在大学里 **в четырех стенáх** 足不出户，不与人往来 **как óб стену горох**〈口，不赞〉一点不起作用 *Говорить с ним — как об стену горох.* 跟他说一点不起作用（他根本不理）。**нá стену лезть**〈口〉气得发疯，气得发狂；激动得要命‖小 **стéнка,** -и〔阴〕（用于 1，2 解）‖形 **стеннóй,** -áя, -óе（用于 1，2 解）或 **стеновóй,** -áя, -óе（用于 1，2 解）〈专〉*стенная живопись* 壁画 *стеновые блоки* 墙壁砌块

стенáть, -áю, -áешь; стеня́щий; стенáя（或 *стеня́*）〔未〕〈旧〉呻吟‖名 **стенáние,** -я〔中〕

стенгазéта, -ы〔阴〕墙报，壁报‖形 **стенгазéтный,** -ая, -ое.

стенд [тэ], -а〔阳〕**1.** 陈列架，陈列台，展览台 *стенды с книгами* 书籍陈列架 **2.**〈专〉试验台，试验架（对装成的机器）*контрольно-проверочный с.* 检验台 **3.**〈旧〉猎人靶场‖形 **стéндовый,** -ая, -ое.

стéнка, -и〔阴〕**1.** 见 стена. **2.** 侧壁，侧板；膜；壁 *стенки желудка* 胃壁 *с. ящика* 木箱的侧板 **3.** 同 стена（3 解）*идти с. на стенку* 密集队形迎着密集队形走去◇ **поставить к стенке**〈口〉枪毙

стенобúтный, -ая, -ое（古代）攻城的 *стенобитные орудия* 攻城炮

стеногрáмма, -ы〔阴〕速记记录‖形 **стеногрáммный,** -ая, -ое

стенографúровать, -рую, -руешь; -анный〔未〕*что* 速记，用速记记下 *с. речь* 速记演讲词‖完 **застенографúровать,** -рую, -руешь; -анный

стенографúст, -а〔阳〕速记员‖阴 **стенографúстка,** -и

стеногрáфия, -и〔阴〕速记术，速记法‖形 **стенографúческий,** -ая, -ое

стенокардúя, -и［阴］狭心症，心绞痛‖形 **стенокардúческий,** -ая, -ое

стéнопись, -и〔阴〕壁画‖形 **стенопúсный,** -ая, -ое

степéнный, -ая, -ое; -éнен, -éнна. **1.** 老成持重的；端庄的，郑重的，规矩的 *с. человек* 庄重的人 *с. поклон* 规矩的鞠躬 *степенно поклониться* 郑重施礼 **2.**〈旧〉年纪不小的，中年的，壮年的 *с. возраст* 中年，壮年‖名 **степéнность,** -и〔阴〕（用于 1 解）

степéнство, -а［中］（与 ваше, ее, их 连用，旧俄时对商人及其妻子的客气称呼）老板，老人家

стéпень, -и 复 -и, -éй〔阴〕**1.** 度，程度，地步，比，率 *с. подготовленности* 准备程度 *в высшей степени* 极其，极端 *в слабой степени* 不十分，不甚 *до известной*（或 *некоторой, какой-то*）*степени* 相当程度地，在某种程度上，在一定程度上 **2.** 同 звание（1 解）或〈旧〉官品 *ученая с. доктора наук* 博士学位 *достичь высоких степеней* 当上显贵，登上高位 **3.**（与顺序数词连用）等；级；度（指烧、冻伤）*орден Отечественной войны первой степени* 一级卫国战争勋章 *диплом третьей степени* 三等奖状 *вторая с. обморожения* 二度冻伤 **4.**〈数〉幂；（自乘的）次 **5.**〈数〉同 показатель степени. ◇ **степень сравнения**〈语〉（形容词的）级‖形 **степеннóй,** -áя, -óе（用于 4 解）

степня́к, -á〔阳〕**1.** 能负重的草原马，某些草原动物 **2.** 草原居民‖阴 **степня́чка,** -и（用于 2 解）

степь, -и, о стéпи, в степú 复 -и, -éй〔阴〕草原；荒原；原野 *Каналы и лесонасаждения преобразят наши южные степи.* 运河及造林工程必将改变我国南方草原的面貌。‖形 **степнóй,** -áя, -óе

стéрва, -ы〔阴〕〈俗，蔑，骂〉卑鄙可憎的人，坏蛋

стервóза, -ы［阴］〈俗，骂〉同 стерва

стервóзный, -ая, -ое〈俗〉可憎的，卑鄙的，下流的

стервя́тник, -а〔阳〕食兽尸的鸟 *орел-с.* 食兽尸的鹰 *фашистские стервятники (о фашистских летчиках, самолетах)*〈转, 蔑〉残忍的法西斯飞行员(飞机)

стерео...〔复合词第一部〕表示"立体"的, 如 *стереокино, стереотруба, стереотехника, стереоэкран*

стереоме́трия, -и〔阴〕立体几何学; 测体积学 ‖ 形 **стереометри́ческий,** -ая, -ое

стереоско́п, -а〔阳〕立体镜, 体视镜 ‖ 形 **стереоскопи́ческий,** -ая, -ое

стереоскопи́ческий, -ая, -ое〈专〉立体(镜)的, 体视(镜)的 *стереоскопическая киносъемка* 立体电影摄影 *с. дальномер* 立体测距仪 *с. фильм* 立体电影

стереоти́п, -а〔阳〕(由纸型浇铸的)铅版

стереоти́пия, -и〔阴〕浇铸铅版术; 铅版印刷术

стереоти́пный, -ая, -ое; -пен, -пна. **1.**〔长尾〕铅版印刷的 *стереотипное издание* 铅印的出版物 **2.**〈转, 书〉刻板的, 公式化的 *с. ответ* 刻板的回答 ‖ 名 **стереоти́пность,** -и〔阴〕(用于 2 解)

стереофони́я, -и〔阴〕〈专〉立体声 ‖ 形 **стереофони́ческий,** -ая, -ое. *стереофоническая запись* 立体声录音

стере́ть, сотру́, сотрёшь; стёр, стёрла; стёртый; стере́в (或 стёрши)〔完〕*что.* **1.** 拭去, 擦掉; 磨去, 磨掉; 磨灭 *с. пыль тряпкой* 用抹布拭去尘土 *с. резинкой рисунок* 用橡皮擦掉图画 **2.** 擦伤, 磨破 *с. ногу* 把腿擦伤 **3.** 磨成粉, 研磨 *с. что-н. в порошок* 把…磨成粉末 ‖ 未 **стира́ть,** -а́ю, -а́ешь;〔名〕**стира́ние,** -я〔中〕

стере́ться〔一、二人称不用〕〔完〕**1.** 因磨擦(或其他外在原因)而消失, 磨掉, 模糊 *Краска стерлась со стены.* 墙壁上的油漆蹭掉了。*Надпись стерлась.* 铭文磨掉了。*Подробности стерлись в памяти.*〈转〉详细情节已经记不清了。**2.** 磨损, 磨耗 *Монета стерлась.* 硬币磨损了。‖ 未 **стира́ться,** -а́ется

стере́чь, -егу́, -ежёшь, -егу́т; -ёг, -егла́〔未〕*кого-что.* **1.** 看守, 看管, 守护 *с. стадо* 看守畜群 *с. вещи* 看管东西 *с. чей-н. сон, покой* 守护…的睡眠(安宁) **2.** 守伺, 守候; 注视, 监视 *с. волка* 守伺狼

стере́чься, -егу́сь, -ежёшься, -егу́тся; -ёгся, -егла́сь〔未〕*кого-чего* 或接不定式〈口〉同 остерегаться

сте́ржень, -жня〔阳〕**1.** 杆; 棒; 轴; 型芯, 模心; 钢筋 *металлический с.* 金属棒 **2.** *чего*〈转〉中心, 核心, 要点, 枢纽; 骨气 *с. всей работы* 全部工作的中心 *человек без стержня* 没有骨气的人 ‖ 小 **стерженёк,** -нька́〔阳〕(用于 1 解) ‖ 形 **стержнево́й,** -а́я, -о́е

стерилиза́тор, -а〔阳〕消毒器, 灭菌器 (见 стерилизовать 的 1 解)

стерилизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный〔完, 未〕**1.** *что* 消毒, 灭菌 *с. молоко* 把牛奶消毒 **2.** *кого-что*〈专〉使绝育, 使失去生殖能力 ‖ 名 **стерилиза́ция,** -и〔阴〕

стери́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 消过毒的, 无菌的 *с. бинт* 消过毒的绷带 **2.**〈专〉无生殖能力的, 不育的 *стерильная клетка* 无繁殖能力的细胞 ‖ 名 **стери́льность,** -и〔阴〕

сте́рлинг, -а〔阳〕**фунт стерлингов** 英磅 ‖ 形 **сте́рлинговый,** -ая, -ое

сте́рлядь, -и 复 -и, -е́й,〔阴〕鲟鱼 ‖ 小 **стерля́дка,** -и〔阴〕〈口〉‖ 形 **стерля́жий,** -ья, -ье

стерня́, -и́ (或 **стернь,** -и)〔阴〕〈专〉**1.** 收割过的田地 **2.**〔集〕茬子, 留茬

стерпе́ть, стерплю́, сте́рпишь〔完〕*что* 忍住, 忍受过去 *с. обиду* 忍住委屈

стерпе́ться, стерплю́сь, сте́рпишься〔完〕*с чем*〈口〉习惯, 处熟; 熟谙 *с. с обстановкой* 安于环境

стёртый, -ая, -ое; стёрт 磨损的, 磨破的 *стертая монета* 磨损的硬币

стеса́ть, стешу́, стёшешь; стёсанный〔完〕*что* 砍去, 砍平, 削去 *с. топором неровности* 用斧子把不平的地方砍去 ‖ 未 **стёсывать,** -аю, -аешь

стесне́ние, -я〔中〕**1.** 见 стеснить. **2.** 拘束, 局促 *вести себя без всяких стеснений* 举止毫不知拘束

стеснённый, -ая, -ое 不自由的, 受限制的, 受拘束的; 窘迫的, 困难的 *в стесненных обстоятельствах* 在窘迫的情况下 *стесненное дыхание* 困难的呼吸 *со стесненным сердцем, душой* 心情沉重 ‖ 名 **стеснённость,** -и〔阴〕

стесни́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 拘谨的; 腼腆的; 客气的 *с. юноша* 腼腆的青年人 **2.** 同 стесненный〈旧〉*жить в стеснительных условиях* 生活在不自由的情况下 ‖ 名 **стесни́тельность,** -и〔阴〕

стесни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** 见 теснить. **2.** *кого (что) в чем* 使受拘束; 限制, 束缚; 使不方便 *с. себя в расходах* 限制自己的花费 **3.** *кого (что)* 挤, 挤紧; 夹紧 *Поселился у знакомых, стеснил их.* 在熟人家住下, 使人家住得挤了。‖ 未 **стесня́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于 2, 3 解) ‖ 名 **стесне́ние,** -я〔中〕(用于2解)

стесни́ться 见 тесниться

стесня́ться, -я́юсь, -я́ешься〔未〕(*кого-чего* 及接不定式) 感到拘束; 客气; 腼腆; 难为情, 羞于 *с. незнакомых* 见生人害羞 *стесняется просить* 羞于开口请求 ‖ 完 **постесня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

стетоско́п, -а〔阳〕〈专〉听诊器 ‖ 形 **стетоскопи́ческий,** -ая, -ое

стече́ние, -я〔中〕*кого-чего* 会集, 汇合 *с. народа* 民众的会集 ◇ **стечение обстоятельств** 情势的汇合, 态势 *неблагоприятное стечение обстоятельств* 不

利的态势

стечь 〔一、二人称不用〕стечёт, стекýт; стёк, стеклá; стёкший〔完〕(液体)流到一处 ‖ 未 **стекáть,** -áет. ‖ 名 **сток,** -а〔阳〕

стéчься, стечётся, стекýтся; стёкся, стеклáсь〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕汇合, 合流 *Струи стеклись в один поток.* 几股细流汇合成一股巨流。**2.**〔单数一、二人称不用〕〈转〉聚集, 集合 ‖ 未 **стекáться,** -áется. *Народ стекается на площадь.* 人们聚集在广场上。

стилéт, -а〔阳〕三棱匕首

стилизáтор, -а〔阳〕风格(体裁、作风)模拟者 ‖ 形 **стилизáторский,** -ая, -ое

стилизáция,-и〔阴〕**1.** 见 стилизовать. **2.** 在风格(体裁、作风)上有所模拟的作品

стилизовáть, -зýю, -зýешь; -óванный〔完, 未〕*что* 使具有(某种)风格, 使具有(某种)体裁, 模拟, 摹仿 ‖ 名 **стилизáция,** -и〔阴〕*с. под старину* 模仿古代风格 *с. народных сказок* 模拟民间故事的体裁

стилúст, -а〔阳〕修辞家, 文体家, 体裁家 *блестящий с.* 卓越的修辞家 ‖ 阴 **стилúстка,** -и

стилúстика, -и〔阴〕修辞学 *с. русского литературного языка* 俄罗斯规范语修辞学 ‖ 形 **стилистúческий,** -ая, -ое

стиль[1],-я〔阳〕**1.** 风格, 作风, 样式 *русский национальный с. в искусстве* 俄罗斯艺术的民族风格 *архитектурные стили* 建筑样式 **2.** 方法, 方式; 作风; 派头 *с. в работе* 工作作风 *с. руководства* 领导方法 *с. плавания* 游泳方式 *Этот поступок — совершенно в его стиле.* 这一举动完全符合他的作风。**3.** 文体, 体裁 *стили художественной литературы* 文学体裁 *с. Пушкина* 普希金的文体 *публицистический с.* 政论语体 *высокий с.* 高雅的文体 ‖ 形 **стилистúческий,**-ая, -ое (用于 3 解) 或 **стилевóй,** -áя, -óе (用于 1, 3 解) *стилистические особенности языка поэзии* 诗歌语言的风格特点 *стилевые категории* 体裁的种类

стиль[2], -я〔阳〕历(法) *старый с.* 旧历 *новый с.* 新历, 公历

стúльный, -ая, -ое; -лен, -льна 有一定样式(风格, 作风)的 *стильная мебель* 有一定风格的家具 *стильное плавание* 有一定姿势的游泳 ‖ 名 **стúльность,** -и〔阴〕

стиля́га, -и〔阳及阴〕穿奇装异服的人 ‖ 形 **стиля́жий,** -ья, -ье

стиля́жничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉有阿飞习气 ‖ 名 **стиля́жничество,** -а〔中〕

стúмул, -а〔阳〕〈书〉刺激因素, 促进因素, 动因 *с. для работы* 工作的刺激因素 *моральный с.* 道德上的动因

стимулúровать, -рую, -руешь; -анный〔完, 未〕*кого-что* 〈书〉刺激, 促进, 推动, 鼓励 *с. борьбу за качество* 促进质量提高

стимуля́тор, -а〔阳〕〈专〉刺激素, 兴奋剂 *с. роста растений* 植物生长刺激素

стипендиáт, -а〔阳〕领取助(奖)学金的学生 *студенты-стипендиаты* 领取助(奖)学金的大学生 ‖ 阴 **стипендиáтка, -и**

стипéндия, -и〔阴〕奖学金; 助学金 ‖ 形 **стипендиáльный,** -ая, -ое

стирáльный,-ая -ое 洗衣(用)的 *стиральная машина* 洗衣机 *с. порошок* 洗衣粉

стúраный, -ая, -ое〈口〉**1.** 洗净的 *стираные платки* 洗净的手帕 **2.** 下过水的, 洗过的 *Кофточка стиральная, но еще нарядная.* 这件女上衣已经下过水, 但是仍然很漂亮。

стирáть[1], -áю, -áешь; стúранный〔未〕*что* 洗濯, (用肥皂)洗(衣物等) ‖ 完 **вы́стирать,** -аю, -аешь; -анный. ‖ 名 **стúрка,** -и〔阴〕

стирáть[2], **-ся** 见 стереть, -ся

стúснуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*кого-что* *с. кого-н. в толпе* 在人群中挤了(某人) *с. зубы* 咬紧牙关 *с. друга в объятиях* 把朋友紧紧搂在怀里 ‖ 未 **стúскивать,** -аю, -аешь

стúснуться, -нется〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕咬紧; 挤紧; 夹紧 *Зубы стиснулись.* 牙齿咬紧了。**2.**〔单数一、二人称不用〕〈口〉(许多人)挤在一起 *Стиснулись в одном купе десять человек.* 十个人挤在一个包间里。‖ 未 **стúскиваться,** -ается

стих[1], -á〔阳〕**1.** 诗句, 一行诗, 一句诗 *роман в стихах* 诗体长篇小说 **2.**〔只用复〕诗, 诗篇, 诗作 *стихи Пушкина* 普希金的诗 *сборник стихов* 诗集 **3.** 宗教诗歌; 圣诗 *с. о Егории Храбром* 关于勇士耶高利的圣诗 **4.** (诗歌或圣经中的)节, 小段 ‖ 小 **стишóк,**-шкá〔阳〕(用于 1, 2 解)〈口〉‖ 形 **стиховóй,** -áя, -óе (用于1解) *стиховая речь* 诗语

стих[2]: **стих** *какой* **нашел (найдет, находит)** *на кого* 〈口〉(某人)陷入(某种)情绪(心情)中 *Веселый стих нашел на него.* 他心情愉快。

стихáрь, -я́〔阳〕〈宗〉(辅祭的)法衣

стихúйный, -ая, -ое; -úен,-úйна. **1.** 天然(发生)的, 自然(力)的 *стихийное бедствие* 自然灾害(水灾、地震等) **2.** 〈转〉自发(性)的 *стихийное восстание* 自发的起义 ‖ 名 **стихúйность,** -и〔阴〕

стихúя, -и〔阴〕**1.** (古希腊、罗马哲学中的)基本的自然原素(指火、水、空气、土) **2.** 自然(力), 天然力; 自然现象 *борьба со стихиями* 与自然界势力的斗争 *С. разбушевалась.* 自然力发狂了。**3.** 〈转〉(社会中的)自发势力 *мелкобуржуазная с.* 小资产阶级的自发势力 **4.** 〈转〉爱好的环境, 如意的环境 *быть в своей стихии* 在自己如意的环境中 *Море — его родная с.* 大海是他最喜爱的环境。

стúхнуть, -ну, -нешь; стих (或 стúхнул), стúхла〔完〕平息, 安静下来; 停止, 停息 *Ве-*

тер стих. 风停了。‖末 **стиха́ть,** -а́ю, -а́ешь

стихове́дение, -я〔中〕诗学；作诗法‖形 **стихове́дческий,** -ая, -ое

стихоплёт -а〔阳〕〈口〉蹩脚诗人，平庸的诗人

стихосложе́ние, -я〔中〕作诗，作诗(法) *тоническое с.* 抑扬顿挫的诗格

стихотворе́ние, -я (一首)诗 *стихотворения Пушкина* 普希金的诗

стихотво́рец, -рца〔阳〕〈旧〉作诗者，诗人

стихотво́рный, -ая, -ое 诗的，作诗的；诗体的 *стихотворная речь* 诗歌语言 *с. размер* 诗的格律

стихотво́рство, -а〔中〕〈旧〉作诗，写诗‖形 **стихотво́рческий,** -ая, -ое

стла́ник, -а〔阳〕匍匐树

стлать *[сл]* (或 **стели́ть**), стелю́, сте́лешь〔未〕*что* . **1.** 铺(上) *с. скатерть на стол* 把台布铺在桌子上 *с. постель* 铺床 *Мягко стелет, да жестко спать.* 〈谚〉口蜜腹剑，嘴甜心狠。*с. доски* 铺板子 *с. лен* 把亚麻铺上 **2.** 铺砌 *с. пол* 铺地板 *с. паркет* 铺嵌木地板‖完 **постла́ть** (或 **постели́ть**), -стелю́, -сте́лешь; по́стланный (用于1解)，**настла́ть** (或 **настели́ть**), -стелю́, -сте́лешь; на́стланный (用于2解)；〔名〕**насти́л,** -а〔阳〕或 **насти́лка,**-и〔阴〕

стла́ться *[сл]*〔一、二人称不用〕сте́лется〔未〕蔓延，弥漫；爬蔓，蔓生 *стелющаяся растительность* 蔓生性植物 *Стелется туман.*雾气弥漫。

сто, ста〔数，数量〕**1.** 100，一百 *за с. кому-н.* (больше ста лет)…已一百多岁 **2.**〔用作名〕(只用复数各间接格：сот, стам, стами, стах，并与«много»，«несколько»等词连用) 100，百 *много сот рублей* 几百卢布 *обойтись несколькими стами рублей* 花费几百卢布 *С. раз говорил.* 说了许多次了。◇**на все сто** 〈俗〉1) 非常好 2) 完全，百分之百‖顺序数词 **со́тый,** -ая, -ое

сто...〔复合词第一部〕表示：1) "一百"，如 *стоградусный, сторублевый, стокилометровый, стопроцентный, стограммо́вый;* 2) "有一百"、"有数百"、"有许多"，如 *стоэтажный, стоязыкий, сторукий*

стог, -а, в сто́ге 或 в стогу́ 复 стога́, -о́в〔阳〕垛，干草垛 *метать стога* 垛干草垛‖小 **стожо́к,** -жка́〔阳〕‖形 **стогово́й,** -а́я, -о́е

стогова́ние 或 **стогомета́ние,** -я〔中〕〈专〉码垛，砌垛

стогомета́тель, -я〔阳〕垛草机，堆垛机

стоеро́совый, -ая,-ое: **дубина стоеросовая** 或 **болван, дурак** и т. п. **стоеросовый** 〈俗、骂〉十足的笨蛋，傻瓜

сто́ик, -а〔阳〕**1.** 斯多噶派哲学家 **2.** 〈转〉坚忍不拔的人，经得住考验的人，恬淡寡欲的人

сто́имость, -и〔阴〕**1.** 价值 *прибавочная с.* 剩余价值 *меновая с.* 交换价值 *потребительская с.* 使用价值 **2.** 价钱，价格 *с. купленной вещи* 所购物品的价格 *с. перевозок* 运价‖形 **сто́имостный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉*стоимостные показатели* 价格指数

сто́ить, -о́ю, -о́ишь〔未〕**1.** (*что, чего* 或接副词) 值(多少)，价钱是 *Билет стоит два рубля.* 票价两卢布。*Стоит больших денег.* 值许多钱。*Дорого стоит.* 价格很贵。**2.** *кого-что* 值得；抵得上；配得上 *Стоит внимания.* 值得注意。*Она его не стоит.* 她配不上他。*Один стоит семерых.* (他)一个人抵得上七个人。**3.** (*чего* 或接副词)花费，耗费，费 *Это стоило большого труда.* (为)这花了很大的力气。*Ему ничего не стоит сделать что-н.* 他做…毫不费力。**4.**〔无人称〕(接不定式) 值得，有益处 *Пьесу стоит посмотреть.* 这戏值得一看。*Об этом предложении стоит подумать.* 这个建议值得考虑考虑。**5.**〔无人称，接不定式，用于复合句中〕只要；(刚)一 *Стоит задуматься, нахлынут воспоминания.* 只要一想，往事便涌上心头。◇ **не стоит** 1) 不用，不值得，不必 *Спасибо за подарок. — Не стоит;* "谢谢你送我礼物。""不用谢。" 2) 同 не стоит того. **не стоит того** 不值得这样，不必如此，何必 *Я все время думаю о нашем вчерашнем разговоре. — Не стоит того.* "我一直在考虑我们昨天的谈话。""何必呢。" **чего стоит**〔用作谓语〕〈口〉太重要了；太可贵了；太不像话了，太过分了 *Чего стоят только его труды по физике!* 他的物理学著作太重要了！*Одна его самоуверенность чего стоит!* 他的自信太过分了！

стоици́зм, -а〔阳〕**1.** 斯多噶学派 **2.** 〈转〉坚忍不拔；恬淡寡欲 *проявить с.* 表现出坚忍不拔的精神‖形 **стои́ческий,** -ая, -ое

сто́йбище, -а〔中〕游牧人的宿营地‖形 **сто́йбищный,** -ая, -ое

сто́йка,[1] -и〔阴〕**1.** 立正姿势，站立 *с. смирно* 立正姿势 **2.** 〈运动〉倒立 **3.** 伺伏(猎犬发现猎物时所作的姿势) *сделать стойку* 伺伏 *мертвая с.* 一动不动的伺伏

сто́йка[2], -и〔阴〕**1.** 支柱，立架，支杆 **2.** 柜台 *буфетная с.* 小吃店的柜台 **3.** 竖领‖小 **сто́ечка,** -и〔阴〕‖形 **сто́ечный,** -ая, -ое (用于1解)

сто́йкий, -ая, -ое; сто́ек, стойка́, сто́йко. **1.** 坚固的，结实的，耐久的；稳定的 *с. кирпич* 结实的砖 *с. запах* 不易消散的气味 *стойкая инфекция* 顽固性感染 **2.** 〈转〉坚强的，刚毅的，坚忍不拔的；百折不回的 *с. характер* 刚毅的性格 *стойко* (副) *защищаться* 顽强地自卫‖名 **сто́йкость,** -и〔阴〕

сто́йло, -а〔阴〕单马栏，单牛栏‖形 **сто́йловый,** -ая, -ое 〈专〉*стойловое содержание скота* 牲畜单栏饲养

стоймя́ 〔副〕〈口〉竖着，直立着 *поставить с.* 竖放，竖起

сток, *-а*〔阳〕**1.** 见 стечь. **2.** 排水沟，泄水沟 *искусственные стоки* 人工排水沟

стокра́т 〔副〕〈旧，雅〉一百次；一百倍

стокра́тный, -ая, -ое 一百次的；多次的；一百倍的 *стократное напоминание* 多次提醒 *в стократном размере* 有一百倍大小 *стократно* (副) *увеличить* 扩大一百倍

стол[1], -á〔阳〕**1.** 桌子 *обедать за столом* (坐)在桌旁吃饭 *письменный с.* 写字台，书桌 *овальный с.* 椭圆形的桌子 *сесть за с.* 在桌旁坐下 *встать из-за стола* 从桌旁站起 *переговоры за круглым столом* 〈转〉圆桌会谈 **2.** 台，台子 *операционный с.* 手术台 *поднять с. станка* 升起机床工作台 **3.**〔单〕饭食，伙食；饮食制度 *снять комнату со столом* 租带包伙食的房间 *диетическцй с.* 病人伙食，病号饭 *мясной с.* 肉食 *однообразный с.* 单调的饭食 **4.** 处，科，股 *справочный с.* 问事处 *с. заказов* 订购处 ‖ 小 **сто́лик,** -а〔阳〕(用于 1 解) ‖ 形 **столо́вый,** -ая, -ое (用于 1 解)

стол[2] -á〔阳〕(古罗斯的) 王位，大公之位 *Киевский с.* 基辅大公之位 ‖ 形 **сто́льный,** -ая,-ое. *с. город* 〈古〉京都，京师

столб, -á〔阳〕**1.** 柱(子)；杆(子)；标 *телеграфный с.* 电线杆 *пограничный с.* (国)界标 *стоять столбом* 〈转，口，不赞〉呆立不动 **2.** 〈转〉(烟、尘、火等的)柱 *с. дыма* 烟柱柱 *с. огня* 火柱 *с. насекомых* 昆虫群 *пыль столбом* 飞扬起来的一股一股尘土 **3.** 圆柱形物 *с. ртути в трубке* (玻璃)管中的水银柱 ◇ **позвоночный столб** 脊柱，脊椎 ‖ 小 **сто́лбик,** -а〔阳〕形 **столбово́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解) ◇**столбовая дорога** 1) 〈旧〉有里程碑的大道 2) 主要途径，基本路线 **столбовой дворянин** (古代的) 世袭贵族

столбене́ть, -е́ю, -е́ешь〔未〕发呆，发楞 *с. от ужаса* 吓得呆若木鸡 ‖ 完 **остолбенеть,** -е́ю, -е́ешь〔名〕**остолбене́ние,** -я〔中〕

столбе́ц, -бца́〔阳〕**1.** 栏，纵行 *газетные столбцы* 报纸的各栏

столбня́к, -á〔阳〕**1.** 呆，楞；惊呆，吓呆 *С. нашел на кого-н.* (某人) 呆了。**2.** 破伤风 ‖ 形 **столбня́чный,** -ая, -ое (用于 2 解) *с. микроб* 破伤风菌

столбцы́, -о́в 卷(古代为保存文件裱糊而成)

столе́тие, -я〔中〕**1.** (一)百年，世纪 **2.** *чего* 一百周年(纪念日) *с. завода* 建厂一百周年 ‖ 形 **столе́тний,** -яя, -ее

столе́тний, -яя, -ее. **1.** 见 **столетие. 2.** 百年的，百岁的 *с. старик* 百岁老人

столе́тник, -а〔阳〕芦荟

сто́лик, -а〔阳〕**1.** 见 стол[1]. **2.** (食堂、饭馆里的)餐桌 *Принимаются заказы на столики.* 可以预订座位。

столи́ца, -ы〔阴〕首都 *Москва — с. России.* 莫斯科是俄国的首都。‖ 形 **столи́чный,** -ая, -ое

столка́ть, -а́ю, -а́ешь; сто́лканный〔完〕*кого-что* 〈口〉(分几次)推到，推下

столкнове́ние, -я〔中〕**1.** 见 столкнуться. **2.** 〈转〉冲突；战斗 *вооруженное с.* 〈书〉武装冲突 **3.** 〈转〉争论，争吵 *столкновения с начальством* 与上级争吵

столкну́ть, -ну́, -нёшь; сто́лкнутый〔完〕*кого-что.* **1.** 推下；推开 *с. с крыльца* 推下台阶 *с. лодку в воду* 把小船推入水中 **2.** 使相撞，使碰撞 *с. бильярдные шары* 使台球相撞 *с. лбами кого-н.* 使迎头相撞；〈转〉使发生直接冲突 **3.** 〈转，口〉使相遇，使相识，使接触 *Случай вновь столкнул их.* 一个机会使他们再次相遇。‖ 未 **ста́лкивать,** -аю, -аешь.

столкну́ться, -ну́сь, -нёшься〔完〕**1.** *с кем-чем* 相撞 *Грузовики столкнулись.* (两辆)卡车相撞了。*с. носом к носу* 迎面相撞 **2.** *с кем* 〈转，口〉(偶然)遇见，碰见 *с. со старым знакомым*偶然遇见老相识 **3.** *с чем* 〈转，口〉遇到，碰到，接触到(新事物；偶然事件) *с. с новым видом работы* 接触一项新的工作 *с. с трудностями* 遇到困难 **4.** *с кем-чем* 〈转，口〉发生冲突 *Интересы столкнулись.* 利益发生了冲突。‖ 未 **ста́лкиваться,** -аюсь, -аешься. ‖ 名 **столкнове́ние,** -я〔中〕(用于1, 3, 4 解) *Личные интересы не должны вступать в с. с общественными.*个人利益不应与公共利益冲突。

столкова́ться, -ку́юсь, -ку́ешься〔完〕*с кем* 〈口〉商量好，商妥，达成协议 *С ним не с.* 和他没法商量。‖ 未 **столко́вываться,** -аюсь, -аешься

столова́ться, -лу́юсь, -лу́ешься〔未〕(在某处)吃饭，搭伙(食) *с. у родных* 在亲戚家搭伙

столо́вая, -ой〔阴〕**1.** 餐室，饭厅 **2.** (一套)餐室家俱 *с. орехового дерева* 一套胡桃木制餐室家俱 **3.** 食堂 *заводская с.* 工厂的食堂

столо́вка, -и〔阴〕〈俗〉同 столовая (3 解) *Пообедал в столовке.* 在食堂吃了午饭。

столо́вый,-ая, -ое. **1.** 见 стол[1]. **2** 食用的，吃饭用的 *столовая ложка* 汤匙 *с. прибор* 食具，餐具 *столовая соль* 食盐 *столовое вино* 纯葡萄酒 **3.** 〈旧〉用于伙食的 *столовые расходы* 伙食费

столонача́льник, -а〔阳〕(革命前俄国的)科长，股长

столо́чь, -лку́, -лчёшь, -лку́т; --ло́к, -лкла́; -лчённый (-ён, -ена́); столо́кши〔完〕*что.* **1.** 同 истолочь 〈口〉*с. соль* 把盐捣碎 **2.** 把…放在一起捣碎 *с. сахар с корицей* 把糖和桂皮一起捣碎

столп, -á〔阳〕**1.** 〈建〉柱子；塔 **2.** 〈转，旧，雅，讽〉中坚，柱石，栋梁 *столпы общества* 社会中坚 ◇**до геркулесовых столпов дойти**

〈书〉走到极限;钻进牛角尖

столпи́ться〔单数一、二人称不用〕-и́тся〔完〕群集,聚集,云集;积聚起来 *с. у входа* 聚集在门口

столпообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна (象柱似的)矗立的;塔形的 *столпообразные сооружения* 塔形建筑物

столпотворе́ние, -я〔中〕(可与 *«вавилонское»* 连用)〈谑〉乱糟糟,嘈杂不堪,一片混乱

столь 〈书〉**1.**〔副〕这样,那样,如此;到那样程度 *Это не с. важно.* 这并不那么重要。**2.**〔用于复合连接词〕*«столь (же)... сколь»*〔中〕同 настолько (же)... насколкько. *С. же умен, сколь и образован.* 既有教养,同时又聪明。

сто́лько, 1.〔副〕这么多,那么多,那么些 *Сколько взял, с. и отдал.* 拿了多少,就还了多少。*Он с. пережил!* 他经历了那么多(磨难)! **2.** (用于复合连接词*«столько (же) ... сколько»*中)同 настолько (же) ... насколько. *С. же поражен, сколько и обрадован.* 既高兴,又吃惊。**3.**〔代,指示〕这么多,那么多 *Где ты был с. времени?* 你到哪儿去了那么长时间? ‖ 小 **сто́лечко** (用于 1 解)〈口〉*Вот ни с. не съел.* 一点儿也没吃。

сто́лько-то, 1. [代,副] 这么多,那么多 *Пиши: столько-то получил, столько-то отдал.* 你写上:收到这么多,送出这么多。*Это столько-то ты успел сделать?* 你怎么才做了这么多呀? **2.** [数,不定量] 这么多 *укажите точно: направлены письма стольким-то лицам, во столько-то мест.* 请确切指明:向这么多人,这么多地方发送了信件。

сто́льник, -а〔阳〕(十七世纪前罗斯的)御前大臣 ‖ 形 **сто́льничий, -ья -ье**

сто́льный 见 стол[2]

столя́р, -а́〔阳〕细木工 *с. краснодеревец* 红木(细)木工

столя́рничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉当细木工;做细木工活

столя́рный, -ая, -ое 细木工(用)的 *с. клей* 细木工用胶 *столярные изделия* 细木工制品

стомато́лог, -а〔阳〕口腔科医师;口腔科专家

стоматоло́гия, -и〔阴〕口腔学;口腔科 ‖ 形 **стоматолги́ческий, -ая, -ое**

стометро́вка, -и〔阴〕(体育竞赛)一百米距离

стон, -а〔阳〕呻吟声,哼哼声 *стоны раненых* 伤员们的呻吟声 *жалобный с.* 痛苦的呻吟声 *С. стоит.* (许多人)不停地呻吟;〈转〉一片嘈杂。

стона́ть, *стону́, сто́нешь;* стони́; сто́нущий; стона́я 未〕**1.** (стону́ 及旧 стона́ю) *с. от боли* 疼得哼哼 *Ветер стонет.* 〈转〉风在呼啸。*Лес стонет под топором .*〈转〉森林在斧头的砍伐下呻吟着。**2.**〈转,口〉抱怨,发牢骚 *Вечно он стонет , все ему плохо.* 他总是发牢骚,觉得一切都不好。

стоп, 1.〔感〕站住,停住 *С. машина!* (指船上发动机)停车!〈转,口,谑〉刹车! (表示停止某种动作) **2.**〔用作形,不变〕停止,停车 *линия с.* 停车线 *сигнал с.* 停车信号

стоп-... [复合词第一部]表示"停","制动",如:*стоп-кадр, стоп-сигнал, стоп-кран, стоп-цилиндр*

стопа́[1], -ы́ 复 стопы́, стоп, стопа́м,〔阴〕**1.** 足,脚掌 *перелом стопы* 脚骨折断 **2.**〈转,旧及讽〉脚;脚步 *направить куда-н. свои стопы* 迈步向……走去 ◇ **идти по стопам** *чьим* 〈书〉步(某人)的后尘

стопа́[2], -ы 复 сто́пы, стоп,сто́пам〔阴〕音步,诗步(格律诗中的最小单位) *трехсложная с.* 三音节的音步

стопа́[3], -ы́ 复 сто́пы, стоп,сто́пам〔阴〕**1.** (一)摞,(一)叠 *с. книг* 一摞书 **2.** 俄令(纸张单位,原为480张,现在公制为1000张) ‖ 小 **сто́пка, -и**〔阴〕(用于1解)

стопа́[4], -ы́ 复 сто́пы, стоп,сто́пам〔阴〕〈旧〉酒杯 *серебряная с.* 银酒杯

стопи́ть, стоплю́, сто́пишь; сто́пленный〔完〕*что* 熔在一起,熔合 *с. воск с салом* 把蜡和脂油熔在一起 ‖ 未 **ста́пливать,** -аю, -аешь

сто́пка[1], -и〔阴〕小酒杯 ‖ 小 **сто́почка, -и**〔阴〕

сто́пка[2]见 стопа[3]

стоп-кра́н, -а〔阳〕(车厢里的)紧急制动阀

сто́пор, -а〔阳〕〈专〉止动器,制止器,栓;塞子 ‖ 形 **сто́порный,** -ая,-ое

сто́порить, -рю, -ришь〔未〕*что.* **1.**〈专〉停止(转动),刹住 *с. машину* 停机,停车 **2.**〈转,口〉拖延,延缓 *с. дело* 拖延事情 ‖ 完 **засто́порить,** -рю, -ришь; -ренный

сто́пориться〔一、二人称不用〕-ится〔未〕〈口〉(被)拖延,(受)延缓 *Дело стопорится.* 事情受阻。‖ 完 **засто́пориться,** -ится

стопроце́нтный, -ая, -ое. **1.** 百分之百的 *с.раствор* 百分之百的溶液 **2.** 百分之百的,全体的;十足的,名副其实的 *стопроцентная явка* 百分之百的出席,全体出席 *с. отличник* 名副其实的好学生 ‖ 名 **стопроце́нтность, -и**〔阴〕(用于 2 解)

стопта́ть, стопчу́, сто́пчешь; сто́птанный〔完〕**1.** 见 топтать. **2.** *что* 把(鞋穿得)磨偏,穿歪 *с. сапоги* 把皮靴穿歪 ‖ 未 **ста́птывать,** -аю, -аешь

стопта́ться〔一、二人称不用〕сто́пчется〔完〕(鞋等)穿歪,磨偏 *Каблуки стоптались.* 鞋后跟磨偏了。‖ 未 **ста́птываться,** -ается

сторгова́ть, -ся 见 торговать, -ся

сторо́цей 或 **сторо́цею**〔副〕好多倍,百倍 ◇ 常用于词组 **воздать сторицею** *кому за что* 丰厚地酬报;残酷地报复

сторнова́ть, -ну́ю, -ну́ешь; -о́ванный〔未〕*что* 〈专〉留秆脱粒(指脱粒时不把茎秆轧坏)

‖ 名 **сторнóвка, -и** 〔阴〕

стóрож, -а 复 -á,-éй 〔阳〕看守人，守卫者 *ночной с.* 守夜人，更夫 ‖ 阴 **сторожи́ха, -и** 〈口〉

сторожеви́к, -á 〔阳〕护卫艇，巡逻船

сторожевóй, -áя, -óе 看守的，守卫的；警卫的，警戒的；哨兵的 *сторожевая вышка* 瞭望塔，守望楼 *сторожевое охранение* 宿营警戒，前哨警戒

сторожи́ть, -жý, -жи́шь 〔未〕*кого-что* 同стеречь. *с. сад* 看守花园 *с. волка* 守候狼

сторожи́ха, -и 〔阴〕**1.** 见 сторож. **2.** 〈俗〉看守人的妻子，守卫的妻子

сторóжка, -и 〔阴〕守卫室，警卫室，更房，岗棚 *лесная с.* 护林守卫室

сторóжкий, -ая, -ое; -жек, -жка 〈俗〉警惕的，提防的，小心的，谨慎的 *с. взгляд* 提防的眼光 *сторожкая тишина* 〈转〉令人警惕的寂静(如激战前) ‖ 名 **сторóжкость, -и** 〔阴〕

сторонá, -ы́ 四格 стóрону 复 стóроны, сторóн, сторонáм 〔阴〕**1.** (空间的)方面；方向 *подъехать с левой стороны* 从左面驶近 *две стороны* 两个方面 *обе стороны́ (*或 *стóроны)* 双方，两方面 *отпустить на все четыре стороны́ (*或 *стóроны)* 爱往哪去就往哪去(给予充分自由) *смотреть по сторонам* 四下张望 *Отойди в сторону, не мешай!* (到)一边去，别碍事！ **2.** 〈口〉地方，地区；国 *дальняя с.* 远方 *жить на чужой стороне* 住在他乡；住在异国 **3.** 边，一边；一侧 *по другую сторону улицы* 沿着大街的另一边*солнечная с. улицы* 街道有阳光的一侧 *осмотреть со всех сторон* 从各个方面仔细察看 *идти стороной* 贴着边走；绕过 **4.** 〈转〉(置身)事外，局外 *в стороне от борьбы* 不加人斗争，站在斗争之外 *Когда нужна помощь, он всегда оказывается в стороне.* 当需要帮助时，他总是袖手旁观。*держаться в стороне от споров* 不参加争论，置身争论之外 **5.** 面(正反面)；一侧 *лицевая, оборотная с. монеты* 硬币的正、反面 **6.** 〈数〉边 *с. квадрата* 正方形的一边 **7.** 〈转〉方面，角度 *обсудить со всех сторон* 从各方面讨论 *С одной стороны он прав, а с другой стороны — виноват.* 从一方面看，他是对的，但从另一方面看，他是有错误的。**8.** 〈转〉(事情的)方面，(某)一面 *положительная с. дела* 事情好的方面，事情的正面 *показная с.* 给人看的一面 *воспитательная с. науки* 科学的教育作用方面 **9.** 〈转〉(人的)方面，(某)一面 *показать себя с выгодной стороны* 表现自己的长处(一面) *В его характере много хороших сторон.* 他的性格中有许多好的方面。**10.** 方，一方(面)，造(指相对的双方) *прения сторон на суде* 两造(诉讼双方)在法庭上的辩论 *выслушать обе стороны́ (*或 *стóроны)* 听取双方的意见 **11.** 接前置词 *«с»* *(«со»)* 系(母系或父系) *дядя со стороны отца* 叔父，伯父 ◇**брать (взять) сторону** *чью* 或 *кого* 支持…的观点 **в сторону сказать** 旁白(向观众说) **Мое (твое, его** и т. п.**) дело сторона.** 〈口〉不关我(你、他)的事，没我(你、他)什么事。**на стороне** 〈口〉在外边，在别处(非自己家里) *работать на стороне*在外边工作 **нá сторону** 〈口〉给外地；给别人 *отдавать работу на сторону* 把工作给别人(别处)干 **со стороны** 从外面，从旁处 **со стороны** *кого* 或 *чьей* 从…方面，从…而言 *С его стороны так поступать — непорядочно.* 从他那方面，这么做不地道。‖ 小，昵 **сторóнка, -и** 〔阴〕(用于1, 2, 3, 4, 5解)

сторони́ться, -оню́сь, -óнишься 〔未〕**1.** 走到一边去，让开，躲开 *Сторонись, а то задавят.* 快躲开，不然会被轧死。**2.** *кого-чего* 〈转〉躲避，避开，回避 *с. недобрых людей* 避开恶人们 ‖ 完 **посторони́ться,** -оню́сь, -óнишься (用于 1 解)

сторóнний, -яя, -ее 〈旧〉**1.** 旁人的，外人的 *с. наблюдатель* 旁观者 **2.** 间接的，非直接的 *стороннее сообщение* 间接的消息

сторóнник, -а 〔阳〕*кого-чего* 或 *чей* 追随者；拥护者 *У этого ученого много сторонников.* 这个学者有许多追随者。*сторонники мира* 和平的拥护者 *с. новой теории* 新理论的拥护者 ‖ 阴 **сторóнница,** -ы

стосковáться, -кýюсь, -кýешься 〔完〕*о ком-чем, по кому-чему* 或 *по ком-чем* 思念，怀念；为…忧愁 *с. по сыну* 思念儿子

стоýстый, -ая, -ое 〈旧，雅〉广为流传的，众口纷纭的*стоустая молва* 众口纷纭的传说

сточи́ть, сточý, стóчишь; стóченный 〔完〕*что.* **1.** 磨去，旋去 *с. неровности на металле* 把金属上不平的地方旋去 **2.** (因长期使用)磨损，磨窄，磨薄 *сточенный ножик* 磨薄了的小刀 ‖ 未 **стáчивать,** -аю, -аешь

сточи́ться 〔一、二人称不用〕-óчится 〔完〕磨薄，磨窄 *Нож сточился.* 刀子磨薄了。‖未 **стáчиваться,** -ается

стóчный, -ая, -ое. **1.** 流出的，排出的 *сточные воды* 污水 **2.** 排水的，泄水的 *сточные трубы* 排水管，污水管

стошни́ть, -и́т 〔无人称，完〕*кого (что)* (使)呕吐 *Больного стошнило.* 病人呕吐了。

стóя 〔副〕立着，站着 *читать с.* 站着读 *выслушать решение с.* 站着听决议

стоя́к, -á 〔阳〕**1.** 柱子，支柱，立柱；竖管，立管 **2.** (建筑物内的)砖烟道 ‖ 小 **стоячóк,** -чкá 〔阳〕‖ 形 **стоякóвый,** -ая, -ое

стоя́лый, -ая, -ое. **1.** 长久停滞的；久存的，陈的；陈腐的 *стоялая вода* 积水 *с. мед* 陈蜜 **2.** 长久不骑的 *с. конь* 很久未骑的马

стоя́нка, -и 〔阴〕**1.** 停止，停留，站住 *с. поезда* 列车的停留 **2.** 停留处；驻扎地，宿营地；歇脚的地方 *удобная с.* 便于停留的地方 *с.*

геологов 地质人员的宿营地 **3.** 停车场，停车处 *с. грузовиков* 载重汽车停车场 *с. такси* 出租汽车停车场 **4.** 原始人村落的遗址 *с. каменного века* 石器时代原始人村落的遗址 ‖ 形 **стоя́ночный,** -ая, -ое (用于2, 3, 4解) 〈专〉

стоя́ть, стою́, стои́шь; стоя́щий〔未〕**1.** 站，站立，竖立，直立着 *Часовой стоит.* 哨兵站着。*с. на коленях* 跪着 *Волосы стоят дыбом.* 头发竖立着。*Столб стоит.* 杆子竖立着。*крепко с. на ногах* 稳稳地站立；〈转〉(生活中) 站稳了脚跟 **2.** (某处)有；(某物)位于，在，摆在，停在 *Дом стоит у реки.* 房子坐落在河边。*Стол стоит на балконе.* 桌子在阳台上。*Посуда стояла в шкафу.* 餐具放在柜子里。**3.** 处在(某种状态、地位)；在作；当 *с.у власти* 执掌政权 *с. во главе учреждения* 主持机关工作，居于机关领导地位 *с. на страже общественных интересов* 维护公共利益 **4.**〔一、二人称不用〕是；有；在 *Солнце стоит высоко.* 太阳高悬在空中。*Стояла жара.* (当时) 天气炎热。*Лето стоит жаркое.* 夏天很热。*В комнате стоит запах табака.* 屋子里有烟草的气味。*Шум стоит.* 一片嘈杂。*В табеле стоит двойка.* 在成绩单上有一个2分。*На конверте стоит вчерашнее число.* 信封上盖着昨天的日期。**5.**〔一、二人称不用〕存在，有；面临 *Перед нами стоят важные задачи.* 我们面临着一些重要任务。*Стоит вопрос о постройке нового завода.* 有一个建设新工厂的问题。**6.** 驻扎 *Войска стояли на зимних квартирах.* 军队驻扎在冬季的宿营地。**7.** *за кого-что* 〈转〉捍卫，保卫；维护；拥护；主张 *с. за мир* 维护和平 *с. грудью за Родину* 誓死保卫祖国 *с. горой за друга* 全力庇护朋友 **8.** 停住；停滞；停顿 *Поезд долго стоит.* 火车停了很久。*Часы стоят.* 表停了。*Завод стоит.* 工厂停工了。*Работа стоит.* 〈转〉工作停顿了。**9.**〔一、二人称不用〕存放 *Сметана долго не стоит.* 酸奶油不能长期存放。*Варенье будет стоять всю зиму.* 果酱将存放一冬。**10.**〔命令式〕**стой(те)** 还用来表示：1) 停一下，等一等 2) 别忙，等一下(表示惊讶、不同意、回忆等) ◇ **не стоять (не постоять)** *за чем* 不吝惜，不在乎 *Не стою за расходами.* 我不怕花钱。**стоять на** *чем* 坚持(某种意见) *Стоит на своем.* 坚持己见。**На том стоим.** 〈口〉我(们)就是干这个的。‖ 完 **постоя́ть,** -ою́, -и́шь (用于7解) ‖名 **стоя́ние,** -я〔中〕(用于*1解*)

стоя́чий, -ая, -ее. **1.** 立着的，直立的，竖着的 *в стоячем положении* 站着，直立着，竖着 *стоячие часы* 坐钟 *с. воротник* 竖领 **2.** 不流动的，静止的 *стоячее болото* 死水沼 *с. пруд* 死水塘 *с. воздух* 不流通的空气

сто́ящий, -ая, -ее〈口〉有价值的，值得重视的 *стоящее предложение* 值得重视的建议 *Он человек с.* 他是一个有价值的人。

страви́ть, -авлю́, -а́вишь; -а́вленный〔完〕**1.** 见 травить[1]. **2.** *кого (что)* 使打架，使相斗 *с. собак* 使狗互相咬架 ‖ 未 **стра́вливать,** -аю, -аешь 或 **стравля́ть,** -я́ю, -я́ешь

стра́гивать, -ся 见 стронуть, -ся

страда́, -ы́ 复 стра́ды, страд, стра́дам〔阴〕(夏季) 农忙期 *деревенская с.* 农村的夏忙 *боевая с.* 〈转〉(战争中的) 艰苦奋战 ‖ 形 **стра́дный,** -ая, -ое. *страдная пора* 农忙季节

страда́лец, -льца〔阳〕饱受苦难者，多灾多难者 ‖ 阴 **страда́лица,** -ы

страда́льческий, -ая, -ое 受苦受难的，饱经忧患的，多灾多难的 *страдальческая жизнь* 饱经忧患的生活 *страдальческое лицо* 痛苦的面容

страда́ние, -я〔中〕苦难；痛苦；煎熬；忧患 *испытывать страдания* 经受苦难 *умереть в страданиях* 在苦难中死去

страда́тельный[1], -ая, -ое 〈书〉受苦的，受罪的，痛苦的 *страдательное лицо* 现出痛苦的面容

страда́тельный[2], -ая, -ое 〈语〉被动的 *с.залог* 被动态 *страдательное причастие* 被动形动词

страда́ть, -а́ю, -а́ешь 〈古〉стра́жду, стра́ждешь〔未〕**1.** 感到痛苦，受折磨，难受；苦恼 *с. от боли* 疼得难受 *с. от любви* 因爱情而苦恼 **2.** *чем* 患病，害病 *с. головными болями* 害头痛病 *с. самомнением* 〈转〉有自负的毛病 **3.** *за кого-что* 替…难过 *с. за больного друга* 替生病的朋友难过 **4.** *от чего* 或 *за что* 遭受；受难，受害，受损 *с. за правду* 为(坚持)真理而受难 *Посевы страдают от сорняков.* 农作物受草荒之害。**5.**〔一、二人称不用〕〈口〉不好，有缺陷 *У него сильно страдает память.* 他的记性很不好。*Ваша аргументация страдает односторонностью.* 您的论据有片面的毛病。‖ 完 **пострада́ть, -а́ю, -а́ешь** (用于4解)

страж, -а〔阳〕〈雅〉捍卫者，保卫者 *Народная Армия — верный с. социалистической Родины.* 人民军队是社会主义祖国的忠诚捍卫者。*с. закона* 法律的维护者 *с. порядка* 〈讽〉维护秩序者

стра́жа, -и〔阴〕〈旧〉(无定语) 卫兵，警卫队，守备队 *пограничная с.* 边防军，边防警卫队 *лесная с.* 武装护林队 ◇ **на страже** *чего* 〈雅〉捍卫，保卫，维护 **на стражу** *чего* 〈雅〉(去)捍卫，(去)保卫 *встать на стражу интересов Родины* 起来保卫祖国利益 **под стражей** 〈公文〉被捕，在押 **взять под стражу** 〈公文〉逮捕，监禁，扣押

стра́жник, -а〔阳〕(旧俄) 乡村小警官

страна́, -ы́ 复 стра́ны, стран, стра́нам〔阴〕**1.** 同 государство. *с. Советов* 苏维埃国家

капиталистические страны 资本主义国家 **2.** 地方，地区，地域；地带 *Сибирь —с. неограниченных возможностей.* 西伯利亚是一个有着广阔发展前途的地区。*с. чудес* 神奇的地方(指童话中的) *неведомые страны* 人所不知的地区 *южные страны* 南部地区 ◇ **страны света** 东西南北(四方)

страни́ца, -ы〔阴〕**1.** (书，本等的)页 *читать страницу за страницей* 一页一页地读 *перелистывать страницы* 翻书页 *Статья появилась на страницах журнала.* 文章发表在杂志上。**2.** 〈转，雅〉一页(指一段时间，一部分) *славная страница истории* 历史上光荣的一页 *печальная с. жизни* 生活中悲惨的一页 ‖ 小 **страни́чка,** -и〔阴〕

стра́нник, -а〔阳〕〈旧〉徒步旅行者；朝圣者 ‖阴 **стра́нница,** -ы. ‖ 形 **стра́ннический,** -ая, -ое

стра́нничать, -аю, -аешь〔未〕〈旧〉徒步旅行，漫游

стра́нность, -и〔阴〕**1.** 见 странный. **2.** 古怪行为；怪习惯；怪事；古怪意见 *За ним водятся странности.* 他有一些怪脾气。

стра́нный, -ая, -ое; -а́нен, -анна́,-а́нно 奇怪的，古怪的，奇异的；怪诞的 *с. человек* 古怪的人 *с. вид* 古怪的样子 *Мне странно его поведение.* 他的行为使我感到奇怪。‖ 名 **стра́нность,** -и〔阴〕

странове́дение, -я〔中〕国情(学) ‖ 形 **странове́дческий,** -ая, -ое.

стра́нствие, -я〔中〕〈旧〉漫游，旅行 *далекое с.* 远途的漫游

стра́нствовать, -твую, -твуешь〔未〕**1.** 漫游，旅行 *с. по северу* 在北方漫游 **2.** 流浪，漂泊 *странствующий цирк* 到处漂泊的马戏团 ‖ 名 **стра́нствование,** -я〔中〕

страсти́шка, -и〔阴〕〈口〉(不良的)癖好 *мелкие страстишки* 小癖好 *Есть у него с. — карты.* 他有一个癖好——打(扑克)牌。

страстно́й, -а́я, -о́е 复活节前一周的 *страстная неделя* 复活节前的一星期

стра́стный,-ая, -ое; -тен, -тна́, -тно. **1.** 热情的，热烈的，充满热情的；极强烈的，激烈的 *с. порыв* 强烈的激情 *страстная речь* 充满热情的发言 **2.** 酷嗜的，人迷的，上瘾的，狂热的(爱好者) *с шахматист* 棋迷 *с. охотник* 酷爱打猎的人 **3.** 热爱的；迷恋的；充满激情的 *с. взгляд* 充满激情的眼光 *с. поцелуй* 充满激情的吻 ‖ 名 **стра́стность,** -и〔阴〕(用于1, 3解)

страсть[1], -и 复 -и, -е́й〔阴〕**1.** 热情，激情；酷嗜，嗜好成癖 *Страсти у спорщиков разгорелись.* 争论者之间的激情炽烈起来了。*со страстью делать что-н.* 满腔热情地去… *с. к театру* 酷爱戏剧 *увлечен книгами до страсти* 酷爱读书成癖 **2.** 热烈的爱情；强烈的情欲 *воспылать страстью к кому-н.* 对…发生炽烈的爱情

страсть[2], -и 复 -и, -е́й〔阴〕〈口〉可怕，吓人；可怕的事情 *рассказывать про всякие страсти* 讲述各种可怕的事情 *натерпелся страстей* 受尽惊吓 ◇ **страсти-морда́сти** 〈谑〉非常可怕的东西

страсть[3]〔副〕〈俗〉**1.** 非常，极其 *с. люблю* 我非常喜欢 *С. как боюсь.* 我非常害怕。**2.** 多极了，非常多 *Народу на улицах — с.* 街上的人多极了。◇**до страсти** 〈俗〉非常厉害；非常多 *До страсти перепугался.* 吓坏了。*Народу собралось — до страсти.* 聚集起来的人多极了。

страте́г, -а〔阳〕统帅；战略家 *с. революции* 〈转，雅〉革命领袖

стратеги́ческий, -ая, -ое 战略的，战略性的，有战略意义的 *стратегические резервы* 战略物资储备 *важный с. пункт* 战略要地 *с. план* 战略计划 *стратегическое сырье* 战略原料

страте́гия, -и〔阴〕**1.** 战略；兵法，韬略 *победоносная с.* 克敌致胜的战略 **2.** 〈转〉(领导社会、政治斗争的)战略 *с. революционного движения* 革命运动的战略

страто[1]... 〔复合词第一部〕表示"同温层"、"平流层"，如：*стратоплавание, стратоплаватель*

страто[2]... 〔复合词第一部〕表示"矿石岩层"，如：*стратовулкан, стратотип*

стратона́вт, -а〔阳〕同温层飞行员，平流层飞行员

стратоста́т, -а〔阳〕同温层气球，平流层气球

стратосфе́ра, -ы〔阴〕同温层，平流层 ‖ 形 **стратосфе́рный,** -ая, -ое

стра́ус, -а〔阳〕鸵鸟 *С. прячет голову под крыло.* 鸵鸟常把头藏在翅膀下面。‖ 形 **стра́усовый,** -ая, -ое. *страусовое перо* 鸵鸟羽毛 *страусовая политика* 〈转〉鸵鸟政策(逃避现实)

страх[1], -а (-у)〔阳〕**1.** 恐惧，畏惧，害怕 *задрожать от страха* 吓得发抖 *нагнать страху* 〈口〉吓唬 *со страху* 由于恐惧 *держать кого-н. в страхе* 使…唯命是从 *под страхом чего-н.* 在…威胁下 *страха ради делать что-н.* 〈书〉由于对…的恐惧而做 *на с. врагам* 让敌人恐惧 *У страха глаза велики.* 〈谚〉草木皆兵。*вечный с. за детей* 总是为孩子提心吊胆 **2.** 〔复〕〈口〉可怕的事情，可怕的东西，恐怖事件 *рассказывать о всяких страхах* 讲述各种可怕的事情 *насмотрелся страхов* 见过许多可怕的事 ◇**на свой страх** 自担风险，自负其责 **не за страх, а за совесть** 凭自己良心(并非在威胁之下)

страх[2]〔副〕〈俗〉非常，极其 *С. люблю купаться.* 我非常喜欢洗澡。

страхделега́т, -а〔阳〕办理社会保险的人员 ‖ 形 **страхделега́тский,** -ая, -ое 〈口〉

страхова́тель, -я〔阳〕〈公文〉投保人

страхова́ть, страху́ю, страху́ешь; страхо́-

ванный〔未〕**1.** *кого-что* 保险，投保…险 *с. имущество от пожара* 把财产投保火险 *с. жизнь* 投保人寿险 **2.** *кого (что)*〈转〉预防，防止 *с. себя от излишнего риска* 防止自己过分冒险 **3.** *кого (что)*〈运动〉安全保护(以防跌伤) ‖ 完 **застраховáть,** -страхýю, -страхýешь (用于1, 2解) ‖ 名 **страховáние,** -я〔中〕(用于1解) 或 **страхóвка,** -и〔阴〕*страхование жизни* 人寿保险；生命保险 *социальное страхование* 社会保险 *страховка имущества* 财产保险

страховáться, страхýюсь, страхýешься〔未〕**1.** 给自己保险；给自己的财产保险 **2.**〈口〉保全自己，防止自己出意外 ‖ 完 **застраховáться,** -страхýюсь, -страхýешься

страховúдный, -ая, -ое; -ден, -дна〈俗〉样子可怕的；样子难看的

страхóвка, -и〔阴〕**1.** 见 страховать. **2.** 保险赔偿金；保险费 *получить страховку* 领到保险赔偿金 **3.**〈口〉保险，保障

страховóй, -áя, -óе 保险的 *с. взнос* 保险费

страхóвщик, -а〔阳〕保险公司

страхолю́дина, -ы〔阳及阴〕〈俗〉丑八怪 *Что это за с. рядом с тобой сидела?* 你旁边坐的那个丑八怪是什么人？

страхолю́дный, -ая, -ое; -ден, -дна〈俗〉同 страховидный

страшéнный, -ая, -ое〈俗〉非常可怕的；非常厉害的 *С. был пожар.* 大火着得非常厉害。 *с. вид* 非常可怕的样子

страшúлище, -а〔阳及中〕〈俗〉**страшúло,** -а〔阳及中〕**страшúла,** -ы〔阳及阴〕非常可怕的人；非常可怕的东西，怪物；丑八怪

страшúть, -шý, -шúшь〔未〕*кого (что)* 恐吓，吓唬；令人担忧 *Страшит исход болезни.* 病的结果如何令人担忧。

страшúться, -шýсь, -шúшься〔未〕*кого-чего* 害怕，恐惧；担忧 *с. смерти* 怕死 *с. ответственности* 怕负责任

стрáшный, -ая, -ое; -шен, -шнá, -шно, -шны (或 -шны́). **1.** 可怕的，吓人的；危险的 *с. вид* 可怕的样子 *с. рассказ* 吓人的故事 *страшная дорога* 危险的道路 *страшные времена* 危险的时期 *Ему страшно быть одному.* 他一个人感到害怕。**2.**〈口〉非常厉害的；极大的；极端的，非常的 *с. шум* 非常大的响声 *обрушиться со страшной силой* 以极大的力量猛烈攻击 *Он с. нахал.* 他是个极其无赖的家伙。

стращáть, -áю, -áешь〔未〕*кого (что)*〈俗〉同 пугать. *Глаза стращают, а руки делают.*〈谚〉看起来可怕，做起来不难。

стрéжень, -жня〔阳〕正河身，(河水深处的)航道 ‖ 形 **стрежневóй,** -áя, -óе

стрекáч, -á〔阳〕**дать (或 задать) стрекача**〈俗〉急忙逃跑

стрекозá, -ы́, 复 -óзы, -óз, -óзам〔阴〕**1.** 蜻蜓 **2.**〈转，口〉活泼好动，不肯安静的孩子 ‖ 形 **стрекóзий,** -ья, -ье (用于1解)

стрéкот, -а〔阳〕连续不断的短促声音(噼啪声，吱吱声) *с. кузнечиков* 蝈蝈的唧唧叫声

стрекотáть, -очý, -óчешь〔未〕发噼啪声，发吱吱声，发哒哒声 ‖ 名 **стрекотáние,** -я〔中〕

стрекотня́, -ú〔阴〕〈口〉同 стрекот

стрекулúст, -а〔阳〕〈俗〉善于钻营的人

стрелá, -ы́, 复 -éлы, -éл, -éлам **1.** 箭，矢 *колчан со стрелами* 一袋箭，一壶箭 *ранить стрелой* 用箭射伤 *летит как с.* 如流矢般飞 *прямой как с.* 象箭一样直 *стрелой вылететь, выбежать* 飞快地奔出 **2.**〈专〉苗，梗，茎(无叶的) **3.**〈专〉(起重机的)起重臂；吊杆 *грузовая с.* 装卸起重吊杆 **4.**〈专〉杆，臂，支柱 **5.** 特别快车的名称，同 экспресс. *«красная с.»* "红箭号"特别快车

стрелéц, -льцá〔阳〕(俄国十六—十七世纪的)特种常备军的兵士，射手 ‖ 形 **стрелéцкий,** -ая, -ое. *стрелецкая слобода* 特种常备军兵士居住的村镇 *с. бунт* 特种常备军兵士的哗变

стрéлка, -и〔阴〕**1.** (钟表；仪器等的)针，指针 *с. компаса* 罗盘指针 *минутная с.* (时钟的)分针 **2.** 箭头 *указательная с.* 指示箭头 **3.** стрела（2解)〈专〉**4.** 岬角，狭长半岛；狭长沙滩；*с. васильевского острова в Ленинграде* 列宁格勒市瓦西里耶夫斯基岛的岬角 **5.** 道岔 *автоматическая с.* 自动道岔 *перевести стрелку* 扳道岔 ‖ 小 **стрéлочка,** -и (用于1, 2, 3解) ‖ 形 **стрéлочный,**-ая, -ое (用于5解) *стрелочные устройства* 道岔设备

стрелкóвый, -ая, -ое 射击的；射手的；步兵的 *с. спорт* 射击运动 *с. полк* 步兵团

стреловúдный, -ая, -ое; -ден, -дна 箭状的，矢状的，镞状的 *с. лист* 箭状叶 ‖ 名 **стреловúдность,** -и〔阴〕*истребитель с изменяемой стреловидностью крыла* 带可变后掠形机翼歼击机

стрелóк, -лкá〔阳〕**1.** 射手 *искусный с.* 神枪手 **2.** 步兵 **3.** (坦克、飞机上的)射手 *башенный с.* 炮塔射手

стрéлочник, -а〔阳〕扳道员 *С. виноват.*〈讽〉都是扳道员不好(喻：向下级人员推卸责任)。‖ 阴 **стрéлочница,** -ы

стрельбá, -ы́ 复 стрéльбы, стрельб〔阴〕**1.** 见 стрелять. 2.〔复〕射击训练 **3.**〈运动〉射击；射箭

стрéльбище, -а〔中〕射击场，打靶场 ‖ 形 **стрéльбищный,** -ая, -ое

стрéльчатый, -ая, -ое. **1.** 尖拱的，矢状的 *стрельчатые окна* 尖拱窗 *с. свод* 尖拱 **2.** 有梗的，有梃的 *с. лук* 有梃的葱 ‖名 **стрéльчатость,** -и〔阴〕(用于1解)

стрéляный, -ая, -ое〈口〉**1.** 用枪打死的，枪杀的(指猎物) **2.** 被枪打惊的，被枪打过的 *с. воробей*〈转，口，谑〉老于世故的人 *стреляная птица* (〈转〉同 стреляный воробей. **3.**

上过战场的，打过仗的 *Он солдат с.* 他是上过战场的老兵。**4.** 射击过的，放过的 *стреляные гильзы* 射击过的弹壳

стреля́ть, -я́ю, -я́ешь〔未〕**1.** (*в кого-что* 或无补语) 射击 *с. в цель* 向目标射击 *с. по самолету* 向飞机射击 *Сухие дрова стреляют в печи.* 〈转〉干木柴在炉子里烧得劈啪直响。**2.** *кого (что)* (打猎) 枪杀，射杀 *с. уток* 用枪打野鸭 **3.**〔无人称〕〈口〉(感到) 刺痛 *Стреляет в ухе.* 耳朵里感到刺痛。**4.** *что* 〈俗〉要，讨，索 *Своих папирос нет, стреляю у сослуживцев.* 自己的烟抽没了，我向同事要几支。◇**стрелять глазами** 〈口〉用眼一扫，瞟一眼 ‖ 一次 **стрельну́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 3, 4解) ‖名 **стрельба́,** -ы́〔阴〕(用于1解)

стреля́ться, -я́юсь, -я́ешься〔未〕**1.** 〈口〉用枪自杀 *Полная безвыходность — хоть стреляйся!* 真是走投无路，简直想自杀！**2.** *с кем* 或无补语〈旧〉(用枪) 决斗

стремгла́в〔副〕飞快地，拼命地(跑) *с. бросился бежать* 飞快地跑起来

стре́мечко, -а〔中〕**1.** 见 стремя. **2.** 同 стремя (2解)〈专〉

стременно́й, 见 стремя

стреми́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 急速的，急剧的，神速的；飞速的；性急的 *с. поток* 急流 *с. рост промышленности* 工业的飞速增长 ‖ 名 **стреми́тельность,** -и〔阴〕

стреми́ть, -млю́, -ми́шь〔未〕*что* 〈书〉使急奔，急急地送(或派)往 *Волга стремит свои воды на юг.* 伏尔加河水湍流不息地奔向南方。

стреми́ться, -млю́сь, -ми́шься〔未〕**1.** (*к кому-чему* 及接不定式) 渴求，渴望，追求，力图 *с. к свободе* 渴望自由 *с. к знаниям* 渴求知识 *с. понять что-н.* 力求弄明白 **2.** 〈书〉奔向，冲向，飞奔 *Конница стремится на врага.* 骑兵向敌人冲去。*с. вперед* 奔向前方

стремле́ние, -я〔中〕渴望，企望；志向，意图 *с. к победе* 渴望胜利

стремни́на, -ы〔阴〕**1.** 湍流，急流处 **2.** 〈旧〉峭壁，陡壁 ‖ 形 **стремни́нный,** -ая, -ое

стремни́стый, -ая, -ое; -и́ст 〈旧〉陡峭的 *с. берег* 陡岸

стре́мя, 二、三、六格 -мени 五格 -менем 复 -мена́, -мя́н, -мена́м〔中〕**1.** 马镫 *вдеть ноги в стремена* 把脚踏进马镫，认镫 **2.** 〈专〉镫骨 ‖小 **стре́мечко,** -а〔中〕‖形 **стременно́й,** -а́я, -о́е (用于1解)

стремя́нка, -и〔阴〕悬梯，折梯，绳梯，高凳梯

стремя́нный, -ого〔阳〕(古代的) 马童；御马夫

стрено́жить 见 треножить

стре́пет, -а 复 -ы, -ов〔阳〕草原鸨 ‖ 形 **стрепети́ный,** -ая, -ое

стрептоко́кк, -а〔阳〕链球菌 ‖ 形 **стрептоко́кковый,** -ая, -ое

стресс, -а〔阳〕(精神) 过度紧张 ‖ 形 **стре́ссовый,** -ая, -ое

стреха́, -и́ 复 -е́хи, стрех, -е́хам〔阴〕(木房，农舍的) 房檐 *гнездо под стрехой* 房檐下的鸟巢

стрečо́к, -чка́〔阳〕**дать** (或 **задать**) **стречка** 〈俗，谑〉急急逃掉

стрига́ль, -я́〔阳〕剪羊毛工人 *конкурс стригалей* 剪羊毛工人大赛

стрига́льный, -ая, -ое 剪(羊)毛的 *с. пункт* 剪毛站

стригу́н, -а́〔阳〕或 **стригуно́к,** -нка́〔阳〕一周岁马驹(通常在此时剪鬃)

стриж, -а́〔阳〕雨燕 ‖形 **стрижи́ный,** -ая, -ое

стри́женый, -ая, -ое. **1.** 头发剪短的；剪了发的；剪短的；剪过毛的 *стрижена борода* 剪短的胡子 *стрижена девушка* 留剪发的姑娘 **2.** 剪过枝的，修剪过的 *стриженые деревья* 剪过枝的树木

стри́жка 见 стричь

стрипти́з, -а〔阳〕脱衣舞 *кабаре со стриптизом* 有脱衣舞表演的夜酒店

стрихни́н, -а〔阳〕士的宁(烈性毒药)

стричь, -игу́, -ижёшь; -игу́т; стриг, -и́гла; -и́женный〔未〕**1.** *что* 剪，剪短，剪掉 *с. волосы* 剪发 *с. бороду* 剪胡须 *с. ногти* 剪指甲 *с. газон* 剪草坪 *с. ворс* 剪掉细毛 **2.** *кого (что)* 给…剪发，给…剪毛 *с. овец* 剪羊毛 *с. всех под одну гребенку* 〈转，不赞〉一概而论；一刀切 ◇**стричь купоны** 靠剪息票生活 ‖ 完 **обстри́чь,** -игу́, -ижёшь 或 **остри́чь,** -игу́, -ижёшь. ‖反身 **стри́чься,** -игу́сь, -ижёшься (用于2解)〔完〕**обстри́чься,** -игу́сь, -ижёшься 或 **остри́чься,** -игу́сь, -ижёшься. ‖名 **стри́жка,** -и〔阴〕

строга́ль, -я́〔阳〕或 **строга́льщик,** -а〔阳〕刨工，刨床工人 *с. по дереву* 刨木材的工人

строгани́на, -ы〔阴〕〈方〉(苏联北方食用的) 生冻鱼(肉)片

стро́ганый, -ая, -ое. **1.** 刨光的，刨平的，刨好的 *строганые доски* 刨好的木板 **2.** 切成薄片的，刮成薄片的 *строганая мороженая рыба, мясо* 切成薄片的冻鱼，冻肉

строга́ть 或 **струга́ть,** -а́ю, -а́ешь; стро́ганный 或 стру́ганный〔未〕*что* 刨 *с. доску рубанком* 用刨子刨木板 ‖ 完 **вы́строгать,** -аю, -аешь; -анный 或 **вы́стругать,** -аю, -аешь; -анный. ‖名 **строга́ние,** -я〔中〕或 **стро́жка,** -и〔阴〕‖形 **строга́льный,** -ая, -ое. *с. станок* 刨床

строга́ч, -а́〔阳〕〈口〉严厉训斥，严厉申斥 *получил строгача с предупреждением* 受到严重警告 *дали строгача* 予以严厉申斥

стро́гий, -ая, -ое; строг, строга́, стро́го; стро́же; строжа́йший. **1.** (要求) 严格的 *с. начальник* 要求严格的首长 *с. экзаменатор* 严格的考官 **2.** 严厉的 *строгое предупреж-*

дение 严厉警告 *с. выговор* 严厉申斥 *строгое обращение* 严厉的态度 *с. тон* 严厉的语气 **3.** 严格的，严密的，精确的 *строгая диета* 严格的饮食制度 *с. учет* 精确的计算 **4.** 严肃的，严谨的 *строгие нравы* 严肃的规矩 *человек строгих правил* 待人律己严肃的人 **5.** 严整的；端正的；严守标准的 *с. художественный вкус* 严守一定标准的艺术欣赏力 *строгие черты лица* 端正的面容 **6.** 端庄的 *с. костюм* 端庄的服装 *строгая прическа* 端庄的发型 ‖名 **стро́гость,** -и〔阴〕

стро́гость, -и〔阴〕**1.** 见 строгий. **2.**〔复〕严格的制度；严厉的措施；严格的规则 *Новый начальник ввел всякие строгости.* 新来的首长施行了各种严厉措施。

строеви́к, -á〔阳〕**1.** 战斗部队的军人，列兵 **2.** 队列行家

строево́й[1], -áя, -óе 适于建筑用的（指高而直的木材）*с. лес* 建筑用木材

строево́й[2], -áя, -óе 队列的；战斗的 *с. командир* 战斗指挥员 *строевая подготовка войск* 军队操练 *строевая служба* 队列勤务

строе́ние, -я〔中〕**1.** 建筑物；房屋 *деревянное с.* 木建筑物，木房 **2.** 结构，构造；构成 *с. земной коры* 地壳的构造 *с. организма* 有机体的构造 ‖小 **строе́ньице,** -а〔中〕（用于 1 解）

строи́тель, -я〔阳〕**1.** 建筑工人；建筑师；建筑人员 *Строители возводят новое здание.* 建筑工人在建造一座新楼。*День строителя* 建筑工人节 **2.** *чего*〈转，雅〉建设者 *строители коммунизма* 共产主义的建设者 *с. новой жизни* 新生活的建设者 ‖形 **строи́тельский,** -ая, -ое（用于 1 解）

строи́тельный, -ая, -ое 建筑的；建设的 *с. сезон* 建筑季节 *строительные работы* 建筑工程 *строительная техника* 建筑技术

строи́тельство, -а〔中〕**1.** 建筑，修建；建筑工程，施工 *с. жилых домов* 居民住房的修建 *с. плотин и электростанций* 修建拦洪坝与水电站 *зеленое с.*〈转〉绿化（城市）**2.** 工地，施工现场；建筑工程 *работать на строительстве* 在工地工作 **3.**〈转〉建设 *культурное с.* 文化建设

стро́ить[1], -óю, -óишь; -óенный〔未〕**1.** *что* 建筑，建造；制造 *с. дом* 建筑房子 *с. плотину* 筑坝 *с. паровозы* 制造机车 **2.** *что* 建设，建立 *с. коммунизм* 建设共产主义 *с. новый быт, новую жизнь* 建设新生活 *с. свое благополучие на чем-н.* 把自己的幸福建立在…上 *с. семью* 建立家庭 **3.** *что*（在头脑中）制定，作 *с. планы*（在头脑中）作计划 *с. разные предположения* 作各种设想 *с. гипотезу* 作假设 *с. себе иллюзии* 幻想 **4.** *что* 以…为根据，建立在…的基础上 *с. доклад на точных данных* 以精确的资料作为报告的根据 *с. свою тактику на чем-н.* 把自己的策略建立在…的基础上 **5.** *что* 构造，构成 *правильно с. предложение* 正确地造一个句子 *с. мысль* 构思 *с. рассуждение* 构成一个论断 **6.** *что*〈专〉（根据所给的条件）作（图），画（出）*с. треугольник* 画出一个三角形 *с. усеченный конус* 画出截头圆锥体 **7.** *что*〈口〉做，搞 *с. гримасы* 做鬼脸 *с. глазки* 送秋波，飞媚眼 *с. рожу* 做鬼脸 **8.** *кого (что) из кого* 及无补语〈口，不赞〉扮，装；当成 *Хватит простачка-то с.* 别装傻了。*Не строй из парня младенчика.* 别把小伙子当成娃娃。*с. из себя дурака* 装傻，卖傻 ‖完 **вы́строить,** -ою, -оишь; -оенный（用于 1 解）**постро́ить,** -óю, -óишь; -óенный（用于1, 2, 3, 4, 5, 6解）或 **сostро́ить,** -óю, -óишь; -óенный（用于7, 8解）［名］**построе́ние,** -я〔中〕（用于2, 4, 5, 6解及〈旧〉用于1解）或 **постро́йка,** -и〔阴〕（用于 1 解）

стро́ить[2], -óю, -óишь〔未〕*кого-что* 使列队，使站队 *с. полк* 使全团列队 *с. пионеров в две шеренги* 使少先队员们排成两列 ‖完 **вы́строить,** -ою, -оишь; -оенный 或 **постро́ить,** -óю, -óишь; -óенный［名］**построе́ние,** -я〔中〕

строи́ть, -ою́, -ои́шь; -оённый (-ён, -енá)［完］*что* 把三股（线、纱）合而为一 *с. нить* 捻三股线 ‖ 未 **стра́ивать,** -аю, -аешь

стро́иться[1], -óюсь, -óишься〔未〕给自己建筑房舍（或其它建筑物）*с. за городом* 在市郊给自己盖房子 ‖完 **постро́иться,** -óюсь, -óишься

стро́иться[2], -óюсь, -óишься〔未〕排队，列队 *Батальон строится.* 一营人在列队。‖完 **вы́сроиться,** -оюсь, -оишься 或 **постро́иться,** -óюсь, -óишься

строй[1], -я, о стрóе, в стрóе 复 стрóи, -óев〔阳〕**1.**（国家、社会的）体制，制度 *социалистический с.* 社会主义体制 *республиканский с.* 共和国体 *колхозный с.* 集体农庄制度 **2.** 体系，系统；结构，组织 *грамматический с.* 语法体系 **3.**〈乐〉音律，调；（乐器的）音调体系

строй[2], -я, о стрóе, в строю́ 复 строи́, -оёв〔阳〕**1.** 列，队，行，队列 *поставить в с.* 使排成行 *прочесть приказ перед строем* 在列队前宣读命令 **2.** 队列，队形；编队；作战队伍 *развернутый с.* 展开的队形 *Самолеты в боевом строю.* 机群成战斗队形。*Ранен, но остался в строю.* 受伤不下火线（受了伤，但仍留在队伍中）。**3.** 起作用的成分，有效的成分 *Вступают в с. новые производственные мощности.* 新的生产能力已投入生产。◇ **из строя выйти**（因失去战斗能力）脱离队伍；（因失去工作能力）离职；（机器；工厂）报废，停工，停产 **из строя вывести** *кого-что* 使失去作战能力；使不能工作（或使用）*вывести из строя агрегат* 使联动机不能使用 *Болезнь надолго вывела его из*

строя. 疾病使他长期不能工作。**оставаться в строю** 继续工作，继续(被)使用

строй... 〔复合词第一部〕表示"建筑"，如：*стройдетали, стройконтора, стройорганизация, стройплощадка, стройтрест*

стройба́т, -а〔阳〕基建工程营 ‖ 形 **стройба́товский,** -ая, -ое〈口〉

стро́йка, -и〔阴〕**1.** 建筑 *новые методы стройки* 新的建筑方法 **2.** 建筑工地，建筑工程 *работать на стройке* 在工地上工作

стройматериа́лы, -ов 建筑材料

стро́йный, -ая, -ое; -о́ен, -ойна́,-о́йно. **1.** 身材匀称的，苗条的，端正的 *стройная девушка* 苗条的姑娘 **2.** 整齐的 *стройные ряды* 整齐的队列 **3.** 严整的，合乎逻辑的 *с. доклад* 逻辑严密的报告 *стройная фраза* 结构严整的语句 **4.** 和谐的，谐合的 *стройное пение* 和谐的歌唱 *стройные звуки органа* 管风琴和谐的乐音 *с. хор голосов* 和谐的合唱 ‖名 **стро́йнось,** -и〔阴〕

стройотря́д, -а〔阳〕大学生建筑工程队 *командир стройотряда* 大学生建筑工程队队长 ‖形 **стройотря́довский,** -ая, -ое〈口〉

строка́[1], -и́四格 строку́ (或 стро́ку) 复 -о́ки, строк, -ока́м〔阴〕行，一行字 *печатная с.* 印刷的一行字 *с. в строку* 逐字逐句地，一字不漏地 *читать между строк*〈转〉理会到言外之意

строка́[2], -и́四格 строку́ (或 стро́ку) 复 -о́ки, строк, -ока́м〔阴〕(编织物中的)行，条 *Не всякое лыко в строку.*〈谚〉有点儿小毛病，不算什么。

стро́нуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕*кого-что* 移动，推动；使开动 *стол не с. с места* 桌子推不动 ‖ 未 **стра́гивать,** -аю, -аешь〈口〉

стро́нуться, -нусь, -нешься〔完〕移动，开动；有进展 *Наконец-то дело стронулось с мертвой точки.* 事情终于打破了僵局(有了进展)。‖未 **стра́гиваться,** -аюсь, -аешься〈口〉

стро́нций, -я〔阳〕〈化〉锶 *радиоактивные изотопы стронция* 锶的放射性同位素

строп, -а〔阳〕〈专〉套索，吊索，吊绳

стропи́ло, -а〔中〕人字梁，叉梁；屋架，桁架 ‖ 形 **стропи́льный,** -ая, -ое

стропти́вец, -вца〔阳〕执拗的人 ‖ 阴 **стропти́вица,** -ы

стропти́вый, -ая, -ое; -и́в 执拗的，固执任性的 *с. старик* 执拗的老头儿 *с. характер* 执拗的性格 ‖ 名 **стропти́вость,** -и〔阴〕

строфа́, -ы́ 复 стро́фы, строф, строфа́м〔阴〕(诗的)节，段 ‖形 **строфи́ческий,** -ая, -ое

строчевышива́льный, -ая, -ое〈专〉绣花的，刺绣的 *строчевышивальная фабрика* 刺绣工厂

строчевы́шитый, -ая, -ое〈专〉绣花的，透花刺绣的 *строчевышитые изделия* 透花刺绣制品

строчёный, -ая, -ое 密缝的 *строченая оборка платья* 连衣裙的密缝皱边

строчи́ть, -очу́, -очи́шь (或 -о́чишь); строча́щий〔未〕**1.** (*что* 或无补语)密缝；(用缝纫机)绗 *с. рукава* 密缝袖子 *с. на машинке* 用缝纫机绗 **2.** *что* 及无补语〈转，口，谑〉匆忙地写 *с. письмо* 匆忙地写信 **3.**〈转，口〉(用自动武器)连续射击 *с. из автомата* 用冲锋枪连续射击 ‖完 **настрочи́ть,**-очу́, -очи́шь (或 -о́чишь); -о́ченный (用于 1 解) ‖名 **стро́чка,** -и〔阴〕(用于1解)

стро́чка[1], -и〔阴〕**1.** 见 строчить. **2.** 一道密缝的针脚 *мелкая с.* 一道细密的针脚 ◇ **ажурная строчка** 透花刺绣

стро́чка[2], -и〔阴〕同 строка[1]. *стихотворение в восемь строчек* 八行诗 *с. в строчку* (同 строка в строку) ‖形 **стро́чечный,**-ая, -ое

строчно́й, -а́я, -о́е 小写的，普通的(字母)

строчо́к, -чка́〔阳〕鹿花菌

струг[1], -а〔阳〕〈专〉**1.** 刨子 **2.** 刨土机，平路机

струг[2], -а〔阳〕平底木船

струга́ть, 见 строгать

стру́жка, -и〔阴〕刨花，刨屑；切屑，锉屑 *металлическая с.* (集)金属刨屑 *снимать стружку с кого-н.*〈转，俗，谑〉斥责，把…刮一顿 ‖形 **стру́жечный,** -ая, -ое

струи́ть〔一、二称不用〕-и́т〔未〕*что*〈书〉(慢慢地)流出，淌出；散发出(气味、光线) *с. слезы*〈旧〉流出泪 *Лампы струят свет.* 灯光四射。

струи́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔未〕(缓缓地)流着，淌出；(气体)缓缓地散发，四溢；(光线)透出 *Потоки дождя струятся по стеклам.* 雨水在玻璃上一股股地淌下。*Кровь струится из раны.* 血从伤口往外冒。*Струится аромат.* 香味四溢。

структу́ра, -ы〔阴〕构造，结构，构成；机构 *организационная с.* 组织机构 *с. почвы* 土壤结构 *с. посевов*〈专〉播种结构 *с. языка* 语言结构 ‖形 **структу́рный,** -ая, -ое

струна́, -ы́ 复 -у́ны, струн, -у́нам〔阴〕**1.** (乐器的)弦 *балалаечная с.* 三弦琴的琴弦 **2.** (器物上的)弦，弦索 *струны теннисной ракетки* 网球拍上的弦 **3.** *какая* 或 *чья*〈转〉性格特点 *слабая с.* 脆弱的心弦，弱点 *Лентяй, но есть у него одна хорошая с.: честен.* (他)虽说是个懒汉，但有一个长处：诚实。◇**в струне держать** *кого* 对…非常严厉，严厉地管束 ‖小 **стру́нка,** -и〔阴〕◇ **в струнку стать** 或 **вытянуться** 笔直地站立，垂手直立 **по струнке ходить** *у кого* 或 *перед кем* 在…面前战战兢兢 ‖形 **стру́нный,** -ая, -ое (用于1解) *с. оркестр* 弦乐队

стру́нник, -а〔阳〕〈专〉弹奏弦乐器的乐师

струп, -а 复 -пья, -пьев〔阳〕痂 ‖ 形 **стру́пный,** -ая, -ое

стру́сить, 见 тру́сить

струхну́ть, -ну, -нёшь〔完〕〈口〉非常害怕

стручко́вый, -ая, -ое 荚的, 荚果的 *с. перец* 辣椒

стручо́к, -чка́〔阳〕荚, 长荚果, 长角 *стручки акаций* 金合欢荚 *стручки гороха* 豌豆荚

струя́ -и́复 стру́и, струй стру́ям〔阴〕**1.**（液体或气体）流动的一股 *с. воды из крана* 水龙头流出的一股水 *воздушная с.* 一股气流 **2.**〈转〉气象；潮流 *свежая с. в работе* 工作中的新鲜气象 *бодрая с.* 朝气勃勃的心情 *попасть в струю*〈口〉顺应潮流 **3.**（复 струи́, струй, струя́м）〈旧〉水 *холодные струи реки* 冰凉的河水 ‖小 **стру́йка,** -и〔阴〕（用于1, 2解）‖形 **стру́йный,** -ая, -ое（用于1解）〈专〉*с. аппарат* 喷射器

стря́пать, -аю, -аешь; -анный〔未〕*что* 做饭, 弄饭 *с. на кухне* 在厨房里做饭 ‖完 **состря́пать,** -аю, -аешь; -анный ‖名 **стряпня́** -и́〔阴〕

стряпня́, -и́〔阴〕**1** 见 стряпать. **2.**〈口, 貌〉（不精致的）饭菜 *невкусная с.* 不好吃的饭菜 **3.**〈转, 不赞〉拙劣的作品；粗制滥造的东西

стряпу́ха, -и〔阴〕〈旧及俗〉同 кухарка

стря́пчий, -его〔阳〕（16—18世纪初俄国的）宫内杂务侍臣；（19世纪的）司法稽查官 *присяжный с.*（商务法庭的）诉讼代理人

стрясти́, -су́, -сёшь; стряс, -сла́; -сённый（-ён, -ена́）; стря́сший〔完〕*что* 抖落, 摇落, 振落 *с. груши с деревьев* 把梨从树上摇下来 ‖未 **стряса́ть,** -а́ю, -а́ешь

стрясти́сь〔一、二人称不用〕-сётся, -я́сся, -ясла́сь〔完〕〈口〉发生（多指灾祸）*Беда стряслась.* 发生了灾祸。*Что с тобой стряслось?* 你出了什么事？

стряхну́ть. -ну́, -нёшь; -я́хнутый〔完〕*кого-что* 抖掉, 抖落; 摆脱 *с. крошки со скатерти* 抖掉桌布上的面包渣 *с. с себя оцепенение*〈转〉摆脱发呆状态; 脱离冬眠状态 ‖未 **стря́хивать,** -аю, -аешь

студене́ть,〔一、二人称不用〕-е́ет〔未〕（食品）凝成冻儿, 结成冻儿 *Заливное начало с.* 肉冻儿开始凝结了。‖完 **застудене́ть,** -е́ет

студени́стый, -ая, -ое; -и́ст 凝胶状的, 象冻儿似的 *студенистая масса* 胶状物 ‖名 **студени́стость,** -и〔阴〕

студе́нт, -а〔阳〕大学生 *международный день студентов* 国际大学生节 ‖阴 **студе́нтка,** -и. ‖ 形**студе́нческий,** -ая, -ое

студе́нчество, -а〔中〕**1.**〔集〕大学生（们）*счастливое с.* 幸福的大学生 **2.** 当大学生的时代, 在大学学习时期 *годы студенчества*（在）大学学习的年代

студёный, -ая, -ое; -ён〈俗〉非常冷的, 冰冷的 *студеная вода* 冰冷的水

сту́день, -дня〔阳〕肉冻儿; 鱼冻儿

студи́ец, -и́йца〔阳〕〈口〉艺术专科学校的学生; 戏曲学校的学生 ‖阴 **студи́йка,** -и

студи́ть, стужу́, сту́дишь; студя́щий〔未〕*что* 使冷却, 弄凉 *с. молоко* 把牛奶晾凉 *с. помещение* 把住所弄凉 ‖完 **остуди́ть,** -ужу́, -у́дишь; -у́женный

сту́дия, -и〔阴〕**1.** 画室, 艺术工作室, 雕刻室 **2.** 艺术专科学校, 戏曲学校 **3.**（某些青年演员的）艺术社团 *театр-с.* 青年演员剧团 **4.** 电影制片厂 **5.** 播音室; 播放室 ‖形 **студи́йный,** -ая,-ое

сту́жа, -и〔阴〕〈口〉严寒, 酷寒 *зимняя с.* 冬季的严寒

стук[1], -а〔阳〕敲击声, 碰撞声;（心脏）跳动声 *с. колес о мостовую* 车轮轧马路的响声 *с. в дверь* 敲门声 *войти без стука* 不敲门而入 *слышать с. собственного сердца* 听到自己心脏的跳动声

стук[2]〔用作谓语〕〈口〉敲一下 *Он с. кулаком в дверь.* 他用拳头敲了一下门。*Стук-стук-стук!* 咚, 咚, 咚!（象声）

сту́кать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉同 стучать（1, 2解）*с. молотком* 用锤子敲 *с. кулаком по столу* 用拳头敲桌子 *Сердце стукает.* 心砰砰地跳。‖一次 **сту́кнуть,** -ну, -нешь. ‖名 **сту́канье,** -я〔中〕

стука́ч, -а́〔阳〕〈俗〉同 доносчик,

сту́кнуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕**1.** 见 стучать. **2.** *кого (что)* 同 ударить（1解）〈口〉*с. кого-н. по спине* 打…后背一下 **3.**〔无〕〈口〉年满 *Ему сорок стукнуло.* 他已年满四十岁了。‖未 **сту́кать,** -аю, -аешь（用于2解）

сту́кнуться, -нусь, -нешься〔完〕**1.** 同 удариться（1解）*с. лбами* 前额相撞 **2.** 同 постучаться（1解）*с. к соседке* 敲邻居家的门 ‖未 **сту́каться,** -аюсь, -аешься（用于1解）

стукотня́, -и́〔阴〕〈口〉敲击声, 碰撞声, 咚咚声 *У соседей весь день шум, с.* 邻居家一整天都嘈杂声、敲打声乱个不停。

стул[1], -а 复 -лья, -льев〔阳〕椅子 *мягкий с.* 软椅 *венский с.* 维也纳式椅子（弯曲木椅）*сидеть между двух стульев*〈转, 不赞〉脚踩两只船 ‖小 **сту́льчик,** -а〔阳〕

стул[2], -а〔阳〕〈专〉大便 *У больного был с.* 病人已经大便。

стульча́к, -а́〔阳〕（厕所中）便桶的木圈

сту́па, -ы〔阴〕臼; 研钵

ступа́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** 见 ступить. **2.** **Ступа́й(те)!** 走吧, 走开吧, 去…吧 *Ступай (те) отсюда!* 走开! *Ступай за водой.* 去打水吧。

ступе́нчатый, -ая, -ое; -чат 梯形的, 阶梯式的 *с. строй* 梯形队列（指部队; 机群）‖名 **ступе́нчатость,** -и〔阴〕

ступе́нь, -и 复 -е́ни〔阴〕**1.**（-е́ней, -е́ням）梯级, 梯蹬, 台阶 *подняться на две ступени* 登上两级（台阶）**2.**（-ене́й, -еня́м）阶段, 程度 *поднять работу на новую с.* 把工作提高到新的阶段 *на низшей ступени*

развития 在低级发展阶段 **3.** (-ене́й, -еня́м)(在某些词组中) 同 класс[2]（3 解）*школа первой, второй ступени* 初等学校, 中等学校(小学、中学归称) ◇**ступень ракеты** 火箭的一级 *последняя ступень ракеты-носителя* 运载火箭的最后一级 ‖小 **ступе́нька,** -и〔阴〕(用于 1 解)

ступе́нька, -и［阴］台阶, (楼梯)的梯级, 梯蹬 *ступеньки крыльца, лестницы* 台阶的梯级, 楼梯的梯蹬 *с. трамвая* 电车车门外的阶蹬 *с. перед порогом* 门坎前的台阶

ступи́ть, ступлю́, сту́пишь〔完〕走, 迈步, 站(到某处) *Не может с. на левую ногу.* 不能用左脚迈步。*шагу с. не может без кого-н.* 〈也用作转〉离了…寸步难行 ‖未 **ступа́ть,** -а́ю, -а́ешь. *легко с.* 步履轻盈 ◇ **Ступа́й(те)!** 走吧, 走开吧 *Ступай отсюда!*从这儿走开! 滚开!

ступи́ца, -ы〔阴〕(轮) 毂 ‖形 **ступи́чный,** -ая, -ое

сту́пка, -и〔阴〕同 ступа. *медная с.* 铜研钵

ступня́, -и́〔阴〕**1.** 同 стопа[1]（1 解）*узкая с.* 窄脚 **2.** 脚掌, 脚底 *наколоть ступню о гвоздь* 脚(掌)被钉子扎了

стуча́ть, -чу́, -чи́шь〔未〕**1.** 敲, 叩; (敲击, 碰撞)作响 *с. в дверь* 敲门, 叩门 *с. молотком* 用锤子敲 *Зубы стучат.* 牙齿(冻得、激动得)打战。**2.**〔一、二人称不用〕(脉管等)嘣嘣地跳动 *Стучит в висках.* 太阳穴的脉管在嘣嘣地跳动。*Сердце стучит.* 心怦怦地跳。‖完 **постуча́ть,** -чу́, -чи́шь (用于 1 解) ‖一次 **сту́кнуть,** -ну, -нешь

стуча́ться, -чу́сь, -чи́шься〔未〕敲, 叩(门、窗等), 叫门 *с. к соседям* 敲邻居的门 *Уже старость стучится в дверь.*〈转, 书〉暮年将至。‖完 **постуча́ться, -чу́сь, -чи́шься**

стушева́ться, -шу́юсь, -шу́ешься〔完〕〈口〉**1.**〈旧〉偷偷溜走 **2.** 胆怯, 慌乱; 畏缩, 忸怩 ‖未 **стушёвываться,** -аюсь, -аешься (用于 1 解) 或 **тушева́ться,** -шу́юсь, -шу́ешься (用于2解)

стуши́ть 见 тушить[2]

стыд, -а́〔阳〕**1.** 羞愧, 害羞, 惭愧 *испытывать с.* 感到羞愧 *со стыда сгореть*〈口〉感到非常羞愧; 羞得抬不起头来 *ни стыда, ни совести нет у кого-н.* 毫无廉耻, 毫不知耻 **2.** 可耻, 无耻, 耻辱 *С. и срам так поступать!* 这样做太可耻!

стыди́ть, стыжу́, стыди́шь〔未〕*кого (что)* 使感到羞愧, 羞辱, 奚落 *с. кого-н. за жадность* 指出(某人)的贪心使其感到羞愧 ‖完 **пристыди́ть,** -стыжу́, -стыди́шь; *-ыжённый (-ён, -ена́)* 或 *-ы́женный. ходить с пристыженным видом* 一副羞愧的样子

стыди́ться, стыжу́сь, стыди́шься〔未〕(*кого-чего* 或接不定式)(为某种原因, 替某人)感到害羞, 害臊; 羞于 *с. окружающих* 面对周围的人感到害羞 *с. попросить что-н.* 羞于开口请求 ‖完 **постыди́ться,** -стыжу́сь, -стыди́шься. *Хоть бы людей постыдился!* (你)也该知道点羞耻啦!

стыдли́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 害羞的, 腼腆的 *с. юноша* 腼腆的青年 **2.** 羞怯的, 羞答答的 *с. жест* 羞答答的手势 *стыдливо улыбнуться* 羞怯地一笑 ‖名 **стыдли́вость.** -и〔阴〕

сты́дно, 〔用作谓语〕感到羞愧, 不好意思 *с. окружающих* 面对周围的人感到不好意思 *с. за кого-н.* 为…感到羞愧

сты́дный, -ая, -ое 可耻的; 令人羞愧的 *стыдные воспоминания* 令人羞愧的回忆 *стыдные слова* 令人羞愧的话

стыдо́ба, -ы［阴］〈俗〉耻辱, 可耻, 无耻 *Расшумелись, подрались — с.!* 吵够了, 打够了, 真是可耻! ‖ 小 **стыдо́бушка,** -и［阴］

стык, -а〔阳〕接头, 接口, 接缝; 对接点, 衔接点 *с. пограничных застав* 边界(哨所)交接处 *с. рельсов* 钢轨接头 ‖形 **стыково́й,** -а́я,-о́е〈专〉

стыкова́ть, -у́ю, -у́ешь〔完〕*что*〈专〉对头接合, 对缝接合 ‖名 **стыко́вка,** -и〔阴〕*с. космичеких кораблей* 宇宙飞船的对接 ‖形 **стыко́вочный,** -ая, -ое

стыкова́ться〔一、二人称不用〕-у́ется〔完〕〈专〉对头接合, 对缝接合 *Космические корабли стыковались на орбите.* 宇宙飞船在轨道上对接了。‖名 **стыко́вка,** -и〔阴〕

сты́лый, -ая, -ое 冷了的, 凉的; 寒冷的 *стылая землянка* 寒冷的窑洞 *с. воздух* 寒冷的空气

стыть 或 **сты́нуть,** сты́ну, сты́нешь; стыл (或 сты́нул), сты́ла〔未〕**1.**〔一、二人称不用〕(渐渐)变冷, 冷却, 变凉 *Чай стынет.* 茶要凉了。*Любовь стынет.*〈转〉爱情冷了下来。*Кровь стынет от ужаса.*〈转〉吓得血都凝住了; 吓得手脚冰凉。**2.** 结冰, 冻硬 *с. на ветру* 在寒风中结冰 ‖完 **осты́ть** (用于 1 解) 或 **осты́нуть,** -ы́ну, -ы́нешь; осты́л, осты́ла (用于 1 解)

сты́чка, -и〔阴〕**1.** 小战斗, 接触 *стычки передовых частей* 先头部队的接触 **2.**〈口〉口角, 争吵, 争论; 冲突

стюа́рд, -а 或 **стю́ард,** -а［阳］(客船及飞机上的)服务员

стюарде́сса *[дэ́], -ы*〔阴〕(客机及客轮上的)服务员, 空中小姐 ‖ 阳 **стю́ард,** -а (原指客轮上的食堂服务员)

стяг, -а́〔阳〕〈雅〉同 знамя. *Веют алые стяги.* 红旗招展。

стя́гивать[1-2], **-ся** 见 стянуть[1-2], -ся

стяжа́тель, -я〔阳〕贪财者 ‖阴 **стяжа́тельница,** -ы. ‖形 **стяжа́тельский,** -ая, -ое.

стяжа́тельство, -а〔中〕贪婪行为, 贪得无厌

стяжа́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́нный〔完〕*что*〈雅〉获得, 博得 *с. себе любовь окружающих* 博得周围人们的爱戴 *с. славу* 获得荣誉

стя́жка, -и〔阴〕**1.** 见 стянуть[1] 或 стянуться. **2.**（建筑中的）粘合层；拉筋 *монолитная с.* 整体粘合层 *сборная с.* 预制粘合层

стяну́ть[1], стяну́, стя́нешь; стя́нутый〔完〕**1.** *кого-что* 系紧，扎紧，捆紧，束紧 *с. шинель ремнем* 用皮带把军大衣束紧 **2.** *кого-что* 使集中，使集结 *с. войска к переправе* 向渡口处集结部队 **3.** *что*〈专〉使两端相连 *Дуга стянута хордой.* 弧的两端以弦连接。 **4.**〔无人称〕*кого-что*〈口〉抽搐，抽筋 *Руку стянуло.* 手（臂）抽筋了。‖未 **стя́гивать,** -аю, -аешь. ‖名 **стяже́ние, -я**〔中〕（用于 4 解）或 **стя́гивание, -я**〔中〕

стяну́ть[2], стяну́, стя́нешь; стя́нутый〔完〕*кого-что.* **1.** 拽下，拉下 *с. одеяло со спящего* 把被子从睡着的人身上拉下 **2.**〈俗〉偷走 *с. кошелек* 偷去钱包 ‖未 **стя́гивать,** -аю, -аешь（用于 1 解）〔名〕**стя́гивание, -я**〔中〕（用于 1 解）

стяну́ться, стяну́сь, стя́нешься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕缩短，缩紧 *Веревка от сырости стянулась.* 绳子因受潮而缩短了。**2.**〈口〉束紧腰，束紧腰带 *с. ремнем* 用皮带束紧腰 **3.**〔单数一、二人称不用〕集中，集结，聚到一处 *Войска стянулись к переправе.* 军队向渡口集结。 ‖未 **стя́гиваться,** -аюсь, -аешься

су... 〔前缀〕用于构成 1) 名词，表示"相似物"、"类似物"，如：*супесок, супесь, суглинок, сукровица;* 2) 形容词，表示"具有某种征状"，如：*суягная, супоросая*

суб... 〔复合词第一部〕表示 1) "在…下的"、"低"之意，如 *субстратосфера;* 2) "从属于"、"副的"之意，如 *субинспектор, субпрефект* 3) "次"、"次要的"、"亚"之意，如 *субаренда, субподрядчик*

суббо́та, -ы〔阴〕星期六 ‖形 **субботний,** -яя, -ее

суббо́тник, -а〔阳〕义务星期六，星期六义务劳动 *всесоюзный коммунистический с.* 全苏共产主义星期六义务劳动

субордина́ция, -и〔阴〕〈书〉隶属系统；从属 *соблюдать, (нарушить) субординацию* 遵守（破坏）隶属系统

субре́тка, -и〔阴〕（古时喜剧中）活泼调皮的丫环

субсиди́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完，未〕*кого-что*〈书〉资助，补助，津贴 *с. строительство* 资助建设

субси́дия, -и〔阴〕〈书〉补助金，津贴；资助 *правительственные субсидии* 政府所给的津贴 *с. из общественных фондов* 从社会基金中拨出的补助金

субста́нция, -и〔阴〕〈哲〉实体 ‖形 **субстанциона́льный,** -ая, -ое 或 **субстанциа́льный,** -ая, -ое

субститу́ция, -и〔阴〕〈书〉代替，替代作用

субстра́т, -а〔阳〕〈专〉**1.** 基质 **2.** 培养基

субти́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈口〉娇弱的，脆弱的，纤细的 *субтильная фигурка* 娇弱的身躯 ‖名 **субти́льность, -и**〔阴〕

субти́тр, -а〔阳〕（电影、电视的）说明字幕，翻译字幕 *фильм с субтитрами* 带字幕的影片 ‖形 **субти́тровый,** -ая, -ое

субтро́пики, -ов 亚热带 ‖形 **субтропи́ческий,** -ая, -ое

субъе́кт, -а〔阳〕**1.**〈哲〉主体 **2.**〈书〉人，者 *с. права*〈专〉法人 *болезненный с.* 有病态的人 **3.**〈口〉（泛指一般的）人 *подозрительный с.* 一个形迹可疑的人 **4.**〈逻辑〉主辞，主体 **5.**〈语〉主词，主体 ‖形 **субъе́ктный,** -ая, -ое（用于1, 4, 5解）

субъективи́зм, -а〔阳〕**1.**〈哲〉主观主义 **2.** 主观态度 *проявить излишний с.* 表现出过分的主观态度 ‖形 **субъективи́стский,** -ая, -ое. *субъективистская концепция* 主观主义的概念 *с. подход* 主观主义的处理方法 *субъективистское решение* 主观的决定

субъективи́ст, -а〔阳〕主观主义者‖形 **субъективи́стский,** -ая, -ое

субъекти́вный, -ая, -ое; -вен. -вна. **1.** 主观的，个人的，本人的*субъективное ощущение* 个人的感觉 **2.** 主观的，片面的，偏执的 *субъективная оценка* 主观的评价 *слишком субъективное мнение* 非常片面的意见 ‖名 **субъекти́вность, -и**〔阴〕

сувени́р, -а〔阳〕**1.** 作纪念的礼物 **2.**（旅游）纪念品 *магазин сувениров* 纪念品商店 ‖形 **сувени́рный,** -ая, -ое（用于 2 解）

суверените́т, -а〔阳〕主权 *государственный с.* 国家主权 *национальный с.* 民族主权

сувере́нный,-ая, -ое; -ре́нен, -ре́нна 主权的，具有主权的 *суверенные государства* 主权国家 ‖名 **сувере́нность, -и**〔阴〕

суво́ровец, -вца〔阳〕苏沃洛夫军事学校学员

суво́ровский: суворовское училище 苏沃洛夫军事学校

сугли́нок, -нка〔阳〕砂质粘土，壤土 ‖ 形 **сугли́нистый,**-ая, -ое

сугро́б, -а〔阳〕（风吹积的）雪堆 *провалиться в с.* 陷入雪堆 *Намело сугробы.* 风吹积了一些雪堆。

сугу́бый, -ая, -ое; -уб. **1.**〈旧〉两倍的，加倍的 **2.** 非常大的，非常的，特别的 *проявить сугубое внимание* 表现出极大的注意

суд, -а́〔阳〕**1.** 法院，法庭 *народный с.* 人民法院 *верховный с.* 最高法院 **2.**〔与定语连用〕审判会 *товарищеский с.* 同志审判会 *с. чести* 公意审判会 **3.**（法庭）审判，审讯，审理；开庭 *выступать в суде* 在法庭上发言 *отдать под с.* 交法庭审判 *попасть под с.* 陷入法网，受法庭审判 *предать суду* 控告 *Под судом не бывал.* 没受过审判。**4.**〔集〕法官（们）*Встать, с. идет!* 起立，法官就席！*С. удаляется на совещанце.* 法官休庭协商。**5.** 判断，评判，评论，裁判 *отдать*

что-н. на с. общества 将(某事)付诸公论 *с. истории* 〈雅〉历史的裁判 ◇**пока суд да дело** 〈口〉事情还得进行很长时间 ‖形 **судебный,** -ая, -ое (用于1, 2, 3解) *с. исполнитель* 法院执行员 *судебная практика* 诉讼业务

суда́к, -а́〔阳〕鲈鱼 ‖小 **судачо́к,** -чка́〔阳〕‖形 **судако́вый,** -ая, -ое

су́дарь, -я〔阳〕〈旧〉先生(尊称, 有时可用作讽) ‖阴 **суда́рыня,** -и

суда́чить, -чу, -чишь〔未〕〈俗〉闲谈, 闲扯; 扯闲话, 议论是非 *Кумушки судачат.* 长舌妇们在扯闲话。

суде́бный, 见 суд

суде́йский 见 судья

суде́йство, -а〔中〕〈运动〉裁判 *квалифицированное с.* 高水平的裁判, 熟练的裁判

суде́йствовать, -твую, -твуешь [未] 当裁判 ‖名 **суде́йство,** -а [中] *квалифицированное с.* 水平高的裁判

суди́лище, -а〔中〕〈旧, 不赞〉同 суд (3解).

суди́мость, -и〔阴〕判罪; 被判过罪; 前科 *снять с. с кого-н.* 撤销判罪; 赦免

суди́ть, сужу́, су́дишь; судя́щий; судя́ [勿与 судя по чему 相混, 见 су́дя]〔未〕**1.** *о ком-чем* 判断, 评论; 推想 *с. о литературе* 评论文学 *с. о ком-н. по внешности* 根据外表判断(某人) *Судите сами, прав ли я.* 请您自己判断, 究竟我对不对。**2.** *кого (что)* 审判, 审讯 *с. преступника* 审讯犯人 **3.** *кого (что)* 责备, 责难, 指摘 *Не судите его строго.* 请不要严厉地责难他。*Победителей не судят.* 胜利者是不受责难的。**4.** (*что* 及无补语)〈运动〉裁判 *с. футбольный матч* 裁判足球赛 **5.**〔也用作完〕(*что кому-чему* 或接不定式))〔现常用被动形动词过去时形式〕〈书〉注定, 命中注定 *Суждено судьбой.* 命运注定了。*Мне не суждено больше встретиться с ним.* 我再也没有机会见到他。*Так рок судил* 或 *судьба судила.* 命运注定如此。◇ **судить и (或 да) рядить** 〈口〉议论, 谈论; 谈来谈去

суди́ться, сужу́сь, су́дишься; судя́сь〔未〕*с кем* 打官司, 进行诉讼 *с. с кем-н. за дом* 为了房子与…打官司

су́дно,[1] -а 复 су́дна, -ден, днам〔中〕便器, 夜壶 *подкладное с. для больных* 病人(躺在床上)用的便盆

су́дно[2], -а 复 суда́, -о́в〔中〕船, 舰 *морское с.* 海轮, 海船 *торговое с.* 商船 *парусное с.* 帆船 ‖小, 卑 **судёнышко,** -а 复 -шки, -шек, -шкам [中]〈口〉‖形 **судово́й,** -а́я, -о́е. *с. журнал* 航海日志 *с. механик* 船上的机械员

судо[1]**...**〔复合词第一部〕表示"船舶", 如 *судоподъемный, судорабочий, судоремонтный, судоремонт*

судо[2]**...**〔复合词第一部〕表示"司法"、"法院"、"诉讼"、"审判", 如 *судоисполнитель* (或 *суд-исполнитель*), *судоговорение*

судове́рфь, -и〔阴〕造船厂, 造船所

судоводи́тель, -я〔阳〕船舶驾驶员; 航海家 ‖形 **судоводи́тельский,** -ая, -ое

судовожде́ние, -я〔中〕航海; 航海学

судоговоре́ние, -я〔中〕〈专〉法庭辩论

су́до-го́д, -а 复二 су́до-ле́т [阳]〈专〉船年(一只船一年的工作量)

судо́к, -дка́〔阳〕**1** 有柄调料汁盂 **2.** (食桌上的)五味瓶架 **3.**〔只用复〕手提饭盒; 提盒 ‖形 **судко́вый,** -ая, -ое

судомодели́зм *[дэ]*, -а [阳] 船舶模型制作, 船舶模型设计 ‖形 **судомоде́льный,** -ая, -ое. *с. кружок* 船舶模型设计小组

судомодели́ст *[дэ]*, -а [阳] 船舶模型制作者, 船舶模型设计者 ‖阴 **судомодели́стка,** -и. ‖形 **судомодели́стский,** -ая, -ое

судомоде́ль *[дэ́]*, -и [阴] 船舶模型

судомоде́льный *[дэ́]*, -ая, -ое 制作船舶模型的; 设计船舶模型的 *с. кружок* 船舶模型小组

судомо́йка, -и〔阴〕洗器皿的女工

судопроизво́дство, -а〔中〕〈法〉诉讼程序

су́дорога, -и〔阴〕抽搐, 痉挛

су́дорожный, -ая, -ое; -жен, -жна **1.** 痉挛性的, 抽搐的 *судорожное движение* 抽搐的动作 *судорожно плакать* 抽抽搭搭地哭 **2.** 〈转〉瞎忙的, 乱忙的, 慌忙的, 焦急不安的 *судорожные сборы* (动身前)忙乱的准备 *судорожная торопливость* 焦急不安的忙乱 ‖名 **су́дорожность,** -и〔阴〕

судосбо́рщик, -а〔阳〕船体装配工 ‖阴 **судосбо́рщица,** -ы

судострое́ние, -я〔中〕造船(业) ‖形 **судострои́тельный,** -ая, -ое

судоустро́йство, -а〔中〕司法制度

судохо́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 能行船的, 通航的 *судоходные реки* 通航河流 *с. канал* 通航运河 ‖名 **судохо́дность,** -и〔阴〕

судохо́дство, -а〔中〕(船舶的)航行 *речное с.* 河流航行

судьба́, -ы́ 复 су́дьбы, су́деб, су́дьбам〔阴〕**1.** 命运, 机遇, 机缘, 各种情况凑在一起 *С. столкнула нас с тобой.* 命运(机缘)使你我相遇了。*удары судьбы* 命运的打击 *Какими судьбами?* 什么风吹来的(偶然相逢时的惊叹语)? **2.** 命运; 遭遇 *Ничего не знаю о судьбе брата.* 关于哥哥的遭遇, 我一无所知。**3.** 〈书〉存在的历史, 来历 *У этой рукописи интересная с.* 这份手稿的来历是很有趣的。**4.** 〈书〉前途, 命运, 未来 *заботиться о судьбах государства* 关心国家的未来 *С. подростка решена: он будет учиться.* 这个少年的命运已经定了: 他要去学习。◇**не судьба** (*кому* 接不定式) 没有运气, 不是…的命 *Не судьба нам жить вместе.* 我们没有在一起生活的命(运气)。

судьби́на, -ы〔阴〕(用于民诗中) 命运, 遭遇

горькая с. 苦命

судья́, -и́ 复 су́дьи, суде́й, су́дьям〔阳〕**1.** 评判人，评论者 *Он в этом деле не с.* 在这件事上他没有资格评判。 **2.** 审判员，法官 *народный с.* 人民审判员 *выборность судей* 审判员选举制 **3.**〈运动〉裁判 *с. первой категории* 一级裁判 ‖形 **суде́йский,** -ая, -ое（用于2，3解）*судейская коллегия* 裁判委员会

су́дя: судя по *чему*〔用作前〕根据，按照 *С. по его виду, он здоров.* 看外表他很健康。*поступать, судя по обстоятельствам* 根据具体情况行事

суеве́р, -а〔阳〕迷信的人 ‖阴 **суеве́рка, -и**

суеве́рие, -я〔中〕迷信

суеве́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 迷信的人 *с. страх* 迷信的恐惧 ‖名 **суеве́рность, -и**〔阴〕

суесло́вие, -я〔中〕〈旧〉同 пустословие.

суета́, -ы́〔阴〕**1.**〈旧〉尘世的空虚，虚幻，毫无价值的东西（如名利、富贵）*Перед лицом смерти все стало прахом и суетой.* 在死神面前，一切都成了过眼云烟，虚空一场。**2.** 忙乱；无谓的奔忙 *работать без суеты* 毫不忙乱地工作 *предпраздничная с.* 节日前的忙乱

суети́ться, суечу́сь, суети́шься〔未〕奔忙，忙乱 *с.с утра до ночи* 从早晨忙乱到夜里

суетли́вый, -ая, -ое; **-и́в** 好瞎忙的；忙乱的，奔忙的，手忙脚乱的 *с. человек* 好瞎忙的人 *суетливая обязанность* 需要跑来跑去的任务 *суетливо двигаться* 手忙脚乱地奔忙 ‖名 **суетли́вость, -и**〔阴〕

су́етный, -ая, -ое; -тен, -тна〈旧〉虚幻的，空虚的；白忙的；浮华的；乱忙的，扰攘的 *суетные интересы* 毫无价值的需求 *суетная жизнь* 扰攘的生活 ‖名 **су́етность, -и**〔阴〕

суетня́, -и́〔阴〕〈口〉同 суета（2解）*В доме поднялась с.* 房子里一片忙乱。

сужде́ние, -я〔中〕**1.**〈逻辑〉判断 **2.** 意见，见解；结论 *высказать свое с.* 说出个人的见解 *Каково ваше с. по этому вопросу?* 您对这个问题的看法如何？

су́женая, -ой〔阴〕（用于民间诗歌中）未婚妻 *найти свою суженую* 找到自己的未婚妻

су́женый, -ого〔阳〕（用于民间诗歌中）未婚夫 *Суженого конем не объедешь.*〈谚〉天配良缘。

су́зить, су́жу, су́зишь; су́женный〔完〕*что* 使狭窄，使窄些；使收缩 ‖未 **су́живать,** -аю, -аешь. ‖名 **суже́ние, -я**〔中〕

су́зиться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕变狭窄，收缩 ‖未 **су́живаться,** -ается. ‖名 **суже́ние,** -я〔中〕*с. пищевода* 食道狭窄

сук, -а́, о суке́, в (на) суку́ 复 су́чья, -ьев 或 суки́, -о́в〔阳〕**1.**（大）树枝 *нарубить сучьев* 砍下一些树枝 *Ворона сидит на суку.* 乌鸦停在树枝上。*с. под собой рубить* 或 *рубить с., на котором сидишь*〈转〉砍自己坐着的树枝；挖自己的墙脚；自作自受 **2.**（木材的）节，疤 *доска без сучьев* 没有节疤的木板

су́ка, -и〔阴〕母狗，牝犬 ‖小 **су́чка, -и**〔阴〕‖形 **су́кин,** -а, -о. ◇ **сукин сын**〈俗，骂〉狗崽子

сукно́,-а́复 су́кна, -кон, -кнам〔中〕呢绒，呢子 ◇**под сукно положить**（把案件、申请书等）束之高阁 **в сукнах** 无布景（的演出）‖小 **суко́нце,** -а〔中〕〈口〉‖形 **суко́нный,** -ая, -ое. ◇**суконный язык**〈口〉贫乏无味的语言

сукнова́льный, -ая, -ое〈专〉缩绒的，缩呢的 *сукновальная машина* 缩绒机，缩呢机

сукноде́лие, -я〔中〕呢绒生产

сукова́тый, -ая, -ое; -а́т 多枝桠的；多疤节的 *с. ствол* 多枝桠的树干 *суковатая палка* 多疤节的棍子

суко́нка,-и〔阴〕一小块呢子，一小块毛织品 *протереть рояль суконкой* 用一小块呢子擦拭钢琴

суко́нщик, -а〔阳〕**1.** 制呢绒的专家，纺毛技师 **2.**〈旧〉呢绒商人

суко́тная, -тна 怀孕的（指猫、狮、猞猁、兔子等）‖ 名 **суко́тность, -и**〔阴〕

су́кровица, -ы〔阴〕脓血；败液，创液 ‖形 **су́кровичный,**-ая, -ое

сулема́, -ы́〔阴〕氯化汞，升汞 *раствор сулемы* 升汞溶液 ‖形 **сулемо́вый,** -ая, -ое

сулёный, -ая, -ое〈俗〉同 обещанный. *Суленого три года ждут.*〈谚〉答应下的也得等候三年；口惠而实不至。

сули́ть, -лю́, -ли́шь〔未〕*кого-что кому* 或接不定式 **1.**〈俗〉答应 *Сулил прийти вечером.* 答应晚上来。**2.** 同 предвещать〈雅〉*Ничто не сулило несчастья.* 没有任何不幸的预兆。‖完 **посули́ть,** -лю́, -ли́шь; -ённый (-ён, -ена́用于1解)

сули́ться, -лю́сь, -ли́шься〔未〕（接不定式）〈俗〉同 обещаться. *Сулился приехать на побывку.* 答应来度几天假。

султа́н[1], -а〔阳〕苏丹（某些伊斯兰国家最高统治者的称号）‖ 形 **султа́нский,** -ая,-ое

султа́н[2], -а〔阳〕**1.** 帽缨（多指军帽上的）；（马头上的）饰缨 **2.**（烟、火、气等）一股，一柱 *с. огня* 一股火苗 **3.** 羽状花序 *с. сирени* 丁香羽状花序 *с. иван-чая* 柳兰羽状花序 *с. кукурузы* 玉米羽状花序 ‖小 **султа́нчик,** -а〔阳〕

султана́т, -а〔阳〕苏丹所统治的王国 ‖形 **султана́тский,** -ая, -ое

сульфа́ты, -ов 单 сульфа́т, -а〔阳〕〈专〉硫酸盐；硫酸钠 ‖ 形 **сульфа́тный,** -ая, -ое

сульфи́ды, -ов 单 сульфи́д, -а〔阳〕〈专〉硫化物 *органические с.* 有机硫化物 *природные с.* 天然硫化物 ‖ 形 **сульфи́дный,** -ая, -ое

сума́, -ы́〔阴〕〈旧〉袋子，布袋；讨饭袋 *нищий с сумой* 拿着讨饭袋的乞丐 *с сумой пустить кого-н.*〈转〉使沦为乞丐

сумасбрóд, -а〔阳〕疯疯癫癫的人；狂妄的人 ‖阴 **сумасбрóдка,** -и

сумасрóдить, -óжу, -óдишь 或 **сумасрóдничать,** -аю, -аешь〔未〕〈口〉行为狂暴，任性妄为

сумасбрóдный, -ая, -ое; -ден, -дна 狂妄的，妄诞的，乖僻的 *с. поступок* 狂妄的行为 *сумасбродно вести себя* 举止疯疯癫癫

сумасбрóдство, -а〔中〕狂暴行为，狂妄行为；乖僻行为

сумасшéдший -ая, -ее. **1.** 发疯的，疯狂的 *с. человек* 疯子 *хохочет как с.* 象疯子一样狂笑 *Она похожа на сумасшедшую.* 她象个疯子一样。**2.**〈口〉疯人的 *с. дом* 疯人院 *сумасшедшая рубаха*〈旧〉(疯人用的)拘束衣 **3.**〈口〉疯狂的，极端的，巨大的 *с. успех* 极大的成功 *сумасшедшие темпы* 疯狂的速度

сумасшéствие, -я〔中〕**1.** 发疯，精神失常 *внезапное с.* 突然精神失常 **2.**〈转〉狂暴；发狂 *с. страсти*(感情)狂热

сумасшéствовать, -твую, -твуешь〔未〕〈口〉疯狂行为，行动狂妄

суматóха,-и〔阴〕混乱，忙乱，慌乱 *поднять суматоху* 混乱起来

суматóшливый, -ая, -ое; -ив 或 **суматóшный,** -ая, -ое; -шен, -шна〈口〉**1.** 容易慌忙的；行动慌乱的 *с. человек* 行动慌乱的人 **2.** 忙乱的，混乱的，慌乱的 *суматошные дни* 忙乱的日子 ‖名 **суматóшливость,** -и〔阴〕(用于1解)或 **суматóшность,** -и〔阴〕〈口〉

сумбýр, -а〔阳〕混乱，紊乱，纷乱，杂乱无章 *с. в голове* 思绪紊乱

сумбýрный, -ая, -ое; -рен, -рна 混乱的，紊乱的，杂乱无章的 *сумбурное изложение* 杂乱无章的叙述 ‖名 **сумбýрность,** -и〔阴〕

сýмерки, -рек 黄昏，暮色；黎明 **ранние с.** 晨曦 ‖形 **сýмеречный,**-ая, -ое. *сумеречное время* 黄昏时候；〈转〉萧条时期；没落时期 ◇ **сумеречное состояние**〈专〉朦胧状态

сýмерничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉黄昏时不点灯闲坐着(或闲谈)

сумéть, -éю, -éешь〔完〕(接不定式) **1.** 会，能(作到) *Сумеешь починить замок?* 你会把锁修好吗？*Не сумел правильно ответить.* 没能正确回答出来。**2.**〈口〉能够，能(作到) *Завтра я не сумею вам позвонить.* 明天我不能给您打电话了。*Вряд ли сумею чем-н. помочь.* 我未必能帮上什么忙。

сýмка, -и〔阴〕**1.** 袋，囊，包，手提包 *охотничья с.* (猎人用的)背包 *санитарная с.* 救护包 *дамская с.* 女用提包 **2.**〈专〉(袋鼠等动物的)育儿袋 **3.**〈专〉囊 *суставная с.* 关节囊 ‖小 **сýмочка,** -и〔阴〕(用于1解) ‖形 **сýмочный,** -ая, -ое

сýмма, -ы〔阴〕**1.**〈数〉和 **2.**〈转〉总数，总量，总额，总和 *с. всех данных* 全部资料的总和 *вся с. человеческих знаний* 人类知识的总和 **3.** 金额，款项 *Затрачены крупные суммы.* 花掉了几笔巨款。

суммáрный, -ая, -ое; -рен, -рна〈书〉**1.** 共计的，总计的，总和的 *суммарное количесуво* 总量 **2.**〈转〉总的，总结的 *с. обзор событий* 对(一连串)事件的总评 *суммарно описать* 总起来描述 ‖名 **суммáрность,** -и〔阴〕

суммúровать, рую, -руешь; -анный〔完，未〕*что*〈书〉总计，累计；综合；总结，概括 *с. все данные* 把全部资料综合起来

сýмничать 见 умничать

сумня́ся 或 **сумня́шеся: ничтоже сумняся** 或 **сумняшеся**〈谑〉毫不怀疑地，毫不犹豫地

сýмрак, -а〔阳〕昏暗，朦胧，半明半暗 *вечерний с.* 暮色

сýмрачный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 昏暗的，朦胧的，光线暗淡的 *с. лес* 昏暗的森林 **2.**〈转〉忧郁的，愁眉不展的，闷闷不乐的 *с. вид* 闷闷不乐的样子 *сумрачно смотреть* 愁眉不展地看着 ‖名 **сýмрачность,** -и〔阴〕

сýмчатый, -ая, -ое 有育儿袋的(指动物) *сумчатые животные* 有袋类动物

сумя́тица, -ы〔阴〕〈口〉忙乱，慌乱，混乱 *Зря вы такую сумятицу подняли.* 你们没必要这样慌乱。

сундýк, -á〔阳〕(大)箱子，柜子 *кованый с.* 铁皮箱子 *Полны сундуки добра.* 箱子里装满了财物‖小 **сундучóк,** -чкá〔阳〕‖形 **сундýчный,** -ая, -ое

сýнуть, -ся 见 совать, -ся

суп,-а (-у), в сýпе 或 в супý 复 -ы́, -óв〔阳〕汤，菜汤 *мясной с.* 肉汤 *с. из овощей* 蔬菜汤 *с. из топора*〈口，谑〉杂拌儿汤 ‖小 **сýпчик,** -а〔阳〕或〈俗〉**супéц,** -пцá〔阳〕‖形 **суповóй,** -áя, -óе

супер... 〔复合词第一部〕表示 1) "首席的"、"主要的"，如 *суперарбитр, суперинтендант;* 2) "最"、"超"、"超高"、"超级"，如 *суперэлита, суперартиллерия*

супермéн, -а〔阳〕〈讽〉超人，自命不凡的人

суперобло́жка, -и〔阴〕〈专〉(书的)护封，包封

суперфосфáт, -а〔阳〕过磷酸钙

сýпесок, -ска〔阳〕或 **сýпесь,** -и〔阴〕砂壤土 ‖形 **супесчáный,** -ая, -ое 或 **сýпесный,** -ая, -ое

супинáтор, -а〔阳〕〈专〉平蹠足矫正垫 ‖形 **супинáторный,** -ая, -ое

сýпить, -плю, -пишь〔未〕*что*〈口〉同 **хмурить.** *с. брови* 皱眉

сýпиться, -плюсь, -пишься〔未〕〈口〉同 **хмуриться**

сýпница, -ы〔阴〕盛汤的大碗，汤盆儿 *фарфоровая с.* 瓷汤盆儿

супóнь, -и〔阴〕(马具上的)轭绳

супорóсая, -óса 或 **супорóсная,** -сна (阳及中不用) 怀孕的(指母猪) ‖名 **супорóсость,** -и〔阴〕或 **супорóсность,** -и〔阴〕

супостáт, -а〔阳〕〈古，雅〉敌人，仇敌

сýппорт, -а〔阳〕〈专〉(车床上的)刀架,支架
супрýг, -а〔阳〕**1.** 同 муж (1 解;〈旧〉;现用作公文及俗). **2.**〔复〕夫妇 *счастливые супруги* 一对幸福的夫妇 ‖形 **супрýжеский,** -ая, ое (用于 2 解)
супрýга, -и〔阴〕〈旧〉(现用作公文及俗) 同 жена (1 解) *посол с супругой* 大使偕夫人 *Собрался было на рыбалку, да с. ругается.*刚要去钓鱼,可是夫人骂开了。
супрýжество, -а〔中〕婚姻;夫妻生活 *счатливое с.* 幸福的夫妻生活 ‖形 **супрýжеский,** -ая, -ое
супрýжник, -а〔阳〕〈俗,谑〉同 муж (1 解)
супрýжница, -ы〔阴〕〈俗,谑〉同 жена (1 解)
сургýч, -á〔阳〕火漆 ‖形 **сургýчный,** -ая, -ое. *сургучная печать* 火漆封印
сурдúнка: под сурдинку (сделать, сказать что-н.)〈口〉悄悄地,偷偷地
сурдокáмера, -ы [阴]〈专〉绝音室(训练航天员用) ‖ 形 **сурдокáмерный,** -ая, -ое
сурдопедагóгика, -и〔阴〕聋哑教育学
сурдоперевóд, -а〔阳〕哑语;哑语翻译
сурéпица, -ы〔阴〕或 **сурéпка,** -и〔阴〕**1.** 油菜 **2.** 山芥菜 ‖形 **сурéпный,** -ая, -ое
сýрик, -а〔阳〕赤铅,铅丹 *свинцовый с.* 铅丹,红铅 *железный с.* 铁丹,赭土,氧化铁 ‖形 **сýриковый,** -ая, -ое
сурóветь,-ею, -еешь〔未〕变严厉,变严酷;变粗糙 ‖完 **посурóветь,** -ею, -еешь
сурóвый, -ая, -ое; -óв. **1.** 严寒的,寒冷的 *с. климат* 寒冷的气候 *суровая зима* 严冬 **2.** 艰苦的,艰难的;严酷的 *суровые дни боев* 艰苦的战斗岁月 *суровая действительность* 严酷的现实,冷酷无情的现实 **3.** 严峻的,阴沉的 *с. взгляд* 严峻的目光 **4.** 严肃的,严厉的 *с. приговор* 严厉的判决 *подвергнуть суровой критике* 使受到严肃的批评 **5.**〔只用复〕粗糙的,没有漂过的(指布匹) *суровое полотно* 粗布 *суровая скатерть* 粗布桌布 ‖名 **сурóвость,** -и〔阴〕(用于1,2,3,4解)
суровьё, -я́〔中〕〈专〉坯布,本色布,原色布;粗布;粗皮革;坯呢
сурóк, -ркá〔阳〕旱獭,土拔鼠 ‖形 **сурóковый,** -ая, -ое 或 **сурóчий,** -чья, -чье
суррогáт, -а〔阳〕代用品 *Сахарин — с. сахара.* 糖精是糖的代用品。*с. счастья*〈转〉虚假的幸福 ‖形 **суррогáтный,** -ая, -ое
сурьмá, -ы́〔阴〕**1.**〈化〉锑 **2.** 染发(眉、须)药 ‖形 **сурьмя́ный,** -ая,-ое
сурьмúть, -млю́, -мúшь; -млённый (-ён, -енá)〔未〕*что* (古时)用染发药染黑 *с. брови* 把眉毛染黑 ‖完 **насурьмúть,** -млю́, -мúшь. ‖反身 **сурьмúться,** -млю́сь, -мúшься〔完〕**насурьмúться,** -млю́сь, -мúшься
сусáльный, -ая, -ое. **1.** (用金、银、锡、铜)制箔的;包有金(银、锡、铜)箔的 *сусальное золото* 金箔 *с. пряник* 锡纸包的甜饼干 **2.**〈转,口,旧〉甜蜜的,柔情脉脉的 *сусальные разговоры* 柔情脉脉的谈话 ‖名 **сусáльность,** -и〔阴〕(用于 2 解)
сусéк, -а [阳]〈方〉同 кром (1 解) *зерно, мука в сусеках* 粮囤里的粮食,面粉
сýслик, -а〔阳〕黄鼠;黄鼠毛皮 ‖形 **сýсликовый,** -ая, -ое 或 **сýсличий,** -ья, -ье
сýслить, -лю, -лишь〔未〕*что*〈俗〉同 **сусóлить.** ‖完 **засýслить,** -лю, -лишь; -ленный
сýсло, -а〔阴〕**1.** 酒母,麦芽汁 **2.** 葡萄汁 ‖形 **сýсляный,** -ая, -ое 或 **сýсловый,** -ая, -ое
сусóлить, -лю, -лишь〔未〕*что*〈俗〉沾上吐沫(或油脂) *с. пальцы* 把手指沾上吐沫 ‖完 **засусóлить,** -лю, -лишь; -ленный
суспéнзия, -и〔阴〕〈专〉悬浮体
сустáв,-а〔阳〕关节 *боль в суставах* 关节痛 ‖形 **суставнóй,** -áя, -óе. *с. ревматизм* 关节风湿病
сустáвчатый, -ая, -ое〈专〉有关节的,由关节组成的 *с. стебель* 有节茎 *суставчатые конечности* 有节肢
сутáж, -á〔阳〕(装饰衣服用的)饰纽
сутáна, -ы〔阴〕(天主教教士的)长袍
сутенёр, -а〔阳〕靠妓女生活的人 ‖形 **сутенёрский,** -ая, -ое
сýтки, -ток 一昼夜 *Круглые с. шумят.* 不分白天黑夜地吵嚷。*День да ночь — с. прочь.*〈谚〉日月如梭。‖形 **сýточный,** -ая, -ое. *суточное довольствие* 一昼夜的给养
сýтолока, -и〔阴〕拥挤,杂乱 *с. на улицах* 街道上行人拥挤 ‖形 **сýтолочный,** -ая, -ое
сýтолочный, -ая, -ое; -чен, -чна 拥挤的,熙熙攘攘的,热闹的 ‖名 **сýтолочность,** -и〔阴〕
сýточный, -ая, -ое. **1.** 见 сутки. **2.**〔用作名〕**сýточные,** -ых 按昼夜计算的酬金;出差费 *получил с. и подъемные* 领到出差费和旅费
сутýлить, -лю, -лишь〔未〕*что* 同 горбить. *с. спину* 使背有点儿驼 ‖完 **ссутýлить,** -лю, -лишь
сутýлиться, -люсь, -лишься〔未〕驼背 *привычка с.* 驼背的习惯 *Не сутулься, сиди прямо!* 别驼背,坐直了!‖完 **ссутýлиться,** -люсь, -лишься
сутýлый, -ая, -ое; -ýл 驼背拱肩的,背有点儿驼的 *сутулая фигура* 驼背拱肩的体形 ‖ **сутýлость,** -и〔阴〕
суть[1], -и〔阴〕实质,本质 *по сути дела* 其实,实质上 *войти в с. дела* 深入事情的本质 *вникнуть в с. вопроса* 深思问题的实质 *самую с. узнал* 认清了最实质性的东西
суть[2]〈古,公文〉быть 的现在时复数第三人称(现用作系词,用于带有同等主语的句中) *Воинская учеба и дисциплина суть основа боеспособности армии.* 军人的训练和纪律是军队战斗力的基础。◇**не суть важно**〈口〉并不重要,不要紧
сутя́га, -и〔阳及阴〕〈口,不赞〉无端兴讼者,

爱打官司的人
сутя́жник, -а〔阳〕〈口,不赞〉无端兴讼者,爱打官司的人 ‖阴 **сутя́жница,** -ы ‖形 **сутя́жнический,** -ая, -ое
сутя́жничать, -аю, -аешь〔未〕〈口,不赞〉无端兴讼,爱打官司 ‖名 **сутя́жничество,** -а〔中〕
сутя́жный, -ая, -ое 〈口,不赞〉**1.** 无端兴讼的,爱打官司的 *с. человек* 无端兴讼的人,好打官司的人 **2.** 缠讼的 *сутяжное дело* 缠讼不休的案子
суфлé〔中,不变〕**1.** 苏福列(含有蛋白的各种糖果、点心的名称) **2.** (做冰激凌用的)甜奶油,甜牛奶
суфлёр, -а〔阳〕提台词的人 ‖形 **суфлёрский,** -ая, -ое. *суфлерская будка* (舞台前的)提词室
суфли́ровать, -рую, -руешь〔未〕*кому* 提台词
су́ффикс, -а〔阳〕〈语〉后缀 ‖形 **суффикса́льный,** -ая, -ое
суха́рница, -ы〔阴〕盛面包干的盘子
суха́рь, -я́〔阳〕**1.** 面包干 *сушить сухари* 烤面包干;〈转,俗,谑〉准备坐牢 **2.** 〈转,口,不赞〉冷漠无情的人;自私自利的人 *Терпеть не могу этого сухаря.* 我非常讨厌这个冷漠无情的家伙。‖小 **суха́рик,** -а 阳(用于1解) ‖形 **суха́рный,** -ая, -ое (用于1解) *с. квас* 用面包干做的克瓦斯
сухме́нь, -и〔阴〕〈俗,方〉**1.** 干旱的气候;干燥的风 **2.** 干旱的土壤 ‖形 **сухме́нный,** -ая, -ое
сухо... 〔复合词第一部〕表示 1) "干燥的",如: *суховей, сухолюбивый, сухоядение;* 2) "干的"、"干枯的",如: *сухопрессованный, сухосоленый, сухофрукты;* 3) "骨瘦如柴的",如: *сухобокий, суховерхий, сухоногий, сухорукий, сухостой*
сухове́й, -я〔阳〕旱风,燥热风 *борьба с суховеями* 防御旱风,与旱风作斗争 ‖形 **сухове́йный,** -ая, -ое
сухогру́з, -а〔阳〕干运船
сухогру́зный, -ая, -ое 〈专〉干运的(指运输包装成件的或散装的干燥货物) *сухогрузные баржи* 干运驳船
суходо́л, -а〔阳〕干谷 ‖形 **суходо́льный,** -ая, -ое
сухожи́лие, -я〔中〕腱,筋头 ‖形 **сухожи́льный,** -ая, -ое
сухо́й, -áя, -óе; сух, сухá, сýхо; сýше. **1.** 干的 *сухое полотенце* 干毛巾 *с. компресс* 干压布 **2.** 干燥的,没有水分的 *сухое помещение* 干燥的房间 *с. воздух* 干燥的空气 *сухая местность* 干燥的地方 *сухие дрова* 干柴 **3.** 干涸的,干的 *сухое русло* 干涸的河床 *сухая дорога* 干道 **4.** 干的;干制的;(变)干硬的 *с. хлеб* 干硬的面包 *сухая корка* 干硬的面包皮 *сухие фрукты* 干果 *сухое молоко* 奶粉 *сухая пища* 干食物 **5.** 枯萎的,干枯的;干巴的,干涩的;肌肉萎缩的 *сухая ветка* 枯枝 *сухая рука* 肌肉萎缩的手臂 *сухие волосы, кожа* 干涩的头发,干巴的皮肤 **6.** 不用(没有)液体的,无水的 *с. кашель* 干咳 *с. док* 干船坞 **7.** 同 худощавый〈口〉. *с. старик* 干瘦的老头儿 **8.** 冷淡的,冷漠的 *с. человек* 冷漠无情的人 *с. прием* 冷淡的接待 **9.** 枯燥无味的,干巴巴的 *с. перечень* 干巴巴的(列举)清单 *с. пересказ* 枯燥无味的转述 **10.** 不柔和的(指声音),干巴巴的 *сухое щелканье затвора* 门闩的喀嚓喀嚓声 **11.**〔长尾〕比赛中输方一分未得的(剃光头的) *с. счет* (输方)比分为零(剃光头) *сухая ничья* 零比零 ◇**сухой закон** 禁酒法令 ‖小 **сýхонький,** -ая, -ое (用于1,7解) ‖名 **сýхость,** -и〔阴〕(用于1,2,3,4,5,6,7,8,9,10解)
сухолюби́вый, -ая, -ое; -и́в 喜旱的,能抗旱的(指植物) ‖名 **сухолюби́вость,** -и〔阴〕
сухомя́тка, -и〔阴〕〈口〉干粮,干食物 *Весь день сижу на сухомятке.* 我整天光吃干粮。
сухопа́рый, -ая, -ое; -а́р〈口〉干瘦的,枯瘦的 *с. старик* 干瘦的老头儿 ‖名 **сухопа́рость,** -и〔阴〕
сухопу́тный, -ая, -ое 陆上的,陆路的 *сухопутная армия* 陆军
сухопу́тье, -я〔中〕〈口〉陆路,旱路
сухору́кий, -ая, -ое; -у́к〈口〉一只手肌肉萎缩的,一只手瘫痪的
сухосто́й[1], -я〔阳,集〕枯木,枯树 ‖形 **сухосто́йный,** -ая, -ое
сухосто́й[2], -я〔阳〕〈专〉(母牛产犊前的)停乳期 ‖形 **сухосто́йный,** -ая, -ое
сухота́, -ы́〔阴〕**1.** 〈口〉干,干燥,发干 *с. в горле*喉咙发干 **2.** 〈口〉燥热的天气 **3.** (用于民诗中)忧虑,烦恼,忧伤,不安 *С. напала.* 感到一阵忧伤。
сухо́тка, -и〔阴〕〈俗〉久病枯瘦,面黄肌瘦 ◇ **сухотка спинного мозга** 脊髓痨 ‖形 **сухо́точный,** -ая, -ое
сухофру́кты, -ов 干果 *компот из сухофруктов* 用干果做的糖煮水果
сухоща́вый, -ая, -ое; -а́в 同 худощавый. ‖名 **сухоща́вость,** -и〔阴〕
сухоядéние, -я〔中〕〈口,谑〉很少的一点儿饭食或干粮 *Сегодня мы на сухоядении.* 今天我们得干噎。
сучёный, -ая, -ое 捻在一起的,合股的 *сученые нитки* 合股线
сучи́ть, сучý, сýчишь (或 сучи́шь)〔未〕**1.** *что* 捻,搓,搓成一股 *с. нитки* 搓线绳 **2.** *чем* 乱动,乱蹬 *Ребенок сучит ножками.* 婴儿两脚乱蹬。‖完 **ссучи́ть, ссучý, ссýчишь** (或 ссучи́шь); ссýченный (用于1解) ‖名 **сучéние,** -я〔中〕;〔形〕**сучи́льный,** -ая, -ое (用于1解)
сýчка 见 сука
сучковáтый, -ая, -ое; -áт 枝桠多的;疤节多

的 *сучковатая палка* 疤节多的棍子
сучкору́б, -а〔阳〕去枝工人,砍枝工
сучо́к, -чка́ 复 сучки́, -чко́в〔阳〕**1.**〈小〉枝叉 **2.** 同 сук（2解）
су́ша, -и〔阴〕陆地 *на суше и на море* 在陆地上和在海上
сушёный, -ая, -ое 干的,晒干的 *сушеные фрукты* 干果 *сушеная рыба* 干鱼
суши́лка, -и〔阴〕**1.** 烘干器,干燥器,烘干机,干制机 *с. для зерна* 烘谷器 **2.** 烘干室,烤房
суши́льный, -ая, -ое 干燥的,烘干用的 *с. шкаф* 干燥箱,烘箱
суши́льня, -и 复二 -лен〔阴〕同 сушилка（的2解）
суши́ть, сушу́, су́шишь; су́шенный〔未〕*что* 晒干,晾干,烘干,烤干;使发干,使干涸;使憔悴 *с. белье* 把内衣晒干 *с. траву* 把草晒干 *Табак сушит горло.* 烟草使喉咙发干。*Горе ее сушит*〈转〉忧愁使她憔悴。‖完 **вы́сушить,** -ушу, -ушишь; -ушенный. ‖名 **суше́ние,** -я〔中〕或 **су́шка,** -и〔阴〕(用于形容词сухой 的1,2,4解)
суши́ться, сушу́сь, су́шишься〔未〕**1.** 弄干,(或烤干)身上的衣服 *с. у костра* 在篝火旁烤干身上的衣服 **2.**〔一、二人称不用〕晒(干),晾(干),烤(干) *Белье сушится на дворе.* 衣服晾在院子里。‖完 **вы́сушиться,** -шусь, -шишься
су́шка[1] 见 сушить
су́шка[2], -и〔阴〕(烤得很干的)小面包圈
сушня́к, -а́ (-у́)〔阳,集〕枯树,干枝,枯枝 *собрать сушняку для костра* 捡干枝点火堆 *топить сушняком* 用干枝生火
сушь, -и〔阴〕〈口〉**1.** 干旱时期 *июльская с.* 七月的干旱时期 **2.** 干东西;干土;干枝;干涸地方,干处
суще́ственный, -ая, -ое; -вен, -венна 本质(上)的,非常重要的 *с. признак чего-н.* (某物)的本质特征 *с. вопрос* 非常重要的问题 ‖名 **суще́ственнось,** -и〔阴〕
существи́тельное,-ого〔中〕或 **имя существи́тельное**〈语〉名词 *склонение имен существительных* 名词的变格
существо́[1], -а́〔中〕实质,本质 *с. дела* 事情的实质 *понять с. вопроса* 理解问题的实质 *говорить по существу* 按实质说,说问题的本质 *по существу* 和 *по существу говоря*〔插〕就其实质说,实际上,其实
существо́[2], -а́〔中〕有生命东西,生物,活物;人 *Не видно ни одного живого существа.* 看不见一个有生命的活物。*странное с.* 怪物 *Жалкое с. эта девушка.* 这姑娘是个可怜的人。
существова́ние, -я〔中〕**1.** 见 существовать, **2.** 生活 *средства к существованию* 生活资料,生活费用 *отравить кому-н. с.* 使…不得安生
существова́ть, -тву́ю, -тву́ешь〔未〕**1.** 存在,有 *Книгопечатание существует давно.* 书籍印刷术很早以前就有了。**2.** *чем* 或 *на что* 生存;靠…生活',以…为生 *с. своим трудом* 靠自己劳动生活,自食其力 *с. на случайные заработки* 靠偶尔挣来的钱维持生活。‖名 **существова́ние,** -я〔中〕*Контора прекратила свое с.* 办事处已不复存在。
су́щий, -ая, -ое. **1.**〈旧,雅〉存在着的,现有的 **2.**〈转,口〉真正的,真实的,纯粹的 *сущая правда* 真正的实话 *сущие пустяки* 纯粹的琐事
су́щность, -и〔阴〕实质,本质 *с. явления* 现象的实质 *в сущности* 或 *в сущности говоря*〔插〕就其实质说,实际上,其实
суя́гная〔阳及中不用〕怀孕的(指羊) *суягные матки* 怀孕的羊
сфабрикова́ть 见 фабриковать
сфальцева́ть 见фальцевать
сфальши́вить 见 фальшивить
сфантази́ровать 见 фантазировать
сфе́ра, -ы〔阴〕**1.** 领域,范围;圈 *с. деятельности* 活动范围 *с. влияния* 势力范围 *в сфере ружейного огня* 在步枪火力圈内 **2.** 环境,社会环境;界 *в своей сфере* 在自己(习惯)的环境中 *высшие сферы* 上层社会;统治阶层 **3.**〈数〉球,球形面
сфери́ческий, -ая, -ое〈专〉球的,球面的,球形的 *сферическая поверхность* 球面 *сферические тела* 球体
сфинкс, а〔阳〕**1.**(古埃及的)狮身人面像 **2.** 斯芬克斯(古希腊神话中狮身女怪,专叫过路人猜谜,猜不中就被她杀死) **3.**〈转,书〉不可解的怪物;谜样的人,怪人 *Этот человек для меня — с.* 这个人对我来说是个谜。
сформирова́ть, -ся 见 формировать, -ся
сформова́ть 见 формовать
сформули́ровать 见 формулировать
сфотографи́ровать,-ся 见 фотографировать, -ся
сфугова́ть 见 фуговать
схвати́ть. -ачу́, -а́тишь; -а́ченный〔完〕**1.** 见 хватать[1]. **2.** *что*〈口〉得(病),害起(某种病) *с. сильный насморк* 得了重伤风 **3.** *что*〈转,口〉理解,掌握 *быстро схватил чужую мысль* 很快地理解了别人的想法 **4.** *что*〈专〉连接上,连结住 *с. бревна скобами* 用扒锯子把原木连结住 **5.**〔无人称〕*кого-что*〈俗〉突然剧痛 *Живот схватило.* 肚子突然痛起来了。‖未 **схва́тывать,** -аю, -аешь
схвати́ться, -ачу́сь, -а́тишься〔完〕**1.** 见 хвататься. **2.**〈口〉撕打起来,搏斗起来;争吵起来 *Борцы схватились.* 角力士们角斗起来了。*Спорщики схватились.* 好抬杠的人争吵起来了。‖未 **схва́тываться,** -аюсь, -аешься (用于2解)
схва́тка, -и〔阴〕战斗;搏斗;角斗;争吵 *жаркая с.* 激战
схва́тки, -ток 单 схва́тка, -и〔阴〕(肌肉抽搐

的)阵痛 *родовые с.* 分娩的阵痛

схе́ма, -ы〔阴〕**1.** 略图,图解,示意图,系统图 *с. телефонного аппарата* 电话机示意图 **2.** 提纲,提要,纲要 *с. сочинения* 文章的提纲 *Герой фильма — ходячая с.* 〈转〉电影的主人公是个公式化人物。

схематиза́тор, -а〔阳〕公式化主义者 ‖形 **схематиза́торский,** -ая, -ое

схематизи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*кого-что* 简要地说明,提纲式地说明;把…公式化‖名 **схематиза́ция,** -и〔阴〕

схемати́зм, -а〔阳〕公式化,简单化

схемати́ческий, -ая, -ое. **1.** 略图的,示意图的;图解的 *схематическое изображение телевизора* 电视机示意图 **2.** 概括的,总括的,提纲式的 *схематическое изложение* 提纲挈领式的叙述

схемати́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 схематический (2 解) ‖名 **схемати́чность,** -и〔阴〕

схи́ма, -ы〔阴〕〈宗〉苦行戒律;苦行修士的最高级位 *принять схиму* 受苦行戒律 *великая с.* 大戒 *малая с.* 小戒

схи́мник, -а〔阳〕苦行僧,苦行修士 ‖阴 **схи́мница,** -ы ‖形 **схи́мнический,** -ая, -ое

схитри́ть 见 хитрить

схлестну́ться, -ну́сь, -нёшься **1.**〔一、二人称不用〕〈口〉纠结在一起,交织在一起 *Ветки схлестнулись.* 枝条交织在一起了。**2.** 同 сцепиться (2 解;转,俗) *с. в споре* 争吵起来 ‖未 **схлёстываться,** -аюсь, -аешься

схлопота́ть, -почу́, -по́чешь; -по́танный〔完〕**1.** *что* 〈俗〉张罗到,搞到 *с. себе билет* 给自己张罗到一张票 **2.** *что* 及无补〈谑〉受到,挨 *с. выговор* 挨训 *Отстань, а то схлопочешь по шее.* 别再纠缠了,否则要挨耳光的。

схлы́нуть〔一、二人称不用〕-нет〔完〕**1.** 涌退,流回 *Вода схлынула.* 水涌退了。**2.** 〈转〉明显减少(指人群);迅速消失 *Народ схлынул.* 人群已然散去。*Схлынул первый поток пассажиров.* 第一批乘客已经散去。

сход, -а〔阳〕**1.** 见 сойти[1]. **2.** 〈口〉斜坡 *крутой с.* 陡坡 **3.** 〈旧〉会,大会 *сельский с.* 村会

сходи́ть[1], -ожу́, -о́дишь〔完〕**1.** 见 ходить. **2.** 走一趟,去一趟 *с. в гости* 去做了一次客 *Сходи за хлебом.* 你去买一趟面包。

сходи́ть[2–3], -ся 见 сойти[1–2], -сь

схо́дка, -и〔阴〕〈旧,现用作不赞〉同 собрание (1 解) *крестьянская с.* 农民大会 *студенческие сходки в царской России* 沙俄时期大学生的集会 *сходки нацистов* 纳粹分子的集会

схо́дни, -ей 单 -ня, -и〔阴〕(上下船、建筑脚手架等用的)跳板,搭板

схо́дный, -ая, -ое; -ден, -дна́, -дно. **1.** *с кем-чем* (及无补语)相似的,类似的;相同的 *сходные по значению слова* 意义相似的词 **2.** 〈口〉合适的,适当的;便宜的 *Цена сходная.* 价格合适。‖名 **схо́дность,** -и〔阴〕

схо́дство, -а〔中〕相似,类似;相同 *внешнее с.* 外表上相似 *с. характеров* 性格相同

схо́дствовать, -твую, -твуешь〔未〕*с кем-чем* 〈旧〉与…相似;与…相同

схо́жий, -ая, -ее; схож〈口〉同 сходный (1 解) *схожие вкусы* 相似的趣味 ‖名 **схо́жесть,** -и〔阴〕

схола́ст, -а〔阳〕〈书〉**1.** 经院哲学家,烦琐哲学家 **2.** 空谈玄理的人;读死书的人 ‖阴 **схола́стка,** -и (用于 2 解)

схола́стика, -и〔阴〕**1.** 经院哲学,烦琐哲学 **2.** 不切实际的理论知识,书本上的死知识,食古不化 ‖形 **схоласти́ческий,** -ая, -ое

схоласти́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 схоластика. **2.** 经院习气的,不切实际的,脱离生活的 *схоластические рассуждения* 不切实际的论断

схоласти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 烦琐的,不切实际的 *схоластичное рассуждение* 不切实际的论断 ‖名 **схоласти́чность,** -и〔阴〕

схорони́ть, -ся 见 хоронить, -ся

сца́пать 见 цапать

сцара́пать, -аю, -аешь; -анный 完〕*что* 刮去;抓掉;抠去 *с. краску* 把颜料刮掉 ‖未 **сцара́пывать,** -аю, -аешь. ‖一次 **сцара́пнуть,** -ну, -нешь

сцеди́ть, сцежу́, сце́дишь; сце́женный〔完〕*что* 澄出来,澄清 *с. сыворотку с творога* 把乳清从乳渣中澄出来 ‖未 **сце́живать,** -аю, -аешь

сцементи́ровать 见 цементировать

сце́на, -ы〔阴〕**1.** 戏台,舞台;剧院;戏剧;戏剧界;舞台生涯 *вращающаяся с.* 转台 *деятель сцены* 戏剧工作者 *сойти со сцены* 走下舞台;〈转〉下台,退出舞台 **2.** 一场戏;(小说中的)场面,情节 **3.** 情景;发生的事情 *наблюдать за уличной сценой* 观看大街上发生的事儿 **4.** 吵架,吵嘴 *семейная с.* 家里(两口子)吵架 ‖小 **сце́нка,** -и〔阴〕(用于 2, 3解) ‖形 **сцени́ческий,** -ая, -ое (用于 1 解)

сцена́рий, -я〔阳〕**1.** 电影剧本,电影脚本 **2.** 〈专〉人物出场次序表 ‖形 **сцена́рный,** -ая, -ое. *с. факультет* 电影创作系

сценари́ст, -а〔阳〕电影剧本作者 ‖阴 **сценари́стка,** -и

сцени́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 适于上演的;适于上台表演的 *сценичная внешность* 适于上台表演的外表 *Пьеса не сценична.* 剧本不适于上演。‖名 **сцени́чность,** -и〔阴〕

сце́нка, -и〔阴〕**1.** 见 сцена. **2.** 小剧本;描写生活情景的短篇小说

сцено́граф, -а〔阳〕舞台美术家

сценогра́фия, -и〔阴〕〈专〉舞台美术 ‖形 **сценографи́ческий,** -ая, -ое

сцеп, -а〔阳〕**1.** 见 сцепить. **2.** 〈专〉(车)钩,

挂钩, 连接器, 连结装置 *вагонные сцепы* (铁路) 车钩 **3.** 跨装车组; 联结农机组 *с. из трех платформ* 三辆跨装平车组 *с. цистерн* 槽车跨装车组 *Сеялки идут в сцепе.* (几部) 播种机联合作业。

сцепи́ть, сцеплю́, сце́пишь; сце́пленный 〔完〕*что.* **1.** 使联接(起来), 使挂在一起 *с. вагоны* 把车厢挂在一起 **2.** (手指、手臂) 紧紧交叉在一起 *Сцепленные пальцы побелели.* 紧紧交叉在一起的手指发白了。‖未 **сцепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **сцеп,** -а [阳] (用于1解) 〈专〉 **сце́пка,** -и 〔阴〕 (用于1解) 或 **сцепле́ние,** -я [中]

сцепи́ться, сцеплю́сь, сце́пишься 〔完〕 **1.** 联结起来; (互相) 连在一起; 连挂住 **2.** *с кем* 及无补 〈转, 俗〉 打起架来; 争吵起来, 对骂起来 *Опять соседки сцепились из-за ведра.* 女邻居又因为水桶争吵起来。‖未 **сцепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **сцепле́ние,** -я 〔中〕 (用于1解)

сце́пка, -и 〔阴〕 **1.** 见 сцепить. **2.** 同 сцеп (2解) 〈专〉

сцепле́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 сцепить, -ся. **2.** 〈专〉 连接器; 离合器 **3.** 〈转, 旧〉 凑合, 凑集 *случайное с. обстоятельств* 各种情形的偶然凑合

сцепно́й, -а́я, -о́е 连接(用)的; 连接在一起的 *сцепное устройство* 连接装置

сце́пщик, -а 〔阳〕 (车辆) 连结员, 挂钩员 ‖阴 **сце́пщица,** -ы

сча́лить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 *что* 〈专〉 (用绳缆等) 把…并排联结在一起 *с. баржи* 把(几条) 驳船用缆绳并排联结在一起 ‖未 **сча́ливать,** -аю, -аешь. ‖名 **сча́лка,** -и 〔阴〕

счастли́вец, -вца 〔阳〕 及 〈口〉 **счастли́вчик,** -а 〔阳〕 幸福的人, 幸运的人; 有福气的人 ‖阴 **счастли́вица,** -ы

счастли́вый, -ая, -ое; сча́стлив (或 счастли́в). **1.** 幸福的; 有福气的; 幸运的 *счастливая жизнь* 幸福的生活 *счастливое детство* 幸福的童年 *счастлив, как дитя* 象孩子那样幸福 *счастливое лицо* 幸福的面孔 *с. игрок* 幸运的赌徒 **2.** 给人带来幸福的, 使人走运的 *с. билет* 给人带来幸福的票 *У него счастливая рука.* 他的手气好。**3.** 幸运的; 侥幸的 *Счастливого пути!* (祝) 一路平安! *счастливая мысль* 侥幸的念头 *счастливо отделаться от чего-н.* 侥幸躲过, 幸免于 ◇**счастли́во** 〈俗〉 祝你幸福 (告别时用语) **счастли́во оставаться** 〈口〉 祝你幸福 (启程人对送行人说的祝词)

сча́стье, -я 〔中〕 **1.** 幸福 *народное с.* 人民的幸福 *стремление к счастью* 追求幸福 *семейное с.* 家庭幸福 **2.** 幸运, 运气; 成功 *Ему во всем с.* 他一切都很幸运。*Не бывать бы счастью, да несчастье помогло.* 〈谚〉 塞翁失马, 焉知非福。◇**к счастью** 或 **на счастье** 或 **по счастью** 〔插〕 幸而, 幸亏, 好在

счерти́ть, счерчу́, сче́ртишь; сче́рченный 〔完〕 *что* 〈口〉 描图, 描下来 ‖未 **сче́рчивать,** -аю, -аешь

счеса́ть, счешу́, сче́шешь; счёсанный 〔完〕 *что* 梳下, 梳掉 *с. пух с сукна* 梳下呢子上的绒毛 ‖未 **счёсывать,** -аю, -аешь. ‖名 **счёс,** -а [阳] 或 **счёска,** -и [阴]

счесть 见 считать[1]

сче́сться 见 считаться

счёт, -а (-у), на счёте 或 на счету́ 复 счета́, -о́в 〔阳〕 **1.** 见 считать[1]. **2.** 〔单〕 (比赛的) 结果, 比分 *закончить со счетом 3:1* 以三比一结束比赛 *Какой с.?* 比分是多少? **3.** 帐单; 发票 *подать с.* 开帐单 *уплатить по счетам* 按帐单付款 **4.** 帐目; 帐户 *открыть с. в банке* 在银行开个户头 *записать на чей-н. с.* 记在…的帐下 *закрыть с.* (存款人) 提净存款; (银行) 停止付款 ◇**без счету** 或 **счету нет** *кому-чему* 〈口〉 数不胜数, 多极了 **в конечном** 或 **последнем счете** 归根到底 **в счет** *чего:* 1) 在…帐下, 在…项目下 *аванс в счет зарплаты* 在工资项下预支 2) 〔前〕 (接二格) 抵补, 算入 *работать в счет четвертого квартала* 干第四季度的工作 **за счет** *кого-чего* 1) 由…负担费用 *ремонт за счет жильцов* 由住户负担修缮费 2) 〔用作前〕 靠, 依靠 *экономия за счет сокращения штатов* 靠裁减人员来节省开支 **на счет** *чей* 1) 由…负担费用 *кутить на чужой счет* 用别人的钱大吃大喝 2) 涉及到 (某人); 关于, 对于… *принять что-н. на свой счет* 认为…是对自己的 **на этот счет** 〈口〉 关于这点, 在这方面 **на счету** 1) 算是…的, 被认为是…的 *Он на лучшем счету.* 他算是最好的。2) 要算计, 要计较, (被认为) 是宝贵的 *Каждая копейка на счету.* 每一个戈比都要算计。**не в счет** 不必算入 (帐内); 不必计较; 不必考虑 **терять счет** *кому-чему* 多极了, 多得无法计算 **по большому счету** 按最严格的要求 *Разговор идет по большому счету.* 谈话按最严格的要求进行。

счетвери́ть, -рю́, ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 把 (四部分或四个东西) 连结 (或装配) 在一起 *счетверенные зенитные установки* 四挺合组的高射炮

счётно... 或 **счётно-...** [复合词第一部] 表示"计算的", 如: *счетно-аналитический, счетно-запоминающий, счетнозначный, счетно-измерительный, счетно-клавишный, счетно-машинный, счетно-решающий, счетно-суммирующий*

счётно-реша́ющий, -ая, -ее 〈专〉 (自动) 测算的 *счетно-решающее устройство* 测算机 *счетно-решающая машина* 测算机

счётный, -ая, -ое. **1.** 计算的 *счетная линейка* 计算尺 *счетная комиссия* 计算委员会 *счетная машина* 计算机 **2.** 记帐的, 簿记的

с. работник 会计员

счетовóд, -а〔阳〕会计员, 簿记员; 会计师 *курсы счетоводов* 会计训练班 ‖形 **счетовóдческий,** -ая, -ое

счетовóдство, -а〔中〕簿记, 会计 ‖形 **счетовóдный,** -ая, -ое 或 **счето-вóдческий,** -ая, -ое

счётчик, -а〔阳〕**1.** 计算员, 计数员, 统计员 *счетчики по переписи населения* 户口调查统计员 **2.** 计数器, 计量器, 表, 计 *электрический с.* 电表 *газовый с.* 煤气表 ‖阴 **счётчица,** -ы (用于 1 解)

счёты[1], -ов. **1.** 来往帐目 *покончить все с. с кем-н.* 和…清帐; 〈转〉完全离开, 永别 **2.** 旧帐, 恩怨 *У нас с ним свои с.* 我和他有旧帐。*свести с. с кем-н.* 和…算帐, 向…报复 *личные с.* 个人恩怨 *свести (покончить) счеты с жизнью* 永别人世, 自杀 ◇**Что за счеты!** 〈口〉不值得一提! 不值得计较!

счёты[2], -ов 算盘 *считать на счетах* 用算盘计算 *прикинуть на счетах* 在算盘上加上 *сбросить со счётов что-н.* 〈转〉不再考虑, 不再计较

счислéние, -я〔中〕计数法 *десятеричная система счисления* 十进位计数法

счи́стить, счи́щу, счи́стишь; счи́щенный〔完〕*что* 刮去, 剥去; 清除; 刷去 *с. грязь с сапог* 刷去鞋子上的泥 ‖未 **счищáть,** -áю, -áешь

счи́ститься〔一、二人称不用〕-ится〔完〕(被)清除掉; 剥落 *Грязь счистилась.* 泥被清除掉了。*Краска счистится бензином.* 油漆可以用汽油除掉。‖未 **счищáться,** -áется

счи́танный, -ая, -ое〔常用复〕为数有限的, 很少的, 屈指可数的 *Остались считанные минуты.* 只剩下几分钟了。*Считанные дни доживает.* 离死没有几天了。*Тратит считанные копейки.* 只花了几个戈比。

считáть[1], -áю, -áешь; счи́танный〔未〕**1.** (按顺序)数数 *с. до десяти* 数到十 **2.** *кого-что* 计算, 点数 *с. бойцов* 清点战士的人数 *с. деньги* 点钱 **3.** *кого-что* 包括, 算在内; 考虑到, 注意到 *Если не считать дожди, то отпуск прошел хорошо.* 如果不算下雨天, 假期过得很好。**4.** *кого-что кем-чем, за кого-что* 接连接词 *«что»* 认为, 以为; 把…当作是 *с. кого-н. хорошим человеком* 认为…是好人 *Считаю, что ты не прав.* 我认为你不对。◇**считая от** (或 **с**)〔用作前〕同 *«с». через год считая с этого дня* 从今天算起再过一年 **не считая**〔前〕(接二格) 除…之外, 除了, 不算 *В семье четверо детей не считая племянников.* 除了外甥们, 家里有四个孩子。‖完 **счесть,** сочту́, сочтёшь; счёл, сочлá; счётший; сочтённый (-ён, -енá) (用于 2 解)〈口〉及 4 解) ◇**не счесть** *кого-чего* 数不尽, 数不胜数 ‖完 **сосчитáть,** -áю, -áешь (用于1, 2解) 或 **посчитáть,** -áю, -áешь 用于 2 解及〈俗〉4 解) ‖名 **счёт,** -а〔阳〕(用于1, 2解) *сбиться со счета* (点数的时候)数错而数不下去 *Деньги с. любят.* 〈谚〉钱不怕算。(喻应精打细算)

считáть[2], -áю, -áешь; счи́танный〔完〕*что с чем* 读着校对 *с. машинописный текст с рукописью* 照着手稿读着校对打字的文本 ‖未 **счи́тывать,** -аю, -аешь. ‖名 **счи́тка,** и〔阴〕

считáться, -áюсь, -áешься〔未〕**1.** *с кем* 〈口〉算帐, 清帐 *Мы с ним еще не считались.* 我和他还没清帐呢。**2.** *с кем-чем* 考虑到, 顾及, 重视, 尊重 *с. с чужим мнением* 重视别人的意见 **3.** *кем-чем* (被)认为; 算是 *Он считается хорошим инженером.* 他算是个好工程师。**4.** 〈口〉在……之列 *Я считаюсь в отпуску.* 我正在休假之列。‖完 **посчитáться,** -áюсь, -áешься (2 解) 或 **счéсться,** сочту́сь, сочтёшься; счёлся, сочлáсь, счётшийся; сочтя́сь (用于 1 解)

счи́тчик, -а〔阳〕读校员 ‖阴 **счи́тчица,** -ы

счищáть, -ся 见 счистить, -ся

сшиби́ть, -бу́ -бёшь; сшиб, сшибла; сши́бленный〔完〕*кого-что* 〈口〉**1.** 撞倒, 撞翻, 碰倒 *с. с ног кого-н.* 把…撞倒 *с. с кого-н. спесь* 〈转〉打掉…的傲气 **2.** 同 столкнуть (2 解)〈俗〉*с. лбами кого-н.* 使迎头相撞; 〈转〉使发生直接冲突 (转; 同столкнуть лбами). ‖未 **сшибáть,** -áю, -áешь

сшиби́ться, -бу́сь, -бёшься; сши́бся, сши́блась〔完〕〈俗〉相碰, 相撞, 打起来; 厮杀起来; 争吵起来 ‖未 **сшибáться,** -áюсь, -áешься. ‖名 **сши́бка,** -и〔阴〕

сшивнóй, -áя, -óе 有缝的, 接成的, 拼成的 *с. ворот* 拼成的领子

сшить, сошью́, сошьёшь; сшей; сши́тый〔完〕*что.* **1.** 见 шить. **2.** 缝结, 缝在一起 *с. два куска кожи* 把两块皮子缝在一起 ‖未 **сшивáть,** -áю, -áешь (用于 2 解) ‖名 **сши́вка,** -и〔阴〕(用于 2 解)〈口〉

съ...〔前缀〕同 с..., 用在 е, (ю), я 前 如 съесть, съязвить

съедáть, -áю, -áешь 未 **1.** *кого-что* 同 есть[1] (1, 2解) *быстро с. обед* 迅速吃午饭 *с. много хлеба за обедом* 午饭时吃了许多面包 **2.**〔一、二人称不用〕*что* 〈转〉消耗, 耗费掉 *Дача съедает всю зарплату.* 别墅耗费掉了全部工资。

съедéние, -я〔中〕**отдать на съедение** *кого (что) кому* 〈不赞〉让…任意支配(或利用)

съедóбный, -ая, -ое; -бен, -бна 食用的, 可以吃的 *с. гриб* 可吃的蘑菇 ‖名 **съедóбность,** -и〔阴〕

съёжить, -жу, -жишь; съёженный〔完〕〈口〉使收缩, 使蜷缩 *съеженная кожа* 干皱的皮 ‖未 **съёживать,** -аю, -аешь

съёжиться 见 ежиться

съезд[1], -а〔阳〕**1.** 见 съехаться. **2.** 代表大会

с. Коммунистической партии Советского Союза 苏联共产党代表大会 *с. Советов* 苏维埃代表大会 *с. учителей* 教师代表大会 ‖形 **съе́здовский, -ая,** -ое (用于 2 解)〈口〉

съезд²,-а〔阳〕下坡 *с. к реке* 河坡

съе́здить, -зжу, -здишь〔完〕(乘车、马等)去一趟 *с. к родным* 到亲属那里去一趟 *с. за детьми.* 去接一趟孩子们

съе́зжий, -ая, -ее〈古〉**1.** 聚集的, 会集的 **2.** 聚会的 *съезжая изба* 聚会的板房 **3.** 名 **съе́зжая,** -ей〔阴〕拘留所, 看守所

съём, съёмка 见 снять

съёмный, -ая, -ое 可摘下的, 可拿开的 *съемная крышка* 可以拿开的盖, 活盖 *с. протез* 可摘下的假体

съёмочный, -ая, -ое 拍摄用的; 摄影的 *с. аппарат* 照相机 *съемочная группа* 摄影组 *съемочная площадка* 拍摄场地

съёмщик, -а〔阳〕**1.** 房客 *ответственный с. квартиры* 户主 **2.**〈专〉测量员 ‖阴 **съёмщица,** -ы

съестно́й, -а́я, -о́е 能吃的, 可食的, 供食用的 *съестные припасы* 食品, 吃的东西 *запастись съестным* (名)储备食物

съесть 见 есть

съе́хать, съеду, съе́дешь〔完〕**1.** (乘车)驶下; 滑下去 *с. с горки* 从小山上驶下 **2.** (乘车、马等)拐向一边, 转弯 *Телега съехала на обочину.* 大车拐向路边。**3.**〈口〉搬走, 搬家 *Жильцы съехали.* 住户搬走了。4.〈转, 口〉歪到一边, 滑到一边 *Галстук съехал.* 领带歪到一边。*Кепка съехала на глаза.* 鸭舌帽滑到眼睛上。‖未 **съезжа́ть,** -а́ю, -а́ешь

съе́хаться, съе́дусь, съе́дешься〔完〕**1.** (乘车、马等)相遇 *с. на пути* 在路上相遇 **2.**〔单数一、二人称不用〕会集, 会合, 聚到一起 *Делегаты съехались со всех концов страны.* 代表们从全国各地会集在一起。‖未 **съзжа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **съезд,** -а〔阳〕(用于 2 解)

съехи́дничать, 见 ехидничать

съязви́ть见 язвить

сы́воротка, -и〔阴〕**1.** 乳清, 乳浆 **2.** 血清 *противодифтерийная с.* (抗)白喉血清 ‖形 **сы́вороточный,**-ая, -ое

сы́гранный, -ая, -ое 协调一致的, 配合默契的 *отлично с. оркестр* 和谐的乐队 *сыгранная футбольная команда* 配合默契的足球队 ‖名 **сы́гранность,** -и〔阴〕

сыгра́ть,见 играть

сыгра́ться, -а́юсь, -ешься〔完〕(乐队、球队等)练到配合好, 练到协调一致 *Музыканты сыгрались.* 乐师们练得协调一致了。*Команда сыгралась.* 球队练得配合默契了。‖未 **сы́грываться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **сыгро́вка,** -и〔阴〕或 **сы́гровка, -и** 阴

сыз〔前缀〕〈俗〉构成副词, 表示"从……", "自……", 如: *сыздавна* 好久以来, 从来 *сыздетства* 从小, 从幼年时起 *сызнова, сызмала, сызмальства*

сы́змала 或 **сы́змальства**〔副〕〈俗〉从小, 从童年起 *с. пристрастился к книжкам* 从小就酷爱读书

сы́знова〔副〕〈口〉重新, 又, 再 *Начать все с.* 一切重新开始。

сымити́ровать 见 имитировать

сымпровизи́ровать 见 импровизировать

сын, -а 复 сыновья́, -е́й 或 сыны́, -о́в〔阳〕**1.** (复 сыновья́ 及旧, 方, 常用转 сыны́) 儿子 *мой старший с.* 我的大儿子 *Все сыновья выросли.* 儿子们都长大成人了。**2.** (复常为 сыны́) *чего*〈转, 雅〉子弟, 男儿, 儿子 *отважные сыны Родины* 祖国勇敢的儿子 *с. своего времени* 时代的好男儿 *с. степей* 草原之子 *с. гор* 山的儿子 ‖昵 **сыно́к,**-нка́〔阳〕(用于 1 解) **сыни́шка,** -и 复二 -шек, -шкам〔阳〕(用于 1 解) 或 **сыну́ля,** -и〔阳〕(用于 1 解) ‖形 **сыно́вний,** -яя, -ее (用于 1 解) *с. долг* 儿子的义务 *сыновняя любовь* 儿子的孝心

сыно́к, -нка́〔阳〕**1.** 见 сын. **2.**〈俗〉孩子(上年纪的人对年轻人的称呼)

сы́пать, -плю, -плешь; сыпь〔未〕**1.** *что* 把(散体物)倒, 倒入, 倾入, 装入 *с. муку в мешок* 把面粉倒入口袋里 *Что ты все сыплешь из рук?*〈口〉你怎么老掉东西? *С утра сыплет мелкий дождик.*〈转〉从一清早就下小雨。*с. деньгами*〈转〉挥霍钱财 *с. из пулемета*〈转, 口〉用机枪不停地扫射 **2.** *что* 或 *чем*〈转, 俗〉很快地说许多 *с. цитатами* 滔滔不绝地引经据典 **3.**〔常用命令式〕〈俗〉快, 快去 *Сыпь скорее за папиросами!* 快去买烟来! ‖一次 **сыпну́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 3解)〈口〉或 **сыпану́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 3解)〈俗〉

сы́паться〔一、二人称不用〕-плется; сы́пься〔未〕**1.** (散体物)散落, 洒落, 倒出, 洒出 *Мука сыпалась из мешка.* 面粉从袋子里洒出来了。*Снег сыплется.* 雪纷纷降落。*Все из рук сыплется.* 手拿不住东西,〈转〉什么事都干不顺手。*Искры сыплются во все стороны.*〈转〉火星四溅(头部被击)。**2.**〈口〉(纷纷)传来, 可听到(许多) *Сыплются проклятия.* 传来一片诅咒声。*Сыплется соловьиная трель.* 传来夜莺的啼啭声。**3.**〈口〉(织物)脱线

сыпно́й: сыпной тиф 斑疹伤寒

сыпнотифо́зный, -ая, -ое 患斑疹伤寒的 *с. больной* 斑疹伤寒患者 *барак для сыпнотифозных* 斑疹伤寒隔离病房

сыпну́ть见 сыпать

сыпня́к, -а́〔阳〕见 сыпной тиф〈口〉

сыпу́чий, -ая, -ее; -у́ч 散粒的, 散体的, 颗粒的; 松散的 *сыпучие тела* 散体物, 颗粒体 *сыпучие пески* 流沙 ‖名 **сыпу́честь,** -и

〔阴〕

сыпь, -и〔阴〕疹，斑疹 *тифозная с.* 伤寒病的斑疹 *нервная с.* 神经性疹

сыр,-а (-у) , в сы́ре 或 в сыру́ 复 -ы́, -о́в〔阳〕干酪，乳酪 *голландский с.* 荷兰干酪 *плавленый с.* 软形干酪 *как с. в масле кататься* 生活富足 ‖小 **сыро́к,** -рка́ (-рку́)〔阳〕‖形 **сы́рный,** -ая, -ое

сыр-бор: откуда (из-за чего) (весь) сыр-бор загорелся 〈口〉事情是怎样发生的?风波是怎样引起的?

сыре́ть〔一、二人称不用〕-е́ет〔未〕变湿，受潮；变得更湿 ‖完 **отсыре́ть,** -е́ет

сыре́ц -рца́〔阳〕半成品 *шелк-с.* 生丝 *хлопок-с.* 皮棉 ‖形 **сырцо́вый,** -ая, -ое

сы́рник, -а [阳] 加调料的乳渣食物；乳渣馅饼 *сырники со сметаной* 加酸奶油的乳渣馅饼

сыро¹... [复合词第一部]表示 1) “潮湿”；“生的”，如: *сыровяленый, сырокопченый, сыроядение;* 2) “未加工制造的”、“半制成的”，如: *сыродутный* 〈专〉直接由矿砂练铁的，生吹的 *сыромять*

сыро²... “干酪”，如: *сыровидный, сыродел, сыроизготовитель*

сырова́р, -а〔阳〕干酪制造家

сыроваре́ние, -я〔中〕干酪制造(业) ‖形 **сырова́ренный,** -ая, -ое 或 **сырова́рный,** -ая, -ое

сыроде́л, -а [阳] 干酪制造家

сыроде́лие, -я〔中〕同 сыроварение. ‖形 **сыроде́льный,** -ая, -ое

сырое́жка, -и〔阴〕红菇

сыро́й, -а́я, -о́е; сыр, сыра́, сы́ро. **1.** 潮湿的，湿的 *с. климат* 潮湿的气候 *Здесь сыро.* 这儿潮湿。 **2.**〔长尾〕生的，鲜的(指食物) *сырое тесто* 生面团 *сырые овощи* 鲜菜 *есть морковь в сыром виде* 生吃胡萝卜 **3.** 不熟的；未成熟的 *с. хлеб* 没烤熟的面包 **4.** 未加工的；没做成的；不成熟的 *Рассказ еще очень с.* 短篇小说还非常不成熟。*сырые материалы* 生料，原料 **5.**〈口〉虚胖的 *сырая женщина* 虚胖的女人 ‖名 **сы́рость,** -и〔阴〕(用于1, 4, 5解)

сыро́к, -рка́〔阳〕**1.** 见 сыр. **2.** 奶渣泥(用糖、奶渣和香料制成的软糊状食物) ‖形 **сырко́вый,** -ая, -ое (用于 2 解) *сырковая масса* 奶渣泥

сы́ромять, -и〔阴，集〕生皮，鞣皮 ‖形 **сыромя́тный,**-ая, -ое

сы́рость, -и〔阴〕**1.** 见 сырой. **2.** 潮湿，潮气 *с. в комнате* 房间里的潮气 *Больному вредна с.* 潮湿对病人有害。

сыроя́де́ние, -я [中]〈专〉生食(蔬菜、水果)

сырьё, -я́〔中，集〕原料 *стратегическое с.* 战略原料 *сельскохозяйственное с.* 农业原料 ‖形 **сырьево́й,** -а́я, -о́е. *сырьевая база* 原料基地

сырьём〔副〕〈口〉生(着) *ест овощи с.* 生吃蔬菜

сыск, -а〔阳〕〈旧〉侦察审判制 ‖形 **сыскно́й,** -а́я, -о́е

сыска́ть, сыщу́, сы́щешь; сысканный〔完〕*кого-что* 〈俗〉找到，搜寻到 *Нигде его не сыщешь.* 哪儿也找不到他。

сыска́ться, сыщу́сь, сы́щешься〔完〕〈俗〉(被)找到，发现 *Сыскался добровольный помощник.* 找到了一个自愿的助手。

сыта́, -ы́〔阴〕〈旧，方〉蜜水

сыте́ть, -е́ю, -е́ешь〔未〕〈俗〉吃饱；发胖

сы́тный, -ая, -ое; -тен, -тна́, -тно 容易饱人的，有营养的 *с. обед* 使人吃得饱的午饭 *сытно позавтракать* 饱吃一顿早餐 ‖名 **сы́тность,** -и〔阴〕

сы́тый, -ая, -ое; сыт, сыта́, сыто. **1.** 吃饱的 *с. человек* 吃饱的人 *сыт по горло обещаниями* 〈转，不赞〉听够了各种许诺 **2.**〈转〉满意的，心满意足的 *сытая улыбка* 心满意足的微笑 **3.**〈转〉不愁吃穿的，小康的 *сытая жизнь* 小康的生活 *сытое мещанство* 不愁吃穿的小市民 **4.** 养肥的，喂肥的 *с.скот* 养肥的牲口 ‖名 **сы́тость, -и**〔阴〕(用于1, 2, 3解)

сыч, -а́〔阳〕鸱鸮，枭 *сычом сидит* 〈转，口〉闷闷不乐

сычу́г, -а́〔阳〕**1.** (反刍动物的)皱胃，真胃 **2.** 填肉馅的肚(猪肚等) ‖小 **сычужо́к, -жка́**〔阳〕

сычу́жина, -ы〔阴〕凝乳酶 ‖形 **сычу́жный,** -ая, -ое

сы́щик, -а〔阳〕密探，暗探 ‖阴 **сы́щица,** -ы. ‖形 **сы́щицкий,** -ая, -ое

сэконо́мить 见 экономить

сэр, -а〔阳〕**1.** 先生(英美人对男人客气称呼) **2.** (英国的)爵士

сюда́〔副〕(往)这里，(往)这边 *Иди с. !* 到这里来! *Гоняют туда и с.* 到处奔跑

сюже́т, -а〔阳〕(文学作品的)情节，题材 *увлекательный с.* 引人入胜的情节 ‖形 **сюже́тный,** -ая, -ое. *сюжетная линия романа* 长篇小说的情节线索

сюзере́н [*зэрэ́*], *-а*〔阳〕(中世纪西欧的)封建领主 ‖形 **сюзере́нный,** -ая,-ое

сюи́та, -ы〔阴〕组曲 *восточная с.* 东方组曲 ‖形 **сюи́тный,** -ая, -ое

сюрпри́з, -а〔阳〕意想不到的事；意外的消息；意外的礼物 *приятный с.* 令人喜欢的意外礼物 *Вот так с.!* 这真是意想不到的事! ‖形 **сюрпри́зный,** -ая, -ое

сюрту́к, -а́〔阳〕(男式)常礼服 ‖小 **сюртучо́к,** -чка́〔阳〕‖形 **сюрту́чный,** -ая, -ое

сюсю́кать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉**1.** 说话时，不正确地以с, з 音代替 ш, ж 音 **2.**〈转，不赞〉仿效孩子的话语(习惯) ‖名 **сюсю́канье, -я**〔中〕

сюсю́каться, -аюсь, -аешься〔未〕*с кем* 〈口，不赞〉过分迁就，过分张罗 *Довольно с. с великовозрастным бездельником.* 不要再

迁就这个老大不小的懒汉了。

сяк 见 так-сяк

сяко́й见 такой-сякой

сям见 там-сям

Т т

таба́к, -а́(-у́) [阳] **1.** 烟草 *сушка табака* 晒烟,烤烟 **2.** 吸烟,抽烟 **3.** 烟草花(一种观赏植物) *Т. сильнее пахнет вечером.* 烟草花晚间更香。◇ *Дело — табак!* 〈俗〉事情糟透了! ‖ 小 **табачо́к,** -чку́ (-чка́) [阳] (用于2解) ‖ 大 **табачи́ще,** -а [阳]〈口,不赞〉(用于2解) ‖ 形 **таба́чный,** -ая, -ое (用于1, 2解) *т. лист* 烟叶 *т. цвет* 烟色(淡褐色)

табака́: цыпленок табака 烤雏鸡(将雏鸡开膛拍扁,加调味香味烤制而成)

табаке́рка, -и [阴] 鼻烟壶; 烟盒 ‖ 形 **табаке́рочный,** -ая, -ое

табаково́д, -а [阳] 烟草种植者,烟农;种烟专家

табаково́дство, -а [中] 烟草种植,烟草种植业 ‖ 形 **табаково́дческий,** -ая, -ое

таба́нить, -ню, -нишь; таба́нь [未] 倒划;转向划 *Табань одним левым!* 左转舵!

таба́чник, -а [阳] **1.** 烟草工 **2.** (旧)吸烟者;闻鼻烟者 ‖ 阴 **таба́чница,** -ы

та́бель, -я [阳] **1.** (-и [阴]; 复 -и, -ей〈旧〉) 表,一览表,清单 *т. о рангах* (彼得一世实行的)文武官员等级表 **2.** [复] -я́, -е́й 考勤表,考勤板 **3.** [复] -я́, -е́й 出工牌(上工时摘下,下工时挂回) **4.** [复] -и, -ей 学生成绩单 ‖ 形 **та́бельный,** -ая, -ое. ◇ **табельный день** (十月革命前)法定的节假日,休假日

та́бельщик, -а [阳] (2解) 记工员,考勤员 ‖ 阴 табельщица, -ы

табле́тка, -и [阴] 药片,片剂 ‖ 形 **табле́точный,** -ая, -ое

табли́ца, -ы [阴] 表,表格,一览表 *тиражная т.* 彩票的中彩表,公债的中签表 *т. умножения* 乘法表 *как таблицу умножения знать что-н.* 对…一清二楚,对…非常熟悉 ‖ 形 **табли́чный,** -ая, -ое

табло́, [中,不变] 信号盘 *световые т. на стадионе* 体育场上的灯光信号盘

табльдо́т, -а [阳] (西方的公寓、旅馆,疗养区的)客饭,包饭

та́бор, -а [阳] **1.** (游牧人、移民等的)屯宿地,屯集所;(古时哥萨克的)营盘,营垒 **2.** 大群无定居的茨冈人 ‖ 形 **та́борный,** -ая, -ое

табу́, [中,不变] (原始民族宗教迷信的)禁忌,忌讳;〈转〉禁忌语,禁忌事(物)

табу́н, -а́ [阳] (马、鹿等的)群 *Парни ходят табуном.* 〈转,口,貌〉小伙子们成群结队地走 ‖ 形 **табу́нный,** -ая, -ое

табу́нщик, -а [阳] 马群(或鹿群等)的牧人

табуре́т, -а [阳]或 **табуре́тка,** -и [阴] 圆凳,方凳 ‖ 形 **табуре́тный,** -ая, -ое

таве́рна, -ы [阴] (意大利等国的)小饭馆,小酒馆

та́волга, -и 复二 -волг [阴] 合叶子,蚊子草

таврёный, -ая, -ое〈专〉打上烙印的 *т. скот* 打有烙印的牲口

таври́ть, рю́, -ри́шь [未] *кого-что*〈专〉给…打上烙印 ‖ 完 **затаври́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)

тавро́, -а́ 复 та́вра, тавр, твра́м [中] **1.** (马,羊等身上的)烙印 **2.** (打烙印用的)烙铁 ‖ 形 **тавро́вый,** -ая, -ое

тавтоло́гия, -и [阴]〈书〉同义词(语)反复,重复 ‖ 形 **тавтологи́ческий,** -ая, -ое

тага́н, -а́ [阳] (做饭时支锅等用的)铁支架 ‖ 小 **тагано́к,** -нка́ [阳]

таджи́ки, -ов 单 -и́к, -а [阳] 塔吉克人 ‖ 阴 **таджи́чка,** -и. ‖ 形 **таджи́кский,** -ая, -ое

таёжник, -а [阳] 原始林区的居民 ‖ 阴 таёжница, -ы

таёжный 见 тайга

таз[1], -а, в тазу́ 复 -ы́, -о́в [阳] 盆 *медный т.* 铜盆 ‖ 小 **та́зик, -а** [阳]

таз[2], -а, в та́зе 或 в тазу́ 复 -ы́, -о́в [阳] (人或牲畜的)骨盆 ‖ 形 **та́зовый,** -ая, -ое. *тазовые кости* 盆腔骨

тазобе́дренный, -ая, -ое 髋(部)的 *т. сустав* 髋关节

таи́нственный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** 神秘的,奥妙的;令人不解的 *т. шорох* 神秘的沙沙声 **2.** 秘密的 *Приехал с таинственной целью* (他)是带着秘密目的来的。**3.** 隐瞒着的,背人的,藏在心里的 *с таинственным видом* 带着特别背人的样子 ‖ 名 **таи́нственность,** -и [阴]

та́инство, -а [中] 圣礼(仪式)(如洗礼,圣餐等)

таи́ть, таю́, таи́шь [未] *что.* **1.** 隐匿,藏匿;隐瞒,暗怀 *т. злобу* 怀恨在心 *т. свое горе* 隐忍悲伤 **2.** (常带补语 *в себе*) 含有,具有(引起不愉快后果的事) *Это решение таит в себе опасность.* 这个决定具有危险性。

таи́ться, таю́сь, таи́шься [未] **1.** 隐藏,藏匿 *говорить не таясь* 不隐瞒地说 **2.** 隐藏,隐蔽 *Ландыш таится под кустом.* 铃兰(植)藏在灌木丛下面。 **3.** [一、二人称不用] *в ком-чем* 包藏着,包含有 *В нем таится злоба.* 他怀恨在心。

тайга́, -и́ [阴] (欧,亚北部的)原始森林 *сибирская т.* 西伯利亚原始森林 ‖ 形 **таёжный,** -ая, -ое

тайко́м, [副] 秘密地，隐蔽地 *пробраться т.* 秘密地通过

тайм, -а [阳]（运动）时；（球赛的）半场 *перерыв между таймами*（两半场中间）球赛的休息

тайм-а́ут, тайм-а́ута [阳]（运动）暂停 *взять тайм-аут* 要求暂停，暂停

тайме́нь, -я [阳]（动）哲罗鱼 ‖ 形 **тайме́невый,** -ая, -ое

та́йна, -ы [阴] **1.** 神秘，奥妙 *тайны вселенной* 宇宙的奥妙 **2.** 秘密，机密 *Сберегательные кассы соблюдают тайну вклада.* 储蓄所保守存款秘密。*хранить тайну* 保守机密 *держать в тайне* 保守秘密 **3.** *чего* 秘诀 *т. успеха* 成功的秘诀 *В чем т. ее обаяния?* 她的魅力的秘诀何在？

тайни́к, -а́ [阳] 秘密藏物处；密室 *тайники старинных крепостей* 古堡的密室 *в тайниках души*〈转〉在内心深处 ‖ 形 **тайнико́вый,** -ая, -ое

та́йнопись, -и [阴]（古代）暗号（或暗码）书写法，密码书写 ‖ 形 **тайнопи́сный,** -ая, -ое

та́йный, -ая, -ое. **1.** 秘密的；暗中的，隐蔽的；隐约的 *т. договор* 秘密条约 *тайное голосование* 或 *тайные выборы* 无记名投票选举 *действовать тайно* 秘密地行动 **2.** 神秘的，不为人所知的，暗中的 *тайная мечта* 暗中的理想 *тайная надежда* 暗中的希望 *тайное желание* 暗中的愿望 **3.**〈旧〉机密的，机要的；秘密的 *тайная канцелярия* 机要室 *т. советник*（革命前俄国的）三等文官 *действительный т. советник*（革命前俄国的）二等文官

тайфу́н, -а [阳] 台风

так. 1. [副]（表示行为方法，方式）这样，那样，如此 *Говорить т., как нужно.* 该怎样说，就怎样说 *Т. рассказывал, что все смеялись.*（他）讲得使大家都笑了。*Сделай т. же.* 就这样做吧！*Он все делает не т.* 他做什么都不象样。*Пусть все останется т.* 就让一切照原来的样子吧。**2.** [副]（表示程度）这样，那样，如此 *Т. много ходил, что устал.*（他）走得太多，都累了。**3.** [副]〈口〉就这样，就那样（不会有什么后果等）*Т. это не пройдет.* 事情不会就这样过去的。**4.** [副] 无意地，随便地，就这样地 *Сказал просто т.*（他）只不过这样说说而已。*Что ты пришел? — Да т.* "你干什么来了？""没什么事"。**5.** [副]〈口〉就这样，就那样（不需要什么努力，劳动）*Болезнь не пройдет т.* 病不会就这么好的。**6.** [语气] 没啥，没关系；不要紧；不值一提的 *Что с тобой? — Т.* "你怎么啦？""没啥。" *Т. какой-то жалкий человек.* 是一个不值一提的可怜虫。**7.** [连]（无重音）就，就是，那就 *Подписано, т. с плеч долой.* 既然签了字，那就别再挂念它了。*Ехать, т. ехать.*（乘车）走就走吧。**8.** [连]（无重音）这么说，就是说（用在反问句中）*Т. едем?* 这么说，我们要走了？*Т. согласен?* 就是说，同意啦？**9.** [连]（无重音）但是，可是 *Поехал бы, т. денег нет.* 最好是去，可是没钱。**10.** [语气]（表示肯定）是的，对的 *Т., это он.* 是的，的确就是他。**11.** [语气]（无重音，表示加强语气）〈口〉就是 *А я т. думаю, что ты не прав.* 我就是认为你不对。**12.** [语气]（强调近似数量）大约 *лет т. десять тому назад* 大约十年前 **13.** [语气] 例如，比如说 *Климат там суровый, т., морозы доходят до 40°.* 那里的气候冷得很，比如说，冷到零下四十度。◇ **за так**（получить, взять, делать что-н.）〈俗〉白白地（拿，得，做）〈口〉本来就 *И так устали, а тут еще гости.* 本来就够累了，又来了客人。**когда**（或 **если, раз**）**так** —〈口〉既然是这样，那么 **(Не) так ли?** — 真是这样吗？难道不是这样吗？**так бы** —〈口〉恨不得，简直想马上 *Так бы и полетел!* 恨不得马上走（乘飞机）！**так во́т** — 那么，这样一来，于是 **так и** — 一个劲儿地，不停地 *Слезы так и льются.* 眼泪一个劲儿地往下流。**так и быть** —〈口〉好吧，就这样吧 **так и есть** —〈口〉真是这样，果然如此 **так и так (мол)** —〈口〉如此这般（说道）**так или иначе** — 这样或那样，各种各样 **так и сяк** 或 **так и этак** —〈口〉千方百计，用各种方式 **так как** — [连] 因为 *Не пойду, так как меня не звали.* 我没去，因为没有人叫我去。**так на так**〈俗〉不添不找地（交换），一个换一个地（交换）；一半对一半 **так не́т** —〈口〉却不，偏不，却没有 *Все его уговаривают, так нет, он не желает.* 大家都劝他，可偏偏他不愿意。**так себе** —1)〈口〉中不溜儿，中等，一般 *— Как поживаешь? — Так себе.* 你近来怎样？""一般吧。" 2) 不太好的，平平常常的 *так себе работник* 不太好的工作人员 **так сказать** —〔插语〕如果可以这样说的话，可以说（是）**так только**〈口〉同 **так**（4 解）**так-то и так-то** —〈口〉是这样这样，如此这般（用以代替传话的内容）*Все произошло так-то и так-то.* 事情发生的经过是这样的。**так-то та́к** —〈口〉对倒是对，可是…；话虽这么说，但是… *Так-то так, но все-таки я не могу с вами согласиться.* 你说的对倒是对，可我还是不能同意。**так точно** — 是（一般作军人用语）**так что** —〔连〕所以 **так чтобы** —［连］所以（含有祈使，目的等含义）

та́кать[1], -аю, -аешь [未]〈俗〉是，对，是这样（表示同谈话对方随声附和）

та́кать[2], [第一、二人称不用] -ает [未]〈俗〉嗒嗒地响，发嗒嗒声 *Пулеметы такают.* 机关枪嗒嗒地响着

такела́ж, -а [阳]〈专〉**1.**（航海用的全套）索具，绳索 **2.**（起重，运货用的）全套绳索等 *т. подъемного крана* 起重机的滑车 ‖ 形 **такела́жный,** -ая, -ое

такела́жник, -а [阳] 装卸工；架子工

такела́жный, -ая, -ое 〈专〉 **1.** 见 такелаж. **2.** 搭脚手架的 **3.** 装卸的 *такелажные работы* 装卸工作

та́кже, [副, 连] 同样地, 也; 同时; 以及(与 так же 意义不同) *Мы т. согласны.* 我们也同意。*Дом, а т. надворные постройки ремонтируются.* 房子以及院内建筑物都在修理。

таки [语气] (无重音) 〈口〉毕竟, 终究, 到底 *Успел-т. на поезд.* (他)到底赶上了火车。*Т. навязался в компанию.* (他)到底死气白赖地人了伙。

тако́в, -á, -ó [指示代词] (作谓语用) 同 такой (1解) *Таково наше мнение.* 我们的意见就是这样。*Кто он т.? (то же, что кто такой)* 他是谁? ◇ **был таков** — 〈口〉立即跑了, 马上溜了, 一下子就不见了

таково́й, -áя, -óе [指示代词] 〈公文, 旧〉 这(那)样的, 这(那)种的 ◇ **как таковой** — 就其本身而言; 作为… *Вопрос важен как таковой.* 问题本身就很重要。

тако́вский, -ая, -ое 〈俗, 讽, 藐〉 这样的, 这种的, 那样的(一般指不怎么值得尊重, 重视, 称赞的人) *Не на таковского напал (не на такого уж простака).* (你)找错人了。

тако́й, -áя, -óе [代] **1.** [指示代词] 这(那)样的, 这(那)种的 *Т. работник нам нужен.* 这样的工作人员正是我们需要的。*Т., какой есть* 就象原本那样 *до такой степени (настолько).* …得; …到; 到那种程度 *Кто т.?* 究竟是谁? *Что такое?* 究竟是什么? *Что такое случилось?* 究竟发生了什么事? *и все такое прочее* 〈口〉诸如此类, 等等 **2.** [限定代词] 如此, 这么, 那样, 真是(强调特征的程度) *Т. красивый* 真好看! *Он т. силач!* 他真是一个大力士! **3.** [不定代词] 〈口〉某种, 某一 *Что значит таволга? — А это такая трава.* "什么是合叶子?""这是一种草。" **4.** 〈口〉(与否定词, 代词 какой-то 连用) 平常, 一般 *Ты сегодня какой-то не т.* 你今天有点儿反常。*Все мне здесь не нравится: и погода плохая, и природа какая-то не такая.* 这里的一切我都不喜欢: 天气不好, 自然景物也和一般的不一样。**5.** [名, 中] **тако́е, -óго** 到底, 究竟(表示加强词气) *Что же тут такого?* 这究竟是什么? *Что я такого сделал?* 我究竟做了什么不好的事? **6.** такóе [中, 不变] 〈口〉到底, 究竟, 倒是(用在代副词之后, 表示加强词气) *Почему такое ты не согласен?* 你到底为什么不同意? *Как это такое не пойдешь?* 你到底为什么不去?

тако́й-сяко́й, *тaкáя-сякáя,* такóе-сякóе 〈口〉〈口〉没出息的(用于开玩笑, 骂人) *Ах, он такой-сякой!* 哎, 他这个没出息的!

тако́й-то, такáя-то, такóе-то, [不定代词] 某, 某某, 某种 *Дашь расписку: получал деньги такого-то и такого-то числа.* 你开一张收条, 写上某某日收到了钱。

та́кса[1], -ы [阴] 定价 *Плата по таксе* 按定价付钱。

та́кса[2], -ы [阴] 达克斯狗(一种身长, 腿短而弯曲的小狗)

такса́ция, -и [阴] 〈专〉 **1.** 见 таксировать. **2.** 测树, 材积测定 ‖ 形 **таксацио́нный,** -ая, -ое

такси́, [中, 不变] 出租汽车 *легковое т.* 出租小汽车 *грузовое т.* 出租卡车

такси́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉规定价格, 规定劳动报酬 ‖ 名 **такса́ция, -и** [阴]

такси́ст, -а [阳] 〈口〉出租汽车司机

таксомото́р, -а [阳] 同 такси ‖ 形 **таксомото́рный, -ая, -ое.** *т. парк* 出租汽车停车场

таксопа́рк, -а [阳] 出租汽车停车场 ‖ 形 **таксопа́рковый, -ая, -ое**

так-ся́к, та́к и ся́к, [用作谓语] 〈口〉还可以将就, 凑合, 说得过去 *Ну, это еще так-сяк.* 嗯, 这还过得去。

такт[1], -а [阳] **1.** 〈乐〉小节, 拍子 *сбиться с такта* 不合拍子 *в т. (ритмично)* 合(着)节拍 **2.** 节拍, 节奏 *отбивать т.* 打拍子 **3.** 〈专〉(机械的)冲程, 循环 *т. поршня* 活塞的冲程 ‖ 形 **та́ктовый, -ая, -ое**

такт[2], -а [阳] 轻重, 分寸(指待人接物的态度) *соблюдать т.* 有分寸 *отсутствие такта* 没有分寸, 不知轻重

та́к-таки, [语气] 〈口〉 **1.** 毕竟, 终究, 到底 *Так-таки уезжаешь?* 你毕竟还是要走? *Так-таки и не согласился.* 到底还是没有同意。**2.** 真的, 确实 — *Он просто гений.* — *Так-таки гений?* "他简直是个天才。""真是天才?"

та́ктик, -а [阳] 战术家, 策略家

та́ктика, -и [阴] **1.** 战术, 战术学 **2.** 〈转〉策略; 方法, 计谋 *революционная т. пролетариата* 无产阶级的革命策略 ‖ 形 **такти́ческий,** -ая, -ое. *тактическая задача* 战术任务

такти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 知轻重的, 有分寸的 *т. человек* 有分寸的人 *Тактично поступил.* 做得有分寸。‖ 名 **такти́чность,** -и [阴]

тала́нт, -а [阳] **1.** 天赋, 天资, 天才; 才干, 本领 *т. актера* 演员的天赋 *музыкальный т.* 音乐天才 **2.** 〈转〉人才, 有才能的人 *молодые таланты* 年青的天才家(们) ◇ **зарыть талант в землю** — 埋没人才

тала́нтливый, -ая, -ое; -ив 天才的; 有才能的, 有才干的; 多才多艺的, 有本领的 *т. писатель* 天才的作家 *талантливо сыграть роль* 天才地扮演角色 ‖ 名 **тала́нтливость,** -и [阴]

талды́чить, -чу, -чишь [未] *что* 〈俗〉唠叨, 絮叨 *талдычит свое* 只顾唠叨自己的事儿

та́лер, -а, [阳] 三马克银币(德国旧币)

та́ли, -ей〈专〉滑车组, 复滑车
талисма́н, -а [阳] 护身符, 避邪物
та́лия[1], -и [阴] 腰, 腰部; (衣服的)腰身 *Платье в талию* 腰身瘦的连衣裙 *тонкая т.* 细腰 ‖ 小 **та́лийка,** -и [阴]〈口〉
та́лия[2], -и [阴] **1.** (同时用的)两副纸牌 **2.** (纸牌游戏的)一圈; 一局 *сыграть талию* 打一圈(纸牌)
талму́д, -а [阳] 犹太教圣法经传,《塔木德书》‖ 形 **талмуди́стский,** -ая, -ое 或 **талмуди́ческий,** -ая, -ое
талмуди́ст, -а [阳] **1.** 犹太教法典研究者, 遵守犹太教法典的人 **2.**〈转〉书呆子, 学究
талмуди́стский, -ая, -ое 或 **талмуди́ческий,** -ая, -ое. **1.** 见 талмуд. **2.**〈转〉书呆子式的, 学究式的 *талмудистское толкование* 学究式的解释, 死板的解释
тало́н, -а [阳] (领取东西的)票, 证, 卷; (票卷的)副卷, 存根; 单据 *отрывной т.* 可撕下的票根 *Врач принимает по талонам.* 医生按分诊号接待病人。‖ 小 **тало́нчик,** -а [阳] ‖ 形 **тало́нный,** -ая, -ое
та́лый, -ая, -ое 融化了的, 解冻的 *т. снег* 融化了的雪 *талая земля* 解冻了的大地
тальк, -а [阳] 滑石粉 *присыпать тальком* 撒上滑石粉 ‖ 形 **та́льковый,** -ая, -ое
тальни́к, -а́ [阳] 河柳, 河柳丛 *заросли тальника* 河柳丛林 ‖ 形 **тальнико́вый,** -ая, -ое
талья́нка, -и [阴]〈口〉俄罗斯单排键手风琴 ‖ 小 **талья́ночка,** -и [阴]
там, **1.** [副] 在那里 *Будут т. только завтра.* 他们明天才到那儿。 **2.** [副]〈口〉以后, 随后, 后来 *Т. видно будет, что делать.* 以后会清楚咱们该怎么办。*Решайся, а т. посмотрим.* 下决心吧, 以后我们再看。 **3.** [语气]〈口〉(表示怀疑, 藐视等语气) *Что т. ни говори, а он прав.* 无论怎么说, 可他是对的。*Какие т. у тебя дела!* 你还能有什么事啊! *Чего т.!* 没什么关系! 别客气!
тамада́, -ы́ [阳] (复二不用) 宴会主持人 *выбрать кого-н. тамадой* 选(某人)当宴会主持人
та́мбур[1], -а [阳] **1.** 同 барабан (3 解)〈专〉 **2.** 门斗, (防风雨的)外室; (客车的)通过台, 连廊, 折棚 ‖ 形 **та́мбурный,** -ая, -ое
та́мбур[2], -а [阳]〈专〉锁针缝(绣)法, 锁针编织法 ‖ 形 **тамбурный,** -ая, -ое. *т. шов* 锁针缝的针脚
тамбу́р, -а [阳] 同 барабан (1 解)〈旧〉
тамбури́н, -а [阳] **1.**〈乐〉铃鼓 **2.** 塔姆布林长鼓(法国的一种打击乐器)
тамбурмажо́р, -а *[阳]*〈旧, 军〉军乐团鼓手长 ‖ 形 **тамбурмажо́рский,** -ая, -ое
тамо́женник, -а [阳] 海关人员
тамо́жня, -и [阴] 海关 ‖ 形 **тамо́женный,** -ая -ое. *т. сбор* 关税附加税
та́мошний, -яя, -ее〈口〉那里的, 当地的 *тамошние жители* 当地的居民
тампо́н, -а [阳]〈医〉塞(子), 填塞物(塞在伤口或腔窦中的消毒棉花或纱布)
тампони́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что*〈专〉填塞, 用(消毒纱布或棉花)填塞(伤口或腔窦) ‖ 名 **тампона́ция,** -и [阴]
та́м-ся́м, та́м и ся́м, [副]〈口〉处处, 到处
тамта́м, -а [阳] (乐)(铜)锣
танбу́р, -а [阳] 冬不拉(乐器)
та́нгенс, -а [阳]〈数〉正切; 切线
та́нго, [中, 不变] 探戈舞; 探戈舞曲
та́ндем [дэ], -а 或 **танде́м** [дэ́], -а [阳]〈专〉串联式装置, 串联机 *велосипед-т.* 双座自行车 ‖ 形 **та́ндемный,** -ая, -ое **танде́мный,** -ая, -ое
та́нец, -нца, [阳] **1.** 舞蹈艺术 *теория танца* 舞蹈理论 *мастерство танца* 舞蹈艺术 **2.** 舞, 舞蹈, 舞曲 *классические танцы* 古典舞(曲) *бальные танцы* 交际舞 *школа танцев* 舞蹈学校 **3.** [复] 舞会 *Ушла на танцы.* (她)去参加舞会了。*Вечером в клубе танцы.* 晚上俱乐部有舞会。‖ 形 **танцева́льный,** -ая, -ое
тани́н, -а [阳] 单宁, 二棓酸, 单宁酸, 鞣酸
танк[1], -а [阳] 坦克(车) *тяжелый т.* 重型坦克 ‖ 形 **та́нковый,** -ая, -ое
танк[2], -а [阳]〈专〉水槽, 油箱, 汽罐
та́нкер, -а [阳] 油船, 油轮 ‖ 形 **та́нкерный,** -ая, -ое
танке́тка, -и [阴] 超轻型坦克, 小坦克
танке́тки, -ток 单 -тка, -и [阴] 坡底鞋
танки́ст, -а [阳] 坦克手, 坦克兵 *день танкистов (праздник советских танкистов)* 坦克兵节(日) ‖ 形 **танки́стский,** -ая, -ое
танкодро́м, -а [阳] 坦克教练场, 坦克试验场
танта́л, -а [阳] (化) 钽 ‖ 形 **танта́ловый,** -ая, -ое. *танталовые руды* 钽矿
танта́лов, -а, -о: **танталовы муки (муки тантала)** — 〈书〉坦塔洛斯之苦, 难忍的痛苦(古希腊神话中宙斯的儿子坦塔洛斯因得罪众神被罚人冥土而受饥渴之苦)
танц... [复合词第一部] 表示"舞蹈", "跳舞"的意思, 如: *танцплощадка, танцверанда, танцзал, танцкружок, танцгруппа*
танцева́льный 见 танец
танцева́ть, -цу́ю, -цу́ешь [未] *что* (或无补语) 跳舞, 跳…舞; 会跳舞 *т. вальс* 跳华尔兹舞 *Легко танцует.* 他(她)跳舞跳得轻盈。*Конь танцует под всадником.*〈转〉马驮着骑士优雅地迈着步子。*Пламя свечи танцует от ветра.*〈转〉蜡烛的火苗被风吹得颤抖着。*Мошки танцуют в воздухе.*〈转〉小蚋蚊子在空中飞舞。
танцме́йстер, -а [阳]〈旧〉 **1.** 舞蹈教师 **2.** 同 балетмейстер
танцо́вщик, -а [阳] 芭蕾舞演员,〈旧〉跳舞者 ‖ 阴 **танцо́вщица,** -ы

танцóр, -а [阳] 跳舞者 *хороший т.* 舞跳得好的人 *ловкий т.* 舞跳得灵活的人 ‖ 阴 **танцóрка, -и**
танцплощáдка, -и [阴] 露天跳舞场
танцýлька, -и [阴]〈俗, 蔑〉同 танец (3 解) *Одни танцульки на уме.* 脑子里只想着舞会。
тапёр, -а [阳] (舞会上钢琴, 手风琴等的)演奏者 ‖ 阴 **тапёрша, -и**
тапи́р, -а [阳] 貘
тáпочки, -чек, 单 -чка, -и [阴]〈口〉**тáпки,** -пок 单 -пка, -и [阴] 平底便鞋 *спортивные т.* 运动鞋 домашние т. 便鞋
тáра, -ы [阴] 包装容器(如箱, 袋, 桶等) ‖ 形 **тáрный,** -ая, -ое〈专〉
тарабáнить, -ню, -нишь [未]〈俗〉(大声)敲、打、凿 *т. кулаками в дверь.* 用拳头捶门
тарабáрский, -ая, -ое〈口〉不明白的, 难以理解的, 令人莫名其妙的 *тарабарская грамота*〈转〉莫明奇妙的东西; 暗码书写
тарабáрщина, -ы [阴]〈口〉难以理解的东西; 莫名其妙的事
таракáн, -а [阳] 蜚蠊, 蟑螂 *черный т.* 东方蜚蠊, 黑蟑螂 ‖ 形 **таракáний,** -ья, -ье
таракáшка, -и [阳及阴]〈口〉小蟑螂; 小昆虫
тарáн, -а [阳] **1.** 古时候的攻城槌 **2.** (2 解)〈专〉撞杆, 撞锤, 冲锤 **3.** 舰首冲角(古时用以冲击敌舰) **4.** 撞击, 冲撞(飞机, 坦克向敌机, 坦克等直接冲撞的攻击法) *пойти на т.* 去撞击 *обрушиться тараном на врага.* 用撞击法猛攻敌人 **5.**〈转〉楔形冲击 ‖ 形 **тарáнный,** -ая, -ое
тарáнить, -ню, -нишь, [未] *что.* **1.** (1、2、3 解)用攻城锤撞击; 用冲锤冲击 **2.** 撞击, 冲撞 **3.** [也用作完] (4 解)用撞击法消灭 **4.** (5 解)(用撞击法)冲破 *т. оборону врага* 用楔形冲击法冲破敌人的防御 ‖ 完 **протарáнить,** -ню, -нишь; -ненный (用于 2、4 解)
тарантá, -ы́ [阳, 阴]〈口〉饶舌的人, 喋喋不休的人 *Да замолчи́шь ли ты, т.!* 饶舌的人, 你能不能住口!
тарантáс, -а [阳] 四轮马车 ‖ 形 **тарантáсный,** -ая, -ое
тарантéлла [*тэ́*], -ы [阴] (意大利民间的)塔兰台拉舞; 塔兰台拉舞曲
таранти́ть, -нчý, -нти́шь [未]〈口〉唠叨, 喋喋不休 *Рассказывай все по порядку, не таранти!* 别唠叨啦, 把一切有条理地说说吧!
тарáнтул, -а [阳] 塔兰图拉蜘蛛
тарáнь, -и [阴] 石斑鱼 ‖ 形 **тарáний,** -ья, -ье
тарарáм, -а [阳]〈口〉吵闹, 大闹特闹; 热闹 *поднять т.* 吵闹起来
тарарáхнуть, -ну, -нешь [完]〈俗〉轰隆(咕咚)一声响; 用力狠打, 向…砰地一枪 ‖ 未. **тарарáхать,** -аю, -аешь
таратáйка, -и [阴]〈口〉轻便二轮马车 ‖ 形 **таратáечный,** -ая, -ое
таратóра, -ы [阳, 阴]〈口〉饶舌的人, 喋喋不休的人
таратóрить, -рю, -ришь [未]〈口〉说话很快而且不停顿
таратóрка, -и [阳及阴]〈口〉同 таратора
тарахтéть, -хчý, -хти́шь [未]〈口〉轧轧响, 发出辘辘声, 哒哒声 *Тарахтят телеги.* 大车发出辘辘声。
тарáщить, -щу, -щишь [未] *что*〈口〉睁大, 瞪圆(眼睛) *т. глаза от удивления* 惊奇得把眼睛瞪得溜圆。‖ 完 **вы́таращить,** -щу, -щишь; -щенный
тарáщиться, -щусь, -щишься [未]〈口〉**1.** [一、二人称不用] 由于惊奇眼睛睁得大大的, 瞪圆 **2.**〈俗〉睁大眼睛看…, 瞪圆眼睛看… *Что ты на нее таращишься?* 你干吗眼睛瞪得圆圆地看着她? ‖ 完 **вы́таращиться,** -щусь, -щишься
тарéлка, -и [阴] **1.** 盘子, 碟子 *глубокая т. (для супа)* 深盘, 汤盘 *мелкая т.* 浅盘 *десертная т.* (盛甜食的)小碟 **2.** [复] [乐] 铙, 钹 ◇ **не в своей тарелке** —〈口〉不自在, 心绪不佳 ‖ 小 **тарéлочка,** -и [阴] ◇ **на тарелочке преподнести** *что кому* — 同 на блюдечке преподнести. ‖ 形 **тарéлочный,** -ая, -ое
тари́ф, -а [阳] 率, 税率, 费率; 运价(表), 工资表 *железнодорожный т.* 铁路运价 ‖ 形 **тарифный**
тарификáция, -и [阴]〈专〉定税率; 定费率, 定价目, 定运价 *т. заработной платы* 规定工资等级
тарифици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что*〈专〉制定税率; 制定工资等级; 制定运价率(收费率) *т. должностные оклады* 制定职务工资等级 ‖ 名 **тарификáция,** -и [阴] *т. заработной платы* 规定工资等级 ‖ 形 **тарификациóнный,** -ая, -ое
тари́фный, -ая, -ое. *т. пояс* 税率(费率, 价目, 运价的)区域
тáрный 见 тара
тарпáн, -а [阳] 太盘马(东欧草原上现已绝种的一种野马)
тáртар, -а [阳] (古希腊神话中的)地狱
тартарары́: провалиться в тартарары —〈口〉(字面意义是: 陷入地狱。现用来表示希望某人离开, 走开, 完全消失)走开, 滚远点! *Провались они все в тартарары!* 让他们赶快滚开! 让他们滚远点!
тарти́нка, -и [阴] (涂黄油的)面包片, (夹火腿、腊肠等的)小面包片
тáры-бáры, [不变]〈俗〉闲扯, 空谈 *Чем тары-бары разводить, шла бы работать.* 闲扯啥, 干活去吧。
тáска, -и [阴]〈俗〉揪头发(惩罚方式之一) *дать таску кому-н.* 揪(某人)头发(以示惩罚) *то (где, и) лаской, то (где, и) тас-*

кой 〈谚〉软硬兼施

таскáть, -áю, -áешь [未] **1.** 同 тащить（1、2、3、4、5、7 解），但表示多次，不定向 **2.** *кого (что) за что* 〈口〉揪痛，扯痛(头发，耳朵等) *т. зá волосы, зá уши* 揪头发，扯耳朵 **3.** *что* 〈口〉(长时间)穿(衣服，鞋等) *Не таскай новый костюм на работу.* 别穿着新衣服去上班！ **4.** 〈口，蔑〉总是随身携带 *Зачем т. в кармане паспорт?* 干吗总是把身份证放在口袋里？ ◇ **еле ноги таскать** — 〈口〉勉强拖着两条腿(走)，(因病或累)挣扎着走

таскáться, -áюсь, -áешься [未] 〈俗，蔑〉常去(某处)，闲逛，溜达 *т. без дела по улицам* 没事闲逛大街 *На рынок приходится т. через весь город.* 要穿过整个城市才能到集市。 *Вечно он таскается с какими-то чертежами.* 他总是随身带着些图纸。 *Всюду он за мной таскается.* 他总是追着我。

тасовáть, -сýю, -сýешь; -óванный [未] *что* 洗(牌) ‖ 完 **стасовáть,** -сýю -сýешь; -óванный. ‖ 名 **тасóвка, -и** [阴]

татáкать, -аю, -аешь [未] 〈口〉同 такать[2] *Татакает пулемет.* 机关枪在嗒嗒作响。 ‖ 一次 **татáкнуть, -ну, -нешь.** ‖ 名 **татáканье, -я** [中]

татáрник, -а [阳] 大翅蓟

татáры, -áр 单 -áрин, -а [阳] **1.** 鞑靼人 **2.** (十三—十五世纪的)金帐汗国人 ‖ 阴 **татáрка, -и.** ‖ 形 **татáрский,** -ая, -ое

татуúровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *кого-что* (在皮肤上)刺花纹，文身 ‖ 完 **вы́татуировать,** --рую, -руешь; -анный. ‖ 反身 **татуúроваться,** -руюсь, -руешься. ‖ 名 **татуирóвка, -и** [阴]

татуирóвка, -и [阴] **1.** 见 татуировать. **2.** (文身的)花纹，图形

тафтá, -ы́ [阴] 塔夫绸 ‖ 形 **тафтянóй,** -áя, -óе

тахикардúя, -и [阴] 〈专〉心动过速

тахтá, -ы́ [阴] (无靠背的)长沙发，沙发床

тачáнка, -и [阴] 轻便双马敞蓬车 *пулеметная т.* 机枪车(运载机枪的车)

тачáть, -áю, -áешь [未] *что* 透针缝纫，对针缝 *т. сапоги* 用透针法缝靴子 ‖ 完 **вы́тачать,** -аю -аешь; -анный 或 **стачáть,** -áю, -áешь; стáчанный

тáчка, -и [阴] 独轮手推车 *садовая т.* 花园用的(独轮)手推车 ‖ 形 **тáчечный,** -ая, -ое

тащúть, тащý, тáщишь [未] **1.** *кого-что* 〈口〉拉，拖，拽 *т. мешок* 拉(拖)口袋 *т. бревно* 拉(拖)木头 **2.** *кого-что* 〈口〉拿来，拿去，搬运(重的东西) *т. покупки домой* 把买的东西拿(运)回家 **3.** *кого (что)* 〈口〉带去，领去，牵引 *т. зá руку* 领着…的手走 **4.** *кого (что)* 〈转〉硬拉着去 *Тащит меня в магазин.* (他)硬拉着我去商店。 *т. кого-н. в театр* 强拉着…去剧院 **5.** *что* 向外拉，掏，拔 *т. гвоздь из стены* 从墙上拔钉子 *т. занозу* 拔刺 *т. зуб* 拔牙 **6.** *что* (费劲儿地)脱衣服，鞋等 *т. сапог с ноги* 把靴子从脚上拽下来 **7.** *кого-что.* 同 красть 〈口〉 ‖ 完 **вы́тащить,** -ащу, -ащишь; -ащенный (用于 4、5、7 解) 或 **стащúть,** -ащý, -áщишь; -áщенный (用于 6、7 解)

тащúться, тащýсь, тáщишься [未] 〈口〉 **1.** 吃力地走，拖着步子走；(乘车，马等)慢腾腾地走 *т. на подводе* 乘马车慢腾腾地走 *Такую даль т.!* 走那么远啊！ *т. за кем-н.* 紧跟着…走 **2.** [一、二人称不用] 在地上拖拉 *Подол тащится пó полу.* (衣服的)下摆在地板上拖着。

тáять, тáю, тáешь [未] **1.** [一、二人称不用] 融化，溶解 *Снег тает.* 雪在融化。 *Мороженое тает.* 冰激凌在融化。 *Сегодня тает.* 今天开化了(雪化了)。 *Печенье тает во рту.* 〈转〉饼干到嘴里就化(指非常松软可口)。 **2.** 〈转〉渐渐消失，渐渐减少，渐渐感觉不到 *Звуки тают вдали.* 声音在远方渐渐消失。 *Силы тают.* 力量渐渐变弱。 *Запасы тают.* 储藏量渐渐减少。 **3.** 〈转，谑，讽〉陶醉，飘飘然 *т. от любви* 因爱情而陶醉 *т. от похвал* 由于受夸奖而飘飘然 **4.** 〈转〉消瘦，憔悴(因病或痛苦) *т. на глазах* 眼看着消瘦下去 ‖ 完 **растáять,** -áю, -áешь (用于 1、2、3 解) ‖ 名 **тáяние,** -я [中] (用于 1 解) *т. снегов* 雪融化

тварь, -и [阴] **1.** (也用作集) 〈旧〉生物，动物 *бессловесная т.* 不会说话的动物(畜牲) *всякой твари по паре* 〈谚，口，谑〉什么样的人(或动物)都有一些(来自《圣经》关于诺亚方舟的故事) **2.** 〈俗，蔑，骂〉畜生，坏蛋

твердéть, [一、二人称不用] -éет [未] (1、2、4 解) 硬化，变坚硬；变坚固 *Опухоль твердеет.* 肿块在硬化。 ‖ 完 **затвердéть,** -éет [名] **затвердéние,** -я [中]

твердúть, -ржý, -рдúшь [未] 〈口〉 **1.** *что и о чем* 反复地说，重复申说；强调地说 **2.** *что* 多次重复(以便学会、记住) *т. стихотворение* 反复读诗 *т. урок* 复习(背)功课 ‖ 完 **вы́твердить,** -ржу、рдишь; -рженный (用于 2 解) 或 **затвердúть,** -ржý, -рдúшь; -ржённый (-ён, -енá) (用于 2 解)

твердо... [复合词第一部] 表示：1) "固体"、"固态"，如：*твердотопливный;* 2) "硬"、"坚硬"、"坚固"，如：*твердозем, твердолиственный, твердомерзлый, твердоплодный, твердосемянный, твердотельный, твердочешуйные;* 3) 表示"不变"、"固定"、"稳定"，如：*твердофиксированный;* 4) "坚定"、"坚强"、"坚定不移"，如：*твердосердый;* 5) "笨拙"、"迟钝"、"愚蠢"，如：*твердоголовый, твердолобый*

твердокáменный, -ая, -ое 〈书〉坚硬如石的；坚强的，顽强的 *твердокаменная воля* 顽强的意志 ‖ 名 **твердокáменность,** -и [阴]

твердоло́бый, -ая, -ое; -о́б 保守的, 顽固的 *твердолобые консерваторы* 死硬的保守分子 ‖ 名 **твердоло́бость, -и** [阴]

твёрдость, -и [阴] **1.** 见 твердый. **2.** 坚强, 刚强, 坚定, 果断 *т. в поступках* 行为果断

твёрдый, -а́я, -о́е; твёрд, тверда́, твёрдо; твёрже. **1.** [长尾] 固体的, 固态的(与 жидкий 相对) *твердые тела* 固体 **2.** 硬的, 坚硬的(与 мягкий 相对) *твердая кожа* 硬皮革 *т. грунт* 硬土 **3.** 不变, 稳定; 〈转〉坚强的; 坚毅的, 坚定的; 果断的; 刚强的 *твердое решение* 果断的决定 *твердые знания* 扎实的知识 *т. шаг* 坚定的步伐 *твердая власть* 巩固的政权 *твердые цены* 固定价格 *т. срок* 固定期限 *твердая уверенность* 深信不疑 **4.** 坚强的; 稳定的; 巩固的; 不动摇的, 坚定不移的 *твердая воля* 坚强的意志 *т. характер* 坚强的性格 *т. тон* 果断的声调 *твердая рука* 铁腕人物 **5.** 〈专〉硬辅音(与 мяткий 相对) ◇ **твердый знак** — 硬音符 «ъ» ‖ 名 **твёрдость,** [阴]

тверды́ня, -и [阴] 〈雅〉 **1.** 要塞, 堡垒 *Кронштадт — наша балтийская т.* 喀琅施塔得是我国波罗的海的要塞。**2.** *чего* 或 *какая* 〈转〉堡垒, 支柱, 砥柱, 柱石

твердь, -и [阴] 〈古〉基础, 根基; 支柱 *т. земная* 大地, 大陆 *т. небесная* 天, 苍穹

твид, -а [阳] (毛织或棉毛混纺的)花呢 ‖ 形 **тви́довый,** -ая, -ое

твист, -а [阳] 扭摆舞; 扭摆舞曲

твой, -его́ [阳]; [阴] твоя́, -е́й [中] твоё, -его́ 复 твои́, -и́х, [物主代词] 你的, 象你那样的 *т. дом* 你的房子 *Здесь твоего нет.* 这里没有你的东西。*Этот т. Ваня опять наделал глупостей.* 你的这个万尼亚又干了许多蠢事。◇ **по-тво́ему** —1) 按照你的意志; 按照你的愿望 *Будь по-т.* 就照你的想法(意见)去办吧。2) 象你那样 *Мое варенье засахарилосъ, сварю по-т.* 我做的果酱都结成糖粒了, 以后我照你那样做。3) [插语] 照你看来, 照你说 *По-т., я лгу?* 照你说, 我在撒谎? **с твоё** — 〈口〉 如你一样(多少) *Пусть-ка поработает с твое ...* 让他和你干得一样多吧。

творе́ние, -я [中] 〈雅〉作品, 创作 *великие творения Пушкина* 普希金的伟大著作

творе́ц, -рца́, [阳]〈雅〉 **1.** 创造者, 创作者, 缔造者 *Советский народ — т. нового мира.* 苏联人民是新世界的创造者。**2.** 〈旧〉上帝, 造物主

твори́тельный: творительный падеж — 第五格, 工具格

твори́ть[1], -рю́, -ри́шь [未] *что* 〈雅〉 **1.** 创造, 创立, 创作 *Советский народ творит новую жизнь.* 苏联人民正在创建新生活。**2.** 做, 做出 *т. добро* 做好事, 行善 *т. суд и расправу* 实行审判与惩治 ‖ 完 **сотвори́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)

твори́ть[2], -рю́, -ри́шь [未] *что* 用水(或液体)调, 和 *т. тесто* 和面 ‖ 完 **затвори́ть,** -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)

твори́ться, [一、二人称不用] -и́тся [未] 〈口〉发生, 出现(奇怪的, 不体面的事) *Что тут творится?* 那儿发生了什么事? *С ним творится что-то неладное.* 他出了点什么事儿。

творо́г, -а́ (-у́), [阳] 或 **тво́рог,** -а (-у), [阳] 乳渣, 奶渣, 酸凝乳 ‖ 形 **творо́жный,** -ая, -ое

творо́жистый, -а́я, -о́е; -ист 乳渣状的, 乳块状的; 凝成块的 *творожистая масса* 乳渣状物质

творо́жник, -а [阳] 煎乳渣饼

тво́рческий, -ая, -ое. **1.** 见 творчество. **2.** 创造的; 创作的, 创造性的 *т. труд* 创造性的劳动 *творчески мыслить* 创造性地思考 *творческие силы народа* 人民的创造力

тво́рчество, -а [中] 创造, 创作, 作品 *художественное т.* 艺术作品 *народное т.* 人民的创造 *т. Пушкина* 普希金的作品 *т. новаторов* 革新家们的创造 ‖ 形 **тво́рческий,** -ая, -ое. *т. дар* 创造才能 *т. путь писателя* 作家的创作道路

теа́тр[1], -а [阳] **1.** 戏剧 *музыка и т.* 音乐和戏剧 *увлекаться театром* 酷爱戏剧 **2.** 剧院 *идти в т.* 到剧院去; 去看戏 *строительство театров* 建造剧院 **3.** *кого* 或 *чей* (某作家, 某派别的)剧作, 剧本 *т. Шекспира* 莎士比亚的剧作 ‖ 形 **театра́льный,** -ая, -ое (用于 1、2 解)

теа́тр[2], -а [阳] **театр военных действий** — 战场, 作战地区

теа́тр[3], -а [阳] **анатомический театр** — 〈旧〉解剖室

театра́л, -а [阳]戏剧爱好者 ‖ 阴 **театра́лка, -и**

театрализова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 使戏剧化, 使适于上演, 把…改编成剧本 *театрализованная повесть* 把中篇小说改编成剧本 ‖ 名 **театрализа́ция, -и** [阴]

театра́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 театр[1]. **2.** 〈转〉戏剧性的, 做作的, 矫揉造作的; 做出来给人看的 *т. жест* 做作的姿势 *театральная поза* 矫揉造作的姿态 ‖ 名 **театра́льность, -и** [阴] (用于 2 解)

театрове́д, -а [阳] 戏剧学家

театрове́дение, -я [中] 戏剧学 ‖ 形 **театрове́дческий,** -ая, -ое

тебенёвка, -и [阴] 〈专〉雪地放马

тевто́ны, -ов 单 о́н, -а [阳] 条顿(族)人, 日耳曼人, 德国人 ‖ 形 **тевто́нский,** -ая, -ое

те́га-те́га [叹] 咔咔(呼鹅的声音)

теза́урус [*тэ*], -а [阳] **1.** (收录某语言中全部词汇的)大词典, 词汇大全 **2.** (收录某种专业全部术语、概念的)总词表或统计资料汇编

‖ 形 **тезáурусный**, -ая, -ое

тéзис [*mэ́*], -а [阳] 论题, 论点, 命题; 提纲(常用复数) *Апрельские тезисы В. И. Ленина* 列宁的四月提纲 *тезисы доклада* 报告的提纲 *развернутые тезисы* 详细的提纲 ‖ 形 **тéзисный**, -ая, -ое. *в тезисной форме* 以提纲形式

тёзка, -и [阳及阴] 同名的人 *Он мне (мой) т.* 他和我同名。*Мы с тобой тезки.* 我和你同名。

теúзм [*mэ*], -а [阳] 有神论 ‖ 形 **теистúческий**, -ая, -ое

теквондó [*me*] [中, 不变] 或 **тэквондó** [中, 不变] 跆拳道

текúнцы, -цев 单 -нец, -нца [阳] 帖金人(土库曼族之一) ‖ 阴 **текúнка**, -и. ‖ 形 **текúнский**, -ая, -ое. *т. диалект* 帖金人的方言

текст, -а [阳] (文件, 作品等全部或某一部分的) 文, 本文, 原文; 课文; (歌曲等的) 词 *т. сочинений Пушкина* 普希金的作品文稿 *подлинный т.* 原文 *т. оперы* 歌剧的词 *с рисунками в тексте* 正文里有插图, 书中有插图 ‖ 形 **текстовóй**, -áя, -óе

текстúль, -я [阳, 集] 纺织品 ‖ 形 **текстúльный**, -ая, -ое. *текстильная промышленность* 纺织工业

текстúльщик, -а [阳] 纺织工人, 纺织业工作者 ‖ 阴 **текстúльщица**, -ы

текстóвка, -и [阴] 〈专〉(画片, 相片, 漫画等的) 说明 *сопроводить рисунок остроумной текстовкой* 为图画配上风趣的说明

текстóлог, -а [阳] 原文鉴定家; 版本考定家, 文献学家

текстолóгия, -и, [阴] 文献学, 版本学; 校勘学 ‖ 形 **текстологúческий**, -ая, -ое

текстуáльный, -áя, -óе; -лен, -льна 〈书〉逐字逐句的, 照原文一字不动的 *текстуальная выдержка* 原文的摘录, 照抄的一段原文 ‖ 名 **текстуáльность**, -и [阴]

текстýра, -ы [阴] 〈专〉(矿物, 岩石, 木质等的) 构造, 结构; 组织, 纹理 *т. руды* 矿石的结构 *т. дерева* 木材的纹理 ‖ 形 **текстýрный**, -ая, -ое

тектóника, -и [阴] **1.** 大地构造, 地质构造 **2.** 大地构造学, 地质构造学 ‖ 形 **тектонúческий**, -ая, -ое (用于1解)

текýчий, -ая, -ее; -ýч. **1.** 能流动的, 液态的 *текучая смесь* 〈转〉液体混合物 **2.** 常变动的, 流动的 *т. состав работников* 流动工作人员 ‖ 名 **текýчесть**, -и [阴]

текýчка, -и [阴] 〈口, 貌〉日常琐事, 生活琐事 *Т. заела.* 日常琐事缠身。

текýщий, -ая, -ее. **1.** 现在的, 目前的 *в текущем году* 在本年内 *т. момент* 目前时局, 时势 **2.** 日常的 *текущие дела* 日常琐事 *т. ремонт* 日常维修 ◇ **текущий счет** — (银行) 存款帐户; 活期存款

теле... [复合词第一部] 表示 1) "电视", 如 *телепередача, телеспектакль, телевещание, телефельетон, телеочерк* 2) "遥远的"、"遥控", 如 *телесигнализация, телемеханика, телеуправление*

телевещáние, -я [中] 电视广播; 电视广播节目

телевúдение, -я [中] 电视; 电视节目 ‖ 形 **телевизиóнный**, -ая, -ое

телевизиóнщик, -а [阳] 〈口〉电视台工作人员, 电视工作者 ‖ 阴 **телевизиóнщица**, -ы

телевúзор, -а [阳] 电视机 *смотреть, показывать по телевизору* 看电视; 〈口〉电视里播放(节目) ‖ 形 **телевúзорный**, -ая, -ое

телéга, -и [阴] (运货用的) 四轮大车 ‖ 小 **телéжка**, -и, [阴] ‖ 形 **телéжный**, -ая, -ое

телегрáмма, -ы [阴] 电报; 电文 *дать телеграмму* 拍电报, 打电报 *местная т.*. 本地(当地)电报 *т. -молния* 加急电报, 特快电报

телегрáф, -а [阳] **1.** 电报(指电讯设施) *беспроволочный т.* 〈旧〉无线电报 *оптичекий т.* 光导电报 **2.** 电报局 *Схожу на т., дам телеграмму.* 我去电报局发电报。‖ 形 **телегрáфный**, -ая, -ое. *т. стиль* 〈转〉电报文体

телеграфúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* и *о чем* 打电报, 拍电报, 用电报告知 *т. свое согласие на выезд* 电告同意动身 *т. о выезде* 电告启程之事

телеграфúст, -а [阳] 报务员 ‖ 阴 **телеграфúстка**, -и. ‖ 形 **телеграфúстский**, -ая, -ое

телегрáфия, -и [阴] 电报学

телéжка, -и [阴] **1.** 见 телега. **2.** (手推或机动的) 小车, 拖车 **3.** 〈专〉(机车的) 转向架; (修车厂的) 迁车台 *крановая т.* 起重机吊车

тéлекс, -а [阳] **1.** 国际电传网 *связаться по телексу* 用国际电传联系 **2.** 电传机 **3.** 电传的电文 *получен срочный т.* 收到加急电传 ‖ 形 **тéлексный**, -ая, -ое *телексная станция* 电传局, 电传站

телёнок, -нка, 复 телятa, -ля́т [阳] 小牛, 牛犊; 幼鹿, 小驼鹿等 *куда Макар телят не гонял* 〈口〉(驱逐, 打发到) 很远的地方(威吓用语) *как т. кто-н.* (某人) 象小牛犊一样(单纯、幼稚) ‖ 形 **теля́чий**, -ья, -ье. ◇ **телячий восторг** — 〈口〉撒欢儿 **телячьи нежности** — 〈口〉过分的亲昵, 过分的(分寸不当的) 亲热

телеобъектúв, -а [阳] 〈专〉远摄物镜

телеолóгия, -и [阴] 目的论 ‖ 形 **телеологúческий**, -ая, -ое

телепáтия, -и [阴] 心灵感应, 传心术 ‖ 形 **телепатúческий**, -ая, -ое

телесá, -éс, -есáм 〈口, 谑〉肥胖身体 *нагулял себе т.* 他(保)养得又肥又胖。

телесериáл, -а [阳] 电视连续剧

телескóп, -а [阳] 天文望远镜 ‖ 形 **теле-**

ско́пный, -ая, -ое 或〈专〉**телеско-пи́ческий**, -ая, -ое. *телескопическая антенна* 天文望远镜的天线

телескопи́ческий, -ая, -ое〈专〉**1.** 见 телескоп. **2.**（似望远镜筒）可伸缩的, 筒式的, 套管连接的 *телескопическая антенна* 可伸缩的天线 *т. щуп* 可伸缩的探棒, 探针 *телескопические очки* 一种镜片安装在小筒内的高倍望远眼镜

теле́сный, -а́я, -о́е. **1.** 见 тело. **2.** 身体的, 肉体的 *телесные повреждения*（身体）受伤 *телесное наказание* 体罚, 肉刑 **3.**〈转〉物质的, 有形的（与 духовный 相对）〈古〉*т. мир* 物质世界 ‖ 名 **теле́сность**, -и [阴]（用于 3 解）

телеста́нция, -и [阴] 电视台

телета́йп, -а [阳] 电传打字机, 电传机 ‖ 形 **телета́йпный**, -ая, -ое

телетайпи́ст, -а [阳] 电传打字员 ‖ 阴 **телетайпи́стка**, -и

телефакс 传真

телефо́н, -а [阳] **1.** 电话 **2.** 电话机 *т. автомат* 自动公用电话机 *У нас не работает т.* 我们这里电话不能用了。**3.**〈口〉电话号码 *Забыл ваш т. и поэтому не позвонил.*（他）把您的电话号码忘了, 所以没打电话。◇ **испорченный телефон** —〈口〉讹传 ‖ 形 **телефо́нный**, -ая, -ое. *телефонная книга* 电话簿

телефониза́ция, -и [阴] 安装电话 *т. колхозов* 集体农庄安装电话

телефонизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 安装电话; 供应电话机 *т. поселок* 给居民区装电话 ‖ 名 **телефониза́ция**, -и [阴]

телефони́ровать, -рую, -руешь [完, 未] *что и о чем*〈公文〉打电话通知

телефони́ст, -а [阳] 电话员, 话务员 ‖ 阴 **телефони́стка**, -и

телефони́я, -и [阴] 电话学

телефоногра́мма, -ы [阴] 话传电报, 电话通知, 话传公函, 电话记录

теле́ц, -льца́ [阳]〈古〉同 теленок. ◇ **золотой телец** —〈书〉黄金, 金钱; 拜金

телеце́нтр, -а [阳] 电视中心 ‖ 形 **телеце́нтровский**, -ая, -ое〈口〉

те́лик, -а [阳]〈口〉同 телевизор. *По телику передавали.* 电视里播放了。*Купили т.* 买了台电视机。

тели́ться, [一、二人称不用] те́лится [未] 下小牛, 下犊（下小鹿, 下小驼鹿等）‖ 完 **отели́ться**, -е́лится

тёлка, -и [阴] 小母牛, 母牛犊 ‖ 小 **тёлочка**, -и [阴]〈口〉**телу́шка**, -и [阴]

те́ло, -а 复 тела́, тел, тела́м [中] **1.**〈理, 数〉体, 物体 *твердые, жидкие и газообразные тела* 固体, 液体和气体 *геометрическое т.* 几何体 *небесные тела* 天体 **2.**（人的）身体, 肉体; 尸体, 遗骸 *части тела* 身体的各部分 *мертвое т.* 尸体 *войти в т.*〈俗〉发胖 *спасть с тела*〈俗〉变瘦, 掉膘 *в теле*〈俗〉胖的, 有膘的 **3.**〈专〉（某物体的）体, 身 *т. орудия* 炮身 *т. мины* 迫击炮弹 *т. поршня* 活塞体 ‖ 小 **те́льце**, -а [中]（用于 2 解）‖ 形 **теле́сный**, -ая, -ое（用于 2 解）*т. цвет* 肉色（肉粉色）

телогре́йка, -и [阴] **1.** 女棉背心, 女棉坎肩 **2.**〈口〉棉袄

телогре́я, -и [阴]（俄罗斯旧式）女皮袍, 夹袍 *шелковая т.* 绸料女长袍 *т. на меховой подкладке* 皮里女长袍

телодвиже́ние, -я [中]（身体的）动作, 姿态 *плавные телодвижения* 从容不迫的动作

тело́к, -лка́ [阳]〈口〉同 теленок

телосложе́ние, -я [中] 体格, 身材 *крепкое, красивое т.* 强壮的体格, 漂亮的身材

телохрани́тель, -я [阳] 侍卫, 卫士; 警卫员; 随从, 保镖

те́льник, -а [阳]〈口〉同 тельняшка

тельня́шка, -и [阴]〈口〉海魂衫（兰白条纹的水兵汗衫）

те́льце, -а [中] **1.** 见 тело. **2.**（复 -а́, -ле́ц）〈生物〉小体, 球; 细胞 *красные кровяные тельца* 红血细胞, 红血球 *белые кровяные тельца* 白血细胞, 白血球

теля́, теля́ти [中]〈旧〉在谚语中同 теленок. *ласковое т. двух маток сосет.* 温和的牛犊有两个妈妈的奶吃; 和气生财 *дай бог нашему теляти (да) волка поймати* 让上帝保佑我们的牛犊能抓住个狼吧（指某人胆大如斗, 妄想去做某件力不胜任的事）

теля́тина, -ы [阴] 牛犊肉

теля́тник[1], -а [阳] 牛犊舍, 牛犊圈

теля́тник[2], -а [阳]（牛犊）饲养员 ‖ 阴 **теля́тница**, -ы

теля́чий 见 теленок

тем, [连, 与比较级连用] 更…, 越…, 这就更, 那就更 *Я здесь нужен, т. труднее мне уехать.* 这里需要我, 所以我就更难离开这里了。◇ **тем более** — 更, 尤其是 *Климат здесь вредный, тем более для ребенка.* 这里的气候对身体有害, 特别是对孩子。**тем более что** — [连] 尤其是, 因为, 况且 *Мы решили не ехать, тем более что и вы не едете.* 我们决定不走了, 因为连你也不走。**тем лучше** — 这（那）就更好 *Не хочет разговаривать? Тем лучше.* 他不想谈谈吗? 那就更好啦。

те́ма, -ы [阴] **1.** 题目, 主题; 话题 *перейти к другой теме* 转到另一话题上 *т. рассказа* 叙述的题目 **2.**〈乐〉主旋律, 主题 *т. с вариациями* 主题变奏曲

тема́тика, -и [阴] 总题目, 选题范围 *т. художественных произведений* 艺术作品的选题（范围）‖ 形 **темати́ческий**, -ая, -ое

темати́ческий, -а́я, -о́е. **1.** 见 тематика. **2.** 题

目的，选题的，专题的 *тематическая коллекция марок* 按专题的邮集

тембр [*тэ*], -а [阳] 音色，音质 *приятный т. голоса* 悦耳的嗓音 ‖ 形 **тéмбровый,** -ая, -ое

теменнóй 见 темя

тéмень, -и [阴]〈口〉黑暗 *Т.-то какая!* 多么黑啊! *Кругом непроглядная т.* 四周一片漆黑。

темля́к, -á [阳] 短兵器(马刀，剑，矛等)上的穗子，缨子

тёмная, -ой [阴] **1.**〈旧〉拘留所，禁闭室 *посадить в темную* 关进禁闭室 **2. тёмную устроить** *кому* —〈俗〉将(某人)用衣服，被子蒙起来痛打

темнéть, [一、二人称不用] -éет [未] **1.** 变暗，暗起来，发黑 *Серебро темнеет.* 白银变黑。**2.** [无人称] 天色暗起来 *Зимой рано темнеет.* 冬季天黑得早。**3.** (黑色，暗色的东西)可见，呈现，出现 *Вдали темнеет лес.* 远处呈现出黑压压的一片树林。‖ **потемнéть,** -éет (用于 1、2 解) 或 **стемнéть,** -éет (用于 2 解) 名 **потемнéние,** -я [中] (用于 1 解)

темнéться, [一、二人称不用] -éется [未]〈口〉同 темнеть (3 解)

темни́ть, -ню́, -ни́шь [未] **1.** *кого-что*〈口〉使黑暗，使晦暗；使色暗(或深)些，使模糊不清 **2.**〈转，俗〉使糊涂，欺骗 *Что-то ты, приятель, с этим делом темнишь.* 老兄，在这件事儿上你有点儿耍把戏吧。

темни́ца, -ы, [阴]〈雅，旧〉监狱 ‖ 形 **темни́чный,** -ая, -ое

темнотá, -ы́ [阴] **1.** 同 **тьма**[1] (1 解) *ночная т.* 夜间的黑暗 **2.**〈转〉同 **тьма**[1] (2解)〈口〉

тёмный, -ая, -ое; тёмен, темнá, темнó (*и* тёмно). **1.** 黑暗的，阴暗的 *темная комната* 黑暗的房间 *На улице темно.* 街上很黑。**2.** 发黑的，深色的；色调深的 *темные волосы* 深色的头发 *темные глаза* 乌黑的眼睛 **3.** 模糊不清的，不可理解的，含混的 *т. смысл* 含混的意思 *темные места в летописи* 年鉴中不清楚的地方 **4.** 黑暗的；忧郁的；闷闷不乐的 *темное время* 黑暗的时代 *темная полоса жизни* 生活中一段不愉快的时期 **5.** 可疑的，居心不良的，不体面的 *темное прошлое* 可疑的历史(指个人的经历中有疑点) *темные дела* 卑鄙的勾当，肮脏的勾当 *темные силы* 黑暗势力 **6.** 愚昧的，落后的 *темные люди* 愚昧无知的人们 **7.** [用作名] **тёмная,** *-ой* [阴]〈旧〉拘留所，禁闭室 **8.** [用作名] **тёмная,** -ой [阴]: **устроить темную** *кому*〈俗〉(蒙上东西)毒打 ◇ **темна вода во облацех**〈谑〉不可理解的东西，令人纳闷的事 **темны́м-темнó** — 1 解)〈口〉漆黑，伸手不见五指 **темное пятно** — 污点，不光彩的地方；莫明奇妙的东西

темп, -а [阳] **1.** (音乐，演戏，朗诵，运动，说话等的)拍子，速度 *потеря темпа в игре* 弹唱走板 **2.** (事情进展的)速度 *быстрые темпы строительства* 建设的高速度 ◇ **в темпе** —〈口〉快速地 *Игра проходит в темпе.* 比赛快速地进行着。

тéмпера [*mэ́*], -ы [阴] **1.** [集] 胶画颜料(用蛋黄、胶水等调和颜料而成) **2.** 胶画 ‖ 形 **тéмперный,** -ая, -ое

темперáмент, -а [阳] **1.** 气质，性情 *сангвинический, меланхолический, холерический и флегматический темпераменты* 多血质，忧郁质，胆汁质和粘液质 **2.** 激情，容易冲动的气质 *человек с темпераментом* 有激情的人，容易冲动的人

темперáментный, -ая, -ое; -тен, -тна 富有激情的，易激动的，热烈的，热情洋溢的 *т. человек* 富有激情的人 *темпераментная речь* 激昂的演说，热情洋溢的讲话 ‖ 名 **темперáментность,** -и [阴]

температу́ра, -ы [阴] **1.** 温度，气温 *высокая т.* 高温度 *низкая т.* 低温度 *средняя годовая т.* 年平均温度 *т. плавления* 熔点 **2.** 体温 *повышенная т.* 高于正常的体温 *нормальная т.* 正常的体温 *измерить температуру* 量体温 **3.**〈口〉高于正常的体温，发烧 *ходить с температурой* 发着烧没躺下 *У больного т.* 病人在发烧。‖ 形 **температу́рный,** -ая, -ое

температу́рить, -рю, -ришь [未]〈口〉发烧 *Больной по утрам температурит.* 病人每天早晨发烧。

темь, -и [阴]〈口〉同 тьма[1] (1 解) *т. непроглядная* 漆黑

тéмя, -мени [中] 颅，头顶 ‖ 小 **тéмечко,** -а [中] ‖ 形 **теменнóй,** -áя, -óе

тенденцио́зный [*mэ. дэ́*], -ая, -ое; -зен, -зна 有成见的，有偏见的，片面的 *тенденциозное освещение событий* 对事件带有偏见的说明 ‖ 名 **тенденцио́зность,** -и [阴]

тендéнция [*mэ, дэ́*], -и [阴] **1.** 趋向，趋势，倾向 *т. к росту* 增长的趋势 *прогрессивные тенденции* 进步的趋势(倾向) **2.**〈书〉意图，意向，倾向(性)，命意 **3.** (与作品内容，情节无有机联系的，强加给读者观众的)作者意图，个人倾向性

тéндер[1] [*mэ́, дэ*], -а [阳] (铁路上用的)煤水车 ‖ 形 **тéндерный,** -ая, -ое

тендер[2] [*mэ́, дэ*], -а [阳] 招标；投标‖形 **тендерный,** -ая, -ое

тендерная документация 投标文件

тене... (1 解) [复合词第一部] 表示"荫处"，"阴凉"的意思，如: *теневыносливый, тенелюб*

тенево́й, -áя, -óе. **1.** 在阴影里的，背阴的 *теневая сторона дома* 房子的阴面 **2.**〈转〉阴暗的，反面的，不利的 *В этом деле есть свои теневые стороны.* 这件事有它不利的

一面。

тенёк, -нька́ [阳]〈口〉阴凉处 *сесть в т.* 坐到阴凉处 *спрятаться (уйти) в т.* (同 спрятаться в тень) 躲到阴凉处 ‖ 小 **тенёчек,** -чка [阳]

тенелюби́вый, -ая, -ое; -и́в 喜阴的 *тенелюбивые растения* 喜阴植物, 阴生植物

тенёта, -ёт [复] **1.** 捕兽网 *попасть в т.* 落入网中 **2.** 同 поутина〈俗, 方〉蜘蛛网 ‖ 形 **тенётный,** -ая, -ое

тени́стый, -ая, -ое; -и́ст (1 解) 多阴的 *т. сад* 绿树成荫的花园 ‖ 名 **тени́стость,** -и [阴]

те́ннис [*тэ́*], -а [阳] 网球(运动) *настольный т.* 乒乓球(运动) ‖ 形 **те́ннисный,** -ая, -ое

теннисист [*тэ*], -а [阳] 网球运动员 ‖ [阴] **теннисистка,** -и

те́нниска [*тэ́*], -и [阴] 短袖运动衫(多为针织)

те́нор, -а 复 -а́, -о́в [阳] **1.** 男高音 *лирический т.* 抒情男高音 *драматический т.* 戏剧男高音 **2.** 男高音歌手 ‖ 小 **теноро́к,** -рка́ [阳] (用于 1 解) ‖ 形 **теноро́вый,** -ая, -ое (用于 1 解)

тент [*тэ*], -а [阳] (甲板、海滩场、凉台上用以遮阳光或雨的) 帆布蓬 *натянуть т.* 拉上帆布蓬

тень, -и, в тени́ 复 те́ни, тене́й [阴] **1.** 背光的地方, 背阴处, 光线不足的地方 *температура* + '20° в тени 阴处气温为二十度 *сидеть в тени* 坐在荫凉处 *т. от дерева* 树的阴影, 树荫 *класть тени* (绘画时) 画阴影 *держаться в тени*〈转〉竭力不引人注意, 谦居次要地位 *Этот человек — твоя т.*〈转〉这个人是你的影子(与你形影不离)。**2.** 模糊的黑影, 轮廓(指人) *У крыльца мелькнула чья-то т.* 台阶上闪过一个人影。**3.** *чего*〈转〉(忧郁, 恐惧等的) 神情, 神色 *Пробежала т. неудовольствия.* 脸上掠过不满的神色。*Промелькнула т. сомнения.* 脸上闪过怀疑的神色。**4.** *чего*〈转, 书〉痕迹, 迹象 *тени прошлого* 往事的遗迹 **5.** *чего* 一点儿, 丝毫 *Нет ни тени сомнения.*〈转〉没有丝毫的怀疑。**6.**〈转〉怀疑, 嫌疑 *бросить т. на кого-н.* 怀疑…; 玷污…; 诋毁…的名誉 ◇ **наводить тень (на ясный день)** — 故意使糊涂 **одна́ тень осталась** *от кого* —〈口〉瘦得皮包骨

те́нькать, -аю, -аешь [未]〈俗〉发丁零声, 发尖声 ‖ 一次 **те́нькнуть,** -ну, -нешь. *Тенькнул колокольчик.* 铃丁零响了一下。

теодоли́т, -а [阳] 经纬仪

теокра́тия [*тэ*], -и [阴] 神权政治 ‖ 形 **теократи́ческий,** -ая, -ое

тео́лог, -а [阳] 神学家, 神学者

теоло́гия [*тэ*], -и [阴] 同 богословие. ‖ 形 **теологи́ческий,** -ая, -ое

теоре́ма, -ы [阴] 定理

теоретизи́ровать, -рую, -руешь [未]〈书〉空谈理论, 抽象议论

теоре́тик, -а [阳] 理论家 *глубокий т.* 有造诣的理论家

теорети́ческий, -ая, -ое. **1.** 理论的, 理论上的 *т. вывод* 理论上的结论 *теоретическая конференция* 理论会议 *рассуждать теоретически* 理论上的推理、论述 **2.** 好钻研理论的 *т. ум* 理论头脑

теорети́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉太偏重理论的, 空洞理论的, 太抽象的 *теоретичное построение* 太抽象的学说 ‖ 名 **теорети́чность,** -и [阴]

тео́рия, -и [阴] **1.** 理论, 学说 *т. марксизма-ленинизма* 马列主义理论 *т. познания* 认识论 *т. относительности* 相对论 **2.** 论, 原理 *т. вероятностей* (数学) 概率论 *т. шахматной игры* 象棋理论 **3.** 看法, 观点, 见解, 论点 *У него на этот счет своя т.* 他在这方面有自己的见解。*В оправдание своего поведения придумал целую теорию.* 为了替自己的行为进行辩解, 他想出了一整套理论。‖ 小, 卑 **тео́рийка,** -и [阴] (用于 3 解)

теосо́фия [*тэ*], -и [阴] 神智学 ‖ 形 **теосо-фи́ческий,** -ая, -ое

тепе́решний, -яя, -ее〈口〉现在的, 现有的, 当今的, 现代的 *теперешнее время* 现时 *теперешние люди* 现在的人们

тепе́рь. 1. [副] 现在, 现时, 目前 *т. жить хорошо* 现在生活得很好 **2.** [用作连]〈口〉其次, 再说 *Уехать я не могу: дом, хозяйство, возьмем т. жену: она город не любит.* 我不能离开: 我有房子, 有家业。再说我老婆也不喜欢城市。

тёпленький, -ая, -ое. **1.** 见 теплый. **2.**〈转, 口, 谑〉刚出锅的; 刚做出来的, 刚写好的, 刚得到的 *Стихи еще тепленькие.* 诗是刚写好的。

тепле́ть, [一、二人称不用] -е́ет [未] (1、5、6 解) 变暖和; 变温和, 感到温暖; 变得悦耳(目) ‖ 完 **потепле́ть,** -е́ет

те́плиться, [一、二人称不用] -ится [未] 微微燃着, 微微发光 *Теплится свеча.* 蜡烛在微微发光。*Теплится надежда.*〈转〉抱有一线希望。*Жизнь в больном еле теплится.*〈转〉病人奄奄一息。

тепли́ца, -ы [阴] (玻璃) 温室 ‖ 形 **тепли́чный,** -ая, -ое. *тепличное растение* 温室里栽培的植物;〈转〉温室里的花朵, 娇生惯养的人 *тепличные условия* 温室环境;〈转〉娇生惯养的环境

тепло́[1], -а́ [中] **1.** 热, 热量; 温暖, 暖和的地方; 零上气温 *согреть своим теплом* 用自己的热使…变暖 *На улице один градус тепла.* 外面是零上 1 度。*сидеть в тепле* 坐在暖和的地方 **2.**〈转〉热情, 亲热, 温暖 *т. дружбы* 友谊的温暖

тепло́[2], [用作谓语](室内, 外)暖和, 天暖 *В доме т.* 房子里很暖和。*Сегодня т.* 今天天气很暖和。**2.** (觉得)暖和 *Мне т.* 我很暖和。*В валенках ногам т.* 穿着毡靴脚很暖和。*На душе т.* 心里感到很温暖。

тепло... [复合词第一部]表示"热"、"热能"如: *теплоотдача, теплоизоляция, теплоснабжение*

тепловóз, -а [阳] 内燃机车 ‖ 形 **тепловóзный,** -ая, -ое

тепловóй, -áя, -óе 热(能)的; 热力的, 热量的 *т. луч* 热(射)线 *тепловая энергия* 热能 *т. двигатель* 热力机, 热力发动机 ◇ **тепловой удар** 热射病

теплоёмкость, -и [阴] 〈专〉热容量; 比热

теплокрóвные, -ых, 单 -ое, -ого [中] 温血动物, 恒温动物

теплолюби́вый, -ая, -ое; -и́в 适温的, 喜温的(指动植物) *теплолюбивые культуры* 喜温〈农〉作物 *т. карп* 喜温的鲤鱼

теплообмéн, -а [阳] 〈专〉热交换, 换热 *регулирование теплообмена* 热交换的调整 ‖ 形 **теплообмéнный,** -ая, -ое

теплообмéнник, -а [阳] 〈专〉换热器, 热交换器

теплопровóд, -а [阳] 热力导管, 导热管; 导热体

теплопровóдность, -и [阴] 导热, 导热性, 传热能力, 热导率

теплопровóдный, -ая, -ое 导热的, 传热的

теплотá, -ы́ [阴] **1.** 见 теплый. **2.** 〈专〉热(能), 热量 *т. плавления* 熔解热 *единица теплоты* 热单位 **3.** 同 тепло[1] 〈口〉

теплотвóрность, -и [阴] 〈专〉热值, 卡值, 发热量 *т. топлива* 燃料发热量 ‖ 形 **теплотвóрный,** -ая, -ое

теплотéхник, -а [阳] 热力工程专家, 热工技术员

теплотéхника, -и [阴] 热工学, 热力工程 ‖ 形 **теплотехни́ческий,** -ая, -ое

теплофикáция, -и [阴] 供热系统, 暖气设备; 废气余热供暖设备 ‖ 形 **теплофикациóнный,** -ая, -ое

теплофици́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 给…安装暖气设备; 用废气余热供暖

теплохóд, -а [阳] 内燃机船, 柴油机船 ‖ 形 **теплохóдный,** -ая, -ое

теплоцентрáль, -и [阴] 热力厂, 供热厂, 供热中心

теплоэлектроцентрáль, -и [阴] 热电厂, 热电站, 供热发电站

теплу́шка, -и [阴] (铁路)加温车, 取暖货车(货车内生上火运输旅客用)

тёплый, -ая, -ое; тёпел, теплá, тёпло 或 теплó. **1.** 暖和的, 温暖的; 发热的 *т. луч солнца* 暖和的阳光 *теплая комната* 暖和的房间 *теплое молоко* 温牛奶 **2.** [长尾] 气温高的, 暖和的(指气候, 地方) *теплые страны* 气候暖和的国家 *т. климат* 暖和的气候 **3.** 保暖的, 防寒的; 厚实的 *теплые чулки* 防寒长袜; 厚实的长袜 **4.** [长尾] 保温的, 有取暖设备的, 有炉灶的 *теплая изба* 有炉灶的(木)房子, 保温农舍 **5.** 〈转〉亲热的, 亲切的, 热情的 *теплое чувство* 亲切的感情 *т. прием* 热情的接待 *теплые слова утешения* 亲切, 安慰的话 **6.** 〈转〉悦耳的, 悦目的, 柔和的 *теплые тона* 柔和的色调 ◇ **теплая компания** — 〈口〉亲密快乐的一伙人; 抱成团的一伙人(多指行为不体面的人) **теплое местечко** — 〈口, 谑〉优厚的职位, 肥缺 **сказать пару теплых слов** — 〈俗〉说刺耳的话; 痛骂一顿 ‖ 名 **теплотá,** -ы́ [阴] (用于 1、5、6 解) ‖ 小 **тёпленький,** -ая, -ое. (用于 1、3、5 解)

теплы́нь, -и [阴] 〈口〉非常暖和的天气 *На улице т.!* 外面天气真暖和!

тепля́к, -á [阳] 〈专〉(冬季施工临时建的)暖棚

терапéвт, -а [阳] 内科医生

терапи́я, -и [阴] **1.** (内科)治疗, 疗法 **2.** 内科学 ‖ 形 **терапевти́ческий,** -ая, -ое

тереби́льщик, -а [阳] 拔麻工, 拔麻机手 ‖ 阴 **тереби́льщица,** -ы

тереби́ть, -блю́, -би́шь [未] **1.** *что* 连根拔麻等 **2.** *кого-что* 〈口〉揪, 拽, 拉, 扯 *т. волосы* 揪头发 *т. бороду* 捋胡子 **3.** *кого (что)* 〈转〉(老是)打扰, 麻烦 *т. кого-н. вопросами* 〈口〉用问题打扰… *Молодежь теребит директора с постройкой стадиона.* 青年们缠着经理要求修建体育场。‖ 完 **вы́теребить,** -блю, -бишь; -бленный (用于 1 解) ‖ 名 **теребле́ние,** -я [中] (用于 1 解); [形] **тереби́льный,** -ая, -ое (用于 1 解〈专〉) *теребильная машина* 拔麻机, 拔取机

тéрем, -а, в тéреме 或 в терему́ 复 -á, -óв, [阳] (古罗斯) 楼, 阁, 楼房 ‖ 小 **теремóк,** -мкá [阳] ‖ 形 **теремнóй,** -áя, -óе

терéть, тру, трёшь; тёр, тёрла; тёртый [未] *что* **1.** 擦, 搓, 揉 *т. себе руку* 搓(自己的)手 *т. нос* 搓鼻子 *т. пуговицу мелом* 用白粉擦(金属)钮扣 **2.** 擦, 搓(碎), 研磨成粉状 *т. хрен* 擦辣根(洋姜) *. табак* 搓烟叶 *тертые краски* 磨好的颜料 **3.** [一、二人称不用] 磨痛(指不合适的衣服, 鞋) *Сапог трет ногу.* 一只靴子磨脚。

терéться, трусь, трёшься; тёрся, тёрлась [未] **1.** 〈口〉擦, 擦拭, 揉搓(自己) *т. полотенцем* 用毛巾擦自己(身子, 手脸等) **2.** [一、二人称不用] 互相摩擦; (用头, 背, 肋)蹭 *Жернова трутся.* 两扇磨盘互相摩擦。*т. друг о друга* 相互摩擦 **3.** 〈口〉紧贴, 依偎 *Котенок трется у ног.* 小猫依偎在脚旁。*т. о забор* 紧贴着篱笆 **4.** 〈转〉〈俗〉在…周围转, 死跟着 *Около нас терся какой-то*

подозрительный незнакомец. 有个可疑的陌生人老在我们跟前转来转去。**5.**〈转,俗〉混,厮混 *Много лет терся среди актеров.* 他在演员中混了许多年。‖ 完 **потерéться,** -трýсь, -трёшься (用于 1、3、5 解)

терзáние, -я [中] **1.** 见 терзать. **2.** [多用复数]〈转,书〉折磨,痛苦 *душевные терзания* 精神上的折磨,精神上的痛苦

терзáть, -áю, -áешь, [未] *кого-что*〈书〉**1.** 撕破,撕碎 *Орел терзает свою добычу.* 鹰在撕碎自己的捕获物。**2.**〈转〉折磨,使痛苦,使精神上痛苦 *т. душу* 使精神痛苦 *т. кого-н. упреками* 用责骂折磨… ‖ 名 **терзáние,** -я [中]

терзáться, -áюсь, -áешься [未]〈书〉受折磨,痛苦,苦恼,难过 *т. сомнениями* 因疑虑而苦恼 ‖ 名 **терзáние,** -я [中]

тёрка, -и [阴] 擦蔬菜,乳酪等用的擦板,礤床(儿) *натереть хрену теркой или на терке* 用擦板把洋姜擦碎

тéрмин, -а [阳] 术语,专门用语 *технические термины* 技术术语

терминáл, -а [阳]〈专〉(计算机上输入和输出信息的)终端,终端装置 ‖ 形 **терминáльный,** -ая, -ое

терминолóгия, -и [阴] 术语(指某一科学的全部术语) научная т. 科学术语 ‖ 形 **терминологи́ческий,** -ая, -ое

терми́ст, -а [阳] 热处理专家,热处理工

терми́т[1], -а [阳]〈专〉铝热剂,高热剂 ‖ 形 **терми́тный,** -ая, -ое. *термитная бомба* 铝热炸弹

терми́т[2], -а [阳] 白蚁

терми́тник, -а [阳] (地下或地上的)白蚁巢

терми́ческий, -ая, -ое 热的,热工的,热处理的,热力的 *термическая обработка металлов* 金属的热处理

термодинáмика, -и [阴] 热力学

термóметр, -а [阳] 温度表,寒暑表;体温表

тéрмос [*mэ́*], -а [阳] 暖水瓶;保温瓶 *Кофе в термосе* 咖啡在保温瓶里。

термостáт [*mэ*], -а [阳]〈专〉恒温器

термостóйкий, -ая, -ое 耐热的,热稳定的 *термостойкая пластмасса* 耐热塑料 ‖ 名 **термостóйкость,** -и [阴]

термоя́дерный, -ая, -ое 热核(子)的 *термоядерное оружие* 热核武器 *термоядерная реакция* 热核反应

тёрн, -а [阳] 多刺李,黑刺李

тéрние, -я. [中] (常作集合名词)荆棘植物;荆棘的刺 *Его путь усыпан терниями (тернием).*〈转,雅〉他的道路充满艰险。

терни́стый, -ая, -ое; -и́ст〈旧〉荆棘丛生的,多刺的 *т. куст* 荆棘灌木 ◇ **тернистый путь** ——〈雅〉艰险的道路 ‖ 名 **тернистость,** -и [阴]

тернóвник, -а [阳] 荆棘类灌木 ‖ 形 **терновниковый** -ая, -ое

тернóвый, -ая, -ое 荆棘的,荆棘做的 *т. венец* 荆冠;〈转,雅〉荆冠(蒙难,殉教的象征)

тёрочный 见 тереть, терка

терпели́вый, -ая, -ое; -и́в 有耐性的,能忍耐的 *т. человек* 有耐性的人 *т. характер* 能忍耐的性格 *терпеливо объяснять что-н.* 耐心地解释 ‖ 名 **терпели́вость,** -и [阴]

терпéние, -я [中] **1.** 耐心,忍耐力 *запастись терпением* 准备忍耐 *потерять всякое т.* 忍耐不住,失去耐心 *вывести из терпения* 把…激怒 **2.** 耐心 *Учитель должен обладать терпением.* 教师应具有耐心。*Т. и труд все перетрут.*〈谚〉只要功夫深,铁杵磨成针。

терпéть, терплю́, тéрпишь [未] **1.** *что* 或无补语. 忍受,忍耐(痛苦,疼痛,不愉快的事等) *т. боль* 忍受疼痛 *т. мýку* 忍受折磨 *т. неприятности* 忍受不愉快的事 **2.** *кого-что* 忍让,容许,容忍 *Он не любит, а только терпит меня.* 他不喜欢我,只是忍让我。*не терпит возражений* 不容忍别人反驳 **3.** *что* 遭受,蒙受 *т. поражение* 遭到失败 *т. крушение* 遇险,失事 **4.** [一、二人称不用] 可以等待,可以推迟 *Время терпит.* 不必着急,可以等一等。*Дело не терпит.* 不能耽搁,事不宜迟 ◇ **терпеть не могу (не может и т. д.)** *кого-что* (и *чего*) 或接不定式〈口〉— 我(他)极不喜欢(讨厌)… *Терпеть не могу этого человека.* 我非常讨厌这个人。*Терпеть не может переезжать.* (他)讨厌搬家。‖ 完 **потерпéть,** -терплю́, -тéрпишь (用于 3 解)

терпéться, тéрпится [未] (用作无人称,常与否定词连用)〈口〉有耐心,忍得住 *не терпится сказать* 忍不住要说

терпи́мость, -и [阴]〈书〉容忍,忍让,宽容 *т. к чужим мнениям* 对别人意见的忍让态度 ◇ **дом терпимости** — 同 публичный дом

терпи́мый, -ая, -ое; -и́м. **1.** 受得住的,可容忍的,可忍受的 *терпимое явление* 可以容忍的现象 *терпимые условия* 可以忍受的条件 **2.** 能容让的,宽容的 *т. человек* 宽宏大量的人 *терпимое отношение к чему-н.* 对…宽容的态度

тéрпкий, -ая, -ое; тéрпок, терпкá, тéрпко; тéрпче 酸涩的,苦涩的 *т. вкус* 又酸又涩的味道 ‖ 名 **тéрпкость,** -и [阴]

тéрпнуть 1. [一、二人称不用] -нет; -пнул, -пла [未]〈口〉麻木 *Руки терпнут.* 手麻木。‖ 完 **затéрпнуть,** -нет

терпýг, -á [阳]〈专〉单面钢条锉,木锉

терракóт [*mэ*] [不变] 红褐色,赤褐色

терракóта [*mэ*], -ы [阴] 赤褐色粘土,赤陶土;〈集〉赤土陶器 ‖ 形 **терракóтовый,** -ая, -ое. *т. цвет* 赤褐色,赤土色

террáриум [*mэ*], -а [阳] 或 **террáрий** [*mэ*], -я [阳] (陆生小动物的,尤指饲养两栖及爬虫类动物的)饲养室,饲养箱

терра́са, -ы [阴] **1.** 凉台,晒台,平屋顶晒台 *застекленная т.* 玻璃凉台 *дачная т.* 别墅的凉台 **2.** 阶地,台地,段丘;(农)梯田 *Берег спускается террасами.* 河岸是一层层台地低下去的。‖形 **терра́сный,** -ая, -ое

террико́н, -а [阳]〈矿〉锥形(废)石堆,矸子山

террито́рия, -и [阴] 领土,版图;(某国家的)地区,(一定范围的)土地 *т. города* 市辖地区 *т. завода* 厂区 *на территории двора* 在院子这块地上 ‖形 **территориа́льный,** -ая, -ое. *территориальные воды* 领海 *территориальные войска* 民兵部队

терро́р, -а [阳] 恐怖,恐怖手段,政治暗杀 *фашистский т.* 法西斯的恐怖手段 *индивидуальный т.* 个人暗杀 ‖形 **террористи́ческий,** -ая, -ое. *т. акт* 恐怖行为

терроризова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный 或 **терроризи́ровать,** -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого (что).* **1.** 使用恐怖手段,以恐怖手段威吓 **2.**〈口〉吓唬,恐吓 *т. всех своим поведением* 用自己的行为恐吓大家

террори́зм, -а [阳] 恐怖主义;恐怖活动 *государственный т.* 国家恐怖主义 ‖形 **террористи́ческий,** -ая, -ое

террори́ст, -а [阳] 恐怖主义者,恐怖分子 ‖阴 **террори́стка, -и**

тёртый, -ая, -ое〈俗〉老练的,饱经世故的 *Человек он т.* 他是个老练的人。

терце́т [*тэ*], -а [阳]〈专〉**1.**〈乐〉三重唱,三重奏,三部合唱 **2.** 三行诗节(十四行诗中的两段三行诗的一节)

те́рция [*тэ́*], -и [阴]〈专〉三度;三度音;三音 *большая т.* 大三度 *малая т.* 小三度

терье́р [*тэ*], -а [阳] (猎穴居小兽的)小猎犬

теря́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** *кого-что* 遗失,丢失,失落,掉(下) *т. деньги* 丢钱 *т. ключи* 丢失钥匙 *т. из виду кого-н*〈转〉再看不见…;再不知…的下落;再不和…联系 **2.** *кого-что*〈转〉失去,丧失 *т. терпение* 失去耐心 *т. надежду* 失去希望 *т. слух* 丧失听力 *т. друга* 失去朋友 *не т. головы*〈转〉没有张惶失措 *т. почву под ногами*〈转〉失去根基;丧失自信心 *т. дорогу, направление* 迷失方向 **3.** *в чем* 减少,减轻,减低 *т. в весе* 减轻重量 *т. в чьем-н. мнении*〈转〉在…心目中声望降低 **4.** *что* 浪费,虚度 *т. время* 虚度时光 *т. на каком-н. деле что-н.* 在…事上浪费… *нечего т. кому-н.* 无所顾惜,再没有什么可顾虑的 ‖完 **утеря́ть,** -я́ю, -я́ешь; -е́рянный (用于 1 解〈公文〉)或 **потеря́ть,** -я́ю, -я́ешь; -е́рянный

теря́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] **1.** 丢失,消失 *Вещи теряются.* 东西常常丢失。 *т. в толпе* 消失在人群中 **2.** [一、二人称不用] (逐渐)丧失,减退,衰退 *К старости теряется память.* 进入老年记忆力逐渐衰退。*При усталости теряется легкость движений.* 疲劳的时候动作就逐渐不灵活了。**3.** [一、二人称不用] 看不见;不大看得出来,不太明显,不惹人注意 *Дорожка теряется во ржи.* 小路在一片黑麦中渐渐消失。*Отдельные недостатки романа теряются рядом с его большими достоинствами.* 小说的个别缺点在它的巨大优点中就显不出来了。**4.** 张惶失措,沉不住气,局促不安 *т. в незнакомом месте* 在陌生的地方张惶失措 *т. в догадках или в предположениях* 猜不准,揣摩不准 *Не теряйся!*〈口〉别害怕! ‖完 **потеря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

тёс, -а (-у) [阳,集] 被削(砍)成的薄(木)板 *обшить сарай тесом* 用薄木板把棚子的四周围上 ‖形 **тесо́вый,** -ая, -ое. *тесовые ворота* (из теса) 用薄(木)板做的大门

теса́к, -а́ [阳] 双锋短剑 **2.**〈专〉斧子,扁斧,锛子

тёсаный, -ая, -ое 削成的,砍成的;砍平的,锛成的 *тесаные доски* 砍平的木板

теса́ть, тешу́, те́шешь; тёсанный [未] *что.* **1.** (顺着木层,石层)锛,削,砍(使平或光) *т. бревно* 削原木 **2.** (把木,石)砍成,削成 *т. доски* 破成木板 ‖名 **тёска,** -и [阴]〈专〉或 **теса́ние,** -я [中]

тесёмка, -и [阴] 同 тесьма. *прорезиненная т.* 松紧带 ‖形 **тесёмочный,** -ая, -ое

тесёмчатый, -ая, -ое. **1.** 用绦(带)做的,用(布)条做的 **2.**〈专〉绦(带)状的 *тесемчатые глисты* 绦虫

теси́на, -ы [阴] 一块薄板

тесни́на, -ы [阴] 峡谷,狭隘通路 *горные теснины* 山中峡谷

тесни́ть, -ню́, -ни́шь [未] *кого-что.* **1.** 挤,拥挤 *т. людей в толпе* 在人群里拥挤 *Теснит в груди.* [无人称]〈转〉胸中发闷。**2.** 挤走,推开;迫(军队)退却;排挤 *т. противника* 迫使敌人退却 ‖完 **потесни́ть, -ню́, -ни́шь;** -нённый (-ён, -ена́) (用于 2 解)或 **стесни́ть, -ню́,** -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) **(用于 1 解)**

тесни́ться, -ню́сь, -ни́шься [未] **1.** [单数一、二人称不用] 挤着,挤在一起 *т. у входа* 挤在入口处 **2.** [一、二人称不用]〈转,书〉(思想,感情)交集,充满 *Теснятся мысли.* 思绪万千;百感交集。**3.** (居住,工作等)拥挤在某处 *Лаборатория теснится в двух маленьких комнатках.* 实验室挤在两个小房间里。**4.**〈口〉向…挤,挤着走 *т. к выходу* 向出口处挤 ‖完 **стесни́ться, -ню́сь, -ни́шься** (用于 **1 解**)

те́сно, (用作谓语) **1.** (觉得)挤,挤得慌 *В вагоне т.* 车厢里很挤。*Нашей семье в этой квартире т.* 我们家就挤在这套房子里。**2.** 感到(衣服等)太小,太紧 *В плечах т.* (衣服的)肩太窄。

теснота́, -ы́ [阴] **1.** 见 тесный. **2.** 狭窄,窄小 *жить в тесноте* 住得很挤 *в тесноте, да*

не в обиде. 〈谚〉这里虽然挤,但大家很和睦。*т. ущелья* 狭谷很狭窄 **3.** 互相挨挤,拥挤 *в вагоне т.* 车厢里很拥挤 **4.** 憋闷,发闷 *т. в груди* 胸发闷,感到憋气

те́сный, -ая, -ое. те́сен, тесна́, те́сно, те́сны (*и* тесны́). **1.** 狭窄的,窄小的 *т. проход* 狭窄的通道 *тесная квартира* 拥挤的住宅 **2.** (衣服,鞋)紧的,窄的;尺码小的 *т. пиджак* 瘦的上衣 **3.** 紧挨着的,紧凑的,密集的 *тесные ряды демонстрантов* 密集的游行队伍 **4.** 〈转〉亲密的,密切的 *тесная дружба* 亲密的友谊 *Эти вопросы тесно связаны.* 这些问题是紧密联系在一起的。‖ 名 **теснота́, -ы́,** [阴]〈用于 1 解〉*В тесноте, да не в обиде.* 〈谚〉这里虽然很挤,但大家很和睦。

тесо́вый 见 тёс

тест, -а [阳]〈专〉测验,试验;测验题 *психофизиологические тесты* 心理生理测试题 *тесты (для) эвм* 电子计算机测试题(测试计算机功能用的) ‖ 形 **те́стовый,** -ая, -ое

тести́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого-что* 〈专〉测试,测试 ‖ 名 **тести́рование,** -я [中]

те́сто, -а [中] **1.** 和好的面团 *сдобное т.* 奶油和的面团 *месить т.* 和面 *ставить т.* 发面 *из другого теста* 〈转,口〉(指人的性格,观点等)与…截然不同 *из того же теста* 〈转,口〉(指人的性格,观点等)同…完全一样 **2.** 泥,浆,糊状物 *бетонное т.* 混凝土浆 *известковое т.* 石灰浆

тестово́д, -а [阳] (面包厂的)和面专家,和面能手

тестообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 糊状的,膏状的,浓浆状的 *тестообразная масса* 膏状物

тесть, -я [阳] 岳父,丈人

тесьма́, -ы́ [阴] (装饰,捆扎用的)绦,带子,布条,花边 *шелковая т.* 绸带

тет-а-те́т [*тэ, тэ́*] [副]〈旧,讽〉两人单独在一起,两人单独会面,两人单独谈话 *Мы с ним остались тет-а-тет.* 剩下我和他两人单独在一起。

те́терев, -а 复 -а́, -о́в [阳] 黑琴鸡 *глухой т.* 松鸡,细嘴松鸡 ‖ 形 **тетереви́ный,** -ая, -ое. *т. ток* 黑琴鸡交尾处

тетёрка, -и 雌黑琴鸡

тете́ря, -и [阴] **1.** 同 тетерев 〈方〉 **2.** 〈转,口,谑〉迟钝的人,笨蛋 *глухая т.* 聋子 *сонная т.* 贪睡的人;委靡不振的人 *ленивая т.* 懒鬼

тетива́, -ы́ [阴] (弓上的)弦;(弓,锯等的)绷绳 *натянуть тетиву* 拉紧弓弦(指射击时)

тётка, -и [阴] **1.** 同 тетя (1 解) *т. по матери, по отцу* 姨妈,姑母 *Голод не т.* 〈谚〉饥饿无情。**2.** 〈俗〉(用来称呼年长的)大娘,大妈,大婶 ‖〈昵〉**тётенька,** -и [阴](用于 1 解) **тётушка,** -и [阴]

тетра́дка, -и [阴]〈口〉见 тетрадь

тетра́дь, -и [阴] **1.** 本子,练习本,笔记本 *ученическая т.* 学生练习本 *общая т.* 硬壳厚练习本 **2.** 〈专〉(印刷时)折页后尚未裁开的一张印张,待装订的一张页子 ‖ 形 **тетра́дный,** -ая, -ое 或 **тетра́дочный,** -ая, -ое

тётя, -и 复二 тётей, [阴] **1.** 姑母;伯母;婶母;舅母;姨母 *Здравствуйте, я ваша т.!* 〈口,谑〉(表示惊讶,不赞同,嘲笑等含意的感叹用语)哦!真的!难道是真的?!完全不对! **2.** (儿童语) 阿姨 ‖ 昵 **тётенька,** -и [阴]; тётечка [阴](1,3解); тётушка [阴](1 解)

те́фтели, -ей 肉丸子

тех... [复合词第一部]表示"技术"如 *техперсонал, техпомощь, техпропаганда, техред, техснаб, техосмотр, техучёба*

теха́сы, -ов〈口〉(一种带彩色密缝针脚的)紧身裤

техми́нимум, -а [阳] (某专业必需具备的)最低限度的技术知识 *сдать т.* 通过最低限度技术知识考试 *пройти т.* 学完最低限度技术知识

техна́рь, -я́ [阳]〈口〉技术保养员,技术维修员;技术员

те́хник, -а [阳] **1.** 技术员 *инженеры и техники* 工程师和技术员 **2.** 技术专家

те́хника, -и [阴] **1.** 技术;工程,工程学 *передовая т.* 先进的技术 *овладеть техникой* 掌握技术,学会技术 **2.** 技能,技巧,技艺 *музыкальная т.* 音乐技巧 *т. безопасности* 安全设备,安全技术 *т. шахматной игры* 象棋术 *т. делопроизводства* 公文处理法 **3.** [集] 机器,机械,器械 *ремонт техники в колхозе* 修理集体农庄的机器 *громить технику врага* 击毁敌人的技术装备 ‖ 形 **техни́ческий,** -ая, -ое. (用于 1、2 解) *т. прием* 技术方法 *т. надзор* 技术监督

те́хникум, -а [阳] 中等技术学校 ‖ 形 **те́хникумовский,** -ая, -ое〈口〉

техници́зм, -а [阳]〈书〉技术主义;(单纯)技术观点,过分强调技术

техни́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 техника. **2.** 工业中用的 *технические культуры* 经济作物 *технические масла* 工业用油 *техническая вода* 工业用水 **3.** 处理技术事物的;技术性的 *т. директор* 技术经理 *т. редактор* 技术编辑 **4.** 辅助的,非主管的 *т. исполнитель* 非主管人员,辅助人员

техни́чка, -и [阴]〈口〉(机关的)女清洁工

техни́чный, -ая, -ое; -чен, -чна (运动)技巧熟练的,技术高超的 *т. игрок* 技巧熟练的比赛者 *т. удар* 技艺高超的一击(如在拳击等体育项目中) ‖ 名 **техни́чность,** -и [阴]

техно... [复合词第一部]表示"技术…"如,*техноконтроль, технорук*

технокра́т, -а [阳] 技治主义者,(技术)专家治国论者

технокра́тия, -и [阴,集] 参与管理生产,执行政府经济政策的高级技术专家 ‖ 形 **технок-**

ратúческий, -ая, -ое
технóлог, -а [阳] 工艺师, 制造师
технолóгия, -и [阴] 工艺学; 工艺, 工艺规程, 操作法 *т. волокнистых веществ* 纤维物质制造法 *т. производства* 生产工艺规程 *нарушение технологии* 违反操作法 ‖ 形 **технологúческий,** -ая, -ое. *т. процесс* 工艺流程
техноруќ, -а [阳] 技术指导(指技术员, 工程师)
техрéд, -а [阳] 技术编辑 ‖ 形 **техрéдовский,** -ая, -ое 〈口〉
течéние, -я [中] **1.** 见 течь[1]. **2.** 流, 水流; 流向 *морские течения* 海流, 洋流 *быстрое т.* 急流 *по течению плыть* 顺流而下; 〈转〉随波逐流 *идти против течения* 逆流而上; 〈转〉逆潮流, 不同流俗 **3.** 〈转〉潮流, 流派, 学派 *политические течения* 政治潮流, 政治流派 ◇ **в течение** *чего* — [前]在…期间; 在…过程中, 在…时 *Звонили в течение всего дня.* (他们)打了一天电话; 一整天不断有人打电话。**с течением времени** — 过一个(相当)时候, 久而久之, 逐渐地
тéчка, -и [阴] 发情期(指哺乳动物)
течь[1], [一、二人称不用] течёт, текýт; тёк, теклá [未] **1.** 流, 流动, 流向 *Река течет.* 河水流动。*Кровь течет из раны.* 伤口流血。*Звуки текут.* 〈转〉声音悠扬。*По улицам течет нарядная толпа.* 〈转〉街上衣着漂亮的人群川流不息。**2.** 漏, 漏水 *Ведро течет.* 木桶漏水。**3.** 〈转〉(时间, 现象)过, 进行, 度过 *Время течет быстро.* 时间过得很快。*Жизнь течет нормально.* 生活过得很正常。‖ 名 **течéние,** -я [中] (用于1、3解) 或 ток, -а [阳] 〈书〉(用于 1 解) *нормальное течение болезни* 正常的生病过程 *ток воды в водопаде* 瀑布的水流 *ток воздуха* 气流
течь[2], -и [阴] **1.** 漏(水), 渗漏 *т. в трюме* 船舱漏水 *Корабль дал т.* 船漏了。**2.** 〈口〉孔, 洞, 渗漏的地方 *Заделать т.* 堵上漏洞
тёша, -и [阴]或**тёшка,** -и [阴] (白鲑鱼、鲟鱼等的)鱼腹肉
тéшить, -шу, -шишь [未] *кого-что* 逗乐, 使开心, 哄; 使满足 *т. ребят* 逗小孩玩; 哄孩子 *т. чье-н. самолюбие* 满足…的自尊心 ‖ 完 **потéшить,** -шу, -шишь
тéшиться, -шусь, -шишься [未] **1.** 开心, 取乐 *Чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало.* 〈谚〉只要孩子不哭, 给玩什么都不在乎。**2.** *над кем* 同 издеваться 〈口〉 *т. над хвастуном* 嘲笑吹牛的人 ‖ 完 **потéшиться,** -шусь, -шишься
тёща, -и [阴] 岳母, 丈母娘
тиáра, -ы [阴] (古代东方帝王的)王冠; (罗马教皇的)三重冕
тибéтцы, -цев 单, -тец, -тца [阳] 西藏人 ‖ 阴 **тибéтка,** -и. ‖ 形 **тибéтский,** -ая, -ое
тúгель, -гля [阳] 〈专〉坩埚, 融埚 ‖ 形 **тúгельный,** -ая, -ое
тигр, -а [阳] 虎, 老虎 ‖ 形 **тигрóвый,** -ая, -ое 或 **тигрúный,** -ая, -ое. *тигровая шкура* 虎皮 *тигриный след* 虎的脚印 *тигриная повадка* 老虎的习性(也用作转义)
тигрёнок, -нка 复 -рята, -рят [阳] 幼虎, 虎仔
тигрúца, -ы [阴] 母虎
тигролóв, -а [阳] 捕虎者
тик[1], -а [阳] (头, 脸, 手, 颈等局部肌肉的)神经抽搐
тик[2], -а [阳] (做床垫罩或家具包面用的)花条布 ‖ 形 **тúковый,** -ая, -ое
тúкать, [一、二人称不用] -ает [未] 〈口〉(钟表等的)滴答滴答响 ‖ 名 **тúканье,** -я [中]
тикáть, -áю, -áешь [未] 〈俗〉急速躲开, 飞快溜走
тúк-тáк, [象声词] 〈口〉(钟表的)滴答(声)
тимофéевка, -и [阴] 梯牧草
тимпáн, -а [阳] 定音鼓(古代一种打击乐器)
тимýровец, -вца [阳] 铁木儿队队员(铁木儿是苏联作家盖达尔小说中的主人公。铁木儿队是苏联卫国战争时期帮助军、烈属、残废军人、孤儿、老人的儿童组织) ‖ 形 **тимýровский,** -ая, -ое
тúна, -ы [阴] **1.** (水中)厚层绿苔, 水藻 *Пруд зарос тиной.* 池塘里长满了水藻。**2.** 〈转〉泥沼, 泥潭 *т. обывательщины* 庸俗习气的泥潭
тúнистый, -ая, -ое; -ист 长满绿苔的, 长满水藻的 *тинистое дно в пруду* 长满水藻的池塘底 *т. пруд* 长满水藻的池塘
тип, -а [阳] **1.** (四格 тип) *основные типы производственных отношений* 生产关系的基本形式 *т. хозяйства* 经济类型 *т. автомобиля* 汽车型式 *славянский т. лица* 斯拉夫人的脸型 **2.** (四格 тип) (生物分类学上的)门 **3.** (四格 тип) (社会地位, 职业, 精神面貌共同的)一类人, (这类人物的)代表 *Он очень замкнут и неоткровенен — я не люблю людей этого типа.* 他很孤僻, 也不坦率, 我不喜欢这类人。**4.** (四格 тип) (文学, 艺术)典型 *т. большевика в советской литературе* 苏联文学中布尔什维克的典型 **5.** (四格 тúпа) 〈口〉(具有与众不同的特点或反面特征的)一个人, 家伙 *забавный т.* 一个风趣的人 *отвратительный т.* 一个讨厌的家伙 *Приходил какой-то странный т.* 来过一个有点儿怪的人。**6.** [二格 тúпа 用作前置词] …型的, …式的; 象…的 *устройство типа центрифуги* 离心机型的构造 ‖ 小 **тúпик,** -а [阳] 〈口〉(用于 5 解) 或 **тúпчик,** -а [阳] 〈口, 貶〉(用于 5 解)
типáж, -á [阳] **1.** (社会上某类人的)类型特征, 典型, 类型 **2.** 具有某些类型特征的人 *яркий т. для кино* 特征明显的电影类型演员 ‖ 形 **типáжный,** -ая, -ое

типизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что.* **1.** 使标准化, 使规格化, 定型 *т. строительные объекты* 使建设项目规格化 **2.** 使典型化, 成为典型 *т. литературный образ* 使文学作品里的(某一)形象典型化 ‖ 名 **типиза́ция,** -и [阴]

типи́ческий, -ая, -ое. **1.** 典型的; 成为典型的 *т. образ* 典型形象 **2.** 同 типичный (1 解) *типические явления* 典型现象

типи́чный, -ая, -ое. -чен, -чна. **1.** 典型的 *У него типичное лицо.* 他长着一张典型的脸。*типичное явление* 典型的现象 *т. случай* 典型的事件 **2.** 〈口〉真正的, 地道的 *У тебя т. грипп.* 你患的是地地道道的流感。*Она типичная карьеристка.* 她是一个不折不扣的钻营家。‖ 名 **типи́чность,** -и [阴]

типово́й, -а́я, -о́е. **1.** 示范的; 定型的; 标准的 *т. договор* 示范合同 *т. проект* 标准方案 **2.** 合乎标准的, 合乎规格的 *типовое издание* 合乎标准的版本 *типовое строительство* 合乎规格的建筑

типогра́фия, -и [阴] 印刷厂 ‖ 形 **типогра́фский,** -ая, -ое

типогра́фский, -ая, -ое. **1.** 见 типография. **2.** 印刷(业)的 *т. станок* 印刷机 *типографская техника* 印刷技术

типолитогра́фия, -и [阴] 铅印及平印厂, 附设石印车间的印刷厂 ‖ 形 **типолитогра́фский,** -ая, -ое

типоло́гия, -и [阴] 〈专〉类型学 ‖ 形 **типологи́ческий,** -ая, -ое

типу́н, -а́ [阳] 尖舌瘤(一种鸟病) *Т. тебе на язык.* 〈口〉叫你舌头上长疮(开玩笑或骂说讨厌话的人)!

тир, -а [阳] 室内靶场

тира́да, -ы [阴] 〈书, 讽〉(慷慨激昂的)长篇大论 *гневные, обличительные тирады* 激愤、揭露性的讲演

тира́ж, -а́ [阳] **1.** (公债, 奖券等的)抽签, 抽彩 *очередной т. денежно-вещевой лотереи* 彩票的例行抽签 **2.** (债券)偿还 *Облигация вышла в т.* 债券已付本息。*выйти в т.* 已付本息, 已偿还; 〈转, 口〉已无用, 已成废物 *сдать в т. кого-что-н.* 〈转, 口, 谑〉(认为某人不合适)把…解职除名 **3.** (出版物的)份数, 印数 *массовый т. учебников* 大量发行的教科书 ‖ 形 **тира́жный,** -ая, -ое

тиражи́ровать, -рую, -руешь [完] 或 [未] *что* 规定出版物的印数、发行量 ‖ 名 **тиражи́рование,** -я [中]

тира́н, -а [阳] **1.** 暴君 **2.** 〈转〉压迫、折磨别人者 ‖ 阴 **тира́нка,** -и (用于 2 解) ‖ 形 **тира́нский,** -ая, -ое (用于 2 解)

тира́нить, -ню, -нишь [未] *кого (что)* 折磨, 虐待; 压迫, 压制 *т. своих близких* 折磨自己的亲人

тирани́ческий, -ая, -ое 〈书〉残暴的, 暴虐的; 苛刻的, 折磨人的 *тираническое правление* 暴政, 苛政, 残暴的统治

тирани́я, -и [阴] **1.** 暴政, 苛政, 残暴的统治 *древнегреческая т.* 古希腊的暴政 **2.** 〈书〉暴虐, 残暴, 虐待 *т. капитала* 资本主义的压迫 *фашистская т.* 法西斯的残暴

тира́нство, -а [中] 〈口〉残暴的统治, 独断专横, 残暴, 虐待, 折磨 *Не хочу терпеть его т.* 我不愿再受他的折磨。

тира́нствовать, -твую, -твуешь [未] 〈口〉残暴对待, 虐待, 折磨 *т. над семьей* 虐待家里人

тире́ [рэ] [中, 不变] (—) 破折号

тис, -а, [阳] 赤柏松, 紫杉, 东北红豆杉(属) ‖ 形 **ти́совый,** -ая, -ое

ти́скать[1], -аю, -аешь [未] *кого-что* 〈口〉挤, 压, 按, 紧握, 抱紧 *т. друг друга в объятиях* 互相紧紧拥抱 ‖ 一次 **ти́снуть,** -ну, -нешь

ти́скать[2], -аю, -аешь [未] *что* 〈专〉印, 压印, (用打印机)打样 *т. надпись на корешке книги* 在书脊上印题词 ‖ 完 **ти́снуть,** -ну, -нешь. ‖ 形 **ти́скальный,** -ая, -ое 〈专〉 *т. станок* 压印机

ти́скаться, -аюсь, -аешься [未] 〈俗〉挤过去, 挤, 拥挤 *т. в толпе* 在人群里挤

тиски́, -о́в. **1.** (老)虎钳, 夹具 *слесарные т.* 钳工虎钳 **2.** 〈转〉桎梏, 夹攻, 束缚, 困境, 绝境 *в тисках противоречий* 在各种矛盾的束缚之中 *вырваться из тисков нужды* 挣脱贫穷的困境 ◇ **взять (зажать) в тиски** — 1) 压制, 压服 2) 钳制, 夹攻(敌军)

тисне́ние, -я [中] **1.** 压花纹 *т. по коже* 在皮革上压花纹 **2.** (压出的)花纹(或图案) *красивое т.* 压出的美丽花纹

тиснёный, -ая, -ое 压上花纹(或图案)的 *т. сафьян* 压上花纹的山羊皮 *т. переплет* 印上图案的(硬)书皮

ти́снуть[1-2] 见 тискать[1-2]

тита́н[1], -а [阳] **1.** (希腊神话中与天神斗争的巨人)提坦神 **2.** 〈转〉巨人; 巨擘, 泰斗 *т. науки* 科学界的巨擘

тита́н[2], -а [阳] 钛(化学元素) ‖ 形 **тита́новый,** -ая, -ое

тита́н[3], -а [阳] 煮水大锅

титани́ческий, -ая, -ое 〈雅〉巨大的, 宏伟的, 规模巨大的; 巨人(伟人)所固有的, (才智, 体力)非凡的 *титанические силы народа* 人民的巨大力量 *т. ум* 大智

ти́тло, -а 复二 титл [中] (中世纪文字加在略语或表示数目的字母上的)节略符号 ‖ 形 **ти́тловый,** -ая, -ое

титр, -а [阳] (电影)字幕

ти́тул[1], -а [阳] **1.** 爵位, 封号; 尊号 *т. графа* 伯爵爵位 **2.** 称号 *т. чемпиона* 冠军称号

ти́тул[2], -а [阳] 〈专〉书名, 标题; 扉页 ‖ 形 **ти́тульный,** -ая, -ое. *т. лист* 扉页

титулова́ть, -лу́ю, -лу́ешь [完, 未] *кого*

(что) (按爵位，尊号)称呼

титуля́рный, -ая, -ое: **титулярный советник** —（沙俄的）九等文官

тиу́н, -а [阳]（古罗斯某些官员的）职称

тиф, -а, в ти́фе 或 в тифу́ [阳] 伤寒类热病（总称）*сыпной т.* 斑疹伤寒 *брюшной т.* 伤寒 *возвратный т.* 回归热 ‖ 形 **тифо́зный**, -ая, -ое

тифлопедаго́гика, -и [阴] 盲人教学法 ‖ 形 **тифлопедагоги́ческий**, -ая, -ое

ти́хий, -ая, -ое; тих, тиха́, ти́хо; ти́ше. **1.**（声音）低的，轻的，低微的 *т. голос* 低嗓音 *т. звук* 低声 *тихо читать* 低声读 **2.** 寂静的，沉寂的 *тихая ночь* 寂静的夜晚 **3.** 安静的，平静的，寂静的 *т. городок* 宁静的小城 *тихая жизнь* 恬静的生活 **4.** 温和的，温顺的，平和的，安详的，平静的 *т. нрав* 温和的性情 *т. человек* 文静的人 *тихая грусть* 轻微的忧愁 *тише воды, ниже травы* 又安静，又柔顺（的人），非常顺从 **5.** 缓慢的，慢的 *т. ход* 慢行，低速 ‖ 小 **ти́хонький**, -ая, -ое（用于1、3解）〈口〉

ти́хнуть [一、二人称不用] -нет; тих 或 ти́хнул, ти́хла [未] 渐渐静息，安静下来 *Тихнет шум голосов.* 嘈杂的声音渐渐平息下来。

тихомо́лком **1.** [副]〈口〉一声不响地，悄悄地 *т. подошел* 悄悄地走到跟前 *т. стукнул* 悄悄地敲一下

тихо́ня, -и, 复二 -ней [阳及阴]〈口，蔑〉少言寡语的人，寡言顺从的人 *Тихоней прикинулся.*（他）装成少言寡语的人。

тихоока́енец, -нца [阳]（苏联）太平洋舰队水兵

тихохо́д, -а [阳] 行动迟缓，走路慢的人 *судно-т.* 〈转〉低速船

тихохо́дный, -ая, -ое. -ден, -дна 慢行的，低速的 *т. пароход* 低速轮船

тишина́, -ы́ [阴] 寂静，沉寂，肃静，安静 *соблюдать тишину* 保持肃静 *нарушить тишину* 打破寂静 *мертвая т.* 死一般的寂静，鸦雀无声 *мир и т.* 非常平静

тишко́м **1.** [副]〈口〉轻轻地，低声地，偷偷地，悄悄地 *сделать что-н. т.* 悄悄地做…

тишь, -и, в тиши́ [阴] 同 тишина. *жить в тиши* 住在僻静的地方 *ночная т.* 夜晚的寂静 *т. да гладь* 〈口〉（生活）非常平静，无一点儿波折

-тка [语气]〈俗〉同 *-ка*（1解）*Погляди-тка сюда.* 快来看呀！*Ну-тка, попробуй.* 喂，你来试试！

ткани́на, -ы [阴]〈俗〉一块织物，一块布 *старая т.* 一块旧布 *холщовая т.* 一块粗麻布

тка́ный, -ая, -ое 织成的 *тканое покрывало* 织的台布（或床罩）*тканые узоры* 织的花纹

ткань, -и [阴] **1.** 织物，布匹 *шелковая т.* 丝织品 *льняные ткани* 亚麻织物 **2.**〈转，书〉主旨，结构，内容 *т. рассказа* 故事的内容 **3.**（生物的）组织 *соединительная т.* 结缔组织 *мышечная т.* 肌肉组织 ‖ 形 **тка́невый**, -ая, -ое（用于1、3解）*тканевые изделия* 织制品，织物 *тканевая терапия*（医学上的）组织疗法

тканьё, -я́ [中] **1.** 见 ткать. **2.** [集]〈口〉织物

тканьёвый, -ая, -ое 织成的，织上花纹的 *тканьевое одеяло* 织上花纹的被子

ткать, -тку, ткёшь; ткал, ткала́ (或 тка́ла), тка́ло [未] *что.* **1.** 织，编织 **2.**（昆虫）编织网 *Паук ткет паутину.* 蜘蛛织网。‖ 完 **соткáть**, -тку́, -ткёшь; со́тканный. ‖ 名 **тканьё**, -я́ [中]

тка́цкий, -ая, -ое 织布（用的）*т. станок* 织布机 *ткацкая фабрика* 织布厂

ткач, -а́ [阳] 织布工 ‖ 阴 **ткачи́ха**, -и

тка́чество, -а [中] 织布工艺

ткнуть, -ся 见 тыкать[1], -ся

тлен, -а [阳]〈旧〉腐烂；腐烂的东西

тле́нный, -ая, -ое; -е́нен, -е́нна〈旧〉容易腐烂的，容易坏的；不能久存的 ‖ 名 **тле́нность**, -и [阴]

тлетво́рный, -ая, -ое; -рен, -рна〈书〉**1.** 腐臭的，发生腐烂的；致命的，由于腐烂引起的 *т. дух* 腐臭气味 **2.**〈转〉有害的，有腐蚀作用的 *тлетворные идеи* 有害的思想 ‖ 名 **тлетво́рность**, -и [阴]

тлеть [一、二人称不用] -е́ет [未] **1.** 腐烂，腐朽，腐熟 *Навоз тлеет.* 粪肥在腐熟。**2.** 微微发光，燃着一点儿微火 *Сырые дрова тлеют.* 湿木柴微微有点儿着着。*В золе тлеют угольки.* 炉灰里的炭块在微微燃烧。**3.**〈转〉潜在，暗存，隐藏 *В душе тлеет надежда.* 心中暗怀着一线希望。‖ 名 **тле́ние**, -я [中]（用于1、2解）

тле́ться [一、二人称不用] -е́ется [未]〈口〉同 тлеть（2、3解）

тля, тли 复 тлей [阴] 蚜 *табачная т.* 烟蚜

тмин, -а (-у) [阳] 和兰芹；和兰芹籽 ‖ 形 **тми́нный**, -ая, -ое. *тминная водка* 和兰芹泡酒

то [连] **1.** 那，那么（带条件从句的主句前的连词）*Если поздно, то не ходи.* 如果晚了，那就别去了。**2.** 时而…，时而…；有时…，有时；忽而…，忽而（区分连词，表示列举或对比时用）*то один, то другой* 有时这个，有时又那个 *То снег, то дождь идет.* 忽而下雪，忽而又下雨。◇ **и то** — 而且（还）；即使（那样）也… *Остался один, и то плохой.* 剩下一个，而且还是不好的。**то́ бишь** —〈口，旧〉或者，也就是（纠正前面所说的话时用）**то и дело** 或 **то и знай** —〈口〉往往，时常 *То и дело раздаются звонки.* 不时地响起铃声。**то ли дело** —〈口〉才好呢！（假如…）那就完全不同啦！*Здесь скучно, то ли дело дома!* 这里真没意思，如果是在家里，那就完全不同

啦!

-то, [语气] 倒是;就是,正是,总是;连(表示强调与它连在一起的词) *Книгу-то прочел.* 书他倒是看过了。*Где-то он сейчас?* 他现在到底在哪儿?

товáр, -а [阳] **1.** 商品 *производство товаров* 商品生产 *товары широкого потребления* 日用品 **2.** 货物,商品 *хороший т.* 好商品 *т. лицом показать* 〈转,口〉给人看好的一面,显示自己的优点

товáрищ, -а [阳] **1.** 同志;同事,同学,朋友 *боевой т.* 战友 *т. детства* 童年的朋友 *т. по оружию* 战友 *Этот ученик — хороший т.* 这个学生是个好同学。**2.** 同志 *выделить в комиссию трех товарищей* 派三个同志去委员会 *Т. Иванов!* 伊万诺夫同志! *Пришла т. Петрова.* 彼得洛娃同志来了。*Вперед, товарищи!* 同志们,前进! *На совещание коммунистичеких и рабочих партий приехали товарищи из разных стран.* 各国的同志都前来参加共产党和工人党大会。**3.** *кого* 〈旧〉副职,副… *т. председателя* 副主席 *т. прокурора* 副检查长 ‖ 阴 **товáрка,** -и (用于1解)〈旧〉

товáрищеский, -ая, -ое. **1.** (1解)同志(式)的,友谊的 дружеский, *т. поступок* 同志式的友好举动 *товарищеские отношения* 同志关系 *поступить по-товарищески* 以同志式的方式做 **2.** 合伙的 *т. обед* (大家出钱的)聚餐 **3.** 非正式的,友谊的 *т. матч* 友谊赛 *товарищеская встреча шахматистов* 象棋友好赛

товáрищество, -а [中] **1.** 同志关系,同事关系,友谊 *чувство товарищества* 同志的感情 *боевое т.* 战斗友谊 **2.** 公司,社,会(指工业,贸易等组织) *т. по обработке земли* 耕地社 **3.** 〈旧〉合伙经营

товáрник, -а [阳] 〈俗〉运货列车

товáрность, -и [阴] 〈专〉商品生产率,商品保证性 *высокая т. колхозного хозяйства* 集体农庄经济的高度商品率

товáрный, -ая, -ое. **1.** 商品的,货物的 *т. знак* 商标 *т. склад* 货栈,商品仓库 *т. кризис* 商品危机 *т. вид* 商品的美观外形、样式 **2.** 运输货物的 *т. поезд* 货车 *т. вагон* 货车(厢) 货运站 **3.** 〈专〉当作商品的(多指农产品) *т. хлеб* 商品粮 *товарное зерно* 商品谷物 **4.** 〈专〉商品生产的 *товарное хозяйство* 商品经济 *товарное производство* 商品生产

товарня́к, -á [阳]〈俗〉同 товарник

товаро... [复合词第一部]表示"商品","货物"如: *товаровладелец, товароснабжение*

товаровéд, -а [阳] 商品学家

товаровéдение, -я [中] 商品学 ‖ 形 **товаровéдческий,** -ая, -ое

товарообмéн, -а [阳] 商品交换,换货

товарооборóт, -а [阳] 商品流通;商品流通额,贸易 *расширение товарооборота* 扩大商品流通

товáро-пассажи́рский, -ая, -ое (旅)客货(物)混合运输的 *т. поезд* (客货)混合列车

товаропроводя́щий, -ая, -ее 〈专〉商品运输的 *товаропроводящая сеть* 商品运输网

товаропроизводи́тель, -я [阳] 商品生产者

тóга, -и [阴] 托加(古罗马的男外衣,用一块布从左肩搭过缠在身上) *рядиться в тогу кого-чего-н* 〈转,书〉披着…外衣,硬充,冒充

тогдá, [副] **1.** 那时候,当时,在那时,到那时候 *Т. он был молод.* 那时候他还年轻。**2.** 那么,那就;在这种情况下 *Устал? Т. отдохни.* 你累了吧?那就休息休息吧。**3.** 那么,也就(用于主句,与副句中的 когда, если 对应) *Когда прочитаю книгу, т. и скажу свое мнение о ней.* 读完这本书以后,我就告诉你我的看法。◇ **тогда как —1)** [连]虽然,尽管 *Его расхвалили, тогда как известно, что стихи он пишет слабые.* 大家对他大加赞许,尽管都知道,他写的诗不怎么样。2) 然而,可是,但是 *Ты всю зиму бездельничал, тогда как он усиленно занимался.* 整个秋天你都无所事事,可他却在努力学习。

тогдáшний, -яя, -ее 〈口〉那时候的,当时的 *тогдашнее время* 那个时候

тогó 〈俗〉 **1.** [语气] 那个(用于难找到适当词语或回避使用某些难听,难于出口的话等情况时) *Уж ты с ним, пожалуйста, т. — что т.? — Поделикатней.* "请你同他那个…""什么那个?""就是客气点儿。" **2.** [用作谓语] 有点那个,不大好,不太妙 *Он совсем т.* 他完全有点儿那个啦(醉啦)。*Дело-то, братец. т.!* 老兄,事情可不妙! ◇ **не того** — [用作谓语]〈俗〉有点那个;不顺,不得手 *Дело-то не того.* 事情有点儿不顺利。

тó есть (缩写为 т. е.) **1.** [连] 即,就是说,换句话说,确切点说 *До станции еще сорок километров, т. е. час езды.* 到车站还有四十公里,就是说,乘车还要一个小时。**2.** [语气] 怎么,啊(表示惊讶,不解) — *Я не еду.* — *Т. е. как это не едешь?* "我不去了。""怎么,你又不去了呢?"

тождéственный, -ая, -ое 或 **тожéственный,** -ая, -ое; -вен, -венна 相同的,同样的,一致的;完全相同的,完全符合的 *мнение, тождественное с прежним* 与原先相同的意见 *явление, тождественное уже описанному прежде* 与以前描述的完全相同的现象 ‖ 名 **тождéственность,** -и [阴] 或 **тожéственность,** -и [阴]

тóждество, -а [中] 或 **тóжество,** -а [中] **1.** 相同,一致,同样,同一(性) *т. взглядов* 观点相同 **2.** (数学的)等量,恒等式

тóже (与 то же 不同) **1.** [副] 同 также. *Он т. уехал.* 他也走了。**2.** [语气]〈俗〉还算,也算,也叫做(表示否定,不赞同,怀疑) *Т. умник нашелся!* 还算是个聪明人呢! *Он поэт. — т. (мне) поэт (нашелся)!* "他是

个诗人。""也算是个诗人?!"

ток[1], -а (-у) 复 то́ки, то́ков [阳] **1.** 见 течь[1]. **2.** 电流 *сильные токи* 强电流 **3.** [复] 兴奋, 激情 *От него шли какие-то токи, заражающие других энергией и упорством.* 他有一种用毅力和顽强去感染别人的激情。

ток[2], -а, о то́ке, на току́ 复 тока́, токо́в [阳] (鸟类)发情, 求偶的地方 *глухариный т.* 松鸡求偶鸣叫的地方

ток[3], -а, о то́ке, на току́ 复 то́ки 或 тока́, токо́в [阳] **1.** 打谷场, 场院, 晒谷场 **2.** 〈专〉用诱饵捕鸟的地方

тока́рничать, -аю, -аешь [未] 〈口〉做旋(或车)工活; 当旋(或车)工

тока́рный, -ая, -ое 车床的, 旋床的; 旋光的, 车削的 *т. станок* 车床, 旋床

то́карь, -я 复 -я́, -е́й 或 -и, -ей [阳] 车工, 旋工

токова́ть [一、二人称不用] -ку́ет [未] (某些鸟类发情期的)求雌鸣叫 *Тетерев токует весной.* 黑琴鸟在春天求偶鸣叫。‖ 名 **токова́ние, -я** [中]

токови́ще, -а [中] 同 ток[2]

токоприёмник, -а [阳] **1.** 〈专〉集流器, 集电器 **2.** 集电设备

токсико́з, -а [阳] 〈专〉中毒状态

токсикома́ния, -и [阴] 嗜好服用对机体有毒物品或制剂的病症

токси́ны, -ов 单 токси́н, --а [阳] 〈专〉毒素 ‖ 形 **токси́ческий,** -ая, -ое

токси́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 有毒的, 毒性的 ‖ 名 **токси́чность, -и** [阴] *т. отработанных газов* 废气的毒性

тол, -а [阳] 三硝基甲苯; (梯恩梯)炸药 ‖ 形 **то́ловый,** -ая, -ое. *толовая шашка* 三硝基甲苯块, (梯恩梯)炸药块

то́левый 见 толь

толи́ка, -и [阴] **малая толика** 或 **некоторая толика** — 〈口〉少量, 不多; 一些; 几个

толк[1], -а(-у) [阳] **1.** 道理, 意义, 意思; 实质 *рассуждать с толком* 有条有理地推论 *делать что-н. с толком* 做得有条有理 *сбиться с толку* 糊涂 *взять в т.* 〈口〉明白, 懂得 **2.** 好处, 益处; 用处; 成效 *Не выйдет толку.* 不会有成效。*не добиться толку* 不会得到好处(益处) *понимать* 或 *знать т. в чем-н.* 对…很了解, 对…内行, 在行 *бе́з толку* 〈口〉白白地, 无益地

толк[2] [阳] **1.** 宗教派别, 教派; (社会政治活动, 艺术等)流派 *старообрядцы поморского толка* 北方沿海地区古老信徒派教徒 **2.** (带定语)学派 *либералы разных толков* 各种派别的自由主义者 *педагоги макаренковского толка* 马卡连柯学派教育家

толк[3], [用作谓语] 〈口〉同 толкнул. *Незаметно под столом т. ногой соседа.* 暗中在桌子底下踢了一下坐在旁边的人。

толка́тель, -я [阳] 铅球运动员 ‖ 阴 **толка́тельница, -ы**

толка́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** *кого-что* 推, 撞, 碰 *т. локтем соседа* 用胳膊肘碰坐在旁边的人 *т. тачку* 推(独轮)手车 *т. ядро* (体育运动)推铅球 *т. штангу* (体育运动)举杠铃 **2.** *кого (что)* 〈转〉推动, 促进; 促使, 怂恿, 使成为(某种行为的)原因 *т. кого-н. на преступление* 怂恿…去犯罪 ◇ **толкать речь** 〈俗, 讽〉发表演说 ‖ 完 **толкну́ть,** -ну́, -нёшь [一次] 〈俗〉 **толкану́ть, -ну́, -нёшь** (用于 1 解) ‖ 名 **толка́ние,** -я [中] (用于 1 解)

толка́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] **1.** 推人; 互相推挤 *т. в толпе* 在人群中相互推挤 **2.** *во что* 〈俗〉推(门等, 以便进去) *т. в дверь* 推门 *т. в разные учреждения* 〈转〉到各机关去奔走 **3.** 〈俗〉(在人多的地方)闲逛, 闲遛 *т. по улицам* 在街上闲逛 ‖ 完 **тонкну́ться,** -ну́сь, -нёшься (用于 2 解)

толка́ч, -а́ [阳] **1.** 〈专〉(铁路上用的)后推机车, (推进)补机; (海上用的)推轮, 顶推船 **2.** 〈口〉推动者; 担负催促任务的人

то́лки, -ов 〈口〉议论, 闲谈; 传说, 闲话, 传言 *Пошли т.* 出现了议论(传言)。 *не придавать значения толкам* 对传言不予理睬 *пустые т.* 无根据的闲话

толкова́ние, -я [中] **1.** 见 толковать. **2.** 解释, 说明, 注释 *новое т. неясного места в древней рукописи* 对古代手稿中不清楚地方作新的解释

толкова́тель, -я [阳] 注解者, 解释者, 说明者

толкова́ть, -ку́ю, -ку́ешь [未] **1.** *что* 解释, 阐明, 注释, 注解 *т. законы* 解释法律 *т. неясные места в книге* 解释书中含糊的地方 *т. слова в словаре* 注释词典中的词 **2.** *кому* 〈口〉讲解, 说明 *Сколько ему ни толкуй — ничего не хочет слушать.* 无论怎样向他解释, 他都听不进去。**3.** *с кем о ком-чем* 〈口〉闲谈, 谈论, 讨论 *т. о делах* 谈论事情 ‖ 名 **толкова́ние,** -я [中] (用于 1 解)

толко́вый, -ая, -ое; -о́в. **1.** 明白道理的, 有理智的, 有见识的, 精明能干的 *т. человек* 明白道理的人 **2.** 清楚的, 明白的, 有条有理的 *т. рассказ* 有条理的叙述 *толково отвечать* 有条理地回答 **3.** (长尾)有注释的, 有详细解释的 *т. словарь русского языка* 俄语详解词典 ‖ 名 **толко́вость,** -и [阴] (用于 1、2 解)

то́лком, [副] 〈口〉明白易懂地, 清楚地, 正经地; 好好地 *Поговорить т.* 正经地谈谈 *Ты мне т. объясни!* 你得给我解释清楚! *Т. все разузнай.* 好好地把一切打听清楚!

толкотня́, -и́ [阴] 〈口〉拥挤 *т. на рынке* 市场上的拥挤 *В раздевалке т.* 存衣室里很拥挤。

толку́чий: **толкучий рынок** 〈旧〉— 同 толкучка (2 解)

толкýчка, -и [阴]〈俗〉**1.** 人群拥挤的地方,拥挤 **2.** 旧货市场 *купить сапоги на толкучке* 在旧货市场买靴子 *Снес пальто на толкучку.* 他把大衣送到旧货市场去卖了。

толмáч, -á, [阳]〈旧〉口头翻译,翻译官

толокнó, -á [中] 熟的燕麦粉 ‖ 形 **толокóнный,** -ая, -ое 或 **толокнЯный,** -ая, -ое

толокнЯнка, -и [阴] 熊果,北极果(常绿灌木)

толóчь, -лкý, -лчёшь, -лкýт; -лóк, -лклá [未] *что* 捣碎,捣成粉 *т. сахар* 把白糖捣碎 ◇ **толочь воду в ступе** —〈口〉空谈,白白地做…,竹篮打水 ‖ 完 **истолóчь,** -лкý, -лчёшь; -лчённый (-ён, -енá) 或 **растолóчь,** -лкý, -лчёшь; -лчённый (-ён, -енá). **толчéние,** -я [中]

толóчься, -лкýсь, -лчёшься, -лкýтся; -лóкся, -лклáсь; [未]〈俗〉**1.** [单数一、二人称不用] 挤来挤去,拥挤(在某处) *У входа толчется народ.* 入口处挤着一堆人。**2.** 闲逛,闲荡;忙乱 *Нечего тебе т. в городе, поезжай домой.* 你不要在城里闲逛了,回家去吧。*Весь день толкусь в кухне.* 我在厨房里忙了一整天。

толпá, -ы́ 复 **тóлпы, толп, тóлпам,** [阴] 人群,一群 *т. народа* 人群 *т. ребятишек* 一群孩子 *стоять толпой* 成群地站着

толпи́ться, [一、二人称不用] **-и́тся** [未] 聚集,成群 *т. у входа* 聚集在入口处

толстéнный, -ая, -ое〈俗〉很胖的;很厚的;很粗的 *толстенная тетка* 胖女人 *Написал т. роман.* 他写了一本厚厚的小说。

толстéть, -éю, -éешь [未]发胖 ‖ 完 **потолстéть,** -éю, -éешь

толсти́ть, [一、二人称不用] **-и́т** [未] *кого-что*〈口〉同 полнить. *Светлый пиджак толстит фигуру.* 穿浅色上衣使身体显得胖。

толсто... [复合词第一部]表示"胖","厚","粗",如 *толстоногий, толстогубый*

толстóвка, -и [阴] 托尔斯泰式的男短衫(肥大,腰间系带子)

толстозáдый, -ая, -ое〈俗〉大屁股的,宽臀的

толстокóжий, -ая, -ее; -óж. **1.** 厚皮的;皮厚的;厚皮革制的 *т. лимон* 皮厚的柠檬 **2.**〈转,口〉脸皮厚的;生硬的,无同情心的 *т. человек* 脸皮厚的人 ‖ 名 **толстокóжесть,** -и [阴](用于2解)

толстомóрдый, -ая, -ое〈俗〉嘴脸肥大的 *т. бульдог* 嘴脸肥大的哈巴狗

толстопýзый, -ая, -ое〈俗〉大肚子的;大腹便便的 *т. купец* 大腹便便的商人

толсторóт, -а [阳](动物)雪羊

толстостéнный, -ая, -ое 厚壁的,厚墙的 *т. сосуд* 厚壁容器

толстосýм, -а [阳]〈旧〉(大)财主

толстýха, -и [阴]〈口〉胖女人,胖姑娘 ‖ 小,昵 **толстýшка,** -и [阴]

тóлстый, -ая, -ое; толст, толстá, тóлсты (或 толсты́); тóлще. **1.** 胖的;肥大的(指身体,面部的某部分) *т. человек* 胖人 *толстые ноги* 胖腿 *т. нос* 肥大的鼻子 **2.** 厚的,粗的 *толстая палка* 粗棍子 *т. ствол дерева* 粗树干 *толстая бумага* 厚纸 *т. том* 厚厚的一大本 *толстая тетрадь* 厚笔记本 *т. журнал* 大型杂志,大型期刊 **3.**〈口〉低的,低沉的(指声音) ◇ **тонкий намёк на толстое обстоятельство** —〈讽〉对显而易见的事明显暗示 ‖ 名 **толщинá,** -ы́ [阴](用于1、2解)

толстЯк, -á [阳]〈口〉胖人,胖子 ‖ 小,爱 **толстячóк,** -чкá [阳] ‖ 阴 **толстýха,** -и [小,爱] **толстýшка,** -и

толчёный, -ая, -ое 捣碎的,捣成粉的 *т. сахар* 捣碎的白糖

толчеЯ[1], -и́ [阴]〈口〉同 толкотня

толчеЯ[2], -и́ [阴]〈专〉杵,捣锤;小磨

толчóк[1], -чкá [阳] **1.** 推,推一下 *т. в спину* 推后背一下 **2.** 震动,摇荡 *Проснулся в вагоне от толчка.* 由于车厢晃动了一下他醒了。*подземные толчки* 地下震动 **3.**(体育运动的)推,蹬,起跳,挺举;冲撞 *т. правой рукой* 用右手一推 **4.**〈转,口〉推动力 *т. к работе* 对工作的推动力 ‖ 形 **толчкóвый,** -ая, -ое (用于1、2、3解)〈专〉

толчóк[2], -чкá [阳]〈俗〉同 толкучка (2解) *Купил на толчке.* (他)是在旧货市场买的。

тóлща, -и [阴] 很厚的一层物质,厚层 *т. земной коры* 地壳厚层 *т. атмосферы* 大气的厚层 *в толще народа*〈转〉在人民群众中

толщинá, -ы́ [阴] **1.** 见 толстый. **2.** 厚度,粗细 *т. ствола* 树干的粗细

толь, -я [阳] 油毡,沥青油纸,柏油纸 ‖ 形 **тóлевый,** -ая, -ое

тóлько. 1. [语气] 只不过,仅仅 *Это стоит (всего) т. рубль.* 这只值一个卢布。 *Он т. взглянул.* 他只看了一眼。*Это т. начало.* 这仅仅是开始。*Т. его и видели*〈口〉眨眼功夫他就不见了。**2.** [语气] 只有,只是,唯独 *Т. в деревне отдыхаю.* 我只有在农村才能休息。*Т. ты меня жалеешь.* 只有你可怜我。**3.** [连] 刚一…(就),只要一…(马上)就…(有时与 **как, лишь, едва** 等词一起构成复合连词) *Т. скажешь, я приду.* 只要你说一声,我就来。**4.** [连] 不过,但是(表示对别) *Я согласен ехать, т. не сейчас.* 我同意去,但是现在不行。**5.** [语气] 多么好(与 бы 连用,表示愿望) *Т. бы уехать.* 要是能去该多好! *Т. бы не война!* 不打仗该多好啊! *Т. бы он остался жив!* 他要是能活下来该有多好啊! **6.** [语气] 究竟,到底(与代词,副词,连词等连用表示加强语气) *Зачем т. я сказал!* 我干吗非要说呢! **7.** [副] 刚刚,方才 — *Ты давно дома?* — *Да т. вошел.* "你早到家了吗" "刚刚进门。" ◇ **тоько и** — 同 только (2

解) *Только и думаю, что о детях.* 我只想着孩子们。**только и всего** —〈口〉只此, 再没有了 **только-только**〈口〉— 1) 同 только (7 解) *Он только-только пришел.* 他刚刚到。2) 勉强 *Денег только-только хватило на дорогу.* 钱勉勉强强够路上用。**только что** — 同 только (7 解) **только что не** —〈口〉几乎, 差点没; 就差没, 唯一不足 *Его только что не на руках носят.* 就差没把他捧在手心里了(指非常宠爱)。

том, -а 复 -á, -óв [阳] 卷, 册; 很厚的一大本 *Написал томы* (旧, 复数) *трудов.* 他写了很多书。‖ 小 **тóмик,** -а [阳] *т. стихов* 厚厚的一大本诗集

томагáвк, -а [阳] (北美印第安人用的)战斧, 钺

томáт, -а [阳] 番茄汁、番茄酱

томáтный, -ая, -ое 西红柿(做)的, 蕃茄(制)的 *т. сок* 蕃茄汁

томи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 令人困倦的, 使人疲乏的; 令人厌倦的, 令人难受的 *т. зной* 令人难受的暑热 *томительное ожидание* 难熬的等待 ‖ 名 **томи́тельность,** -и [阴]

томи́ть, -млю́, -ми́шь [未] **1.** *кого-что* 使痛苦, 折磨; 使苦恼, 使焦急, 使感到无聊、寂寞; 使疲惫不堪 *т. в тюрьме* 在监狱里折磨 *т. голодом* 使饿得难受 *т. лишними расспросами* 用不必要的询问使…苦恼 **2.** *что* (用慢火)焖 *т. овощи* 焖菜 ‖ 完 **истоми́ть,** -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -енá) (用于 1 解) ‖ 名 **томлéние,** -я [中] (用于 1 解)

томи́ться, -млю́сь, -ми́шься [未] 受折磨, 受煎熬; 疲惫; 苦闷, 苦恼 *т. в плену* 受当俘虏的折磨 *т. ожиданием* 因等待而痛苦 ‖ 完 **истоми́ться,** -млю́сь, -ми́шься. ‖ 名 **томлéние,** -я [中]

тóмный, -ая, -ое; -мен, -мнá, -мно 疲惫的, 懒散无力的, 无精打采的 *т. голос* 懒洋洋的声音 *т. вздох* 怅惘的叹息 *т. взгляд* 无精打采的目光 ‖ 名 **тóмность,** -и [阴]

томпáк, -á [阳] 顿巴黄铜, 铜锌合金 ‖ 形 **томпáковый,** -ая, -ое

тон, -а 复 -á, -óв 或 -ы, -ов [阳] **1.** (音乐)调, 音, 声(乐器) *низкий т.* 低音 *мягкий т. скрипки* 小提琴的柔和声音 *нежный т.* 柔和的音调 *тоном ниже* 用更低的声调(说);〈转〉更镇静地(说), 更沉着地(说) *попасть в т.* 音调正好, 找到音调;〈转〉(说得, 做得)正中(某人的)意 **2.** (复 -ы) 音, (心跳的)声音 *Тоны сердца чистые.* 心音清晰。 **3.** 声调, 语调 *надменный, резкий т.* 傲慢的声调, 粗暴的声调 *переменить т.* 改变语调 **4.** (复 -á) 色调, 底色 *светлые тона* 浅色, 明快的色调 **5.** [单] 举止, 风度; 外貌, 外观; 生活方式 *дурной т.* 不好的风度 *хороший т.* 好风度 *Изменился весь т. жизни.* 整个生活方式都变了。

тонáльность, -и [阴]〈专〉**1.** (音乐)调(性) **2.** (彩色画的)基本色调 **3.**〈转〉(文艺作品的)基本情调

тонзилли́т, -а [阳]〈专〉扁桃体炎 *хронический т.* 慢性扁桃体炎

тонзýра, -ы, [阴] (天主教僧侣)头顶剃去头发的地方

тонизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что* 增强紧张度; 滋补, 强壮 *т. организм* 滋补身体; 强壮体质 *тонизирующие средства* 滋补剂, 补药 ‖ 名 **тонизáция,** -и [阴]

тони́ческий[1], -ая, -ое〈专〉(诗歌)重音格律的 *т. стих* 重音格律诗

тони́ческий[2], -ая, -ое〈专〉强直性的; 紧张性的; 强身的, 滋补的 *тонические средства* 强壮剂, 补药

тóнкий, -ая, -ое; -нок, -нкá, -нко; тóньше; тончáйший. **1.** 细的; 薄的 *т. слой* 薄层 *тонкое сукно* 薄呢子 *тонкие пальцы* 纤细的手指 *тонко нарезать сыр* 把奶酪切成薄片 *Где тонко, там и рвется.*〈谚〉薄弱环节最容易被攻破。**2.** (声音)尖细的 *т. голос* 尖细的嗓音 **3.** (面庞)清秀的 **4.** 非常讲究的, 精致的, 精巧的; 巧妙的, 微妙的 *т. запах* 清香的气味 *тонкая работа* 精巧的工作, 细活儿 *т. намек* 微妙的暗示 *тонкие различия* 细微的区别 *в тонких выражениях* 含蓄的表达 *тонкое обращение*〈讽〉委婉的称呼 **5.** 机敏的, 精明的, 精辟的; 透彻的 *т. ум* 睿智 *т. критик* 尖锐的批评家 *т. ценитель* 精明的鉴赏家 **6.** 敏锐的, 敏感的, 灵敏的(指感觉器官) *т. слух* 敏锐的听觉 *т. сон* 轻睡, 睡得不实 ◇ **тонкая бестия** —〈口〉机灵鬼 ‖ 名 **тóнкость,** -и [阴] (用于 1、3、4、5、6 解)

тонко... [复合词第一部] 表示"细", "薄" 如 *тонкогубый, тонкоклювый*

тонкокóжий, -ая, -ее; -óж 薄皮的 *т. апельсин* 薄皮橙子

тонконóгий, -ая, -ое; -óг 细腿的

тонкопря́ха, -и [阴]〈旧, 方〉精纺女工

тонкорýнный, -ая, -ое 细毛的(指绵羊) *тонкорунные овцы* 细毛绵羊

тонкослóйный, -ая, -ое; -óен, -óйна 薄层的, 年轮细密的, 窄年轮的 *тонкослойное дерево* 年轮细密的树木

тонкостéнный, -ая, -ое 薄壁的 *т. сосуд* 薄壁容器

тóнкость, -и [阴] **1.** 见 тонкий. **2.** 精微(处), 细微(处), 微妙, 细节 *тонкости математики* 数学的精微处 *вдаваться в тонкости* 深入细微之处 *Узнáю все до тонкости.* 我将详尽地了解一切。

тонкошéий, -éяя, -éее 细脖子的

тонкошёрстный, -ая, -ое 细毛制的 *т. барашек* 细毛羊羔 *т. материал* 细毛料子

тонмéйстер, -а [阳] (广播, 电视, 录音等的)

音质监制员

то́нна, -ы [阴] 吨 ‖ 形 **то́нный,** -ая, -ое 〈专〉*тонная мина* 一吨重的地雷

тонна́ж, -а [阳] **1.** 吨位 *т. парохода* 轮船的吨位 **2.** 载重量, 吨数 *общий т. морского торгового флота* 商船队载重总吨数 *т. вагона* 车厢的载重量 ‖ 形 **тонна́жный,** -ая, -ое

тонне́ль 或 **тунне́ль** [*нэ*], -я [阳] 隧道, 地道 *т. метрополитена* 地铁隧道 ‖ 形 **тонне́льный,** -ая, -ое 或 **тунне́льный,** -ая, -ое

то́нный, -ая, -ое; то́нна, то́нно 〈旧, 讽〉持上流社会风度的 *тонная девица* 有上流社会风度的女郎

то́нус, -а [阳] (肌体及其组织的)活动(能力) *пониженный т. сердца* 减低的心肌活力 *жизненный т.* 生命力

тону́ть, -тону́, то́нешь [未] **1.** 沉, 沉底, 沉没; 溺水 *Дерево не тонет в воде.* 木头在水里不下沉。*Корабль тонет.* 轮船在沉没。**2.** 陷, 陷入 *т. в снегу* 陷入雪里 *т. в подушках* 〈转〉埋在枕头里 *т. во множестве дел* 〈转〉陷在事物堆里 **3.** 〈转〉隐没, 淹没 *Дома тонут в зелени, в садах* 房子隐没在绿荫、花园中。‖ 完 **потону́ть,** -ону́, -о́нешь 〈口〉(用于 1、2 解)或 **утону́ть,** -ону́, -о́нешь

тончать, -а́ет [一、二人称不用][未]〈俗〉渐渐变薄, 渐渐变细 ‖ 完 **потонча́ть,** -а́ет

то́ня, -и [阴] **1.** 大拉网(地曳网)捕鱼的水域, 渔场 **2.** 撒一次网 **3.** 撒一次网的捕获量 *закинуть, вытянуть тоню* 撒网, 收网 ‖ 形 **тонево́й,** -ая, -ое 或 то́невый

топ. 1. [用作谓语]同 топнул 〈口〉*Т. на него ногой.* 他踩了他一脚。**2. топ-топ,** (象声词)(脚步)啪嗒啪嗒响 *Т. -т. ножками!* (小孩)脚啪啪响地走着。

топа́з, -а [阳] 黄玉, 黄晶 *дымчатый т.* 烟晶 ‖ 形 **топа́зовый,** -ая, -ое

то́пать, -аю, -аешь. [未] **1.** 跺脚, 顿足 *идти, тяжело топая* 跺着脚吃力地向前走 *т. ногами на кого-н.* 向…跺脚(表示愤怒) **2.** 〈俗、谑〉走, 去 *Топай вперед!* 往前走! *Топай отсюда!* 走开! ‖ 一次 **то́пнуть,** -ну, -нешь (用于 1 解) ‖ 名 **то́панье,** -я [中](用于 1 解)

топи́ть[1], топлю́, то́пишь [未] *что.* **1.** 生(火) *т. камин* 生壁炉 **2.** 生火取暖, 生(炉子, 暖气等)取暖; 把…烧暖(或烧热) *В доме стали т.* 房子里开始生火取暖了。**3.** 使…熔化; 炼, 熬 **4.** 用文火煮(牛奶) ‖ 名 **то́пка,** -и 〈口〉(用于 1、2 解)或 **топле́ние,** -я [中](用于 1、3、4 解)

топи́ть[2], топлю́, то́пишь [未] *кого-что.* **1.** 使沉入水底, 使沉没; 沉击; 使淹死 *т. корабль* 使船沉没 **2.** 同 губить 〈转口〉*т. живое дело* 把好好的事给断送了 ‖ 完 **потопи́ть,** -оплю́, -о́пишь; -о́пленный 〈口〉或 **утопи́ть,** -оплю́, -о́пишь; -о́пленный 名 **потопле́ние,** -я [中](用于 1 解)

топи́ться[1], [一、二人称不用] то́пится [未] **1.** (炉子等)生上火, 烧着 *В кухне топится плита.* 厨房里生着炉子。**2.** 同 отапливаться 〈口〉*Дача не топится.* 别墅里不生火取暖。**3.** 同 плавиться. *Воск топится.* 蜡在熔化。**4.** 在文火上煮(开) *Молоко топится.* 正煮着牛奶。

топи́ться[2], топлю́сь, то́пишься [未] 投水自杀 *Хоть топись!* 还不如跳河自杀了好! (指走投无路) ‖ 完 **утопи́ться,** утоплю́сь, уто́пишься

то́пка, -и [阴] **1.** 见 топить[1]. **2.** 炉壁, 燃烧室, 火箱 *паровозная т.* 机车火箱 ‖ 形 **то́почный,** -ая, -ое

то́пкий, -ая, -ое; -пок, -пка́, -пко 同 болотистый. *т. берег* 泥泞的岸边 *топкое место* 泥泞的地方 *Здесь топко.* 这里到处是泥泞。‖ 名 **то́пкость,** -и [阴]

топлёный, -ая, -ое (见 топить[1] 4 解)文火上煮开的 *топленое масло* 炼过的油 *топленое молоко* 文火上煮开的牛奶

то́пливо, -а [中] 燃料 *жидкое т.* 液体燃料(石油) *твердое т.* 固体燃料(指木柴, 煤) *голубое т.* 蓝色燃料(指煤气) ‖ 形 **то́пливный,** -ая, -ое. *топливные ресурсы* 燃料资源

топля́к, -а́ [阳] 〈专〉沉底(木)材, 沉材 *Речка забита топляками.* 小河被沉底木材堵塞了。

топо́граф, -а [阳] 地形测绘员

топогра́фия, -и [阴] **1.** 地形测量学, 测地学; 地形学 **2.** 地形 *т. Москвы* 莫斯科的地形 ‖ 形 **топографи́ческий,** -ая, -ое

то́поль, -я 复 -я́, -е́й [阳] 杨树 *серебристый т.* 银白杨 *пирамидальный т.* 钻天杨 ‖ 形 **то́полевый,** -ая, -ое 或 **тополи́ный,** -ая, -ое. *тополевая аллея* 杨树林荫道 *тополиный пух* 杨絮(指开的花)

топо́ним, -а [阳] 〈专〉地理专有名称(如居民点、河流等)

топони́мика, -и [阴] 或 **топони́мия,** -и [阴] **1.** 地名录 **2.** 地名学 ‖ 形 **топоними́ческий,** -ая, -ое

топо́р, -а́ [阳] 斧子, 斧头 *Хоть т. вешай.* 〈俗〉室内空气坏得简直要把人憋死了。‖ 小 **топо́рик,** -а [阳] ‖ 大 **топори́ще,** -а [阳] 〈口〉

топори́ще[1], -а [中] 斧柄

топори́ще[2], 见 топор

топо́рник, -а [阳] 使用斧子的消防队员

топо́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 粗糙的, 粗大的; 笨拙的 *топорная работа* 粗活 ‖ 名 **топо́рность,** -и [阴]

топо́рщить, -щу, -щишь [未] *что* 〈口〉使直立起来, 使竖了起来 *Еж топорщит иглы.* 刺猬把刺竖起来。‖ 完 **встопо́рщить,** -щу, -щишь; -о́рщенный

топо́рщиться, -щусь, -щишься [未]〈口〉**1.** [一、二人称不用] 直起来，竖起来 *Усы топорщатся.* 胡子撅了起来。*Еж топорщится.* 刺猬把刺竖了起来。**2.**〈转〉固执，执拗，倔强 ‖ 完 **встопо́рщиться,** -щусь, -щишься (用于 1 解)

то́пот, -а [阳] (走，跑的) 脚步声，跺脚声 *конский т.* 马蹄声

топота́ть, -очу́, -о́чешь [未]〈俗〉同 топать (1 解) *т. ногами* 跺脚

топотня́, -и́ [阴]〈俗〉很响的脚步声，跺脚声 *Подняли топотню в передней.* 前厅发出了很响的脚步声。

топта́ть, топчу́, то́пчешь; то́птанный [未] **1.** *кого-что* 踏，踩，践踏 *т. цветы* 践踏花 *т. кого-н. лошадьми* (骑马人) 用马践踏(某人) **2.** *что*〈俗〉穿坏(鞋) *т. сапоги* 穿坏靴子 ‖ 完 **потопта́ть,** -опчу́, -о́пчешь; -о́птанный (用于 1 解) 或 **стопта́ть,** -опчу́, -о́пчешь; -о́птанный (用于 2 解)

топта́ться, топчу́сь, то́пчешься [未] (原地) 踏步 *топтаться на месте* 原地踏步；〈转〉停滞不前 ‖ 名 **топта́ние,** -я [中]

топты́гин, -а [阳]〈口〉老熊，熊瞎子(对熊的谑称)

топча́н, -а́ [阳] 简易木床

топы́рить, -рю, -ришь [未] *что*〈俗〉竖起来，扎煞 *т. пальцы* 扎煞着手指

топы́риться, -рюсь, -ришься [未]〈俗〉同 топорщиться. *Промерзшая полость топырится в санях.* 冻毯子硬邦邦地竖在雪橇里。*Не топырься, все равно заставят ехать.* 别固执了，反正会强迫我们去的。

топь, -и [阴] 泥泞的地方，多沼泽的地方 *Кругом болота, т.* 到处都是沼泽，泥泞。*Завязнуть в топи* 陷入泥泞中

то́рба, -ы [阴] 囊，袋子 *носится с кем-чем-н., как (дурак) с писаной торбой*〈口，藐〉老是忙活(或唠叨)同样的(无谓的)人或事

торбаса́, -о́в 单 то́рбас, -а 或 торба́с, -а [阳] (北方人穿的) 翻毛鹿皮鞋

торг[1], -а, о то́рге, на торгу́ [阳] **1.** 见 торговать, -ся **2.**〈旧〉市场，集市

торг[2], -а [阳]〈专〉商店，商业机构，贸易公司

торга́ш, -а́ [阳] **1.**〈旧〉小贩 **2.**〈转，蔑〉唯利是图的人 ‖ 形 **торга́шеский,** -ая, -ое. *т. жаргон* 小贩的行话 *т. дух* 小贩的习性

торга́шество, -а [中] 唯利是图的行为，贪图私利

торги́, -о́в. **1.** 同 аукцион. *международные пушные т.* 国际毛皮拍卖 *продать что-н. с торгов* 拍卖 **2.**〈专〉招标

торгова́ть, -гу́ю, -гу́ешь [未] **1.** *кем-чем* 或 *с кем-чем* 做买卖，经商；通商；经售，卖 *т. хлебом* 买卖粮食 *торгующие организации* 贸易团体 *т. с другими странами* 与其它国家进行贸易 **2.** *кем-чем*〈转〉出卖，以…做交易 *т. собой* 卖身投靠；出卖肉体 *т. своей красотой* 出卖自己的姿色 *т. своей совестью* 出卖自己的良心 **3.** 做买卖人，当售货员 *учиться т.* 学做买卖 *Торгует в палатке.* (他)在售货亭当售货员。**4.** (商店等) 营业 *Магазин торгует до 10 часов вечера.* 商店营业至晚十点。**5.** *кого-что*〈俗〉讲价钱，对…讨价还价 *т. поросенка* 讲猪崽的价钱 ‖ 完 **приторгова́ть,** -гу́ю, -гу́ешь; -о́ванный 或 **сторгова́ть,** -гу́ю, -гу́ешь; -о́ванный (用于 5 解) ‖ 名 **торг, -а** [阳]〈口〉(用于 1 解)

торгова́ться, -гу́юсь, -гу́ешься [未] **1.** *с кем* 同…讲价钱，对…讨价还价 **2.**〈转，口〉讲条件，讨价还价 *Не торгуйся, сегодня твоя очередь мыть посуду.* 别讨价还价了，今天该轮到你洗餐具了。‖ 完 **сторгова́ться,** -гу́юсь, -гу́ешься (用于 1 解) ‖ 名 **торг,** -а [阳]〈口〉(用于 1 解) 或 **торго́вля,** -и [阴] (用于 2 解)

торго́вец, -вца [阳] 私商，买卖人；小贩

торго́вка, -и [阴] 女小贩 *т. яблоками* 卖苹果的女人

торго́вля, -и [阴] **1.** 见 торговаться. **2.** 商业，贸易，买卖 *государственная т.* 国营商业 *колхозная т.* 集体农庄贸易 *внешняя т.* 对外贸易 *частная т.* 私人商业 *День работника торговли* 商业工作者日(苏联商业工作者的节日) ‖〈卑〉**торго́влишка,** -и [阴]〈俗〉(用于 2 解)

торго́вый, -ая, -ое. **1.** 商业的，贸易的，买卖的 *т. договор* 贸易条约 *торговая прибыль* 贸易利润 *т. флот* 商船队 **2.** 从事商业的，从事贸易的，营业的 *торговая сеть* 商业网 *торговые точки* 营业点，售货亭 *т. работник* 商业工作者

торгпре́д, -а [阳] 商务代表

торгпре́дство, -а [中] (苏联驻国外的) 商务代表处

торгси́н, -а [阳] (苏联三十年代一种用外汇或代替货币的流通卷购物的) 外汇商店 ‖ 形 **торгси́новский,** -ая, -ое〈口〉

тореадо́р, -а [阳] 或 **тореро** [阳、不变] 斗牛士

торе́ц, -рца́ [阳] **1.**〈专〉端，端面 *т. балки* 梁的端面(指原木，方木等) *т. доски* 木板的端面 *т. стола* 桌面 **2.** (铺路用的) 木块 **3.** 木块马路 *ехать по торцу* 沿木块马路行驶 ‖ 形 **торцево́й,** -а́я, -о́е 或 **торцо́вый,** -ая, -ое. *торцевой разрез* 木块(铺成的)探矿坑道 *торцовая мостовая* 木块(铺成的)马路

торже́ственный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** [长尾] 隆重的，盛大的，庆祝的 *т. день* 隆重的日子 *т. въезд* 隆重的人场仪式 *торжественное собрание* 隆重的大会 **2.** 激动的，激昂的，昂扬的 *т. тон* 激昂的口气 *т. вид* 激昂庄重的神态 **3.** 庄严的，庄重的，郑重的 *торжественное обещание* 郑重的许诺 *торжественная клятва* 庄严的宣誓 ‖ 名

торже́ственность, -и [阴]

торжество́, -а́ [中] **1.** 隆重的庆祝, 庆祝会, 纪念会; 庆祝典礼; 喜庆(日) *т. по случаю победы над врагом* 战胜敌人的庆祝会 *национальные торжества* 全国庆祝活动 *семейное т.* 家庭喜庆日 **2.** *кого-чего* 或 *чье* 胜利, 战胜 *т. справедливости* 正义的胜利 *т. над врагом* 战胜敌人 *т. победителя* 战胜者的胜利 **3.** 高兴, 得意(心情), 得意洋洋 *воскликнуть с торжеством* 得意洋洋地大声说

торжествова́ть, -тву́ю, -тву́ешь [未] **1.** *что* 〈旧〉庆祝, 庆贺 *т. победу над кем-н.* 庆祝战胜… **2.** *над кем-чем* 战胜, 获得胜利 **3.** 感到欢喜, 喜悦; 得意洋洋 *торжествующий тон* 得意的口气

то́ржище, -а [中] 〈旧〉集市, 市场

торма́шки: вверх тормашками — 〈口〉头朝下地(飞, 降落等)

то́рмоз, -а [阳] **1.** (复 -а́, -о́в) 车闸, 制动装置; 刹车 *автоматический т.* 自动制动器 *ручной т.* 手闸 *спускаться на тормозах* 刹闸放慢速度向下行驶 *спустить на тормозах что-н.* 〈转, 口〉(把不愉快的事)悄悄地制止住 **2.** (复 -ы, -ов) 〈转〉阻碍, 妨碍, 障碍 *т. в работе* 工作中的障碍 ‖ 形 **тормозно́й,** -а́я, -о́е (用于1解)

тормози́ть, -ожу́, -ози́шь [未] **1.** *что* (或无补语) 制动, 刹车, 放慢速度 *т. тепловоз* 刹住内燃机车 *Машины тормозят у переезда.* 汽车在十字路口减速行驶。 **2.** *что* 〈转〉遏止, 制止; 妨碍, 阻碍, 阻挠 *т. работу* 妨碍工作 *т. поставку товаров* 阻挠商品供应 **3.** *что* 〈转, 专〉抑制 *т. рефлексы* 抑制反射 ‖ 完 **затормози́ть,** -ожу́, -ози́шь; -ожённый (-ён, -ена́). ‖ 一次 **тормозну́ть,** -ну́, -нёшь 〈俗〉(用于1解) ‖ 名 **торможе́ние,** -я [中]

тормози́ться, [一、二人称不用] -и́тся [未] 停滞, 停顿 *Дело тормозится.* 事情处于停顿状态。‖ 完 **затормози́ться,** -и́тся

тормозно́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 тормоз 或 тормозить. **2.** 制动的, 刹车的; 抑制的 *тормозное устройство* 制动装置 *т. двигатель* 制动发动机 *тормозные центры мозга* 大脑抑制中心 *т. рефлекс* 抑制反射

тормоши́ть, -шу́, -ши́шь [未] *кого-что* 〈口〉同 теребить (2、3解) *т. за рукав* 扯衣袖 *т. пустяковыми вопросами* 以琐碎的问题打搅

то́рный, -ая, -ое 平坦的, 平整的 *пойти по торной дорожке* 〈转〉走平坦的路

торова́тый, -ая, -ое; -а́т 〈旧〉同 щедрый (1解) *Дядюшка-то не очень т.!* 叔叔可不太慷慨! *т. на посулы* 〈讽〉慷慨许诺 ‖ 名 **торова́тость,** -и [阴]

торока́, -о́в 〈专〉鞍后皮带(后鞍桥上用以系东西) *везти что-н. в тороках* 绑在后鞍桥上运

торопи́ть, -оплю́, -о́пишь; торопя́щий [未] **1.** *кого (что)* 或 *кого (что) с чем* 催促, 使迅速做; 催…快走 *т. коня* 赶马快走 *т. с выполнением заказа* 催促完成定货 **2.** *что* 促成, 加速…发生, 使提前发生 ‖ 完 **поторопи́ть,** -оплю́, -о́пишь

торопи́ться, -оплю́сь, -о́пишься; торопя́щийся [未] 同 спешить (1解) *т. на работу* 急忙去上班 *т. с выполнением чего-н.* 急忙完成 ‖ 完 **поторопи́ться,** -оплю́сь, -о́пишься

торопли́вый, -ая, -ое; -и́в 性急的; 急忙的, 急促的 *т. человек* 急性人 *т. шаг* 急促的脚步声 *торопливые суждения* 匆忙的判断 ‖ 名 **торопли́вость,** -и [阴]

торопы́га, -и [阳及阴] 〈俗〉性急的人

торо́с, -а [阳] 两极海上的冰山

торо́систый, -ая, -ое; -ист 多冰山的 *торосистые ледяные поля* 多冰山的冰原 ‖ 名 **торо́систость,** -и [阴]

тороше́ние, -я [中] 冰山的形成

торпе́да, -ы [阴] 鱼雷 ‖ 形 **торпе́дный,** -ая, -ое. *т. аппарат* 鱼雷发射器 *т. катер* 鱼雷快艇 *т. удар* 鱼雷攻击

торпеди́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что.* **1.** 用鱼雷攻击 *т. корабль противника* 用鱼雷攻击敌舰 **2.** 〈转〉(从内部)破坏 *т. переговоры* 破坏谈判

торпеди́ст, -а [阳] 鱼雷手, 鱼雷兵

торпедоно́сец, -сца [阳] 鱼雷飞机, 雷击机; 鱼雷艇

торпедоно́сный, -ая, -ое 装有鱼雷的

торс, -а [阳] 身躯, 躯干; (没有头和四肢的)躯干像 *мощный т.* 强壮的身躯 *античные торсы* 古希腊罗马的躯干像

торт, -а [阳] 大蛋糕 *шоколадный т.* 巧克力蛋糕 ‖ 形 **то́ртовый,** -ая, -ое

торф, -а (-у) [阳] 泥炭, 泥煤 ‖ 形 **торфяно́й,** -ая, -ое. *торфяные брикеты* 泥炭砖, 泥煤块 *торфяное болото* 泥炭沼泽

торфо... [复合词第一部]表示"泥炭", "泥炭的", 如: *торфобрикет, торфогрязелечение, торфоизоляция, торфокомпост, торфомелиоративный, торфонасос, торфообразование, торфоразведочный, торфоудобрение*

торфоперегно́йный, -ая, -ое: **торфоперегнойные горшочки** — 草炭腐殖质营养钵

торфоразрабо́тки, -ток 泥炭开采地; 泥煤开采场

торфяни́к, -а́ [阳] **1.** 泥炭沼泽, 泥炭田 **2.** 泥炭专家; 泥炭开采工

торфяни́стый, -ая, -ое; -и́ст 含泥炭的 *торфянистая почва* 泥炭土 ‖ 名 **торфяни́стость,** -и [阴]

торцева́ть, -цу́ю, -цу́ешь [未] *что* 〈专〉 **1.** 切削端面, 端面加工 **2.** 用方木块铺 ‖ 名 **тор-**

цо́вка, -и [阴]

торцево́й, торцо́вый 见 торец

торча́ть, -чу́, -чи́шь [未] **1.** 直立,竖立;撅起,露出,突出 *Вихры торчат.* 一缕缕头发竖立着。*Бревно торчит из воды.* 水里露出竖着的原木。**2.** 〈转,俗,不赞〉(老是)呆在,(老是惹人讨厌地)逗留在 *т. на улице* 老泡在街上 *т. перед глазами* 老是令人讨厌地在眼前晃 *Целый день торчит у соседей.* 他一整天都呆在邻居家里。

торчко́м, [副]〈口〉或 **торчмя́**, [副]〈俗〉竖着,向上撅着,戳着 *Палка стоит т.* 木棍直戳着。

торчо́к, -чка́ [阳]〈口〉突出(露出)的东西 *торчки сухих стеблей* 露出来的(突出来的)干枝(茎)

торше́р, -а [阳] 落地式烛台;落地灯

тоска́, -и́ [阴] **1.** 忧郁,忧愁;忧虑,挂念 *т. по родине* 思念故乡 *наводить тоску на кого-н.* 使…烦闷(忧愁) *предсмертная т.* 临死前的忧郁 *т. берет* 忧愁 *т. в глазах у кого-н.* (某人)眼中充满忧虑 **2.** 苦闷,烦恼,厌倦;〈口〉令人厌倦的东西 *На даче осенью т.* 秋天别墅里令人烦闷。*Не спектакль, а т.* 这不是戏,简直是烦人的东西。*т. зеленая* 闷得要死,无聊极了

тосокли́вый, -ая, -ое; -и́в 忧郁的,忧愁的;苦恼的,烦闷的;令人苦闷的,令人厌倦的 *тоскливое настроение* 忧虑的心情 *т. взгляд* 忧愁的眼神,忧郁的目光 *тоскливая погода* 令人烦闷的天气 ‖ 名 **тоскли́вость**, -и [阴]

тоскова́ть, -ку́ю, -ку́ешь [未] *о ком-чем, по ком-чем* 或 *по кому-чему* 忧郁,忧愁;忧虑,挂念,思念,怀念 *т. о детях* 想念孩子们 *т. по родине* 怀念故乡 *т. по друзьям* 怀念朋友 *тоскующий взгляд* 忧郁的目光

тост, -а [阳] 祝酒词;祝酒;为…而干杯 *т. за новорожденного* 为新生儿干杯 *произнести, провозгласить, предложить т.* 举杯祝酒

тост[2], -а [阳] 煎烤的面包片 *тосты с ветчиной, с сыром* 夹火腿,奶酪的面包片

то́стер [*тэ*], -а [阳] 煎夹肉面包片机 ‖ 形 **то́стерный**, -ая, -ое

тот, та, то 复 те [指示代词] **1.** 那,那个 *т. дом* 那座房子 *в т. раз* 那次 *в т. год* 在那一年 *на том берегу* 在河对岸 *по ту сторону* 在那边 *В т. день было холодно.* 那天天气很冷。**2.** 那个(用于主句,作指示词) *Спрошу у того, кто знает.* 我去问知道的人。**3.** 正是那个,就是那个,还是那样(常与 самый, именно, же 连用) *Сел не в т. вагон.* 他坐错了车(厢)。*Он стал не т.* 他变得不是那样的人了。*одно и то же* 同样的事 *Это все не то.* 这都不是所需要的那一个。*Типичное не то.* 〈口,谑〉完全不是那么回事儿。*Федот да не т.* 〈谚〉费多特是费多特,可不是那一个费多特(只是同名而已)。**4.** 〈口〉(与 же 连用)(就说)那个…,这个…(指刚刚说到或马上要说的东西或事) *Взять т. же табак: от него вред здоровью.* 就说那个烟吧,它对身体只有害处。**5.** (表示对比)(这)一个,另一个;(重复使用时表示)有的…,有的… *ни т. ни другой* 无论这个(人),还是那个(人);任何一个都不…;哪一个都不… *Не те, так другие помогут.* 不是那些人,就是另一些人会来帮忙。*Т. уехал, а этот остался.* 那个(人)走了,可这个却留了下来。*Т. танцует, а т. поет.* 一个跳舞,另一个唱歌。**6.** то, того́, [中] 那(是),那件事(有时与 это 对称使用) *То было вчера, а это сегодня.* 那是在昨天,而这是在今天。*То был мой друг.* 那(原来)是我的朋友。**7.** [代] **то** 用作固定用语、副词,复合连词、语气词的一部分 *вместо того, чтобы* 不(去)…,却…;没有…,反而… *дело в том, что* 问题是…,问题在于… *к тому же* 而且,并且,况且 *с тем, чтобы* …以便,为的是要… *до того, что* 甚至 *и без того* 本来就(够) *вместе с тем* 同时,此外;并且 *и тому подобное* 诸如此类,等等 *после того, как* 在…之后 *и то сказать* 〈口〉说来也是,确实是,话又说回来,倒也是 *тем не менее* 然而,(虽然如此)但仍… *не без того* 难免有点,有一些 *тем лучше* 那就更好 *не в том* (或 *не в этом*) *дело* 问题并不在此 *ни с того ни с сего* 〈口〉无缘无故,不知为什么 *ни то ни се* 〈口〉不三不四,不伦不类 *не то что (чтобы)* 并不是,不完全是 *того и гляди* 或 *того и жди* 〈口〉一不留心就,弄不好就,随时(可能发生) *не до того кому-н.* 〈口〉(某人)哪里顾得上那个,那个就顾不上了

тотализа́тор, -а, [阳] **1.** 赛马赌金计算器(显示对某一匹马所下的赌金,或许多人的全部赌金) **2.** 赛马赌博

тоталитари́зм, -а [阳]〈书〉极权主义,极权政治

тоталита́рный, -ая, -ое〈书〉极权主义的,极权政治的 *т. режим* 极权制度 *тоталитарное государство* 极权主义国家

тота́льный, -ая, -ое〈书〉全面的,总体的 *тотальная мобилизация* 总动员 *тотальная война* 总体战争

тоте́м [*тэ́*], -а [阳] 图腾(原始社会的人认为与本氏族有特别神秘关系的某种动物或自然物)

тотеми́зм [*тэ*], -а [阳] 拜图腾教;图腾崇拜 ‖ 形 **тотемисти́ческий**, -ая, -ое

то́-то, [语气]〈口〉**1.** 正是,就是,问题就在那里(可与 вот 连用,用以强调谈话对方所提到的某一事情的重要性) *вот то-то* 或 *ну то-то* 问题就在那儿 **2.** 的确是,真是(用于感叹句) *То-то было красиво!* 真是漂亮! *То-то радости!* 真是高兴的事! *То-то сторона!* 真是个好地方! **3.** 难怪,怪不得 *То-то я заметил, что он грустит.* 难怪

我发现他在发愁。**4.** 这才好,这才对;这才是啦(表示提醒,威吓等) *Ну, то-то же: больше не попадайся.* 瞧,这就对了!不过别让我再碰到你! ◇ **то-то и оно** 或 **то-то и есть** —〈口〉问题就在这里,正是如此

тóтчас 或 **(тотчáс)** [副] 立刻,马上,就;紧接着,紧挨着 *Т. приду.* 我马上就来。*Эта улица т. за площадью.* 这条街紧挨着广场。

точёный, -ая, -ое. **1.** 磨快了的,锋利的 *т. нож* 锋利的刀 **2.** 旋成的,车成的 *точеные перила* 旋制的栏杆 **3.**〈转〉清秀的,纤细的,苗条的(指脸庞,手指,身材等) *т. профиль* 苗条的侧身(指身材);清秀的侧面轮廓(指脸)

тóчечный 见 точка[1]

точи́лка, -и [阴]〈口〉磨刀石;削铅笔器 *т. для карандашей* 削铅笔刀 *т. для ножей* 磨刀石

точи́ло, -а [中] 磨刀石,砺石;磨石

точи́льный, -ая, -ое 磨刀的,磨砺用的 *т. камень* 磨刀石 *т. ремень* 磨刀皮带 *т. круг* 砂轮

точи́льщик, -а [阳] 磨刀工,磨工

точи́ть, -точу́, тóчишь; точáщий; тóченный [未] **1.** *что* 磨,磨快,磨平,磨光 *т. ножи, бритвы* 磨刀,磨剃刀 *т. меч* 磨剑 *т. нож на кого-н.* 〈转〉磨刀霍霍;准备向…进攻 **2.** *что.* 见 чинить[2]. *т. карандаши* 削尖铅笔 **3.** *что* (用车床)旋,车 *т. детали* 旋零件 **4.** [一、二人称不用] *что* 蛀,咬,嗑(出洞);腐蚀;滴穿 *Червь точит дерево.* 虫蛀树。*Ржавчина точит железо.* 锈腐蚀铁。*Капля точит камень.* 〈谚〉水滴石穿。**5.** *кого-что* 〈转〉折磨,使精力衰弱,使逐渐憔悴 *горе, тоска, болезнь точит кого-н.* 痛苦,忧愁,病折磨(某人) ‖ 完 **вы́точить,** -чу, -чишь; -ченный (用于 3 解) 或 **наточи́ть,** -очу́, -óчишь; -óченный (用于 1 解) ‖ 名 **тóчка,** -и [阴] (用于 1、2 解) 或 **точéние,** -я [中] (用于 3 解)

точи́ться, [一、二人称不用] тóчится [未] 〈旧〉慢慢地流(出),滴(出) *Кровь точится из раны.* 血从伤口慢慢地流出来。

тóчка[1], -и [阴] **1.** 点儿,圆点 *ситец в красных точках* 红点儿印花布 *«и» с точкой* (i) «и» 加上一点儿(i) *ставить точку (точки) над (на) «и»* 在 «и» 上加一点儿;〈转〉准确说出细节,把…弄清楚 **2.** 句号;缩写词后面的符号,如: *и пр., т. е. т. с запятой (;). две точки (:). три точки (...). ставить точку на чем-н.* 〈转〉结束,中止(工作,事情) **3.** (数学,物理中的)点 *т. пересечения прямых* 直线交(叉)点 *т. приложения сил* 作用点,施力点 *т. опоры* 支点 **4.** (地面上的)某个地方,地点,点 *самая высокая т. горы* 山的最高点 **5.** 点,位置,站 *торговая т.* 营业点,贸易站,售货亭 *огневая т.* 火力点,发射点 *осветительная т.* 照明点 *бить в одну точку* 攻其一点(也用于转义) **6.** 点(指某种现象的界限) *т. кипения* 沸点 *т. замерзания* 冰点 **7.**〈口〉够了,完了,不再… *Надо — и т.* 应该!再没别的话了。*Больше я к нему не хожу — т.* 我再也不到他那里去了,就此拉倒。◇ **в (самую) точку** (попасть и т. п.) —〈口〉命中,射中;正中要害,一针见血 **до точки** (дойти, довести) —〈口〉到极点(指不良现象) **точка в точку** —〈口〉十分准确;丝毫不差(地) **точка зрения** *на что* — (对某种事物的)观点,看法 *У меня на это дело своя точка зрения.* 我对这件事有自己的看法。**точка отправления** —〈书〉(对某种事物看法的)出发点 ‖ 形 **тóчечный,** -ая, -ое〈专〉(用于 1 解)

тóчка[2] 见 точить

тóчно. 1. 见 точный. **2.** [副] (与 такой, так 连用)完全,恰恰,正好 *т. такой же* 完全一样的 **3.** [语气]〈俗〉的确,真的;是,是的(用于答句句首) *Т., я здесь был.* 是的,我来过这儿。*так т.* 是(军人用语) **4.** [插语] 的确,确实,实在 *Она, т., красива.* 她确实很美。**5.** [比较级] **точнéе** (用作插语) 确切地说,说得更确切些 *Приду вечером, т., в восемь часов.* 我晚上来,确切地说,晚上八点来。**6.** [连] (引出副句或短语) 似乎,好象,仿佛 *Кричит, т. сумасшедший.* 他象疯子一样喊着。**7.** [语气]〈口〉似乎,好象,仿佛 *Т. я вас где-то встречал?* 好象我在哪儿遇见过您?

тóчность, -и [阴] **1.** 见 точный. **2.** 准确性,准确度,精确性 *вычислить с точностью до одной сотой* 计算精确到百分之一 ◇ **в точности**〈口〉— 1) 十分准确地,丝毫不差地 *Сделал в точности как приказано.* 他丝毫不差地按照命令做了。2) 完全一样的 *Купила шарф в точности как у тебя.* 她买了一条和你那条完全一样的围巾。

тóчный, -ая, -ое; -чен, -чнá, -чно. **1.** 真实的,实在的;准确的,精确的;符合实际的,确切的 *т. перевод* 准确的译文 *точные приборы* 精密仪器 *точное время* 准确的时间 *точные часы* 走得准的钟表 *точно передать чьи-н. слова* 准确转达(某人的)话 **2.** 准确的(指完全符合要求) *точное попадание в цель* 准确地命中目标 *т. удар* 准确的一击 **3.** 认真的,守时的 *т. человек* 守时的人 ◇ **точные науки** — 精密科学(指数学,物理,化学等) ‖ 名 **тóчность,** -и [阴]

точь: точь-в-точь —〈口〉丝毫不差,一模一样

тошни́ть, -и́т [无人称动词,未] *кого (что)* 恶心,反胃 *Больного тошнит.* 病人恶心想吐。*Тошнит от его вечных нравоучений.* 〈转〉他那没完没了的说教令人厌恶。

тóшно, [副,作无人称谓语]〈口〉**1.** 感到恶心 *Мне от этих порошков т. делается.* 这些药粉使我恶心。**2.** 〈转〉厌恶,讨厌;难过,不好受 *Т. смотреть на него.* 看见他就感到

讨厌。*Т. на сердце.* 心里感到难受。

тошнота́, -ы́ [阴] 恶心 *испытывать тошноту* 感到恶心 *противно до тошноты* 讨厌已极 ‖ 形 **тошно́тный,** -ая, -ое. *т. запах* 令人感到恶心的气味

тошнотво́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 令人恶心的; 令人讨厌的, 令人厌恶的 *т. запах* 令人恶心的气味 *тошнотворное зрелище* 〈转〉令人厌恶的情景 ‖ 名 **тошнотво́рность,** -и [阴]

то́шный, -ая, -ое; -шен, -шна́, -шно. **1.** 〈口〉令人恶心的, 令人厌恶的, 令人讨厌的 *тошное занятие* 令人讨厌的活儿 *т. человек* 令人厌恶的人 **2.** 同 тошнотворный 〈俗〉 *т. дух* 令人恶心的气味

тоща́ть, -а́ю, -а́ешь [未] (о человеке) 〈口〉同 худеть. *При перегонах отар овцы тощают.* 转场时羊群变瘦了。‖ 完 **отоща́ть,** -а́ю, -а́ешь. *На таких обедах совсем отощаешь.* 这种饭会把人吃瘦的。

то́щий, -ая, -ее; тощ, тоща́, то́ще [比较级] то́щее. **1.** 瘦的, 瘦削的 *т. человек* 瘦人 **2.** 空的 *на т. желудок* 空着肚子, 空腹 *т. кошелек* 空钱包 **3.** 同 скудный (1解) *тощая почва* 贫瘠的土壤 *тощая растительность* 植物稀少

тпру, [叹] 吁(吆喝牲口停住) ◇ **ни тпру ни ну** 〈俗〉原地不动; 毫无结果; 毫无进展

трава́, -ы́ 复 тра́вы, трав, тра́вам [阴] **1.** 草, 青草 *косить траву* 割草 *сорная т.* 野草, 杂草 *лекарственные травы* 药草; 草药 *т. травой* 或 *как т.* 〈口〉一点味道也没有, 淡而无味 *как т. растет* 〈口〉象草一样生长(指孩子无人教养) *хоть т. не расти* 〈口〉漠不关心, 发生什么事都不在乎 **2.** [单] 草茵 *Луг покрыт травой.* 牧场长满青草。‖ 小 **тра́вка,** -и [阴] ‖ 形 **травяно́й,** -а́я, -о́е. *травяные поля* 草地, 草场 *травяная настойка* 草药酒 *т. покров лугов* 牧场上的青草

травене́ть, [一、二人称不用] -е́ет [未] 〈专〉长满草 ‖ 完 **затравене́ть,** -е́ет

тра́верз, -а [阳] 〈专〉〈海〉正横; 〈空〉正切方向(与航路垂直的方向) *иметь маяк на правом траверзе* 右舷正横看见灯塔

тра́верс, -а [阳] **1.** 〈专〉横墙, 遮弹障 **2.** 〈水利工程〉横堤, 丁坝

травести́, [中, 不变] 〈专〉(戏剧中)乔装的脚色(多指女扮男装)

трави́нка, -и [阴] 〈口〉(一根)草茎, (一根)草

трави́ть[1], травлю́, тра́вишь [未] **1.** *кого (что)* 毒死, 药死 *т. тараканов* 毒死蟑螂 **2.** *кого-что* 〈口〉使中毒, 使受感染 *т. организм алкоголем* 使身体酒精中毒, 因喝酒多而损害身体 *т. рану* 使伤口感染 *т. сознание чем-н.* 〈转〉用…麻醉意识 **3.** *что* 踏坏, 践踏, 祸害 *т. посевы* 祸害庄稼 **4.** *кого (что)* (打猎时用狗)追捕 *т. зайца* (用狗)追捕兔子 **5.** *кого (что)* 〈转〉中伤, 陷害, 诽谤 *т. соперника* 中伤竞争者 **6.** *что* (用化学药剂)除去, 蚀去; 酸洗; 浸蚀, 蚀刻 *т. узоры на чем-н.* 在…上蚀刻花纹 ‖ 完 **вы́травить,** -влю, -вишь; -вленный (用于 6 解) **затрави́ть,** -авлю́, -а́вишь; -а́вленный (用于 4, 5 解) **потрави́ть,** -авлю́, -а́вишь; -а́вленный (用于 3 解) 或 **страви́ть,** -авлю́, -а́вишь; -а́вленный (用于 3 解) ‖ 名 **травле́ние,** -я [中] (用于 6 解) 或 **тра́вля,** -и [阴] (用于 4, 5 解)

трави́ть[2], травлю́, тра́вишь [未] *что* 〈专〉放长, 放松 *т. канат* 放长缆绳 *т. шланг* 放长水龙带 ‖ 完 **потрави́ть,** -авлю́, -а́вишь; -а́вленный

трави́ть[3], травлю́, тра́вишь [未] 〈俗〉胡扯, 传谣

трави́ться, травлю́сь, тра́вишься [未] 〈口〉服毒自杀

тра́вленый, -ая, -ое (见 травить 6 解) 蚀刻的, 浸蚀的, 腐蚀的 *т. узор* 蚀刻的花纹 *травленое серебро* 蚀刻的银器 ◇ **травленый волк (зверь)** 〈俗〉见过世面的人, 饱经世故的人

тра́вма, -ы [阴] 外伤, 损伤, 创伤 *психическая т.* 精神创伤 ‖ 形 **травмати́ческий,** -ая, -ое. *т. невроз* 外伤性精神病

травмати́зм, -а [阳] 〈专〉外伤病, 损伤病, 创伤病 *борьба с производственным травматизмом* 防止生产中的外伤(事故)

травмато́лог, -а [阳] 外伤学家, 创伤学家

травматологи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 травматология. **2.** 外伤的 *т. пункт* 外伤急救站

травматоло́гия, -и [阴] 外伤学, 创伤学 ‖ 形 **травматологи́ческий,** -ая, -ое

травми́ровать, -рую, -руешь [完, 未] *кого-что* 使受外伤, 使受创伤 *т. голову* 使头部受创伤 *т. кого-н. несправедливым обвинением* 〈转〉用不公正的指责伤害

тра́вник, -а [阳] 草药学家 ‖ 阴 **тра́вница,** -ы

травни́к, -а́ [阳] **1.** 〈旧〉草浸酒 **2.** (古代)医书 ‖ 形 **травнико́вый,** -ая, -ое

траво... [复合词第一部] 表示"草"的意思, 如: *травокосилка, травокосный, травообильный, травосеяние, травосмесь, травосушилка*

траволече́ние, -я [中] 草药治疗

травопо́лье, -я [中] 草田轮作制 ‖ 形 **травопо́льный,** -ая, -ое. *травопольные севообороты* 草田轮作

травосе́яние, -я [中] 播种牧草, 牧草栽培 *полевое т.* 田间牧草栽培

травосто́й, -я [阳] 草群

травоя́дный, -ая, -ое 食草的 *травоядные животные* 食草动物

травяни́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** 草的, 草木的; 长满草的, 草长得茂盛的 *т. луг* 茂盛的草地

2. 〈转, 口, 旧〉味道象草的, 淡而无味的 *травянистые щи* 淡而无味的菜汤 ‖ 名 **травяни́стость, -и** [阴] (用于 2 解)

трагеди́йный, -ая, -ое; -и́ен, -и́йна. 同 трагический. *т. жанр* 悲剧体裁 *трагедийные события* 悲剧事件, 不幸的事件 ‖ 名 **трагеди́йность, -и** [阴]

траге́дия, -и [阴] **1.** 悲剧, 悲剧剧本 *классическая т.* 古典悲剧 **2.** 〈转〉悲剧, 不幸事件 *семейная т.* 家庭悲剧 ‖ 形 **трагеди́йный,** -ая, -ое (用于 1 解)

траги́зм, -а [阳] **1.** (戏剧, 音乐作品中的)悲剧成分, 悲剧因素 **2.** 同 трагичность. *т. положения* 悲惨的境遇

тра́гик, -а [阳] 悲剧演员

трагикоме́дия, -и [阴] **1.** 悲喜剧; 悲喜剧本 **2.** 〈转〉悲喜交集的处境, 啼笑皆非的事情

трагикоми́ческий, -ая, -ое 或 **трагикоми́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна 悲喜交集的; 啼笑皆非的, 悲喜剧式的 *т. случай* 啼笑皆非的事 ‖ 名 **трагикоми́чность, -и** [阴]

траги́ческий, -ая, -ое. **1.** 悲剧式的, 悲剧的 *т. стиль* 悲剧体 *трагическая поза* 悲剧姿势 **2.** 演悲剧的 *т. актер* 悲剧演员 **3.** 悲惨的, 悲痛的, 凄惨的 *трагическое зрелище* 凄惨的场景 *т. случай* 惨痛的事情 *т. взгляд* 悲惨的目光

траги́чный, -ая, -ое; -чен, -чна (3 解) 悲惨的, 悲痛的, 凄惨的 ‖ 名 **траги́чность, -и** [阴]

традиционали́зм, -а [阳] 〈书〉拘泥传统, 墨守成规 ‖ 形 **традиционали́стский,** -ая, -ое

традицио́нный, -ая, -ое; -о́нен, -о́нна. **1.** 传统的 *т. обряд* 传统仪式 *т. обычай* 传统风俗 **2.** 成为惯例的, 例行的, 照例的 *т. велопробег* 例行的自行车比赛 *т. праздник* 传统节日 ‖ 名 **традицио́нность, -и** [阴]

тради́ция, -и [阴] **1.** 传统 *революционные традиции пролетариата* 无产阶级的革命传统 *воинские традиции* 军人传统 **2.** 风俗, 习俗; 习惯, 惯例 *т. встречи нового года* 迎接新年的风俗 *войти в традицию* 成为惯例

траекто́рия, -и [阴] **1.** 〈专〉(射体)轨道; (数学)轨线 **2.** 弹道(轨线)

трак, -а [阳] 履带节

тракт, -а [阳] **1.** 〈旧〉大道 *почтовый т.* 驿道, 驿路 **2.** 〈专〉运输线, 通道, 系统 *т. звукопередачи* 传声系统 ◇ **желудочно-кишечный тракт** —〈专〉胃肠道

тракта́т, -а [阳] **1.** 〈书〉(专题)论文 *философский т.* 哲学论文 **2.** (外交)条约 *мирный т.* 和约

тракти́р, -а [阳] 〈旧〉旅馆, 旅店; 小饭馆 ‖ 形 **тракти́рный,** -ая, -ое

тракти́рщик, -а [阳] 〈旧〉旅店老板; 小饭馆主人(老板) ‖ 阴 **тракти́рщица, -ы**

трактова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный [未] **1.** *что* 〈书〉解释, 说明; (根据对情节, 主题, 形象, 角色的理解)解释, 处理, 表现, 表演 *по-новому т. роль Хлестакова* 用新方式处理赫列斯达柯夫的角色 **2.** *о чем* 或(少用) *что* 〈旧〉谈论, 议论, 评论 *т. о важных вопросах* 谈论重要问题 ‖ 名 **тракто́вка, -и** [阴] (用于 1 解)

тра́ктор, -а 复 -а́, -о́в (或 -ы, -ов) [阳] 拖拉机 *колесный т* 轮式拖拉机 *гусеничный т.* 履带式拖拉机 *садовый т.* 管理园圃用的拖拉机 ‖ 形 **тра́кторный,** -ая, -ое. *т. парк* 拖拉机停放场

тракторист, -а [阳] 男拖拉机手 ‖ 阴 **тракто́ристка, -и**

тракторострое́ние, -я [中] 拖拉机制造业 ‖ 形 **тракторострои́тельный,** -ая, -ое

трал, -а [阳] **1.** 拖网 *донный т.* 水底拖网 **2.** 扫雷器, 扫雷具 **3.** (水底)扫测具, 扫海具 ‖ 形 **тра́ловый,** -ая, -ое. *траловая флотилия* 扫海(或扫雷)舰队 *т. лов* 拖网捕鱼

тра́лить, -лю, -лишь [未] *что.* **1.** 用拖网捕鱼 **2.** 扫雷; 扫海 *т. мины* 扫水雷 *т. пролив* 扫测海峡海底 ‖ 完 **протра́лить,** -лю, -лишь; -ленный (用于 2 解) *т. пролив* 扫测海峡海底 ‖ 名 **тра́ление, -я** [中]; [形] **тра́льный,** -ая, -ое. *тральные работы* 扫雷工作

тралме́йстер, -а [阳] 曳网捕鱼工长(指挥人) ‖ 形 **тралме́йстерский,** -ая, -ое

тра́льщик, -а [阳] **1.** 扫雷舰; 拖网渔船 **2.** 扫雷兵, 扫雷专家; 用拖网捕渔专家

трамбова́ть, -бу́ю, -бу́ешь [未] 夯; 夯实, 夯平 *т. землю* 夯地 ‖ 完 **утрамбова́ть,** -бу́ю, -бу́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **трамбо́вка, -и** [阴]; [形] **трамбо́вочный,** -ая, -ое

трамбо́вка, -и [阴] **1.** 见 трамбовать. **2.** 木夯; 打夯机

трамва́й, -я [阳] (有轨)电车; 电车轨道 *сесть в т.* 上电车 *ехать на трамвае* 乘电车 *грузовой т.* 载货电车 ◇ **речной трамвай**—(市区客运)小轮船; 汽艇 ‖ 形 **трамва́йный,** -ая, -ое

трамва́йщик, -а [阳] (有轨)电车工作人员

трампли́н, -а [阳] **1.** 跳板, 弹跳板, 跳台 *лыжный т.* 滑雪跳台 **2.** 〈转, 书〉跳板, 出发点 *Этот тезис послужит докладчику трамплином для дальнейших рассуждений.* 这个论点将是报告人进一步推论的出发点。‖ 形 **трампли́нный,** -ая, -ое (用于 1 解)

трамтарара́м, -а [阳] 〈口, 谑〉同 тарарам. *устроить т. из-за пустяков* 为一些小事大吵大闹

транжи́р, -а [阳] 〈口〉败家子, 挥霍者 ‖ 阴 **транжи́рка, -и**

транжи́ра, -ы [阳, 阴] 〈口〉同 транжир, транжирка

транжи́рить, -рю, -ришь [未] *что* 〈口〉乱花, 挥霍 *т. деньги* 乱花钱 ‖ 完 **растран-**

жи́рить, -рю, -ришь. -ренный. ‖ 名 **транжи́рство,** -а [中]

транзи́стор, -а [阳] **1.** 晶体管 **2.** (手提式)晶体管收音机 ‖ 形 **транзи́сторный,** -ая, -ое (用于 1 解) *т. приёмник* 晶体管收音机

транзи́т, -а [阳] **1.** (货物的)过境运输,中转运输;(旅客的)中转运送 *беспошлинный т.* 免税过境(运输) **2.** (货物的)直达运输,联运 *Груз идет транзитом.* 货物直达运输。‖ 形 **транзи́тный,** -ая, -ое. *т. поезд* 直达列车 *т. пассажир* 中转旅客

транзи́тник, -а [阳] 〈口〉中转旅客 ‖ 阴 **транзи́тница,** -ы

транквилиза́тор, -а [阳] 〈专〉镇静剂 ‖ 形 **транквилизаторный,** -ая, -ое

транс, -а [阳] 〈书〉恍惚状态,迷睡 *впасть в т.* 陷入迷睡状态

транс... 复合词第一部分,表示:1) "越过"、"横过"、"横越",如 *трансатлантический, трансарктический;* 2) "在…之外"、"在…之后",如 *трансальпийский*

транско́дер [дэ] -а [阳]彩色制式转换器

трансконтинента́льный, -ая, -ое 〈书〉洲际的;横贯大陆的 *т. рейс* 洲际航行 *трансконтинентальная ракета* 洲际导弹 *трансконтинентальная железная дорога* 横贯大陆的铁路

транскри́пция, -и [阴] 注音,拼音,音标 *международная фонетическая т.* 国际音标 ‖ 形 **транскрипцио́нный,** -ая, -ое

трансли́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 实况转播 *т. концерт* 实况转播音乐会 ‖ 名 **трансля́ция,** -и [阴]

трансля́ция, -и [阴] **1.** 见 транслировать. **2.** 转播节目 *интересная т.* 有趣的转播节目 ‖ 形 **трансляцио́нный,** -ая, -ое. *т. узел* 转播站

трансми́ссия, -и [阴] 〈专〉传动装置 ‖ 形 **трансмиссио́нный,** -ая, -ое

транснациона́льный, -ая, -ое 跨国的 *транснациональная корпорация* 跨国公司

транспара́нт, -а [阳] **1.** 影格(写字时垫在纸下) **2.** 标语牌,画牌 *праздничные транспаранты на улицах* 街道上的节日标语牌 ‖ 形 **транспара́нтный,** -ая, -ое

трансплантáт, -а [阳] 〈专〉(医、生物)移植用的组织片或器官 ‖ 形 **трансплантáтный,** -ая, -ое

транспарантность, -и [阴]透明度

трансплантáция, -и [阴] 移植 *т. кожи* 植皮 *т. почки* 肾脏移植

трансплантúровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈专〉移植

тра́нспорт, -а [阳] **1.** 运输业;运输,运送 *железнодорожный т.* 铁路运输 *подземный т.* (метрополитен) 地下运输(指地铁) *городской т.* 城市交通(运输) *пассажирский т.* 旅客运输 *грузовой т.* 汽车运输 *воздушный т.* 空中运输 **2.** 运输,运送 *т. хлеба по железным дорогам* 用铁路运粮食 **3.** (需运送的)一批货物 *большой т. хлеба* 一大批待运的粮食 **4.** 运输车队;(某种用途的)运输工具 *санитарный т.* 救护车辆 **5.** (海军舰队的)运输(运送)舰(船) *минный т.* 鱼雷运输舰 ‖ 形 **тра́нспортный,** -ая, -ое

транспо́рт, -а [阳] (会计)过页,转入下页 ‖ 形 **транспо́ртный,** -ая, -ое

транспорта́бельный, -ая, -ое; -лен, -льна 便于运输的,可以运送的 *Больной транспортабелен.* 病人可以运送。

транспортёр, -а [阳] **1.** 运送装置,输送器,传送装置 *роликовый т.* 轴承传送装置 **2.** 运输装甲车(运送士兵及货物)

транспорти́р, -а [阳] 量角器,分度规

транспорти́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *кого-что* 运输,运送,搬运 *т. грузы* 运货 ‖ 名 **транспорти́рование,** -я [中]或 **транспортиро́вка,** -и [阴]

тра́нспортник 运输工作者

трансформа́тор[1], -а [阳] 变压器,互感器,变换器 ‖ 形 **трансформа́торный,** -ая, -ое. *трансформаторная будка* 变压器室

трансформа́тор[2], -а [阳] **1.** 〈专〉(在同一剧中一个人先后扮演几个角色的)演员 **2.** (利用视错觉的)变戏法者,魔术家

трансформи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈书,专〉〈书、专〉使变形,使变化,使变换 ‖ 名 **трансформа́ция,** -и [阴]; [形] **трансформацио́нный,** -ая, -ое

трансцендента́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 先验的,先天的 ‖ 名 **трансцендента́льность,** -и [阴]

трансценде́нтный, -ая, -ое; -тен, -тна 超验的 ‖ 名 **трансценде́нтность,** -и [阴]

транше́я, -и [阴] 壕沟,战壕 *Солдаты копают траншею.* 士兵们挖战壕。*т. для водопроводных труб* 上水管道沟 ‖ 形 **транше́йный,** -ая, -ое

трап, -а [阳] 舷梯,梯子 *веревочный т.* 绳梯 *К самолету подан т.* 给飞机已搭好舷梯。

тра́пеза (或 трапе́за), -ы [阴] (修道院里的)公共饭桌,食堂;进餐,食物 ‖ 形 **тра́пезный,** -ая, -ое

трапе́ция, -и [阴] **1.** 梯形 **2.** 吊杠,秋千

тра́сса, -ы [阴] **1.** 线路,路线,航线 *т. нового канала* 新运河航线 *т. трубопровода* 管道线路 *провести путь по новой трассе* 沿新路线铺修道路 **2.** 道路 *ехать по новой трассе* 沿着新路线行驶 ‖ 形 **тра́ссовый,** -ая, -ое 〈专〉

трасси́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] **1.** *что* 选线,定线 **2.** [一、二人称不用] 曳光 *трассирующая пуля* 曳光弹 ‖ 名 **трасси́рование,** -я [中] (用于 1 解) 或 **трассировка,** -и [阴] (用于 1 解)

трáта, -ы [阴] **1.** 见 тратить. **2.** 同 затрата. *Предстоят большие траты.* 将需要很大一笔开销。

трáтить, -áчу, -áтишь [未] *что* 花费,耗费,使用 *т. деньги* 花钱 *т. время* 花费时间 *т. силы* 耗费力气 ‖ 完 **истрáтить,** -áчу, -áтишь; -áченный 或 **потрáтить,** -áчу, -áтишь; -áченный. ‖ 名 **трáта,** -ы [阴]

трáтиться, трáчусь, трáтишься [未] *на кого-что* 〈口〉花钱 *т. на поездку* 花旅费 ‖ 完 **истрáтиться,** -áчусь, -áтишься 或 **потрáтиться,** -áчусь, -áтишься

трáтта, -ы [阴] 汇票

трáулер, -а [阳] 拖网渔船 *морозильный т.* 冷藏拖网渔船 ‖ 形 **трáулерный,** -ая, -ое

трáур, -а [阳] **1.** 哀悼,服丧 *Страна в трауре* 全国在志哀。**2.** 丧服,孝衣,黑纱;黑框,黑边 *носить т. по матери* 给母亲带孝 ‖ 形 **трáурный,** -ая, -ое. *траурная процессия* 送殡的行列 *т. марш* 哀乐 *траурная повязка* 丧服黑纱

трафарéт, -а [阳] **1.** 图案板,镂花模板;漏字板 **2.** 〈专〉(用漏字板,镂花模板漏出的)字 **3.** 〈转〉刻板公式,框框,俗套 *действовать, мыслить по трафарету* 照死板公式行事,思维 ‖ 形 **трафарéтный,** -ая, -ое (用于1,2解) *т. рисунок* 镂花图案

трафарéтка, -и [阴] 〈口〉同 трафарет (1解)

трафарéтный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 见 трафарет. **2.** 公式化的,刻板的,千篇一律的 *трафаретная фраза* 公式化句套 ‖ 名 **трафарéтность,** -и [阴] (用于2解)

трах. **1.** [叹] 〈口〉轰隆,咚,啪(模拟破裂,失落,碰撞,爆炸等声音) *Т.! — разорвался снаряд.* 轰隆!炮弹爆炸了。**2.** (用作谓语) 〈俗〉砰地一声,啪地一声,轰隆一声 *Т. кулаком по столу.* 用拳头砰地一声在桌子上击了一下。*Т. меня по плечу!* 啪地一声在我肩膀上拍了一下。

трахеи́т, -а [阳] 气管炎

трахéя, -и [阴] 〈专〉气管 ‖ 形 **трахéйный,** -ая, -ое

трáхнуть, -ну, -нешь [完] **1.** [一、二人称不用] 〈俗〉轰隆(啪,砰,咕咚)一声响 *Трахнул взрыв.* 轰隆一声爆炸了。**2.** *кого-что* (或无补语)啪地一声打一下,砰地一声砸去(表示伴随着声音的突然动作) *т. из ружья* 砰地一声打了一枪 *т. графин* 啪地一声把玻璃瓶打碎了 *т. по спине* 啪地一声拍了一下后背 ‖ 未 **трáхать,** -аю, -аешь

трáхнуться, -нусь, -нешься [完] 〈俗〉扑通一声栽倒;砰地一声碰上,啪地一声撞上 *т. на землю* 砰(啪)地一声落在地上 *т. головой о косяк* 砰地一声头撞在门框上

трахóма, -ы [阴] 沙眼 ‖ 形 **трахоматóзный,** -ая, -ое 〈专〉或 **трахóмный,** -ая, -ое

тре... 同 трёх...

трéба, -ы [阴] (领洗,结婚,祭奠等由信徒请求举行的)圣礼

трéбник, -а [阳] (举行圣礼用的)圣礼书,圣礼记

трéбование, -я [中] **1.** 见 требовать. **2.** 要求 *по первому требованию* 根据第一项要求 **3.** 要求;规定,规则 *выполнение требований устава* 执行章程中的规则 *требования к экзаменующимся* 考生规则 **4.** [复] 需求,要求 *человек с высокими требованиями* 需求很高的人 **5.** 请领单,申请书 *т. на топливо* 燃料申请单 *т. на специалистов* 请派专家的申请书

трéбовательный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 严格要求的;严厉的 *т. начальник* 要求严格的首长 **2.** 要求高的,苛求的 *т. читатель* 苛求的读者 **3.** (要求)坚决的;威严的,严厉的 *т. тон* 威严的声调 *т. жест* 威严的手势 **4.** [长尾] 〈专〉请领…的 *требовательная ведомость* 请领单 ‖ 名 **трéбовательность,** -и [阴] (用于1,2,3解)

трéбовать, -бую, -буешь [未] **1.** *чего* 或与连接词 «чтобы» 连用 要求,要 *т. объяснений у кого-н.* 要求(某人)解释 *т., чтобы было точно исполнено* 要求准确执行 **2.** *чего от кого-чего* 要求(具备),要求(表现出);指望,期望 *Смешно т. сочувствия от эгоиста.* 指望利己主义者同情是可笑的。*Зритель требует от фильма правдивого изображения жизни.* 观众要求电影真实地反映生活。**3.** *кого-чего* 需要 *Болезнь требует лечения.* 病需要治疗。*Работа требует квалифицированного руководителя.* 工作需要懂业务的领导。**4.** *кого (что)* 叫,找,召唤,传唤 *Вас требуют к начальнику.* 叫您到领导那儿去一趟。‖ 完 **потрéбовать,** -бую, -буешь; -анный (用于1,3,4解) ‖ 名 **трéбование,** -я [中] (用于1,2,4解)

трéбоваться, -буюсь, -буешься [未] 需要 *Заводу требуются рабочие.* 工厂需要工人。‖ 完 **потрéбоваться,** -буюсь, -буешься

требухá, -и́ [阴] (屠宰牲畜的)内脏,下水

тревóга, -и [阴] **1.** 恐慌,惊慌;不安,担心,担忧,焦急 *Охватила т.* 感到惊慌不安。*быть в тревоге* 慌恐不安 *постоянная т. за детей* 一直为孩子担心 **2.** 惊慌,慌乱,忙乱 *В доме поднялась т.* 家里一片惊慌。*На улицах шум, т.* 街上一片嘈杂和慌乱。**3.** 警报,险情 *воздушная т.* 空袭警报 *пожарная т.* 火警 *ложная т.* 假警报 *бить тревогу* 鸣警报;〈转〉敲警钟

тревóжить, -жу, -жишь [未] *кого-что.* **1.** 使惊慌;使担忧,使焦急 *Тревожит отсутствие писем.* 没来信使人担忧。*Состояние больного тревожит врачей.* 病人的状态使医生很不安。**2.** 打搅,惊动,搅扰;触动,碰动 *Весь день тревожат посетители.* 一整天

都有客人来打扰。*т. рану* 触动伤口 ‖ 完 **встревóжить,** -жу, -жишь; -óженный (用于 1 解) 或 **потревóжить,** -жу, -жишь; -óженный (用于 2 解)

тревóжиться, -жусь, -жишься [未] **1.** 惊慌,不安,担忧,焦急 *т. за детей* 替孩子们担心 **2.** 费心,费力,麻烦 *Не тревожьтесь, я сам достану.* 您不用费心,我自己拿吧。‖ 完 **встревóжиться,** -жусь, -жишься (用于 1 解) 或 **потревóжиться,** -жусь, -жишься (用于 2 解)

тревóжный, -ая, -ое; -жен, -жна. **1.** 惊慌的,慌张的,不安的 *т. голос* 惊慌不安的声音 *т. взгляд* 惊慌的眼神 *тревожно спросить* 会惊慌地问 *тревожно на душе* 心里很不安 **2.** 令人不安的,引起惊慌的,引起忧虑的 *тревожные сведения* 令人不安的消息 **3.** [长尾] 危险的, 报警的,警报的 *т. гудок* 警报 *т. сигнал* 警报信号 **4.** [全尾]〈专〉抢险的 *тревожная группа* 抢险小组

треволнéние, -я [中]〈书〉焦急,不安 *пустые треволнения* 无谓的焦急

треглáвый, -ая, -ое 三个头的,三个顶的,三个峰的 *треглавая церковь* 三个圆顶的教堂 *т. змей* (童话中的)三头蛇

трéзвенник, -а [阳]〈口〉不喝酒的人 ‖ 阴 **трéзвенница, -ы**

трезвéть, -éю, -éешь [未] 变得清醒,酒醒过来 ‖ 完 **отрезвéть,** -éю, -éешь

трезвóн, -а [阳] **1.** (教堂的)钟声齐鸣 *праздничный т.* 节日的钟声齐鸣 **2.**〈转,口,谑〉纷纷议论,闲话 *Пошел т. из-за пустяков.* 由于琐碎小事引起议论纷纷。**3.**〈口〉吵闹,吵嚷,打架 *поднять т.* 或 *задать трезвону* 吵闹起来 **4.**〈口〉(铃)不断地大声响,不断地大声打铃,使劲敲 *т. телефонов* 频繁刺耳的电话铃声 *От птичьего щебета в ушах т. стоит.* 鸟的唧唧喳喳声使耳朵里嗡嗡作响。

трезвóнить, -ню, -нишь [未] **1.** (教堂)钟声齐鸣 **2.**〈转,口,谑〉散布谰言,传播闲话 *т. о чем-н. по всему городу* 在全城散布谰言 **3.**〈口〉(铃声)不停地响,用力摇铃,使劲按铃 *т. в дверь* 使劲按门铃 *С утра трезвонит телефон.* 从早晨起电话就不住地响。*т. в колокольчик* 不停地用力摇铃

трéзвость, -и [阴] **1.** 见 трезвый. **2.** 戒酒 **3.** 清醒 *привести в т.* 使清醒

трéзвый, -ая, -ое; трезв, -á, -о. **1.** 清醒的,没有醉的 *т. человек* 清醒的人 *трезвое состояние* 清醒状态 **2.** 忌酒的,不饮酒的 *Он человек т., положительный.* 他是一个不喝酒的正派人。**3.**〈转〉冷静的,头脑清醒的 *т. взгляд на события* 对事件的冷静看法 *трезво рассуждать* 冷静地判断(思考) ‖ 名 **трéзвость,** -и [阴] (用于 3 解)

трезýбец, -бца [阳]〈书〉(希腊和罗马神话中海神的)三叉戟; 三齿叉 *т. Нептуна* 涅普士诺斯(希腊神话中的海神)的三叉戟 *бить рыбу трезубцем* 用三齿叉叉鱼

трек, -а [阳] 赛车跑道 ‖ 形 **трéковый,** -ая, -ое. *трековые гонки* 跑道上赛车比赛,赛场竞赛

трелевáть, -лю́ю, -лю́ешь; -лёванный [未] *что*〈专〉集中,集运(木材)

трелёвка, -и [阴]〈专〉集材 *механизированная т.* 机械化集材 ‖ 形 **трелёвочный,** -ая, -ое

трель, -и [阴] 颤音; 颤音的歌唱; 啼啭

трельяж, -а [阳] **1.** 三扇镜 **2.** (供植物爬蔓的)棚架,花墙

тренáж, -а [阳] (芭蕾舞、马戏等的)训练,练习 *балетный т.* 芭蕾舞练习

тренажёр, -а [阳]〈专〉练习台,训练器 *тренировка космонавтов на тренажерах* 宇航员在训练器上练习 *т. для велосипедистов* 自行车运动员练习器

трéнер, -а [阳] 教练员 *т. футбольной команды* 足球队教练(员) *т. по самбо* 桑勃式摔交教练(员) ‖ 形 **трéнерский,** -ая, -ое

трéнзель, -я [阳] 马嚼子 ‖ 形 **трéнзельный,** -ая, -ое

трéние, -я [中] **1.** 摩擦力 *коэффициент трения* 摩擦系数 **2.** 摩擦 *Детали износились от трения.* 零件由于摩擦损坏了。**3.** [复]〈转〉摩擦,冲突 *трения с заведующим* 同负责人的摩擦

трéнинг, -а [阳]〈专〉训练系统; 训练制度

тренировáть, -рýю, -рýешь; -óванный [未] **1.** *кого (что)* 教练,训练,操练 *т. лошадь* 训练马 *т. футболистов* 训练足球运动员 **2.** *что* 锻练,练习 *т. память* 锻练记忆力 ‖ 完 **натренировáть,** -рýю, -рýешь; -óванный. ‖ 反身 **тренировáться,** -рýюсь, -рýешься [完] **натренировáться,** -рýюсь, -рýешься. ‖ 名 **тренирóвка,** -и [阴]

тренирóвка, -и [阴] **1.** 见 тренировать. **2.** 训练(活动),练习 *Каждый день ходит на тренировки.* 他每天都去参加训练。

тренирóвочный, -ая, -ое 教练用的,训练用的,练习用的 *тренировочная площадка* 训练场地 *т. полет* 教练飞行 *т. костюм* 训练服

тренóга, -и [阴] 同 треножник. *т. фотоаппарата* 照相机的三角架

тренóгий, -ая, -ое 三只脚的,三条腿的 *треногая подставка* 三脚架 *т. стул* 剩三条腿的椅子

тренóжить, -жу, -жишь [未] *кого (что)* 用三腿绊绳绊(马腿) ‖ 完 **стренóжить,** -жу, -жишь; -женный

тренóжник, -а [阳] 三脚架

трéнькать, -аю, -аешь [未]〈口〉叮咚弹(弹拨乐器) *т. на балалайке* 叮咚乱弹三弦琴 ‖ 名 **трéньканье,** -я [中]

трёп, -а [阳]〈俗〉同 трепотня

трепáк, -á [阳] 特列帕克舞(俄罗斯一种顿足跳的民间舞) *отплясывать трепака* 跳特列帕克舞

трепáло, -а [中]〈专〉打麻器

трепáльный, -ая, -ое 打麻的; 清棉的 *трепальная машина* 打麻机; 清棉机

трепáльщик, -а [阳] 打麻工; 清棉工 ‖ 阴 **трепáльщица,** -ы

трепанáция, -и [阴]〈专〉环钻术, 环锯术 *т. позвоночника* 脊椎环钻术 *т. черепа* 颅骨环钻术

трепáнг, -а [阳] 海参

трепанúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *кого-что*〈专〉环钻, 环锯; 给…做环锯手术 *т. череп* 环锯颅骨 *т. больного* 给病人作环锯手术

трёпаный, -ая, -ое. **1.** 弹打过的, 清过的(指纤维) *т. лен* 弹过的麻 **2.**〈专〉撕破的, 弄破的, 穿破的 *трепаная книга* 破书 **3.**〈口〉披散的, 散乱的 *трепаные волосы* 披散的头发

трепáть, треплю́, трéплешь; трёпанный [未] **1.** *кого-что* 使蓬乱, 散乱; 弄乱; 揪(或拽, 扯)痛 *т. волосы* 把头发弄蓬乱 *т. за волосы кого-н.* 揪痛…的头发 *Океан трепал наш корабль.*〈转〉大海(的浪涛)拍击着我们的航船。*Его треплет лихорадка.* 他发疟疾直打哆嗦。*т. чье-н. имя*〈转, 口〉常常提起…的名字 *т. нервы*〈转, 口〉使…发火, 发脾气 **2.** *что*〈口〉(由于不经心)穿坏, 用破 *т. книги* 把书用坏 *т. обувь* 穿坏皮靴 **3.** *кого-что*〈口〉拍, 摸 *т. по плечу рукой* 用手拍肩膀 **4.** *что* 清(棉), 打(麻), 开(毛) *т. лен* 打亚麻 ◇ **трепать языком** —〈口〉说闲话, 瞎说, 胡扯 ‖ 完 **истрепáть,** -еплю́, -éплешь; -трёпанный (用于 2 解), **потрепáть,** -еплю́, -éплешь; -трёпанный (用于 1、2、3 解) 或 **растрепáть,** -еплю́, -éплешь; -трёпанный (用于 4 解) ‖ 名 **трепáние,** -я [中] (用于 4 解) 或 **трёпка,** -и [阴] (用于 1、2 解) 打麻 *задать трепку кому-н.*〈俗〉揍(打)…一顿 *трепка нервов*〈口〉发脾气, 发火

трепáться, треплю́сь, трéплешься [未] **1.** [一、二人称不用]〈口〉摆动, 飘扬, 招展, 抖动 *Флажки треплются в воздухе.* 小旗在空中飘扬。*Волосы треплются на ветру.* 头发随风飘动。**2.** [一、二人称不用]〈口〉(由于不经心)穿坏, 用破 *Книги треплются.* 书用坏了。*Обувь треплется.* 鞋穿坏了。**3.** 同 трепать языком〈俗〉*хватит т.!* 别瞎说啦! **4.** 同 околачиваться〈俗〉‖ 完 **истрепáться,** -трéплется (用于 2 解) 或 **потрепáться,** -треплю́сь, -трéплешься (用于 2、3、4 解)

трепáч, -á [阳]〈俗〉好瞎说的人, 爱胡扯的人 ‖ 阴 **трепáчка,** -и

трéпет, -а [阳] **1.**〈书〉颤动, 颤抖, 摆动 *т. листьев* 树叶的摆动 **2.** (由于某种强烈的感情)心突突地跳 **3.** 战栗, 提心吊胆 *испытывать т. перед кем-н.* 在…面前提心吊胆

трепетáть, -ещу́, -éщешь [未] **1.** [一、二人称不用] 颤动, 摆动, 飘扬, 招展 *Листья трепещут от слабого дуновения ветра.* 树叶在微风中摆动。**2.** 颤抖, 哆嗦; 心突突地跳 *т. всем телом* 全身发抖 *т. от ужаса* 害怕得发抖 **3.** *за кого-что, перед кем-чем* 提心吊胆, 战战兢兢, 担心 *т. за детей* 为孩子提心吊胆 *Все перед ним трепещут.* 大家都在他面前战战兢兢。‖ 名 **трепетáние,** -я [中] (用于 1 解)

трéпетный, -ая, -ое〈书〉**1.** 颤动的, 摆动的, 颤抖的 *трепетные тени* 晃动的影子 **2.** 内心非常激动的; 忐忑不安的 *т. поцелуй* 令人心突突跳的吻 *трепетное ожидание* 忐忑不安的等待 *трепетная улыбка* 激动不安的微笑 **3.**〈旧〉害怕的, 胆怯的, 战战兢兢的 *трепетные слуги* 提心吊胆的仆人 ‖ 名 **трéпетность,** -и [阴] (用于 2 解)

трёпка, -и [阴] **1.** 见 трепать. **2.**〈口〉揍, 打(一般指带有揪头发, 揪耳朵等动作) *задать трепку кому-н.* 把(某人)揍一顿

трепло́, -á [中]〈俗, 藐〉同 трепач

трепотня́, -и́ [阴]〈俗〉瞎说, 胡扯 *Все это одна т.!* 这全是胡说!

трепыхáться, -áюсь, -áешься [未]〈俗〉**1.** 颤动, 抽搐; 抖动, 摆动 *Рыба трепыхается на берегу.* 鱼在岸上乱蹦。*Паруса трепыхаются.* 船帆在飘动。**2.**〈转〉激动, 着急 *т. из-за пустяков* 为小事激动 ‖ 一次 **трепыхну́ться,** -ну́сь, -нёшься (用于 1 解)

треск, -а [阳] **1.** 破裂声, 折断声, 喀嚓声 *т. сучьев* 树枝折断声 *с треском провалиться*〈转, 口〉丢人, 出丑; 可耻地失败 **2.** (不断敲打东西发出的)噼啪声, 哒哒声 *т. мотора* 马达的哒哒声 *т. выстрелов* 啪啪的射击声 **3.**〈转, 口〉张扬, 炫耀, 吹嘘的话 *работать без шума и треска* 不声不响地埋头工作

трескá, -и́ [阴] 鳕鱼 *соленая т.* 腌鳕鱼 ‖ 形 **трескóвый,** -ая, -ое. *тресковое филе* 一块鳕鱼肉

трéскать¹, -аю, -аешь [未] *что*〈俗〉同 есть¹ (1 解) *трескай, что дают.* 给你什么, 你就吃吧。

трéскать² 见 треснуть

трéскаться¹, [一、二人称不用] -ается [未] 裂, 爆出裂隙、裂纹 *Кожа на руках трескается.* 手上的皮肤裂了。*Потолок трескается.* 天花板裂了。‖ 完 **потрéскаться,** -ается

трéскаться² 见 треснуться

трескотня́, -и́ [阴]〈口〉**1.** 同 треск (2 解). *т. пулеметов* 机关枪的哒哒声 **2.**〈转〉喋喋不休的闲话; 大吹大擂

трескýчий, -ая, -ее; -ýч 唱高调的, 夸夸其谈的, 夸大其词的 *трескучие фразы*〈口〉空洞而夸张的词句 *трескучая реклама* 大吹大擂

的广告 ◇ **трескучий мороз** — 严寒, 酷寒

трéснутый, -ая, -ое; -нут, -нута 有裂缝的, 有裂纹的 *треснутые очки* 有裂纹的眼镜

трéснуть, -ну, -нешь [完] **1.** [一、二人称不用] 发出破裂声, 发出折断声 *В лесу треснула ветка.* 树林里树枝咔嚓响了一声。**2.** [一、二人称不用] 裂, 炸 *Стакан треснул.* 玻璃杯炸了。*Потолок треснул.* 天花板裂了。*Дело треснуло.* 〈转, 俗〉事情垮了。*хоть тресни* 〈俗〉无论怎么努力, 无论想什么办法(也…) *т. со смеху* 〈俗〉笑破肚皮 **3.** [一、二人称不用] 同 потрескаться. *Кожа на руках треснула.* 手上的皮肤裂了。**4.** *кого (что)* 或 *чем по чему* 〈俗〉使劲拍一下, 狠揍一下 *т. кулаком по столу* 用拳头狠劲地往桌子上一捶

трéснуться, -нусь, -нешься [完] 〈俗〉重重地撞在…上, 碰在…上 *т. головой о притолоку* 头碰在门楣上 ‖ 未 **трéскаться,** -аюсь, -аешься

трест, -а [阳] **1.** (苏) 托拉斯 *строительный т.* 建筑托拉斯 **2.** (资本主义国家的) 托拉斯 ‖ 形 **трéстовский,** -ая, -ое 〈口〉

трестá, -ы́ [阴] 〈专〉麻秸, 干茎(经过沤晒的麻茎)

третéйский, -ая, -ое 仲裁的, 公断的 *т. суд* 仲裁法庭 *т. судья* 仲裁法官

трéтий, -ья, -ье. **1.** 见 три. **2.** 第三者的, 不相干的 *третья сторона* 第三方(面) *третьи лица* 第三者 **3.** [阴] 三分之一 *третья часть* 三分之一 *две третьих* (名)三分之二 **4.** [名] **трéтье,** -его [中] 第三道菜(甜食) *На т. — компот.* 第三道菜是糖煮水果。◇ **в третьи руки** (转给, 卖给…)第三者 **из третьих рук** 由第三手(间接)(买来, 得知…) **третий лишний** — 第三者是多余的 **третий сорт** — 1) 最次品(指商品, 工业产品) 2) 不太好, 不怎么样的东西 **третьего дня** 前天, 两天前 **третье сословие** 第三等级(指法国1789—1794年革命前无特权的阶层, 多指市民及资产阶级, 区别于贵族和僧侣等级)

третúровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого (что)* 鄙视, 蔑视; 傲视 *т. прежнего друга* 鄙视旧友

третúчный, -ая, -ое 第三阶段的, 第三期的; (地质) 第三纪(系)的 *третичная форма болезни* 第三期病 *т. период* 第三期 *третичная эпоха* 第三纪

треть, -и 复 -и, -éй [阴] 三分之一 *т. года* 一年的三分之一 *две трети* 三分之二

третье... [复合词第一部] 表示"第三", 如 *третьеочередной, третьеразрядный, третьеклассный, третьесортный*

третьёводни, [副] 〈俗〉前天

третьёвошний, -яя, -ее 〈俗〉同 позавчерашний. *третьевошнее молоко* 前天的牛奶

третьеклáссник, -а [阳] 三年级学生 ‖ 阴 **третьеклáссница,** -ы

третьестепéнный, -ая, -ое 很不重要的, 无足轻重的; 三流的 *третьестепенная роль* 很不重要的角色 *т. живописец* 三流画家

треугóлка, -и [阴] (旧俄时代)三角制帽

треугóльник, -а [阳] **1.** 三角形; 三角板 *прямоугольный т.* 直角三角形 *деревянный т.* 木头做的三角形 *солдатский т.* 士兵的信(一种无信封, 叠成三角形的信) **2.** (1943年前苏军中士, 准尉佩戴的)三角形领章 **3.** 〈口〉(苏机关, 企业中由党, 政, 工会组成的)三人领导小组 ◇ **любовный треугольник** 三角恋爱

треугóльный, -ая, -ое 三角形的; 有三个角的 *треугольная площадка* 三角形广场

треýх, -а [阳] 带护耳的(男士)棉帽 *заячий т.* 兔皮护耳棉帽

трéфы, треф, трéфам. [复] (扑克牌中的)梅花 *дама треф* 梅花王后 ‖ 形 **трефóвый,** -ая, -ое

трёх... [复合词第一部] 表示"三", 如 *трехактный, трехгодичный, трехгодовалый, трехдневный, трехколесный, трехкопеечный, трехпудовый, трехтонный, трехфазный, трехъярусный*

трёхвёрстный, -ая, -ое. **1.** 三俄里的 **2.** 三俄里缩为一英寸的 *трехверстная карта* (比例为)三俄里为一英寸的地图

трёхдюймóвка, -и [阴] **1.** 〈旧〉三英寸口径野炮 **2.** 三英寸厚的木板

трёхдюймóвый, -ая, -ое 三英寸(高, 宽, 厚、直径)的 *трехдюймовая доска* 三英寸厚的木板

трёхкилометрóвый, -ая, -ое 三公里的

трёхкрáтный, -ая, -ое 三次的; 三重的; 三倍的 *в трехкратном размере* 三倍(大)地

трёхлéтие, -я [中] **1.** 三年 **2.** *чего* 三周年 *т. женитьбы* 结婚三周年 ‖ 形 **трёхлéтний,** -яя, -ее

трёхлéтний, -яя, -ее. **1.** 见 трехлетие. **2.** 三岁的

трёхлéток, -тка [阳] 〈口〉三岁的动物

трёхлинéйный, -ая, -ое 三英分(七点六二毫米)口径的 *трехлинейная винтовка* 三英分口径的步枪

трёхмéрный, -ая, -ое. **1.** (长、宽、高)三度的, 三维的 **2.** (音乐)三节的 *т. такт* 三节的拍子

трёхпóлье, -я [中] 三区(轮作) ‖ 形 **трёхпóльный,** -ая, -ое

трёхпроцéнтный, -ая, -ое. **1.** 百分之三的 *т. доход* 百分之三的收入 **2.** 三厘利率的 *т. заем* 三厘利率的借(贷)款 **3.** 含百分之三的 *т. раствор* 百分之三的溶液

трёхрублёвка, -и [阴] 〈口〉三卢布的纸币

трёхсмéнка, -и [阴] 〈口〉三班倒的工作

трёхсотлéтие, -я [中] **1.** 三百年 **2.** *чего* 三百周年 *т. города* 城市创建三百周年 ‖ 形

трёхсотлётний, -яя, -ее

трёхсотлётний, -яя, -ее. **1.** 见 трехсотлетие. **2.** 三百周年的

трёхсторо́нний, -яя, -ее. **1.** 三面的，有三边的 **2.** 三方面(参加)的 *т. договор* 三方条约

трёхто́нка, -и [阴]〈口〉载重量为三吨的卡车

трёхты́сячный, -ая, -ое. **1.** 第三千(序数词) **2.** (价值为)三千卢布的 **3.** 三千…(组成)的

трёхцве́тный, -ая, -ое 三色的；用三色印的 *трехцветная фотография* 三色照片 *т. флаг* 三色旗

трёхчасово́й, -а́я, -о́е. **1.** 三小时的 *т. доклад* 三小时的报告 **2.** (定于)三点钟的 *т. поезд* 三点钟开的列车

трёхчле́н, -а [阳] (数学)三项式 ‖ 形 **трёхчле́нный**, -ая, -ое

трёхэта́жный, -ая, -ое. **1.** 三层的 *т. дом* 三层的房子 **2.**〈转，俗〉冗长的，堆砌的，一大堆的，复杂深奥的

трёшка, -и [阴]〈俗〉或 **трёшница**, -ы [阴]〈俗〉同 трехрублевка

треща́ть, -щу́, -щи́шь [未] **1.** [一、二人称不用] 迸裂作响，干裂作响 *Лед трещит.* 冰噼啪响着裂开。*Дело трещит по всем швам.*〈转〉事情要垮台了。**2.** 发出噼啪声；吱吱叫，唧唧叫 *Трещат кузнечики.* 螽斯(一种昆虫)在不停地唧唧叫。**3.**〈转，口〉喋喋不休地说 ◇ **голова трещит**〈口〉头痛得象要裂开似的。**мороз трещит**〈口〉天冷得厉害

тре́щина, -ы [阴] 裂口，裂缝，裂纹 *т. в стене* 墙上的裂缝 *Льдина дала трещину.* 冰块出了裂缝。*В их отношениях образовалась т.*〈转〉他们的关系中出现了裂痕。‖ 小 **тре́щинка**, -и [阴] ‖ 形 **тре́щинный**, -ая, -ое〈专〉

трещо́тка, -и. **1.** [阴] 哐啷哐啷响的玩具；哐啷哐啷响的东西 **2.** [阴] 哗啷棒(俄罗斯的一种民间打击乐器，发出各种节奏声响) **3.** [阳及阴]〈转，口〉说话没完没了的人，喋喋不休的人

три, трёх, трём, тремя́, о трёх [数] 三，三个 ‖ 序数 **тре́тий**, -ья, -ье

триа́да, -ы [阴]〈书〉三位一体

триатло́н, -а [阳] 铁人三项

трибу́н, -а [阳]〈雅〉演说家，政治家；代言人 *пламенный т. революции* 慷慨激昂的革命演说家

трибу́на, -ы, [阴] **1.** 讲台，讲坛 *произносить речь с трибуны* 在讲台上讲演 **2.**〈转〉论坛 *Газета — т. партии.* 报纸是党的论坛。*предоставить трибуну кому-н.* 为…提供论坛 **3.** 观礼台，看台

трибуна́л, -а [阳] 法庭 *военный т.* 军事法庭

тривиа́льность, -и [阴] **1.** 见 тривиальный. **2.** 语句，话语；俗气话语，语句；平庸无奇的行为 *говорить тривиальности* 说些俗气陈腐的话

тривиа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉庸俗的，陈腐的，毫不新奇的 *тривиальная мысль* 庸俗的想法 ‖ 名 **тривиа́льность**, -и [阴]

тригономе́трия, -и [阴] 三角学 ‖ 形 **тригонометри́ческий**, -ая, -ое

тридевя́тый, -ая, -ое (民诗中)非常遥远的 *в тридевятом царстве* 在一个非常遥远的国家

три́девять: **за тридевять земель** (民诗中)非常遥远的地方

тридеся́тый, -ая, -ое (民诗中)非常遥远的 *в тридесятом государстве* 在一个非常遥远的国家

тридцатиле́тие, -я [中] **1.** 三十年 **2.** *чего* 三十周年 *праздновать чье-н. т.* 庆祝…三十周年纪念日 ‖ 形 **тридцатиле́тний**, -яя, -ее

тридцатиле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 тридцатилетие. **2.** 三十周年的

три́дцать, -и́, -ью́ [数] 三十，三十个 *Ему за т.* 他三十岁出头了。*под т. кому-н.* (某人)快三十岁了 ‖ 序数 **тридца́тый**, -ая, -ое

тридцатьчетвёрка, -и〈口〉(卫国战争时期苏联) т《34》型坦克

три́дцатью, [副] (数学)乘以三十

триеди́ный, -ая, -ое〈书〉三位一体的 *триединая задача* 三位一体的任务

три́ер, -а [阳] 谷物清选机，种子分选机；筛选机

три́жды, [副] 三次，三倍 *Т. три — девять.* 三三得九。

три́зна, -ы [阴] **1.** (古代斯拉夫人)追悼死者的酒宴 *править тризну* 举行丧宴 **2.** 弥撒(东正教安葬或追悼亡魂的仪式)

трико́, [中，不变] **1.** 花呢(外衣料) **2.** (杂技演员、运动员等穿的)针织紧身衣 **3.** 女针织紧身裤 ‖ 形 **трико́вый**, -ая, -ое (用于1解)

трикота́ж, -а [阳] 机织物；(集)针织品 ‖ 形 **трикота́жный**, -ая, -ое

трикота́жник, -а [阳] 针织工人 ‖ 阴 **трикота́жница**, -ы

трили́стник, -а [阳] 三叶草；(徽章上的)三叶图案

триллио́н, -а [阳] (法，俄等语中)万亿(10^{12})；(英，德语中)百亿亿(10^{18})

трило́гия, -и [阴] (文学)三部曲，三部剧

тримара́н, -а [阳]〈专〉三体船

трина́дцать, -и [数] 十三，十三个 ‖ 序数 **трина́дцатый**, -ая, -ое

три́о, [中，不变] **1.** 三重唱曲，三重奏曲 **2.** 三重唱，三重奏 *т. баянистов* 手风琴手三重奏

три́ппер, -а [阳]同 гонорея

три́птих, -а [阳]〈专〉三折画；三张连幅画 *складной т.* 三折圣像

три́ста, трёхсо́т, трёмста́м, тремяста́ми, о трёхста́х, [数] 三百，三百个 ‖ 序数 **трёхсо́тый**, -ая, -ое

трито́н, -а [阳] **1.** 特里同(古希腊神话中的半人半鱼的海神) **2.** 北螈(一种动物)

триумвира́т, -а〔阳〕**1.**（古罗马的）三头政治，三人执政 **2.**〈转〉三人同盟

триу́мф, -а〔阳〕（古罗马）凯旋式；凯旋；成功 *т. русского балета* 俄罗斯芭蕾舞的辉煌成就 ‖ 形 **триумфа́льный,** -ая, -ое. *триумфальная арка* 凯旋门

триумфа́тор, -а〔阳〕〈书〉胜利者，凯旋者

тро́гательный, -ая, -ое; -лен, -льна 感动人的，令人感动的 *т. рассказ* 感人的故事 *трогательная забота* 令人感动的关怀 ‖ 名 **тро́гательность,** -и〔阴〕

тро́гать[1], -аю, -аешь〔未〕**1.** *кого-что* 摸，动，触 *т. руками что-н.* 用手摸… **2.** *что*〈口〉拿，动用 *Не трогайте мои книги.* 不要动我的书。*Отпускные деньги целы, я их не трогал.* 休假照付的工资如数都在，我没动用过。**3.** *кого-что*〈口〉打扰，招惹，触犯 *Я его не трогал, он первый полез.* 我没招惹他，是他先找茬儿的。**4.** *кого-что*〈口〉干扰，打搅 *Не трогай его, он расстроен.* 别打扰他，他心情不好。**5.** *что*（常带否定词）〈口〉动手，开始做 *Книжку читал, а уроки еще и не трогал.* 书他是读了，可功课还一点儿没做。**6.**〔一、二人称不用〕*что* 使微微一动，使微微显出 *Улыбка трогает губы.* 嘴唇微微一动，显出一丝微笑。*Седина трогает виски.* 两鬓露出银丝。‖ 完 **тро́нуть,** -ну, -нешь

тро́гать[2], -аю, -аешь〔未〕*кого-что* 引起同情，引起怜悯；使感动 *т. рассказом* 讲得使人感动 ‖ 完 **тро́нуть,** -ну, -нешь

тро́гать[3], -аю, -аешь〔未〕〈口〉起程，上路；驱使牲口上路 *Лошади трогают.* 马开始走了。*Ну, трогай, поехали!* 喂，快点！我们走吧！‖ 完 **тро́нуть,** -ну, -нешь

тро́гаться[1], -аюсь, -аешься〔未〕感动，激动，同情 *т. до слез* 感动得流泪 ‖ 完 **тро́нуться,** -нусь, -нешься

тро́гаться[2], -аюсь, -аешься〔未〕移动，开动；动身，起程 *т. в путь* 动身上路 *Лед трогается.* 冰开始移动了。〈转〉解冻 ‖ 完 **тро́нуться,** -нусь, -нешься

троглоди́т, -а〔阳〕**1.**（原始的）穴居人 **2.**〈转，骂〉野（蛮）人 ‖ 阴 **троглоди́тка,** -и（用于 2 解）

тро́е, трои́х, трои́м〔集数〕**1.** 三，三个（与表示人的阳性名词，人称代词复数连用）*т. братьев* 三兄弟 *т. носильщиков* 三个搬运工 *т. детей* 三个孩子 *Нас было т.* 我们共三个人。*Встретил троих.*（他）碰见三个人。*Построились по́ т.* 排好了三路纵队。*На троих* 供三人（用，住等）**2.**〔只用一、四格〕三个（与只有复数的名词连用）*т. суток* 三昼夜 *т. саней* 三个雪橇 *т. часов* 三个钟；三块手表 *т. очков* 三副眼镜 **3.**〔只用一、四格〕三副，三双，三对（与表示成双，成对的名词连用）*т. брюк* 三条裤子 *т. чулок* 三双袜子 *надеть т. варежек* 戴上三副手套 ◇ **за троих** 顶三个人（吃，干活等）*Работал за троих.*（他）一个人干了三个人的活儿。

троебо́рье, -я〔中〕三项运动，三项全能 *воднолыжное т.* 水上滑板的三项运动

троеже́нец, -нца〔阳〕有三个妻子的人

троекра́тный, -ая, -ое 三次的；三倍的 *троекратное напоминание* 三次提醒

тро́ечник *[шн]*, -а〔阳〕〈口〉三分的学生 ‖ 阴 **тро́ечница,** -ы

трои́ться,〔一、二人称不用〕-и́тся〔未〕（多用于无人称句）分为三个；仿佛成为三个 *Троится в глазах.*（眼花）看成三个。

тро́ица, -ы〔阴〕**1.** 三位一体（基督教的主要教义之一，该教称上帝只有一个，但包含圣父，圣子，圣灵三位）**2.** 同 троицын день〈口〉**3.**〈口〉三人一伙儿 *неразлучная т.* 形影不离的三个人 ‖ 形 **тро́ицын,** -а, -о（用于 1 解）◇ **троицын день** 圣灵圣神降临节（复活节后第五十天）

тро́йка, -и〔阴〕**1.**（数目字）三 **2.**（五分制的）三分 **3.** 三套马车 **4.**（扑克牌中的）3；三机编队（指飞机）；三人小组；一套男装（由上衣，坎肩，裤子三件组成）等由三个单位组成的一体 **5.**〈口〉用数字 3 表示的事物名称 ‖ 形 **тро́ечный,** -ая, -ое.（用于 3 解）

тройни́к, -а́〔阳〕〈专〉含有三个单位的物品 *нитка-т.* 三股的线 *ружье-т.* 三筒猎枪 *водопроводный т.* 三通水管 *доска-т.* 三英寸厚的木板

тройни́чный, -ая, -ое: **тройничный нерв** 三叉神经

тройно́й, -а́я, -о́е. **1.** 三倍的 *в тройном размере* 三倍的大小，三倍的尺寸 **2.** 三个同样部分组成的；分三次进行的 *т. канат* 三股的缆绳 *тройные рамы* 三层框 *т. обмен* 分三次进行的交换

тро́йня, -и 复二 тро́ен〔阴〕三胞胎，一胎生的三个婴儿

тро́йственный, -ая, -ое〈书〉**1.** 同 троякий. **2.** 三方的，三国的 *т. союз* 三国联盟 *т. пакт* 三方公约

тройча́тка, -и〔阴〕**1.** 三部分组成的物品；三个长在一起的生物 *орех-т.* 三个长在一起的坚果 *вилы-тройчатки* 三齿大叉 **2.**〈口〉（三种成分合成的）三合止痛药 *т. от головной боли* 三合止头痛药

тролле́йбус, -а〔阴〕无轨电车 ‖ 形 **тролле́йбусный,** -ая, -ое. *т. парк* 无轨电车停车场

тромб, -а〔阳〕血栓

тромбо́з, -а〔阳〕〈专〉血栓的形成 ‖ 形 **тромбо́зный,** -ая, -ое

тромбо́н, -а〔阳〕长号（一种铜管乐器）‖ 形 **тромбо́нный,** -ая, -ое

трон, -а〔阳〕宝座；帝位，王位 *быть на троне* 做皇帝，在位 ‖ 形 **тро́нный,** -ая, -ое. *т. зал* 金銮殿 *тронная речь*（在隆重典礼上的）国王演辞

тро́нутый, -ая, -ое〈俗〉神经有点不正常的，

古怪的 *Он какой-то т.* 他神经有点不正常。

трóнуть[1], -ну, -нешь; -утый [完] **1.** 见 трогать[1]. **2.** [一、二人称不用] *что* 〈转,口〉(寒冷,潮湿,霉,昆虫等)损坏,使受坏作用 *Сыр тронут плесенью.* 奶酪发霉了。*Моль тронула мех.* 蛾子把皮毛损坏了。

трóнуть[2—3] 见 трогать[2—3]

трóнуться[1], -нусь, -нешься [完] **1.** 见 трогаться[2]. **2.** [一、二人称不用]〈转,口〉变坏,发霉 *Творог тронулся.* 乳渣发霉了。**3.** 〈转,俗〉精神有点儿失常 *т. с горя* 由于痛苦精神有点儿失常

трóнуться[2] 见 трогаться[1]

троп, -а [阳]〈专〉语义辞格,隐喻,转喻 *тропы и фигуры* 语义辞格和句法辞格

тропá, -ы́ 复 трóпы, троп, трóпам 或 тропáм [阴] 同 тропинка. *лесная т.* 林间小路 *охотничьи тропы* 打猎走的小道 ‖ 小 **трóпка,** -и [阴]

трóпик, -а [阳] **1.** 回归线 **2.** [复] 回归带,热带 *в тропиках* 在热带 *под тропиками* 在热带区 ‖ 形 **тропи́ческий,** -ая, -ое (用于 2 解) *тропическая растительность* 热带植物 *тропическая жара* 炎热 *т. ливень* 热带暴雨

тропи́нка, -и [阴] 小路,小道 *лесная т.* 林间小路 *т. во ржи* 黑麦田里的小道

тропосфéра, -ы [阴]〈专〉对流层

трос, -а [阳] (海上或技术上用的)绳,索 ‖ 形 **трóсовый,** -ая, -ое

трости́нка, -и [阴] 芦茎;苇秸 *гибкий как т.* 象芦茎一样柔韧

тростни́к, -á [阳] 芦苇 *сахарный т.* 甘蔗 ‖ 形 **тростникóвый,** -ая, -ое

трóсточка, -и [阴] (细而轻便的)手杖

трость, -и 复 трóсти, тростéй [阴] 手杖,拐杖 *тяжелая т. с металлическим набалдашником* 带金属把的重手杖

троти́л, -а [阳] 三硝基甲苯,锗弟尔(炸药) ‖ 形 **троти́ловый,** -ая, -ое

тротуáр, -а [阳] 人行道 *асфальтовый т.* 柏油人行道 *широкий т.* 宽人行道 ‖ 形 **тротуáрный,** -ая, -ое

трофéй, -я [阳] 战利品 *богатые трофеи* 丰富的战利品 *охотничьи трофеи* 〈转〉猎获物 ‖ 形 **трофéйный,** -ая, -ое

троюрóдный, -ая, -ое 同曾祖的,同外曾祖的 *т. брат* 堂兄弟;堂表兄弟

троя́к, -á [阳]〈俗〉三卢布的纸币

троя́кий, -ая, -ое; -я́к 有三种的;有三个形状的;有三个意义的 *т. смысл* 有三种意思 ‖ 名 **троя́кость,** -и [阴]

трубá, -ы́ 复 трýбы, труб, трýбам [阴] **1.** 筒,管;烟囱;管状物 *водосточная т.* 排水管 *дымовая т.* 烟道,烟囱 *трубы газопровода* 煤气管 *подзорная т.* (单筒)望远镜 **2.** 铜管乐器,小号,喇叭 **3.** (人或动物身体中连接各器官的)管 *евстахиева т.* 欧氏管,咽鼓管 *маточная труба* 输卵管 **4.** [用作谓语]〈俗〉完蛋,糟了 *Дело — т.* 事情糟了。*Без тебя нам всем — т.* 没有你,我们都要完蛋。◇ **вылететь в трубу** 〈口〉挥霍掉,花光,倾家荡产 **труба нетолченая** 〈口,旧〉挤得水泄不通 **хвост трубой** 〈口〉尾巴翘起来了 ‖ 小 **трýбка,** -и [阴] (用于 1 解) ‖ 形 **трýбный,** -ая, -ое (用于 1、2 解)

трубаду́р, -а [阳] (中世纪法国南部的)游吟抒情诗人或歌唱家 *трубадуры чего-н.* 〈转,书〉吹鼓手,歌颂者

трубáч, -á [阳] 号手,喇叭手

труби́ть, -блю́, -би́шь [未] **1.** *во что* 吹(号,喇叭及类似的乐器) *т. в рог* 吹号角 **2.** [一、二人称不用] (号,喇叭等)响 *Трубы трубят.* 号角响了。**3.** *что* 吹…号 *т. сбор* 吹集合号 **4.** *о ком-чем* 〈转,俗〉大肆宣扬,鼓吹,宣扬 *т. о новости* 宣扬新闻(消息) **5.** 〈俗〉长期干(令人疲惫、枯燥的事) *Уже двадцать лет трубит в канцелярии.* 他在办公室已经干了二十年了。‖ 完 **протруби́ть,** -блю́, -би́шь. ◇ **протрубить уши** *кому о чем* 〈口〉同 прожужжать уши кому-н.

трýбка, -и [阴] **1.** 见 труба. **2.** 管状物 *свернуть чертеж в трубку* 把图纸卷成筒 **3.** 烟斗,烟袋 **4.** (电话)听筒;耳机 **5.** 〈专〉(岩浆岩的)矿苗,露头 *алмазоносная т.* 含金刚石的矿苗 ‖ 小 **трýбочка,** -и [阴] (用于 1, 2, 3, 4 解) ‖ 形 **трýбочный,** -ая, -ое (用于 3 解) *т. табак* 烟斗烟

трубо... [复合词第一部]表示: 1) 管子,筒,如: *труболитейный, трубонарезной, трубоочиститель, трубопровод, трубопрокатка, трубосварщик, трубопранспорт, трубоукладчик;* 2) (生理)管,道,如: *трубоглоточный, трубонёбный;* 3) 烟斗,如: *трубокур* 〈口〉爱抽烟斗的人

трубоклáд, -а [阳] 砌高烟囱工人

трубообрáзный, -ая, -ое; -зен, -зна 管状的,筒状的 ‖ 名 **трубообрáзность,** -и [阴]

трубопровóд, -а [阳] 导管;管道 *прокладка трубопровода* 铺设管道

трубопрокáтный, -ая, -ое 轧管的 *т. завод* 轧管工厂

трубоуклáдчик, -а [阳] 管道敷设机,铺管机

трубочи́ст, -а [阳] 扫烟囱工人 *черный, как т.* 黑得象扫烟囱工人似的

трýбочка, -и [阴] **1.** 见 трубка. **2.** 卷状点心 *пирожное-т.* 卷糕 *т. с кремом* 带奶油的卷筒点心

трýбчатый, -ая, -ое. **1.** 管状的,筒状的 *т. узор* 管状花纹 *трубчатая раковина* 筒状贝壳 **2.** 管式的,用管状物做的

труд, -á [阳] **1.** 劳动 *умственный т.* 脑力劳动 *физический т.* 体力劳动 *люди труда* 〈雅〉劳动人民 *разделение труда* 劳动分工 *охрана труда* 劳动保护 **2.** 工作,操作,活儿 *тяжелый т.* 重活儿 *дневные труды* 日工

заплатить за труды 支付劳动报酬 **3.** 努力,(所费的)气力 *с трудом добиться чего-н.* 很费力地获得… *не дал себе труда подумать* 连想都不愿去想 *Без труда не вынешь и рыбку из пруда.* 〈谚〉不费力气连池塘里的鱼也捞不出来。**4.** 劳动成果;著作,作品 *научный т.* 科学著作 *список печатных трудов* 出版作品清单 ‖ 形 **трудово́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解) *т. список* 劳动表,年资表 *трудовая книжка* 劳动手册(记载工龄的文件)

труди́ться, тружу́сь, тру́дишься [未] **1.** (从事)劳动,工作 *т. на благо Родины* 为祖国的利益而劳动 **2.** *над чем* 致力于,埋头(做) *т. над задачей* 埋头做习题 **3.** [用于否定句或不定人称句] 费劲,花力气 *Не трудитесь разыскивать эту бумагу.* 别费劲找这个文件啦!

трудновоспиту́емый, -ая, -ое; -у́ем 难教育的 *т. ребенок* 难教育的孩子

труднодосту́пный, -ая, -ое; -пен, -пна 难以走近的,难以接近的;难以到达的 *труднодоступные высоты* 难以达到的高度

труднопроходи́мый, -ая, -ое 难走过的,难通行的 *труднопроходимая местность* 难通行的地方

тру́дность, -и [阴] **1.** 见 трудный. **2.** [常用复数] 困难,艰难 *трудности роста* 成长中的困难 *преодоление трудностей* 克服困难 *трудности с жильем* 住房困难

тру́дный, -ая, -ое; -ден, -дна́, -дно, -дны (或 -дны́) **1.** 费力的,吃力的;难的,困难的 *трудная работа* 困难的工作 *т. подъем* 吃力的攀登 *т. вопрос* 难题 *Больному трудно говорить.* 病人讲话很吃力。**2.** 艰难的,困苦的 *трудное положение* 艰难的处境 *т. день* 艰难的一天,艰难的日子 **3.** 难照看的,难管教的;难相处的 *т. ребенок* 难照看的孩子 *т. характер* 难以相处的性格 *т. человек* 难以相处的人 **4.** (病情)危险的;难以治愈的 ‖ 名 **тру́дность,** -и [阴] (用于 1, 2, 3 解)

трудо... [复合词第一部]表示: 1) 劳动,劳动的,如: *трудоемкий, трудозатраты, трудоиспользование, трудоспособность, трудоустройство;* 2) 工作,操作,劳动,如: *трудолюбие, трудотерапия*

трудово́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 труд. **2.** 采用劳动方法的,劳动的 *трудовое воспитание* 劳动教育 **3.** 靠劳动生活的,劳动的 *т. народ* 劳动人民 *трудовая интеллигенция* 劳动知识分子 **4.** 劳动换来的,因劳动而得到的 *трудовые деньги* 劳动换来的钱 **5.** 在劳动中度过的,工作的 *т. день* 工作日

трудоде́нь, -дня́ [阳] 劳动日

трудоёмкий, -ая, -ое; -мок, -мка 费力气的,繁重的 *механизация трудоемких работ* 重体力劳动的机械化 ‖ 名 **трудоёмкость,** -и [阴]

трудолюби́вый, -ая, -ое; -и́в 爱劳动的,勤劳的 *т. человек* 爱劳动的人 ‖ 名 **трудолю́бие,** -я [中]

трудоспосо́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 有劳动能力的,能劳动的 *На субботник вышли все трудоспособные жители района.* 全区所有能劳动的居民都参加了星期六义务劳动。‖ 名 **трудоспосо́бность,** -и [阴] *утрата трудоспособности* 丧失劳动能力

трудотерапи́я, -и [阴] (医)劳动疗法,力疗法 ‖ 形 **трудотерапевти́ческий,** -ая, -ое

трудоустро́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный [完] *кого (что)* 〈公文〉给…安置工作

трудоустро́иться, -о́юсь, -о́ишься [完] 〈公文〉(被)安置(工作) ‖ 未 **трудоустра́иваться,** -аюсь, -аешься

трудоустро́йство, -а [中] 〈公文〉安置(工作) *т. молодежи* 安置青年,给青年安置工作

труди́га, -и [阳,阴] 勤快人,努力干活儿的人

трудя́щийся, -аяся, -ееся 以劳动为生的,劳动的 *т. человек* 以劳动为生的人 *трудящиеся города и деревни* 城市和乡村的劳动人民 *власть трудящихся* 劳动人民的政权

тру́женик, -а [阳] 〈雅〉勤劳的人,爱劳动的人 *труженики колхозных полей* 集体农庄的劳动者 ‖ 阴 **тру́женица,** -ы

тру́женический, -ая, -ое 〈旧〉勤劳的;劳动(者)的 *труженическая жизнь* 劳动生活

труни́ть, -ню́, -ни́шь [未] *над кем-чем* 〈口〉开…的玩笑,取笑,逗乐 *т. над хвастуном* 取笑吹牛的人

труп, -а [阳] 尸体,死尸 *переступить* 或 *перешагнуть через чей-н. т.* 〈转〉跨过…的尸体(以达到目的) *только через мой т.* 只要我活着就休想(表示坚决反对某事) ‖ 形 **тру́пный,** -ая, -ое

тру́ппа, -ы [阴] 剧团,戏班,杂技团

трус, -а [阳] 懦夫,胆小鬼 *жалкий т.* 可鄙的胆小鬼 ◇ **труса праздновать** 〈口,谑〉胆怯,害怕 ‖ 阴 **труси́ха,** -и 〈口〉 ‖ 小 **труси́шка,** -и [阳,阴] 〈口〉

тру́сики, -ов 〈口〉同 трусы́

тру́сить, тру́шу, тру́сишь [未] **1.** 胆怯,畏惧,发怵 *т. на экзамене* 考试时胆怯 **2.** *перед кем-чем* 或 *кого-чего* 惧怕,害怕 *т. перед учителем* 害怕老师 *т. отца* 怕父亲 ‖ 完 **стру́сить,** -у́шу, -у́сишь

труси́ть[1], трушу́, труси́шь [未] *что* 〈口〉抖落(出来,下来) *т. муку из мешка* 把面从袋子里抖落出来 ‖ 完 **натруси́ть,** -ушу́, -уси́шь; -у́шенный

труси́ть[2], трушу́, труси́шь [未] 〈口〉(动物)慢步小跑;(人)碎步走,小跑 *Кляча трусит по дороге.* 驽马一路小跑。*Старик трусит на ишаке.* 老头骑在骡子上慢步跑着。

труси́ться, [一、二人称不用] -и́тся [未] 〈口〉抖落(出来,下来) *Мука трусится.* 面粉被

抖落出来。‖ 完 **натруси́ться,** -и́тся

трусли́вый, -ая, -ое; -и́в 胆小的, 怯懦的, 畏缩的 *т. человек* 怯懦的人 *т. взгляд* 胆怯的目光 ‖ 名 **трусли́вость,** -и [阴]

тру́сость, -и [阴] 胆怯, 怯懦, 畏缩 *презирать т.* 鄙视胆怯

трусца́, -ы́ [阴]〈口〉(马)慢步跑 *ехать трусцой* 骑马慢步跑

трусы́, -о́в (游泳, 运动, 贴身穿的)短裤, 裤衩

трут, -а [阳] 火绒; (做火绒用的晒干了的)多孔菌

тру́тень, -тня [阳] **1.** 公蜂 **2.**〈转〉不劳而食者 *жить трутнем* 过不劳而食的生活 ‖ 形 **трутнево́й,** -а́я, -о́е (用于 1 解)

тру́тник, -а [阳] 或 **трутови́к,** -а [阳] 多孔菌

труха́, -и́ [阴] 草屑; (腐烂的木头等的)碎屑 *сенная т.* 干草屑 *т. в голове*〈转, 口〉脑子里乱得象一团麻

трухля́веть, [一、二人称不用] -еет [未] 朽烂成碎屑 *Старый пень трухлявеет.* 老树墩烂成碎屑。‖ 完 **иструхля́веть,** -еет

трухля́вый, -ая, -ое; -я́в 朽成碎屑的, 腐粉的 *т. пень* 朽烂成碎渣的树墩 *трухлявая солома* 烂成粉的稻(或麦)秸 ‖ 名 **трухля́вость,** -и [阴]

трухну́ть, -ну́, -нёшь [完]〈旧, 俗〉同 струхнуть

трущо́ба, -ы [阴] **1.** 难以通行的地方(如被暴风雨毁坏的密林等) *лесные трущобы* 密林中难以通行的地方 **2.** 偏僻的地方, 荒凉的地方 **3.** 贫民区, 贫民窟 *трущобы негритянского гетто* 黑人贫民区 ‖ 形 **трущо́бный,** -ая, -ое

трын-трава́ [用作谓语]〈俗〉满不在乎, 完全无所谓, 毫不介意 *Ему все на свете трын-трава.* 他对世上的一切都满不在乎。

трюи́зм, -а [阳]〈书〉人所共知的道理, 陈词滥调 *говорить трюизмы* 老生常谈

трюк, -а [阳] **1.** 技艺, 技巧, 特技, 武艺, 绝招; 噱头 *акробатический т* 杂技技艺; 技巧运动的特技 **2.**〈转〉诡计, 把戏, 手腕, 花招 *мошеннический т.* 骗子的诡计 ‖ 形 **трю́ковый,** -ая, -ое〈专〉(用于 1 解) *трюковое кино* 特技电影

трюка́ч, -а́ [阳] **1.** 技艺高超的人, 身怀绝计的人 **2.** 好施诡计的人, 好耍花招的人 ‖ 阴 **трюка́чка,** -и. ‖ 形 **трюка́ческий,** -ая, -ое

трюка́чество, -а [中] 技艺, 特技表演, 技巧表演手法; 噱头式表演手法 ‖ 形 **трюка́ческий,** -ая, -ое

трюм, -а [阳] 船舱, 底舱 *течь в трюме* 底舱漏水 ‖ 形 **трю́мный,** -ая, -ое

трюмо́, [中, 不变] (带底座的)穿衣镜

трю́фель, -я 复 -и, -е́й [阳] **1.** 块菌; 地菇 **2.** 块菌状巧克力糖

трюх-трю́х, [感]〈俗〉(马车慢行时发出的)踢踏踢踏声 *Едут себе трюх-трюх, не торопятся.* 马车不慌不忙, 踢踏踢踏地跑着。

тряпи́ца, -ы [阴]〈口〉同 тряпка (1 解)

тряпи́чница [*шн*], -ы [阴] **1.**〈口, 谑〉讲究衣着的女人, 讲究穿戴的女人 **2.**〈旧〉收破烂的女人, 捡破烂的女人 ‖ [阳] **тряпи́чник,** -а

тряпи́чный [*шн*], -ая, -ое. **1.** 破布的, 破布制的 *т. мячик* 破布做的球 *тряпичная кукла* 破布缝的娃娃 **2.**〈转, 旧, 貶〉懦弱的, 软弱无能的 *т. характер* 懦弱的性格 *тряпичная душа* 懦弱的人 ‖ 名 **тряпи́чность,** -и [阴] (用于 2 解)

тря́пка, -и [阴] **1.** 破布; 抹布 *холщовая т.* 破粗麻布片 *половая т.* 浅黄色的破布片 **2.** [复]〈口, 不赞〉女人的衣服 *Думает только о тряпках.* (她)心里只想着穿戴。**3.**〈转, 口, 不赞〉软弱无能的人, 窝囊废 ‖ 小 **тря́почка,** -и [阴] (用于 1 解) ◇ **молчать в тряпочку**〈口, 谑〉同 помалкивать. ‖ 形 **тря́почный** [*шн*], -ая, -ое (用于 1 解) *тряпочная кукла* 破布做的娃娃

тряпьё, -я́ [中, 集] 破布, 碎布; 破烂东西, 破旧衣服

тряси́на, -ы [阴] **1.** 泥泞沼泽地, 烂泥塘 *лесная т.* 林中的泥泞沼地 **2.**〈转〉泥潭; 死气沉沉的环境 *т. обывательщины* 庸俗生活的泥潭 ‖ 形 **тряси́нный,** -ая, -ое

тря́ска, 见 трясти, -сь

тря́ский, -ая, -ое; -сок, -ска. **1.** 颤动的, 颠簸的 *т. экипаж* 颠簸的马车 **2.** 造成颠簸的, 坎坷不平的 *тряская дорога* 坎坷不平的道路 ‖ 名 **тря́скость,** -и [阴]

трясогу́зка, -и [阴] 鹡鸰(一种鸟)

трясти́, -су́, -сёшь; тряс, трясла́; тря́сший [未] **1.** *кого-что* 摇晃, 摇动 *т. дерево* 摇晃树 *т. руку кому-н.*〈口〉拉着…的手摇晃(表示欢迎) *т. за плечо* 摇晃…的肩膀 **2.** [一、二人称不用] *кого (что)*〈转〉使发抖, 使战栗, 使哆嗦 *Больного всего трясет.* 病人全身发抖。**3.** *что* 抖搂 *т. крошки из карманов* 把衣服口袋里的碎渣抖搂出来 *т. ковры* 抖搂地毯(弄干净) **4.** *чем* 摇晃, 摆动 *т. головой* 摇头 *т. гривой* 摇动鬃毛 **5.** [一、二人称不用] 使颠簸, 摇动; (走得)不稳 *Телега трясет.* 大车颠簸着。*В автобусе трясет.* 公共汽车里颠得厉害。‖ 完 **вы́трясти,** -су, -сешь; -сенный (用于 3 解) ‖ 一次 **тряхну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 1、4 解) ‖ 名 **трясе́ние,** -я [中] (用于 1, 3, 4 解) 或 **тря́ска,** -и [阴] (用于 1, 2 解)

трясти́сь, -су́сь, -сёшься; тря́сся, трясла́сь, тря́сшийся [未] **1.** 摇动, 晃动; 颤抖, 颤动; 发抖 *Голова трясется.* 摇头; 晃脑袋。*т. от смеха* 笑得(全身)颤动 *т. от страха* 吓得发抖 **2.** (乘车)颠簸 *т. на телеге* 在大车上颠簸 **3.** *над кем-чем*〈转, 口〉爱惜, 心疼, 舍不得 *т. над ребенком* 心疼孩子 *т. над деньгами* 舍不得花钱 **4.** *перед кем-чем* (或

无补语)〈口〉害怕，怕得发抖 *т. перед начальством* 害怕上级 ‖ 一次 **тряхну́ться,** -ну́сь, -нёшься〈口〉(用于1解) ‖ 名 **тря́ска,** -и [阴] (用于1、2解)

трясу́чий, -ая, -ое; -у́ч〈口〉颤抖的，摇晃的；颠簸的 *т. вагон* 摇晃的车厢 ‖ 名 **трясу́честь,** -и [阴]

тряхну́ть, -ну́, -нёшь [完] **1.** 见 трясти. **2.** *чем*〈转，旧〉不惜，舍得(花) *т. серебром* 舍得花钱 *т. кошельком, мошной* 不惜倾囊 ◇ **тряхнуть стариной**〈口〉仍照往日(以前)那样去做

трясу́чка, -и [阴]〈口〉同 дрожь. *т. напала на кого-н.* (某人)在发抖

тсс! [感] 嘘，嘘(要求保持安静发出的声音)

туале́т, -а [阳] **1.** (妇女的)服装 *модный т.* 时髦的服装 **2.** 梳妆，打扮 *утренний т.* 早(晨)梳妆 *совершать т.* 打扮 **3.** 梳妆台 *т. из орехового дерева* 核桃木梳妆台 **4.** (公共场所)盥洗室，厕所 *мужской т.* 男厕所 ‖ 形 **туале́тный,** -ая, -ое (用于2，3，4解) *туалетное мыло* 香皂，洗脸皂

ту́ба[1], -ы [阴]〈专〉同 тюбик. *пищевые концентраты в тубах* 装在软筒中的浓缩食物

ту́ба[2], -ы [阴] 大号(音区最低的一种铜管乐器)

туберкулёз, -а [阳] 结核病 *т. легких* 肺结核(病) *костный т.* 骨结核(病) ‖ 形 **туберкулёзный,** -ая, -ое. *т. больной* 结核病人 *туберкулезная палочка (бацилла)* 结核杆菌

туберкулёзник, -а [阳]〈口〉**1.** 结核病医师 **2.** 结核病患者 ‖ 阴 **туберкулёзница,** -ы (用于2解)

тубеpо́за, -ы [阴] 月下香，晚香玉 ‖ 形 **тубеpо́зовый,** -ая, -ое

тува́нцы, -ев 单 -нец, -нца [阳] 图瓦人(图瓦苏维埃社会主义自治共和国属于俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国) ‖ 阴 **туви́нка,** -и. ‖ 形 **туви́нский,** -ая, -ое

ту́го, 1. 见 тугой **2.** [用作谓语]〈口〉紧，不足；感到困难 *С деньгами у него т.* 他钱紧。*т. приходится кому-н.* (某人)情况很困难

тугоду́м, -а [阳]〈口〉脑筋迟钝的人 ‖ 阴 **тугоду́мка,** -и

туго́й, -а́я, -о́е; туг, туга́, ту́го; ту́же. **1.** 拉紧的，张紧的 *т. лук* 张紧的弓 *тугая струна* 绷紧的弦 *тугая пружина* 拧紧的弹簧 *туго стянуть* 拉紧，勒紧 **2.** (装得)满满的；鼓鼓的 *т. кошелек* 装得满满的钱袋；〈转〉(某人)有很多钱 *туго набить чемодан* 皮箱装得满满的 **3.**〈转〉困难的，不顺利的，不顺手的 *тугие времена* 困难时期 *Дела у него идут туго.* 他的事很不顺手。◇ **туг на ухо**〈口〉耳背，听觉迟钝

тугopла́вкий, -ая, -ое; -вок, -вка 难熔的，高熔点的 *т. металл* 难熔金属 ‖ 名 **тугопла́вкость,** -и [阴]

тугоу́хий, -ая, -ое; -у́х 听觉迟钝的

тугоу́хость, -и [阴] 听觉迟钝

ту́грик, -а [阳] 图格里克(蒙古人民共和国的本位货币)

туда́, [副] 往那里，往那边 *билет т. и обратно* 往返车票 *ни т. ни сюда* 哪儿也不去；〈转〉进退两难 *т. и дорога кому-н.*〈口，不赞〉(指离去的人)让他去吧，没什么可惋惜的；得到应有的报应；活该 ◇ **туда же** (用作语气词)〈口，不赞〉竟然也，怎么竟能；也来这一套 *Шагу ступить неумеет, а туда же, наряжается!* 她连走路还没学会，竟然也学着打扮起来了!

туда́-сюда́, [用作谓语]〈俗〉凑合，将就，还过得去 *Костюм еще туда-сюда, а ботинки совсем развалились.* 衣服还凑合，可是鞋却彻底完蛋了。

ту́ес, -а [阳] 用桦树皮做的有盖的圆篮 *т. с медом, с квасом* 一篮子蜂蜜；一篮子克瓦斯 ‖ 小 **туесо́к,** -ска́ [阳]

ту́евый 见 туя

тужи́ть, тужу́, ту́жишь [未] *по ком-чем, о ком-чем, по кому-чему* (或无补语)〈俗〉伤感，悲伤；忧愁，怀念 *т. об ушедшей молодости* 惋惜逝去的青春 *Не тужи, все образуется.* 别忧伤，一切都会安排妥当的。

ту́житься, -жусь, -жишься [未]〈俗〉使劲，用力气，努力

тужу́рка, -и [阴] 短上衣，制服上衣(一般有两排钮扣)

туз, -а́ 四格 туза́ [阳] **1.** (扑克牌中的) A *бубновый т.* 红方块 A *ходить с туза* (玩牌时)出 A **2.**〈转，口，旧〉大王，巨头，名人，要人 *городские, литературные, театральные тузы* 城市里的名人；文学界的名人；戏剧界名人

ту́зик, -а [阳]〈口〉一种看家狗

тузе́мец, -мца [阳]〈旧〉土著，当地人 ‖ 阴 **тузе́мка, -и**

тузе́мный, -ая, -ое〈旧〉本地的，土著的 *туземное население* 土著居民 *т. обычай* 当地的风俗习惯

тузи́ть, тужу́, тузи́шь [未] *кого (что)*〈俗〉用拳头打 ‖ 完 **оттузи́ть,** -ужу́, -узи́шь

тузлу́к, -а́ [阳]〈专〉盐水(用以腌鱼，鱼子渍原皮等) ‖ 形 **тузлу́чный,** -ая, -ое

тук[1], -а [阳] **1.**〈古〉脂肪，油 **2.**〈专〉矿质肥料，无机肥料 ‖ 形 **ту́ковый,** -ая, -ое (用于2解)

тук[2], [用作谓语] **1.**〈口〉咚咚，哒哒(模拟暂短，断续的敲打声) *Вдруг кто-то т. в дверь.* 突然有人砰砰地敲门。**2. тук-тук,** [感] 咚咚，哒哒(声) *Дятел тук-тук клювом.* 啄木鸟用嘴哒哒地啄树。

ту́кать, -аю, -аешь [未] *кого-что, во что* (或无补语)〈俗〉敲，打；发出哒哒，咚咚声 *Тукают копыта по дороге.* 路上响着哒哒的马蹄声。*На сосне тукает дятел.* 啄木

鸟在松树上哒哒地啄着。‖ 一次 **тýкнуть,** -ну, -нешь

тýкаться, -аюсь, -аешься [未]〈俗〉同 ударяться (1, 2 解) ‖ 一次 **тýкнуться,** -нусь, -нешься. *т. локтем об дверь* 胳膊肘碰到门上 ‖ 名 **тýканье,** -я [中]

тýкнуться, -нусь, -нешься [未]〈俗〉同 удариться (1、2 解) *т. локтем об дверь* 胳膊肘碰在门上

тýловище, -а [中] (人或动物的)躯干

тулýп, -а [阳] (不挂面的)皮袄 *овчинный т.* 羊皮袄 *завернуться в т.* 把自己用皮袄裹起来 ‖ 形 **тулýпный,** -ая, -ое

тулья́, -и́ 复 二 тулéй [阴] 帽顶 ‖ 小 **тулéйка,** -и [阴]

тумáк, -á 四格 тумáк 或 тумакá [阳]〈俗〉拳打, 拳击 *дать тумака кому-н.* 打…一拳 *тумаки сыплются на кого-н.* 拳头不停地落在…身上

тумáн, -а (-у) [阳] **1.** 雾 *т. над болотом* 沼泽地上空的雾 *т. от лесного пожара* 森林失火时的烟雾 *напустить туману*〈转〉放烟幕弹 **2.**〈转〉模糊, 不清楚, 渺茫 *т. в голове* 头脑里糊里糊涂

тумáнить, -ню, -нишь [未] *что.* **1.** (烟, 雾等)遮掩, 笼罩 *Дым туманит даль.* 烟遮住了远方。**2.** [一、二人称不用]〈转〉使模糊, 使看不清 *Слезы туманят взор.* 泪水使视线模糊不清。*Вино туманит голову.* 酒使头脑发昏。‖ 完 **затумáнить,** -ню, -нишь; -ненный

тумáниться [一、二人称不用] -ится [未] **1.** 起雾, 雾气腾腾, 烟雾弥漫 *Даль туманится.* 远处烟雾弥漫。**2.**〈转口〉模糊起来; 发昏, 糊涂 *Голова туманится.* 头脑发昏。*Туманится взор.* 视线模糊起来。**3.**〈转〉面带愁容; 露出忧虑 ‖ 完 **затумáниться,** -ится

тумáнность, -и [阴] **1.** 见 туманный. **2.** 迷雾, 大雾 **3.**〈专〉星云

тумáнный, -ая, -ое; -áнен, -áнна. **1.** 雾的, 烟雾的 *туманная полоса* 雾带 **2.** 雾气笼罩的, 雾的 *туманная даль* 雾的远方 *туманное утро* 雾气腾腾的早晨 *Сегодня туманно.* 今天有雾。**3.**〈转〉无生气的, 暗淡的 *т. взгляд* 暗淡的目光 **4.**〈转〉模糊不清的, 含混的, 渺茫的 *т. смысл* 模糊不清的意思 *туманное объяснение* 含混不清的解释 ‖ 名 **тумáнность,** -и [阴] (用于 3、4 解)

тýмба, -ы **1.** [阴] (人行道或大道边上的)防栅柱; 短铁柱, 石墩 *железная т. у ворот* 大门旁的铁墩 **2.** [阴] 台座, 托架 **3.** [阳, 阴]〈转, 俗〉胖墩儿 ‖ 小 **тýмбочка,** -и [阴] (用于 1、2 解)

тýмбочка[1], -и [阴] 床头小柜

тýмбочка[2], 见 тумба

тунгýсы, -ов 单 -ýс, -а [阳] 通古斯人(埃文基人的旧称) ‖ 阴 **тунгýска,** -и. ‖ 形 **тунгýсский,** -ая, -ое

тýндра, -ы [阴] 冻原, 冻土带, 苔原 *зона тундр* 冻土区 ‖ 形 **тýндровый,** -ая, -ое

тунéц, -нцá [阳] 金枪鱼 ‖ 形 **тунцóвый,** -ая, -ое

тунея́дец, -дца [阳] 寄生虫, 不劳而食者 ‖ 阴 **тунея́дка,** -и

тунея́дство, -а [中] 寄生生活, 不劳而食

тунея́дствовать, -твую, -твуешь [未] 过寄生生活, 不劳而食 ‖ 名 **тунея́дство,** -а [中]

туни́ка, -и [阴] **1.** (古罗马一种男、女都可以穿的短袖)长衬衣 **2.**〈专〉芭蕾舞裙

туннéль, туннéльный, 见 тоннель

тупéть, -éю, -éешь [未] становиться тупым (1, 3, 4, 5 解) ‖ 完 **отупéть,** -éю, -éешь (用于 4 解); [名] **отупéние,** -я [中] (用于 4 解)

тупи́к, -á [阳] **1.** 死胡同 **2.** (铁路)尽头线, 死岔线 **3.**〈转〉绝路, 绝境; 僵局 *Переговоры зашли в т.* 谈判陷入僵局。*быть в тупике* 处于绝境, 走投无路 *поставить кого-н. в т.* 使处于绝境, 使走投无路; 使不知所措 *стать в т.* 陷入绝境, 走投无路; 束手无策; 不知所措 ‖ 小 **тупичóк,** -чкá [阳] (用于 1, 2 解) ‖ 形 **тупикóвый,** -ая, -ое (用于 1, 2 解)

тупи́ть, туплю́, тýпишь [未] *что* 弄钝 *т. нож* 把刀弄钝 ‖ 完 **затупи́ть,** -уплю́, -ýпишь; -ýпленный 或 **иступи́ть,** -уплю́, -ýпишь; -ýпленный

тупи́ться, [一、二人称不用] тýпится [未] 变钝 ‖ 完 **затупи́ться,** -ýпится 或 **иступи́ться,** -ýпится

тупи́ца, -ы [阳及阴]〈口〉蠢人, 笨人

тупо... [复合词第一部] 表示: 1) "末端宽粗的"、"圆头的", 如: *тупоклювый, тупоколосковый, тупоконечный, тупоконический, туполистный, тупоносый, тупоусеченный;* 2) "笨拙的"、"脑筋迟钝的", 如: *тупоголовый, туподум, туполобый, тупоумие*

тупоголóвый, -ая, -ое. -óв〈口〉同 тупой (4 解) 脑筋迟钝的, 笨头笨脑的 *т. парень* 笨头笨脑的小伙子 ‖ 名 **тупоголóвость,** -и [阴]

тупóй, -áя, -óе; туп, тупá, тýпо. **1.** 钝的, 不快的, 不锋利的 *т. топор* 钝斧子 **2.** 末端宽的, 圆头的 *т. нос лодки* 小船的圆船头 *туфли с тупыми носами* 圆头鞋 **3.**〈转〉呆滞的, 无表情的, 麻木的 *т. взгляд* 呆滞的目光 *тупая улыбка* 傻笑 **4.**〈转〉迟钝的, (感官)不敏锐的, 愚笨的 *т. ум* 迟钝的脑筋 *т. человек* 愚笨的人 *тупое самодовольство* 愚蠢的自满 **5.**〈转〉不剧烈的, 隐约的(指疼痛) *тупая боль* 隐隐的疼痛 **6.**〈转〉默默忍受的, 无怨言的 *тупая покорность* 无怨言的顺从 **7.** 低沉的, 不响亮的 *т. стук топора* 斧子低沉的响声 **8.** 同 тупиковый. *т. переулок* 死胡同 ◇ **тупой угол** 钝角 ‖ 名 **тýпость,** -и [阴] (用于 3, 4, 6 解)

туполóбый, -ая, -ое; -лóб〈口〉愚蠢的, 脑筋迟钝的 ‖ 名 **туполóбость**, -и [阴]

тупонóсый, -ая, -ое; -óс 宽鼻的; 扁嘴的; 圆头的 *т. сапог* 圆头靴子

тупоýмный, -ая, -ое; -мен, -мна. 同 тупой (4 解) ‖ 名 **тупоýмие,** -я [中]

тур[1], -а [阳] **1.** 一圈 (指跳舞) *т. вальса* 一圈华尔兹舞 **2.** (比赛) 一轮, 一局; 一个回合 *последний т. студенческой олимпиады* 大学生奥林匹克运动会最后一轮比赛 *заключительный т. шахматного турнира* 象棋循环赛的最后一轮 **3.**〈转〉一个阶段 *первый т. выборов* 选举的第一阶段

тур[2], -а [阳] **1.** 原牛 (17世纪前生长在欧洲森林中的一种野牛) **2.** 高加索野山羊 ‖ 形 **тýрий,** -ья, -ье

тур... [复合词第一部] 表示"旅行"、"旅游", 如: *турпоход, турбаза, турлагерь, турпутевка*

турá, -ы́ [阴]〈口〉同 ладья[2]

турбúна, -ы [阴] 涡轮机, 透平 *паровая т.* 汽轮机 *водяная т.* 水轮机 *газовая т.* 燃气轮机 ‖ 形 **турбúнный,** -ая, -ое

турбúнщик, -а [阳] 涡轮 (机) 手, 涡轮 (机) 工; 涡轮机制造者

турбо... [复合词第一部] 表示"涡轮 (机) 的"、"利用涡轮 (机) 的"、"透平的", 如: *турбоагрегат, турбобур, турбогенератор, турбостроение, турбокомпрессор, турбовентилятор, турборакетный, турбоход*

турбовинтовóй, -áя, -óе 涡轮螺旋浆的 *т. двигатель* 涡轮式螺旋浆发动机 *т. самолет* 涡轮螺旋浆飞机

турбовóз, -а [阳] 涡轮 (电力) 机车 ‖ 形 **турбовóзный,** -ая, -ое

турбогенерáтор, -а [阳] 涡轮发电机 (组), 透平发电机 (组) ‖ 形 **турбогенерáторный,** -ая, -ое

турбореактúвный, -ая, -ое 涡轮喷气的 *т. двигатель* 涡轮喷气发动机 *т. самолет* 涡轮喷气式飞机

турбостроéние, -я [中] 涡轮机制造业 ‖ 形 **турбостроúтельный,** -ая, -ое

турбоэлектрохóд, -а [阳] 涡轮机电动船 ‖ 形 **трубоэлектрохóдный,** -ая, -ое

турúзм, -а [阳] **1.** 旅行 (指体育运动) *горный т.* 登山旅行 *водный т.* 水上旅行 *лыжный т.* 滑雪旅行 **2.** 旅游, 旅行 *международный т.* 国际旅游 ‖ 形 **туристúческий,** -ая, -ое 或 **турúстский,** -ая, -ое. *туристический журнал* 旅游杂志 *туристская (或 туристическая) путевка* 旅行证 *туристский (或 туристический) лагерь* 旅行营地

турúст, -а [阳] 旅行者, 旅游者, 游览者 ‖ 阴 **турúстка,** -и. ‖ 形 **турúстский,** -ая, -ое. *туристские тропы* 游览小路 *т. рюкзак* 旅行背包

турúть, -рю́, -рúшь [未] *кого (что)*〈俗〉同 гнать[1] (2 解) ‖ 完 **вы́турить,** -рю, -ришь; -ренный 或 **протурúть,** -рю́, -рúшь; -рённый (-ён, -енá). ‖ 一次 **турнýть,** -нý, -нёшь

тýрка, -и [阴] 咖啡壶 (一种无盖, 下粗上细, 带长把煮咖啡用的壶)

тýрки, -рок 单 тýрок, -рка [阳] 土耳其人 ‖ 阴 **турчáнка,** -и. ‖ 形 **турéцкий,** -ая, -ое

туркмéны, -éнов 单 -éн, -а [阳] 土库曼人 ‖ 阴 **туркмéнка,** -и. ‖ 形 **туркмéнский,** -ая, -ое

тýрман, -а [阳] 筋斗鸽 ◇ **лететь турманом**〈口〉头朝下跌下来; 翻筋斗

турнé [нэ] [中, 不变] **1.** 环行, 周游 **2.** 巡回演出; 巡回比赛 (表演)

турнéпс [*нэ́*], -а [阳] 芜菁 (一种饲料)

турнúк, -á [阳] 单杠 *упражнения на турнике* 单杠练习 ‖ 形 **турникóвый,** -ая、-ое

турникéт, -а [阳] (公共场所入口处) 旋转栅门

турнúр, -а [阳] **1.** (中世纪的) 骑士比武 **2.** 比赛, 循环赛 *шахматный т.* 国际象棋比赛 ‖ 形 **турнúрный,** -ая, -ое

турнýть, 见 турить

турýсы, -ов〈俗〉废话 *т. на колесах* 废话, 胡说八道 *разводить т.* 瞎扯, 胡说八道

турухтáн, -а [阳] 流苏鹬 (一种鸟)

тýсклый, -ая, -ое; тускл, тусклá, тýскло. **1.** 不太透明的; 浑浊的 *тусклое стекло* 毛玻璃 **2.** 没有光泽的 *т. лак* 无光漆 **3.** 暗淡的; 不鲜艳的 *т. свет* 暗淡的光线 *тусклая расцветка* 不鲜艳的配色 **4.**〈转〉无神的, 无生气的, 无表情的 *т. взгляд* 无神的目光 *т. стиль* 平淡的文体, 没有文采的风格 ‖ 名 **тýсклость,** -и [阴]

тусклéть, [一、二人称不用] -éет [未] 变得不很透明, 变得暗淡, 变得不太明亮, 变得无光泽、变得无表情; 衰退 *Серебро тускнеет.* 银色变暗。*Его актерская индивидуальность тускнеет.* 他的演员个性渐渐暗淡了。‖ 完 **потусклéть,** -éет

тýскнуть, [一、二人称不用] -нет; -нул, -кла (或 -кнула) [未]〈口〉见 тускнеть

тут, [副] **1.** 同 здесь. *Т. много людей.* 这里有很多人。*Т. рассказчик замолчал.* 这儿说话人沉默了。**2.** [副] (用作语气词) 这 (那) 时, 在这 (那) 种情况下 *Чем т. поможешь?* 你在这种情况下能帮什么忙呢? *Я т. ни при чем.* 这与我无关。**3.** [语气] (表示加强语气)〈口〉还说什么, 哪能谈得上, 别想 (与代词及代副词连用) — *Он ее любит?* — *Какое т. любит!* "他爱她吗?"—"哪儿谈得上爱!" *Думал его уговорить, да где т.!* 我想劝劝他, 可毫无结果! ◇ **и всё тут**〈口〉就这样, 一切完了, 事情完了 **тут как тут**〈口〉已经在这里, 说来就来 **не тут-то было**〈口〉满不是那

么回事儿,事情出乎意外

ту́та, -ы [阴]或 **тут,** -а [阳]同 тутовое дерево. ‖ 形 **ту́товый,** -ая, -ое. *т. шелкопряд* 家蚕 *семейство тутовых* (名)家蚕

ту́товник, -а 或 **туто́вник,** -а [阴] **1.** 桑树 **2.** 桑田,桑树林带

тутово́дство, -а [中] 桑树栽培业 ‖ 形 **тутово́дческий,** -ая, -ое

ту́товый, -ая, -ое 桑(树)的 *т. шелкопряд* 桑蚕,家蚕 ◇ **тутовое дерево** 桑树

ту́тошний, -яя, -ее〈俗〉同 здешний

туф, -а [阳] 火山凝灰岩,沉积岩 ‖ 形 **ту́фовый,** -ая, -ое

ту́фли, ту́фель, ту́флям 单 ту́фля, -и [阴] 鞋,便鞋 *дамские, мужские, детские, спортивные т.* 女便鞋,男便鞋,儿童鞋,运动鞋 *ночные т.* 夜间穿的便鞋 ‖ 小 **ту́фельки,** -лек 单 ту́фелька, -и [阴] ‖ 形 **ту́фельный,** -ая, -ое

туфта́, -ы́ [阴]〈俗〉拙劣的伪造;伪造物,仿造品;欺骗

тухли́нка, -и [阴]〈口〉(食物的)轻微腐臭味 *мясо с тухлинкой* 稍有臭味的肉

ту́хлый, -ая, -ое; тухл, тухла́, ту́хло 腐臭的,有臭味的;有哈喇味的(指油) *тухлая рыба* 有臭味的鱼

тухля́тина, -ы [阴]〈口〉同 протухло

ту́хнуть¹, [一、二人称不用] -нет; тух (或 ту́хнул), ту́хла [未] 同 гаснуть. *Костер тухнет.* 篝火渐渐熄灭。*тухнущий взгляд* 暗淡的目光 ‖ 完 **поту́хнуть,** -нет

ту́хнуть², [一、二人称不用] -нет; тух (或 ту́хнул), ту́хла [未] 腐臭,发臭味

ту́ча, -и [阴] **1.** 乌云,黑云 *грозовая т.* 雷雨云 *тучи собрались, нависли над кем-н.* 〈转〉灾难降临到…头上 *как т. кто-н.* (某人的)脸色象乌云一样阴沉 **2.** *чего*〈转〉一大群,一大片,很多 *т. стрел* 很多箭 *тучи мух* 一大群苍蝇 *Саранча налетела тучей.* 蝗虫铺天盖地地飞来。◇ **туча тучей**〈口〉愁眉不展,愁眉苦脸 ‖ 小 **ту́чка,** -и [阴](用于 1 解) ‖ 形 **тучево́й,** -ая, -ое (用于 1 解)

тучне́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 发胖;渐渐长肥,上膘 *Скот тучнеет.* 牲畜渐渐长肥。‖ 完 **потучне́ть,** -е́ю, -е́ешь

ту́чник, -а [阳] 有肥胖病的人,胖得不正常的人 *гимнастика для тучников* 肥胖人体操

ту́чный, -ая, -ое; -чен, -чна́, -чно. **1.** 胖的,肥的,有膘的 *тучные стада* 膘肥的牧群 *т. мужчина* 肥胖的男人 **2.** 肥沃的(田地) *т. чернозем* 肥沃的黑土地 **3.** 灌满浆的,茂盛的;饱满的 *тучные луга* 茂盛的草地 *тучные колосья, нивы* 饱满的谷(麦)穗,肥沃的田野 ‖ 名 **ту́чность,** -и [阴]

туш, -а [阳] 庆祝的乐曲,迎宾曲 *сыграть т.* 奏迎宾曲

ту́ша, -и [阴] **1.** 胴(屠宰后退毛去脏腑及四肢的动物身体) *коровья т.* 牛胴 **2.** 〈转,俗,不赞〉肥胖的身躯 *навалиться всей тушей на кого-н.* 把肥胖的身躯压在…身上 ‖ 小 **ту́шка,** -и [阴](用于 1 解) *куриная т.* 鸡胴

туше́, [中,不变] **1.** 〈专〉触键(法),指触(法) *мягкое т.* 轻柔触键法 *сильное т.* 重触键法 **2.** (摔交运动中的)两肩着地(表示失败)

тушева́ть, -шу́ю, -шу́ешь; -шёванный [未] *что* 画阴影,涂阴影,描上墨 ‖ 完 **затушева́ть,** -шу́ю, -шу́ешь; -шёванный. ‖ 名 **тушёвка,** -и [阴]; [形] **тушева́льный,** -ая, -ое

тушева́ться 见 стушеваться

тушёвка, -и [阴] **1.** 见 тушевать. **2.** (画上涂的)阴影,细线 *густая т.* 浓阴影

тушёнка, -и [阴]〈口〉罐头焖肉

тушёный, -ая, -ое 文火焖的,燉的 *тушеное мясо* 燉肉

туши́лка, -и [阴] (使微微燃烧的木炭熄灭的)盖火器

туши́ть¹, тушу́, ту́шишь [未] *что* 同 гасить (1 解) *т. лампу* 熄灯 ‖ 完 **затуши́ть,** -ушу́, -у́шишь; -у́шенный 或 **потуши́ть,** -ушу́, -у́шишь; -у́шенный. ‖ 名 **туше́ние,** -я [中]

туши́ть², тушу́, ту́шишь; ту́шенный [未] *что* (用文火)焖,燉 *т. мясо* 焖肉 *т. овощи* 焖菜 ‖ 完 **стуши́ть,** -ушу́, -у́шишь; -у́шенный. ‖ 名 **туше́ние,** -я [中]

ту́шка, -и [阴] 胴(小动物,及禽类屠宰后退毛去脏腑及四肢) *т. кролика.* 家兔胴 *куриная т.* 鸡胴

тушка́нчик, -а [阳] 跳鼠

тушь, -и [阴] 墨,墨汁;绘图墨水

ту́я, -и [阴] 侧柏,崖柏 ‖ 形 **ту́евый,** -ая, -ое

тща́ние, -я [中]〈旧〉尽心,奋勉 *сделать что-н. с большим тщанием* 很尽心地做

тща́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 精细的,仔细的,细心的,精心的 *тщательная работа* 仔细的工作 *тщательное изучение* 细心的研究 *тщательно подготовиться* 仔细地准备 ‖ 名 **тща́тельность,** -и [阴]

тщеду́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 虚弱的,衰弱的,瘦弱的 *т. старик* 虚弱的老人 *т. вид* 虚弱的样子 ‖ 名 **тщеду́шие,** -я [中] 或 **тщеду́шность,** -и [阴]

тщесла́вие, -я [中] 虚荣(心) *пустое т.* 虚荣

тщесла́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 虚荣心重的,好虚荣的 *т. человек* 虚荣心强的人 ‖ 名 **тщесла́вность,** -и [阴]

тщета́, -ы́ [阴]〈旧〉徒劳,枉然;落空,空虚 *т. надежд* 希望落空

тще́тный, -ая, -ое; -тен, -тна〈书〉枉然的,徒劳无益的,无结果的 *тщетная надежда* 无结果的希望 *тщетные усилия* 徒劳无益的努力 ‖ 名 **тще́тность,** -и [阴]

тщи́ться, тщусь, тщи́шься [未]〈书〉妄想,

妄图 *Преступник тщится доказать свою невиновность.* 罪犯妄图证明自己无罪。

ты, тебя́, тебе́, тобо́й, о тебе́ [人称代词] **1.** 你 **2. тебе́.** [语气]〈口〉你等着; 你看, 看你, 瞧(表示加强语气) *Пробовали его усовестить — куда т.! — и слушать не хочет.* 大家试图使他感到惭愧, 可是你瞧! 他连听都不想听。◇ **на ты** 用"你"称呼, 彼此用"你"相称 *выпить с кем-н. на ты* 与…畅饮订交(从此以"你"相称)

ты́кать[1], ты́чу, ты́чешь (或 -ы́каю, -ы́каешь) [未] **1.** *кого-что* 〈口〉扎, 插, 刺, 捅; 打, 捶 *т. палкой в землю* 把木棍插进地里 *т. кого-н.* (或 *кому-н.*) *кулаком в лицо* 用拳头使劲打…的脸 **2.** *что* 〈俗〉扎人, 插入 *т. колья в землю* 把木桩扎入地里 **3.** *что* 〈俗〉把…伸进, 把…塞入 *Поросенок тычет нос в корыто.* 小猪把鼻嘴伸进槽里。**4.** *кого-что* 〈转, 口, 不赞〉乱支使, 硬安插 *Без конца меня тычут во всякие комиссии.* 没完没了地派我去干各种差事。**5.** *кого-что* 或 *кем-чем* 〈转, 俗, 不赞〉唠叨, 叨念 *Что вы мне все время тычете вашего Иванова (вашим Ивановым)?* 您为什么老是对我叨叨您的那位伊万诺夫? ◇ **тыкать в нос** *кому кого-что* 或 *кем-чем* 〈俗, 不赞〉— 同 тыкать (5 解) **тыкать носом** *кого во что* 〈俗〉指着…要(某人)注意, 提醒(某人)注意 **тыкать пальцем** *на кого-что* 〈口, 不赞〉用手指点着…(使人引起对…的注意) ‖ 完 **ткнуть,** -ткну, ткнёшь

ты́кать[2], -аю, -аешь 或 ты́чу, ты́чешь [未] *кого (что)* 〈俗, 不赞〉(对某人)称"你"(而没称呼"您") *Прошу не т.!* 请不要以"你"相称! *Не успели познакомиться, он уже меня тыкает.* 还没等熟悉, 他就对我称起"你"来了。

ты́каться, ты́чусь, ты́чешься [未]〈俗〉**1.** 撞, 碰 *т. в стену* 往墙上碰 **2.** 乱钻, 乱跑; 瞎忙 *Что ты тычешься по всему дому?* 你干吗满屋子跑来跑去瞎忙乎? *т. туда-сюда* 跑来跑去 ‖ 完 **ткну́ться,** ткнусь, ткнёшься

ты́ква, -ы [阴] 南瓜; 南瓜(果实) ‖ 形 **ты́квенный,** -ая, -ое. *тыквенные семена* 南瓜子 *семейство тыквенных* 南瓜科

тыл, -а (-у), о ты́ле, в тылу́ 复 тылы́, -о́в [阳] **1.** 后面, 后边, 背面 *т. ладони* 手背 *с тылу подойти, зайти к кому-н.* 〈俗〉从后面走到…跟前 **2.** 后方 *отвести роту в т.* 把连队调到后方 *выйти, ударить в т. противнику* 到敌人后方去, 打击敌人后方 **3.** *[常用复数]* 后勤机关, 后勤部队 *подтянуть тылы к передовой* 把后勤机关调到前沿阵地 **4.** 〈转〉后方, 内地(与"前方"相对) *труженики тыла* 后方工作人员 ‖ 形 **тылово́й,** -а́я, -о́е

тылови́к, -а [阳] 后勤人员, 后方(工作)人员

ты́льный, -ая, -ое 后面的, 背部的 *тыльная сторона* 后面, 背面 *тыльная часть руки* 手背

тын, -а [阳]〈方〉木桩栅, 板墙

ты́сяцкий, -ого [阳] **1.** (古罗斯军队后备军的)千人长(官) **2.** (旧俄时婚礼上的)总提调

ты́сяча, -и, 五格 -чей 或 -чью [阴] 一千 *т. забот* 〈转, 口〉无数件操心事 *в тысячу раз лучше* 〈转〉好许多倍, 强多了 ‖ 形 **ты́сячный,** -ая, -ое

тысяче... [复合词第一部]表示: 1) "千"、"一千", 如: *тысячерублевый, тысячеградусный;* 2) "很多"、"无数", 如: *тысячелистник, тысяченожка, тысячеголовый*

тысячеголо́сый, -ая, -ое 成千上万的人喊出来的, 成千上万种声音的 *тысячеголосое ура* 成千上万人喊出的乌啦声 *В весеннем лесу звенит т. птичий хор.* 春天森林里响起成千上万种鸟的叫声。

тысячеле́тие, -я [中] **1.** 一千年 **2.** *чего* 一千周年 *т. города* 建城一千年 ‖ 形 **тысячеле́тний,** -яя, -ее

тысячеле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 тысячелетие. **2.** 一千年的

тысячеу́стый, -ая, -ое; -у́ст 〈书〉千万人嘴里(喊、发)出的 *тысячеустое ура* 千万人喊出的"乌啦"声 *тысячеустая толпа* 无数喧哗嘈杂的人群 *тысячеустая молва* 千万人的传说

ты́сячный, -ая, -ое. **1.** 见 тысяча. **2.** 由数以千计的人组成的, 由无数人组成的 *т. отряд* 千人队伍 *тысячные толпы* 无数的人群 **3.** 〈口〉价值一千(或数千)卢布的 *тысячная шуба* 价值上千卢布的皮袄 **4.** [阴] 千分之一 *тысячная часть* 千分之一 *одна т.* 千分之一

тычи́нка, -и [阴] 雄蕊 ‖ 形 **тычи́нковый,** -ая, -ое 或 **тычи́ночный,** -ая, -ое

тычо́к, -чка́ [阳]〈俗〉**1.** (戳着的)尖东西, 戳着的东西 *на тычке* 在不舒适的地方 **2.** 轻拍, 轻打 *т. в зубы* 轻轻敲打牙齿

тьма[1], тьмы [阴] **1.** 黑暗 *ночная т.* 夜间的黑暗 *погрузиться в тьму* 处于黑暗中 *т. египетская* 〈旧〉漆黑 **2.** 〈转〉愚昧无知, 蒙昧 *«Власть тьмы»*《黑暗的势力》(列夫·托尔斯泰的话剧)

тьма[2], тьмы 复二 тем [阴] **1.** (古罗斯时代的)一万 **2.** [单] *чего.* 同 множество (1 解) 〈口〉*т. народу* 很多人, 无数人 ◇ **тьма тем — 1)** (古罗斯时代的)十万 2) 〈旧〉非常多, 无数 **тьма-тьмущая** 〈口〉无数

тьфу, [叹]〈口〉**1.** 呸(表示啐吐沫声) **2.** 呸, 啐(表示讨厌或唾弃) *Т., надоел!* 呸! 真讨厌! *Да я на тебя — т.!* 我根本就瞧不起你!

тюбете́йка, -и [阴] 绣花小圆帽

тю́бик, -а [阳] (装牙膏, 药膏, 胶等用的金属或塑料)软管, 软筒

тю́бинг, -а [阳] 铸铁短管;筒板,弓板,孤形拼板 ‖ 形 **тю́бинговый,** -ая, -ое

тюк, -á [阳] 包,捆 *т. хлопка* 棉花包;一包棉花 *упаковать постели в тюки* 把被褥打成包 ‖ 小 **тючо́к,** -чкá [阳]

тю́кать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 〈俗〉敲打,砍,剁,切 *т. топориком* 用斧子剁 ‖ 一次 **тю́кнуть,** -ну, -нешь

тюле́нина, -ы [阴] 海豹肉

тюле́нь, -я [阳] **1.** 海豹 **2.** 〈转口,谑〉笨手笨脚的人 *Поворачивайся живее, т. ты эта-кий!* 快点儿转过身去! 你这个笨家伙! ‖ 形 **тюле́невый,** -ая, -ое (用于 1 解) 或 **тюле́ний,** -ья, -ье (用于 1 解) *тюленевые сапоги* 海豹皮靴 *тюлений жир* 海豹油 *тюлений промысел* 海豹捕猎业

тюль, -я [阳] 透花纱,网状纱,花边网 *т. на окнах* 透花窗纱 ‖ 形 **тю́левый,** -ая, -ое. *тюлевые занавески* 透花纱窗帘

тю́лька, -и [阴] 小鲱鱼

тюльпа́н, -а [阳] 郁金香 ‖ 形 **тюльпа́нный,** -ая, -ое

тюрба́н, -а [阳] 丘尔邦(某些东方民族男子头上的头饰包布)

тюре́мщик, -а [阳] **1.** 〈口,旧〉狱卒,看守 **2.** 〈转〉压迫者,侵犯别人自由的人 ‖ 阴 **тюре́мщица,** -ы (用于 1 解)

тю́рки, -рок 单 тюрк, -а [阳] 突厥人 ‖ 形 **тю́ркский,** -ая, -ое

тюрко́лог, -а [阳] 突厥学家

тюрколо́гия, -и [阴] 突厥学 ‖ 形 **тюркологи́ческий,** -ая, -ое

тюрьма́, -ы́ 复 тю́рьмы, -рем, -рьмам [阴] 监狱,监牢 ‖ 形 **тюре́мный,** -ая, -ое

тю́ря, -и [阴] 面包渣汤(把碎面包浸在克瓦斯或水里做的食品) ‖ 小 **тю́рька,** -и [阴]

тюря́га, -и [阴]〈俗〉同 тюрьма

тю́телька, -и [阴] **тютелька в тютельку** 〈俗〉丝毫不差,完全一样

тю́тькаться, -аюсь, -аешься [未] *с кем-чем* 〈俗〉过分照顾,溺爱

тю-тю́, [用作谓语]〈口,谑〉丢了,没了,全光了 *А табак-то уж весь, тю-тю!* 烟草嘛,已经全光了!

тютю́н, -á [阳]〈俗〉劣等烟草

тюфя́к, -á [阳] **1.** (用布袋装上草等的)床垫,褥垫 **2.** 〈转,俗〉草包,窝囊废 ‖ 小 **тюфячо́к,** -чкá [阳] (用于 1 解) ‖ 形 **тюфя́чный,** -ая, -ое (用于 1 解)

тя́вкать, -аю, -аешь [未] (狗,狐狸)一阵阵地叫 *Дворняжка тявкает на прохожих.* 看家狗向过路人不断地叫着。 ‖ 一次 **тя́вкнуть,** -ну, -нешь. ‖ 名 **тя́вканье,** -я [中]

тяг: **дать тягу** 〈俗〉跑掉,逃跑

тя́га[1], -и [阴] **1.** 拉力,牵引力 *паровая т.* 蒸气牵引 *конная т.* 马力牵引 *перевести транспорт на электрическую тягу* 把运输工具改用电力牵引 **2.** 〈专〉机车,牵引车 *служба тяги* 机务处 **3.** 通风,抽气(力) *хорошая т. в печи* 炉子的抽力很大 **4.** 〈转〉愿望,向往,爱好 *т. к культуре* 学习文化的愿望 ‖ 形 **тя́говый,** -ая, -ое (用于 1, 2, 3 解)〈专〉

тя́га[2], -и [阴]〈专〉雄丘鹬春季求偶飞行 *стоять на тяге* 伺伏着打求偶的丘鹬

тяга́ть, -áю, -áешь [未]〈俗〉**1.** *кого-что* 拔,揪 *т. лен* 拔麻 *т. морковку* 拔(一根)胡萝卜 *т. за волосы* 揪头发 **2.** *кого* (*что*) 要…负责;向…问罪 *И начальство за каждую мелочь тягает, и дома покою нет.* 领导为一点儿小事都要责难,连在家里也得不到安宁.

тяга́ться, -áюсь, -áешься [未] *с кем.* **1.** 〈口〉竞争,争胜负 *С таким умельцем молодому трудно т.* 年青人很难同这样的能手竞争。**2.** 互相拉着角力 *т. на палке* 拽木棍角力 ‖ 完 **потяга́ться,** -áюсь, -áешься

тяга́ч, -á [阳] 牵引车,牵引机

тя́гло[1], -а [中] 役畜 ‖ 形 **тя́гловый,** -ая, -ое. *тягловая сила* 畜力

тя́гло[2], -а 复 тя́гла, -гол, -глам, [中] **1.** 赋役(15—18 世纪俄国对农民和商人所课的税或要他们所服的徭役) **2.** (农奴制经济时每一课税单位所担负的)赋税,徭役 **3.** (农奴制经济的)课税单位 **4.** (农奴制经济每一课税单位所耕作的)土地 ‖ 形 **тя́гловый,** -ая, -ое (用于 3, 4 解) 或 **тя́глый,** -ая, -ое (用于 1, 2 解)

тягомо́тина, -ы [阴]〈俗〉令人厌烦,无聊乏味的东西 *тянуть тягомотину* 说话冗长而乏味

тя́гостный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈书〉繁重的,累赘的;使人痛心的,非常不愉快的 *тягостная обязанность* 繁重的任务 *тягостное впечатление* 非常不愉快的印象 *Жить в этом доме для него тягостно.* 住在这所房子里他感到很痛苦。‖ 名 **тя́гостность,** -и [阴]

тя́гость, -и [阴] **1.** 〈书〉累赘,负担 *т. войны* 战争的负担 **2.** 〈俗〉疲乏,疲惫不堪 *т. во всем теле* 浑身疲乏 ◇ **в тягость** *кому* 是…的负担,累赘 *Чувствую, что я всем становлюсь в тягость.* 我感到自己逐渐变成大家的负担。

тягота́, -ы́ 复 тя́готы, тя́гот, тя́готам [阴] **1.** [常用复数] 同 тягость (1 解)〈书〉*тяготы военного времени* 战时的困难 *налоговые тяготы в капиталистических странах* 资本主义国家中的赋税负担 **2.** 同 тягость (2 解)〈俗〉*на сердце т.* 心里很苦恼

тяготе́ние, -я [中] **1.** 〈专〉引力,重力,万有引力 *земное т.* 地心引力 **2.** *к кому-чему* 〈转〉倾心,向往 *т. к театру* 倾心于戏剧

тяготе́ть, -éю, -éешь [未] **1.** *к кому-чему* 〈书〉倾心,向往 *т. к наукам* 向往科学 **2.**

над кем-чем 〈转，雅〉笼罩，威胁，统治 *рок тяготеет над кем-н.* 厄运威胁着（某人）

тяготи́ть ［单数第一人称不用］-оти́шь；［未］*кого-что* 成为…的负担，成为…的累赘，使…苦恼 *Тяготят заботы.* 各种操心的事令人苦恼。

тяготи́ться, -ощу́сь, -оти́шься ［未］*кем-чем* 感到是负担，累赘，感到苦恼 *т. своим одиночеством* 因孤寂而感到苦恼

тягу́чий, -ая, -ее；-у́ч. **1.** 有延性的，能延展的，有韧性的 *т. металл* 有延性的金属 **2.** 粘稠的 *т. клей* 粘稠的胶 **3.** 〈转〉慢吞吞的，拖长的 *тягучая речь* 又慢又长的讲话 ‖ 名 **тягу́честь,** -и ［阴］

тяж, -а́ ［阳］**1.** 〈专〉拉绳，拉带，联杆 **2.** （马车辕上的）挽绳（或皮带）*сыромятные тяжи* 生皮挽绳

тя́жба, -ы ［阴］**1.** 〈旧〉争讼，打官司 *т. с соседом* 同邻居打官司 *выиграть, проиграть тяжбу* 打赢官司，打输官司 **2.** 〈转〉争论，争吵 ‖ 形 **тя́жебный,** -ая, -ое （用于 1 解）

тяжеле́нный, -ая, -ое 〈俗〉非常沉重的 *т. рюкзак* 非常重的背囊

тяжеле́ть, -е́ю, -е́ешь ［未］**1.** 变重，变沉；体重增加 *Намокшая одежда тяжелеет.* 湿了的衣服发沉。**2.** 〈转〉变沉重，变得不流畅，变得晦涩 *Слог писателя тяжелеет.* 作家的文体变得不流畅了。**3.** 变迟钝，变得不灵活，发沉 *Тело, ноги тяжелеют.* 身体，两腿发沉。*Голова тяжелеет.* 脑袋发沉。*Веки тяжелеют.* 眼皮肿得耷拉下来。‖ 完 **отяжеле́ть,** -е́ю, -е́ешь （用于 1 解；指人用于 2, 3 解）或 **потяжеле́ть,** -е́ю, -е́ешь （用于 1, 2 解）

тяжелоатле́т, -а ［阳］重竞技运动员；举重运动员

тяжелоатлети́ческий, -ая, -ое 重竞技的，举重的 *тяжелоатлетические состязания* 举重比赛

тяжелове́с, -а ［阳］重量级运动员 *соревнования тяжеловесов* 重量级运动员的比赛

тяжелове́сный, -ая, -ое；-сен, -сна. **1.** ［长尾］〈专〉重载的，超轴的 *т. железнодорожный состав* 超载列车 **2.** 〈转〉繁冗的，累赘的，拙劣的，难懂的 *тяжеловесные остроты* 拙劣的俏皮话 *выражаться тяжеловесно* 晦涩地表达 ‖ 名 **тяжелове́сность,** -и ［阴］（用于 2 解）

тяжелово́з, -а ［阳］重役马

тяжелоду́м, -а ［阳］同 тугодум

тяжёлый, -ая, -ое；-жёл, -жела́. **1.** 重的，沉重的 *т. груз* 重载 *т. чемодан* 沉重的手提箱 *тяжело нагруженный автомобиль* 重载汽车 *тяжелая пища* 〈转〉难消化的食物 *тяжелое топливо* 〈专〉重油（指石油，煤油）*тяжелая рука у кого-н.* 〈转〉手重（打人又重又疼）*тяжелая голова у кого-н.* 头沉，头重 **2.** 吃力的，困难的，繁重的，艰难的，辛苦的 *т. труд* 沉重的劳动 *тяжелая задача* 艰巨的任务 *тяжелая обязанность* 重大的责任 **3.** 笨重的，不灵活的 *тяжелые шаги* 笨重的脚步 *т. ум* 〈转〉迟钝的脑筋 *т. слог* 〈转〉不流畅的文体 *тяжел на подъем* 好坐着不动的人，不好出门的人；慢腾腾的人，做事迟疑不决的人 **4.** 吃力的，困难的；令人苦恼的；难以共处的 *тяжелое дыхание* 困难的呼吸 *т. сон* 恶梦 *т. нрав* 难以相处的性情 *т. характер* 怪僻的性格 *т. воздух* 污浊的空气 *т. запах* 难闻的气味 *т. случай* 困难的事，令人苦恼的事（也用于讽刺含意）**5.** 严厉的；严重的；沉重的 *тяжелое наказание* 严厉的惩罚 *тяжелая вина* 严重的过错 *тяжелое преступление* 严重的罪行 **6.** 严重的，有危险的（指病）*тяжелая рана* 重伤 *т. больной* 重病人 **7.** 沉痛的，沉重的，痛苦的 *тяжелое чувство* 痛苦的感情 *тяжелое зрелище* 沉痛的场景 *т. день* 沉重的日子 **8.** ［长尾］重型的 *тяжелое машиностроение* 重型机器制造业 *т. танк* 重型坦克 *тяжелая самоходная артиллерия* 重型自动推进炮 ◇ **тяжелая промышленность** 重工业 ‖ 名 **тя́жесть,** -и ［阴］（用于 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 解）

тя́жесть, -и ［阴］**1.** 见 тяжелый. **2.** 〈专〉重引力 *сила тяжести* 引力 **3.** ［常用复数］重物，重东西 *перевозка тяжестей на автомашинах* 用汽车运重物

тя́жкий, -ая, -ое；тя́жек, тяжка́, тя́жко；тягча́йший 〈书〉同 тяжелый （2, 4, 5, 7 解）*т. труд* 繁重的劳动 *т. характер* 难以相处的性格 *тяжкое наказание* 严厉的惩罚 *тяжкое зрелище* 沉痛的场面 *тяжкие сомнения* 痛苦的彷徨 *тяжкое предчувствие* 痛苦的预感 *тягчайшее преступление* 滔天罪行 ◇ **во все тяжкие пуститься** 〈口〉开始干坏事（指酗酒，挥霍，荒淫等）

тяжкоду́м, -а ［阳］〈口〉同 тугодум

тя́жущийся, -аяся, -ееся 〈书〉与人争讼的 *тяжущиеся стороны* 诉讼双方（当事人）

тяну́ть, тяну́, тя́нешь；тя́нутый ［未］**1.** *кого-что* 拖，拉，曳；拉上，拴上 *т. веревку* 拴上绳子 *т. невод* 拉鱼网 *т. холст* 把画布绷紧 **2.** *что* 〈专〉拉制，拉长，拉成丝 *т. проволоку* 拉制金属丝 *т. серебро* 拉银丝 **3.** *что* 拉长，拽紧；铺设，架设 *т. веревку через двор* 在院子的两端拴上绳子 *т. телефонную линию* 架设电话线 **4.** *кого-что* （朝某方向）拉，曳；使（朝某方向）行驶，驶向 *Пароход тянет баржу.* 轮船拖着驳船。*т. кого-н. за рукав* 拉着（某人的）袖子 *т. к ответу* 〈转〉追究责任 *т. кого-н. по службе* 〈转〉提拔（某人）*т. неуспевающего ученика* 帮助不及格学生（提高学习成绩）*т. за душу кого-н.* 折磨，使…痛苦不堪 **5.** *кого (что)* 吸引，引诱，使向往，使很想（做某事）*Меня тянет ко сну.* 〈转〉（无人称）我想睡

觉。*Тянет на родину.* 向往故乡。**6.** *что* 伸出，伸长(手，颈等) *т. руку* 伸出手 *т. шею* 伸长脖子 **7.** *кого (что)* 〈口〉硬拉去，强邀 *т. в кино* 硬拉着去看电影 *т. в гости* 硬拽去作客 **8.** [一、二人称不用] (烟筒等)有抽力，有抽劲，有通风力 *В печи хорошо тянет.* (无人称)炉子通风很好。**9.** [无人称] *чем* 冒，散发，吹来，飘来 *Тянет холодом от окна.* 从窗外吹进来一股冷气。**10.** *что* 吸，吮，吞食；消耗，耗费 *Насос тянет воду.* 抽水机吸水。*т. все силы из кого-н.* 〈转〉耗尽…的精力 **11.** *что и с чем* 〈口〉拖延，磨蹭 *т. дело* 拖延事情 *т. с ответом* 迟迟不做答复 *т. слова* 拖着不开口 *Больной еще тянет.* 〈转，口〉病人还在拖延时日。**12.** [一、二人称不用] 同 весить (1 解) 〈口〉 *Тюк тянет пять кило.* 货包重 5 公斤。**13.** *на кого-что* 〈转，口〉符合要求，够…水平，够得上 *Его работа вполне тянет на диссертацию.* 他的著作完全符合学位论文的要求。*Он не тянет на директора.* 他不够校长的水平。**14.** *что* [常用无人称] 沉，重；使往下坠，使往下沉 *Подтяжки тянут.* 背带勒得慌。*Тянет в плечах.* 肩膀压得慌。‖ 完 **потяну́ть, -яну́, -я́нешь** (用于 7，12，13解)

тяну́ться, тяну́сь, тя́нешься [未] **1.** [一、二人称不用] 拉得长，能伸开，延展开 *Резина тянется.* 橡皮能拉长。**2.** 伸懒腰 **3.** [一、二人称不用] 同 простираться[1] (1 解) *За деревней тянутся поля.* 村子后面是一片田野。**4.** [一、二人称不用] 同 длиться. *Дело тянется месяц.* 事情拖延了一个月。*Время тянется однообразно.* 时间过得单调乏味。*Прошлогодние запасы пока тянутся.* 〈转，口〉去年的储备现在还没用完。**5.** *к кому-чему* 向…伸手(探头)，伸手想去取；(植物)向…生长，伸向 *т. к окну* 探身向窗户 *Цветок тянется к солнцу.* 葵花向着太阳生长。**6.** [单数一、二人称不用] 一个接一个地走，鱼贯而行 *Тянутся обозы.* 辎重车队鱼贯而行。**7.** *за кем-чем* 〈转，口〉力争赶上，力求与…看齐 *т. за товарищами* 力争赶上同志们 **8.** [一、二人称不用] (气味，烟)徐徐散发，布满 *С полей тянется запах сена.* 田野里散发着干草味。‖ 完 **потяну́ться,** -тяну́сь, -тя́нешься (用于 2 解)

тяну́чка, -и [阴] 牛奶软糖 *сливочные тянучки* 奶油软糖

тя́нущий, -ая, -ее 〈口〉隐约的(疼痛) *тянущая боль в желудке* 胃里隐约作痛

тяп: тяп да ляп 或 **тяп-ляп** 〈俗〉(干工作)毛毛糙糙 *Тяп-ляп и готово.* 三下五除二就草草弄完了。

тя́пать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 〈俗〉砍，剁 *т. топором* 用斧子砍 ‖ 完 **тя́пнуть,** -ну, -нешь; -утый

тя́пка, -и [阴] **1.** (剁菜，肉用的)砍刀 **2.** 同 мотыга

тя́пнуть, -ну, -нешь [完] 〈俗〉 **1.** 见 тяпать. **2.** *кого-что* 咬 *т. за палец кого-н.* 咬…的手指 **3.** *что* 胡说，瞎说(不恰当，不体面的话) *Иной раз такое тяпнет, что со стыда сгоришь.* 他有时能胡说出一些羞死人的难听话。**4.** *что* 或 *чего* 喝(酒) *т. рюмочку с устатку* 喝杯酒解解乏

тя́тька, -и [阳] 〈俗〉同 тятя

тя́тя, -и [阳] 〈俗〉同 отец (1 解) ‖ 〈昵〉 **тя́тенька,** -и [阳]

У

у[1] [叹] (发音较长) 哎，哎呀；哼，吓；噢，啊；嘿，嗬(表示责备，恐吓，惊奇，害怕等情感) *У, безобразник!* 哼，这个胡闹的人!

у[2] [前] (二格) **1.** 在…旁边，在…附近，在…跟前，在…左右 *дом у самого берега* 海边的房子 *стоять у ворот* 站在大门口 *у пульта* 在乐谱架旁 *Сидеть у моря, ждать погоды.* 〈谚〉坐在大海边等天气；毫无把握地等待。**2.** (某人)有，在(某人处)有；在(某人)处…，在(某人)那里；属于…的 *шить пальто у портного* 在裁缝那儿做一件大衣 *жить у родителей* 住在父母那里 *учиться у мастера* 向师傅学习 *Работать у нас хорошо.* 在我们这儿工作很好。*У певца сильный голос.* 歌唱家有副好嗓子。*Смотри ты у меня!* 〈口〉你瞧我的吧! 让你看看我的厉害! (表示威胁，恐吓) **3.** (某物)的 *Ящик у стола выдвижной.* 桌子的抽屉是可以拉出来的。*Ворота у сарая закрыты.* 棚子的门关上了。**4.** 向…，从…，由… *узнать у товарища* 从同伴那儿得知 *купить у букиниста книгу* 从旧书商那里买了一本书

у... [前缀] (接动词)表示：1) "离开"、"脱离"之意，如：*угнать, улететь;* 2) "入"、"进"之意，如 *уместить, уписать, уложить;* 3) "布满"、"遮严"之意，如 *усыпать, усеять;* 4) "减少"、"缩小"，如 *ушить, усохнуть, утесать;* 5) "达到某种结果"、"好"、"完"之意，如 *уговорить, устроить*

уа́зик, -а [阳] 〈口〉"乌阿斯"牌汽车

уба́вить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *что* 或 *кого-чего* 减少，减低，缩减，缩小，缩短；削弱 *у. цену* 降低价格 *у. спеси* 去掉骄气 **2.** *в чем.* 同 уменьшиться 〈口〉 *у. в весе* 体重减轻 ‖ 未 **убавля́ть, -я́ю, -я́ешь.** ‖ 名 **уба́вка,** -и [阴] 〈口〉

уба́виться [一、二人称不用] **-ится** [完] 减少，缩小，减轻，减弱 *Дни убавились.* 白昼短了。

Воды́ в озере убавилось. 湖里的水减少了。‖未 **убавля́ться,** -я́ется. ‖名 **уба́вка, -и** 〔阴〕〈口〉

убаю́кать 见 баюкать

убаю́кивать, -аю, -аешь 〔未〕 *кого (что)* 同 баюкать. *у. чью-н. совесть* 〈转〉使(某人的)良心平静

убеди́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 有说服力的, 令人信服的 *у. ответ* 令人信服的回答 *у. довод* 有说服力的理由 **2.** 〔长尾〕坚持的, 坚决的, 恳切的 *убедительная просьба* 恳切的请求 *убедительно прошу* 我恳切请求… ‖名 **убеди́тельность, -и** 〔阴〕(用于1解)

убеди́ть 〔单数第一人称不用〕 -и́шь; -еждённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого (что).* **1.** *в чем* 说服, 使相信, 使信服 *у. слушателей в своей правоте* 使听众相信自己是正确的 **2.** 〔接不定式〕说服, 劝说(好) *у. кого-н. лечиться* 劝说(某人)去治疗 ‖未 **убежда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **убежде́ние,** -я 〔中〕

убеди́ться 〔单数第一人称不用〕 -и́шься 〔完〕 *в чем* 确信, 信服; 得到证实 *у. в искренности кого-н.* 深信…的真诚 ‖未 **убежда́ться,** -а́юсь, -а́ешься

убежа́ть, -егу́, -ежи́шь, -егу́т 〔完〕 **1.** 跑去, 跑开; 跑掉 *Дети убежали в лес.* 孩子们跑到树林里去了。**2.** 逃跑, 潜逃 *Кролик убежал из клетки.* 兔子从笼子里跑了。*у. из плена* 被俘后逃跑 **3.** 〔一、二人称不用〕同 уйти (9解)〈口〉*Молоко убежало.* 牛奶溢出来了。‖未 **убега́ть,** -а́ю, -а́ешь

убежде́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 убедить. **2.** 坚定的看法, 信念, 信仰 *политические убеждения* 政治信念 *отстаивать свои убеждения* 坚持自己的信念

убеждённость, -и 〔阴〕 坚信, 确信 *у. в своей правоте* 确信自己正确

убеждённый, -ая, -ое; -ён, -ена́. **1.** 坚信的, 确信的 *говорить убежденным голосом* 以坚定的声调说 *убежден в искренности кого-н.* 坚信…的真诚 *убежденно говорить* 坚定地说 **2.** 〔长尾〕有坚强信念的, 坚定不移的, 始终不渝的 *у. последователь материализма* 唯物主义的坚定拥护者

убе́жище, -а 〔中〕 **1.** 〈书〉隐避的地方; 避难所 *искать убежища* 寻找避难之处 *право убежища* 〈专〉避难权 **2.** 掩蔽所; 防空洞

убели́ть 〔一、二人称不用〕 -и́т; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого-что* 〈书〉使变白(多指头发) *Время убелило его голову.* 岁月使他变得满头白发。*убеленный сединами* 头发全白的(人)

убере́чь, -егу́, -ежёшь, -егу́т; -ёг, -егла́; -ежённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого-что* 〈口〉保存好; 保护好; 防止 *у. вещи от моли, от сырости* 防止物品长虫, 受潮 *у. ребенка от простуды* 防止孩子感冒 ‖反身 **убере́чься,** -егу́сь, -ежёшься, -егу́тся; -ёгся, -егла́сь

убива́ть 见 убить

убива́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔未〕〈俗〉 **1.** *о ком-чем, по кому-чему* 或 *по ком-чем* 悲痛万分, 极度悲伤 **2.** 拼命地干某事, 不顾一切地干 *Стоит ли убиваться ради денег?* 为了钱不顾一切地干值得吗?

убийственный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 〈旧〉致死的, 杀人的 **2.** 〈转〉有害的, 极坏的, 非常恶劣的 *у. результат* 极恶劣的后果 *убийственная новость* 极坏的消息 **3.** 〈口, 转〉极端的, 异常的, 极度的 *убийственная жара* 酷热 ‖名 **уби́йственность, -и** 〔阴〕(用于2, 3解)

уби́йство, -а 〔中〕 杀人; 杀害

уби́йца, -ы 〔阳及阴〕 杀人犯, 凶手 *наемный у.* 雇佣的刺客 *у. брата* 杀害兄弟的凶手

убира́ть, -ся 见 убрать, -ся

уби́тый, -ая, -ое. **1.** 〔名〕 **уби́тый,** -ого 〔阳〕 被杀害者 *В бою много раненых и убитых.* 战斗中伤亡很大。*снять оружие с убитого* 把被杀害者身上的枪拿下来 *Сидит как убитый.* (他)象死人一样一动也不动地坐着。 *Спит как убитый.* 他睡得象死人一样。 **2.** 〈转〉绝望的, 痛不欲生的 *У него у. вид.* 他表现出一副绝望的样子。‖名 **уби́тость, -и** 〔阴〕(用于2解)

уби́ть, убью, убьёшь; убе́й; уби́тый 〔完〕 **1.** *кого (что)* 打死, 杀死, 杀害 *у. из винтовки* 用步枪打死 *грозиться у.* 〈转〉威胁要杀死… **2.** *кого (что)* 使绝望; 使大失所望; 使痛不欲生 *у. кого-н. отказом* 因拒绝而使…大失所望 *Печальное известие может у. его.* 悲痛的消息会使他绝望。**3.** *что* 〈转, 书〉消灭, 消除, 打消; 扼杀, 毁掉 *у. надежду* 打消希望 **4.** *что* 〈转, 口〉消耗, 耗费; 消磨掉 *у. много денег* 耗费许多钱 *у. время* 把时间消磨掉 **5.** *что* 〈口〉压, 盖过(小牌) *у. туза козырем* 用王牌压过爱司 ◇ **уби́тый богом** 或 **бог уби́л** *кого* 〈口, 旧〉有点儿傻, 头脑简单 **хоть убе́й(те)** 〈口〉(用于否定句中) 1) 完全, 的确 *Хоть убей, ничего не понимаю.* 我真的一点儿也不明白! 2) 无论如何(也不), 任何情况下(也不) *Хоть убейте, не поеду.* 就是打死我, 我也不去! ‖未 **убива́ть,** -а́ю, -а́ешь

уби́ться, убью́сь, убьёшься 〔完〕〈俗〉(沉重地)摔伤, 跌伤, 碰伤; 摔死 *Убился: с лошади упал.* 他从马上跌下来, 摔得很重。*Не убейся о косяк!* 别撞在门框上!

ублаготвори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого (что)* 〈旧, 谑〉〈旧, 谑〉使心满意足 ‖未 **ублаготворя́ть, -я́ю, -я́ешь**

ублажи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого (что)* 〈口〉迎合, 讨好, 博得…的欢心 *у. старика* 讨好老人 ‖未 **ублажа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **ублаже́ние, -я** 〔中〕

ублю́док, -дка 〔阳〕〈俗〉 **1.** 同 помесь (用于1

解）**2.** 〈转，骂〉低能儿，败类，杂种 *фашистские ублюдки* 法西斯畜牲 ‖ 形 **ублю́дочный,** -ая, -ое (用于 1 解)

ублю́дочный, -ая, -ое. **1.** 见 ублюдок. **2.** 〈转〉荒谬的；半途而废的，虎头蛇尾的 *ублюдочная реформа* 虎头蛇尾的改革 *ублюдочное решение* 荒谬的决定

убо́гий, -ая, -ое; -о́г. **1.** 赤贫的，极穷苦的；简陋的 *убогое жилище* 简陋的住所 *убогое воображение* 〈转〉贫乏的想象力 **2.** 〈口〉残废的；极瘦弱的，衰弱无力的 *убогая старуха* 极瘦弱的老太太 ‖ 名 **убо́гость, -и**〔阴〕

убо́жество, -а〔中〕**1.** 〈旧〉生理上的缺陷，残废 **2.** 〈转〉渺小，平凡；贫乏，简陋 *у. воображения* 想象力的贫乏

убо́й, -я〔阳〕〈专〉屠宰 *у. свиней* 宰猪 *на у. кормить* 喂饱以便屠宰；〈转，口，谑〉让…吃饱喝足 *посылать на у. кого-н.* 〈转〉把…送去作无谓的牺牲(指人)

убо́йный, -ая, -ое 〈专〉**1.** 屠宰(业)的；供屠宰的 *у. скот* 供屠宰的牲畜 *у. пункт* 屠宰场 *у. вес* 屠宰重量(牲畜去掉头，皮，四肢，内脏后躯体的重量) **2.** 杀伤的，毁灭的 *убойная мощность артиллерийского огня* 炮火的强大杀伤力 ‖ 名 **убо́йность, -и**〔阴〕(用于 2 解)

убо́р, -а〔阳〕〈旧〉衣装，穿戴，打扮 *свадебный у.* 结婚礼服 *осенний у. леса* 〈转〉森林的秋装 ◇ **головной убор** 头饰，帽子(总称)

убо́ристый, -ая, -ое; -ист (书写，排版)密密麻麻的 *у. почерк* 紧密的笔划 *у. шрифт* 排得很密的铅字 *убористо писать* 写得密密麻麻 ‖ 名 **убо́ристость, -и**〔阴〕

убо́рка 见 убрать

убо́рная, -ой〔阴〕**1.** 化妆室，更衣室 *артистическая у.* 演员化妆室 **2.** 厕所 *общественная у.* 公共厕所

убо́рочная, -ой〔阴〕收获；收割时期 *Все заняты на уборочной.* 大家都忙着收割。

убо́рочный, -ая, -ое 收获的；收割(用)的 *уборочная машина* 收割机 *уборочная кампания* 收割运动

убо́рщик, -а〔阳〕**1.** 清扫工，清洁工 *у. помещения* 房间清扫工 **2.** 清理工，清扫…的人 *у. зерна от молотилки* 清理打谷机里粮食的人 *у. стружки* 清扫刨花的人 ‖ 阴 **убо́рщица,** -ы

убо́рщица, -ы〔阴〕**1.** 见 уборщик. **2.** (机关，企业的)女清洁工

убоя́ться, -ою́сь, -ои́шься〔完〕*кого-чего* 〈旧，谑，讽〉畏惧，恐惧，害怕 *у. бездны премудрости* 对艰深的知识望而生畏

убра́нство, -а〔中〕**1.** 陈设，摆设，装饰 *скромное у. дома* 家里的简单陈设 *у. стола* 桌上的摆设(包括桌布) **2.** 〈旧〉穿着打扮，装束 *Что это на тебе за странное у.?* 你怎么打扮得这么怪？*зимнее у. леса* 〈转〉森林的冬装

убра́ть, уберу́, уберёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; у́бранный〔完〕**1.** *кого-что* 拿走，拿开，收拾起来 *у. книги в шкаф* 把书收进柜子里 *у. посуду со стола* 把餐具从桌上收走 **2.** *что* 收割，收获 *у. зерновые* 收割谷物 *у. огород* 收获(菜园里的)蔬菜 **3.** *кого-что* 〈口〉去掉；赶走；开除 *у. из повести длинноты* 把中篇小说中冗长之处删掉 *Уберите из коллектива этого бездельника.* 请把这个二流子从集体里开除出去。**4.** *что* 整理，打扫，收拾 *у. помещение* 收拾房子 **5.** *кого-что* 〈旧〉装饰，打扮 *у. комнату цветами* 用鲜花装饰房间 *у. невесту* 打扮新娘 ‖ 未 **убира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **убо́рка,** -и〔阴〕(用于 2, 4 解)

убра́ться, уберу́сь, уберёшься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось)〔完〕**1.** 〈口〉收拾(整齐)，整理(好) *у. в квартире* 把住所收拾好 *у. к празднику* 收拾整洁准备过节 **2.** 同 нарядиться 〈旧〉 *Девушки убрались в праздничный наряд.* 姑娘们穿上了节日的盛装。**3.** 同 уйти (1 解) 〈俗〉 *Еле убрался оттуда.* 他好不容易才从那里走开。‖ 未 **убира́ться,** -а́юсь, -а́ешься. *Убирайся отсюда!* 〈口〉滚开!

убыва́ть 见 убыть

у́быль, -и〔阴〕**1.** 减少；缩小；降低，下落 *у. воды в реке* 河水下降 *на у. идти* 减少；缩小；降低，下落 *Вода идет на у.* 水在逐渐退去。**2.** 减少额；亏损额，缺额 *пополнение убыли в войсках после боев* 战斗后部队中缺员的补充

убыстрённый, -ая, -ое; -ён 加速的，加快的 *у. темп* 加快的速度 *убыстренные шаги* 加快的脚步 ‖ 名 **убыстрённость, -и**〔阴〕

убыстри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 〈口〉同 ускорить. *у. шаг* 加快脚步 ‖ 未 **убыстря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **убыстре́ние,** -я〔中〕

убы́ток, -тка (-тку)〔阳〕亏损，损失 *терпеть* 或 *нести убытки* 受到损失；赔本 *продать без убытка* 不亏本地售出 *быть в убытке* 吃亏，受损失 *Продаю себе в у.* 我是赔本卖。

убы́точный, -ая, -ое; -чен, -чна 亏本的，受损失的 *убыточная торговля* 赔本生意 ‖ 名 **убы́точность,** -и〔阴〕

убы́ть, убу́ду, убу́дешь; у́был, убыла́, у́было; убы́вший〔完〕**1.** 〔一、二人称不用〕减少，缩小；降低，下落 *Вода убыла.* 水位下降了。*Силы убыли.* 力量减弱了。*Тебя от этого не убудет.* 〈转，口〉这对你不会有坏处；这不会使你吃亏。**2.** 〈公文〉离职，离队；除名，退出 *у. по болезни* 因病离职 *у. из полка* 离开团队 ‖ 未 **убыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

уважа́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*кого-что.* **1.** 尊敬，敬重 *у. старших* 尊敬长辈 *у. чьи-н. седины* 尊敬老人 *всеми уважаемый человек* 受大家尊敬的人 *Уважаемый*

товарищ! 敬爱的同志。*Послушайте, уважаемый.* 您听我说, 敬爱的同志! (表示亲昵) **2.** 尊重, 重视 *Уважайте тишину.* 请肃静! *у. труд уборщиц* 尊重清洁工的劳动 *у. окружающих* 尊重周围的人 **3.** 〈俗〉喜欢, 爱好 *Я селедку уважаю с картошечкой.* 我喜欢咸鱼就土豆吃。

уважéние, -я〔中〕尊重, 尊敬; 敬意; 爱戴 *питать у. к кому-н.* 尊重…, 敬重… *сделать что-н. из уважения* 出于尊敬而… *пользоваться общим уважением* 受到大家的尊敬 *взаимное у.* 相互尊重

уважи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 正当的, 有根据的 *уважительная причина* 正当原因, 正当理由 **2.** 表示尊敬的, 充满敬意的 *уважителен к старшим* 尊敬长辈 *уважительное отношение* 尊敬的态度 *уважительно говорить с посетителями* 充满敬意地与拜访者谈话 ‖ 名 **уважи́тельность,** -и〔阴〕

ува́жить, -жу, -жишь; -женный〔完〕**1.** *что* 〈口〉认为是正当的, 认为可以同意 *у. чью-н. просьбу* 答应…的请求 **2.** *кого (что)* 〈俗〉给…面子, 满足…的愿望以表示尊重 *у. старика* 满足(尊重)老人的愿望

у́валень, -льня〔阳〕〈口〉笨手笨脚的人, 行动迟缓的人

увари́ться〔一、二人称不用〕-а́рится〔完〕〈口〉**1.** 煮熟, 燉熟, 熬好 *Мясо еще не уварилось.* 肉还没燉好。**2.** 煮得见少, 熬得见少 *Собрали грибов два ведра, а получилось одно: уварились.* 采了两桶蘑菇, 可只剩了一桶, 因为煮后变少了。‖ 未 **ува́риваться,** -ается

уве́домить, -млю, -мишь; -мленный〔完〕*кого (что)* 〈公文〉同 известить. *у. о времени приезда* 通知到达时间 ‖ 未 **уведомля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **уведомле́ние,** -я〔中〕;〔形〕**уведоми́тельный,** -ая, -ое

уведомле́ние, -я〔中〕〈公文〉**1.** 见 уведомить. **2.** 通知书 *получить у. по почте* 收到寄来的通知书 *письмо с уведомлением о вручении* 通知送达(传票)的信件

увезти́, -зу́, -зёшь; -ёз, -езла́; -зённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что* (用运输工具随身)运走, 运去; 带走 *у. свои книги* 把自己的书带走 *у. детей в деревню* 把孩子们带到乡下去 *Автобус увез пассажиров.* 公共汽车把乘客运走了。‖ 未 **увози́ть,** -ожу́, -о́зишь. ‖ 名 **уво́з,** -а〔阳〕*у. невесты* 把未婚妻偷偷带走

увекове́чить, -чу, -чишь; -ченный〔完〕**1.** *кого-что* 使永久为人纪念, 使永垂不朽 *Подвиги увековечили героев.* 丰功伟绩使英雄们永垂不朽。**2.** *что* 使永存, 永久保存, 使牢不可破 ‖ 未 **увекове́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **увекове́чение,** -я〔中〕

увеличи́тельный, -ая, -ое. **1.** (使物象)放大的 *увеличительное стекло* 放大镜 **2.** (语法中) 指大的 *у. суффикс* 指大后缀 *увеличительные существительные* 指大的名词

увели́чить, -чу, -чишь; -ченный〔完〕*что* 增加, 增多; 扩大; 放大; 提高; 加强 *у. число рабочих* 增加工人的数量 *у. выпуск товаров* 增加商品产量 *у. чей-н. портрет* 放大…的肖像 ‖ 未 **увели́чивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **увеличе́ние,** -я〔中〕

увели́читься〔一、二人称不用〕-ится〔完〕增加; 扩大; 放大; 提高 *Численность рабочего класса увеличилась.* 工人阶级的人数增加了。‖ 未 **увели́чиваться,** -ается. ‖ 名 **увеличе́ние,** -я〔中〕

увенча́ть 见 венчать

увенча́ться〔一、二人称不用〕-а́ется〔完〕*чем* 〈书〉(圆满)结束, 获得(好的)结果 *Дело увенчалось успехом.* 事情获得成功。‖ 未 **уве́нчиваться,** -ается

уве́нчивать, -аю, -аешь〔未〕*кого-что* 〈书〉同 венчать (1, 2 解) *у. лавровым венком* 给…戴上桂冠

уве́ренность, -и〔阴〕**1.** 见 уверенный. **2.** 信心, 确信; 有把握 *у. в своих силах* 确信自己的力量 *у. в друзьях* 深信自己的朋友(可靠) *Я был в полной уверенности, что он придет.* 我曾深信不疑他会来。*чувство уверенности* 坚定的信心

уве́ренный, -ая, -ое; -рен, -ренна (与补语连用时 -рена) 坚定的, 稳定的, 毫不动摇的; 有信心的, 有把握的 *у. шаг* 坚定的步子 *у. ответ* 深信不疑的回答 *Она смела и уверенна.* 她勇敢而坚定。*уверены в успехе* 坚信成功 *уверен в себе* 深信自己的力量 ◇ **будь(те) уверен(ы)** 请你(您)相信; 请不要怀疑; 请你(您)放心 ‖ 名 **уве́ренность,** -и〔阴〕

уве́рить, -рю, -ришь; -ренный (-рен, -рена)〔完〕*кого (что)* 同 убедить (1 解) *у. в своей правоте* 使…相信自己是对的 *Смею вас у.!* 我敢向您保证! ‖ 未 **уверя́ть,** -я́ю, -я́ешь. *Уверяю тебя, что я прав.* 请你相信我是对的。‖ 名 **увере́ние,** -я〔中〕

уве́риться, -рюсь, -ришься〔完〕*в чем* 〈口〉深信, 确信 *у. в чьей-н. преданности* 对…的忠诚深信不疑

уверну́ться, -ну́сь, -нёшься〔完〕*от кого-чего* 及无补语 **1.** 躲开, 闪开, 避开 *у. от удара* 躲开打击 **2.** 〈转〉同 увильнуть (2 解)〈口〉*у. от прямого ответа* 避正面回答 ‖ 未 **увёртываться,** -аюсь, -аешься

уве́ровать, -рую, -руешь〔完〕*в кого-что* 〈口〉坚信, 确信不疑 *у. в чью-н. искренность* 确信…的真诚

увёртка, -и〔阴〕〈口〉支吾, 搪塞; 诡辩 *Говори без увертох.* 你就照直说吧。

увёртливый, -ая, -ое; -ив〈口〉灵巧的; 机灵的; 狡猾的 *у. парень* 机灵的小伙子 ‖ 名 **увёртливость,** -и〔阴〕

увертю́ра, -ы〔阴〕序曲; 前奏曲 *оперная у.* 歌剧序曲

увеселе́ние, -я〔中〕**1.** 见 увеселять. **2.**〈旧〉娱乐活动; 娱乐场面

увеселя́ть, -я́ю, -я́ешь〔未〕*кого (что)* 使快乐, 使开心, 使得以娱乐 ‖ 名 **увеселе́ние,** -я〔中〕;〔形〕**увесели́тельный,** -ая, -ое

уве́систый, -ая, -ое; -ист〈口〉很重的, 很沉的 *у. камень* 一块很重的石头 *у. удар*〈转〉沉重的打击 ‖ 名 **уве́систость,** -и〔阴〕

увести́, -еду́, -едёшь; -ёл, -ела́; -е́дший; -еденный (-ён, -ена́); -едя́〔完〕**1.** *кого (что)* 带走, 引去, 领走; 牵走 *у. детей домой* 领孩子们回家 *у. корову в хлев* 把母牛牵进牛栏 *Уведи его отсюда.* 把他从这儿带走。*Дорога увела нас к реке.*〈转〉道路把我们引到了河边。**2.** *кого-что* 赶走, 牵走(牲口);〈俗, 谑〉偷走 *Ночью увели со двора корову.* 夜里有人把奶牛从牲口棚里偷走了。*Спрячь кошелек, а то кто-н. уведет.* 把钱包收好, 不然会被人偷走的。**3.**〈转〉*кого (что)* 同 отбить (3 解)〈俗〉‖ 未 **уводи́ть,** -ожу́, -о́дишь. ‖ 名 **уво́д,** -а〔阳〕(用于 2 解)

уве́чить, -чу, -чишь〔未〕*кого-что* 使受重伤; 使成残废 *у. в драке* 使…打架受重伤 ‖ 反身 **уве́читься,** -чусь, -чишься

уве́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈旧〉残废的; 受重伤的 *больные и увечные* 病残人员

уве́чье, -я〔中〕残废; 重伤 *нанести у.* 使成残废; 使受重伤

уве́шать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*кого-что* 挂满, 佩满 *у. стены картами* 在墙上挂满地图 *Вся елка увешана игрушками.* 整棵枞树上都挂满了玩具。*грудь, увешанная орденами* 佩满勋章的前胸 ‖ 未 **уве́шивать,** -аю, -аешь. ‖ 反身 **уве́шаться,** -аюсь, -аешься〈口〉*Охотники увешались убитой дичью.* 猎人们身上挂满了猎物。〔未〕**уве́шиваться,** -аюсь, -аешься

увеща́ние, -я〔中〕**1.** 见 увещать. **2.** 规劝, 训话, 训诫 *родительские увещания* 父母的规劝

увеща́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*кого (что)*〈旧〉同 увещевать. *Стал я его у. и усовещивать.* 我开始劝导他, 使他感到惭愧。‖ 名 **увеща́ние,** -я〔中〕

увещева́ние, -я〔中〕〈书〉劝诫, 教训, 教导 *отеческое у.* 慈父般的教导

увещева́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*кого (что)* 劝导, 规劝; 训诫 *Сколько же можно у. лодыря?* 对懒汉的规劝何时是了?

увива́ть 见 увить

увива́ться, -а́юсь, -а́ешься〔未〕*за кем* 及无补语〈口〉死缠着不放, 死气白赖地追求 *Что он здесь все время увивается?* 他老在这儿纠缠什么? *Парни за ней так и увиваются.* 小伙子们总是缠着她不放。

увида́ть, -ся 见 видать[1], -ся

уви́деть, -ся 见 видеть, -ся

увильну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕〈口〉**1.** *от кого-чего* (机灵地)闪开, 躲开, 溜开 *у. от удара* 灵巧地避开打击 **2.** *от чего*〈转〉逃避, (狡黠地)规避; 支吾搪塞; 抵赖 *у. от ответа* 逃避回答 ‖ 未 **уви́ливать,** -аю, -аешь

уви́ть, увью́, увьёшь; -и́л, -ила́, -и́ло; уве́й; уви́тый (-и́т, -ита́, -и́то)〔完〕*кого-что* 缠上, 裹上; 爬满, 缠满 *Изгородь увита плющом.* 篱笆上爬满了长春藤。‖ 未 **увива́ть,** -а́ю, -а́ешь

увлажни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 使湿润, 滋润 *Дождь увлажнил землю.* 雨水滋润了土地。‖ 未 **увлажня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **увлажне́ние,** -я〔中〕

увлажни́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕得到滋润, 发潮, 变湿 *Почва увлажнилась.* 土壤得到滋润。*Глаза увлажнились слезами*〈书〉两眼被泪水润湿了。‖ 未 **увлажня́ться,** -я́ется. ‖ 名 **увлажне́ние,** -я〔中〕

увлека́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 吸引人的, 引人入胜的, 极有趣的, 诱人的 *у. рассказ* 引人入胜的故事 *увлекательная прогулка* 吸引人的散步 ‖ 名 **увлека́тельность,** -и〔阴〕

увлече́ние, -я〔中〕**1.** 兴致, 热情, 兴奋情绪 *говорить с увлечением* 津津有味地说 **2.** *кем-чем* 入迷, 酷爱, 迷恋, 醉心 *у. футболом* 迷恋足球 *у. театром* 醉心于戏剧 **3.** *кем* 钟情, 爱慕, 迷恋 *Это было у., а не любовь.* 这只是一种爱慕, 并非爱情。

увлечённость, -и〔阴〕迷恋, 酷爱 *у. математикой* 酷爱数学

увлечённый, -ая, -ое; -ён 全神贯注的, 热衷于…的, 迷恋…的, 沉缅于…的 *у. исследователь* 全神贯注的研究人员 ‖ 名 **увлечённость,** -и〔阴〕

увле́чь, -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -ечённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *кого-что* 引去, 带去, 领到, 拉去; 冲走; 刮走 *Толпа увлекла детей на площадь.* 人群把孩子们引到了广场。*Поток воды увлек лодку.* 水流把小船冲走了。**2.** *кого (что)*〈转〉吸引住, 使神往, 使人迷, 使全神贯注 *Работа увлекла его.* 工作使他着迷。**3.** *кого (что)*〈转〉使赞赏 *у. зрителей игрой* 以表演使观众赞赏 **4.** *кого (что)* 使钟情, 使爱上(自己) *у. девушку* 使姑娘钟情 ‖ 未 **увлека́ть,** -а́ю, -а́ешь

увле́чься, -еку́сь, -ечёшься, -еку́тся; -ёкся, -екла́сь〔完〕**1.** *кем-чем* 全神贯注; 专心致志于; 醉心于, 迷恋, 酷爱 *у. книгой* 醉心于读书 *у. любимой работой* 专心致志于心爱的工作 **2.** *кем* 钟情于, 爱上, 发生爱情 *у. девушкой* 爱上一个姑娘 ‖ 未 **увлека́ться,** -а́юсь, -а́ешься

уво́д, уводи́ть 见 увести

уво́з, увози́ть 见 увезти

уво́лить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕*кого (что).* **1.** 辞退, 解职, 免职, 开除 *у. с рабо-*

ты 免职 *у. в отставку* 使退休,使退役 *у. в отпуск* 准予休假 **2.** 免去,免除(多用于请求) *Увольте меня от лишних хлопот.* 请免除我这些额外负担吧。*Нет уж, уволь, не пойду.* 不,免了吧,我不去。‖ 未 **увольня́ть,** -я́ю, -я́ешь (用于 1 解) ‖ 名 **увольне́ние,** -я 〔中〕(用于 1 解)

уво́литься, -люсь, -лишься 〔完〕辞职,解职,退职,退休 *у. в отставку* 退职,退休 ‖ 未 **увольня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

уволо́чь, -оку́, -очёшь, -оку́т; -о́к, -окла́; -очённый (-ён, -ена́) 〔完〕*кого-что* 〈俗〉拖走,拉走,拽走 *у. мешок в подвал* 把口袋拖进地窖里 ‖ 未 **уволáкивать,** -аю, -аешь

увольне́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 уволить, -ся. **2.** 军人短期休假 *у. на берег* 上岸短休 *у. на сутки* 一昼夜的休假 ‖ 形 **увольни́тельный,** -ая, -ое. *увольнительная записка* 休假通知单 *получить увольнительную* 得到短期休假证明

увольни́тельный, -ая, -ое 〈公文〉离职的,解职的,退休的;(准予)休假的 *у. билет* 离职证 *получить увольнительную* 领到临时休假证

уворова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -ро́ванный 〔完〕*что* 〈俗〉同 украсть

уврачева́ть 见 врачевать

увы́ 〔叹〕唉(表示感叹,婉惜,抱怨等) *У., его уж нет!* 唉,他已经不在了!

увяда́ть, -а́ю, -а́ешь 〔未〕同 вянуть. *Цветы увядают.* 花在凋谢。*Красота увядает.* 〈转〉美色在衰退。‖ 名 **увяда́ние,** -я 〔中〕

увяза́ть[1], -яжу́, -я́жешь; -я́занный 〔完〕*что.* **1.** 捆在一起,捆到…上 *у. вещи* 把东西捆在一起 **2.** 〈转〉使互相协调,使互相适应;使结合起来 *у. сроки выполнения заданий* 使各种任务的完成期限互相配合 *у. теорию с практикой* 把理论和实践结合起来 ‖ 未 **увя́зывать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **увя́зка,** -и 〔阴〕

увяза́ть[2], -а́ю, -а́ешь 〔未〕同 вязнуть. *у. в болоте* 陷入沼泽地

увяза́ться[1], -яжу́сь, -я́жешься 〔完〕〈俗〉捆好,包捆起来;(行李,东西等)包捆好,收拾好 *Увязались и поехали на станцию.* (他们)把行李收拾好就去车站了。‖ 未 **увя́зываться,** -аюсь, -аешься

увяза́ться[2], -яжу́сь, -я́жешься 〔完〕〈口〉紧紧跟着,寸步不离地跟着 *За нами увязался щенок.* 小狗紧紧地跟着我们。‖ 未 **увя́зываться,** -аюсь, -аешься

увя́знуть 见 вязнуть

увя́нуть 见 вянуть

угада́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́данный 〔完〕 **1.** *что* 猜出,猜中,猜到 *у. чью-н. мысль* 猜透…的心思 **2.** *кого-что* 同 узнать (1 解) 〈俗〉 *Я вас сразу угадал по походке.* 我凭走路的姿势一下就把您认出来了。**3.** 同 угодить (2, 3 解) 〈俗〉 *у. прямо в яму* 直接掉到坑里 *у. камнем в стекло* 用石头打中玻璃 ‖ 未 **уга́дывать,** -аю, -аешь

уга́дчик, -а 〔阳〕〈口〉猜测者;会猜测的人 *Он плохой у.* 他是个不会猜测的人。‖ 阴 **уга́дчица,** -ы

уга́р[1], -а 〔阳〕 **1.** 煤气;煤气中毒 *В комнате у.* 房间里有煤气味儿。*смерть от угара* 煤气中毒死亡 *У него у.* 他中煤气了。**2.** 〈转〉狂态,狂热,感情冲动状态 *в пьяном угаре* 处于酒醉后的狂态中 ‖ 形 **уга́рный,** -ая, -ое (用于 1 解) *у. газ* 煤气(一氧化碳)

уга́р[2] -а 〔阳〕〈专〉 **1.** 见 угореть[2]. **2.** 〔常用复数〕废棉,废毛;回丝;落物,落棉 ‖ 形 **уга́рный,** -ая, -ое. *угарная пряжа* 废纱

уга́рный, -ая, -ое. **1.** 见 угар[1—2]. **2. угарный газ** 煤气,一氧化碳

угаса́ть 〔一、二人称不用〕-а́ет 〔未〕同 гаснуть. *Костер угасает.* 篝火渐渐熄灭。*Силы угасают.* 〈转〉力量渐渐减弱。*жизнь угасает в ком-н.* 〈转〉(某人的)生命渐渐止息

уга́снуть 见 гаснуть

угле[1]... 〔复合词第一部〕表示: 1) "煤",如: *угледобывающий, углеобогатительный, углепромышленность, углепогрузчик, углесодержащий, угледробильный;* 2) "木炭",如: *углежжение, углежог, углевыжигательный*

угле[2]... 〔复合词第一部〕表示"碳"、"含碳的",如: *углеводород, углекислота, углекислотный, углепластик* 〈专〉

углево́д, -а 〔阳〕糖,碳水化合物

углеводоро́д, -а 〔阳〕烃,碳氢化合物

углево́ды, -ов 单 углево́д, -а 〔阳〕碳水化合物,糖 ‖ 形 **углево́дный,** -ая, -ое 或 **углево́дистый,** -ая, -ое

углево́з, -а 〔阳〕运煤船 ‖ 形 **углево́зный,** -ая, -ое

углedобы́ча, -и 〔阴〕采煤(量) *повышение угледобычи* 提高采煤量

угледроби́льный, -ая, -ое 碎煤的

углежже́ние, -я 〔中〕〈专〉烧制木炭

углежо́г, -а 〔阳〕烧炭工人

углекислота́, -ы́ 〔阴〕碳酸;二氧化碳(气)

углеки́слый, -ая, -ое 碳酸的

углеко́п, -а 〔阳〕〈旧〉同 шахтер. ‖ 形 **углеко́пский,** -ая, -ое

углепромы́шленность, -и 〔阴〕采煤工业 ‖ 形 **углепромы́шленный,** -ая, -ое

углеро́д, -а 〔阳〕碳 ‖ 形 **углеро́дный,** -ая, -ое

углова́тый, -ая, -ое; -а́т. **1.** 有棱角的,凹凸不平的;(骨头)凸出的 *угловатое лицо* 颧骨凸出的脸 **2.** 〈转,口〉笨拙的,不灵活的 *угловатые движения* 笨拙的动作 ‖ 名 **углова́тость,** -и 〔阴〕

углово́й, -а́я, -о́е. **1.** 角的;角形的;有角的 *угловая часть* 角,角部 **2.** 在角上的,拐角的;放在角落里的 *у. дом* 拐角上的房子 *угловая комната* 拐角上的房间 *у. удар* (足球

的)角球 **3.** 角度的 *у. градус* 角度

угломéр, -а〔阳〕量角器, 分度规, 角度计, 测角仪 ‖ 形 **угломéрный,** -ая, -ое. *угломерные инструменты* 量角仪器

углуби́ть, -блю́, -би́шь; -блённый (-ён, -ена́)〔完〕*что.* **1.** 加深; 掘深; 使深刻化 *у. дно* 加深底部 *у. свои знания* 使自己的知识深化 **2.** 使进去更深些 *у. сваю* 把木桩打深些 ‖ 未 **углубля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **углублéние,** -я〔中〕

углуби́ться, -блю́сь, -би́шься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕(变得)更深; 深化, 加深 *Дно углубилось.* 底部加深了。*Противоречия углубились.* 矛盾加深了。**2.** *во что* 更深地进入, 深入 *у. в лес* 深入森林 **3.** *во что* 〈转〉陷入深思, 沉思起来; 埋头于 *у. в изучение литературы* 埋头于文学研究 *у. в воспоминания* 陷入回忆 *у. в себя* 陷入沉思 ‖ 未 **углубля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖ 名 **углублéние,** -я〔中〕

углублéние, -я〔中〕**1.** 见 углубить, -ся. **2.** 凹处, 洼, 坑 *у. в земле* 地上的坑洼处

углублённый, -ая, -ое; -ён, -ённа **1.** 深刻的, 深入的, 认真的 *углубленное изучение предмета* 对科目的深入研究 **2.** 陷入沉思的, 埋头于…的 *у. в себя* 陷入沉思的 *у. в воспоминания* 陷入回忆中的 ‖ 名 **углублённость,** -и〔阴〕

угляде́ть, -яжу́, -яди́шь〔完〕〈俗〉**1.** *кого-что* (仔细)看出, 找出 *у. кого-н. в толпе* 在人群中仔细找出(某人) *Углядел красивый камешек в песке.* 他在沙土里(仔细)看出一块美丽的小石头。**2.** *за кем-чем* 照管好, 照料到(多用于否定句) *Не углядел за щенком: сбежал.* 他没照看好小狗, 所以它跑了。

угна́ть, угоню́, уго́нишь; -а́л, -ала́, -а́ло; у́гнанный〔完〕*кого-что.* **1.** 赶到…去 *у. табун в степь* 把马群赶到草原上去 **2.** 偷走(马、牛, 交通工具等) *у. лошадь* 偷走一匹马 *у. автомашину, велосипед* 偷走一辆汽车, 一辆自行车 *у. самолет* 偷(着开)走一架飞机 **3.** 〈俗, 不赞〉硬派去, 硬派往 *угнали на дальние работы* 硬派到远方去工作 ‖ 未 **угоня́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **уго́н,** -а〔阳〕

угна́ться, угоню́сь, уго́нишься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (或 -а́лось)〔完〕*за кем-чем* (多用于否定句中) **1.** 追上, 赶上, 跟上 *За хорошим бегуном не у.* 很难追上优秀的赛跑运动员。**2.** 〈转, 口〉比得上, 赶得上, 跟得上 *В учебе за ним никому не у.* 在学习上谁也赶不上他。

угнезди́ться 〔单数第一人称不用〕*-ди́шься*〔完〕〈口〉(在窄小的地方)住下, 呆下, 栖身 *Чайки угнездились в расселине скалы.* 海鸥在峭壁的缝隙中栖身。

угнета́тель, -я〔阳〕压迫者, 压制者 ‖ 阴 **угнета́тельница,** -ы

угнета́тельский, -ая, -ое〈书〉压迫的, 压制的 *у. строй* 压迫制度

угнета́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** *кого (что)* 压迫, 压制 *у. слабых* 压迫弱者 **2.** *кого-что* 使痛苦, 使苦恼 *Угнетают мрачные мысли.* 抑郁的念头使人感到痛苦。**3.** *кого-что.* 抑制, 压制; 〈转, 专〉消除 *Кислород угнетает действие бактерий.* 氧气可以抑制细菌的活动。‖ 名 **угнете́ние,** -я〔中〕(用于 1, 3 解)

угнете́ние, -я〔中〕**1.** 见 угнетать. **2.** 〈旧〉抑郁; 心情沉重, 沮丧 *быть в угнетении* 抑郁不欢

угнетённый, -ая, -ое; -ён, -ена́. **1.** 被压迫的 *освобождение угнетенных народов* 各被压迫民族的解放 **2.** 忧郁的, 抑郁的, 苦闷的 *угнетенное настроение* 忧郁的心情 ‖ 名 **угнетённость,** -и〔阴〕

угово́р, -а(-у)〔阳〕**1.** 见 уговорить. **2.** 〈口〉约好, 约定; 约好的条件 *У. дороже денег.* 〈谚〉彼此的约定贵于金钱; 宁肯吃亏, 不可食言。*Такого уговору не было.* 此事并未约定好。

уговори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)* 接不定式 说服, 劝说, 劝得同意 *Уговорил поехать на рыбалку.* (他)说服他钓鱼去了。‖ 未 **угова́ривать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **угово́р,** -а〔阳〕(常用复数) *Согласился после долгих уговоров.* 经过长久的劝说他才同意了。

уговори́ться, -рю́сь, -ри́шься〔完〕*с кем-чем* 及接不定式〈口〉商量好, 商妥, 约定, 说妥 *Уговорились пойти в театр.* 约好了去看戏。‖ 未 **угова́риваться,** -аюсь, -аешься

уго́да, -ы〔阴〕**в угоду** *кому-чему* — 为了迎合, 为了讨好, 为了投…所好 *делать что-н. в угоду избалованному ребенку* 为了满足娇惯孩子的要求而… *в угоду собственному самолюбию* 为了满足自己的自尊心

угоди́ть, -ожу́, -оди́шь〔完〕**1.** *кому-чему* 或 *на кого-что* 使满意, 迎合, 讨好, 投…所好 *На весх* 或 *всем не угодишь.* 无法使人人都满意。**2.** *во что* 〈口〉落入, 陷入; 撞到…上 *у. в яму* 掉进坑里 **3.** *в кого-что* 或 *кому во что* 〈口〉打中, 投中; 打到…上, 投到…里 *у. камнем в окно* 把石头投到窗户上 *Пуля угодила ему в плечо.* 子弹打中了他的肩膀。‖ 未 **угожда́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1 解) ‖ 名 **угожде́ние,** -я〔中〕(用于 1 解)

уго́дливый, -ая, -ое; -ив 迎合讨好的, 阿谀奉承的, 巴结逢迎的 *у. человек* 喜欢阿谀奉承的人 *у. тон* 讨好的口气 ‖ 名 **уго́дливость,** -и〔阴〕

уго́дник, -а〔阳〕**1.** 〈口〉讨好的人, 逢迎献媚的人 *Окружил себя подхалимами и угодниками.* 他使自己周围都是些拍马的人和阿谀奉承的人。*дамский у.* 对女人献媚讨好的人 **2.** 神的侍者(某些圣徒的称号); 侍奉上帝者

‖ 阴 уго́дница, -ы

уго́дничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉讨好, 奉承, 巴结 *у. перед сильным* 巴结有势力的人

уго́дничество, -а〔中〕讨好, 逢迎, 巴结 *низкопоклонство и у.* 卑躬屈膝, 阿谀奉承

уго́дно. 1.〔用作谓语〕乐意, 愿意, (需)要 *Кому у. высказаться?* 谁要发言? *Что вам у.?* 您需要什么?您有什么事? *Не у. ли?* 您是否愿意?(客气地建议) 真倒霉! 真糟糕! *Есть все, что душе у.* 想要什么, 有什么。**2.**〔语气〕(用于疑问代词或副词之后) 不管, 无论, 任凭, 随便 *как у.* 随便怎样, 不管怎样 *кто у.* 随便谁, 不管是谁 *когда у.* 无论什么时候, 随便什么时候 *сколько у.* 随便多少, 无论多少 *куда у.* 随便到哪里去 *какой у.* 无论什么样的, 不管哪一个 *где у.* 不管在哪里, 哪里都可以

уго́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. *кому* 合意的, 所希望的, 合乎心意的; 合乎需要的

уго́дье, -я〔中〕(常用复数) 可供农业经营的土地(如: 森林, 湖泊, 耕地等) *лесные угодья* 林地 *земельные, водные угодья* 可耕地; 能经营的水域

угожда́ть, угожде́ние 见 угодить

у́гол, угла́, об угле́, на (в) углу́〔阳〕**1.** 角; 角度 *вершина угла* 角顶 *прямой у.* (90°) 直角 *острый у.* 锐角 *тупой у.* 钝角 *внешние и внутренние углы треугольника* 三角形的外角和内角 *согнуть что-н. под углом* 把…弯成角 *у. зрения* 〈转〉观点, 看法 **2.** 角; 角落; 拐角处 *на углу улицы* 在街道的拐角上 *у. стола* 桌子的角 *пойти за́ у., на́ у.* 拐过弯去; 朝拐角处走去 *из-за угла сделать что-н.* 〈转〉背地里, 暗中, 秘密地 *ходить из угла в у.* (在室内) 走来走去 *поставить в у. кого-н.* 罚…站墙角, 罚面壁站 (多指惩罚孩子) **3.** 半间屋 (出租房间的一部分) *снимать у.* 租半间屋 **4.** 住处, 栖身之处 *жить в своем углу* 生活在自己的住处 *своего угла нет* 没有安身之处 **5.** (偏远) 地方, 角落; 地区 *в глухом углу* 在偏僻的地方 *медвежий у.* 非常荒僻的地方 ‖ 小 уголо́к, -лка́〔阳〕(用于 2, 3, 4, 5 解) *уголком губ улыбнуться* 嘴角一抿地微笑

уголо́вник, -а〔阳〕刑事犯 ‖ 阴 **уголо́вница,** -ы

уголо́вный, -ая, -ое 刑事的; 刑法的, 犯刑事罪的 *уголовное право* 刑法 *уголовное дело* 刑事案件 *уголовное преступление* 刑事犯罪 *у. преступник* 刑事犯 *у. розыск* 刑事侦查

уголо́вщина, -ы〔阴〕〈口〉刑事罪; 刑事案件

уголо́к, -лка́, об уголке́, в уголке́ 或 в уголку́〔阳〕**1.** 见 угол. **2.** 角, 室 (机关, 学校内为进行社会活动开辟的地方) *ленинский у.* 列宁角 *красный у.* 红角 *живой у.* 生物角

у́голь, у́гля (或 угля́)〔阳〕**1.**〔复〕у́гли, -е́й 煤, 炭 *бурый у.* 褐煤 *каменный у.* 煤 **2.**〔复〕у́гли, -е́й 或 у́голья, -ьев. кусок древесного угля (一块) 木炭 *выгрести угли из печи* 扒出炉子里的木炭 *как на угольях быть* или сидеть 〈转, 口〉极其焦虑不安, 如坐针毡 ◇ **древесный уголь** 木炭 **белый уголь** 水力, 水动力 **голубой уголь** 风力, 风动力 ‖ 小、昵 **уголёк,** -лька́ (或 -льку́)〔阳〕‖ 形 **у́гольный,** -ая, -ое

уго́льник, -а〔阳〕三角尺, 三角板; 曲尺, 角尺

уго́льный, -ая, -ое〈俗〉同 угловой (2 解)

у́гольщик, -а〔阳〕**1.** 煤矿工人 *знатные угольщики страны* 全国著名的煤矿工人 **2.** 烧(木)炭工人 **3.**〈口〉运煤船 ‖ 阴 **у́гольщица,** -ы (用于 1、2 解)

угомо́н, -а (-у)〔阳〕**угомону нет** *на кого (что)* 〈口〉(某人) 不能安静, 没有安静的时候

угомони́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)* 〈口〉使安静; 使平静 *у. детей* 让孩子们安静下来 *у. крикуна* 制止爱叫喊的人

угомони́ться, -ню́сь, -ни́шься〔完〕〈口〉安静下来, 平静下来 *Дети угомонились.* 孩子们安静下来了。

уго́н, угоня́ть 见 угнать

уго́нщик, -а〔阳〕偷牲口的人; 偷车 (交通工具) 的人 *у. велосипедов* 偷自行车的人

угора́здить〔一、二人称不用〕-ит (常用作无人称或与 *нелегкая, нечистый, черт* 等连用)〔完〕*кого (что)* 接不定式〈口〉真不该, 何苦 (作某事), 真倒霉 *Угораздило же тебя явиться с визитом!* 你真不该来访问! *Черт меня угораздил поехать!* 我真不该去!

угоре́лый, -ая, -ое〈旧〉煤气中毒的; 煤气熏死的 ◇ **как угорелый** 〈口, 不赞〉毫无意义地跑来跑去

угоре́ть[1], -рю́, -ри́шь〔完〕**1.** 煤气中毒 **2.**〈转, 俗〉(常以过去时形式用于疑问句) 发疯, 发昏 *Ты что, угорела что ли, ребенку спички давать?* 你发疯了是不是, 能把火柴给小孩儿(玩)吗? ‖ 未 **угора́ть,** -а́ю, -а́ешь (用于 1 解)

угоре́ть[2]〔一、二人称不用〕-и́т〔完〕〈专〉烧损, 烧减, 熔炼时发生损耗 ‖ 未 **угора́ть,** -а́ет ‖ 名 **уга́р,** -а〔阳〕

у́горь[1], угря́ 复 угри́, -е́й〔阳〕鳗鱼 ‖ 形 **угрёвый,** -ая, -ое

у́горь[2], угря́ 复 угри́, -е́й〔阳〕粉刺, 痤疮 Лицо в угрях. 脸上有很多粉刺。‖ 形 **угрево́й,** -а́я, -о́е

угости́ть, -ощу́, -ости́шь; -ощённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что) чем* 请客, 宴请; 用…招待, 飨以 *у. обедом* 请吃饭 *у. сигаретой* 请抽烟 *у. веселым анекдотом* 〈转〉给…讲个笑话开开心 ‖ 未 **угоща́ть,** -а́ю, -а́ешь ‖ 名 **угоще́ние,** -я〔中〕

угости́ться, -ощу́сь, -ости́шься〔完〕*чем* 〈口〉吃 (喝) 得很香, 很饱 *у. мороженым* 吃冰淇

凌 ‖ 未 **угощáться,** -áюсь, -áешься

уготóванный, -ая, -ое; -ан 〈旧, 雅〉准备好了的, 预备好了的 *Нашим детям уготовано счастливое будущее.* 为我们的孩子们准备好了幸福的未来。

уготóвить, -влю, -вишь; -вленный 〔完〕 *что* 〈旧〉准备好, 准备下 *у. кому-н. печальную участь* 为…准备下悲惨的命运

угощáть, -ся 见 угостить, -ся

угощéние, -я 〔中〕 **1.** 见 угостить **2.** (请客的)酒席, 宴席; 请吃的东西 *обильное у.* 丰富的酒宴 *У. на славу.* 宴席好极了。

угревáтый, -ая, -ое; -áт 长有粉刺的, 长有痤疮的 *у. нос* 长有粉刺的鼻子 ‖ 名 **угревáтость,** **-и** 〔阴〕

угревóй 见 угорь[2]

угрёвый 见 угорь[1]

угрéться, -éюсь, -éешься [完] 〈口〉烤火, 取暖 *у. у печки* 在炉旁取暖

угрóбить 见 гробить

угрожáемый, -ая, -ое 有危险的, 险恶的 *угрожаемое положение* 危险情况 *угрожаемое состояние* 危险状态

угрожáть, -áю, -áешь 〔未〕同 грозить (2, 3, 4 解) *угрожающее положение* 危险的形势

угрóза, -ы 〔阴〕 **1.** 威胁, 威吓, 恫吓 *действовать угрозами* 采取威胁行动, 用威胁手段 *не бояться угроз* 不怕恫吓 **2.** (可能的)危险性 *у. войны* 战争的危险 *план под угрозой срыва* 计划有失败的危险

угрóзыск, -а 〔阳〕 刑事侦缉局

ýгро-фúнский, -ая, -ое. 同 финно-угорский

угрóхать, -аю, -аешь 〔完〕 *что* 〈俗〉花费, 用掉(许多) *Сбережения угрохал на дачу.* 他把积蓄都花在别墅上了。 *Весь сахар угрохала в тесто.* 她把所有的糖都和面用了。

угрызéние, -я 〔中〕 **угрызение совести** 良心谴责, 内疚 испытывать угрызения совести 受到良心的谴责, 感到内疚

угрю́мый, -ая, -ое; -ю́м 忧郁的, 阴沉的, 闷闷不乐的, 愁眉苦脸的 *у. старик* 忧郁的老人 *угрюмо молчать* 闷闷不乐地默不作声 *у. лес* 阴暗的树林 ‖ 名 **угрю́мость, -и** 〔阴〕

угý 〔语气〕〈俗〉嗯, 噢(表示同意, 肯定)

удá, -ы́ [阴]〈旧, 方〉同 удочка. *поймать на уду* 使上钩, 使上当, 使落入圈套

удáв, -а 〔阳〕 蟒蛇 ‖ 形 **удáвий, -ья, -ье** 或 **удáвовый,** -ая, -ое. *удавий взгляд* 〈转〉凶狠而凝视的目光 *семейство удавовых* 蟒蛇科

удавáться 见 удаться

удавúть, -ся 见 давить, -ся

удáвленник, -а 〔阳〕〈俗〉吊死的人; 被掐死的人, 被勒死的人 ‖ 阴 **удáвленница,** -ы

удалённый, -ая, -ое; -ён 距离远的, 遥远的 *удаленная местность* 遥远的地方 *удаленные воспоминания* 〈口〉对遥远往事的回忆 ‖ 名 **удалённость, -и** 〔阴〕

удалéц, -льцá 〔阳〕 勇敢的人, 好汉

удалúть, -лю́, -лúшь; -лённый (-ён, -енá) 〔完〕 **1.** *кого-что* 使离远一些, 移开 *у. предмет от себя* 把东西从自己跟前挪开 *удаленный предмет* 挪开的东西 **2.** *кого (что) какое-н. место* 使离开, 撵走 *у. посторонних* 叫闲人走开 **3.** *что* 拔出; 取出; 去掉; 排除 *у. зуб* 拔牙 *у. занозу* 拔刺 *у. пятна* 去掉污点 ‖ 未 **удалять,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **удалéние,** -я 〔中〕

удалúться, -лю́сь, -лúшься 〔完〕 **1.** 离开, 离远些; 躲开; 脱离 *у. от дома* 离开房子 **2.** 走开, 去往 *у. к себе в комнату* 回到自己的房间去 ‖ 未 **удаля́ться,** -я́юсь, -я́ешься ‖ 名 **удалéние,** -я 〔中〕

удалóй, -áя, -óе 或 **удáлый,** -ая, -ое; -áл, -алá, -áло 非常勇敢的, 剽悍的, 大胆的 *у. молодец* 勇敢的好汉 *Мал, да удал.* 〈谚〉人小却胆大。

ýдаль, -и 〔阴〕〈口〉 **удальствó,** -á 〔中〕 勇敢, 大胆, 剽悍 *удаль молодецкая* 勇士的剽悍 *сделать что-н. из удальства* 由于豪勇而…

удáр, -а 〔阳〕 **1.** 打, 击, 碰撞, 冲击 *свалить кого-н. ударом* 把…打倒 *у. прикладом* 用枪托打 *нанести у.* 给以打击 *у. электрического тока* 电击, 触电 **2.** 打击声, 碰撞声 *у. колокола* 钟声 *Слышны удары топора.* 听到斧子的咚咚声。 *у. грома* 雷声 **3.** 〈转〉突击, 袭击, 冲击, 攻击 *фланговый у.* 侧翼突击 *у. конницы* 骑兵袭击 *вывести войска из-под удара* 撤出受到攻击的部队 *Враг отступил под ударами наших войск.* 敌人在我军打击下退却了。 *штыковой у.* 白刃战 *у. по врагу* 打击敌人 **4.** 〈转〉(精神上的)打击 *испытать у. судьбы* 受到命运的打击 *оправиться от неожиданного удара* 受到意外打击后恢复过来 **5.** 中风, 脑溢血 *умереть от удара* 中风而死 *апоплексический у.* 中风, 卒中 **6.** *чего* (心脏, 脉搏的)跳动, 搏动 ◇ **в ударе** 〈口〉心情爽快, 精神饱满 *Певец сегодня не в ударе.* 歌唱家今天精神不够饱满。 **под удар** (ставить) *кого-что* 使处于危险境地 **под ударом** 处于危险境地

ударéние, -я 〔中〕 重音; 重音符号 *поставить у.* 打上重音符号, 点重音 *У. падает на первый слог.* 重音落在第一个音节上。 *логическое у.* 逻辑重音

удáренный, -ая, -ое 同 ударный (5 解) *у. гласный* 重读音节

удáрить, -рю, -ришь; -ренный 〔完〕 **1.** *кого (что) по чему* 或 *во что* 打, 击; 敲; 撞 *у. прикладом* 用枪托打一下 *Током ударило.* 被电打了。 *у. кулаком по столу* 用拳头敲桌子 *у. в лицо* 或 *по лицу* 打脸, 打耳光 **2.** *что* 或 *во что* 敲响, 响起 *у. в барабан* 敲鼓 *у. в колокол* 敲钟 *Часы ударили пол-*

ночь. 钟报了午夜。*Ударил гром.* 响起了雷声。**3.** *на кого-что* 或 *по кому-чему* 袭击,突然进攻,冲击,攻击 *у. на врага* 袭击敌人 *у. по вражеским войскам* 攻击敌军 **4.** *по кому-чему* 〈转〉打击 *у. по распущенности* 打击自由散漫作风 *у. по бюрократам* 打击官僚主义者 **5.** *во что* (起劲地)开始,着手 *у. в смычки* (几个人一齐)奏起提琴来 *у. в штыки* 拼起刺刀来 **6.** 〔一、二人称不用〕〈口〉(突然)降临;发生 *Ударили морозы, заморозки.* 严寒突然降临;突然出现了冰冻。**7.** 〔一、二人称不用〕*во что* 起(厉害的)作用,发生(厉害的)影响 *Вино ударило в голову.* 酒力冲上了头。‖ 未 **ударя́ть, -я́ю, -я́ешь** (用于1,2,7解)

уда́риться, -рюсь, -ришься 〔完〕 **1.** *о кого-что* 或 *чем* 碰到,撞到 *у. о камень* 碰到石头上 *у. головой* 头撞到… **2.** *во что* (飞着)打到 *Мяч ударился в стену.* 球打到墙上。**3.** *во что* 或接不定式〈口〉急剧地开始(干起来);热心地搞起来;沉浸于…状态 *у. бежать* 或 *в бегство* 奔跑起来 *у. в рассуждения* 热烈地议论起来 *у. в крайность* 走到极端 ‖ 未 **ударя́ться, -я́юсь, -я́ешься**

уда́рник[1], -а 〔阳〕 **1.** 突击手,突击队员 *у. коммунистического труда* 共产主义劳动突击手 *ударники колхозных полей* 集体农庄突击手 **2.** 〈旧〉(军队中的)突击队员 ‖ 阴 **уда́рница, -ы**

уда́рник[2], -а 〔阳〕 **1.** (枪炮的)撞针,击发器 **2.** (乐器中的)打击零件(如锤,铃舌等)

уда́рник[3], -а 〔阳〕 (打击乐器的)演奏者,乐师

уда́рничество, -а 〔中〕 突击运动,突击工作 ‖ 形 **уда́рнический, -ая, -ое**

уда́рный, -ая, -ое. **1.** 打的,敲的,打击的;冲击的,击发的 *у. музыкальный инструмент* 打击乐器 *у. механизм* (枪炮的)发火机,撞针装置 *ударная волна* 冲击波;骇波 **2.** 突击的,攻击的,冲锋的 *ударные части* 突击部队 **3.** 突击的,突击工作的 *ударная бригада* 突击队 *ударная работа* 突击工作 **4.** 重要的,紧急的,突击性的 *ударное задание* 突击性的任务 *у. месяц* 突击月 **5.** 带重音的,重读的 *у. гласный* 重读元音 ‖ 名 **уда́рность, -и** 〔阴〕(用于5解)

ударя́емый, -ая, -ое 语言学用语,同 ударный (5解) ‖ 名 **ударя́емость, -и** 〔阴〕

уда́ться 〔一、二人称不用〕 уда́стся, удаду́тся; уда́лся, удала́сь 〔完〕 **1.** 顺利完成,结果顺利,成功 *Операция удалась.* 手术成功了。*Номер не удался.* 节目没演好。〈转,口,谑〉这一着儿没灵。**2.** 〔无人称;接动词不定式〕办得到,做得成 *Удалось пройти первому.* 第一个挤过去。*Не удалось поехать.* 没能去成。‖ 未 **удава́ться,** удаётся

уда́ча, -и 〔阴〕 顺利,成功,得手 *большая у.* 非常顺利 *Нам во всем у.* 我们一切都很顺利。*Желаю удачи!* 祝你成功!

уда́чливый, -ая, -ое; -ив 一切都顺利(得手)的,幸运的,走运的 *у. человек* 走运的人 ‖ 名 **уда́чливость, -и** 〔阴〕

уда́чник, -а 〔阳〕〈口〉走运的人,一帆风顺的人 ‖ 阴 **уда́чница, -ы**

уда́чный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 得手的,顺利的,成功的 *у. поход* 顺利的行军 *у. рисунок* 成功的画 **2.** 恰当的,适当的,好的 *у. выбор* 恰当的选择 *удачно подобрать цвета* 恰当地选配颜色 ‖ 名 **уда́чность, -и** 〔阴〕

удво́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный 〔完〕 *что* 加倍,增加一倍;特别加强 *у. оплату* 加倍给钱,加倍偿付 *у. внимание* 加倍注意 *у. усилия* 加倍努力 ‖ 未 **удва́ивать,** -аю, -аешь ‖ 名 **удвое́ние,** -я 〔中〕

удво́иться 〔一、二人称不用〕 -о́ится 〔完〕 加倍,提高一倍;加强 *Силы удвоились.* 力量倍增。‖ 未 **удва́иваться,** -ается. ‖ 名 **удвое́ние, -я** 〔中〕

уде́л[1], -а 〔阳〕 **1.** (古罗斯的)封地,封邑,采邑 **2.** (帝俄时的)皇室领地 ‖ 形 **уде́льный,** -ая, -ое. *у. князь* 有封邑的公爵 *удельное княжество* 分封的公国 *удельные земли* (帝俄)皇室领地

уде́л[2], -а 〔阳〕〈旧,书〉命运,命中注定的事 *достаться в у. кому-н.* 成为…命中注定的事 *счастливый у.* 幸运。

удели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что кому-чему* 分给,分出,拨给;抽出(时间等) *у. часть денег кому-н.* 分出一部分钱给… *у. внимание, время кому-чему-н.* 对…加以注意;抽出时间给… ‖ 未 **уделя́ть,** -я́ю, -я́ешь

уде́льный[1], -ая, -ое 〈专〉比的,比率的,单位的 *у. вес* 比重 *у. объем* 比容,单位容积 *удельная теплоемкость* 比热

уде́льный[2] 见 удел[1]

у́держ, -у 〔阳〕 **1. без удержу** 〈口〉不可遏止地,抑制不住地;不止,不已 *плакать без удержу* 哭泣不止 **2. удержу нет** *кому* 或 *на кого* 〈口〉阻止不住,制止不住 *Расшалятся дети, и удержу нет на них.* 孩子淘起气来简直没法制止。**3. удержу не знать** *в чем* 〈口〉漫无节制;不知轻重,不知分寸 *Ни в чем удержу не знает.* 在任何事情上他都漫无节制。

удержа́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 удержать. **2.** 〈公文〉扣除的款额,扣除额 *Зарплата выплачивается без удержаний.* 工资全额发给。*удержания из гонорара* 稿费中扣除的款额

удержа́ть, -ержу́, -е́ржишь; -е́ржанный 〔完〕 **1.** *кого-что* 拿住,握住,扶住 *у. в руках* 用手拿住 **2.** *что* 保留下;保持住 *Футбольная команда удержала первое место в соревнованиях.* 足球队在比赛中保住了第一名。*у. в памяти* 记住不忘 **3.** *что* 〈公文〉扣除,扣下(钱款) *у. пять рублей из заработной платы* 从工资中扣除5卢布 **4.** *кого (что)*

留住;(把马等)勒住 *у. дома кого-н.* 把…留在家里 *у. лошадей* 勒住马 **5.** *кого (что) от чего* 制止,阻止,劝止 *у. от необдуманного поступка* 制止轻率的行为 **6.** *что* 遏制住,忍住 *у. слезы* 忍住眼泪 ‖ 未 **удéрживать,** -аю, -аешь ‖ 名 **удержáние,** -я〔中〕(用于 3 解)

удержáться, -ержýсь, -éржишься〔完〕**1.** 站稳;支持住 *у. на ногах* 站稳 *у. на краю обрыва* 在悬崖边上站住 **2.** 坚持住;守住 *На директорском посту долго не удержится.* 他在厂长的职位上不会呆很久。*у. на старых позициях* 守住原有阵地 **3.** *от чего* 忍住,抑制住;节制;戒除 *у. от смеха* 忍住笑 *у. от упреков* 忍住不去责备 ‖ 未 **удéрживаться,** -аюсь, -аешься

удесятерúть, -рю́, -рúшь; -рённый (-ён, -енá)〔未〕*что* 使增加到十倍;使增加许多 *у. свое богатство* 大量增加自己的财富 *у. усилия* 做十倍的努力 ‖ 未 **удесятерять,** -я́ю, -я́ешь

удесятерúться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕增加到十倍;增加许多 *Богатство удесятерилось.* 财富增加了许多倍。*Силы удесятерились.* 力量大大增强了。‖ 未 **удесятеря́ться,** -я́ется

удешевúть, -влю́, -вúшь; -влённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 降低价格 *у. товары* 降低商品的价格 ‖ 未 **удешевля́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **удешевлéние,** -я〔中〕

удешевúться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕降价,减价 ‖ 未 **удешевля́ться,** -я́ется ‖ 名 **удешевлéние,** -я〔中〕

удивúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 奇怪的,令人惊讶的,令人惊异的 *у. случай* 令人奇怪的事情 *Удивительно, как ему удалось уехать.* 令人奇怪的是他怎么能走成了。**2.** 非常的,惊人的;非常好的,异常优美的 *удивительное здоровье* 非常好的身体 ‖ 名 **удивúтельность,** -и〔阴〕

удивúть, -влю́, -вúшь; -влённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что)* 使惊奇,使大吃一惊 *у. неожиданным ответом* 用出乎意料的回答使人惊讶 *Его ничем не удивишь.* 你用任何事物都不能使他感到奇怪。‖ 未 **удивля́ть,** -я́ю, -я́ешь

удивúться, -влю́сь, -вúшься〔完〕觉得奇怪,(感到)惊讶 *Удивился странному ее костюму.* 他对她的奇特服装感到惊讶。‖ 未 **удивля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

удивлéние, -я〔中〕奇怪,惊奇,惊讶,吃惊 *вне себя от удивления* 惊讶之极 *смотреть с удивлением* 惊奇地看 ◇ **на удивление**〈口〉非常好,好极了 *Картина прямо на удивление.* 画简直好极了。

удилá, -и́л, -илáм (马) 嚼环,马勒 *Лошадь понеслась, закусив у.* 马咬紧嚼环飞快地跑起来。

удúлище, -а〔中〕钓竿梢 *длинное у.* 长钓竿梢 ‖ 形 **удúлищный,** -ая, -ое

удúльщик, -а〔阳〕钓鱼人,垂钓者 ‖ 阴 **удúльщица,** -ы

удирáть 见 удрать

удúть, ужý, ýдишь〔未〕*кого (что)* 钓(鱼) ‖ 名 **ужéние,** -я〔中〕

удúться〔一、二人称不用〕ýдится〔未〕(鱼)上钩,好钓 *Утром рыба хорошо удится.* 早晨鱼爱上钩。

удлинённый, -ая, -ое; -ён 加长的,放长的,拉长的;有些长的 *удлиненное лицо* 长长的脸 *удлиненное пальто* 长大衣(比一般的长) ‖ 名 **удлинённость,** -и〔阴〕

удлинúть, -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 加长,放长;延长 *у. юбку* 把裙子加长 ‖ 未 **удлиня́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **удлинéние,** -я〔中〕

удлинúться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕(得到)加长,放长,延长 *Тени на дорожках удлинились.* 路上的阴影更长了。*Срок удлинился.* 期限延长了。‖ 未 **удлиня́ться,** -я́ется. ‖ 名 **удлинéние,** -я〔中〕

удмýрты, -ов 单 -ýрт, -а〔阳〕乌德穆尔特人 ‖ 阴 **удмýртка,** -и. ‖ 形 **удмýртский,** -ая, -ое

удóбный, -ая, -ое; -бен, -бна **1.** 舒服的,舒适的;合适的 *у. диван* 舒适的沙发 *Мне здесь удобно.* 我在这里很舒服。*удобно усесться* 舒适地坐下 **2.** 适当的,适用的 *у. случай* 适当的机会 **3.** 合适的,得体的 *вполне у. вопрос* 完全得体的问题 *Удобно ли спросить?* 提问合适吗? ‖ 名 **удóбство,** -а〔中〕(用于 1 解)

удобо... [复合词第一部]表示"便于"、"易于"、"宜于",如 *удобовоспринимаемый, удобочитаемый, удобопроизносимый, удобоусвояемый, удобоисполнимый, удобопереносимый*

удобоварúмый, -ая, -ое; -úм〈书〉易于消化的 *удобоваримая пища* 容易消化的食物 ‖ 名 **удобоварúмость,** -и〔阴〕

удобоисполнúмый, -ая, -ое; -úм〈书〉容易执行的,容易做到的 *удобоисполнимая просьба* 容易满足的请求 ‖ 名 **удобоисполнúмость,** -и〔阴〕

удобопоня́тный, -ая, -ое; -тен, -тна〈书〉容易了解的,好懂的 *у. текст* 好懂的课文 *написано на удобопонятном языке* 写得通俗易懂 ‖ 名 **удобопоня́тность,** -и〔阴〕

удобопроизносúмый, -ая, -ое; -úм〈书〉容易发音的,容易说出的,容易读出的 *удобопроизносимые звуки* 容易发的音 ‖ 名 **удобопроизносúмость,** -и〔阴〕

удобочитáемый, -ая, -ое; -áем〈书〉容易读的,容易辨认的 *у. почерк* 容易辨认的笔迹 ‖ 名 **удобочитáемость,** -и〔阴〕

удобрéние, -я〔中〕**1.** 见 удобрить **2.** 肥料

минеральные, органические удобрения 矿物肥料，有机肥料 *вывезти удобрения на поля* 把肥料送到地里去

удóбрить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*что* 施肥，上肥料 *у. землю навозом* 往地里上粪肥 ‖ 未 **удобря́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **удобре́ние,** -я〔中〕

удóбство, -а〔中〕**1.** 见 удобный. **2.**〔常用复数〕(方便)设备 *квартира со всеми удобствами* 设备齐全的住宅

удовлетворе́ние, -я〔中〕**1.** 见 удовлетворить **2.** 满意，称心，心满意足 *получить полное у. от работы* 从工作中得到充分的满足 *чувство удовлетворения* 满足感，满意 *испытывать у.* 感到满意

удовлетворённый, -ая, -ое 十分满意的，心满意足的；表示满意的 *у. человек* 心满意足的人 *у. взгляд* 满意的目光 *удовлетворенно улыбнуться* 满意地微笑 ‖ 名 **удовлетворённость,** -и〔阴〕

удовлетвори́тельно. 1. 见 удовлетворительный. **2.** (学习成绩)及格 *сдать экзамен на у.* 考试及格

удовлетвори́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 令人满意的；合乎一定要求的；过得去的 *у. ответ* 令人满意的回答 *Работа выполнена удовлетворительно.* 工作完成得不错。 ‖ 名 **удовлетвори́тельность,** -и〔阴〕

удовлетвори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *кого-что* 使得到满足，使满意 *у. потребности населения* 满足居民的需要 *у. просьбу* 满足请求 **2.** *чему* 适合，符合 *Проект удовлетворит всем требованиям.* 设计符合一切要求。**3.** *кого-что*〈公文〉供给，供应 *у. провиантом* 供应粮食 **4.** *кого (что)*〈旧〉补偿，赔偿 *у. оскорбленного* 使受委屈的人得到补偿 ‖ 未 **удовлетворя́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖ 名 **удовлетворе́ние,** -я〔中〕

удовлетвори́ться, -рю́сь, -ри́шься〔完〕满足于，感到满意 *у. ответом* 对回答感到满意 ‖ 未 **удовлетворя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

удовóльствие, -я〔中〕**1.** 愉快，快感，快乐，高兴 *испытывать у.* 感到高兴 **2.** 娱乐，欢乐；令人愉快的东西 *доставить детям много удовольствий* 给孩子们带来极大的欢乐

удовóльствоваться 见 довольствоваться

удóд, -а〔阳〕戴胜鸟 ‖ 形 **удóдовый,** -ая, -ое〈专〉*семейство удодовых* 戴胜科

удóй, -я〔阳〕**1.** 挤奶量 *суточный у.* 一昼夜的挤奶量 *повышение удоев* 提高挤奶量 **2.** 同 доение. *молоко утреннего удоя* 早晨挤的奶 ‖ 形 **удóйный,** -ая, -ое

удóйность, -и〔阴〕同 молочность. *рост удойности колхозного скота* 集体农庄牲畜产奶量的增长

удóйный, -ая, -ое; -ен, -йна. **1.** 见 удой **2.** 产奶多的 *удойная корова* 产奶多的乳牛

удорожа́ние, -я〔中〕涨价；价格高涨 *у. товаров* 商品涨价

удорожи́ть, -жу́, -жи́шь; -жённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 提高价格，使更为昂贵 *Дальние перевозки удорожат продукцию.* 远距离运输将使产品价格提高。‖ 未 **удорожа́ть,** -а́ю, -а́ешь

удостовере́ние, -я〔中〕**1.** 见 удостоверить. **2.** 证明书，证件 *у. личности.* 身份证 *служебное у.* 工作证

удостове́рить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*что*〈公文〉证明，证实，确认 *у. подпись* 证明签字的真实性 ‖ 未 **удостоверя́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **удостовере́ние,** -я〔中〕

удостове́риться, -рюсь, -ришься〔完〕*в чем* 证明属实，得到证实 *у. в правильности сообщения* 证实报导正确 ‖ 未 **удостоверя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

удостóить, -óю, -óишь; -óенный〔完〕**1.** *кого-что чего*〈书〉授予，颁发，奖给 *у. правительственной награды* 授予政府的奖赏 *ученый, удостоенный ленинской премии* 荣获列宁奖金的学者 **2.** *кого (что) чем*〈常用作讽〉惠赐，赏予 *у. ласковым взглядом* 赏予温柔的目光 *Не удостоил ответом.* 没有给予回答。 ‖ 未 **удоста́ивать,** -аю, -аешь

удостóиться, -óюсь, -óишься〔完〕*чего.* **1.**〈书〉获得，荣膺 *у. правительственной награды* 荣获政府的奖赏 **2.**〈常用作讽〉承赐，承惠，承蒙 *у. похвалы* 承蒙夸奖 ‖ 未 **удоста́иваться,** -аюсь, -аешься

удосу́житься, -жусь, -жишься〔完〕〈口〉有工夫，得暇，抽出时间 *Не удосужился рассказать.* 没得工夫说。 ‖ 未 **удосу́живаться,** -аюсь, -аешься

удочери́ть, -рю́, -ри́шь; -рённая (-ена́)〔完〕*кого (что)* 收为养女 ‖ 未 **удочеря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖ 名 **удочере́ние,** -я〔中〕

у́дочка, -и〔阴〕钓鱼竿 *закинуть удочку* 抛出钓鱼竿；〈转，口〉试探一下 *поймать* 或 *поддеть на удочку* 使…上钩；〈转，口〉使上当，使受骗 *попасться на удочку* 上钩；〈转，口〉上当，受骗

удра́ть, удеру́, удерёшь; -а́л, -ала́, -а́ло〔完〕〈口〉急忙跑掉，溜掉 *у. из дому* 从家里溜掉；从家里逃跑 ◇ **удрать штуку**〈口〉耍出令人吃惊的鬼把戏；搞出莫明其妙的事 ‖ 未 **удира́ть,** -а́ю, -а́ешь

удружи́ть, -жу́, -жи́шь〔完〕*кому*〈口〉帮忙，效劳 *Рад тебе у.* 很高兴为你效劳。*Вот так удружил!* 真是帮了个大忙！(反话)

удручённый, -ая, -ое 抑郁不欢的，苦恼的 *у. вид* 苦恼的样子 *удрученное состояние* 抑郁不欢的状态 ‖ 名 **удручённость,** -и〔阴〕

удручи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)* 使抑郁不欢，使苦恼 *Удручен печальной вестью.* 被悲伤的消息

弄得心情抑郁。‖未 **удручáть,** -áю, -áешь

удýмать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что*〈俗〉想出来，打算好，拿定主意 *Вот ведь что удумал: учиться он не хочет!* 他竟打定主意不想学习啦! ‖未 **удýмывать,** -аю, -аешь

удушить, -ушý, -ýшишь; -ýшенный〔完〕**1.** *кого (что)*〈口〉掐死，勒死，使憋死 **2.** *кого-что*〈转，书〉摧残，扼杀，摧毁 *Свободу не у.* 自由是扼杀不了的。‖未 **удушáть,** -áю, -áешь. ‖名 **удушéние, -я**〔中〕

удýшливый, -ая, -ое; -ив. **1.** 憋得出不来气的，窒闷的，闷热的 *у. запах* 令人窒闷的气味 **2.** 窒息的 *у. газ* 窒息性毒气 ‖名 **удýшливость,** -и〔阴〕(用于1解)

удýшье, -я〔中〕呼吸困难，窒息 *приступ удушья* 突然感到呼吸困难

уедáть 见 уесть

уединéние, -я〔中〕单独一人，独处；幽居，孤独生活 *жить в уединении* 独居；离群索居

уединённый, -ая, -ое; -ён, -ённа **1.** 孤独的，孤寂的，离群索居的 *уединенная жизнь* 孤独的生活 *жить уединенно* 生活很孤独 **2.** 远离人烟的，僻静的 *у. дом* 僻静的房子 ‖名 **уединённость,** -и〔阴〕

уединить, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что)* 使孤独，使孤立；使与世隔绝 ‖未 **уединя́ть,** -я́ю, -я́ешь

уедини́ться, -ню́сь, -ни́шься〔完〕单独走开；不与人来往；与世隔绝 *у. в комнату для разговора* 单独走开到房间里去谈话 *От о всех уединился и замкнулся.* (他)离群索居，与世隔绝。‖未 **уединя́ться,** -я́юсь, -я́ешься

уéзд, -а〔阳〕**1.** 县(古罗斯的行政区划单位) **2.** 县(帝俄时代及苏联改为省下分区之前的行政区划单位) ‖形 **уéздный,** -ая, -ое

уéсть, уéм, уéшь〔完〕*кого (что)*〈俗〉使觉得受辱；刺激 ‖未 **уедáть,** -áю, -áешь

уéхать, уéду, уéдешь (命令式) уезжáй〔完〕(乘车、马)到…去，往…去；离开；动身 *Он отсюда давно уехал.* 他早就离开这里了。*у. на курорт* 去疗养地 ‖未 **уезжáть,** -áю, -áешь

уж[1], -á〔阳〕黄颔蛇，黑眉锦蛇 *извиваться ужом* 象蛇一样曲折蜿蜒；〈转〉(为了某种目的)曲意奉承，阿谀，谄媚 ‖形 **ужóвый,** -ая, -ое

уж[2], **1.**〔副〕同 ужé. *Он уж давно пришел.* 他早已经来了。**2.**〔语气〕(用于句中加强某个词或整个句子的语气)实在，真的；倒是；竟；到底 *Уж если делать, то надо делать хорошо.* 既然真的要做，就应该好好去做。*Ворчал уж он, ворчал.* 他唠里唠叨个没完。*Очень уж много хлопот.* 操心的事可真够多的。*Расскажи уж, как дело было.* 你倒是说说究竟是怎么回事。*Какой уж я поэт!* 我算个什么诗人! **3.**〔语气〕(民诗中用做开头)那 *Уж как пал туман на сине море.* 那蓝色的大海上大雾弥漫。

ужáлить 见 жалить

ужáриться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕〈口〉**1.** 烤(煎、炸)透 *Мясо хорошо ужарилось.* 肉炸透了。**2.** 煎(烤、炸)得比原来重量减少或体积缩小 *Грибы ужарились наполовину.* 蘑菇煎得剩下一半儿了。‖未 **ужáриваться,** -ается

ýжас, -а〔阳〕**1.** 恐怖，恐惧，惊骇 *наводить у. на кого-н.* 使…胆战心寒 *Охватил у.* 吓呆了。**2.**〔常用复数〕惨祸；惨状；可怕的情景 *Вспомни, какой у. она пережила.* 你回想一下，她当时经历了多么可怕的情景。*рассказывать ужасы* 讲述可怕的事情 *ужасы войны* 战争的惨状 **3.** 非常惊讶；愤慨；慌乱，心神不定 *прийти в у. от рассказа* 听了故事后感到愤慨 *К нашему ужасу, дом был пуст.* 使我们十分惊奇的是房子里居然空无一人。**4.** 悲惨；绝境 *почувствовать весь у. своего положения* 感到自己处境的全部悲惨性 **5.**〔用作谓语〕〈口〉极其，非常，不得了 *У. как вкусно.* 好吃极了。*Тихий у.!* 真特别! 太特别了! **6.**〔用作副词〕〈口〉非常，极其；不得了 *У. сколько времени прошло.* 过了那么多时间，真不得了。◇ **до ужаса**〈口〉非常，极其，不得了 *Ревнив до ужаса.* 太爱吃醋了。

ужаснýть, -нý, -нёшь〔完〕*кого (что)* 使非常害怕，使胆战心惊，吓呆 *Ужаснула мысль о разлуке.* 一想到离别，就感到非常可怕。‖未 **ужасáть,** -áю, -áешь. *ужасающий крик* 非常吓人的叫喊声

ужаснýться, -нýсь, -нёшься〔完〕非常害怕，胆战心惊，吓呆 *У. при мысли о том, что его ждет.* 一想到有人在等着他就不寒而栗。‖未 **ужасáться,** -áюсь, -áешься

ужáсный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 非常可怕的，令人恐怖的 *у. вид* 很可怕的样子 **2.**〈口〉极端的，非常凶的，十分厉害的 *у. ветер* 很厉害的风 **3.**〈口〉非常糟糕的，极坏的，恶劣的 *ужасная погода* 恶劣的天气 *Ужасно себя чувствую.* 我感到非常不舒服。

ужé〔副〕已，已经 *У. уехал.* 他已经走了。*Он у. не маленький.* 他已经不是小孩子了。— *Пойдем обедать?* — *Я у.* "咱们去吃饭去吧?""我已经吃过了。"

ужéли 或 **ужéль,**〔语气〕(表示疑问)〈旧〉同 неужели

ужéние 见 удить

ужи́вчивый, -ая, -ое; -ив 善于与人相处的；容易相处的，随和的 *у. человек* 容易相处的人 ‖名 **ужи́вчивость,** -и〔阴〕

ужи́мка, -и〔阴〕扭捏作态，矫揉造作；(扮)鬼脸 *говорить с ужимками* 装腔作势地说

ýжин, -а〔阳〕**1.** 晚饭，晚餐 *поздний у.* 很晚的晚饭 *Что у нас на у.?* 我们晚饭吃什么? **2.**

晚饭准备的食物 *питательный у.* 营养丰富的晚餐 *У. стынет.* (晚)饭都凉了。

у́жинать, -аю, -аешь〔未〕吃晚饭 *Пора у.* 该吃晚饭了。‖完 **поу́жинать,** -аю, -аешь. *принести п.* 拿点(晚饭)吃的来

ужи́ться, -иву́сь, -ивёшься; -и́лся, -ила́сь〔完〕**1.** *с кем* 和睦相处 *Не мог у. с соседями.* (他)和邻居处不来。**2.** 住惯 *Ужился в новом городе.* (他)在新城市里住惯了。‖未 **ужива́ться,** -а́юсь, -а́ешься. *В этом человеке странно уживаются ум и мелочность.* 〈转〉在这个人身上智慧与浅薄奇怪地结合在一起。

ужо́〔副〕〈俗〉**1.** 过一会儿,随后,回头 *У. приду.* 我随后就来。**2.** *кому* (及无补语)瞧着吧!等着吧!(表示威胁) *Вот у. тебе!* 你等着瞧! *У. доберусь я до тебя!* 看我回头不收拾你!

ужо́вый 见 уж[1]

ужо́нок, -нка 复 ужа́та, -а́т〔阳〕幼黄颔蛇,幼赤练蛇

узаконе́ние, -я〔中〕**1.** 见 узаконить. **2.** 〈公文,旧〉法令,(有法律效力的)政府命令 *собрание правительственных узаконений* 政府法令汇编

узако́нить, -ню, -нишь; -ненный〔完〕*что* 使合法化,使有法律根据 *у. фактический брак* 使事实上的婚姻合法化‖未 **узако́нивать,** -аю, -аешь‖名 **узаконе́ние,** -я〔中〕

узбе́ки, -ов 单 -е́к, -а〔阳〕乌兹别克人‖阴 **узбе́чка,** -и.‖形 **узбе́кский,** -ая, -ое

узда́, -ы́ 复 у́зды, узд, у́здам〔阴〕同 уздечка. *держать в узде кого-н.* 〈转,口〉严加管束,严密控制

узде́чка, -и〔阴〕(马)笼头 *ременная у.* 皮笼头 *наборная у.* 带银(铜)饰物的笼头

уздцы́: под уздцы 抓住嚼子旁边的缰绳 *взять лошадь под уздцы* 抓住马嚼子旁边的缰绳

у́зел[1], узла́〔阳〕**1.** 结子,结扣 *завязать у.* 或 *узлом* 打上结子 *у. на канате* 粗绳上的结 *Платок на шее завязан в у.* 脖子上的头巾系上了结。*Тяжелая коса закручена узлом.* 沉甸甸的大辫子挽成了一个髻。*морской у.* 航海结 **2.** 交叉点;集结点;枢纽(站);中心(站) *у. дорог* 道路的交叉点 *железнодорожный у.* 铁路枢纽(站) *телеграфный у.* 电报中心局 *нервный у.* 神经节 *у. противоречий* 〈转〉矛盾的焦点 **3.** 〈专〉组合件,部件 *сборка узлов* 部件的装配 *санитарные узлы в квартирах* 住宅的卫生间,盥洗室 **4.** 包袱,(用布包成的)包儿 *у. с вещами* 一包袱东西 *пассажир с узлами* 携带包袱的旅客 ◇ **го́рдиев узел** 〈书〉无法解的结;无法圆满解决的问题 *разрубить* 或 *рассечь гордиев узел* 用断然的办法解决问题;快刀斩乱麻‖小 **узело́к,** -лка́〔阳〕(用于1, 4解) *у. на память* 牢记结(用手帕的一角打的结,以免忘记)‖形 **узлово́й,** -а́я, -о́е (用于1, 2, 3解)

у́зел[2], узла́〔阳〕〈专〉节(船行速度单位,即每小时一浬)

узина́, -ы́〔阴〕狭窄的地方,狭处

у́зить〔一、二人称不用〕у́зит〔未〕*кого-что* 〈口〉做得太窄;显得太瘦 *Платье узит фигуру.* 连衣裙使体形显得太瘦。

у́зкий, -ая, -ое; у́зок, узка́, у́зко, у́зки (或узки́); у́же **1.** 窄的,狭窄的 *узкая улица* 狭窄的街道 *узкое место* 〈转〉工作进展有困难(阻碍)的地方;薄弱环节 **2.** 紧的,瘦的 *у. рукав* 瘦袖子 *Рубаха узка в груди.* 衬衫的前胸太瘦。**3.** 〈转〉狭小的,范围小的 *узкая специальность* 很窄的专业 *у. круг друзей* 窄小的朋友圈子 *узкое совещание* 小范围的会议 **4.** 〈转〉狭隘的,肤浅的 *у. ум* 肤浅的智慧 *у. человек* 见解肤浅的人‖名 **у́зость,** -и〔阴〕(用于1, 4解)

узко...〔复合词第一部分〕表示"狭窄","瘦小","狭隘"的意思,如 *узкогрудый, узколицый, узколобый*

узкоколе́йка, -и〔阴〕〈口〉窄轨铁路

узкоколе́йный, -ая, -ое 窄轨的 *у. железнодорожный путь* 窄轨铁路

узколо́бый, -ая, -ое; -о́б. **1.** 窄前额的,脑门窄的 *узколобое лицо* 前额窄的面庞 **2.** 〈转〉眼界狭隘的,鼠目寸光的 *у. политик* 眼光短浅的政治家 *узколобая дипломатия* 缺乏远见的外交‖名 **узколо́бость,** -и〔阴〕(用于2解)

узкопле́чий, -ая, -ее; -е́ч 窄肩的,肩膀不宽的 *узкоплечая фигура* 窄肩的体形

у́зкость, -и〔阴〕**1.** 见 узкий. **2.** 〈专〉航道狭窄的地方

узлова́тый, -ая, -ое; -а́т. **1.** 有结子的,有疙瘩的,不平滑的 *узловатая пряжа* 有接头的纱 *у. корень* 盘结的树根 **2.** 有结节的,骨节粗大的 *узловатые пальцы* 骨节粗大的手指 *узловатые руки* 虬筋盘结的双手‖名 **узлова́тость,** -и〔阴〕

узлово́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 узел[1]. **2.** 〈转〉主要的,中心的 *узловые вопросы* 中心问题

узнава́емый, -ая, -ое; -ем 〈书〉容易认出的,易识破的;有代表性的 *Герои повести узнаваемы.* 小说的主人公很有代表性。‖名 **узнава́емость,** -и〔阴〕

узна́ть, -а́ю, -а́ешь; у́знанный〔完〕**1.** *кого-что* 认出,辨认出 *у. старого друга* 认出老朋友 *Все кругом изменилось, не у.* 周围的一切都变了,都认不出来了。**2.** *что* 得知;打听到;认清 *у. новость* 打听到消息 *у. радость материнства* 尝到母性的快乐‖未 **узнава́ть,** -наю́, -наёшь‖名 **узнава́ние,** -я〔中〕

у́зник, -а〔阳〕〈雅〉犯人,囚徒 *узники фашистских застенков* 法西斯刑讯室的囚徒‖阴 **у́зница,** -ы.‖形 **у́знический,** -ая, -ое〈旧〉

узóр, -а〔阳〕花纹,花样,图案 *у. ткани* 纺织物的花纹 *причудливый у.* 别致的花纹 *ледяной у. на окнах*〈转〉窗子上冰冻的花纹‖小 **узóрчик,** -а〔阳〕

узóрный, -ая, -ое 或 **узóрчатый,** -ая, -ое; -ат 花纹的,构成花纹的;带花纹的 *узорные линии* 构成花纹的线条 *узорчатая ткань* 花布‖名 **узóрчатость,** -и〔阴〕

ýзость, -и〔阴〕**1.** 见 узкий **2.**〈专〉窄道,狭窄处 *открыть артиллерийский огонь по узости реки* 向河面狭窄处开炮

узрéть 见 зреть²

узурпáтор, -а〔阳〕〈书〉篡位者;篡权者;篡夺者‖阴 **узурпáторша,** -и〈口〉‖形 **узурпáторский,** -ая, -ое

узурпи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*что*〈书〉篡夺(政权,权力等)‖名 **узурпáция,** -и〔阴〕

ýзус, -а〔阳〕〈书〉惯例,习惯 *языковой у.* 语言习惯‖形 **узуáльный,** -ая, -ое

ýзы, уз. **1.**〈旧〉镣铐,枷锁 **2.**〈转,雅〉亲密关系;纽带 *у. брака* 婚姻关系 *у. дружбы, любви* 友谊关系;爱情关系 *братские у.* 兄弟关系

уйгýры, -ов 单 -ýр, -а〔阳〕维吾尔人‖阴 **уйгýрка,** -и‖形 **уйгýрский,** -ая, -ое

ýйма, -ы〔阴〕〈口〉非常多 *у. дел* 事情非常多 *у. вещей* 东西非常多 *Народу — у.* 人多极了。‖表大 **ýймища,** -и〔阴〕

уйти́, уйдý, уйдёшь; ушёл, ушлá; ушéдший; уйдя́〔完〕**1.** 走开,离开;到…去;发走,开走,飞走 *у. домой* 回家去 *Поезд ушел утром.* 火车早晨开走了。*у. вперед* 赶到前面去;〈转〉超过,赶过 **2.** 退出,离开;不再做 *у. из членов комиссии* 辞去委员会委员的职务 *у. от дел* 不再管(干)事 *у. со сцены* 退出舞台 **3.** 同 уволиться〈口〉*Он из нашего учреждения давно ушел.* 他早就从我们机关退职不干了。*у. с работы* 退职 *у. на пенсию* 退休 *у. в отставку* 退职;退役 *у. на отдых* 退休养老 *Не сам ушел, а «его ушли».*〈谑〉不是他不干了,而是他被开除了。**4.** 逃脱,逃出;逃避 *у. от погони* 逃脱追缉 *у. от ответственности* 逃避责任 **5.**〔一、二人称不用〕〈转〉消逝,消失 *Времени ушло много.* 许多时间过去了。**6.** *на что*〈口〉用掉,费去,消耗掉 *На костюм уйдет три метра.* 做一套西服得用3米料子。*Все деньги ушли на путевку.* 所有的钱都花在办理许可证上了。**7.** *во что* 进人,深人 *Свая ушла в землю на метр.* 桩子进人地里一米深。*Вода ушла под землю.* 水渗到土里去了。**8.** *во что*〈转〉专心于,埋头于,沉浸于 *у. в науку* 埋头于科学 *Весь ушел в решение задачи.* (他)专心致志地在解一道习题。**9.**〔一、二人称不用〕溢出,冒出 *Молоко ушло.* 牛奶溢出来了。*Самовар ушел.* 茶炊里的开水溢出来了。**10.** (表)走得快(有时与 вперед 连用) *Будильник ушел на двадцать минут.* 闹钟快二十分钟。‖未 **уходи́ть** -ожý, -óдишь‖名 **ухóд,** -а〔阳〕(用于1,2,3,4,8解)

укáз, -а〔阳〕**1.** (国家最高权力机关的)命令 *у. Президиума Верховного Совета СССР* 苏联最高苏维埃主席团命令 **2.**〔用作谓语〕(常与否定词连用) *кому*〈口〉发号施令;楷模 *Ты мне не у.* 你管不着我。*А он мне что за у.?* 他算我的什么楷模?我为什么要按他的样子干?

указáние, -я〔中〕**1.** 见 указать. **2.** 指示,指令 *практическое у.* 切合实际的指示

указáтель, -я〔阳〕**1.** 指标;指示器;指示剂 *у. дорог* 路标 *световой у.* 灯光指示器 *у. скорости* 速度指示器 **2.** 指南,手册,目录,索引 *железнодорожный у.* 铁路指南 *предметный у.* 内容索引;科目索引

указáтельный, -ая, -ое 指示的 *у. жест* 指示的手势 *указательное местоимение* 指示代词 ◇ **указательный палец** 食指

указáть, укажý, укáжешь; укáзанный〔完〕**1.** *на кого-что* 指,指点;指给…看 *у. пальцем на кого-н.* 用手指指着(某人) *у. на ошибку* 指出错误 **2.** *кого-что* 指出,指明,指定 *у. путь* 指路 *у. необходимые пособия* 指定必读参考书 **3.** *что* 规定,指定 *у. срок уплаты* 规定付款期限 *указанный срок* 规定的期限 *у., как вести работу* 规定工作方法 **4.** *кому за что* 或无补语.〈公文〉指责,责备 *Коменданту указали за беспорядок.* 警备司令由于秩序混乱而受到指责。*Ему строго указано.* 他受到严厉指责。‖未 **укáзывать,** -аю, -аешь (用于1, 2, 3解)‖名 **указáние,** -я〔中〕(用于1,2,3解)

укáзка, -и〔阴〕**1.** 指示棍,教鞭 *показывать что-н. указкой на географической карте* 用教鞭在地图上指… **2.**〈口,不赞〉指使 *делать что-н. по чужой указке* 依照别人的指使做…

указýющий, -ая, -ее: **указующий перст**〈旧,讽〉指着(某物)的手指

укáзчик, -а〔阳〕〈口〉指示者,教训者;指使者,发号施令者 *Он мне не у.* 他管不着我。*У. какой нашелся!* 好一个发号施令者!‖阴 **укáзчица,** -ы

укáлывать, -ся 见 уколоть

укараýлить, -лю, -лишь〔完〕*кого-что*〈俗〉看守住;保护好,照料好 *Сад у дороги, яблок много, разве тут укараулишь.* 果园在路边,苹果那么多,哪能看得住!

укатáть, -áю, -áешь; -áтанный〔完〕**1.** *что* 轧平,碾平 *у. дорогу* 把路轧平 **2.** *кого (что)*〈口〉把…累坏,把…折腾够 *Подожди, жизнь тебя укатает.* 等着吧,生活会把你压垮的。*Укатали сивку крутые горки.*〈谚〉陡山累死瘦马(喻:力不胜任的工作使人精疲力尽)。**3.** *кого (что).* 同 улечь²〈俗〉*У. куда Макар телят не гонял* 把…赶到

极偏远的地方‖未 **ука́тывать,** -аю, -аешь ‖名 **ука́тка,** -и〔阴〕(用于1解)

уката́ться 〔一、二人称不用〕 -а́ется 〔完〕(被)轧平, 碾平 *Дорога укаталась.* 路轧平了。‖未 **ука́тываться,** -ается

укати́ть, -ачу́, -а́тишь 〔完〕 **1.** *что* 使滚(踢)到(某处) *у. мяч под диван* 把球滚(踢)到沙发底下去 **2.** 同 уехать〈口〉 *у. в деревню.* 到农村去‖未 **ука́тывать,** -аю, -аешь (用于1解)

укати́ться 〔一、二人称不用〕 -а́тится 〔完〕 滚到(某处) *Мяч далеко укатился.* 球滚远了。‖未 **ука́тываться,** -ается

укача́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́ченный 〔完〕 *кого (что).* **1.** 摇着使睡着 *у. ребенка на руках* 抱着摇孩子睡觉 **2.** 摇晃(颠簸)得使眩晕, 使呕吐 *Его укачало на пароходе.* 他晕船了。*Укачала езда в автомобиле.* 路上晕车了。‖未 **ука́чивать,** -аю, -аешь

укача́ться, -а́юсь, -а́ешься 〔完〕〈口〉由于摇晃(颠簸)发晕, 晕车, 晕船 *Укачался в самолете.* (他)乘飞机头晕了。 ‖未 **ука́чиваться,** -аюсь, -аешься

укла́д, -а〔阳〕制度; 方式; 结构; 组织; 成分 *социалистический у.* 社会主义制度 *хозяйственный у. колхозной деревни* 集体农庄农村的经济结构 *у. жизни* 生活方式

укла́дка, -и〔阴〕 **1.** 见 уложить. **2.** 一叠, 一垛 **3.** 发式, 发型 **4.** 〈方〉小箱子

укла́дочный, -ая, -ое 包装用的; 堆垛用的; 铺砌用的 *укладочная машина* 包装机

укла́дчик, -а〔阳〕 **1.** 包装工人; 堆垛工人; 铺路工人; 砌砖工人 *у. парашютов* 叠伞工人 **2.** (见 уложить 5, 6解) 堆垛机, 铺路机 ‖ 阴 **укла́дчица,** -ы (用于1解)

укла́дывать, -ся[1] 见 уложить, -ся

укла́дывать ся[2] 见 улечься

укле́йка, -и〔阴〕似鲌(鲤科一种小鱼)

укло́н, -а〔阳〕 **1.** 同 наклон (2解) *у. столба* 杆子的倾斜 *Поезд идет под у.* 火车正在下坡。 **2.** 偏差 **3.** 〈转〉偏重, 倾向 *школа с техническим уклоном* 偏重技术的学校 **4.** 〈转〉(政治路线中的)倾向

уклони́ться, -оню́сь, -о́нишься 〔完〕 **1.** *от кого-чего* (或无补语)避开, 闪开, 躲开 *у. от удара* 避开打击 **2.** *от чего* 拐弯, 转折; 离开(本题), 出偏差 *Дорога уклонилась вправо.* 道路向右拐去。 *у. от темы* 〈转〉离开正题 **3.** *от чего* 〈转〉规避, 逃避 *у. от ответа* 规避回答‖未 **уклоня́ться,** -я́юся, -я́ешься. ‖名 **уклоне́ние,** -я〔中〕

укло́нчивый, -ая, -ое; -ив 躲躲闪闪的, 含糊的, 模棱两可的 *у. ответ* 支吾搪塞的回答 ‖名 **укло́нчивость,** -и〔阴〕

уклю́чина, -ы〔阴〕桨架 *железная у.* 铁桨架

уко́кать 见 кокать

укоко́шить, шу, -шишь; -шенный 〔完〕 *кого (что)* 〈俗〉打死, 弄死, 杀死

уко́л, -а〔阳〕 **1.** 见 уколоть. **2.** 同 инъекция. *После укола больной уснул.* 打针后, 病人睡着了。

уколо́ть, -олю́, -о́лешь; -о́лотый 〔完〕 *кого-что* **1.** 扎破, 刺伤, 扎伤 *у. руку иглой* 用针扎破手 **2.** 〈转〉伤害, 刺激 *у. чье-н. самолюбие* 伤害…的自尊心‖未 **ука́лывать,** -аю, -аешь. ‖反身 **уколо́ться,** -олю́сь, -о́лешься (用于1解); 〔未〕 **ука́лываться,** -аюсь, -аешься. ‖名 уко́л, -а〔阳〕

укомплектова́ть 见 комплектовать

уко́р, -а〔阳〕责备, 责怪 *у. во взгляде* 目光中的责备神情 *посмотреть на кого-н. с укором* 以责备的神情看(某人)一眼

уко́ра, -ы〔阴〕〈旧〉同 укор. *Быль молодцу не у.* 〈谚〉既往不咎。

укорени́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 使(习惯, 思想)深入, 养成; 使根深蒂固 *у. обычай* 养成习惯; 使风俗深入生活中‖未 **укореня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **укорене́ние,** -я〔中〕

укорени́ться 〔一、二人称不用〕 -и́тся 〔完〕 **1.** 生根 *Черенки укоренились.* 插条生根了。 **2.** 〈转〉深入, 扎根, 根深蒂固 *укоренившаяся привычка* 根深蒂固的习惯‖未 **укореня́ться,** -я́ется. ‖名 **укорене́ние,** -я〔中〕

укори́зна, -ы〔阴〕同 укор. *говорить что-н. с укоризной* 责备地说

укори́зненный, -ая, -ое 责备的, 责怪的 *у. взгляд.* 责备的目光 ‖名 **укори́зненность,** -и〔阴〕

укори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого (что)* 同 упрекнуть. *у. в неискренности* 责备不真诚‖未 укоря́ть, -я́ю, -я́ешь

укоро́т, -а〔阳〕: **дать укорот** *кому* 〈俗〉约束, 制止, 使规矩

укороти́ть, -очу́, -оти́шь; -о́ченный 〔完〕 *что* 使短些, 截短, 缩短, 改短 *у. палку* 把棍子截短 *у. сроки* 缩短期限‖未 **укора́чивать,** -аю, -аешь

укороти́ться 〔一、二人称不用〕 -и́тся 〔完〕变短, 缩短 *Платье укоротилось.* 连衣裙缩短了。 *С наступлением зимы дни укоротились.* 一入冬, 白天就变短了。‖未 **укора́чиваться,** -ается

уко́с, -а〔阳〕割草量 *большой у.* 大割草量 *первый у.* 第一次割草量

укра́дкой 〔副〕〈口〉偷偷地, 悄悄地, 暗中 *взглянуть у. на соседа* 偷偷地看了邻座一眼

украинизи́ровать, -рую, -руешь; -анный 〔完, 未〕 *кого-что* 使乌克兰化‖名 **украиниза́ция,** -и〔阴〕

украинизи́роваться, -руюсь, -руешься 〔完, 未〕乌克兰化‖名 **украиниза́ция,** -и〔阴〕

украи́нцы, -ев 单 -нец, -нца〔阳〕乌克兰人

‖阴 **украинка,** -и. ‖形 **украинский,** -ая, -ое

укра́сить, -а́шу, -а́сишь; -а́шенный〔完〕*кого-что чем* 装饰, 点缀, 打扮, 使漂亮, 使美化 *у. дом флагами* 用旗子点缀房子 *у. жизнь кому-н.* 〈转〉使…的生活更美好 ‖未 **украша́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **украше́ние,** -я〔中〕

укра́ситься, -а́шусь, -а́сишься〔完〕装饰(点缀, 打扮)起来, 得到美化 *Город к празднику украсился.* 节日前夕, 城市装饰得十分漂亮。‖未 **украша́ться,** -а́юсь, -а́ешься

укра́сть 见 красть

украша́тельство, -а〔中〕追求外表装饰, 只图外观漂亮; 粉饰主义‖形 **украша́тельский,** -ая, -ое

украше́ние, -я〔中〕1. 见 украсить 2. 装饰品, 点缀物 *елочные украшения* 新年枞树上的装饰物 3. *чего* 〈转〉增光者, 值得骄傲的对象 *Этот студент —у. курса.* 这个学生是年级的骄傲。 *Ваша пьеса—у. всего репертуара.* 您的剧本给全部剧目都增了光。

укрепи́ть, -плю́, -пи́шь; -плённый (-ён, -ена́)〔完〕1. *что* 加固, 使牢固, 使更结实 *у. забор подпорками* 用支柱加固围墙 2. *что* 设防, 加强防御修工事, 筑堡垒 *у. местность* 在某地设防 3. *кого-что* 使更强壮, 增进健康 *Свежий воздух и солнце укрепили больного.* 新鲜空气和阳光使病人强壮了。 *у. нервы* 使神经坚强 *у. здоровье* 增强身体健康 4. *что* 〈转〉加强, 巩固 *у. свое положение* 巩固自己的地位 *у. дисциплину* 加强纪律‖未 **укрепля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **укрепле́ние,** -я〔中〕

укрепи́ться, -плю́сь, -пи́шься〔完〕1.〔一、二人称不用〕变得坚固, 得到加固 *Берег укрепился.* 河岸加固了。 2. 设防, 筑上防御工事 *Полк укрепился на склонах горы.* 团队在山坡上筑上了防御工事。 3. 〔一、二人称不用〕变得强壮, 健壮 *Нервы укрепились.* 神经坚强了。 *Здоровье укрепилось.* 身体健壮了。 4. 〔一, 二人称不用〕〈转〉变得牢固, 得到巩固, 得到加强 *В деревне окончательно укрепился новый быт.* 新的生活方式在农村已完全巩固下来了。‖未 **укрепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **укрепле́ние,** -я〔中〕

укрепле́ние, -я〔中〕1. 见 укрепить, -ся. 2. (防御)工事, 堡垒 *полевые укрепления* 野战工事 *долговременные укрепления* 永久工事

укро́мный, -ая, -ое; -мен, -мна 僻静的, 幽静的 *у. уголок* 僻静的角落 *укромное место* 幽静的地方‖名 **укро́мность,** -и〔阴〕

укро́п, -а (-у)〔阳〕莳萝, 土茴香‖形 **укро́пный,** -ая, -ое

укроти́тель, -я〔阳〕驯兽者‖〔阴〕**укроти́тельница,** -ы

укроти́ть, -ощу́, -оти́шь; -още́нный (-ён, -ена́)〔完〕1. *кого (что)* 驯服; 制服, 使服从 *у. льва* 驯服狮子 *у. лошадь* 把马驯顺 *у. строптивую жену* 〈转〉制服执拗的妻子 2. *что* 克制住, 抑制住, 遏止; 消灭, 扑灭 *у. страсти* 克制住欲望 *у. гнев* 抑制住愤怒 *Укроти свой нрав!* 你要克制住自己的脾气! ‖未 **укроща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **укроще́ние,** -я〔中〕

укроти́ться, -ощу́сь, -оти́шься〔完〕1. 驯顺, 服从, 听话 *Зверь укротился.* 野兽驯顺了。 2. 平息, 克制住, 消解 *Гнев укротился.* 怒气消了。‖未 **укроща́ться,** -а́юсь, -а́ешься

укрупни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 合并扩大, 扩充 *у. производственный комбинат* 扩充生产联合企业‖未 **укрупня́ть,** -я́ю, -я́ешь ‖名 **укрупне́ние,** -я〔中〕

укрупни́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕变大; (得到)扩大, 扩充 *Детали укрупнились.* 机器零件的型号大了。 *Колхозы укрупнились.* 集体农庄扩大了。‖未 **укрупня́ться,** -я́ется. ‖名 **укрупне́ние,** -я〔中〕

укрыва́тель, -я〔阳〕隐匿者, 窝藏者 *у. краденого* 赃物的窝主‖阴 **укрыва́тельница,** -ы

укрыва́тельство, -а〔中〕〈专〉窝藏行为 *предать суду за у.* 控告(某人)有窝藏行为

укры́тие, -я〔中〕1. 见 укрыть. 2. 掩蔽所, 掩体 *у. от пулеметного огня* 防机枪火力的掩体 *спрятаться в у.* 躲进掩蔽所

укры́ть, -ро́ю, -ро́ешь; -ы́тый〔完〕*кого-что.* 1. 盖严, 盖好 *у. одеялом* 用被子盖严 2. 掩护; 掩蔽; 窝藏; 隐匿 *у. от дождя* 盖好以防雨淋 *у. от преследователей* 掩护(某人)使避开追捕者‖未 **укрыва́ть,** -а́ю, -аешь ‖反身 **укры́ться,** -ро́юсь, -ро́ешься;〔未〕**укрыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься ‖名 **укры́тие,** -я〔中〕(用于2解)〈公文〉

у́ксус, -а (-у)〔阳〕醋‖形 **у́ксусный,** -ая, -ое. *уксусная эссенция* 醋精

у́ксусный, -ая, -ое. 1. 见 уксус 2. **уксусная кислота** 醋酸, 乙酸

у́ксусник, -а〔阳〕或 **у́ксусница,** -ы〔阴〕醋瓶, 醋壶

уку́порить, -рю, -ришь; 命令式 -ри; -ренный〔完〕*что* 同 закупорить ‖未 **уку́поривать,** -аю, -аешь ‖名 **уку́порка,** -и〔阴〕

уку́порочный, -ая, -ое〈专〉塞封瓶口用的; 包装用的 *укупорочная машина* 塞瓶机, 封瓶机

уку́с, -а〔阳〕1. 见 укусить. 2. 咬伤处, 蜇伤处 *У. распух и чешется.* 蜇伤处肿了, 发痒。

укуси́ть, -ушу́, -у́сишь; -у́шенный〔完〕*кого-что* 咬(伤), 蜇(伤) *Собака укусила ногу.* 狗咬伤了腿。 *Какая его муха укуси-*

ла? 〈转, 口, 谑〉不知为什么他这样不高兴。‖名 **уку́с,** -а〔阳〕

уку́тать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*кого-что* 包严, 裹上, 围上, 缠上 *у. ребенка в одеяло* 用被子把孩子裹严‖未 **уку́тывать,** -аю, -аешь. ‖反身 **уку́таться,** -аюсь, -аешься; 〔未〕**уку́тываться,** -аюсь, -аешься. *у. платком (в платок)* 包上头巾

ула́вливать 见 уловить

ула́дить, -а́жу, -а́дишь; -а́женный〔完〕*что* 调解好, 使和解; 安排好; 顺利解决 *у. спорный вопрос* 顺利解决有争议的问题 *у. дела* 把事情安排妥当 *Между нами все улажено.* 我们之间一切问题都解决了。‖未 **ула́живать,** -аю, -аешь

ула́диться 〔一、二人称不用〕-ится〔完〕得到调解, 和解; 得到顺利解决 *Дело уладилось.* 事情完满解决了。

ула́мывать 见 уломать

ула́н, -а, 复二 ула́н (用于集合意义) 或 ула́нов (指单个人)〔阳〕(沙皇及某些国家军队的) 枪骑兵 *эскадрон улан* 枪骑兵连‖形 **ула́нский,** -ая, -ое

улежа́ть, -жу́, -жи́шь〔完〕〈口〉(勉强) 躺一会儿 *И часа не улежит в постели.* 他在床上连一小时也躺不住。

у́лей, у́лья〔阳〕蜂箱, 蜂房 *На пасеке двадцать ульев пчел.* 养蜂场内有二十箱蜜蜂。‖形 **уле́йный,** -ая, -ое

улепётывать, -аю, -аешь〔未〕〈俗〉(急忙) 走开, 跑开, (赶紧) 离开 *Эк его улепетывает!* 瞧, 他跑了! ‖一次 **улепетну́ть,** -ну́, -нёшь

улести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)* 〈俗〉引诱, 诱惑, 哄骗‖未 улеща́ть, -а́ю, -а́ешь

улете́ть, улечу́, улети́шь〔完〕**1.** 飞走, 飞去; (乘飞机) 飞走 *у. на юг* 向南飞去 **2.** 〔一、二人称不用〕〈转〉消失, 消逝, 过去 *Надежды улетели.* 希望消失了。 *Улетело счастливое время.* 幸福的时光消逝了。‖未 **улета́ть,** -а́ю, -а́ешь

улету́читься, 1. -чусь, -чишься〔完〕〔一、二人称不用〕〈专〉挥发掉, 蒸发, 化为气体 *Эфир улетучился.* 醚挥发掉了。 **2.** 〈转, 口〉悄悄溜开, 溜走, 消失 *у. из дома* 从家中溜走 *Хорошее настроение улетучилось.* 好心情消失了。‖未 **улету́чиваться,** -аюсь, -аешься

уле́чься, уля́гусь, уля́жешься, уля́гутся; улёгся, улеглась〔完〕**1.** 躺下睡觉, 躺下休息 *у. на диван* 躺到沙发上 **2.** 躺得下; 放得下 *На этой кроватке мальчик не уляжется.* 这张小床睡不下小男孩。 **3.** 〔一、二人称不用〕(尘土等) 落下, 落上一层 *Пыль улеглась.* 尘土落下了。 **4.** 〔一、二人称不用〕〈转〉平静, 平息 *Волнение улеглось.* 波浪平静了。 *Страсти улеглись.* 激情平静下来了。

‖未 **укла́дываться,** -аюсь, -аешься (用于1, 2解)

улеща́ть 见 улестить

улизну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕〈俗〉悄悄溜走, 偷偷走掉, 偷偷逃走 *у. из комнаты на улицу* 从房间里悄悄溜到街上 *у. с урока* 逃学

ули́ка, -и〔阴〕罪证 *косвенные улики* 间接罪证 *прямая у.* 直接罪证 *Все улики налицо.* 罪证俱在。 *Против него нет никаких улик.* 没有任何不利于他的罪证。

ули́та, -ы〔阴〕〈俗〉同 улитка[1]. *У. едет, когда-то будет.* 〈谚〉蜗牛慢慢爬行, 总会到达终点(喻事情进展太慢)。

ули́тка[1], -и〔阴〕蜗牛‖形 **ули́точный,** -ая, -ое 或 **ули́тковый,** -ая, -ое

ули́тка[2], -и〔阴〕〈专〉耳蜗‖形 **ули́точный,** -ая, -ое

у́лица, -ы〔阴〕**1.** 街, 街道 *узкая, широкая у.* 窄街道; 宽街道 *главные улицы города* 城市的主要街道 *оказаться на улице* 在街上; 〈转〉流浪街头 *выбросить* 或 *выкинуть на улицу* 1) 扔到街上去; 〈转〉强令搬出(使无住处) 2) 从工作中赶走(使无生计) *человек с улицы* 〈转〉一个陌生的人, 一个不认识的人 *Будет и на нашей улице праздник.* 〈谚〉我们也要有高兴的事啦。 **2.** 〈口〉户外, 室外 *На улице жара.* 外面很热。 **3.** 〈转〉街头(指没受过教育的庸俗人们或市井流氓) *дурное влияние улицы* 街头的恶劣影响‖小 **у́личка,** -и〔阴〕或〈口〉**у́лочка,** -и〔阴〕(用于1解)‖形 **у́личный,** -ая, -ое (用于1, 3解) *уличное движение (на улицах)* 街道交通 *у. мальчишка* 流浪街头的男孩子

улицезре́ть 见 лицезреть

уличи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что) в чем* 同 изобличить. *у. в краже* 揭发盗窃‖未 **улича́ть,** -а́ю, -а́ешь

уло́в, -а〔阳〕〈方〉捕获量(常指捕鱼、鸟、兽等) *весенний у.* 春季捕(鱼)量 *богатый у.* 捕(鱼)丰盛

улови́мый, -ая, -ое (人体器官)可以感觉到的 *едва уловимые запахи* 勉强可以闻到的气味

уло́вистый, -ая, -ое; -ист〈口〉适于捕鱼的 *уловистая удочка* 易于钓鱼的钓竿儿 *уловистое место* 可以捕到很多鱼的地方

улови́ть, -овлю́, -о́вишь; -о́вленный〔完〕*что.* **1.** 收到(电波等) *у. звуковую волну* 收到声波 **2.** 〈转〉(通过人体器官)觉察到, 感觉到 *у. слабый стон* 听到微弱的呻吟声 *у. насмешку в словах* 觉察到话中有讥笑的意味 *с трудом у. смысл речи* 费力地领会到讲话的意思 **3.** 〈转〉同 улучить〈口〉*у. подходящий момент* 抓住合适时机‖未 **ула́вливать,** -аю, -аешь

уло́вка, -и〔阴〕巧妙手段, 狡猾手段; 诡计 *пуститься на уловки* 使用诡计 *Уловки не помогли.* 诡计无济于事。

уложе́ние, -я〔中〕(旧时的)法典,法令汇编 *соборное у. 1649 года* (俄国)1649年的法律大全 *у. о наказаниях* 刑法典

уложи́ть, -ожу́, -о́жишь; -о́женный〔完〕**1.** *кого (что)* 使躺下 *у. в кровать* 使躺在床上 *у. спать.* 使躺下睡觉 *у. в гроб кого-н.* 〈转,口〉把…逼死,把…置于死地 **2.** *кого (что)* 同 уложить спать〈口〉*Уложу детей и приду.* 我安排孩子们睡觉后就来。 **3.** *что во что* 放进,放入 *у. книги в шкаф* 把书放进柜子里 *у. расходы в смету*〈转〉把支出限定在预算之内 **4.** *что* 装好,包装好 *у. чемодан* 装好箱子 **5.** *что чем* 墁上,铺上,砌上,盖上 *у. дорожку камнями* 在小路上铺上石头 **6.** *что* 按一定次序码放好 *у. волосы* 把头发梳成一定发型 *у. дрова в поленницу* 把木柴堆成垛 *у. рельсы* 铺上钢轨 **7.**〈转〉*кого (что)* 同 **убить** (1解)〈俗〉*у. на месте из револьвера* 当场用手枪打死 ‖未 **укла́дывать,** -аю, -аешь (用于1, 2, 3, 4, 5, 6解)‖名 **укла́дывание,** -я〔中〕(用于1, 2, 3, 4, 5, 6解)或 **укла́дка,** -и〔阴〕(用于3, 4, 5, 6解)

уложи́ться, -ожу́сь, -о́жишься〔完〕**1.** 收拾好(自己的)东西,收拾好行李 *у. перед отъездом* 动身前收拾好行李 **2.**〔一、二人称不用〕装进,装入;容得下,放得进去 *Все вещи уложились в чемодан.* 所有的东西都装进手提箱里了。 **3.**〈转〉〈口〉在一定期限内完成;在…以内,不超过…范围 *Докладчик уложился в час.* 报告人在一小时内作完了报告。 *Тезисы уложились на десяти страницах.* 提纲没超过十页。 *у. в смету* 在预算之内 **4.** *во что*〈转,书〉属于…范围,属于…类 *у. в обычные рамки* 在通常范围之内 ◇ **уложиться в голове** 或 **в сознании** 了解,明白‖未 **укла́дываться,** -аюсь, -аешься. *в голове (в сознании) не укладывается что-н.* 无法理解

улома́ть, -а́ю, -а́ешь〔完〕*кого (что)*〈口〉勉强说服,好容易劝好 *Еле уломали упрямца.* 好容易把这个固执的人说服了。‖未 **ула́мывать,** -аю, -аешь

улу́с, -а〔阳〕**1.** 游牧屯宿地;(西伯利亚某些民族的)山村,村庄 **2.** 乌卢斯(旧时西伯利亚与欧俄东南部某些民族的氏族公社及其领地)‖形 **улу́сный,** -ая, -ое

улучи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́)〔完〕*что*〈口〉抽出,找出(时间) *у. момент* 找个机会 *у. минутку* 抽出一会儿功夫 ‖未 **улуча́ть,** -а́ю, -а́ешь

улучше́ние, -я〔中〕**1.** 见 улучшить, -ся. **2.** 改善,改进措施 *внести улучшения в организацию работы* 改善工作的组织工作 *У больного наступило у.* 病人的病情开始好转了。

улу́чшить, -шу, -шишь; -шенный〔完〕*что* 改善,改进,使好转 *у. работу* 改进工作 *у. свои показатели* 改进自己的指标‖未 **улучша́ть,** -а́ю, -а́ешь.‖名 **улучше́ние,** -я〔中〕

улу́чшиться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕得到改善,改进;变好 *Здоровье улучшилось.* 身体变好了。‖未 **улучша́ться,** -а́ется.‖名 **улучше́ние,** -я〔中〕

улыба́ться, -а́юсь, -а́ешься〔未〕**1.** 微笑,露出笑容 *весело* 或 *злобно у.* 愉快地微笑或狞笑 **2.**〔一、二人称不用〕*кому*〈转〉(某事对某人)是有利的,是顺利的,是美满的 *Жизнь ему улыбалась.* 他的生活很美满。 **3.**〔一、二人称不用〕*кому*〈转,口〉令(某人)喜欢,高兴;合乎(某人)心意 *Ночью дежурить мне не улыбается.* 我不高兴值夜班。‖完 **улыбну́ться,** -ну́сь, -нёшься (用于1, 2解)

улы́бка, -и〔阴〕微笑,笑容 *добрая у.* 善意的微笑 *веселая у.* 愉快的微笑 *насмешливая у.* 讥笑 *злая у.* 狞笑‖小 **улы́бочка,** -и〔阴〕

улыбну́ться, -ну́сь, -нёшься〔完〕**1.** 见 улыбаться. **2.**〔一、二人称不用〕〈转,口〉(所指望的)落空了,吹了,没实现 *Путевка улыбнулась.* 许可证吹了(办不成了)。

улы́бчивый, -ая, -ое; -ив 面带笑容的,经常微笑的‖名 **улы́бчивость,** -и〔阴〕

ультимати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 最后通牒式的,断然的 *ультимативное требование* 最后通牒式的要求,断然的要求‖名 **ультимати́вность,** -и〔阴〕

ультима́тум, -а〔阳〕最后通牒,哀的美敦书 *предъявить кому-н. у.* 向…发出最后通牒

у́льтра〔阳,不变〕(多用复数) 极端反动分子,极端反动派

ультра…〔复合词第一部〕表示"极";"超";"外"等,如 *ультраконсерватор* (крайний реакционер), *ультракороткие волны* (электромагнитные волны короче 10м), *ультрафиолетовые лучи* (невидимые глазом лучи, лежащие в спектре за фиолетовыми), *ультразвук*

ультразву́к, -а〔阳〕超声波 ‖ 形 **ультразвуково́й,** -а́я, -о́е

ультракоро́ткий, -ая, -ое: **ультракороткие волны** 超短波

ультрамари́н, -а,〔阳〕佛青,群青(一种合成蓝色颜料)‖形 **ультрамари́новый,** -ая, -ое

ультрафиоле́товый, -ая, -ое: **ультрафиолетовые лучи** 紫外线

улюлю́кать, -аю, -аешь〔未〕**1.** (打猎时)喊"追上","捉住"等(向狗发出捕捉物的命令) **2.**〈转,口〉公开恶毒地挖苦或嘲弄;起哄戏弄‖名 **улюлю́канье,** -я〔中〕

ум, -а́〔阳〕**1.** 智慧,智力;头脑 *склад ума* 智能的性质 *в здравом уме и твердой памяти* 神智清醒,记忆力健全 *Это ничего не дает ни уму, ни сердцу.* 这没有任何用处。 *Не твоего ума дело.* 这不是你所能明白的事;这事你管不着。 *У. хорошо, а два лучше.*〈谚〉三个臭皮匠,顶个诸葛亮;人多智广。 *Сколько голов, столько умов.*〈谚〉

有多少人，就有多少意见。 **2.** 聪明才智，智能 *блестящий у.* 卓越的才智 *Она отличается и умом, и красотой.* 她以聪明，美貌而出众。 *природный ум.* 天资，天赋的智慧 **3.** 有才智的人，有头脑的人；思想家，学者 *лучшие умы человечества* 〈转，雅〉人类最优秀的思想家们◇ **без ума** (быть) *от кого-чего* 欣喜若狂，神魂颠倒 **в уме** (делать что-н.) 在心里 *считать в уме* 心里计算，心算 **В уме ли ты?** 〈口〉你明白你在干什么吗？ **за ум взяться** (或 **браться**) 聪明起来，觉悟起来，不再马虎 **из ума вон — совсем забыл** 〈口〉完全忘了，一点儿也记不起来了 **и в уме нет, не было** 〈口〉想也没想，没打算 **на уме** 心里想的是 **прийти на ум** 想起，想出 **сходить с ума** — 1) 发疯，发狂 2) *по ком, о ком* 或 *по кому-чему.* 迷恋于，为…神魂颠倒 **свести с ума** *кого* —1) 使发疯，使失去理智 2) 使神魂颠倒，迷惑住 **с умом** (делать что-н.) 〈口〉有头脑地，有理智地，合理地 **ум за разум заходит** *у кого* 〈口〉简直糊涂了；什么也不理解 **ума не приложу** 〈口〉猜不出，想不明白，莫明其妙，纳闷‖小 **умишко, -а** 〔阳〕(用于1解)〈不赞〉

умалить, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что.* **1.** 同 уменьшить 〈旧〉 *у. чью-н. вину* 减轻…的罚责 *у. потребности* 减少需求 **2.** 降低；贬低；轻视 *у. значение чего-н.* 降低…的意义 *у. чьи-н. заслуги* 贬低…的功劳‖未 **умаля́ть, -я́ю,-я́ешь.** ‖名 **умале́ние, -я** 〔中〕

умали́ться 〔一、二人称不用〕-и́тся 〔完〕 **1.** 同 уменьшиться 〈旧〉 **2.** 降低，低落，下降 *Его достоинство не умалилось.* 他的身价没有降低。‖未 **умаля́ться, -я́ется**

умалишённый, -ая, -ое 有神经病的，发疯的 *дом умалишенных* 疯人院

ума́лчивать 见 умолчать

ума́слить, -лю, -лишь; -ленный 〔完〕 *кого (что)* 〈俗〉用讨好的办法使答应，笼络 *Чем бы у. ворчливую старуху?* 用什么方法才能讨好这个爱唠叨的老太婆呢?‖未 **ума́сливать, -аю, -аешь**

умасти́ть, -ашу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -ена) 〔完〕 *кого-что* 〈旧〉搽上香脂，抹上油脂 *у. тело* 把身体搽上香脂‖未 **умаща́ть, -а́ю, -а́ешь**

ума́ять, -а́ю, -а́ешь; -а́янный 〔完〕 *кого (что)* 〈俗〉把…累坏，使疲惫不堪 *Умаяла долгая дорога.* 长途跋涉把人累坏了。 **ума́яться, -а́юсь, -а́ешься** 〔完〕〈俗〉累坏，疲乏不堪 *Умаялась с ребятишками.* 孩子们把她累坏了。

уме́лец, -льца 〔阳〕巧匠，巧手，能手 *народные умельцы* 民间的巧匠‖阴 **уме́лица, -ы**

уме́лый, -ая, -ое 有技巧的，有本事的，能干的；巧妙的 *умелые руки* 巧手，能手 *умелое руководство* 有本领的领导 *умелая расстановка сил* 巧妙的力量分布

уме́ние, -я 〔中〕会(做)，能(做)；善于(做某事)；能力，本领，技能 *При умении все можно сделать.* 只要会做，什么都能做好。 *с умением взяться за дело* 很能干地做起(事)来

уменьша́емое, -ого 〔中〕被减数

уменьши́тельный, -ая, -ое. **1.** 使缩小的，使减缩的 *уменьшительное стекло* 缩小镜 **2.** (语法)指小的 *у. суффикс* 指小后缀 *уменьшительные существительные* 指小名词

уме́ньшить, -шу, -шишь (或 **уменьши́ть,** -шу́, -ши́шь); уме́ньшенный (或 уменьшённый, -ён, -ена́) 〔完〕 *что* (使)减少；减轻；降低，减低；缩小 *у. вес* 减轻重量 *у. нагрузку* 减轻负担‖未 **уменьша́ть, -а́ю, -а́ешь.** ‖名 **уменьше́ние, -я** 〔中〕

уме́ньшиться, -шусь, -шишься 或 **уменьши́ться, -шу́сь, -ши́шься** 〔完〕 减少，变少；变小；降低；缩小 *Вес уменьшился.* 重量减轻了。 *Боль уменьшилась.* 疼痛减轻了。‖未 **уменьша́ться, -а́юсь, -а́ешься.** ‖名 **уменьше́ние, -я** 〔中〕

уме́ренный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 适中的，适度的，中等的，有节制的，不过分的 *у. аппетит* 适度的食欲 *у. жар* 适中的热度 *Требования очень умеренны.* 要求并不过分。 **2.** 〔全尾〕温和的；温带的 *у. климат* 温和的气候；温带气候 *у. пояс* 温带 **3.** 〔长尾〕中间的，温和的，中庸的 *у. либерал* 温和的自由主义者 *умеренная политика* 温和政策‖名 **уме́ренность, -и** 〔阴〕(用于 1，3 解)

умере́ть, умру́, умрёшь; у́мер, умерла́, у́мерло; уме́рший 〔完〕 **1.** 死，死亡，逝世 *у., защищая Родину* 为捍卫祖国而死，为国捐躯 *у. от раны* 因受伤而死 *Со смеху у. можно.* 使人笑得要死。 *Чуть не умер со скуки.* 他寂寞得要死。 **2.** 〔一、二人称不用〕〈转，书〉消失，灭亡 *Правое дело не умрет.* 正义的事业是不朽的。‖未 **умира́ть, -а́ю, -а́ешь;** 〔名〕 **умира́ние, -я** 〔中〕

уме́рить, -рю, -ришь; -ренный 〔完〕 *что* 节制，抑制；减低 *у. требования* 降低要求 *у. пыл* 抑制热情‖未 **умеря́ть, -я́ю, -я́ешь**

умертви́ть, -рщвлю́, -ртви́шь; -рщвлённый (-ён, -ена́) 〔完〕 **1.** *кого-что* 同 убить (1解) *у. нерв больного зуба* 杀死病牙的神经 **2.** *что* 〈转〉抑制，消除，扼杀，禁绝 *у. в себе все желания* 抑制住自己的一切欲望‖未 **умерщвля́ть, -я́ю, -я́ешь.** ‖名 **умерщвле́ние, -я** 〔中〕

умести́ть, -ещу́, -ести́шь; -ещённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *кого-что* (全部)放在，放入 *у. все книги на полке* 把所有的书都放到书架上‖未 **умеща́ть, -а́ю,-а́ешь**

умести́ться, -ещу́сь, -ести́шься 〔完〕 (全都能)装得下，容得下，放得下 *Всем не у. на скамейке.* 一条凳子上坐不下所有的人。

Эти вещи в чемодан не уместятся. 手提箱装不下这些东西。‖未 **умещáться, -áюсь, -áешься**

умéстный, -ая, -ое; -тен, -тна 适当的, 恰当的; 适宜的, 适时的 *у. вопрос* 恰当的问题‖名 **умéстность, -и** 〔阴〕

умéть, -éю,-éешь [未] (常接不定式) **1.** 善于, 有…本领 *у. писать* 会写字 **2.** 会, 能够 *Не умею льстить, притворяться.* 我不会阿谀奉承和装腔作势。 *Умеет пустить пыль в глаза.* (他)会蒙骗人。

умещáть 见 уместить

умéючи [副] 〈口〉会, 能, 善于, 有本领, 有(所需)知识 *Делать надо у.* 活儿得会干才行。

умилéние, -я 〔中〕 非常感动 *слезы умиления* 感动的眼泪 *прийти в у.* 受到感动

умили́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 非常令人感动的 *у. ребенок* 令人感动的孩子 *умилительная картина* 非常动人的场面‖名 **умили́тельность, -и** 〔阴〕

умили́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (ён, -енá) [完] *кого (что)* 使深受感动 *Ребенок умилил всех своей ласковостью.* 孩子的温柔使大家都很感动。

умили́ться, -лю́сь, -ли́шься [完] 深受感动 ‖未 **умиля́ться, -я́юсь, -я́ешься**

умилосéрдить [单数第一人称不用] -дишь [完] *кого (что)* 〈旧〉同 умилостивить

уми́лостивить, -влю, -вишь; -вленный [完] *кого (что)* 〈旧〉使发慈悲心, 使产生怜悯心 *у. отца* 使父亲心软下来

уми́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 温柔的, 令人喜爱的 *умильное личико* 令人喜爱的小脸 **2.** 〈口〉谄媚的, 阿谀的 *умильные речи* 谄媚的话 *умильная улыбка* 谄媚的微笑‖名 **уми́льность, -и** 〔阴〕

уминáть, -ся 见 умять, -ся

умирáть, -áю, -áешь [未] **1.** 见 умереть. **2.** 〈口〉(现在时与 **хотеть** 或表示状态的词连用) 非常, 极, …得要命 *Умираю есть хочу.* 我非常想吃东西。

умиротворённый, -ая, -ое; -рён, -рённа 平静下来的, 心平气和的 *умиротворенная улыбка* 心平气和的微笑‖名 **умиротворённость, -и** 〔阴〕

умиротвори́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена) [完] *кого-что* 安抚; 使平息, 使平静; 使心平气和; 使和解 *у. враждующих* 使敌对双方和解‖未 **умиротворя́ть, -я́ю, -я́ешь**

умиротвори́ться, -рю́сь, -ри́шься [完] 进入和平状态; 平静; 和解; 心平气和‖未 **умиротворя́ться, -я́юсь, -я́ешься**

у́мка, -и 〔阴〕〈方〉白熊

умнéть, -éю, -éешь [未] 变聪明, 更聪明, 增长智慧 *Дети умнеют с годами.* 孩子们越长越聪明。‖完 **поумнéть, -éю, -éешь**

у́мник, -а 〔阳〕〈口〉 **1.** 聪明人, 机灵人 **2.** 〈讽〉卖弄聪明的人, 自作聪明的人 **3.** 乖孩子, 聪明孩子 *Съел кашу? Ну вот у.* 喝粥了吗?真是乖孩子!‖阴 **у́мница, -ы** (用于1, 3解)

у́мница, -ы. **1.** 见 умник. **2.** [阳及阴] 聪明人, 机灵人 *Чем не жених: красавец, у.* 这个新郎有哪点不好?既漂亮, 又聪明。

у́мничать, -аю, -аешь [未] 〈口, 不赞〉 **1.** 卖弄聪明 **2.** 自作聪明 *Не умничай, делай, как велят.* 不要自作聪明, 叫你怎么办就怎么办。‖完 **сýмничать, -аю, -аешь** (用于2解)

умножáть, -áю, -áешь [未] *что* 同 множить. *у. целое число на дробь* 用分数乘整数 *у. успехи* 扩大成绩

умножáться [一、二人称不用] -áется [未] 同 множиться

умножéние, -я 〔中〕 **1.** 见 множить, -ся. **2.** 乘法 *таблица умножения* 乘法表

умнóжить, -ся 见 множить, -ся

у́мный, -ая, -ое; умён, умнá, у́мно 或 умнó. **1.** 聪明的, 有智慧的, 有头脑的 *у. человек* 聪明的人 *умное лицо* 聪明的面孔 *у. взгляд* 聪明的目光 *умная машина* 〈转〉灵巧的机器 *умные руки* 〈转〉灵巧的手 **2.** 有道理的, 聪明的, 明智的 *у. поступок* 聪明的行为 *умно говорить* 说话说得聪明

умозаключéние, -я 〔中〕 推理, 推论, 论断; 结论 *сделать у.* 做出结论 *правильное у.* 正确的推论

умозаключи́ть, -чý, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá) [完] *что* 〈书〉推理, 推论, 论断; 作出结论 *у. что-н. на основании чего-н. (из чего-н.)* 根据…作出结论‖未 **умозаключáть, -áю, -áешь**

умозрéние, -я 〔中〕〈书〉思辩; 抽象的推论

умозри́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书〉思辩的; 抽象的 *умозрительные построения* 各种抽象的理论‖名 **умозри́тельность, -и** 〔阴〕

умоисступлéние, -я 〔中〕〈书〉神经错乱 *дойти до умоисступления* 到神经错乱的地步

умоисступлённый, -ая, -ое 〈书〉神经错乱的 *у. взгляд* 神经错乱的眼神

умоли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -енá) [完] *кого (что)* 恳求(好), 央求(好) *у. непреклонного отца* 央求倔强的父亲 ‖未 **умоля́ть, -я́ю, -я́ешь**

у́молк: без умолку 〈口〉不住声地

умóлкнуть, -ну, -нешь; умóлк (或 умóлкнул), умóлкла [完] 同 замолкнуть. *Голоса умолкли.* 话声停下来了。‖未 **умолкáть, -áю, -áешь**

умолóт, -а 〔阳〕 打谷量, 脱粒量; 脱粒的粮食

умолчáть, -чý, -чи́шь [完] *о чем* 避而不谈, 闭口不说, 一字不提 *Умолчал о самом главном.* (他)故意不提最主要的东西。 *не могу у. о чем-н.* 我不能不提(某事) ‖未 **умáлчивать, -аю, -аешь.** ‖名 **умолчáние, -я** 〔中〕

фигура умолчания 〈专〉省略加强修辞格; 〈转, 讽〉吞吞吐吐, 故意不讲出

умоля́ющий, -ая, -ее. 恳求的, 祈求的, 央求的 *у. взгляд, жест* 恳求的目光; 祈求的手势 *умоляюще посмотреть* 央求地看了一眼

умонастрое́ние, -я〔中〕〈书〉思想趋向, 思潮 *у. молодежи* 青年的思想趋向

умопомеша́тельство, -а〔中〕〈书〉同 сумасшествие (1 解) *в припадке умопомешательства* 在精神病的发作中

умопомраче́ние, -я〔中〕〈旧〉神智不清, 神经错乱 *нашло у. на кого-н.* (某人)神经错乱了 ◇ **до умопомрачения** 〈口〉—1) 极端, 非常 *Устал до умопомрачения.* (他)疲劳极了。 2) 多极了, 非常多 *Народу собралось — до умопомрачения!* 人聚集得多极了!

умопомрачи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈口〉不可思议的, 难以想象的, 不得了的 *умопомрачительная скорость* 难以想象的速度‖名 **умопомрачи́тельность,** -и〔阴〕

умо́ра, -ы〔阴〕(常用作谓语)〈口〉极可笑的事, 十分滑稽的事 *Слушать его — прямо у.!* 听他说话, 简直可笑极啦。

умори́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈口〉极可笑的, 很滑稽的 *у. рассказ* 极可笑的故事 *у. вид* 极可笑的样子‖名 **умори́тельность,** -и〔阴〕

умори́ть 见 морить

умори́ться, -рю́сь, -ри́шься〔完〕〈俗〉疲乏得要命, 累得要命, 难受得要死 *у. от жары* 热得十分难受

умота́ть 见 мотать[1]

умощни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 〈专〉使加大, 使加强; 使功率加大 *у. двигатель* 加大发动机的功率‖未 **умощня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **умощне́ние,** -я〔中〕

у́мственный, -ая, -ое 脑力的; 智力的 *умственная работа* 脑力工作 *у. труд* 脑力劳动 *умственные способности* 智力, 智能 *у. взор* 〈旧〉想象, 意识

у́мствование, -я〔中〕空想, 空论, 极端抽象的议论 *бесплодные умствования* 无益的空论

у́мствовать, -твую, -твуешь〔未〕空想, 空谈, 发极其抽象的议论

умудри́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)* 使聪明, 使增长智慧 *умудренный опытом* 由于有了经验而变得聪明起来‖未 **умудря́ть,** -я́ю, -я́ешь

умудри́ться, -рю́сь, -ри́шься〔完〕〈口〉(竟能)想出办法; 〈讽〉竟能作出, 居然能… *Умудрился опоздать на поезд.* (他)居然会误了火车。‖未 **умудря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

умча́ть, -чу́, -чи́шь〔完〕*кого-что* 载着…疾驰而去; 带走, 吹走 *Лошади умчали седоков.* 马驮着骑马人疾驰而去。 *Ветер умчал обрывки газет.* 〈转〉风把报纸碎片刮走了。

умча́ться, -чу́сь, -чи́шься〔完〕**1.** 迅速驶去, 迅速飞去, 疾驰而去 *Всадники умчались.* 骑士们疾驰而去。 **2.**〔一、二人称不用〕〈转, 书〉流逝, 迅速过去 *Умчалась юность.* 少年时代飞逝而过。 *Умчалось лето.* 夏天转瞬即逝。

умыва́льник, -а〔阳〕(带水龙头的)洗脸池, 洗脸盆

умыва́льный, умыва́ть, -ся 见 умыть

умыка́ние, -я〔中〕抢婚 *брак умыканием* 抢婚

умыкну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕*кого-что* (把姑娘)抢去成亲; 〈转, 俗〉偷‖未 **умыка́ть,** -а́ю, -а́ешь

у́мысел, -сла〔阳〕意图, 故意, 蓄意, 预谋 *совершить что-н. без умысла* 无意中做出(某事) *со злым умыслом сделать что-н.* 怀有恶意地做(某事)

умы́ть, умо́ю, умо́ешь; умы́тый〔完〕*кого-что* 给…洗干净(脸, 脖子, 手等); 洗干净(自己的手, 脸等) *у. ребенка* 给孩子把脸洗干净 *у. руки* 洗手不干; 〈转〉摆脱责任 *роща, умытая дождем* 〈转〉被雨水冲刷干净的小树林‖未 **умыва́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖反身 **умы́ться,** -о́юсь, -о́ешься;〔未〕**умыва́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **умыва́ние,** -я〔中〕;〔形〕**умыва́льный,** -ая, -ое

умы́шленный, -ая, -ое; -ен, -енна 故意的, 蓄意的, 预谋的 *умышленное оскорбление* 故意的侮辱 *умышленно умолчать о чем-н.* 故意不提; 有意回避‖名 **умы́шленность,** -и〔阴〕

умягчи́ть, -чу́, -чи́шь; -чённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого, что* 〈旧〉同 смягчить (1, 3 解) *у. кожу* 把皮革弄软 *у. чей-н. гнев* 平息…的怒气‖未 **умягча́ть,** -а́ю, -а́ешь

умягчи́ться, -чу́сь, -чи́шься〔完〕〈旧〉同 смягчиться (1, 3解)‖未 **умягча́ться,** -а́юсь, -а́ешься

умя́ть, умну́, умнёшь; умя́тый〔完〕*что.* **1.** 压实塞入, 压紧放入 *у. сено* 把干草压实 **2.** 〈俗〉吃完, 吃掉(很多) *Умял целую буханку.* (他)吃了整整一个大面包。‖未 **умина́ть,** -а́ю, -а́ешь

умя́ться〔一、二人称不用〕умнётся〔完〕压实 *Сено умялось.* 干草压实了。 *Снег под ногами умялся.* 雪被踩实了。‖未 **умина́ться,** -а́ется

унаво́живать, -аю, -аешь〔未〕*что* 同 навозить. *у. почву* 给土壤施厩肥

унаво́зить 见 навозить

унасле́довать. **1.** 见 наследовать. **2.** 继承(长辈的特征, 品质)

унести́, -су́, -сёшь; -ёс, -есла́; -сённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что.* **1.** 拿走, 拿去, 带走, 带去 *у. книгу* 带走书 *Заботы унесли много здоровья.* 〈转〉操心的事使身体受到很大损害。 *Воры унесли все ценные вещи.* 〈口〉小偷把所有珍贵的东西都偷走了。 **2.**〔一、二

人称不用〕刮走,冲走,吹走 *Ветром унесло плот.* 风把木筏吹走了。 *Воспоминания унесли его в далекое детство.*〈转〉回忆把他带回到遥远的童年时代。 *Куда это его унесло?*〈俗〉他到哪儿去了?‖未 **уносить,** -ошу́, -о́сишь. ‖名 **уно́с,** -а〔阳〕(用于1解)〈公文〉

унести́сь, -су́сь, -сёшься; -ёсся, -есла́сь〔完〕**1.** 疾驰而去,急急驶去 *Кони унеслись.* 马飞驰而去。 *Тучи унеслись на север.* 乌云迅速向北飘去。 *у. в прошлое*〈转〉回想起过去 **2.**〔一、二人称不用〕〈转,书〉很快地过去;消逝,消失 *Годы унеслись.* 几年过去了;岁月消逝了。‖未 **уноси́ться,** -ошу́сь, -о́сишься

универма́г, -а〔阳〕百货商店 *центральный у.* 中心百货商店 *детский у.* 儿童百货商店 ‖形 **универма́говский,** -ая, -ое〈口〉

универса́л, -а〔阳〕有多种专门技能的人,多面手 *токарь-у.* 车工多面手 *слесарь-у.* 钳工多面手

универсализи́ровать, -рую, -руешь;-анный〔完,未〕*что*〈书〉总括,使包罗万象;普及,通用 *у. профессиональную подготовку* 普及职业培训 ‖ 名 **универсализа́ция,** -и〔阴〕

универсали́зм, -а〔阳〕〈书〉学识广博;知识技能的多面性

универса́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 多方面的,包罗万象的;广博的 *у. хирург* 技术全面的外科医生 *универсальные сведения* 多方面的学识 **2.** 万能的,通用的 *универсальное средство* 万应药,通用药 *у. станок* 万能车床‖名 **универса́льность,** -и〔阴〕

универса́м, -а〔阳〕自选商店

универсиа́да, -ы〔阴〕大学生运动会

университе́т, -а〔阳〕**1.** (综合)大学 *Московский государственный у.* 国立莫斯科大学 **2.** (旨在提高普通教育和科学政治知识的)学校 *вечерний у.* 夜大学 *у. марксизма-ленинизма* 马列主义大学 *у. культуры* 文化学校‖形 **университе́тский,** -ая, -ое

униже́ние, -я〔中〕**1.** 见 унизить. **2.** 屈辱,侮辱 *Не согласен терпеть унижения.* (他)不同意忍受侮辱。

уни́женный, -ая, -ое; -ен, -енна. **1.** 卑躬屈节的,奴颜婢膝的,低三下四的 *у. человек* 奴颜婢膝的人 *у. вид* 低三下四的样子 **2.** 同раболепный. *униженная просьба* 卑躬屈节的请求‖名 **униженность,** -и〔阴〕

унижённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 受屈辱的,受侮辱的 *унижённые и оскорбленные люди* 受屈辱的人们‖名 **унижённость,** -и〔阴〕

унизать, -ижу́, -и́жешь; -и́занный〔完〕*что* 绣满,缀满(成串的东西) *у. воротник бисером* 在领子上缀满玻璃珠儿 *руки, унизанные перстнями*〈转〉戴满宝石戒指的手 *Борта лодки унизаны ракушками.*〈转〉船舷布满贝壳。‖未 **уни́зывать,** -аю, -аешь

унизи́тельный, -ая,-ое; -лен, -льна 有损尊严的,伤害自尊心的,有失体面的,侮辱性的 *унизительное предложение* 侮辱性的建议 ‖名 **унизи́тельность,** -и〔阴〕

уни́зить, -и́жу, -и́зишь, -и́женный〔完〕*кого-что* 贬低;损害…的尊严;侮辱,凌辱 *у. подчиненного* 侮辱下属‖未 **унижа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖反身 **уни́зиться,** -и́жусь, -и́зишься. *у. до лжи* 不要脸到撒谎的地步;〔未〕**унижа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **униже́ние,** -я〔中〕

уника́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 独一无二的,罕见的 *у. экспонат* 独一无二的展品 *уникальная находка* 不可多得的人(或物) *у. эксперимент* 独一无二的实验 *уникальная профессия* 罕见的职业‖名 **уника́льность,** -и〔阴〕

у́никум, -а〔阳〕〈书〉〈书〉独一无二之物,非常稀有之物;〈转〉独一无二之人

унима́ть, -ся 见 унять, -ся

унисо́н, -а〔阳〕同音,和音;齐唱,齐奏 *петь в у.* 齐唱 *действовать в у. с кем-н.*〈转〉盲从,随声附和

унита́з -а〔阳〕抽水马桶

унифици́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*что*〈书〉使统一,划一 *у. правописание* 使正字法(书写规划)统一‖名 **унифика́ция,** -и〔阴〕

унифо́рма, -ы〔阴〕**1.** 制服 **2.**〔集〕演技场的服务人员(指马戏团里穿同样衣服的)

униформи́ст, -а〔阳〕演技场上的(一个)服务员

уничижа́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*кого-что*〈旧〉贬低,侮慢,蔑视‖反身 **уничижа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **уничиже́ние,** -я〔中〕

уничижённый, -ая, -ое; -ён, -ённа〈旧〉同униженный. ‖名 **уничижённость,** -и〔阴〕

уничижи́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.**〈旧〉鄙视人的,侮蔑人的 **2.** (语法)表卑的 *у. суффикс* 表卑后缀‖名 **уничижи́тельность,** -и〔阴〕

уничто́жить, -жу, -жишь; -женный〔完〕**1.** *кого-что.* 消灭,歼灭,毁灭,击灭 *у. врагов* 歼灭敌人 *у. безработицу* 消灭失业现象 **2.** *кого-что*〈转,书〉使不知所措,使无地自容,使陷入绝境 *у. кого-н. язвительным словом* 用挖苦的话说得…无地自容‖未**уничтожа́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **уничтоже́ние,** -я〔中〕

уничто́житься, -жусь, -жишься〔完〕(被)消灭,毁灭;(被)撤消,(被)废除‖未 **уничтожа́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **уничтоже́ние,** -я〔中〕

у́ния, -и〔阴〕〈书〉联合,合併,合併为一国 *политическая у.* 政治上的联合

уно́с, -а〔阳〕**1.** 见 унести. **2.**〈专〉(四匹或多匹马拉的车上)前面的一对马 *передний у.* 前套马‖形 **уносно́й,** -а́я, -о́е

уноси́ть, -ся 见 унести -сь

у́нтер-офице́р, -а〔阳〕(俄国革命前的)军士‖形 **у́нтер-офице́рский,** -ая, -ое

унты́, -о́в 单 унт, -а́〔阳〕或 **у́нты,** унт 单 у́нта, -ы〔阴〕软底毛皮靴

у́нция, -и〔阴〕盎司(药剂重量单位, 合29.8克; 某些国的一般重量单位, 合30克左右)

уныва́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕泄气, 灰心, 丧气 *Не унывай!* 别灰心! *не у. от неудач* 没有因失败而灰心丧气‖完 **уны́ть** (只用过去时)〈旧〉

уны́лый, -ая, -ое; уны́л 灰心的, 沮丧的; 忧郁的, 悲凉的 *у. человек* 忧郁的人 *унылая песня* 凄凉的歌声 *у. взгляд* 沮丧的目光‖名 **уны́лость, -и**〔阴〕

уны́ние, -я〔中〕灰心, 沮丧; 忧郁, 苦闷 *впасть в у.* 垂头丧气 *наводить у. на кого-н.* 令…苦闷

уня́ть, уйму́, уймёшь; -я́л, -яла́, -я́ло; -я́вший; -я́тый (-я́т, -ята́,-я́то)〔完〕〈口〉**1.** *кого (что)* 使平静下来, 使安静下来; 制服, 管住 *у. крикунов* 制止住爱喊叫的人 **2.** *что* 使停止, 阻止住; 忍住, 抑制住; 扑灭 *у. кровотечение* 止住流血‖未 **унима́ть,** -а́ю, -а́ешь

уня́ться, уйму́сь, уймёшься; -я́лся, -яла́сь; -я́вшийся〔完〕〈口〉**1.** 安静下来, 平静下来 *Шалуны унялись.* 淘气的孩子们安静下来了。 **2.**〔一、二人称不用〕停止, 停息 *Боль унялась.* 疼痛止住了。‖未 **унима́ться,** -а́юсь, -а́ешься

упа́вший, -ая, -ее (因激动或恐惧)压低的, 放低的(声音)

упа́д: до упаду〈口〉直到精疲力尽, 累得要倒下 *танцевать до упаду* 跳舞跳得精疲力尽 *хохотать до упаду* 笑得直不起腰来

упада́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕〈旧〉同 падать (4解) *Кудри упадают на плечи.* 卷发垂到肩上。

упа́док, -дка〔阳〕低落, 衰落; 衰败; 没落; 衰弱 *у. сил* 体力衰弱 *Хозяйство пришло в у.* 家业开始衰败。 *экономический у. в странах капитала* 资本主义国家的经济衰落

упа́дочничество, -а〔中〕〈书〉颓废心理, 没落情绪, 悲观情绪‖形 **упа́дочнический,** -ая, -ое

упа́дочный, -ая, -ое; -чен, -чна 衰落的, 没落的; 颓废的, 悲观失望的 *упадочное искусство* 颓废艺术 *упадочное настроение* 悲观失望的情绪‖名 **упа́дочность, -и**〔阴〕

упакова́ть 见 паковать

упако́вка, -и〔阴〕**1.** 见 паковать. **2.** 包装材料(指包皮, 包装盒子, 箱子等) *картонная у.* 硬纸盒子

упако́вочный, -ая, -ое 包装(用)的 *у. материал* 包装材料

упако́вщик, -а〔阳〕包装工人‖阴 **упако́вщица,** -ы

упако́вывать, -аю, -аешь〔未〕*что* 同 паковать

упасти́, -су́, -сёшь; упа́с, упасла́〔完〕*кого-что*〈俗〉挽救, 拯救, 搭救, 保佑, 保护 *не у. от беды* 挽救不了灾难 *упаси бог* 或 *боже упаси*〈口, 旧〉千万别…, 千万不要…; 没有的事, 连想都没想过, 根本不想

упа́сть 见 падать

упека́ть[1-2] 见 упечь[1-2]

упека́ться 见 упечься

упере́ть[1], упру́, упрёшь; упёр, упёрла; упёрший; упёртый; уперéв (或 упёрши)〔完〕*что во что*〈口〉支住, 顶住, 撑住 *у. бревно в стену* 用圆木支住墙 *у. руки в бока* 用两手撑住腰 *у. подбородок в кулаки* 把下颏顶在两只拳头上‖未 **упира́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **упо́р,** -а〔阳〕

упере́ть[2], упру́, упрёшь; упёр, упёрла; упёрший; упёртый; уперéв (或 упёрши)〔完〕*что*〈俗〉同 украсть. *Уперли кошелек.* 钱包被偷走了。‖未 **упира́ть,** -а́ю, -а́ешь

упере́ться, упру́сь, упрёшься; упёрся; упёрлась; упёршийся; уперши́сь (或 упёршись)〔完〕**1.** *чем во что* 支住, 撑住, 顶住, 抵住 *у. ногами в землю* 用两只脚紧蹬在地上 *у. веслом в дно* 用一只桨撑住河底 **2.** *в кого-что*〈口〉走着碰到…上, 走着遇到(障碍) *Шел, шел и уперся в забор.* (他)走着, 走着, 碰到板墙上了。 **3.** *на чем* 或无补语〈转, 俗〉固执, 执拗, 坚持(己见) *Уперся на своем.* (他)固执己见。 *Уперся и не поехал никуда.* (他)犟起劲来, 哪儿也没去。‖未 **упира́ться,** -а́юсь, -а́ешься

упе́чь[1], -еку́, -ечёшь, -еку́т; -ёк, -екла́; -ечённый (-ён, -ена́)〔完〕*что*〈口〉烤透, 烤好 *Хлеб не упечен.* 面包没烤透。‖未 **упека́ть,** -а́ю, -а́ешь

упе́чь[2], -еку́, -ечёшь; -еку́т; -ёк, -екла́; -ечённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого (что)*〈俗〉赶到, 逼到, 弄到(远处去); 押到, 扭送到 *у. далеко от дома* 赶到离家很远的地方‖未 **упека́ть,** -а́ю, -а́ешь

упе́чься〔一、二人称不用〕-ечётся, -еку́тся; -ёкся, -екла́сь〔完〕〈口〉烤好, 烤透 *Пирог еще не упекся.* 馅饼还没烤好。‖未 **упека́ться,** -а́ется

упива́ться 见 упиться

упира́ть[1], -а́ю, -а́ешь〔未〕**1.** 见 упереть[1]. **2.** *на что*〈转, 口〉强调, 着重指出, 以…为要点 *Ехать отказывается: упирает на семейные обстоятельства.* 他强调家中有困难, 拒绝去。

упира́ть[2] 见 упереть[2]

упира́ться, -а́юсь, -а́ешься〔未〕**1.** 见 упереться. **2.**〔一、二人称不用〕〈口〉遇到障碍, 遇到困难 *Разрешение этого вопроса упирается в отсутствие средств.* 这个问题

的解决遇到资金短缺的困难。

уписа́ть[1], -ишу́, -и́шешь; -и́санный〔完〕*что*〈口〉把…(全部)写在…上 *у. все заявление на одной странице* 把声明的全文都写在一页纸上‖未 **упи́сывать,** -аю, -аешь

уписа́ть[2], -ишу́, -и́шешь; -и́санный〔完〕что〈俗〉吃光,吃完 *у. весь пирог* 把整整一个大馅饼吃完‖未 **упи́сывать,** -аю, -аешь

уписа́ться〔一、二人称不用〕-и́шется〔完〕〈口〉全都写在…上;写得下 *На одной странице не упишется.* 一页纸写不下。‖未 **упи́сываться,** -ается

упи́танный, -ая, -ое; -ан, -анна 养得胖胖的,养得结实的 *у. ребенок* 营养充足的孩子 *упитанное лицо* 胖胖的脸 *у. скот* 膘肥的牲畜‖名 **упи́танность,** -и〔阴〕*мясо средней упитанности* 中等膘头的肉

упи́ться, упью́сь, упьёшься; упи́лся, упила́сь, упило́сь 或 упи́лось; упе́йся〔完〕**1.**〈俗〉喝足;喝醉 *Так упился, что лыка не вяжет.* (他)醉得话都说不清了。 *у. вином* 喝醉 **2.** *чем*〈转,书〉(从…)得到极大快感 *у. гармонией звуков* 从和谐的乐声中得到享受‖未 **упива́ться,** -а́юсь, -а́ешься

упла́та, уплати́ть 见 платить

уплета́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*что*〈口,谑〉狼吞虎咽地吃 *у. за обе щеки* 张口鼓腮地吃‖完 **уплести́,** -лету́, -летёшь; -ёл, -ела́

уплотне́ние, -я〔中〕**1.** 见 уплотнить, -ся. **2.** 硬化的地方,硬结处 *небольшое у. под кожей* 皮肤下一个不大的硬块

уплотни́тель, -я〔阳〕〈专〉压实器,压紧器,填实器;压缩机;增浓器

уплотни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕**1.** *что* 使紧密,使密集,使凝缩;压缩,压实,捣固 *у. слой глины* 把粘土层夯实 *у. массу* 使浆凝缩 **2.** *кого-что* 使住得密集些,使多住些人,使挤着住下 *у. квартиру* 使住所多住些人 *у. жильцов* 使住户们住得更挤些 **3.** *что*〈转〉充分利用(工作时间) *у. рабочий день* 充分利用工作日 *уплотненный график работ* 紧张的工作进度表 *уплотненные сроки* 压缩的期限‖未 **уплотня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **уплотне́ние,** -я〔中〕

уплотни́ться, -ню́сь, -ни́шься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕变密实;变浓;变硬 **2.** 住得挤些,腾出地方(给别人住) **3.**〔一、二人称不用〕〈转〉(工作时间)得到充分利用‖未 **уплотня́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **уплотне́ние,** -я〔中〕

уплощённый, -ая, -ое; -ён 呈平面状的,扁平的 *уплощенная стопа* 扁平足‖名 **уплощённость,** -и〔阴〕

уплощи́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕变平,变扁‖未 **уплоща́ться,** -а́ется. ‖名 **уплоще́ние,** -я〔中〕

уплы́ть, -ыву́, -ывёшь; -ы́л, -ыла́, -ы́ло〔完〕**1.** 漂走,游去;(乘船)离去;(船)开走 *у. на пароходе на юг* 乘船去南方 *Бревно уплыло.* 圆木漂走了。 **2.**〔一、二人称不用〕〈转,口〉过去,消逝 *Годы уплыли.* 岁月逝去了。 *Надежда уплыла.* 希望没有了。 *Деньги уплыли.* 钱花光了。‖未 **уплыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

упова́ние, -я〔中〕〈旧〉同 надежда (1解)

упова́ть, -а́ю, -а́ешь〔未〕*на кого-что*〈旧〉指望,期望,希望 *у. на успех* 指望成功

упodо́бить, -блю, -бишь; -бленный〔完〕*кого-что кому-чему* 把…比作…,使…与…相比 *у. молодость весне* 把青春时代比作春天‖未 **уподобля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **уподобле́ние,** -я〔中〕

уподо́биться, -блюсь, -бишься〔完〕кому-чему 好象,象,类似,相似‖未 **уподобля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **уподобле́ние,** -я〔中〕

упое́ние, -я〔中〕兴高采烈,心满意足,狂喜;陶醉 *работать с упоением* 兴高采烈地工作

упоённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ (因…而)兴高采烈的,欣喜若狂的,陶醉于…的 *у. успехом* 因成功而兴高采烈的‖名 **упоённость,** -и〔阴〕

упои́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 使人兴高采烈的,使人欣喜若狂的,令人陶醉的 *упоительная весна* 令人陶醉的春天 *у. голос* 令人陶醉的嗓音‖名 **упои́тельность,** -и〔阴〕

упоко́ить, -о́ю, -о́ишь; -о́енный〔完〕*кого-что*〈书,旧〉使安宁;使安息 *у. чью-н. старость* 使…的晚年得到安宁‖名 **упокое́ние,** -я〔中〕

упоко́иться, -о́юсь, -о́ишься〔完〕〈书,旧〉安宁,安息,长眠‖名 **упокое́ние,** -я〔中〕

упоко́й: за упокой〈旧〉为安灵祷告 *помянуть кого-н. за у.* 为…祈祷安息 *за у. души* 为灵魂安息而祈祷

уползти́, -зу́, -зёшь; -о́лз; -олзла́〔完〕爬开,爬走 *Змея уползла.* 蛇爬走了。 *Туча уползла за лес.* 乌云慢慢移到树林后面去了。‖未 **уполза́ть,** -а́ю, -а́ешь

уполномо́ченный, -ого〔阳〕受委托者,受权者,全权代表;特派员 *у. госстраха* 国家保险局全权代表‖阴 **уполномо́ченная,** -ой

уполномо́чие, -я〔中〕**по уполномочию**〈公文〉依照…授权,受…全权委托 *действовать по уполномочию (чьему-н.* 或 *кого-н.)* 依照…授权行事,受…全权委托办理

уполномо́чить, -чу, -чишь; -ченный〔完〕*кого (что) на что* 授予全权,授权;委托 *у. на ведение дела* 委托代办事务‖未 **уполномо́чивать,** -аю, -аешь

упо́ло́вник, -а〔阳〕〈俗〉同 половник.

упомина́ние, -я〔中〕**1.** 见 упомянуть. **2.** 提到…的话,评语 *беглое у. о ком-н.* (谈到…)一带而过

упо́мнить, -ню, -нишь; -ненный〔完〕*кого-*

что 〈口〉同 запомнить (一般与 не 连用) *Всего не упомнишь.* 没法全都记住。

упомяну́ть, -яну́, -я́нешь; -я́нутый [完] *кого-что, о ком-чем* (或接连词 *«что»*) 提到，谈到 *у. имя друга* 提到朋友的名字 *у. о вчерашнем случае* 谈到昨天发生的事‖未 **упомина́ть,** -а́ю, -а́ешь; [名] **упомина́ние,** -я [中]

упо́р, -а [阳] **1.** 见 упереть[1]. **2.** 支点；支柱，支架，挡板 *у. для ног* 蹬脚板 *стрелять с упора* 支着射击，依托射击◇ **в упор** 1) 顶着目标 *выстрелить в упор* 用枪口顶着…射击 2) 〈口〉直截了当地，开门见山地 *в упор сказать* 直截了当地说 3) 从近处盯着 *в упор смотреть* 从近处凝视 **упор делать** *на кого-что* 或 *на ком-чем* — 特别注意，强调…的作用(意义)

упо́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** [长尾] 支撑的，支撑用的 *у. шест* 支竿，撑竿 **2.** 不屈不挠的的，顽强的，坚忍不拔的，倔强的 *у. человек* 意志坚强的人 *упорная борьба* 不屈不挠的斗争 *оказывать упорное сопротивление* 进行顽强抵抗 **3.** 〈转〉接连不断的，一个劲的；总不痊愈的 *у. кашель* 总不痊愈的咳嗽‖名 **упо́рность, -и** [阴] (用于2, 3解)

упо́рство, -а [中] **1.** 不屈不挠的精神，坚忍不拔的精神，顽强性 *у. в борьбе* 斗争中的顽强精神 **2.** 同 упрямство. *Брось свое глупое у.* 丢掉你那愚蠢的固执劲儿吧。

упо́рствовать, -твую, -твуешь [未] 倔强，坚持，固执；持续不断，坚持不退 *у. в своих требованиях* 坚持自己的要求 *Не упорствуй, соглашайся.* 别犟了，同意吧。*Мороз упорствует.* 〈转〉严寒持续不减。

упорхну́ть, -ну́, -нёшь [完] 飞开，飞走；跑开，跑掉 *Птица упорхнула.* 鸟儿飞走了。*Девочки упорхнули в сад.* 〈转〉小女孩儿们飞快地跑到花园里去了。

упоря́дочить, -чу, -чишь; -ченный [完] *что* 整理就绪，整理好，整顿好 *у. торговлю* 整顿好商业 *у. взаимоотношения* 调整好相互关系‖未 **упоря́дочивать, -аю, -аешь**

упоря́дочиться [一、二人称不用] -ится [完] 整理好，整顿好，调整好 *Отношения упорядочились.* 关系调整好了。‖未 **упоря́дочиваться,** -ается

употреби́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 通用的，常用的，一般使用的 *употребительное слово* 常用词，通用词 *у. способ выделки мехов* 制皮货的通常方法‖名 **употреби́тельность, -и** [阴]

употреби́ть, -блю́, -би́шь, -лённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что* 〈旧〉使用，采用，利用，运用；〈旧〉利用(某人) *у. деньги на покупку книг* 用钱买书 *у. непонятное слово* 使用令人不懂的词 *у. что-н. в пищу* 把…用作食物；食用(某物) *у. чье-н. доверие во зло* 利用(某人的)信任作恶 *у. кого-н. в качестве посредника* 利用(某人)当作中间人‖未 **употребля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **употребле́ние,** -я [中]

употребля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** 见 употребить. **2.** 〈俗〉喝酒 *Не употребляю.* 我不喝酒。

употребля́ться [一、二人称不用] -я́ется [未] 通用，适用；得到应用‖名 **употребле́ние, -я** [中] *войти в у.* 开始通用 *выйти из употребления* (已经)不再通用，不适用，报废

упра́ва, -ы [阴] **1.** 〈口〉管束，处置，约束 *найти управу на кого-н.* 设法使(某人)受管束 *Управы нет на разгильдяя.* 对这个马大哈简直没有办法。 **2.** 参议会，管理局(旧俄某些地方机关的名称) *городская у.* 市参议会 *ремесленная у.* 手工业管理局‖形 **упра́вский,** -ая, -ое (用于2解)

управдо́м, -а [阳] 房屋管理员‖形 **управдо́мовский,** -ая, -ое 〈口〉

управи́тель, -я [阳] 〈旧〉管理者，管理员；(地主的)管家 ‖ 阴 **управи́тельница,** -ы

упра́виться, -влюсь, -вишься [完] 〈口〉 **1.** *с кем-чем* 把事办完，把活儿做完，张罗完；对付过去 *у. со стиркой* 洗完衣服 **2.** *с кем* 战胜，制服，克服 *Постой, я с тобой управлюсь!* 你等着，我非好好收拾你不可！‖未 **управля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

управле́нец, -нца [阳] 〈口〉管理局的工作人员

управле́ние, -я [中] **1.** 见 управлять. **2.** *местное у.* 地方的行政管理 *органы государственного управления* 国家行政管理机关 **3.** 控制系统，操纵系统 *рычаги управления* 操纵杆 **4.** 管理局，管理处，署，局 *центральное статистическое у.* 中央统计局 **5.** (语法)接格关系，支配关系 *сильное у.* 强支配关系 *слабое у.* 弱支配关系‖形 **управле́нческий,** -ая, -ое (用于2, 4解)

управля́емость, -и [阴] 可操纵性，可控制性；易驾驶性 *сохранить у. самолета* 保持飞机的可操纵性

управля́емый, -ая, -ое; -ем 可控制的，可操纵的，可指挥的 *у. аппарат* 可操纵装置 *у. снаряд* 导弹 *управляемая реакция* 控制反应 *Подросток вполне управляем.* 少年完全可以管教好。‖ 名 **управля́емость,** -и [阴]

управля́ть, -я́ю, -я́ешь [未] **1.** *кем-чем* 驾驶，操纵；控制；指挥 *у. танком* 驾驶坦克 *у. судном* 驾驶船只 *у. конем* 驭马 *у. оркестром* 指挥乐队 *управляемые снаряды* 导弹 **2.** *кем-чем* 管理 *у. страной* 管理国家 *у. хозяйством* 管理经济 **3.** *чем* (见 управление 5 解) (语法) 支配，接格 *Глагол «слыть» управляет творительным падежом.* 动词 «слыть» 接第五格。‖名 **управле́ние, -я** [中]

управля́ться 见 управиться

управляющий, -его〔阳〕主管人, 管理员 *у. домом* 房屋管理员 *у. делами* 事务长; 办公厅主任

упражнение, -я〔中〕**1.** 见 упражнять. **2.** 习题, 作业, 练习; 操练 *сборник упражнений по правописанию* 正字法习题汇编 *гимнастическое у.* 体操 *упражнения на скрипке* 小提琴练习曲

упражнять, -яю, -яешь〔未〕*что* 练习, 操练, 锻练 *у. свою память* 锻练自己的记忆力 *у. мускулы* 锻练肌肉‖反身 **упражняться,** -яюсь, -яешься. *у. на рояле* 练习弹钢琴 *у. в стрельбе* 练习射击 *у. с гантелями* 作哑铃体操‖名 **упражнение,** -я〔中〕

упразднить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -ена)〔完〕*что* 废除, 撤消, 取消 *у. лишнюю должность* 撤销多余的职位‖未 **упразднять,** -яю, -яешь

упрашивать 见 упросить

упредить, -ежу, -едишь; -еждённый (-ён, -ена)〔完〕*кого (что).* **1.** 同 предупредить (1解)〈俗, 旧〉**2.**〈专〉抢先, 占先‖未 **упреждать,** -аю, -аешь

упрёк, -а〔阳〕责备, 责难, 非难, 指责 *осыпать кого-н. упреками* 大加指责, 纷纷责备 *тяжкий у.* 严厉的责难 *дружеский у.* 善意的责备 *бросить у. кому-н.* 对…指责◇ **без упрека** 无可责难的, 无瑕疵的

упрекнуть, -ну, -нёшь〔完〕*кого (что)* 责备, 指责, 责难, 非难 *у. в скупости* 指责…吝啬 *Ни в чем не могу себя у.* 我没有什么可以自责的。‖未 **упрекать,** -аю, -аешь

упреть 见 преть

упросить, -ошу, -осишь; -ошенный〔完〕*кого (что)* 接不定式 求得同意 *Упросил поехать.* (他)求得同意去。‖未 **упрашивать,** -аю, -аешь

упроститель, -я〔阳〕好简单化者; 庸俗化者‖形 **упростительский,** -ая, -ое

упростить, -ощу, -остишь, -ощённый (-ён, -ена)〔完〕*что.* **1.** 使简单化 *у. конструкцию* 简化结构 *у. правописание* 简化正字法 *Правила упрощены.* 规则简化了。 **2.** 把…看得过于简单; 使庸俗化 *у. смысл событий* 把事件的意义看得过于简单‖未 **упрощать,** -аю, -аешь. ‖名 **упрощение,** -я〔中〕

упроститься〔一、二人称不用〕-ится〔完〕简化, 简易化‖未 **упрощаться,** -ается

упрочить, -чу, -чишь; -ченный〔完〕*что.* **1.** (使)巩固 *у. мир* 巩固和平 *у. свое положение* 巩固自己的地位 **2.** *за кем-чем*〈转〉确立, 确定; 使获得 *Это полотно упрочило за ним славу художника.* 这幅油画确立了画家的声誉。‖未 **упрочивать,** -аю, -аешь. ‖名 **упрочение,** -я〔中〕

упрочиться, -чусь, -чишься〔完〕**1.** 得到巩固; 巩固自己的地位 *у. на новых позициях* 在新阵地上得到巩固 **2.**〔一、二人称不用〕变得更加巩固 *Международное положение страны упрочилось.* 国家的国际地位更加巩固了。 **3.**〔一、二人称不用〕*за кем-чем*〈转〉树立, 确立, 确定 *За ним упрочилась слава хорошего организатора.* 他的优秀组织者的声望确立起来了。‖未 **упрочиваться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **упрочение,** -я〔中〕

упрочнить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -ена)〔完〕*что*〈专〉使更坚固, 使更结实 *у. изделия из кожи* 把皮革制品做得更结实‖未 **упрочнять,** -яю, -яешь

упрощение, -я〔中〕**1.** 见 упростить. **2.** 简化(过程); 简化方法; 简化装置 *внести у. в конструкцию* 把结构加以简化

упрощённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 简单化的; 简易的 *упрощенные рассуждения* 简单化的论断‖名 **упрощённость,** -и〔阴〕

упрощенчество, -а 或 **упрощенство,** -а〔中〕简单化的态度, 肤浅的态度‖形 **упрощенческий,** -ая, -ое

упругий, -ая, -ое; -уг. **1.** 弹性的, 有弹性的, 有弹力的 *упругая пружина* 有弹力的弹簧 *упругие мышцы* 有弹性的肌肉 **2.** 矫健的, 平稳有力的 *у. шаг* 矫健的步伐 *упругая походка* 矫健的步态‖名 **упругость,** -и〔阴〕*теория упругости* 弹性理论

упряжка, -и〔阴〕**1.** (套在一起的)几匹马(或狗, 鹿等) *собачья у.* 套在一起的狗 *в одной упряжке* 套在一辆车上;〈转, 口〉一个班的(工人) **2.** 同 упряжь ‖形 **упряжечный,** ая, -ое

упряжной, -ая, -ое. **1.** 见 упряжь. **2.** 拉套的, 拉车的 *у. конь* 拉车的马 *упряжные волы* 拉套的牛

упряжь, -и〔阴〕(全套的)马具, 挽具 *конская у.* 全套马具‖形 **упряжной,** -ая, -ое. *у. конь* 拉车的马

упрямец, -мца〔阳〕〈口〉固执的人, 执拗的人, 顽固的人‖阴 **упрямица,** -ы

упрямиться, -млюсь, -мишься〔未〕〈口〉固执, 执拗, 犟

упрямство, -а〔中〕固执, 执拗脾气, 固执行为 *сломить чье-н. у.* 制服…的固执脾气

упрямствовать, -твую, -твуешь〔未〕固执己见, 执拗

упрямый, -ая, -ое; -ям. **1.** 固执的, 执拗的, 犟的 *Упрям как осел.* (他)固执得象头驴。*Факты — упрямая вещь.* 事实胜于雄辩。 **2.** 顽强的; 坚持的 *упрямые ухаживания* 死乞白赖的献殷勤 *упрямо идти к намеченной цели* 执著地追求既定目标 *У. мелкий дождь стучит в окна.* 〈转〉没完没了的小雨敲打着窗子。 *упрямо стоять на своем* 固执己见 **3.**〔长尾〕显示顽强(坚毅)性格的 *у. подбородок* 显示顽强性格的下颚 *На лбу легли упрямые складки.* 前额上刻着显示刚毅性格的皱纹。

упрятать, -ячу, -ячешь; -анный〔完〕**1.** *кого-что*〈口〉藏到远处, 隐藏起来, 收藏起

来 *у. деньги в кубышку* 把钱藏到罐里 **2.** *кого (что)* 〈转,俗〉打发到,关到,送到(远处或不易出来的地方) *у. кого-н. в глухое место* 把…送到偏远的地方

упусти́ть, -ущу́, -у́стишь; -у́щенный〔完〕**1.** *кого-что* (失手)丢掉,失落,放走 *у. причальный канат* 失手松掉了系留索 *у. из рук что-н.* 失手放走;〈转〉放过,失落 **2.** *кого (что)* 不留意让…跑掉 *у. зверя* 不留意让野兽跑掉 *у. печь, костер* 〈转〉(未照看好)使炉子熄灭;使篝火熄灭 **3.** *что* 〈转〉放走,错过 *у. случай* 错过机会 *у. возможность* 错过机会 *у. подходящий момент* 失去良机 **4.** *кого-что* 〈转,口〉出错,出漏洞;照顾不周 *у. трудного подростка* 没照管好难教育的少年‖未 **упуска́ть,** -а́ю, -а́ешь

упуще́ние, -я〔中〕疏忽,忽略,疏漏 *непростительное у.* 不可原谅的疏忽 *упущения в работе* 工作中的疏漏

упы́рь, -я́〔阳〕同 вампир (1解)

ура́ 〔叹〕乌拉! (冲锋时的呐喊或欢呼声) ◇ **на ура** —1) (喊着乌拉)一鼓作气地冲锋 2)〈转〉〈口〉热烈地,热情地 *Предложение приняли на ура.* 建议被热烈地通过了。 3)〈转,口〉靠侥幸地,碰运气地,没有把握地

уравне́ние, -я〔中〕**1.** 见 уравнять. **2.** (数学中的)方程式,等式 *интегральное у.* 积分方程式 *у. с двумя неизвестными* 二元方程式

ура́внивать[1-2] 见 уравнять 或 уровнять

уравни́ловка, -и〔阴〕〈口〉平均主义 *у. в оплате труда* 劳动报酬上的平均主义

уравни́тельный, -ая -ое〈书〉平均的;使均衡的,使平衡的;平均(主义) *уравнительное распределение* 平均分配 *у. подход к кому-чему-н.* 对…的平均主义态度‖名 **уравни́тельность,** -и〔阴〕

уравнове́сить, -е́шу, -е́сишь; -е́шенный〔完〕*что.* **1.** 使平衡,使重量相等 *у. чашки весов* 使天平称盘平衡 **2.**〈转〉使均等,使相等 *у. силы* 使力量相等‖未 **уравнове́шивать,** -аю, -аешь

уравнове́шенный, -ая, -ое; -ен, -енна 稳重的,稳健的,沉着的(指性格,举止) *у. человек* 稳重的人 *у. характер* 稳健的性格‖名 **уравнове́шенность,** -и〔阴〕

уравня́ть, -я́ю, -я́ешь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что* 使平等;使相等,使均等,使一样 *у. концы пояса* 使腰带两头一样长 *у. кого-н. в правах с кем-н.* 使…与…权利平等‖未 **ура́внивать,** -аю, -аешь. ‖名 **уравне́ние,** -я〔中〕或 **ура́внивание,** -я〔中〕

урага́н, -а〔阳〕飓风 *у. на море* 海上飓风 *в урагане событий* 〈转〉在事变的风暴中 *промчаться ураганом* 〈转〉风驰电掣地疾驰而过‖形 **урага́нный,** -ая, -ое. *у. огонь* 〈转〉疾风射(不停地猛烈射击) *ветер ураганной силы* 飓风

уразуме́ть, -е́ю, -е́ешь〔完〕*что* 〈书,讽〉明白,了解,懂得 *у. значение чего-н.* 明白…的意义(作用) *Уразумел, к чему он клонит.* 明白了他想要干什么。

ура́н, -а〔阳〕铀‖形 **ура́новый,** -ая, -ое. *урановая руда* 铀矿石

ура́-патриоти́зм, ура́-патриоти́зма〔阳〕口头爱国主义‖形 **ура́-патриоти́ческий,** -ая, -ое

урбанизи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*что* 〈书〉都市主义化,城市主义化‖名 **урбаниза́ция,** -и〔阴〕‖形 **урбанизацио́нный,** -ая, -ое

урбани́зм, -а〔阳〕**1.** 都市主义 **2.**〈书〉大都市主义(歌颂大都市生活的文艺流派)‖形 **урбанисти́ческий,** -ая, -ое

урбани́ст, -а〔阳〕〈书〉大都市主义者 *художник-у.* 大都市主义派画家‖阴 **урбани́стка,** -и. ‖形 **урбани́стский,** -ая, -ое

урва́ть, -ву́, -вёшь; -а́л, -ала́, -а́ло; у́рванный〔完〕*что* 或 *чего* 〈俗〉弄到手,抽出(时间) *у. время для разговора* 抽出时间谈话 *у. деньжат* 弄到点儿钱‖未 **урыва́ть,** -а́ю, -а́ешь

урегули́ровать 见 регулировать

уре́зать, -е́жу, -е́жешь; -анный〔完〕*что.* **1.**〈口〉截短,裁短,剪短 *слишком у. по́лы при кройке* 剪裁时将下摆裁得过短 **2.**〈转〉裁减;缩减,减少 *у. расходы* 缩减开支‖未 **уре́зывать,** -аю, -аешь 或 **уреза́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖名 **уре́зка,** -и〔阴〕

урезо́нить, -ню, -нишь; -ненный〔完〕*кого (что)* 〈口〉开导好,说服,使明白道理 *Попробуй-ка у. лодыря.* 你去试试开导一下那个懒汉吧。‖未 **урезо́нивать,** -аю, -аешь

уреми́я, -и〔阴〕尿毒症‖形 **уреми́ческий,** -ая, -ое

у́рна, -ы〔阴〕**1.**〈旧〉瓶,罐 **2.** 骨灰罐 **3.** 投票箱 **4.** 垃圾箱

у́ровень[1], -вня〔阳〕**1.** 水平,水位;水平面;水平线 *у. воды в реке* 河水的水位 *выше уровня моря* 高于海平面 **2.** 水平,程度;高度;级 *высокий культурный у. советского народа* 苏联人民的高度文化水平 *на уровне современных научных требований* 在现代化科学要求的水平上 *у. заработной платы* 工资水平 *встреча на высшем уровне* 最高级会晤 *переговоры на уровне послов* 大使级会谈 ◇ **в уровень** *с чем* —1) 在同一水平上,与…一般高 *Вода в ведре в уровень с краями.* 桶里的水与桶沿一般高。 2) (用作前置词) 与…完全符合 *жить в уровень с веком* 生活得完全合乎时代要求 **на уровне** [用作谓语]〈口〉有水平,符合标准 *Доклад был не на уровне.* 报告水平不高。

у́ровень[2], -вня〔阳〕〈专〉同 ватерпас

уровня́ть, -я́ю, -я́ешь〔完〕*что* 弄平 *у. землю* 把地弄平 *у. дорогу* 把路弄平 *у. края* 把边缘弄平‖未 **ура́внивать,** -аю,

-аешь

урóд, -а〔阳〕**1.** 畸形人,身体有缺陷的人 **2.** 难看的人,丑陋的人 **3.** 坏人,为非作歹的人,行为荒唐的人 *нравственный у.* 道德败坏的人‖小 **урóдец,** -дца〔阳〕(用于1解)‖阴 **урóдка,** -и (用于1,2解)〈口〉

урóдина, -ы [阳及阴]〈口,骂〉同 урод (1,2解) *страшная у.* 非常难看的丑家伙

уродúть, -ожý, -одúшь [完] **1.** [一、二人称不用] что 同 родить (3解) *Земля уродила хороший урожай.* 土地长出了好庄稼。 **2.** *кого (что)* 〈口〉生,养 *И в кого только я тебя такого уродила?* 我怎么生了你这样一个谁也不像的儿子呢?

уродúться, -ожýсь, -одúшься [完] **1.** [一、二人称不用] (庄稼,果实)长成,长熟 *Хлеб хорошо уродился.* 庄稼长得很好。 **2.** *в кого* 〈口〉长得象(某人) *у. в отца* 长得象父亲

урóдливый, -ая, -ое; -ив. **1.** 有生理缺陷的,畸形的 *у. ноготь* 畸形的指甲 **2.** 难看的,丑陋的 *у. мужчина* 长得很丑的男人 *уродливая внешность* 丑陋的外表 **3.** 〈转〉不成样子的,不成体统的,荒谬的,怪诞的,反常的;变态的 *уродливое воспитание* 谬误的教育 *у. вкус* 反常的兴趣‖名 **урóдливость,** -и〔阴〕

урóдовать, -дую, -дуешь [未] **1.** *кого-что* 使成畸形,使变丑陋 *Оспа уродует лицо.* 麻子使脸变丑。 **2.** *кого-что* 使残废 *Ранения уродуют людей.* 创伤会使人变成残废。 **3.** *кого-что* 毁坏,损害 *у. себя плохой прической* 难看的发型损害自己的外貌 *у. детей плохим воспитанием* 以不良的教育损害儿童的成长 **4.** *что* 〈转〉曲解,歪曲 *у. чью-н. мысль* 曲解(某人的)意思‖完 **изурóдовать,** -дую, -дуешь; -анный

урóдоваться, -дуюсь, -дуешься [未]〈口〉**1.** 变畸形,变成残废 **2.** 使自己变丑‖完 **изурóдоваться,** -дуюсь, -дуешься

урóдский, -ая, -ое〈口〉同 **уродливый** (2,3解) *у. костюм* 难看的西装 *уродское воспитание* 谬误的教育

урóдство, -а〔中〕**1.** 畸形,生理缺陷 **2.** 丑陋的外貌 **3.** 〈转〉〈转〉反常现象,怪现象,变态

урожáй, -я〔阳〕**1.** 收获,收成;收获量 *собрать весь у.* 收割全部庄稼 *богатый у.* 丰收 **2.** 丰收 *Нынче у нас у.* 今年我们这里丰收。 *у. на рекордсменов* 〈转,谑〉大批创纪录者‖形 **урожáйный,** -ая, -ое (用于2解) *урожайные сорта пшеницы* 小麦高产品种

урожáйность, -и〔阴〕收获量,(农作物的)产量 *повышение урожайности* 产量的提高

урожáйный, -ая, -ое. **1.** 见 урожай. **2.** 丰收的,高产的 *у. год* 丰收年 *урожайные сорта пшеницы* 小麦高产品种

урождённый, -ая, -ое. **1.** 土生土长的;祖传的 *у. волжанин* 伏尔加流域土生土长的人 *у. землепашец* 祖祖辈辈地道的庄稼人 **2.** [阴] (已嫁妇女的)娘家姓 *Мария Волконская, урожденная Раевская* 娘家姓拉耶芙斯卡雅的玛丽亚·沃尔康斯卡雅

урожéнец, -нца〔阳〕(某地)出生的人 *московский у.* 或 *у. Москвы* 莫斯科出生的人‖阴 **урожéнка, -и**

урóк, -а〔阳〕**1.** 〈旧〉有期限的任务(工作) *выполнить дневной у.* 完成一天要干完的工作 **2.** 功课,家庭作业 *выучить у.* 学会功课 *Уроки не сделал.* (他)没做完功课。 *Уроков много задали.* 留了很多家庭作业。 **3.** 课,一堂课;授课时间 *у. арифметики* 算术课 *у. музыки* 音乐课 *звонок на у., с урока* 上课铃(声);下课铃(声) *зарабатывать уроками* (业余)授课挣钱 **4.** 〈转〉教训,借鉴 *уроки истории* 历史的教训 *получить хороший у.* 得到很好的教训 *Это ему у. на будущее.* 这对他是今后的借鉴。 ◇ **брать уроки** *чего у кого* (在校外)跟…学习,听课 *брать уроки музыки* (在校外)上音乐课 **давать уроки** (在校外)授课

урокодáтель, -я〔阳〕〈口,不赞〉教书匠

урóлог, -а〔阳〕泌尿科医师,泌尿学家

урológия, -и〔阴〕泌尿学‖形 **урологúческий,** -ая, -ое

урóн, -а〔阳〕损失,损害 *нанести у. кому-н.* 使…受损失

уронúть, 见 ронять

урóчище, -а〔中〕与周围环境不同的地方(如田野中的沼泽,树林等);(某一种)地区

урóчный, -ая, -ое 指定的,规定的,约定的,预定的 *у. час* 预定的钟点 *урочное время* 规定的时间

урчáние, -я〔中〕呼噜声,咕噜声,咕嘟声 *у. пса* 狗的呼噜声 *у. в желудке* 肚子里的咕噜声

урчáть, -чý, -чúшь [未] 发呼噜声,发咕噜声,咕嘟咕嘟地响 *В животе урчит от голода.* 肚子饿得咕噜作响。

урывáть 见 урвать

урывками [副] 偶尔,有时,间或,抽空儿 *видеться у.* 有时见面

урюк, -а〔阳〕(带核的)杏干

урядник, -а〔阳〕**1.** (帝俄哥萨克部队的)军士 **2.** (帝俄县警察局的)警察‖形 **урядничий,** -ья, -ье

ус 见 усы

усадúть, -ажý, -áдишь; -áженный [完] **1.** *кого (что)* 让…坐下,帮…坐下,扶…坐下 *у. детей* 帮孩子们坐下 **2.** *кого (что) за что* (或接不定式)让…坐下(做某事) *у. за книгу* 让坐下看书 *у. читать* 让坐下读书 **3.** *что чем* 栽满 *у. клумбы цветами* 把花坛栽满花‖未 **усáживать,** -аю, -аешь

усáдка, -и〔阴〕〈专〉收缩,缩水;收缩率 *у. тканей* 织物的收缩

усáдьба, -ы〔阴〕**1.** 庄园,宅园 *крестьянская у.* 农民宅园 *помещичья у.* 地主庄园 **2.**

(国营农场、集体农庄的)村镇,居住区 *центральная у.* 中心居住区 **3.** (农村的)宅旁园地 *В деревне у него дом и у.* 他在农村有房子和宅旁园地。‖小 **уса́дебка, -и**〔阴〕‖形 **уса́дебный,** -ая, -ое

уса́живаться 见 усесться

уса́стый, -ая, -ое; -áст 〈口〉小胡子又长又多的

уса́тый, -ая, -ое; -áт 留小胡子的;小胡子又密又长的 *у. мужчина* 留着小胡子的男人

уса́ч, -á〔阳〕〈口〉小胡子又长又多的人

усво́ить, -óю, -óишь; -óенный〔完〕*что.* **1.** 吸收;使自己习惯于;沾染上 *у. новый обычай* (使自己)习惯于新的风俗 *у. себе привычку* 学会习惯 **2.** 学好,学会;掌握;领会 *у. урок* 学好功课 **3.**〔一、二人称不用〕消化,吸收 *Организм хорошо усвоил пищу.* 机体很好地消化了食物。‖未 **усва́ивать,** -áю, -аешь.‖名 **усвое́ние, -я**〔中〕

усвоя́емость, -и〔阴〕易理解的程度;易消化的程度;可吸收性;吸收率 *хорошая у. пищи* 食物的高吸收率

усвоя́емый, -ая, -ое; -ем〈专〉易理解的;易吸收的,易消化的‖名 **усвоя́емость, -и**〔阴〕*у. пищи* 食物吸收率

усе́ивать 见 усеять

усека́ть 见 усечь

усе́рдие, -я〔中〕尽心竭力,极大的努力,热心 *работать с усердием* 尽心竭力地工作 *у. не по разуму* 无用的热心

усе́рдный, -ая, -ое; -ден, -дна 勤恳的,十分努力的;热心的;竭诚的 *у. работник* 勤恳的工作人员 *у. труд* 勤奋的劳动‖名 **усе́рдность, -и**〔阴〕

усе́рдствовать, -твую, -твуешь〔未〕尽心竭力;十分努力;勤勤恳恳;过分热心

усе́сть〔一、二人称不用〕уся́дет〔完〕〈专〉收缩,缩小‖名 **уса́дка, -и**〔阴〕*у. металла, сплава* 金属(合金)的收缩 *у. ткани* 纺织物的收缩‖形 **уса́дочный,** -ая, -ое. *усадочная раковина* (金属,合金上的)缩孔

усе́сться, уся́дусь, уся́дешься; усéлся, усéлась; уся́дься〔完〕**1.** (舒适地)坐下;坐很久 *у. на диван* 或 *на диване* 在沙发上坐下 *Уселся и сидит.* (他)坐下后,一直(坐着)没动。 **2.** *за что* (或接不定式)坐下(开始做某事) *у. за работу* 坐下来开始工作 *у. читать* 坐下来看书‖未 **уса́живаться,** -аюсь, -аешься

усечённый, -ая, -ое〈数〉截断的 *у. конус* 截锥 *усеченная пирамида* 截角锥

усе́чь, -екý, -ечёшь, -екýт; -ёк, -еклá; -ечённый (-ён, -енá)〔完〕*что* **1.** 切短,截短 **2.**〈俗〉理解,明白 *Усек теперь, на что он намекает?* 你现在明白了他暗示的是什么了吧?‖未 **усека́ть,** -áю, -áешь.‖名 **усече́ние, -я**〔中〕(用于1解)

усе́ять, -éю, -éешь; -янный〔完〕*что* 布满,散布,罗列 *Звезды усеяли небо.* 星星布满天空。 *Деревья усеяны галками.* 树上落满了寒鸦。 *Путь усеян препятствиями.*〈转〉道路上障碍重重。‖未 **усе́ивать,** -аю, -аешь

усе́яться〔一、二人称不用〕-éется〔完〕布满,满是,遍地皆是 *Небо усеялось звездами.* 天空布满星星。 *Пляж усеялся купальщиками.* 海滨浴场上到处是游泳的人。‖未 **усе́иваться,** -ается

усиде́ть, -ижý, -иди́шь〔完〕**1.** 坐住,坐得住;呆得久,保住职位 *Ребята минутки на месте не усидят.* 孩子们一会儿也坐不住。 *Долго в городе не усижу: люблю деревню.*〈转〉我在城里住不长,因为我喜欢农村。 *Еле на месте усидел от неожиданности.* 突然的消息使(他)几乎坐不住了。 **2.** *что* 〈俗〉吃光,喝尽(指许多) *Весь пирог усидели.* (人们)把一个大馅饼全都吃光了。

уси́дчивый, -ая, -ое. -ив 有耐心长久坐着工作的,埋头苦干的 *у. ученик* 坐得住的学生,勤奋的学生 *усидчиво работать* 埋头工作 *усидчив в труде, занятиях* 埋头劳动;埋头学习‖名 **уси́дчивость, -и**〔阴〕

у́сики, -ов 单 ýсик, -а〔阳〕**1.** 小胡子,短髭 *У сына уже усики пробиваются.* 儿子已经长出小胡子来了。 **2.** (植物的)卷须 **3.** (节肢动物的)触须,触角‖形 **у́сиковый,** -ая, -ое (用于2解)〈专〉

уси́ленный, -ая, -ое; -лен, -ленна. **1.** 加强的,加紧的 *усиленное питание* 加强的营养 **2.**〈书〉坚决的 *усиленные просьбы* 坚决的请求‖名 **уси́ленность, -и**〔阴〕

уси́лие, -я〔中〕用力,努力 *последнее у.* 最后的努力 *приложить усилия к чему-н., для достижения чего-н.* 努力去…,为达到…而努力 *сделать у. над собой* 勉励自己

усили́тель, -я〔阳〕增强器,放大器 *у. в радиоприемнике* 收音机的放大器

усили́тельный, -ая, -ое〈专〉加强的,放大的,扩大的 *усилительная аппаратура на радиолиниях* 无线电线路上的放大设备

уси́лить, -лю, -лишь; -ленный〔完〕*что* 加强,加紧;放大(声音等) *у. борьбу за мир* 加强争取和平的斗争 *у. питание* 加强营养 *у. наблюдение* 加强观察 *у. волнение* 加强不安心情‖未 **уси́ливать,** -аю, -аешь

уси́литься〔一、二人称不用〕-ится〔完〕加强,加大 *Ветер усилился.* 风更大了。‖未 **уси́ливаться,** -ается

ускака́ть, ускачý, ускáчешь〔完〕跳着跑开,疾驰而去 *Кони ускакали.* 骏马疾驰而去。 *Ускакал с приятелями на футбол.*〈转,口〉(他)和朋友们急急跑去踢足球了。‖未 **уска́кивать,** -аю, -аешь

ускользну́ть, -нý, -нёшь〔完〕**1.** 滑落,滑掉,滑脱 *Налим ускользнул из рук.* 江鳕鱼从手中滑掉了。 **2.**〈转,口〉溜走;潜逃;消失;落

空 *незаметно у. из дома* 悄悄从家中溜走 *Надежда ускользнула.* 希望落空了。 **3.** [一、二人称不用] *от кого-чего* 〈转〉逃过，疏忽过去 *Его смущение не ускользнуло от моего внимания.* 他的窘态没有逃过我的注意。‖末 **ускольза́ть,** -а́ю, -а́ешь

ускоре́ние, -я〔中〕**1.** 见 ускорить, -ся. **2.** (物理)加速度 *единица ускорения* 加速单位

уско́ренный, -ая, -ое; -ен 加快的，加速的；速成的 *ускоренное развитие* 加速发展 *у. темп* 高速度‖名 **уско́ренность,** -и〔阴〕

ускори́тель, -я〔阳〕〈专〉加速器；加速剂；促进剂 *у. протонов* 质子加速器 *ракетный у.* 火箭加速器

уско́рить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*что.* **1.** 加速，加快 *у. шаги* 加快脚步 *у. ход механизма* 加快机器的运转 **2.** 提前 *у. выздоровление* 使早日恢复健康 *у. отъезд* 提前出发 *у. ответ* 提前答复 ‖末 **ускоря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **ускоре́ние,** -я〔中〕

уско́риться [一、二人称不用] -ится〔完〕**1.** 加速，加快，更快 *Ход поезда ускорился.* 列车的运行加快了。 **2.** 提前 *Отъезд ускорился.* 出发(的日子)提前了。‖末 **ускоря́ться,** -я́ется. ‖名 **ускоре́ние,** -я〔中〕

усла́вливаться〔阴〕见 условиться

усла́да, -ы 〈旧〉乐趣；使人快乐的东西；慰藉 *У деда одна у. — внучка.* 小孙女是爷爷的唯一乐趣。

услади́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈书，旧〉使人快乐的；引起乐趣的 *усладительное пение соловья* 夜莺令人愉快的歌声‖名 **услади́тельность,** -и〔阴〕

услади́ть, -ажу́, -ади́шь; -аждённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что* 〈书，旧〉使得到快乐，使愉快，使喜悦 *у. слух пением* 以歌声悦耳 ‖末 **услажда́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖反身 **услади́ться,** -ажу́сь, -ади́шься; [末] **услажда́ться,** -а́юсь, -а́ешься

услади́ться, -ажу́сь, -ади́шься〔完〕〈旧〉享受，感到满足，欣赏 *у. гармонией стиха* 品味诗的和谐美 ‖末 **услажда́ться,** -а́юсь, -а́ешься. ‖名 **услажде́ние,** -я〔中〕

усла́ть, ушлю́, ушлёшь; -а́л, -а́ла; у́сланный〔完〕*кого-что* 打发走，派走 *у. далеко* 打发到远处去 *Всех курьеров услали с пакетами.* 所有的通信员都派出去送信件了。‖末 **усыла́ть,** -а́ю, -а́ешь

уследи́ть, -ежу́, -еди́шь〔完〕*за кем-чем* 看住，看管好；照料好 *за ребятами не у.* 孩子们简直看管不住 *Не уследила за молоком: убежало.* (她)没看住牛奶，溢出来了。

усло́вие, -я〔中〕**1.** 条件 *Постоянный труд — у. успешности занятий.* 不断的努力是学习成功的条件。 **2.** (向对方提出的)条件 *Назовите ваши условия.* 请说说你们的条件吧。 *условия мира* 和平的条件 **3.** 契约；条款 *нарушить у.* 破坏契约 *подписать у.* 签订契约 **4.** [复] 规则，规章，办法 *на льготных условиях* 在优惠条件(办法)下 **5.** [复] 情况，环境，条件 *природные условия* 自然环境 *жилищные условия* 居住条件 *хорошие условия для работы* 工作的良好条件 *работа в благоприятных условиях* 在良好环境中的工作 *Для специалистов — все условия.* 〈口〉为专家们准备了一切条件(指生活上和工作上的优越条件)。 **6.** [常用复数] 已知条件，前提 *условия задачи* 习题的已知条件 ◇ **при условии** *чего* (用作前置词，要求第二格)如果，假如 *Поедем при условии хорошей погоды.* 如果天气好，我们就去。 *Согласен действовать при условии вашей поддержки.* 如果你支持，(我)就同意去做。 **в условиях** *чего* (用作前置词，要求第二格) 在…条件下，在…环境中 *Работает в условиях постоянного напряжения.* (他)在一贯紧张的环境中工作。

усло́виться, -влюсь, -вишься〔完〕*с кем о чем* 约定，商量好，商议妥 *у. о сроке отъезда* 商定出发的日期 *у. с кем-н. о встрече* 约定(与某人)会面‖末 **усло́вливаться,** -аюсь, -аешься 或 **усла́вливаться,** -аюсь, -аешься

усло́вленный, -ая, -ое; -ен 约定的，约好的，商妥的，议定的 *у. час* 约定的钟点 *условленная встреча* 约定的会见，约会‖名 **усло́вленность,** -и〔阴〕

усло́вность, -и〔阴〕**1.** 见 условный. **2.** 习俗，社会上的常规；虚礼 *Он враг всяких условностей.* 他反对一切陈规戒律。 *в плену условностей* 被世俗陈规束缚

усло́вный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** [长尾] 预先约定的；暗中约定的；假定的 *у. язык* 暗语 *у. знак* 暗号 **2.** 有条件的；以条件为制约的；缓刑的 *у. приговор* 缓刑判决 *приговорен условно* 被判处缓刑 *условное согласие* 有条件的同意 *у. рефлекс* 条件反射 **3.** 假定的，象征性的，虚设的 *условная линия* 假定线，虚设的线 *условные декорации* 象征性的舞台布景 **4.** [长尾] (语法)条件的，假定的 *условное предложение* 条件句 *условное наклонение* 假定式 *у. союз* 条件连词‖名 **усло́вность,** -и〔阴〕(用于2, 3解)

усложни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 使复杂化，使更加复杂 *у. работу* 使工作复杂化‖末 **усложня́ть,** -я́ю, -я́ешь

усложни́ться [一、二人称不用] -и́тся〔完〕复杂化，更加复杂 *Задача усложнилась.* 任务复杂化了。‖末 **усложня́ться,** -я́ется

услу́га, -и〔阴〕**1.** 效劳，效力，服务，帮助 *оказать услугу* 为…效劳，帮助 *предложить свои услуги* 自请效劳 *дружеская у.* 友好的帮助 *медвежья у.* 欲益反损的帮助 **2.** [复] 公用设备，公用事业 *бюро добрых*

услуг 服务局,服务台 *все виды услуг* 各种公用设施 *коммунальные услуги* (市政)公用设施(指自来水管道,照明设备等)

услуже́ние, -я〔中〕**быть в услужении**〈旧〉伺候人,做侍役

услужи́ть, -ужу́, -у́жишь [完] *кому*〈口〉效劳,服务,帮助 *Всегда рад вам у.* 随时愿意为您效劳。

услу́жливый, -ая, -ое; -ив 乐于效劳的,热心帮忙的;殷勤的 *У. дурак опаснее врага.*〈谚〉过分热心帮忙的傻瓜比敌人还危险。‖名 **услу́жливость,** -и〔阴〕

услыха́ть, -ы́шу, -ы́шишь〔完〕*кого-что, о ком-чем* (或接连词 «что»)〈口〉同 услышать (1,3解)

услы́шать 见 слышать

усма́тривать 见 усмотреть

усмехну́ться, -ну́сь, -нёшься [完] 微微一笑;冷冷一笑 *В ответ только усмехнулся.* 作为回答,(他)只是微微一笑。 *криво у.* 轻蔑地笑了一下‖未 **усмеха́ться,** -а́юсь, -а́ешься

усме́шка, -и〔阴〕冷笑,讥笑,讪笑 *на лице мелькнула у.* 脸上掠过一丝冷笑 *злая у.* 狞笑

усмири́ть, -рю́, -ри́шь; -рённый (-ён, -ена́) [完] *кого-что.* **1.** 驯服,制服 *у. льва* 驯服狮子 *у. ребят* 制服孩子 *у. страсти*〈转〉克制激情 **2.**〈旧〉镇压,压服,平定 *у. мятеж* 平定暴乱‖未 **усмиря́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **усмире́ние,** -я〔中〕

усмири́ться, -рю́сь, -ри́шься〔完〕驯服,顺从‖未 **усмиря́ться, -я́юсь, -я́ешься**

усмотре́ние, -я〔中〕斟酌(办理),酌定,裁夺 *представить что-н. на у. начальства* 提请上级酌定 *действовать по своему усмотрению* 擅自行动,擅自处理

усмотре́ть, -отрю́, -о́тришь; -о́тренный [完] **1.** *кого-что*〈俗〉发现,认出,看出 *И как это ты меня усмотрел в толпе?* 你怎么会在人群中认出了我呢? **2.** *за кем-чем* 同 уследить〈口〉 *За всеми сразу не усмотришь.* 不能把所有的人一下子都照看到。 **3.** *что в чем*〈书〉视为,认为 *у. в чьих-н. действиях оскорбление* 认为(某人的)行为中有侮辱人的地方‖未 **усма́тривать,** -аю, -аешь

усна́стить, -ащу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -ена́) [完] *что чем* 装饰,点缀,添加(大量的装饰语句) *у. рассказ выдумками* 在故事中添加许多虚伪的情节 *у. речь прибаутками* 在发言中添加许多俏皮话‖未 **усна́щать,** -а́ю -а́ешь

усну́ть, -ну́, -нёшь [完] 同 заснуть. *Ребенок уснул.* 小孩睡着了。 *у. навеки* или *вечным сном*〈转,雅〉逝世,长眠 *Рыба уснула.* 鱼死了。

усо́бица, -ы〔阴〕〈旧〉内讧,内乱 *княжеские усобицы* 公国之间的内哄

усоверше́нствование, -я〔中〕**1.** 见 совершенствовать, -ся. **2.** 改进,改善,改良;进修,深造 *новые усовершенствования в машине* 机器的一些新改进

усоверше́нствовать, -ся 见 совершенствовать, -ся

усо́вестить 见 совестить

усо́вещивать, -аю, -аешь [未] *кого (что)* 同 совестить

усомни́ться, -ню́сь, -ни́шься [完] *в ком-чем* 感到可疑,怀疑起来 *у. в правдивости рассказа* 对故事的真实性感到可疑 *у. в друге* 对朋友怀疑起来

усо́пший, -ая, -ее〈雅〉逝世的,已故的 *почтить память усопшего* 悼念已故者

усо́хнуть, -ну, -нешь; усо́х, усо́хла〔完〕干缩,干瘪 *Зерно усохло.* 谷粒干缩了。 *К старости отец сгорбился, усох.*〈转〉父亲上了年纪,背驼了,干瘪了。‖未 **усыха́ть,** -а́ю, -а́ешь

успева́емость, -и〔阴〕学习成绩;(平均)成绩率 *высокая у. студентов* 大学生们的高分率 *повысить у.* 提高学习成绩

успева́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 见 успеть. **2.** (学习)成绩好,学得好 *По географии не успевает.* (他)地理不及格。 *успевающие ученики* 成绩好的学生们

успе́ется [无人称,完]〈口〉还来得及,还可以赶上,不必着忙 *Посидим, еще успеется.* 我们坐一会儿吧,还来得及。

успе́ть, -е́ю, -е́ешь [完] **1.** 来得及,赶得上 *Успел сходить в магазин.* (他)来得及去了一趟商店。 *у. к обеду* 赶得上吃午饭 **2.**〈旧〉获得成绩,有成就;做到,达到目的 *у. в своих делах* 在自己的事业上有成就 *у. в науках* 在科学上有成就 ◇ **не успел** (что-н. сделать), **как**… 刚要…就…;还没来得及…就… *Не успел оглянуться, как он уже ушел.* (我)还没来得及回头,他就走了。‖未 **успева́ть,** -а́ю, -а́ешь

успе́х, -а〔阳〕**1.** 成效,成功,成就,成绩,胜利 *полный у.* 圆满成功 *добиться успеха* 取得成功 *развивать у.* 发扬成绩 *с тем же успехом*〈转〉同样,有同样的结果 **2.** (社会上的)赞许,好评;声望 *шумный у. спектакля* 对(这个)戏轰动一时的好评 *Книга имеет у.* (这本)书得到好评。 **3.** [复] (工作,学习中的)成绩,进步 *Дочка делает успехи по математике.* 女儿的数学成绩很好。 *производственные успехи* 生产上的成就 *Как ваши успехи?*〈口〉您的事情怎样? ◇ **с успехом** 很容易地,顺利地,不费力地 *Газ с успехом заменяет многие виды топлива.* 煤气顺利地取代了各种燃料。

успе́шный, -ая, -ое; -шен, -шна 有成效的,有成绩的,有成就的;顺利的,成功的,胜利的 *у. ход работы* 工作的顺利进行 *успеш-*

но выполнить взятые обязательства 顺利地完成承担的任务‖名 **успéшность, -и**〔阴〕

успокóенность, -и〔阴〕**1.** 无忧无虑 **2.**〈不赞〉高枕无忧(的心理), 自满自足

успокоúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна 使人放心的, 令人安心的, 安抚的; 镇静的 *успокоительное известие* 令人放心的消息 *у. ответ* 令人安心的回答 *успокоительное лекарство* 镇静药‖名 **успокоúтельность,** -и〔阴〕

успокóить, -óю, -óишь; -óенный [完] **1.** *кого-что* 使放心, 安抚, 安慰; 使安静 *у. ребенка* 使小孩安静下来 **2.** *что* 使平息, 使缓和; 消除, 消解 *у. боль* 止痛, 镇痛‖未 **успокáивать,** -аю, -аешь. ‖名 **успокоéние,** -я〔中〕

успокóиться, -óюсь, -óишься [完] **1.** 安心, 放心; 得到安慰; 安静下来 *Ребенок успокоился.* 小孩安静下来了。 *Море успокоилось.* 大海平静下来了。 **2.** [一、二人称不用] 缓和, 消解; 止住 *Боль успокоилась.* 疼痛止住了。 ◇ **успокоиться на достигнутом** 满足于已取得的成绩‖未 **успокáиваться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **успокоéние,** -я〔中〕

усреднённый, -ая, -ое; -ён〈专〉中等的, 中度的; 标准的 *усредненные требования, оценки* 不高不低的要求(评价)‖名 **усреднённость, -и**〔阴〕

усреднúть, -нЮ, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] *кого-что*〈专〉取中, 使接近平均标准 *у. строительные объекты* 使建设项目接近一般标准 *усредненный тип жилого дома* 一般标准的住房

устá, уст, устáм〈旧〉(现在只用于某些词语中) 双唇; 嘴 *Это у всех на устах.* 大家都在谈论这件事。 *узнать из чьих-н. уст* 从…打听到 *из первых уст узнать, услышать* 直接从当事人那里听说(或得知) *передается что-н. из уст в у.* 从一个人传给另一个人, 众口相传 *вложить в чьи-н. у. что-н.*〈书〉借…的口说出 *Вашими бы устами да мед пить.* 要象您说得这么好就好了。

устáв[1], -а〔阳〕章程, 规章, 条例; 条令, 操典 *у. коммунистической партии Советского Союза* 苏联共产党党章 *воинский у.* 军事条令 *у. сельскохозяйственной артели* 农业劳动组合章程 *боевой у. пехоты* 步兵战斗条令‖形 **устáвный, -ая, -ое**

устáв[2], -а〔阳〕(古希腊、拉丁及斯拉夫的)多角字体‖形 **устáвный,** -ая, -ое

устáвить, -влю, -вишь; -вленный [完] **1.** *кого-что* 摆上, 摆放; 排列 *у. все книги на полку* 把所有的书都摆在书架上 *у. малышей по росту* 把孩子们按个子大小排列好 **2.** *что* 摆满, 放满 *у. полку книгами* 把书架摆满书 **3.** *что в кого-что* 或 *на кого-что*〈转, 口〉盯着, 凝视 *у. взгляд в пространство* 目光凝视空中‖未 **уставлять,** -яю, -яешь

устáвиться, -влюсь, -вишься [完] **1.** [单数一、二人称不用] 同 разместиться. *Книги уставились на полке.* 书都摆在书架上了。 **2.** [一、二人称不用] 摆满, 布满, 满是 *Поле уставилось скирдами.* 田里满是禾捆垛。 **3.** *на кого-что* 或 *в кого-что*〈口〉盯着, 凝视 *у. глазами на кого-н.* 目不转睛地凝视 *Что ты на меня уставился?* 你干吗老盯着我? ‖未 **уставля́ться,** -яюсь, -яешься

устáлость, -и〔阴〕疲劳, 疲倦 *почувствовать у.* 感到疲劳 *заснуть от усталости* 因疲劳而睡着 ◇ **усталость металлов**〈专〉金属疲劳

устáлый, -ая, -ое. **1.** 疲劳的, 疲倦的 *у. путник* 疲劳的旅行者 **2.** 显得疲乏的, 疲劳的, 疲倦的 *у. голос* 疲乏的嗓音 *у. вид* 疲劳的样子 *усталые глаза* 疲倦的眼神

ýсталь, -и〔阴〕**без устали** 不知疲倦地, 不停地, 不住地 *работать без устали* 不倦地工作 *Без устали твердит одно и то же.* 他喋喋不休地说同一件事。

установúть, -овлЮ, -óвишь; -óвленный [完] *что.* **1.** 安装, 安设 *у. машину* 安装机器 *у. прицел* 装置瞄准器 **2.** 规定, 制定 *у. новое расписание* 制定新的时间表 *у. дни отдыха* 规定休息日期 *выполнить работу в установленные сроки* 在规定期限内完成工作 **3.** 建立, 创立 *у. связь с кем-н.* 与…建立联系 **4.** 查明, 判明 *у. факт* 查明事实 *у. истину* 查明真象‖未 **устанáвливать, -аю, -аешь.** ‖名 **установка,** -и〔阴〕(用于1解)或 **установлéние,** -я〔中〕(用于2, 3, 4, 解)

установúться [一、二人称不用] -óвится [完] **1.** 建立, 树立, 奠定, 成立; 稳定下来 *Установился порядок.* 秩序建立起来了。 *Установилась тишина.* 安静下来了。 *Погода установилась.* 天气稳定下来了。 **2.** 形成, 固定下来, 完全定型 *Характер у юноши еще не установился.* 小伙子的性格还没定型。‖未 **устанáвливаться,** -ается

установка, -и〔阴〕**1.** 见 установить. **2.** 设备, 装置, (安装好的) 机器 *заводские установки* 工厂的设备 **3.** 方针, 目标, 宗旨; 观点 *у. на высокое качество продукции* 产品优质的目标 *целевая у. программы* 政纲的目标 **4.** 指示, 指令 *у. центральных органов* 中央机关的指示 *дать, получить установку* 下达指示; 收到指示‖形 **установочный,** -ая, -ое (用于1, 3, 4解)

установлéние, -я〔中〕**1.** 见 установить. **2.**〈旧〉法规, 法令; 条例, 规章 *свод установлений* 法典 3. 同 учреждение (3解)〈旧〉

судебные установления 司法机关

установщик, -а〔阳〕安装工,安装技师 *у. машин* 机器安装工‖阴 **установщица,** -ы

устаревáть, -áю, -áешь [未] 同 стареть (2解) *устаревающая мода* 不再时髦,过时

устарéлый, -ая, -ое 过时的,陈腐的 *у. взгляд* 陈腐见解 *у. обычай* 旧风俗‖名 **устарéлость,** -и〔阴〕

устарéть 见 стареть

устáток: с устатку 〈俗〉由于疲乏 *Выпил с устатку.* (他)因感到疲劳喝了点儿酒。

устáть, -áну, -áнешь [完] 感到疲劳,疲倦,劳累 *у. от дерготни* 因拔东西而感到疲劳 *Устал ждать.* (他)等得累了。 *у. с дороги* 旅途后感到疲劳‖未 **уставáть,** -таю, -таёшь

устелúть 见 устлать

устерéчь, -егу́, -ежёшь; -ёг, -еглá; -ежённый (-ён, -енá); устерёгши [完] *кого-что* 〈口〉保护好,看守好,照料好

устерéчься, -егу́сь, -ежёшься, -егу́тся; -ёгся, -еглáсь [完]〈口〉防备住,预防住,避免,躲过 *Не устерегся от простуды.* 没防备好感冒了。

устлáть [сл] 或 **устелúть,** -телю́, -тéлешь; у́стланный 或 устéленный [完] *что чем* 铺满,铺平;布满 *у. пол коврами* 把地板铺满地毯 *Поля сражений устланы трупами врагов.* 〈转〉战场上满是敌人的尸体。‖未 **устилáть,** -áю, -аешь. ‖名 **усти́лка,** -и〔阴〕〈专〉

у́стный, -ая, -ое 口头的,口述的,口传的 *устная речь* 口语 *у. ответ* 口头回答 *устное заявление* 口头声明

устóй[1], -я〔阳〕1. 桥座,桥墩,桥台;闸台,闸墩 *быки и береговые устои моста* 桥墩和岸边桥座 2.〈转〉[复] 基础 *общественные устои* 社会基础 *моральные устои советского общества* 苏联社会的道德基础

устóй[2], -я〔阳〕(液体表面的)浮皮,凝皮;乳皮 *снять у.* 去掉凝皮

устóйчивый, -ая, -ое; -ив. 1. 稳定的,平稳的,稳当的 *устойчивая лодка* 平稳的小船 *устойчивое равновесие* 稳定的平衡 2.〈转〉稳定的,固定的;坚定的,不屈不挠的,坚忍不拔的 *устойчивые урожаи* 稳定的产量,稳产 *устойчивая валюта* 稳定的通货 *устойчивые взгляды* 坚定的观点‖名 **устóйчивость,** -и〔阴〕

устоя́ть, -ою́, -оúшь [完] 1. 站得住,站稳 *у. на ногах* 站稳脚跟 2.〈转〉坚持得住,经得起 *у. перед испытанием* 经得住考验 *у. в беде* 经受住不幸 *у. под чьим-н. натиском* 顶住…的进攻 *у. перед соблазном* 经得起诱惑

устоя́ться [一、二人称不用] -оúтся [完] 1. (牛奶等)结皮;澄清(液体) *Мутная вода устоялась.* 浑浊的水澄清了。 2.〈转〉稳定下来,固定下来 *устоявшиеся симпатии* 稳定不变的好感

устранúть, -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) [完] 1. *кого-что* 〈书〉拿开,撤去,除去,排除 *у. все преграды* 排除一切障碍 2. *что* 消除,消灭 *у. недочеть* 消灭缺点 3. *кого (что)* 〈公文〉停职,解职 *у. от исполнения обязанностей* 撤职‖未 **устраня́ть,** -я́ю, -я́ешь

устранúться, -ню́сь, -нúшься [完] 退出,不再参加 *у. от дел* 不再参与事务‖未 **устраня́ться,** -я́юсь, -я́ешься

устрашúть, -шу́, -шúшь; -шённый (ён, -енá) [完] *кого (что)* 〈书〉〈书〉吓唬,恐吓,恫吓 *Угрозы его не устрашили.* 威胁没有吓倒他。‖未 **устрашáть,** -áю, -áешь

устрашúться, -шу́сь, -шúшься [完] *кого-чего* 〈书〉感到恐怖,畏惧 *не у. угроз* 不怕威胁‖未 **устрашáться,** -áюсь, -áешься

устремúть, -млю́, -мúшь; -млённый (-ён, -енá) [完] *что.* 1. 使冲向,使急速驶向 *у. танки на оборонительные сооружения* 使坦克冲向防御工事 2.〈转〉把…集中到 *у. взгляд* 把目光集中到… *у. все помыслы на что-н.* 把全部思想集中到…‖未 **устремля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **устремлéние,** -я〔中〕

устремúться, -млю́сь, -мúшься [完] 1. 急速冲向,奔向 *Бойцы устремились в атаку.* 战士们发起冲锋。 2.〈转〉集中到,朝向 *Взоры всех устремились на вошедшего.* 大家的目光都集中到刚进来的人身上。‖未 **устремля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **устремлéние,** -я〔中〕

устремлéние, -я〔中〕1. 见 устремить, -ся. 2.〈书〉意向,目的,志向 *идейные устремления* 思想上的意向

устремлённость, -и〔阴〕明确方向,明确方针,目的性 *идейная у. советской литературы* 苏联文学思想上的明确方针

у́стрица, -ы〔阴〕牡蛎‖形 **у́стричный,** -ая, -ое

устрожúть, -жу́, -жúшь; -жённый (-ён, -енá) [完] *что* 使变得严格;使变得严肃,使变得严谨 *у. требования* 使要求更加严格‖未 **устрожáть,** -áю, -áешь. ‖名 **устрожéние,** -я [中]

устроúтель, -я〔阳〕组织者,举办者,筹备者;安排者 *у. концерта* 音乐会的组织者‖阴 **устроúтельница,** -ы

устрóить, -óю, -óишь; -óенный〔完〕1. *что* 作成,建成;组织,举行,举办 *у. запруду на реке* 在河上建成拦河坝 *у. концерт* 举办音乐会 2. *что* 做出,干出,搞出 *у. скандал* 干出荒唐事,胡闹 *у. кому-н. неприятность* 做出(令某人)不愉快的事 3. *что* 安排好,安顿好 *у. свои дела* 安排好自己的事 *у. жизнь*

по-новому 按新方式安排生活 **4.** *что кому* 〈口〉帮助搞到,给…弄到,帮助做成(某事) *у. билет в театр* 给(某人)弄到戏票 *Устрой мне это дело.* 帮我办成这件事吧。**5.** *кого (что)* 安置,安插 *у. на работу* 安置(某人)工作 *у. в лечебницу* 安置(某人)在医疗所工作 **6.** *кого (что)* 对…方便,对…合适 *Такое решение меня не устроит.* 这样的决定对我不合适。‖未 **устрáивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **устроéние,** -я〔中〕(用于 1, 3, 5 解)〈书〉或 **устрóйство,** -а〔中〕(用于 1, 3, 4, 5 解)

устрóиться, -óюсь, -óишься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕安排好,就绪 *Все устроилось.* 一切都安排好了。**2.** 就业,找到工作;占到(职位) *у. на завод* 进工厂工作 **3.** 安置好,安顿好 *у. спать на диване* 安顿好在沙发上睡觉 *хорошо у. в новой квартире* 在新住宅里安顿好 ‖ 未 **устрáиваться,** -аюсь, -аешься

устрóйство, -а〔中〕**1.** 见 устроить. **2.** 配置,布局;构造,结构 *удобное у. квартиры* 住宅的方便布局 *прибор остроумного устройства* 结构巧妙的仪器 **3.** 体制,制度 *государственное у.* 国家制度(政体) *общественное у.* 社会制度 **4.**〈书〉装置,设备,机器,仪器 *применение специальных устройств в технике радиопередач* 在无线电发射技术中使用特别装置 *регулирующее устройство* 调节装置

устýп, -а〔阳〕(梯形斜坡上的)一阶;(山坡或建筑物外面的)台阶;突出部;阶地 *у. в стене* 墙上的梯阶 *на уступах гор* 在山坡的阶地上

уступúтельный, -ая, -ое (语法) 让步的 *у. союз* 让步连接词 *уступительное придаточное предложение* 让步从属句

уступúть, -уплю́, -ýпишь; -ýпленный〔完〕**1.** *кого-что кому* 让出,让给 *у. свои позиции* 让出自己的阵地 *у. место* 让出位子 *у. дорогу кому-н.* 给…让路;〈转〉为…让路 **2.** *кому в чем* 让步;屈服 *у. в споре* 在争论中让步 **3.** *кому-чему в чем* 不如,次于,亚于,逊于 *Он никому не уступит в храбрости.* 他的勇敢不逊于任何人。*Наше озеро не уступит настоящему морю.* 我们的湖与大海相比毫不逊色。**4.** *что кому* 〈口〉出让,出售;让价 *у. вещь за сто рублей* 以一百卢布价格出售 *у. два рубля* 让价两个卢布 ‖ 未 **уступáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **устýнка,** -и〔阴〕(用于 2, 4 解)

устýпка, -и〔阴〕**1.** 见 уступить. **2.** 让步 *пойти на уступки* 作出让步 **3.**〈转〉退让,妥协 *Никаких уступок против своих убеждений!* 为捍卫自己的信念决不退让! *у. против совести* 违心地退让 **4.**〈口〉让价,折扣 *продатъ с уступкой* 让价卖出

устýпчатый, -ая, -ое; -ат 梯形的,有阶梯的,阶梯式的 *уступчатая возвышенность* 梯形高地‖ 名 **устýпчатость,** -и〔阴〕

устýпчивый, -ая, -ое; -ив 易于让步的,肯让步的;随和的,不固执的,谦让的 *у. человек* 谦让的人 *у. характер* 随和的性格‖ 名 **устýпчивость,** -и〔阴〕

устыдúть, -ыжý, -ыдúшь; -ыжённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что)* 使害羞,使惭愧

устыдúться, -ыжýсь, -ыдúшься〔完〕*чего* 感到害羞,惭愧 *у. своих мыслей, слов, поступков* 为自己的想法、话、行为感到惭愧

ýстье, -я 复二 -ьев〔中〕**1.** 河水流进江(河,湖,海)的入口 *у. Днепра* 第聂伯河入海口 **2.** 口,出口 *у. шахты* 矿井的出口 *у. печи* 炉口 *у. трубы* 烟囱口 ‖小 **ýстьице,** -а〔中〕(用于 2 解)〈专〉‖ 形 **ýстьевый,** -ая, -ое 或 **устьевóй,** -áя, -óе〈专〉

усугубúть, -ублю́, -убúшь 或 **усугýбить,** -ýблю, -ýбишь; -ублённый (-ён, -енá) 或 -ýбленный〔完〕*что*〈书〉加深,加强,加重 *у. опасность* 加深危险 *усугубляющие вину обстоятельства* 使罪过加重的情况 ‖ 未 **усугубля́ть,** -я́ю, -я́ешь

усугубúться〔一、二人称不用〕-убúтся 或 **усугýбиться,** -ýбится〔完〕〈书〉(得到)加深,加强,加重‖ 未 **усугубля́ться,** -я́ется

усýшка, -и〔阴〕(因干燥所造成的)损耗量 *у. зерна* 粮食的干耗量

усы́, -óв 单 ус, ýса〔阳〕**1.** (上唇上的)髭,小胡子 *Он носит у.* 他留着小胡子。*отрастить у.* 把小胡子蓄长 *дернуть зá ус* 或 *за ýс* 拔胡子 **2.** (动物的)触须 *Кот шевелит усами.* 猫掀动着触须。**3.** 同 усики (2, 3 解)◇ **в ус не дует**〈口〉不理会,满不在乎 **на ýс мотать** *что*〈口〉(把某事)记在心里 **сами с усами**〈口,谑〉咱们自己不比别人差 ‖大 **усúщи,** -úщ (用于 1, 2 解)

усылáть 见 услать

усыновúтель, -я〔阳〕〈公文〉收养(义子,义女)者 ‖ 阴 **усыновúтельница,** -ы

усыновúть, -влю́, -вúшь; -влённый (-ён, -енá)〔完〕*кого (что)* 收…为义子(义女) *у. сироту* 收孤儿为义子(义女) ‖ 未 **усыновля́ть,** -я́ю, -я́ешь

усыпáльница, -ы〔阴〕〈书〉(一家,一族的)大墓穴

усы́пать, -плю, -плешь; усы́пь; -анный〔完〕*что* 撒满,布满 *у. дорожки песком* 把小路撒满沙土 *Небо усыпано звездами.*〈转〉天空布满星星。‖未 **усыпáть,** -áю, -áешь

усыпúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈口〉令人昏昏欲睡的,叫人打盹的 *у. рассказ* 令人打盹的叙述 *у. голос* 令人发睏的话音‖ 名 **усыпúтельность,** -и〔阴〕

усыпúть, -плю́, -пúшь; -плённый (-ён, -енá)〔完〕**1.** *кого (что)* 使人睡,催眠 *у. больного перед операцией* 手术前使病人入睡 **2.** *кого (что)* 毒死,药死(动物) *у. старую больную собаку* 把一条有病的老狗毒死 **3.** *кого (что)*〈转〉使昏昏欲睡,使打盹 *у.*

монотонным чтением 单调无味的诵读叫人昏昏欲睡 **4.** *что* 〈转,雅〉使失去作用; 使麻痹; 减轻, 使松懈 *у. чью-н. бдительность* 麻痹(某人的)警惕性‖未 **усыплять,** -яю, -яешь

усыхать 见 усохнуть

утаить, -аю, -аишь; -аённый (-ён, -ена)〔完〕*что.* **1.** 隐瞒; 隐藏起来 *у. правду* 隐瞒真情 **2.** 秘密占有, 私自吞没 *у. чужие вещи* 私自占有别人的东西‖未 **утаивать,** -аю, -аешь. ‖名 **утайка,** -и〔阴〕〈口〉*рассказать все без утайки* 毫不隐瞒地讲述一切

утаптывать 见 утоптать

утащить, -ащу, -ащишь; -ащенный〔完〕〈口〉 **1.** *кого-что* 拉走, 拖走; 拿走, 拿开 *у. мешок в подвал* 把口袋拖到地窖去 **2.** *кого (что)* 〈转, 谑〉强拉去, 强邀去, 硬拉去 *у. кого-н. в гости* 强拉…去作客 **3.** *кого-что* 偷偷拿走, 偷去‖未 **утаскивать,** -аю, -аешь

утварь, -и〔阴, 集〕器具, 用具, 家什 *домашняя у.* 家庭用具

утвердительный, -ая, -ое; -лен, -льна 肯定的 *у. ответ* 肯定的回答 *высказаться утвердительно* 肯定地说出 *утвердительное предложение* (语法) 肯定句‖名 **утвердительность,** -и〔阴〕

утвердить, -ржу, -рдишь; -рждённый (-ён, -ена)〔完〕**1.** *кого-что* 确立, 确定; 批准; 依法确认; 核准 *у. план работ* 批准工程计划 *у. в должности* 批准任命 **2.** *что* 〈书〉牢固地树立(建立), 栽结实 *у. опоры в земле* 把支柱牢固地栽在土里 **3.** *кого (что)* 〈旧〉使确信, 使信服 *у. в мысли* 使确信…主意 *у. в каком-н. мнении* 使确信…意见‖未 **утверждать,** -аю, -аешь. ‖名 **утверждение,** -я〔中〕

утвердиться, -ржусь, -рдишься〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕(得到)确立; 巩固; 树立起来 *Утвердился порядок.* 秩序确立起来了。**2.** 〈旧〉确信, 坚信 *у. в своем мнении* 坚信自己的看法正确‖未 **утверждаться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **утверждение,** -я〔中〕

утверждать, -аю, -аешь〔未〕**1.** 见 утвердить. **2.** *что* 坚定地说, 肯定地说, 断言 *Все утверждают, что он прав.* 大家都坚决认为他是对的。

утверждение, -я〔中〕**1.** 见 утвердить, -ся. **2.** 论点, 见解, 主张 *правильные утверждения* 正确的论点 *ошибочное у.* 错误的主张

утёнок, -нка 复 **утята,** -ят〔阳〕鸭雏◇ **гадкий утенок** 丑小鸭

утеплитель, -я 〔阳〕〈专〉防寒设备; 保温材料

утеплить, -лю, -лишь; -лённый (-ён, -ена)〔完〕*что* 保温, 防寒; 加上防寒设备 *у. свинарник* 给猪圈加上防寒设备‖未 **утеплять,** -яю, -яешь. ‖名 **утепление, -я**〔中〕;〔形〕**утеплительный,** -ая, -ое. *у. материал* 保温材料

утереть, утру, утрёшь; утёр, утёрла; утёртый; утерев 或 утёрши〔完〕*кого-что* 〈口〉擦去, 擦干(眼泪, 汗等); 擦干净 *у. слезы* 擦干眼泪 *у. лицо* 把脸擦干净 *у. плачущего ребенка* 给哭着的孩子擦干眼泪 *у. нос кому-н.* 〈转〉比…显出更大的本事, 比…强得多, 使…望尘莫及‖未 **утирать,** -аю, -аешь. ‖反身 **утереться,** утрусь, утрёшься; утёрся, утёрлась; утёршись;〔未〕**утираться,** -аюсь, -аешься

утереться, утрусь, утрёшься; утёрся, утёрлась; утёршийся; утёршись〔完〕**1.** 见 утереть. **2.** 〈俗〉忍受屈辱; 大失所望

утерпеть, утерплю, утерпишь〔完〕忍得住, 禁得住 *Не утерпел, чтобы не возразить.* (他)忍不住, 提出了反驳。

утеря, -и〔阴〕〈公文〉遗失 *у. документов* 文件遗失

утерять 见 терять

утёс, -а〔阳〕悬崖, 峭壁 *гранитный у.* 花岗岩峭壁

утёсистый, -ая, -ое; -ист 有许多悬崖的, 有许多峭壁的, 陡峭的 *у. берег* 陡峭的河岸‖名 **утёсистость,** -и〔阴〕

утеснение, -я〔中〕〈旧〉压迫, 压制 *подвергаться утеснениям* 遭受压迫

утеснить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -ена)〔完〕*кого-что* 〈旧〉压制, 压迫; 束缚‖未 **утеснять,** -яю, -яешь. ‖名 **утеснение,** -я〔中〕‖形 **утеснительный,** -ая, -ое

утеха, -и〔阴〕**1.** 娱乐, 快乐 *детские утехи* 孩子们的娱乐 **2.** 同 утешение (2解) *Внуки — его у.* 孙子们是他的慰藉。

утечка, -и〔阴〕漏失, 流失 *у. газа* 漏(煤)气 *у. зерна* 粮食的漏失 *у. электрического тока* 漏电 *утечка информации* 〈转〉泄漏消息

утечь, -еку, -ечёшь, -екут; -ёк, -екла; -ёкший〔完〕**1.**〔一、二人称不用〕(液体, 煤气)漏, 跑, 流出 *Вода утекла.* 水漏光了。**2.**〔一、二人称不用〕〈转〉过去, 消逝 *Утекли годы.* 岁月流逝。**3.** 〈转, 俗〉逃走, 跑掉‖未 **утекать,** -аю, -аешь

утешение, -я〔中〕**1.** 见 утешить. **2.** 安慰; 慰藉 *найти себе у. в чем-н.* 在…中找到自己的安慰 *Ты мое у.!* 你就是我的安慰啊!

утешитель, -я〔阳〕安慰者‖阴 **утешительница,** -ы

утешительный, -ая, -ое; -лен, -льна 给予安慰的, 令人快慰的; 慰藉的 *у. ответ* 给予安慰的回答‖名 **утешительность,** -и〔阴〕

утешить, -шу, -шишь; -шенный〔完〕*кого (что)* 安慰; 使解忧 *у. ребенка* 安慰小孩 *у. страдающую мать* 安慰痛苦的母亲‖未 **утешать,** -аю, -аешь. ‖反身 **утешиться,** -шусь, -шишься;〔未〕**утешаться,** -аюсь, -аешься. ‖名 **утешение, -я**〔中〕

утилизировать, -рую, -руешь; -анный〔完,

未〕*что* 利用(废物) *у. отходы производства* 利用生产上的废料‖ 名 **утилиза́ция, -и** 〔阴〕;〔形〕**утилизацио́нный,** -ая, -ое

утилитари́зм, -а〔阳〕〈书〉功利主义;实利主义 ‖形 **утилитари́стский,** -ая, -ое

утилитари́ст, -а〔阳〕〈书〉功利主义者;实利主义者 ‖阴 **утилитари́стка, -и.** ‖形 **утилитари́стский,** -ая, -ое

утилита́рный, -ая, -ое; -рен, -рна〈书〉**1.** 只图实利的,实利主义的;功利主义的 *из утилитарных соображений* 从实利考虑出发 *у. подход к делу* 对事情的实利主义态度 **2.** 实用的,应用的 *утилитарные знания* 实用的知识‖ 名 **утилита́рность, -и**〔阴〕

ути́ль, -я〔阳,集〕有用的废物,可以利用的废品 *сдать что-н. в у.* 把…送去做废品利用‖ 形 **ути́льный,** -ая, -ое

утильсырьё, -я́〔中,集〕同 утиль

ути́ный 见 утка[1]

утира́льник, -а〔阳〕〈俗〉同 полотенце

утира́ть, -ся 见 утереть

ути́скать, -аю, -аешь; -анный〔完〕*что*〈俗〉塞入,塞进 *у. вещи в чемодан* 把东西塞进手提箱‖ 未 **ути́скивать,** -аю, -аешь

ути́хнуть, -ну, -нешь; утих (或 ути́хнул), ути́хла〔完〕同 затихнуть. *Ветер утих.* 风停了。*Боль утихла.* 疼痛止住了。*Долго плакала, наконец утихла.* (她)哭了很久,最后终于不哭了。‖ 未 **утиха́ть, -а́ю, -а́ешь**

утихоми́рить, -рю, -ришь; -ренный〔完〕*кого (что)*〈口〉使安静,使听话,使驯服,制服 *у. драчунов* 制服爱打架的人 *у. страсти*〈讽〉克制激情‖ 未 **утихоми́ривать,** -аю, -аешь. ‖反身 **утихоми́риться,** -рюсь, -ришься;〔未〕**утихоми́риваться,** -аюсь, -аешься

утихоми́риться, -рюсь, -ришься [完]〈口〉**1.** 安静下来,停止喧闹 *Крикуны утихомирились.* 这些好吵闹的人安静下来了。**2.** [一、二人称不用] 减弱,平息下来 *Метель утихомирилась.* 暴风雪停息了。*Утихомирились страсти.*〈讽〉激情冷却下来了。‖ 未 **утихоми́риваться,** -аюсь, -аешься

у́тица, -и〔阴〕(民诗中)同 утка[1] (1 解)

у́тка[1], -и〔阴〕**1.** 鸭 *домашняя у.* 家鸭 **2.** (男病人用的)长嘴便壶‖ 小 **у́точка, -и**〔阴〕(用于1解)‖ 形 **ути́ный,** -ая, -ое (用于1解)

у́тка[2], -и〔阴〕〈口〉谣言,讹传 *пустить утку* 散布谣言 *газетная у.* 报纸上的谣言

уткну́ть, -ну́, -нёшь; -у́тый〔完〕*что во что*〈口〉把…藏入…,扎到…里藏起来 *у. лицо в воротник* 把脸藏到衣领里◇ **уткнуть нос** *во что*〈口,不赞〉(很靠近地)注视,死盯着 *Сидит, уткнув нос в книгу.* 他坐着看书,鼻子几乎顶在书上。

уткну́ться, -ну́сь, -нёшься〔完〕*во что*〈口〉**1.** 扎进,钻入,藏入 *у. головой в подушку* 把头扎进枕头里 **2.**〈转,不赞〉埋头,一头扎到…里 *у. в книгу* 埋头啃书本 *Опять уткнулась в шитье.* (她)又一头扎进缝纫活儿里了。

утконо́с, -а〔阳〕鸭嘴兽

у́тлый, -ая, -ое 不结实的,不牢靠的,不坚固的 *у. челн* 不结实的独木船‖ 名 **у́тлость, -и**〔阴〕

уто́к, утка́〔阳〕〈专〉纬纱‖ 形 **уто́чный,** -ая, -ое

утоли́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)〔完〕*что.* **1.** 消除,消解;满足 *у. жажду* 解渴 *у. голод* 解饿 *у. желание* 满足愿望 **2.**〈旧〉缓和,缓解,消除 *у. боль* 止痛‖ 未 **утоля́ть,** -я́ю, -я́ешь

утоли́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕〈旧〉(得到)消除,消解,消止 *Боль утолилась.* 疼痛消除了。‖ 未 **утоля́ться,** -я́ется

утолсти́ть, -лщу́, -лсти́шь; -лщённый (-ён, -ена́)〔完〕*что* 做粗些,做厚些;加粗,加厚 *у. веревку* 打绳子打粗些‖ 未 **утолща́ть,** -а́ю, -а́ешь. ‖ 名 **утолще́ние,** -я〔中〕

утолсти́ться〔一、二人称不用〕-и́тся〔完〕变粗,变厚;加粗,加厚‖ 未 **утолща́ться,** -а́ется. *Земная кора утолщается.* 地壳在变厚。

утолще́ние, -я〔中〕**1.** 见 утолстить. **2.** 粗的部分,粗处;厚的地方,厚处 *у. ствола* 树干的粗处 *у. сосуда* 器皿厚的部分 *у. на веревке* 绳子的粗处

утолщённый, -ая, -ое; -ён 变厚的,变粗的;加厚的,加粗的 *у. стебель* 长粗的茎 *у. слой* 加厚的一层 ‖ 名 **утолщённость, -и** [阴]

утоми́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна 令人疲劳的,令人厌倦的;令人不耐烦的 *у. переход через горы* 令人疲乏的翻山越岭 *у. разговор* 令人厌倦的谈话‖ 名 **утоми́тельность, -и**〔阴〕

утоми́ть, -млю́, -ми́шь; -млённый (-ён, -ена́)〔完〕*кого-что* 使疲劳,使疲倦;使厌倦 *у. глаза* 使眼睛疲劳 *у. продолжительным разговором* 长时间的谈话使人感到厌倦 ‖ 未 **утомля́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖反身 **утоми́ться,** -млю́сь, -ми́шься; [未] **утомля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

утоми́ться, -млю́сь, -ми́шься [完] 疲劳,疲乏 ‖ 未 **утомля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

утомле́ние, -я〔中〕疲劳,疲倦 *почувствовать у.* 感到疲劳

утомлённый, -ая, -ое; -ён, -ена́ 疲倦的,疲劳的,疲惫的 *у. человек* 疲乏的人 *у. вид* 疲乏的样子 *утомленные глаза* 疲倦的眼睛‖ 名 **утомлённость, -и**〔阴〕

утомля́емость, -и〔阴〕易疲劳(性),易疲倦(性) *повышенная у.* 高于正常情况的易疲劳状态

утону́ть 见 тонуть

утончённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 或 **уто́нченный,** -ая, -ое; -ен. -енна 极讲究的,极精致

的,雅致的;居心恶毒的 у. *вкус* 非常讲究的口味 *утонченная жестокость* 居心恶毒的残酷性‖名 **утончённость, -и**〔阴〕或 **утóнченность, -и**〔阴〕

утончи́ть, -чý, -чи́шь; -чённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 使细些,使薄些 у. *проволоку* 把金属丝弄细些‖未 **утончáть,** -áю, -áешь. ‖名 **утончéние,** -я〔中〕

утончи́ться〔一、二人称不用〕*-и́тся*〔完〕变细,变薄;成为更细(薄)的;成为非常讲究的,成为非常精致的 *Черты лица утончились.* 面庞变得清癯了。*утончившиеся вкусы* 变得非常讲究的口味‖未 **утончáться,** -áется. ‖名 **утончéние,** -я〔中〕

утóпать, -аю, -аешь〔完〕〈俗〉**1.** *что* 同 утоптать. у. *снег у крыльца* 把台阶旁的雪踩实 **2.** 同 уйти(1解)*Утопали домой.* 人们都回家去了。

утопáть, -áю, -áешь [未]同 тонуть. *спасение утопающих* 拯救溺水者 у. *в грязи* 陷入泥淖 *Дом утопает в зелени.* 房子隐没在绿荫之中。

утопи́зм, -а〔阳〕乌托邦主义,空想主义

утопи́ст, -а〔阳〕**1.** 乌托邦主义者,空想社会主义者 **2.** 空想家‖阴 **утопи́стка, -и**

утопи́ть, -ся 见 топить², -ся²

утопи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 空想的,幻想的,不能实现的‖名 **утопи́чность, -и**〔阴〕

утóпия, -и〔阴〕乌托邦;空想‖形 **утопи́ческий,** -ая, -ое. у. *социализм* 空想社会主义

утóпленник, -а〔阳〕淹死的人;溺死者的尸首 *везет как утопленнику*〈口,谑〉很不走运,处处倒霉‖阴 **утóпленница,** -ы

утоптáть, -опчý, -óпчешь; -óптанный〔完〕*что* 踏实,踩实 у. *землю* 把土踩实‖未 **утáптывать,** -аю, -аешь

уточнéние, -я〔中〕**1.** 见 уточнить. **2.** 更准确的说明,更详细的说明 *внести уточнения в проект* 在方案里加上一些更详细的说明

уточни́ть, -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 使更加明确,使更加准确;更准确地说明;使更加详细 у. *сведения* 使消息更确切‖未 **уточня́ть,** -я́ю, -я́ешь. ‖名 **уточнéние,** -я〔中〕

уточни́ться〔一、二人称不用〕*-и́тся*〔完〕(变得)更明确,更准确,更详尽 *Формулировки уточнились.* 措词更准确了。‖未 **уточня́ться,** -я́ется

утóчный 见 утóк

утрáивать, -ся 见 утроить, -ся

утрамбовáть 见 трамбовать

утрамбовáться〔一、二人称不用〕*-бýется*〔完〕(被)夯实,夯平;(被)踏实 *Дорога утрамбовалась.* 道路被夯平了。

утрамбóвывать, -аю, -аешь [未] *что* 同 трамбовать

утрáта, -ы〔阴〕**1.** 见 утратить, -ся. **2.**〈雅〉损失,丧失(多指某人逝世)*невосполнимая* у. 不可弥补的损失 *понести тяжелую утрату* 遭受重大损失 у. *для науки* 科学上的损失

утрáтить, -áчу, -áтишь; -áченный〔完〕*кого-что* 丧失,失去 у. *силы* 丧失力量 у. *друга* 失去朋友 у. *трудоспособность* 丧失劳动力 *Документ утратил силу.* 证件失效了。‖未 **утрáчивать,** -аю, -аешь. ‖名 **утрáта,** -ы〔阴〕

утрáтиться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕丧失掉,耗费掉,耗尽 *Утратились силы, воля.* 力量耗尽了;毅力丧失了。*Утратились старые традиции.* 老的传统被丢掉了。‖未 **утрáчиваться,** -ается. ‖名 **утрáта,** -ы〔阴〕

ýтренний 见 утро

ýтренник, -а〔阳〕**1.** 早场戏 *детский* у. 给儿童演的早场戏 **2.** (春,秋两季)早晨的寒冷 *Утренники погубили рассаду.* 早晨的寒冷毁坏了秧苗。

ýтреня, -и〔阴〕晨祷,早拜 *пойти к утрене* 去作晨祷

утри́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*что*〈书〉夸大,夸张,做得过火 у. *исполняя роль* 扮演角色时表演得过火 у. *чьи-н. слова* 夸大某人的话‖名 **утри́рование,** -я〔中〕或 **утрирóвка,** -и〔阴〕

ýтро, ýтра (с утрá, до утрá, от утрá), ýтру (к утрý) 复 ýтра, утр, ýтрам (по утрáм)〔中〕**1.** 早晨,清晨 *на следующее* у. 第二天早晨 *с самого утра* 从一清早起 *под* у. 黎明前 *к утру* 拂晓前 *утрами (по утрам)* 每天早晨 *с утра дó ночи* 从早到晚 *в одно прекрасное* у. 有一天早晨 *с утра пораньше*〈口,谑〉大清早 у. *жизни*〈转,雅〉人生的初期(指儿童及少年时期)у. *года*〈转〉春季 **2.**〈旧〉早场(戏,音乐会,电影等);早会 *литературное* у. 文艺早会‖小 **ýтречко,** -а〔中〕(用于1解)〈口〉‖形 **ýтренний,** -яя, -ее (用于1解)*утренняя зарядка* 早操

утрóба, -ы〔阴〕〈俗〉肚子;内脏 *ненасытная* у.〈转〉填不满的大肚皮◇ **в утробе матери** 在娘肚子里,在娘胎里

утрóбный, -ая, -ое. **1.** 在腹内的 у. *период развития* 在腹内的发育时期 **2.** (声音)低沉粗重的 у. *смех* 低沉的笑声 у. *голос* 又粗又低的嗓音

утрóить, -óю, -óишь; -óенный〔完〕*что* 使增到三倍,增加两倍 у. *усилия* 加(两)倍努力 у. *энергию* 加(两)倍的精力‖未 **утрáивать,** -аю, -аешь

утрóиться〔一、二人称不用〕-óится〔完〕增到三倍,增加两倍 *Силы утроились.* 力量增加了两倍。‖未 **утрáиваться,** -ается

ýтром [副](在)早晨 *встать рано* у. 清早起床‖小 **ýтречком**〈口〉

утруждáть, -áю, -áешь〔未〕*кого (что)* 使为

难, 难为; 麻烦, 打扰 *у. кого-н. просьбами* 以请求麻烦…‖ 完 **утрудúть,** -ужý, -удúшь; -уждённый (-ён, -енá) 〈旧〉‖ 反身 **утруждáться,** -áюсь, -áешься; 〔完〕 **утрудúться,** -ужýсь, -удúшься 〈旧〉

утрýска, -и 〔阴〕 撒漏量, 漏损量 *у. круп* 米粒的撒漏量

утрястú, -сý, -сёшь; -я́с, -яслá; -сённый (-ён, -енá) 〔完〕 **1.** *что* (把散体物)蹾实, 颠实, 震实 *у. сахар в кульке* 把纸袋里的沙糖蹾瓷实 **2.** 〔常用作无人称〕 *кого (что)* 〈口〉颠簸得非常难受 *Утрясло в дороге.* 路上颠得难受。**3.** *что* 〈转, 口〉调解好, 解决好, 安排好, 弄好 *у. вопрос* 把问题解决好‖ 未 **утрясáть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **утря́ска,** -и 〔阴〕 (用于1, 3解)

утрястúсь 〔一、二人称不用〕 -сётся; -я́сся, -яслáсь 〔完〕 **1.** (散体物) 踏实, 颠实 *Картофель в мешке утрясся.* 口袋里的土豆颠实了。 **2.** 〈转〉 同 уладиться 〈口〉 *Недоразумения утряслись.* 误会消除了。 *Не горюй, все утрясется.* 别难过, 一切都会顺利解决的。‖ 未 **утрясáться,** -áется. ‖ 名 **утря́ска,** -и 〔阴〕 (用于1解)

утучнúть, -ню́, -нúшь; -нённый (-ён, -енá) 〔完〕 *что* 〈旧〉 使肥沃; 施肥 *у. поля* 给田地施肥‖ 未 **утучня́ть,** -я́ю, -я́ешь

утучнúться, 〔一、二人称不用〕 -úтся 〔完〕 〈旧〉 得到肥料; 变得肥沃‖ 未 **утучня́ться,** -я́ется

уты́кать, -аю, -аешь; -анный 〔完〕 *что.* **1.** 〈口〉插满, 扎满、刺入(许多) *у. подушечку булавками* 把许多大头针扎在针插上 *у. землю колышками* 在地里插上许多木橛 **2.** 〈俗〉塞满, 填满, 塞严 *у. щели паклей* 用麻刀塞严缝隙‖ 未 **уты́кивать,** -аю, -аешь 或 **утыкáть,** -áю, -áешь

утыкáть 见 уткнуть 或 уты́кать

утыкáться 见 уткнуться

утю́г, -á 〔阳〕 熨斗, 烙铁 *электрический у.* 电熨斗 *чугунный у.* 铁熨斗 *духовой у.* 烧炭的熨斗‖ 小 **утюжóк,** -жкá 〔阳〕‖ 形 **утю́жный,** -ая, -ое

утю́жить, -жу, -жишь; -женный 〔未〕 **1.** *что* 〈转〉 熨(平), 烙(平) *у. брюки* 熨裤子 **2.** *что* 压平 *Танки утюжат окопы.* 坦克能把战壕压平。 *Самолеты утюжат тайгу.* 〈转〉 飞机掠过原始森林上空。‖ 完 **вы́утюжить,** -жу, -жишь (用于1解) 或 **отутю́жить,** -жу, -жишь (用于1解) ‖ 名 **утю́жение,** -я 〔中〕 (用于1解) 或 **утю́жка,** -и 〔阴〕 (用于1解) *отдать костюм в утюжку* 把西服送去熨平

утяжелúть, -лю́, -лúшь; -лённый (-ён, -енá) 〔完〕 *что* 加重, 使更重些 *у. машину* 增加机器的重量 ‖ 未 **утяжеля́ть,** -я́ю, -я́ешь

утяжелúться 〔一、二人称不用〕 -úтся 〔完〕 加重, 变得更重 *Конструкция утяжелилась.* 结构变得更重了。‖ 未 **утяжеля́ться,** -я́ется

утянýть, -янý, -я́нешь; -я́нутый 〔完〕 〈俗〉 **1.** *кого-что* (用力)拉走, 拖走 **2.** *что* 扎紧, 束紧, 系紧 *у. ватник ремнем* 用皮带把棉衣束紧 **3.** 〈转〉 *кого-что* 偷去, 偷偷拿走

утя́тина, -ы 〔阴〕 〈口〉鸭肉

утя́тница, -ы 〔阴〕 **1.** (养禽场的)养鸭女工 **2.** 焖鸭锅

уф 〔叹〕 啊, 哎, 哎哟(表示劳累, 疲倦等) *Уф, как жарко!* 哎, 真热呀!

ух 〔叹〕 **1.** 嘿, 嗬, 咳, 哈, 哟(表示各种强烈感情) *Ух, испугался!* 嗬, 吓了(我)一跳! **2.** 真是(用在某词前面加强语气) *Парень он ух какой горячий!* 他可真是个性急的小伙子!

ухá, -ú 〔阴〕 (鲜)鱼汤 *стерляжья у.* 鲟鱼汤◇ **демьянова уха** 不知限度地、死乞白赖地劝客人吃东西(源自克雷洛夫寓言)‖ 小 **уши́ца,** -ы 〔阴〕 〈口〉

ухáб, -а 〔阳〕 (道路上的) 坑洼, 坎坷 *Колеса стучат по ухабам.* 车轮在坑洼中颠簸前进。

ухáбистый, -ая, -ое; -ист 坑坑洼洼的, 坎坷不平的, 崎岖不平的 *у. проселок* 坎坷不平的乡间土道

ухажёр, -а 〔阳〕 〈俗〉 好向妇女献殷勤的人, 追逐女性的人 *Ухажеры за ней ходят хвостом.* 许多献殷勤的人跟在她身后转。‖ 形 **ухажёрский,** -ая, -ое

ухажёрка, -и 〔阴〕 〈俗〉 被追逐的女人 *Она его у.* 他正在追她。‖ 小 **ухажёрочка,** -и 〔阴〕

ухáживать, -аю, -аешь 〔未〕 **1.** *за кем-чем* 照料, 服侍, 侍奉 *у. за больным* 照料病人 *у. за посевами* 照料庄稼 *у. за цветами* 侍弄花 **2.** *за кем* 竭力讨好, 讨欢心, (向妇女)献殷勤 *у. за женщиной* 向女人献殷勤‖ 名 **ухóд,** -а 〔阳〕 (用于1解) 或 **ухáживание,** -я 〔中〕 (用于2解)

ýхарский, -ая, -ое 〈口〉豪放的, 剽悍的; 大胆蛮干的 *ухарская песня* 豪放的歌曲

ýхарство, -а 〔中〕 〈口〉豪放, 剽悍, 愣劲儿

ýхарь, -я 〔阳〕 〈口〉豪放的人, 剽悍的人

ýхать, -ся 见 ухнуть, -ся

ухвáт, -а 〔阳〕 炉叉(用以从俄式炉子中取放锅等)‖ 形 **ухвáтный,** -ая, -ое

ухватúть, -ачý, -áтишь; -áченный 〔完〕 **1.** *кого-что* 抓住, 握住; 攫取 *у. зá ногу* 抓住腿 *Старается у. себе побольше.* (他)拼命为自己捞取更多的东西。 **2.** *что* 〈转, 口〉抓住, 马上懂得, 一下子就捉摸到 *у. мысль собеседника* 抓住了谈话对方的想法‖ 未 **ухвáтывать,** -аю, -аешь

ухватúться, -ачýсь, -áтишься 〔完〕 **1.** *за кого-что* 抓住, 握住 *у. за рукав* 抓住袖子 *у. за перила* 抓住栏杆 *у. за бока* 双手叉腰 **2.** 〈转〉 *за что* 〈转, 口〉抓住, 努力着手干; 利用 *у. за новую работу* 抓住新的工作 *у. за интересную мысль, за ценное предложение* 抓住使人感兴趣的想法; 抓住宝贵

的建议‖未 **ухвáтываться,** -аюсь, -аешься

ухвáтка, -и〔阴〕**1.**〈口〉举止,作风,派头;体态 *грубые ухватки* 粗鲁作风 *молодецкая у.* 漂亮的派头,很帅 **2.** 灵巧,机智 *Он берет не силой, а ухваткой.* 他不以力取,而以智胜。

ухитри́ться, -рю́сь, -ри́шься〔完〕(接不定式)〈口〉巧妙地做到,想出巧法;竟能(巧妙地)做到 *Ухитрился пройти незамеченным.* (他)竟能悄悄走过去而未被发现。‖未 **ухитря́ться,** -я́юсь, -я́ешься

ухищрéние, -я〔中〕巧计,诡计,巧招 *прибегать к разным ухищрениям* 使用各种诡计

ухищрённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 巧妙的;狡猾的,诡诈的 *у. прием* 狡猾手段‖名 **ухищрённость,** -и〔阴〕

ухищря́ться, -я́юсь, -я́ешься〔未〕使用巧招;施展诡计,用诡诈手段

ухлёстывать, -аю, -аешь [未] *за кем*〈俗〉同 ухаживать (2 解) *Ухлестывает за девчонками.* (他)向女孩子们献殷勤。

ухлóпать, -аю, -аешь; -анный〔完〕〈俗〉**1.** *кого (что)* 同 убить (1 解) **2.** *что* (大量地或白白地)花去,用掉,消耗 *у. всю зарплату* 花掉全部工资 *Все масло ухлопала в тесто.* 所有的油(她)都用来和面了。‖未 **ухлóпывать,** -аю, -аешь

ухмы́лка, -и〔阴〕〈口〉同 усмешка. *глупая, самодовольная у.* 愚蠢的一笑;得意的一笑 *кривая у.* 讥笑,讪笑

ухмыля́ться, -я́юсь, -я́ешься〔未〕〈口〉同 усмехаться. ‖完 **ухмыльну́ться,** -ну́сь, -нёшься

у́хнуть, -ну, -нешь; -утый〔完〕**1.** 轰隆一声响 *Ухнула бомба.* 炸弹轰隆一声响了。 **2.** 哎哟一声,嘿一声,嗨哟一声 *Ухнув, опустил топор на полено.* (他)嗨了一声,把斧子向劈柴劈去。 **3.** *что*〈俗〉(咚地一下)扔出去,(咕嘟一下)倒出来 *у. камень в овраг* 咚地一声把石头扔进深沟里 **4.**〈俗〉(扑通一声)跌倒,栽倒 *Ухнул в лужу.* (他)扑通一声跌到水洼里。 *От страха сердце ухнуло.*〈转〉害怕得心都掉下来了。 **5.** *что* 同 ухлопать (2 解)〈俗〉*у. уйму денег* 花掉好多钱 **6.**〔一、二人称不用〕〈俗〉没有了,完蛋了;消失,落空,破灭 *Ухнули денежки.* 钱都完蛋(没有)了。 **7.** *кого (что)* 或 *по чему*〈俗〉使劲儿地打一下,用力搂一下,捶一下 *у. кулаком по столу* 用拳头捶一下桌子‖未 **у́хать,** -аю, -аешь

у́хнуться, -нусь, -нешься〔完〕〈俗〉扑通一声跌倒,咕咚一声栽到 *у. в канаву* 扑通一声栽到沟里‖未 **у́хаться,** -аюсь, -аешься

у́хо, у́ха 复 у́ши, уше́й〔中〕**1.** 耳,耳朵;耳轮 *шум в ушах* 耳鸣 *взять за́ у.* 揪住耳朵 *почесать за́ ухом* 搔一搔耳朵后边 *ударить по́ уху* 使劲打个耳光 *провалиться по́ уши (до самых ушей, глубоко)* 深深陷入 *туг на́ у. (глуховат)* 耳朵有点聋 *на́ у. говорить* 凑近耳边说,耳语,咬耳朵 *во все уши слушать*〈口〉留神细听,全神贯注地听 *мимо ушей пропустить что-н.* 当耳旁风,置若罔闻 *в ушах стоит что-н.* 总是听见,耳边萦绕着 *у. дерет* 或 *режет*〈口〉刺耳 *не видать кому-н. кого-чего-н. как своих ушей*〈口〉永远见不着;永远得不到 *за́ уши не оттащить кого-н.*〈口〉揪着耳朵也拽不走(某人非常喜欢……) *до ушей покраснеть* 脸红到耳根 *одним ухом (*或 *краем уха) слышать*〈口〉略有耳闻 *Выше лба уши не растут.*〈口〉超过(某人的)能力;力所不及。 *У стен есть уши.* 隔墙有耳。 **2.** [常用单数]〈转〉听觉 *чуткое у. у кого-н.* (某人的)灵敏的听觉 **3.** 吊耳,耳子,提手, *уши у ушата* 木桶的双耳 *у. колокола* 钟上的耳子 **4.**〔复〕(帽子的)护耳,耳罩 *шапка с ушами* 带护耳的帽子 ◇ **и ухом не ведет**〈口〉听都不听 **по́ уши влюбиться**〈口〉热恋上 **ни уха ни рыла**〈俗〉什么都不懂‖小 **у́шко,** -а 或 **ушкó,** -á; 复 у́шки, у́шек, у́шкам, у́шках〔中〕(用于 1 解) *за ушко́ да на солнышко* 揪着耳朵拉到阳光下去晒(使受惩罚)‖形 **ушнóй,** -áя, -óе (用于 1 解) *ушные болезни* 耳疾,耳病 *у. врач*〈口〉耳科医生 *ушная раковина* 耳廓

уховёртка, -и〔阴〕蠼螋

ухóд[1] 见 уйти

ухóд[2] 见 ухаживать

уходи́ть[1], -ожу́, -óдишь〔未〕**1.** 见 уйти. **2.**〔一、二人称不用〕通往,延伸到,伸展 *Дорога уходит в лес.* 道路通往森林。

уходи́ть[2], -ожу́, -óдишь〔中〕*кого (что)*〈俗〉折磨坏,累坏,使疲惫不堪 *Бесконечные разъезды совсем его уходили.* 没完没了地到处跑完全把他累坏了。

уходи́ться, -ожу́сь, -óдишься〔完〕〈俗〉**1.** 累坏,疲惫不堪 **2.** 安静下来,安定下来,平静下来(指生气、风波等之后) **3.**〔一、二人称不用〕停止发酵 *Квас уходился.* 克瓦斯停止发酵了。

ухóженный, -ая, -ое; -ен, -ена〈口〉有人侍奉的,有人服侍的,有人照料的 *Цветы ухожены.* 花有人照料。 *у. ребенок* 有人照料的孩子

ухудшéние, -я〔中〕**1.** 见 ухудшить, -ся. **2.** 恶化 *В ходе болезни наступило значительное у.* 病情发生了显著的恶化。

уху́дшить, -шу, -шишь; -шенный〔完〕*что* 使恶化,使变坏;使更坏‖未 **ухудшáть,** -áю, -áешь.‖名 **ухудшéние** -я〔中〕

уху́дшиться〔一、二人称不用〕-ится〔完〕变坏,恶化 *Зрение ухудшилось.* 视力减退了。 *Состояние здоровья ухудшилось.* 健康状况更坏了。‖未 **ухудшáться,** -áется.‖名 **ухудшéние,** -я〔中〕

уцелéть, -éю, -éешь〔完〕得到保全,没受损

伤; 安然无恙, 幸免于难 *Все вещи уцелели.* 所有的东西都完整无损。 *Чудом уцелел в бою.* (他)在战斗中奇迹般地幸免于难。

уценить, -еню́, -е́нишь; -енённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 减价, 贬值 *у. товар* 把货物减价 ‖ 未 **уце́нивать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **уце́нка,** -и 〔阴〕

уцепи́ть, уцеплю́, уце́пишь 〔完〕 *кого-что* 〈口〉钩住, 挂住 *у. багром корягу* 用钩竿钩住水里枝杈很多的木头 ‖ 未 **уцепля́ть,** -а́ю, -а́ешь

уцепи́ться, уцеплю́сь, уце́пишься 〔完〕 *за кого-что* 〈口〉同 ухватиться. *у. за рукав* 抓住袖子 *у. за чью-н. мысль* 抓住…的想法 ‖ 未 **уцепля́ться,** -я́юсь, -я́ешься

уча́ствовать, -твую, -твуешь 〔未〕 *в чем.* **1.** 参加, 参与, 加入 *у. в работе* 参加工作 *у. в бою* 参加战斗 **2.** 入股, 分担, 分摊 *у. в расходах* 分担开支, 分摊费用

уча́стие, -я 〔中〕 **1.** 参加, 参与, 加入 *принять у. в выборах* 参加选举 *деятельное у. в чем-н.* 积极参加 *концерт при участии или с участием мастеров искусств* 有艺术大师们参加的音乐会 **2.** 同情 *проявить у.* 表示同情 *отнестись с участием к кому-н.* 对…抱同情态度

участи́ть, -ащу́, -асти́шь; -ащённый (-ён, -ена́) 〔完〕 *что* 增加次数, 使更加频繁 *у. посещения* 增加访问的次数 *у. обороты колеса* 加快轮子的转数 ‖ 未 **учаща́ть,** -а́ю, -а́ешь

участи́ться 〔一、二人称不用〕 -и́тся 〔完〕 次数增多, 更加频繁 *Удары грома участились.* 雷声更密了。 *Пульс у больного участился.* 病人的脉膊加快了。 ‖ 未 **учаща́ться,** -а́ется. ‖ 名 **учаще́ние,** -я 〔中〕

уча́стковый 见 участок

участко́вый, -ая, -ое. **1.** 见 участок. **2.** 〔用作名词〕 **участко́вый,** -ого 〔阳〕同〈口〉地段督察

уча́стливый, -ая, -ое; -ив 关心的, 体贴入微的 *у. взгляд* 关心的目光 *участливое отношение* 体贴入微的对待 ‖ 名 **уча́стливость,** -и 〔阴〕

уча́стник, -а 〔阳〕 参加者, 参与者 *у. совещания* 会议参加者 ‖ 阴 **уча́стница,** -ы

уча́сток, -тка 〔阳〕 **1.** 一段, 一块, 一(小)部分 *у. трассы* 一段线路 *пораженный у. мышечной ткани* 肌肉组织被损伤的部分 **2.** 地段, 一段地, 一块地 *земельный у.* 地段, 一块地 *работать на огородном участке* 在菜园里干活 *лесной у.* 森林地段 *У него за городом дача, у.* 他在城外有别墅, 还有一块地。 **3.** (行政区划的)区, 段 *избирательный у.* 选区 *у. службы пути* 工务段 *врачебный у.* 医疗区 **4.** (前线的)地段 *на участке дивизии* 在(某)师地段上 **5.** 方面, 部分 *важный у. работы* 工作的主要部分 **6.** (沙俄时期城市警察所属的)(警察)段 *отвести в у.* 带到(警察)段上去 ‖ 形 **уча́стковый,** -ая, -ое (用于 1, 2 解) 或 **участко́вый,** -ая, -ое (用于 3, 6 解) *уча́стковое хозяйство* 地段经济; 自留地经济 *участко́вая избирательная комиссия* 地段选举委员会 *участко́вый, уполномоченный участко́вый инспектор* (负责区段治安的)警官

у́часть, -и 〔阴〕 遭遇, 命运 *горькая у.* 苦命 *счастливая у.* 好运 *разделить чью-н. у.* 与…遭遇相同

учаща́ть, -ся 见 участить, -ся

учащённый, -ая, -ое; -ён 加速的, 加快的 *у. пульс* 加快的脉膊 ‖ 名 **учащённость,** -и 〔阴〕

уча́щийся, -егося 〔阳〕 学生 *льготы для учащихся* 对学生的优待 ‖ 阴 **уча́щаяся,** -ейся

учёба 见 учиться

уче́бник, -а 〔阳〕 教科书, 课本 *у. физики* 物理教科书 *стабильный у.* 标准教科书 ‖ 形 **уче́бниковый,** -ая, -ое 〈口〉

уче́бный, -ая, -ое. **1.** 学习的; 教学的; 教务的; 教育的 *у. год* 学年 *учебное заведение* 学校 *учебное пособие* 教学参考书; 教具 *у. предмет* 教学科目 *у. план* 教学计划 **2.** 练习的, 教练的 *учебное судно* 教练船 *у. плац* 练兵场, 操练场 *у. сбор* 集训(班)

уче́ние, -я 〔中〕 **1.** 见 учить, -ся. **2.** 学说, 理论 *марксистско-ленинское у.* 马列主义学说 *у. о природе* 关于自然界的学说

учени́к, -а́ 〔阳〕 **1.** (中小学的)学生 *у. средней школы* 中学生 *у. медицинского училища* 卫生学校的学生 **2.** 学徒, 徒工 *у. сапожника* 修鞋徒工 *у. слесаря* 钳工学徒 *у. продавца* 售货员学徒 **3.** 信徒, 拥护者, 学生, 门徒, 弟子 *у. знаменитого русского физиолога Павлова* 俄罗斯著名生理学家巴浦洛夫的学生 *достойный у. своего учителя* 不愧为老师的门生 ‖ 阴 **учени́ца,** -ы. ‖ 形 **учени́ческий,** -ая, -ое (用于 1, 2 解)

учени́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 ученик. **2.** 〈转〉未成熟的, 缺乏独立性的 *ученическая статья* 缺乏独立见解的文章

учени́чество, -а 〔中〕 学生身分, 学徒身分; 当学生 *годы ученичества* 学生时代

учёность, -и 〔阴〕 渊博的学问, 丰富的学识 *выделяться своей ученостью* 以渊博学识而出众

учёный, -ая, -ое; -ён. **1.** 学会(某种专业)的, 学成的 *Ученого учить — только портить.* (谚)班门弄斧。 *ученые медведи* 学会特别技能的熊 **2.** 很有学问的, 专门知识丰富的 *у. человек* 有学问的人 *Он не очень учен.* 他没有多大学问。 **3.** 〔长尾〕 学术的, 学术性的 *ученое звание* 学衔 *у. спор* 学术性的争论 ученая степень 学位 **4.** 〔名〕 **учёный,** -ого 〔阳〕 学者, 科学家 *у. с мировым именем* 举世闻名的学者

учéсть, учтý, учтёшь; учёл, учлá; учтённый (-ён, -енá); учтя 〔完〕 **1.** *кого-что* 清点, 清查; 核算, 统计 *у. товары* 清点货物, 盘货 *у. расходы* 核算(统计)开支 *у. всех специалистов* 查清所有专家的人数 **2.** *что* 顾及到, 考虑到, 注意到 *у. все обстоятельства* 顾及到全部情况 *у. прежний опыт* 考虑到以前的经验 *Учтите, что завтра срок представления работы.* 请注意, 明天是交卷的日期。◇ **учесть вексель** 〈专〉办理期票贴现‖ 未 **учи́тывать,** -аю, -аешь

учёт, -а 〔阳〕 **1.** 清点, 清查; 核算, 统计 *у. товаров* 清点货物, 盘货 *Магазин закрыт на у.* 商店停业盘货。 *у. земельных фондов* 清查土地总额 **2.** 登记, 注册 *военный у.* 服(兵)役登记 *взять на у.* 登记 *стать на у.* 办理登记 *снять с учета* 撤销登记 **3.** 注意(到), 考虑(到) *при учете всех обстоятельств* 在考虑到全部情况的条件下 ‖ 形 **учётный,** -ая, -ое (用于1, 2解) *учетная карточка* 登记卡片

учётчик, -а 〔阳〕 统计员; 登记员 〔阴〕 **учётчица,** -ы

учи́лище, -а 〔中〕 学校(多指专门性的中等学校, 也指某些高等学校) *профессионально-техническое у.* 职业技术学校 *военное у.* 军事学校, 军官学校 *высшее техническое у.* 高等技术学校‖ 形 **учи́лищный,** -ая, -ое

учини́ть 见 чинить[3]

учиня́ть, -я́ю, -я́ешь 〔未〕 *что* 〈旧, 口〉 同 чинить[3]

учи́тель, -я 〔阳〕 **1.** 〔复〕 **-я́, -е́й** (中, 小学)教师, 教员; 老师 *школьный у.* 中(小)学教师 *народный у.* 人民教师 *у. математики* 数学教师 *день учителя* 教师节 **2.** 〔复〕 -и, -ей 〈雅〉导师 *великие учители коммунизма* 共产主义的伟大导师 ‖ 阴 **учи́тельница,** -ы (用于1解)‖ 形 **учи́тельский,** -ая, -ое (用于1解) *у. тон* 〈转〉教训的口气

учи́тельская, -ой 〔阴〕 教员室

учи́тельство, -а 〔中, 集〕 учителя (1解) *советское у.* 苏联的全体教师

учи́тельствовать, -твую, -твуешь 〔未〕 当教师

учи́тывать 见 учесть

учи́ть, учý, ýчишь; учáщий 〔未〕 **1.** *кого (что) чему* (或接不定式)教, 教授; 教练, 训练 *у. русскому языку* 教俄语 *у. играть в шахматы* 教下象棋 *у. стрельбе* 训练射击 **2.** 〈转〉 *кого (что) чему* (或接不定式)教, 教导, 教诲, 指教 *Мать детей только хорошему учила.* 母亲只教给孩子们好的东西。 **3.** (接连词 *«что»*)教导(说) *Марксизм учит, что социализм победит во всем мире.* 马克思主义教导说, 社会主义一定会在全世界取得胜利。 **4.** *что* 学, 读(功课), 背诵 *у. урок* 背功课, 学功课 *у. стихи* 背诵诗句 *у. роль* 背台词 **5.** *кого (что)* 〈俗, 旧〉打, 惩罚 ‖ 完 **вы́учить,** -учу, -учишь; -ченный (用于1, 4解); 〔名〕 **вы́учка,** -и 〔阴〕 (用于1解) *отдать на выучку* 或 *в выучку* 派去受训 **научи́ть,** -учý, -ýчишь; -ýченный (用于1, 2解)或 **обучи́ть,** -учý, -ýчишь; -ýченный (用于1解); 〔名〕 **обучéние,** -я 〔中〕 (用于1解) *всеобщее обязательное о.* 普及义务教育‖ 名 **учéние,** -я 〔中〕 (用于1, 4, 5解)

учи́ться, учýсь, ýчишься; учáщийся 〔未〕 **1.** *чему* (或接不定式)学, 学习 *у. математике* 学数学 *у. быть стойким* 学习做坚强的人 **2.** 学习, 求学; 受训 *у. в школе* 在学校念书, 在学校学习 *у. на инженера* 受训去当工程师 *учащаяся молодежь* 青年学生 ‖ 完 **вы́учиться,** -учусь, -учишься (用于1解); **научи́ться,** -учýсь, -ýчишься (用于1解)或 **обучи́ться,** -учусь, -ýчишься. ‖名 **учёба,** -ы 〔阳〕 (用于2解)或 **учéние,** -я 〔中〕 *годы школьной учебы или школьного учения* 学生时代 *политическая учеба* 政治学习 *быть на учебе* 正在学习 *послать на учебу кого-н.* 派…去学习

учреди́тель, -я 〔阳〕 〈公文〉创立人, 创办人 *члены-учредители акционерного общества* 股份公司的创办人‖ 阴 **учреди́тельница,** -ы ‖ 形 **учреди́тельский,** -ая, -ое

учреди́тельный, -ая, -ое 〈公文〉创立的, 成立的 *учредительное собрание научного общества* 科学协会的成立大会

учреди́ть, -ежý, -еди́шь; -еждённый. -ён, -енá 〔完〕 *что* 〈公文〉创立, 成立, 建立; 制定 *у. научное общество* 创立科学协会 *у. новые порядки* 建立新秩序‖ 未 **учрежда́ть,** -áю, -áешь. ‖ 名 **учреждéние,** -я 〔中〕

учреждéние, -я 〔中〕 **1.** 见 учредить. **2.** 机关 *государственное у.* 国家机关 *научное у.* 学术机关 *детские учреждения* 儿童(福利)机构(指托儿所, 幼儿园, 医院等) **3.** 〔常用复数〕 〈书〉设施 *политические учреждения* 政治设施‖ 形 **учреждéнческий,** -ая, -ое (用于2解) *у. аппарат* 机关, 部门

учти́вый, -ая, -ое; -и́в 谦恭的, 恭敬的, 彬彬有礼的 *у. человек* 彬彬有礼的人 *у. поклон* 恭恭敬敬的鞠躬 *учтиво ответить* 恭敬地回答‖ 名 **учти́вость,** -и 〔阴〕

учуди́ть 见 чудить

учýять, -ýю, -ýешь; -янный 〔完〕 *что* 〈口〉闻出, 嗅出; 感觉到 *Собака учуяла дичь.* 狗嗅出了有野禽。 *у. каверзу* 〈转〉觉出(有人)在捣鬼‖ 未 **учýивать,** -аю, -аешь

учхóз, -а 〔阳〕 (农业大学的)教学实验农场 ‖ 形 **учхóзовский,** -ая, -ое 〈口〉

ушáн, -а 〔阳〕 大耳蝠, 兔蝠

ушáнка, -и 〔阴〕 护耳皮帽(棉帽)

ушáстый, -ая, -ое; -áст 〈口〉大耳朵的 *у. щенок* 大耳朵的小狗

ушáт, -а 〔阳〕 双耳木桶 *как будто у. холод-*

ной воды 或 *у. грязи вылили на кого-н.* 好象在…头上泼了一瓢冷水‖形 **ушáтный,** -ая, -ое

ушáтый, -ая, -ое; -áт 带耳朵的；有大耳朵的；带护耳的 *ушатые тюлени* (同 ушастые тюлени) 海狗科 *у. треух* 带护耳的风帽

ушиб, -а〔阳〕**1.** 见 ушибить, -ся. **2.** 碰伤处，打伤处，挫伤 *помазать у. йодом* 在碰伤处搽上碘酒

ушибить, -бý, -бёшь; ушиб, ушибла; ушибленный〔完〕**1.** *кого-что* 碰伤；碰疼，打疼 *у. руку* 把手碰伤(碰疼) **2.**［常用被动形动词形式］*кого (что)*〈转〉使非常痛苦；使遭受沉重打击 *ушиблен судьбой* 遭受命运的沉重打击‖未 **ушибáть,** -áю, -áешь. ‖名 **ушиб,** -а〔阳〕(用于1解)

ушибиться, -бýсь, -бёшься; ушибся, ушиблась〔完〕碰伤，碰痛(自己身体或身体某部) *у. плечом о косяк* 肩膀在门框上碰得很疼‖未 **ушибáться,** -áюсь, -áешься. ‖名 **ушиб,** -а〔阳〕

ушить, ушью, ушьёшь; ушéй; ушитый〔完〕*что*〈口〉**1.** 缝短些；缝瘦些，缝窄些 *у. юбку* 把裙子缝短些 **2.** 绣满，缀满 *у. пояс бисером* 把腰带缀满玻璃珠子 **3.** 从周围缝上，缝严 *у. тюк* 把货包缝严‖未 **ушивáть,** -áю, -áешь. ‖名 **ушивка,** -и〔阴〕(用于1，3解)

ушица 见 уха

ушки, -óв 做成各种形状的小块通心粉 *засыпать бульон ушками* 往肉汤里撒些小块通心粉

ýшко 或 **ушкó¹** 见 ухо

ушкó², -á, 复 -и, -óв〔中〕**1.** 同 ухо (3解) *у. сапога* 提靴环(缀在皮靴筒内穿鞋时提鞋用) **2.** 针眼儿，针鼻儿 *игольное у.* 针鼻儿

ушкýй, -я〔阳〕乌什库船(古罗斯的有帆带桨的平底大船)

ушкýйник, -а〔阳〕(古罗斯时在伏尔加河和卡马河上乘大船合伙行劫的)水上强盗

ýшлый, -ая, -ое〈俗〉同 дошлый

ушник, -á〔阳〕〈口〉耳科医生

ушнóй 见 ухо

ушý〔中，不变〕武术

ущéлистый, -ая, -ое; -ист 多峡谷的 *ущелистые горы* 多峡谷的山地‖名 **ущéлистость,** -и〔阴〕

ущéлье, -я〔中〕峡谷，隘口 *горное у.* 山中峡谷

ущемить, -млю, -мишь; -млённый (-ён, -енá)〔完〕*кого-что.* **1.** 夹住，挤住；夹伤 *у. руку дверью* 门夹伤手 **2.**〈转〉使受限制，使受妨碍 *у. чьи-н. права* 限制…的权利 *В семье чувствует себя во всем ущемленным.* (他)感到在家里处处受限制。 **3.**〈转，口〉侮辱，凌辱；冒犯，伤害 *у. чье-н. самолюбие* 伤害(某人的)自尊心‖未 **ущемлять,** -яю, -яешь

ущéрб, -а〔阳〕损失，损害 *причинить, нанести у.* 给…带来损失 *Это решение — в у. интересам дела.* 这个决定有损于事业的利益。◇ **в ущерб** *кому-чему* (作前置词用)有损于，有害于 *Читает по ночам в ущерб здоровью.* 夜里读书有害于健康。*В ущерб детям закрыли дворовый каток.* 关闭院内的冰场对孩子们很不利。 **на ущербе** — 1) 衰退，渐衰 *Силы его на ущербе.* 他的体力渐衰。2) (月)亏，残月

ущерблённый, -ая, -ое; -ён, -енá. **1.** 同 ущербный (о луне). **2.** 受欺负的，受委屈的，受凌辱的 *ущербленное самолюбие* 受伤害的自尊心‖名 **ущерблённость,** -и〔阴〕(用于2解)

ущéрбный, -ая, -ое. **1.** 亏蚀的，残缺的(指月亮) *ущербный месяц* 亏月，残月 **2.** 有缺陷的，不正常的(指性格，心理等)‖名 **ущéрбность,** -и〔阴〕(用于2解)

ущипнýть 见 щипать

уют, -а〔阳〕舒适，安适 *создать у. в доме* 创造家里的舒适环境 *домашний у.* 家庭的舒适

уютный, -ая, -ое; -тен, -тна 舒适的，安适的 *уютное общежитие* 舒适的公共宿舍 *Уютно устроился на диване.* (他)舒舒服服地在沙发上坐好。‖名 **уютность,** -и〔阴〕

уязвимый, -ая, -ое; -им. **1.** 易受伤害的，易受损伤的，易受打击的 *легко уязвимое самолюбие* 易受伤害的自尊心 **2.** 脆弱的，薄弱的；易受刺激的 *уязвимые места* 弱点，薄弱的地方 *уязвимая часть доклада* 报告中的薄弱部分‖名 **уязвимость,** -и〔阴〕

уязвить, -влю, -вишь; -влённый (-ён, -енá)〔完〕*кого-что* 侮辱，伤害 *у. чье-н. самолюбие* 伤害…的自尊心‖未 **уязвлять,** -яю, -яешь. ‖名 **уязвлéние,** -я〔中〕

уяснить, -ню, -нишь; -нённый (-ён, -енá)〔完〕*что* 了解清楚，弄明白 *у. себе суть дела* 把事情的本质了解清楚 *у. смысл чего-н.* 弄清楚…的意义‖未 **уяснять,** -яю, -яешь

уясниться［一、二人称不用］-ится［完］弄清楚，查明白 *Смысл уяснился.* 意思弄清楚了。*Мысль уяснилась.* 观点弄明白了。‖未 **уясняться,** -яется. ‖名 **уяснéние,** -я［中］

Ф

фáбрика, -и〔阴〕工厂，制造厂 *бумажная ф.* 造纸厂 *суконная ф.* 制呢厂 *кондитерская ф.* 糖果点心厂 *ткацкая ф.* 织造厂 *швейная ф.* 缝纫工厂 *ф.-кухня* (操作机械化的)

大型公共食堂 *ф.-прачечная* 大型机械化洗衣店 ‖ 形 **фабри́чный,** -ая, -ое. *фабричная марка* 工厂商标, 牌子 *Бастуют фабричные.* 〈旧〉工厂工人罢工。

фабрика́нт, -а 〔阳〕 **1.** 工厂主 **2.** 〈不赞〉(谣言、诽谤等的)制造者, 捏造者 *фабриканты лжи* 谣言制造者 *фабриканты слухов* 流言制造者 ‖ 形 **фабрика́нтский,** -ая, -ое (用于1解)

фабрика́т, -а 〔阳〕〈专〉工厂产品, 制品, 成品

фабрикова́ть, -ку́ю, -ку́ешь 〔未〕 *что.* **1.** 〈旧〉生产, 制造 **2.** 〈转〉大量制造, 粗制滥造 *ф. статьи* 粗制滥造文章 *ф. слухи* 造谣 ‖ 完 **сфабрикова́ть,** -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный (用于2解) ‖ 名 **фабрика́ция,** -и 〔阴〕

фа́брить, -рю, -ришь; -ренный 〔未〕 *что* 〈旧〉(用染须剂)染(胡须等) ‖ 完 **нафа́брить,** -рю, -ришь; -ренный. ‖ 反身 **фа́бриться,** -рюсь, -ришься; 〔完〕 **нафа́бриться,** -рюсь, -ришься

фабри́чный, -ая, -ое. **1.** 见 фабрика. **2.** 工厂制造的, 非手工生产的 *ковры фабричного производства* 工厂生产的地毯

фа́була, -ы 〔阴〕〈书〉(文学作品)的故事情节 *ф. повести* 中篇小说的情节 ‖ 形 **фа́бульный,** -ая, -ое

фавн, -а 〔阳〕(古罗马神话中的)田野和森林之神, 牧人和牧群的保护神

фаво́р, -а 〔阳〕〈旧〉垂青, 赏识, 保护, 庇护(现用于某些语句) *быть в фаворе у кого-н.* 受…宠爱(受…庇护) *Он сейчас не в фаворе.* 他现在不受宠。 *попасть в ф.* 得到…的赏识

фавори́т, -а 〔阳〕 **1.** 受宠者, 宠儿, 红人 **2.** 〈运动〉最有希望得第一者(常指马) ‖ 阴 **фавори́тка,** -и (用于1解)

фаго́т, -а 〔阳〕〈乐〉巴松管, 大管, 低音管 ‖ 形 **фаго́тный,** -ая, -ое

фа́за, -ы 〔阴〕 **1.** 阶段, 时期, 期; 相, 相位 *первая ф. Луны* 〈天〉上弦月相 *жидкая ф.* 〈化〉液相 *азообразная ф.* 〈理〉气相 *ф. колебания маятника* 钟摆摆幅相 *вступить в новую фазу развития* 进入发展的新阶段 **2.** 〈专〉发电机个别线圈的绕组 ‖ 形 **фа́зовый,** -ая, -ое 或 (用于2解) **фа́зный,** -ая, -ое

фаза́н, -а 〔阳〕野鸡, 雉 ‖ 形 **фаза́ний,** -ья, -ье 或 **фаза́новый,** -ая, -ое

фазана́рий, -я 〔阳〕野鸡养殖场

фа́зис, -а 〔阳〕〈书〉同 фаза (1解) ‖ 形 **фа́зисный,** -ая, -ое

фазотро́н, -а 〔阳〕〈专〉稳相加速器, 同相加速器

***фа́кел,** -а 〔阳〕 火炬, 火把* ‖ 形 **фа́кельный,** -ая, -ое. *факельное шествие* 火炬游行

факелоно́сец, -сца 〔阳〕 手持火把者, 擎火炬者

фа́кельщик, -а 〔阳〕 **1.** 持火炬游行者 **2.** 用火把放火的人, 纵火者 *Фашистские факельщики сжигали деревни.* 法西斯纵火者烧毁了村庄。

факи́р, -а 〔阳〕 **1.** (伊斯兰教的)游方苦行者 **2.** (欧洲的)江湖魔术师 ‖ 形 **факи́рский,** -ая, -ое

факси́миле. 1. 〔中, 不变〕〈专〉真迹复制; 描真, 传真 *ф. подписи* 签名的复制 **2.** 〔不变, 形或副〕用真迹复制的方法 *Рукопись издана ф.* 手稿用真迹复制的方法出版了。‖ 形 **факси́мильный,** -ая, -ое

факт, -а 〔阳〕 **1.** 事实; 实例; 事例 *Факты говорят за себя.* 事实本身就足以说明。 *изложить факты* 叙述事实 *проверить факты* 核对事实 *поставить перед фактом кого-н.* 使…面对既成事实, 事成定局之后才通知 **2.** 〔肯定语气词或插语〕〈俗〉真的, 一点也不错, 毫无疑问, 当然 *Неужели действительно едем? — Ф.!* "难道我们真的要走吗?""真的!" ◇ **факт, что** … 〈口〉事实是…, 无疑的是…, 实际上是… *Ф., что проиграли.* 事实上是输了。 **факт тот, что** 〈口〉事实是…, 问题在于… *Ф. тот, что времени осталось мало.* 问题是时间剩下的不多了。

факти́чески 〔副〕 事实上, 实际上; 实在地, 真正地 *Ф. он единственный руководитель всей работы.* 实际上他是全部工作的唯一领导者。

факти́ческий, -ая, -ое 事实上的, 实际的; 实在的, 真正的 *фактические данные* 实际资料, 实际数据 *фактическое начало работы* 工作的实际开端 *ф. брак* 实际婚姻(未依法登记的婚姻关系)

факти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉合乎事实的, 与事实相符的 *фактичное изложение* 合乎事实的叙述 ‖ 名 **факти́чность,** -и 〔阴〕

фактогра́фия, -и 〔阴〕 罗列事实, 照搬事实的文笔 ‖ 形 **фактографи́ческий,** -ая, -ое

фа́ктор, -а 〔阳〕〈书〉因素 *учитывать ф. времени* 考虑时间因素 *немаловажный ф.* 相当重要的因素 *ф. внезапности* 突然性因素, 意外因素

факто́рия, -и 〔阴〕 **1.** (欧洲商人在殖民地设的)商站 **2.** (苏联边远地区为猎人设的)猎区购销站 *пушная ф. на севере* 北方的毛皮收购站

факту́ра[1], -ы 〔阴〕〈专〉 **1.** 表达手法, 笔法, 风格 *ф. пушкинского стиха* 普希金诗的表达手法 **2.** 加工材料的表面特征, 刻面(雕刻面)的特征(如光平、粗糙等的刻面) *ф. мрамора* 大理石琢面 ‖ 形 **факту́рный,** -ая, -ое

факту́ра[2], -ы 〔阴〕〈专〉发票, 发货单 ‖ 形 **факту́рный,** -ая, -ое

факультати́в, -а 〔阳〕〈口〉选修课, 选修课程

факультати́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉任选的, 选修的 *факультативные занятия* 选修课 *ф. курс лекций* 选修的讲座 ‖ 名 **факультати́вность,** -и 〔阴〕

факульте́т, -а 〔阳〕 (大学的) 系 *биоло-*

гический ф. университета 大学的生物系 ‖ 形 **факультéтский,** -ая, -ое

фал, -а〔阳〕〈专〉缆，绳索；张帆索，升降索；吊绳 *слабина фала* 绳索的松弛处

фалáнга[1], -и〔阴〕**1.**（古希腊步兵的）方阵；队伍 **2.** 法朗吉（十九世纪法国空想社会主义者傅立叶空想社会的基层组织）

фалáнга[2], -и〔阴〕〈专〉指骨，趾骨

фалáнга[3], -и〔阴〕避日虫

фáлда, -ы〔阴〕**1.**（燕尾服、礼服的）后襟 **2.**（妇女裙子等的）喇叭形褶子

фалди́ть〔一、二人称不用〕-и́т〔未〕〈口〉（衣服，织物）打褶，打对褶 *Платье сзади фалдит.* 连衣裙后面打褶。

фальсификáтор, -а〔阳〕〈书〉伪造者，搀假者 ‖ 形 **фальсификáторский,** -ая, -ое

фальсификáция, -и〔阴〕〈书〉**1.** 见 фальсифицировать. **2.** 伪造物，赝品

фальсифици́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完，未〕*что*〈书〉伪造，赝造 *ф. историю* 伪造历史 ‖ 名 **фальсификáция,** -и〔阴〕

фальстáрт, -а〔阳〕〈运动〉抢跑，抢码，起跑犯规

фальц, -а〔阳〕〈专〉**1.** 褶（印刷页折页处）**2.** 搭合，（金属板接合处的）缝扣，咬口 **3.** 见 паз

фальцевáть, -цу́ю, -цу́ешь; -цóванный〔未〕*что*〈专〉**1.** 折页，折叠 *ф. книгу* 折书页 *ф. газету* 折叠报纸 **2.** 咬口；作槽，开槽 ‖ 完 **сфальцевáть,** -цу́ю, -цу́ешь; -цóванный. ‖ 名 **фальцóвка,** -и〔阴〕;〔形〕**фальцóвочный,** -ая, -ое 或 **фальцевáльный,** -ая, -ое. *фальцовочный шов* 折缝 *фальцевальная машина* 折页机

фальцéт, -а〔阳〕假声（用头声构成的音）

фальцóвщик, -а〔阳〕折页工（人）；咬口工 ‖ 阴 **фальцóвщица,** -ы

фальши́вить, -влю, -вишь〔未〕**1.** 走调，音调不准（指唱歌、演奏）**2.**〈口〉作假，说假话，弄虚作假 ‖ 完 **сфальши́вить,** -влю, -вишь

фальши́вка, -и〔阴〕〈口〉伪造的文件

фальшивомонéтчик, -а〔阳〕制造伪币者，造假钱的人 ‖ 阴 **фальшивомонéтчица,** -ы

фальши́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.**〔长尾〕伪造的，假的 *ф. документ* 伪造的文件 *фальшивые волосы* 假头发 **2.** 不自然的，不真实的 *фальшивая игра актера* 演员不自然的表演 *фальшивая нота* 不自然的调子；〈转〉不真实的东西，不自然的东西 *фальшиво спеть* 唱走调 **3.** 虚伪的，伪善的 *ф. человек* 虚伪的人 *фальшивая улыбка* 虚伪的笑，佯笑 **4.** 可以被人误解的，可以受道德上指责的 *попасть в фальшивое положение* 陷入可以被人误解的情况，陷入尴尬的处境 ‖ 名 **фальши́вость,** -и〔阴〕（用于 2,3,4 解）

фальшь, -и〔阴〕**1.**（唱歌、演奏时）走调儿 **2.**（艺术作品）做作，矫揉造作 **3.** 虚伪，伪善 *ф. в поведении* 行为的虚伪 **4.** 欺骗，欺诈，弄虚作假 *ф. в карточной игре* 打扑克牌时的弄虚作假

фами́лия, -и〔阴〕**1.** 姓 *девичья ф.* 娘家的姓 **2.** 同 род[1]（2 解）*старинная ф.* 远古世系 **3.** 同 семья（1 解）〈旧〉*Всей фамилией отправились в гости.* 全家人都出去做客了。‖ 形 **фами́льный,** -ая, -ое（用于 2,3 解）*фамильная черта*（遗传的）家族人共有的特征

фамилья́рничать, -аю, -аешь〔未〕*с кем*（对某人）持亲热、不拘礼貌的态度 *Прошу не ф.* 请不要太不拘礼貌。

фамилья́ность, -и〔阴〕**1.** 见 фамильярный. **2.** 亲热、不拘礼貌的态度、行动；狎昵行为，亲昵手势 *Прекратите фамильярности!* 请不要太不拘形迹了！

фамилья́рный, -ая, -ое; -рен, -рна 亲昵的，不拘形迹的，毫不拘礼貌的；狎昵的 *ф. тон* 亲昵的语气 *фамильярное обращение* 对…十分亲热的态度，对…不拘礼貌的态度 ‖ 名 **фамилья́рность,** -и〔阴〕

фанабéрия, -и〔阴〕〈口〉高傲，傲慢 *Не хотел извиниться из глупой фанаберии.* 由于愚蠢的傲慢而不愿意道歉。

фанати́зм, -а〔阳〕盲目迷信，信仰狂；狂热 ‖ 形 **фанати́ческий,** -ая, -ое

фанáтик, -а〔阳〕**1.** 盲目迷信者，宗教狂（指人）**2.**〈转〉狂热者，热中于…的人 *ф. искусства* 热中于艺术的人 ‖ 阴 **фанати́чка,** -и

фанати́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 狂热信徒所持有的，充满宗教狂热的；狂热的 ‖ 名 **фанати́чность,** -и〔阴〕

фанéра, -ы〔阴〕**1.** 贴面板，镶面板 *ф. красного дерева* 红木镶面板 **2.** 胶合板 *трехслойная ф.* 三合板，三层的胶合板 ‖ 形 **фанéрный,** -ая, -ое

фанеровáть, -ру́ю, -ру́ешь; -óванный〔完，未〕*что* 用贴面板做面 *Шкаф фанерован дубом.* 柜子用柞木贴面。‖ 名 **фанерóвка,** -и〔阴〕

фáнза, -ы〔阴〕（中国或朝鲜的）农家小屋

фант, -а〔阳〕**1.**〔复〕方特游戏（参加者抓阄并按其中所提出的要求做一件逗乐的事儿）*играть в фанты* 做方特游戏 **2.** 参加方特游戏的人为抓阄所拿出的物品 *вынуть счастливый ф.* 掏（拿）出一件吉祥的东西 **3.** 方特游戏的阄中对参加者所提的要求 *трудный ф.* 难题 ‖ 小 **фáнтик,** -а〔阳〕（用于 1,2 解）

фантазёр, -а〔阳〕好幻想的人，幻想家 ‖ 阴 **фантазёрка,** -и

фантази́ровать, -рую, -руешь〔未〕**1.** 幻想，梦想 **2.** 臆想，瞎编，杜撰 ‖ 完 **сфантази́ровать,** -рую, -руешь（用于 2 解）

фантáзия, -и〔阴〕**1.** 想像，想像力 *богатая ф.* 丰富的想像力 **2.** 幻想，梦想，想入非非 *предаваться фантазиям* 忘情于幻想，幻想得出神 **3.** 胡思乱想，瞎想，臆造 *не верить глупым фантазиям* 不相信愚蠢的杜撰 **4.**〈口〉古怪的举动；古怪念头，莫名其妙的念头

Пришла ф. прокатиться. 突然心血来潮要去兜兜风。 **5.** 幻想曲 *ф. на темы русских народных песен* 以俄罗斯民间歌曲为题的幻想曲

фантасмагóрия, -и〔阴〕幻象,幻影,幻视印象 ‖ 形 **фантасмагори́ческий,** -ая, -ое

фантáст, -а〔阳〕**1.** 沉于幻想的人;执著的幻想家 **2.** 写幻想题材的作家 ‖ 阴 **фантáстка,** -и (用于 1 解)

фантáстика, -и〔阴〕**1.** 幻想物,幻想形象 *ф. народных сказок* 民间故事中的幻想形象 **2.** 〈口〉幻想的事,脱离现实的事 *Найти друг друга через столько лет? Ф.!* 过了这么多年彼此找到对方?不现实的事! **3.**〔集〕幻想作品 *научная ф.* 科学幻想作品

фантасти́ческий, -ая, -ое. **1.** 幻想的,由幻想产生的,以幻想为基础的;奇异的,希奇古怪的,离奇的,玄妙的 *ф. вид* 离奇的样子 *фантастическое освещение* 奇异的灯光 **2.** 幻想的(作品) *ф. роман* 幻想小说 **3.** 不合实际的,脱离实际的;荒诞不经的;不可能实现的 *ф. слух* 荒诞的传言,不足信的传言 *ф. проект* 不切实际的方案

фантасти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 фантастический (3 解) *фантастичная новость* 不足信的新闻 ‖ 名 **фантасти́чность,** -и〔阴〕

фáнтик, -а〔阳〕**1.** 见 фант. **2.** 〈口〉(小孩用来玩的)包糖纸 *собирать пестрые фантики* 收集花花绿绿的糖纸

фантóм, -а〔阳〕〈书〉幻影,幻象,怪影

фанфáра, -ы〔阴〕**1.** 军号,长铜号(一种铜管乐器) *под звуки фанфар* 在铜号声中;〈转〉极其隆重地 **2.** (军号、号角吹出的)雄壮乐句;军号合奏 ‖ 形 **фанфáрный,** -ая, -ое

фанфари́ст, -а〔阳〕号手,司号员

фанфарóн, -а〔阳〕〈口〉吹牛者,夸口的人

фанфарóнство, -а〔中〕〈口〉吹牛,夸口

фáра, -ы〔阴〕(汽车、机车、自行车等的)头灯,前灯 *выключить фары* 关闭前灯

фараóн[1], -а〔阳〕法老(古埃及国王及其尊号)

фараóн[2], -а〔阳〕法拉昂(旧时的一种纸牌赌博)

фарвáтер *[тэ]*, -а〔阳〕航道 *речной ф.* 河流航道 *плыть* 或 *быть в фарватере кого-чего-н.* 或 *чьей-н. политики* 〈转,书〉追随…的路线(政策)

фарисéй, -я〔阳〕伪君子,伪善者‖阴 **фарисéйка,** -и. ‖ 形 **фарисéйский,** -ая, -ое

фарисéйство, -а〔中〕伪善行为,假慈悲,假仁假义

фарисéйствовать, -твую, -твуешь〔未〕为伪君子,假慈悲,假仁假义

фармакóлог, -а〔阳〕药理学家

фармаколóгия, -и〔阴〕药理学 ‖ 形 **фармакологи́ческий,** -ая, -ое

фармакопéя, -и〔阴〕〈专〉药典

фармацéвт, -а〔阳〕药剂师

фармацéвтика, -и〔阴〕同 фармация. ‖ 形 **фармацевти́ческий,** -ая, -ое

фармаци́я, -и〔阴〕药学,制药学

фарс, -а〔阳〕**1.** 滑稽剧,闹剧 **2.** 〈转〉伪善而无耻的把戏,丑剧 *грубый ф.* 粗俗的闹剧 ‖ 形 **фáрсовый,** -ая, -ое (用于 1 解)

фарт, -а〔阳〕〈俗〉运气,得手

фарти́ть, -и́т〔无人称,未〕〈俗〉同 везти[2]. ‖ 完 **пофарти́ть,** -и́т 或 **подфарти́ть,** -и́т. *не пофартило кому-н.* …不走运;…未得手

фартóвый, -ая, -ое〈俗〉极好的;漂亮的

фáртук, -а〔阳〕**1.** 同 передник. **2.** 〈专〉罩,套;裙板,挡板;溜板 ‖ 形 **фáртучный,** -ая, -ое

фарфóр, -а〔阳〕**1.** 瓷,细瓷 *ваза из фарфора* 瓷花瓶 **2.**〔集〕瓷制品,瓷器 *коллекция фарфора* 收集的整套瓷器 ‖ 形 **фарфóровый,** -ая, -ое

фарцóвщик, -а〔阳〕〈口〉从外国人手中买东西或交换东西并以此搞投机活动的人 ‖ 阴 **фарцóвщица,** -ы

фарш, -а〔阳〕**1.** (剁碎的)肉末,碎肉 *говяжий ф. для котлет* 做肉饼的牛肉末儿 **2.** 馅,馅儿 *капустный ф.* 白菜馅儿 ‖ 形 **фáршевый,** -ая, -ое

фаршировáть, -ру́ю, -ру́ешь; -óванный〔未〕*кого-что* 填馅 *ф. рыбу* 往鱼里填馅 *ф. яйца* 往蛋里填馅 ‖ 完 **зафаршировáть,** -ру́ю, -ру́ешь; -óванный. ‖ 名 **фарширóвка,** -и〔阴〕

фас, -а〔阳〕(脸的)正面,前面 *сфотографироваться в ф. и в профиль* 拍正面像和侧面像 *повернуться фасом* 转向正面,转身面向前

фасáд, -а〔阳〕(建筑物的)正面,前面 ‖ 形 **фасáдный,** -ая, -ое

фáска, -и〔阴〕〈专〉(刃的)磨砺面;(纸板、玻璃等的)斜棱;斜面;倒棱;倒面

фасовáть, -су́ю, -су́ешь; -óванный〔未〕*что* (按一定分量)分装,分包 *ф. масло* 分装油 *фасованные товары* 分装的货物 ‖ 完 **расфасовáть,** -су́ю, -су́ешь; -óванный;〔名〕**расфасóвка,** -и〔阴〕‖ 名 **фасóвка,** -и〔阴〕;〔形〕**фасóвочный,** -ая, -ое

фасóль, -и〔阴〕四季豆,云豆,菜豆;菜豆角,菜豆(指果实) ‖ 形 **фасóлевый,** -ая, -ое

фасóн, -а〔阳〕**1.** (服装,鞋帽的)样子,式样 *модный ф. платья* 连衣裙的时髦式样 **2.** (家具,物品的)式样,款式,型 *ф. мебели* 家具的式样,款式 **3.** 同 форс〈俗〉*держать фасон* 端架子,装样子;摆阔气

фасóнистый, -ая, -ое; -ист〈俗〉**1.** 式样漂亮的,时髦的;样式奇巧的 *ф. пиджак* 时髦的西服上衣 **2.** 讲究穿戴的(人),摆阔气的(人) *фасонистая девица* 讲究时髦的女郎

фасóнить, -ню, -нишь〔未〕〈俗〉摆阔气,拿派,讲究穿戴

фасóнный, -ая, -ое〈专〉模型的,定型的,成型

的；异形的 *фасонные трубы* 异形管 *фасонное литье* 定型铸件

фат, -а〔阳〕〈旧〉纨袴子弟，花花公子

фата́, -ы́〔阴〕头纱，披纱 *свадебная ф.* 婚礼的(蒙)头纱

фатали́зм, -а〔阳〕宿命论 ‖ 形 **фаталисти́ческий,** -ая, -ое 或 **фаталисти́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна;〔名〕**фаталисти́чность,** -и〔阴〕

фатали́ст, -а〔阳〕宿命论者，相信命运的人 ‖ 阴 **фатали́стка,** -и

фаталисти́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 фатализм. **2.** 同 фатальный

фаталисти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 фатальный. ‖ 名 **фаталисти́чность,** -и〔阴〕

фата́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉**1.** 命中注定的，注定要发生的；难以猜测的 *фатальная неизбежность* 注定的必然性 *ф. случай* 不可避免的事件 **2.** 同 роковой (3解) *фатальные последствия войны* 不可避免的战争后果 ‖ 名 **фата́льность,** -и〔阴〕

фатова́тый, -ая, -ое; -а́т〈旧〉带有纨袴子弟习气的，有浮华样子的 ‖ 名 **фатова́тость,** -и〔阴〕

фатовско́й, -а́я, -о́е〈旧〉纨袴子弟所固有的；花花公子样的 *ф. вид* 花花公子的外表

фатовство́, -а〔中〕〈旧〉纨袴子弟习气；花花公子派头

фа́уна, -ы〔阴〕动物区系；动物志；动物群 *морская ф.* 海生动物区系 *ф. тропиков* 热带动物区系

фаши́зм, -а〔阳〕法西斯主义 ‖ 形 **фаши́стский,** -ая, -ое

фаши́на, -ы〔阴〕〈专〉(垫路、护岸等用的)梢捆，柴束 ‖ 形 **фаши́нный,** -ая, -ое

фаши́ст, -а〔阳〕法西斯主义者，法西斯分子 ‖ 阴 **фаши́стка,** -и. ‖ 形 **фаши́стский,** -ая, -ое

фаши́ствующий, -ая, -ее 推行法西斯政策的，从事法西斯暴行的；法西斯化的 *фашиствующие элементы* 法西斯式分子

фаэто́н[1], -а〔阳〕**1.**〈旧〉敞篷轻便四轮马车 **2.**〈专〉敞篷轿车

фаэто́н[2], -а〔阳〕鹲 *семейство фаэтонов* 鹲科

фая́нс, -а〔阳〕**1.** 瓷土 **2.**〔集〕瓷器 ‖ 形 **фая́нсовый,** -ая, -ое

февра́ль, -я́〔阳〕二月 ‖ 形 **февра́льский,** -ая, -ое

федерали́зм, -а〔阳〕**1.** 联邦制 **2.** 联邦主义，联邦运动 ‖ 形 **федерали́стский,** -ая, -ое

федерали́ст, -а〔阳〕联邦主义者，主张实行联邦制的人

федера́льный, -ая, -ое〈书〉同 федеративный

федерати́вный, -ая, -ое 联邦(制)的 *Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика* 俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国

федера́ция, -и〔阴〕**1.** 联邦，联邦国家 **2.** 联盟，联合会 *Всемирная ф. демократической молодежи* 世界民主青年联合会

феери́ческий, -ая, -ое 或 **феери́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉如入仙境的，神奇美妙的 *ф. вид озера в лунную ночь* 月夜里神奇美妙的湖光景色 ‖ 名 **феери́чность,** -и〔阴〕

фее́рия [*«ее́»* произносится как один полудолгий слог] -и〔阴〕**1.** (布景富丽堂皇，服装、场面豪华的)仙境剧，幻境剧 **2.**〈转〉仙境；仙景；神奇美妙的景象

фейерве́рк, -а〔阳〕烟火；烟火的景象；礼花 *устроить ф.* 放烟火 *ф. слов*〈转〉一连串的漂亮话

фейерве́ркер, -а〔阳〕(革命前俄国军队的)炮兵士官

фелла́х, -а〔阳〕费拉赫(阿拉伯国家的农民)，阿拉伯村民 ‖ 形 **фелла́хский,** -ая, -ое

фельдма́ршал, -а〔阳〕(俄国十月革命前及某些外国军队中的)元帅(衔) ‖ 形 **фельдма́ршальский,** -ая, -ое. *ф. жезл* 元帅杖

фельдфе́бель, -я〔阳〕(俄国十月革命前及某些外国军队中的)上士司务长 ‖ 形 **фельдфе́бельский,** -ая, -ое. *фельдфебельские замашки*〈转〉极粗野的作风

фе́льдшер, -а 复 -а́, -о́в〔阳〕医士 *военный ф.* 军医士 ‖ 阴 **фельдшери́ца,** -ы. ‖ 形 **фе́льдшерский,** -ая, -ое. *фельдшерская школа* 医士学校

фельдъе́герь, -я〔阳〕(军队或政府机关递送机密文件的)机要通信员，信使 ‖ 形 **фельдъе́герский,** -ая, -ое

фельето́н, -а〔阳〕(报纸杂志上的讽刺)小品文 ‖ 形 **фельето́нный,** -ая, -ое

фельетони́ст, -а〔阳〕(讽刺)小品文作者 ‖ 阴 **фельетони́стка,** -и

фелю́га, -и〔阴〕(黑海、里海、地中海等的)小帆船(现亦有装电动机的) ‖ 形 **фелю́жный,** -ая, -ое

фен, -а〔阳〕(理发等用的)吹风机

фе́никс, -а〔阳〕不死鸟，长生鸟(神话中的神鸟，自焚而死，又从灰烬中再生)；凤凰 *Возник, как ф. из пепла.* 象凤凰涅槃一样再生。

фени́л, -а〔阳〕苯基 ‖ 形 **фени́ловый,** -ая, -ое

фено́л, -а〔阳〕(苯)酚，石炭酸 ‖ 形 **фено́ловый,** -ая, -ое

фено́лог, -а〔阳〕物候学家

феноло́гия, -и〔阴〕物候学 ‖ 形 **фенологи́ческий,** -ая, -ое

фено́мен, -а〔阳〕〈书〉非凡的人，稀奇少有的人；稀有现象，罕见的事

феномена́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉非凡的，稀有的，罕见的，异常的 *ф. успех* 极大的成功；非凡的成绩 *ф. голос* 非常好的嗓子 *феноменальная сила* 非凡的力量 *Феноменально умен.* 聪颖非凡。 ‖ 名

феномена́льность, -и〔阴〕
феода́л, -а〔阳〕(封建制度下的)农奴主,地主,庄园主
феодали́зм, -а〔阳〕封建主义;封建制度‖形 **феода́льный,** -ая, -ое. *феодальные порядки* 封建秩序;〈转〉封建把头式的制度
ферзь, -я́〔阳〕〈棋〉王后‖形 **фе́рзевый,** -ая, -ое. *ф. гамбит*〈棋〉王后弃子求势(下棋开局时主动牺牲一子,以争取优势局面)
фе́рма[1], -ы〔阴〕**1.** 饲养场,畜牧场(集体农庄、国营农场中的特种畜牧企业) *колхозная молочная ф.* 集体农庄乳品场 **2.**(资本主义国家私人的)农场
фе́рма[2], -ы〔阴〕桁架,构架;横梁 *стальная ф.* 钢桁架 *мостовая ф.* 桥梁桁架‖形 **фе́рменный,** -ая, -ое〈专〉
ферме́нт, -а〔阳〕酶,酵素‖形 **ферме́нтный,** -ая, -ое
фе́рмер, -а〔阳〕(资本主义国家的,尤指英美等国的)农场主 *разорение фермеров* 农场主的破产‖形 **фе́рмерский,** -ая, -ое
ферроспла́в, -а〔阳〕〈专〉铁合金
ферт, -а〔阳〕**1.** 字母 ф 的旧称 **2.**〈俗〉自命不凡的家伙,放肆的家伙;打扮得像花花公子的人 ◇ **фертом стоять** 或 **смотреть**〈俗〉两手叉腰洋洋自得地站着(或看着),形如字母 ф
фе́рязь, -и〔阴〕俄国古时的男女外衣(宽松,长袖,无领)
фе́ска, -и 复二 -сок〔阴〕非斯卡(某些近东国家的一种带帽缨的圆锥台形帽子)
фестива́ль, -я〔阳〕汇演;联欢节 *театральный ф.* 戏剧汇演 *музыкальный ф.* 音乐汇演 *ф. молодежи и студентов* 青年联欢节‖形 **фестива́льный,** -ая, -ое
фесто́н, -а〔阳〕(镶在窗帘、桌布、妇女衣服等边上的)锯齿形边饰的一个齿;锯齿形边饰,狗牙‖小 **фесто́нчик,** -а〔阳〕
фесто́нчатый, -ая, -ое 镶有锯齿形边饰的
фети́ш, -а (或 -а́)〔阳〕**1.**(原始部落信仰中的)物神,拜物 **2.**〈转〉盲目崇拜的对象,偶像 *сделать себе ф. из чего-н.* 把…当成偶像崇拜
фетишизи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔未〕*что*〈转〉使偶像化,奉为偶像,盲目崇拜‖名 **фетишиза́ция,** -и〔阴〕
фетиши́зм, -а〔阳〕**1.** 原始部落的拜物教 **2.**〈书〉偶像化,盲目崇拜
фетр, -а〔阳〕(专供做帽、靴等用的)细毛毡‖形 **фе́тровый,** -ая, -ое. *фетровая шляпа* 细毛毡帽
фефёла, -ы〔阴〕〈俗,蔑〉又邋遢又臃肿的女人,粗笨的女人
фехтова́льщик, -а〔阳〕击剑运动员‖阴 **фехтова́льщица,** -ы
фехтова́ть, -ту́ю, -ту́ешь〔未〕击剑‖名 **фехтова́ние,** -я〔中〕;〔形〕**фехтова́льный,** -ая, -ое
фешене́бельный *[нэ]*, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉(常指资产阶级生活中)适合上流社会人们口味的 *ф. ресторан* 高级饭店‖名 **фешене́бельность,** -и〔阴〕
фе́я, -и〔阴〕(西欧神话作品中的)仙女,菲亚;小妖精 *добрая ф.* 善菲亚 *злая ф.* 恶菲亚
фи〔叹〕〈口〉呸(表示轻蔑、反感、厌恶) *Фи, какая гадость!* 呸,真下流!真卑鄙!
фиа́кр, -а〔阳〕〈旧〉(西欧)出租马车
фиа́лка, -и〔阴〕紫罗兰,堇菜;堇菜属 *ночная ф.* 二叶舌唇兰‖形 **фиа́лковый,** -ая, -ое. *ф. корень* 鸢尾根
фиа́ско〔中,不变〕〈书〉失败,挫折 *потерпеть ф.* 遭到失败
фи́бра[1], -ы〔阴〕**1.**〈专〉纤维 **2.**〔复〕〈转,书〉(与代词 «весь» 搭配用于一些词语中)全身,浑身,满腔(描写强烈情绪的象征用语) *дрожать всеми своими фибрами* 浑身战抖 *Страх пронизывал все фибры его существа.* 他恐怖到极点。*ненавидеть всеми фибрами души* 恨之入骨‖形 **фибро́зный,** -ая, -ое (用于 1 解) *фиброзная соединительная ткань* 纤维结缔组织
фи́бра[2], -ы〔阴〕钢纸,硬化纸板 *чемодан из фибры* 钢纸手提箱‖形 **фи́бровый,** -ая, -ое
фибро́ма, -ы〔阴〕〈专〉纤维瘤
фи́га[1], -и〔阴〕无花果(树);无花果‖形 **фи́говый,** -ая, -ое. *фиговое дерево* 无花果 *ф. листок*(古代雕刻、绘画上)裸体人像遮私处的无花果叶;〈转〉遮羞布
фи́га[2], -и〔阴〕或 **фиг,** -а〔阳〕〈俗〉同 кукиш. *показать фигу кому-н.* 对…作轻蔑的手势(手握拳状,将拇指从食指和中指伸出) ◇ **фи́га (с) два** 不干,决不 *Фига (с) два я пойду к нему!* 我才不到他那儿去呢! **ни фига́** — 同 ни черта
фи́гли-ми́гли, фи́глей-ми́глей〈口,谑〉花招,把戏 *Знаю я ваши ф.-м., не проведете!* 我知道您那套花招,您骗不了我!
фигля́р, -а〔阳〕**1.**〈旧〉卖艺者,变戏法的人,杂技表演者;丑角 *ярмарочный ф.* 集市上的卖艺者 **2.**〈转,口〉喜欢装腔作势的人,好扭捏作态的人‖形 **фигля́рский,** -ая, -ое
фигля́рить, -рю, -ришь, **фигля́рничать,** -аю, -аешь 或 **фигля́рствовать,** -твую, -твуешь〔未〕〈口〉装腔作势,扭捏作态,矫揉造作
фигля́рство, -а〔中〕〈口〉装腔作势,扭捏作态,矫揉造作
фи́говый, -ая, -ое. **1.** 见 фига[1]. **2. фиговое дерево** 无花果
фиго́вый, -ая, -ое〈俗〉很坏的,极差的
фигу́ра, -ы〔阴〕**1.**〈数〉(几何)图形 **2.**(舞蹈的)舞步型;(飞行的)特技;(滑水的)花样 *фигуры высшего пилотажа* 高级特技(飞行) **3.** 人像,人物像,人物塑像;动物塑像 *восковая ф.* 蜡像 *На пьедестале — ф. всадника.* 台座上放着一位骑者的塑像。**4.**(人的)身体,身段,体型 *стройная ф.* 匀称的体型 *В темноте мелькнула какая-то ф.* 黑暗中

闪过了一个人影。**5.** 〈转,口〉具有某种特征的人 *подозрительная ф.* 可疑的人 *крупная политическая ф.* 政界要人 *Раньше он был фигурой.* 过去他曾经是个重要人物。**6.** (扑克中的 J. Q. K. A)大牌;(国际象棋中区别于小卒的王,后,象,马,车等)大子儿 **7.** 加强表现力的说法 *риторическая ф.* 修辞格 ‖ 小 **фигу́рка, -и** 〔阴〕(用于 3,4 解)

фигура́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 形象的,譬喻的 *фигуральное выражение* 形象的表达法 *говорить фигурально* 形象地说 ‖ 名 **фигура́льность, -и** 〔阴〕

фигура́нт, -а 〔阳〕〈旧〉 **1.** (只参加集体舞的)芭蕾舞配角,配舞演员 **2.** 同 статист. ‖ 阴 **фигура́нтка, -и**

фигури́ровать, -рую, -руешь 〔未〕 **1.** (于某处,作为…)出现;出场 *ф. на суде в качестве свидетеля* 出庭作证 **2.** (被)列入;(被)注意到;(被)提到 *Этот вопрос не фигурировал в повестке дня.* 这个问题没有列入议事日程。

фигури́ст, -а 〔阳〕 花样滑冰运动员 ‖ 阴 **фигури́стка, -и**

фигу́ристый, -ая, -ое; -ист 〈俗〉外形复杂的,外形奇特的 *фигуристо выражаться* 说得形象丰富

фигу́рный, -ая, -ое. **1.** 有几何图形的,图案花的,花样的 *фигурная резьба* 图案花的雕刻 **2.** (舞步)花样的;(飞行)特技的 *фигурное катание на коньках, на водных лыжах* 花样滑冰,花样水上滑板 *фигурные коньки* (花样滑冰用的)花样刀

фидеи́зм [дэ], -а 〔阳〕 信仰主义 ‖ 形 **фидеисти́ческий, -ая,** -ое

фидеи́ст [дэ], -а 〔阳〕 信仰主义者

фи́жмы, фижм. (18—19 世纪初流行的一种里面用箍骨撑起来的)箍骨裙;这种裙的箍骨架

фи́зик, -а 〔阳〕 物理学家

фи́зика, -и 〔阴〕 物理学 *теоретическая ф.* 理论物理学 *прикладная ф.* 应用物理学 *ядерная ф.* 核物理学 ‖ 形 **физи́ческий,** -ая, -ое

физио́лог, -а 〔阳〕 生理学家

физиоло́гия, -и 〔阴〕 **1.** 生理学 *ф. человека* 人体生理学 *ф. растений* 植物生理学 **2.** 生理;生理作用;生理现象 *ф. высшей нервной деятельности* 高级神经活动生理的生理作用 *ф. дыхания* 呼吸的生理作用 **3.** 〈转,口〉性感,肉欲 ‖ 形 **физиологи́ческий, -ая, -ое**

физионо́мия, -и 〔阴〕〈口〉同 лицо (1, 2 解) *неприятная ф.* 讨厌的面孔 *отвратная ф.* 令人厌恶的面孔 *лукавая ф.* 狡黠的面容 *ф. города* 〈转〉市容

физиотерапе́вт, -а 〔阳〕 理疗科医师 *врач-ф.* 理疗医师

физиотерапи́я, -и 〔阴〕 (利用运动、热、水、光、电等的)物理疗法,理疗 ‖ 形 **физиотерапевти́ческий, -ая,** -ое. *ф. кабинет* 理疗室

физи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 физика. **2.** 身体(上)的,肉体(上)的;体力的 *физическая сила* 体力 *ф. труд* 体力劳动 *физическое насилие* 肉体上的强制,肉体上使用暴力手段,毒打 *Физически он очень крепок.* 他身体很强壮。**3.** 肉体的,性关系的 *физическая близость* (发生)性的关系 **4.** 〈书〉物质的,实物的 *ф. износ машин* 机器的有形磨损

физкульту́ра, -ы 〔阴〕 体育 *лечебная ф.* 医疗体育 *урок физкультуры* 体育课

физкульту́рник, -а 〔阳〕 **1.** 体育活动参加者;体育爱好者 *всесоюзный день физкультурника* 全苏体育节 **2.** 〈口〉体育教师 ‖ 阴 **физкульту́рница,** -ы

физкульту́рный, -ая, -ое 体育的,运动的 *ф. парад* 体育检阅 *ф. костюм* 运动服

фикс: идея фикс 〈书〉萦绕脑际、摆脱不开的念头

фикса́ж, -а 〔阳〕〈专〉定影剂,定影液

фиксатуа́р, -а 〔阳〕 发蜡

фикси́ровать, -рую, -руешь; -анный 〔未〕(原形及过去时也用作完) *что* 〈书〉 **1.** 记(录)下来,画下来;记住 *ф. все пожелания* 记下所有的意见 *ф. что-н. в памяти* 把…记在脑海中 **2.** 规定,确定,判定 *ф. день совещания* 确定会议日期 **3.** 集中(注意力、目光等) *ф. внимание* 集中注意力 *ф. свой взгляд на чем-н.* 把视线集中在…上 **4.** 使固定,固定位置 *фиксирующая повязка* 固定绷带 **5.** 〈专〉定影 ‖ 完 **зафикси́ровать,** -рую, -руешь (用于 1,2 解) ‖ 名 **фикса́ция,** -и 〔阴〕

фикти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 虚构的,虚假的,不真实的;假装的,佯装的 *ф. брак* 假婚 *фиктивные счета* 假账 *ф. вексель* 伪造的票据 ‖ 名 **фикти́вность, -и** 〔阴〕

фи́кус, -а 〔阳〕 榕树,无花果;榕属;印度胶树,橡皮树(作室内盆景用) ‖ 形 **фи́кусный,** -ая, -ое

фик-фок: фик-фок на один бок 〈口,谑〉歪向一边 *Шляпа фик-фок на один бок.* 帽子朝一边歪着。

фи́кция, -и 〔阴〕 虚构,虚伪的事物;佯装,假象

филантро́п, -а 〔阳〕 慈善(事业)家,慈善家 ‖ 阴 **филантро́пка, -и**

филантро́пия, -и 〔阴〕 慈善事业 *лицемерная ф. богачей* 富人的虚伪慈善事业,富人的假慈善 ‖ 形 **филантропи́ческий,** -ая, -ое

филармо́ния, -и 〔阴〕 音乐(爱好者)协会,音乐团;音乐厅 *пойти в филармонию* (на концерт, организованный филармонией) 去参加(音乐协会举办的)演奏会 *артисты филармонии* 音乐团的演员 ‖ 形 **филармони́ческий,** -ая, -ое

филатели́ст [тэ], -а 〔阳〕 集邮家;收集印花者;收集各国纸币者 ‖ 阴 **филатели́стка, -и**

филатели́я [тэ], -и 〔阴〕 集邮;收集印花;收集各国纸币 ‖ 形 **филателисти́ческий,** -ая, -ое

филе́[1] 〔中, 不变〕网眼绣花; 网状编结, 网扣 ‖ 形 **филе́йный**, -ая, -ое. *филейная работа* 网眼绣花的活计; 网眼绣花品

филе́[2] 〔中, 不变〕**1.** 〈专〉脊肉, 里脊肉 **2.** 剔骨肉, (去骨家禽、鱼等的)一块净肉 *тресковое ф.* 一块鳕鱼肉

филе́й, -я 〔阳〕同 филе[2] (1 解) ‖ 形 **филе́йный**, -ая, -ое. *филейная часть* 里脊部分

филёнка, -и 〔阴〕**1.** 嵌板, 镶板, 门心板 *дверная ф.* 门心板 **2.** 边框线(墙壁刷两种颜色时两色之间的深色线条) ‖ 形 **филёночный**, -ая, -ое 或 **филёнчатый**, -ая, -ое

филёр, -а 〔阳〕密探, 暗探 ‖ 形 **филёрский**, -ая, -ое

филиа́л, -а 〔阳〕分支机构(分厂、分店、分行、分院、分所、分校、分馆、支店、支行等) *ф. банка* 银行分行 *ф. театра* 剧院的分院

филигра́нный, -ая, -ое; -áнен, -áнна. **1.** 〔长尾〕细丝工的, 金银丝细工的 *филигранные изделия* 金银丝细工制品 **2.** 〈转〉非常细致的, 精细的, 精密的 *филигранная работа* 非常细致的活计 ‖ 名 **филигра́нность**, -и 〔阴〕(用于 2 解)

филигра́нь, -и 〔阴〕**1.** 细丝工首饰, 金丝(或银丝、铜丝)的细工饰品 *серебряная ф.* 银丝细工饰品 **2.** (纸张中的)水印, 水印图案; 带水印图案的纸张

фи́лин, -а 〔阳〕鹏鸮

фили́ппика, -и 〔阴〕〈书〉愤慨指责的演说(源出古希腊演说家狄摩西尼抨击马其顿王菲力浦二世的政治演说)

фили́стер, -а 〔阳〕〈书〉庸俗的人, 庸人, 市侩 ‖ 形 **фили́стерский**, -ая, -ое

фили́стерство, -а 〔中〕〈书〉庸俗行为

филокарти́ст, -а [阳] 美术明信片收集者 ‖ 阴 **филокарти́стка**, -и. ‖ 形 **филокарти́стский**, -ая, -ое

филокарти́я, -и [阴] 收藏美术明信片 ‖ 形 **филокарти́ческий**, -ая, -ое

фило́лог, -а 〔阳〕语文学家

филоло́гия, -и 〔阴〕语文学 *славянская ф.* 斯拉夫语文学 ‖ 形 **филологи́ческий**, -ая, -ое

фило́н, -а 〔阳〕〈俗〉同 лентяй

фило́нить, -ню, -нишь 〔未〕〈俗〉偷懒, 游手好闲

фило́соф, -а 〔阳〕**1.** 哲学家; 思想家 **2.** 〈转, 口〉明哲的人, 平心静气的人, 达观的人

философи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 〈旧〉同 философский (3 解) *ф. тон* 严肃的声调 ‖ 名 **философи́чность**, -и 〔阴〕

филосо́фия, -и 〔阴〕**1.** 哲学 *Ф. марксизма есть диалектический материализм.* 马克思主义的哲学是辩证唯物主义。**2.** *чего.* …哲学(指某学科或知识领域的理论和方法论的基本原则), 原理 *ф. математики* 数学的哲学 **3.** 〈口〉不着边际的玄论, 脱离现实的空论 *Целую философию развел по пустякам.* 就一点小事发了一大套空论。*Кончай философию, давай о деле!* 不要空谈了, 说点实事吧! ‖ 形 **филосо́фский**, -ая, -ое (用于 1 解)

филосо́фский, -ая, -ое. **1.** 见 философия. **2.** 〈口〉哲学家似的, 明哲的, 平心静气的 *философское спокойствие* 哲学家那样的镇定自若 *относиться ко всему философски* 达观地对待一切 **3.** 〈转, 口〉深思的, 沉思的, 严肃的 *говорить с философским видом* 神情严肃地说 ◇ **философский камень** 点金石(中世纪炼金术认为可以点铁成金、祛除百病的石头)

филосо́фствовать, -твую, -твуешь 〔未〕**1.** 〈书〉思考哲理; 研究哲学 **2.** 〈转〉〈转, 口〉发空洞的议论, 高谈阔论 ‖ 名 **филосо́фствование**, -я 〔中〕(用于 2 解)

филофони́ст, -а [阳] 录音(带)收集者 ‖ 阴 **филофони́стка**, -и. ‖ 形 **филофони́стский**, -ая, -ое

филофони́я, -и [阴] 收藏录音(带) ‖ 形 **филофони́ческий**, -ая, -ое

филумени́ст, -а 〔阳〕收集火柴盒及火柴商标等物的人 ‖ 阴 **филумени́стка**, -и

филумени́я, -и 〔阴〕火柴盒及火柴商标的收集

фильм, -а 〔阳〕**1.** 〈专〉(拍电影用的)胶片, 软片 **2.** 影片 *художественный ф.* 故事片 *научно-популярный ф.* 科学普及片, 科技片 *короткометражный ф.* 小型片, 短片

фильмо... [复合词第一部]表示"电影"、"影片", 如 *фильмофонд, фильмокопия*

фильмоско́п, -а [阳] 幻灯片放映机, 幻灯机 ‖ 形 **фильмоско́пный**, -ая, -ое

фильмоте́ка, -и 〔阴〕电影资料馆, 影片库

фильтр, -а 〔阳〕**1.** 过滤器, 滤纸 **2.** 〈专〉滤光器; 滤声器; 滤波器 *световой ф.* 滤光器 ‖ 形 **фи́льтровый**, -ая, -ое

фильтра́ция, -и 〔阴〕**1.** 见 фильтровать. **2.** 〈专〉渗透

фильтрова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный 〔未〕*что* 过滤, 使滤过 *ф. воду* 把水过滤 ‖ 完 **отфильтрова́ть**, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный 或 **профильтрова́ть**, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **фильтра́ция**, -и 〔阴〕或 **фильтрова́ние**, -я 〔中〕; 〔形〕**фильтрова́льный**, -ая, -ое

фимиа́м, -а 〔阳〕(祭神烧的)香; (烧香的)烟; 烧香的味 ◇ **курить (воскурять) фимиам** *кому* 〈讽〉阿谀; 奉承, 谄媚

фин... 〔复合词第一部〕表示"财政"、"财务"、"金融"之意, 如 *финотдел, фининспектор*

фина́л, -а 〔阳〕**1.** 终结, 完结; 结尾, 结局 *блестящий ф.* 美满的结局 *ф. пьесы* 剧本的结局 *бесславный ф.* 不光彩的结局, 可耻的结局 **2.** 〈运动〉决赛 *Команда вышла в ф.* 运动队取得了决赛权。‖ 形 **фина́льный**, -ая, -ое

финали́ст, -а [阳] 参加决赛的运动员, 取得决赛权的运动员 ‖ 阴 **финали́стка**, -и. ‖ 形 **финали́стский**, -ая, -ое

финанси́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*кого-что* 供给资金,拨款,拨给经费 *ф. завод* 供给工厂资金 *ф. строительство* 拨给建设资金 ‖ 名 **финанси́рование,** -я〔中〕

финанси́ст, -а〔阳〕**1.** 财政家,财政学家 **2.** 金融家,金融资本家,银行家

фина́нсы, -ов. **1.** 财政,财务,金融 *государственные ф.* 国家财政 **2.**〈口〉钱财;〈谑〉财政状况 *С финансами туго.* 钱紧。‖ 形 **фина́нсовый,** -ая, -ое

фи́ник, -а〔阳〕海枣(果实)‖ 形 **фи́никовый,** -ая, -ое. ◇ **финиковая пальма** 枣椰,海枣;海枣属

фи́никовый, -ая, -ое. **1.** 见 финик. **2.** **финиковая пальма** 枣椰,海枣

фини́фть, -и〔阴〕珐琅 ‖ 形 **фини́фтевый,** -ая, -ое. *ф. перстень* 珐琅戒指

фи́ниш, -а〔阳〕**1.**〈运动〉快到终点的最后一段(指赛跑,赛马等);终点冲刺 **2.** 终点 *прийти к финишу* 到达终点 **3.** (体育运动中快到终点的最后)冲刺段 *пройти ф.* 跑过冲刺段 ‖ 形 **фи́нишный,** -ая, -ое. *выйти на финишную прямую* (跑)上终点直道

финиши́ровать, -рую, -руешь〔完,未〕**1.** 到达终点,终点撞线 **2.** 跑完最后一段

фи́нка[1], -и〔阴〕**1.**〈口〉芬兰刀(厚刃短刀) **2.** 芬兰帽(平顶,垂下的皮缘可以遮上耳朵和脖子) **3.** 芬兰马

фи́нка[2] 见 финны

фи́нна, -ы〔阴〕〈专〉囊尾幼虫

фи́нно-уго́рский, -ая, -ое 芬兰—乌戈尔语系民族的

фи́нны, -ов 单 финн, -а〔阳〕芬兰人 ‖ 阴 **фи́нка,** -и. ‖ 形 **фи́нский,** -ая, -ое

финт, -а〔阳〕**1.**〈俗〉狡猾手段,诡计,花招 **2.**〈运动〉假动作

финти́ть, -нчу́, -нти́шь〔未〕〈口〉耍滑头,施诡计

финтифлю́шка, -и〔阴〕〈口〉小玩物,小饰物,零碎东西 *Накупила всяких финтифлюшек.* 买了许多各式各样的小玩物。

фиоле́товый, -ая, -ое 紫色的,紫罗兰色的 *ф. цвет* 紫色 *фиолетовые чернила* 紫墨水

фио́рд 见 фьорд

фи́рма, -ы〔阴〕**1.** 商行,公司;联合公司 *крупная ф.* 大商行 *советская ф. «Юность»* 苏联"青年"公司 *иностранная ф.* 外国商行 **2.**〈转,口〉招牌,幌子;掩饰,借口 *под фирмой благожелательства* 在友善的幌子下 ‖ 形 **фи́рменный,** -ая, -ое (用于1解)

фирма́ч, -а́〔阳〕〈俗,谑〉(工、商)企业老板

фи́рменный, -ая, -ое. **1.** 见 фирма. **2.** (某工商机关、企业)附设的,直属的(商店等) *ф. знак* 商标

фирн, -а〔阳〕〈专〉雪冰,万年雪,粒雪 ‖ 形 **фи́рновый,** -ая, -ое

фисгармо́ния, -и〔阴〕簧风琴

фиска́л, -а〔阳〕**1.** 行政监事,监察员(俄国彼得一世时设的监督各级行政官吏的行为及财务税收情况的官员) **2.**〈转,口〉告密者 ‖ 阴 **фиска́лка,** -и (用于2解)

фиска́лить, -лю, -лишь〔未〕〈口〉告密 ‖ 名 **фиска́льство,** -а〔中〕

фиста́шка, -и〔阴〕阿月浑子;黄连木;阿月浑子(子实),黄连木果 ‖ 形 **фиста́шковый,** -ая, -ое. *ф. цвет* (зеленоватый) 阿月浑子色,浊绿色,灰绿色

фи́стула, -ы (或 **фистула́**[1], -ы́)〔阴〕〈专〉瘘,瘘管;人工瘘管 ‖ 形 **фи́стульный,** -ая, -ое

фистула́[2], -ы́〔阴〕同 фальцет. *петь фистулой* 用假声唱,用假嗓子唱

фита́, -ы́〔阴〕俄语旧字母 θ 的名称(发 ф 音,1917 年文字改革时废除,代之以 ф)

фити́ль, -я́〔阳〕**1.** 灯(或烛)芯,灯捻儿;(煤油)炉芯,炉捻 **2.** (浸油、药等的)芯,绳,捻子 **3.** 引火线,导火索 ◇ **фитиль вставить** *кому*〈俗〉— 1) 斥责,申斥; 2) (在…方面)超过而使不愉快 ‖ 小 **фитилёк,** -лька́〔阳〕(用于1,2解)‖ 形 **фити́льный,** -ая, -ое

фитю́лька, -и〔阴〕**1.**〈俗,谑〉小东西,渺小的东西 *Вертит в руках какую-то фитюльку.* 手里摆弄一件小玩意。**2.**〈转,不赞〉矮子,瘦小的人,小个子;微不足道的人,小人物 *Всякая ф. будет меня учить!* 任何一个人都敢来教训我!

фи́фа, -ы〔阴〕〈俗,不赞〉只讲究打扮的轻佻女人 ‖ 小 **фи́фочка,** -и〔阴〕

фи́фти-фи́фти 〔副,不变〕〈口〉同 половина на половину

фи́шка, -и〔阴〕(各种游戏或赌博中用的)筹码 ‖ 形 **фи́шечный,** -ая, -ое

флаг, -а〔阳〕旗,旗帜 *государственный ф. Советского Союза* 苏联国旗 *красный ф.* 红旗 *корабль под советским флагом* 挂着苏联旗的海船 *поднять ф.* 升旗 *спустить ф.* 降旗 *белый ф.* (派向敌方谈判的军使使用的或表示投降的)白旗 *сигнальный ф.* 信号旗 *держать свой ф. где-н.* (海军高级首长在某舰上)悬出自己的旗,驻在某舰上 *идти под флагом командующего эскадрой* 在驻有分舰队司令的旗帜下前进 ◇ **под флагом** *чего* — 1) 同 под знаменем; 2)〈转〉在…幌子下,在…掩饰下 **остаться за флагом** 落空,落后位 ‖ 形 **фла́жный,** -ая, -ое〈专〉*ф. шест* 旗杆 *флажная сигнализация* 旗语

фла́гман, -а〔阳〕**1.** 舰队司令,舰艇编队指挥员 **2.** 旗舰,(船队的)领头的船 **3.** (舰队、船队、运舰队中的)最大或最好的军舰 *ф. китобойной флотилии* 捕鲸船队中领头的船 ‖ 形 **фла́гманский,** -ая, -ое

флагшто́к, -а〔阳〕旗杆

флажо́к, -жка́〔阳〕**1.** (作信号、装饰用的)小旗子,手旗 *сигнальный ф.* 信号旗 **2.** 小纸旗 *ф. на карте* 别在地图上的小纸旗 *елочные флажки* 新年枞树上的小纸旗子

флакóн, -а〔阳〕小瓶（多指盛香水的）*граненый ф.* 多面体的小瓶，棱状小瓶 ‖ 小 **флакóнчик,** -а〔阳〕‖ 形 **флакóнный,** -ая, -ое

флами́нго〔阳，不变〕火烈鸟，红鹳

фланг, -а〔阳〕（军队的）翼侧，翼，侧面 *обойти с фланга* 从翼侧迂回 *охват флангов* 两翼包围，两翼的包抄 *ударить во ф.* 突击翼侧 ‖ 形 **флангóвый,** -ая, -ое. *ф. марш* 侧敌行军，侧进 *ф. удар* 侧击，翼侧突击 *равняться по фланговому* (по крайнему в шеренге) 向（横列）排头看齐

флангóвый, -ого［阳］（军队横列中两翼的）排头 *равняться по фланговому* 向排头看齐

фланéлевка 或 **фланéлька,** -и〔阴〕〈专〉（水兵穿的）法兰绒海军衫

фланéль, -и〔阴〕法兰绒 ‖ 形 **фланéлевый,** -ая, -ое 或 **фланéльный,** -ая, -ое

фланёр, -а〔阳〕〈口，旧〉游手好闲的人，无所事事的人

флáнец, -нца〔阳〕〈专〉法兰盘，凸缘 ‖ 形 **флáнцевый,** -ая, -ое

флани́ровать, -рую, -руешь〔未〕〈口，旧〉闲逛，闲蹓跶，游手好闲

фланки́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完，未〕〈专〉**1.** 侧防，侧翼防御 **2.** 侧射，侧面射击

флéгма, -ы. **1.**〔阴〕同 флегматизм. **2.**〔阳及阴〕同 флегматик〈口〉

флегмати́зм, -а〔阳〕恬静，冷静；淡泊，冷淡；委靡不振 ‖ 形 **флегмати́ческий,** -ая, -ое

флегмáтик, -а〔阳〕行动迟缓的人，慢性子；冷淡的人，无动于衷的人；委靡不振的人

флегмати́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 флегматизм. **2. флегматический темперамент**〈专〉粘液质 **3.** 同 флегматичный

флегмати́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 恬静的；冷淡的，冷漠的；委靡不振的 *ф. характер* 恬静的性格 *ф. вид* 淡漠的样子 *флегматично отвечать* 冷淡地回答 ‖ 名 **флегмати́чность,** -и〔阴〕

флегмóна, -ы［阴］蜂窝织炎

флéйта, -ы〔阴〕长笛；箫 ‖ 形 **флéйтовый,** -ая, -ое

флейти́ст, -а〔阳〕长笛演奏者 ‖ 阴 **флейти́стка,** -и

флéксия, -и〔阴〕〈语法用语〉屈折（部），变化词尾 ‖ 形 **флекти́вный,** -ая, -ое. *флективные языки* 屈折语

флекти́вный, -ая, -ое. **1.** 见 флексия. **2.** 屈折的（指有词形，词尾变化的语言）*флективные языки* 屈折语 *ф. строй языка* 语言的屈折（词尾变化）体系

флёр, -а〔阳〕**1.**（薄）纱；黑纱 **2.**〈转，书，旧〉隐约的障翳；（阻碍视线的一层）薄雾 *под флером высокопарных слов* 在华丽词藻的掩饰下 ‖ 形 **флёровый,** -ая, -ое（用于 1 解）

флердорáнж, -а〔阳〕香橙花（旧时新娘头上所戴的白色缎花）‖ 形 **флердорáнжевый,** -ая, -ое

флешь, -и［阴］尖顶堡（旧时一种野战工事）

флибустьéр, -а〔阳〕海盗；海上走私者，运私者 ‖ 形 **флибустъéрский,** -ая, -ое

фли́гель, -я 复 -я́, -éй〔阳〕厢房，耳房；附属建筑物 ‖ 小 **флигелёк,** -лькá〔阳〕

фли́гель-адъютáнт, -а〔阳〕（旧俄沙皇的）侍从武官，司令官的副官

флирт, -а〔阳〕调情，卖弄风情 *легкий ф.* 轻浮的卖弄风情

флиртовáть, -тýю, -тýешь〔未〕*с кем* 调情，卖弄风情

флокс, -а〔阳〕草夹竹桃，天兰绣球；天兰绣球属

фломáстер, -а〔阳〕泡沫塑料吸水笔

флóра, -ы〔阴〕植物群，植物区系；植物志 *тропическая ф.* 热带植物区系

флори́н, -а〔阳〕**1.** 佛罗伦（旧时佛罗伦萨的金币或银币，后来在许多国家通用）**2.** 盾（荷兰的货币单位，又叫 гульден）

флори́ст, -а［阳］植物区系学家

флот, -а 复 флóты, -ов（或 -óв）〔阳〕**1.** 海军；舰队，船队 *военно-морской ф.*（全部）海军 *черноморский ф.* 黑海舰队 *речной ф.* 河运船队 *торговый ф.* 商船队 *служить во флоте* 或〈专〉*на флоте* 在海军服役 **2.** 海军联合舰队 ◇ **воздушный флот** 空军和民航 *День Воздушного Флота* 苏联飞行员节 ‖ 形 **флóтский,** -ая, -ое. *Собрались флотские* (моряки).〈口〉水兵集合了。

флоти́лия, -и〔阴〕**1.**（某一水域的）区舰队 *каспийская ф.* 里海舰队 **2.**（特定任务的）舰队；（小型的）船队 *минная ф.* 布雷艇队 *китобойная ф.* 捕鲸船队

флотовóдец, -дца〔阳〕〈雅〉海军统帅，海军司令；舰队司令 *русские флотоводцы* 俄国海军将领 ‖ 形 **флотовóдческий,** -ая, -ое

флюгáрка, -и〔阴〕**1.**〈专〉风向标，风信旗，测风器，（压板）风速器 **2.**〈海〉（标明所属的）小艇号码，小艇号旗 **3.** 烟囱防风盖，防风罩 ‖ 形 **флюгáрочный,** -ая, -ое

флю́гер, -а 复 -á, -óв〔阳〕**1.** 风向标，风信旗；测风器，（压板）风速器 **2.**（古时）矛上的小旗 **3.**〈转，旧，蔑〉看风使舵的人 ‖ 形 **флю́герный,** -ая, -ое（用于 1, 2 解）

флюи́д, -а〔阳〕〈书〉流体，液体

флюорогрáфия, -и〔阴〕〈专〉荧光射线照相（术），荧光X光摄影（术）

флюс[1], -а 复 -ы, -ов〔阳〕龈脓肿

флюс[2], -а 复 -ы́, -óв〔阳〕〈专〉熔剂，助熔剂；焊剂，焊药 ‖ 形 **флю́совый,** -ая, -ое 或 **флюсовóй,** -áя, -óе

фля́га, -и〔阴〕**1.** 军用水壶（或饭盒）；背壶 *походная ф.* 行军水壶 **2.**（带把的）大容器

фля́жка, -и〔阴〕同 фляга（1 解）.

фойé〔中，不变〕（剧院、电影院等的）休息室

фокстерьéр [*тэ*], -а〔阳〕狐狗，狐㹴（能钻穴

洞捕狐、獾等)

фокстрóт, -а〔阳〕狐步舞; 狐步舞曲 ‖ 形 **фокстрóтный**, -ая, -ое

фóкус[1], -а〔阳〕**1.**〈理〉焦点, 焦距 **2.**〈摄〉焦点, 聚光点 *быть в фокусе* 在焦点上 *не попасть в ф.* 未落在焦点上, 不在焦点上 **3.**〈医〉病灶 *ф. в легких* 肺上的病灶 **4.**〈转, 书〉集中点, 核心, 中心 *ф. землетрясения* (地)震源 ‖ 形 **фóкусный**, -ая, -ое

фóкус[2], -а〔阳〕**1.** 戏法, 魔术 *показать ф.* 变戏法 **2.**〈转, 口〉诡计, 狡猾手段 **3.** (通常用复)〈转, 口〉任性, 怪癖, 古怪念头 *вечные фокусы с едой* 偏食; 挑食

фокусúровать, -рую, -руешь; -анный〔未〕*что.* **1.**〈专〉使聚焦 *ф. лучи* 使光线聚焦 **2.**〈专〉对焦点; 调节焦距, 对光 *ф. изображение* 使焦点对准画面 **3.**〈转, 书〉把…作为中心(核心) *ф. внимание, мысль на чем-н.* 把注意力, 思想集中于(某一点) ‖ 完 **сфокусúровать**, -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **фокусúрование**, -я〔中〕

фóкусник, -а〔阳〕变戏法的人, 魔术师 ‖ 阴 **фóкусница**, -ы

фóкусничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉**1.** 任性, 好挑眼; 发出奇怪念头 **2.** 施诡计, 耍手腕, 耍滑头 **3.** 装腔作势, 做作 *ф. в искусстве* 在艺术上做作

фолиáнт, -а〔阳〕〈书〉开本大的厚书, 大厚本书(一般是古书); 巨册

фóльга, -и〔阴〕或〈口〉**фольгá**, **-ú**〔阴〕(生产镜子, 压制图文或包装食品用的)箔, 金属薄片 ‖ 形 **фóльговый**, -ая, -ое 或〈口〉**фольгóвый**, -ая, -ое

фольклóр, -а〔阳〕**1.** 民间(口头)创作 *словесный ф.* 民间文艺创作 *музыкальный ф.* 民间音乐创作 *танцевальный ф.* 民间舞蹈创作 **2.** 民俗 *древнерусский ф.* 古俄罗斯民俗 ‖ 形 **фольклóрный**, **-ая**, -ое

фольклорúст, -а〔阳〕民俗学家, 民间创作研究家 ‖ 阴 **фольклорúстка**, **-и**

фольклорúстика, -и〔阴〕民间创作学; 民俗学

фóмка, -и〔阴〕〈俗〉撬棍(撬门、撬锁等用, 源出贼语)

фон[1], -а〔阳〕**1.** (绘画的)底色, 底子; (有花纹的纺织品、地毯等的)底子 *светлый ф.* 浅底色 **2.** (画的)背景, 衬景 *корабли на фоне вечернего неба* 以傍晚天空为背景的海船 *фигура на фоне деревьев* 以树木为背景的人物 **3.**〈转, 书〉背景, 背景情况, 环境 *на фоне текущих международных событий* 以目前国际事件为背景

фон[2], -а〔阳〕〈专〉昉(响度单位)

***фонáрщик**, -а〔阳〕〈旧〉路灯工人(指旧时管理*街上煤油灯或瓦斯灯的工人)

фонáрь, -я́〔阳〕**1.** 带罩的灯, 灯笼, 提灯 *идти с фонарем* 提着灯(笼)走路 *уличные фонари* 路灯 *электрический ф.* 手电筒 **2.**〈专〉天窗; 气楼; 晒亭 **3.**〈口, 谑〉(打击或碰击的)青紫斑, 紫血斑 *ф. под глазом* 眼睛下的青紫斑 *поставить ф. кому-н.* 把…眼打肿(打青), 把…打得鼻青眼肿 ‖ 小 **фонáрик**, -а〔阳〕(用于1, 2解) ‖ 形 **фонáрный**, -ая, -ое. *ф. столб* 路灯杆 *фонарное освещение* 路灯照明

фонд, -а〔阳〕**1.** 基金 *валютный ф.* 外汇基金 *ф. заработной платы* 工资基金 *золотой ф.* 黄金储备; 〈转〉最好最有价值的一部分, 最宝贵的一部分(人员等) **2.** 储备(额), 储存(量); 总额, 总量; 资源 *земельный ф. Советского Союза* 苏联的土地总额 *семенной ф. колхозов* 集体农庄的种子储备 *государственные фонды* 国家的储备额 *музейные фонды* 博物馆收藏品总额 **3.**〔复〕〈专〉有价证券 *банковские фонды* 银行证券 **4.**〈转〉〔复〕〈旧〉声望, 名望; 运气 *Фонды его упали* 或 *повысились.* 他的声望降低或提高了。‖ 形 **фóндовый**, -ая, -ое (用于1, 2, 3解)

фонéма [*нэ*], -ы〔阴〕〈语言〉音位, 音素 ‖ 形 **фонéмный**, -ая, -ое 或 **фонематúческий**, -ая, -ое

фонендоскóп [*нэ*], -а〔阳〕扩音听诊器 ‖ 形 **фонендоскóпный**, -ая, -ое

фонéтика [*нэ*], -и〔阴〕**1.** 语音学 *экспериментальная ф.* 实验语言学 **2.** 语音 *русская ф.* 俄语的语音 ‖ 形 **фонетúческий**, -ая, -ое

фóника, -и〔阴〕〈专〉(诗歌中的)语音 *ф. стиха* 诗的音韵 ‖ 形 **фонúческий**, -ая, -ое

фоно...〔复合词第一部〕表示 1) "声音", 如 *фонометр, фонограф, фонограмма, фоноэлектрокардиограмма;* 2) "语音"、"音位学", 如 *фономорфология, фоноскоп* (прибор для изучения фонетических особенностей речи), *фонохрестоматия;* 3) "录音", 如 *фонотека*

фонóграф, -а〔阳〕录音器 ‖ 形 **фонографúческий**, -ая, -ое

фонолóгия, -и〔阴〕**1.** 音位学 *специалист по фонологии* 音位学专家 **2.** 音位体系 *русская ф.* 俄语音位体系 ‖ 形 **фонологúческий**, -ая, -ое

фонотéка, -и〔阴〕录音资料集, 录音资料库(室) ‖ 形 **фонотéчный**, -ая, -ое

фонотéкарь, -я〔阳〕录音资料管理员

фонтáн, -а〔阳〕**1.** 喷泉; 喷水池; 向上喷射的东西(或现象); (喷射出油、气体、水等的)喷泉, 喷井 *нефтяной ф.* 喷油泉, 喷油井 *газовый ф.* 喷气泉, 喷气井 *Кровь бьет фонтаном из раны.* 血从伤口喷出来。*ф. красноречия* 〈转〉滔滔不绝的雄辩 **2.** 给水柱, 配水塔 *фонтаны в городских скверах* 城市街心公园中的喷水池 ‖ 形 **фонтáнный**, -ая, -ое

фонтанúровать〔一、二人称不用〕-рует〔未〕〈专〉喷涌, 喷射; 喷出, 喷发 *Нефть фонтанирует.* 石油在喷射。*фонтанирующая скважина* 喷发钻孔, 喷油井, 自喷井

фо́ра, -ы〔阴〕**фору дать** *кому*〈口〉(强者对弱者在竞赛中)让先,让(如让棋子,让若干距离等);〈转〉让,让步

фо́рвард, -а〔阳〕(足球、冰球的)锋,前锋

фордыба́ка, -и〔阳及阴〕〈俗〉脾气犟的人;刚愎自用的人

фордыба́чить, -чу, -чишь 或 **фордыба́читься,** -чусь, -чишься〔未〕〈俗〉发犟脾气;刚愎自用,认死理抬杠

форе́йтор, -а〔阳〕〈旧〉(纵列驾马时)前导马御手 ‖ 形 **форе́йторский,** -ая, -ое

форе́ль, -и〔阴〕淡水鲑,鳟 *речная ф.* 河鲑,河鳟 ‖ 形 **форе́левый,** -ая, -ое 或 **форе́льный,** -ая, -ое

фо́ринт, -а〔阳〕福林(匈牙利本位币名)

фо́рма, -ы〔阴〕**1.** 形,形状 *Земля имеет форму шара.* 地球具有球的形状。*квадратная ф.* 正方形 *предмет изогнутой формы* 弯形的物件 **2.** 形式,方式;型态;型 *единство формы и содержания* 形式与内容的统一 *расцвет культуры народов СССР, национальной по форме и социалистической по содержанию* 苏联各族人民的具有民族形式和社会主义内容的文化的繁荣 *ф. правления* 政体 *формы работы* 工作方式 **3.**〈转〉形式,表面(指外表,幌子) *удобная ф. для прикрытия чего-н.* 便于掩饰…的形式 *по форме правильно* 形式上(表面上)没有错 *соблюсти форму* 遵守形式 **4.** 格式,规格;程式 *дать сведения по форме* 按照规定格式通报 **5.** 样式;模型 *ф. для шляп* 帽子样式 *литейная ф.* 翻砂模型 *ф. для отливки* 铸型 *ветчина в форме* (спрессованная в таком приспособлении) …形火腿(按一定模型压紧做出的,如方形、圆形…);方(火)腿,圆(火)腿 **6.** 制服 *офицерская ф.* 军官制服 *парадная ф.* 礼服 *школьная ф.* 学生制服,校服 **7.**〈文艺〉形式 *повествовательная ф.* 叙述式 *формы стиха* 诗体 **8.**〈语言〉形式 *формы слова* 词形 *формы словоизменения* 词形变化形式 *ф. словосочетания* 词的搭配形式 **9.**〔复〕〈口〉(人体的)外形,体形,身形(多半指女性的) *красавица с пышными формами* 体形特别丰满的女人 ◇ **в форме** 处在能充分发挥所长的状态中,(竞赛者)竞技状态良好 *Шахматист сегодня не в форме.* 象棋手今天竞技状态不好。‖ 形 **форма́льный,** -ая, -ое (用于7, 8解)〈专〉或 **фо́рмовый,** -ая, -ое (用于5解)〈专〉

формали́зм, -а〔阳〕**1.** 形式主义 *сухой ф.* 干巴巴的形式主义 *бюрократический ф.* 官僚主义的形式主义 **2.** 拘泥形式(指美学、艺术、文学等方面的思潮) ‖ 形 **формалисти́ческий,** -ая, -ое 或 **формали́стский,** -ая, -ое

формали́н, -а〔阳〕福尔马林,甲醛水溶液 ‖ 形 **формали́новый,** -ая, -ое

формали́ст, -а〔阳〕**1.** 形式主义者 **2.** 拘泥形式的人(指艺术等方面思潮的信徒) ‖ 阴 **формали́стка,** -и (用于1解)

формали́стика, -и〔阴〕〈口,不赞〉形式主义的态度;拘泥形式;形式上的手续

форма́льность, -и〔阴〕**1.** 同 формализм (1解) **2.** 手续 *соблюсти все формальности* 遵守一切手续

форма́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 форма. **2.** 形式主义的,表面上的 *формальное отношение к делу* 对事情的形式主义的态度 **3.**〔长尾〕形式的,从形式方面的(不考虑内容),形式化的 *ф. метод* 形式主义的方法 **4.** 正式的 *ф. отказ* 正式拒绝 *ф. развод* 正式离婚 **5.** 徒具形式的,形式上的;表面上的 *формальные права* 徒具形式的权利,表面上的权利

форма́т, -а〔阳〕(书、纸的)开本,开;(照片的)尺寸;幅面,大小 *большой ф.* 大开本;大尺寸 ‖ 形 **форма́тный,** -ая, -ое

форма́ция, -и〔阴〕**1.**〈书〉(社会等的)发展阶段;结构,构造 *общественно-экономические формации* 社会经济结构 *феодальная ф.* 封建社会结构 **2.**〈书〉思想体系,思想形态 *человек новой формации* 新思想体系的人 **3.**〈专〉〈地质〉层系,层

фо́рменка, -и〔阴〕水兵制服上衣(有方形大翻领的);中小学生制服 *матросская ф.* 水兵制服上衣 *ф. учащихся ремесленных училищ* 技工学校学生制服

фо́рменный, -ая, -ое. **1.** 按照一定型式制造的,制服的 *форменная фуражка* 制帽 **2.**〈俗〉真正的,十足的 *Это ф. скандал.* 这是真正的丑事。

формирова́ние, -я〔中〕**1.** 见 формировать, -ся. **2.** 新编的部队 *Подошли новые формирования.* 开来了新编部队。

формирова́ть, -ру́ -ру́ешь; -о́ванный〔未〕**1.** *кого-что* 使具有(某种)形式;〈转〉造成,形成;培养 *Суровая жизнь формирует сильные характеры.* 严峻的生活造成坚强的性格。 **2.** *что* 组织,编组,建立 *ф. правительство* 组织政府 *ф. полк* 编组一个团 **3.** *что*〈铁路〉编组(列车) *ф. состав* 编组列车 ‖ 完 **сформирова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный;〔名〕**сформирова́ние,** -я〔中〕‖ 名 **формирова́ние,** -я〔中〕或〈口〉**формиро́вка,** -и〔阴〕;〔形〕**формиро́вочный,** -ая, -ое (用于2, 3解)〈专〉*ф. пункт*〈铁路〉编组站,编车场

формирова́ться, -ру́юсь, -ру́ешься〔未〕**1.** 形成;成熟 *Характер формируется в молодости.* 性格是在青年时代形成的。 **2.** 发育,成长 *Девушка еще формируется.* 少女还在成长中。‖ 完 **сформирова́ться,** -ру́юсь, -ру́ешься. ‖ 名 **формирова́ние,** -я〔中〕

формова́ть, -му́ю, -му́ешь; -о́ванный〔未〕*что*〈专〉造型,使成型;使具有一定形状,模

造,铸造,塑造 *ф. глину* 使粘土成型,粘土造型 *ф. тарелки* 做盘子坯 ‖ 完 **отформова́ть,** -му́ю, -му́ешь; -о́ванный 或 **сформова́ть,** -му́ю, -му́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **формо́вка,** -и [阴]; [形] **формо́вочный,** -ая, -ое

формово́й, -а́я, -о́е. **1.** 〈专〉适于制模型的;造型的 *формовая глина* 造型粘土 **2.** 模造的,用模子制造的 *ф. хлеб* 用模子做的面包

формо́вщик, -а [阳] 造型工 ‖ 阴 **формо́вщица,** -ы

фо́рмовый 见 форма

фо́рмула, -ы [阴] **1.** 公式;(准确、简练的)说法,提法 *Основным принципом социализма является ф.: «от каждого — по его способностям, каждому — по его труду».* 社会主义的基本原则是这样一个公式:"各尽所能,按劳分配"。**2.** 〈数〉公式 *алгебраическая ф.* 代数公式 **3.** 〈化〉式 *ф. горения* 燃烧的公式 *ф. кислорода* 氧的分子式

формули́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* (用适当的词句)确切、简练地表达出(思想,决议等) *ф. свои требования* (简要地)说出自己的要求 ‖ 完也用 **сформули́ровать,** -рую, -руешь. ‖ 名 **формулиро́вка,** -и [阴]

формулиро́вка, -и [阴] **1.** 见 формулировать. **2.** (意思的)表达,表达的方式,说法,措词;定义 *новая ф.* 新提法 *точная ф.* 准确的表达(措词) *изменить формулировку* 变更条文

формуля́р, -а [阳] **1.** 〈旧〉履历表 **2.** 记载机械、建筑物等使用、损坏情况的履历簿,记事簿 *судовой ф.* 船舶履历簿 **3.** (图书馆的)卡片 ‖ 形 **формуля́рный,** -ая, -ое

форпо́ст, -а [阳] **1.** 前哨 **2.** 〈转,雅〉前哨,先锋 *Академия — ф. науки.* 科学院是科学的前哨。‖ 形 **форпо́стный,** -ая, -ое (用于 1 解)

форс, -а (-у) [阳] 〈俗〉阔绰,阔气,排场 *сбить ф. с кого-н.* 打掉…的傲气 *Форсу напустил.* 他摆起架子。*задавать ф.* 摆阔气

форси́рованный, -ая, -ое 加强的,加快的,加紧的 *форсированные темпы* 加快的速度 *ф. марш* 强行军

форси́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что.* **1.** 〈书〉加紧,加强,加快 *ф. развитие чего-н.* 加速…的发展 **2.** 〈专〉强渡,强行渡过;强行通过 *ф. реку* 强行渡河

форси́ть, -ршу́, -рси́шь [未] 〈俗〉摆架子;夸耀,显示 *Ф. тебе нечем.* 你没有什么可显示的。

форсу́н, -а́ [阳] 〈俗〉喜欢打扮(好穿戴、好摆阔气)的人 ‖ 阴 **форсу́нья,** -и

форсу́нка, -и [阴] 喷射器,喷油器;喷嘴 *ф. паровоза* 机车的喷射器

форт, -а, о фо́рте, в форту́ 复 -ы́, -о́в [阳] 炮台,堡垒,要塞

фо́рте [тэ] [副] 〈专〉强,响(与 пиа́но "弱,轻"相对) *играть ф.* 强奏

фо́ртель, -я [阳] 〈口〉花招,狡计;出人意外的行动 *выкинуть ф.* 耍花招

фортепья́но [тэ] [中,不变] 钢琴 *концерт для ф. с оркестром* 由乐队伴奏的钢琴协奏曲 ‖ 形 **фортепья́нный,** -ая, -ое

форти́ссимо [副] 〈专〉甚强,甚响

фортифика́ция, -и [阴] **1.** 军事设访工程学,筑城学 **2.** 筑城工事,筑垒 *полевая ф.* 野战筑城 ‖ 形 **фортификацио́нный,** -ая, -ое

фо́ртка 或 **фо́рточка,** -и [阴] 通风小窗,气窗,小窗户 ‖ 形 **фо́рточный,** -ая, -ое

форту́на, -ы [阴] 〈旧〉命运,运气,幸运 *Ф. благоприятствовала ему.* 他交好运了。*слепая ф.* 偶然的运气 *баловень фортуны* 幸运儿,交好运的人 ◇ **колесо фортуны** 〈书〉变化无常的命运(根据罗马神话中戴着眼罩,站在球上或车轮上的幸运女神弗尔图娜的形象而来)

фо́рум, -а [阳] **1.** (古罗马城市的)广场,集会场 **2.** 〈雅〉代表大会 *всемирный ф. молодежи* 世界青年代表大会 *ф. ученых* 科学家代表大会

форшма́к, -а́ [阳] 福尔什马克(碎肉或碎咸鱼加马铃薯烤的菜);(加有碎肉或咸鱼的)马铃薯泥饼

фосфа́т, -а [阳] 〈专〉磷酸盐 ‖ 形 **фосфа́тный,** -ая, -ое

фо́сфор, -а [阳] 〈化〉磷 *красный ф.* 红磷 *белый ф.* 白磷(易燃,在黑暗中发光的) ‖ 形 **фо́сфорный,** -ая, -ое

фосфори́ческий, -ая, -ое 发磷光的 *ф. свет* 磷光

фо́то [中,不变] 〈俗〉照片,相片 *красивое ф.* 美丽的照片

фото... [复合词第一部]表示 1) "摄影"、"摄影术"、"照相",如 *фотоаппарат, фотолаборатория, фотоснимок, фотобумага, фотопластинка, фотолитография, фотомонтаж, фотодневник;* 2) "光"、"发光",如 *фотохимия, фотосфера*

фотогени́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 上相的,宜于摄影的(指人的容貌,风景等) *фотогеничная внешность* 上相的容貌 ‖ 名 **фотогени́чность,** -и [阴]

фото́граф, -а [阳] 摄影家,摄影师 *ф.-любитель* 摄影爱好者,业余摄影家

фотографи́зм, -а [阳] (艺术创作上)写真实(论),照相式创作方法

фотографи́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого-что* 摄影,照相,拍照 ‖ 完 **сфотографи́ровать,** -рую, -руешь; -анный

фотографи́роваться, -уюсь, -уешься [未] 照相(给自己照相) ‖ 完 **сфотографи́роваться,** -уюсь, -уешься

фотогра́фия, -и [阴] **1.** 摄影术;摄影,照相

заниматься фотографией 从事照相 **2.** 照片，相片 *удачная ф.* 照得很成功的相片 *семейная ф.* 全家合影 **3.** 照相馆 ‖ 形 **фотографи́ческий,** -ая, -ое (用于1, 2解)

фотока́рточка, -и [阴]〈口〉照片，相片

фотолюби́тель, -я [阳] 摄影爱好者，业余摄影家 ‖ 阴 **фотолюби́тельница,** -ы

фотоохо́та, -ы [阴] (用照相机、摄影枪拍摄野地动物的)摄影狩猎

фоторепорта́ж, -а [阳] 摄影报导，新闻摄影

фоторепортёр, -а [阳] 摄影记者 ‖ 形 **фоторепортёрский,** -ая, -ое

фоторужьё, -я 复 -ру́жья, -жей, -жьям [中] 摄影枪(用于拍摄自然环境中的野生动物)

фотоси́нтез, -а [阳]〈专〉光合作用 ‖ 形 **фотосинтети́ческий,** -ая, -ое

фототелегра́мма, -ы [阴] 传真电报

фототелегра́ф, -а [阳] 传真电报(机、设备) ‖ 形 **фототелегра́фный,** -ая, -ое

фототи́пия, -и [阴] 珂罗版印刷(术)；珂罗版印刷品 ‖ 形 **фототипи́ческий,** -ая, -ое. *фототипическое издание книги* 书的珂罗版印刷

фотохро́ника, -и [阴] 摄影记事；图片新闻 *журнальная ф.* 杂志的照片新闻

фотоэлеме́нт, -а [阴]〈专〉光电管，光电池，光电元件

фрагме́нт, -а [阳]〈书〉**1.** (文艺作品等的)一段，片断 *ф. романа* 小说的片断 **2.** (古代艺术作品的)残简，残片

фрагмента́рный, -ая, -ое; -рен, -рна〈书〉**1.** 片断的，残存的，残缺不全的，只剩片断的 **2.**〈转〉不完整的，不连贯的 *фрагментарное изложение* 不连贯的叙述 ‖ 名 **фрагмента́рность,** -и [阴] (用于2解)

фра́за, -ы [阴] **1.** 句，句子；词句，语句 *длинная, короткая ф.* 长句，短句 **2.** 空泛的词藻，漂亮话，空话 *избегать фразы* 避免说空话 *пустая ф.* 空洞的漂亮话 **3.**〈乐〉短句 ‖ 形 **фра́зовый,** -ая, -ое (用于1, 3解) *фразовое ударение* 句子的重音，句重音

фразеологи́зм, -а [阳] 成语

фразеоло́гия, -и [阴] **1.** 成语学 *специалист по фразеологии* 成语学专家 **2.** 成语 *ф. русского литературного языка* 俄罗斯规范语的成语 **3.**〈书〉空泛的词藻，漂亮的空话 *За этой пышной фразеологией нет никакой мысли.* 这些冠冕堂皇的辞藻毫无意思。‖ 形 **фразеологи́ческий,** -ая, -ое (用于1, 2解) *ф. словарь* 成语辞典

фразёр, -а [阳] 好说漂亮话的人，好说空话的人 ‖ 阴 **фразёрка,** -и

фразёрство, -а [中] 说漂亮话的习气，夸夸其谈的习气；空谈 ‖ 形 **фразёрский,** -ая, -ое

фразёрствовать, -твую, -твуешь [未] 说漂亮话，说空话

фрази́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *что*〈专〉(演唱、演奏乐曲时)分明地表达乐句 ‖ 名 **фразиро́вка,** -и [阴]

фрак, -а [阳] 燕尾服 ‖ 形 **фра́чный,** -ая, -ое. *фрачная пара* 一套燕尾服

фра́кция[1], -и [阴] 党团(国会或其他代表机构中某一政党的一批代表) ‖ 形 **фракцио́нный,** -ая, -ое; [名] **фракцио́нность,** -и [阴]

фра́кция[2], -и [阴]〈专〉馏分，分馏部分 ‖ 形 **фракцио́нный,** -ая, -ое

фраму́га, -и [阴] **1.** 气窗，楣窗，腰门窗(门或窗户上的横窗扇)，窗(门)亮子 **2.**〈专〉窗帘箸，窗帘架 ‖ 形 **фраму́жный,** -ая, -ое

франк, -а [阳] 法郎(法国、比利时、瑞士、卢森堡等国的本位货币)

франко... 及 **фра́нко-...** [复合词第一部]表示"法国的"、"法兰西的"、"讲法语的"，如 *франкоговорящий, франкоязычный, франко-русский*

франт, -а [阳] 服饰漂亮的人，讲究穿戴的人，花花公子 *ходить франтом* 穿着讲究的人 ‖ 阴 **франти́ха,** -и〈口〉

франти́ть, -нчу́, -нти́шь [未]〈口〉讲究穿戴，穿戴漂亮 *ф. в новом костюме* 扬扬得意地穿起新衣服来

франтовско́й, -а́я, -о́е (衣着、发式)式样漂亮的，讲究的，时髦的 *ф. вид* 像个花花公子的样子

франтовство́, -а́ [中] 讲究穿戴 *излишнее ф.* 过分讲究穿戴

францу́зы, -ов 单 -у́з, -а [阳] 法国人，法兰西人 ‖ 阴 **францу́женка,** -и. ‖ 形 **францу́зский,** -ая, -ое

фрахт, -а [阳]〈专〉**1.**〈海，商〉运费(主要指水上运费) **2.** (租船运的)货物；(租船)运货 ‖ 形 **фрахто́вый,** -ая, -ое

фрахтова́тель, -я [阳]〈专〉租船者，租用货船者

фрахтова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный [未] *что*〈专〉租(船)运货 ‖ 完 **зафрахтова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **фрахто́вка,** -и [阴]

фрахто́вщик, -а [阳]〈专〉〈专〉出租船舶的人，出租船舶的单位

фра́чный 见 фрак

фрега́т[1], -а [阳] **1.** 三桅巡洋舰，巡航舰 **2.** (某些国家舰队中的)护卫舰，护航舰 ‖ 形 **фрега́тный,** -ая, -ое

фрега́т[2], -а [阳] 军舰鸟

фреза́, -ы́ 复 фре́зы, фрез, фре́зам [阴] **1.** 铣刀 **2.**〈农〉旋转犁；(修路的)松土机，翻松机；(采掘泥煤用的)碎煤刀 ‖ 形 **фре́зерный,** -ая, -ое. *ф. станок* (с фрезой) 铣床 *ф. барабан* 旋转犁的转筒

фрезерова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] *что* 用铣刀加工，铣；(用碎煤刀)开采泥煤，切割泥煤；(用旋转犁)耕；(用松土机)耕松，翻松 ‖ 完 **отфрезерова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **фрезеро́вка,** -и [阴]

фрезеро́вщик, -а [阳] 铣工 ‖ 阴 **фрезеро́в-**

щица, -ы

фрéйлина [рэ], -ы [阴] 宫中女官(君主国家待从女王,王后,公主等的贵族少女) ‖ 形 **фрéйлинский,** -ая, -ое

френолóгия, -и [阴] 颅相学(反动的心理学说) ‖ 形 **френологи́ческий,** -ая, -ое

френч, -а [阳] (有四个明兜,窄腰身的)弗伦奇式军上衣

фрéска, -и [阴] (水彩)壁画 *древнерусские фрески* 古俄罗斯的(水彩)壁画 ‖ 形 **фрéсковый,** -ая, -ое. *фресковая живопись* (水彩)壁画

фривóльность, -и [阴]〈书〉**1.** 见 фривольный. **2.** 轻佻的话,轻浮的话 *Позволяет себе говорить фривольности.* 他敢于说轻佻的话。

фривóльный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉轻佻的,轻薄的,轻浮的 *ф. жест, тон* 轻薄的手势,轻浮的口吻 *ф. танец* 动作轻浮的舞蹈 ‖ 名 **фривольность, -и** [阴]

фрикадéлька [дэ], -и [阴] 肉丸子,鱼丸子

фристайл, -а [阳] 花样滑雪

фрóнда, -ы [阴] **1.** 福隆德运动,投石党运动(17世纪法国贵族资产阶级反对专制制度的运动) **2.** 〈转,书,旧〉由于对…不满而对抗,由于对…不满而捣乱

фрондëр, -а [阳]〈书,旧〉由于对…不满而对抗的人,由于对…不满而捣乱的人

фрондëрство, -а [中]〈书, 旧〉同 фронда (2解) ‖ 形 **фрондëрский,** -ая, -ое

фронди́ровать, -рую, -руешь [未]〈书,旧〉由于对…不满而对抗,由于对…不满而捣乱

фронт, -а 复 фрóнты, фронтóв [阳] **1.** 列队,队形;编队 *выстроить взвод во ф.* 把一排人排成列队 **2.** 〈军〉(战线的)正面 *растянутый ф. полка* 一团人拉开的正面 **3.** 〈军〉方面军 *западный ф.* 西线,西部战线 **4.** 作战部队;前线,前方 *отправка пополнений на ф.* 往前线派遣补充部队 **5.** 〈转〉战线,阵线;(活动)范围 *культурный ф.* 文化战线 *борьба на идеологическом фронте* 思想战线上的斗争 *увеличить ф. работ* 扩大工作范围 *Ширится ф. уборки хлеба.* 收割庄稼的范围正在扩大。 **6.** 〈转〉(为实现某一目的而组成的)战线,阵线 *единый ф. сторонников мира* 和平保卫者的统一阵线 ◇ **на два фронта** 在两方面,在两条战线上 **переменить фронт** 改变行动路线,改变方针 ‖ 形 **фронтовóй,** -áя, -óе (用于1,2,3,4解)

фронтáльный, -ая, -ое. **1.** 〈军〉正面的,迎面的 *ф. огонь* 正面火力(射击),直射 *фронтальная атака* 正面攻击 **2.** 〈书〉全面的,(大家)共同的,全体的 *фронтальная проверка* 全面检查 ‖ 名 **фронтáльность,** -и [阴]

фронтиспи́с, -а [阳]〈专〉卷首画,卷首插图 ‖ 形 **фронтиспи́сный,** -ая, -ое

фронтови́к, -á [阳] 前线战士 *помощь семьям фронтовиков* 帮助前线战士的家属 ‖ 阴 **фронтови́чка,** -и〈口〉

фронтовóй, -áя, -óе. **1.** 见 фронт. **2.** 军用的,军需的;供应前方的 *ф. заказ* 军用定货

фронтóн, -а [阳]〈专〉三角墙,山墙;(门、窗上的)三角楣饰 ‖ 形 **фронтóнный,** -ая, -ое

фрукт[1], -а [阳] 水果,鲜果 *сушеные фрукты* 干果 *южные фрукты* 南方水果 ‖ 形 **фруктóвый,** -ая, -ое

фрукт[2], -а [阳]〈俗〉家伙

фруктóза, -ы [阴]〈专〉果糖

фрунт, -а [阳]: **во фрунт**〈旧〉同 во фронт

фря, -и [阳及阴]〈俗,蔑〉喜欢矫揉造作的人,自命不凡的人

фтизиáтр, -а [阳] 肺结核医师,肺痨学家

фтизиатри́я, -и [阴]〈医〉肺痨学,肺结核学

фтор, -а [阳]〈化〉氟 ‖ 形 **фтóристый,** -ая, -ое

фу [叹] 唉,嘿,喝,咳,呸(表示责备,遗憾,轻蔑,厌恶等) *Фу, надоел!* 哎,真烦死人! ◇ **фý-ты**〈口〉呸(表示惊异、不满、愤怒,有时带讥讽的语气) **фý-ты нý-ты**〈口〉啊呀呀;啊哈(表示惊讶、讥讽等感情)

фýга, -и [阴]〈专〉赋格曲(复调音乐的最发达形式) ‖ 形 **фýговый,** -ая, -ое

фугáнок, -нка [阳] 大刨,长刨,平刨 ‖ 形 **фугáночный,** -ая, -ое

фугáс, -а [阳]〈军〉地雷,应用地雷;应用水雷

фугáска, -и [阴]〈口〉(空投)爆破炸弹;爆破弹

фугáсный, -ая, -ое〈军〉地雷的;爆破的 *ф. снаряд* 爆破弹 *фугасная авиабомба* (空投)爆破炸弹

фуговáть, -гýю, -гýешь [未] *что*〈专〉**1.** 刨平 **2.** (把刨平的两个侧面)接合,胶合,胶粘 ‖ 完 **сфуговáть,** -гýю, -гýешь; -óванный (用于2解) ‖ 名 **фугóвка,** -и [阴]; [形] **фугóвочный,** -ая, -ое

фужéр, -а [阳] 大高脚(酒)杯 ‖ 形 **фужéрный,** -ая, -ое

фýкнуть, -ну, -нешь [完]〈口〉**1.** *что* 或 *на что* 吹一下,吹灭;吹掉 *ф. на свечку* 朝蜡烛噗地吹一下 *ф. со стола бумажки* 把纸从桌上吹掉 **2.** *что* (跳棋中)拿掉对方走错的棋子 *ф. шашку* 拿掉一个走错的棋子

фукси́н, -а [阳] 品红(染料),洋红 ‖ 形 **фукси́новый,** -ая, -ое

фýксия, -и [阴]〈植〉倒挂金钟

фýксом [副]〈口,旧〉偶然地,侥幸而得地 *ф. получить что-н.* 侥幸得到…

фуля́р, -а [阳] 富丽雅绸(一种薄软绸) ‖ 形 **фуля́ровый,** -ая, -ое. *ф. платок* 富丽雅绸(方)头巾(或手帕)

фундáмент, -а [阳] **1.** (建筑物或机器等的)基础,基脚,基座 *бетонный ф.* 混凝土基础 *каменный ф.* 石头基础 *заложить ф.* 打好基础;奠基 **2.** 〈转,书〉基础;根据,论据 *Тяжелая промышленность — ф. экономики.* 重工业是经济的基础。 *научный ф.*

科学根据 ‖ 形 **фунда́ментный**, -ая, -ое (用于1解)

фундамента́льный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 〈书〉巨大而坚固的 *фундаментальное здание* 巨大而坚固的建筑物 **2.** 〈转，书〉有重大价值的，(内容、作用上)重量巨大的(著作等)；很有力的(推论等)；切实可靠的 *фундаментальное исследование* 有重大价值的研究 **3.** [长尾] 基本的，主要的 *фундаментальная библиотека* 主要的藏书 ‖ 名 **фундамента́льность, -и** [阴] (用于1, 2解)

фунду́к, -а́ [阳] (生长在高加索、克里木的一种)大榛子；[用作集]榛子(指果实)

фуникулёр, -а [阳] (山地的)缆索铁道

функциона́льный, -ая, -ое. **1.** 见 функция. **2.** 〈书〉机能的，官能的，功能的，职能的 *функциональное расстройство сердечной деятельности* 心脏活动机能的障碍

функциони́ровать, -рую, -руешь [未] 〈书〉动作，工作，办事；起作用，发挥职能 *Сердце больного функционирует нормально.* 病人心脏跳动正常。*На побережье начал функционировать новый санаторий.* 海滨新开了一所疗养院。‖ 名 **функциони́рование**，-я [中]

фу́нкция, -и [阴] **1.** 〈专〉从属现象 **2.** 〈数〉函数 **3.** 〈书〉功能，机能，官能 *ф. слюнной железы* 唾腺的功能 **4.** 〈书〉职能，职权，职务；作用，意义 *служебные функции* 职务 *функции предлогов* 前置词的作用(语法用语) ‖ 形 **функциона́льный**, -ая, -ое (用于1, 2, 3, 及〈专〉4解)

фунт[1], -а [阳] **1.** 俄磅(等于409.5克) **2.** 英磅(等于453.6克)；欧洲某些国家古时的重量单位 ◇ **не фунт изюму** 〈口，谑〉可不是小事，不是容易(作到)的 *Это вам не фунт изюму!* 这可不是小事! **Вот так фунт!** 〈俗，旧〉真没想到! (表示惊讶或失望) ‖ 小 **фу́нтик**, -а [阳] (用于 1 解) ‖ 形 **фунтово́й**, -а́я, -о́е (用于 1 解)

фунт[2], -а [阳] 磅(某些国家的本位货币) *австралийский ф.* 澳大利亚磅 *египетский ф.* 埃及磅

фу́нтик, -а [阳] **1.** 见 фунт[1]. **2.** 〈口〉(漏斗形的)纸包，纸袋 *леденцы в фунтике* 装在漏斗形纸袋里的水果糖

фу́ра, -ы [阴] 〈旧〉(通常带大蓬的)大车

фура́ж, -а́ [阳] 〈公文〉饲料 ‖ 形 **фура́жный**, -ая, -ое

фуражи́р, -а [阳] 饲料管理员；饲料采购员 ‖ 形 **фуражи́рский**, -ая, -ое

фуражиро́вка, -и [阴] 〈军〉采办饲料，采办粮秣

фура́жка, -и [阴] (有宽边和前遮檐的)制帽 *форменная ф.* 制帽 *солдатская ф.* 军帽 ‖ 形 **фура́жечный**, -ая, -ое

фурго́н, -а [阳] 带蓬大车；带蓬的运货汽车 ‖ 形 **фурго́нный**, -ая, -ое

фу́рия, -и [阴] 〈口〉凶恶女人，泼妇(根据古罗马神话中的复仇女神福利埃而得名) *Не могу жить вместе с этой фурией.* 我没法和这个泼妇一起生活。

фурниту́ра, -ы [阴] 〈专〉辅助材料，辅料，配料；附件(如做鞋用的扣子、扣环等) *сапожная ф.* 靴鞋的辅料 *галантерейная ф.* 服饰用品辅料 *часовая ф.* 钟表配件 ‖ 形 **фурниту́рный**, -ая, -ое

фуро́р, -а [阳] 〈书〉热烈的喝采；(大众的)热烈赞扬 *произвести ф.* 引起热烈喝采

фуру́нкул, -а [阳] 〈医〉疖

фурункулёз, -а [阳] 〈医〉疖病 ‖ 形 **фурункулёзный**, -ая, -ое

фут, -а 复二 -ов [阳] 英尺(旧时俄国和英国的长度单位，等于30.48厘米)

футбо́л, -а [阳] 足球(运动) ‖ 形 **футбо́льный**, -ая, -ое

футболи́ст, -а [阳] 足球运动员，足球队员

футбо́лить, -лю, -лишь [未] *кого-что* 〈俗〉互相推诿，踢皮球

футбо́лка, -и [阴] 足球衫 *полосатая ф.* 条纹足球衫

футля́р, -а [阳] 套子，匣子，盒子，罩，壳 *ф. для очков* 眼镜盒 ◇ **человек в футляре** 套中人(指囿于狭隘庸俗的利益，又害怕新事物的人，源出契诃夫的小说) ‖ 小 **футля́рчик**, -а [阳] ‖ 形 **футля́рный**, -ая, -ое

футури́зм, -а [阳] 〈文艺〉未来主义，未来派 ‖ 形 **футуристи́ческий**, -ая, -ое

футури́ст, -а [阳] 〈文艺〉未来主义者，未来派文艺家 ‖ 阴 **футури́стка, -и**

футуро́лог, -а [阳] 未来学家

футуроло́гия, -и [阴] 〈专〉未来学 ‖ 形 **футурологи́ческий**, -ая, -ое

фуфа́йка, -и [阴] **1.** 绒(毛)衣；绒(毛)背心 *шерстяная ф.* 毛衣 *бумажная ф.* 棉线衣 **2.** 同 ватник 〈俗〉 ‖ 形 **фуфа́ечный**, -ая, -ое

фуфу́: **на фуфу** 〈俗〉马马虎虎地，大大咧咧地，粗枝大叶地 *делать что-н. на фуфу* 马马虎虎地做(某事)

фы́ркать, -аю, -аешь [未] **1.** 鼻子发呼哧呼哧的声音，嗤鼻作声；(马)打响鼻；噗噗地放气 *Фыркают кони.* 马打响鼻。 **2.** 〈转，口〉噗嗤地笑 **3.** 〈转，口〉生气，唠叨，抱怨 *Всем недоволен, на всех фыркает.* (他)对什么都不满意，埋怨所有的人。‖ 一次 **фы́ркнуть**, -ну, -нешь

фырча́ть, -чу́, -чи́шь [未] 〈俗〉同 фыркать (1, 3解)

фьорд [*фьё*] (或 **фио́рд**), -а [阳] 峡湾，岩石窄湾，长形窄湾 *скандинавские фьорды* 斯堪的纳维亚峡湾

фьють [叹，拟声] (模拟唿哨声)走了，光了，完蛋了

фьючерс, -а [阳] 期货 ‖ **фьючерсный**, -ая,

-ое. *фьючерсная торговля* 期货贸易 *фьючерсный контракт* 期货合同
фюзеля́ж, -а [阳]〈专〉机身 ‖ 形 **фюзеля́жный,** -ая, -ое
фю́рер, -а [阳] 领袖, 元首(法西斯组织对首领的称呼) ‖ 形 **фю́рерский,** -ая, -ое

Х

хавро́нья, -и [阴]〈口, 谑〉(母)猪
ха́живать 见 ходить
хаза́ры, -а́р 单 -а́рин, -а [阳] 哈扎尔人(7-10世纪居住在伏尔加河下游、高加索、黑海沿岸北部的部族) ‖ 阴 **хаза́рка,** -и. ‖ 形 **хаза́рский,** -ая, -ое
хайло́, -а́ 复 ха́йла, хайл, ха́йлам [中]〈俗, 骂〉嘴; 喉咙, 嗓子 *Заткни х.!* 住嘴!
хака́сы, -ов 单 -а́с, -а [阳] 哈卡斯人(苏联少数民族) ‖ 阴 **хака́ска,** -и. ‖ 形 **хака́сский,** -ая, -ое
ха́ки. **1.** [形, 不变] 褐绿色的 *цвет х.* 褐绿色 **2.** [中, 不变] 褐绿色的织物, 卡叽; 褐绿色的制服 *одет в х.* 穿着褐绿色的军服
ха́ла, -ы [阴] 同 плетенка (2解)
хала́т, -а [阳] 长袍; 宽服, 晨衣; 病人服; 长军衫, 长工作衫 *домашний х.* 家常罩衫 *рабочий х.* 工作衫 *больничный х.* 病人服 *купальный х.* 浴衣 *бухарский пестрый х.* (乌兹别克)布哈拉人的条纹长袍 ‖ 小 **хала́тик,** -а [阳] ‖ 形 **хала́тный,** -ая, -ое
хала́тный[1], -ая, -ое; -тен, -тна〈口〉疏忽的, 马虎从事的, 怠慢的 *халатное отношение к делу* 对事情漫不经心的态度 *халатно отнестись к поручению* 马马虎虎地对待交办的事务 ‖ 名 **хала́тность,** -и [阴]
хала́тный[2] 见 халат
халва́, -ы́ [阴] 哈勒瓦(用芝麻, 花生, 胡桃等做的油质酥糖) *арахисовая х.* 花生酥糖 ‖ 形 **халво́вый,** -ая, -ое〈专〉
ха́лда, -ы [阴]〈俗, 骂〉粗鲁无耻的妇人
хали́ф, -а [阳] 哈里发, 哈利发(13世纪前阿拉伯国家中伊斯兰最高统治者的尊号; 埃及和土耳其苏丹的尊号) ◇ **халиф на час** — 同 калиф на час. ‖ 形 **хали́фский,** -ая, -ое
халифа́т, -а [阳] 哈利发政体; 哈利发执政的国家 ‖ 形 **халифа́тский,** -ая, -ое
халту́ра, -ы [阴] **1.**〈口〉敷衍了事, 潦草塞责; 潦草塞责的作品, 粗制滥造的作品 *заниматься халтурой* 敷衍塞责 *написать халтуру* 写出粗制滥造作品(拙劣作品) **2.** 外快
халту́рить, -рю, -ришь [未]〈口〉敷衍塞责, 敷敷衍衍, 做事潦草
халту́рный, -ая, -ое; -рен, -рна〈口〉敷衍了事的, 粗制滥造的; 敷衍塞责的, 马虎从事的 *халтурная работа* 粗制滥造的作品, 拙劣作品 *х. работник* 敷衍塞责的工作人员
халту́рщик, -а [阳]〈口〉潦草塞责的人, 敷衍了事的人 ‖ 阴 **халту́рщица,** -ы
халу́па, -ы [阴]〈口〉 **1.** (乌克兰, 白俄罗斯的)简陋小农舍 **2.**〈转〉泛指一般简陋的房舍, 住所
халцедо́н, -а [阳]〈矿〉玉髓 ‖ 形 **халцедо́новый,** -ая, -ое
хам, -а [阳]〈蔑, 骂〉下流的人, 蛮横无礼的人 ‖ 阴 **ха́мка,** -и
хамелео́н, -а [阳] **1.** 避役, 变色龙, 变色蜥蜴 **2.**〈转〉看风使舵的人, 反复无常的小人, "变色龙"
хаме́ть, -е́ю, -е́ешь [未]〈俗〉变得下流, 变得无耻; 蛮横起来 ‖ 完 **охаме́ть,** -е́ю, -е́ешь
хами́ть, -млю́, -ми́шь [未]〈俗〉蛮横无礼, 作下流勾当 *Подросток хамит взрослым.* 少年对大人蛮横无礼。 ‖ 完 **нахами́ть,** -млю́, -ми́шь
хамова́тый, -ая, -ое; -а́т〈俗〉有下流作风的 ‖ 名 **хамова́тость,** -и [阴]
хамса́, -ы́ [阴] 欧洲鳀, 安抽鱼(欧洲产鳀科的一种小鱼, 多半做罐头用)
ха́мский, -ая, -ое 蛮横无礼的, 下流的 *хамское поведение* 下流的行为 *х. тон* 蛮横无礼的腔调(口吻) *поступать по-хамски* 举动蛮横无礼
ха́мство, -а [中] 蛮横无礼, 下流 *непростительное, возмутительное х.* 不可饶恕的、可恶的无礼行为
хамьё, -я́ [中, 集] хамы〈俗, 骂〉下流帮, 一帮下流人
хан, -а [阳] (旧时突厥和蒙古等民族的)汗, 可汗, 君主, 王公 ‖ 形 **ха́нский,** -ая, -ое
хана́ [阴, 不变, 用作谓语] *кому-чему*〈俗, 谑〉同 капут
хандра́, -ы́ [阴] 忧郁 *впасть в хандру* 陷入忧郁的心情中 *х. напала на кого-н.* 忧郁涌上…的心头
хандри́ть, -рю́, -ри́шь [未] 忧郁起来, 感到忧郁 *х. в одиночестве* 孤独时感到忧郁
ханжа́[1], -и́ 复二 -е́й [阳及阴] 假仁假义的人, 伪善人, 伪君子
ханжа́[2], -и́ [阴] **1.** 中国烧酒 **2.**〈旧〉一般烈酒代用品的通称
ха́нжеский, -ая, -ое 或 **ханжеско́й,** -а́я, -о́е 伪善的, 假仁假义的 *ханжеское поведение* 伪善行为 *ханжеское выражение лица* 假仁假义的面孔
ха́нжество, -а 或 **ханжество́,** -а́ [中] 伪善行为, 假仁假义
ханжи́ть, -жу́, -жи́шь [未]〈口〉假仁假义地做作

ханство, -а [中] 汗国

ханты, -ов 单 ханты [阳及阴, 不变] 或 **хантыец,** -ыйца [阳] 汗戴人(住在西部西伯利亚, 以前称为鄂斯佳克人) ‖ 阴也用 **хантыйка,** -и. ‖ 形 **ханты** [不变] 或 **хантыйский,** -ая, -ое

ханша, -и [阴] 汗(可汗)的妻子

хаос 或 **хаос,** -а [阳] **1.** (хаос) (古希腊神话中) 混沌, 天地未辟以前的世界 *первозданный х.* 浑沌 **2.** (хаос 及 хаос) 混乱, 乱七八糟, 杂乱无章 *Хаос в делах.* 事情杂乱无章。*Хаос в голове.* 脑子里很乱。*В комнатах хаос.* 各房间里乱七八糟。

хаотический, -ая, -ое 或 **хаотичный,** -ая, -ое; -чен, -чна 混乱的, 毫无秩序的, 乱七八糟的, 杂乱无章的 *хаотичное нагромождение цитат в статье* 文章里杂乱的一大堆引经据典 ‖ 名 **хаотичность,** -и [阴]

хап [用作谓语] хапнул 〈俗〉一下子抓住 *Х. деньги из рук и убежал.* 一下子抓去手里的钱就跑了。*Собака х. его за ногу.* 狗一下子咬住了他的腿。

хапать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉 **1.** *кого-что* 抓; 抓住; 咬住 **2.** *что* 用不正当方法取得; 偷盗 ‖ 一次 **хапнуть,** -ну, -нешь; -утый

хапуга, -и [阳及阴] 〈俗〉以不正当手段捞取钱财者, 贪脏者; 窃贼

харакири [中, 不变] (日本武士的) 剖腹自杀 *сделать себе х.* 剖腹自杀

характер, -а [阳] **1.** 性格, 性情, 个性 *сильный х.* 坚强的性格 *волевой х.* 刚强的性格 *твердый х.* 坚定的性格 *смирный х.* 温和的性格 *выдержать х.* 保持决心, 坚持到底 *в характере чьем-н.* 是(某人的)本性(天性) *человек с характером* 性格刚强的人 *человек без характера* 性格软弱的人, 没有气节的人 *сильные характеры* 坚强的性格; 〈转〉性格刚强的人们 **2.** 性质, (本)性, 特征 *затяжной х. болезни* 疾病的缠绵性 *Беседа носила деловой х.* 谈话具有业务性质。

характеризовать, -зую, -зуешь; -ованный [完, 未] *кого-что.* **1.** 评定; (从某方面)介绍, 写照, 描述 *х. кого-н. с положительной стороны* 从好的方面评定… **2.** [一、二人称不用] 说明…的性质; 表现(出)…的特征, 表征(出) *Этот поступок хорошо характеризует мальчика.* 这个行动很好地说明了男孩的为人。*Его характеризует скромность.* 谦逊是他的突出特点。‖ 完也用 **охарактеризовать,** -зую, -зуешь (用于 1 解)

характеризоваться, -зуюсь, -зуешься [未] 〈书〉特点是…, 特征是…; 具有…的特性 *Степные районы характеризуются сухим климатом.* 草原地区的特征是气候干燥。

характеристика, -и [阴] **1.** 评定, 鉴定; 评述 *дать блестящую характеристику ученику* 给学生一个出色的鉴定 *х. эпохи* 对于时代的评述 **2.** 鉴定出 *х. с места работы* 工作单位的鉴定书

характеристический, -ая, -ое 〈旧, 专〉同 характерный

характерный, -ая, -ое 〈俗〉个性强的, 倔强的, 有骨气的 *х. мужчина* 倔强的男子

характерный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 有特点的, 具有特性的, 有特色的 *х. костюм* 具有特色的服装 *характерное лицо* 具有特点的脸 **2.** 特有的, 特征性的; 典型的, 有代表性的 *х. для севера климат* 北方特有的气候 *Эта черта для него характерна.* 这个特点对他说来, 是很有代表性的。 **3.** [长尾] 〈艺〉(某一民族、时代、社会阶层所) 特有的, 典型的 *характерные танцы* 特有的舞蹈 *характерные роли* 表现典型性格的角色 ‖ 名 **характерность,** -и [阴]

харнус, -а [阳] 茴鱼

харкать, -аю, -аешь [未] 咯, 吐 *х. кровью* 咯血 ‖ 一次 **харкнуть,** -ну, -нешь

хартия, -и [阴] **1.** 〈专〉古代手抄本, 手写文(本); 羊皮纸 **2.** 〈书〉宪章

харчевня, -и 复二 -вен [阴] 〈古〉小酒饭馆

харчи, -ей 单 (意义同复数) харч, -а [阳] 〈俗〉吃食, 饭食, 伙食 *на своих харчах* 吃自己的伙食; 自己起伙 *Х. плохие.* 伙食不好。

харчо [中, 不变] 羊肉汤, 羊肉汁(高加索菜)

харя, -и [阴] 〈俗, 骂〉 同 лицо (1 解). *Надоела его пьяная х.* 他那副醉熏熏的嘴脸令人讨厌。

хата, -ы [阴] (乌克兰、白俄罗斯和南俄罗斯乡村的) 农舍 *Моя х. с краю.* 〈转, 口〉这不干我的事; 这与我无关。 *х.-лаборатория* 集体农庄农艺研究实验所 ‖ 小 **хатка,** -и [阴] ‖ 藐 **хатёнка,** -и [阴]

ха-ха 及 **ха-ха-ха** [拟声] 哈哈(模拟大笑声)

хахаль, -я [阳] 〈俗〉野汉子, 情夫, 姘夫

хаханьки 见 хиханьки

хаять, хаю, хаешь [未] *кого-что* 〈俗〉诋毁, 诬蔑, 辱骂

хвала, -ы [阴] 〈雅〉赞美, 称赞, 颂扬 *Х. герою!* 英雄应受到赞美! *воздавать хвалу кому-чему-н.* 予以褒扬

хвалебный, -ая, -ое; -бен, -бна 颂扬的, 赞扬的, 称赞的 *хвалебная песня* 颂歌 *х. отзыв* 称赞的评语 ‖ 名 **хвалебность,** -и [阴]

хвалёный, -ая, -ое 〈讽〉大受夸奖的, 被赞扬的不得了的, 被捧得高高的, 大受吹捧的 *хваленые достоинства* 被吹捧得太高的优点 *Вот они ваши хваленые работнички!* 这就是您的那些被夸的不得了的工作人员!

хвалить, -алю, -алишь, хваленный [未] *кого-что* 称赞, 夸奖, 赞扬 *х. ученика за прилежание* 夸奖学生勤奋 *х. книгу* 称赞书 *Хвалю за откровенность!* 我赞同这种坦率! ‖ 完 **похвалить,** -алю, -алишь;

-áленный

хвали́ться, -алю́сь, -áлишься [未]〈俗〉同 хвастаться. *х. своими знаниями* 夸耀自己的知识 *Хвалится, что сам все сделал.* 他夸口说一切全都是他自己做的。‖完 **похвали́ться,** -алю́сь, -áлишься

хвáстать, -аю, -аешь [未]〈口〉同 хвастаться. ‖完 **похвáстать,** -аю, -аешь. ‖一次 **хвастну́ть,** -ну́, -нёшь 及〈俗〉**хвастану́ть,** -ну́, -нёшь

хвáстаться, -аюсь, -аешься [未] **1.** *кем-чем* 自吹, 自夸, 吹牛 *х. успехами* 自夸其成绩 **2.** [接不定式或连接词 что]〈俗〉夸口说, 吹牛说 *Хвастается, что любого поборет.* (他) 夸口说, 能摔倒任何一个人。‖完 **похвáстаться,** -аюсь, -аешься. *п. нечем кому-н.*〈口〉…没什么可吹嘘的

хвастли́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 爱吹牛的, 爱夸口的, 爱夸耀的 *х. человек* 爱吹牛的人 **2.** 夸口的, 满口大话的 *х. ответ* 夸口的回答 *х. тон* 说大话的口吻 ‖名 **хвастли́вость,** -и [阴]

хвастовствó, -á [中] 吹牛, 说大话

хвасту́н, -á [阳]〈口〉爱吹牛的人, 爱说大话的人; 吹牛大王 ‖阴 **хвасту́нья,** -и ‖卑 **хвастуни́шка,** -и [阳及阴]

хват, -а [阳]〈口〉能手, 好手, 有能耐的人, 有本领的好汉

хватáтельный, -ая, -ое 用来抓捕的, 抓捕用的 *х. орган насекомых* 昆虫的捕捉器官 *хватательные движения* 抓捕的动作

хватáть[1], -áю, -áешь [未] **1.** *кого-что* 抓住; 咬住 *х. зá руку* 抓住…的手 *х. кость* 咬住骨头 *х. ртом воздух* 用嘴大口大口地吸气 *х. клювом* 用鸟嘴啄住 **2.** *кого (что)*〈口〉逮捕, 抓 *Полиция хватает забастовщиков.* 警察逮捕罢工工人。 **3.** *что*〈口〉(不加选择地) 弄到, 急忙抓到手, 抢购 *Пойдешь за покупками — не хватай, что попало.* 去买东西, 别碰上什么就买什么。‖完 **схвати́ть,** -ачу́, -áтишь; -áченный 及 **хвати́ть,** -ачу́, -áтишь; -áченный (用于1解)〈俗〉‖名 **хватáние,** -я [中]

хватáть[2] 见 хватить[2]

хватáться, -áюсь, -áешься [未] **1.** *за кого-что* 抓起, 拿起; 抓住, 握住 *х. за саблю* 抓起军刀 *х. за голову* 或 *зá волосы*〈转, 口〉(猛然想起忘记的事惊呆绝望中) 抓头 (头发) **2.** *за что*〈口〉忙乱地做; 乱抓, 乱搞 *Столько дел — не знаешь, за что х.* 事情这么多, 使你不知从哪儿抓起。 *Х. за все.* 对什么都乱抓一气。‖完 **схвати́ться,** -ачу́сь -áтишься 或 ***хвати́ться,*** *хвачу́сь, хвáтишься* (用于 1 解)〈俗〉

хвати́ть[1], хвачу́, хвáтишь; хвáченный [完] **1.** 见 хватать[1]. **2.** *чего*〈俗〉(匆忙地) 喝下去 *х. стаканчик* 匆忙地喝一杯 *х. горячего до слез*〈转〉吃到苦头 **3.** *чего*〈转, 口〉经历到, 受到, 尝到 (苦楚, 不愉快的事) *х. горя* 吃到苦头 *х. страху* 受到惊吓 **4.** [一、二人称不用] *кого-что*〈口〉袭击, 损害; 感染 *Его хватил паралич.* 他突然瘫痪了。 *Морозом хватило посевы.* 霜冻损害了庄稼。 **5.** *кого-что чем* 或 *кого-что обо что* 或 *чем обо что.* 同 ударить (1, 6解)〈俗〉*Хватил его рукой по плечу.* 向他肩上打了一巴掌。 *Мартышка хватила очки о камень.* 小猴把眼镜往石头上一摔。 *х. стулом об пол* 把椅子往地板上一摔 **6.**〈口〉做得太过分, 说得过头 *Эк куда хватил!* 说到哪儿去了! 说得太过分了! *Один осилил троих? Ну, это уж ты хватил.* 一个人打败了三个人? 得啦, 你说得太过分了。 **7.** *что*〈俗〉突然说出, 霍然演奏起, 唱起; 猛然干起来 *х. плясовую* 弹起了舞曲 *Хватил речь.* 他讲起话来。

хвати́ть[2], хвáтит [无人称, 完] **1.** *чего* 足够, 有足够的… *Ему хватит силы поднять гирю.* 他有足够的力气举起这个哑铃。 *Хватит с него и этих денег.* 他交这些钱足够了。 **2.** *кого (чего)*〈口〉能够, 有足够的能力 (做某事) *Его не хватит на это дело.* 做这件事他的能力不够。 **3. хвáтит** (接动词原形或无补语)〈口〉够了, 行了, 得了, 别再… *Х. спорить!* 别吵了! *Долго терпели твои фокусы — х.!* 看够了你的鬼把戏, 别再表演了! ‖未 **хватáть,** -áет (用于1, 2解) *Этого еще только не хватало!* 就差这个啦! (表示不满)

хвати́ться[1], -ачу́сь, -áтишься [完]〈口〉**1.** *кого-чего* 发现不在而寻找起来 *х. ключей* 发现钥匙不见而寻找起来 **2.** 同 спохватиться

хвати́ться[2] 见 хвататься

хвáтка, -и [阴] **1.** 抓法, 拿法, 握法 *цепкая х.* 紧紧地抓住 *мертвая х.* (狗等) 死死地咬住不放; 抓住不放 **2.**〈转, 口〉作法, 作风; 熟练的手法; 能力, 才干 *Завидую его деловой хватке, собранности.* 我羡慕他的工作才干, 专心致志。

хвáткий -ая, -ое; -ток, -ткá, -тко〈俗〉**1.** 能抓得紧紧的, 抓紧不放的 *У него хваткие руки.* 他有一双抓紧不放的手。 **2.**〈转〉敏捷的, 善于领悟的 *х. ум.* 善于领悟的头脑 ‖名 **хвáткость,** -и [阴]

хвать [用作谓语]〈俗〉**1.** 抓住, 打 *Х. за руку его.* 一把抓住他的手。 *Х. по спине!* 往背上一打。 **2.** 发现不在而寻找起来, 一找 (不见了), 一看 (没有了) *Х. — нет кошелька!* 一看, 钱包不见了! *Оглянуться не успел, х. — уже зима!* 一眨眼, 冬天到了。

хвóйный, -ая, -ое. **1.** 见 хвоя. **2.** 针叶的 *х. лес* 针叶林 *хвойные деревья* 针叶树

хворáть, -áю, -áешь [未]〈口〉同 болеть[1] (1解)

хворóба, -ы [阴]〈俗, 方〉病, 疾病 *Х.*

одолела. 病倒了。

хво́рост, -а [阳, 集] **1.** 干树枝, 枯枝 *топить хворостом* 用干枝来生火(取暖) **2.** 薄脆花(油炸甜点心, 面制, 条状) ‖ 形 **хворостяно́й,** -а́я, -о́е (用于1解)

хворости́на, -ы [阴] 长杆, 长棍, 长枝条 *подгонять козу хворостиной* 用根长杆赶山羊

хво́рый, -ая, -ое; хвор, хвора́, хво́ро 〈俗〉有病的 *Дед у нас х.* 我家爷爷有病。

хворь, -и [阴] 及 **хво́рость,** -и [阴]〈俗〉同 болезнь. *х. напала на кого-н.* …生病了

хвост, -а́ [阳] **1.** (动物的)尾, 尾巴 *конский х.* 马尾 *рыбий х.* 鱼尾 *птичий х.* 鸟尾巴 *х. ящерицы* 蜥蜴尾巴 *вертеть хвостом* —1) 摇尾巴;〈转〉〈口〉耍滑头 2)〈转, 俗〉(妇女)举止轻佻 *поджать х.* 〈转, 俗〉夹起尾巴不敢再神气 *хвостом накрыться* 〈转, 俗〉逃避责任, 躲在一边不吭声 *псу под х.* 〈转, 俗〉白白费掉, 毫无用处 *и в х. и в гриву бить, ругать, гнать кого-н.* 〈转, 俗〉拚命地, 狠劲地(抽打, 骂, 驱赶等) **2.** (飞行器的)尾部 **3.** 〈俗〉(女子长衣)拖地的下摆**4.** (运动物体的)尾部 *х. поезда* 火车尾部 *х. обоза* (大)车队的尾部 *идти, плестись, быть в хвосте* 跟在尾巴上, 落在后面;〈转〉在…方面落后, 落后于… **5.** (某物的)尾部; 尾, 根 *х. кометы* 彗星尾部, 彗尾 *х. редиски* 小水萝卜根儿 *х. рудной жилы* 矿脉尾 **6.** 〈口〉(紧紧尾随别人的)一长列; 长队; (相当长的)站队, 排队 *целый х. любопытных идет за кем-н.* …后边跟随着一大群好奇的人 *х. за билетами* 排队买票 **7.** (常用复)〈专〉尾矿, 尾煤, 尾砂, 矸子 **8.** 〈转, 口〉剩余未做的部分(如欠考的科目) *сдавать хвосты* 考剩下未考完的课程 ‖ 小 **хво́стик,** -а [阳] (用于1, 5解) 或 **хвости́шко,** -а [阳] (用于1解) ‖ 大 **хвости́ще,** -а [阳] (用于1, 2, 3, 5, 6解) ‖ 形 **хвостово́й,** -а́я, -о́е (用于1, 2, 4, 5, 7解)

хвоста́стый, -ая, -ое; -а́ст 〈俗〉尾巴长的, 大尾巴的 *х. пес* 长尾巴狗

хвоста́тый, -ая, -ое 有尾巴的, 大尾巴的 *хвостатые земноводные* 有尾巴的两栖动物 *х. кот* 长尾巴猫

хво́стик, -а [阳] **1.** 见 хвост. **2.** 拖出的部分 *буква с хвостиком* 有尾巴的字母 ◇ **с хвостиком** 〈口〉挂零, 稍微出头 *Ему уже 40 лет с хвостиком.* 他已经四十岁出头了。

хвощ, -а́ [阳] 〈植〉木贼; 木贼属 ‖ 形 **хвощо́вый,** -ая, -ое

хво́я, -и [阳, 也用作集] **1.** 针叶 **2.** 针叶树枝 *гирлянды из хвои* 用针叶树枝编成的花辫 ‖ 形 **хво́йный,** -ая, -ое. *х. настой* 针叶浸剂 *хвойные ванны* 松叶浴

хек, -а [阳] 一种鳕科鱼 ‖ 形 **хе́ковый,** -ая, -ое

хе́рес, -а [阳] 核列斯酒(一种烈性白葡萄酒)

херуви́м, -а [阳] 基路伯(九级天使中的第二级, 司智慧) ‖ 形 **херуви́мский,** -ая, -ое

хе-хе́ 或 **хе-хе-хе́** [叹, 拟声] 嘿嘿, 嘻嘻(模拟窃笑或低笑声)

хиба́ра, -ы [阴] 或 **хиба́рка,** -и [阴] 简陋的小屋, 陋屋

хи́жина, -ы [阴] 小农舍, 茅舍

хиле́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 〈口〉消瘦, 憔悴, 瘦弱下去 ‖ 完 **захиле́ть,** -е́ю, -е́ешь

хи́лый, -ая, -ое; хил, хила́, хи́ло 瘦弱的, 虚弱的 *х. ребенок* 虚弱的孩子 *Хил здоровьем.* (他)身体虚弱。 *хилое растение* 长得不好的植物 ‖ 名 **хи́лость,** -и [阴]

хиля́к, -а́ [阳] 〈俗, 不赞〉虚弱的人, 软弱无力的人

хим... [复合词第一部]表示"化学"、"化学的", 如 *химаппаратура, химволокно, химзавод, химкомбинат, химоборудование*

химе́ра, -ы [阴] **1.** 〈书〉做不到的空想, 妄想, 幻想, 怪想 **2.** (中世纪教堂屋顶上的)怪物雕像, 怪兽饰

химери́ческий, -ая, -ое 或 **химери́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна 〈书〉幻想的, 不会实现的 *химерические надежды* 不会实现的希望 ‖ 名 **химери́чность,** -и [阴]

хи́мик, -а [阳] 化学家, 化工工作者 *день химика* 化学工作者节(全苏节日)

химика́лии, -ий 化学剂, 化学制品

химика́т, -а [阳] химический препарат, продукт 化学剂, 化学制品

химио... [复合词第一部]表示"化学的"、"化学作用的"、"化学方法的", 如 *химиовакцина, химиолучевой, химиопрепараты, химиосинтез, химиотерапия*

хими́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 химия. **2.** 化学的; 化学作用的 *х. элемент* 化学元素 *химическая реакция* 化学反应 *химическое разложение* 化学分解 **3.** 化学方法的, 用化学方法的 *х. анализ* 化学分析 *химические препараты* 化学制剂 *химическая чистка одежды* 化学洗衣法(干洗) *х. завод* 化工厂 **4.** (为战争目的)运用化学制剂(或制品)的 *химическая война* 化学战争 **5.** 化学的, 非天然的(指颜色), 非本色的 *леденец химического цвета* 带色的水果糖块 *химическая блондинка* 染成金发的女郎 ◇ **химический карандаш** 化学铅笔, 变色铅笔

хими́чить, -чу, -чишь [未] 〈俗〉欺骗, 行骗 ‖ 完 **схими́чить,** -чу, -чишь

хи́мия, -и [阴] **1.** 化学 *неорганическая х.* 无机化学 *органическая х.* 有机化学 *физическая х.* 物理化学 **2.** *чего* 化学成分 *х. крови* 血的化学成分 *х.нефти* 石油的化学成分 ‖ 形 **хими́ческий,** -ая, -ое

химчи́стка, -и [阴]〈口〉化学干洗; 化学干洗店 *отдать пальто в химчистку* 把大衣送干洗店去洗

хи́нди [阳, 不变] 印地语 *западный, восточный х.* 西印地语, 东印地语

хи́на, -ы [阴]〈口〉同 хинин

хинин, -а [阳]〈药〉奎宁，金鸡纳霜
хинный, -ая, -ое 金鸡纳的，奎宁制的，含奎宁的 *хинные порошки* 奎宁粉 ◇ **хинное дерево**〈植〉金鸡纳(属)
хиппи [阳，不变] 嬉皮士(资本主义国家中对社会现实抱有某种不满情绪的消极派)
хиреть, -ею, -еешь [未] 瘦弱，衰弱，衰颓；枯萎，发蔫；〈转〉衰败，衰落，衰微，减退 *Старик хиреет.* 老人日渐瘦弱。 *Талант хиреет.* 〈转〉才能逐渐减退。‖完 **захиреть,** -ею, -еешь
хиромант, -а [阳] 手相术士 ‖ 阴 **хиромантка,** -и
хиромантия, -и [阴] 手相术
хирург, -а [阳] 外科医生
хирургия, -и [阴] 外科，外科学 ‖ 形 **хирургический,** -ая, -ое
хитон, -а [阳] (古希腊人的)长衣
хитрец, -а [阳] 滑头，狡猾的人
хитреца, -ы [阴] 及 **хитринка,** -и [阴] (通常用于 с хитрецой, с хитринкой)〈口〉略露狡黠的神情，有点狡猾，有点滑头 *взгляд с хитринкой* 略露狡黠的目光
хитрить, -рю, -ришь [未] **1.** 耍滑头，使狡计 *Ты со мной хитришь.* 你在跟我耍滑头。 **2.**〈口〉想巧妙的办法，想高招，施展各种招数 *Нечего тут х. — дело-то простое.* 用不着想什么巧妙办法，事情很简单。‖完 **схитрить,** -рю, -ришь (用于1解)
хитросплетение, -я [中] **1.**〈书〉阴谋诡计 *разбить хитросплетения врагов* 拆穿敌人的阴谋诡计 **2.** (指情节、思想)巧妙复杂的布局；曲折的发展；离奇的情节
хитросплетённый, -ая, -ое〈书〉复杂费解的，费思考的，奥妙的，奇巧的 *хитросплетенная речь* 费解的讲话
хитростный, -ая, -ое; -тен, -тна〈口〉同 хитрый (用于3, 4解) *хитростное устройство* 巧妙的构造
хитрость, -и [阴] **1.** 见 хитрый. **2.** 狡猾的办法(行为)，滑头的办法(行为)花招，诡计，手腕，计谋 *пуститься на хитрости* 使用狡猾的办法，用计谋
хитроумие, -я [中]〈书〉机智，机灵
хитроумный, -ая, -ое; -мен, -мна〈书〉**1.** 机巧的，很巧妙的，很奥妙的 *х. замысел* 很巧妙的计谋 *хитроумно придумать* 想得很巧妙，想出很巧妙的办法 **2.** 精巧的，做得精致巧妙的 *хитроумное устройство* 精巧的构造 ‖ 名 **хитроумность,** -и [阴]
хитрый, -ая, -ое; хитёр, хитра, хитро (或 *хитро*), хитры (或 хитры). **1.** 有心计的，机巧的，长于托词闪避的；阴险的 *х. человек* 诡计多端的人 *хитрая политика* 阴险的政策 **2.** 调皮的 *х. взгляд* 调皮的目光(眼色) *хитрая улыбка* 调皮的微笑 **3.** 精巧的，灵巧的，巧妙的，精致的 *Голь на выдумки хитра.* 〈古，谚〉穷极生智。 **4.** 不简单的，费解的，奥妙的 *х. механизм* 精巧复杂的机器 *х. вопрос* 复杂的问题 *Хитро придумано.* 想得很巧妙。‖名 **хитрость,** -и [阴] (用于1, 4解)
хитрюга, -и [阳及阴]〈口〉非常狡猾的人；大滑头
хиханьки: **хиханьки да хаханьки**〈口，不赞〉嘻嘻哈哈 *Тебе все хиханьки да хаханьки.* 你总是嘻嘻哈哈的。
хи-хи 及 **хи-хи-хи** [叹，拟声] 嘻嘻，嘿嘿(模拟窃笑或低笑声)
хихикать, -аю, -аешь [未]〈口〉嘿嘿笑，窃笑 ‖ 一次 **хихикнуть,** -ну, -нешь
хищение, -я [中]〈公文〉盗窃，侵占(公共财产) *раскрыть хищения* 揭发侵占行为
хищник, -а [阳] **1.**〈转〉猛兽；猛禽 **2.** 剥削者，掠夺者 *империалистические хищники* 帝国主义掠夺者 ‖ 阴 **хищница,** -ы (用于2解)
хищнический, -ая, -ое. **1.** 贪暴的，贪婪成性的，掠夺性的，野蛮剥削的 *хищническая торговля* 掠夺性的贸易 **2.**〈转〉(无计划)滥费性的，滥事开采的 *хищническая вырубка леса* 滥伐森林 *х. лов рыбы* 滥捕鱼类
хищничество, -а [中] **1.** 贪暴作风(行为)，剥削，掠夺 **2.** 无计划性的经营；无计划的滥加开采
хищный, -ая, -ое; -щен, -щна. **1.** [长尾] 捕食动物的，肉食的(指动物) *х. зверь* 肉食动物；猛兽 *хищные рыбы* 捕食动物的鱼类 **2.**〈转〉贪婪的，贪暴的；凶恶的，残暴的 *хищная натура* 残暴的本性 *х. взгляд* 凶恶的目光，贪婪的眼神 ‖ 名 **хищность,** -и [阴] (用于2解)
хлад, -а [阳]〈古〉同 холод (1, 2解)
хладнокровие, -я [中] 沉静，冷静，沉着(性情，态度) *сохранять х.* 保持沉静，镇静
хладнокровный, -ая, -ое; -вен, -вна. **1.** 冷静的，沉着的 *х. человек* 头脑冷静的人 **2.** 沉静的 *х. взгляд* 沉静的目光 ‖ 名 **хладнокровность,** -и [阴]
хладо... [复合词第一部] 表示 1) "冷冻的"、"冷藏的"，如 *хладотехника, хладобойня, хладокомбинат;* 2) "冷"，如 *хладолюбивый, хладостойкий, хладоустойчивый*
хлам, -а [阳，集] 废物，无用的东西 *выбросить весь х.* 扔掉一切无用的东西
хламида, -ы [阴] **1.** (古希腊、罗马人的)斗篷 **2.**〈转，口，谑〉又长又不合身的衣服
хлеб, -а 复 хлебы, -ов 或 хлеба, -ов [阳] **1.** [单] 面包(统称) *ржаной* или *черный х.* 黑面包 *пшеничный* или *белый х.* 白面包 *х. да соль* 祝你胃口好(对正在吃东西的人一种礼貌话) *х.-соль* 待客的食物，对客人的款待；〈转〉殷勤好客，待客的厚意 *х.-соль водить с кем-н.* 〈口〉与…要好，常彼此款待 **2.** (复 хлебы). (一定形状的，单个的)面包 *круглый х.* 圆面包 *ставить хлебы в печь* 把面包放入面包炉 **3.** [单] 谷物，粮食 *заготовка хле-*

ба 收购粮食 *сеять х.* 播种谷物 **4.** (复 хлеба́) 谷类作物, 庄稼 *урожай хлебов* 庄稼的收成 *уборка хлебов комбайнами* 用联合收割机收割庄稼 *х. на корню* 尚未收割的庄稼 **5.** (复 хлеба́) 〈转, 俗〉口粮, 食粮; 豢养, 靠(某人)吃饭 *быть на хлебах у кого-н.* 受(某人)豢养, 靠(某人)吃饭 *заработать на х.* 挣钱吃饭 **6.** [单] 生活资料, 谋生(方式), 工资 *добывать х.* 谋生 *верный х.* 可靠的谋生方式, 铁饭碗 ◇ **хлебом не корми** *кого* 〈口〉(某人)宁肯不吃饭, 不给…饭吃都可以(喜欢某事到这样的程度) *Его хлебом не корми, только дай в театр сходить.* 只要让他去看戏, 不给饭吃都行。 **свой хлеб есть** 〈口〉自己挣钱糊口 **и то хлеб** 〈口〉这就够好了; 这也谢谢了 **хлеб отбить, отнять** *у кого* 〈口〉抢去…的饭碗; 绝了…的谋生之路 ‖ 小, 昵 **хле́бушко, -а** [阳] (用于1, 2, 3, 4解) 〈口〉及 **хле́бушек, -**шка [阳] (用于1, 2, 3, 4解) 〈口〉 ‖ 形 **хле́бный, -**ая, -ое (用于1, 2, 3, 4解)

хлеба́ть, -а́ю, -а́ешь [未] *что* 〈俗〉 **1.** 用匙喝, 吃 *х. щи* (用匙)吃菜汤 **2.** 大口地喝 *х. чай* 大口地喝茶 ‖ 一次 **хлебну́ть,** -ну́, -нёшь. *х. лишнего* (喝酒)喝多了 ◇ **хлебнуть горя** 〈口〉历尽艰辛

хле́бец, -бца [阳] 小面包 *круглые хлебцы* 小圆面包

хле́бница, -ы [阴] 盛面包的盘子或篮子 *плетеная х.* 盛面包的(编织)篮子

хле́бный, -ая, -ое. **1.** 见 хлеб. **2.** 丰收的; 盛产粮食的 *х. год* 丰收年 *х. край* 产粮区 **3.** 〈转, 口〉有利益的, 有利润的; 有油水的 *хлебная должность* 收益颇多的职位 *Это дело хлебное.* 这是有油水的事。

хлебо... [复合词第一部] 表示"粮食"、"谷物"、"面包", 如 *хлебосдача, хлебопоставки, хлебоуборка, хлебопродукты*

хлебобу́лочный, -ая, -ое 面包类的 *хлебобулочная торговля* 经营面包类食品

хлёбово, -а [中] 〈俗〉稀汤, 稀粥

хлебозаво́д, -а [阳] 面包工厂

хлебозаготови́тель, -я [阳] 粮食收购员

хлебозагото́вки, -вок 粮食收购 *выполнение хлебозаготовок* 完成粮食收购 ‖ 形 **хлебозаготови́тельный,** -ая, -ое

хлебопа́шество, -а [中] 耕田, 种庄稼 ‖ 形 **хлебопа́шеский,** -ая, -ое

хлебопа́шец, -шца [阳] 农人, 庄稼人

хлебопёк, -а [阳] 同 пекарь

хлебопека́рный, -ая, -ое 烤面包用的, 制面包的 *хлебопекарные изделия* 面包类制品 *хлебопекарные качества муки* 面粉的烤制质量

хлебопека́рня, -и 复 二 -рен [阴] 同 пекарня

хлебопече́ние, -я [中] 烤制面包 *механическое х.* 面包的机械化烤制

хлебопроизводя́щий, -ая, -ее 产粮的, 产谷类的 *х. район* 产粮地区

хлеборе́з, -а [阳] 切面包工人 ‖ 阴 **хлеборе́зка, -и**

хлеборе́зка, -и 阴 **1.** 见 хлеборез. **2.** 切面包机

хлеборо́б, -а [阳] 农民 *высокие урожаи сибирских хлеборобов* 〈雅〉西伯利亚农民的高产、丰收

хлеборо́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 出粮食的, 产粮多的, 丰产的 *х. год* 丰收年 *х. край* 粮食高产区 ‖ 名 **хлеборо́дность, -и** [阴]

хлебосо́л, -а [阳] 好客的人, 慷慨待客的人 ‖ 阴 **хлебосо́лка, -и**

хлебосо́льный, -ая, -ое; -лен, -льна 慷慨好客的

хлебосо́льство, -а [中] 好客, 慷慨款待 *русское х.* 俄国人的慷慨好客 ‖ 形 **хлебосо́льный,** -ая, -ое

хлебосто́й, -я [阳] 〈专〉尚未收割的庄稼 ‖ 形 **хлебосто́йный,** -ая, -ое

хлеботорго́вля, -и [阴] 粮食贸易, 谷物贸易 *государственная х.* 国营谷物贸易 ‖ 形 **хлеботорго́вый,** -ая, -ое

хлебоубо́рочный, -ая, -ое 收割谷物的 *хлебоуборочная кампания* (谷物)收割运动 *хлебоуборочные машины* 收割机

хлев, -а, о хле́ве, в хлеву́ 复 -а́, -о́в [阳] 畜棚, 畜圈 *коровий х.* 牛棚, 牛圈 *В доме — как в хлеву.* 家里像牲畜圈那样脏。

хлестако́вщина, -ы [阴] 恬不知耻的吹牛撒谎, 招摇撞骗行为, 赫列斯塔柯夫式的冒名和吹牛(源于果戈里喜剧《钦差大臣》中主角赫列斯塔柯夫的名字)

хлеста́ть, хлещу́, хле́щешь [未] **1.** *кого-что чем* 或 *чем по кому-чему* 抽打, 鞭挞; (用手掌)啪啪地打 *х. по спине* 抽打背部 *х. лошадь кнутом* 用鞭子抽马 **2.** [一、二人称不用] (水流等)冲击, 拍打; 向…冲(涌); 哗哗地流着(流出, 流入); (浪等)哗哗地响; 涌出 *Вода хлещет из крана.* 水从水龙头里哗哗地涌出。 *Дождь хлещет.* 大雨哗哗地下。 *Волны хлещут о берег.* 波浪哗哗地拍打着岸边。 **3.** *что* 〈俗〉大喝, 牛饮 *Хлещет вино стаканами.* 大杯大杯地喝葡萄酒。 ‖ 一次 **хлестну́ть,** -ну́, -нёшь (用于1, 2解) 或 〈俗〉**хлестану́ть,** -ану́, -анёшь (用于1, 2解) ‖ 反身 **хлеста́ться,** хлещу́сь, хле́щешься (用于1解); [一次] **хлестну́ться,** -ну́сь, -нёшься (用于1解)

хлёсткий, -ая, -ое. **1.** 〈俗〉打得有劲的, 打得发痛的; 抽起来很得劲的 *х. кнут* 抽得很有劲的鞭子 **2.** 〈转, 口〉尖锐有力的, 犀利的 *хлесткая речь* 尖锐的话(发言), 犀利的话 *хлестко написать* 写得尖锐有力 ‖ 名 **хлёсткость, -и** [阴] (用于2解)

хли́пать, -аю, -аешь [未] 〈口〉呜咽, 啜泣, 抽搭

хли́пкий, -ая, -ое; -пок, пка́, -пко 〈俗〉虚弱

的，脆弱的 *хлипкое здоровье* 虚弱的身体

хлобыстáть, -ыщý, -ы́щешь [未] *кого-что* 〈俗〉抽打，鞭挞（用手掌）啪啪地打 *х. по физиономии* 抽打脸 ‖ 一次 **хлобыстнýть** *[сн]*, -нý, -нёшь

хлóдник, -а [阳]〈方〉凉杂拌汤

хлоп [用作谓语]〈口〉**1.** хлопнул（用于1, 2, 4, 5解）*Х. его по спине.* 往他背上啪地打了一下。 **2.** 砰地一声摔倒 *Х. нá пол!* 砰地一声摔在地上。

хлóпать, -аю, -аешь [未] **1.** *кого (что) чем по чему* 拍，拍打 *х. по плечу кого-н.* 拍…肩膀 **2.** *чем* 把…弄得噼啪响，碰得砰砰响 *х. дверьми* 把门关得砰砰响 **3.** *кому* 〈口〉拍手，鼓掌 *х. артисту* 给演员鼓掌 **4.** 〈口〉发出噼啪声，噼啪作响；砰砰响 *Хлопают выстрелы.* 枪声噼啪响着。 *Хлопают гранаты.* 手榴弹噼啪响着。 **5.** *что* 〈俗〉大口喝，一饮而光 *х. стакан за стаканом* 一杯接一杯地大喝 ◇ **хлопать глазами** 〈口〉— 1) 莫名其妙地望着；眨眼 2) 眨着眼不知如何回答 **хлопать ушами** 〈口〉听而不闻；听不懂 ‖ 一次 **хлóпнуть,** -ну, -нешь（用于1, 2, 4解）

хлóпаться, -аюсь, -аешься [未]〈俗〉**1.**（急遽地）落下，猛然摔倒 *х. нá пол* 猛然摔倒在地 **2.** 同 удариться（1, 2解）*Все время хлопаюсь об этот угол.* 我老是往这个角上碰。 ‖ 一次 **хлóпнуться,** -нусь, -нешься

хлóпец, -пца [阳]〈俗〉同 парень（1解）

хлопковóд, -а [阳] 种棉专家，植棉专家

хлопководство, -а [中] 种棉业，植棉业 ‖ 形 **хлопковóдческий,** -ая, -ое

хлопкокомбáйн, -а [阳] 棉花联合收割机

хлопкоочисти́тельный, -ая, -ое 净棉的，轧棉的 *х. завод* 轧棉厂

хлопкопрядéние, -я [中] 纺纱 ‖ 形 **хлопкопряди́льный,** -ая, -ое

хлопкорóб, -а [阳] 植棉农民，棉农 *колхозные хлопкоробы* 集体农庄的棉农

хлопкосéющий, -ая, -ее 植棉的 *хлопкосеющие районы* 植棉地区

хлопкоубóрочный, -ая, -ое 摘收棉花的 *хлопкоуборочная кампания* 摘收棉花的运动 *хлопкоуборочные машины* 摘棉机

хлóпок, -пка [阳] **1.** 同 хлопчатник. *посевы хлопка* 棉花作物 **2.** 棉绺；棉絮 ◇ **хлопок-сырец** 籽棉 ‖ 形 **хлóпковый,** -ая, -ое. *хлопковое масло* 棉籽油

хлопóк, -пкá [阳] **1.** 拍手（动作或声音），掌声 *В зале раздались отдельные хлопки.* *大厅里响起了零落的掌声。* **2.** 啪啪的响声，砰砰的响声 *хлопки выстрелов* 啪啪响的枪声

хлопотáть, -очý, -óчешь [未] **1.** 忙碌地张罗，忙碌地办（某事），忙碌 *х. по хозяйству* 忙家务 *х. с обедом* 张罗（午）饭 **2.** *о чем*（或接连词 *чтобы*）设法求得，营求，谋求；张罗，奔走 *х. о путевке* 设法弄到许可证 **3.** *о ком* 及 *за кого* 替…斡旋，为…求情，为…奔走 *х. о приятеле* 为朋友奔走帮忙 *х. за друга* 替朋友斡旋，替朋友说情 ‖ 完 **похлопотáть,** -очý, -óчешь（用于2, 3解）

хлопотли́вый, -ая, -ое; -и́в. **1.** 麻烦的，费事的 *хлопотливое дело* 麻烦事 **2.** 忙碌的，奔忙的 *х. человек* 忙碌的人 ‖ 名 **хлопотли́вость,** -и [阴]

хлóпотный, -ая, -ое; -тен, -тна 〈口〉同 хлопотливый（1解）*хлопотное занятие* 麻烦的职务，操心的工作（事）‖ 名 **хлóпотность,** -и [阴]

хлопотня́, -и́ [阴]〈口〉很麻烦的事，奔忙的不得了

хлопотýн, -á [阳]〈口〉忙人，忙忙碌碌的人，老是有事要张罗的人 ‖ 阴 **хлопотýнья,** -и

хлóпоты, хлопóт, хлóпотам. **1.** 麻烦事，烦忙的事，张罗（要办）的事，操心的事 *избавить кого-н. от хлопот* 使…摆脱烦忙 *Весь день прошел в хлопотах.* 整整一天在烦忙中过去了。 **2.**（替…）奔走，斡旋 *х. о сыне* 为儿子奔走斡旋

хлопýшка, -и [阴] **1.** 拍子 *х. для мух* 苍蝇拍 **2.** 响炮；爆竹 *елочная х.* 新年松树的响炮（玩具）**3.** 〈植〉膀胱麦瓶草

хлопчáтка, -и [阴]〈口〉棉布，棉织物

хлопчáтник, -а [阳] 棉，棉花 ‖ 形 **хлопчáтниковый,** -ая, -ое

хлопчатобумáжный, -ая, -ое. **1.** 棉花加工的 *хлопчатобумажная промышленность* 棉纺织工业 **2.** 棉织的，棉纱的；棉布的 *хлопчатобумажная ткань* 棉织物

хлопчáтый, -ая, -ое. **1.** 见 хлопок. **2.** **хлопчатая бумага** —〈旧〉同 вата

хлóпчик, -а [阳]〈昵，俗〉男孩，半大小子 *Занятный у тебя х. растет.* 你的好玩的男孩子正在长。

хлóпья, -ьев. **1.**（棉）絮，絮状物，絮团 *Снег идет хлопьями.* 大雪纷飞。 *х. ваты* 棉絮，棉花 **2.** 燕麦、玉米等制成的食品）片，碎片 *овсяные х.* 燕麦片 *кукурузные х.* 玉米片

хлор, -а [阳]〈化〉氯

хлорéлла *[рэ́]*, -ы [阴]〈专〉〈植〉小球藻 ‖ 形 **хлорéлловый,** -ая, -ое

хлори́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что.* **1.** 用氯净化 *х. воду* 用氯将水净化 **2.** 〈专〉使氯化，加氯

хлóристый, -ая, -ое 或 **хлóрный,** -ая, -ое 氯化的；氯的，含氯的 *хлористый кальций* 氯化钙 *хлористый аммоний* 氯化铵 *хлорная известь* 漂白粉

хлóрка, -и [阴]〈口〉同 хлорная известь

хлорофи́лл, -а [阳]〈植〉叶绿素 ‖ 形 **хлорофи́лловый,** -ая, -ое

хлорофóрм, -а [阳] 氯仿，三氯甲烷，哥罗芳（麻醉剂）‖ 形 **хлорофóрмный,** -ая, -ое

хлороформи́ровать, -рую, -руешь; -анный

[完, 未] *кого (что)* 〈旧〉用氯仿麻醉 *х. больного* 用氯仿麻醉病人 ‖ 完也用 **захлороформировать,** -рую, -руешь

хлынуть [一、二人称不用] -нет [完] **1.** 涌出, 迸出; 淋下, 倾注, 倾泻 *Кровь хлынула из раны.* 血从伤口涌出。 *Хлынул дождь.* 大雨倾注。 *В окно хлынул запах цветущих яблонь.* 〈转〉从窗口飘进一股苹果花香。 **2.** 〈转, 口〉拥上, 拥向, 一拥而上 *Люди хлынули на улицы.* 人们拥上了街头。 *В прорыв хлынули танки.* 坦克向突破口拥了上去。

хлыст[1], -á [阳] **1.** 细软枝条, 马鞭, 短皮鞭 **2.** 〈专〉原条 ‖ 小 **хлыстик,** -а [阳] (用于1解) ‖ 形 **хлыстóвый,** -ая, -ое (用于2解)

хлыст[2], -á [阳] 鞭笞派教徒 ‖ 阴 **хлыстóвка,** -и

хлыстóвство, -а [中] 〈宗〉鞭笞派(旧俄的教派之一) ‖ 形 **хлыстóвский,** -ая, -ое

хлыщ, -á [阳] 〈口〉花花公子, 轻浮(轻薄)少年

хлю́пать, -аю, -аешь [未] 〈口〉 **1.** 扑哧扑哧地响; 发出吧唧吧唧的响声 *Хлюпает грязь под ногами.* 污泥在脚下扑哧扑哧地响。 **2.** (在泥地走路时)发出扑哧声; *х. по болоту* 在沼泽地里扑哧扑哧地走 *х. по грязи.* 在污泥里扑哧扑哧地走 **3.** 哭, 哭泣, 抽搭 *Обиженный мальчишка хлюпает в углу.* 受委曲的小男孩在角落里抽泣。 **4.** (伤风、哭时)抽鼻子 *Не хлюпай носом!* 别抽鼻子了! ‖ 一次 **хлю́пнуть,** -ну, -нешь (用于1, 3, 4解)

хлю́пик, -а [阳] 〈俗〉无骨气的可怜虫, 意志薄弱的人

хлю́пнуться, -нусь, -нешься [完] 〈俗〉摔倒(在水、泥里) *х. в грязь* 摔倒在泥里

хлюст, -á [阳] 〈俗〉狡猾无耻的人, 滑头, 无赖的人; 善于钻营的人, 诡计多端的人

хля́бать [一、二人称不用] -ает [未] 〈口〉松动, 摇动, 活动 *Гайка хлябает.* 螺母松动。

хлябь, -и 复 (意义同单数) хля́би, -ей [阴] 〈古〉深渊, 无底洞 *хляби морские* 无底的大海 *Хляби небесные разверзлись.* 〈谑〉(好像天裂开了个大洞似的)暴雨如注, 大雨倾盆。

хля́стик, -а [阳] (缝在衣服背部用以调节松紧的)扣带

хм [叹] 嗯, 哼, 呣(表示怀疑、不信任, 或说话时短暂停顿等)

хмелевóд, -а [阳] 啤酒花(忽布)栽培家

хмелевóдство, -а [中] 啤酒花(忽布)种植业 ‖ 形 **хмелевóдческий,** -ая, -ое

хмелёк, -лькá [阳]: **под хмельком** 〈口〉微醉, 有点醉意

хмелéть, -éю, -éешь [未] 同 пьянеть 醉 *Он быстро хмелеет.* 他醉得快; 他容易醉。 ‖ 完 **захмелéть,** -éю, -éешь 或 **охмелéть,** -éю, -éешь

хмель[1], -я (-ю) [阳] 啤酒花, 忽布 ‖ 形 **хмелевóй,** -áя, -óе

хмель[2], -я, о хмéле, во хмелю́ [阳] 醉, 醉态, 醉意 *Буен во хмелю.* 喝醉时暴躁。

хмельнóй, -áя, -óе; -лён, -льнá 〈口〉 **1.** 喝醉了的 *х. человек* 喝醉了的人 *хмельные речи* 醉话 **2.** [长尾] 醉人的 *хмельные напитки* 醉人的饮料 *выпить хмельного* 喝一点酒

хмýрить, -рю, -ришь [未] *что* 皱起(眉), 蹙起(额) ‖ 完 **нахмýрить,** -рю, -ришь; -ренный

хмýриться, -рюсь, -ришься [未] 皱眉, 蹙额, 愁眉苦脸 *Небо, погода хмурится.* 〈转〉天阴起来; 天气阴暗起来。 ‖ 完 **нахмýриться,** -рюсь, -ришься

хмýрый, -ая, -ое; хмур (或 хмýрен), хмурá, хмýро 皱着眉头的, 愁眉苦脸的; 郁闷的, 阴暗的 *х. человек* 郁闷的人 *хмуро смотреть* 愁眉苦脸地看 *х. день* 〈转〉阴天 ‖ 名 **хмýрость,** -и [阴]

хмы́кать, -аю, -аешь [未] 〈口〉说 гм 或 хм 声; (表示惊异, 讥讽, 不快或表示自己无明确的态度时发出的)哼声 ‖ 一次 **хмы́кнуть,** -ну, -нешь

хна, хны [阴] **1.** 指甲花 **2.** (红黄色的, 染发、染指甲用的)指甲花染料 *покрасить волосы хной* 用指甲花染料染头发

хны: хоть бы хны [用作谓语] 〈俗〉根本不理睬 *Я ему говорю, а он хоть бы хны.* 我跟他说话, 他连理都不理。

хны́кать, хны́чу, хны́чешь (或 -аю, -аешь) [未] 〈口〉 **1.** 抽噎地啜泣 *Наказанный ребенок хнычет в углу.* 挨罚的小孩在屋角抽噎地啜泣。 **2.** 〈转〉叫苦, 诉苦 *Вечно она хнычет, вечно всем недовольна.* 她总是诉苦, 总是什么都不满。

хóбби [中, 不变] 业余爱好, 嗜好 *Его х. — собирание этикеток.* 他爱好收集商标。

хóбот, -а [阳] **1.** (象的)长鼻子 **2.** 〈专〉(貘, 麝鼠, 鼹鼠等的)长鼻子 **3.** 〈专〉(某些昆虫的)吻, 喙 **4.** 〈专〉〈机〉横臂, 悬臂 **5.** 〈专〉炮架尾, 枪架尾 ‖ 形 **хоботнóй,** -áя, -óе (用于1, 2, 3解)

хоботóк, -ткá [阳] 〈专〉 **1.** 同 хобот (3解) **2.** 〈动〉喙, 吻

ход, -а (-у), о хóде, в (на) хóде 或 ходý 复 хóды, -ов, ходы́ 或 ходá, -óв [阳] **1.** (на ходý) 进行, 走动, 运行; 行程; 运行速度; 行路所需时间 *х. поезда* 列车进行(运行) *два часа ходу* 两小时行程 *на всем ходу* 用全速行进的时候 *полный х.* 全速, 开足马力 *задний х.* 向后运行、后退, 〈转〉开倒车 *х. рыбы* 鱼群游动的路线 *своим ходом идти* 靠自身动力运行; 〈转〉自然发展(不受外力影响) *Корабль потерял х.* 船(因机器损坏而)失掉了动能, 中途停驶。 *дать х. делу* 〈转〉把案子交去办理 **2.** (в, на хóде). 〈转〉进程, 过程 *х. событий* 事件的进程 *х. войны* 战争的进程 *по ходу дела* 按照事情进行的情况 **3.**

(в хóде, на хóде 或 ходý). (机件的)开动,运转 *х. часов* 钟表的走动,〈天〉时钟差 *на холостом ходу* 空转,无负载运转 **4.** (в, на хóде; хóды, -ов 或 ходы́, -óв). 〈技〉冲程 *два хода поршня* 活塞的两个冲程 *Х. поршня равен 50 см.* 活塞的冲程为五十厘米。 **5.** (в, на хóде; хóды, -óв). (下棋)一着,走一步,出(一张)牌 *х. шашки.* 跳棋的一步 *х. шашкой* 走跳棋 *х. валетом* 出杰克(扑克牌中的第十一牌) *Твой х.!* 该你走了! **6.** (в, на хóде; хóды, -óв). 〈转〉手段,手腕,步骤 *рискованный х.* 冒险的步骤 *дипломатический х.* 外交手腕 *ловкий, хитрый х.* 机智、狡猾的手段 **7.** (в, на хóде 或 ходý; ходы́, (-óв). 入口,门 *парадный х.* 大门,正门 *х. со двора* 入口在院子里(请从院子里进去) *зайти с черного хода* 从后门走;〈转〉走后门 *знать все ходы и выходы* 〈转〉知道所有的门路,知道该怎么办 **8.** (в, на хóде 或 ходý; хóды 或 ходы́, -óв). 通路,交通道 *ходы сообщения в окопах* 战壕里的交通道 **9.** 〈转,口〉能走通的道路,达到目的的机会 *Надо давать х. молодым.* 应该给青年人创造晋升的机会。 *ходу не давать кому-н.* 不重用…,不提升 **10.** (в, на ходý; ходы́, ходá, -óв). 轮对,一组车轮(两轮及一根车轴);(某种轮辋的)车轮 *х. телеги* 大车的一组车轮 *тележка на резиновом ходу* 胶皮车轮的马车 **11.** (в, на ходý; ходы́, ходá, -óв). 〈专〉轮距(前后轮轴之间的跨距) *длинный х. телеги* 大车的长轮距 **12.** (в, на ходý; ходы́, ходá, -óв). 〈专〉(机械的)工作部分;(自动装置、交通工具的)行走部分 *цилиндрический х.* 筒形工作机件 ◇ **в ходе** [前](二格) 在…过程中 *В ходе переговоров наметились разногласия.* 在谈判过程中出现了意见分歧。 **в ход пойти** (被)用上,(被)使用起来 **в ход пустить** — 1) 开动 2) 〈转〉使用开,推行起来 **в ходу** 或 **в большом ходу** 很通用,很流行,(大为)风行;(大为)畅销 **на ходу** — 1) 在行驶时,在走路时 2) 正当动而不是静的状态,正在动弹 3) 在进行中,在办理中;开着工,没有停顿 **с ходу** — 1) 走着不停,就…;一走到立刻就…;一到马上 2) 当即,突如其来,毫无准备 **ходу дать** (或 **прибавить, наддать**) 〈口〉加快脚步,加速(前进,开行,行驶等) **Ходу!** 〈俗〉快走! 加快! ‖ 形 **ходовóй,** -áя, -óе (用于1解) 〈专〉 *ходовые качества судна* 船舶的航行性能 *два ходовых часа* 实际航行的两个小时

ходáтай, -я [阳] **1.** 〈口〉替人请求者,替人说项者,替人说情者 *Я пришел к вам ходатаем за этого подростка.* 我到您这儿来替这个孩子说个情。 **2.** 〈旧〉代理出庭人,辩护人 *частный х.* 私人辩护人

ходáтайство, -а [中] 申请,请求;请求书 *отказать в ходатайстве* 拒绝申请 *подать х.* 提出请求书 *возбудить х.* 提出申请 *Х. отклонено.* 请求被回绝了。 *Х. удовлетворено.* 请求得到了满足。

ходáтайствовать, -твую, -твуешь [未] (过去时也用作完) *о ком-чем* 及 *за кого-что* 提出请求,申请;替…请求,说情,讲情 ‖ 完 **походáтайствовать,** -твую, -твуешь

хóдики, -ов 构造简易的挂钟

ходи́ть, хожý, хóдишь [未] **1.** 同 идти (1, 2, 3, 10, 14, 〈转〉及15解的不定向) *х. пó полю* 走在田野里 *х. по магазинам* 逛商店 *х. под парусами* 张着帆走 *Часы ходят верно.* 表走得很准。 *х. с короля.* 出王(牌) *х. пешкой* (下棋)走卒 *Поезда ходят по расписанию.* 列车按时刻表运行。 *х. в театр* 去剧院,去看戏 *Пила так и ходит.* 锯子不停地迅速来回锯着。 *Ветер ходит.* 风从四面八方不住地刮着。 *Серебро и медь ходят как разменные монеты.* 银币和铜币当做辅币通用着。 *Ходят слухи.* 流传着谣言。 **2.** 穿着,戴着,外表看来是;(随身)带着 *х. в пальто* 穿着大衣 *х. неряхой* 外表看来是一个不爱整洁的人,外表邋遢 *х. в пенсне* 戴着夹鼻眼睛 *х. с бородой* 蓄着胡子 *с шевелюрой* 长着一头浓密蓬松的头发 **3.** 〈口〉当(什么人),从事于(什么事);情绪(如何),情况(如何),处于…状态 *С утра хожу голодный.* 我从早上就饿着肚子。 *х. в старостах* 当班长 *х. в героях* 〈讽〉当英雄 **4.** *за кем* 看护,照料,服侍,照管 *х. за больным* 照料病人 *х. за ребенком* 照管小孩 **5.** [一、二人称不用] (马等)做(什么)用,(用什么方式)套着 *Эта лошадь ходит под седлом.* 这匹马用来乘骑。 **6.** 〈口〉颤动,摇晃 *Мостки ходят под ногами.* 小木桥在脚下直颤动。 **7.** 〈口〉解手(大便,小便) *Ребенок ходит на горшок.* 小孩去蹲便盆。 ‖ 完 **сходи́ть,** схожý, схóдишь (用于7解) ‖ 多次 **хáживать** (现在时不用) (用于1—动词 **идти** 相应的1, 3解及2, 3, 5解) ‖ 名 **хождéние,** -я [中] (用于1—动词 **идти** 相应的1, 3解及2, 3, 4解) *иметь х. где-н., среди кого-н.* 〈公文〉通用,流行

хóдка, -и [阴] 〈俗〉(走的)趟数,次数 *Перетащим дрова в пять ходок.* 我们走五趟就把劈柴搬完。

хóдкий, -ая, -ое; -док, -дкá, -дко; хóдче. **1.** 〈俗〉走得快的,轻捷的 *х. конь* 走得快的马 *х. шаг* 轻捷的步伐 *Ходко шагает.* 轻捷地前进。 **2.** 〈口〉畅销的 *х. товар* 畅销货 ‖ 名 **хóдкость,** -и [阴]

ходовóй, -áя, -óе. **1.** 见 ход. **2.** 通行的,流行的,畅销的 *х. товар* 畅销的商品,畅销货 *ходовое выражение* 流行的说法,惯用语 **3.** 〈俗〉机灵的,有办法的 *Он парень х.* 他是一个机灵的小伙子。 **4.** 〈专〉活动的,未固定的 *х. конец снасти* (船上)索具活动的一端 **5.** 同 рабочий[2] (2 解) 〈专〉 *ходовое колесо* 〈技〉走行轮 *х. винт* 〈机〉丝杠,导螺杆 *х.*

парк 可行驶车辆总数

ходóк, -á [阳] **1.** 步行者；很能走路的人，善于走的人 *хороший х.* 善于步行的人，健行者 *Он х. — быстро дойдет.* 他是个很能走路的人，很快就能到(对健行者的赞语)。 **2.** 〈旧〉(农民的)代表(受群众委托呈递请愿书者) **3.** 〈转，口〉能手 *Он х. по этой части.* 他是这方面的能手。 ◇ **не ходóк** *кто куда* 〈口〉再也不去…，再也不想去… *На такие фильмы я больше не х.* 这样的电影我再也不想去看了。

хóдом [副]〈俗〉很快地(走近，跑近；走开，跑开)

ходýли, -ей 单 ходýля, -и [阴] 高跷 *Ходит как на ходулях.* 走路像踩着高跷似的(不自然地笔直，不弯腿)。

ходýльный, -ая, -ое; -лен, -льна 〈口〉搔首弄姿的，矫揉造作的，装腔作势的 *ходульное выражение* 矫揉造作的说法 ‖ 名 **ходýльность,** -и [阴]

ходунóм: ходуном ходить 〈口〉剧烈颤动，抖动得很厉害

ходы́нка, -и [阴]〈俗〉人群拥挤不堪(又译霍登场事件，指1896年尼古拉二世加冕时，在莫斯科的霍登场发生挤死人的事件)

ходьбá, -ы́ [阴] 走，走路，步行 *Устал от ходьбы.* 他走累了。 *спортивная х.* 竞走(体育项目)

ходя́чий, -ая, -ее. **1.** 能走动的，能行走的 *х. больной* 能走动的病人 **2.** 流行的，通用的；老生常谈的，司空见惯的 *ходячее выражение* 惯用语 *ходячая фраза* 流行的说法 *ходячая истина* 人人皆知的道理 **3.** 〈讽〉成为…化身的，体现…的；活灵活现的，活生生的 *Этот юноша — ходячая добродетель.* 这个青年真是个美德的活化身。

хождéние 见 ходить

хóжено [无人称，用作谓语]〈口〉走过了(多处，多次，多时) *Немало х. по здешним лесам.* 在这带的树林里没少走过。 *По этим дорогам х.-перехожено.* 这些道路不知走过多少遍了。

хоз... [复合词第一部]表示"经济的"、"生产业务的"、"事务管理"、"总务的"，如 *хозчасть, хозорган, хозаппарат*

хозáры, -áр 单 -áрин, -а [阳]〈史〉哈扎尔人(7—10世纪居住在伏尔加河下游至高加索和黑海沿岸北部一带的古老民族) ‖ 阴 **хозáрка,** -и. ‖ 形 **хозáрский,** -ая, -ое

хоздоговóр, -а [阳] 经济合同 ‖ 形 **хоздоговóрный,** -ая, -ое

хозрасчёт, -а [阳] 经济核算(制) *перейти на х.* 改行经济核算制 ‖ 形 **хозрасчётный,** -ая, -ое

хозя́ин, -а 复 -я́ева, -я́ев [阳] **1.** *кого-чего* 同 владелец. *х. дачи* 别墅的主人 *х. коровы* 奶牛的主人 **2.** *чего* 〈转〉主宰者，(对某事物)有掌握支配能力的人 *Советские люди — хозяева страны.* 苏联人民都是国家的主人翁。 *х. положения* 局势的主宰者 *х. своей судьбы* 自己命运的主宰者 **3.** 当家人；负责管理的人，管家 *хороший х.* 好的当家人，好管家 *расчетливый х.* 节俭的当家人 **4.** 雇主，老板 *х. и работник* 老板和工人 **5.** 户主，一家之长 *Х. рад гостям.* 见到客人主人很高兴。 **6.** 〈俗〉对成年男人的称呼(类似负责的，管事的) **7.** 〈俗〉丈夫，当家的 ◇ **без хозяина решить, рассчитать** 擅自作主 ‖ 阴 **хозя́йка,** -и (用于1, 2, 3, 4, 5, 6解)；〈昵〉**хозя́юшка,** -и (用于5, 6解) ‖ 形 **хозя́йский,** -ая, -ое (用于1, 2, 3, 4, 5解) *Везде нужен х. глаз.* 到处需要主人去照顾。 *Это дело хозяйское.* 〈口〉这是你(您)的事情，您愿意怎样办就怎样办，这随你(您)的便。

хозя́йка, -и. **1.** 见 хозяин. **2.** 同 жена (1解)〈俗〉

хозя́йничать, -аю, -аешь [未] **1.** 管理家务，料理家务 **2.** 擅作主张，作威作福 *х. в чужом доме* 在别人家里作威作福

хозя́йственник, -а [阳] (经济部门的)领导人，负责人 *опытный х.* 有经验的领导人

хозя́йственный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** [长尾] 经济的，生产业务的 *хозяйственная жизнь страны* 国家的经济生活 *хозяйственные организации* 经济组织 **2.** [长尾] 日常应用的；家务用途的 *х. инвентарь* 〈集〉家具什物 *хозяйственные товары* 日用商品 *х. магазин* 日杂商店 **3.** 节约的；对事务处理得很经济的，有经济才干的；善于精打细算的 *х. человек* 善于精打细算的，善于经营的人 *хозяйственно вести дела* 处理事物很注意节约 ‖ 名 **хозя́йственность,** -и [阴] (用于3解)

хозя́йство, -а [中] **1.** 〈经〉经济 *натуральное х.* 自然经济 *крепостническое х.* 农奴经济 *социалистическое х.* 社会主义经济 **2.** 生产部门，业 *народное х. страны* 全国的国民经济 *мировое х.* 世界经济 *сельское х.* 农业 **3.** (生产)事业的(全部)设施，(全部)财产，产业 *фабричное х.* 工厂的全部设施 *х. колхоза* 集体农庄的全部产业 **4.** 一家(一户)(生活上使用的全部)用品，家当 *обзавестись хозяйством* 购置生活用具 **5.** 农户，生产单位(主要指农业方面的) *Крестьянские хозяйства объединились в колхозы.* 农户联合起来成立了集体农庄。 *коллективное х.* 集体农庄 *крупное х.* 大规模的生活单位(多指农场或农庄) *учебное х. сельхозтехникума* 农业中等技术学校的教学实验场 **6.** 家务 *вести х.* 管理家务 *домашнее х.* 家务 *заниматься хозяйством* 从事家务 *хлопотать по хозяйству* 忙于家务

хозя́йствовать, -твую, -твуешь [未] **1.** 经营业务，管理 *Новый председатель колхоза хозяйствует умело.* 新任集体农庄主席很会经营。 **2.** 〈口〉操持家务 *Муж на работе,*

а жена дома хозяйствует. 丈夫上班，妻子在家操持家务。

хозяйчик, -а [阳]〈不赞〉小业主；〈转〉有小业主习气的管理人员

хоккеист, -а [阳] 冰球运动员；曲棍球运动员

хоккей, -я [阳] 冰球；曲棍球 *х. на льду* 冰球 *х. на траве* 草地曲棍球 *русский х.* 俄罗斯式冰球 ‖ 形 **хоккейный,** -ая, -ое

холдинг, -а [阳]控股公司，持股公司

холеный, -ая, -ое (被)娇养惯的(指人)，保养得很好的(指手、头发、皮肤等)；修得漂亮的(手指甲等)；照料得很好的(马等) *х. конь* 照料得很好的马 *холеные руки* 一双保养得很好的手

холера, -ы [阴]〈医〉霍乱，虎列拉 *эпидемия холеры* 霍乱流行 ‖ 形 **холерный,** -ая, -ое

холерик, -а [阳] 易怒的人，暴躁的人 ‖ 形 **холерический,** -ая, -ое

холерический, -ая, -ое: **холерический темперамент**〈专〉急性子，暴躁的性情

холить, -лю, -лишь [未] *кого-что* 精心地照料，饲养；保养(手，皮肤，头发等)；修饰(手指甲等) *х. лошадь* 精心地照料马 *х. кожу* 保养皮肤

холка, -и [阴] 肩隆，鬐甲(马等颈上的隆起部)；长在鬐甲上的鬣毛 *Лошадь набила холку.* 马伤了鬐甲。 *набить (намылить намять и т. д.) холку кому-н.* 〈转〉〈俗〉训斥，痛责

холл, -а [阳] 大厅；(戏院、旅馆等的)休息大厅；前厅

холм, -а [阳] 小山，小丘，岗，丘阜，丘陵 *могильный х.* 坟丘 ‖ 小 **холмик,** -а [阳]

холмистый, -ая, -ое; **-ист** 多丘陵的，有很多小山的，岗峦起伏的，多岗的 *холмистая местность* 岗峦起伏的地形 ‖ 名 **холмистость,** -и [阴]

холод, -а (-у) 复 -а, -ов [阳] **1.** [单] 冷，寒冷 *дрожать от холода* 冷得打战，打寒噤 **2.** 寒气，冷气；冷天气，寒天 *Пахнуло холодом.* 有寒气袭来。 *прийти с холода* 从寒冷的地方来；从寒冷的户外进入暖室 *зимние холода* 冬寒时期 *В такой х. никуда не поеду.* 这么冷的天我哪儿也不去。 *на холоде* 或 *на холоду* (冷天)在外边 *собачий х.* 〈口〉严寒 **3.** [单] 发冷的感觉；发冷，寒意 *Бросает в жар и в х.* 一阵子发烧，一阵子发冷。 **4.** [单]〈转〉冷淡，无情 *В глазах — х. и безразличие.* 眼睛里流露出冷淡与无动于衷的神情。 ‖ 小 **холодок,** -дка [阳](用于2, 3解的一些用语及4解) *ехать по холодку* 趁凉爽的时候(清晨或傍晚)行驶 *с холодком относиться к кому-н.* 对(某人)有些冷淡 *По спине от страха пробежал х.* 吓得感到有一股凉意穿过脊背。 ‖ 大 **холодище,** -а [阳] (用于 1，2 解) 及 **холодина,** -ы [阳] (用于 1，2 解)〈口〉

холодать, -аю, -аешь [未] **1.** [无人称] (天气)冷起来 *К осени заметно начинает х.* 一快到秋天，便显然地开始冷起来。 **2.**〈口〉挨冻，受冷 *Бедняки голодали и холодали.* 穷人饥寒交迫。 ‖ 完 **похолодать,** -ает (用于 1 解)

холодеть, -ею, -еешь [未] 变冷，冷却，冷起来；发冷 *Руки холодеют.* 手冷起来。 *х. от ужаса* 〈转〉由于恐怖而发冷 ‖ 完 **похолодеть,** -ею, -еешь

холодец, -дца [阳] 同 студень

холодильник, -а [阳] **1.** 冷藏器，冰箱 *домашний х.* 家用冰箱 **2.** 冷藏设备，冷库

холодильный, -ая, -ое. **1.** 制冷的，冷却的 *холодильные установки* 冷却装置，制冷设备 **2.** 冷藏的 *холодильная техника* 冷藏技术

холодильщик, -а [阳] 冷藏工人，冷藏工作人员

холодить, -ожу, -одишь [未] **1.** *что* 〈口〉使冷，使凉 *х. комнату* 使屋子变凉 **2.** [一、二人称不用] *кого-что* 使感觉凉 *Мята* или *от мяты холодит во рту.* 薄荷使嘴里有凉爽的感觉。 *Ужас холодит сердце.* 〈转〉惊恐使心里发凉。 ‖ 完 **нахолодить,** -ожу, -одишь (用于 1 解)〈俗〉

холодная, -ой [阴]〈旧，俗〉监狱，牢房 *посадить в холодную* 投入监狱

холоднеть, -еет [无人称，未] (天气)冷起来，凉起来 *К вечеру стало х.* 傍晚时天气冷起来了。 ‖ 完 **похолоднеть,** -еет

холодно [用作谓语] **1.** (天气)冷，天气冷 *Сегодня х.* 今天冷。 **2.** *кому-чему* 觉得冷 *Мне х.* 我觉得冷。

холоднокровный, -ая, -ое 冷血的(指动物)

холодный, -ая, -ое; холоден, холодна, холодно, холодны (或 холодны). **1.** 冷的，很凉的，冰凉的，寒冷的 *х. ветер* 冷风 *х. лод* 冰凉的前额 *х. пол* 很凉的地板 *холодное лето* 很凉的夏天 *холодная зима* 寒冷的冬天，寒冬 *х. суп* 凉汤 *холодные блюда* 凉菜，冷盘 *есть холодное* 吃鱼冻(肉冻) **2.** [长尾] 不生火炉的，没有取暖设备的，不保温的，*холодная дача* 没有取暖设备的别墅，夏用别墅 *холодная комната* 不暖和的房间 **3.** [长尾] 不暖和的，不御寒的 *холодные перчатки* 不暖和的手套 *холодное солнце* 不暖的太阳 **4.**〈转〉表现力不强烈的，平淡的 *холодные краски* 平淡的色调 **5.**〈转〉冷淡的，无情的；冷静的 *х. человек* 冷淡无情的人 *х. темперамент* 冷静的性格 **6.** 冷酷的，不友善的 *х. взгляд* 冷冷的眼光 *х. прием* 冷淡的接待 *холодно взглянуть на кого-н.* 冷淡地望(某人)一眼 **7.** [长尾] 不加热的，冷的 *х. прокат стали* 冷轧钢 *холодная обработка металлов* 金属的冷加工(处理) *холодная завивка* 头发冷烫 **8.** [用作名] **холодная,** -ой [阴]〈俗，旧〉看守所 *посадить в холодную* 关人看守所 ◇ **холодный сапожник**

〈旧〉街头修鞋匠 **холодное оружие** 冷兵器(不用火药的武器,即刀、剑、矛等) **холодная война** 冷战 ‖ 名 **хо́лодность, -и** [阴] (用于 4, 5, 6解)

холо́п, -а [阳] **1.** (古罗斯的)奴隶;农奴;奴仆 **2.** 〈转,蔑〉奴颜婢膝之徒,奴才,走狗 ‖ 阴 **холо́пка, -и** (用于 1 解) ‖ 形 **холо́пий,** -пья, -пье (用于 1 解) 或 **холо́пский,** -ая, -ое

холо́пство, -а [中] **1.** (古罗斯的)奴隶状况,奴隶地位 **2.** 〈蔑〉奴颜婢膝,奴才行为,走狗行为

холо́пствовать, -твую, -твуешь [未] 〈蔑〉充当走狗,奴颜婢膝地作事

холостёжь, -и [阴,集] 〈俗〉年青的单身汉(们)

холости́ть, -ощу́, -ости́шь [未] *кого (что)* 同 кастрировать. ‖ 完 **вы́холостить,** -ощу, -остишь; -щенный. ‖ 名 **холоще́ние,** -я [中]

холосто́й[1], -а́я, -о́е; хо́лост. **1.** 独身的,未婚的;〈俗〉未出嫁的 *х. мужчина* 独身的男子 **2.** [长尾] 独身(男、女)的,未婚人的 *холостая жизнь* 独身生活 *холостое положение* 单身汉的状态 *холостая компания* 一伙单身汉 **3.** [长尾] 〈专〉(牲畜)没交配过的,没配过种的 *холостые матки* 没配过种的母畜

холосто́й[2], -а́я, -о́е 空转的,无载的;空的 *на холостом ходу* 在空转中 *х. патрон* 空子弹 *х. выстрел* 空弹射击 *х. прогон машин* 跑空车

холостя́к, -а́ [阳] 独身男子,独身汉,单身汉(一般指已不年青的未婚男人) ‖ 形 **холостя́цкий,** -ая, -ое. *холостяцкие привычки* 单身汉的习惯

холостя́чка, -и [阴]〈俗〉独身女人,单身女人(一般指已不年青的未婚妇女)

холощёный, -ая, -ое; -ён 阉割过的,骟过的 *х. конь* 骟马

холст, -а́ [阳] **1.** 粗麻布(通常是手工织的) **2.** 〈专〉(一幅)油画 *холсты Репина* 列宾的油画 ‖ 形 **холщо́вый,** -ая, -ое (用于 1 解)

холсти́на, -ы [阴] **1.** 同 холст (1 解) *мешок из холстины* 麻布袋 **2.** 一块粗麻布(一定长度的) ‖ 形 **холсти́нный,** -ая, -ое

холсти́нка, -и [阴] 粗麻布;粗布 ‖ 形 **холсти́нковый,** -ая, -ое

холу́й, -я́ [阳] **1.** 〈旧〉仆人,奴才 **2.** 〈转,蔑〉卑躬屈节的人,奴颜婢膝的人 ‖ 形 **холу́йский,** -ая, -ое. *холуйская услужливость* 奴才般的效力

холу́йство, -а [中] 〈蔑〉奴才行为,低三下四,*奴颜婢膝*

холу́йствовать, -твую, -твуешь [未] 〈蔑〉(像奴才似地)阿谀奉承,卑躬屈膝

хо́ля, -и [阴]: **в холе** 受到无微不至的爱护和照料 *жить в холе* 生活中受到爱护和照料

хому́т, -а́ [阳] **1.** 马颈上的套具,轭 *надеть на себя* или *повесить себе на шею х.* 〈转,口〉自己套上枷锁,自加羁绊. **2.** 〈专〉钢箍,卡箍;夹子;轴环(机器结合用的零件) ‖ 小 **хому́тик,** -а [阳] ‖ 形 **хому́тный,** -ая, -ое (用于 1 解)

хому́тик, -а [阳] **1.** 见 хомут. **2.** 〈专〉(枪瞄准标尺上的)游标

хомути́на, -ы [阴] 〈专〉轭垫,颈圈软垫

хомя́к, -а́ [阳] 仓鼠 *До чего же смешон этот х. во фраке!* 〈转,口〉这个穿燕尾服的笨家伙有多可笑! ‖ 形 **хомя́чий,** -ья, -ье

хор, -а 复 хоры́, -о́в (及 хо́ры, -ов) [阳] **1.** 合唱团,合唱队 *народный х.* 民间合唱队 *петь хором* 一齐唱,合唱 *х. русской песни* 俄罗斯歌曲合唱队 **2.** 合唱乐曲,合唱乐曲的合唱 **3.** 〈旧〉乐队 *х. трубачей* 小号手乐队 **4.** 〈转〉大家一同发生的语声(或笑声);多数人一齐说,大家一齐表示(意见、态度等);异口同声 *х. насмешек* 大家一同发出的嘲笑 *хвалебный х.* 大家一致的赞扬声 *Все хором твердят.* 大家一致强调。

хора́л, -а [阳] 众赞歌,圣歌,众赞曲 *хоралы Баха* 巴赫的众赞曲 ‖ 形 **хора́льный,** -ая, -ое

хорва́ты, -ов 单 -а́т, -а [阳] 赫尔瓦次卡人(南斯拉夫民族之一,又名克罗地亚人) ‖ 阴 **хорва́тка, -и.** ‖ 形 **хорва́тский,** -ая, -ое

хо́рда[1], -ы [阴] (数学用语)弦

хо́рда[2], -ы [阴] 〈专〉脊索 ‖ 形 **хо́рдовый,** -ая, -ое

хорёвый 见 хорь

хоре́й[1], -я [阳] (诗的)扬抑格 ‖ 形 **хоре́ический,** -ая, -ое

хоре́й[2], -я [阳] 驭鹿长竿,驭狗长竿

хорёк, -рька́ [阳] 黄鼬,黄鼠狼;黄鼬皮,黄鼠狼皮 ‖ 形 **хорько́вый,** -ая, -ое

хорео́граф, -а [阳] 舞蹈家,芭蕾舞剧导演

хореогра́фия, -и [阴] 舞蹈艺术;芭蕾舞剧的导演(演出) ‖ 形 **хореографи́ческий,** -ая, -ое

хори́ст, -а [阳] 合唱团员 ‖ 阴 **хори́стка, -и**

хорме́йстер, -а [阳] 合唱队指挥;(歌剧团中)合唱队的领班

хорово́д, -а [阳] 轮舞,环舞,圆圈歌舞(俄罗斯民间歌舞的一种);(用作集)跳轮舞(环舞、圆圈歌舞)的人们 *водить х.* 跳轮舞 *х. вокруг елки* 围着枞树跳轮舞的人们 ‖ 形 **хорово́дный,** -ая, -ое

хорово́диться, -о́жусь, -о́дишься [未] *с кем-чем* 〈俗〉(花很多时间)忙于,干,常和…在一起,常与…打交道;厮混

хорово́й, -а́я, -о́е. **1.** 合唱的 *хоровое пение* 合唱(歌曲) **2.** (大家)一齐的 *х. ансамбль* 合唱(演奏)团 *х. кружок* 合唱小组

хоро́мы, -о́м 〈旧,现用作讽〉(非常宽敞的)大房子

хорони́ть, -оню́, -о́нишь [未] *кого-что.* **1.** 埋葬(死者) **2.** 〈转〉抛弃, 废弃, 摈弃 *х. старые обычаи* 抛弃旧习惯 ‖ 完 **похорони́ть,** -оню́, -о́нишь; -о́ненный (用于1, 2解); **схорони́ть,** -оню́, -о́нишь; -о́ненный (用于 1 解)〈俗〉及 **захорони́ть,** -оню́, -о́нишь; -о́ненный (用于 1 解)〈公文〉; [名] **захороне́ние,** -я [中]

хорони́ться, -оню́сь, -о́нишься [未]〈俗〉躲藏, 躲避 ‖ 完 **схорони́ться,** -оню́сь, -о́нишься

хорохо́риться, -рюсь, -ришься [未]〈口〉神气起来, 神气十足

хоро́шенький, -ая, -ое. **1.** 见 хороший. **2.** 同 миловидный. *хорошенькая девушка* 好看的姑娘 **3.**〈口〉(用作反语, 表示讽刺) 好一个, 可真不错的 *Он еще ребенок. — Х. ребенок!* "他还是个孩子。""好一个孩子!" *Ты совсем здоров. — Хорошенькое здоров!* "你很健康。""可真够健康的了!" ◇ **Хорошенькое дело!**〈口〉瞧干的这好事! 想的倒美! (表示讽刺, 不满意)

хороше́нько [副]〈口〉好好地 *нажми х.* 好好加把劲, 好好加把油 ‖ 小 **хороше́нечко**

хороше́ть, -е́ю, -е́ешь [未] **1.** 好看起来, 变得更好看, 变得更美, 变得更漂亮 *Ребенок растет и хорошеет.* 这孩子长得愈来愈大, 愈来愈好看。 **2.**〈转, 书〉变得更美丽, 变得更美好 *Москва хорошеет с каждым днем.* 莫斯科一天比一天变得更美。 ‖ 完 **похороше́ть,** -е́ю, -е́ешь (用于 1 解)

хоро́ший, -ая, -ее; -о́ш, -оша́, -ошо́; лу́чше; лу́чший. **1.** 好的, 良好的, *х. работник* 好工作人员 *х. голос* 好嗓子 *х. характер* 好性格 *х. оклад* 不低的薪级 *Хорошо поет.* 唱得好。 *Хорошо на улице.* 街上很好。 *Хорошо будет, если он придет.* 他来, 那就好了。 *жить по-хорошему* 和睦地相处 *Это пальто мне хорошо.* 这件大衣我穿着很合身。 **2.** 高贵的, 上层社会的; 体面的 *хорошее общество* 上层社会 *х. тон* 上层社会的风度, 有教养的风度 **3.** 亲密的 *х. знакомый* 要好的熟人 *в хороших отношениях с кем-н.* 与…关系密切 **4.**〈口〉相当大(多)的, 够大的 *Съел хорошую порцию мороженого.* 吃了很大的一份冰淇淋。 **5.** [短尾] (常与 собо́ю 连用) 美丽的, 非常好看的, 很漂亮的 *Она удивительно хороша.* 她长得非常美。 **6.**〈口〉(用作反语, 表示否定, 讽刺) 好一个 *Хорош ученый!* 好一个学者! *Ты там отдохнешь. — Х.отдых!* **(или:** *Хорошо отдохнешь!)* "你在那儿能好好休息一下。""能休息什么呀!" ‖ 小 **хоро́шенький,** -ая, -ое (用于 1 解)〈口〉 *Хорошенького понемножку* (употр. в знач.: удовольствие не может длиться долго).〈口, 讽〉够了, 算是享受够了(福不可尽享); 见好就收吧, 适可而止吧。

хорошист, -а [阳]〈口〉学习成绩良好的学生 ‖ 阴 **хороши́стка,** -и

хорошо́. **1.** 见 хороший (1, 6解) **2.** [副] 良好(指学习成绩) *учиться на х.* 学习成绩良好 **3.** [语气] 好, 好吧(表示同意) *Х., я приду.* 好吧, 我来。 **4.** [用作插语] 就算是这样吧, 好吧 *Ну, х., я сделаю по-твоему; что же дальше?* 好吧, 我按你的去办, 下一步又怎样呢? **5.** [语气]〈口〉(表示威胁, 常与 же 连用) 好吧, 别忙, 你等着吧, 你瞧着吧 *Х. же, это тебе припомнится!* 你瞧着吧, 这件事不会让你白白过去的。 ◇ **хорошо бы** [语气]〈口〉(表示愿望) 最好是, 如果是…, 就好啦; …该多好啊! *Хорошо бы он нас не заметил.* 他要是没看见咱们就好了。 *Хорошо бы дождичек!* 下点雨该多好啊! *Чайку хорошо бы.* 有点茶就好了。

хору́гвь, -и [阴] **1.**〈古〉战旗 **2.** 神幡

хору́нжий, -его [阳] (帝俄哥萨克军队的) 少尉(衔)

хо́ры, хо́ров (大厅的) 上敞廊; 厢座

хорь, -я́ [阳] 同 хорек. ‖ 形 **хорёвый,** -ая, -ое

хоте́ние, -я [中] 同 желание (1解) *На всякое хотенье есть терпенье.*〈谚〉对于任何愿望, 都得有耐心; 欲速则不达。

хоте́ть, хочу́, хо́чешь, хо́чет, хоти́м, хоти́те, хотя́т [命令式]〈口〉 хоти́ [未] **1.** *чего, кого-что* (或接不定式) 想, 想要, 愿意 *х. чаю* 想喝茶 *Хочешь конфетку?* 你想吃糖吗? *Хотел писать статью.* 想写一篇文章。 *х. искренности от собеседника* 希望得到交谈者的真诚 *хочешь не хочешь* 不论愿意不愿意 *Зови, кого хочешь.* 随便你叫谁来。 *В магазинах есть все, что хотите.* 商店里你想要什么有什么(应有尽有)。 **2.** *кого-чего, чего от кого* (或连接词 *чтобы*) 要求, 希望(有); 意愿在于…, 想要(作到某事) *х. внимания* 希望(给予)关注 *Молодые хотят от старших понимания.* 年青人希望得到年长的人的理解。 *Хочу, чтобы было все в порядке.* 我希望一切都有条不紊。 ◇ **если хотите (хочешь)** [插语] 也可以说 *Если хотите, в этом случае он прав!* 也可以说, 在这种情况下他是对的。 *как хотите (хочешь)* — 1) 随您(你)的便 2) [插语] 不管您(你)认为怎样 *Как хотите, а он все-таки неглуп!* 不管您认为怎样, 他毕竟不傻。 **через не хочу**〈口〉尽管不愿意, 可是还…

хоте́ться, хо́чется [无人称, 未] *чего, что*〈口〉(或接不定式) 同 хотеть (1解) *Хочется спать.* 想要睡觉。 *Хочется чаю.* 想喝茶。 *Дочке давно хочется такую куклу.* 小女儿早就想要这样的布娃娃。

хоть **1.** [连, 让步] 即使, 虽然, 虽说, 尽管 *Хоть видит око, да зуб неймет.*〈谚〉可望而不可及。 **2.** [连, 让步] (接不定式或命令

式) 就是, 甚至, 简直, 连…也 *Х. убей, ничего не понимаю.* 就是打死我, 我也什么都不明白。 *х. выжми* (湿得) 简直可以拧出水来(湿透) *х. брось* 简直可以丢掉(指无用的东西) *Х. умри!* 无论如何, 不管怎样, 怎么也不。 **3.** [连, 让步] (重复使用) 哪怕…哪怕…; 哪怕…也可以, 即使…也好 *Приди х. сейчас, х. завтра.* 哪怕现在来, 哪怕明天来都行。 **4.** [语气, 加强] 哪怕, 至少, 就是, 甚至 *Приходите х. все.* 就是全来也行。 *Дай х. рубль.* 就是给一个卢布也行。 **5.** [语气] 〈口〉就拿…说吧, 比如说 *Взять х. тебя: разве у тебя нет недостатков?* 就拿你来说吧: 难道你就没有缺点? **6.** 〈口〉(和关系代词连用) 任何, 无论 *х. кто* 任何人, 不论谁 *х. куда* 不论到哪儿(到任何地方) *х. где* 不论在哪儿(在任何地方) ◇ **хоть бы** — 1) 同 хоть (4解) *хоть бы раз* 哪怕一次也好 2) 多好啊, 最好是 *Хоть бы не опоздать.* 哪怕按时来也好。 **хоть бы и так** 〈口〉— 1) (用于答话) 即使这样也好, 即使这样也没什么了不起 2) 即使这样 *Хоть бы и так, все равно он не должен был этого делать.* 即使这样, 他也不应该做这个。 **хоть бы что** *кому* 〈口〉(某人) 满不在乎 **хоть и** — 同 хоть (1解) **хоть куда** [用作谓语] 〈口〉非常好的

хотя́. **1.** [连, 让步] 同 хоть (1解) *Х. и согласился, но остался недоволен.* 虽说同意了, 但是仍旧不满意。 **2.** [连, 对别] 〈口〉不过, 但是 *Учился хорошо, х. поленивался.* 尽管有点懒, 不过学得还不错。 ◇ **хотя бы** — 1) 纵然, 即使, 甚至 *Хотя бы ты и захотел ехать, тебе не позволят.* 即使你愿意去, 也不会让你去的。 2) 甚至, 比如 *Его забота видна хотя бы из этого письма.* 他的关心, 甚至从这封信里就能看出来。 **хотя бы и так** 〈口〉— 同 **хоть бы и так**

хохла́тка, -и [阴] 有冠毛的禽鸟, 有凤头的鸟 *курица-х.* 有凤头的母鸡

хохла́тый, -ая, -ое; -а́т 有凤头的 *х. голубь* 凤头鸽子

хо́хлить, -лю, -лишь [未] *что* 竖起(羽毛), 挓挲起(羽毛) ‖ 完 **нахо́хлить,** -лю, -лишь; -ленный

хо́хлиться, -люсь, -лишься [未] **1.** [一、二人称不用] 竖起羽毛, 挓挲起羽毛 **2.** 〈转〉〈口〉垂头丧气, 无精打彩, 愁眉苦脸 ‖ 完 **нахо́хлиться,** -люсь, -лишься

хохлома́, -ы́ [阴] 霍赫洛玛装饰画(一种俄罗斯民间艺术, 多为金底的红色或黑色花叶图案); [集] 饰(或绘)有花纹、图画的艺术品 *коллекционировать хохлому* 收集霍赫洛玛装饰画; 收集彩绘作品 ‖ 形 **хохломско́й,** -а́я, -о́е. *хохломские ложки* 饰有霍赫洛玛装饰画的勺子

хохломско́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 хохлома. **2.** **хохломская роспись** 霍赫洛玛装饰画(一种俄罗斯民间艺术, 多为在木器上绘制的金底红色或黑色花叶图案, 名称来自苏联高尔基州的霍赫洛玛村名)

хо́хма, -ы [阴] 〈俗〉玩笑, 俏皮笑话

хохма́ч, -а́ [阳] 〈俗〉爱说笑话的人, 爱开玩笑的人

хохми́ть, -млю́, -ми́шь [未] 〈俗〉说笑话, 开玩笑

хохо́л, -хла́ [阳] 头上一绺蓬起的头发; 头上一束蓬起的羽毛, (鸟、禽的) 凤头 ‖ 小 **хохоло́к,** -лка́ [阳]

хо́хот, -а [阳] 哈哈大笑声 *оглушительный х.* 震耳的大笑声

хохота́ть, -очу́, -о́чешь [未] 哈哈大笑 *х. до слез* 笑得流眼泪 *х. до упаду* 笑得东倒西歪 *х. над кем-чем-н.* 对…哈哈大笑, 笑… ‖ 一次 **хохотну́ть,** -ну́, -нёшь 〈口〉

хохоту́н, -а́ [阳] 〈口〉好高声大笑的人 ◇ **хохотун напал** *на кого-н.* 〈俗〉忍不住总是想笑 ‖ 阴 **хохоту́нья,** -и; 〈昵〉 **хохоту́шка,** -и

хохоту́шка, -и [阴] 〈口〉同 хохотунья

храбре́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 〈口〉勇敢起来, 变成勇敢的, 变得更勇敢 ‖ 完 **похрабре́ть,** -е́ю, -е́ешь

храбре́ц, -а́ [阳] 勇敢的人, 大胆的人, 勇士 *Х. какой отыскался!* 〈讽〉好一个大胆的人呀!

храбри́ться, -рю́сь, -ри́шься [未] 〈口〉装成勇敢的样子, 竭力显示什么也不怕 *Сначала храбрился, а потом сник.* 开头他逞能, 可是后来却泄气了。

хра́брость, -и [阴] 勇敢, 勇气 *беззаветная х.* 大无畏的勇敢

хра́брый, -ая, -ое; храбр, храбра́, хра́бро 勇敢的, 胆量大的 *х. воин* 勇敢的战士 *храбро защищаться* 勇敢地自卫

храм, -а [阳] 教堂, 宇宙, 神殿 *древнерусский х.* 古代俄罗斯教堂 *х. науки* 〈转, 雅〉学府 ‖ 形 **храмово́й,** -а́я, -о́е

храни́лище, -а [中] 库, 库房, 贮藏库; 保存所 *х. старинных книг* 古书书库 *х. овощей* 蔬菜储藏库, 菜窖

храни́тель, -я [阳] **1.** 〈书〉守护者, 保护者; 保存者, 收藏者 *х. преданий* 传说的保存者 **2.** (图书馆, 博物馆等的) 保管员 *х. рукописей* 手稿保管员 ‖ 阴 **храни́тельница,** -ы

храни́ть, -ню́, -ни́шь [未] *что.* **1.** 保存, 存, 存放; 收藏 *х. старые письма* 保存旧信 *х. продукты в погребе* 将食品贮藏在地窖里 *х. деньги в сберегательной кассе* 把钱存在储蓄所里 *х. в памяти* 〈书〉永志不忘 *х. предания* 记住传说(一代一代口传下来) *х. в тайне* 把…保守秘密 **2.** 保持; 保存; 遵守; 保留 *х. обычаи* 保存习俗 **3.** 〈书〉(与某些名词连用, 等于与该名词词义相同的动词) *х. гордый вид* 保持扬扬得意的样子 *х. печаль в сердце, на лице* 心里忧愁未消, 面上忧容未消 *х. молчание* 保持沉默 ‖ 名 **хране́ние,** -я

[中]（用于1,2解）

храни́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] **1.** 存放在…，存贮在…，保存(收藏)在… *Деньги хранятся в банке.* 钱存在银行里。 **2.** 保存下来，保留下来 *Документы хранятся много лет.* 文件保存了许多年。

храп¹, -а [阳] 打鼾，鼾声 *Раздался громкий х.* 传来了鼾声。 *спать с храпом* 睡觉打鼾 *короткие храпы* 短促的鼾声

храп², -а [阳] 〈专〉动物鼻梁的下部和中部

храпа́к: дать (задать) храпака́ 〈俗〉呼呼大睡，鼾睡

храпе́ть, -плю́, -пи́шь [未] **1.** 打鼾，发出鼾声 **2.** [一、二人称不用] (马等)打响鼻儿 *Кони храпят.* 马打响鼻儿。 ‖ 一次 **храпну́ть, -ну́**, -нёшь (用于1解)〈口〉

храпови́цкий: задавать (задать) храповицкого 〈口，谑〉打着鼾声酣睡；酣睡

храпу́н, -а́ [阳] 〈口〉(睡觉)好打鼾声者，鼾声打得很响的人 ‖ 阴 **храпу́нья, -и**

хребе́т, -бта́ [阳] **1.** 脊椎，脊骨；(转；俗)脊背 *Всю жизнь гнет х.* 〈转，俗〉一辈子当牛马(干累活)。 **2.** 山脉，山岭 *уральский х.* 乌拉尔山脉 ‖ 形 **хребто́вый**, -ая, -ое

хрен, -а (-у) [阳] 辣根；洋姜 *Х. редьки не слаще.* 〈谚〉洋姜也不比萝卜甜。 ◇ **старый хрен** 〈俗，骂〉老家伙，糟老头子 ‖ 小 **хрено́к**, -нку́ [阳]〈口〉 ‖ 形 **хрено́вый, -ая, -ое**

хрено́вый, -ая, -ое. **1.** 见 хрен. **2.** 〈俗，粗〉极坏的，无用的，令人厌恶的

хрестомати́йный, -ая, -ое; -и́ен, -и́йна. **1.** 见 хрестоматия. **2.** 〈转〉很简明的，极常见的，人所共知的 *хрестоматийные истины* 简单的道理 ‖ 名 **хрестомати́йность, -и** [阴]

хрестома́тия, -и [阴] 文选，文选读本 ‖ 形 **хрестомати́йный, -ая, -ое.** *хрестоматийные истины* 〈转〉尽人皆知的道理，普通的道理

хризанте́ма [*mэ́*], -ы [阴] 菊(花) ‖ 形 **хризанте́мный, -ая, -ое**

хризоли́т, -а [阳] 贵橄榄石 ‖ 形 **хризоли́товый, -ая, -ое**

хрип, -а [阳] 嘶哑声 *предсмертный х.* 临死时发出的嘶哑声

хрипа́тый, -ая, -ое; -а́т 〈俗〉同 хрипливый. ‖ 名 **хрипа́тость, -и** [阴]

хрипе́ть, -плю́, -пи́шь [未] 发出嘶哑声 *Больной хрипит.* 病人发出嘶哑声。 ‖ 名 **хрипе́ние, -я** [中]

хрипли́вый, -ая, -ое; -и́в 喉音有些嘶哑的 *х. голос* 有些嘶哑的嗓音 ‖ 名 **хрипли́вость, -и** [阴]

хри́плый, -ая, -ое; хрипл, хрипла́, хри́пло 嘶哑的 *х. голос* 嘶哑的嗓音 *х. крик* 嘶哑的喊叫声 *хрипло говорить* 说话声音嘶哑 ‖ 名 **хри́плость, -и** [阴]

хри́пнуть, -ну, -нешь; хри́пнул, хри́пла [未] **1.** [一、二人称不用] 变嘶哑，嘶哑起来 *Голос хрипнет.* 嗓音嘶哑起来。 **2.** 嗓音嘶哑 *х. от крика* 嗓子喊哑 ‖ 完 **охри́пнуть**, -ну, -нешь

хрипота́, -ы́ [阴] 嗓音嘶哑声 *Спорят до хрипоты.* 争执得嗓子都嘶哑了。

хрипотца́, -ы́ [阴] 〈口〉有些嘶哑的嗓音 *говорить со старческой хрипотцой* 带着一种老年人的嘶哑声说话

христара́дничать, -аю, -аешь 〈旧，俗〉行乞，当乞丐；〈不赞〉卑躬屈节地请求，乞求

христиани́н, -а 复 -а́не, -ан [阳] 基督教徒，耶稣教徒 ‖ 阴 **христиа́нка, -и**

христиа́нство, -а [中] 基督教，耶稣教 ‖ 形 **христиа́нский**, -ая, -ое ◇ **привести в христианский вид** *кого-что* 〈口，谑〉使…具有应有的(适当的)形状(状况)，加以整顿，加以整理

христо́с, Христа́ [阳] 基督，耶稣，常用于一些词组，如 **христа ради просить** 〈旧〉行乞，要饭，靠施舍过日子 **христа ради** — 〈口〉同 ради бога; **христос с тобой** — 〈口〉同 бог с тобой; **как у христа за пазухой** 〈口〉又安宁又舒服 *живет как у христа за пазухой кто-н.* …日子过得安宁舒服 **Вот тебе (те) христос!** 〈旧，俗〉基督在上，基督作证(表示所说的话真实，准确) **христом-богом просить** 〈旧，俗〉苦求，哀求

христо́сик, -а [阳] 〈口，谑〉表面上善良、谦虚、温和的人 *Христосиком каким прикинулся!* 装什么善人!

христо́соваться, -суюсь, -суешься [未] (信教徒在复活节)互吻三次以示祝贺 ‖ 完 **похристо́соваться**, -суюсь, -суешься

хром¹, -а [阳] **1.** 〈化〉铬 **2.** 〈专〉铬黄(一种黄颜料) ‖ 形 **хро́мистый**, -ая, -ое (用于1解) 或 **хро́мовый**, -ая, -ое. *хромовые квасцы* 铬矾 *хромистая сталь* 铬钢

хром², -а [阳] 铬鞣革(一种薄而柔软的皮革) ‖ 形 **хро́мовый**, -ая, -ое. *хромовые сапоги* 铬鞣革皮靴

хроматизм, -а [阳]〈专〉 **1.** 〈理〉色(像)差 **2.** 〈乐〉变化音乐体 ‖ 形 **хромати́ческий**, -ая, -ое. *хроматические цвета* 光谱色阶的分解色 *хроматическая гамма* 半音音阶

хрома́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 瘸，跛行，(指跛脚的)一瘸一瘸地走 **2.** 〈转，口〉蹩脚，有缺陷；有毛病；搞得不好 *Знания его хромают.* 他的知识很不够。 *Дело хромает.* 事情办得不好。 ◇ **хромать на обе ноги** 〈口〉(工作中)缺点太多，错误百出

хроме́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 成为跛子，瘸起来，瘸 ‖ 完 **охроме́ть**, -е́ю, -е́ешь

хроме́ц, -мца́ [阳] 〈旧〉跛子，瘸子

хроми́ровать, -рую, -руешь; -анный [完，未] *что* 〈专〉镀铬

хро́мка, -и [阴] 〈口〉赫罗姆卡手风琴(自然音阶的双排式手风琴)

хромо... [复合词第一部] 表示 1) “含铬的”，

如 *хромокалиевый, хромокремнистый, хромомагнезит, хромомедный, хромосодержащий;* 2) "色","色彩",如 *хромолитография, хроморастительный, хромосфера, хроморетушер*

хромóй, -áя, -óе; хром, хромá, хрóмо. **1.** 跛腿的,瘸腿的 *х. человек* 跛子 *хромые инвалиды* 跛腿的残废人 **2.** 〈口〉(指腿)跛的,瘸的 **3.** 〈口〉(指家具)瘸腿的,一条腿短的,少条腿的 *х. стул* 瘸腿的椅子

хромолитогрáфия, -и [阴] 彩色石印术;彩色石印品 ‖ 形 **хромолитогрáфский,** -ая, -ое

хромонóгий, -ая, -ое; -óг 〈口〉 同 хромой (1,3解)

хромонóжка, -и [阴]〈口〉跛女人,瘸女孩子

хромосóмы, -óм 单 хромосóма, -ы [阴]〈专〉染色体 ‖ 形 **хромосóмный,** -ая, -ое

хромотá, -ы́ [阴] 跛,瘸 *неизлечимая х.* 不可医治的跛疾

хромотúпия, -и [阴] 彩色印刷术;彩色印刷品 ‖ 形 **хромотипúческий,** -ая, -ое

хрóник, -а [阳]〈口〉慢性病患者

хрóника, -и [阴] **1.** 编年史,年代纪,纪年 *средневековые хроники* 中世纪的编年史 **2.** 史事记述,历史性演义作品 **3.** (报纸的)新闻栏,时事,新闻;〈电影〉新闻纪录片 *международная х.* 国际新闻栏,国际新闻 *местная х.* 地方新闻栏,地方零讯 ‖ 形 **хроникáльный,** -ая, -ое (用于3解)

хроникёр, -а [阳] (报纸的)新闻栏编辑,时事纪要编辑 ‖ 形 **хроникёрский,** -ая, -ое

хронúческий, -ая, -ое. **1.** 慢性的(指病) *х. ревматизм* 慢性风湿症 **2.** 患慢性病的 *х. больной* 慢性病患者 **3.** 〈转〉长期的,持久的,继续不断的 *хроническое недосыпание* 长期睡眠不足 *хроническое безденежье* 长期缺钱

хроно... [复合词第一部]表示"时间","时代",如 *хронобиология, хронометраж, хронометрист, хронофотография, хронофотограмма*

хронóграф, -а [阳] (古代的)年代记 ‖ 形 **хронографúческий,** -ая, -ое

хронолóгия, -и [阴] **1.** 年代学 **2.** 年表 *х. русской истории* 俄罗斯历史年表 **3.** *чего* (事件发生的)前后顺序 *х. событий* 事件发生的时间先后顺序 ‖ 形 **хронологúческий,** -ая, -ое

хронóметр, -а [阳] 时计(表),精确时计 ‖ 形 **хронометрúческий,** -ая, -ое

хронометрáж, -а [阳] 测时,计时;工时测定

хронометражúст, -а [阳] 测时员;工时测定员 ‖ 阴 **хронометражúстка,** -и

хронометрúровать, -рую, -руешь [完,未] *что* 测时,测定工时 *х. рабочий день* 测定工时

хронометрúст, -а [阳] 计时员

хроноскóп, -а [阳]〈专〉(用以测定极微小时间的)瞬时计,计时器

хрýпать, -аю, -аешь [未] *что* 〈口〉吃…嚼得咯吱咯吱响,咯吱咯吱咬着吃 *х. сахар* 吃糖嚼得咯吱咯吱响 *Лошади хрупают сено.* 马吃干草嚼得咯吱咯吱响。‖ 一次 **хрýпнуть,** -ну, -нешь

хрýпкий, -ая, -ое; -пок, -пкá, -пко; хрýпче. **1.** 脆的,易碎的 *х. лед* 脆的冰 *х. металл* 脆金属 **2.** 〈转〉脆弱的,柔弱的 *хрупкое здоровье* 脆弱的身体 *х. ребенок* 柔弱的孩子 ‖ 名 **хрýпкость,** -и [阴]

хрýпнуть, -ну, -нешь [一次]〈口〉 **1.** 见 хрупать. **2.** [一、二人称不用] 发出喀嚓喀嚓的破裂声,发碎裂声 *Тарелка хрупнула.* 盘子喀嚓一声碎了。 *Лед под санями хрупнул.* 雪橇下的冰喀嚓喀嚓地裂了。

хруст, -а [阳] 咯吱响的碎裂声,脆东西的碎裂声 *х. снега под ногами* 脚踩雪时的咯吱咯吱碎裂声

хрустáлик, -а [阳] (眼睛的)晶状体,水晶体

хрустáль, -я́ [阳] **1.** 精制玻璃,水晶玻璃 **2.** [集] 精制玻璃器皿,水晶玻璃器皿 ◇ **горный хрусталь** 水晶 ‖ 形 **хрустáльный,** -ая, -ое. *хрустальная вода* 〈转〉清澈的水 *х. воздух* 〈转〉清新无尘的空气

хрустáльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 见 хрусталь. **2.** 〈转〉(水,空气,声音等)清如水晶的,清澈的;清澈无尘的;晶莹透明的;清脆的 *х. ручей* 清澈的小溪 *хрустальная синева неба* 清澈明朗的蓝天 *х. звон* 清脆的铃声 ‖ 名 **хрустáльность,** -и [阴]

хрустáльщик, -а [阳] 精制(水晶)玻璃业工作人员 ‖ 阴 **хрустáльщица,** -ы

хрустéть, -щý, -тúшь [未] 发脆折声,咯吱响 *аппетитно х. огурцом* 香甜地嚼黄瓜发出咯吱咯吱的响声 *Снег хрустит под ногами.* 雪在脚下咯吱咯吱地响。‖ 一次 **хрýстнуть,** -ну, -нешь

хрýсткий, -ая, -ое; -ток, -ткá, -тко 发咯吱咯吱响的,嘎吧响的 *хрусткие бумажки* 嘎吧响的纸币 *х. снег* 咯吱响的雪 ‖ 名 **хрýсткость,** -и [阴]

хрущ, -á [阳] 金龟子

хрыч, -á [阳]〈俗,骂〉(常与 стáрый 连用)老家伙,老东西 ‖ 阴 **хрычóвка,** -и

хрю́кать, -аю, -аешь [未] (猪)发哼哼声 ‖ 一次 **хрю́кнуть,** -ну, -нешь

хрю́шка, -и [阴]〈口,谑〉同 свинья (1解)

хряк, -á [阳] **1.** 公猪 **2.** 同 боров[1] 〈方〉

хря́стнуть, -ну, -нешь [完]〈俗〉 **1.** [一、二人称不用] 啪的一声碎裂,嘎巴一声折断 **2.** *кого-что* 狠打,狠揍

хря́стнуться, -нусь, -нешься [完]〈俗〉重重地碰在…上,撞在…上;跌倒 *х. головой о косяк* 头撞在门框上

хрячóк, -чкá [阳] 小公猪

хрящ[1], -á [阳] 软骨,脆骨 ‖ 小 **хря́щик,** -а [阳] ‖ 形 **хрящевóй,** -áя, -óе. *хрящевые*

рыбы 软骨鱼类

хрящ[2], -á [阳]〈专〉砾石 ‖ 形 **хрящевóй,** -áя, -óе

хрящевáтый[1], -ая, -ое; -áт 多软骨的，软骨大的 *хрящеватое мясо* 多软骨的肉 *х. нос* 软骨突出的鼻子

хрящевáтый[2], -ая, -ое 由砾石构成的，多砾石的

хрящевúна, -ы [阴] 形成软骨的物质，软骨组织

худéть, -éю, -éешь [未] 变得消瘦 ‖ 完 **похудéть,** -éю, -éешь

худúть [一、二人称不用] -úт [未] *кого-что* 〈口〉使显得更瘦 *Эта юбка ее худит.* 她穿这条裙子显得更瘦。

хýдо[1], -а [中]〈口〉不好的事，坏事，恶 *Нет худа без добра.* 〈谚〉塞翁失马，安知非福。*Тебе худа никто не пожелает.* 谁也不愿让你倒霉；谁也不想叫你上当。

хýдо[2] 见 худой[2]

худобá, -ы́ [阴] (身体)消瘦，干瘦 *болезненная х.* 病态的消瘦

хýдо-бéдно [副] 至少，最少，起码 *Экспедиции нужно, х.-б., десять автомашин.* 〈口〉勘察队至少需要十辆汽车。

худóжественный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** [长尾] 艺术的，美术的 *художественное училище* 艺术学校 *х. руководитель театра* 剧院艺术指导 **2.** [长尾] 文艺的 *художественное произведение* 艺术作品 *художественная литература* 文艺作品，文学(文艺)书籍 **3.** 合于艺术条件的，有艺术趣味的；审美的；优美的 *художественные достоинства романа* 小说的艺术价值 *художественное выполнение чего-н.* (文艺作品的)艺术创作(制作) *х. вкус* 审美力 *художественно исполнить роль* 艺术地扮演(某)角色 ◇ **художественная часть** (会后的)文艺节目 ‖ 名 **худóжественность,** -и [阴] (用于3解)

худóжество, -а [中] **1.** 同 искусство (1解) 〈古〉 *науки и художества* (各门)科学与艺术 **2.** 〈旧〉造型艺术，美术 *академия художеств* 美术研究院；美术学院 **3.** 〈转，俗〉不良行为，不好的举动，勾当 *Возьмись за ум: брось свои художества.* 放明白些，别搞你那些勾当吧！

худóжник, -а [阳] **1.** 艺术家，艺术工作者 **2.** 同 живописец. *х.-баталист* 战事画家 **3.** 〈转〉工作精致的能手，技艺精湛的能手 *х. своего дела* 做得漂亮的本行能手，本行的能手 ‖ 阴 **худóжница,** -ы (用于2, 3解) ‖ 形 **худóжнический,** -ая, -ое

худóй[1], -áя, -óе; худ, худá, хýдо; худée 瘦的，干瘦的 *х. человек* 瘦人 *худые руки* 干瘦的手 ‖ 小 **хýденький,** -ая, -ое

худóй[2], -áя, -óе; худ, худá, хýдо; хýже; **хýдший** 同 плохой (1解) *Х. мир лучше доброй ссоры.* 〈谚〉怎么说和睦也比吵架好。*Худо слышит.* 他听力差；他耳背。*не говоря худого слова* 〈口〉一句话没说(没反驳)，就(作了某种行为) *Больному не так уж худо.* 病人情况还不是那么不好。*Худого никому не сделал.* 他对谁也没作过坏事。

худóй[3], -áя, -óе〈口〉破了的，有窟窿的 *х. сапог* 一只破靴子 *худое ведро* 破水桶

худорóдный, -ая, -ое〈口〉贫贱的，非名门的 *х. помещик* 非名门望族出身的地主 ‖ 名 **худорóдство,** -а [中]

худосóчие, -я [中] 恶病质，恶病体质 ‖ 形 **худосóчный,** -ая, -ое; -чен, -чна

худощáвый, -ая, -ое; -áв 瘦削的 *х. юноша* 瘦削的青年人 ‖ 名 **худощáвость,** -и [阴]

худрýк, -а 或 -á [阳] 艺术指导 ‖ 形 **худрýковский,** -ая, -ое〈口〉

худýщий, -ая, -ее〈口〉非常瘦的，骨瘦如柴的 *Ну и х. ты: все ребра можно пересчитать.* 嗬，你真太瘦了，条条肋骨都能数出来。

хýдший, -ая, -ее. **1.** 见 плохой *и* худой[2]. **2.** 最坏的，最差的 *худшие сорта* 最坏的品种，最差的等级 ◇ **в худшем виде** 极坏的

худы́шка, -и [阳及阴]〈口〉瘦弱的孩子(或妇女)

хýже. **1** 见 плохой *и* худой[2]. **2.** (用作谓) *кому* 病情恶化 *Больному сегодня х.* 病人今天情况更糟了。◇ **хуже всего** 〈插〉更糟的是 *Он болен и, хуже всего, одинок.* 他生着病，更糟的是，孤零零一个人。**И того хуже (еще того хуже).** 〈口〉糟透了 **Чем хуже, тем лучше.** 事情越糟糕，解决就越快；物极必反

хулá, -ы́ [阴]〈古〉恶意的非难，诽谤，辱骂；指责 *изрыгать хулу* 辱骂 *произносить хулу* 指责，责难

хулигáн, -а [阳]〈蔑〉流氓，无赖 ‖ 阴 **хулигáнка,** -и. ‖ 形 **хулигáнский,** -ая, -ое

хулигáнить, -ню, -нишь [未]〈口〉及 **хулигáнничать,** -аю, -аешь [未]〈俗〉耍流氓，搞无赖勾当 ‖ 完 **нахулигáнить,** -ню, -нишь〈口〉及 **нахулигáнничать,** -аю, -аешь〈俗〉

хулигáнство, -а [中] 流氓行为，无赖行为 *Осужден за х.* 因流氓行为而被判罪。

хулигáнствующий, -ая, -ее 耍流氓的，搞无赖勾当的 *хулиганствующие элементы* 流氓，无赖分子

хулиганьё, -я́ [中，集]〈口〉流氓们，无赖们 *Найдем управу на х.* 我们要设法制服流氓们。

хулúтель, -я [阳]〈书〉恶意非难者，诽谤者，辱骂者；指责者 ‖ 阴 **хулúтельница,** -ы

хулúтельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉恶意非难的，诽谤的，辱骂的，指责的 *хулительные речи* 辱骂的话

хулúть, -лю́, -лúшь [未] *кого-что* 〈书〉恶意非难，诽谤，辱骂；指责

ху́нта, -ы [阴] **1.** (西班牙和拉美一些国家的)团体,委员会,会 **2.** 反动的军事恐怖集团

хура́л, -а [阳] 呼拉尔(蒙古人民共和国政权机关) *великий народный х.* 大人民呼拉尔

хурма́, -ы́ [阴] 柿树;柿子

ху́тор, -а 复 -а́, -о́в [阳] **1.** 庄园,农庄,田庄,庄子(在个别地段上的独立农庄) *выселиться на х.* 搬到庄园 **2.** (乌克兰,顿河、库班等地的)小村庄 ‖ 小 **хуторо́к,** -рка́ [阳] ‖ 形 **хуторско́й,** -а́я, -о́е

хутоя́нин, -а [阳] (个别独立农庄的)庄主;庄户 ‖ 阴 **хуторя́нка,** -и

Ц

цап [用作谓语] цапнул 〈俗〉夺,抢,抓 *Ц. его за руку.* 一把抓住他的手。 *Ц. яблоко из рук.* 一把把苹果从手里夺走。

ца́пать, -аю, -аешь [未] *кого-что* 〈俗〉 **1.** 抓,捉,掐 **2.** 夺,抢,抓 *ц. из рук* 从手里夺去 *Не твое, не цапай!* 不是你的,别抢! ‖ 完 **сца́пать,** -аю, -аешь; -анный (用于2解) ‖ 一次 **ца́пнуть,** -ну, -нешь; -утый

ца́паться, -аюсь, -аешься [未] 〈俗〉 **1.** 抓(破),挠(破);抓,掐 **2.** 〈转〉吵嘴,对骂 *ц. из-за пустяков* 为了一点儿小事吵嘴 ‖ 完 **поца́паться,** -аюсь, -аешься (用于2解)

ца́пка, -и [阴] 耙锄,手锄,小锄

ца́пля, -и 复二 -пель [阴] 鹭 *как ц. кто-н.* (某人)像鹭一样(又高又瘦)

цап-цара́п [用作谓语] 〈口,谑〉一抓抓住

цара́пать, -аю, -аешь [未] *кого-что.* **1.** 抓破,抓伤,挠破,划破,划出纹 ц. зеркало 把镜子划出道儿 *ц. руку* 抓破手 *Перо царапает.* 笔尖划纸。 **2.** 划,刻;〈转〉划拉,潦草地写 *ц. буквы на стене* 在墙上划些字母 *ц. в тетрадке* 〈转〉在笔记本上划拉(潦草地写) ‖ 完 **нацара́пать,** -аю, -аешь; -анный (用于2解) 及 **оцара́пать,** -аю, -аешь; -анный (用于1解) ‖ 一次 **цара́пнуть,** -ну, -нешь; -утый (用于1解)

цара́паться, -аюсь, -аешься [未] **1.** 有抓挠的习惯,好抓挠 *Кошки царапаются.* 猫抓人。 **2.** 互相抓挠 **3.** 搔抓作响 *Мышь царапается под полом.* 老鼠在地板下面刨洞。 *ц. в дверь* 挠门

цара́пина, -ы [阴] (用刀,爪等)抓(或划)伤的痕迹;刻画的条纹 *глубокая ц.* 深深的伤痕 *руки в царапинах* 布满伤痕的双手 *ц. на стекле* 玻璃上的划痕 ‖ 小 **цара́пинка,** -и [阴]

царе́вич, -а [阳] 王子,太子

царе́вна, -ы 复二 -вен [阴] 公主

царедво́рец, -рца [阳] 〈书,旧〉廷臣

цареуби́йство, -а [中] 弑君,杀死帝王

цареуби́йца, -ы [阳及阴] 弑君者,杀死帝王者

цари́зм, -а [阳] 君主专制,沙皇制度 *свержение царизма* 推翻沙皇制度‖ 形 **цари́стский,** -ая, -ое 〈书〉

цари́ть, -рю́, -ри́шь [未] **1.** 〈古〉作皇帝,为主 **2.** 〈转〉占优势,执牛耳 *ц. в обществе, в компании* 在交际场合、在伙伴中占优势 *ц. над всеми* 称雄 **3.** [一、二人称不用] 〈转〉充满,一片(某种精神、现象等),笼罩 *В лесу царит тишина.* 树林里一片寂静。 *В дореволюционной деревне царила нищета.* 革命前农村里到处都是贫困。

цари́ца, -ы [阴] **1.** 见 царь. **2.** 皇后,王后 **3.** 〈专〉(某些群居昆虫的)雌王

ца́рский, -ая, -ое. **1.** 见 царь. **2.** 沙皇制度的,君主专制的 *царская Россия* 沙俄,帝俄 *ц. режим* 沙皇制度 **3.** 〈转〉豪华的,奢华的,非常丰富的,非常宝贵的 *ц. ужин* 非常丰盛的晚餐 *ц. подарок* 非常宝贵的礼物 ◇ **царская водка** 〈专〉王水 **царские врата** 〈宗〉圣障的中门

ца́рственный, -ая, -ое; -вен, -венна 雄伟的,威严的 *ц. вид* 威严的样子,雄姿 ‖ 名 **ца́рственность,** -и [阴]

ца́рство, -а [中] **1.** 〈旧,专〉王国,帝国 **2.** (某一帝王)统治时代,朝代 *избрать на ц. кого-н.* 选…为统治者 *венчаться на ц.* 举行加冕礼 **3.** 〈转〉(某种现象、活动的)领域,世界;(动、植、矿物的)界 *ц. природы* 自然界 *животное ц.* 动物界 *ц. льда* 冰的世界 ◇ **темное царство** 黑暗世界(指愚昧无知的落后环境) **сонное царство** 〈口,谑〉梦乡

ца́рствовать, -твую, -твуешь [未] **1.** 称帝,为王,当皇帝 **2.** 〈转〉同 царить (3解) 〈雅〉 *Царствует тишина.* 到处是一片寂静。 ‖ 名 **ца́рствование,** -я 中(用于1解)

царь, -я́ [阳] **1.** 皇帝,帝王,君主;沙皇(俄罗斯皇帝和保加利亚国王的称号) *при царе Горохе* 〈谑〉在极古的时代,远古时代 **2.** *кого-чего* 〈转〉王(指在某方面或某处压倒侪辈或独擅胜场的人或动物) *Человек — ц. природы.* 人是自然界的主宰。 *Дуб — ц. лесов.* 橡树是森林之王。 *Лев — ц. зверей.* 狮子是百兽之王。 **3.** 某类事物之最 *ц.-колокол* (克里姆林宫中的)钟王 *ц.-пушка* (克里姆林宫中的)炮王 ◇ **царь в голове** *у кого* 或 **с царем в голове** *кто* 〈口〉有头脑,聪明 **без царя в голове** 〈口〉没有头脑,愚蠢 **царь и бог** *кто где* 独占,凌驾于一切之上 ‖ 小 **царёк,** -рька́ [阳] (用于1解) ‖ 阴 **цари́ца,** -ы (用于1,2解) *Пехота — ц. полей.* 步兵是陆地战场上的主力。 *ц. бала* 舞会上的女王 ‖形 **царёв,**

-а, -о (用于 1 解)〈旧〉及 **цáрский,** -ая, -ое (用于 1 解).

цáца, -ы [阴]〈口, 不赞〉好装腔作势的人, 自命不凡的人 *Ц. какая выискалась!* 居然有这样自命不凡的人啊! *Подумаешь, важная ц.!* 有什么了不起的, 装腔作势的!

цáцкаться, -аюсь, -аешься [未] *с кем-чем* 〈俗, 不赞〉过分地照顾(某人、某事), 过分客气地对待; 过分地为…张罗

цвести́, цветý, цветёшь; цвёл, цвелá; цвéтший [未] **1.** [一、二人称不用] 开花, 开放(花朵), (树木)盛长 *Луг цветет.* 草地开花。*Яблоня цветет.* 苹果树在开花。*Розы цветут.* 蔷薇在开花。 **2.** 〈转〉正处在健壮时期, 长得健壮美丽 *ц. красотой* 长得容貌美丽 *ц. здоровьем* 身体正强壮 **3.** 〈转, 雅〉蓬勃发展, 繁荣, 昌盛, 兴旺 *Советская страна цветет.* 苏维埃国家呈现一派繁荣景象。 **4.** [一、二人称不用] (水)生绿藻 *Пруд цветет.* 池塘长满绿藻。‖名 **цветéние,** -я [中] (用于 1, 4 解) *пора цветения* 开花季节

цвет[1], -а 复 -á, -óв [阳] 颜色, 色, 色调 *темный ц.* 暗色, 深色 *яркие цвета* 鲜艳的颜色 ◇ **защищать цвета** *кого* 或 *чьи* 为某体育协会、联合会的球队效力(因各个球队有固定颜色的运动衣而来) *защищать цвета сборной команды* 为(国家)联队效力 **в цвете** 彩色的(指影片、照片)

цвет[2], -а (-у) [阳] **1.** [集; 单为俗, 也用作集] 同 цветок. *как маков ц.* 红得像罂粟花(多指女子面色的健康) *липовый ц.* 干椴树花(用作发汗剂) **2.** [只用单] *чего* 〈转, 雅〉精华, 优秀 *Молодежь — ц. нации.* 青年是民族的精华。 *ц. науки* 科学的精华 ◇ **в цвете** 或 **во цвете (лет, сил** и т. п.**)** 正在年轻力壮的时候 **в цветý** 开花时期 *Яблони в цвету.* 苹果树正在开花时期。

цветáстый, -ая, -ое; -áст 〈口〉花的, 花花绿绿的, 有花彩的(指布等) *ц. сарафан* 花的肥大无袖长衣(俄罗斯妇女穿的) *цветастая шаль* 花披肩, 花披巾

цвéтень, -тня [阳]〈旧, 俗〉同 пыльца

цвéтик 见 цветок

цвети́стый, -ая, -ое; -и́ст. **1.** 正在开花的, 开满花的 *ц. луг* 正在开花的草地 **2.** 有花彩的, 五彩缤纷的 *ц. ковер* 花地毯 **3.** 〈转〉词藻过于华丽的, 过于修饰的, 竞尚词藻的 *ц. слог* 竞尚词藻的文体 *цветисто выражаться* 说得花哨 ‖名 **цвети́стость,** -и [阴] (用于2, 3 解)

цветни́к, -á [阳] 花坛, 花圃, 花畦 *разбить ц.* 开辟花圃

цветнóй, -áя, -óе. **1.** 有色的, 着色的, 带(颜)色的, 彩色的 *цветная обложка* 彩色封面 *цветные металлы* 有色金属 *ц. фильм* 彩色影片 **2.** 有色的(指人种) *дискриминация цветного населения в империалистических странах* 帝国主义国家里对有色人种居民的歧视

цвето[1]... [复合词第一部] 表示"颜色"、"色彩"、"色调", 如 *цветовоспроизведение, цветомузыка, цветоощущение, цветосочетание, цветофотографический*

цвето[2]... [复合词第一部] 表示 1) "花", 如 *цветоед* (жук), *цветолистик, цветоложе, цветоножка;* 2) "养花的", 如 *цветовод, цветоводство*

цветовóд, -а [阳] 养花家, 花卉栽培家, 种花者

цветовóдство, -а [中] **1.** 养花, 花卉栽培 *колхозное ц.* 集体农庄的花卉栽培 **2.** 养花场 *Купил цветы в цветоводстве.* 在养花场买了一些花。‖形 **цветовóдческий,** -ая, -ое

цветовóй, -áя, -óе 色的, 感色的 *цветовые ощущения* 色觉

цветóк, -ткá, 复 цветы́, -óв 及 цветки́, -óв [阳] 花(朵) *пахучий ц.* 一朵香花 *сажать цветы* 种花 *цветы красноречия* 〈转〉能说善辩的才华 ‖ 小 **цветóчек,** -чка [阳]; 〈小、昵〉 **цвéтик,** -а [阳]〈俗〉 *Это цветочки, а ягодки будут впереди.* 〈谚〉这不过才是开端, 厉害的还在后头呢。‖形 **цветóчный,** -ая, -ое 及 **цветкóвый,** -ая, -ое. *цветочный горшок* 花盆 *цветковые растения* 显花植物

цветомýзыка, -и [阴] 在彩色灯光照耀下举行音乐演奏 *концерт цветомузыки* 彩色灯光照耀下举行的音乐会 ‖形 **цветомузыкáльный,** -ая, -ое

цветонóжка, -и [阴]〈专〉花柄, 花梗

цветонóсный, -ая, -ое; -сен, -сна 〈专〉有花的, 开花的 *цветоносные растения* 显花植物

цветóчек, -чка [阳] **1.** 见 цветок. **2.** (常用复) (布上印的) 小花, 花样图案 *ситец цветочками (в цветочек)* (印有细小花样的)碎花花布

цветóчница, -ы [阴] **1.** 卖花姑娘 **2.** (种花用的)花槽 *Балконы оборудованы цветочницами.* 凉台装有花槽。‖阳 **цветóчник,** -а (用于 1 解)

цветýщий, -ая, -ее; -ýщ. **1.** [长尾] 开花的 *цветущие растения* 开花的植物 **2.** 〈转〉蓬勃发展的, 繁荣的, 兴旺的; 精力充沛的 *цветущее здоровье* 强壮的身体 *ц. юноша* 身强力壮的少年 *цветущая страна* 繁荣的国家

цéвка, -и [阴]〈专〉 **1.** 轴, 筒; 滚销齿, 钝齿; 轴; 纱管, 筒管; 绕线轴 *ц. на веретене* 锭子上的绕线轴 **2.** (马的) 胫骨; (鸟的) 跗蹠骨 ‖形 **цéвочный,** -ая, -ое (用于 1 解)

цевни́ца, -ы [阴] 芦笛

цевьё, -я́ [中]〈专〉 **1.** 前托(枪托上部) **2.** 杆 *ц. якоря* 锚杆

цеди́лка, -и [阴]〈口〉粗滤器, 罗 *ц. для молока* 牛奶过滤器

цеди́ть, цежу́, це́дишь [未] *что.* **1.** 滤, 过滤 *ц. отвар через сито* 把汤汁用罗过滤 **2.** (经过窄孔)慢慢地斟 *ц. вино* 斟酒 **3.**〈转, 口〉懈怠地说, 又慢又不清楚地说 *ц. слова* 懈怠地说话 *ц. сквозь зубы* 从牙缝里挤出懈怠地说

цеди́ться [一、二人称不用] це́дится [未] (经过窄孔)流出, 滤出, (被)过滤

це́дра, -ы [阴] 柑橘皮的表层(有色部分); 碎陈皮(切碎晒干的柑橘皮或柠檬皮, 作香料用)

цежёный, -ая, -ое〈俗〉同 процеженный (见 процедить 1解) *ц. ква* 滤过的克瓦斯

цезу́ра, -ы [阴] 一行诗中间的停顿

цейтно́т, -а [阳] **1.** 棋类限时比赛中思索时间不足的状况 *быть в цейтноте* 处于时间不足, 无暇思索的境地 **2.**〈转〉〈口〉时间窘迫

цейхга́уз [*ейха́*], -а [阳]〈旧〉军需仓库

целе́бный, -ая, -ое; -бен, -бна 有益健康的; 能治病的; 入药的 *ц. источник* 能治病的泉水 *целебное средство* 有益健康的药 *ц. воздух* 有益健康的空气 *целебные грязи* 医疗用泥 ‖ 名 **целе́бность, -и** [阴]

целево́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 цель. **2.**〈专〉有一定用途的, 指定用途的, 专用的 *ц. аванс* 指定用途的预付款 **3.** 有目的的, 有目标的, 有宗旨的 *целевая установка работы* (一定的)工作目标

целенапра́вленный, -ая, -ое 有明确目的的, 有针对性的 *целенаправленные действия* 有明确目的的行动 ‖ 名 **целенапра́вленность, -и** [阴]

целесообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 适合于目的的, 适当的, 相宜的, 适宜的; 合理的 *целесообразное решение* 合理的决定 *ц. поступок* 适当的行为 ‖ 名 **целесообра́зность, -и** [阴]

целеустремлённый, -ая, -ое; -ён, -ённа 目的性强的, 有坚定目的的; 意志坚强的 *ц. труд* 有坚定目的性的劳动 *ц. человек* 有坚定目的的人, 意志坚强的人 ‖ 名 **целеустремлённость, -и** [阴]

целико́м [副] **1.** 整个地, 囫囵地, 全部地 *проглотить ц.* 整个吞下 **2.**〈转〉完全, 全然 *ц. отдаться делу* 完全献身事业

целина́, -ы́ [阴] **1.** 生荒地, 处女地 *пахать, поднимать целину* 开垦荒地 *поехать на целину* 去开荒 **2.** 未经人触动的地方; 没有人经过的地方 *снежная ц.* 没有人走过的雪地 ‖ 形 **цели́нный,** -ая, -ое. *целинные земли* 生荒地

цели́нник, -а [阳] 拓荒者, 参加开荒的人 ‖ 阴 **цели́нница,** -ы

цели́тель, -я [阳]〈旧〉能治病者, 将病治好者 *ц. недугов* 治好病痛者 ‖ 阴 **цели́тельница,** -ы

цели́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉同 целебный. *ц. воздух* 有益健康的空气 ‖ 名 **цели́тельность, -и** [阴]

це́лить, -лю, -лишь [未] **1.** 同 целиться. *Целил в ворону, а попал в корову.*〈谚〉瞄准乌鸦, 打中母牛(铸成大错)。 **2.**〈转〉同 метить[2] (2解)〈口〉*ц. в начальники* 想当官 ‖ 完 **наце́лить,** -лю, -лишь; -ленный. ‖ 名 **це́ление, -я** [中] (用于 1 解)〈专〉

цели́ть, -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)〈旧〉同 исцелять

це́литься, -люсь, -лишься [未] 瞄准 *ц. прямо в лоб* 瞄准前额 *ц. в мишень* 瞄准靶子 ‖ 完 **наце́литься,** -люсь, -лишься. ‖ 名 **це́ление, -я** [中]〈专〉

целко́вый, -ого [阳]〈俗〉同 рубль

целлофа́н, -а [阳] 玻璃纸, 赛璐玢 ‖ 形 **целлофа́новый,** -ая, -ое

целлуло́ид, -а [阳] 赛璐珞 ‖ 形 **целлуло́идный,** -ая, -ое 及 **целлуло́идовый,** -ая, -ое

целлюло́за, -ы [阴] 纤维素, 纸浆 ‖ 形 **целлюло́зный,** -ая, -ое

целова́льник, -а [阳] **1.** 地方官(15—17世纪俄国征税兼执行司法及警察等职务的人) **2.**〈古〉酒保, (酒铺中)卖酒者

целова́ть, -лу́ю, -лу́ешь; -о́ванный [未] *кого-что.* 吻, 亲(嘴) *ц. ребенка* 吻小孩 ‖ 完 **поцелова́ть,** -лу́ю, -лу́ешь. ‖ 名 **целова́ние, -я** [中]〈书〉*крестное ц.*〈古〉宣誓(吻十字架为誓)

целова́ться, -лу́юсь, -лу́ешься [未] 接吻, 相吻 ‖ 完 **поцелова́ться,** -лу́юсь, -лу́ешься

целому́дренный, -ая, -ое; -рен, -ренна 贞洁的; 纯洁的 *ц. юноша* 纯洁的青年 ‖ 名 **целому́дренность, -и** [阴]

целому́дрие, -я [中] **1.** 同 девственность (1解) **2.**〈转〉纯洁

це́лостность, -и [阴] **1.** 见 целостный. **2.** 完整性; 整体, 统一 *территориальная ц. государства* 国家领土的完整

це́лостный, -ая, -ое; -тен, -тна〈书〉完整的, 整体的 *целостное коммунистическое мировоззрение* 完整的共产主义世界观 ‖ 名 **це́лостность, -и** [阴] *территориальная ц. государства* 国家的领土完整

це́лый, -ая, -ое; цел, цела́, це́ло. **1.** [长尾] 完整的, 完全的, 全部的 *Съел ц. кусок.* 吃了一整块。 *Выпил ц. стакан.* 喝了一整大杯酒。 *по целым дням и ночам* 整天整夜地 **2.** [长尾] 整整…, 满满的; 非常多的, 重大的 *ц. ворох бумаг* 一大堆文件 *ц. ряд вопросов* 一系列问题 *Вышла целая история.* 发生了一件大事。 **3.** 完整无缺的, 完好的, 未受损伤的 *Остался цел* 或 *целым.* 还是完好无损。 *Все вещи целы.* 所有的东西都完好。 *Цел и невредим.* 安全无恙。 **4.** [名] **це́лое,** -ого [中] 整体 *стройное ц.* 严整的一体 *единое ц.* 统一的整体 ◇ **целое число** 或 **целое** 整数 **в целом** 整体上; 全面地 ‖ 名

цéлость, -и [阴] (用于3解) *Все в целости и сохранности.* 〈口〉一切完好无损。

цель, -и [阴] **1.** (射击, 投掷等的)目标, 目的 *попасть в ц.* 命中目标 *Самолеты вышли на ц.* 飞机飞到目标上空。 *бить в ц.* 或 *мимо цели* 向目标射击, 力求达到目的; 没打中目标; 〈转〉没达到目的 **2.** 〈转〉目的, 宗旨; 目标; 意向 *ставить себе что-н. целью* 抱定…目的 *благородная ц.* 高尚目的 *достичь цели* 达到目的 *иметь целью что-н.* 以…为目的 *Его ц. — учиться.* 他的目的是学习。 ◇ **с целью** *чего* (或接不定式) [前] 为了, 为的是, 目的是, 以便 *убийство с целью грабежа* 杀人的目的是抢劫 *Пришел с целью поговорить.* 来的目的是为了谈谈。 **в целях** —1) чего (或接不定式) [前] — 同 с целью. *Ударил в целях самозащиты.* 打人为了自卫。 2) 以…为目的 *В каких-то непонятных целях всем велено быть на местах.* 为了某种令人不解的目的命令所有人都在自己的位子上。 ‖ 形 **целевóй,** -áя, -óе (用于 1 解) 〈专〉 *дать целевые указания артиллеристам* 向炮兵们发目标指示

цельнокрóеный, -ая, -ое 及 **цельнокрóйный,** -ая, -ое 用整块布裁成的(与衣服其他部位相连裁的) *ц. воротник* 整裁的领子(与衣襟相连的) *ц. рукав* 整裁的衣袖(与上衣相连的)

цельнометаллúческий, -ая, -ое 全部用金属制造的 *ц. вагон* 全金属车辆

цéльный, -ая, -ое; **цéлен,** цельнá, цéльно **1.** [长尾] 整(个)的 *ц. гранит* 整块花岗石 **2.** [长尾] 纯的, 没有掺杂的, 原样的 *цельное молоко* 纯牛奶 **3.** 〈转〉严整的, 一贯的 *ц. характер* 严整的性格 ‖ 名 **цéльность,** -и [阴] (用于1, 3解)

цемéнт, -а [阳] 水泥, 洋灰 ‖ 形 **цемéнтный,** -ая, -ое

цементáция, -и [阴] 〈专〉 **1.** 粘结作用, 灌(水泥)浆, 注浆 **2.** 渗碳, 表面硬化(指钢铁) **3.** 胶结(作用)

цементúровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] **1.** *что* 用水泥粘固, 灌水泥浆 **2.** *кого-что.* 〈转, 雅〉结合, 使团结起来 ‖ 完也用 **зацементúровать,** -рую, -руешь; -анный (用于 1 解) 及 **сцементúровать,** -рую, -руешь; -анный

ценá, -ы́ 四格 цéну 复 цéны, цен, цéнам [阴] **1.** 价格, 价钱 *назначить цену* 定出价格, 定价 *снижение цен* 降低价格, 减价 *ц. билета* 票价 **2.** (通常用五格)用, 以…为代价 *добиться чего-н. ценою больших потерь* 以巨大损失为代价得到… *дорогóй* 或 *любой ценой достичь чего-н.* 用很大代价、费很大力气或不惜任何代价去获得… *Да, он победил, но какова ц.?* 不错, 他是胜利了, 但是什么样的代价呢? **3.** 〈转〉价值, 意义 *знать цену чему-н.* 明白…的价值 *Его обещания потеряли всякую цену.* 他的许诺已失掉任何价值。 *ц. дружбы* 友谊的价值 ◇ **в цене** 非常(昂)贵, 很值钱 **цены нет** *кому-чему* 非常昂贵; 无价之宝

ценз, -а [阳] 资格, 条件(指个人享受政治权利的条件, 尤指选举权) *возрастной ц.* 年龄资格 *Имущественный ц., образовательный ц., ц. оседлости и другие ограничивают избирательное право в капиталистических странах.* 财产上的资格, 教育程度上的资格, 居住时间上的资格等等, 限制资本主义国家人民的选举权。 ‖ 形 **цéнзовый,** -ая, -ое

цéнзор, -а [阳] (书刊、戏剧等的)检查员 ‖ 形 **цéнзорский,** -ая, -ое

цензу́ра, -ы [阴] (书刊、戏剧、信件等的)检查 *военная ц.* 战时检查 *дозволено цензурой* 〈旧〉经书刊、戏剧检查机关许可 *ц. на письма* 信件检查 ‖ 形 **цензу́рный,** -ая、-ое

цензу́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 见 цензура. **2.** 规矩的, 有礼貌的, 得体的, 无伤大雅的 *вполне цензурное выражение* 完全得体的表情 ‖ 名 **цензу́рность,** -и [阴] (用于2解)

цензуровáть, -ру́ю, -ру́ешь; -óванный [未] *что* 〈专〉检查(出版物等)

ценúтель, -я [阳] 鉴别家, 鉴赏家; 赏识者 *ц. поэзии* 诗的鉴别家 ‖ 阴 **ценúтельница,** -ы

ценúть, ценю́, цéнишь [未] *кого-что.* **1.** 〈口〉定价格(价钱) *дорого ц. вещь* 给物品定贵价钱 **2.** 珍视, 珍惜, 器重 *ц. свою свободу, независимость* 非常珍惜自己的自由、独立 *высоко ц. хорошего работника* 器重好的工作人员 *Она не ценит этого человека.* 她看不起这个人。

ценúться [一、二人称不用] цéнится [未] 值钱; 得到重视, 受到器重, 为人珍惜 *Предметы старины дорого ценятся.* 古董很值钱。 *Народные таланты высоко ценятся в нашей стране.* 民间的人才在我国受到高度重视。

цéнник, -а [阳] 〈专〉价目表

цéнность, -и [阴] **1.** 价值, 价格 *картина большой ценности* 一张很值钱的画 **2.** *чего* 价值, 意义, 重要性 *В чем ц. этого предложения?* 这一建议的重要性何在? *большая ц. работы* 作品的重大意义 **3.** (常用复) 贵重品, 珍品, 有重要价值的东西 *хранение ценностей* 保存贵重品 *культурные ценности* 文化珍品 *материальные и духовные ценности* 物质和精神财富 ‖ 形 **цéнностный,** -ая, -ое (用于 1 解) 〈专〉

цéнный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** [长尾] 有价的, 标价的 *ценная посылка* 保价包裹 *ценные бумаги* 有价证券 **2.** 贵的, 贵重的 *ц. предмет* 贵重物品 **3.** 〈转〉有价值的, 重要的, 很有用的, 宝贵的 *ценное открытие* 重要发明 *ценное исследование* 有价值的研究工作 *ц. человек* 有价值的人 *ценное пред-*

ложение 重要建议

ценообразова́ние, -я [中] 〈专〉价格形成, 价格制定

цент, -а [阳] 分(美国及其他一些国家的辅币, 等于本位货币的百分之一)

це́нтнер, -а [阳] 公担(一百公斤)

центр, -а [阳] **1.** 〈数, 理〉中心 *ц. окружности* 圆心 *ц. тяжести* 重心; 〈转〉最主要之点, 基本点, 实质 **2.** 中心, 中部, 中间, 核心 *в центре страны, города* 国家中心, 城市中心 **3.** 核心 *ц. народного движения* 民众运动的核心 *в центре внимания* 〈转〉注意的中心 **4.** (行政、工业等的)中心 *промышленные центры страны* 国家的工业中心 *районный ц.* 区中心 *административный ц. области* 州的行政中心 **5.** 中央 *директивы центра* 中央的指示 **6.** 中枢 *двигательные центры* 运动中枢 *дыхательный ц.* 呼吸中枢 ◇ **центр нападения** 中锋

центра́л, -а [阳] (帝俄的)中央监狱

централи́зм, -а [阳] 中央集权制 *демократический ц.* 民主集中制

централизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 集中 *ц. работу* 把工作集中 ‖ 名 **централиза́ция,** -и [阴]

центра́лка, -и [阴] 〈口〉后膛枪

центра́льный, -ая, -ое. **1.** 中心的, 中间的, 核心的, 中枢的 *центральные улицы города* 城市的中心大街 *ц. нападающий* (足球, 冰球等的)中锋 *центральное отопление* 集中供暖系统(由一个锅炉向各处送暖气) *ружье центрального боя* 后膛枪 **2.** 中央的 *ц. комитет* 中央委员会 *ц. банк* 中央银行 *центральные газеты* 中央机关报 **3.** 主要的, 基本的 *центральная мысль книги* 书的中心思想

центри́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 〈专〉定中心, 找中心 ‖ 名 **центри́рование,** -я [中]

центрифу́га, -и [阴] **1.** 离心机, 离心分离机 **2.** (航天试验用的)离心机

центробе́жный, -ая, -ое 离心的 *центробежные силы* 离心力

центрова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [完, 未] *что.* **1.** 打中心孔 **2.** 同 центрировать. ‖ 名 **центро́вка,** -и [阴] ‖ 形 **центрова́льный,** -ая, -ое 或 **центро́вочный,** -ая, -ое

центрово́й, -а́я, -о́е 中心的; 〈运动〉中锋的 *ц. круг футбольного поля* 足球场地中间圆圈(中心圆) *центровой в баскетбольной команде* 蓝球队的中锋(队员)

центростреми́тельный, -ая, -ое 向心的 *центростремительное движение* 向心运动 *центростремительная сила* 向心力

цеп, -а́ [阳] 连枷 ‖ 形 **цепно́й,** -а́я, -о́е. *цепная молотьба* 用枷来加打谷

цепене́ть, -е́ю, -е́ешь [未] 发呆, 发愣; 麻木, 发木 *ц. от страха, ужаса* 吓得发呆, 惊恐得发呆 ‖ 完 **оцепене́ть,** -е́ю, -е́ешь; [名] **оцепене́ние,** -я [中]

це́пка, -и [阴] 〈俗〉同 цепочка (1解)

це́пкий, -ая, -ое; -пок, -пко. **1.** 能抓紧的, 抓得有力的, 握力很强的 *цепкая обезьяна* 卷尾猴, 悬猴 *цепкие когти* 抓得有力的爪子 *ц. взгляд* 〈转〉锐利的目光 **2.** 〈转, 口〉顽强的, 倔强的, 固执的 *ц. человек* 倔强的人 *ц. ум* 顽强的头脑 *цепко держаться за свои мнения* 固执己见 ‖ 名 **це́пкость,** -и [阴]

цепкохво́стые, -ых 单 ое, -ого [中] 〈专〉悬猴科, 卷尾猴科 *семейство цепкохвостых* 卷尾猴科

цепля́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] **1.** *за кого-что* 抓住, 挂住, 攀住 *ц. за сучья* 抓住树枝 *ц. за шею матери* 攀住母亲的脖子 **2.** *за что* 〈转, 口〉抓住(利用), 设法抓紧, 抱住(不放) *ц. за какую-н. мысль* 抓住(某种)念头不放 *Враг цеплялся за удобные рубежи.* 敌人守着一条条有利的防线不放。 **3.** *к кому-чему* (或无补语)〈俗〉纠缠, 挑剔, 找茬儿 *Цепляется из-за каждого пустяка.* 为每件小事纠缠不休。*К каждому слову цепляешься.* 每句话你都挑剔。

цепно́й[1] 见 цеп

цепно́й[2], -а́я, -о́е. **1.** 见 цепь. **2.** 链的, 链子的, 链式的; 有链的 *цепная передача* 链传动 *ц. мост* 链(索)桥 **3.** 用链拴着的 *ц. пес* 用链拴着的狗; 〈转〉看家狗, 爪牙

цепо́чка, -и [阴] **1.** 细小的链子, 小链 *ц. для часов* 表链 **2.** 一行, 一列, 一排, 一串 *растянуться в цепочку* 一字排开 *идти цепочкой* 鱼贯而行 *передать что-н. по цепочке* 依次传递 *ц. следов* 一排脚印 ‖ 形 **цепо́чечный,** -ая, -ое (用于1解)〈专〉

цепь, -и, о це́пи, в (на) цепи́ 复 -и, -е́й [阴] **1.** 链, 锁链, 链条 *якорная ц.* 锚链 *собака на цепи* 系在链上的狗 *посадить на́ цепь* 或 *на це́пь* 把…拴在链上, 把…用链拴上 *цепи рабства* 〈转〉奴隶制的桎梏 **2.** *чего* 〈转〉一行, 一排; 一连串(论证, 事件等) *ц. событий* 一连串事件 *ц. огней* 一排灯光 **3.** 山脉 *горные цепи* 山脉 *снеговая ц. гор* 有雪的山脉 **4.** 散兵线 *стрелковая ц.* 步兵散兵线 **5.** 〈专〉(电)路 *электрическая ц.* 电路 ‖ 形 **цепно́й,** -а́я, -о́е (用于1解)

це́рбер, -а [阳] 〈书〉凶恶的监视者, 看守人(原出希腊神话中守卫冥府大门的三头恶犬刻耳柏洛斯)

церемониа́л, -а [阳] 〈公文〉仪式 *ц. похорон* 葬仪 ‖ 形 **церемониа́льный,** -ая, -ое. *ц. марш* 〈军〉分列式

церемонийме́йстер, -а [阳] 司仪, 典礼官 *придворный ц.* 宫廷司礼官 *ц. на балу* 舞会的主持人 ‖ 形 **церемонийме́йстерский,** -ая, -ое

церемо́ниться, -нюсь, -нишься [未] **1.** 〈口〉讲礼节, 拘礼 *Прошу не ц.* 请不必拘礼; 请不

要客气。 **2.** *с кем-чем* 持客气态度,客气地对待 *Нечего ц. с негодяем.* 对坏蛋用不着客气。‖完 **поцеремо́ниться,** -нюсь, -нишься (用于2解)

церемо́ния, -и [阴] **1.** 仪式,典礼 *ц. приема посла* 接见大使的仪式 *свадебная ц.* 结婚典礼 **2.** (通常用复)〈转,口〉客气,拘礼 *К чему эти церемонии?* 何必这么客气? *Прошу без церемоний.* 请不要客气。

церемо́нный, -ая, -ое; -нен, -нна. **1.** 讲究礼节的,很守礼节的,拘礼的,规规矩矩的 *ц. поклон* 必恭必敬的鞠躬 *церемонно поклониться* 规规矩矩地鞠躬 **2.** 喜欢客气的;让虚礼的,拿腔作势的 *ц. человек* 讲究礼节的人;喜欢客气的人‖名 **церемо́нность,** -и [阴]

церко́вник, -а [阴] **1.** 迷信宗教的人 **2.** 教士‖阴 **церко́вница,** -ы (用于 1 解)

церковноприхо́дский, -ая, -ое (沙俄时)教会办的,教区的 *церковноприходские школы* 教区小学,教会办的初等小学

церковнославя́нский, -ая, -ое 教会斯拉夫的 *ц. язык* 教会斯拉夫语

це́рковь, -кви 复 -и, -е́й, -а́м [阴] **1.** 教会 *православная ц.* 正教教会 *католическая ц.* 天主教 **2.** 教堂,礼拜堂‖小 **це́рковка, -и** [阴](用于2解); **церко́вка,** -и [阴](用于2解)及 **церкву́шка, -и** [阴](用于2解)‖形 **церко́вный,** -ая, -ое

цесаре́вич, -а [阳]〈旧〉(沙俄的)皇太子‖阴 **цесаре́вна,** -ы

цесаре́вна, -ы [阴](沙俄的)太子妃;公主(沙皇的女儿)

цеса́рка, -и [阴] 珠鸡

цех, -а, в це́хе 及 в цеху́ 复 це́хи, -ов 及 цеха́, -о́в [阳] **1.** 车间 *литейный ц.* 翻砂车间,铸造车间 *наборный ц.* 排字车间 *ц.-автомат* 自动化车间 **2.** (西欧封建时代的)行会;(手工业者的)同业公会 *ц. кожевенников* 皮革业行会 *ц. столяров* 细木工(家具工)行会‖形 **цехово́й,** -а́я, -о́е

цеховщи́на, -ы [阴]〈不赞〉行会习气,小圈子作风

цеце́ [阴,不变] 舌蝇

циа́н, -а [阳] 氰‖形 **циа́новый,** -ая, -ое 及 **циа́нистый,** -ая, -ое. *цианистый калий* 氰化钾

ци́бик, -а [阳]〈旧〉茶叶的计量单位(近两普特重);盛两普特茶叶的茶箱 *чай в цибиках* 茶箱装的茶叶

цивилиза́тор, -а [阳](常用作讽)传播文化者(多指殖民者)‖形 **цивилиза́торский,** -ая, -ое. *цивилизаторская миссия* 传播文化的使命

цивилиза́ция, -и [阴] **1.** 文明 *античная ц.* 古代文明 **2.** [单] 文明社会

цивилизо́ванный, -ая, -ое; -ан 开化的,文明的‖名 **цивилизо́ванность,** -и [阴]

цивилизова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完,未] *кого-что* 使开化,使文明‖反身 **цивилизова́ться,** -зу́юсь, -зу́ешься

циви́льный, -ая, -ое〈旧〉民用的,非军用的 *цивильная одежда* 便服 ◇ **цивильный лист** (君主立宪制国家的)皇室费

цига́рка, -и [阴]〈口〉自卷的纸烟

циге́йка, -и [阴] 剪毛山羊皮(多指染色的);羊剪绒 *воротник из цигейки* 剪毛山羊皮领子;羊剪绒皮帽‖形 **циге́йковый,** -ая, -ое

циду́лька 及 **циду́лка,** -и [阴]〈口,谑〉短信,便条

цика́да, -ы [阴] 蝉,知了

цикл, -а [阳] **1.** 周期,循环 *производственный ц.* 生产周期 *годовой ц. вращения Земли* 地球公转的一年周期 **2.** (彼此有联系的某种学科的)一系列,一组,系统 *исторический ц.* 历史系列 **3.** (某些文艺作品、讲述、表演等有系统的)汇集,一套,一组 *ц. стихотворений* 一组诗 *ц. лекций* 一系列讲座,一组讲座‖形 **циклово́й,** -а́я, -о́е (用于2,3解)及 **цикли́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна (用于 1 解);[名] **цикли́чность,** -и [阴]

цикламе́н, -а [阳] 仙客来

циклева́ть, -лю́ю, -лю́ешь; -ёванный [未] *что* 刮制,刮光,刨光(木制品) *ц. паркет* 刮光镶木地板‖完 **отциклева́ть,** -лю́ю, -лю́ешь; -ёванный‖名 **циклёвка,** -и [阴] 及 **циклева́ние,** -я [中]

циклёвщик, -а [阳](木器)刮制工,刮光工

циклиза́ция, -и [阴]〈书〉有系统的汇集(某些同一题材的文艺作品等) *ц. русских былин* 俄罗斯壮士歌集

цикли́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 цикл. **2.** 同 цикличный

цикли́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 周期性的,循环的 *цикличное развитие* 循环发展‖名 **цикли́чность,** -и [阴] *ц. производственного процесса* 生产过程的循环性

цикло́н, -а [阳] 气旋;旋风‖形 **цикло́нный,** -ая, -ое 及 **циклони́ческий,** -ая, -ое

цикло́п, -а [阳] 齐克洛普(希腊神话中的独眼巨人)

циклопи́ческий, -ая, -ое〈书〉巨大的,庞大的(指建筑物)

циклотро́н, -а [阳] 回旋加速器

ци́кля, -и [阴](木工用的)刮刀

цико́рий, -я [阳] 菊苣‖形 **цико́рный,** -ая, -ое

цику́та, -ы [阴] 毒芹

цили́ндр, -а [阳] **1.** 圆柱体,圆柱 **2.** 圆筒;汽缸 **3.** 大礼帽,高筒帽‖形 **цилиндри́ческий,** -ая, -ое (用于 1 解)及 **цили́ндровый,** -ая, -ое (用于2解)〈专〉

цимбали́ст, -а [阳] 洋琴手

цимба́лы, -а́л 洋琴,扬琴,打琴

цинга́, -и́ [阴] 坏血病‖形 **цинго́тный,** -ая, -ое

цинера́рия [*нэ*], -и [阴] 千里光

цини́зм, -а [阳] 恬不知耻, 厚颜无耻 ‖ 形 **цини́ческий,** -ая, -ое

ци́ник, -а [阳] 恬不知耻的人, 厚颜无耻的人

цини́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 厚颜无耻的, 恬不知耻的, 下流的 *ц. человек* 厚颜无耻的人 *ц. жест* 下流动作 *ц. ответ* 恬不知耻的回答 ‖ 名 **цини́чность,** -и [阴]

цинк, -а [阳] 锌 ‖ 形 **ци́нковый,** -ая, -ое

цинкогра́фия, -и [阴] 锌板制造术

цино́вка, -и [阴] 席子, 草席 ‖ 形 **цино́вочный,** -ая, -ое

цирк, -а [阳] **1.** 杂技, 马戏 **2.** 杂技团, 马戏团; 杂技场, 马戏院 **3.** 〈转, 俗〉热闹儿, 滑稽可笑的场面 ‖ 形 **цирково́й,** -а́я, -о́е (用于1, 2解)

цирка́ч, -а́ [阳] 〈口〉杂技演员, 马戏演员 ‖ 阴 **цирка́чка,** -и

цирка́чество, -а [中] 〈口〉耍花招, 耍把戏 ‖ 形 **цирка́ческий,** -ая, -ое

циркора́ма, -ы [阴] 环场全景电影 ‖ 形 **циркора́мный,** -ая, -ое. *ц. фильм* 环场全景电影影片

циркули́ровать [一、二人称不用] -рует [未] 〈书〉循环 *Кровь циркулирует по сосудам.* 血液在血管中循环。 *Циркулируют слухи.* 〈转〉流行一些谣传。 ‖ 名 **циркуля́ция,** -и [阴]

ци́ркуль, -я [阳] 圆规, 两脚规; 分规; 卡钳 ‖ 形 **ци́ркульный,** -ая, -ое

ци́ркульный, -ая, -ое. **1.** 见 циркуль. **2.** 〈专〉圆形的 *ц. зал* 圆形大厅

циркуля́р, -а [阳] 〈公文〉通告; 通令

циркуля́рный[1], -ая, -ое 〈公文〉通告的, 通令的 *циркулярное распоряжение* 通令 *в циркулярном порядке* 以通告方式

циркуля́рный[2], -ая, -ое 〈专〉圆形的 *циркулярная пила* 圆锯

цирю́льник, -а [阳] 〈旧〉理发师(能兼用土法治病的)

цирю́льня, -и 复二 -лен [阴] 〈旧〉 同 парикмахерская

цисте́рна, -ы [阴] 大(贮)槽, 蓄存池, 大蓄油罐; 油罐车 *нефтяная ц.* 石油罐车

цитаде́ль [дэ́], -и [阴] **1.** 城寨 **2.** *чего.* 〈转, 雅〉堡垒, 支柱 *ц. мира и социализма* 和平与社会主义的支柱

цита́та, -ы [阴] 引文 *ц. из летописи* 摘自年鉴的引文 *привести цитату* 摘录引文 ‖ 形 **цита́тный,** -ая, -ое

цита́тничество, -а [中] 〈不赞〉引经据典

цитва́рный, -ая, -ое 山道年的 *цитварное семя* 山道年花(制驱虫剂用)

цити́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого-что* 引, 援引, 引证 *ц. классиков* 援引经典作家的话 ‖ 完 **процити́ровать,** -рую, -руешь; -анный. ‖ 名 **цити́рование,** -я [中] 及〈书〉 **цита́ция,** -и [阴]

цитоло́гия, -и [阴] 细胞学

ци́тра, -ы [阴] 齐特拉琴(古希腊的一种弦乐器)

ци́трус, -а [阳] 柑橘; 桔桔(属) *кавказские цитрусы* 高加索柑桔

ци́трусовые, -ых 单 -ое, -ого [中] 柑桔类(包括柠檬, 橙子, 桔子, 柑子等) *посадки цитрусовых* 栽种上的柑桔

циферблáт, -а [阳] (仪表等的)字盘, 针盘, 标度盘, 刻度盘 ‖ 形 **циферблáтный,** -ая, -ое. *циферблатные весы* 针盘台秤

цифи́рь, -и [阴] **1.** 〈古〉计算; 算术 **2.** [集] **цифры** 〈古, 讽〉数字

ци́фра, -ы [阴] **1.** 数(目)字 *арабские цифры (1,2,3 и т. д.)* 阿拉伯数字 *римские цифры* (I,II,III и т. д.) 罗马数字 **2.** (通常用复) 数目, 数额, 数字指标 *Получилась солидная ц.* 得出一个很可观的数目。 *контрольные цифры* 控制数字(指标) *с цифрами в руках доказать что-н.* 用所掌握的数目字来证明… ‖ 形 **цифрово́й,** -а́я, -о́е

цо́кать[1], -аю, -аешь [未] 1. 发铿锵声, 哐当声 *Подковы цокают по мостовой.* 蹄铁在路上发出嘚嘚声。 **2.** 发短促响声的声音 *ц. языком* 弹舌作响 ‖ 一次 **цо́кнуть,** -ну, -нешь. ‖ 名 **цо́канье,** -я [中]

цо́кать[2], -аю, -аешь [未] (俄罗斯北方方言中)发音 ц 与 ч 不分 ‖ 名 **цо́канье,** -я [中]

цо́коль, -я [阳] **1.** 勒脚, 柱脚, 基座 *мраморный ц. здания* 建筑物的大理石勒脚 **2.** 〈专〉灯泡(金属)头, 管底, 管脚 ‖ 形 **цо́кольный,** -ая, -ое. *ц. этаж* (楼房的)底层, 地下室; 勒脚层

цо́кот, -а [阳] (见 цокать[1]) 铿锵声, 哐啷声 *ц. копыт* 马蹄的嘚嘚声

цокота́ть [一、二人称不用] -о́чет [未] 连续发铿锵声

цуг, -а [阳] 纵列驾马 *ехать цугом* 驾马纵列行驶 ‖ 形 **цугово́й,** -а́я, -о́е

цука́т, -а [阳] 果脯; 糖渍果皮 ‖ 形 **цука́тный,** -ая, -ое

цуна́ми [中, 不变] 海啸, 地震海啸 *волны ц.* 海啸波 *ц.-станция* 地震海啸研究纪录站 *ц.-служба* 海啸预报站

цу́цик, -а [阳]〈俗, 昵〉同 щенок

цыга́не (及〈旧, 俗〉 **цыга́ны**), -а́н 单 -а́н, -а [阳] 茨冈人, 吉卜赛人 ‖ 阴 **цыга́нка,** -и. ‖ 形 **цыга́нский,** -ая, -ое

цы́кать, -аю, -аешь [未] *на кого (что).* 〈俗〉呵叱, 吆喝, 大声恫吓 ‖ 一次 **цы́кнуть,** -ну, -нешь

цы́пка, -и [阴] 〈口〉母鸡; 鸡雏 ‖ 小 **цы́почка,** -и [阴]

цы́пки, -пок 〈口〉(手、脸皮肤上因风或冻而出现的)裂口, 口子

цыплёнок, -нка 复 -ля́та, -ля́т [阳] 鸡雏, 小鸡 ‖ 形 **цыпля́чий,** -ья, -ье. *цыплячья шея, руки* 〈转, 口〉鸡脖子, 鸡爪子(指干瘦可怜的)

цыпочка, -и [阴]〈口〉**1.** 见 цыпка. **2.** (对妇女、小姑娘的爱称, 常用作呼语) 宝贝 *Ц. ты моя!* 我的小宝贝!

цыпочки: на цыпочках (ходить) 或 **на цыпочки (встать)** 踮着脚(走路); 踮起脚(站起来) *на цыпочках ходить перед кем-н.* 〈转〉巴结, 奉承, 阿谀

цып-цып [叹]〈俗〉咕咕咕咕(叫鸡声)

цыц [叹] "嗤"、"嘘" 声 (表示禁止, 制止) *Ц. ты!* 嘘, 你别说话!

Ч

чабáн, -á [阳] 牧羊人, 羊倌; 牧人 *колхозные чабаны* 集体农庄的牧羊人 ‖ 形 **чабáнский,** -ая, -ое

чáвкать, -аю, -аешь [未] **1.** (吃食物时) 吧嗒嘴 **2.** 〈转〉同 чмокать (2解) *ч. сапогами по грязи* 靴子踩在泥里吧唧吧唧地响 ‖ 一次 **чáвкнуть,** -ну, -нешь

чавы́ча, -и [阴] 大鳞大麻哈鱼

чáга, -и [阴] (桦树上长的一种) 黑褐色菌类 ‖ 形 **чáговый,** -ая, -ое

чад, -а (-у), о чáде, в чадý [阳] **1.** (呛人的) 烟; 煤烟, 油烟 *кухонный ч.* 厨房的油烟 *угореть от чада* 煤烟中毒 **2.** 〈转, 书〉令人晕头转向的事情, 乌烟瘴气的环境(或气氛) *ч. страстей* 强烈热情的气氛, 激情笼罩的环境(气氛) *в чаду разгульной жизни* 在放荡行乐生活的腐化堕落环境中 ‖ 形 **чáдный,** -ая, -ое

чади́ть, чажý, чади́шь [未] 冒烟, 起烟, 散出烟气 *Печь чадит.* 炉子冒烟。 *Керосинка чадит.* 煤油炉冒烟。 *Из кухни чадит.* 从厨房里向外冒油烟。 ‖ 完 **начади́ть,** -ажý, -ади́шь

чáдный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 见 чад. **2.** 散出烟气的, 冒烟的 *ч. огонь* 冒烟的火焰 **3.** 〈转〉使人昏晕的, 迷糊的, 神志不清的

чáдо, -а [中]〈古, 讽〉孩子 (儿子或女儿) *Явился со всеми чадами и домочадцами.* 带着全家老少来了。 ‖ 小 **чáдушко,** -а [中]〈讽〉

чадолюби́вый, -ая, -ое; -и́в〈旧, 讽〉爱子女的 *ч. папаша* 爱子女的爸爸 ‖ 名 **чадолю́бие,** -я [中]

чадрá, -ы́ [阴] 恰得拉(伊斯兰教妇女蒙头的长面纱)

чаёвник, -а [阳]〈口〉爱喝茶者 ‖ 阴 **чаёвница,** -ы

чаёвничать, -аю, -аешь [未]〈口〉喝茶消遣

чаевóд, -а [阳] 茶树栽培家

чаевóдство, -а [中] 茶树栽培(业) ‖ 形 **чаевóдческий,** -ая, -ое

чаевы́е, -ы́х 茶钱, 小费

чаепи́тие, -я [中] 喝茶, 吃茶 *вечернее ч.* 喝晚茶

чаеразвéсочный, -ая, -ое 茶叶分称包装的 *чаеразвесочная фабрика* 茶叶分称包装厂

чаеторгóвля, -и [阴] 贩卖茶叶, 茶叶贸易 ‖ 形 **чаеторгóвый,** -ая, -ое

чаи́нка, -и [阴] 一片泡开的茶叶 *В блюдце ч. плавает.* 茶碟里漂着一片沏开了的茶叶。

чай[1], -я (-ю) 复 (表示不同品种) -и́, -ёв [阳] **1.** 茶(树) *плантации чая* 种茶场, 茶田 **2.** 茶(叶) *зеленый ч.* 绿茶 *грузинский ч.* 格鲁吉亚茶 *заварить ч.* 泡茶, 沏茶 **3.** 茶(水); (用茶叶代用品泡制的) 饮料 *пить ч.* 喝茶 *крепкий ч.* 浓茶 *стакан чаю* 一杯茶 *пригласить на чашку чая* 请来喝(杯)茶 *липовый ч.* 菩提花茶 *малиновый ч.* 悬钩子浸剂(冲剂) **4.** 同 чаепитие. *вечерний ч.* 晚茶 *за чаем* 喝茶的时候 *позвать к чаю* 请来喝茶 ◇ **на чай** 给(收)小费, 茶费 **Чай да сахар!** 〈俗〉(对正在喝茶的人招呼用语) 您喝茶喝得好啊! ‖ 小 **чаёк,** чайкý [阳] (用于2, 3解)〈口〉‖ 形 **чáйный,** -ая, -ое. *семейство чайных* 茶科 *ч. сервиз* 一套茶具 *чайная ложка* 茶匙 *чайное полотенце* 擦茶具的毛巾

чай[2] [插语, 语气] **1.** 〈俗〉看来, 大概 *Ты, чай, не придешь?* 你大概不来吧? **2.** 要知道, 反正, 毕竟 *Ч. мы с тобой не чужие.* 你我毕竟不是外人。

чáйка, -и [阴] 鸥 *морская ч.* 海鸥 ‖ 形 **чáячий,** -ья, -ье

чáйная, -ой [阴] 茶馆 *колхозная ч.* 集体农庄的茶馆

чайнвóрд, -а [阳] 接字游戏(每个词的最后一字母必须是下一个词的第一个字母) ‖ 形 **чайнвóрдный,** -ая, -ое

чáйник, -а [阳] 茶壶; 水壶 *электрический ч.* 电(气水)壶 *фарфоровый ч.* 瓷茶壶 ‖ 小 **чáйничек,** -чка [阳]

чáйница, -ы [阴] 茶叶罐, 茶叶筒 *серебряная ч.* 银茶叶罐

чáйничать, -аю, -аешь [未]〈俗〉同 чаевничать

чáйный[1], -ая, -ое: **чайная роза** 香水月季

чáйный[2] 见 чай[1]

чайханá, -ы́ [阴] (中亚的) 茶馆

чáлить, -лю, -лишь [未] *что* 〈专〉(用锚缆, 系索) 系泊, 系住 *ч. баржу* 把驳船系住 *ч. парóм к пристани* 把渡船系在码头旁

чáлка, -и [阴] 锚缆, 系索, 大索

чалмá, -ы́ [阴] (伊斯兰教男人的) 缠头(巾)

чáлый, -ая, -ое 灰色带白斑的, 黑鬃黑尾全身浅色的, 浅鬃浅尾全身黑色的(指马的毛色)

чан, -а, в чáне 及 в чанý 复 -ы́, -óв [阳]

桶;〈专〉槽 *зольный ч.* 灰槽,灰池

ча́пать, -аю, -аешь [未]〈俗〉同 топать (2解)

чапы́жник, -а [阳]〈方〉灌木密丛

ча́ра, -ы [阴]〈古〉同 чарка. *ч. зелена́ вина* 一大杯浓酒(摘自民歌)

чарда́ш 及 **ча́рдаш,** -а [阳] 恰尔达什舞(曲)(匈牙利民间舞)

ча́рка, -и [阴] 酒盅,(小)酒杯 ‖ 小 **ча́рочка,** -и [阴]

чарльсто́н, -а [阳] 查尔斯顿舞(美国的舞会舞);查尔斯顿舞曲

чарова́ть, -ру́ю, -ру́ешь [未] *кого-что.* **1.**〈旧〉施以魔魔,施以妖术 **2.**〈转〉使神魂颠倒,迷惑(住) *ч. своим голосом* 以自己的歌喉使神魂颠倒

чароде́й, -я [阳] **1.**〈旧〉魔法师,术士,巫师 **2.**〈转,书〉有魔力者,能迷人者,有魅力的人 ‖ 阴 **чароде́йка,** -и. ‖ 形 **чароде́йский,** -ая, -ое

чароде́йство, -а [中] **1.**〈旧〉魔法,妖术 **2.**〈转〉同 чары (2解)〈书〉

ча́ртер [*тэ*], -а [阳] 租船(或飞机)契约 ‖ 形 **ча́ртерный,** -ая, -ое. *ч. рейс* 租用的航班,包租的航程

ча́ры, чар. **1.**〈旧〉魔法,妖术 **2.**〈转,书〉魔力,吸引力,诱惑力;魅力 *ч. любви* 爱情的魔力

час, ча́са (ча́су) 及 (与基数词连用) часа́, ча́су [六格] о ча́се, в ча́се 及 в часу́ 复 -ы́ [阳] **1.** (ча́са; 基数词后为 часа́, в ча́се) 小时,一小时,一个钟头 *опоздать на ч., на два часа* 迟到一小时(两小时) *расти не по дням, а по часам* 非常快,迅速地长 *часами ожидать кого-н.* 等某人等好几小时(很久) **2.** (в часу́; 基数词后为 часа́, 序数词后和省略 «одного» 时为 ча́са) 点钟 *ч. ночи* 夜间一点 *Который ч.?* (сколько времени?) 现在几点钟? *два часа́ дня* 下午两点 *до ча́су дня* 下午一点之前 *в первом часу́* 在十二点多钟 **3.** (ча́са; 基数词后为 часа́; на ча́се). 学时,一堂课 *академический ч.* 高等学校的一学时(四十五或五十分钟) *на первом часе* 在第一堂课上 *оплата по часам* 按钟点付酬金 **4.** (ча́са)〈雅〉时间,时刻 *грозный ч. войны* 严酷的战争时刻 *Настанет ч. расплаты.* 清算的时刻快要到了。 *вечерний ч.* 晚间的时刻 *Настал последний ч.* 末日(死期)到了。*про́бил* (或 *проби́л*) *чей-н. ч.*〈雅〉…的末日(死期)来到了;…时刻来到了 *бьет ч. чего-н.*〈转,雅〉…的时候(日期)来到了 **5.** (通常用复)(做某事的)时间,(干…的)时间 *часы занятий* 上课时间 *приемные часы* 会客时间;门诊时间 ◇ **в добрый час** 祝一路平安!祝您顺利! **на часах, на часы** 站岗;去站岗 **с часу на час** 每分钟都,随时都;最近,很快就,马上就 **час о́т часу** 越来越,愈益 **час о́т часу не легче** 越来越麻烦(糟糕) **не ровён час** [插语]〈俗〉万一,保不住 *Не ровен час, опоздаем.* 保不住,我们会迟到。‖ 小 **ча́сик,** -а [阳] (用于 1 解) 及 **часо́к,** -ска́ [阳](用于1解) ‖ 形 **часово́й,** -а́я, -о́е (用于1, 2, 3, 解) *ч.перерыв* 一小时的休息(间歇) *часовая оплата* 按时计酬,按钟点计酬,计时工资 *ч. поезд* (下午或夜间)一点的车

часо́вня, -и 复二 -вен [阴] 小教堂,小礼拜堂(与 церковь 的区别是没有祭坛) ‖ 小 **часо́венка,** -и [阴] ‖ 形 **часо́венный,** -ая, -ое

часово́й[1], -о́го [阳] 岗哨,哨兵 *смена часовых* 换岗,换哨

часово́й[2] 见 час

часово́й[3] 见 часы[1]

часовщи́к, -а́ [阳] 钟表匠

ча́сом [副]〈俗〉**1.** 有时,偶尔 *Ч. с квасом, порой с водой.*〈旧,谚〉有时(吃饭时)有克瓦斯,有时只能喝凉水;此时不好,它时更糟。 **2.** 同 случайно (2 解) *Ты, ч., не меня ищешь?* 顺便问问,你是不是找我的?

часосло́в, -а [阳] (东正教的)日课经

часте́нько [副]〈口〉时常,常常 *Он ч. к нам заходит.* 他常顺便来看我们。

части́к, -а́ [阳]〈专〉**1.** 密鱼网 **2.** 用密网捕的鱼(如鲈、鳊、鲤等) ‖ 形 **частико́вый,** -ая, -ое. *частиковая рыба* 用密网捕的鱼,密网鱼

части́ть, чащу́, части́шь [未] **1.**〈口〉做得太快(太急) *ч. на гармонике* 拉手风琴拉得太快 *Не части, говори ясней.* 不要急,说清楚些。**2.**〈俗〉去(来)得太勤 *Что-то он в последнее время уж очень частит к нам.* 他近来到我们这儿来得有些太勤。

части́ца[1], -ы [阴] 极小部分,小分子,一点点儿;少量,少许 *мельчайшая ч.* 极小的一部分 *ч. пыли* 一点点灰尘 *ч. таланта* 一点点儿天才 ‖ 小 **части́чка,** -и [阴]

части́ца[2], -ы [阴] 语气词,小品词

части́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 部分的,局部的,非全部的 *частичная мобилизация* 局部动员 *Работа выполнена частично.* 工作部分完成。‖ 名 **части́чность,** -и [阴]

ча́стник, -а [阳] 私营企业者,个体商人 ‖ 阴 **ча́стница,** -ы. ‖ 形 **ча́стнический,** -ая, -ое

частновладе́льческий, -ая, -ое 同 частный (3 解) *ч. капитал* 私人资本

ча́стное, -ого [中] (数学用语)商(数)

частнопрактику́ющий, -ая, -ее 私人开业的 *ч. врач* 私人开业的医师

частнособственнический, -ая, -ое 私有制的,私有者固有的

ча́стность, -и [阴] 局部性,个别性;细节,详细情形 *изложить обстоятельно, но без частностей* 叙述详细些,但又不要讲细节 ◇ **в частности** [插语]其中(包括在内),(其中)也有

ча́стный, -ая, -ое. **1.** 部分的，局部的；个别的 *ч. вывод* 部分的结论 *заключение от общего к частному* 由个别到一般的结论 *ч. случай* 个别场合 **2.** 个人的，私人的 *частная переписка* 个人通信，私人通信 *по частному делу* 为个人的事，由于私事 **3.** 私有的 *частная собственность* 私有财产 *частная торговля* 私营商业 **4.** 有关私人的（所有、活动、经营、关系等），纯属（纯系）个人的 *частное лицо* 私人身分（资格）◇ **частное определение** 〈专〉法院裁决

частоко́л, -а [阳] 栅栏，围栅，木桩围墙

частота́, -ы́ [阴] **1.** 见 частый. **2.**（复 -о́ты, -о́т）〈专〉频率，周率 *ч. колебаний маятника* 摆的振动频率 ‖ 形 **часто́тный,** -ая, -ое（用于 2 解）

часто́тность, -и [阴]〈专〉频率 *определить ч. употребления слов* 测定词的使用频率

часто́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 见 частота. **2.** [长尾] 频率的 *ч. словарь* 词汇使用频率词典 **3.** 同 частый（4 解）〈专〉‖ 名 **часто́тность,** -и [阴]（用于 3 解）

часту́шечник, -а [阳] 流行歌谣的歌者 ‖ 阴 **часту́шечница,** -ы

часту́шка, -и [阴] 流行歌谣（一种民间短歌，多半为四行诗或两行诗）；四句头 ‖ 形 **часту́шечный,** -ая, -ое

ча́стый, -ая, -ое; част, часта́, ча́сто; ча́ще. **1.** 密的，稠密的，茂密的 *ч. гребень* 很密的梳子，篦子 *ч. дождь* 密雨 **2.** 距离近的，密集的 *частые станции* 相距很近的车站 **3.** 频率高的，快速的，急速的 *ч. ритм* 急拍节 *ч. пульс* 急速的脉搏 *ч. шаг* 急速的步子 *ч. ружейный огонь*（枪的）快射 **4.** 时常的，常常的；频繁的，常有的 *частые встречи* 时常会面 *ч. гость* 常客 *часто ходить в театр* 常到剧院去，常去看戏 ‖ 名 **частота́,** -ы́ [阴]（用于 2, 3解）

часть, -и 复 -и, -е́й [阴] **1.**（一）部分 *ч. целого* 整体的一部分 *ч. яблока* 苹果的一部分 *ч. публики* 一部分观众 *рвать на части* 撕成…份，扯碎 **2.**（机体、机械等的）组成部分；零件 *части тела* 身体的各部分 *части машины* 机器的各部分 *запасные части* 备用的零件 **3.** 部，篇，卷，本，集，册；部分 *роман в трех частях* 三卷的长篇小说 **4.** 处，部，组，科，室 *санитарная ч.* 卫生科（或处）*учебная ч.* 教务处 **5.**〈口〉活动范围，工作部门，专业 *Работает по финансовой части.* 他在财政部门工作。*Это не по моей части.*〈口〉这不是我的事；〈转〉这事与我无关。**6.** 部队 *пехотные части* 步兵部队 *воинская ч.*（某一）军队，（某一）部队（指班、排、连、营、团等）**7.**（旧俄城市的）行政区，区警察分局 **8.**〈旧〉区消防队 *сбор всех частей* 各区消防队的集合 **9.**〈口〉股，股份 *быть в части с кем-н.* 与（某人）合股 ◇ **по части** [前] 二格 在…方面 *Он у нас специалист по части тостов.* 他是我们的祝酒专家（会讲祝酒词）。**части речи** 词类 **части света** 世界各大洲

ча́стью [副] 部分地，局部地 *Ч. он сам делал, ч. помогали.* 部分是他自己做的，部分是别人帮助做的。

часы́[1], -о́в. 钟，表 *стенные ч.* 挂钟 *карманные ч.* 怀表 *ручные ч.* 手表 *бой часов* 钟鸣 *песочные ч.* 沙漏 *солнечные ч.* 日晷 ‖ 小 **ча́сики,** -ков. ‖ 形 **часово́й,** -а́я, -о́е

часы́[2] 见 час

ча́хлый, -ая, -ое; чахл. **1.** 蔫了的，萎了的，干枯的 *ч. куст* 蔫了的灌木 *ч. цветок* 蔫了的花 **2.** 有病的，病态的，憔悴的 *ч. ребенок* 虚弱多病的孩子 ‖ 名 **ча́хлость,** -и [阴]

ча́хнуть, -ну, -нешь; чах（及 ча́хнул），ча́хла [未] 凋萎，变蔫；变虚弱，憔悴 *Цветок чахнет.* 花蔫了。*ч. от тоски* 由于忧愁而憔悴 ‖ 完 **зача́хнуть,** -ну, -нешь; зача́х, -хла

чахо́тка, -и [阴]〈旧〉肺结核，肺痨，痨病 *скоротечная ч.* 奔马痨，百日痨 ◇ **карманная чахотка**〈口，谑，旧〉囊空如洗，一文不名 ‖ 形 **чахо́точный,** -ая, -ое. *Здешний климат вреден для чахоточных.*〈旧〉这儿的气候对肺痨病人不利。

ча́ша, -и [阴] 大杯，爵，樽（半球形，口大底小的古式大饮器）*ч. вина* 一杯酒 *пить горькую чашу*〈转，雅〉遭遇不幸，饱尝…的痛苦 *испить смертную чашу*〈转，雅〉死亡 *Дом — полная ч.* 家业非常富有。*Ч. терпения переполнилась.*〈转，雅〉忍无可忍。*ч. весов склоняется в какую-н. сторону, в чью-н. пользу*〈转，书〉优势、胜利在…方面

чашели́стик, -а [阳]〈专〉萼片

ча́шечка, -и [阴] **1.** 见 чашка. **2.**〈专〉花萼 ◇ **коленная чашечка** 膝盖骨

ча́шка, -и [阴] **1.** 碗（通常指带把儿的）*чайная ч.* 茶碗 **2.** 称盘，天平盘 **3.** 盘状物，杯状物；（刀的）护手盘 *ч. шпаги* 剑的护手盘 ‖ 小 **ча́шечка,** -и [阴] ‖ 形 **ча́шечный,** -ая, -ое

ча́ща, -и [阴] 密林，森林密菁的地方 *лесная ч.* 密林

чащо́ба, -ы [阴] 密林 *Шли партизаны лесными чащобами.* 游击队从森林密菁里走。

ча́яние, -я [中]〈雅〉期望，渴望，夙愿 *Сбылись лучшие чаяния народа.* 人民的美好愿望实现了。◇ **паче** 或 **сверх чаяния**〈书〉万一，一旦；出乎意料之外

ча́ять, ча́ю, ча́ешь [未] *кого-чего*（或接不定式）〈旧〉期望，盼望；指望，意料 *Уж не чаяла и в живых застать.* 真没指望赶上…还在世。

чва́ниться, -нюсь, -нишься [未] *кем-чем*（或无补语）〈口〉骄傲，妄自尊大，自高自大 *Не чванься родней.* 不要因为有好亲戚就骄傲自大。

чванли́вый, -ая, -ое; -и́в〈口〉好妄自尊大

的，爱自高自大的 *ч. человек* 好妄自尊大的人 ‖ 名 **чванли́вость, -и** [阴]
ва́нный, -ая, -ое 〈口〉高傲的，傲慢的，妄自尊大的 *ч. характер* 高傲的性格 *ч. человек* 傲慢的人
чва́нство, -а [中] 高傲，傲慢，妄自尊大，自高自大
чебота́рь, -я́ [阳]〈方〉同 сапожник（1 解）‖ 形 **чебота́рский,** -ая, -ое
чёботы, -ов 单 -от, -а [阳]〈方〉高靿鞋；皮靴
чебура́хнуть, -ну, -нешь; -нутый [完] *кого-что* 〈俗〉砰地一摔，咕咚一声扔下，轰隆一声投下
чебура́хнуться, -нусь, -нешься [完]〈俗〉咕咚一声栽倒，咚地一声落下，轰隆一声掉下
чебуре́к, -а [阳]（高加索等地的）羊肉馅饼
чебуре́чная, -ой [阴] 羊肉馅饼舖
чегло́к, -а [阳] 燕隼
чего́[1] [*во́*] [副]〈俗〉为什么，干什么 *Ч. я туда пойду?* 我为什么要到那里去？*Ч. ты вчера рано ушел?* 你昨天为什么早早地就走了？
чего́[2] [代，不变，疑问，关系]〈俗〉同 что[1]（1 解）*Ч. случилось-то?* 出了什么事儿了？
чей, чья, чьё [代] **1.** [疑问，关系] 谁的，什么人的 *Чья это книга?* 这是谁的书？*Не помню, чье это выражение.* 我不记得，这是谁的说法。**2.** [关系] 那个（人）的（与кото́рый 第二格用法同）*герой, чье имя известно всем* (имя которого) 尽人皆知的那位英雄 **3.** [疑问，关系]〈方〉哪家的，谁家的；哪里的 — *Чей ты?* — *Ивановский.* “你是从哪儿来的？”“伊万诺沃”。
че́й-либо, чья́-либо, чьё-либо [不定代词] 属于某个人的
че́й-нибудь, чья́-нибудь, чьё-нибудь [不定代词] 同 чей-либо
че́й-то, чья́-то, чьё-то [不定代词] 不知是谁的 *чья-то забытая книга* 不知是谁遗忘了的书
чек[1], -а [阳] **1.** 支票 *ч. на предъявителя* 凭票即付来人的支票 **2.** 收款票，取货单 ‖ 形 **че́ковый, -ая, -ое.** *чековая книжка* 支票本
чек[2], -а [阳] 畦田，格田 *рисовые чеки* 水稻畦田
чека́[1], -и́ [阴] 销，销栓
чека́[2] [不变] 及〈俗〉**-и́** [阴]（第一个字母常大写，缩写为 ЧК）[缩] 苏联肃清反革命和怠工非常委员会，肃反委员会（1918—1922年）
чека́н[1], -а [阳]〈专〉**1.**（模压钱币、奖章等的）冲模，压模；冲模的花纹 **2.** 敛缝锤，敛缝凿
чека́н[2], -а [阳]（古代的）斧钺
чека́нить[1], -ню, -нишь [未] *что.* **1.** 冲制，模压（钱币、奖章等金属制品，用模型压出花纹及所需形式等）*ч. монету* 冲制硬币 *ч. надписи на монетах* 在硬币上压字 **2.**〈转〉字句清楚地说出；踏出清楚的脚步声 *ч. слова* 清晰地说出词句 *ч. шаг* 踏出清楚的脚步声 **3.**〈专〉敛严，凿死，铆严（金属品上的接缝）‖ 完 **вы́чеканить,** -ню, -нишь; -ненный（用于 1 解）; **отчека́нить,** -ню, -нишь; -ненный（用于 1，2 解）及 **расчека́нить,** -ню, -нишь; -ненный（用于 3 解）‖ 名 **чека́нка, -и** [阴]（用于1，3解）；[形] **чека́ночный,** -ая, -ое
чека́нить[2], -ню, -нишь [未] *что*〈专〉摘心，打尖，整枝，掐蔓，打杈 *ч. хлопок* 给棉花整枝，打棉花尖 ‖ 名 **чека́нка, -и** [阴]
чека́нка[1], -и [阴] **1.** 见 чеканить[1]. **2.** 模压的花纹 *ружье с чеканкой* 带压花的枪
чека́нка[2] 见 чеканить[2]
чека́нный, -ая, -ое. **1.** 冲制的，模压的 *ч. станок* 模压机，冲床 **2.**〈专〉冲制成的，模压出来的 **3.**〈转〉清晰的，清楚可辨的 *ч. стих* 明快的诗句 *ч. шаг* 清楚的脚步声 ‖ 名 **чека́нность, -и** [阴]（用于 3 解）
чеки́ст, -а [阳] 契卡工作人员，肃反工作人员；国家保安人员 *старый ч.* 老的肃反工作人员 ‖ 阴 **чеки́стка, -и.** ‖ 形 **чеки́стский,** -ая, -ое
чекме́нь, -я́ [阳] 捷克曼（高加索男子上衣，腰间有褶）*казачий ч.* 哥萨克的男上衣
чеку́шка, -и [阴]〈俗〉同 четвертинка
чёлка, -и [阴] **1.** 额鬃 **2.** 刘海儿，额发 *носить челку* 留着刘海儿 ‖ 小 **чёлочка, -и** [阴]
чёлн, челна́ 复 челны́, -о́в（及 чёлны, -ов）[阳] 独木舟
челно́к, -а́ [阳] **1.** 见 челн. **2.** 梭 ‖ 形 **челно́чный,** -ая, -ое（用于 2 解）*ч. маршрут*〈转〉来回的短距离航线
челно́чный, -ая, -ое. **1.** 见 челнок. **2.**〈转〉来回穿梭（般）的 *ч. маршрут* 往返路线 *челночные перевозки* 来回运送
чело́[1], -а́ [中]〈雅〉同 лоб. *высокое ч.* 高前额 *бить челом*〈转，古〉叩头；叩求，恳求；谨奉，恭献，呈献
чело́[2], -а́ 复 чёла [中]（俄式炉子、熔炉的）炉口，炉门
челоби́тная, -ой [阴]（古罗斯的）禀帖，呈文，呈子
челоби́тчик, -а [阳]（古罗斯的）递呈子者，具禀者，呈诉者 ‖ 阴 **челоби́тчица, -ы**
челоби́тье, -я [中] **1.**（古罗斯时）叩头 **2.** 同 челобитная
челове́к, -а 复数用 люди（或 человеки〈旧，谑〉；间接格用 человек, человеками 等，只与数词连用）[阳] **1.** 人 *Ч. — это звучит гордо.* 人这个字，听起来多么令人自豪呀！*рабочий ч.* 工人 *ученый ч.* 有学问的人，学者 *честный ч.* 诚实的人 *ч. с большой буквы* 品德高尚的人 *молодой ч.* 青年人（多用于呼语）*пять человек* 五个人 *Все мы люди, все человеки.*〈谑〉我们全是人，谁还不都是一样（都免不了有缺点）。**2.**（农奴时代的）家仆，仆人；（旧俄的）跑堂儿的，堂倌，茶

房 ‖ 小 **челове́чек, -чка** [阳] (用于 1 解) ‖ 卑 **челове́чишка, -и** [阳] (用于 1 解) ‖ 形 **челове́ческий**, -ая, -ое. (用于 1 解) 或 **челове́чий, -ья, -ье.** (用于 1 解)〈口〉

челове́ко-де́нь, -дня́ [阳] 一工活 (劳动时间的计算单位, 一人一天的工作量)

человеколюби́вый, -ая, -ое; -и́в 仁爱的, 博爱的, 爱人类的

человеколю́бие, -я [中] 仁, 仁爱, 博爱, 仁慈 *проявить ч.* 显出仁慈来, *сделать что-н. из человеколюбия* 由于仁慈而做出 (某事) *во имя человеколюбия* 为了博爱

человеконенави́стник, -а [阳] 仇视人类者, 恨世者 ‖ 阴 **человеконенави́стница, -ы**

человеконенави́стничество, -а [中] 仇视人类 ‖ 形 **человеконенави́стнический**, -ая, -ое

человекообра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 像人的, 类人的 *человекообразная обезьяна* 类人猿

челове́ко-ча́с, -ча́са 复 -часы́, -о́в [阳] 一个工时 (劳动时间计算单位, 一人一小时的工作量)

челове́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 человек. **2.** 同 человечный. *человеческое отношение* 人道的态度 *По-человечески поступил.* 人道地处理 (对待)。

челове́чество, -а [中] 人类 *Все прогрессивное ч. стоит на страже мира.* 全体进步人类都在保卫和平。

челове́чина, -ы [阴] 人肉 (指野兽及野人吃的)

челове́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 有人性的; 人道的, 仁慈的, 有仁心的 *человечное отношение к людям* 对人的人道态度 *поступить человечно* 人道地处理 (对待) ‖ 名 **челове́чность, -и** [阴]

че́люсть, -и [阴] **1.** 颌, 颌骨 *верхняя ч.* 上颌 *нижняя ч.* 下颌 **2.** 带假牙托的一排假牙 *искусственные челюсти* 一排假牙 *вставить ч.* 装假牙 ‖ 形 **челюстно́й, -а́я, -о́е** 〈专〉

челяди́нец, -нца [阳]〈古〉(农奴时代地主的) 家奴, 家仆 ‖ 阴 **челяди́нка, -и**

че́лядь, -и [阴, 集] **1.** (农奴时代地主的) 家奴, 奴仆 **2.**〈转, 蔑〉仆从, 奴仆, 走卒

чем [连] **1.** 比, 比较 *Лучше поздно, ч. никогда.* 迟到总比不到好; 晚干总比不干强。 **2.** 与其…(不如…), (宁愿…) 也不…; 不但不…(反而…) *Ч. торопиться, выйдем лучше пораньше.* 与其急着往前赶, 不如我们早些动身。 ◇ **чем…тем** (与 тем 并用) 越…越…, 愈…愈… *Чем дальше в лес, тем больше дров.* 〈谚〉越往林深处, 柴越多; 功夫越深, 收获越大。

чемери́ца, -ы [阴] 藜芦 ‖ 形 **чемери́чный**, -ая, -ое

чемода́н, -а [阳] 手提箱, (行李) 箱 *сидеть на чемоданах* 〈转, 口〉整装待发 ‖ 小 **чемода́нчик,** -а [阳] ‖ 形 **чемода́нный,** -ая, -ое. *чемоданное настроение* 〈转, 谑〉心早已在路上 (只想着走的心情)

чемпио́н, -а [阳] **1.** 冠军 *ч. мира по плаванию* 世界游泳冠军 *ч. страны по прыжкам в высоту* 全国跳高冠军 **2.** (展览、比赛中) 获第一名的动物 ‖ 阴 **чемпио́нка, -и** 〈口〉 及 **чемпионе́сса** [*нэ́*], -ы (в шахматах, шашках 〈旧〉) ‖ 形 **чемпио́нский,** -ая, -ое

чемпиона́т, -а [阳] 冠军赛, 锦标赛 *шахматный ч.* 象棋冠军赛

чепе́ [中, 不变] (也缩写为 ЧП) 〈口〉特别事故, 非常事件 *У нас в классе сегодня ЧП: журнал пропал.* 我们班里今天出了个特殊事故 (怪事): 记事本不见了。

чепе́ц, -пца́ [阳] 包发帽 (妇女或儿童所戴, 通常结在下颏下) ‖ 形 **чепе́чный,** -ая, -ое 〈专〉

чепра́к, -а́ [阳] (用做装饰的) 鞍垫, 鞍褥 *ковровый ч.* 毡子鞍垫 ‖ 形 **чепра́чный,** -ая, -ое

чепуха́, -и́ [阴]〈口〉 **1.** 胡说八道 *говорить, нести чепуху* 胡说八道 *ч. на постном масле* 〈谑〉纯粹的胡说八道, 一派胡言 **2.** 同 ерунда (2 解) *Больно было? — Ч.!* "疼了吗?""没什么!"

чепухо́вина, -ы [阴]〈俗〉同 чепуха

чепухо́вый, -ая, -ое. **1.** 〈俗〉胡说的, 荒谬的, 荒诞无稽的 *ч. рассказ* 荒诞无稽的故事 **2.** 琐碎的, 无关紧要的, 不值一提的 *чепуховая царапина* 不要紧的抓伤

че́пчик, -а [阳] 同 чепец. *детский ч.* 儿童包发帽, 儿童便帽

че́рва, -ы [阴, 集]〈专〉蜜蜂幼虫

червеобра́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 蠕虫状的, 蛆形的 *ч. отросток слепой кишки* 阑尾 ‖ 名 **червеобра́зность, -и** [阴]

че́рви, -е́й, -я́м (或 **че́рвы,** черв, че́рвам). (扑克牌中的) 红桃 *король червей* 红桃十三, 红桃 к ‖ 形 **черво́нный,** -ая, -ое. *червонная дама* 红桃皇后

черви́веть [一、二人称不用] -еет [未] 有蛆, 生蛆, 生虫 *Яблоки червивеют.* 苹果生虫了。 ‖ 完 **зачерви́веть,** -еет 或 **очерви́веть,** -еет

черви́вый, -ая, -ое; -и́в 生虫的, 有虫的, 生蛆的 *ч. плод* 有虫的果实 *червивые грибы* 生虫的蘑菇 ‖ 名 **черви́вость, -и** [阴]

червлёный, -ая, -ое 〈旧〉深红色的

червово́дня, -и [阴]〈专〉养蚕室, 蚕舍

черво́нец, -нца [阳] **1.** 〈旧〉俄国金币 (在不同时期面额为三、五、十卢布) **2.** 〈现用作口〉(苏联从 1922 — 1947 年的) 十卢布的纸币 ‖ 形 **черво́нный,** -ая, -ое (用于 2 解) *в червонном исчислении* 以十卢布纸币计算

черво́нный[1], -ая, -ое 红色的, 赤的 ◇ **червонное золото** 赤金, 足赤

червóнный[2] 见 червонец
червóнный[3] 见 черви
червотóчина, -ы [阴] **1.** 蛀孔，虫眼；虫子的伤害 *ч. в яблоке* 苹果上的虫眼 **2.** 〈转〉很危险的缺陷，毛病，隐患 *человек с червоточиной* 有致命缺点的人 ‖ 小 **червотóчинка, -и** [阴]
червь, -я́ 复 че́рви, -е́й [阳] 蠕虫，软体虫 *земляной ч.* 蚯蚓 *шелковичный ч.* 蚕 *ч. сомнения* 〈转〉令人不得安定的疑虑
червя́к, -а́ [阳] **1.** 同 червь. *ловить рыбу на червяка* 用蠕虫作饵钓鱼 **2.** 蜗杆 ‖ 小 **червячóк,** -чка́ [阳] (用于 1 解) *заморить червячка* 〈转〉先吃点东西解解饿 ‖ 形 **червя́чный,** -ая, -ое (用于 2 解) *червячная передача* 蜗轮传动；蜗杆送料
черда́к, -а́ [阳] 顶间(指天花板与房顶之间可以放东西睡人的地方)，阁楼 ‖ 形 **черда́чный,** -ая, -ое
череви́ки, -ов 单 череви́к, -а [阳] (乌克兰和俄罗斯一些地区的)高跟女靴；女鞋 ‖ 小 **череви́чки,** -ов 单 -чек, -чка [阳]
черёд, череда́ [阳]〈俗〉同 очередь (1，2解) *Встаньте в ч., не толпитесь.* 请排上队，不要挤在一块儿。*Пришел наш ч.* 轮到我们了。◇ **идти (пойти) своим чередом** 照常进行，跟平常一样 *Все пошло своим чередом.* 〈口〉一切都照常进行。
череда́[1], -ы́ [阴]〈旧〉(轮到…的)时候，次序，顺序，时候 *Всему приходит своя ч.* 万物各有其时。
череда́[2], -ы́ [阴] 鬼针草
чередова́ть, -ду́ю, -ду́ешь [未] *кого-что с кем-чем* 使轮流，使互相交替，使互相更换 *ч. труд с развлечениями* 使劳动与娱乐交替进行
чередова́ться, -ду́юсь, -ду́ешься [未] 轮流，替换，互相更替 *Родственники чередуются у постели больного.* 亲属们轮流在病人床前护理。*чередующиеся звуки* 〈专〉可互相更替的音，交替音
че́рез [前](四格) **1.** (横着)跨过，越过 *мост ч. реку* 跨河的桥 *прыгнуть ч. ручей* 跳过小溪 *ремень ч. плечо* 跨过肩膀的皮带，肩带 **2.** (从上边)越过，跳过 *прыгнуть ч. забор* 从围墙上跳过去 **3.** (从中间)穿过，经过，通过 *ехать ч. город* 从城里穿过去 *смотреть ч. очки* 戴着眼镜看 *влезть ч. окно* 从窗户爬进去 **4.** 以，经由，经…手，经过，通过，借助，利用 *оповестить ч. газету* 经由报纸通知，登报通知 *сообщить ч. друзей* 由朋友转达 *писать слово ч. черточку* 写词时中间加连字符 **5.** 过…以后(若干时间或空间) *Приду ч. час.* 我一小时后来。*Нашел нужное место в книге ч. две страницы.* 两页以后找到了书中需要的地方。**6.** 隔(若干时间或空间) *принимать микстуру ч. час по столовой ложке* 每隔一小时服一汤匙药 *печатать ч. два интервала* 隔两个间距打字
че́резо. *кого-что* [前](四格) 同 через, 用于一些以两个以上辅音开头的词之前，如 *черезо льды*
череми́сы, -ов 单 -и́с, -а [阳] 切列米斯人 (马里人的旧称) ‖ 阴 **череми́ска, -и.** ‖ 形 **череми́сский,** -ая, -ое
черёмуха, -и [阴] 稠李 *без черемухи* 〈转，口〉缺乏温柔(话语，举止等)；缺乏多情善感 ‖ 形 **черёмуховый,** -ая, -ое 及〈口〉**черёмушный,** -ая, -ое
черемша́, -и́ [阴] 熊葱，茖葱
черенкова́ть, -ку́ю, -ку́ешь [未] *что* 〈专〉扦插，接技 ‖ 完 **отчеренкова́ть,** -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный
черенóк, -нка́ [阳] **1.** 柄，把 *ч. ножа* 刀柄 *ч. косы* 大镰刀柄，钐刀把儿 **2.** 同 черешок 〈口〉叶柄，小茎 *ч. листа* 叶柄 **3.** (扦插、压条用的)切条，插条；接枝，接穗 ‖ 形 **черенкóвый,** -ая, -ое
че́реп, -а 复 -а́, -о́в [阳] 颅骨，头骨；头顶 *лысый, голый ч.* 秃顶 ‖ 形 **черепнóй,** -а́я, -о́е. *черпная коробка* 颅骨
черепа́ха, -и [阴] 龟 *изделия из черепахи* 玳瑁制品 *тащиться как ч.* 像乌龟爬似的慢慢走 ‖ 形 **черепа́ховый,** -ая, -ое 及 **черепа́ший,** -ья, -ье. *черепаховый лорнет* 玳瑁单柄眼镜 *черепашьи внутренности* 鳖的内脏
черепа́ший, -ья, -ье. **1.** 见 черепаха. **2.** 〈转，口〉象乌龟那样慢慢的，太慢的 *идти черепашьим шагом* 走得象乌龟那样慢 *черепашьи темпы* 龟爬式的速度，极慢的速度
черепа́шка, -и [阴] 麦椿象(害虫)
черепи́тчатый, -ая, -ое 同 черепичный (2 解)
черепи́ца, -ы [阴，也用作集] 瓦 ‖ 形 **черепи́чный,** -ая, -ое
черепи́чина, -ы [阴]〈口〉一片瓦，一块瓦
черепи́чный, -ая, -ое. **1.** 见 черепица. **2.** 瓦的；制瓦的；瓦造的 *черепичная крыша* 瓦房顶
черепóк, -пка́ [阳] 碎瓦片，(陶、瓷)碎片儿 *в черепки разлетелось что-н.* 某物打破成碎片 ‖ 形 **черепкóвый,** -ая, -ое
черепу́шка, -и [阴]〈俗〉小(瓦)罐，小(瓦)钵，小(瓦)盆
чересполóсица, -ы [阴] 耕地交错(现象) *ч. в расположении материала* 〈转〉材料排列上的混乱交错现象 ‖ 形 **чересполóсный,** -ая, -ое
чересседе́льник, -а [阳] 搭腰(联结两车辕搭在马鞍上的皮带)
чересседе́льный, -ая, -ое 搭腰的 *ч. ремень* 搭腰皮带
чересчу́р [副]〈口〉同 слишком. *ч. горячий суп* 太热的汤 *Ч. много говорил.* 话说得太

多了。*Это уж ч.* 这未免太过分了。

черéшня, -и 复二 -шен, [阴] 欧洲甜樱桃树; 欧洲甜樱桃 ‖ 形 **черéшневый,** -ая, -ое

черешóк, -шкá [阳] 叶柄 ‖ 形 **черешкóвый,** -ая, -ое

черкáть, -áю, -áешь (及 **чёркать,** -аю, -аешь) [未] *что* 〈口〉〈口〉(画杠)勾抹, 删; 勾来勾去 *ч. рукопись* 把稿子勾来勾去 ‖ 一次 **черкнýть,** -нý, -нёшь

черкéска, -и [阴] (高加索山民、哥萨克人的)束腰无领胸部有子弹夹的袍子

черкéсы, -ов 单 -éс, -а [阳] 切尔克斯人(居住在俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国内的卡恰耶夫—切尔克斯自治州) ‖ 阴 **черкéшенка,** -и. ‖ 形 **черкéсский,** -ая, -ое

черкнýть[1], -нý, -нёшь [完] *что* 〈口〉(匆忙、迅速地)写出几句(几行) *Черкни мне несколько строк.* 你给我简单写几句。

черкнýть[2] 见 черкать

чернёный, -ая, -ое. 染黑的, 发乌的 *черненая сталь* 乌钢, 蓝钢

чернéть, -éю, -éешь [未] **1.** 成为黑色的, 变黑, 发黑 *Серебро чернеет.* 银器发乌了。**2.** [一、二人称不用] 显出黑色(东西)来 *Вдали чернеют фабричные трубы.* 远处显出工厂的一些黑色烟囱来。‖ 完 **почернéть,** -éю, -éешь (用于 1 解)

чернéться [一、二人称不用] -éется [未] 同 чернеть (2 解)

чернéц, -á [阳]〈古〉同 монах. ‖ 阴 **черница,** -ы

черни́ка, -и [阴] 欧洲越橘; 欧洲越橘(指果实) ‖ 形 **черни́чный,** -ая, -ое

черни́ла, -и́л. 墨水 *черные ч.* 黑墨水 *красные ч.* 红墨水 ‖ 形 **черни́льный,** -ая, -ое. *ч. прибор* 墨水用具 *чернильная война* 〈转, 旧〉笔战 *ч. карандаш* 变色铅笔 *ч. орех* 五倍子, 没食子 *чернильная душа* 〈转, 口, 谑, 不赞, 旧〉只会耍笔杆的小职员 *ч. цвет* 深紫色

черни́льница, -ы [阴] 墨水瓶 *обмакнуть перо в чернильницу* 到墨水瓶中去蘸笔

черни́ть, -ню́, -ни́шь [未] **1.** *кого-что* 染黑, 涂黑 *ч. волосы* 染黑头发 *ч. брови* 描黑眉毛 **2.** 〈转〉 *кого-что* 诋毁, 诽谤, 中伤 *ч. своих прежних друзей* 诋毁自己以前的朋友们 **3.** *что* 涂上乌银 ‖ 完 **зачерни́ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) (用于 1 解), **начерни́ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (用于 1 解) 及 **очерни́ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -енá) (用于 2 解) ‖ 名 **чернéние,** -я [中] (用于 1, 3 解)

черни́чина, *-ы [阴]〈口〉一粒欧洲越橘果*

черни́чник, -а [阳] 欧洲越橘灌木丛

черно... [复合词第一部] 表示"黑"之意, 如 *черноволосый, черногривый, черноплодный*

чёрно-бéлый, -ая, -ое (指相片、电影等)黑白的 *черно-белый фильм* 黑白影片 *черно-белое изображение* 黑白图形

чернобрóвый, -ая, -ое; -óв 黑眉毛的

черноб ýрка, -и [阴] 〈口〉褐狐皮, 玄狐皮 *пальто с чернобуркой* 玄狐(皮)领大衣

чернобы́льник, -а [阳] 艾(蒿)

чернови́к, -á [阳] 草稿

черновóй, -áя, -óе 起草的, 草稿的 *черновая рукопись* 草稿 *ч. вариант* 初步方案, 草拟的方案

черноволóсый, -ая, -ое; -лóс 黑头发的 *ч. юноша* 黑发少年

черноглáзый, -ая, -ое; -áз 黑眼睛的 *ч. мальчуган* 黑眼睛的男孩子

черноголóвый, -ая, -ое; -óв 黑头发的; 黑头的(指动物)

черногóрцы, -ев 单 -рец, -рца [阳] 门的内哥罗人, 黑山人(南斯拉夫的民族) ‖ 阴 **черногóрка,** -и. ‖ 形 **черногóрский,** -ая, -ое

черногри́вый, -ая, -ое; -и́в 有黑鬃的 *ч. конь* 有黑鬃的马

чернозём, -а [阳] 黑(钙)土 ‖ 形 **чернозёмный,** -ая, -ое. *черноземная полоса* 黑土地带

чернокни́жие, -я [中] 巫术, 魔法

чернокни́жник, -а [阳] 巫师, 请神者, 跳神者, 魔法师

чернокóжий, -ая, -ее; -óж 黑皮肤的

чернолéсье, -я [中] 黑林, 阔叶林

черномáзый, -ая, -ое; -áз 〈俗〉黝黑皮肤黑头发的 *ч. парень* 黑皮肤黑头发的小伙子

черномóрец, -рца [阳] 黑海舰队的海员

черноплóдный, -ая, -ое: **черноплодная рябина** 黑果花楸

чернорабóчий, -его [阳] 作粗活的工人, 壮工, 杂工 ‖ 阴 **чернорабóчая,** -ей

чернорубáшечник, -а [阳] 黑衫党员(意大利法西斯党徒)

черносли́в, -а [集, 阳] 黑李(子)干 ‖ 形 **черносли́вовый,** -ая, -ое

черносли́вина, -ы [阴] 〈口〉一个黑李子干

черносóтенец, -нца [阳] (帝俄时代的)黑帮分子 ‖ 阴 **черносóтенка,** -и

черносóтенный, -ая, -ое (帝俄的)黑帮(分子)的, 极端反动的

чернотáл, -а [阳] 五蕊柳

чернýха, -и [阴] 污七八糟的东西(多指出版物, 如文字、书籍、电影等)

чернýшка, -и [阴] **1.** 黝黑皮肤黑头发的妇女(或女孩) **2.** 可食的伞菌

чёрный, -ая, -ое; чёрен, чернá, чернó(及 чёрно). **1.** 黑的, 黑色的 *черная краска* 黑颜料, 黑油漆 *черное платье* 黑色连衣裙 *черные шашки* (织的、印的)黑色方格花纹 *черная шляпа* 黑帽子 **2.** 黑的; 黑色的(与称为"白色"的较浅颜色相对) *ч. хлеб* 黑面包 *ч. гриб* 黑蘑 **3.** 发黑的, 晒黑的, 弄黑的, 弄脏的

ч. от загара 晒得黝黑的 *Руки черные от грязи.* 双手被泥弄得污黑。*Иди мойся, ты весь ч.* 去洗洗，你浑身都是脏的。*Лицо стало черным от горя.* 由于忧愁脸变得阴沉起来。**4.** [长尾]（旧时）生火没有烟囱的 *черная изба* 没有烟囱的农舍 *топить по-черному* 生火不用烟囱 **5.** 〈转〉忧郁的，郁闷的；黑暗的，艰难的 *черные мысли* 忧郁的思想 *черные дни мрачного прошлого* 过去黑暗时期的艰难日子 *в черных красках изобразить что-н.* 把一切描写成漆黑一团 *видеть все в черном свете* 把一切都看成漆黑一团 *отложить денег на ч. день* 把钱存起来以备困难时用 **6.** 〈转〉凶恶的，恶毒的，居心叵测的；黑暗的 *черная измена* 凶恶的背叛 *Черное дело сделал кто-н.* 肮脏勾当是某人干的。*черные силы реакции* 反动的黑暗势力 **7.** [长尾] 不是正面的，后边的（指正门以外的门户）*ч. ход в доме* 房子的后门 *черное кольцо* 后门台阶 **8.** [长尾] 笨重的，费力气的，粗活儿的 *черная работа* 粗活 **9.** [长尾]〈古〉庶民的，黎民的 *ч. народ* 庶民 *черные люди* 黎民百姓 *черная кость* 下贱的黎民 **10.** [长尾]（古罗斯时代）官家的，国家的 *черные земли* 官地 *черные крестьяне* 耕种官地的农民 ◇ **черны́м-черно́**（见 черный 1 解）〈口〉非常黑，漆黑的，黑压压的 **в черном теле держать** *кого* 待…太不公平，虐待 **черным по белому** 白纸黑字（写、说得）一清二楚 **черным словом**〈旧〉用凶恶的话（骂人，指用"鬼"字的骂街话）**черная биржа** 黑市（指非官方交易所）**черный рынок** 黑市（指非法贸易）**черные списки** 黑名单 **черный ворон**〈旧〉囚车 ‖ 名 **чернота́,** -ы́ [阴]（用于1, 3解）

чернь¹, -и [阴] 平民，贱民；无知的人们（旧时资产阶级对处于社会底层被剥削人们的蔑称）

чернь², -и [阴] **1.**（金银制品的）黑银，乌银（首饰业用）**2.** [集] 镀乌银的制品 ‖ 形 **че́рневый,** -ая, -ое

черпа́к, -а́ [阳] 挖斗，铲斗，吊斗；勺状物

черпа́лка, -и [阴]〈口〉匙，勺子，舀取的工具

че́рпать, -аю, -аешь [未] *что* **1.** 汲，舀（液体、散体物）*ч. воду из кадки* 从木桶里舀水 *Экскаватор черпает землю ковшом.* 掘土机用铲斗挖土。*Лодка черпает носом воду.*〈转〉小船行驶时水溅进了船头。**2.** 〈转，书〉吸收，汲取，获得 *ч. силы* 吸取力量 *ч. уверенность* 获得信心 *ч. знания* 吸取知识 ‖ 一次 **черпну́ть,** -ну́, -нёшь（用于1解）‖ 名 **че́рпание,** -я [中]；[形] **черпа́льный,** -ая, -ое（用于1解）

черстве́ть, *-е́ю, е́ешь* [未] **1.** [一、二人称不用] 变干硬，变得更干硬 *Хлед черствеет.* 面包变得又干又硬。**2.** 〈转〉变得（更）冷酷无情，心肠硬起来 *Душа черствеет.* 心肠硬起来。‖ 完 **зачерстве́ть,** -е́ет（用于1解），**очерстве́ть,** -е́ю, е́ешь（用于2解）及 **почерстве́ть,** -е́ю, е́ешь

чёрствый, -ая, -ое; чёрств, черства́, чёрство, чёрствы（及 черствы́）. **1.** 又干又硬的 *ч. хлед* 又干又硬的面包 **2.** 心肠硬的，冷酷无情的 *черствое отношение* 对…冷酷的态度 *ч. человек* 心肠硬的人 ‖ 名 **чёрствость,** -и [阴]

чёрт, -а 复 че́рти, -е́й [阳] 鬼，魔鬼（迷信中有角有尾的人形怪物，现用于骂人话和一些成语中）*Не так страшен ч., как его малюют.*〈谚〉鬼不像人们描绘得那样可怕。*Бежит как ч. от ладана.* 像魔鬼怕正神那样害怕而逃避；像老鼠见到猫似地逃避。*Чертом подскочил.* 慓悍地跑过来。*Все к черту пошло.*〈口〉全都完蛋啦，全见鬼去啦。*послать к черту* 或 *ко всем чертям*〈口〉滚开，见鬼去吧！去他（它）的，滚它（他）的 *Ч. возьми!*〈口〉见鬼，真见鬼，活见鬼（太岂有此理）啦！*К черту! К чертям! К чертям собачьим!* 见鬼去吧！滚开，去他（它）的，滚它（他）的！*Какого черта!* 为什么？何必？何苦？*ч. дери, подери* 或 *побери*（同 черт возьми〈俗〉）*до чёрта*〈俗〉多极了 *к черту на рога* 或 *на кулички* 及 *у черта на рогах* 或 *на куличках*〈转，口〉往非常遥远的地方去；在非常遥远（或偏僻）的地方 *На кой ч.* 或 *на чёрта.*〈俗，骂〉干嘛！何苦来呢！有什么用处？*ни черта́ нет*〈俗〉什么也没有，什么都没有 *ни к черту не годится*〈俗〉毫无用处，一点也不（适用）*Чем ч. не шутит.*〈口〉什么巧事都可能有的；什么事不能有呢！*чертям тошно*〈口〉（搞得）太厉害，令人简直受不了 *Ч. его знает.*〈口〉谁知道，我怎么能知道。*Ч. знает что* 或 *ч.-те что!* 天晓得，鬼才知道，不知道… *ч.-те где*〈口〉鬼才知道在哪儿，天晓得在哪儿，不知道在哪儿（到哪儿去，从哪儿，什么时候等）*ч. не брат кому-н.*〈口〉天不怕地不怕；毫无顾忌 *Ч. ногу сломит.*〈口〉连鬼都搞不清楚，乱七八糟。*Что за ч.!*〈口〉真是见鬼！搞的什么鬼（表示莫名其妙，不满）。*Черта с два.*〈俗〉哪有的事？哪能？决不会，绝不。*Черта лысого получишь!*〈俗〉什么也得不到。*Ч с ним!*〈俗〉去他的吧！（表示对某人不感兴趣）‖ 小 **чёртик,** -а [阳] 及 **чертёнок,** -нка 复 -еня́та, -я́т [阳] *до чертиков*〈俗〉不得了，到极点 ‖ 形 **чёртов,** -а, -о

черта́, -ы́ [阴] **1.** 线，线条 *провести черту* 画一条线 **2.** 界线，界限，边界 *в черте города* 在市区以内，在市内 *последняя ч.*〈转〉极点，终极界限 *подвести черту под чем-н.*〈转〉结束（某事），对（某事）下结论 **3.**〈转〉特点，特征 *ч. характера* 性格的特点 *неприятная ч.* 令人不快的（性格）特点 **4.** [复]（常与 лицо́ 连用）〈转〉面貌，面容；面庞，脸盘 *красивые черты лица* 好看的面容 ◇ **в общих чертах** 概括地，大体上 **черта оседлости**（革命前俄国）犹太人居住区 ‖ 小 **чёрточ-**

ка, -и [阴] (用于1, 3解)

чертёж, -ежа́ [阳] 图, 平面图, 图纸 *ч. здания* 建筑物图纸 *рабочие чертежи* 施工图

чертёжник, -а [阳] 绘图员, 制图员 ‖ 阴 **чертёжница,** -ы

чертёжный, -ая, -ое 绘图的, 制图的 *чертежные работы.* 绘图成品 *ч. стол* 绘图桌

чертёнок, -нка 复 -ня́та, -ня́т [阳] 〈口〉 **1.** 小鬼 **2.** 〈转〉(指孩子) 小鬼头, 小淘气 ‖ 形 **чертеня́чий,** -ья, -ье

чёртик, -а [阳] 〈口〉 **1.** 见 черт. **2.** [复] 在眼中闪动的星星点点或某物模糊的轮廓 *Чертики в глазах бегают.* 眼中闪现愉快、狡黠的神情。两眼冒金星。*до чертиков допиться* 醉得不得了, 醉到产生幻觉的程度 ◇ **до чертиков** 〈口〉非常, 极, 很多 *Надоело до чертиков.* 烦死了; 十分厌烦。*Грибов в лесу до чертиков.* 树林里蘑菇多极了。

черти́ть[1], черчу́, че́ртишь [未] *что.* **1.** 画(线) *ч. линию* 画一条线 **2.** 绘图, 制图 *ч. план местности* 绘地形平面图 ‖ 完 **начерти́ть,** -черчу́, -че́ртишь; -е́рченный. ‖ 名 **черче́ние,** -я [中]

черти́ть[2], черчу́, черти́шь [未] 〈俗〉胡闹, 胡作非为; 撒酒疯

чёртов, -а, -о 〈俗〉 **1.** 见 черт. **2.** 极其…的; 极大的, 极多的(表示程度、数量之大) *чертова уйма работы* 极多的工作 *чертова боль* 极痛 *чертовы холода* 特别冷 **3.** 鬼的(用于某些骂人及评价词语) *к чертовой бабушке* (同 к черту) 去你的吧, 见鬼去吧 *чертова жизнь* 鬼日子 ◇ **чертова дюжина** 〈谑〉鬼的一打, 十三 **чертова кожа** 〈旧, 口〉对密实的黑色棉布的叫法

черто́вка, -и [阴] 〈俗〉女鬼, 巫婆, 妖妇, 妖婆 *Все эта старая ч. насплетничала.* 全是这个老妖婆给搬弄的是非。

чертовня́, -и́ [阴] 〈俗〉同 чертовщина

черто́вски [副] 〈俗〉极其, 不得了, 要命 *Ч. устал.* 累得不得了。*Ч. весело было.* 开心极了。

черто́вский, -ая, -ое 〈俗〉非常的, 不得了的; 极强的; 非常坏的, 极恶劣的 *чертовская погода* 非常恶劣的天气

чертовщи́на, -ы [阴] 〈口〉同 дьявольщина 不可思议的事, 荒诞事, 鬼勾当 *Что за ч. здесь творится?* 这里搞的是些什么鬼名堂?

черто́г, -а [阳] 〈雅, 旧〉富丽堂皇的建筑物; 宫殿 *царские чертоги* 沙皇的宫殿(用作单数)

чертополо́х, -а [阳] 飞廉

чёрточка, -и [阴] **1.** 见 черта. **2.** 连字符号; 移行符号(例如 что-то 中的 "-") *Слово пишется через черточку.* 这个词书写中间要用连字符号。

чёртушка, -и [阳及阴] 〈俗〉小鬼 (对人的亲昵称呼) *Потише ты, ч.* 小鬼, 你安静点。

чертыха́ться, -а́юсь, -а́ешься [未] 〈口〉用"鬼"(字)骂街, 骂人是鬼 ‖ 一次 **чертыхну́ться,** -ну́сь, -нёшься

черче́ние, -я [中] **1.** 见 чертить[1]. **2.** 绘图(课程) *урок черчения* 绘图课

чеса́лка, -и [阴] 梳理机(如毛, 麻等); 梳棉机

чёсаный, -ая, -ое 经过梳理的, 梳好的, 梳成的 *ч. лен* 梳成麻, 长麻

чеса́ть, чешу́, че́шешь [未] **1.** *кого-что* 挠, 搔 *ч. спину* 搔背 *ч. в затылке* 搔后脑勺(也表示犹豫、为难时的动作) **2.** *кого-что* 〈俗〉梳, 梳发, 梳头 *ч. волосы* 梳发 *ч. голову* 梳头 *ч. ребенка* 给小孩梳头 **3.** *что* 梳, 梳理 *ч. лен, шерсть* 梳麻, 梳毛 **4.** 〈转, 俗〉急急不断地做(某行为), 起劲地做(某动作) *Так и чешут из пулеметов.* 用机枪猛烈地扫射。‖ 完 **почеса́ть,** -чешу́, -че́шешь (用于 1 解) ‖ 一次 **чесану́ть,** -ну́, -нёшь (用于 1, 4解) ‖ 名 **чеса́ние,** -я [中] (用于1, 2, 3解) 及 **чёска,** -и [阴] (用于 3 解) 〈专〉‖形 **чеса́льный,** -ая, -ое (用于 3 解) 〈专〉 *чесальная машина* 梳棉机; 粗梳机

чеса́ться, чешу́сь, че́шешься [未] **1.** (给自己)搔, 搔痒 **2.** [一、二人称不用] 发痒 *Спина чешется.* 脊背发痒。 **3.** 〈俗〉(自己)梳头 **4.** (通常用二、三人称, 带 не) 〈俗〉动作, 行动 *Пора ехать, а он еще и не чешется.* 该走了, 可他还不动。‖ 完 **почеса́ться,** -ешу́сь, -е́шешься (用于1, 4解)

чесно́к, -а́ (у́) [阳] 蒜 ‖ 形 **чесно́чный,** -ая, -ое

чесо́тка, -и [阴] 疥疮, 疥 ‖ 形 **чесо́точный,** -ая, -ое

че́ствовать, -твую, -твуешь [未] *кого (что)* 为…举行(隆重)庆祝活动, (隆重)祝贺 *ч. юбиляра* 为受祝贺者举办庆祝会 ‖ 名 **че́ствование,** -я [中]

align

чести́ть, чещу́, чести́шь [未] *кого-что* 〈俗〉骂, 辱骂, 骂…是… *Честит меня и дураком, и неучем.* 他骂我愚蠢, 不学无术。

честно́й, -а́я, -о́е 〈古〉可敬的 *ч. народ* 可敬的大众; 大众人们 ◇ **Мать честна́я!** 〈口〉我的妈呀! (表示惊讶、快乐、伤心等情绪的呼声)

че́стный, -ая, -ое; че́стен, честна́, че́стно. **1.** 诚实的, 诚心诚意的; 正直的 *ч. человек* 诚实人; 正直人 *ч. труд* 诚实的劳动 *поступить честно* 老老实实地行事 *честные намерения* 正当的打算(意图) *ч. взгляд* 真诚的目光 **2.** 正当的; 清白的, 正派的 *честная жизнь* 清白的一生 *ч. заработок* 正当的收入 *честное имя* 清白的名声 ◇ **честное слово** 说真的, 老实说, 实实在在(要人相信自己的话的用语) **держаться на честном слове** 〈口, 谑〉处于不稳固状态; 摇摇欲坠 ‖ 名 **че́стность,** -и [阴]

честолю́бец, -бца [阳] 虚荣心重的人, 追求功名者, 沽名钓誉者

честолюби́вый, -ая, -ое; -и́в 虚荣心重的, 功名心重的, 沽名钓誉的 *ч. человек,* 功名心重的人 *честолюби́вые замыслы* 沽名钓誉的意图

честолю́бие, -я [中] 虚荣心, 功名心, 贪图功名

честь, -и, о че́сти, в че́сти 及 в чести́ [阴] **1.** 荣誉, 名誉 *Задеть чью-н. ч.* 有损…的名誉 *Труд на благо Родины — дело чести.* 为祖国的利益劳动是光荣的事业。*Береги ч. смолоду.* 〈谚〉从少年时起就要珍惜自己的荣誉。 *долг чести* 光荣的天职; 赌债 *суд чести* 公意审判 **2.** 好名声, 好声誉 *ч. семьи* 家庭的好名声 *ч. фабричной марки* 产品商标(牌子)的信誉 *ч. мундира* 〈转〉(与职称、社会地位相称的)荣誉 **3.** 童贞, 贞洁, 贞节 **4.** 敬意, 尊敬 *Ч. и слава героям!* 荣誉和光荣属于英雄们! *Он в чести.* 他是受人尊敬的。*много чести кому-н.* …倍受尊敬; 〈讽〉…太受抬举 ◇ **в честь** *кого-чего* (用作前)为了对…表示尊敬; 为了庆祝(庆贺, 纪念)… *прием в честь участников слета* 欢迎代表会参加者的招待会 **выйти с честью** *из чего* 体面地摆脱困境 **делать честь** *кому-чему* — 1) 给予荣誉, 使增光彩 *Такой поступок делает честь его уму и сердцу.* 这一行为使他的才智与为人又增色不少。2) 〈旧〉使…荣幸 *Вы делаете мне честь вашим приглашением.* 您的邀请使我感到很荣幸。**имею честь** 〈旧〉有幸(请, 建议, 通知等), 荣幸地… **к чести** *кого* 或 *чьей* …是(某人的)优点(高尚品格等), (某人)值得赞扬的是… **отдавать честь** — 1) 向…敬军礼 2) 〈谑〉很看得起, 赏光 **поле чести** 〈雅, 旧〉战场, 疆场 **пора (или надо) и честь знать** 〈口〉到结束…的时候了; 该走了, 该告辞了 **по чести сказать** 〈口〉坦白地说, 毫不隐瞒说 **с честью (сделать, выполнить)** *что* 〈雅〉光荣地做(完成)… **честью просить** 客气地请, 规规矩矩地请 **Честь и место!** 〈口, 旧〉请就坐(请坐)! **честь честью** 〈口〉作得(办得)规规矩矩, 该怎样作(办)就怎样作(办) **честь по чести** — 同 честь честью

чесуча́, -и́ [阴] 茧绸, 柞丝绸 ‖ 形 **чесучо́вый,** -ая, -ое

чёт, -а [阳] 〈口〉偶数, 双数 *игра в ч. и не́чет* 猜双单数的游戏

чета́, -ы́ [阴] 一对; 一双; 一对男女(多指夫妇) *супружеская ч.* 一对夫妇 *счастливая ч.* 一对佳偶 ◇ **не чета** *кому-чему* 〈口〉比不上, 配不上; 不能与之相比

четве́рг, -а́ [阳] 星期四 *после дождичка в ч.* 〈谑〉不知道将来什么时候, 遥遥无期 ‖ 形 **четвергóвый,** -ая, -ое

четвере́ньки: на четвереньки (стать) 或 **на четвереньках** (стоять, ходить и т. п.) 四肢着地(站立、爬等)

четвери́к, -а́ [阳] **1.** (俄国旧时)四个成一单位的东西(如四支一包重一磅的蜡烛, 能装四普特粮食的袋子) **2.** 旧俄量散体物的单位, 等于26.2升 ‖ 形 **четвериковый,** -ая, -ое

четвёрка, -и [阴] **1.** (数目字)四 **2.** 四分(学生成绩) **3.** 包含四个组成单位的物品名称, 如四套马车, 四人小组, 四桨小船, 四点的纸牌(纸牌的四)等 **4.** 〈口〉以四号为名的东西: 四号; 四路 *Ч. изменила маршрут* 四路车(电车、公共汽车等)改了路线。

четверно́й, -а́я, -о́е 四倍大(多)的 *в четверном размере* 四倍大的尺寸

четверня́, -и́ [阴] 四套马车; 同套一车的四匹马

че́тверо, -ы́х, четверы́м [集合数词] **1.** (与表人的阳性名词, 复数人称代词连用或单用)四个, 四个人 *ч. братьев* 四个弟兄 *ч. санитаров* 四个卫生员 *ч. детей* 四个孩子 *Нас ч.* 我们四个人。 *Встретил четверых.* 遇到四个人。 *делить на четверых* 分给四个人 **2.** (只用一、四格)四副, 四把(与只有复数的名词连用) *ч. суток* 四昼夜 *ч. саней* 四辆雪橇(爬犁) *ч. очков* 四付眼镜 *ч. ножниц* 四把剪刀 *ч. щипцов* 四把钳子 *ч. штанов* 四条裤子 **3.** (只用一、四格)四双(与表示成双成对的名词连用) *У меня не ч. глаз.* 我没有四只眼睛(指不可能什么都看见, 都发现)。*Надела ч. чулок.* 她穿了四双袜子。◇ **за четверых** 顶四个人, 相当四个人 *Ест за четверых.* 一个人能吃四个人的份儿。

четверокла́ссник, -а [阳] (小学)四年级学生 ‖ 阴 **четверокла́ссница,** -ы

четвероно́гий, -ая, -ое 四足的 *Собака — наш. ч. друг.* 狗是我们四只腿的朋友。

четверости́шие, -я [中] 四行诗; 四行诗节

четвёрочник [*шн*], -а [阳] 〈口〉常得四分的学生, 四分学生 ‖ 阴 **четвёрочница,** -ы

четверта́к, -а́ [阳] 〈旧, 俗〉四分之一卢布, 二十五戈比 ‖ 形 **четвертако́вый,** -ая, -ое

четверти́нка, -и [阴] 四分之一升装的酒瓶

четверти́чный, -ая, -ое 〈专〉第四纪的 *ч. период* 第四纪 *четвертичные отложения* 第四纪的沉积物 *четвертичные ископаемые* 第四纪的矿物

четвёртка, -и [阴] 〈口〉四分之一; 四开的纸 *ч. табаку* 〈旧〉四分之一俄磅烟草 ‖ 小 **четверту́шка,** -и [阴]

четвертно́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 четверть. **2.** 〈专〉(某度量单位)四分之一的 **3.** 〈口, 旧〉价值二十五卢布的 *ч. билет* 二十五卢的票子 *Заплатил четвертную.* 〈俗〉付了二十五卢布的款。

четвертова́ть, -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный [完, 未] *кого* (*что*) (古时)砍掉四肢和头 ‖ 名 **четвертова́ние,** -я [中]

четверту́шка, -и [阴] 四分之一 *ч. буханки* 四分之一个面包 *писать на четвертушке* 在四分之一张大小的书写纸上写 ‖ 形 **четверту́шечный,** -ая, -ое

четвёртый, -ая, -ое. **1.** 见 четыре. 2. [阴] 第四 *четвертая часть* 四分之一 *одна четвертая* 四分之一

че́тверть, *-и* 复 *-и, -е́й* [阴] **1.** 四分之一 *ч. часа* 一刻钟 *ч. года* 一季 *12 часов без четверти* 差一刻十二点 *ч. такта* 〈乐〉四分之一拍子 **2.** 学季(四分之一学年) *вторая ч.* 第二学季 *отметки за ч.* 一学季的分数 **3.** 度量单位(最初等于某计量单位的四分之一) *ч. вина* (¼ часть ведра) 四分之一桶酒 *ч. ржи* 一俄石黑麦 *Вырос на целую ч.* (¼ часть аршина). 他长高了足有四分之一俄尺。‖ 形 **четвертно́й,** -а́я, -о́е (用于 2 解)

четвертьфина́л, -а [阳] 半复赛 ‖ 形 **четвертьфина́льный,** -ая, -ое

чётки, -ток. (一串)念珠

чёткий, -ая, -ое; чёток, четка́, чётко. **1.** (动作)齐整的; 清楚的, *четкие движения* 清楚利索的动作 *ч. шаг* 清楚的脚步 *ч. почерк* 清楚的笔划 *ч. рисунок* 清楚的图画 **2.** 〈转〉准确的, 明确的, 明白的 *четкое изложение* 明确的叙述 **3.** 〈转〉组织得很好, 精确的 *четкая работа* 组织得很好的工作 ‖ 名 **чёткость,** -и [阴]

чётный, -ая, -ое 双数的, 偶数的 *четные числа* (2,4,6,8 и т. д.) 偶数

четы́ре, четырёх, четырём, четырьмя́, о четырёх [数] 四, 四个 ‖ 序数 **четвёртый,** -ая, -ое

четы́режды [副] 乘以四, 四次, 四倍 *Ч. пять — двадцать.* 五乘四得二十。

четы́реста, четырёхсо́т, четырёмста́м, четырьмяста́ми, о четырёхста́х [数] 四百; 四百个 ‖ 序数 **четырёхсо́тый,** -ая, -ое

четырёх... [复合词第一部]表示"四"、"四个组成"之意, 如 *четырёхдневный, четырёхголосный, четырёхгранный, четырёхкопеечный, четырёхорудийный, четырёхструнный*

четырёхгоди́чный, -ая, -ое 四年的 *четырёхгодичное обучение* 四年学习, 学制四年

четырёхкра́тный, -ая, -ое 四次的, 四回的 *четырехкратное напоминание* 四次提醒 *в четырехкратном размере* 四倍大小 *Ч. чемпион* 四次冠军

четырёхле́тие, -я [中] **1.** 四年 **2.** *чего* 四周年(纪念) *ч. завода* 工厂落成四周年 ‖ 形 **четырёхлетний,** -яя, -ее

четырёхле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 четырехлетие. **2.** 四年的, 四岁的, 四周年的

четырёхпо́лье, -я [中] 四区轮种制 ‖ 形 **четырёхпо́льный,** -ая, -ое

четырёхсло́жный, -ая, -ое 四音节的 *четырехсложное слово* 四音节词

четырёхсотле́тие, -я [中] **1.** 四百年 **2.** *чего* 四百周年(纪念) *ч. города* 城市建立四百周年(纪念) ‖ 形 **четырёхсотле́тний,** -яя, -ее

четырёхсотле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 четырехсотлетие. **2.** 四百年的, 四百周年纪念的

четырёхта́ктный, -ая, -ое 〈专〉 **1.** 四小节的, 四拍子的 **2.** 四冲程的, 四行程的(指发动机)

четырёхты́сячный, -ая, -ое. **1.** [序数] 第四千 **2.** 价值四千卢布 *четырехтысячная шуба* 价值四千卢布的皮大衣 **3.** 四千组成的 *ч. отряд* 四千人的部队

четырёхуго́льник, -а [阳] 四角形

четырёхуго́льный, -ая, -ое (有)四角的

четырёхчасово́й, -а́я, -о́е. **1.** 四小时的, 四个钟头的 *ч. промежуток* 四小时的间隔 **2.** (下午或夜间)四点钟的 *ч. поезд* 四点钟的火车

четы́рнадцать, -и [数] 十四; 十四个 ‖ 序数 **четы́рнадцатый,** -ая, -ое

чехарда́, -ы́ [阴] **1.** 跳背游戏(参加者轮流从前面弯腰站立者身上跳过去) **2.** 〈转, 口, 不赞〉时常变动, 迭次更换 *министерская ч. в буржуазных странах* 资产阶级国家内阁的迭次更换

че́хи, -ов 单 чех, -а [阳] 捷克人 ‖ 阴 **че́шка,** -и. ‖ 形 **че́шский,** -ая, -ое

чехли́ть, -лю́, -ли́шь [未] *что* 套上套子, 加上罩 *ч. орудия* 〈专〉给大炮套上炮衣 ‖ 完 **зачехли́ть,** -лю́, -ли́шь; -лённый (-ён, -ена́)

чехо́л, -хла́ [阳] 外套, 布套, 布罩, 皮套 *мягкая мебель в чехлах* 加上套的软面家具 *орудия в чехлах* 罩上炮衣的大炮 ‖ 小 **чехо́льчик,** -а [阳]

чехослова́цкий, -ая, -ое 捷克斯洛伐克的

чечеви́ца[1], -ы [阴] 小扁豆; 小扁豆(指颗粒) ‖ 形 **чечеви́чный,** -ая, -ое. *за чечевичную похлебку продать* 〈转, 书〉为蝇头微利、为贪一点小便宜而出卖(变节、背叛等)

чечеви́ца[2], -ы [阴]〈旧〉同 линза

чече́нцы, -цев 单 -нец, -нца [阳] 车臣人(居住在北高加索的少数民族) ‖ 阴 **чесе́нка,** -и ‖ 形 **чече́нский,** -ая, -ое

че́чет, -а [阳] 雄朱顶雀

чечётка[1], -и [阴] 朱顶雀

чечётка[2], -и [阴] 乔特卡舞

че́шки, -шек, -шкам 单 че́шка, -и [阴] 体操鞋

чешуе... [复合词第一部]表示"鳞", "鳞片", 如 *чешуевидный, чешуекрылый, чешуеобразный, чешуеочистительный, чешуехвостый*

чешу́йка, *-и* [阴] (一片)鳞 *рыбьи чешуйки* 鱼鳞

чешу́йчатый, -ая, -ое; -ат 有鳞的, 有鳞片的, 有鳞皮的; 鳞状的 ‖ 名 **чешу́йчатость,** -и [阴]

чешуя́, -и́ [阴] 鳞, 鳞片 *рыбья ч.* 鱼鳞

чи́бис, -а [阳] 凤头麦鸡
чиж, -á [阳] 黄雀
чи́жик[1], -а [阳] 同 чиж
чи́жик[2], -а [阳] (游戏中用的)尖头短棍
чик [用作谓语] 〈俗〉喀嚓一声, 咔哒一下(如照像、敲打、剪裁等) *Ч. ножницами!* 用剪子咔嚓一剪!
чи́кать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉 **1.** 发出断断续续短促的声响 *ч. костяшками* 把骨牌弄得哗啦哗啦响 **2.** *что* 一下子砍去, 一下子切去 *ч. ножом* 用刀子一下子切去 ‖ 一次 **чи́кнуть,** -ну, -нешь. ‖ 名 **чи́канье,** -я [中]
чи́каться, -аюсь, -аешься [未] *с кем-чем.* 〈俗〉和…磨蹭
чик-чири́к 或 **чири́к-чири́к** [叹, 拟声] 唧唧喳喳(模拟鸟鸣声)
чилибу́ха, -и [阴] 马钱子, 番木鳖
чили́м, -а [阳] 菱, 菱(属); 菱角
чин, -а 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** 官级, 官衔 *гражданские чины* 文官官衔(官级) *офицерские чины* 军官官衔(官级) **2.** 官员, 官吏 *чины дипломатического корпуса* 外交使团的官员们 **3.** 〈书, 旧〉仪式, 程序 *ч. погребения* 葬仪 ◇ **чин чином** 〈口〉, **чин по чину** 〈口〉 及 **чин чинарём** 〈俗, 谑〉应该怎样就怎样, 像样地
чина́ра, -ы [阴] 悬铃木, 法国梧桐 ‖ 形 **чина́ровый,** -ая, -ое
чинёный, -ая, ое 修补过的 *чиненое белье* 补过的内衣
чини́ть[1], чиню́, чи́нишь [未] *что* 修理, 修补 *ч. платье* 补衣服 *ч. обувь* 补鞋 ‖ 完 **почини́ть,** -ню́, -и́нишь; -и́ненный. ‖ 名 **чи́нка,** -и [阴] 及 **почи́нка,** -и [阴]; [形] **почи́ночный,** -ая, -ое
чини́ть[2], чиню́, чи́нишь [未] *что* 削尖, 修尖(笔尖) *ч. карандаш* 把铅笔修尖 *ч. гусиные перья* 把鹅羽笔修尖 ‖ 完 **очини́ть,** -ню́, -и́нишь; -и́ненный. ‖ 名 **чи́нка,** -и [阴]; [形] **чи́ночный,** -ая, -ое 〈专〉
чини́ть[3], чиню́, чини́шь [未] *что* 〈公文〉进行, 加以 *ч. препятствия* 加以阻挠 *ч. расправу* 进行镇压 ‖ 完 **учини́ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́). *у. скандал* 干出荒唐事
чини́ться, чиню́сь, чини́шься [未] 〈旧〉过分地客气, (不必要的)拘谨
чи́нный, -ая, -ое; чи́нен, чинна́, чи́нно 循规蹈矩的, 守规矩的, 守秩序的; 彬彬有礼的 *Сели чинно в ряд.* 规规矩矩地坐成一排。 ‖ 名 **чи́нность,** -и [阴]
чино́вник, -а [阳] **1.** (资产阶级国家、革命前俄国的)官员, 官吏 **2.** 〈转〉官僚 ‖ 形 **чино́вничий,** -ья, -ье 及 **чино́внический,** -ая, -ое
чино́вница, -ы [阴] 〈旧〉官太太, 官员的妻子
чино́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈旧〉 **1.** [长尾] 有官衔的, 作官的 **2.** 官衔高的, 显要的 ‖ 名 **чино́вность,** -и [阴] (用于2解)
чинодра́л, -а [阳] 〈口, 蔑〉官僚(主义者), 只会作官的人; 形式主义者
чинопочита́ние, -я [中] 〈旧, 讽〉小官对大官的尊敬, 官纪
чинопроизво́дство, -а [中] 〈旧〉升官, 升级, 晋级
чину́ша, -и [阳] 〈蔑〉同 чиновник (2解)
чи́рей, -ья [阳] 〈口〉同 нарыв. *Ч. вскочил.* 长了个疖子。
чири́кать, -аю, -аешь [未] (某些鸟)唧唧叫, 啾啾叫, 吱吱叫 *Чирикают воробьи.* 麻雀在唧唧叫。 ‖ 一次 **чири́кнуть,** -ну, -нешь
чирк [用作谓语] 〈口〉嚓地一下(指擦、划的动作) *ч. спичкой о коробку* 把火柴在火柴盒上嚓地一划
чи́ркать, -аю, -аешь [未] *чем* 擦, 划 *ч. спичкой* 划火柴 ‖ 一次 **чи́ркнуть,** -ну, -нешь
чиро́к, -рка́ [阳] 小水鸭
чи́сленность, -и [阴] 人数, 数目 *ч. армии* 陆军人数 *увеличение численности рабочего класса* 工人阶级人数的增多
чи́сленный, -ая, -ое 数的; 数目的; 数量上的 *ч. состав войск* 军队的人数
числи́тель, -я [阳] (数学用语)分子
числи́тельное, -ого [中] 或 **имя числительное** 数词 *количественное ч.* 数量数词 *порядковое ч.* 顺序数词
чи́слить, -лю, -лишь [未] *кого-что* 〈公文〉列入, 算作, 视为, 认为, 作为 *ч. в отпуску* 把…作为休假 *ч. в командировке* 作为出差 *ч. выбывшим* 算作离职(或离开学校、军队)
чи́слиться, -люсь, -лишься [未] 〈公文〉(被)列入, 算作, 视为, 认为, 作为 *ч. в командировке* 认为出差 *Числится руководителем, но ничего не делает.* 被算作(名义上)是个领导者, 可是什么事也不干。 *В списке его фамилия не числится.* 名单中他的姓名没有被列入。
число́, -а́ 复 чи́сла, -сел, -слам [中] **1.** 数 *целое ч.* 整数 *дробное ч.* 分数 *рациональное ч.* 有理数 *иррациональное ч.* 无理数 *мнимое ч.* 虚数 *действительное ч.* 实数 **2.** 日, 号(一月中的每天) *в первых числах мая* 在五月的头几天 *Сегодня уже 25-е ч.* 今天已经是二十五号了。 *пометить задним числом* 倒填日期 **3.** *кого-чего* 数量, 数目 *большое ч. людей* 大量的人 **4.** (已知量的)全体人数, 数目 *быть в числе присутствующих* 在出席的全体人数中 *Этот специалист — из числа лучших.* 这位专家属于优秀专家之列。 **5.** (语法用语)数 *единственное ч.* 单数 *множественное ч.* 复数 ◇ **в том числе** 其中包括 *Пошли все, в том числе и мы.* 大家都去了, 其中也包括我们。 **без числа** 数不胜数, 无数之多 **числа нет** *кому-чему* 无数之多, 极多 **по первое число** 〈口〉(非常厉害地)受到训斥, 惩罚 ‖ 形

числово́й, -а́я, -о́е (用于1, 3解)
чи́стик, -а [阳] 海鸠
чисти́лище, -а [中] 涤罪所, 炼狱(天主教教义中说人死后升天堂前暂时在这里受罪, 直至罪行涤尽时为止)
чи́стильщик, -а [阳] 清洁工, 擦净工, 揩车工 *ч. сапог* 擦皮鞋的 ‖ 阴 **чи́стильщица,** -ы
чи́стить, чи́щу, чи́стишь 命令式 чи́сти 或〈俗〉чисть; [未] **1.** *кого-что* 使清洁, 使干净, 刷洗, 擦净 *ч. зубы* 刷牙 *ч. платье* 刷衣服 *ч. обувь* 刷鞋, 擦鞋, 擢鞋 *ч. коня* 刷马 **2.** *что* (准备食用) 剥皮, 削皮; 去壳(或鳞、核等); 弄净 *ч. апельсин* 剥橙子皮 *ч. вишни* 弄净樱桃 *ч. грибы* 弄净蘑菇 *ч. рыбу* 刮去鱼鳞 **3.** *что* 清除, 扫除, 清理 *ч. сад* 清扫花园 *ч. мусорную яму* 清除垃圾坑 *ч. дно реки* 清除河底 **4.** *кого-что* 〈俗〉抢劫, 偷光, 抢光 *ч. квартиры* 抢劫住宅 *ч. кассу* 抢劫储蓄所 ‖ 完 **вы́чистить,** -чищу, -чистишь; -ищенный (用于1, 3解), **очи́стить,** очи́щу, очи́стишь; -и́щенный (用于2, 4解) 及 **почи́стить,** -чи́щу, -чи́стишь; -и́щенный (用于1, 3解); [命令式] почи́сти 或〈俗〉почи́сть; [名] **очи́стка,** -и [阴] (用于2, 4解) ‖ 名 **чи́стка,** -и [阴] (用于1, 2, 3解)
чи́ститься, чи́щусь, чи́стишься [未] 弄干净自己的身子或衣履 ‖ 完 **вы́чиститься,** -чищусь, -чистишься 或 **почи́ститься,** -чи́щусь, -чи́стишься
чи́стка, -и [阴] **1.** 见 чистить, -ся. **2.** 清除, 清洗(指社会团体组织清除异己的成员)
чистови́к, -а́ [阳] 〈口〉誊清本, 清稿 *переписать на ч.* 誊写成清稿
чистово́й, -а́я, -о́е. **1.** 誊清的; 誊清用的 *ч. экземпляр* 誊清的一份 *чистовая тетрадь* 誊清用的笔记本 **2.** 精制的, 精加工用的 *чистовая обработка* 精加工
чистога́н, -а [阳] 〈口〉现款, 现金 *получить чистоганом* 收到现款 *рыцари чистогана* 〈转, 蔑〉爱发横财者, 追逐暴利者
чистокро́вный, -ая, -ое 纯种的 *ч. жеребец* 纯种牡马 ‖ 名 **чистокро́вность,** -и [阴]
чистописа́ние, -я [中] 习字课(小学功课)
чистопло́тный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 爱清洁的 *ч. человек* 爱清洁的人 **2.** 〈转〉同 порядочный[1] 〈旧〉 ‖ 名 **чистопло́тность,** -и [阴]
чистоплю́й, -я [阳] 〈口, 不赞〉有洁癖的人, 干净过份的人 ‖ 形 **чистоплю́йский,** -ая, -ое
чистоплю́йство, -а [中] 洁癖
чистопоро́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 纯种的 *ч. скот* 纯种牲口 ‖ 名 **чистопоро́дность,** -и [阴]
чистосерде́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 诚恳的, 真诚的, 心胸坦白的, 直爽的 *чистосердечное признание* 坦白的承认 ‖ 名 **чистосерде́чие,** -я [中] 或 **чистосерде́чность,** -и [阴]
чистосо́ртный, -ая, -ое 品级纯净的, 没有掺杂的, 精选过的 *чистосортное зерно* 品级纯净的粮食 ‖ 名 **чистосо́ртность,** -и [阴]
чистота́, -ы́ [阴] **1.** 见 чистый. **2.** 清洁, 纯洁 *содержать в чистоте* 保持清洁 *охранять чистоту русского языка* 维护俄语的纯洁 *моральная ч.* 道德的纯洁
чистоте́л, -а [阳] 白屈菜
чи́стый, -ая, -ое; чист, чиста́, чи́сто, чи́сты (或 чисты́); чи́ще. **1.** 干净的 *ч. воротничок* 干净的衣领 *чистая посуда* 干净的器皿 *чистое ведро* 装净物的桶(不是垃圾桶), 干净桶 *чистая одежда* 干净衣服 *чистая комната* 清洁的房间 **2.** 〈转〉纯洁的; 诚实的; 清白的; 正当的 *сказать от чистого сердца* 真心实意地说 *с чистой совестью* 凭良心地, 于心无愧地 *Дело чистое.* 〈口〉事情是正当的。**3.** [长尾] 空白的, 干净的 *чистое поле* 野外的空地 *чистое небо* 晴朗的天空 *ч. бланк* 空白的表格 *чистая тетрадь* 空白笔记本(没写字的) **4.** [长尾]〈口〉比较干净的, 需要专门技术的(指工作, 与脏的重活相对) *Ищет чистую работу.* 寻找较干净的工作。 **5.** [长尾]〈旧〉收拾得特别好的(房间等); 华丽的 *ч. угол в избе* 农舍里收拾得特别干净的一块地方 *чистая горница* 收拾得特别干净的房间 **6.** [长尾] 纯的, 净的 *чистое золото* 纯金 *ч. спирт* 纯酒精 *ч. воздух* 清新的空气 *животное чистой крови* 纯种的动物 *чистая прибыль* 纯利润, 净利 *ч. вес* 净重 *ч. тон* 纯正的音调 *чистая русская речь* 纯正的俄语 *задание чисто практического характера* 纯实践性的作业 **7.** [长尾]〈口〉纯粹的, 完全的, 彻头彻尾的 *ч. вздор* 纯粹的胡说 *чистая случайность* 纯属偶然的现象 **8.** 做工精细的, 精致的 *чистая работа* 精致的做工 *Чисто сделано.* 干得干净利落。◇ **чистая отставка** или **чистая** 〈俗〉完全退休, 完全退役 *дать чистую* 让完全退休 *Уволен в чистую.* 完全退休(或退役)。**по чистой** 〈口〉完全, 彻底(指退休) *Отпустили со службы по чистой.* 准许完全离职(或退役)。**чистые деньги** 现款, 现钱 **на чистую воду вывести** *кого* 揭穿, 揭露 ‖ 名 **чистота́,** -ы́ [阴] (用于1, 2, 3, 6, 8解)
чистю́ля, -и [阳及阴]〈口〉有洁癖者, 太爱干净的人
чита́лка, -и [阴]〈俗〉同 читальня
чита́льный, -ая, -ое 阅读用的(指房间) *ч. зал* 阅览室
чита́льня, -и 复二 -лен [阴] 阅览室 *университетская ч.* 大学的阅览室 *районная ч.* 区阅览室
чита́тель, -я [阳] **1.** 读者 *ч. газет* 报纸的读者 *отзывы читателей о книге* 读者对于书的评论 **2.** 阅览者 *зал для читателей* 阅览室 ‖ 阴 **чита́тельница,** -ы ‖ 形 **чита́тель-**

ский, -ая, -ое

чита́ть, -а́ю, -а́ешь; чи́танный [未] **1.** *кого-что* 念,阅读,读;看;会念,会读 *ч. книгу* 阅读书籍 *ч. Пушкина* 读普希金的作品 *ч. по слогам* 按音节读 *ч. бегло* 浏览 *ч. на двух языках* 能阅读两种文字 *ч. ноты* 识乐谱 *ч. географические карты, чертежи* 会看地图,会看图纸 *ч. настроения по лицам* 〈转〉从脸上看出每个人的心情 *ч. в сердцах* 〈转〉猜透(识破)心意 **2.** *кого-что* 朗诵,(背)诵 *ч. стихи с эстрады* 在台上朗诵诗 *ч. наизусть басню* 背诵寓言 **3.** *что* 说教训的话,训诫 *ч. нотации* 说教,训诫 *ч. нравоучения* 说些劝谕(劝善)的话,教训 **4.** *что* 讲演,讲授;(在大学)讲课 *ч. лекцию* 讲课 *ч. курс русской литературы* 讲授俄罗斯文学课 ‖完 **проче́сть,** -чту́, -чтёшь; -чтённый (-ён, -ена́) 〈口〉 及 **прочита́ть,** -а́ю, -а́ешь; -и́танный; [名] **прочте́ние,** -я [中] (用于1, 2, 4, 解) *взять книгу для прочтения* 借一本书读 *На п. лекции нужно два часа.* 讲座需要两小时。‖多次 **читывать** (现在时不用) ‖名 **чте́ние,** -я [中]

чита́ться [一、二人称不用] -а́етя [未] **1.** (字等)看得清,认得出来;阅读起来(如何) *Надпись читается с трудом.* 题词很难看清。*Роман читается всеми с интересом.* 这部小说谁都爱读。**2.** [无人称] **чита́ется, чита́лось** *кому* 〈口〉(常与 не 连用)有(无)读的愿望(兴趣),读得下去 *В такую жару не читается.* 这么热的天读不下书去。

чи́тка, -и [阴] **1.** 诵读,朗读 *коллективная ч. газет* 集体读报 **2.** 〈专〉读台词(排演形式) *ч. ролей* 读台词

чиха́ть, -а́ю, -а́ешь [未] **1.** 打喷嚏 *ч. при насморке* 伤风时打喷嚏 *Мотор чихает* 〈转,口〉马达发出像打喷嚏一样的声音(运转不正常时)。 **2.** *на кого-что* 〈转,俗〉不愿意理睬,根本不理,满不在乎 *Ч. мне на него.* 我不愿意理睬他;我根本不理他。*Ч. они хотели на ваши запрещения.* 对你们的制止他们满不在乎。‖完 **чихну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 1 解) ‖名 **чиха́нье,** -я [中] (用于 1 解) ‖形 **чиха́тельный,** -ая, -ое (用于 1 解) *ч. газ* 喷嚏性毒气

чихи́рь, -я́ [阳] 契希尔葡萄酒(高加索家酿的一种红葡萄酒)

чи́щеный, -ая, -ое 弄干净的,剥过皮的,收拾干净的 *чищеные ягоды* 弄干净的浆果

член, -а [阳] **1.** 成员,员(会员、委员等) *ч. Коммунистической Партии Советского Союза* 苏联共产党党员 *ч. профсоюза* 工会会员 *ч. правления* 管理委员会委员;理事会理事 *действительные члены и члены-корреспонденты Академии Наук* 科学院正式院士及通讯院士 *ч. семьи* 家庭成员 *Эта страна — ч. Организации Объединенных Наций.* 该国是联合国(组织)会员国。**2.** 成份,要素;〈数〉项,元 *члены предложения* 句子成分(主语,谓语,补语等) *члены математической пропорции* 数学比例中的各项 **3.** 肢,肢体 *Не может шевельнуть ни единым членом.* 连一个肢体也不能动。*мужской ч.* 阴茎,男性生殖器 **4.** (法英语等的)冠词 *определенный ч.* 定冠词(如法语中的 le,la) ‖形 **чле́нный,** -ая, -ое (用于 4 解)〈专〉及 **чле́нский,** -ая, -ое (用于 1 解)

чле́ник, -а [阳] 〈专〉(节肢动物的)体节;(植物的)节

членистоно́гие, -их 单 -ое, -ого [中] 节肢动物门

чле́нистый, -ая, -ое 〈专〉分节的,有节的 *членистые животные, растения* 有节动物,有节植物

члени́ть, -ню́, -ни́шь [未] *что* 分解,使分成部分 ‖完 **расчлени́ть,** -ню́, -ни́шь; -нённый (-ён, -ена́)

члени́ться [一、二人称不用] -и́тся [未] 〈书〉分解,分成部分 *Слово членится на корень, приставку, суффикс.* 词可分解为词根,前缀,后缀。‖完 **расчлени́ться,** -и́тся

членко́р, -а [阳] 科学院通讯院士 *ч. АН СССР* 苏联科学院通讯院士 ‖形 **членко́ровский,** -ая, -ое 〈口〉

членовреди́тельство, -а [中] 〈公文〉残害…肢体;(故意)自残肢体 ‖形 **членовреди́тельский,** -ая, -ое

членоразде́льный, -ая, -ое; -лен, -льна (语音、言语)清楚的,明确的;段落分明的 *Говори членораздельнее.* 〈口〉你说清楚点;〈转,口〉你把话说得明白点。‖名 **членоразде́льность,** -и [阴]

чле́нство, -а [中] 会员资格,会籍,成员资格 *профсоюзное ч.* 工会会员资格

чмо́кать, -аю, -аешь [未] **1.** 巴哒(嘴),咂嘴有声 **2.** [一、二人称不用] 吧唧吧唧地响,扑哧扑哧作响 *Грязь чмокает под ногами.* 脚下的泥噗哧噗哧地响。**3.** *кого-что* 同 целовать 〈口,谑〉 *ч. в щеку* (带响声地)吻脸蛋儿 ‖完 **чмо́кнуть,** -ну, -нешь (用于1, 3解)

чо́каться, -аюсь, -аешься [未] 碰杯 *ч. с соседом* 与邻座碰杯 ‖完 **чо́кнуться,** -нусь, -нешься

чо́кнутый, -ая, -ое 〈俗〉心理不太正常的,有点古怪的

чо́кнуться, -нусь, -нешься [完] **1.** 见 чокаться. **2.** 同 свихнуться (1 解)〈俗〉

чо́порный, -ая, -ое; -рен, -рна 古板的,拘泥的,过分拘礼的,迂腐的 *ч. человек* 拘泥的人 *ч. ответ* 拘谨的回答 ‖名 **чо́порность,** -и [阴]

чох, -а [阳]〈古〉同 чиханье. *Не верит ни в сон, ни в ч.* 〈谚〉既不信梦,也不信打喷嚏(毫不迷信的人)。

чóхом [副]〈俗〉一总,统统,成总地;一次,一起 *продать все вещи ч.* 把所有东西统统卖掉

чревáтый, -ая, -ое; -áт; *чем*〈书〉能引起…的,能产生…的,孕育着…的(通常指不良的、非心愿的事) *события, чреватые тяжелыми последствиями* 能引起严重后果的种种事件 ‖ 名 **чревáтость, -и** [阴]

чрéво, -а [中]〈古〉同 живот (1 解) *во чреве матери*〈书〉在娘肚里(指孩子还没有出生)

чревовещáтель, -я [阳] 能腹语者 ‖ 阴 **чревовещáтельница,** -ы

чревовещáть, -áю, -áешь [未] *что* 能以腹语说(话)(不动嘴唇而能说话,听起来好像由腹内说出的) ‖ 名 **чревовещáние, -я** [中]

чревоугóдие, -я [中]〈旧〉同 обжорство

чревоугóдник, -а [阳]〈旧〉饕餮者,贪吃的人 ‖ 阴 **чревоугóдница, -ы**

чревоугóдничать, -аю, -аешь [未]〈旧〉饕餮,贪吃

чредá, -ы́ [阴]〈古〉同 очередь (1,2解)

чрез [前](四格)〈旧〉同 через

чрезвычáйный, -ая, -ое; -áен, -áйна. **1.** 非常的 *ч. успех* 非常大的成功 *Чрезвычайно рад.* 非常高兴。 **2.** [长尾] 特别的 *ч. расход* 特别开支 *ч. посол* 特使 *чрезвычайная комиссия* 非常委员会 *чрезвычайное положение* (政府宣布的)紧急状态 *ч. закон* 紧急状态法 ‖ 名 **чрезвычáйность, -и** [阴] (用于 1 解) *до чрезвычайности просто*〈口〉非常简单

чрезмéрный, -ая, -ое; -рен, -рна 过分的,过度的,过大的,过多的 *чрезмерное внимание* 过分注意 *чрезмерно говорлив* 太好说话的;说话太多的 ‖ 名 **чрезмéрность, -и** [阴]

чрезо [前](四格)〈旧〉同 черезо

чрéсла, 〈旧〉腰部,胯股 *препоясать ч.* 给…缠腰(如少数民族以布缠腰等)

чтéние, -я [中] **1.** 见 читать. **2.** 读物 *интересное, занимательное ч.* 有趣的读物 **3.** (通常用复)〈旧〉朗诵会 *ходить на литературные чтения* 去参加文学作品朗诵会 **4.** [复] (纪念名人的)报告会;讲座 *ломоносовские чтения в университете* 大学里纪念罗蒙诺索夫的报告会

чтец, -á [阳] **1.** 同 читатель (1 解)〈旧〉*Я глупостей не ч.* 我是不读瞎扯的东西的。 **2.** 诵读者,朗读者 *Он хороший ч.* 他是个很好的朗诵者。 **3.** 诵读演员,朗诵演员 *конкурс чтецов* 朗诵比赛会 ‖ 阴 **чтúца, -ы** (用于 2 解) ‖ 形 **чтéцкий, -ая, -ое** (用于 3 解)

чтúво, *-а [中]〈口,蔑〉没有价值的读物,低级读物*

чтить, чту, чтишь 复三人称 чтят (及 чтут) [未] *кого-что*〈书〉尊敬,尊重;敬爱 *ч. память погибших* 悼念牺牲的人们

что[1], чегó, чемý, чем, о чём [代] **1.** [疑问,关系] 什么,什么东西,什么事情 *Ч. случилось?* 发生了什么事? *Сделайте вот ч.* 您干一下这件事。 *Ч. ни делай, на него не угодишь.* 不管你干什么,都不会使他满意。 *Ч. вы говорите?* 你说的是什么?你说什么?(也用来对所说的表示奇怪) *ч. ни говори* 不管你说什么,无论如何 **2.** [疑问,用作谓语] 怎么样?情况如何? *Ч. больной?* 病人情况如何? **3.** [疑问,用作副]同 почему (1 解) *Ч. ты задумался?* 你在想什么呀? *Я не поеду. — Ч. так?* "我不去。""为什么不去?" **4.** [疑问,关系]同 сколько (1 解) *Ч. стоит книга?* 这本书多少钱? *ч. есть духу* 尽力地快,拼命地 *ч. было сил* 有多少力量,使多少力量;尽着力量;用全力 *Ч. толку в этом.* 这有什么意思?这有什么用处?(指没什么用处) *Ч. пользы.* 有什么好处?(指没什么好处) **5.** [关系] 同 который (2 解) *дом, что стоит на углу* 拐角的那所房子 **6.** [不定] 同 что-нибудь〈口〉*в случае чего* 如果有什么事 *Чуть ч. — сразу сообщи.* 有什么事,马上通知。 **7.** [疑问] (用来表示疑问、反问)你说什么?要什么?怎么一回事? *— Подойди поближе. — Ч.?* "走近一点。""你说什么?" *Ну и ч.?* 那又怎样呢? *Ч. ты?* 哪能?得啦吧! ◇ **а что**〈口〉为什么?怎么啦?怎么回事? *— Ты хочешь ехать? — А что?* "你想去吗?""怎么啦?" **к чему**〈口〉干嘛?什么目的? *К чему ты мне это говоришь?* 你干嘛对我说这个? **на что**〈口〉有什么用?有啥用处? *На что мне эти деньги?* 我要这些钱有什么用? **на что (уж)** —1)〈口〉(引出让步句)无论怎样,无论多么,虽说非常… *Уж на что он упрям, но и его уговорили.* 他虽说非常固执,但还是把他说服了。 2) (与比较级连用)最,顶 *на что лучше* 最好(的) **нé к чему**〈口〉— 同 незачем. **ни за что**〈口〉无论如何也(不),决(不) **ни за что** 或 **ни за чтó, ни про чтó** 或 **ни зá что, ни прó что**〈口〉平白无故地,无缘无故地 **ни к чему**〈口〉— 1) 不需要,用不着 2) 没注意,毫无用处 *Он объяснял, да мне ни к чему.* 他解释了,可我没注意(可对我毫无用处)。 **ни при чем**〈口〉丝毫无关,丝毫没有过错 *Мы тут ни при чем.* 与我们丝毫无关。 **ни при чем остаться**〈口〉落到空无所有 **ни с чем**〈口〉一无所获 **при чем**〈口〉有过错,有罪,有关系 *При чем тут я?* 和我有什么关系?我有什么错? **с чего**〈口〉由于什么;因为什么 **Чего там!**〈口〉有什么可客气的!没有什么关系!不算什么! **чего-чего нет** *у кого* 或 *где*〈俗〉应有尽有 **Что делать!** 没有办法。 **что до** 至于… *Что до меня, то я не согласен.* 至于我,我不同意。 **что ж**〈口〉只好,不得不 *Что ж, ты прав.* 只好说,你是对的。 **что за**〈口〉什么样的?多么,真 *Что за ерунда?* 胡说什么? *Что за человек приехал?* 来了个什么样的人? *Что за уха!* 多么好的鱼汤!

что ни на éсть 〈俗〉最 *Что ни на есть лучший* 最好的 **что и говорить** 〈口〉不用说，就…；自然…，很明显 *Факты, что и говорить, упрямая вещь.* 不用说，很明显，事实是胜于雄辩的。**что к чему** 〈口〉要领，症结何在，…的实质、意义所在 *Знает, что к чему.* 他知道事情的症结所在。**что ли** 〈口〉(用作插) 要不要，是不是；难道…(不成))，莫非 *Пойдем, что ли!* 怎么着，咱们走吧？**что ты (вы?)** 哪能?! 你(您)怎么啦!

что[2] [连] **1.** 连结从属句 *Досадно, ч. опоздал.* 遗憾的是来迟了。*Такой тяжелый, ч. не поднять.* 重得举不起来。*Сказал так тихо, ч. никто не услышал.* 说话声音轻得谁也没听见。**2.** 〈旧〉像，犹如 *Глуп, ч. пень.* 笨得像个树墩；笨得像木头疙瘩。**3.** (带或不带语气词 ни) 每一，各一 *Ч. ни день, растет движение за мир.* 争取和平的运动每天都在加强。*Ч. город, то норов.* 〈谚〉每个城市有每个城市的风俗。*Ч. взмах, то готова копна.* 一扬，一堆干草就好了。**4.** (重复用，表示两件一样的事) 无论…，或者… *Ч. ты пойдешь, ч.я — все равно.* 无论你去，或是我去，全都一样。◇ **что́ бы (что́ б)** …就好啦! …该多好! *Что́ бы дождик перестал!* 雨停了该多好! *Что́ б сейчас чайку!* 现在有杯茶就好了! **не то́ что** 〈口〉—同 не то чтобы.

чтоб 及 **чтóбы** [连] **1.** (连接目的从属句) 为了要，为的是(使)，以便 *Надо говорить ясно и просто, ч. было понятно всем.* 应该说得又清楚又简单，以便大家都明白。*Тороплюсь, ч. успеть на поезд.* 为了要赶上火车，我赶紧走。**2.** 连结表示希望、应当、可以、可能等的从属句 *Сомневаюсь, ч. он остался доволен.* 我怀疑他能满意。*Он глуп, ч. не сказать больше.* 说他愚蠢也不算过分。说他愚蠢这还是说得轻的。**3.** [用作语气词] 〈口〉(表示某种希望、命令) 要…，必须…，非…不可，叫…(如何) *Ч. этого больше не было!* 不准再有这样的事! ◇ **не то чтобы, не так чтобы** 〈口〉(並) 不是(说)，并没有(用以改正前边说的话) *Не то чтобы сердит, а озабочен.* 不是生气，而是忧虑。

что́-либо, чегó-либо 及 **что́-нибудь,** чегó-нибудь [代，不定] 随便什么东西(事、物)，不管什么 *Нет ли чего-нибудь почитать?* 有没有什么可读的? *Не могу сообщить чего-либо утешительного.* 我没有什么令人快慰的事可以报告。*Покажи что-нибудь из своей коллекции.* 从你收藏的东西中间随便拿出点什么展示展示。

что́-то[1], чегó-то, [代，不定] 不知什么；(有个) 什么东西，(有件) 什么事；某事(物) *что-то приятное* 一件令人高兴的事 *Чего-то не хватает.* 不知缺少点儿什么东西。

что́-то[2] [副] 〈口〉 **1.** 因为某种原因，不知因为什么 *Что-то руки трясутся.* 不知道两手为什么哆嗦起来。*Что-то холодно.* 不知怎么有点冷。**2.** 有点儿，有些，在某种程度上；大约 *Получил что-то около ста рублей.* 他得到大约一百卢布。

чу [叹] (要对方注意某种声响) 听! 你听! 听见没有? *Чу! трещит!* 听! 正噼啪响呢!

чуб, -а 复 -ы́, -óв [阳] **1.** (男子的) 额发 **2.** (古时查坡洛什和乌克兰的哥萨克人在剃光的头顶上留的) 一绺长发 ‖ 小 **чýбик,** -а [阳] 及 **чýбчик,** -а [阳]

чубáрый, -ая, -ое 有(深色)花斑的(指马的毛色)

чубáтый, -ая, -ое; -áт 〈口〉头发蓬乱的；有额发的

чубýк[1], -á [阳] (长) 烟袋 ‖ 形 **чубýчный,** -ая, -ое

чубýк[2], -á [阳] 〈专〉葡萄插条(扦插用) ‖ 形 **чубýчный,** -ая, -ое

чувáши, -ей 单 чувáш, -а (及 **чувашú,** -éй 单 чувáш, -á) [阳] 楚瓦什人 ‖ 阴 **чувáшка,** -и. ‖ 形 **чувáшский,** -ая, -ое

чýвственность, -и [阴] **1.** 见 чувственный. **2.** 同 сладострастие

чýвственный, -ая, -ое; -вен, -венна. **1.** [长尾] 可感觉的，官能的；感性的 *чувственное восприятие* 感性知觉 **2.** 肉体的，肉欲的；性欲强烈的 *чувственные удовольствия* 肉体的快感 *ч. взгляд* 淫荡的目光 ‖ 名 **чýвственность,** -и [阴]

чувстви́тельный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 有感觉的；敏感的；过于敏感的 *ч. нерв* 感觉神经 *чувствительное место тела* 身体上敏感的地方(怕人触的地方) *ч. ребенок* 〈转〉过于敏感的孩子 **2.** 〈转〉灵敏的 *ч. прибор* 灵敏的仪器 **3.** 使感觉得到的；明显的；颇大的 *чувствительное прикосновение* 使感觉得到的触动 *ч. расход* 〈转〉颇大的开支 **4.** 令人感伤的，柔情的 *чувствительные стихи* 令人感伤的诗 **5.** 多情的，多愁善感的 *чувствительная девица* 多愁善感的少女 ‖ 名 **чувстви́тельность,** -и [阴]

чýвство, -а [中] **1.** 感觉 *органы чувств* 感觉器官 *ч. вкуса* 味觉 *ч. боли* 疼痛的感觉 **2.** (常用复，意义同单数) 知觉 *лишиться чувств* 失去知觉，昏厥 *привести, прийти в ч.* 使恢复知觉；恢复知觉 **3.** *чего* 及 *какое* 感觉；心 *ч. гордости за свою родину* 为自己的祖国的自豪感 *ч. собственного достоинства* 自尊心 *ч. юмора* 幽默感 *ч. нового* 对新鲜事物的敏感 **4.** 〈口〉感情，爱，爱情 *первое ч.* 初次的爱情 *большое ч.* 强烈的感情 *родительское ч. к детям* 父母对孩子的爱

чýвствовать, -твую, -твуешь [未] *что.* **1.** 感觉，觉得，感到 *ч. голод* 感到饿 *ч. волнение* 感到不安 *ч. на себе чей-н. взгляд* 感觉到…在注视自己 **2.** 会理解(某种艺术)，意识到，理会到；有审美感(对某种艺术) *ч. музы-*

ку 会理解音乐, 对音乐有审美感 *ч. живопись* 对写生图有审美感 ◇ **чувствовать себя** *как* 或 *кем-чем* 觉得身上(怎样); 觉得自己是… *Как вы себя чувствуете?* 您觉得身体怎样? *чувствовать себя хорошо* 觉得身体很好 *чувствовать себя хозяином* 觉得自己是主人

чу́вствоваться [一、二人称不用] -твуется (也用做无)[未] 感觉得到, 可以看出 *Во всем чувствуется заботливая рука хозяина.* 在一切事物中都感觉得到是经过主人操劳的手所安排好的。

чувя́ки, -я́ков 单 -я́к, -а [阳] (高加索及克里米亚一带穿的) 平底软皮鞋 ‖ 形 **чувя́чный,** -ая, -ое

чугу́н, -а́ [阳] **1.** 生铁, 铸铁 **2.** 铁锅, 铁罐子 *вынуть ч. из печи ухватом* 用炉叉从(俄式)炉子中取出铁锅(铁罐) ‖ 小 **чугуно́к,** -нка́ [阳] (用于 2 解) *ч. со щами* 盛着菜汤的铁罐 ‖ 形 **чугу́нный,** -ая, -ое (用于 1 解)

чугу́нка, -и [阴] **1.** 〈口〉铁炉子 **2.** 〈俗, 旧〉铁路

чугунолите́йный, -ая, -ое 铸铁的, 炼铁的, 化铁的 *ч. завод* 铸铁厂

чуда́к, -а́ [阳] 古怪人, 怪人 ‖ 阴 **чуда́чка,** -и

чудакова́тый, -ая, -ое; -а́т 〈口〉有点古怪的 *ч. старик* 一个有点古怪的老人 ‖ 名 **чудакова́тость,** -и [阴]

чуда́ческий, -ая, -ое 古怪的 *ч. поступок* 古怪行为 ‖ 名 **чуда́чество,** -а [中]

чуда́чество, -а [中] **1.** 见 чудаческий. **2.** 古怪行为 *Брось ты свои чудачества.* 你不要再做那些古怪行为了。

чуда́чить, -чу, -чишь [未] 〈口〉同 чудить

чуде́сник, -а [阳] 魔法师; 创造奇迹者 ‖ 阴 **чуде́сница,** -ы

чуде́сный, -ая, -ое; -сен, -сна. **1.** 奇迹的, 奇异的, 不可思议的, 神奇的 *чудесное спасение* 神奇的脱险 **2.** 非常好的, 绝佳的 *ч. день* 非常好的一天 ‖ 名 **чуде́сность, -и** [阴]

чу́дик, -а [阳] 〈俗〉同 чудак

чуди́ла, -ы [阳及阴] 〈俗〉怪人, 举止荒谬的人

чуди́нка, -и [阴]: **с чудинкой** 〈口〉有点古怪的

чуди́ть [第一人称不用] -и́шь [未] 〈口〉举动古怪, 行为古怪; 千古怪事; 胡闹 ‖ 完 **учуди́ть,** -и́шь. *что* (或无补语) *Ну и учудил ты штуку.* 喝, 你搞的什么把戏。

чу́диться [第一人称不用] -ишься [未] 〈口〉觉得好象, 仿佛看到 ‖ 完 **почу́диться, -ится** 或 **причу́диться,** -ится

чу́дище, -а [中]〈旧〉同 чудовище *(1 解)*

чудно́й, -а́я, -о́е; -дён, -дна́ 〈口〉古怪的, 奇怪的, 令人奇怪的; 令人惊讶的 *ч. человек* 怪人 *ч. вопрос* 令人奇怪的问题 *Чудно одевается.* 他(她)穿得古里古怪。

чу́дный, -ая, -ое; -ден, -дна. **1.** 奇美的, 非常美妙的, 异常优美的 *Чуден Днепр при тихой погоде.* 第聂伯河在风和日丽的时候优美异常。**2.** [长尾] 〈口〉极好的, 非常好的, 妙不可言的 *ч. обед* 极好的一餐饭 *ч. характер* 非常好的性格

чу́до, -а 复 чудеса́, чуде́с, чудеса́м [中] **1.** 神奇的事, 神秘的奇事 **2.** *чего* 奇迹 *ч. искусства* 艺术的奇迹 *чудеса героизма* 英勇精神的奇迹 **3.** [用作谓语或定语] 〈口〉(咄咄)怪事; 非常妙, 好极了, 出奇地好 *Погода сегодня — ч.!* 今天的天气出奇地好! *Ч. как хорош!* 好的出奇 ◇ **чудо-богатырь** 神奇的勇士 *суворовские чудо-богатыри* 苏沃洛夫军队的神奇勇士 **чудо-юдо** 〈民诗〉不可想像的怪物

чудо́вище, -а [中] **1.** 巨大的怪物 **2.** 〈转〉妖怪, 丑八怪(人或动物) **3.** 〈转, 书〉凶残的人, 恶魔 *фашистские чудовища* 法西斯恶魔们

чудо́вищный, -ая, -ое; -щен, -щна. **1.** [长尾] 巨大而可怕的, 丑陋可怕的 *ч. зверь* 巨大而吓人的野兽 **2.** 〈转〉极可怕的, 骇人听闻的 *чудовищное преступление* 骇人听闻的罪行 **3.** 〈转, 口〉非常大的, 庞大的; 非常厉害的 *чудовищные размеры* 巨大规模 *ч. аппетит* 非常大的食欲(胃口) ‖ 名 **чудо́вищность, -и** [阴] (用于2, 3解)

чудоде́й, -я [阳] 〈口, 谑〉创造奇迹者

чудоде́йственный, -ая, -ое; -вен, -венна 有神效的, 有奇效的; 有特效的 *чудодейственное средство* 〈书〉特效药 *чудодейственная сила искусства* 艺术的神奇力量 ‖ 名 **чудоде́йственность,** -и [阴]

чу́дом [副] 莫名其妙地, 神奇地 *Ч. спасся.* 莫名其妙地得救了, 神奇地脱了险。

чудотво́рец, -рца [阳] **1.** 有灵者, 能显圣者 **2.** 〈转〉创造奇迹的人, 神手 *Этот врач — ч.* 这位医生是个神手。

чудотво́рный, -ая, -ое. **1.** 有灵的 *ч. источник* 有灵的泉水 *чудотворная икона* 有灵的神像 **2.** 〈转, 书〉创造奇迹的; 发生奇迹的, 特效的 *ч. климат* 有特别效验的气候

чудь, -и [阴, 集] 楚德人(古罗斯时对西部芬兰部族的总称)

чужа́к, -а́ [阳] **1.** 外来的人, 外来的动物 *Стая не приняла чужака.* 兽群不接受外来的野兽。**2.** 〈转〉异己分子, 格格不入的人 ‖ 阴 **чужа́чка, -и** (用于 1 解) 〈口〉

чужани́н, -а 复 -а́не, -а́н [阳] 〈古〉外人; 异乡人

чужби́на, -ы [阴] 〈雅〉异国, 异乡, 外国 *тосковать на чужбине* 在外国感到愁闷, 在异地思乡

чужда́ться, -а́юсь, -а́ешься. [未] **1.** *когочего* 避免来往, 迴避, 躲避 *ч. друзей* 避免与朋友们往来 **2.** *чего* 〈转, 书〉不感觉(有), 没有, 毫无(某种感情) *ч. зависти* 毫不嫉妒, 没有嫉妒心

чу́ждый, -ая, -ое; чужд, чужда́, чу́ждо. **1.**

同 чужой（3 解）*чуждые элементы* 异己分子 **2.**〈书〉没有…的，毫无…的，(常指反面特性)，不会…的 *человек, ч. ревности* 没有嫉妒心的人

чужезéмец, -мца［阳］〈古〉同 иностранец. ‖ 阴 **чужезéмка, -и**

чужезéмный, -ая, -ое〈古，雅〉同 иностранный（1 解）*чужеземные захватчики* 外国侵略者

чужерóдный, -ая, -ое; -ден, -дна 同 инородный. ‖ 名 **чужерóдность, -и**［阴］

чужестрáнец, -нца［阳］〈旧〉同 иностранец. ‖ 阴 **чужестрáнка, -и**

чужестрáнный, -ая, -ое〈旧〉同 иностранный（1 解）

чужеядный, -ая, -ое〈专〉寄生的(指动植物)

чужóй, -áя, -óе. **1.** 别人的，人家的，非自己的 *чужая сторона* 他乡，异国 *чужие края* 异乡，外国 *чужие вещи* 别人的东西 *писать под чужим именем* 以别人的名字写作 *взять чужое* 拿走别人的东西 **2.** 非亲人的，不是自家人的；外人的，陌生的 *чужие люди* 外人，陌生人 *стесняться чужих* 见生人害羞 **3.** 性情不同的，志趣不同的；格格不入的 *Они чужие друг другу.* 他们彼此心性不同。 *ч. для партии человек* 党的异己分子

чýйка, -и［阴］〈旧〉厚呢长外衣

чýкчи, -ей 单 чýкча, -и［阳］楚科奇人(居住在苏联楚科奇自治区的少数民族) ‖ 阴 **чукчáнка,** -и. ‖ 形 **чукóтский,** -ая, -ое

чулáн, -а［阳］(家庭的)小贮藏室 ‖ 小 **чулáнчик,** -а［阳］

чулóк, -лкá 复二 чулóк［阳］ **1.** 长袜子 *шелковый ч.* 长丝袜 *женский ч.* 女长袜子 *лощадь в чулках*〈转，专〉马腿下部长着白色或浅色等另种颜色的毛 *полотняные чулки* 布袜子 *меховые чулки* 皮袜子 **2.** (通常用五格)成整筒地(指剥兽毛皮) *Шкурка с кролика снимается чулком.* 兔皮是整张剥下来的。 ‖ 小 **чулóчек,** -чка［阳］ ‖ 形 **чулóчный, -ая, -ое**

чулóчник, -а［阳］织袜工 ‖ 阴 **чулóчница,** -ы

чум, -а［阳］(东北欧和西伯利亚某些民族用兽皮或树皮搭的)圆锥形帐篷

чумá, -ы́［阴］鼠疫，黑死病 *легочная ч.* 肺鼠疫 *бубонная ч.* 腺鼠疫 *пир во время чумы*〈转〉瘟疫盛行时的筵宴；社会上发生灾情时反而作乐 ‖ 形 **чумнóй,** -áя, -óе

чумáзый, -ая, -ое; -áз〈口〉肮脏的 *ч. мальчуган* 脏孩子

чумáк, -á［阳］(旧时乌克兰的农民贩运盐、鱼，粮及其他商品的)盐粮贩子 ‖ 形 **чумáцкий,** -ая, -ое. *ч. шлях* (乌克兰盐粮贩子贩运盐粮所走的)贩运大道，大路

чумúза, -ы［阴］粟，谷子；小米 ‖ 形 **чумúзный, -ая, -ое**

чумúчка, -и. **1.**［阴］大勺子 **2.**［阳及阴］〈转，俗〉肮脏人，邋遢人 *Что ты ходишь такой чумичкой?* 你怎么这么邋遢呀?

чумнóй 见 чума

чумовóй, -áя, -óе〈俗〉发疯的，糊涂的，傻了的 *Прибежал как ч.* 象发疯似地跑来。

чýни, -ей, 单 чýня, -и［阴］麻(绳)鞋

чуприна, -ы［阴］同 чуб（2 解）

чур［叹］〈口〉**1.** 停住！别碰！(儿童游戏时，禁止碰触或不许越界的呼声；原用于驱邪咒语，意为界，界限) *Ч. меня!* 别碰我! **2.** 喂，要注意(要求遵守条件的呼声)；说妥啦 *Ч. я первый!* 喂，我第一个。 *Только ч. я остаюсь!* 只是说妥啦，我留下。 *Ч. это секрет!* 注意，这是秘密!

чурáться, -áюсь, -áешься［未］**1.**〈俗〉喊"别碰!"，"别过界"(游戏中或驱鬼时用) **2.** *кого-чего*〈转，口〉畏避，害怕与…交接 *ч. людей* 害怕与人交往

чурбáк, -á［阳］同 чурбан（1 解）‖ 小 **чурбачóк,** -чкá,［阳］‖ 形 **чурбáчный,** -ая, -ое

чурбáн, -а［阳］**1.** 一段圆木 *березовый ч.* 一段圆桦木 **2.**〈转，口，骂〉笨汉，呆子，傻瓜 *Этому чурбану не втолкуешь.* 跟这个傻瓜讲不通。 ‖ 小 **чурбачóк,** -чкá［阳］(用于 1 解)

чурéк, -а［阳］(高加索的)饼，大饼

чýрка, -и［阴］短短的一段木头或金属 ‖ 小 **чýрочка, -и**［阴］

чур-чурá［叹］(儿童用语)停住！别碰! *Чур-чура меня!* 别碰我!

чýткий, -ая, -ое; -ток, -ткá, -тко; чýтче. **1.** (感官)敏锐的，灵敏的 *ч. зверь* 感官灵敏的野兽 *чуткое ухо* 敏锐的耳朵 *чуткие приборы*〈转〉灵敏的仪器 *ч. на несправедливость*〈转〉对于不公正事情敏感的 **2.**〈转〉富有同情心的，很关心的 *чуткое отношение к людям* 对人们富有同情心的态度 *чуткая душа* 富有同情心的心肠 *чутко отнестись к кому-н.* 很关心地对待某人 ‖ 名 **чуткость,** -и［阴］

чутóк［副］〈俗〉稍许，稍微，一点儿 *подожди ч.* 稍等一等。 *Ч. отдохну.* 我要稍微休息一下。

чýточка, -и［阴］1) **чýточку**〈口〉稍微 *Подвинься чуточку.* 稍微挪一挪。 *Чуточку лучше.* 稍微好一些。 2) **ни чуточки**〈口〉一点也(不)，丝毫也(不) *Ни чуточки не устал.* 他一点儿也不累。

чýточный ［*шн*］, -ая, -ое〈口〉非常小的，刚刚看得见的 *чуточная царапина* 非常小的擦伤

чуть〈口〉**1.**［副］刚刚，几乎，勉强(地) *ч. живой* 奄奄一息 **2.**［副］稍微，一点儿 *Ч. больше.* 稍微多一点。 **3.**［连］刚一，刚刚，稍微一 *Ч. кто войдет, услышу.* 有人刚一进来，我就能听见。 ◇ **чуть ли не**［语气］好像，大概，大约 *Это произошло чуть ли не*

в прошлом году. 这事好像是去年发生的。 **чуть (было) не** 几乎, 差点没 *Чуть не упал.* 差点儿没跌倒。**чуть что** 〈口〉只要有一点原因, 一有点什么事 *Чуть что — он сердится.* 一有点什么事(动不动), 就生气。 **чуть-чуть** — 同 чуть（1 解）*Чуть-чуть не упал.* 几乎没跌倒。

чутьё, -я́ [中] **1.** (动物的)嗅觉 *верхнее ч. у собаки* 狗凭借空气能够嗅出味道的能力 **2.** 〈转〉鉴别力, 辨别力, 嗅觉 *политическое ч.* 政治嗅觉 *ч. языка* 语言辨别力

чуть-чу́ть [副]〈口〉同 чуть（1, 2解）. **чуть-чуть (было) не** (用作语气词)差点(未)…, 险些… *Чуть-чуть не упал.* 差点未摔倒; 险些跌倒。*Чуть-чуть было не опоздал.* 差点没迟到, 险些迟到。

чу́чело, -а [中] **1.** (动物的)标本 *ч. медведя* 熊的标本 **2.** 草人(吓鸟的) *огородное ч.* 菜园的草人 **3.** 〈俗, 蔑〉肮脏人, 邋遢人 ‖ 形 **чу́чельный,** -ая, -ое (用于 1 解)

чу́шка[1], -и [阴] 〈俗〉**1.** 同 поросенок. **2.** 猪嘴, 猪脸

чу́шка[2], -и [阴] 〈专〉(金属) 锭, 铸块 *ч. чугуна* 铸铁块

чушь, -и [阴]〈口〉胡说八道, 荒唐话

чу́ять, чу́ю, чу́ешь [未] **1.** *кого-что* 嗅得出, 能嗅出 *ч. дичь* 嗅出野味 *ч. правду* 〈转〉推测实情 **2.** *что* 〈俗〉感觉, 觉察 *ног* (或 *земли*) *не ч. под собой* 乐不可支, 欢喜忘形, 得意忘形

чу́яться [一、二人称不用] чу́ется [也用作无] [未]〈口〉觉得出来, 感觉到 *Чуялось приближение весны.* 觉得出来, 春天快到啦。

Ш

ша [叹]〈俗〉停住! 住嘴! 够了! *Пошумели — и ша!* 吵了半天了, 住嘴吧!

ша́баш, -а [阳] **1.** 安息日(犹太教以星期六为休息日, 称为安息日) **2.** (中世纪的迷信)巫妇狂欢晚会

шаба́ш [不变, 用作谓语]〈俗〉完了, 够了 *Больше я не курю, ш.* 够了, 我再也不抽烟了。

шаба́шить, -шу, -шишь [未]〈俗〉完活, 收工, 完工, 歇工 ‖ 完 **пошаба́шить,** -шу, -шишь

шаба́шка, -и [阴]〈俗〉**1.** (下工时带走的)小件产品(最初指木匠带回家的木头块) **2.** 同 левый заработок

шаба́шник, -а [阳]〈俗, 不赞〉索高价干私活的人, 业余搞外快的人 *нанять шабашников* 雇用干私活的人 *артель шабашников* 私活包工组

шаба́шничать, -аю, -аешь [未]〈俗〉干私活, 业余搞外快

шабло́н, -а [阳] **1.** 模型, 样板, 模子 **2.** 〈转〉死板公式, 陈规旧套; 陈词滥调 *пишет по шаблону* 按死板公式写 ‖ 形 **шабло́нный,** -ая,-ое (用于 1 解)〈专〉

шабло́нный, -ая,-ое; -о́нен, -о́нна. **1.** 见 шаблон. **2.** 〈转〉千篇一律的, 公式化的, 死板的, 陈腐的 *шаблонная фраза* 陈词滥调, 刻板的语句 *ш. ответ* 公式化的回答 ‖ 名 **шабло́нность,** -и [阴](用于 2 解)

ша́вка, -и [阴]〈俗〉非良种狗 *За прохожим увязалась какая-то лохматая ш.* 过路人身后紧跟着一只长毛蓬松的狗。

шаг, -а (-у) 或(与数量数词连用) -á, о ша́ге, на (в) шагу́, 复 -и́, -о́в [阳] **1.** 步, 脚步, 步伐 *сделать ш.* 迈步, 跨步 *отмерить шагами* 用脚步量 *услышать чьи-н. шаги* 听到某人的脚步声 *в нескольких* 或 *двух-трех шагах* 只有几步远, 不远, 近在咫尺 *до дома сто шагов* (距) 离家一百步 *на каждом шагу* 或 *что ни ш.* 不断地, 常常, 处处, 到处 *ни на ш. не отходить* 一步也不离开, 寸步不离 *Ни шагу назад!* 一步也不许后退! *один ш. от* 或 *до чего-н.* 〈转〉与…仅一步之差; 〈转〉(由某事)很容易变成(另一事) *первые шаги* 〈转〉最初的几步, 开始阶段(指某种活动) *первый ш. сделать* 〈转〉第一个出头, 发起, 打头 *ш. за шагом* 逐渐地, 稳步前进 *шагу не сделать для кого-чего-н.* 〈转, 口〉没采取任何行动, 一点也不去进行 *шагу ступить не может, не умеет без кого-чего-н.* 〈转, 口〉(少了某人或某物)寸步难行, 不行 *шагу ступить не дают* 〈转, 口〉不让自由行动, 不能采取(某种办法、行动) **2.** (通常用单) 脚步, 步速 *замедлить ш.* 放慢脚步 *прибавить шагу* 加快脚步 *быстрыми шагами двигаться вперед* 〈转〉快步前进 **3.** [单]同 поступь（1 解）*твердый ш.* 坚定的脚步 *уверенный ш.* 坚定(不移)的步伐 **4.** 〈转〉行动, 举动; 步骤; 措施; 〈转〉进展, 发展, 阶段 *ответственный ш.* 重大步骤 *ш. вперед* 前进一步 *ш. назад* 后退一步, 挫折 *предпринять новые шаги в каком-н. деле* 某事中采取新措施 **5.** 〈专〉间距, 距(螺距, 节距, 齿距等) ◇ **в шагу** (裤子的) 裆间 *Брюки узки в шагу.* 裤子的裆间窄小。‖ 小 **шажо́к,** -жка́ [阳](用于 1 解)

шага́ть, -а́ю,-а́ешь [未] **1.** 走, 行进; 前进 *ш. по дороге* 在路上步行 **2.** 迈过, 跨过 *ш. через порог* 跨过门槛 ‖ 一次 **шагну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 2 解)

шаги́стика, -и [阴] 只重视步法的军事操练

ша́гом [副] 一步一步地, 慢步地 *идти ш.* 一

步一步走 *Ш. марш!* (口令)开步走! ‖ 小 **шажкóм**

шагомéр, -а [阳] 计步器,步数计

шагрéнь, -и [阴] 搓纹革,起粒皮(多用软羊皮鞣制而成) ‖ 形 **шагрéневый,** -ая,-ое

шáйба, -ы [阴] **1.** (螺母底下的)金属垫圈,垫片 **2.** (胶皮圆饼状的)冰球 *Шайбу!* (冰球场外着急观众的喊声)射门! 进球! ‖ 形 **шáйбовый,** -ая,-ое

шáйка[1], -и [阴] 带耳的木(或铁)盆 *ванная ш.* 洗澡用的木(或铁)盆 ‖形 **шáечный,** -ая, -ое

шáйка[2], -и [阴] 匪帮; 伙, 帮 *бандитская ш.* 匪帮 *ш. расхитителей* 一伙盗窃者

шайтáн, -а [阳] (伊斯兰教神话中)撒旦, 魔鬼, 恶魔 *Ш. тебя побери!* 〈俗〉(骂人话)真该死!

шакáл, -а [阳] 胡狼, 豺 ‖ 形 **шакáлий,** -ья, -ье. *шакальи повадки* 豺狼的习性; 〈转〉豺狼本性,贪婪残暴的本性

шалáнда, -ы [阴] **1.** (载运土、沙和装卸船只等用的)小驳船,平底小船 **2.** (黑海上的)平底渔帆船

шалáш, -á [阳] 窝棚 *рыбачий ш.* 渔人的窝棚 *Милости прошу к нашему шалашу!* 请光临寒舍! (戏谑的邀请) ‖ 形 **шалáшный,** -ая,-ое

шалéть, -éю, -éешь [未] 〈口〉昏头昏脑; 失去理智 *ш. от радости* 快乐冲昏头脑 ‖ 完 **ошалéть,** -éю, -éешь

шали́ть, -лю́, -ли́шь [未] **1.** 淘气, 顽皮; 闹着玩,胡闹 *Дети шалят.* 孩子们淘气。 **2.** 〈旧〉胡作非为; 行劫 *Шалят по большим дорогам.* 在大道上有人行劫。 **3.** [一、二人称不用] 〈口〉动作不准确,作用不正常 *Часы шалят.* 表走得不准(不好)。 *Здоровье что-то шалит.* 身体有点儿不大好。 **4.** [单数第二人称] **шали́шь** 〈俗〉不行, 办不到 *Ш., не позволю!* 不行,我不允许!

шаловли́вый, -ая,-ое; -и́в. **1.** 顽皮的, 淘气的; 胡闹的 *ш. ребенок* 顽皮的孩子 **2.** 调笑的 *ш. взгляд* 调笑的眼色 *шаловливо взглянуть* 调笑地看一眼 *ш. тон* 轻佻的声调 ‖ 名 **шаловли́вость,** -и [阴]

шалопáй, -я [阳] 〈俗〉游手好闲的人, 不务正业的人,二流子

шалопáйничать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉游手好闲,不务正业,吊儿郎当

шалопýт, -а [阳] 〈俗〉同 шалопай

шалопýтный, -ая,-ое 〈俗〉游手好闲的, 轻浮的,吊儿郎当的

шáлость, -и [阴] 淘气, 顽皮, 闹着玩(的事) *детские шалости* 儿童的淘气

шалтáй-болтáй [副] 〈口, 不赞〉 白白地, 无所事事地 *Целыми днями по двору слоняется ш. -б.* 他整天在院子里闲逛。

шалýн, -á [阳] 淘气的人(孩子), 调皮的人(孩子) ‖ 小 **шалуни́шка,** -и [阳] 〈口〉 ‖ 阴 **шалýнья,** -ьи

шалфéй, -я [阳] 鼠尾草 *полосканье из шалфея* 洋苏叶浸的含漱剂

шáлый, -ая,-ое 〈口〉性情不稳定的, 喜怒无常的; 爱胡闹的 *Он парень ш.* 他是个爱胡闹的少年。

шаль, -и [阴] **1.** 披肩, 披巾, 肩巾 *пестрая ш.* 花披巾,花披肩 *накинуть ш. на плечи* 披上披背 **2.** (皮大衣等的)长领子(领子带胸部分),翻领 *воротник шалью* 长领子,大翻领 ‖ 小 **шáлька,** -и [阴] ‖ 形 **шáлевый,** -ая,-ое

шальнóй, -áя, -óе 失去理智的, 昏头昏脑的; 任性的, 放肆的; 胡干一气的 *шальные ребята* 放肆的孩子们 *шальная пуля* 流弹 *шальные деньги* 〈不赞〉(因得来容易而)不计较花多少的钱

шаля́й-валя́й [副] 〈俗〉马马虎虎地, 漫不经心地,粗枝大叶地,潦草地 *Уроки делает ш.-в.* 马马虎虎地做作业。

шамáн, -а [阳] 萨满(萨满教的巫师) ‖ 形 **шамáнский,** -ая,-ое

шáмкать, -аю, -аешь [未] 含糊不清地低声说; 齿落舌钝地说话 *ш. беззубым ртом* 用没牙的嘴含糊不清地说

шамóт, -а [阳] (粘土)熟料, 熟耐火粘土; 粘土砖 ‖ 形 **шамóтный,** -ая,-ое. *ш. кирпич* 粘土砖

шампáнское, -ого [中] 香槟酒 *советское ш.* 苏联香槟酒

шампиньóн, -а [阳] 香菇, 伞菌 ‖ 形 **шампиньóнный,** -ая, -ое

шампýнь, -я [阳] 肥皂液; 肥皂粉(主要用于洗头); 洗发液, 洗头粉 *ш. для мытья головы* 洗头用的洗发液

шампýр, -а [阳] (烤羊肉串用的)铁钎

шáнец, -нца [阳] (俄国 17—19 世纪的)战地工事, 战壕 ‖ 形 **шáнцевый,** -ая,-ое. *ш. инструмент* 挖掘工具,土木工具(战地工事用的锹、镐、斧等)(工兵的)

шанс, -а [阳] (成功的)可能性, 机会, 良机 *шансы на успех* 成功的可能性 *упустить ш.* 错过机会 *последний ш.* 最后一次机会

шансонéтка, -и [阴] **1.** (资产阶级国家咖啡馆中演唱的)轻佻小曲,小调 **2.** (演唱这类小曲的)歌女 ‖ 形 **шансонéтный,** -ая,-ое (用于 1 解)

шансоньé [阳, 不变] (法国)舞台歌手(通常演自编歌曲)

шантáж, -á [阳] 讹诈, 敲诈, 勒索; 恫吓 ‖ 形 **шантáжный,** -ая,-ое

шантажи́ровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого (что)* 讹诈,敲诈,勒索;恫吓

шантажи́ст, -а [阳] 讹诈者, 敲诈者, 勒索者, 恫吓者 ‖ 阴 **шантажи́стка,** -и

шантрапá, -ы́ [阳及阴] (也用作集) 〈俗, 骂〉无用的人, 废物, 没出息的人; 恶棍, 无赖 *Водится со всякой шантрапой.* 他和一伙

流氓无赖交往。

шáнцевый 见 шанец

шáпка, -и [阴] **1.** 帽子(多指暖帽和软帽) *меховая ш.* 毛皮帽 *в шапке* 或 *без шапки* 戴着帽子的或没戴帽子的; 光着头 *волосы шапкой* 一头浓发 *На воре ш. горит.* 〈谚〉作贼心虚,自己露出马脚;不打自招。*Шапками закидаем.* (我们有这么多的人)把我们的帽子向敌人投去,就把他们压倒啦(极端轻视人少的敌人之意)。 *По Сеньке и ш.* 〈谚〉正所应得,也就值这么一点儿;活该。 **2.** (某物上的)帽状顶盖 *снеговые шапки гор* 山顶上的积雪 *ш. нагара на свече* 〈转〉蜡烛上的烛花 **3.** 〈专〉(报刊的)通栏大字总标题;(扉页上的)书眉标注(丛书标注) *Сборники издаются под шапкой университета.* 这套集子是大学丛书。 ◇ **по шапке дать** *кому* — 1) 〈俗〉打;揍; 2) 撵走,逐出;解雇 **с шапкой пойти** 〈口〉开始募集资金,开始募捐(最初意为开始行乞) ‖ 小 **шáпочка, -и** [阴] (用于1解) ‖ 卑 **шапчóнка, -и** [阴] (用于1解) 〈口〉 ‖ 形 **шáпочный** *[шн]*, -ая,-ое (用于1解) *к шапочному разбору прийти, поспеть* и т. п. 〈口〉快散(场)的时候才赶到 *шапочное знакомство* 〈口〉点头之交(不怎么熟识)

шапкозакидáтельство, -а [中] 盲目轻信胜利,对胜利盲目乐观 ‖ 形 **шапкозакидáтельский,** -ая,-ое. *шапкозакидательские настроения* 对胜利盲目乐观的情绪

шаповáл, -а [阳] 〈旧〉(做呢帽、毡帽的)帽子匠

шáпочник *[шн]*, -а [阳] 制帽工人,帽子匠 ‖ 阴 **шáпочница, -ы**

шар, -а 及 (与数量数词连用) -á 复 -ы́, -óв [阳] **1.** 球,球体 *радиус шара* 球的半径 **2.** 球 *воздушный ш.* 1) (试验或载人用的)热气球 2) (玩具)气球 *земной ш.* 地球 *хоть шаром покати* 空无所有;家徒四壁 ‖ 小 **шáрик,** -а [阳] ‖ 形 **шаровóй,** -áя, -óе (用于1解)

шарабáн, -а [阳] 轻便二轮马车

шарáда, -ы [阴] 字谜(要求根据某一单词各部分的特征猜中该词);字谜游戏 *разыгрывать шарады* 猜字谜;玩字谜游戏

шарáх [用作谓]〈俗〉**1.** 用力猛击一下;猛地一扔,一抛 **2.** 急速闪开;突然冲向某处,飞快扑向 *Ш. в кусты* 急忙蹿到灌木丛中

шарáхнуть, -ну, -нешь [完] *кого-что* (及无补语)〈俗〉用力猛击;猛地投去 *ш. камнем в забор* 用石头往木栅上猛打过去 *ш. по спине* 向背部猛击 ‖ 未 **шарáхать,** -аю, -аешь

шарáхнуться, -нусь, -нешься *[完]* **1.** 〈口〉急忙向一旁闪开;突然向后一闪 *Толпа шарахнулась.* 人群突然向旁边闪开。 *Лошади шарахнулись в сторону.* 马突然蹿到一边。 **2.** 〈俗〉猛撞,猛冲到…上 *ш. головой о стену* 头猛然撞到墙上 ‖ 未 **шарáхаться,** -аюсь, -аешься

шарáшкин: шарашкина контора (或 **фабрика)** 〈口〉骗人的店铺(或厂家);敲竹杠的店铺(或厂家)

шарж, -а [阳] 讽刺画,幽默画,漫画 *дружеский ш.* 善意的漫画 ‖ 形 **шáржевый,** -ая,-ое

шаржúровать, -рую, -руешь;, -ованный [未] (用讽刺、幽默等手法)描绘得过火;漫画化

шариáт, -а [阳] 伊斯兰教法典

шáрик, -а [阳] **1.** 见 шар. **2.** 血球 *красные и белые кровяные шарики* 红血球及白血球 **3.** 同 земной шар 〈口,谑〉 *Весь ш. объехал.* 他走遍了全球。 **4.** [复] 〈口,谑〉脑子不好使,不够聪明 **5.** 同 шариковая авторучка 〈俗〉 *В шарике паста кончилась.* 圆珠笔里没有油了。

шáриковый, -ая,-ое 小球的,带小球的;圆珠的,有滚珠的 *ш. подшипник* 滚珠轴承 *шариковая авторучка* 圆珠笔

шарикоподшúпник, -а [阳] 滚珠轴承 ‖ 形 **шарикоподшúпниковый,** -ая,-ое

шáрить, -рю, -ришь [未] 〈口〉摸索,摸索着寻找 *ш. руками в темноте* 在黑暗中摸索 *Луч прожектора шарит в облаках.* 〈转〉探照灯的灯光在云层里搜索。 *ш. по чужим карманам* 〈转,俗〉掏人家的兜,偷东西

шарк [用作谓语]〈口〉发出磨擦声;嚓嚓地响,沙沙作响 *ш. ногой* 猛踢一脚

шáркать, -аю, -аешь [未] **1.** *чем* (及无补语) 拖着脚步沙沙作响地走 *ш. туфлями* 鞋子拖地沙沙作响 *шаркающая походка* 沙沙作响的步伐 **2.** (有时与 ногой 连用)〈旧〉(男人立正、行礼时)用鞋跟相碰作响 **3.** *кого (что)* 〈俗〉打,碰击 ‖ 一次 **шáркнуть,** -ну, -нешь

шарлатáн, -а [阳] 冒充内行者;招摇撞骗者,骗子 *знахарь-ш.* 骗人的巫医 ‖ 形 **шарлатáнский,** -ая, -ое

шарлатáнство, -а [中] 冒充内行;招摇撞骗,骗人的勾当 *разоблачить ш.* 揭发招摇撞骗的行为

шарлóтка, -и [阴] 苹果夹心蛋糕或干点心

шармáнка, -и [阴] **1.** (流浪乐师背在背上的)手摇风琴 *ш. бродячего музыканта* 流浪乐师的手摇风琴 *петь под шарманку* 在手摇风琴的伴奏下唱歌 **2.** 〈转,俗,不赞〉令人厌烦的絮叨话;单调无味的话 *Опять завела свою шарманку, что денег не хватает.* 她又絮叨起来了,说钱不够花。

шармáнщик, -а [阳] (背着手摇风琴的)流浪乐师

шарнúр, -а [阴] 活动关节,接头,铰链,合叶,折叶 *как на шарнирах кто-н.* 〈口〉忙得一刻不停 ‖ 形 **шарнúрный,** -ая,-ое

шаровáры, -áр. **1.** 肥大的灯笼裤;肥大的运动裤 *казацкие ш.* 哥萨克式灯笼裤 *татарс-*

кие ш. 鞑靼式肥裤(褶裤角) **2.** (裤脚带松紧带的)灯笼裤 *детские ш.* 小孩的灯笼裤

шарови́дный, -ая,-ое; -ден, -дна 球形的, 球状的 *шаровидная опухоль* 球状肿瘤 *ш. гриб* 球状蘑 ‖ 名 **шарови́дность,** -и [阴]

шаровóй, -áя, -óе. **1.** 见 шар. **2.** 球的, 球状的 *шаровая молния* 球状闪电 **3.** 安有球状装置的 *шаровая мельница* 球磨机

шаромы́га, -и [阳及阴] 〈俗〉同 шаромыжник. ‖ 形 **шаромы́жный,** -ая,-ое

шаромы́жник, -а [阳] 〈俗〉依靠他人为生者, 爱花别人钱的人; 骗子 ‖ 阴 **шаромы́жница,** -ы

шаромы́жничать, -аю, -аешь [未] 〈俗〉依靠他人为生, 靠别人的钱过日子, 靠诈骗度日; 过寄生生活

шарообра́зный, -ая,-ое; -зен, -зна 球形的, 球状的 *ш. предмет* 球状物体 ‖ 名 **шарообра́зность,** -и [阴]

шарф, -а [阳] 围巾, 领巾, 头巾 *пестрый ш.* 花围巾 ‖ 小 **ша́рфик,** -а [阳] *детский ш.* 儿童围巾

шасси́ [中, 不变] **1.** 〈专〉(汽车的)底盘 **2.** (飞机的)起落架 *убрать ш.* 收起落架 *выпустить ш.* 放起落架 **3.** (安装无线电收音机主要零件的)底盘, 机壳

ша́стать, -аю, -аешь [未] 〈俗, 不赞〉闲荡, 游荡; 无目的地走来走去

шасть [用作谓语] 〈俗〉突然走(跑)进来, 突然出现 *ш. в дверь* 突然闯进门来 *Иду, а он ш. мне навстречу.* 我正走着, 他突然来到我面前。

шата́ние, -я [中] **1.** 见 шатать, -ся. **2.** 〈转〉动摇, 摇摆不定 *идейные шатания мелкобуржуазной интеллигенции* 小资产阶级知识分子思想上的动摇

шата́ть, -áю,-áешь [未] *кого-что* 摇动, 摇摆, 摇撼 *ш. столб* 摇撼柱子 *Его шатает от усталости.* 他累得摇摇晃晃。 *ветром шатает кого-н.* …〈转〉身体虚弱, 步履踉跄 ‖ 一次 **шатну́ть,** -нý, -нёшь. ‖ 名 **шата́ние,** -я [中]

шата́ться, -áюсь, -áешься [未] **1.** 摆动, 动摇, 活动, 不稳 *Зуб шатается.* 牙齿活动了。 **2.** 〈俗〉闲游, 闲逛, 闲溜 *ш. по городу* 在城里闲逛 ‖ 一次 **шатну́ться,** -нýсь, -нёшься (用于1解) ‖ 名 **шата́ние** -я [中]

шатéн [тэ], -а [阳] 栗色发的男子 ‖ 阴 **шатéнка,** -и

шатёр, -трá [阳] **1.** 帐蓬, 帐幕 **2.** 〈专〉(钟楼、塔、教堂的)四面或八面拼成的锥形高屋顶; 幕形顶盖 ‖ 形 **шатрóвый,** -ая,-ое. *шатровая ткань* 蓬布, 帆布

ша́тия, -и [阴] 〈俗, 藐〉一帮人, 一伙人(常指行为不端的人) *Ходит всякая ш.* 走着一伙不三不四的人。

ша́ткий, -ая,-ое; -ток, -тка. **1.** 摇动的, 晃荡的, 不稳的 *ш. стол* 不稳的桌子 *ни шатко, ни валко* 〈谚〉不好不坏, 平平 **2.** 〈转〉动摇的, 靠不住的, 不坚定的, 不稳固的 *шаткое положение* 不稳固的地位, 不可靠的形势 ‖ 名 **ша́ткость,** -и [阴]

шатрóвый, -ая,-ое. **1.** 见 шатер. **2.** 角锥形的 *шатровая колокольня* 角锥形的小钟楼 *ш. купол* 幕形圆屋顶

шату́н[1], -á [阳] 〈专〉连杆

шату́н[2], -á [阳] **1.** 〈俗〉闲逛者, 游荡者 *беспутный ш.* 游手好闲的人, 二流子 **2.** 失群孤居的野生动物 *слон-ш.* 离了群的孤象 *медведь-ш.* 不冬眠的熊 ‖ 阴 **шату́нья,** -и

ша́фер, -а 复 -á, -óв [阳] (教堂婚礼中的)男傧相 ‖ 形 **ша́ферский,** -ая,-ое

шафра́н, -а [阳] **1.** 番红花; 干番红花粉末 **2.** 番红花苹果 ‖ 形 **шафра́нный,** -ая,-ое 或 **шафра́новый,** -ая,-ое (用于1解) *ш. цвет* 番红花色, 红里透黄的颜色

шах[1], -а [阳] 沙赫(某些东方国家, 如伊朗国王的称号) ‖ 形 **ша́хский,** -ая,-ое

шах[2], -а [阳] 〈棋〉将, 将军(将要吃王) *объявить ш.* 将军, 叫将 *ш. королю* (向王)将军

шахинша́х, -а [阳] (伊朗的)国王(系沙赫中的沙赫, 即王中之王之意) ‖ 形 **шахинша́хский,** -ая,-ое

шахи́ня, -и [阴] 沙赫(伊朗国王)王后

шахмати́ст, -а [阳] 下象棋者, 象棋手 *турнир шахматистов* 象棋手比赛 ‖ 阴 **шахмати́стка,** -и

ша́хматы, -ат. **1.** 国际象棋; 象棋 *играть в ш.* 下象棋 **2.** 一副象棋, (一副象棋)棋子 ‖ 形 **ша́хматный,** -ая, -ое. *ш. турнир* 象棋比赛 *ш. порядок* 棋盘状的排列(指像国际象棋盘黑白格那样)

ша́хта, -ы [阴] **1.** 矿井, 竖井 *спуститься в шахту* 下矿井 **2.** 矿山, 矿场, 矿坑 *работать в шахтах* 在矿山工作 **3.** 〈专〉通风道; 竖风道 ‖ 形 **ша́хтный,** -ая,-ое. *шахтная печь* 竖炉, 鼓风炉

шахтёр, -а [阳] 矿工, 矿业工人 *день шахтера* 矿工节 ‖ 阴 **шахтёрка,** -и. ‖ 形 **шахтёрский,** -ая,-ое

ша́шечка, -и [阴]同 шашка[1] (6 解) *вязка в шашечку, шашечкой* 方格花纹的编结(物)

ша́шечница, -ы [阴] **1.** 跳棋棋盘; 国际象棋棋盘 **2.** 跳棋棋子盒

шаши́ст, -а [阳] 下跳棋者, 跳棋手 ‖ 阴 **шаши́стка,** -и

ша́шка[1], -и [阴] **1.** (铺道等用的)木块 **2.** 〈专〉(建筑用的立方或方)石块 **3.** 〈专〉(炸药的)块, 筒, 罐, 柱 *пироксилиновая ш.* 火棉块, 强棉块 **4.** [复] 跳棋 **5.** (跳棋)棋子 **6.** (通常用复): **шашками, в шашку** (两色交错的)方格花纹 *ситец шашками* 方格印花布 ◇ **дымовая шашка** 〈专〉(制造烟幕或熏某些植物用的)发烟罐, 烟幕筒 ‖ 形 **ша́шечный,** -ая,-ое

ша́шка[2], -и [阴] 军刀

ша́шки, -шек 跳棋 *Играть в ш.* 玩跳棋,下跳棋 *Первенство мира по шашкам* 世界跳棋冠军赛 ‖ 形 **ша́шечный,** -ая, -ое. *шашечная доска* 跳棋棋盘

шашлы́к, -а́ [阳] 烤羊肉串;串烤羊肉(牛肉,猪肉等) ‖ 形 **шашлы́чный,** -ая,-ое

шашлы́чная, -ой [阴] 烤肉馆

ша́шни, -ей 〈俗,不赞〉 **1.** 阴谋,诡计 *Знаю все твои ш.* 我知道你那套阴谋诡计。 **2.** 调情,勾搭,吊膀子 *Завела ш. с соседом.* 她和邻居调起情来。

шва́бра, -ы [阴] (树皮或木条的)墩布,拖把,拖布 ‖ 形 **шва́бровый,** -ая,-ое

шваль, -и [阴,也用作集] 〈俗〉 **1.** 坏而无用的东西,废物 **2.** 没有用的人,废物(指人) *Со всякой швалью знается.* 结交各种各样没用的人;结交一帮废物。

шва́льня, -и, 复二 -лен [阴] 〈旧〉裁缝铺,成衣作坊 *полковая ш.* 团队的被服厂

швартóв, -а [阳] 〈专〉(系船于码头的)系索,系绳 *отдать швартовы* 解缆(准备离岸)

швартова́ть, -ту́ю, -ту́ешь [未] *что* 〈专〉(将船)系留,用索系上,用缆系住 ‖ 反身 **швартова́ться,** ту́юсь, -ту́ешься. ‖ 完 **пришвартова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный 或 **ошвартова́ть,** -ту́ю, -ту́ешь; -о́ванный; [反身] **пришвартова́ться,** -ту́юсь, -ту́ешься 或 **ошвартова́ться,** -ту́юсь, -ту́ешься. ‖ 名 **швартóвка, и** [阴]

швартова́ться, -ту́юсь, -ту́ешься [未] (船只)系缆,靠码头 ‖ [完] **пришвартова́ться,** -ту́юсь, -ту́ешься 或 **ошвартова́ться,** -ту́юсь, -ту́ешься. ‖ 名 **швартóвка,** -и [阴] ‖ 形 **швартóвный,** -ая, -ое

швартóвный, -ая,-ое 〈专〉(船)系留的 *швартовное устройство* 系留设备

швах [用作谓语] 〈口〉(在某方面)不行,无能;糟糕,不妙 *Дела у него ш.* 他的事情糟了。 *В этом деле я ш.* 在这事上我是不行的。

шве́ды, -ов 单 швед, -а [阳] 瑞典人 ‖ 阴 **шве́дка, -и.** ‖ 形 **шве́дский, -ая,-ое**

шве́йник, -а [阳] 缝纫工业的工作人员 ‖ 阴 **шве́йница,** -ы

шве́йный, -ая,-ое 缝纫的 *швейная фабрика* 缝纫工厂 *швейная машина* 缝纫机 *швейные принадлежности* 缝纫用品

швейца́р, -а [阳] 看门人 *звонок к швейцару* 召唤看门人的铃声 ‖ 形 **швейца́рский,** -ая,-ое

швейца́рская, -ой [阴] 看门人的房间,门房

швейца́рцы, -ев 单 -рец, -рца [阳] 瑞士人 ‖ 阴 **швейца́рка, -и.** ‖ 形 **швейца́рский,** -ая,-ое

швертбóт, -а [阳] 活动龙骨帆船,稳向帆艇

швец, -а́ [阳] 同 портной 〈古〉 *И ш., и жнец, и в дуду игрец.* 〈谚〉既会缝衣服,又会收割庄稼,还是吹笛的能手;百灵百巧。

швея́, -и́ [阴] 女裁缝,女缝纫工 *ш.-мотористка* 用缝纫机的女裁缝

швóрень 或 **шквóрень,** -рня [阳] 枢轴,主销,中枢销,转向销 ‖ 形 **шворневóй,** -а́я, -о́е 及 **шкворневóй,** -а́я, -о́е

швырóк, -рка́ [阳] **1.** 见 швырять. **2.** [集] 〈专〉引火劈柴 ‖ 形 **швыркóвый,** -ая,-ое (用于 2 解)

швыря́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого-что* 或 *чем* 〈口〉(用力地)扔,投,抛,掷 *ш. камни* 或 *камнями в кого-н.* 向…扔石头 *ш. деньги* 或 *деньгами* (同 швыряться деньгами) 〈转〉挥霍金钱 ‖ 名 **швыря́ние,** -я [中] ‖ 一次 **швырну́ть,** -ну́, -нёшь; 名 **швырóк,** -рка́ [阳]

швыря́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] 〈口〉 **1.** *чем* 同 бросаться (2 解) *ш. камнями* 相互投掷石头 **2.** *кем-чем* 〈转〉浪费,不珍视 *ш. деньгами* 浪费钱;挥霍金钱 *Нельзя ш. людьми.* 不应不重视人。 ‖ 名 **швыря́ние,** -я [中]

шевели́ть, -елю́, -ели́шь (或 -е́лишь) [未] **1.** *что* 使动弹;触动;吹动;翻动 *ш. сено* 翻动干草 **2.** *чем* 微动,稍微颤动 *ш. плечом* 动一动肩膀 *беззвучно ш. губами* 无声地微微颤动嘴唇 *ш. мозгами* 〈转,口,谑〉寻思,动脑筋,好好想想 ‖ 完 **пошевели́ть,** -елю́, -ели́шь (或 -е́лишь) ‖ 一次 **шевельну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 2 解) 或 **пошевельну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 2 解) *бровью не шевельнул* 〈口〉(对…的话、动作等)完全不睬;毫不在意

шевели́ться, -елю́сь, -ели́тся (或 -е́лишься) [未] **1.** 微动,颤动,动弹 *Листья шевелятся.* 树叶微颤。 **2.** [一、二人称不用] 〈转,口〉(某种现象)活动起来;(某种思想、感情)产生,出现 *Шевелится надежда.* 出现希望。 *Шевелятся сомнения.* 产生疑惑。 **3.** (通常用命令式) **шевели́сь(-ли́тесь)** 〈口〉快,快点! *Ну, ш., ребята!* 喂,小伙子们,快点! ◇ **шевелятся деньги** *у кого* 〈俗〉(某人)有钱 ‖ 完 **пошевели́ться,** -елю́сь, -ели́шься (或 -е́лишься) ‖ 一次 **шевельну́ться,** -ну́сь, -нёшься 或 **пошевельну́ться,** -ну́сь, -нёшься (用于 1 解)

шевелю́ра, -ы [阴] (蓬松丰厚的)头发

шевиóт, -а [阳] 哔叽,啥味呢,色素呢 ‖ 形 **шевиóтовый,** -ая,-ое

шеврó [中,不变] (做鞋用的)软羊皮,软皮革 ‖ 形 **шеврóвый,** -ая, -ое

шеврóн, -а [阳] 〈专〉袖章,袖花;超级臂章 *золотые шевроны* 金线袖花 *ш. за ранение* 伤员符号(卫国战争时期带于制服胸前的红色或金色的窄条做为受伤的标志)

шеде́вр [дэ], -а [阳] 〈书〉(艺术、文学等的)杰作,代表作品

шезлóнг, -а [阳] 躺椅 *садовый ш.* 花园里的躺椅

шейк, -а [阳] 一种节奏快的双人舞

шейка, -и [阴] **1.** 见 шея. **2.** (物体的)窄小部分,颈部 *ш. рельса* 轨腰 *ш. бедра* 股骨腰 *ш. зуба* 牙颈 **3.** 河虾的腹部(尾段)

шейный 见 шея

шейпинг, -а [阳] (妇女)健美术

шейх, -а [阳] **1.** (阿拉伯国家的)族长,村长 **2.** (多数阿拉伯国家的)伊斯兰教教长;神学家和法学家;神学院学员

шелест, -а [阳] 沙沙声,簌簌声 *ш. листьев* 树叶的簌簌声 *ш. страниц* (翻)书页的沙沙声

шелестеть [单数第一人称不用] -ишь [未] 发沙沙声,发簌簌声 *Листья шелестят.* 树叶簌簌作响。

шёлк, -а (-у), о шёлке 或 на (в) шелку 复 шелка, -ов. [阳] **1.** 丝,丝棉,丝线 **2.** 绸,绸缎 **3.** (通常用复) 绸缎衣服 *Ходит в шелках.* 穿着绸缎的衣服。*в долгу как в шелку* 〈谑,谚〉一身是债;债台高筑 **4.** 〈转〉柔软如丝(或光泽似丝)的东西 *ш. волос* 丝一般的头发 ‖ 形 **шёлковый,** -ая,-ое (用于 1, 2, 4 解)

шелковина, -ы [阴] 丝(纤维)

шелковинка, -и [阴] 丝线

шелковистый, -ая,-ое; -ист 丝一般的,柔软光滑的,又软又亮的 *шелковистая ткань* 软而光滑的布 *шелковистые волосы* 又软又亮的头发 ‖ 名 **шелковистость, -и** [阴]

шелковица, -ы [阴]同 тутовое дерево

шелковичный, -ая,-ое 蚕桑的,桑的 *ш. червь* 蚕,家蚕

шелковод, -а [阳] 养蚕家

шелководство, -а [中] 养蚕业 ‖ 形 **шелководный,** -ая,-ое 或 **шелководческий,** -ая, -ое

шёлковый, -ая,-ое. **1.** 见 шелк. **2.** 〈转,口〉温顺的,听话的 *Мальчик стал шелковым.* 男孩变得非常听话。

шёлкомотание, -я [中] 〈专〉缫丝 ‖ 形 **шёлкомотальный,** -ая,-ое

шелкопряд, -а [阳] 蚕蛾,蚕 *тутовый ш.* 桑蚕,家蚕

шёлкопрядение, -я [中] 纺丝,丝纺 ‖ 形 **шёлкопрядильный,** -ая,-ое

шёлкотканый, -ая,-ое 丝织的;绸缎的 *шелкотканые знамена* 丝织的旗子;绸子的旗帜

шёлкоткацкий, -ая,-ое 丝织的,织绸缎的 *шелкоткацкая фабрика* 丝织工厂;绸缎工厂

шеллак, -а [阳] 虫漆,虫蜡

шелом, -а [阳]同 шлем (1 解)〈古〉

шелохнуть, -ну, -нёшь [完] *что* 使微动 *Ветерок шелохнул листву.* 微风吹动了树叶。

шелохнуться, -нусь, -нёшься [完] 微动(一下),颤动(一下) *Ни один листок не шелохнется.* 树叶一动也不动。 *Стой и не шелохнись!* 站住,不许动!

шелудиветь, -ею, -еешь [未] 〈俗〉长癞,长疥癣,生疮 ‖ 完 **зашелудиветь,** -ею, -еешь 或 **ошелудиветь,** -ею, -еешь

шелудивый, -ая,-ое; -ив 〈俗〉长癞的,生疮的,患疥癣的 *ш. пес* 癞狗 ‖ 名 **шелудивость, -и** [阴]

шелуха, -и [阴] **1.** (蔬菜、籽等的)皮;荚;壳;鳞 *картофельная ш.* 马铃薯皮 *ш. подсолнуха* 向日葵子的皮 **2.** 〈转〉表面,无用,非本来的东西;糟粕 *ш. случайных впечатлений* 毫无价值的偶然印象

шелушить, -шу, -шишь [未] *что* 去皮,去壳,剥 *ш. зерна* 去谷皮

шелушиться [一、二人称不用] -ится [未] (小片小片地)脱皮,退皮 *Кожа на лице шелушится.* 脸上的皮肤脱皮了。 ‖ 名 **шелушение,** -я [中] *ш. кожи при скарлатине* 患腥红热时皮肤脱皮

шельма, -ы [阳及阴]及 **шельмец,** -а [阳] 〈俗〉骗子手,坏蛋 ‖ 形 **шельмоской,** -ая, -ое

шельмоватый, -ая,-ое; -ат 〈俗〉有点狡猾的,滑头 *ш. вид* 有点狡猾的样子 *Шельмоват, зато умен.* 有点滑头,可是聪明。 ‖ 名 **шельмоватость,** -и [阴]

шельмовать, -мую, -муешь; -ованный [未] *кого-что* 侮辱,使蒙受耻辱;败坏名声 *ш. честного человека* 侮辱正直的人 ‖ 完 **ошельмовать,** -мую, -муешь

шельф, -а [阳] 〈专〉陆架,陆棚 *Континентальный ш.* 大陆架 ‖ 形 **шельфовый,** -ая, -ое. *шельфовая зона* 陆架区

шемая, -и [阴] (鲤鱼的一种)拟鲤,拟鲌

шемякин: шемякин суд 〈口〉贪赃枉法的审判,徇私的审判(源于古俄罗斯小说中法官之名 Шемяка)

шенкель, -я 复 -я, -ей [阳] (挨着马身的)骑手小腿部 *дать шенкеля* 〈专〉用小腿把马紧夹一下

шепелеватый, -ая,-ое; -ат 把 с, з 的音发得有点像 ш, ж 的音 ‖ 名 **шепелеватость,** -и [阴]

шепелявить, -влю, -вишь [未] 把 с, з 的音发得像ш, ж;说话时 с, ш 的音不分

шепелявый, -ая,-ое; -яв. **1.** 把 с, з 的音发得像ш, ж 的 *ш. старик* 说话时 с, ш 发音不分的老头 **2.** 发成近似唏辅音(如 ш, ж)的咝辅音(如 с, з) *ш. звук* 近似 ш, ж 的音 *шепеляво произносить* 《 с 》.把 с 发成ш ‖ 名 **шепелявость,** -и [阴]

шёпот, -а [阳] 低语,耳语;喃喃(或沙沙,潺潺声) *говорить шепотом* 低声说话 *ш. ручья* 〈转〉溪流的潺潺声 ‖ 小 **шепоток,** -тка [阳] 〈口〉 ‖ 形 **шёпотный,** -ая,-ое

шептала, -ы [阴] (带核的)杏干,桃干

шептать, шепчу, шепчешь [未] 低声说,附着耳朵说 *ш. на ухо кому-н.* 附着…耳边低声说 ‖ 一次 **шепнуть,** -ну, -нёшь

шепта́ться, шепчу́сь, ше́пчешься [未] 互相低语,小声交谈 *ш. с соседкой* 与女邻座互相低语

шепту́н, -а́ [阳]〈口〉**1.** 低语者,老是低声说话的人 **2.**〈转〉(私下)传闲话者,拨弄是非者,造谣者 ‖ 阴 **шепту́нья,** -и

шербе́т, -а [阳] **1.** 雪白特(一种东方的清凉果汁饮料) **2.** (用水果或咖啡、巧克力和糖制成的,通常加果仁的一种)稠状甜食

шере́нга, -и [阴] 横列,横队 *первая ш.* 第一列,第一横队 *построиться в две шеренги* 排成两列 ‖ 形 **шере́нговый,** -ая,-ое 及〈专〉**шере́ножный,** -ая, -ое

шери́ф[1], -а [阳] (英、爱尔兰、美国的)郡长;行政司法长官

шери́ф[2], -а [阳] 贵人,贵族,门弟高贵的人(指伊斯兰教穆罕默德的后代)

шерохова́тый, -ая,-ое; -а́т 不平滑的,不光滑的,表面有点粗糙的 *ш. пол* 不平滑的地板 *шероховатое изложение*〈转〉不流畅的叙述 ‖ 名 **шерохова́тость,** -и [阴]

ше́рпы, -ов 单 шерп, -а [阳] 舍尔帕人(尼泊尔东部及与之毗邻的印度的民族) *Ш.-восходители* 登山(运动员的)向导 ‖ 形 **ше́рпский,** -ая, -ое

шерсти́нка, -и [阴] 毛线,毛纱,毛纤维

шерсти́стый, -ая, -ое; -и́ст 长毛的;长着长毛的;毛茸茸的 *ш. носорог* 长毛犀牛(已绝迹的动物) ‖ 名 **шерсти́стость,** -и [阴]

шерсти́ть [一、二人称不用] -и́т [未] (指粗糙毛织物)刺(或扎)皮肤 *Фуфайка шерстит.* 毛衣穿在身上扎皮肤。

шёрстность, -и [阴]〈专〉(家畜的)产毛量,产毛力 *ш. овец* 羊的产毛量

шёрстный, -ая, -ое. **1.** 见 шерсть. **2.** 产毛的,产毛业的 *Шерстное козоводство* 产毛山羊饲养业

шерстоби́т, -а [阳] 弹毛工人

шерстоби́тный, -ая,-ое 弹毛的

шерстобо́йня, -и [阴] 弹毛厂,弹毛间

шерстопряде́ние, -я [中] 毛纺 ‖ 形 **шерстопряди́льный,** -ая,-ое

шерсть, -и 复〈专〉-и, -е́й [阴] **1.** (兽)毛 *густая ш.* 浓毛,厚毛 *весь в шерсти кто-н* (某人)穿着一身毛皮衣服 *бить ш.* 弹毛 **2.** 毛线 *вязать чулки из шерсти* 用毛线织袜子 **3.** 毛料子,毛织品 *отрез шерсти на платье* 做衣服的毛料 ‖ 小 **шёрстка,** -и [阴] (用于 1 解)〈口〉‖ 形 **шерстяно́й,** -а́я, -о́е (用于 2, 3 解)

шерстя́ник, -а [阳] 毛纺织工业的工作人员

шерхе́бель, -я [阳] 粗刨子

шерша́веть [一、二人称不用] -еет [未] 变粗糙,粗糙起来 *Руки шершавеют от холода.* 两手因寒冷而变粗糙。‖ 完 **зашерша́веть,** -еет

шерша́вый, -ая,-ое; -а́в 粗糙的,很不平滑的 *шершавые руки* 粗糙的双手 *шершавая ткань* 粗糙的布 ‖ 名 **шерша́вость,** -и [阴]

ше́ршень, -шня [阳] 胡蜂 ‖ 形 **шершнево́й,** -а́я, -о́е

шест, -а́ [阳] 竿,杆子 *прыжок с шестом* 撑竿跳 ‖ 小 **ше́стик,** -а [阳] ‖ 形 **шестово́й,** -а́я, -о́е〈专〉*шестовая линия связи* (电杆)架空通讯线路

ше́ствие, -я [中] (庄严的)行进,游行 *первомайское ш.* 五 · 一节的游行

ше́ствовать, -твую, -твуешь [未]〈雅〉(庄严地)行进,游行

шестерёнка, -и [阴] 同 шестерня². ‖ 形 **шестерёночный,** -ая, -ое

шестери́к, -а́ [阳] **1.** (旧俄)以六进位的度量单位;由六个单位组成的东西 **2.**〈旧〉套六匹马的马车,六套马车;同套一车的六匹马 *ехать шестериком* 乘六套马车 ‖ 形 **шестерико́вый,** -ая,-ое

шестёрка, -и [阴] **1.** (数目字)六 **2.** 包含六个组成单位的物品名称,如六套马车,六人小组,三对桨的小艇,六点的纸牌(纸牌的六)等 **3.**〈口〉以六号为名的东西:六号,六路 *Ш. останавливается за углом* 六路车(电车、无轨电车等)在街的拐角处停车。‖ 形 **шестёрочный,** -ая,-ое

шестерня́[1], -и́ 复二 -не́й [阴]〈旧〉同 шестерик (2 解)

шестерня́[2], -и́ 复二 -рён [阴] 齿轮 ‖ 小 **шестерёнка,** -и [阴] ‖ 形 **шестерёночный,** -ая,-ое

ше́стеро, -ы́х, -ы́м [集合数词] **1.** (与表人的阳性名词、复数人称代词连用或单用)六个,六个人 *ш. братьев* 六个弟兄 *ш. гребцов* 六个桨手 *ш. детей* 六个孩子 *Нас. ш.* 我们有六个人。*Встретил шестерых.* 遇见了六个人。 **2.** [只用一、四格,与只有复数的名词连用] 六个(东西) *ш. суток* 六昼夜 *ш. саней* 六辆雪橇 *ш. ножниц* 六把剪子 **3.** [只用一、四格,与某些表示成双成对物品的名词连用] 六付,六双,六对 *На него смотрели ш. глаз.* 六双眼睛在看着他。*ш. рукавиц* 六付手套(只有拇指分开的) *Чуть не ш. рейтуз натянула на малыша.* 差点儿给小孩穿了六条针织内裤。 ◇ **за шестерых** 顶六个人 *Работает за шестерых.* 一个人干活顶六个人。

шести... [复合词第一部] 表示"六"之意,如 *шестиоконный, шестимесячный, шестиугольный, шестигранный, шестирублевый*

шестидесятиле́тие, -я [中] **1.** 六十年 **2.** *чего* 六十周年 *праздновать чье-н. ш.* 庆祝…的六十寿辰 ‖ 形 **шестидесятиле́тний,** -яя, -ее

шестидесятиле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 шестидесятилетие. **2.** 六十年的;六十岁的;六十周年的

шестидеся́тник, -а [阳] 六十年代的人物(指

十九世纪六十年代俄罗斯进步的社会政治活动家) ‖ 阴 **шестидеся́тница, -ы**

шестикла́ссник, -а [阳] (十年制学校) 六年级男学生 ‖ 阴 **шестикла́ссница, -ы**

шестикра́тный, -ая,-ое 六次的, 六倍的 *в шестикратном размере* 六倍大

шестиле́тие, -я [中] **1.** 六年 **2.** *чего* 六周年 ‖ 形 **шестиле́тний,** -яя, -ее

шестиле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 шестилетие. **2.** 六年的; 六岁的; 六周年的

шестипа́лый, -ая,-ое 六指的; 六趾的 ‖ 名 **шестипа́лость,** -и [阴]

шестисотле́тие, -я [中] **1.** 六百年 **2.** *чего* 六百周年 *ш. города* 建城六百周年纪念 ‖ 形 **шестисотле́тний,** -яя, -ее

шестисотле́тний, -яя, -ее. **1.** 见 шестисотлетие. **2.** 六百年的; 六百周年的

шеститы́сячный, -ая,-ое. **1.** [序数] 第六千 **2.** 价值六千卢布的 **3.** 六千的, 六千人的 *ш. отряд* 六千人的部队

шестичасово́й, -а́я, -о́е. **1.** 六小时的 *ш. рабочий день* 一日六小时工作制 **2.** (规定) 六点钟的; 六点钟开的 *ш. экспресс* 六点钟开的特别快车

шестна́дцать, -и [数] 十六, 十六个 ‖ 序数 **шестна́дцатый,** -ая,-ое

шестови́к, -а́ [阳] 撑竿跳高运动员

шесто́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 шесть. **2.** 六分之一 *шестая часть* 六分之一 *одна шестая* 六分之一

шесто́к, -тка́ [阳] (俄罗斯式火炉) 炉口前的小台 *Всяк сверчок знай свой ш.* 〈谚〉人人都应自守本分。

шесть, шести́, шестью́ [数] 六; 六个 ‖ 序数 **шесто́й,** -а́я, -о́е. *шестое чувство* 第六感觉, 本能的直觉

шестьдеся́т, шести́десяти, шестью́десятью [数] 六十, 六十个 *за ш. кому-н.* …六十多岁 *под ш. кому-н.* …快六十岁了 ‖ 序数 **шестидеся́тый,** -ая,-ое

шестьсо́т, шестисо́т, шестиста́м, шестьюста́ми, о шестиста́х [数] 六百, 六百个 ‖ 序数 **шестисо́тый,** -ая,-ое

ше́стью [副] 六倍, 乘六 *Ш. шесть — тридцать шесть.* 六乘六是三十六。

шеф, -а [阳] **1.** 首长, 领导者 *ш. полиции* 警察局长 **2.** 〈口〉上司, 上级(一般对下级而言) **3.** 辅导者, 助导者, 支援者 *Завод — ш. совхоза.* 工厂是集体农庄的助导者。 ‖ 形 **ше́фский,** -ая,-ое (用于 3 解)

шеф-по́вар, -а 复 -а́, -о́в [阳] 厨师长

ше́фство, -а [中] (在文化、政治等方面负责经常的) 辅导, 助导, 支援, 协助 *взять ш. над кем-н.* 对…负起助导的责任

ше́фствовать, -твую, -твуешь [未] 负责经常辅导, 助导, 支援 *ш. над детским домом* 对一个儿童保育院辅导

ше́я, -и [阴] 颈, 脖子 *на свою шею* 〈转, 口〉自寻苦恼, 自找麻烦 *на шею вешаться кому-н.* 〈口〉(指女人) 媚惑, 撒娇纠缠, 追逐求爱 *на шее виснуть у кого-н.* (同 виснуть 2 解) 〈口〉搂住脖子热烈拥抱 *на шее висеть* (或 *сидеть*) *у кого-н.* 〈口〉成为…的累赘, 靠…养活 *сломать* 或 *свернуть шею на чем-н.* 〈转, 口〉(在某事上) 遭受失败; 招致灭顶之灾 *гнать в шею* 或 *в три шеи* 〈俗〉粗暴地轰出去, 赶出去, 撵出去, 推出去 *по шеям бить* 〈俗〉痛打…一顿, 揍 *намылить шею кому-н.* 〈俗〉严厉斥责, 痛斥 ‖ 小 **ше́йка,** -и [阴] ‖ 形 **ше́йный,** -ая, -ое

шиба́ть, -а́ю, -а́ешь [未] 〈俗〉 **1.** 打, 击, 撞 *ш. палкой* 用棍子击打 **2.** [一、二人称不用] 同 ударять (7 解) *Резкий запах шибает в нос.* 浓烈的气味刺鼻。 ‖ 一次 **шибану́ть,** -ну́, -нёшь

ши́бкий, -ая,-ое; ши́бок, шибка́, ши́бко; ши́бче 〈俗〉同 скорый, быстрый 快的, 迅速的 *шибкая езда* 疾驶 *Шибко поехали.* 飞快地走啦。

ши́бко [副] 〈俗〉同 очень. *Не ш. умен.* 他不太聪明。

ши́ворот, -а [阳] 〈俗〉衣领, 领子 *схватить за ш.* 抓住后脖领 ◇ **шиворот-навыворот** 〈口〉完全相反; 颠倒

ши́зик, -а [阳] 〈俗〉同 шизофреник

шизофре́ник, -а [阳] 精神分裂症患者 ‖ 阴 **шизофрени́чка, -и**

шизофрени́я, -и [阴] 精神分裂症 ‖ 形 **шизофрени́ческий,** -ая,-ое

шик, -а (-у) [阳] 〈口〉漂亮; 讲究; 阔气 *задать шику* 使显得漂亮; 摆阔气 *пройтись с шиком* 阔气十足地走过

шика́рный, -ая,-ое; -рен, -рна 〈俗〉漂亮的, 讲究的; 时髦的; 阔气的 *ш. вид* 漂亮的外表 *шикарно одеваться* 衣履讲究, 穿著时髦 ‖ 名 **шика́рность,** -и [阴]

ши́кать, -аю, -аешь [未] 〈口〉 **1.** *на кого (что)* 发嘘嘘声 (叫别人肃静) *Сам кричит, а на меня шикает.* 他自己大声喊叫, 却向着我嘘嘘。 **2.** 喝倒采, 叫倒好 *ш. плохому актеру* 给不好的演员喝倒采 ‖ 完 **оши́кать,** -аю, -аешь (用于 2 解) ‖ 一次 **ши́кнуть,** -ну, -нешь (用于 1 解)

шикова́ть, -ку́ю, -ку́ешь [未] *чем* (及无补语) 〈俗〉炫耀漂亮, 诗示讲究; 服装漂亮, 穿著入时 ‖ 一次 **шикну́ть,** -ну́, -нёшь 及 **шикану́ть,** -ну́, -нёшь

ши́ллинг, -а [阳] **1.** 先令 (英国货币, 等于旧币制的二十分之一英镑) **2.** 先令 (奥地利、某些非洲及其他国家的货币单位)

ши́ло, -а 复 ши́лья, -ев [中] 锥子 *Шила в мешке не утаишь.* 〈谚〉口袋里藏不住锥子; 纸里包不住火。 ‖ 小 **ши́льце,** -а [中] 〈口〉 ‖ 形 **ши́льный,** -ая,-ое 〈专〉

шилохво́стка, -и [阴] **ши́лохвость** (或

шилохвóсть), -и [阴] 针尾鸭

шимпанзé [*зэ́*] [阳, 不变] 〈动〉黑猩猩

шúна, -ы [阴] **1.** (外) 轮胎, 车外带; 轮箍 **2.** 夹板, 副木(包扎折骨用的) *наложить шину* 上夹板 ‖ 形 **шúнный**, -ая, -ое

шинéль, -и [阴] 军大衣; 〈旧〉制服大衣 *солдатская ш.* 士兵的大衣 ‖ 小 **шинéлька**, -и [阴] ‖ 卑 **шинéлишка**, -и [阴] ‖ 形 **шинéльный**, -ая,-ое

шинкáрь, -я́ [阳] 〈旧〉小酒馆主人; 私酿(私藏、私卖)酒类者 ‖ 阴 **шинкáрка**, -и. ‖ 形 **шинкáрский**, -ая,-ое

шинковáть, -кýю, -кýешь; -óванный [未] *что* 把…切细, 切成丝; 剁碎 *ш. овощи* 把菜切成丝 *шинкованная капуста* 切细的白菜, 白菜丝 ‖ 名 **шинковáние**, -я [中] 及 **шинкóвка**, -и [阴]

шúнник, -а [阳] 〈口〉轮胎厂职工, 轮胎工; 轮胎生产的专家

шинóк, -нкá [阳] 〈旧〉小酒馆, 小酒店; 私酿(私藏、私卖)酒类的处所, 私酒店

шиншúлла, -ы [阴] 毛丝鼠, 南美灰鼠 ‖ 形 **шиншúлловый**, -ая,-ое

шиньóн, -а [阳] (妇女盘在头后的)发髻; 假发髻 ‖ 形 **шиньóнный**, -ая, -ое

шип[1], -á [阳] **1.** (植物上的)刺 **2.** 笱, 榫, 榫头, 凸榫, 舌; 暗销, 木钉 *склеить что-н. на шипах* 用接榫胶接上 *подковные шипы* 蹄铁上的棘刺, 铁脐(防滑用的) ‖ 形 **шипóвый**, -ая,-ое (用于 1 解) 及 **шиповóй**, -áя, -óе (用于 2 解) 〈专〉

шип[2], -á [阳] 裸腹鲟

шип[3] 见 шипеть

шипéть, -плю́, -пúшь [未] **1.** 发出咝咝声, 沙沙响, 吱吱响 *Змея шипит.* 蛇发出咝咝声。 **2.** 〈转, 口〉(发狠地)压低嗓音说话, 低声嘶哑地发狠 **3.** 〈转, 口〉唠叨, 嘟哝, 说埋怨话(表示不满、愤恨), 抱怨 *Весь день шипит на домашних.* 整天嘟嘟囔囔地埋怨家里人。 ‖ 名 **шипéние**, -я [中] 及 〈口〉 **шип**, -а [阳]

шипóвки, -вок 单 шипóвка,-и [阴] 〈口〉(运动用的)钉鞋

шипóвник, -а [阳] **1.** 野蔷薇 **2.** 野蔷薇果; 野蔷薇果汁 *сушеный ш.* 干野蔷薇果 *пить ш.* 喝野蔷薇果汁

шипýн, -á [阳] 〈口〉好嘟哝的人 *старый ш.* (ворчун) 爱嘟哝的老人, 爱唠叨的老人 *лебедь-ш.* 赤嘴天鹅, 哑声天鹅, 疣鼻天鹅 ‖ 阴 **шипýнья**, -и 复二 -ний (о человеке)

шипýчий, -ая, -ее; -ýч. **1.** 发出咝咝响声的, 咝咝作响的 *шипучая змея* 发出咝咝响声的蛇 **2.** 咝咝冒气(或冒沫的) (指饮料) *ш. напиток* 冒气的饮料(如汽水, 克瓦斯, 啤酒, 香槟酒等) *шипучие вúна* 汽酒 ‖ 名 **шипýчесть**, -и [阴]

шипýчка, -и [阴] 〈口〉冒气的饮料

шипя́щий, -ая, -ее 发唏音的 *шипящие согласные* (ж, ш, ч) 唏辅音(如 ж,ш,ч)

ширинá, -ы́ [阴] 宽度 *ш. улицы* 街的宽度 *сукно в один метр шириной* 或 *в ширину* 幅宽一米的呢料

ширúнка, -и [阴] (裤子的)前开口

шúрить, -рю, -ришь [未] *что* 放宽, 展宽, 开展, 扩大, 推广 *Ширьте социалистическое соревнование!* 把社会主义竞赛加以推广! *ш. фронт сторонников мира* 扩大保卫和平者的阵线

шúриться [一、二人称不用] -ится [未] 变宽, 宽阔起来; (得到)扩大, 发展 *Ширится движение народных масс за мир.* 人民群众争取和平的运动在扩大中。

шúрма, -ы 复(意义同单数) шúрмы, ширм [阴] **1.** 围屏, 屏风 *кровать за ширмами* 屏风后面的床 **2.** [只用单数] 〈转, 书〉掩饰, 幌子 *за ширмой громких слов* 在大话的掩饰下, 在豪言壮语的幌子下

ширóкий, -ая,-ое; -óк, -окá, -окó 及 -óко; шúре; широчáйший. **1.** 宽的, 宽阔的 *широкая улица* 宽阔的街道 *широко раскрыть глаза* 睁大眼睛; 〈转〉惊奇 **2.** 宽大的, 肥大的 (指衣服, 鞋等) *ш. пиджак* 肥大的西装上衣 *Пальто широкó в плечах.* 大衣的肩肥了。 **3.** 辽阔的, 广阔的 *наступление на широком фронте* 在广阔战线上的进攻, 全线进攻 *широкие степи* 辽阔的原野 **4.** (手势、脚步) 大的, 动作幅度大的 *широкие объятия* 张大的怀抱 *ш. шаг* 大步, 阔步 *ш. жест* 〈转〉高姿态 **5.** 〈转〉大的, 泛的 *широкая общественность* 广大的社会人士 *широкие слои населения* 广大阶层的居民 *широкое распространение технических знаний* 技术知识的广泛传播 *товары широкого потребления* 生活必需品 **6.** 〈转〉阔的, 宏大的, 远大的 *ш. кругозор* 广阔的眼界 *широкие планы* 远大的计划 *в широком смысле слова* 广义上的, 从广义上 **7.** 〈转〉开朗的, 豪放的; 慷慨的, 大方的; 阔绰的; *ш. образ жизни* 阔绰的生活 *широкая натура* 开朗的性格, 豪放的气质 ‖ 名 **широтá**, -ы́ [阴] (用于 3, 4, 5, 6, 7 解) 及 **ширóкость**, -и [阴] (用于 7 解)

широко... [复合词第一部] 表示"宽"、"宽大"、"广阔"之意, 如 *широкогрудый, широколистый, ширококостый, широкозадый, широкоформатный*

широковещáтельный, -ая,-ое; -лен, -льна 〈书〉滥加许诺的, 大吹大擂的 *широковещательные декларации* 作了许多允诺的宣言 ‖ 名 **широковещáтельность**, -и [阴]

ширококолéйный, -ая,-ое 宽轨的

широкоплéчий, -ая, -ее; -éч 宽肩膀的, 魁梧的 *ш. мужчина* 宽肩的男子

широкопóлый, -ая, -ое. **1.** 宽襟的 *ш. сюртук* 宽襟的衣服 **2.** 宽缘的, 宽边的 *широкополая шляпа* 宽檐呢帽

широкоформáтный, -ая, -ое. **1.** 大开本的,

大幅的，宽大的 *широкоформатное издание* 大开本的出版物 **2.** 宽幅的(电影)，放映宽幅影片的 *ш. фильм* 宽幅影片 *широкоформатное кино* 放映宽幅影片的电影院

широкоэкра́нный, -ая, -ое 宽银幕的 *ш. фильм* 宽银幕影片 *широкоэкранное кино* 宽银幕电影

широта́, -ы́ 复 -о́ты, -о́т [阴] **1.** 见 широкий. **2.** 纬度 *южные широты* 南纬地带 *на всех широтах* 到处，各处 ‖ 形 **широ́тный,** -ая,-ое (用于2解)

широче́нный, -ая,-ое 〈俗〉很宽的，很辽阔的 *широченная улица* 宽阔的街道 *широченные брюки* 很宽的裤子

ширпотре́б, -а [阳] 〈口〉生活日用品，日用必需品 *выпуск ширпотреба* 生活必需品的生产

ширь, -и [阴] 广阔的空间，旷野，原野；宽，宽阔 *степная ш.* 宽旷的草原 *развернуться во всю ш.* 充分地表现，大显身手

ши́тый, -ая, -ое 绣花的 *шитое полотенце* 绣花手巾 *ш. ворот рубашки* 绣花的衬衫领子

шить, шью, шьёшь; шей; ши́тый [未] **1.** *что* 缝，缝制，做缝纫活 *ш. пальто* 缝大衣 *ш. сапоги* 缝皮靴子 **2.** *что* (及无补语) 缝合 *Хирургу приходится не столько резать, сколько ш.* 外科医生需要不仅是开刀(切开伤口)，更主要的是缝合。 **3.** *чем* 及 *по чему* 同 вышивать. *ш. шелком* 用丝线绣 ◇ **шито-крыто** 〈口〉弥缝得毫无破绽；十分严密 ‖ 完 **сшить,** сошью́, сошьёшь (用于1解) ‖ 名 **шитьё, -я́** [中] (用于1，3解)

шитьё, -я́ [中] **1.** 见 шить. **2.** 〈口〉缝制品，缝纫活 **3.** 同 вышивка. *золотое ш.* 金线绣花

ши́фер, -а [阳] **1.** 板岩 **2.** 岩板；石棉水泥瓦 *Дом крыт шифером.* 房子用石棉水泥瓦做屋顶。 ‖ 形 **ши́ферный,** -ая,-ое

шифо́н, -а [阳] 薄绢；薄纱；希丰(一种极薄的丝织品或棉织品) ‖ 形 **шифо́новый,** -ая,-ое

шифонье́р, -а [阳]同 гардероб (1解)

шифонье́рка, -и [阴] 小衣柜

шифр, -а [阳] **1.** 〈旧〉(用姓名第一字母编成的)花字 **2.** 密码；暗号 **3.** (登记图书的)书号，书籍号码；代号

шифрова́льщик, -а [阳] 密码译员 ‖ 阴 **шифрова́льщица,** -ы

шифрова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] *что* 译成密码 *ш. секретную телеграмму* 把秘密电报译成密码 ‖ 完 **зашифрова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь. ‖ 名 **шифро́вка,** -и [阴] ‖形 **шифрова́льный,** -ая,-ое

шифро́вка, -и [阴] **1.** 见 шифровать **2.** 〈口〉密码文件(或电报、信等)

ши́хта, -ы [阴] **1.** 〈专〉炉料，配料 *заложить шихту в плавильную печь* 把配料放进熔化炉内 **2.** 提取焦炭用的混合煤料

шиш, -а́ [阳] **1.** 同 кукиш. *показать ш. кому-н.* 〈口〉向…做轻蔑(或嘲弄)的手势 **2.** 〈俗〉毫无，空空如也，一无所有 *Ш. он получит.* 他什么也得不到。 *На какие же шиши я тебе куплю подарок?* 我哪里有钱(靠什么)给你买礼品呀？ ◇ **ни шиша** 〈俗〉什么也没有

шиша́к, -а́ [阳] (古时)尖顶盔

ши́шка[1], -и [阴] **1.** (针叶树等的)球花，球果 *сосновая ш.* 松果 *еловая ш.* 云杉球果 *ольховая ш.* 赤杨球果 *кедровая* 雪松果 **2.** 瘤；包，疙瘩 *набить шишку на лбу* 额上打出一个包来

ши́шка[2], -и [阴] 〈俗，谑〉大人物，重要人物，有势力的人 *Он там ш.* 他是那里的头面人物。 *Ты теперь важная ш.* 你现在是个大人物了。 *ш. на ровном месте* 〈讽〉自命不凡又不得志的人

шишка́рь, -я́ [阳] 〈方〉采松球的人

шишкова́тый, -ая,-ое; -а́т 有疙瘩的 *шишковатая поверхность* 有疙瘩的表面 ‖ 名 **шишкова́тость,** -и [阴]

шишкова́ть, -у́ю, -у́ешь [未] 〈专及方〉采松球

шкала́, -ы́ 复 шка́лы, шкал, шка́лам [阴] **1.** 标尺，标度，刻度 *ш. приемника* 收音机的(调节)刻度 **2.** 〈专〉升降表；比率；级差表，等级表 *ш. снижения налогов* 降低捐税的比率

шка́лик, -а [阳] 什卡利克(俄国旧的酒类计量单位，等于 0.06 升)；〈旧〉盛一什卡利克伏特加酒的杯子；装一什卡利克伏特加酒的小瓶 *поставить ш. кому-н.* 〈俗〉请…喝一小瓶伏特加酒

шка́нцы, -ев 〈专〉(军舰上的)后部甲板(为站队、集合、进行检阅的地方) *выстроить команду на шканцах* 将全体船员在后甲板列队 ‖ 形 **шка́нечный,** -ая,-ое. *ш. журнал* 军舰航行日记

шкату́лка, -и [阴] (存放小件贵重物品的)小匣，锦匣；首饰箱 *старинная ш. с инкрустациями* 有镶饰的古老锦匣 ◇ **музыкальная шкатулка** (有机械发条，能奏出乐曲的)乐匣，八音盒

шкаф, -а, в (на) шкафу́ 复 -ы́, -о́в [阳] **1.** 柜子，橱 *книжный ш.* 书柜 *зеркальный ш.* 带镜子的柜 *встроенный ш.* 壁柜 *несгораемый ш.* 保险(铁)柜 **2.** 烤炉，烤箱 *духовой ш.* 烘箱 *сушильный ш.* 干燥箱，烘干箱 ‖ 小 **шка́фик,** -а, [阳]或 **шка́фчик,** -а [阳] ‖ 形 **шкафно́й,** -а́я, -о́е

шквал, -а [阳] 飑；风雪；雪崩风 *ш. огня* 〈转〉一阵猛烈的炮火，狂风式炮击 *ш. возмущения, возгласов* 〈转〉愤怒的猛烈暴发；一阵猛烈的叫喊

шква́листый, -ая,-ое 飑的，有飑的 *ш. ветер* 飑风

шква́льный, -ая,-ое 猛烈的(指射击) *ш. огонь пулеметов* 机关枪的猛烈射击(火力)

шква́рки, -рок 单 -рка, -и [阴] (炼脂油剩下

的)渣滓，油渣
шквóрень 见 шворень
шкет, -а [阳]〈俗〉男孩，少年
шкив, -а 复 -ы́, -óв [阳]〈专〉滑轮，皮带轮
шки́пер, -а 复 -ы, -ов (及 -á, -óв) [阳] **1.** (非机动河船的)船长 **2.**〈旧〉商船船长 **3.** (海轮上的)缆具管理员，帆缆管理员 ‖ 形 **шки́перский,** -ая,-ое
шки́рка: взять (схватить) за шкирку *кого* 〈俗〉抓住后脖领子;〈转〉用暴力强迫;采取强制手段
шкóда, -ы [阴]〈俗〉(造成损害的)顽皮，淘气，恶作剧
шкóдить [单数第一人称不用] -ишь [未]〈俗〉淘气，胡闹，恶作剧，祸害人 ‖ 完 **нашкó-дить,** -ишь
шкодли́вый, -ая,-ое; -ли́в〈俗〉淘气的，好胡闹的 *ш. щенок* 淘气的小狗儿 ‖ 名 **шкодли́-вость,** -и [阴]
шкóла, -ы [阴] **1.** 学校(多指中、小学校) *здание школы* 校舍 *ходить в ш.* 上学，走读 *сельская ш.* 农村学校 *вечерняя ш.* 夜校 *музыкальная ш.* 音乐学校 *ш.-интернат* 寄宿学校 *высшая ш.* 高等学校(指高等院校) **2.**〈转〉学校;经历，阅历;经验;锻炼，磨练 *пройти хорошую школу в армии* 在部队里受到良好训练 *Профессиональные союзы — ш. коммунизма.* 工会是共产主义的学校。 *ш. жизни* 生活磨练 **3.** 学派，流派 *репинская ш. в живописи* 列宾画派 *создать свою школу в науке* 在科学中建立自己的学派 ‖ 卑 **шкóлка,** -и [阴] (用于3解) ‖ 形 **шкóльный,** -ая,-ое (用于1解)
шкóлить, -лю, -лишь [未] *кого (что)* 〈口〉(严格地)训练，教练，教导 ‖ 完 **вы́шко-лить,** -лю, -лишь; -ленный
шкóльник, -а [阳] (中、小学的)学生 *советские школьники* 苏联学生 ‖ 阴 **шкóльница,** -ы
шкóльничать, -аю, -аешь [未]〈口〉举止象个淘气的学生，淘气，胡闹
шкóльнический, -ая,-ое 学生(特有的)的;小学生气的 *школьническая выходка* 学生般的越轨举动 ‖ 名 **шкóльничество,** -а [中]
школя́р, -á [阳]〈旧，口〉同 школьник. ‖ 形 **школя́рский,** -ая, -ое
школя́рский, -ая, -ое. **1.** 见 школяр. **2.**〈不赞〉无独创精神的;死板的，死记硬背的 *ш. подход к теории* 死板的研究理论方法 ‖ 名 **школя́рство,** -а [中]
школя́рство, -а [中]〈不赞〉像小学生一样不能独立处理问题，知识肤浅 ‖ 形 **школя́рс-кий,** -ая,-ое
шку́ра, -ы. **1.** [阴] (剥下来的)兽皮，带毛的皮 *волчья ш.* 狼皮 *спасать свою шкуру* 〈转，口，蔑〉保全自己的生命(不顾他人) *в шкуре чьей-н. быть*〈转，口〉处在…的地位(通常指不好的) *волк в овечьей шкуре* 〈转〉披着羊皮的狼(凶残的恶人假装温顺) *шкуру (две шкуры, семь шкур* и т. п.) *драть с кого-н.*〈转，口〉狠狠地剥削… *на своей шкуре узнать, почувствовать что-н.*〈口〉亲身体验到 *шкуру спустить с кого-н.*〈口〉用力鞭打，痛打… **2.**〈俗，蔑〉出卖灵魂的人，敲诈勒索的人，损人利己的人 ‖ 小 **шку́рка,** -и [阴] (用于1解)
шку́рка, -и [阴] **1.** 见 шкура. **2.**〈口〉(水果的)外皮，外壳 **3.** 砂纸，砂布
шку́рник, -а [阳]〈口〉只顾自己的人，自私自利者，损人利己者 ‖ 阴 **шку́рница,** -ы
шку́рничество, -а [中] 只顾自己的行为，自私自利的行为 ‖ 形 **шку́рнический,** -ая,-ое
шку́рный, -ая,-ое 只顾自己的，自私自利的，只关心个人利益的 自私的动机
шлагбáум, -а [阳] (铁路过道等处的)拦路竿，拦木，卡木
шлак, -а [阳] 熔渣，炉渣，矿渣 ‖ 形 **шлá-ковый,** -ая, -ое
шлакобетóн, -а [阳] 矿渣混凝土，煤渣混凝土 ‖ 形 **шлакобетóнный,** -ая,-ое
шланг, -а [阳] 软管，水龙带 *пожарный ш.* 消防水龙带
шлéйка, -и [阴] **1.** 见 шлея. **2.** 牵狗的皮带(套在胸和背上)，狗套
шлейф, -а [阳] **1.** (女长衣的)拽地长后襟 **2.** 〈转，专〉水上波纹，(飞机等留下的)气圈 *ш. воды за катером* 汽艇后面的水波纹 *ш. газов* (飞机、汽车等留在后面的)汽圈 **3.** 〈专〉自动机的成套拖挂工具 *ш. машин для трактора* 拖拉机的成套拖挂器
шлем, -а [阳] **1.** 盔，头盔 **2.** 盔形帽，护面罩，防护帽 *кожаный ш.* 皮革盔形帽 *проб-ковый ш.* 软木盔形帽 **3.** 工作帽，盔形面罩 *водолазный ш.* 潜水帽 *кислородный ш.* 氧气帽
шлемофóн, -а [阳] (飞行员、坦克兵的)带耳机的头盔，头盔送话器
шлёнка, -и [阴] 西里西亚细毛绵羊;西里西亚细毛绵羊毛(皮)
шлёп [用作谓语]〈俗〉**1.** 啪地一声拍了一下，拍打了一下 *Ш. его по спине.* 在他的背上打了一巴掌。**2.** 噗通一声跌倒了 *Ш. на землю.* 噗通一声跌倒在地上了。
шлёпанцы, -ев 单 -нец, -нца [阳]〈口〉拖鞋，家常便鞋
шлёпать, -аю, -аешь [未] **1.** *кого (что)* 或 *по чему* (用软的、平面的东西)拍打，啪啪地打;拍出响声来，作啦哒声 *ш. по руке* 拍…的手 *ш. туфлями* 拖着鞋啪哒啪哒地响 *ш. веслами по воде* 桨拍在水面上发出响声 **2.** 〈俗〉走路，走 *ш. по грязи* 在泥里走 ‖ 一次 **шлёпнуть,** -ну, -нешь (用于1解)
шлёпаться, -аюсь, -аешься [未]〈口〉噗通跌倒，啪啪地落下 *ш. в грязь* 噗通一声跌倒在泥里 ‖ 一次 **шлёпнуться,** -нусь, -нешься
шлёпнуть, -ну, -нешь [完] **1.** 见 шлепать.

2. *кого (что)* 〈俗〉打死
шлепо́к, -пка́ [阳] 一巴掌, 一拍 *дать шлепка кому-н.* 给…一巴掌
шлея́, -и́ [阴] **1.** 皮马套(从颈套到后 的一整套), (马车的)套(绳) **2.** (代替轭用的)皮颈套 ‖ 小 **шле́йка, -и** [阴]
шлифова́ть, -фу́ю, -фу́ешь; -о́ванный [未] *что.* **1.** 磨光, 磨削 **2.** 〈转〉磨炼(心性); 精炼; 润色 *ш. свой стиль* 精炼自己的文体 ‖ 完 **отшлифова́ть,** -фу́ю, -фу́ешь. ‖ 名 **шлифо́вка, -и** [阴] ‖形 **шлифова́льный,** -ая,-ое (用于1解) *ш. станок* 磨床
шлифо́вщик, -а [阳] 磨工; 磨光专家 ‖ 阴 **шлифо́вщица, -ы**
шлюз, -а [阳] 闸, 水闸, 闸门 ‖ 形 **шлю́зный,** -ая,-ое 及 **шлюзово́й,** -а́я, -о́е
шлюзова́ть, -зу́ю, -зу́ешь; -о́ванный [完, 未] *что* 〈专〉 **1.** 建闸, 安设水闸 *ш. реку* 在河上设闸 **2.** 放闸, 开闸放过 *ш. суда* 开闸放船通过
шлю́пка, -и [阴] 舢板, 小艇 *спасательная ш.* 救生艇 ‖ 形 **шлю́почный,** -ая,-ое
шлю́ха, -и [阴] 〈俗, 骂〉同 потаскуха. ‖ 卑 **шлю́шка, -и** [阴]
шлюпя́к, -а́ [阳] 蔫了的老蘑菇
шля́гер, -а [阳] 流行小调
шля́па, -ы. **1.** [阴] 帽子(多指带缘的); 呢帽 *женская ш.* 女帽 *фетровая ш.* 细毛呢帽 **2.** [阳及阴] 〈转, 俗〉笨蛋, 窝囊废 ◇ **дело в шляпе** 〈口〉事已成功, 大功告成 ‖ 小 **шля́пка, -и** [阴] (用于 1 解) ‖ 卑 **шляпёнка, -и** [阴] (用于 1 解) 〈口〉 ‖ 形 **шля́пный,** -ая, -ое (用于1解)
шля́пка, -и [阴] **1.** 见 шляпа. **2.** 〈口〉女帽 **3.** 帽状物 *ш. гвоздя* 钉子帽 *ш. гриба* 蘑菇顶, 蘑菇伞 ‖ 形 **шля́почный,** -ая,-ое (用于 2 解)
шля́пник, -а [阳] 制帽工人, 制帽技师 ‖ 阴 **шля́пница, -ы**
шля́ться, -я́юсь, -я́ешься [未] 〈俗, 不赞〉闲逛, 闲游 *Где ты шлялся весь день?* 你在哪儿闲游了一整天?
шлях, -а, о шля́хе, на шляху́ [阳] (乌克兰及俄罗斯南部被马车轧出来的)道路, 大道 *чумацкие шляхи* 贩运粮盐的大道
шля́хта, -ы [阴]及 **шляхе́тство,** -а [中] 波兰的小贵族阶级 ‖ 形 **шляхе́тский,** -ая,-ое
шля́хтич, -а [阳] (波兰的) 小贵族 ‖ 阴 **шляхтя́нка, -и**
шмато́к, -тка́ [阳] 〈俗〉同 кусок (1 解) *ш. сала* 一小块脂油
шмель, -я́ [阳] 熊蜂 ‖ 形 **шмели́ный,** -ая, -ое
шмо́тки, -ток 〈俗〉私人衣物 *Собирай свои ш. и уходи.* 把你的衣物收拾好就走吧。
шмыг[1] [用作谓] 〈口〉(来回) 蹭; 擦; 刷; 一下子钻进, 溜走; 悄然离去 *ш. в дверь* 一下子钻进门里 *Шмыг-шмыг глазами.* 眼珠乱转; 东张西望。
шмыг[2] [用作谓] 〈口〉用鼻子抽气 *ш. носом* 用鼻子抽气
шмы́гать[1], -аю, -аешь [未] 〈俗〉 **1.** 磨蹭, 磨擦 *ш. ногами* 用两脚磨蹭 *шмыгающая походка* 走路鞋蹭地的步态 **2.** *чем* (来回)蹭, 擦, 刷, 刨 *ш. щеткой по пиджаку* 用刷子在西装上衣上来回刷 **3.** (很快地)来回走动, 走来走去 *Мимо окон шмыгают какие-то подозрительные люди.* 一些形迹可疑的人在窗外来回走动。 *глаза шмыгают у кого-н.* 〈转〉…的眼睛不安地来回转动 **4.** (悄悄地) 走进 (钻进), 溜出 *Как увидит меня, так шмыгает в дверь.* 他一看见我, 就溜进门里去。 ‖ 一次 **шмыгну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 2 解)
шмы́гать[2], -аю, -аешь [未]: **шмыгать носом** 〈口〉用鼻子大声抽气 ‖ 一次 **шмы́гнуть,** -ну, -нешь 或 **шмыгну́ть,** -ну́, -нёшь
шмяк [用作谓] 〈俗〉 **1.** 啪啪地扔下 *Ш. тесто на стол.* 把面团啪啪地扔到桌子上。 **2.** 啪啪地落下、掉下、跌下 *Ш. всем телом на пол.* 整个身体啪地跌倒在地上。
шмя́кнуть, -ну, -нешь; -нутый [完] *кого-что* 〈俗〉啪地扔下(丢下) *ш. шапкой об пол* 把帽子啪地扔在地板上 ‖ 未 **шмя́кать,** -аю, -аешь
шмя́кнуться, -нусь, -нешься [完] 〈俗〉拍地声掉下(落下、跌下) *Кусок мяса шмякнулся на пол.* 一块肉啪地一声掉到了地板上。‖ 未 **шмя́каться,** -аюсь, -аешься
шни́цель, -я [阳] (薄的)煎肉排, 肉饼
шнур, -а́ [阳] **1.** 线绳, 线带, 细绳 *ш. для занавески* 窗帘的软绳 *ш. с отвесом* (建筑工人、泥水匠等用的)墨绳, 墨线 **2.** 〈专〉电线 **3.** 〈专〉引线, 导火线 *детонирующий ш.* 引火线 ‖ 形 **шнурово́й,** -а́я, -о́е
шнурова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный [未] *что.* **1.** (用线、带、绳)结上, 拴上, , 系上 *ш. ботинки* 把皮鞋带系上 **2.** (用线、带、绳)装订 *ш. инвентарную книгу* 把财产登记簿用绳装订上 ‖ 完 **зашнурова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный (用于 1 解) 或 **прошнурова́ть,** -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный (用于 2 解) ‖ 名 **шнуро́вка, -и** [阴] ‖形 **шнурова́льный,** -ая,-ое (用于 2 解)
шнурова́ться, -ру́юсь, -ру́ешься [未] 束紧; (在自己身上) 用绳或带系紧, 拴紧 *ш. в корсет* 束上腰 ‖完 **зашнурова́ться,** -ру́юсь, -ру́ешься
шнуро́вка, -и [阴] **1.** 见 шнуровать. **2.** (衣、鞋上的) 带, 线绳; 系住的地方 *ботинки с высокой шнуровкой* 高鞠系带皮鞋
шнуро́к, -рка́ [阳] 细带, 细绳 *шнурки для ботинок* 皮鞋带
шныря́ть, -я́ю, -я́ешь [未] 〈口〉(各处)乱窜, 乱钻, 乱串 (去探听、窥视、找便宜) *ш. в толпе* 在人群中乱钻 *ш. глазами* 〈转〉东张

西望 ‖ 一次 **шнырнýть,** -нý, -нёшь

шов, шва [阳] **1.** (两块布或皮革的)接缝, 缝合处 *наложить швы* 缝线, 缝合 *по всем швам трещит что-н.* 〈转, 口〉四面裂缝; 完全破裂; 就要垮台(崩溃) **2.** 〈专〉缝, (骨)缝 *швы черепа* 头骨的骨缝 *швы каменной кладки* 砖缝 **3.** 缝的针脚, (锈花的)针法 *наметочный ш.* 粗针大线的接缝(针脚) *стебельчатый ш.* 羽状针脚, 转折式针脚(绣法) ◇ **руки по швам** 垂手站立, 俯首听命 ‖ 形 **шóвный,** -ая,-ое (用于 1 解) 〈专〉 *ш. материал* (外科)缝合用的材料

шовинúзм, -а [阳] 沙文主义 ‖ 形 **шовинистúческий,** -ая,-ое

шовинúст, -а [阳] 沙文主义者 ‖ 阴 **шовинúстка,** -и

шок, -а [阳] 休克; 震荡 *нервный ш.* 神经休克 *в состоянии шока* 处于休克状态 ‖ 形 **шóковый,** -ая,-ое

шокúровать, -рую, -руешь; -анный [未] *кого (что)* 〈书〉(以某种有伤体面的言行)使受窘, 使气恼、厌恶; 冒犯 *ш. окружающих своим поведением* 以自己的行为使周围人感到难堪

шоколáд, -а [阳] **1.** 巧克力糖 *плитка шоколада* 一(整)块巧克力糖, 一条巧克力糖 *набор шоколада* 一盒巧克力糖 **2.** 巧克力饮料, 可可饮料 *чашка шоколада* 一杯巧克力茶 ‖ 形 **шоколáдный,** -ая,-ое. *ш. цвет* 巧克力色的, 豆沙色的 *шоколадное дерево* 可可树

шоколáдка, -и [阴] 〈口〉一小块巧克力糖

шоколáдный, -ая, -ое. **1.** 见 шоколад. **2.** **шоколадное дерево** 可可树

шóмпол, -а 复 -á, -óв [阳] (通枪炮膛的)通条; (旧时的)装药杆 *дать шомполов* 〈旧〉(用通条)惩罚, 惩治 ‖ 形 **шóмпольный,** -ая, -ое

шóрник, -а [阳] 马具匠, 挽具匠

шóрный, -ая,-ое 皮制的, 皮条制的; 制(或出售)马具的

шóрня, -и [阴] 马具作坊 *калхозная ш.* 集体农庄的马具作坊

шóрох, -а [阳] 沙沙声, 簌簌声 *ш. сухих листьев* 干叶子的沙沙声

шóрты, шорт 短裤

шóры, шор. **1.** (马的)眼罩, 马遮(捂)眼 **2.** 〈专〉(不带轭和颈圈的)皮套具 **3.** 〈转, 书〉(使人不能了解真象的)障眼物; 局限性 *ш. на глазах у кого-н.* …的障眼物 ◇ **взять в шоры, держать в шорах** *кого* 限制…的活动, 限制…行动自由

шоссé [сэ] [中, 不变] 公路, 建筑完好的马路 *асфальтированное ш.* 柏油(公)路 ‖ 形 **шоссéйный,** -ая,-ое

шотлáндка[1], -и [阴] 苏格兰式方格花布

шотлáндка[2] 见 шотландцы

шотлáндцы [*нц*], -ев 单 -дец, -дца [阳] 苏格兰人 ‖ 阴 **шотлáндка,** -и. ‖ 形 **шотлáндский,** -ая,-ое

шофёр, -а 复 -ы, -ов [阳] (汽车)司机 ‖ 形 **шофёрский,** -ая,-ое

шофернá, -й [阴, 集] 〈蔑〉(汽车)司机

шпáга, -и [阴] 长剑, 配剑; 〈运动〉重剑 *скрестить шпаги* 两剑交锋; 〈转, 书〉争论起来, 争执起来 ‖ 形 **шпáжный,** -ая,-ое

шпагáт, -а [阳] **1.** 细绳, 细索, 绳子 **2.** 劈腿 ‖ 形 **шпагáтный,** -ая,-ое (用于 1 解)

шпажúст, -а [阳] 重剑运动员

шпаклевáть, -лю́ю, -лю́ешь; -лёванный [未] *что* 〈专〉上腻子, 涂油灰(堵塞隙缝, 准备油漆) *ш. стены* 给墙涂油灰 *ш. полы* 用腻子腻地板 ‖ 完 **зашпаклевáть,** лю́ю, -лю́ешь. ‖ 名 **шпаклёвка,** -и [阴]; [形] **шпаклёвочный,** -ая,-ое

шпаклёвка, -и [阴] 〈专〉 **1.** 见 шпаклевать. **2.** 油灰, 腻子

шпалéра, -ы [阴] **1.** (军队)夹道列队 **2.** 〈专〉道路两旁的树行

шпáлы, -шпал 单 шпáла, -ы [阴] **1.** 枕木 **2.** [单] 〈口〉(1943年以前苏军区别军衔的)领章横杆 *У него уже две шпалы в петлицах.* 他的领章上已经有两条杠了。

шпанá, -ы́ [阴, 通常用作集] 〈俗, 蔑〉流氓, 无赖, 痞子; 骗子

шпангóут, -а [也用作集] [阳] (船的)肋骨, 肋材; (飞机的)框, 隔框

шпаргáлка, -и [阴] 〈口〉 **1.** (学生应试时偷带的)小条, 小抄, 夹带 **2.** (预先写好的, 通常是别人代笔的)发言稿 *говорить по шпаргалке* 照别人写的发言稿讲 *действовать по шпаргалке* 〈转〉依照别人的指使做

шпаргáлочник, -а [阳] 〈俗〉使用小抄做弊的学生, 带夹带的学生 ‖ 阴 **шпаргáлочница,** -ы

шпáрить, -рю, -ришь [未] **1.** *кого-что* 用开水浇, 烫 *ш. белье* 烫衣服 **2.** 〈俗〉加劲地做(某事); 赶紧, 忙着(走、说等) *ш. на гармошке* 起劲地拉手风琴 *Шпарь отсюда!* 赶快离开这里! ‖ 完 **ошпáрить,** -рю, -ришь; -ренный (用于 1 解) *Как ошпаренный выскочил.* 〈口, 谑〉像开水烫了似地蹦出去(极度焦燥)。‖ 反身 **шпáриться,** -рюсь, -ришься (用于 1 解); [完] **ошпáриться,** -рюсь, -ришься (用于 1 解)

шпáты, -ов, 单 шпат,-а [阳] 晶石 *полевой ш.* 长石

шпенёк, -нькá [阳] 小榫, 小栓, 小销, 钉, 橛

шпиговáть, -гýю, -гýешь; -бванный [未] **1.** *кого-что* 用肥猪肉馅填塞… *ш. дичь* 用肥猪肉馅填塞野禽(野味) **2.** *кого (что)* 〈转, 口, 旧〉授意, 灌输(知识等) ‖ 完 **нашпиговáть,** -гýю, -гýешь. ‖ 名 **шпигóвка,** -и [阴]

шпик[1], -а (-у) [阳] 肥猪肉

шпик[2], -á [阳] 〈口, 蔑〉密探, 奸细, 特务

шпиль, -я [阳] **1.** (建筑物的)尖顶 *ш. башни*

塔尖 2. 〈专〉长钉 ‖ 形 **шпилевóй,** -áя, -óе 〈专〉

шпи́лька, -и [阴] 1. 发簪, 发针 *роговые шпильки* 角质发簪, 角质发针 2. (女帽的)帽簪, 长别针 3. (女鞋的)细高跟 4. 〈转, 口〉刻薄话, 挖苦话 *подпускать шпильки кому-н.* 向…说挖苦话 ‖ 形 **шпи́лечный,** -ая, -ое (用于 1, 2 解)

шпинáт, -а [阳] 菠菜 ‖ 形 **шпинáтный,** -ая, -ое

шпингалéт, -а [阳] 1. (门窗的)插销 2. 〈俗〉活泼的小孩 *Ш., а туда же, спорит!* 小孩, 还敢抬杠! (指不同意, 顶嘴)

шпиóн -а [阳] 1. 间谍, 奸细, 特务 2. 〈旧〉密探, 侦探 ‖ 阴 **шпиóнка,** -и. ‖ 形 **шпиóнский,** -ая, -ое

шпионáж, -а [阳] 间谍活动, 谍报工作 *обвинение в шпионаже* 控告…搞间谍活动

шпиóнить, -ню, -нишь [未] 〈口〉 1. 作间谍工作, 当密探, 当间谍 2. *за кем* 盯梢 *Вздумал ш. за женой.* 他忽然想起来跟踪自己的妻子。 ‖ 名 **шпиóнство,** -а [中]

шпиц[1], -а [阳] 〈旧〉同 шпиль (1 解)

шпиц[2], -а [阳] 长毛小狗, 狮子狗

шпóра, -ы [阴] 1. 马刺, 靴刺 *дать шпоры коню* 用马刺刺马 2. (鸟类的)距 *шпоры у петухов* 雄鸡的距 3. 〈专〉(拖拉机、坦克等的)履带齿轮, 抓地齿

шпри́ц, -а [阳] 注射器, 注射针

шпрóты, шпрот 单 -óта, -ы [阴] 油浸熏西鲱鱼罐头 ‖ 形 **шпрóтный,** -ая, -ое.

шпýлька, -и [阴] (缝纫机、纺纱机等的)线轴, 纱管, 纱筒, 纬管 ‖ 形 **шпýлечный,** -ая, -ое

шпунт, -á 复 -ы́, -óв [阳] 〈专〉板桩; 榫槽; 阳榫 ‖ 形 **шпунтовóй,** -áя, -óе

шпур, -а 或 -á 复 -ы, -ов 或 -ы́, -óв [阳] 〈专〉(装炸药的)炮眼, 炮孔, 爆破孔 *шпуры для взрывчатки* (装炸药的)炮眼 ‖ 形 **шпуровóй,** -áя, -óе. *шпуровая скважина* 炸药眼, 炮眼

шпыня́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого (что)* 〈俗〉责备, 责难; 嘲弄, 使难堪

шрам, -а [阳] 伤疤, 伤痕, 刀疤 *ледниковые шрамы на поверхности земли* 〈转〉地表面的冰河遗迹

шрапнéль, -и [阴] 榴霰弹 ‖ 形 **шрапнéльный,** -ая, -ое

шрифт, -а 复 -ы́, -óв [阳] 活字, 铅字 *крупный ш.* 大号铅字 ‖ 形 **шрифтовóй,** -áя, -óе

штаб, -а 复 -ы́, -óв [阳] 1. 司令部, 参谋部; 司令部人员 *ш. полка* 团(司令)部 *генеральный ш.* 总参谋部 *ш. корпуса* 军团司令部 2. 〈转〉司令部, 指挥部(泛指领导机关) *Партия есть боевой ш. рабочего класса.* 党是工人阶级的战斗司令部。 ‖ 形 **штабнóй,** -áя, -óе (用于 1 解)

штáбель, -я 复 -я́, -éй (整齐的)垛, 堆, 垒 *ш. дров* 劈柴垛 *укладывать штабелями* 成垛地堆放 ‖ 形 **штáбельный,** -ая, -ое

штаби́ст, -а [阳] 参谋(人员); 司令部军官

штаб-кварти́ра, -ы [阴] 大本营, 总司令部

штабни́к, -á [阳] 〈口〉同 штабист

штаб-офицéр, -а [阳] (沙皇军队中的)校官 ‖ 形 **штаб-офицéрский,** -ая, -ое

штаб-рóтмистр, -а [阳] (沙皇军队中的)骑兵上尉, 宪兵上尉 ‖ 形 **штаб-рóтмистрский,** -ая, -ое

штабс-капитáн, -а [阳] (沙皇和某些国家军队中步兵、炮兵、工兵的)上尉 ‖ 形 **штабс-капитáнский,** -ая, -ое

штабс-рóтмистр, -а 或 **штаб-рóтмистр,** -а [阳] (旧俄及某些国家的)骑兵上尉, 宪兵上尉 ‖ 形 **штабс-рóтмистрский,** -ая, -ое 或 **штаб-рóтмистрский,** -ая, -ое

штакéтина, -ы [阴] 〈口〉做栅栏的一根板条

штакéтник, -а [阳, 集] 做栅栏的板条; 用板条修的栅栏

штамп, -а [阳] 1. 模, 攻模, 压模 2. (刻有机关、团体名称、地址等、一般为方形盖在公文上方的)印记, 戳子(不是指公章) *угловой ш.* 机关(用纸)印记 *ш. поликлиники на рецепте* 药方上的诊所印记 3. 〈转〉刻板公式 *мыслить штампами* 按刻板公式思考 *речевой ш.* 言语程式, 套语

штамповáть, -пýю, -пýешь; -óванный [未] *что.* 1. (用模)冲压, 冲制; 模压, 模锻 *ш. детали* 模压配件 2. 盖上机关印记 3. 〈转〉按照死板公式行事, 按照陈规办事 *ш. решения* 按照陈规作出决定 ‖ 完 **отштамповáть,** -пýю, -пýешь; -óванный (用于 1 解) 〈专〉 ‖ 名 **штампóвка,** -и [阴] ‖ 形 **штампóвочный,** -ая, -ое (用于 1 解)

штáнга, -и [阴] 1. (金属的)杆, 棒 *буровая ш.* 钻杆 2. 杠铃 *заниматься штангой* 〈口〉练杠铃 3. 球门横木 ‖ 形 **штáнговый,** -ая, -ое (用于 1 解)

штанги́ст, -а [阳] 举重运动员

штандáрт, -а [阳] 1. (沙皇俄国骑兵队的)军旗 2. (沙皇俄国和某些国家元首, 如帝王、总统驻地升起的)国家元首的旗子 ‖ 形 **штандáртный,** -ая, -ое

штани́на, -ы [阴] 〈口〉一条裤腿 *правая ш.* 右裤腿

штани́шки, -шек 〈口〉短裤, 小裤 *детские ш.* 儿童裤

штаны́, -óв 〈口〉裤子 ‖ 形 **штаннóй,** -áя, -óе

штáпель, -я [阳] 人造毛呢, 混纺毛呢; 人造棉

штáпельный, -ая, -ое 人造短纤维的; 人造毛呢做的, 混纺毛呢做的; 人造棉的 *штапельное волокно* 人造短纤维, 切断纤维 *ш. халат* 人造毛呢长罩衫

штат[1], -а [阳] 1. 定员, 员额, 人员 *зачислить в ш.* 列入定员之内, 作为额内人员 *сокращение штатов* 缩减员额, 裁员 2. (通常

用复）编制，编制表 *утверждение штатов* 确定编制 *полагается по штату* 依照编制应该… ‖ 形 **штáтный,** -ая,-ое

штат[2], -а［阳］（美国、拉美国家、澳大利亚的）州，（印度的）邦

штатúв, -а［阳］支架，台架，架座，三角架 *ш. микроскопа* 显微镜座 *ш. фотоаппарата* 照相机的三角架

штáтский, -ая,-ое 非军人的，普通人的 *штатское платье* 便服 *сугубо ш. вид у кого-н.* …具有典型的非军人（普通人）样子 *военные и штатские* 军人和非军人

штéйгер [*тэ́*], -а［阳］〈旧〉采矿工长，采矿技师 ‖ 形 **штéйгерский,** -ая,-ое

штемпелевáть [*тэ*], -люю, -люешь; -лёванный［未］*что* 打戳子，盖印 ‖ 完 **заштемпелевáть,** -люю, -люешь

штéмпель [*тэ́*], -я 复 -я́, -éй［阳］同 печать（4 解）*почтовый ш.* 邮戳 ‖ 形 **штéмпельный,** -ая,-ое

штéпсель [*тэ́*], -я 复 -я́, -éй［阳］〈电〉插头，插销，插塞 ‖ 形 **штéпсельный,** -ая,-ое

штиблéты, -éт 单 -éта, -ы［阴］半高靿男皮鞋

штиль, -я［阳］无风，风平浪静（指海、河、湖等）‖ 形 **штилевóй,** -áя, -óе

штифт, -á［阳］〈专〉柱销，接合销，无头针，销钉 ‖ 形 **штифтовóй,** -áя, -óе

штóльня, -и, 复二 -лен［阴］水平坑道，通道，平峒、平窿

штóпальный, -ая, -ое 织补用的 *штопальная игла* 织补用的针

штóпальщица, -ы［阴］织补女工

штóпаный, -ая,-ое 织补过的，有补丁的 *штопаные чулки* 织补过的长袜

штóпать, -аю, -аешь［未］*что* 织补 *ш. чулки* 织补长袜 *ш. сети* 补网 ‖ 完 **заштóпать,** -аю, -аешь; -анный. ‖ 名 **штóпанье,** -я［中］及 **штóпка,** -и［阴］

штóпка, -и［阴］**1.** 见 штопать. **2.** 织补用的线 **3.** 〈口〉织补过的地方 *чулки со штопкой* 织补过的长袜

штóпор, -а［阳］**1.** 螺旋拔塞器，螺旋拔塞锥（拔瓶塞用的）**2.** 〈专〉螺旋（高级特技飞行）*войти в ш.* 进入螺旋 ‖ 形 **штóпорный,** -ая,-ое

штóпорить, -рю, -ришь［未］〈专〉螺旋式降落（特技飞行）

штóра, -ы［阴］（可以卷起或拉开的）窗帘，窗帷 *поднять, опустить шторы* 卷起窗帘，放下窗帘 *задернуть штору* 拉开窗帘 *соломенная ш.* 草窗帘 ‖ 小 **штóрка,** -и［阴］‖ 形 **штóрный,** -ая,-ое

штóрка, -и［阴］**1.** 见 штора. **2.** 小窗帘 **3.** 〈专〉遮盖物，关闭物 ‖ 形 **штóрный,** -ая, -ое. *ш. затвор* 〈专〉（照相机的）快门

шторм, -а［阳］（通常指海面上的）烈风，风暴（九级）；狂风暴雨 ‖ 形 **штормовóй,** -áя, -óе. *штормовая погода* 风暴天气 *штормовое предупреждение* 〈专〉风暴警告

штормúть［一、二人称不用］-úт［未］风暴咆哮 *Всю ночь штормит.* 暴风雨闹了一夜。*Море штормит.* 海上风暴怒吼。

штормовáть［一、二人称不用］-мýет［未］〈专〉（船、船员）遭遇风暴，在风暴中挣扎航行

штормóвка, -и［阴］（海员、地质人员、运动员等穿的）防雨短上衣

штоф[1], -а［阳］俄升，什托夫（旧俄量酒单位，等于 1.2299 升）；容积为一什托夫的酒瓶 ‖ 形 **штóфный,** -ая,-ое

штоф[2], -а［阳］（蒙木器、制窗帘等用的）花锻或毛织物 ‖ 形 **штóфный,** -ая, -ое. *штофная мебель* 包着花缎面的木器家具

штраф, -а［阳］罚款，罚金 *платить ш.* 付罚款 *взимать ш.* 收罚金 *наложить ш.* 处以罚金 ‖ 形 **штрафнóй,** -áя, -óе

штрафбáт, -а［阳］罚戒营

штрафнúк, -á［阳］**1.**（在惩戒部队）受惩戒的军人 **2.** 〈口〉（体育运动中）被罚下场的运动员

штрафнóй, -áя, -óе. **1.** 见 штраф. **2.** 惩罚的，受罚的 *ш. удар*（足球的）罚球 *штрафная скамья* 被罚下场的运动员坐的凳子 *ш. батальон, штрафная часть* 罚戒营，罚戒部队

штрафовáть, -фýю, -фýешь; -óванный［未］*кого (что)* 处以罚款 ‖ 完 **оштрафовáть,** -фýю, -фýешь; -óванный

штрейкбрéхер, -а［阳］工贼（破坏罢工者）‖ 形 **штрейкбрéхерский,** -ая,-ое

штрейкбрéхерство, -а［中］工贼行为

штрек, -а［阳］平巷，水平巷道，顺槽，沿脉 ‖ 形 **штрéковый,** -ая,-ое

штрúпка, -и［阴］（裤脚口上的套在脚底的）套带

штрих, -á［阳］**1.** 细线条，轻笔道，刻线，晕线，分划线，阴影线 *штрихи на бумаге* 纸上的细线条 **2.** 〈转〉特征，特点；细节 *любопытный ш. в рассказе* 故事中有趣的细节

штриховáть, -ихýю, -ихýешь; -óванный［未］*что* 用细笔道描画，细画，画细线，画晕线 *ш. чертеж* 在图上画细线 ‖ 完 **заштриховáть,** -ихýю, -ихýешь; -óванный. ‖ 名 **штрихóвка,** -и［阴］

штриховóй, -áя, -óе 用细线条（或轻笔道）画成的 *ш. рисунок* 线条画，用轻笔道勾的图画

штудúровать, -рую, -руешь; -анный［未］*кого-что* 〈书〉仔细研究（学习），钻研 *ш. классиков марксизма* 钻研马克思主义经典著作 *ш. математику* 钻研数学 ‖ 完 **проштудúровать,** -рую, -руешь; -анный

штýка, -и［阴］**1.** *чего*（完整物品的）一件，一匹，一块 *ш. сукна, полотна* 一块呢子，一块亚麻布 **2.**（同类物品的）一件，一枚，一个 *пять штук яиц* 五个鸡蛋 **3.** 〈口，谑或不赞〉东西，玩意儿；事儿，情况；家伙 *Трудная ш.*

математика. 数学是困难的东西(玩意儿)。*Сразу видно, что он за ш.* 一看就知道,他是一个什么样的家伙。**4.** 〈转,口〉事情,行为,把戏,臆造出来的东西 *Опять взялся за старые штуки.* 他又要耍老把戏了。*Вот так ш.!* 原来是这么一回事! ‖ 小 **шту́чка,** -и [阴]

штука́рь, -я́ [阳] 〈口〉玩耍手法者,耍把戏者;善于出巧计的人

штукату́р, -а [阳] 抹灰工,灰泥匠

штукату́рить, -рю, -ришь; -енный [未] *что* 抹泥灰,抹墙,抹顶棚 ‖ 完 **отштукату́рить,** -рю, -ришь; -енный 及 **оштукату́рить,** -рю, -ришь; -енный. ‖名 **штукату́рка,** -и [阴]

штукату́рка, -и [阴] **1.** 见 штукатурить. **2.** (抹墙的)灰泥;干了的一层灰泥 *От стены отвалилась ш.* 墙上的灰泥皮脱落了。*сухая ш.* (建筑物的)内装修材料(石膏板、纤维板等)

штукату́рный, -ая,-ое 抹灰泥的,抹墙的,抹顶棚的 *штукатурные работы* 抹灰泥的工作

штукова́ть, -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный [未] *что* 〈专〉织补 *ш. дырки* 织补窟窿 ‖完 **заштукова́ть,** -ку́ю, -ку́ешь; -о́ванный. ‖ 名 **штуко́вка,** -и [阴]

штуко́вина, -ы [阴] 〈俗〉东西,玩意儿;事儿,情况;把戏 *Что это за штуковину ты принес?* 你带来一个什么玩意儿? *Жизнь все-таки интересная ш.* 生活终究是个非常有意思的东西。

штурва́л, -а [阳] (轮船、飞机、联合收割机等的)舵轮;驾驶盘,方向盘;操纵盘;(炮的)转轮 *стоять за штурвалом* 操纵舵轮,驾驶(轮船),把舵 ‖形 **штурва́льный,** -ая,-ое. *штурвальное колесо* 驾驶盘

штурва́льный, -ого [阳] 舵轮手;驾驶员

штурм, -а [阳] 冲击,强击,猛攻,强攻;突击 *идти на ш.* 进行冲击;〈转〉冲击(旧的…),征服 ‖ 形 **штурмово́й,** -а́я, -о́е. *штурмовая лестница* (古代)攻城梯,云梯 *штурмовые мостки* 突击用的栈桥 *штурмовые группы* 突击队,突击组

шту́рман, -а 复 -ы, -ов (及 -а́, -о́в) [阳] (船、舰、飞机的)领航员 ‖ 形 **шту́рманский,** -ая,-ое

штурмова́ть, -му́ю, -му́ешь; -о́ванный [未] *кого-что* 冲击,强攻,猛攻;突击 *ш. позиции врага* 向敌军阵地冲击

штурмови́к, -а́ [阳] **1.** 强击机 **2.** 强击机飞机员 **3.** (德国法西斯的)突击队员

штурмо́вка, -и [阴] 俯冲攻击,低空冲击,强击 *ш. переднего края* 俯冲攻击前沿阵地

штурмово́й, -а́я, -о́е. **1.** 见 штурм. **2.** 强击机队

штурмовщи́на, -ы [阴] 〈不赞〉突击(作风) *выполнять план без штурмовщины* 完成计划不搞突击

шту́чный, -ая,-ое. **1.** 成件的,论件的,论个的 *ш. товар* 成件的商品,论个的商品 *ш. отдел в магазине* 商店中的成件商品销售部 **2.** 计件的 *штучная оплата* 计件工资

штык[1], -а [阳] 刺刀,枪刺 *идти в штыки* 上着刺刀去冲锋 *в штыки встретить* 或 *принять кого-н.* 〈转〉严厉抨击;极端仇视 *отряд в тысячу штыков* 一千名步兵的队伍 *держаться на штыках* 以武力来维持 ◇ **как штык** 〈口〉完全正确;毫无疑问;一定 *Придешь вечером? — Как штык.* "你晚上来吗?""一定来。" ‖ 形 **штыково́й,** -а́я, -о́е

штык[2], -а́ [阳] 〈专〉一锹深(的土层) *глубиной в три штыка* 三锹深

штыкова́ть, -ку́ю, -ку́ешь [未] *что* 〈专〉翻土,翻掘一锹深 *ш. землю* 翻地 ‖ 名 **штыко́вка,** -и [阴]

штыково́й[1], -а́я, -о́е. **1.** 见 штык[2]. **2.** **штыковая лопата** 尖锹

штыково́й[2] 见 штык[1]

штырь, -я́ [阳] 〈专〉销;枢轴,轴头;倒刺钉 ‖ 形 **штырево́й,** -а́я, -о́е

шу́ба, -ы [阴] **1.** 毛皮大衣,皮袄 *лисья ш.* 狐皮大衣 *медвежья ш.* 熊皮大衣 *крытая ш.* 挂面子的皮袄 *шубы не сошьешь из чего-н.* 〈口,谑〉不会有任何好处(用处);什么名堂也搞不出来 **2.** (动物的)皮毛,毛 *ш. овцы* 绵羊毛 **3.** 〈转,专〉冰雪层,雪被 ‖ 小 **шу́бка,** -и [阴] (用于 1, 2 解) ‖ 卑 **шубёнка,** -и [阴] (用于 1 解) ‖ 形 **шу́бный,** -ая,-ое

шубе́йка, -и [阴] 〈口〉女短皮大衣,女短皮袄

шу́бный, -ая,-ое. **1.** 见 шуба. **2.** 〈专〉制皮货的,卖皮货的 *ш. цех* 皮货车间

шуга́, -и́ [阴,集] (封河前或开河时的)薄冰,冰凌,雪冰,冰花 *По реке идет ш.* 河上流着薄冰。

шуга́ть, -а́ю,-а́ешь [未] *кого (что)* 〈俗〉吓唬出来,吓走,吆喝走 *ш. кота* 把猫吓唬跑 ‖ 一次 **шугну́ть,** -ну́, -нёшь 及 **шугану́ть,** -ну́, -нёшь

шу́лер, -а 复 -а́, -о́в [阳] (纸牌赌中的)赌棍;骗子手 ‖ 形 **шу́лерский,** -ая,-ое. *ш. прием* 骗子的手法;〈转〉骗人的手段

шу́лерство, -а [中] 赌牌弄鬼,骗子行为

шум, -а (-у) [阳] **1.** (大)响声,哗哗声;嘈杂声,喧哗,吵嚷 *ш. поезда* 列车行驶声 *без шума передвигаться* 走路一声不响 *поднять ш.* 喧嚷起来,喧哗起来 *ш. в зале* 大厅里的喧哗声 **2.** 〈转〉热烈议论,纷纷谈论 *Книга вызвала ш.* 一本书引起了议论。 **3.** 〈专〉杂音 *шумы в сердце* 心杂音 **4.** 〈口〉吵嘴声,吵闹声,叫骂声 *У соседей опять ш., драка.* 邻居又吵打起来。 *Из-за чего у вас ш.?* 你们为什么吵嘴?

шуме́ть, -млю́, -ми́шь [未] **1.** 响,作响声 *Шумит лес.* 树林呼啸着。 *Самовар шумит.* 茶炊响了(指开了)。 *Шумит в*

голове. 思想紊乱，头脑混乱(由于饮酒或强烈感受等)。*Шумит в ушах.* 耳鸣。 **2.** 争吵，吵嘴 *ш. из-за пустяков* 因为一点小事而吵嘴 **3.** 大发议论，纷纷议论 *Надо поменьше ш. о своих успехах.* 应该少议论些自己的成绩。

шуми́ха, -и [阴]〈口，不赞〉喧嚷，叫嚣，纷纷议论 *поднять шумиху вокруг чего-н.* 围绕…纷纷议论起来

шумли́вый, -ая,-ое; -и́в 爱吵闹的，爱喧哗的 *ш. ребенок* 好吵闹的小孩 ‖ 名 **шумли́вость,** -и [阴]

шу́мный, -ая,-ое; -мен, -мна́, -мно. **1.** 喧哗的，吵闹的，嘈杂的 *шумная компания* 吵吵闹闹的一群人 *ш. разговор* 嘈杂的谈话声 **2.** 热闹的，人声嘈杂的，纷扰的，忙乱的 *ш. зал* 热闹的大厅，人声嘈杂的大厅 **3.**〈转〉轰动一时的 *ш. успех* 轰动一时的成就 **4.** [长尾]〈专〉噪音的；杂音的 *шумные звуки* 噪音

шумови́к, -а́ [阳] **1.** 音响效果员 **2.** 噪音乐器乐师

шумо́вка, -и [阴] 漏勺

шумово́й, -а́я, -о́е〈专〉音响的，噪音的，杂音的 *шумовые эффекты на сцене* 舞台上的音响效果

шумо́к, -мка́ [阳]〈口〉轻声，小声 *По залу прошел ш.* 大厅里传开了一片低语声。 *ш. в сердце* 心杂音 ◇ **под шумок**〈口〉(趁大家忙乱不注意)悄悄地，偷偷地 *Ускользнул под шумок.* 他悄悄地溜走了。

шу́рин, -а [阳] 内兄，内弟

шурова́ть, -ру́ю, -ру́ешь [未] **1.** *что*〈专〉拨火，添火(翻煤并加煤) **2.**〈转，俗〉干得很欢，加劲地快干 ‖ 名 **шуро́вка,** -и [阴](用于1解)

шуру́п, -а [阳] 小螺钉 ‖ 形 **шуру́пный,** -ая, -ое

шурф, -а [阳]〈专〉(勘探、爆破用的)探井，浅井

шурша́ть, -шу́, -ши́шь [未] 沙沙响，簌簌响 *Песок шуршит под ногами.* 沙子在脚下沙沙作响。 *ш. страницами* 把书页弄得沙沙响

шу́ры-му́ры (不构成二格)，三格 **шу́рам-му́рам**〈俗〉同 **шашни** (2 解) *Завела шуры-муры с соседом.* 她和邻座搞起秘密活动了；她与邻居搞上恋爱了。

шу́стрик, -а [阳]〈口〉伶俐的人，活泼机灵的人，敏捷的人(通常指小孩)

шу́стрый, -ая,-ое; шустёр, шустра́, шу́стро〈口〉伶俐的，活泼的，敏捷的 *шустрые мальчишки* 伶俐的男孩 ‖ 名 **шу́стрость,** -и *[阴]*

шут, -а́ [阳] **1.** (古代宫廷、封建领主家中的)侍从丑角 **2.** (喜剧中的)丑角，小丑 **3.**〈转〉逗笑者，给人开心者 *разыгрывать шута* 充当逗人笑的角色；供人笑乐 *ш. гороховый*〈骂〉胡闹的小丑；穿著奇怪引人发笑的人 **4.**〈俗〉(用在某些语汇中)同 черт. *Ш. с ним!* 去他的吧! *На кой ш.?* 有什么用处，有什么必要? *Какого шу́та?* (зачем?) 为什么? ‖ 阴 **шути́ха,** -и (用于1解) ‖ 形 **шутовско́й,** -а́я, -о́е (用于1，2，3解)

шуте́йный, -ая, -ое〈俗〉开玩笑的 *ш. разговор* 逗乐的谈话 *Это я шутейно* (пошутил). 我这是开玩笑。

шути́ть, шучу́, шу́тишь [未] **1.** 说笑话，开玩笑；说着玩 *остроумно ш.* 俏皮地说笑话 *ш. с детьми* 和孩子们说笑话 *ш. с огнем*〈转〉玩火 **2.** *над кем* 戏弄，嘲笑，开…的玩笑 *Над тобой шутят, а ты и обиделся.* 跟你开玩笑，你却见怪起来了。 **3.** 开玩笑，闹着玩，说话不是当真地，没正经 *Завтра я уезжаю.— Ты шутишь?* "明天我就要动身了。""你在开玩笑吧?" **4.** *чем* 忽视，轻视，把…当儿戏 *Нельзя ш. своим здоровьем.* 不要拿自己的身体开玩笑。 ◇ **шу́тишь! (шу́тите!)**〈口〉不行! 办不到! *Нет уж, шутите, больше я к ним не ходок!* 不，不行，我再也不到他们那里去了! ‖ 完 **пошути́ть,** -учу́, -у́тишь (用于1，3解)

шути́ха, -и [阴] **1.** 见 шут. **2.** 烟火，礼花炮，花炮

шу́тка, -и [阴] **1.** 笑话，笑谑，戏言，玩笑 *сказать что-н. в шутку* 说着玩 *злая ш.* 恶毒的戏谑 *без шуток* 认真(地)，当真(地)，郑重地 *кроме шуток* [用作插语]不是开玩笑；真的 *не ш.* 不是玩笑，不是小事，不是儿戏 *Не на шутку рассердился.* 他真的生气了。 *Ш. ли* 或 *ш. сказать ?* [插]〈口〉难道是闹着玩的吗?这可是非同小可的事! *Шутки в сторону* 或 *шутки прочь.*〈口〉不要再说笑话啦，说正经的吧；闲话少说，书归正传。 *шутки плохи с кем-чем-н.* 不能跟…开玩笑，…不是好惹的，对…要当心 *шутки* 或 *шутку шутить*〈口〉开玩笑，闹着玩，玩一下 **2.** 滑稽短剧 *ш. в одном действии* 独幕滑稽剧 ‖ 小 **шу́точка,** -и [阴](用于1解)

шутли́вый, -ая,-ое; -и́в. **1.**〈口〉爱开玩笑的，爱说笑话的 *ш. человек* 爱说笑话的人 **2.** 戏谑的，玩笑的 *ш. разговор* 玩笑话，笑谈，戏言 *шутливо сказать что-н.* 开玩笑地说 *ш. тон* 开玩笑的口吻 *шутливое замечание* (半)开玩笑的批评意见 ‖ 名 **шутли́вость,** -и [阴]

шутни́к, -а́ [阳] 爱开玩笑者；爱说笑话的人；诙谐的人 *большой ш.* 很爱开玩笑的人 ‖ 阴 **шутни́ца,** -ы

шутовство́, -а́ [中] 小丑行为；丑态，滑稽举止 *Прекрати это ш., давай говорить серьезно!* 别耍活宝了，正经谈谈吧!

шу́точный, -ая,-ое; -чен, -чна. **1.** 笑谑的，逗乐的；诙谐的 *шуточное стихотворение* 诙谐诗 **2.**〈口〉(用于暗含的否定或要求否定回答的问题)不重要的，小事，闹着玩的(事) *Шуточное ли дело: два дня прогулял.* 旷

工两天，难道是小事么！

шутя́ ［副］很容易地，毫不费力，随便地 *Ш. три пуда поднимает.* 他毫不费力地就把三普特的东西举起来。◇ **не шутя** 不是说笑话，不是开玩笑地；认真地，真正地

шу́шера, -ы［阴，通常用做集］〈俗，蔑〉废物（指人），败类；坏蛋（们）*Со всякой шушерой знается.* 他和一些不三不四的坏家伙交往。

шушу́кать, -аю, -аешь［未］〈口〉小声说话，窃窃私语

шушу́каться, -аюсь, -аешься［未］*с кем* （及无补语）〈口〉互相私语，交头接耳；唧唧咕咕；说人坏话 *ш. по углам* 在暗地里搬弄是非

шушу́н, -á［阳］（旧时穿的）女短袄，女长背心

шхе́ры, （靠近非常弯曲的海岸的）岩礁，岩岛，岩岛群

шху́на -ы［阴］（二桅或三桅的）纵帆船

ш-ш! ［叹］嘘（促人肃静的呼声）

Щ

щаве́ль, -я́［阳］酸模 *щи из щавеля* 酸模菜汤 ‖ 形 **щаве́левый,** -ая, -ое. *щавелевая кислота* 〈专〉草酸，乙二酸

щади́ть, щажу́, щади́шь［未］*кого-что.* **1.** 饶恕，宽恕，宽容 *не щ. врагов* 决不饶恕敌人 **2.** 爱惜，吝惜；怜惜，顾惜 *щ. свое здоровье* 爱惜自己的身体 *щ. чье-н. самолюбие* 顾惜…的自尊心 *щадящий режим* 减轻负担的生活制度，珍惜体力的生活制度（指医疗）‖ 完 **пощади́ть,** -ажу́, -ади́шь; -ажённый (-ён, -ена́)

щебёнка, -и［阴］及 **ще́бень,** -бня［阳］（筑路及建筑用的）碎石，粗岩块，石子 ‖ 形 **щебёночный,** -ая,-ое

щебета́ть, -ечу́, -е́чешь［未］**1.** ［一、二人称不用］（金翅雀、燕子等的）唧唧叫，啾啾叫 **2.** 〈转，口，谑〉唧唧喳喳地说话（指小孩，少女，少妇等）‖ 名 **ще́бет,** -а［阳］（用于 1 解）及 **щебета́ние,** -я［中］

щебету́н, -á［阳］〈口〉**1.** 啾啾叫个不停的雄鸟 **2.** 〈转〉唧唧喳喳说个不停的孩子 ‖ 阴 **щебету́нья,** -и 复二 -ний

щебету́нья, -и［阴］〈口〉**1.** 啾啾叫的小鸟 *ласточка-щ.* 啾啾叫的燕子 **2.** 〈转，口，谑〉爱唧唧喳喳说话的小女孩（或少女、少妇等）

щеглёнок, -нка 复 **-ля́та, -ля́т**［阳］金翅雀雏

щегло́вка, -и［阴］雌金翅雀

щего́л, -глá［阳］金翅雀，红额金翅雀

щеголева́тый, -ая,-ое; -áт. **1.** （衣帽等）讲究的，漂亮的，时髦的 *щ. костюм* 讲究的服装 *щеголевато одет* 穿着时髦 **2.** 讲究穿戴的，好穿戴的，衣着讲究的 *щ. молодой человек* 讲究装束的青年人 *щ. вид* 衣着讲究的外表 ‖ 名 **щеголева́тость,** -и［阴］

щёголь, -я［阳］讲究服装的人，好打扮的人，好穿戴的人 *Он большой щ.* 他是个很讲究穿戴的人 *Явился на вечер щеголем.* 他穿戴讲究地来到晚会上。‖ 阴 **щеголи́ха,** -и

щегольско́й, -áя, -óе 非常漂亮的，很讲究的（衣服等）；装束漂亮的 *щ. костюм* 漂亮的服装 *щ. вид* 装束漂亮的外貌

щегольство́, -á［中］好穿戴，讲究穿戴

щеголя́ть, -я́ю, -я́ешь［未］**1.** 好穿戴，服装漂亮 *любит щ.* 他喜欢穿戴。**2.** *в чем* 〈口〉穿漂亮（讲究的）服装；〈讽〉（反意）衣着不合时宜 *щ. в новом платье* 穿新衣服 *щ. в лаптях* 〈讽〉穿树皮鞋，穿草鞋（自认为是标新立异美）**3.** *чем* 〈转，口〉炫耀，夸耀，出风头 *щ. своими знаниями* 炫耀自己的学识 ‖ 一次 **щегольну́ть,** -ну́, -нёшь

ще́дрость, -и［阴］**1.** 见 щедрый. **2.** 慷慨相助，毫不吝啬 *с большой щедростью делиться с кем-н.* 慷慨大方地与…分（享）…

щедро́ты, -óт. 〈旧〉厚赠，恩赐，恩惠 *подарить от своих щедрот* 〈讽〉慷慨解囊

ще́дрый, -ая,-ое; щедр, щедрá, ще́дро. **1.** 慷慨的，好施的；不吝惜的 *щ. человек* 慷慨好施的人 *щедрой рукой раздавать что-н.* 毫不吝惜地分赠… *щ. на обещания* 〈转〉口惠的，好许诺的 **2.** 贵重的；丰富的；丰厚的；富饶的 *щедрые подарки* 丰厚的赠品（礼物）**3.** 〈转〉极多的；频密的；经常的 *щедрые подзатыльники* 一连几下打后脑勺 ‖ 形 **ще́дрость,** -и［阴］（用于 1，2 解）

щека́, -и́ 四格 щёку 复 щёки, щёк, щека́м［阴］**1.** 面颊，腮 *румяные щеки* 绯红的面颊 *поцеловать в щеку* 吻面颊 *за обе щеки́ есть* 〈口〉吃得很开胃（很高兴、很多）**2.** 〈专〉（物体的）侧面；颚板，颊板 *щ. револьвера* 手枪弹仓的侧板 ‖ 小 **щёчка,** -и［阴］‖ 形 **щёчный,** -ая,-ое 〈专〉*щечные мышцы* 颊肌

щека́стый, -ая, -ое; -áст 〈口〉丰颊的，两颊丰满的 *щекастая девица* 两颊丰满的少女

щеко́лда, -ы［阴］门闩鼻 *закрыть дверь на щеколду* 上好门闩

щёкот, -а［阳］（夜莺、喜鹊等的）啼，叫

щекота́ть, -очу́, -óчешь［未］**1.** *кого-что* 胳肢，呵痒使笑 **2.** ［无人称］（由于烟、尘、味等引起鼻、喉、耳等）发痒 *В горле щекочет.* 喉咙发痒。*В носу щекочет от пыли.* 灰尘呛得鼻子发痒。**3.** *что* 〈转〉使感到愉快，使感到满足 *щ. чье-н. самолюбие* 使…的自尊心得到满足 *щ. нервы* 使感到紧张而又有舒服 ‖ 完 **пощекота́ть,** -очу́, -óчешь（用于

1，3 解）

щекóтка, -и［阴］胳肢，呵痒 *бояться щекотки* 怕胳肢

щекотли́вый, -ая,-ое; -ив. **1.** 微妙的，须要慎重对待的；很容易令人误解的 *щекотливое поручение* 须要慎重对待的任务 *щекотливое положение* 微妙的处境 *щ. вопрос* 微妙的问题 **2.** 同 щепетильный〈口，旧〉极其慎重的，一丝不苟的 *щ. человек* 一丝不苟的人 **3.**〈俗〉对胳肢敏感的 ‖ 名 **щекотли́вость,** -и［阴］（用于1，2解）

щекóтно［用作谓语］感到痒 *Мне щ.* 我感到痒。*Босиком щ. идти по мху.* 赤脚在青苔上走会感到发痒。

щелевóй 见 щель

щели́стый, -ая,-ое; -ист〈口〉有许多裂缝的 *щ. пол* 有许多裂缝的地板

щёлк -а［阳］**1.** 见 щелкать. **2.**［用作谓语］〈口〉弄得一响；用手一弹 *Щ. его в лоб* (或 *пó лбу*). 用手指弹了一下他的前额。

щёлка, -и［阴］小缝，裂缝 *щ. в двери* 门缝 *заглянуть в щелку* 往小缝里窥视 *глаза как щелки* 两眼像缝似的，眯缝眼 ‖ 小 **щёлочка,** -и［阴］

щёлкать, -аю, -аешь［未］**1.** *кого-что* 用指弹 *щ. пó лбу* 用指弹前额 **2.** *чем*（及无补语）使咔嚓咔嚓地响，弄出啪啪的响声来 *Какая-то птица щелкает в кустах.* 有只鸟在灌木丛中啼叫。*щ. кнутом* 用鞭子抽得啪啪响 *щ. языком* 鼓舌，咂舌 *щ. на счетах*〈口〉用算盘算一算，打算盘 **3.** *что*（带响地）嗑碎，弄碎 *щ. орехи* 嗑榛子 ‖ 一次 **щёлкнуть,** -ну, -нешь 及〈俗〉**щелкану́ть,** -нý, -нёшь（用于1，2解）‖ 名 **щёлк,** -а［阳］（用于2解）〈口〉及 **щёлканье,** -я［中］*Послышался щелк ключа.* 听到钥匙咔嚓一响。*щелканье кнута* 鞭子的啪啦响声

щелкопёр, -а［阳］〈旧，蔑〉拙劣作家

щёлок, -а［阳］强碱液 ‖ 形 **щелочнóй,** -áя, -óе

щёлочность, -и［阴］碱度，碱性

щёлочь, -и 复 -чи, -чéй［阴］（强）碱 ‖ 形 **щелочнóй,** -áя, -óе. *щелочная реакция* 碱性反应

щелчóк, -чкá［阳］**1.**（用指）一弹；弹指声 *дать щелчка кому-н.* 用手指弹… *щ. пó лбу* 用指在前额上一弹 щ. *по самолюбию*〈转〉自尊心受到伤害 **2.**〈转，口〉遇到不愉快的事，侮辱，碰钉子

щель, -и 复 -и, -éй［阴］**1.** 缝，裂缝，缝隙 *щ. в полу* 地板上的裂缝 *смотровая щ.* 窥视孔；目缝 *голосовая щ.* 声门，声门裂 **2.** 避弹壕 *укрыться в щ.* 藏到避弹壕里去 ‖ 形 **щелевóй,** -áя, -óе

щеми́ть［一、二人称不用］-и́т［未］*что.* **1.**〈口〉紧夹，夹紧，紧压 *Гипсовая повязка щемит кожу.* 石膏绷带紧夹着皮肤。**2.**［无人称］〈口〉疼痛，发痛 *Щемит грудь.* 胸部发痛。*Щемит в боку.* 肋部发痛。**3.** **щемить душу, сердце, грудь**〈转〉引起愁闷，使内心抑郁 *Унылый напев щемит душу.* 凄凉的曲调引人忧伤。

щени́ться［一、二人称不用］-и́тся［未］（狗、狼、狐等）产仔 ‖ 完 **ощени́ться,** -и́тся

щённая, -нна 怀着崽的（指狗、狼、狐等）

щенóк, -нкá 复 -нки́, -нкóв（及 -ня́та, -ня́т）［阳］**1.** 小狗儿，狗崽子；（狼、狐、貂等的）崽仔 **2.**〈转，俗，骂〉小崽子；黄口小儿；乳臭小儿 *И ты еще смеешь спорить со старшими, щ.!* 小崽子，你还敢和大人顶嘴！‖ 形 **щеня́чий,** -ья, -ье（用于1解）

щепá, -ы́［也用做集］复 щéпы, -áм［阴］同 щепка. *Дом крыт щепой.* 房顶是用薄板条铺的。*разбить в щепы* 劈成木片

щепáть, щеплю́, щéплешь［未］*что* 劈细，劈成薄片 *щ. лучину* 劈成木柴

щепети́льный, -ая,-ое; -лен, -льна 一丝不苟的，非常守规矩的 *Щепетилен в денежных делах.* 他在钱财上一丝不苟。‖ 名 **щепети́льность,** -и［阴］

щéпка, -и［阴］木片，细劈柴；刨屑，刨花 *сосновые щепки* 松木片；松木细劈柴 *худой как щ.* 骨瘦如柴的 *Лес рубят — щепки летят.*〈谚〉区区小节，无损大局。

щепнóй, -áя, -óе 及 **щепянóй,** -áя, -óе 小木头制的，木旋的，木雕的小商品 *щ. товар* 木质小型商品

щепóтка, -и［阴］*чего* 同 щепоть（2解）*щ. табаку* 一撮碎烟 *щ. соли* 一撮（一捏）食盐

щепóть（及 щéпоть）, -и［阴］**1.**（大拇指、食指、中指撮在一起的）撮，捏 *сложить пальцы в щ.* 把大、中、食指）捏在一起 **2.** *чего* 一撮，一捏（的量）*щ. соли* 一捏食盐

щепянóй, -áя, -óе〈旧〉同 щепной（2解）*щ. товар* 木制小商品

щербáтый, -ая,-ое; -áт 有豁子的，有缺口的；不平的，有小坑的，有麻子的 *щ. пол* 不平的地板 *щербатое лицо* 麻脸 *щ. рот* 有豁齿的嘴 *щербатые ребятишки* 有豁齿的孩子们 ‖ 名 **щербáтость,** -и［阴］

щерби́на, -ы［阴］**1.** 缺口，缺罅；小坑 **2.**（脸上的）麻子，痘痕 **3.** 豁齿处 ‖ 小 **щерби́нка,** -и［阴］

щéрить, -рю, -ришь［未］*что*〈俗〉**1.** 龇（牙），露（齿）*щ. зубы* 龇牙 **2.**［一、二人称不用］竖起（毛）‖ 完 **ощéрить,** -рю, -ришь; -ренный

щéриться, -рюсь, -ришься［未］〈俗〉**1.** 龇牙 **2.**［一、二人称不用］毛竖起来 ‖ 完 **ощéриться,** -рюсь, -ришься

щети́на, -ы［阴］**1.** 鬃，刚毛，硬毛 *свиная щ.* 猪鬃 **2.**〈口〉（脸上未刮的）短硬胡须 *Щ. отросла.* 又长出了胡碴子。**3.**（刷子上的）鬃 ‖ 形 **щети́нный,** -ая,-ое（用于1，3解）

щети́нистый, -ая,-ое; -ист 硬得像鬃的，像鬃一样的；胡子拉碴的 *щетинистые волосы*

硬得像鬃似的头发 *щ. подбородок* 胡子拉碴的下巴

щети́нить [一、二人称不用] -ит [未] *что* (动物为了自卫或进攻)竖起(毛)来 *Кошка щетинит шерсть.* 猫竖起毛来。

щети́ниться [一、二人称不用] -ится [未] **1.** (动物)竖起毛来 *Кошка щетинится.* 猫竖起毛来。 **2.** 毛(像鬃似的)竖起,竖起 *Шерсть щетинится.* 毛竖起来了。

щети́нка, -и [阴] (一根)硬发,鬃,刚毛

щётка, -и [阴] **1.** 刷子 *сапожная щ.* 靴刷 *зубная щ.* 牙刷 *щ. для ногтей* 指甲刷 **2.** 〈专〉距毛(马蹄上的簇毛) **3.** 〈专〉电刷 ‖ 小 **щёточка,** -и [阴] (用于 1 解) ‖ 形 **щёточный,** -ая,-ое

щёчка, -и [阴] **1.** 见 щека. **2.** 同 щека (2 解) 〈专〉 *щ. щипцов* 钳子的颚面 *щ. замка* 锁的侧面

щи, щей, щам, ща́ми, о щах 菜汤,白菜汤 *кислые щи* 酸白菜汤 *зеленые щи* 酸模菜汤;菠菜汤 ◇ **кислые щи** 〈旧〉一种起泡沫的克瓦斯 ‖ 小、昵复二 **щец** 〈口〉

щи́колотка, -и [阴]同 лодыжка. *До щиколотку увяз.* 他陷到踝骨那么深。

щипа́ть, щиплю́, щи́плешь [未] **1.** *кого-что* 捏痛,掐疼,拧疼,揪疼,夹痛 *щ. руку* 把手拧疼 **2.** *что* 使感到灼痛,刺痛 *Перец щиплет язык.* 辣椒辣得舌头火辣辣的。 **3.** *что* (用手指、牙齿)揪(着吃),啃,薅 *щ. перья* 揪毛 *Лошадь щиплет траву.* 马啃草吃。 **4.** *кого-что* 拔毛,退毛 *щ. курицу* 退母鸡毛 ‖ 完 **общипа́ть** 及 **ощипа́ть,** -иплю́, -и́плешь; -и́панный (用于 3 , 4 解) ‖ 一次 **ущипну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 1 解) 及 **щипну́ть,** -ну́, -нёшь (用于 1 解); [名] **щипо́к,** -пка́ [阳] (用于 1 , 3 解)

щипа́ться, щиплю́сь, щи́плешься [未] **1.** 〈口〉拧痛,揪疼,夹痛 **2.** 掐痛,拧痛,互相拧,互相掐 *Гуси щиплются.* 鹅互相掐。

щипко́вый, -ая,-ое 拨奏的(指乐器) *щипковые струнные инструменты* 拨弦乐器(吉他、曼陀林、竖琴、古斯里琴等)

щипо́к, -пка́ [阳] (用手指等)一掐(捏,揪、夹等) *синяки от щипков* 掐出的青块(紫斑) *захватить щипком* 用镊子夹起

щипцы́, -о́в 钳子,夹钳;镊子 *хирургические щ.* 外科钳,手术钳 *щ. для орехов* 夹碎坚果的钳子 ‖ 形 **щипцево́й,** -а́я, -о́е

щи́пчики, -ов 小钳子

щит, -а́ [阳] **1.** 盾(牌) *на щите вернуться* 〈转,雅〉大败而归 *со щитом вернуться* 〈转,雅〉得胜而归 *поднять на щ. кого-н.* 〈转,雅〉过分赞扬 **2.** 护板,挡板 *щ. артиллерийского орудия* 大炮防盾,大炮护板 *снеговые щиты на линии железной дороги* 铁路沿线的防雪栅 **3.** 〈专〉(海上炮兵的)靶 **4.** (陈列或展览用的)托板,架,盘 *щ. на выставке* 陈列橱的托板 *щ. для стенгазеты* 墙报栏 **5.** 盘,开关板,控制板 *щ. управления* 控制板 *распределительный щ.* 配电盘 **6.** 〈专〉闸板,闸门 **7.** (拼装建筑物用的)模板,拼合板;预制板 **8.** 〈专〉(掘隧道用的)护板,障壁掩护支架 *проходка щитом* 设上掩护支架来掘凿 **9.** 〈专〉(篮球架上的)蓝板 ‖ 小 **щито́к,** -тка́ [阳] (用于 2, 3, 4, 5 解) ‖ 形 **щитово́й,** -а́я, -о́е (用于 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 解)

щитови́дка, -и [阳] 〈口〉甲状腺

щитови́дный, -ая,-ое 甲状的,盾状的 *щитовидная железа* 甲状腺

щито́к, -тка́ [阳] **1.** 见 щит. **2.** (足球、冰球运动员的)护腿 ‖ 形 **щитко́вый,** -ая,-ое

щу́ка, -и [阴] 狗鱼 *На то и щ. в море, чтобы карась не дремал.* 〈谚〉狗鱼(大鱼)存在就是为了不让鲫鱼(小鱼)打盹(凶恶者要害好人,但好人应当想办法防备)。 ‖ 小 **щу́чка,** -и [阴] ‖ 形 **щу́чий,** -ья, -ье. по *щучьему веленью* 〈口〉(童话用语)随便要什么,就会有什么;只要一想就会到手

щуня́ть, -я́ю, -я́ешь [未] *кого (что)* 〈俗〉同 шпынять. *Старуха весь день всех щуняет.* 老太婆整天所有人都责骂。

щуп, -а [阳] **1.** 〈专〉探土钻;钻取器 **2.** (探地雷等内部火药的)探药冲 **3.** (插入米、面、油等物内取样的)空心探子,探料钻 **4.** 量隙规,厚度规,千分垫,塞尺

щу́пальца, -лец 单 -льце, -а [中] 触 ,触角,触手

щу́пать, -аю, -аешь [未] **1.** *кого-что* 摸,按;摸索,探索 *щ. опухоль* 摸肿块 *щ. пульс* 按脉,诊脉 *щ. глазами кого-что-н.* 〈转〉用目光搜索,仔细察看 **2.** *что* 探察;搜索 ‖ 完 **пощу́пать,** -аю, -аешь. ‖ 名 **щу́панье,** -я [中] 及〈俗〉**щу́пка,** -и [阴]

щу́плый, -ая, -ое; щупл, щупла́, щу́пло 〈口〉虚弱的,又瘦又小的 *щ. человечек* 瘦弱的人 ‖ 名 **щу́плость,** -и [阴]

щурёнок, -нка 复 -ря́та, -ря́т 及〈口〉**щуро́к,** -рка́ [阳] 小狗鱼

щу́рить, -рю, -ришь [未] *что* 眯缝(眼睛) ‖ 完 **сощу́рить,** -рю, -ришь; -ренный

щу́риться, -рюсь, -ришься [未] **1.** 眯缝眼睛 *Малыш щурится от солнца.* 小孩在阳光下把眼睛眯缝起来。*близоруко щ. на кого-н.* 近视地眯缝着眼睛看… **2.** [一、二人称不用] (眼睛)眯缝起来 *Глаза щурятся от солнца.* 因为怕阳光眼睛眯缝起来。‖ 完 **сощу́риться,** -рюсь, -ришься

щу́чий 见 щука

щу́чить, -чу, -чишь [未] *кого (что)* 〈俗〉训斥,斥责,骂 *Целый день она его щучит.* 她整天地斥责他。

Э

э〔叹〕哎, 唉, 嗳, 欸(表示纳闷, 惊讶, 不相信等各种感情及提高声音表示决心或反驳对方) *Э, да это ты!* 唉, 原来是你呀! *Э, нет, я не согласен!* 欸, 不, 我不同意!

эбе́новый, -ая, -ое 乌木(制)的 *семейство эбеновых* 柿树科

эбони́т, -а〔阳〕黑硬橡皮, 硬橡胶, 胶木‖形 **эбони́товый,** -ая, -ое

э́ва〔叹〕〈俗〉欸! 嘿! 喔唷! 哎! 嗳! (表示惊讶, 不同意, 反驳等各种感情)

эвакопу́нкт, -а〔阳〕后送点, 后送站, 后方转运站 *э. для раненых* 伤员后送站

эвакуа́ция, -и〔阴〕**1.** 撤退, 疏散; (伤员的)后送; 撤出, 撤兵 **2.**〈口〉疏散地, 疏散区, 疏散时 *Жили в эвакуации.* 我(他)们住在疏散区。*Умер в эвакуацию.* 疏散时(他)死了。

эвакуи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完, 未〕*кого-что* 疏散; 撤退, 撤出; 后送 *размещение эвакуированных* 布置疏散人员, 分别安置撤退人员‖反身 **эвакуи́роваться,** -руюсь, -руешься

эве́нки, -ов 单 **эве́нк,** -а〔阳〕埃文基人(苏联西伯利亚东部的少数民族, 旧称通古斯人)‖阴 **эвенки́йка,** -и. ‖形 **эвенки́йский,** -ая, -ое

эвентуа́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉(在某种场合下)可能发生的

эве́ны, -ов 单 **эве́н,** -а〔阳〕埃文尼人(苏联西伯利亚东北部的少数民族)‖阴 **эве́нка,** -и. ‖形 **эве́нский,** -ая, -ое

эвкали́пт, -а〔阳〕桉树‖形 **эвкали́птовый,** -ая, -ое. *эвкалиптовое масло* 桉油

эволюциони́зм, -а〔阳〕〈书〉进化论‖形 **эволюциони́стский,** -ая, -ое

эволюциони́ровать, -рую, -руешь〔完, 未〕〈书〉进化; 发展; 进步

эволюциони́ст, -а〔阳〕〈书〉进化论者

эволю́ция, -и〔阴〕进化, 进步 *Э. и революция — два необходимых элемента диалектического процесса развития.* 进化和革命是辩证发展过程的两个必要因素。‖形 **эволюцио́нный,** -ая, -ое. *э. процесс* 进化过程 *эволюционное учение* 进化学说, 进化论

э́вон〈俗〉**1.** [语气] 同 вон[2]. *Э. он идет.* 看, 他来了。*Вас э. сколько, а я один.* 瞧你们多少人, 而我只有一个。**2.** [叹] 同 **эва**

э́врика [叹] 有了, 找到了, 明白啦(用于想出好主意, 做出好决定时)

эври́стика, -и〔阴〕〈专〉**1.** 研究法 *текстологическая э.* 文献学研究法 **2.** 启发法, 启发式教学法‖形 **эвристи́ческий,** -ая, -ое. *эвристические методы* 启发式方式

эвфеми́зм, -а〔阳〕〈书〉委婉(词)语‖形 **эвфемисти́ческий,** -ая, -ое

эге́ 及 **э-ге-ге́** [*гé* 或 *хé*]〔叹〕〈口〉(用于发现重大或意外事时) 咳咳, 嘿嘿, 喝 *Эге! Ты уже пришел!* 喝, 你已经来了!

эги́да, -ы〔阴〕: **под эгидой** *чего*〈雅〉在…保护(庇护)下 *под эгидой закона* 在法律的保护下

эгои́зм, -а〔阳〕利已主义

эгои́ст, -а〔阳〕利已主义者 *черствый э.* 无情的利已主义者‖阴 **эгои́стка,** -и

эгоисти́ческий, -ая, -ое 及 **эгоисти́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна 利已主义的, 利已的, 自私的 *э. поступок* 自私的行为 *э. человек* 自私的人 *эгоистично поступать* 行动自私‖名 **эгоисти́чность,** -и〔阴〕

эгоцентри́зм, -а〔阳〕〈书〉自我中心说‖形 **эгоцентри́ческий,** -ая, -ое

эгоце́нтрик, -а [阳]〈书〉同 эгоцентрист

эгоцентри́ст, -а [阳]〈书〉自我中心主义者, 以我为中心的人‖阴 **эгоцентри́стка,** -и. ‖形 **эгоцентри́ческий,** -ая, -ое

эгоцентри́ческий, -ая, -ое〈书〉**1.** 见 эгоцентризм 及 эгоцентрист. **2.** 同 эгоцентричный

эгоцентри́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉以自我为中心的‖名 **эгоцентри́чность,** -и [阴]

эдак [副, 插语]〈口〉同 этак

эдакий, -ая, -ое [指示代词, 限定代词]〈口〉这样的, 那样的

эдельвéйс, -а [阳] 火绒蒿, 火绒草

эзо́повский, -ая, -ое (伊索) 寓言式的(用隐喻、暗示等来表达思想的寓言方法, 由古希腊寓言作家伊索的名字而来); 寓意的 *эзоповская речь* 寓言式的话

эй〔叹〕〈口〉嗨, 喂(招呼人的呼声) *Эй, кто там?* 喂, 谁在那儿呀?

эк〔语气〕〈俗〉嗨; 啊唷(表示惊奇、遗憾等) *Эк куда занесло!* 嗨, 弄到哪里去了! *Эк приспичило!* 啊唷, 太着急了!

эква́тор, -а〔阳〕赤道‖形 **экваториа́льный,** -ая, -ое

экваториа́льный. -ая, -ое. **1.** 见 экватор. **2.** 赤道的, 近赤道的 *Э. пояс* 赤道地带 *Экваториальная Африка* 赤道非洲

эквивале́нт, -а〔阳〕〈书〉等价物

эквивале́нтный, -ая, -ое; -тен, -тна〈书〉等价的, 等效的; 等值的, 当量的; 相当的 *э. обмен* 等价交换‖名 **эквивале́нтность,** -и〔阴〕

эквилибри́ст, -а〔阳〕表演平衡的杂技演员‖阴 **эквилибри́стка,** -и

эквилибри́стика, -и〔阴〕平衡表演术(如走绳索等) *умственная э.*〈转〉心里的随机应

变

экзальта́ция, -и〔阴〕〈书〉兴奋过度 *впасть в экзальтацию* 陷入兴奋过度状态中 *слушатели в экзальтации* 极度兴奋的听众

экзальтиро́ванный, -ая, -ое; -ан, -нна〈书〉过度兴奋的，激昂的，狂热的 *э. человек* 过度兴奋的人 *экзальтированное поведение* 狂热的行为‖名 **экзальтиро́ванность,** -и〔阴〕

экза́мен, -а〔阳〕**1.** *по чему*（或无补语）考试，测验 *государственный э.* 国家考试 *э. по физике* 物理考试 *сдать э.* 通过考试 *выдержать э.* 考中，考试及格；经得住考验 **2.** *на кого-что*（为获得某种称号、职位的）考试，测试 *э. на аттестат зрелости* 中学毕业考试 *э. на домашнюю учительницу*〈旧〉为获得家庭教师职务而进行的考试 **3.** *на что*（或无补语）〈转〉考验 *э. на мужество* 勇敢精神的考验‖形 **экзаменацио́нный,** -ая, -ое（用于1，2解）*экзаменационная сессия* 考期

экзамена́тор, -а〔阳〕主考人 *строгий э.* 严格的主考人‖形 **экзамена́торский,** -ая, -ое

экзаменова́ть, -ну́ю, -ну́ешь; -о́ванный〔未〕*кого (что)* 考试，测验‖完 **проэкзаменова́ть,** -ну́ю, -ну́ешь

экзаменова́ться, -ну́юсь, -ну́ешься〔未〕应考，考试‖完 **проэкзаменова́ться,** -ну́юсь, -ну́ешься

экза́рх, -а〔阳〕〈宗〉（东正教独立教区的）教长，牧首，大主教

экзеку́тор, -а〔阳〕**1.**〈旧〉（沙俄掌管机关总务的）庶务官 **2.**（欧洲及俄国民法和行政法的）执行官

экзеку́ция, -и〔阴〕〈书，旧〉体刑；体罚

экзе́ма [зэ́], -ы〔阴〕湿疹‖形 **экземато́зный,** -ая, -ое〈专〉

экземпля́р [зэ],〔阳〕本，份，件（同样东西之一，常指印刷本或手稿）；个，头，棵 *два экземпляра книги*（同样的）两本书 *редкий э. цветка* 一棵罕见的花 *Вот так э. оказался наш новый знакомый!*〈转，口，谑〉我们的新相识原来是个人物（指有某种特点的人）！

экзо́тика, -и〔阴〕〈书〉异地（或异国）风味，异地（或异国）的新奇事物（风俗、情形、东西等）（一般指东方或南方遥远的异地）*восточная э.* 东方的异国情调

экзоти́ческий, -ая, -ое〈书〉**1.**（遥远）异地的，异国的，异域的 *экзотические растения* 遥远异地的植物 **2.**〈转〉奇异的，异样的 *экзотическая внешность* 奇异的外表 *э. танец* 奇异的舞蹈

экзоти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉同 экзотический（2解）*э. наряд* 奇装异服 *экзотично одеваться* 穿戴得奇异‖名 **экзоти́чность,** -и〔阴〕

экиво́ки, -ов 单 -о́к, -а〔阳〕〈不赞〉含糊的暗示，双关语，模棱两可的话 *отвечать без экивоков* 明确地回答，直截了当地答复 *говорить со всякими экивоками* 说话模棱两可

э́кий, -ая, -ое〔阳性不用短尾〕-а, -о〈口〉（表示惊奇、遗憾、讽刺等）这是多么…，这样的，真是…，好一个… *Э. шалун!* 好一个顽皮孩子！ *Эка невидаль!*（反面用语）这有什么稀奇的！

экипа́ж[1], -а〔阳〕（轻便）马车‖形 **экипа́жный,** -ая, -ое

экипа́ж[2], -а〔阳〕**1.**（船、舰、飞机、坦克等的）全体乘员，乘务员 *э. космического корабля* 宇宙飞船的全体宇航员 *э. земснаряда* 吸扬式挖泥船的全体船员 *э. лунохода* 登月车的全体乘员 **2.** 海军陆战队的岸上部队‖形 **экипа́жный,** -ая, -ое

экипирова́ть, -ру́ю, -ру́ешь; -о́ванный〔完，未〕*кого-что*〈书〉〈书〉供给全部必需品，装备 *э. бойцов* 装备战士 *э. экспедицию* 供给勘察队员全部必需用品‖名 **экипиро́вка,** -и〔阴〕‖形 **экипиро́вочный,** -ая, -ое

экипиро́вка, -и〔阴〕〈书〉**1.** 见 экипировать. **2.** 装备品，供应品；服装 *зимняя э.* 冬季制服

эклекти́зм, -а〔阳〕折中主义‖形 **эклекти́ческий,** -ая, -ое. *эклектическая философия* 折中主义哲学

экле́ктик, -а〔阳〕〈书〉折中主义者

экле́ктика, -и〔阴〕〈书〉折中，折中主义，折中论

эклекти́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 эклектизм 或 эклектика. **2.** 同 эклектичный

эклекти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉折中主义的，折中的 *эклектичное рассуждение* 折中主义的论断‖名 **эклекти́чность,** -и〔阴〕

экле́р, -а〔阳〕奶油卷点心

эко́лог, -а〔阳〕生态学家

экологи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 экология. **2.** 生态的 *экологическая система* 生态体系 *э. кризис* 生态危机

эколо́гия, -и〔阴〕**1.**（生物）生态学 *э. растений* 植物生态学 *э. животных* 动物生态学 *э. человека* 人类生态学 **2.** 同 экологическая система. *э. леса* 森林的生态体系‖形 **экологи́ческий,** -ая, -ое

эконо́м, -а〔阳〕〈旧〉**1.** 俭省的人，精打细算的人 **2.** 当家人，管家，管事的‖阴 **эконо́мка,** -и（用于2解）

эконо́мика, -и〔阴〕**1.** 经济 *социалистическая э.* 社会主义经济 *э. капитализма* 资本主义经济 *э. феодализма* 封建主义经济 **2.** 经济（指经济生活或某一经济活动领域的组织，结构及状况等）*общий рост экономики страны* 国家经济的总发展 *э. промышленности* 工业经济 *э. транспорта* 交通经济 *э. сельского хозяйства* 农业经济 **3.** 经济学

экономи́ст, -а〔阳〕经济学家

эконо́мить, -млю, -мишь〔未〕**1.** *что* 节省，节约 *э. деньги* 节省用钱 *э. силы* 节省力气

2. *на чем* 在…上节约，节省出来 *э. на материалах* 在材料上节约‖ 完 **сэконо́мить,** -млю, -мишь; -о́мленный (用于 2 解)

экономи́ческий, -ая, -ое 经济(上)的 *э. кризс* 经济危机 *экономическая политика* 经济政策 *экономическая география* 经济地理

экономи́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 经济的，能节省的 *э. способ окраски* 经济的染色方法‖ 名 **экономи́чность,** -и〔阴〕

эконо́мия, -и〔阴〕1. 节省，节俭，节约 *социалистический режим экономии* 社会主义的节约制度 *соблюдать экономию* 厉行节约 *навести экономию в чем-н.* 在…方面实行节约 2. 节余，省下的东西 *э. в топливе* 燃料的节余 *э. на спичках* 〈谑〉火柴上省下来的(微不足道的) 3. 〈旧〉按资本主义方式经营的地主庄园

эконо́мничать, -аю, -аешь〔未〕〈口〉过于节省，吝啬

эконо́мный, -ая, -ое; -мен, -мна. 1. 节省的，节约的，经济的 *э. хозяин* 节俭的主人 *экономно расходовать сырье* 节约用原料 2. 节俭的，节省的 *э. образ жизни* 节俭的生活方式‖ 名 **эконо́мность,** -и〔阴〕

экра́н, -а〔阳〕1. 挡，挡板，隔屏，护板；遮热板；遮光板 2. 银幕，屏 *кинематографический э.* 电影银幕 3. 〈转〉电影 *советский э.* 苏联电影 *играть для экрана* 为电影扮演角色 *Фильм идет первым экраном.* 影片是初次上映。‖ 形 **экра́нный,** -ая, -ое. *экранное время* 〈专〉电影展(期)

экраниза́ция, -и〔阴〕1. 见 экранизировать. 2. 拍成电影的文学作品(或戏剧、演出等) *удачная э.* 作品拍成的电影很成功

экранизи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完，未〕*что* 把(芭蕾舞、戏剧)搬上银幕，把(文学作品)改编成电影 *э. оперу* 把歌剧拍成电影 *э. роман, повесть* 把小说、中篇小说改编成电影‖ 名 **экраниза́ция,** -и〔阴〕*э. классиков* 把古典作家的作品拍成电影

экс-... [复合词第一部]表示“前”、“以前的”、“前任的”等意，如 *экс-президент, экс-министр, экс-чемпион*

эксгума́ция, -и〔阴〕〈专〉掘尸检验

экскава́тор, -а〔阳〕挖掘机，挖土机，电铲 *шагающий э.* 巨步式(步行式)挖掘机，跨步电铲

экскава́торщик, -а〔阳〕挖土机手，挖掘机手，电铲司机‖ 阴 **экскава́торщица,** -ы

эксклюзи́вный, -ая, -ое 独家的；特别的 эксклюзивный импорт 独家进口 эксклюзивное интервью 独家采访

экскреме́нты, -ов 〈专〉排泄物，粪便

э́кскурс, -а〔阳〕〈书〉离题，离题的顺便说明；附论，补论 *краткий э. в историю* 历史的题外说明

экскурса́нт, -а〔阳〕游览团员，参观团员‖ 阴 **экскурса́нтка,** -и. ‖ 形 **экскурса́нтский,** -ая, -ое

экскурсио́нный, -ая, -ое 游览的，参观的 *э. автобус* 游览大汽车 *э. маршрут* 游览路线 *экскурсионная база* 游览团招待所

экску́рсия, -и〔阴〕1. (集体)参观，游览；〈旧〉个人参观，游览 *э. в музей* 参观博物馆 *поехать на экскурсию куда-н.* 到…去参观 2. 参观团，游览团 *Приехала э.* 参观团来了。

экскурсово́д, -а〔阳〕游览向导；博物馆的解说员，展品解说员

экsли́брис, -а〔阳〕藏书签(标有所有者姓名，多半贴在书皮背面)

экспанси́вный, -ая, -ое; -вен, -вна〈书〉感情外露的，不能控制感情的，不沉着的 *экспансивная натура* 不沉着的性情 *экспансивно вести себя* 举止不沉着‖ 名 **экспанси́вность,** -и〔阴〕

экспансиони́зм, -а〔阳〕〈书〉扩张主义‖ 形 **экспансиони́стский,** -ая, -ое

экспансиони́ст, -а〔阳〕〈书〉扩张主义者

экспа́нсия, -и〔阴〕〈书〉1. 扩张，扩张政策 2. 扩张，扩展 *э. эпидемии* 流行病的蔓延

экспеди́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完，未〕*что* 〈专〉发送，发行(货物、邮件等)

экспеди́тор, -а〔阳〕1. 〈专〉发送员，发行员，发货员 2. (十月革命前俄国一些机关的)官员，处长，科长‖ 形 **экспеди́торский,** -ая, -ое

экспеди́ция, -и〔阴〕1. 〈专〉发送，发行 *э. посылок* 发送包裹 2. 发行处(或科) *газетная э. почтамта* 邮局报纸发行科 3. 考察，勘察；探险；远征 *научная э.* 科学考察 *спасательная э.* 抢救勘察 *военная э.* 军事考察 4. 考察团，考察队 *член экспедиции* 考察团团员‖ 形 **экспедицио́нный,** -ая, -ое (用于1，3，4解)

экспериме́нт, -а〔阳〕1. 实验，科学实验 *химический э.* 化学实验 2. 试验，尝试 *смелый э.* 大胆的尝试 *рискованные эксперименты* 冒险性的试验‖ 形 **эксперимента́льный,** -ая, -ое (用于1解)

эксперимента́льный, -ая, -ое. 1. 见 эксперимент. 2. 试验的，实验的 *экспериментальная эмбриология* 实验胚胎学

эксперимента́тор, -а〔阳〕实验者，试验者 *ученый-э.* 科学家实验者

эксперименти́ровать, -рую, -руешь〔未〕*над* 或 *с* кем-чем (或无补语) (作)实验，试验 *э. с морскими свинками* 作豚鼠实验

экспе́рт, -а〔阳〕鉴定家，专家 *судебный э.* 法院鉴定人‖ 形 **экспе́ртный,** -ая, -ое

эксперти́за, -ы〔阴〕鉴定；检验，检定 *медицинская э.* 医学的鉴定 *судебная э.* 法院的鉴定

экспе́ртный, -ая, -ое 评审的，鉴定的 *экспертная комиссия* 评审委员会

эксплуата́тор, -а〔阳〕剥削者 *класс экс-*

плуататоров 剥削阶级‖形 **эксплуата́торский,** -ая, -ое

эксплуатацио́нник, -а〔阳〕〈口〉使用者, 运用者, 应用者; 操作工, 运营人员 *Очистные сооружения сданы эксплуатационникам.* 净化设施交给了操作人员使用。

эксплуата́ция, -и〔阴〕**1.** 剥削(制度) *При социализме отсутствует эксплуатация человека человеком.* 社会主义制度下没有人剥削人的现象。**2.** 经营, 开采, 开发; 开垦; 使用, 运用, 利用 *э. недр земли* 开采矿藏 *э. машин* 使用机器 *сдать домну в эксплуатацию* 使高炉开始生产 *служба эксплуатации на железных дорогах* 铁路管理处‖形 **эксплуатацио́нный,** -ая, -ое (用于 2 解)

эксплуати́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完〕**1.** *кого-что* 剥削 *э. чужой труд* 剥削他人的劳动 **2.** *что* 经营, 开采, 开发; 开垦; 使用, 运用, 利用 *э. машины* 使用机器

экспо́〔阴, 不变〕国际展览会, 国际博览会(一般有年号标志)

экспози́ция, -и〔阴〕**1.** 陈列; 陈列品 *музейная э.* 博物馆的陈列品 **2.**〈专〉(文学)开端, 开端交代;〈乐〉呈示部 **3.** 同 выдержка[1] (2 解)‖形 **экспозицио́нный,** -ая, -ое

экспона́т, -а〔阳〕陈列品, 展览品 *музейный э.* 博物馆的陈列品;〈转, 口, 谑〉(老)古董

экспоне́нт, -а〔阳〕〈专〉展出者, 展出单位

экспони́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完, 未〕*кого-что*〈专〉展览, 陈列

э́кспорт, -а〔阳〕输出, 出口‖形 **э́кспортный,** -ая, -ое

экспортёр, -а〔阳〕出口商, 出口单位

экспорти́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完、未〕*что* 输出, 使出口 *э. товар* 出口商品 *э. капитал* 输出资本

экспре́сс, -а〔阳〕特别快车, 快船, 特快公共汽车‖形 **экспре́ссный,** -ая, -ое

экспресси́вный, -ая, -ое; -вен, -вна〈书〉表达的, 有表达力的, 富于表情的 *экспрессивные средства речи* 言语的表达方法‖名 **экспресси́вность,** -и〔阴〕

экспрессиони́зм, -а〔阳〕表现主义(20 世纪上半叶流行于西欧的文学艺术流派)‖形 **экспрессионисти́ческий,** -ая, -ое

экспрессиони́ст, -а〔阳〕表现主义者‖形 **экспрессиони́стский,** -ая, -ое

экспре́ссия, -и〔阴〕〈书〉表达力, 表现力; (有力的)表情

экспро́мт, -а〔阳〕即席致词; 即兴诗, 即兴曲; 即兴之作 *удачный э.* 成功的即兴之作

экспро́мтом〔副〕临时; 即兴, 即席, 当场(作诗、作曲等) *произнести речь э.* 即兴发言

экспроприа́тор, -а〔阳〕剥夺者

экспроприа́ция, -и〔阴〕剥夺, 没收 *э. экспроприаторов* 剥夺剥削者(无产阶级革命过程中没收资产阶级的所有生产资料)

экспроприи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完, 未〕*кого-что* 剥夺, 没收

экста́з, -а〔阳〕〈书〉神魂颠倒, 心醉神迷, 入迷 *прийти в э.* 神魂颠倒 *кричать что-н. в экстазе* 激动得叫喊…

экстенси́вный [тэ], -ая, -ое; -вен; -вна 求量不求质的, 博而不精的;〈农〉粗放的(与 интенси́вный 相对) *экстенсивное земледелие* 粗放的耕作‖名 **экстенси́вность,** -и〔阴〕

экстé́рн [тэ́], -а〔阳〕校外考生(不在校内学习而参加考试的学生) *окончить университет экстерном* 作为校外考生而大学毕业

экстерна́т [тэ], -а〔阳〕校外考生制度

экстерриториа́льность, -и〔阴〕治外法权‖形 **экстерриториа́льный,** -ая, -ое

экстерье́р [тэ], -а〔阳〕〈专〉(动物的)外貌, 外形 *э. рысистых лошадей* 大步马的外形

э́кстра 〔不变〕同 люкс[2] (2 解)(常指商品等级) *шоколад э.* 特级巧克力

экстравага́нтный, -ая, -ое; -тен, -тна〈书〉乖常的, 怪癖的, 古怪的 *э. поступок* 乖戾的行为, 古怪行为 *э. костюм* 古怪的服装‖名 **экстравага́нтность,** -и〔阴〕

экстра́кт, -а〔阳〕**1.** 同 вытяжка (2 解) *ягодный э.* 提出物, 萃取物, 浸出物; 浸膏, 精汁 *клюквенный э.* 红莓苔子精汁 *мясной э.* 肉汁 **2.**〈书〉摘要‖形 **экстра́ктовый,** -ая, -ое(用于 1 解)

экстраордина́рный, -ая, -ое; -рен. -рна. **1.** 非常的, 特别的, 特殊的; 离奇的 *э. случай* 非常事件 **2.**〔长尾〕〈旧〉编制以外的, 额外的 *э. профессор* 编制以外的教授‖名 **экстраордина́рность,** -и [阴](用于 1 解)

экстрасенс [сэ́], -а [阳] 有超级传感功能的人, 有特异功能者

экстрасенсо́рика [сэ], -и [阴] 特异功能‖ **экстрасенсорный,** [сэ], -ая, -ое

экстрасенсо́рный, -ая, -ое; -рен, -рна〈专〉有超常感觉的, 有特异功能的‖名 **экстрасенсо́рность,** -и [阴]

экстрема́льный, -ая, -ое; -лен, -льна〈书〉极端的, 极度的(常指困难、复杂等) *в экстремальных условиях* 极其异常(困难、复杂)的条件下 *экстремальная ситуация* 极其复杂的情况‖名 **экстрема́льность,** -и [阴]

экстреми́зм, -а〔阳〕极端主义(通常指政治上的)‖形 **экстреми́стский,** -ая, -ое

экстреми́ст, -а〔阳〕极端主义者‖形 **экстреми́стский,** -ая, -ое

э́кстренный, -ая, -ое; -рен, -нна. **1.** 紧急的, 迫切的, 刻不容缓的 *э. отъезд* 紧急出发 *э. вызов* 紧急召唤 **2.** 特别的, 临时的 *экстренные расходы* 特别支出 *экстренно созвать собрание* 临时召开会议‖名 **э́кстренность,** -и〔阴〕

эксцéнтрик, -а〔阳〕滑稽角色
эксцентрúческий[1], -ая, -ое〈专〉偏心的，离心的（与 концентрúческий "同心的"相对）*эксцентрические фигуры* 偏心图
эксцентрúческий[2], -ая, -ое. **1.** 滑稽的 *э. трюк* 滑稽的特技 *э. номер в цирковой программе* 杂技表演中的滑稽节目 **2.** 同 эксцентричный
эксцентрúчный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉奇异的，极古怪的；反常的；可笑的 *э. танец* 奇异的舞蹈 *эксцентричное поведение* 极古怪的行为，可笑的行为‖名 **эксцентрúчность,** -и〔阴〕
эксцéсс, -а〔阳〕**1.** 过度，过分；无节制 *чувственные эксцессы*〈书〉情欲过度 **2.** 破坏社会制度的行为，冲突性的事件 *предотвратить всякие эксцессы* 预防一切破坏社会秩序的行为
экю́〔中，不变〕埃居（欧洲货币单位）
элáстик, -а〔阳〕合成弹性纤维；合成弹性纤维制品
эластúчный, -ая, -ое; -чен, -чна. **1.** 有弹力的，弹性的 *эластичная резина* 有弹力的橡皮 *эластичные чулки* 弹力长袜 **2.**〈转〉平稳的，从容不迫的；轻盈的 *эластичные движения* 轻盈的动作‖名 **эластúчность,** -и〔阴〕
элевáтор, -а〔阳〕**1.**（有升运、除净、干燥、装卸等设备的）大型粮仓 **2.**〈专〉升运机，（斗式）提升机‖形 **элевáторный,** -ая, -ое
элегáнтный, -ая, -ое; -тен, -тна〈书〉雅致的，优美的，文雅的 *э. человек* 文雅的人 *э. костюм* 雅致的服装 *элегантно одеваться* 穿着雅致‖名 **элегáнтность,** -и〔阴〕
элегúчный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉伤感的，多愁善感的 *элегичное настроение* 多愁善感的心情‖名 **элегúчность,** -и〔阴〕
элéгия, -и〔阴〕哀诗；悲歌‖形 **элегúческий,** -ая, -ое
электризáция, -и〔阴〕**1.** 见 электризовать. **2.** 电疗（法）
электризовáть, -зу́ю, -зу́ешь; -óванный〔未〕**1.** *кого-что* 起电，使有电，使带电；用电疗法治疗 **2.** *кого (что)*〈转，书〉使激动，使激昂‖完 **наэлектризовáть,** -зу́ю, -зу́ешь; -óванный；〔反身〕**наэлектризовáться,** -зу́юсь, -зу́ешься.‖名 **электризáция,** -и〔阴〕（用于1解）*э. трением* 摩擦起电
элéктрик, -а〔阳〕**1.** 电学家，电气技师，电业工作人员 **2.** 电工技师，电工技术员 *колхозные электрики* 集体农庄的电工技师
электрúк〔形，不变〕蓝灰色的 *цвет э.* 蓝灰色 *платье э.* 蓝灰色的衣服
электрифицúровать, -рую, -руешь; -анный〔完，未〕*что* 使电气化 э. страну 使国家电气化 **э. промышленность** 使工业电气化‖名 **электрификáция,** -и〔阴〕
электрúческий, -ая, -ое. **1.** 见 электричество. **2.** 电的，电力的 *э. двигатель* 电发动机 *электрическая печь* 电炉 *электрические часы* 电动表 *электрическая дойка* 电力挤奶 *электрическое взрывание* 使用电雷管起爆 **3.**（鱼类）有发电器官的 *электрические органы* 发电器官 *э. сом* 电鲇 *э. угорь* 电鳗
электрúчество, -а〔中〕**1.** 电 *применение электричества в технике* 电在技术上的应用 *учение об электричестве* 电学 **2.** 电灯 *провести э.* 安电灯 *зажечь э.* 开电灯 *Э. не горит.* 电灯没点着（没亮着）；电灯未开。‖形 **электрúческий,** -ая, -ое
электрúчка, -и〔阴〕〈口〉电气铁道；电气火车 *ехать на электричке* 乘坐电气火车
электро...〔复合词第一部〕表示"电"，如 *электродойка, электрооборудование, электропоезд, электродвигатель, электродинамика, электростатика, электромолотилка, электроплитка, электропахота, электропроигрыватель, электросеть, электрокардиограмма, электропроводка, электрошок*
электрóбус, -а〔阳〕电动公共汽车‖形 **электрóбусный,** -ая, -ое
электровóз, -а〔阳〕电气机车‖形 **электровóзный,** -ая, -ое
электровозостроéние, -я〔中〕电气机车制造（业）‖形 **электровозостроúтельный,** -ая, -ое
электрогитáра, -ы〔阴〕电吉他，电六弦琴
электрóд, -а〔阳〕〈专〉电极 *положительный э.*(анод) 阳电极 *отрицательный э.* (катод) 阴电极
электродвúжущий: электродвижущая сила — 电动势
электродинáмика, -и〔阴〕〈专〉电动力学‖形 **электродинамúческий,** -ая, -ое
электролáмповый, -ая, -ое 制电灯泡的 *э. завод* （电）灯泡厂
электролечéние, -я〔中〕电疗学；电疗法
электрóлиз, -а〔阳〕〈专〉电解
электромагнетúзм, -а〔阳〕电磁
электромагнúт, -а〔阳〕电磁铁‖形 **электромагнúтный,** -ая, -ое. *электромагнитные волны* 电磁波
электромагнúтный, -ая, -ое. **1.** 见 электромагнит. **2.** 电磁（场）的 *электромагнитные волны* 电磁波 ◇ **электромагнитное поле**〈专〉电磁场 *колебания электромагнитного поля* 电磁场的振动
электромобúль, -я〔阳〕电动汽车，电瓶车‖形 **электромобúльный,** -ая, -ое
электромонтёр, -а〔阳〕电工，电气安装工
электромотóр, -а〔阳〕电动机
электрóн, -а〔阳〕电子‖形 **электрóнный,** -ая, -ое. *электронная физика* 电子物理学
электрóника, -и〔阴〕电子学

электро́нно-вычисли́тельный, -ая, -ое 电子计算的 *э.-в. центр* 电子计算中心 *электронно-вычислительная машина* 电子计算机

электро́нный, -ая, -ое. **1.** 见 электрон. **2.** 电子的 *электронная вычислительная машина* 电子计算机 *э. микроскоп* 电子显微镜

электро́нщик, -а〔阳〕〈口〉电子学家

электропереда́ча, -и〔阴〕**1.** 输电 **2.** 输电设电 *линия электропередачи* 输电线

электроплу́г, -а 复 -угú, -óв〔阳〕电犁

электрополотёр, -а〔阳〕电动地板打蜡机

электроприбо́р, -а〔阳〕家用电气(如电壶、电炉、电烫斗等) *мастерская по ремонту электроприборов* 家用电气修理部

электропро́вод, -а 复 -á, -óв〔阳〕电线

электропрово́дка, -и〔阴〕同 проводка (2 解)

электропрово́дность, -и〔阴〕导电性;电导率

электропрово́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 导电的,传电的‖名 **электропрово́дность,** -и〔阴〕

электросва́рка, -и〔阴〕电焊

электросва́рщик, -а〔阳〕电焊工‖阴 **электросва́рщица,** -ы

электросо́н, -снá〔阳〕〈专〉电睡眠疗法

электроста́нция, -и〔阴〕发电站,发电厂

электростáтика, -и〔阴〕〈专〉静电学‖形 **электростати́ческий,** -ая, -ое

электротерапи́я, -и〔阴〕〈专〉同 электролечение. ‖形 **электротерапевти́ческий,** -ая, -ое

электроте́хник, -а〔阳〕电工学家,电工技师,电子技术员

электроте́хника, -и〔阴〕电工学;电机工程;电工技术 *курс электротехники* 电机工程教程‖形 **электротехни́ческий,** -ая, -ое

электрохи́мия, -и〔阴〕电化学‖形 **электрохими́ческий,** -ая, -ое

электрохо́д, -а〔阳〕电动船

электроэне́ргия, -и〔阴〕电能

элеме́нт, -а〔阳〕**1.** (组成)部分,要素 *разложить что-н. на элементы* 把…分解为组成部分 **2.** 部分,(一)份 *восточные элементы в русском языке* 俄语中的东方语成分 **3.** *чего*〈书〉成分,因素 *э. историзма в изложении* 论述中的历史主义成分 *э. драматизма в рассказе* 故事中的话剧成分 **4.** 成员,分子,人士 *чуждый э.* 异己分子 *посторонние элементы* 外人,无关的人士 *прогрессивные элементы общества* 社会的进步人士 *злостный э.*〈俗〉坏分子 **5.**〈专〉元素 *периодическая система элементов* 元素周期表 **6.** 电池,电瓶 *гальванический э.* 原电池,一级电池 *сухой э.* 干电池‖形 **элеме́нтный,** -ая, -ое (用于 1, 5 解)

элемента́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.**〔长尾〕(5 解)〈专〉原素的 *э. анализ* 元素分析 **2.** 初级的,初等的,基础的 *элементарная математика* 初等数学 *элементарное образование* 基本教育,基础教育 **3.**〈转〉最简单的,人人都懂的,起码的 *элементарные правила вежливости* 起码的礼貌规矩 **4.**〈转〉简(单)化的,肤浅的 *э. взгляд на вещи* 对事物的肤浅看法‖名 **элемента́рность,** -и〔阴〕(用于 3, 4 解)

эликси́р, -а〔阳〕酏剂,甘香酒剂 *зубной э.* 牙酏剂 *жизненный э.* 或 *э. жизни* (古时炼金术士空想出的一种仿佛可使人延寿的饮料)长命水

эли́та, -ы〔阴,集〕**1.** (植物、种子或动物的)优良品种 **2.** (社会、集团等)精华,杰出代表 *э. рабочего класса* 工人阶级的杰出代表‖形 **эли́тный,** -ая, -ое (用于 1 解)

э́ллинг, -а〔阳〕〈专〉**1.** 造船台 **2.** 飞艇站(存放、修理及系留汽球和飞艇的地方) **3.** 船库,存艇库

э́ллины, -ов 单 -ин, -а〔阳〕古希腊人‖阴 **э́ллинка,** -и. ‖形 **э́ллинский,** -ая, -ое

э́ллипс, -а〔阳〕**1.** 椭圆(形) **2.** 同 эллипсис. ‖形 **эллипти́ческий,** -ая, -ое

э́ллипсис, -а〔阳〕省略法‖形 **эллипти́ческий,** -ая, -ое

эльф, -а〔阳〕埃尔弗(古日耳曼神话中的自然神)

эмалиро́ванный, -ая, -ое 珐琅的,搪瓷的 *эмалированная кастрюля* 搪瓷锅

эмалирова́ть, -рýю, -рýешь〔未〕*что* 上搪瓷釉,涂珐琅‖名 **эмалиро́вка,** -и〔阴〕‖形 **эмалиро́вочный,** -ая, -ое

эмалиро́вка, -и〔阴〕**1.** 见 эмалировать. **2.** 搪瓷面,珐琅釉层 *Э. потрескалась.* 搪瓷面裂了。

эма́ль, -и〔阴〕**1.** 搪瓷,珐琅 **2.** 搪瓷器皿;珐琅器皿 *коллекция эмалей* 收藏的珐琅器皿 **3.**〈专〉珐琅质,牙釉质‖形 **эма́левый,** -ая, -ое (用于 1, 3 解) *эмалевые краски* 磁漆

эмансипа́ция, -и〔阴〕〈书〉解放 *э. женщин* 妇女解放

эмансипи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*кого-что*〈书〉解放

эмбарго〔中,不变〕〈专〉禁止进口或出口;禁运 *наложить э. на что-н.* 禁止…进(出)口 *экономическое э.* 经济禁运

эмбле́ма, -ы〔阴〕标志,(标志出来的)象征 *Серп и молот — э. труда.* 镰刀和锤子是劳动的象征。*Голубь — э. мира.* 鸽子是和平的象征。‖形 **эмблемати́ческий,** -ая, -ое

эмбрио́лог, -а〔阳〕胚胎学家

эмбриоло́гия, -и〔阴〕胚胎学‖形 **эмбриологи́ческий,** -ая, -ое

эмбрио́н, -а〔阳〕胚胎‖形 **эмбриона́льный,** -ая, -ое

эмигрáнт, -а〔阳〕侨民‖阴 **эмигрáнтка,** -и. ‖形 **эмигрáнтский,** -ая, -ое

эмигрáция, -и〔阴〕**1.** 迁居外国,侨居国外 **2.** 侨居 *жить в эмиграции* 侨居外国 **3.**〔集〕侨民(们)‖形 **эмиграциóнный,** -ая, -ое (用于1, 2解)

эмигри́ровать, -рую, -руешь〔完, 未〕迁到外国去住,迁居外国

эми́р, -а〔阳〕埃米尔(某些东方伊斯兰教及非洲国家统治者的称号)

эмирáт, -а〔阳〕(某些穆斯林国家的)埃米尔统治(制)的国家,酋长国 Объединенные Арабские Эмираты 阿拉伯联合酋长国

эмиссáр, -а〔阳〕〈旧〉特使,密使‖形 **эмиссáрский,** -ая, -ое

эми́ссия, -и〔阴〕〈专〉发行(指有价证券、纸币)‖形 **эмиссиóнный,** -ая, -ое. *э. банк* 发行银行(发行纸币的)

э́мка, -и〔阴〕〈口〉"М"牌小汽车,"М"牌轿车

эмоционáльный, -ая, -ое; -лен, -льна. **1.** 〈书〉带感情的,情绪洋溢的,激情的 *эмоциональная речь* 情绪洋溢的发言 **2.** 易动感情的,易于激动的 *э. человек* 易于激动的人 ‖名 **эмоционáльность,** -и〔阴〕

эмóция, -и〔阴〕〈书〉情绪,情感,激情 *э. гнева* 愤怒情绪 *э. радости* 快乐情绪

эмпирéй, -я〔阳〕(古希腊神话中的)最高天,神仙世界 ◇ **в эмпиреях витать (быть, находиться** и т. п.) 〈书,讽〉想入非非

эмпири́зм, -а〔阳〕经验论,经验主义‖形 **эмпири́ческий,** -ая, -ое

эмпи́рик, -а〔阳〕〈书〉经验论者,经验主义者

эмпириокритици́зм, -а〔阳〕经验批判主义

эмпири́чный, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉充满经验主义的,抱经验主义观点的 *э. вывод* 充满经验主义的结论‖名 **эмпири́чность, -и** 〔阴〕

эмпири́я, -и〔阴〕〈书〉**1.** 经验 **2.** 经验论(与 эксперимéнт "实验"相对)‖形 **эмпири́ческий,** -ая, -ое

эму́льсия, -и〔阴〕〈专〉**1.** 乳状液,乳胶体,乳浊液 **2.** 乳剂‖形 **эмульсиóнный,** -ая, -ое

эмфáза, -ы〔阴〕**1.** 加重表情,加强语势 **2.** (某些语言中对某些辅音的)强调发音,加强发音‖形 **эмфати́ческий,** -ая, -ое. *эмфатическое ударение* 加强的重音

эмфизéма, -ы [阴]〈专〉气肿 *э. легких* 肺气肿‖形 **эмфизематóзный,** -ая, -ое

эндокри́нный, -ая, -ое. 内分泌的 *эндокринные железы* (同 железы внутренней секреции) 内分泌腺 *эндокринные заболевания* 内分泌疾病 *эндокринные препараты* 内分泌药剂

эндокринóлог, -а〔阳〕内分泌科医生,内分泌学家

эндокринолóгия, -и〔阴〕内分泌学

эндоскопи́я, -и [阴]〈专〉内腔镜检(法) *э. бронхов* 支气管内腔镜检查‖形 **эндоскопи́ческий,** -ая, -ое. *э. осмотр* 内腔镜检查

эндоскóпы, -ов 单 эндоскóп, -а〔阳〕〈专〉内窥镜,内腔镜

э́ндшпиль, -я〔阳〕〈专〉残局,残棋

энергéтик, -а〔阳〕动力工程师,动力工程学家 *день энергетика* 动力工作者节(全苏节日)

энергéтика, -и〔阴〕动力学,动力工程学‖形 **энергети́ческий,** -ая, -ое. *энергетические ресурсы страны* 国家的动力资源

энерги́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 精力充沛的,有毅力的,刚毅的;坚决的 *э. человек* 精力充沛的人 *энергичные меры* 有力措施 *энергично работать* 精力充沛地工作‖名 **энерги́чность,** -и〔阴〕

энéргия, -и〔阴〕**1.** 能,能量;动力 *механическая э.* 机械能 *тепловая э.* 热能 *затрата энергии* 能量消耗 **2.** 精力;毅力 *много энергии у кого-н.* …有旺盛的精力 *взяться с энергией за что-н.* 劲头十足地投入…

энерго...〔复合词第一部〕表示"动力(的)"之意,如 *энерговооруженность, энергобаза* 也表示"能(的)"、"能量(的)"之意,如 *энергопитание, энергоснабжение*

э́нергоноситель, -я〔阳〕载能体,能源

э́нный, -ая, -ое N(n)的(以拉丁字母N(n)表示的),某一、某个,任一(多指数量) *энное число* n数 *энная сумма* n总额 *э. пункт, город* N地点,N 城

э́нский, -ая, -ое 某,某某(用以代替真名) *э. полк* 某团 *э. завод* 某工厂

энтомóлог, -а〔阳〕昆虫学家

энтомолóгия, -и〔阴〕昆虫学‖形 **энтомологи́ческий,** -ая, -ое

энтузиáзм, -а〔阳〕热情,热忱 *боевой э.* 战斗的热情 *работать с энтузиазмом* 热情地工作

энтузиáст, -а〔阳〕有热情的,对…热心者 *э. науки* 热心于科学者‖阴 **энтузиáстка,** -и

энцефали́т, -а〔阳〕(大)脑炎

энциклопеди́зм, -а〔阳〕〈书〉百科知识,博识百科,知识渊博‖形 **энциклопеди́ческий,** -ая, -ое. *э. ум* 博学多识者

энциклопеди́ст, -а〔阳〕**1.** 〈书〉有百科知识者,知识渊博的人 **2.** 百科全书派(十八世纪法国团结在百科全书出版部的进步思想家)‖阴 **энциклопеди́стка,** -и (用于1解)

энциклопеди́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 энциклопедизм 或 энциклопедия. **2.** 有百科知识的,包罗万象的 *энциклопедические знания* 百科知识

энциклопеди́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 同 энциклопедический (*2 解*)‖名 **энциклопеди́чность,** -и [阴] *э. знаний* 百科知识

энциклопéдия, -и〔阴〕**1.** 百科全书,百科辞典 *большая советская э.* 苏联大百科全书 *медицинская з.* 医学百科全书 **2.** 〈书,旧〉(某门科学各个领域的)全书,百科,大全 *э.*

наук 科学百科全书 *э. права* 法律全书◇ **ходячая энциклопедия** 〈谑〉活百科，活字典‖形 **энциклопеди́ческий**, -ая, -ое. *э. словарь* 百科辞典

эпиго́н, -а〔阳〕(某艺术、科学等派别的)追随者，模仿者，信徒‖形 **эпиго́нский**, -ая, -ое

эпиго́нство, -а〔中〕**1.** (某智力活动范围的)追随(者的)作风，模仿(者的)活动；因袭 **2.** 模仿作品，模拟品

эпигра́мма, -ы〔阴〕讽刺短诗 *э. на кого-н.* 嘲讽…的短诗 *дружеская э.* 善意的讽刺诗‖形 **эпиграммати́ческий**, -ая, -ое〈书〉

эпи́граф, -а〔阳〕(卷首、章节前的)题词，格言(或引语)‖形 **эпиграфи́ческий**, -ая, -ое

эпигра́фика, -и〔阴〕题铭学，铭文学(研究古代铭文、碑文的学科)‖形 **эпиграфи́ческий**, -ая, -ое

эпидемио́лог, -а〔阳〕流行病学家

эпидемиоло́гия, -и〔阴〕流行病学‖形 **эпидемиологи́ческий**, -ая, -ое

эпидеми́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 эпидемия. **2.** 防流行病的，防疫的 *эпидемические прививки* 防疫注射

эпиде́мия, -и〔阴〕流行病 *э. гриппа* 流行性感冒，流感‖形 **эпидеми́ческий**, -ая, -ое

эпизо́д, -а〔阳〕**1.** (所发生的)一件事，事件，事故 *интересные эпизоды из жизни путешественников* 旅行者生活中的一些有趣的事件 **2.** 偶然的事，无关紧要的事；琐碎的事 *Это лишь э. в его жизни.* 这只是他生活中的一个插曲。 **3.** (文艺作品中的)片段，一段情节 *вставной э. в пьесе* 剧中的一段插曲

эпизоди́ческий, -ая, -ое 及 **эпизоди́чный**, -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉偶然(性)的，偶尔的，不经常的 *э. факт* 偶然性的事实 *эпизодически вести наблюдения* 偶然地观察，非经常性地进行观察‖名 **эпизоди́чность**, -и〔阴〕

эпизоо́тия [*зоо́*], -и〔阴〕〈专〉动物流行病，兽疫 *э. чумы* 鼠疫的流行‖形 **эпизооти́ческий**, -ая, -ое. *э. отряд* 动物流行病防治队

эпикуре́ец, -е́йца〔阳〕享乐主义者；贪图享乐的人

эпикуреи́зм, -а〔阳〕**1.** 伊壁鸠鲁学说，伊壁鸠鲁主义 **2.** 享乐至上主义‖形 **эпикуре́йский**, -ая, -ое

эпикуре́йство, -а〔中〕〈书〉贪欢取乐，贪图享受‖形 **эпикуре́йский**, -ая, -ое

эпиле́псия, -и〔阴〕癫痫，羊痫风‖形 **эпилепти́ческий**, -ая, -ое

эпиле́птик, -а〔阳〕癫痫患者‖阴 **эпилепти́чка**, -и〈口〉

эпило́г, -а〔阳〕(文艺作品的)结语，尾声 *э. романа* 小说的结语 *э. всей жизни* 〈转〉一生的下场，一辈子的下场

эпистоля́рный, -ая, -ое 书信体的 *э. жанр* 书信体体裁 *э. стиль* 书信体的文体

эпита́фия, -и〔阴〕〈书〉墓志铭

эпите́лий [*тэ́*], -я〔阳〕〈专〉上皮，；周边细胞，皮膜‖形 **эпителиа́льный**, -ая, -ое

эпи́тет, -а〔阳〕形容词，修饰语 *постоянный э.* 常用的修饰语(如民诗中的蔚蓝色的大海) *нелестный э.* 不好的外号

эпице́нтр, -а〔阳〕〈专〉震中，震心 *в эпицентре событий* 〈转，书〉事件的中心

эпи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 эпос. **2.** 〈转，书〉威严英勇的，英勇卓绝的；伟大值得传诵的 *эпические подвиги* 值得传诵的功绩，丰功伟绩 **3.** 庄严沉着的 *э. тон* 庄严沉着的语调 *эпическая манера изложения* 庄严沉着的叙述风格

эполе́ты, -ле́т, 单 -ле́та, -ы〔阴〕带穗的肩章

эпопе́я, -и〔阴〕**1.** 长篇史诗；历史性的长篇作品 *эпопеи Гомера* 荷马的长篇史诗 *э. Льва Толстого «Война и мир»* 托尔斯泰的长篇历史小说《战争与和平》 **2.** 〈转〉(一系列重大事件的)历史经过，(一段)历史 *э. гражданской войны* 内战的历史(经过)

э́пос, -а〔阳〕**1.** 〈专〉叙事文学(区别于戏剧、抒情诗) **2.** 民间创作作品(英雄传说、歌谣等)；史诗 *народный героический э.* 人民英雄歌谣‖形 **эпи́ческий**, -ая, -ое. *э. стиль* 叙事体

эпо́ха, -и〔阴〕时代，时期；〈地质〉世，时期 *геологические эпохи* 各地质时期 *э. феодализма* 封建主义时代 *героические эпохи русской истории* 俄国历史上的英勇时代 *советская э.* 苏维埃时期 *э. в чьей-н. жизни* 〈转〉…一生中的某一重要时期(阶段)

эпоха́льный, -ая, -ое〈书〉划时代的，重大的 *эпохальные события* 划时代的事件‖名 **эпоха́льность**, -и〔阴〕

э́ра, -ы〔阴〕**1.** 纪元 *христианская* 或 *новая (наша) э.* 公元(新纪元，基督纪元) **2.** 〈雅〉时代 *Великая Октябрьская социалистическая революция открыла новую эру в истории человечества.* 伟大的十月社会主义革命在人类历史上开辟了一个新时代。 **3.** 〈专〉(地质)代

эрг, -а〔阳〕〈专〉尔格(功、能单位)

эрза́ц, -а〔阳〕代用品 *э. кожи* 代用革 *э. кофе* 代用咖啡

эритроци́ты, -ов 单 эритроци́т, -а〔阳〕〈专〉红血球

э́ркер, -а [阳]同 фонарь（2 解）‖形 **э́ркерный**, -ая, -ое

эро́зия, -и〔阴〕侵蚀；腐蚀 *защита берегов от ветровой и водной эрозии* 防止风和水对两岸的侵蚀 *э. почвы* 土壤的侵蚀 *э. металлов* 金属的腐蚀‖形 **эрозио́нный**, -ая, -ое 及 **эрози́йный**, -ая, -ое. *эрозийный процесс* 侵蚀过程 *эрозионная впадина* (由于侵蚀形成的)凹地

эроти́зм, -а〔阳〕〈书〉渔色,过分好色
эро́тика, -и〔阴〕〈书〉色情,色欲
эроти́ческий, -ая, -ое 及 **эроти́чный,** -ая, -ое; -чен, -чна〈书〉色情的,好色的 *эротические наклонности* 好色的习气,好色 ‖ 名 **эроти́чность,** -и〔阴〕
эрома́н, -а〔阳〕〈书〉色情狂者,性欲躁狂者 ‖ 阴 **эротома́нка,** -и
эротома́ния, -и〔阴〕〈书〉色情狂
эруди́рованный, -ая, -ое; -ан, -анна〈书〉博学的,学识渊博的 *э. ученый* 学识渊博的学者 ‖ 名 **эруди́рованность,** -и〔阴〕
эруди́т, -а〔阳〕〈书〉博学的人,读过很多书的人
эруди́ция, -и〔阴〕〈书〉饱学,博学,读过很多书 *большая э.* 学问渊博
эсе́р [*сэ́*], -а〔阳〕同 социалист-революционер(缩写)‖ 阴 **эсе́рка,** -и. ‖ 形 **эсе́ровский,** -ая, -ое
эска́дра, -ы〔阴〕分舰队;航空中队,飞行中队 ‖ 形 **эска́дренный,** -ая, -ое. *э. миноносец* 舰队驱击舰
эскадри́лья, -и 复二 -лий〔阴〕航空大队 *э. бомбардировщиков* 轰炸机大队 ‖ 形 **эскадри́льный,** -ая, -ое
эскадро́н, -а〔阳〕骑兵连 ‖ 形 **эскадро́нный,** -ая, -ое
эскала́тор, -а〔阳〕自动升降梯 *подняться по эскалатору* 或 *на эскалаторе* 乘自动升降梯(登)上 ‖ 形 **эскала́торный,** -ая, -ое
эскала́ция, -и〔阴〕〈书〉升级,扩大,加剧,增加 *э. военных действий* 战争升级 *э. насилия* 暴力升级
эска́рп, -а〔阳〕〈专〉(反坦克的)内岸,岸壁,崖壁 ‖ 形 **эска́рповый,** -ая, -ое 及 **эска́рпный,** -ая, -ое
эскарпи́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*что*〈专〉构筑内岸(崖壁) *э. местность* 把一个地方构筑上崖壁
эски́з, -а〔阳〕草图,画稿,草稿 *выставка эскизов* 画稿展览 *э. к картине* 画稿 *э. к проекту моста* 桥梁设计草图 *э. декораций, костюмов* 布景、服装设计草图
эски́зный, -ая, -ое; -зен, -зна 草图的,草拟的,起草的 *э. проект* 设计草图 ‖ 名 **эски́зность,** -и〔阴〕
эскимо́ 〔中,不变〕巧克力冰激凌,紫雪糕
эскимо́сы, -ов 单 -о́с, -а〔阳〕爱斯基摩人 ‖ 阴 **эскимо́ска,** -и. ‖ 形 **эскимо́сский,** -ая, -ое
эско́рт, -а〔阳〕〈书〉护送队 *почетный э.* 仪仗护送队 ‖ 形 **эско́ртный,** -ая, -ое
эскорти́ровать, -рую, -руешь; -анный〔完,未〕*кого-что*〈书〉护送 *э. караван судов* 护送商船队
эску́до 〔阳,不变〕埃斯库多(葡萄牙等国的本位币名)
эскула́п, -а〔阳〕〈旧,谑〉医生,郎中(原为古罗马神话中医神埃斯库拉庇奥斯的名字) *уездный э.* 县里的郎中;〈谑〉土大夫
эсми́нец, -нца〔阳〕舰队驱逐舰
эспадро́н, -а〔阳〕花式剑,佩剑
эспаньо́лка [*ньё*], -и〔阴〕短尖胡子
эсперанти́ст, -а〔阳〕使用世界语者,提倡世界语者 ‖ 阴 **эсперанти́стка,** -и
эспера́нто 〔中,不变〕世界语
эсплана́да, -ы〔阴〕〈专〉**1.** 中间有林荫道的大马路 **2.** (要塞与市镇间的)旷地,空地
эссе́ [*сэ́*] 〔中,不变〕〈专〉小品文,随笔,短论,时评 *философское э.* 哲学随笔 *литературно-критическое э.* 文艺短评 ‖ 形 **эссеисти́ческий,** -ая, -ое
эссеи́ст [*сэ*], -а〔阳〕短评作者,随笔作家
эссе́нция, -и〔阴〕精 *уксусная э.* 醋精 *грушевая э.* 梨精
эстака́да, -ы〔阴〕**1.** 高架桥,引桥,天桥,栈桥;栈道 **2.** 〈专〉水路障,海道障 ‖ 形 **эстака́дный,** -ая, -ое. *эстакадная железная дорога* 高架铁路
эста́мп, -а〔阳〕(印成的单张)板画 ‖ 形 **эста́мповый,** -ая, -ое
эстафе́та, -ы〔阴〕**1.** 〈旧〉专函(由专门信使传递的),紧急函件 *отправить эстафетой* 作为专函送去 *Получена э.* 收到一份紧急函件。**2.** 接力赛 *э. славы*〈转,雅〉光荣传统 **3.** 接力棒 ‖ 形 **эстафе́тный,** -ая, -ое(用于 2, 3 解)*эстафетная палочка* 接力棒
эсте́т [*тэ́*], -а〔阳〕**1.** 〈书〉唯美主义者,艺术至上主义者 **2.** 爱美者 ‖ 阴 **эсте́тка,** -и
эстети́зм [*тэ*], -а〔阳〕**1.** 唯美主义,艺术至上主义 **2.** 〈旧〉爱美性 *утонченный э.* 非常讲究的爱美性
эсте́тик [*тэ́*], -а〔阳〕美学家
эсте́тика [*тэ́*], -и〔阴〕**1.** 美学 *марксистско-ленинская э.* 马克思列宁主义的美学 **2.** 艺术观点 *э. Чернышевского* 车尔尼雪夫斯基的艺术观点 **3.** 美,艺术性 *э. быта* 生活的美 *э. производства* 生产的艺术性 *э. одежды* 服装的美 ‖ 形 **эстети́ческий,** -ая, -ое. *эстетическое воспитание* 美育
эстети́ческий [*тэ*], -ая, -ое. **1.** 见 эстетика. **2.** 美的;审美的,美感的 *эстетическое удовольствие* 美感的快乐
эстети́чный [*тэ*], -ая, -ое; -чен, -чна 雅致的,美观的 ‖ 名 **эстети́чность** -и〔阴〕
эсте́тство [*тэ́*], -а〔中〕〈书〉唯美观点,唯美是求;爱美的做作
эсто́нцы, -ев 单 -нец, -нца〔阳〕爱沙尼亚人 ‖ 阴 **эсто́нка,** -и. ‖ 形 **эсто́нский,** -ая, -ое
эстра́да, -ы〔阴〕**1.** 台,舞台(高架起来的舞台或露天舞台) *выйти на эстраду* 往台上去,上台 **2.** 游艺节目,小型文艺节目 *советская э.* 苏联小型节目舞台艺术 *артист эстрады* 小型文艺节目演员 *театр эстрады* 小型文艺节目剧团 ‖ 形 **эстра́дный,** -ая, -ое. *э.*

концерт 小型文艺节目演奏会

эстра́дник, -а〔阳〕小型文艺节目演员‖阴 **эстра́дница,** -ы

эта́ж, -á〔阳〕(楼)层 *дом в два этажа* 两层的楼房 *верхний э.* 上面一层(楼),楼上 *подвальный э.* 地下的一层楼,地下室‖形 **эта́жный,** -ая, -ое

этаже́рка, -и〔阴〕**1.** 格子柜,格子架,架子;书架 *э. с книгами* 放着书的书架 **2.**〈转,口,谑〉双翼小飞机 *летать на этажерке* 乘双翼小飞机飞行

эта́жность, -и〔阴〕〈专〉(房的)层数 *здания повышенной этажности* 高层建筑

э́так 〔副〕**1.**〈俗〉这样(地) *Э. ничего не получится.* 像这样什么结果也不会有。 *и так, и э.* 这样或者那样,用各种方法 **2.**〔用作插语〕〈口〉大约,大概 *Километров, э., двадцать или тридцать.* 大约有二、三十公里。

э́такий, -ая, -ое〈口〉同 такой(1,2解) *Э. плут!* 这样的滑头!

этало́н, -а〔阴〕**1.** 标准器,标准尺,原器 **2.**〈转〉尺度,标准,样子 *служить эталоном для кого-чего-н.* 是…的标准,做为衡量…的尺度

эта́п, -а〔阳〕**1.** 阶段 *новый э. развития* 发展的新阶段 **2.** 兵站 **3.**(沙俄时递解犯人的)旅站,宿泊站;押解路程;一批被押解的犯人 **4.**〈专〉(路程的)一段;(赛跑的)一段距离 *последний э. эстафеты* 接力赛的最后一段距离 ◇ **по этапу** 或 **этапом** 押解 **пройденный этап** 已经走过的一段‖形 **эта́пный,** -ая, -ое (用于2,3解)

э́тика, -и〔阴〕**1.** 伦理学 **2.** 道德,道德标准 *партийная э.* 党的道德标准 *врачебная э.* 医生的道德,医德 *научная э.* 学术道德‖形 **эти́ческий,** -ая, -ое. *этические нормы* 道德标准

этике́т, -а〔阳〕礼节 *соблюдать э.* 遵守礼节 *придворный э.* 宫廷礼节

этике́тка, -и〔阴〕商标(纸),货签,标签 *э. на бутылке* 瓶子上的商标(标签)

эти́л, -а〔阳〕乙(烷)基‖形 **эти́ловый,** -ая, -ое. *э. спирт* 乙醇,酒精

этимоло́гия, -и〔阴〕**1.** 词源学 *специалист по этимологии* 词源学家 **2.** 词的来源,词源 *установить этимологию слова* 确定词的来源 ◇ **народная этимология** 大众词源学,俚俗词源学‖形 **этимологи́ческий,** -ая, -ое

эти́чный, -ая, -ое; -чен, -чна 合乎道德的,道德的 *э. поступок* 合乎道德的行为 *этично поступить* 行为合乎道德‖名 **эти́чность,** *-и〔阴〕*

этни́ческий, -ая, -ое 民族的,人种的,有关种族的 *э. состав населения* 人口中的民族成分 *этническая группа* 民族,集团

этногене́з, -а〔阳〕〈专〉民族起源,族源 *э. славян* 斯拉夫民族起源‖形 **этногене́ти́ческий,** -ая, -ое

этно́граф, -а〔阳〕民族学家,人种学者

этногра́фия, -и〔阴〕**1.** 民族学,人种学 **2.** 民族志,人种志;(某民族的)风俗文化 *э. края* 地方民族志‖形 **этнографи́ческий,** -ая, -ое

э́тнос, -а〔阳〕〈专〉族类共同体;部落,民族,种族

э́то. **1.**〔语气〕〈口〉(用来强调疑问代词、副词或句中的其他词)这是,这 *Кто это пришел?* 这是谁来了? *Это куда же ты отправляешься?* 你这是往哪儿去呀? *Это ребенку-то жалко?* 这是可怜孩子? *Это с детьми трудно, а одному ничего.* 是带着孩子才困难,要是一个人就算不得什么了。**2.**(用来连接由名词、动词原形或副词表示的谓语)就是 *Жизнь — это борьба.* 生活就是斗争。 *Руководить — это быть всегда впереди.* 领导就是要时时走在前面。 *Спорить — это интересно.* 争论就是有意思。

это́лог, -а〔阳〕生态学家

этоло́гия, -и〔阴〕生态学‖形 **этологи́ческий,** -ая, -ое

э́тот, э́та, э́то. **1.**〔代,指示〕这个,这 *Э. или тот дом?* 这所还是那所房子? *На этом берегу.* 在这边岸上。 **2.**〔代,指示〕这个,这个人,这事,这个东西(指前面刚讲过的) *Ничего с этим делом не выйдет.* 这(事)不会有什么结果。**3.**〔代,指示〕这,这个,这种(指前面虽然没有说过,但是大家已经知道的) *Уж эти мне капризы!* 这样的耍性子!这实在是任性! *Ох эти модницы!* 哎呀这些时髦的女士们! **4.**〔名〕**э́то,** -ого〔中〕这个人,这个事物;这些人,这些事物 *Э. был незнакомец.* 这个是陌生人。 *Как все э. случилось?* 这一切是怎么发生的?◇ **при этом** — 同时,並且

этю́д, -а〔阳〕**1.**(绘画、雕刻等的)草稿,草图 *э. к картине* 一幅画的画稿 **2.**(科学性的、评论性的)短文,专论;(用于文章著作的题目)研究,探讨 *критический э.* 批评文章,评论 **3.** 练习曲(一种难演奏的短小音乐作品) *этюды Рахманинова* 拉赫曼尼诺夫练习曲 **4.** 练习(曲);棋局,棋式 *этюды для начинающих* 初学者的练习曲 *решить шахматный э.* 想出棋局的下法 **5.**〔复〕习作 *отправиться на этюды* 去画习作‖形 **этю́дный,** -ая, -ое (用于1,3,4,5解)

этю́дник, -а〔阳〕画具箱;画稿夹,速实薄;画板

эфеме́рный, -ая, -ое; -рен, -рна〈书〉**1.** 转瞬即逝的,昙花一现的;不牢靠的 *э. успех* 昙花一现的成就 **2.** 实际上没有的,想像中的,不现实的 *эфемерная мечта* 不现实的幻想‖名 **эфеме́рность,** -и〔阴〕

эфе́с, -а〔阳〕(冷武器的)柄,刀柄,剑柄

эфио́пы, -ов 单 эфио́п, -а〔阳〕埃塞俄比亚人‖阴 **эфио́пка,** -и.‖形 **эфио́пский,** -ая, -ое

эфи́р, -а〔阳〕**1.** 酯,醚 *серный э.* 乙醚 **2.** 以

太 **3.** 天空,太空 *В эфире звучит музыка.* 太空中响着乐曲。*выйти в э.* (通过无线电)开始播送‖ 形 **эфи́рный,** -ая, -ое (用于1,2解) *эфирные масла* 香精油

эфи́рный, -ая, -ое; -рен, -рна. **1.** 见 эфир. **2.** 〈转,书,讽〉无形体的;轻如空气的,轻飘飘的;非尘世的 *эфирное существо* 非尘世之人‖ 名 **эфи́рность, -и** 〔阴〕(用于2解)

эфироно́с, -а〔阳〕含挥发物质的植物,香精油植物

эфироно́сный, -ая, -ое 含香精油的,含挥发物质的 *эфироносные растения* 香精油植物

эффе́кт, -а〔阳〕**1.** 印象,影响 *произвести э.* 使…得到印象,对…产生影响 **2.** 〈书〉效果,效力,效用 *Лекарство не дало желаемого эффекта.* 药剂没达到预期的效果。**3.** [常用复数] (音响或光影)效果 *шумовые эффекты в театре* 剧院的音响效果

эффекти́вный, -ая, -ое; -вен, -вна 〈书〉有效果的,有功效的,有效的 *э. способ* 有效的方法‖ 名 **эффекти́вность, -и** 〔阴〕

эффе́ктный, -ая, -ое; -тен, тна 令人产生印象的,动人的;为了给人印象的;卖弄的 *э. костюм* 给人留下印象的服装‖ 名 **эффе́ктность, -и** 〔阴〕

эх [叹]〈口〉**1.** 哎,唉,嘿,嗨(表示可惜,责备,担忧等意) *Эх, ты, разиня!* 唉呀,你这个马大哈! **2.** (加强后面的语气)唉呀,哎,嘿,嗨 *Эх побежали!* 唉,还是跑吧!(开始跑,带有无可奈何之意) *Эх и песня!* 唉呀,这首歌太美了!

э́хо, -а〔中〕**1.** 回声,反响 *лесное э.* 森林里的回声 *как э. повторять что-н.* 鹦鹉学舌般地重复 **2.** 回波

эхо... [复合词第一部]表示"回声的"之意,如 *эхолокация, эхолокационный*

эхоло́т, -а〔阳〕回声测深仪,回声探测器

эшафо́т, -а〔阳〕断头台 *взойти на э.* 上断头台;〈转〉为…牺牲自己

эшело́н, -а〔阳〕**1.** 〈专〉梯队 **2.** 专用列车(或其他交通工具专运队) *воинский э.* 军用列车 *э. для переселенцев* 移民专用列车 *начальник эшелона* 专用列车车长‖ 形 **эшело́нный,** -ая, -ое

эшелони́ровать, -рую, -руешь; -анный [完,未] *что* 〈专〉列成梯队 *э. войска* 把军队列成梯形,纵深配置,梯次配置 *э. оборону* 使防御(阵地)作纵深梯形配置 *глубоко эшелонированный фронт* 纵深配置的前线‖ 名 **эшелони́рование,** -я〔中〕

Ю

юа́нь, -я〔阳〕圆(中华人民共和国货币单位)

юбиле́й, -я〔阳〕**1.** 纪念日(常指十、二十等周年的) *столетний ю. университета* 大学成立一百周年纪念日 **2.** (周年)庆祝会,纪念会 *Приглашен на юбилей.* 他被邀请参加纪念会。‖ 形 **юбиле́йный,** -ая, -ое. *юбилейная комиссия* 周年纪念会的筹备委员会 *юбилейная медаль* 周年纪念章 *юбилейное издание* 周年纪念刊物

юбиля́р, -а〔阳〕(为…举行庆祝时)受庆贺的人(或机关、城市等) *профессор-ю.* 受庆贺的教授 *завод-ю.* 受庆贺的工厂 *поздравления юбиляру* 向受庆贺者表示的祝贺

ю́бка, -и〔阴〕裙子 *За каждой юбкой бегает.* 〈转,口,不赞〉是女人就追;爱追逐女性。*держаться за чью-н. юбку* 〈转,口〉一切都听命于(某女人,常指妻子、母亲等)‖ 小 **ю́бочка, -и** 〔阴〕‖ 卑 **юбчо́нка, -и** 〔阴〕‖ 形 **ю́бочный,** -ая, -ое

ю́бочник [*шн*], -а〔阳〕〈俗〉同 волокита[2]

ювели́р, -а〔阳〕珠宝匠,首饰匠;珠宝商,首饰商

ювели́рный, -ая, -ое. **1.** 珠宝的,首饰的 *ю. магазин* 珠宝店,首饰店 *ювелирные изделия* 珠宝制品,首饰 **2.** 〈转〉精巧的,精致的 *ювелирная работа* 精工,细活 *ювелирное исполнение* 精细的做工

юг, -а〔阳〕**1.** 南 *Окна выходят на юг.* 窗户朝南。*обойти город с юга* 从南面绕过城市 **2.** 南方,南部 *на юге России* 在俄罗斯南部 **3.** 南国(指气候炎热的地方、国家) *жители юга* 南国居民 *отдыхать на юге* 在南方(南国)休养‖ 形 **ю́жный,** -ая, -ое. *ю. край* 南方 *ю. полюс* 南极 *ю. темперамент* 南方人的气质

ю́го-восто́к, -а〔阳〕东南,东南方‖ 形 **ю́го-восто́чный,** -ая, -ое

ю́го-за́пад, -а〔阳〕西南,西南方‖ 形 **ю́го-за́падный,** -ая, -ое

югосла́вы, -ов〔阳〕南斯拉夫人‖ 形 **югосла́вский,** -ая, -ое

юдо́ль, -и〔阴〕**земная юдоль, юдоль плача, юдоль печали** и т. п. 〈古〉受苦受难的地方;尘世的痛苦(生活);世间的苦难;悲惨的遭遇(命运)

юдофо́б, -а〔阳〕〈旧〉同 антисемит. ‖ 阴 **юдофо́бка, -и.** ‖ 形 **юдофо́бский,** -ая, -ое

южа́нин, -а〔阳〕南方人‖ 阴 **южа́нка, -и**

ю́кола, -ы〔阴〕(苏联北方和远东地区居民过冬的)干鱼

юла́, -ы́. **1.** 〔阴〕陀螺(儿童玩具) **2.** 〔阳及阴〕〈转,口〉坐立不安的人,老是跑来跑去的人(常指小孩) *Этот ю. минуты на месте не посидит.* 这个坐立不安的人一分钟也坐不

住。

юли́ть, юлю́, юли́шь [未]〈口〉**1.** 跑来跑去, 转游 *Сиди спокойно, не юли.* 安静地坐着, 别转游。 **2.** *перед кем* (及无补语)〈转〉在…面前献殷勤, 逢迎 *ю. перед начальником* 在首长面前献殷勤 **3.** 耍滑头, 推脱, 躲闪 *Не юли, говори правду.* 别躲躲闪闪, 说实话。

ю́мор, -а〔阳〕**1.** 幽默 *чувство юмора* 幽默感 *говорить с юмором* 说话幽默 **2.** (文学艺术上的)幽默手法; 幽默作品 *отдел юмора в газете* 报纸上的幽默栏 *ю. и сатира* 幽默作品和讽刺作品

юморе́ска, -и〔阴〕(短小的)幽默作品; 幽默音乐作品

юмори́ст, -а〔阳〕**1.** 幽默作家 **2.** 好诙谐的人, 富于幽默感的人, 幽默家‖阴 **юмори́стка,** -и

юмори́стика, -и〔阴〕**1.** 幽默作品 **2.**〈口〉滑稽可笑的事物‖形 **юмористи́ческий,** -ая, -ое. *ю. журнал* 幽默杂志 *отнестись к чему-н. юмористически* 诙谐地对待…

юмористи́ческий, -ая, -ое. **1.** 见 юмор 或 юмористика. **2.** 同 юмористичный

юн... [复合词第一部]表示 1) "少年的", 如 *юннат* (юный натуралист), *юнкор* (юный корреспондент), *юнкоровский;* 2) "青年的", 如 *юнармия, юнармейский, юндвижение, юнсекция* (спортивная)

ю́нга, -и〔阳〕少年见习水手; 少年水兵

юне́ц, юнца́〔阳〕年轻人, 后生, 黄口孺子 *безусые юнцы* 嘴上无毛的后生

юнио́р, -а〔阳〕(18—20岁的)青年运动员 *финальные заплывы юниоров* 青年组游泳决赛‖阴 **юнио́рка,** -и. ‖形 *юнио́рский, -ая, -ое*

ю́нкер[1], -а 复 -а́, -о́в〔阳〕(沙俄军官学校的)学员, 士官生‖形 **ю́нкерский,** -ая, -ое. *юнкерское училище* 士官学校

ю́нкер[2], -а 复 -ы, -ов〔阳〕(普鲁士)容克贵族, 容克地主; (德国)大地主‖形 **ю́нкерский,** -ая, -ое. *юнкерское землевладение* 容克地主的地产, 德国大地主的地产

юнкерьё, -я́ [中, 集]〈口, 蔑〉士官生们

юнна́т, -а〔阳〕少年自然科学研究组组员‖形 **юнна́тский,** -ая, -ое

ю́ность, -и〔阴〕**1.** 少年时代, 青春时代 *счастливая ю.* 幸福的少年时代 **2.**〈转, 雅〉年青一代, 青年(男女们) *Ю. мира против войны.* 世界青年反对战争。

ю́ноша, -и 复二 -шей〔阳〕少年(人)‖形 **ю́ношеский,** -ая, -ое

ю́ношество, -а〔中〕**1.** 同 юность (1 解) *пора юношества* 青年的时候, 青年时期 **2.** [集] 男女青年; 青年(们) *журнал для юношества* 青年杂志

ю́ный, -ая, -ое; юн, юна́, ю́но. **1.** 同 молодой (1 解) *ю. возраст* 少年的年纪(年龄) *юные годы* 少年时代 *ю. натуралист* 少年自然科学家 **2.** 青年人的; 青春的 *юные силы* 青年的力量; 青春的力量

юпи́тер, -а〔阳〕弧光灯 *киносъемка при юпитерах* 在弧光灯下摄制影片

юр: на юру́ 或 на са́мом ю́ру〈口〉: 1) 在开阔的高地上 *Дом стоит на юру.* 房子位于开阔的高地上。 2)〈转〉在人们过来过去的地方, 在大庭广众之下 *сидеть на самом юру* 坐在人来人往的地方

юриди́ческий, -ая, -ое 法律(上)的; 法学的, 司法的 *юридическая наука* 法律学 *юридическая консультация* 法律咨询处; 法律顾问处 *юридическое лицо* 法人

юрисди́кция, -и〔阴〕〈专〉司法权, 审判权; 司法管辖(权) *обладать юрисдикцией* 具有司法权 *подлежать чьей-н. юрисдикции* 归…的司法管辖

юриско́нсульт, -а〔阳〕法律顾问 *ю. издательства* 出版社的法律顾问‖形 **юриско́нсультский,** -ая, -ое

юриспруде́нция, -и〔阴〕〈书〉法学, 法律学; 司法活动

юри́ст, -а〔阳〕法律家, 法学家

юрк [用作谓]〈口〉一下子钻进, 很快地钻入 *Ю. в норку.* 一下子钻进洞里。

ю́ркий, -ая, -ое; ю́рок, юрка́, ю́рко 动作敏捷的, 灵活的, 非常迅速的 *юркое движение* 灵敏的动作 *ю. парнишка* 动作灵活的小伙子‖名 **ю́ркость,** -и〔阴〕

юркну́ть, -ну́, -нёшь〔完〕一下子窜入(或钻进) *Мышь юркнула в щель.* 老鼠一下子钻进缝里去了。

юро́дивый, -ая, -ое. **1.**〈口〉傻头傻脑的, 古里古怪的 **2.** [名] **юро́дивый,** -ого [阳] 装疯卖傻、假托神命的先知

юро́дство, -а〔中〕**1.** 故作癫狂, 装疯卖傻 **2.** 狂妄行为, 愚蠢已极的行为, 癫狂行为 *совершать юродства* 作出极愚蠢的行为

юро́дствовать, -твую, -твуешь [未] 干蠢事, 举止癫狂

ю́рта, -ы〔阴〕(游牧民族的)帐幕, 帐蓬‖形 **ю́ртовый,** -ая, -ое

ю́рьев: 1) **Юрьев день**〈谑〉(因初到某地或刚加入某集体而出现的)暂时的一身轻 2) **вот-тебе, бабушка, и Юрьев день** 真是失望已极! 好景不长(此俗语在16世纪末取消尤里节时农奴有权由一个地主转到另一个地主的权利之后产生, 最初指因限制行动或移动的自由而出现的不快)

юс, -а 复 юсы́, -о́в〔阳〕尤斯(斯拉夫文中两个鼻元音字母的名称) *юс большой* 大尤斯(鼻元音O) *юс малый* 小尤斯(鼻元音e)

юсти́ция, -и〔阴〕司法(制度) *министерство юстиции* 司法部 *советская ю.* 苏联的司法制度

юти́ться, ючу́сь, юти́шься [未] **1.** 座落(在小的地方) *На пригорке ютилась деревушка.* 村庄偶促地座落在一个小山丘上。 **2.** 栖

身, 寄居(多指在窄小的地方) *ю. у знакомых* 寄居在熟人家里 *Надоело ю. по чужим углам.* 厌烦了寄居他处的生活。

юфть, -и〔阴〕油性革, 多脂软革‖形 **ю́фтевый,** -ая, -ое 及 **юфтяно́й,** -а́я, -о́е

Я я

я, меня́, мне, меня́, мно́ю(-й), обо мне [人称代词] **1.** 我 *Я не я и лошадь не моя.* 〈谚〉我呀根本不是我, 马也不是我的哟! (根本否认自己对某事的关系) **2.** [用作名, 中, 不变] (我)自己; 自我 *Он мое второе «я».* 他是我的第二个"我"。 *Кроме собственного «я» ничем не интересуется.* 他除了自己, 对什么都不关心。◇**я тебе (вам, им)** 或 **я тебя (его, вас, их)** 〈口〉(警告)瞧我收拾你(他, 你们, 他们)! **не я буду, если...** 〈口〉如果…, 我就算不得是我了

я́беда, -ы〔阴〕**1.** 〈旧〉毁谤, 谗言; 告密 **2.** [阳及阴]同 ябедник (1解)〈口〉

я́бедник, -а〔阳〕**1.** 〈口〉进谗言者, 告密者; 毁谤人者 **2.** 〈旧〉讼棍, 刀笔吏‖阴 **я́бедница,** -ы (用于1解)

я́бедничать, -аю, -аешь〔未〕*на кого (что)* 〈口〉进谗言, 告密, 毁谤‖完 **ная́бедничать,** -аю, -аешь. ‖名 **я́бедничество,** -а〔中〕

я́блоко, -а 复 я́блоки, я́блок〔中〕苹果 *спелое я.* 熟苹果 *Яблоку негде упасть.* 〈转〉非常拥挤。*Я. от яблони недалеко падает.* 〈谚〉有其父必有其子。◇**адамово яблоко** 喉结 **в яблоках** 带深色圆斑点的(指马的毛色) **глазное яблоко** 眼球 **яблоко раздора** 不和的原因, 纷争的起源‖小 **я́блочко,** -а〔中〕‖形 **я́блочный,** -ая, -ое. *я. пирог* 苹果馅饼

я́блоня, -и〔阴〕苹果树‖小 **я́блонька,** -и〔阴〕‖形 **я́блоневый,** -ая, -ое 及 **я́блонный,** -ая, -ое. *яблоневая ветка* 苹果树枝 *яблонный цвет* 苹果花

я́блочко, -а〔中〕**1.** 见 яблоко. **2.** (环靶的)靶心 *попасть в самое я.* 正中靶心; 〈转, 口〉猜中, 猜个正着; 说中 **3.** 一种水兵舞

яви́ть, явлю́, я́вишь; я́вленный〔完〕*кого-что* 〈雅〉表现出, 显示出 *я. собой пример мужества* 表现出英勇的榜样 *я. пример патриотизма* 表现出爱国主义的榜样 *я. себя героем* 显得像英雄, 表现出英雄气概‖未 **явля́ть,** -я́ю, -я́ешь

яви́ться, явлю́сь, я́вишься〔完〕**1.** 出席, 到场, (因公)去, 来 *я. на переосвидетельствование* 来复查身体 *я. в суд* 出庭 **2.** 来到, 出现 *Домой явился только вечером.* 直到晚上才回家。 *Наконец-то ты явился: где пропадал?* 你可回来了, 跑到哪儿去了? **3.** 发生, 产生、有 *Явилась мысль.* 产生了念头。 **4.** 是, 系, 成为 *Простуда явилась причиной болезни.* 感冒是生病的原因。‖未 **явля́ться,** -я́юсь, -я́ешься. ‖名 **я́вка,** -и [阴] (用于1解) 及 **явле́ние,** -я〔中〕(用于3解)〈书〉*стопроцентная явка на собрание* 百分之百的出席会议

я́вка, -и〔阴〕**1.** 见 явиться. **2.** 秘密接头处; 秘密接头; 秘密接头的暗号 *знать явку* 知道接头地点, 知道接头暗号 *дать кому-н. явку* 与…定接头地点; 给…定秘密接头暗号

явле́ние, -я〔中〕**1.** 见 явиться. **2.** 现象 *явления природы* 自然界的现象 *новые явления в общественной жизни* 社会生活中的新现象 **3.** 一场(剧)

явля́ть 见 явить

явля́ться, -я́юсь, -я́ешься〔未〕**1.** 见 явиться. **2.** 是, 成为 *Марксизм является врагом всякого догматизма.* 马克思主义是一切教条主义的敌人。*Его поступок является новым доказательством дружбы.* 他的行为是友好的新证据。

я́вный, -ая, -ое; я́вен, я́вна. **1.** 公开的, 公然的 *явная вражда* 公然仇视 **2.** 明显的, 显然的 *явная ложь* 明显的谎言 *Он явно неправ.* 他显然是不对的。

я́вор, -а〔阳〕桐叶槭, 假挪威槭, 白槭‖形 **я́воровый,** -ая, -ое

я́вочный, -ая, -ое 秘密接头的 *явочная квартира* 秘密接头的住宅◇ **явочным порядком** 未经官方许可的 *вселиться явочным порядком* 擅自搬进

я́вственный, -ая, -ое; -вен, -венна 明显的, 分明的, 清楚的 *я. звук* 清楚的声音 *Мне явственно послышался шепот.* 我清清楚楚地听到了悄悄的说话声。‖名 **я́вственность,** -и〔阴〕

я́вствовать 〔一、二人称不用〕-твует〔未〕〈书〉可以看出, 显然看到, 必然得出(某种判断等) *Из документов явствует, что улики недостаточны.* 从证明文件中明显看出, 罪证不足。

явь, -и〔阴〕现实, 事实(与сон, бред, мечта́ "梦"、"谵"、"梦想"相对) *Мечта стала явью.* 梦想成了事实。

яга́, -и́〔阴〕(童话故事中的)凶恶的老妖婆

ягдта́ш, -а〔阳〕猎袋, 猎物包

я́гель, -я〔阳〕石蕊, 鹿苔(地衣的一种)‖形 **я́гельный,** -ая, -ое. *я. покров* 鹿苔复盖层, 鹿苔植被 *ягельные пастбища* 长满鹿苔的牧场; 地衣牧场

я́гельник, -а [集, 阳] 地衣丛, 石蕊丛

ягнёнок, -нка 复 -ня́та, -я́т〔阳〕羊羔, 小(绵)羊

ягниться 〔一、二人称不用〕-йтся〔未〕(羊)产羔‖完 **оягниться, -йтся** 及 **объягниться, -йтся**

ягода, -ы〔阴〕浆果, 野果 *ягоды крыжовника* 醋栗果 *ягоды малины* 马林果, 悬钩子果 *одного поля я.* 〈转, 口, 通常不赞〉(和…)一样的人; 一丘之貉‖小 **ягодка, -и**〔阴〕‖形 **ягодный,** -ая, -ое

ягодица, -ы〔阴〕**1.** [复] 臀部 **2.** 臀部的一半‖形 **ягодичный,** -ая, -ое

ягодник, -а〔阳〕**1.** 生长浆果的地方, 浆果园 **2.** 浆果植物, 浆果丛(灌木) **3.** 〈口〉采集浆果者, 卖浆果的人‖阴 **ягодница,** -ы (用于 3 解)

ягуар, -а〔阳〕美洲豹‖形 **ягуаровый,** -ая, -ое

яд, -а (-у)〔阳〕**1.** 毒物, 毒药 *смертельный яд* 致命的毒药 *змеиный яд* 蛇毒 *яд сомнений* 〈转〉多疑的毒害 **2.** 〈转〉毒害, 恶毒, 毒辣 *Сколько яду в его словах!* 他的话多么恶毒啊!

ядерный, -ая, -ое. **1.** 见 ядро. **2.** 核反应的, 核能利用的; 核研究的 *я. реактор* 核反应堆 *ядерная энергия* 核能 *ядерное оружие* 核武器 *ядерная физика* 核物理 *ядерная реакция* 核反应 **3.** 核武器的, 拥有核武器的 *ядерные арсеналы* 核武库 *ядерные державы* 核大国

ядерщик, -а〔阳〕〈口〉核物理学专家

ядовитый, -ая, -ое; -ит. **1.** 毒的, 有毒的 *ядовитое вещество* 毒物 *ядовитая змея* 毒蛇 *я. газ* 毒气 **2.** 〈转〉毒辣的, 恶毒的 *ядовитое замечание* 恶毒的指摘 *я. человек* 恶毒的人 *ядовито сказать* 说得恶毒 **3.** 刺激的; 刺鼻的(指气味), 刺眼的(指颜色)‖名 **ядовитость, -и**〔阴〕

ядохимикаты, -ов 单 ядохимикат, -а〔阳〕化学毒剂, 农药

ядрёный, -ая, -ое; -ён〈口〉**1.** (果实)饱满的, 又大又好的 *я. орех* 果仁饱满的核桃 **2.** 〈转〉健壮的, 结实的(指人); 清新的(指空气); 味浓的(指饮料); 大而多汁的(指果实); 厉害的(指严寒等) *я. старик* 结实的老头 *я. воздух* 清新的空气

ядрица, -ы〔阴〕米粒, 米(指荞麦)

ядро, -а 复 ядра, ядер, ядрам〔中〕**1.** 核, 仁 *я. ореха* 胡桃核 **2.** 中心, 核心, 核 *я. древесины* 木心, 心材 *я. земли* 地核, 地心 *я. атома* 原子核 **3.** 〈专〉细胞核 **4.** 〈转〉核心, 中心, 中坚 *я. класса* 班级的核心 *я. изыскательской группы* 勘察队的中坚 **5.** 〈旧〉圆形炮弹 *пушечное я.* 大炮的圆形炮弹 *каменное я.* 石头的圆形炮弹 **6.** 铅球 *толкание ядра* 推铅球‖小 **ядрышко,** -а〔中〕(用于 1 解)‖形 **ядерный,** -ая, -ое (用于 1, 2, 3, 5 解) 及 **ядровый,** -ая, -ое (用于 1, 2 解) ◇ **ядровое мыло** 〈专〉上等肥皂(含大量脂肪酸)

ядрышко, -а〔中〕**1.** 见 ядро. **2.** 〈专〉(生物)核仁

язва, -ы〔阴〕**1.** (医)溃疡 *незаживающие язвы* 不封口的溃疡 **2.** 〈转〉祸害, 祸根, 症结 *Безработица — я. капитализма.* 失业现象是资本主义的症结。**3.** 〈转, 口〉爱挖苦人的人 ◇ **язва желудка** 胃溃疡 **сибирская язва** 炭疽‖小 **язвочка, -и**〔阴〕(用于 1 解)‖形 **язвенный,** -ая, -ое (用于 1 解) *язвенная болезнь* 溃疡病(胃及十二指肠溃疡)

язвенник, -а〔阳〕〈口〉胃(或十二指肠)溃疡病人‖阴 **язвенница, -ы**

язвина, -ы〔阴〕**1.** 缺口, 伤痕 *я. на металле* 金属上的缺口 **2.** 〈口〉大溃疡‖小 **язвинка, -и**〔阴〕(用于 1 解)

язвительный, -ая, -ое; -лен, -льна 刻薄的, 尖酸的, 挖苦的 *я. критик* 刻薄的批评者 *язвительное замечание* 尖刻的批评 *язвительно ответить* 刻薄地回答‖名 **язвительность, -и**〔阴〕

язвить, -влю, -вишь〔未〕**1.** *кого-что* 〈旧〉刺伤, 使痛苦 *Воспоминания язвят душу.* 回忆刺痛心灵。 **2.** 〈转〉挖苦, 说刻薄话 *я. на чей-н. счет* 挖苦…‖完 **съязвить,** -влю, -вишь (用于 2 解)

язёвый 见 язь

язык[1], -а 复 языки, -ов〔阳〕**1.** 舌, 舌头 *лизать языком* 用舌头舔 *коровий я.* 牛舌头 *заливной я.* 舌头冻(食品) *держать я. за зубами* 〈转〉守口如瓶, 不泄露秘密 *длинный я. у кого-н.* 〈转, 口, 不赞〉长舌, 好传闲话的人 *злые языки* 〈转〉好讲别人是非的人们; 好造谣中伤的人们 *остер на я.* 话说得犀利, 话说得俏皮 *вопрос был на языке у кого-н.* 问题已经到…口边上了(…正打算提问题) *Что на уме, то и на языке.* 心里有什么, 嘴上就说什么。 *придержать я.* 〈转, 口〉闲话少说, 住嘴 *развязать я.* 〈口〉使(原来不说话的人)说话, 引得说起话来 *вино развязало я. кому-н.* 〈口〉酒使…开怀畅谈起来 *распустить я.* 〈口, 不赞〉打开话匣子, 滔滔不绝; 信口开河; 说多了, 乱说 *прикусить* 或 *закусить я.* 〈转, 口〉突然住口, 把话咽下去 *сорвалось с языка что-н. у кого-н.* 〈口〉脱口而出, 无心地说出 *тянуть* 或 *дергать за я. кого-н.* 〈转, 口〉迫使说话, 强使发表意见 *я. без костей у кого-н.* 〈转, 口〉…好饶舌, 好说废话 *я. хорошо подвешен у кого-н.* 〈口〉…的嘴会说, 能说会道 *Я. не повернется сказать.* 〈口〉有话说不出口, 难开口, 羞于开口。*я.* 或 *языком чесать* 或 *болтать, трепать языком* 〈转, 口〉说废话, 胡扯 *я. проглотишь* 〈转, 口〉好吃的不得了 *я. чешется у кого-н.* 〈转, 口〉(舌头发痒)忍不住要说话 **2.** (钟、铃等的)舌, 锤, 簧舌 **3.** *чего* 或 *какой* 舌状物 *языки пламени* 火舌 *ледяные языки* 〈转〉冰锥, 冰柱 *я. волны* 浪尖‖小 **язычок,** -чка〔阳〕‖形 **языковый,**

-ая, -ое (用于 1 解)〈专〉及 **язычный, -ая, -ое** (用于 1 解)〈专〉*языковый сосочек* 舌头的(真皮)乳头, 舌头的肉阜 *язычные мышцы* 舌肌

язы́к[2], -á 复 языки́, -óв〔阳〕**1.** 语言; 话 *великий русский я.* 伟大的俄罗斯语言 *славянские языки* (各种)斯拉夫语言 *Литературный я. есть высшая форма общенародного языка.* 标准语是全民语言的最高形式。*специальные языки наук* (各种)学科的专用语言 **2.** [单] 语言, 用语; 文体, 语体 *я. Пушкина* 普希金的语言 *я. писателей* 作家的语言 *я. художественной литературы* 文艺作品的语言 *я. публицистики* 政论语言 **3.** [单] 说话本能 *лишиться языка* 丧失说话能力 *Больной лежит без языка и без движений.* 病人躺着不能说话也不能动。**4.** (动物的)鸣声, 语; (代替语言作为示意手段的)语 *я. животных* 动物的语言, 兽语 *я. жестов* 手势语 *я. дорожных знаков* 路标信号 **5.** [单] *чего*〈转〉(事物、现象的)表明, 表示, 显示 *я. фактов* 事实表明 *я. цветов* 颜色显示 **6.**〈转, 口〉俘虏, 舌头 *захватить, привести языка* 抓舌头, 把舌头押来◇**найти общий язык** *с кем* 找到共同语言 **говорить на разных языках** 找不到共同语言‖形 **языково́й, -áя, -óe** (用于1, 2, 3解)

язы́к[3], -а 复 язы́ки, -ов〔阳〕〈古〉民族 *нашествие двунадесяти (двенадцати) язы́ков* 十二种民族的人侵(指1812年拿破仑侵入俄国时由多民族组成的军队)

языка́стый, -ая, -ое; -áст 及 **языка́тый, -ая, -ое; -áт**〈口〉尖嘴薄舌的; 多嘴多舌的; 爱吵嘴的, 好拌嘴的 *я. парень* 爱争吵的小伙子

языкове́д, -а〔阳〕语言学家

языкове́дение, -я〔中〕及 **языкозна́ние, -я**〔中〕语言学‖形 **языкове́дный, -ая, -ое** 及 **языкове́дческий, -ая, -ое**

языково́й 见 язык[2]

языко́вый, -ая, -ое. 1. 见 язык[1]. **2.** 舌头的, 舌头制的 *языковая колбаса* 舌头灌肠

языкотво́рчество, -а〔中〕〈书〉语言创造, 词汇创造‖形 **языкотво́рческий, -ая, -ое**

язы́чество, -а〔中〕多神教, 偶像崇拜‖形 **язы́ческий, -ая, -ое**

язы́чник, -а〔阳〕多神教徒, 偶像崇拜者‖阴 **язы́чница, -ы**

язычо́к, -чкá〔阳〕**1.** 见 язык[1]. **2.** 悬雍垂, 小舌 **3.**〈专〉叶舌 **4.** 舌状物, 簧; 簧片 *я. дверного замка* 锁簧 *я. ботинка* 皮鞋舌头 *я. музыкального инструмента* 乐器的簧片‖形 **язычко́вый, -ая, -ое** (用于2, 3, 4解)〈专〉*я. музыкальный инструмент* 簧片乐器

язь, -я́〔阳〕圆腹鲦, 圆腹雅罗鱼‖形 **язёвый, -ая, -ое**

яи́чко, -а〔中〕**1.** 见 яйцо. **2.** 睾丸

яи́чник, -а〔阳〕卵巢

яи́чница [*шн*], -ы〔阴〕煎蛋

яи́чный 见 яйцо

яйцеви́дный, -ая, -ое; -ден, -дна 卵形的

яйцево́д, -а〔阳〕〈专〉输卵管

яйцекладу́щий, -ая, -ее〈专〉卵生的(与 живородящий "胎生的"相对)

яйцекле́тка, -и〔阴〕〈专〉卵; 卵细胞

яйцено́ский, -ая, -ое〈专〉下蛋的, 产卵多的 *яйценоская порода кур* 产卵多的鸡种‖名 **яйцено́скость, -и** [阴]

яйцеро́дный, -ая, -ое〈专〉同 яйцекладущий

яйцо́, -á 复 я́йца, яи́ц, я́йцам〔中〕**1.** 卵子, 卵细胞 **2.** 蛋, 卵 *нести яйца* 产卵, 下蛋 *класть яйца* 生卵, 下蛋 *я. аллигатора* 短吻鳄蛋 *черепашьи яйца* 龟蛋 *змеиное я.* 蛇蛋 *я. утконоса* 鸭嘴兽蛋 **3.** 卵状物 *хрустальное я.* 精制玻璃蛋 **4.** (昆虫的)卵, 子 *муравьиные яйца* 蚂蚁卵 **5.** 鸡蛋(食物) *я. всмятку* 煮得半熟的鸡蛋‖小 **яи́чко, -а** 中 (用于2, 3, 4, 5解)‖形 **яи́чный, -ая, -ое** (用于2, 5解) *я. порошок* 鸡蛋粉

як, -а〔阳〕牦牛‖形 **я́чий, -ья, -ье**

якоби́нец, -нца〔阳〕**1.** 雅各宾党人(18世纪法国资产阶级革命时代的民主革命者, 急进的政治俱乐部成员) **2.**〈旧〉思想激进的人, 自由思想者‖形 **якоби́нский, -ая, -ое**

я́кобы. 1. [连]〈书, 旧〉仿佛, 似乎 *Говорили, я. приказ отменяется.* 据说, 仿佛命令取消了。 **2.** [语气] 好像是, 据说是 *Прочитал эту я. интересную книгу.* 看过了这本据说是有趣的书。

я́корь, -я 复 -я́, -éй〔阳〕**1.** 锚 *стоять на якоре* 停泊 *бросить я.* 抛锚 *отдать я.* 投锚 *выбирать якоря́* 起锚 *сняться с якоря* 拔锚(开船) *я. спасения*〈转〉最后一着, 得救的最后希望 **2.**〈专〉电枢, 衔铁; 地锚‖形 **я́корный, -ая, -ое**

яку́ты, -ов 单 яку́т, -а〔阳〕雅库特人(俄罗斯少数民族)‖阴 **яку́тка, -и.**‖形 **яку́тский, -ая, -ое**

якша́ться, -áюсь, -áешься〔未〕*с кем*〈口, 不赞〉交好, 结成一伙 *я. с кем попало* 和随便什么人都交好

ял, -а〔阳〕(船舰上的)小型舢舨, (二至六桨的)小艇(有时有单桅帆)

я́лик, -а〔阳〕(两桨或四桨的)小艇, 平尾小舢舨(多半用以渡河)‖形 **я́личный, -ая, -ое**

я́ловеть〔一、二人称不用〕-еет〔未〕〈专〉不产犊‖完 **оя́ловеть, -еет**

я́ловость, -и〔阴〕不产犊, 不下崽

я́ловый, -ая, -ое. 1. 不产犊的 *яловая корова* 不产犊的母牛 **2.** 牛犊皮的 *яловая кожа* 牛犊皮 *яловые сапоги* 牛犊皮靴

ям, -а〔阳〕驿站

я́ма, -ы〔阴〕**1.** 坑; 穴; 窖 *вырыть яму* 挖坑 *помойная я.* 泔水坑, 污水坑 *выгребная я.* 脏水坑, 污水池 *рыть яму кому-н.*〈转〉给…掘陷阱, 陷害… *воздушная я.*〈转〉气潭 **2.**

〈专〉(池形)库, 舱 *угольная я.* (船上的)煤舱 *оркестровая я.* (乐队所在的)乐池 *смотровая я.* (检修汽车用的)检查井, 检修池 **3.** 〈口〉洼地, 凹处 *Село расположено в яме.* 村庄坐落在洼地里。 **4.** 〈古〉监狱, 关押所 *долговая я.* (故意不还债的)债户关押所‖ 小 **я́мка, -и,** 〔阴〕(用于 1 解) ‖ 大 **я́мина, -ы** 〔阴〕(用于 1, 3 解)及 **я́мища, -и** 〔阴〕(用于 1, 3 解)

ямб, -а 〔阳〕(诗的)抑扬格‖ 形 **ямби́ческий,** -ая, -ое. *ямбическая стопа* 抑扬格音步

я́мка, -и 〔阴〕 **1.** 见 яма. **2.** 小坑儿, 小窝儿 *ямки на щеках* 两腮上的酒窝儿‖ 小 **я́мочка, -и** 〔阴〕

ямско́й, -а́я, -о́е 驿站的, 驿务的 *ямская тройка* 驿站的三套马车

ямщи́к, -а́ 〔阳〕 驿站车夫‖ 形 **ямщи́цкий,** -ая, -ое

янва́рь, -я́ 〔阳〕 一月‖ 形 **янва́рский,** -ая, -ое

я́нки [阳, 不变, 也用作集] 美国佬(美国人的绰号)

янта́рь, -я́ 〔阳〕 琥珀 *кольцо с янтарем* 镶琥珀的戒指‖ 形 **янта́рный,** -ая, -ое. *я. мундштук* 琥珀烟嘴 *я. цвет* 琥珀色(黄色透明)

янычáры, -áр (用于集合意义)或 -áров (表示个别人) 单 -áр, -а 〔阳〕 土耳其帝国的精兵‖ 形 **янычáрский,** -ая, -ое

япо́нцы, -ев 单 -нец, -нца 〔阳〕 日本人‖ 阴 **япо́нка, -и.** ‖ 形 **япо́нский,** -ая, -ое

яр[1], -а, о я́ре, на яру́ 〔阳〕 **1.** 陡岸, 悬崖 **2.** 〈方〉荒芜的深沟, 谷地

яр[2], -а 〔阳〕〈专〉(某些鸟类)交尾期的病态

яра́нга, -и 〔阴〕 鹿皮圆庐(西伯利亚东北部某些民族的游牧住所) *я. оленеводов* 养鹿人的鹿皮圆庐

ярд, -а 〔阳〕 码(英国长度单位, 等于 0.9144 米)

яре́м, яре́мный 见 ярмо

яри́ться, ярю́сь, яри́шься [未] **1.** 〈旧〉愤怒, 大怒 *Ярятся волны.* 〈转〉波涛汹涌。 **2.** 〔一、二人称不用〕〈专〉(动物)发情

я́рка, -и 〔阴〕 未产过羔的母羊‖ 小 **я́рочка, -и** 〔阴〕

я́ркий, -ая, -ое; я́рок, ярка́, я́рко; я́рче; ярча́йший. **1.** 明亮的, 光亮的, 发光强烈的 *я. свет* 明亮的光线 *яркое солнце* 灿烂的太阳 *я. огонь* 明亮的火 *ярко гореть* 火着得很亮 **2.** (颜色)鲜艳的, 鲜明的 *я. цвет* 鲜艳的颜色 *яркие краски* 鲜明的颜料 **3.** 〈转〉突出的, 卓越的 *я. талант* 卓越的才华 *я. пример* 显明的例子 *ярко изобразить* 清晰地描写 ‖ 名 **я́ркость, -и** 〔阴〕

ярлы́к, -а́ 〔阳〕 **1.** (俄国13—15世纪金帐汗国的)封诰 **2.** 标签 *бутылочный я.* 瓶子上的标签 *багажный я.* 行李签 *я. с обозначением цены, сорта, даты изготовления* 价钱、等级、制造日期的标签 **3.** 〈转〉头衔, 帽子(常含贬义) *готовые ярлыки* 现成的帽子 *любители наклеивания ярлыков* 爱给别人扣帽子者‖ 小 **ярлычо́к, -чка́** 〔阳〕(用于 2 解)

я́рмарка, -и 〔阴〕 **1.** 〈旧〉集市 *шум как на ярмарке* 象在集市上一样的嘈杂声 **2.** 交易会 *промышленная я.* 工业品交易会 *международная я.* 国际交易会‖ 形 **я́рмарочный,** -ая, -ое

ярмо́, -а́ 复 я́рма, ярм, я́рмам [中] 及〈古〉 **яре́м, -а** 〔阳〕 **1.** 牛轭 **2.** [单]〈转, 雅〉压制, 桎梏; 羁绊; 压迫 *я. самодержавия* 专制的桎梏 *я. колониализма* 殖民主义的压迫‖ 形 **яре́мный,** -ая, -ое (用于 1 解)

яровизи́ровать, -рую, -руешь; -анный [完, 未] *что* 加以春化处理, 使春化‖ 名 **яровиза́ция, -и** 〔阴〕

ярово́й, -а́я, -о́е. **1.** 春播的, 春种的 *яровая пшеница* 春小麦 *уборка яровых* 春播作物的收割 *яровая солома* 春播作物的禾秸 **2.** 春播作物的 *яровое поле* 种上春播作物的土地

я́ростный, -ая, -ое; -тен, -тна. **1.** 盛怒的, 暴怒的 *я. взгляд* 盛怒的目光 *яростно взглянуть* 盛怒地看一眼 **2.** 〈转〉猛烈的 *яростная атака* 猛烈的攻击 *яростно нападать, защищаться* 猛烈的进攻, 防御‖ 名 **я́ростность, -и** 〔阴〕

я́рость, -и 〔阴〕 **1.** 盛怒, 大怒; 愤恨 *прийти в я.* 大怒起来 **2.** 〈转, 雅〉狂暴, 猛烈, 汹涌 *я. волн* 波涛汹涌

я́рус, -а 〔阳〕 **1.** (把东西一层层平放的)层, 叠 *сложить мешки в несколько ярусов* 把口袋垛成若干层 **2.** (剧场里的)层, 楼(层) *ложа второго яруса* 二楼的厢座 **3.** 〈专〉(渔)延绳钓, 长钓索 **4.** 〈专〉〈地质〉层, 阶‖ 形 **я́русный,** -ая, -ое

ямы́жка, -и 〔阳〕〈古〉 **1.** 巡警, 衙役 **2.** 不务正业的人; 醉汉

я́рый, -ая, -ое; яр, я́ра. **1.** 同 яростный 〈雅〉 **2.** [长尾] 热衷的, 热心的, 热忱的 *я. поклонник музыки* 狂热的音乐爱好者 *я. сторонник* 热心拥护者 **3.** [长尾]〈古〉亮的, 白的; 明亮的, 闪光的, 纯的(指熔化物和熔炼物) *я. воск* 白蜡 *я. мед* 纯净的蜂蜜 *солнце ярое* 耀眼的太阳 *ярая звезда* 明亮的星星

ярь-медя́нка, я́ри-медя́нки 〔阴〕〈专〉铜绿, 碱式醋酸铜

яса́к, -а́ 〔阳〕 实物税(古代对伏尔加河流域, 西伯利亚和远东一带各部族所征收的毛皮牲畜等)‖ 形 **яса́чный,** -ая, -ое

я́сень, -я 〔阳〕 白蜡树, 梣(属)‖ 形 **я́сеневый,** -ая, -ое

я́сли, -ей. **1.** 牲口槽 **2.** 托儿所 *детские я.* 托儿所 *отдать ребенка в я.* 送小孩入托儿所‖ 形 **я́сельный,** -ая, -ое. *я. возраст* 入托年龄(指三岁以前)

яснéть 〔一、二人称不用〕-éет［未］发亮；变晴朗；变清楚，明了

ясновúдение -я〔中〕〈书〉有先见，有远见，有预见

ясновúдец, -дца〔阳〕〈书〉有远见的人，有预见的人，有先见之明的人；未卜先知者‖阴 **ясновúдица**, -ы

ясновúдящий, -его［阳］同 ясновидец.‖阴 **ясновúдящая**, -ей

я́сный, -ая, -ое; я́сен, ясна́, я́сно, я́сны（及 ясны́）. **1.** 光亮的，明亮的 *я. свет* 明亮的光线 **2.** 晴朗的，明朗的；清新的 *ясная ночь* 晴明的夜 *ясное небо* 晴朗的天空 *Сегодня ясно.* 今天天气晴朗。**3.**〈转〉开朗的，开畅的；泰然的 *я. взор* 泰然的目光，安静的眼神 *ясные очи* 镇静的眼睛 **4.** 清晰的，分明的，清楚的，明白的；明显的，显然的 *ясные очертания гор* 山岭的清晰轮廓 *я. звук* 清晰的声音 *Вопрос ясен.* 问题清楚。*ясное намерение* 明显的意图 *Мне это ясно.* 这个我明白。 **5.** 明确的，有逻辑性的，有说服力的，清楚的 *я. ум* 清楚的头脑 *ясная мысль* 明确的思想 *ясное изложение* 明确的阐述‖名 **я́сность**, -и〔阴〕*внести я. во что-н.* 弄明确… *привести в я. что-н.* 把…弄明确

я́ства, -а〔中〕〈古〉（好吃的）食物 *Стол ломится от яств.* 桌子上摆满了丰盛的食物

я́стреб, -а 复 -á, -óв〔阳〕鹞，鹞鹰‖形 **ястреби́ный**, -ая, -ое. *ястребиная охота* 带着鹞子打猎 *я. взгляд*〈转〉凶恶的眼光 *я. нос*〈转〉鹰钩鼻子

ястребёнок, -нка 复 -бя́та, -бя́т〔阳〕鹞雏

ястребóк, -бкá〔阳〕**1.** 小鹞 **2.**〈口〉歼击机 *краснозвездный я.* 红星歼击机

ясты́к, -á, 及 -а〔阳〕生鱼卵，未加工的鱼子‖形 **ясты́чный**, -ая, -ое

ятагáн, -а〔阳〕（土耳其的）大曲尖刀，大曲剑

ятры́шник, -а〔阳〕〈植〉红门兰‖形 **ятры́шниковый**, -ая, -ое

ять, -я〔阳〕旧字母ѣ的名称 *корову через ять пишет что-н.*〈口，谑〉…斗大的字一个不识；…完全没知识◇ **на ять**〈俗，谑〉好极，呱呱叫，顶呱呱 *сделать что-н. на ять* 把…做得极好，把…做得呱呱叫

я́хонт, -а〔阳〕宝石（红宝石和蓝宝石的旧称）*Глаза как яхонты горят.* 两眼像宝石似的发光。‖形 **я́хонтовый**, -ая, -ое

я́хта, -ы〔阴〕**1.** 快艇 *гоночная я.* 竞赛用的快艇 **2.** 游艇，帆艇 *моторная я.* 摩托快艇，小汽艇‖形 **я́хтенный**, -ая, -ое

яхт-клу́б, -а〔阳〕游艇俱乐部‖形 **яхтклу́бский**, -ая, -ое

яхтсмéн, -а〔阳〕快艇运动员‖阴 **яхтсмéнка**, -и.‖形 **яхтсмéнский**, -ая, -ое

ячéистый, -ая, -ое; -ист 多孔的，蜂窝状的 *я. бетон* 气泡混凝土，蜂窝式混凝土

ячéйка, -и〔阴〕**1.** 同 ячея. **2.**（团体或社会组织的）基层组织；支部；最小单位 *Семья — первичная я. общества.* 家庭是社会的基本单位。 *фабричные ячейки добровольных обществ* 自愿社团的工厂支部 **3.** 基层党组织以前的名称；共产党支部 *бюро ячейки* 支部委员会 **4.**〈专〉散兵坑，掩体 *огневая я.* 火力掩体‖形 **ячéйковый**, -ая, -ое

ячёнок, -нка 复 ячáта, ячáт［阳］牦牛犊，小牦牛

я́чество, -а〔中〕〈书，不赞〉唯我主义，个人主义

ячея́, -и́〔阴〕（专）**1.** 眼，孔 *сотовая я.* 蜂窝眼 **2.** 筛孔，网孔，网眼 *я. невода* 鱼网眼 *я. трала* 曳网网眼

я́чий 见 як

ячмéнь[1], -я〔阳〕大麦‖形 **ячмéнный**, -ая, -ое. *ячменная мука* 大麦面粉

ячмéнь[2], -я́〔阳〕睑（板）腺炎，麦粒肿，针眼

я́чневый, -ая, -ое 大麦的，大麦面的 *ячневая крупа* 大麦米

я́шма, -ы〔阴〕碧石 *уральская я.* 乌拉尔碧石‖形 **я́шмовый**, -ая, -ое

я́щер, -а〔阳〕**1.** 鲮鲤，穿山甲 **2.** 某些已绝种的爬行动物、两栖动物的旧称

я́щерица, -ы〔阴〕蜥蜴

я́щик, -а〔阳〕箱，匣；抽屉 *деревянный я.* 木箱，木匣 *денежный я.* 钱箱 *зарядный я.* 弹药箱 *музыкальный я.* 八音盒◇ **сыграть в ящик**〈俗〉进棺材，死去 **почтовый ящик** — 1) 信箱 2)〈口〉以信箱号为代号的保密单位 *Работает в почтовом ящике.* 他在保密单位工作。‖小 **я́щичек**, -чка〔阳〕‖形 **я́щичный**, -ая, -ое

я́щур, -а〔阳〕口蹄疫‖形 **я́щурный**, -ая, -ое

世界主要地名

缩略语表

阿塞—阿塞拜疆
埃—埃及
巴—巴基斯坦
白俄—白俄罗斯
北美—北美洲
朝—朝鲜
德—德国
俄—俄罗斯联邦
法—法国
非—非洲
格鲁—格鲁吉亚
哈萨—哈萨克
加—加拿大
捷—捷克
吉尔—吉尔吉斯
拉美—拉丁美洲
美—美国
孟—孟加拉国
蒙—蒙古
州—国家内部的行政区划
洲—地球上的七大洲
南—南斯拉夫
南美—南美洲
尼—尼泊尔
欧—欧洲
日—日本
市—城市
首—首都
缩—缩写词
塔吉—塔吉克
土库—土库曼
乌—乌克兰
乌兹—乌兹别克
亚—亚洲
意—意大利
印—印度
英—英国
中—中国

注:〈 〉内名称表地名性质,如国家、首都、河、海等。
〔 〕内名称表地名所属、指所属的洲、国家、地区等。

Абака́н 〈市〉阿巴坎〔俄〕
Абиджа́н 〈首〉阿比让〔科特迪瓦〕
Абу́-Да́би 〈首〉阿布扎比〔阿联酋〕
Абха́зия 〈自治共和国〉阿布哈兹〔格鲁〕
Австра́лия 〈国〉澳大利亚〔大洋洲〕
А́встрия 〈国〉奥地利〔欧〕
Аги́нское 〈市〉阿金斯科耶〔俄〕
Адыге́я 〈共和国〉阿迪格〔俄〕
Адди́с-Абе́ба 〈首〉亚的斯亚贝巴〔埃塞俄比亚〕
А́ден 〈市〉亚丁〔也门〕
Аджа́рия 〈自治共和国〉阿扎尔〔格鲁〕
Адриати́ческое мо́ре 〈海〉亚得里亚海〔地中海〕
Аза́ния 〈国〉阿扎尼亚(即南非)〔非〕
Азербайджа́н 〈国〉阿塞拜疆〔亚〕
А́зия 〈洲〉亚洲
Азо́вское мо́ре 〈海〉亚速海〔俄, 乌〕
А́йова 〈州〉衣阿华〔美〕
Айда́хо 〈州〉爱达荷〔美〕
А́ккра 〈首〉阿克拉〔加纳〕
Акмола́ 〈首〉阿克莫拉〔哈萨〕
Актю́бинск 〈市〉阿克纠宾斯克〔哈萨〕
Алаба́ма 〈州〉亚拉巴马〔美〕
Алба́ния 〈国〉阿尔巴尼亚〔欧〕
Александри́я 〈市, 港〉亚力山大〔埃〕
Алеу́тские острова́ 〈群岛〉阿留申群岛〔美〕
Алжи́р[1] 〈国〉阿尔及利亚〔非〕
Алжи́р[2] 〈首〉阿尔及尔〔阿尔及利亚〕
Алма́-Ата́ 〈首〉阿拉木图〔哈萨〕
Алта́йский край 〈边疆区〉阿尔泰边疆区〔俄〕
А́льпы 〈山〉阿尔卑斯〔欧〕
Аля́ска 〈半岛, 州〉阿拉斯加〔美〕
Амазо́нка 〈河〉亚马孙河〔南美〕
Амма́н 〈首〉安曼〔约旦〕
Амстерда́м 〈首〉阿姆斯特丹〔荷兰〕
Амударья́ 〈河〉阿姆河〔阿富汗, 塔吉, 乌兹, 土库〕
Аму́р 〈河〉阿穆尔(即黑龙江)〔俄, 中〕
Ана́дырь 〈市〉阿纳德尔〔俄〕
Ангара́ 〈河〉安加拉河〔俄〕
Анга́рск 〈市〉安加尔斯克〔俄〕
А́нглия 〈国〉英国〔欧〕

Анго́ла 〈国〉安哥拉〔非〕
Андижа́н 〈市〉安集延〔乌兹〕
Андо́ра 〈国〉安道尔〔欧〕
А́нды 〈山〉安第斯山脉〔南美〕
Анкара́ 〈首〉安卡拉〔土耳其〕
Антаркти́да 〈洲〉南极洲
Антананари́ву 〈首〉安塔那那利佛〔马达加斯加〕
Анти́гуа и Барбу́да 〈国〉安提瓜和巴布达〔拉美〕
Аньхо́й 〈省〉安徽〔中〕
Аньша́нь 〈市〉安山〔中〕
Аомы́нь (Мака́о) 〈地区〉澳门〔中〕
Апенни́нский полуо́стров 〈半岛〉亚平宁半岛〔欧〕
А́пиа 〈首〉阿皮亚〔西萨摩亚〕
Арави́йский полуо́стров 〈半岛〉阿拉伯半岛〔亚〕
Арави́йское мо́ре 〈海〉阿拉伯海〔亚〕
Ара́льское мо́ре 〈湖〉咸海〔哈萨，乌兹〕
Аргенти́на 〈国〉阿根廷〔拉美〕
Аркалы́к 〈市〉阿尔卡雷克〔哈萨〕
Арка́нзас 〈州〉阿肯色〔美〕
Арме́ния 〈国〉亚美尼亚〔亚〕
Арха́нгельск 〈市〉阿尔汉格尔斯克〔俄〕
А́страхань 〈市〉阿斯特拉罕〔俄〕
Асунсьо́н 〈首〉亚松森〔巴拉圭〕
Атла́нта 〈市〉亚特兰大〔美〕
Атланти́ческий океа́н 〈洋〉大西洋
Афганиста́н 〈国〉阿富汗〔亚〕
Афи́ны 〈首〉雅典〔希腊〕
А́фрика 〈洲〉非洲
Ашхаба́д 〈首〉阿什哈巴德〔土库〕

Бага́мские Острова́ 〈国〉巴哈马〔拉美〕
Багда́н 〈首〉巴格达〔伊拉克〕
Байка́л 〈湖〉贝加尔湖〔俄〕
Байкону́р 〈航天器发射场〉拜科努尔〔哈萨〕
Баку́ 〈首〉巴库〔阿塞〕
Балка́нский полуо́стров 〈半岛〉巴尔干半岛〔欧〕
Балка́ны 〈半岛〉巴尔干〔欧〕
Балти́йское мо́ре 〈海〉波罗的海〔大西洋〕
Ба́лтика 〈海〉= Балти́йское мо́ре
Ба́лтимор 〈市〉巴尔的摩〔美〕
Ба́лтия 〈地区〉波罗的海地区〔欧〕
Балха́ш 〈湖〉巴尔喀什湖〔哈萨〕
Бамако́ 〈首〉巴马科〔马里〕
Банги́ 〈首〉班吉〔中非〕
Бангко́к 〈首〉曼谷〔泰国〕
Бангладе́ш 〈国〉孟加拉国〔亚〕
Ба́ндар-Се́ри-Бегава́н 〈首〉斯里巴加湾市〔文莱〕
Банджу́л 〈首〉班珠尔〔冈比亚〕
Банду́нг 〈市〉万隆〔印尼〕
Баото́у 〈市〉包头〔中〕
Барба́дос 〈国〉巴巴多斯〔拉美〕
Бату́ми 〈市〉巴统〔格鲁〕
Бахре́йн 〈国〉巴林〔亚〕
Ба́ренцево мо́ре 〈海〉巴伦支海〔北冰洋〕
Барнау́л 〈市〉巴尔瑙尔〔俄〕
Барсело́на 〈市〉巴塞罗那(西班牙)
Башки́рия 〈共和国〉巴什基尔(亦称 Башкортоста́н 巴什科尔托斯坦)〔俄〕
Башкортоста́н 〈共和国〉巴什科尔托斯坦(亦称 Башки́рия 巴什基尔)〔俄〕
Бейру́т 〈首〉贝鲁特〔黎巴嫩〕
Белару́сь 〈国〉白俄罗斯(亦称 Белору́ссия 白俄罗斯)〔欧〕
Бе́лгород 〈市〉别尔哥罗德〔俄〕
Белгра́д 〈首〉贝尔格莱德〔南〕
Бели́з 〈国〉伯利兹〔拉美〕
Бе́лое мо́ре 〈海〉白海〔北冰洋〕
Белору́ссия 〈国〉白俄罗斯(亦称 Белару́сь)〔欧〕
Бе́льгия 〈国〉比利时〔欧〕
Бельмопа́н 〈首〉贝尔莫潘〔伯利兹〕
Бени́н 〈国〉贝宁〔非〕
Бе́рингово мо́ре 〈海〉白令海〔太平洋〕
Бе́рингов проли́в 〈海峡〉白令海峡〔亚，北美〕
Берли́н 〈首〉柏林〔德〕
Берму́дские острова́ 〈群岛〉百慕大群岛〔北美〕
Берн 〈首〉伯尔尼〔瑞士〕
Би́рма 〈国〉缅甸〔亚〕
Би́рмингем 〈市〉伯明翰〔英，美〕
Биробиджа́н 〈市〉比罗比詹〔俄〕
Биса́у 〈首〉比绍〔几内亚(比绍)〕
Бишке́к 〈首〉比什凯克(1926 年前称 Пишпе́к 皮什佩克，1926—1990 称 Фру́нзе 伏龙芝)〔吉尔〕
Благове́щенск 〈市〉布拉戈维申斯克〔俄〕
Бли́жний Восто́к 〈地区〉近东〔欧、亚、非〕
Богота́ 〈首〉波哥大〔哥伦比亚〕
Болга́рия 〈国〉保加利亚〔欧〕
Боли́вия 〈国〉玻利维亚〔拉美〕
Большо́й Кавка́з 〈山〉大高加索山脉〔欧，

亚〕
Большо́й Хинга́н 〈山〉= Дасинъаньли́н
Бомбе́й 〈市〉孟买〔印〕
Бонн 〈市〉波恩〔德〕
Бо́сния и Герцегови́на 〈国〉波斯尼亚—黑塞哥维那〔欧〕
Бо́стон 〈市〉波士顿〔美〕
Ботсва́на 〈国〉博茨瓦纳〔非〕
Браззави́ль 〈首〉布拉柴维尔〔刚果〕
Брази́лиа 〈首〉巴西利亚〔巴西〕
Брази́лия 〈国〉巴西〔拉美〕
Братисла́ва 〈首〉布拉迪斯拉发〔斯洛伐克〕
Братск 〈市〉布拉茨克〔俄〕
Брахмапу́тра 〈河〉布拉马普特拉河〔印, 孟〕
Брест 〈市〉布列斯特〔白俄〕
Бре́стчина 〈州〉= Бре́стская о́бласть
Бри́джтаун 〈首〉布里奇顿〔巴巴多斯〕
Бруне́й 〈国〉文莱〔亚〕
Брюссе́ль 〈首〉布鲁塞尔〔比利时〕
Брянск 〈市〉勃良斯克〔俄〕
Бря́нщина 〈州〉= Бря́нская о́бласть
Будапе́шт 〈首〉布达佩斯〔匈牙利〕
Бужумбу́ра 〈首〉布琼布拉〔布隆迪〕
Букки́на-Фассо́ 〈国〉布基纳法索〔非〕
Буру́нди 〈国〉布隆迪〔非〕
Буря́тия 〈共和国〉布里亚特〔俄〕
Бута́н 〈国〉不丹〔亚〕
Бухара́ 〈市〉布哈拉〔乌兹〕
Бухаре́ст 〈首〉布加勒斯特〔罗马尼亚〕
Буэ́нос-Айрес 〈首〉布宜诺斯艾利斯〔阿根廷〕
Бэйцзи́н (Пеки́н) 〈首〉北京〔中〕

Ваду́ц 〈首〉瓦杜兹〔列支敦士登〕
Вайо́минг 〈州〉怀俄明〔美〕
Валле́тта 〈首〉瓦莱塔〔马耳他〕
Ванку́вер 〈市〉温哥华〔加〕
Вануа́ту 〈国〉瓦努阿图〔太平洋〕
Варша́ва 〈首〉华沙〔波兰〕
Ватика́н 〈国〉梵蒂冈〔欧〕
Вашингто́н 〈首, 州〉华盛顿〔美〕
Великобрита́ния 〈国〉大不列颠(即英国)〔欧〕
Ве́на 〈首〉维也纳〔奥地利〕
Ве́нгрия 〈国〉匈牙利〔欧〕
Венесуэ́ла 〈国〉委内瑞拉〔拉美〕
Вермо́нт 〈州〉佛蒙特〔美〕
Ве́рхнее о́зеро 〈湖〉苏必利尔湖〔美, 加〕
Вест-И́ндия 〈群岛〉西印度群岛〔大西洋〕
Викто́рия[1] 〈首〉维多利亚〔塞舌尔〕
Викто́рия[2] 〈湖〉维多利亚湖〔非〕
Ви́ла 〈首〉维拉港〔瓦努阿图〕
Ви́льнюс 〈首〉维尔纽斯〔立陶宛〕
Ви́ндхук 〈首〉温得和克〔纳米比亚〕
Ви́нница 〈市〉文尼察〔乌〕
Вирги́ния 〈州〉弗吉尼亚〔美〕
Виско́нсин 〈州〉威斯康星〔美〕
Ви́тебск 〈市〉维帖布斯克〔白俄〕
Владивосто́к 〈市〉符拉迪沃斯托克(海参崴)〔俄〕
Владикавка́з 〈市〉弗拉季卡夫卡兹(1931—1990称 Орджоники́дзе 奥尔忠尼启则)〔俄〕
Влади́мир 〈市〉弗拉基米尔〔俄〕
Вну́тренняя Монго́лия 〈自治区〉内蒙古〔中〕
Во́лга 〈河〉伏尔加河〔俄〕
Волгогра́д 〈市〉伏尔加格勒(1925年前称 Цари́цын 察里津, 1925—1961称 Сталингра́д 斯大林格勒)〔俄〕
Во́логда 〈市〉沃洛格达〔俄〕
Волого́дчина 〈州〉 = Волого́дская о́бласть
Волы́нская о́бласть 〈州〉沃伦州〔乌〕
Воркута́ 〈市〉沃尔库塔〔俄〕
Воро́неж 〈市〉沃罗涅日〔俄〕
Ворошиловгра́д 〈市〉伏罗希洛夫格勒(1935年前, 1958—1970称 Луга́нск 卢甘斯克)〔乌〕
Восто́чно-Казахста́нская о́бласть 〈州〉东哈萨克州〔哈萨〕
Восто́чно-Кита́йское мо́ре 〈海〉东海〔太平洋〕
Вьетна́м 〈国〉越南〔亚〕
Вьентья́н 〈首〉万象〔老挝〕

Гаа́га 〈市〉海牙〔荷兰〕
Габо́н 〈国〉加蓬〔非〕
Габаро́не 〈首〉哈博罗内〔博茨瓦纳〕
Гава́йи 〈岛, 州〉夏威夷〔美〕
Гава́на 〈首〉哈瓦那〔古巴〕
Га́за 〈市〉加沙〔巴勒斯坦〕
Гаи́ти 海地〔拉美〕
Га́мбия 〈国〉冈比亚〔非〕
Га́мбург 〈市〉汉堡〔德〕
Га́на 〈国〉加纳〔非〕
Ганг 〈河〉恒河〔印〕

Гáнгток 〈首〉甘托克〔锡金〕
Ганьсý 〈省〉甘肃〔中〕
Гватемáла 〈国，首〉危地马拉〔拉美〕
Гвиáна 〈国〉圭亚那〔拉美〕
Гвинéя 〈国〉几内亚〔非〕
Гвинéя-Бисáу 〈国〉几内亚比绍〔非〕
Гермáния 〈国〉德国〔欧〕
Гибралтáрский проли́в 〈海峡〉直布罗陀海峡〔欧，非〕
Гималáи 〈山〉喜马拉雅山〔中，印，尼〕
Гири́н 〈省〉＝ Цзили́нь
Глáзго 〈市〉格拉斯哥〔英〕
Голлáндия 〈国〉荷兰〔欧〕
Гóмель 〈市〉戈麦尔〔白俄〕
Гондурáс 〈国〉洪都拉斯〔拉美〕
Гонкóнг 〈地区〉＝ Сянгáн
Гонолýлу 〈市〉火奴鲁鲁(檀香山)〔美〕
Гóрький 〈市〉高尔基(现称 Ни́жний Нóвгород 下诺夫哥罗德)〔俄〕
Гóрно-Алтáйск 〈市〉戈尔诺-阿尔泰斯克〔俄〕
Гóрный Алтáй 〈共和国〉戈尔内阿尔泰〔俄〕
Гренáда 〈国〉格林纳达〔拉美〕
Гренлáндия 〈岛〉格陵兰〔丹麦〕
Грéция 〈国〉希腊〔欧〕
Грóдно 〈市〉格罗德诺〔白俄〕
Грóзный 〈市〉格罗兹尼〔俄〕
Грýзия 〈国〉格鲁吉亚〔亚〕
Гуáм 〈岛〉关岛〔太平洋〕
Гуандýн 〈省〉广东〔中〕
Гуанси́-Чжуáнский автонóмный район 〈自治区〉广西壮族自治区〔中〕
Гуанчжóу 〈市〉广州〔中〕
Гуйли́нь 〈市〉桂林〔中〕
Гуйчжóу 〈省〉贵州〔中〕
Гуйя́н 〈市〉贵阳〔中〕
Гулистáн 〈市〉古利斯坦〔乌兹〕
Гýрьев 〈市〉古里耶夫〔哈萨〕

Дагестáн 〈共和国〉达吉斯坦〔俄〕
Дакáр 〈首〉达喀尔〔塞内加尔〕
Дáкка 〈首〉达卡〔孟〕
Дáльний 〈市〉＝ Даля́нь
Дáльний Востóк 〈地区〉远东〔亚〕
Даля́нь (Дáльний) 〈市〉大连〔中〕
Дамáск 〈首〉大马士革〔叙利亚〕
Дáния 〈国〉丹麦〔欧〕
Дар-эс-Салáм 〈首〉达累斯萨拉姆〔坦桑尼亚〕
Дасинъаньли́н (Большóй Хингáн) 〈山〉大兴安岭〔中〕
Дéлавэр 〈州〉特拉华〔美〕
Дéли 〈首〉德里〔印〕
Детрóйт 〈市〉底特律〔美〕
Джакáрта 〈首〉雅加达〔印尼〕
Джамбýл 〈市〉江布尔〔哈萨〕
Джезказгáн 〈市〉杰兹卡兹甘〔哈萨〕
Джéймстаун 〈市〉詹姆斯敦〔圣赫勒拿岛〕
Джибýти 〈国，首〉吉布提〔非〕
Джизáк 〈市〉吉扎克〔乌兹〕
Джомолýнгма 〈山〉珠穆朗玛峰〔中，尼〕
Джóрджия 〈州〉佐治亚〔美〕
Джóрджтаун 〈首〉乔治敦〔圭亚那〕
Ди́ли 〈首〉帝力〔东帝汶〕
Днепр 〈河〉第聂伯河〔俄，白俄，乌〕
Днепропетрóвск 〈市〉第聂伯彼得罗夫斯克〔乌〕
Днестр 〈河〉德涅斯特河〔乌，摩尔多瓦〕
Дóброй Надéжды мыс 〈海角〉好望角〔非〕
Домини́ка 〈国〉多米尼加(即多米尼加联邦)〔拉美〕
Доминикáнская Респýблика 〈国〉多米尼加共和国〔拉美〕
Дон 〈河〉顿河〔俄〕
Донбáсс 〈地区〉顿巴斯〔乌，俄〕
Донéцк 〈市〉顿涅茨克〔乌〕
Дóха 〈首〉多哈〔卡塔尔〕
Дрéзден 〈市〉德累斯顿〔德〕
Дýблин 〈首〉都柏林〔爱尔兰〕
Дубоссáры 〈市〉杜博萨雷〔摩尔多瓦〕
Дýврский проли́в 〈海峡〉多佛尔海峡〔欧〕
Дуди́нка 〈市〉杜金卡〔俄〕
Дунáй 〈河〉多瑙河〔欧〕
Душанбé 〈首〉杜尚别(1929—1961 称 Сталинабад 斯大林巴德)〔塔吉〕
Дюссельдорф 〈市〉杜塞尔多夫〔德〕

Евпатóрия 〈市〉耶夫帕托里亚〔俄〕
Еврáзия 〈大陆〉欧亚大陆
Еврейская автонóмная óбласть 〈州〉犹太自治州〔俄〕
Еврóпа 〈洲〉欧洲
Еги́пет 〈国〉埃及〔非〕
Екатеринбýрг 〈市〉叶卡捷琳堡(1924—1991 称 Свердлóвск 斯维尔德洛夫斯克)〔俄〕
Енисéй 〈河〉叶尼塞河〔俄〕

Ереван 〈首〉埃里温〔亚美尼亚〕
Ессентуки́ 〈市〉叶先图基〔俄〕

Жёлтое мо́ре 〈海〉黄海〔太平洋〕
Жене́ва 〈市〉日内瓦〔瑞士〕
Жито́мир 〈市〉日托米尔〔乌〕
Жито́мирщина 〈州〉 = Жито́мирская о́бласть

Забайка́льск 〈市〉后贝加尔斯克〔俄〕
За́греб 〈首〉萨格勒布〔克罗地亚〕
Заи́р 〈国〉扎伊尔〔非〕
Закавка́зье 〈地区〉南高加索〔亚〕
Закарпа́тская о́бласть 〈州〉外喀尔巴阡州〔乌〕
Замбе́зи 〈河〉赞比西河〔非〕
За́мбия 〈国〉赞比亚〔非〕
За́падное Само́а 〈国〉西萨摩亚〔太平洋〕
За́падная Саха́ра 〈地区〉西撒哈拉〔非〕
Запоро́жье 〈市〉扎波罗热〔乌〕
Зелёного Мы́са Острова́ 〈国〉佛得角〔非〕
Зимба́бве 〈国〉津巴布韦〔非〕

Иберийский полуо́стров 〈半岛〉伊比利亚半岛〔欧〕
Ива́ново 〈市〉伊万诺沃〔俄〕
Ива́но-Франко́вск 〈市〉伊万诺—弗兰科夫斯克〔乌〕
Иерихо́н 〈市〉杰里科〔巴勒斯坦〕
Иерусали́м 〈市〉耶路撒冷
Иже́вск 〈市〉伊热夫斯克〔俄〕
Изра́иль 〈国〉以色列〔亚〕
Или́ 〈河〉伊黎河〔中，哈萨〕
Иллино́йс 〈州〉伊利诺斯〔美〕
Ингуше́тия 〈共和国〉印古什〔俄〕
Инд 〈河〉印度河〔巴〕
Индиа́на 〈州〉印第安纳〔美〕
Индийский океа́н 〈洋〉印度洋
И́ндия 〈国〉印度〔亚〕
Индокита́й 〈半岛〉印度支那半岛（又名中南半岛）〔亚〕
Индоне́зия 〈国〉印度尼西亚〔亚〕
Индоста́н 〈半岛〉印度半岛〔亚〕
Иньчуа́нь 〈市〉银川〔中〕
Иньша́нь 〈山〉阴山〔中〕
Иокога́ма 〈市〉横滨〔日〕
Иорда́ния 〈国〉约旦〔亚〕
Ира́к 〈国〉伊拉克〔亚〕
Ира́н 〈国〉伊朗〔亚〕
Ириа́н 〈岛〉伊里安岛〔亚〕
Ирку́тск 〈市〉伊尔库茨克〔俄〕
Ирла́ндия 〈国〉爱尔兰〔欧〕
Ирла́ндское мо́ре 〈海〉爱尔兰海〔大西洋〕
Ирты́ш 〈河〉额尔奇斯河〔俄〕
Исламаба́д 〈首〉伊斯兰堡〔巴〕
Исла́ндия 〈国〉冰岛〔欧〕
Испа́ния 〈国〉西班牙〔欧〕
Иссы́к-Куль 〈湖〉伊塞克湖〔吉尔〕
Ита́лия 〈国〉意大利〔欧〕

Йе́мен 〈国〉也门〔亚〕
Йоха́ннесбург 〈市〉约翰内斯堡〔南非〕
Йошка́р-Ола́ 〈市〉约什卡尔奥拉〔俄〕

Кабарди́но-Балка́рия 〈共和国〉卡巴尔达—巴尔卡尔〔俄〕
Кабу́л 〈首〉喀布尔〔阿富汗〕
Каваса́ки 〈市〉川崎〔日〕
Кавка́з 〈地区〉高加索〔欧，亚〕
Каза́нь 〈市〉喀山〔俄〕
Казахста́н 〈国〉哈萨克〔亚〕
Казбе́к 〈山〉卡兹别克山〔格鲁〕
Каи́р 〈首〉开罗〔埃〕
Кайфэ́н 〈市〉开封〔中〕
Калиманта́н 〈岛〉加里曼丹岛〔印尼〕
Кали́нин 〈市〉加里宁（现称 Тверь 特维尔）〔俄〕
Калинингра́д 〈市〉加里宁格勒（1946 年前称 Кёнигсберг 柯尼斯堡）〔俄〕
Калифо́рния 〈州〉加利福尼亚〔美〕
Калмы́кия 〈共和国〉卡尔梅克〔俄〕
Калу́га 〈市〉卡卢加〔俄〕
Кальку́тта 〈市〉加尔各答〔印〕
Ка́ма 〈河〉卡马河〔俄〕
Камбо́джа (Кампучи́я) 〈国〉柬埔寨〔亚〕
Камеру́н 〈国〉喀麦隆〔非〕
Кампа́ла 〈首〉坎帕拉〔乌干达〕
Кампучи́я (Камбо́джа) 〈国〉柬埔寨〔亚〕
Камча́тка 〈半岛〉堪察加〔俄〕
Канаве́рал 〈海角〉卡纳维拉尔角〔美〕
Кана́да 〈国〉加拿大〔北美〕
Канбе́рра 〈首〉堪培拉〔澳大利亚〕
Ка́нзас 〈州〉堪萨斯〔美〕
Канто́н 〈市〉 = Гуанчжо́у
Каракалпа́кия 〈自治共和国〉卡拉卡尔帕克〔乌兹〕
Караганда́ 〈市〉卡拉干达〔哈萨〕

Кара́кас 〈首〉加拉加斯〔委内瑞拉〕
Карача́ево-Черке́ссия 〈共和国〉卡拉恰伊-切尔克斯〔俄〕
Кара́чи 〈市,港〉卡拉奇〔巴〕
Каре́лия 〈共和国〉卡累利阿〔俄〕
Кари́бское мо́ре 〈海〉加勒比海〔大西洋〕
Карпа́ты 〈山〉喀尔巴阡山脉〔欧〕
Ка́рское мо́ре 〈海〉卡拉海〔北冰洋〕
Карши́ 〈市〉卡尔希〔乌兹〕
Ка́спий 〈湖〉= **Каспи́йское мо́ре**
Каспи́йское мо́ре 〈湖〉里海〔俄,哈萨,阿塞,土库,伊朗〕
Кастри́ 〈首〉卡斯特里〔圣卢西亚〕
Ка́тар 〈国〉卡塔尔〔亚〕
Катманду́ 〈首〉加德满都〔尼〕
Ка́унас 〈市〉考纳斯〔立陶宛〕
Кашкадарьи́нская о́бласть 〈州〉卡什卡达里亚州〔乌兹〕
Ке́йптаун 〈市,港〉开普敦〔南非〕
Ке́мерово 〈市〉克麦罗沃〔俄〕
Ке́ния 〈国〉肯尼亚〔非〕
Кенту́кки 〈州〉肯塔基〔美〕
Керчь 〈市〉刻赤〔俄〕
Кзыл-Орда́ 〈市〉克孜尔奥尔达〔哈萨〕
Кига́ли 〈首〉基加利〔卢旺达〕
Ки́ев 〈首〉基辅〔乌〕
Ки́евщина 〈州〉= **Ки́евская о́бласть**
Ки́нгстаун 〈首〉金斯敦〔圣文森特和格林纳丁斯〕
Ки́нгстон 〈首〉金斯顿〔牙买加〕
Кинша́са 〈首〉金沙萨〔扎伊尔〕
Кио́то 〈市〉京都〔日〕
Кирги́зия 〈国〉吉尔吉斯(亦称 **Киргизста́н** 吉尔吉斯)〔亚〕
Киргизста́н 〈国〉=**Кирги́зия**
Кириба́ти 〈国〉基里巴斯〔太平洋〕
Ки́ров 〈市〉基洛夫(1934 年前称 **Вя́тка** 维亚特卡)〔俄〕
Кировогра́д 〈市〉基洛夫格勒(1924 年前称 **Елизаветгра́д** 伊丽莎白格勒, 1924 年—1934 年称 **Зино́вьевск** 季诺维也夫斯克, 1934 年—1939 年称 **Ки́рово** 基洛沃)〔乌〕
Кипр 〈国〉塞浦路斯〔亚〕
Кислово́дск 〈市〉基斯洛沃茨克〔俄〕
Кита́й 〈国〉中国〔亚〕
Кита́йская Наро́дная Респу́блика 〈国〉中华人民共和国〔亚〕
Китакю́сю 〈岛〉北九州〔日〕
Ки́то 〈首〉基多〔厄瓜多尔〕
Кишинёв 〈首〉基什尼奥夫〔摩尔达维亚〕
КНР 〔缩〕〈国〉= **Кита́йская Наро́дная Респу́блика**
Ко́бе 〈市〉神户〔日〕
Кокчета́в 〈市〉科克切塔夫〔哈萨〕
Коло́мбо 〈首〉科伦坡〔斯里兰卡〕
Колора́до 〈州〉科罗拉多〔美〕
Колу́мбия[1] 〈国〉哥伦比亚〔拉美〕
Колу́мбия[2] 〈特区〉哥伦比亚〔美〕
Колу́мбия[3] 〈市〉哥伦比亚〔美〕
Ко́льский полуо́стров 〈半岛〉科拉半岛〔俄〕
Ко́ми 〈共和国〉科米〔俄〕
Коммуни́зма пик 〈山〉共产主义峰〔塔吉〕
Комо́рские Острова́ 〈国〉科摩罗〔非〕
Комсомо́льск-на-Аму́ре 〈市〉阿穆尔河畔共青城〔俄〕
Ко́накри́ 〈首〉科纳克里〔几内亚〕
Ко́нго[1] 〈国〉刚果〔非〕
Ко́нго[2] 〈河〉刚果河〔非〕
Конне́ктикт 〈州〉康涅狄格〔美〕
Копенга́ген 〈首〉哥本哈根〔丹麦〕
Кора́лловое мо́ре 〈海〉珊瑚海〔太平洋〕
Кордилье́ры 〈山〉科迪利勒山脉〔北美〕
Коре́йская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика 〈国〉朝鲜民主主义人民共和国〔亚〕
Коре́йский полуо́стров 〈半岛〉朝鲜半岛〔亚〕
Коре́я 〈国〉朝鲜〔亚〕
Ко́ста-Ри́ка 〈国〉哥斯达黎加〔拉美〕
Кострома́ 〈市〉科斯特罗马〔俄〕
Кот-Дивуа́р 〈国〉科特迪瓦〔非〕
Красново́дск 〈市〉克拉斯诺沃茨克〔土库〕
Краснода́р 〈市〉克拉斯诺达尔〔俄〕
Краснода́рский край 〔阳〕〈边疆区〉克拉斯诺达尔边疆区〔俄〕
Красноя́рск 〈市〉克拉斯诺雅尔斯克〔俄〕
Красноя́рский край 〈边疆区〉克拉斯诺雅尔斯克边疆区〔俄〕
Кра́сное мо́ре 〈海〉红海〔印度洋〕
Крым 〈半岛〉克里木(克里米亚)〔乌〕
Куа́ла-Лу́мпур 〈首〉吉隆坡〔马来西亚〕
Ку́ба 〈国〉古巴〔拉美〕
Куба́нь 〈河〉库班河〔俄〕
Куве́йт 〈国〉科威特〔亚〕
Кудымка́р 〈市〉库德姆卡尔〔俄〕
Кузба́сс 〈地区〉库兹巴斯〔俄〕
Ку́йбышев 〈市〉古比雪夫(现称 **Сама́ра**

萨马拉)〔俄〕
Куля́б 〈市〉库里亚布〔塔吉〕
Куньлу́нь 〈山〉昆仑山〔中〕
Куньми́н 〈市〉昆明〔中〕
Курга́н 〈市〉库尔干〔俄〕
Кури́льские острова́ 〈群岛〉千岛群岛〔太平洋〕
Курск 〈市〉库尔斯克〔俄〕
Кустана́й 〈市〉库斯塔奈〔哈萨〕
Кутайси 〈市〉库塔伊西〔格鲁〕
Кызы́л 〈市〉克孜勒〔俄〕
Кюсю́ 〈岛〉九州〔日〕

Ла́гос 〈首〉拉各斯〔尼日利亚〕
Ла́дожское о́зеро 〈湖〉拉多加湖〔俄〕
Ла-Ма́нш 〈海峡〉拉芒什海峡(英吉利海峡)〔欧〕
Ланьцанцзя́н 〈河〉澜沧江〔中〕
Ланьчжо́у 〈市〉兰州〔中〕
Лао́с 〈国〉老挝〔亚〕
Ла-Па́с 〈首〉拉巴斯〔玻利维亚〕
Ла́птевых море 〈海〉拉普捷夫海〔北冰洋〕
Ла́твия 〈国〉拉脱维亚〔欧〕
Ле́йпцит 〈市〉莱比锡〔德〕
Ле́на 〈河〉勒拿河〔俄〕
Ленинаба́д 〈市〉列宁纳巴德〔塔吉〕
Ленингра́д 〈市〉列宁格勒(现称 Санкт-Петербург 圣彼得堡)〔俄〕
Лесо́то 〈国〉莱索托〔非〕
Либе́рия 〈国〉利比里亚〔非〕
Либреви́ль 〈首〉利伯维尔〔加蓬〕
Лива́н 〈国〉黎巴嫩〔亚〕
Ли́верпуль 〈市〉利物浦〔英〕
Ли́вия 〈国〉利比亚〔非〕
Лило́нгве 〈首〉利隆圭〔马拉维〕
Ли́ма 〈首〉利马〔秘鲁〕
Ли́пецк 〈市〉利佩茨克〔俄〕
Лиссабо́н 〈首〉里斯本〔葡〕
Литва́ 〈国〉立陶宛〔欧〕
Ли́хтенштейн 〈国〉列支敦士登〔欧〕
Ломе́ 〈首〉洛美〔多哥〕
Ло́ндон 〈首〉伦敦〔英〕
Лос-А́нджелес 〈市,港〉洛杉矶〔美〕
Лоя́н 〈市〉洛阳〔中〕
Луа́нда 〈首〉罗安达〔安哥拉〕
Луизиа́на 〈州〉路易斯安那〔美〕
Луса́ка 〈首〉卢萨克〔赞比亚〕
Луцк 〈市〉卢茨克〔乌〕
Лха́са 〈市〉拉萨〔中〕
Львов 〈市〉利沃夫〔乌〕
Любля́на 〈首〉卢布尔雅那〔斯洛文尼亚〕
Люксембу́рг 〈国,首〉卢森堡〔欧〕
Ляони́н 〈省〉辽宁〔中〕
Ляохэ́ 〈河〉辽河〔中〕

Маври́кий 〈国〉毛里求斯〔非〕
Маврита́ния 〈国〉毛里塔尼亚〔非〕
Магада́н 〈市〉马加丹〔俄〕
Магнитого́рск 〈市〉马格尼托哥尔斯克〔俄〕
Мадагаска́р 〈国〉马达加斯加〔非〕
Мадра́с 〈市,港〉马德拉斯〔印〕
Мадри́д 〈首〉马德里〔西班牙〕
Майко́п 〈市〉迈科普〔俄〕
Мака́о 〈地区〉= Аомы́нь
Мала́бо 〈首〉马拉博〔赤道几内亚〕
Мала́ви 〈国〉马拉维〔非〕
Мала́йзия 〈国〉马来西亚〔亚〕
Мала́йский архипела́г 〈群岛〉马来群岛〔太平洋〕
Мала́ккский проли́в 〈海峡〉马六甲海峡〔亚〕
Ма́ле 〈首〉马累〔马尔代夫〕
Мали́ 〈国〉马里〔非〕
Мальди́вская Респу́блика 〈国〉马尔代夫共和国〔亚〕
Ма́льта 〈国〉马耳他〔欧〕
Мана́гуа 〈首〉马那瓜〔尼加拉瓜〕
Мана́ма 〈首〉麦纳麦〔巴林〕
Мангышла́кская о́бласть 〈州〉曼格什拉克州〔哈萨〕
Мани́ла 〈首〉马尼拉〔菲律宾〕
Манче́стер 〈市〉曼彻斯特〔英〕
Маньчжоли́ 〈市〉满州里〔中〕
Мапу́ту 〈首〉马普托〔莫桑比克〕
Мари́й Эл 〈共和国〉马里埃尔〔俄〕
Маро́кко 〈国〉摩洛哥〔非〕
Марсе́ль 〈市,港〉马赛〔法〕
Марша́лловы острова́ 〈国〉马绍尔群岛〔太平洋〕
Мары́ 〈市〉马雷〔土库〕
Ма́серу 〈首〉马塞卢〔莱索托〕
Маска́т 〈首〉马斯喀特〔阿曼〕
Массачу́сетс 〈州〉马萨诸塞〔美〕
Махачкала́ 〈市〉马哈奇卡拉〔俄〕
Мбаба́не 〈首〉姆巴巴纳〔斯威士兰〕
Меко́нг 〈河〉湄公河〔亚〕
Ме́ксика 〈国〉墨西哥(拉美)

Меланéзия 〈群岛〉美拉尼西亚〔太平洋〕
Мéльбурн 〈市,港〉墨尔本〔澳〕
Мéненг 〈首〉缅宁〔瑙鲁〕
Мёртвое мóре 〈湖〉死海〔亚〕
Мéхико 〈首〉墨西哥城〔墨西哥〕
Ми́дуэй 〈岛〉中途岛〔太平洋〕
Микронéзия 〈国〉密克罗尼西亚〔太平洋〕
Милáн 〈市〉米兰〔意〕
Минерáльные Вóды 〈市〉矿水城〔俄〕
Миннесóта 〈州〉明尼苏达〔美〕
Минск 〈首〉明斯克〔白俄〕
Миссиси́пи[1] 〈州〉密西西比〔美〕
Миссиси́пи[2] 〈河〉密西西比河〔美〕
Миссýри[1] 〈州〉密苏里〔美〕
Миссýри[2] 〈河〉密苏里河〔美〕
Мичигáн 〈州〉密执安〔美〕
Могади́шо 〈首〉摩加迪沙〔索马里〕
Могилёв 〈市〉莫吉廖夫〔白俄〕
Мозамби́к 〈国〉莫桑比克〔非〕
Молдáвия 〈国〉摩尔达维亚(亦称 Молдóва 摩尔多瓦)〔欧〕
Молдóва 〈国〉＝Молдáвия
Монáко 〈国,首〉摩纳哥〔欧〕
Монгóлия 〈国〉蒙古〔亚〕
Монреáль 〈市〉蒙特利尔〔加〕
Монрóвия 〈首〉蒙罗维亚〔利比里亚〕
Монтáна 〈州〉蒙大拿〔美〕
Монтевидéо 〈首〉蒙得维的亚〔乌拉圭〕
Мордóвия 〈共和国〉莫尔多瓦〔俄〕
Морóни 〈首〉莫罗尼〔科摩罗〕
Москвá 〈首〉莫斯科〔俄〕
Москвá-рекá 〈河〉莫斯科河〔俄〕
Мýрманск 〈市〉摩尔曼斯克〔俄〕
Мэн 〈州〉缅因〔美〕
Мю́нхен 〈市〉慕尼黑〔德〕

Нагасáки 〈市〉长崎〔日〕
Нагóя 〈市〉名古屋〔日〕
Назрáнь 〈市〉纳兹兰〔俄〕
Найрóби 〈首〉内罗比〔肯尼亚〕
Нáльчик 〈市〉纳尔奇克〔俄〕
Наманráн 〈市〉纳曼干〔乌兹〕
Нами́бия 〈国〉纳米比亚〔非〕
Нанки́н 〈市〉＝ Наньцзи́н
Наньни́н 〈市〉南宁〔中〕
Наньцзи́н (Нанки́н) 〈市〉南京〔中〕
Наньчáн 〈市〉南昌〔中〕
Нары́н 〈市〉纳伦〔吉尔〕
Нарья́н-Мар 〈市〉纳里扬马尔〔俄〕
Нáссо (Нáссау) 〈首〉拿骚〔巴哈马〕
Наýру 〈国〉瑙鲁〔太平洋〕
Нáушки 〈市〉纳乌什基〔俄〕
Нахичевáнская АССР 〈自治共和国〉纳希切万自治共和国〔阿塞〕
Нахичевáнь 〈市〉纳希切万〔阿塞〕
Нахóдка 〈市〉纳霍德卡〔俄〕
Нджамéна 〈首〉恩贾梅纳〔乍得〕
Небрáска 〈州〉内布拉斯加〔美〕
Невá 〈河〉涅瓦河〔俄〕
Невáда 〈州〉内华达〔美〕
Непáл 〈国〉尼泊尔〔亚〕
Нечернозéмье 〈地区〉非黑土地带〔俄〕
Ниамéй 〈首〉尼亚美〔尼日尔〕
Ни́гер[1] 〈国〉尼日尔〔非〕
Ни́гер[2] 〈河〉尼日尔河〔非〕
Нигéрия 〈国〉尼日利亚〔非〕
Нидерлáнды 〈国〉尼德兰(即荷兰)〔欧〕
Ни́жний Нóвгород 〈市〉下诺夫哥罗德(1932—1990 称 Гóрький 高尔基)〔俄〕
Ни́жний Таги́л 〈市〉下塔吉尔〔俄〕
Никарáгуа 〈国〉尼加拉瓜〔拉美〕
Николáев 〈市〉尼古拉耶夫〔乌〕
Никоси́я 〈首〉尼科西亚〔塞浦路斯〕
Нил 〈河〉尼罗河〔非〕
Нинся́-Хуэ́йский автонóмный райóн 〈自治区〉宁夏回族自治区〔中〕
Нóвая Зелáндия 〈国〉新西兰〔大洋州〕
Нóвгород 〈市〉诺夫哥罗德〔俄〕
Новгорóдчина 〈州〉 ＝ Новгорóдская óбласть
Новоросси́йск 〈市〉新罗西斯克〔俄〕
Новосиби́рск 〈市〉新西伯利亚〔俄〕
Нóвый Орлеáн 〈市〉新奥尔良〔美〕
Норвéгия 〈国〉挪威〔欧〕
Норвéжское мóре 〈海〉挪威海〔北冰洋〕
Нори́льск 〈市〉诺里尔斯克〔俄〕
Нуакшóт 〈首〉努瓦克肖特〔毛里塔尼亚〕
Нукуалóфа 〈首〉努库阿洛法〔汤加〕
Нукýс 〈市〉努库斯〔乌兹〕
Нью-Дéли 〈首〉新德里〔印〕
Нью-Джéрси 〈州〉新泽西〔美〕
Нью-Йóрк 〈州,市〉纽约〔美〕
Нью-Мéксико 〈州〉新墨西哥〔美〕
Ньюфаундлéнд 〈岛〉纽芬兰〔加〕
Нью-Хэ́мпшир 〈州〉新罕布什尔〔美〕

Обь 〈河〉鄂比河〔俄〕
Объединённые Арáбские Эммирáты

〈国〉阿拉伯联合酋长国〔亚〕
Ога́йо 〈州〉俄亥俄〔美〕
О́гненная Земля́ 〈岛〉火地岛〔南美〕
Оде́сса 〈市〉奥德萨〔乌〕
Оде́счина 〈州〉= Оде́сская о́бласть
Оймяко́н 〈村〉奥伊米亚康〔俄〕
Океа́ния 〈洲〉大洋洲
Оклахо́ма 〈州〉俄克拉何马〔美〕
Ома́н 〈国〉阿曼〔亚〕
Омск 〈市〉鄂木斯克〔俄〕
Орёл 〈市〉奥勒尔〔俄〕
Оренбу́рг 〈市〉奥伦堡〔俄〕
Оренбу́ржье 〈州〉 = Оренбу́ргская о́бласть
Орджоники́дзе 〈市〉奥尔忠尼启则(现称 Владикавка́з 弗拉季卡夫卡兹)〔俄〕
Орего́н 〈州〉俄勒冈〔美〕
Орло́вщина 〈州〉= Орло́вская о́бласть
О́сака 〈市〉大阪〔日〕
О́сло 〈首〉奥斯陆〔挪威〕
Острова́ Зелёного Мы́са 〈国〉佛得角〔非〕
Отта́ва 〈首〉渥太华〔加〕
Охо́тское мо́ре 〈海〉鄂霍茨克海〔太平洋〕
Ош 〈市〉奥希〔吉尔〕

Павлода́р 〈市〉巴甫洛达尔〔哈萨〕
Пакиста́н 〈国〉巴基斯坦〔亚〕
Пала́на 〈市〉巴拉纳〔俄〕
Палести́на 〈国〉巴勒斯坦〔亚〕
Пами́р 〈高原〉帕米尔〔亚〕
Пана́ма 〈国,首〉巴拿马〔拉美〕
Па́пуа-Но́вая Гвине́я 〈国〉巴布亚新几内亚〔大洋洲〕
Парагва́й 〈国〉巴拉圭〔拉美〕
Парамари́бо 〈首〉帕拉马里博〔苏里南〕
Пари́ж 〈首〉巴黎〔法〕
Пеки́н 〈首〉= Бэйцзи́н
Пе́нза 〈市〉奔萨〔俄〕
Пенсива́ния 〈州〉宾夕法尼亚〔美〕
Пермь 〈市〉彼尔姆(1940—1957 称 Мо́лотов 莫洛托夫)〔俄〕
Перу́ 〈国〉秘鲁〔拉美〕
Петербу́рг 〈市〉= Санкт-Петербу́рг
Петрогра́д 〈市〉彼得格勒(现称 Санкт-Петербург 圣彼得堡)〔俄〕
Петрозаво́дск 〈市〉彼得罗扎沃茨克〔俄〕
Петропа́вловск 〈市〉彼得罗巴甫洛夫斯克〔哈萨〕
Петропа́вловск-Камча́тский 〈市〉堪察加彼得罗巴甫洛夫斯克〔俄〕
Пирене́йский полу́остров 〈半岛〉比利牛斯半岛〔欧〕
Пи́ттсбург 〈市〉匹兹堡〔美〕
Пномпе́нь 〈首〉金边〔柬〕
Пово́лжье 〈地区〉伏尔加河流域〔俄〕
Подмоско́вье[1] 〈州〉 = Моско́вская о́бласть
Подмоско́вье[2] 〈地区〉莫斯科郊区〔俄〕
Полта́ва 〈市〉波尔塔瓦〔乌〕
Полта́вщина 〈州〉 = Полта́вская о́бласть
Порт-Луи́ 〈首〉路易港〔毛里求斯〕
Порт-Мо́рсби 〈首〉莫尔兹比港〔巴布亚新几内亚〕
По́рто-Но́во 〈首〉波多诺沃〔贝宁〕
Порт-о-Пре́нс 〈首〉太子港〔海地〕
Порт-оф-Спейн 〈首〉西班牙港〔特立尼达和多巴哥〕
Пра́га 〈首〉布拉格〔捷〕
Пра́я 〈首〉普拉亚〔佛得角〕
Прето́рия 〈首〉比勒陀利亚〔南非〕
По́льша 〈国〉波兰〔欧〕
Португа́лия 〈国〉葡萄牙〔欧〕
Пржева́льск 〈市〉普尔热瓦利斯克〔吉尔〕
Приба́лтика 〈地区〉波罗的海沿岸地区〔欧〕
Примо́рский край 〈边疆区〉滨海边疆区〔俄〕
Примо́рье 〈边疆区〉=Примо́рский край
Псков 〈市〉普斯科夫〔俄〕
Пхенья́н 〈首〉平壤〔朝〕
Пятиго́рск 〈市〉皮亚季戈尔斯克〔俄〕

Раба́т 〈首〉拉巴特〔摩洛哥〕
Равалпи́нди 〈市〉拉瓦尔品第〔巴〕
Рангу́н 〈首〉仰光〔缅甸〕
Ре́йкьявик 〈首〉雷克雅未克〔冰岛〕
Рейн 〈河〉莱茵河〔欧〕
Ри́га 〈首〉里加〔拉脱维亚〕
Рим 〈首〉罗马〔意〕
Рио-де-Жане́йро 〈市〉里约热内卢〔巴西〕
Ро́вно 〈市〉罗夫诺〔乌〕
Род-А́йленд 〈州〉罗德艾兰〔美〕
Розо́ 〈首〉罗索〔多米尼加联邦〕
Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика 〈国〉俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国(1917—

1991)〔欧〕
Росси́йская Федера́ция 〈国〉俄罗斯联邦〔欧〕
Росси́я 〈国〉俄罗斯〔欧〕
Росто́в-на-Дону́ 〈市〉顿河畔罗斯托夫〔俄〕
Ро́ттердам 〈市〉鹿特丹〔荷兰〕
РСФСР 〔缩〕〈国〉= Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика
Руа́нда 〈国〉卢旺达〔非〕
Румы́ния 〈国〉罗马尼亚〔欧〕
Рур[1] 〈河〉鲁尔〔德〕
Рур[2] 〈地区〉鲁尔〔德〕
Рюкю́ 〈群岛〉琉球群岛〔日〕
Ряза́нь 〈市〉梁赞〔俄〕

Салуи́н 〈河〉萨尔温江〔缅甸〕
Сальвадо́р 〈国〉萨尔瓦多〔拉美〕
Сама́ра 〔阴〕〈市〉萨马拉(1935—1990 称 Ку́йбышев 古比雪夫)〔俄〕
Самарка́нд 〈市〉撒马尔罕〔乌兹〕
Са́на 〈首〉萨那〔也门〕
Санкт-Петербу́рг 〈市〉圣彼得堡(1914—1924 称 Петрогра́д 彼得格勒, 1924—1991 称 Ленингра́д 列宁格勒)〔俄〕
Сан-Мари́но 〈国, 首〉圣马力诺〔欧〕
Сан-Па́улу 〈市〉圣保罗〔巴西〕
Сан-Сальвадо́р 〈首〉圣萨尔瓦多〔萨尔瓦多〕
Са́нто-Доми́нго 〈首〉圣多明各〔多米尼加共和国〕
Сан-Томе́ 〈首〉圣多美〔圣多美和普林西比〕
Сан-Томе́ и При́нсипи 〈国〉圣多美和普林西比〔非〕
Сантья́го 〈首〉圣地亚哥〔智利〕
Сан-Франци́ско 〈市〉圣弗兰西斯科(旧金山)〔美〕
Сан-Хосе́ 〈首〉圣约瑟〔哥斯达黎加〕
Са́ппоро 〈市〉札幌〔日〕
Сара̀ево 〈首〉萨拉热窝〔波黑〕
Сара́нск 〈市〉萨兰斯克〔俄〕
Сара́тов 〈市〉萨拉托夫〔俄〕
Сау́довская Ара́вия 〈国〉沙特阿拉伯〔亚〕
Сахали́н 〈岛〉萨哈林岛(库页岛)〔俄〕
Сва́зиленд 〈国〉斯威士兰〔非〕
Саха́-Яку́тия 〈共和国〉萨哈—雅库特〔俄〕
Свердло́вск 〈市〉斯维尔德洛夫斯克(现称 Екатеринбу́рг 叶卡捷琳堡)〔俄〕
Свято́й Еле́ны О́стров 〈岛〉圣赫勒拿岛〔非〕
Севасто́поль 〈市〉塞瓦斯托波尔〔乌〕
Се́верная Аме́рика 〈洲〉北美洲
Се́верная Дако́та 〈州〉北达科他〔美〕
Се́верная Кароли́на 〈州〉北卡罗来纳〔美〕
Се́верная Осе́тия 〈共和国〉北奥塞梯〔俄〕
Се́верное мо́ре 〈海〉北海〔大西洋〕
Се́верный Кавка́з 〈地区〉北高加索〔欧〕
Се́верный Ледови́тый океа́н 〈洋〉北冰洋
Се́веро-Казахста́нская о́бласть 〈州〉北哈萨克州〔哈萨〕
Семипала́тинск 〈市〉塞米巴拉金斯克〔哈萨〕
Сейше́льские Острова́ 〈国〉塞古尔〔非〕
Сенега́л 〈国〉塞内加尔〔非〕
Сент-Ви́нсент и Гренади́ны 〈国〉圣文森特和格林纳丁斯〔拉美〕
Сент-Джонс 〈首〉圣约翰〔安提瓜和巴布达〕
Сент-Люси́я 〈国〉圣卢西亚〔拉美〕
Сент-Пол 〈市〉圣保罗〔美〕
Се́рбия 〈加盟共和国〉塞尔维亚〔南〕
Сеу́л 〈首〉汉城〔韩国〕
Сиа́нь 〈市〉西安〔中〕
Сиби́рь 〈地区〉西伯利亚〔俄〕
Си́дней 〈市, 港〉悉尼〔澳大利亚〕
Сикки́м 〈国〉锡金〔亚〕
Сико́ку 〈岛〉四国〔日〕
Симби́рск 〈市〉辛比尔斯克(1924 年起称 Улья́новск)〔俄〕
Симферо́поль 〈市〉辛菲罗波尔〔乌〕
Сингапу́р 〈国, 首〉新加坡〔亚〕
Сини́н 〈市〉西宁〔中〕
Синьцзя́н 〈自治区〉新疆〔中〕
Синьцзя́н-Уйгу́рский автоно́мный райо́н 〈自治区〉新疆维吾尔自治区〔中〕
Си́рия 〈国〉叙利亚〔亚〕
Сици́лия 〈岛〉西西里岛〔意〕
Сиэ́тл 〈市, 港〉西雅图〔美〕
Скандина́вия 〈半岛〉斯堪的纳维亚〔欧〕
Скандина́вский полуо́стров 〈半岛〉斯堪的纳维亚半岛〔欧〕
Слова́кия 〈国〉斯洛伐克〔欧〕
Слове́ния 〈国〉斯洛文尼亚〔欧〕
Смоле́нск 〈市〉斯摩棱斯克〔俄〕
Смоле́нщина 〈州〉=Смоле́нская о́бласть
Сове́тская Га́вань 〈市, 港〉苏维埃港〔俄〕
Сове́тский Сою́з 〈国〉苏联(1922—1991)〔欧〕

Содру́жество Домини́ки 〈国〉多米尼加联邦〔拉美〕
Соединённое Короле́вство Великобрита́нии и Се́верной Ирла́ндии 〈国〉大不列颠及北爱尔兰联合王国〔欧〕
Соединённые Шта́ты Аме́рики 〈国〉美利坚合众国〔北美〕
Соломо́новы Острова́ 〈国〉所罗门群岛〔太平洋〕
Сомали́ 〈国〉索马里〔非〕
Софи́я 〈首〉索非亚〔保加利亚〕
Со́чи 〈市〉索契〔俄〕
Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик 〈国〉苏维埃社会主义共和国联盟(1922—1991)〔欧〕
Средизе́мное мо́ре 〈海〉地中海〔大西洋〕
Сре́дний Восто́к 〈地区〉中东〔亚，非〕
Сре́дняя Азия 〈地区〉中亚细亚〔亚〕
СССР 〔缩〕〈国〉 = Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик
Ста́врополь 〈市〉斯塔夫罗波尔〔俄〕
Ставропо́лье 〈边疆区〉 = Ставропо́льский край
Ставропо́льский край 〈边疆区〉斯塔夫罗波尔边疆区〔俄〕
Сталингра́д 〈市〉斯大林格勒(1925年前称 Цари́цын 察里津，1961年起称 Волгогра́д 伏尔加格勒)〔俄〕
Стокго́льм 〈首〉斯德哥尔摩〔瑞典〕
Су́ва 〈首〉苏瓦〔斐济〕
Суда́н 〈国〉苏丹〔非〕
Су́здаль 〈市〉苏兹达利〔俄〕
Сумгаи́т 〈市〉苏姆盖特〔阿塞〕
Су́мы 〈市〉苏梅〔乌〕
Су́нгари 〈河〉 = Суньхуацзя́н
Суньхуацзя́н 〈河〉松花江〔中〕
Сургу́т 〈市〉苏尔古特〔俄〕
Сурина́м 〈国〉苏里南〔拉美〕
Сурхандарьи́нская о́бласть 〈州〉苏尔汉达里亚州〔乌兹〕
Суху́ми 〈市〉苏呼米〔格鲁〕
Суэ́цкий кана́л 〈河〉苏伊士运河〔埃〕
США 〔缩〕〈国〉 = Соединённые Шта́ты Аме́рики
Сыктывка́р 〈市〉瑟克特夫卡尔〔俄〕
Сырдарья́ 〈河〉锡尔河〔乌兹，塔吉，哈萨〕
Сычуа́нь 〈省〉四川〔中〕
Сье́рра-Лео́не 〈国〉塞拉利昂〔非〕
Сюйчжо́у 〈市〉徐州〔中〕
Сямы́нь 〈市〉厦门〔中〕
Сянга́н (Гонко́нг) 〈地区〉香港〔中〕

Таджикиста́н 〈国〉塔吉克〔亚〕
Таила́нд 〈国〉泰国〔亚〕
Тайбэ́й 〈市〉台北〔中〕
Тайва́нь 〈岛〉台湾〔中〕
Таймы́р 〈半岛〉泰梅尔〔俄〕
Тайханша́нь 〈山〉太行山〔中〕
Тайша́нь 〈山〉泰山〔中〕
Тайюа́нь 〈市〉太原〔中〕
Талды́-Курга́н 〈市〉塔尔迪—库尔干〔哈萨〕
Та́ллин 〈首〉塔林〔爱沙尼亚〕
Тамбо́в 〈市〉坦波夫〔俄〕
Тамбо́вщина 〈州〉 = Тамбо́вская о́бласть
Танза́ния 〈国〉坦桑尼亚〔非〕
Тара́ва 〈首〉塔拉瓦〔基里巴斯〕
Тата́рия 〈共和国〉鞑靼(亦称 Татарста́н 鞑靼斯坦)〔俄〕
Татарста́н 〈共和国〉鞑靼斯坦(亦称 Тата́рия 鞑靼)〔俄〕
Ташау́з 〈市〉塔沙乌兹〔土库〕
Ташке́нт 〈首〉塔什干〔乌兹〕
Тбили́си 〈首〉第比利斯〔格鲁〕
Тверь 〈市〉特维尔(1931—1990称 Кали́нин 加里宁)〔俄〕
Тегера́н 〈首〉德黑兰〔伊朗〕
Тель-Ави́в 〈首〉特拉维夫〔以色列〕
Те́мза 〈河〉太晤士河〔英〕
Теннесси́ 〈州〉田纳西〔美〕
Терме́з 〈市〉铁尔梅兹〔乌兹〕
Терно́поль 〈市〉捷尔诺波尔〔乌〕
Теха́с 〈州〉得克萨斯〔美〕
Тибе́т 〈自治区〉西藏〔中〕
Тибе́тский автоно́мный райо́н 〈自治区〉西藏自治区〔中〕
Тира́на 〈首〉地拉那〔阿尔巴尼亚〕
Тимо́р 〈国〉东帝汶〔亚〕
Ти́хий океа́н 〈洋〉太平洋
То́го 〈国〉多哥〔非〕
То́кио 〈首〉东京〔日〕
Томск 〈市〉托木斯克〔俄〕
То́нга 〈国〉汤加〔太平洋〕
Торо́нто 〈市〉多伦多〔加〕
Тринида́д и Тоба́го 〈国〉特拉尼达和多巴哥〔拉美〕
Три́поли 〈首〉的黎波里〔利比亚〕

Тува́ 〈共和国〉图瓦〔俄〕
Тува́лу 〈国〉图瓦卢〔太平洋〕
Ту́ла 〈市〉图拉〔俄〕
Туни́с 〈国,首〉突尼斯〔非〕
Тура́ 〈市〉图拉〔俄〕
Турга́йская о́бласть 〈州〉图尔盖州〔哈萨〕
Туркмениста́н 〈国〉= Туркме́ния
Туркме́ния 〈国〉土库曼〔亚〕
Ту́рция 〈国〉土耳其〔亚〕
Тхимпху́ 〈首〉廷布〔不丹〕
Ты́нда 〈市〉腾达〔俄〕
Тюме́нь 〈市〉秋明〔俄〕
Тяньцзи́нь 〈市〉天津〔中〕
Тянь-Ша́нь 〈山〉天山〔亚〕

Уагаду́гу 〈首〉瓦加杜古〔布基纳法索〕
Уга́нда 〈国〉乌干达〔非〕
Удму́ртия 〈共和国〉乌德穆尔特〔俄〕
У́жгород 〈市〉乌日戈罗德〔乌〕
Узбекиста́н 〈国〉乌兹别克〔亚〕
Украи́на 〈国〉乌克兰〔欧〕
Ула́н-Ба́тор 〈首〉乌兰巴托〔蒙〕
Ула́н-Удэ́ 〈市〉乌兰乌德〔俄〕
Улья́новск 〈市〉乌里扬诺夫斯克(1924 年前称 Симби́рск 辛比尔斯克)〔俄〕
Ура́л[1] 〈山〉乌拉尔山脉〔俄〕
Ура́л[2] 〈河〉乌拉尔河〔俄,哈萨〕
Ура́льск 〈市〉乌拉尔斯克〔哈萨〕
Урге́нч 〈市〉乌尔根奇〔乌兹〕
Уругва́й 〈国〉乌拉圭〔拉美〕
Урумчи́ 〈市〉乌鲁木齐〔中〕
Уссу́ри 〈河〉乌苏里江〔中,俄〕
Усть-Или́мск 〈市〉乌斯季伊利姆斯克〔俄〕
Усть-Каменого́рск 〈市〉乌斯季卡缅诺戈尔斯克〔哈萨〕
Усть-Кут 〈市〉乌斯季库特〔俄〕
Усть-Орды́нский 〈市〉乌斯季奥尔登斯基〔俄〕
Уфа́ 〈市〉乌法〔俄〕
Уха́нь 〈市〉武汉〔中〕
Уэ́ллингтон 〈首〉惠灵顿〔新西兰〕

Федерати́вная Респу́блика Герма́нии 〈国〉德意志联邦共和国〔欧〕
Фергана́ 〈市〉费尔干纳〔乌兹〕
Фи́джи 〈国〉斐济〔太平洋〕
Филаде́льфия 〈市,港〉费城〔美〕
Филиппи́ны 〈国〉菲律宾〔亚〕
Финля́ндия 〈国〉芬兰〔欧〕
Флори́да 〈半岛,州〉佛罗里达〔美〕
Фра́нция 〈国〉法国〔欧〕
Фри́таун 〈首〉弗里敦〔塞拉利昂〕
Фру́нзе 〈首〉伏龙芝(现称 Бишке́к 比什克克,1926 年前称 Пишпе́к 皮什佩克)〔吉尔〕
Фудзия́ма 〈山〉富士山〔日〕
Фукуо́ка 〈市〉福冈〔日〕
Фунафу́ти 〈首〉富纳富提〔图瓦卢〕
Фуцзя́нь 〈省〉福建〔中〕
Фучжо́у 〈市〉福州〔中〕

Хаба́ровск 〈市〉哈巴罗夫斯克〔俄〕
Хайна́нь 〈岛〉海南岛〔中〕
Хака́ссия 〈共和国〉哈卡斯〔俄〕
Ха́нка 〈湖〉兴凯湖〔中,俄〕
ХанО́й 〈首〉河内〔越南〕
Ханты́-Манси́йск 〈市〉汉特-曼西斯克〔俄〕
Ханчжо́у 〈市〉杭州〔中〕
Хара́ре 〈首〉哈拉雷〔津巴布韦〕
Харби́н 〈市〉哈尔滨〔中〕
Харту́м 〈首〉喀土穆〔苏丹〕
Ха́рьков 〈市〉哈尔科夫〔乌〕
Ха́рьковщина 〈州〉 = Ха́рьковская о́бласть
Хе́льсинки 〈首〉赫尔辛基〔芬兰〕
Херсо́н 〈市〉赫尔松〔乌〕
Херсо́нщина 〈市〉 = Херсо́нская о́бласть
Хироси́ма 〈市〉广岛〔日〕
Хмельни́цкий 〈市〉赫梅利尼茨基〔乌〕
Хокка́йдо 〈岛〉北海道〔日〕
Хонгха́ 〈河〉红河〔越南〕
Хониа́ра 〈首〉霍尼亚拉〔所罗门群岛〕
Хо́нсю 〈岛〉本州〔日〕
Хорва́тия 〈国〉克罗地亚〔欧〕
Хоре́змская о́бласть 〈州〉花拉子模州〔乌兹〕
Хуайхэ́ 〈河〉淮河〔中〕
Хуанхэ́ 〈河〉黄河〔中〕
Хубэ́й 〈省〉湖北〔中〕
Хуна́нь 〈省〉湖南〔中〕
Хух-Хо́то 〈市〉呼和浩特〔中〕
Хью́стон 〈市,港〉休斯顿〔美〕
Хэбэ́й 〈省〉河北〔中〕
Хэйлунцзя́н[1] 〈省〉黑龙江〔中〕
Хэйлунцзя́н[2] 〈河〉黑龙江〔中〕
Хэна́нь 〈省〉河南〔中〕
Хэфэ́й 〈市〉合肥〔中〕

Цангпо́ 〈河〉雅鲁藏布江〔中〕
Цари́цын 〈市〉察里津(1925—1961 称 Сталингра́д 斯大林格勒, 1961 年起称 Волгогра́д 伏尔加格勒)〔俄〕
Целиногра́д 〈市〉切利诺格勒〔哈萨〕
Центральноафрика́нская Респу́блика 〈国〉中非共和国〔非〕
Цзили́нь 〈省〉吉林〔中〕
Цзина́нь 〈市〉济南〔中〕
Цзянси́ 〈省〉江西〔中〕
Цзянсу́ 〈省〉江苏〔中〕
Цзинганша́нь 〈山〉井岗山〔中〕
Цинда́о 〈市〉青岛〔中〕
Цинха́й 〈省〉青海〔中〕
Цицика́р 〈市〉齐齐哈尔〔中〕
Цхалту́бо 〈市〉茨哈尔图博〔格鲁〕
Цхинва́ли 〈市〉茨欣瓦利〔俄〕

Чад 〈国〉乍得〔非〕
Чанбайша́нь 〈山〉长白山〔中〕
Чанша́ 〈市〉长沙〔中〕
Чарджо́у 〈市〉查尔朱〔土库〕
Чебокса́ры 〈市〉切博克萨雷〔俄〕
Чегдомы́н 〈镇〉切格多门〔俄〕
Челя́бинск 〈市〉车里亚宾斯克〔俄〕
Черка́ссы 〈市〉切尔卡瑟〔乌〕
Черке́сск 〈市〉切卡克斯克〔俄〕
Черни́гов 〈市〉切尔尼戈夫〔乌〕
Черни́говщина 〈州〉 = Черни́говская о́бласть
Черно́быль 〈市〉切尔诺贝利〔乌〕
Черновцы́ 〈市〉切尔诺夫策〔乌〕
Чёрное мо́ре 〈海〉黑海〔欧, 亚〕
Черноз́емье 〈地区〉黑土地带〔俄〕
Че́хия 〈国〉捷克斯洛伐克〔欧〕
Чече́но-Ингуше́тия 〈自治共和国〉车臣—印古什(1934—1991)〔俄〕
Чечня́ 〈共和国〉车臣〔俄〕
Чжуцзя́н 〈河〉珠江〔中〕
Чжэнчжо́у 〈市〉郑州〔中〕
Чжэцзя́н 〈省〉浙江〔中〕
Чика́го 〈市〉芝加哥〔美〕
Чи́ли 〈国〉智利〔拉美〕
Чимке́нт 〈市〉奇姆肯特〔哈萨〕
Чита́ 〈市〉赤塔〔俄〕
Чува́шия 〈共和国〉楚瓦什〔俄〕
Чуко́тка 〈半岛〉楚科奇〔俄〕
Чуко́тский полуо́стров 〈半岛〉楚科奇半岛〔俄〕
Чуко́тское мо́ре 〈海〉楚科奇海〔北冰洋〕
Чунци́н 〈市〉重庆〔中〕
Чэнду́ 〈市〉成都〔中〕

Шанха́й 〈市〉上海〔中〕
Шаньду́н 〈省〉山东〔中〕
Шаньси́ 〈省〉山西〔中〕
Швейца́рия 〈国〉瑞士〔欧〕
Шве́ция 〈国〉瑞典〔欧〕
Шевче́нко 〈市〉谢甫琴柯〔哈萨〕
Ше́ффилд 〈市〉设菲尔德〔英〕
Шицзячжуа́н 〈市〉石家庄〔中〕
Шри-Ланка́ 〈国〉斯里兰卡〔亚〕
Шэньси́ 〈省〉陕西〔中〕
Шэньчжэ́нь 〈市〉深圳〔中〕
Шэнья́н 〈市〉沈阳〔中〕

Эвере́ст 〈山〉埃佛勒斯峰(即珠穆朗玛峰)〔中, 尼〕
Эквадо́р 〈国〉厄瓜多尔〔拉美〕
Экваториа́льная Гвине́я 〈国〉赤道几内亚〔非〕
Экуадо́р 〈国〉= Эквадо́р
Эли́ста 〈市〉埃利斯塔〔俄〕
Э́льба 〈河〉易北河〔捷, 德〕
Эльбру́с 〈山〉厄尔布鲁士峰〔俄〕
Эль-Куве́йт 〈首〉科威特〔科威特〕
Эр-Рия́д 〈首〉利雅得〔沙特阿拉伯〕
Эфио́пия 〈国〉埃塞俄比亚〔非〕

Югосла́вия 〈国〉南斯拉夫〔欧〕
Ю́жная Аме́рика 〈洲〉南美洲
Ю́жная Дако́та 〈州〉南达科他〔美〕
Ю́жная Кароли́на 〈州〉南卡罗来纳〔美〕
Ю́жно-Африка́нская Респу́блика 〈国〉南非共和国〔非〕
Ю́жно-Кита́йское мо́ре 〈海〉南海〔太平洋〕
Ю́жно-Сахали́нск 〈市〉南萨哈林斯克〔俄〕
Юньна́нь 〈省〉云南〔中〕
Ю́рмала 〈市〉尤尔马拉〔拉脱维亚〕
Ю́та 〈州〉犹他〔美〕

Я́ва 〈岛〉爪哇〔印尼〕
Ява́нское мо́ре 〈海〉爪哇海〔太平洋〕
Яку́тия 〈共和国〉雅库特〔俄〕
Яку́тск 〈市〉雅库茨克〔俄〕
Я́лта 〈市〉雅尔塔〔乌〕
Ялуцзя́н 〈河〉鸭绿江〔中, 朝〕

Ямáйка 〈国〉牙买加〔拉美〕
Ямáл 〈半岛〉亚马尔〔俄〕
Янцзы́ 〈河〉长江〔中〕
Яньáнь 〈市〉延安〔中〕
Япóния 〈国〉日本〔亚〕
Япóнское мóре 〈海〉日本海〔太平洋〕
Ярослáвль 〈市〉雅罗斯拉夫尔〔俄〕
Я́унде 〈首〉雅温得〔喀麦隆〕

система денежных единиц стран мира
世界各国货币单位

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Австралия 澳大利亚	(Австралийский) доллар (澳大利亚)元	цент 分	1 元=100分	$A
Австрия 奥地利	(Австрийский) ши́ллинг (奥地利)先令	грош 格罗申	1 先令=100格罗申	S
Албания 阿尔巴尼亚	лек 列克	кинта́р 昆塔	1 列克=100昆塔	Le
Алжир 阿尔及利亚	(Алжирский) дина́р 阿尔及利亚第纳尔	санти́м 分	1 第纳尔=100分	DA
Ангола 安哥拉	ква́нза 宽扎	сента́во 分	1宽扎=100分	У
Антильские острова 安的列斯群岛(荷)	Антильский гу́льден 荷属安的列斯盾	цент 分	1盾=100分	Ant. f.
Антигуа и Барбуда 安提瓜和巴布达	восточно-карибский доллар 东加勒比元	цент 分	1 元=100分	EC $
Аргентина 阿根廷	(Аргентинское) пе́со 阿根廷比索	сента́во 分	1比索=100分	$a
Афганистан 阿富汗	Афгани́ 阿富汗尼	пуль, пул 普尔	1阿富汗尼=100普尔	Af
Багамские острова 巴哈马群岛	Багамский доллар (巴哈马)元	цент 分	1 元=100分	B $
Бангладеш 孟加拉国	така 塔卡	пайс 派士	1 塔卡=100派士	Tak
Барба́дос 巴巴多斯	(Барбадосский) доллар 巴巴多斯元	цент 分	1 元=100分	BDS
Бахре́йн 巴林	(Бахрейнский) динар 巴林第纳尔	фил,филс 费尔	1 第纳尔=1000费尔	BD
Бели́з 伯利兹	(Белизский) доллар 伯利兹元	цент 分	1 元=100分	
Бельгия 比利时	(Бельгийский) франк (比利时)法郎	сантим 分	1 法郎=100分	BF
Бени́н 贝宁	франк (КФА) (非洲金融共同体)法郎	сантим 分	1 法郎=100分	CFAF
Кот-Дивуар 科特迪瓦	франк (КФА) (非洲金融共同体)法郎	сантим 分	1 法郎=100分	CFAF

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Бирма 缅甸	кьят 缅元	пья 分	1 缅元＝100分	K
Болгария 保加利亚	лев 列弗	стотинка 斯托丁基	1 列弗＝100斯托丁基	Le
Боливия 玻利维亚	(Боливийское) пéсо 玻利维亚比索	сентаво 分	1 比索＝100分	$ b
Ботсвана 博茨瓦纳	рэнд 兰特	цент 分	1 兰特＝100分	R
Бразилия 巴西	крузейро, крусейро 克鲁赛罗	сентаво 分	1 克鲁赛罗＝100分	Cr $
Бурунди 布隆迪	(бурундийский) франк (布隆迪)法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	FBu
Бутан 不丹	рупия 卢比	пайс 派士	1 卢比＝100派士	Rs
Буркúна-Фассó 布基纳法索	Франк (КФА) (非洲金融共同体)法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	CFAF
Вануату 瓦努阿图	вануату 瓦努阿图	цент 分	1 瓦努阿图＝100分	
Великобритания 英国	Фунт стерлингов 英镑	пенс 新便士	1 英镑＝100新便士	£ (或 Stg)
Венгрия 匈牙利	форинг 福林	филлер 菲勒	1 福林＝100菲勒	Ft
Венесуэла 委内瑞拉	болúвар 博利瓦	сéнтимо 分	1 博利瓦＝100分	Bs
Вьетнам 越南	донг 盾	хао 角 су 分	1 盾＝10角＝100分	D.
Габон 加蓬	франк (КФА) (非洲金融共同体)法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	CFAF
Гайти 海地	гурд 古德	сéнтимо 分	1 古德＝100分	G
Гайана 圭亚那	(гайанский) доллар (圭亚那)元	цент 分	1 元＝100分	G $
Гамбия 冈比亚	даласи 达拉西	бутут 布图	1 达拉西＝100布图	D
Гана 加纳	седи 塞地	песево 比塞瓦	1 塞地＝100比塞瓦	¢
Гватемáла 危地马拉	кетсáль, кетсал 格查尔	сентаво 分	1 格查尔＝100分	Q
Гвинея 几内亚	сили 西里	коли 科里	1 西里＝100科里	GS

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Гвинея (Биссау) 几内亚(比绍)	эскудо (Гвинеи-Биссау) 几内亚-比绍埃斯库多	сентаво 分	1 埃斯库多＝100分	Esc
Германия 德国	марка 马克	пфенниг 芬尼	1 马克＝100芬尼	DM
Гонду́рас 洪都拉斯	лемпира 伦皮拉	сентаво 分	1 伦皮拉＝100分	L
Гренада 格林纳达	востчно-карибский доллар 东加勒比元	цент 分	1 元＝100分	EC $
Греция 希腊	драхма' 德拉克马	лепта 雷普塔	1 德拉克马＝100雷普塔	Dr
Дания 丹麦	(датская) крона 丹麦克郎	эре 欧尔	1 克郎＝100欧尔	Dkr
Джибу́ти 吉布提	франк (Джибути) 吉布提法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	
Доминика 多米尼加	восточно-карибский доллар 东加勒比元	цент 分	1 元＝100分	EC $
Доминиканская республика 多米尼加共和国	(доминикансое) пéсо 多米尼加比索	сентаво 分	1 比索＝100分	RD $
Египет 埃及	(Египетский) фунт 埃及镑	пиастр 皮阿斯特 миллим, мильем 米利姆	1 镑＝100皮斯特＝1000米利姆	LE
Заир 扎伊尔	заир 扎伊尔	макута 马库塔 сенжи 森吉	1 扎伊尔＝100马库塔＝10000森吉	Z
Замбия 赞比亚	(замбийская) квача (赞比亚)克瓦查	нгве 恩韦	1 克瓦查＝100恩韦	K
Западное Самоа́ 西萨摩亚	тала 塔拉	цент 分	1 塔拉＝100分	WS $
Зимба́бве 津巴布伟	(зимбабвейский) доллар (津巴布伟)元	цент 分	1 元＝100分	
Израиль 以色列	(израильский) фунт, секл (以色列)镑，谢查尔	агора 阿高洛	1 镑＝100阿高洛	I £

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Индия 印度	(индийская) ру́пия (印度)卢比	пайс 派士	1 卢比＝100派士	Rs (Re)
Индонезия 印度尼西亚	(индонезийская) рупия (印度尼西亚)卢比(通称盾)	сен 仙	1 盾＝100仙	Rp.
Иордания 约旦	(иорданский) динар (约旦)第纳尔	фил (филс) 费尔	1 第纳尔＝1000费尔	JD
Ирак 伊拉克	(иракский) динар (伊拉克)第纳尔	фил (филс) 费尔	1 第纳尔＝1000费尔	ID
Иран 伊朗	(иранский) риал (伊朗)里亚尔	динар 第纳尔	1 里亚尔＝100第纳尔	Rls
Ирландия 爱尔兰	(ирландский) фунт (爱尔兰)镑	пенс 新便士	1 爱尔兰镑＝100新便士	£ Ir
Исландия 冰岛	(исландская) кро́на (冰岛)克朗	эйре 奥拉	1 冰岛克朗＝100奥拉	IKr
Испания 西班牙	песе́та, пезе́та 比塞塔	се́нтимо 分	1 比塞塔＝100分	Ptas
Италия 意大利	(итальянская) ли́ра (意大利)里拉	ченте́зимо 分	1 里拉＝100分	Lit
Йеменская Арабская Республика 阿拉伯也门共和国	(йеменский) риал (也门)里亚尔	букша 布格席	1 里亚尔＝40布格席	YRl
Камеру́н 喀麦隆	франк (КФА) (非洲金融共同体)法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	CFAF
Камбоджа 柬埔寨	риель 瑞尔	сен 仙	1 瑞尔＝100仙	 扌
Кана́да 加拿大	(канадский) доллар (加拿大)元	цент 分	1 元＝100分	Can $
Ка́тар 卡塔尔	риал (Катара) (卡塔尔)里亚尔	дирхем дирхам 迪拉姆	1 里亚尔＝100迪拉姆	QR
Ке́ния 肯尼亚	(кенийский) шиллинг (肯尼亚)先令	цент 分	1 先令＝100分	KSh
Кипр 塞浦路斯	(кипрский) фунт (塞浦路斯)镑	миль 米尔	1 镑＝1000米尔	£ c
КНР 中华人民共和国	юа́нь 元	цзя́о 角 фынь 分	1 元＝10角＝100分	RMB ¥
Колумбия 哥伦比亚	(колумбийское) песо (哥伦比亚)比索	сентаво 分	1 比索＝100分	Col $

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Коморские острова 科摩罗	франк (КФА) (非洲金融共同体)法郎	сантим 分	1 法郎=100分	CFAF
Конго 刚果	франк (КФА) (非洲金融共同体)法朗	сантим 分	1 法郎=100分	CFAF
Корейская Народно-Демократическая Республика 朝鲜民主主义人民共和国	вон 圆	джон (чон) 分	1 圆=100分	
Южая Корея 南朝鲜	вон 圆	чон 钱	1 圆=100钱	W
Коста-Рика 哥斯达黎加	(коста-риканский) колон (哥斯达黎加)科郎	сентаво 分	1 科郎=100分	¢
Куба 古巴	(кубинское) песо (古巴)比索	сентаво 分	1 比索=100分	Cub $
Кувейт 科威特	(кувейтский) динар (科威特)第纳尔	фил, филс 费尔	1 第纳尔=1000费尔	KD
Лаóс 老挝	кип 基普	ат 阿特	1 基普=100阿特	K
Лесóто 莱索托	рэнд 兰特	цент 分	1 兰特=100分	R
Либéрия 利比里亚	(либерийский) доллар 利比里亚元	цент 分	1 元=100分	Lib $
Ливан 黎巴嫩	(ливанский) фунт (黎巴嫩)镑	пиастр 皮阿斯特	1 镑=100皮阿斯特	LL
Ливия 利比亚	(ливийский) динар (利比亚)第纳尔	миллим мильéм 米利姆	1 第纳尔=1000米利姆	LD
Люксембург 卢森堡	(люксембургский) франк (卢森堡)法郎	сантим 分	1 法郎=100分	LuxF
Маврикий 毛里求斯	(маврикийская) рупия (毛里求斯)卢比	цент 分	1 卢比=100分	MauRs

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Маврита-ния 毛里塔尼亚	угия 乌吉亚	кумс 库姆斯	1 乌吉亚＝5 库姆斯	UM
Мадагас-кар 马达加斯加	(мадагасийский) франк 马达加斯加法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	FMG
Малави 马拉维	(малавийская) квача (马拉维)克瓦查	тамбала 坦巴拉	1 克瓦查＝100坦巴拉	MK
Малайзия 马来西亚	(малайзийский) доллар (马来西亚)元	цент 分	1 马元＝100分	M $
Мали́ 马里	(малийский) франк (马里)法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	MF
Мальди́вы 马尔代夫	(мальдивская) рупия (马尔代夫)卢比	лари 拉雷	1 卢比＝100拉雷	MRp
Ма́льта 马耳他	(мальтийский) фунт (马耳他)镑	цент 分 миль 米尔	1 马耳他镑＝100分＝1000米尔	£M
Маро́кко 摩洛哥	(марокканский) дирхе́м, дирха́м (摩洛哥)迪拉姆	сантим 分	1 迪拉姆＝100分	DH
Мексика 墨西哥	(мексиканское) песо 墨西哥比索	сентаво 分	1 比索＝100分	Mex $
Мозамбик 莫桑比克	эскудо (Мозамбика) (莫桑比克)埃斯库多	сентаво 分	1 埃斯库多＝100分	Esc
Монголия 蒙古	тугрик 图格里克	монго, мунгу 蒙戈	1 图格里克＝100蒙戈	
Нами́бия 纳米比亚	рэнд 兰特	цент 分	1 兰特＝100分	R
Непал 尼泊尔	(непальская) рупия 尼泊尔卢比	пайс 派士	1 卢比＝100派士	NRe(NRs)
Ни́гер 尼日尔	франк (КФА) (非洲金融共同体)法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	CFAF
Ниге́рия 尼日利亚	найра 奈拉	кобо 考包	1 奈拉＝100考包	₦
Нидерланды 荷兰	(нидерландский) гульден (荷兰)盾	цент 分	1 荷兰盾＝100分	f.
Никарагуа 尼加拉瓜	кордоба 科多巴	сентаво 分	1 科多巴＝100分	C $
Новая Зе-ландия 新西兰	(новозеландский) доллар (新西兰)元	цент 分	1 新西兰元＝100分	NZ $

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Норвегия 挪威	(норвежская) крона (挪威)克朗	эре 欧尔	1 克朗＝100欧尔	NKr
Объединённые Арабские Эмираты 阿拉伯联合酋长国	дирхем,дирхам (阿联酋)迪拉姆	фил,филс 费尔	1 阿联酋迪拉姆＝100费尔	DH
Оман 阿曼	(ома́нский) риал (阿曼)里亚尔	пайс 派沙	1 阿曼里亚尔＝1000派沙	RO
Острова Зелёного Мыса 佛得角	эскудо 佛得角埃斯库多	сентаво 分	1 佛得角埃斯库多＝100分	E
Пакистан 巴基斯坦	пакистанская рупия (巴基斯坦)卢比	пайс 派沙	1 巴基斯坦卢比＝100派沙	PRs,PRe
Панама 巴拿马	бальбо́а 巴波亚	сентесимо 分	1 巴波亚＝100分	B
Папуа-Новая Гвинея 巴布亚新几内亚	кина 基那	тойя 托伊	1 基那＝100托伊	
Парагвай 巴拉圭	Гуарани́,гварани́ 瓜拉尼	се́нтимо 分	1 瓜拉尼＝100分	₲
Перу 秘鲁	соль 索尔	сента́во 分	1 索尔＝100分	S/.
Польша 波兰	злотый 兹罗提	грош 格罗希	1 兹罗提＝100格罗希	Zl
Португа́лия 葡萄牙	(португальское) эскудо (葡萄牙)埃斯库多	сентаво 分	1 埃斯库多＝100分	Esc
Россия 俄罗斯	рубль 卢布	копейка 戈比	1 卢布＝100戈比	Rub.
Руа́нда 卢旺达	франк (Руанды) (卢旺达)法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	RF
Румыния 罗马尼亚	лей 列伊	бани 巴尼	1 列伊＝100巴尼	
Сальвадо́р 萨尔瓦多	(сальвадорский) колон *(萨尔瓦多)科郎*	сентаво 分	1 科朗＝100分	¢
Сан-Томе́ и При́нсипи 圣多美和普林西比	(португальское) эскудо (葡萄牙)埃斯库多	сентаво 分	1 埃斯库多＝100分	Esc

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Сау́довская Аравия 沙特阿拉伯	(саудовский) риал (沙特阿拉伯) 里亚尔	халала 哈拉拉	1 里亚尔＝100哈拉拉	SRls
Сва́зиленд 斯威士兰	лилангини 里兰吉尼	цент 分	1 里兰吉尼＝100分	E
Сейшельские острова 塞舌尔群岛	(сейшельская) рупия (塞舌尔) 卢比	цент 分	1 塞舌尔卢比＝100分	S.R.P
Сенегал 塞内加尔	франк (КФА) (非洲金融共同体) 法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	CFAF
Сент-Ви́нсент и Гренади́ны 圣文森那和格林纳丁斯	восточно-карибский доллар 东加勒比元	цент 分	1 元＝100分	EC $
Сент-Люси́я 圣路西亚	восточно-карибский доллар 东加勒比元	цент 分	1 元＝100分	EC $
Сингапур 新加坡	(сингапурский) доллар 新加坡元	цент 分	1 元＝100分	S $
Сирия 叙利亚	(сирийский) фунт (叙利亚) 镑	пиастр 皮阿斯特	1 镑＝100皮阿斯特	Ls
Словакия 斯洛伐克	словацкая крона 斯洛伐克克朗	геллер 赫勒	1 克朗＝100赫勒	Kcs.
США 美利坚合众国	доллар (США) 美元	цент 美分	1 美元＝100美分	US $
Сомали́ 索马里	(сомалийский) ши́ллинг (索马里) 先令	цент 分	1 先令＝100分	So.Sh
Судан 苏丹	(суданский) фунт (苏丹) 镑	пиастр 皮阿斯特	1 镑＝100皮阿斯特	Lsd
Сурина́м 苏里南	(суринамский) гульден (苏里南) 盾	цент 分	1 盾＝100分	Sur. f.
Сьерра-Леоне 塞拉利昂	леоне 利昂	цент 分	1 利昂＝100分	Le
Таила́нд 泰国	бат 铢	сатанг 萨当	1 铢＝100萨当	B
Танзания 坦桑尼亚	(танзанийский) шиллинг (坦桑尼亚) 先令	цент 分	1 坦桑尼亚先令＝100分	Tsh
Того 多哥	франк (КФА) (非洲金融共同体) 法郎	сантим 分	1 法郎＝100分	САФА

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Тринидад и Тобаго 特立尼达和多巴哥	доллар (Тринидада и Тобаго) (特立尼达和多巴哥)元	цент 分	1元=100分	TT $
Тунис 突尼斯	(тунисский) динар (突尼斯)第纳尔	мили́м мильéм 米利姆	1第纳尔=1000米利姆	D
Турция 土耳其	(турецкая) лира (土耳其)里拉	куруш 库鲁	1里拉=100库鲁	LT
Уганда 乌干达	(угандийский) ши́ллинг (乌干达)先令	цент 分	1先令=100分	Ush
Уругвай 乌拉圭	(уругвайское) пéсо (乌拉圭)新比索	сентéсимо 分	1新比索=100分	Ur $
Фи́джи 斐济	(фиджийский) доллар (斐济)元	цент 分	1斐济元=100分	F $
Филиппины 菲律宾	(филиппинское) песо (菲律宾)比索	сентаво 分	1比索=100分	₱
Финляндия 芬兰	(финляндская) марка (芬兰)马克	пенни 盆尼	1马克=100盆尼	FMK
Франция 法国	(французский) франк (法国)法郎	сантим 分	1法郎=100分	FF
Центрально-африканская Республика 中非共和国	франк (КФА) (非洲金融共同体)法郎	сантим 分	1法郎=100分	CFAF
Чад 乍得	франк (КФА) (非洲金融共同体)法郎	сантим 分	1法郎=100分	CFAF
Чехия 捷克	(чешская) крона (捷克)克朗	гéллер 赫勒	1克朗=100赫勒	Kcs.
Чили 智利	(чилийское) песо (智利)比索	сентесимо 分	1比索=100分	Ch $
Швейцария 瑞士	(швейцарский) франк (瑞士)法郎	сантим 分	1法郎=100分	SF
Швеция 瑞典	(шведская) крона (瑞典)克朗	эре 欧尔	1克朗=100欧尔	SKr
Шри Ланка 斯里兰卡	рупия (Шри Ланка) (斯里兰卡)卢比	цент 分	1卢比=100分	SLRs
Экваториальная Гвинея 赤道几内亚	экуэле 埃奎勒	сéнтимо 分	1埃奎勒=100分	
Эквадор (Экуадор) 厄瓜多尔	сýкре 苏克雷	сентаво 分	1苏克雷=100分	S/.

страны 国家	денежные единицы 本币	разменные монеты 辅币	их нумерации 进位	сокращения денежных единиц 本币缩写
Эфиопия 埃塞俄比亚	(эфиопский) доллар (埃塞俄比亚)元	цент 分	1 埃元=100分	Eth $
Югославия 南斯拉夫	(югославский) динар (南斯拉夫)第纳尔	пара 帕拉	1 第纳尔=100帕拉	Din
Южно-Африканская Республика 南非共和国	рэнд 兰特	цент 分	1 兰特=100分	R
Ямáйка 牙买加	(ямайский) доллар (牙买加)元	цент 分	1 元=100分	J $
Япония 日本	иена 日元	сен 钱	1 日元=100钱	¥

МЕЖДУНАРОДНАЯ СИСТЕМА ЕДИНИЦ

国际单位制

[缩写为 SI (英)、СИ(俄)]

量值名称	单位名称	单位代号		单位的量(俄文)
		国际	俄文	
1. Основные единицы 基本单位				
длина 长度	метр 米	m	M	
масса 质量	килограмм 千克(公斤)	Kg	Kг	определены международным соглашением 由国际计量大会通过
время 时间	секунда 秒	S	C	
сила электрического тока 电流	ампер 安培	A	A	
термодинамическая температура 热力学温度	кельвин 开耳芬	K	K	
сила света 发光强度	кандела 坎德拉	cd	кд	
количество вещества 物质的量	моль 摩尔	mol	моль	
2. дополнительные единицы 辅助单位				
плоский угол 平面角	радиан 弧度	rad	рад	
телесный угол 立体角	стерадиан 球面度	sr	ср	同上
3. Производный единицы 导出单位				
площадь 面积	квадратный метр 平方米	m^2	M^2	M^2
объём, вместительность 体积	кубический метр 立方米	m^3	M^3	M^3
удельный объём 比容	кубический метр на килограмм 立方米每公斤	m^3/Kg	$м^3/кг$	$м^3/кг$
плотность 密度	килограмм на кубичесний метр 千克每立方米	Kg/m^3	$кг/м^3$	$кг/м^3$
частота периодического процесса 周期过程频率	герц 赫兹	Hz	гц	1/с
скорость 速度	метр в секунду 米每秒	m/s	м/с	м/с
ускорение 加速度	метр на секунду в квадрате 米每秒平方	m/s^2	$м/с^2$	$м/с^2$
угловая скорость 角速度	радиан в секунду 弧度每秒	rad/s	рад/с	рад/с
угловое ускорение 角加速度	радиан на секунду в квадрате 弧度每秒平方	rad/s^2	$рад/с^2$	$рад/с^2$
сила (вес) 力	ньютон 牛顿	N	H	$кг\cdot м/с^2$

量值名称	单位名称	单位代号		单位的量(俄文)
		国际	俄文	
давление, механическое напряжение 压力,应力	паскаль 帕斯卡	pa	Па	кг/(м·с²)
импульс (количество движения) 冲量,动量	килограмм·метр в секунду 千克·米每秒	kg·m/s	кг·м/с	кг·м/с
импульс силы 力的冲量	ньютон·секунда 牛顿·秒	H·S	н·с	кг·м/с
кинематическая вязкость (运动)粘度	квадратный метр на секунду 平方米每秒	m²/s	м²/с	м²/с
динамическая вязкость (动力)粘度	паскаль-секунда 帕斯卡·秒	Pa·s	Па·с	кг/(м·с)
работа, энергия, количество теплоты 功,能,热量	джоуль 焦耳	J	дж	кг·м²/с²
мощность 功率	ватт 瓦特	w	вт	кг·м²/с³
момент силы 力矩	ньютон-метр 牛顿·米	N·m	Н·м	кг·м²/с²
момент инерции 惯性矩	килограмм·метр в квадрате 千克·平方米²	kg/m²	кг·м²	кг·м²
удельная теплоёмкость 比热容	джоуль на килограмм-кельвин 焦耳每千克开耳芬	J/(kg·k)	дж/(кг·к)	м²/(с²·к)
энтропия 热容	джоуль на кельвин 焦耳每开耳芬	J/K	дж/к	кг·м²/(с²·к)
теплопроводность 热导率	ватт на метр·кельвин 瓦特每米开耳芬	w/(m·k)	вт/(м·к)	кг·м/(с³·к)
электрический заряд (количество электричества) 电荷(电量)	кулон 库仑	C	кл	А·с
электрическое напряжение, электродвижущая сила 电压,电动势	вольт 伏特	V	В	кг·м²/(А·с³)
напряжённость электрического поля 电场强度	вольт на метр 伏特每米	V/m	в/м	кг·м/(А·с³)
электрическое сопротивление 电阻	ом 欧姆	Ω	ом	кг·м²/(А²·с³)
электрическая проводимость 电导	сименс 西门子	S	см	кг⁻¹м⁻с³А²
электрическая ёмкость 电容	фарада 法拉	F	Ф	кг⁻¹м⁻²с⁴А²
магнитный поток 磁通量	вебер 韦伯	wb	вб	кг·м²/(А·с²)
индуктивность 电感	генри 亨利	H	гн	кг·м²/(А·с²)
магнитная индукция 磁感应强度	тесла 特斯拉	T	Тл	кг²/(А·с²)

量值名称	单位名称	单位代号		单位的量(俄文)
		国际	俄文	
напряжённость магнитного поля	ампер на метр 安培每米	A/m	A/м	A/м
магнитодвижущая сила 磁动势	ампер 安培	A	A	A
сила (интенсивность) излучения 幅射强度	ватт на стерадиан 瓦特每球面度	w/sr	вт/ср	$кг·м^2/(с^3·ср)$
волновое число 波数	единица на метр 每米	m^{-1}	$м^{-1}$	1/м
световой поток 光通量	люмен 流明	lm	лм	кд
яркость 光亮度	кандела на квадратный метр 坎德拉每平方米	cd/m^2	$кд/м^2$	$кд/м^2$
освещённость, блеск 光照度	люкс 勒克斯	Lx	лк	$лм/м^2$
радиоактивность 放射性	беккерель 贝克勒尔	Bq	Бк	1/с

常用缩写词

А — ампер 安(培)

А — антенна 天线

АА [аа́]—Анатолийское агентство (Турция) 安纳多卢通讯社(土耳其)

АБР [а-бэ-э́р]—Азиатский банк развития 亚洲开发银行

АБС [эй-би-си] (英语) —Американская радиовещательная корпорация 美国广播公司

АВ [а-вэ́] —авианосец 舰空母舰

АВМ [а-вэ-э́м] —аналоговая вычислительная машина 模拟计算机

АЗС [а-зэ-э́с] —автозаправочная станция 汽车加油站

АзССР [аз-эс-эс-э́р] — Азербайджанская Советская Социалистическая Республика (1920—1991) 阿塞拜疆苏维埃社会主义共和国(1920—1991)

АИБА [ай́ба] (法语)— Международная любительская ассоциация бокса 国际业余拳击协会

акад.—академик (科学院)院士

АКГИ [а-ка-гэ-и́] —Арабская корпорация гарантий инвестиций 阿拉伯投资保障联合公司

АККОР [акко́р] — Ассоциация крестьянских хозяйств и сельскохозяйственных кооперативов России 俄罗斯农户及农业合作社联合会

а/л— атомный ледокол 原子破冻船

алг. — алгебра; алгебраический 代数学;代数学的

АЛС [а-эл-э́с] —автоматическая лунная станция 自动月球站

АМН [а-эм-эн] —академия медицинских наук 医学科学院

АМС [а-эм-э́с] —автоматическая межпланетная станция 自动星际站

АН [а-э́н 及 ан] —Академия наук 科学院

Ан (-) 及 АН (-) [ан 及 а-э́н] —Антонов (в маркировке самолетов; например: Ан-2, Ан-24); самолет конструкции О. К. Антонова 安东诺夫设计的飞机型号, 如.Ан-2, Ан-24; 安东诺夫设计的飞机

АНИ [а́ни] —Агентство нефтяной информации 石油新闻社

АНК [а-эн-ка́] —Академия наук Китая 中国科学院

АНК [а-эн-ка́] —Африканский Национальный Конгресс 非洲人国民大会

АНХ [а-эн-ха́] —Академия Народного хозяйства России 俄罗斯政府国民经济学院

АО [ао́] 及 а / о— автономная область 自治州

АО [ао́] 及 а / о— акционерное общество 股份公司

АОЗТ [ао-зэ-гэ́] — акционерное общество закрытого типа 内部股份公司

АОН [ао́н] —академия общественных наук 社会科学院

АООТ [ао́т] —акционерное общество открытого типа 公开股份公司

АП [а-пэ́] (英语)—Ассошиэйтед пресс 美联社(美)

АПА [а-пэ-á] (德语)—агентство печати Австрии 奥新社(奥地利)
АПП [а-пэ-пэ́] (英语)— Ассошиэйтед Пресс оф Пакистан 巴基斯坦联合通讯社
АПР [а-пэ-э́р] —Аграрная партия россии 俄罗斯农业党
АПС [а-пэ-э́с] (法语)— Альжери-Пресс-Сервис 阿尔及利亚新闻社
АПТ [а-пэ-тэ́] —Албанская партия труда (1948—1990) 阿尔巴尼亚劳动党(1948—1990)
АРБ [а-эр-бэ́] —Ассоциация российских банков 俄罗斯银行联合会
АрмССР [арм-эс-эс-э́р] — Армянская Советская Социалистическая Республика (1920—1991)亚美尼亚苏维埃社会主义共和国(1920—1991)
АРС [а-эр-э́с] —Ассамблен российских соотечественников 俄罗斯同胞会
АСА [асá] —Ассоциация стран Юго-Восточной Азии 东南亚国家联盟
АСЕАН [асеáн] (英语)— Ассоциация государств Юго-Восточной Азии 东南亚国家联盟
АСР [а-эс-э́р] —Аграрный союз России 俄罗斯农业联盟
АСС [а-эс-э́с] —аварийно-спасательная служба 救生队
АССР [а-эс-эс-э́р] —автономная советская социалистическая республика 苏维埃社会主义自治共和国
АСУ [асý] —автоматизированная система управления 自动控制系统
АТМВБ [а-тэ-эм-вэ-бэ́] —Азиатско-Тихоокеанская межбанковская валютная биржа 亚太地区行际外币交易所
АТР [а-тэ-э́р] —Азиатско-Тихоокеанский регион 亚太地区
АТС [а-тэ-э́с] —автоматическая телефонная станция 自动电话局，自动电话交换机
АТЭС [атэ́с] — Организация Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества 亚太经合组织
АФБР [а-эф-бэ-э́р] —Африканский банк развития 非洲开发银行
АФП [а-эф-пэ́] (法语)—Агентство франс пресс 法新社(法国)
АХО [ахó] —административно-хозяйственный отдел 行政管理处
АХУ [ахý] —административно-хозяйственное управление 行政管理局
АЦОП [ацóп] —Аналитический центр по общей политике 一般政策分析中心
АЧВ [а-че-вэ́] —Ассоциация частных вкладчиков 个人存款者协会
АЭГ [а-э-гэ́] (德语)—Всеобшая электрическая компания 通用电气公司(德国)
АЭС [аэ́с] —Автономный электростимулятор 自动电疗器
АЭС [аэ́с] —атомная электростанция 原子能发电站
АЯМ [ая́м] —Амуро-Якутская магистраль 阿穆尔—雅库茨克干线(公路)
а / я—абонементный ящик 预约票箱

БАМ [бам] —Байкало-Амурская (железнодорожная) магистраль 贝加尔-阿穆尔(铁路)干线
БДТ [бэ-дэ-тэ] —Большой драматический театр (圣彼得堡)大剧院
Би-би-сú (英语)—Британская радиовещательная компания 英国广播公司
БКП [бэ-ка-пэ́] —Болгарская коммунистическая партия (1948—1990) 保加利亚共产

党(1948—1990)

БМВ [бэ-эм-вэ́] —Бюро международных выставок 国际展览会委员会

БМЭ [бэ-эм-э́] —Большая медицинская энциклопедия 医学大百科全书

БНД [бэ-эн-дэ́] —(德语)—Федеральная служба наблюдения 联邦情报局(德国)

БНТИ [бэ-эн-тэ-и́] —бюро научно-технической информации 科学技术情报局

БНФ [бэ-эн-э́ф] —Белорусский народный фронт 白俄罗斯人民阵线

БО [бэ-о́] —бактериологическое оружие; биологическое оружие 细菌武器; 生物武器

БП [бэ-пэ́] —бюро погоды; бюро прогнозов 气象局; 天气预报局

БССР [бэ-эс-эс-э́р] —Белорусская Советская Социалистическая Республика (1919—1991) 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国(1919—1991)

БСЭ [бэ-эс-э́] —Большая советская энциклопедия 苏联大百科全书

БТД [бэ-тэ-дэ́] —бюро технической документации 技术文件室

БТИ [бэ-тэ-и́] —бюро технической информации 技术情报局

БТК [бэ-тэ-ка́] —бюро технического контроля 技术检验室

БТР [бэ-тэ-э́р] —бронетранспортер 装甲运输车

БТЭ [бэ-тэ-э́] —бюро товарных экспертиз 商品检验局

БТЭИ [бэ-тэи́] —бюро технико-экономической информации 技术经济情报局

БХСС [бэ-ха-эс-э́с 及 бэ-ха-эс] —борьба с хищениями социалистической собственности и спекуляцией 反盗窃社会主义财产和投机倒把

БЭСМ [бэсм] —быстродействующая электронная счетная машина 快速电子计算机

ВА [вэ-а́] —военная академия 军事学院

ВАЗ [ваз] —Волжский автомобильный завод 伏尔加汽车制造厂

ВАК [вак] —Высшая арбитражная комиссия 最高仲裁委员会

ВАК [вак] —Высшая аттестационная комиссия 最高学位评定委员会

ВАКЖ [вакж] —Всеафриканская конференция женщин 全非妇女联合会, 全非妇联

ВАМ [вам] —Всемирная ассамблея молодежи 世界青年大会

ВАО [ва́о] —Всессюзное акционерное общество (до 1992 г.) 全苏股份公司

ВАПП [вапп] —Всероссийская ассоциация пролетарских писателей (1920—1932) 瓦普; 全俄无产阶级作家协会

ВАРЗ [варз] —вагоноремонтный завод 车辆修配厂

ВАС [вас] —Восточноафриканское сообщество 东非共同体

ВАСЖ [васж] —Всемирная ассоциация сельских женщин 世界农村妇女联合会

ВАСХНИЛ [васхни́л] —Всесоюзная ордена Ленина академия сельскохозяйственных наук имени В. И. Ленина (1929—1991) 荣获列宁勋章的全苏列宁农业科学院

ВАФП [вафп] —Всеафриканская федерация профсоюзов 全非工会联合会

ВАЦ [вац] —Всероссийский аукционный центр 全俄拍卖中心

ВБ [вэ-бэ́] —Всемирный банк 世界银行

вв.—века [复]世纪

ВВ [вэ-вэ́] —Внутренние войска 内务部队

ВБН [вэ-бэ-э́н] —Всероссийская биржа недвижимости 全俄房地产公司

ВВИА [вви́а] —военно-воздушная инженерная академия 空军工程学院
ВВК [вэ-вэ-ка́] —военно-врачебная комиссия 军人健康鉴定委员会
ВВЛС [вэ-вэ-эл-э́с] —Всемирный воднолыжный союз 国际水上滑板运动联合会
ВВП [вэ-вэ-пэ́] —внутренний валовой продукт 国内总产值
ВВС [вэ-вэ-э́с] —военно-воздушные силы 空军
ВВТ [вэ-вэ-тэ́] —внутренний водный транспорт 内河运输
ВВФ [вэ-вэ-э́ф] —военно-воздушный флот 空军
ВВЦ [вэ-вэ-цэ́] —Всероссийский выставочный центр 全俄展览中心
ВГ [вэ-гэ́] —военный госпиталь 军医院
ВГИК [вгик] —Всесоюзный государственный ордена Трудового Красного Знамени институт кинематографии 荣获劳动红旗勋章的苏联国立电影学院
ВГК [вэ-гэ-ка́] —верховное главнокомандование 最高统帅部
ВД [вэ-дэ́] —венозное давление 静脉(血)压
в. д.—восточная долгота 东经,东经线
ВДВ [вэ-дэ-вэ́] —воздушно-десантные войска 空降兵,空降部队
ВДНХ [вэ-дэ-эн-ха́] —выставка достижений народного хозяйства 国民经济成就展览会
ВИЧ [вич] —вирус иммунодефицита человека 人体免疫缺损病毒
ВКК [вэ-ка-ка́] —врачебно-контрольная комиссия 医疗检查委员会
ВКП(б) [вэ-ка-пэ-бэ́] — Всесоюзная Коммунистическая партия (большевиков) (1925—1952) 苏联共产党(布尔什维克),联共(布)
ВКС [вэ-ка-э́с] —Военно-космические силы 宇航部队
ВКТ [вэ-ка-тэ́] —Всемирная конфедерация труда 世界劳工联合会
ВКТ [вэ-ка-тэ́] —Всеобщая конфедерация труда (某些国家的)劳工总联合会,总工会
ВКТФ [вэ-ка-тэ-э́ф] —Всеобщая конфедерация труда Франции 法国总工会
ВЛКСМ [вэ-эл-ка-эс-э́м] — Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодежи (1926—1991) 苏联列宁共产主义青年团
ВЛС [вэ-эл-э́с] —воздушная линия связи 架空通信线路
ВМ [вэ-эм] —вычислительная машина 计算机
ВМБ [вэ-эм-бэ́] —военно-морская база 海军基地
ВМГ [вэ-эм-гэ́] —военно-морской госпиталь 海军医院
ВММ- [вэ-эм-э́м] —вычислительная многоклавишная машина 多键计算机,如ВММ-2
ВМО [вэ-эм-о́] —Всемирная метеорологическая организация (联合国)世界气象组织
ВМС [вэ-эм-э́с] —военно-морские силы 海军
ВМУ [вэ-эм-у́] —военно-медицинское управление 〈军〉卫生部
ВМФ [вэ-эм-э́ф] —военно-морской флот 海军;舰队
ВН [вэ-э́н] —высокое напряжение (электр.) 〈电〉高压
ВНД [вэ-эн-дэ́] —высшая нервная деятельность 高级神经活动
ВНИИ [вний] —всероссийский научно-исследовательский институт 全俄科学研究所
ВНК [вэ-эн-ка́] —восточная нефтяная компания 东方石油公司
ВНО [вэ-эн-о́] —военно-научное общество 军事科学学会

ВНП [вэ-эн-пэ́] —валовой национальный продукт 国民总产值

ВНР [вэ-эн-э́р] —Венгерская Народная Республика (1949—1989) 匈牙利人民共和国

ВНС [вэ-эн-э́с] —Верховное народное собрание (КНДР) (朝鲜)最高人民会议

ВНХ [вэ-эн-ха́] —Великий народный хурал (Монголия) (蒙古)大人民呼拉尔

ВО [вэ-о́] —военный округ 军区

ВОВ [вов] —Великая Отечественная война 卫国战争

ВОЗ [воз] —Всемирная организация здравоохранения (联合国)世界卫生组织

ВОИС [во́йс] —Всемирная организация интеллектуальной собственности 世界知识产权组织

ВОКС [вокс] —Всесоюзное общество культурной связи с заграницей (1925—1958) 苏联对外文化协会

ВООП [воо́п] —Всероссийское общество охраны природы 全俄保护大自然协会

ВОС [вос] —Всероссийское общество слепых 全俄盲人协会

ВОТЧА [во́тча] —Всеобщее объединение трудящихся Черной Африки 黑非洲工人总联合会

ВОФ [воф] —Всероссийское общество филателистов 全俄集邮家协会

ВОФС [вофс] —Всекитайское общество физкультуры и спорта 中华全国体育总会

ВОХР [вохр] —военизированная охрана 军事化警卫队

ВПК [вэ-пэ-ка́] —военно-промышленный комплекс 军事工业综合体

ВПП [вэ-пэ-пэ́] —Всемирная продовольственная программа ООН 联合国世界粮食计划组织

ВПС [вэ-пэ-э́с] —Всемирный почтовый союз (联合国)万国邮政联盟

ВПС [вэ-пэ-э́с] —Всемирный продовольственный совет 世界粮食理事会

ВПШ [вэ-пэ-ша́] —высшая партийная школа 高级党校

ВС [вэ-э́с] —Верховный Совет 最高苏维埃

ВС [вэ-э́с] —Вооруженные Силы 武装力量,军队

ВСЖД [вэ-эс-же-дэ́] —Восточно-Сибирская железная дорога 东西伯利亚铁路

ВСМ [вэ-эс-э́м] —Всемирный Совет Мира 世界和平理事会

ВСНП [вэ-эс-эн-пэ́] —Всекитайское собрание народных представителей (中国)全国人民代表大会

ВСНХ [вэ-эс-эн-ха́] —Высший совет народного хозяйства (1917—1932) 最高国民经济委员会

ВСО [вэ-эс-о́] —Всемирная сионистская организация 世界犹太复国主义组织

ВСП [вэ-эс-пэ́] —Всемирная служба погоды 世界气象局

ВСТ [вэ-эс-тэ́] —Всеобщий союз трудящихся 工人总联合会,总工会(各国的工会联合会)

ВСЦ [вэ-эс-цэ́] —Всемирный совет церквей 世界基督教联合会

ВСШ [вэ-эс-ша́] —Высшая следственная школа 高级侦查学校

ВТ [вэ-тэ́] —военный трибунал 军事法庭

ВТ [вэ-тэ́] —воздушная тревога 空袭警报(民防信号)

ВТА [вэ-тэ-а́] —видеотелефонный аппарат 电视电话机

ВТО [вэ-тэ-ó] —Всемирная туристская организация 国际旅游组织
ВТО [вэ-тэ-ó] —Всемирная торговая организация 世界贸易组织
ВТО [вэ-тэ-ó] —Всероссийское театральное общество 全俄戏剧协会
ВТП [вэ-тэ-пэ́] —внешнеторговое предприятие 对外贸易企业
ВТС [вэ-тэ-э́с] —видеотелефонная связь 电视电话(联络)
Вт.ч—ватт-час 瓦(特小)时
в т. ч. —в том числе 其中
ВТЭК [втэк] —врачебно-трудовая экспертная комиссия 劳动能力医务鉴定委员会
ВУЗ [вуз] —военно-учебное заведение 军事学院
ВУЗ —высшее учебное заведение 高等学校,大学
ВУМ [вум] —вычислительная и управляющая машина; завод вычислительных и управляющих машин 控制计算机;控制计算机厂
ВУС [вус] —Всемирный университетский сервис 世界大学生服务会(国际大学生组织)
ВФ [вэ-э́ф] —воздушный флот 空军
ВФАСООН [вфас-оóн] —Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций 联合国促进协会世界联合会
ВФВВ [вэ-эф-вэ-вэ́] —Всемирная федерация ветеранов войны 世界退役军人联合会
ВФД [вэ-эф-дэ́] —врачебно-физкультурный диспансер 体育医疗防治所
ВФДМ [вэ-эф-дэ-э́м] —Всемирная федерация демократической молодежи 世界民主青年联盟
ВФЖ [вэ-эф-жé] —Всекитайская федерация женщин 中华全国妇女联合会,(中国)全国妇联
ВФМ [вэ-эф-э́м] —Всекитайская федерация молодежи 中华全国青年联合会,(中国)全国青联
ВФМС [вэ-эф-эм-э́с] —Всемирная федерация молодежи и студентов 世界青年与大学生联合会
ВФНР [вэ-эф-эн-э́р] —Всемирная федерация научных работников 世界科学工作者联合会,世界科协
ВФП [вэ-эф-пэ́] —Всекитайская федерация профсоюзов 中华全国总工会
ВФП [вэ-эф-пэ́] —Всемирная федерация профсоюзов 世界工会联合会,世界工联
ВФПГ [вэ-эф-пэ-гэ́] —Всемирная федерация породненных городов 世界联谊城市协会
ВФС [вэ-эф-э́с] —Всекитайская федерация студентов 中华全国学生联合会,(中国)全国学联
ВХА [вэ-ха-á] —Всемирная хоккейная ассоциация 国际冰球联合会
ВХО [вэ-ха-ó] —Всероссийское хоровое общество 全俄合唱协会
ВЦ [вэ-цé] —вычислительный центр 计算中心
ВЦИК [вцик] —Всероссийский Центральный Исполнительный Комитет (1917—1936) 全俄中央执行委员会
ВЦИОМ [вциóм] —Всероссийский центр изучения общественного мнения 全俄社会舆论研究中心

ВЦСПС [вэ-це-эс-пэ-э́с] — Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов 全苏工会中央理事会

ВЧ [вэ-че́] —высокая частота; высокочастотный 高频; 高频的

выс. — высота 高, 高度, 高地

ВЭК [вэк] —Федеральная служба по валютному и экспортному контролю 联邦外汇与出口监督局

ВЭМ [вэм] —завод вычислительных электронных машин 电子计算机厂

ВЭФ [вэф] (拉脱维亚语) —Рижский государственный электротехнический завод 国营里加电工器材厂

ГА [гэ-а]—Генеральная Ассамблея (ООН) (联合国)大会

ГАБТ [габт]—Государственный академический Большой театр (Москва) (莫斯科)国家模范大剧院

ГАЗ [газ]—Горьковский автомобильный завод; автомобиль этого завода 高尔基汽车制造厂; 该厂生产的汽车

ГАИ [гай]—государственная автомобильная инспекция 国家汽车检查局

ГАМТ [гамт]—Государственный академический Малый театр 国家模范小剧院

ГАО [га́о]—Главная астрономическая обсерватория 总天文台

ГАП [гап]—главный архитектор проекта 总建筑设计师

ГАС [гас]—гидроакустическая станция 水声站, 声纳站

ГАС [гас]—гидроакустические средства 水声器材, 声纳器材

ГАСУ [гасу́]—государственная автоматизированная система управления 国家自动化控制系统

ГАТТ [гат]—(英语)—Генеральное соглашение о тарифах и торговле 关税及贸易总协定

ГАУ [гау́] —главное архивное управление 档案总局

ГБ [гэ-бэ́] —госбезопасность 国家安全

ГБ [гэ-бэ́] —государственная библиотека 国立图书馆

ГБЛ [гэ-бэ-э́л] —Государственная библиотека имени В.И. Ленина 国立列宁图书馆

ГБР [гэ-бэ-э́р] —гиббереллин 赤霉素

ГБС [гэ-бэ-э́с] —главный ботанический сад 总植物园

ГВ [гэ-вэ́] —горизонт воды 水位

ГВИУ [гви́у] —главное военно-инженерное управление 军事工程总局

ГВФ [гэ-вэ-э́ф] —гражданский воздушный флот 民用航空

ГВЦ [гэ-вэ-це́] —главный вычислительный центр 总计算中心

ГГИ [гэ-гэ-и́] —государственный гидрологический институт 国家水文研究所

ГД [гэ-дэ́] —Гостиный двор (универмаг в Санкт-Петербурге) 商场(圣彼得堡)

ГДР [гэ-дэ-э́р] —Германская Демократическая Республика (1949—1989) 德意志民主共和国

ГИВС [гивс] —городская информационно-вычислительная станция 市信息计算站

ГИК [гик] —государственная инспекция по качеству 国家质量检查局

ГИМ [гим] —государственный исторический музей 国家历史博物馆

ГИП [гип] —главный инженер проекта 总设计工程师

ГИПИ [гипи́] —государственный исследовательский проектный институт 国家研究设计院

…гипро… ГИПРО…— государственный институт по проектироварию; государственный институт проектирования; государственный проектный институт 国家设计院

ГИТИС [ги́тис] —государственный институт театрального искусства 国立戏剧艺术学院

ГИУ [ги́у] —главное инженерное управление 工程总局

ГИФК [гифк] —государственный институт физической культуры 国立体育学院

ГК [гэ-ка́] —главное командование 总指挥部

ГК [гэ-ка́] —городской комитет, горком 市委员会，市委

ГК [гэ-ка́] —государственная компания 国营公司

ГК [гэ-ка́] —гражданский кодекс 民法

ГКАП [гэ-ка́п] —Госкомитет по антипонопольной политике 国家反垄断委员会

ГКАЭ [гэ-каэ́] —государственный комитет по использованию атомной энергии 国家原子能利用委员会

ГКБ [гэ-ка-бэ́] —головное конструкторское бюро 总设计局

ГКЗ [гэ-ка-зэ́] —государственный конный завод 国营(养)马场

ГКИ [гэ-ка-и́] —Госкомимущество 国有财产管理委员会

ГКК [гэ-ка-ка́] —государственная квалификационная комиссия 国家技术等级评定委员会

ГКО [гэ-ка-о́] —государственная краткосрочная облигация 短期公债券

ГКО [гэ-ка-о́] —государственное казначейское обязательство 国库债券

ГКО [гэ-ка-о́] —государственное краткосрочное обязательство 短期国债券

ГКП [гэ-ка-пэ́] —Германская коммунистическая партия 德国共产党

ГКП [гэ-ка-пэ́] —главный контрольный пункт 总检查站

ГКЧП [гэ-ка-че-пэ́] —Государственный Комитет по чрезвычайному положению 国家非常委员会

Глававтома́тика—Главное управление по автоматизированным системам управления производством 生产自动化管理系统总局

главбу́х—главный бухгалтер 总会计，会计主任

главре́ж—главный режиссер 总导演

Главтаму́пр—Главное таможенное управление 海关总署

Главто́рг—Главное управление торговли 商业总局

Главфло́т—Главное управление сухогрузного флота 干货船队管理总局

ГЛМ [гэ-эл-э́м] —Государственный литературный музей 国家文学博物馆

ГЛС [гэ-эл-э́с] —гидролокационная станция 声纳站

ГМК [гэ-эм-ка́] —государственно-монополистический капитализм 国家垄断资本主义

ГМО [гэ-эм-о́] —гидрометеорологическая обсерватория 水文气象站

ГМП [гэ-эм-пэ́] —главный пункт медицинской помощи 医疗总站

ГМС [гэ-эм-э́с] —гидрометеорологическая служба 水文气象站
ГМС [гэ-эм-э́с] —гидрометеорологическая станция 水文气象站
ГМТ [гэ-эм-тэ́] (英语) — среднее время по гринвичскому меридиану 格林威治标准时间
ГМШ [гэ-эм-ша́] —главный морской штаб 海军总司令部
ГНА [гэ-эн-а́] (英语) — Гана Ньюс Эйджеси 加纳通讯社
ГНБ [гэ-эн-бэ́] —государственная научная библиотека 国立科学图书馆
ГНМБ [гэ-эн-эм-бэ́] —государственная научная медицинская библиотека 国立医学科学图书馆
ГНС [гэ-эн-э́с] —газонаполнительная станция 充气站
ГНС [гэ-эн-э́с] —Гасударственная налоговая служба 国家税务局
ГНТБ [гэ-эн-тэ-бэ́] —государственная научно-техническая библиотека 国立科学技术图书馆
ГНТК [гэ-эн-тэ-ка́] —Государственный научно-технический комитет 国家科学技术委员会
ГО [гэ-о́] —графическое оформление 书法装饰
ГО [гэ-о́] —гражданская оборона 民防
г / о — городское отделение (связи) 市(邮)局
ГОИН [го́ин] —Государственный океанографический институт 国家海洋学研究所
ГОК [гок] — горно-обогатительный комбинат 采选公司, 采矿选矿联合工厂
Госдепарта́мент — Государственный департамент (США) (美国)国务院
Госду́ма — Государственная дума 国家杜马
Госизда́т — Государственное издательство 国家出版社
Госкино́ — Государственный комитет Совета Министров СССР по кинематографии 苏联部长会议国家电影事业委员会
Госкомву́з — Государственный комитет по высшему образованию 国家高等教育委员会
Госкомизда́т — Государственный комитет Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли 苏联部长会议国家出版, 印刷和书籍发行委员会
Госкомиму́щество — Государственный комитет по управлению государственным имуществом 国有财产管理委员会
Госкомста́т — Государственный комитет по статистике 国家统计委员会
Госкомтру́д — Государственный комитет Совета Министров СССР по вопросам труда и заработной платы 苏联部长会议国家劳动和工资问题委员会
госконтро́ль — государственный контроль 国家监督, 国家管制, 国家控制, 国家监察机关
Госпла́н — государственный плановый комитет 国家计划委员会
Госсанинспе́кция — Государственная санитарная инспекция 国家卫生检查局
госсекрета́рь — государственный секретарь 国务卿; 国务秘书
Госсна́б — Государственный комитет Совета Министров СССР по материально-техническому снабжению 苏联部长会议国家物资和技术供应委员会

Госсове́т — Государственный совет 国务院；国务委员会

госсортоуча́сток — государственный сортоиспытательный участок 国家品种试验田

Госстанда́рт — Государственный комитет стандартов Совета Министров СССР 苏联部长会议国家标准化委员会

Госстра́х — управление государственного страхования 国家保险(管理)局

госстра́х — государственное страхование 国家保险

Госстро́й — Государственный комитет по делам строительства 国家建设委员会

гост. — гостиница 旅馆，招待所

гост 及 ГОСТ [гост] —государственный общесоюзный стандарт 全苏国家标准

Гостелера́дио — Государственный комитет Совета Министров по телевидению и радиовещанию 苏联部长会议国家广播和电视委员会

Госторгинспе́кция 国家商检局

ГП [гэ-пэ́] —газосборный пункт 集气站

ГПИ [гэ-пэ-и́] —государственный педагогический институт 国立师范学院

ГПИ [гэ-пэ-и́] —государственный проектный институт 国家设计院

ГПИИЯ [гэ-пэ-и(и)-я́] — государственный педагогический институт иностранных языков 国立外国语师范学院

ГПСД [гэ-пэ-эс-дэ́] —главный пункт сбора донесений 情报搜集总站

ГПТУ [гэ-пэ-тэ-у́] —городское профессионально-техническое училище 市职业技术学校

ГПУ [гэ-пэ-у́] —главный пульт управления 主控台

ГРД [гэ-эр-дэ́] —гибкий рабочий день 弹性工作日，灵活工作日

ГРП [гэ-эр-пэ́] —газорегулировочный пункт; газораспределительный пункт; газораздаточный пункт 瓦斯调节站；瓦斯配给站；瓦斯供应站

ГРС [гэ-эр-э́с] —газораспределительная сеть; газораспределительная станция; газораздаточная станция 瓦斯配给网；瓦斯配给站；瓦斯供应站

ГРУ [гру] —геологоразведочное управление 地质勘探局

ГРУ [гэ-эр-у́] —Главное разведывательное управление 侦察总局

ГРЭС [грэс] —государственная районная электростанция 国营地方发电站

ГС [гэ-э́с] —генератор самолетный (например: ГС-350) 飞机发电机，如 ГС-350

ГС [гэ-э́с] —Гражданский союз 公民联盟

ГСВЦ [гэ-эс-вэ-цэ́] —Государственная сеть вычислительных центров 国家计算中心网

ГСВЧ [гэ-эс-вэ-чэ́] —государственная служба времени и частоты 国家授时和频率站

ГСИ [гэ-эс-и́] —Государственная санитарная инспекция, Госсанинспекция 国家卫生检查局

ГСИ [гэ-эс-и́] —государственная система обеспечения единства измерений 国家保障测量统一系统

ГСКБ [гэ-эс-ка-бэ́] —государственное специальное конструкторское бюро 国家专业设计局

ГСНТИ [гэ-эс-эн-тэ-и́] —государственная система научно-технической информации

国家科学技术情报系统

ГСП [гэ-эс-пэ́] —городская служебная почта 市邮局

ГСС [гэ-эс-э́с] —государственная система стандартизации 国家标准化系统

ГССР [гэ-эс-эс-э́р] —Грузинская Советская Социалистическая Республика (1921—1991) 格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国(1921—1991)

ГСТТ [гэ-эс-тэ-тэ́] —Генеральное соглашение о тарифах и торговле 关税及贸易总协定

ГСЧ [гэ-эс-че́] —горноспасательная часть 矿山救护队

ГСЭУ [гэ-сэу́] —Главное санитарно-эпидемиологическое управление 卫生防疫总局

ГТГ [гэ-тэ-гэ́] —Государственная ордена Трудового Красного Знамени Третьяковская галерея 荣获劳动红旗勋章的国家特列季雅科夫画廊

ГТК [гэ-тэ-ка́] —Государственный таможенный комитет 国家海关委员会

ГТО [гэ-тэ-о́] —Готов к труду и обороне 劳卫制,劳动卫国制

ГТС [гэ-тэ-э́с] —городская телефонная сеть 市电话网

ГТУ [гэ-тэ-у́] —Главное таможенное управление 海关总局

ГТУ [гэ-тэ-у́] —Главное телеграфное управление 电报总局

ГТУ [гэ-тэ-у́] —Главное телефонное управление 电话总局

ГТЭС [гтэс] —газотурбинная электростанция 燃气轮机发电站

ГТЭС [гтэс] —геотермальная электростанция 地热发电站

ГУ [гу] —главное управление (管理)总局;总部〈军〉

ГУВД [гувд] —Главное управление внутренних дел 内务总局

Гуву́з 及 ГУВУЗ [гуву́з] — Главное управление высших и средних педагогических учебных заведений 高等和中等师范学校管理总局

ГУГМС [гугмс] —Главное управление гидрометеорологической службы 水文气象总局

ГУМ [гум] —государственный универсальный магазин 国营百货商店

ГУМТС [гум-тэ-э́с] —Главное управление материально-технического снабжения 物资技术供应总局

ГУМТТС [гум-тэ-тэ-э́с] — Главное управление междугородной телефонно-телеграфной связи 长途电话电报总局

ГУО [гуо́] —Главное управление охраны 警卫管理总局

ГУОП [гуо́п] —Главное управление по организованной преступности 反有组织犯罪总局

ГУПП [гуп] —Главное управление промышленных предприятий 工业企业管理总局

ГУТ [гут] —Главное управление тыла 总后勤部

ГУУЗ [гуу́з] —главное управление учебными заведениями 学校管理总局

ГЦТК [гэ-це-ка-зэ́] —Государственный центральный концертный зал 国家中央音乐厅

ГЦОЛИФК [гцоли́фк] — Гоударственный центральный ордена Ленина институт физической культуры 荣获列宁勋章的国立中央体育学院

ГЦТК [гэ-це-тэ-ка́] — Государственный ордена Трудового Красного Знамени

центральный театр кукол 荣获劳动红旗勋章的国家中央木偶剧院

ГЧЗ [гэ-че-зэ́] —государственный часовой завод 国营钟表厂

ГШ [гэ-ша] —Генеральный штаб 总参谋部

ГЭК [гэк] —государственная экзаменационная комиссия 国家考试委员会

ГЭС [гэс] —гидроэлектрическая станция, гидроэлектростанция 水力发电站，水电站

ДАРМС [дармс] — дрейфующая автоматическая радиометеорологическая станция 漂浮自动无线电气象站

ДАС [дас] —дальняя автоматическая связь 长途自动通信

ДАС [дас] —дом аспирантов и стажеров 研究生和进修生楼

ДАУ [да́у] —дистанционное автоматизированное управление 远程自动控制

ДБ [дэ-бэ́] —дымовая бомба 烟幕弹，发烟弹

ДБС [дэ-бэ-э́с] —дальнобойный баллистический снаряд 远程弹道导弹

ДВ [дэ-вэ́] —длинные волны; длинноволновый 长波；长波的

дв. — двор 场，场地〈测绘〉

ДВВ [дэ-вэ-вэ́] —дробящее взрывчатное вещество 烈性炸药

ДВГУ [дэ-вэ-гэ-у́] —Дальневосточный государственный университет 国立远东大学

ДВНЦ [дэ-вэ-эн-цэ́] —Дальневосточный научный центр 远东科学中心

ДВО [дэ-вэ-о́] —Дальневосточный военный округ 远东军区

ДВР [дэ-вэ-э́р] —“Демократический выбор России” 俄罗斯的民主选择

ДВС [дэ-вэ-э́с] —двигатель внутреннего сгорания 内燃发动机

ДГ [дэ-гэ́] —дизель-генератор 柴油发电机

ДД [дэ-дэ́] —дальнего действия 远程的，远距离活动的

ДД [дэ-дэ́] —дорожная дистанция 养路工区

ДДР [дэ-дэ-э́р] —Движение демократических реформ 民主改革运动

ДДТ [дэ-дэ-тэ] —дихлордифенилтрихлорметилметан 滴滴涕

ДДУ [дэ-дэ-у́] —дальноструйная дождевальная установка 远喷人工降雨机

ДЕМАГ [дэма́г] (德语) — Немецкое акционерное общество машиностроительных заводов 德马克公司(德国机器制造股份公司)

ДемРосси́я — Демократическая Россия (партия) 民主俄罗斯(党)

ДЗ [дэ-зэ́] —дымовая завеса 烟幕

ДКС [дэ-ка-э́с] —дальняя космическая связь 远程航天通信

ДЛП [дэ-эл-пэ́] —Демократическая лейбористская партия 民主工党

ДМШ [дэ-эм-ша́] —детская музыкальная школа 儿童音乐学校

ДНП [дэ-эн-пэ́] —Департамент налоговой полиции 税务警察局

ДОЗ [доз] —деревообделочный завод; деревообрабатывающий завод 木器厂；木材加工厂

ДОК [док] —деревообрабатывающий комбинат 木材加工联合工厂

Донба́сс — Донецкий угольный бассейн 顿巴斯(顿涅茨煤矿区)

ДОС [дос] —долговременное огневое сооружение 永备发射工事

ДОС [дос] —Дом офицерского состава 军官之家

ДОСААФ 及 Досааф [доса́ф] —Всесоюзное ордена Красного Знамени добровольное общество содействия армии, авиации и флоту СССР (1951—1991) 荣获红旗勋章的全苏支援陆海空军志愿协会

дот 及 ДОТ [дот] —долговременная огневая точка 永备发射点

ДОЦ [доц] —деревообрабатывающий цех 木工车间

ДП [дэ-пэ́] —дегазационный пункт 消毒站

ДП [дэ-пэ́] —Демократическая партия 民主党

ДПА [дэ-пэ-а́] (德语)— Дойче Прессе-Агентур 德意志新闻社

ДПР [дэ-пэ-э́р] —Демократическая партия России 俄罗斯民主党

ДР [дэ-э́р] —ДемРоссия 民主俄罗斯

ДРП [дэ-эр-пэ́] —дорожно-ремонтный пункт 道路修理站

ДСК [дэ-эс-ка́] —домостроительный комбинат 住宅建筑联合企业

ДСО [дэ-эс-о́ 及 дэ-сэ-о́] —добровольное спортивное общество 志愿体育协会

ДСШ [дэ-эс-ша́ 及 дэ-сэ-ша́] —детская спортивная школа 儿童体育学校

ДТ [дэ-тэ́] —дизельное топливо 柴油

ДТ [дэ-тэ́] —Дом техники 技术馆

ДТК [дэ-тэ-ка́] —детская трудовая колония 儿童劳动教养院

ДТС [дэ-тэ-э́с] —детская техническая станция 儿童技术站

ДУ [дэ-у́] —дистанционное управление 遥控，远距离控制

ДУ [дэ-у́] —домоуправление 房屋管理局，房管局

д / ф — диафильм 幻灯片

ДФК [дэ-эф-ка́] —Дом физкультуры 体育馆

ДХС [дэ-ха-э́с] —Дом художественной самодеятельности 业余文艺馆

ДШ [дэ-ша́] —дежурный по штабу 司令部值班员

ДЭТС [дэ-э-тэ-э́с] —детская экскурсионно-туристская станция 儿童旅游站

ДЮСШ [дюсш] —детско-юношеская спортивная школа 青少年体育学校，青少年体校

ЕААП [еаа́п] —Европейский альянс агентств печати 欧洲新闻社联盟

ЕАН [еа́н] —агентство "Европейско-Азиатские новости" 欧亚新闻社

ЕАСС [еа́(с)с] —Единая автоматизированная система связи 统一自动化通信系统

ЕАСТ [еа́ст] —Европейская ассоциация свободной торговли 欧洲自由贸易联盟(小自由贸易区)

ЕАЯЭ [е-а-я-э́] —Европейское агентство по ядерной энергии 欧洲核能机构

ЕВМ [е-вэ-э́м] —Европейский валютный механизм 欧洲货币机构

Евра́том — Европейское сообщество по атомной энергии 欧洲原子能联营

Евровалю́т — Европейский валютный союз 欧洲货币联盟

Еврови́дение — Европейское телевидение 欧洲电视组织

Европарла́мент — Европейский парламент 欧洲议会

ЕВС [е-вэ-э́с] —Европейская валютная система 欧洲货币体系

ЕВС [е-вэ-э́с] —Европейское валютное соглашение 欧洲货币协定组织

ЕВФ [е-вэ-э́ф] —Европейский валютный фонд 欧洲货币基金会

ЕГС [е-гэ-э́с] —единая газоснабжающая система 统一供气系统

ЕГСВЦ [е-гэ-эс-вэ-цэ́] —Единая государственная сеть вычислительных центров 国家统一计算中心网

ЕГСД [е-гэ-эс-дэ́] —Единая государственная система делопроизводства 国家统一公文处理系统

ЕДС [е-дэ-э́с] —Европейский демократический союз 欧洲民主联盟

ЕК [е-ка́] —Европейская комиссия 欧洲委员会

ЕКА [ека́] —Европейское космическое агентство 欧洲航天机构

ЕКМТ [е-ка-эм-тэ́] —Европейская конференция министров транспорта 欧洲运输部长会议

ЕКП [е-ка-пэ́] —Европейская конфедерация профсоюзов 欧洲工会联合会

ЕКСП [е-ка-эс-пэ́] —Европейская конфедерация свободных профсоюзов 欧洲自由工会联合会

ЕЛХ [е-эл-ха́] —Европейская лига хоккея 欧洲曲棍球联合会

Еозр [ео́зр] —Европейская и средиземноморская организация по защите растений 欧洲和地中海植物保护组织

ЕОКК [ео́к(к)] —Европейская организация по контролю качества 欧洲质量管理组织

ЕОС [ео́с] —Европейское оборонительное сообщество 欧洲防务集团

ЕОЭС [еоэ́с] —Европейская организация экономического сотрудничества 欧洲经济合作联盟

ЕС [е-э́с] —Европейский сою́з 欧洲联盟

ЕС [е-э́с] —Европейское сообщество 欧共体

ЕС [е-э́с] —единая система 统一系统

ЕСАКП [еса́кп] —Единая система аттестации качества промышленной продукции 工业品质量统一鉴定系统

ЕСДМ [е-эс-дэ-э́м] —Европейский союз демократической молодежи 欧洲民主青年联盟

ЕСКК [е-эс-ка-ка́] — Единая общегосударственная система классификации и кодирования 全国统一分类编码系统

ЕСОМАР [есома́р] (英语)— Европейское общество по изучению общественного мнения и рыночной конъюнктуры 欧洲与论及行情研究协会

ЕСР [е-эс-э́р] —Европейский союз радиовещания 欧洲广播联盟

ЕСТПП [е-эс-тэ-пэ-пэ́] —Единая система технологической подготовки производства 生产工艺准备统一系统

ЕТК [е-тэ-ка́] —Европейская туристская комиссия 欧洲旅游委员会

ЕТТ [е-тэ-тэ́] —единый транзитный тариф 统一过境运价规程〈铁路〉

ЕФЛ [е-эф-э́л] —Европейская федерация луговодов 欧洲草地学家联盟

ЕФР [е-эф-э́р] —Европейский фонд развития 欧洲开发基金会

ЕЭС [еэ́с] —Европейское экономическое сообщество 欧洲经济共同体

ЕЭС [еэ́с] —единая энергетическая система 统一动力系统

ЖБИ [же-бэ-и́] —железобетонные изделия 钢筋混凝土制品
ЖБК [же-бэ-ка́] —железобетонные конструкции 钢筋混凝土结构
ЖК [же-ка́] —жилищный кооператив 住房合作社
ЖКО [же-ка-о́] —жилищно-коммунальный отдел 住宅公用事业处
ЖКУ [же-ка-у́] —жилищно-коммунальное управление 住宅公用事业局
ЖКХ [же-ка-ха́] —жилищно-коммунальное хозяйство 住宅公用事业
ЖСК [же-эс-ка́] —жилищно-строительный кооператив 住房建设合作社
ЖЭК [жек] 及 жэк — жилищно-эксплуатационная контора 房管处
ЖЭС [жес] —железнодорожная электростанция 铁路发电站

ЗА [зэ-а́] —зенитная артиллерия 高射炮兵
ЗАГС [загс] —запись актов гражданского состояния 户籍登记
загс 及 ЗАГС [загс] —отдел (бюро) записи актов гражданского состояния 户籍登记处
ЗАЗ [заз] — Запорожский автомобильный завод “Коммунар”; автомобиль этого завода 扎波罗热“公社社员”汽车制造厂；该厂生产的汽车
ЗакВО [закво́] —Закавказский военный округ 外高加索军区
зал. — залив 湾，海湾〈测绘〉
ЗВ [зэ-вэ́] —зажигательное вещество 燃烧剂
ЗЕС [зес] —Западноевропейский союз 西欧同盟
ЗЖБИ [зэ-же-бэ-и́] —завод железобетонных и бетонных изделий 钢筋混凝土和混凝土制品厂
ЗЖБК [зэ-же-бэ-ка́] —завод железобетонных конструкций 钢筋混凝土结构厂
ЗИЛ [зил] —Московский автомобильный завод имени И. А. Лихачева; автомобиль этого завода 莫斯科利哈乔夫汽车制造厂；该厂生产的汽车
ЗИП [зип] —завод измерительных приборов 测量仪器厂
ЗК [зэ-ка́] —Земельный кодекс 土地法典
ЗП [зэ-пэ́] —зенитный пулемет 高射机枪
ЗПР [зэ-пэ-э́р] —зенитная противовоздушная ракета 防空火箭
ЗРВ [зэ-эр-вэ́] —зенитные ракетные войска 火箭炮兵
ЗУР [зур] —зенитная управляемая ракета 高射导弹，防空导弹
ЗУРО [зуро́] —зенитное управляемое ракетное оружие 高射导弹武器

ИА [иа́] —истребительная авиация 歼击航空兵
ИААФ [иаа́ф] (英语)— Международная любительская легкоатлетическая федерация 国际业余田径联合会
ИАРУ [иару́] (英语)— Международный радиолюбительский союз 国际业余无线电联合会
ИАТА [иа́та] (英语)— Международная авиатранспортная ассоциация 国际航空运输协会，国际空运协会

ИАЭ [иаэ́] —Институт атомной энергии 原子能研究所

ИБА [ибá] —истребительно-бомбардировочная авиация 歼击轰炸航空兵

ИБМ [и-бэ-э́м] (英语) — Интернейшнл бизнес мэшинз (компания по производству вычислительных машин, США) 国际商业机器公司(美国计算机生产公司)

ИБРД [и-бэ-эр-дэ́] (英语) — Международный банк реконструкции и развития (联合国)国际复兴开发银行

ИБФ [и-бэ-э́ф] (瑞典语) — Международная федерация хоккея с мячом 国际冰球联合会

ИВС [и-вэ-э́с] —изолятор временного содержания 临时拘留所

ИВС [ивс] —Институт высокомолекулярных соединений 高分子化合物研究所

ИВС [ивс] (英语) — Международная добровольная служба (США) (美国)国际志愿服务队

ИВТ [и-вэ-тэ́] —Институт воздушного транспорта 航空运输研究所

ИВУ [иву́] —имитатор внешних условий 外界条件模拟装置

ИВЦ [и-вэ-цэ́] —информационно-вычислительный центр 信息计算中心

ИГО [игó] —инфекционный госпиталь особо опасных болезней 烈性传染病医院

ИЗО [изó] —изоляционно-пропускной пункт 卫生隔离站

ик [и-кá] —искусственная кожа 人造革

ИКАО [икáо] (英语) — Международная организация гражданской авиации (联合国)国际民用航空组织

ИКЛ [и-ка-э́л] —инфракрасные лучи 红外线

ИКОМ [икóм] (英语) — Международный совет музеев 国际博物馆协会

ИКП [и-ка-пэ́] —Итальянская коммунистическая партия 意大利共产党

ИКФ [и-ка-э́ф] (英语) — Международная федерация каноэ 国际划艇联合会

ИКЧФ [и-ка-че-э́ф] (英语) — Международная федерация шахматной игры по переписке 国际象棋通讯比赛联合会

Ил,ИЛ [ил] 及 ил — самолет конструкции С. В. Ильюшина 伊柳辛设计的飞机

Ил- 及 ИЛ- [ил] —Ильюшин (в маркировке самолетов; например: Ил-2, Ил-18) 伊柳辛设计的飞机型号; 例如: Ил-2, Ил-18)

ИЛА [илá] —Институт Латинской Америки 拉丁美洲研究所

ИЛТФ [и-эл-тэ-э́ф] (英语) — Международная федерация тенниса 国际网球联合会

ИМКО [и́мко] (英语) — Межправительственная морская консультативная организация 政府间海运协商组织

ИМЛ [им-э́л] —Институт марксизма-ленинизма при ЦК КПСС 苏共中央马克思列宁主义研究所

ИМО [имó] —Институт международных отношений 国际关系研究所, 国际关系学院

ИМРД [и-эм-эр-дэ́] —Институт международного рабочего движения 国际工人运动研究所

ИМЭ [имэ́] —инструкция по монтажу и эксплуатации 安装及使用说明书

ИМЭМО [имэмó] —Институт мировой экономики и международных отношений 世界经济和国际关系研究所

ИНА [ина́] (英语)— Иракское информационное агентство 伊拉克通讯社
ИНИОН [иниóн] —Институт научной информации по общественным наукам 社会科学情报研究所
ИНК [и-эн-ка́] —Индийский национальный конгресс 印度国民大会党, 印度国大党
ИНМИ [инми́] —Институт микробиологии 微生物学研究所
ИННК [инк] —Иракская национальная нефтяная компания 伊拉克国营石油公司
ИННК [инк] —Иранская национальная нефтяная компания 伊朗国家石油公司
Интервидение — Интернациональное телевидение 国际电视(组织)
ИНТЕРПОЛ [интэрпóл] (英语) — Международная организация уголовной полиции 国际刑事警察组织
ИНТИ [инти́] — институт научной и технической информации, институт научно-технической информации 科学技术情报研究所
ИНЭУМ [инэ́ум] —Институт электронных управляющих машин 电子控制机研究所
и. о. — исполняющий обязанности 代理…职务的
ИПА [и́па] (英语)— Индиа Пресс Эйлженси 印度新闻社
ИПК [и-пэ-ка́] —институт повышения квалификации 进修学院
ИПМ [и-бэ-э́м] —институт прикладной математики 应用数学研究所
ИПП [и-пэ-пэ́] —индивидуальный перевязочный пакет 个人包扎药包
ИРА [ира́] —Ирландская республиканская армия 爱尔兰共和军
ИРИ [и-эр-и́] —Исламская Республика Иран 伊朗伊斯兰共和国
ИС [и-э́с] —искусственный спутник 人造卫星
ИСАА [исаа́] —Институт стран Азии и Африки 亚非国家研究所
ИСДП [и-эс-дэ-пэ́] —Итальянская социал-демократическая партия 意大利社会民主党
ИСЗ [и-эс-зэ́] —искусственный спутник Земли 人造地球卫星
ИСЛ [и-эс-э́л] —искусственный спутник Луны 人造月球卫星
ИСМ [и-эс-э́м] —искусственный спутник Марса 人造火星卫星
ИСО [исó] (英语)— Международная организация по стандартизации 国际标准化组织
ИСП [и-эс-пэ́] —Итальянская социалистическая партия 意大利社会党
ИСС [и-эс-э́с] —искусственный спутник Солнца 人造太阳卫星
ИСУ [ису́] (英语)— Международный союз конькобеженцев 国际滑冰联合会
ИТА [ита́] — Информационное телевизионное агентство 电视新闻社
ИТАР — ТАСС [ита́р-тасс] — Иформационное телеграфное агентство России — Телеграфное агентство Советского Союза 俄通社一塔斯社
ИТД [и-тэ-дэ́] — индивидуальная трудовая деятельность 个体劳动
ИТЛ [и-тэ-э́л] —исправительно-трудовой лагерь 劳动改造营
ИТТФ [и-тэ-тэ-э́ф] (英语)— Международная федерация настольного тенниса 国际乒乓球联合会
ИТУ [иту́] —исправительно-трудовое учреждение 劳动改造机关
ИФАК [ифа́к] (英语)— Международная федерация по автоматическому управлению 国际自动控制联合会

ИФЛА [ифлá] (英语) — Международная федерация библиотечных ассоциаций 国际图书馆协会联合会

ИФХ [и-эф-хá] —институт физической химии 物理化学研究所

ИХФ [и-ха-э́ф] —институт химической физики 化学物理研究所

ИЧП [и-че-пэ́] — индивидуальное частное предприятие 个体私营企业

ИЭА [иэá] — Институт экономического анализа 经济分析所

ИЮПАК [июпáк] (英语) — Международный союз теоретической и прикладной химии 国际理论与应用化学联合会

ИЯ [ия́] —информационный язык 信息语言

ИЯЗ 及 ИЯз [ия́з] —институт языкознания 语言学研究所

ИЯРУ [ия́ру] (英语) — Международный союз парусного спорта 国际帆艇竞赛联合会

ЙАР [йар] — Йеменская Арабская Республика 阿拉伯也门共和国

КА [ка-á] —космический аппарат 航天器，宇宙飞行器

КА [ка-á] —Красная Армия 红军

КАВЗ [кавз] —Курганский автобусный завод; автомобиль этого завода 库尔干汽车制造厂；该厂生产的汽车

КАЗ [каз] —Кутаисский автомобильный завод; автомобиль этого завода 库塔伊西汽车制造厂；该厂生产的汽车

КазССР [каз-эс-эс-э́р] —Казахская Советская Социалистическая Республика (1936 — 1991) 哈萨克苏维埃社会主义共和国(1936-1991)

КамАЗ 及 КАМАЗ [камáз] — Камский автомобильный завод; автомобиль этого завода 卡马汽车制造厂；该厂生产的汽车

КАП [кап] —Конфедерация арабских профсоюзов 阿拉伯工会联合会

КАФ [каф] (英语) —стоимость и фрахт 成本加运费(指定目的港)价格

КАЭС [каэ́с] —Кольская атомная электростанция 科拉原子发电站

КБ [ка-бэ́] —конструкторское бюро 设计局

КБО [ка-бэ-ó] —комбинат бытового обслуживания 综合生活服务部

КБР [ка-бэ-э́р] — Кабардино-Балкарская Республика 卡巴尔达-巴尔卡尔共和国

КБС [ка-бэ-э́с] (英语) — Коламбиа бродкастинт систем (радиовещательная компания, США) (美国)哥伦比亚广播公司

КВ [ка-вэ́] —короткие волны; коротковолновый 短波；短波的

КВЖД [ка-вэ-же-дэ́] —Китайско-Восточная железная дорога (с 1945 г. КЧЖД) 中东铁路(1945年起为中长铁路)

КВН [ка-вэ-э́н] —клуб весельх и находчивых 机智游戏俱乐部(一种电视节目)

КВО [кво] —Киевский военный округ 基辅军区

КВП [ка-вэ-пэ́] —касса взаимопомощи 互助储金会，互助会

КВР [ка-вэ-э́р] —капитально-восстановительный ремонт 大翻修

КГБ [ка-гэ-бэ́] —Комитет государственной безопасности 国家安全委员会，克格勃

КДП [ка-дэ-пэ́] —контрольно-диспетчерский пункт 检查调度站

КЕС [кес] —Комиссия европейских сообществ 欧共体委员会

КЕЦ [кец] —Конфедерация Европейских Церквей 欧洲基督教联合会

КЗ [ка-зэ́] —короткое замыкание 短路

КИД [кид] —клуб интернациональной дружбы 国际友谊俱乐部

КИМ [ким] —Коммунистический Интернационал Молодежи (1919 — 1943) 青年共产国际

КИП [кип] —контрольно-измерительные приборы 检测仪器

КИП [кип] —контрольно-измерительный пункт 检测站

КиргССР [кирг-эс-эс-э́р] — Киргизская Советская Социалистическая Республика (1936 — 1991) 吉尔吉斯苏维埃社会主义共和国(1936—1991)

КИС [кис] —контрольная испытательная станция 检查试验站

КИЯ [кия́] —курсы иностранных языков 外语训练班,外语班

КК [ка-ка́] —космический корабль 宇宙飞船

ККиКП [ка-ка́-и-ка-пэ́] —Красный Крест и Красный Полумесяц 红十字和红新月会

ККК [ка-ка-ка́] —ку-клукс-клан (США) (美国)三K党

КЛМ [ка-эл-э́м] (荷兰语)— Голландская авиационная компания 荷兰皇家航空公司

КМАС [кмас] (法语)— Всемирная конфедерация подводного спорта 国际潜水运动联合会

КМФТ [ка-эм-эф-тэ́] — Комитет по делам молодежи, физической культуре и туризму 青年、体育与旅游事务委员会

КНДР [ка-эн-дэ-э́р] —Корейская Народно-Демократическая Республика 朝鲜人民民主主义共和国

КНП [ка-эн-пэ́] —командно-наблюдательный пункт 指挥观察所

КНР [ка-эн-э́р] —Китайская Народная Республика 中华人民共和国

КО [ка-о́] —казначейчкое обязательство 国库券

КОК [кок] —кожевенно-обувной комбинат 皮鞋联合工厂

КОКОМ [коко́м] —Координационный комитет по экспортному контролю 巴黎统筹委员会

КОНС [конс] —Контрольный орган ООН по наркотическим средствам 联合国麻醉品管制局

КОНФОП [конфо́п] —Конфедерация обществ потребителей 消费者协会联合会

КОСПАР [коспа́р] (英语)— Комитет по исследованию космического пространства 宇宙空间研究委员会

КП [ка-пэ́] —командный пункт 指挥所;(机场的)塔台

КПД [ка-пэ-дэ́] —коэффициент полезного действия 有效系数,效率

КПК [ка-пэ-ка́] —Коммунистическая партия Китая 中国共产党

КПП [ка-пэ-пэ́] —контрльно-пропускной пункт 边防检查站

КПР [ка-пэ-э́р] —Крестьянская партия России 俄罗斯农民党

КПРФ [ка-пэ-эр-фэ́] —Коммунистическая партия Российской Федерации 俄罗斯联邦共产党

КПСС [ка-пэ-эс-э́с] —Коммунистическая партия Советского Союза 苏联共产党

КрАЗ 及 КРАЗ [краз] —Кременчугский автомобильный завод; автомобиль этого

завод 克列缅楚格汽车制造厂；该厂生产的"克拉斯"汽车
КРО [ка-эр-ó] —Конгресс Российских общин 俄罗斯公众大会
КС [ка-э́с] —Конституциóнный суд 宪法法院
КСМ [ка-эс-э́м] —коммунистический союз молодежи 共产主义青年团，共青团
КССР [ка-эс-эс-э́р] — Казахская Советская Социалистическая Республика (1936—1991) 哈萨克苏维埃社会主义共和国(1936—1991)
КТБ [ка-тэ-бэ́] —конструкторско-технологическое бюро 工艺设计室
КТР [ка-тэ-э́р] —Конфедерация труда России 俄罗斯劳动联盟
КТС [ка-тэ-э́с] —контейнерная транспортная система 集装箱运输系统
Кузбáсс — Кузнецкий угольный бассейн 库兹巴斯(库兹涅茨克煤矿区)
КФА [ка-эф-á] (法语)— Африканское финансовое сообщество 非洲金融共同体
КЧЖД [ка-че-же-дэ́] —Китайская Чанчуньская железная дорога (1945 — 1953) 中长铁路
КЭУ [кэ́у] —квартирно-эксплуатационное управление 房屋管理局，房管局
КЮТ [кют] —клуб юных техников 少年技术员俱乐部
КЮФ [кюф] —клуб юных филателистов 少青集邮者俱乐部

ЛА [эл-á] —летательный аппарат 飞行器
ЛАЗ [лаз] —Львовский автобусный завод; автомобиль этого завода 利沃夫公共汽车制造厂；该厂生产的汽车
ЛАКП [лакп] —Латиноамериканская конфедерация профсоюзов 拉丁美洲工会联合会
ЛАС [лас] —Лига арабских стран 阿拉伯国家联盟，阿拉伯联盟
ЛАСТ [ласт] —Латиноамериканская ассоциация свободной торговли 拉丁美洲自由贸易协会
ЛатвССР [латв-эс-эс-э́р] — Латвийская Советская Социалистическая Республика (1940—1991) 拉脱维亚苏维埃社会主义共和国(1940—1991)
ЛГУ [эл-гэ-ý] —Ленинградский государственный университет 国立列宁格勒大学，列宁格勒大学，列大
ЛД [эл-дэ́] —лампа дневного света 日光灯
ЛДП [эл-дэ-пэ́] —Либерально-демократическая партия 自由民主党
ЛДПР [эл-дэ-пэ-э́р] —Либерально-демократическая партия России 俄罗斯自由民主党
ЛИК [лик] —лампа инфракрасного излучения 红外线灯
ЛИС [лис] —летно-испытательная станция 试飞站
ЛитССР [лит-эс-эс-э́р] —Литовская Советская Социалистическая Республика (1940—1990) 立陶宛苏维埃社会主义共和国(1940—1990)
ЛИХГ [лихг] (法语)— Международная лига хоккея на льду 国际冰球联合会
ЛКП [эл-ка-пэ́] —Ливанская коммунистическая партия 黎巴嫩共产党
ЛНА [эл-эн-á] (英语)— Ливийское информационное агентство 利比亚通讯社
ЛНДР [эл-эн-дэ-э́р] —Лаосская Народно-Демократическая Республика 老挝人民民主

共和国

ЛННК [эл-эн-эн-ка́] —Ливийская национальная нефтяная компания 利比亚国家石油公司

ЛОКК [лок(к)] —Лига обществ Красного Креста (Париж) (巴黎)红十字会协会

ЛОС [лос] —лесная опытная станция 林业试验站

ЛП [эл-пэ] —летное поле 停机坪

ЛФК [эл-эф-ка́] —лечебная физкультура 医疗体育

ЛЭП [лэп] —линия электропередачи 输电线

ЛЯР [ляр] —лаборатория ядерных реакций 核反应实验室

МАА [маа́] —Международная астронавтическая академия 国际航天研究院

МАГ [маг] —Международная ассоциация геодезии 国际大地测量学协会

МАГАТЭ [магатэ́] —Международное агентство по атомной энергии (联合国)国际原子能机构

МАГИ [маги́] —Международная ассоциация гидравлических исследований 国际水力研究协会

МАГН [магн] —Международная ассоциация гидрологических наук 国际水文学协会

МАЖК [эм-а-же-ка́] — Международная ассоциация железнодорожных конгрессов 国际铁道协会

МАЗ [маз] —Минский автомобильный завод; автомобиль этого завода 明斯克汽车制造厂; 该厂生产的汽车

МАИ [маи́] —Московский авиационный институт 莫斯科航空学院

МАИМ [маи́м] —Международная ассоциация истории медицины 国际医学史研究院

МАК [мак] —Морская арбитражная комиссия 海事仲裁委员会

МАКС [макс] —Многоцелевая авиационно-космическая система 多用途航空航天系统

МАКС [макс] —Московский авиакосмический салон 莫斯科航天航空展览会

МАМО [мамо́] —Международная ассоциация микробиологических обществ 国际微生物学协会

МАПР [мапр] —Международная ассоциация морской радиосвязи 国际海上无线电通讯协会

МАПРЯЛ [мапря́л] 及 мапрял — Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы 国际俄罗斯语文教师协会

МАПС [мапс] —Международная ассоциация производителей суперфосфатов 国际过磷酸钙生产者协会

МАР [мар] —Международная ассоциация развития (联合国)国际开发协会

МАС [мас] —Международный астрономический союз 国际天文学会

МАС [мас] —межпланетная автоматическая станция 星际自动站

МАСИ [маси́] —межамериканский статистический институт 泛美统计研究所

МАСК [маск] —Международная ассоциация по страхованию кредитов 国际信贷保险协会

МАСО [масó] —Международная ассоциация социального обеспечения 国际社会保障协会
МАУ [маý] —Международная ассоциация университетов 国际大学联合会
МАУП [маýп] —Международная ассоциация уголовного права 国际刑法协会
МАФ [маф] —Международная автомобильная федерация 国际汽车联合会
МАФ [маф] —Международная астронавтическая федерация 国际航天联合会
МАЭСХ [маэ́сх] —Международная ассоциащия экономистов сельского хозяйства 国际农业经济学家协会
МАЮН [маю́н] —Международная ассоциация юридических наук 国际法律学协会
МБ [эм-бэ́] —министерство базопасности 安全部
МБВ [эм-бэ-вэ́] —Международное бюро времени 国际时间局
МБК [эм-бэ-ка́] —Международное бюро по контейнерам 国际集装箱局
МБР [эм-бэ-э́р] —Межамериканский банк развития 泛美开发银行
МБР [эм-бэ-э́р] —межконтинентальная баллистическая ракета 洲际弹道火箭
МБРР [эм-бэ-эр-э́р] —Международный банк реконструкции и развития (联合国)国际复兴开发银行
МБС [эм-бэ-э́с] —Международный биологический союз 国际生物学学会
МБТ [эм-бэ-тэ́] —Международное бюро труда 国际劳工局
МБЭР [эм-бэ-э-э́р] —Межамериканский банк экономического развития 泛美经济发展银行
МБЭС [эм-бэ-э́с] —Международный банк экономического сотрудничества 国际经济合作银行
МВД [эм-вэ-дэ́] —министерство внутренних дел 内务部
МВК [эм-вэ-ка́] —Межгосударственный валютный комитет 国家间货币委员会
МВО [эм-вэ-ó] —Московский военный округ 莫斯科军区
МВТ [эм-вэ-тэ́] —Международный военный трибунал 国际军事法庭
МВТ [эм-вэ-тэ́] —министерство внешней торговли 对外贸易部
МВФ [эм-вэ-э́ф] —Международный валютный фонд (联合国)国际货币基金组织
МВЭС [эм-вэ-э́с] —Министерство внешних экономических связей 外经部(对外经济联络部)
МГА [эм-гэ-а́] —Министерство гражданской авиации 民航部
МГГ [эм-гэ-гэ́] —Международный геофизический год 国际地球物理年
МГИМО [мгимó] — Московский государственный институт международных отношений 国立莫斯科国际关系学院
МГК [эм-гэ-ка́] —Московский городской комитет 莫斯科市委员会
МГС [эм-гэ-э́с] —Международный газовый союз 国际天然气联合会
МГС [эм-гэ-э́с] —Международный географический союз 国际地理学学会
МГУ [эм-гэ-ý] —Московский государственный университет 国立莫斯科大学,莫斯科大学,莫大
МДФ [эм-дэ-э́ф] —Международная дорожная федерация 国际公路联合会
МДФЖ [эм-дэ-эф-жé] —Международная демократическая федерация женщин 国际

民主妇女联合会,国际妇联
МЕ [эм-é] —международная единица 〈医〉国际单位
Межкомбáнк —Межотраслевой коммерческий банк 跨行业商业银行
Ми- 及 МИ- [ми] —Миль (в маркировке вертолетов; например: Ми-6, Ми-10); вертолет конструкции М. Л. Миля 米-(指米尔设计的直飞机型号),如Ми-6, Ми-10;米尔设计的直升飞机
МИБ [миб] —Международный инвестиционный банк 国际投资银行
МИГ [миг] 及 миг — самолет конструкции Артема Ивановича Микояна и Михаила Иосифовича Гуревива 米高扬和古列维奇设计的"米格"飞机
МИД [мид] —министерство иностранных дел 外交部
Минвнешторг — Минстерство внешней торговли 外贸部
Минздрáв — Министерство здравоохранения 卫生部
Минлегпрóм — Министерство легкой промышленности 轻工业部
Минлесхóз — Министерство лесного хозяйства 林业部
Миннефтепрóм — Министерство нефтяной промышленности 石油工业部
Минсельхóз — Министерство сельского хозяйства 农业部
Минстрóй — Министерство строительства 建筑部
Минтóрг — Министерство торговли 商业部
Минтрýд — Министерство труда 劳动部
Минуглепрóм — Министерство угольной промышленности 煤炭工业部
Минфи́н — Министерство финансов 财政部
Минхимпрóм — Министерство химической промышленности 化学工业部,化工部
Миню́ст — Министерство юстиции 司法部
МК [эм-кá] —Министерство культуры 文化部
МКА [эм-кá] —Международный кооперативный альянс 国际合作社联盟
МКБ [эм-ка-бэ́] —Международный кооперативный банк 国际合作银行
МКБР [эм-ка-бэ-э́р] —межконтинентальная баллистическая ракета 洲际弹道火箭
МКЖТ [эм-ка-же-тэ́] —Международный комитет железнодорожного транспорта 国际铁路运输委员会
МКК [эм-ка-кá] —Международная китобойная комиссия 国际捕鲸委员会
МКК [эм-ка-кá] —Международный Красный Крест 国际红十字会
МКМВ [эм-ка-эм-вэ́] —Международный комитет мер и весов 国际度量衡委员会
МКП [эм-ка-пэ́] —Мексиканская коммунистическая партия 墨西哥共产党
МКР [эм-ка-э́р] —Международная комиссия по рису 国际大米委员会
МКФ [эм-ка-фэ́] —Московский кинофестиваль 莫斯科电影节
ММБ [эм-эм-бэ́] —Международный московский банк 莫斯科国际银行
ММВБ [эм-эм-вэ-бэ́] —Московская межбанковская валютная биржа 莫斯科行际外币交易所
ММНК [эм-эм-эн-кá] —Московский международный нефтяной клуб 莫斯科国际石油俱乐部
МНК [эм-эн-кá] —Международный нефтяной консорциум 国际石油财团

МНР [эм-эн-э́р] —Монгольская Народная Республика 蒙古人民共和国
МНРП [эм-эн-эр-пэ́] —Монгольская народно-революционная партия 蒙古人民革命党
МО [мо] —министерство обороны 国防部
МоАЗ [моа́з] —Могилевский автомобильный завод; автомбиль этого завода 莫吉廖夫汽车制造厂; 该厂生产的"莫阿斯"汽车
МОБ [моб] —Международная организация по делам беженцев 国际难民事务组织
МОЖ [мож] —Международная организация журналистов 国际新闻工作者协会
МОК [мок] —Международный олимпийский комитет 国际奥林匹克委员会
МолдССР [молд-эс-эс-э́р] — Молдавская Советская Социалистическая Республика (1940—1991) 摩尔达维亚苏维埃社会主义共和国(1940—1991)
МОМ [мом] —Международная организация по миграции 国际移民组织
МОС [мос] —Международная организация по стандартизации 国际标准化组织
МОТ [мот] —Международная организация труда (联合国)国际劳工组织
МП [эм-пэ́] —малое предприятие 小企业
МПА [эм-пэ-а́] —Межпарламентская Ассамблея 议会间大会
МПИ [эм-пэ-и́] —Международный патентный институт 国际专利局
МПС [эм-пэ-эс́] —Министерство путей сообщения 交通部
МПФ [эм-пэ-э́ф] —международная производственная федерация 国际产业联合会
МРБП [эм-эр-бэ-пэ́] —Московская региональная биржа приватизации 莫斯科区域私有化公司
МС [эм-э́с] —Международный суд ООН 联合国国际法院
МСА [эм-эс-а́] —Международный совет архивов 国际档案理事会
МСА [эм-эс-а́] —Международный союз архитекторов 国际建筑师协会
МСБН [эм-эс-бэ-э́н] —Международный союз биологических наук 国际生物学协会
МСГН [эм-эс-гэ-э́н] —Международный союз геологических наук 国际地质学协会
МСДТ [эм-эс-дэ-тэ́] —Международный союз дорожного транспорта 国际公路运输联合会
МСЖ [эм-эс-же́] —Международный совет женщин 国际妇女理事会
МСЖД [эм-эс-же-дэ́] —Международный союз железных дорог 国际铁路联合会
МСОП [мсоп] —Международный союз охраны природы и природных ресурсов 国际保护自然和自然资源联合会
МСС [эм-эс-э́с] —Международный союз студентов 国际学生联合会
МССР [эм-эс-эс-э́р] —Молдавская Советская Социалистическая Республика (1940—1991) 摩尔达维亚苏维埃社会主义共和国(1940—1991)
МСХ [эм-эс-ха́] —Министерство сельского хозяйства 农业部
МТБ [эм-тэ-бэ́] —Московская товарная биржа 莫斯科商品交易所
МТЗ [эм-тэ-зэ́] —Минский тракторный завод; трактор этого завода 明斯克拖拉机制造厂; 该厂生产的拖拉机
МТО [эм-тэ-о́] —Международная торговая организация 国际商业组织
МТП [эм-тэ-пэ́] —Международная торговая палата 国际商会

МТС [эм-тэ-э́с] —междугородная телефонная станция 长途电话局
МУР [мур] —Московский уголовный розыск 莫斯科刑事侦查局
МФЖ [эм-эф-жé] —Международная Федерация журналистов 国际新闻工作者联合会
МФК [эм-эф-кá] —Международная финансовая корпорация （联合国）国际金融公司
МФСА [эм-эф-эс-á] —Международная федерация спортивной акробатики 国际技巧运动联合会
МХАТ [мхат] —Московский Художественный академический театр 莫斯科模范艺术剧院
МЦФБ [эм-це-эф-бэ́] —Московская Центральная Фондовая Биржа 莫斯科中央证券交易所
МЧС [эм-че-э́с] — Министерство по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидаций последствий стихийных бедствий 民防、非常局势与救灾事务部
МЭА [мэá] —Международная ассоциация экономических наук 国际经济学协会
МЭА [мэá] —Международное энергетическое агентство 国际能源机构
МЭК [мэк] —Межгосударственный экономический комитет 国家间经济委员会
МЭТФБ [эм-э-тэ-эф-бэ́] — Международная электротехническая товарно-фондовая биржа 国际电子技术商品证券交易所

НАБ [наб]（英语）— Информационное агентство Бирмы 缅甸通讯社
НАП [нап] —Национальная ассоциация промышленников （美国）全国制造商协会
НАСА [нáса]（英语）— Национальное управление по аэронавтике и исследованию космического пространства （美国）国家航空和航天局
НАТО [нáто]（英语）— Организация Североатлантического договора 北大西洋条约组织（北大西洋公约，北大西洋联盟）
НАФТА [нáфта] — Североамериканская зона свободной торговли 北美自由贸易区
НБА [эн-бэ-á]（英语）美国全国篮球协会
НВФБ [эн-вэ-эф-бэ́] —Нижегородская валютная фондовая биржа 下诺夫哥罗德货币证券交易所
НДР [эн-дэ-э́р] — "Нам дом-Россия" 《我们的家园—俄罗斯》
НДС [эн-дэ-э́с] —налог на добавочную (добавленную) стоимость 增值税
НИИ [ний] —научно-исследовательский институт 研究所，科研所
НИЛ [нил] —научно-исследовательская лаборатория 科学研究实验室
НИО [нио́] —научно-исследовательский отдел 科学研究处，科研处
НИР [нир] —научно-исследовательская работа 科研工作
НИС [нис] —научно-исследовательская станция 科研站
НК [эн-кá] — Нефтяная компания 石油公司
НЛО [эн-эл-о́] —неопознанный летающий объект 飞蝶（不明空中飞行物）
НН [эн-э́н] —низкое напряжение 〈电〉低压
НОАК [ноáк] —Народно-освободительная армия Китая 中国人民解放军
НОРК [норк]（英 语）— исследовательская вычислительная машина морской

артиллерии (美国)海军用军械计算机
НОТ [нот] —научная организация труда 科学地组织劳动
НП [эн-пэ́] —наблюдательный пункт 观察所
НПГ [эн-пэ-гэ́] —Независимый профсоюз горняков 矿工独立工会
НПКСК [эн-пэ-ка-эс-ка́] —Народный политический консультативный совет Китая 中国人民政治协商会议
НПО [эн-пэ-о́] —научно-производственное объединение 科学生产联合公司
НПП [эн-пэ-пэ́] —Народно-патриотическая партия 人民爱国党
НПР [эн-пэ-э́р] —Народная партия России 俄俄罗斯人民党
НПСВ [эн-пэ-эс-вэ́] —Независимый профсоюз военнослужащих 军人独立工会
НПСР [эн-пэ-эс-э́р] —Народная партия Свободной России 自由俄罗斯人民党
НТВ [эн-тэ-вэ́] —негосударственное (независимое) телевидение 非国营(独立)电视台
НТР [эн-тэ-э́р] —научно-техническая революция 科学技术革命，科技革命
НТС [эн-тэ-эс] —Народно-Трудовой Союз 人民劳动联盟
НТС [эн-тэ-э́с] —научно-технический совет 科学技术委员会，科技委员会
НФЛ [эн-эф-э́л] —Народный фронт Латвии 拉脱维亚人民阵线
НФМ [эн-эф-э́м] —Народный фронт Молдовы 摩尔多瓦人民阵线
НХЛ [эн-ха-э́л] —Национальная хоккейная лига (美国、加拿大)全国冰球联盟
НЭП [нэп] —новая экономическая политика 新经济政策

ОАГ [оа́г] —Организация американских государств 美洲国家组织
ОАЕ [оае́] —Организация африканского единства 非洲统一组织
ОАИА [оа-иа́] —Организация азиатских информационных агентств 亚洲通讯社组织
ОАЭ [оаэ́] —Объединенные Арабские Эмираты 阿拉伯联合酋长国
ОБСЕ [о-бэ-эс-е́] —Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе 欧洲安全与合作组织
ОВД [о-вэ-дэ́] —Организация Варшавского договора (1955—1990) 华沙条约组织
ОВД [о-вэ-дэ́] —отдел внутренних дел 内务处
ОВИР [ови́р] —отдел виз и регистранции иностранных граждан 外国人签证登记处
ОВС [о-вэ-э́с] —обьединенные вооруженные силы 联合武装力量
ОВСЕ [о-вэ-эс-е́] —Договор об обычных вооруженных сил в Европе 欧洲常规武装力量条约
ОЗО [озо́] —отделение заочного обучения 函授部
ОИР [ои́р] (法语)— Интернациональная организация радиовещания 国际广播组织
ОИРТ [ои́рт] — (法语) — Международная организация радиовещания и телевидения 国际广播电视组织
ОИСА [оиса́] —Организация информационных агентств стран Азии 亚洲国家新闻社组织
ОК [о-ка́] —отдел кадров 干部处，干部科
ОМОН [омо́н] —отряд милиции особого назначения 特警
ООН [оо́н] —Организация Объединенных Наций 联合国

ООП [оóп] —Организация освобождения Палестины 巴勒斯坦解放组织,巴解
ОПЕК [опéк] (英语)— Организация стран-экспортеров нефти 石油输出国组织
ОПМ [о-пэ-э́м] —отряд первой медицинской помощи 急救队
ОРТ [о-эр-тэ́] —общественное российское телевидение 俄罗斯公共电视台
ОС [о-э́с] —опытная станция 试验站
ОСВ [о-эс-вэ́] —ограничение стратегических вооружений 限制战略武器
ОТБ [о-тэ-бэ́] —отдел техники безопасности 安全技术科
ОФЗ [о-фэ-зэ́] —обликация федерального займа 联邦债券
ОТК [о-тэ-кá] —отдел технического контроля 技术检查处
ОЦАГ [оцáг] —Организация центральноамериканских государств 中美洲国家组织
ОЭС [оэ-э́с] —Организация экономического сотрудничества 经济合作组织
ОЭСР [оэ-эс-э́р] —Организация экономического сотрудничества и развития 经济合作与发展组织

ПАБК [пабк] —Панамериканское бюро по кофе 泛美咖啡局
ПАП [пап] (波兰语)— Польское агентство печати 波兰通讯社,波通社
ПВО [пэ-вэ-ó] —противовоздушная оборона 防空
ПДС [пэ-дэ-э́с] —Партия демократического социализма 民主社会主义党
ПК [пэ-кá] —персональный компьютер 微机(个人用计算机)
ПКБ [пэ-ка-бэ́] —проектно-конструкторское бюро 设计局
ПКД [пэ-ка-дэ́] —Партия конституционных демократов 立宪民主党
ПКиО [пэ-ка-и-ó] —парк культуры и отдыха 文化休息公园
ПЛП [пэ-эл-пэ́]— Партия любителей пива 啤酒党
ПНС [пэ-эн-э́с]— Партия народного самоуправления 人民自治党
ПНф [пэ-эн-фэ́]— Партия “Национальный фронт” 民族阵线党
ППИ [пэ-пэ-и́] (英语)— Пакистан Пресс Интернэшнл 巴基斯坦国际新闻社
ППН [пэ-пэ-э́н] —Партия пакинстанского народа 巴基斯坦人民党
ПРЕС [прес] —Партия российского единства и согласия 俄罗斯统一和谐党
ПРО [про] —противоракетная оборона 防火箭,对火箭防御
ПСД [пэ-эс-дэ́]— Партия социальной демократии 社会民主党
ПТИ [пэ-тэ-и́] (英语)— Пресс Траст оф Индия (телеграфное агентство Индии) 印度报业托拉斯,印报托(印度的通讯社)
ПТО [пэ-тэ-ó] —производственно-технический отдел 生产技术科(处)
ПТО [пэ-тэ-ó] —профессионально-техническое образование 职企技术教育
ПХЛ [пэ-ха-э́л] — Профессиональная хоккейная лига 职业冰球联盟
ПТУ [пэ-тэ-ý] —профессионально-техническое училище 职业技术学校
ПЭС [пэс] —Партия экономической свободы 经济自由党
п / я — почтовый ящик 信箱

РАЕН [раéн] —Российская Академия естественных наук 俄罗斯社科院
РАИН [рáин] —Российское агенство инвестиций и недвижимости 俄罗斯投资和房地

产署

РАН [ран] —Российская академия наук 俄罗斯科学院

РАО [ра́о] —Российское авторское общество 俄罗斯著作权协会

РАО [ра́о] —Российское акционерное общество 俄罗斯股份公司

РАПП [рапп] —Российская ассоциация пролетарских писателей (1925—1932) 俄罗斯无产阶级作家协会,拉普

РБЦБ [эр-бэ-це-бэ́] —Российская биржа ценных бумаг 俄罗斯证券交易所

РВ [эр-вэ́] —радиоактивное вещество 放射性物质

РВСН [эр-вэ-эс-э́н] —Ракетные войска стратегического назнасения 战略火箭部队

РГБ [эр-гэ-бэ́] —Российская государственная библиотека 俄罗斯国家图书馆

РДД [эр-дэ-дэ] —ракета дальнего действия 远程火箭

РДДР [эр-дэ-дэ-э́р] —Российское движение демократических реформ 俄罗斯民主改革运动

РЖ [эр-же́] —реферативный журнал 文摘杂志

РЖО [эр-же-о́] —районный жилищный отдел 区房管处

РИА [ри́а] —Российское информационное агентство 俄罗斯新闻社

РИНАКО [рина́ко] —Российское инвестиционное акционерное общество 俄罗斯投资股份公司

РКА [эр-ка-а́] — Российское космическое агентство 俄罗斯航天局

РКП [эр-ка-пэ́] — Российская коммунистическая партия 俄罗斯共产党,俄共

РКРП [эр-ка-эр-пэ́] — Российская коммунистическая рабочая партия 俄罗斯共产主义工人党

РНКБ [эр-эн-ка-бэ́] —Российский национальный комерческий банк 俄罗斯国家商业银行

РНЕ [эр-эн-е́] —Русское национальное единство 俄罗斯民族统一党

РНС [эр-эн-э́с] —Российский национальный собор 俄罗斯民族会议

РНС [эр-эн-э́с] —Российский национальный союз 俄罗斯民族联盟

РО [эр-о́] —ракетное оружие 火箭武器

РОКК [рок] —Российское Общество Красного Креста 俄罗斯红十字会

роно́ 及 РОНО [роно́] —районный отдел народного образования 区国民教育处

РОС [рос] —Российский общенародный союз 俄罗斯全民联盟

Роскомто́рг — Комитет Российской Федерации по торговле 俄罗斯联邦商业委员会

Роспате́нт — Комитет Российской Федерации по патентам и товарным знакам 俄罗斯联邦专利与商标委员会

РОТ [рот] —Российское общество туристов 俄罗斯旅游者协会

РПРФ [эр-пэ-эр-э́ф] —Республиканская партия Российской Федерации 俄罗斯联邦共和党

РПСТ [эр-пэ-эс-тэ́] —Российская партия свободного труда 俄罗斯自由劳动党

РПЦ [эр-пэ-це́] —Росская Православная Церковь 俄罗斯东正教教会

РС [эр-э́с] —радиостанция 无线电台

РСД [эр-эс-дэ́] —ракета средней дальности 中程导弹

РСМД [эр-эс-эм-дэ́] —ракеты средней и меньшей дальности 中短程导弹
РСПП [эр-эс-пэ-пэ́] —Российский союз промышленников и предпринимателей 俄罗斯企业家联合会
РСФСР [эр-эс-эф-эс-э́р] — Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика (1917—1991) 俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国，俄罗斯联邦
РТА [эр-та-á] (法语) —Алжирское радиовещание и телевидение 阿尔及利亚广播电视台
РТВ [эр-тэ-вэ́] —Российское телевидение 俄罗斯电视台
РТР [эр-тэ-э́р] —Российское теле-и радиовещание 俄罗斯广播电台
РТСБ [эр-тэ-эс-бэ́] —Российская товарно-сырьевая биржа 俄罗斯商业原料公司
РУМО [румó] —Разведывательное управление министерства обороны (США) (美国)国防部情报局
РУОП [руóп] —Региональное управление по организованной преступности 地区反有组织犯罪局
РФ [эр-э́ф] —Российская Федерация 俄罗斯联邦
РФФИ [эр-фэ-фэ-и́] —Российский Федеральный Фонд имущества 俄罗斯联邦财产基金会
РХДД [эр-ха-дэ-дэ́] —Российское христианско-демократическое движение 俄罗斯基督教民主运动
РХДП [эр-ха-дэ-пэ́] —Российская христианско-демократическая партия 俄罗斯基督教民主党

СА [эс-á] —стандартная атмосфера 标准大气压
САЕЖД [саéжд] —Союз автодорожных служб европейских железных дорог 欧洲铁路系统公路运输联盟
САЖ [саж] —Союз африканских журналистов 非洲新闻工作者联合会
САЖ [саж] —спасательный авиационный жилет 航空救生衣
САК [сак] —стратегическое авиационное командование (США) (美国)战略空军司令部
САНА [сáна] (英语)— Сирийская арабское информационное агентство 阿拉伯叙利亚通讯社
САО [саó] —Страховое Акционерное Общество 股份保险公司
САР [сар] —Сирийская Арабская Республика 阿拉伯叙利亚共和国
САС [сас] (英语)— Скандинавская авиатранспортная компания 斯堪的纳维亚航空公司
САТО [сáто] (英语)— Организация южно-атлантического договора 南大西洋条约组织
САУ [сáу] —система автоматического управления 自动控制系统
СБ [эс-бэ́] —служба быта 生活服务
СБ [эс-бэ́] —Совет безопасности 安全委员会
СБ [эс-бэ́] —Совет Безопасности (ООН) (联合国)安理会

СБС [эс-бэ-э́с] —Столичный банк сбережений 首都储蓄银行
СБСЕ [эс-бэ-эс-é] —Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе 欧安会(欧洲安全与合作会议)
СВ [эс-вэ́] —средние волны (радио) 〈无线电〉中波
СВАПО [сва́по] (英语)— Народная организация Юго-Западной Африки 西南非洲人民组织
СВР [эс-вэ-э́р] —Служба внешней разведки 对外情报局
СГЦА [эс-гэ-це-á] —Союз государств Центральной Африки 中非国家联盟
СДМ [эс-дэ-э́м] —Союз демократической молодежи 民主青年联盟
СДП [эс-дэ-пэ́] —социал-демократическая партия 社会民主党
СДПР [эс-дэ-пэ-э́р] —Социал-демократическая партия России 俄罗斯社会民主党
СДР [эс-дэ-э́р] —Сомалийская Демократическая Республика 索马里民主共和国
СДСО [эс-дэ-эс-ó 及 эс-дэ-сэ-ó] —студенческое добровольное спортивное общество 大学生志愿体育协会
СЕ [эс-é] —Совет Европы 欧洲理事会
СЕАТО [сеáто] (英语)— Организация договора Юго-Восточной Азии 东南亚条约组织
СЕКАМ [сека́м] (法语)— система цветного телевидения 色康制式
СЕНТО [се́нто] (英语)— Организация Центрального договора 中央条约组织
СЕП [эс-е-пэ́ 及 сэп] —Социалистическая единая партия 统一社会党
СЖР [эс-же-э́р] —Союз журналистов России 俄罗斯记者协会
СИЗО [сизó] (英语)— следственный изолятор 隔离侦讯室，拘留所
Си-Би-Эс (英语)哥伦比亚广播公司
СИС [сис] (英语)— секретная разведывательная служба в Англии (英国)秘密情报处
СИФ [сиф] (英语)— стоимость товара, страхование и фрахт 到岸价格，即成本、保险费及运费(指定目的港)价格
Си-эн-эн (英语)美国有线新闻广播公司
СКА [эс-кá 及 ска] —спортивный клуб армии 军队体育俱乐部
СКАД [скад] (英语)飞毛腿导弹
СКБ [эс-ка-бэ́] —специальное конструкторское бюро 专门设计局
СКВ [эс-ка-вэ́] —свободно конвертируемая валюта 可兑换货币，硬通货
СКВ [эс-ка-вэ́] —система кондиционирования воздуха 空调系统
СКДА [эс-ка-дэ-á] —Спортивный комитет дружественных армий 友军体育运动委员会
СКМ [эс-ка-э́м] —Союз коммунистической молодежи 共产主义青年团
СКЮ [эс-ка-ю́] —Союз коммунистов Югославии 南斯拉夫共产主义者联盟
СМ [эс-э́м] —Совет Министров 部长会议
СМВБ [эс-эм-вэ-бэ́] —Сибирская межбанковская валютная биржа 西伯利亚行际外币交易所
СМИ [сми] —Средства массовой информации 大众宣传媒体，传媒
СМР [эс-эм-э́р] —Союз мусульман России 俄罗斯穆斯林联盟

СНА [эс-эн-á] (英语) — информационное агентство Судана 苏丹通讯社
СНГ [эс-эн-гэ́] —Содружество независимых государств 独立国家联合体, 独联体
СОИ [сои] —стратегическая оборонная инициатива 战略防御计划, 星球大战
СОХИО [сохи́о] —Генеральный совет профсоюзов Японии 日本工会总评议会, 总评
Социнтéрн — Социалистический интернационал 社会党国际
СП [эс-пэ́] —совместное предприятие 合资企业
СП [эс-пэ́] —социалистическая партия 社会党
СП [эс-пэ́] —Союз писателей 作家协会, 作协
СП [эс-пэ́] —станция подслушивания 截听站, 监听站
СПБ, СПб 及 Спб [эс-пэ-бэ́] —Санкт-Петербург 圣彼得堡
СПВБ [эс-пэ-вэ-бэ́] —Санкт-Петербургская валютная биржа 圣彼得堡外币交易所
СПИД [спид] —синдром приобретенного иммунодефицита 获得性免疫缺损综合症, 艾滋病
СПК [эс-пэ-кá] —станция переливания крови 输血站
СПКБ [эс-пэ-ка-бэ́] —специальное проектно-конструкторское бюро 专门设计局
СПС [эс-пэ-э́с] —совет профессиональных союзов 工会理事会
СПС [эс-пэ-э́с] —спасательное судно 救生船
СПТ [эс-пэ-тэ́] —Социалистическая партия трудящихся 劳动人民社会党
СПУ [эс-пэ-ý] —Социалистическая партия Украины 乌克兰社会党
СПЯ [эс-пэ-я́] —Социалистическая партия Японии 日本社会党
СРБС [эс-эр-бэ-э́с] —Социалистическая Республика Бирманский Союз 缅甸联邦社会主义共和国
СРВ [эс-эр-вэ́] —Социалистическая Республика Вьетнам 越南社会主义共和国
СРЮ [эс-эр-ю́] —Союзная Республика Югославия 南联盟(南斯拉夫联盟共和国)
ССП [эс-эс-пэ́] —станция скорой помощи 急救站, 救护所
СССР [эс-эс-эс-э́р] —Союз Советских Социалистических Республик (1922—1991) 苏维埃社会主义共和国联盟
СТК [эс-тэ-кá] —спортивно-технический комитет 运动技术委员会
Су [су] —самолет конструкции П. О. Сухого 苏霍伊设计的飞机
СФ [эс-фэ́] —Совет федерации 联邦委员会
СХ [эс-хá] —Союз художников 美术家协会, 美协
США [сша 及 сэ-шэ-á] —Соединенные Штаты Америки 美利坚合众国, 美国
СЭВ [сэв] —Совет Экономической Взаимопомощи 经济互助委员会, 经互会
СЭЗ [сэз] —Свободная экономическая зона 自由经济区
СЭЗ [сэз] —Специальная экономическая зона 经济特区
СЭЛ [сэл] —санитарно-эпидемиологическая лаборатория 卫生防疫检验所
СЭС [сэс] —солнечная электростанция 太阳能发电站
СЮНФЭД [сюнфэ́д] —Специальный фонд ООН для нужд экономического развития 联合国经济发展特别基金会

Т — такси (знак на автомобилях, стоянках) 出租汽车(汽车及停车场上的标志)

ТаджССР [тадж-эс-эс-э́р] — Таджикская Советская Социалистическая Республика (1929—1991) 塔吉克苏维埃社会主义共和国(1929—1991)

ТАК [так] —тактическое авиационное командование (США) (美国)战术空军司令部

ТАКП [такп] —телевизионная антенна коллективного пользования 共用电视天线

ТАНЮГ [танюг] — Телеграфное агентство новой Югославии 南斯拉夫通讯社，南通社

ТАП [тап] (法语) —Тунис Офрик Пресс (агентство печати Туниса) 突尼斯非洲通讯社

ТАСС [тасс] —Телеграфное агентство Советского Союза 塔斯社

ТБ [тэ-бэ́] —техническое бюро 技术局

ТНК [тэ-эн-ка́] —транснациональная корпорация 跨国公司

ТНК [тэ-эн-ка́] —Тюменская нефтяная компания 秋明石油公司

ТНП [тэ-эн-пэ́] —товар народного потребления 日用品

ТОО [тэ-о-о́] —Товарищество с ограниченной ответственностью 合伙有限公司

ТОФ [тоф] —Тихоокеанский флот 太平洋舰队

ТРК [тэ-эр-ка́] —Телерадиокомпания 广播电视公司

ТРС [тэ-эр-э́с] —Телерадиослужба 广电局

ТП [тэ-пэ́] —технические правила 技术规则，技术规程

ТП [тэ-пэ́] —торговый порт 商港

ТП [тэ-пэ́] —трансформаторный пункт 变电所

ТПК [тэ-пэ-ка́] —Трудовая партия Кореи 朝鲜劳动党

ТПП [тэ-пэ-пэ́] —Торгово-промышленная палата 工商会

ТПС [тэ-пэ-э́с] —технико-производственный совет 技术生产委员会

ТСО [тэ-эс-о́] —технические средства обучения 教学技术设备

ТССР [тэ-эс-эс-э́р] —Туркменская Советская Социалистическая Республика (1924—1991) 土库曼苏维埃社会主义共和国(1924—1991)

Ту (–) 及 ТУ (–) [ту] —Туполев (в маркировке самолетов; например: Ту-104, Ту-114); самолет конструкции А. Н. Туполева 图波列夫.图—(指图波列夫设计的飞机型号，如Ту-104,Ту-114)；图波列夫设计的飞机

ТЭК [тэк] —топливо-энергетический комплекс 燃料能源综合体

ТЭО [тэо́] —технико-экономическое обоснование 技术经济论证，可行性研究

ТЭС [тэс] —тепловая электрическая станция 火力发电站，火力发电厂，热电站

ТЭЦ [тэц] —тепловая электроцентраль 中央热电站

ТЮЗ [тюз] 及 тюз — театр юного зрителя 儿童剧院，少年剧场

ТЯД [тяд] —термоядерный двигатель 热核发动机

ТЯЭГ [тяэ́г] —термоядерный электрогенератор 热核发电机

ТЯЭС [тяэ́с] —термоядерная электростанция 热核发电站

УАЗ [уа́з] — Ульяновский автомобильный завод; автомобиль этого завода 乌里扬诺夫斯克汽车制造厂；该厂生产的汽车

УДН [у-дэ-э́н] —Университет дружбы народов 各民族友谊大学

УЕФА [уэфа́] (法语) —Европейский союз футбольных ассамблея 欧洲足球联合会

УзбССР [узб-эс-эс-э́р] —Узбекская Советская Социалистическая Республика (1924—1991) 乌兹别克苏维埃社会主义共和国(1924—1991)

УИАА [уиаа́] (法语)—Международный союз альпинизма 国际登山协会

УИМ [у́им] (法语)—Международный водно-моторный союз 国际摩托艇协会

УИПМ [у́ипм] (法语)—Международный союз современного пятиборья 国际现代五项运动协会

УИТ [у́ит] (法语)— Международный стрелковый союз 国际射击联合会

УИЦ [у́иц] (法语)— Всемирный железнодорожный союз 国际铁路联盟

УК [у-ка́] —Уголовный кодекс 刑法典

УКВ [у-ка-вэ́] — ультракороткие волны; ультракоротковолновый 超短波;超短波的

укр. — уркаинский 乌克兰的

УНА [уна́] — Уркаинская национальная ассамблея 乌克兰民族大会

УНИАТЕК [униатэ́к] (法语) — Международный союз кинематографических ассоциаций 国际电影技术协会联合会

УНИВАК [унива́к] (英语)— (электронная вычислительная машина США) 通用电子数字计算机

УНИДО [унидо́] (英语) — Организация объединенных наций по промышленному развитию 联合国工业发展组织

УНСО [унсо́] — Уркаинская народная самооборона 乌克兰人民自卫队

УНЧ [у-эн-че́] —ультранизкая частота; ультранизкочастотный 超低频;超低频的

УПЦ [у-пэ-це́] —Украинская православная церковь 乌克兰正教教会

УралАЗ — Уральский автомобильный завод 乌拉尔汽车制造厂

УРВБ [у-эр-вэ-бэ́] —Уральская региональная валютная биржа 乌拉尔地区外币交易所

УСИ [уси́] (法语)— Международный союз велосипедистов 国际自行车联合会

УСИ [уси́] — усилитель сигналов изображения (ТВ) (电视的)视频放大器

УСИК [уси́к] (法语)— Международный спортивный союз железнодорожников 国际铁路员工体育联合会

УССН [у-эс-эс-э́н] —узел связи специального назначения 专用通信(中心)站

УССР [у-эс-эс-э́р] —Украинская Советская Социалистическая Республика (1917—1991) 乌克兰苏维埃社会主义共和国(1917—1991)

УФЛ [у-эф-э́л] —ультрафиолетовые лучи 紫外线

УФО [уфо́] —ультрафиолетовое облучение 紫外线照射

УЭА [уэ́а] (世界语)— Всемирная ассоциация эсперантов 国际世界语协会

УЭП [уэ́п]— Управление по экономическим преступностям 反经济犯罪局

ФАИ [фаи́] (法语)— Международная авиационная федерация 国际航空联合会

ФАО [фа́о] (英语)— Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций 联合国粮食与农业组织

ФАПСИ [фа́пси]— Федеральное агентство правительственной связи и информации 联邦政府电信局

ФАР [фар] —Федерация арабских республик 阿拉伯国家联盟

ФАС [фас] —Федерация автомобильного спорта 汽车运动联合会

ФАС [фас] (英语) —Франко вдоль борта судна 船边交货价格

ФБР [фэ-бэ-э́р] —Федеральное бюро расследований (США) (美国)联邦调查局

ФВМС [эф-вэ-эм-э́с] —Федерация водно-моторного спорта 水上摩托运动联合会

ФЕИ [фэи́] (法语)— Международная федерация конного спорта 国际赛马联合会

ФИА [фиа́] (法语)— Международная автомобильная федерация 国际汽车联合会

ФИАБ [фиа́б] (法语) — Международная федерация библиотечных ассоциаций 国际图书馆协会联合会

ФИАИ [фиаи́] —Международная федерация учителей начальной школы 国际小学教师联合会

ФИАК [фиа́к] (法语) — Международная любительская федерация велосипедного спорта 国际业余自行车运动联合会

ФИБА [фиба́] (法语)— Международная любительская федерация баскетбола 国际业余篮球联合会

ФИВБ [фивб] (法语)— Международная федерация волейбола 国际排球联合会

ФИД [фид] (法语)— Международная федерация дзюдо 国际柔道联合会

ФИДЕ [фидэ́] (法语)— Международная шахматная федерация 国际象棋联合会

ФИЕ [фие́] (法语)— Международная федерация фехтования 国际击剑联合会

ФИЖ [фиж] (法语)— Международная федерация гимнастики 国际体操联合会

ФИК [фик] (法语)— Международная федерация каноэ 国际划艇联合会

ФИЛ [фил] (法语)— Международная федерация санного спорта 国际雪橇联合会

ФИЛА [фила́] (法语)— Международная любительская федерация борьбы 国际业余摔跤联合会

ФИМ [фим] (法语)— Международная федерация мотоциклетного спорта 国际摩托车运动联合会

ФИМС [фимс] (法语)— Международная федерация спортивной медицины 国际运动医学联合会

ФИНА [фина́] (法语)— Международная любительская федерация плавания 国际业余游泳联合会

Ф.И.О. 及 ф.и.о. — фамилия, имя и отчество 姓, 名和父称

ФИП [фип] (法语)— Международная федерация филателистов 国际集邮者协会

ФИПЕЗО [фипезо́] (法语) — Международная федерация учителей средней школы 国际中学教师联合会

ФИРА [фи́ра] (法语)— Международная любительская федерация регби 国际业余橄榄球联合会

ФИС [фис] (法语)— Международная лыжная федерация 国际滑雪联合会

ФИСА [фиса́] (法语)— Международная федерация гребли 国际赛艇联合会

ФИСУ [фису́] (法语)— Международная федерация университетского спорта 国际大学生体育联合会

ФИТ [фит] (法语)— Международная федерация тенниса 国际网球联合会

ФИТА [фита́] (法语)— Международная федерация стрельбы из лука 国际射箭联合会
ФИФА [фифа́] (法语)— Международная федерация футбола 国际足球联合会
ФИХ [фих] (法语)— Международная федерация хоккея (на траве) 国际曲棍球联合会
ФИХК [фихк] (法语)— Международная федерация тяжелой атлетики и физической культуры 国际拳重和健身联合会
ФМАК [фмак] (法语)— Всемирная федерация ветеранов войны 国际退役军人联合会
ФМЖД [эф-эм-же-дэ́] (法语)— Всемирная шашечная федерация 国际跳棋联合会
ФМП [эф-эм-пэ́] —фонд материального поощрения 物质奖励基金
ФМС [фэ-эм-э́с] —Федеральная миграционная служба 联邦移民局
ФМС [эф-эм-э́с] —Федерация мотоциклетного спорта 摩托车运动联合会
ФНО [фно] —Фронт национального освобождения 民族解放阵线
ФНПР [эф-эн-пэ-э́р] —Федерация независимых профсоюзов России 俄罗斯独立工会联合会
ФНС [эф-эн-э́с] —Фронт национального спасения 救国阵线
ФОБ [фоб] (英语) —франко борт судна 船上交货(指定装运港)价格
ФПС [фэ-пэ-э́с] —Федеральная пограничная служба 联邦边防局
ФПС [эф-пэ-э́с] —Федерация подводного спорта 潜水运动联合会
ФРГ [фэ-эр-гэ́] —Федеративная Республика Германии 德意志联邦共和国
ФРС [эф-эр-э́с] —Федеральная разведывательная служба (德国)联邦情报局
ФРС [эф-эр-э́с] —Федерация радиоспорта 无线电运动联合会
ФС [фэ-э́с] —Федеральное собрание 联邦会议
ФСБ [фэ-эс-бэ́] —Федеральная служба безопасности 联邦安全局
ФСЗ [фэ-эс-зэ́] —Федеральная служба занятости 联邦就业局
ФСП [эф-эс-пэ́] —Французская социалистическая партия 法国社会党
ФСК [фэ-эс-ка́] —Федеральная служба контрразведки 反间谍局
ФСТР [фэ-эс-тэ-э́р] —Федеральная служба по телевидению и радиовещанию 联邦广播电视局
ФТБ [эф-тэ-бэ́] —Финское телеграфное бюро 芬兰电讯社

ХДП [ха-дэ-пэ́] —Христианско-демократическая партия 天主教民主党
ХДС [ха-дэ-э́с] —Христианско-демократический союз 基督教民主联盟
ХДСР [ха-дэ-эс-э́р] —Христианско-демократический союз России 俄罗斯基督教民主联盟
ХДС/ХСС [ха-дэ-э́с-ха-эс-э́с] —Христианско-демократический союз — Христианско-социальный союз (блок политических партий в ФРГ) (德国)基督教民主联盟-基督教社会联盟, 基民盟-基社盟
ХЗ [ха-зэ́] —химическая защита 防化, 防毒; 防毒设备
ХПО [ха-пэ-о́] —хозяйственно-производственный отдел 生产管理处
ХПП [ха-пэ-пэ́] —хлебоприемный пункт 收粮站
ХСС [ха-эс-э́с] —Христианско-социальный союз (ФРГ) (德国)基督教社会联盟
ХТБ [ха-тэ-бэ́] — Хабаровская товарная биржа 哈巴罗夫斯克商品交易所

х / ч 及 х. ч. — хозяйственная часть 总务处，总务部门

ЦАБ [цаб] —Центральное адресное бюро 中央居民住址查询处
ЦАМС [цамс] —Центральная авиаметеорологическая станция 中央航空气象台
ЦАОР [цаóр] —Центральноамериканский общий рынок 中美洲共同市场
ЦАУ [цáу] —Центральное архивное управление 中央档案局
ЦБ [це-бэ́] —Центральный банк 中央银行
ЦБ [це-бэ́] —центральное бюро 中央局
ЦБР [це-бэ-э́р] —Центральный банк России 俄罗斯中央银行
ЦВЗ [це-вэ-зэ́] —Центральный выставочный зал (Москва) (莫斯科)中央展览厅
ЦВМ [це-вэ-э́м] —цифровая вычислительная машина 数字计算机
ЦВММ [це-вэ-эм-э́м] —Центральный военно-морской музей 中央海军博物馆
ЦГА [цга] —Центральный государственный архив 中央国家档案馆
ЦГАЛИ [цгалú] —Центральный государственный архив литературы и искусства 中央国家文学艺术档案馆
ЦГАНТД [цга-эн-тэ-дэ́] —Центральный государственный архив научно-технической документации 中央国家科技资料档案馆
ЦГИА [цгиá] —Центральный государственный исторический архив 中央国家历史档案馆
ЦДА [це-дэ-á] —Центральный дом актера 中央演员之家
ЦДК [це-дэ-кá] —Центральный дом кино (Москва) (莫斯科)中央电影工作者之家
ЦДС [це-дэ-э́с] —центральная диспетчерская станция 总调度室，中央调度室
ЦДТ [це-дэ-тэ́] —Центральный дом туристов 中央旅游者之家
Центризбиркóм —Центральная избирательная комиссия 中央选举委员会
ЦЕРН [церн] (法语)— Европейский центр ядерных исследований 欧洲核子研究组织
ЦЕФТА [цéфта]— Центральноевропейское соглашение о свободной торговле 中欧自由贸易协议
ЦИВ [цив] (法语)— Международная конвенция о пассажирских и багажных железнодорожных перевозках 国际铁路旅客和行李运送公约
ЦИВТИ [цивтú] —Центральный институт военно-технической информации 中央军事技术情报所
ЦИК [цик] —Центральная избирательная комиссия 中央选举委员会
ЦИК [цик] —Центральный исполнительный комитет 中央执行委员会
ЦИМ [цим] (法语)— Международная конвенция по грузовым железнодорожным перевозкам 国际铁路货物运送公约
ЦИНТИ [цинтú] —центральный институт научно-технической информации 中央科学技术情报所
ЦИПК [ципк] —Центральный институт повышения квалификации 中央进修学院
ЦИТ [цит] (法语)— Международный Комитет железнодорожного транспорта 国际铁路运输委员会
ЦК [це-кá] —Центральный Комитет 中央委员会

ЦКБ [це-ка-бэ́] —Цетральное конструкторское бюро 中央设计局
ЦКК [це-ка-ка́] —Центральная контрольная комиссия 中央监察委员会
ЦОС [цос] —Центр общественных связей 社会联络中心
ЦП [це-пэ́] —Центральное правление 中央理事会
ЦПК [це-пэ-ка́] —Центр подготовки космонавтов 宇航员培训中心
ЦРУ [це-эр-у́] —Центральное разведывательное управление (美国)中央情报局
ЦС [це-э́с] —Центральный совет 中央理事会
ЦСДФ [це-эс-дэ-э́ф] —Центральная студия документальных фильмов 中央纪录电影制片厂
ЦСК [це-эс-ка́] —центральная сберегательная касса 中央储金局
ЦСКА [це-эс-ка́] —Центральный спортивный клуб армии 中央陆军体育俱乐部
ЦСУ [це-сэ-у́] —Центральное статистическое управление 中央统计局
ЦТАК [цтак] —Центральное телеграфное агентство Кореи 朝鲜中央通讯社，朝中社
ЦТК [це-тэ-ка́] —Центральная театральная касса 总售票处
ЦТС [це-тэ-э́с] —Центральная телевизионная студия 中央电视演播室
ЦТЭУ [цтэ́у] —Центральное туристско-экскурсионное управление 中央旅游局
ЦУ [це-у́] —Центральное управление 中央管理局，中央局
ЦУМ [цум] —центральный универсальный магазин 中央百货商店
ЦУП [цуп] —центр управления полетом 飞行指挥中心，飞行控制中心
ЦШК [це-ша-ка́] —Центральный шахматный клуб 中央象棋俱乐部

ЧК [че-ка́] — Чрезвычайная комиссия по борьбе с контреволюцией и саботажем (1918—1922) 肃清反革命和怠工特设委员会，肃反委员会，契卡
ЧМП [че-эм-пэ́] —Черноморское морское пароходство 黑海海运轮船公司
ЧП [че-пэ́] —чрезвычайное происшествие 严重事故，重大事故
ЧПК [че-пэ-ка́] —Чрезвычайная противоэпидемическая комиссия 非常防疫委员会
ЧПУ [че-пэ-у́] —Числовое программное управление 数字程序控制
ЧР [че-э́р] —Чеченская Республика 车臣共和国
ЧССР [че-эс-эс-э́р] —Чехословацкая Социалистическая Республика (1960—1991) 捷克斯洛伐克社会主义共和国
ЧФ [че-э́ф]—Черноморский флот 黑海舰队

ШВСМ [ша-вэ-эс-э́м] —школа высшего спортивного мастерства 高级运动技巧学校
ШП [ша-пэ́] —шар-пилот 测风气球
ШПТ [ша-пэ-тэ́] —Швейцарская партия труда 瑞士劳动党
ШФ [ша-э́ф] —широкоформатный (фильм) 宽幅的
ШЭ [ша-э́] —широкоэкранный (фильм) 宽银幕的

Э- — экскаватор (например: Э-157, Э-653) 挖掘机，挖土机，电铲，如Э-157, Э-653
ЭВМ [э-вэ-э́м] —электронная вычислительная машина 电子计算机
ЭКА [эка́] —Экономическая комиссия ООН для Африки 联合国非洲经济委员会

ЭКГ [э-ка-гэ́] —электрокардиограмма 〈医〉心电图

ЭКЕ [эке́] —Экономическая комиссия ООН для Европы 联合国欧洲经济委员会

ЭКЗА [экза́] —Экономическая комиссия ООН для Западной Африки 联合国西非经济委员会

ЭКЛА [экла́] —Экономическая комиссия ООН для Латинской Америки 联合国拉丁美洲经济委员会

ЭКО [эко́] —экстракорпоральное оплодотворение 体外受精

ЭКОСОС [экосо́с] —Экономический и социальный совет ООН 联合国经济及社会理事会，联合国经社理事会

ЭКСПО [экспо́] (法语)— всемирная выставка, например ЭКСПО-75 国际展览会，如ЭКСПО-75

ЭКЮ [экю́] (英语) 埃居(欧洲货币单位)

Эн-Эйч-Кей 日本广播协会电台

ЭПК [э-пэ-ка́] —экспертно-проверочная комиссия 监定核查委员会

ЭСЗА [эсза́] —Экономическое собщество Западной Африки 西非共同体

ЭСКАТО [эскато́] —Экономическая и Социальная комиссия ООН для Азии и Тихого океана 联合国亚洲和太平洋经济社会委员会

ЭССР [э-эс-эс-э́р] —Эстонская Советская Социалистическая Республика (1940—1991) 爱沙尼亚苏维埃社会主义共和国(1940—1991)

ЮАКП [ю-а-ка-пэ́] —Южно-Африканская коммунистическая партия 南非共产党

ЮАР [юа́р] —Южно-Африканская Республика 南非共和国

ЮВА [юва́] —Юго-Восточная Азия 东南亚

ЮЗА [юза́] —Юго-Западная Африка 西南非洲

ЮК [ю-ка́] —юный корреспондент, юнкор 少年通讯员

ЮМШ [ю-эм-ша́] —юношеская мореходная школа 少年航海学校

ЮНДРО [юндро́] (英语)— Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий 联合国救灾协调局

ЮНЕСКО [юнэ́ско] (英语)— Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 联合国教育、科学及文化组织

ЮНИ [юни́] (英语)— Юнайтед Ньюс оф Индия (телеграфное агентство Индии) 印度联合新闻社

ЮНИДО [юнидо́] (英语)— Организация Объединенных Наций по промышленному развитию 联合国工业发展组织

ЮНИСЕФ [юнисе́ф] (英语)— Чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций 联合国儿童基金会

ЮНКТАД [юнкта́д] (英语)— Конференция Организации Объелиненных Наций по торговле и развитию 联合国贸易和发展会议

ЮНРВА [ю́нрва] (英语)— Агентство Объединенных Наций по оказанию помощи беженцам и их трудоустройству 联合国难民救济及劳动安置局

ЮНРРА [ю́нра] (英语)— Администрация Объединенных Наций по вопросам помощи

и восстановления (1943—1947) 联合国善后救济总署

ЮНСИТРАЛ [юнситрáл] (英语) — Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международный торговли 联合国国际贸易法委员会

ЮНФДАК [юнфдáк] (英语) — Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе с злоупотреблением наркотическими средствами 联合国禁毒基金会

ЮПИ [юпи́] (英 语) — Юнатед Пресс Интернейшнл (информационное агентство США) (美国)合众国际社

ЮСИА [ю́сиа] (英语) — Информационное агентство США 美国新闻署

ЮСИС [ю́сис] (英语) — Информационная служба США 美国新闻处

ЮСТС [ю-эс-тэ-э́с] (英语) — Туристская служба США 美国旅游局

Як, ЯК [як] 及 "як" — самолет или вертолет конструкции А. С. Яковлева 雅科夫列夫设计的飞机和直升飞机

ЯО [яó] —ядерное оружие 核武器

ЯОК [яóк] —Японский олимпийский комитет 日本奥林匹克委员会

ЯРД [я-эр-дэ́] —ядерный ракетный двигатель 核火箭发动机